叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 57 个章节

1. 石点头 000001
2. 石点头 000002
3. 石点头 000003
4. 石点头 000004
5. 石点头 000005
6. 石点头 000006
7. 石点头 000007
8. 石点头 000008
9. 石点头 000009
10. 石点头 000010
11. 石点头 000011
12. 石点头 000012
13. 石点头 000013
14. 石点头 000014

15. 石点头 000015

16. 石点头 000016

17. 石点头 000017

18. 石点头 000018

19. 石点头 000019

20. 石点头 000020

21. 石点头 000021

22. 石点头 000022

23. 石点头 000023

24. 石点头 000024

25. 石点头 000025

26. 石点头 000026

27. 石点头 000027

28. 石点头 000028

29. 石点头 000029

30. 石点头 000030

31. 石点头 000031

32. 石点头 000032

33. 石点头 000033

34. 石点头 000034

35. 石点头 000035

36. 石点头 000036

37. 石点头 000037

38. 石点头 000038

39. 石点头 000039

40. 石点头 000040

41. 石点头 000041

42. 石点头 000042

43. 石点头 000043

44. 石点头 000044

45. 石点头 000045

46. 石点头 000046

47. 石点头 000047

48. 石点头 000048

49. 石点头 000049

50. 石点头 000050

51. 石点头 000051

52. 石点头 000052

53. 石点头 000053

54. 石点头 000054

55. 石点头 000055

56. 石点头 000056

57. 石点头 000057

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[stoʊn] [nɑːdz]
Stone nods
石头 点头

石点头

['ɔːθər] :
author :
作者 :

作者：

[mɪŋ] . ['nætʃ(ə)rəl] ['kreɪzi] [oʊld] [mæn]
Ming . Natural crazy old man
明 . 自然的 疯狂的 老的 男人

明.天然痴叟

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['sekənd] [ɪk'strɔːrdəneri] [bʊk] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [wɜːrld] "
Also known as " The Second Extraordinary Book to Awaken the World "
还 已知 作为 " 这 第二 非凡的 书 到 觉醒 这 世界 "

又名《醒世第二奇书》、

[faɪv] [kən,tɪnjuː'eʃənz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] ['wʌndɚz]
Five Continuations of Ancient and Modern Wonders
五 续篇 的 古老的 和 现代的 奇迹

《五续今古奇观》

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

['prefəs] [baɪ] ['fɛŋ] -
Preface by Feng Menglong
前言 经过 冯 -

冯梦龙序

[ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [gwoʊ] [tɪŋ] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] .
The first time Guo Ting recognized his son before the list of successful candidates .
这 第一的 时间 郭 婷 认可 他的 儿子 前 这 列表 的 成功的 候选人 .

第一回 郭挺之榜前认子

['tʃæptər] [tuː] : ['lʌ] - ['sɜːtʃɪz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər]
Chapter Two : Lu Mengxian Searches for His Wife on the River
章 二 : 鲁 - 搜索 为了 他的 妻子 在 这 河

第二回 卢梦仙江上寻妻

['tʃæptər] [θriː] ['wæŋ] [bɛnli] [siːks] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]
Chapter 3 Wang Benli seeks his father from the end of the world
章 3 王 本利 寻找 他的 父亲 从 这 结尾 的 这 世界

第三回 王本立天涯求父

['tʃæptər] [fɔːr] : [kw] - ['pæʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [deθ]
Chapter Four : Qu Fengnu's Passion Leads to Death
章 四 : 曲 - 热情 线索 到 死亡

第四回 瞿凤奴情愆死盖

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['skɑːlər] ['fɔːrsəbli] [siːks] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
Chapter 5 : The Impetuous Scholar Forcibly Seeks a Couple
章 5 : 这 浮躁 学者 强制 寻求 一个 夫妻

第五回 莽书生强图鸳侣

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] ['begər] ['wʊmən] [ˌriː'mærɪz]
Chapter Six : The Beggar Woman Remarries
章 六 : 这 乞丐 女士 再婚者

第六回 乞丐妇重配鸾俦

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['goʊsts] - [ə; eɪ] ['testəmənt]
Chapter Seven : The Tale of the Three Ancient Ghosts - A Testament
章 七 : 这 故事 的 这 三 古老的 鬼魂 - 一个 遗嘱

第七回 感恩鬼三古传题旨

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði] ['griːdi] [mæn] [selz] [hɪz; ɪz][roʊ'mæntɪk] [ə'fer] [ɪn][sɪks] ['kɔːtjɑːdz]
Chapter Eight : The Greedy Man Sells His Romantic Affair in Six Courtyards
章 八 : 这 贪婪的 男人 销售 他的 浪漫的 事务 在 六 庭院

第八回 贪婪汉六院卖风流

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ['meɪd(ə)n] [ˌriː'bɔːrn] , [ə; eɪ] [feɪt] [ʌv; əv][dʒeɪd] [rɪŋ]
Chapter Nine : The Jade Flute Maiden Reborn , A Fate of Jade Ring
章 九 : 这 玉 长笛 少女 重生 , 一个 命运 的 玉 戒指

第九回 玉箫女再世玉环缘

['tʃæptər] [ten] : ['leɪdi] ['wæŋz] [driːm] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniən]
Chapter Ten : Lady Wang's Dream of Separation and Reunion
章 十 : 女士 王氏 梦 的 分离 和 团圆

第十回 王孺人离合团鱼梦

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtər] [ʌv; əv] - ['sɪti] ['slɔːtəz] [hɜːr'self]
Chapter Eleven : The Filial Daughter of Jiangdu City Slaughters Herself
章 十一 : 这 孝 女儿 的 - 城市 屠杀 她自己

第十一回 江都市孝妇屠身

['tʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] ['heroʊɪn] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] [ə'vendʒz] [hɜːr; hər] ['enəmi]
Chapter Twelve : The Heroine of Houguan County Avenges Her Enemy
章 十二 : 这 女英雄 的 - 县 复仇 她 敌人

第十二回 侯官县烈女歼仇

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : ['empərər] - [ʌv; əv] [tæŋ] [bɪ'stəuz] [ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [roʊb]
Chapter Thirteen : Emperor Xuanzong of Tang Bestows a Cotton Robe
章 十三 : 皇帝 - 的 唐 授予 一个 棉布 长袍

第十三回 唐玄宗恩赐纩衣缘

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [pæn] - [mætʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm]
Chapter Fourteen : Pan Wenzi's Match with the Mandarin Ducks at the Tomb
章 十四 : 平底锅 - 匹配 和 这 普通话 鸭子 在 这 墓

第十四回 潘文子契合鸳鸯冢

['prefəs] [baɪ] ['fɛŋ] -
Preface by Feng Menglong
前言 经过 冯 -

冯梦龙序

[ðoʊz] [huː] [nɑːd][æt; ət][ðə; ði] [stoʊn]
Those who nod at the stone
那些 WHO 点头 在 这 石头

石点头者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]['mæstər] [ʃeŋ] ['priːtʃɪŋ] [æt; ət]['taɪgər] [hɪl] .
This is the story of Master Sheng preaching at Tiger Hill .
这 是 这 故事 的 掌握 盛 布道 在 老虎 爬坡道 .

生公在虎丘说法故事也。

['nɒvəlɪsts] [ɪk'stræpəleɪt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ,
Novelists extrapolate cause and effect ,
小说家 推断 原因 和 影响 ,

小说家推因及果，

[pər'sweɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː] [gʊd] .
Persuade people to do good .
说服 人们 到 做 好的 .

劝人作善，

['oʊpən][ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] ['dɑːrmə] [geɪt] ,
Open the pure and convenient Dharma gate ,
打开 这 纯的 和 方便的 法 门 ,

开清净方便法门，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] ['stʌbərn] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hentʃmən]
It can make stubborn men and their henchmen
它 能 制作 固执的 男人 和 他们的 喽啰

能使顽夫伥子，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'laɪt(ə)nd] [frʌm; frəm][kən'fjuːʒ(ə)n]
Suddenly enlightened from confusion
突然 开明 从 困惑

积迷顿悟，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emɪnənt] [mʌŋk] ['wuː'ʃiː] ?
How is this different from the story of the eminent monk Wushi ?
如何 是 这 不同的 从 这 故事 的 这 杰出 僧 乌石 ?

此与高僧悟石何异。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [stoʊnz] [ɑːr; ər] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['nɑːlɪdʒ] .
Some say that stones are things without knowledge .
一些 说 那 石头 是 事物 没有 知识 .

而或谓石者无知之物，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] ,
Speaking of Jin ,
请讲 的 斤 ,

言于晋，

[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][hæn] ['daɪnəsti] ,
Established in Han Dynasty ,
已确立的 在 韩 王朝 ,

立于汉，

[muːvd] [tuː; tə] [sɔːŋ] ['daɪnəsti]
Moved to Song Dynasty
已搬 到 歌曲 王朝

移于宋，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
All of these have something to rely on .
全部 的 这些 有 某物 到 依靠 在 .

是皆有物焉凭之。

[ʃeŋ] [gɔːŋz] ['mædʒɪk(ə)l] [ə'bɪlətiz] [ɪn] [geɪmz]
Sheng Gong's magical abilities in games
盛 锣的 神奇 能力 在 游戏

生公游戏神通，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ɪ'vent] .
This is a special account of a supernatural event .
这 是 一个 特别的 帐户 的 一个 超自然 事件 .

特假此一段灵异，

[tuː; tə][stɜːr][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːrld] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ,
To stir the hearts of people around the world to believe in the law ,
到 搅拌 这 心 的 人们 大约 这 世界 到 相信 在 这 法律 ,

以聳动世人信法之心，

[kʊd; kəd] ['ʃiː] ['riːəli] [nɑːd][ɪn] [ə'griːmənt] ?
Could Shi really nod in agreement ?
可以 史 真的 点头 在 协议 ?

岂石真能点头哉?

[ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .
That's not the case .
那就是 不是 这 案件 .

是不然。

['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['nɑːlɪdʒ] ,
People have knowledge ,
人们 有 知识 ,

人有知，

[ðen] [juːz] [ɪts] ['nɑːlɪdʒ] ,
Then use its knowledge ,
然后 使用 它是 知识 ,

则用其知，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [dauts] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] .
Therefore , one may have doubts upon hearing the law .
所以 , 一 可能 有 疑虑 之上 听力 这 法律 .

故闻法而疑。

[stoʊn] [ɪz] ['ɪgnərənt] .
Stone is ignorant .
石头 是 无知 .

石无知，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːrθ] , [hiː; hi] [geɪnd] ['nɑːlɪdʒ] .
Because of his birth , he gained knowledge .
因为 的 他的 出生 , 他 获得 知识 .

因生公而有知，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , one understands the Dharma upon hearing it .
所以 , 一 明白 这 法 之上 听力 它 .

故闻法而悟。

[duː][nɑːt][nɑːd][tuː; tə] ['ʌðər] .
Do not nod to others .
做 不是 点头 到 其他的 .

头不点于人，

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] ,
And applied to the stone ,
和 应用 到 这 石头 ,

而点于石，

[ðæt] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'proʊpriət] .
That is certainly appropriate .
那 是 当然 合适的 .

固其宜矣。

[mɔːr'oʊvər] , ['hev(ə)n] [kri'eɪts] [ɔːl] [θɪŋz] ,
Moreover , Heaven creates all things ,
而且 , 天堂 创建 全部 事物 ,

且夫天生万物，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪn'daʊmənt] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
Although the endowment is determined ,
虽然 这 捐赠基金 是 决定 ,

赋质虽判，

['biːɪŋ] [mɪs'triːtid] [ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] .
Being mistreated is no different .
存在 虐待 是 不 不同的 .

受气无别，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [sə'lɪdɪfaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [stoʊn] .
When it solidifies , it becomes stone .
什么时候 它 凝固 , 它 变成 石头 .

凝则为石，

[wen] [ðeɪ] [mɜːrdʒ] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [sprɪŋz] .
When they merge , they become springs .
什么时候 他们 合并 , 他们 变得 弹簧 .

融则为泉，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [pjʊr] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
A person who is pure is a person .
一个 人 WHO 是 纯的 是 一个 人 .

清则为人，

['tɜːrbɪd] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] .
Turbid substances are formed .
混浊 物质 是 形成 .

浊则为物。

[mæn][ænd; ənd] [stoʊn] [ɑːr; ər] ['brʌðərz] !
Man and stone are brothers !
男人 和 石头 是 兄弟 !

人与石兄弟耳！

[blaɪnd] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [noʊ] [saɪt] .
Blind people do not know sight .
瞎的 人们 做 不是 知道 视线 .

盲人不知视，

[def] ['piːp(ə)l] ['kænɑːt] [hɪr] .
Deaf people cannot hear .
聋 人们 不能 听到 .

聋人不知听，

[ˌʌn'kʌltʃərd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
Uncultured people are ignorant of literature .
没文化的 人们 是 无知 的 文学 .

粗人不知文，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ɪgnərənt] .
This person is also ignorant .
这 人 是 还 无知 .

是人亦无知也。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [braɪt] [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['fɔːrɪst] .
There is a Bright Stone in the Moon Forest .
那里 是 一个 明亮的 石头 在 这 月亮 森林 .

月林有光明石，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ɪ'luːmɪneɪt] ['piːpəlz] ['ɪlnəs] .
It can illuminate people's illnesses .
它 能 照亮 人们的 疾病 .

能照人疾，

[frʌm; frəm] [stoʊnz] , [wʌn] [kæn; kən] [noʊ] ['medɪs(ə)n] ;
From stones , one can know medicine ;
从 石头 , 一 能 知道 药品 ;

则石而知医;

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [kaːvd] [stoʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [gɔːrdʒ] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .
There are carved stones in the North Gorge of Yangzhou .
那里 是 雕刻 石头 在 这 北 峡谷 的 扬州 .

阳州北峡中有文石,

['fɪgjər] ,
figure ,
数字 ,

人物、

[striːm] [brɪdʒ]
Stream Bridge
溪流 桥

溪桥、

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists]
Mountains and forests
山脉 和 森林

山林、

[ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['taʊərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kəm'pliːt] .
The pavilions and towers are all complete .
这 亭子 和 塔楼 是 全部 完全的 .

楼阁毕具,

[frʌm; frəm] [stoʊnz] , [wʌn] [kæn; kən] [noʊ] ['peɪntɪŋ] ;
From stones , one can know painting ;
从 石头 , 一 能 知道 绘画 ;

则石而知画;

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ju'eɪ] [kɪŋ] [stoʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɪn] ['dʒɪn'pɪŋ] .
There is a Yue King Stone on the beach in Jinping .
那里 是 一个 岳 国王 石头 在 这 海滩 在 金平 .

晋平海边有越王石,

[ɪf] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] .
If the prefect is honest and upright , he will be recognized .
如果 这 长官 是 诚实的 和 直立 , 他 将要 是 认可 .

郡守清廉则见,

['ʌðərwaɪz] , [haɪd] .
Otherwise , hide .
否则 , 隐藏 .

否则隐,

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [stoʊnz] ;
Then one can know the affairs of officials by examining stones ;
然后 一 能 知道 这 事务 的 官员 经过 检查 石头 ;

则石而知吏事;

['iːv(ə)n] [stoʊnz] [hæv; həv] ['kɑːnʃəsnəs] .
Even stones have consciousness .
甚至 石头 有 意识 .

是石亦有知也。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læŋ] , [huː] [lɔːŋz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd]
Jiang Lang , who longs for his husband
江 朗 , WHO 长 为了 他的 丈夫

望夫江郎,

[træns'fɔːmd] [ə'pɑːn] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Transformed upon climbing the mountain .
转变 之上 攀登 这 山 .

登山而化，

['hjuːmənz][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [stoʊn] .
Humans have never been immune to the power of stone .
人类 有 绝不 到过 免疫 到 这 力量 的 石头 .

人未始不为石。

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [stoʊnz] [ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ]
The Three Ancient Stones of Jinling
这 三 古老的 石头 的 金陵

金陵三古石，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['kændədets] ,
For the three candidates ,
为了 这 三 候选人 ,

为三举子，

[hiː; hi] ['bɛgd] ['priːfekt] [wuː] [tuː; tə] [sper] [ðə; ði]['faɪər][frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] .
He begged Prefect Wu Zhongdu to spare the fire from burning .
他 乞求 长官 吴 中都 到 空闲的 这 火 从 燃烧 .

向吴太守仲度乞免煨烬，

['iːv(ə)n] [stoʊnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['hjuːmən] ['kwɑːlətiz] .
Even stones are not without human qualities .
甚至 石头 是 不是 没有 人类 品质 .

石亦未始不为人。

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɜːrdz]
Father - in - law , Father - in - law's words
父亲 - 在 - 法律 , 父亲 - 在 - 法律的 字

丈人丈人之云，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən] - [ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['ʌðər] ?
Is it possible that An Zaishi is inferior to others ?
是 它 可能的 那 一个 - 是 下 到 其他的 ?

安在石之不如人乎?

- [roʊt] [ˌfɔːr'tiːn] ['nɑːvəlz] .
Langxian wrote fourteen novels .
- 写道 十四 小说 .

浪仙氏撰小说十四种，

['edɪtɪd] ['ʌndər] [ðɪs] [neɪm] .
Edited under this name .
编辑 在下面 这 姓名 .

以此名编。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃeŋ] [gɔːŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [meɪd] ,
If it is said that Sheng Gong cannot be made ,
如果 它 是 说 那 盛 锣 不能 是 制成 ,

若曰生公不可作，

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
I will speak on your behalf .
我 将要 说话 在 你的 代表 .

吾代为说法，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][nɑːd][ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
He did not nod in understanding .
他 做过 不是 点头 在 理解 .

所不点头会意，

[ðoʊz] [huː] ['redɪli] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [pjʊr] [ænd; ənd] [ɪk'spiːdiənt] ['dɑːrmə] ,
Those who readily take refuge in the pure and expedient Dharma ,
那些 WHO 容易 拿 避难所 在 这 纯的 和 权宜 法 ,

皤然皈依清净方便法门者,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [stoʊn] .
It is inferior to stone .
它 是 下 到 石头 .

是石之不如者也。

['ɡʌ] - [juː; jʊ]
Gu Wulongzi You
顾 - 你

古吴龙子犹

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɡwoʊ] [tɪŋ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] .
The first time Guo Ting recognized his son before the list of successful candidates .
这 第一的 时间 郭 婷 认可 他的 儿子 前 这 列表 的 成功的 候选人 .

第一回 郭挺之榜前认子

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn'daʊd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['selfləsnəs] .
Yin and Yang endowed it with selflessness .
阴 和 杨 捐赠 它 和 无私 .

阴阳畀赋了无私,

[plʌmz] ['kænɑːt] [bɪ'kʌm] ['piːtʃɪz] [ɔːr] ['ɔːkɪdz] , [ænd; ənd] ['sesəmi] [siːdz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɡroʊn] .
Plums cannot become peaches or orchids , and sesame seeds cannot be grown .
李子 不能 变得 桃子 或者 兰花 , 和 芝麻 种子 不能 是 生长 .

李不成桃兰不芝。

['oʊnli][ə; eɪ]['taɪɡər][kæn; kən] [ɡɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə]['taɪɡər] [kʌbz] .
Only a tiger can give birth to tiger cubs .
仅有的 一个 老虎 能 给 出生 到 老虎 幼崽 .

是虎方能生虎子,

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [tʃaɪld] [biː; bi][bɔːrn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ]['juːnɪkɔːrn] ?
How could a child be born if it were not a unicorn ?
如何 可以 一个 孩子 是 出生 如果 它 是 不是 一个 独角兽 ?

非麟安得产麟儿。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑːdi][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Even if the physical body is separated by a thousand miles ,
甚至 如果 这 身体的 身体 是 分开 经过 一个 千 英里 ,

肉身纵使睽千里,

[tʃiː][ænd; ənd] [blʌd] [ɑːr; ər] ['nevər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [θred] .
Qi and blood are never separated by even a thread .
齐 和 血 是 绝不 分开 经过 甚至 一个 线 .

气血何曾隔一丝。

[lets] [ɪɡ'zæmɪn] [iːtʃ] [ruːt] [ænd; ənd] [bræntʃ] [bæk] [tuː; tə][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] .
Let's examine each root and branch back to its origin .
我们来吧 检查 每个 根 和 分支 后退 到 它是 起源 .

试看根根还本本,

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
Human beings must not be allowed to make mistakes .
人类 生物 必须 不是 是 允许 到 制作 错误 .

岂容人类有差池。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
From the beginning of the father's birth of the son ,
从 这 开始 的 这 父亲的 出生 的 这 儿子 ,

从来父之生子,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .
There is no one who does not know this .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 知道 这 .

未有不知者。

[let] [ə'loʊn] ['mærɪt(ə)l] ['ɪntərkɔːrs] ,
Let alone marital intercourse ,
让 独自的 婚姻 交往 ,

莫说夫妻交媾，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['evɪdəns] [ænd; ənd] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
There are evidence and verification .
那里 是 证据 和 确认 .

有征有验。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] - [ˌekstrə'mærɪt(ə)l] [ə'fer] .
It refers to a concubine's extramarital affair .
它 指 到 一个 - 婚外 事务 .

就是婢妾外遇，

['selfɪʃ] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l]
Selfish and deceitful
自私 和 欺骗性的

私己瞒人，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [oʊn] [hɑːrt] ,
But in my own heart ,
但 在 我的 自己的 心 ,

然自家心里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [ˌʌn'klɪr] .
It is not entirely unclear .
它 是 不是 完全 不清楚 .

亦未尝不明明白白。

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [maɪt] [ˌoʊvər'lʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['bɪzi] ['skedʒuːl] .
But I'm afraid I might overlook it in my busy schedule .
但 我是 害怕的 我 可能 俯瞰 它 在 我的 忙碌的 日程 .

但恐忙中忽略，

[kən'fjuːzd] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ]
Confused after drinking
使困惑 后 喝

醉后糊涂，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['ɡɪv(ə)n] [bɜːrθ] .
Therefore , there were those who had already given birth .
所以 , 那里 是 那些 WHO 有 已经 给定 出生 .

遂有已经生子，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['kluːləs] .
And yet , they were completely clueless .
和 然而 , 他们 是 完全地 一无所知 .

而竟茫然莫识的。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
Once upon a time , there was a person ,
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 人 ,

昔日有一人，

['oʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld]
Over sixty years old
超过 六十 年 老的

年过六十，

[sɪns] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [hæd; həd][noʊ] [sʌnz] ,
Since the Han dynasty had no sons ,
自从 这 韩 王朝 有 不 儿子们 ,

自汉无子，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] .
Suddenly he encountered a fortune teller .
突然 他 遭遇 一个 财富 出纳员 .

忽遇着一个相士，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] .
He already has a son .
他 已经 有 一个 儿子 .

相他已经生子，

[aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪv] [fər'ɡɑːtn] .
I suppose they've forgotten .
我 认为 他们有 被遗忘的 .

想是忘记了。

[ðə; ði][mæn] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed loudly and said :
这 男人 笑了 高声 和 说 :

此人大笑说道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" Sir , you are mistaken . "
" 先生 , 你 是 错误 . "

"先生差矣。

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I long for my son day and night .
我 长的 为了 我的 儿子 天 和 夜晚 .

我朝夕望子，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
How could someone already have a child ?
如何 可以 某人 已经 有 一个 孩子 ?

岂有已经生子，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [fər'ɡet] ['sʌmθɪŋ] ?
How can one forget something ?
如何 能 一 忘记 某物 ?

而得能忘记之理？"

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :

相士道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] .
I am absolutely certain .
我 是 绝对地 肯定 .

"我断不差。

[ɡoʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪɡeɪt] ['kerfəli] .
Go home and investigate carefully .
去 家 和 调查 小心 .

你回家去细细一查，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] .
Then it will naturally need to be investigated .
然后 它 将要 自然 需要 到 是 调查 .

便自然要查出。"

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人道：

" [aɪ][hæv; həv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɪn][maɪ]['fæməli] . "
" I have three or four concubines in my family . "
" 我 有 三 或者 四 妾室 在 我的 家庭 . "

“我家三四个小妾，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Accompanying you day and night ,
随同 你 天 和 夜晚 ,

日夜陪伴，

[dɪd] [ʃiː; ʃi] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ?
Did she give birth to a son ?
做过 她 给 出生 到 一个 儿子 ?

难道生了儿子，

[kæn; kən][juː; jʊ] ['riːəli] [kiːp] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] ?
Can you really keep it a secret ?
能 你 真的 保持 它 一个 秘密 ?

瞒得人的？

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [tʃek] ?
Where should I go to check ?
在哪里 应该 我 去 到 查看 ?

叫我那里去查？”

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :

相士道：

" [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['rændəmli] . "
" You don't need to investigate randomly . "
" 你 不 需要 到 调查 随机 . "

“你不必乱查。

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] , ['sɪmpli] [tʃek] [ðə; ði] ['pɪriəd] [wɪ'ðɪn] [meɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [bɪŋwuː] [wen] [juː; jʊ]
To investigate , simply check the period within May of the year Bingwu when you
到 调查 , 简单地 查看 这 时期 之内 可能 的 这 年 丙午 什么时候 你
[wɜːr; wər] ['fɔːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
were forty - five years old .
是 四十 - 五 年 老的 .

要查只消去查你四十五岁丙午这一年五月内，

[dɪd] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] ?
Did you have intercourse with a woman ?
做过 你 有 交往 和 一个 女士 ?

可曾与妇人交接，

" [ðen] ['nætʃ(ə)rəli] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" Then naturally we'll have to investigate . "
" 然后 自然 出色地 有 到 调查 . "

便自然要查着了。”

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['tɛlɝz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [wel] - ['faʊndɪd] [ænd; ənd] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] ['sɑːlɪd] ['evɪdəns] .
This person saw that the fortune teller's words were well - founded and supported by solid evidence .
这 人 锯 那 这 财富 出纳员 字 是 出色地 - 创立 和 有 经过 坚硬的 证据 .

此人见相士说得凿凿有据，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['loʊər] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɪŋk] [bæk] .
He could only lower his head and think back .
他 可以 仅有的 降低 他的 头 和 思考 后退 .

只得低头回想。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [jɪr] [bɪŋgwuː] .
Suddenly I remembered the year Bingwu .
突然 我 记得 这 年 丙午 .

忽想起丙午这一年，

[aɪ][gɑːt] [drʌŋk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
I got drunk during the Dragon Boat Festival .
我 得到 醉 期间 这 龙 船 节日 .

过端午吃醉了，

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
A maidservant served him .
一个 女仆 服务 他 .

有一个丫头伏侍他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
Because of a moment of joy ,
因为 的 一个 片刻 的 喜悦 ，

因一时高兴，

[ænd; ənd][soʊ] , [sprɪŋ] ['briːzɪz] [bluː] [wʌns] ;
And so , spring breezes blew once ;
和 所以 ， 春天 微风 吹 一次 ；

遂春风了一度；

[ðə; ði] ['mɪstrəs] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
The mistress happened to see it .
这 情妇 发生 到 看 它 .

恰恰被主母看见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不胜大怒，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːrst] [ðə; ði][gɜːrl][tuː; tə][biː; bi][soʊld][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
He then forced the girl to be sold to someone else .
他 然后 强制 这 女孩 到 是 卖 到 某人 别的 .

遂立逼着将这丫头卖与人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən] ['sʌmwer] .
It was taken somewhere .
它 曾是 已采取 某处 .

带到某处去了。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
Speaking of having children ,
请讲 的 拥有 孩子们 ，

要说生子，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [meɪd] ,
Unless it was this maid ,
除非 它 曾是 这 女佣 ,

除非是此婢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [ðer; ðər] .
There was no one else there .
那里 曾是 不 一 别的 那里 .

此外并无别人。

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [sed] :
The fortune teller said :
这 财富 出纳员 说 :

相士道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

“正是他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

正是他。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['loʊnli] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
You will not be lonely if you have a son .
你 将要 不是 是 孤独 如果 你 有 一个 儿子 .

你相有子不孤，

[goʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] !
Go find it quickly !
去 寻找 它 迅速地 !

快快去找寻，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][mʌst; məst] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "
" Of course we must search for it . "
" 的 课程 我们 必须 搜索 为了 它 . "

自然要寻着。”

[ðə; ði][mæn] ['hɜːrɪdli] [dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
The man hurriedly did as instructed and went to search for it in a certain place .
这 男人 匆匆 做过 作为 指示 和 去 到 搜索 为了 它 在 一个 肯定 地方 .

此人忙依言到某处去找寻，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sure enough , we found it .
当然 足够的 , 我们 成立 它 .

果然寻着了，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
She was already fifteen years old .
她 曾是 已经 十五 年 老的 .

已是一十五岁，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðɪs] ['pɝːsənz] .
His appearance was exactly the same as this person's .
他的 外貌 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 人的 .

面貌与此人不差毫发。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ri'diːmd] ,
Because it was redeemed ,
因为 它 曾是 已赎回 ,

因赎取回来，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
He inherited the family line .
他 遗传 这 家庭 线 .

承了宗嗣。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ɔːr][nɑːt] ?
Is it strange or not ?
是 它 奇怪的 或者 不是 ?

你道奇也不奇?

[ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] ,
This is strange ,
这 是 奇怪的 ,

这事虽奇，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæz; həz] [ruːts] [ænd; ənd] [ʃuːts] .
But it still has roots and shoots .
但 它 仍然 有 根 和 芽 .

却还有根有苗，

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] .
I can remember .
我 能 记住 .

想得起来。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They found it and brought it back .
他们 成立 它 和 带来 它 后退 .

就寻回来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][soʊ] - [soʊ] .
It was just so - so .
它 曾是 只是 所以 - 所以 .

也只平平。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['despərət] .
There was also one who was utterly desperate .
那里 曾是 还 一 WHO 曾是 完全地 绝望的 .

还有一个全然绝望，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [ɪ'mædʒɪnd] ['miːtɪŋ] ['sʌmwʌn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['goʊldən] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] .
Suddenly , I imagined meeting someone beneath the golden list of successful candidates .
突然 , 我 想象 会议 某人 下面 这 金的 列表 的 成功的 候选人 .

忽想逢于金榜之下，

['iznt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that even more amazing ?
不是 那 甚至 更多的 惊人的 ?

岂不更奇?

[let] [ðə; ði] [bɔɪ] [tel] [juː; jʊ] ['sloʊli] .
Let the boy tell you slowly .
让 这 男生 告诉 你 缓慢地 .

待小子慢慢说来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌt] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .
What is destined to be will eventually come to pass .
什么 是 注定 到 是 将要 最终 来 到 经过 .

命里不无终是有，

[ɪf] [its] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] , [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] ?
If it's something you should have , how could it not be ?
如果 它是 某物 你 应该 有 , 如何 可以 它 不是 是 ?

相中该有岂能无。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [lɔːst] [ænd; ənd] [ə'drɪft] ,
Even though lost and adrift ,
甚至 尽管 丢失的 和 漂流 ,

纵然迷失兼流落，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ˌriː'juːniən] [wɪl] ['ʃʊrli] [end] ['loʊnlinəs] .
In the end , reunion will surely end loneliness .
在 这 结尾 , 团圆 将要 一定 结尾 孤独 .

到底团圆必不孤。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['hə'fei] ['kaʊnti] , [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['sʌðərn] [dʒiː'liː] ,
Speaking of Hefei County , Luzhou Prefecture , Southern Zhili ,
请讲 的 合肥 县 , 泸州 州 , 南方 智力 ,

话说南直隶庐州府合肥县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
There was a scholar ,
那里 曾是 一个 学者 ,

有一秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][gwoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌkiː'aʊ] .
His surname is Guo and his given name is Qiao .
他的 姓 是 郭 和 他的 给定 姓名 是 乔 .

姓郭名乔，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Tingzhi .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字挺之。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plʌmp] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪgjər] .
She was born with a plump and beautiful figure .
她 曾是 出生 和 一个 丰满 和 美丽的 数字 .

生得体貌丰洁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] ['hʌzbənd] .
He was a handsome husband .
他 曾是 一个 英俊的 丈夫 .

宛然一美丈夫，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [blæk] [moʊl] [ə'pɪrd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .
It's just a shame that a large black mole appeared between his eyebrows .
它是 只是 一个 耻辱 那 一个 大的 黑色的 痣 出现 之间 他的 眉毛 .

只可恨当眉心生了一个大黑痣，

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [flɔː] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] .
It created a flaw in a beautiful jade .
它 创建 一个 缺陷 在 一个 美丽的 玉 .

做了美玉之瑕。

[ðə; ði] [gwoʊ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [wel] - [ɔːf] .
The Guo family was quite well - off .
这 郭 家庭 曾是 相当 出色地 - 离开 .

这郭秀才家道也还完足，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
And he was also arrogant and talented .
和 他 曾是 还 傲慢的 和 才华横溢 .

又自负有才，

[jʌŋ] [mæn] , [jʊə(r)] [ʃʊr] [tuː; tə] [wɪn] .
Young man , you're sure to win .
年轻的 男人 , 你是 当然 到 赢 .

少年就拿稳必中。

[ˌʌnɪk'spektɪd] [smɔːl] [geɪnz]
Unexpected small gains
意外 小的 收益

不期小考利，

[ðə; ði] [ɪg'zæm] [went] ['pʊrli,'pɔːrli] .
The exam went poorly .
这 考试 去 差 .

大考不利。

['æftər] ['θɜːrti] ,
After thirty ,
后 三十 ,

到了三十以外，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He was still a scholar .
他 曾是 仍然 一个 学者 .

还是一个秀才，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I was extremely anxious .
我 曾是 极其 焦虑的 .

心下十分焦躁。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['klæsˌmets] - [frendz] ,
In front of a group of classmates ' friends ,
在 正面 的 一个 团体 的 同学 - 朋友们 ,

有一班同学的朋友面前，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [tiːzd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
They often teased him , saying :
他们 经常 戏弄 他 , 说 :

往往取笑他道：

['brʌðər] [gwoʊ] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
Brother Guo , there's no need to rush .
兄弟 郭 , 有 不 需要 到 匆忙 .

"郭兄不必着急，

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
The Book of Physiognomy says it well .
这 书 的 面相学 说道 它 出色地 .

相书说得好，

[ə; eɪ] [moʊl] [ɑːn] [ðə; ði] [glænz] ['piːnɪs] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [groʊ] .
A mole on the glans penis will eventually grow .
一个 痣 在 这 龟头 阴茎 将要 最终 生长 .

龟头有痣终须发。

[ə'raʊnd] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Around fifty or sixty years old ,
大约 五十 或者 六十 年 老的 ,

就到五六十上，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
It must be successful .
它 必须 是 成功的 .

也要中的，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why are you worried about him ?
为什么 是 你 担心 关于 他 ?

你愁他怎么！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [gwoʊ]
Upon hearing this , Guo Xiucai
之上 听力 这 , 郭 秀才

郭秀才听了，

[ɪn'kriːsɪŋli] [dɪs'pliːzd] ,
Increasingly displeased ,
日益 不高兴 ,

愈加不悦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['riːdɪŋ] [bʊks] .
There was a feeling that he wanted to give up reading books .
那里 曾是 一个 感觉 那 他 通缉 到 给 向上 阅读 图书 .

就有个要弃书不读之意。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] , [wuː] , [huː] [wʌz; wəz] ['veri] ['vɜːrtʃuəs] .
He was delighted to have a wife , Wu , who was very virtuous .
他 曾是 高兴极了 到 有 一个 妻子 , 吴 , WHO 曾是 非常 有德行的 .

喜得妻子武氏甚贤，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] :
He repeatedly comforted her :
他 反复 安慰 她 :

再三宽慰道：

" [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [meɪ] [kʌm] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] . "
" Fame and fortune may come sooner or later . "
" 名声 和 财富 可能 来 很快 或者 之后 . "

“功名迟早不一。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['tæləntɪd]
You are talented
你 是 才华横溢

你既有才学，

[nɑːt][oʊld] [jet] ,
Not old yet ,
不是 老的 然而 ,

年还不老，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][ɪg'zæm] .
Wait for the next exam .
等待 为了 这 下一个 考试 .

再候一科，

[ɔːr][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Or go to the middle ,
或者 去 到 这 中间 ,

或者中去，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ʌnˈnoʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。”

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ][wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Guo Qiao was helpless .
郭 乔 曾是 无助 .

郭乔无奈，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [kənˈtɪnjuː] [riˈsaitɪŋ] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
He could only continue reciting with peace of mind .
他 可以 仅有的 继续 背诵 和 和平 的 头脑 .

只得又安心诵读，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst][ɪɡˈzæm] .
Wait until the next exam .
等待 直到 这 下一个 考试 .

捱到下科。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][nekst][ˈsʌbdʒekt] [əˈraɪvd] .
Unexpectedly , the next subject arrived .
不料 , 这 下一个 主题 到达的 .

不期到了下科，

[stɪl] [noʊ] [lʌk] .
Still no luck .
仍然 不 运气 .

依然不中。

[its] [faɪn] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [pæs] .
It's fine if I don't pass .
它是 美好的 如果 我 不 经过 .

自不中也罢了，

[huː] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ˌɪnˈsaɪd] . . .
Who knew that a boy was inside . . .
WHO 知道 那 一个 男生 曾是 里面 . . .

谁知里中一个少年，

[ˈoʊnli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [ˈtwentiz] ,
Only in his early twenties ,
仅有的 在 他的 早期的 二十多岁 ,

才二十来岁，

[hiː; hi] [wʊd] [ˈɔːf(ə)n] [kənˈsʌlt] [ˈskɑːlər] [gwoʊ] [əˈbaʊt] [riˈvaizɪŋ] [ænd; ənd] [ˈeditiŋ] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] .
He would often consult Scholar Guo about revising and editing his writings .
他 会 经常 咨询 学者 郭 关于 修改 和 编辑 他的 著作 .

时时拿文字来请教郭秀才改削，

[ðə; ði] [trænsˈfɜːr] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [haɪ] [skuːl] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [lɪst] .
The transfer to a higher high school is on the list .
这 转移 到 一个 更高 高的 学校 是 在 这 列表 .

转高高中在榜上。

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋgri] [ðæt]
Guo Qiao was so angry that
郭 乔 曾是 所以 生气的 那

郭乔这一气，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋgri] [aɪ][ˈɔːlmoʊst] [daɪd] .
I was so angry I almost died .
我 曾是 所以 生气的 我 几乎 死亡 .

几乎气个小死。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] , ['ɪŋk,stoʊn] , [ænd; ənd] ['skrɪptʃər] .

So he took the writing brush , inkstone , and scriptures .

所以 他 采取 这 写作 刷子 , 砚台 , 和 经文 .

遂将笔砚经书，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bəːnd] .

They were all burned .

他们 是 全部 烧伤 .

尽用火焚了，

[hiː; hi] [sed] ['bɪtərli] :

He said bitterly :

他 说 苦涩地 :

恨恨道：

“ [sɪns] [ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] , [aɪ] ['kænɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [maɪ'self] ”

“ Since the order has been given , I cannot make the decision myself ”

“ 自从 这 命令 有 到过 给定 , 我 不能 制作 这 决定 我 ”

“既命不做主，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrks] ?

What's the point of reading his works ?

是什么 这 观点 的 阅读 他的 作品 ?

还读他何用？”

['leɪdi] [wuː] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] ,

Lady Wu repeatedly advised him ,

女士 吴 反复 建议 他 ,

武氏再三劝他，

[ðeɪ] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .

They persuaded him to stay .

他们 被说服 他 到 停留 .

那里劝得他住。

[waɪl] ['biːɪŋ] [stʌk] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

While being stuck at home for several days ,

尽管 存在 卡住 在 家 为了 一些 天 ,

一边在家困了数日，

[aɪ]['iːv(ə)n] [rɪ'djʊst] [maɪ] [fuːd] ['ɪnteɪk] .

I even reduced my food intake .

我 甚至 减少 我的 食物 摄入量 .

连饮食都减了。

[wuː] [ʃɪdaʊ] :

Wu Shidao :

吴 石岛 :

武氏道：

[jʊə(r)] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,

You're wondering at home ,

你是 好奇 在 家 ,

“你在家中纳闷，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd] [laɪk] - ['maɪndɪd] [frendz] ?

Why not go out and find like - minded friends ?

为什么 不是 去 出去 和 寻找 喜欢 - 有思想 朋友们 ?

何不出门寻相知朋友，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [klɪr] [jʊr; jər] [hed] .

It's good to go for a walk and clear your head .

它是 好的 到 去 为了 一个 走 和 清除 你的 头 .

去散散心也好。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

[aɪ] [spend] [ɔːl] [maɪ] [taɪm] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] .
I spend all my time in front of my friends .
我 花费 全部 我的 时间 在 正面 的 我的 朋友们 .

“我终日在朋友面前，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ]
Indulging in wine and writing
沉溺于 在 葡萄酒 和 写作

纵酒做文，

['lɔːfti] [tɔːk] ,
Lofty talk ,
洛夫蒂 讲话 ,

高谈阔论，

['evriwʌn] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
Everyone listened attentively .
每个人 听着 认真地 .

人人拱听。

[naʊ] [ðæt] [aɪm] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
Now that I'm this age ,
现在 那 我是 这 年龄 ,

今到这样年纪，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['skɑːlər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [əb'teɪnd] .
Even a single scholar could not be obtained .
甚至 一个 单身的 学者 可以 不是 是 获得 .

一个举人也弄不到手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzəli] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
It was easily snatched away by the young man .
它 曾是 容易地 抢夺 离开 经过 这 年轻的 男人 .

转被后生小子轻轻夺去，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [feɪs] ['eniwʌn] [naʊ] ?
How can I possibly face anyone now ?
如何 能 我 可能 脸 任何人 现在 ?

叫我还有什么嘴脸去见人？

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
I had no choice but to stay at home .
我 有 不 选择 但 到 停留 在 家 .

只好躲在家里，

" [dʒʌst] ['sʌfəkeɪt] . "
" Just suffocate . "
" 只是 窒息 . "

闷死罢了。”

[aɪm][soʊ] [bɔːrd] .
I'm so bored .
我是 所以 无聊的 .

正尔无聊，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , ['wæŋ] [gʌn] ,
Suddenly , his maternal uncle , Wang Gun ,
突然 , 他的 母体 叔叔 , 王 枪 ,

忽母舅王衮，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] , - ['priːfektʃər] , ['gwɑːŋ'duːŋ] .
He served as the magistrate of Lechang County , Shaozhou Prefecture , Guangdong :
他 服务 作为 这 地方法官 的 - 县 , - 州 , 粤 :

在广东韶州府乐昌县做知县，

[ə; eɪ] [bʊk] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
A book came to him .
一个 书 来了 到 他 .

有书来与他。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书中说：

" [ɪf] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] . . . "
" If the situation is unfavorable . . . "
" 如果 这 情况 是 不利 . . . "

“倘名场不利，

[ðə; ði] [hoʊm] [ɪz] ['loʊnli] .
The home is lonely .
这 家 是 孤独 .

家居寂寥，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][rɪ'læks][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] .
You can come here to relax and have some fun after taking office .
你 能 来 这里 到 放松 和 有 一些 乐趣 后 采取 办公室 .

可到任上来消遣消遣。

[kwɑːŋ] ['kæŋ] [leɪk] [ænd; ənd] -
Kuang Cang Lake and Longshui
匡 坎 湖 和 -

况沧湖泷水，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːt] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It is also a famous scenic spot throughout history .
它 是 还 一个 著名的 风景优美 点 自始至终 历史 .

亦古今名胜，

[its] [ə; eɪ][mʌst; məst] - [siː] .
It's a must - see .
它是 一个 必须 - 看 .

不可不到。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [bʊk] .
Guo Qiao was overjoyed to receive the book .
郭 乔 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 书 .

郭乔得书大喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['leɪdi] [wuː] :
He said to Lady Wu :
他 说 到 女士 吴 :

因对武氏说道：

[aɪm][soʊ] [bɔːrd] [æt; ət] [hoʊm] .
I'm so bored at home .
我是 所以 无聊的 在 家 .

“我在家正闷不过，

[maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
My maternal uncle came to pick me up .
我的 母体 叔叔 来了 到 挑选 我 向上 .

恰恰母舅来接我，

[waɪ] [dəunt] [aɪ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['gwɑːŋ'duːŋ] ?
Why don't I take this opportunity to visit Guangdong ?
为什么 不 我 拿 这 机会 到 访问 粤 ?

我何不趁此到广东去一游？”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道：

" ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [trɪp] [ɪz] [gʊd] . "
" Going for a trip is good . "
" 去 为了 一个 旅行 是 好的 . "

“去游一游虽好，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] .
But I fear the journey is long .
但 我 害怕 这 旅行 是 长的 .

但恐路远，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪ'miːdiətli] .
I was unable to return home immediately .
我 曾是 无法 到 返回 家 立即地 .

一时未能便归。

[ˌgrænd'mæstər] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [ˌʌndər'goʊ] ['ænjuəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] .
Grandmasters are required to undergo annual examinations .
特级大师 是 必需的 到 经历 年度的 考试 .

宗师要岁考，

[bʌt; bət] [huː] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ?
But who will go to teach them ?
但 WHO 将要 去 到 教 他们 ?

却教谁去？”

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao smiled and said :
郭 乔 微笑 和 说 :

郭乔笑道：

" [maɪ] [dɪr] [waɪf] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] ! "
" My dear wife , you are mistaken ! "
" 我的 亲爱的 妻子 , 你 是 错误 ! "

“贤妻差矣！

[sɪns] [aɪ] [hæv; həv] ['trævld] [fɑːr] ,
Since I have traveled far ,
自从 我 有 旅行 远的 ,

我既远游，

[laɪk] [ə; eɪ] [kreɪn] [sɔːrɪŋ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Like a crane soaring high in the sky ,
喜欢 一个 起重机 翱翔 高的 在 这 天空 ,

便如高天之鹤，

[friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Free and unrestrained ,
自由的 和 不受约束的 ,

任意逍遥，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [hiː; hi] [stɪl] [klʌŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['tætərd] ['hedskɑːrf] .
In the end , he still clung to this tattered headscarf .
在 这 结尾 , 他 仍然 紧紧抓住 到 这 破烂 头巾 .

终不成还恋恋这顶破头巾。

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] ['taɪt(ə)l] [tə'mɑːroʊ] .
I can't get the Grandmaster title tomorrow .
我 不能 得到 这 棋圣 标题 明天 .

明日宗师点不到，

[let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] .
Let him be removed from the list .
让 他 是 已移除 从 这 列表 .

任他除名罢了。"

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道：

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

"不是这等说。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [left] [ðə; ði] [haʊs] . . .
Now that you've left the house . . .
现在 那 你已经 左边 这 房子 . . .

你既出了门，

[ˌeɪ 'em] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
am just a woman ,
是 只是 一个 女士 ,

我一个妇人家，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My son is still young .
我的 儿子 是 仍然 年轻的 .

儿子又小，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['bɪznəs] [ɔːr] ['soʊʃ(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
If there are any matters related to business or social status ,
如果 那里 是 任何 事情 有关的 到 商业 或者 社会的 地位 ,

倘有些门头户脑的事情，

['hiːl] [kiːp] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['skɑːlər] [tuː; tə] [get] [baɪ] .
He'll keep the title of scholar to get by .
地狱 保持 这 标题 的 学者 到 得到 经过 .

留着这秀才的名色搪搪，

[ɪts] ['betər] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] .
It's better than nothing .
它是 更好的 比 没有什么 .

也还强似没有。"

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that is the case ,
" 如果 那 是 这 案件 ,

"即是这等说，

[aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] .
I will send a letter tomorrow to someone who is studying abroad .
我 将要 发送 一个 信 明天 到 某人 WHO 是 学习 国外 .

我明日动一个游学的呈子在学中，

" [ðen] [its] [ɔːl'raɪt] . "
" Then it's alright . "
" 然后 它是 好吧 . "

便不妨了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

因又想道：

[maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
My maternal uncle came to pick me up .
我的 母体 叔叔 来了 到 挑选 我 向上 .

“母舅来接我，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ment] [wel] ,
Although it was meant well ,
虽然 它 曾是 意思是 出色地 ,

虽是他一段好意思，

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
But I've heard that he was very honest and upright in his official duties .
但 我已经 听到 那 他 曾是 非常 诚实的 和 直立 在 他的 官方的 职责 .

但闻他做官甚是清廉，

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
I went to Guangdong .
我 去 到 粤 .

我到广东，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [sɪt] [ðer; ðər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] ?
Should we just sit there in his office ?
应该 我们 只是 坐 那里 在 他的 办公室 ?

难道死死坐在他衙中?

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [ə'raʊnd] ,
To avoid having to travel around ,
到 避免 拥有 到 旅行 大约 ,

未免要东西览游，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] ?
How can we give him everything ?
如何 能 我们 给 他 一切 ?

岂可尽取给于他?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [brɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
It would be best to bring your own travel expenses .
它 会 是 最好的 到 带来 你的 自己的 旅行 开支 .

须自带些盘缠去方好。”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [brɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] , "
" You must bring travel expenses , "
" 你 必须 带来 旅行 开支 , "

“既要带盘缠去，

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv][gwoʊ]['fuː] [ɪm'pʌlsɪvli] [bai] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [wɜːrθ] [ʌv; əv]
Why not have Guo Fu impulsively buy three or five hundred gold coins worth of
为什么 不是 有 郭 傅 冲动地 买 三 或者 五 百 金子 硬币 值得 的
[gʊdz] [ænd; ənd][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
goods and go with you ?
商品 和 去 和 你 ?

何不叫郭福率性买三五百金货物跟你去，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'stendɪd] [ɔːr] [ri'træktid] [æt; ət] [wɪl] .
It can be extended or retracted at will .
它 能 是 扩展 或者 撤回 在 将要 .

便伸缩自便。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ðæts] ['iːv(ə)n] ['betər] ! "
" That's even better ! "
" 那就是 甚至 更好的 ! "

“如此更妙！”

[soʊ][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [gwoʊ]['fuː][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði] [gʊdz] .
So he immediately ordered Guo Fu to procure the goods .
所以 他 立即地 订购 郭 傅 到 采购 这 商品 .

遂一面叫郭福去置货，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə]['prez(ə)nt][jʊr; jər] [wɜːrk] .
On the one hand , go to the school to present your work .
在 这 一 手 , 去 到 这 学校 到 展示 你的 工作 .

一面到学中去动呈子。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不半月，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
The petition was approved .
这 请愿 曾是 得到正式认可的 .

呈子也准了，

[ðə; ði] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪst] [ə'gen] .
The goods have been placed again .
这 商品 有 到过 放置 再次 .

货物又置了，

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['leɪdi] [wuː] .
Guo Qiao then bid farewell to Lady Wu .
郭 乔 然后 出价 告别 到 女士 吴 .

郭乔就别了武氏，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
They actually headed to Guangdong .
他们 实际上 标题 到 粤 .

竟往广东而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪ'dʒektɪd] ['æftər][ə; eɪ] ['setbæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] , [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'spel] [hɪz; ɪz] ['sɑːroʊ] .
Dejected after a setback in his career , he sought to dispel his sorrow .
垂头丧气 后 一个 挫折 在 他的 职业 , 他 寻求 到 打消 他的 悲哀 .

名场失意欲销忧，

[smɔːl] [boʊt] [im'bɑːks] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
small boat embarks on a long journey .
小的 船 启程 在 一个 长的 旅行 .

一叶扁舟事远游。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [wer'evər] [hiː; hi] [pliːzd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [faɪv] [leɪks] .
He simply said he would go wherever he pleased across the five lakes .
他 简单地 说 他 会 去 无论 他 高兴 穿过 这 五 湖泊 .

只道五湖随所适，

[huː] [nuː] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [wʊd] [hæŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [hʊk] ?
Who knew the bright moon would hang like a silver hook ?
WHO 知道 这 明亮的 月亮 会 悬挂 喜欢 一个 银 钩 ?

谁知明月挂银钩。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Guo Qiao arrived in Guangdong .
郭 乔 到达的 在 粤 .

郭乔到了广东，

[fɜːrst] , [æsk][gwoʊ]['fuː][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] .
First , ask Guo Fu to find an inn .
第一的 , 问 郭 傅 到 寻找 一个 客栈 .

先叫郭福寻一个客店，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] ['loʊdɪd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər] [seɪl] .
The goods were loaded and ready for sale .
这 商品 是 已加载 和 准备好 为了 销售 .

将货物上好了发卖，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
Then he went to the county seat .
然后 他 去 到 这 县 座位 .

然后自到县中，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] .
He came to see his maternal uncle , Magistrate Wang .
他 来了 到 看 他的 母体 叔叔 , 地方法官 王 .

来见母舅王知县。

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Magistrate Wang heard that his nephew had arrived .
地方法官 王 听到 那 他的 侄子 有 到达的 .

王知县听见外甥到了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
He hurriedly ordered someone to bring him to the inner office for a
他 匆匆 订购 某人 到 带来 他 到 这 内 办公室 为了 一个
[ˈmiːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

忙叫人接入内衙相见。

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪˈkaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [læst] [met] .
They each recounted what had happened since they last met .
他们 每个 叙述 什么 有 发生 自从 他们 最后的 遇见 .

各叙别来之事，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
They stayed at the government office .
他们 入住 在 这 政府 办公室 .

就留在衙中住下。

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I stayed there for more than ten days in a row .
我 入住 那里 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连住了十数日，

[ɡwoʊ][ˌkiːˈaʊ][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərɪŋ] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] .
Guo Qiao was considering giving up his position as a scholar .
郭 乔 曾是 考虑 给予 向上 他的 位置 作为 一个 学者 .

郭乔心下因要弃去秀才，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈriˌrid] [ˈpoʊətri][ænd; ənd] [bʊks] .
Therefore , I do not wish to reread poetry and books .
所以 , 我 做 不是 希望 到 重读 诗 和 图书 .

故不欲重读诗书。

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] ,
Sitting in the yamen ,
坐着 在 这 衙门 ,

坐在衙中，

[aɪ] [felt] [ɪnˈkredəbli] [ˈloʊnli] .
I felt incredibly lonely .
我 毛毡 难以置信 孤独 .

殊觉寂寞。

[tuː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

又捱了两日，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [ˈbɔːrdəm]
Unable to bear the boredom
无法 到 熊 这 无聊

闷不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz][məˈtɜːrn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] :
He had no choice but to tell his maternal uncle :
他 有 不 选择 但 到 告诉 他的 母体 叔叔 :

只得与母舅说道：

" [maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz] [kʌm] . "
" My nephew has come . "
" 我的 侄子 有 来 . "

“外甥此来，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ænt] ,
Although it was to inquire after the well - being of my maternal uncle and aunt ,
虽然 它 曾是 到 查询 后 这 出色地 - 存在 的 我的 母体 叔叔 和 阿姨 ，

虽为问候母舅并舅母二大人之安，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [ɪn][ðə; ði] [pre'stiːdʒəs] [ə'riːnə] ,
However , due to his defeat in the prestigious arena ,
然而 ，到期的 到 他的 击败 在 这 享有盛誉 竞技场 ，

然亦因名场失利，

[aɪ] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə] [vent] [maɪ] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
I used this to vent my frustration .
我 用过的 这 到 发泄 我的 挫折 .

借此来散散愤郁。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [naʊ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ,
Therefore , I now report to my maternal uncle ,
所以 ，我 现在 报告 到 我的 母体 叔叔 ，

故今禀知母舅大人，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ˌtempə'rerəli] .
I wish to leave the office temporarily .
我 希望 到 离开 这 办公室 暂时地 .

欲暂出衙，

['træv(ə)l][tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Travel to various places for several days ,
旅行 到 各种各样的 地方 为了 一些 天 ，

到各处去游览数日，

[haʊ] [ə'baʊt] ['sɜːrvɪŋ] [ə'gen] ?
How about serving again ?
如何 关于 服务 再次 ？

再来侍奉何如？”

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 ：

王知县道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 ，"

“既是如此，

[sɪns] [jʊə(r)] [nuː] [hɪr] ,
Since you're new here ,
自从 你是 新的 这里 ，

你初到此，

[aɪm][nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eriə] .
I'm not familiar with the area .
我是 不是 熟悉的 和 这 区域 .

地方不熟，

[aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['jɑːmən] ['rʌnər] .
I will send a yamen runner .
我 将要 发送 一个 衙门 跑步者 .

待我差一个衙役，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

跟随你去，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['prɑːpər]['ɔːrdər][tuː; tə] [θɪŋz] .
There is a proper order to things .
那里 是 一个 恰当的 命令 到 事物 .

方有次第。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['fɑːloʊz] . "
" It is good that the messenger follows . "
" 它 是 好的 那 这 信使 跟随 . "

“差人跟随固好，

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
But I fear I might send someone to accompany me .
但 我 害怕 我 可能 发送 某人 到 陪伴 我 .

但恐差人跟随，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ˌɑːsten'teɪʃəs] ,
To avoid being ostentatious ,
到 避免 存在 炫耀的 ,

未免招摇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kən'dʌkt] .
It is detrimental to the maternal uncle's official conduct .
它 是 有害的 到 这 母体 叔叔的 官方的 执行 .

有碍母舅之官箴，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 .

反为不妙。

[let] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [goʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Let my foolish nephew go on his own .
让 我的 愚蠢 侄子 去 在 他的 自己的 .

还是容愚甥自去，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] ['trævələz, 'trævləz] [lɪvd] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Those who remained travelers lived in peace and tranquility .
那些 WHO 剩余 旅行者 居住地 在 和平 和 宁静 .

仍作客游的相安于无事。”

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

" [sɪns] [maɪ] ['nefjuː] [wɪʃɪz] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] . . . "
" Since my nephew wishes to travel on his own . . . "
" 自从 我的 侄子 愿望 到 旅行 在 他的 自己的 . . . "

“贤甥既欲自游，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

我有道理了。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He then went inside and took ten taels of silver .
他 然后 去 里面 和 采取 十 两 的 银 .

随入内取了十两银子，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , ['seɪɪŋ] :
He entrusted it to his nephew , saying :
他 受托 它 到 他的 侄子 , 说 :

付与外甥道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [æz; əz] ['træv(ə)l] [fʌndz] . "
" You can keep it with you as travel funds . "
" 你 能 保持 它 和 你 作为 旅行 资金 . "

“你可带在身边作游资。”

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
Guo Qiao dared not disobey his maternal uncle .
郭 乔 敢于 不是 违 他的 母体 叔叔 .

郭乔不敢拂母舅之意，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得受了。

[soʊ] [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
So he walked out of the government office .
所以 他 步行 出去 的 这 政府 办公室 .

遂走出衙来，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [wer] [gwoʊ] ['fuː] [ɪz] ['steɪɪŋ] .
We should go and see where Guo Fu is staying .
我们 应该 去 和 看 在哪里 郭 傅 是 入住 .

要到郭福的下处去看看。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Unexpectedly , before leaving the county ,
不料 , 前 离开 这 县 ,

不期才走离县前，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [æn; ən] ['æroʊz, 'ɛroʊz] [leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] ,
Not even an arrow's length away ,
不是 甚至 一个 箭头的 长度 离开 ,

不上一箭之远，

[tuː] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two constables were seen .
二 警员 是 已见 .

只见两个差人，

[æn; ən] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ʌp] .
An old man was locked up .
一个 老的 男人 曾是 已锁定 向上 .

锁着一个老儿，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Heading towards the county .
标题 向 这 县 .

往县里来。

[ə; eɪ] [gɜːrl] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
A girl of about seventeen or eighteen years old followed behind .
一个 女孩 的 关于 十七 或者 十八 年 老的 随后 在后面 .

后面又跟着一个十七八岁的女子，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
Crying and sobbing .
哭泣 和 啜泣 .

啼啼哭哭。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] .
Guo Qiao stared intently at the woman .
郭 乔 凝视 专注地 在 这 女士 .

郭乔定睛将那女子一看，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wɔːr] ['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪn] ['herpɪn] ,
Although she wore simple clothes and a plain hairpin ,
虽然 她 穿着 简单的 衣服 和 一个 清楚的 簪 ,

虽是荆钗布裙，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] :
But he was born with :
但 他 曾是 出生 和 :

却生得：

[hɜːr; hər] [raʊnd] [feɪs] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['flaʊər] .
Her round face resembled a flower .
她 圆形的 脸 类似 一个 花 .

貌团团似一朵花，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz][æz; əz] ['slendər] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [bræntʃ] .
His body was as slender as a willow branch .
他的 身体 曾是 作为 苗条 作为 一个 柳 分支 .

身枭枭如一枝柳。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['maʊntnz] [drɔːn] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtɪd] ['aɪˌbraʊz]
The spring mountains drawn with parted eyebrows
这 春天 山脉 绘制 和 分手了 眉毛

眉分画出的春山，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [klɪr] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] .
Her eyes were like clear autumn water .
她 眼睛 是 喜欢 清除 秋天 水 .

眼横澄来的秋水。

[hɜːr; hər] [ten] ['fɪŋgərz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['slendər] [æz; əz] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] .
Her ten fingers were as slender as bamboo shoots .
她 十 手指 是 作为 苗条 作为 竹子 芽 .

春笋般十指纤长，

[hɜːr; hər] [lɪps] [wɜːr; wər] [æz; əz] [red] [æz; əz] ['tʃeriːz] .
Her lips were as red as cherries .
她 嘴唇 是 作为 红色的 作为 樱桃 .

樱桃样一唇红绽。

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜːr; wər] [sɔːft] [ænd; ənd] ['delɪkət] , [laɪk] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] .
The cries were soft and delicate , like the warbling of a nightingale .
这 哭泣 是 柔软的 和 精美的 , 喜欢 这 鸣唱 的 一个 夜莺 .

哭声细细莺娇，

[hɜːr; hər] ['tɛmpəlz] [hʌŋ] [loʊ] , [hɜːr; hər] [her] [dɪ'ʃevld] [laɪk] [klaʊdz] .
Her temples hung low , her hair disheveled like clouds .
她 寺庙 悬挂 低的 , 她 头发 蓬头垢面 喜欢 云 .

鬓影垂垂云乱。

[hiː; hi] [met] ['piːp(ə)l] ,
He met people ,
他 遇见 人们 ,

他见人，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['endləs] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ɡriːf] .
My heart is filled with endless sorrow and grief .
我的 心 是 已填 和 无尽的 悲哀 和 悲伤 .

苦哀哀无限心伤；

[wen] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When people saw him ,
什么时候 人们 锯 他 ,

人见他，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,ɡzaɪ]['ziːziː][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] ['hɑːrtbroʊkən] .
Xi Zizi was instantly heartbroken .
习 zizi 曾是 即刻 肠断 .

喜孜孜一时魂断。

[ɡwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
Guo Qiao saw the woman ,
郭 乔 锯 这 女士 ,

郭乔见那女子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ɡʊd] [lʊks] .
She was born with some good looks .
她 曾是 出生 和 一些 好的 看起来 .

生得有几分颜色，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn] ['wiːpɪŋ] .
But they followed the old man in weeping .
但 他们 随后 这 老的 男人 在 哭泣 .

却跟着老儿啼哭，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɔːr] ['sʌfərɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] .
It seems there is a great injustice or suffering involved .
它 似乎 那里 是 一个 伟大的 不公正 或者 痛苦 涉及 .

象有大冤苦之事，

[aɪ] [fiːl] [soʊ] ['sɑːri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I feel so sorry for you .
我 感觉 所以 对不起 为了 你 .

心甚生怜。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] :
He stepped forward and asked the constable :
他 步 向前 和 问 这 警官 :

因上前问差人道：

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz] [ðɪs] [oʊld][mæn] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has this old man committed ?
什么 犯罪 有 这 老的 男人 坚定的 ?

"这老儿犯了甚事，

[juː; jʊ] [tʊk] [hɪm; ɪm] ?
You took him ?
你 采取 他 ?

你们拿他？

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Who is this woman to him ?
WHO 是 这 女士 到 他 ?

这女子又是他甚人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [tuː] ?
Why are you crying too ?
为什么 是 你 哭泣 也 ?

为何跟着啼哭？"

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ['rekəgnaɪzd] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] .
The constable recognized Guo Qiao as a relative of the master .
这 警官 认可 郭 乔 作为 一个 相对的 的 这 掌握 .

差人认得郭乔是老爷亲眷，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

忙答应道：

" [lɔːrd] [gwoʊ] ,
" Lord Guo ,
" 主 郭 ,

"郭相公，

[ðɪs] [oʊld][mæn] ['dɪdnt] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
This old man didn't commit a crime .
这 老的 男人 没有 犯罪 一个 犯罪 .

这老儿不是犯罪，

[ˌaɪ 'tiː] [oʊz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
It owes the imperial court money and grain .
它 欠款 这 帝国 法庭 钱 和 粮食 .

是欠了朝廷的钱粮，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
There is no compensation .
那里 是 不 赔偿 .

没得抵偿，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['lɪmɪt] [ɪz][ðə; ði]['reɪʃioʊ] .
Today's limit is the ratio .
今天的 限制 是 这 比率 .

今日是限上该比，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['mæstər] .
Therefore , I took him to see the master .
所以 , 我 采取 他 到 看 这 掌握 .

故带他去见老爷。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
This woman is his daughter .
这 女士 是 他的 女儿 .

这女子是他的女儿，

[aɪ] ['kʊdnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] [goʊ][tuː; tə][biː; bi] ['tɔːrtʃərd] .
I couldn't bear to see my father go to be tortured .
我 不能 熊 到 看 我的 父亲 去 到 是 受折磨 .

舍不得父亲去受刑，

[aɪ'd] ['ræðər] [sel] [maɪ'self][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
I'd rather sell myself to repay the debt .
ID 相当 卖 我 到 偿还 这 债务 .

情愿卖身偿还。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] ['kʊdnt] [faɪnd] ['eni] ['kʌstəmərz] .
But for a while , they couldn't find any customers .
但 为了 一个 尽管 , 他们 不能 寻找 任何 顾客 .

却又一时遇不着主顾，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [wept] .
Therefore , they followed and wept .
所以 , 他们 随后 和 哭泣 .

故跟了来啼哭。"

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道:

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [dʌz] [hiː; hi] [oʊ] [ɪn]['tæksɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ? "
" How much money does he owe in taxes and provisions ? "
" 如何 很多 钱 做 他 欠 在 税收 和 条款 ? "

“他欠多少银子的钱粮?”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道:

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪn] [kɔːrt] . "
" The other day , the master calculated the total in court . "
" 这 其他 天 , 这 掌握 计算 这 全部的 在 法庭 . "

“前日老爷当堂算总,

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪz] [ˌsɪks'tiːn] [teɪl] .
The total is sixteen taels .
这 全部的 是 十六 两 .

共该一十六两。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道:

" [sɪns] [its] ['oʊnli] [ˌsɪks'tiːn] [teɪl] , "
" Since it's only sixteen taels , "
" 自从 它是 仅有的 十六 两 , "

“既只十六两,

[nɑːt] ['meni] [jet] .
Not many yet .
不是 许多 然而 .

也还不多,

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I'll try it for him .
患病的 尝试 它 为了 他 .

我代他尝了罢。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [sliːv] ,
Because it was in the sleeve ,
因为 它 曾是 在 这 袖子 ,

因在袖中,

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [ten] [teɪl] [æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He gave his maternal uncle ten taels as travel expenses .
他 给予 他的 母体 叔叔 十 两 作为 旅行 开支 .

将母舅与他作游资的十两,

[peɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][fɜːrst] ,
Pay it to me first ,
支付 它 到 我 第一的 ,

先付与老儿,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðiːz] [ten] [teɪl] , "
" These ten taels , "
" 这些 十 两 , "

“这十两，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['kaʊntər] [fɜːrst] ;
You can leave it at the counter first ;
你 能 离开 它 在 这 柜台 第一的 ;

你可先交在柜上；

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][sɪks] [teɪl] . "
" You can come with me to the shop to collect the six taels . "
" 你 能 来 和 我 到 这 店铺 到 收集 这 六 两 . "

那六两可跟我到店中取与你。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The old man accepted the silver .
这 老的 男人 公认 这 银 .

老儿接了银子，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['oʊnli][ə; eɪ] [hed] [rɪ'meɪnz] .
Lying on the ground , only a head remains .
说谎 在 这 地面 , 仅有的 一个 头 遗迹 .

倒在地下就是一个头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][lɔːrd] [seɪvd] [maɪ][oʊld] ['mænz] [laɪf] . "
" My lord saved my old man's life . "
" 我的 主 已保存 我的 老的 男人的 生活 . "

“相公救了我老朽一命，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [rɪ'peɪmənt] .
There is no expectation of repayment .
那里 是 不 期待 的 还款 .

料无报答。

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʊd] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [sʌn] .
I only wish my husband would give birth to a noble son .
我 仅有的 希望 我的 丈夫 会 给 出生 到 一个 高贵 儿子 .

只愿相公生个贵子，

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi]
Passing the imperial examination and becoming a Jinshi
通过 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石

中举中进士，

[let] [ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]['prɑːspər] .
Let their descendants prosper .
让 他们的 后代 繁荣 .

显扬后代罢。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
The woman then followed the old man and kowtowed .
这 女士 然后 随后 这 老的 男人 和 叩头 .

那女子也就跟在老儿后面磕头。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['kwɪkli] [pʊld] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao quickly pulled the father and daughter up and said :
郭 乔 迅速地 拉 这 父亲 和 女儿 向上 和 说 :

郭乔连忙扯他父女起来道：

" [wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ? "
" What's the big deal ? "
" 是什么 这 大的 交易 ? "

“甚么大事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不须如此。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The constable saw it ,
这 警官 锯 它 ,

差人见了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [sɪns] [lɔːrd] [gwoʊ][hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['merɪt] [ænd; ənd] [ʃoʊn] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
" Since Lord Guo had accumulated merit and shown compassion for him ,
" 自从 主 郭 有 积累 优点 和 所示 同情 为了 他 ,

“郭相公既积阴骘怜悯他，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] [wen] [ðə; ði] ['mæstər] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
It was still early when the master left the hall .
它 曾是 仍然 早期的 什么时候 这 掌握 左边 这 大厅 .

此时老爷出堂还早，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][gwoʊ] ['ʃiːˌɑːŋz] [ə'pɑːrtmənt] [fɜːrst] ?
Why not go to Guo Xiang's apartment first ?
为什么 不是 去 到 郭 翔的 公寓 第一的 ?

何不先到郭相公寓处，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði][sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
They collected the six taels of silver and paid it together .
他们 集 这 六 两 的 银 和 有薪酬的 它 一起 .

领了那六两银来一同交纳，

[hiː; hi] [ðen] ['kæʒuəli] [kən'kluːdid] [ə; eɪ]['liːg(ə)l] [keɪs] .
He then casually concluded a legal case .
他 然后 随意地 结束 一个 合法的 案件 .

便率性完了一件公案。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更好。”

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [fɜːrst] .
So he turned and left first .
所以 他 转向 和 左边 第一的 .

遂撤身先走，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
The messenger , along with the old man and his children , followed behind .
这 信使 , 沿着 和 这 老的 男人 和 他的 孩子们 , 随后 在后面 .

差人并老儿女子俱随后跟来。

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Guo Qiao arrived at the inn .
郭 乔 到达的 在 这 客栈 .

郭乔到了客店，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [kɔːld] [gwoʊ][ˈfuː] .
He hurriedly called Guo Fu .
他 匆匆 称为 郭 傅 .

忙叫郭福，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [ten] - [teɪl] [ˈsɪlvər] [ˈenvəloʊp] .
Take out a ten - tael silver envelope .
拿 出去 一个 十 - 泰尔 银 信封 .

取出一封十两纹银，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] [sed] :
He also handed it to the old man and said :
他 还 递交 它 到 这 老的 男人 和 说 :

也递与老儿道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [sɪks] [teɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [greɪn] . "
" You can use six taels to make up the silver and grain . "
" 你 能 使用 六 两 到 制作 向上 这 银 和 粮食 . "

“你可将六两凑完了银粮，

[juːv] [ˈsʌfərd] [ðɪs] [mʌtʃ] .
You've suffered this much .
你已经 遭受 这 很多 .

你遭此一番，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tʌf] .
It was tough .
它 曾是 艰难的 .

也苦了，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən][biː; bi] [ˈteɪkən] [bæk] .
The rest can be taken back .
这 休息 能 是 已采取 后退 .

余下的可带回去，

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] [wɪl] [reɪz] [ðem; ðəm] .
The father and daughter will raise them .
这 父亲 和 女儿 将要 增加 他们 .

父女们将养将养。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] .
The old man accepted the silver .
这 老的 男人 公认 这 银 .

老儿接了银子，

[soʊ][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
So he and his daughter knelt on the ground .
所以 他 和 他的 女儿 跪下 在 这 地面 .

遂同女儿跪在地下，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˌkaʊˈtaʊ] [ɪn] [ˈgrætɪtuːd] .
They could only kowtow in gratitude .
他们 可以 仅有的 磕头 在 感激 .

千恩万谢的只是磕头。

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ] [ˈhɜːrɪdli] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao hurriedly pulled him up and said :
郭 乔 匆匆 拉 他 向上 和 说 :

郭乔忙忙扯他起来道：

" [dəunt] [duː] [ðæt] , "
" Don't do that , "
" 不 做 那 , "

“不要如此，

[ðɪs] [meɪks] [ˌem ˈiː] [ʌnˈiːzi] .
This makes me uneasy .
这 制作 我 不安 .

反使我不安。”

[ðə; ði] [ˈkɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [sɪns] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [gwoʊ][hæz; həz] [helpt] [juː; jʊ] ,
" Since Prime Minister Guo has helped you ,
" 自从 主要的 部长 郭 有 帮助 你 ,

“既郭相公周济了你，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] ,
And having finished his official business ,
和 拥有 完成的 他的 官方的 商业 ,

且去完了官事，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm][ˈleɪtər] .
It's not too late to thank them later .
它是 不是 也 晚的 到 感谢 他们 之后 .

再慢慢的来谢也不迟。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So he took the old man with him .
所以 他 采取 这 老的 男人 和 他 .

遂带了老儿去了。

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ] [æskt] [gwoʊ][ˈfuː] [haʊ] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [ˈselɪŋ] .
Guo Qiao asked Guo Fu how the goods were selling .
郭 乔 问 郭 傅 如何 这 商品 是 销售 .

郭乔因问郭福货物卖的如何。

[gwoʊ] - :
Guo Fudao :
郭 - :

郭福道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstɚz] [ˈblesɪŋ] , "
" Thanks to the master's blessing , "
" 谢谢 到 这 硕士学位 祝福 , "

“托主人之福，

[ðə; ði] [gʊdz] [brɔːt]
The goods brought
这 商品 带来

带来的货物，

[ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [ɪz] [ˈveri] [gʊd] .
The market is very good .
这 市场 是 非常 好的 .

行情甚好，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [soʊld] [aʊt] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They were all sold out in no time .
他们 是 全部 卖 出去 在 不 时间 .

不多时早都卖完了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was originally five hundred taels of silver .
它 曾是 起初 五 百 两 的 银 .

原是五百两本银，

[naʊ] , [ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪp]
Now , excluding the cost of the trip
现在 , 不包括 这 成本 的 这 旅行

如今除去盘费，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [net] ['bæləns] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [teɪl] .
There is still a net balance of seven hundred taels .
那里 是 仍然 一个 网 平衡 的 七 百 两 .

还净存七百两，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [rɪ'siːvd] [fɔːr] [taɪmz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
They actually received four times the interest .
他们 实际上 已收到 四 时代 这 兴趣 .

实得了加四的利钱，

[ðæts] [ɔːl'raɪt] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
That's alright , isn't it ?
那就是 好吧 , 不是 它 ?

也算好了。”

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

\- [sed] :
Huanxi said :
\- 说 :

欢喜道：

" [aɪm] [nuː] [hɪr] , "
" I'm new here , "
" 我是 新的 这里 , "

“我初到此，

['mɪstər] . ['wæŋ] , [pliːz] [steɪ] .
Mr . Wang , please stay .
先生 . 王 , 请 停留 .

王老爷留住，

[ðeɪ] ['hævnt] [gɔːn] [bæk] [jet] .
They haven't gone back yet .
他们 还没有 已消失 后退 然而 .

也还未就回去。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] ,
You have a lot of silver lying around ,
你 有 一个 很多 的 银 说谎 大约 ,

你空守着许多银子，

['sɪtɪŋ] [hɪr] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] .
Sitting here is of no use .
坐着 这里 是 的 不 使用 .

坐在此也无益。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] , [haʊ'evər] [mʌtʃ] [ɔːr] ['lɪt(ə)l] .
It would be better to leave me some travel expenses , however much or little .
它 会 是 更好的 到 离开 我 一些 旅行 开支 , 然而 很多 或者 小的 .

莫若多寡留下些盘缠与我，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ðə; ði] [rest] [æz; əz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] [ænd; ənd] [ðen] [ri'pɜːrtʃəs]
You can buy the rest as many times as you like and then repurchase
你 能 买 这 休息 作为 许多 时代 作为 你 喜欢 和 然后 回购
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

其余你可尽买了回头货去，

[soʊld] .
Sold .
卖 .

卖了，

[bai] [mɔːr] [gʊdz] [ænd; ənd] [kʌm] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Buy more goods and come pick me up .
买 更多的 商品 和 来 挑选 我 向上 .

再买货来接我，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦未为迟。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstrəs] . "
" It would be good to send a message to the mistress . "
" 它 会 是 好的 到 发送 一个 信息 到 这 情妇 . "

就报个信与主母也好。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[gwoʊ]['fuː] [əkˈseptɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Guo Fu accepted the order .
郭 傅 公认 这 命令 .

郭福领命，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [gʊdz] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
He then went to purchase goods , which will not be discussed further .
他 然后 去 到 购买 商品 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

遂去置货不题。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
Guo Qiao has finished making the payment .
郭 乔 有 完成的 制作 这 支付 .

郭乔分付完了，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][stroʊl] .
We're about to go out for a stroll .
是 关于 到 去 出去 为了 一个 漫步 .

就要出门去游赏。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [wiː; wi] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] ,
Because the shop owner insisted that we stay for a meal ,
因为 这 店铺 所有者 坚持 那 我们 停留 为了 一个 一顿饭 ,

因店主人苦苦要留下吃饭，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [ə'gen] .
They had no choice but to stay there again .
他们 有 不 选择 但 到 停留 那里 再次 .

只得又住下了。

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
Just finished eating and drinking ,
只是 完成的 吃 和 喝 ,

刚吃完酒饭，

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [djuːz] .
The old man had already paid his dues .
这 老的 男人 有 已经 有薪酬的 他的 会费 .

只见那老儿已纳完钱粮，

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [wʌz; wəz] ['kænsəld] .
The ticket was cancelled .
这 票 曾是 取消 .

消了牌票，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,
With her daughter ,
和 她 女儿 ,

同着女儿，

[aɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][gwoʊ][ˌkiː'aʊ] .
I came again to express my gratitude to Guo Qiao .
我 来了 再次 到 表达 我的 感激 到 郭 乔 .

又来拜谢郭乔。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [hɪm'self] ['steɪtɪd] :
Because he himself stated :
因为 他 他自己 声明 :

因自陈道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][miː] .
My surname is Mi .
我的 姓 是 米 .

“我老汉姓米，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][miː][tiːænluː] .
His name is Mi Tianlu .
他的 姓名 是 米 天路 .

名字叫做米天禄。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [fæn] .
He married a woman surnamed Fan .
他 已婚 一个 女士 姓氏 扇子 .

取妻范氏，

[hiː; hi]['oʊnli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtər] .
He only gave birth to this daughter .
他 仅有的 给予 出生 到 这 女儿 .

只生此女，

[ʃiːz] [kɔːld] ['sɪstər] ['kɪŋ] .
She's called Sister Qing .
她是 称为 姐姐 青 .

叫做青姐。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
When he was born ,
什么时候 他 曾是 出生 ,

生他时，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm]
His mother once had a dream
他的 母亲 一次 有 一个 梦

他母亲曾得一梦，

[hiː; hi] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He dreamt that a divine being said to him :
他 梦见 那 一个 神圣的 存在 说 到 他 :

梦见一神人对他说：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l][mæn] .
This woman is destined to marry a noble man .
这 女士 是 注定 到 结婚 一个 高贵 男人 .

‘此女当嫁贵人，

[meɪ] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [sʌn] .
May you give birth to a noble son .
可能 你 给 出生 到 一个 高贵 儿子 .

当生贵子，

['sɜːrvənt] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'saɪnd] ['laɪtli] .
Servants should not be assigned lightly .
仆人 应该 不是 是 分配 轻轻 .

不得轻配下人。’

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Therefore , he is eighteen years old this year .
所以 , 他 是 十八 年 老的 这 年 .

故今年一十八岁，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
She was still reluctant to marry into a family in the countryside .
她 曾是 仍然 不情愿的 到 结婚 进入 一个 家庭 在 这 农村 .

尚不舍得嫁与乡下人家。

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɔːf] [ə'baʊt] ['twenti] ['eikəs][ʌv; əv]['fɑːrmlænd] .
My father and I make a living off about twenty acres of farmland .
我的 父亲 和 我 制作 一个 活的 离开 关于 二十 英亩 的 农田 .

我老汉只靠着有一二十亩山田度日，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['jɪrz] [ʌv; əv] [draʊt] ['fɑːloʊd] .
Unexpectedly , years of drought followed .
不料 , 年 的 干旱 随后 .

不料连年荒旱，

[ðeɪ] [oʊd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They owed a great deal of money and grain .
他们 欠款 一个 伟大的 交易 的 钱 和 粮食 .

拖欠下许多钱粮。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['presɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] .
The government is pressing for an answer .
这 政府 是 紧迫 为了 一个 回答 .

官府追比甚急，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
There was no compensation .
那里 曾是 不 赔偿 .

并无抵偿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] ['mæri] [ɔːf] [ðer; ðər] ['dɔːtər] .
They were in a hurry to marry off their daughter .
他们 是 在 一个 匆忙 到 结婚 离开 他们的 女儿 .

急急要将女儿嫁人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bəːdnd] [baɪ] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
They were afraid of being burdened by money and grain .
他们 是 害怕的 的 存在 负担 经过 钱 和 粮食 .

人家恐怕钱粮遗累，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
None of them dared to come and marry him .
没有任何 的 他们 敢于 到 来 和 结婚 他 .

俱不敢来娶。

[ɪn] [kəm'pærɪsn] ,
In comparison ,
在 比较 ,

追比起来，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ded] .
The old man was naturally dead .
这 老的 男人 曾是 自然 死的 .

老汉自然是死了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['dɔːtər]
Seeing the urgency of the situation , the daughter
看到 这 紧迫性 的 这 情况 , 这 女儿

女儿见事急，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] [hɪm'self] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
Willing to sell himself to save his father
愿意的 到 卖 他自己 到 节省 他的 父亲

情愿卖身救父，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , they followed him up to the city .
所以 , 他们 随后 他 向上 到 这 城市 .

故跟上城来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['selər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
And then there was the frustration of not having a seller for the time being .
和 然后 那里 曾是 这 挫折 的 不是 拥有 一个 卖方 为了 这 时间 存在 .

又恨一时没个售主。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [tə'deɪ] .
I am lucky enough to meet a great benefactor today .
我 是 幸运的 足够的 到 见面 一个 伟大的 恩人 今天 .

今日幸遇大恩人，

[fiːl] [kəm'pæʃ(ə)n]
Feel compassion
感觉 同情

发恻隐之心，

['dʒenərəs] [rɪ'liːf]
Generous relief
慷慨的 宽慰

慨然周济，

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [laɪf] .
He saved the old man's life .
他 已保存 这 老的 男人的 生活 .

救了老汉一命。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 .

真是感恩无尽。

['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

再四思量，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [rɪ'wɔːrd] .
There was absolutely no reward .
那里 曾是 绝对地 不 报酬 .

实实毫无报答。

['oʊnli] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [maɪ] ['dɔːtər] [hɜːr; hər] [hoʊl] ['bɑːdi] ,
Only by giving my daughter her whole body ,
仅有的 经过 给予 我的 女儿 她 所有的 身体 ,

惟有将小女一身，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['bækgraʊnd] ,
Although he is from a village background ,
虽然 他 是 从 一个 村庄 背景 ,

虽是村野生身，

[nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['ʌgli] ;
Not particularly ugly ;
不是 特别 丑陋的 ;

尚不十分丑陋；

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [ɪz] ['steɪɪŋ] [hɪr] .
I also heard that my great benefactor is staying here .
我 还 听到 那 我的 伟大的 恩人 是 入住 这里 .

又闻大恩人客居于此，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [send] [ðɪs] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , I send this to serve my great benefactor morning and night .
所以 , 我 发送 这 到 服务 我的 伟大的 恩人 早晨 和 夜晚 .

故送来早晚伏侍大恩人，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [maɪ] [sɪn'serəti] .
I hope my great benefactor will recognize my sincerity .
我 希望 我的 伟大的 恩人 将要 认出 我的 诚意 .

望大恩人鉴老汉一点诚心，

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] [steɪd] .
I reluctantly stayed .
我 勉强 入住 .

委曲留下。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[hiː; hi] [sed] ['sɪriəsli] :
He said seriously :
他 说 严重地 :

因正色说道：

" [oʊld][mæn] , [juːv] [ˌmɪs'spoʊk] . "
" Old man , you've misspoke . "
" 老的 男人 , 你已经 失言 . "

“老丈说话就说差了，

[aɪ] , [gwoʊ] - , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
I , Guo Tingzhi , am a person of Confucianism .
我 , 郭 - , 是 一个 人 的 儒 .

我郭挺之是个名教中人，

['nevər] [duː] ['eniθɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Never do anything unreasonable .
绝不 做 任何事物 不合理 .

决不做非理之事。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tɪps] [frʌm; frəm][dʒʌst] [naʊ] .
These are the tips from just now .
这些 是 这 尖端 从 只是 现在 .

就是方才这些小费，

[haʊ'evər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd] [stɪf] ,
However , seeing that you are old and stiff ,
然而 , 看到 那 你 是 老的 和 僵硬的 ,

只不过见你年老拘挛，

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [kraɪd] .
The young girl cried .
这 年轻的 女孩 哭 .

幼女哭泣，

[ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] .
Their situation is truly pitiful .
他们的 情况 是 真的 可怜 .

情甚可怜。

[aɪ] ['kʊdnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I couldn't bear it for a moment .
我 不能 熊 它 为了 一个 片刻 .

一时不忍，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [helpt] ['ʌðər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
Therefore , he helped others when he was young .
所以 , 他 帮助 其他的 什么时候 他 曾是 年轻的 .

故少为周济，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfɪt] ['iːðər] .
It's not a great benefit either .
它是 不是 一个 伟大的 益处 任何一个 .

也非大惠。

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [lʌvz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ?
Why would you think of someone who loves a daughter ?
为什么 会 你 思考 的 某人 WHO 爱 一个 女儿 ?

怎么就思量得人爱女?

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['duːɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
This is not doing righteousness .
这 是 不是 正在做 义 .

这不是行义，

[ðə; ði] [træns'fɜːr] [wʌz; wəz]['hɑːrmf(ə)l] .
The transfer was harmful .
这 转移 曾是 有害 .

转是为害了。

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

断乎不可！”

[oʊld][mæn][miː] [sed] :
Old Man Mi said :
老的 男人 米 说 :

米老儿道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] . "
" This is just a small token of my gratitude and desire to repay kindness . "
" 这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 感激 和 欲望 到 偿还 仁慈 . "

“此乃老汉一点感恩报德之心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['bɛnəˌfæktɚz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
It was not the benefactor's intention .
它 曾是 不是 这 恩人的 意图 .

并非恩人之意，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] ['mætər] .
Or it may not matter .
或者 它 可能 不是 事情 .

或亦无妨，

[wiː; wi] [hoʊp] ['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [wɪl] [steɪ] .
We hope our benefactor will stay .
我们 希望 我们的 恩人 将要 停留 .

还望恩人留下。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [ɪn] [ðɪs] [ɪn] , "
" In this inn , "
" 在 这 客栈 , "

“此客店中，

[haʊ] [tuː; tə] [kiːp] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
How to keep women and children .
如何 到 保持 女性 和 孩子们 .

如何留得妇人女子。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['kwɪkli] .
You should take him there quickly .
你 应该 拿 他 那里 迅速地 .

你可快快领去，

[aɪm]['goʊɪŋ] [aʊt] .
I'm going out .
我是 去 出去 .

我要出门了，

[kɑːnt] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
can't be with you .
不能 是 和 你 .

不得陪你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He actually got up and went out .
他 实际上 得到 向上 和 去 出去 .

竟起身出门去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [ɪz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spektɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Doing good deeds is done without expecting anything in return .
正在做 好的 契约 是 完毕 没有 期待 任何事物 在 返回 .

施恩原不望酬恩，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌes 'aɪ][lə'wəu; 'luːəu] ['siːkrətli] [gɑːt] ['mærid] .
Unexpectedly , Si Luo secretly got married .
不料 , 硅 罗 偷偷 得到 已婚 .

何料丝萝暗结婚。

[wen] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [ænd; ənd] ['piːtʃɪz] [ɑːr; ər] [raɪp] ,
When the peach blossoms and peaches are ripe ,
什么时候 这 桃 花朵 和 桃子 是 成熟 ,

到得桃花桃子熟，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [piːtʃ] [liːvz] [spraʊt] [frʌm; frəm] [piːtʃ] [ruːts] .
Only then did I realize that peach leaves sprout from peach roots .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 桃 树叶 发芽 从 桃 根 .

方知桃叶出桃根。

[oʊld][mæn][miː] [sɔː] [ðæt] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ][hæd; həd] [ə'bændənd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
Old Man Mi saw that Guo Qiao had abandoned him and left .
老的 男人 米 锯 那 郭 乔 有 弃 他 和 左边 .

米老儿见郭乔竟丢下他出门去了，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'spekt] [hɪm; ɪm] ; ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
I deeply respect him ; he's a good person .
我 深 尊重 他 ; 他是 一个 好的 人 .

一发敬重他是个好人。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [hoʊm] .
They had no choice but to take their daughter home .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他们的 女儿 家 .

只得带了女儿回家，

[hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [fæn] .
He spoke with Fan .
他 辐 和 扇子 .

与范氏说知。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Everyone was extremely grateful .
每个人 曾是 极其 感激的 .

大家感激不胜，

[soʊ][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [wʌz; wəz] [i'rektid] .
So a memorial tablet was erected .
所以 一个 纪念馆 药片 曾是 竖立 .

遂立了一个牌位，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
His name was written on it .
他的 姓名 曾是 书面 在 它 .

写了他的姓名在上，

['ɔːfərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] ,
Offered before the Buddha ,
提供 前 这 佛 ,

供奉在佛前，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [prerz] .
Morning and evening prayers .
早晨 和 晚上 祈祷 .

朝夕礼拜。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [li] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
There was a Li family in the countryside .
那里 曾是 一个 李 家庭 在 这 农村 .

乡下有个李家，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [gɔːn] ,
Seeing that his money and provisions were all gone ,
看到 那 他的 钱 和 条款 是 全部 已消失 ,

见他钱粮完了，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [kən'sɪdərd] ['mæriŋ] [hɪm; ɪm] .
She then considered marrying him .
她 然后 经过考虑的 结婚 他 .

又思量来与他结亲。

[miː][tiːænluː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'griːd] .
Mi Tianlu and his wife agreed .
米 天路 和 他的 妻子 同意 .

米天禄夫妻倒也肯了，

['sɪstər] ['kɪŋ] [ðen] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Sister Qing then declined , saying :
姐姐 青 然后 拒绝 , 说 :

青姐因辞道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɪn]['ɜːrdʒənt] [niːd] [ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" My father was in urgent need of money and provisions the other day . "
" 我的 父亲 曾是 在 紧迫的 需要 的 钱 和 条款 这 其他 天 . "

“父亲前日钱粮事急，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː][ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [li] ['fæməli] .
They want to marry me off to the Li family .
他们 想 到 结婚 我 离开 到 这 李 家庭 .

要将我嫁与李家，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [rɪ'piːtɪdli] .
He declined the offer repeatedly .
他 拒绝 这 提供 反复 .

他再三苦辞。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Seeing the urgency of the situation ,
看到 这 紧迫性 的 这 情况 ,

我见事急，

[aɪ'd] ['ræðər] [sel] [maɪ'self][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪər] .
I'd rather sell myself to put out a fire .
ID 相当 卖 我 到 放 出去 一个 火 .

情愿卖身救火，

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['fɑːðər] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [sel] [maɪ'self] .
Therefore , my father took me to the city to sell myself .
所以 , 我的 父亲 采取 我 到 这 城市 到 卖 我 .

故父亲带我进城去卖身。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [gwoʊ] , [maɪ] ['benɪfæktər] .
Fortunately , I met Guo , my benefactor .
幸运的是 , 我 遇见 郭 , 我的 恩人 .

幸遇着郭恩人，

[hiː; hi] ['dʒenərəsli] [prə'vaɪdɪd] [rɪ'liːf] .
He generously provided relief .
他 慷慨地 假如 宽慰 .

慨然周济。

[hiː; hi] ['wɔznt] ['baɪɪŋ] [ˌem 'iː] .
He wasn't buying me .
他 不是 购买 我 .

他虽不为买我，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
However , he received twenty taels of silver .
然而 , 他 已收到 二十 两 的 银 .

然得了他二十两银子，

[dʒʌst] [laɪk] ['baɪɪŋ] [ˌem 'iː] .
Just like buying me .
只是 喜欢 购买 我 .

就与买我一样。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['fɑːðər] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Moreover , my father sent me to his place .
而且 , 我的 父亲 发送 我 到 他的 地方 .

况父亲又将我送到他下处，

[hiː; hi][ɪz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [[ðə; ði] [keɪs]] .
He is suspected of being involved in [the case] .
他 是 怀疑 的 存在 涉及 在 [这 案件] .

他恐涉嫌疑，

[ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒɪz] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It damages one's reputation .
它 损害 一个人的 名声 .

有伤名义，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [wət'evər] [ɪz][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Therefore , one should accept whatever is not good for a while .
所以 , 一 应该 接受 任何 是 不是 好的 为了 一个 尽管 .

故一时不好便受。

[haʊ'evər] , [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['sɪlvər] ,
However , since I have already received his silver ,
然而 , 自从 我 有 已经 已收到 他的 银 ,

然我既得了他的银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
It was given to him again .
它 曾是 给定 到 他 再次 .

又送过与他，

['weðər] [hiː; hi] [ək'septs] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,
Whether he accepts it or not ,
无论 他 接受 它 或者 不是 ,

他受与不受，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][gwoʊ]['fæməli] .
I am now a member of the Guo family .
我 是 现在 一个 成员 的 这 郭 家庭 .

我就是郭家的人了。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['mæri] ['sʌmwʌn] [els] ?
How can I marry someone else ?
如何 能 我 结婚 某人 别的 ?

如何好又嫁与别人？

[ɪf] [hiː; hi] ['mæriz] ['sʌmwʌn] [els]
If he marries someone else
如果 他 结婚 某人 别的

如若嫁与别人，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] ,
Then it was given to him before ,
然后 它 曾是 给定 到 他 前 ,

则前番送与他，

[its] [ɔːl][dʒʌst] ['empti] [tɔːk] .
It's all just empty talk .
它是 全部 只是 空的 讲话 .

都是虚意了。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]
Although I am a woman from the countryside
虽然 我 是 一个 女士 从 这 农村

我虽是乡下一个女子，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知甚的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ɪn][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
But they remained steadfast in their principles and righteousness .
但 他们 剩余 坚定不移 在 他们的 原则 和 义 .

却守节守义，

[its] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
It's just average .
它是 只是 平均的 .

也是一般，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There is absolutely no reason for anyone to take it .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 任何人 到 拿 它 .

断没个任人去取的道理。

[ɪf] [gwoʊ] - ['dʌznt] [wɑːnt] [ˌem 'iː] ,
If Guo Enren doesn't want me ,
如果 郭 - 不 想 我 ,

郭恩人若不要我，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['perənts] .
I would rather follow my parents .
我 会 相当 跟随 我的 父母 .

我情愿跟随父母，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['nevər] ['mæri] .
She will never marry .
她 将要 绝不 结婚 .

终身不嫁，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['spɪnɪŋ] .
Making a living by spinning .
制作 一个 活的 经过 旋转 .

纺绩度日，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [goʊ][tuː; tə] ['eniwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] [ə'gen] .
I will never go to anyone else's house again .
我 将要 绝不 去 到 任何人 其他人的 房子 再次 .

决不又到别人家去。”

[miː][tiːænluː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] [wɜːrdz] [meɪd] [sens] .
Mi Tianlu saw that his daughter's words made sense .
米 天路 锯 那 他的 女儿的 字 制成 感觉 .

米天禄见女儿说得有理，

[ðen] [aɪ] [wəʊnt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
Then I won't force him .
然后 我 惯于 力量 他 .

便不强他，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [li] ['fæməli] [hoʊm] .
So they returned to the Li family home .
所以 他们 返回 到 这 李 家庭 家 .

也就回了李家。

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But I still wanted to talk to Guo Qiao about it .
但 我 仍然 通缉 到 讲话 到 郭 乔 关于 它 .

但心下还想着要与郭乔说说，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He has to accept it .
他 有 到 接受 它 .

要他受了。

[aɪ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['sevrəl] [taɪmz] .
I unexpectedly went to the city several times .
我 不料 去 到 这 城市 一些 时代 .

不期进城几次，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][gwoʊ][ˌkiː'aʊ][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
They searched for Guo Qiao but could not find him .
他们 搜索 为了 郭 乔 但 可以 不是 寻找 他 .

俱寻郭乔不见，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [proʊ'siːd] [æz; əz] [plænd] .
We had no choice but to proceed as planned .
我们 有 不 选择 但 到 继续 作为 计划 .

只得因循下了。

[bɪ'fɔːr] [wʌn] [deɪ] ,
Before one day ,
前 一 天 ,

不期一日，

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['stroʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Guo Qiao strolled and enjoyed the scenery in the mountains .
郭 乔 漫步 和 享受 这 风景 在 这 山脉 .

郭乔在山中游赏，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['daʊnpɔːr] [ə'kɜːrd] .
Suddenly a downpour occurred .
突然 一个 倾盆大雨 发生 .

忽遇了一阵暴雨，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
There is nowhere to hide .
那里 是 无处 到 隐藏 .

无处躲避。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [θætʃt] [hʌt] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['væli] .
Suddenly , a row of thatched huts came into view in the mountain valley .
突然 , 一个 排 的 茅草屋顶 小屋 来了 进入 看法 在 这 山 谷 .

忽望见山坳里一带茅屋，

[soʊ][hiː; hi][ræn] [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
So he ran straight toward the thatched hut .
所以 他 跑 直的 朝向 这 茅草屋顶 小屋 .

遂一径望茅屋跑来。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
He ran to the front of the thatched hut .
他 跑 到 这 正面 的 这 茅草屋顶 小屋 .

及跑到茅屋前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hæf] - [kloʊzd] ['wʊd(ə)n] [geɪt] .
There was a half - closed wooden gate .
那里 曾是 一个 一半 - 关闭 木制的 门 .

只见一家柴门半掩，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['hevɪərðən'er] .
The rain was getting heavier .
这 雨 曾是 获得 较重 .

雨越下得大了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] .
They didn't care about right or wrong .
他们 没有 关心 关于 正确的 或者 错误的 .

便顾不得好歹，

[hiː; hi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
He pushed open the door ,
他 推动 打开 这 门 ,

竟推开门，

[ðeɪ] [ræn] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
They ran straight up to the thatched cottage .
他们 跑 直的 向上 到 这 茅草屋顶 小屋 .

直跑到草堂之上。

[aɪ] [sɔː] [æn; ən][oʊld][mæn] ['ɜːrliər] .
I saw an old man earlier .
我 锯 一个 老的 男人 早些时候 .

早看见一个老人，

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər] , [hed] [daʊn] , ['meɪkɪŋ] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
He sat there , head down , making straw sandals .
他 卫星 那里 , 头 向下 , 制作 稻草 凉鞋 .

坐在那里低着头打草鞋，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['lʊkɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] ,
" Looking out to take shelter from the rain ,
" 寻找 出去 到 拿 庇护所 从 这 雨 ,

“借躲躲雨，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] [ɪn'truːʒ(ə)n] .
Please forgive my intrusion .
请 原谅 我的 入侵 .

打搅休怪。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The old man suddenly looked up and saw . . .
这 老的 男人 突然 看起来 向上 和 锯 . . .

那老人家忽抬起头来一看，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][gwoʊ][ˌkiː'aʊ] .
I recognized him as Guo Qiao .
我 认可 他 作为 郭 乔 .

认得是郭乔，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜大喜。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

因立起身来说道：

" [maɪ] ['benɪfæktər] ! "
" My benefactor ! "
" 我的 恩人 ! "

“恩人耶！

[aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][maɪ] ['benɪfæktər] ['sevrəl] [taɪmz] .
I searched for my benefactor several times .
我 搜索 为了 我的 恩人 一些 时代 .

我寻了恩人好几遍，

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] ['eni] .
They couldn't find any .
他们 不能 寻找 任何 .

皆遇不着，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Why did we come all the way here today ?
为什么 做过 我们 来 全部 这 方式 这里 今天 ?

今日为何直走到这里？”

[wen] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kloʊsli] ,
When Guo Qiao looked at it more closely ,
什么时候 郭 乔 看起来 在 它 更多的 密切 ,

郭乔再细看时，

[fæŋ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði][oʊld][mæn][æz; əz][miː][tiːænluː] .
Fang recognized the old man as Mi Tianlu .
方 认可 这 老的 男人 作为 米 天路 .

方认得这老儿正是米天禄，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['hæpi] .
I am also happy .
我 是 还 快乐的 .

也自欢喜。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [lɪvd] [hɪr] ; [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['strəuliŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] . "
" It turns out the old man lived here ; I was just strolling around and enjoying the view . "
" 它 转弯 出去 这 老的 男人 居住地 这里 ; 我 曾是 只是 漫步 大约 和 享受 这 看法 . "

“原来老丈住在这里我因信步游赏，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
It rained unexpectedly .
它 下雨了 不料 .

不期遇雨。”

[miː][tiːænluː] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðoʊz] [ˌɪn'saɪd] :
Mi Tianlu called out to those inside :
米 天路 称为 出去 到 那些 里面 :

米天禄因向内叫道：

" ['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['benɪfæktər] [ɪz] [hɪr] . "
" Our great benefactor is here . "
" 我们的 伟大的 恩人 是 这里 . "

“大恩人在此，

['mɑːmz] ['dɔːtər]
Mom's daughter
妈妈的 女儿

老妈女儿，

[kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] !
Come and pay your respects !
来 和 支付 你的 尊重 !

快来拜见！”

[ðə; ði] [kraɪz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['endɪd] ,
The cries had not yet ended ,
这 哭泣 有 不是 然而 结束 ,

叫声未绝，

[fæn] [ænd; ənd] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [aʊt] .
Fan and Qingjie had already run out .
扇子 和 - 有 已经 跑步 出去 .

范氏早同青姐跑了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][gwoʊ][ˌkiː'aʊ] .
It turned out to be Guo Qiao .
它 转向 出去 到 是 郭 乔 .

看见果是郭乔，

[ðeɪ] [ðen] [nelt] [daʊn] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][tiːænluː] .
They then knelt down together with Tianlu .
他们 然后 跪下 向下 一起 和 天路 .

遂同天禄一齐拜倒在地，

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] ,
You say you are grateful ,
你 说 你 是 感激的 ,

你说感恩，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说叨惠，

[kɑːnt] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [prer] .
can't offer a prayer .
不能 提供 一个 祷告 .

拜个不了。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Guo Qiao quickly helped him up .
郭 乔 迅速地 帮助 他 向上 .

郭乔连忙扶起。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After the three finished bowing ,
后 这 三 完成的 鞠躬 ,

三人拜完，

['siːɪŋ] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [soʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] ,
Seeing Guo Qiao soaked to the bone from the rain ,
看到 郭 乔 浸泡过 到 这 骨 从 这 雨 ,

看见郭乔浑身雨淋的烂湿，

['sɪstər] ['kɪŋ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][traɪ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Sister Qing didn't even try to avoid suspicion .
姐姐 青 没有 甚至 尝试 到 避免 怀疑 .

青姐竟不避嫌疑，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] .
He hurried forward .
他 慌忙 向前 .

忙走上前，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [wet] [waɪps] [frʌm; frəm][gwoʊ] - ['bɑːdi] .
Remove the wet wipes from Guo Qiao's body .
消除 这 湿的 湿巾 从 郭 - 身体 .

替郭乔将湿巾除了下来，

[ðə; ði] [wet] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ɔːf] .
The wet clothes were taken off .
这 湿的 衣服 是 已采取 离开 .

湿衣脱了下来，

[teɪk] [tuː] [draɪ] [klɔːθ] ['gɑːrmənts] .
Take two dry cloth garments .
拿 二 干燥 布 服装 .

一面取两件干布衣，

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [ˌtempə'rerəli] [tʃeɪndʒd] [kloʊðz] .
Guo Qiao temporarily changed clothes .
郭 乔 暂时地 已更改 衣服 .

与郭乔暂穿了，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['faɪər][tuː; tə][draɪ][ðə; ði][dæmp] [kloʊðz] .
They started a fire to dry the damp clothes .
他们 开始 一个 火 到 干燥 这 潮湿 衣服 .

就一面生起些火来烘湿衣。

[fæn] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Fan then went to kill a chicken and cook it .
扇子 然后 去 到 杀 一个 鸡 和 厨师 它 .

范氏就一面去杀鸡炊煮。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[wet] [kloʊðz]
wet clothes
湿的 衣服

湿衣、

[ðə; ði] [wet] [waɪps] [hæv; həv] [draɪd] .
The wet wipes have dried .
这 湿的 湿巾 有 干燥 .

湿巾烘干了，

[ðeɪ] [stɪl] [drest] [ʌp] [wɪð; wɪθ][gwoʊ][ˌkiː'aʊ] .
They still dressed up with Guo Qiao .
他们 仍然 穿着 向上 和 郭 乔 .

依旧与郭乔穿戴起来。

[ðə; ði] [fuːd] [kʊkt] [baɪ][ðə; ði] [fæn] ['fæməli] [ɪz] ['redi] .
The food cooked by the Fan family is ready .
这 食物 煮熟 经过 这 扇子 家庭 是 准备好 .

范氏炊煮熟了。

[miː][tiːænluː] [pʊt] [daʊn] [ə; eɪ] ['teɪbl] .
Mi Tianlu put down a table .
米 天路 放 向下 一个 桌子 .

米天禄就放下一张桌子，

[teɪk] [ə'nʌðər] [tʃer] .
Take another chair .
拿 其他 椅子 .

又取一张椅子，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tɑːp] .
Place it on top .
地方 它 在 顶部 .

放在上面，

[pliːz] , [gwoʊ][ˌkiː'aʊ] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please , Guo Qiao , have a seat .
请 , 郭 乔 , 有 一个 座位 .

请郭乔坐了，

[ðeɪ] [ə'kʌmpənid] [ˌem 'iː] .
They accompanied me .
他们 伴随 我 .

自家下陪。

[ðə; ði] [fæn] ['fæməli] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
The Fan family brought out the dishes .
这 扇子 家庭 带来 出去 这 菜肴 .

范氏搬出肴来，

['sɪstər] ['kɪŋ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [pɑːt][ænd; ənd] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Sister Qing then took the wine pot and poured it for him .
姐姐 青 然后 采取 这 葡萄酒 锅 和 倾倒 它 为了 他 .

青姐就执壶在旁斟酒。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] .
Guo Qiao saw that his family was very attentive .
郭 乔 锯 那 他的 家庭 曾是 非常 细心 .

郭乔见他一家殷勤，

[aɪ] [fiːl] ['veri] [bæd] .
I feel very bad .
我 感觉 非常 坏的 .

甚不过意，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
He quickly told him to put it down .
他 迅速地 讲述 他 到 放 它 向下 .

连忙叫他放下。

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He wouldn't listen .
他 不会 听 .

他那里肯听。

[miː][tiːænluː] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm] .
Mi Tianlu repeatedly and earnestly persuaded him .
米 天路 反复 和 切实 被说服 他 .

米天禄又再三苦劝，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He had no choice but to drink as much as he could .
他 有 不 选择 但 到 喝 作为 很多 作为 他 可以 .

只得放量而饮。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] [drɪŋks] ,
When they were halfway through their drinks ,
什么时候 他们 是 半 通过 他们的 饮料 ,

饮到半酣之际，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [glɑːnst] [æt; ət] ['sɪstər] ['kɪŋ] .
He secretly glanced at Sister Qing .
他 偷偷 瞥了一眼 在 姐姐 青 .

偷着将青姐一看，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [smaɪl] ,
Today's smile ,
今天的 微笑 ,

今日欢颜，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sɑːroʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

But his sorrowful expression was different from the day before .

但 他的 悲伤 表达 曾是 不同的 从 这 天 前 .

却与前日愁容，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .

They are quite different .

他们 是 相当 不同的 .

不大相同。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [wʌz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['ʃaɪnəs] .

Her beautiful face was tinged with shyness .

她 美丽的 脸 曾是 带点色调 和 害羞 .

如花貌添出娇羞，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [weɪst] , ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['slendər] .

Like a willow waist , graceful and slender .

喜欢 一个 柳 腰部 , 优美 和 苗条 .

似柳腰忽多袅娜。

[hɜːr; hər] [griːn] [braʊz] , [laɪk] [sprɪŋ] ['maʊntnz] , [wɜːr; wər][nɑːt] ['fɜːroʊd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .

Her green brows , like spring mountains , were not furrowed with resentment .

她 绿色的 眉毛 , 喜欢 春天 山脉 , 是 不是 沟壑 和 怨恨 .

春山眉青青非蹙恨，

[hɜːr; hər] [aɪz] , [laɪk] ['ɔːtəm] ['wɔːtərz] , [held] [ə; eɪ] [feɪnt] [hɪnt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

Her eyes , like autumn waters , held a faint hint of spring .

她 眼睛 , 喜欢 秋天 水 , 握住 一个 头晕的 暗示 的 春天 .

秋水眼淡淡别生春。

['slendər] ['fɪŋgərz] [hoʊld][ðə; ði] [waɪn] [kʌp] , [laɪk] [dʒeɪd] [ʃuːts] [ɪn] [flaɪt] .

Slender fingers hold the wine cup , like jade shoots in flight .

苗条 手指 抓住 这 葡萄酒 杯子 , 喜欢 玉 芽 在 航班 .

纤指捧觞飞笋玉，

[hɜːr; hər]['krɪmz(ə)n] [lɪps] ['pɑːrtɪd] ['slaɪtli] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃeri] ['blɑːsəm] - [laɪk] [bluːm] .

Her crimson lips parted slightly , revealing a cherry blossom - like bloom .

她 赤红 嘴唇 分手了 轻微地 , 揭示 一个 樱桃 开花 - 喜欢 盛开 .

朱唇低劝绽樱丹。

[ə; eɪ] [smaɪl] [kən'siːld] [terz] .

A smile concealed tears .

一个 微笑 暗 眼泪 .

笑色掩啼痕，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['tʃɑːrmɪŋ] .

Even more charming .

甚至 更多的 迷人 .

更饶妩媚。

[ə; eɪ] ['skɪlf(ə)l] [koʊm] [liːvz] [noʊ] ['mesi] ['ʃæˌdoʊz] .

A skillful comb leaves no messy shadows .

一个 熟练 梳子 树叶 不 凌乱的 阴影 .

巧梳无乱影，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hɑːnsiz] [jʊr; jər] ['reɪdiəns] .

It enhances your radiance .

它 增强 你的 辐射 .

倍显容光。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪk'sprest] [maɪ] [ɪn'θuːziæzəm] .
He saw that I had already expressed my enthusiasm .
他 锯 那 我 有 已经 表达 我的 热情 .

他见我已吐出热心，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][koʊld] [feɪs] [ə'gen] .
I saw that he was putting on a cold face again .
我 锯 那 他 曾是 推杆 在 一个 寒冷的 脸 再次 .

我见他又安忍装成冷面。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [miːl] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [drʌŋk] .
Guo Qiao was halfway through his meal when he was quite drunk .
郭 乔 曾是 半 通过 他的 一顿饭 什么时候 他 曾是 相当 醉 .

郭乔吃到半酣，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʌt] ['dɪsəluːt] .
He had become somewhat dissolute .
他 有 变得 有些 荒淫 .

已有些放荡。

[ðen] [aɪ] [sɔː] ['sɪstər] ['kɪŋ] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Then I saw Sister Qing coming and going in front of me .
然后 我 锯 姐姐 青 未来 和 去 在 正面 的 我 .

又见青姐在面前来往，

[aɪ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [muːvd] .
I felt even more moved .
我 毛毡 甚至 更多的 已搬 .

更觉动情。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

心下想一想，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [dʒʌst] ['lɪŋgər] [ðer; ðər] .
I'm afraid they'll just linger there .
我是 害怕的 他们会 只是 萦绕 那里 .

恐怕只管留连，

[ˌɪndɪ'saɪsɪv]
Indecisive
优柔寡断

把持不定，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
It caused trouble .
它 导致 麻烦 .

弄出事来。

[ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [klɪrd] [ə'gen] .
The rain stopped and the sky cleared again .
这 雨 停止 和 这 天空 已清除 再次 .

又见雨住天晴，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were about to express their gratitude and enter the city .
他们 是 关于 到 表达 他们的 感激 和 进入 这 城市 .

就要作谢入城。

[ðeɪ] ['kudnt] [stænd] [miː][tiːænluː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
They couldn't stand Mi Tianlu and his wife .
他们 不能 站立 米 天路 和 他的 妻子 .

当不得米天禄夫妻，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][tuː; tə] [steɪ] :
He pleaded to stay :
他 恳求 到 停留 :

苦苦留住道:

" [pliːz] , [pliːz] , [maɪ] ['benɪfæktər] , [its] [nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪr] . "
" Please , please , my benefactor , it's not easy for you to come here . "
" 请 , 请 , 我的 恩人 , 它是 不是 简单的 为了 你 到 来 这里 . "

“请也请恩人不容易到此,

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] ['blesɪŋz] .
Today we are fortunate to have received such blessings .
今天 我们 是 幸运 到 有 已收到 这样的 祝福 .

今邀天之幸,

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] .
It came suddenly .
它 来了 突然 .

突然而来,

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] , [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Even at the very least , they would stay for ten days to half a month .
甚至 在 这 非常 至少 , 他们 会 停留 为了 十 天 到 一半 一个 月 .

就少也要住十日半月,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [rɪ'liːst] .
They were just released .
他们 是 只是 发布 .

方才放去。

[dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Just arrived .
只是 到达的 .

正刚刚到得,

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
I just want to go back .
我 只是 想 到 去 后退 .

就想回去,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'lentləs] , [ʌn'weɪvərɪŋ] [kə'mɪtmənt] .
This is a relentless , unwavering commitment .
这 是 一个 狠 , 坚定不移 承诺 .

这是断断不放。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Guo Qiao was helpless .
郭 乔 曾是 无助 .

郭乔无奈,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住下。

[miː][tiːænluː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Mi Tianlu then invited him to visit the front and back of the mountain .
米 天路 然后 受邀 他 到 访问 这 正面 和 后退 的 这 山 .

米天禄又请他到山前山后去游玩。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][trɪp] ,
After returning from the trip ,
后 返回 从 这 旅行 ,

游玩归来,

[spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
spent the night there .
花费 这 夜晚 那里 .

过了一宿。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次日清晨，

[miː][tiːænluː] [bəːnd] ['ɪnsens] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] .
Mi Tianlu burned incense in front of the Buddha .
米 天路 烧伤 香 在 正面 的 这 佛 .

米天禄在佛前烧香，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tæblət][ænd; ənd][gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ,
He pointed to the ancestral tablet and Guo Qiao ,
他 尖 到 这 祖先的 药片 和 郭 乔 ,

就指着供奉的牌位与郭乔看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['iznt] [ðɪs] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət][ʌv; əv][maɪ] ['benɪfæktər] ? "
" Isn't this the memorial tablet of my benefactor ? "
" 不是 这 这 纪念馆 药片 的 我的 恩人 ? "

“这不是恩人的牌位么？”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Guo Qiao read it .
郭 乔 读 它 .

郭乔看了，

[its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
It's going to be destroyed .
它是 去 到 是 损毁 .

就要毁去，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] ['meni] ['feɪvərz] , "
" How many favors , "
" 如何 许多 恩惠 , "

“多少恩惠，

[its] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's worth it .
它是 值得 它 .

值得如此，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [ʌn'iːzi] .
It makes me uneasy .
它 制作 我 不安 .

使我不安。”

[miː][tiːænluː] [sed] :
Mi Tianlu said :
米 天路 说 :

米天禄道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['feɪvərz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] ? "
" How can you say the favors are not many ? "
" 如何 能 你 说 这 恩惠 是 不是 许多 ? "

"怎说恩惠不多，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðɪs] . . .
If it weren't for this . . .
如果 它 不是 为了 这 . . .

若非有此，

[wen] [maɪ][oʊld][mæn] [daɪz]
When my old man dies
什么时候 我的 老的 男人 死亡

我老汉一死，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ;
Needless to say ;
不必要 到 说 ;

是不消说的；

[its] [dʒʌst][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['dɔːtər] .
It's just my wife and young daughter .
它是 只是 我的 妻子 和 年轻的 女儿 .

就是老妻小女，

['helpləs] [ænd; ənd] [ə'loʊn] ,
Helpless and alone ,
无助 和 独自的 ,

无依无倚，

[ðeɪl] [ɔːl] [daɪ] ['eniweɪ] .
They'll all die anyway .
他们会 全部 死 反正 .

也都是一死，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ˌriːju'naɪt] ?
How can we get together and reunite ?
如何 能 我们 得到 一起 和 团聚 ?

怎能得团头聚面，

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ?
To return to this place ?
到 返回 到 这 地方 ?

复居于此?

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [naʊ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [hɪr] ,
Those who are now able to reside here ,
那些 WHO 是 现在 有能力的 到 居住 这里 ,

今得居此者，

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌriː'bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['benɪfæktəz] . "
" They are all reborn from the hands of their benefactors . "
" 他们 是 全部 重生 从 这 双手 的 他们的 恩人 . "

皆恩人之再生也。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[hiː; hi] [said] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] :
He sighed with emotion :
他 叹了口气 和 情感 :

不胜感叹道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" The old man turned out to be a good person ! "
" 这 老的 男人 转向 出去 到 是 一个 好的 人 ! "

"老丈原来是个好人！

[ðə; ði][pæst] ,
The past ,
这 过去的 ,

过去的事，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membər] [ˌem 'iː][soʊ] ['fɑːndli] !
Why do you still remember me so fondly !
为什么 做 你 仍然 记住 我 所以 深情地 !

怎还如此记念！

" [tiːænluː]['dɑːəu] : "
" Tianlu Dao : "
" 天路 道 : "

"天禄道：

" ['ɡrætɪtuːd] [briːdz] [rɪ'zentmənt] , "
" Gratitude breeds resentment , "
" 感激 品种 怨恨 , "

"感恩积恨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ðæt] ['pɪəsɪz] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɪn] [laɪf] .
It is a matter that pierces the heart and soul in life .
它 是 一个 事情 那 穿孔 这 心 和 灵魂 在 生活 .

乃人生钻心切骨之事。

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['nevər] [fər'ɡet] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] ,
Not only will the old man never forget the kindness of his benefactor ,
不是 仅有的 将要 这 老的 男人 绝不 忘记 这 仁慈 的 他的 恩人 ,

不但老汉不敢忘恩人大德，

[ɪts] [maɪ] ['dɔːtər] .
It's my daughter .
它是 我的 女儿 .

就是小女，

[ʃiː; ʃi] [soʊld] [hɜːr'self] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
She sold herself to save her father .
她 卖 她自己 到 节省 她 父亲 .

自拼卖身救父，

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][maɪ] ['benɪfæktər] .
Now I am grateful for the help of my benefactor .
现在 我 是 感激的 为了 这 帮助 的 我的 恩人 .

今得恩人施济，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [seɪv] [ðə; ði][oʊld]['mænz] [laɪf] ,
Not only did it save the old man's life ,
不是 仅有的 做过 它 节省 这 老的 男人的 生活 ,

不独救了老汉一命，

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɡɝːlz] [laɪf] [ə'ɡen] .
He saved the little girl's life again .
他 已保存 这 小的 女孩们 生活 再次 .

又救了小女一身。

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] [meɪd] .
He would rather be a maid .
他 会 相当 是 一个 女佣 .

他情愿为婢，

['sɜːrvɪŋ] [maɪ] ['benɪfæktər] ;
Serving my benefactor ;
服务 我的 恩人 ;

伏侍恩人；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [gɜːrl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He also brought a village girl with him .
他 还 带来 一个 村庄 女孩 和 他 .

又自揣村女，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n] [miːt] [ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['benɪfæktər] .
They might not even meet the expectations of their benefactor .
他们 可能 不是 甚至 见面 这 期望 的 他们的 恩人 .

未必入恩人之眼，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['benɪfæktər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
Seeing that his benefactor refused ,
看到 那 他的 恩人 拒绝 ,

见恩人不受，

[aɪ] [der] [nɑːt] [fɔːrs] [maɪ'self] .
I dare not force myself .
我 敢 不是 力量 我 .

不敢苦强。

[haʊ'evər] , [aɪ] ['siːkrətli] [felt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][frʌm; frəm][maɪ] ['benɪfæktər] .
However , I secretly felt that I had received a great favor from my benefactor .
然而 , 我 偷偷 毛毡 那 我 有 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 我的 恩人 .

然私心以为得了恩人的厚惠，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ək'septɪd] [baɪ][maɪ] ['benɪfæktər] ,
Although I was not accepted by my benefactor ,
虽然 我 曾是 不是 公认 经过 我的 恩人 ,

虽不蒙恩人收用，

[triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['benɪfæktər] .
Treat it as if you were selling it to your benefactor .
对待 它 作为 如果 你 是 销售 它 到 你的 恩人 .

就当卖与恩人一般，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ'self][tuː; tə] [ə'nʌðər] [mæn] ?
How could I dare to give myself to another man ?
如何 可以 我 敢 到 给 我 到 其他 男人 ?

如何又敢将身子许与别子？

['ðerfɔːr] , ['jestərdeɪ] [ðə; ði] [li] ['fæməli] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni]
Therefore , yesterday the Li family saw that the old man had run out of money
所以 , 昨天 这 李 家庭 锯 那 这 老的 男人 有 跑步 出去 的 钱
[ænd; ənd] [greɪn] .
and grain .
和 粮食 .

故昨日李家见老汉钱粮完了，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [ə'gen] .
They're going to discuss marriage again .
它们是 去 到 讨论 婚姻 再次 .

又要来议婚。

[maɪ] ['dɔːtər] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
My daughter stubbornly refused .
我的 女儿 固执地 拒绝 .

小女坚执不从，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
I have already resigned and returned home .
我 有 已经 辞职 和 返回 家 .

已力辞回去了。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Startled , he exclaimed :
惊慌 , 他 惊呼 :

着惊道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" My father - in - law is still thinking about this . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 是 仍然 思维 关于 这 . "

“这事老丈在念，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ;
They even said there was a reason ;
他们 甚至 说 那里 曾是 一个 原因 ;

还说有因；

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Your daughter is young and beautiful .
你的 女儿 是 年轻的 和 美丽的 .

令媛妙龄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [piːtʃ] ['blɑːsəm] .
It is indeed Peach Blossom .
它 是 的确 桃 开花 .

正是桃夭子，

['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][bəʊθ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] .
Suitable for both living and working .
合适的 为了 两个都 活的 和 在职的 .

宜室宜家，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['gaːdiŋ] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] !
Why are you guarding me like this !
为什么 是 你 守护 我 喜欢 这 !

怎么守起我来！

[ðæts] [nɑːt] [truː] !
That's not true !
那就是 不是 真的 !

哪有此事！

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] .
I don't believe that .
我 不 相信 那 .

这话我不信。”

[miː][tiːænluː] [sed] :
Mi Tianlu said :
米 天路 说 :

米天禄道：

" [aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [hæv; həv] ['nevər] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə] [laɪ] . "
" I , an old man , have never known how to lie . "
" 我 , 一个 老的 男人 , 有 绝不 已知 如何 到 说谎 . "

“我老汉从来不晓得说谎。

[ɪf] [ðə; ði] ['benɪfæktər] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] ,
If the benefactor does not believe ,
如果 这 恩人 做 不是 相信 ,

恩人若不相信，

[aɪl] [kɔːl] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
I'll call him over .
患病的 称呼 他 超过 .

待我叫他来，

" [ðə; ði] ['benɪfæktər] [hɪm'self] [wɪl] [noʊ] . "
" The benefactor himself will know . "
" 这 恩人 他自己 将要 知道 . "

恩人自问他便知。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

因叫道：

" ['sɪstər] ['kɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" Sister Qing is coming . "
" 姐姐 青 是 未来 . "

“青姐走来，

[jʊr; jər] ['benɪfæktər] [ɪz] ['æskɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Your benefactor is asking you a question .
你的 恩人 是 问 你 一个 问题 .

恩人问你话。”

- [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [kɔːl] ,
Qingjie heard her father call ,
- 听到 她 父亲 称呼 ,

青姐听见父亲叫，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
He quickly walked up to them .
他 迅速地 步行 向上 到 他们 .

连忙走到面前。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [ðen] [sed] :
Guo Qiao then said :
郭 乔 然后 说 :

郭乔就说道：

" [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" These little things from the other day , "
" 这些 小的 事物 从 这 其他 天 , "

“前日这些小事，

[sɔː] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [left] [wɪ'ðaʊt] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
saw that your father had suffered a sudden misfortune and was left without compensation .
锯 那 你的 父亲 有 遭受 一个 突然 不幸 和 曾是 左边 没有 赔偿 .

乃我见你父亲一时遭难无偿，

[aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] .
I gave it to him from the bottom of my heart .
我 给予 它 到 他 从 这 底部 的 我的 心 .

我自出心赠他的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl][soʊld] [hɜːr'self] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
The young girl sold herself to save her father .
这 年轻的 女孩 卖 她自己 到 节省 她 父亲 .

青姑娘卖身救父，

[ðɪs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [duː] [tuː; tə] [tʃɪŋz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is naturally due to Qing's filial piety .
这 是 自然 到期的 到 青的 孝 虔诚 .

自是青姑娘之孝，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪlvər] [aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm] .
But it has nothing to do with the silver I gave them .
但 它 有 没有什么 到 做 和 这 银 我 给予 他们 .

却与我赠银两不相干。

[waɪ] [dɪd] ['kɪŋ] - [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did Qing Guniang agree to this ?
为什么 做过 青 - 同意 到 这 ?

青姑娘为何认做一事?

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wʌn] [θɪŋ] ,
If we consider it as one thing ,
如果 我们 考虑 它 作为 一 事物 ,

若认做一事，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætərz] ?
Wouldn't it be better to avoid such trivial matters ?
不会 它 是 更好的 到 避免 这样的 琐碎的 事情 ?

岂不因此些小之事，

[dɪd] [ðɪs] ['ruːɪn] [tʃɪŋz] [laɪf] ?
Did this ruin Qing's life ?
做过 这 废墟 青的 生活 ?

倒误了青姑娘终身? ”

['sɪstər] ['kɪŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道:

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] ,
" Although it has nothing to do with anything ,
" 虽然 它 有 没有什么 到 做 和 任何事物 ,

“事虽无干，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [æm'bɪʃənz] .
Everyone has their own ambitions .
每个人 有 他们的 自己的 抱负 .

人各有志，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['benɪfæktər] [prə'vaɪdɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] ,
Although the benefactor provided financial assistance ,
虽然 这 恩人 假如 金融的 协助 ,

恩人虽赠银周济，

[nɑːt] [fɔːr; fər] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Not for buying a concubine ,
不是 为了 购买 一个 妾 ,

不为买妾，

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [soʊld] ,
However , since this lowly concubine can be sold ,
然而 , 自从 这 卑微的 妾 能 是 卖 ,

然贱妾既有身可卖，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
How can we let our father receive the kindness of our benefactor for nothing ?
如何 能 我们 让 我们的 父亲 收到 这 仁慈 的 我们的 恩人 为了 没有什么 ?

怎叫父亲白白受恩人之惠?

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðər] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði]['feɪvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['benɪfæktər] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ,
If the father receives the favor from the benefactor for nothing ,
如果 这 父亲 接收 这 偏爱 从 这 恩人 为了 没有什么 ,

若父亲白白受恩人之惠,

[ðen] ['benɪfæktəz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] ,
Then benefactors and virtuous people ,
然后 恩人 和 有德行的 人们 ,

则恩人仁人,

[fɔːr; fər] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] ,
For righteous people ,
为了 正义 人们 ,

为义士,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [soʊld] [hɜːr'self] .
And the lowly concubine sold herself .
和 这 卑微的 妾 卖 她自己 .

而贱妾卖身一番,

[dəunt] ['mæri] ['eniwʌn] [els] .
Don't marry anyone else .
不 结婚 任何人 别的 .

依旧别嫁他人,

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ə'baʊt] ['geɪnɪŋ] ['empti] [feɪm] ?
Isn't it just about gaining empty fame ?
不是 它 只是 关于 获得 空的 名声 ?

岂非止博虚名,

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] ['truːli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtər] ?
But then she couldn't truly be considered a filial daughter ?
但 然后 她 不能 真的 是 经过考虑的 一个 孝 女儿 ?

而不得实为孝女了?

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['benɪfæktər] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] [hɪm'self] .
Therefore , the benefactor provided for my father himself .
所以 , 这 恩人 假如 为了 我的 父亲 他自己 .

故恩人自周济于父亲,

[ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [soʊld] [hɜːr'self] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['benɪfæktər] .
This lowly concubine sold herself to her benefactor .
这 卑微的 妾 卖 她自己 到 她 恩人 .

贱妾自卖身于恩人,

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ,
Everyone has their own aspirations ,
每个人 有 他们的 自己的 抱负 ,

各行各志,

[iːtʃ] [ɪz] [ɪts] [oʊn] .
Each is its own .
每个 是 它是 自己的 .

各成各是,

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

原不消说得。

[ɪf] [wʌn] [in'sists] [ɑːn] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [wʌnz] ['benɪfæktər] . . .
If one insists on using this to sell to one's benefactor . . .
如果 一 坚持 在 使用 这 到 卖 到 一个人的 恩人 . . .

若必欲借此求售于恩人，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] ?
Who is this lowly concubine ?
WHO 是 这 卑微的 妾 ?

则贱妾何人，

[haʊ] [der] [aɪ] [dɪs'ɑːnər] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] ?
How dare I dishonor a gentleman ?
如何 敢 我 羞辱 一个 绅士 ?

岂敢仰辱君子，

[tuː; tə] [ɪn'kɜːr] ['pʌnɪʃmənt] ?
To incur punishment ?
到 招致 惩罚 ?

以取罪戾？”

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ，

郭乔听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 ， 他 说 ：

大喜道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] ['kɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "
" So it turns out that Miss Qing is not only a beautiful woman . "
" 所以 它 转弯 出去 那 错过 青 是 不是 仅有的 一个 美丽的 女士 . "

“原来青姑娘不独是个美女子，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
She turned out to be a virtuous woman .
她 转向 出去 到 是 一个 有德行的 女士 .

竟是一个贤女子。

[aɪ] , [gwoʊ] [tɪŋ] , [met] [mɪs] ['kɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I , Guo Ting , met Miss Qing the other day .
我 ， 郭 婷 ， 遇见 错过 青 这 其他 天 .

我郭挺之前日一见了青姑娘，

[nɑːt] [ˌʌn'muːvd] ,
Not unmoved ,
不是 不动 ，

非不动心，

['fɜːrstli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [prə'vaɪdɪŋ] [rɪ'liːf] .
Firstly , they are currently providing relief .
首先 ， 他们 是 现在 提供 宽慰 .

一来正在施济，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['hɪndər] [wʌnz] ['raɪtʃəs] [ɪn'tenʃən] ;
It might hinder one's righteous intentions ;
它 可能 阻碍 一个人的 正义 意图 ;

恐碍了行义之心；

['sekəndli] , [ðə; ði] [eɪdʒ] ['dɪfrəns] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .
Secondly , the age difference is significant .
第二 , 这 年龄 不同之处 是 重要的 .

二来年齿相悬，

[ðɪs] [maɪt] ['hɪndər] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
This might hinder the path to finding a good match .
这 可能 阻碍 这 小路 到 寻找 一个 好的 匹配 .

恐妨了好逑之路，

['ðerfɔːr] , [wen] [aɪ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [kaɪnd] [gɪft] . . .
Therefore , when I received your kind gift . . .
所以 , 什么时候 我 已收到 你的 种类 礼物 . . .

故承高谊送来之时，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] .
Hurry up and get away .
匆忙 向上 和 得到 离开 .

急急避去，

[aɪ] [der] [nɑːt] [let] [maɪ] ['bjuːti] [liːd] [ˌem 'iː] [ə'streɪ] .
I dare not let my beauty lead me astray .
我 敢 不是 让 我的 美丽 带领 我 误入歧途 .

不敢以色徒自误。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːrl] [fel] ['vɪktɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['tendər] , [dɪ'voʊtɪd] [hɑːrt] .
Unexpectedly , the young girl fell victim to this tender , devoted heart .
不料 , 这 年轻的 女孩 跌倒 受害者 到 这 投标 , 奉献 心 .

不期青姑娘倒在此一片眷恋之贞心，

['ɪznt] [ðɪs] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dʒɔɪ] [ɪn] [laɪf] !
Isn't this the greatest joy in life !
不是 这 这 最 喜悦 在 生活 !

岂非人生之大快！

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

但有一事，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [toʊld] ['kɪŋ] - :
I also told Qing Guniang :
我 还 讲述 青 - :

也要与青姑娘说过：

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] [neɪmd] [dʒei] .
He has a wife named Jing .
他 有 一个 妻子 命名 景 .

家有荆妻，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['feɪvərd]
If you are favored
如果 你 是 受青睐

若蒙垂爱，

[hiː; hi] [ɪz] ['oʊnli] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnərmoʊst] [siːt] .
He is only fit to be seated in the innermost seat .
他 是 仅有的 合身 到 是 坐着 在 这 最内层 座位 .

只合屈于二座。”

['sɪstər] ['kɪŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道：

" [ə; eɪ] [meɪd] [huː] [soʊld] [hɜːr'self] ['ɪntuː] ['sɜːrvɪtuːd] "
" A maid who sold herself into servitude "
" 一个 女佣 WHO 卖 她自己 进入 奴役 "

"卖身之婢，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] [fɔːr; fər] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .
That should suffice for preparing the wine .
那 应该 足够了 为了 准备 这 葡萄酒 .

收备酒扫足矣，

[haʊ] [der] [aɪ] [kən'tend] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maɪnər] [stɑːr] ?
How dare I contend for the position of a minor star ?
如何 敢 我 抗衡 为了 这 位置 的 一个 次要的 星星 ?

安敢争小星之位？"

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] ,
More and more joyful ,
更多的 和 更多的 快乐 ,

愈加欢喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [mɪs] ['kɪŋ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] . . . "
" Since Miss Qing has such kind intentions . . . "
" 自从 错过 青 有 这样的 种类 意图 . . . "

"青姑娘既有此美意，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] , [gwoʊ] [tɪŋ] , [der] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [juː; jʊ] ?
How could I , Guo Ting , dare to look down on you ?
如何 可以 我 , 郭 婷 , 敢 到 看 向下 在 你 ?

我郭挺怎敢相轻，

['rɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [ə'gen] [æskt] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] .
Rong returned to his residence and again asked a matchmaker to arrange the betrothal .
荣 返回 到 他的 住宅 和 再次 问 一个 媒人 到 安排 这 订婚 .

容归寓再请媒行聘。"

['sɪstər] ['kɪŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [soʊld] [hɜːr'self] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['benɪfæktər] . "
" This lowly concubine has already sold herself to her benefactor . "
" 这 卑微的 妾 有 已经 卖 她自己 到 她 恩人 . "

"贱妾因已卖身与恩人，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ə'vɔɪd] [wʌnz] ['benɪfæktər] .
Therefore , one should not avoid one's benefactor .
所以 , 一 应该 不是 避免 一个人的 恩人 .

故见恩人而不避。

[ɪf] [wiː; wi]['haɪər][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [ə'gen] . . .
If we hire a matchmaker again . . .
如果 我们 聘请 一个 媒人 再次 . . .

若再请媒行聘，

[ðə; ði] [træns'fɜːr] [ɪz] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] .
The transfer is complicated .
这 转移 是 复杂的 .

转属多事，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] ['selɪŋ] [hɜːr'self] .
This is no longer the original intention of a lowly concubine selling herself .
这 是 不 更长 这 原来的 意图 的 一个 卑微的 妾 销售 她自己 .

非贱妾卖身之原意了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'nesəseri] !
It seems unnecessary !
它 似乎 不必要 !

似乎不必！”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔说道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [mɪs] ['kɪŋ] [sed] . "
" This is what Miss Qing said . "
" 这 是 什么 错过 青 说 . "

“这是青姑娘说的，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ,
Everyone has their own aspirations ,
每个人 有 他们的 自己的 抱负 ,

各行各志，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

不要管我。”

[its] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

说定，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then hurriedly took his leave and returned to his residence .
他 然后 匆匆 采取 他的 离开 和 返回 到 他的 住宅 .

遂急急的辞了回寓。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['flaʊərz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['kæsts][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['ʃædoʊ] .
Flowers have a delicate fragrance , and the moon casts a gentle shadow .
花朵 有 一个 精美的 香味 , 和 这 月亮 演员 一个 温和的 阴影 .

花有清香月有阴，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌʌndə'stændz] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
A virtuous person naturally understands people's hearts .
一个 有德行的 人 自然 明白 人们的 心 .

淑人自具涉人心。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [ʌn'juːʒuəl] . . .
If it weren't for the fact that my eyes are unusual . . .
如果 它 不是 为了 这 事实 那 我的 眼睛 是 异常 . . .

若非眼出寻常外，

[ðæts] [waɪ] [hɜːr; hər] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
That's why her name has been preserved to this day .
那就是 为什么 她 姓名 有 到过 保存完好 到 这 天 .

那得芳名留到今。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sɔː] ['kɪŋ] ['dʒiː] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] .
Guo Qiao saw Qing Jie , a beautiful young woman .
郭 乔 锯 青 杰 , 一个 美丽的 年轻的 女士 .

郭乔见青姐一个少年的美貌女子，

[aɪ'd] ['ræðər] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
I'd rather marry him .
ID 相当 结婚 他 .

情愿嫁他，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not like it ?
如何 可以 我 不是 喜欢 它 ?

怎么不喜。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ðæt] ['sɪstər] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒəbl] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['wʊmən] .
I also thought that Sister Qing was a knowledgeable and discerning woman .
我 还 想法 那 姐姐 青 曾是 一个 知识渊博 和 有洞察力 女士 .

又想青姐是个知高识底的女子，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['etɪkət] .
He did not argue with me about etiquette .
他 做过 不是 争论 和 我 关于 礼仪 .

他不争礼于我，

[hɪz; ɪz] [oʊn] [haɪ] [pleɪs] ;
His own high place ;
他的 自己的 高的 地方 ;

自是他的高处；

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ruːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
If I am rude to him ,
如果 我 是 粗鲁的 到 他 ,

我若无礼于他，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['wiːknəs] .
That is my weakness .
那 是 我的 弱点 .

便是我的短处了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋz] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['θɜːrti] - [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Because he went back to his lodgings to retrieve thirty - two taels of silver ,
因为 他 去 后退 到 他的 住宿 到 取回 三十 - 二 两 的 银 ,

因回寓取了三十二两银子，

[ðeɪ] ['reɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They raced to the center of the county .
他们 比赛 到 这 中心 的 这 县 .

竞走至县中。

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] ,
To recount the events in detail ,
到 叙事 这 活动 在 细节 ,

将前事一五一十，

[aɪv] [ɔːl'redi] [toʊld][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
I've already told my maternal uncle .
我已经 已经 讲述 我的 母体 叔叔 .

都与母舅说了，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːroʊ] .
He needs to be thorough .
他 需求 到 是 彻底 .

要他周全。

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [bɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['gest,haʊs] .
Magistrate Wang found him bored at his guesthouse .
地方法官 王 成立 他 无聊的 在 他的 招待所 .

王知县因见他客邸无聊，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得依允了。

['θɜːrti] - [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Thirty - two taels of silver ,
三十 - 二 两 的 银 ,

将三十二银子，

[siːl] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
Seal in two places .
海豹 在 二 地方 .

封做两处，

[,sɪks'tiːn] [teɪl] [æz; əz] [bɪ'troʊð(ə)l] ['mʌni]
Sixteen taels as betrothal money
十六 两 作为 订婚 钱

以十六两做聘金，

[,sɪks'tiːn] [teɪl] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [gɪft] .
Sixteen taels were given as a substitute gift .
十六 两 是 给定 作为 一个 代替 礼物 .

以十六两做代礼。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ædɪd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] ['flaʊərz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They also added a pair of gold flowers for him .
他们 还 额外 一个 一对 的 金子 花朵 为了 他 .

又替他添上一对金花，

[tuː] [boʊlts][ʌv; əv] ['kʌlərd] ['sætn] ,
Two bolts of colored satin ,
二 螺栓 的 有色 缎 ,

两匹彩缎，

[ænd; ənd] [guːs] [waɪn] [fruːt] [bɑːksɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
And goose wine fruit boxes and the like .
和 鹅 葡萄酒 水果 盒子 和 这 喜欢 .

并鹅酒果盒之类。

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][sɪks] ['drʌməz] ,
Also known as the Six Drummers ,
还 已知 作为 这 六 鼓手 ,

又叫六名鼓乐，

[ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Another official was dispatched .
其他 官方的 曾是 已派出 .

又差一吏，

[tuː] ['beɪlɪf] ,
Two bailiffs ,
二 法警 ,

两个皂隶，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
They escorted him away .
他们 护送 他 离开 .

押了送去。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He instructed him :
他 指示 他 :

分付他说：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['kaʊnti] [ðæt] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] , "
" It was this county that acted as matchmaker , "
" 它 曾是 这 县 那 行动 作为 媒人 , "

“是本县为媒，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][gwoʊ] - [tuː; tə] ['mæri] [miː] - ['dɔːtər] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He arranged for Guo Xiangong to marry Mi Tianlu's daughter as a concubine .
他 安排 为了 郭 - 到 结婚 米 - 女儿 作为 一个 妾 .

替郭相公娶米天禄女儿为侧室。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The official accepted the order .
这 官方的 公认 这 命令 .

吏人领命，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][miː]['fæməli][ɪn] [ˌdʒɒŋ'juː] ['vɪlɪdʒ] .
They were actually sent to the Mi family in Zhongyu Village .
他们 是 实际上 发送 到 这 米 家庭 在 中宇 村庄 .

竟送到种玉村米家来。

[pər'hæps] [ðə; ði][miː]['fæməli][ɪz] [ˌʌnə'wer] .
Perhaps the Mi family is unaware .
也许 这 米 家庭 是 不知情 .

恐米家不知，

[fɜːrst] , [send] [tuː] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
First , send two bailiffs to deliver the message .
第一的 , 发送 二 法警 到 递送 这 信息 .

先叫两个皂隶报信。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðiːz] [tuː] ['beɪlɪf]
Unexpectedly , these two bailiffs
不料 , 这些 二 法警

不期这两人皂隶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['mesɪndʒər] [huː] [hæd; həd] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [greɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
It was the very same messenger who had urged them to pay the grain the day before .
它 曾是 这 非常 相同的 信使 WHO 有 敦促 他们 到 支付 这 粮食 这 天 前 .

却正是前日催粮的差人。

[oʊld][mæn][miː] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Old Man Mi suddenly saw ,
老的 男人 米 突然 锯 ,

米老儿忽然看见，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [hæv; həv] [bɪn] [peɪd] [ɪn] [fʊl] . "
" The money and grain have been paid in full . "
" 这 钱 和 粮食 有 到过 有薪酬的 在 满的 . "

“钱粮已交完，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː] [hɪr] [ə'gen] ?
What brings you two here again ?
什么 带来 你 二 这里 再次 ?

二位又来做甚么？”

- [li] [fæŋ] ['ʒaʊ] [sed] :
Erzao Li Fang Xiao said :
- 李 方 肖 说 :

二皂隶方笑说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] . . . "
" We have come here . . . "
" 我们 有 来 这里 . . . "

“我们这番来，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['peɪmənt] [fɔːr; fər] [ˌʌn'peɪd] [greɪn] .
It's not a payment for unpaid grain .
它是 不是 一个 支付 为了 未付 粮食 .

不是催粮钱。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He is a county official .
他 是 一个 县 官方的 .

是县里老爷，

['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] ['mæstər] [gwoʊ]
Acting as matchmaker for Master Guo
表演 作为 媒人 为了 掌握 郭

替郭相公为媒，

[aɪl] ['ɔːfər] [juː; jʊ][maɪ] ['dɔtɚz] [hænd] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
I'll offer you my daughter's hand in marriage .
患病的 提供 你 我的 女儿的 手 在 婚姻 .

来聘你令媛。

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The betrothal gifts arrived shortly afterward .
这 订婚 礼物 到达的 不久 之后 .

聘礼随后就到了，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv] [kʌm] [fɜːrst][tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
Therefore , the two of us have come first to share the good news .
所以 , 这 二 的 我们 有 来 第一的 到 分享 这 好的 消息 .

故我二人先来报喜。”

[oʊld][mæn][miː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Old Man Mi heard this ,
老的 男人 米 听到 这 ,

米老儿听了，

[stɪl] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Still don't believe it ?
仍然 不 相信 它 ?

还不信，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mæstər] [gwoʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [maɪ] ['dɔːtər] . "
" Master Guo has come to propose marriage to my daughter . "
" 掌握 郭 有 来 到 提出 婚姻 到 我的 女儿 . "

“郭相公来聘小女，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ə'griː] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ?
Why would the old man agree to act as matchmaker for him ?
为什么 会 这 老的 男人 同意 到 行为 作为 媒人 为了 他 ?

为甚太爷肯替他做媒？”

- - :
Erzao Lidao :
- - :

二皂隶道：

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [bɪ'fɔːr] ,
You didn't know before ,
你 没有 知道 前 ,

“你原来不知，

" ['mæstər] [gwoʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kaʊnti] . "
" Master Guo is the nephew of the magistrate of our county . "
" 掌握 郭 是 这 侄子 的 这 地方法官 的 我们的 县 . "

郭相公就是我县里太爷的外甥。”

[miː] [tiːænluː] ['lisnd] .
Mi Tianlu listened .
米 天路 听着 .

米天禄听了，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] ,
More and more joyful ,
更多的 和 更多的 快乐 ,

愈加欢喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ðə; ði] [nuːz] .
He hurriedly told his daughter the news .
他 匆匆 讲述 他的 女儿 这 消息 .

忙忙与女儿说知，

[æskt] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
asked my mother to ask someone to help me with the arrangements .
问 我的 母亲 到 问 某人 到 帮助 我 和 这 安排 .

叫老妈央人相帮打点。

- [pleɪd] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Zaopeng played music and drums .
- 玩 音乐 和 鼓 .

早彭乐吹吹打打，

['welkəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Welcome to the village .
欢迎 到 这 村庄 .

迎入村来了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Before long , they arrived at the door .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 门 .

不一时到了门前，

[miː][tiːænluː] [kən'tɪnjuːd] .
Mi Tianlu continued .
米 天路 持续 .

米天禄接着。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [juːst] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['fɔːrm(ə)l] [gɪfts] .
The official used betrothal gifts instead of formal gifts .
这 官方的 用过的 订婚 礼物 反而 的 正式的 礼物 .

吏人将聘礼代礼，

['goʊldən] ['flaʊər] ['kʌlərd] ['sætn]
Golden Flower Colored Satin
金的 花 有色 缎

金花彩缎，

[guːs] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [bɑːks] ,
Goose wine and fruit box ,
鹅 葡萄酒 和 水果 盒子 ,

鹅酒果盒，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] [tə'geðər] .
They will be served together .
他们 将要 是 服务 一起 .

一齐送上。

[ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
If the county magistrate were to be assigned further instructions ,
如果 这 县 地方法官 是 到 是 分配 更远 指示 ,

又将县尊分付的话，

[tel] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tell him everything one by one .
告诉 他 一切 一 经过 一 .

一一说与他知。

[oʊld][mæn][miː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Old Man Mi heard this ,
老的 男人 米 听到 这 ,

米老儿听了，

[ðeɪ] ['redɪli] [ə'griːd] , ['seɪɪŋ] " [jes] , [jes] " [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['traɪɪŋ] .
They readily agreed , saying " yes , yes " without even trying .
他们 容易 同意 , 说 " 是的 , 是的 " 没有 甚至 尝试 .

满口答应不及的道是道是。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [klɑːks] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He hurriedly invited the clerks and servants to sit down in the main hall .
他 匆匆 受邀 这 职员 和 仆人 到 坐 向下 在 这 主要的 大厅 .

忙邀吏人并皂隶入中堂坐定，

[ðen] [ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪfts] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Then they accepted the gifts one by one .
然后 他们 公认 这 礼物 一 经过 一 .

然后将礼物一一收了。

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər] [pleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Musical instruments were played at the door .
音乐 仪器 是 玩 在 这 门 .

鼓乐在门前吹打，

[ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [bɪn] [ə'lɜːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
The whole village of men and women had been alerted long ago .
这 所有的 村庄 的 男人 和 女性 有 到过 已发出警报 长的 前 .

早惊动了一村的男男女女，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Everyone came to watch .
每个人 来了 到 手表 .

都来围看，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] :
Everyone admired it :
每个人 钦佩 它 :

皆羡道:

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][miː]['fæməli] . . . "
" Unexpectedly , the daughter of the Mi family . . . "
" 不料 , 这 女儿 的 这 米 家庭 . . . "

“不期米家女儿，

[noʊ] [wʌn] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
No one wanted it the day before yesterday .
不 一 通缉 它 这 天 前 昨天 .

前日没人要，

[naʊ] [ʃiːz] ['mærid] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Now she's married to such a wonderful son - in - law .
现在 她是 已婚 到 这样的 一个 精彩的 儿子 - 在 - 法律 .

如今倒嫁了这等一个好女婿。”

['mædəm] [fæn] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hɜːr; hər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] [fɔːr; fər] [help] .
Madam Fan hurriedly asked her relatives and neighbors for help .
女士 扇子 匆匆 问 她 亲属 和 邻居 为了 帮助 .

范氏忙央亲邻来相帮，

['kɪlɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [guːs] ,
Killing chickens and goose ,
杀戮 鸡 和 鹅 ,

杀鸡宰鹅，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Clean up the food and drinks .
干净的 向上 这 食物 和 饮料 .

收拾酒饭，

[tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] .
To entertain the visitors .
到 招待 这 访客 .

款待来人。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['læstɪd] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It only lasted half a day .
它 仅有的 持续 一半 一个 天 .

只闹了半日，

[ðeɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
They finally managed to send him away .
他们 最后 管理 到 发送 他 离开 .

方得打发去了。

['siːɪŋ] [haʊ] ['sɪriəsli] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['triːtɪd] [hɜːr; hər] ,
Seeing how seriously Guo Qiao treated her ,
看到 如何 严重地 郭 乔 治疗 她 ,

青姐见郭乔如此郑重他，

[wʌn] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [kəm'pliːtli] [dɪ'voʊtɪd] .
One shot and you're completely devoted .
一 射击 和 你是 完全地 奉献 .

一发死心塌地。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [rent] [ə'nʌðər] [haʊs] [tuː; tə] ['mæri] ['kɪŋ] ['dʒiː] .
Guo Qiao wants to rent another house to marry Qing Jie .
郭 乔 想要 到 租 其他 房子 到 结婚 青 杰 .

郭乔要另租屋娶青姐过去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[miː][tiːænluː] [fɪrd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gests] .
Mi Tianlu feared it would be inconvenient for the guests .
米 天路 害怕 它 会 是 不方便 为了 这 客人 .

米天禄恐客边不便，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
We will discuss and choose an auspicious day .
我们 将要 讨论 和 选择 一个 吉祥 天 .

转商量择一吉日，

[ðeɪ] [brɔːt] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
They brought Guo Qiao into the family .
他们 带来 郭 乔 进入 这 家庭 .

将郭乔赘了入来。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['laɪvli] [ə'gen] .
It became lively again .
它 成为 热闹 再次 .

又热闹了一番，

[gwoʊ] - ['mærid] - .
Guo Qiaofang married Qingjie .
郭 - 已婚 - .

郭乔方与青姐成亲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [wʌz; wəz] ['pjʊrli] [ˌæksə'dent(ə)l] .
My trip to Guangdong was purely accidental .
我的 旅行 到 粤 曾是 纯粹 偶然 .

游粤无非是偶然，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] ['hiːd] ['mæri] [ðə; ði] ['feri] [ʌv; əv][ðə; ði]['mægpaɪ] [brɪdʒ] ?
Who would have thought he'd marry the fairy of the Magpie Bridge ?
WHO 会 有 想法 他会 结婚 这 仙女 的 这 鹊 桥 ?

何曾想娶鹊桥仙。

[tuː; tə][ðə; ði] [end] , [ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv] ['ɔːrkɪd] ['grænsʌn] [grəuz] ,
To the end , the pillar of orchid grandson grows ,
到 这 结尾 , 这 支柱 的 兰花 孙子 生长 ,

到头柱子兰孙长，

['oʊnli] [baɪ][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [θredz] [ðæt] [baɪnd][ˌjuː 'es] [tə'geðər] [kæn; kən][wiː; wi] ['truːli] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] ['destəni] .
Only by observing the threads that bind us together can we truly know our destiny .
仅有的 经过 观察 这 线程 那 绑定 我们 一起 能 我们 真的 知道 我们的 命运 .

方识姻缘看线牵。

['æftər][ðə; ði] [tuː] [gɑːt] ['mærid] ,
After the two got married ,
后 这 二 得到 已婚 ,

二人成亲之后，

['sɪstər] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [ðæt] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [dɪd] [nɑːt] [triːt] [hɜːr; hər] ['laɪtli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Sister Qing was grateful that Guo Qiao did not treat her lightly because of the
姐姐 青 曾是 感激的 那 郭 乔 做过 不是 对待 她 轻轻 因为 的 这
['mætər] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [hɜːr'self] .
matter of selling herself .
事情 的 销售 她自己 .

青姐感郭乔不以卖身之事轻薄他,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['flætərz] [ænd; ənd] [fɔːnz] ['oʊvər] ['evriwʌn] [ɪn] ['evri] [wei] , ['ʃoʊɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]
Therefore , he flatters and fawns over everyone in every way , showing consideration
所以 , 他 奉承者 和 小鹿 超过 每个人 在 每一个 方式 , 显示 考虑
[ænd; ənd] ['θɔːtflnəs] .
and thoughtfulness .
和 深思熟虑 .

故凡事体心贴意的奉承。

['æftər] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sɔː] ['kɪŋ] ['dʒiː] [get] ['mærid] ,
After Guo Qiao saw Qing Jie get married ,
后 郭 乔 锯 青 杰 得到 已婚 ,

郭乔见青姐成亲之后,

[mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [hɜːr; hər] ['dɔːtər]
More beautiful than her daughter
更多的 美丽的 比 她 女儿

比女儿更加妍美,

[ænd; ənd] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'biːdiənt] ,
And wholeheartedly obedient ,
和 竭诚 听话 ,

又一心顺从,

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
She loved him very much .
她 喜爱 他 非常 很多 .

甚是爱他。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Therefore , the two were as close as fish and water .
所以 , 这 二 是 作为 关闭 作为 鱼 和 水 .

故二人如鱼似水,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

十分相得。

[ðeɪ] ['kʌdl] [tə'geðər] ['evri] [deɪ] .
They cuddle together every day .
他们 偎 一起 每一个 天 .

每日相偎相依,

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['iːv(ə)n] [rɪ'djʊst] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn] ['trævlɪŋ] .
Guo Qiao even reduced his interest in traveling .
郭 乔 甚至 减少 他的 兴趣 在 旅行 .

郭乔连游兴也都减了。

['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时,

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][ˈɔːlsoʊ] [mɪs] [hoʊm] ,
Although I also miss home ,
虽然 我 还 错过 家 ,

虽也记挂着家里,

[bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˈtæŋɡlmənt] ,
But because of this entanglement ,
但 因为 的 这 纠缠 ,

却因有此牵绊,

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [went] [ɑːn] .
And so it went on .
和 所以 它 去 在 .

便因此循循过了。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日,

[ɡwoʊ][ˈfuː] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈkwɑːntəti] [ʌv; əv] [ɡʊdz] [əˈɡen] .
Guo Fu brought a large quantity of goods again .
郭 傅 带来 一个 大的 数量 的 商品 再次 .

郭福又载了许多货来,

[ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈmɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [wel] .
Inform the mistress of the house that she is well .
通知 这 情妇 的 这 房子 那 她 是 出色地 .

报知家中主母平安。

[ɡwoʊ] - [meɪd] [ʌp] [hɜːr; hər][maɪnd] .
Guo Qiaoyi made up her mind .
郭 - 制成 向上 她 头脑 .

郭乔一发放下了心肠。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

时光易过,

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Unbeknownst to them ,
不知不觉 到 他们 ,

早不知不觉,

[aɪ][hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] .
I have lived in Guangdong for more than a year and a half .
我 有 居住地 在 粤 为了 更多的 比 一个 年 和 一个 一半 .

在广东住了年半有余。

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhædnt] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Magistrate Wang noticed that he hadn't been to the yamen for a long time .
地方法官 王 注意到 那 他 之前没有 到过 到 这 衙门 为了 一个 长的 时间 .

王知县见他久不到衙,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈtʃerɪʃɪz] [ðɪs] ,
Knowing that he cherishes this ,
会心 那 他 珍惜 这 ,

知他为此留恋,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] .
He was taken to the yamen by a messenger .
他 曾是 已采取 到 这 衙门 经过 一个 信使 .

因差人接他到衙。

[hiː; hi]['dʒoʊkɪŋli] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm; ɪm] :
He jokingly admonished him :
他 开玩笑地 告诫 他 :

戏戒他道:

[maɪ][ɪ'nɪʃ(ə)l] [θɔːt] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [tʊr] ['gwɑːŋ'duːŋ] [wʌz; wəz] . . .
My initial thought in bringing you to tour Guangdong was . . .
我的 最初的 想法 在 带来 你 到 旅游 粤 曾是 . . .

"我接你来游粤的初念,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] [raɪt] [ə'weɪ] .
It turns out you didn't win the prize right away .
它 转弯 出去 你 没有 赢 这 奖 正确的 离开 .

原为你一时不曾中得,

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [bɪ'kʌm] [dɪ'prest] .
I'm afraid you'll become depressed .
我是 害怕的 你会 变得 郁闷 .

我恐你抑郁,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stroʊl] .
Therefore , I invited you here for a stroll .
所以 , 我 受邀 你 这里 为了 一个 漫步 .

故接你来散散。

[aɪ] ['nevər] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'bændən] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] [hɪr] .
I never asked you to abandon your hometown here .
我 绝不 问 你 到 放弃 你的 家乡 这里 .

原未尝叫你在此抛弃家乡,

[ðeɪl] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
They'll find another family .
他们会 寻找 其他 家庭 .

另做人家。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] ,
Now that you have come here ,
现在 那 你 有 来 这里 ,

今你来此,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [tuː] [jɪrz] .
It has been almost two years .
它 有 到过 几乎 二 年 .

已将及二载,

[nekst] [jɪr] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðər] ['siːz(ə)n] .
Next year will be another season .
下一个 年 将要 是 其他 季节 .

明年又是场期,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] ['ɜːrli] .
We should go back early .
我们 应该 去 后退 早期的 .

还该早早回去,

[ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [bʊks] ,
Reviewing the history of books ,
复习 这 历史 的 图书 ,

温习书史,

[tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] .
To strive for progress .
到 努力 为了 进步 .

以图上进。

[ɪf] [juː; jʊ][dʒʌst] [kiːp] ['wɑːndərɪŋ] [hɪr] . . .
If you just keep wandering here . . .
如果 你 只是 保持 漫游 这里 . . .

若只管流落在此，

[ˌtempə'rerəli] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [lʌv] ,
Temporarily infatuated with a new love ,
暂时地 迷恋 和 一个 新的 爱 ，

一时贪新欢，

[tuː; tə]['ruːɪn] [wʌnz] ['laɪfs] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent]
To ruin one's life's most important event
到 废墟 一个人的 生活的 最多 重要的 事件

误了终身大事，

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [laɪk] [aɪ] , [æz; əz][jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] ['oʊnli][tuː; tə]
" Wouldn't it be like I , as your maternal uncle , brought you here only to
" 不会 它 是 喜欢 我 ， 作为 你的 母体 叔叔 ， 带来 你 这里 仅有的 到
[hɑːrm][juː; jʊ] ! "
harm you ! "
伤害 你 ！ "

岂不是我做母舅的接你来倒害你！”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['vɜːrbəli] [ə'griːd] :
Guo Qiao verbally agreed :
郭 乔 口头 同意 ：

郭乔口中虽答应道：

" [jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] ! "
" Your maternal uncle's instructions are correct ! "
" 你的 母体 叔叔的 指示 是 正确的 ！ "

“母舅大人吩咐的是！

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl] [praɪs] [tuː; tə][drɑːp][ænd; ənd][fɔːr; fər][sʌm; səm] [gʊdz]
My nephew is just waiting for the small price to drop and for some goods
我的 侄子 是 只是 等待 为了 这 小的 价格 到 降低 和 为了 一些 商品
[tuː; tə][biː; bi][soʊld] [aʊt] .
to be sold out .
到 是 卖 出去 .

外甥只等小价还有些货物一卖完，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
He got up and went back .
他 得到 向上 和 去 后退 .

就起身回去了。”

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['æktʃuəli] [meɪd] ['eni] [plænz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
However , he had not actually made any plans to return home .
然而 ， 他 有 不是 实际上 制成 任何 计划 到 返回 家 .

然心里实未尝打点归计。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ，

不期又过不得几时，

['huː] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [rɪ'pɔːrtɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Hu Wang , the county magistrate , reported and took it .
胡 王 ， 这 县 地方法官 ， 据报道 和 采取 它 .

忽王知县报行取了，

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
To go to Beijing
到 去 到 北京

要进京，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːrst] [gwoʊ][ˌkiːˈaʊ][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then forced Guo Qiao to go with him .
他 然后 强制 郭 乔 到 去 和 他 .

遂立逼着要郭乔同去。

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
Guo Qiao couldn't refuse .
郭 乔 不能 拒绝 .

郭乔没法推辞，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] ['sɪstər] ['kɪŋ] .
I had no choice but to come and tell Sister Qing .
我 有 不 选择 但 到 来 和 告诉 姐姐 青 .

只得来与青姐说知。

['sɪstər] ['kɪŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐因说道：

" [maɪ][lɔː(r)dz] ['hoʊmtaʊn] , "
" My lord's hometown , "
" 我的 领主的 家乡 , "

“相公故乡，

[ə'rɪdʒən(ə)l]['fæməli] ['prɑːpərti]
Original family property
原来的 家庭 财产

原有家产，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mɪstrəs] ,
The original mistress ,
这 原来的 情妇 ,

原有主母，

[ə'rɪdʒən(ə)l][ˌækə'demɪk] [ə'tʃiːvmənts] ,
Original academic achievements ,
原来的 学术的 成就 ,

原有功名，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɔːn] [bæk] .
They should have gone back .
他们 应该 有 已消失 后退 .

原该回去，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

是不消说得的。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] , [hæv; həv] [bɪn] [ək'septɪd] [baɪ][juː; jʊ] , [sɜːr] . . .
Although I , your humble concubine , have been accepted by you , sir . . .
虽然 我 , 你的 谦逊的 妾 , 有 到过 公认 经过 你 , 先生 . . .

贱妾虽蒙相公收用，

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] [saɪd] [bræntʃ] .
But it's a side branch .
但 它是 一个 边 分支 .

却是旁枝，

[ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [weɪt]
Insufficient weight
不足的 重量

不足重轻，

[haʊ] [der] [aɪ] [ʃoʊ] ['feivəritizəm][tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] , [aʊt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] ?
How dare I show favoritism to you , my lord , out of personal affection ?
如何 敢 我 展示 偏爱 到 你 , 我的 主 , 出去 的 个人的 感情 ?

焉敢以相公怜惜私情，

[in'tæŋgld] [ɪn] ['bɪtərnəs] ,
entangled in bitterness ,
纠缠 在 苦味 ,

苦苦牵缠，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [jʊr; jər]['prɑːpər] [wɜːrk] .
To prevent you from doing your proper work .
到 防止 你 从 正在做 你的 恰当的 工作 .

以妨相公之正业。

[bʌt; bət] [its] [dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] .
But it's just one thing .
但 它是 只是 一 事物 .

但只是一事，

[aɪ][mʌst; məst] [tel] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I must tell my husband .
我 必须 告诉 我的 丈夫 .

要与相公说知，

[pliːz] [teɪk] [noʊt] , [maɪ][lɔːrd] .
Please take note , my lord .
请 拿 笔记 , 我的 主 .

求相公留意，

['nevər] [fər'get] .
Never forget .
绝不 忘记 .

不可忘了。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [juːv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['naɪsli] . "
" You've said it nicely . "
" 你已经 说 它 很好 . "

“你便说得好听，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [lʌv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
They had been in love for a long time ,
他们 有 到过 在 爱 为了 一个 长的 时间 ,

只是恩爱许久，

[wʌns] ['sepəreɪtɪd] ,
Once separated ,
一次 分开 ,

一旦分离，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
How can I bear to part with it ?
如何 能 我 熊 到 部分 和 它 ?

如何舍得？

[juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] ,
You tell me ,
你 告诉 我 ,

你且说，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ?
What else could it be ?
什么 别的 可以 它 是 ?

更有何事，

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] ? "
" You want me to keep an eye out ? "
" 你 想 我 到 保持 一个 眼睛 出去 ? "

叫我留意？”

[ˈsɪstər] [ˈkɪŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] , [sɜːr] . "
" This humble concubine is grateful for your kindness , sir . "
" 这 谦逊的 妾 是 感激的 为了 你的 仁慈 , 先生 . "

“贱妾蒙相公怜爱，

[tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpɪloʊ] ,
To be served on the pillow ,
到 是 服务 在 这 枕头 ,

得侍枕席，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [faɪv] [mʌnθs] [ˈpregnənt] .
She is five months pregnant .
她 是 五 几个月 孕 .

已怀五月之孕了。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˈlʌki] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
If one is lucky enough to have a child ,
如果 一 是 幸运的 足够的 到 有 一个 孩子 ,

倘侥幸生子，

[ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskɑːrdɪd] .
A lowly concubine can be discarded .
一个 卑微的 妾 能 是 丢弃 .

贱妾可弃，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstɚz] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
This child is the Prime Minister's flesh and blood .
这 孩子 是 这 主要的 部长 肉 和 血 .

此子乃相公骨血，

[ˈnevər] [əˈbændən]
Never abandon
绝不 放弃

万不可弃，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [noʊt] .
Therefore , I hope you will take note .
所以 , 我 希望 你 将要 拿 笔记 .

所以说望相公留意。”

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ] [ˈlisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[hiː; hi] [sed] ['mɪzrəbli] :
He said miserably :
他 说 惨痛地 :

惨然道：

" [waɪ] [dɪd][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] ['iːv(ə)n] ['ʌtər] [ðə; ði][wɜːrd] - [ə'bændən] - ! "
" Why did my beloved wife even utter the word ' abandon ' ! "
" 为什么 做过 我的 心爱 妻子 甚至 说出 这 单词 - 放弃 - ! "

“爱妻怎么就说到一个弃字！

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] , [gwoʊ][ˌkiː'aʊ] , [ˌeɪ 'em] ['ruːθləs] . . .
Even if I , Guo Qiao , am ruthless . . .
甚至 如果 我 , 郭 乔 , 是 无情 . . .

我郭乔纵使无情，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] .
It doesn't come to that .
它 不 来 到 那 .

也不至此。

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn]
Now I wish to return
现在 我 希望 到 返回

今之欲归，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['laɪtli] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] .
He would not lightly abandon his beloved wife .
他 会 不是 轻轻 放弃 他的 心爱 妻子 .

非轻舍爱妻，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɔːrst] ['ɪntuː] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] !
I was forced into this situation by my maternal uncle !
我 曾是 强制 进入 这 情况 经过 我的 母体 叔叔 !

苦为母舅所迫耳！

[aɪ] [wɪl] [plæn][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ə'gen] ['æftər][aɪ] [liːv] .
I will plan to return again after I leave .
我 将要 计划 到 返回 再次 后 我 离开 .

归后当谋再至，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] .
We will never betray you .
我们 将要 绝不 背叛 你 .

决不相负。”

['sɪstər] ['kɪŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道：

" [maɪ][lɔː(r)dz] [hɑːrt] , "
" My lord's heart , "
" 我的 领主的 心 , "

“相公之心，

[wʊd] ['nevər] [hæv; həv] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
would never have wanted to give it up .
会 绝不 有 通缉 到 给 它 向上 .

何尝愿弃。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [tuː] [lɔːŋ] .
But I fear the road is too long .
但 我 害怕 这 路 是 也 长的 .

但恐道路远，

[in'tæŋgld] [baɪ] ['mætərz] ,
Entangled by matters ,
纠缠 经过 事情 ,

事牵绊，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [læst] [rɪ'zɔːrt] .
It was a last resort .
它 曾是 一个 最后的 采取 .

不得已耳。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [tuː; tə] [ə'bændən] [ɔːr][nɑːt][tuː; tə] [ə'bændən] ,
" To abandon or not to abandon ,
" 到 放弃 或者 不是 到 放弃 ,

“弃与不弃，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːsənz] ['hæbɪts] ,
According to each person's habits ,
根据 到 每个 人的 习惯 ,

在各人之习，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It's hard to say at this point .
它是 难的 到 说 在 这 观点 .

此时也难讲。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
My beloved wife was thinking about having a child ,
我的 心爱 妻子 曾是 思维 关于 拥有 一个 孩子 ,

爱妻既念及生子，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [maɪ] [neɪm] ,
If you want me to leave my name ,
如果 你 想 我 到 离开 我的 姓名 ,

要我留名，

[aɪl] [rɪ'zɜːrv] [wʌn] [hɪr] .
I'll reserve one here .
患病的 预订 一 这里 .

我就预定一名于此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpkʌmɪŋ] [kæm'peɪn] ?
What do you think of the upcoming campaign ?
什么 做 你 思考 的 这 即将到来的 活动 ?

以为后日之征何如？”

['sɪstər] ['kɪŋ] [sed] :
Sister Qing said :
姐姐 青 说 :

青姐道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更妙。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ˌkiː'aʊ]['ziː] .
The father and son were known as Qiao Zi .
这 父亲 和 儿子 是 已知 作为 乔 zi .

“世称父子为乔梓，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒoʊ] ,
My name is Joe ,
我的 姓名 是 乔 ,

我既名乔，

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
If you give birth to a child ,
如果 你 给 出生 到 一个 孩子 ,

你若生子，

['hiːl] [dʒʌst][biː; bi] [kɔːld] [gwoʊ]['ziː] .
He'll just be called Guo Zi .
地狱 只是 是 称为 郭 zi .

就叫做郭梓罢了。”

['sɪstər] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Sister Qing heard this ,
姐姐 青 听到 这 ,

青姐听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] , [sɜːr] . "
" I will obey your command , sir . "
" 我 将要 服从 你的 命令 , 先生 . "

“谨遵相公之命。”

[tuː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Two more days passed .
二 更多的 天 通过了 .

又过了两日，

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
Magistrate Wang chose a date to depart .
地方法官 王 选择 一个 日期 到 离开 .

王知县择了行期，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
Send someone to urge them immediately .
发送 某人 到 敦促 他们 立即地 .

速速着人来催。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Guo Qiao was helpless .
郭 乔 曾是 无助 .

郭乔无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [gwoʊ]['fuː][tuː; tə] [liːv] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] [wɪð; wɪθ][miː][tiːænluː] .
They had no choice but to tell Guo Fu to leave two hundred taels of gold with Mi Tianlu .
他们 有 不 选择 但 到 告诉 郭 傅 到 离开 二 百 两 的 金子 和 米 天路 .

只得叫郭福留下二百金与米天禄，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'kwaɪər] [sʌm; səm] ['prɑːpərti] .
Tell him to acquire some property .
告诉 他 到 获得 一些 财产 .

叫他置些产业，

[fɔːr; fər] ['sɪstər] [tʃɪŋz] [juːz] .
For Sister Qing's use .
为了 姐姐 青的 使用 .

以供青姐之用。

[ðen] [aɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
Then I said goodbye .
然后 我 说 再见 .

然后拜别，

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
He passed away with his maternal uncle .
他 通过了 离开 和 他的 母体 叔叔 .

随母舅而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [roʊd] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [tʃiː][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] ['kɪn] .
There is a road connecting the Eastern Qi to the Western Qin .
那里 是 一个 路 连接 这 东 齐 到 这 西 秦 .

东齐有路接西秦，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][poʊst] [roʊd] [rɪ'zemb(ə)l] ['fɜːroʊd] ['aɪˌbraʊz] .
The mountains along the post road resemble furrowed eyebrows .
这 山脉 沿着 这 邮政 路 类似 沟壑 眉毛 .

驿路山如眉黛颦。

[ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] , [huː] [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] ?
If we're talking about human relationships , who would want to part ways ?
如果 是 说 关于 人类 关系 , WHO 会 想 到 部分 方式 ?

若论人情谁愿别，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wʌnz] ['ækʃnz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn] [wʌnz] [kən'troʊl] .
Unfortunately , one's actions are not in one's control .
很遗憾 , 一个人的 行动 是 不是 在 一个人的 控制 .

奈何行止不由人。

[sɪns] [ɡwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['sɪstər] ['kɪŋ] ,
Since Guo Qiao parted ways with Sister Qing ,
自从 郭 乔 分手了 方式 和 姐姐 青 ,

郭乔自别了青姐，

[wɪð; wɪθ][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [nɔːrθ] . . .
With my maternal uncle returning north . . .
和 我的 母体 叔叔 返回 北 . . .

随着母舅北归，

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz][wɪð; wɪθ] ['sɪstər] ['kɪŋ] ,
Although my heart is with Sister Qing ,
虽然 我的 心 是 和 姐姐 青 ,

心虽系念青姐，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无可奈何。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn] [luː'dʒoʊ] .
After more than a month , he arrived at his home in Luzhou .
后 更多的 比 一个 月 , 他 到达的 在 他的 家 在 泸州 .

月余到了庐州家里。

['fɔːrtʃənətli] , ['leɪdi] [wuː][ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fortunately , Lady Wu is safe and sound .
幸运的是 , 女士 吴 是 安全的 和 声音 .

幸喜武氏平安，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The couple were overjoyed to see each other .
这 夫妻 是 欣喜若狂 到 看 每个 其他 .

夫妻相见甚欢。

['leɪdi] [wuː] [ɔːl'redi] [nuː] [ə'baʊt] ['mæriŋ] - .
Lady Wu already knew about marrying Qingjie .
女士 吴 已经 知道 关于 结婚 - .

武氏已知道娶了青姐之事，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[juː; jʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
You took a concubine .
你 采取 一个 妾 .

“你娶了一妾，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] ?
Why not bring it home ?
为什么 不是 带来 它 家 ?

何不带了来家，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
It would be good for you to keep me company .
它 会 是 好的 为了 你 到 保持 我 公司 .

与我作伴也好，

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [left] [ðer; ðər] ?
Why was it left there ?
为什么 曾是 它 左边 那里 ?

为何竟丢在那里？”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] ['bɔːrdəm] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] . "
" This is just a temporary boredom at the inn . "
" 这 是 只是 一个 暂时的 无聊 在 这 客栈 . "

“此不过一时客邸无聊，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

适不凑巧，

[ə'keɪʒ(ə)nəli]
Occasionally
偶尔

偶尔为之，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [praɪm] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of prime time is it ?
什么 种类 的 主要的 时间 是 它 ?

当得甚么正景?

" [dɪd] [juːɑːnbə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ? "
" Did Yuanba bring him again ? "
" 做过 元坝 带来 他 再次 ? "

远巴巴又带他来?”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道:

" [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɛlpɝz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] "
" Wives and concubines are the helpers in the household "
" 妻子们 和 妾室 是 这 助手 在 这 家庭 "

“妻妾家之内助,

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
If you give birth to a son ,
如果 你 给 出生 到 一个 儿子 ,

倘生子息,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [maɪ] ['ænsestərz] ,
I want to continue my ancestors ,
我 想 到 继续 我的 祖先 ,

便要嗣续宗祖,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [its] [nɑːt][ə; eɪ]['prɑːpər] [siːn] ?
How can you say it's not a proper scene ?
如何 能 你 说 它是 不是 一个 恰当的 场景 ?

怎说不是正景?”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao smiled and said :
郭 乔 微笑 和 说 :

郭乔笑道:

" [its] [stɪl] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] [ðer; ðər] . "
" It's still a beautiful place there . "
" 它是 仍然 一个 美丽的 地方 那里 . "

“在那里也还正景。

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [siːn] [maɪ] [waɪf] ,
Now that I've seen my wife ,
现在 那 我已经 已见 我的 妻子 ,

今见了娘子,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [stɪl] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] ?
How dare you still speak of the true state of affairs ?
如何 敢 你 仍然 说话 的 这 真的 状态 的 事务 ?

如何还敢说正景。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [læft] [æt; ət] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] .
The couple laughed at what they were saying .
这 夫妻 笑了 在 什么 他们 是 说 .

说的夫妻笑了。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日,

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] [nuː] ['mæstər] [hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Suddenly , news came that a new master had been selected for the imperial examination .
突然 , 消息 来了 那 一个 新的 掌握 有 到过 已选 为了 这 帝国 考试 .

忽闻得又点出新宗师来科举。

[ɡwoʊ] [ˌkiː'aʊ] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət] [ɔːl] .
Guo Qiao didn't care at all .
郭 乔 没有 关心 在 全部 .

郭乔也还不在心上，

[haʊ'evər] , [wuː] ['ʃiː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] :
However , Wu Shi repeatedly said :
然而 , 吴 史 反复 说 :

倒是武氏再三说道：

[jʊə(r)] [nɑːt] [oʊld] .
You're not old .
你是 不是 老的 .

"你又不老，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] .
The name is still in the school .
这 姓名 是 仍然 在 这 学校 .

学中名字又还在，

[waɪ] [nɑːt] [ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [traɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] [ə'ɡen] ?
Why not go out and try taking the exam again ?
为什么 不是 去 出去 和 尝试 采取 这 考试 再次 ?

何不再出去考一考？"

[ɡwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Guo Qiao said :
郭 乔 说 :

郭乔道：

[ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] , ['piːp(ə)l] [spent] [ɔːl] [ðer; ðər] [taɪm] ['riːdɪŋ] .
In the old days , people spent all their time reading .
在 这 老的 天 , 人们 花费 全部 他们的 时间 阅读 .

"旧时终日读书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['nʌmbər] [wʌn] .
It is also impossible to be number one .
它 是 还 不可能的 到 是 数字 一 .

也不能巴得一第。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'bændənd] [fɔːr; fər] ['ɔːlmoʊst] [tuː] ['jɪrz] [naʊ] .
It has been abandoned for almost two years now .
它 有 到过 弃 为了 几乎 二 年 现在 .

今弃了将近两年，

[ɪk'striːmli] ['desələt]
Extremely desolate
极其 荒凉

荒疏之极，

[soʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] .
So he went to take the exam .
所以 他 去 到 拿 这 考试 .

便去考，

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] ['juːsləs] .
The materials are useless .
这 材料 是 无用 .

料也无用。”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] ['juːsləs] ,
Even if it's useless ,
甚至 如果 它是 无用 ,

“纵无用，

[its] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
It's the same as staying at home all the time .
它是 这 相同的 作为 入住 在 家 全部 这 时间 .

也与闲在家里一般。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [pə'sweidid] [baɪ][wuː] ['ʃiː] [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [traɪd] .
Guo Qiao could not be persuaded by Wu Shi no matter how many times she tried .
郭 乔 可以 不是 是 被说服 经过 吴 史 不 事情 如何 许多 时代 她 尝试 .

郭乔被武氏再三劝不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə]['kæns(ə)l][hɪz; ɪz] [liːv] .
He had no choice but to go back to the school to cancel his leave .
他 有 不 选择 但 到 去 后退 到 这 学校 到 取消 他的 离开 .

只得又走到学中去销了假，

[aɪ] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði][oʊld]['kɑːpi] [ə'gen] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I dug out the old copy again and started reading it .
我 挖 出去 这 老的 复制 再次 和 开始 阅读 它 .

重新寻出旧本头来又读起。

[wen] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mæstər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [test] ,
When reading about the master coming to test ,
什么时候 阅读 关于 这 掌握 未来 到 测试 ,

读到宗师来考时，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
He was blessed with exceptional talent .
他 曾是 蒙福 和 非凡的 天赋 .

喜得天资高，

[aɪ] [stɪl] [gɑːt][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [greɪd] .
I still got a first - class grade .
我 仍然 得到 一个 第一的 - 班级 年级 .

依旧考了一个一等，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] ['venjuː] .
Unfortunately , they entered the main venue .
很遗憾 , 他们 进入 这 主要的 场地 .

只无奈入了大场，

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['eləkwənt] ['raɪtɪŋ] .
He boasted of his eloquent writing .
他 吹嘘 的 他的 雄辩 写作 .

自夸文章锦绣，

[hiː; hi] [stɪl] [feɪld] [tuː; tə]['kwɑːlɪfaɪ] .
He still failed to qualify .
他 仍然 失败的 到 资格 .

仍落孙山之外。

[tuː] ['sʌbdʒekts][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Two subjects in a row ,
二 主题 在 一个 排 ,

一连两科，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
This is true for all of them .
这 是 真的 为了 全部 的 他们 .

皆是如此。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ][wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] ,
At first I was annoyed ,
在 第一的 我 曾是 恼怒 ,

初时还恼，

['leɪtər] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] .
Later I learned that I was not destined for academic success .
之后 我 学习 那 我 曾是 不是 注定 为了 学术的 成功 .

后来知道命中无科甲之分，

[hiː; hi] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [ə'nɔɪd] .
He wasn't even annoyed .
他 不是 甚至 恼怒 .

连恼也不恼。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gwoʊ][ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] ['fɔːrti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
At this time , Guo Qiao was forty - eight years old .
在 这 时间 , 郭 乔 曾是 四十 - 八 年 老的 .

此时郭乔已是四十八岁，

[wuː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['fɔːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
Wu was also forty - five years old .
吴 曾是 还 四十 - 五 年 老的 .

武氏也是四十五岁，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [wɜːrk] ,
Although it didn't work ,
虽然 它 没有 工作 ,

虽然不中，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][laɪf][æt; ət] [hoʊm] .
But they were fortunate to have a comfortable life at home .
但 他们 是 幸运 到 有 一个 舒服的 生活 在 家 .

却喜得家道从容，

[dʒʌst] [get] [baɪ] [iːtʃ] [deɪ] .
Just get by each day .
只是 得到 经过 每个 天 .

尽可度日。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [hɪm'self] [hæd; həd][noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] .
Guo Qiao himself had no hope of achieving official rank .
郭 乔 他自己 有 不 希望 的 实现 官方的 秩 .

郭乔自家功名无望，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] ['edʒukeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then devoted himself entirely to educating his son .
他 然后 奉献 他自己 完全 到 教育 他的 儿子 .

便一味留心教子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] [sʌn] [tɜːrnd] [ˌeɪ'tiːn] .
Unexpectedly , my son turned eighteen .
不料 , 我的 儿子 转向 十八 .

不期儿子长到一十八岁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [prə'poʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
She was preparing to propose to him when she was in the tent .
她 曾是 准备 到 提出 到 他 什么时候 她 曾是 在 这 帐篷 .

正打帐与他求婚，

[hiː; hi] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
He unexpectedly contracted a sudden illness .
他 不料 合同 一个 突然 疾病 .

不期得了暴疾，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [daɪd] .
He actually died .
他 实际上 死亡 .

竟自死了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ，

夫妻二人，

[wept] ['bɪtərli] .
Wept bitterly .
哭泣 苦涩地 .

痛哭不已，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['loʊnlinəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Only then did I realize the suffering of loneliness in this world .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 痛苦 的 孤独 在 这 世界 .

方觉人世有孤独之苦。

[aɪm] ['iːgər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [tʃaɪld] .
I'm eager to have another child .
我是 渴望的 到 有 其他 孩子 .

急急再想生子，

[bəuθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪfti] .
Both husband and wife are approaching fifty .
两个都 丈夫 和 妻子 是 接近 五十 .

而夫妻俱是望五之人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] ['eni] [hoʊp] [ðer; ðər] !
How could we possibly have any hope there !
如何 可以 我们 可能 有 任何 希望 那里 !

那里还敢指望！

[ɔːl'ðoʊ] ['leɪdi] [wuː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Although Lady Wu was a very virtuous person ,
虽然 女士 吴 曾是 一个 非常 有德行的 人 ，

虽武氏为人甚贤，

[aɪ] [bɔːt] [tuː] ['gɜːlz] .
I bought two girls .
我 买 二 女孩们 .

买了两个丫头，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
He served Guo Qiao in the room .
他 服务 郭 乔 在 这 房间 .

在房中伏侍郭乔，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn] ['wɔːtər] .
But it's like trying to catch the moon's reflection in water .
但 它是 喜欢 尝试 到 抓住 这 月亮的 反射 在 水 .

却如水中捞月，

[ˌæbsəˈluːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

全然不得。

[ɡwoʊ][ˈfuː] [ɪˈnɪʃəli] [dɪd] [ˈbɪznəs] [ɪn] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] .
Guo Fu initially did business in Guangdong .
郭 傅 最初 做过 商业 在 粤 .

初时郭福在广东做生意，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [sʌm; səm] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈsɪstər] [ˈkɪŋ] .
There's still some information from Sister Qing .
有 仍然 一些 信息 从 姐姐 青 .

青姐处还有些消息，

[ˈleɪtər] , [ɡwoʊ][ˈfuː][dɪd][nɑːt][ɡoʊ][tuː; tə] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] .
Later , Guo Fu did not go to Guangdong .
之后 , 郭 傅 做过 不是 去 到 粤 .

后来郭福不走广东，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈfɜːrðər] [nuːz] .
Then there was no further news .
然后 那里 曾是 不 更远 消息 .

遂连消息都无了。

[ɔːlˈðoʊ] [ɡwoʊ][ˌkiːˈaʊ][ˈɔːf(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈsɪstər] [ˈkɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [muːn] ,
Although Guo Qiao often thought of Sister Qing under the flowers and moon ,
虽然 郭 乔 经常 想法 的 姐姐 青 在下面 这 花朵 和 月亮 ,

郭乔虽时常在花前月下念及青姐，

[æz; əz] [ˈzɛŋ] [naɪ] [ɡruː] [ˈoʊldər] ,
As Zheng Nai grew older ,
作为 郑 奈 生长 老 ,

争奈年纪渐渐大了，

[ðæts] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɡet] [tuː; tə] [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] .
That's where you can get to Guangdong .
那就是 在哪里 你 能 得到 到 粤 .

那里能够到得广东。

[rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ˈsɪstər] [tʃɪŋz] [ˈmætər] ,
Regarding Sister Qing's matter ,
关于 姐姐 青的 事情 ,

青姐之事，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
Just treat it as a spring dream .
只是 对待 它 作为 一个 春天 梦 .

只当做了一场春梦，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
With a sigh .
和 一个 叹 .

付之一叹。

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈnɑːmɪnəli] [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz] . . .
Although he was still nominally a scholar during his studies . . .
虽然 他 曾是 仍然 名义上 一个 学者 期间 他的 研究 . . .

学中虽还挂名做个秀才，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [pɑːrˈtɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmiˈneiʃənz] [ˌeniˈmɔːr] .
But they didn't even participate in the imperial examinations anymore .
但 他们 没有 甚至 参加 在 这 帝国 考试 不再 .

却连科举也不出来了，

[aɪ] [pæst] [tuː] ['sʌbdʒekts][baɪ] [mis'teik] .
I passed two subjects by mistake .
我 通过了 二 主题 经过 错误 .

白白的混过了两科。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪfti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] [ðæt] [jɪr] .
He was fifty - six years old that year .
他 曾是 五十 - 六 年 老的 那 年 .

这年是五十六岁，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Then came the provincial examination .
然后 来了 这 省级 考试 .

又该乡试，

[ɡwoʊ][ˌkiː'aʊ] [stɪl] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
Guo Qiao still did not come out to take the exam .
郭 乔 仍然 做过 不是 来 出去 到 拿 这 考试 .

郭乔照旧不出来赴考。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,
Unexpectedly , a master of this subject ,
不料 , 一个 掌握 的 这 主题 ,

不期这一科的宗师，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['kɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['dʒiːən] .
His surname is Qin and his given name is Jian .
他的 姓 是 秦 和 他的 给定 姓名 是 建 .

姓秦名鉴，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['westərnər] ,
Although he was a Westerner ,
虽然 他 曾是 一个 西方人 ,

虽是西人，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒəbl] .
But he was arrogant and knowledgeable .
但 他 曾是 傲慢的 和 知识渊博 .

却自负知文，

[wiː; wi][mʌst; məst][aɪ'dentɪfaɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] ;
We must identify a few exceptional talents within the imperial examination system ;
我们 必须 确认 一个 很少 非凡的 天赋 之内 这 帝国 考试 系统 ;

要在科场内拔识几个奇才；

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,
Although the final decision has been made ,
虽然 这 最终的 决定 有 到过 制成 ,

正案虽然定了，

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [sʌm; səm] ['truːli] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [maɪt] [biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .
He feared that some truly talented individuals might be left behind .
他 害怕 那 一些 真的 才华横溢 个人 可能 是 左边 在后面 .

他犹恐遗下真才，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪɡ'zæmɪnd] ['ʌðər] ['tælənts] .
But they also examined other talents .
但 他们 还 检查 其他 天赋 .

却又另考遗才，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æbsənt] .
Not a single person is allowed to be absent .
不是 一个 单身的 人 是 允许 到 是 缺席的 .

不许一名不到。

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Guo Qiao was helpless .
郭 乔 曾是 无助 .

郭乔无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] .
He had no choice but to go and take the exam along with the others .
他 有 不 选择 但 到 去 和 拿 这 考试 沿着 和 这 其他的 .

只得也随众去考，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He secretly thought to himself :
他 偷偷 想法 到 他自己 :

心下还暗暗想道：

[teɪk] [ðə; ði] [sɪksθ] [greɪd] [ɪg'zæm] .
Take the sixth grade exam .
拿 这 第六 年级 考试 .

考一个六等，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] .
He was dismissed .
他 曾是 解雇 .

黜退了，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [kliːn] .
Pour it out clean .
倒 它 出去 干净的 .

倒干净，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['evri] [jɪr] .
This will save us from having to travel back and forth every year .
这 将要 节省 我们 从 拥有 到 旅行 后退 和 前进 每一个 年 .

也免得年年奔来奔去。

[ðə; ði] [ɪg'zæm] [pæst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
The exam passed unexpectedly .
这 考试 通过了 不料 .

不期考过了，

['mæstər] ['kɪn] ['pɜːrsənəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] ['wɪnɚz] [feɪt] .
Master Qin personally decided the first place winner's fate .
掌握 秦 亲自 决定 这 第一的 地方 获胜者 命运 .

秦宗师当面发落第一名，

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [ðen] [æskt] :
Guo Qiao then asked :
郭 乔 然后 问 :

就叫郭乔问道：

[jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
Your writing is profound and refined .
你的 写作 是 深刻的 和 精制 .

“你文字做得渊涵醇正，

['lɜːrnɪd]
Learned
学习

大有学识，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [skɪl] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][soʊld] .
This is a skill that must be sold .
这 是 一个 技能 那 必须 是 卖 .

此乃必售之技，

[waɪ] [ɡɪv] [ʌp] [ɑːn] [jɔːr'self] ?
Why give up on yourself ?
为什么 给 向上 在 你自己 ?

为何自弃，

" [jʊə(r)] [nɑːt] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] ? "
" You're not going to take the exam ? "
" 你是 不是 去 到 拿 这 考试 ? "

竟不赴考？”

[ɡwoʊ][ˌkiː'aʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ˌɡrænd'mæstər] ['spiːkɪŋ] ,
Guo Qiao saw the Grandmaster speaking ,
郭 乔 锯 这 棋圣 请讲 ,

郭乔见宗师说话，

[wʌt] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt]
What touched his heart
什么 感动 他的 心

打动他的心事，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [steɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He knelt down in a pitiful state and reported :
他 跪下 向下 在 一个 可怜 状态 和 据报道 :

不觉惨然跪禀道：

['stjʊdnts] [bɪ'ɡɪn] [ðer; ðər] ['stʌdiz] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
Students begin their studies at the age of sixteen .
学生 开始 他们的 研究 在 这 年龄 的 十六 .

“生员自十六岁进学，

[aɪ] [spent] ['fɔːrti] ['jɪrz] [æz; əz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['stʌdiz] .
I spent forty years as a student during my studies .
我 花费 四十 年 作为 一个 学生 期间 我的 研究 .

在学中做过四十年生员，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
He took the imperial examination more than ten times .
他 采取 这 帝国 考试 更多的 比 十 时代 .

应举过十数次，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [lʌk] .
There is no room for luck .
那里 是 不 房间 为了 运气 .

皆不能侥幸。

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
Knowing that I am not destined to be with them
会心 那 我 是 不是 注定 到 是 和 他们

自知命中无分，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Therefore , his heart turned to ashes .
所以 , 他的 心 转向 到 灰烬 .

故心成死灰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n] [ʌp] [ɑːn][maɪ'self] .
It is not that I have given up on myself .
它 是 不是 那 我 有 给定 向上 在 我 .

非自弃也。”

['mæstər] ['kɪn] [læft] :
Master Qin laughed :
掌握 秦 笑了 :

秦宗师笑道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

“俗语说得好：

[dəunt] [spiːk] [ʌv; əv] [feɪt] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Don't speak of fate by the window .
不 说话 的 命运 经过 这 窗户 .

窗下休言命，

[moʊ] [roʊt] [æn; ən] ['eseɪ] [ɪn][ðə; ði] [ə'riːnə] .
Mo wrote an essay in the arena .
莫 写道 一个 散文 在 这 竞技场 .

场中莫论文。

['aʊər; ɑːr] ['ɪnstɪtuːt] ['sɪmpli] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] .
Our institute simply does not believe this .
我们的 研究所 简单地 做 不是 相信 这 .

我本院偏不信此说。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] ['pepərz] .
This is a place for writing papers .
这 是 一个 地方 为了 写作 文件 .

场中乃论文之地，

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ]['peɪpər] ,
If not a paper ,
如果 不是 一个 纸 ,

若不论文，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] ?
But what is the basis for this ?
但 什么 是 这 基础 为了 这 ?

却将何为据。

[ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] ['eskɔːtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['entrəns] .
This institution is now escorting you to your entrance .
这 机构 是 现在 护送 你 到 你的 入口 .

本院今送你入场，

[jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Your writing is like this ,
你的 写作 是 喜欢 这 ,

你如此文字，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['dʌznt] [wɜːrk]
If it still doesn't work
如果 它 仍然 不 工作

若再不中，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I would rather resign and go back to my original position .
我 会 相当 辞职 和 去 后退 到 我的 原来的 位置 .

我本院便情愿弃职回去，

[aɪm][nɑːt] ['riːdɪŋ] [ˌeni'mɔːr] .
I'm not reading anymore .
我是 不是 阅读 不再 .

再不阅文了。”

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
Guo Qiao kowtowed repeatedly .
郭 乔 叩头 反复 .

郭乔连连叩头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] ['nəːtʃərɪŋ] [prə'vaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər]
" I am deeply grateful for the care and nurturing provided by the Grandmaster
" 我 是 深 感激的 为了 这 关心 和 培育 假如 经过 这 棋圣
[ʌv; əv] ['kɪn] . "
of Qin . "
的 秦 . "

“多蒙大秦宗师如此作养，

[truː] [ˌriːˈbɜːrθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
True rebirth of heaven and earth ,
真的 重生 的 天堂 和 地球 ,

真天地再生，

[ðə; ði] ['perənts] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
The parents will take care of him again .
这 父母 将要 拿 关心 的 他 再次 .

父母再养矣。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['æftər][ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] ['fɪnɪʃt] [dis'tribjuːtiŋ] [ðə; ði] [gɪfts] ,
After the Grandmaster finished distributing the gifts ,
后 这 棋圣 完成的 分发 这 礼物 ,

宗师发放完，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [wɪð'druː] .
He quickly withdrew .
他 迅速地 退出 .

忙退了出来。

[tel] [wuː] ['ʃiː] [ðæt]
Tell Wu Shi that
告诉 吴 史 那

与武氏说知，

[hiː; hi] [went] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went from Xinyouxing to Nanchang to take the imperial examination .
他 去 从 - 到 南昌 到 拿 这 帝国 考试 .

从新又兴兴头头到南场去科举。

[ðɪs] ['entrəns] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [staɪl] .
This entrance is also a typical writing style .
这 入口 是 还 一个 典型的 写作 风格 .

这一番入场也是一般做文，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['enərdʒi] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] .
I felt a surge of energy and courage .
我 毛毡 一个 涌 的 活力 和 勇气 .

只觉的精神猛勇。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真是:

" [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːrs(ə)n] [lʊkt] [ʌp] . "
" The distinguished person looked up . "
" 这 杰出的 人 看起来 向上 . "

“贵人抬眼看,

" [ðæt] [miːnz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
" That means good fortune is coming . "
" 那 方法 好的 财富 是 未来 . "

便是福星临。”

[ðə; ði] [θriː] [geɪmz] [ɑːr; ər]['oʊvər] .
The three games are over .
这 三 游戏 是 超过 .

三场完了,

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [ə'naʊnst] ,
When the results are announced ,
什么时候 这 结果 是 宣布 ,

候到发榜之期,

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['ræŋkt] [naɪnθ] [ɪn] [haɪ] [skuːl] .
Guo Qiao ranked ninth in high school .
郭 乔 排名 第九 在 高的 学校 .

郭乔名字早高高中了第九名亚魁。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] [iːt] [æt; ət] ['lʌ] [mɪŋ] [jæn] .
Hurry up and go eat at Lu Ming Yan .
匆忙 向上 和 去 吃 在 鲁 明 严 .

忙忙去吃鹿鸣晏,

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mæstər] .
Thank you , Master .
感谢 你 , 掌握 .

谢座师,

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mæstər] [fæŋ] .
Thank you , Master Fang .
感谢 你 , 掌握 方 .

谢房师,

[ðeɪ] [ɔːl] ['æktɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] .
They all acted in unison with the crowd .
他们 全部 行动 在 齐声 和 这 人群 .

俱随众一体行事。

['oʊnli] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] ['mæstər] ['ziː] ,
Only when we reach Master Xie ,
仅有的 什么时候 我们 抵达 掌握 谢 ,

惟到谢宗师,

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [grænd] ['mænər] .
He then bowed four times in a particularly grand manner .
他 然后 鞠躬 四 时代 在 一个 特别 盛大 方式 .

又特特的大拜了四拜,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] ['æʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [deθ] . "
" The door is ashen with death . "
" 这 门 是 铁青 和 死亡 . "

“门生死灰，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['mɛnˌtɔrz] ['nəːtʃərɪŋ] . . .
If it weren't for my mentor's nurturing . . .
如果 它 不是 为了 我的 导师的 培育 . . .

若非恩师作养，

[its] [bɪ'kʌm] [træʃ] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] .
It's become trash in the ditch .
它是 变得 垃圾 在 这 沟 .

已成沟中弃物了。”

['mæstər] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['kɑːnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] .
Master Qin was confident in his discerning eye .
掌握 秦 曾是 自信的 在 他的 有洞察力 眼睛 .

秦宗师自负赏鉴不差，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

也不胜之喜，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɜːdʒd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Therefore , he was urged to go to the capital to recuperate as soon as possible .
所以 , 他 曾是 敦促 到 去 到 这 首都 到 疗养 作为 很快 作为 可能的 .

遂催他早早入京静养。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [went] [hoʊm] .
Guo Qiao went home .
郭 乔 去 家 .

郭乔回家，

[wen] ['leɪdi] [wuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
When Lady Wu saw that he had passed the imperial examination ,
什么时候 女士 吴 锯 那 他 有 通过了 这 帝国 考试 ,

武氏见他中了举人，

[gests] [fɪld] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Guests filled the door to offer their congratulations .
客人 已填 这 门 到 提供 他们的 恭喜！ .

贺客填门，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

无任欢喜。

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ded] .
I only regret that my son is dead .
我 仅有的 后悔 那 我的 儿子 是 死的 .

只恨儿子死了，

[noʊ][wʌn] [wɪl] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
No one will carry on the family line .
不 一 将要 携带 在 这 家庭 线 .

无人承接后代，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

甚是不快。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] .
Guo Qiao was acting on the orders of the Grandmaster .
郭 乔 曾是 表演 在 这 订单 的 这 棋圣 .

郭乔因奉宗师之命，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] .
They chose the first day of the tenth month .
他们 选择 这 第一的 天 的 这 第十 月 .

择了十月初一日，

[ðen] [wʌn] [mʌst; məst]['træv(ə)l][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] .
Then one must travel a long way .
然后 一 必须 旅行 一个 长的 方式 .

便要长行。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['pɑːrtɪd] ,
As the couple parted ,
作为 这 夫妻 分手了 ,

夫妻临别，

[wuː] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
Wu repeatedly instructed :
吴 反复 指示 :

武氏再三嘱咐道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] . . . "
" Now that you have achieved fame and success . . . "
" 现在 那 你 有 已达成 名声 和 成功 . . . "

“你功名既已到手，

[ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The succession is of utmost importance .
这 演替 是 的 极致 重要性 .

后嗣一发要紧。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [sʌm; səm] ['wɪmɪn] [geɪv] [bɜːrθ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['eɪti] .
I have heard that in ancient times , some women gave birth at the age of eighty .
我 有 听到 那 在 古老的 时代 , 一些 女性 给予 出生 在 这 年龄 的 八十 .

妾闻古人还有八十生子之事，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['sɪksti] .
You are not yet sixty .
你 是 不是 然而 六十 .

你今还未六十，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [slæk] [ɔːf] .
We must not slack off .
我们 必须 不是 松弛 离开 .

不可懈怠。

[ðə; ði] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]
The maid in the house
这 女佣 在 这 房子

家中之婢，

[lɔːŋ] [sɪns] ['rendərd] ['juːsləs] ;
Long since rendered useless ;
长的 自从 渲染 无用 ;

久已无用；

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
When you arrive in the capital . . .
什么时候 你 到达 在 这 首都 . . .

你到京中，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [jæn] [ɔːr]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
If you encounter a beautiful woman from Yan or Zhao
如果 你 遇到 一个 美丽的 女士 从 严 或者 赵

若遇燕赵得意佳人，

[waɪ] [nɑːt][faɪnd][wʌn][ɔːr] [tuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ?
Why not find one or two more people ?
为什么 不是 寻找 一 或者 二 更多的 人们 ?

不妨多觅一两人，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [ˌwaɪd'spred] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
This was considered a plan for widespread cultivation .
这 曾是 经过考虑的 一个 计划 为了 广泛 栽培 .

以为广育之计。”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] , [maɪ] [dɪr] [waɪf] . "
" Thank you for your kind words , my dear wife . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 字 , 我的 亲爱的 妻子 . "

“多蒙贤妻美意，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['wɪðərd] ['wɪloʊ] [wɪl] ['nevər] [spraʊt] [ə'gen] .
I fear the withered willow will never sprout again .
我 害怕 这 干枯 柳 将要 绝不 发芽 再次 .

只恐枯杨不能生稊了。”

[wuː] [ʃɪdaʊ] :
Wu Shidao :
吴 石岛 :

武氏道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːŋ] [lɔːst] [jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . "
" You have long lost your ambition for fame and fortune . "
" 你 有 长的 丢失的 你的 志向 为了 名声 和 财富 . "

“你功名久已灰心，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ˌriː'sɜːrfɪs] [tə'deɪ] ?
How did it resurface today ?
如何 做过 它 重新出现 今天 ?

怎么今日又死灰复燃，

[θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Things in the world are unpredictable .
事物 在 这 世界 是 不可预测的 .

天下事不能预料，

[ˌpɜːrsə'nel] ['ɑːpʃnz] [ɑːr; ər] ['fiːzəb(ə)l] .
Personnel options are feasible .
人员 选项 是 可行的 .

人事可行，

[aɪ][mʌst; məst][duː][maɪ]['ʌtmoʊst] .
I must do my utmost .
我 必须 做 我的 极致 .

还须我尽。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded repeatedly and said :
他 点头 反复 和 说 :

连连点头道：

" [let] [ˌem 'iː] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" Let me learn from you . "
" 让 我 学习 从 你 . "

“领教，

[aɪl] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] !
I'll learn from you !
患病的 学习 从 你 !

领教！”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The couple then parted ways .
这 夫妻 然后 分手了 方式 .

夫妻遂别了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['waɪfs] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [waɪz] .
A virtuous wife's words are always wise .
一个 有德行的 妻子的 字 是 总是 明智的 .

贤妻字字是良言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['dʌkwiːd] [ænd; ənd][æn'dʒelɪkə] .
It is not only responsible for the growth of duckweed and angelica .
它 是 不是 仅有的 负责任的 为了 这 生长 的 浮萍 和 当归 .

岂独担当蘋与蘩。

[ɪf] [ɔːl] ['wɪmɪn] [kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ,
If all women could be like this ,
如果全部 女性 可以 是 喜欢 这 ,

倘能妇人皆若此，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['prɑːspərəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] [biː; bi] ['prɑːspərəs] .
Naturally , the family will be prosperous and the descendants will be prosperous .
自然 , 这 家庭 将要 是 繁荣 和 这 后代 将要 是 繁荣 .

自然家茂子孙繁。

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Guo Qiao arrived in the capital .
郭 乔 到达的 在 这 首都 .

郭乔到了京中，

[aɪ] [hæv; həv] ['redʒɪstərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
I have registered at the ministry .
我 有 挂号的 在 这 部 .

赴部报过名，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They found a secluded temple in the Western Hills to stay in .
他们 成立 一个 僻 寺庙 在 这 西 丘陵 到 停留 在 .

就在西山寻个冷寺住下，

[ɪ'mɜːrs] [jɔːr'self] [ɪn] ['riːdɪŋ]
Immerse yourself in reading
沉浸 你自己 在 阅读

潜心读书，

[noʊ] [gests] .
No guests .
不 客人 .

不会宾客。

[baɪ] ['februeri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
By February of the following year ,
经过 二月 的 这 下列的 年 ,

到了次年二月，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kraʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['venjuː] .
Follow the crowd into the venue .
跟随 这 人群 进入 这 场地 .

随众入场，

[ɔːl] [θriː] [mætʃɪz] [ɑːr; ər] [naʊ] [kəm'pliːt] .
All three matches are now complete .
全部 三 比赛 是 现在 完全的 .

三场完毕。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] ,
When the spring examination results were released ,
什么时候 这 春天 考试 结果 是 发布 ,

到了春榜放时，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , ['iːv(ə)n] ['stʌbərn] ['aɪərn] [kæn; kən] [ʃaɪn] .
When the time is right , even stubborn iron can shine .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 甚至 固执的 铁 能 闪耀 .

真是时来顽铁也生光，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - [θriː] .
He passed the imperial examination with the rank of thirty - three .
他 通过了 这 帝国 考试 和 这 秩 的 三十 - 三 .

早又高中了三十三名进士。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd] [fʊl'fɪld] [maɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] .
I thought I had fulfilled my wish to read .
我 想法 我 有 已完成 我的 希望 到 读 .

以为完了一场读书之愿。

[aɪ] [heɪt] [maɪ] [sʌn] [soʊ] [mʌtʃ] .
I hate my son so much .
我 恨 我的 儿子 所以 很多 .

只可恨死了儿子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['empti] [dʒɔɪ] .
It all came to nothing but empty joy .
它 全部 来了 到 没有什么 但 空的 喜悦 .

终属空喜。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['rekərdz] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
Suddenly , news arrived that the examination records had been completed .
突然 , 消息 到达的 那 这 考试 记录 有 到过 完全的 .

忽报房刻成会试录，

[aɪ] [sent] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kɑːpi][tuː; tə] [riːd] .
I sent you a copy to read .
我 发送 你 一个 复制 到 读 .

送了一本来看。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [niːdz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['kerfəli] .
Guo Qiao needs to observe carefully .
郭 乔 需求 到 观察 小心 .

郭乔要细细看明，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [wiː; wi] [met] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
It would be good if we met in the same year .
它 会 是 好的 如果 我们 遇见 在 这 相同的 年 .

好会同年。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tiːm] [wʌz; wəz] ['ræŋkt] ['θɜːrti] - [θɜːrd] , [gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ,
Seeing that his own team was ranked thirty - third , Guo Qiao ,
看到 那 他的 自己的 团队 曾是 排名 三十 - 第三 , 郭 乔 ,

看见自家是第三十三名郭乔，

[ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][frʌm; frəm]['hə'fei] ['kaʊnti] , [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] ;
A student from Hefei County , Luzhou Prefecture ;
一个 学生 从 合肥 县 , 泸州 州 ;

庐州府合肥县生员；

[ðen] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɔːrθ] [pleɪs] .
Then we see the thirty - fourth place .
然后 我们 看 这 三十 - 第四 地方 .

再看到第三十四名，

[its] [dʒʌst][gwoʊ]['ziː] .
It's just Guo Zi .
它是 只是 郭 zi .

就是一个郭梓，

[ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][frʌm; frəm] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃər] .
A student from Dongchang County , Shaozhou Prefecture .
一个 学生 从 东昌 县 , - 州 .

韶州府东昌县附学生。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The eldest brother was taken aback .
这 长子 兄弟 曾是 已采取 背 .

心下老大吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [aɪ] [rɪ'membər] [wen] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] . . . "
" I remember when the Mi family from Guangdong parted from me . . . "
" 我 记住 什么时候 这 米 家庭 从 粤 分手了 从 我 . . . "

“我记得广东米氏别我时，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [faɪv] [mʌnθs] ['pregnənt] .
He once said he was five months pregnant .
他 一次 说 他 曾是 五 几个月 孕 .

他曾说已有五月之孕，

[fɪr] [ʌv; əv] ['tʃaɪldbɜːrθ]
Fear of childbirth
害怕 的 分娩

恐防生子，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [rɪ'zɜːrv] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [fɜːrst] .
They asked me to reserve one person first .
他们 问 我 到 预订 一 人 第一的 .

叫我先定一名，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði] [neɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
I still remember the name that was chosen .
我 仍然 记住 这 姓名 那 曾是 选定 .

我还记得所定之名，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [gwoʊ] ['ziː] .
It was precisely Guo Zi .
它 曾是 恰恰 郭 zi .

恰恰正是郭梓。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [gwoʊ] ['ziː] . . .
Could it be that Guo Zi . . .
可以 它 是 那 郭 zi . . .

难道这郭梓，

[wʌz; wəz] [hiː; hi] [ðə; ði] [sʌn] [bɔːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] ?
Was he the son born to the Mi family ?
曾是 他 这 儿子 出生 到 这 米 家庭 ?

就是米氏所生之子？

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若说不是，

[waɪ] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] - ['kaʊnti] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] ?
Why exactly is it Lechang County of Shaozhou Prefecture ?
为什么 确切地 是 它 - 县 的 - 州 ?

为何恰恰又是韶州府乐昌县，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ?
Is this the place where the Mi family originated ?
是 这 这 地方 在哪里 这 米 家庭 起源于 ?

正是米氏出身之地？

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][fɑːr][frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
But I am far from Guangdong ,
但 我 是 远的 从 粤 ,

但我离广东，

[kaʊntɪŋ] [ɑːn][maɪ] ['fɪŋgərz] ,
Counting on my fingers ,
计数 在 我的 手指 ,

屈指算来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['twenti] ['jɪrz] .
It would take twenty years .
它 会 拿 二十 年 .

只好二十年。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði][miː]['fæməli] ,
If he is a son born to the Mi family ,
如果 他 是 一个 儿子 出生 到 这 米 家庭 ,

若是米氏所生之子，

['hiːz] ['oʊnli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [naʊ] .
He's only twenty years old now .
他是 仅有的 二十 年 老的 现在 .

今才二十岁，

[hiː; hi] [ðen] [riːd] [bʊks] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
He then read books through the night .
他 然后 读 图书 通过 这 夜晚 .

便连夜读书，

[its] ['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] [soʊ] ['kwɪkli] .
It's also impossible to pass the imperial examinations and become a Jinshi so quickly .
它是 还 不可能的 到 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 所以 迅速地 .

也不能中举中进士如此之速。”

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][hæv; həv] [dauts] .
He couldn't help but have doubts .
他 不能 帮助 但 有 疑虑 .

心下狐疑不了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['stuːərd] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['mæstər][gwoʊ] , [huː] [wʌz; wəz] ['ræŋkt] ['θɜːrti] - [fɔːrθ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
He hurriedly ordered his steward to visit Master Guo , who was ranked thirty - fourth among them .
他 匆匆 订购 他的 管家 到 访问 掌握 郭 , WHO 曾是 排名 三十 - 第四 之中 他们 .

忙吩咐长班去访这中三十四名的郭爷，

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

多大年纪了，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ðer; ðər] .
The residence is located there .
这 住宅 是 位于 那里 .

寓在那里，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
I want to go and worship him .
我 想 到 去 和 崇拜 他 .

我要去拜他。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - ['sɜːrvɪŋ] ['ɑːfɪsər] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
The long - serving officer went to visit .
这 长的 - 服务 官 去 到 访问 .

长班去访了来，

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

报道：

" [ðɪs] ['mɪstər] . [gwoʊ] , "
" This Mr . Guo , "
" 这 先生 . 郭 , "

“这位郭爷，

[aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi] [ɪz] ['veri] [jʌŋ] .
I heard people say he is very young .
我 听到 人们 说 他 是 非常 年轻的 .

听得人说他年纪甚小，

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['twentiz] .
He had to be in his early twenties .
他 有 到 是 在 他的 早期的 二十多岁 .

只好二十来岁，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] ,
Originally from a poor family ,
起初 从 一个 贫穷的 家庭 ,

原是贫家出身，

[nɑːt] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] ,
Not much money to spend ,
不是 很多 钱 到 花费 ,

盘缠不多，

['nevər] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Never entered the city ,
绝不 进入 这 城市 ,

不曾入城，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃiːp] [hoʊ'tel] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They stayed in a cheap hotel outside the city .
他们 入住 在 一个 便宜的 酒店 外部 这 城市 .

就住在城外一个冷饭店内。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mæstər] [gwoʊ] ,
Upon hearing of this Master Guo ,
之上 听力 的 这 掌握 郭 ,

闻知这郭爷，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [frʌm; frəm] ['mæstər] [li] - [ruːm] .
It was also from Master Li Hanlin's room .
它 曾是 还 从 掌握 李 - 房间 .

也是李翰林老爷房里中的，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mæstər] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [skuːl] .
He and the master were from the same school .
他 和 这 掌握 是 从 这 相同的 学校 .

与老爷正是同门。

[tə'mɑːroʊ] [ɪz] ['mæstər] ['liːz] ['bɜːrθdeɪ] .
Tomorrow is Master Li's birthday .
明天 是 掌握 李的 生日 .

明日李老爷散生日，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['haʊshoʊld] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the disciples of this household must come to offer their congratulations .
全部 这 门徒 的 这 家庭 必须 来 到 提供 他们的 恭喜！ .

本房门生都要来拜贺。

[ðə; ði] ['mæstər] [went] [tuː; tə] ['mæstər] ['liːz] [haʊs] .
The master went to Master Li's house .
这 掌握 去 到 掌握 李的 房子 .

老爷到李老爷家，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌn] [mʌst; məst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Of course , one must know how to do it .
的 课程 , 一 必须 知道 如何 到 做 它 .

自然要会着。”

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Guo Qiao was overjoyed to hear this .
郭 乔 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

郭乔听了大喜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [dʒʌst] ['rɪzn] .
The sun had just risen .
这 太阳 有 只是 升起 .

日色才出，

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪft] .
The county immediately presented the congratulatory gift .
这 县 立即地 呈现 这 祝贺 礼物 .

即县了贺礼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] [tuː; tə] [li] ['hænlɪn] .
They came to offer birthday greetings to Li Hanlin .
他们 来了 到 提供 生日 问候 到 李 韩林 .

来与李翰林拜寿。

[li] ['hænlɪn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Li Hanlin came out of the hall to meet him .
李 韩林 来了 出去 的 这 大厅 到 见面 他 .

李翰林出厅相见。

['æftər] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,
After the birthday celebration ,
后 这 生日 庆典 ,

拜完寿，

[li] ['hænlɪn] [ðen] [æskt] :
Li Hanlin then asked :
李 韩林 然后 问 :

李翰林就问道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ə'kædəmiːz] ['kæʒuəl] ['bɜːrθdeɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] , "
" This is the academy's casual birthday celebration , "
" 这 是 这 学院的 随意的 生日 庆典 , "

“本院闲散诞辰，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
This is nothing to celebrate .
这 是 没有什么 到 庆祝 .

不足为贺。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [soʊ] ['ɜːrli] [tə'deɪ] , [maɪ] [dɪr] [frend] ?
Why did you arrive so early today , my dear friend ?
为什么 做过 你 到达 所以 早期的 今天 , 我的 亲爱的 朋友 ?

贤契为何今日来得独早？”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Qiao quickly bowed and said :
郭 乔 迅速地 鞠躬 和 说 :

郭乔忙打一恭道：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][hæz; həz] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
" Your disciple has come today to offer his congratulations . "
" 你的 弟子 有 来 今天 到 提供 他的 恭喜! . "

“门生今日一来奉祝，

['sekəndli] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv] .
Secondly , there is another matter that I am suspicious of .
第二 , 那里 是 其他 事情 那 我 是 可疑的 的 .

二来还有一狐疑之事，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə]['klærəfaɪ][ðə; ði] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
The teacher was asked to clarify the matter for the students .
这 老师 曾是 问 到 阐明 这 事情 为了 这 学生 .

要求老师台为门生问明。”

[li] ['hænlɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ] [sə'spekt] ? "
" What is it that you suspect ? "
" 什么 是 它 那 你 怀疑 ? "

“有甚狐疑之事？”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [ðen] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [poʊst] .
Guo Qiao then took up his maternal uncle's post .
郭 乔 然后 采取 向上 他的 母体 叔叔的 邮政 .

郭乔遂将随母舅之任，

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] ['sɜːrneɪmd] [miː] .
He traveled to Guangdong and took a concubine surnamed Mi .
他 旅行 到 粤 和 采取 一个 妾 姓氏 米 .

游广东并娶妾米氏，

[wiː; wi] [lɪvd] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] .
We lived together for more than two years .
我们 居住地 一起 为了 更多的 比 二 年 .

同住了二年有余，

[miː][wʌz; wəz] ['pregnənt] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
Mi was pregnant before her departure .
米 曾是 孕 前 她 离开 .

临行米氏有孕，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'zɜːrv] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [neɪm] ,
The matter of reserving the child's name ,
这 事情 的 预订 这 孩子的 姓名 ,

预定子名之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðər] [gwoʊ] , [ðɪs] [ɪz] [naʊ] . . . "
" Brother Guo , this is now . . . "
" 兄弟 郭 , 这 是 现在 . . . "

“今此郭兄，

[seɪm] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd] [seɪm] [neɪm] ,
Same surname and same name ,
相同的 姓 和 相同的 姓名 ,

姓同名同，

[ðə; ði] [jɪr] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ə'gen] .
The year is the same again .
这 年 是 这 相同的 再次 .

年又相同，

[ðə; ði] [loʊ'keɪʃənz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
The locations are the same .
这 地点 是 这 相同的 .

地方又相同，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
It is highly suspicious .
它 是 高度 可疑的 .

大有可疑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
Because they were born in the same year ,
因为 他们 是 出生 在 这 相同的 年 ,

因系同年，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk] ['laɪtli] .
I dare not ask lightly .
我 敢 不是 问 轻轻 .

不敢轻问。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] ,
When they arrived shortly after ,
什么时候 他们 到达的 不久 后 ,

少顷来时，

[hoʊp] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wɪl] [ɪn'kwaɪər][ɪn] ['diːteɪl] .
hope the teacher will inquire in detail .
希望 这 老师 将要 查询 在 细节 .

万望老师台细细一询，

[ðen] [juːl] [noʊ] ['weðər] [ɪts] [truː] [ɔːr][nɑːt] .
Then you'll know whether it's true or not .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 不是 .

便知是否。”

[li] ['hænlɪn] [ə'griːd] .
Li Hanlin agreed .
李 韩林 同意 .

李翰林应允了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔːl] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ə'raɪvd] .
All the students arrived .
全部 这 学生 到达的 .

众门生俱到，

[wʌn] [saɪd] ['selɪbreɪts] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] ,
One side celebrates the birthday ,
一 边 庆祝 这 生日 ,

一面拜过寿，

[ɔːl] [ðə; ði] ['klæsˌmets] [met] [ə'gen] .
All the classmates met again .
全部 这 同学 遇见 再次 .

一面众同年相见了，

[ðeɪ] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['weðər] .
They reminisced about their weather .
他们 回忆 关于 他们的 天气 .

各叙寒温。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[li] ['hænlɪn] [ðen] [æskt] [gwoʊ] - :
Li Hanlin then asked Guo Zidao :
李 韩林 然后 问 郭 - :

李翰林就开口先问郭梓道：

[gwoʊ] - ,
Guo Xianqi ,
郭 - ,

“郭贤契，

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

贵庚多少了？”

[gwoʊ]['ziː] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Zi hurriedly bowed and said :
郭 zi 匆匆 鞠躬 和 说 :

郭梓忙打一躬道：

“ [ðɪs] ['stuːd(ə)nt][ɪz] [ɪg'zæktli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . ”
“ This student is exactly twenty years old this year . ”
“ 这 学生 是 确切地 二十 年 老的 这 年 . ”

“门生今年正交二十。”

[li] ['hænlɪn] [ðen] [æskt] :
Li Hanlin then asked :
李 韩林 然后 问 :

李翰林又问道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [jʌŋ] [mæn] . "
" Such a virtuous young man . "
" 这样的 一个 有德行的 年轻的 男人 . "

“贤契如此青年，

['nætʃ(ə)rəli] , ['evriwʌn] [ɪz] ['hæpi] .
Naturally , everyone is happy .
自然 , 每个人 是 快乐的 .

自然具庆了，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [neɪm] .
But I don't know your father's name .
但 我 不 知道 你的 父亲的 姓名 .

但不知令尊翁是何台讳?

[wʌt] [wʌz; wəz][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] ?
What was your original profession ?
什么 曾是 你的 原来的 职业 ?

原习何业? ”

[gwoʊ]['ziː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][æsk][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [neɪm] ,
Guo Zi heard him ask his father's name ,
郭 zi 听到 他 问 他的 父亲的 姓名 ,

郭梓听见问他父亲名字，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
Unconsciously , his face turned red .
不知不觉 , 他的 脸 转向 红色的 .

不觉面色一红，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[fæŋ] [ðen] [sed] :
Fang then said :
方 然后 说 :

方又说道：

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ɪn] [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
My father was a student in Luzhou Prefecture .
我的 父亲 曾是 一个 学生 在 泸州 州 .

“家父乃庐州府生员，

['trævəlɚz, 'trævlɚz][ɪn] ['gwɑːŋ'dʒoʊ]
Travelers in Guangzhou
旅行者 在 广州

客游于广，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] .
He used his position to benefit his students .
他 用过的 他的 位置 到 益处 他的 学生 .

以荫门生。

[wen] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,
When the students were born ,
什么时候 这 学生 是 出生 ,

门生生时，

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] .
My father has already returned .
我的 父亲 有 已经 返回 .

而家父已还，

[wiː; wi] ['hævnt] [met] [jet] .
We haven't met yet .
我们 还没有 遇见 然而 .

尚未及面，

[hiː; hi] ['diːpli] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] .
He deeply regretted his filial impiety .
他 深 后悔 他的 孝 不敬神 .

深负不孝罪。”

[li] ['hænlɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - ,
According to Xianqi ,
根据 到 - ,

“据贤契说来，

[ðen] [jʊr; jər] ['mʌðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] .
Then your mother must be from the Mi family .
然后 你的 母亲 必须 是 从 这 米 家庭 .

则令堂当是米氏了。”

[gwoʊ] ['ziː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Guo Zi was greatly surprised upon hearing this :
郭 zi 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

郭梓听了大惊道：

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [ɪn'diːd] ['sɜːrneɪmd] [miː] . "
" My mother is indeed surnamed Mi . "
" 我的 母亲 是 的确 姓氏 米 . "

“家母果系米氏，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the teacher find out ?
如何 做过 这 老师 寻找 出去 ?

不知老师台何以得知？”

[li] ['hænlɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [ɪn] [luː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] . . . "
" Since you know that your father was a student in Luzhou Prefecture . . . "
" 自从 你 知道 那 你的 父亲 曾是 一个 学生 在 泸州 州 . . . "

“贤契既知令尊翁是庐州府生员，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['nætʃ(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [noʊ] [ɪts] [neɪm] .
Naturally , people know its name .
自然 , 人们 知道 它是 姓名 .

自然知其名字。

[gwoʊ] - :
Guo Zidao :
郭 - :

郭梓道：

" [ə; eɪ] [sʌn] [dɛəz] [nɑːt] [kɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [baɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['laɪtli] . "
" A son dares not call his father by his name lightly . "
" 一个 儿子 敢于 不是 称呼 他的 父亲 经过 他的 姓名 轻轻 . "

“父名子不敢轻呼，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['θɜːrti] - [θɜːrd] - ['ræŋkt] ['pɜːrs(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
But this thirty - third - ranked person from the same year ,
但 这 三十 - 第三 - 排名 人 从 这 相同的 年 ,

但第三十三名的这位同年，

[jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm]
Your honorable surname and given name
你的 光荣的 姓 和 给定 姓名

贵姓尊名，

[ænd; ənd] ['kauntiz] ,
and counties ,
和 县 ,

以及郡县，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [maɪ] ['fɑːðər] .
All are the same as my father .
全部 是 这 相同的 作为 我的 父亲 .

皆与家父相同，

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] .
For some reason .
为了 一些 原因 .

不知何故。”

[li] ['hænlɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [frʌm; frəm] [luː'dʒoʊ] ,
" Since you know that your father is a student from Luzhou ,
" 自从 你 知道 那 你的 父亲 是 一个 学生 从 泸州 ,

“你既知父亲是庐州生员，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [boʊt] [pæst] [θruː] [luː'dʒoʊ] .
The day before yesterday , the boat passed through Luzhou .
这 天 前 昨天 , 这 船 通过了 通过 泸州 .

前日舟过庐州，

[waɪ] [nɑːt]['vɪzɪt] ?
Why not visit ?
为什么 不是 访问 ?

为何不一访问？”

[gwoʊ] - :
Guo Zidao :
郭 - :

郭梓道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [jʌŋ] , "
" The students are young , "
" 这 学生 是 年轻的 , "

“门生年幼，

[fɜːrst] [taɪm] ['goʊɪŋ] [aʊt] ,
First time going out ,
第一的 时间 去 出去 ,

初出门，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Not knowing the way ,
不是 会心 这 方式 ,

不识道途，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] .
And there was no one to guide them .
和 那里 曾是 不 一 到 指导 他们 .

又无人指引，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pɑːvərti] ,
And because of poverty ,
和 因为 的 贫困 ,

又因家寒，

['lɪmɪtɪd] [fʌndz]
Limited funds
有限的 资金

资斧不裕，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [mɪs] [ðə; ði] [ɪ'vent] ,
And fearing they might miss the event ,
和 害怕 他们 可能 错过 这 事件 ,

又恐误了场期，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he hurriedly went to the capital .
所以 , 他 匆匆 去 到 这 首都 .

故忙忙进京，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ruːt] .
I dared not take a roundabout route .
我 敢于 不是 拿 一个 迂回 路线 .

未敢迂道。

[tə'deɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,
Today , thanks to the teacher's recommendation ,
今天 , 谢谢 到 这 老师的 推荐 ,

今蒙老师台提拔，

[baɪ] [ʃɪr] [lʌk] , [ʃiː; ʃi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
By sheer luck , she passed the imperial examination .
经过 透明 运气 , 她 通过了 这 帝国 考试 .

侥幸及第，

['oʊnli] ['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [pæst] ,
Only after the imperial examination is passed ,
仅有的 后 这 帝国 考试 是 通过了 ,

只俟廷试一过,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ri'kwestid] [liːv] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [luː'dʒoʊ] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He immediately requested leave to travel to Luzhou to seek his advice .
他 立即地 请求 离开 到 旅行 到 泸州 到 寻找 他的 建议 .

即当请假到庐州访求。"

[li] ['hænlɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Li Hanlin smiled and said :
李 韩林 微笑 和 说 :

李翰林笑道:

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [waɪz] [frend] [,eni'mɔːr] . "
" There's no need to go looking for my wise friend anymore . "
" 有 不 需要 到 去 寻找 为了 我的 明智的 朋友 不再 . "

"贤契如今不消又去访求了,

[ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [bæk] [jʊr; jər] ['fɑːðər] !
This hospital will give you back your father !
这 医院 将要 给 你 后退 你的 父亲 !

本院还你一个父亲罢!

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - [θɜːrd] [pleɪs] .
He was the one in the thirty - third place .
他 曾是 这 一 在 这 三十 - 第三 地方 .

这三十三名的正是他。"

[ɡwoʊ] - :
Guo Zidao :
郭 - :

郭梓道:

[maɪ] ['mʌðər] [sed] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
My mother said my father was a scholar .
我的 母亲 说 我的 父亲 曾是 一个 学者 .

"家母说家父是生员,

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʊrən][ɔːr] [dʒɪnʃi] .
It was never mentioned that he was a Juren or Jinshi .
它 曾是 绝不 提及 那 他 曾是 一个 尤伦 或者 金石 .

不曾说是举人进士。"

[li] ['hænlɪn] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Hanlin then laughed and said :
李 韩林 然后 笑了 和 说 :

李翰林又笑道:

" [ɑːr; ər] ['stjʊdnts] ['destɪnd] [tuː; tə] ['nevər] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɔːr] [bɪ'kʌm] [sək'sesf(ə)l]
" Are students destined to never pass the imperial examinations or become successful
" 是 学生 注定 到 绝不 经过 这 帝国 考试 或者 变得 成功的
['kændədets] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɔːr] [,metrə'pɑːlɪtən] [ig,zæmi'neiʃənz] ? "
candidates in the provincial or metropolitan examinations ? "
候选人 在 这 省级 或者 大都会 考试 ? "

"生员难道就中不得举人进士的么?"

[ɡwoʊ][,kiː'aʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Guo Qiao at this time ,
郭 乔 在 这 时间 ,

郭乔此时,

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [naʊ] .
I can see it clearly now .
我 能 看 它 清楚地 现在 .

已看得明白，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

听得明白，

[aɪ] [noʊ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
I know for sure it is his son .
我 知道 为了 当然 它 是 他的 儿子 .

知道确乎是他的儿子，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心狂喜，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [aɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Unable to resist , I stepped forward and said :
无法 到 抵抗 , 我 步 向前 和 说 :

忍不住走上前说道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿，

[juː; jʊ][noʊ] [lɔːŋgər] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] [dauts] .
You no longer need to have doubts .
你 不 更长 需要 到 有 疑虑 .

你不消疑惑了，

[wʌz; wəz][jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l] ['grænfɑːðər] [neɪmd] [miː][tiːænluː] ?
Was your maternal grandfather named Mi Tianlu ?
曾是 你的 母体 祖父 命名 米 天路 ?

你外祖父可叫做米天禄?

[wʌz; wəz][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l] ['grænmʌðər] ['sɜːrneɪmd] [fæn] ?
Was my maternal grandmother surnamed Fan ?
曾是 我的 母体 祖母 姓氏 扇子 ?

外祖母可是范氏?

[ɪz][jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['bɜːrθdeɪ] [mɑːrtʃ] 15th ?
Is your mother's birthday March 15th ?
是 你的 母亲的 生日 行进 15th ?

你母亲可是三月十五日生日?

[wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] ,
where you live ,
在哪里 你 居住 ,

你住的地方，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kɔːld] [dʒeɪd] ['plæntɪŋ] ['vɪlɪdʒ] ?
Could it be called Jade Planting Village ?
可以 它 是 称为 玉 种植 村庄 ?

可叫做种玉村?

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [θeft] .
This can also be used for theft .
这 能 还 是 用过的 为了 盗窃 .

这还可以盗窃。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [blæk] [moʊl] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər] ['aɪˌbraʊz] .
Look at that little black mole between your eyebrows .
看 在 那 小的 黑色的 痣 之间 你的 眉毛 .

你看你这当眉心的这一点黑痣，

[ænd; ənd] [ðɪs] [blæk] [moʊl] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['aɪˌbraʊz] ,
And this black mole between my eyebrows ,
和 这 黑色的 痣 之间 我的 眉毛 ,

与我眉心这一点黑痣，

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːroʊd] ?
But was it borrowed ?
但 曾是 它 借来的 ?

可是假借来的?

[juːl] [ˌʌndər'stænd] [ðen] .
You'll understand then .
你会 理解 然后 .

你心下便明白了。”

[gwoʊ] ['ziː] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Guo Zi hurriedly looked up and saw . . .
郭 zi 匆匆 看起来 向上 和 锯 . . .

郭梓忙抬头一看，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [moʊl] [bɪ'twiːn] [gwoʊ] - ['aɪˌbraʊz] ,
Seeing a black mole between Guo Qiao's eyebrows ,
看到 一个 黑色的 痣 之间 郭 - 眉毛 ,

见郭乔眉心一点黑痣，

[ðə; ði] [fruːt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
The fruit was the same as his own .
这 水果 曾是 这 相同的 作为 他的 自己的 .

果与自家的相同。

['biːɪŋ] ['sɪriəs] [ɪz] [truː] .
Being serious is true .
存在 严肃的 是 真的 .

认真是实，

[fæŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] .
Fang stepped forward and grabbed Guo Qiao .
方 步 向前 和 抓住 郭 乔 .

方走上前一把扯着郭乔，

[hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
He prostrated himself on the ground .
他 俯卧 他自己 在 这 地面 .

拜伏于地，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['twenti] [jɪrz] ['æftər] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [bɜːrθ] ,
" Twenty years after the child's birth ,
" 二十 年 后 这 孩子的 出生 ,

“孩子生身二十年，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊdi] [plænt] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
The source of the woody plant and water is still unknown .
这 来源 的 这 木质的 植物 和 水 是 仍然 未知 .

尚不知木本水源，

[haʊ] ['ʌtərli] [ʌn'fɪlɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'wɜːrðɪ] !
How utterly unfilial and unworthy !
如何 完全地 不孝 和 不配 !

真不肖而又不孝矣！”

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Guo Qiao quickly helped him up .
郭 乔 迅速地 帮助 他 向上 .

郭乔连忙扶起他来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [spent] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['berid] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] .
Your father spent his life buried in poetry and books .
你的 父亲 花费 他的 生活 埋葬 在 诗 和 图书 .

“汝父在诗书中埋尘一生，

[naʊ] , [ðer; ðər][ɪz] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ʃoʊ] .
Now , there is little to show .
现在 , 那里 是 小的 到 展示 .

今方少展，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['waɪdli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] .
It was not widely cultivated in ancestral worship .
它 曾是 不是 广泛 栽培 在 祖先的 崇拜 .

在宗祀中不曾广育，

['kɑːnsɪkwentli] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] .
Consequently , he had no offspring .
最后 , 他 有 不 后代 .

遂致无后。

[aɪ] [met] [juː; jʊ][baɪ] [tʃæns] [tə'deɪ] .
I met you by chance today .
我 遇见 你 经过 机会 今天 .

今无意中得汝，

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ə'bɪləti] ,
And thanks to your mother's virtue and ability ,
和 谢谢 到 你的 母亲的 美德 和 能力 ,

又赖汝母贤能，

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
I will teach you to become famous .
我 将要 教 你 到 变得 著名的 .

教汝成名，

[tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] ,
To cover up your father's filial impiety ,
到 覆盖 向上 你的 父亲的 孝 不敬神 ,

以掩饰汝父之不孝，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .
He can be said to have done a great service to his grandfather .
他 能 是 说 到 有 完毕 一个 伟大的 服务 到 他的 祖父 .

可谓有功于祖父，

" [haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em] ! "
" How fortunate I am ! "
" 如何 幸运 我 是 ! "

诚厚幸也！”

[ðen] , [tə'ɡeðər] [wɪð; wɪθ][ɡwoʊ]['ziː] , [ðeɪ] [θæŋkt] [li] ['hænlɪn] .
Then , together with Guo Zi , they thanked Li Hanlin .
然后 , 一起 和 郭 zi , 他们 谢谢 李 韩林 .

随又同郭梓拜谢李翰林，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['entərd] [ðə; ði] [ɡeɪt] [tə'ɡeðər] . "
" Father and son entered the gate together . "
" 父亲 和 儿子 进入 这 门 一起 . "

“父子同出门墙，

[ðæt] [ɪz][æn; ən] [ɪ'mens] ['kaɪndnəs] .
That is an immense kindness .
那 是 一个 巨大 仁慈 .

恩莫大矣。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ɡaɪd(ə)ns] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .
And with your guidance , I was able to identify it .
和 和 你的 指导 , 我 曾是 有能力的 到 确认 它 .

又蒙指点识认，

['vɜːrtʃuː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] .
Virtue is even more so .
美德 是 甚至 更多的 所以 .

德更加焉。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði][dɔːɡ][ænd; ənd] ['hɔrsəz] ['tæləsmən] ,
Although they imitated the dog and horse's talisman ,
虽然 他们 模仿 这 狗 和 马匹 护符 ,

虽效犬马衔结，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['ɡoʊɪŋ] [rɔːŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌriːɪm'bɜːst] !
Even if there is a chance of something going wrong , it cannot be reimbursed !
甚至 如果 那里 是 一个 机会 的 某物 去 错误的 , 它 不能 是 已报销 !

亦不能补报万一！”

[li] ['hænlɪn] [sed] :
Li Hanlin said :
李 韩林 说 :

李翰林道：

" ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['sepəreɪtɪd] ,
" Father and son separated ,
" 父亲 和 儿子 分开 ,

“父子睽离，

[aɪ] [noʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I know many of them .
我 知道 许多 的 他们 .

认识的多矣。

[ɪf] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'ɡeðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] ,
If father and son pass the imperial examination together in the same region ,
如果 父亲 和 儿子 经过 这 帝国 考试 一起 在 这 相同的 地区 ,

若父子乡会同科，

[wiː; wi] [met] [ænd; ənd] ['rekəɡnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['ɡoʊldən] [lɪst] .
We met and recognized each other beneath the golden list .
我们 遇见 和 认可 每个 其他 下面 这 金的 列表 .

相逢识认于金榜之下，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] [taɪmz] .
This is unprecedented in both ancient and modern times .
这 是 空前的 在 两个都 古老的 和 现代的 时代 .

则古今未之有也。

- ,
Daqi ,
- ,

大奇，

[haʊ] [ə'meɪzɪŋ] !
How amazing !
如何 惊人的 !

大奇！

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

可贺，

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

可贺！”

[ɔːl] [ðə; ði] ['klæsˌmets] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] [ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] :
All the classmates shouted in unison in celebration :
全部 这 同学 喊叫 在 齐声 在 庆典 :

众同年俱齐声称庆道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [rer] [ə'kɜːrəns] . "
" This is indeed a rare occurrence . "
" 这 是 的确 一个 稀有的 发生 . "

“果是希有之事。”

[li] ['hænlɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
Li Hanlin invited them to stay for dinner .
李 韩林 受邀 他们 到 停留 为了 晚餐 .

李翰林留饭，

['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
Teachers and students were delighted .
教师 和 学生 是 高兴极了 .

师生欢然，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [bɪ'fɔːr] [di'spəːsiŋ] .
They drank until they were completely drunk before dispersing .
他们 喝 直到 他们 是 完全地 醉 前 分散 .

直饮得尽醉方散。

[gwoʊ] - [dɪd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Guo Zisui did not leave the city .
郭 - 做过 不是 离开 这 城市 .

郭梓遂不出城，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
He even went to his father's residence to stay overnight .
他 甚至 去 到 他的 父亲的 住宅 到 停留 过夜 .

竟随到父亲的寓所来同宿，

[hiː; hi] [ðen] [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [gwæŋzɔŋ] .
He then inquired in detail about the affairs of Guangzhong .
他 然后 询问 在 细节 关于 这 事务 的 广中 .

便细细问广中之事。

[gwoʊ] - [sed] [wʌn] [baɪ] [wʌn] :
Guo Zifang said one by one :
郭 - 说 一 经过 一 :

郭梓方一一说道：

" [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænperənts] ,
" Maternal grandparents ,
" 母体 祖父母 ,

“外祖父母，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
They all died one after another five or six years ago .
他们 全部 死亡 一 后 其他 五 或者 六 年 前 .

五六年前俱已相继而亡，

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['fjuːnərəl] [ɪk'spensɪz] .
All the land was used for funeral expenses .
全部 这 土地 曾是 用过的 为了 葬礼 开支 .

所有田产为殡葬之计，

['meni] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [soʊld] .
Many have already been sold .
许多 有 已经 到过 卖 .

已卖去许多，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [lænd] [wʌz; wəz] [left] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] .
The remaining land was left uncultivated .
这 其余的 土地 曾是 左边 未开垦的 .

余下者又无人耕种，

[rent] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Rent collection is limited .
租 收藏 是 有限的 .

取租有限，

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [maɪ] ['tʃaɪldz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
The cost of my child's education
这 成本 的 我的 孩子的 教育

孩儿从师读书之费，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [meɪk]
They all relied on their mother spinning and weaving day and night to make
他们 全部 依赖 在 他们的 母亲 旋转 和 编织 天 和 夜晚 到 制作
['ɛndz] [miːt] .
ends meet .
结束 见面 .

皆赖母亲日夜纺绩以供。”

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] ['lisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wər] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉涕泪交下，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] , [gwoʊ][ˌkiːˈaʊ] , [ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈsɪnər] ! "
" I , Guo Qiao , am a sinner ! "
" 我 , 郭 乔 , 是 一个 罪人 ! "

“我郭乔真罪人也！

[bɪˈfɔːr] [ˈpɑːrtɪŋ] , [aɪ] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
Before parting , I promised to return .
前 离别 , 我 承诺 到 返回 .

临别曾许重来，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [fɔːr; fər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] .
There has been no news for twenty years .
那里 有 到过 不 消息 为了 二十 年 .

二十年竟无音问，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfæməli] .
There is still enough for the family .
那里 是 仍然 足够的 为了 这 家庭 .

家尚有余，

[pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Put them in a desperate situation .
放 他们 在 一个 绝望的 情况 .

置之绝地，

[ðɪs] [ˈoʊnli] [ˈkɔːzɪz] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [ˈsʌfər] .
This only causes your mother to suffer .
这 仅有的 原因 你的 母亲 到 遭受 .

徒令汝母受苦，

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ][ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˈsɪnər] !
Guo Qiao is a true sinner !
郭 乔 是 一个 真的 罪人 !

郭乔真罪人也！

[wʌns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪz][ˈoʊvər] ,
Once the imperial examination is over ,
一次 这 帝国 考试 是 超过 ,

廷试一过，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [æsk] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
He should then ask permission to return .
他 应该 然后 问 允许 到 返回 .

即当请告而归，

[wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes] .
We will bring your mother to live with us .
我们 将要 带来 你的 母亲 到 居住 和 我们 .

接汝母来同居，

[ɪn] [rɪˈtɜːrn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] ,
In return for his faithful devotion ,
在 返回 为了 他的 忠实 虔诚 ,

以酬他这一番贞守之情，

[ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ˈedʒukeɪtɪŋ] [ˈtʃɪldrən] .
The virtue of educating children .
这 美德 的 教育 孩子们 .

教子之德。”

[gwoʊ][ˈziːweɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Guo Ziwei accepted the order .
郭 子薇 公认 这 命令 .

郭梓唯唯领命。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [held] ,
When the imperial examination was held ,
什么时候 这 帝国 考试 曾是 握住 ,

到了廷试，

[ɡwoʊ] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] .
Guo Qiaozhi was in the second rank .
郭 - 曾是 在 这 第二 秩 .

郭乔止殿在二甲，

[sə'bɔːdinits] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Subordinates were selected .
下属 是 已选 .

选了部属。

[ɡwoʊ]['ziː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] - [haɪɪst; 'haɪəst] [ræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Guo Zi fell to the third - highest rank in the imperial examination .
郭 zi 跌倒 到 这 第三 - 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

郭梓倒殿了探花，

[kə'mɪʃnd] ['edɪtər] .
Commissioned editor .
委托 编辑 .

职授编修。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['ɡlɔːri] .
Father and son enjoyed a moment of glory .
父亲 和 儿子 享受 一个 片刻 的 荣耀 .

父子一时荣耀。

[aɪ] ['dɪdnt] [steɪ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I didn't stay in Beijing for long .
我 没有 停留 在 北京 为了 长的 .

在京住不多时，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['mɪsɪz] . [miː] ,
Because he was worried about picking up Mrs . Mi ,
因为 他 曾是 担心 关于 挑选 向上 太太 . 米 ,

因记挂着要接米氏，

[ɡwoʊ][ˌkiː'aʊ] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər] [liːv] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz]
Guo Qiao then asked for leave to pay respects to his
郭 乔 然后 问 为了 离开 到 支付 尊重 到 他的
['ænsestərz] .
ancestors .
祖先 .

郭乔就告假祭祖，

[ɡwoʊ]['ziː] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər] [liːv] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Guo Zi then asked for leave to visit his mother .
郭 zi 然后 问 为了 离开 到 访问 他的 母亲 .

郭梓就告假省母。

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] .
The order has been given .
这 命令 有 到过 给定 .

命下了，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [tə'ɡeðər] .
Father and son then returned to their hometown together .
父亲 和 儿子 然后 返回 到 他们的 家乡 一起 .

父子遂一同还乡。

[maɪ] ['mentər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
My mentor was born in the same year .
我的 导师 曾是 出生 在 这 相同的 年 .

座师同年，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['ɑːnər] .
They all considered it an honor .
他们 全部 经过考虑的 它 一个 荣誉 .

皆以为荣，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
They all came to see him off .
他们 全部 来了 到 看 他 离开 .

俱来饯送，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .
Enjoying the height of prosperity for a time .
享受 这 高度 的 繁荣 为了 一个 时间 .

享极一时之盛。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [stɪl] ['sepəreɪtɪd] .
When they arrived , father and son were still separated .
什么时候 他们 到达的 , 父亲 和 儿子 是 仍然 分开 .

来时父子尚睽违，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [met] [ə'gen] , [ænd; ənd] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] .
Unexpectedly , we met again , and I returned home in glory .
不料 , 我们 遇见 再次 , 和 我 返回 家 在 荣耀 .

不道相逢衣锦归。

[ɪf] [ɔːl] [ʌv; əv] [laɪf] ['endɪd] [laɪk] [ðɪs] . . .
If all of life ended like this . . .
如果 全部 的 生活 结束 喜欢 这 . . .

若使人生皆到此，

[ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The vegetation in the mountains shone brightly .
这 植被 在 这 山脉 闪耀 明亮地 .

山中草木有光辉。

[gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'raɪvd] [ɪn] [luː'dʒoʊ] [tə'geðər] .
Guo Qiao and his son arrived in Luzhou together .
郭 乔 和 他的 儿子 到达的 在 泸州 一起 .

郭乔父子同至庐州，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['leɪdi] [wuː] .
At this time , someone had already informed Lady Wu .
在 这 时间 , 某人 有 已经 知情的 女士 吴 .

此时已有人报知武夫人。

[wen] ['leɪdi] [wuː] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
When Lady Wu saw that her husband had passed the imperial examination ,
什么时候 女士 吴 锯 那 她 丈夫 有 通过了 这 帝国 考试 ,

武夫人见丈夫中了进士，

[aɪ] [kæn; kən] [noʊ] ['lɔːŋgər] [biː; bi] ['hæpi] .
I can no longer be happy .
我 能 不 更长 是 快乐的 .

已喜不了，

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [bɔːrn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
I've also heard that the son born to a concubine in Guangdong has become a
我已经 还 听到 那 这 儿子 出生 到 一个 妾 在 粤 有 变得 一个
[θɜːrd] - ['ræŋkt] ['skɑːlər] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmi'neiʃənz] .
third - ranked scholar in the imperial examinations .
第三 - 排名 学者 在 这 帝国 考试 .

又见说广东妾生的儿子又中了探花，

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'gen] .
He recognized his father again .
他 认可 他的 父亲 再次 .

又认了父亲，

[kʌm] [bæk] [tə'geðər]
Come back together
来 后退 一起

一同回来，

[ðɪs] [dʒɔɪ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['veri] [greɪt] .
This joy is also very great .
这 喜悦 是 还 非常 伟大的 .

这喜也非常，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɜːr; hər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] , ['wæŋ] [gʌn] .
She hurriedly sent someone to inform her maternal uncle , Wang Gun .
她 匆匆 发送 某人 到 通知 她 母体 叔叔 , 王 枪 .

忙使人报知母舅王衮。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] [gʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [ɪn] [ðə; ði]
At this time , Wang Gun had already served as an imperial censor in the
在 这 时间 , 王 枪 有 已经 服务 作为 一个 帝国 审查 在 这
['kæpɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [sɪks] ['jɪrz] [duː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
capital for six years due to his mission .
首都 为了 六 年 到期的 到 他的 使命 .

此时王衮因行取已在京做了六年御史，

[hiː; hi] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He pleaded illness and returned home .
他 恳求 疾病 和 返回 家 .

告病还家，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['letər] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

闻知此信，

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

大喜不胜，

[ðeɪ] ['hɜːrid] ['oʊvər] [tuː; tə] [miːt] .
They hurried over to meet .
他们 慌忙 超过 到 见面 .

连忙走来相会。

[gwoʊ] [,kiː'aʊ] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Guo Qiao arrived home .
郭 乔 到达的 家 .

郭乔到家，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [led] [gwoʊ]['ziː][tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
First , they led Guo Zi to the ancestral hall to pay respects to
第一的 , 他们 引领 郭 zi 到 这 祖先的 大厅 到 支付 尊重 到
[ðer; ðər] ['ænsestərz] .
their ancestors .
他们的 祖先 .

先领郭梓到家堂里拜了祖宗，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz]
He then went to the inner court to pay respects to his
他 然后 去 到 这 内 法庭 到 支付 尊重 到 他的
['stepmʌðər] .
stepmother .
后妈 .

就到内庭拜了嫡母。

['æftər][ðə; ði] [prerz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the prayers were completed ,
后 这 祈祷 是 完全的 ,

拜完了，

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Then they went out together into the front hall .
然后 他们 去 出去 一起 进入 这 正面 大厅 .

然后同出前厅，

[hiː; hi][fɜːrst] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
He first paid homage to the mother and son .
他 第一的 有薪酬的 尊敬 到 这 母亲 和 儿子 .

自先拜了母舅，

[ðen] [gwoʊ]['ziː][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz]
Then Guo Zi was instructed to pay respects to his
然后 郭 zi 曾是 指示 到 支付 尊重 到 他的
['grænd,məðɚz] ['ʌŋk(ə)l] .
grandmother's uncle .
祖母的 叔叔 .

就叫郭梓拜见祖母舅。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜完，

[gwoʊ][,kiː'aʊ] [sed] [tuː; tə][gwoʊ]['ziː] :
Guo Qiao said to Guo Zi :
郭 乔 说 到 郭 zi :

郭乔因对郭梓说：

[wen] [aɪ] ['mærid] [jʊr; jər] ['mʌðər] ,
When I married your mother ,
什么时候 我 已婚 你的 母亲 ,

"我娶你母亲时，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [hɜːr; hər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [huː] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
It was still her maternal uncle who acted as matchmaker .
它 曾是 仍然 她 母体 叔叔 WHO 行动 作为 媒人 .

还是祖母舅为媒，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [dɪ'lɪvərd] [ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf]
The betrothal gifts delivered on my behalf
这 订婚 礼物 发表 在 我的 代表

替我行的聘礼，

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
For this reason at the time ,
为了 这 原因 在 这 时间 ,

当时为此，

['weðər] [ɪn'tenʃənəli] [ɔːr] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
Whether intentionally or unintentionally .
无论 故意 或者 无意中 .

实实在有意无意之间。

[huː] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][bɔːrn] ?
Who knew you would be born ?
WHO 知道 你 会 是 出生 ?

谁知生出汝来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ɪn'herɪtɪd] [maɪ][gwoʊ]['fæməli] ['lɪniɪdʒ] .
They actually inherited my Guo family lineage .
他们 实际上 遗传 我的 郭 家庭 血统 .

竟接了我郭氏一脉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is truly the will of Heaven .
它 是 真的 这 将要 的 天堂 .

真天意也，

[wʌt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] . "
What a blessing . "
什么 一个 祝福 . "

真快幸也。”

['leɪdi] [wuː] [prɪ'perd] [ðə; ði] [waɪn] .
Lady Wu prepared the wine .
女士 吴 准备 这 葡萄酒 .

武氏备出酒来，

['evriwʌn] [dræŋk] ['merəli] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
Everyone drank merrily before parting ways .
每个人 喝 兴高采烈地 前 离别 方式 .

大家欢饮方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[wen] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
When the prefecture and county learned that Guo Qiao had passed the imperial
什么时候 这 州 和 县 学习 那 郭 乔 有 通过了 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
examination ,
考试 ,

府县闻知郭乔中了进士，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .
He was selected as a minister .
他 曾是 已选 作为 一个 部长 .

选了部郎，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [θɜːrd] - ['ræŋkt] ['skɑːlər] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Then I saw that his son had become the third - ranked scholar in the imperial examination .
然后 我 锯 那 他的 儿子 有 变得 这 第三 - 排名 学者 在 这 帝国 考试 .

又见他儿子中了探花，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Everyone came to offer their congratulations and drinks .
每个人 来了 到 提供 他们的 恭喜! 和 饮料 .

尽来贺喜请酒。

[mɔːr] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
More congratulations from relatives and friends .
更多的 恭喜! 从 亲属 和 朋友们 .

又是亲朋友作贺，

[its] [bɪn] ['ɡoʊɪŋ] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] .
It's been going on and on .
它是 到过 去 在 和 在 .

直闹个不了。

[ɡwoʊ] [ziːdʒi] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [bɜːrθ] ['mʌðər] ['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli] [æt; ət] [hoʊm] .
Guo Ziji was worried about her birth mother waiting anxiously at home .
郭 子吉 曾是 担心 关于 她 出生 母亲 等待 焦虑地 在 家 .

郭梓记挂着生母在家悬望，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He had no choice but to bid farewell to his father .
他 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 他的 父亲 .

只得辞了父亲、

[ðə; ði] ['liːɡ(ə)l] ['mʌðər] [went] [bæk] .
The legal mother went back .
这 合法的 母亲 去 后退 .

嫡母回去。

[ɡwoʊ] [ˌkiː'aʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
Guo Qiao repeatedly instructed :
郭 乔 反复 指示 :

郭乔再三嘱咐道：

[sɪns] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ɡrænperənts] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] . . .
Since my maternal grandparents have passed away . . .
自从 我的 母体 祖父母 有 通过了 离开 . . .

“外祖父母既已谢世，

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Your mother is alone and helpless .
你的 母亲 是 独自的 和 无助 .

汝母独立无依，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
They must bring him over to live with them .
他们 必须 带来 他 超过 到 居住 和 他们 .

必须要接来同居，

[ɪn'dʒɔɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz]
Enjoy for several years
享受 为了 一些 年

受享几年，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
This is just a small token to repay his hardship and integrity .
这 是 只是 一个 小的 令牌 到 偿还 他的 困境 和 正直 .

聊以报他一番苦节。”

[gwoʊ]['ziː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Guo Zi accepted the order .
郭 zi 公认 这 命令 .

郭梓领命，

['trævlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
Traveling day and night , they arrived in Shaozhou .
旅行 天 和 夜晚 , 他们 到达的 在 - .

昼夜兼行赶到韶州，

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [seɪ] :
Inform your mother and say :
通知 你的 母亲 和 说 :

报知母亲说：

" [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz]) [ɪn] [sək'seʃ(ə)n]
" My father has passed the imperial examinations and become a Jinshi (a successful candidate in the highest level of the imperial examinations) in succession
" 我的 父亲 有 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 等级 的 这 帝国 考试) 在 演替

“父亲已连科中了进士，

[ðə; ði] [lɪst] [rɪ'viːlz] [neɪmz] [ænd; ənd] ['hoʊmtaʊn] .
The list reveals names and hometowns .
这 列表 揭示 姓名 和 家乡 .

在榜上看出姓名籍贯，

[aɪ][dʒʌst] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
I just recognized the father and son .
我 只是 认可 这 父亲 和 儿子 .

方才识认了父子。

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [luː'dʒoʊ] .
They then asked for leave and returned to Luzhou .
他们 然后 问 为了 离开 和 返回 到 泸州 .

遂同告假归到庐州，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] .
He paid his respects to his stepmother .
他 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 后妈 .

拜见了嫡母。

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['stepmʌðər]
Father and stepmother
父亲 和 后妈

父亲与嫡母，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['priːviəs] [sʌn] [daɪd] ,
Because the previous son died ,
因为 这 以前的 儿子 死亡 ,

因前面的儿子死了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] .
I am worried about having no offspring .
我 是 担心 关于 拥有 不 后代 .

正忧无后，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
Suddenly , a child was born to continue the family line .
突然 , 一个 孩子 曾是 出生 到 继续 这 家庭 线 .

忽得孩儿承续了宗祧。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stepmʌðər]
But the father and the stepmother
但 这 父亲 和 这 后妈

但父亲与嫡母，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] .
They were all deeply grateful to their mother .
他们 是 全部 深 感激的 到 他们的 母亲 .

俱感激母亲不尽，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
He repeatedly instructed the child ,
他 反复 指示 这 孩子 ,

再三吩咐孩儿，

[ðeɪ] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['oʊvər] .
They asked them to invite their mother over .
他们 问 他们 到 邀请 他们的 母亲 超过 .

叫迎请了母亲去，

[ʃer] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti]
Share wealth and prosperity
分享 财富 和 繁荣

同享富贵，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['mʌðər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][pæst] ['sʌfərɪŋ] .
To repay my mother for her past suffering .
到 偿还 我的 母亲 为了 她 过去的 痛苦 .

以报母亲往前之苦。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]['fæməli][ˌriː'juːniən] .
This is a joyous occasion of family reunion .
这 是 一个 欢乐 场合 的 家庭 团圆 .

此乃骨肉团圆大喜之事，

['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Mother should make arrangements and leave as soon as possible .
母亲 应该 制作 安排 和 离开 作为 很快 作为 可能的 .

母亲须要打点速去为妙。”

[wen] ['leɪdi] [miː] [hɜːrd] [ðæt] [gwoʊ][ˌkiː'aʊ][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi]
When Lady Mi heard that Guo Qiao had also passed the imperial examination , she
什么时候 女士 米 听到 那 郭 乔 有 还 通过了 这 帝国 考试 , 她
[wʌz; wəz][toʊld] . . .
was told . . .
曾是 讲述 . . .

米氏听见郭乔也中了进士，

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Just as his mother had dreamt of a deity saying , " The wife of a
只是 作为 他的 母亲 有 梦见 的 一个 神 说 , " 这 妻子 的 一个
['noʊblmən] , "
nobleman , "
贵族 , "

恰应他母亲梦中神道“贵人之妻，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['noʊblwʊmən] "
The words " the mother of a noblewoman "
这 字 " 这 母亲 的 一个 贵妇 "

贵人之母”之言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

不胜大喜。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] :
He said to his son :
他 说 到 他的 儿子 :

因对儿子说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['mʌðər] , "
" You are the mother , "
" 你 是 这 母亲 , "

“你为母的，

['aɪsəleɪtɪd] [hɪr] ,
Isolated here ,
孤立 这里 ,

孤立于此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was out of necessity .
它 曾是 出去 的 必要性 .

也是出于无奈。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər][klæn] ,
Now that you are permitted to return to your clan ,
现在 那 你 是 允许 到 返回 到 你的 氏族 ,

今既许归宗，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Why aren't you going ?
为什么 不是 你 去 ?

怎么不去？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
Because of all the land and houses ,
因为 的 全部 这 土地 和 房屋 ,

因将所有田产房屋，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪn'sɪr] ['neɪbər] .
He gave it all to a sincere neighbor .
他 给予 它 全部 到 一个 真诚 邻居 .

尽付与一个至诚的乡邻，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['gaːdiŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [greɪvz; grɑːvz] .
He was entrusted with guarding his parents ' graves .
他 曾是 受托 和 守护 他的 父母 - 坟墓 .

托他看守父母之冢，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['laɪtli] [dɪ'pɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər]['fæməli][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sʌn] .
She then lightly departed to return to her family with her son .
她 然后 轻轻 已离开 到 返回 到 她 家庭 和 她 儿子 .

自家便轻身随儿子归宗。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [gwoʊ]['ziː][hæd; həd] [bɪ'kʌm]
At this time , the prefectural and county officials saw that Guo Zi had become
在 这 时间 , 这 县 和 县 官员 锯 那 郭 zi 有 变得
[ðə; ði] [θɜːrd] - ['ræŋkt] ['skɑːlər] .
the third - ranked scholar .
这 第三 - 排名 学者 .

此时府县见郭梓中了探花，

[ðeɪ] ['flætərd] [hɪm; ɪm] [rɪ'lentləsli] .
They flattered him relentlessly .
他们 受宠若惊 他 毫不留情 .

尽来奉承。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [roʊz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][klæn] .
Upon hearing this , he rose and returned to his clan .
之上 听力 这 , 他 玫瑰 和 返回 到 他的 氏族 .

闻知起身归宗，

['wɔːtəweɪz] ['trænspɔːrt] ['boʊts] ,
Waterways transport boats ,
水道 运输 船 ,

水路送舟船，

['trænspɔːtiŋ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [baɪ][lænd] .
Transporting carriages and horses by land .
运输 马车 和 马匹 经过 土地 .

旱路送车马，

[gɪfts] [ænd; ənd] ['serəmoʊni] ,
Gifts and ceremony ,
礼物 和 仪式 ,

赆仪程仪，

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
A continuous stream of visitors .
一个 连续的 溪流 的 访客 .

络绎不绝。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Therefore , the mother and son ,
所以 , 这 母亲 和 儿子 ,

故母子二人，

[æn; ən][æn; ən] [ə'raɪvd] [ɪn] [luː'dʒoʊ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
An An arrived in Luzhou in less than two months .
一个 一个 到达的 在 泸州 在 较少的 比 二 几个月 .

安安然不两月就到了庐州。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] ,
Guo Qiao heard the news ,
郭 乔 听到 这 消息 ,

郭乔闻报，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
He then personally rode in a sedan chair to the boat to greet him .
他 然后 亲自 骑 在 一个 轿车 椅子 到 这 船 到 迎接 他 .

遂亲自乘轿到舟中来迎接。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [miː] ['fæməli] ,
Upon meeting the Mi family ,
之上 会议 这 米 家庭 ,

见了米氏，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply in gratitude and said :
他 鞠躬 深 在 感激 和 说 :

早深深拜谢道：

" [wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
" When the lady was about to leave ,
" 什么时候 这 女士 曾是 关于 到 离开 ,

“夫人临别时，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['pregnənt] ,
Although she is pregnant ,
虽然 她 是 孕 ,

虽说有孕，

[æsk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
Ask me to name it .
问 我 到 姓名 它 .

叫我定名，

[maɪ] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
My name has been decided .
我的 姓名 有 到过 决定 .

我名虽定了，

[ðeɪ] [stɪl] [dəunt] ['fʊli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
They still don't fully believe it .
他们 仍然 不 完全 相信 它 .

还不深信。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [ðə; ði] ['leɪdi] [dɪd] [ɪn'diːd] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
To everyone's surprise , the lady did indeed give birth to a son .
到 每个人的 惊喜 , 这 女士 做过 的确 给 出生 到 一个 儿子 .

谁知夫人果然生子，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [ˌpəːsiˈviəd] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] .
As expected , he persevered for twenty years .
作为 预期的 , 他 坚持不懈 为了 二十 年 .

果然苦守二十年，

['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs]
Teaching children to become famous
教学 孩子们 到 变得 著名的

教子成名，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [gwoʊ] ['fæməli] .
To continue the lineage of my humble Guo family .
到 继续 这 血统 的 我的 谦逊的 郭 家庭 .

续我郭氏戋戋之一脉。

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

['iːv(ə)n] ['sækrifaisɪŋ] [wʌnz] [laɪf] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'peɪ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [det] .
Even sacrificing one's life could not repay even a fraction of that debt .
甚至 牺牲 一个人的 生活 可以 不是 偿还 甚至 一个 分数 的 那 债务 .

真虽杀身亦不能酬其万一，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] ['evri] [deɪ] .
He had no choice but to kneel and bow to the lady every day .
他 有 不 选择 但 到 下跪 和 弓 到 这 女士 每一个 天 .

只好日日跪拜夫人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
It was simply to express my gratitude .
它 曾是 简单地 到 表达 我的 感激 .

以明感激而已。”

[maɪz] [wei] :
Mi's Way :
米的 方式 :

米氏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [soʊld][maɪ'self]['ɪntuː] ['sɜːrvɪtuːd] . "
" I am but a lowly concubine who sold myself into servitude . "
" 我 是 但 一个 卑微的 妾 WHO 卖 我 进入 奴役 . "

“贱妾一卖身之婢，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ,
To obtain the favor of the noble and powerful ,
到 获得 这 偏爱 的 这 高贵 和 强大的 ,

得互君贵人，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['noʊblmən] .
He has already received the honors of a nobleman .
他 有 已经 已收到 这 荣誉 的 一个 贵族 .

已荣于华衮，

[ænd; ənd][aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
And I received a gift from you ,
和 我 已收到 一个 礼物 从 你 ,

又受君之遗，

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['preʃəs] [sʌn] ,
Having given birth to this precious son ,
拥有 给定 出生 到 这 宝贵的 儿子 ,

生此贵子，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['glɔːri] ?
What is the meaning of such glory ?
什么 是 这 意义 的 这样的 荣耀 ?

其荣又为何如？

[æz; əz][fɔːr; fər] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən]
As for chastity and raising children
作为 为了 贞洁 和 提高 孩子们

至于守身教子，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [maɪ] ['duːtiz] .
These are all my duties .
这些 是 全部 我的 职责 .

皆妾分内之事，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] ?
Why bother with all that trouble ?
为什么 打扰 和 全部 那 麻烦 ?

又何劳何苦，

" [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [sperd] [ðə; ði] ['greɪʃəs] ['feɪvər] ? "
" And have you been spared the gracious favor ? "
" 和 有 你 到过 幸存 这 亲切 偏爱 ? "

而过蒙垂念？”

[gwoʊ][ˌkiːˈaʊ] [ˈlisnd] ,
Guo Qiao listened ,
郭 乔 听着 ,

郭乔听了，

[hiː; hi] [said] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] :
He sighed even more :
他 叹了口气 甚至 更多的 :

愈加感叹道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmædəm] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [soʊ] . . . "
" Since the second madam is capable of doing so . . . "
" 自从 这 第二 女士 是 有能力的 的 正在做 所以 . . . "

“二夫人既能力行，

[ænd; ənd] [jet] [nɑːt] [feld] ,
And yet not felled ,
和 然而 不是 倒下 ,

而又不伐，

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
That is , a virtuous and gentle woman of ancient times .
那 是 , 一个 有德行的 和 温和的 女士 的 古老的 时代 .

即古贤淑女，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪnˈfɪriər] .
They are all inferior .
他们 是 全部 下 .

亦皆不及，

[let] [əˈloʊn] [ˈpiːp(ə)l] [təˈdeɪ] !
Let alone people today !
让 独自的 人们 今天 !

何况今人！

[haʊ] [ˈfɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ ˈem] , [gwoʊ][ˌkiːˈaʊ] !
How fortunate I am , Guo Qiao !
如何 幸运 我 是 , 郭 乔 !

我郭乔何幸，

[tuː; tə] [miːt] [jʊr; jər] [waɪf] ,
To meet your wife ,
到 见面 你的 妻子 ,

得遇夫人，

[wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

真天缘也！”

[soʊ] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈmɪsɪz] . [miː][tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
So they invited Mrs . Mi to ride in a large sedan chair .
所以 他们 受邀 太太 . 米 到 骑 在 一个 大的 轿车 椅子 .

遂请米氏乘了大轿，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈfɑːloʊd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
He and his son followed on horseback .
他 和 他的 儿子 随后 在 马背 .

自与儿子骑马追随。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ['pleɪɪŋ] .
There was already a great commotion with drums and music playing .
那里 曾是 已经 一个 伟大的 骚动 和 鼓 和 音乐 玩耍 .

早有鼓乐大吹大擂，

['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
Welcome them in .
欢迎 他们 在 .

迎接入去。

[ðeɪ] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rest] .
They carried them to the front of the hall to rest .
他们 携带 他们 到 这 正面 的 这 大厅 到 休息 .

抬到厅前歇下，

[ɔːl] [ðə; ði] ['baɪstændəz] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['eriə] .
All the bystanders avoided the area .
全部 这 旁观者 避免 这 区域 .

闲人就都回避了。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kɜːrt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .
The concubine had already lifted the sedan chair curtain with delight .
这 妾 有 已经 抬起 这 轿车 椅子 窗帘 和 喜 .

早有侍妾欣起轿帘，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Please ask him to get out of the sedan chair .
请 问 他 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

请他出轿。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] ['mædəm] [wuː] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
He had already seen Madam Wu standing in the hall to greet him .
他 有 已经 已见 女士 吴 常设 在 这 大厅 到 迎接 他 .

早看见武夫人立在厅上接他。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He walked into the hall .
他 步行 进入 这 大厅 .

他走入厅来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['mædəm] [wuː] ,
Upon seeing Madam Wu ,
之上 看到 女士 吴 ,

看见武夫人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He immediately knelt down in the hall .
他 立即地 跪下 向下 在 这 大厅 .

当厅就是一跪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] , [miː] [ʃiː] , "
" This lowly concubine , Mi Shi , "
" 这 卑微的 妾 , 米 史 , "

“贱妾米氏，

" [g'riːtɪŋz] , ['mædəm] ! "
" Greetings , Madam ! "
" 问候 , 女士 ! "

禀拜见夫人！”

['siːɪŋ] [haʊ] ['kɔːʃəs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
Seeing how cautious he was ,
看到 如何 谨慎 他 曾是 ,

武夫人见他如此小心，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

也忙跪将下去，

[hiː; hi] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He helped him up and said :
他 帮助 他 向上 和 说 :

扶他道：

" [ðə; ði] ['sekənd] ['leɪdi] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['noʊblwʊmən] . "
" The Second Lady is the mother of a noblewoman . "
" 这 第二 女士 是 这 母亲 的 一个 贵妇 . "

“二夫人贵人之母也，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi]['hʌmb(ə)l] !
How to be humble !
如何 到 是 谦逊的 !

如何过谦！

[pliːz] [raɪz] ['kwɪkli] .
Please rise quickly .
请 上升 迅速地 .

快快请起。”

[maɪz] [wei] :
Mi's Way :
米的 方式 :

米氏道：

" [ɔːl'ðoʊ] [sʌnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ɔːr] [ˌɪlə'dʒɪtəmət]
" Although sons are not distinguished by whether they are legitimate or illegitimate
" 虽然 儿子们 是 不是 杰出的 经过 无论 他们 是 合法的 或者 私生子
['tʃɪldrən] "
children "
孩子们 "

“子虽不分嫡庶，

['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [haʊ'evər] , ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] [ræŋk] .
Concubines , however , cannot be without distinction of rank .
妾室 , 然而 , 不能 是 没有 区别 的 秩 .

妾却不能无大小之分。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] ['mædəm] [ək'sept] [ə; eɪ] [siːt] .
I humbly request that the First Madam accept a seat .
我 谦卑地 要求 那 这 第一的 女士 接受 一个 座位 .

还求大夫人台座，

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] , [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" Please allow me , your humble concubine , to pay my respects . "
" 请 允许 我 , 你的 谦逊的 妾 , 到 支付 我的 尊重 . "

容贱妾拜见。”

['leɪdi] [wuː] [sed] :
Lady Wu said :
女士 吴 说 :

武夫人道：

" [ə; eɪ] ['mʌðɚ] ['steɪtəs; 'stætəs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['elɪveɪtɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [sʌn] . "

" A mother's status has always been elevated because of her son . "

" 一个 母亲的 地位 有 总是 到过 升高 因为 的 她 儿子 . "

“从来母以子贵，

[ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [hæz; həz] [noʊ] ['tʃɪldrən] ,

A concubine who has no children ,

一个 妾 WHO 有 不 孩子们 ,

妾无子之人，

[haʊ] [der] [aɪ] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [suː'pɪriər] !

How dare I claim to be superior !

如何 敢 我 宣称 到 是 优越的 !

焉敢称尊！”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [gwoʊ] [ˌkiː'aʊ] ,

At this time , Guo Qiao ,

在 这 时间 , 郭 乔 ,

此时郭乔、

[gwoʊ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .

Guo Ziju has already arrived .

郭 - 有 已经 到达的 .

郭梓俱已走到。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [ˌdefə'renʃ(ə)l] ,

Seeing that the two of them were extremely deferential ,

看到 那 这 二 的 他们 是 极其 尊重 ,

见他二人逊让不已，

[gwoʊ] ['ziː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Guo Zi had no choice but to kneel down beside him .

郭 zi 有 不 选择 但 到 下跪 向下 旁 他 .

郭梓只得跪在旁边，

['fuː] - [waɪf] ,

Fu Dingwu's wife ,

傅 - 妻子 ,

扶定武夫人，

[hiː; hi] [meɪd] ['mɪstər] . [miː] [baʊ; boʊ] [twaɪs] .

He made Mr . Mi bow twice .

他 制成 先生 . 米 弓 两次 .

让米氏拜了两拜，

[ðen] [let] [goʊ] .

Then let go .

然后 让 去 .

然后放开手，

['leɪdi] [wuː] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [twaɪs] .

Lady Wu returned the bow twice .

女士 吴 返回 这 弓 两次 .

让武夫人还了两拜，

[pliːz] [raɪz] .

Please rise .

请 上升 .

方才请起。

['mædəm] [wuː] [ðen] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,

Madam Wu then summoned all the servants in the household ,

女士 吴 然后 被召唤 全部 这 仆人 在 这 家庭 ,

武夫人又叫家中大小仆婢，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['mædəm] .
They all came to pay their respects to the Second Madam .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 到 这 第二 女士 .

俱来拜见二夫人。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜完,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Then they went together into the inner hall .
然后 他们 去 一起 进入 这 内 大厅 .

然后同入后堂,

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [tə'geðər] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði][ˌriː'juːniən][ʌv; əv]['fæməli] .
Let us drink together to celebrate the reunion of family .
让 我们 喝 一起 到 庆祝 这 团圆 的 家庭 .

共饮骨肉团圆之酒。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后,

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Respect and love each other .
尊重 和 爱 每个 其他 .

彼此相敬相爱,

[ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['fæməli] .
A harmonious family .
一个 和谐 家庭 .

一家和顺。

[gwoʊ][ˌkiː'aʊ]['leɪtər] [sɜːrvd] ['oʊnli] [wʌn] [tɜːrm] [æz; əz] ['priːfekt] .
Guo Qiao later served only one term as prefect .
郭 乔 之后 服务 仅有的 一 学期 作为 长官 .

郭乔后来只做了一任太守,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He then refused to take the position .
他 然后 拒绝 到 拿 这 位置 .

便不愿出任。

[gwoʊ] - [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
Guo Zizhi rose to the position of Vice Minister .
郭 - 玫瑰 到 这 位置 的 副 部长 .

郭梓直做到侍郎,

[fɜːrst] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɔnəz] .
First , the principal wife was granted a title and honors .
第一的 , 这 主要的 妻子 曾是 的确 一个 标题 和 荣誉 .

先封赠了嫡母,

['leɪtər] , [hiː; hi] [bi'stəu] ['ɔnəz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][bɜːrθ] ['mʌðər] , [fæŋ] [jiː] .
Later , he bestowed honors upon his birth mother , Fang Yi .
之后 , 他 授予 荣誉 之上 他的 出生 母亲 , 方 易 .

后又封赠了生母方已。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['poʊəmz] :
Later generations praised it in poems :
之后 几代人 赞扬 它 在 诗歌 :

后人有诗赞之道:

['gɪvɪŋ] ['kaɪndnəs] [miːnz] ['helpɪŋ] ['ʌðər] .
Giving kindness means helping others .
给予 仁慈 方法 帮助 其他的 .

施恩只道济他人，

[huː] [noʊz] [wʌt] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪl] [brɪŋ] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] ?
Who knows what retribution will bring upon themselves ?
WHO 知道 什么 报应 将要 带来 之上 他们自己 ?

报应谁知到自身。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][dʒeɪd][kæn; kən][biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [miːl] .
The beauty of jade can be appreciated even before a meal .
这 美丽 的 玉 能 是 感谢 甚至 前 一个 一顿饭 .

秀色可餐前种玉，

[ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv] [bʊks] [kæn; kən] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ˞'eɪʃənz] .
A love of books can ensure the continuation of future generations .
一个 爱 的 图书 能 确保 这 续篇 的 未来 几代人 .

书香能续后生麟。

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] ['nevər] [rɪ'viːld] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'luːʒ(ə)n] [rɪ'meɪnd] .
The truth was never revealed , and the illusion remained .
这 真相 曾是 绝不 揭晓 , 和 这 错觉 剩余 .

不曾说破终疑幻，

['oʊnli] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [θɪŋz] ['klɪrli] [duː][juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] ['sɪriəsli] .
Only when you can see things clearly do you start to take them seriously .
仅有的 什么时候 你 能 看 事物 清楚地 做 你 开始 到 拿 他们 严重地 .

看得分明始认真。

[dəʊnt] [læf] [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['hæznt] [bɪn] [neɪmd] [jet] .
Don't laugh if the child hasn't been named yet .
不 笑 如果 这 孩子 还没有 到过 命名 然而 .

未产命名君莫笑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .
There are bound to be difficulties in making this arrangement .
那里 是 边界 到 是 困难 在 制作 这 安排 .

此中作合岂无困。

['tʃæptər] [tuː] : ['lʌ] - ['sɜ˞ːtʃɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər]
Chapter Two : Lu Mengxian Searches for His Wife on the River
章 二 : 鲁 - 搜索 为了 他的 妻子 在 这 河

第二回 卢梦仙江上寻妻

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ˌmɪs'led] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɜ˞'eɪʃənz] .
The imperial examination system has always misled future generations .
这 帝国 考试 系统 有 总是 被误导 未来 几代人 .

科第从来误后生，

[θruː] [ðə; ði] [væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [taɪm] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Through the vast expanse of time , I am accompanied by the dim light of a
通过 这 广阔的 广阔 的 时间 , 我 是 伴随 经过 这 暗淡 光 的 一个
[griːn] [læmp] .
green lamp .
绿色的 灯 .

茫茫今古伴青灯。

[hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði][ɪɡ'zæm][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
He failed the exam for the time being .
他 失败的 这 考试 为了 这 时间 存在 .

一时名落孙山榜，

[sɪks] ['jɪrz] ['leɪtər] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
Six years later , he returned to Yangsumen .
六 年 之后 , 他 返回 到 - .

六载人归杨素门。

[dʒiː]['ruːoʊ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Zhi Ruo invited the favor of heaven and earth .
智 若 受邀 这 偏爱 的 天堂 和 地球 .

志若自邀天地眷，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [stɪl] ['lɪŋgəz] [ɪn][maɪ]['bɑːdi] .
The sound of the zither and lute still lingers in my body .
这 声音 的 这 筝 和 琵琶 仍然 徘徊不去 在 我的 身体 .

身存复鼓瑟琴声。

['fɔːlɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] [ɪ'voʊk] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [bəuθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lɔːŋɪŋ] .
Falling flowers and flowing water evoke a sense of both emotion and longing .
坠落 花朵 和 流动 水 唤起 一个 感觉 的 两个都 情感 和 渴望 .

落花流水情兼有，

[duː][nɑːt] [lʊk] [ə'pɑːn] [ðɪs] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Do not look upon this man with the eyes of the world .
做 不是 看 之上 这 男人 和 这 眼睛 的 这 世界 .

莫向风尘看此君。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [laɪf] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
Speaking of life within a hundred years ,
请讲 的 生活 之内 一个 百 年 ,

话道人生百年之内，

[jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pɑːtɪŋz] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniənz] , [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] .
Yet there are many partings and reunions , joys and sorrows .
然而 那里 是 许多 离别 和 重聚 , 喜悦 和 悲伤 .

却有许多离合悲欢。

[ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən] , [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,
This separation and reunion , joy and sorrow ,
这 分离 和 团圆 , 喜悦 和 悲哀 ,

这离合悲欢，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
It's not that people want to be like this .
它是 不是 那 人们 想 到 是 喜欢 这 .

非是人要如此，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] ['hev(ə)n] ['wɒnts] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ,
It's not that Heaven wants people to be like this ,
它是 不是 那 天堂 想要 人们 到 是 喜欢 这 ,

也非天要人如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [iːtʃ] ['pɝːsənz] ['destəni] .
It is each person's destiny .
它 是 每个 人的 命运 .

乃是各人命中注定，

[soʊ][aɪ] [kɑːnt] [rɪ'fjuːz] .
So I can't refuse .
所以 我 不能 拒绝 .

所以推不去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no escaping it .
有 不 逃脱 它 .

躲不过。

[wət'evər] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ,
Whatever heroes and valiant men you may be ,
任何 英雄 和 英勇 男人 你 可能 是 ,

随你英雄豪杰，

[ðeɪ] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['saɪk(ə)l] .
They can't escape this cycle .
他们 不能 逃脱 这 循环 .

跳不出这个圈子。

[haʊ'evər] , [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [sepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniənz] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] .
However , throughout history , separations and reunions have occurred .
然而 , 自始至终 历史 , 分离 和 重聚 有 发生 .

然古今来离而复合，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ['æftər] ['trædʒədi] .
There are many stories of joy after tragedy .
那里 是 许多 故事 的 喜悦 后 悲剧 .

悲后重欢的事体尽多。

[naʊ] , [lets] ['briːfli] [dɪ'skʌs] [tuː] [ɪk'striːmli] ['feɪməs] ['keɪsɪz] .
Now , let's briefly discuss two extremely famous cases .
现在 , 我们来吧 简要地 讨论 二 极其 著名的 案例 .

如今先把两桩极著名的来略言其概。

[wʌn] [wʌz; wəz] ['prɪnses] - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃen] ['daɪnəsti] .
One was Princess Lechang of the Chen Dynasty .
一 曾是 公主 - 的 这 陈 王朝 .

一个是陈朝乐昌公主，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [suː] ['deɪən] , [ə; eɪ] ['kɔːrtiər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
She married Xu Deyan , a courtier of the Crown Prince .
她 已婚 徐 德扬 , 一个 朝臣 的 这 王冠 王子 .

下嫁太子舍人徐德言，

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
A husband and wife are a perfect match .
一个 丈夫 和 妻子 是 一个 完美的 匹配 .

夫妻正是一双两好。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] ['empərər] ['tʃen] - [wʌz; wəz] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [tə'rænɪk(ə)l] .
Little did anyone know that Emperor Chen Shubao was licentious and tyrannical .
小的 做过 任何人 知道 那 皇帝 陈 - 曾是 淫乱 和 强横 .

那知后主陈叔宝荒淫无道，

['dʒɪn'lɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðə; ði] ['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] .
Jinling was captured by the Sui Dynasty .
金陵 曾是 捕获 经过 这 隋 王朝 .

被隋朝攻入金陵，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæməli] ['perɪʃt] .
The country was destroyed and the family perished .
这 国家 曾是 损毁 和 这 家庭 遇难 .

国破家亡。

- ['kʌp(ə)l] ,
Lechang couple ,
- 夫妻 ,

乐昌夫妻，

[ðeɪ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃生，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] ,
At the time of parting ,
在 这 时间 的 离别 ,

临别之时，

[iːtʃ] [held] [ðer; ðər] [oʊn] ['broʊkən] ['mɪrər] .
Each held their own broken mirror .
每个 握住 他们的 自己的 破碎的 镜子 .

破镜各执，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] ['sʌmdeɪ] .
Hoping to reunite someday .
希望 到 团聚 总有一天 .

希冀异日再合。

['æftərwərdz] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [æt; ət] [piːs] .
Afterwards , the world was at peace .
然后 , 这 世界 曾是 在 和平 .

到后天下平静，

['deɪən] [ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['luːnər] [mʌnθ] .
Deyan on the night of the Lantern Festival , the fifteenth day of the first lunar month .
德扬 在 这 夜晚 的 这 灯笼 节日 , 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 .

德言于正月十五元宵之夜，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['broʊkən] ['mɪrɚz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] ,
Using the sale of broken mirrors as a pretext ,
使用 这 销售 的 破碎的 镜子 作为 一个 借口 ,

卖破镜为由，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['werəbaʊts] ;
Searching for his wife's whereabouts ;
搜索 为了 他的 妻子的 下落 ;

寻访妻子下落；

[ðɪs] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [duːk] [jæŋ] [suː] [ʌv; əv] [ju'eɪ] .
This Lechang has already fallen into the hands of Duke Yang Su of Yue .
这 - 有 已经 倒下 进入 这 双手 的 公爵 杨 苏 的 岳 .

这乐昌已落在越公杨素府中，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['diːpli] [lʌvd] [ænd; ənd] ['pæmpərd] .
He was deeply loved and pampered .
他 曾是 深 喜爱 和 娇惯 .

深得爱宠。

- [wɪl] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .
Lechang will not forget the kindness of the past .
- 将要 不是 忘记 这 仁慈 的 这 过去的 .

乐昌不忘旧日恩情，

[aɪ] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [lɔːrd] [ju'eɪ] .
I risk my life to inform Lord Yue .
我 风险 我的 生活 到 通知 主 岳 .

冒死禀知越公，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['bɑːdi] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] [wɜːrdz] ,
It is also missing the human body to visit the German words ,
它 是 还 丢失的 这 人类 身体 到 访问 这 德语 字 ,

也差人体访德言，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [mætʃ] .
It just so happens that he is the right match .
它 只是 所以 发生 那 他 是 这 正确的 匹配 .

恰他相值。

[duːk] [ju'eɪ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Duke Yue summoned him to his residence .
公爵 岳 被召唤 他 到 他的 住宅 .

越公召入府中，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['prɪnses] - .
He met with Princess Lechang .
他 遇见 和 公主 - .

与乐昌公主相会。

['fɔːrtʃənətli] , [jæŋ] [suː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] .
Fortunately , Yang Su was not a womanizer .
幸运的是 , 杨 苏 曾是 不是 一个 花花公子 .

亏杨素不是重色之徒，

[rɪ'tɜːrn] - [tuː; tə] ['deɪən]
Return Lechang to Deyan
返回 - 到 德扬

将乐昌还与德言，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'gen] .
They became husband and wife again .
他们 成为 丈夫 和 妻子 再次 .

重为夫妻。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃæŋ] [frʌm; frəm] - .
There was also a man named Huang Chang from Yuyao .
那里 曾是 还 一个 男人 命名 黄 张 从 - .

还有个余姚人黄昌，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][ɪz][nɑːt] [loʊ] .
The official rank is not low .
这 官方的 秩 是 不是 低的 .

官也不小，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['ʃuː] [kə'mɑːndəri] .
He once served as the governor of Shu Commandery .
他 一次 服务 作为 这 州长 的 舒 郡 .

曾为蜀郡太守。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɜːrk] ,
When I was a clerk ,
什么时候 我 曾是 一个 职员 ,

当年为书佐之时，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ]['bændits] .
His wife was kidnapped by bandits .
他的 妻子 曾是 被绑架 经过 强盗 .

妻子被山贼劫去，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
They ended up in Sichuan .
他们 结束 向上 在 四川 .

流落到四川地方，

['mæri] [ə; eɪ]['rɑːt(ə)n] [waɪn] ['lʌvər] ,
Marry a rotten wine lover ,
结婚 一个 烂 葡萄酒 情人 ,

嫁个腐酒之人，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She has given birth to a son .
她 有 给定 出生 到 一个 儿子 .

已生下儿子。

[wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃæŋ] [went] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['gʌvərnər] ,
When Huang Chang went to Sichuan to serve as governor ,
什么时候 黄 张 去 到 四川 到 服务 作为 州长 ,

及黄昌到四川做太守时，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
His son committed a crime ,
他的 儿子 坚定的 一个 犯罪 ,

其子犯事，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [tə'geðər] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The mother and daughter went to the court together for questioning .
这 母亲 和 女儿 去 到 这 法庭 一起 为了 提问 .

娘儿两个同到公堂审问。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃæŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [toʊn] ,
Huang Chang heard the woman's tone ,
黄 张 听到 这 女性的 语气 ,

黄昌听见这妇人口气，

[ˌʌn'laɪk] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] .
Unlike people from Sichuan .
与此不同 人们 从 四川 .

不像四川人。

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kɪdnæpt] [baɪ][ðə; ði]['bændits]
It was then realized that the wife who had been kidnapped by the bandits
它 曾是 然后 已实现 那 这 妻子 WHO 有 到过 被绑架 经过 这 强盗
[wʌz; wəz] [ðɪs] ['veri] ['pɜːrs(ə)n] .
was this very person .
曾是 这 非常 人 .

乃知当初被山贼劫去的妻子即是此人，

[ðeɪ] [ˌriːju'naɪtɪd][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
They reunited from then on .
他们 重聚 从 然后 在 .

从此再合。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðiːz] [tuː] ['stɔːriz] ,
These two stories ,
这些 二 故事 ,

这两桩故事，

['evriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人都晓得，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
Why did you summon him again ?
为什么 做过 你 召唤 他 再次 ?

你道为何又宣他一番?

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['wʊmənz] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [glæs] [læmp] .
This is because the woman's house is a glass lamp .
这 是 因为 这 女性的 房子 是 一个 玻璃 灯 .

此因女子家是个玻璃盏,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃætər] [ɪf] [its] [bʌmpt] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli] ;
It will shatter if it's bumped even slightly ;
它 将要 破碎 如果 它是 撞 甚至 轻微地 ;

磕着些儿便碎;

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pjʊr] [waɪt] [sɪlk] .
It also resembles a piece of pure white silk .
它 还 类似 一个 片 的 纯的 白色的 丝绸 .

又像一匹素白练,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [blæk] [wen] [its] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [soʊp] .
It turns black when it's stained with soap .
它 转弯 黑色的 什么时候 它是 染色 和 肥皂 .

染着皂媒便黑。

[ðiːz] [tuː] ['wɪmɪn] ,
These two women ,
这些 二 女性 ,

这两个女人,

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['rekənsaild] ,
Although they reconciled ,
虽然 他们 和解 ,

虽则复合,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər] [ɪn'tegrəti] .
But they were all people who had lost their integrity .
但 他们 是 全部 人们 WHO 有 丢失的 他们的 正直 .

却都是失节之人,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ]['broʊkən] [glæs] ['gɑːblət] .
It was clearly a broken glass goblet .
它 曾是 清楚地 一个 破碎的 玻璃 高脚杯 .

分明是已破的玻璃盏,

[ðə; ði] ['bluːɪʃ] - [waɪt] [sɪlk] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [soʊp] ['mɔːrtər] ,
The bluish - white silk dyed with soap mortar ,
这 蓝蓝色 - 白色的 丝绸 染色 和 肥皂 砂浆 ,

染皂媒的青白练,

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [red] [ʌv; əv][ðə; ði] [kræbæpl] ['blɔsəmz] ,
Although it doesn't reveal the red of the crabapple blossoms ,
虽然 它 不 揭示 这 红色的 的 这 海棠果 花朵 ,

虽非点破海棠红,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
But it is also like a willow in the wind .
但 它 是 还 喜欢 一个 柳 在 这 风 .

却也是风前杨柳,

[piːtʃ] ['blɔsəmz] ['æftər][ðə; ði] [reɪn]
Peach blossoms after the rain
桃 花朵 后 这 雨

雨后桃花,

['meni] ['greɪsf(ə)l] ['ruːʒɪz]
Many graceful rouges
许多 优美 胭脂虫

许多袅娜胭脂，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [swei] [baɪ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been swayed by others for a long time .
它 有 到过 摇摆 经过 其他的 为了 一个 长的 时间 .

早已被人摇摆多时，

['meni] ['kʌlɝz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['mjuːtɪd] .
Many colors have become muted .
许多 颜色 有 变得 静音 .

冷淡了许多颜色，

[soʊ] [its] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
So it's not surprising .
所以 它是 不是 奇怪 .

所以不足为奇。

[naʊ] [ʃiːz] [ɔːl'redi] ['mærid] .
Now she's already married .
现在 她是 已经 已婚 .

如今只把个已嫁人家，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['loʊli] ,
Willing to be lowly ,
愿意的 到 是 卑微的 ,

甘为下贱，

[gɑːrd] [ðɪs] ['loʊtəs] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Guard this lotus facing the sky .
警卫 这 莲花 面向 这 天空 .

守定这朵朝天莲、

[jiː; ji] [ʃuː]
Ye Shuhe
叶 束河

夜舒荷，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [plaːntid] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ðæt] [deɪ] .
Return it to the person who planted the flowers that day .
返回 它 到 这 人 WHO 已种植 这 花朵 那 天 .

交还当日的种花人，

[ðɪs] [ɪz] [pjʊr] [goʊld][ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ]['faɪər] .
This is pure gold and raging fire .
这 是 纯的 金子 和 愤怒 火 .

这方是精金烈火，

[ʌn'breɪkəbl] [θruː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['traɪəlz]
Unbreakable through a hundred trials
牢不可破 通过 一个 百 试验

百炼不折，

[ðæt] [ɪz] [rer] .
That is rare .
那 是 稀有的 .

才为希罕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['stedfæst] [hɑːrt] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] .
A steadfast heart shines like the autumn moon .
一个 坚定不移 心 闪耀 喜欢 这 秋天 月亮 .

贞心耿耿三秋月，

['stedfæst] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ['spɪrɪt] , ['fɔrdʒd] [θruː] ['kaʊntləs] ['traɪəlz] .
steadfast and unyielding spirit , forged through countless trials .
坚定不移 和 不屈 精神 , 锻造 通过 无数 试验 .

劲节铮铮百炼金。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['ɪrə] ,
During the Chenghua era ,
期间 这 成化 时代 ,

话说成化年间，

- ['eriə] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu]
Jiangdu area of Yangzhou
- 区域 的 扬州

扬州江都地方，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['erjədaɪt] [oʊld] ['skɑːlər] [neɪmd] [li] - .
There was a learned and erudite old scholar named Li Yuepo .
那里 曾是 一个 学习 和 博学 老的 学者 命名 李 - .

有一博雅老儒李月坡，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
His wife has passed away .
他的 妻子 有 通过了 离开 .

妻室已丧，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was nine years old .
他 曾是 九 年 老的 .

年方九岁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
She was born with a beautiful face .
她 曾是 出生 和 一个 美丽的 脸 .

生得容貌端妍，

[ɪk'striːmli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Extremely intelligent .
极其 聪明的 .

聪明无比。

- [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [riːd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Yuepo taught him to read from a young age .
- 教授 他 到 读 从 一个 年轻的 年龄 .

月坡自幼教他读书，

['truːli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ten] [θɪŋz] [frʌm; frəm] [wʌn] .
Truly able to know ten things from one .
真的 有能力的 到 知道 十 事物 从 一 .

真个闻一知十，

['ðerfɔːr] , - [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Therefore , Yuepo was named Miaohui .
所以 , - 曾是 命名 - .

因此月坡命名妙惠。

['meni] ['nebəz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
Many neighbors wanted to arrange a marriage between Yuepo and Yuepo .
许多 邻居 通缉 到 安排 一个 婚姻 之间 - 和 - .

邻里间多有要与月坡联姻。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['dɔtɚz] [fɪ'ziːk] , - . . .
With her daughter's physique , Yuepo . . .
和 她 女儿的 体质 , - . . .

月坡以女儿这个体格，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['skɑːlərli] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] ['mæri] .
He wanted to find a scholarly young man to marry .
他 通缉 到 寻找 一个 学术性的 年轻的 男人 到 结婚 .

要觅一个会读书的子弟为配，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['iːzəli] [grænt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə]['ɔːrd(ə)neri] ['tʃɪldrən] .
They were unwilling to easily grant such a privilege to ordinary children .
他们 是 不情愿 到 容易地 授予 这样的 一个 特权 到 普通的 孩子们 .

不肯轻易许那寻常儿童。

[muːn] [sloʊp] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['prɑːpərti] .
Moon Slope has never had much property .
月亮 坡 有 绝不 有 很多 财产 .

月坡自来无甚产业，

[ðeɪ] [rɪ'laɪ] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði]['rɛstɚˌɑːnts, 'rɛˌstrɑːnts] ['keɪtərɪŋ] [stɑːf] .
They rely solely on the restaurant's catering staff .
他们 依靠 仅 在 这 餐厅的 餐饮服务 职员 .

只靠坐馆膳生。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪŋkˌstoʊn] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪment] .
Since ancient times , it has been known as the inkstone and writing implement .
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 已知 作为 这 砚台 和 写作 实施 .

从古有砚田笔耒之号，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊld] [tɔːk] ,
Although it was a cold talk ,
虽然 它 曾是 一个 寒冷的 讲话 ,

虽为冷谈，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] .
Originally , he was a person on the path of sages and saints .
起初 , 他 曾是 一个 人 在 这 小路 的 智者 和 圣徒 .

原是圣贤路上人。

[ðɪs] [jɪr] ,
This year ,
这 年 ,

这一年，

[ðə; ði] [gɔːŋ] ['fæməli] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] - .
The Gong family opened a shop in Lijinmen .
这 锣 家庭 打开 一个 店铺 在 - .

在利津门龚家开馆，

[ðə; ði] [gɔːŋ] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['stuːd(ə)nt] .
The Gong family has a female student .
这 锣 家庭 有 一个 女性 学生 .

龚家有个女学生，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only nine years old .
他 曾是 仅有的 九 年 老的 .

年纪也方九岁。

[ðə; ði]['lændlɔːrd][hæd; həd][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['lʌ] .
The landlord had a man named Lu .
这 房东 有 一个 男人 命名 鲁 .

东家有个卢生，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [riːd] .
I came here to read .
我 来了 这里 到 读 .

附来读书。

[nɑː] - ['fɔːrm(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Na Lusheng's formal name was Mengxian .
娜 - 正式的 姓名 曾是 - .

那卢生学名梦仙，

[teɪk] ['lʌ] [ʃeŋ] [ʌv; əv]['hɑːndɑːn][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Take Lu Sheng of Handan in the past ,
拿 鲁 盛 的 邯郸 在 这 过去的 ,

以昔日邯郸卢生，

[ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [lyː] [dɔŋbɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'laɪtnɪŋ] .
The dream of Lü Dongbin was enlightening .
这 梦 的 鲁 洞宾 曾是 启发性的 .

为吕洞宾幻梦点化，

['hævɪŋ] [ə'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['rekərdz] ,
Having ascended to the Immortal Records ,
拥有 上升 到 这 不朽 记录 ,

登了仙录，

['ðerfɔːr] , ['lʌ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Therefore , Lu Sheng was named Mengxian .
所以 , 鲁 盛 曾是 命名 - .

所以这卢生取名梦仙，

[ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ðə; ði]['rædɪk(ə)l] - ([lyː]) .
The character is composed of the radical 吕 (Lü) .
这 特点 是 由 的 这 激进的 - (鲁) .

字从吕。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['lʌ] - ,
His father , Lu Nancun ,
他的 父亲 , 鲁 - ,

其父卢南村，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][nɑːt] [pə'laɪt] ;
He is a wealthy person who is not polite ;
他 是 一个 富裕 人 WHO 是 不是 有礼貌的 ;

是个富不好礼之人；

[hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][lə'wəu; 'luːəu] .
His mother's surname was Luo .
他的 母亲的 姓 曾是 罗 .

其母姓骆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [waɪz] [ɔːr] ['elɪgənt] .
It is not particularly wise or elegant .
它 是 不是 特别 明智的 或者 优雅的 .

也不甚贤明大雅，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [sʌn] , ['lʌ] - .
But she had a wonderful son , Lu Mengxian .
但 她 有 一个 精彩的 儿子 , 鲁 - .

却生得卢梦仙这个好儿子。

[sɪns] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'fɪlieɪtɪd] [skuːl]
Since attending the Gong family's affiliated school
自从 参加 这 锣 家庭的 附属 学校

自到龚家附学，

[ɪn'herəntli] [ɪn'telɪdʒənt] [ɪn] ['neɪtʃər] ,
Inherently intelligent in nature ,
本质上 聪明的 在 自然 ,

本自聪明质地，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , - ['tiːtʃɪŋz] [wɜːr; wər] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
Furthermore , Yuepo's teachings were effective .
此外 , - 教义 是 有效的 .

又兼月坡教道有方，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only ten years old .
他 曾是 仅有的 十 年 老的 .

年纪才只十岁，

[aɪv] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] ['θɜːrəli] .
I've read the book thoroughly .
我已经 读 这 书 彻底 .

书倒读了一腹，

[aɪm] [dʒʌst] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] ['kærəktərz] .
I'm just learning to write characters .
我是 只是 学习 到 写 人物 .

刚刚学做文字，

[bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [pen] [tɪps] .
But all he knows how to do is play with pen tips .
但 全部 他 知道 如何 到 做 是 玩 和 笔 尖端 .

却就会弄笔头，

[lɔːŋ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['sentənsɪz] ,
Long words and short sentences ,
长的 字 和 短的 句子 ,

长言短句，

['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] [wɪm] ,
Written on a whim ,
书面 在 一个 一时兴起 ,

信笔而成，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ɪts] [haɪ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ,
Because of its high proportion of capital ,
因为 的 它是 高的 部分 的 首都 ,

因资性占了十分，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'evɪtəbli] ['kæriz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [frɪ'vɑːləti] .
It inevitably carries a hint of frivolity .
它 不可避免地 携带 一个 暗示 的 轻浮 .

未免带些轻薄。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [met] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['stuːd(ə)nt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['fæməli] .
One day I met a female student from the Gong family .
一 天 我 遇见 一个 女性 学生 从 这 锣 家庭 .

一日见龚家女学生，

[ə; eɪ] [waɪt] [ˌbæm'buː] [fæn] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] .
A white bamboo fan will be produced .
一个 白色的 竹子 扇子 将要 是 生产 .

将出一柄白竹扇子，

['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [paɪn] , [ˌbæm'buː] , ['flaʊərz] [ænd; ənd] [bɜːrdz] ,
Painted with pine , bamboo , flowers and birds ,
绘 和 松树 , 竹子 , 花朵 和 鸟类 ,

画着松竹花鸟，

- ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Mengxian borrowed it to take a look .
- 借来的 它 到 拿 一个 看 .

梦仙借来一观，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] :
He picked up a brush and wrote two lines of large characters :
他 挑选 向上 一个 刷子 和 写道 二 线条 的 大的 人物 :

就拈笔写着两行大字道：

[ə; eɪ] [paɪn] [triː] ,
A pine tree ,
一个 松树 树 ,

一株松，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] ,
A bamboo pole ,
一个 竹子 极 ,

一竿竹，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [sliːp] [ə'loʊn] .
A pair of phoenixes sleep alone .
一个 一对 的 凤凰 睡觉 独自的 .

一双凤凰独宿。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [flaɪ] .
One day I will be able to fly .
一 天 我 将要 是 有能力的 到 飞 .

有朝一日效于飞，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
This marriage is truly remarkable .
这 婚姻 是 真的 卓越 .

这段姻缘真不俗。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['stuːd(ə)nt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .
Return the female student to her .
返回 这 女性 学生 到 她 .

送还女学生。

['fiːmeɪl] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [jʌŋ] ,
Female students are young ,
女性 学生 是 年轻的 ,

女学生年小，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪts] [teɪst] .
I don't know its taste .
我 不 知道 它是 品尝 .

不知其味。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli]	,	[ðə; ði]	[hed]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[gɔːŋ]	[ˈfæməli]	[keɪm]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[sɔː]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
Unexpectedly	**,**	**the**	**head**	**of**	**the**	**Gong**	**family**	**came**	**out**	**and**	**saw**	**it**	**.**
不料	,	这	头	的	这	锣	家庭	来了	出去	和	锯	它	.

不想龚家主人出来看见，

[hiː; hi]	[bɪˈkeɪm]	[ˈfjʊriəs]	.
He	**became**	**furious**	**.**
他	成为	狂怒	.

大怒起来，

[ðeɪ]	[bleɪmd]	[ðə; ði]	[ˈtiːtʃər]	[fɔːr; fər]	[nɑːt]	[ˈbiːɪŋ]	[strɪkt]	[ɪˈnʌf]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɪnˈstrʌkʃ(ə)n]	.
They	**blamed**	**the**	**teacher**	**for**	**not**	**being**	**strict**	**enough**	**in**	**his**	**instruction**	**.**
他们	被指责	这	老师	为了	不是	存在	严格的	足够的	在	他的	操作说明	.

归怨先生教训不严。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[muːn] [sloʊp] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Moon Slope is boring .
月亮 坡 是 无聊的 .

月坡没趣，

['lʌ] - [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Lu Mengxian was forced to kneel down .
鲁 - 曾是 强制 到 下跪 向下 .

罚卢梦仙跪下，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stoʊn] ['ɪŋkˌstoʊn]
A large stone inkstone
一个 大的 石头 砚台

将一方大石砚台，

[its] [pleɪst] [ɑːn] [jʊr; jər] [hed] .
It's placed on your head .
它是 放置 在 你的 头 .

顶在头上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [rɪ'kaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] [bɪ'heɪvjər] .
They were there recounting his outrageous behavior .
他们 是 那里 重新计算 他的 令人愤慨 行为 .

正在那里数说他放肆，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [fæn] ['pætɪd] [maɪ] ['ʃoʊldər] .
Before I knew it , a fan patted my shoulder .
前 我 知道 它 , 一个 扇子 轻拍 我的 肩膀 .

不觉肩上被扇子一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [waɪ] [ɪz] - ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] ? "
" Why is Yuepo putting his students in such a difficult position ? "
" 为什么 是 - 推杆 他的 学生 在 这样的 一个 难的 位置 ? "

“月坡为甚事将学生子这样大难为？”

[wen] - [lʊkt] [bæk] ,
When Yuepo looked back ,
什么时候 - 看起来 后退 ,

月坡回头看时，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['kloʊsɪst] [frend] , [leɪ] - .
But it was his closest friend , Lei Mingxia .
但 它 曾是 他的 最接近 朋友 , 雷 - .

却是最相契的朋友雷鸣夏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] [pri'fektjurəl] [skuːl] .
He was originally a scholar from Yangzhou Prefectural School .
他 曾是 起初 一个 学者 从 扬州 县 学校 .

原是杨州府学秀才。

- [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Yuepo immediately turned around and bowed .
- 立即地 转向 大约 和 鞠躬 .

月坡即转身作揖，

['mæstər] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Master Gong also came to pay his respects .
掌握 锣 还 来了 到 支付 他的 尊重 .

龚主人也来施礼，

['æftər] [ðə; ði] [hoʊst] [ænd; ənd] [gests] [sæt] [daʊn] , [ðeɪ] [æskt] :
After the host and guests sat down , they asked :
后 这 主持人 和 客人 卫星 向下 , 他们 问 :

宾主坐下又问道：

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['stuːd(ə)nt] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] ?
Why was this student subjected to such severe punishment ?
为什么 曾是 这 学生 受 到 这样的 严重 惩罚 ?

"这学生为甚受此重罚？"

- [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'skraɪbd] [fæn] .
Yuepo recounted the story of the inscribed fan .
- 叙述 这 故事 的 这 铭文 扇子 .

月坡将题扇的事说出。

[leɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lei Xiucai laughed and said :
雷 秀才 笑了 和 说 :

雷秀才笑道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['frɪvələs] ,
" Although frivolous ,
" 虽然 轻浮 ,

"虽则轻薄，

[jet] [hiː; hi] [pə'zesiz] ['tælənt] .
Yet he possesses talent .
然而 他 拥有 天赋 .

却有才情。

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我说分上，

[lets] [teɪk] ['niːlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [θiːm] .
Let's take kneeling on the stone as the theme .
我们来吧 拿 跪着 在 这 石头 作为 这 主题 .

就把顶石而跪为题，

[ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
The same system as before ,
这 相同的 系统 作为 前 ,

一样照前体制，

[ɪf] [ðə; ði] ['perɪŋ] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] ,
If the pairing is exquisite ,
如果 这 配对 是 精美的 ,

若对偶精工，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['frendli] .
The meaning is friendly .
这 意义 是 友好的 .

意思亲切，

[soʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] ;
So they put it away ;
所以 他们 放 它 离开 ;

便放起来;

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz][nɑːt] [ˈænsər] [wel]
If the question is not answered well
如果 这 问题 是 不是 回答 出色地

若题得不好,

[ðen] [ɪmˈpoʊz] [ˈfɜːrðər] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Then impose further punishment .
然后 强加 更远 惩罚 .

然后重加责罚。"

[ðen] [ˈlʌ] - [rɪˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [laɪnz] :
Then Lu Mengxian replied with a few more lines :
然后 鲁 - 回复 和 一个 很少 更多的 线条 :

那卢梦仙又依前对上几句道:

[ə; eɪ] [stoʊn] ,
A stone ,
一个 石头 ,

一片石,

[ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [ˈwɔːtər] ,
A drop of water ,
一个 降低 的 水 ,

一滴水,

[ə; eɪ][kɑːrp][kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [wæɡ] [ɪts] [teɪl] .
A carp can hardly wag its tail .
一个 鲤鱼 能 几乎 摇摆 它是 尾巴 .

一个鲤鱼难摆尾。

[təˈdeɪ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ][klæp][ʌv; əv] [ˈθʌndər] .
Today we were fortunate to hear a clap of thunder .
今天 我们 是 幸运 到 听到 一个 拍 的 雷 .

今朝幸遇一声雷,

[ˌaɪ ˈtiː] [kliːvz] [θruː] [ðə; ði] [red] [klaʊdz] [ænd; ənd] [flaɪz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
It cleaves through the red clouds and flies ten thousand miles .
它 裂片 通过 这 红色的 云 和 苍蝇 十 千 英里 .

劈破红云飞万里。

[leɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Lei Xiucai was overjoyed upon seeing this .
雷 秀才 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

雷秀才见了大喜,

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈprɑːdədʒi] . . . "
" With such a prodigy . . . "
" 和 这样的 一个 神童 . . . "

"有这等奇才,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
He must be a renowned minister of the Imperial Academy .
他 必须 是 一个 著名 部长 的 这 帝国 学院 .

定是黄阁名臣,

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['tælənt] .
A magnificent talent .
一个 壮丽 天赋 .

青云伟器。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] .
take it as a weapon .
拿 它 作为 一个 武器 .

我当作伐，

[aɪm][dʒʌst] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl][frʌm; frəm][ðə; ði] [gɔːŋ] ['fæməli] .
I'm just asking for a girl from the Gong family .
我是 只是 问 为了 一个 女孩 从 这 锣 家庭 .

就求龚家女生，

[tuː; tə][ju'naɪt][hɪm; ɪm][ɪn] ['mærɪdʒ] , [ðʌs] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['juːniən] [bɪ'twiːn] [tuː] ['fæməliz] .
To unite him in marriage , thus creating a union between two families .
到 团结 他 在 婚姻 , 因此 创建 一个 联盟 之间 二 家庭 .

与他配成两姓之好。”

['mæstər] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['æŋgər]['ɪntuː][dʒɔɪ] .
Master Gong also turned his anger into joy .
掌握 锣 还 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 .

龚主人也是回嗔作喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['truːli] [ə; eɪ]['prɑːdədʒi] ! "
" Truly a prodigy ! "
" 真的 一个 神童 ! "

“果是奇才！

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][nɑːt]['blesɪd; blest] .
But I regret that my daughter is not blessed .
但 我 后悔 那 我的 女儿 是 不是 蒙福 .

但愧小女福薄，

[ðə; ði] ['prɑːmɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] .
The promise has already been made .
这 承诺 有 已经 到过 制成 .

先已许字，

[aɪ] ['kænɑːt] [ə'beɪ] .
I cannot obey .
我 不能 服从 .

不能从命。

[leɪ] [sed] :
Lei Xiucai said :
雷 秀才 说 :

雷秀才道：

" [ðə; ði]['lændlɔːrd] [woʊnt] [duː] . "
" The landlord won't do . "
" 这 房东 惯于 做 . "

“东家不成，

[ðen] [hiː; hi] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['fæməli] .
Then he sought help from the western family .
然后 他 寻求 帮助 从 这 西 家庭 .

便求西家。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtər] [ɪn] - .
There is a beloved daughter in Yuepo .
那里 是 一个 心爱 女儿 在 - .

月坡有位令爱，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
They are probably the same age and appearance .
他们 是 大概 这 相同的 年龄 和 外貌 .

想是年貌相等，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] !
Why not just take him as your son - in - law !
为什么 不是 只是 拿 他 作为 你的 儿子 - 在 - 法律 !

何不就招他为婿！”

- [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] .
Yuepo had the same idea .
- 有 这 相同的 主意 .

月坡正有此意，

[hiː; hi] ['hʌmbli] [rɪ'plaɪd] :
He humbly replied :
他 谦卑地 回复 :

谦逊道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ruː, 'ɑːr'juː][suː] , "
" I am Ru Su , "
" 我 是 ru 苏 , "

“我是儒素，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He was from a wealthy family .
他 曾是 从 一个 富裕 家庭 .

他是富家，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [woʊnt] [ə'griː] .
I'm afraid your father won't agree .
我是 害怕的 你的 父亲 惯于 同意 .

只怕乃尊不肯。”

[leɪ] [sed] :
Lei Xiucai said :
雷 秀才 说 :

雷秀才道：

" [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] . "
" Perhaps it was fate that brought them together . "
" 也许 它 曾是 命运 那 带来 他们 一起 . "

“或者合是天缘，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [frend] ,
Wait for me and your esteemed friend ,
等待 为了 我 和 你的 尊敬的 朋友 ,

待我与贵东，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [diːl] .
Let's go together to make a deal .
我们来吧 去 一起 到 制作 一个 交易 .

同去作伐，

[hiː; hi] ['kudnt] ['veri] [wel] [rɪ'fjuːz] .
He couldn't very well refuse .
他 不能 非常 出色地 拒绝 .

料然他不好推托。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] , [hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] .
After saying goodbye , he departed .
后 说 再见 , 他 已离开 .

道罢别去。

[leɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Lei Xiucai chose an auspicious day ,
雷 秀才 选择 一个 吉祥 天 ,

雷秀才择个好日，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mæstər] [ɡɔːŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
They invited Master Gong to go to the Lu family to act as matchmakers .
他们 受邀 掌握 锣 到 去 到 这 鲁 家庭 到 行为 作为 媒人 .

约龚主人同到卢家去为媒。

[wʌn] ['θiːəri] [ɪz] [ðæt] ['lʌ] - [ænd; ənd] [li] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ;
One theory is that Lu Mengxian and Li Miaohui should be husband and wife ;
一 理论 是 那 鲁 - 和 李 - 应该 是 丈夫 和 妻子 ;

一则卢梦仙与李妙惠合该是夫妻；

['sekəndli] , ['lʌ] [næn; nɑːn] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kən'sɪdərd] ['veri] [smɔːl] .
Secondly , Lu Nan Village was originally considered very small .
第二 , 鲁 楠 村庄 曾是 起初 经过考虑的 非常 小的 .

二来卢南村平昔极是算小，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['fruːɡ(ə)l] .
I heard that the wedding procession was frugal .
我 听到 那 这 婚礼 游行 曾是 节俭 .

听说行聘省俭，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪft] .
She refused the betrothal gift .
她 拒绝 这 订婚 礼物 .

聘金又不受，

[dʒʌst] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] ;
Just what I wanted ;
只是 什么 我 通缉 ;

正凑其趣；

['θɜːrdli] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
Thirdly , the matchmaker was a scholar .
第三 , 这 媒人 曾是 一个 学者 .

三则又是秀才为媒，

['fiːlɪŋ] ['ɑːnərd]
Feeling honored
感觉 荣幸

自觉荣耀，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɡriːd] [ə'pɑːn] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , it was agreed upon immediately .
所以 , 它 曾是 同意 之上 立即地 .

因此一说就成。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
Choose an auspicious date .
选择 一个 吉祥 日期 .

选起吉期，

['æftər] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] ,
After the betrothal gifts were presented ,
后 这 订婚 礼物 是 呈现 ，

行了聘礼，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

结为姻眷。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ˌnaɪn'tiːn] ,
By the time they turned nineteen ,
经过 这 时间 他们 转向 十九 ，

到十九岁上，

['lʌ] - [ænd; ənd] - [gɑːt] ['mærid] .
Lu Nancun and Mengxian got married .
鲁 - 和 - 得到 已婚 .

卢南村与梦仙完婚，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
A handsome man and a beautiful woman
一个 英俊的 男人 和 一个 美丽的 女士

郎才女貌，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [per] .
They are a pair .
他们 是 一个 一对 .

的是一对。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , - [wʌz; wəz] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kɜːrtiəs] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Furthermore , Miaohui was well - educated and courteous from a young age .
此外 ， - 曾是 出色地 - 受过教育 和 有礼貌 从 一个 年轻的 年龄 .

更兼妙惠从小知书达礼，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] .
He treated his parents - in - law with great respect .
他 治疗 他的 父母 - 在 - 法律 和 伟大的 尊重 .

待公姑十分恭敬，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [bi'heivz] [wɪð; wɪθ] ['prɑːpər] ['etɪkət] .
Each person behaves with proper etiquette .
每个 人 行为 和 恰当的 礼仪 .

举动各有礼节。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] .
She also encouraged her husband to study diligently .
她 还 鼓励 她 丈夫 到 学习 勤勉地 .

又劝丈夫勤学，

[tuː; tə] [geɪn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
To gain fame and fortune
到 获得 名声 和 财富

博取功名，

[tuː; tə] ['glɔːrɪfaɪ] [wʌnz] ['perənts] .
To glorify one's parents .
到 荣耀 一个人的 父母 .

显扬父母。

- [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Mengxian was moved by his words .
- 曾是 已搬 经过 他的 字 .

梦仙感其言，

['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˌhɑːrd'wɜːrkɪŋ] .
Diligent and hardworking .
勤奋 和 任劳任怨 .

发愤苦功。

[baɪ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ,
By the age of twenty - one ,
经过 这 年龄 的 二十 - 一 ,

至二十一岁，

[ɪn'roʊlmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] ,
Enrollment at the beginning of the case ,
注册 在 这 开始 的 这 案件 ,

案首入学，

['juːzɪŋ] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
Using Confucian scholars for the imperial examinations ,
使用 儒家 学者们 为了 这 帝国 考试 ,

以儒士科举，

[ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [raɪts] .
The top scholar of the Book of Rites .
这 顶部 学者 的 这 书 的 仪式 .

中礼记经魁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ] [næn; nɑːn] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
At that time , Lu Nan Village was overjoyed .
在 那 时间 , 鲁 楠 村庄 曾是 欣喜若狂 .

那时喜倒了卢南村，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [luː'oʊz] ['mʌðər] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
It made Luo's mother extremely happy .
它 制成 罗的 母亲 极其 快乐的 .

乐杀了骆妈妈。

['evriwʌn] [sez] [ðæt] ['lʌ] - [ɪz] [ɪ'lɪtərət] .
Everyone says that Lu Nancun is illiterate .
每个人 说道 那 鲁 - 是 文盲 .

人都道卢南村一字不识，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] [gʊd] [sʌn] .
But she gave birth to this good son .
但 她 给予 出生 到 这 好的 儿子 .

却生这个好儿子，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He passed the imperial examination and became a scholar .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 .

中了举人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] ,
Because he gave himself a nickname ,
因为 他 给予 他自己 一个 昵称 ,

因起了个浑名，

['lʌ] - [wʌz; wəz] [kɔːld] ['lʌ] ['bɑːksɪŋ] .
Lu Conglü was called Lu Boxing .
鲁 - 曾是 称为 鲁 拳击 .

叫卢从吕为卢伯骍，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːksɪz] [sʌn] , - .
It implies the meaning of the ox's son , Xingqiejiao .
它 暗示 这 意义 的 这 牛的 儿子 , - .

隐着犁牛之子骍且角的意思。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][sɑːr'kæstɪk] [rɪ'mɑːrk] [meɪd] [bɪ'haɪnd] ['sʌmˌwənz] [bæk] .
This is just a sarcastic remark made behind someone's back .
这 是 只是 一个 讽刺的 评论 制成 在后面 某人的 后退 .

这是个背后戏语，

[ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] .
The Lu family had no idea .
这 鲁 家庭 有 不 主意 .

卢家原不晓得。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['relətɪvz] ['gæðərd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
At this time , relatives gathered to offer their congratulations .
在 这 时间 , 亲属 聚集 到 提供 他们的 恭喜！ .

此时亲戚庆贺云集，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The place was bustling with activity .
这 地方 曾是 繁华 和 活动 .

门庭热闹。

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [huː] [hæd; həd][sʌm; səm] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][pæst]
Those in the countryside who had some dealings with Lunan Village in the past
那些 在 这 农村 WHO 有 一些 交易 和 鲁南 村庄 在 这 过去的

乡里间平昔与卢南村有些交往的，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['flætəri] ,
Double the flattery ,
双倍的 这 奉承 ,

加倍奉承，

[kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Collect the money ,
收集 这 钱 ,

凑起分金，

[ðeɪ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
They hosted a banquet for him and his son .
他们 托管 一个 宴会 为了 他 和 他的 儿子 .

设席请他父子。

\- [sɔː] [ðæt] ['mæstər] [fæŋ] [hæd; həd] [left] .
Mengxian saw that Master Fang had left .
\- 锯 那 掌握 方 有 左边 .

梦仙见房师去了，

['oʊnli] ['lʌ] - [went] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə'loʊn] .
Only Lu Nancun went to drink alone .
仅有的 鲁 - 去 到 喝 独自的 .

只有卢南村独自赴酌。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] ,
After drinking the wine ,
后 喝 这 葡萄酒 ,

饮至酒后，

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐道：

['ʌŋk(ə)l] ['lʌ] ,
Uncle Lu ,
叔叔 鲁 ,

“卢大伯，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Your father is still a scholar who passed the imperial examination .
你的 父亲 是 仍然 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

今日还是举人相公的令尊。

[ðɪs] [taɪm] [nekst] [jɪr] ,
This time next year ,
这 时间 下一个 年 ,

明年此时，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
It must be the title bestowed upon the scholar who passed the imperial
它 必须 是 这 标题 授予 之上 这 学者 WHO 通过了 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

定是进士老爷的封君了。

[wʌt] ['mætərz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] ?
What matters are there in our village ?
什么 事情 是 那里 在 我们的 村庄 ?

我们乡里间有甚事体，

[wiːl] [ɔːl] [dɪ'pend] [ɑːn][jʊr; jər] [ker] .
We'll all depend on your care .
出色地 全部 依赖 在 你的 关心 .

全要仗你看顾。”

['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Lunan Village Road :
鲁南 村庄 路 :

卢南村道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fjuːd(ə)l][lɔːrd] ,
But if I were to become a feudal lord ,
但 如果 我 是 到 变得 一个 封建 主 ,

只是我若做了封君，

[wʌn] [mʌst; məst] ['friːkwəntli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['ɡʌvərnmənts] .
One must frequently visit the prefectural and county governments .
一 必须 频繁地 访问 这 县 和 县 政府 .

少不得要常去拜府县，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][poʊst] .
I don't know what to write on the post .
我 不 知道 什么 到 写 在 这 邮政 .

不知帖子上该写甚么生。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɡestˌhaʊs] ,
Upon arriving at the guesthouse ,
之上 抵达 在 这 招待所 ,

到了迎宾馆里，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
I don't know if I should sit facing south .
我 不 知道 如果 我 应该 坐 面向 南 .

不知还是朝南坐，

[sɪt] ['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
Sit facing north .
坐 面向 北 .

朝北坐。

[ðiːz] ['rɪtʃʊəlz] ,
These rituals ,
这些 仪式 ,

这些礼体，

[aɪ] [noʊ] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] .
I know absolutely nothing .
我 知道 绝对地 没有什么 .

我一毫不晓。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一人道：

" [aɪ] ['priːviəsli] [met] [wɪð; wɪθ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði][oʊld][lɔːrd] , [tuː; tə] [peɪ]
" I previously met with Vice Minister Zhang , the old lord , to pay
" 我 之前 遇见 和 副 部长 张 , 这 老的 主 , 到 支付
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ] ['ænsestər] . "
respects to my ancestor . "
尊重 到 我的 祖先 . "

“我前见张侍郎老封君拜太爷，

[ðə; ði][poʊst] [sez] " [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] " .
The post says " make a living " .
这 邮政 说道 " 制作 一个 活的 " .

帖子上写治生。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['loʊk(ə)l][lɔːrd] .
I do not know the newly appointed local lord .
我 做 不是 知道 这 新 任命 当地的 主 .

不知新进士封君，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [wei] [tuː] .
But it should be written this way too .
但 它 应该 是 书面 这 方式 也 .

可该也是这般写。”

['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Lunan Village Road :
鲁南 村庄 路 :

卢南村道：

" ['dʒen(ə)rəli] , ['fjuːd(ə)l][lɔːds] ,
" Generally , feudal lords ,
" 一般来说 , 封建 领主们 ,

“一般封君，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [tuː] ['dɪfrənt] ?
Are they two different ?
是 他们 二 不同的 ?

岂有两样，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
He must have written about making a living .
他 必须 有 书面 关于 制作 一个 活的 .

定然写治生了。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] [siːn] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] ?
Have you ever seen him sitting facing south ?
有 你 曾经 已见 他 坐着 面向 南 ?

你可曾见是朝南坐，

[sɪt] ['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] ?
Sit facing north ?
坐 面向 北 ?

朝北坐？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] . "
" There's nothing to see . "
" 有 没有什么 到 看 . "

“这到没有看得。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

['ʌŋk(ə)l] ['dʌznt] [spend] ['mʌni] .
Uncle doesn't spend money .
叔叔 不 花费 钱 .

“大伯不消费心，

[bʌt; bət] [æsk] [jʊr; jər] [sʌn] , [praɪm] ['mɪnɪstər] . . .
But ask your son , Prime Minister . . .
但 问 你的 儿子 , 主要的 部长 . . .

但问令郎相公，

[ðen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

便明白了。”

\- [roʊd] :
Namchon Road :
\- 路 :

南村道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] .
rational .
合理的 .

有理。

[dəunt] [goʊ] [nɪr] ,
Don't go near ,
不 去 靠近 ,

近处不走，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʃoʊz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [ruːt] .
But they chose to take a longer route .
但 他们 选择 到 拿 一个 更长 路线 .

却去转远路。”

['æftər] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
After the drinking session , everyone dispersed .
后 这 喝 会议 , 每个人 分散的 .

酒罢散去，

[ðiːz] [wɜːrdz] [spred] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .
These words spread far and wide .
这些 字 传播 远的 和 宽的 .

这些话众人又都传开去。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['frɪvələs] .
Some of them are frivolous .
一些 的 他们 是 轻浮 .

有那轻薄的，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" [noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['lʌ] ['bɑːksɪŋ] . "
" No wonder the Taoist priest called his son Lu Boxing . "
" 不 想知道 这 道教 牧师 称为 他的 儿子 鲁 拳击 . "

“怪道人叫他儿子是卢伯骍，

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] [ɪn'diːd] . "
" That's wonderful indeed . "
" 那就是 精彩的 的确 . "

果然这样妙的。”

[ə'nʌðər] [oʊld] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [sed] :
Another old scholar who had failed the imperial examinations said :
其他 老的 学者 WHO 有 失败的 这 帝国 考试 说 :

又有个下第老儒说道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] , "
" This is how students have children , "
" 这 是 如何 学生 有 孩子们 , "

“这样学生子，

[ðə; ði] [mɪlk] [d'rɒplets] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
The milk droplets were still on his lips .
这 牛奶 飞沫 是 仍然 在 他的 嘴唇 .

乳花还在嘴上，

[aɪ] [noʊ] [wʌt] ['ɑːrtɪk(ə)l] [,aɪ 'tiː] [ɪz] .
I know what article it is .
我 知道 什么 文章 它 是 .

晓得什么文章。

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlɚz] [dɪ'griː] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Stealing a scholar's degree would be enough .
偷窃 一个 学者的 程度 会 是 足够的 .

偷个举人到手也够了，

[juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'spaɪər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
You also need to aspire to become a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
你 还 需要 到 渴望 到 变得 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

还要想进士，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ] [driːm] ['feri] .
She truly is a dream fairy .
她 真的 是 一个 梦 仙女 .

真个是梦仙了。”

[ðɪs] ['steɪtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,

这个话，

[ðə; ði] [nuːz] [ðen] [riːtʃt] ['lʌ] [næn; nɑːn] ['vɪlɪdʒ] .
The news then reached Lu Nan Village .
这 消息 然后 达到 鲁 楠 村庄 .

又有人传入卢南村耳中。

[ðæt] [oʊld][mæn] ['nevər] ['menʃənz] [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] .
That old man never mentions it usually .
那 老的 男人 绝不 提及 它 通常 .

那老儿平日又不说起，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] - [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Until the day Mengxian took the imperial examination ,
直到 这 天 - 采取 这 帝国 考试 ,

直到梦仙会试起身之日，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['gæðərd] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] .
Relatives and friends gathered to bid farewell .
亲属 和 朋友们 聚集 到 出价 告别 .

亲友毕集饯行，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] :
But he said :
但 他 说 :

却说道：

" [sʌn] ,
" son ,
" 儿子 ,

“儿子，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] .
You must strive to be better .
你 必须 努力 到 是 更好的 .

你须争气，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He returned after passing the imperial examination .
他 返回 后 通过 这 帝国 考试 .

挣了进士回来。

[dəunt] [biː; bi] ['kerləs] .
Don't be careless .
不 是 粗心 .

莫要不用心，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。

" [driːm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ] : "
" Dream Immortal Path : "
" 梦 不朽 小路 : "

“梦仙道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ? "
" Is it good or bad ? "
" 是 它 好的 或者 坏的 ? "

"中不中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destəni] .
It is destiny .
它 是 命运 .

自有天命，

[huː] [kæn; kən] [læf] ?
Who can laugh ?
WHO 能 笑 ?

谁人笑得。"

['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Lunan Village Road :
鲁南 村庄 路 :

卢南村道：

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

"你不晓得，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [bæks] .
People are talking behind their backs .
人们 是 说 在后面 他们的 背部 .

有人在背后谈议，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ænd; ənd] [jʊə(r)] [kɔːld] ['lʌ] ['bɑːksɪŋ] [ə'gen] .
And you're called Lu Boxing again .
和 你是 称为 鲁 拳击 再次 .

又叫你是什么卢伯骅。"

['mɛŋ] [z'jɑːn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['juːθfl] ['spɪrɪt] .
Meng Xian was originally a young man with a youthful spirit .
孟 西安 曾是 起初 一个 年轻的 男人 和 一个 青春 精神 .

梦仙本是少年心性，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] [tʃeɪndʒd] .
Before they knew it , their expressions changed .
前 他们 知道 它 , 他们的 表达式 已更改 .

不觉面色俱变，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] ['ɔːf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "
" So that's how awful it is ! "
" 所以 那就是 如何 可怕 它 是 ! "

"原来恁地可恶，

[faɪn] , [juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ˌem 'iː] .
Fine , you can look down on me .
美好的 , 你 能 看 向下 在 我 .

把我轻视也罢了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [hɜːrt] [maɪ] ['fɑːðər] ?
How can I hurt my father ?
如何 能 我 伤害 我的 父亲 ?

如何伤触我父亲，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [di'speld] ?
How can this hatred be dispelled ?
如何 能 这 仇恨 是 驱散 ?

此恨如何消得。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [əd'vaɪzd] :
All the relatives advised :
全部 这 亲属 建议 :

众亲俱劝道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['dʒeləs] [rɪ'mɑːrk] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʒuːniər] . "
" This is just a jealous remark from a junior . "
" 这 是 只是 一个 嫉妒的 评论 从 一个 初级 . "

“此乃小辈忌妒之言，

[dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Don't listen to him .
不 听 到 他 .

不要听他。”

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [li] - ['ɔːlsoʊ] [sed] :
Father - in - law Li Yuepo also said :
父亲 - 在 - 法律 李 - 还 说 :

丈人李月坡也说道：

" [wɜːrdz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [siːnz] "
" Words behind the scenes "
" 字 在后面 这 场景 "

“背后之语，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [kən'sɜːrn] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [kə'rɪr] [ænd; ənd] [feɪm] .
You should only concern yourself with your own career and fame .
你 应该 仅有的 忧虑 你自己 和 你的 自己的 职业 和 名声 .

你只管自己功名便了。”

[driːm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ] :
Dream Immortal Path :
梦 不朽 小路 :

梦仙道：

" [æz; əz][fɔːr; fər]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
" As for literature ,
" 作为 为了 文学 ,

“若论文章，

['ʌðər] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn] [taɪt] [ɪ'nʌf] .
Others may not be able to hold on tight enough .
其他的 可能 不是 是 有能力的 到 抓住 在 紧的 足够的 .

别个或者还抱不稳，

[aɪ] , ['lʌ] - , [ˌeɪ 'em][nɑːt] [boʊstɪŋ] .
I , Lu Conglu , am not boasting .
我 , 鲁 - , 是 不是 吹嘘 .

我卢从吕不是自夸，

[aɪ] [roʊt] [ðɪs] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] .
I wrote this down on a whim .
我 写道 这 向下 在 一个 一时兴起 .

信笔做来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɑːp] .
It will certainly be among the top .
它 将要 当然 是 之中 这 顶部 .

定然高高前列。

[ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'stiːmd] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
All our esteemed relatives are here .
全部 我们的 尊敬的 亲属 是 这里 .

众高亲在此，

[ɪf] ['lʌ] - [feilz] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] . . .
If Lu Conglu fails to pass the imperial examination and return home . . .
如果 鲁 - 失败 到 经过 这 帝国 考试 和 返回 家 . . .

若卢从吕不能中进士回来，

[ðeɪ] [smiəd] [maɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [koʊl] [dʌst] .
They smeared my face with coal dust .
他们 涂抹 我的 脸 和 煤炭 灰尘 .

将烟煤涂我个黑脸。”

[ðə; ði] ['relətɪvz] [sed] :
The relatives said :
这 亲属 说 :

众亲道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
" If you put it that way ,
" 如果 你 放 它 那 方式 ,

“恁这般说，

" [juːl] ['ʃʊrli] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] ['kʌlɝz] . "
" You'll surely pass the imperial examination with flying colors . "
" 你会 一定 经过 这 帝国 考试 和 飞行 颜色 . "

此去定然高中。”

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [waɪn] , [wiː; wi] ['kudnt] ['fʊli] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑːr'selvz] .
Even with this wine , we couldn't fully enjoy ourselves .
甚至 和 这 葡萄酒 , 我们 不能 完全 享受 我们自己 .

为这上酒也不能尽欢，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [rɪ'lʌktəntli] .
They parted reluctantly .
他们 分手了 勉强 .

怏怏而别。

[ðɪs] [spiːtʃ] ,
This speech ,
这 演讲 ,

这一番说话，

['klɪrli] ['sɪmələr][tuː; tə] :
Clearly similar to :
清楚地 相似的 到 :

分明似：

['oʊpən][ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd][ɡoʊ][ˌɪn'saɪd] .
Open the phoenix and go inside .
打开 这 凤凰 和 去 里面 .

打开鸾凤东西去，

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] , [huː] [fluː] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
They separated the mandarin ducks , who flew north and south .
他们 分开 这 普通话 鸭子 , WHO 飞翔 北 和 南 .

拆散鸳鸯南北飞。

['lʌ] - [left] [hɜːr; hər] ['hoʊmtaʊn] .
Lu Mengxian left her hometown .
鲁 - 左边 她 家乡 .

卢梦仙离了家乡，

[ə; eɪ] [mjuːl] - [drɔːn] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
A mule - drawn sedan chair along the way .
一个 骡子 - 绘制 轿车 椅子 沿着 这 方式 .

一路骡轿，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
All the way to the capital .
全部 这 方式 到 这 首都 .

直至京师。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
After leaving the residence ,
后 离开 这 住宅 ,

下了寓所，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] ,
Because of resentment ,
因为 的 怨恨 ,

因愤气在心，

[noʊ] [fuːt'prints] [wɜːr; wər] [left] .
No footprints were left .
不 脚印 是 左边 .

足迹不出，

[hiː; hi] [s'pendz] [ɔːl] [deɪ] [ri'vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He spends all day reviewing his studies .
他 花费 全部 天 复习 他的 研究 .

终日温习本业。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [pər'fɔːrməns] [ɑːn][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnər] [mʌnθ] .
Wait until the first performance on the ninth day of the second lunar month .
等待 直到 这 第一的 表现 在 这 第九 天 的 这 第二 月球 月 .

候到二月初九头场，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
After entering the examination hall ,
后 进入 这 考试 大厅 ,

进了贡院，

[tʃɪr] ,
cheer ,
欢呼 ,

打起精神，

[aɪ] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə] [prə'duːs] ['sev(ə)n]['ɑːrtɪk(ə)lz] .
I worked hard to produce seven articles .
我 工作 难的 到 生产 七 文章 .

猛力的做成七篇文字。

['dʒen(ə)rəli] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] ['oʊnli] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['seʃ(ə)n] .
Generally , the provincial and metropolitan examinations only emphasize the first session .
一般来说 , 这 省级 和 大都会 考试 仅有的 强调 这 第一的 会议 .

大抵乡会试所重只在头场，

[hiː; hi] [ɪm'prest] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [raʊnd] .
He impressed the examiner in the first round .
他 印象深刻 这 考官 在 这 第一的 圆形的 .

头场中了试官之意。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [geɪmz] , [juːl] [stɪl] [biː; bi] ['lʌki] .
Even if you win two or three games , you'll still be lucky .
甚至 如果 你 赢 二 或者 三 游戏 , 你会 仍然 是 幸运的 .

二三场就不济也是中了。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] ['dʌznt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [raʊnd] [ʌv; əv] ['testɪŋ] .
If the examiner doesn't think much of you in the first round of testing .
如果 这 考官 不 思考 很多 的 你 在 这 第一的 圆形的 的 测试 .

若头场试官看不眼，

[ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] ['seʃnz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmi] .
The second and third sessions will inevitably discuss the economy .
这 第二 和 第三 会议 将要 不可避免地 讨论 这 经济 .

二三场总然言言经济，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] ['preʃəs] .
Every word is precious .
每一个 单词 是 宝贵的 .

字字珠玑，

[ðeɪ] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .
They won't come to see you anymore .
他们 惯于 来 到 看 你 不再 .

也不来看你的了。

['lʌ] - [hɜːr'self] [sed] :
Lu Mengxian herself said :
鲁 - 她自己 说 :

这卢梦仙自道：

[ðiːz] ['sev(ə)n] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [tekst] [floʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bloʊtɪd] [mæn] .
These seven pieces of text flowed from the head of a bloated man .
这些 七 件 的 文本 流动 从 这 头 的 一个 腹胀 男人 .

“这七篇文字从肥肠满脑中流出，

[ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) ,
A Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) ,
一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) ,

一个进士，

[aɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrmli] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
I have it firmly in my hand .
我 有 它 牢牢 在 我的 手 .

稳稳拿在手里了。”

[aɪm] [soʊ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [maɪ'self] .
I'm so pleased with myself .
我是 所以 高兴 和 我 .

好不得意。

['æftər] [twelv] [geɪmz] ,
After twelve games ,
后 十二 游戏 ,

过了十二二场，

[baɪ][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [naɪt] ,
By the fourteenth night ,
经过 这 第十四 夜晚 ,

到十四夜，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
There was a fellow scholar who passed the imperial examination in the same year .
那里 曾是 一个 同伴 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 相同的 年 .

有个同年举人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['pɑːləsi]['tɑːpɪk] .
They went to his residence to discuss the policy topic .
他们 去 到 他的 住宅 到 讨论 这 政策 话题 .

到他寓所来商议策题。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['riːdʒənz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪk'spɪriənsɪŋ] ['meni] ['trʌblz] . "
" The border regions are currently experiencing many troubles . "
" 这 边界 地区 是 现在 体验 许多 麻烦 . "

“方今边疆多事，

['mʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] .
Money and grain were wasted .
钱 和 粮食 是 浪费 .

钱粮虚耗。

[tuː; tə] [sə'spend] [ðə; ði] [hɔːrs] ['mɑːrkɪt] ,
To suspend the horse market ,
到 暂停 这 马 市场 ,

欲暂停马市，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [kri'eɪt] ['enməti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrənərz] .
I also fear that this will create enmity with the foreigners .
我 还 害怕 那 这 将要 创造 敌意 和 这 外国人 .

又恐结怨夷人。

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['mɪləteri] - [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] ['kɑːləniz] ,
To restore the military - agricultural colonies ,
到 恢复 这 军队 - 农业 殖民地 ,

欲复辟屯田，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
However , there was also the fear of disturbing the people .
然而 , 那里 曾是 还 这 害怕 的 令人不安 这 人们 .

又恐反扰百姓。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [daʊt] .
This is the only point of doubt .
这 是 这 仅有的 观点 的 怀疑 .

只此疑义，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk] [tə'mɑːroʊ] .
I'm afraid I'll have to ask tomorrow .
我是 害怕的 患病的 有 到 问 明天 .

恐防明日要问，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [rɪ'spɑːnd] ?
How should one respond ?
如何 应该 一 回应 ?

如何对答。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [læmp] .
The two discussed it under the lamp .
这 二 讨论 它 在下面 这 灯 .

两人灯前商议，

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['lɪŋgər] ['oʊvər] [ðə; ði] [waɪn] .
We might as well linger over the wine .
我们 可能 作为 出色地 萦绕 超过 这 葡萄酒 .

未免把酒留连。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
After saying goodbye , I went to sleep .
后 说 再见 , 我 去 到 睡觉 .

及至送别就寐，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was already the second watch of the night .
它 曾是 已经 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

却已二鼓。

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才着枕，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [driːm] ,
He received a dream ,
他 已收到 一个 梦 ,

得其一梦，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [ɪg'zæm] ['kwestʃən] .
I dreamt of the third exam question .
我 梦见 的 这 第三 考试 问题 .

梦见第三场策题，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɔːrs] ['mɑːrkɪt] ,
Regardless of the land reclamation and horse market ,
不管 的 这 土地 开垦 和 马 市场 ,

不问屯田马市，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɔːlt] [fiːldz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
But the salt fields are all located in Yangzhou .
但 这 盐 字段 是 全部 位于 在 扬州 .

却是问盐场俱在扬州，

[sɔːlt] ['mɜːtʃənts] ['moʊstli] [lɪvd] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Salt merchants mostly lived in Jiangxi .
盐 商人 大多 居住地 在 江西 .

盐客多在江西，

[sɔːlt] [fiːldz] [wɜːr; wər] [riː'ləʊkeɪtid] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Salt fields were relocated to Jiangxi .
盐 字段 是 搬迁 到 江西 .

移盐场分散江西，

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [sɔːlt] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does the salt come from ?
在哪里 做 这 盐 来 从 ?

盐从何出；

[sɔːlt] ['mɜːtʃənts] [ɔːl] ['setld] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Salt merchants all settled in Yangzhou .
盐 商人 全部 定居 在 扬州 .

移盐客尽居扬州，

[ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz][noʊ]['juːnɪfaɪd] ['sɪstəm] .
The law has no unified system .
这 法律 有 不 统一 系统 .

法无所统，

[ðə; ði][plæn][ɪz][tuː; tə] [ə'ses] [ðə; ði] [ˌsuːtə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [loʊ'keɪʃənz] .
The plan is to assess the suitability of the two locations .
这 计划 是 到 评估 这 适应性 的 这 二 地点 .

计将揆度两处地宜。

[fæŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [bɪ'fɔːr] ['ænsər] .
Fang hesitated before answering .
方 犹豫了一下 前 回答 .

方欲踌躇以对，

['fæməli] ['membər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
Family members came to report ,
家庭 成员 来了 到 报告 ,

家人来报，

[ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [kloʊzd] .
The examination hall has been closed .
这 考试 大厅 有 到过 关闭 .

贡院已将关门，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə'lɜːrt] .
Suddenly , I became alert .
突然 , 我 成为 警报 .

忽然警觉。

['hɜːrɪdli] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [penz] [ænd; ənd] ,
Hurriedly tidying up the pens and inkstones ,
匆匆 整理 向上 这 钢笔 和 砚台 ,

忙忙收拾笔砚，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Arriving at the examination hall ,
抵达 在 这 考试 大厅 ,

赶到贡院前，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

却已无及。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [mætʃ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Little did they know that the first match had already been chosen by the audience .
小的 做过 他们 知道 那 这 第一的 匹配 有 已经 到过 选定 经过 这 观众 .

那知场中已看中头场，

[ðɪs] ['vɑːljəm] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːljəm] .
This volume is intended to be the first volume .
这 体积 是 故意的 到 是 这 第一的 体积 .

本房拟作首卷。

[aɪ] [wɑːtʃt] [tuː] [ʃoʊz] .
I watched two shows .
我 观看 二 演出 .

看了二场，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [θriː] [geɪmz] .
But there were no three games .
但 那里 是 不 三 游戏 .

却没有三场，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] .
He could only sigh .
他 可以 仅有的 叹 .

只得叹口气，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be removed in the future .
它 将要 是 已移除 在 这 未来 .

将来抽掉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['hɑːndɑːn] [roʊd] ,
Just because of the old Handan Road ,
只是 因为 的 这 老的 邯郸 路 ,

只因旧日邯郸路，

[ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] , ['lʌ] [ʃeŋ] [mɪ'steɪkənli] [strʌk] [ðə; ði] [wɪp] .
In his dream , Lu Sheng mistakenly struck the whip .
在 他的 梦 , 鲁 盛 错误地 击 这 鞭 .

梦里卢生误着鞭。

['lʌ] - [dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .
Lu Mengxian did not finish the performance .
鲁 - 做过 不是 结束 这 表现 .

卢梦仙既不终场，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
They are the same as the younger brother .
他们 是 这 相同的 作为 这 年轻 兄弟 .

既同下弟。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [boʊst] [aɪ] [meɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ɔːl] [maɪ] ['relətɪvz] ,
Thinking back on the boast I made in front of all my relatives ,
思维 后退 在 这 夸 我 制成 在 正面 的 全部 我的 亲属 ,

思量起在众亲面前说了大话，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ?
How can I face going back to see him ?
如何 能 我 脸 去 后退 到 看 他 ?

有何颜回去相见。

[ðiːz] ['relətɪvz] [ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] ['sɪriəs] .
These relatives are not too serious .
这些 亲属 是 不是 也 严肃的 .

只这众亲也还不大紧，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['rɪdɪkjuːl] [ænd; ənd][dʒoʊks][bɪ'haɪnd][maɪ] [bæk] .
I don't want to be the subject of ridicule and jokes behind my back .
我 不 想 到 是 这 主题 的 嘲笑 和 笑话 在后面 我的 后退 .

可不被这背后讥诮我的笑话。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

思想了一回，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] . "
" Studying at home is also a form of learning . "
" 学习 在 家 是 还 一个 形式 的 学习 . "

“在家也是读书，

['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Studying abroad is also a form of education .
学习 国外 是 还 一个 形式 的 教育 .

在外也是读书，

[waɪ] [nɑːt][faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [hɪr] ?
Why not find a quiet place here ?
为什么 不是 寻找 一个 安静的 地方 这里 ?

不如就此觅个僻静所在，

[θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Three years have passed .
三 年 有 通过了 .

下帷三年。

['æftər] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
After the incident ,
后 这 事件 ,

等到后科，

[aɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
I won and went back .
我 韩元 和 去 后退 .

中了回去，

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] ['ʃeɪmfl] [feɪs] .
She even covered her shameful face .
她 甚至 涵盖 她 可耻 脸 .

还遮了这羞脸。”

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [hoʊm] .
I intend to send a letter home .
我 打算 到 发送 一个 信 家 .

意欲寄封家信回去，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] :
Think about it again :
思考 关于 它 再次 :

又想一想：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ]['kwaɪət] , "
" My father is impatient with quiet , "
" 我的 父亲 是 不耐烦 和 安静的 , "

“父亲是不耐静的，

[ɪf] [aɪ] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd][goʊ] [bæk]
If I write a book and go back
如果 我 写 一个 书 和 去 后退

若写书回去，

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʌðər] .
Be sure to show it to others .
是 当然 到 展示 它 到 其他的 .

一定把与人看，

[ðɪs] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri][dʒoʊk] .
This is no ordinary joke .
这 是 不 普通的 开玩笑 .

可不一般笑话。

[aɪ] ['sɪmpli] [stɑːpt] ['raɪtɪŋ] ['letərz] .
I simply stopped writing letters .
我 简单地 停止 写作 信件 .

索性断绝书信，

[ðeɪ] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

到也泯然无迹。

[s'kɒləz] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði][moʊst] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['stʌbərn] .
Scholars are generally the most corrupt and stubborn .
学者们 是 一般来说 这 最多 腐败 和 固执的 .

大凡读书人最腐最执，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,
Regardless of the size of the matter ,
不管 的 这 尺寸 的 这 事情 ,

毋论事之大小，

[ɪf] [juː; jʊ] ['fɪkset] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt]
If you fixate on a single thought
如果 你 固定 在 一个 单身的 想法

若执定一念，

[noʊ] ['mætər] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [suː] ['kɪn] [ɔːr]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] ,
No matter who you are , Su Qin or Zhang Yi ,
不 事情 WHO 你 是 , 苏 秦 或者 张 易 ,

任凭你苏秦张仪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [muːv] .
It is also said that he did not move .
它 是 还 说 那 他 做过 不是 移动 .

也说他不动，

['goʊldən][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz]
Golden and Silver Treasures
金的 和 银 宝藏

金银宝贝，

[aɪl] [bai] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [ˌriː'sel] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll buy it , but I won't resell it .
患病的 买 它 , 但 我 惯于 转售 它 .

也买他不转。

['lʌ] - ['oʊnli] [sed] [ðoʊz] [fjuː] ['æŋgri] [wɜːrdz] [wen] [ʃiː; ʃi] [left] .
Lu Mengxian only said those few angry words when she left .
鲁 - 仅有的 说 那些 很少 生气的 字 什么时候 她 左边 .

这卢梦仙只为出门时说了这几句愤气话，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
I have no face to return .
我 有 不 脸 到 返回 .

无颜归去，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] .
He should also send a letter to comfort his parents and wife .
他 应该 还 发送 一个 信 到 舒适 他的 父母 和 妻子 .

也该寄书安慰父母妻子，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['werəbaʊts] .
To find out whereabouts .
到 寻找 出去 下落 .

知个踪迹下落。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stʌbərnli] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [mʌd] .
But he stubbornly insisted on seeing the mud .
但 他 固执地 坚持 在 看到 这 泥 .

他却执泥一见，

['iːv(ə)n] ['letərz] [hæv; həv] [stɑːpt] .
Even letters have stopped .
甚至 信件 有 停止 .

连书信也绝了，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ] [stentʃ] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] ?
Isn't it just a stench of decay ?
不是 它 只是 一个 恶臭 的 衰变 ?

岂非是一团腐气。

- [faʊnd] [ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
Mengxian found a quiet room in the Western Hills .
- 成立 一个 安静的 房间 在 这 西 丘陵 .

梦仙寻了西山一间静室，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [frendz] ,
Without informing friends ,
没有 通知 朋友们 ,

也不通知朋友，

[ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər] ['kwaɪətli] .
They moved there quietly .
他们 已搬 那里 悄悄 .

悄地搬去住了。

[ðɪs] ['westərn] [hɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɑːt] [ɪn] - .
This Western Hill was a scenic spot in Yandu .
这 西 爬坡道 曾是 一个 风景优美 点 在 - .

这西山为燕都胜地，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] !
What a beautiful view !
什么 一个 美丽的 看法 !

果然好景致。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['westərn] [pjʊr] [lænd]
Western Pure Land
西 纯的 土地

西方净土，

['sɑːləm] [ænd; ənd] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['treʒərz] .
Solemn and adorned with seven treasures .
庄严 和 装饰 和 七 宝藏 .

七宝庄严。

[ðə; ði] ['sʌŋgə] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊtəs] .
The Sangha appeared from the lotus .
这 僧伽 出现 从 这 莲花 .

莲花中幻出僧伽，

['niːðər] [koʊld][nɔːr][hɑːt] ;
Neither cold nor hot ;
两者都不 寒冷的 也不 热的 ;

不寒不暑；

[ðə; ði] ['leɪzi] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nt] [siːk] ['ʌltɪmət] [blɪs] .
The lazy and complacent seek ultimate bliss .
这 懒惰的 和 自满 寻找 最终的 极乐 .

懈慢国转寻极乐，

['niːðər] ['eɪnʃənt] [nɔːr] ['mɑːdərn] .
Neither ancient nor modern .
两者都不 古老的 也不 现代的 .

无古无今。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['swɑːloʊ] [hɔːl] ,
In front of Swallow Hall ,
在 正面 的 吞 大厅 ,

燕子堂前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] - ['fɔːrmər] ['rezɪdəns] ;
It is always Vimalakirti's former residence ;
它 是 总是 - 以前的 住宅 ;

总是维摩故宅；

['ʌndər] [ðə; ði][sæl] [triː] ,
Under the sal tree ,
在下面 这 盐 树 ,

婆罗树下，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['ɛldərz] [nuː] ['pæləs] ?
Could it be the elder's new palace ?
可以 它 是 这 长者的 新的 宫殿 ?

莫非长者新宫。

['restɪŋ] ['boʊts] [ɪn]
Resting boats in Xiangfu
休息 船 在 相府

息舟香阜，

['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [wʌnz] ['laɪfspæn] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] ,
Realizing that one's lifespan is immeasurable ,
意识到 那 一个人的 寿命 是 无法估量的 ,

悟得寿无量，

[meɪ] [jʊr; jər] ['blesɪŋz] [biː; bi] ['baʊndləs] .
May your blessings be boundless .
可能 你的 祝福 是 无边无际 .

愿无量，

[meɪ] [jʊr; jər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [biː; bi] ['baʊndləs] .
May your good fortune be boundless .
可能 你的 好的 财富 是 无边无际 .

相好光明无量。

['pɑːrtɪŋ] ['sædli] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] ['fɔːrɪst] ,
Parting sadly from the cold forest ,
离别 令人遗憾的是 从 这 寒冷的 森林 ,

怅别寒林，

[stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌhiːnə'jɑːnə] [zen] ,
Still thinking of Hinayana Zen ,
仍然 思维 的 小乘 禅 ,

还思小乘禅,

[ˌmɑːhə'jɑːnə] [zen]
Mahayana Zen
大乘佛教 禅

大乘禅,

[ðə; ði][waɪld][fɑːks] [priːtʃt] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
The wild fox preached the Dharma .
这 荒野 狐狸 布道 这 法 .

野狐说法乘禅。

[luː'fɛŋ] ['hweɪˌjuː'ɑːn][ænd; ənd] -
Lufeng Huiyuan and Quanfei
陆丰 汇源 和 -

庐峰惠远和泉飞,

[juːɑːnmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊtəs] [sə'saɪəti] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] .
Yuanming of the Lotus Society declined the wine and arrived .
圆明 的 这 莲花 社会 拒绝 这 葡萄酒 和 到达的 .

莲社渊明辞酒到。

['waɪdli] ['oʊpən][ðə; ði] [ten] - ['tæblət] [siːl] ,
Widely open the ten - tablet seal ,
广泛 打开 这 十 - 药片 海豹 ,

广开十笏,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [fiːldz] [ɔːl] ['oʊvər] .
There are three fields all over .
那里 是 三 字段 全部 超过 .

遍置三田。

[ðə; ði] [tə'θɑːgətə] [hæz; həz][ə; eɪ]['goʊldən]['bɑːdi][sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] ,
The Tathagata has a golden body six feet long ,
这 如来 有 一个 金的 身体 六 脚 长的 ,

如来丈六金身,

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [s'pendz] [θriː] ['jɪrz] ['stʌdiɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]['aɪərn] ['ɪŋkˌstoʊn] .
A scholar spends three years studying with an iron inkstone .
一个 学者 花费 三 年 学习 和 一个 铁 砚台 .

士子三年铁砚。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['buːdɪzəm] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Only then did I realize that Buddhism was connected to Confucianism .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 佛教 曾是 连接 到 儒 .

方知佛教通儒教,

[ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ] [bʊks] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] .
The hall for learning books is the same as the Buddhist hall .
这 大厅 为了 学习 图书 是 这 相同的 作为 这 佛教徒 大厅 .

要识书堂即佛堂。

['lʌ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ʃiː'ʃɑːn] .
Lu Mengxian arrived at Xishan .
鲁 - 到达的 在 西山 .

卢梦仙到了西山,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ,
In front of the Bodhisattva ,
在 正面 的 这 菩萨 ,

在菩萨面前,

[meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
Make a vow ,
制作 一个 发誓 ,

设下誓愿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] ['lʌ] - [feilz] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . . "
" If Lu Mengxian fails to pass the imperial examination . . . "
" 如果 鲁 - 失败 到 经过 这 帝国 考试 . . . "

“若卢梦仙不得金榜题名，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [siː] [ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv] [ə'gen] .
I will never see the elders of Jiangdong again .
我 将要 绝不 看 这 长者 的 江东 再次 .

决不再见江东父老。”

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He then secluded himself to study .
他 然后 僻 他自己 到 学习 .

自此闭关读书，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['eniwʌn] .
I absolutely refuse to associate with anyone .
我 绝对地 拒绝 到 联系 和 任何人 .

绝不与人交往。

[ðæt] [seɪm] [jɪr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
That same year , it was only said that he had long since returned home .
那 相同的 年 , 它 曾是 仅有的 说 那 他 有 长的 自从 返回 家 .

同年中只道他久已还家，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ?
Who would have thought they would be hiding here ?
WHO 会 有 想法 他们 会 是 隐藏 这里 ?

那里晓得却潜居于此，

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] - ['iːgərli] [ə'weitid] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
Meanwhile , Lu Nancun eagerly awaited the arrival of the messenger .
同时 , 鲁 - 急切地 等待中 这 到达 的 这 信使 .

且说卢南村眼巴巴望这报录人来，

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [rɪ'dʒektɪd] ,
When all the reports were rejected ,
什么时候 全部 这 报告 是 拒绝 ,

及至各家报绝，

['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
couldn't find it .
不能 寻找 它 .

竟不见到，

[its] [klɪr] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [wɪn] .
It's clear that I didn't win .
它是 清除 那 我 没有 赢 .

眼见得是不曾中了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [wʌz; wəz] . . .
At that time , the idea of Bazhong was . . .
在 那 时间 , 这 主意 的 巴中 曾是 . . .

那时将巴中的念头，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hoʊm] .
Then he turned around and took his son home .
然后 他 转向 大约 和 采取 他的 儿子 家 .

转又巴儿子还家。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . .
Who knew that the scholar who failed the imperial examination . . .
WHO 知道 那 这 学者 WHO 失败的 这 帝国 考试 . . .

谁知下第的举人，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
Everything has returned .
一切 有 返回 .

尽都归了，

[bʌt; bət] ['lʌ] - ['dɪdnt] [send] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['letər] .
But Lu Mengxian didn't send a single letter .
但 鲁 - 没有 发送 一个 单身的 信 .

偏是卢梦仙信也没有一封。

- [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['klæsˌmeɪts] [haʊs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Nancun sent someone to his classmate's house to inquire .
- 发送 某人 到 他的 同学的 房子 到 查询 .

南村差人到同年家去问，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['æftər][ðə; ði] [θɜːrd] [pər'fɔːrməns] .
They all said that they disappeared from the capital after the third performance .
他们 全部 说 那 他们 消失 从 这 首都 后 这 第三 表现 .

俱言三场后便不见在京，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] .
They only knew that he had already returned .
他们 仅有的 知道 那 他 有 已经 返回 .

只道先已回了。

- [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Nancun was puzzled .
- 曾是 困惑 .

南村心里疑惑，

[ðə; ði] ['mesindʒəz] [went] [ə'raʊnd] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] .
The messengers went around asking around .
这 信使 去 大约 问 大约 .

差人四处访问，

[noʊ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
No consumption .
不 消耗 .

并无消耗。

[sʌm; səm] [gest] :
Some guessed :
一些 猜对了 :

有的猜摸道：

" [ðeɪl] ['moʊstli][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] ['friːloʊd] . "
" They'll mostly be assigned to that place to freeload . "
" 他们会 大多 是 分配 到 那 地方 到 免费住宿 . "

“多分到那处打秋风，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [di'teind] .
They were detained .
他们 是 被拘留 .

羁留住了。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['hɑːrvɪstɪŋ] ,
There must be some harvesting ,
那里 必须 是 一些 收割 ,

须有些采头，

[ðen] [ɡoʊ] [hoʊm] .
Then go home .
然后 去 家 .

然后归哩。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [meɪks] [sens] .
Because this statement makes sense .
因为 这 陈述 制作 感觉 .

因这话说得近理，

['lʌ] - [wʌz; wəz] ['skeptɪk(ə)l] .
Lu Nancun was skeptical .
鲁 - 曾是 怀疑论者 .

卢南村将信将疑。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过了几日，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [brɔːt] [bæd] [nuːz] .
Suddenly , someone brought bad news .
突然 , 某人 带来 坏的 消息 .

忽地有人传到一个凶信，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['lʌ] - [hæz; həz] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It is said that Lu Mengxian has died in the capital .
它 是 说 那 鲁 - 有 死亡 在 这 首都 .

说卢梦仙已死于京中了。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [laɪ] .
This person did not intend to lie .
这 人 做过 不是 打算 到 说谎 .

这人原不是有意说谎，

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ʃæŋʒuː] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['priːfektʃər] ,
Only because of Shangzhou in Xi'an Prefecture ,
仅有的 因为 的 商州 在 西安 州 ,

只因西安府商州，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] ['lʌ] - .
There was also a scholar named Lu Mengxian .
那里 曾是 还 一个 学者 命名 鲁 - .

也有个举人卢梦仙，

[ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
The first place in the provincial examination
这 第一的 地方 在 这 省级 考试

会试下第，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
He died in prison .
他 死亡 在 监狱 .

在监中历事身死，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] ['lʌ] - [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They mistook Lu Mengxian from Yangzhou .
他们 误 鲁 - 从 扬州 .

错认了扬州卢梦仙。

[ˌmɪsɪnfər'meɪʃn] [spredz] .
Misinformation spreads .
误传 传播 .

以讹传讹，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['lʌ] [næn; nɑːn] ['vɪlɪdʒ] .
The message was relayed directly to Lu Nan Village .
这 信息 曾是 转播 直接地 到 鲁 楠 村庄 .

直传到卢南村家来。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] ['lʌ] - [wɪð; wɪθ] ['eni] ['nɑːlɪdʒ] ,
If one were to speak of Lu Nancun with any knowledge ,
如果 一 是 到 说话 的 鲁 - 和 任何 知识 ,

论起卢南村若是有见识的，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə] ['θɜːrəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
The key is to thoroughly examine the truth of the matter .
这 钥匙 是 到 彻底 检查 这 真相 的 这 事情 .

将事件详审个真伪才是。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ded] ,
Even if the son is dead ,
甚至 如果 这 儿子 是 死的 ,

假如儿子虽死，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [huː] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːr; ər] [stɪl] [ə'laɪv] .
The family members who went with him are still alive .
这 家庭 成员 WHO 去 和 他 是 仍然 活 .

随去的家人尚在，

['nætʃ(ə)rəl] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Natural retribution .
自然的 报应 .

自然归报。

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt] ,
Even if not ,
甚至 如果 不是 ,

纵或不然，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['letər] ,
There was bound to be a letter ,
那里 曾是 边界 到 是 一个 信 ,

少不得音信也有一封，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['stændərd] .
Only then can it be used as a standard .
仅有的 然后 能 它 是 用过的 作为 一个 标准 .

方可据以为准。

['lʌ] - [ɪz][æn; ən] [ɪ'lɪtərət] [mæn] .
Lu Nancun is an illiterate man .
鲁 - 是 一个 文盲 男人 .

这卢南村是个不通文理的人，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
And just as he was wondering ,
和 只是 作为 他 曾是 好奇 ,

又正在疑惑之际，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] ,
Having received this letter ,
拥有 已收到 这 信 ,

得了此信，

[ɪn'diːd] , [nɑːt] ['vɪzɪtɪŋ]
Indeed , not visiting
的确 , 不是 访问

更不访问的确，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
They actually believed it to be true .
他们 实际上 相信 它 到 是 真的 .

竟信以为真。

[li] - [kraɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Li Miaohui cried at that time .
李 - 哭 在 那 时间 .

那时哭倒了李妙惠，

[haʊ] [kɪld] [luː'oʊz] ['mʌðər] .
Hao killed Luo's mother .
郝 被杀 罗的 母亲 .

号杀了骆妈妈。

['lʌ] - [wept] ['bɪtərli] .
Lu Nancun wept bitterly .
鲁 - 哭泣 苦涩地 .

卢南村痛哭，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

['iːv(ə)n] [li] - [said] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Even Li Yuepo sighed with sorrow .
甚至 李 - 叹了口气 和 悲哀 .

连李月坡也长叹感伤，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][soʊ] ['hænsəm] . . . "
" It's a pity the young man was so handsome . . . "
" 它是 一个 遗憾 这 年轻的 男人 曾是 所以 英俊的 . . . "

“可惜少年英俊，

['tæləntɪd] [bʌt; bət] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
Talented but short - lived .
才华横溢 但 短的 - 居住地 .

有才无寿。”

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] - ,
Discussing with Nanmura ,
讨论 和 - ,

与南村商议，

[sɪns] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Since the son - in - law has passed the provincial examination ,
自从 这 儿子 - 在 - 法律 有 通过了 这 省级 考试 ,

女婿既登乡榜，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [luːz] [feɪs] .
One must not lose face .
一 必须 不是 失去 脸 .

不可失了体面，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈproʊpriət] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [soʊl] .
It is appropriate to perform a ritual to summon the soul .
它 是 合适的 到 履行 一个 仪式 到 召唤 这 灵魂 .

合当招魂设祭，

[ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [prəˈseʃ(ə)n] [bɪˈɡɪnz] .
The funeral procession begins .
这 葬礼 游行 开始 .

开丧受吊。

[prɪˈzuːməbli] , [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembər] [huː] [went] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm]
Presumably , the family members who went with them
想必 , 这 家庭 成员 WHO 去 和 他们

料想随去的家人，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈtrænspɔːrt] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [ˈhoʊmtaʊn] .
They would certainly be unable to transport the coffin back to its hometown .
他们 会 当然 是 无法 到 运输 这 棺材 后退 到 它是 家乡 .

必无力扶榇回乡，

[ˈsʌmwʌn] [els] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Someone else must be sent to bring the travel expenses to the capital .
某人 别的 必须 是 发送 到 带来 这 旅行 开支 到 这 首都 .

须另差人将盘缠至京，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈberiəl] [saɪt] .
Pack up and return to the burial site .
盒 向上 和 返回 到 这 葬礼 地点 .

收拾归葬。

[ˈlʌ] - [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Lu Nancun followed his words .
鲁 - 随后 他的 字 .

卢南村依其言语，

[fɜːrst] , [hæŋ] [ˈmɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [bɪˈɡɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [prəˈseʃ(ə)n] .
First , hang mourning clothes and begin the funeral procession .
第一的 , 悬挂 丧 衣服 和 开始 这 葬礼 游行 .

先挂孝开丧，

[lets] [proʊˈsiːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [prəˈseʃ(ə)n] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [peɪs] .
Let's proceed with the funeral procession at a leisurely pace .
我们来吧 继续 和 这 葬礼 游行 在 一个 悠闲 步伐 .

扶榇且再从容。

[ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈsɪriəs] .
The Lu family is serious .
这 鲁 家庭 是 严肃的 .

卢家已是认真，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈaʊtˈsaɪdər] [wʊd] [nɑːt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
There is no reason why outsiders would not believe it .
那里 是 不 原因 为什么 局外人 会 不是 相信 它 .

安有外人反不信之理。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈevriwʌn] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ˈlʌ] - [wʌz; wəz] [ded] .
From then on , everyone believed that Lu Mengxian was dead .
从 然后 在 , 每个人 相信 那 鲁 - 曾是 死的 .

自此都道卢梦仙已死，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] - ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The entire Nancun village was overjoyed .
这 全部的 - 村庄 曾是 欣喜若狂 .

把南村一团高兴，

[ˌaɪ 'tiː] [meltid] ['ɪntuː] [hæf] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [snoʊ] ['wɔːtər] .
It melted into half a cup of snow water .
它 融化 进入 一半 一个 杯子 的 雪 水 .

化做半杯雪水。

[ɪn] [ə; eɪ] [bæd] [muːd]
In a bad mood
在 一个 坏的 情绪

情绪不好，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [aɪ] [dɪd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .
The events I did were all unsatisfactory .
这 活动 我 做过 是 全部 不令人满意 .

做的事件件不如意，

['grædʒuəli] [dɪ'pliːtɪd] .
Gradually depleted .
逐步地 耗尽 .

日渐消耗。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Furthermore , the area around Yangzhou ,
此外 , 这 区域 大约 扬州 ,

更兼扬州一带地方，

[flʌdz] [ænd; ənd] ['fæmɪn]
Floods and famine
洪水 和 饥荒

大水民饥，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
The government devised a plan to provide relief .
这 政府 设计 一个 计划 到 提供 宽慰 .

官府设法赈济，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] ['meɪdʒər] ['haʊshəʊldz]
Distribute to major households
分发 到 主要的 家庭

分派各大户，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [flæt] .
The rice is flat .
这 米 是 平坦的 .

出米平粜。

['lʌ] - ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] ['daɪər] [streɪts] .
Lu Nancun's family was already in dire straits .
鲁 - 家庭 曾是 已经 在 可怕的 海峡 .

卢南村家事已是萧条，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['welθi] ['haʊshəʊldz] .
They were also listed among the wealthy households .
他们 是 还 列出 之中 这 富裕 家庭 .

还列在大户之中。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['prez(ə)nt] .
If the son is present .
如果 这 儿子 是 展示 .

若儿子在时。

['lʌkɪli] [aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['weɪvər] .
Luckily I asked for a waiver .
幸运的是 我 问 为了 一个 放弃 .

还好去求免，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [maɪt] [gɪv] [ɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The government might give in out of consideration .
这 政府 可能 给 在 出去 的 考虑 .

官府或者让个情分。

[sɪns] [hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [dɪ'siːst] ,
Since he is already deceased ,
自从 他 是 已经 死者 ,

既说已故，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['ɔːrd(ə)neri] ['haʊshəʊldz] .
They were treated the same as ordinary households .
他们 是 治疗 这 相同的 作为 普通的 家庭 .

便与民户一般。

['lʌ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Lu Nancun had no choice .
鲁 - 有 不 选择 .

卢南村无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to sell it .
他们 有 不 选择 但 到 卖 它 .

只得变卖，

['fɪnɪʃ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Finish this official business .
结束 这 官方的 商业 .

完这桩公事。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [flʌd] ,
Who knew that after the flood ,
WHO 知道 那 后 这 洪水 ,

哪知水灾之后，

['fɑːloʊɪŋ] [draʊt] , ['loʊkəsts] , [ænd; ənd] [pleɪg] ,
Following drought , locusts , and plague ,
下列的 干旱 , 蝗虫 , 和 瘟疫 ,

继以旱蝗疫疠，

[ðə; ði] [ded] [fɪld] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
The dead filled the streets and alleys .
这 死的 已填 这 街道 和 小巷 .

死者填街塞巷，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was a truly tragic situation .
它 曾是 一个 真的 悲惨 情况 .

惨不可言。

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ,
North of the Yangtze River ,
北 的 这 长江 河 ,

自大江以北，

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ,
South of the Huai River ,
南 的 这 怀 河 ,

淮河以南，

['ruːtləs] [griːn] [græs] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
Rootless green grass on the ground
无根 绿色的 草 在 这 地面

地上无根青草，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['tendər] [bɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [triː] .
There wasn't a single piece of tender bark on the tree .
那里 不是 一个 单身的 片 的 投标 吠 在 这 树 .

树上没一片嫩皮。

[bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] ,
birds and beasts ,
鸟类 和 野兽 ,

飞禽走兽，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
They all starved to death .
他们 全部 饥饿 到 死亡 .

尽皆饿死。

['evriwʌn] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
Everyone must live a long life .
每个人 必须 居住 一个 长的 生活 .

各人要活性命，

[wʌnz] [oʊn] ['perənts]
one's own parents
一个人的 自己的 父母

自己父母，

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] .
And cannot be taken into account .
和 不能 是 已采取 进入 帐户 .

且不能顾，

['ʌðər] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən]
Other people's children
其他 人们的 孩子们

别人儿女，

[huː] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] ?
Who would take them in ?
WHO 会 拿 他们 在 ?

谁肯收留。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [ɪz] :
Unfortunately , this is :
很遗憾 , 这 是 :

可惜这：

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['oʊvər][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['brɪdʒɪz] ,
On the night of the bright moon over the Twenty - Four Bridges ,
在 这 夜晚 的 这 明亮的 月亮 超过 这 二十 - 四 桥梁 ,

二十四桥明月夜，

[wer] [hæz; həz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪd(ə)n] [gɔːn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] ?
Where has the beautiful maiden gone to play the flute ?
在哪里 有 这 美丽的 少女 已消失 到 玩 这 长笛 ?

玉人何处去吹箫。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪn] ['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
At that time , the furniture in Lunan Village was finished .
在 那 时间 , 这 家具 在 鲁南 村庄 曾是 完成的 .

那时卢南村家私弄完，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['skætərd] .
The servants scattered .
这 仆人 疏散 .

童仆走散。

[let] [ə'loʊn] [wen] ['welθi] ['haʊshəʊldz] [sel] [raɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [fer] [praɪs] ,
Let alone when wealthy households sell rice at a fair price ,
让 独自的 什么时候 富裕 家庭 卖 米 在 一个 公平的 价格 ,

莫说当大户出米平粜,

['iːv(ə)n] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæz; həz] [tuː; tə] [iːt] ['gʌvərnmənt] [raɪs] .
Even he himself has to eat government rice .
甚至 他 他自己 有 到 吃 政府 米 .

连自己也要吃官米了。

[li] - [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
Li Yuepo had nowhere to teach in his hometown .
李 - 有 无处 到 教 在 他的 家乡 .

李月坡本地没处教书,

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ɪn] [ɪn] [fɛŋjæŋ] .
I found a remote inn in Fengyang .
我 成立 一个 偏僻的 客栈 在 凤阳 .

寻得个凤阳远馆,

[aɪl] [goʊ] [ðer; ðər] [ˌtempə'rerəli] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] ['fæmɪn] [jɪr] .
I'll go there temporarily to get through this famine year .
患病的 去 那里 暂时地 到 得到 通过 这 饥荒 年 .

自去暂度荒年。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] ['pɑːvərti] [di'miniʃiz] ['wɪzdəm] .
It is often said that poverty diminishes wisdom .
它 是 经常 说 那 贫困 减少 智慧 .

尝言人贫智短,

[wen] ['lʌ] - [hæd; həd] ['fæməli] ['mætərz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
When Lu Nancun had family matters at that time ,
什么时候 鲁 - 有 家庭 事情 在 那 时间 ,

卢南村当时有家事时,

[ɔːl'ðoʊ] ['stɪndʒi] ,
Although stingy ,
虽然 小气 ,

虽则悭吝,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] .
They also need to maintain some dignity .
他们 还 需要 到 维持 一些 尊严 .

也还要些体面。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊr] [ænd; ənd] ['destɪtuːt] .
To this day , they are poor and destitute .
到 这 天 , 他们 是 贫穷的 和 贫困 .

到今贫窘,

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] .
Gradually , it took on the appearance of poverty .
逐步地 , 它 采取 在 这 外貌 的 贫困 .

渐渐做出穷相形状,

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [waɪf] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['leɪzi] [bʌm] .
Even his wife complained that he was a lazy bum .
甚至 他的 妻子 抱怨 那 他 曾是 一个 懒惰的 屁股 .

连媳妇只管嫌他吃死饭起来。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɑːr; ər] ['ʃæloʊ] .
Moreover , their knowledge and understanding are shallow .
而且 , 他们的 知识 和 理解 是 浅的 .

且又识见浅薄，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
The couple discussed it and said :
这 夫妻 讨论 它 和 说 :

夫妻商议道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] . . . "
" Although my son is a successful candidate in the imperial examinations . . . "
" 虽然 我的 儿子 是 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 . . . "

“儿子虽则举人，

[ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [prə'tekt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
The dead cannot protect the living .
这 死的 不能 保护 这 活的 .

死人庇护活人不得。

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The daughter - in - law is still young .
这 女儿 - 在 - 法律 是 仍然 年轻的 .

媳妇年纪尚小，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'zʌlt] .
And there was no result .
和 那里 曾是 不 结果 .

又无所出，

['wɪdoʊ] [hɪr] ,
Widow here ,
寡妇 这里 ,

守寡在此，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
It will eventually come to nothing .
它 将要 最终 来 到 没有什么 .

终须不了。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ['sʌmtaɪmz] [ˌriː'mærid] .
I've heard that even princesses in ancient times sometimes remarried .
我已经 听到 那 甚至 公主们 在 古老的 时代 有时 再婚 .

闻得古来公主也有改嫁，

['iːv(ə)n] ['nəubl,wumən] [kæn; kən] [luːz] [ðer; ðər] ['tʃæstəti] .
Even noblewomen can lose their chastity .
甚至 贵族妇女 能 失去 他们的 贞洁 .

命妇也有失节，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Moreover , the wife of a scholar who passed the imperial examination .
而且 , 这 妻子 的 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

何况举人妻子。

[waɪ] [nɑːt] [træns'fɜːr] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why not transfer him to someone else ?
为什么 不是 转移 他 到 某人 别的 ?

不如把他转嫁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['æftər] [aɪ] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [ɡɪfts] ,
After I received some gifts ,
后 我 已收到 一些 礼物 ,

在我得些财礼，

[ðɪs] [seɪvz] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [deθ] .
This saves us from having to work ourselves to death .
这 保存 我们 从 拥有 到 工作 我们自己 到 死亡 .

又省了一个吃死饭的。

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [faʊnd] [ə'nʌðər] [hoʊm] .
The daughter - in - law has found another home .
这 女儿 - 在 - 法律 有 成立 其他 家 .

媳妇又有所归，

[ðæts] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] .
That's the end of my life .
那就是 这 结尾 的 我的 生活 .

完了终身，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'loʊn] [hɪr] .
It's better to be alone here .
它是 更好的 到 是 独自的 这里 .

强似在此孤单独自，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [pleɪn] .
Keep it simple and plain .
保持 它 简单的 和 清楚的 .

熬清守淡，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn] ?
Wouldn't that be killing two birds with one stone ?
不会 那 是 杀 二 鸟类 和 一 石头 ?

岂非一举两得。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['fæmɪn] ,
And in this time of famine ,
和 在 这 时间 的 饥荒 ,

且此荒歉之时，

['pɜːrfɪktli] [ɡʊd] ['kʌp(ə)l] ,
perfectly good couple ,
完美 好的 夫妻 ,

好端端夫妇，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [di'spəːsiŋ] [ænd; ənd] [træns'fɜːrɪŋ] ['æsets] .
There is also the possibility of dispersing and transferring assets .
那里 是 还 这 可能性 的 分散 和 转移 资产 .

还有折散转嫁，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
They all fled for their lives .
他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

各自逃命。

['widəuz] ['mæri] [leɪt] ,
Widows marry late ,
寡妇 结婚 晚的 ,

寡妇晚嫁,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] ['prɪnsəp(ə)l] .
It is a sound principle .
它 是 一个 声音 原则 .

是正经道理,

[aɪ] [daʊt] ['eniwʌn] [wʊd] [læf] [æt; ət] [ðæt] .
I doubt anyone would laugh at that .
我 怀疑 任何人 会 笑 在 那 .

料道也没人笑得。"

['mʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Mother Luo said :
母亲 罗 说 :

骆妈妈道:

" [ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][plæn][tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['fæmɪn] . "
" This is precisely the plan to alleviate the famine . "
" 这 是 恰恰 这 计划 到 减轻 这 饥荒 . "

"此正是救荒之计。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɪliəl] . . .
But although the daughter - in - law was usually filial . . .
但 虽然 这 女儿 - 在 - 法律 曾是 通常 孝 . . .

但媳妇平昔虽则孝顺,

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'næləti] ,
Judging from his personality ,
评判 从 他的 性格 ,

看他性子,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['stʌbərn] .
He was somewhat stubborn .
他 曾是 有些 固执的 .

原有些执拗,

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I wonder what he thinks about this .
我 想知道 什么 他 思考 关于 这 .

这件事不知他心里若何。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Let's not talk about it now .
我们来吧 不是 讲话 关于 它 现在 .

如今且莫说起,

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['pɑːrtnər] .
She secretly instructed the matchmaker to find a suitable partner .
她 偷偷 指示 这 媒人 到 寻找 一个 合适的 伙伴 .

悄悄教媒人寻了对头。

[bæk] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kæʃ] - [ɑːn] - [dɪ'lɪvəri] [træn'zækʃ(ə)n] .
Back then , it was a cash - on - delivery transaction .
后退 然后 , 它 曾是 一个 现金 - 在 - 送货 交易 .

那时一手交钱,

[fɜːrst] - [hænd] [dɪ'lɪvəri] ,
First - hand delivery ,
第一的 - 手 送货 ,

一手交货,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
He turned around and saw him off .
他 转向 大约 和 锯 他 离开 .

送他转身，

[ðæt] [seɪvd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
That saved a lot of trouble .
那 已保存 一个 很多 的 麻烦 .

那时省了好些口舌。”

['lʌ] - [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
Lu Nancun repeatedly agreed .
鲁 - 反复 同意 .

卢南村连声道是，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
They secretly informed the matchmaker .
他们 偷偷 知情的 这 媒人 .

暗地与媒婆说知。

[ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['mætʃmeɪkər] ,
Among those matchmakers ,
之中 那些 媒人 ，

那些媒婆中，

[aɪ] [hæd; həd] [met] [li] - [bɪ'fɔːr] .
I had met Li Miaohui before .
我 有 遇见 李 - 前 .

平昔也有曾见过李妙惠的，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [pə'zesiz] [bəuθ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] ,
Knowing that someone possesses both talent and beauty , and is virtuous and wise ,
会心 那 某人 拥有 两个都 天赋 和 美丽 ， 和 是 有德行的 和 明智的 ，

晓得才貌贤德兼备，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
They immediately arranged for a wealthy family to arrange the marriage .
他们 立即地 安排 为了 一个 富裕 家庭 到 安排 这 婚姻 .

即日就说一个富家来成这亲事。

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ðɪs] ['welθi] ['fæməli] [ɪz] ?
Do you know what kind of people this wealthy family is ?
做 你 知道 什么 种类 的 人们 这 富裕 家庭 是 ?

你道这富家是何等样人?

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ziː] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] [tʃiː] .
This person's surname is Xie , given name Qi .
这 人的 姓 是 谢 ， 给定 姓名 齐 .

此人姓谢名启，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [lɪntʃuːɑːn] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
He was born in Linchuan , Jiangxi Province .
他 曾是 出生 在 临川 ， 江西 省 .

江西临川人。

[maɪ]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz]['fæməli][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][sɔːlt] ['bɪznəs] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] [fɔːr; fər]
My grandfather's family had been in the salt business in Yangzhou for
我的 祖父的 家庭 有 到过 在 这 盐 商业 在 扬州 为了
[,dʒɛnɚ'eɪʃənz] .
generations .
几代人 .

祖父世代扬州中盐，

[ɪk'striːmli] ['welθi]
Extremely wealthy
极其 富裕

家私巨富，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['fɔːrθraɪt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [,pɜːrsə'næləti] .
He has a forthright and generous personality .
他 有 一个 直率 和 慷慨的 性格 .

性子豪爽。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['θɜːtiːz] .
She was only in her early thirties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 三十多岁 .

年纪才三十有余。

[end'ʒɔɪɪŋ] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [dɪ'miːnər]
Enjoying drinks and cheerful demeanor
享受 饮料 和 快乐 风度

好饮喜色，

[hiː; hi] [sɜːtʃt] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [fɔːr; fər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
He searched far and wide for beautiful women .
他 搜索 远的 和 宽的 为了 美丽的 女性 .

四处访觅佳丽。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz] [hæd; həd] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɔːrti] [haɪ] - [klæs] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
The inner quarters had thirty to forty high - class concubines .
这 内 四分之一 有 三十 到 四十 高的 - 班级 妾室 .

后房上等姬妾三四十人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sɪksti][ɔːr] ['sev(ə)nti] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪdz] .
There were sixty or seventy beautiful maids .
那里 是 六十 或者 七十 美丽的 女佣 .

美婢六七十人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] [mɪd] - ['lev(ə)l] [meɪdz] .
There were more than a hundred other mid - level maids .
那里 是 更多的 比 一个 百 其他 中 - 等级 女佣 .

其他中等之婢百有余人。

[lɪntʃuːɑːn] ['rezɪdəns]
Linchuan Residence
临川 住宅

临川住宅，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['speɪʃəs] .
The house is spacious .
这 房子 是 宽敞 .

屋宇广大，

[tuː; tə][biː; bi]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
To be comparable to kings and nobles .
到 是 可比 到 国王 和 贵族 .

拟于王侯。

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [aʊt] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .

He then sought out another large house in Yangzhou to live in .

他 然后 寻求 出去 其他 大的 房子 在 扬州 到 居住 在 .

扬州又寻一所大房作寓。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sɔːlt] [ʃɪps] .

There are over a hundred salt ships .

那里 是 超过 一个 百 盐 船舶 .

盐艘几百余号，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [liːd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] ,

He would occasionally lead his concubines ,

他 会 偶尔 带领 他的 妾室 ,

不时带领姬妾，

['paɪlətɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪnɪ'stɪriəl] [ʃɪp] ,

piloting the ministerial ship ,

飞行员 这 部长 船 ,

驾着臣舰，

['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] .

Traveling between the two places .

旅行 之间 这 二 地方 .

往来二地，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪ'kuːn] [huː] ['skwɔndəd] [hɪz; ɪz] [welθ] .

He was a tycoon who squandered his wealth .

他 曾是 一个 巨头 WHO 挥霍 他的 财富 .

是一个大挥霍的巨商，

[ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [huː] [wɪl] [help] [aʊt] .

A wealthy man who will help out .

一个 富裕 男人 WHO 将要 帮助 出去 .

会帮衬的富翁。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [li] - [ɪz] [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .

I've heard that Li Miaohui is both beautiful and virtuous .

我已经 听到 那 李 - 是 两个都 美丽的 和 有德行的 .

今番闻得李妙惠又美又贤，

['vɜːrsət(ə)l] ,

versatile ,

多才多艺的 ,

多才多艺，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['ɔːfər] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

I would like to offer one hundred taels of silver .

我 会 喜欢 到 提供 一 百 两 的 银 .

愿致白金百两，

[ten] [kaɪndz][ʌv; əv] ['kʌlərd] [kɔɪnz] ,

Ten kinds of colored coins ,

十 种类 的 有色 硬币 ,

彩币十端，

[hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .

He took her as a concubine .

他 采取 她 作为 一个 妾 .

娶以为妾。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['lʌ] [næn; nɑːn] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] .

I heard that Lu Nan Village is willing to give away a lot of things .

我 听到 那 鲁 楠 村庄 是 愿意的 到 给 离开 一个 很多 的 事物 .

卢南村听说肯出许多东西，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜出望处。

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] ,
After exchanging a few words with Mrs . Luo ,
后 交换 一个 很少 字 和 太太 . 罗 ,

与骆妈妈商议了几句言语，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [li] - [ænd; ənd] [sed] :
He went to Li Miaohui and said :
他 去 到 李 - 和 说 :

去对李妙惠说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [jɔːr'self] .
You came to my house yourself .
你 来了 到 我的 房子 你自己 .

你自到我家，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
I am so grateful for your filial piety and virtue .
我 是 所以 感激的 为了 你的 孝 虔诚 和 美德 .

多感你孝顺贤惠，

[ðeɪ] [wəʊnt] [nɪ'glekt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They won't neglect my husband and me .
他们 惯于 忽视 我的 丈夫 和 我 .

不致把我夫妻怠慢。

[maɪ] [sʌn] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
My son passed the imperial examination and became a scholar .
我的 儿子 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 学者 .

我儿子中了举人，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
I only hope to pass the imperial examination again .
我 仅有的 希望 到 经过 这 帝国 考试 再次 .

只指望再中个进士，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Everyone was in high spirits .
每个人 曾是 在 高的 烈酒 .

大家兴头。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

那里说起，

[its] ['niːðər] [gʊd] [nɔːr][bæd] .
It's neither good nor bad .
它是 两者都不 好的 也不 坏的 .

中又不中，

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They couldn't even return home with their lives .
他们 不能 甚至 返回 家 和 他们的 生活 .

连性命也不得归家。

[maɪ] [tuː] [oʊld] [dɔːgz] [ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊr] .
My two old dogs are destined to be poor .
我的 二 老的 狗 是 注定 到 是 贫穷的 .

我两个老狗骨头命穷，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'fektɪd] [juː; jʊ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
But it has affected you at such a young age .
但 它 有 做作的 你 在 这样的 一个 年轻的 年龄 .

却连累你小小年纪，

['ɔːrd(ə)neri] ['sʌfərɪŋ] ,
Ordinary suffering ,
普通的 痛苦 ,

一般受苦，

[felt] ['veri] [rɪ'zentf(ə)l] .
felt very resentful .
毛毡 非常 不满 .

心中甚不过意。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , we discussed it .
所以 , 我们 讨论 它 .

因此商量，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [juːθ] ?
Why not take advantage of your youth ?
为什么 不是 拿 优势 的 你的 青年 ?

不如趁这青春年少，

[træns'fɜːr] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,
Transfer to one person ,
转移 到 一 人 ,

转嫁一人，

['hævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz]
Having sons and daughters
拥有 儿子们 和 女儿们

生男育女，

['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['fæməli] .
Settle down and start a family .
定居 向下 和 开始 一个 家庭 .

成家立业，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðɪs] [steɪl] [ænd; ənd] [blænd] [ɪg'zɪstəns] [hɪr] ?
Wouldn't it be better to endure this stale and bland existence here ?
不会 它 是 更好的 到 忍受 这 陈旧 和 平淡 存在 这里 ?

岂不强似在此熬清受淡。

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] ,
There happened to be a salt merchant ,
那里 发生 到 是 一个 盐 商人 ,

恰好有个盐商，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
We wish to form a marriage alliance .
我们 希望 到 形式 一个 婚姻 联盟 .

愿来结亲。

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [maɪ] [waɪf] [naʊ] .
I will explain this to my wife now .
我 将要 解释 这 到 我的 妻子 现在 .

今与娘子说明，

[aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði] [gɪft] [tə'mɑːroʊ] .
I will send the gift tomorrow .
我 将要 发送 这 礼物 明天 .

明日便送礼来，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
The wedding will take place the day after tomorrow .
这 婚礼 将要 拿 地方 这 天 后 明天 .

后日过门。

[wʌt] ['kloʊðɪŋ] [ɔːr] ['ɔrnəmənts] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ?
What clothing or ornaments are in the house ?
什么 衣服 或者 装饰品 是 在 这 房子 ?

房户中有甚衣饰，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pæk] ['evriθɪŋ] [ʌp] .
You should pack everything up .
你 应该 盒 一切 向上 .

你通收拾了去，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [duː] [nɑːt] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['aɪtəm] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .
I absolutely do not want a single item from you .
我 绝对地 做 不是 想 一个 单身的 物品 从 你 .

我决不要你一件。”

[li] - ['lisnd]
Li Miaohui listened
李 - 听着

李妙惠听了，

[ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] [strʌk] ['klɪrli] [ɪn] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] .
A thunderbolt struck clearly in the clear sky .
一个 霹雳 击 清楚地 在 这 清除 天空 .

分明青天中打下一霹雳，

['terəfaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

惊得魂魄俱丧，

[terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streaming down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

涕泪交流，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['mærid] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [naɪn] . "
" The daughter - in - law was married at the age of nine . "
" 这 女儿 - 在 - 法律 曾是 已婚 在 这 年龄 的 九 . "

“媳妇自九岁结缡，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd] ['mærid] .
He was eighteen and married .
他 曾是 十八 和 已婚 .

十八于归。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈmærid] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] ,
Although they had been married for three years ,
虽然 他们 有 到过 已婚 为了 三 年 ,

成婚虽则三载，

[ðə; ði] [oʊθ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
The oath has been made for a hundred years .
这 誓言 有 到过 制成 为了 一个 百 年 .

誓盟已订百年。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hɪz; ɪz] [ˈdestəni] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɔːˈspɪʃəs] .
Unexpectedly , his destiny was not auspicious .
不料 , 他的 命运 曾是 不是 吉祥 .

何期赋命不辰，

[ɡɪv] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wei] ,
Give away the middle way ,
给 离开 这 中间 方式 ,

中道捐弃，

[ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] ,
The husband's misfortune ,
这 丈夫的 不幸 ,

夫之不幸，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
This is the misfortune of a concubine .
这 是 这 不幸 的 一个 妾 .

即妾之不幸也。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] ,
On the day of the news of the death ,
在 这 天 的 这 消息 的 这 死亡 ,

闻讣之日，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmɑːrtərd] .
He intended to be martyred .
他 故意的 到 是 殉道者 .

即欲从殉。

[wʌn] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈperənts] - [ɪn] - [lɔː] [hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
One reason is that the parents - in - law have no one to take care of them .
一 原因 是 那 这 父母 - 在 - 法律 有 不 一 到 拿 关心 的 他们 .

一则以公姑无人奉养，

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [pleɪs] [ænd; ənd] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] [wɔːrmθ] ;
She wished to take her husband's place and endure the cold and warmth ;
她 希望 到 拿 她 丈夫的 地方 和 忍受 这 寒冷的 和 温暖 ;

欲代夫以尽温凉；

[ˈsekəndli] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz][nɑːt] [rɪˈtɜːrnd] .
Secondly , the servant has not returned .
第二 , 这 仆人 有 不是 返回 .

二则仆人未归，

[ded] [feɪθ] [rɪˈmeɪnz] [ˈdaʊtf(ə)l] .
Dead faith remains doubtful .
死的 信仰 遗迹 疑 .

死信终疑，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪnˈdʊrd] [deθ] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [ˈænsər] .
Therefore , he endured death to await a definite answer .
所以 , 他 忍受 死亡 到 等待 一个 定 回答 .

故忍死以俟确音。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɔːŋ] ,
If it is not wrong ,
如果 它 是 不是 错误的 ,

倘果不谬，

[ə; eɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [duː][hɜːr; hər] [best] .
A daughter - in - law should do her best .
一个 女儿 - 在 - 法律 应该 做 她 最好的 .

媳妇当勉尽心力，

['sɜːrvɪŋ] [wʌnz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Serving one's parents - in - law .
服务 一个人的 父母 - 在 - 法律 .

承侍翁姑。

['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
hundred years later ,
百 年 之后 ,

百年之后，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ˌʌndər'graʊnd] .
They also followed each other underground .
他们 还 随后 每个 其他 地下 .

亦相从于地下，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
This is the will of the daughter - in - law .
这 是 这 将要 的 这 女儿 - 在 - 法律 .

是则媳妇之志也。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [suː] [ʃɪnz] ['fiːlɪŋz] .
Mr . and Mrs . He did not understand Su Xin's feelings .
先生 . 和 太太 . 他 做过 不是 理解 苏 欣的 情怀 .

何公姑不谅素心，

[ɪf] [əb'dʒɛkʃənz] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪz]
If objections suddenly arise
如果 反对意见 突然 出现

一旦忽生异议，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Regardless of the fact that he has no children ,
不管 的 这 事实 那 他 有 不 孩子们 ,

不计膝下之无人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] ?
Why should the daughter - in - law be forced to change her marriage ?
为什么 应该 这 女儿 - 在 - 法律 是 强制 到 改变 她 婚姻 ?

乃强媳妇以改适?

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] ,
Although the widow came from a humble background ,
虽然 这 寡妇 来了 从 一个 谦逊的 背景 ,

然未亡人虽出寒微，

[ɪn'strʌktɪd] [baɪ] ['perənts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Instructed by parents from a young age ,
指示 经过 父母 从 一个 年轻的 年龄 ,

幼承亲训，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['etɪkət] .
He was quite knowledgeable in literature and etiquette .
他 曾是 相当 知识渊博 在 文学 和 礼仪 .

颇知书礼，

['nɪŋ] [gæn] [ju] ['suːi; 'suːaɪ]['suːi; 'suːaɪ]
Ning Gan Yu Sui Sui
宁 甘 于 隋 隋

宁甘玉碎，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [sər'vaɪv] [ʌn'skeɪðd] .
They will not survive unscathed .
他们 将要 不是 存活 毫发无损 .

必不瓦全。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌriː'mærɪdʒ] ,
The words of remarriage ,
这 字 的 再婚 ,

再醮之言，

[pliːz] [duː][nɑːt] [spiːk] .
Please do not speak .
请 做 不是 说话 .

请勿启齿。

[ɪf] [wʌn] [in'sists] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ['luːzɪŋ] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] . . .
If one insists on the daughter - in - law losing her chastity . . .
如果 一 坚持 在 这 女儿 - 在 - 法律 输 她 贞洁 . . .

如必欲媳妇失节，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [deθ] .
There is only death .
那里 是 仅有的 死亡 .

有死而已。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The wailing continued unabated .
这 哀嚎 持续 持续不断 .

号恸不止。

['lʌ] - ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [ðɪs] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][æz; əz][ə; eɪ] ['daʊri] .
Lu Nancun only wanted this hundred taels of gold as a dowry .
鲁 - 仅有的 通缉 这 百 两 的 金子 作为 一个 嫁妆 .

卢南村只知要这百金财礼，

[wer] [kæn; kən][juː; jʊ] [hɪr] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðiːz] [θɪŋz] ?
Where can you hear him say these things ?
在哪里 能 你 听到 他 说 这些 事物 ?

那里听他这些说话，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[juː; jʊ][hæv; həv][æm'bɪʃ(ə)n] .
You have ambition .
你 有 志向 .

你有志气，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [sʌn]
Willing to remain faithful to my son
愿意的 到 保持 忠实 到 我的 儿子

肯与我儿子守节，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] ,
Look at the two of us ,
看 在 这 二 的 我们 ，

看承我两人，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
Little did they know it was out of good intentions .
小的 做过 他们 知道 它 曾是 出去 的 好的 意图 .

岂不知是一片好意，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
A little filial piety .
一个 小的 孝 虔诚 .

一点孝心。

[bʌt; bət][maɪ] ['fæməli] [ɪz] [naʊ] [ɪm'pɑːvərɪʃt] .
But my family is now impoverished .
但 我的 家庭 是 现在 贫困 .

但我今时家事已穷，

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [les] [ænd; ənd] [les] ['ædɪkwət] .
The food was gradually becoming less and less adequate .
这 食物 曾是 逐步地 成为 较少的 和 较少的 足够的 .

口食渐渐不周，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [iːt] ?
What did you eat ?
什么 做过 你 吃 ?

将什么与你吃了，

[gʊd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['loʊnli] ['wɪdoʊ] .
Good to keep the lonely widow .
好的 到 保持 这 孤独 寡妇 .

好守孤孀。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæmɪn] [jɪr] ,
Moreover , in such a famine year ,
而且 ，在 这样的 一个 饥荒 年 ，

况且如此荒年，

[wɪtʃ] ['fæməli] ['dʌznt] [sel] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ?
Which family doesn't sell men and women to save their lives ?
哪个 家庭 不 卖 男人 和 女性 到 节省 他们的 生活 ?

哪家不卖男鬻女来度命。

['despərət] , [aɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [aɪ'diːə] .
Desperate , I came up with this short - sighted idea .
绝望的 ，我 来了 向上 和 这 短的 - 目击者 主意 .

没奈何也想出这个短见，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
I advise you to reluctantly comply .
我 建议 你 到 勉强 遵守 .

劝你勉强曲从。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'siːv] [ðiːz] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] ,
Wait until I receive these few taels of betrothal gifts ,
等待 直到 我 收到 这些 很少 两 的 订婚 礼物 ，

待我受这几两财礼，

[sər'vaɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fæmɪn]
Surviving the famine
幸存 这 饥荒

度过荒年，

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['greɪtɪst] [ækt][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is your greatest act of filial piety .
这 是 你的 最 行为 的 孝 虔诚 .

此便是你大孝了。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] ['lisnd] ,
Miao Hui listened ,
苗 惠 听着 ,

妙惠听了，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [ɑːr; ər]['oʊnli]['æftər] ['mʌni] .
I understand that my in - laws are only after money .
我 理解 那 我的 在 - 法律 是 仅有的 后 钱 .

明白公姑只贪着银子，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ɔːl] ['etɪkət] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] ,
Disregarding all etiquette and propriety ,
不予理会 全部 礼仪 和 礼 ,

不顾甚么礼义，

[its] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's pointless to talk about it .
它是 无意义 到 讲话 关于 它 .

说也徒然。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一想，

[hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] .
He wiped away his tears .
他 擦拭 离开 他的 眼泪 .

收了泪痕，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər][maɪndz] . "
" My in - laws have made up their minds . "
" 我的 在 - 法律 有 制成 向上 他们的 思想 . "

“公婆主意已定，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I disobey ?
如何 可以 我 违 ?

怎好违逆，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [ˌriː'mæri] .
She had no choice but to endure the humiliation and remarry .
她 有 不 选择 但 到 忍受 这 屈辱 和 再婚 .

只得忍耻再嫁便了。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [biː; bi] [haɪrd] [tə'mɑːroʊ] .
But I will be hired tomorrow .
但 我 将要 是 雇用 明天 .

但明日受聘，

[ðeɪ] [wɪl] [get] ['mærid] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
They will get married the day after tomorrow .
他们 将要 得到 已婚 这 天 后 明天 .

后日成婚，

[tʊŋ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Tong is an auspicious day .
童 是 一个 吉祥 天 .

通是吉日，

['wiːpɪŋ] [ɪz][æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] .
Weeping is an ominous sign .
哭泣 是 一个 不祥的 符号 .

哭泣不祥。

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
The daughter - in - law has two pieces of clothing .
这 女儿 - 在 - 法律 有 二 件 的 衣服 .

媳妇有两件衣服，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Originally , it was the betrothal gift at the time .
起初 , 它 曾是 这 订婚 礼物 在 这 时间 .

原是当时聘币，

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] .
Now we can go .
现在 我们 能 去 .

如今可将去，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] .
Change the sacrificial offerings to three kinds of animals .
改变 这 献祭 供品 到 三 种类 的 动物 .

换些三牲祭礼，

[let] [ˌjuː 'es] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [prer] [æt; ət][maɪ] ['hʌzbəndz] [mə'mɔːriəl] [tə'deɪ] .
Let us offer a prayer at my husband's memorial today .
让 我们 提供 一个 祷告 在 我的 丈夫的 纪念馆 今天 .

就今日在丈夫灵前祭奠一番，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
To fulfill the bond between husband and wife .
到 实现 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 .

以完夫妇之情。”

['lʌ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ə'griːd] ,
Lu Nancun saw that he agreed ,
鲁 - 锯 那 他 同意 ,

卢南村见他应承，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [truː] ,
It is only true ,
它 是 仅有的 真的 ,

只道是真，

[aɪ] ['riːəli] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I really like it .
我 真的 喜欢 它 .

好生喜欢。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [aɪ] [wɪl] [prɪ'per] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] [maɪ'self] . ”
“ I will prepare the sacrificial rites myself . ”
“ 我 将要 准备 这 献祭 仪式 我 . ”

“祭礼我自来备办，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

不消你费心。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [goʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] . "
" Go change your clothes . "
" 去 改变 你的 衣服 . "

“还是把衣服去换来，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [iks'presiz] [maɪ] [truː] ['fiːlɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] .
This also expresses my true feelings as a wife .
这 还 表达 我的 真的 情怀 作为 一个 妻子 .

也表我做妻子的真念。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] ,
Go back to the room ,
去 后退 到 这 房间 ,

走回房中，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
I picked up two pieces of clothing .
我 挑选 向上 二 件 的 衣服 .

取了两件衣服，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['mʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] .
Give it to Mother Luo .
给 它 到 母亲 罗 .

交与骆妈妈。

['lʌ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Lu Nancun thought to himself :
鲁 - 想法 到 他自己 :

卢南村看了想道：

" [ðiːz] [kloʊðz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [θɪŋz] ['kwɪkli] . "
" These clothes are for changing things quickly . "
" 这些 衣服 是 为了 变化 事物 迅速地 . "

“这衣服急切换东西，

[wʌn] [mʌst; məst]['hʌmb(ə)l] [wʌn'self] .
One must humble oneself .
一 必须 谦逊的 自己 .

须要作贱。

[hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː] .
He hid it .
他 隐藏 它 .

把来藏过，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [sə'plaɪz] .
He then sent the money to buy supplies .
他 然后 发送 这 钱 到 买 补给品 .

另将钱钞去买办。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['miau][ˌetʃ ju 'aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
At this point , Miao Hui had already decided to commit suicide .
在 这 观点 , 苗 惠 有 已经 决定 到 犯罪 自杀 .

此时妙惠已决意自尽，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ded] [end] ,
Considering the dead end ,
考虑 这 死的 结尾 ,

思量死路，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] .
No more than three .
不 更多的 比 三 .

无过三条。

[daɪ] [baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] ,
Die by the sword ,
死 经过 这 剑 ,

刀上死，

['dæmɪdʒd] [ðə; ði] ['perənts] - [rɪ'meɪnz] ;
Damaged the parents ' remains ;
损坏的 这 父母 - 遗迹 ;

伤了父母遗体；

[daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər]
Died in the river
死亡 在 这 河

河里死，

[kɔːpsiz] ['drɪftɪd] ;
Corpses drifted ;
尸体 漂移 ;

尸骸飘荡；

['betər] [tuː; tə] [hæŋ] [wʌn'self]
Better to hang oneself
更好的 到 悬挂 自己

不如缢死，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
Pour it out completely .
倒 它 出去 完全地 .

倒得干净。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

拈起笔来，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] ['mesɪdʒ] .
Write down a congratulatory message .
写 向下 一个 祝贺 信息 .

写下一篇祝词。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .
The ritual was complete .
这 仪式 曾是 完全的 .

祭礼完备，

[ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
Arrange them before the spirit tablet .
安排 他们 前 这 精神 药片 .

摆列灵前，

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] .
Miao Hui bowed four times before the spirit tablet .
苗 惠 鞠躬 四 时代 前 这 精神 药片 .

妙惠向灵前拜了四拜。

[ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [eɪdʒd] [waɪn] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The offering of incense and aged wine has been completed .
这 提供 的 香 和 老年人 葡萄酒 有 到过 完全的 .

上香陈酒已毕，

[ðen] [baʊ; boʊ] [fɔːr] [mɔːr] [taɪmz] .
Then bow four more times .
然后 弓 四 更多的 时代 .

又拜四拜。

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [wel] :
Wishing you well :
祝 你 出色地 :

祝道：

“ ['fɪliəl] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [li] - ”
“ Filial daughter - in - law Li Miaohui ”
“ 孝 女儿 - 在 - 法律 李 - ”

“孝妇李妙惠，

[biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] ,
Be determined and determined ,
是 决定 和 决定 ,

矢心守志，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Unfortunately , the parents - in - law wouldn't listen .
很遗憾 , 这 父母 - 在 - 法律 不会 听 .

奈何公姑不听，

[aɪ][mʌst; məst][ə'dæpt] .
I must adapt .
我 必须 适应 .

强我改适。

[ˌdɪsə'beɪŋ] ['ɔːrdərz] [ɪz] [ʌn'fɪlɪəl] .
Disobeying orders is unfilial .
违抗命令 订单 是 不孝 .

违命则不孝，

[tuː; tə] ['flætər] ['sʌmwʌn] [ɪz][tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [ɪn'tegrəti] .
To flatter someone is to lose one's integrity .
到 奉承 某人 是 到 失去 一个人的 正直 .

顺颜则失节。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [faɪn] [waɪn] .
We respectfully present this fine wine .
我们 尊敬 展示 这 美好的 葡萄酒 .

谨陈絮酒，

['wiːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Weeping at the banquet .
哭泣 在 这 宴会 .

叩泣几筵。

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [fər'gɑːtn] .
The spirits of the heroes will never be forgotten .
这 烈酒 的 这 英雄 将要 绝不 是 被遗忘的 .

英灵不昧，

[pliːz] [ək'nɑːlɪdʒ] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [sɪn'serəti] .
Please acknowledge my humble sincerity .
请 承认 我的 谦逊的 诚意 .

鉴我微忱，

[ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [prer] [ɪz] ['ɔːfərd] .
A humble prayer is offered .
一个 谦逊的 祷告 是 提供 .

芜词上祝，

[goʊ][ænd; ənd] [kʌm] , [pliːz] .
Go and come , please .
去 和 来 ， 请 .

去格来歆。”

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [tekst] ,
Take out the sacrificial text ,
拿 出去 这 献祭 文本 ，

取出祭文，

['riːdɪŋ] [ðə; ði]['dɑːəu] :
Reading the Dao :
阅读 这 道 :

读道：

['oʊnli][ðə; ði] ['klevər] [fliː] [ɪz] [waɪz] .
Only the clever flea is wise .
仅有的 这 聪明的 跳蚤 是 明智的 .

惟灵蚤慧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['poʊətri] .
He was renowned in the world of poetry .
他 曾是 著名 在 这 世界 的 诗 .

词坛擅名。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]['raɪzɪz][tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] .
A young man rises to prominence .
一个 年轻的 男人 上升 到 显赫地位 .

弱冠鹊起，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [bloʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [kraɪ] .
The autumn wind blows and the deer cry .
这 秋天 风 打击 和 这 鹿 哭 .

秋风鹿鸣。

['flaɪɪŋ] [wɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] ,
Flying wings in the Southern Palace ,
飞行 翅膀 在 这 南方 宫殿 ,

奋翮南宫，

['fɔːrdʒɪŋ] ['fɛðɝz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [siː] .
Forging Feathers in the Northern Sea .
锻造 羽毛 在 这 北方 海 .

锻羽北溟。

[ðə; ði][stɑːr] [wɛŋksɪŋ] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
The star Wenxing perished in the daytime .
这 星星 文兴 遇难 在 这 白天 .

文星昼殒，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['terəs] [ɪz] [kloʊzd] [æt; ət] [naɪt] .
The spring terrace is closed at night .
这 春天 阳台 是 关闭 在 夜晚 .

泉台夜扃。

[ðæt] ['pɔɪzənəs] [biːst] ,
That poisonous beast ,
那 有毒 兽 ,

彼苍胡毒，

[wʌz; wəz][bɔːrn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɔːrtʃən] .
was born without any fortune .
曾是 出生 没有 任何 财富 .

生我无禄。

['ɔːfənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Orphaned at a young age ,
孤儿 在 一个 年轻的 年龄 ,

幼失恃屺，

['oʊnli] ['perənts] ['nɜːrtʃər] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
Only parents nurture their children .
仅有的 父母 培育 他们的 孩子们 .

惟亲育鞠。

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l]
A loving couple
一个 爱 夫妻

伉俪君子，

[ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [ɪz] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .
The music of zither and lute is harmonious and peaceful .
这 音乐 的 筝 和 琵琶 是 和谐 和 和平 .

琴瑟雍穆。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pæθ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['vaiəleitid] ,
The middle path will always be violated ,
这 中间 小路 将要 总是 是 违反 ,

中道永违，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] .
I am left all alone .
我 是 左边 全部 独自的 .

遗我茕独。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌintə:'waind] .
Life and death are intertwined .
生活 和 死亡 是 交织在一起 .

死生契阔，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
His voice and appearance have vanished without a trace .
他的 嗓音 和 外貌 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

音容杳绝。

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wʌrɪs] ,
Suffering from a hundred worries ,
痛苦 从 一个 百 担忧 ,

罹此百忧，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] .
My heart was shattered .
我的 心 曾是 破碎 .

五内摧裂。

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

涕泗滂沱，

[terz] [draɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [blʌd] [floʊd] .
Tears dried up and blood flowed .
眼泪 干燥 向上 和 血 流动 .

泪枯继血。

[sɪns] [ðə; ði] ['saɪprəs] [boʊt] ,
Since the cypress boat ,
自从 这 柏 船 ,

自矢柏舟，

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] [tiː] [ɪz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['swiːtnəs] .
The bitterness of tea is tinged with sweetness .
这 苦味 的 茶 是 带点色调 和 甜味 .

荼苦甘啮。

[ðə; ði] ['eldəz] [wɜːr; wər] [dɪs'pliːzd] .
The elders were displeased .
这 长者 是 不高兴 .

高堂不怿，

[fɔːrst] [bɪ'heɪvjər] [liːdz] [tuː; tə] ['mɔːrəl] ['feɪlɪŋz] .
Forced behavior leads to moral failings .
强制 行为 线索 到 道德 缺点 .

强以失德。

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
He died without hesitation .
他 死亡 没有 犹豫 .

之死靡他，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] .
My heart is not made of stone .
我的 心 是 不是 制成 的 石头 .

我心匪石。

['endləs] [rɪ'gret]
Endless regret
无尽的 后悔

长恨无穷，

[ɪn'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [pɪrst] [ðə; ði] [boʊnz] .
Inscribed in the heart and pierced the bones .
铭文 在 这 心 和 穿孔 这 骨头 .

铭腑刺骼。

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [hæv; həv][æn; ən] [end] .
Heaven and earth have an end .
天堂 和 地球 有 一个 结尾 .

天地有终，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'ɡret] [ɪn] ['sækrifaisɪŋ] [wʌn'self] ?
What is there to regret in sacrificing oneself ?
什么 是 那里 到 后悔 在 牺牲 自己 ?

捐躯何惜。

['hɪroʊz] [feɪst] [ˌviːet'nɑːm]
Heroes faced Vietnam
英雄 面对 越南

英魂对越，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

与君陈说。

[ðeɪ] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [bed] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] .
They shared the same bed when they were born .
他们 共享 这 相同的 床 什么时候 他们 是 出生 .

生则同衾，

[ɪf] [wiː; wi] [daɪ] , [wiːl] [biː; bi] ['berid] [tə'ɡeðər] .
If we die , we'll be buried together .
如果 我们 死 , 出色地 是 埋葬 一起 .

死则同穴。

[ə'raɪvɪŋ] [pjʊr] [ænd; ənd] [kliːn] ,
Arriving pure and clean ,
抵达 纯的 和 干净的 ,

来则冰清，

[wen] [juː; jʊ] [liːv] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [pjʊr] [ænd; ənd] ['flɔːləs] .
When you leave , you will be pure and flawless .
什么时候 你 离开 , 你 将要 是 纯的 和 完美无瑕 .

去则玉洁。

[hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
He departed from this mortal world .
他 已离开 从 这 凡人 世界 .

长辞尘世，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['pæləs] .
Wandering around the spring palace .
漫游 大约 这 春天 宫殿 .

倘徉泉阙。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉，

['oʊnli] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [kæn; kən] [siː] ['klɪrli] .
Only the divine can see clearly .
仅有的 这 神圣的 能 看 清楚地 .

惟灵鉴彻。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['juːlədʒi] ,
After reading the eulogy ,
后 阅读 这 颂 ,

读罢祭文，

[ðen] [baʊ; boʊ] [fɔːr] [mɔːr] [taɪmz] .
Then bow four more times .
然后 弓 四 更多的 时代 .

又拜四拜，

['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni] ,
Burning paper money ,
燃烧 纸 钱 ,

焚化纸钱，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [laʊd] ['sɒbz] .
She burst into loud sobs .
她 爆裂 进入 大声 啜泣 .

放声号哭一场。

['æftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [frʌm; frəm] ['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
They then invited the elderly couple from Lunan Village to sit down .
他们 然后 受邀 这 老年 夫妻 从 鲁南 村庄 到 坐 向下 .

又请卢南村老夫妻坐下，

['ɔːlsoʊ] , [baʊ; boʊ] [fɔːr] [taɪmz] .
Also , bow four times .
还 , 弓 四 时代 .

也拜四拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

“自今之后，

['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
Parents - in - law must take good care of themselves .
父母 - 在 - 法律 必须 拿 好的 关心 的 他们自己 .

公婆须自家保重，

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] .
The daughter - in - law is no longer able to serve .
这 女儿 - 在 - 法律 是 不 更长 有能力的 到 服务 .

媳妇已不能奉侍了。”

['luːnən] ['vɪlɪdʒ] [roʊd] :
Lunan Village Road :
鲁南 村庄 路 :

卢南村道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] .
I had no choice but to do this .
我 有 不 选择 但 到 做 这 .

这事我原不得已而为之。

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['ziː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] . . .
When you arrive at the Xie family's house . . .
什么时候 你 到达 在 这 谢 家庭的 房子 . . .

你到谢家，

[ɪf] [juː; jʊ] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][oʊld] [f'rendʃɪps] . . .
If you cherish the old friendships . . .
如果 你 珍惜 这 老的 友谊 . . .

若念旧日情义，

[kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ˌem 'iː]['ɔːf(ə)n] .
Come and visit me often .
来 和 访问 我 经常 .

常来看顾我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] ['riːdɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['buːdəz] [neɪm] .
It is even better than reading scriptures and chanting Buddha's name .
它 是 甚至 更好的 比 阅读 经文 和 吟唱 佛陀的 姓名 .

也胜似看经念佛。”

[li] - [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ænsər] .
Li Miaohui gave a vague answer .
李 - 给予 一个 模糊的 回答 .

李妙惠含糊答应，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He went back to his room .
他 去 后退 到 他的 房间 .

自归房去。

[ðæt] [oʊld] ['wʊmən] , [lə'wəu; 'luːəu] , [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'biːdiənt] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
That old woman , Luo , was even more obedient than her husband .
那 老的 女士 , 罗 , 曾是 甚至 更多的 听话 比 她 丈夫 .

那骆妈妈比老儿又乖巧几分，

[ə; eɪ] [daʊt] ['liŋgə] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A doubt lingered in my heart .
一个 怀疑 徘徊不去 在 我的 心 .

心里独疑，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['waɪfs] ['ækʃ(ə)n] . . . "
" My wife's action . . . "
" 我的 妻子的 行动 . . . "

“媳妇这个举动，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ʃiːz] ['truːli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
It doesn't seem like she's truly willing to marry him .
它 不 似乎 喜欢 她是 真的 愿意的 到 结婚 他 .

不像真心肯嫁的，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [trɪk] ? "
" Are you perhaps up to some kind of trick ? "
" 是 你 也许 向上 到 一些 种类 的 诡计 ? "

莫不做出甚么把戏来？”

[hiː; hi] [wɑːtʃt] ['siːkrətli] .
He watched secretly .
他 观看 偷偷 .

暗自留心观看，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [kloʊzd] .
The door was already closed .
这 门 曾是 已经 关闭 .

见房门已是闭上。

[wen] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈkwaɪətli] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
When Zhang quietly opened his eyes ,
什么时候 张 悄悄 打开 他的 眼睛 ,

悄地张时，

[dʒʌst] [pæst] [ə; eɪ] [tʃer] ,
Just past a chair ,
只是 过去的 一个 椅子 ,

只见将过一个椅儿，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðə; ði] [bed] .
Place it by the bed .
地方 它 经过 这 床 .

放在床前，

[ˈstepɪŋ] [ˈɑːntə] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Stepping onto it ,
步进 到 它 ,

踏将上去，

[rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈnʌmnəs] [frʌm; frəm] [maɪ] [ˈloʊər] [bæk] .
Remove the numbness from my lower back .
消除 这 麻木 从 我的 降低 后退 .

解下腰间麻。

[ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed]
Hanging from the eaves of the bed
绞刑 从 这 檐 的 这 床

吊在床檐上，

[meɪk] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [nek] .
Make a ring and put it around your neck .
制作 一个 戒指 和 放 它 大约 你的 脖子 .

做个圈儿套在颈上。

[ˈmʌðər] [ləˈwəu; ˈluːəu] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈterəfaɪd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [wɪts] .
Mother Luo was so terrified she was scared out of her wits .
母亲 罗 曾是 所以 恐惧 她 曾是 害怕的 出去 的 她 智慧 .

惊得骆妈妈魂飞魄散，

[ðeɪ] [ˈbæŋd] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈrændəmli] .
They banged on the door randomly .
他们 砰的一声 在 这 门 随机 .

把房门乱打，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ɑːn] [ðɪs] [roʊd] ?
How did you get on this road ?
如何 做过 你 得到 在 这 路 ?

你怎么上这条路，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

断使不得的！”

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] :
Also called :
还 称为 :

又叫：

" [oʊld][sɜːr] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Old sir , come quickly ! "
" 老的 先生 , 来 迅速地 ! "

“老官快来，

" [maɪ] [waɪf] [hæŋd] [hɜːr'self] ! "
" My wife hanged herself ! "
" 我的 妻子 绞刑 她自己 ! "

媳妇上吊哩！”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The old man heard this ,
这 老的 男人 听到 这 ,

那老儿听见，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['stɑːrtld] .
I was also quite startled .
我 曾是 还 相当 惊慌 .

也吃了一吓，

[aɪ] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [æz; əz][aɪ] [keɪm] .
I stumbled and fell as I came .
我 踉跄 和 跌倒 作为 我 来了 .

带奔带跌走来。

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
Open the door ,
打开 这 门 ,

打开房门，

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɪkt] [ðə; ði] [tʃer] ['oʊvər][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [mɪd] - [er] .
Miao Hui had already kicked the chair over and was hanging in mid - air .
苗 惠 有 已经 踢 这 椅子 超过 和 曾是 绞刑 在 中 - 空气 .

妙惠已是踢倒椅儿悬空挂下了。

[ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] ['reskjuːd] .
The elderly couple were quickly rescued .
这 老年 夫妻 是 迅速地 获救 .

老夫妻连忙救下来，

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ðə; ði] [hemp] [roʊp] ,
Tear off the hemp rope ,
撕 离开 这 麻 绳索 ,

扯去麻絰，

['lʌ] - [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] .
Lu Nancun called for his mother to comfort him .
鲁 - 称为 为了 他的 母亲 到 舒适 他 .

卢南村叫阿妈安慰，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

自往外边。

[li] - [kraɪd] [aʊt] :
Li Miaohui cried out :
李 - 哭 出去 :

李妙惠哭道：

" [waɪ] [kɑːnt] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['dɔːtər] - [ɪn] -
" Why can't the mother - in - law make things convenient for her daughter - in -
" 为什么 不能 这 母亲 - 在 - 法律 制作 事物 方便的 为了 她 女儿 - 在 -
[lɔː] ? "
law ? "
法律 ? "

“婆婆何不方便了媳妇，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [friːd] [ˌem 'iː] [ʌp] .
But then it freed me up .
但 然后 它 自由 我 向上 .

却又解放我下来。”

['mʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , ['ɔːlsoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] :
Mother Luo , with tears in her eyes , also tried to persuade her :
母亲 罗 , 和 眼泪 在 她 眼睛 , 还 尝试 到 说服 她 :

骆妈妈也带着哭泣劝道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz][nɑːt][jʊr; jər] [fɔːlt] , [sɜːr] . "
" Although the matter is not your fault , sir . "
" 虽然 这 事情 是 不是 你的 过错 , 先生 . "

“事体虽则公公不是，

['weðər] [juː; jʊ] [ə'griː] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Whether you agree or not is up to you .
无论 你 同意 或者 不是 是 向上 到 你 .

肯不肯还在于你，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] ?
How could someone be so short - sighted ?
如何 可以 某人 是 所以 短的 - 目击者 ?

怎就这般短见。”

[li] - [sed] :
Li Miaohui said :
李 - 说 :

李妙惠道：

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ]
The father - in - law thought his daughter - in - law was young and had no
这 父亲 - 在 - 法律 想法 他的 女儿 - 在 - 法律 曾是 年轻的 和 有 不
[wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
one to rely on .
一 到 依靠 在 .

“公公念媳妇年小无倚，

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
He told me to remarry .
他 讲述 我 到 再婚 .

叫我改嫁，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ment] [wel] .
It was meant well .
它 曾是 意思是 出色地 .

原是好意。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] . . .
But the daughter - in - law thought to herself . . .
但 这 女儿 - 在 - 法律 想法 到 她自己 . . .

但媳妇自想，

['ɔːfənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

幼年丧母，

['wɪdoʊd] ['ɜːrli] ,
widowed early ,
寡 早期的 ,

早年丧夫，

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] ['fæmɪn] [strʌk] [ə'gen] .
And then this famine struck again .
和 然后 这 饥荒 击 再次 .

又遭此凶荒，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] ['pɑːvərti]
A life of loneliness and poverty
一个 生活 的 孤独 和 贫困

孤穷之命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['benɪfɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
It is expected that there will be no benefit for him in his lifetime .
它 是 预期的 那 那里 将要 是 不 益处 为了 他 在 他的 寿命 .

料想终身无好处。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['mæriz] [ə'weɪ]
If she marries away
如果 她 结婚 离开

若一嫁去，

[wʌt] ['ʌðər] ['æksədənts] [maɪt] [ə'kɜːr] ?
What other accidents might occur ?
什么 其他 事故 可能 发生 ?

又变出些甚么事故，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [tə'deɪ] ?
Isn't it the same as today ?
不是 它 这 相同的 作为 今天 ?

岂不与今日一般吗?

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Therefore , it would be better to commit suicide .
所以 , 它 会 是 更好的 到 犯罪 自杀 .

为此不如寻个自尽，

" [meɪ] [juː; jʊ][biː; bi][ˌriː'bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [pjʊr] [lænd] [suːn] . "
" May you be reborn in the Pure Land soon . "
" 可能 你 是 重生 在 这 纯的 土地 很快 . "

倒得早生净土。”

['mʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] [sed] :
Mother Luo said :
母亲 罗 说 :

骆妈妈道：

" [ə; eɪ] ['flaʊər] [hæz; həz][dʒʌst] [bluːmd] . "
" A flower has just bloomed . "
" 一个 花 有 只是 盛开 . "

“一朵花方才放，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ɪk'striːm] [θɪŋz] ?
How can you say such extreme things ?
如何 能 你 说 这样的 极端 事物 ?

怎说这样尽头话。

[pliːz] [stɑːp] ['duːɪŋ] [ðɪs] .
Please stop doing this .
请 停止 正在做 这 .

快不要如此,

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Let me discuss this with the old official .
让 我 讨论 这 和 这 老的 官方的 .

待我与老官儿商量,

[lets] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['fɜːrðər] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [tɜːrm] .
Let's consider this further in the long term .
我们来吧 考虑 这 更远 在 这 长的 学期 .

再从长计较。”

[li] - [sed] :
Li Miaohui said :
李 - 说 :

李妙惠道:

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænmɑː] .
Thank you , Grandma .
感谢 你 , 奶奶 .

“多谢婆婆,

[maɪ] [waɪf] [noʊz] .
My wife knows .
我的 妻子 知道 .

媳妇晓得了。”

['mʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] [wʌns] ,
Mother Luo tried to persuade her once ,
母亲 罗 尝试 到 说服 她 一次 ,

骆妈妈劝了一回,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
He also went out of the room .
他 还 去 出去 的 这 房间 .

也走出房去。

[ɔːl'ðoʊ] - ['lisnd] [tuː; tə] [əd'vaɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Although Miaohui listened to advice for a moment ,
虽然 - 听着 到 建议 为了 一个 片刻 ,

妙惠虽则一时听劝,

[wʌz; wəz][ðə; ði]['suːɪsaɪd] [ə'tempt] ['riːəl] ?
Was the suicide attempt real ?
曾是 这 自杀 试图 真实的 ?

到底寻死是真,

[ðə; ði] [kleɪm] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz] [fɔːls] .
The claim of saving him is false .
这 宣称 的 保存 他 是 错误的 .

救活是假。

[ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] ['prɑːbəbli] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] .
The Nancun couple probably did something they were completely unaware of .
这 - 夫妻 大概 做过 某物 他们 是 完全地 不知情 的 .

南村夫妇恐怕三不知做出事来,

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , ['hɑːrbɜːɪŋ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz]
On the contrary , harboring ulterior motives
在 这 相反 , 窝藏 后方 动机

反担着鬼胎，

[dɪ'fend] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Defend day and night .
保卫 天 和 夜晚 .

昼夜防守。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [bæks] :
They discussed it behind each other's backs :
他们 讨论 它 在后面 每个 其他的 背部 :

背地商量道：

" [ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [gɔːn] [ə'raɪ] . "
" This matter has gone awry . "
" 这 事情 有 已消失 错误 . "

“这桩事倒弄得不好了，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn] [haɪ] [ə'lɜːrt] .
We are on high alert .
我们 是 在 高的 警报 .

你我那里防备得许多。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [feɪk] [bɪ'keɪm] ['riːəl] .
In an instant , the fake became real .
在 一个 立即的 , 这 伪造的 成为 真实的 .

一时间弄假成真，

[wʌns] [ɑːn] [ðɪs] [roʊd] ,
Once on this road ,
一次 在 这 路 ,

上了这条道路，

[ɔːl'ðoʊ] ['liːz] [ɪn] - [lɔːz] [wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] [ɪn] [fɛŋjæŋ]
Although Li's in - laws were staying in Fengyang
虽然 李的 在 - 法律 是 入住 在 凤阳

李亲家虽在凤阳处馆，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
I have no choice but to send him a message .
我 有 不 选择 但 到 发送 他 一个 信息 .

少不得要把个信儿与他。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ,
If you come back ,
如果 你 来 后退 ,

倘或回来，

[flɪp] [ðə; ði] [doʊ] ['oʊvər] .
Flip the dough over .
翻动 这 面团 超过 .

翻转面皮，

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrsɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌriː'mæri] , [ænd; ənd][juː; jʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [ɔːr][juː; jʊ]
I told you I was forcing you to remarry , and you refused , or you
我 讲述 你 我 曾是 强制 你 到 再婚 , 和 你 拒绝 , 或者 你
[wʊd] [daɪ] .
would die .
会 死 .

道你我逼勒改嫁不从而死，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt]
The petition to file a lawsuit
这 请愿 到 文件 一个 诉讼

到官司告起状词，

[ɪn] [sʌtʃ] [taɪmz] [ʌv; əv] ['pɑːvərti]
In such times of poverty
在 这样的 时代 的 贫困

这样穷迫之时，

[bʌt; bət] [its] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][duː] .
But it's something I can afford to do .
但 它是 某物 我 能 买得起 到 做 .

可是当得起的。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] [naʊ] ?
How should we handle this now ?
如何 应该 我们 处理 这 现在 ?

如今还是怎样处？”

['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Mrs . Luo thought for a moment ,
太太 . 罗 想法 为了 一个 片刻 ,

骆妈妈想了一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

“有个道理在此。

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [ænt] [fæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
The daughter - in - law often said that Aunt Fang was a widow .
这 女儿 - 在 - 法律 经常 说 那 阿姨 方 曾是 一个 寡妇 .

媳妇尝说姨娘方妈妈是个孤孀，

[ðeɪ] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] ['liːz] [ɪn] - [lɔːz] .
They lived next door to Li's in - laws .
他们 居住地 下一个 门 到 李的 在 - 法律 .

就住在李亲家间壁。

['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ['niːd(ə)lwɜːrk]
Daughter - in - law needlework
女儿 - 在 - 法律 针线活

媳妇女工针指，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [tɔːt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
All of these were taught by him .
全部 的 这些 是 教授 经过 他 .

俱是他所教，

[laɪk] [ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .
Like a biological mother and child .
喜欢 一个 生物 母亲 和 孩子 .

如嫡亲母子一般。

[maɪ] [sʌn] [wʌn] [ðə; ði] ['lɑːtəri] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
My son won the lottery two years ago .
我的 儿子 韩元 这 彩票 二 年 前 .

前年儿子中了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] ['oʊvər] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
They also invited me over for drinks .
他们 还 受邀 我 超过 为了 饮料 .

也曾接来吃酒。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [jʊr; jər] [waɪf] .
You can ask him to persuade your wife .
你 能 问 他 到 说服 你的 妻子 .

你可去央他来劝谕媳妇，

" ['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] . "
" Naturally , I will obey . "
" 自然 , 我 将要 服从 . "

自然听从。”

['lʌ] - [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Lu Nancun obeyed his mother .
鲁 - 服从 他的 母亲 .

卢南村依了妈妈，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [ænt] [fæŋz] [haʊs] .
Even if we go to Aunt Fang's house .
甚至 如果 我们 去 到 阿姨 方的 房子 .

即便到方姨娘家去。

['æftər] [ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] , [ʃiː; ʃi] [wʊd]
He told his daughter - in - law that if she refused to remarry , she would
他 讲述 他的 女儿 - 在 - 法律 那 如果 她 拒绝 到 再婚 , 她 会
[kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
commit suicide .
犯罪 自杀 .

将教媳妇改嫁不从寻死的话，

[tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truːθ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

实实告诉一番，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [beg] [hɪz; ɪz] [ænt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs]
He said he had come specifically to beg his aunt to come to his house
他 说 他 有 来 具体来说 到 求 他的 阿姨 到 来 到 他的 房子
[ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] .
and persuade her .
和 说服 她 .

说特来央求姨母到舍劝解。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ænt] [fæŋ]
After hearing this , Aunt Fang
后 听力 这 , 阿姨 方

方姨娘听罢，

['æftər] ['pɒndərɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟了一回，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [maɪ] [niːs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['juːθfl] ['spɪrɪt] , "
" My niece has a youthful spirit , "
" 我的 侄女 有 一个 青春 精神 , "

“甥女是少年性子，

[bʌt; bət] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
But knowing the deep affection between husband and wife ,
但 会心 这 深的 感情 之间 丈夫 和 妻子 ,

但知夫妇恩深，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] ['wɪdoʊhʊd] .
They have no idea of the bitterness of widowhood .
他们 有 不 主意 的 这 苦味 的 丧偶 .

那晓得守寡的苦楚。”

\- [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Nancun took advantage of this statement .
\- 采取 优势 的 这 陈述 .

南村因这句话投机，

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

心里喜欢，

[hiː; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

随口道：

" [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] . "
" But being a widow is a difficult thing . "
" 但 存在 一个 寡妇 是 一个 难的 事物 . "

“可是守寡是个难事，

[maɪ] [waɪf] [θɪŋks] [aɪ][hæv; həv][bæd] [ɪn'tenʃən] .
My wife thinks I have bad intentions .
我的 妻子 思考 我 有 坏的 意图 .

娘子只道我是歹意，

[hiː; hi] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He contemplated suicide .
他 思考 自杀 .

生起短见。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [ænt] [kæn; kən] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
If his aunt can persuade him to change his mind ,
如果 他的 阿姨 能 说服 他 到 改变 他的 头脑 ,

姨母若劝得他转，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I will certainly express my gratitude .
我 将要 当然 表达 我的 感激 .

自当奉谢。”

[ænt] [fæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Aunt Fang smiled and said :
阿姨 方 微笑 和 说 :

方姨娘笑道：

" [ðæts] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ][ɪn] - [lɔːz] . "
" That's no trouble for you , my in - laws . "
" 那就是 不 麻烦 为了 你 , 我的 在 - 法律 . "

“这倒不劳亲家费心。

[ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋz] ,
Unjust things ,
不公正 事物 ,

非义之物，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never taken it .
我 有 绝不 已采取 它 .

老身自来不取的。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] [niːs] [ɪz] ['stʌbərn] .
Moreover , my niece is stubborn .
而且 , 我的 侄女 是 固执的 .

况甥女是执性的，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n]['lɪs(ə)n] .
They might not even listen .
他们 可能 不是 甚至 听 .

也未必肯听。

[pliːz] [æsk][fɜːrst] , [ɪn] - [lɔːz] .
Please ask first , in - laws .
请 问 第一的 , 在 - 法律 .

亲家先请问，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] ['ʃɔːrtli] .
I will be there shortly .
我 将要 是 那里 不久 .

老身随后便来。”

- [rɪ'tɜːrnd] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Nancun returned not long ago .
- 返回 不是 长的 前 .

南村归不多时，

[ænt] [fæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Aunt Fang has arrived .
阿姨 方 有 到达的 .

方姨娘已至。

['mʌðər] [lə'wəu; 'luːəu] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Mother Luo greeted them .
母亲 罗 问候 他们 .

骆妈妈相迎，

[hiː; hi] [led] [hɜːr; hər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He led her into his wife's room and said :
他 引领 她 进入 他的 妻子的 房间 和 说 :

送入媳妇房里道：

" [ænt] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Aunt , please sit down . "
" 阿姨 , 请 坐 向下 . "

“姨母请坐，

" [let] [ˌem 'iː] [fetʃ] [sʌm; səm] [tiː] . "
" Let me fetch some tea . "
" 让 我 拿来 一些 茶 . "

待我取点茶来。”

[ðə; ði] [ænt] [sɔː] [ðæt] ['miau][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] ['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
The aunt saw that Miao Hui was wearing mourning clothes .
这 阿姨 锯 那 苗 惠 曾是 穿着 丧 衣服 .

姨娘看妙惠斩衰重服，

[ə; eɪ] ['hempən] [veɪl] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A hempen veil was tied around the waist .
一个 麻秆 面纱 曾是 系 大约 这 腰部 .

麻絰拦腰，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
But his face was filled with sorrow and grief .
但 他的 脸 曾是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .

而愁容惨戚，

[terz] [stɪl] [wet] [hɜːr; hər] [aɪz] .
Tears still wet her eyes .
眼泪 仍然 湿的 她 眼睛 .

泪眼未干。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Upon seeing the concubine ,
之上 看到 这 妾 ,

一见姨娘，

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] ['dʒɜːrni] [ə'hed] .
May you have a long and happy journey ahead .
可能 你 有 一个 长的 和 快乐的 旅行 前方 .

向前万福，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sɑːroʊfl] ,
More and more sorrowful ,
更多的 和 更多的 悲伤 ,

愈加悲切，

['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['tʃoʊkɪŋ] ,
Sobbing and choking ,
啜泣 和 窒息 ,

哽哽噎噎，

[juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [seɪ] [wʌn] [wɜːrd] [ðer; ðər] .
You can only say one word there .
你 能 仅有的 说 一 单词 那里 .

那里说得出一个字儿。

[ænt] [fæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] .
Aunt Fang took his hand .
阿姨 方 采取 他的 手 .

方姨娘携住了手，

[hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [terz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [sed] :
He wiped his tears with his sleeve and said :
他 擦拭 他的 眼泪 和 他的 袖子 和 说 :

把袖子与他拭泪道：

" [maɪ] [dɪr] ['nefjuː] , "
" My dear nephew , "
" 我的 亲爱的 侄子 , "

“贤甥，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [laɪk] [ðɪs] !
Why are you crying like this !
为什么 是 你 哭泣 喜欢 这 !

你怎哭得这个模样！

[ə'vɔɪd] [ɪk'sesɪv] ['ɪndʒəri] .
Avoid excessive injury .
避免 过多的 受伤 .

休得过伤，

[its] ['ruːɪnd] [maɪ] [helθ] .
It's ruined my health .
它是 毁坏 我的 健康 .

苦坏了身子。”

['miau][,etʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [noʊ] [lɔːŋgər] [wɪʃɪz] [tuː; tə][hæv; həv] ['tʃɪldrən] . "
" The child no longer wishes to have children . "
" 这 孩子 不 更长 愿望 到 有 孩子们 . "

“儿已不愿生了，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [helθ] ?
Why worry about your health ?
为什么 担心 关于 你的 健康 ?

还顾甚么身子。”

[ænt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] ['stʌbərn] . "
" You must stop being so stubborn . "
" 你 必须 停止 存在 所以 固执的 . "

“你休执性，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪz] [diːp] ,
Although the bond between husband and wife is deep ,
虽然 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 是 深的 ,

夫妻恩情虽重，

[haʊ'evər] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
However , life and death are determined by fate .
然而 , 生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 .

然死生各有命数。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
As a concubine ,
作为 一个 妾 ,

做姨娘的，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [pæst] [ə'weɪ] [ðæt] [deɪ] .
My uncle passed away that day .
我的 叔叔 通过了 离开 那 天 .

当日姨夫去世，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] .
I am willing to die to follow you .
我 是 愿意的 到 死 到 跟随 你 .

也愿以死相从，

[deθ] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] .
Death is of no use .
死亡 是 的 不 使用 .

因死而无益，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .
Therefore , it still exists today .
所以 , 它 仍然 存在 今天 .

所以今日尚在。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [noʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'vents] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][maɪ] [ænt] [ðæt] [deɪ] . "
" No unexpected events occurred to my aunt that day . "
" 不 意外 活动 发生 到 我的 阿姨 那 天 . "

“姨娘当日无有意外之变，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['stedfæstli] [ʌp'held] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
Therefore , he steadfastly upheld his integrity .
所以 , 他 坚定不移 维持 他的 正直 .

是以苦守清节，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi][gɑːt][tuː; tə] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'deɪ] .
That's how we got to where we are today .
那就是 如何 我们 得到 到 在哪里 我们 是 今天 .

得至于今。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [niːs] [ɪz] ['fuːlɪʃ] ,
Although my niece is foolish ,
虽然 我的 侄女 是 愚蠢 ,

甥女虽然愚昧，

['ʃʊdənt] [wʌnz] [ˌæspɚ'eɪʃənz] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ?
Shouldn't one's aspirations be the same ?
不应该 一个人的 抱负 是 这 相同的 ?

志愿岂不亦欲如此。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .
Unfortunately , the in - laws misunderstood .
很遗憾 , 这 在 - 法律 被误解 .

无奈公婆错见，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
They forced me to remarry .
他们 强制 我 到 再婚 .

强我改嫁。

['spiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,
Speaking with great difficulty ,
请讲 和 伟大的 困难 ,

苦口极言，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['lɪs(ə)n] [bæk] ,
Unable to listen back ,
无法 到 听 后退 ,

弗能回听，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'sɪdər] [deθ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
Therefore , he had no choice but to consider death a blessing .
所以 , 他 有 不 选择 但 到 考虑 死亡 一个 祝福 .

故不得不以死为幸。”

[ænt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
" Because I have heard of these reasons ,
" 因为 我 有 听到 的 这些 原因 ,

“我因闻知有这些缘故，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
That's why I came to see you .
那就是 为什么 我 来了 到 看 你 .

为此特来看你。

[bʌt; bət] [deθ] [kæn; kən][biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
But death can be beneficial .
但 死亡 能 是 有利 .

但死而有益，

[aɪ] [wəʊnt] [traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .
I won't try to persuade you anymore .
我 惯于 尝试 到 说服 你 不再 .

我也不劝你了。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['daɪɪŋ] [wʌz; wəz] ['pɔɪntləs] .
It's a pity that dying was pointless .
它是 一个 遗憾 那 垂死 曾是 无意义 .

只可惜死而无益，

" [wel] [dʌn] , [hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['wɜːrθləs] [deθ] . "
" Well done , he died a worthless death . "
" 出色地 完毕 , 他 死亡 一个 毫无价值 死亡 . "

可不枉了一死。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She died for her husband .
她 死亡 为了 她 丈夫 .

“以身殉夫，

['wɪmənz] ['kɑːmən] [ə'ferz]
Women's common affairs
女性的 常见的 事务

妇人常事，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['meni] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] ['meni] [d'rɔːbæks] .
It has many benefits and many drawbacks .
它 有 许多 好处 和 许多 缺点 .

有甚有益无益。”

[ænt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] . "
" Take your time . "
" 拿 你的 时间 . "

“你且从容，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] ['sloʊli] .
Let me explain this principle to you slowly .
让 我 解释 这 原则 到 你 缓慢地 .

待我慢慢你讲与这道理。

[ɪf] [ðæts] [truː] ,
If that's true ,
如果 那就是 真的 ,

若说得是，

[juː; jʊ] [ðen] ['lisnd] .
You then listened .
你 然后 听着 .

你便听了。

[ðæts] [nɑːt] [raɪt] .
That's not right .
那就是 不是 正确的 .

说得不是，

" [its] [ʌp] [tuː; tə] [jʊr; jər] [oʊn] [ˌrefə'riː] . "
" It's up to your own referee . "
" 它是 向上 到 你的 自己的 裁判 . "

一凭你自家主裁何如。”

['miau] [ˌetʃ ju 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Miao Hui heard this ,
苗 惠 听到 这 ,

妙惠听了这话，

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
Then he stopped crying .
然后 他 停止 哭泣 .

便止住号哭。

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪsɪz] . [lə'wəu; 'luːəu] [brɔːt] [ɪn] [sʌm; səm] [tiː] .
Just then , Mrs . Luo brought in some tea .
只是 然后 , 太太 . 罗 带来 在 一些 茶 .

恰好骆妈妈送进茶来，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntri:z] [ænd; ənd] [g'ri:tɪŋz] .
They exchanged pleasantries and greetings .
他们 交换 客套话 和 问候 .

彼此各叙寒温，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

说些闲话，

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
After serving wine and food ,
后 服务 葡萄酒 和 食物 ,

摆过酒肴款待，

[steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Stay overnight .
停留 过夜 .

留住过夜。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [æskt] [waɪ] [deθ] [ɪz] ['niːðər] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [nɔːr] ['juːsləs] .
Miao Hui asked why death is neither beneficial nor useless .
苗 惠 问 为什么 死亡 是 两者都不 有利 也不 无用 .

妙惠请问死而有益无益的缘故。

[ænt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['sækrifaist] [hɜːr'self] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] "
" The woman sacrificed herself for her husband "
" 这 女士 牺牲 她自己 为了 她 丈夫 "

“女子以身殉夫，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is indeed the correct principle .
这 是 的确 这 正确的 原则 .

固是正理，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kən'tɪndʒənsiːz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] .
However , there are also contingencies during this period .
然而 , 那里 是 还 应急措施 期间 这 时期 .

然期间亦有权变，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][fɪk'seɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [vjuː] .
One should not be fixated on a single view .
一 应该 不是 是 固定 在 一个 单身的 看法 .

不可执泥一见。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
Throughout history , there have been many young women .
自始至终 历史 , 那里 有 到过 许多 年轻的 女性 .

古来多少妇人，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [deθ] ,
On the day of her husband's death ,
在 这 天 的 她 丈夫的 死亡 ,

夫死之日，

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

随亦自尽，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
This is called a virtuous woman .
这 是 称为 一个 有德行的 女士 .

这叫做烈妇。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][daɪ] ,
Although they were ready to die ,
虽然 他们 是 准备好 到 死 ,

虽则视死如归，

['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ,
Righteous and awe - inspiring ,
正义 和 敬畏 - 鼓舞人心 ,

正气凛凛，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['nevər] [kəm'per] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
However , she could never compare to a virtuous woman .
然而 , 她 可以 绝不 比较 到 一个 有德行的 女士 .

然终比不得节妇。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何?

[ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] ,
This virtuous woman ,
这 有德行的 女士 ,

这烈妇,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['æŋgər] .
It was caused by a moment of anger .
它 曾是 导致 经过 一个 片刻 的 愤怒 .

乃一时愤激所致。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kəm'per] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] ?
How can one compare to a virtuous woman ?
如何 能 一 比较 到 一个 有德行的 女士 ?

怎如节妇，

[frʌm; frəm] [juːθ] [tuː; tə] [oʊld] [eɪdʒ] ,
From youth to old age ,
从 青年 到 老的 年龄 ，

自少至老，

['hævɪŋ] ['weðərd] ['kaʊntləs] ['siːznz] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps]
Having weathered countless seasons and hardships
拥有 风化的 无数 季节 和 艰辛

阅历多少寒暑风霜，

['desələt] [ænd; ənd] ['loʊnli] .
Desolate and lonely .
荒凉 和 孤独 .

凄凉寂寞。

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ，

自始至终，

[pjʊr] [ænd; ənd] [ɪ'mækjələt]
Pure and immaculate
纯的 和 完美无瑕

冰清玉洁，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The entire section is now complete .
这 全部的 部分 是 现在 完全的 .

全节完名，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [fɑːr] [suː'pɪriər] [tuː; tə] ['eni] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
She was far superior to any virtuous woman .
她 曾是 远的 优越的 到 任何 有德行的 女士 .

可不胜于烈妇几倍。”

['miau] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [maɪ] ['niːsɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] , "
" My niece's initial intention , "
" 我的 侄女的 最初的 意图 ， "

“甥女初意，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [daɪ] .
He did not want to die .
他 做过 不是 想 到 死 .

原不欲死。

[maɪ][ɪn] - [lɔːz] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
My in - laws want me to remarry .
我的 在 - 法律 想 我 到 再婚 .

止为公婆要我改嫁，

" ['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" Only then did I begin to think of it . "
" 仅有的 然后 做过 我 开始 到 思考 的 它 . "

才兴些念。”

[ænt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“你且慢着，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

待我说来听。

['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] .
Women have always been deprived of their rightful place .
女性 有 总是 到过 被剥夺的 的 他们的 正当的 地方 .

自来妇人既失所天，

[kɔːld] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ]
Called a widow
称为 一个 寡妇

唤做未亡人，

[wʌt] [juː; jʊ] [oʊ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [ɪr] .
What you owe is like a dead ear .
什么 你 欠 是 喜欢 一个 死的 耳朵 .

言所欠似一死耳。

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wɪdoʊ]
To be a chaste widow
到 是 一个 贞洁 寡妇

做节妇的，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [daɪ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?
Little did she know that she would die for her husband ?
小的 做过 她 知道 那 她 会 死 为了 她 丈夫 ?

岂不知以身殉夫，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [kliːn] .
It turned out clean .
它 转向 出去 干净的 .

反得干净，

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [soʊ] [mʌtʃ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
Yet they were willing to endure so much sorrow and suffering .
然而 他们 是 愿意的 到 忍受 所以 很多 悲哀 和 痛苦 .

却肯受这许多凄凉苦楚。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
During this period , there may be parents - in - law .
期间 这 时期 , 那里 可能 是 父母 - 在 - 法律 .

期间或有公姑，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] ['brʌðərz] .
He has no other brothers .
他 有 不 其他 兄弟 .

别无兄弟。

[ɪf] [bəuθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [daɪ]
If both husband and wife die
如果 两个都 丈夫 和 妻子 死

若夫妇俱亡,

[huː] [wɪl] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['perənts] ?
Who will support the parents ?
WHO 将要 支持 这 父母 ?

父母谁养。

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['bɑːdi] .
Therefore , I have no choice but to keep this body .
所以 , 我 有 不 选择 但 到 保持 这 身体 .

故不得不留此身,

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɜːr; hər] ['perənts] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She was to support her parents in place of her husband .
她 曾是 到 支持 她 父母 在 地方 的 她 丈夫 .

以代丈夫养亲。

[ɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ,
Or without parents - in - law ,
或者 没有 父母 - 在 - 法律 ,

或无公姑,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [er] .
However , he had an heir .
然而 , 他 有 一个 继承人 .

却有嗣。

[ɔːr][ɪn] ['swɔdliŋ] [kloʊðz] ,
Or in swaddling clothes ,
或者 在 襁褓 衣服 ,

或在襁褓,

[ɔːr][ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ,
Or in childhood ,
或者 在 童年 ,

或在稚年,

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] [əˌlɔːŋ'saɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . . .
If she were to die alongside her husband . . .
如果 她 是 到 死 旁边 她 丈夫 . . .

若还随夫身死,

[huː] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] ?
Who will raise an orphan ?
WHO 将要 增加 一个 孤儿 ?

儿孤谁育。

[jet] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['bɑːdi] .
Yet I have no choice but to keep this body .
然而 我 有 不 选择 但 到 保持 这 身体 .

又不得不留此身,

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She was raised by her husband .
她 曾是 提高 经过 她 丈夫 .

为夫抚养成立,

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] .
To continue the ancestral worship .
到 继续 这 祖先的 崇拜 .

承绍宗祀。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [ɪz][nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ]['mɑːrtər] [huː] ['oʊnli] [prɪ'zɜːrv] [hɜːr; hər][laɪf] .
Therefore , a virtuous woman is not like a martyr who only preserves her life .
所以 , 一个 有德行的 女士 是 不是 喜欢 一个 烈士 WHO 仅有的 果酱 她 生活 .

故节妇不似烈妇止全一身，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] ['preʃəs] .
Therefore , it is considered precious .
所以 , 它 是 经过考虑的 宝贵的 .

所以为贵。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Although you have no children ,
虽然 你 有 不 孩子们 ,

像你虽无子嗣，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
But there are parents - in - law .
但 那里 是 父母 - 在 - 法律 .

却有公姑。

[ðə; ði] [kən'tempəreri] ['hʌzbənd] [sɜːvz] ,
The contemporary husband serves ,
这 当代的 丈夫 服务 ,

理当代夫奉侍，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔːr; fər] [laɪf] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [ɔːf] [tuː; tə] [deθ] .
To raise a child for life and send them off to death .
到 增加 一个 孩子 为了 生活 和 发送 他们 离开 到 死亡 .

养生送死。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['fæməli] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] .
Unfortunately , the family suffered from famine and poverty .
很遗憾 , 这 家庭 遭受 从 饥荒 和 贫困 .

不幸遭此岁荒家窘，

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
I want you to remarry .
我 想 你 到 再婚 .

要你改嫁。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['deɪli] ['weɪdʒɪz] ,
For the sake of daily wages ,
为了 这 清酒 的 日常的 工资 ,

为朝夕薪水之计，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
This may be out of necessity .
这 可能 是 出去 的 必要性 .

此或出于不得已，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

未可知也。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ,
If one were to commit suicide ,
如果 一 是 到 犯罪 自杀 ,

倘若一旦自尽，

[nɑːt]['oʊnli] [wʊd] [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [nɑːt] [rɪ'siːv] ['eni] ['daʊri] ,
Not only would the parents - in - law not receive any dowry ,
不是 仅有的 会 这 父母 - 在 - 法律 不是 收到 任何 嫁妆 ,

公姑不惟不得嫁资，

[tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] ,
To feed the rest of my life ,
到 喂养 这 休息 的 我的 生活 ,

以膳余生，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fɔːrsɪŋ][ə; eɪ]['mærɪdʒ][aʊt][ʌv; əv]['wedlɑːk] .
Instead , it would give them the reputation of forcing a marriage out of wedlock .
反而 , 它 会 给 他们 这 名声 的 强制 一个 婚姻 出去 的 婚姻 .

反使有逼嫁不义之名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪrs] ,
It is fierce ,
它 是 凶猛的 ,

烈则烈矣，

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɑːt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] ['perənt] [tuː; tə] [wʌnz] ['hʌzbənd] .
But one cannot always be a parent to one's husband .
但 一 不能 总是 是 一个 父母 到 一个人的 丈夫 .

但不能为丈夫始终父母，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
I fear he is in the netherworld .
我 害怕 他 是 在 这 冥界 .

恐在九泉，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'grets] .
There are also regrets .
那里 是 还 遗憾 .

亦有遗恨，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][daɪ][ɪn] [veɪn] .
This is what it means to die in vain .
这 是 什么 它 方法 到 死 在 徒劳 .

此便是死而无益。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [maɪ] [ænt] [sɔː] ,
According to what my aunt saw ,
根据 到 什么 我的 阿姨 锯 ,

“据姨娘所见，

[wʌt] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What else should we do ?
什么 别的 应该 我们 做 ?

还当如何？”

[ænt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“依我所见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd][ækt] [ɪk'spiːdiəntli] .
It would be better to go against the grain and act expediently .
它 会 是 更好的 到 去 反对 这 粮食 和 行为 方便地 .

不若反经从权，

[kəm'plaɪəns] [ænd; ənd][ˌædæp'teɪʃ(ə)n]
Compliance and adaptation
遵守 和 适应

顺从改适，

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [gɪfts] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðer; ðər][oʊld] [eɪdʒ] .
The money and gifts were used to support the parents - in - law in their old age .
这 钱 和 礼物 是 用过的 到 支持 这 父母 - 在 - 法律 在 他们的 老的 年龄 .

以财礼为公姑养老之资。

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðer; ðər] [hoʊm]
When you arrive at their home
什么时候 你 到达 在 他们的 家

你到其家，

[hiː; hi] ['truːθfəli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jɪr] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] .
He truthfully reported that the year had been one of famine and poverty .
他 说实话 据报道 那 这 年 有 到过 一 的 饥荒 和 贫困 .

从实告以年荒岁歉，

[ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [hæv; həv] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌriː'mæri] .
The parents - in - law have ordered that the woman remarry .
这 父母 - 在 - 法律 有 订购 那 这 女士 再婚 .

公姑有命改嫁，

[ðæts] [nɑːt] [wʌt] [aɪ] ['truːli] [ment] .
That's not what I truly meant .
那就是 不是 什么 我 真的 意思是 .

实非本心。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Moreover , he was a son - in - law of a filial and incorruptible official .
而且 , 他 曾是 一个 儿子 - 在 - 法律 的 一个 孝 和 廉洁奉公 官方的 .

况是孝廉结发，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dis'anəːd] .
One should not be dishonored .
一 应该 不是 是 蒙羞 .

义不受辱。

[bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l]
Benevolent and virtuous people
仁慈 和 有德行的 人们

仁人君子，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] ['evriwer] .
It can be found everywhere .
它 能 是 成立 到处 .

何处无之。

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
If this person is generous and righteous ,
如果 这 人 是 慷慨的 和 正义 ,

倘此人慷慨仗义，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['fɛŋ] [ʃæŋ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
For example , the story of Feng Shang returning his concubine .
为了 例子 , 这 故事 的 冯 尚 返回 他的 妾 .

如冯商还妾故事，

[ðə; ði][dʒeɪd][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn'tækt] .
The jade was returned intact .
这 玉 曾是 返回 完好无损的 .

完璧仍归，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [laɪk] ['dɛŋ] [ˌti ju] , [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] . . .
If such a person is like Deng Tu , a womanizer . . .
如果 这样的 一个 人 是 喜欢 邓 图 , 一个 花花公子 . . .

设或其人如登徒好色之流，

[tʃiː'æŋ] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Qiang Cheng and his wife ,
强 程 和 他的 妻子 ,

强成伉俪，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [daɪ] ['piːsfəli] .
Then one can die peacefully .
然后 一 能 死 和平地 .

那时从容就死，

['ziː] - .
Xie Lulang .
谢 - .

下谢卢郎。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] .
In this way , the parents - in - law will not disappoint .
在 这 方式 , 这 父母 - 在 - 法律 将要 不是 辜负 .

如此则公姑又不失所望，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɜːrnd] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bəuθ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
You have earned the reputation of being both filial and virtuous .
你 有 获得 这 名声 的 存在 两个都 孝 和 有德行的 .

在你孝义节烈之名兼得，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] .
This is what it means to die for a good cause .
这 是 什么 它 方法 到 死 为了 一个 好的 原因 .

这便是死而有益。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] ['lisnd] ,
Miao Hui listened ,
苗 惠 听着 ,

妙惠听了，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

倒身下拜道：

" ['æntiz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] . "
" Auntie's insight is brilliant . "
" 阿姨的 洞察力 是 杰出的 . "

“姨娘高见，

[maɪ] [niːs] [dɪd] [æz; əz] [aɪ] [ɪn'strʌktɪd] .
My niece did as I instructed .
我的 侄女 做过 作为 我 指示 .

甥女一如所教便了。”

[ænt] [fæŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Aunt Fang helped him up .
阿姨 方 帮助 他 向上 .

方姨娘扶起，

[ðen] ['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [bed] .
Then everyone went to bed .
然后 每个人 去 到 床 .

遂各就寝。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ænt] [fæŋ] [sed] [tuː; tə] ['lʌ] - :
Aunt Fang said to Lu Nancun :
阿姨 方 说 到 鲁 - :

方姨娘与卢南村说：

" [maɪ] [niːs] [hæz; həz] [hiːdid] [maɪ] [əd'vaɪs] . "
" My niece has heeded my advice . "
" 我的 侄女 有 听从了 我的 建议 . "

“舍甥女已听老身劝谕，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]
Willing to change
愿意的 到 改变

情愿改适，

[ðə; ði] [ɪn] - [lɔːz] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [ək'sept] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] .
The in - laws should simply accept the betrothal .
这 在 - 法律 应该 简单地 接受 这 订婚 .

亲家只管受聘便了。”

['lʌ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Nancun was overjoyed and said :
鲁 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

卢南村大喜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , ['ænti] . "
" Thank you for your trouble , Auntie . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 阿姨 . "

“多谢姨娘费心。”

[ænt] [fæŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Aunt Fang continued :
阿姨 方 持续 :

方姨娘又道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] ['mærɪdʒ] [ˌriː'mærɪdʒ] "
" Official marriage remarriage "
" 官方的 婚姻 再婚 "

“主婚改嫁，

[its] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][bæd][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] .
It's certainly not bad for the in - laws .
它是 当然 不是 坏的 为了 这 在 - 法律 .

在亲家自是不差。

[bʌt; bət] ['lʌ] ['mærid] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ,
But Lu married off his daughter - in - law ,
但 鲁 已婚 离开 他的 女儿 - 在 - 法律 ,

但卢嫁媳妇，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] ['fæməli] .
But she was the daughter of the Li family .
但 她 曾是 这 女儿 的 这 李 家庭 .

却是李宅女儿，

[li] - , [ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] , [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['stʌbərn] ['pɜːrs(ə)n] .
Li Yuepo , a close relative , was also a stubborn person .
李 - , 一个 关闭 相对的 , 曾是 还 一个 固执的 人 .

舍亲李月坡又是执性的人，

[ɪf] [nɑːt] ['nəutifaid]
If not notified
如果 不是 已通知

若不通知，

['leɪtər] , [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
Later , he complained quite a bit .
之后 , 他 抱怨 相当 一个 少量 .

后来埋怨不小。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He should write a book to explain things to him .
他 应该 写 一个 书 到 解释 事物 到 他 .

还该写书道达他才是，

[waɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] ,
While I am here ,
尽管 我 是 这里 ,

趁我在此，

[aɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I'll find it and send it to you .
患病的 寻找 它 和 发送 它 到 你 .

与你觅便寄去。”

- [roʊd] :
Namchon Road :
- 路 :

南村道：

" [maɪ] [ænt] [ɪz] [raɪt] . "
" My aunt is right . "
" 我的 阿姨 是 正确的 . "

“姨母说得有理。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] ,
But to write a book ,
但 到 写 一个 书 ,

但要写书，

[ðæts] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
That's difficult for me .
那就是 难的 为了 我 .

却是难我了，

[its] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
It's not appropriate to ask someone to take the blame for this .
它是 不是 合适的 到 问 某人 到 拿 这 责备 为了 这 .

这事又不好央人代身，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] ['skrɪb(ə)l] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I could only scribble a few lines for him .
我 可以 仅有的 涂 一个 很少 线条 为了 他 .

只得胡乱写几句与他罢。”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
It weighs a thousand pounds .
它 重量 一个 千 磅 .

直是千斤之重。

['mʌdld] ['ɪŋkˌstoʊn]
muddled inkstone
混乱 砚台

糊涂墨突，

[raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Write a few words .
写 一个 很少 字 .

写出几个字来，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

- ['wəːʃips] [ðə; ði] ['kærəktərz] .
Nancun worships the characters .
- 崇拜 这 人物 .

南村拜字，

[wɜːrdz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['muːnlɪt] [sloʊp] :
Words seen on the moonlit slope :
字 已见 在 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 坡 :

月坡见字：

[ðoʊz] [huː] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['fæmɪn]
Those who suffer from famine
那些 WHO 遭受 从 饥荒

年岁荒者，

[maɪ]['fæməli][ɪz] [pʊr] .
My family is poor .
我的 家庭 是 贫穷的 .

家里穷哉，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There is no food to eat .
那里 是 不 食物 到 吃 .

无饭吃矣。

[ðə; ði] [waɪf] ['sʌfərd] .
The wife suffered .
这 妻子 遭受 .

娘子苦之，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身去也。

[ænt] [fæŋ] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [baʊ'ʃɑːn] .
Aunt Fang is currently working in Baoshan .
阿姨 方 是 现在 在职的 在 宝山 .

现有方姨妈做保山，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [græs] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːf] [ɪn] [veɪn] .
It's not that I paid for the grass under the roof in vain .
它是 不是 那 我 有薪酬的 为了 这 草 在下面 这 屋顶 在 徒劳 .

不是我与房下草毛白付。

[jʊr; jər][ɪn] - [lɔːz] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [skuːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
Your in - laws came home from school before the New Year .
你的 在 - 法律 来了 家 从 学校 前 这 新的 年 .

你亲家年前放学归来，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ə; eɪ] [sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] , [ɪz] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [gests] .
You can go to the place where the son - in - law , a salt merchant , is thanking the guests .
你 能 去 到 这 地方 在哪里 这 儿子 - 在 - 法律 , 一个 盐 商人 , 是 谢谢 这 客人 .

可到晚女婿盐商谢客人处，

[æsk] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] .
Ask your daughter and you will know .
问 你的 女儿 和 你 将要 知道 .

问令爱便知焉。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ænt] [fæŋ] .
Give it to Aunt Fang .
给 它 到 阿姨 方 .

交与方姨娘，

[ðə; ði] [ænt] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The aunt saw this and burst into laughter .
这 阿姨 锯 这 和 爆裂 进入 笑声 .

姨娘看见大笑。

\- [roʊd] :
Namchon Road :
\- 路 :

南村道：

" [maɪ] [ænt] [mʌst; məst][biː; bi] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ɪn] [hɜːr; hər] ['beli] . "
" My aunt must be fully aware of what's going on in her belly . "
" 我的 阿姨 必须 是 完全 意识到的 的 是什么 去 在 在 她 腹部 . "

“想必姨母肚里通透，

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn][maɪ] [bʊk] ,
Much of the knowledge in my book ,
很多 的 这 知识 在 我的 书 ,

我书中许多学问，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] ['sɑːlvd] .
All of them can be solved .
全部 的 他们 能 是 已解决 .

都解得出的。”

[ænt] [fæŋ] [smaɪld] [ə'gen] :
Aunt Fang smiled again :
阿姨 方 微笑 再次 :

方姨娘又笑道：

" [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [ɑːr; ər] ['truːli] ['tæləntɪd] . "
" My in - laws are truly talented . "
" 我的 在 - 法律 是 真的 才华横溢 . "

“亲家大才，

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ðer; ðər] .
The solution can be found there .
这 解决方案 能 是 成立 那里 .

那里便解得出，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːld] [ʌp] ['leɪtər] .
It can be sealed up later .
它 能 是 密封 向上 之后 .

可将来封好。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [maɪ] [niːs] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['fɑːðər] , ['æftər] [ɔːl] . "
" My niece will have to write a few words for her father , after all . "
" 我的 侄女 将要 有 到 写 一个 很少 字 为了 她 父亲 , 后 全部 . "

“甥女少不得也要写几个字儿与爹爹，

" [let] [ˌem 'iː] [siːl] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] . "
" Let me seal them all up at once . "
" 让 我 海豹 他们 全部 向上 在 一次 . "

待我一并封罢。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
So he took the pen and inkstone .
所以 他 采取 这 笔 和 砚台 .

遂取过笔砚，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[maɪ] ['dɔːtər] , - , [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðər] [ɑːn][ðə; ði] [foʊn] .
My daughter , Miaohui , bowed deeply to her father on the phone .
我的 女儿 , - , 鞠躬 深 到 她 父亲 在 这 电话 .

儿妙惠百拜裣衽上父亲电览；

[ðə; ði] ['fɑːðər] [bɪ'troʊðd] [hɜːr; hər][tuː; tə] ['lʌ] [ʃeŋ] .
The father betrothed her to Lu Sheng .
这 父亲 未婚妻 她 到 鲁 盛 .

父之许配卢生，

[dʒʌst] [laɪk] [gwoʊ] - ,
Just like Guo Aiyanming ,
只是 喜欢 郭 - ,

真如郭爱延明，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [lːɑːnjiː] ['ʃaʊ] .
Xi Lianyi Shao .
习 联谊 邵 .

郄怜逸少。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] ,
Not long after riding the dragon ,
不是 长的 后 骑术 这 龙 ,

乘龙未几，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was about to go to the imperial examination .
他 曾是 关于 到 去 到 这 帝国 考试 .

即赴春闱。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsmən] . . .
Unexpectedly , the apricot blossoms and the horseman . . .
不料 , 这 杏 花朵 和 这 骑手 . . .

岂期杏花马上郎，

[rɪ'triːt] [θriː] [steps] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [,aɪ 'tiː] ;
Retreat three steps to avoid it ;
撤退 三 步骤 到 避免 它 ;

退三舍避之；

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [sɪŋk] ['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] [ænd; ənd] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['kɔːldrən] ,
If we cannot sink our ships and break our cauldrons ,
如果 我们 不能 下沉 我们的 船舶 和 休息 我们的 坩埚 ,

不克沉船破釜，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [veɪn] , [laɪk] [li] - , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
He died in vain , like Li Fangshu , filled with regret .
他 死亡 在 徒劳 , 喜欢 李 - , 已填 和 后悔 .

徒作李方叔抱恨重泉。

[ɔːl'ðoʊ] [feɪt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [,priːdɪ'tɜːrmɪnd] ,
Although fate is said to be predetermined ,
虽然 命运 是 说 到 是 预先设定 ,

虽曰命数有定，

[haʊ'evər] , [,aɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ðæt] [pæs] [θruː] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'nælz] .
However , it is no different from those that pass through ditches and canals .
然而 , 它 是 不 不同的 从 那些 那 经过 通过 沟渠 和 运河 .

然亦与经沟渎者何异。

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The news of the death came from afar .
这 消息 的 这 死亡 来了 从 远方 .

讣音远来，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['æktʃuəl] ['evɪdəns] .
Although there is no actual evidence .
虽然 那里 是 不 实际的 证据 .

虽非实有所据。

[bʌt; bət] [frɔːst] [kʌmz] [ə'gen] ,
But frost comes again ,
但 霜 来 再次 ,

然寒霜再易，

[ɪz][,aɪ 'tiː] ['truːli] [truː] [ðæt] [fɪʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ɪn] [nets] ?
Is it truly true that fish have been caught in nets ?
是 它 真的 真的 那 鱼 有 到过 捕捉 在 网 ?

岂真鳞绝网罗，

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [gɪfts] .
The wild geese return and offer gifts .
这 荒野 鹅 返回 和 提供 礼物 .

鸿归赠缴。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'wer] ,
Since the deceased is no longer aware ,
自从 这 死者 是 不 更长 意识到的 ,

死者既已无知，

[ðə; ði] [mɔːr] ['ʃæklz] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , [ðə; ði] [mɔːr] [kən'streɪnts] [ðeɪ] [feɪs] .
The more shackles the living , the more constraints they face .
这 更多的 镣铐 这 活的 , 这 更多的 限制条件 他们 脸 .

生者愈多桎梏。

[ɪn'dʊr] [ðə; ði] [waɪt] ['paʊdər] ,
Endure the white powder ,
忍受 这 白色的 粉末 ,

忍将白镪，

[ðeɪ] [stoʊl] [maɪ][læmp] .
They stole my lamp .
他们 偷窃 我的 灯 .

夺我青灯。

[naɪt] ['kraɪɪŋ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['ænsər] .
Night crying is not the answer .
夜晚 哭泣 是 不是 这 回答 .

夜哭既非，

[aɪ] [stɪl] ['swɑːloʊd] [maɪ] ['brekfəst] .
I still swallowed my breakfast .
我 仍然 吞咽 我的 早餐 .

朝餐犹咽。

[aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tɔːrdz] [maɪ] ['perənts] [ænd; ənd] ['sibliŋz] .
I feel ashamed towards my parents and siblings .
我 感觉 羞愧 向 我的 父母 和 兄弟姐妹 .

愧远我父母兄弟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [biː; bi] [left] [tuː; tə] ['ʌðər] .
It is only right that the authority be left to others .
它 是 仅有的 正确的 那 这 权威 是 左边 到 其他的 .

理宜主掌于他人。

[ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði]['piːpə] [hɜːr'self] .
She held the pipa herself .
她 握住 这 琵琶 她自己 .

琵琶自抱。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] ['nebəz] .
Life and death are neighbors .
生活 和 死亡 是 邻居 .

生死为邻。

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'veid] [θruː] ['raɪtɪŋ] .
This cannot be conveyed through writing .
这 不能 是 传递 通过 写作 .

此未可以笔墨传，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Moreover , it cannot be decided in a short time .
而且 , 它 不能 是 决定 在 一个 短的 时间 .

且不能以须臾决也。

[maɪ]['oʊnli] [peɪn] [ɪz] [ðæt] [maɪ] ['mʌðɚz] [boʊnz] [hæv; həv] [groʊn] [koʊld] ['ɜːrli] .
My only pain is that my mother's bones have grown cold early .
我的 仅有的 疼痛 是 那 我的 母亲的 骨头 有 生长 寒冷的 早期的 .

惟痛母骨早寒，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪ'peɪd] [maɪ] ['fɑːðɚz] ['kaɪndnəs] .
I have not yet repaid my father's kindness .
我 有 不是 然而 已偿还 我的 父亲的 仁慈 .

父恩未报。

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] ['goʊstli] [ˌfɑːsfə'resns] [ænd; ənd] [fleɪmz] .
This journey may lead to the remnants of ghostly phosphorescence and flames .
这 旅行 可能 带领 到 这 残余物 的 幽灵般的 磷光 和 火焰 .

此去或作鬼磷残焰，

[hiː; hi] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɚz] [bed] .
He leaped to the head of my father's bed .
他 跳跃 到 这 头 的 我的 父亲的 床 .

隐跃吾父床头。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ][ɔːr][nɑːt] ?
Is it so or not ?
是 它 所以 或者 不是 ?

是耶非耶，

[siːn] [ɪn'vɪzəbli]
Seen invisibly
已见 隐形地

见于无形，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪləns] .
Listen to the silence .
听 到 这 沉默 .

听于无声。

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]['aɪərn] [hɔːrs] [neɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
A famous general's iron horse neighs in the wind .
一个 著名的 将军的 铁 马 嘶鸣 在 这 风 .

名将铁马嘶风，

[ðə; ði] [sʌn] [dremt] [ʌv; əv] ['werɪŋ] [dʒeɪd] ['pendənts] .
The son dreamt of wearing jade pendants .
这 儿子 梦见 的 穿着 玉 吊坠 .

作儿子梦中环佩。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wept] [blʌd] .
From then on , wept blood .
从 然后 在 , 哭泣 血 .

从此泣血，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [nuːz] [ʌv; əv][maɪ] ['werəbaʊts] .
There will be no more news of my whereabouts .
那里 将要 是 不 更多的 消息 的 我的 下落 .

问寝永无期矣。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - ['ʃuː] .
Write a letter together with Nancun Shu .
写 一个 信 一起 和 - 舒 .

将南村书共做一封，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ænt] .
It was given to the aunt .
它 曾是 给定 到 这 阿姨 .

付与姨娘。

[ænt] [fæŋ] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Aunt Fang accepted it .
阿姨 方 公认 它 .

方姨娘收了，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
He then resigned and returned home .
他 然后 辞职 和 返回 家 .

即作辞归家。

[ˈmiau][ˌetʃ ju ˈaɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Miao Hui saw him off at the front of the hall .
苗 惠 锯 他 离开 在 这 正面 的 这 大厅 .

妙惠送出堂前，

[kiːɑːnjiː] [sed] :
Qianyi said :
千意 说 :

牵衣说道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈmoʊmənt][ɑːn] , [wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] . "
" From this moment on , we part ways . "
" 从 这 片刻 在 , 我们 部分 方式 . "

“从此一别，

[ˈnevər] [tuː; tə] [miːt] [əˈɡen] .
Never to meet again .
绝不 到 见面 再次 .

永无相见之期，

[ənˈles] [juː; jʊ] [dɪˈmænd] [maɪ] [ˈlæftər] [ɪn][jʊr; jər] [driːmz] .
Unless you demand my laughter in your dreams .
除非 你 要求 我的 笑声 在 你的 梦境 .

除非索我音笑于梦中耳。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[terz] [ænd; ənd][snɑːt] [floʊd] [ˈfriːli] .
Tears and snot flowed freely .
眼泪 和 鼻涕 流动 自由 .

涕泗交流。

[ænt] [fæŋ] [ˈɔːlsoʊ] [left] [ɪn] [terz] .
Aunt Fang also left in tears .
阿姨 方 还 左边 在 眼泪 .

方姨娘也惨然洒泪而别。

[ˈlʌ] - [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [ˈziː] [ˈfæməli] [tuː; tə]
Lu Nancun then went to instruct the matchmaker to urge the Xie family to
鲁 - 然后 去 到 指示 这 媒人 到 敦促 这 谢 家庭 到
[pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈserəmoʊni] .
perform the wedding ceremony .
履行 这 婚礼 仪式 .

卢南村就去教媒婆促谢家行礼。

['ziː] [tʃiː] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .

Xie Qi accepted the offer of marriage immediately .

谢 齐 公认 这 提供 的 婚姻 立即地 .

谢启即日纳聘。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] .

Choose an auspicious day for the wedding .

选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 .

择吉过门。

[stɪl] [wɪð; wɪθ] ['læntərnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] ,

Still with lanterns and a bridal sedan chair ,

仍然 和 灯笼 和 一个 新娘 轿车 椅子 ,

依然高灯花轿，

[ʃeŋ] , ['ʒaʊ] , [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,

Sheng , xiao , drums and music ,

盛 , 小 , 鼓 和 音乐 ,

笙箫鼓乐，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] ['rezɪdəns] .

We welcomed them to their residence .

我们 欢迎 他们 到 他们的 住宅 .

迎到寓所。

['miau][,etʃ ju 'aɪ] [griːts] ['ziː] [tʃiː] .

Miao Hui greets Xie Qi .

苗 惠 问候 谢 齐 .

妙惠拜见谢启，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

They were taken into the room .

他们 是 已采取 进入 这 房间 .

送入房中。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [sɔːlt] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [,aʊt'saɪd] .

There were many salt merchants and relatives from the village outside .

那里 是 许多 盐 商人 和 亲属 从 这 村庄 外部 .

外边有众盐商及乡里亲戚，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [haʊs] .

Everyone came to celebrate the joyous occasion of the new house .

每个人 来了 到 庆祝 这 欢乐 场合 的 这 新的 房子 .

俱来闹新房庆喜，

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['bræɡɪŋ]

Boasting and bragging

吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [di'spəːsiŋ] .

They drank until the third watch of the night before dispersing .

他们 喝 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 前 分散 .

直饮到三鼓方散。

['ziː] [tʃiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .

Xie Qi was completely drunk .

谢 齐 曾是 完全地 醉 .

谢启已是烂醉如泥，

['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,

Helping people into the room ,

帮助 人们 进入 这 房间 ,

扶人房中，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ['fʊli] [kloʊðd] ,
Lying on the bed fully clothed ,
说谎 在 这 床 完全 穿着衣服 ,

和衣卧在床上，

[its] [soʊ] ['pʌndʒənt] [its] [laɪk] ['θʌndər] .
It's so pungent it's like thunder .
它是 所以 泼辣 它是 喜欢 雷 .

打齁如雷。

[ə; eɪ] [meɪd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['ziː] [kɪz] ['stepmʌðər] , ['mædəm] [ˌeɪ 'aɪ] .
A maid had already informed Xie Qi's stepmother , Madam Ai .
一个 女佣 有 已经 知情的 谢 气的 后妈 , 女士 人工智能 .

早有丫头报知谢启继母艾氏，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [in'strʌktɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
He then relayed a message instructing all the maids to go to sleep .
他 然后 转播 一个 信息 指导 全部 这 女佣 到 去 到 睡觉 .

传话吩咐众婢各自去睡。

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
Only one person remains .
仅有的 一 人 遗迹 .

只留一人，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
He served in the room .
他 服务 在 这 房间 .

在房伏侍。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ziː] [kɪz] ['fɑːðər] ,
It turns out that Xie Qi's father ,
它 转弯 出去 那 谢 气的 父亲 ,

原来谢启父亲，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ziː] - .
His name is Xie Nengbo .
他的 姓名 是 谢 - .

唤做谢能博。

[fɜːrst] , [sɔːlt] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
First , salt was produced in Yangzhou .
第一的 , 盐 曾是 生产 在 扬州 .

当先在扬州中盐，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['herpɪn] ,
Because of the loss of his hairpin ,
因为 的 这 损失 的 他的 簪 ,

因丧了结发，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['relətɪvz] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They were searching for their relatives in Yangzhou .
他们 是 搜索 为了 他们的 亲属 在 扬州 .

就在扬州寻亲。

[ðə; ði] [ˌeɪ 'aɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] [ænd; ənd] [lɔːŋ] - [ɪ'stæblɪʃt] [klæn] .
The Ai family was originally a prestigious and long - established clan .
这 人工智能 家庭 曾是 起初 一个 享有盛誉 和 长的 - 已确立的 氏族 .

这艾氏原是名门旧族，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
He was able to marry a second wife .
他 曾是 有能力的 到 结婚 一个 第二 妻子 .

能博娶为继室。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ziː] [kɪniːən] [wʌz; wəz]['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .
At that time , Xie Qinian was only three or four years old .
在 那 时间 , 谢 七年 曾是 仅有的 三 或者 四 年 老的 .

是时谢启年方三四岁，

[reɪzd] [baɪ] [ˌeɪ ˈaɪ]
Raised by Ai
提高 经过 人工智能

艾氏抚养，

[laɪk] [ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [tʃaɪld] .
Like a biological child .
喜欢 一个 生物 孩子 .

犹如亲生。

['ziː] [kiɪʃi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['stepmʌðər] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
Xie Qishi was like a stepmother to her .
谢 齐世 曾是 喜欢 一个 后妈 到 她 .

谢启事之亦如嫡母，

[ɪk'striːmli] ['fɪliəl] ,
Extremely filial ,
极其 孝 ,

极其孝顺，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌdɪsə'beɪd] .
Not a single word could be disobeyed .
不是 一个 单身的 单词 可以 是 违抗命令 .

一字也不敢违忤。

[ðæt] [naɪt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'loʊn] ,
That night , because I was alone ,
那 夜晚 , 因为 我 曾是 独自的 ,

这晚因是孤身，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['wɜːrʃɪp] .
Therefore , they do not come out to receive worship .
所以 , 他们 做 不是 来 出去 到 收到 崇拜 .

故此不出来受拜。

[ðə; ði] [meɪdz] [ɪ'miːdiətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [liːv] .
The maids immediately agreed to leave .
这 女佣 立即地 同意 到 离开 .

当下众婢答应出去，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
The old lady drank a few more cups of wine .
这 老的 女士 喝 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

伴婆多饮了几杯酒，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] ['sliːpinəs] ['kʌmɪŋ] .
I also felt sleepiness coming .
我 还 毛毡 困倦 未来 .

也觉睡魔来到，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[its] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

“夜深了，

[pliːz] [meɪk] [əˈreɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [braɪd] .
Please make arrangements for the bride .
请 制作 安排 为了 这 新娘 .

请新娘安置。”

[ˈmiau][ˌetʃ ju ˈaɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" You may do as you please . "
" 你 可能 做 作为 你 请 . "

“你自稳便。”

[wen] [ðə; ði] [ˈbraɪdzmeɪd] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the bridesmaid heard this ,
什么时候 这 伴娘 听到 这 ,

伴婆得了这话，

[ˈhɜːri] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈgɜ˞ːlz] ,
Hurry up with the girls ,
匆忙 向上 和 这 女孩们 ,

赶着丫头们，

[goʊ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Go find a place to stay .
去 寻找 一个 地方 到 停留 .

去寻个宿处。

[ðɪs] [ˈmeɪdsɜːrvənt] ,
This maidservant ,
这 女仆 ,

这服事的丫头，

[meɪ] [ˈmiau][ˌetʃ ju ˈaɪ] [rest] [ɪn] [piːs] .
May Miao Hui rest in peace .
可能 苗 惠 休息 在 和平 .

也请妙惠安寝，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][toʊld][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
He was also told to go to sleep .
他 曾是 还 讲述 到 去 到 睡觉 .

亦教他去睡了，

[hiː; hi][sæt] [əˈloʊn] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] .
He sat alone , holding a candle .
他 卫星 独自的 , 保持 一个 蜡烛 .

独自秉烛而坐。

[ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至天明，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [ɔːl] [roʊz] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
The maids and servants all rose and went into the room .
这 女佣 和 仆人 全部 玫瑰 和 去 进入 这 房间 .

伴婆婢妇俱起身进房，

[ˈsiːɪŋ] - [ˈsɪtɪŋ] [ˈʌpraɪt] ,
Seeing Miaohui sitting upright ,
看到 - 坐着 直立 ,

看见妙惠端坐着，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

尽皆惊讶。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , ['ziː] [tʃiː] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sæt] [ʌp] .
After a short while , Xie Qi woke up and sat up .
后 一个 短的 尽管 , 谢 齐 觉醒 向上 和 卫星 向上 .

须臾谢启睡醒坐起，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [aɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['hevɪli] [drʌŋk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
Only then did I realize I had been heavily drunk the night before .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 有 到过 重度 醉 这 夜晚 前 .

方知夜来大醉，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] ['teɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He had not taken off his clothes .
他 有 不是 已采取 离开 他的 衣服 .

不曾解脱衣服，

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [noʊz] [haʊ] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [sliːp] .
But no one knows how the newlyweds sleep .
但 不 一 知道 如何 这 新婚夫妇 睡觉 .

却不知新人怎样睡的。

[kɔːl] [ðə; ði] [meɪd] ['oʊvər] [ænd; ənd] [æsk] ,
Call the maid over and ask ,
称呼 这 女佣 超过 和 问 ,

唤过丫头问，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
They said they would sit until dawn .
他们 说 他们 会 坐 直到 黎明 .

说是坐至天明，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ə'wer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['raɪmɪŋ] .
I am not aware that it is not rhyming .
我 是 不是 意识到的 那 它 是 不是 押韵 .

自觉不韵，

[hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ɪn] ['saɪləns] .
He felt ashamed in silence .
他 毛毡 羞愧 在 沉默 .

暗称惭愧，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [dres] .
She hurriedly got up and went to the study outside to wash and dress .
她 匆匆 得到 向上 和 去 到 这 学习 外部 到 洗 和 裙子 .

急起身向外边书房中梳洗。

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [wʌz; wəz] [sent] [ɪn] ['ʃɔːrtli] .
A maidservant was sent in shortly .
一个 女仆 曾是 发送 在 不久 .

一会儿差丫头进来，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['braɪdzmeɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [braɪd] .
Instruct the bridesmaid to serve the bride .
指示 这 伴娘 到 服务 这 新娘 .

吩咐伴婆服事新娘，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He went to the hall to pay his respects to his mother - in - law .
他 去 到 这 大厅 到 支付 他的 尊重 到 他的 母亲 - 在 - 法律 .

到堂中拜见婆婆。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['miau][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [kən'troʊl][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ['destəni] .
At this moment , Miao Hui was no longer in control of her own destiny .
在 这 片刻 , 苗 惠 曾是 不 更长 在 控制 的 她 自己的 命运 .

此时妙惠身不由主，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
I had no choice but to go out .
我 有 不 选择 但 到 去 出去 .

只得出去。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wen]
He had just stepped out of the room when
他 有 只是 步 出去 的 这 房间 什么时候

才步出房门，

[ə'nʌðər] [meɪd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Another maid came and said :
其他 女佣 来了 和 说 :

又有丫头来说：

" ['grænmɑː] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [braɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] . "
" Grandma , please invite the bride to the room to meet us . "
" 奶奶 , 请 邀请 这 新娘 到 这 房间 到 见面 我们 . "

“奶奶请新娘到房中相见罢。”

[ðeɪ] [ðen] [led] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They then led him into the room .
他们 然后 引领 他 进入 这 房间 .

遂引入房去。

[pər'fɔːrm] [fɔːr] ['baʊz, 'boʊz][tuː; tə]['mɪstər] . [ˌeɪ 'aɪ] .
Perform four bows to Mr . Ai .
履行 四 弓 到 先生 . 人工智能 .

向艾氏行个四拜之礼。

[ˌem 'es] . [ˌeɪ 'aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stuːl] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['oʊvər] .
Ms . Ai asked for a stool to be brought over .
多发性硬化症 . 人工智能 问 为了 一个 凳子 到 是 带来 超过 .

艾氏叫取过凳儿，

[sɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Sit to the side ,
坐 到 这 边 ,

坐于旁边，

[ðə; ði] [meɪd] [dʒʌst] [sɜːrvd] [tiː] .
The maid just served tea .
这 女佣 只是 服务 茶 .

丫头方才进茶。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ziː] [tʃiː] ['entər] , [hiː; hi] [boʊd] .
Upon seeing Xie Qi enter , he bowed .
之上 看到 谢 齐 进入 , 他 鞠躬 .

见谢启进来作揖，

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
After the ceremony , they sat down .
后 这 仪式 , 他们 卫星 向下 .

礼毕也就坐下。

[ˌeɪ 'aɪ] ['ʃiː] [sed] [ðæt] ['miau][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
Ai Shi said that Miao Hui was from the same hometown .
人工智能 史 说 那 苗 惠 曾是 从 这 相同的 家乡 .

艾氏以妙惠是同乡,

[aɪ] [felt] [ɪ'speʃəli] [kloʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
I felt especially close to them .
我 毛毡 尤其 关闭 到 他们 .

分外觉亲热。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
And then they began to talk about their families .
和 然后 他们 开始 到 讲话 关于 他们的 家庭 .

及叙起家门来,

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [li] - [ɑːr; ər] ['kʌznz] .
However , she and Li Yuepo are cousins .
然而 , 她 和 李 - 是 表兄弟姐妹 .

却又与李月坡是表兄表妹,

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ðæt] ['streŋθnz] [taɪz]
A marriage that strengthens ties
一个 婚姻 那 加强 领带

一发亲上加亲,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

欢喜不胜。

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
Miao Hui thought to herself ,
苗 惠 想法 到 她自己 ,

妙惠暗想,

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Given this opportunity ,
鉴于 这 机会 ,

有此机会,

[nɑːt] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Not revealing the truth
不是 揭示 这 真相

不将真情说出,

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] ?
When will we wait any longer ?
什么时候 将要 我们 等待 任何 更长 ?

更待何时,

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
He then knelt down on both knees .
他 然后 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

遂双膝跪下,

['bəuiŋ] [ə'gen] , [hiː; hi] [sed] :
Bowing again , he said :
鞠躬 再次 , 他 说 :

再拜道:

[li] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [kəm'pleɪnt] .
Li Miaohui had a reason for her complaint .
李 - 有 一个 原因 为了 她 抱怨 .

“李妙惠有苦衷上禀，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][ˌem 'iː] .
I hope my mother - in - law will have mercy on me .
我 希望 我的 母亲 - 在 - 法律 将要 有 怜悯 在 我 .

望婆婆矜怜则个。”

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] ['ʌtəd] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [wen] . . .
He had only uttered these two sentences when . . .
他 有 仅有的 说出 这些 二 句子 什么时候 . . .

口中才说这两句话，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wər] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉已是泪流满面。

[ˌem 'es] . [ˌeɪ 'aɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Ms . Ai quickly helped him up .
多发性硬化症 . 人工智能 迅速地 帮助 他 向上 .

艾氏连忙扶起，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

“有甚事，

[sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ?
Such suffering ?
这样的 痛苦 ?

恁般苦楚？”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] :
Miao Hui said with tears in her eyes :
苗 惠 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

妙惠含泪说道：

" ['miau][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['entər] ['lʌ] [menz] [geɪt] . "
" Miao Hui was granted permission to enter Lu Men's gate . "
" 苗 惠 曾是 的确 允许 到 进入 鲁 男士 门 . "

“妙惠幼许卢门，

[ʃiː; ʃi] [gɑːt] ['mærid] [æt; ət] [ˌeɪ'tiːn] .
She got married at eighteen .
她 得到 已婚 在 十八 .

十八出嫁。

['mærid] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,
Married for three years ,
已婚 为了 三 年 ,

成婚三载，

['fuː] - .
Fu Zhongxiangke .
傅 - .

夫中乡科。

[fæŋ] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] .
Fang thought his family was fortunate .
方 想法 他的 家庭 曾是 幸运 .

方以为家门庆幸，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [held] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Who knew that the imperial examination would be held in the north ,
WHO 知道 那 这 帝国 考试 会 是 握住 在 这 北 ,

哪知会试北上，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
It turned out to be a long journey .
它 转向 出去 到 是 一个 长的 旅行 .

竟为长往。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [ˌdevə'steɪʃn] .
And then came years of famine and devastation .
和 然后 来了 年 的 饥荒 和 毁灭 .

又值连岁凶荒，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ruːɪnd] .
His family fortune was completely ruined .
他的 家庭 财富 曾是 完全地 毁坏 .

家业尽倾。

[fuːd] [fɔːr; fər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː]
Food for parents - in - law
食物 为了 父母 - 在 - 法律

公姑之食，

[noʊ] [aɪ'diːəz] [keɪm] [ʌp] .
No ideas came up .
不 想法 来了 向上 .

计无所出，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['mæriŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
They then discussed marrying him off as a concubine .
他们 然后 讨论 结婚 他 离开 作为 一个 妾 .

乃议嫁妾，

[tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
To support them day and night .
到 支持 他们 天 和 夜晚 .

以支朝夕。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [nɑːt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
He intended not to listen .
他 故意的 不是 到 听 .

意欲不听，

[ðen] [bəuθ] ['perənts] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ɡreɪv] ['deɪndʒər] .
Then both parents will be in grave danger .
然后 两个都 父母 将要 是 在 严重 危险 .

则两亲必难保全。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [deθ] [ænd; ənd] [əu'beid] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
Therefore , he endured death and obeyed his fate .
所以 , 他 忍受 死亡 和 服从 他的 命运 .

故忍死顺命，

['mæriŋ] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪntɪd] [baɪ] ['skænd(ə)l] .
Marrying someone who has been tainted by scandal .
结婚 某人 WHO 有 到过 受污染的 经过 丑闻 .

蒙垢就婚。

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [kʌm] [ðɪs] [fɑːr] ,
Now that we've come this far ,
现在 那 我们已经 来 这 远的 ,

今已至此，

[wʌt] [mɔːr] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] !
What more is there to say !
什么 更多的 是 那里 到 说 !

又复何言！

[ə; eɪ] ['wʊmən] [rɪ'meɪnz] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [mæn] [ʌn'tɪl] [deθ] .
A woman remains faithful to one man until death .
一个 女士 遗迹 忠实 到 一 男人 直到 死亡 .

第妇人从一而终，

['evriwʌn] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone knows it .
每个人 知道 它 .

人所皆知。

[tʃiː] - [rɪ'siːvd] [hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Qi Miaohui received her parents ' instruction from a young age .
齐 - 已收到 她 父母 - 操作说明 从 一个 年轻的 年龄 .

岂妙惠幼承亲训，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ?
Why don't you recognize this ?
为什么 不 你 认出 这 ?

反不识此?

[ɪn] [ri'æləti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['fæmɪn] .
In reality , there was no way to alleviate the famine .
在 现实 , 那里 曾是 不 方式 到 减轻 这 饥荒 .

实以救饥无策，

[lets] [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's just do it for now .
我们来吧 只是 做 它 为了 现在 .

姑就权宜。

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər] ['mɜːrsi] .
I humbly beseech your mercy .
我 谦卑地 恳求 你的 怜悯 .

伏望仁慈，

[kəm'pæʃənət] [hɑːrt]
Compassionate heart
富有同情心 心

悯念素心，

[maɪ] [ɪn'tegrəti] [ɪz] [kəm'pliːtli] [gɔːn] .
My integrity is completely gone .
我的 正直 是 完全地 已消失 .

全我节操。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

则自今以往之年，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
All of this was bestowed upon them .
全部 的 这 曾是 授予 之上 他们 .

皆出所赐。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌeɪ 'aɪ] [ʃiː] [sed] :
After hearing this , Ai Shi said :
后 听力 这 , 人工智能 史 说 :

艾氏听了说道：

" [soʊ] [ðæts] [waɪ] . "
" So that's why . "
" 所以 那就是 为什么 . "

“原来有这缘故。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] ,
But in the Lu family ,
但 在 这 鲁 家庭 ,

但在卢家，

['mɔːrəl] [ɪn'tegrəti] [kæn; kən][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] .
Moral integrity can be preserved .
道德 正直 能 是 保存完好 .

节操可全，

['hævɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] ,
Having returned to the Xie family ,
拥有 返回 到 这 谢 家庭 ,

既归谢门，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ?
How can I have it all ?
如何 能 我 有 它 全部 ?

如何全得。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ˌeɪ 'aɪ] [ʃɪz] [ə'proʊtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ˌɪnkəm'pliːt] .
Miao Hui noticed that Ai Shi's approach was somewhat incomplete .
苗 惠 注意到 那 人工智能 石的 方法 曾是 有些 未完成 .

妙惠见艾氏略无周全之意，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] .
Before they knew it , their expressions changed drastically .
前 他们 知道 它 , 他们的 表达式 已更改 急剧地 .

不觉面色俱变。

[hiː; hi] ['fɜːrðər] ['steɪtɪd] :
He further stated :
他 更远 声明 :

又告道：

" [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [guːs] ['fɑːloʊɪŋ] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" My mother - in - law is like a wild goose following my father . "
" 我的 母亲 - 在 - 法律 是 喜欢 一个 荒野 鹅 下列的 我的 父亲 . "

“婆婆既系老父雁行，

[ɪf] [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn][ɪz] [hju'milieitid] [baɪ][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [ɔːr] ['meɪdsɜːrvənt] ,
If a virgin is humiliated by a concubine or maidservant ,
如果 一个 处女 是 受辱 经过 一个 妾 或者 女仆 ,

若辱犹女于妾婢之类，

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz]['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] ['hɑːrtbroʊkən] ,
Not only was Miao Hui heartbroken ,
不是 仅有的 曾是 苗 惠 肠断 ,

不惟妙惠寒心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wʌnz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
It would be impolite to even think of one's mother - in - law .
它 会 是 不礼貌 到 甚至 思考 的 一个人的 母亲 - 在 - 法律 .

恐婆婆亦为不雅。

[kwɑːŋ] - , [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['wʊmən] [ʌv; əv] [wiːk] ['kærəktər] ,
Kuang Miaohui , a Confucian woman of weak character ,
匡 - , 一个 儒家 女士 的 虚弱的 特点 ,

况妙惠以儒家弱女，

['taʊnʃɪp] ['trɪbjuːt] ['waɪfs] [ruːm] ,
Township tribute wife's room ,
乡 贡 妻子的 房间 ,

乡贡妻房，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
The ceremony should not be repeated .
这 仪式 应该 不是 是 重复 .

礼无再醮，

['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dis'anəːd] .
Righteousness will not be dishonored .
义 将要 不是 是 蒙羞 .

义不受辱，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Determined to sacrifice his life
决定 到 牺牲 他的 生活

矢志捐生，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wen] ['lʌ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ziː] , [hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [lɔːŋgər] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] .
It was decided that when Lu returned to Xie , he would no longer wish to leave .
它 曾是 决定 那 什么时候 鲁 返回 到 谢 , 他 会 不 更长 希望 到 离开 .

已决绝于出卢归谢之时矣。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][daɪ] [ɪ'miːdiətli] [wʌz; wəz]
The reason why they did not die immediately was
这 原因 为什么 他们 做过 不是 死 立即地 曾是

其所以不即死者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [suː] ['ʃiː] [wʌns] [bəːnd] [ðə; ði][bɑːndz] .
It is said that Su Shi once burned the bonds .
它 是 说 那 苏 史 一次 烧伤 这 债券 .

将谓昔时苏公有焚券之举，

[hæn][tʃiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
Han Qi had a matter of returning his concubine .
韩 齐 有 一个 事情 的 返回 他的 妾 .

韩琦有还妾之事。

[s'kɒləz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] ,
Scholars and gentlemen ,
学者们 和 先生们 ,

仕人君子，

[wʌt] ['daɪnəsti] [lækt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What dynasty lacked it ?
什么 王朝 缺乏 它 ?

何代无之。

[tə'deɪ] ['ziː] [læŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] ['fæməli]['steɪtəs; 'stætəs] .
Today Xie Lang has a high family status .
今天 谢 朗 有 一个 高的 家庭 地位 .

今谢郎门第素高，

[hɪz; ɪz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
His benevolence and virtue have been renowned for a long time .
他的 仁 和 美德 有 到过 著名 为了 一个 长的 时间 .

仁德久著。

[ænd; ənd] [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['hærəm] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtiːz] .
And I've heard that the harem is filled with beauties .
和 我已经 听到 那 这 后宫 是 已填 和 美女 .

且闻后房佳丽如云，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['miau] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ə'loʊn] .
There is no need for Miao Hui alone .
那里 是 不 需要 为了 苗 惠 独自的 .

无需妙惠一人。

[waɪ] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪɡ'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ænd; ənd] [pər'fɔːrm] [ðɪs] [ækt] [ʌv; əv] [ɡʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] ?
Why not follow the example of these two gentlemen and perform this act of good deeds in secret ?
为什么 不是 跟随 这 例子 的 这些 二 先生们 和 履行 这 行为 的 好的 契约 在 秘密 ?

何不效二公种此阴功，

[kw] [k'wɑːn] , [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪn'teɡrəti] , [ɪz] ['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːvərɪʃt] .
Qu Quan , a man of great integrity , is isolated and impoverished .
曲 权 , 一个 男人 的 伟大的 正直 , 是 孤立 和 贫困 .

曲全孤穷大节。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [siː] [ðem; ðəm] [liːv] ,
If you absolutely cannot see them leave ,
如果 你 绝对地 不能 看 他们 离开 ,

倘必不见舍，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He should die for his country .
他 应该 死 为了 他的 国家 .

即当就义。

[ðæts] [ɔːl] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

言尽于此，

" [jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] ['soʊlli] [maɪ] [oʊn] ! "
" Your decision is solely my own ! "
" 你的 决定 是 仅 我的 自己的 ! "

一惟尊裁！”

['miau] [ˌetʃ ju 'aɪ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Miao Hui at this time ,
苗 惠 在 这 时间 ,

妙惠此时，

[bəuθ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [stɜːrn] .
Both his words and expression were stern .
两个都 他的 字 和 表达 是 船尾 .

辞色俱厉，

[ðeɪ] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːrə] [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] [siːm] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] .
They have an aura that makes them seem unapproachable .
他们 有 一个 灵气 那 制作 他们 似乎 难以接近 .

有凛凛不可犯之状。

['ziː] [tʃiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
Xie Qi was originally beautiful and talented .
谢 齐 曾是 起初 美丽的 和 才华横溢 .

谢启本为妙惠才色，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sperd] [noʊ] [ɪk'spens] [ɪn]['haɪərɪŋ][hɪm; ɪm] .
Therefore , they spared no expense in hiring him .
所以 , 他们 幸存 不 费用 在 招聘 他 .

故不惜厚聘，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ?
Who would have thought this would happen ?
WHO 会 有 想法 这 会 发生 ?

哪知变出这个光景，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
It was utterly astonishing .
它 曾是 完全地 惊人 .

大是骇异。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['stepmʌðər] [wʌz; wəz][ðer; ðər][fɜːrst] ,
Because the stepmother was there first ,
因为 这 后妈 曾是 那里 第一的 ,

因继母在前，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢开口。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

艾氏听了，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He remained silent , lost in thought .
他 剩余 沉默的 , 丢失的 在 想法 .

沉吟不语。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , ['miau] [hwiːs] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
Looking up , Miao Hui's face was ashen .
寻找 向上 , 苗 惠的 脸 曾是 铁青 .

举目看妙惠面色已如死灰，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['wʊmən] [fɔːrst] [hɜːr'self] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
He secretly thought that if this woman forced herself on him ,
他 偷偷 想法 那 如果 这 女士 强制 她自己 在 他 ,

暗想此女若强以失身，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [deθ] .
It will inevitably lead to death .
它 将要 不可避免地 带领 到 死亡 .

必致丧命。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [fʊl] [neɪm] [ænd; ənd] [fʊl] ['tʃæstəti] .
He was of full name and full chastity .
他 曾是 的 满的 姓名 和 满的 贞洁 .

彼则全名全节，

[ɪn'sted] , [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['brændɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌʌn'dʒʌst] [neɪm] .
Instead , my son has been branded with an unjust name .
反而 , 我的 儿子 有 到过 品牌 和 一个 不公正 姓名 .

反累吾子受不义之名。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['tretʃərəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
There may be treacherous individuals .
那里 可能 是 奸诈 个人 .

或有奸徒，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [fer] ,
Pretending to be fair ,
假装 到 是 公平的 ,

假借公道，

[prə'voʊkɪŋ] ['trʌb(ə)l]
Provoking trouble
挑衅 麻烦

构衅生端，

['kɪlɪŋ] [fɔːr; fər]['prɑːfɪt] ,
Killing for profit ,
杀戮 为了 利润 ,

杀图攫利，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['meɪdʒər][hɑːrm][ɪn][maɪ] [hoʊm] .
There was no major harm in my home .
那里 曾是 不 主要的 伤害 在 我的 家 .

在我家虽无大害，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm]['maɪnər] ['dæmɪdʒ] .
There was also some minor damage .
那里 曾是 还 一些 次要的 损害 .

亦有小损。

[haʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] ?
How about this or that ?
如何 关于 这 或者 那 ?

不如如此如此，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [prə'tektɪd] .
Both sides are protected .
两个都 侧面 是 受保护 .

两相保全。

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

" [jʊr; jər] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ædmərəb(ə)l] . "
" Your ambition is admirable . "
" 你的 志向 是 令人钦佩的 . "

“你志气虽则可敬，

[sɪns] [juːv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] . . .
Since you've come to my house . . .
自从 你已经 来 到 我的 房子 . . .

然既来我家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] .
They are now members of the Xie family .
他们 是 现在 成员 的 这 谢 家庭 .

便是谢门人了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pliːz] [juː; jʊ] ?
How can I please you ?
如何 能 我 请 你 ?

如何像得你意。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ziː] - :
He then said to Xie Qidao :
他 然后 说 到 谢 - :

又对谢启道：

" [ðə; ði] [braɪd] [ɪz][maɪ] ['kʌzənz] ['dɔːtər] . "
" The bride is my cousin's daughter . "
" 这 新娘 是 我的 表亲 女儿 . "

“新妇是我表侄女，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [stɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [əb'seʃn] .
His intention was still one of obsession .
他的 意图 曾是 仍然 一 的 痴迷 .

其意尚是执迷。

[ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [naʊ] .
And stay with me for now .
和 停留 和 我 为了 现在 .

且暂留伴我，

['kɑːmli] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][maɪndz] .
Calmly persuade them to change their minds .
平静地 说服 他们 到 改变 他们的 思想 .

从容劝转，

[ðen] [aɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Then I escorted him back to his room .
然后 我 护送 他 后退 到 他的 房间 .

那时送他归房。”

['ziː] [tʃiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
Xie Qi had no choice but to agree and retreat .
谢 齐 有 不 选择 但 到 同意 和 撤退 .

谢启只得唯唯而退。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə][stɜːr] [ʌp] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Full of the desire to stir up the rain and clouds ,
满的 的 这 欲望 到 搅拌 向上 这 雨 和 云 ,

满腔拨雨撩云意，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [stɑːpt] .
The singing and dancing stopped .
这 歌唱 和 跳舞 停止 .

反作停歌罢舞人。

['ziː] [tʃiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .
Xie Qi has already left .
谢 齐 有 已经 左边 .

谢启已去，

[ˌeɪ 'aɪ] [sed] [tuː; tə] - :
Ai said to Miaohui :
人工智能 说 到 - :

艾氏对妙惠道：

[ɪn] [ʃɔːrt] , [aɪ][hæv; həv][noʊ][də'rekt] [blʌd] ['relətɪvz] .
In short , I have no direct blood relatives .
在 短的 , 我 有 不 直接的 血 亲属 .

“总之我无嫡亲骨血，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] [huː] [ɑːr; ər] [kloʊz] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['fæməli] .
You have no relatives or friends who are close to you or outside the family .
你 有 不 亲属 或者 朋友们 WHO 是 关闭 到 你 或者 外部 这 家庭 .

你无内外恩亲，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ænt] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]['nɑːmɪn(ə)l] .
The relationship between aunt and daughter - in - law is nominal .
这 关系 之间 阿姨 和 女儿 - 在 - 法律 是 名义上的 .

姑媳是虚，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [feɪk] .
The mother and child are also fake .
这 母亲 和 孩子 是 还 伪造的 .

母子亦假。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [hed] [west] .
We are now preparing to head west .
我们 是 现在 准备 到 头 西方 .

目今将收拾西行，

[ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [naʊ] .
And stay with me for now .
和 停留 和 我 为了 现在 .

且暂时伴我，

[ðɪs] [wɪl] [prə'tekt] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This will protect your reputation .
这 将要 保护 你的 名声 .

可保全你不破坏名节。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Miao Hui quickly bowed and said :
苗 惠 迅速地 鞠躬 和 说 :

妙惠连忙下拜道：

" [ɪf] ['oʊnli][maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ][kaɪnd] . "
" If only my mother - in - law could be so kind . "
" 如果 仅有的 我的 母亲 - 在 - 法律 可以 是 所以 种类 . "

“若得婆婆如此施仁，

['miau] - [ðen] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
Miao Huisheng then served him for a hundred years .
苗 - 然后 服务 他 为了 一个 百 年 .

妙惠生则奉侍百年，

['ɔːlweɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['taʊəl] [ænd; ənd] [koʊm] ,
Always holding a towel and comb ,
总是 保持 一个 毛巾 和 梳子 ,

永执巾栉，

" ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [græs] . "
" Even in death , I will repay your kindness with grass . "
" 甚至 在 死亡 , 我 将要 偿还 你的 仁慈 和 草 . "

死则结草酬恩。”

['mɪstər] . [ˌeɪ 'aɪ] [ðen] [æskt] :
Mr . Ai then asked :
先生 . 人工智能 然后 问 :

艾氏又问道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lɪtərət] ,
Since you are literate ,
自从 你 是 识字的 ,

“你既然读书识字，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you know how to write it ?
做 你 知道 如何 到 写 它 ?

可晓得写算么? ”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道:

" ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] [wɜːr; wər] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" Writing and arithmetic were learned from a young age . "
" 写作 和 算术 是 学习 从 一个 年轻的 年龄 . "

“写算从幼所习,

[ɪk'striːmli] [skɪld] .
Extremely skilled .
极其 熟练 .

极是谙练。”

[ˌeɪ 'aɪ] [ʃɪdaʊ] :
Ai Shidao :
人工智能 石岛 :

艾氏道:

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[maɪ] ['sʌnz] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] ['ɪnkʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['aʊtgoʊɪŋ] [gʊdz] ,
My son's accounts of incoming and outgoing goods ,
我的 儿子的 账户 的 即将到来 和 外向 商品 ,

我子出入财货帐目,

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [maɪ][kən'troʊl] .
All are under my control .
全部 是 在下面 我的 控制 .

俱我掌管。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Therefore , they came and went .
所以 , 他们 来了 和 去 .

故此往来,

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [tə'geðər] .
We must go together .
我们 必须 去 一起 .

此必同行。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] [bəuθ] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] ,
You are good at both writing and arithmetic ,
你 是 好的 在 两个都 写作 和 算术 ,

你既能书算,

" [juː; jʊ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" You can manage it for me . "
" 你 能 管理 它 为了 我 . "

可代我管理。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [ə'griːd] .
Miao Hui agreed .
苗 惠 同意 .

妙惠应诺。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'seprəbl] .
From then on , they were inseparable .
从 然后 在 , 他们 是 形影不离 .

自此朝夕不离左右，

[lʌv] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
Love mother and son .
爱 母亲 和 儿子 .

情同母子。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

又过数日，

['ziː] [tʃiː] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Xie Qi got up and went home .
谢 齐 得到 向上 和 去 家 .

谢启起身归家，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɑːn] [ə; eɪ] [boʊt] ;
He led his maids and concubines on a boat ;
他 引领 他的 女佣 和 妾室 在 一个 船 ;

领着诸婢妾自在一船；

[,eɪ 'aɪ] ['ʃiː] [ænd; ənd] ['miau] [,etʃ ju 'aɪ] ,
Ai Shi and Miao Hui ,
人工智能 史 和 苗 惠 ,

艾氏与妙惠，

[ə'nʌðər] ['boʊt,loʊd] .
Another boatload .
其他 满载 .

又是一船。

[ðə; ði] ['mʊrɪŋ] [laɪnz] [wɜːr; wər] [kæst] [ɔːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɪp] [set] [seɪl] .
The mooring lines were cast off and the ship set sail .
这 停泊 线条 是 投掷 离开 和 这 船 放 帆 .

前后解缆开船，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
After leaving Yangzhou ,
后 离开 扬州 ,

离了扬州，

[liːv] [gwɑːzuː] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Leave Guazhou and enter the river .
离开 瓜州 和 进入 这 河 .

出瓜洲入江。

['mɪstər] . [,eɪ 'aɪ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['dʒɪn'ʃɑːn] .
Mr . Ai is going to visit Jinshan .
先生 . 人工智能 是 去 到 访问 金山 .

艾氏要到金山游玩，

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['weɪ'dʒoʊ] ['maʊnt(ə)n] .
At the foot of Weizhou Mountain .
在 这 脚 的 涠洲 山 .

维舟山下。

[goʊ] [ʌp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] - .
Go up together with Miaohui .
去 向上 一起 和 - .

与妙惠一齐上去，

[aɪv] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər] - [piːk] ,
I've traveled all over Jin'ao Peak ,
我已经 旅行 全部 超过 - 顶峰 ,

游遍了金鳌峰、

['paɪθɑːn] [keɪv]
Python Cave
Python 洞穴

蟒蛇洞、

- [rɑːk]
Miaokong Rock
- 岩石

妙空岩、

[rɪzaʊ] [rɑːk] ,
Rizhao Rock ,
日照 岩石 ,

日照岩、

['peɪ] [gɔːŋ] [keɪv]
Pei Gong Cave
裴 锣 洞穴

裴公洞、

[sʌn] - ['draɪɪŋ] ['plætfɔːrm]
Sun - drying platform
太阳 - 烘干 平台

晒经台、

[liːv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [bɪ'haɪnd] ,
Leave the pavilion behind ,
离开 这 亭 在后面 ,

留去亭，

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [gwoʊ] [pʌz] [tuːm]
Turning to visit Guo Pu's tomb
转弯 到 访问 郭 脓 墓

转看郭璞墓、

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [stoʊn]
Good Fortune Stone
好的 财富 石头

善财石、

- [stoʊn] ,
Pantuo Stone ,
- 石头 ,

盘陀石、

- ['maʊnt(ə)n] .
Shipai Mountain .
- 山 .

石排山。

[wʌn] ['kænɑːt] [stɑːp] ['vɪzɪtɪŋ] ['evriwer] .
One cannot stop visiting everywhere .
一 不能 停止 访问 到处 .

处处游之不迭，

[ðer; ðər] [ɪz] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] .
There is so much to see .
那里 是 所以 很多 到 看 .

观之不尽。

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ][ɪz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .
Miao Hui is concerned about something .
苗 惠 是 担心的 关于 某物 .

妙惠有事关心，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] .
I only reluctantly agreed .
我 仅有的 勉强 同意 .

勉强应承而已。

['tɜːrnɪŋ] [pæst][ðə; ði] ['æbət] ,
Turning past the abbot ,
转弯 过去的 这 方丈 ,

转过方丈，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mʌŋks] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Seeing the monk's writing brush and ink on the table ,
看到 这 僧侣的 写作 刷子 和 墨水 在 这 桌子 ,

见僧家笔墨在案，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
He then wrote a poem on the wall .
他 然后 写道 一个 诗 在 这 墙 .

遂向壁上题诗一首。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[sɪns] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [wʌz; wəz]['broʊkən] [bæk] [ðen] ,
Since the phoenix was broken back then ,
自从 这 凤凰 曾是 破碎的 后退 然后 ,

一自当年折凤凰，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] [nuːz] .
To this day , there is still no news .
到 这 天 , 那里 是 仍然 不 消息 .

至今消息两茫茫。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [huː] [laɪz] [ˌʌn'dʒʌstli] [ɪn][hɜːr; hər] ['kɔːfɪn] .
One should not become a widow who lies unjustly in her coffin .
一 应该 不是 变得 一个 寡妇 WHO 谎言 不公正的 在 她 棺材 .

盖棺不作横金妇，

['iːv(ə)n]['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [hiː; hi] [stɪl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɒrəl] -
Even after entering the earth , he still returned to the land of the laurel -
甚至 后 进入 这 地球 , 他 仍然 返回 到 这 土地 的 这 月桂树 -
['wɪnɪŋ] ['skɑːlər] .
winning scholar .
获胜 学者 .

入地还从折桂郎。

[guːz] - [driːm] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm]
Guze Xiaoyan's dream of returning home
古泽 - 梦 的 返回 家

鼓泽晓烟归宿梦，

[ðə; ði] [naɪt] [reɪn] [ɪn] [ʒɑːkʃiːɑːŋ] [breɪks] [maɪ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
The night rain in Xiaoxiang breaks my heart with sorrow .
这 夜晚 雨 在 潇湘 休息 我的 心 和 悲哀 .

潇湘夜雨断愁肠。

[ðə; ði] [nuː] ['poʊəm] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tɔːrdz] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['temp(ə)l] .
The new poem was written towards Jinshan Temple .
这 新的 诗 曾是 书面 向 金山 寺庙 .

新诗写向金山寺，

['hɔɪstɪŋ] [ðə; ði] [seɪlz] [haɪ] , [wiː; wi] [pæs] [θruː] - .
Hoisting the sails high , we pass through Yuzhang .
吊装 这 帆 高的 , 我们 经过 通过 - .

高挂云帆过豫章。

['æftər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After writing the question ,
后 写作 这 问题 ,

题罢，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [baɪ] ['lʌ] - [ænd; ənd] [li] - , [bəuθ] [s'kɒləz] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Later , it was inscribed by Lu Mengxian and Li Miaohui , both scholars from Yangzhou .
之后 , 它 曾是 铭文 经过 鲁 - 和 李 - , 两个都 学者们 从 扬州 .

后写扬州举人卢梦仙李妙惠题。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书罢，

[ˌeɪ 'aɪ] ['ʃiː] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Ai Shi looked at it ,
人工智能 史 看起来 在 它 ,

艾氏看了，

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [said] .
He nodded and sighed .
他 点头 和 叹了口气 .

点头嗟叹。

['æftər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ,
After a visit ,
后 一个 访问 ,

游玩一番，

[ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ə'gen] .
They disembarked again .
他们 下船 再次 .

仍复下船，

[ðeɪ] [set] [seɪl] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [lɪntʃuːɑːn] .
They set sail and headed straight for Linchuan .
他们 放 帆 和 标题 直的 为了 临川 .

扬帆径往临川而去。

[pʊr] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [aɪs] - [koʊld] ['mɔrəlz] ,
Poor woman with ice - cold morals ,
贫穷的 女士 和 冰 - 寒冷的 德 ,

可怜节操冰霜妇，

[jet] [ðeɪ] [tʃoʊz] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
Yet they chose to leave their hometowns .
然而 他们 选择 到 离开 他们的 家乡 .

却做离乡背井人。

['miːnwaɪl] , ['lʌ] - [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
Meanwhile , Lu Mengxian was studying in the Western Hills .
同时 , 鲁 - 曾是 学习 在 这 西 丘陵 .

却说卢梦仙在西山读书，

[θriː] ['jɪrz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three years passed in the blink of an eye .
三 年 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽便是三年。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
It was the year of the imperial examination again .
它 曾是 这 年 的 这 帝国 考试 再次 .

又当会试之年，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [bʊks] .
Pack your luggage and books .
盒 你的 行李 和 图书 .

收拾行李书箱，

[ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Arrived in the capital .
到达的 在 这 首都 .

来到京师。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['serəmoʊni] ,
The Battle of the Imperial Ceremony ,
这 战斗 的 这 帝国 仪式 ,

礼闱一战，

[ə'tʃiːvd] [haɪ] ['ræŋkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sprɪŋ] [lɪst] ,
Achieved high ranking on the spring list ,
已达成 高的 排行 在 这 春天 列表 ,

春榜高登，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] ['ɪrə]
He passed the imperial examination in the Dingwei year of the Chenghua era
他 通过了 这 帝国 考试 在 这 - 年 的 这 成化 时代
[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
and became a Jinshi .
和 成为 一个 金石 .

中了成化丁未科进士。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] .
The report was sent to the Lu family .
这 报告 曾是 发送 到 这 鲁 家庭 .

报录的打到卢家，

[ðə; ði] ['lʌ] [næn; nɑːn] ['vɪlɪdʒ] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtld] .
The Lu Nan Village couple were suddenly startled .
这 鲁 楠 村庄 夫妻 是 突然 惊慌 .

把卢南村夫妇蓦地一惊，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Only then did he realize that his son was still alive .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他的 儿子 曾是 仍然 活 .

方知儿子尚在。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [bəːnd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] .
They quickly burned the memorial tablet .
他们 迅速地 烧伤 这 纪念馆 药片 .

连忙将灵位焚烧，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
He also regretted his wife's past relationship .
他 还 后悔 他的 妻子的 过去的 关系 .

又懊悔媳妇一段情由，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
But it was too late for regrets .
但 它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

然已悔之无及。

['ʌðər] ['fæməliz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Other families reported that their children had passed the imperial examinations .
其他 家庭 据报道 那 他们的 孩子们 有 通过了 这 帝国 考试 .

别人家报进士，

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The excitement was indescribable .
这 激动 曾是 无法形容 .

热闹不可胜言。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] [rɪ'meɪnd] [dɪ'zɜːrtɪd] .
However , the Lu family remained deserted .
然而 , 这 鲁 家庭 剩余 荒凉的 .

惟卢家冷落如故。

[haʊ'evər] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm]
However , in a short time
然而 , 在 一个 短的 时间

不过几时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

- [rɪ'pɔːrt] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Mengxian's report has also arrived .
- 报告 有 还 到达的 .

梦仙家报也到，

[fæŋ] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] .
Fang Xiao was studying in the Western Hills .
方 肖 曾是 学习 在 这 西 丘陵 .

方晓得他在向西山读书。

- [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .
Mengxian observed the government for three months .
- 观察到 这 政府 为了 三 几个月 .

梦仙观政三月，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] .
In addition to being appointed as a messenger .
在 添加 到 存在 任命 作为 一个 信使 .

除授行人之职。

['hævɪŋ] [dʒʌst] ['teɪkən] ['ɑːfɪs] ,
Having just taken office ,
拥有 只是 已采取 办公室 ,

方才受职，

['empərər] - [daɪd] .
Emperor Xianzong died .
皇帝 - 死亡 .

宪宗皇帝驾崩，

['empərər] [hɔːŋ'dʒiː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Hongzhi ascended the throne .
皇帝 洪志 上升 这 王座 .

弘治爷登位，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [dɪ'kriː] [ɪz] [nuː] .
The government decree is new .
这 政府 法令 是 新的 .

政令一新。

[ɔːl] ['nuːˌkʌməz] ,
All newcomers ,
全部 新来者 ,

凡新进之士，

[noʊ] [ɪ'veɪʒ(ə)n] [ə'laʊd] .
No evasion allowed .
不 逃避 允许 .

不许规避，

[ni'glektɪŋ] [wʌnz] [prə'feʃ(ə)n] .
Neglecting one's profession .
疏忽 一个人的 职业 .

旷废职业。

- [wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkju:ld] [baɪ][hɜ:r; hər] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Mengxian was ridiculed by her fellow villagers in the past .
- 曾是 嘲笑 经过 她 同伴 村民们 在 这 过去的 .

梦仙因昔年为乡党讥诮，

['i:gər] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [ɪn] ['glɔ:ri] ,
Eager to return home in glory ,
渴望的 到 返回 家 在 荣耀 ,

急欲衣锦荣归，

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðɪs] [ɜ:rdʒ] ,
To relieve this urge ,
到 缓解 这 敦促 ,

以舒此气，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər]['fæməli] ['membər] [tu:; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Therefore , they did not want to bring their family members to Beijing .
所以 , 他们 做过 不是 想 到 带来 他们的 家庭 成员 到 北京 .

为此不想迎接家眷入京。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [wɜ:r; wər] [ɪk'stri:mli] [strɪkt] .
Little did they know that the rules and regulations were extremely strict .
小的 做过 他们 知道 那 这 规则 和 法规 是 极其 严格的 .

那知功令森严，

[aɪ] [der] [nɑ:t][æsk][fɔ:r; fər] [li:v] .
I dare not ask for leave .
我 敢 不是 问 为了 离开 .

不敢请假。

[aɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] .
I wanted to find a way to go home .
我 通缉 到 寻找 一个 方式 到 去 家 .

欲寻便差回家，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
After waiting for several months ,
后 等待 为了 一些 几个月 ,

候了几月，

[ˌaɪ 'ti:][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [mju'zi:əm] [ɪz] ['oʊpənɪŋ] [tu:; tə] [kəm'paɪl] [ðə; ði] ['verɪtəb(ə)l] ['rekərdz]
It just so happens that the museum is opening to compile the Veritable Records
它 只是 所以 发生 那 这 博物馆 是 开幕 到 编译 这 真正的 记录
[ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
of the Temple of Heaven .
的 这 寺庙 的 天堂 .

恰好开馆纂修宪庙实录，

[dɪ'spætʃ] [kɔ:rt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Dispatch court officials
派遣 法庭 官员

分遣廷臣，

[ðeɪ] ['trævld] [tu:; tə] ['veriəs] ['prɑ:vənsəz][tu:; tə] ['ɪntərvju:] ['pi:p(ə)l] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [di:dz] .
They traveled to various provinces to interview people about their deeds .
他们 旅行 到 各种各样的 省份 到 面试 人们 关于 他们的 契约 .

往各省采访事迹。

- [tʊk] [ə; eɪ][dʒɑ:b][ɪn]['dʒjɑ:ŋ'ʃi:] .
Mengxian took a job in Jiangxi .
- 采取 一个 工作 在 江西 .

梦仙讨了江西差，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] ,
After paying respects to their parents ,
后 付费 尊重 到 他们的 父母 ,

拜过父母，

[bʌt; bət] ['grænmɑː] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But Grandma was nowhere to be found .
但 奶奶 曾是 无处 到 是 成立 .

却不见了奶奶。

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

询问何在，

[ðə; ði] ['lʌ] - ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd][nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Lu Nancun couple could not hide it .
这 鲁 - 夫妻 可以 不是 隐藏 它 .

卢南村夫妇隐讳不得，

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['riːz(ə)nz] .
To tell the truth , there are many reasons .
到 告诉 这 真相 , 那里 是 许多 原因 .

从实说出许多缘故，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['gɪlti] .
He repeatedly admitted that he was not guilty .
他 反复 承认 那 他 曾是 不是 有罪的 .

再三招认不是。

- , [ɪn][ə; eɪ] ['pleɪf(ə)l] ['mænər] , [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
Mengxian , in a playful manner , claimed his wife was like a piece of clothing .
- , 在 一个 顽皮的 方式 , 声称 他的 妻子 曾是 喜欢 一个 片 的 衣服 .

梦仙外貌佯言妻子如衣服，

['werɪŋ] ['leɪər] ['æftər] ['leɪər]
Wearing layer after layer
穿着 层 后 层

穿一层又一层，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi] [θɔːt] :
But in his heart he thought :
但 在 他的 心 他 想法 :

心中却想：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][jʊr; jər] ['perənts] ?
How old are your parents ?
如何 老的 是 你的 父母 ?

“父母多大年纪，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['kerləs] [ɪn][jʊr; jər] [wɜːrk] !
How can you be so careless in your work !
如何 能 你 是 所以 粗心 在 你的 工作 !

如何作事恁般苟且！

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
This incident ,
这 事件 ,

这桩事件，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He became a laughingstock in his hometown .
他 成为 一个 笑柄 在 他的 家乡 .

贻笑乡里。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

['miau] [hwiːs] [waɪf] .
Miao Hui's wife .
苗 惠的 妻子 .

“妙惠妻子。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['mænərz] .
He was usually proud of his reading and manners .
他 曾是 通常 自豪的 的 他的 阅读 和 礼仪 .

他平素自负读书知礼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could things have come to this ?
如何 可以 事物 有 来 到 这 ?

何一旦乃至于此?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [preɪz] ['lɔɪəlti] , ['fɪliəl] ['paɪəti] , [ænd; ənd] ['tʃæstəti] .
It is evident that people often praise loyalty , filial piety , and chastity .
它 是 明显 那 人们 经常 称赞 忠诚 , 孝 虔诚 , 和 贞洁 .

可见人常时夸说忠孝节烈，

[its] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] .
It's all just empty talk .
它是 全部 只是 空的 讲话 .

总属浮谈，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [læst] ['moʊmənt] ,
Until the very last moment ,
直到 这 非常 最后的 片刻 ,

直至临事，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [siːn] .
Only then can the truth be seen .
仅有的 然后 能 这 真相 是 已见 .

方见真假。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['perənts] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [æskt] [ænt] [fæŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['miau][ˌetʃ ju 'aɪ]
Because her parents said they had asked Aunt Fang to persuade Miao Hui
因为 她 父母 说 他们 有 问 阿姨 方 到 说服 苗 惠
[tuː; tə] [ˌriː'mæri] ,
to remarry ,
到 再婚 ,

因父母说当年曾央方姨娘劝妙惠改嫁，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] ,
Even if you go to see him in person ,
甚至 如果 你 去 到 看 他 在 人 ,

即便亲自往见，

[ɪn'kwaɪər][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Inquire in detail about the circumstances at that time .
查询 在 细节 关于 这 情况 在 那 时间 .

细问彼时情景。

[ænt] [fæŋ] [fɔːrst] ['lʌ] - ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
Aunt Fang forced Lu Nancun into marriage .
阿姨 方 强制 鲁 - 进入 婚姻 .

方姨娘将卢南村逼嫁，

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [hæŋd] [hɜːr'self] .
Miao Hui hanged herself .
苗 惠 绞刑 她自己 .

妙惠自缢，

[dʒi] [jæŋ] [went] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Ji Yang went to persuade him .
季 杨 去 到 说服 他 .

及央去劝谕，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðem; ðəm] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] .
He then told them what he was willing to do .
他 然后 讲述 他们 什么 他 曾是 愿意的 到 做 .

方始肯从的事说与。

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [maɪ] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [stoʊn] [tuː; tə] [ə'bændən] [maɪ] [niːs] . "
" My heart is as hard as stone to abandon my niece . "
" 我的 心 是 作为 难的 作为 石头 到 放弃 我的 侄女 . "

“舍甥女心如铁石，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'faɪld] .
It must not be defiled .
它 必须 不是 是 被玷污的 .

断不受污。

[bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['æftər] [ðeɪ] [goʊ] ? [ðeɪ] [noʊ] [nɑːt] ['weðər] [ðeɪ] [wɪl]
But what will become of them after they go ? They know not whether they will
但 什么 将要 变得 的 他们 后 他们 去 ? 他们 知道 不是 无论 他们 将要
[lɪv; laɪv][ɔːr][daɪ] .
live or die .
居住 或者 死 .

但去后不知死生若何耳。”

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pleɪnd] :
He then complained :
他 然后 抱怨 :

又埋怨道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['nefjuː] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [pər'sʊ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . . . "
" Although my nephew - in - law is pursuing fame and fortune . . . "
" 虽然 我的 侄子 - 在 - 法律 是 追求 名声 和 财富 . . . "

“贤甥婿虽为功名，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] .
He should also send a letter to comfort his parents and wife .
他 应该 还 发送 一个 信 到 舒适 他的 父母 和 妻子 .

也该寄书安慰父母妻子。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ?
How could they have vanished without a trace ?
如何 可以 他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 ?

如何鳞鸿杳绝，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌmɪsɪntɜːrprə'teɪʃn] [ʌv; əv] [bæd] [nuːz] .
This led to the misinterpretation of bad news .
这 引领 到 这 误解 的 坏的 消息 .

致使误听凶信，

[ˌʌnɪk'spektɪd] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɜːrd] .
Unexpected changes occurred .
意外 变化 发生 .

变生意外，

" [ðeɪ] [hɑːmd] [maɪ] [niːs] . "
" They harmed my niece . "
" 他们 受到伤害 我的 侄女 . "

害了我甥女。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - ['vaʊd] [tuː; tə] ['nevər] [luːz] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .
Upon hearing this , Mengxian vowed to never lose her chastity .
之上 听力 这 , - 发誓 到 绝不 失去 她 贞洁 .

梦仙听了誓死不肯失节这一段。

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up in my eyes without my noticing .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 没有 我的 注意到 .

不觉眼中流下泪来，

[hiː; hi] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] ['lɪtərəsi] .
He regretted his lack of literacy .
他 后悔 他的 缺少 的 识字能力 .

懊悔自己不通书的不是，

[haʊ'evər] , [aɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['sʌmwʌt] ['skeptɪk(ə)l] .
However , I was still somewhat skeptical .
然而 , 我 曾是 仍然 有些 怀疑论者 .

然心中也还半信半疑。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [li] - .
He then inquired about the whereabouts of his father - in - law , Li Yuepo .
他 然后 询问 关于 这 下落 的 他的 父亲 - 在 - 法律 , 李 - .

又问丈人李月坡踪迹。

[ænt] [fæŋ] [sed] :
Aunt Fang said :
阿姨 方 说 :

方姨娘道：

" [baɪ'ɑːn] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [fɛŋjæŋ] , "
" Bian Nianjiu was stationed in Fengyang , "
" 卞 - 曾是 驻 在 凤阳 , "

“边年久馆凤阳，

['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Never returned home .
绝不 返回 家 .

从未归家。

[wen] - [niːs] [went] ,
When Xiangri's niece went ,
什么时候 - 侄女 去 ,

向日甥女去时，

[aɪ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] [æz; əz] [wel] .
I sent a letter to your father as well .
我 发送 一个 信 到 你的 父亲 作为 出色地 .

与令尊俱有书寄去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

也无回信。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər] ,
I recently heard that there ,
我 最近 听到 那 那里 ,

近闻在彼，

['veri] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Very peaceful and happy .
非常 和平 和 快乐的 .

甚是安乐。”

- [ɪ'miːdiətli] [æskt] [ænt] [fæŋ] [fɔːr; fər]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Mengxian immediately asked Aunt Fang for paper and pen .
- 立即地 问 阿姨 方 为了 纸 和 笔 .

梦仙即向方姨娘讨纸笔，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

写书一封，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [tʃæns] .
He asked me to send it to him if he had the chance .
他 问 我 到 发送 它 到 他 如果 他 有 这 机会 .

央他有便寄去，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He then resigned and went home .
他 然后 辞职 和 去 家 .

遂作辞回家，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
I was very depressed .
我 曾是 非常 郁闷 .

心中十分郁郁不乐。

[leɪ] - , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , [sent] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Lei Mingxia , a scholar , sent an invitation to meet him .
雷 - , 一个 学者 , 发送 一个 邀请 到 见面 他 .

只见雷鸣夏秀才投帖相见，

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] ['seprətli] .
The guests were seated separately .
这 客人 是 坐着 分别地 .

分宾坐下。

- ['ɔːfərd] [hɜːr; hər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [fɜːrst] .
Mingxia offered her congratulations first .
- 提供 她 恭喜! 第一的 .

鸣夏先行拜贺，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] [spɑːrs] ['ætməsfɪr] .
The following is a brief account of the cold and sparse atmosphere .
这 下列的 是 一个 简短的 帐户 的 这 寒冷的 和 疏 气氛 .

后叙寒漫。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['tʌtʃɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['siːkrɪts] .
But I was afraid of touching on his secrets .
但 我 曾是 害怕的 的 接触 在 他的 秘密 .

却又恐触他心事，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [steɪd] [ə'loʊn] [ɪn] ['fiːnɪks] .
He said he remembered the time he stayed alone in Phoenix .
他 说 他 记得 这 时间 他 入住 独自的 在 凤凰 .

说记得当年凤凰独宿，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][kɑːrp] ,
A pair of carp ,
一个 一对 的 鲤鱼 ，

一个鲤鱼之对，

[ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['dʒiːniəs]
A prophetic genius
一个 预言 天才

预卜奇才，

[tə'deɪ] , [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Today , I was not disappointed .
今天 ， 我 曾是 不是 失望的 .

今日果不失望。

[driːm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ] :
Dream Immortal Path :
梦 不朽 小路 :

梦仙道：

" [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] . . . "
" Just because of this ominous sign . . . "
" 只是 因为 的 这 不祥的 符号 . . . "

“只因此对不祥，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [li] - ['mæriŋ] [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
This led to Li Yueweng marrying an ungrateful son - in - law .
这 引领 到 李 - 结婚 一个 忘恩负义 儿子 - 在 - 法律 .

致李岳翁招了忘恩之婿，

- ['mærid] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
Mengxian married his second wife .
- 已婚 他的 第二 妻子 .

梦仙娶着再嫁之妻。”

[leɪ] - [sed] :
Lei Mingxia said :
雷 - 说 :

雷鸣夏道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] . "
" I am very familiar with this matter . "
" 我 是 非常 熟悉的 和 这 事情 . "

“此事闻之甚熟，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [jʊr; jər] [waɪf] [ɪn'tendɪd] .
This is not what your wife intended .
这 是 不是 什么 你的 妻子 故意的 .

大非尊夫人之意，

[haʊ'evər] , ['spiːkɪŋ] [aʊt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] ['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɪ'stiːmd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
However , speaking out would be inconvenient given the presence of the two esteemed individuals .
然而 , 请讲 出去 会 是 不方便 给定 这 在场 的 这 二 尊敬的 个人 .

但言之既碍于两位尊人，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['leɪdiːz] ['werəbaʊts] ,
As for the lady's whereabouts ,
作为 为了 这 女士的 下落 ,

至若夫人踪迹，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
It would also be inconvenient for my elder brother .
它 会 还 是 不方便 为了 我的 长老 兄弟 .

又不便于兄长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ænd; ənd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
It is better to remain silent and not make a move .
它 是 更好的 到 保持 沉默的 和 不是 制作 一个 移动 .

莫如隐而不发，

[ðɪs] [wei] , [bəuθ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
This way , both can be achieved .
这 方式 , 两个都 能 是 已达成 .

方为两得。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɔːŋ] ['fæməli] [ɪn] - ,
The day before yesterday , the daughter of the Gong family in Lijinmen ,
这 天 前 昨天 , 这 女儿 的 这 锣 家庭 在 - ,

前日利津门龚家之女，

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The widow has been living in seclusion for a long time .
这 寡妇 有 到过 活的 在 隔离 为了 一个 长的 时间 .

望门久寡。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] ,
If my brother does not abandon me ,
如果 我的 兄弟 做 不是 放弃 我 ,

倘兄长不弃，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [ɡʊd] ['mærɪdʒ]
To continue this good marriage
到 继续 这 好的 婚姻

续此良缘，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [ˌʌnprɪ'perd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ə; eɪ][prə'poʊz(ə)l] .
I have come here unprepared to make this a proposal .
我 有 来 这里 毫无准备 到 制作 这 一个 提议 .

不揣特来作伐，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

未审尊意如何？”

[driːm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ] :
Dream Immortal Path :
梦 不朽 小路 :

梦仙道：

" [maɪ] [ɪn'kɑːmpɪtəns] [stemz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [rɔːŋ] [θɔːt] , "
" My incompetence stems from a single wrong thought , "
" 我的 无能 茎 从 一个 单身的 错误的 想法 , "

"不才只因一念之差，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
This caused a major change in the family .
这 导致 一个 主要的 改变 在 这 家庭 .

致使家中大变，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æŋɡər] .
My heart is burning with anger .
我的 心 是 燃烧 和 愤怒 .

五内如焚，

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Why would anyone think of this ?
为什么 会 任何人 思考 的 这 ?

何心及此。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] .
Moreover , the imperial decree was urgent .
而且 , 这 帝国 法令 曾是 紧迫的 .

且钦限紧急，

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪ'miːdiətli]
Effective immediately
有效的 立即地

即日起行，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] . "
" I dare not obey orders . "
" 我 敢 不是 服从 订单 . "

这还不敢奉命。"

- [sed] :
Mingxia said :
- 说 :

鸣夏道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪn]
Let us wait until my elder brother returns home after completing his business in
让 我们 等待 直到 我的 长老 兄弟 返回 家 后 完成 他的 商业 在
['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Jiangxi .
江西 .

且待兄长江西事竣回府，

[lets] [ə'piːl] [ə'ɡen] .
Let's appeal again .
我们来吧 上诉 再次 .

再来申议。"

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] .
After saying this , he was about to get up .
后 说 这 , 他 曾是 关于 到 得到 向上 .

道罢便要起身，

- [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Mengxian asked me to stay for a drink .
- 问 我 到 停留 为了 一个 喝 .

梦仙留住小饮，

[ə'nʌðər] [teɪl] [ʌv; əv]['peɪpər] ['mʌni] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tə'mɑːroʊ] .
Another tael of paper money will be sent tomorrow .
其他 泰尔 的 纸 钱 将要 是 发送 明天 .

明日又送书仪一两。

- [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Mengxian stayed at home for over a month .
- 入住 在 家 为了 超过 一个 月 .

梦仙在家月余，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
We set off for Jiangxi .
我们 放 离开 为了 江西 .

起程前往江西。

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] [gwɑːzuː] [sluːs] [geɪt] ,
After exiting the Guazhou sluice gate ,
后 退出 这 瓜州 水闸 门 ,

出了瓜洲闸口，

[ðə; ði] [boʊt] [pæst] ['dʒɪn'ʃɑːn] .
The boat passed Jinshan .
这 船 通过了 金山 .

舟过金山，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] ['æŋkər] .
He ordered the bow of the ship to anchor .
他 订购 这 弓 的 这 船 到 锚 .

吩咐船头泊船，

['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['saɪtsiːɪŋ] .
Hiking and sightseeing .
远足 和 观光 .

登山游览。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [mʌŋks] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The mountain monks greeted them from afar .
这 山 僧侣 问候 他们 从 远方 .

山僧远远相迎，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər][ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] [ʌv; əv] ['veriəs] ['siːnɪk] [spɑːts] .
He accompanied her on a tour of various scenic spots .
他 伴随 她 在 一个 旅游 的 各种各样的 风景优美 地点 .

陪侍遍游诸景。

['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] ,
After passing the abbot's quarters ,
后 通过 这 方丈的 四分之一 ,

行过方丈，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ðə; ði]['poʊəm] [ðæt] - [hæd; həd] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Looking up , I suddenly saw the poem that Miaohui had inscribed on the wall .
寻找 向上 , 我 突然 锯 这 诗 那 - 有 铭文 在 这 墙 .

抬头忽见壁间妙惠所题之诗，

[ʃɑːkt] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] ,
Shocked and filled with hatred ,
震惊 和 已填 和 仇恨 ,

又惊又恨，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ærəus] ['pɪrsɪŋ] [maɪ] [hɑːrt] .
It felt like a thousand arrows piercing my heart .
它 毛毡 喜欢 一个 千 箭头 冲孔 我的 心 .

却如万箭攒心。

['kerfəli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['poʊəm] .
Carefully consider the meaning in the poem .
小心 考虑 这 意义 在 这 诗 .

细玩诗中意味，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['miau] [hwiːs] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Knowing that Miao Hui's determination was nothing more than this ,
会心 那 苗 惠的 决心 曾是 没有什么 更多的 比 这 ,

知妙惠立志无他，

[ænt] [fæŋz] [wɜːrdz] ,
Aunt Fang's words ,
阿姨 方的 字 ,

方姨娘之言，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然不谬。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [hændz] .
But it has already fallen into someone else's hands .
但 它 有 已经 倒下 进入 某人 其他人的 双手 .

但已落在人手，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
There is no way to find out .
那里 是 不 方式 到 寻找 出去 .

无从问觅。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

怎生奈何。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['mɜːrki] ['wɔːtər] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['sɪlvər] [kɑːrp][ænd; ənd] ['kɑːmən] [kɑːrp] .
The murky water makes it impossible to distinguish between silver carp and common carp .
这 浑浊的 水 制作 它 不可能的 到 区分 之间 银 鲤鱼 和 常见的 鲤鱼 .

混浊不分鲢共鲤，

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [klɪr] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːn] [bəuθ] ['boʊts] .
Only when the water is clear can you see the fish on both boats .
仅有的 什么时候 这 水 是 清除 能 你 看 这 鱼 在 两个都 船 .

水清方见两船鱼。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ][hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
At this point , I had no interest in enjoying the scenery .
在 这 观点 , 我 有 不 兴趣 在 享受 这 风景 .

此时已无心玩景，

[get] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
Get off the boat in a hurry .
得到 离开 这 船 在 一个 匆忙 .

急便下船。

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [vəːsiz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðem; ðəm] .
Write down the verses and enjoy them .
写 向下 这 诗句 和 享受 他们 .

将诗句写出把玩，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I couldn't bear to put it down .
我 不能 熊 到 放 它 向下 .

不忍释手，

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wept] ['bɪtərli] .
Until she wept bitterly .
直到 她 哭泣 苦涩地 .

直至欷歔涕泣。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
Although he was sent as an envoy to the government ,
虽然 他 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 政府 ,

虽则出使官府，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ,

威仪显赫，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hoʊmləs] [dɔːg] .
In his heart , he was a homeless dog .
在 他的 心 , 他 曾是 一个 无家可归者 狗 .

他心中却是丧家之狗，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] [ænd; ənd] ['noʊwer] [tuː; tə] [rʌn] .
There was nowhere to turn and nowhere to run .
那里 曾是 无处 到 转动 和 无处 到 跑步 .

无投无奔一般。

[send] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪnd] .
Send it with the wind .
发送 它 和 这 风 .

顺风相送，

['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [floʊ]
Going with the flow
去 和 这 流动

顺水相催，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Before we knew it , we had arrived in Jiangxi .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 江西 .

不觉早到江西。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头望见，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [sɔːlt] ['boʊts] [muəd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
There were more than 100 salt boats moored on the river .
那里 是 更多的 比 - 盐 船 系泊 在 这 河 .

盐船停泊河下不止数百。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] ,
Suddenly I remembered ,
突然 我 记得 ,

猛然想起，

[ə'pɑːn][fɜːrst] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon first arriving in the capital ,
之上 第一的 抵达 在 这 首都 ,

初入京师，

[ðæt] [jɪr] , [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] ['februeri] 14th
That year , on the night of February 14th
那 年 , 在 这 夜晚 的 二月 14th

那年二月十四夜，

- ['sɔːltˌwɜːrks] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Mengda Saltworks is located in Yangzhou .
- 盐场 是 位于 在 扬州 .

梦答盐场积在扬州，

[sɔːlt] ['mɜːtʃənts] ['moʊstli] [lɪvd] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Salt merchants mostly lived in Jiangxi .
盐 商人 大多 居住地 在 江西 .

盐客多在江西。

[naʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪnz] [ə'baʊt] - , [ʒɑːkʃiːɑːŋ] , [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] ['poʊəm] ,
Now , thinking back to the lines about Pengze , Xiaoxiang , and Yuzhang in the poem ,
现在 , 思维 后退 到 这 线条 关于 - , 潇湘 , 和 - 在 这 诗 ,

今想诗中彭泽潇湘豫章之语，

[maɪ] [waɪf] ['endɪd] [ʌp] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['wɑːndərɪŋ] .
My wife ended up here because of her wandering .
我的 妻子 结束 向上 这里 因为 的 她 漫游 .

我妻子多因流落在此。

[ɪk'splɔːr] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
Explore from it ,
探索 从 它 ,

从中探问，

[ðæt] [maɪt] [meɪk] [sens] .
That might make sense .
那 可能 制作 感觉 .

或有道理。

[ðə; ði] [boʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] [muəd] .
The boat arrived at the dock and moored .
这 船 到达的 在 这 码头 和 系泊 .

舟至码头湾泊，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['inˌkiːpəz] [ænd; ənd] [klɑːks] .
There were already innkeepers and clerks .
那里 是 已经 旅店老板 和 职员 .

早有馆驿差役，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrmd] .
The local officials were informed .
这 当地的 官员 是 知情的 .

报知地方官。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz]
Prefectures and counties
县 和 县

府县、

[ˌes 'aɪ]['dɑːəu] ,
Si Dao ,
硅 道 ,

司道、

['stroʊkɪŋ] ,
Stroking ,
抚摸 ,

抚按，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd] ['ɔːfər] [iːtʃ] ['ʌðər] [waɪn] .
They all came to pay their respects and offer each other wine .
他们 全部 来了 到 支付 他们的 尊重 和 提供 每个 其他 葡萄酒 .

俱来相拜请酒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ðə; ði] [læst] [ə'fɪʃ(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The last official came to pay his respects .
这 最后的 官方的 来了 到 支付 他的 尊重 .

最后一位官员来拜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [suː] .
It was Provincial Governor Xu .
它 曾是 省级 州长 徐 .

乃是布政使徐某，

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feloʊ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
His son , however , was a fellow Jinshi (successful candidate in the highest
他的 儿子 , 然而 , 曾是 一个 同伴 金石 (成功的 候选人 在 这 最高
[ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) [wɪð; wɪθ] - .
imperial examination) with Mengxian .
帝国 考试) 和 - .

其子却与梦仙是同榜进士。

['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː]
Uncle and nephew
叔叔 和 侄子

年伯年侄，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
Unlike other government offices .
与此不同 其他 政府 办公室 .

与别位官府不同。

[wen] [wiː; wi] [miːt] ,
When we meet ,
什么时候 我们 见面 ,

相见之时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is a special kind of kinship between them .
那里 是 一个 特别的 种类 的 亲属关系 之间 他们 .

分外另有一种亲谊。

[suː] - [sed] :
Xu Fangbo said :
徐 - 说 :

徐方伯道：

" [wɪð; wɪθ][l'juː] ['ʃiːˌɑːŋz] ['tælənt] , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] . . . "
" With Liu Xiang's talent , the old gentleman . . . "
" 和 刘 翔的 天赋 , 这 老的 绅士 . . . "

“老先生以刘向之才，

- ['raɪtɪŋ]
Zichang's writing
- 写作

子长之笔，

[meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði][dʒuːs][ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['reɪdiənt] .
Make sure the juice is simple and radiant .
制作 当然 这 汁 是 简单的 和 辐射状 .

定使汁简有辉，

[ðə; ði] [stoʊn] [kə'næl][ɪz] [ɪn'hænst] .
The stone canal is enhanced .
这 石头 运河 是 增强型 .

石渠增色。”

- [wʌz; wəz] ['trʌbld] .
Mengxian was troubled .
- 曾是 麻烦 .

梦仙心事不宁，

[noʊ][aɪ'diːə] .
No idea .
不 主意 .

无有主意。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][suː] - [wʌz; wəz] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] [mə'tʃʊr] ,
Because Xu Fangbo was experienced and mature ,
因为 徐 - 曾是 经验丰富的 和 成熟 ,

因那徐方伯老成历练，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['brɪliənt] ['ɪnˌsaɪts] .
There must be some brilliant insights .
那里 必须 是 一些 杰出的 洞察 .

必有高见，

[waɪ] [nɑːt] [siːk] [sə'luːʃənz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ?
Why not seek solutions from them ?
为什么 不是 寻找 解决方案 从 他们 ?

何不谋之于彼。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

乃答道：

" ['eldər] ['ʌŋk(ə)l] ,
" Elder Uncle ,
" 长老 叔叔 ,

“老年伯在上，

[aɪ] [der] [nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
I dare not hide it .
我 敢 不是 隐藏 它 .

实不敢瞒，

[aɪ] [fiːl] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈnefjuː] [kɪz] [ˈfæməli] .
I feel ashamed of my nephew Qi's family .
我 感觉 羞愧 的 我的 侄子 气的 家庭 .

年侄齐家有愧，

" [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [hæd; həd] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] [ˈkʌntri] . "
" I have not yet had the chance to serve my country . "
" 我 有 不是 然而 有 这 机会 到 服务 我的 国家 . "

报国未遑。”

[suː] - [sed] [ɪn] [əˈstɑːnɪʃmənt] :
Xu Fangbo said in astonishment :
徐 - 说 在 惊讶 :

徐方伯愕然道：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [sɜːr] ? "
" Why do you say that , sir ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 先生 ? "

“老先生何出此言？”

- [stretʃt] [aʊt] [hɜːr; hər] [hed] ,
Mengxian stretched out her head ,
- 拉伸 出去 她 头 ,

梦仙将头一展，

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæməliz] [ˌʌndərˈstʊd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two families understood each other .
这 二 家庭 理解 每个 其他 .

两家从人会意，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈvɔɪdɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
They all avoided it .
他们 全部 避免 它 .

尽皆回避。

- -
Mengxian Fangbo
- -

梦仙方伯，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [muːvd] [ðer; ðər] [piːs] [ˈkloʊzər] .
Each person moved their piece closer .
每个 人 已搬 他们的 片 更近 .

各把几儿掇近，

[wɪð; wɪθ] [niːz] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
With knees facing each other ,
和 膝盖 面向 每个 其他 ,

四膝相对，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,
He said in a low voice ,
他 说 在 一个 低的 嗓音 ,

低低说，

[ˈæftər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [ðæt] [jɪr] ,
After the imperial examination that year ,
后 这 帝国 考试 那 年 ,

当年会试去后，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

- [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sliːv] .
Mengxian took out a poem from her sleeve .
- 采取 出去 一个 诗 从 她 袖子 .

梦仙袖中取出诗来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][suː] - [fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] .
It was presented to Xu Fangbo for viewing .
它 曾是 呈现 到 徐 - 为了 观看 .

呈与徐方伯观看。

[suː] - [tʊk] [ðə; ði]['poʊəm][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Xu Fangbo took the poem in his hand .
徐 - 采取 这 诗 在 他的 手 .

徐方伯接诗在手，

['nɑːdɪŋ] [wʌn] [hed]
Nodding one head
点头 一 头

一头点头，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪŋ] .
One side is calculating .
一 边 是 计算 .

一头计较。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['poʊəm] ,
According to this poem ,
根据 到 这 诗 ,

“据着此诗，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [æm'bɪʃənz] .
Your Majesty has no other ambitions .
你的 威严 有 不 其他 抱负 .

尊阃保无他志，

[oʊld] [driːmz] ['ɔːf(ə)n][hoʊld][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] ['miːnɪŋ] .
Old dreams often hold a miraculous meaning .
老的 梦境 经常 抓住 一个 神奇 意义 .

旧梦必有奇验。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [meɪ] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [boʊt] .
But the unknown may lie within the boat .
但 这 未知 可能 说谎 之内 这 船 .

但未知可在舟中，

[mɔːr'oʊvər] , [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] ,
Moreover , as an envoy of high rank ,
而且 , 作为 一个 使者 的 高的 秩 ,

且以出使尊官，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['braɪdz] [hoʊm]
Visiting the bride's home
访问 这 新娘的 家

访问嫁妻，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
It is difficult to talk about .
它 是 难的 到 讲话 关于 .

既难于启齿，

['ɔːlweɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] ,
Always searching ,
总是 搜索 ,

总或寻着，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It has a bad reputation .
它 有 一个 坏的 名声 .

声名不雅。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to use a scheme to take it .
它 会 是 更好的 到 使用 一个 方案 到 拿 它 .

莫若用计取之。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] .
I have a group of servants under my command .
我 有 一个 团体 的 仆人 在下面 我的 命令 .

老夫门下有一干事苍头，

[ɪk'striːmli] ['klevər]
Extremely clever
极其 聪明的

极其巧黠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
He was sent to find out .
他 曾是 发送 到 寻找 出去 .

差他去探听，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['setld] . "
" It will definitely be settled . "
" 它 将要 确实 是 定居 . "

定有着落。”

- [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Mengxian bowed and said :
- 鞠躬 和 说 :

梦仙打恭道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] . "
" It was all thanks to the old man's divine power that everything was taken care of . "
" 它 曾是 全部 谢谢 到 这 老的 男人的 神圣的 力量 那 一切 曾是 已采取 关心 的 . "

“全仗老年伯神力周全。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz][suː] - ['pɜːrsən(ə)l] [ə'tendənt] .
It turns out that the servant was Xu Fangbo's personal attendant .
它 转弯 出去 那 这 仆人 曾是 徐 - 个人的 服务员 .

原来苍头是徐方伯贴身服事的，

['sʌmən] [ðem; ðəm] [naʊ] .
Summon them now .
召唤 他们 现在 .

当下唤过来，

[aɪl] [dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm] .
I'll just tell him .
患病的 只是 告诉 他 .

将就里与他说知。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [riːd] [ðə; ði]['poʊəm] ['kerfəli] ['sevrəl] [taɪmz] .
The servant read the poem carefully several times .
这 仆人 读 这 诗 小心 一些 时代 .

苍头将诗细细读了几遍，

[hiː; hi] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He lowered his head and thought for a moment .
他 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 .

低首想了一想，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði] ['peti] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [pɔɪnt] . "
" The petty man has a point . "
" 这 小气 男人 有 一个 观点 . "

“小人有个道理在此了。”

\- [æskt] ['hæpɪli] :
Mengxian asked happily :
\- 问 快乐地 :

梦仙欣然问道：

[wɒts] [jʊr; jər][plæn] ?
What's your plan ?
是什么 你的 计划 ?

“有何计策？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [lets] [hoʊld] [ɔːf] [ɑːn] [ðæt] [fɔːr; fər] [naʊ] , "
" Let's hold off on that for now , "
" 我们来吧 抓住 离开 在 那 为了 现在 , "

“如今且慢说，

" [juːl] [siː] [wʌns] [aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You'll see once I've done it . "
" 你会 看 一次 我已经 完毕 它 . "

待小人做出便见。”

\- [ɪ'miːdiətli] [toʊld][hɜːr; hər]['fæməli][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Mengxian immediately told her family to give him three taels of silver .
\- 立即地 讲述 她 家庭 到 给 他 三 两 的 银 .

梦仙即唤家人先赏他三两银子。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [boʊd] [ɪn] [θæŋks] [ænd; ənd] [left] .
The servant bowed in thanks and left .
这 仆人 鞠躬 在 谢谢 和 左边 .

苍头遂叩谢而出，

[suː] - ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
Xu Fangbo also took his leave and got up .
徐 - 还 采取 他的 离开 和 得到 向上 .

徐方伯也作别起身。

[ðɪs] ['sɜːrvənt] [ɪz] ['truːli] :
This servant is truly :
这 仆人 是 真的 :

这苍头真个是：

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['jɑːmən] ['tʃiːftən] [hæz; həz] [ˌriːə'piəd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
The ancient yamen chieftain has reappeared in the world .
这 古老的 衙门 头目 有 再次出现 在 这 世界 .

古押衙复出人间，

[ðə; ði]['kuːn'luːn] [sleɪv] [wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] .
The Kunlun slave was reborn into the world .
这 昆仑 奴隶 曾是 重生 进入 这 世界 .

昆仑奴再生人世。

[naʊ] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] ['meməraɪzd] [ðiːz] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] .
Now , the servant had memorized these eight lines of poetry .
现在 , 这 仆人 有 记忆 这些 八 线条 的 诗 .

且说苍头读熟了这八句诗，

[ðeɪ] [seɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
They sailed a small boat .
他们 航行 一个 小的 船 .

驾了一只小船，

['sevrəl] [waɪn] ['dʒɑːrz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [boʊt] .
Several wine jars were placed inside the boat .
一些 葡萄酒 罐子 是 放置 里面 这 船 .

船中摆着几个酒坛，

[ðeɪ] [swei] [tɔːrd] [ðə; ði][sɔːlt] [boʊt] .
They swayed toward the salt boat .
他们 摇摆 朝向 这 盐 船 .

摇向盐船边。

[ʃaʊt] [aʊt] [fɔːr; fər] [waɪn] !
Shout out for wine !
喊 出去 为了 葡萄酒 !

叫一声卖酒，

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ðiːz] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ɔːf] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][maɪ] [hed] .
I can recite these eight lines of poetry off the top of my head .
我 能 背诵 这些 八 线条 的 诗 离开 这 顶部 的 我的 头 .

随口就歌出这八句诗来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [laɪk] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ][foʊk] [sɔːŋ] .
It was clearly like singing a folk song .
它 曾是 清楚地 喜欢 歌唱 一个 民间 歌曲 .

分明是唱山歌一般。

['sweɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði][sɔːlt] [boʊt] [kruː]
Swaying back and forth in the salt boat crew
摇晃 后退 和 前进 在 这 盐 船 全体人员

在盐船帮中摇来摇去，

[aɪ] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I wore it for three or four days in a row .
我 穿着 它 为了 三 或者 四 天 在 一个 排 .

一连穿了三四日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

并没些动静。

[ðə; ði] [sɔːlt] ['boʊts] ['kærid] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ə'pɑːn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
The salt boats carried thousands upon thousands of people .
这 盐 船 携带 数千 之上 数千 的 人们 .

那盐船上人千人万，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ['hɔːkɪŋ] [waɪn] [hɪr] ['evri] [deɪ] ,
Seeing him hawking wine here every day ,
看到 他 霍金 葡萄酒 这里 每一个 天 ，

见他日日在此叫卖酒，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
The wine is nowhere to be found .
这 葡萄酒 是 无处 到 是 成立 .

酒又不见，

[wʌt] ['poʊəm] [ɪz] ['biːɪŋ] [sʌŋ] ?
What poem is being sung ?
什么 诗 是 存在 唱 ?

歌甚么诗。

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :

都笑道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [ə; eɪ] [gʊd] [sɔːŋ] [ɪz] [best] [sʌŋ] [θriː] [taɪmz] .
As the saying goes , a good song is best sung three times .
作为 这 说 去 ， 一个 好的 歌曲 是 最好的 唱 三 时代 .

“常言好曲子唱了三遍，

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [bæd] [breθ] [tuː] . "
" I'm going to have bad breath too . "
" 我是 去 到 有 坏的 气息 也 . "

也要口臭了。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [sɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sʌŋ] [θriː] [taɪmz] . "
" A good song should be sung three times . "
" 一个 好的 歌曲 应该 是 唱 三 时代 . "

“好曲子唱三遍，

[wʌt] [hɑːrm] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn] [ri'saitɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['poʊəm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ?
What harm is there in reciting a good poem three thousand times ?
什么 伤害 是 那里 在 背诵 一个 好的 诗 三 千 时代 ?

好诗唱三千遍何妨。”

[ə'nʌðər] [boʊt] [kɔːld] [aʊt] :
Another boat called out :
其他 船 称为 出去 :

又有一船上叫道：

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] [duː] [juː; jʊ] [sel] ?
What kind of alcohol do you sell ?
什么 种类 的 酒精 做 你 卖 ?

“你卖甚么酒？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [aɪ] [sel] [hɑːŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪkər]) . "
" I sell Zhuangyuan Hong (a type of Chinese liquor) . "
" 我 卖 状元 洪 (一个 类型 的 中国人 酒) . "

“我卖状元红。”

[ðə; ði] [ʃɪp] [æskt] [ə'gen] :
The ship asked again :
这 船 问 再次 :

船上又问：

" [kæn; kən][aɪ] [sel] ['vedʒtəb(ə)lz] ? "
" Can I sell vegetables ? "
" 能 我 卖 蔬菜 ? "

“可卖菜？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [aɪm] ['selɪŋ] ['kaɪ] . "
" I'm selling Cai Zhuangyuan . "
" 我是 销售 蔡 状元 . "

“我正卖蔡状元。”

[ðə; ði] [ʃɪp] [æskt] [ə'gen] :
The ship asked again :
这 船 问 再次 :

船上又问道：

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][tɑːp] ['skɑːlər] ?
How to become a top scholar ?
如何 到 变得 一个 顶部 学者 ?

“如何蔡状元？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" ['skɑːlər] ['kaɪ] [siːks] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - " .
" Scholar Cai seeks Zhao Wuniang " .
" 学者 蔡 寻找 赵 - " .

“蔡状元寻赵五娘。”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [læft] [ə'gen] :
The person on the boat laughed again :
这 人 在 这 船 笑了 再次 :

船上又笑道：

" [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['nɑːnsens] . "
" His mouth is full of nonsense . "
" 他的 嘴 是 满的 的 废话 . "

“满口胡柴。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] ['huː] [tʃaɪ] . "
" I don't have any Hu Chai . "
" 我 不 有 任何 胡 柴 . "

“胡柴倒没有，

['oʊnli] [bjuː'plʊrəm] [tʃɪ'nɛnsiː] ,
Only Bupleurum chinense ,
仅有的 柴胡 中华 ,

只有柴胡，

[gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['mætʃmeɪkər] [ɪn'sted] .
Give me some matchmakers instead .
给 我 一些 媒人 反而 .

换些红娘子与我。”

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli] [hæf] [truː] [ænd; ənd] [hæf] [fɔːls] .
This is only half true and half false .
这 是 仅有的 一半 真的 和 一半 错误的 .

只此半真半假，

['siːmɪŋli] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .
Seemingly drunk and infatuated .
似乎 醉 和 迷恋 .

似醉似痴。

[ðen] [ðə; ði] [boʊt] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [swei] [pæst] [ə; eɪ] [sɔːlt] [boʊt] .
Then the boat turned and swayed past a salt boat .
然后 这 船 转向 和 摇摆 过去的 一个 盐 船 .

又转船摇过一盐船边，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " ['selɪŋ] [waɪn] ! "
He called out , " Selling wine ! "
他 称为 出去 , " 销售 葡萄酒 ! "

叫了一声卖酒，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] ['roʊɪŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðɪs] ['poʊəm] [ə'laʊd] .
He then stopped rowing and sang this poem aloud .
他 然后 停止 划船 和 唱 这 诗 大声 .

便停棹高歌这诗。

['sʌmwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [æskt] [ə'gen] :
Someone on the ship asked again :
某人 在 这 船 问 再次 :

船上又有人问：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['ælkəhɔːl][duː][juː; jʊ] [sel] ?
What kind of alcohol do you sell ?
什么 种类 的 酒精 做 你 卖 ?

“卖甚么酒?

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] : "
" The servant said : "
" 这 仆人 说 : "

“苍头道：

" ['selɪŋ] [baɪ] [ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [fɔːr; fər] ['klenlinəs] . "
" Selling by relying on the wall for cleanliness . "
" 销售 经过 依靠 在 这 墙 为了 清洁 . "

“卖靠壁清。”

[ðə; ði] [ʃɪp] [sed] :
The ship said :
这 船 说 :

船上道：

" [ɪf] [its] ['mʌdi] , "
" If it's muddy , "
" 如果 它是 浑 , "

“若是浑的，

" [ðen] [aɪ] [wəʊnt] . "
" Then I won't . "
" 然后 我 惯于 . "

便不要。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道:

" [its] [nɑːt] ['mʌdi] ['iːðər] . "
" It's not muddy either . "
" 它是 不是 浑 任何一个 . "

“也不浑。

['lʌ] - , [ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu]
Lu Mengxian , a newly appointed scholar from Yangzhou
鲁 - , 一个 新 任命 学者 从 扬州

扬州新进士卢梦仙,

[prɪ'lɪmɪneri] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pə'destriənz] ,
Preliminary selection of pedestrians ,
初步的 选择 的 行人 ,

初选行人,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ɔːr] ['braɪbəri] .
There was no embezzlement or bribery .
那里 曾是 不 挪用公款 或者 受贿 .

没有赃私,

[wʌt] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ?
What is there to be ashamed of ?
什么 是 那里 到 是 羞愧 的 ?

何浑之有。”

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] .
These two sentences are not yet finished .
这些 二 句子 是 不是 然而 完成的 .

这两句话还未完,

[ɑːn] [ðæt] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] ,
On that large ship ,
在 那 大的 船 ,

只见那边一只大船上,

[wer] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['wɪndoʊ] ['əupənz] ,
Where the water window opens ,
在哪里 这 水 窗户 打开 ,

水窗开处,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔːr] .
A woman was at the cabin door .
一个 女士 曾是 在 这 舱 门 .

一个女人在舱门口,

[hiː; hi] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He gestured with his hand .
他 做手势 和 他的 手 .

将手一招。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The servant saw it .
这 仆人 锯 它 .

苍头望见,

[ˌaɪ 'tiː] [swei] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
It swayed as if flying close to the boat .
它 摇摆 作为 如果 飞行 关闭 到 这 船 .

飞也似摇近船旁。

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [li] - , ['lʌ] - [waɪf] .
This woman was Li Miaohui , Lu Mengxian's wife .
这 女士 曾是 李 - , 鲁 - 妻子 .

这女人便是卢梦仙的妻房李妙惠。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ziː] [tʃiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [lɪntʃuːɑːn] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst] .
It turns out that Xie Qi returned to Linchuan the year before last .
它 转弯 出去 那 谢 齐 返回 到 临川 这 年 前 最后的 .

原来谢启自前年回归临川，

[duː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] ['ælkəhɔːl] [ænd; ənd] [seks] ,
Due to excessive indulgence in alcohol and sex ,
到期的 到 过多的 放纵 在 酒精 和 性别 ,

因酒色过度，

[gɑːt] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
got a disease .
得到 一个 疾病 .

得了个病症，

[hoʊm] - [beɪst] ['medɪk(ə)l] [ker] ,
Home - based medical care ,
家 - 基于 医疗的 关心 ,

在家中医疗，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kjʊr] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .

不能痊愈。

['leɪtər] , [θæŋks] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌmɑːksɪ'bʌstʃn] .
Later , thanks to a physician , he received moxibustion .
之后 , 谢谢 到 一个 医生 , 他 已收到 艾灸 .

后来亏一个医家与他炙了，

['æftər] [sɪks] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['faɪər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
After six months of fire preparation ,
后 六 几个月 的 火 准备 ,

养火半年，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [kɑːm] [daʊn] .
Only then did he calm down .
仅有的 然后 做过 他 冷静的 向下 .

方得平复。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [liːd] [hɪz; ɪz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
Only then did he lead his maids and concubines to Yangzhou to settle accounts .
仅有的 然后 做过 他 带领 他的 女佣 和 妾室 到 扬州 到 定居 账户 .

这时才带领婢妾到扬州盘帐。

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɜːr; hər]
Miao Hui also wanted to return to her hometown to inquire about her
苗 惠 还 通缉 到 返回 到 她 家乡 到 查询 关于 她
['fɑːðər] .
father .
父亲 .

妙惠也欲回乡访问父亲消息，

[ðeɪ] ['trævld] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ˌeɪ 'aɪ] .
They traveled together with Mr . Ai .
他们 旅行 一起 和 先生 . 人工智能 .

随着艾氏一齐同行，

['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [rɪ'meɪn] [ɑːn] ['seprət] ['boʊts] .
Mother and child remain on separate boats .
母亲 和 孩子 保持 在 分离 船 .

依旧母子各舟。

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ,
Passing through the provincial capital ,
通过 通过 这 省级 首都 ,

路经省城，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] ['boʊts] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['ziː] [tʃiː] .
Most of the salt boats belonged to Xie Qi .
最多 的 这 盐 船 属于 到 谢 齐 .

众盐船大半是谢启的，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] ['æŋkər] [hɪr] .
Therefore , we will temporarily anchor here .
所以 , 我们 将要 暂时地 锚 这里 .

为此也暂泊于此。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
I don't want it to be a coincidence .
我 不 想 它 到 是 一个 巧合 .

不想凑巧，

[dʒʌst] [ðen] , ['lʌ] - [ə'raɪvd] [hɪr] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
Just then , Lu Mengxian arrived here in search of something .
只是 然后 , 鲁 - 到达的 这里 在 搜索 的 某物 .

正遇卢梦仙到此寻觅。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [li] - [æskt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
At that moment , Li Miaohui asked the servant in a low voice :
在 那 片刻 , 李 - 问 这 仆人 在 一个 低的 嗓音 :

当下李妙惠低声问苍头：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [tel] [ðɪs] ['rɪd(ə)l] ? "
" Have you come here to tell this riddle ? "
" 有 你 来 这里 到 告诉 这 谜语 ? "

来此讲这谜话？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头说：

" [lɔːrd] [suː] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [li] - , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [dʒɪnʃi] ['lʌ] . "
" Lord Xu sent me to inquire about the whereabouts of Li Miaohui , the wife of Jinshi Lu . "
" 主 徐 发送 我 到 查询 关于 这 下落 的 李 - , 这 妻子 的 金石 鲁 . "

“徐布政老爷差我打听卢进士妻子李妙惠消息的。”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Miao Hui was taken aback .
苗 惠 曾是 已采取 背 .

妙惠吃了一惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['lʌ] - [hæz; həz] [bɪn] [ded] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Lu Mengxian has been dead in the capital for a long time .
鲁 - 有 到过 死的 在 这 首都 为了 一个 长的 时间 .

“卢梦仙已死京师久了，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [stɪl] [hɪr] ?
Why is he still here ?
为什么 是 他 仍然 这里 ?

何得还在？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] :
The servant replied :
这 仆人 回复 :

苍头应道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [daɪd] [wʌz; wəz] ['lʌ] - [frʌm; frəm] [ʃæŋʒuː] . "
" The one who died was Lu Mengxian from Shangzhou . "
" 这 一 WHO 死亡 曾是 鲁 - 从 商州 . "

“死的是商州卢梦仙，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
He was a Juren (a successful candidate in the imperial examinations) .
他 曾是 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试) .

是举人，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['berid] .
It's not about being buried .
它是 不是 关于 存在 埋葬 .

不是进士。

[tə'deɪ] [ɪz] ['lʌ] - [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Today is Lu Mengxian of Yangzhou .
今天 是 鲁 - 的 扬州 .

今是扬州卢梦仙，

[hiː; hi][ɪz] ['lʌ] - [sʌn] .
He is Lu Nancun's son .
他 是 鲁 - 儿子 .

是卢南村的儿子，

[li] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Li Yuepo's son - in - law
李 - 儿子 - 在 - 法律

李月坡的女婿，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] (-) , [nɑːt][ə; eɪ][dʒʊrən] (-) .
He was a Jinshi (进士) , not a Juren (举人) .
他 曾是 一个 金石 (-) , 不是 一个 尤伦 (-) .

是进士不是举人。"

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

[wer] [ɪz] ['skɑːlər] ['lʌ] [naʊ] ?
Where is Scholar Lu now ?
在哪里 是 学者 鲁 现在 ?

"如今卢进士在那里？"

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The servant pointed and said :
这 仆人 尖 和 说 :

苍头将手一指道：

" [ðæt] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] . . . "
" That large ship in the distance . . . "
" 那 大的 船 在 这 距离 . . . "

"远远那只大座船，

[ðə; ði] [pə'destriən] [saɪn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
The pedestrian sign is it .
这 行人 符号 是 它 .

行人司牌额便是。"

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [li] , ['lʌ] - [fɜːrst] [waɪf] . "
" I am Li , Lu Mengxian's first wife . "
" 我 是 李 , 鲁 - 第一的 妻子 . "

"我便是卢梦仙原配李氏。

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [sɪŋ] [ðɪs] ['poʊəm] ['jestərdeɪ] .
I heard you sing this poem yesterday .
我 听到 你 唱歌 这 诗 昨天 .

昨日听见你歌这首诗，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Because there were many eyes and ears on the ship ,
因为 那里 是 许多 眼睛 和 耳朵 在 这 船 ,

只因船上耳目多，

[aɪ] [kɑːnt] [sper] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I can't spare a moment to ask you .
我 不能 空闲的 一个 片刻 到 问 你 .

不得空隙问你。

['fɔːrtʃənətli] , ['mɜːtʃənts] [hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Fortunately , merchants have entered the city .
幸运的是 , 商人 有 进入 这 城市 .

今幸商人入城，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [boʊt] .
His mother also went to the neighboring boat .
他的 母亲 还 去 到 这 邻接 船 .

其母亦往邻舟，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [tə'naɪt] .
The matter is tonight .
这 事情 是 今晚 .

事在今宵，

[duː][nɑːt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

万勿迟误。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd]
With a wave of his hand
和 一个 海浪 的 他的 手

将手一挥，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [tɜːrnd] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] .
The old man turned the boat around .
这 老的 男人 转向 这 船 大约 .

苍头转船，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ɔːrz; oʊrz] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The flying oars reported back .
这 飞行 桨 据报道 后退 .

飞棹回报。

['lʌ] - [wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Lu Mengxian was both surprised and delighted .
鲁 - 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

卢梦仙又惊又喜，

[ðeɪ] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They rewarded him with wine and food .
他们 奖励 他 和 葡萄酒 和 食物 .

赏与酒饭。

['æftər] [ɔːl] , [s'kɒləz] [ɑːr; ər] [ɪn'telɪdʒənt] .
After all , scholars are intelligent .
后 全部 , 学者们 是 聪明的 .

毕竟读书人聪明，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [sɔːlt] ['boʊts] ,
Thinking of the tall salt boats ,
思维 的 这 高的 盐 船 ,

想起盐船高大，

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['slendər] [hed] [wʌz; wəz] . . .
The small boat with the slender head was . . .
这 小的 船 和 这 苗条 头 曾是 . . .

苍头船小，

[sə'spendɪd] [æt; ət][bəuθ] ['ɛndz]
Suspended at both ends
暂停 在 两个都 结束

上下悬绝，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [baɪ] [boʊt] .
But it's not easy to cross the river by boat .
但 它是 不是 简单的 到 叉 这 河 经过 船 .

却不好过船。

[hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [boʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
He moved his own boat to the side .
他 已搬 他的 自己的 船 到 这 边 .

自己座船移去相傍，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'lɜːrt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] .
This will surely alert the people on his ship .
这 将要 一定 警报 这 人们 在 他的 船 .

必然惊动他船上人，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Both are inappropriate .
两个都 是 不当 .

俱是不妥。

['haɪər] [ə; eɪ] [fæst] [eɪt] - [ɔːrd] [boʊt] .
Hire a fast eight - oared boat .
聘请 一个 快速地 八 - 划桨 船 .

雇起一只八桨快船，

[fɔːr] [mɔːr] [kən'viːniənt] ['seɪləz] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Four more convenient sailors were selected .
四 更多的 方便的 水手们 是 已选 .

又选四个便捷水手，

[help] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] .
Help each other on the boat .
帮助 每个 其他 在 这 船 .

在船相帮。

[æz; əz] [ðə; ði] [naɪt] [gruː] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [diːp] ,
As the night grew quiet and deep ,
作为 这 夜晚 生长 安静的 和 深的 ,

捱至夜静更深，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
The servant was instructed to lead a small boat to scout ahead .
这 仆人 曾是 指示 到 带领 一个 小的 船 到 侦察 前方 .

教苍头小船先行观探，

[ðə; ði] [ɔːr] - ['paʊərd] ['boʊts] ['fɑːloʊd] .
The oar - powered boats followed .
这 桨 - 动力 船 随后 .

桨船随后。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] .
The servant fell to the side of the boat .
这 仆人 跌倒 到 这 边 的 这 船 .

苍头掉到船边，

['miau] [ˌetʃ ju 'aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hætʃ] .
Miao Hui was already waiting at the hatch .
苗 惠 曾是 已经 等待 在 这 孵化 .

妙惠已在舱口等候。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [briːf] [noʊt] .
The two sides exchanged a brief note .
这 二 侧面 交换 一个 简短的 笔记 .

两下打个照会，

[ðə; ði] ['ɔːrzmən] ['dʒentli] [glaidid] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The oarsman gently glided closer to the ship .
这 划桨手 轻轻地 滑翔 更近 到 这 船 .

桨船轻轻划近船旁，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [sə'spendɪd] [bɪ'twiːn] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] .
They are still suspended between above and below .
他们 是 仍然 暂停 之间 多于 和 以下 .

也还上下相悬。

[ðə; ði] ['seɪləz] ['kwɪkli] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['gæŋplæŋk] .
The sailors quickly boarded the gangplank .
这 水手们 迅速地 登机 这 跳板 .

水手连忙搭上跳板，

[reɪz] [ðə; ði] ['hændreɪl] .
Raise the handrail .
增加 这 扶手 .

打起扶手。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [sɔː] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raɪv] ,
As soon as Miaohui saw the boat arrive ,
作为 很快 作为 - 锯 这 船 到达 ,

妙惠一见船到，

[ðæt] [ɪz] , [step] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔːr] ,
That is , step out of the cabin door ,
那 是 , 步 出去 的 这 舱 门 ,

即跨出舱门，

[lɪft] [jʊr; jər] [fʊt] [ænd; ənd] [dʒʌmp] .
Lift your foot and jump .
举起 你的 脚 和 跳 .

举足登跳，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hændreɪl] ,
Holding the handrail ,
保持 这 扶手 ,

搭着扶手，

[rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] .
Run out of the boat .
跑步 出去 的 这 船 .

跑下船中。

[ðə; ði] ['seɪləz] [stoʊd] [ʌp] [ðə; ði] ['gæŋplæŋk] ['hændreilz] .
The sailors stowed up the gangplank handrails .
这 水手们 已存放 向上 这 跳板 扶手 .

水手收起跳板扶手，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['dʒentli] ['rɪpəlz] [ə'weɪ] .
It still gently ripples away .
它 仍然 轻轻地 涟漪 离开 .

依旧轻轻荡开。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
When they reached the middle of the river ,
什么时候 他们 达到 这 中间 的 这 河 ,

到了河心中，

[wiː; wi] [wɜːrkt] [tə'geðər] [dʒʌst] [naʊ] .
We worked together just now .
我们 工作 一起 只是 现在 .

方才一齐着力，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ['spiːdɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Watching the ship speeding towards them .
观看 这 船 超速 向 他们 .

望着座船飞也似划来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [sɔːlt] [boʊt] [wɜːr; wər] [fæst] [ə'sliːp] .
The people on the salt boat were fast asleep .
这 人们 在 这 盐 船 是 快速地 睡着了 .

那盐船上人正当睡熟，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 .

更无一人知觉。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[ðə; ði] [dʒeɪd] [keɪdʒ] [ɪz] ['broʊkən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] [flaɪz] [ə'weɪ] .
The jade cage is broken , and the colorful phoenix flies away .
这 玉 笼 是 破碎的 , 和 这 丰富多彩的 凤凰 苍蝇 离开 .

拆破玉笼飞彩凤，

[ˌʌn'lɑːk] [ðə; ði] ['goʊldən] [lɑːk] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['drægən] [ɪ'skeɪp] .
Unlock the golden lock and let the dragon escape .
开锁 这 金的 锁 和 让 这 龙 逃脱 .

掣开金锁走蛟龙。

['lʌ] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] .
Lu Mengxian was in the boat .
鲁 - 曾是 在 这 船 .

卢梦仙在座船中，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [læmp] , [wiː; wi] [weɪt] .
Holding a lamp , we wait .
保持 一个 灯 , 我们 等待 .

秉灯以待。

[ðə; ði] ['seɪlər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] ['grænmɑː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The sailor came to report that Grandma had arrived .
这 水手 来了 到 报告 那 奶奶 有 到达的 .

水手来报奶奶已到。

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mengxian was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

梦仙大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['welkəmd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
He immediately got up and welcomed them into the cabin .
他 立即地 得到 向上 和 欢迎 他们 进入 这 舱 .

即起身迎入舱中。

[wen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] ,
When the couple met ,
什么时候 这 夫妻 遇见 ,

夫妻相见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It was just like a dream .
它 曾是 只是 喜欢 一个 梦 .

分明似梦里一样，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,

悲喜交集,

[iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['hɑːrtfelt] ['fiːlɪŋz] .
Each expressed their heartfelt feelings .
每个 表达 他们的 衷心 情怀 .

各诉衷情,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[ðə; ði] ['feri] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The fairy rewarded the servant with ten taels of silver .
这 仙女 奖励 这 仆人 和 十 两 的 银 .

梦仙赏苍头白金十两,

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][suː] - .
He wrote a letter to express his gratitude to Xu Fangbo .
他 写道 一个 信 到 表达 他的 感激 到 徐 - .

作书报谢徐方伯。

[fæŋ] [ˌbiː 'oʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Fang Bo came to offer his congratulations .
方 波 来了 到 提供 他的 恭喜! .

方伯前来慰庆,

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['oʊnli] ['ziː] [tʃiː] [lɔːst] ['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] .
Only Xie Qi lost Miao Hui .
仅有的 谢 齐 丢失的 苗 惠 .

只有谢启失了妙惠,

[ðə; ði] [pə'liːs] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The police were dispatched to investigate .
这 警察 是 已派出 到 调查 .

差人访察。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [lɜːrn] [ðæt] [hɜːr; hər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][nɑːt] [ded] .
Only then did she learn that her original husband was not dead .
仅有的 然后 做过 她 学习 那 她 原来的 丈夫 曾是 不是 死的 .

才知他原夫未死,

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði][fɜːrst] - [klæs] [ɪg'zæm] .
He passed the first - class exam .
他 通过了 这 第一的 - 班级 考试 .

中了甲科,

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn][maɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ,
Having arrived at this point on my business trip ,
拥有 到达的 在 这 观点 在 我的 商业 旅行 ,

出差至此,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] .
It has been discovered .
它 有 到过 发现 .

令人寻探着了,

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
They took it secretly .
他们 采取 它 偷偷 .

暗地取去。

[fæŋ] [mɪŋbaɪ] [sæŋ] ['poʊəmz] [waɪl] ['selɪŋ] [waɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Fang Mingbai sang poems while selling wine the day before yesterday .
方 明白 唱 诗歌 尽管 销售 葡萄酒 这 天 前 昨天 .

方明白前日卖酒歌诗、

[ə; eɪ] [dɪ'luːʒənl] [oʊld][mæn] .
A delusional old man .
一个 妄想 老的 男人 .

诈痴不颠的老儿，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi] [sent] .
This is exactly the person he sent .
这 是 确切地 这 人 他 发送 .

正是他所差之人。

['ziː] [tʃiː] [rɪ'kaʊntid] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə] [ˌeɪ 'aɪ] ['ʃiː] .
Xie Qi recounted this matter to Ai Shi .
谢 齐 叙述 这 事情 到 人工智能 史 .

谢启将这事述与艾氏，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʊd] ['leɪtər] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] . "
" I never imagined that this woman would later become a Lady of Imperial Decree . "
" 我 绝不 想象 那 这 女士 会 之后 变得 一个 女士 的 帝国 法令 . "

“不道此妇后来还该是诰命夫人，

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['blesɪd; blest]['pɜːrs(ə)n] .
Looks like a blessed person .
看起来 喜欢 一个 蒙福 人 .

看起来有福分的，

[ðer; ðər] ['kærəktər] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfrənt] .
Their character is naturally different .
他们的 特点 是 自然 不同的 .

骨气自是不同。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [laɪf] [ɔːr] [deθ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
At that time , he did not consider life or death as a substitute for his
在 那 时间 , 他 做过 不是 考虑 生活 或者 死亡 作为 一个 代替 为了 他的
[θɔːts] .
thoughts .
想法 .

彼时他不以死生易念，

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [ɪn'tegrəti] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] .
They lost their integrity in times of hardship .
他们 丢失的 他们的 正直 在 时代 的 困境 .

患难丧节。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Now that I am returning ,
现在 那 我 是 返回 ,

到今归去，

['flɔːləs] [waɪt] [dʒeɪd]
Flawless white jade
完美无瑕 白色的 玉

白璧无瑕，

[ʃiːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She's such a disappointment to her husband .
她是 这样的 一个 失望 到 她 丈夫 .

好不与丈夫争气。”

[ˌeɪ 'aɪ] [ʃɪdaʊ] :
Ai Shidao :
人工智能 石岛 :

艾氏道：

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['spiːkɪŋ] ['viːəməntli] [ðæt] [deɪ] . "
" I saw him speaking vehemently that day . "
" 我 锯 他 请讲 强烈地 那 天 . "

“当日我见他言词激烈，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [piːs] [ɪz] [prɪ'zɜːrv] .
Therefore , this piece is preserved .
所以 , 这 片 是 保存完好 .

故此曲为保全。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [daɪd] [ðen] ,
If I had died then ,
如果 我 有 死亡 然后 ,

那时若是死了，

[jʊr; jər][pæst] [mɪsdiːzd] [ɑːr; ər] [stɪl] [nɑːt] [klɪrd] [ʌp] .
Your past misdeeds are still not cleared up .
你的 过去的 不当行为 是 仍然 不是 已清除 向上 .

你的是非至今还不得干净。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['mænɪdʒɪŋ] [ðiːz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'kaʊnts] . "
" I have always entrusted him with managing these financial accounts . "
" 我 有 总是 受托 他 和 管理 这些 金融的 账户 . "

“向来我托他管理这些财物帐目，

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [mə'tɪkjələsli] ['ænəlaizd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Before leaving , he meticulously analyzed the situation .
前 离开 , 他 精心 分析 这 情况 .

临去条分缕析，

[ðə; ði] [siːl] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] .
The seal remains intact .
这 海豹 遗迹 完好无损的 .

封识宛然，

[mə'tɪkjələs]
Meticulous
细致

丝毫不苟，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [faɪnd] ['dɪfɪkəlt] .
This is something that ordinary people find difficult .
这 是 某物 那 普通的 人们 寻找 难的 .

此亦常人所难。”

['ziː] - :
Xie Qidao :
谢 - :

谢启道:

" [ðə; ði] [li] ['fæməli] [hæz; həz] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] . "
" The Li family has lived here for three years . "
" 这 李 家庭 有 居住地 这里 为了 三 年 . "

“李氏在此已住三年,

[hiː; hi] [hɪm'self] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ʌp'hoʊld] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
He himself said he would uphold his integrity .
他 他自己 说 他 会 坚持 他的 正直 .

他自己说坚持节操,

[aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [stɪl] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
I'm afraid people still don't believe me .
我是 害怕的 人们 仍然 不 相信 我 .

怕人还未信。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['skɑːlər] ['lʌ] .
The son intended to visit Scholar Lu .
这 儿子 故意的 到 访问 学者 鲁 .

儿子意欲去见卢进士,

[aɪl] [kən'fes] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I'll confess my feelings .
患病的 承认 我的 情怀 .

表白一番。

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tʃæstəti] ;
Firstly , it shows his unwavering loyalty and chastity ;
首先 , 它 演出 他的 坚定不移 忠诚 和 贞洁 ;

一则显他矢志贞烈;

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [iks'presiz] [ðə; ði] ['mʌðɝz] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [prə'tektɪŋ] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] ;
Secondly , it expresses the mother's gratitude for protecting her child ;
第二 , 它 表达 这 母亲的 感激 为了 保护 她 孩子 ;

二则表母亲保全恩义;

['θɜːrdli] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [nɑːt] [ˌmɪsbɪ'heɪv] .
Thirdly , it can be seen that the son does not misbehave .
第三 , 它 能 是 已见 那 这 儿子 做 不是 行为不端 .

三则也见儿子不坏他行止。

[ðen] [send] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [huː] [wɜːr; wər] ['sɜːrvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Then send the two maids who were serving at that time to them .
然后 发送 这 二 女佣 WHO 是 服务 在 那 时间 到 他们 .

再把当时伏侍的使女二送与,

[ðɪs] ['fɜːrðər] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['mʌðɝz] [diːp] [kən'sɜːrn] .
This further reveals the mother's deep concern .
这 更远 揭示 这 母亲的 深的 忧虑 .

更见母亲挂念之情,

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ɜːnz] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˌdʒenə'rɑːsəti] .
It also earns him a reputation for kindness and generosity .
它 还 收入 他 一个 名声 为了 仁慈 和 慷慨 .

也博个仁厚之名。

[wʌt] [dʌz] ['mʌðər] [θɪŋk] ?
What does Mother think ?
什么 做 母亲 思考 ?

母亲以为何如?”

['mɪstər] . [ˌeɪ 'aɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Mr . Ai nodded and said :
先生 . 人工智能 点头 和 说 :

艾氏点头道：

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

“这也使得。”

['ziː] [tʃiː] ['fɑːloʊd] ['lʌ] - [ə'bɔːrd] [hɪz; ɪz] [boʊt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Xie Qi followed Lu Mengxian aboard his boat to request an audience .
谢 齐 随后 鲁 - 船上 他的 船 到 要求 一个 观众 .

谢启随至卢梦仙船上来请见，

[ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn][baɪ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
The name card was delivered into the cabin by a servant .
这 姓名 卡片 曾是 发表 进入 这 舱 经过 一个 仆人 .

从人将名帖送入舱中。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Mengxian saw it ,
- 锯 它 ,

梦仙看了，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃一惊，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] :
He said to Miao Hui :
他 说 到 苗 惠 :

对妙惠道：

['ziː] [tʃiː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Xie Qi came to see me .
谢 齐 来了 到 看 我 .

“谢启特来见我，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是甚意思？”

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] .
He is a wealthy businessman .
他 是 一个 富裕 商人 .

“他是富商，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
You are a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
你 是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

你是进士，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] ['hɑːrbər][sʌm; səm] [rɪ'zentmənt] .
I fear I might harbor some resentment .
我 害怕 我 可能 港口 一些 怨恨 .

恐有芥蒂于心，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Therefore , we came to make peace .
所以 , 我们 来了 到 制作 和平 .

故来修好。

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]['ɔːlsoʊ][hæz; həz]['ædmərəb(ə)l] ['kwɑːlətiz] .
However , this person also has admirable qualities .
然而 , 这 人 还 有 令人钦佩的 品质 .

然此人亦有可敬之处，

[wen] [aɪ][fɜːrst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðer; ðər] [hoʊm] ,
When I first arrived at their home ,
什么时候 我 第一的 到达的 在 他们的 家 ,

我初至其家，

[aɪ]['oʊnli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] .
I only saw it twice .
我 仅有的 锯 它 两次 .

只见两次。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'beɪ] [hɜːr; hər] ['mʌðɝz] [wɪʃɪz] .
She was able to obey her mother's wishes .
她 曾是 有能力的 到 服从 她 母亲的 愿望 .

能后遵母命，

[ðeɪ] ['nevər] [spoʊk] [ɪl] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ə'gen] .
They never spoke ill of me again .
他们 绝不 辐 患病的 的 我 再次 .

未尝再齿及于我。

[ænd; ənd] [dɪ'praɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
And deprive him of his food and clothing for three years .
和 剥夺 他 的 他的 食物 和 衣服 为了 三 年 .

且废他三年衣食，

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kɔːld] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This can also be called benevolence and filial piety .
这 能 还 是 称为 仁 和 孝 虔诚 .

亦可称仁孝矣。

[ɪf] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [els] ,
If Miaohui were to fall into the hands of someone else ,
如果 - 是 到 落下 进入 这 双手 的 某人 别的 ,

假使妙惠落于他人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
How could we have reached this point ?
如何 可以 我们 有 达到 这 观点 ?

安能得至今日。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
During the meeting ,
期间 这 会议 ,

相见之间，

[duː][nɑːt] [nɪ'glekt] [hɪm; ɪm] .
Do not neglect him .
做 不是 忽视 他 .

莫把他怠慢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Mengxian
之上 听力 这 , -

梦仙听了此话，

[ðeɪ] [wɪl] [miːt] [ɪˈmiːdiətli] .
They will meet immediately .
他们 将要 见面 立即地 .

即出相见，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] ['seprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐。

['ziː] [kiːli] [rɪ'kaʊntid] ['miau] [hwiːs] [ʌn'weɪvərɪŋ] [kə'mɪtmənt] [tuː; tə] [ʌp'həuldɪŋ] ['dʒʌstɪs] .
Xie Qili recounted Miao Hui's unwavering commitment to upholding justice .
谢 七力 叙述 苗 惠的 坚定不移 承诺 到 维护 正义 .

谢启历叙妙惠矢志不辱，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,
And for the sake of his mother's preservation ,
和 为了 这 清酒 的 他的 母亲的 保存 ,

并其母保全这些原故，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] ['ɪgnərənt] . "
" Young man , you are truly ignorant . "
" 年轻的 男人 , 你 是 真的 无知 . "

“小子实陷于不知，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
I hope you will forgive me , sir .
我 希望 你 将要 原谅 我 , 先生 .

望老大人矜恕。”

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] ['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [hɜːr'self] [sed] .
This statement is exactly the same as what Miao Hui herself said .
这 陈述 是 确切地 这 相同的 作为 什么 苗 惠 她自己 说 .

这一篇话与妙惠自言一毫无二，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'faɪnd] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [klɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [goʊld] [rɪ'faɪnd] [θruː] ['kaʊntləs] ['traɪəlz] .
The more it is refined , the more it becomes clear that it is like gold refined through countless trials .
这 更多的 它 是 精制 , 这 更多的 它 变成 清除 那 它 是 喜欢 金子 精制 通过 无数 试验 .

愈见得金精百炼。

- [θæŋkt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
Mengxian thanked the mother and son for their kindness .
- 谢谢 这 母亲 和 儿子 为了 他们的 仁慈 .

梦仙谢他母子厚德。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第9/57页

['ziː] [tʃiː] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['meməriz] ,
Xie Qi then recounted his mother's memories ,
谢 齐 然后 叙述 他的 母亲的 回忆 ,

谢启又道其母忆念，

[send] [tuː] [meɪd] [i'məutikɔnz] .
Send two maid emoticons .
发送 二 女佣 表情符号 .

送两个使女表情。

['mɛŋ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Meng Xianjian refused .
孟 - 拒绝 .

梦仙坚却不受。

['ziː] [tʃiː] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
Xie Qi did not want to force him .
谢 齐 做过 不是 想 到 力量 他 .

谢启不好相强，

[soʊ] [hiː; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [ɡɑːt] [ʌp] .
So he said goodbye and got up .
所以 他 说 再见 和 得到 向上 .

遂作别起身，

[ðeɪ] [stɪl] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They still took it back .
他们 仍然 采取 它 后退 .

仍旧领回。

- [ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['hɑːmɪdʒ] .
Mengxian is going to return the homage .
- 是 去 到 返回 这 尊敬 .

梦仙要去答拜，

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Miao Hui said :
苗 惠 说 :

妙惠道：

" [bæk] [ðen] , [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] . "
" Back then , my father - in - law received a hundred taels of gold as a gift from him . "
" 后退 然后 , 我的 父亲 - 在 - 法律 已收到 一个 百 两 的 金子 作为 一个 礼物 从 他 . "

“当年公公曾得其百金礼币，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kəm'plaɪ] .
I will not comply .
我 将要 不是 遵守 .

我既不从，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ə'nɑːnɪməsli] .
It was received anonymously .
它 曾是 已收到 匿名 .

受之无名。

[sə'pɔːrt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,
Support me for three years ,
支持 我 为了 三 年 ,

供我三年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
It is also appropriate to make up for it .
它 是 还 合适的 到 制作 向上 为了 它 .

亦宜补还。

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [klɪr] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd]
Only in this way can we see the clear distinction between gratitude and
仅有的 在 这 方式 能 我们 看 这 清除 区别 之间 感激 和
['raɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

如此方见恩义分明，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kliːn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
He came and went with a clean record .
他 来了 和 去 和 一个 干净的 记录 .

去来清白。”

[æz; əz] - [hæd; həd] [sed] ,
As Mengxian had said ,
作为 - 有 说 ,

梦仙一如其言，

[prɪ'per] [gɪfts] ,
Prepare gifts ,
准备 礼物 ,

备下礼物，

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [pə'zest] [ju'niːk] ['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['freɪgrənt] ['hæŋkɚtʃəfs, 'hæŋkɚtʃiːfs][ænd; ənd]
Miao Hui also possessed unique items such as fragrant handkerchiefs and
苗 惠 还 拥有 独特的 项目 这样的 作为 香 手帕 和
[dʒeɪd] ['flaʊərz] .
jade flowers .
玉 花朵 .

妙惠又别具香帕玉花之类，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɪstər] . [ˌeɪ 'aɪ] .
I wrote a letter to thank Mr . Ai .
我 写道 一个 信 到 感谢 先生 . 人工智能 .

写书一封致谢艾氏。

- ['bɔːrdɪd] ['ziː] [kɪz] [boʊt] .
Mengxian boarded Xie Qi's boat .
- 登机 谢 气的 船 .

梦仙到谢启船上，

['æftər] [ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

相见礼毕，

[ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] ,
A brief account of the weather ,
一个 简短的 帐户 的 这 天气 ,

略叙寒温，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [gɪfts] .
He then summoned his servants to present the gifts .
他 然后 被召唤 他的 仆人 到 展示 这 礼物 .

即唤从人将礼物陈上，

[ɪk'spleɪn] [waɪ] .
Explain why .
解释 为什么 .

道其所以。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['ziː] [tʃiː] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ðɪs] ?
How could Xie Qi possibly accept this ?
如何 可以 谢 齐 可能 接受 这 ?

谢启如何肯受。

- ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Mengxian wouldn't listen .
- 不会 听 .

梦仙不听，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [tɔːt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [bɑːks] [ænd; ənd] [liːv] .
The teacher taught the person to put down the box and leave .
这 老师 教授 这 人 到 放 向下 这 盒子 和 离开 .

教从人连盒子放下而别。

['ziː] [tʃiː] [sent] ['sʌmwʌn] [ə'gen] .
Xie Qi sent someone again .
谢 齐 发送 某人 再次 .

谢启又差人来，

['mɪstər] . [ˌeɪ 'aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Mr . Ai accepted the reply and expressed his gratitude .
先生 . 人工智能 公认 这 回复 和 表达 他的 感激 .

艾氏收受复书致谢，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] .
The rest were all returned .
这 休息 是 全部 返回 .

其余尽皆璧还。

- [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Mengxian sent someone to deliver it again .
- 发送 某人 到 递送 它 再次 .

梦仙又差人送去，

[ðɪs] ['prɑːses] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
This process was repeated several times .
这 过程 曾是 重复 一些 时代 .

如此往覆几番。

['ziː] [tʃiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Xie Qi could not refuse .
谢 齐 可以 不是 拒绝 .

谢启推辞不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪərn] [triː] ['pæləs] .
In the future , I will give it to the Iron Tree Palace .
在 这 未来 , 我 将要 给 它 到 这 铁 树 宫殿 .

将来舍与铁树宫中，

[rɪ'perɪŋ] ['tɛmpəlz] .
Repairing temples .
维修 寺庙 .

修理庙宇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['miau] [hwiːs] ['tʃæstəti] [wʌz; wəz] . . .
At that time , Miao Hui's chastity was . . .
在 那 时间 , 苗 惠的 贞洁 曾是 . . .

那时妙惠贞节之事，

[ðə; ði] [nuːz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
The news spread throughout the provincial capital .
这 消息 传播 自始至终 这 省级 首都 .

传布省城。

[ðə; ði] [θriː] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənəz] ,
The three provincial governors ,
这 三 省级 州长们 ,

抚按三司，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They all came to inquire .
他们 全部 来了 到 查询 .

都来拜问，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ə; eɪ] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
We wish to inscribe a commendation upon him .
我们 希望 到 题 一个 表彰 之上 他 .

欲要题请旌表。

- [fɪrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [fɔːrst] ['mærɪdʒ] [wʊd] ['haɪlaɪt] [hɜːr; hər] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
Mengxian feared that her father's forced marriage would highlight her shortcomings .
- 害怕 那 她 父亲的 强制 婚姻 会 强调 她 缺点 .

梦仙恐彰其父亲逼嫁之短，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
They tried to stop it repeatedly .
他们 尝试 到 停止 它 反复 .

再三阻止。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

['æftər][ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After the dream of the immortal was over ,
后 这 梦 的 这 不朽 曾是 超过 ,

梦仙事完，

[hiː; hi] [roʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
He rose and reported back .
他 玫瑰 和 据报道 后退 .

起身复命。

['miau][ˌetʃ ju 'aɪ] ['mɪsɪz] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [fɑːr] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Miao Hui misses her father who has been living far away for a long time .
苗 惠 错过 她 父亲 WHO 有 到过 活的 远的 离开 为了 一个 长的 时间 .

妙惠思念父亲久羁远馆，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
The ship arrived in Nanjing .
这 船 到达的 在 南京 .

船到南京，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fɛŋjæŋ] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] [hoʊm] ['æftər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
He sent someone to Fengyang to welcome him home after writing the book .
他 发送 某人 到 凤阳 到 欢迎 他 家 后 写作 这 书 .

写书差人到凤阳迎接归家。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , - [felt] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['hæpi] .
At this moment , Mengxian felt relaxed and happy .
在 这 片刻 , - 毛毡 轻松 和 快乐的 .

此时梦仙情怀舒畅，

['trævlɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['liːʒərli] [peɪs] ,
Traveling at a leisurely pace ,
旅行 在 一个 悠闲 步伐 ,

一路从容缓行，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
Enjoy the scenery .
享受 这 风景 .

观玩景致。

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
We have arrived in Yangzhou .
我们 有 到达的 在 扬州 .

已至扬州，

[pɑːrk][ðə; ði] [boʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Park the boat under the river .
公园 这 船 在下面 这 河 .

泊船河下。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] .
He was an imperial envoy .
他 曾是 一个 帝国 使者 .

他是钦差官，

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn] , [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [gests] .
At the inn , attendants and carriages were provided for the arrival of guests .
在 这 客栈 , 服务员 和 马车 是 假如 为了 这 到达 的 客人 .

驿馆中自有执事轿车迎接。

[driːm] ['feri] ['kʌp(ə)l]
Dream Fairy Couple
梦 仙女 夫妻

梦仙夫妻，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They all got into the sedan chair .
他们 全部 得到 进入 这 轿车 椅子 .

一齐上轿。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
Just as he was about to get up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

方欲起身，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃər]
The newly appointed prefect of this prefecture
这 新 任命 长官 的 这 州

本府新任太守，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ,
But in the same year ,
但 在 这 相同的 年 ，

却是同年，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
A message has been sent from the post station .
一个 信息 有 到过 发送 从 这 邮政 车站 .

驿中传报了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ɪ'miːdiətli] .
They came to pay their respects immediately .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 立即地 .

即来相拜，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
We have reached the side of the boat .
我们 有 达到 这 边 的 这 船 .

已至船边。

\- [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər]['fæməli][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [fɜːrst] .
Mengxian instructed her family to return home first .
\- 指示 她 家庭 到 返回 家 第一的 .

梦仙吩咐家眷先回，

[hiː; hi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [hɪm'self] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He disembarked himself to greet them .
他 下船 他自己 到 迎接 他们 .

自己复下船迎见。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ] - [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
At that time , Lu Nancun already knew that his son had returned .
在 那 时间 ， 鲁 - 已经 知道 那 他的 儿子 有 返回 .

其时卢南村已知儿子回来。

[ðə; ði] ['eldərli] ['perənts] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
The elderly parents were both looking out from the doorway .
这 老年 父母 是 两个都 寻找 出去 从 这 门口 .

老父母都在门首观望。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,
Before the servants ,
前 这 仆人 ，

只见隶役前呵，

[ðə; ði][klæn][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The clan had a large sedan chair .
这 氏族 有 一个 大的 轿车 椅子 .

族拥一乘大轿，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Arriving at the gate ,
抵达 在 这 门 ，

来至门首，

['nebəz] [ænd; ənd] [ˌpæsərz'baɪ] ['gæðərd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Neighbors and passersby gathered to watch .
邻居 和 路人 聚集 到 手表 .

邻里并过往人都攒拢观看。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['ʃaʊtɪd] :
The bailiff shouted :
这 法警 喊叫 :

皂隶喝道：

['grænmɑː] [ɪz][ˌɪn'saɪd] .
Grandma is inside .
奶奶 是 里面 .

“奶奶在里边，

[get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] !
Get out of the way !
得到 出去 的 这 方式 !

还不闪开！”

- ['lisnd] ,
Nancun listened ,
- 听着 ,

南村听了，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] ,
Unaware of the danger ,
不知情 的 这 危险 ,

不觉失惊，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][luː'oʊz] ['mʌðər] :
He said to Luo's mother :
他 说 到 罗的 母亲 :

向骆妈妈说道：

" [bʌt; bət][maɪ] [sʌn] [gɑːt] ['mærid] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] . "
" But my son got married in Jiangxi . "
" 但 我的 儿子 得到 已婚 在 江西 . "

“儿子却在江西娶亲了，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

这事怎么处？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['lʌ] [næn; nɑːn] ['vɪlɪdʒ] [soʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
It turns out that Lu Nan Village sold his wife ,
它 转弯 出去 那 鲁 楠 村庄 卖 他的 妻子 ,

原来卢南村因卖了媳妇，

[aɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] .
I felt ashamed and embarrassed .
我 毛毡 羞愧 和 尴尬的 .

自觉惶愧。

[wen] [leɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gɔːŋ] ['fæməli] ,
When Lei Xiucai came to discuss the marriage with the Gong family ,
什么时候 雷 秀才 来了 到 讨论 这 婚姻 和 这 锣 家庭 ,

及雷秀才来说龚家姻事，

[ðə; ði] ['feri] [dɪd][nɑːt] [grænt] [hɜːr; hər] [rɪ'kwest] .
The fairy did not grant her request .
这 仙女 做过 不是 授予 她 要求 .

梦仙未允。

['æftər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
After the journey ,
后 这 旅行 ,

待到行后，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] [sʌn] [ə'ɡriːd] [ɔːr] [nɑːt] ,
Regardless of whether the son agreed or not ,
不管 的 无论 这 儿子 同意 或者 不是 ,

也不管儿子肯不肯，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [haɪrd] [ðəm'selvz] .
They actually hired themselves .
他们 实际上 雇用 他们自己 .

竟自行聘，

['mæri] [hɜːr; hər] [fɜːrst] .
Marry her first .
结婚 她 第一的 .

先娶来家。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [ɡet] ['mærid] .
Waiting for my son to come back and get married .
等待 为了 我的 儿子 到 来 后退 和 得到 已婚 .

等儿子回来结婚，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
To atone for the sin of forcing his wife into marriage in the past .
到 赎罪 为了 这 罪 的 强制 他的 妻子 进入 婚姻 在 这 过去的 .

以赎昔年逼嫁媳妇之罪。

[ðə; ði] [ɡɔːŋ] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['iːɡər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði]
The Gong family was eager to have a son - in - law who had passed the
这 锣 家庭 曾是 渴望的 到 有 一个 儿子 - 在 - 法律 WHO 有 通过了 这
[ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
imperial examination .
帝国 考试 .

那龚家巴不得招个进士女婿，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌp] [tuː; tə] - [ɪn'sɪstəns] .
Therefore , it was up to Nancun's insistence .
所以 , 它 曾是 向上 到 - 坚持 .

所以一凭南村主张。

[hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪz] ['ɡrænmɑː] .
heard that the woman inside the sedan chair is Grandma .
听到 那 这 女士 里面 这 轿车 椅子 是 奶奶 .

今番见说轿内是奶奶，

[ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðər] [mis'teik] .
This is another mistake .
这 是 其他 错误 .

这件事可不又做错了，

[ðɪs] [sər'praɪzd] [ˌem 'iː] .
This surprised me .
这 惊讶 我 .

为此惊讶起来。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't pay any attention to it .
他 没有 支付 任何 注意力 到 它 .

正没做理会，

[ðen] , [ðeɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] [step] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Then , they saw someone step out of the sedan chair .
然后 , 他们 锯 某人 步 出去 的 这 轿车 椅子 .

只见轿中走出来的，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['nuːliˌwed] ['grænmʌðər] ,
Not a newlywed grandmother ,
不是 一个 新人 祖母 ,

不是新娶的奶奶，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [huː] [wʌz; wəz] [soʊld] [ɔːf] [bæk] [ðen] .
But she was the wife who was sold off back then .
但 她 曾是 这 妻子 WHO 曾是 卖 离开 后退 然后 .

却是当年卖去的媳妇，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

一发惊讶不已。

['miau] [ˌetʃ ju 'aɪ] [peɪz] [hɜːr; hər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Miao Hui pays her respects .
苗 惠 支付 她 尊重 .

妙惠拜见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɑːt] [sɜːrv] . "
" The daughter - in - law cannot serve . "
" 这 女儿 - 在 - 法律 不能 服务 . "

“媳妇不能奉侍，

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I think about it day and night .
我 思考 关于 它 天 和 夜晚 .

朝夕在念。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [maɪ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
I don't know my parents - in - law .
我 不 知道 我的 父母 - 在 - 法律 .

不知公公婆婆，

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [lɑːt] ? "
" Have you always been content with your lot ? "
" 有 你 总是 到过 内容 和 你的 很多 ? "

一向安乐么？”

[ðə; ði] - ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
The Nancun couple were filled with shame .
这 - 夫妻 是 已填 和 耻辱 .

南村夫妇满面羞惭，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Moreover , he had something on his mind .
而且 , 他 有 某物 在 他的 头脑 .

况兼心中有事，

[hiː; hi] ['oʊnli] [sed] [wʌn] ['sentəns] :
He only said one sentence :
他 仅有的 说 一 句子 :

只说得一句：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
Thank you for thinking of me .
感谢 你 为了 思维 的 我 .

“多谢你记挂，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [gʊd] .
This is all good .
这 是 全部 好的 .

这一向也好。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [æsk] [ə'baʊt] ['miːtɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He had no time to ask about meeting up with his son .
他 有 不 时间 到 问 关于 会议 向上 和 他的 儿子 .

更无暇问与儿子会合的事，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [faɪnd] ['skɑːlər] [leɪ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He immediately sent someone to find Scholar Lei to discuss the matter .
他 立即地 发送 某人 到 寻找 学者 雷 到 讨论 这 事情 .

连忙教人去寻雷秀才来商议。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[driːm] ['feri]
Dream Fairy
梦 仙女

梦仙、

['θʌndər] [rɔːrd] [ænd; ənd] ['sʌmər] [ə'raɪvd] .
Thunder roared and summer arrived .
雷 咆哮 和 夏天 到达的 .

雷鸣夏俱到。

- [pʊld] [leɪ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Nancun pulled Lei Xiucai to one side .
- 拉 雷 秀才 到 一 边 .

南村扯雷秀才到半边，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
To put it this way ,
到 放 它 这 方式 ,

说如此如此，

[its] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [naʊ] .
It's still the same now .
它是 仍然 这 相同的 现在 .

如今还是怎样。

[leɪ] - [sed] :
Lei Mingxia said :
雷 - 说 :

雷鸣夏道：

[naʊ] [ðæt] ['leɪdi] [li] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] ,
Now that Lady Li has returned ,
现在 那 女士 李 有 返回 ,

“既李夫人已归，

[ðə; ði] [gɔːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] ['sɪmpli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
The Gong family's daughter - in - law can simply become the second wife .
这 锣 家庭的 女儿 - 在 - 法律 能 简单地 变得 这 第二 妻子 .

龚家的做二夫人便了，

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ðer; ðər] ?
What difficulty is there ?
什么 困难 是 那里 ?

何难之有。”

[hiː; hi] [ðen] [toʊld] ['mɛŋ] [z'jɑːn] [wʌt] [hiː; hi] [nuː] .
He then told Meng Xian what he knew .
他 然后 讲述 孟 西安 什么 他 知道 .

随对梦仙说知。

- ['sʌfərd] [ðɪs] ['setbæk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] - .
Mengxian suffered this setback because of Miaohui .
- 遭受 这 挫折 因为 的 - .

梦仙因妙惠受了这番折挫，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
I can't bear to let him down .
我 不能 熊 到 让 他 向下 .

不忍负他，

[flɔɪd] [ə'griːd] .
Floyd agreed .
弗洛伊德 同意 .

弗肯应承。

[leɪ] - [sed] :
Lei Mingxia said :
雷 - 说 :

雷鸣夏道：

" ['naʊədeɪz] , [ðə; ði] ['dʒentri] ,
" Nowadays , the gentry ,
" 如今 , 这 绅 ,

“如今缙绅，

[ðæt] [wʌn] [dɪd] [nɑːt] [kiːp] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
That one did not keep many concubines .
那 一 做过 不是 保持 许多 妾室 .

那一个不广置姬妾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɔːŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It is not wrong for an elder brother to have a concubine .
它 是 不是 错误的 为了 一个 长老 兄弟 到 有 一个 妾 .

在兄长一妾不为之过，

[mɔːr'oʊvər] , ['mædəm] [li] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
Moreover , Madam Li is a virtuous woman .
而且 , 女士 李 是 一个 有德行的 女士 .

况李夫人是大贤，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɒləreitid] .
There is absolutely nothing that cannot be tolerated .
那里 是 绝对地 没有什么 那 不能 是 容忍 .

决无不容之事。

[ðeəz; ðəz] [wʌn] [mɔːr] .
There's one more .
有 一 更多的 .

还有一件，

[ɪf] [gɔːŋ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] ,
If Gong had not yet married into the family ,
如果 锣 有 不是 然而 已婚 进入 这 家庭 ,

龚氏若未过门，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['sɑːlvd] .
It can also be solved .
它 能 还 是 已解决 .

还可解得。

[naʊ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
Now your father has already married into the family .
现在 你的 父亲 有 已经 已婚 进入 这 家庭 .

如今尊翁已先迎娶来家，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [send] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə] ['mæri] [ə'nʌðər] ['wʊmən] ?
Is there any reason to send her back to marry another woman ?
是 那里 任何 原因 到 发送 她 后退 到 结婚 其他 女士 ?

可有送归另嫁之理？”

- ['kudnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Mengxian couldn't argue with him .
- 不能 争论 和 他 .

梦仙说不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəmoʊni] .
Choose an auspicious day for the marriage ceremony .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚姻 仪式 .

择日纳婚。

[dʒʌst] [ðen] , [li] - ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] .
Just then , Li Yuepo also arrived from Zhongdu .
只是 然后 , 李 - 还 到达的 从 中都 .

恰好李月坡也从中都到来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] - [fɜːrst] [sɔː] ['lʌ] - [kə'lɪgrəfi] .
It turns out that Li Yuepo first saw Lu Nancun's calligraphy .
它 转弯 出去 那 李 - 第一的 锯 鲁 - 书法 .

原来李月坡初时见了卢南村之字，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ˌriː'mæri] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He said he would remarry his daughter .
他 说 他 会 再婚 他的 女儿 .

说把女儿改嫁，

['æŋgər] ['grædʒuəli] [roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Anger gradually rose in his heart .
愤怒 逐步地 玫瑰 在 他的 心 .

心中渐愤，

[hiː; hi] [ðen] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He then vowed never to return to his hometown .
他 然后 发誓 绝不 到 返回 到 他的 家乡 .

遂誓不还乡，

[ðeɪ] [triːt] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [æz; əz][ðer; ðər] [hoʊm] .
They treat the museum as their home .
他们 对待 这 博物馆 作为 他们的 家 .

以馆为家。

[ðə; ði] [bʊk] ['ɔːlsoʊ] [sez] [ðæt] [ænt] [fæŋ] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
The book also says that Aunt Fang acted as matchmaker .
这 书 还 说道 那 阿姨 方 行动 作为 媒人 .

书中又说是方姨娘做媒，

[soʊ] [ɪts] [streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
So it's strange that he didn't agree with it .
所以 它是 奇怪的 那 他 没有 同意 和 它 .

所以并他也怪了，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [nuːz] [sent] .
There has been absolutely no news sent .
那里 有 到过 绝对地 不 消息 发送 .

绝无音信寄与。

['leɪtər] , - [left] .
Later , Mengxianshu left .
之后 , - 左边 .

后来梦仙书去，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][nɑːt] [ded] ,
Knowing that her son - in - law was not dead ,
会心 那 她 儿子 - 在 - 法律 曾是 不是 死的 ,

知女婿未死，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] [rɪ'ɡret] .
I felt a pang of regret .
我 毛毡 一个 疼痛 的 后悔 .

一发懊恨。

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][maɪ] ['dɔːtər] .
This time I received a letter from my daughter .
这 时间 我 已收到 一个 信 从 我的 女儿 .

此番得女儿手书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃæstəti] .
It is said that he has returned to his chastity .
它 是 说 那 他 有 返回 到 他的 贞洁 .

见说守节重归，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][dʒʌst] [naʊ] .
I was overjoyed just now .
我 曾是 欣喜若狂 只是 现在 .

方才大喜，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tə'ɡeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
That is , to return together with the messenger .
那 是 , 到 返回 一起 和 这 信使 .

即与使人同归。

- [held] [ə; eɪ] [ɡrænd] ['fæməli] ['bæŋkwɪt] .
Mengxian held a grand family banquet .
- 握住 一个 盛大 家庭 宴会 .

梦仙大开家宴，

[li] [ɡɔːŋz] [tuː] ['fɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː]
Li Gong's two fathers - in - law
李 锣的 二 父亲们 - 在 - 法律

李龚两位丈人，

[leɪ] - ['mætʃmeɪkər] ,
Lei Xiucai's matchmaker ,
雷 - 媒人 ,

雷秀才媒人，

['iːv(ə)n] [ænt] [fæŋ] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Even Aunt Fang was invited to the banquet .
甚至 阿姨 方 曾是 受邀 到 这 宴会 .

连方姨娘都请来赴宴。

[tuː] [siːts] , [wʌn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][wʌn] [ˌaʊt'saɪd] .
Two seats , one inside and one outside .
二 座位 , 一 里面 和 一 外部 .

内外两席，

[wʌt] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['fæməli] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] !
What a joyous family celebration !
什么 一个 欢乐 家庭 庆典 !

真个合家欢庆。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [li] - [smaɪld] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
During the meal , Li Yuepo smiled at Nancun and said :
期间 这 一顿饭 , 李 - 微笑 在 - 和 说 :

席间李月坡对南村笑道：

" [naʊ] [maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌlərd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] , "
" Now my daughter has received a five - colored official title , "
" 现在 我的 女儿 有 已收到 一个 五 - 有色 官方的 标题 , "

“如今小女有了五花官诰，

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi][soʊld] . "
" It can't be sold . "
" 它 不能 是 卖 . "

卖不得了。”

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] .
The eldest son of Nancun was ashamed .
这 长子 儿子 的 - 曾是 羞愧 .

南村老大羞愧，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['relətɪvz] [baɪ] ['mærɪdʒ] ,
" relatives by marriage ,
" 亲属 经过 婚姻 ,

“亲家，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
I have heard people say :
我 有 听到 人们 说 :

我曾闻得人说：

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [boʊn] - ['tʃɪlɪŋ] [koʊld] ,
Without a bone - chilling cold ,
没有 一个 骨 - 令人不寒而栗 寒冷的 ,

不是一番寒彻骨，

[haʊ] [kæn; kən] [plʌm] ['blɔsəmz] [i'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'roʊmə] ?
How can plum blossoms emit such a fragrant aroma ?
如何 能 李子 花朵 发射 这样的 一个 香 香气 ?

怎得梅花扑鼻香。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][oʊld][mæn][dɪd][nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [æt; ət]
Although the old man did not agree with forcing his daughter to remarry at
虽然 这 老的 男人 做过 不是 同意 和 强制 他的 女儿 到 再婚 在
[ðə; ði] [taɪm] ,
the time ,
这 时间 ,

老汉虽则当时不合强令爱改嫁，

[naʊ] , [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] [ɪz] ['waɪdli] [noʊn] .
Now , her chastity is widely known .
现在 , 她 贞洁 是 广泛 已知 .

如今远近都传她贞节，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][oʊld][mæn] .
It can be said that it was made by the old man .
它 能 是 说 那 它 曾是 制成 经过 这 老的 男人 .

也好算是老汉作成的，

[lets] [ɔːl] ['streɪtn] [aʊt] [ðɪs] .
Let's all straighten out this .
我们来吧 全部 拉直 出去 这 .

大家扯直罢。”

[li] - [sed] :
Li Yuepo said :
李 - 说 :

李月坡道：

" [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" That is it . "
" 那 是 它 . "

“是便是，

[goʊ][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
Go sit in the guesthouse .
去 坐 在 这 招待所 .

迎宾馆里去坐，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [feɪs] [nɔːrθ] .
It should only face north .
它 应该 仅有的 脸 北 .

只该朝北。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

[li] - [sed] :
Li Yuepo said :
李 - 说 :

李月坡道：

" ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] ['mænərz] ! "
" Punish him for his lack of manners ! "
" 惩治 他 为了 他的 缺少 的 礼仪 ! "

“罚他不知礼！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
They parted with a laugh .
他们 分手了 和 一个 笑 .

一笑而散。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[li] - [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ɪn'tækt] .
Li Miaohui remained chaste and intact .
李 - 剩余 贞洁 和 完好无损的 .

这李妙惠完名全节，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['lʌ] -
Returning to Lu Mengxian
返回 到 鲁 -

重归卢梦仙，

[kəm'perd] [tuː; tə][suː] ['deɪən] ,
Compared to Xu Deyan ,
比较的 到 徐 德扬 ,

比着徐德言、

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃæŋz] [hæf] - ['krɪpld] ['raɪtʃəs] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [waɪf]
Huang Chang's half - crippled righteous husband and chaste wife
黄 张氏 一半 - 残疾的 正义 丈夫 和 贞洁 妻子

黄昌半残的义夫节妇，

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['betər] ?
Isn't it a thousand times better ?
不是 它 一个 千 时代 更好的 ?

可不胜似万倍么？

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [hæd; həd][sɪks][s'ləʊgənz] .
Later generations had six slogans .
之后 几代人 有 六 口号 .

后人有六句口号，

['mɑːkɪŋ] ['lʌ] - :
Mocking Lu Nancun :
嘲讽 鲁 - :

嘲笑卢南村云：

['plaʊɪŋ] ['ɑːksn] , ['plaʊɪŋ] ['ɑːksn]
Ploughing oxen , ploughing oxen
耕作 牛 , 耕作 牛

犁牛犁牛，

[kævz] [ɑːr; ər] [reɪzd] [ɪn] - .
Calves are raised in Nancun .
小牛 是 提高 在 - .

南村养犊。

[ˌbiː 'oʊ] ['ʃɪŋ] [driːmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz]
Bo Xing Dreams of Immortals
波 邢 梦想 的 不朽者

伯骍梦仙，

[wʌn] ['elɪgənt] [ænd; ənd][wʌn] ['vʌlgər] .
One elegant and one vulgar .
一 优雅的 和 一 庸俗 .

一雅一俗。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] ,
Inside the guesthouse ,
里面 这 招待所 ,

迎宾馆中，

[sɪt] ['feɪsɪŋ] [nɔːrθ] .
Sit facing north .
坐 面向 北 .

坐当朝北。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ʌv; əv] [li] - ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒɪn'ʃɑːn]
Some people also followed the rhyme scheme of Li Miaohui's poem on the Jinshan
一些 人们 还 随后 这 韵 方案 的 李 - 诗 在 这 金山
[wɔːl] [tuː; tə] [preɪz] [hɜːr; hər] ['vɜːrtʃʊ] .
Wall to praise her virtues .
墙 到 称赞 她 美德 .

又有人步李妙惠金山壁上元韵以颂其操，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['evər] [sɪns] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [wʌz; wəz] [dis'mæntld] [bæk] [ðen] ,
Ever since the Phoenix was dismantled back then ,
曾经 自从 这 凤凰 曾是 拆卸 后退 然后 ,

一自当年拆凤凰，

[ðə; ði] ['wɔːtərz] [stretʃ] ['endləsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] .
The waters stretch endlessly to the west of Xunyang .
这 水 拉紧 不休 到 这 西方 的 旬阳 .

寻阳西畔水茫茫。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [blæŋk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [biː; bi]
The inscription on the fish is a blank , and the father is the first to be
这 题词 在 这 鱼 是 一个 空白的 , 和 这 父亲 是 这 第一的 到 是
['rɪt(ə)n] .
written .
书面 .

题残鱼素先将父，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['tʃesnʌt] ['flaʊər] [wept] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lʌvər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [ded] .
The water chestnut flower wept , but the lover was not yet dead .
这 水 板栗 花 哭泣 , 但 这 情人 曾是 不是 然而 死的 .

泣罢菱花未死郎。

['dɪfrənt] [lɪsts] [ʌv; əv] [neɪmz] [kən'veɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] .
Different lists of names convey the same surname .
不同的 列表 的 姓名 传达 这 相同的 姓 .

异榜信传同姓字，

[sɔːlt] ['selər] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃt] [hɑːrt] .
Salt sellers have a detached heart .
盐 卖家 有 一个 分离的 心 .

卖盐人有淡心肠。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [haʊ] [rer] ['pɜːrfɪkt] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Only then did I realize how rare perfect people are in the world .
仅有的 然后 做过 我 意识到 如何 稀有的 完美的 人们 是 在 这 世界 .

方知完璧人间少，

[wɪtʃ] ['tʃæptər] [ʌv; əv] " [tɒŋ] [gwɑːn] ['zɛŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] " [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Which chapter of " Tong Guan Zeng Hui " is it ?
哪个 章 的 " 童 关 曾 惠 " 是 它 ?

彤管增辉第几章。

['tʃæptər] [θriː] ['wæŋ] [bɛnli] [siːks] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]
Chapter 3 Wang Benli seeks his father from the end of the world
章 3 王 本利 寻找 他的 父亲 从 这 结尾 的 这 世界

第三回 王本立天涯求父

[væst] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ] , [huː] [kæn; kən] [kəm'per] ?
Vast as the sky , who can compare ?
广阔的 作为 这 天空 , WHO 能 比较 ?

浩浩如天孰与伦，

[ðə; ði] ['deɪˌlɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuːn] [ɑːr; ər] [bəʊθ] ['neɪtɪv] [plænts] .
The daylily and the Chinese toon are both native plants .
这 萱草 和 这 中国人 卡通 是 两个都 本国的 植物 .

生身萱草及灵椿。

[wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndləs] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['nəːtʃərɪŋ] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]
When we think of the boundless kindness of your nurturing , we should
什么时候 我们 思考 的 这 无边无际 仁慈 的 你的 培育 , 我们 应该
[rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['truːli] ['nəːtʃərɪŋ] [gɪft] .
remember that you have given us a truly nurturing gift .
记住 那 你 有 给定 我们 一个 真的 培育 礼物 .

当思鞠育恩无极，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] [tɔɪl] .
I still remember the hard work and toil .
我 仍然 记住 这 难的 工作 和 辛劳 .

还记劬劳苦更辛。

[ðə; ði] ['niːlɪŋ] [læm] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['mʌðər] .
The kneeling lamb knows it has a mother .
这 跪着 羊肉 知道 它 有 一个 母亲 .

跪乳羔羊知有母，

[bɜːrdz] [ðæt] [fiːd] [ðer; ðər] ['perənts] ['nevər] [fər'get] [ðer; ðər] ['perənts] .
Birds that feed their parents never forget their parents .
鸟类 那 喂养 他们的 父母 绝不 忘记 他们的 父母 .

反哺乌鸟不忘亲。

['iːv(ə)n][dɔːgz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [reɪzd] .
Even dogs and horses can be raised .
甚至 狗 和 马匹 能 是 提高 .

至天犬马皆能养，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][soʊ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['neɪtʃər] ?
Why is the son of man so ignorant of his original nature ?
为什么 是 这 儿子 的 男人 所以 无知 的 他的 原来的 自然 ?

人子缘何昧本因。

[ðə; ði] ['spiːkər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['fɪliəl] ['paɪəti][æz; əz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
The speaker should take filial piety as the foundation .
这 扬声器 应该 拿 孝 虔诚 作为 这 基础 .

说话人当以孝道为根本，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər]['maɪnər] ['diːteɪlz] .
The rest are minor details .
这 休息 是 次要的 细节 .

余下来都是小节。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['seɪdʒɪz][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Therefore , the sages of ancient times
所以 , 这 智者 的 古老的 时代

所以古昔圣贤，

[fɜːrst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
First , let's talk about filial piety .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 孝 虔诚 .

首先讲个孝字。

[kəm'perd] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ,
Compared to people today ,
比较的 到 人们 今天 ，

比如今人，

['hævɪŋ] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] ,
Having read a few books ,
拥有 读 一个 很少 图书 ，

读得几句书，

[noʊz] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Knows a few words ,
知道 一个 很少 字 ，

识得几个字，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər]
Showing off in front of others
显示 离开 在 正面 的 其他的

在人前卖弄，

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [huː] ['præktɪst] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
In ancient times , who practiced filial piety ?
在 古老的 时代 ， WHO 练习 孝 虔诚 ？

古人哪一个行孝，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] .
He is a good son .
他 是 一个 好的 儿子 .

是好儿子，

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] ['brʌðər] [dʒei] ?
Which one is Brother Jing ?
哪个 一 是 兄弟 景 ？

哪一个敬哥，

[ðeə(r)] [gʊd] ['brʌðərz] .
They're good brothers .
它们是 好的 兄弟 .

是好兄弟。

[ðə; ði]['daɪəri] ['entriz] [ə'baʊt] ['wæŋ] ['ʃiːɑːŋ] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] ,
The diary entries about Wang Xiang lying on the ice ,
这 日记 条目 关于 王 向 说谎 在 这 冰 ，

将日记故事所载王祥卧冰、

['mɛŋ] [zɔːŋ] [kraɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌbæm'buː]
Meng Zong cried for the bamboo
孟 宗 哭 为了 这 竹子

孟宗哭竹、

[kwɪlt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli]
quilt belonging to the Jiang family
被子 属于 到 这 江 家庭

姜家一条布被、

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] [ʌv; əv]['vaɪˌtɛks] ['flaʊərz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][t'jɑːn] ['fæməli] .
A single tree of vitex flowers belonging to the Tian family .
一个 单身的 树 的 圣洁莓 花朵 属于 到 这 田 家庭 .

田氏一树荆花，

[lɔːŋ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['sentənsɪz] ,
Long words and short sentences ,
长的 字 和 短的 句子 ，

长言短句，

['spoʊkən] [laɪk] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] ,
Spoken like flowing water ,
说 喜欢 流动 水 ,

流水般说出来，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['pærət] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [tʃænt] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdə,'bʊdə] ,
Just like a parrot learning to chant Amitabha Buddha ,
只是 喜欢 一个 鹦鹉 学习 到 呗 阿弥陀佛 佛 ,

恰像鹦哥学念阿弥陀佛一般，

[its] ['ʌtərli] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .
It's utterly unpleasant to hear .
它是 完全地 令人不快的 到 听到 .

好不入耳。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [tɜːrn] ,
When it was his turn ,
什么时候 它 曾是 他的 转动 ,

及至轮到身上，

[ðeɪ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] .
They took care of him , however .
他们 采取 关心 的 他 , 然而 .

偏生照管下来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['eləkwənt] . . .
It is evident that those who are eloquent . . .
它 是 明显 那 那些 WHO 是 雄辩 . . .

可见能言的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] .
It is impossible to do so .
它 是 不可能的 到 做 所以 .

尽不能行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'lɪtərət] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [reɪzd] .
It is better for the illiterate to understand the profound kindness of being raised .
它 是 更好的 为了 这 文盲 到 理解 这 深刻的 仁慈 的 存在 提高 .

反不如不识字的到明白得养育深恩，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [maɪ] ['perənts] .
I dare not disrespect my parents .
我 敢 不是 不尊重 我的 父母 .

不敢把父母轻慢。

[ɪn] [ʃɔːrt] , ['weðər] [wʌn] [ɪz] ['fɪliəl] [ɔːr] [nɑːt]
In short , whether one is filial or not
在 短的 , 无论 一 是 孝 或者 不是

总之孝不孝，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [stem] [frʌm; frəm] [ɪ'neɪt] ['neɪtʃər] .
All of these stem from innate nature .
全部 的 这些 干 从 先天 自然 .

皆出自天性，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][wʌn] [riːdz] [bʊks] .
It has nothing to do with whether or not one reads books .
它 有 没有什么 到 做 和 无论 或者 不是 一 阅读 图书 .

原不在于读书不读书。

[naʊ] [lets] [fɜːrst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæz; həz] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] [ruːts] .
Now let's first talk about a scholar who has forgotten his roots .
现在 我们来吧 第一的 讲话 关于 一个 学者 WHO 有 被遗忘的 他的 根 .

如今且先说一个忘根本的读书人，

[juːz] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stɑːtiŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Use this as a starting point for conversation .
使用 这 作为 一个 开始 观点 为了 对话 .

权做人话头。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['hɔŋ'wu] [reɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪnəsti]
During the Hongwu reign of this dynasty
期间 这 洪武 在位 的 这 王朝

本朝洪武年间，

[wuː][dʒɪŋfuː] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ]
Wu Jingfu , a native of Qiantang
吴 景福 , 一个 本国的 的 钱塘

钱塘人吴敬夫，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [wuː] [zaʊ] .
He had a son named Wu Zao .
他 有 一个 儿子 命名 吴 早 .

有子吴慥，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] ,
In terms of official rank ,
在 条款 的 官方的 秩 ,

官至方面，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [poʊst][ɪn]['siːtʃwɑːn] .
He was sent to a distant post in Sichuan .
他 曾是 发送 到 一个 遥远 邮政 在 四川 .

远任蜀中。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['sepəreɪtɪd]
Father and son separated
父亲 和 儿子 分开

父子暌违，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] .
There was no further news .
那里 曾是 不 更远 消息 .

又无音耗。

[dʒɪŋfuː][wʌz; wəz] ['diːpli] [kən'sɜːrnd] .
Jingfu was deeply concerned .
景福 曾是 深 担心的 .

敬夫心中萦挂，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] .
He then composed a poem .
他 然后 由 一个 诗 .

乃作诗一首，

[sent] [tuː; tə][maɪ] [sʌn] .
Sent to my son .
发送 到 我的 儿子 .

寄与儿子。

[hɪz; ɪz]['poʊəm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [lɪŋjən] [bɜːrd] [pæθ] [ʌv; əv] - [pæs] ,
Along the Lingyun Bird Path of Jianmen Pass ,
沿着 这 凌云 鸟 小路 的 - 经过 ,

剑阁凌云鸟道边，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['hevəns] [siːm] [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The road is so difficult that even the heavens seem to hear of it .
这 路 是 所以 难的 那 甚至 这 天 似乎 到 听到 的 它 .

路难闻说上青天。

['trævlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] , [maɪ] ['bɑːdi] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sʌdʒɜːrnər] .
Traveling thousands of miles , my body feels like a sojourner .
旅行 数千 的 英里 , 我的 身体 感觉 喜欢 一个 旅居者 .

山川万里身如寄，

[ðə; ði] [waɪld] [giːs] [flai] [fɔːr; fər] [θriː] ['ɔːtəm] , [jet] [noʊ] ['mesɪdʒ] [ɪz] [dɪ'lɪvərd] .
The wild geese fly for three autumns , yet no message is delivered .
这 荒野 鹅 飞 为了 三 秋天 , 然而 不 信息 是 发表 .

鸿雁三秋信不传。

['fɔːlən] [liːvz] [biːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ðə; ði] [wɪnd] [laɪk] [reɪn] .
Fallen leaves beat against the window , the wind like rain .
倒下 树叶 打 反对 这 窗户 , 这 风 喜欢 雨 .

落叶打窗风似雨，

[ə; eɪ] ['sɑːləteri] [læmp] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] , [ðə; ði] [naɪt] ['stretʃɪz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [jɪr] .
A solitary lamp against the wall , the night stretches as long as a year .
一个 孤 灯 反对 这 墙 , 这 夜晚 伸展 作为 长的 作为 一个 年 .

孤灯背壁夜如年。

[æn; ən] [oʊld] [mæn] [ʃedz] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [terz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .
An old man sheds a handful of tears for his beloved .
一个 老的 男人 棚屋 一个 少数 的 眼泪 为了 他的 心爱 .

老怀一掬钟情泪，

['sevrəl] [taɪmz] [maɪ] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [terz] , [ænd; ənd] [aɪ] [wept] [ə'loʊn] .
Several times my clothes were soaked with tears , and I wept alone .
一些 时代 我的 衣服 是 浸泡过 和 眼泪 , 和 我 哭泣 独自的 .

几度沾衣独泫然。

[ðə; ði] [læst] [fɔːr] [neɪmz] [ɪn] [ðɪs] ['poʊəm] [ɑːr; ər] . . .
The last four names in this poem are . . .
这 最后的 四 姓名 在 这 诗 是 . . .

此诗后四名，

[raɪt] [ə'baʊt] ['loʊnlinəs] [ɪn] [oʊld] [eɪdʒ]
Write about loneliness in old age
写 关于 孤独 在 老的 年龄

写出老年孤独，

[noʊ] [wʌn] [sɜːvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人奉侍。

[ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] ,
This period of longing ,
这 时期 的 渴望 ,

这段思念光景，

[haʊ] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] !
How heartbreaking !
如何 令人心碎 !

何等凄切！

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kleɪ] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] ['pʌpits] .
They are clay and wooden puppets .
他们 是 黏土 和 木制的 木偶 .

便是土木偶人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

看到此处，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [muːvd] .
We should also be moved .
我们 应该 还 是 已搬 .

也当感动。

[huː] [nuː] [ðæt] [wuː] [zaʊ] [wʌz; wəz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sæləri] ?
Who knew that Wu Zao was greedy for official position and salary ?
WHO 知道 那 吴 早 曾是 贪婪的 为了 官方的 位置 和 薪水 ?

谁知吴慥贪恋禄位，

[ðeɪ] [ʃoʊ] [noʊ] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['eldərli] ['perənts] .
They show no regard for their elderly parents .
他们 展示 不 看待 为了 他们的 老年 父母 .

全不以老亲为念，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He didn't even think about returning home to care for his parents .
他 没有 甚至 思考 关于 返回 家 到 关心 为了 他的 父母 .

竟弗想归养，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] ['wɜːri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
This caused his father to worry day and night .
这 导致 他的 父亲 到 担心 天 和 夜晚 .

致使其父日夕悬望，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [dɪ'preʃ(ə)n] .
He died in depression .
他 死亡 在 沮丧 .

郁郁而亡。

[zaʊ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Zao returned home due to the mourning period for his father .
早 返回 家 到期的 到 这 丧 时期 为了 他的 父亲 .

慥始以丁忧还家，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['vɜːrtʃuː] .
He also wrote a poem praising his wife's virtue .
他 还 写道 一个 诗 赞扬 他的 妻子的 美德 .

且作诗矜夸其妻之贤，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He did not think of his father .
他 做过 不是 思考 的 他的 父亲 .

并不念及于父。

[wen] [hɪz; ɪz] [frend] [kw] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When his friend Qu You heard of this ,
什么时候 他的 朋友 曲 你 听到 的 这 ,

友人瞿祐闻之，

[stɜːrn] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [ˌækjuː'zeɪʃənz] ,
Stern criticism and accusations ,
斯特恩 批评 和 指控 ,

正言诮责，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [əˈʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
He was so ashamed that he felt like he had nowhere to go .
他 曾是 所以 羞愧 那 他 毛毡 喜欢 他 有 无处 到 去 .

羞得他置身无地，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [disˈlaikt] [baɪ] [sˈkɒləz] .
From then on , he was disliked by scholars .
从 然后 在 , 他 曾是 不喜欢 经过 学者们 .

自此遂不齿于士林。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [biːst] [ɪn][ˈhjuːmən] [ˈkloʊðɪŋ] .
This is a beast in human clothing .
这 是 一个 兽 在 人类 衣服 .

此乃衣冠禽兽，

[ə; eɪ] [ˈsɪnər] [əˈgenst] [kənˈfjuːʃənɪzəm] .
A sinner against Confucianism .
一个 罪人 反对 儒 .

名教罪人。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [sʌnz] ,
I advise those who are sons ,
我 建议 那些 WHO 是 儿子们 ,

奉劝为人子的，

[dəunt] [ˈfɑːloʊ] [hɪz; ɪz][ɪgˈzæmp(ə)l] .
Don't follow his example .
不 跟随 他的 例子 .

莫要学他。

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈnʌðər] [ˈstɔːri] [əˈbaʊt] [ˈsʌmwʌn] [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn] [wɪˈðaʊt] [ˈnoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɚz] [feɪs] .
I will tell you another story about someone who was born without knowing his father's face .
我 将要 告诉 你 其他 故事 关于 某人 WHO 曾是 出生 没有 会心 他的 父亲的 脸 .

待在下另说一个生来不识父面的人，

[bʌt; bət] [rɪˈmembərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [bɔːrn] ,
But remembering the great kindness of being born ,
但 记住 这 伟大的 仁慈 的 存在 出生 ,

却念着生身恩重，

[ˌʌndɪˈtɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈdʒɜːrni] ,
Undeterred by the long journey ,
毫不气馁 经过 这 长的 旅行 ,

不惮万里程途，

[ten] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
Ten years of hard work ,
十 年 的 难的 工作 ,

十年辛苦，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈkɔːrdɪŋ] [ˈevriwer] ,
Visiting and recording everywhere ,
访问 和 记录 到处 ,

到处访录，

[ʌnˈtɪl] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər][ˌriːjuˈnaɪtɪd] ,
Until father and son were reunited ,
直到 父亲 和 儿子 是 重聚 ,

直至父子重逢，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz][ˌriːjuˈnaɪtɪd] .
The family is reunited .
这 家庭 是 重聚 .

室家完聚。

['piːp(ə)l] ['oʊnli] [seɪ] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] ['hæznt] [bɪn] ['sɛvɝd] .
People only say it's because the karmic connection hasn't been severed .
人们 仅有的 说 它是 因为 这 因果报应 联系 还没有 到过 切断 .

人只道是因缘未断，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
I don't know what it is :
我 不 知道 什么 它 是 :

正不知乃：

['fɪliəl] ['paɪəti] [muːvz] [gɑːd][tuː; tə] [help] .
Filial piety moves God to help .
孝 虔诚 移动 上帝 到 帮助 .

孝心感格神天助，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [set] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .
It's good to set an example for people .
它是 好的 到 放 一个 例子 为了 人们 .

好与人间做样看。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['kaʊnti] [ɪn] - ,
Speaking of Wen'an County in Beizhili ,
请讲 的 文安 县 在 - ,

说这北直隶文安县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['wæŋ] [ʃuːn] .
There was a man named Wang Xun .
那里 曾是 一个 男人 命名 王 迅 .

有一人姓王名珣，

[waɪf] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Wife , Zhang .
妻子 , 张 .

妻子张氏。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [gwɑːŋ'hwɑː] ['taʊnʃɪp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
I live in Guanghua Township outside the city .
我 居住 在 光华 乡 外部 这 城市 .

家住郭外广化乡中，

['lɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] ['maʊntnz] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] ,
Living by the land and mountains inherited from his grandfather ,
活的 经过 这 土地 和 山脉 遗传 从 他的 祖父 ,

守着祖父遗传田地山场，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l] ['eriə] [ʌv; əv]['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] ['eikəs] .
It covers a total area of over one hundred acres .
它 封面 一个 全部的 区域 的 超过 一 百 英亩 .

总来有百十余亩。

[ðɪs] ['hʌndrəd] ['eikəs][ʌv; əv][lænd]
This hundred acres of land
这 百 英亩 的 土地

这百亩田地，

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
If in the south ,
如果 在 这 南 ,

若在南方，

[self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [self] - ['plæntɪŋ]
Self - cultivation and self - planting
自己 - 栽培 和 自己 - 种植

自耕自种，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ə; eɪ] ['fæməli] [ðæt] [kʊd; kəd] [æt; ət] [liːst] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
They were now a family that could at least make ends meet .
他们 是 现在 一个 家庭 那 可以 在 至少 制作 结束 见面 .

也算做温饱之家了。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [hæz; həz] [haɪ] ['æltɪtjuːdz] [ænd; ənd] ['bærən] [sɔɪl] .
The north has high altitudes and barren soil .
这 北 有 高的 海拔 和 荒芜 土壤 .

那北方地高土瘠，

[ðer; ðər][ɪz] ['lɪt(ə)l] [reɪn] .
There is little rain .
那里 是 小的 雨 .

雨水又少，

[raɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [plaːntid] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .
Rice cannot be planted in the fields .
米 不能 是 已种植 在 这 字段 .

田中栽不得稻禾，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [groʊ] [sʌm; səm] ['mʌʃrʊmz] .
I had no choice but to grow some mushrooms .
我 有 不 选择 但 到 生长 一些 蘑菇 .

只好种些菇菇、

['mɪlɪt] ,
Millet ,
粟 ,

小米、

[biːnz] [ænd; ənd] [wiːt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Beans and wheat , etc .
豆子 和 小麦 , ETC .

豆麦之类。

['maʊntənəs] [lænd] ,
Mountainous land ,
多山 土地 ,

山场陆地，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['plæntɪŋ] [sʌm; səm] [per] , [dʒudʒub] , [piːtʃ] , [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] .
It's nothing more than planting some pear , jujube , peach , and plum trees .
它是 没有什么 更多的 比 种植 一些 梨 , 枣 , 桃 , 和 李子 树木 .

也不过植些梨枣桃梅、

['mʌlberi] [ænd; ənd] [hemp] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Mulberry and hemp vegetables .
桑 和 麻 蔬菜 .

桑麻蔬菜。

[sʌtʃ] ['fæməliz]
Such families
这样的 家庭

此等人家，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['feɪvərəbl] ['taɪmɪŋ] ,
Taking advantage of favorable timing ,
采取 优势 的 有利 定时 ,

靠着天时，

[wɪð; wɪθ] ['mænpaʊər] ,
With manpower ,
和 人手 ,

凭着人力，

[its] [gʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
It's good to live a good life .
它是 好的 到 居住 一个 好的 生活 .

也尽好过活。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['kaʊnti] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Unfortunately , Wen'an County is close to the capital .
很遗憾 , 文安 县 是 关闭 到 这 首都 .

怎奈文安县地近帝京，

[ðə; ði] [kɔːr'veɪ] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] ['bɜːd(ə)nsəm] .
The corvée work was tedious and burdensome .
这 宦官 工作 曾是 乏味 和 负担 .

差役烦重，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['redʒɪstərd] ['haʊshəʊldz] [ɪz] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːsɪŋ] .
The number of registered households is gradually decreasing .
这 数字 的 挂号的 家庭 是 逐步地 递减 .

户口日渐贫耗。

['wæŋ] [ʃuːn] [hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['eikəs][ʌv; əv] ['miːgər] [prə'duːs] .
Wang Xun had only a few acres of meager produce .
王 迅 有 仅有的 一个 很少 英亩 的 微薄 生产 .

王珣因有这几亩薄产，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvɪs] .
He was assigned to the village service .
他 曾是 分配 到 这 村庄 服务 .

报充了里役，

[ɪn] [foʊk] [trə'dɪʃ(ə)n] , [its] [kɔːld] " [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] . "
In folk tradition , it's called " the disease of exhaustion and poverty . "
在 民间 传统 , 它是 称为 " 这 疾病 的 疲惫 和 贫困 . "

民间从来唤做累穷病。

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən] " ?
What is meant by " the disease of poverty and exhaustion " ?
什么 是 意思是 经过 " 这 疾病 的 贫困 和 疲惫 " ?

何以谓之累穷病?

[ɪf] [wʌn] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [jɪr] -
If one is in charge of the local finances and provisions year -
如果 一 是 在 收费 的 这 当地的 财政 和 条款 年 -
[raʊnd] ,
round ,
圆形的 ,

假如常年管办本甲钱粮，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['bærən] ['fɑːrmlænd] [wɪ'ðɪn] ['eriə] [ə; eɪ] .
There may be barren farmland within area A .
那里 可能 是 荒芜 农田 之内 区域 一个 .

甲内或有板荒田地，

['fjʊdʒətɪv] ,
fugitives ,
逃犯 ,

逃亡人丁，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
There may be no descendants .
那里 可能 是 不 后代 .

或有绝户，

[prə'dʌkʃn] [ɪz] [rɪ'djʊst] [ænd; ənd] [greɪn] [ɪz] [stɔːrd] .
Production is reduced and grain is stored .
生产 是 减少 和 粮食 是 存储 .

产去粮存，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [mʌst; məst] ['kɑːmpenseɪt] [ðem; ðəm] .
The village chief must compensate them .
这 村庄 首席 必须 补偿 他们 .

俱要里长赔补，

[ðɪs] ['kɑːnstənt] [floʊ] [ʌv; əv] ['bɪtərnəs] [ɪz] [stɪl] ['berəbl] .
This constant flow of bitterness is still bearable .
这 持续的 流动 的 苦味 是 仍然 可以忍受 .

这常流苦尚可支持。

[ɪf] [its] [ðə; ði] ['jɪrz] [tɜːrn] . . .
If it's the year's turn . . .
如果 它是 这 年 转动 . . .

若轮到见年，

[ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] , [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][fairz][ɔːr] [θefts] .
In the local area , there may be fires or thefts .
在 这 当地的 区域 , 那里 可能 是 火灾 或者 盗窃 .

地方中或遇失火失盗，

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] .
Human life is involved .
人类 生活 是 涉及 .

人命干连，

['dredʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Dredging and exploitation ,
疏浚 和 开发 ,

开浚盘剥，

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['hʌzbənd] ,
On the night of becoming husband ,
在 这 夜晚 的 成为 丈夫 ,

做夫当夜，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [wɜːr; wər] ['verid] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The events were varied and unpredictable .
这 活动 是 多种多样 和 不可预测的 .

事件多端，

['kaʊntləs]
Countless
无数

不胜数计，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
It will take several years of trouble and hardship .
它 将要 拿 一些 年 的 麻烦 和 困境 .

俱要烦累几年。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['fɛŋ] ['ʃuːi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['sʌd(ə)nli] .
However , the feng shui situation changed suddenly .
然而 , 这 风 水 情况 已更改 突然 .

然而一时风水紧急，

[wʌns] [its] ['oʊvər] , [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Once it's over , let it go .
一次 它是 超过 , 让 它 去 .

事过即休，

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli] [kən'sɪdərd] ['maɪnər] ['hɑːrdʃɪp] .
This is only considered minor hardship .
这 是 仅有的 经过考虑的 次要的 困境 .

这也只算做零星苦，

[its] [ɔːl'raɪt] ;
It's alright ;
它是 好吧 ;

还不打紧；

[haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
However , as the year draws to a close ,
然而 , 作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

惟挨着经催年分，

['iːv(ə)n] [ɪ'mɔːtlz] ,
Even immortals ,
甚至 不朽者 ,

便是神仙，

['iːv(ə)n][soʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [fraʊn] .
Even so , you have to frown .
甚至 所以 , 你 有 到 皱眉 .

也要皱眉。

[ðɪs] ['ɜːrdʒənt]['ɔːrdər][ɪz][tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv]['tæksɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər] [ten] ['haʊshəʊldz] .
This urgent order is to expedite the payment of taxes and provisions for ten households .
这 紧迫的 命令 是 到 加快 这 支付 的 税收 和 条款 为了 十 家庭 .

这经催乃是催办十甲钱粮，

[ɪf] [ðə; ði] [ten] ['dʒiːə][ɑːr; ər][nɑːt] [peɪd] [ɪn] [fʊl] .
If the ten Jia are not paid in full .
如果 这 十 贾 是 不是 有薪酬的 在 满的 .

若十甲拖欠不完，

[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['ɜːdʒd] .
Responsibility is more important than being urged .
责任 是 更多的 重要的 比 存在 敦促 .

责比经催，

[ɔːr] [pər'hæps] [wʌn] ['juːnɪt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'fɪnɪʃt] .
Or perhaps one unit remains unfinished .
或者 也许 一 单元 遗迹 未完成 .

或存一甲未完，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] .
It is also a matter of responsibility compared to the previous one .
它 是 还 一个 事情 的 责任 比较的 到 这 以前的 一 .

也还责比经催。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ['loʊk(ə)l] ['buliz] ,
During this period , there were cunning and wicked local bullies ,
期间 这 时期 , 那里 是 狡猾 和 邪恶 当地的 欺凌者 ,

期间有那奸猾乡霸，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɜːdʒd] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [duː] [deɪt] .
I have been urged to give my due date .
我 有 到过 敦促 到 给 我的 到期的 日期 .

自己经催年分，

[tuː; tə][ækt] ['ruːθləsli] [ænd; ənd] ['vɪʃəsli] .
To act ruthlessly and viciously .
到 行为 无情地 和 恶毒地 .

逞凶肆恶，

[pər'suː] [ænd; ənd] [fɔːrs] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
Pursue and force each of them to surrender .
追求 和 力量 每个 的 他们 到 投降 .

追逼各甲，

['trænspɔːrt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['limits] .
Transport according to limits .
运输 根据 到 限制 .

依限输纳。

[wen] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['ɜːdʒd] ,
When others are urged ,
什么时候 其他的 是 敦促 ,

及至别人经催，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['rekləs] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][stɑːp] .
But he was still reckless and did not stop .
但 他 曾是 仍然 鲁莽 和 做过 不是 停止 .

却恃凶不完，

[ðə; ði]['ɪmpækt][ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
The impact is limited .
这 影响 是 有限的 .

连累比限。

[ə; eɪ] [jɪr] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] .
A year is not over .
一个 年 是 不是 超过 .

一年不完，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪr] ,
Compared to the previous year ,
比较的 到 这 以前的 年 ,

累比一年，

[ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz][nɑːt]['oʊvər] ,
If the month is not over ,
如果 这 月 是 不是 超过 ,

一月不完，

[mɔːr] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ðæn; ðən][ɪn]['dʒænjueri] .
More accumulated than in January .
更多的 积累 比 在 一月 .

累比一月。

[æt; ət] [best] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɑːp][æt; ət] ['keɪnɪŋ] .
At best , it will stop at caning .
在 最好的 , 它 将要 停止 在 鞭笞 .

轻则止于杖责，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] ['sɪriəs] [ə'fensiz] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz] .
Those who commit serious offenses will be put in shackles .
那些 WHO 犯罪 严肃的 犯罪 将要 是 放 在 镣铐 .

重则加以枷杻。

[ɪf] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [strɪkt] ,
If the rules and regulations are strict ,
如果 这 规则 和 法规 是 严格的 ,

若或功令森严，

[suː'pɪriər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['sjuːpəvaizd] [ænd; ənd] [held] [ə'kaʊntəbl] .
Superior officials supervised and held accountable .
优越的 官员 受监督 和 握住 问责制 .

上官督责，

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ʃæl; ʃəl] [ɪm'poʊz] ['penəltiz] .
The authorities shall impose penalties .
这 当局 将 强加 处罚 .

有司参罚，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] ['evri] [θriː] [deɪz] .
At that time , the competition was held every three days .
在 那 时间 , 这 竞赛 曾是 握住 每一个 三 天 .

那时三日一比，

[ɔːr] [lɔkt] [ʌp] ,
Or locked up ,
或者 已锁定 向上 ,

或锁押，

[ɔːr] [biː; bi] ['mɑːnɪtərd] [ænd; ənd] [pər'suːd] .
Or be monitored and pursued .
或者 是 监测 和 追击 .

或监追，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bɪt] [ɪz] [left] .
Not a single bit is left .
不是 一个 单身的 少量 是 左边 .

分毫不完，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
But they wouldn't let go .
但 他们 不会 让 去 .

却也不放。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [greɪn] ['mænɪdʒmənt] .
There were also officials in charge of grain management .
那里 是 还 官员 在 收费 的 粮食 管理 .

还有管粮衙官，

[tuː; tə] [gɪv] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['præktɪs] ,
To give back to the usual practice ,
到 给 后退 到 这 通常 实践 ,

要馈常例，

['kaʊnti] [greɪn] ['sekrəteri]
County Grain Secretary
县 粮食 秘书

县总粮书，

['ʒaʊ] ['dʒiːə] [frʌm; frəm] -
Xiao Jia from Xiejia
肖 贾 从 -

歇家小甲，

['ɛskɔrts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Escorts and others ,
伴游 和 其他的 ,

押差人等，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] .
Each has its own established rules .
每个 有 它是自己的 已确立的 规则 .

各有旧规。

[tæks] [bɪlz] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Tax bills were flying in droves .
税 账单 是 飞行 在 成群 .

催征牌票雪片交加，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['taɪgɝz] .
The officers were all like wolves and tigers .
这 警官 是 全部 喜欢 狼 和 老虎 .

差人个个如狼似虎。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['liːvɪŋ] [nɑːt] ['iːv(ə)n] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɔːgz] [ə'laɪv] .
Not to mention leaving not even chickens and dogs alive .
不是 到 提到 离开 不是 甚至 鸡 和 狗 活 .

莫说鸡犬不留，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [sel] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Even if you sell men and women ,
甚至 如果 你 卖 男人 和 女性 ,

那怕你卖男鬻女，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['piːp(ə)l] [huː] [oʊn] [lænd] .
There are always people who own land .
那里 是 总是 人们 WHO 自己的 土地 .

总是有田产的人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [goʊ] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læmp] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔɪl] .
It would inevitably go on until the lamp ran out of oil .
它 会 不可避免地 去 在 直到 这 灯 跑 出去 的 油 .

少不得直弄得灯尽油干，

[stɪl] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] ['sɪtɪzn] .
Still living a carefree life as an ordinary citizen .
仍然 活的 一个 畅快 生活 作为 一个 普通的 公民 .

依旧做逍遥百姓，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] .
Therefore , it is called the disease of exhaustion and poverty .
所以 , 它 是 称为 这 疾病 的 疲惫 和 贫困 .

所以唤做累穷病。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [lːjiːə] ,
You must know the battle of Lijia ,
你 必须 知道 这 战斗 的 李佳 ,

要知里甲一役，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ,
At the beginning of the legislation ,
在 这 开始 的 这 立法 ,

立法之初，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ɪk'spɪriənst] [ænd; ənd] ['welθi] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['kændədets] .
Originally , the plan was to select experienced and wealthy individuals to serve as candidates .
起初 , 这 计划 曾是 到 选择 经验丰富的 和 富裕 个人 到 服务 作为 候选人 .

原要推择老成富厚人户充当，

[æz; əz] [ə; eɪ] [roʊl] ['mɑːd(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
As a role model for the village ,
作为 一个 角色 模型 为了 这 村庄 ,

以为一乡表率，

[tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [fʌndz] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
To expedite the payment of funds and grain on behalf of the state .
到 加快 这 支付 的 资金 和 粮食 在 代表 的 这 状态 .

替国家催办钱粮。

[rɪ'spektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz]
Respected by the villagers
受人尊敬 经过 这 村民们

乡里敬重，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
In accordance with the instructions ,
在 根据 和 这 指示 ,

遵依输纳，

[aɪ] [der] [nɑːt] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['leɪtər] ['steɪdʒɪz] .
I dare not go into the later stages .
我 敢 不是 去 进入 这 之后 阶段 .

不敢后期。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð; wɪθ] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] .
The government also appointed officials with preferential treatment .
这 政府 还 任命 官员 和 优惠 治疗 .

官府也优目委任，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðem; ðəm] .
There was no need for constables to go to the countryside to harass them .
那里 曾是 不 需要 为了 警员 到 去 到 这 农村 到 骚扰 他们 .

并不用差役下乡骚扰。

[ɔːr] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn] [kɔːrt] ,
Or if there is a matter to be discussed in court ,
或者如果 那里 是 一个 事情 到 是 讨论 在 法庭 ,

或有事到于公庭，

[hiː; hi] [mʌst; məst] ['loʊər] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
He must lower his head and listen attentively .
他 必须 降低 他的 头 和 听 认真地 .

必降颜倾听，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['erərz] .
There are errors .
那里 是 错误 .

即有差误处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] .
It is nothing more than a righteous admonition .
它 是 没有什么 更多的 比 一个 正义 警告 .

亦不过正言戒谕。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋgər] ['bəːdnd] [baɪ] ['vɪlɪdʒ] ['leɪbər] ['sɜːrvɪsɪz] .
Therefore , the people were no longer burdened by village labor services .
所以 , 这 人们 是 不 更长 负担 经过 村庄 劳动 服务 .

为此百姓不苦于里役，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [kə'lekt] ['tæksɪz] .
It is not difficult for the government to collect taxes .
它 是 不是 难的 为了 这 政府 到 收集 税收 .

官府不难于催科。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] ['præktɪs] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] ['leɪtər] ?
Who knew that this practice would continue until later ?
WHO 知道 那 这 实践 会 继续 直到 之后 ?

那知相沿到后，

['oʊvər] [taɪm] , ['prɔːbləms] [ə'raɪz] .
Over time , problems arise .
超过 时间 , 问题 出现 .

日久弊生，

[tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [gʊd] [lɔːz] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ænsestərz] ,
To inherit the good laws and good intentions of their ancestors ,
到 继承 这 好的 法律 和 好的 意图 的 他们的 祖先 ,

将其祖宗良法美意，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [gɔːn] [bæd] .
Everything has gone bad .
一切 有 已消失 坏的 .

尽皆变坏。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [klɑːks] [wɜːr; wər] [kə'rʌpt] .
Furthermore , the officials and clerks were corrupt .
此外 , 这 官员 和 职员 是 腐败 .

兼之吏胥为奸，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [kɔːzd] [dɪ'stɜːrbəns] .
The incident caused disturbance .
这 事件 导致 干扰 .

生事科扰。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊvər] [jet] .
The battle was not over yet .
这 战斗 曾是 不是 超过 然而 .

一役未完，

[ə'nʌðər] ['bæt(ə)l][hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
Another battle has begun .
其他 战斗 有 开始 .

一役又兴，

[ðə; ði] ['mesindʒəz] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
The messengers arrived in droves .
这 信使 到达的 在 成群 .

差人叠至，

[ðer; ðər] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [ɪz] ['endləs] .
Their extortion is endless .
他们的 勒索 是 无尽的 .

索诈无穷。

[ðə; ði] ['gʌvɚnmənts] [vjuː] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvənt] ,
The government's view of village servants ,
这 政府的 看法 的 村庄 仆人 ,

官府之视里役，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [laɪk] [sleɪvz] .
They were already like slaves .
他们 是 已经 喜欢 奴隶 .

已如奴隶，

[ɪf] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪz] [rɪ'vɜːrst] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪn] .
If the movement is reversed , the punishment will be increased with a cane .
如果 这 移动 是 反转 , 这 惩罚 将要 是 增加 和 一个 甘蔗 .

动转便加杖责。

[ðə; ði] ['tenənts] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['stʌbərn] .
The tenants also became increasingly stubborn .
这 租户 还 成为 日益 固执的 .

佃户也日渐顽梗，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
They refused to move forward .
他们 拒绝 到 移动 向前 .

输纳不肯向前。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hɛdz] [pər'fɔːrməns] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ɪn][ðə; ði] ['kɜːrənt] [mætʃ] .
The village head's performance is considered in the current match .
这 村庄 头部 表现 是 经过考虑的 在 这 当前的 匹配 .

里甲之视当役，

[laɪk] [ə; eɪ] [pɪt] [ɔːr] [træp] ,
Like a pit or trap ,
喜欢 一个 坑 或者 陷阱 ,

亦如坑阱，

[ˌbiː 'eɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['lɪbəreɪtɪd] .
Ba cannot be liberated .
巴 不能 是 解放 .

巴不能解脱。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
From then on , they became wealthy and powerful .
从 然后 在 , 他们 成为 富裕 和 强大的 .

自此富贵大家，

[traɪ][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Try your best to avoid it .
尝试 你的 最好的 到 避免 它 .

尽思规避，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They tried every possible way to escape .
他们 尝试 每一个 可能的 方式 到 逃脱 .

百计脱免。

[ðoʊz] ['loʊər] - ['mɪd(ə)l] - [klæs] ['haʊshəʊldz] [ɑːr; ər] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
Those lower - middle - class households are incompetent .
那些 降低 - 中间 - 班级 家庭 是 不称职的 .

那下中户无能营为的，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ænd; ənd] ['æktɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] .
However , they all reported and acted as such .
然而 , 他们 全部 据报道 和 行动 作为 这样的 .

却佥报充当，

[ɪf] [wʌn] ['pɝːsənz] [streŋθ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]
If one person's strength is insufficient
如果 一 人的 力量 是 不足的

若一人力量不及，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [frendz] .
They then became friends .
他们 然后 成为 朋友们 .

就令两人朋充。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ['rʊrəl] ['eriəz]
As for the poor rural areas
作为 为了 这 贫穷的 乡村的 区域

至于穷乡下里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ten] [frendz] ,
There was once a group of ten friends ,
那里 曾是 一次 一个 团体 的 十 朋友们 ,

尝有十人朋合，

[fjuː] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsi] .
Few are willing to fill the vacancy .
很少 是 愿意的 到 充满 这 空缺 .

愿充者既少，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər] [poʊsts] .
The wicked were thus able to take up their posts .
这 邪恶 是 因此 有能力的 到 拿 向上 他们的 帖子 .

奸徒遂得挨身就役。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] .
So much so that they deceive the good and innocent .
所以 很多 所以 那 他们 欺骗 这 好的 和 清白的 .

以致欺瞒良善，

['swɔləuiŋ] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Swallowing the ignorant from the countryside ,
吞咽 这 无知 从 这 农村 ,

吞嚼乡愚，

[kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [klɑːks] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] [fʌndz]
Colluding with clerks and officials to embezzle funds
串谋 和 职员 和 官员 到 挪用 资金

串通吏胥侵渔、

[kən'siːlmənt] ,
Concealment ,
隐蔽 ,

隐匿、

[dɪ'lɪŋkwənsi] ,
Delinquency ,
犯罪 ,

拖欠，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] ['evriwer] .
It goes everywhere .
它 去 到处 .

无所不至。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [pʊr] .
As a result , the people grew increasingly poor .
作为 一个 结果 , 这 人们 生长 日益 贫穷的 .

为此百姓日渐贫穷，

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [skers] .
Money and grain are becoming increasingly scarce .
钱 和 粮食 是 成为 日益 稀少 .

钱粮日渐逋欠。

[ɪf] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
If the virtuous are punished by being sent to serve in the village ,
如果 这 有德行的 是 受到惩罚 经过 存在 发送 到 服务 在 这 村庄 ,

良善若被报充里役，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['klɪrli] [kə'mɪtɪd] [æn; ən] [ˌʌnfər'gɪvəbl] [kraɪm] .
They have clearly committed an unforgivable crime .
他们 有 清楚地 坚定的 一个 不可饶恕 犯罪 .

分明犯了不赦之罪。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
He was punished by the government .
他 曾是 受到惩罚 经过 这 政府 .

上受官府责扑，

[ðə; ði] [sə'bɔ:dinits] [wɜːr; wər][hə'ræst; 'hærəst][baɪ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
The subordinates were harassed by the servants .
这 下属 是 骚扰 经过 这 仆人 .

下受差役骚扰，

[ɪf] ['tʃuː] ['sʌfəz] ,
If Chu suffers ,
如果 楚 遭受 ,

若楚受累，

['mɪljənz] [ə'pɑːn] ['mɪljənz]
Millions upon millions
百万 之上 百万

千千万万，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [end] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There's no end to it .
有 不 结尾 到 它 .

也说不尽。

['wæŋ] [ʃuːn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] .
Wang Xun , however , was an honest man .
王 迅 , 然而 , 曾是 一个 诚实的 男人 .

这王珣却是老实头，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz][noʊ] ['tælənt] [ɔːr] [ə'bɪləti] .
A person who has no talent or ability .
一个 人 WHO 有 不 天赋 或者 能力 .

没材干的人。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] ,
Although in his prime ,
虽然 在 他的 主要的 ,

虽在壮年，

[ɔːl] [hiː; hi] [noʊz] [ɪz][tuː; tə] ['stʌtər] .
All he knows is to stutter .
全部 他 知道 是 到 口吃 .

只晓得巴巴结结，

['hævɪŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ,
Having managed to survive ,
拥有 管理 到 存活 ,

经营过活，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
I am unaware of some worldly affairs .
我 是 不知情 的 一些 世俗 事务 .

世务一些不晓。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ['hɑːrdʃɪp] ?
How can one endure this hardship ?
如何 能 一 忍受 这 困境 ?

如何当得起这个苦役?

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['sɜːrvɪs] ,
During his initial service ,
期间 他的 最初的 服务 ,

初服役时,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] ['pænɪkt] .
Although I was panicked .
虽然 我 曾是 惊慌失措 .

心里虽慌,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no way to get rid of it .
那里 曾是 不 方式 到 得到 摆脱 的 它 .

并无门路摆脱,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðer; ðər] [feɪt] .
They had no choice but to accept their fate .
他们 有 不 选择 但 到 接受 他们的 命运 .

只得逆来顺受,

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][maɪnd] [ðeɪ] [hæv; həv] .
But I don't know what kind of mind they have .
但 我 不 知道 什么 种类 的 头脑 他们 有 .

却不知甚么头脑。

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [greɪn] [lɔːst] [baɪ][ðə; ði] [sə'bɔːrdɪnət] [wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] .
And thankfully , the amount of grain lost by the subordinate was not much .
和 谢天谢地 , 这 数量 的 粮食 丢失的 经过 这 下属 曾是 不是 很多 .

且喜甲下赔粮赔了不多,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kən'sekjətɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['raɪpənɪŋ] ,
And with consecutive years of ripening ,
和 和 连续的 年 的 成熟 ,

又遇连年成熟,

['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ɪg'zɔːstɪd] .
Money and grain are easily exhausted .
钱 和 粮食 是 容易地 筋疲力尽的 .

钱粮易完,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['efərtləs] .
It was completely effortless .
它 曾是 完全地 毫不费力 .

全不费力。

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jɪr] ,
When it's time to see the year ,
什么时候 它是 时间 到 看 这 年 ,

及轮到见年,

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [pliːzd] [ðæt] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
And we are also pleased that the region is at peace .
和 我们 是 还 高兴 那 这 地区 是 在 和平 .

又喜得地方太平,

[tuː; tə] [seɪv] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
To save trouble for the government ,
到 节省 麻烦 为了 这 政府 ,

官府省事，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] ['sɜːrvənt] .
There were few servants .
那里 是 很少 仆人 .

差役稀少。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] [wʌz; wəz] [spent] ,
Although some money was spent ,
虽然 一些 钱 曾是 花费 ,

虽用了些钱钞，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
But he never received a beating from him .
但 他 绝不 已收到 一个 殴打 从 他 .

却不曾受其棒责，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
It is not necessarily a place of suffering .
它 是 不是 一定 一个 地方 的 痛苦 .

也弗见得苦处。

[hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðɪs] ['bæt(ə)l][hæd; həd] [bɪn] ['ɜːdʒd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
He only knew that this battle had been urged upon him .
他 仅有的 知道 那 这 战斗 有 到过 敦促 之上 他 .

他只道经催这役，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此，

[soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
So he didn't take it seriously .
所以 他 没有 拿 它 严重地 .

遂不以为意。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There is another reason to like it .
那里 是 其他 原因 到 喜欢 它 .

更有一件喜处，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][soʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ?
What do you think is so delightful ?
什么 做 你 思考 是 所以 愉快 ?

你道是甚喜?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['leɪdi] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
It was Lady Zhang .
它 曾是 女士 张 .

乃是娘子张氏，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nuːbɔːrn] [sʌn] .
She had a newborn son .
她 有 一个 新生 儿子 .

新生了一个儿子。

[bɪ'fɔːr] ['tʃaɪldbɜːrθ] ,
Before childbirth ,
前 分娩 ,

分娩之先，

['wæŋ] [ʃuːn] [wʌns] [driːmd] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] .
Wang Xun once dreamed of someone .
王 迅 一次 梦见 的 某人 .

王珣曾梦一人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['peɪpər] ,
Holding a piece of yellow paper ,
保持 一个 片 的 黄色的 纸 ,

手执黄纸一幅，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['taijuː'aːn] " [ɑːr; ər] ['prɑːmɪnəntli] [dɪ'spleɪd] [ə'bʌv] .
The words " Taiyuan " are prominently displayed above .
这 字 " 太原 " 是 突出地 显示 多于 .

上有太原两个大字，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
They brought it to my home .
他们 带来 它 到 我的 家 .

送入家来。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːfəsi] ?
Could this be a prophecy ?
可以 这 是 一个 预言 ?

想起莫非是个谶兆，

[waɪ] [nɑːt] [kɔːl] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ['nɪkneɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Why not call him by his childhood nickname in the future ?
为什么 不是 称呼 他 经过 他的 童年 昵称 在 这 未来 ?

何不就将来唤个乳名?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz][ðə; ði]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] [neɪm] .
But the character " 太 " is the grandfather's name .
但 这 特点 " - " 是 这 祖父的 姓名 .

但太字是祖父之名，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Therefore , he was named Yuan'er .
所以 , 他 曾是 命名 - .

为此遂名原儿。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [ʃuːnz] [sʌn] [wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
It turns out that Wang Xun's son was late in receiving the imperial entourage .
它 转弯 出去 那 王 荀的 儿子 曾是 晚的 在 接收 这 帝国 随行人员 .

原来王珣子息宫见迟，

['sevrəl] ['fiːmeɪl] ['fɪtəsɪz] [wɜːr; wər] [kən'siːvd] ['priːviəsli] .
Several female fetuses were conceived previously .
一些 女性 胎儿 是 构思 之前 .

在先招过几个女胎，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ɪn'fɜːrt(ə)l] .
And they are both infertile .
和 他们 是 两个都 不孕不育 .

又都不育。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɜːrti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He was thirty - eight years old at the time .
他 曾是 三十 - 八 年 老的 在 这 时间 .

其年已是三十八岁，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] ['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
Zhang was thirty - five years old .
张 曾是 三十 - 五 年 老的 .

张氏三十五岁，

[ðɪs] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['oʊnli] ['riːs(ə)ntli] .
This son was born only recently .
这 儿子 曾是 出生 仅有的 最近 .

才生得这个儿子，

[wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] [lʌk] !
What a stroke of good luck !
什么 一个 中风 的 好的 运气 !

真个喜从天降。

['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] [ʃerd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Relatives and neighbors shared their congratulations .
亲属 和 邻居 共享 他们的 恭喜! .

亲邻斗分作贺，

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['mʌni] [æt; ət] ['dali] .
I spent a lot of money at Dali .
我 花费 一个 很多 的 钱 在 达利 .

到大大里费了好些欢喜钱。

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three times a day
三 时代 一个 天

一日三，

[θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪn] [naɪts]
Three days and nine nights
三 天 和 九 夜晚

三日九，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [mʌnθs] [oʊld] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
The child was already seven or eight months old in no time .
这 孩子 曾是 已经 七 或者 八 几个月 老的 在 不 时间 .

这孩子顷刻便已七八个月了。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɪn] [ɑːk'toʊbər] ,
Just as the campaign was about to begin in October ,
只是 作为 这 活动 曾是 关于 到 开始 在 十月 ,

恰值十月开征之际，

[ðə; ði]['ɜːrdʒənt][tæsk][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The urgent task has been completed .
这 紧迫的 任务 有 到过 完全的 .

这经催役事已到。

['moʊstli]['tæksɪz][ænd; ənd] ['sɜːrvɪtuːd] ,
Mostly taxes and servitude ,
大多 税收 和 奴役 ,

大抵赋役，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪz] ['dɪfrənt] .
Each of the four directions is different .
每个 的 这 四 方向 是 不同的 .

四方各别。

[ɪf] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][suː] ,
If Jiangnan Su ,
如果 江南 苏 ,

假如江南苏、

[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

松、

['dʒiːə] ,
Jia ,
贾 ,

嘉、

['huː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['priːfektʃər] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fuːd] .
Hu and other prefectures have a lot of food .
胡 和 其他 县 有 一个 很多 的 食物 .

湖等府粮重，

[ðə; ði] [kɔːr'veɪ] ['læbɔːərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dɪŋ] [jɪn] , [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n] ['laɪtər] ['weɪdʒɪz] .
The corvée laborers , including Ding Yin , were given lighter wages .
这 宦官 劳工 , 包括 丁 阴 , 是 给定 打火机 工资 .

这徭役丁银等顶便轻。

['ʌðər] ['eriəz] [wɪð; wɪθ] [skers] [fuːd] [sə'plaɪz]
Other areas with scarce food supplies
其他 区域 和 稀少 食物 补给品

其他粮少之地，

[ðə; ði] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər][tæks][wʌz; wəz] ['slaɪtli] ['heviərðən'er] .
The corvée labor tax was slightly heavier .
这 宦官 劳动 税 曾是 轻微地 较重 .

徭役丁银稍重。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ʌv; əv] - , [ʃɑːn'ʃiː] , [ænd; ənd] ['ʃæn'ʃiː] , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['lɪmɪtɪd]
As for the provinces of Beizhili , Shanxi , and Shaanxi , which have limited
作为 为了 这 省份 的 - , 山西 , 和 陕西 , 哪个 有 有限的
[ɡreɪn] [sə'plaɪz] . . .
grain supplies . . .
粮食 补给品 . . .

至于北直隶山陕等省粮少，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [brɪŋ] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] .
And it won't bring good fortune .
和 它 惯于 带来 好的 财富 .

又不起运，

[ðə; ði][moʊst] [sɪ'vɪr] ['penəltiz] [wɜːr; wər] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər][ænd; ənd] [kɔːr'veɪ] ['sɪlvər] .
The most severe penalties were corvée labor and corvée silver .
这 最多 严重 处罚 是 宦官 劳动 和 宦官 银 .

徭役丁银等项最重。

['kaʊnti] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [greɪn] [ɪz] [skers] [ænd; ənd]['leɪbər][ɪz] ['hevi] .
Wen'an County is a place where grain is scarce and labor is heavy .
文安 县 是 一个 地方 在哪里 粮食 是 稀少 和 劳动 是 重的 .

这文安县正是粮少役重的地方。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['wæŋ] [ʃuːn] [wʌz; wəz] [ʌn'lʌki] .
Little did they know that Wang Xun was unlucky .
小的 做过 他们 知道 那 王 迅 曾是 倒霉 .

那知王珣造化低，

[ðæt] [jɪr] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [pʊr] ['hɑːrvɪst] .
That year happened to be a year of poor harvest .
那 年 发生 到 是 一个 年 的 贫穷的 收成 .

其年正逢年岁少收。

[iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] [hed] ,
Each village head ,
每个 村庄 头 ,

各甲里长，

['fɜːrstli] , ['piːp(ə)l] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [fuːl] .
Firstly , people thought he was simple and easy to fool .
首先 , 人们 想法 他 曾是 简单的 和 简单的 到 傻子 .

一来道他朴实可欺，

['sekəndli] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] .
Secondly , they used the excuse of poverty .
第二 , 他们 用过的 这 原谅 的 贫困 .

二来藉口荒歉。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [pliːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪg'zempʃn] [ʌv; əv] [greɪn] ,
Not only did they plead for the exemption of grain ,
不是 仅有的 做过 他们 恳求 为了 这 豁免 的 粮食 ,

不但粮米告求蠲免，

[ɪn'kluːdɪŋ] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər][ænd; ənd] [kɔːr'veɪ] ['sɪlvər] ,
Including corvée labor and corvée silver ,
包括 宦官 劳动 和 宦官 银 ,

连徭役丁银等项，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hoʊpt] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ænd; ənd] [rɪ'neg] .
They also hoped to delay and renege .
他们 还 希望 到 延迟 和 叛逆 .

也希图拖赖，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] .
None of them were willing to pay .
没有任何 的 他们 是 愿意的 到 支付 .

俱不肯上纳。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['oʊnli] ['ɝːdʒd] [strɪkt] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
The government only urged strict comparison of the documents .
这 政府 仅有的 敦促 严格的 比较 的 这 文件 .

官府只将经催严比，

[ðə; ði] [greɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [klɜːrk] ,
The grain official and clerk ,
这 粮食 官方的 和 职员 ,

那粮官书役，

[tæks] [kə'lektəz]
Tax collectors
税 收藏家

催征差人，

['evriwʌn] [kən'sɪdərd] ['wæŋ] [ʃuːnz] ['fæməli] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] ['haʊshoʊld] .
Everyone considered Wang Xun's family a troublesome household .
每个人 经过考虑的 王 荀的 家庭 一个 麻烦的 家庭 .

都认王珣是可扰之家，

['veriəs] ['kʌstəmeri] ['hoʊstəs] ,
Various customary hostess ,
各种各样的 习惯 女主人 ,

各色常例东道，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪk'stɔːrt] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'maʊnt] .
They will extort double the amount .
他们 将要 勒索 双倍的 这 数量 .

无不勒诈双倍。

[mɔːr'oʊvər] , ['wæŋ] [ʃuːn] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['keɪnɪŋ] .
Moreover , Wang Xun had never been punished by caning .
而且 , 王 迅 有 绝不 到过 受到惩罚 经过 鞭笞 .

况兼王珣生来未吃刑杖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə]['haɪər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kəm'per] [ɑːn] [wʌnz] [bɪ'hæf] .
It is inevitable to hire someone to compare on one's behalf .
它 是 不可避免的 到 聘请 某人 到 比较 在 一个人的 代表 .

不免雇人代比，

[iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [hɪt] [ðə; ði] [bɔːrd] . . .
Each time you hit the board . . .
每个 时间 你 打 这 木板 . . .

每打一板，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] ?
How much money is needed ?
如何 很多 钱 是 需要 ?

要钱若干，

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvənts] [keɪn] .
A certain amount of money for the servant's cane .
一个 肯定 数量 的 钱 为了 这 仆人的 甘蔗 .

皂隶行杖钱若干。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['lɪmɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən][biː; bi] ['liːvid] .
There is no limit to the number of people who can be levied .
那里 是 不 限制 到 这 数字 的 人们 WHO 能 是 征收 .

征比不多数限，

['toʊt(ə)l]['juːsɪdʒ][ʌv; əv] [iːtʃ] ['aɪtəm] ,
Total usage of each item ,
全部的 用法 的 每个 物品 ,

总计各项使用，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [spent] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
A large sum of money has already been spent to hire a replacement .
一个 大的 和 的 钱 有 已经 到过 花费 到 聘请 一个 替代品 .

已去了一大注银钱雇替。

['wæŋ] [ʃuːn] ['pɒndəd] .
Wang Xun pondered .
王 迅 沉思 .

王珣思算，

[ðɪs] ['suːtrə][ɪz] ['biːɪŋ] ['ɜːdʒd] [ɑːn] , [ænd; ənd] [its] [ˌʌn'klɪr] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['faɪnəli] [end] .
This sutra is being urged on , and it's unclear when it will finally end .
这 佛经 是 存在 敦促 在 , 和 它是 不清楚 什么时候 它 将要 最后 结尾 .

这经催不知比到何时方才完结，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [əb'teɪn] [soʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] ?
How did I obtain so much silver ?
如何 做过 我 获得 所以 很多 银 ?

怎得许多银钱。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

事到期间，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋgər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They were no longer willing to risk their lives .
他们 是 不 更长 愿意的 到 风险 他们的 生活 .

也惜不得身命了，

[ænd; ənd][goʊ][ænd; ənd] [kəm'per] [jɔːr'self] [tuː; tə] ['sevrəl] ['limits] ,
And go and compare yourself to several limits ,
和 去 和 比较 你自己 到 一些 限制 ,

且自去比几限，

['fɜːrðər] ['dɪstrɪkt] - ['lev(ə)l] ['hændlɪŋ] .
Further district - level handling .
更远 区 - 等级 处理 .

再作区处。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Despite this hesitation in my heart ,
尽管 这 犹豫 在 我的 心 ,

心中虽如此踌躇，

[stɪl] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] ,
Still hoping that the public will have a change of heart ,
仍然 希望 那 这 民众 将要 有 一个 改变 的 心 ,

还痴心望众人或者良心发现，

[its] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
It's uncertain whether it will be completed .
它是 不确定 无论 它 将要 是 完全的 .

肯完也未可知。

['evriwʌn] [θɪŋks] [ðeɪ] [hæv; həv] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [stiːl] .
Everyone thinks they have hearts of steel .
每个人 思考 他们 有 心 的 钢 .

谁想都是铁打的心肠，

[let] [juː; jʊ] [teɪk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Let you take responsibility .
让 你 拿 责任 .

任你责比，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
Without a second thought .
没有 一个 第二 想法 .

毫不动念。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['ʌðər] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .
It's pitiful that others have enjoyed the benefits of the land .
它是 可怜 那 其他的 有 享受 这 好处 的 这 土地 .

可怜别人享了田产之利，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['perənts] .
But it caused innocent people to lose the lives of their parents .
但 它 导致 清白的 人们 到 失去 这 生活 的 他们的 父母 .

却害无辜人将爹娘皮肉，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [ðoʊz] [ˌbæm'buː] [strɪps] , [θriː] [ɪntʃɪz] [waɪd] , [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
Go and endure those bamboo strips , three inches wide , half an inch thick ,
去 和 忍受 那些 竹子 条状物 , 三 英寸 宽的 , 一半 一个 英寸 厚的 ,
[ænd; ənd] ['weɪɪŋ] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [paʊndz] .
and weighing seven or eight pounds .
和 称重 七 或者 八 磅 .

去捱那三寸阔半寸厚七八斤重的毛竹爿，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][sɪn] !
Wouldn't that be a sin !
不会 那 是 一个 罪 !

岂不罪过！

['wæŋ] [ʃuːn] [ɪm'poʊzd] ['sevrəl] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .
Wang Xun imposed several restrictions .
王 迅 强加 一些 限制 .

王珣打了几限，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to endure the pain ,
无法 到 忍受 这 疼痛 ,

熬不得痛苦，

[ðeɪ] [stɪl] [haɪrd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðer; ðər] ['sʌbstɪtuːt] .
They still hired someone to act as their substitute .
他们 仍然 雇用 某人 到 行为 作为 他们的 代替 .

仍旧雇人代比。

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz][dʒʌst] [pæst] .
The deadline has just passed .
这 最后期限 有 只是 通过了 .

前限才过，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
The deadline has arrived again .
这 最后期限 有 到达的 再次 .

后限又至。

[ðə; ði] [fjuː] [kɔɪnz] [ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] [wɜːr; wər][ɔːl] [juːst] [ʌp] .
The few coins in my pocket were all used up .
这 很少 硬币 在 我的 口袋 是 全部 用过的 向上 .

囊中几两本钱用尽，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɑːn] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
They had no choice but to pawn their clothes .
他们 有 不 选择 但 到 典当 他们的 衣服 .

只得典当衣饰。

[ɔːl] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
All the clothes are gone .
全部 这 衣服 是 已消失 .

衣饰尽了，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There's nowhere to escape .
有 无处 到 逃脱 .

没处出豁，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ɔːf] [ðer; ðər][lænd] .
To avoid having to sell off their land .
到 避免 拥有 到 卖 离开 他们的 土地 .

未免变卖田产。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
It cost a considerable amount of money .
它 成本 一个 大量 数量 的 钱 .

费了若干钱财，

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [hæv; həv][nɑːt]['iːv(ə)n] [bɪn] ['fʊli] [rɪ'peɪd] .
The money and grain have not even been fully repaid .
这 钱 和 粮食 有 不是 甚至 到过 完全 已偿还 .

这钱粮还完不及五分。

[ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] ['getɪŋ] [taɪtər] ['evri] [deɪ] .
The competition is getting tighter every day .
这 竞赛 是 获得 更紧 每一个 天 .

征比一日紧一日，

-
Biexianglijiazhong
-

别乡里甲中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['slendər] [wʌnz] .
There are also slender ones .
那里 是 还 苗条 一个 .

也有杻的、

[kæ'fiːn]
Caffeine
咖啡因

拶的、

[joʊk] ,
yoke ,
轭 ,

枷的、

[ɪm'prɪznd]
Imprisoned
被监禁

监禁的，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θɪŋ] .
Such a despicable thing .
这样的 一个 卑鄙 事物 .

这般不堪之事。

[lʊk] [æt; ət] [wɒts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Look at what's coming to them .
看 在 是什么 未来 到 他们 .

看看临到头上，

[ðeə(r)] ['veri] ['bɪzi] .
They're very busy .
它们是 非常 忙碌的 .

好生着忙。

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ə; eɪ] [θɔːt] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
A thought suddenly occurred to me .
一个 想法 突然 发生 到 我 .

猛然动了一个念头，

[hiː; hi] [said] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He sighed to himself :
他 叹了口气 到 他自己 :

自嗟自叹道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [meɪks] ['evriθɪŋ] [ɔːl'raɪt] .
As the saying goes , having a son makes everything alright .
作为 这 说 去 , 拥有 一个 儿子 制作 一切 好吧 .

"常言有子万事足，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [reɪzd] [wʌn] [sʌn] ,
Although I raised one son ,
虽然 我 提高 一 儿子 ,

我虽则养得一个儿子，

[stɪl] [ɪn] ['swɔdliŋ] [kloʊðz] ,
Still in swaddling clothes ,
仍然 在 襁褓 衣服 ,

尚在襁褓，

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][duː] ?
What did he do ?
什么 做过 他 做 ?

干得甚事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd][ɑːr; ər] ['bəːdnd] .
It is also said that those who cultivate the land are burdened .
它 是 还 说 那 那些 WHO 培育 这 土地 是 负担 .

又道是田者累之，

[haʊ] [mʌtʃ] [lænd][duː][aɪ] [oʊn] ?
How much land do I own ?
如何 很多 土地 做 我 自己的 ?

我有多少田地，

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] ['ɪntuː] [sʌtʃ] ['miːniəl] ['tæsks] .
Yet they were forced into such menial tasks .
然而 他们 是 强制 进入 这样的 卑微的 任务 .

却当这般差役。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .
Moreover , he has never done anything wrong .
而且 , 他 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 .

况又不曾为非作歹，

[wʌt] [kraɪm] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [sʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] ?
What crime did he commit to deserve such punishment ?
什么 犯罪 做过 他 犯罪 到 应得 这样的 惩罚 ?

何辜受这般刑责，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ə'bændən] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] .
It would be better to abandon one's hometown .
它 会 是 更好的 到 放弃 一个人的 家乡 .

不如敝却故乡，

[dəʊnt] [lʊk] [fɔːr; fər] [wɜːrk] .
Don't look for work .
不 看 为了 工作 .

别寻活计。

[hiː; hi][dʒʌst] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He just couldn't bear to part with his wife .
他 只是 不能 熊 到 部分 和 他的 妻子 .

只是割舍不得妻子，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[ðen] [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Then another thought occurred to me :
然后 其他 想法 发生 到 我 :

又转一念头：

" [dʒʌst][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] !
" Just stop it !
" 只是 停止 它 !

“罢罢！

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Abandoning his wife and children
放弃 他的 妻子 和 孩子们

抛妻弃子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['destɪnd] .
It was also destined .
它 曾是 还 注定 .

也是命中注定。

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Since things have come to this ,
自从 事物 有 来 到 这 ,

事已如此，

[wiː; wi] ['kudnt] [ker] [les] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
We couldn't care less about him anymore .
我们 不能 关心 较少的 关于 他 不再 .

也顾他不得了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
But the lady knew the reason .
但 这 女士 知道 这 原因 .

但是娘子知道这个缘故，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] .
I will not be allowed to leave the house .
我 将要 不是 是 允许 到 离开 这 房子 .

必不容我出门。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['menʃənz] [ə; eɪ] [greɪn] ['haʊshoʊld] .
It only mentions a grain household .
它 仅有的 提及 一个 粮食 家庭 .

只说有个粮户，

['fliːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Fleeing to the capital ,
逃离 到 这 首都 ,

逃在京师，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
Officials and officers went together to arrest him .
官员 和 警官 去 一起 到 逮捕 他 .

官差人同去捕缉，

['æftər] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [pækt] ,
After the luggage was packed ,
后 这 行李 曾是 包装 ,

教行李收拾停当，

[wiːl] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We'll depart tomorrow morning .
出色地 离开 明天 早晨 .

明早起程。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] [truːθ] .
Zhang took it as the truth .
张 采取 它 作为 这 真相 .

张氏认做真话，

['hɜːrɪdli] ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæɡz] ,
Hurriedly packing his bags ,
匆匆 包装 他的 包 ,

急忙整理行囊，

[prɪ'per] [sʌm; səm] [draɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [saɪd] ['dɪʃɪz] .
Prepare some dry food and side dishes .
准备 一些 干燥 食物 和 边 菜肴 .

准备些干粮小菜。

['wæŋ] [ʃuːn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ɔːl] ['kloʊðɪŋ] , [rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] , [tuː; tə] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] .
Wang Xun then ordered all clothing , regardless of the season , to be provided .
王 迅 然后 订购 全部 衣服 , 不管 的 这 季节 , 到 是 假如 .

王珣又吩咐凡所有寒暑衣服，

[ænd; ənd] [ʃuːz] , [sɑːks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
And shoes , socks , etc .
和 鞋 , 袜子 , ETC .

并鞋袜之类，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['foʊldɪd] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .
They were all folded up inside .
他们 是 全部 折叠 向上 里面 .

尽都打叠在内。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[wen] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [tent] ?
When are you going to set up the tent ?
什么时候 是 你 去 到 放 向上 这 帐篷 ?

“你打帐去几时，

[waɪ] [mʌst; məst] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [soʊ] ['fʊli] [prɪ'perd] ?
Why must it be so fully prepared ?
为什么 必须 它 是 所以 完全 准备 ?

却要这般全备？”

['wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] "
" A way out of business "
" 一个 方式 出去 的 商业 "

"出路的买卖，

[ðə; ði] [deɪt] [kæn; kən][bi:; bi] [set] [ðer; ðər] .
The date can be set there .
这 日期 能 是 放 那里 .

那里论得定日子。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
In case of unforeseen weather conditions on the road
在 案件 的 意外 天气 状况 在 这 路

万一路上风雨不测，

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ['flʌktjueits] .
The temperature fluctuates .
这 温度 波动 .

冷暖不时，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
If you can't bring it .
如果 你 不能 带来 它 .

若不带得，

[rɪ'pleɪs] - .
Replace 甚 .
代替 - .

将甚替换。

[its] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nɑːt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to have it and not need it .
它是 更好的 到 有 它 和 不是 需要 它 .

宁可备而不用。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [faʊnd] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Zhang found that what he said made sense .
张 成立 那 什么 他 说 制成 感觉 .

张氏见说得有理，

[dʒʌst][duː][æz; əz][hiː; hi] [sez] .
Just do as he says .
只是 做 作为 他 说道 .

就依着他，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['dʒækɪt] .
Take out the long clothes and short jacket .
拿 出去 这 长的 衣服 和 短的 夹克 .

取出长衣短袄，

['wɪntər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [kloʊðz]
Winter clothes and spring clothes
冬天 衣服 和 春天 衣服

冬服春衫，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
Including bedding and other items ,
包括 寝具 和 其他 项目 ,

连着被褥等件，

[fɪl] [ə; eɪ] [kwɪlt] [bæg][tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
Fill a quilt bag to the brim .
充满 一个 被子 包 到 这 帽檐 .

把一个被囊子装得满满的。

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [kʊk] .
I got up early the next day to cook .
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天 到 厨师 .

次日早起做饭，

['wæŋ] [ʃuːn] [eɪt] [hɪz; ɪz] [fɪl] .
Wang Xun ate his fill .
王 迅 吃 他的 充满 .

王珣饱食一餐。

[ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv][lænd] [wɪl] [biː; bi] [seɪvd] .
The value of a few taels of land will be saved .
这 价值 的 一个 很少 两 的 土地 将要 是 已保存 .

将存下几两田价，

[dɪ'vaɪd] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Divide most of it into travel expenses
划分 最多 的 它 进入 旅行 开支

分一大半做盘缠，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He handed a small portion to Zhang .
他 递交 一个 小的 部分 到 张 .

把一小半递与张氏，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,

实对你说，

[aɪm][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] [fuːd] [sɔːrs] .
I'm not looking for any food source .
我是 不是 寻找 为了 任何 食物 来源 .

我也不是去寻甚么粮口。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['leɪbər][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][soʊ] ['ɑːrdʒuəs] ,
Because the labor in the village was so arduous ,
因为 这 劳动 在 这 村庄 曾是 所以 艰巨 ,

只因里役苦楚难当，

['siːkɪŋ] ['tempəreri] ['refjuːdʒ][ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs]
Seeking temporary refuge in another place
寻求 暂时的 避难所 在 其他 地方

暂避他乡，

[lets] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go for a while .
我们来吧 去 为了 一个 尽管 .

且去几时。

[wʌns] ['sʌmwʌn] [els] [teɪks] ['oʊvər][ðə; ði][roʊl] ,
Once someone else takes over the role ,
一次 某人 别的 需要 超过 这 角色 ,

待别人顶替了这役，

[ðen] [kʌm] [bæk] .
Then come back .
然后 来 后退 .

然后回来。

['oʊnli] [ði:z] [fju:] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] [rɪ'meɪn] .
Only these few acres of land remain .
仅有的 这些 很少 英亩 的 土地 保持 .

存剩这几亩田地，

[ɔ:l'ðoʊ] [nɑ:t] ['meni] ,
Although not many ,
虽然 不是 许多 ,

虽则不多，

[ɪn'dʊr] ['hɑ:rdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌpɜ:rsə'vɪr] .
Endure hardship and persevere .
忍受 困境 和 坚持不懈 .

苦吃苦熬，

[wi:; wi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [get] [baɪ] .
We can manage to get by .
我们 能 管理 到 得到 经过 .

还可将就过日。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] , [hi:; hi] [sed] :
Then , pointing to the child , he said :
然后 , 指向 到 这 孩子 , 他 说 :

又指着孩子道：

" [aɪ]['oʊnli][hæv; həv] [ðɪs] [mʌtʃ] ['blʌdlaɪn] [ɪn][maɪ][ɪn'taɪər] [laɪf] . "
" I only have this much bloodline in my entire life . "
" 我 仅有的 有 这 很多 血统 在 我的 全部的 生活 . "

“我一生只有这点嫡血，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] .
You must pay close attention .
你 必须 支付 关闭 注意力 .

你须着意看觑。

[ɪf] [reɪzd] [tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [saɪz]
If raised to a large size
如果 提高 到 一个 大的 尺寸

若养得大，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [hoʊp] .
There was still hope .
那里 曾是 仍然 希望 .

后来还有个指望。”

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðɪs]
Zhang heard this
张 听到 这

张氏听了，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was terrified and said :
他 曾是 恐惧 和 说 :

大惊失色道：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [bɪ'gæn] . "
" This is where it all began . "
" 这 是 在哪里 它 全部 开始 . "

“这是那里说起。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " ['goʊɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
As the saying goes , " Going out a mile ,
作为 这 说 去 , " 去 出去 一个 英里 ,

常言出外一里，

[its] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hoʊm] .
It's not as good as home .
它是 不是 作为 好的 作为 家 .

不如家里。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
You have never found a way out .
你 有 绝不 成立 一个 方式 出去 .

你从来不曾出路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [aɪ] [nuː] [aɪ] [kʊd; kəd] [tɜːrn] [tuː; tə] .
There was no one I knew I could turn to .
那里 曾是 不 一 我 知道 我 可以 转动 到 .

又没相识可以投奔，

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [soʊ] ['rekləsli] ? "
" Where are you going so recklessly ? "
" 在哪里 是 你 去 所以 鲁莽地 ? "

冒冒失失的往那里去？”

['wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“我岂不知，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [fiːlz] [laɪk] ['biːɪŋ] [aʊt] .
Staying at home feels like being out .
入住 在 家 感觉 喜欢 存在 出去 .

居家好似出外，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'm willing to give you up .
我是 愿意的 到 给 你 向上 .

肯舍了你，

[rʌn] [ə'weɪ] ?
Run away ?
跑步 离开 ?

逃奔他方？

['fɜːrstli] , [ðeɪ] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['endləs] ['biːtɪŋz] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Firstly , they couldn't withstand the endless beatings from officials .
首先 , 他们 不能 经受 这 无尽的 殴打 从 官员 .

一来受不过无穷官棒，

['sekəndli] , [ðer; ðər] ['iznt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] ['kʌvər] [ɪk'spensɪz] .
Secondly , there isn't enough money to cover expenses .
第二 , 那里 不是 足够的 钱 到 覆盖 开支 .

二来也没这许多银钱使费。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðæts] [wen] [aɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'proʊtʃ] .
That's when I came up with this approach .
那就是 什么时候 我 来了 向上 和 这 方法 .

才想出这条路。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你说，

[faɪv] [sents] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] .
Five cents of the money and grain have been collected .
五 分 的 这 钱 和 粮食 有 到过 集 .

钱粮已催完五分，

[ðæt] [hæf] [ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [tuː] .
That half is easier to deal with too .
那 一半 是 更轻松 到 交易 和 也 .

那一半也易处了，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] ?
How could someone be so short - sighted ?
如何 可以 某人 是 所以 短的 - 目击者 ?

如何生出来这个短见？”

['wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You should think about it .
你 应该 思考 关于 它 .

你且想，

['æftər] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [ðiːz] [faɪv] [pɔɪnts] ,
After urging them to give these five points ,
后 敦促 他们 到 给 这些 五 积分 ,

催完这五分，

[haʊ] ['meni] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] ?
How many strokes of the cane ?
如何 许多 笔画 的 这 甘蔗 ?

打多少板子，

[haʊ] [mʌtʃ] [stʌf] [wʌz; wəz] [juːst] ?
How much stuff was used ?
如何 很多 东西 曾是 用过的 ?

用了多少东西。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'hed] ,
Even with all this trouble ahead ,
甚至 和 全部 这 麻烦 前方 ,

前边尚如此烦难，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [biː; bi] ['iːzi] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɑːn] [aʊt] ?
How could things be easy from here on out ?
如何 可以 事物 是 简单的 从 这里 在 出去 ?

后面怎能够容易。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz]['iːv(ə)n] ['strɪktɚ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Moreover , the deadline is even stricter than before .
而且 , 这 最后期限 是 甚至 更严格 比 前 .

况且比限日加严紧，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['ʃækəld] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] ,
Those who were shackled and imprisoned ,
那些 WHO 是 被束缚 和 被监禁 ,

那枷拶羁禁的，

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .
There aren't many of those restrictions .
那里 不是 许多 的 那些 限制 .

那一限没有几个。

[aɪ][wʌz; wəz] ['lʌki] .
I was lucky .
我 曾是 幸运的 .

我还侥幸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [ðer; ðər] [tɜːrn] .
It was never their turn .
它 曾是 绝不 他们的 转动 .

不曾轮着。

[haʊ'evər] , [ðæts] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['fjuːtʃər] .
However , that's only in the present and future .
然而 , 那就是 仅有的 在 这 展示 和 未来 .

然而也只在目前日后了。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
Therefore , they had no choice but to leave their hometown .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 离开 他们的 家乡 .

为此只得背井离乡，

[aɪ] [felt] [rɪ'lækst] [dʒʌst] [naʊ] .
I felt relaxed just now .
我 毛毡 轻松 只是 现在 .

方才身上轻松，

[ðə; ði] [vjuː] [ɪz] [kliːn] .
The view is clean .
这 看法 是 干净的 .

眼前干净。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [jʊə(r)] [ə; eɪ][mæn] , [juː; jʊ] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You're a man , you dodged it . "
" 你是 一个 男人 , 你 躲避 它 . "

“你男子汉躲过，

[liːv] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [bɪ'haɪnd] .
Leave me , a woman , behind .
离开 我 , 一个 女士 , 在后面 .

留下我女流之辈，

['drægɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['smeli] ['beɪbi] ,
Dragging along a smelly baby ,
拖拽 沿着 一个 臭 婴儿 ,

拖着乳臭孩儿，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
Instead , they went to support the gatehouse .
反而 , 他们 去 到 支持 这 门房 .

反去撑立门房，

['duːti] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz]
Duty responsibilities
责任 职责

当役承差，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ][dʒoʊk] ?
Isn't that a joke ?
不是 那 一个 开玩笑 ?

岂不是笑话？”

['wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [bɪg] ['prɪnsəp(ə)lz] . "
" You don't understand the big principles . "
" 你 不 理解 这 大的 原则 . "

“你不晓得大道理。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [men] [ɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] .
Since ancient times , there have been no men in a family .
自从 古老的 时代 , 那里 有 到过 不 男人 在 一个 家庭 .

自古家无男子汉，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːfsprɪŋ] ,
Even if there are offspring ,
甚至 如果 那里 是 后代 ,

纵有子息，

[bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ə'dʌlthʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ,
Before reaching adulthood at the age of sixteen ,
前 到达 成年期 在 这 年龄 的 十六 ,

未到十六岁成丁，

[ɔːl] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər] [wʌz; wəz] [ig'zemptid] .
All corvée labor was exempted .
全部 宦官 劳动 曾是 豁免 .

一应差徭俱免。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['presɪdənt] .
Moreover , there has always been precedent .
而且 , 那里 有 总是 到过 先例 .

况从来有例，

[ɪf] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [fliːz] ,
If the village chief flees ,
如果 这 村庄 首席 逃跑 ,

若里长逃避，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmərd] ['juːnɪt][ænd; ənd] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
That is , to detain the head of the armored unit and substitute for the servant .
那 是 , 到 扣留 这 头 的 这 装甲 单元 和 代替 为了 这 仆人 .

即拘甲首代役，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] .
There's no need to worry about that .
有 不 需要 到 担心 关于 那 .

这到不消过虑。

[dʒʌst] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Just keep a close watch on the gatekeepers morning and night .
只是 保持 一个 关闭 手表 在 这 守门人 早晨 和 夜晚 .

只是早晚紧防门房，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .
Be careful with fire .
是 小心 和 火 .

小心火烛。

[juː; jʊ][hæv; həv] [wɜːrkt] ['dɪlɪdʒəntli] [æt; ət] [hoʊm] [ɔːl] [jʊr; jər] [laɪf] .
You have worked diligently at home all your life .
你 有 工作 勤勉地 在 家 全部 你的 生活 .

你平生勤苦做家，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [lɪvd] ['fruːgəli] .
Naturally , they lived frugally .
自然 , 他们 居住地 节俭地 .

自然省吃俭用。

['tɛkˌstaɪlz] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['es(ə)ns] .
Textiles are your essence .
纺织品 是 你的 本质 .

纺织是你本等，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
No need to give any instructions .
不 需要 到 给 任何 指示 .

自不消吩咐。

[aɪ][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
I had nowhere to go on this journey .
我 有 无处 到 去 在 这 旅行 .

我此去本无着落，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] ,
Although there will be a day when we meet again on the bow of the ship in the East China Sea ,
虽然 那里 将要 是 一个 天 什么时候 我们 见面 再次 在 这 弓 的 这 船 在 这 东方 中国 海 ,

虽说东海里船头有相会之日，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [ə'kaʊnt] ['æftər] [ɔːl] .
It's just a fictitious account after all .
它是 只是 一个 虚拟 帐户 后 全部 .

毕竟是虚帐。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . . .
From then on , the affection between husband and wife . . .
从 然后 在 ， 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 . . .

从此夫妇之情，

[ɔːl] [stroʊks] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] .
All strokes are marked .
全部 笔画 是 标记 .

一笔都勾，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
You don't need to worry about me .
你 不 需要 到 担心 关于 我 .

你也不须记挂着我。

[ɔːr] [pər'hæps] ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['mɜːrsi] .
Or perhaps heaven has mercy .
或者 也许 天堂 有 怜悯 .

或者天可怜见，

[bles] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] .
Bless my son to grow up .
保佑 我的 儿子 到 生长 向上 .

保佑儿子成人，

['æftər] ['getɪŋ] ['mærid] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ，

娶妻完婚，

['hævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz]
Having sons and daughters
拥有 儿子们 和 女儿们

生男育女，

" [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] . "
" Continuing the ancestral worship of the royal family is sufficient . "
" 继续 这 祖先的 崇拜 的 这 皇家 家庭 是 充足的 . "

接绍王门宗祀足矣。”

[hiː; hi] [ðen] [held] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then held his son .
他 然后 握住 他的 儿子 .

又抱过儿子，

['stroʊkɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['bɑːdi] ,
Stroking all over the body ,
抚摸 全部 超过 这 身体 ，

遍体抚摩，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ，

“我的儿，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kaʊntɪŋ] [ɑːn] ['reɪzɪŋ] [juː; jʊ] .
I was counting on raising you .
我 曾是 计数 在 提高 你 .

指望养大了你，

[help] ['ʌðər] ,
Help others ,
帮助 其他的 ,

帮做人家，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ɪn][ðer; ðər][oʊld][eɪdʒ] .
They will have someone to rely on in their old age .
他们 将要 有 某人 到 依靠 在 在 他们的 老的 年龄 .

老年有靠。

['lɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][soʊ] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
Little did we know that the child was so innocent and ignorant .
小的 做过 我们 知道 那 这 孩子 曾是 所以 清白的 和 无知 .

那知今日孩赤无知，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
Then I will be separated from you .
然后 我 将要 是 分开 从 你 .

便与你分离。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɑːnwərd] , [jʊr; jər] ['laɪfspæn] , ['fɔːrtʃən] , ['pɑːvərti] , [ænd; ənd] [sək'ses] . . .
From this point onward , your lifespan , fortune , poverty , and success . . .
从 这 观点 向前 , 你的 寿命 , 财富 , 贫困 , 和 成功 . . .

此后你的寿夭穷通，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] .
I can't even know .
我 不能 甚至 知道 .

我都不能知了。

[its] [ə'baʊt] [maɪ] [laɪf] [ɔːr] [deθ] .
It's about my life or death .
它是 关于 我的 生活 或者 死亡 .

就是我的死活存亡，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] .
You have no way of knowing .
你 有 不 方式 的 会心 .

你也无由晓得。”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sæd] [pɔɪnt] ,
Speaking of this sad point ,
请讲 的 这 伤心 观点 ,

说到此伤心之处，

[maɪ] ['lɪvər] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] [ɑːr; ər] ['breɪkɪŋ] .
My liver and intestines are breaking .
我的 肝 和 肠子 是 打破 .

肝肠寸断，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [bæk] [hɜːr; hər] [terz] ,
Unable to hold back her tears ,
无法 到 抓住 后退 她 眼泪 ,

禁不住两行珠泪，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] .
It fell in a flurry .
它 跌倒 在 一个 阵雪 .

扑簌簌乱下。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɜːrd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['feɪt(ə)l] [wɜːrdz] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] . . .
When Zhang heard her husband utter such fatal words , she thought . . .
什么时候 张 听到 她 丈夫 说出 这样的 致命的 字 , 她 想法 . . .

张氏见丈夫说这许多断头话，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [laʊd] ['sɒbz] .
Unconsciously , he burst into loud sobs .
不知不觉 , 他 爆裂 进入 大声 啜泣 .

不觉放声大恸，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

['wæŋ] [ʃuːn] ['prɑːbəbli] [liːkt] [ðə; ði] [nuːz] .
Wang Xun probably leaked the news .
王 迅 大概 泄露 这 消息 .

王珣恐怕走漏了消息，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [daʊn] .
He hurriedly put the object down .
他 匆匆 放 这 目的 向下 .

急忙把那原儿放下，

[ig'nɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Ignoring his wife ,
忽略 他的 妻子 ,

也不顾妻子，

['kæri] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [ɑːn] [jʊr; jər] [bæk] .
Carry your luggage on your back .
携带 你的 行李 在 你的 后退 .

将行李背起。

[lʊk] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [liːv] .
Look outside and leave .
看 外部 和 离开 .

望外就走。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['strʌgld] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [fiːt] .
Zhang struggled to her feet .
张 挣扎 到 她 脚 .

张氏挣起身，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
They then rushed over and pulled him away .
他们 然后 匆忙 超过 和 拉 他 离开 .

随后赶来扯他。

['wæŋ] [ʃuːn] ['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] .
Wang Xun quickened his pace .
王 迅 加速 他的 步伐 .

王珣放开脚步，

['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Rushing out the door ,
冲刺 出去 这 门 ,

抢出大门，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðer; ðər] .
They rushed there .
他们 匆忙 那里 .

飞奔前往。

['æftər] ['liːvɪŋ] ['kaʊnti] ,
After leaving Wen'an County ,
后 离开 文安 县 ,

离了文安县，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [hed] [iːst] .
Take the road and head east .
拿 这 路 和 头 东方 .

取路投东，

[ðeɪ] [geɪzd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kɪŋki] ['eriə] .
They gazed towards the Qingqi area .
他们 凝视 向 这 轻骑 区域 .

望着青齐一带而去。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɑːr; ər] [laɪk] [bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrɪst] .
Husbands and wives are like birds in the same forest .
丈夫们 和 妻子们 是 喜欢 鸟类 在 这 相同的 森林 .

夫妻本是同林鸟，

[wen] [dɪ'zæstər] [straɪks] , ['evriwʌn] [flaɪz] [ə'weɪ] .
When disaster strikes , everyone flies away .
什么时候 灾难 罢工 , 每个人 苍蝇 离开 .

大难来时各自飞。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ʒɑːŋz] ['fæməli]
At present , Zhang's family
在 展示 , 张的 家庭

当下张氏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Unable to keep her husband ,
无法 到 保持 她 丈夫 ,

挽留不住丈夫，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 .

回身入内，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
She cried until she couldn't stand it anymore .
她 哭 直到 她 不能 站立 它 不再 .

哭得个不耐烦方止。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['stɔrmd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] ,
Thinking of how her husband stormed out in a fit of anger ,
思维 的 如何 她 丈夫 暴风雨 出去 在 一个 合身 的 愤怒 ,

想起丈夫一时恨气出门，

[kʊd; kəd][hiː; hi] ['riːəli] [ə'bændən] [maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ?
Could he really abandon my child and me ?
可以 他 真的 放弃 我的 孩子 和 我 ?

难道真个撇得下我母子，

['drɪftɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Drifting away into the distance ,
漂流 离开 进入 这 距离 ,

飘然长往，

[ɔːr] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrst] ['leɪbər][ɪz] [kəm'pliːtɪd] .
Or wait until the forced labor is completed .
或者 等待 直到 这 强制 劳动 是 完全的 .

或者待经催役事完后，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ə'gen] .
They will return again .
他们 将要 返回 再次 .

仍复归来,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[bʌt; bət]['oʊnli][wʌn] ,
But only one ,
但 仅有的 一 ,

但只一件,

[ɪf] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɪz][nɑːt] [met] .
If the limit is not met .
如果 这 限制 是 不是 遇见 .

若比限不到,

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
They will definitely send someone to collect it .
他们 将要 确实 发送 某人 到 收集 它 .

必定差人来拿,

[dʒʌst] ['fɪgjər] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Just figure out how to deal with him .
只是 数字 出去 如何 到 交易 和 他 .

怎生对付他便好。

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇了一回,

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道:

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hed] [wʌz; wəz] [ɪ'skeɪpɪŋ] , "
" The husband originally said the village head was escaping , "
" 这 丈夫 起初 说 这 村庄 头 曾是 逃脱 , "

"丈夫原说里长逃避,

[ðə; ði][fɜːrst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] .
The first generation of A .
这 第一的 一代 的 一个 .

甲首代役。

[wen] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] ,
When the messenger arrived ,
什么时候 这 信使 到达的 ,

差人来时,

[tel] [hɪm; ɪm]['oʊnli] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Tell him only these words .
告诉 他 仅有的 这些 字 .

只把这话与他讲说。

[lets] [traɪ]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [send] [ə'nʌðər] [hoʊst] [ə'weɪ] .
Let's try our best to send another host away .
我们来吧 尝试 我们的 最好的 到 发送 其他 主持人 离开 .

拚得再打发个东道,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [stɔːrd] [ɑːn][ðə; ði]['ɑːrmər] .
They were then stored on the armor .
他们 是 然后 存储 在 这 盔甲 .

攒在甲首身上便了。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪm'bez(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɔːr] [greɪn] .
I don't think it's some kind of embezzlement of money or grain .
我 不 思考 它是 一些 种类 的 挪用公款 的 钱 或者 粮食 .

料想不是甚么侵匿钱粮，

" [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [brɪŋ] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] . "
" They want to bring women to the authorities . "
" 他们 想 到 带来 女性 到 这 当局 . "

要拿妇女到官。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [pə'liːs] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Sure enough , the police came to arrest them .
当然 足够的 , 这 警察 来了 到 逮捕 他们 .

果然差人来拘。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['kudnt] [kəm'per] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
Zhang said that her husband couldn't compare to her .
张 说 那 她 丈夫 不能 比较 到 她 .

张氏说起丈夫受比不过，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] ,
Because of the need to stay away ,
因为 的 这 需要 到 停留 离开 ,

远避的缘故，

[hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ]['peɪpər] ['pækɪdʒ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He pulled a paper package from his sleeve and handed it to him .
他 拉 一个 纸 包裹 从 他的 袖子 和 递交 它 到 他 .

袖中摸出个纸包递与，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[hɪəz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [fɔːr; fər] [waɪn] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [tiː] .
Here's a little money for wine , you can have it as tea .
这里是 一个 小的 钱 为了 葡萄酒 , 你 能 有 它 作为 茶 .

“些小酒钱送你当茶，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] , [dʒʌst][goʊ][faɪnd] [tʃiːf] ['dʒiːə] .
If you need anything , just go find Chief Jia .
如果 你 需要 任何事物 , 只是 去 寻找 首席 贾 .

有事只消去寻甲首，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sperd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] ['æftər] ['ʌðər] .
From then on , he was spared the trouble of looking after others .
从 然后 在 , 他 曾是 幸存 这 麻烦 的 寻找 后 其他的 .

此后免劳下顾。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['juːʒuəl] ['præktɪs] .
This was the usual practice .
这 曾是 这 通常 实践 .

这原是旧例，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [maɪ]['fæməli] [meɪd] [ʌp] .
This is not something my family made up .
这 是 不是 某物 我的 家庭 制成 向上 .

不是我家杜撰。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][goʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

你若不去，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

也弗干我事。”

[ðə; ði] [pə'liːs] [dɪd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði][mæn] .
The police did not find the man .
这 警察 做过 不是 寻找 这 男人 .

差人不见男子，

[wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [teɪks] [ðə; ði] [liːd] ,
When a woman takes the lead ,
什么时候 一个 女士 需要 这 带领 ,

女人出头，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [spiːk] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
And they can speak conversation .
和 他们 能 说话 对话 .

又且会说会话，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] .
But he couldn't .
但 他 不能 .

奈何他不得，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
He had no choice but to go back to his official post .
他 有 不 选择 但 到 去 后退 到 他的 官方的 邮政 .

只得自去回官。

[ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['nebəz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
The authorities summoned the neighbors to inquire .
这 当局 被召唤 这 邻居 到 查询 .

官府唤邻舍来问，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] [ʃuːn] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] ,
Knowing that Wang Xun was indeed on the run ,
会心 那 王 迅 曾是 的确 在 这 跑步 ,

知道王珣果真在逃，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That is , to take the place of the lower - ranking official .
那 是 , 到 拿 这 地方 的 这 降低 - 排行 官方的 .

即拿甲下人户顶当，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [friːd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
He was thus freed from this battle .
他 曾是 因此 自由 从 这 战斗 .

自此遂脱了这役。

[wen] [ðə; ði] ['relətɪvz] [hɜːrd] [ðæt] ['wæŋ] [ʃuːn] [hæd; həd] [gɔːn] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
When the relatives heard that Wang Xun had gone far away ,
什么时候 这 亲属 听到 那 王 迅 有 已消失 远的 离开 ,

亲戚们闻得王珣远出，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ðem; ðəm] .
They all came to inquire after and comfort them .
他们 全部 来了 到 查询 后 和 舒适 他们 .

都来问慰。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['sædnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] ,
Although Zhang was saddened by the separation ,
虽然 张 曾是 悲伤 经过 这 分离 ,

张氏虽伤离别，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd] [wɜːrk] .
But it was hard work .
但 它 曾是 难的 工作 .

却是辛勤，

['wiːvɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
Weaving day and night without stopping .
编织 天 和 夜晚 没有 停止 .

日夜纺织不停。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [haɪrd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd] ['prɑːmptli] .
They also hired people to cultivate the land promptly .
他们 还 雇用 人们 到 培育 这 土地 及时 .

又雇人及时耕种，

[ðiːz] [fjuː] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] ,
These few acres of land ,
这些 很少 英亩 的 土地 ,

这几亩田地，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ['kʌmɪŋ] [ðer; ðər] [wei] .
They will have a lot of money coming their way .
他们 将要 有 一个 很多 的 钱 未来 他们的 方式 .

到盘运起好些钱财。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld] [ɪn] [wʌnz] [ɑːrmz] [huː] [wɪl] ['sʌfər] [fjuːər] [mis'fɔːtʃənz]
It is better to have a young child in one's arms who will suffer fewer misfortunes
它 是 更好的 到 有 一个 年轻的 孩子 在 一个人的 武器 WHO 将要 遭受 更少 不幸

.
.
.

更善怀中幼子灾晦少，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['wɔːkɪŋ] ,
Just as I saw them walking ,
只是 作为 我 锯 他们 步行 ,

才见行走，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [tɔːk] .
And it can talk .
和 它 能 讲话 .

又会说话。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] ['mɪsɪz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She just misses her husband .
她 只是 错过 她 丈夫 .

只是挂念丈夫，

[ʃiː; ʃi] [lɔŋd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
She longed for his return day and night .
她 渴望 为了 他的 返回 天 和 夜晚 .

终日盼望他归。

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd][faɪnd][hɪm; ɪm] .
But no one could find him .
但 不 一 可以 寻找 他 .

那知绝无踪影。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['fɜːrðər] [nuːz] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .

音信杳然。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . . "
" Judging from this situation . . . "
" 评判 从 这 情况 . . . "

“看起这个光景，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
As expected , they decided not to return it .
作为 预期的 , 他们 决定 不是 到 返回 它 .

果然立意不还了。

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
You have no ambition .
你 有 不 志向 .

你好没志气，

[haʊ] ['ɪgnərənt] !
How ignorant !
如何 无知 !

好没见识，

[bəuθ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sɜːrvɪs]
Both to avoid service
两个都 到 避免 服务

既要避役，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['suːnər] ?
Why didn't you discuss this with me sooner ?
为什么 没有 你 讨论 这 和 我 很快 ?

何不早与我商量？

[aɪ] ['sɪmpli] [soʊld] [ɔːl] [ðə; ði]['fɑːrmlænd] .
I simply sold all the farmland .
我 简单地 卖 全部 这 农田 .

索性把田产尽都卖了，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] ['fæməliz] [ænd; ənd] [left] .
They took their families and left .
他们 采取 他们的 家庭 和 左边 .

挈家而去，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] .
But the couple still managed to reunite .
但 这 夫妻 仍然 管理 到 团聚 .

可不依旧夫妻完聚，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪtɪd] .
Father and son reunited .
父亲 和 儿子 重聚 .

父子团圆。

[bʌt; bət] ['siːkrətli] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['sɪŋɡ(ə)l] [ænd; ənd] [ə'loʊn] .
But secretly he remained single and alone .
但 偷偷 他 剩余 单身的 和 独自的 .

却暗地里单身独往，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪv] ['drɪftɪd] [tuː; tə] .
I don't know where they've drifted to .
我 不 知道 在哪里 他们有 漂移 到 .

不知飘零哪处，

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How is it ?
如何 是 它 ?

安否若何。

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ,
Life or death is uncertain ,
生活 或者 死亡 是 不确定 ,

死生难定，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɑːsəbli] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wɜːri] ?
How can I possibly let go of this worry ?
如何 能 我 可能 让 去 的 这 担心 ?

教我怎生放心得下。”

['hævɪŋ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Having thought of this ,
拥有 想法 的 这 ,

言念至此，

[maɪ] [hɑːrt] [eɪks] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] .
My heart aches with bitterness .
我的 心 疼痛 和 苦味 .

心内酸辛，

[terz] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears fell from his eyes .
眼泪 跌倒 从 他的 眼睛 .

眼中泪落，

[ʃiː; ʃi] [wept] ['bɪtərli] .
She wept bitterly .
她 哭泣 苦涩地 .

呜呜而泣。

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yuan'er saw it ,
- 锯 它 ,

原儿见了，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [kraɪ] .
She also started to cry .
她 还 开始 到 哭 .

也啼哭起来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃerɪʃt] [hɜːr; hər] [sʌn] .
Zhang cherished her son .
张 珍爱 她 儿子 .

张氏爱惜儿子，

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] ['griːvɪŋ] [ænd; ənd] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
Then he stopped grieving and stopped crying .
然后 他 停止 悲伤 和 停止 哭泣 .

便止悲收泪，

[hoʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][jʊr; jər][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˈkʌmfərt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Hold it in your arms and comfort it .
抓住 它 在 你的 武器 和 舒适 它 .

捧在怀中抚慰。

[ðen] [əˈnʌðər] [θɔːt] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又转一念道：

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][bɔːrn] .
Fortunately , this child was born .
幸运的是 , 这 孩子 曾是 出生 .

“幸得还生下此子，

[ˈʌðərwaɪz] , [aɪl] [biː; bi] [left] [ɔːl] [əˈloʊn] .
Otherwise , I'll be left all alone .
否则 , 患病的 是 左边 全部 独自的 .

不然教我孤单独自。

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪn][ðə; ði] [end] ?
What will be the outcome in the end ?
什么 将要 是 这 结果 在 这 结尾 ?

到后有甚结果。”

[self] - [ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n]
Self - justification
自己 - 理由

自宽自解，

[hiː; hi] [said] [ˈdiːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ɪn][hɜːr; hər][koʊld] [ˈtʃeɪmbər] , [ʃiː; ʃi] [wept] , [rɪˈmembərɪŋ] [ðer; ðər] [ˌsepəˈreɪʃn] .
In her cold chamber , she wept , remembering their separation .
在 她 寒冷的 房间 , 她 哭泣 , 记住 他们的 分离 .

寒闺憔悴忆分离，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] [æz; əz][aɪ][stænd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪn][maɪ] [tent] .
I am filled with sorrow as I stand before the wind in my tent .
我 是 已填 和 悲哀 作为 我 站立 前 这 风 在 我的 帐篷 .

惆怅风前黯自悲。

[ˈfreɪɡrənt] [ˈgraːsiz] [stretʃ] [tuː; tə][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] , [æn; ən] [ˈendləs] [ɪkˈspæns] [bɪˈfɔːr] [maɪ] [aɪz] .
Fragrant grasses stretch to the horizon , an endless expanse before my eyes .
香 草 拉紧 到 这 地平线 , 一个 无尽的 广阔 前 我的 眼睛 .

芳草天涯空极目，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] , [faɪjən] , [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪˈtɜːrnd] .
My husband , Fuyun , has not yet returned .
我的 丈夫 , 富蕴 , 有 不是 然而 返回 .

浮云夫婿没归期。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] ['wæŋ] [ʃuːn] ['sʌd(ə)nli] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] .
Now , let's talk about the day Wang Xun suddenly had this thought .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 天 王 迅 突然 有 这 想法 .

且说王珣当日骤然起这一念，

[ə'bændənɪŋ] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn]
Abandoning their hometown
放弃 他们的 家乡

弃了故乡，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
They fled to another place .
他们 逃亡 到 其他 地方 .

奔投别地，

[ə'rɪdʒənəli] , [noʊ] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['dezɪgneɪtɪd] .
Originally , no place was designated .
起初 , 不 地方 曾是 指定的 .

原不曾定个处所。

[mɔːr'oʊvər] , [i'veidiŋ] ['sɜːrvɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['fliːɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Moreover , evading service is not the same as fleeing a crime .
而且 , 逃避 服务 是 不是 这 相同的 作为 逃离 一个 犯罪 .

况避役不比逃罪，

[fiərɪŋ] [ə'rest] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz]
Fearing arrest by the authorities
恐惧 逮捕 经过 这 当局

怕官府追捕，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [prə'siːdid] [æt; ət][ə; eɪ] ['liːʒərli] [peɪs] .
Therefore , we proceeded at a leisurely pace .
所以 , 我们 继续 在 一个 悠闲 步伐 .

为此一路从容慢行。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɔːtərz] ,
Unable to appreciate the beauty of mountains and waters ,
无法 到 欣赏 这 美丽 的 山脉 和 水 ,

看不了山光水色，

[ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] ['wʊdkʌtər] [ɑːr; ər] ['endləs] .
The songs of fishermen and woodcutters are endless .
这 歌曲 的 渔民 和 伐木工 是 无尽的 .

听不尽渔唱樵歌，

[aɪ] [fiːl] ['veri] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['hæpi] .
I feel very relaxed and happy .
我 感觉 非常 轻松 和 快乐的 .

甚觉心胸开爽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] .
It is refreshing and invigorating .
它 是 令人耳目一新 和 令人精神振奋 .

目旷神怡。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗自喜悦道：

[aɪ][hæv; həv] ['weɪstɪd] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
I have wasted many years of my life .
我 有 浪费 许多 年 的 我的 生活 .

“我枉度了许多年纪，

['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Busy all day long ,
忙碌的 全部 天 长的 ,

终日忙忙碌碌，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ɑːn][ə; eɪ][sɪks] - [fʊt] - [waɪd] ['eriə] .
They only circled around on a six - foot - wide area .
他们 仅有的 圈起来 大约 在 一个 六 - 脚 - 宽的 区域 .

只在六尺地上回转，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [siːn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] ?
Have you ever seen the outside world ?
有 你 曾经 已见 这 外部 世界 ?

何曾见外边光景?

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [hiː; hi][ɪz] [ə'vɔɪdɪŋ] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .
Today , however , he is avoiding military service .
今天 , 然而 , 他 是 避免 军队 服务 .

今日却因避役，

[ɪn'sted] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Instead , you should take a look and enjoy it .
反而 , 你 应该 拿 一个 看 和 享受 它 .

反得观玩一番，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
It was not unexpected .
它 曾是 不是 意外 .

可不出于意外。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [friː] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [tɔɪl] . "
" I am now free from this suffering and toil . "
" 我 是 现在 自由的 从 这 痛苦 和 辛劳 . "

“我今脱了这苦累，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['kerfriː] ['lɪvɪŋ] ,
Enjoying a few years of carefree living ,
享受 一个 很少 年 的 畅快 活的 ,

乐得散诞几年，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['kerfriː] [goʊst] .
Even in death , I'll be a carefree ghost .
甚至 在 死亡 , 患病的 是 一个 畅快 鬼 .

就死也做个逍遥鬼。

['ɪznt] [ðæt] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [huː] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [soʊ] ['diːpli] ?
Isn't that better than the one who loves his wife so deeply ?
不是 那 更好的 比 这 一 WHO 爱 他的 妻子 所以 深 ?

难道不强似那苦恋妻子，

['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [daɪd] [frʌm; frəm] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] , ['wɪmɪn] , [welθ] , [ænd; ənd]
Several times more people died from indulging in wine , women , wealth , and
一些 时代 更多的 人们 死亡 从 沉溺于 在 葡萄酒 , 女性 , 财富 , 和
['æŋgər] .
anger .
愤怒 .

混死在酒色财气内的几倍。”

[wʌns] [ðɪs] [θɔːt] [ə'roʊz] ,
Once this thought arose ,
一次 这 想法 出现 ,

这点念头一起，

[ɔːl] [kə'nekʃnz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] .
All connections have faded .
全部 连接 有 褪色 .

万缘俱淡，

[wer] [ɪz] [ðer; ðər] ['eni] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hoʊmtaʊn] ?
Where is there any longing for a hometown ?
在哪里 是 那里 任何 渴望 为了 一个 家乡 ?

哪里还有个故乡之想。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌɑːrbɪ'trerəli] ['træv(ə)l] [bɪ'twiːn] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊntiz] .
Therefore , they could arbitrarily travel between prefectures and counties .
所以 , 他们 可以 任意地 旅行 之间 县 和 县 .

因此随意穿州撞县，

['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnɪk] [spɑːt] ,
Asking about the scenic spot ,
问 关于 这 风景优美 点 ,

问着胜境，

[soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
So they stayed for two days .
所以 他们 入住 为了 二 天 .

便留连两日，

[wen] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] [mʌŋk] , [æsk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
When you meet a monk , ask him a question .
什么时候 你 见面 一个 僧 , 问 他 一个 问题 .

逢僧问讯，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['buːdə,'bʊdə] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
When you encounter a Buddha , you should pay your respects .
什么时候 你 遇到 一个 佛 , 你 应该 支付 你的 尊重 .

遇佛拜瞻，

[ðeɪ] [felt] [noʊ] ['hɑːrdʃɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
They felt no hardship from the long journey .
他们 毛毡 不 困境 从 这 长的 旅行 .

毫不觉有路途跋涉之苦。

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] .
There is only one .
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
Although in high spirits ,
虽然 在 高的 烈酒 ,

兴致虽高，

[ðoʊz] [in'twain] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
Those entwined around him ,
那些 交织 大约 他 ,

那身畔盘缠，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
However , it is limited .
然而 , 它 是 有限的 .

却是有限。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['ælkəhɔːl][ænd; ənd] [ə'dɑːptɪd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət] .
I am delighted to have given up alcohol and adopted a vegetarian diet .
我 是 高兴极了 到 有 给定 向上 酒精 和 已采用 一个 素食 饮食 .

喜得断酒蔬食，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz] .
It was delayed for a few more hours .
它 曾是 延迟 为了 一个 很少 更多的 小时 .

还多延了几时，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [its] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] .
It looks like it's about to run out .
它 看起来 喜欢 它是 关于 到 跑步 出去 .

看看将竭，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][æt; ət] [ɔːl] .
He didn't seem to mind at all .
他 没有 似乎 到 头脑 在 全部 .

他也略不介意。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] .
One day , I arrived at a place .
一 天 , 我 到达的 在 一个 地方 .

一日行至一个地方，

[ðɪs] [pleɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['priːfektʃər] .
This place belongs to Weihui Prefecture .
这 地方 属于 到 伟辉 州 .

这地方属卫辉府，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] .
It is called Huixian .
它 是 称为 辉县 .

名曰辉县。

[ðɪs] ['kaʊnti] [ɪz] ['nesəld] [ə'mɪdst] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['wɔːtər] .
This county is nestled amidst mountains and reflected in water .
这 县 是 依偎 在......之中 山脉 和 反映 在 水 .

此县带山映水，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] :
It is truly extraordinary :
它 是 真的 非凡的 :

是奇绝：

[ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [welz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [sent] [ɔːf] [ɪn] [taɪm] .
The smoke from ten thousand wells could not be sent off in time .
这 抽烟 从 十 千 水井 可以 不是 是 发送 离开 在 时间 .

送不迭万井炊烟，

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ['mɑːrkɪt] [ɪz][æn; ən] ['endləs] [saɪt] .
The bustling city market is an endless sight .
这 繁华 城市 市场 是 一个 无尽的 视线 .

观不尽满城阛阓。

- ,
Gaoyangli ,
- ,

高阳里，

[ðæt] [ɪn'kluːdz] [prɪns] ['peɪ] ,
That includes Prince Pei ,
那 包括 王子 裴 ,

那数裴王，

-
Jingzhaoqian
-

京兆阡，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [luː] [ænd; ənd][ɡwoʊ] .
They do not distinguish between Lou and Guo .
他们 做 不是 区分 之间 卢 和 郭 .

不分娄郭。

[dɔːŋ'dɔːŋ] [sæŋ'ɡuː] ,
Dongdong Sangu ,
东东 桑古 ,

冬冬三鼓，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɡʌvərnmənt] [wʌz; wəz]['sɪmp(ə)l][ɪn] [ɪts] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd] [klɪr] [ɪn] [ɪts] ['pʌnɪʃmənts] .
The county government was simple in its administration and clear in its punishments .
这 县 政府 曾是 简单的 在 它是 行政 和 清除 在 它是 惩罚 .

县堂上政简刑清，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɝz] [ɪɡ'zæmp(ə)l][ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
The prime minister's example is immeasurable .
这 主要的 部长 例子 是 无法估量的 .

宰官身说法无量。

[fɔːr] [ɡeɪts] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [ə'reɪndʒmənt] .
Four gates in a neat arrangement .
四 大门 在 一个 整洁的 安排 .

井井四门，

[ðə; ði] ['pleɪɝz] [held] [fɜːrm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɡeɪm] ,
The players held firm in the middle game ,
这 玩家 握住 公司 在 这 中间 游戏 ,

牌额中盘诘固守，

[ə; eɪ]['streɪndʒər] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , ['siːkɪŋ] ['sɑːləs] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .
A stranger returns from afar , seeking solace and comfort .
一个 陌生人 返回 从 远方 , 寻求 慰藉 和 舒适 .

异乡客投繻重来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] ['prɪnsəp(ə)l] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It is evident that the respect for Confucianism and the Way has been a consistent principle throughout history .
它 是 明显 那 这 尊重 为了 儒 和 这 方式 有 到过 一个 持续的 原则 自始至终 历史 .

可知尊儒重道古来同，

[ˈɔːfərɪŋ] [fuːd] [tuː; tə] [mʌŋks] [ænd; ənd] [səˈpɔːrtɪŋ] [ˈbuːdə,ˈbʊdə][ɪz] [ˈkɑːmən] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Offering food to monks and supporting Buddha is common throughout the world .
提供 食物 到 僧侣 和 支持 佛 是 常见的 自始至终 这 世界 .

奉佛斋僧天下有。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] ,
According to the county seat ,
根据 到 这 县 座位 ,

依县治，

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [beɪs] ,
Beside the mountain base ,
旁 这 山 根据 ,

傍山根，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈfeɪməs] [ˈgaːdnz]
Visiting famous gardens
访问 著名的 花园

访名园，

[ˈsiːkɪŋ] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [saɪts] .
Seeking historical sites .
寻求 历史 网站 .

寻古迹。

[ˈbɪljənz] [ʌv; əv] [ˈtrɪljənz] ,
Billions of trillions ,
数十亿 的 万亿 ,

百千亿兆，

- [pəˈvɪliən] [stændz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] ;
Shenming Pavilion stands close to the county seat ;
- 亭 站立 关闭 到 这 县 座位 ;

县治下紧列着申明亭；

[ten] [ˈhʌndrəd] [ˈɑːrhət] ,
Ten hundred Arhats ,
十 百 罗汉 ,

十百阿罗，

- [ˈtemp(ə)l][wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Mengjue Temple was built at the foot of the mountain .
- 寺庙 曾是 建造 在 这 脚 的 这 山 .

山根前高建起梦觉寺。

[ðɪs] [ˈeɪnʃənt] [ˈtemp(ə)l] , [ə; eɪ] [ˈdriːmlaɪk] [pleɪs]
This ancient temple , a dreamlike place
这 古老的 寺庙 , 一个 如梦似幻 地方

这梦觉古刹，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈfɔːrɪst] [ɪn] - [ˈkaʊnti] .
There is a large forest in Naihui County .
那里 是 一个 大的 森林 在 - 县 .

乃辉县一个大丛林。

[ˈvenərəb(ə)l] [ˈfælɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
Venerable Falin of the temple ,
可敬 法林 的 这 寺庙 ,

寺中法林上人，

[ˈdaʊɪst] [ˈpræktɪs] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˈlɔːfti] .
Taoist practice is pure and lofty .
道教 实践 是 纯的 和 高远 .

道行清高，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [mʌŋks] [ænd; ənd] [s'kɒləz] .
There were many monks and scholars .
那里 是 许多 僧侣 和 学者们 .

僧徒学者甚众。

['wæŋ] [ʃuːn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
Wang Xun arrived at this place .
王 迅 到达的 在 这 地方 .

王珣来到此地，

['steɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel]
Staying in a hotel
入住 在 一个 酒店

寓在旅店，

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] ,
Having heard of this beautiful place ,
拥有 听到 的 这 美丽的 地方 ,

闻知有这胜境，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Even if you go to the temple to make offerings .
甚至 如果 你 去 到 这 寺庙 到 制作 供品 .

即便到寺随喜。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] ['æbət] [fælɪnz] ['sɜːrmən] .
It was during Abbot Falin's sermon .
它 曾是 期间 方丈 法林 讲道 .

正值法林和尚升座讲经。

[wʌt] ['skrɪptʃər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
What scripture are you referring to ?
什么 圣经 是 你 指 到 ?

你道所讲何经?

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pɜːrfɪkt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['suːtrə] .
It speaks of the Great Perfect Enlightenment Sutra .
它 说话 的 这 伟大的 完美的 启示 佛经 .

讲的是大方广圆觉修多罗了义经。

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] [ʃuːn] [kʊd; kəd][nɑːt] ['diːpli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Although Wang Xun could not deeply understand the principles of literature
虽然 王 迅 可以 不是 深 理解 这 原则 的 文学
.
.
.

王珣虽不能深解文理，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd][hæv; həv][sʌm; səm] [gʊd] ['kɑːrmə] .
However , he did have some good karma .
然而 , 他 做过 有 一些 好的 因果报应 .

却原有些善根。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ɪz] ['biːɪŋ] [sed] :
This is exactly what is being said :
这 是 确切地 什么 是 存在 说 :

这经正讲到：

[træŋ'kwɪləti] [brɪŋz] ['hæpinəs] .
Tranquility brings happiness .
宁静 带来 幸福 .

寂静常乐，

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [nɪr'vɑːnə] .
Therefore it is called Nirvana .
所以 它 是 称为 涅槃 .

故曰涅槃。

['niːðər] ['tɜːrbɪd] [nɔːr] ['liːki]
Neither turbid nor leaky
两者都不 混浊 也不 漏水

不浊不漏，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [træŋ'kwɪləti] .
Therefore , it is called tranquility .
所以 , 它 是 称为 宁静 .

故曰清静。

[duː][nɑːt][ækt] ['rekləsli] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] .
Do not act recklessly or change .
做 不是 行为 鲁莽地 或者 改变 .

不妄不变，

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [truː] ['sʌtʃnɪs] .
Therefore it is called True Suchness .
所以 它 是 称为 真的 如此 .

故曰真如。

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

离过绝非，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['buːdəˌ'bʊdə] - ['neɪtʃər] .
Therefore , it is called Buddha - nature .
所以 , 它 是 称为 佛 - 自然 .

故曰佛性。

[prə'tekt] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði]['iːv(ə)l] .
Protect the good and cover up the evil .
保护 这 好的 和 覆盖 向上 这 邪恶的 .

护善遮恶，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ɔːl] - [en'kʌmpəsɪŋ] " .
Therefore , it is called " all - encompassing " .
所以 , 它 是 称为 " 全部 - 包含 " .

故曰总持。

['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [kən'siːld] ,
Hidden and concealed ,
隐 和 暗 ,

隐覆舍摄，

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .
Therefore it is called Tathagatagarbha .
所以 它 是 称为 - .

故曰如来藏。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ,
Beyond the mysterious ,
超过 这 神秘 ,

超越玄闷，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['miːjən] ['kɪŋdəm] .
Therefore , it was called the Miyan Kingdom .
所以 , 它 曾是 称为 这 米扬 王国 .

故曰密严国。

[ˌaɪ 'tiː] [ju'naɪts] [ɔːl] ['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvz] [greɪt] [pər'fekʃ(ə)n] .
It unites all virtues and achieves great perfection .
它 联合 全部 美德 和 实现 伟大的 完美 .

统众德而大备，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [gluːm] , ['oʊnli] [wʌn] [ʃaɪnz] .
Amidst the gloom , only one shines .
在……之中 这 愁云 ，仅有的 一 闪耀 .

烁群昏而独照，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['pɜːrfɪkt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
Therefore , it is called Perfect Enlightenment .
所以 ， 它 是 称为 完美的 启示 .

故曰圆觉。

[ɪn] [truːθ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
In truth , they are all of one mind .
在 真相 ， 他们 是 全部 的 一 头脑 .

其实皆一心也。

['wæŋ] [ʃuːn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Wang Xun heard this .
王 迅 听到 这 .

王珣听到此处，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [jʊr; jər] [hɑːrt] ,
If you have a feeling in your heart ,
如果 你 有 一个 感觉 在 你的 心 ，

心中若有所感，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɪz] ['baʊndləs] .
The meaning of the scriptures is boundless .
这 意义 的 这 经文 是 无边无际 .

“经中意味无穷，

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] . . .
If the truth is that everyone is of one mind . . .
如果 这 真相 是 那 每个人 是 的 一 头脑 . . .

若道实皆一心，

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz] [klɪr] .
This sentence is clear .
这 句子 是 清除 .

这句却是显明。

[aɪ] [hæv; həv] [ɪk'stræktɪd] ['oʊnli] [ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " - " [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
I have extracted only the four characters " 常乐清静 " from it .
我 有 提取 仅有的 这 四 人物 " - " 从 它 .

我从中只简出常乐清净四字，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
This is the essence of cultivation .
这 是 这 本质 的 栽培 .

便是修行之本。

[wen] [aɪ] [went] [aʊt] ,
When I went out ,
什么时候 我 去 出去 ，

我出门时，

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Originally , I wanted to find a place to settle down .
起初 , 我 通缉 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 .

原要寻个安身之处，

[ðæt] [ɪz] , ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] ['loʊli] .
That is , servants are lowly .
那 是 , 仆人 是 卑微的 .

即佣工下贱，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [ə'teɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs]
If one can attain peace and happiness
如果 一 能 达到 和平 和 幸福

若得安乐，

[ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
The harvest was sufficient .
这 收成 曾是 充足的 .

便足收成结果。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrmən] [tə'deɪ] .
I don't know what I heard in the sermon today .
我 不 知道 什么 我 听到 在 这 讲道 今天 .

不道今日听讲经中之语，

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [wɪʃ] .
This perfectly aligns with my initial wish .
这 完美 对齐 和 我的 最初的 希望 .

正合着我之初愿。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['destəni] .
This is my destiny .
这 是 我的 命运 .

这是我的缘法，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪr] .
It is fitting to settle down here .
它 是 配件 到 定居 向下 这里 .

合当安身此地，

" [aɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [faɪnd] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðɪs] [træŋ'kwɪləti] . "
" I undoubtedly find joy in this tranquility . "
" 我 无疑 寻找 喜悦 在 这 宁静 . "

乐此清净无疑矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['revərəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
He then prostrated himself in reverence to the Three Jewels .
他 然后 俯卧 他自己 在 尊敬 到 这 三 珠宝 .

遂倒身拜礼三宝，

[pliːz] [siː] [ðə; ði] [haɪ] [mʌŋk] .
Please see the High Monk .
请 看 这 高的 僧 .

参见大和尚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [tʃiːf] ['ministəz] .
And the two chief ministers .
和 这 二 首席 部长们 .

及两班首座。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Back to the kitchen .
后退 到 这 厨房 .

又到厨下，

[æsk] [huː] [ðə; ði] ['bʌtlər] [ɪz] .
Ask who the butler is .
问 WHO 这 管家 是 .

问管家是何人，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [miːt] [ˌjuː ˈes] .
We must invite him to meet us .
我们 必须 邀请 他 到 见面 我们 .

要请来相见。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [huː] [ðə; ði] ['stuːərd] [wʌz; wəz] .
He then asked who the steward was .
他 然后 问 WHO 这 管家 曾是 .

又问都管是何人，

[huː] [oʊnz] [ðə; ði] ['werhaʊs] ?
Who owns the warehouse ?
WHO 拥有 这 仓库 ?

库房是何人，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [hed] [kʊk] ?
Who is the head cook ?
WHO 是 这 头 厨师 ?

饭头是何人，

[huː] [ɪz][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kliːn] - ['hedɪd] [her] ?
Who is the one with the clean - headed hair ?
WHO 是 这 一 和 这 干净的 - 标题 头发 ?

净头是何人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [mʌŋks] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [in'kwaiəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The monks , seeing the people in the distance , inquired in detail among the officials .
这 僧侣 , 看到 这 人们 在 这 距离 , 询问 在 细节 之中 这 官员 .

众僧看见远方人细问众执事，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He must have come here to become a monk .
他 必须 有 来 这里 到 变得 一个 僧 .

必定是要到此出家的了。

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] :
They all came forward and inquired :
他们 全部 来了 向前 和 询问 :

俱走来问讯道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] , ['leɪmən] ? "
" What brings you from afar , layman ? "
" 什么 带来 你 从 远方 , 外行 ? "

“居士远来何意？”

['wæŋ] [ʃuːn] [rɪ'plaɪd] :
Wang Xun replied :
王 迅 回复 :

王珣答道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" This disciple is willing to come here to become a monk . "
" 这 弟子 是 愿意的 到 来 这里 到 变得 一个 僧 . "

“弟子情愿到此出家。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道：

" [ɪf] [ə; eɪ] ['leɪpɜːrsn] ['wɒnts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] . . . "
" If a layperson wants to become a monk . . . "
" 如果 一个 普通人 想要 到 变得 一个 僧 . . . "

“居士要出家，

[wʌt] ['duːtiz] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ?
What duties are you engaged in ?
什么 职责 是 你 已订婚的 在 ?

所执何务？”

['wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , ['kaʊnti] . "
" My disciple is a commoner from Tianzhuang Village , Wen'an County . "
" 我的 弟子 是 一个 平民 从 - 村庄 , 文安 县 . "

“我弟子是文安县田庄小民，

[aɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['buːdɪzəm] .
I knew nothing about Buddhism .
我 知道 没有什么 关于 佛教 .

从不知佛法，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætərz] [aɪ][ˌeɪ 'em][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] .
I am unaware of the matters I am responsible for .
我 是 不知情 的 这 事情 我 是 负责任的 为了 .

不晓得所执事务。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道：

" ['niːðər] [pər'fɔːrmɪŋ] ['duːtiz] ,
" Neither performing duties ,
" 两者都不 表演 职责 ,

“既不执务，

[haʊ] [mʌtʃ] [lænd][duː][juː; jʊ] [oʊn] ?
How much land do you own ?
如何 很多 土地 做 你 自己的 ?

你有多少田地，

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [fə'sɪləti] [fɔːr; fər] ['pɜːrmənənt] ['rezɪdənts] ?
Should it be placed in a public facility for permanent residents ?
应该 它 是 放置 在 一个 民众 设施 为了 永恒的 居民 ?

送入常住公用？”

['wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr]['fæməli] [oʊnz] [ə; eɪ] [fjuː] ['eikəs][ʌv; əv] ['miːgər] [lænd] . . . "
" Although our family owns a few acres of meager land . . . "
" 虽然 我们的 家庭 拥有 一个 很少 英亩 的 微薄 土地 . . . "

“寒家虽有薄田几亩，

[ðə; ði] [fiːldz] [duː][nɑːt] [ɪk'stend] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The fields do not extend beyond the county .
这 字段 做 不是 延长 超过 这 县 .

田不过县，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [stɑːp][tuː; tə] [kə'lekt] [rent] . "
" We cannot deliver it to the upper stop to collect rent . "
" 我们 不能 递送 它 到 这 上 停止 到 收集 租 . "

不能送到上刹收租。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [duː][juː; jʊ] ['kæri] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" How much silver do you carry with you ? "
" 如何 很多 银 做 你 携带 和 你 ? "

“然则随身带得几多银两，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] ? "
" Would you like to serve as a servant in this temple ? "
" 会 你 喜欢 到 服务 作为 一个 仆人 在 这 寺庙 ? "

好到本寺陪堂？”

['wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [fɔːr; fər][bəuθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] . "
" My disciple serves as a servant for both officials and private individuals . "
" 我的 弟子 服务 作为 一个 仆人 为了 两个都 官员 和 私人的 个人 . "

“弟子为官私差役，

[ðə; ði]['fæməli] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ruːɪnd] .
The family business was completely ruined .
这 家庭 商业 曾是 完全地 毁坏 .

家业荡尽，

[ðə; ði] [mʌŋk] [æskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The monk asked about it .
这 僧 问 关于 它 .

免劳和尚问及。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [sed] :
The monks said :
这 僧侣 说 :

众僧道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[tʃuːz] ['oʊnli] [wʌn] [deɪ] .
Choose only one day .
选择 仅有的 一 天 .

只选定一日，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [snæk] .
Prepare a vegetarian snack .
准备 一个 素食 小吃 .

备办一顿素斋小食，

" [soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [miːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] . "
" So that I can meet with my fellow disciples . "
" 所以 那 我 能 见面 和 我的 同伴 门徒 . "

好与众师兄弟会面。”

['wæŋ] [ʃuːn] [sed] :
Wang Xun said :
王 迅 说 :

王珣道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have been away from home for a long time . "
" 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 . "

“弟子离家已久，

['peniləs]
Penniless
身无分文

手无半文，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] ['iːðər] .
That won't work either .
那 惯于 工作 任何一个 .

这也不能。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The monks all said in unison :
这 僧侣 全部 说 在 齐声 :

众僧齐道：

" [oʊ] [dɪr] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“呵哟，

[ɔːl'ðoʊ] ['buːdɪzəm] [ɪz][væst] ,
Although Buddhism is vast ,
虽然 佛教 是 广阔的 ,

佛门虽则广大，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [waɪt] ['ʃəuldəz] .
There were two white shoulders .
那里 是 二 白色的 肩膀 .

那有白白里两个肩头，

['empti] [hændz]
Empty hands
空的 双手

一双空手，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['mæstər] [hɪr] [ɪz][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
The reason for seeking a master here is to inquire about the principles of the matter .
这 原因 为了 寻求 一个 掌握 这里 是 到 查询 关于 这 原则 的 这 事情 .

到此投师问道的理。

" [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [wei] [wɪ'ðɪn] : "
" There is another way within : "
" 那里 是 其他 方式 之内 : "

“内中又有一个道：

" [ðeɪ] ['oʊnli] [seɪ] [ðæt] [mʌŋks] [iːt] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , "
" They only say that monks eat from all directions , "
" 他们 仅有的 说 那 僧侣 吃 从 全部 方向 , "

“只说做和尚的吃十方，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [siːmz] [tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] ['twenti] - [fɔːr] ['pɔːʃənz] .
This person seems to want to eat twenty - four portions .
这 人 似乎 到 想 到 吃 二十 - 四 部分 .

看这人到是要吃廿四方的，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

莫要理他。”

['wæŋ] [ʃuːn] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .
Wang Xun was an honest and straightforward person .
王 迅 曾是 一个 诚实的 和 直截了当 人 .

王珣本是质直的人，

[wen] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['dʌznt] [goʊ] [wel] ,
When the conversation doesn't go well ,
什么时候 这 对话 不 去 出色地 ,

见话不投机，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道:

" [kɔːf] !
" cough !
" 咳嗽 !

“咳!

['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪk(ə)lnəs] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊəsts] .
People have always said that the fickleness of human relationships originated with monks and Taoists .
人们 有 总是 说 那 这 反复无常 的 人类 关系 起源于 和 僧侣 和 道教徒 .

从来人说炎凉起于僧道,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [truː] .
It was indeed true .
它 曾是 的确 真的 .

果然不谬。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['lektʃərɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['suːtrə] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [hɔːl] .
The head monk was lecturing on the Perfect Enlightenment Sutra in the Dharma Hall :
这 头 僧 曾是 讲课 在 这 完美的 启示 佛经 在 这 法 大厅 .

大和尚在法堂上讲圆觉经,

[ðə; ði] ['nɒvɪsiz] [wɜːr; wər] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'skʌsɪŋ] [lænd] [ænd; ənd] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The novices were preoccupied with discussing land and money in the kitchen .
这 新手 是 心事重重 和 讨论 土地 和 钱 在 这 厨房 .

众沙弥只管在厨房下计论田产银钱,

[pleɪn] [stiːmd] [bʌnz]
Plain steamed buns
清楚的 蒸 面包

斋衬馒头,

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nɑːt] [piːl] [ɔːf] [ðə; ði] ['buːdəz] [feɪs] ? "
" Should we not peel off the Buddha's face ? "
" 应该 我们 不是 果皮 离开 这 佛陀的 脸 ? "

可不削了如来的面皮?”

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ri'bjuːkt] [baɪ] ['wæŋ] [ʃuːn] .
The monks were rebuked by Wang Xun .
这 僧侣 是 责备 经过 王 迅 .

众僧被王珣抢白,

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['tʃætər] .
Everyone started to chatter .
每个人 开始 到 喋喋不休 .

大家罗唣起来,

[dræg] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Drag him out .
拖 他 出去 .

扯他出去。

['wæŋ] [ʃuːn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] ,
Wang Xun was in the midst of the argument ,
王 迅 曾是 在 这 中间 的 这 争论 ,

王珣正与争论间，

['æftər] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [tɔːk] ['endɪd] ,
After the Dharma talk ended ,
后 这 法 讲话 结束 ,

只听得法堂讲毕，

['belz] , [drʌmz] , [ænd; ənd] ['simbəlz]
Bells , drums , and cymbals
钟声 , 鼓 , 和 钹

钟鼓饶钹，

[lɔːŋ] ['bænərz] [ænd; ənd] ['kænəpiːz]
Long banners and canopies
长的 横幅 和 树冠

长幡宝盖，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
He then sat down to receive the Dharma .
他 然后 卫星 向下 到 收到 这 法 .

接法林下座。

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Walking to the front of the kitchen ,
步行 到 这 正面 的 这 厨房 ,

走到香积厨前，

['siːɪŋ] ['wæŋ] [ʃuːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
Seeing Wang Xun making a fuss ,
看到 王 迅 制作 一个 大惊小怪 ,

见王珣喧嚷，

[æsk] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Ask to know the reason ,
问 到 知道 这 原因 ,

问知缘故，

['fɛrɪn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Farin raised his hand and shook it , saying :
法林 提高 他的 手 和 摇晃 它 , 说 :

法林举手摇一摇说：

" [ðə; ði] [mʌŋks] [spoʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['vʌlgər] ['mænər] . "
" The monks spoke in a vulgar manner . "
" 这 僧侣 辐 在 一个 庸俗 方式 . "

“众僧开口便俗，

[ðə; ði] [leɪ] - ['faɪəri] ['tempər] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [kweld] .
The lay Buddhist's fiery temper has not been quelled .
这 躺 - 火热 脾气 有 不是 到过 平息 .

居士火性未除。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['tɔːkətɪv] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['tɔːkətɪv] .
Those who are talkative don't need to be talkative .
那些 WHO 是 健谈 不 需要 到 是 健谈 .

饶舌的不须饶舌，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['teɪkən] ['refjuːdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l] [feɪθ] .
Those who have taken refuge should return to their original faith .
那些 WHO 有 已采取 避难所 应该 返回 到 他们的 原来的 信仰 .

皈依的且自还宗。”

['wæŋ] [ʃuːn] [ɪ'miːdiətli] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
Wang Xun immediately felt ashamed .
王 迅 立即地 毛毡 羞愧 .

王珣当下自知惭愧，

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] , [hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
In a hurry , he fell to the ground .
在 一个 匆忙 , 他 跌倒 到 这 地面 .

急便五体投地，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .

叩首连连，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [left] [hoʊm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] . "
" I left home to avoid military service . "
" 我 左边 家 到 避免 军队 服务 . "

“弟子只因避役离家，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] ['siːkɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
I came here seeking peace and quiet .
我 来了 这里 寻求 和平 和 安静的 .

到此求一清净，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
There was no other reason .
那里 曾是 不 其他 原因 .

并无他故。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] ['weðər] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt]
Not knowing whether to advance or retreat for a moment
不是 会心 无论 到 进步 或者 撤退 为了 一个 片刻

一时不知进退，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ə'brʌpt] .
The language is abrupt .
这 语言 是 突然 .

语言唐突，

[meɪ] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['æbət] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
May the Venerable Abbot have mercy and compassion .
可能 这 可敬 方丈 有 怜悯 和 同情 .

望大和尚慈悲怜悯，

" [let] [ðem; ðəm] [biː; bi] [fə'givn] [ænd; ənd] ['tɔləreitid] . "
" Let them be forgiven and tolerated . "
" 让 他们 是 已原谅 和 容忍 . "

宽恕姑容则个。”

[wen] ['lɪn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [gɪlt] [ænd; ənd] [rɪ'pent] ,
When Lin saw him confess his guilt and repent ,
什么时候 林 锯 他 承认 他的 有罪 和 悔改 ,

当林见他认罪悔过，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
They questioned him about his background .
他们 被质问 他 关于 他的 背景 .

将他来历盘问一番，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['fɑːrmər] .
He knew he was an honest farmer .
他 知道 他 曾是 一个 诚实的 农民 .

知是个老实庄家，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [sɪn'sɪrli] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə] ['buːdɪzəm] . . . "
" Since you have sincerely converted to Buddhism . . . "
" 自从 你 有 真挚地 转换 到 佛教 . . . "

“你既真心皈依，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could the old monk refuse to accept it ?
如何 可以 这 老的 僧 拒绝 到 接受 它 ?

老僧怎好坚拒不纳，

[rɪ'dʒekt] ['hjuːmən] [mə'ræləti] .
Reject human morality .
拒绝 人类 道德 .

退人道心。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɔːr] ['saɪəns] .
But you come here without any knowledge of literature or science .
但 你 来 这里 没有 任何 知识 的 文学 或者 科学 .

但你一来不识文理，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [sʌm; səm] ['keɪɑːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Secondly , it caused some chaos among the public .
第二 , 它 导致 一些 混乱 之中 这 民众 .

二来与大众们闹乱一番。

[ɪf] [wiː; wi] [lɪst] [ðem; ðəm][æz; əz]['dʒuːniər] ['brʌðərz] [ɔːr] ['siːniər] ['brʌðərz] . . .
If we list them as junior brothers or senior brothers . . .
如果 我们 列表 他们 作为 初级 兄弟 或者 高级的 兄弟 . . .

若即列在师弟师兄，

[ɪn'sted] , [ðer; ðər][ɪz]['dɪskɔːrd] .
Instead , there is discord .
反而 , 那里 是 Discord .

反不和睦。

[hiː; hi] [wɪl] [ˌtempə'rerəli] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He will temporarily serve as a servant at the temple .
他 将要 暂时地 服务 作为 一个 仆人 在 这 寺庙 .

权且在寺暂执下役，

[fetʃ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ]['faɪər] .
Fetch water and start a fire .
拿来 水 和 开始 一个 火 .

打水烧火，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [wɪl] [kʌm] .
Waiting for the day when enlightenment will come .
等待 为了 这 天 什么时候 启示 将要 来 .

待异日顿悟有门，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['tɑːnʃər] ['serəmoʊni] .
There is also a tonsure ceremony .
那里 是 还 一个 剃度 仪式 .

另有剃度。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['noʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['loʊli] [ɪn] ['buːdɪzəm] .
There is no distinction between noble and lowly in Buddhism .
那里 是 不 区别 之间 高贵 和 卑微的 在 佛教 .

佛门固无贵贱，

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [kæn; kən] [ə'kɜːr] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .
Enlightenment can occur at different times .
启示 能 发生 在 不同的 时代 .

悟道却有后先。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] ['efərts] .
You must make your own efforts .
你 必须 制作 你的 自己的 努力 .

须自努力，

[duː] [nɑːt] [hæv; həv] ['eni] [rɔːŋ] [θɔːts] .
Do not have any wrong thoughts .
做 不是 有 任何 错误的 想法 .

勿错念头。”

['wæŋ] [ʃuːn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [oʊld] ['mʌŋks] ['dɑːrmə] ['tiːtʃɪŋz] .
Wang Xun received the old monk's Dharma teachings .
王 迅 已收到 这 老的 僧侣的 法 教义 .

王珣领了老和尚法语，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [roʊz] .
He kowtowed and rose .
他 叩头 和 玫瑰 .

叩首而起。

[riː'triːvd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .
retrieved my luggage from the hotel .
已检索 我的 行李 从 这 酒店 .

向旅店中取了行李，

[ænʃ] -
Anshe Lanruo
安舍 -

安身兰若，

['deɪli] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Daily supply of firewood and water .
日常的 供应 的 柴 和 水 .

日供樵汲。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] :
From then on :
从 然后 在 :

从此：

['sevər] ['wɜːrldli] [taɪz] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['buːdəz] [neɪm] .
Sever worldly ties and diligently recite the Buddha's name .
断绝 世俗 领带 和 勤勉地 背诵 这 佛陀的 姓名 .

割断世缘勤念佛，

[klenz] [jɔːr'self] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
Cleanse yourself of worldly worries and study the scriptures .
洁净 你自己 的 世俗 担忧 和 学习 这 经文 .

涤除俗虑学看经。

[pres] [daʊn] ['wæŋ] [ʃuːn] .
Press down Wang Xun .
按 向下 王 迅 .

按下王珣。

[æz; əz][fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
As for Zhang ,
作为 为了 张 ,

再说张氏，

[sɪns] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [left] ,
Since her husband left ,
自从 她 丈夫 左边 ,

自从丈夫去后，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['jɪrz] [hæd; həd] [pæst] .
Before we knew it , the years had passed .
前 我们 知道 它 , 这 年 有 通过了 .

不觉年来年往，

[fɔːr] ['jɪrz] ['ɜːrliər] .
Four years earlier .
四 年 早些时候 .

又早四个年头。

- [ɪz] [ɔːl'redi] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
Yuan'er is already six years old .
- 是 已经 六 年 老的 .

原儿已是六岁，

[wʌn] [deɪ] , [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [æskt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] :
One day , she suddenly asked her mother :
一 天 , 她 突然 问 她 母亲 :

一日忽地问着娘道：

" ['ʌðər] [hæv; həv] ['mʌðərz] [naʊ] . "
" Others have mothers now . "
" 其他的 有 母亲们 现在 . "

“人家有了娘，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['fɑːðər] .
There must be a father .
那里 必须 是 一个 父亲 .

定有爹。

[wer] [ɪz][maɪ][dæd] ?
Where is my dad ?
在哪里 是 我的 爸爸 ?

我家爹怎的不见？”

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sed] [ðæt] .
He suddenly said that .
他 突然 说 那 .

突然说出这话，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Zhang was greatly surprised .
张 曾是 非常 惊讶 .

张氏大是惊异。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] , "
" You little rascal , "
" 你 小的 恶棍 , "

“你这小厮，

[ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [fiːl] ['hʌŋgri] [wen] [ðeɪ] [iːt] .
They don't even feel hungry when they eat .
他们 不 甚至 感觉 饥饿的 什么时候 他们 吃 .

吃饭尚不知饥，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] ['fɑːðəz] ?
What do you know about fathers ?
什么 做 你 知道 关于 父亲们 ?

晓得甚么爹，

[wʌt] ['mʌðər] ?
What mother ?
什么 母亲 ?

甚么娘，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [æsk] [ˌem 'iː] .
But then they came to ask me .
但 然后 他们 来了 到 问 我 .

却来问我。

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [ðɪs] ?
Who taught you this ?
WHO 教授 你 这 ?

这是谁教你的？”

\- [sed] :
Yuan'er said :
\- 说 :

原儿道：

" [dʌz] [ðæt] [miːn] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɑːðər] ? "
" Does that mean I don't have a father ? "
" 做 那 意思是 我 不 有 一个 父亲 ? "

“难道我是没有爹的？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang shouted :
张 喊叫 :

张氏喝道：

" [bruːt] ,
" brute ,
" 蛮力 ,

“畜生，

[juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɑːðər] .
You don't have a father .
你 不 有 一个 父亲 .

你没有爹，

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

身从何来？”

\- [sed] :
Yuan'er said :
\- 说 :

原儿道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɑːðər] ,
" Since you have a father ,
" 自从 你 有 一个 父亲 ,

“既有爹，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

今在何处？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I will tell you .
我 将要 告诉 你 .

我便说与你，

[juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
You might not understand it either .
你 可能 不是 理解 它 任何一个 .

你也未必省得。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['sʌfərd] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər] .
Your father suffered only because of his corvée labor .
你的 父亲 遭受 仅有的 因为 的 他的 宦官 劳动 .

你爹只为差役苦楚，

[steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Stay away from other places ,
停留 离开 从 其他 地方 ,

远避他方，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [fɔːr] ['jɪrz] [sɪns] [hiː; hi] [læst] [rɪ'tɜːrnd] .
It has been four years since he last returned .
它 有 到过 四 年 自从 他 最后的 返回 .

今已四年不归矣。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说，

['sevrəl] [mɔːr] [terz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .
Several more tears had already fallen .
一些 更多的 眼泪 有 已经 倒下 .

那泪珠儿早又掉下几点。

\- [æskt] [ə'gen] :
Yuan'er asked again :
\- 问 再次 :

原儿又问：

" ['mʌðər] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wen] ['fɑːðər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ? "
" Mother , do you know when Father will return ? "
" 母亲 , 做 你 知道 什么时候 父亲 将要 返回 ? "

“娘可知爹几时归来？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我的儿,

['mʌðər] [laɪvz; lɪvz][æt; ət] [hoʊm] .
Mother lives at home .
母亲 生活 在 家 .

娘住在家里,

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] ?
Where is your father ?
在哪里 是 你的 父亲 ?

你爹在何处,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] ?
How could I know ?
如何 可以 我 知道 ?

何由晓得。"

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['slaɪtli] .
Yuan'er nodded slightly .
- 点头 轻微地 .

原儿把头点一点,

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [aɪ] ['wʌndər] [wen] ['fɑːðər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] . "
" I wonder when Father will return . "
" 我 想知道 什么时候 父亲 将要 返回 . "

"不知爹何时才归。"

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
At this time , Zhang
在 这 时间 , 张

张氏此际,

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['sædnəs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
A mixture of sadness and joy .
一个 混合物 的 悲伤 和 喜悦 .

又悲又喜。

['trædʒɪkli] , [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
Tragically , her husband was exiled to a distant place .
悲剧的是 , 她 丈夫 曾是 放逐 到 一个 遥远 地方 .

悲的是丈夫流落远方,

[ɪts] [sər'vaɪv(ə)l][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ;
Its survival is uncertain ;
它是 生存 是 不确定 ;

存亡未审;

[wʌt] [meɪks] [ˌem 'iː] ['hæpi] [ɪz] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ɪz][soʊ] [jʌŋ] .
What makes me happy is that my son is so young .
什么 制作 我 快乐的 是 那 我的 儿子 是 所以 年轻的 .

喜的是儿子小小年纪,

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
But he has filial piety .
但 他 有 孝 虔诚 .

却有孝心,

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [huː] ['nevər] [nuː] [hɪm; ɪm] ,
Thinking of his father who never knew him ,
思维 的 他的 父亲 WHO 绝不 知道 他 ,

想着不识面的父亲，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will surely be established in the future .
它 将要 一定 是 已确立的 在 这 未来 .

后日必能成立。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

- ['ɔːf(ə)n] [θɪŋks] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [soʊ] [waɪ] ['hæznt] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [jet] ?
Yuan'er often thinks of her father , so why hasn't he returned yet ?
- 经常 思考 的 她 父亲 , 所以 为什么 还没有 他 返回 然而 ?

原儿不常念着爹怎地还不见归。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs]
Zhang heard this
张 听到 这

张氏听了，

[ðen] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['sædnəs] [wɑːʃt] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
Then a wave of sadness washed over him .
然后 一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 他 .

便动一番感伤，

[ˌaɪ 'tiː] ['ædɪd] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['melənkɑːli] .
It added a touch of melancholy .
它 额外 一个 触碰 的 忧郁 .

添几分惆怅。

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

- [gruː] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
Yuan'er grew up to be eight years old .
- 生长 向上 到 是 八 年 老的 .

原儿长成到八岁上，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] .
Zhang wanted to teach him to read .
张 通缉 到 教 他 到 读 .

张氏要教他去读书，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [ˌnɪr'baɪ] .
Coincidentally , there was a scholar named Bai living nearby .
巧合的是 , 那里 曾是 一个 学者 命名 白 活的 附近 .

凑巧邻近有个白秀才，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['tiːtʃɪŋ] ['stjʊdnts] .
He opened the school and began teaching students .
他 打开 这 学校 和 开始 教学 学生 .

开馆授徒。

[ðɪs] ['skɑːlər] , [baɪ] , [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [kən'fjuːʃən] .
This scholar , Bai , was originally a learned Confucian .
这 学者 , 白 , 曾是 起初 一个 学习 儒家 .

这白秀才原是饱学儒生，

[baɪ] ['dɑːəu] [ɪz] ['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
Bai Dao is over fifty years old .
白 道 是 超过 五十 年 老的 .

白道年逾五十，

[ðə; ði] [tekst] [ɪz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
The text is from time to time ,
这 文本 是 从 时间 到 时间 ,

文字不时，

[soʊ] [hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['tauəlz] .
So he asked for clothes and towels .
所以 他 问 为了 衣服 和 毛巾 .

遂告了衣巾，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [tɔːt] ['tʃɪldrən] .
He lived in seclusion and taught children .
他 居住地 在 隔离 和 教授 孩子们 .

隐居训蒙。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
Zhang personally escorted her son to the academy to begin his studies .
张 亲自 护送 她 儿子 到 这 学院 到 开始 他的 研究 .

张氏亲送儿子到馆受业，

['skɑːlər] [baɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['fɔːrm(ə)l] [neɪm] .
Scholar Bai wanted to give him a formal name .
学者 白 通缉 到 给 他 一个 正式的 姓名 .

白秀才要与他取个学名，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏说：

" [ðə; ði] ['pʌpiz] ['nɪkneɪm] [ɪz] - . "
" The puppy's nickname is Yuan'er . "
" 这 小狗的 昵称 是 - . "

“小犬乳名原儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['hʌzbənd] ,
It is the order of my humble husband ,
它 是 这 命令 的 我的 谦逊的 丈夫 ,

系拙夫所命，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] .
This is the name .
这 是 这 姓名 .

即此为名，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [fər'get] ['aʊər; ɑːr] [ruːts] .
This shows that we must not forget our roots .
这 演出 那 我们 必须 不是 忘记 我们的 根 .

以见不忘根本。”

['skɑːlər] [baɪ] [sed] :
Scholar Bai said :
学者 白 说 :

白秀才道：

" ['æntiz] [ə'pɪnjən] [ɪz] [moʊst] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" Auntie's opinion is most insightful . "
" 阿姨的 观点 是 最多 有见地的 . "

“大娘高见最当。

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːrs] .
And the original is the same as the source .
和 这 原来的 是 这 相同的 作为 这 来源 .

且原即本也，

['juːzɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðə; ði][pæst]
Using the present to reflect the past
使用 这 展示 到 反映 这 过去的

以今印昔，

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The choice of words on that day seemed to have been made in unison .
这 选择 的 字 在 那 天 似乎 到 有 到过 制成 在 齐声 .

当日取义似有默契。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [bɔːrn] ,
When the child is born ,
什么时候 这 孩子 是 出生 ,

“小儿生时，

[maɪ] ['hʌzbənd] [wʌns] [driːmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] " ['taijuː'aːn] " .
My husband once dreamed of the words " Taiyuan " .
我的 丈夫 一次 梦见 的 这 字 " 太原 " .

拙夫曾梦见太原两字，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Therefore , it was named accordingly .
所以 , 它 曾是 命名 因此 .

因此遂以为名。”

[baɪ] [sed] :
Bai Xiucai said :
白 秀才 说 :

白秀才说：

['taijuː'aːn][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['priːfektʃər] [neɪmd] ['æftər][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
Taiyuan is the name of a prefecture named after the Wang family .
太原 是 这 姓名 的 一个 州 命名 后 这 王 家庭 .

“太原乃王姓郡名。

[tuː] [bɪg] [miːnz] [tuː] [bɪg] .
Too big means too big .
也 大的 方法 也 大的 .

太者大也，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [miːnz] [ðə; ði] [sɔːrs] .
The original means the source .
这 原来的 方法 这 来源 .

原者本也。

[ðə; ði] [ˌænə'lekts] [sez] , " [wen] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] , [ðə; ði] [wei] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'raɪz] . "
The Analects says , " When the foundation is established , the Way will naturally arise . "
这 《论语》 说道 , " 什么时候 这 基础 是 已确立的 , 这 方式 将要 自然 出现 . "

论语上说‘本立而道生’，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['bɪblɪkl] [driːmz] ,
In terms of biblical dreams ,
在 条款 的 圣经 梦境 ,

以圣经合梦而言，

[hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] ['ɔːfsprɪŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['prɑːspər] [ænd; ənd] ['flɜːrɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
His virtuous offspring will surely prosper and flourish in the future .
他的 有德行的 后代 将要 一定 繁荣 和 繁荣 在 这 未来 .

贤胤他日必当昌大蕃盛。

[ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [neɪm]
A suitable name
一个 合适的 姓名

合宜名原，

[tuː; tə] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] .
To correspond with the omen in the dream .
到 对应 和 这 预兆 在 这 梦 .

以应梦兆。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːr; ər] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,
The characters in the table are original ,
这 人物 在 这 桌子 是 原来的 ,

表字本立，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] .
In accordance with the teachings of the scriptures .
在 根据 和 这 教义 的 这 经文 .

以符经旨。

[bəuθ] ['nɑːmɪn(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Both nominal and beautiful
两个都 名义上的 和 美丽的

名义兼美，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [saɪnz] ['leɪtər] .
There will surely be signs later .
那里 将要 一定 是 标志 之后 .

后来必有征验。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['lisnd] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Zhang listened as he explained the reasoning in detail .
张 听着 作为 他 解释 这 推理 在 细节 .

张氏听他详解出一番道理，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ɪn'taɪərli] ['kredəb(ə)l] ,
Although not entirely credible ,
虽然 不是 完全 可信的 ,

虽不足信，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'liːv] ['sɑːroʊ] .
It can also temporarily relieve sorrow .
它 能 还 暂时地 缓解 悲哀 .

也可暂解愁肠，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜːr] .
Thank you for your guidance , sir .
感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 .

“多谢先生指教，

[ɪf] [ðə; ði] ['pʌpi] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] ,
If the puppy can be established ,
如果 这 小狗 能 是 已确立的 ,

小犬苟能成立，

[hiː; hi] [hʊkt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He hooked his foot .
他 钩子 他的 脚 .

使足勾了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['ʌðər] [hoʊps] ?
How could I dare to have any other hopes ?
如何 可以 我 敢 到 有 任何 其他 希望 ?

何敢有他望。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['trʌblz] [wɜːr; wər] [rɪ'djʊst] .
From then on , some of my troubles were reduced .
从 然后 在 , 一些 的 我的 麻烦 是 减少 .

从此到减了几分烦恼，

[hiː; hi]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] [hɑːrd][ænd; ənd] [meɪk] ['prɑːgres] .
He only wanted his son to study hard and make progress .
他 仅有的 通缉 他的 儿子 到 学习 难的 和 制作 进步 .

只巴儿子读书上进。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mʌðər] [wɜːrks] [ðɪs] [hɑːrd] ,
If a mother works this hard ,
如果 一个 母亲 作品 这 难的 ,

假如为母的这般辛勤，

[sʌtʃ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ,
Such expectations ,
这样的 期望 ,

这般期望，

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] ['dʌznt] ['stʌdi] [hɑːrd] . . .
If the son doesn't study hard . . .
如果 这 儿子 不 学习 难的 . . .

若儿子不学好，

['juːsləs]
Useless
无用

不成器，

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是枉然。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] [ɪn'telɪdʒənt] .
Wang Yuan was fortunate to be born intelligent .
王 元 曾是 幸运 到 是 出生 聪明的 .

喜得王原资性聪明，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [riːd] .
And he is willing to read .
和 他 是 愿意的 到 读 .

又肯读书，

[kɑːm] [dɪ'miːnər] ,
Calm demeanor ,
冷静的 风度 ,

举止安详，

[hiː; hi][ɪz] ['sɪriəs] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['læftər] .
He is serious in speech and laughter .
他 是 严肃的 在 演讲 和 笑声 .

言笑不苟。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [hiː; hi] [wɪl] [goʊ] .
If the gentleman has something to do , he will go .
如果 这 绅士 有 某物 到 做 , 他 将要 去 .

先生或有事他出，

[let] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [dʒʌmp][ænd; ənd] [pleɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
Let the students jump and play as they please .
让 这 学生 跳 和 玩 作为 他们 请 .

任你众学生跳跃顽嬉，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sæt] [stɪl] .
He simply sat still .
他 简单地 卫星 仍然 .

他只是端坐不动，

['oʊpən] [ʌp] ['weɪstlænd] .
Open up wasteland .
打开 向上 荒地 .

自开荒田。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
The Way of the University begins to be understood .
这 方式 的 这 大学 开始 到 是 理解 .

大学之道念起，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

['fɪnɪʃ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [bʊks]
Finish reading the Four Books
结束 阅读 这 四 图书

把四书读完，

[wiːv] [ɔːl'redi] [riːd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] " [ljau] [iː] " ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['sɔːŋz] (['maɪnər]
We've already read up to the " Liao E " chapter of the Book of Songs (Minor
我们已经 已经 读 向上 到 这 " 廖 E " 章 的 这 书 的 歌曲 (次要的
[oʊdz]) .
Odes) .
颂歌) .

已念到诗经小雅蓼莪篇，

[maɪ] [dɪr] ['perənts] ,
My dear parents ,
我的 亲爱的 父母 ,

哀哀父母，

[juː; jʊ] [wɜːrkt] [soʊ] [hɑːrd][tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You worked so hard to give birth to me .
你 工作 所以 难的 到 给 出生 到 我 .

生我劬劳了。

[ðæt] [jɪr] [ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] ['fiːnɪks] [stɑːr] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['destəni] .
That year coincided with the Red Phoenix Star shining upon his destiny .
那 年 巧合 和 这 红色的 凤凰 星星 灼灼 之上 他的 命运 .

其年恰当红鸾星照命，

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
Suddenly there was a person ,
突然 那里 曾是 一个 人 ,

蓦地有一个人，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [tuː; tə][ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They wanted to marry him off to their son - in - law .
他们 通缉 到 结婚 他 离开 到 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

要聘他为婿。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

你道是何等样人?

[ðɪs] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dwæn, 'dweɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
This man's surname is Duan , and his given name is Zimu .
这 男人的 姓 是 段 , 和 他的 给定 姓名 是 - .

这人姓段名子木，

[lɪv; laɪv][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
live in Chongshan Village .
居住 在 - 村庄 .

家住崇山村中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] ['wæŋ] [zuːndiːə] .
They were servants of Wang Xunjia .
他们 是 仆人 的 王 迅佳 .

就是王珣甲下人户。

['æftər] ['wæŋ] [ʃuːn] [left] ,
After Wang Xun left ,
后 王 迅 左边 ,

王珣去后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvɪs] .
He was responsible for the village service .
他 曾是 负责任的 为了 这 村庄 服务 .

里役是他承当。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] ['fɑːrmlænd] .
At that time , there was not much farmland .
在 那 时间 , 那里 曾是 不是 很多 农田 .

彼时原不多田地，

[duː] [tuː; tə] [kən'sekjətɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['bʌmpər] ['ɔːtəm] ['hɑːvists] ,
Due to consecutive years of bumper autumn harvests ,
到期的 到 连续的 年 的 保险杠 秋天 收获 ,

因连年秋成大熟，

['haʊswɜːrk] [ɪz] [lɔːŋ] .
Housework is long .
家务 是 长的 .

家事日长。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːrmɪŋ] ['fæməli] .
Although this person comes from a farming family .
虽然 这 人 来 从 一个 农业 家庭 .

此人虽则庄家出身，

[rʌf] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['saɪəns] ,
Rough knowledge of literature and science ,
粗糙的 知识 的 文学 和 科学 ,

粗知文理，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
He is very capable .
他 是 非常 有能力的 .

大有材干，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [tʌf] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a tough person .
他 是 一个 艰难的 人 .

为人却又强硬。

[wen] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [dɪ'skʌs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
When meeting with officials , discuss official business .
什么时候 会议 和 官员 , 讨论 官方的 商业 .

见官府说公事，

['evri] [piːs] [ɪz] [aʊt'stændɪŋ] .
Every piece is outstanding .
每一个 片 是 杰出的 .

件件出尖。

[hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔːl] ['sʌmwʌt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
His fellow soldiers were all somewhat afraid of him .
他的 同伴 士兵 是 全部 有些 害怕的 的 他 .

同役的倒都惧他几分，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [waɪl] ['sɜːrvɪŋ] .
Therefore , they are not at a disadvantage while serving .
所以 , 他们 是 不是 在 一个 劣势 尽管 服务 .

所以在役中还不吃亏。

['dwæn, 'dweɪn] - [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] .
Duan - Zimu inherited the traditions of this place .
段 - 遗传 这 传统 的 这 地方 .

段子木既承了这里长，

['wæŋ] [ʃuːnz] ['haʊshoʊld] [tæks][ænd; ənd] [greɪn] [ə'laʊəns]
Wang Xun's household tax and grain allowance
王 荀的 家庭 税 和 粮食 津贴

王珣本户丁粮，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
He had to urge them to do it .
他 有 到 敦促 他们 到 做 它 .

少不得是他催办。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
It came several times .
它 来了 一些 时代 .

几遍到来，

['siːɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] ,
Seeing that Wang Yuan was still young ,
看到 那 王 元 曾是 仍然 年轻的 ,

看见王原年纪尚幼，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
However , she had a dignified appearance .
然而 , 她 有 一个 凝重 外貌 .

却是体貌端庄，

[pə'laɪt] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] ,
Polite and composed ,
有礼貌的 和 由 ,

礼度从容，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət]['mɑːrv(ə)l] .
I can't help but marvel .
我 不能 帮助 但 奇迹 .

不胜叹异。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] [ʃuːn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] . "
" Unexpectedly , Wang Xun has given birth to such a fine son . "
" 不料 , 王 迅 有 给定 出生 到 这样的 一个 美好的 儿子 . "

“不道王珣却生得这个好儿子,

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [tʃaɪld]
If I were to have this child
如果 我 是 到 有 这 孩子

若我得有这一子,

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn][maɪ][laɪf][ɪz] [dʌn] .
The most important thing in my life is done .
这 最多 重要的 事物 在 我的 生活 是 完毕 .

此生大事毕矣。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] ['dwæn, 'dweɪn] - ['fæməli][wʌz; wəz] ['mɑːdərətli] [wel] - [ɔːf] ,
It turns out that although Duan Zimu's family was moderately well - off ,
它 转弯 出去 那 虽然 段 - 家庭 曾是 中等程度 出色地 - 离开 ,

原来段子木家虽小康,

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
People are quick - witted .
人们 是 快的 - 机智的 .

人便伶俐。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] .
But they don't know how to behave .
但 他们 不 知道 如何 到 表现 .

却不会做人,

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [spraʊt] [ə; eɪ] [bʌd] .
It couldn't even sprout a bud .
它 不能 甚至 发芽 一个 芽 .

挣不出个芽儿,

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女,

[ðæts] [waɪ] [aɪ][əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] .
That's why I admire it so much .
那就是 为什么 我 钦佩 它 所以 很多 .

为此这般欣羡。

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then praised his wife .
他 然后 赞扬 他的 妻子 .

又向妻子夸奖,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They discussed making him their son - in - law .
他们 讨论 制作 他 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

商量要赘他为婿。

['skɑːlər] [baɪ] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Scholar Bai acted as matchmaker .
学者 白 行动 作为 媒人 .

央白秀才做媒，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
When asked about his age ,
什么时候 问 关于 他的 年龄 ,

问起年纪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
They were born in the same year .
他们 是 出生 在 这 相同的 年 .

两下正是同年，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

一发喜之不尽。

[baɪ] [kən'veid] ['dwæn, 'dweɪn] - ['miːnɪŋ] .
Bai Xiucai conveyed Duan Zimu's meaning .
白 秀才 传递 段 - 意义 .

白秀才将段子木之意，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː] , [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['skɑːlər]
Zhang Shi , the esteemed scholar
张 史 , 这 尊敬的 学者

达知张氏，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [maɪ]['fæməli][ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] ['destɪtuːt] . "
" My family is poor and destitute . "
" 我的 家庭 是 贫穷的 和 贫困 . "

“家寒贫薄，

[haʊ] [der] [aɪ][ə'spaɪər][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How dare I aspire to such a high position ?
如何 敢 我 渴望 到 这样的 一个 高的 位置 ?

何敢仰攀高门。

[wɪ'ðaʊt] [dɪs'deɪn] ,
Without disdain ,
没有 蔑视 ,

既不弃嫌，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何不美。

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
But only this child ,
但 仅有的 这 孩子 ,

但只有此子，

['mæriŋ] ['ɪntuː] [ə'nʌðɝz] ['fæməli] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
Marrying into another's family is not an option .
结婚 进入 另一个的 家庭 是 不是 一个 选项 .

入赘却是不能。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri]
If you are willing to marry
如果 你 是 愿意的 到 结婚

若肯出嫁，

[ðeɪ] [ɔːl] [əu'beid] .
They all obeyed .
他们 全部 服从 .

无不从命。”

[baɪ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə]['dwæn, 'dweɪn] - [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Bai Xiucai replied to Duan Zimu with these words .
白 秀才 回复 到 段 - 和 这些 字 .

白秀才把此言回复段子木。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It was a predestined marriage from a previous life .
它 曾是 一个 命中注定 婚姻 从 一个 以前的 生活 .

本是宿世姻缘，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

慨然许允。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ʌv; əv] [kən'sʌltɪŋ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊzlz] .
Zhang did not follow the common practice of consulting divination and marriage proposals .
张 做过 不是 跟随 这 常见的 实践 的 咨询 占卜 和 婚姻 提案 .

张氏也不学世俗合婚问卜，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] .
Choose an auspicious day to hold the betrothal ceremony .
选择 一个 吉祥 天 到 抓住 这 订婚 仪式 .

择吉日行礼纳聘，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['frendli] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] .
To establish a friendly alliance between the two families .
到 建立 一个 友好的 联盟 之间 这 二 家庭 .

缔结两姓之好。

['vɪzəb(ə)l] :
visible :
可见的 :

可见：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪf] [feɪt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˌɪntə'viːnd] .
There's no need for divination if fate has already intervened .
有 不 需要 为了 占卜 如果 命运 有 已经 介入 .

天缘有在毋烦卜，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɪ'steɪks] [ɪn]['hjuːmən] [ə'ferz] .
There is no doubt that there are no mistakes in human affairs .
那里 是 不 怀疑 那 那里 是 不 错误 在 人类 事务 .

人事无愆不用疑。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] [ju'ɑːn] ,
Now , let's talk about Wang Yuan ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 元 ,

且说王原，

[bəuθ] ['kwɑːlətiz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l]
Both qualities are beautiful
两个都 品质 是 美丽的

资质既美，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['skɑːlər] [baɪ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ,
Furthermore , Scholar Bai was skilled in teaching ,
此外 , 学者 白 曾是 熟练 在 教学 ,

更兼白秀才训导有方，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ,
On the one hand , teach him to recite ,
在 这 一 手 , 教 他 到 背诵 ,

一面教他诵读，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [aɪ] ['briːfli] [ɪk'spleɪnd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
On the one hand , I briefly explained some of the meaning of the book to him .
在 这 一 手 , 我 简要地 解释 一些 的 这 意义 的 这 书 到 他 .

一面就与他粗粗里讲些书义。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [ɔːlsoʊ] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['hoʊmwɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
At this time , he also took out his homework in the library .
在 这 时间 , 他 还 采取 出去 他的 家庭作业 在 这 图书馆 .

此际还认做书馆中功课，

[aɪm] [nɑːt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [jet] .
I'm not paying attention yet .
我是 不是 付费 注意力 然而 .

尚不着意。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌθɜːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] ,
By the time they were thirteen or fourteen ,
经过 这 时间 他们 是 十三 或者 十四 ,

到了十三四岁，

[lɜːrn] [tuː; tə] [raɪt] ,
Learn to write ,
学习 到 写 ,

学做文字，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['lɜːrnɪŋ] .
He then began to pay attention to learning .
他 然后 开始 到 支付 注意力 到 学习 .

那时便留心学问。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['stɔːri] [went] [tuː; tə] - ['æskɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
One day , the story went to Ziyou asking about filial piety .
一 天 , 这 故事 去 到 - 问 关于 孝 虔诚 .

一日讲到子游问孝、

[zɪksiːə] [æskt] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Zixia asked about filial piety ,
紫霞 问 关于 孝 虔诚 ,

子夏问孝，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['mæstər] :
Then he asked the master :
然后 他 问 这 掌握 :

乃问先生道：

-
Ziyou
-

“子游、

[zɪksiːə] ,
Zixia **,**
紫霞 ,

子夏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [ə'kɑːmplɪʃt] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] .
He **was** **a** **highly** **accomplished** **disciple** **of** **Confucius** **.**
他 曾是 一个 高度 完成 弟子 的 孔子 .

是孔门高弟，

['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] ['sʌbdʒekts] .
Listed **in** **the** **four** **subjects** **.**
列出 在 这 四 主题 .

列在四科。

[dəunt] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['fɪliəl] ['paɪəti]) ?
Don't **you** **understand** **the** **meaning** **of** **the** **character** **"** **孝** **"** **(** **filial** **piety** **)** **?**
不 你 理解 这 意义 的 这 特点 " - " (孝 虔诚) ?

难道不晓得孝字的文理，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['mæstər] ?
But **then** **he** **asked** **the** **Master** **?**
但 然后 他 问 这 掌握 ?

却又问于夫子？”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The **gentleman** **said** **:**
这 绅士 说 :

先生道：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['fɪliəl] ,
" **Those** **who** **are** **filial** **,**
" 那些 WHO 是 孝 ,

“孝者，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [kən'dʌkt] [ɪn] [laɪf] .
The **foundation** **of** **all** **conduct** **in** **life** **.**
这 基础 的 全部 执行 在 生活 .

人生百行之本，

['evriwʌn] [noʊz] ,
Everyone **knows** **,**
每个人 知道 ,

人人晓得，

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .
But **no** **one** **can** **do** **it** **.**
但 不 一 能 做 它 .

却人人行不得。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] ?
How **can** **we** **tell** **?**
如何 能 我们 告诉 ?

何以见之？

[ɪf] [ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [sez] :
If **the** **Classic** **of** **Filial** **Piety** **says** **:**
如果 这 经典的 的 孝 虔诚 说道 :

假如孝经上说：

- ['bɑːdi] [ænd; ənd] [her] , -
' Body and hair , '
- 身体 和 头发 , -

'身体发肤，

[rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] ['perənts]
Received from parents
已收到 从 父母

受之父母，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['dæmɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
They dared not damage it .
他们 敢于 不是 损害 它 .

不敢毁伤。

- [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][ˌmiːdi'oʊkər][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] , -
' There are some mediocre and foolish people , '
- 那里 是 一些 平庸 和 愚蠢 人们 , -

'乃有等庸愚之辈，

[duː][nɑːt][praɪ'ɔːrətaɪz][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['perənts] .
Do not prioritize the remains of your parents .
做 不是 优先考虑 这 遗迹 的 你的 父母 .

不以父母遗体为重。

['ælkəhɑːlɪzəm] [liːdz] [tuː; tə] [deθ] .
Alcoholism leads to death .
酗酒 线索 到 死亡 .

嗜酒亡为，

[breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] ,
Brave and fierce ,
勇敢的 和 凶猛的 ,

好勇斗狠，

[ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [laɪf] .
Or even to the point of losing one's life .
或者 甚至 到 这 观点 的 输 一个人的 生活 .

或至忘身丧命，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
This is a scoundrel .
这 是 一个 恶棍 .

这是无赖之徒，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

不足为孝。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['lev(ə)l] ,
There is another level ,
那里 是 其他 等级 ,

又有一等，

['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl]
Greedy and lustful
贪婪的 和 好色的

贪财好色，

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
But he only cared for his wife .
但 他 仅有的 关心 为了 他的 妻子 .

但知顾恋妻子，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] ['perənts] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] .
Instead , they made their parents fall behind .
反而 , 他们 制成 他们的 父母 落下 在后面 .

反把父母落后，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

这也不足为孝。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['lev(ə)l] ,
There is another level ,
那里 是 其他 等级 ,

又有一等，

['deɪli] [ker] ,
Daily care ,
日常的 关心 ,

日常奉养，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Although there was wine and meat ,
虽然 那里 曾是 葡萄酒 和 肉 ,

虽则有酒有肉，

[dʒʌst] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] ['stɔːri] .
Just treat it as a response story .
只是 对待 它 作为 一个 回复 故事 .

只当做应答故事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ʃred] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
There was not a shred of respect in his heart .
那里 曾是 不是 一个 撕碎 的 尊重 在 他的 心 .

心上全无一毫恭敬之意，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkənd] [tuː; tə][dɔːgz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Therefore , it is likened to dogs and horses .
所以 , 它 是 类似 到 狗 和 马匹 .

故譬诸犬马，

[ɔːl] [kæn; kən][biː; bi] ['nʌrɪʃt] .
All can be nourished .
全部 能 是 营养 .

皆能有养，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

这也不足为孝。

['ðerfɔːr] , - [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrd] " ['fɪliəl] ['paɪəti] " .
Therefore , Ziyou returned with the word " filial piety " .
所以 , - 返回 和 这 单词 " 孝 虔诚 " .

所以子游回这一端孝字。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['lev(ə)l] ,
There is another level ,
那里 是 其他 等级 ,

又有一等，

['ɔːfər] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] [niːd] .
Offer them all the food they need .
提供 他们 全部 这 食物 他们 需要 .

饮食尽能供奉，

[rɪ'spekt] [ɪz][ɔːlsoʊ] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] .
Respect is also known in the heart .
尊重 是 还 已知 在 这 心 .

心上也知恭敬，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['mætərz] [ʌv; əv] [kən'sɜːrn] .
Or perhaps there are other matters of concern .
或者 也许 那里 是 其他 事情 的 忧虑 .

或小有他事关心，

[ðen] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [dɪs'pleʒər] [ə'pɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then a hint of displeasure appeared on his face .
然后 一个 暗示 的 不满 出现 在 他的 脸 .

便露出几分不和顺的颜色，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

这也不足为孝。

[zɪksiːə] [æskt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['veri] ['kɑːnsept] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Zixia asked about this very concept of filial piety .
紫霞 问 关于 这 非常 概念 的 孝 虔诚 .

子夏所以问这一端孝字。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['lev(ə)l] ,
There is another level ,
那里 是 其他 等级 ,

又有一等，

[griːd] [fɔːr; fər] ['paʊər] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n]
Greed for power and position
贪婪 为了 力量 和 位置

贪恋权位，

[ig'nɔːɪŋ] ['perənts] ,
Ignoring parents ,
忽略 父母 ,

不顾父母，

[bɔːrn] [bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] ,
Born but unable to raise ,
出生 但 无法 到 增加 ,

生不能养，

[ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [biː; bi] ['berid] .
The dead cannot be buried .
这 死的 不能 是 埋葬 .

死不能葬，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wuː][tʃiː][dɪd][nɑːt] [ə'tend] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['fjuːnərəl] .
For example , Wu Qi did not attend his mother's funeral .
为了 例子 , 吴 齐 做过 不是 出席 他的 母亲的 葬礼 .

如吴起母死不奔丧之类，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is not enough to be considered filial piety .
这 是 不是 足够的 到 是 经过考虑的 孝 虔诚 .

这也不足为孝。

[ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [mɔːr] ['lev(ə)l] .
There is one more level .
那里 是 一 更多的 等级 .

还有一等，

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['jɪrz] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [pʊr] .
In his early years , his family was poor .
在 他的 早期的 年 , 他的 家庭 曾是 贫穷的 .

早年家计贫薄，

[biːn] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['kiːnwɑːˌki'noʊə] ,
Bean water and quinoa ,
豆 水 和 藜麦 ,

菽水藜藿，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [ˌɪnkəm'pliːt] .
It may still be incomplete .
它 可能 仍然 是 未完成 .

犹或不周，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ['dʒenərəsli] . . .
Although I wish to provide for them generously . . .
虽然 我 希望 到 提供 为了 他们 慷慨地 . . .

虽欲厚养，

[aɪ] [fiːl] ['paʊərləs] [tuː; tə] [duː] [wʌt] [aɪ] [wɑːnt] .
I feel powerless to do what I want .
我 感觉 无力 到 做 什么 我 想 .

力不从心。

[ænd; ənd] ['leɪtər] , [wʌns] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['welθi] ,
And later , once they became wealthy ,
和 之后 , 一次 他们 成为 富裕 ,

及至后来一旦富贵，

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] .
The food was a feast of delicacies .
这 食物 曾是 一个 盛宴 的 美味佳肴 .

食则珍羞罗列，

[ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [kən'sistid] [ʌv; əv] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['plentɪf(ə)l] .
The clothing consisted of jade and silk , which were plentiful .
这 衣服 由……组成 的 玉 和 丝绸 , 哪个 是 丰富 .

衣则玉帛赢余，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['perənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] .
However , his parents had already passed away .
然而 , 他的 父母 有 已经 通过了 离开 .

然而父母已丧，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [baɪt] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] .
Not even a single bite can be enjoyed .
不是 甚至 一个 单身的 咬 能 是 享受 .

不能得享一丝一脔。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [dɪ'zaɪɝz] ['stɪlnəs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] ['kænɑːt] .
Therefore , it is said that the tree desires stillness , but the wind cannot .
所以 , 它 是 说 那 这 树 欲望 寂静 , 但 这 风 不能 .

所以说树欲静而风不宁，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['perənts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [ðer; ðər] .
The child wishes to care for his parents , but they are no longer there .
这 孩子 愿望 到 关心 为了 他的 父母 , 但 他们 是 不 更长 那里 .

子欲养而亲不在。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [fɪʃ] [ʌv; əv] - [wʌns] [felt] . . .
Therefore , the fish of Gaoyu once felt . . .
所以 , 这 鱼 的 - 一次 毛毡 . . .

故昔皋鱼有感，

[æz; əz][fɔːr; fər]['suːɪsaɪd] .
As for suicide .
作为 为了 自杀 .

至于自刎。

[ðə; ði] [wɜːrd] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
The word filial piety ,
这 单词 孝 虔诚 ,

孝之一字，

[ɪts] [pæθ] [ɪz] [væst] .
Its path is vast .
它是 小路 是 广阔的 .

其道甚大，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [kəm'pliːtli] ?
How can it be explained completely ?
如何 能 它 是 解释 完全地 ?

如何解说得尽。”

['wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪk'spleɪn] ['meni] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Wang Yuan heard the teacher explain many principles of filial piety .
王 元 听到 这 老师 解释 许多 原则 的 孝 虔诚 .

王原听见先生讲解孝字许多道理，

[fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] [hɑːrt] ,
Feel it in your heart ,
感觉 它 在 你的 心 ,

心中体会一番，

['saɪləntli] ['kɔntempleitɪŋ] ,
Silently contemplating ,
默默 沉思 ,

默然感悟，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
I am now fourteen years old .
我 是 现在 十四 年 老的 .

“我今已一十四岁，

[ðeɪ] [noʊ] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] [ɔːr] [fʊl] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [iːt] .
They know when they are hungry or full even when they eat .
他们 知道 什么时候 他们 是 饥饿的 或者 满的 甚至 什么时候 他们 吃 .

吃饭也知饥饱，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðə; ði] [koʊld] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] [wen] ['werɪŋ] [kloʊðz] .
You can also know the cold and warmth when wearing clothes .
你 能 还 知道 这 寒冷的 和 温暖 什么时候 穿着 衣服 .

着衣也知寒暖。

[haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [wʌnz] [bɜːrθ] ,
How to be the father of one's birth ,
如何 到 是 这 父亲 的 一个人的 出生 ,

如何生身之父，

['hævnt] [met] [jet] ?
Haven't met yet ?
还没有 遇见 然而 ?

尚未识面？

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['mʌðər] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
Although my mother said it was to avoid serving in another place ,
虽然 我的 母亲 说 它 曾是 到 避免 服务 在 其他 地方 ,

母亲虽言因避役他方,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
They didn't even go into details .
他们 没有 甚至 去 进入 细节 .

也不曾说个详细。

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [naʊ] .
I haven't been home for a long time now .
我 还没有 到过 家 为了 一个 长的 时间 现在 .

如今久不还家,

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Whether it is life or death is unknown .
无论 它 是 生活 或者 死亡 是 未知 .

未知是生是死,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['set(ə)l] [θɪŋz] .
There's no way to settle things .
有 不 方式 到 定居 事物 .

没个着落。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] ?
How can I , as a son , have a clear conscience ?
如何 能 我 , 作为 一个 儿子 , 有 一个 清除 良心 ?

我为子的于心何安?

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːdɪŋ] ,
And now I am reading ,
和 现在 我 是 阅读 ,

且我今读书,

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['brʌðərli] [lʌv] , ['lɔɪəlti] , [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrðinəs] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They talked about filial piety , brotherly love , loyalty , and trustworthiness all day long .
他们 谈话 关于 孝 虔诚 , 兄弟般的 爱 , 忠诚 , 和 可信度 全部 天 长的 .

终日讲论着孝弟忠信。

[wʌt] [ə; eɪ] ['fɑːðər] !
What a father !
什么 一个 父亲 !

怎的一个父亲,

[jet] , [aɪ][duː][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Yet , I do not recognize his face .
然而 , 我 做 不是 认出 他的 脸 .

却生不识其面,

[hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
His whereabouts are unknown .
他的 下落 是 未知 .

死不知其处,

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] ['eni] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][wuː][tʃiː] , [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'tend] [hɪz; ɪz] ['mʌðɜːz]
How is he any different from Wu Qi , who refused to attend his mother's
如何 是 他 任何 不同的 从 吴 齐 , WHO 拒绝 到 出席 他的 母亲的
['fjuːnərəl] ?
funeral ?
葬礼 ?

与那母死不奔丧的吴起何异?

[waɪ] ['bɑːðər] ['riːdɪŋ] [bʊks] ?
Why bother reading books ?
为什么 打扰 阅读 图书 ?

还读甚么书,

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
What's the point of talking about filial piety ?
是什么 这 观点 的 说 关于 孝 虔诚 ?

讲甚么孝?

[ɪn] [ðæt] ['daɪəri] ['stɔːri] ,
In that diary story ,
在 那 日记 故事 ,

那日记故事上,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] , ['ʒuː] - [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst][tuː; tə] [sɜːrtʃ]
During the Han Dynasty , Zhu Shouchang resigned from his official post to search
期间 这 韩 王朝 , 朱 - 辞职 从 他的 官方的 邮政 到 搜索
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
for his mother .
为了 他的 母亲 .

载汉时朱寿昌弃官寻母,

[aɪ] [vaʊ] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [aɪ] [siː] [maɪ] ['mʌðər] .
I vow not to return until I see my mother .
我 发誓 不是 到 返回 直到 我 看 我的 母亲 .

誓不见母不复还,

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He eventually found his mother and returned home .
他 最终 成立 他的 母亲 和 返回 家 .

卒得其母而归。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['ʒuː] - [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ?
Could it be that Zhu Shouchang found his mother ?
可以 它 是 那 朱 - 成立 他的 母亲 ?

难道朱寿昌便寻得母,

[aɪ] , ['wæŋ] [ju'ɑːn] , ['kænɑːt] [faɪnd][maɪ] ['fɑːðər] .
I , Wang Yuan , cannot find my father .
我 , 王 元 , 不能 寻找 我的 父亲 .

我王原却寻不得父。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['mʌðər] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I need to ask my mother for an explanation .
我 需要 到 问 我的 母亲 为了 一个 解释 .

须向母亲问个明白,

[aɪl] [faɪt] [tuːθ] [ænd; ənd] [neɪl] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [fɑːr][aɪ]['træv(ə)l] .
I'll fight tooth and nail , no matter how far I travel .
患病的 斗争 齿 和 指甲 , 不 事情 如何 远的 我 旅行 .

拚得穷遍天南地北,

['dɪfrənt] [lændz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz]
Different lands and places
不同的 土地 和 地方

异域殊方，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
We must find it and get it back .
我们 必须 寻找 它 和 得到 它 后退 .

务要寻取回来，

" [ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən] [ʌv; əv] [maɪ] [kən'sɜːrn] [fɔːr; fər] [maɪ] [sʌn] . "
" This is just a small token of my concern for my son . "
" 这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 忧虑 为了 我的 儿子 . "

稍尽我为子的一点念头。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ，

定了主意，

[aɪ] ['dɪdnt] [tel] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ['iːðər] .
I didn't tell the gentleman either .
我 没有 告诉 这 绅士 任何一个 .

也不与先生说知，

[aɪ] ['hɜːrid] [hoʊm] .
I hurried home .
我 慌忙 家 .

急忙还家。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['stægərɪŋ] [bæk] ,
When Zhang saw him staggering back ,
什么时候 张 锯 他 令人震惊 后退 ，

张氏见他踉踉跄跄的归来，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪs'pliːzd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With a displeased expression ,
和 一个 不高兴 表达 ，

面带不乐之色，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ?
Why are you in such a state ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 状态 ?

“你为何这般光景，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [gets] [ə'lɔːŋ] [wel] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['stuːd(ə)nt] ?
Could it be that he gets along well with that student ?
可以 它 是 那 他 获得 沿着 出色地 和 那 学生 ?

莫非与那个学生合气吗？”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [ðə; ði] [sʌn] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [wɜːrdz] . "
" The son obeyed his mother's words . "
" 这 儿子 服从 他的 母亲的 字 . "

“儿子奉着母亲言语，

[haʊ] [der] [aɪ]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ?
How dare I argue with others ?
如何 敢 我 争论 和 其他的 ?

怎敢与人争论。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,
Just because my father hasn't returned home for so long ,
只是 因为 我的 父亲 还没有 返回 家 为了 所以 长的 ,

只为想着父亲久不还家，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [went] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I don't know the real reason why I went out at that time .
我 不 知道 这 真实的 原因 为什么 我 去 出去 在 那 时间 .

不知当时的实为甚缘故出去，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['mʌðər] .
I came back specifically to ask my mother .
我 来了 后退 具体来说 到 问 我的 母亲 .

特回来请问母亲，

[ɪk'spleɪn] [jɔːr'self] ['klɪrli] .
Explain yourself clearly .
解释 你自己 清楚地 .

说个明白。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər] [jʌŋ] ,
Always because you were young ,
总是 因为 你 是 年轻的 ,

向来因你年幼，

[aɪ] ['hævnt] [ɪk'spleɪnd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] ['diːteɪl] .
I haven't explained it to you in detail .
我 还没有 解释 它 到 你 在 细节 .

不曾与你细说。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ðiːz] [fjuː] ['eikəs][ʌv; əv] [æn'sestrəl] [lænd] .
Your father only cared about having these few acres of ancestral land .
你的 父亲 仅有的 关心 关于 拥有 这些 很少 英亩 的 祖先的 土地 .

你爹只为有这个祖遗几亩田地，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvɪs]
Report to be assigned to village service
报告 到 是 分配 到 村庄 服务

报充里役，

[ðə; ði] [wiːl] [ʌv; əv] [feɪt] [ɪz] [ɜːrdʒɪŋ] [,juː 'es][ɑːn] .
The wheel of fate is urging us on .
这 车轮 的 命运 是 敦促 我们 在 .

轮当经催。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪn'dʊrd] ,
Because it is suffering that cannot be endured ,
因为 它 是 痛苦 那 不能 是 忍受 ,

因是受苦不过，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [fled] [ə'loʊn] .
Suddenly , he fled alone .
突然 , 他 逃亡 独自的 .

蓦地孑身远避。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] ['ʃɔːrtli] ['æftər] ['liːvɪŋ] .
At the time , it was assumed that he would return shortly after leaving .
在 这 时间 , 它 曾是 假定 那 他 会 返回 不久 后 离开 .

彼时只道他暂去便归，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['aʊər; ɑːr]['faɪn(ə)l] [ˌfer'wel] !
Little did I know it would be our final farewell !
小的 做过 我 知道 它 会 是 我们的 最终的 告别 !

那知竟成永别！”

[kɪŋ] [sed] :
King said :
国王 说 :

王道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɑːblɪgeɪtɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ði][lænd] ,
" Since they are obligated to work on the land ,
" 自从 他们 是 有义务的 到 工作 在 这 土地 ,

“既为田产当役，

[waɪ] [nɑːt] [sel] [ðə; ði][lænd] ?
Why not sell the land ?
为什么 不是 卖 这 土地 ?

何不将田来卖了，

[bʌt; bət] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [sperd] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ?
But would they be spared the pain of separation ?
但 会 他们 是 幸存 这 疼痛 的 分离 ?

却免受此分离之苦？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

['tʃuː] [ræn] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðɪs] ['bæt(ə)l][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['dɪfɪkəlt] .
Chu Ran never expected this battle to be so difficult .
楚 兰 绝不 预期的 这 战斗 到 是 所以 难的 .

“初然也不料这役如此烦难，

[mɔːr'oʊvər] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][lænd] ,
Moreover , without the land ,
而且 , 没有 这 土地 ,

况没了田产，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
How to make a living .
如何 到 制作 一个 活的 .

如何过活。”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] . "
" Making a living is a minor matter . "
" 制作 一个 活的 是 一个 次要的 事情 . "

“过活还是小事，

['fæməli] ['hɑːrməni] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Family harmony is a matter of great importance .
家庭 和谐 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

天伦乃是大节。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [its] ['ɔːlweɪz] [feɪt] [ðæt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] . "
" It's always fate that brings us together . "
" 它是 总是 命运 那 带来 我们 一起 . "

“总是命合当然，

[its] [noʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
It's no use talking about it now .
它是 不 使用 说 关于 它 现在 .

如今说也无用，

[ðæts] [ɔːl] [aɪ] [niːd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
That's all I need from him .
那就是 全部 我 需要 从 他 .

只索繇他罢了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] ['stʌdi] [ɪn] [piːs] .
You should go and study in peace .
你 应该 去 和 学习 在 和平 .

你且安心去读书。”

['wæŋ] [ju'ɑːn] [sed] :
Wang Yuan said :
王 元 说 :

王原说：

" [waɪ] [wʊd] ['mʌðər] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Why would Mother say such a thing ? "
" 为什么 会 母亲 说 这样的 一个 事物 ? "

“母亲怎说这话，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fɑːðər] .
There is no son without a father .
那里 是 不 儿子 没有 一个 父亲 .

天下没有无父的儿子。

[aɪm][nɑːt] [dɔːŋ'fɑːŋ] [ʃwoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
I'm not Dongfang Shuo from the sea .
我是 不是 东方 说 从 这 海 .

我又不是海上东方朔，

[ðə; ði] [greɪt] [seɪdʒ] [ju] [ɪn] -
The Great Sage Yu in Kongsang
这 伟大的 圣人 于 在 -

空桑中大禹圣人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] ?
How could you teach me to not know whether my father was alive or dead ?
如何 可以 你 教 我 到 不是 知道 无论 我的 父亲 曾是 活 或者 死的 ?

如何教我不知父亲生死下落。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道:

" [ðæts] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['ʃɔrt'saɪtɪdnɪs] . "
" That's your father's shortsightedness . "
" 那就是 你的 父亲的 短视 . "

“这是你爹短见,

[noʊ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
No discussion whatsoever .
不 讨论 任何 .

全不商量,

[ðeɪ] [θruː] [ˌem 'iː] [aʊt] .
They threw me out .
他们 扔 我 出去 .

抛了我出去,

[bʌt; bət] [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
But that has nothing to do with you .
但 那 有 没有什么 到 做 和 你 .

却与你无干。”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道:

" [maɪ] ['fɑːðər] [ə'bændənd] [maɪ] ['mʌðər] [bæk] [ðen] . "
" My father abandoned my mother back then . "
" 我的 父亲 弃 我的 母亲 后退 然后 . "

“当年父亲撇下母亲,

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] ,
Although it is short - sighted ,
虽然 它 是 短的 - 目击者 ,

虽是短见,

[haʊ'evər] , [sɪns] ['pɑːŋguː] ['sepəreɪtɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
However , since Pangu separated heaven and earth ,
然而 , 自从 盘古 分开 天堂 和 地球 ,

然自盘古开天,

[wʌt] [ɪz] ['væljuːd] [ɪz]['oʊnli][ðə; ði] [faɪv] [wɜːrdz] : ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , ['ruːlər] , ['perənts] , [ænd; ənd] ['tiːtʃər] .
What is valued is only the five words : Heaven , Earth , Ruler , Parents , and Teacher .
什么 是 有价值的 是 仅有的 这 五 字 : 天堂 , 地球 , 统治者 , 父母 , 和 老师 .

所重只得天地君亲师五个字。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃɚz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] , [aɪ]
Now , thanks to my teacher's explanation of the meaning of filial piety , I
现在 , 谢谢 到 我的 老师的 解释 的 这 意义 的 孝 虔诚 , 我
[ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
understand it clearly .
理解 它 清楚地 .

我今蒙师长讲得这孝字明白,

[ɪf] [aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [duː][nɑːt][goʊ][tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['relətɪvz] . . .
If I , as a son , do not go to find my relatives . . .
如果 我 , 作为 一个 儿子 , 做 不是 去 到 寻找 我的 亲属 . . .

若我为子的不去寻亲，

[ðæt] [ɪz] , ['biːɪŋ] [ʌn'fɪlɪəl] .
That is , being unfilial .
那 是 , 存在 不孝 .

即是不孝，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪnər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] !
How could he not be a great sinner in the world !
如何 可以 他 不是 是 一个 伟大的 罪人 在 这 世界 !

岂非天地间大罪人！

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
The child's mind is made up .
这 孩子的 头脑 是 制成 向上 .

儿意已决，

" [aɪl] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['mʌðər] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" I'll say goodbye to Mother tomorrow morning . "
" 患病的 说 再见 到 母亲 明天 早晨 . "

明早别了母亲就行。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang laughed and said :
张 笑了 和 说 :

张氏笑道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

“你到那里去，

[dəunt] [tel] [ˌem 'iː][juː; jʊ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [lʊk] .
Don't tell me you have nowhere to look .
不 告诉 我 你 有 无处 到 看 .

且慢言你没处去寻，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
I would like to meet you face to face .
我 会 喜欢 到 见面 你 脸 到 脸 .

就教当面遇见，

[juː; jʊ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz][jʊr; jər][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fɑːðər] .
You wouldn't even recognize him as your biological father .
你 不会 甚至 认出 他 作为 你的 生物 父亲 .

你也认不出是生身老子。”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ['mʌðər] , "
" I was just about to ask Mother , "
" 我 曾是 只是 关于 到 问 母亲 , "

“正要请问母亲，

[wʌt] [dʌz] [maɪ] ['fɑːðər] [stɪl] [lʊk] [laɪk] ?
What does my father still look like ?
什么 做 我的 父亲 仍然 看 喜欢 ?

我爹还是怎生个模样？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz][ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [haɪt] . "
" Your father is of average height . "
" 你的 父亲 是 的 平均的 高度 . "

“你爹身材不长不短，

['pɜːrpəlɪʃ] - [blæk] [skɪn]
purplish - black skin
紫红色 - 黑色的 皮肤

紫黑面皮，

['weɪ'weɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [wɪsps] [ʌv; əv] [bɪrd] .
Weiwei had a few wisps of beard .
未未 有 一个 很少 缕缕 的 胡须 .

微微里有几茎胡须。

[ə; eɪ] [moʊl] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃiːkboʊn]
A mole on the cheekbone
一个 痣 在 这 颧骨

在颧骨上有痣，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [biːn] ,
As big as a black bean ,
作为 大的 作为 一个 黑色的 豆 ,

大如黑豆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] [bʌt; bət][hæz; həz][noʊ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [strændz] .
It is an inch long but has no two or three strands .
它 是 一个 英寸 长的 但 有 不 二 或者 三 线 .

有一寸长毫无两三根。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] [hænd] [ɪz] [kɜːrvd] [laɪk] [ə; eɪ] [hʊk] ,
The little finger of the left hand is curved like a hook ,
这 小的 手指 的 这 左边 手 是 弯曲 喜欢 一个 钩 ,

左手小指曲折如钩，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['streɪtnd] .
It cannot be straightened .
它 不能 是 拉直 .

不能伸直。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [lʊks] [laɪk] .
This is what your father looks like .
这 是 什么 你的 父亲 看起来 喜欢 .

这便是你爹的模样。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['meni] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
But now , many years have passed .
但 现在 , 许多 年 有 通过了 .

但今出去许多年，

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] ['baʊndləs] .
The sea is vast and the sky is boundless .
这 海 是 广阔的 和 这 天空 是 无边无际 .

海阔天空，

[wer] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

知在何处，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] .
But you must go and search .
但 你 必须 去 和 搜索 .

却要去寻，

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [driːm] ? "
" Is this a dream ? "
" 是 这 一个 梦 ? "

可不是做梦？”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [sɪns] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] ,
" Since this record is acknowledged ,
" 自从 这 记录 是 已确认 ,

“既有此记认，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [wʌn] .
It is easy to find a suitable one .
它 是 简单的 到 寻找 一个 合适的 一 .

便容易物色。

[noʊ] ['mætər] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
No matter where you are ,
不 事情 在哪里 你 是 ,

不论天涯海角，

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

到处寻去，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
There must be a solution .
那里 必须 是 一个 解决方案 .

必有个着落，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ʌn'tɪl] [aɪ][faɪnd][hɪm; ɪm] . "
" I will not return home until I find him . "
" 我 将要 不是 返回 家 直到 我 寻找 他 . "

寻不见誓不还家。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [wʌt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ! "
" What filial piety ! "
" 什么 孝 虔诚 ! "

“好孝心，

[gʊd] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Good ambition .
好的 志向 .

好志气。

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fɑːðər] ,
But since you know you have a father ,
但 自从 你 知道 你 有 一个 父亲 ,

只是你既晓得有爹，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mʌðər] ?
Do you know if you have a mother ?
做 你 知道 如果 你 有 一个 母亲 ?

可晓得有娘么？”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] ['dʊrɪŋ] [ten] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['pregnənsi] "
" The suffering of a mother during ten months of pregnancy "
" 这 痛苦 的 一个 母亲 期间 十 几个月 的 怀孕 "

“母亲十月怀胎之苦，

[θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['brestfiːdɪŋ] ,
Three years of breastfeeding ,
三 年 的 哺乳 ,

三年乳哺之劳，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

以至今日，

[frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm]
From top to bottom
从 顶部 到 底部

自顶及踵，

['evriθɪŋ] [ɪz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðər] .
Everything is received from the mother .
一切 是 已收到 从 这 母亲 .

无一非受之于母亲，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['mʌðər] ?
How could you not know you had a mother ?
如何 可以 你 不是 知道 你 有 一个 母亲 ?

如何不晓得有娘？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ə'gen] . "
" But then it happened again . "
" 但 然后 它 发生 再次 . "

“可又来。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] ['pregnənsi] [ænd; ənd] ['brestfiːdɪŋ] ,
Not to mention the hardships of pregnancy and breastfeeding ,
不是 到 提到 这 艰辛 的 怀孕 和 哺乳 ,

且莫说怀胎乳哺的劳苦，

['oʊnli] [wen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [goʊz] [aʊt] ,
Only when your father goes out ,
仅有的 什么时候 你的 父亲 去 出去 ,

只你父亲出门时，

[jʊə(r)] ['oʊnli][wʌn] [jɪr] [oʊld] .
You're only one year old .
你是 仅有的 一 年 老的 .

你才周岁，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [sə'pɔːrt] ['pɔːrtlz] .
I want to support portals .
我 想 到 支持 门户 .

我一则要支持门户，

['sekəndli] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [maɪ] ['neməsɪs] .
Secondly , I need to take care of you , my nemesis .
第二 , 我 需要 到 拿 关心 的 你 , 我的 复仇女神 .

二来要照管你这冤家。

[ɔːl'ðoʊ] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['duːtiz] ,
Although relieved of their duties ,
虽然 松了口气 的 他们的 职责 ,

虽然脱卸差役，

[wiː; wi] [fɪr] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] ['sɪmpli] ['skwɑːndər] ['aʊər; ɑːr] ['seɪvɪŋz] .
We fear that we might simply squander our savings .
我们 害怕 那 我们 可能 简单地 挥霍 我们的 节省 .

还恐坐吃山空。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər] [ðɪs] .
They were willing to risk their lives for this .
他们 是 愿意的 到 风险 他们的 生活 为了 这 .

为此不惜身命，

['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Working hard day and night .
在职的 难的 天 和 夜晚 .

日夜辛勤。

[θruː] [ðə; ði] [koʊld] [ænd; ənd] [hiːt] , [wɪnd] [ænd; ənd] [frɔːst]
Through the cold and heat , wind and frost
通过 这 寒冷的 和 热 , 风 和 霜

那寒暑风霜，

[ðə; ði] ['æɡəni] [ʌv; əv] - ['weɪkɪŋ] [ʌp] ['ɜːrli]
The agony of Yanmian waking up early
这 痛苦 的 - 醒来 向上 早期的

晏眠早起的苦楚，

[aɪv] ['teɪstɪd] ['kaʊntləs] [θɪŋz] .
I've tasted countless things .
我已经 尝过 无数 事物 .

尝了千千万万，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɜːrn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɔːf] [ðiːz] ['miːɡər] ['æsets] .
Only then could they earn enough to live off these meager assets .
仅有的 然后 可以 他们 赚 足够的 到 居住 离开 这些 微薄 资产 .

才挣得住这些薄产，

[juːv] [ɜːrnd] [sʌm; səm] ['dɪɡnəti] ['oʊvər] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
You've earned some dignity over your father .
你已经 获得 一些 尊严 超过 你的 父亲 .

与你爹争了个体面。

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [ɡroʊ] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] ?
Do you think it's easy to grow up like this ?
做 你 思考 它是 简单的 到 生长 向上 喜欢 这 ?

你道容易就这般长大么?

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['meɪdʒər] ['ɪlnəs]
Although you were born without any major illnesses
虽然 你 是 出生 没有 任何 主要的 疾病

你生来虽没甚大疾病，

[haʊ'evər] , ['maɪnər] [mis'fɔːtʃənz] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə'flɪkt] [ðem; ðəm] .
However , minor misfortunes would occasionally afflict them .
然而 , 次要的 不幸 会 偶尔 折磨 他们 .

那小灾晦却不时侵缠。

['mʌðərz] ['ɔːf(ə)n] [wer] [ə; eɪ] [hæt] [ʌv; əv] ['wɜːri] .
Mothers often wear a hat of worry .
母亲们 经常 穿 一个 帽子 的 担心 .

做娘的常常戴着个愁帽儿，

[kən'sʌltɪŋ] ['dɑːktɚz] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ['teləz]
Consulting doctors and fortune tellers
咨询 医生 和 财富 柜员

请医问卜，

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [preɪz] [tuː; tə] [ɡɑːd] ,
Sai prays to God ,
赛 祈祷 到 上帝 ,

赛愿求神，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] .
I wonder how much money it cost .
我 想知道 如何 很多 钱 它 成本 .

不知费了多少钱钞，

[haʊ] ['meni] ['sɪnɪstər] [ɪn'tenʃən] [dɪd] [ðeɪ] ['hɑːrbər] ?
How many sinister intentions did they harbor ?
如何 许多 险恶 意图 做过 他们 港口 ?

担了多少鬼胎。

[ˌbiː 'eɪ] - ['stʌdid] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] .
Ba Dexue studied at the school .
巴 - 研究 在 这 学校 .

巴得到学中读书，

[ðɪs] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiː] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .
This tuition fee is a minor matter .
这 学费 费用 是 一个 次要的 事情 .

这束修尚是小事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['terəfaɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['reprəˌmændid] [baɪ][ðer; ðər] ['tiːtʃərz] .
They were also terrified of being reprimanded by their teachers .
他们 是 还 恐惧 的 存在 训斥 经过 他们的 教师 .

又怕师长训责惊恐，

['bulid] [baɪ] ['klæsˌmets]
Bullied by classmates
被欺凌 经过 同学

同窗学生欺负，

[ðæt] ['moʊmənt][wʌz; wəz][nɑːt] ['weɪɪŋ] [ɑːn][maɪ] [hɑːrt] .
That moment was not weighing on my heart .
那 片刻 曾是 不是 称重 在 我的 心 .

那一刻不挂在肝肠。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You should think about it .
你 应该 思考 关于 它 .

你且想，

[ə; eɪ] ['mʌðɚz] ['wɜːri] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɑːr; ər][soʊ] [prə'faʊnd] .
A mother's worry and suffering are so profound .
一个 母亲的 担心 和 痛苦 是 所以 深刻的 .

做娘的如此担忧受苦，

[aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [ænd; ənd][hæv; həv] [steɪd] [baɪ][jʊr; jər][saɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
I've been a widow and have stayed by your side until now .
我已经 到过 一个 寡妇 和 有 入住 经过 你的 边 直到 现在 .

活孤孀守你到今。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [fɔːr] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ʃædoʊ] .
There were only four people , including Shadow .
那里 是 仅有的 四 人们 , 包括 阴影 .

连影子只得四人，

[haʊ] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好不凄惨。

[bʌt; bət][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
But you want to abandon me .
但 你 想 到 放弃 我 .

你却要弃我而去，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɑːdʒɪk(ə)l] ['stændpɔɪnt] .
It doesn't make sense from a logical standpoint .
它 不 制作 感觉 从 一个 逻辑 立场 .

只所情理上也说不过。

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['sentəns] ,
There's another sentence ,
有 其他 句子 ,

还有一句话，

['perənts] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
Parents are always just average .
父母 是 总是 只是 平均的 .

父母总是一般。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [naʊ] .
I am here now .
我 是 这里 现在 .

我现在此，

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
You have not been able to care for me for even a single day .
你 有 不是 到过 有能力的 到 关心 为了 我 为了 甚至 一个 单身的 天 .

还你未曾孝养一日，

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [huːm] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['rekəɡnaɪz] .
He then tried to find his father , whom he did not recognize .
他 然后 尝试 到 寻找 他的 父亲 , 谁 他 做过 不是 认出 .

反想寻不识面的父亲。

[ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] ,
These principles ,
这些 原则 ,

这些道理，

[aɪ] [stɪl] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
I still don't understand .
我 仍然 不 理解 .

尚不明白，

[waɪ] ['bɑːðər] ['riːdɪŋ] [bʊks] ?
Why bother reading books ?
为什么 打扰 阅读 图书 ?

还读甚么书，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪliəl] ['paɪəti] ?
What's the point of talking about filial piety ?
是什么 这 观点 的 说 关于 孝 虔诚 ?

讲甚么孝?

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['fɑːðər] "
The words " searching for father "
这 字 " 搜索 为了 父亲 "

寻父两字，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] .
And it must be put away .
和 它 必须 是 放 离开 .

且须搁起，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ə'pɪnjən] .
I have my own opinion .
我 有 我的 自己的 观点 .

我自有主见在此。”

['wæŋ] [ju'ɑːn] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [rɪ'kaʊnt] ['meni] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hɑːdʃɪps] .
Wang Yuan listened to his mother recount many of her hardships .
王 元 听着 到 他的 母亲 叙事 许多 的 她 艰辛 .

王原听娘说出许多苦楚，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

连忙跪下，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼中垂泪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ʌn'fɪlɪəl] . "
" The son is unfilial . "
" 这 儿子 是 不孝 . "

“儿子不孝，

[ðə; ði] ['mʌðɚz] [rɪ'bjuːk] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
The mother's rebuke was absolutely right .
这 母亲的 训斥 曾是 绝对地 正确的 .

母亲责备得极是。

[bʌt; bət] ['perənts] [ɑːr; ər] [laɪk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
But parents are like heaven and earth .
但 父母 是 喜欢 天堂 和 地球 .

但父母等于天地，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mʌðər] [bʌt; bət][noʊ] ['fɑːðər] .
She had a mother but no father .
她 有 一个 母亲 但 不 父亲 .

有母无父，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['diːfekt] .
That is the defect .
那 是 这 缺点 .

便是缺陷。

[ɪf] ['fɑːðər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ]
If Father does not return for a day
如果 父亲 做 不是 返回 为了 一个 天

若父亲一日不归，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌn'iːzi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The son was uneasy all day long .
这 儿子 曾是 不安 全部 天 长的 .

儿子心上一日不安，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
I hope my mother will grant my request .
我 希望 我的 母亲 将要 授予 我的 要求 .

望母亲曲允则个。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

['drægənz] [bɪ'get] ['drægənz] ,
Dragons beget dragons ,
龙 产生 龙 ,

龙生龙，

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] [bɪ'gets] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
A phoenix begets a phoenix .
一个 凤凰 产生 一个 凤凰 .

凤生凤。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fɑːðər] [huː] ['wɒndəz] [ðə; ði] [wɜːrld] [laɪk] [ə; eɪ] ['begər] , ['nevər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [hoʊm] .
There is a father who wanders the world like a beggar , never thinking of home .
那里 是 一个 父亲 WHO 漫游 这 世界 喜欢 一个 乞丐 , 绝不 思维 的 家 .

有那不思家乞丐天涯的父亲，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ʃʊrli] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] [sʌn] [huː] [ˌdisri'gɑːdz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][ɪz] [left] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] .
She will surely give birth to this son who disregards his mother and is left to wander in the ditch .
她 将要 一定 给 出生 到 这 儿子 WHO 漠视 他的 母亲 和 是 左边 到 漫步 在 这 沟 .

定然生这不顾母流落沟渠的儿子。

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

你且起来，

[æt; ət] [liːst] [let] [ˌem 'iː] ['mæri] [juː; jʊ][ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['prɑːpər] ['wedɪŋ] .
At least let me marry you and we can have a proper wedding .
在 至少 让 我 结婚 你 和 我们 能 有 一个 恰当的 婚礼 .

好歹待我与你娶妻圆娶。

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['duːti] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] .
Firstly , it would fulfill my duty as a mother .
首先 , 它 会 实现 我的 责任 作为 一个 母亲 .

一则可完了我为母之事，

['sekəndli] , [aɪ][hæv; həv][maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
Secondly , I have my wife to keep me company .
第二 , 我 有 我的 妻子 到 保持 我 公司 .

二则我自有媳妇为伴。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] [ðen] .
You can go as you please then .
你 能 去 作为 你 请 然后 .

那时任凭你去，

[aɪm][nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm not going to bother with you .
我是 不是 去 到 打扰 和 你 .

我也不来管你。”

['wæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Wang Yuan was helpless .
王 元 曾是 无助 .

王原无可奈何，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] :
He had no choice but to agree :
他 有 不 选择 但 到 同意 :

只得答应道：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kəm'pæʃənət] [kə'mænd] . "
" I will obey your compassionate command . "
" 我 将要 服从 你的 富有同情心 命令 . "

“谨依慈命，

[dəunt] [kən'sɜːrn] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
Don't concern yourself with this the day after tomorrow .
不 忧虑 你自己 和 这 这 天 后 明天 .

后日别当理会。”

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He got up and went into the study .
他 得到 向上 和 去 进入 这 学习 .

起身走入书房中，

[aɪ] [sæt] [ðer; ðər] ['saɪləntli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I sat there silently for a while .
我 卫星 那里 默默 为了 一个 尽管 .

闷坐了一回。

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bʊk] [æt; ət] ['rændəm] .
I picked up a book at random .
我 挑选 向上 一个 书 在 随机的 .

随手取过一本书来，

[ðə; ði] ['kʌvər] [ɪz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " [hæn] ['ʃuː] " ([bʊk] [ʌv; əv] [hæn]) .
The cover is marked with the two characters " Han Shu " (Book of Han) .
这 覆盖 是 标记 和 这 二 人物 " 韩 舒 " (书 的 韩) .

面上标着“汉书”二字，

[wen] [juː; jʊ] [ʌn'kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] ,
When you uncover it ,
什么时候 你 揭露 它 ,

揭开看时，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['empərər] [gaʊ'dzuː] [ʌv; əv] [hæn] [huː] [kɪld] [t'jɑːn] ['hɛŋ] .
However , it was Emperor Gaozu of Han who killed Tian Heng .
然而 , 它 曾是 皇帝 高祖 的 韩 WHO 被杀 田 恒 .

却是汉高祖杀田横，

['θɜːrti] [maɪlz] [ʌv; əv] ['elədʒi]
Thirty miles of elegy
三十 英里 的 挽歌

三十里挽歌，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [siː] .
The story of five hundred people jumping into the sea .
这 故事 的 五 百 人们 跳 进入 这 海 .

五百人蹈海的故事。

[hiː; hi] [said] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

大叹一声，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] , ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] . "
" A subject will never forget his sovereign , even in death . "
" 一个 主题 将要 绝不 忘记 他的 主权 , 甚至 在 死亡 . "

“为臣的死不忘君，

[ə; eɪ] [sʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [siːk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æt; ət] [bɜːrθ]
A son who does not seek his father at birth
一个 儿子 WHO 做 不是 寻找 他的 父亲 在 出生

为子的生不寻父，

[bʌt; bət][nɑːt][æt; ət] [ɔːl] .
But not at all .
但 不是 在 全部 .

却不相反。”

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He closed the book and stood up .
他 关闭 这 书 和 站立 向上 .

掩卷而起，

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
Kneel down on both knees in front of the steps .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 在 正面 的 这 步骤 .

双膝跪倒阶前，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [oʊθ] :
Regarding the oath :
关于 这 誓言 :

对于发誓道：

" [aɪ] , ['wæŋ] - , [wɪl] ['nevər] [faɪnd][maɪ] ['fɑːðər] [ɪn][maɪ] ['laɪftaɪm] . "
" I , Wang Yuanruo , will never find my father in my lifetime . "
" 我 , 王 - , 将要 绝不 寻找 我的 父亲 在 我的 寿命 . "

“我王原若终身寻父不着，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [maɪ] [oʊn] [θroʊt] .
I'd rather die by cutting my own throat .
ID 相当 死 经过 切割 我的 自己的 喉 .

情愿刎颈而死，

['drɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]
Drifting in the ocean
漂流 在 这 海洋

漂沉海洋，

[ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][t'jɑːn] ['hɛŋ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] ,
The souls of five hundred people with Tian Heng are still there ,
这 灵魂 的 五 百 人们 和 田 恒 是 仍然 那里 ,

与田横五百人精魂杳杳冥冥，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bʊzəm] [frendz] .
They became bosom friends .
他们 成为 怀 朋友们 .

结为知己。”

[ðə; ði] [oʊθ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] .
The oath has been taken .
这 誓言 有 到过 已采取 .

设誓已毕，

[lets] [get] ['goʊɪŋ] .
Let's get going .
我们来吧 得到 去 .

走起来，

[graɪnd][ðə; ði] [ɪŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] .
Grind the ink until it is full .
研磨 这 墨水 直到 它 是 满的 .

把墨磨饱，

[dɪp] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] ['wɔːtər] .
Dip the brush in water .
蘸 这 刷子 在 水 .

握笔蘸饱，

[raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Write a poem on the wall .
写 一个 诗 在 这 墙 .

向壁上题诗一首，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[bɔːrn] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪkrɪd] [triː] ,
Born unaware of the existence of the sacred tree ,
出生 不知情 的 这 存在 的 这 神圣 树 ,

生来不识有灵椿，

[wer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən][aɪ][faɪnd]['refjuːdʒ] ?
Where in the world can I find refuge ?
在哪里 在 这 世界 能 我 寻找 避难所 ?

四海何方寄此身。

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['juːsf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [baɪ] .
They only thought it was useful enough to get by .
他们 仅有的 想法 它 曾是 有用 足够的 到 得到 经过 .

只道有用堪度日，

[huː] [nuː] [ðæt] ['biːɪŋ] ['fɑːðərləs] [wʊd] [kɔːz] [sʌtʃ] [dɪ'stres] ?
Who knew that being fatherless would cause such distress ?
WHO 知道 那 存在 无父 会 原因 这样的 痛苦 ?

谁知无父反伤神。

[aɪ] [heɪt] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wuː] [kɪz] [greɪv] .
I hate the grass in front of Wu Qi's grave .
我 恨 这 草 在 正面 的 吴 气的 严重 .

生憎吴起坟前草，

[hiː; hi] [lʌvd] [t'jɑːn] [hɛŋz] [soʊl] [ɑːn][ðə; ði] [siː] .
He loved Tian Heng's soul on the sea .
他 喜爱 田 恒氏 灵魂 在 这 海 .

死爱田横海上魂。

['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [braɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dwæn, 'dweɪn]['fæməli] .
message to the new bride of the Duan family .
信息 到 这 新的 新娘 的 这 段 家庭 .

寄语段家新妇语，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] [ə'kweɪntɪd] , [laɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['lʌvəz] ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] [treɪz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [ɪrz] .
They were temporarily acquainted , like a pair of lovers raising their trays to each other's ears .
他们 是 暂时地 熟人 , 喜欢 一个 一对 的 恋人 提高 他们的 托盘 到 每个 其他的 耳朵 .

齐眉举案暂相亲。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌθɜːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Wang Yuan was only thirteen or fourteen years old .
王 元 曾是 仅有的 十三 或者 十四 年 老的 .

王原不过十三四岁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He was still a child .
他 曾是 仍然 一个 孩子 .

还是个儿童，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [wiːd] [bɪ'kʌm] ['relətɪvz] .
I never imagined we'd become relatives .
我 绝不 想象 我们会 变得 亲属 .

何曾想到做亲。

[soʊ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['mærɪdʒ] ['æftərwərd] .
So that Zhang could have a proper marriage afterward .
所以 那 张 可以 有 一个 恰当的 婚姻 之后 .

只为张氏有完婚之后，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] ,
If they were to go out ,
如果 他们 是 到 去 出去 ,

任凭出去的话，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [kən'kluːdɪŋ] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɑːr; ər] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
Therefore , the two concluding lines of the poem are as described .
所以 , 这 二 总结 线条 的 这 诗 是 作为 描述 .

所以诗中两句结语如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

是时天色已暮，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɪt] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Zhang lit the lamp and came in .
张 点燃 这 灯 和 来了 在 .

张氏点灯进来，

[riːd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Read with him .
读 和 他 .

与他读书。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] .
Looking up , I saw the writing on the wall was dripping wet .
寻找 向上 , 我 锯 这 写作 在 这 墙 曾是 滴落 湿的 .

抬头看见壁上字迹淋漓，

[ðə; ði] [ɪŋk] [steɪnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [dæmp] .
The ink stains are still damp .
这 墨水 污渍 是 仍然 潮湿 .

墨痕尚湿。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [lɪt] [ə; eɪ] [læmp] [tuː; tə] [lʊk] .
They immediately lit a lamp to look .
他们 立即地 点燃 一个 灯 到 看 .

即举灯照看。

[aɪ] [tɔːt] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] , ['sentəns] [baɪ] ['sentəns] .
I taught my son to read it aloud , sentence by sentence .
我 教授 我的 儿子 到 读 它 大声 , 句子 经过 句子 .

教儿子逐句念过，

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ['sentəns] [baɪ] ['sentəns] .
Explanation sentence by sentence .
解释 句子 经过 句子 .

逐句解说。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [riːd] [ðə; ði] [læst] [tuː] [laɪnz] .
Wang Yuan read the last two lines .
王 元 读 这 最后的 二 线条 .

王愿念到结尾两句，

[ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,
In a low voice ,
在 一个 低的 嗓音 ,

低声不语，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [helθ] .
I will take care of your health .
我 将要 拿 关心 的 你的 健康 .

“我养你的身，

[duː] [aɪ] [nɑːt] [noʊ] [jʊr; jər] [hɑːrt] ?
Do I not know your heart ?
做 我 不是 知道 你的 心 ?

难道不识你的心。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [braɪd] ['entərz] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
As long as the bride enters the household ,
作为 长的 作为 这 新娘 进入 这 家庭 ,

你只要新妇过门，

[kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni]
Keep me company
保持 我 公司

与我作伴，

[ðen] [aɪ] [kæn; kən] [goʊ] [faɪnd] [maɪ] ['fɑːðər] .
Then I can go find my father .
然后 我 能 去 寻找 我的 父亲 .

方好去寻父，

[bʌt; bət] [ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
But is that so ?
但 是 那 所以 ?

可是么？

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [jet] [oʊld] .
But he is not yet old .
但 他 是 不是 然而 老的 .

但年纪还未，

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
And patiently wait until sixteen years old ,
和 耐心 等待 直到 十六 年 老的 ,

且耐心等到十六岁，

[frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [ə'dʌlthʊd] ,
From childhood to adulthood ,
从 童年 到 成年期 ,

出幼成丁，

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['ɪntɪmət] .
That was when we became intimate .
那 曾是 什么时候 我们 成为 亲密的 .

那时与你完亲。

['iːv(ə)n] [wen] ['goʊɪŋ] [aʊt] ,
Even when going out ,
甚至 什么时候 去 出去 ,

便是出外，

[aɪ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
I can rest assured .
我 能 休息 保证 .

我也放心得下，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Let's not mention it now .
我们来吧 不是 提到 它 现在 .

如今且莫提起。"

['wæŋ] [ju'ɑːn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðɪs] .
Wang Yuan saw that his mother's intentions were like this .
王 元 锯 那 他的 母亲的 意图 是 喜欢 这 .

王原见母意如此，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] ['eni] [mɔːr] .
I dare not say any more .
我 敢 不是 说 任何 更多的 .

不敢再言，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

唯唯而已。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心里想，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [get] [θruː] [ðiːz] [tuː] ['jɪrz] ?
How can we possibly get through these two years ?
如何 能 我们 可能 得到 通过 这些 二 年 ?

这两年怎能得过。

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽则如此说，

['æftər] [ɔːl] , [taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
After all , time flies like an arrow .
后 全部 , 时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

毕竟光阴如白驹过隙,

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [bʌdz] .
Just now I saw the willow buds .
只是 现在 我 锯 这 柳 花蕾 .

才看机柳舒芽,

[aɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [pɔː'loʊniə] [liːvz] [fɔːl] [ə'gen] .
I watched the paulownia leaves fall again .
我 观看 这 泡桐 树叶 落下 再次 .

又看梧桐落叶。

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

倏忽间,

[twaɪs] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,
Twice in spring and autumn ,
两次 在 春天 和 秋天 ,

春秋两度,

['wæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Wang Yuan was already sixteen years old .
王 元 曾是 已经 十六 年 老的 .

王原已是十六岁。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪn'diːd] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] .
Zhang indeed kept his word .
张 的确 保留 他的 单词 .

张氏果不失信,

['mɪstər] . [jæŋ] [baɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dwæn, 'dweɪn] ['fæməli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Mr . Yang Bai had been in contact with the Duan family for a long time .
先生 . 杨 白 有 到过 在 接触 和 这 段 家庭 为了 一个 长的 时间 .

老早的央白先生到段家通达,

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] [ɪz] [set] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .
The auspicious date is set for the month of early spring .
这 吉祥 日期 是 放 为了 这 月 的 早期的 春天 .

吉期定于小春之月。

['dwæn, 'dweɪn] - [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Duan Zimu loves his daughter and son - in - law .
段 - 爱 他的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 .

段子木爱女爱婿,

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɑːbstək(ə)lz] ,
Without any obstacles ,
没有 任何 障碍 ,

毫无阻难,

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['daʊri] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['daʊri] .
Prepare a dowry and send it as a dowry .
准备 一个 嫁妆 和 发送 它 作为 一个 嫁妆 .

备具妆奁嫁送。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːmˌhaʊsiz] ,
Although they were farmhouses ,
虽然 他们 是 农舍 ,

虽则田庄人家,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Arrange the banquet accordingly .
安排 这 宴会 因此 .

依样安排筵席,

[ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['mætʃmeɪkər] ,
Invite relatives and matchmakers ,
邀请 亲属 和 媒人 ,

邀请亲翁大媒,

['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] ,
Relatives and neighbors ,
亲属 和 邻居 ,

亲族邻舍,

[boʊstɪŋ] [ænd; ənd] ['brægɪŋ]
Boasting and bragging
吹嘘 和 吹嘘

大吹大擂,

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] [ɑːn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
They got married on the wedding night .
他们 得到 已婚 在 这 婚礼 夜晚 .

花烛成婚。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] [æz; əz][ðə; ði] [gruːm] ,
If it were someone else as the groom ,
如果 它 是 某人 别的 作为 这 新郎 ,

若是别个做新郎的,

[ʃiː; ʃi] [pri'fəːz] [tuː; tə] [koʊm] [hɜːr; hər] [her] [waɪl] ['beɪðɪŋ] .
She prefers to comb her hair while bathing .
她 偏好 到 梳子 她 头发 尽管 洗澡 .

偏会篦头沐浴,

[ʃeɪv] [hed] [ænd; ənd] [trɪm] ['aɪˌbraʊz] .
Shave head and trim eyebrows .
刮胡子 头 和 修剪 眉毛 .

剃发修眉,

[ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,
All over his body ,
全部 超过 他的 身体 ,

浑身上下,

[ɔːl] ['kʌlɜːz] [ɑːr; ər] [nuː] .
All colors are new .
全部 颜色 是 新的 .

色色俱新,

['pɜːrfjuːmd] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Perfumed all over ,
香 全部 超过 ,

遍体薰香,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [ʌp] ['naɪsli] .
She was dressed up nicely .
她 曾是 穿着 向上 很好 .

打扮俏丽。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] ,
Upon seeing the bride ,
之上 看到 这 新娘 ,

见了新妇，

['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ['smaɪlɪŋ] ,
Eyebrows and eyes smiling ,
眉毛 和 眼睛 微笑 ,

眉花眼笑，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌp] ['meni] ['ʌgli] ['feɪsɪz] .
She made up many ugly faces .
她 制成 向上 许多 丑陋的 面孔 .

妆出许多丑态。

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] [juː'ɑːnz] ['mʌðər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'vaɪdɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer] .
Although Wang Yuan's mother usually provided him with clothes to wear .
虽然 王 人民币 母亲 通常 假如 他 和 衣服 到 穿 .

那王原虽则母亲一般有衣服与他穿着，

['fɜːrstli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] .
Firstly , they are young .
首先 , 他们 是 年轻的 .

一来年纪小，

['sekəndli] , [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [maɪ] [maɪnd] .
Secondly , I have something on my mind .
第二 , 我 有 某物 在 我的 头脑 .

二来有事在心，

[aɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [diːp] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
I only wish for a deep bond between mother - in - law and daughter - in - law .
我 仅有的 希望 为了 一个 深的 纽带 之间 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 .

惟求姑媳恩深，

[ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
That's because of the deep affection between husband and wife .
那就是 因为 的 这 深的 感情 之间 丈夫 和 妻子 .

那在夫妻情重。

[ɑːn] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn]
On this joyous occasion
在 这 欢乐 场合

当此喜事，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜːr; wər] ['fɜːroʊd] .
His brows were furrowed .
他的 眉毛 是 沟壑 .

只是眉头不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] .
His face was filled with worry .
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [nɪ'glektɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They were completely neglected during the banquet .
他们 是 完全地 被忽视的 期间 这 宴会 .

酒席间全不照管，

['slaɪtli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['mænərz] .
Slightly lacking in manners .
轻微地 缺乏 在 礼仪 .

略无礼节。

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] [muːvd] .
All the relatives were moved .
全部 这 亲属 是 已搬 .

亲戚们无不动念，

['evriwʌn] [sez] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Everyone says this child ,
每个人 说道 这 孩子 ,

都道这孩子，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [dɑːl] .
It looks like a wooden doll .
它 看起来 喜欢 一个 木制的 玩具娃娃 .

怎地好似木雕偶人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was listed among the successful candidates in the imperial examination .
他 曾是 列出 之中 这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

他时金榜挂名，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
It's not necessarily true .
它是 不是 一定 真的 .

尚不见得，

[tə'naɪt] , [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] ,
Tonight , in the bridal chamber ,
今晚 , 在 这 新娘 房间 ,

今夜洞房花烛，

[ðæt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
That may not be the case .
那 可能 不是 是 这 案件 .

恐还未必。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [laɪf] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Even the father - in - law said that his son - in - law's life was not as good as before .
甚至 这 父亲 - 在 - 法律 说 那 他的 儿子 - 在 - 法律的 生活 曾是 不是 作为 好的 作为 前 .

连丈人也道女婿光景大弗如昔。

[suːn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡests] [dɪ'spɜːrst] .
Soon the banquet ended and the guests dispersed .
很快 这 宴会 结束 和 这 客人 分散的 .

须臾席终客散，

['wæŋ] [ju'ɑːn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Wang Yuan went into the room to sleep .
王 元 去 进入 这 房间 到 睡觉 .

王原进房寝息。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['hæpi] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sʌn] [tuː; tə] [plænt] [ə; eɪ] ['flaʊər] [triː] .
Zhang was more than happy for her son to plant a flower tree .
张 曾是 更多的 比 快乐的 为了 她 儿子 到 植物 一个 花 树 .

张氏巴不得儿子就种个花下子，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [ˌdʒenə'eɪʃənz] .
To continue the lineage of future generations .
到 继续 这 血统 的 未来 几代人 .

传续后代。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [braɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɜːrdʒɪn] .
Little did anyone know that the bride was a virgin .
小的 做过 任何人 知道 那 这 新娘 曾是 一个 处女 .

那知新人是黄花闺女，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [maɪ] [kloʊðz] .
It was inconvenient to take off my clothes .
它 曾是 不方便 到 拿 离开 我的 衣服 .

未便解衣。

[ðə; ði] [gruːm] , [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['duːti] ,
The groom , still unable to fulfill his filial duty ,
这 新郎 , 仍然 无法 到 实现 他的 孝 责任 ,

新郎又为孝心未尽，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ['fʊli] [kloʊðd] .
He lay down fully clothed .
他 躺 向下 完全 穿着衣服 .

也只和衣而卧。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] [perz]
Although they were seen in pairs
虽然 他们 是 已见 在 对

虽然见得成双捉对，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [læmp] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
Yet it was still a lamp under the moon .
然而 它 曾是 仍然 一个 灯 在下面 这 月亮 .

却还是月下笼灯，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [er] , [ɪts] [laɪt] [dɪm] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .
It hangs in the air , its light dim and indistinct .
它 悬挂 在 这 空气 , 它是 光 暗淡 和 模糊 .

空挂虚明。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] - ['daɪnəsti] ['temp(ə)l] ['vɪzɪt]
After the three - dynasty temple visit
后 这 三 - 王朝 寺庙 访问

三朝庙见之后，

['iːv(ə)n] ['æftər] ['pækɪŋ] [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
Even after packing up , she went out to find her father .
甚至 后 包装 向上 , 她 去 出去 到 寻找 她 父亲 .

即便收拾出门寻父。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [pækt] [hɜːr; hər] [bægz] .
Zhang packed her bags .
张 包装 她 包 .

张氏打叠起行囊，

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bæg] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] [kɔɪnz] .
He will give out a large bag of loose silver coins .
他 将要 给 出去 一个 大的 包 的 松动的 银 硬币 .

将出一大包散碎银两，

[hiː; hi] [peɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [trɪp] .
He paid for the trip .
他 有薪酬的 为了 这 旅行 .

与他作盘费，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [aʊt] .
I didn't want to let you out .
我 没有 想 到 让 你 出去 .

我本不欲放你出去，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [feɪl] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
I fear I will fail to live up to your filial piety .
我 害怕 我 将要 失败 到 居住 向上 到 你的 孝 虔诚 .

恐负了你这点孝心，

[ðeɪ] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪd] .
They reluctantly complied .
他们 勉强 遵命 .

勉强依从。

[ðɪs] [trɪp] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] .
This trip will last for one year .
这 旅行 将要 最后的 为了 一 年 .

此去以一年为期，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] ,
Regardless of whether it is found ,
不管 的 无论 它 是 成立 ,

不论寻得着，

['kænɑːt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː]
Cannot find it
不能 寻找 它

寻不着，

[æt; ət] [liːst] [kʌm] [bæk] .
At least come back .
在 至少 来 后退 .

好歹回来。

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz] ['oʊnli] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [wʌn] [jɪr] .
This money is only enough for you for one year .
这 钱 是 仅有的 足够的 为了 你 为了 一 年 .

这盘缠也只够你一年之用。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [aɪ] [ɪn'dʊrd] ['reɪzɪŋ] [juː; jʊ] ,
Even if you don't remember the sixteen years of hardship I endured raising you ,
甚至 如果 你 不 记住 这 十六 年 的 困境 我 忍受 提高 你 ,

你纵不记我十六年鞠养之苦，

[wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
One must also remember the affection between husband and wife during the
一 必须 还 记住 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 期间 这
[θriː] [deɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['mærid] .
three days they have been married .
三 天 他们 有 到过 已婚 .

也须念媳妇三日夫妇之情，

[duː] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [ɪg'zæmp(ə)l] [ænd; ənd] ['wɑːndər] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Do not follow your father's example and wander far from home .
做 不是 跟随 你的 父亲的 例子 和 漫步 远的 从 家 .

切莫学父亲飘零在外。”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['mʌðər]
To be honest , Mother
到 是 诚实的 , 母亲

“不瞒娘说，

[ðə; ði] [sʌn] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
The son couldn't even take care of his mother on this trip .
这 儿子 不能 甚至 拿 关心 的 他的 母亲 在 这 旅行 .

此行儿子尚顾不得母亲，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ?
How could he possibly think of his wife ?
如何 可以 他 可能 思考 的 他的 妻子 ?

岂能念到妻子。”

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['leɪdi] ['dwæn, 'dweɪn] :
Turning around , he instructed Lady Duan :
转弯 大约 , 他 指示 女士 段 :

回身吩咐段氏小娘子道：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] ,
" Although you are young ,
" 虽然 你 是 年轻的 ,

“你年纪虽则幼小，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [nuː] [braɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
She was the new bride of the Wang family .
她 曾是 这 新的 新娘 的 这 王 家庭 .

却是王家新妇。

[maɪ] ['mʌðər] [hæd; həd][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['mʌðər] .
My mother had me as a single mother .
我的 母亲 有 我 作为 一个 单身的 母亲 .

母亲单生得我，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] ['ɡɝːlz][ɔːr] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] .
There are no other girls or younger brothers .
那里 是 不 其他 女孩们 或者 年轻 兄弟 .

别无姑娘小叔，

['ɡrænmɑː] [baɪ] [triːts] [juː; jʊ] [laɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] .
Grandma Bai treats you like her own daughter .
奶奶 白 款待 你 喜欢 她 自己的 女儿 .

白此婆婆把你当着女儿，

[juː; jʊ] [triːt] [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [jʊr; jər] [oʊn] ['mʌðər] .
You treat your mother - in - law like your own mother .
你 对待 你的 母亲 - 在 - 法律 喜欢 你的 自己的 母亲 .

你待婆当着母亲。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd][ɪn] ['hɑːrməni] .
The couple were of one mind and in harmony .
这 夫妻 是 的 一 头脑 和 在 和谐 .

两口儿同心合意，

[ðæt] [wei] , [laɪf] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] .
That way , life will be easier .
那 方式 , 生活 将要 是 更轻松 .

便好过日。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['fɑːðər] .
I am going out to find my father .
我 是 去 出去 到 寻找 我的 父亲 .

我今出去寻父，

[ɪf] [faʊnd]
If found
如果 成立

若寻得着，

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrn] [ɪz] [set] .
The date of return is set .
这 日期 的 返回 是 放 .

归期有日。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] ,
If it cannot be found ,
如果 它 不能 是 成立 ,

倘若寻不着，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
I'd rather die at the ends of the earth .
ID 相当 死 在 这 结束 的 这 地球 .

愿死天涯，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] .
I will never return .
我 将要 绝不 返回 .

决不归来。

[ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] ,
A heavy load ,
一个 重的 加载 ,

千斤担子，

[aɪ] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I entrust this to you .
我 委托 这 到 你 .

托付与你。

[sɜːrv] [ˌem 'iː] [wel] .
Serve me well .
服务 我 出色地 .

好生替我侍奉，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Do not be negligent .
做 不是 是 疏忽 .

莫生怠慢，

[ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['faɪn(ə)l] [ˌfer'wel] .
This is our final farewell .
这 是 我们的 最终的 告别 .

只此永诀，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

更无他话。”

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz]['oʊnli] [θriː] [deɪz] [oʊld] .
This young lady is only three days old .
这 年轻的 女士 是 仅有的 三 天 老的 .

这小娘子才得三朝的媳妇，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [dəunt] [noʊ] ,
Some people don't know ,
一些 人们 不 知道 ,

一些头脑不知，

[jet] [ðeɪ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ˌsepə'reɪʃn] .
Yet they did something that led to separation .
然而 他们 做过 某物 那 引领 到 分离 .

却做出别离的事来。

[kəm'perd] [tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['sɪksti] - [deɪ] ['mærɪdʒ] ,
Compared to Zhao Wuniang's sixty - day marriage ,
比较的 到 赵 - 六十 - 天 婚姻 ,

比着赵五娘六十日夫妻，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ə'baʊt] ['fɪfti] [deɪz] [left] .
There are still about fifty days left .
那里 是 仍然 关于 五十 天 左边 .

也还差五十来日。

[hiː; hi] ['kudnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't say it .
他 不能 说 它 .

说又说不出，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't say it .
但 他 不能 说 它 .

话又话不得。

['hævɪŋ] [ək'septɪd] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Having accepted your instructions ,
拥有 公认 你的 指示 ,

既承嘱咐，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][nɑːd] [twaɪs] .
He could only nod twice .
他 可以 仅有的 点头 两次 .

只得把头点了两点。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
After hearing these words , Zhang
后 听力 这些 字 , 张

张氏听了这些话，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [sed] :
Then she began to cry and said :
然后 她 开始 到 哭 和 说 :

便啼哭起来说：

[wen] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [went] [aʊt]
When your father went out
什么时候 你的 父亲 去 出去

“你爹出去时，

['seɪɪŋ] ['meni] [ʌn'lʌki] [θɪŋz] ,
Saying many unlucky things ,
说 许多 倒霉 事物 ,

说着许多不吉利的话，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

以至如此。

[jʊə(r)] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] [ə'gen] [tə'deɪ] .
You're spouting nonsense again today .
你是 喷水 废话 再次 今天 .

你今番也这般胡言，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [hɪz; ɪz] ['predəsesər] .
This is clearly his predecessor .
这 是 清楚地 他的 前任 .

分明是他前身了。

[its] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [brɪŋ] ['eni] ['benɪfɪt] .
It's unlikely to bring any benefit .
它是 不太可能 到 带来 任何 益处 .

料必没甚好处，

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt] [æt; ət] [ɔːl] , [its] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
" It doesn't hurt at all , it's killing me ! "
" 它 不 伤害 在 全部 , 它是 杀 我 ! "

兀的不痛杀我也！”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Life and death are determined by fate .
生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 .

“死生自有天数，

['mʌðər] [niːd] [nɑːt][biː; bi][sæd] .
Mother need not be sad .
母亲 需要 不是 是 伤心 .

母亲不必悲伤。”

[hiː; hi] [boʊd] [ˌgʊd'baɪ] .
He bowed goodbye .
他 鞠躬 再见 .

一头拜别，

[hiː; hi] [slʌŋ] [hɪz; ɪz][bæg]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
He slung his bag over his shoulder and set off .
他 吊着 他的 包 超过 他的 肩膀 和 放 离开 .

一头背上行囊便走。

[pʊr] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] ['klʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , ['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] .
Poor Zhang was clutching his clothes , weeping bitterly .
贫穷的 张 曾是 紧握 他的 衣服 , 哭泣 苦涩地 .

可怜张氏牵衣悲恸，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [goʊz] [aʊt] . "
" Your father goes out . "
" 你的 父亲 去 出去 . "

“你爹出去，

[ðɪs] [jɪr] [maːrks][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] .
This year marks the fifteenth anniversary .
这 年 标记 这 第十五 周年纪念日 .

今年一十五年，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [miːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
Even if we meet face to face ,
甚至 如果 我们 见面 脸 到 脸 ,

即使与我觌面相逢,

[fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [bæk] [ðen] ,
Fearing it might not look the same as it did back then ,
恐惧 它 可能 不是 看 这 相同的 作为 它 做过 后退 然后 ,

犹恐不似当年面目,

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][bɔːrn] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃeɪp] .
Besides , you were born without knowing his face shape .
除了 , 你 是 出生 没有 会心 他的 脸 形状 .

何况你生来不认得他面长面短?

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [toʊld][juː; jʊ] ,
I've always told you ,
我已经 总是 讲述 你 ,

向来常与你说,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [moʊl] [ɑːn][maɪ] [left] ['tʃiːkboʊn] .
There is a mole on my left cheekbone .
那里 是 一个 痣 在 我的 左边 颧骨 .

左颧有痣,

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [biːn] ,
As big as a black bean ,
作为 大的 作为 一个 黑色的 豆 ,

大如黑豆,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [faɪn] [her] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
It has fine hairs on it .
它 有 美好的 头发 在 它 .

上有毫毛,

[left] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] ,
left little finger ,
左边 小的 手指 ,

左手小指,

[ˌaɪ 'tiː] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [stretʃ] .
It twists and turns but does not stretch .
它 曲折 和 转弯 但 做 不是 拉紧 .

曲折不伸。

['oʊnli] [ðiːz] [tuː] ['keɪsɪz] ,
Only these two cases ,
仅有的 这些 二 案例 ,

只有这两桩,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['evɪdəns] .
That is the evidence .
那 是 这 证据 .

便是的据,

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?

不知你可记得?

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [bʌt; bət][nɑːt][ɪn]
However , it is also something that exists in the form of a shadow but not in
然而 , 它 是 还 某物 那 存在 在 这 形式 的 一个 阴影 但 不是 在
[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] .
the form of a shadow .
这 形式 的 一个 阴影 .

然而也是有影无形，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
How can we find it ?
如何 能 我们 寻找 它 ?

何从索摸？”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['kɑːnstəntli] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
This matter is constantly on my mind .
这 事情 是 不断地 在 我的 头脑 .

“此事时刻在念，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [fər'get] ?
How could I possibly forget ?
如何 可以 我 可能 忘记 ?

岂敢有忘？

['mʌðər] [let] [goʊ]
Mother let go
母亲 让 去

母亲放手，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [gɔːn] .
My son is gone .
我的 儿子 是 已消失 .

儿子去矣，

[teɪk] [ker] .
Take care .
拿 关心 .

保重保重。”

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [left] .
He resolutely left .
他 坚决地 左边 .

毅然就别，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðɪs] [hɑːrt] [ðæt] [jəːnz] [tuː; tə][faɪnd][ɪts] ['fɑːðər] :
If it weren't for this heart that yearns to find its father :
如果 它 不是 为了 这 心 那 渴望 到 寻找 它是 父亲 :

若不是生成这片寻父心肠：

[ðə; ði]['deɪndʒər] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [wen] - [ɪk'skwɪzɪt] [skɜːrt] .
The danger transformed into Wen Qiao's exquisite skirt .
这 危险 转变 进入 温 - 精美的 裙子 .

险化做温峤绝裙，

[æn; ən] ['wæŋ] [wuː][tʃiː] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
An Wang Wu Qi rushed to the funeral .
一个 王 吴 齐 匆忙 到 这 葬礼 .

又安望吴起奔丧。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [went] [aʊt] .
Wang Yuan went out .
王 元 去 出去 .

王原出门，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ，

行了几步，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['mɪstər] . [baɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] ,
Thinking that Mr . Bai was a teacher ,
思维 那 先生 . 白 曾是 一个 老师 ，

想着白先生是个师长，

[waɪ] ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] ?
Why didn't I tell him ?
为什么 没有 我 告诉 他 ？

如何不与他说一声。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] .
Turn around and go back to the museum .
转动 大约 和 去 后退 到 这 博物馆 .

重复转身到馆，

[tel] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] ['siːkrɪts]
Tell me your secrets
告诉 我 你的 秘密

将心事告知，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He was asked to take care of the household morning and night .
他 曾是 问 到 拿 关心 的 这 家庭 早晨 和 夜晚 .

求他早晚照顾家中，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['dwæn, 'dweɪn] - .
He also extended his regards to his father - in - law , Duan Zimu .
他 还 扩展 他的 问候 到 他的 父亲 - 在 - 法律 ， 段 - .

又央及致意丈人段子木。

[ˌfer'wel] , [sɜːr] .
Farewell , sir .
告别 ， 先生 .

别过先生，

['wɑːndərɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
Wandering on the road .
漫游 在 这 路 .

徜徉上路。

['æftər] ['liːvɪŋ] ,
After leaving Wen'an ,
后 离开 文安 ，

离了文安地方，

[goʊ] [tuː; tə] ,
Go to Zhuolu ,
去 到 涿鹿 ，

去到涿鹿，

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['iːstwərd] .
Turning to look eastward .
转弯 到 看 向东 .

转望东行。

['truːli] , [wʌn] ['kænɑːt] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [haɪt] [ɔːr] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
Truly , one cannot discern the height or depth of the ground .
真的 , 一 不能 辨别 这 高度 或者 深度 的 这 地面 .

真正踏地不知高低，

[duː][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [st'reɪndʒəz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
Do not distinguish between strangers and acquaintances .
做 不是 区分 之间 陌生人 和 熟人 .

逢人不辩生熟。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tʃiː][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
If there were a Zhao Qi in ancient times ,
如果 那里 是 一个 赵 齐 在 古老的 时代 ,

假如古人有赵岐，

['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] - .
Hidden within the walls of Sunhao .
隐 之内 这 墙壁 的 - .

藏在孙蒿复壁之中，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [wʌn] [kɔːld] ['fuː]['fuː] .
There's another one called Fu Fu .
有 其他 一 称为 傅 傅 .

又有个复馥，

['despərətli] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [tuː; tə] [dɪ'fɔːrm] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns]
Desperately cutting his beard to deform his appearance
绝望地 切割 他的 胡须 到 变形 他的 外貌

亡命剪须变形，

[ðeɪ] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['maʊntnz] .
They fled into the Linlu Mountains .
他们 逃亡 进入 这 - 山脉 .

逃入林虑山，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .
They all still have a place to go .
他们 全部 仍然 有 一个 地方 到 去 .

都还有个着落。

['wæŋ] [ʃuːnz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Wang Xun's whereabouts are unknown .
王 荀的 下落 是 未知 .

这王珣踪迹无方，

['klɪrli] , [its] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪstæk] .
Clearly , it's as small as a needle in a haystack .
清楚地 , 它是 作为 小的 作为 一个 针 在 一个 草垛 .

分明大海一针，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
How can we find it ?
如何 能 我们 寻找 它 ?

何从捞摸？

['wæŋ] [ju'ɑːn]['oʊnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [iːst] .
Wang Yuan only intended to travel east .
王 元 仅有的 故意的 到 旅行 东方 .

那王原只望东行，

" [bʌt; bət] [waɪ] ? " [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]
" But why ? " It turns out that he had been paying attention to this in his
" 但 为什么 ? " 它 转弯 出去 那 他 有 到过 付费 注意力 到 这 在 他的
['deɪli] [laɪf] .
daily life .
日常的 生活 .

却是何故"原来他平日留心，

[bɔːt] [ə; eɪ][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
bought a map of the world's routes .
买 一个 地图 的 这 世界的 路线 .

买了一本天下路程图，

[roʊdz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Roads in all directions
道路 在 全部 方向

把东西南北的道路，

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] ['kerfəli] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Look at them carefully and become familiar with them .
看 在 他们 小心 和 变得 熟悉的 和 他们 .

都细细看熟，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ]['suːtəb(ə)l]['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] .
He also visited various places with suitable local customs .
他 还 到访 各种各样的 地方 和 合适的 当地的 海关 .

又博访了四方风土相宜。

['fɜːrstli] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːrmɪŋ] ['fæməli] ,
Firstly , considering that his father came from a farming family ,
首先 , 考虑 那 他的 父亲 来了 从 一个 农业 家庭 ,

一来谅着父亲是田庄出身，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
The journey north to the capital ,
这 旅行 北 到 这 首都 ,

北去京师一路，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['bɪtərli] [koʊld] .
The soil is bitterly cold .
这 土壤 是 苦涩地 寒冷的 .

地土苦寒，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['friːkwənt] [taɪ'fuːn] ['wɔːnɪŋz] ['riːs(ə)ntli] .
Furthermore , there have been frequent typhoon warnings recently .
此外 , 那里 有 到过 频繁 台风 警告 最近 .

更兼近来时有风警，

[aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt][goʊ] ;
I will absolutely not go ;
我 将要 绝对地 不是 去 ;

决然不往；

[ðə; ði] [roʊd] [west] [tuː; tə] [ʃɑːn'ʃiː]
The road west to Shanxi
这 路 西方 到 山西

西去山西一路，

[ˌɪntər'sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [roʊdz] ,
Intersection of roads ,
路口 的 道路 ,

道路间关，

['deɪndʒərəs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]

Dangerous mountains and rivers

危险的 山脉 和 河流

山川险阻，

[its] [nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wiːl] [riːtʃ] [ðer; ðər] ;

It's not certain that we'll reach there ;

它是 不是 肯定 那 出色地 抵达 那里 ；

也未必到彼；

['oʊnli][ðə; ði] [ruːt] [iːst] [tuː; tə] ['ʃæn'dɒŋ] ,

Only the route east to Shandong ,

仅有的 这 路线 东方 到 山东 ，

惟东去山东一路，

[ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɑːr; ər]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .

The customs are similar to those of my hometown .

这 海关 是 相似的 到 那些 的 我的 家乡 .

风气与故乡相仿，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .

The people are also kind and honest .

这 人们 是 还 种类 和 诚实的 .

人情也都朴厚，

['meni] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ðɪs] [pleɪs] .

Many people should avoid this place .

许多 人们 应该 避免 这 地方 .

多分避到这个所在。

['sekəndli] , [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [ə'pɪnjən] [ɪn][maɪ][maɪnd] .

Secondly , I wanted to form an opinion in my mind .

第二 ， 我 通缉 到 形式 一个 观点 在 我的 头脑 .

二来心里立个意见，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

Thinking that the sun rises in the east ,

思维 那 这 太阳 上升 在 这 东方 ，

以为东方日出，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .

All things are bright and clear .

全部 事物 是 明亮的 和 清除 .

万象昭明，

[ðə; ði][ɪn'taɪər][lænd][ɪz][dɑːrk][ænd; ənd] ['gluːmi] .

The entire land is dark and gloomy .

这 全部的 土地 是 黑暗的 和 阴沉 .

普天幽沉暗昧之地，

[ɔːl] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][jʊr; jər] ['skruːtəni] .

All are subject to your scrutiny .

全部 是 主题 到 你的 审查 .

都蒙照鉴，

[duː][aɪ][nɑːt] [fiːl] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] ?

Do I not feel even a trace of longing for my father ?

做 我 不是 感觉 甚至 一个 痕迹 的 渴望 为了 我的 父亲 ?

难道我一点思父的心迹，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,

As if in a daze ,

作为 如果 在 一个 发呆 ，

如昏如梦，

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [klɪr] ?
Is there no reason for this to suddenly become clear ?
是 那里 不 原因 为了 这 到 突然 变得 清除 ?

没有豁然的道理?

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['oʊnli] [hoʊpt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [iːst] .
Therefore , they only hoped to travel east .
所以 , 他们 仅有的 希望 到 旅行 东方 .

所以只望东行。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官,

[juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [θɔːt]
You have this thought
你 有 这 想法

你道这个念头,

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['truːli] ['fɪliəl] [sʌn] .
He cannot be called a truly filial son .
他 不能 是 称为 一个 真的 孝 儿子 .

叫不得真真孝子,

[ɪz][hiː; hi] ['truːli] [ə; eɪ] ['mædmən] ?
Is he truly a madman ?
是 他 真的 一个 狂人 ?

实实痴人?

[æsk] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Ask until you understand the principles of Heaven and Earth .
问 直到 你 理解 这 原则 的 天堂 和 地球 .

直问到人尽天通,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [klaʊdz] [pɑːrt][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪn] [θruː] .
Only then did the clouds part and the sun shine through .
仅有的 然后 做过 这 云 部分 和 这 太阳 闪耀 通过 .

方得云开见日。

[ðæts] [ə; eɪ]['tɑːpɪk][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a topic for another time .
那就是 一个 话题 为了 其他 时间 .

后话慢题。

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] [ju'ɑːn] [sɔːt] [nuːz] [wer'evər] [hiː; hi][kʊd; kəd] .
Meanwhile , Wang Yuan sought news wherever he could .
同时 , 王 元 寻求 消息 无论 他 可以 .

且说王原随地寻消问息,

['siːkɪŋ] ['treɪsɪz] [ænd; ənd] [kluːz] ,
Seeking traces and clues ,
寻求 痕迹 和 线索 ,

觅迹求踪,

[nɑːt]['iːv(ə)n][wʌn] [deɪ] ,
Not even one day ,
不是 甚至 一 天 ,

不则一日,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [pɪŋjuːən] ['kaʊnti] .
We arrived in Pingyuan County .
我们 到达的 在 平原 县 .

来到平原县。

['kɜːrəntli] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Currently visiting the city .
现在 访问 这 城市 .

正在城中访问。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['beɪlɪf] - [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Suddenly , the bailiffs ' shouts were heard .
突然 , 这 法警 - 喊叫 是 听到 .

忽听得皂役吆呼，

[pə'destriənz] [stɑːpt] .
Pedestrians stopped .
行人 停止 .

行人停步。

['wæŋ] [ju'ɑːn] ['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ə'saɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Wang Yuan also stood aside to watch .
王 元 还 站立 旁边 到 手表 .

王原也闪在旁边观看，

['oʊnli] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [led] [ðə; ði] [wei] .
Only the ceremonial procession and music led the way .
仅有的 这 仪式 游行 和 音乐 引领 这 方式 .

只见仪仗鼓乐前导，

[ə; eɪ] ['drægən] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A dragon pavilion was carried in the middle .
一个 龙 亭 曾是 携带 在 这 中间 .

中间抬着一座龙亭，

['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Several officials ,
一些 官员 ,

几位官员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [kɔːrt] [roʊbz] [ænd; ənd] [hæts] .
They were all dressed in court robes and hats .
他们 是 全部 穿着 在 法庭 长袍 和 帽子 .

都是朝衣朝冠，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He followed behind on horseback .
他 随后 在后面 在 马背 .

乘马后随。

[hɔːrs] [stæns] [haɪt] ['dɪfrəns]
Horse stance height difference
马 姿态 高度 不同之处

马步高低，

[ðə; ði] [dʒeɪd] ['pendənt] ['dʒɪŋgld] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The jade pendant jingled as it was shaken .
这 玉 吊坠 叮当作响 作为 它 曾是 摇晃 .

摇动那佩声叮叮当当，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ʌv; əv] [wɔːr] [ɑːn] ['aɪərn] ['hɔːrsɪz] .
Like the wind of war on iron horses .
喜欢 这 风 的 战争 在 铁 马匹 .

如铁马战风。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [æskt] ['sʌmwʌn] [waɪ] [ðɪs] [wʌz; wəz] .
Wang Yuan asked someone why this was .
王 元 问 某人 为什么 这 曾是 .

王原向人询问此是为何，

['sʌmwʌn] [huː] [noʊz] [sed] :
Someone who knows said :
某人 WHO 知道 说 :

有晓得说道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , "
" It is the county magistrate , "
" 它 是 这 县 地方法官 , "

"是知县相公，

['æftər][sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
After six years of examinations ,
后 六 年 的 考试 ,

六年考满，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔrt] [bi'stəu] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
The imperial court bestowed an imperial edict upon him .
这 帝国 法庭 授予 一个 帝国 法令 之上 他 .

朝廷给赐诰命，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜːr; wər] ['græntɪd] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] .
His parents were granted titles and honors .
他的 父母 是 的确 标题 和 荣誉 .

封其父母。"

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[ɑːr; ər][jʊr; jər] ['perənts] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Are your parents still alive ?
是 你的 父母 仍然 活 ?

"父母可还在么？"

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The person replied :
这 人 回复 :

其人答言：

" ['iznt] [ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] ? "
" Isn't the first one on horseback the old master ? "
" 不是 这 第一的 一 在 马背 这 老的 掌握 ? "

"那第一骑马上的不是太老爷?

[ðə; ði] ['daʊədʒər] ['leɪdi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] .
The Dowager Lady was also in the yamen .
这 老妇 女士 曾是 还 在 这 衙门 .

太夫人也在衙中。"

['wæŋ] [ju'ɑːn] ['lisnd] .
Wang Yuan listened .
王 元 听着 .

王原听了，

[hiː; hi] [bluː] [ə; eɪ] [breθ] [ænd; ənd] [sed] :
He blew a breath and said :
他 吹 一个 气息 和 说 :

吹口气道：

" [kɔːf] !
" cough !
" 咳嗽 !

"咳！

[ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [sez] :
The Classic of Filial Piety says :
这 经典的 的 孝 虔诚 说道 :

孝经上说：

- [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['præktɪs] [ðə; ði] [wei] , -
' To establish oneself and practice the Way , '
- 到 建立 自己 和 实践 这 方式 , -

‘立身行道，

[tuː; tə][biː; bi] ['feɪməs] [ɪn]['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]
To be famous in later generations
到 是 著名的 在 之后 几代人

扬名于后世，

[tuː; tə] ['ɑːnər] [ðə; ði] ['perənts] ,
To honor the parents ,
到 荣誉 这 父母 ,

以显父母，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This is the ultimate expression of filial piety .
这 是 这 最终的 表达 的 孝 虔诚 .

孝之终也。’

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [θruː] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
This official became famous through his studies .
这 官方的 成为 著名的 通过 他的 研究 .

这官人读书成名，

['perənts] [rɪ'siːvd] [ɪm'pɪriəl] ['ɔnəz] .
Parents received imperial honors .
父母 已收到 帝国 荣誉 .

父母得受皇封，

[ðɪs] [ə'laɪnz] ['pɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪk] [ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
This aligns perfectly with the teachings of the Classic of Filial Piety .
这 对齐 完美 和 这 教义 的 这 经典的 的 孝 虔诚 .

正与孝经之言相合，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
That would be enough .
那 会 是 足够的 .

亦可无憾矣。

[laɪk] [ˌem 'iː] , ['wæŋ] [ju'ɑːn] ,
Like me , Wang Yuan ,
喜欢 我 , 王 元 ,

像我王原，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] [deɪ] ['kʌmɪŋ] .
Don't even think about that day coming .
不 甚至 思考 关于 那 天 未来 .

不要想有此一日，

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [wʌns] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .
I just want to see him once in my life .
我 只是 想 到 看 他 一次 在 我的 生活 .

但求生见一面，

[nɑːt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 .

也还不能，

[haʊ] ['peɪnf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
How painful it is !
如何 痛苦 它 是 !

岂不痛哉！”

['fiːlɪŋ] [sæd] ,
Feeling sad ,
感觉 伤心 ,

伤感一番，

[ðeɪ] [went] ['elsˌwer] .
They went elsewhere .
他们 去 别处 .

又往他处。

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kælɪndər] ,
On one side of the calendar ,
在 一 边 的 这 日历 ,

日历一方，

[wen] ['trævlɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [pleɪs] ,
When traveling to one place ,
什么时候 旅行 到 一 地方 ,

时履一地，

[sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Since leaving the house ,
自从 离开 这 房子 ,

自出门来，

[tuː] ['siːznz] [hæv; həv] [pæst] ,
Two seasons have passed ,
二 季节 有 通过了 ,

已经两番寒暑，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

毫无踪影。

[muːv] [tuː; tə]['dʒiː'nɑːn] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['ʃæn'dɪŋ] ['prɑːvɪns] .
Move to Jinan , the capital of Shandong Province .
移动 到 济南 , 这 首都 的 山东 省 .

转到山东省城济南府，

[ðɪs] ['eriə] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntnz] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ðə; ði][væst] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
This area is situated with the Taihang Mountains to the left and the vast sea to the right .
这 区域 是 位于 和 这 太行 山脉 到 这 左边 和 这 广阔的 海 到 这 正确的 .

这区处左太行右沧海，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mə'trɑːpəlɪs] [ɪn] [bəʊθ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
It is a metropolis in both the north and south .
它 是 一个 都会 在 两个都 这 北 和 南 .

乃南北都会，

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz] [væst] .
The area is vast .
这 区域 是 广阔的 .

地方广大，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] .
The people are numerous and prosperous .
这 人们 是 很多的 和 繁荣 .

人民蕃庶。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [hæd; həd] [səːtʃt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] .
Wang Yuan had searched the entire city .
王 元 有 搜索 这 全部的 城市 .

王原先踏遍了城内，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They then went outside the city .
他们 然后 去 外部 这 城市 .

后至城外。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Chengle ,
抵达 在 - ,

行至城乐，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] .
There was a temple .
那里 曾是 一个 寺庙 .

见有一所庙宇，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ðə; ði] [plæk] [berz] [ðə; ði] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " [mɪn] - [æn'sestrəl] [hɔːl] " .
The plaque bears the four large characters " Min Ziqian Ancestral Hall " .
这 牌匾 熊 这 四 大的 人物 " 敏 - 祖先的 大厅 " .

牌额上标着“闵子骞祠”四个大字。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[mɪn] ['ziː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['dɪsəplɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪdʒəz] [skuːl] .
Min Zi was the head of the four disciplines of the sage's school .
敏 zi 曾是 这 头 的 这 四 学科 的 这 圣人的 学校 .

“闵子乃圣门四科之首，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌn] .
A virtuous and filial son .
一个 有德行的 和 孝 儿子 .

大贤孝子。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] ['fɑːðər] [tə'deɪ] .
I am searching for my father today .
我 是 搜索 为了 我的 父亲 今天 .

我今日寻父，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [æsk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [help] .
We should really ask him for help .
我们 应该 真的 问 他 为了 帮助 .

正该拜求他一番。”

[soʊ] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
So they entered the ancestral hall .
所以 他们 进入 这 祖先的 大厅 .

遂步入祠中，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
He kowtowed more than ten times .
他 叩头 更多的 比 十 时代 .

叩了十数个头，

[pʊt] [jʊr; jər] [θɔːts] ['ɪntuː] [jʊr; jər] [hɑːrt] .
Put your thoughts into your heart .
放 你的 想法 进入 你的 心 .

把胸中之事，

['saɪləntli] [preɪ] [wʌns] .
Silently pray once .
默默 祈祷 一次 .

默祷一遍，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] [ri'kwestid] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [suːn] .
He earnestly requested to meet his father soon .
他 切实 请求 到 见面 他的 父亲 很快 .

恳求父亲早得相会。

['æftər] [preɪɪŋ] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
After praying , they left the shrine .
后 祈祷 , 他们 左边 这 神社 .

祷罢出祠，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] - [droʊv] [ðə; ði] ['tʃæriət] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Thinking back to when Minzi drove the chariot for his father ,
思维 后退 到 什么时候 - 驾驶 这 战车 为了 他的 父亲 ,

思想当年闵子为父御车，

[ðʌs] [keɪm] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] , " [ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] [ə'loʊn] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [koʊld] . "
Thus came the saying , " The mother is alone while the son is cold . "
因此 来了 这 说 , " 这 母亲 是 独自的 尽管 这 儿子 是 寒冷的 . "

乃有"母在一子寒，

[ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] ['mʌðər] [left] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [wɜːr; wər] [ə'loʊn] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə]
The phrase " the mother left and the three sons were alone " is used to
这 短语 " 这 母亲 左边 和 这 三 儿子们 是 独自的 " 是 用过的 到
[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
describe the situation .
描述 这 情况 .

母去三子单"之语，

[hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
His filial piety will be remembered for a thousand years .
他的 孝 虔诚 将要 是 记得 为了 一个 千 年 .

著孝名于千载。

[maɪ] [kɪŋ] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [maɪ] ['fɑːðɚz] [ˌtʃæriə'tɪr] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['græntɪd] .
My king wished to serve as my father's charioteer , but this was not granted .
我的 国王 希望 到 服务 作为 我的 父亲的 车夫 , 但 这 曾是 不是 的确 .

我王原求为父御车而不可得，

[aɪ] ['riːəli] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] !
I really hate it !
我 真的 恨 它 !

真好恨也！

[wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌtʃɑːŋ'tʃɪŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
One day , we arrived at Changqing Post Station .
一 天 , 我们 到达的 在 长青 邮政 车站 .

一日行至长清驿，

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
A cluster of sedan chairs and carriages could be seen in front of the post station .
一个 簇 的 轿车 椅子 和 马车 可以 是 已见 在 正面 的 这 邮政 车站 .

只见驿前一簇轿马车辆，

[ə; eɪ] [plʌmp] , [waɪt] [oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɡɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
A plump , white old woman came out of the post station and got into the sedan chair .
一个 丰满 , 白色的 老的 女士 来了 出去 的 这 邮政 车站 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

驿中走出一个白胖老妇人来上轿。

[ðə; ði] [ə'tendənts] ['ɔːlsoʊ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] .
The attendants also mounted their horses .
这 服务员 还 安装 他们的 马匹 .

随从人也各上马，

[ðeɪ] [flɑːkt] [ə'weɪ] .
They flocked away .
他们 成群结队的 离开 .

簇拥而去。

[ðə; ði] ['inˌkiːpəz] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] :
The innkeepers said to each other :
这 旅店老板 说 到 每个 其他 :

驿人们互相说道：

" [ðɪs] [oʊld] ['leɪdi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [ə'pɪrəns] . "
" This old lady has such a blessed appearance . "
" 这 老的 女士 有 这样的 一个 蒙福 外貌 . "

“这老妈妈真好个福相，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] [sʌn] [huː] [wɔːr] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [belt] .
It is known that she gave birth to this son who wore a jade belt .
它 是 已知 那 她 给予 出生 到 这 儿子 WHO 穿着 一个 玉 腰带 .

可知生下这个穿莽腰玉的儿子，

" [aɪ] ['riːəli] ['dɪdnt] [ɪn'dʒɔɪ] [rɪ'siːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðɪs] [taɪm] . "
" I really didn't enjoy receiving them this time . "
" 我 真的 没有 享受 接收 他们 这 时间 . "

今番接去好不受用哩。”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæðz] :
One of the paths :
一 的 这 路径 :

内中一个道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ɡɔːn] [fɔːr; fər] ['oʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz] . "
" My son has been gone for over thirty years . "
" 我的 儿子 有 到过 已消失 为了 超过 三十 年 . "

“儿子抛别了三十多年，

[naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Now we have found it .
现在 我们 有 成立 它 .

今方寻着，

[its] [nɑːt] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['blesɪŋ] ['iːðər] .
It's not quite a perfect blessing either .
它是 不是 相当 一个 完美的 祝福 任何一个 .

也不算做十分全福。”

['wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wang Yuan heard this ,
王 元 听到 这 ,

王原听了这话，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][jʊr; jər] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Step forward and bow your hands in greeting .
步 向前 和 弓 你的 双手 在 问候 .

近前把手拱一拱，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən] ? "
" May I ask you gentlemen ? "
" 可能 我 问 你 先生们 ? "

“借问列位老爷，

[huːz] [greɪt] - ['grænmʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] ?
Whose great - grandmother is in the sedan chair ?
谁 伟大的 - 祖母 是 在 这 轿车 椅子 ?

轿中是哪一位官员的太奶奶？”

[ðə; ði]['poʊstmən] [rɪ'plaɪd] :
The postman replied :
这 邮差 回复 :

驿子答道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“小哥，

[wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['iːðər] .
We don't know the details either .
我们 不 知道 这 细节 任何一个 .

俺们也不知他详细。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,
According to his followers ,
根据 到 他的 追随者 ,

据他跟随的说，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['juːnək] [li] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rektərət,daɪ'rektərət][ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] .
She was the mother of Eunuch Li from the Directorate of Ceremonial .
她 曾是 这 母亲 的 宦官 李 从 这 董事会 的 仪式 .

是司礼监李太监的母亲。

['juːnək] [li] [wʌz; wəz][frʌm; frəm]['fuː'dʒjen] .
Eunuch Li was from Fujian .
宦官 李 曾是 从 福建 .

李太监是福建人，

[hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] ['ɔːrgən] [rɪ'muːvd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
He had that organ removed when he was young .
他 有 那 器官 已移除 什么时候 他 曾是 年轻的 .

自幼割掉了那活儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
They were selected to enter the palace .
他们 是 已选 到 进入 这 宫殿 .

选入宫中。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['jɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been more than 30 years since then .
它 有 到过 更多的 比 - 年 自从 然后 .

至今已有三十余年，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði][də'rektərət,daɪ'rektərət][ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] .
He became the Grand Secretary of the Directorate of Ceremonial .
他 成为 这 盛大 秘书 的 这 董事会 的 仪式 .

做到司礼监秉笔太监，

[ɪk'striːmli] ['welθi] .
Extremely wealthy .
极其 富裕 .

十分富贵。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Because he was thinking of his mother ,
因为 他 曾是 思维 的 他的 母亲 ,

因想着母亲，

[ðeɪ] ['speʃəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['fuː'dʒjen][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
They specially sent someone to Fujian to search for it and found it .
他们 特别 发送 某人 到 福建 到 搜索 为了 它 和 成立 它 .

特地遣人到福建寻访着了，

" [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" To welcome them to the capital . "
" 到 欢迎 他们 到 这 首都 . "

迎接进京哩。”

['æftər] ['wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Wang Yuan heard this ,
后 王 元 听到 这 ,

王原听罢，

[ðen] [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [laʊd] ['sɒbz] .
Then he burst into loud sobs .
然后 他 爆裂 进入 大声 啜泣 .

便放声号哭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['evriwʌn] [æskt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone asked in unison :
每个人 问 在 齐声 :

众人齐问:

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

"你这人为甚啼哭,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['juːnək] [li] ?
Could it be that he also has some connection with Eunuch Li ?
可以 它 是 那 他 还 有 一些 联系 和 宦官 李 ?

莫非与李太监也有甚瓜葛么?"

['wæŋ] [ju'ɑːn] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Wang Yuan replied with tears in his eyes :
王 元 回复 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

王原含泪答道:

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" The boy has nothing to do with him . "
" 这 男生 有 没有什么 到 做 和 他 . "

"小子与他并无瓜葛,

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
It's just because I have something on my mind .
它是 只是 因为 我 有 某物 在 我的 头脑 .

只为心中有事,

[aɪ] [felt] [noʊ] [griːf] .
I felt no grief .
我 毛毡 不 悲伤 .

不觉悲痛。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ju'ɑːn] .
My name is Wang Yuan .
我的 姓名 是 王 元 .

小子姓王名原,

[ðə; ði] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ʃuːn] .
The father's name was Wang Xun .
这 父亲的 姓名 曾是 王 迅 .

父亲名唤王珣,

['mʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Mother Zhang ,
母亲 张 ,

母亲张氏,

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [gwɑːŋ'hwɑː] ['taʊnʃɪp] , [ˌaʊt'saɪd] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃər] .
I live in Guanghua Township , outside Wen'an County , Shuntian Prefecture .
我 居住 在 光华 乡 , 外部 文安 县 , - 州 .

家住顺天府文安县城外广化乡中。

[maɪ] ['fɑːðər] [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [jɪr] [oʊld] .
My father gave birth to me when I was only one year old .
我的 父亲 给予 出生 到 我 什么时候 我 曾是 仅有的 一 年 老的 .

父亲当年生我才得周岁，

[hiː; hi] [left] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .
He left to avoid military service .
他 左边 到 避免 军队 服务 .

因避役走出，

[ɡɔːn] [ænd; ənd] ['nevər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Gone and never to return .
已消失 和 绝不 到 返回 .

一去不归，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
The young man has come specifically to visit .
这 年轻的 男人 有 来 具体来说 到 访问 .

小子特来寻访。

[dʒʌst] [naʊ] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] ['juːnək] [li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [bɪn]
Just now , someone came and said that Eunuch Li and his mother had been
只是 现在 , 某人 来了 和 说 那 宦官 李 和 他的 母亲 有 到过
['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['jɪrz] .
separated for more than thirty years .
分开 为了 更多的 比 三十 年 .

适来见说李太监母子隔绝三十余年，

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['wæŋ] [juː'ɑːnz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This is exactly the same as Wang Yuan's situation .
这 是 确切地 这 相同的 作为 王 人民币 情况 .

正与王原事体相同。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðen] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .
His mother then found him .
他的 母亲 然后 成立 他 .

他的母亲便寻着了，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] .
I don't know where my father is .
我 不 知道 在哪里 我的 父亲 是 .

我的父亲不知还在哪里。

['fiːlɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
Feeling sentimental at the same time
感觉 感伤的 在 这 相同的 时间

触类感伤，

[ðæts] ['ræðər] ['trædʒɪk] .
That's rather tragic .
那就是 相当 悲惨 .

未免凄惨。

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [moʊl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [left] ['tʃiːkboʊn] .
My father has a mole on his left cheekbone .
我的 父亲 有 一个 痣 在 他的 左边 颧骨 .

我父亲左颧骨上有痣，

[æz; əz] [bɪɡ] [æz; əz] [ə; eɪ] [blæk] [biːn] ,
As big as a black bean ,
作为 大的 作为 一个 黑色的 豆 ,

大如黑豆，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [her] .
There are two or three hairs .
那里 是 二 或者 三 头发 .

有毫毛两三根，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɪz] [kɜːrvd] [laɪk] [ə; eɪ] [hʊk] ,
The little finger of the right hand is curved like a hook ,
这 小的 手指 的 这 正确的 手 是 弯曲 喜欢 一个 钩 ,

右手小指曲折如钩，

['kænɑːt] ['streɪtn]
Cannot straighten
不能 拉直

不能伸直，

[ðɪs] [ə'loʊn] ['kɑːnstəˌtuːts] ['kʌlər] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .
This alone constitutes color recognition .
这 独自的 构成 颜色 认出 .

只此便是色认。

[ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɑːðəz] ,
Among all the fathers ,
之中 全部 这 父亲们 ,

列位老爹中，

[dʌz] ['eniwʌn] [noʊ] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
Does anyone know any trace of it ?
做 任何人 知道 任何 痕迹 的 它 ?

可有知得些踪影的么?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌʌnə'wer] ,
Even if unaware ,
甚至 如果 不知情 ,

即或不知，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] .
I beg for your kind words .
我 求 为了 你的 种类 字 .

乞借金口，

[spred] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
Spread with me ,
传播 和 我 ,

与我传播，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [meɪ] [noʊ] .
So that my father may know .
所以 那 我的 父亲 可能 知道 .

使吾父闻知，

[kʌm] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ] .
Come and identify .
来 和 确认 .

前来识认。

[ɪf] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [kʊd; kəd] [ˌriːju'naɪt]
If father and son could reunite
如果 父亲 和 儿子 可以 团聚

若得父子相逢，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] [sens] [ʌv; əv] [lɔːs] [ænd; ənd] ['grætɪtuːd] !
A profound sense of loss and gratitude !
一个 深刻的 感觉 的 损失 和 感激 !

生死衔感！”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['kraɪɪŋ] .
She kept crying .
她 保留 哭泣 .

还哭个不止。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[sʌm; səm] ['saɪdwɔːk] :
Some sidewalks :
一些 人行道 :

有的便道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ! "
" What a filial son ! "
" 什么 一个 孝 儿子 ! "

“好个孝子，

[rer] ,
rare ,
稀有的 ,

难得，

[rer] !
rare !
稀有的 !

难得！

[bʌt; bət] [aɪ] ['hævnt] [siːn] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [hɪr] .
But I haven't seen this person here .
但 我 还没有 已见 这 人 这里 .

只是我这里不曾见这个人，

[juː; jʊ] [went] ['lʊkɪŋ] ['elsˌwer] .
You went looking elsewhere .
你 去 寻找 别处 .

你还往别处去寻。”

[sʌm; səm] ['saɪdwɔːk] :
Some sidewalks :
一些 人行道 :

有的便道：

" [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['wɑːndərɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , "
" Those who have always been wandering outside , "
" 那些 WHO 有 总是 到过 漫游 外部 , "

“自来流落在外的，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [noʊ] [rɪ'zʌlt] .
There will definitely be no result .
那里 将要 确实 是 不 结果 .

定然没结果。

['hævɪŋ] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Having been away for many years without returning ,
拥有 到过 离开 为了 许多 年 没有 返回 ,

既出门年久不归，

['meni] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Many points are gone .
许多 积分 是 已消失 .

多分不在了，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌðər] ?
Why not go back and take care of your mother ?
为什么 不是 去 后退 和 拿 关心 的 你的 母亲 ?

不如回去奉养母亲罢。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] [ju'ɑːn]
Upon hearing this , Wang Yuan
之上 听力 这 , 王 元

"王原闻言，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [wept] ,
The more they wept ,
这 更多的 他们 哭泣 ,

愈加悲泣，

['evriwʌn] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] .
Everyone persuaded him to stop .
每个人 被说服 他 到 停止 .

众人劝住，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] .
He went outside again .
他 去 外部 再次 .

又往他外。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [noʊ] , [ðɪs] - ['mʌðər] :
You know , this eunuch's mother :
你 知道 , 这 - 母亲 :

你道这太监之母：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] ['dʒiːən][wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]
It turns out that Li Jian was abducted to the capital when he was
它 转弯 出去 那 李 建 曾是 被绑架 到 这 首都 什么时候 他 曾是
[ə; eɪ] [tʃaɪld] .
a child .
一个 孩子 .

原来李监从幼被人拐骗到京师，

[soʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs]
Sold to the inner palace
卖 到 这 内 宫殿

卖与内宫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['kæsˌtreɪtid] .
He was then castrated .
他 曾是 然后 阉割 .

便阉割了，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] .
Teach him to read and write .
教 他 到 读 和 写 .

教他读书识字起来，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃiːf] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði][də'rektərət,daɪ'rektərət][ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] .
He rose to the position of Chief Secretary of the Directorate of Ceremonial .
他 玫瑰 到 这 位置 的 首席 秘书 的 这 董事会 的 仪式 .

直做到司礼监秉笔。

['biːɪŋ] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ,
Being rich and noble ,
存在 富有的 和 高贵 ,

身既富贵，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [kloʊz] ['relətɪvz] .
He has no close relatives .
他 有 不 关闭 亲属 .

没个至亲。

[hiː; hi] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He misses his mother .
他 错过 他的 母亲 .

想念其母，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He sent someone to visit his hometown .
他 发送 某人 到 访问 他的 家乡 .

遣人到故乡访问，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪg'zɪsts] ,
Although it still exists ,
虽然 它 仍然 存在 ,

虽然尚在，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊr] .
But they were poor .
但 他们 是 贫穷的 .

却是贫苦。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['eskɔːrt][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Send someone to escort him to the capital .
发送 某人 到 护送 他 到 这 首都 .

使人接取入京，

[li] ['dʒiːən] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Li Jian came out to greet them .
李 建 来了 出去 到 迎接 他们 .

李监出迎，

['dʒuː] [tʃaʊ] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Ju Chao glanced at it ,
朱 赵 瞥了一眼 在 它 ,

举超一觑，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['hægərd] [feɪs] ,
Seeing his mother's haggard face ,
看到 他的 母亲的 枯槁 脸 ,

见其母容颜憔悴，

[dɑːrk] - [skɪnd]
Dark - skinned
黑暗的 - 去皮

面目黧黑，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['stɑːrvɪŋ] [kɔːrps] ,
Shaped like a starving corpse ,
形状 喜欢 一个 饥饿 尸体 ,

形如饿莩，

['sɪmələr] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] ,
Similar to a poor woman ,
相似的 到 一个 贫穷的 女士 ,

相似贫婆，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I am deeply ashamed .
我 是 深 羞愧 .

自己不胜羞惭，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
He turned to the left and right :
他 转向 到 这 左边 和 正确的 :

向左右道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [maɪ] ['mʌðər] . "
" This is not my mother . "
" 这 是 不是 我的 母亲 . "

“此非吾母，

[juː; jʊ] [meɪ] [siːk] ['fɜːrðər] [ə'sɪstəns] .
You may seek further assistance .
你 可能 寻找 更远 协助 .

可另访求。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [geɪv] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [deɪt] .
His mother gave him his birth date .
他的 母亲 给予 他 他的 出生 日期 .

其母将他生年月日，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['skɑːrz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
He has scars on his body .
他 有 疤痕 在 他的 身体 .

其身上有疤痕，

[spiːk] [aʊt] .
Speak out .
说话 出去 .

都说出来，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just that they don't believe it .
它是 只是 那 他们 不 相信 它 .

也只是不信。

[ðə; ði] [sʌn] [dɪd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The son did not recognize his mother .
这 儿子 做过 不是 认出 他的 母亲 .

为子的既不认母，

[wʌt] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [dɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [hæv; həv] ?
What good intentions did his subordinates have ?
什么 好的 意图 做过 他的 下属 有 ?

手下人有甚好意，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [helpt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They immediately helped him out .
他们 立即地 帮助 他 出去 .

即忙扶出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [tʃɑːŋ'ɑːn] [striːt] .
It was left lying on Chang'an Street .
它 曾是 左边 说谎 在 长安 街道 .

撇在长安街上。

[pʊr] [oʊld] ['wʊmən] ,
Poor old woman ,
贫穷的 老的 女士 ,

可怜这老婆婆，

['strændɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
Stranded in a foreign land ,
搁浅 在 一个 外国的 土地 ,

流落异乡，

['bɛgɪŋ] [frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr]
Begging from door to door
乞讨 从 门 到 门

沿门求乞，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] .
He died on the road not long after .
他 死亡 在 这 路 不是 长的 后 .

不久死于道途。

['æftər] [li] ['dʒiːən][gɑːt] [drʌŋk] ,
After Li Jian got drunk ,
后 李 建 得到 醉 ,

李监醉后，

[spiːk] [ðə; ði] [truːθ]
Speak the truth
说话 这 真相

道出真言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
" A person like me ,
" 一个 人 喜欢 我 ,

“我这般一个人，

[aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌðər] .
I can't believe there's such a mother .
我 不能 相信 有 这样的 一个 母亲 .

不信有恁样个娘。”

[meɪk] ['piːp(ə)l] [ˌʌndər'stænd] .
Make people understand .
制作 人们 理解 .

使人解意，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə]['fuː'dʒjen]
Returning to Fujian
返回 到 福建

复到福建，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔːt] [aʊt] [ðɪs] [plʌmp] , [waɪt] [oʊld] ['wʊmən] .
But they sought out this plump , white old woman .
但 他们 寻求 出去 这 丰满 , 白色的 老的 女士 .

却寻这白胖老妇人，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Take it to the capital .
拿 它 到 这 首都 .

取入京去。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Who is this woman ?
WHO 是 这 女士 ?

这妇人是谁?

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
This woman was originally a prostitute .
这 女士 曾是 起初 一个 妓女 .

此妇当年原是娼妓，

[æz; əz] ['piːp(ə)l] [eɪdʒ][ænd; ənd][ðer; ðər] ['bjuːti] [feɪdz] ,
As people age and their beauty fades ,
作为 人们 年龄 和 他们的 美丽 淡出 ,

年长色衰，

[tʃuːz] [ðə; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər][ɪɡ'zæmp(ə)l] .
Choose the right people and follow their example .
选择 这 正确的 人们 和 跟随 他们的 例子 .

择人从良。

['sʌmwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
Someone is willing to marry him .
某人 是 愿意的 到 结婚 他 .

有人愿娶，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] .
But he didn't .
但 他 没有 .

他却不就。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪʃɪz] ,
If he wishes ,
如果 他 愿望 ,

他若愿了，

['piːp(ə)l] [dəunt] [wɑːnt] [ðem; ðəm] .
People don't want them .
人们 不 想 他们 .

人又不要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ə'gen] .
It is impossible to make it happen again .
它 是 不可能的 到 制作 它 发生 再次 .

再弗能偶凑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [kən'sʌltid] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [huː] ['præktɪst] [l'juː][ˌɑːr iː 'en] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Because I consulted a fortune teller who practiced Liu Ren divination .
因为 我 咨询 一个 财富 出纳员 WHO 练习 刘 任 占卜 .

因向一个起六壬数的术士，

[æsk] [ə'baʊt] [wʌnz] ['fjuːtʃər] .
Ask about one's future .
问 关于 一个人的 未来 .

问取终身。

[ðæt] ['sɔːrsərər] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi]['sɪksti] .
That sorcerer promised him that he would live to be sixty .
那 巫师 承诺 他 那 他 会 居住 到 是 六十 .

那术士许他年至六十，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['kʌmfəts] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
They should enjoy the comforts of wealth and luxury .
他们 应该 享受 这 舒适 的 财富 和 奢华 .

当享富贵之养，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][oʊld] ['prɑːstɪtuːt] [hæv; həv] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ðen] ?
How could the old prostitute have believed it back then ?
如何 可以 这 老的 妓女 有 相信 它 后退 然后 ?

彼时老娼如何肯信?

[aɪ][duː][nɑːt] [rɪ'gret] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] .
I do not regret wasting my time .
我 做 不是 后悔 浪费 我的 时间 .

不道蹉跎岁月，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ]['hjuːmən] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] .
Ultimately , it cannot be accomplished by human intervention .
最终 , 它 不能 是 完成 经过 人类 干涉 .

到底从人不成，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pæst]
He used the few taels of money he had saved up from his past
他 用过的 这 很少 两 的 钱 他 有 已保存 向上 从 他的 过去的
[ɪk'strævəgənt] ['laɪfstaɪl] .
extravagant lifestyle .
靡 生活方式 .

把昔年积攒下几两风流钱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sloʊli] [wer] [ɪt'self] [daʊn] .
It will slowly wear itself down .
它 将要 缓慢地 穿 本身 向下 .

慢慢的消磨将尽。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər]['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was just over sixty years old .
他 曾是 只是 超过 六十 年 老的 .

其年恰好六十临头，

[baɪ] [tʃæns] , [li] ['dʒiːən][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][hɪm; ɪm] .
By chance , Li Jian was sent by him .
经过 机会 , 李 建 曾是 发送 经过 他 .

遇巧李监所使，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['oʊldər] ['wʊmən] .
We need to find an outstanding older woman .
我们 需要 到 寻找 一个 杰出的 老 女士 .

要觅个人材出众的老妇人，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər] ['mʌðər] ,
Pretending to be her mother ,
假装 到 是 她 母亲 ,

假充其母，

[wiːv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .
We've found him .
我们已经 成立 他 .

正寻着了他。

[ðə; ði][oʊld] ['prɑːstɪtuːt] [ri'kɔːld] [ðæt] [ðə; ði] ['sɔːrsərərz] [wɜːrdz] [hæd; həd] [kʌm] [truː] .
The old prostitute recalled that the sorcerer's words had come true .
这 老的 妓女 召回 那 这 巫师的 字 有 来 真的 .

老娼想起术土之言有验，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə][goʊ] .
I am happy to go .
我 是 快乐的 到 去 .

欣然愿往。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
Arriving in Hangzhou ,
抵达 在 杭州 ,

行至杭州，

[ə; eɪ] ['juːnək] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['tɛkˌstaɪlz] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
A eunuch in charge of textiles heard about this .
一个 宦官 在 收费 的 纺织品 听到 关于 这 .

有织造太监闻知，

['flætərɪŋ] ['suːpərvaɪzər] [li]
Flattering Supervisor Li
奉承 导师 李

奉承李监，

[æsk][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɔːrs] ['toʊkən][fɔːr; fər][ðə; ði] ['envɔɪ] .
Ask the military commander for a horse token for the envoy .
问 这 军队 指挥官 为了 一个 马 令牌 为了 这 使者 .

向军门讨个马牌与来使，

[wʌn] [wei] , [baɪ][poʊst]
One way , by post
一 方式 , 经过 邮政

一路驿递，

[ðeɪ] [pʊld] [ʌp] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
They pulled up their horses and saw them off .
他们 拉 向上 他们的 马匹 和 锯 他们 离开 .

起拔夫马相送，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][kiː'oʊtoʊ] .
All the way to Kyoto .
全部 这 方式 到 京都 .

直至京都。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['suːpərvaɪzər] [li] [sed] :
Upon seeing this , Supervisor Li said :
之上 看到 这 , 导师 李 说 :

李监见了便道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['mʌðər] . "
" This is my mother . "
" 这 是 我的 母亲 . "

“这才是我的母亲。”

[ðeɪ] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
They faced each other and wept bitterly .
他们 面对 每个 其他 和 哭泣 苦涩地 .

相向恸哭。

['dʒenərəs] [sə'pɔːrt] ,
Generous support ,
慷慨的 支持 ,

奉养隆厚，

[hiː; hi] [daɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ['leɪtər] .
He died more than ten years later .
他 死亡 更多的 比 十 年 之后 .

十余年而殁。

[li] ['dʒiːən] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] [baɪ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
Li Jian was deeply saddened by the funeral .
李 建 曾是 深 悲伤 经过 这 葬礼 .

李监丧葬哀痛，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sʌn] .
To fulfill the utmost of the duties of a son .
到 实现 这 极致 的 这 职责 的 一个 儿子 .

极尽人子之道。

['leɪtər] , [li] ['dʒiːən] [daɪd] .
Later , Li Jian died .
之后 , 李 建 死亡 .

后李监身死，

[hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [dʒʌst] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] .
His subordinates just spread the word .
他的 下属 只是 传播 这 单词 .

手下人方才传说出来，

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒoʊk] .
So it became a joke .
所以 它 成为 一个 开玩笑 .

遂做了笑话。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˌɛm i 'aɪ] - [jiz] ['stepmʌðər] ['wɪlɪŋli] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .
Mei - yi's stepmother willingly provided for her .
梅 - 易的 后妈 心甘情愿 假如 为了 她 .

美仪假母甘供养，

[ðə; ði] [dɪ'krepɪt] ['mʌðər] ['kruːəli] [ə'bændənd] [hɪm; ɪm] ;
The decrepit mother cruelly abandoned him ;
这 衰老 母亲 残酷地 弃 他 ;

衰陋亲娘忍弃捐；

['iːv(ə)n] [wʌnz] [oʊn] [sʌn] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Even one's own son is like this .
甚至 一个人的 自己的 儿子 是 喜欢 这 .

亲生儿子犹如此，

[noʊ] ['wʌndər] ['ʌðər] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['snɑːbɪʃ] .
No wonder others see it as snobbish .
不 想知道 其他的 看 它 作为 势利 .

何怪旁人势利看。

[pres] [ðə; ði] [proʊz] .
Press the prose .
按 这 散文 .

按下散文。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['wæŋ] [ju'ɑːn] ,
Speaking of Wang Yuan ,
请讲 的 王 元 ,

再说王原，

[hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] [kʊ'fuː] ['kaʊnti] [ɪn] ['jɑːn'dʒoʊ] .
He traveled to Qufu County in Yanzhou .
他 旅行 到 曲阜 县 在 兖州 .

行求到兖州曲阜县，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'fjuːʃəs] [ˌmɔːsə'liːəm] ,
After paying respects at the Confucius Mausoleum ,
后 付费 尊重 在 这 孔子 陵 ,

拜了孔陵，

[ðeɪ] [ðen] [sɜːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [zuː] ['kaʊnti] .
They then searched all the way to Zou County .
他们 然后 搜索 全部 这 方式 到 邹 县 .

又寻至邹县。

['pæsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [menʃɪrs] ['temp(ə)l]
Passing in front of the Mencius Temple
通过 在 正面 的 这 孟子 寺庙

经过孟子庙前，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [wer] [ziːsi] [roʊt] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːn] ,
On one side is where Zisi wrote the Doctrine of the Mean ,
在 一 边 是 在哪里 齐西 写道 这 教义 的 这 意思是 ,

一边是子思作中庸处，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [stoʊn] ['tæblət] ;
There is a stone tablet ;
那里 是 一个 石头 药片 ;

有座碑石；

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [menʃɪrs] - ['mʌðər] [kʌt] [ðə; ði] [luːm] .
On one side is the place where Mencius ' mother cut the loom .
在 一 边 是 这 地方 在哪里 孟子 - 母亲 切 这 织布机 .

一边是孟母断机处，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [flæt] ['fɔːrhed] .
There is a flat forehead .
那里 是 一个 平坦的 前额 .

有个扁额，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [θriː] [muːvz] " .
The inscription reads " Three Moves " .
这 题词 阅读 " 三 移动 " .

题着“三迁”两字，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ziːsi] , [wiː; wi] [i'rektid] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːn] [stil] .
Together with Zisi , we erected the Doctrine of the Mean Stele .
一起 和 齐西 , 我们 竖立 这 教义 的 这 意思是 碑 .

与子思作中庸碑，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər] [lɔkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['stændˌɔːf] .
The two sides are locked in a standoff .
这 二 侧面 是 已锁定 在 一个 对峙 .

两相对峙。

['wæŋ] [ju'ɑːn] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ə'gen] .
Wang Yuan couldn't help but change his mind again .
王 元 不能 帮助 但 改变 他的 头脑 再次 .

王原未免又转个念头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[menʃɪrs] - ['mʌðər] [muːvd] [θriː] [taɪmz] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] [hɜːr; hər] [sʌn] .
Mencius ' mother moved three times to educate her son .
孟子 - 母亲 已搬 三 时代 到 教育 她 儿子 .

"孟母当年三迁教子,

[hiː; hi] [ɜːrnd] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] .
He earned the reputation of a great Confucian scholar .
他 获得 这 名声 的 一个 伟大的 儒家 学者 .

得成大儒之名。

[maɪ] ['mʌðər] [tɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [stænd] [tɔːl] .
My mother taught me to grow up and stand tall .
我的 母亲 教授 我 到 生长 向上 和 站立 高的 .

我娘教养我成人长立,

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [ə; eɪ] [greɪt] ['efərt] ?
Is this not a great effort ?
是 这 不是 一个 伟大的 努力 ?

岂非一般苦心。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] ,
The book says ,
这 书 说道 ,

那书上说,

[menʃɪrs] ['berid] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Mencius buried his mother .
孟子 埋葬 他的 母亲 .

孟子葬母,

[ðə; ði] ['beriəl] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['kɔːfɪn] [wɜːr; wər] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [prɪ'perd] .
The burial clothes and coffin were exquisitely prepared .
这 葬礼 衣服 和 棺材 是 精美绝伦 准备 .

备极衣衾棺椁之美,

[ðɪs] [rɪ'viːlz] [hɪz; ɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] .
This reveals his filial piety in daily life .
这 揭示 他的 孝 虔诚 在 日常的 生活 .

则其平日孝养可知。

[maɪ] ['mʌðər] [ɪn'dʊrd] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] .
My mother endured countless hardships .
我的 母亲 忍受 无数 艰辛 .

吾母吃了千万辛苦,

[aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [sɜːrvd] [maɪ] [sʌn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
I have not served my son for a single day .
我 有 不是 服务 我的 儿子 为了 一个 单身的 天 .

为子的未曾奉养一日。

[tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [hiː; hi] [left] [hoʊm] .
To find his father , he left home .
到 寻找 他的 父亲 , 他 左边 家 .

为着寻父远离,

[ðə; ði] ['fɑːðər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [faʊnd] .
The father could not be found .
这 父亲 可以 不是 是 成立 .

父又寻不得,

[ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] .
The mother is unable to support him .
这 母亲 是 无法 到 支持 他 .

母又不能养,

" [ðæt] [wʊd] [liːv] [ˌjuː 'es] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ! "
" That would leave us stuck in the middle ! "
" 那 会 离开 我们 卡住 在 这 中间 ! "

可不两头不着！”

['hævɪŋ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Having thought of this ,
拥有 想法 的 这 ,

思想到此，

[ə'nʌðər] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Another source of trouble .
其他 来源 的 麻烦 .

又是一场烦恼。

['fɪliəl] ['paɪəti][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [muːvd] ['piːp(ə)l] .
Filial piety has always moved people .
孝 虔诚 有 总是 已搬 人们 .

从来孝思感动，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] .
Heaven and earth can communicate .
天堂 和 地球 能 交流 .

天地可通。

[laɪk] [dɪŋ] - ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Like Ding Gongteng saving his father in ancient times
喜欢 丁 - 保存 他的 父亲 在 古老的 时代

如古时丁公藤救父，

[ðə; ði] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] [wel] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [ɪts] ['mʌðɚz] [boʊnz] .
The mouse in the well was able to collect its mother's bones .
这 老鼠 在 这 出色地 曾是 有能力的 到 收集 它是 母亲的 骨头 .

井中老鼠得收母骨，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [wel] - ['dɑːkjumentɪd] [ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] ['evɪdəns] .
All of these are well - documented and supported by evidence .
全部 的 这些 是 出色地 - 已记录 和 有 经过 证据 .

皆历历有据。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['wæŋ] [ju'ɑːn] ,
But there is Wang Yuan ,
但 那里 是 王 元 ,

偏有王原，

[sʌtʃ] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
Such filial piety in searching for his father
这样的 孝 虔诚 在 搜索 为了 他的 父亲

如此孝心寻父，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [met] .
But they never met .
但 他们 绝不 遇见 .

却终不能遇。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] ,
On the ground in Shandong ,
在 这 地面 在 山东 ,

在山东地面，

[ðə; ði] [dɪsk] [rəu'teits] [ænd; ənd][foʊldz] .
The disc rotates and folds .
这 光盘 旋转 和 折叠 .

盘旋转折，

[wer'evər] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

经历之处,

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
But there are quite a few .
但 那里 是 相当 一个 很少 .

却也不少。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[ðæt] ['ʃæn'djŋ] [ɪz] :
That Shandong is :
那 山东 是 :

那山东乃:

[kuːiː] [luː] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Kui Lou division ,
奎 卢 分配 ,

奎娄分野,

[ðə; ði] [vɔɪd] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [zoʊn] .
The Void and Dangerous Zone .
这 空白 和 危险的 区 .

虚危别区。

[ə'rɪdʒənəli] ['zuː] ['kaʊnti] ,
Originally Xue County ,
起初 薛 县 ,

本为薛郡,

[ɪn][ðə; ði] ['lʌ] ['riːdʒən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪriəd] ;
In the Lu region during the Spring and Autumn Period ;
在 这 鲁 地区 期间 这 春天 和 秋天 时期 ;

在春秋鲁地之余;

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][tʃiː] ,
Since it belongs to Qi ,
自从 它 属于 到 齐 ,

既属齐封,

[ɑːn][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [bɪ'loʊ] ['lesər] [jæŋ] .
On the color of earth below Lesser Yang .
在 这 颜色 的 地球 以下 较小的 杨 .

论土色少阳之下。

[ʒiː'æŋ, ʒiː'ɑːŋ] [kʊ'fuː]
Ziyang Qufu
子阳 曲阜

滋阳曲阜,

[ænd; ənd] [zuː] ['tɛŋ] ;
Sishui and Zou Teng ;
泗水 和 邹 滕 ;

泗水夹邹滕;

- [dɔŋpɪŋ]
Juye Dongping
- 东平

巨野东平,

[juːtaɪ] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] - .
Yutai is connected to Wenshang .
裕台 是 连接 到 - .

鱼台连汶上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒi] ['rɪvər] ,
It is known that between the Yellow River and the Ji River ,
它 是 已知 那 之间 这 黄色的 河 和 这 季 河 ,

固知河济之间，

['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɪn'sɜːrkl] [ˌaɪ 'tiː] .
Mountains and rivers encircle it .
山脉 和 河流 包围 它 .

山川环带。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɔːrdərz] [ʌv; əv] ['kɪŋ] [ænd; ənd][tʃiː]
If you ask about the borders of Qing and Qi
如果 你 问 关于 这 边界 的 青 和 齐

若问青齐之境，

[ðə; ði][lænd][ɪz] ['fɜːrtl] .
The land is fertile .
这 土地 是 沃 .

地里广沃。

['bɑːksɪŋ] -
Boxing Gaoyuan
拳击 -

博兴高苑，

[tʃæŋgəl] [ænd; ənd] [ʃaʊgæŋ] .
Changle and Shouguang .
长乐 和 寿光 .

昌乐寿光。

- , [jiːʃuːi] [ænd; ənd]['lɪnziː]
Mengyin , Yishui and Linzi
- , 沂水 和 林子

蒙阴沂水及临淄，

[kw] - [pæst] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .
Qu Yi'an passed by the sun .
曲 - 通过了 经过 这 太阳 .

朐益安诸过日照。

[ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] ['kʌntri] ,
The heroes of the host country ,
这 英雄 的 这 主持人 国家 ,

东道诸雄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [æz; əz] [faɪən] .
It is known as Fuyan .
它 是 已知 作为 福岩 .

号称富衍。

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [tuː; tə] [west] .
It's impossible to describe everything from north to south and east to west .
它是 不可能的 到 描述 一切 从 北 到 南 和 东方 到 西方 .

说不尽南北东西，

[wiː; wi][kæn; kən] [kaʊnt] [ðə; ði] [sprɪŋ] , ['ɔːtəm] , ['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] .
We can count the spring , autumn , winter and summer .
我们 能 数数 这 春天 , 秋天 , 冬天 和 夏天 .

数得来春秋冬夏。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt] .
A hundred years is but a fleeting moment .
一个 百 年 是 但 一个 转瞬即逝 片刻 .

百年光景几多时，

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv]['traɪəlz][ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten years of trials and tribulations have passed in the blink of an eye .
十 年 的 试验 和 苦难 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

十载风尘霎地过。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][tʃiː][ænd; ənd] ['lʌ] .
Wang Yuan was in the land of Qi and Lu .
王 元 曾是 在 这 土地 的 齐 和 鲁 .

王原在齐鲁地上，

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ]
Ten years of wandering
十 年 的 漫游

十年飘泊，

[ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn]
The streets and alleys of the town
这 街道 和 小巷 的 这 镇

井邑街衢，

['evriwʌn] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone wore it .
每个人 穿着 它 .

无不穿到，

['rʊrəl] [hɪlz] ,
Rural hills ,
乡村的 丘陵 ,

乡村丘落，

[sɜːrtʃ] ['evri] ['sɪŋɡ(ə)l] [wʌn] .
Search every single one .
搜索 每一个 单身的 一 .

尽数搜寻。

[ðə; ði] [luːs] [tʃeɪndʒ] [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [brɔːt] ,
The loose change I originally brought ,
这 松动的 改变 我 起初 带来 ,

本来所带零碎银两，

[juːst] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['ɜːrli] .
Used it up early .
用过的 它 向上 早期的 .

早早用完。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [soʊld] .
All the luggage has been sold .
全部 这 行李 有 到过 卖 .

行囊也都卖讫，

[ɔːl] [aɪ][hæd; həd] [left] [wɜːr; wər][ðə; ði] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz] ['werɪŋ] .
All I had left were the few pieces of clothing I was wearing .
全部 我 有 左边 是 这 很少 件 的 衣服 我 曾是 穿着 .

单单存得身上几件衣服。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
Moreover , they had just left the library .
而且 , 他们 有 只是 左边 这 图书馆 .

况且才离书馆，

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [fɑːrm] [hoʊz] [ænd; ənd] [plauz] .
Don't even mention farm hoes and plows .
不 甚至 提到 农场 锄头 和 犁 .

不要说农庄家锄头犁耙，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['duːtiz] ,
A life of fulfilling one's duties ,
一个 生活 的 满足 一个人的 职责 ，

本分生涯，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

全然不晓。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['medɪs(ə)n] , [ˌdɪvɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [ə'strɑːlədʒi] .
It refers to medicine , divination , and astrology .
它 指 到 药品 ， 占卜 ， 和 占星术 .

就是医卜星相，

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] , ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['selɪŋ] ['dʒenjuɪn] [gʊdz] [ɪz] ['selɪŋ] [feɪks] .
In the underworld , people say that selling genuine goods is selling fakes .
在 这 地狱 ， 人们 说 那 销售 真的 商品 是 销售 假货 .

江湖上说真卖假，

[ðə; ði] ['rɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪntʃt] [plʌm] [triː]
The riddle of the pinched plum tree
这 谜语 的 这 捏 李子 树

捏李藏谜，

[ɔːl] [ðə; ði] [skɪlz] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ,
All the skills to make money ,
全部 这 技能 到 制作 钱 ，

一切赚钱本事，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['kʌlər] .
There is no color .
那里 是 不 颜色 .

色色皆无。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] , [ðeɪ] ['wɒndəd] [tuː; tə] ['ʌðər] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
Having arrived here , they wandered to other prefectures and counties .
拥有 到达的 这里 ， 他们 漫步 到 其他 县 和 县 .

到此流落在他州别县，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [went] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Having no other choice , he went door to door begging for food .
拥有 不 其他 选择 ， 他 去 门 到 门 乞讨 为了 食物 .

没奈何日则沿门乞食，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] ['ʃeltər] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
At night , they would take shelter in the ancient temple .
在 夜晚 ， 他们 会 拿 庇护所 在 这 古老的 寺庙 .

夜则古庙栖身，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] ['ʌndər] ['sʌmˌwənz] [iːvz] .
Or they might stay overnight under someone's eaves .
或者 他们 可能 停留 过夜 在下面 某人的 檐 .

或借宿人家檐下。

[hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He prayed to heaven from time to time .
他 祈祷 到 天堂 从 时间 到 时间 .

不时对天祷告，

[aɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [siː] [maɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['fɑːðər] .
I request to see my biological father .
我 要求 到 看 我的 生物 父亲 .

求得见生父一见，

[ðeɪ] [wʊd] [daɪ][ænd; ənd][biː; bi] [fɪld] ['ɪntuː] ['dɪtʃɪz] .
They would die and be filled into ditches .
他们 会 死 和 是 已填 进入 沟渠 .

即死填沟壑，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][duː][soʊ] .
We will not hesitate to do so .
我们 将要 不是 犹豫 到 做 所以 .

亦所不惜。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [jʌŋ] [mæn] .
It's a pity for this honest and upright young man .
它是 一个 遗憾 为了 这 诚实的 和 直立 年轻的 男人 .

可怜这清清白白一个好后生，

[its] [ɔːl] [soʊ] ['mesi] .
It's all so messy .
它是 全部 所以 凌乱的 .

弄得乌不三，

[baɪ] [buː] [ˌes 'aɪ] ,
Bai Bu Si ,
白 布 硅 ,

白不四，

[θriː] [pɑːrts] ['hjuːmən] - [laɪk]
Three parts human - like
三 部分 人类 - 喜欢

三分似人，

['sev(ə)n] - [tenθs] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst] .
Seven - tenths like a ghost .
七 - 十分之一 喜欢 一个 鬼 .

七分像鬼。

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I recognize it .
我 认出 它 .

认得的，

[fæŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
Fang Xin was a filial son .
方 新 曾是 一个 孝 儿子 .

方信是孝子下稍；

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't recognize it .
我 不 认出 它 .

不认得的，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hiːtə] - [ɪn] [klæn] .
They only knew it was a branch of the Hita - in clan .
他们 仅有的 知道 它 曾是 一个 分支 的 这 希塔 - 在 氏族 .

只道是卑田院的宗支，

[its] [soʊ] [tʌf] !
It's so tough !
它是 所以 艰难的 !

真好苦也！

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['wɪntər] ['weðər] ,
And it was early winter weather ,
和 它 曾是 早期的 冬天 天气 ,

又时值上冬天气,

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['pʊrli,'pɔːrli] [kloʊðd] [ænd; ənd] [lækt] [fuːd] .
They were poorly clothed and lacked food .
他们 是 差 穿着衣服 和 缺乏 食物 .

衣单食缺,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['restləs] [ænd; ənd][hæv; həv] ['meni] [driːmz] .
I am restless and have many dreams .
我 是 不安 和 有 许多 梦境 .

梦寐不宁。

[maɪ] [aɪz] [kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
My eyes closed in a daze .
我的 眼睛 关闭 在 一个 发呆 .

朦胧合眼,

[dʒʌst] [laɪk] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [æt; ət] [hoʊm] .
Just like reading in the study at home .
只是 喜欢 阅读 在 这 学习 在 家 .

恰像在家时书房中读书光景。

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [bʊk] .
Pick up a book .
挑选 向上 一个 书 .

取过一本书来,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][hæn] .
It was still the Book of Han .
它 曾是 仍然 这 书 的 韩 .

照旧是本汉书,

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

揭开一看,

[haʊ'evər] , [t'jɑːn] ['hɛŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [fɜːrst] .
However , Tian Heng was killed first .
然而 , 田 恒 曾是 被杀 第一的 .

却依先是田横被杀,

['θɜːrti] [maɪlz] [ʌv; əv] ['elədʒi]
Thirty miles of elegy
三十 英里 的 挽歌

三十里挽歌,

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
The story of five hundred people jumping into the sea .
这 故事 的 五 百 人们 跳 进入 这 海 .

五百人蹈海这段故事。

[ə'pɑːn] ['weɪkɪŋ] , [aɪ] [θɔːt] :
Upon waking , I thought :
之上 醒来 , 我 想法 :

醒来思想道:

" [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['hɛŋ] , [ðə; ði] ['mɑːtəz] , "
" Returning to Heng , the martyrs , "
" 返回 到 恒 , 这 殉道者 , "

“回横烈士,

[haʊ] [der] [aɪ] [kəm'per] [maɪ'self][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How dare I compare myself to him ?
如何 敢 我 比较 我 到 他 ?

我何敢比他。

[kɑːnt] [wiː; wi][biː; bi][æz; əz] ['welθi] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [laɪf] ?
Can't we be as wealthy and noble as we were in life ?
不能 我们 是 作为 富裕 和 高贵 作为 我们 是 在 生活 ?

难道不能像其生时富贵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [mɔːr] ['gruːsəm] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [deθ] .
It was only more gruesome than his death .
它 曾是 仅有的 更多的 令人毛骨悚然 比 他的 死亡 .

只比他死时惨毒不成。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['siːzɪŋ] ['paʊər] [ɔːr] [bɪ'kʌmɪŋ] [kɪŋ] .
And I have no intention of seizing power or becoming king .
和 我 有 不 意图 的 抓住 力量 或者 成为 国王 .

且我又非谋王夺霸，

['piːp(ə)l] [huː] [ɪn'sɪst] [ɑːn] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs]
People who insist on wealth and status
人们 WHO 坚持 在 财富 和 地位

强求富贵的人，

[ðɪs] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz][nɑːt] ['destɪnd] .
This outcome was not destined .
这 结果 曾是 不是 注定 .

定不到此结局。

[dʒʌst][ðə; ði] [neɪm] [t'jɑːn] ['hɛŋ] ,
Just the name Tian Heng ,
只是 这 姓名 田 恒 ,

只是田横二字，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
We have to take it to heart .
我们 有 到 拿 它 到 心 .

不得不放在心上。”

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

何期事有凑巧，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [dʒiːmoʊ] ['kaʊnti] .
One day , I visited Jimo County .
一 天 , 我 到访 吉莫 县 .

一日寻访到即墨县，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pærədaɪs][ɪn] [dʒaʊdoŋ] .
This place is a paradise in Jiaodong .
这 地方 是 一个 天堂 在 胶东 .

这所在乃胶东乐土，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [siː] [ɑːn] [θriː] [saɪdz] .
It is surrounded by the sea on three sides .
它 是 包围 经过 这 海 在 三 侧面 .

三面距海。

[aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
I heard people say ,
我 听到 人们 说 ,

闻得人说，

[its] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
It's a hundred miles to the northeast .
它是 一个 百 英里 到 这 东北 .

东北去百里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
There is a mountain in the sea .
那里 是 一个 山 在 这 海 .

海中有一山，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['aɪlənd] .
It is called Tianheng Island .
它 是 称为 - 岛 .

名曰田横岛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] - [ɔːr] - [li][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .
It is about 25 or 26 li from the shore .
它 是 关于 - 或者 - 李 从 这 支撑 .

离岸止有二十五六里。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wang Yuan heard this ,
王 元 听到 这 ,

王原听了这话，

[wʌn] [dʒɔɪ] , [wʌn] [fɪr] .
One joy , one fear .
一 喜悦 , 一 害怕 .

一喜一惧。

[wʌt] [aɪ] [laɪk] [moʊst][ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " [t'jɑːn] ['hɛŋ] " .
What I like most are the two characters " Tian Heng " .
什么 我 喜欢 最多 是 这 二 人物 " 田 恒 " .

所喜者田横二字，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] [driːm] .
It has fulfilled the dream .
它 有 已完成 这 梦 .

已符所梦，

[pər'hæps] [aɪ] [wɪl] [miːt] [maɪ] ['fɑːðər] [hɪr] .
Perhaps I will meet my father here .
也许 我 将要 见面 我的 父亲 这里 .

或者于此地遇着父亲也未可知。

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [ʌp] .
What I fear is that the payment has been used up .
什么 我 害怕 是 那 这 支付 有 到过 用过的 向上 .

所惧者资费已完，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

[pər'hæps] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] .
Perhaps this is the end of my life .
也许 这 是 这 结尾 的 我的 生活 .

或该命尽于此。

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [oʊθ] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Then I remembered the oath I had made years ago ,
然后 我 记得 这 誓言 我 有 制成 年 前 ,

又想起昔年曾设誓道，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Unable to find his father ,
无法 到 寻找 他的 父亲 ,

寻父不着，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
I would rather commit suicide .
我 会 相当 犯罪 自杀 .

情愿自尽，

['drɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]
Drifting in the ocean
漂流 在 这 海洋

漂沉海洋，

[ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][t'jɑːn] [hɛŋz] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The souls of Tian Heng's five hundred people are bound to each other .
这 灵魂 的 田 恒氏 五 百 人们 是 边界 到 每个 其他 .

与田横五百人精魂相结。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [hɪr] [tə'deɪ] ,
Having arrived here today ,
拥有 到达的 这里 今天 ,

今日来到此处，

[ðə; ði] ['priːviəs] [oʊθ] [ænd; ənd] ['siːkrət] [ə'fer] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] .
The previous oath and secret affair have already been made .
这 以前的 誓言 和 秘密 事务 有 已经 到过 制成 .

已与前誓暗事，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [wer] [maɪ][laɪf] ['ɛndz] .
This place is where my life ends .
这 地方 是 在哪里 我的 生活 结束 .

多分是我命尽之地了。

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi][gɑːt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
At least we got across the island .
在 至少 我们 得到 穿过 这 岛 .

好歹渡过岛去，

['æftər] ['meɪkɪŋ] [æn; ən]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
After making an inquiry ,
后 制作 一个 询问 ,

访求一番，

[lets] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] .
Let's bring it to a close .
我们来吧 带来 它 到 一个 关闭 .

做个结局。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] .
So they descended the mountain and arrived at the seaside .
所以 他们 下降 这 山 和 到达的 在 这 海滨 .

遂下山竟至海滨，

['krɔːsɪŋ] - ['aɪlənd] .
Crossing Tianheng Island .
十字路口 - 岛 .

渡过田横岛。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [vjuːd] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Originally , this mountain was viewed from across the river .
起初 , 这 山 曾是 已查看 从 穿过 这 河 .

原来隔岸看这山，

[aɪ] [felt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] [lɑːrdʒ] .
I felt the mountain was very large .
我 毛毡 这 山 曾是 非常 大的 .

觉得山势大。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,
Upon arriving at that place ,
之上 抵达 在 那 地方 ,

及至其地，

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [wɜːr; wər] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [piːks] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['futhilz] .
But what I saw were magnificent peaks and beautiful foothills .
但 什么 我 锯 是 壮丽 高峰 和 美丽的 山麓 .

却见奇峰秀麓，

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm] ['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] ,
Emerging from layer upon layer ,
新兴 从 层 之上 层 ,

重重间出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [prə'faʊnd] .
It is quite profound .
它 是 相当 深刻的 .

颇是深邃。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] ['sevrəl] [pæðz] ,
After turning several paths ,
后 转弯 一些 路径 ,

转了几处径道，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Before they knew it , the setting sun had disappeared behind the mountains .
前 他们 知道 它 , 这 环境 太阳 有 消失 在后面 这 山脉 .

不觉落日衔山，

[ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] [strʌk] .
A hurricane struck .
一个 飓风 击 .

飓风大作。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ə'nʌðər] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] ,
After passing through another grove of trees ,
后 通过 通过 其他 树林 的 树木 ,

又抹过一个林子，

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [ə'pɪrd] .
A shrine appeared .
一个 神社 出现 .

显出一所神祠。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

就近观之，

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz][ɪn]['ruːɪnz] .
The temple is in ruins .
这 寺庙 是 在 废墟 .

庙宇倾颓，

[ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] [kə'tælpə] [ɑːr; ər] [ˌoʊvər'groʊn] [ænd; ənd][waɪld] .
The pines and catalpas are overgrown and wild .
这 松树 和 梓树 是 长得太茂盛了 和 荒野 .

松楸荒莽，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ræŋkɪŋz] .
There were no rankings .
那里 是 不 排名 .

也无榜额，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['deɪəti; 'diːəti][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know what kind of deity it is .
我 不 知道 什么 种类 的 神 它 是 .

不知是何神道。

[aɪ] [fiːl] ['fɪzɪkli] ['taɪərd] .
I feel physically tired .
我 感觉 身体 疲劳的 .

想来身子疲倦，

[let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Let us stay in the temple for the night .
让 我们 停留 在 这 寺庙 为了 这 夜晚 .

且权就庙中栖息一宵，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

['stepɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Stepping inside ,
步进 里面 ,

步将入去，

[hiː; hi] [boʊd] [twaɪs] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
He bowed twice to the gods .
他 鞠躬 两次 到 这 神 .

向神道拜了两拜。

[bʌt; bət] [dʌst] [wʌz; wəz] [paɪld] [ʌp] .
But dust was piled up .
但 灰尘 曾是 堆积 向上 .

但见尘埃堆积，

[its] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [ðɪs] .
It's unacceptable to sit on the ground like this .
它是 不可接受 到 坐 在 这 地面 喜欢 这 .

席地难容。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] .
He had no choice but to lie down in the dust .
他 有 不 选择 但 到 说谎 向下 在 这 灰尘 .

只得将身卧在尘中，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] ['emptinəs] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
But it couldn't overcome the emptiness in my stomach .
但 它 不能 克服 这 空虚 在 我的 胃 .

却当不过腹内空虚，

[its] [soʊ] [ʌn'berəb(ə)l] .
It's so unbearable .
它是 所以 难以忍受 .

好生难忍。

[hiː; hi] ['strʌgld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ə'gen] .
He struggled to his feet again .
他 挣扎 到 他的 脚 再次 .

复挣起身，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [fuːd] .
They intended to go to the village to find some food .
他们 故意的 到 去 到 这 村庄 到 寻找 一些 食物 .

欲待往村落中求觅些饮食。

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking out into the sky ,
寻找 出去 进入 这 天空 ,

遥空一望，

[ðə; ði]['faɪərwɜːrks] [stɑːpt] .
The fireworks stopped .
这 烟花 停止 .

烟火断绝，

[ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər]['saɪlənt] .
The birds were silent .
这 鸟类 是 沉默的 .

鸟雀无声，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] , ['wʊmən] , [ɔːr] [tʃaɪld] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single man , woman , or child in sight .
那里 不是 一个 单身的 男人 , 女士 , 或者 孩子 在 视线 .

也不见一个男女老少影子。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [bɪ'wɪldərmənt] ,
In a moment of bewilderment ,
在 一个 片刻 的 困惑 ,

方在徬徨之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [red] [sʌn] [ə'pɪrd] .
Suddenly a red sun appeared .
突然 一个 红色的 太阳 出现 .

忽然现出一轮红日，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊtoʊ] ,
On the day of the photo ,
在 这 天 的 这 照片 ,

正照当天，

[siː] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [bɪ'loʊ] ,
See the hall and the corridor below ,
看 这 大厅 和 这 走廊 以下 ,

见殿庭廊下，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] [raɪs] [ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [dʌn] .
A monk was cooking rice that was almost done .
一个 僧 曾是 烹饪 米 那 曾是 几乎 完毕 .

一个头陀炊饭将熟。

['praɪvətli] , [aɪ] [sed] :
Privately , I said :
私下 , 我 说 :

私喜道：

" [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [daɪd] . "
" He shouldn't have died . "
" 他 不应该 有 死亡 . "

“不该命绝，

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mʌŋk] [ɑːr; ər] ['kʊkɪŋ] [hɪr] .
The angel and the monk are cooking here .
这 天使 和 这 僧 是 烹饪 这里 .

天使这和尚在此煮饭。”

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He then stepped forward and bowed .
他 然后 步 向前 和 鞠躬 .

便向前作揖，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mæstər] ! "
" Master ! "
" 掌握 ! "

“老师父！

[pʊr] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
Poor me , a person from afar ,
贫穷的 我 , 一个 人 从 远方 ,

可怜我远方人氏，

['hʌŋgər] [ænd; ənd] ['hʌŋgər] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒɜːrni]
Hunger and hunger on the journey
饥饿 和 饥饿 在 这 旅行

行路饥馁，

[gɪv] [ˌem 'iː] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [boʊlz] [tuː; tə] [fɪl] [maɪ] ['stʌmək] .
Give me one or two bowls to fill my stomach .
给 我 一 或者 二 碗 到 充满 我的 胃 .

给我一碗半碗充饥。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ðen] [wɑːʃt] [ðə; ði] [ɑːmz] [boʊl] .
The monk then washed the alms bowl .
这 僧 然后 洗过 这 施舍 碗 .

这和尚就把钵盂洗一洗，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [raɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He handed over the rice and said :
他 递交 超过 这 米 和 说 :

盛着饭递过来说：

" [ðɪs] [ɪz] ['seɪgoʊ] [raɪs] . "
" This is sago rice . "
" 这 是 西米 米 . "

“这是莎米饭，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [soʊ] ['bɪtər] [ðæt] [its] [ʌn'pælətəb(ə)l] .
It tastes so bitter that it's unpalatable .
它 口味 所以 苦的 那 它是 令人难以接受 .

味苦不堪入口。

[aɪl] [pɔːr] [sʌm; səm] [miːt] ['greɪvi] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [mɪks] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [jɔːrz] .
I'll pour some meat gravy over it and mix it with yours .
患病的 倒 一些 肉 肉汁 超过 它 和 混合 它 和 你的 .

我与你浇上些肉汁调和，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [naʊ] .
It's easy to swallow now .
它是 简单的 到 吞 现在 .

方好下咽。”

['wæŋ] [ju'ɑːn] [tʊk] [ðə; ði] [fuːd] .
Wang Yuan took the food .
王 元 采取 这 食物 .

王原接饭在手，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tʃɑːpstɪks] .
He hurriedly picked up his chopsticks .
他 匆匆 挑选 向上 他的 筷子 .

慌忙举箸。

[ðə; ði] [mʌŋk] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['tʃæntɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːntrə,'mæntrə] .
The monk clasped his hands together and began chanting a mantra .
这 僧 紧握 他的 双手 一起 和 开始 吟唱 一个 咒语 .

那和尚合掌念起咒来，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" [tə'θɑːgətə] [tə'θɑːgətə] ,
" Tathagata Tathagata ,
" 如来 如来 ,

“如来如来，

[gʊd] ['taɪmɪŋ] !
Good timing !
好的 定时 !

来得好，

[gʊd] [dʒɑːb] .
Good job .
好的 工作 .

去得好。”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] [dɔːr] [kriːkt] ['oʊpən] .
Suddenly , the ancestral hall door creaked open .
突然 , 这 祖先的 大厅 门 嘎吱作响 打开 .

忽地祠门轧的一声响，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzɪŋ] ,
Suddenly realizing ,
突然 意识到 ,

撒然惊觉，

[bʌt; bət] [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是南柯一梦，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已明。

[æn; ən] [oʊld] [mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['feznt] - ['feðərd] [kraʊn] [wʌz; wəz] [siːn] .
An old man wearing a pheasant - feathered crown was seen .
一个 老的 男人 穿着 一个 野鸡 - 羽毛 王冠 曾是 已见 .

只见一个老人头戴鷃冠，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [,bæm'buː] [keɪn] ,
Carrying a bamboo cane ,
携带 一个 竹子 甘蔗 ,

手携竹杖，

[wɔːk] [ɪn] .
Walk in .
走 在 .

走将进来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['laɪɪŋ] [hɪr] ?
But you're lying here ?
但 你是 说谎 这里 ?

却卧在此？”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" A petty person is someone from afar . "
" 一个 小气 人 是 某人 从 远方 . "

“小人远方人，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðər] .
They came here in search of their father .
他们 来了 这里 在 搜索 的 他们的 父亲 .

寻父到此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [læst] [naɪt] ,
Because it was late last night ,
因为 它 曾是 晚的 最后的 夜晚 ,

昨因天晚，

[raɪt] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [wʌn] [naɪt] . "
Right to borrow one night . "
正确的 到 借 一 夜晚 . "

权借一宿。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [wɪtʃ] [pleɪs] [ɪz] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] ? "
" Which place is further away ? "
" 哪个 地方 是 更远 离开 ? "

“远方还是哪处，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁，

[haʊ] [lɔːŋ] [hæz; həz][jʊr; jər] ['fɑːðər] [bɪn] [ə'weɪ] ?
How long has your father been away ?
如何 长的 有 你的 父亲 到过 离开 ?

你父在外几时了？”

['wæŋ] [ju'ɑːn] [stɪl] [ɪn'kluːdɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] , ['hoʊmtaʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Wang Yuan still included his name , hometown , and the reason for visiting his father .
王 元 仍然 包括 他的 姓名 , 家乡 , 和 这 原因 为了 访问 他的 父亲 .

王原仍将姓名家乡并访父缘故，

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He spoke to them one by one .
他 辐 到 他们 一 经过 一 .

一一说与。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['lisnd] ,
The old man listened ,
这 老的 男人 听着 ,

老者听了，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ! "
" What a filial son ! "
" 什么 一个 孝 儿子 ! "

"好孝子，

[wʌt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] !
What a filial son !
什么 一个 孝 儿子 !

好孝子！

[bʌt; bət] [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['fɑːðər] ?
But where is your father ?
但 在哪里 是 你的 父亲 ?

但你父去向，

[noʊ]['ɪmpækt] [ˌwʌtsoʊ'evər]
No impact whatsoever
不 影响 任何

没些影响，

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
But where can we find it ?
但 在哪里 能 我们 寻找 它 ?

却从何处索摸。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] [ɪn'tɜːrprɪt] [driːmz] .
The old man was skilled at interpreting dreams .
这 老的 男人 曾是 熟练 在 翻译 梦境 .

老汉善能详梦，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['əʊmənz][ɪn][jʊr; jər] [driːmz] ?
Do you have any omens in your dreams ?
做 你 有 任何 预兆 在 你的 梦境 ?

你可有甚梦兆，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Let me explain in detail to you .
让 我 解释 在 细节 到 你 .

待我与你详一详，

" [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" See if you can still find it . "
" 看 如果 你 能 仍然 寻找 它 . "

看可还寻得着。”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [læst] [naɪt] .
I just had a dream last night .
我 只是 有 一个 梦 最后的 夜晚 .

“夜来刚得一梦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
He was filled with suspicion .
他 曾是 已填 和 怀疑 .

心里正是狐疑，

[aɪ] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

望乞指教。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [driːm] .
He then recounted his dream .
他 然后 叙述 他的 梦 .

乃将所梦说出。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [kən'grætʃəleɪt] ,
" congratulate ,
" 祝贺 ,

“贺喜，

[kən'grætʃəleɪt] .
congratulate .
祝贺 .

贺喜。

[ðə; ði] [nuːn] [sʌn] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The noon sun corresponds to the fire element in the south .
这 中午 太阳 对应 到 这 火 元素 在 这 南 .

日午者南方火位，

[ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sedʒ] [ɪz][ˌækə'naɪtəm] - .
The medicinal name for the root of the sedge is Aconitum carmichaelii .
这 药用 姓名 为了 这 根 的 这 莎 是 乌头 - .

莎草根药名附子，

['siːz(ə)n] [wɪð; wɪθ] [miːt] ['greɪvi] ,
Season with meat gravy ,
季节 和 肉 肉汁 ,

调以肉汁，

[miːt] [brɔːθ] [ɪz] [sɑː'ʃiːmi] .
Meat broth is sashimi .
肉 肉汤 是 生鱼片 .

肉汁者脍也，

[ðə; ði] ['kærəktərz] - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [juːst] [tə'geðər] .
The characters 脍 and 会 are used together .
这 人物 - 和 - 是 用过的 一起 .

脍与会字，

[sɪ'mæntɪk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [saʊnd] ,
Semantic division of sound ,
语义 分配 的 声音 ,

义分音叶，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['oʊmən] [ʌv; əv] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪtɪŋ] .
This is an omen of father and son reuniting .
这 是 一个 预兆 的 父亲 和 儿子 重聚 .

乃父子相会之兆。

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['kwɪkli] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] .
You can quickly go to the mountain temple in the south to seek it .
你 能 迅速地 去 到 这 山 寺庙 在 这 南 到 寻找 它 .

可急去南方山寺求之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɑːn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
It is not on this mountain .
它 是 不是 在 这 山 .

不在此山也。”

['wæŋ] [ju'ɑːn] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Yuan bowed and said :
王 元 鞠躬 和 说 :

王原下拜道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] !
Thank you for your guidance !
感谢 你 为了 你的 指导 !

“多谢指教！

[ɪf] [driːmz] [kæn; kən] [kʌm] [truː]
If dreams can come true
如果 梦境 能 来 真的

若果能应梦，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your great kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 仁慈 .

决不忘大德。”

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .
He kowtowed three or four times .
他 叩头 三 或者 四 时代 .

连叩了三四个头，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

抬起眼来，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The old man was nowhere to be seen .
这 老的 男人 曾是 无处 到 是 已见 .

不见了老者，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊异道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][gɔdz] [huː] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː] , ['wæŋ] [ju'ɑːn] . "
" So it was the gods who took pity on me , Wang Yuan . "
" 所以 它 曾是 这 神 WHO 采取 遗憾 在 我 , 王 元 . "

"原来是神明可怜我王原，

[hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [kən'fjuːzd] .
He manifested himself to guide the confused .
他 表现出来 他自己 到 指导 这 使困惑 .

显圣指迷。"

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] ['sevrəl] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He kowtowed several times to the emperor .
他 叩头 一些 时代 到 这 皇帝 .

复朝上叩了几个头，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrθn] [ʃraɪn] ,
Leaving the earthen shrine ,
离开 这 土 神社 ,

离却土祠，

[wiːl] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [pæθ] .
We'll stick to the same old path .
出色地 戳 到 这 相同的 老的 小路 .

仍还旧路。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
At this moment , I felt a certain fondness for it .
在 这 片刻 , 我 毛毡 一个 肯定 喜爱 为了 它 .

此时心里有几分喜欢，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] .
They even forgot about hunger and thirst .
他们 甚至 忘了 关于 饥饿 和 口渴 .

连饥馁都忘了。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['deɪəti; 'diːəti][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
But I wonder which deity it is .
但 我 想知道 哪个 神 它 是 .

但想不知是何神明，

[sʌtʃ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Such inspiration .
这样的 灵感 .

如此灵感。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] , [wiː; wi] [ɪn'kwaɪəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Arriving at the village entrance , we inquired with the local people .
抵达 在 这 村庄 入口 , 我们 询问 和 这 当地的 人们 .

行至村前．询问土人。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l][mæn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][t'jɑːn] ['hɛŋ] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] .
The local man replied that this was none other than Tian Heng , the former King of Qi .
这 当地的 男人 回复 那 这 曾是 没有任何 其他 比 田 恒 , 这 以前的 国王 的 齐 .

土人答言此乃昔日齐王田横，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [geɪnd] [ðə; ði]['empaɪər] .
The King of Han gained the empire .
这 国王 的 韩 获得 这 帝国 .

汉王得了天下，

[kɪŋ] [tʃiː] [fled] [tuː; tə] [ðɪs] ['aɪlənd] .
King Qi fled to this island .
国王 齐 逃亡 到 这 岛 .

齐王奔到此岛，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪlənd] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] ['greɪtli] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
The people on the island have benefited greatly from it .
这 人们 在 这 岛 有 受益 非常 从 它 .

岛中百姓深受其惠，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] .
He was later forced to leave by the King of Han .
他 曾是 之后 强制 到 离开 经过 这 国王 的 韩 .

后被汉王逼去，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [kɔːpsiz] .
He committed suicide in the land of corpses .
他 坚定的 自杀 在 这 土地 的 尸体 .

自尽于尸乡。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪlənd] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː] .
The people on the island were grateful for his virtue .
这 人们 在 这 岛 是 感激的 为了 他的 美德 .

岛中人因感其德，

[ðə; ði] ['aɪlənd] [wʌz; wəz] [neɪmd] - ['aɪlənd] .
The island was named Tianheng Island .
这 岛 曾是 命名 - 岛 .

就名这岛为田横岛，

['wəːʃipt] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd]
Worshiped as the Earth God
崇拜 作为 这 地球 上帝

奉为土神，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˌefɪ'keɪʃəs] .
It was extremely efficacious .
它 曾是 极其 有效的 .

极是灵应。

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [soʊ][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][wʌz; wəz][t'jɑːn] ['hɛŋ] . "
" So the deity was Tian Heng . "
" 所以 这 神 曾是 田 恒 . "

“原来神明就是田横。”

[ə; eɪ] [θɔːt] [krɔːst] [maɪ][maɪnd][ænd; ənd] ['rezəneitid] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['priːviəs] [driːm] .
A thought crossed my mind and resonated with my previous dream .
一个 想法 交叉 我的 头脑 和 产生共鸣 和 我的 以前的 梦 .

暗想一发与前梦相合，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ['æftər] [ðɪs] [trɪp] .
Your father will surely find a place to stay after this trip .
你的 父亲 将要 一定 寻找 一个 地方 到 停留 后 这 旅行 .

此去父亲必有着落。

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , "
" Since it is so effective , "
" 自从 它 是 所以 有效的 , "

“既如此灵应，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['temp(ə)l][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [steɪt] ?
How could the temple be in such a dilapidated state ?
如何 可以 这 寺庙 是 在 这样的 一个 破旧的 状态 ?

怎的庙宇恁样倾颓，

" ['iznt] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [ðeə(r)] ['duːɪŋ] ['loʊkəli] ? "
" Isn't this something they're doing locally ? "
" 不是 这 某物 它们是 正在做 本地 ? "

地方上不为修葺？”

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [sed] :
The native said :
这 本国的 说 :

土人道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] . "
" Sir , you are unaware of the following . "
" 先生 , 你 是 不知情 的 这 下列的 . "

“客官有所不知。

[ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['veri] [wel] - [meɪn'teɪnd] .
The temple was originally very well - maintained .
这 寺庙 曾是 起初 非常 出色地 - 维持 .

这庙宇当初原十分齐整，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] .
The incense offerings there are also the most abundant .
这 香 供品 那里 是 还 这 最多 丰富 .

香火也最盛。

[jɪr] ['æftər] [jɪr] , [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv]['tæksɪz][ænd; ənd] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər][hæz; həz] [bɪn] ['hevi] .
Year after year , the burden of taxes and corvée labor has been heavy .
年 后 年 , 这 负担 的 税收 和 宦官 劳动 有 到过 重的 .

连年为赋役烦重，

['piːp(ə)l] ['skætərd] [ænd; ənd] [fled] .
People scattered and fled .
人们 疏散 和 逃亡 .

人民四散避徙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['haʊshəʊldz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
There are only a few households left in the area .
那里 是 仅有的 一个 很少 家庭 左边 在 这 区域 .

地方上存不多几户。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pʊr] .
And they were all poor .
和 他们 是 全部 贫穷的 .

又皆穷苦，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɔːrgənaɪz] ,
Unable to organize ,
无法 到 组织 ,

无力整理，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [kə'rʌpt] .
Therefore , it became corrupt .
所以 , 它 成为 腐败 .

所以日就败坏。”

['æftər] ['wæŋ] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Wang Yuan heard this ,
后 王 元 听到 这 ,

王原听罢，

[ˌɡʊd'baɪ] , ['neɪtɪvz] .
Goodbye , natives .
再见 , 本地人 .

别了土人。

[hiː; hi] [wɔːkt] [wʌn] [end] [ænd; ənd] [said] [ðə; ði] [nekst] .
He walked one end and sighed the next .
他 步行 一 结尾 和 叹了口气 这 下一个 .

一头走一头叹道：

" [aɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" I only knew that there was my father . "
" 我 仅有的 知道 那 那里 曾是 我的 父亲 . "

“只道止有我爹，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sɜːrvɪs] , [ɡoʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] .
To avoid service , go far away .
到 避免 服务 , 去 远的 离开 .

避役远出，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] ['hæpən] [hɪr] .
I didn't expect the same to happen here .
我 没有 预计 这 相同的 到 发生 这里 .

不想此处亦然。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] . . .
If we consider the vastness of the four seas . . .
如果 我们 考虑 这 广袤无垠 的 这 四 海域 . . .

若论四海之大，

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz] [soʊ] [væst] ,
The area is so vast ,
这 区域 是 所以 广阔的 ,

幅员之广，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wʌn] [ɪz] [nɑːt] [baʊnd] [baɪ] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .
I wonder if there is a place where one is not bound by military service .
我 想知道 如果 那里 是 一个 地方 在哪里 一 是 不是 边界 经过 军队 服务 .

不知可有不困于役的所在。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

噫！

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
I'm afraid that's not necessarily true .
我是 害怕的 那就是 不是 一定 真的 .

恐怕也未必。”

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self]
Talking to himself
说 到 他自己

自言自语，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [steps] ,
Regardless of the height of their steps ,
不管 的 这 高度 的 他们的 步骤 ,

不顾脚步高低，

['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
Rushing out of the island ,
冲刺 出去 的 这 岛 ,

奔出岛口，

[ðeɪ] [krɔːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [baɪ] ['feri] .
They crossed to the other side by ferry .
他们 交叉 到 这 其他 边 经过 渡船 .

依原渡过对岸。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bi'liːvd] [ðæt] ['siːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] ,
Because it was believed that seeking it from a temple in the southern mountains ,
因为 它 曾是 相信 那 寻求 它 从 一个 寺庙 在 这 南部 山脉 ,

因认定向南方山寺求之的话，

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ðeɪ] [tɜːrnd] [saʊθ] .
From there they turned south .
从 那里 他们 转向 南 .

自此转向南走，

[dʒʌst] [æsk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Just ask the mountain temple to follow .
只是 问 这 山 寺庙 到 跟随 .

只问山岩寺院去跟寻。

[preɪɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Praying day and night ,
祈祷 天 和 夜晚 ,

昼行夜祷，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
More than a month has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又经月余。

[bʌt; bət] ['goʊɪŋ] [ˌʌp'striːm] [frʌm; frəm] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] ,
But going upstream from Qingyuan ,
但 去 上游 从 清源 ,

却由清源而上，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [tʃiː] ['rɪvər] .
Crossing the Qi River .
十字路口 这 齐 河 .

渡过淇水。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['kaʊnti] , ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] ,
Arriving in Huixian County , Weihui Prefecture , Henan Province ,
抵达 在 辉县 县 , 伟辉 州 , 河南 省 ,

来到河南卫辉府辉县境内，

[ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ɪz] - ['temp(ə)l] .
The place to visit is Mengjue Temple .
这 地方 到 访问 是 - 寺庙 .

访问得有个梦觉寺，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] ['fɔːrɪst] .
It is a pure and tranquil forest .
它 是 一个 纯的 和 宁静 森林 .

是清净丛林。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
They rushed over .
他们 匆忙 超过 .

急忙就往。

[æz; əz] ['wɪntər] ['diːpənd] ,
As winter deepened ,
作为 冬天 加深 ,

时入隆冬，

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

行到半途，

['hevi] [snoʊ] [fel] .
Heavy snow fell .
重的 雪 跌倒 .

大雪纷飞，

[breθ] [tɜːrnz] [tuː; tə] [aɪs] .
Breath turns to ice .
气息 转弯 到 冰 .

呵气成冰。

['wæŋ] - [breɪvd] [ðə; ði] [koʊld] [ænd; ənd] [snoʊ] .
Wang Yuanchong braved the cold and snow .
王 - 勇敢 这 寒冷的 和 雪 .

王原冲寒冒雪，

[aɪ] [fɔːrst] [maɪ'self] [tuː; tə] [goʊ] .
I forced myself to go .
我 强制 我 到 去 .

强捱前去。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at Mengjue Temple ,
之上 抵达 在 - 寺庙 ,

及赶至梦觉寺前，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pæst] [dʌsk] .
It was past dusk .
它 曾是 过去的 黄昏 .

已过黄昏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [stɑːpt] ['ʃaɪnɪŋ] .
At that time , the crescent moon stopped shining .
在 那 时间 , 这 新月 月亮 停止 灼灼 .

其时初月停光，

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [swept] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lænd] .
The north wind swept across the land .
这 北 风 扫荡 穿过 这 土地 .

朔风卷地，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] [ə'baʊt] [snoʊ] ['kæptʃəz] [ðɪs] ['pɜːrfɪktli] :
An ancient poem about snow captures this perfectly :
一个 古老的 诗 关于 雪 捕捉 这 完美 :

古人有雪诗道得好：

[bɜːrdz] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
Birds have vanished from the mountains .
鸟类 有 消失了 从 这 山脉 .

千山鸟飞绝，

[ɔːl] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ækˈtɪvəti] [hæv; həv] [ˈvænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][lænd] .
All traces of human activity have vanished from the land .
全部 痕迹 的 人类 活动 有 消失了 从 这 土地 .

万境人踪灭。

[æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][ə; eɪ] [strɔː] [hæt][ænd; ənd] [ˈreɪnkoʊt] , [əˈloʊn] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
An old man in a straw hat and raincoat , alone in a small boat .
一个 老的 男人 在 一个 稻草 帽子 和 雨衣 , 独自的 在 一个 小的 船 .

孤舟蓑笠翁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第14/57页

['fɪʃɪŋ] [ə'loʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['snoʊi] ['rɪvər] .
Fishing alone on a snowy river .
钓鱼 独自的 在 一个 下雪的 河 .

独钓寒江雪。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [dɪd] [kʌm] [hɪr] .
Wang Yuan did come here .
王 元 做过 来 这里 .

王原虽则来此，

[snoʊ] [fɔːlz] [æt; ət] [dʌsk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [koʊld] .
Snow falls at dusk , and the weather is cold .
雪 瀑布 在 黄昏 , 和 这 天气 是 寒冷的 .

暮雪天寒，

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [prerz] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The evening prayers at the temple have been completed .
这 晚上 祈祷 在 这 寺庙 有 到过 完全的 .

寺中晚堂功课已毕，

[ðə; ði] ['belz] [ænd; ənd] [tʃaɪmz] [fel] ['saɪlənt] .
The bells and chimes fell silent .
这 铃铛 和 编钟 跌倒 沉默的 .

钟磬寂然，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'raʊnd] - : - [ˌeɪ 'em] .
The weather is expected to be around 11 : 00 AM .
这 天气 是 预期的 到 是 大约 - : - 是 .

约有定更天气。

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The temple gates were tightly closed .
这 寺庙 大门 是 紧紧 关闭 .

寺门紧闭，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] [baɪ] [ðə; ði] [dɔːr] .
He had no choice but to sit on the rock by the door .
他 有 不 选择 但 到 坐 在 这 岩石 经过 这 门 .

只得坐在门口盘陀石上，

[hiː; hi] [dəuzd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [niːz] [drɔːn] [ʌp] .
He dozed off with his knees drawn up .
他 打盹 离开 和 他的 膝盖 绘制 向上 .

抱膝打盹。

[ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld] [wʌz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊn] .
The bitter cold was penetrating to the bone .
这 苦的 寒冷的 曾是 渗透 到 这 骨 .

严寒彻骨，

[ɔːl] [fɔːr] [lɪmz] [wɜːr; wər] ['froʊz(ə)n] [ænd; ənd] [nʌm] .
All four limbs were frozen and numb .
全部 四 四肢 是 冷冻 和 麻木的 .

四肢都冻僵麻木。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [ten] ['jɪrz] ,
Let alone the hardships and suffering of the past ten years ,
让 独自的 这 艰辛 和 痛苦 的 这 过去的 十 年 ,

且莫说十余载的风霜苦楚，

['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [aɪs] [fɔːr; fər][dʒʌst] [wʌn] [naɪt] .
Sleeping in the snow and ice for just one night .
睡眠 在 这 雪 和 冰 为了 只是 一 夜晚 .

只这一夜露眠冰雪，

[its] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] ,
It's thanks to his patience and perseverance ,
它是 谢谢 到 他的 耐心 和 毅力 ,

也亏他熬忍，

['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ?
Isn't he a filial son ?
不是 他 一个 孝 儿子 ?

难道不是个孝子。

[ɪn'dʊr] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Endure until dawn .
忍受 直到 黎明 .

捱到天晓，

[muːv] [jʊr; jər] [hændz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [feɪs] [daʊn] [tuː; tə][jʊr; jər] [fiːt] .
Move your hands from your face down to your feet .
移动 你的 双手 从 你的 脸 向下 到 你的 脚 .

将双手从面上直至足下，

['æftər] ['dʒentli] ['niːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After gently kneading it ,
后 轻轻地 揉捏 它 ,

细细揉摩一番，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [blʌd] [ænd; ənd][tʃiː] [floʊ] ['smuːðli] .
Only then can blood and qi flow smoothly .
仅有的 然后 能 血 和 气 流动 顺利 .

方得血气融通，

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ] .
Resurrection and death .
复活 和 死亡 .

回生起死。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ðə; ði] [mʌŋk] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
A moment later , the monk opened the door and came out .
一个 片刻 之后 , 这 僧 打开 这 门 和 来了 出去 .

须臾和尚开门出来，

['wæŋ] [ju'ɑːn] [ðen] [stʊd] [ʌp] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
Wang Yuan then stood up , bowed , and said :
王 元 然后 站立 向上 , 鞠躬 , 和 说 :

王原便起身作个揖道：

['eldər] ,
Elder ,
长老 ,

“长老，

" [aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [kuːl] [juː; jʊ] [daʊn] . "
" I'd like a bowl of boiling water to cool you down . "
" ID 喜欢 一个 碗 的 沸腾 水 到 凉爽的 你 向下 . "

有滚水相求一碗荡寒。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [lʊkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['kerfəli] .
The monk looked him up and down carefully .
这 僧 看起来 他 向上 和 向下 小心 .

那和尚把他上下仔细一觑，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['tætərd] ,
Although the clothes were tattered ,
虽然 这 衣服 是 破烂 ,

衣服虽然褴褛，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑːt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['begər] .
His appearance , however , did not resemble that of a beggar .
他的 外貌 , 然而 , 做过 不是 类似 那 的 一个 乞丐 .

体貌却不像乞丐，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪr] [soʊ] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ?
Arriving here so early in the morning ?
抵达 这里 所以 早期的 在 这 早晨 ?

清早到此？”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [jʌŋ] [mæn] , [frʌm; frəm] , "
" Young man , from Wen'an , "
" 年轻的 男人 , 从 文安 , "

“小子文安人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
They came to visit their father .
他们 来了 到 访问 他们的 父亲 .

前来寻访父亲。

[ˌaɪ 'tiː] [snəud] [læst] [naɪt] .
It snowed last night .
它 下雪了 最后的 夜晚 .

昨晚遇雪，

[aɪl] [ˌtempə'rerəli] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
I'll temporarily stay overnight at the foot of the mountain gate .
患病的 暂时地 停留 过夜 在 这 脚 的 这 山 门 .

权借山门下暂栖一宿。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [.ʌmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

[ɪn] [ðɪs] ['fri:zɪŋ] ['weðər] ,

In this freezing weather ,

在 这 冷冻 天气 ,

这般寒天，

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [freɪl] .

She was also thin and frail .

她 曾是 还 薄的 和 脆弱 .

身上又单薄，

[ju:; jʊ] [ɪn'dʊrd] [ðɪs] [naɪt] .

You endured this night .

你 忍受 这 夜晚 .

亏你捱这一夜。

[ɪf] [ðeɪ] [fri:z] [tu:; tə] [deθ] ,

If they freeze to death ,

如果 他们 冻结 到 死亡 ,

倘然冻死了，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?

But what should we do ?

但 什么 应该 我们 做 ?

却怎么好？”

['wæŋ] - :

Wang Yuandao :

王 - :

王原道：

" [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑ:ðər] , "

" For the sake of my father , "

" 为了 这 清酒 的 我的 父亲 , "

“为着父亲，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [fri:z] [tu:; tə] [deθ] , [its] [nɑ:t] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] .

Even if they freeze to death , it's not something to complain about .

甚至 如果 他们 冻结 到 死亡 , 它是 不是 某物 到 抱怨 关于 .

便冻死也说不得。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The monk said :

这 僧 说 :

和尚道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ! "

" What a filial son ! "

" 什么 一个 孝 儿子 ! "

“好个孝子，

['ædmərəb(ə)l] !

Admirable !

令人钦佩的 !

可敬可敬！

[meɪ] [aɪ][æsk] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ][ðə; ði] ['eldərli] ['leɪpɜ:rsn] [left] [hoʊm] ?

May I ask how long ago the elderly layperson left home ?

可能 我 问 如何 长的 前 这 老年 普通人 左边 家 ?

敢问老居士离家几时了，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] ['si:kɪŋ] [,aɪ 'ti:] ?

Why have you come seeking it ?

为什么 有 你 来 寻求 它 ?

却来寻觅？”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] . "
" My father went out to avoid military service . "
" 我的 父亲 去 出去 到 避免 军队 服务 . "

“老父避役出门，

['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Twenty - six years have passed .
二十 - 六 年 有 通过了 .

今经二十六年。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [jɪr] [oʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
The boy was only one year old at the time .
这 男生 曾是 仅有的 一 年 老的 在 这 时间 .

彼时小子生才周岁，

[aɪv] ['nevər] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] .
I've never met you before .
我已经 绝不 遇见 你 前 .

不曾识面。

[baɪ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ,
By the age of sixteen ,
经过 这 年龄 的 十六 ,

到十六岁，

['mɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['perənts] ,
Missing the kindness of parents ,
丢失的 这 仁慈 的 父母 ,

思念亲恩，

[fæŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] [siːk] .
Fang went out to visit and seek .
方 去 出去 到 访问 和 寻找 .

方出门访求。

[hiː; hi] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər] ['ʃæn'djŋ] .
He traveled all over Shandong .
他 旅行 全部 超过 山东 .

在山东遍处走到，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] .
He received guidance from a divine being in a dream .
他 已收到 指导 从 一个 神圣的 存在 在 一个 梦 .

蒙神人托梦指点，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['temp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
It is said to be in a mountain temple in the south .
它 是 说 到 是 在 一个 山 寺庙 在 这 南 .

说在南方山寺，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
Therefore , I have come here .
所以 , 我 有 来 这里 .

故尔特寻至此。”

[ðə; ði] [mʌŋk] ['lisnd] ,
The monk listened ,
这 僧 听着 ,

和尚听了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['hævɪŋ] [sʌtʃ] ['fɪliəl] ['paɪəti] , "
" Having such filial piety , "
" 拥有 这样的 孝 虔诚 , "

“既有这片孝心，

['neɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪl] [help] .
Nature and the divine will help .
自然 和 这 神圣的 将要 帮助 .

自然神天相助。

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] .
Please come inside .
请 来 里面 .

且请入里面，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [ðə; ði] ['æbət] .
Let me tell the abbot .
让 我 告诉 这 方丈 .

待我与住持说知，

[iːt] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
Eat some vegetarian food .
吃 一些 素食 食物 .

用些斋食，

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [klɪr] .
Let's wait for the snow to clear .
我们来吧 等待 为了 这 雪 到 清除 .

等待雪霁去罢。”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['eldər] . "
" Thank you , Elder . "
" 感谢 你 , 长老 . "

“多谢长老，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˌɪnə'proʊpriət] [ˌɪntər'fɪrəns] .
It was just inappropriate interference .
它 曾是 只是 不当 干涉 .

只是搅扰不当。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['buːdɪst] ['tɛmpəlz] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪ] [ɑːn][ðə; ði] [doʊ'neɪʃənz] [ʌv; əv] ['benɪfæktəz] . "
" Buddhist temples always rely on the donations of benefactors . "
" 佛教徒 寺庙 总是 依靠 在 这 捐款 的 恩人 . "

“佛门总是施主的钱粮，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [juː; jʊ] , [ðɪs] ['fɪliəl] [sʌn] . . .
If I were to support you , this filial son . . .
如果 我 是 到 支持 你 , 这 孝 儿子 . . .

若供养你这个孝子，

" ['sevrəl] [mʌŋks] , [ɪn'kluːdɪŋ] - , [huː] [dɪd][nɑːt] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['priːˌsɛpts] . "
" Several monks , including Shengzhai , who did not observe the precepts . "
" 一些 僧侣 , 包括 - , WHO 做过 不是 观察 这 戒律 . "

胜斋那若干不守戒律的僧人。”

['wæŋ] - :
Wang Yuandao :
王 - :

王原道：

" [jʌŋ] [mæn] , [juː; jʊ] ['kænɑːt] [faɪnd][jʊr; jər] ['fɑːðər] . "
" Young man , you cannot find your father . "
" 年轻的 男人 , 你 不能 寻找 你的 父亲 . "

“小子寻父不得，

[fæŋ] [felt] [ə'ʃeɪmd] [fɔːr; fər] ['stiːlɪŋ] .
Fang felt ashamed for stealing .
方 毛毡 羞愧 为了 偷窃 .

方窃有愧，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['fɪliəl] [sʌn] ?
How could I possibly accept the title of filial son ?
如何 可以 我 可能 接受 这 标题 的 孝 儿子 ?

怎敢当孝子二字。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ['fælɪn] ,
It turns out that the old monk Falin ,
它 转弯 出去 那 这 老的 僧 法林 ,

原来法林老和尚，

[wen] ['wæŋ] [ʃuːn] [fɜːrst] [ə'raɪvd] ,
When Wang Xun first arrived ,
什么时候 王 迅 第一的 到达的 ,

因王珣初来时，

[ðə; ði] [mʌŋks] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mʌni] .
The monks discussed the money .
这 僧侣 讨论 这 钱 .

众僧计论钱财，

[ðə; ði] [doʊ] [wʌz; wəz] [piːld] [ɔːf] .
The dough was peeled off .
这 面团 曾是 去皮 离开 .

剥了面皮。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæsɪz] .
From then on , he gave instructions to the masses .
从 然后 在 , 他 给予 指示 到 这 群众 .

自此吩咐大众，

[ɔːl] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] ['aʊər; ɑːr] [ɑːmz] .
All the poor and needy from all directions come to seek our alms .
全部 这 贫穷的 和 贫困 从 全部 方向 来 到 寻找 我们的 施舍 .

凡四方贫难人来投斋，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
It cannot be refused .
它 不能 是 拒绝 .

不可拒却。

[ɔːr] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Or wish to become a monk ,
或者 希望 到 变得 一个 僧 ,

或愿出家，

[ðen] [let] [hɪz; ɪz] [her] [daʊn] .
Then let his hair down .
然后 让 他的 头发 向下 .

便与披发，

['oʊpən] [ðɪs] [kən'viːniənt] ['meθəd] ,
Open this convenient method ,
打开 这 方便的 方法 ,

开此方便法门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['riːdɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['buːdəz] [neɪm] .
It is better than reading scriptures and chanting Buddha's name .
它 是 更好的 比 阅读 经文 和 吟唱 佛陀的 姓名 .

胜于看经念佛。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['geɪtkiːpər] [mʌŋk] ,
Therefore , this gatekeeper monk ,
所以 , 这 守门人 僧 ,

为此这管门僧，

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kiːp] ['wæŋ] - [ə'weɪ] .
So he decided to keep Wang Yuanren away .
所以 他 决定 到 保持 王 - 离开 .

便专主留王原人去。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] .
The mountain gate has now been introduced .
这 山 门 有 现在 到过 介绍 .

当下引入了山门，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They walked all the way to the kitchen .
他们 步行 全部 这 方式 到 这 厨房 .

一路直至香积厨中。

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
The head monk saw it at a glance .
这 头 僧 锯 它 在 一个 瞥一眼 .

饭头僧一眼望见，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [raɪs] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːt] "
" The rice had just been put into the pot "
" 这 米 有 只是 到过 放 进入 这 锅 "

“米才下锅，

[ðə; ði] ['begər] [gɜːrl]
The beggar girl
这 乞丐 女孩

讨饭的花子，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['ɜːrliər] .
They arrived earlier .
他们 到达的 早些时候 .

早先到了。

[goʊ] [aʊt] ['kwɪkli] .
Go out quickly .
去 出去 迅速地 .

快走出去，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Living at the mountain gate ,
活的 在 这 山 门 ,

住在山门口，

" [aɪl] [iːt] [juː; jʊ] [æt; ət] ['brekfəst] . "
" I'll eat you at breakfast . "
" 患病的 吃 你 在 早餐 . "

待早斋时把你吃便了。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['daʊɪst] [priːsts] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] :
The monks and Taoist priests in charge :
这 僧侣 和 道教 神父 在 收费 :

管门僧道：

" [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['begər] . "
" This gentleman is not a beggar . "
" 这 绅士 是 不是 一个 乞丐 . "

“此位客官不是求乞之人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He was a filial son searching for his relatives .
他 曾是 一个 孝 儿子 搜索 为了 他的 亲属 .

乃寻亲的孝子，

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Don't make a fuss .
不 制作 一个 大惊小怪 .

莫要罗唣。”

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['wæŋ] - :
Turning back to Wang Yuandao :
转弯 后退 到 王 - :

回头对王原道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] [hɪr] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [gruːm] [jɔːr'self] , [sɜːr] . "
" Please come in here to wash and groom yourself , sir . "
" 请 来 在 这里 到 洗 和 新郎 你自己 , 先生 . "

“客官且入此梳洗，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] . "
" I will go and inform the head monk . "
" 我 将要 去 和 通知 这 头 僧 . "

待我去通知大和尚。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫道：

" [oʊld] ['buːdə,'bʊdə] ['wæŋ] , "
" Old Buddha Wang , "
" 老的 佛 王 , "

“王老佛，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [hɑːt] [suːp] .
You can bring a pot of hot soup .
你 能 带来 一个 锅 的 热的 汤 .

可将一盆热汤来，

" [let] [ðɪs] [gest] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] . "
" Let this guest wash his face . "
" 让 这 客人 洗 他的 脸 . "

与这客官洗面。”

['sʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] [stoʊv] [ri'spɔndid] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðeɪ] [nuː] .
Someone at the stove responded , indicating they knew .
某人 在 这 火炉 回应 , 表明 他们 知道 .

灶前有人应声晓得，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [mʌŋk] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The gatekeeper monk gave the instructions .
这 守门人 僧 给予 这 指示 .

管门僧吩咐了，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He turned and went inside .
他 转向 和 去 里面 .

转身入内。

[ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kænd(ə)l] .
A Taoist priest emerged from before the candle .
一个 道教 牧师 出现 从 前 这 蜡烛 .

只见烛前走出一个道人，

[hiː; hi] ['leɪdld] [aʊt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][hɑːt] [suːp] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , ['seɪɪŋ] :
He ladled out a bowl of hot soup and brought it over , saying :
他 舀 出去 一个 碗 的 热的 汤 和 带来 它 超过 , 说 :

舀了一盆热汤捧过来说：

" [pliːz] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [feɪs] , [sɜːr] . "
" Please wash your face , sir . "
" 请 洗 你的 脸 , 先生 . "

“客官洗面。”

['wæŋ] [ju'ɑːn] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Wang Yuan glanced at it .
王 元 瞥了一眼 在 它 .

王原举目一觑，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['daʊɪst] [priːst] , [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] [ɑːr; ər] [ɔːl] [waɪt] .
Look at that Taoist priest , his hair and beard are all white .
看 在 那 道教 牧师 , 他的 头发 和 胡须 是 全部 白色的 .

看那道人发须皓然，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [blæk] [moʊl] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biːn] [ɑːn][maɪ] [left] ['tʃiːkboʊn] .
There is a black mole the size of a bean on my left cheekbone .
那里 是 一个 黑色的 痣 这 尺寸 的 一个 豆 在 我的 左边 颧骨 .

左颧骨有黑痣如豆，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [her] [stʊd] [ʌp] .
Two or three hairs stood up .
二 或者 三 头发 站立 向上 .

两三茎毫毛竖起，

[dʒʌst][æz; əz][maɪ] ['mʌðər] [sed] .
Just as my mother said .
只是 作为 我的 母亲 说 .

正与母亲所言相同。

['kwɪkli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
Quickly look at the little finger of your right hand .
迅速地 看 在 这 小的 手指 的 你的 正确的 手 .

急看右手小指，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɜːrvd] [laɪk] [ə; eɪ] [hʊk] .
Yet it is also curved like a hook .
然而 它 是 还 弯曲 喜欢 一个 钩 .

却又屈曲如钩。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里暗道：

" [huː] [els] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][bʌt; bət][maɪ] ['fɑːðər] ? "
" Who else could this be but my father ? "
" WHO 别的 可以 这 是 但 我的 父亲 ? "

“这不是我父亲是谁？”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [ɪz][oʊld] ['ʃiːɑːŋ] [gɔːŋ] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] ? "
" Is Old Xiang Gong from Wen'an , and his surname is Wang ? "
" 是 老的 向 锣 从 文安 , 和 他的 姓 是 王 ? "

“老香公可是文安人姓王么？”

[ðə; ði][oʊld]['daʊɪst] [priːst] [sed] :
The old Taoist priest said :
这 老的 道教 牧师 说 :

老道人道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] .
We are complete strangers .
我们 是 完全的 陌生人 .

客官从不相识，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

如何晓得？”

['wæŋ] [ju'ɑːn] ['lisnd] .
Wang Yuan listened .
王 元 听着 .

王原听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] .
He immediately knelt down .
他 立即地 跪下 向下 .

连忙跪倒，

[ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
She hugged him and cried out :
她 拥抱 他 和 哭 出去 :

抱住放声哭道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ə'bændən] [jʊr; jər] ['mʌðər] ?
How could you abandon your mother ?
如何 可以 你 放弃 你的 母亲 ?

你怎地撇却母亲，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['meni] ['jɪrz] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] .
It has been many years since it came out .
它 有 到过 许多 年 自从 它 来了 出去 .

出来了许多年数，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
He didn't even want to go home .
他 没有 甚至 想 到 去 家 .

竟不想还家，

[tel] [ˌem 'iː] [wer] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Tell me where I can't find it .
告诉 我 在哪里 我 不能 寻找 它 .

教我哪一处不寻到。

[wʌt] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃənət] [ɪn'kaʊntər] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] !
What a fortunate encounter we have today !
什么 一个 幸运 遇到 我们 有 今天 !

天幸今日在此相遇！”

['wæŋ] [ʃuːn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Xun was taken aback and said :
王 迅 曾是 已采取 背 和 说 :

王珣倒吃了一惊道：

" [sɜːr] , [let] [goʊ] . "
" Sir , let go . "
" 先生 , 让 去 . "

“客官放手，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] [sʌnz] .
I don't have any sons .
我 不 有 任何 儿子们 .

我没有什么儿子，

[dəunt] [æd'mɪt] [jʊə(r)] [rɔːŋ] .
Don't admit you're wrong .
不 承认 你是 错误的 .

你休认错了。”

[ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [liːv] .
She pushed him away with both hands and tried to leave .
她 推动 他 离开 和 两个都 双手 和 尝试 到 离开 .

双手将他推开要走。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn] [bəuθ] ['kɒrɪdɔːz] [wɜːr; wər] [ə'lɑːrmd] .
The monks in both corridors were alarmed .
这 僧侣 在 两个都 走廊 是 惊慌 .

惊动两廊僧众，

['evriwʌn] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Everyone rushed over to watch .
每个人 匆忙 超过 到 手表 .

都奔来观看。

[wen] [ðə; ði] ['siːniər] [mʌŋk] ['fælɪn] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['geɪtkiːpər]
When the senior monk Falin heard the report about this matter from the gatekeeper
什么时候 这 高级的 僧 法林 听到 这 报告 关于 这 事情 从 这 守门人

,
,
,

法林老和尚听见管门僧报知此事，

[aɪ] [rɪ'membər] ['wæŋ] [ʃuːn] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] .

I remember Wang Xun was from Wen'an .

我 记住 王 迅 曾是 从 文安 .

记得王珣是文安人，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [bæk] [ðen] .

They came here to avoid conscription back then .

他们 来了 这里 到 避免 征兵 后退 然后 .

当年避役到此，

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

Calculate the number of years .

计算 这 数字 的 年 .

计算年数，

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .

Yet they are the same .

然而 他们 是 这 相同的 .

却又相同，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [sʌnz] .

Most of them are his sons .

最多 的 他们 是 他的 儿子们 .

多分是其儿子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

They were walking over to teach him to recognize it .

他们 是 步行 超过 到 教 他 到 认出 它 .

正走来要教他识认，

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hʌgɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['taɪtli] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .

But the son had already hugged his father tightly and wouldn't let go .

但 这 儿子 有 已经 拥抱 他的 父亲 紧紧 和 不会 让 去 .

却见儿子早已抱住父亲不放，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

He cried out :

他 哭 出去 :

哭道：

" ['fɑːðər] , "

" Father , "

" 父亲 , "

“爹爹，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fər'get] ?

How could you forget ?

如何 可以 你 忘记 ?

如何便忘了，

[aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [æn; ən] ['ɪnfənt] [wen] [juː; jʊ] [left] .

I was still an infant when you left .

我 曾是 仍然 一个 婴儿 什么时候 你 左边 .

你出门时我还在襁褓，

[hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

His childhood name was Yuan'er .

他的 童年 姓名 曾是 - .

乳名原儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

He was raised by his mother who had killed him .

他 曾是 提高 经过 他的 母亲 WHO 有 被杀 他 .

亏杀母亲抚养成人，

[hiː; hi][gɑːt] ['mærid] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
He got married at the age of sixteen .
他 得到 已婚 在 这 年龄 的 十六 .

十六岁上娶了媳妇，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['vaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He immediately vowed to come and find his father .
他 立即地 发誓 到 来 和 寻找 他的 父亲 .

即立誓前来寻访爹爹。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [twelv] ['jɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been twelve years since then .
它 有 到过 十二 年 自从 然后 .

到今十二个年头，

['træv(ə)l] [ɔːl] ['oʊvər] ['ʃæn'dʤŋ] ['prɑːvɪns] .
Travel all over Shandong province .
旅行 全部 超过 山东 省 .

走遍齐鲁地方。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [sekt] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv]['seɪgoʊ] [raɪs] [ɑːn] - ['aɪlənd] .
The Heavenly Sect obtained the dream of sago rice on Tianheng Island .
这 天上 教派 获得 这 梦 的 西米 米 在 - 岛 .

天教在田横岛得莎米饭之梦，

[ðə; ði][gɔdz] ['mænɪfestɪd] .
The gods manifested .
这 神 表现出来 .

神灵显圣，

[ðæt] [kən'kluːdz] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
That concludes the instructions .
那 结束 这 指示 .

指点到此，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] ['faɪnəli] [ˌriːju'naɪtɪd] .
Father and son were finally reunited .
父亲 和 儿子 是 最后 重聚 .

方得父子相逢，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ?
How can you say you don't have a son ?
如何 能 你 说 你 不 有 一个 儿子 ?

怎说没有儿子的话？

[lets] [goʊ] [bæk] [tə'geðər] ['kwɪkli] .
Let's go back together quickly .
我们来吧 去 后退 一起 迅速地 .

快同归去，

['rektɪfaɪ] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Rectify the family's reputation ,
纠正 这 家庭的 名声 ,

重整门风，

[duː][nɑːt] [let] [ʒɑːŋz] ['mʌðər] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Do not let Zhang's mother worry about him .
做 不是 让 张的 母亲 担心 关于 他 .

莫使张氏母亲悬悬挂念。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

['wæŋ] [ʃuːn] ['lisnd] .
Wang Xun listened .
王 迅 听着 .

王珣听了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst]['woʊkən][ʌp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .
It was as if I had just woken up from a dream .
它 曾是 作为 如果 我 有 只是 醒来 向上 从 一个 梦 .

却是梦中醒来一般，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼中泪珠直迸，

['stroʊkɪŋ] ['wæŋ] [ju'ɑːn] ,
Stroking Wang Yuan ,
抚摸 王 元 ,

抚着王原，

\- [sed] :
Nianlei said :
\- 说 :

念泪说道：

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] ,
If you put it that way ,
如果 你 放 它 那 方式 ,

“若恁地话起来，

[juː; jʊ] ['riːəli] [ɑːr; ər][maɪ] [sʌn] .
You really are my son .
你 真的 是 我的 儿子 .

你真个是我儿子。

[wen] [aɪ] [left] [hoʊm] [ðæt] [jɪr] ,
When I left home that year ,
什么时候 我 左边 家 那 年 ,

当年我出门时，

[juːv] ['oʊnli] [bɪn] [hɪr] [ə; eɪ] [wiːk] .
You've only been here a week .
你已经 仅有的 到过 这里 一个 星期 .

你才过一周，

[wʌt] ['nɑːlɪdʒ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What knowledge do you have ?
什么 知识 做 你 有 ?

有甚知识，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
But he was thinking of me , his father .
但 他 曾是 思维 的 我 , 他的 父亲 .

却想着我为父的，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
Undeterred by more than ten years of hard work ,
毫不气馁 经过 更多的 比 十 年 的 难的 工作 ,

不惮十余年辛苦，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðɪs] [pleɪs] .
They searched until they reached this place .
他们 搜索 直到 他们 达到 这 地方 .

直寻到此地。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [hɑːrt] [aɪ] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] .
But in my heart I longed for the past .
但 在 我的 心 我 渴望 为了 这 过去的 .

心里却追想昔时。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kɔːr'veɪ] ['leɪbər] ,
To avoid corvée labor ,
到 避免 宦官 劳动 ,

为避差役，

[hiː; hi] [left] [hoʊm] [ɪn] ['fɑːndi] .
He left home in Fandi .
他 左边 家 在 范迪 .

幡地离家，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He could not be a hero .
他 可以 不是 是 一个 英雄 .

既不得为好汉。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'haɪnd] ,
Leaving his wife behind ,
离开 他的 妻子 在后面 ,

撇下妻子，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] ,
Alone and miserable ,
独自的 和 悲惨的 ,

孤苦伶仃，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [ə'dʌlthʊd]
Raising a son to adulthood
提高 一个 儿子 到 成年期

抚养儿子成人，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [sɜːrtʃ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [wɪtʃ] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪm; ɪm] .
This made him search high and low , which exhausted him .
这 制成 他 搜索 高的 和 低的 , 哪个 筋疲力尽的 他 .

又累他东寻西觅，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] ,
Having endured hunger and cold ,
拥有 忍受 饥饿 和 寒冷的 ,

历尽饥寒，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][wiː; wi] [miːt] .
Only then could we meet .
仅有的 然后 可以 我们 见面 .

方得相会。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [maɪ] [waɪf] ['mɪsɪz] [ˌem 'iː] ,
Even though my wife misses me ,
甚至 尽管 我的 妻子 错过 我 ,

纵然妻子思量我，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [ðə; ði] ['eldəz] [ʌv; əv] [ə'gen] ?
How can I face the elders of Jiangdong again ?
如何 能 我 脸 这 长者 的 江东 再次 ?

我何颜再见江东父老。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['wɜːrldli] [taɪz] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] ['sɛvɚd] .
Moreover , my worldly ties have long been severed .
而且 , 我的 世俗 领带 有 长的 到过 切断 .

况我世缘久断，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] ['wɑːndər] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [pleɪs] ?
How could we possibly wander into such a bustling place ?
如何 可以 我们 可能 漫步 进入 这样的 一个 繁华 地方 ?

岂可反入热闹场中。

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不可，

[noʊ] !
No !
不 !

不可！

['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] ,
Wiping away her tears ,
擦拭 离开 她 眼泪 ,

揾住双泪，

[tuː; tə] ['wæŋ] - :
To Wang Yuandao :
到 王 - :

对王原道：

" [goʊ] [bæk] ['kwɪkli] . "
" Go back quickly . "
" 去 后退 迅速地 . "

“你速速归去，

['duːoʊ]['duːoʊ] [boʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Duo Duo bowed to his mother .
二人组 二人组 鞠躬 到 他的 母亲 .

多多拜上母亲，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [juː; jʊ] .
I am truly ashamed to face you .
我 是 真的 羞愧 到 脸 你 .

我实无颜相见。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] [pleɪs] .
Secondly , it is a peaceful and tranquil place .
第二 , 它 是 一个 和平 和 宁静 地方 .

二来在此清净安乐，

['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] [wel] - ['biːɪŋ]
Physical and mental well - being
身体的 和 精神的 出色地 - 存在

身心宽泰，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
I have no interest in worldly affairs .
我 有 不 兴趣 在 世俗 事务 .

已无意于尘俗。

[ðiːz] [oʊld] [boʊnz] ,
These old bones ,
这些 老的 骨头 ,

这几根老骨头，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['beri] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [sɔɪl] [frʌm; frəm] [hwːsən] .
I wish to bury this piece of soil from Huishan .
我 希望 到 埋葬 这 片 的 土壤 从 惠山 .

愿埋此辉山块土。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
I am in the netherworld .
我 是 在 这 冥界 .

我在九泉之下，

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪld] [ə; eɪ]['blesɪd; blest] [laɪf] [tə'geðər] .
Wishing you and your child a blessed life together .
祝 你 和 你的 孩子 一个 蒙福 生活 一起 .

当祝颂你母子双全，

[meɪ] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ['prɑːspər] .
May your children and grandchildren prosper .
可能 你的 孩子们 和 孙辈 繁荣 .

儿孙兴旺。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm] ['wæŋ] [juːɑːnzi] [ænd; ənd] [fled] .
He escaped from Wang Yuanzhi and fled .
他 逃脱 从 王 远志 和 逃亡 .

摆脱王原之便奔。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [pʊld] [hɪm; ɪm] ['fɔːrwərd] .
Wang Yuan pulled him forward .
王 元 拉 他 向前 .

王原向前扯住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" ['fɑːðər] [ɪz][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [bæk] . "
" Father is not coming back . "
" 父亲 是 不是 未来 后退 . "

“爹爹不归，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'treɪd] [maɪ] [ten] - [jɪr] [sɜːrtʃ] .
It has betrayed my ten - year search .
它 有 背叛 我的 十 - 年 搜索 .

辜负我十年访寻，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðər] [ə'gen] .
I have no face to see my mother again .
我 有 不 脸 到 看 我的 母亲 再次 .

我亦无颜再见母亲，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['dwæn, 'dweɪn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
He also married a woman surnamed Duan , who had been married for three generations .
他 还 已婚 一个 女士 姓氏 段 , WHO 有 到过 已婚 为了 三 几代人 .

并新娶三朝媳妇段氏。

['lɪvɪŋ] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [deθ]
Living is worse than death
活的 是 更糟 比 死亡

生不如死，

[wʌt] [juːz] [ɪz] [laɪf] ?
What use is life ?
什么 使用 是 生活 ?

要性命何用！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[hiː; hi] ['bæŋd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [graʊnd] .
He banged his head against the ground .
他 砰的一声 他的 头 反对 这 地面 .

将头向地上乱捣，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

[ðə; ði] [mʌŋk] ['fælɪn] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [ʃuːn] :
The monk Falin said to Wang Xun :
这 僧 法林 说 到 王 迅 :

法林和尚对王珣道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [wen] [aɪ] [left] ,
" In the past , when I left ,
" 在 这 过去的 , 什么时候 我 左边 ,

“昔年之出，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['niːðər] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [nɔːr] [ə; eɪ] [waɪf] .
She was neither a husband nor a wife .
她 曾是 两者都不 一个 丈夫 也不 一个 妻子 .

既非丈夫。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [rɪ'tɜːrn] [tə'deɪ] ,
If I don't return today ,
如果 我 不 返回 今天 ,

今日不归，

[ɪ'speʃəli] [ʌn'fɔːrtʃənət] .
Especially unfortunate .
尤其 不幸 .

尤为薄幸。

[jʊr; jər] ['bɑːdi] [ɪz] [nɑːt] [wɜːrθ] ['tʃerɪʃɪŋ] .
Your body is not worth cherishing .
你的 身体 是 不是 值得 珍惜 .

你身不足惜，

[ðɪs] ['fɪliəl] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [let] [daʊn] .
This filial son should not be let down .
这 孝 儿子 应该 不是 是 让 向下 .

这孝顺儿子不可辜负。

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n]
A match made in heaven
一个 匹配 制成 在 天堂

天作之合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [duː] [tuː; tə]['hjuːmən] ['efərt] .
It is not due to human effort .
它 是 不是 到期的 到 人类 努力 .

非人力也。

[ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['gɪv(ə)n] [ʌp] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] ['ɪŋkstoʊnz] .
The old monk had long since given up writing brushes and inkstones .
这 老的 僧 有 长的 自从 给定 向上 写作 刷子 和 砚台 .

老僧久绝笔砚，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
Now I have met such a filial son .
现在 我 有 遇见 这样的 一个 孝 儿子 .

今遇此孝顺之子，

[wen] [aɪ] [spɑːn'teɪniəsli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [vɜːrs]
When I spontaneously composed a verse
什么时候 我 自发地 由 一个 诗

当口占一偈，

[send] [juː; jʊ] [hoʊm] ['ɜːrdʒəntli] .
Send you home urgently .
发送 你 家 紧急 .

送你急归，

[duː][nɑːt] ['lɪŋgər] ['eni] [lɔːŋgər] !
Do not linger any longer !
做 不是 萦绕 任何 更长 !

勿再留也！”

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [ri'saitid] [ə; eɪ] [vɜːrs] :
He casually recited a verse :
他 随意地 背诵 一个 诗 :

随口念出偈道：

- [ɪz][nɑːt][wʌn][tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkətɪv] .
Fenggan is not one to be talkative .
- 是 不是 一 到 是 健谈 .

丰干岂是好饶舌，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] - [ə'raɪv(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt][ˌæksə'dent(ə)l] .
The Buddha Tathagata's arrival was not accidental .
这 佛 - 到达 曾是 不是 偶然 .

我佛如来非偶尔。

[aɪ] [wʌns] [hɜːrd] [ʌv; əv] [lyː] - ,
I once heard of Lü Shangzhi ,
我 一次 听到 的 鲁 - ,

昔日曾闻吕尚之，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [laɪk] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rerəti] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
A gentleman like Wang was a rarity in the Ming Dynasty .
一个 绅士 喜欢 王 曾是 一个 稀有性 在 这 明 王朝 .

明时罕见王君子。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['mænt(ə)l][tuː; tə] [soʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ][pæst] [laɪf] [kə'nekʃ(ə)n] ,
Leaving behind the mantle to sow the seeds of a past life connection ,
离开 在后面 这 地幔 到 母猪 这 种子 的 一个 过去的 生活 联系 ,

借留衣钵种前缘，

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪzi][ɑːks] ['dʌznt] [lɪft] [ɪts] [wɪp] .
But the lazy ox doesn't lift its whip .
但 这 懒惰的 牛 不 举起 它是 鞭 .

但笑懒牛鞭不起。

[ri'saitɪŋ] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['suːtrə] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm]
Reciting the Lotus Sutra on the day of returning home
背诵 这 莲花 佛经 在 这 天 的 返回 家

归家日诵法华经，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['sentiənt] ['biːɪŋs] .
This is the suffering of sentient beings .
这 是 这 痛苦 的 有感知能力的 生物 .

苦恼众生今有此。

['wæŋ] [ʃuːn] [əb'teɪnd] [ðɪs] [vɜːrs] .
Wang Xun obtained this verse .
王 迅 获得 这 诗 .

王珣得了此偈，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Only then did he change his mind .
仅有的 然后 做过 他 改变 他的 头脑 .

方肯回心。

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
He kowtowed and accepted the order .
他 叩头 和 公认 这 命令 .

叩头领命，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] .
They then offered incense and paid homage to the Buddha .
他们 然后 提供 香 和 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 .

又拈香礼拜了如来，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [,fer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
He then bid farewell to the public .
他 然后 出价 告别 到 这 民众 .

复与大众作别。

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [left] - ['temp(ə)l]
As the son left Mengjue Temple
作为 这 儿子 左边 - 寺庙

随着儿子出了梦觉寺，

['æftər] ['liːvɪŋ] ,
After leaving Huixian ,
后 离开 辉县 ,

离了辉县，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [hoʊm] .
Take the road home .
拿 这 路 家 .

取路归家。

['wæŋ] [ju'ɑːn] [faʊnd] [ðɪs] [pleɪs] .
Wang Yuan found this place .
王 元 成立 这 地方 .

王原寻到此处，

[,aɪ 'tiː] [tʊk] [twelv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['efərt] .
It took twelve years of effort .
它 采取 十二 年 的 努力 .

费了十二年功夫，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [ðɪs] [taɪm] ,
When I return this time ,
什么时候 我 返回 这 时间 ,

今番归时，

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
That will take a month .
那 将要 拿 一个 月 .

那消一月。

['wæŋ] [ʃuːn] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Wang Xun arrived home .
王 迅 到达的 家 .

王珣至家，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋz] [waɪf] ,
Upon meeting Zhang's wife ,
之上 会议 张的 妻子 ,

见了张氏妻子，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

悲喜交集。

- ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Duan's daughter - in - law ,
- 女儿 - 在 - 法律 ,

段氏媳妇，

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The worship has been completed .
这 崇拜 有 到过 完全的 .

参拜已毕，

[tuː; tə] ['regjuleɪt] ['bæŋkwɪt] .
To regulate banquets .
到 调节 宴会 .

整治酒筵。

['hʌzbənd] , [waɪf] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [dræŋk] [tə'geðər] .
Husband , wife , son , and daughter - in - law drank together .
丈夫 , 妻子 , 儿子 , 和 女儿 - 在 - 法律 喝 一起 .

夫妻子媳同饮，

[kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tæŋk] ,
Compare with the remaining tank ,
比较 和 这 其余的 坦克 ,

对照残缸，

['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
Our meeting was like a dream .
我们的 会议 曾是 喜欢 一个 梦 .

相逢如梦。

['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] ,
Twenty - six years of my life ,
二十 - 六 年 的 我的 生活 ,

二十六年我景，

[ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən] , [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ]
Separation and reunion , joy and sorrow
分离 和 团圆 , 喜悦 和 悲哀

离合悲欢，

[its] [truː] .
It's true .
它是 真的 .

着着是真。

[ðæt] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] .
That caused a stir among the neighbors and relatives .
那 导致 一个 搅拌 之中 这 邻居 和 亲属 .

那时哄动了邻舍亲戚，

[ɪn] - [lɔːz] ['dwæn, 'dweɪn] - ,
In - laws Duan Zimu ,
在 - 法律 段 - ,

亲家段子木、

['mɪstər] . [baɪ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər]
Mr . Bai , a scholar
先生 . 白 , 一个 学者

先生白秀才，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all came to offer their congratulations .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

齐来称贺。

['wæŋ] [ʃuːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['kaʊnti] [frʌm; frəm] - ['temp(ə)l] .
Wang Xun returned to Wen'an County from Mengjue Temple .
王 迅 返回 到 文安 县 从 - 寺庙 .

王珣自梦觉寺归文安县，

[hiː; hi][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] .
He was 64 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年已六十四岁，

['wæŋ] [bɛnli] [wʌz; wəz] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
Wang Benli was twenty - seven years old .
王 本利 曾是 二十 - 七 年 老的 .

那王本立年二十七岁。

['wæŋ] [bɛnli] ['leɪtər][hæd; həd][sɪks] [sʌnz] .
Wang Benli later had six sons .
王 本利 之后 有 六 儿子们 .

以后王本立生男六人，

[ðiːz] [sɪks] [sʌnz] ,
These six sons ,
这些 六 儿子们 ,

这六个儿子，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [ˌfɪf'tiːn] ['grænsʌn] .
He then had fifteen grandsons .
他 然后 有 十五 孙子们 .

又生十五个孙子。

[hɪz; ɪz] [ˌfɪf'tiːn] ['grænsʌn] ,
His fifteen grandsons ,
他的 十五 孙子们 ,

其十五个孙子，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['twenti] - [tuː] [greɪt] - ['græn'tʃɪldrən] .
He then had twenty - two great - grandchildren .
他 然后 有 二十 - 二 伟大的 - 孙辈 .

又生曾孙二十有二。

['wæŋ] [ʃuːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Wang Xun and his wife ,
王 迅 和 他的 妻子 ,

王珣夫妇，

[tʃiː] - ,
Qi Dengshou ,
齐 - ,

齐登上寿，

[sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] ,
sons and grandsons ,
儿子们 和 孙子们 ,

子子孙孙，

['evri] [taɪm] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][jʊr; jər] [wel] - ['biːɪŋ] ,
Every time I come to inquire after your well - being ,
每一个 时间 我 来 到 查询 后 你的 出色地 - 存在 ,

每来问安，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ðə; ði][ɪg'zækt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɜːθs] .
I can't remember the exact number of births .
我 不能 记住 这 精确的 数字 的 出生 .

也记不真排行数目，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [læf] .
It was just a laugh .
它 曾是 只是 一个 笑 .

只是一笑而已。

['wæŋ] [ʃuːn] [ɪ'nɪʃəli] [ə'vɔɪdɪd] ['mɪləteri] ['sɜːrvɪs] .
Wang Xun initially avoided military service .
王 迅 最初 避免 军队 服务 .

当初王珣避役，

['leɪtər] , ['wæŋ] [bɛnli] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Later , Wang Benli searched for his father .
之后 , 王 本利 搜索 为了 他的 父亲 .

以后王本立寻父，

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [end] [wel] .
Everyone said it wouldn't end well .
每个人 说 它 不会 结尾 出色地 .

都只道没甚好结果，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who would have thought they would be in this position ?
WHO 会 有 想法 他们 会 是 在 这 位置 ?

谁承望以此地位。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli][ɪz][soʊ] ['prɑːspərəs] ?
You say the Wang family is so prosperous ?
你 说 这 王 家庭 是 所以 繁荣 ?

你道王家恁般蕃盛，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

为甚缘故，

[ðen] ['wæŋ] [bɛnli] :
Then Wang Benli :
然后 王 本利 :

那王本立：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['fɪliəl] ['paɪəti] [ðæt] [wʌn] [kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
It is only because of filial piety that one can reach the heavens and the earth .
它 是 仅有的 因为 的 孝 虔诚 那 一 能 抵达 这 天 和 这 地球 .

只缘至孝通天地，

[ðeɪ] [wʌn] ['græsˌhɔpəz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
They won grasshoppers for their descendants .
他们 韩元 蚱蜢 为了 他们的 后代 .

赢得螽斯到子孙。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] ['fɑːrmd] [ænd; ənd] ['stʌdid] .
From then on , they farmed and studied .
从 然后 在 , 他们 农场 和 研究 .

从此耕田读书，

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [kən'sekjətɪv] [jɪr] .
He won the imperial examination for the second consecutive year .
他 韩元 这 帝国 考试 为了 这 第二 连续的 年 .

蝉联科甲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] ,
It is said far and wide ,
它 是 说 远的 和 宽的 ,

远近相传，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] - ['fɪliəl] ['paɪəti] [muːvd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
It is said that Wang Xiaozi's filial piety moved the Heavenly Court .
它 是 说 那 王 - 孝 虔诚 已搬 这 天上 法庭 .

说王孝子孝感天庭，

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] ['blesɪŋz] , [lɔːŋ] [laɪf] , [ænd; ənd] ['meni] [sʌnz] .
May you have many blessings , long life , and many sons .
可能 你 有 许多 祝福 , 长的 生活 , 和 许多 儿子们 .

多福多寿多男子，

[jaʊ] [bi'stəu] ['taɪtəlz][ə'pɑːn][ðə; ði] [θriː] [priːsts] .
Yao bestowed titles upon the three priests .
姚 授予 标题 之上 这 三 神父 .

尧封三祝，

['gæðərd] [ɪn] [wʌn] ['fæməli] .
Gathered in one family .
聚集 在 一 家庭 .

萃在一家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['stʌbərn] [waɪvz] [ænd; ənd] [ʌn'ruːli] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [ðer; ðər] ['perənts] .
It is good to teach all the stubborn wives and unruly children in the world who disregard their parents .
它 是 好的 到 教 全部 这 固执的 妻子们 和 不羁 孩子们 在 这 世界 WHO 漠视 他们的 父母 .

好教普天下不顾父母的顽妻劣子，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
Look at that !
看 在 那 !

看个好样。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [ə'vɔɪdɪd] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] .
The king who avoided service was short - sighted .
这 国王 WHO 避免 服务 曾是 短的 - 目击者 .

避役王殉见识微，

['hev(ə)n] [sent] [daʊn] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [tʃaɪld] .
Heaven sent down a filial son to be a fine child .
天堂 发送 向下 一个 孝 儿子 到 是 一个 美好的 孩子 .

天降孝子作佳儿。

[ə; eɪ] [klɪr] [driːm] [ɑːn] - ['aɪlənd]
A clear dream on Tianheng Island
一个 清除 梦 在 - 岛

田横岛上分明梦，

[wen] [wiː; wi] [met] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
When we met at Mengjue Temple .
什么时候 我们 遇见 在 - 寺庙 .

梦觉庵中邂逅时。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['pleʒər] .
In the past , the south was a land of pleasure .
在 这 过去的 , 这 南 曾是 一个 土地 的 乐趣 .

在昔南方为乐地，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [sedʒ] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] - ['remədi] .
To this day , sedge is considered a quack's remedy .
到 这 天 , 莎 是 经过考虑的 一个 - 补救 .

到今莎草属庸医。

['kaʊnti] , [fɔːr; fər] [ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti]
Wen'an County , for all eternity
文安 县 , 为了 全部 永恒

千秋万古文安县，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
It is a wonder for generations to come .
它 是 一个 想知道 为了 几代人 到 来 .

子子孙孙世所奇。

['tʃæptər] [fɔːr] : [kw] - ['pæʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [deθ]
Chapter Four : Qu Fengnu's Passion Leads to Death
章 四 : 曲 - 热情 线索 到 死亡

第四回 瞿凤奴情愆死盖

[ə; eɪ] [spɑːrk] [ʌv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [muːvz] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] .
A spark of inspiration moves the entire body .
一个 火花 的 灵感 移动 这 全部的 身体 .

一点灵光运百骸，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] ['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
The decision is made after careful consideration and deliberation .
这 决定 是 制成 后 小心 考虑 和 审议 .

经纶周虑任施裁。

['fɪzɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][eg'zaild] [laɪk] ['gæləpɪŋ] ['hɔːrsɪz] .
Physical education and education are exiled like galloping horses .
身体的 教育 和 教育 是 放逐 喜欢 疾驰 马匹 .

体教放逐同奔马，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [kə'lektɪŋ] [æz; əz] ['delɪkətli] [æz; əz] ['juːzɪŋ] ['mʌstərd] [siːdz] .
One should treat collecting as delicately as using mustard seeds .
一 应该 对待 收集 作为 轻柔地 作为 使用 芥末 种子 .

要使收藏似芥荄。

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] [nɑːn] - [fɔːrm] .
The whole world is filled with the fire of non - form .
这 所有的 世界 是 已填 和 这 火 的 非 - 形式 .

举世尽函无相火，

[haʊ] ['meni] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] ['æʃɪz] ?
How many can remain ashes ?
如何 许多 能 保持 灰烬 ?

几人能作不燃灰。

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [lʌv] [nɑːt] ['kloʊsli] .
Please examine the love knot closely .
请 检查 这 爱 结 密切 .

请君细玩同心结，

[kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [taɪz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dəunt] [meɪk] [waɪld] ['gesɪz] .
Cut off all ties of affection and don't make wild guesses .
切 离开 全部 领带 的 感情 和 不 制作 荒野 猜测 .

斩断情根莫浪猜。

['hjuːmənz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
Humans are made of flesh and blood ,
人类 是 制成 的 肉 和 血 ,

话说人生血肉顽躯，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ænd; ənd]
From the moment she was in his arms until the coffin was closed and
从 这 片刻 她 曾是 在 他的 武器 直到 这 棺材 曾是 关闭 和
[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] ,
the matter was settled ,
这 事情 曾是 定居 ,

自怀抱中直至盖棺事定，

[its] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [wɜːrk] .
It's always something that doesn't work .
它是 总是 某物 那 不 工作 .

总是不灵之物。

['oʊnli] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [siːd] ,
Only this little seed ,
仅有的 这 小的 种子 ,

惟有这点心苗，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zaidz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['daɪəfræm] .
It resides within the diaphragm .
它 居住地 之内 这 隔膜 .

居在胞膈之内。

[ðə; ði] [lʌŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] ['kænəpi] .
The lungs are like a canopy .
这 肺 是 喜欢 一个 树冠 .

肺为华盖，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [ɪn'testɪnz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'nælz] .
The large and small intestines are like ditches and canals .
这 大的 和 小的 肠子 是 喜欢 沟渠 和 运河 .

大小肠为沟渠。

[ðə; ði] [tuː] [ˈkidniz] [stɔːr] [ˈes(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈmæroʊ] .
The two kidneys store essence and marrow .
这 二 肾脏 店铺 本质 和 骨髓 .
两肾藏精蓄髓，

[prɪˈzɜːrv] - ,
Preserve Yuanhe ,
保存 - ,
葆育元和，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [ɡeɪt] [ʌv; əv] [laɪf] .
Therefore , it is also called the Gate of Life .
所以 , 它 是 还 称为 这 门 的 生活 .
所以又称命门，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [ɔːl] [əuˈbeid] [ðə; ði] [dikˈteits] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] .
However , they all obeyed the dictates of their hearts .
然而 , 他们 全部 服从 这 规定 的 他们的 心 .
然皆听凭心灵指挥。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [rɪˈtriːt] [ˈɪntuː] [ˈsiːkrəsi] ,
Sometimes they retreat into secrecy ,
有时 他们 撤退 进入 保密 ,
有时退藏于密，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [speɪs] , [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ɪz] [rɪˈviːld] .
Within a small space , the whole world is revealed .
之内 一个 小的 空间 , 这 所有的 世界 是 揭晓 .
方寸间现出四海八垓。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɡæðərd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmʌstərd] [siːd] [nest] .
They were gathered into a mustard seed nest .
他们 是 聚集 进入 一个 芥末 种子 巢 .
到收罗在芥子窝中，

[stɪl] [noʊ][ˈɪmpækt] .
Still no impact .
仍然 不 影响 .
依然没些影响，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][maɪ] [lɪmz] [ænd; ənd] [boʊnz] .
Only then did I realize the state of my limbs and bones .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 状态 的 我的 四肢 和 骨头 .
方知四肢百骸，

[haʊˈevər] , [ðɪs] [feɪnd] [ədˈhɪrəns] [tuː; tə] [ruːlz] [ɪz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈpriːtekst] .
However , this feigned adherence to rules is merely a pretext .
然而 , 这 假装 依从性 到 规则 是 仅仅 一个 借口 .
不过借此虚守则，

[ˈstændɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Standing between heaven and earth .
常设 之间 天堂 和 地球 .
立于天地之间。

[ðɪs] [ˈstɪŋkɪŋ] [ˈbɑːdi] [wəʊnt] [læst] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .
This stinking body won't last much longer .
这 臭 身体 惯于 最后的 很多 更长 .
臭皮囊不多光景，

[wɒts] [soʊ] [kjuːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
What's so cute about it ?
是什么 所以 可爱的 关于 它 ?
有何可爱。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此处，

['noʊbɑːdi] [bɪ'liːvz] [ˌaɪ 'tiː] .
Nobody believes it .
无人 相信 它 .

人都不信，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[wɪ'ðaʊt] [aɪz] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [siː] ?
Without eyes , how can one see ?
没有 眼睛 , 如何 能 一 看 ?

“无目将何为视，

[wɪ'ðaʊt] [ɪrz] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [hɪr] ?
Without ears , how can one hear ?
没有 耳朵 , 如何 能 一 听到 ?

无耳将何为听，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [smel] ['freɪgrəns] [ɔːr] [stentʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [noʊz] ?
How can one smell fragrance or stench without a nose ?
如何 能 一 闻 香味 或者 恶臭 没有 一个 鼻子 ?

无鼻如何得闻香臭，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [iːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [maʊθ] ?
How can one eat without a mouth ?
如何 能 一 吃 没有 一个 嘴 ?

无口如何得进饮食，

['hævɪŋ] ['nəːtʃəd] [ðɪs] ['bɑːdi] ,
Having nurtured this body ,
拥有 培育 这 身体 ,

养得此身，

['æftər] [əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ] [ðə; ði] ['enərdʒi] , [wʌn] [fiːlz] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [in'vigəreitid] .
After absorbing the energy , one feels refreshed and invigorated .
后 吸收 这 活力 , 一 感觉 焕然一新 和 精神焕发 .

气完神足，

['sweɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ?
Swaying in front of people ?
摇晃 在 正面 的 人们 ?

向人前摇摆?

[sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [aɪz] , [ɪrz] , [maʊθ] , [ænd; ənd] [noʊz] ,
Since we have eyes , ears , mouth , and nose ,
自从 我们 有 眼睛 , 耳朵 , 嘴 , 和 鼻子 ,

总然有了眼耳口鼻，

[ɪf] [ðiːz] [tuː] ['aɪˌbraʊz] ['dɪdnt] [mætʃ] . . .
If these two eyebrows didn't match . . .
如果 这些 二 眉毛 没有 匹配 . . .

若不生这两道眉毛相配，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [ber] .
It's not good to be completely bare .
它是 不是 好的 到 是 完全地 裸 .

光秃秃也不成模样。

['ðerfɔːr] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['feɪʃ(ə)l] [fitʃər] , ['aɪˌbraʊz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [lɔːn'dʒevəti] .
Therefore , among the five facial features , eyebrows are said to ensure longevity .
所以 , 之中 这 五 面部的 特征 , 眉毛 是 说 到 确保 长寿 .

所以五官中说眉为保寿，

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər][tuː; tə] ['kɑːmplɪment] [ˌaɪ 'tiː] .
He has to be there to complement it .
他 有 到 是 那里 到 补充 它 .

少不得要他衬贴。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Besides , he could lift his hand .
除了 , 他 可以 举起 他的 手 .

何况手能举，

[ðə; ði] [fiːt] [kæn; kən] [wɔːk] .
The feet can walk .
这 脚 能 走 .

脚能步，

[haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]
How to do it on a person
如何 到 做 它 在 一个 人

如何在人身上，

['oʊnli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɑːrt] ?
Only looking at the heart ?
仅有的 寻找 在 这 心 ?

只看心田一片？

" [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['bækgraʊnd] . "
" What a strange background . "
" 什么 一个 奇怪的 背景 . "

好没来历。”

[ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] [sez] ,
This article says ,
这 文章 说道 ,

这篇话说，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [meɪk] [sens] .
But it seems to make sense .
但 它 似乎 到 制作 感觉 .

却像有理。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [praɪm] ['ministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] . . .
However , they did not know that the officials and prime ministers of the court . . .
然而 , 他们 做过 不是 知道 那 这 官员 和 主要的 部长们 的 这 法庭 . . .

然不知自朝官宰相，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɪʃɪŋ] , ['wʊdˌkʌtɪŋ] , ['fɑːrmɪŋ] , [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] ['hʌzbəndri] ,
as well as fishing , woodcutting , farming , and animal husbandry ,
作为 出色地 作为 钓鱼 , 伐木 , 农业 , 和 动物 畜牧业 ,

以及渔樵耕牧，

[ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [pə'zes] [ðiːz] ['feɪʃ(ə)l] [fitʃər] , [hændz] , [ænd; ənd] [fiːt] .
That one does not possess these facial features , hands , and feet .
那 一 做 不是 具有 这些 面部的 特征 , 双手 , 和 脚 .

那一个不具此五官手足。

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
How to become a high - ranking official
如何 到 变得 一个 高的 - 排行 官方的

如何做高官的，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
Speaking of articles ,
请讲 的 文章 ,

谈到文章，

[ðen] [wʌn] [wɪl] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['empərəz] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Then one will know how many emperors have existed throughout history .
然后 一 将要 知道 如何 许多 皇帝们 有 存在 自始至终 历史 .

便晓得古今来几人帝、

['sevrəl] [kɪŋz]
Several Kings
一些 国王

几人王、

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [seɪnts] , [sʌm; səm][ɑːr; ər] [fuːlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] ['wɪkɪd] .
Some are saints , some are fools , and some are wicked .
一些 是 圣徒 , 一些 是 傻瓜 , 和 一些 是 邪恶 .

几人圣贤愚不肖。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['strætədʒi] ,
Speaking of military strategy ,
请讲 的 军队 战略 ,

谈到武略，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'plɔɪ] [truːps] .
Then they would know how to deploy troops .
然后 他们 会 知道 如何 到 部署 军队 .

便晓得如何行兵，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi]
How to defeat the enemy
如何 到 击败 这 敌人

如何破敌，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [səb'duː] [ðem; ðəm] ?
How can we subdue them ?
如何 能 我们 征服 他们 ?

怎生样可以按伏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ?
How can we intercept the battle ?
如何 能 我们 截距 这 战斗 ?

怎生样可以截战。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] ['fɪʃərmən] , ['wʊdkʌtər] , ['fɑːrmɝz] ,
If you ask about people below the ranks of fishermen , woodcutters , farmers ,
如果 你 问 关于 人们 以下 这 排名 的 渔民 , 伐木工 , 农民 ,
[ænd; ənd] ['hɜːrdzmən] . . .
and herdsmen . . .
和 牧民 . . .

若问到渔樵耕牧以下一流人，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [naɪvz] , ['æksɪz] , [plauz] , [ænd; ənd] [hoʊz] ,
Apart from knives , axes , plows , and hoes ,
除 从 刀具 , 轴 , 犁 , 和 锄头 ,

除却刀斧犁锄，

['fɪʃɪŋ] [net] [ænd; ənd] [strɔː] [hæt] ,
Fishing net and straw hat ,
钓鱼 网 和 稻草 帽子 ,

钓罾蓑笠，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['liːweɪ] .
Not a single leeway .
不是 一个 单身的 余地 .

一毫通融不得。

[dʌz] [hiː; hi] [nɑːt] [hæv; həv] [aɪz] , [ɪrz] , [noʊz] , [ɔːr] [maʊθ] ?
Does he not have eyes , ears , nose , or mouth ?
做 他 不是 有 眼睛 , 耳朵 , 鼻子 , 或者 嘴 ?

难道他是没有眼耳口鼻的?

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
Just because our hearts are different .
只是 因为 我们的 心 是 不同的 .

只为这片心灵彼此不同，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['peti] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
Therefore , one can distinguish between petty people and virtuous people .
所以 , 一 能 区分 之间 小气 人们 和 有德行的 人们 .

所以分别下小人君子。

[ə'nʌðər] ['θiːəri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[ðɪs] ['maɪndset] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] [moʊst] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['æspekt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] .
This mindset is the first and most fundamental aspect of being a person .
这 心态 是 这 第一的 和 最多 基本的 方面 的 存在 一个 人 .

此心固是第一件为人根本。

[haʊ'evər] , [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ,
However , distinguishing between the wise and the foolish ,
然而 , 区别 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 ,

然辩贤愚，

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊli] ,
Distinguish between the noble and the lowly ,
区分 之间 这 高贵 和 这 卑微的 ,

识贵贱，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðiːz] [aɪz] .
But it all depends on the use of these eyes .
但 它 全部 取决于 在 这 使用 的 这些 眼睛 .

却原全仗这双眼睛运用。

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [laɪt] . . .
Without this divine light . . .
没有 这 神圣的 光 . . .

若没了这点神光，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪnd] ,
Even with the seven orifices of the mind ,
甚至 和 这 七 孔口 的 这 头脑 ,

纵然心灵七窍，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
But there is no sun in the sky .
但 那里 是 不 太阳 在 这 天空 .

却便是有天无日，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrld] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ?
What kind of world has it become ?
什么 种类 的 世界 有 它 变得 ?

成何世界。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [aɪz] ,
But those eyes ,
但 那些 眼睛 ,

但这双眼，

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['bjuːtiːz] ,
If we consider scholars and beauties ,
如果 我们 考虑 学者们 和 美女 ,

若论在学士佳人，

['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ]
Reading and writing
阅读 和 写作

读书写字，

[im'brɔidəd] ['fiːnɪks] ,
Embroidered phoenix ,
绣花 凤凰 ,

刺绣措鸾，

[kræfts] [ænd; ənd] [skɪlz]
Crafts and skills
工艺 和 技能

百工技艺，

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] ,
Operation and management ,
手术 和 管理 ,

执作经营，

[haʊ] ['juːsf(ə)l] !
How useful !
如何 有用 !

何等有用，

[haʊ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] !
How beneficial !
如何 有利 !

何等有益。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['pleɪbɔɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hɑːrlət] .
It's a pity they were a playboy and a harlot .
它是 一个 遗憾 他们 是 一个 花花公子 和 一个 妓女 .

单可惜趁副了浪子荡妇，

['frɪvələs] [ænd; ənd] [sloʊ] - [peɪst] ,
frivolous and slow - paced ,
轻浮 和 慢的 - 踱步 ,

轻佻慢引，

['meni] [roʊ'mæntɪk] [in'kauntəz]
Many romantic encounters
许多 浪漫的 遭遇

许多风月工夫，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It all started from this point .
它 全部 开始 从 这 观点 .

都从兹而起。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['wʊmən] [iːst] [ʌv; əv] [sɔːŋ] ['juːz] [wɔːl] ,
Let alone the woman east of Song Yu's wall ,
让 独自的 这 女士 东方 的 歌曲 余氏 墙 ,

且莫说宋玉墙东女子,

['oʊnli] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [taɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] ,
Only this beautiful time under the moon in the west wing ,
仅有的 这 美丽的 时间 在下面 这 月亮 在 这 西方 翼 ,

只这西厢月下佳期,

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ] ,
All because of the affection shown in the corner of the eye ,
全部 因为 的 这 感情 所示 在 这 角落 的 这 眼睛 ,

皆因眼角留情,

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] .
To accomplish illicit sexual relations .
到 完成 非法 性 关系 .

成就淫奔苟合勾当,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['tɑːpɪk] [ʌv; əv] ['gɑːsɪp] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .
It has become a topic of gossip for all time .
它 有 变得 一个 话题 的 闲话 为了 全部 时间 .

做了千秋话柄。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
According to these people ,
根据 到 这些 人们 ,

据这等人看来,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [blaɪnd] .
It would be better to be completely blind .
它 会 是 更好的 到 是 完全地 瞎的 .

反不如心眼俱蒙,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'fendɪŋ] ['pʌblɪk] ['mɔrəlz] .
To avoid offending public morals .
到 避免 犯罪 民众 德 .

到免得伤了风化。

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪ'greʃn] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题,

[naʊ] , [lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Now , let's just talk about a young man .
现在 , 我们来吧 只是 讲话 关于 一个 年轻的 男人 .

如今单说一个后生,

[fɔːr; fər] [ðɪs] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] [hɑːrt] ,
For this small piece of heart ,
为了 这 小的 片 的 心 ,

为此方寸心花,

[ˌaɪ 'tiː] [d'rɪpt] ['ɑːntə] [maɪ] ['aɪˌlɪdz] .
It dripped onto my eyelids .
它 滴落 到 我的 眼睑 .

流在眼皮儿上,

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒndʒəd] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪ'zɑːr] [nuːz] ['stɔːri] .
It conjured up a bizarre news story .
它 召唤 向上 一个 怪异 消息 故事 .

变出一段奇奇怪怪的新闻。

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

[wɪð; wɪθ] ['hɑːrts] [ju'naɪtɪd] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] .
With hearts united , they become a pair of mandarin ducks .
和 心 团结的 , 他们 变得 一个 一对 的 普通话 鸭子 .

同心结绾就鸳鸯，

[ðə; ði] [ded] ['skelitnz] [wɜːr; wər] [drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
The dead skeletons were dressed up as a couple .
这 死的 骷髅 是 穿着 向上 作为 一个 夫妻 .

死骷髅妆成夫妇。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Speaking of Jiaxing Prefecture ,
请讲 的 嘉兴 州 ,

话说嘉兴府，

['θɜːrti] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Thirty miles outside the city ,
三十 英里 外部 这 城市 ,

去城三十里外，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
There is a village ,
那里 是 一个 村庄 ,

有个村镇，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - .
It is called Wangjiangjing .
它 是 称为 - .

唤做王江泾。

[ðɪs] [pleɪs] [kə'nekts] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
This place connects to Suzhou in the north ,
这 地方 连接 到 苏州 在 这 北 ,

这地方北通苏、

[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

松、

['ɔːf(ə)n] ,
often ,
经常 ,

常、

[taʊn] ,
town ,
镇 ,

镇，

[næn'tɔːŋ] [hæŋ]
Nantong Hang
南通 悬挂

南通杭、

['ʃaʊ]
Shao
邵

绍、

[goʊld] ,
gold **,**
金子 ,

金、

['θɜːroʊfer] ,
thoroughfare **,**
通道 ,

衢、

['ræðər] ,
rather **,**
相当 ,

宁、

['taʊər] ,
tower **,**
塔 ,

台、

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] ,
temperature **,**
温度 ,

温、

[pleɪs] ,
Place **,**
地方 ,

处，

[ˌsaʊθ'west] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] .
Southwest **refers** **to** **Fujian** **.**
西南 指 到 福建 .

西南即福建、

['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
Guangdong **and** **Guangxi** **.**
粤 和 广西 .

两广。

['trævlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Traveling **between** **the** **north** **and** **south** **.**
旅行 之间 这 北 和 南 .

南北往来，

['evriθɪŋ] ['paːsiz] [θruː] [hɪr] .
Everything **passes** **through** **here** **.**
一切 通过 通过 这里 .

无有不从此经过。

[nɪr] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] ,
Near **towns** **and** **villages** **,**
靠近 城镇 和 村庄 ,

近镇村坊，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['plæntɪŋ] ['mʌlberi] [triːz] , ['reɪzɪŋ] ['sɪlkwɜːrm] , [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ]
They **all** **made** **a** **living** **by** **planting** **mulberry** **trees** **,** **raising** **silkworms** **,** **and** **weaving**
他们 全部 制成 一个 活的 经过 种植 桑 树木 , 提高 蚕 , 和 编织
[sɪlk] .
silk **.**
丝绸 .

都种桑养蚕织绸为业。

['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Merchants from all directions
商人 从 全部 方向

四方商贾，

[ɔːl] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
All goods have been received .
全部 商品 有 到过 已收到 .

俱至此收货。

[soʊ][ðə; ði] [ʃɑːps] [ænd; ənd] ['vendər] [ɪn] [taʊn] [wɜːr; wər][soʊ] ['kraʊdɪd] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] ['oʊpən] .
So the shops and vendors in town were so crowded that they couldn't open .
所以 这 商店 和 供应商 在 镇 是 所以 挤 那 他们 不能 打开 .

所以镇上做买做卖的挨挤不开，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[wer] [tuː; tə][goʊ][ɪn] - ['ʒaʊ'gæŋ]
Where to go in Zhennan Xiaogang
在哪里 到 去 在 - 小刚

镇南小港去处，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [kw] - ,
There was a man named Qu Binwu ,
那里 曾是 一个 男人 命名 曲 - ,

有一人姓瞿号滨吾，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['broʊkər] [ə'mʌŋ] [sɪlk] ['wiːvəz] ,
Originally a broker among silk weavers ,
起初 一个 经纪人 之中 丝绸 织工 ,

原在丝绸机户中经纪，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
She took on the household chores of a wealthy family .
她 采取 在 这 家庭 家务 的 一个 富裕 家庭 .

做起千金家事。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['selɪŋ] [sɪlk] [ɪn] ([kaɪ'fʌŋ]) .
He had always made a living selling silk in Bianliang (Kaifeng) .
他 有 总是 制成 一个 活的 销售 丝绸 在 汴梁 (开封) .

一向贩绸走汴梁生理，

[hiː; hi] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
He unexpectedly fell ill and died .
他 不料 跌倒 患病的 和 死亡 .

不期得病身殂，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [fæŋ] .
He left behind his wife , Fang .
他 左边 在后面 他的 妻子 , 方 .

遗下结发妻子方氏，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['θɜːrti] - [fɔːr] [ɔːr] ['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
Approaching thirty - four or thirty - five years old .
接近 三十 - 四 或者 三十 - 五 年 老的 .

年近三十四五。

[ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
A daughter ,
一个 女儿 ,

一个女儿，

[hɜːr; hər] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] - .
Her nickname was Fengnu .
她 昵称 曾是 - .

小名凤奴，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
She was only twelve years old .
她 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

才只十二岁。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
There was also a maidservant who was about ten years old .
那里 曾是 还 一个 女仆 WHO 曾是 关于 十 年 老的 .

又有十来岁一个使女，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sprɪŋ] [kʌmz] .
His name is Spring Comes .
他的 姓名 是 春天 来 .

名唤春来。

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['ruːmmeɪt] .
There is also a roommate .
那里 是 还 一个 室友 .

还有一房伴当，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] ,
Taking advantage of the mourning period ,
采取 优势 的 这 丧 时期 ,

乘着丧中，

[ðeɪ] [stoʊl] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
They stole quite a few things .
他们 偷窃 相当 一个 很少 事物 .

偷了好些东西，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [pleɪs] .
They fled to a distant place .
他们 逃亡 到 一个 遥远 地方 .

逃往远方。

['lɪvɪŋ] [ɑːn] [dʒʌst] [ðiːz] [θriː] ['piːp(ə)l]
Living on just these three people
活的 在 只是 这些 三 人们

单单存这三口过活，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [də'rekt] ['relətɪvz] , ['ʌŋkəlz] , [ɔːr] ['eldəz] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] [ðem; ðəm] .
There were no direct relatives , uncles , or elders to supervise them .
那里 是 不 直接的 亲属 , 叔叔们 , 或者 长者 到 监督 他们 .

并无嫡亲叔伯尊长管束。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗言道得好：

" ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [ɪz] ['iːzi] . "
" Being a widow is easy . "
" 存在 一个 寡妇 是 简单的 . "

“孤孀容易做，

[its] [rer] [tuː; tə] [pæs] ['fɔːrti] - [faɪv] .
It's rare to pass forty - five .
它是 稀有的 到 经过 四十 - 五 .

难得四十五岁过。”

[fæŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
Fang was not yet forty years old .
方 曾是 不是 然而 四十 年 老的 .

方氏年不上四旬，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [blæk] [her] [ænd; ənd] [blæk] ['saɪdˌbɜːrnz] .
And he was born with black hair and black sideburns .
和 他 曾是 出生 和 黑色的 头发 和 黑色的 鬓角 .

且是生得乌头黑鬓，

[ə; eɪ] [fer] [kəm'plekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['roʊzi][lɪps] .
A fair complexion and rosy lips .
一个 公平的 肤色 和 红润 嘴唇 .

粉面朱唇。

[tuː] [θɪn] , [kɜːrvd] ['aɪˌbraʊz]
Two thin , curved eyebrows
二 薄的 , 弯曲 眉毛

曲弯弯两道细眉，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [braɪt] , [mɔɪst] [aɪz]
A pair of bright , moist eyes
一个 一对 的 明亮的 , 潮湿 眼睛

水油油一双俏眼，

[ɪts] ['bɑːdi] [ɪz] ['niːðər] [tuː] [lɔːŋ] [nɔːr] [tuː] [ʃɔːrt] .
Its body is neither too long nor too short .
它是 身体 是 两者都不 也 长的 也不 也 短的 .

身子不长不短，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

娉婷袅娜，

[hɜːr; hər] ['fɪgjər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ə'lʊrɪŋ] .
Her figure is extremely alluring .
她 数字 是 极其 诱人 .

体段十分妖娆。

[ɔːl'ðoʊ] [θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [deθ] ,
Although three years have passed since her husband's death ,
虽然 三 年 有 通过了 自从 她 丈夫的 死亡 ,

丈夫死去虽说倏忽三年，

[ðɪs] [ɪz] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] .
This is intimate and romantic .
这 是 亲密的 和 浪漫的 .

这被里情趣，

[frʌm; frəm] [ɪn'dɪfrəns] , ['laɪvlinəs] [ɜ˞'aɪzɪz] .
From indifference , liveliness arises .
从 漠不关心 , 活力 出现 .

从冷淡中生出热闹来，

[kɑːnt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Can't catch it ,
不能 抓住 它 ,

擒之不着，

[its] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
It's interesting to think about .
它是 有趣的 到 思考 关于 .

思之有味，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [kɑːnt] [siː] ['eniθɪŋ] .
It's all because we can't see anything .
它是 全部 因为 我们 不能 看 任何事物 .

全赖着眼无所见，

[hɪr] ['nʌθɪŋ]
Hear nothing
听到 没有什么

耳无所闻，

[diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] ,
Deep within the inner palace ,
深的 之内 这 内 宫殿 ,

深闺内苑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ðɪs] [hɑːrt] [ɪz] [ɪm'prɪznd] .
This heart is imprisoned .
这 心 是 被监禁 .

牢笼此心。

['wɪðərd] [wʊd] ,
Withered wood ,
干枯 木头 ,

已槁之木，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] .
It does not bloom in spring .
它 做 不是 盛开 在 春天 .

逢春不发，

['æʃɪz] [ðæt] [hæv; həv] [kuːld]
Ashes that have cooled
灰烬 那 有 冷却

既寒之灰，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [bɜːrn] ,
It won't burn ,
它 惯于 烧伤 ,

点火不燃，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truː] [ækt][ʌv; əv] ['wɪdoʊhʊd] .
That is the true act of widowhood .
那 是 这 真的 行为 的 丧偶 .

才是真正守寡的行径。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [wer] [fæŋ] [lɪvd] .
Little did they know where Fang lived .
小的 做过 他们 知道 在哪里 方 居住地 .

那知方氏所居，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] ['kɔːtjɑːdz] .
There are only three courtyards .
那里 是 仅有的 三 庭院 .

只有三进房屋。

[ðə; ði][nekst] ['sekʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]['bedrʊmz; 'bedruːmz] .
The next section contains the kitchen and bedrooms .
这 下一个 部分 包含 这 厨房 和 卧室 .

后一带是厨灶卧房，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['pæsɪndʒər] [siːts] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
The middle section consists of passenger seats on both sides .
这 中间 部分 由 的 乘客 座位 在 两个都 侧面 .

中一带是客座两厢，

[paɪl] [ʌp] [sʌm; səm] [raɪs] , [greɪn] , ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] .
Pile up some rice , grain , firewood and straw .
桩 向上 一些 米 , 粮食 , 柴 和 稻草 .

堆积些米谷柴草。

[ðə; ði][fɜːrst] ['sekʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] ,
The first section along the street ,
这 第一的 部分 沿着 这 街道 ,

第一带沿街，

[ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər]
The two large doors in the very center
这 二 大的 门 在 这 非常 中心

正中间两扇大门，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] [ɪz][ə; eɪ] [skriːn] [dɔːr] [ðæt] ['kʌvərz] [ðə; ði] [hɔːl] .
Inside the gate is a screen door that covers the hall .
里面 这 门 是 一个 屏幕 门 那 封面 这 大厅 .

门内一带遮堂门屏，

[meɪk] [ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
Make a storage room in the side room .
制作 一个 贮存 房间 在 这 边 房间 .

旁屋做个杂房，

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] .
A collection of odds and ends .
一个 收藏 的 赔率 和 结束 .

堆些零星什物。

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] , [fæŋz] ['fæməli] . . .
Apart from three meals a day , Fang's family . . .
除 从 三 餐 一个 天 , 方的 家庭 . . .

方氏日逐三餐茶饭以外，

['meni] ['piːp(ə)l] [wer] [ðem; ðəm] .
Many people wear them .
许多 人们 穿 他们 .

不少穿，

[nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] ,
Not a few ,
不是 一个 很少 ,

不少着，

[bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɪstləs] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Bored and listless all day long .
无聊的 和 蔫 全部 天 长的 .

镇日里无聊无赖。

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

['wɔːkɪŋ] [daʊn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Walking down dozens of times a day ,
步行 向下 几十个 的 时代 一个 天 ,

一日走下几十回，

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs]
Feeling listless
感觉 蔫

没情没绪，

[dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Just one thing is missing .
只是 一 事物 是 丢失的 .

单单少一件东西。

[kɔːf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[wɒts] ['mɪsɪŋ] ?
What's missing ?
是什么 丢失的 ?

少甚么来，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好说，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

不好说。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [laɪf] [ɪz][soʊ] [ʃɔːrt] .
It's just a pity that life is so short .
它是 只是 一个 遗憾 那 生活 是 所以 短的 .

只可恨有限的岁月，

[jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
Year after year ,
年 后 年 ,

一年又是一年，

[juːθ] [ɪz] [gɔːn] ,
Youth is gone ,
青年 是 已消失 ,

青春不再，

['baʊndləs] ['trʌblz]
Boundless troubles
无边无际 麻烦

无边的烦恼，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

一种又是一种，

[waɪld] [wɪmz] ['friːkwəntli] [ə'raɪz] .
Wild whims frequently arise .
荒野 心血来潮 频繁地 出现 .

野兴频来。

[wʌn] [deɪ] [fiːlz] [laɪk] [θriː] [mʌnθs] .
One day feels like three months .
一 天 感觉 喜欢 三 几个月 .

一日时当三月，

['flaʊərz] [bluːm] ,
Flowers bloom ,
花朵 盛开 ,

百花开放，

[wɒts] [ə'dɔːrəb(ə)l][ɪz] :
What's adorable is :
是什么 可爱的 是 :

可爱的是：

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['æmərəs] ['swɔləuz] [fluː] [ɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
A flock of amorous swallows flew in formation .
一个 群 的 多情 燕子 飞翔 在 形成 .

多情燕子成行，

[dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [æn'tæɡənaɪz] [ðə; ði] [biːz] .
Deliberately trying to antagonize the bees .
故意地 尝试 到 对抗 这 蜜蜂 .

着意蜂儿作对。

[ɔːl'ðoʊ] ['swɔləuz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][bɜːrd][wɪð; wɪθ] ['fɛðɚz] . . .
Although swallows are a type of bird with feathers . . .
虽然 燕子 是 一个 类型 的 鸟 和 羽毛 . . .

那燕子虽是羽毛种类，

[ðer; ðər]['dʒendər][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Their gender is uncertain .
他们的 性别 是 不确定 .

雌雄无定。

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [wɜːr; wər] [tʃɜːrp] [saʊndz] .
All I could hear were chirping sounds .
全部 我 可以 听到 是 啁啾声 声音 .

只见啾啾唧唧，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ，

一上一下，

[ðə; ði] [tuː] [teɪlz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
The two tails are connected .
这 二 尾巴 是 连接 .

两尾相联，

['sprɪŋtaɪm] ['siːnəri] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
Springtime scenery unexpectedly adorns the gate .
春天 风景 不料 装饰 这 门 .

偏凑着门栏春色。

[ðə; ði] [biːz] ['nevər] [liːv] [ðə; ði][ænt] [nest] .
The bees never leave the ant nest .
这 蜜蜂 绝不 离开 这 蚂蚁 巢 .

那蜂儿不离虫蚁窠巢，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ?
What is the difference between male and female ?
什么 是 这 不同之处 之间 男性 和 女性 ?

牝牡何分。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wɜːr; wər] ['bæblɪŋ] [saʊndz] .
All that could be heard were babbling sounds .
全部 那 可以 是 听到 是 胡说 声音 .

只见咿咿唔唔，

[ɪf] [ðeɪ] [ˌoʊvər'læp] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌsuːpərɪm'poʊzd] .
If they overlap , they may be superimposed .
如果 他们 重叠 , 他们 可能 是 叠加 .

若重若叠，

['dʌb(ə)l] [weɪst] [krɔːs] - [legd]
Double waist cross - legged
双倍的 腰部 叉 - 腿

双腰交扑，

[dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Depicting the scenery beneath the flowers .
描绘 这 风景 下面 这 花朵 .

描画就花底风光。

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] [skriːn] , ['pɪrɪŋ] [aʊt] .
Fang was leaning against the door screen , peering out .
方 曾是 倾斜 反对 这 门 屏幕 , 窥视 出去 .

方氏正倚着门屏邪视，

['oʊnli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only a young man was seen .
仅有的 一个 年轻的 男人 曾是 已见 .

只见一个后生，

[ðeɪ] [pæst] [baɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They passed by on the ground .
他们 通过了 经过 在 这 地面 .

撇地经过。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [hæt] [wɪð; wɪθ] ['taɪtli] ['nɑːtɪd] ['saɪd,bɜːrnz] [ðæt] [wʌz; wəz] ['niːðər] [tuː]
He wore a fashionable hat with tightly knotted sideburns that was neither too
他 穿着 一个 时髦 帽子 和 紧紧 打结的 鬓角 那 曾是 两者都不 也
[lɔːŋ] [nɔːr] [tuː] [ʃɔːrt] .
long nor too short .
长的 也不 也 短的 .

头戴时新密结不长不短鬓帽，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːft] , [gɔːz] - [laɪnd] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a soft , gauze - lined Taoist robe ,
穿着 一个 柔软的 , 纱布 - 衬里 道教 长袍 ,

身穿秋香夹软纱道袍，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [laɪt] - ['kʌlərd] [blæk] [buːts] .
She wore light - colored black boots .
她 穿着 光 - 有色 黑色的 靴子 .

脚穿玄色浅面靴头鞋，

[ɑːn] [waɪt] [sɪlk] ['stɑːkɪŋz] ,
On white silk stockings ,
在 白色的 丝绸 长筒袜 ,

白绫袜上，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [griːn] [kreɪp] ['dʒækɪt] .
She was wearing a light green crepe jacket .
她 曾是 穿着 一个 光 绿色的 绉 夹克 .

罩着水绿绉纱夹袄，

[ænd; ənd] [piːtʃ] - [pɪŋk] [kreɪp] [pænts] .
And peach - pink crepe pants .
和 桃 - 粉色的 绉 裤子 .

并桃红绉纱裤子。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] - [dʒɪntʃuːɑːn] [fæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding a Shangchizhen Jinchuan fan in his hand ,
保持 一个 - 金川 扇子 在 他的 手 ,

手中拿一柄上赤真金川扇，

['hæŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['æmbər] [ænd; ənd] [goʊld] [fæn] ['pendənt] ,
Hanging with amber and gold fan pendant ,
绞刑 和 琥珀色 和 金子 扇子 吊坠 ,

挂着蜜蜡金扇坠，

[ə; eɪ] ['ʃaɪni] [goʊld] [rɪŋ] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][ɑːn][hɜːr; hər] ['fɪŋgər] .
A shiny gold ring was visible on her finger .
一个 闪亮的 金子 戒指 曾是 可见的 在 她 手指 .

手指上亮晃晃露着金戒指。

[laɪt] [ænd; ənd] [θɪn] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Light and thin all over ,
光 和 薄的 全部 超过 ,

浑身轻薄,

[kəm'pliːtli] [dis'figəd]
Completely disfigured
完全地 毁容

遍体离披,

['sweɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [wɪnd] ,
Swaying without wind ,
摇晃 没有 风 ,

无风摇摆,

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [peɪst] [bæk] .
He turned around and paced back .
他 转向 大约 和 踱步 后退 .

回头掣脑的踱将过去。

[huː] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ?
Who is this young man ?
WHO 是 这 年轻的 男人 ?

这后生是谁?

[ðɪs] [jʌŋ] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] .
This young man's surname is Sun , and his given name is Jin .
这 年轻的 男人的 姓 是 太阳 , 和 他的 给定 姓名 是 斤 .

这后生姓孙名谨,

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʃɛnfuː] .
His courtesy name was Shenfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 神甫 .

表字慎甫,

['ræŋkt] [θɜːrd]
Ranked third
排名 第三

排行第三,

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [sʌn] - .
People call him Sun Sanlang .
人们 称呼 他 太阳 - .

人都叫他为孙三郎。

['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Over twenty years old
超过 二十 年 老的

年纪二十以外,

[bəuθ] ['perənts] [ɑːr; ər] [ded] .
Both parents are dead .
两个都 父母 是 死的 .

父母尽亡,

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [l'juː] .
He married a woman surnamed Liu .
他 已婚 一个 女士 姓氏 刘 .

娶妻刘氏,

[fɜːrst] [tʃaɪld]
First child
第一的 孩子

头胎生子，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɔːl'redi] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
She is already six years old .
她 是 已经 六 年 老的 .

已是六岁。

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['sentər] .
I live in the city center .
我 居住 在 这 城市 中心 .

家住市中，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['selɪŋ] [raɪs] .
They specialize in selling rice .
他们 专业化 在 销售 米 .

专于贩卖米谷为业，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
The family was extremely wealthy .
这 家庭 曾是 极其 富裕 .

家赀巨万。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] [dɪ'miːnər] .
This person was born with a gentle and unassuming demeanor .
这 人 曾是 出生 和 一个 温和的 和 谦逊 风度 .

此人生来气质恂恂，

[rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] .
Refined and outstanding .
精制 和 杰出的 .

文雅出众。

['ɔːlsoʊ] [riːd] [ænd; ənd] [roʊt] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
also read and wrote when I was young .
还 读 和 写道 什么时候 我 曾是 年轻的 .

幼年也曾读书写字，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [kəm'poʊz] ['poʊəmz] [ɔːr] ['eseiz] ,
Although I cannot compose poems or essays ,
虽然 我 不能 撰写 诗歌 或者 散文 ,

虽不会吟诗作赋，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [sʌm; səm] ['klevərnəs] .
But he also has some cleverness .
但 他 还 有 一些 聪明才智 .

却也有些小聪明。

[lɜːrn] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː] [sets] [ʌv; əv] - [tjuːnz] .
Learn to sing two sets of Shuimoqiang tunes .
学习 到 唱歌 二 套 的 - 曲调 .

学唱两套水磨腔曲子，

[strɪŋd] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] [fluːts]
Stringed instruments and flutes
弦 仪器 和 长笛

弦索箫管，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know a little bit about it .
我 知道 一个 小的 少量 关于 它 .

也晓得几分。

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['welθi] ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
Only because of their wealthy family background ,
仅有的 因为 的 他们的 富裕 家庭 背景 ,

只因家道饶裕，

['kʌvərd] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd]
Covered in silk and brocade
涵盖 在 丝绸 和 锦缎

遍体绮罗，

[kʌt] [ðə; ði] [tɑːp] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['iːvnli] .
Cut the top and bottom edges evenly .
切 这 顶部 和 底部 边缘 均匀地 .

上下截齐。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ædz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['ægərwʊd] [tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðə; ði] ['freɪgrəns] .
And it also adds a touch of agarwood to enhance the fragrance .
和 它 还 添加 一个 触碰 的 沉香 到 提高 这 香味 .

且又贴衬些沉速生香，

[ðə; ði] [stentʃ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
The stench was overwhelming .
这 恶臭 曾是 压倒 .

薰得满身扑鼻，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [flɜːr'teɪʃəs] [jʌŋ] [mæn] .
He was a cunning and flirtatious young man .
他 曾是 一个 狡猾 和 妖艳 年轻的 男人 .

是一个行奸卖俏的小伙子，

[ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['skwɔndəz] ['mʌni] .
A corrupt official who squanders money .
一个 腐败 官方的 WHO 挥霍 钱 .

使钱撒漫的大老官。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [æz; əz] [aɪ] [pæst] [baɪ] [ðə; ði] [fæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] ,
Unexpectedly , on this day , as I passed by the Fang family's gate ,
不料 , 在 这 天 , 作为 我 通过了 经过 这 方 家庭的 门 ,

不想这日打从方氏门首经过，

[ðoʊz] ['hænsəm] , ['letʃərəs] [aɪz] . . .
Those handsome , lecherous eyes . . .
那些 英俊的 , 好色的 眼睛 . . .

这一双俊俏偷情眼，

[aɪ] [sɔː] [fæŋ] ['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [skriːn] [dɔːr] .
I saw Fang standing against the screen door .
我 锯 方 常设 反对 这 屏幕 门 .

瞧见方氏倚着门屏而立，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃɑːrm] .
It has a great charm .
它 有 一个 伟大的 魅力 .

大有风韵，

[ðen] [sʌm; səm] [soʊlz] [wɜːr; wər] [pə'zest] .
Then some souls were possessed .
然后 一些 灵魂 是 拥有 .

便有些着魂。

[soʊ] [aɪ] [went] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
So I went over there .
所以 我 去 超过 那里 .

所以走了过去，

[ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ə'gen] .
They looked back again .
他们 看起来 后退 再次 .

又复回头观望。

[ðɪs] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['bjuːti] [huː] ['kudnt] [sə'pres] [hɜːr; hər] ['sprɪŋtaɪm] ['fiːlɪŋz] .
This Fang was a middle - aged beauty who couldn't suppress her springtime feelings .
这 方 曾是 一个 中间 - 老年人 美丽 WHO 不能 压制 她 春天 情怀 .

这方氏本又是按捺不下这点春情的半老佳人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sʌn] - ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [laɪk] [ðɪs] ,
Upon seeing Sun Sanlang showing off like this ,
之上 看到 太阳 - 显示 离开 喜欢 这 ,

一见了孙三郎如此卖弄，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['tɪklɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪtʃi] [spɑːt] .
She was tickling his itchy spot .
她 曾是 挠痒痒 他的 发痒 点 .

正拨着他的痒处。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [friː] [lʌntʃ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ? "
" How could there be such a free lunch in this world ? "
" 如何 可以 那里 是 这样的 一个 自由的 午餐 在 这 世界 ? "

“天地间那得有这碗闲饭，

[kiːp] [ðɪs] [wʌn] [ðæts] ['niːðər] ['mentəli] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [nɔːr] ['siːnaɪl] .
Keep this one that's neither mentally deficient nor senile .
保持 这 一 那就是 两者都不 精神上 不足 也不 衰老 .

养着这不痴不呆，

[nɑːt] [oʊld] , [nɑːt] [jʌŋ]
Not old , not young
不是 老的 , 不是 年轻的

不老不少，

['niːðər] [truː] [nɔːr] [fɔːls]
Neither true nor false
两者都不 真的 也不 错误的

不真不假，

[ə; eɪ] ['liːʒərli] [mæn] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [haɪt] .
A leisurely man of average height .
一个 悠闲 男人 的 平均的 高度 .

不长不短的闲汉子。

[ðæt] [waɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
That wife is a good match for him .
那 妻子 是 一个 好的 匹配 为了 他 .

这老婆配着他，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ˌpriːɔːr'deɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] .
But it was all preordained in a past life .
但 它 曾是 全部 预定的 在 一个 过去的 生活 .

却也是前缘有定。”

[ðæts] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
That's what I was thinking .
那就是 什么 我 曾是 思维 .

心里是这等想，

[hiː; hi] [said] , [tɜːrnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He sighed , turned around , and went inside .
他 叹了口气 , 转向 大约 , 和 去 里面 .

叹口气回身折转进去。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又暗想道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] ? "
" I wonder if this person has returned ? "
" 我 想知道 如果 这 人 有 返回 ? "

“不知这人可还转来？”

['oʊnli] ['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðɪs] [θɔːt] ,
Only after changing this thought ,
仅有的 后 变化 这 想法 ,

才转这念，

[bʌt; bət] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] ['ʃaʊtɪd] :
But several children shouted :
但 一些 孩子们 喊叫 :

却有几个儿童叫道：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] ,
" Look at the dog ,
" 看 在 这 狗 ,

“看狗起，

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dɔːg] . "
" Look at the dog . "
" 看 在 这 狗 . "

看狗起。”

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm] ?
But what is it that comes from ?
但 什么 是 它 那 来 从 ?

却是甚的来？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɑːrtʃ] .
It was March .
它 曾是 行进 .

时当三月，

[nɑːt]['oʊnli] ['ɪnsekts] [ænd; ənd][bɜːrdz] [nuː] ,
Not only insects and birds knew ,
不是 仅有的 昆虫 和 鸟类 知道 ,

不特虫鸟知情，

[ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] ,
Of the six domestic animals ,
的 这 六 国内的 动物 ,

六畜里头，

['oʊnli] [dɔːgz][ɑːr; ər] [kept] [baɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
Only dogs are kept by people to guard their homes .
仅有的 狗 是 保留 经过 人们 到 警卫 他们的 房屋 .

惟有狗子是人养着守宅的，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['æliˌweɪ] [ɪz] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [steps] .
Therefore , the alleyway is turned upside down along the steps .
所以 , 这 小巷 是 转向 上行 向下 沿着 这 步骤 .

所以沿阶倒巷，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
They are all of this kind .
他们 是 全部 的 这 种类 .

都是此种。

[wen] [hɝuːmɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [flers] [ʌp] ,
When Harumi's condition flares up ,
什么时候 春美的 状况 信号弹 向上 ,

遇着春见发作，

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] ['gæðər] [ɪn] [gruːps] .
They will then gather in groups .
他们 将要 然后 收集 在 团体 .

便要成群。

[æn; ən] [oʊld] ['prɑːvɜːrb] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [wel] :
An old proverb says it well :
一个 老的 谚语 说道 它 出色地 :

古人有俚言几句道得好：

\- [dɔːg] ,
Dongjia dog ,
\- 狗 ,

东家狗，

[west] ['fæməli] [dɔːg] ,
West family dog ,
西方 家庭 狗 ,

西家狗，

[tuː] [teɪlz] [krɔːs] - [lɪŋk] [ænd; ənd] [twɪst] [æt; ət] [bəʊθ] ['ɛndz] .
Two tails cross - link and twist at both ends .
二 尾巴 叉 - 关联 和 捻 在 两个都 结束 .

二尾交联两头扭。

[ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] [kluːz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'klɪr] .
The intermediate clues are unclear .
这 中间的 线索 是 不清楚 .

中间线索不分明，

['lækər] [ænd; ənd] [gluː] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['seprət] .
Lacquer and glue are always difficult to separate .
漆 和 胶水 是 总是 难的 到 分离 .

漆练胶粘总难剖。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drægz] [ɪn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɔːr] [bɪ'haɪnd]
If it drags in a bunch in front or behind
如果 它 拖拽 在 一个 束 在 正面 或者 在后面

若前或后团团拖，

[eɪt] [fiːt] , [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [meɪk] [wʌn] ['elboʊ] .
Eight feet , high and low , make one elbow .
八 脚 , 高的 和 低的 , 制作 一 弯头 .

八脚高低做一肘。

[ðɪs] ['fæməli] [pɔːd] ['sevrəl] ['beɪsnz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
This family poured several basins of water .
这 家庭 倾倒 一些 盆地 的 水 .

这家倾上水几盆，

[ðæt] ['fæməli] [hæd; həd] [hæf] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊv] .
That family had half a basket of ashes on the stove .
那 家庭 有 一半 一个 篮子 的 灰烬 在 这 火炉 .

那家遏上灰半篓。

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ʃeɪm] .
People should know shame .
人们 应该 知道 耻辱 .

人固要知羞，

[dɔːgz] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['ʌgli] .
Dogs don't care about being ugly .
狗 不 关心 关于 存在 丑陋的 .

狗自不嫌丑。

[ə; eɪ] [bloʊ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [wei] .
A blow came out of nowhere and opened the way .
一个 吹 来了 出去 的 无处 和 打开 这 方式 .

平空一棒打将开，

[ðeɪ] [druːpt] [ðer; ðər] [teɪlz] , ['loʊɝd] [ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ɔːf] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They drooped their tails , lowered their heads , and wandered off in all directions .
他们 下垂 他们的 尾巴 , 降低 他们的 头部 , 和 漫步 离开 在 全部 方向 .

垂尾低头各乱走。

[its] ['læfəbl] [ðæt] ['mædəm] [fæŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
It's laughable that Madam Fang insisted on entering the house .
它是 可笑 那 女士 方 坚持 在 进入 这 房子 .

只可笑方氏既要进门，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi] ['wɔznt] ['spiːkɪŋ] ['sɪriəsli] .
Hearing this , I realized he wasn't speaking seriously .
听力 这 , 我 已实现 他 不是 请讲 严重地 .

听此一句没正经说话，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
Turning around and looking out ,
转弯 大约 和 寻找 出去 ,

转身出头一看，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
If there are people in the neighborhood ,
如果 那里 是 人们 在 这 邻里 ,

若是街坊上有人，

[hiː; hi] [went] [ɪn] ['nætʃ(ə)rəli] .
He went in naturally .
他 去 在 自然 .

他也自然进去，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [fjuː] ['tʃɪldrən] ,
Just because they were a few children ,
只是 因为 他们 是 一个 很少 孩子们 ,

只因是几个小孩子，

[stænd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
Stand there and watch .
站立 那里 和 手表 .

站在那里看。

[fæŋz] ['neɪmləs] ['faɪər]
Fang's nameless fire
方的 无名 火

方氏一点无名相火，

[də'rektli; daɪ'rektli] ['tʌtʃɪŋ] ,
Directly touching ,
直接地 接触 ,

直触起来，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
Unaware that the eyes reflect the heart ,
不知情 那 这 眼睛 反映 这 心 ,

不知眼从心上，

[ænd; ənd] [jet] , [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aɪz] ,
And yet , unaware that the heart arises from the eyes ,
和 然而 , 不知情 那 这 心 出现 从 这 眼睛 ,

又不知心从眼上，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [hiːt] [roʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Suddenly , a surge of heat rose within me .
突然 , 一个 涌 的 热 玫瑰 之内 我 .

蓦突突搅得一腔火热，

[hæf] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɑːdi] [went] [nʌm] .
Half of my body went numb .
一半 的 我的 身体 去 麻木的 .

酥麻了半个身体。

- ['dɪdnt] [goʊ] [fɑːr] .
Sanlang didn't go far .
- 没有 去 远的 .

那三郎又走不多远，

[aɪ] [kʊd; kəd] ['ɔːlsoʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['læfɪŋ] .
I could also hear the children laughing .
我 可以 还 听到 这 孩子们 笑 .

也听得孩子们叫笑，

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] ,
Right in front of the Fang family's gate ,
正确的 在 正面 的 这 方 家庭的 门 ,

正在方氏门前，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He deliberately turned around .
他 故意地 转向 大约 .

故意折转身来，

[laɪk] [liːvz] ['fɔːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Like leaves falling with the wind ,
喜欢 树叶 坠落 和 这 风 ,

如顺风落叶，

[fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ɪn] ['ræpɪd] ['wɔːtər]
Fish swimming in rapid water
鱼 游泳 在 迅速的 水

急水游鱼，

[aɪ] [dʒʌst] [sɔː] ['mɪstər] . [fæŋ] ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] .
I just saw Mr . Fang watching there .
我 只是 锯 先生 . 方 观看 那里 .

刚刚正见方氏在那里观看。

[fæŋ] [glɑːnst] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [sʌn] - .
Fang glanced up and saw Sun Sanlang .
方 瞥了一眼 向上 和 锯 太阳 - .

方氏招眼望见孙三郎，

[its] [ɔːl'redi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
It's already in front of us .
它是 已经 在 正面 的 我们 .

已在面前，

['fiːlɪŋ] [bɔːrd] ,
Feeling bored ,
感觉 无聊的 ,

自觉没趣，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They hastily closed the door to the hall .
他们 草草 关闭 这 门 到 这 大厅 .

急急掩上遮堂门扇，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

进内去了。

[sʌn] - ['kæʒuəli] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Sanlang casually laughed and said :
太阳 - 随意地 笑了 和 说 :

孙三郎随口笑道：

" [waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] ? "
" Why not take another look ? "
" 为什么 不是 拿 其他 看 ? "

“再看一看何妨。

[wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n] ['niːdɪd] [ænt] ['tʃɛn] [jet] !
We haven't even needed Aunt Chen yet !
我们 还没有 甚至 需要 阿姨 陈 然而 !

还不曾用到陈妈妈哩！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [wʌn] [lʊk] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] ,
Because this one look was not a big deal ,
因为 这 一 看 曾是 不是 一个 大的 交易 ,

只因这一看不打紧，

['sʌd(ə)nli] [ðoʊz] :
Suddenly those :
突然 那些 :

顿使那些：

['dʒiːə] [ʒaʊtʃɛŋ] , [huː] [soʊld] [greɪn] , [θruː] [fruːt] [æt; ət] [pæn] [æn; ən] .
Jia Xiaocheng , who sold grain , threw fruit at Pan An .
贾 小城 , WHO 卖 粮食 , 扔 水果 在 平底锅 一个 .

粜籴贾小成掷果潘安，

- [stoʊl] [hæn] - ['freɪgrəns] [ˌhæf'weɪ] [θruː] .
Bingniang stole Han Shou's fragrance halfway through .
- 偷窃 韩 - 香味 半 通过 .

冰蘖娘半就偷香韩寿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [det] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
It was also a karmic debt from a past life .
它 曾是 还 一个 因果报应 债务 从 一个 过去的 生活 .

也是夙世冤孽，

['æftər] [sʌn] - [met] [fæŋ] ['ʃiː] ,
After Sun Sanlang met Fang Shi ,
后 太阳 - 遇见 方 史 ,

孙三郎自见方氏之后，

[maɪ] [soʊl] [ænd; ənd] [driːmz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
My soul and dreams are in turmoil .
我的 灵魂 和 梦境 是 在 动荡 .

魂梦颠倒，

['iːv(ə)n] [raɪs] [ʃɑːps] [duː] ['bɪznəs] .
Even rice shops do business .
甚至 米 商店 做 商业 .

连米行生意，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kerləs] .
They were all careless .
他们 是 全部 粗心 .

都不经心。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
They also learned that she was a widow .
他们 还 学习 那 她 曾是 一个 寡妇 .

又打听得是个孤孀，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [men] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
There are no men in the house .
那里 是 不 男人 在 这 房子 .

家里又无男人，

[ðeɪ] ['boʊldli] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] ['evri] [deɪ] .
They boldly walked back and forth in front of his house every day .
他们 大胆地 步行 后退 和 前进 在 正面 的 他的 房子 每一个 天 .

大着胆日逐在他家门首摆来摆去。

[ɪn] [fæŋz] [hɑːrt]
In Fang's heart
在 方的 心

那方氏心里，

[ænd; ənd] [soʊ] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .
And so this young man came along .
和 所以 这 年轻的 男人 来了 沿着 .

也有了这个后生，

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɔːr] [li] .
I just don't know if his surname is Zhang or Li .
我 只是 不 知道 如果 他的 姓 是 张 或者 李 .

只是不晓得他姓张姓李。

[ðɪs] ['aɪd(ə)l] [θɔːt] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['fjuːtʃər] ,
This idle thought with no future ,
这 闲置的 想法 和 不 未来 ,

这一点没着落的闲思想，

['noʊwer] [tuː; tə] [peɪ] ,
Nowhere to pay ,
无处 到 支付 ,

无处发付，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
He would also occasionally walk to the door and look around .
他 会 还 偶尔 走 到 这 门 和 看 大约 .

也不时走到门前张望，

[ɪn] [ðer; ðər] [heɪst] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
In their haste , they found themselves at odds with each other .
在 他们的 匆忙 , 他们 成立 他们自己 在 赔率 和 每个 其他 .

急切里又两不相值。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mædəm] [fæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Madam Fang was in the hall .
女士 方 曾是 在 这 大厅 .

方氏正在堂中，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔːŋ] [ræŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Suddenly , the sound of a gong rang out at the gate .
突然 , 这 声音 的 一个 锣 响铃 出去 在 这 门 .

忽听得门首锣声当当的响，

['meni] ['tʃɪldrən]
Many children
许多 孩子们

许多小儿女，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɑːtɪk] .
It was noisy and chaotic .
它 曾是 嘈杂 和 混乱 .

嘈嘈杂杂。

[fæŋ] [kɔːld] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Fang called Chunlai to come out and take a look .
方 称为 春来 到 来 出去 和 拿 一个 看 .

方氏唤春来同走出去觑看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['begər] [huː] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ['mʌŋkiz] .
It turns out he was a beggar who played with monkeys .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 乞丐 WHO 玩 和 猴子 .

原来是弄猢狲的花子，

['kæriɪŋ] [ˌbæm'buː] ['bæskəts] [ɑːn] ['ʃəuldəz]
Carrying bamboo baskets on shoulders
携带 竹子 篮子 在 肩膀

肩挑竹笼，

['hoʊldɪŋ] [hændz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌŋki] ,
Holding hands with a monkey ,
保持 双手 和 一个 猴 ,

手牵猢狲，

['biːtɪŋ] [ðə; ði] [gɔːŋ] ,
Beating the gong ,
殴打 这 锣 ,

打着锣，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðiːz] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ,
This attracted these young children ,
这 吸引 这些 年轻的 孩子们 ,

引得这些小儿女，

['fɑːloʊ] [ə'lɔːŋ] .
Follow along .
跟随 沿着 .

跟着行走。

[wen] [ðə; ði] ['begər] [sɔː] [ðæt] ['mædəm] [fæŋ] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .
When the beggar saw that Madam Fang had opened the door , he came to see her .
什么时候 这 乞丐 锯 那 女士 方 有 打开 这 门 , 他 来了 到 看 她 .

这花子见方氏开门来看，

[ðen] [ðə; ði] [keɪdʒ] [wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [rest] .
Then the cage was put to rest .
然后 这 笼 曾是 放 到 休息 .

便歇下笼子，

[straɪk] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['sevrəl] [taɪmz] .
Strike the gong several times .
罢工 这 锣 一些 时代 .

把锣儿连敲几下，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] , ['gʌtərəl] [vɔɪs] .
He started singing in a low , guttural voice .
他 开始 歌唱 在 一个 低的 , 喉音 嗓音 .

口里哩嗹罗嗹唱起来。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['mʌŋki] [ɪz] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ,
Although this monkey is an animal ,
虽然 这 猴 是 一个 动物 ,

这猢狲虽是畜类，

[ˌʌndər'stændɪŋ]
Understanding
理解

善解人意，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] - [sɔːŋ]
After listening to Hanako's song
后 聆听 到 - 歌曲

听了花子曲儿，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [keɪdʒ] .
Then he went to open the cage .
然后 他 去 到 打开 这 笼 .

便去开笼，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [feɪs] [mæsk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] .
Take off the face mask and put it on .
拿 离开 这 脸 面具 和 放 它 在 .

取脸子戴上，

[aɪ] [drest] [ʌp] [æz; əz] [li] [sæn] [niː'ɑːŋ] ['kæriɪŋ] ['wɔːtər] .
I dressed up as Li San Niang carrying water .
我 穿着 向上 作为 李 圣 娘 携带 水 .

扮一个李三娘挑水。

[fæŋ] [kɔːld] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [tuː; tə] [siː] .
Fang called Chunlai to bring out her daughter to see .
方 称为 春来 到 带来 出去 她 女儿 到 看 .

方氏叫春来唤出女儿同看。

[ðoʊz] ['nebərz] ,
Those neighbors ,
那些 邻居 ,

那些左邻右舍，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [pæst] [baɪ] ,
And the people who have passed by ,
和 这 人们 WHO 有 通过了 经过 ,

并过往的人，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] [paɪl] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They gathered in a pile in no time .
他们 聚集 在 一个 桩 在 不 时间 .

顷刻就聚上一堆。

[feɪt] ['ɔːf(ə)n] [brɪŋz] [tə'geðər] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
Fate often brings together coincidences .
命运 经常 带来 一起 巧合 .

大凡缘有凑巧，

[θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi][ˌæksə'dent(ə)l] .
Things can be accidental .
事物 能 是 偶然 .

事有偶然，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] ,
Just as they were playing ,
只是 作为 他们 是 玩耍 ,

正当戏耍之际，

[dʒʌst] [ðen] , [sʌn] - [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .
Just then , Sun Sanlang bumped into him .
只是 然后 , 太阳 - 撞 进入 他 .

恰好孙三郎也撞过来。

[ðɪs] ['mʌŋki] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][ækt] [ə'gen] .
This monkey has changed his act again .
这 猴 有 已更改 他的 行为 再次 .

这猢狲又换了一出，

- [di'livəz] [raɪs] .
An'an delivers rice .
- 交付 米 .

安安送米，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [jʊə(r)] [nɑːt] ,
Pretending to be something you're not ,
假装 到 是 某物 你是 不是 ,

装模做样，

[ðɪs] [kɔːzd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [læf] .
This caused everyone to laugh .
这 导致 每个人 到 笑 .

引得众人齐笑。

[sʌn] - ['pɑːrtɪd] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Sun Sanlang parted the crowd ,
太阳 - 分手了 这 人群 ,

孙三郎分开众人，

[skwiːz] [wʌn] [step] ['fɔːrwərd] ,
Squeeze one step forward ,
挤 一 步 向前 ,

挤上一步，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] ['taʊəl] ,
Untie the towel ,
解开 这 毛巾 ,

解开汗巾，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He took out a piece of silver .
他 采取 出去 一个 片 的 银 .

拈出钱把一块银子，

[ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Appreciate the flowers .
欣赏 这 花朵 .

赏与花子。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [li] [sæn] [niː'ɑːŋ] ['kæriz] ['wɔːtər] , "
" Li San Niang carries water , "
" 李 圣 娘 携带 水 , "

“李三娘挑水，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['fæməli] [hæd; həd] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ;
The woman's family had lost her husband ;
这 女性的 家庭 有 丢失的 她 丈夫 ;

是女娘家没了丈夫；

- [di'livəz] [raɪs] .
An'an delivers rice .
- 交付 米 .

安安送米，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The son has lost his mother .
这 儿子 有 丢失的 他的 母亲 .

是儿子不见了母亲，

[sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ,
Such suffering ,
这样的 痛苦 ,

如此苦楚，

[waɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][hɪm; ɪm] ?
Why pretend to be him ?
为什么 假装 到 是 他 ?

扮他怎的。

[waɪ] [nɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃeŋ] [ænd; ənd][dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ?
Why not pretend to be Zhang Sheng and jump over the wall under the moon ?
为什么 不是 假装 到 是 张 盛 和 跳 超过 这 墙 在下面 这 月亮 ?

不如扮个张生月下跳墙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['pleʒər] [fɔːr; fər] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It is a pleasure for both men and women .
它 是 一个 乐趣 为了 两个都 男人 和 女性 .

是男女同欢。

[ɔːr] [els] , [dres] [ʌp] [æz; əz]['kaɪ] [pɪŋ] [ænd; ənd] [help] [mɪs] ['wuː'ʃwæŋ] .
Or else , dress up as Cai Ping and help Miss Wushuang .
或者 别的 , 裙子 向上 作为 蔡 平 和 帮助 错过 无双 .

再不然扮个采蘋扶着无双小姐，

['wæŋ] - [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['gæðərɪŋ]
Wang Xianke at the same gathering
王 - 在 这 相同的 采集

同会王仙客，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] [ʃerd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
It is a joy shared by people of all social standing .
它 是 一个 喜悦 共享 经过 人们 的 全部 社会的 常设 .

是尊卑同乐。”

[ðæt] ['flaʊər] [gɑːt][ðə; ði] [praɪz] .
That flower got the prize .
那 花 得到 这 奖 .

那花子得了采头，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['tɔːkətɪv] [hiː; hi][ɪz] .
No matter how talkative he is .
不 事情 如何 健谈 他 是 .

凭他饶舌。

[fæŋ] [glɑːnst] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
Fang glanced up and . . .
方 瞥了一眼 向上 和 . . .

方氏举眼一觑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['lʌvli] ['pɜːrs(ə)n] .
It was that lovely person .
它 曾是 那 迷人的 人 .

正是那可意人儿，

[maɪ] [muːd] [ɪz] ['drɪftɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
My mood is drifting at this moment .
我的 情绪 是 漂流 在 这 片刻 .

此时心情飘荡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .
那里 曾是 没有什么 到 说 .

全无话说。

[ðæt] ['fɛŋ] [njuː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
That Feng Nu was already fifteen years old .
那 冯 努 曾是 已经 十五 年 老的 .

那风奴年已一十五岁，

[ˌpɜːrsə'nel] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
Personnel matters have been resolved .
人员 事情 有 到过 已解决 .

已解人事，

['siːɪŋ] [sʌn] - ['flaʊəri] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [tʌŋ] ,
Seeing Sun Sanlang's flowery words and tongue ,
看到 太阳 - 如花 字 和 舌头 ,

见孙三郎花嘴花舌，

['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens]
Talking nonsense
说 废话

说着浑话，

[hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
He pulled his mother and said :
他 拉 他的 母亲 和 说 :

把娘一扯说道：

" [goʊ][ɪn] , "
" Go in , "
" 去 在 , "

"进去，

[goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进去。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['heɪtfl] .
This young man is hateful .
这 年轻的 男人 是 可恶 .

可恨这后生，

[ðer; ðər] , ['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] .
There , making noises .
那里 , 制作 噪音 .

在那里调嘴，

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
We shouldn't have come out to watch .
我们 不应该 有 来 出去 到 手表 .

我们原不该出来观看。"

[fæŋ] [wɔːkt] [ə'weɪ] ,
Fang walked away ,
方 步行 离开 ,

方氏一头走，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[truː] [goʊld] [fɪrz] [noʊ]['faɪər] .
True gold fears no fire .
真的 金子 恐惧 不 火 .

"真金不怕火，

[let] [hɪm; ɪm] [tɔːk] ['nɑːnsens] .
Let him talk nonsense .
让 他 讲话 废话 .

凭他调嘴何妨。"

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] .
He said this .
他 说 这 .

口中便如此说，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
But she couldn't bear to part with this handsome young man .
但 她 不能 熊 到 部分 和 这 英俊的 年轻的 男人 .

心里却舍不下这个俏丽后生，

[aɪ][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hʌg] [hɪm; ɪm] .
I just wanted to hug him .
我 只是 通缉 到 拥抱 他 .

恨不得就搂抱过来，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sək'ses] .
Make it a success .
制作 它 一个 成功 .

成其好事。

[ðɪs] ['mʌŋki] ['æktɪŋ] [pər'fɔːrməns] ,
This monkey acting performance ,
这 猴 表演 表现 ,

这场猢狲扮戏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə'nʌðər] [ˌserən'dɪpətəs] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] .
It was clearly another serendipitous encounter in the Buddhist temple .
它 曾是 清楚地 其他 意外的 遇到 在 这 佛教徒 寺庙 .

分明又做了佛殿奇逢。

[fæŋ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['kɑːnstəntli] .
Fang thought about that person constantly .
方 想法 关于 那 人 不断地 .

方氏时时刻刻记挂那人，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
However , there is no way to reach it .
然而 , 那里 是 不 方式 到 抵达 它 .

只是径路无媒，

['ʌltɪmətli] , [ðer; ðər] [lʌv] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
Ultimately , their love was separated .
最终 , 他们的 爱 曾是 分开 .

到底两情相隔。

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I think about it day and night .
我 思考 关于 它 天 和 夜晚 .

朝思暮想，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly a thought occurred to me :
突然 一个 想法 发生 到 我 :

忽地转着一念道：

" [ən'les] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , "
" Unless this is the case , "
" 除非 这 是 这 案件 , "

“除非如此如此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [miːt] .
Only then can they meet .
仅有的 然后 能 他们 见面 .

方可会合。”

['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying his daughter on his back ,
携带 他的 女儿 在 他的 后退 ,

背着女儿，

[hiː; hi]['kwaɪətli] [kɔːld] ['tʃʌn] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
He quietly called Chun over and said :
他 悄悄 称为 春 超过 和 说 :

悄地叫过春来说道：

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Come to my house .
来 到 我的 房子 .

“你到我家来，

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
How old are they ?
如何 老的 是 他们 ?

却是几岁？”

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

[aɪ] [rɪ'membər] [aɪ][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
I remember I was seven years old when I came here .
我 记住 我 曾是 七 年 老的 什么时候 我 来了 这里 .

“记得来时是七岁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [,θɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
She is thirteen years old this year .
她 是 十三 年 老的 这 年 .

今岁十三岁，

[æt; ət][maɪ] ['waɪfs] [haʊs] ,
At my wife's house ,
在 我的 妻子的 房子 ,

在娘子家，

[its] [bɪn] [sɪks] ['jɪrz] .
It's been six years .
它是 到过 六 年 .

已六年了。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

“你可晓得，

['dʊrɪŋ] [ðiːz] [sɪks] ['jɪrz] ,
During these six years ,
期间 这些 六 年 ,

这六年间，

[juː; jʊ] [wer] [ə; eɪ][lɑːt] ,
You wear a lot ,
你 穿 一个 很多 ,

不少你穿，

[juː; jʊ] [iːt] [ə; eɪ][lɑːt] ,
You eat a lot ,
你 吃 一个 很多 ,

不少你吃，

[hæv; həv] ['nevər] [hɪt] [ɔːr] [skəuldid] [juː; jʊ] .
have never hit or scolded you .
有 绝不 打 或者 责骂 你 .

我平日又不曾打骂你，

[ðɪs] ['nə:tʃərɪŋ] [greɪs] ,
This nurturing grace ,
这 培育 优雅 ,

这养育之恩，

[bʌt; bət] [its] [nɑ:t] [smɔ:l] ['i:ðər] .
But it's not small either .
但 它是 不是 小的 任何一个 .

却也不小。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
You should also be grateful and repay kindness .
你 应该 还 是 感激的 和 偿还 仁慈 .

你也该知恩报恩。”

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

" [aɪm] [jʌŋ] , "
" I'm young , "
" 我是 年轻的 , "

“我年纪小，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] . . .
I don't know how to . . .
我 不 知道 如何 到 . . .

不晓得怎么恩，

[haʊ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ˌaɪ 'ti:] ?
How to report it ?
如何 到 报告 它 ?

怎么报。

" [æz; əz][ju:; jʊ] [kə'mænd] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" As you command , my lady . "
" 作为 你 命令 , 我的 女士 . "

但凭娘子吩咐。”

[fæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Fang smiled and said :
方 微笑 和 说 :

方氏笑道：

" [aɪ] [kɑ:nt] ['ri:əli] [seɪ] . "
" I can't really say . "
" 我 不能 真的 说 . "

“我也不好说得。”

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

" ['mʌðər] , [its] [hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] , "
" Mother , it's hard to say , "
" 母亲 , 它是 难的 到 说 , "

“娘不好说，

[aɪ] [kɑ:nt] ['fɪgjər] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [æt; ət] [ɔ:l] .
I can't figure it out at all .
我 不能 数字 它 出去 在 全部 .

教我一发理会不来。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] ,
Do you remember ,
做 你 记住 ,

“你可记得，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði][fɜːrst] ['mʌŋki] [trɪk] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] .
The day before yesterday , the first monkey trick was performed .
这 天 前 昨天 , 这 第一的 猴 诡计 曾是 执行 .

前日首猢狲撮把戏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
There was a young man ,
那里 曾是 一个 年轻的 男人 ,

有一个小后生，

['sɪlvər] [ɑːn][ðə; ði] ['taʊəl] .
Silver on the towel .
银 在 这 毛巾 .

解汗巾上银子，

" [wɑːnt] [tuː; tə][əd'maɪər] [ðoʊz] ['flaʊərz] ? "
" Want to admire those flowers ? "
" 想 到 钦佩 那些 花朵 ? "

赏那花子么？”

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

" [wen] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['fɛŋ] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" When Mother and Sister Feng came in the other day . . . "
" 什么时候 母亲 和 姐姐 冯 来了 在 这 其他 天 . . . "

“前日娘同凤姐进来时，

['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃoʊ]
People watching the show
人们 观看 这 展示

看撮戏的人，

['evriwʌn] [sez] [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə]['mæstər] [sʌn] .
Everyone says it's all thanks to Master Sun .
每个人 说道 它是 全部 谢谢 到 掌握 太阳 .

都说还亏了孙三官人，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] ['begər] [wʊd] [hæv; həv] ['weɪstɪd] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Otherwise , the beggar would have wasted half a day .
否则 , 这 乞丐 会 有 浪费 一半 一个 天 .

不然这叫化的白弄了半日。

[ðæts] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .
That's the person I'm looking for .
那就是 这 人 我是 寻找 为了 .

如此想就是这个人了。

[aɪ]['ɔːf(ə)n][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [bai] [θɪŋz] .
I often go out to buy things .
我 经常 去 出去 到 买 事物 .

我常出去买东西，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [nɪr] [ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] [meɪn] [brɪdʒ] .
I recognize him ; he lives near the west end of the city's main bridge .
我 认出 他 ; 他 生活 靠近 这 西方 结尾 的 这 城市的 主要的 桥 .

认得他住在市中大桥西塊下，

[tɔːrdz] [ðə; ði] [blæk] , [streɪt] [geɪt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Towards the black , straight gate along the river ,
向 这 黑色的 , 直的 门 沿着 这 河 ,

向沿河黑直楞门内，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] - [taɪm] [greɪn] ['mɜːrtʃənt] .
He was a small - time grain merchant .
他 曾是 一个 小的 - 时间 粮食 商人 .

是粜籴粮食小财主。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][juː; jʊ] [meɪ] [sɪt][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
From now on you may sit at the door .
从 现在 在 你 可能 坐 在 这 门 .

今后你可坐在门首，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [sʌn] - ['kʌmɪŋ] .
If you see Sun Sanguan coming .
如果 你 看 太阳 - 未来 .

若见孙三官来，

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
Then I was informed .
然后 我 曾是 知情的 .

便报我得知。

[duː][nɑːt] [mɪs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Do not miss this message .
做 不是 错过 这 信息 .

切不可漏此消息，

['sɪstər] ['fɛŋ] [noʊz] [ðɪs] .
Sister Feng knows this .
姐姐 冯 知道 这 .

与凤姐晓得。

['leɪtər] [aɪ] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] .
Later I prepared some clothes and accessories .
之后 我 准备 一些 衣服 和 配件 .

后来我备些衣饰物件，

[aɪl] [faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [tuː; tə] ['mæri] .
I'll find you a good match to marry .
患病的 寻找 你 一个 好的 匹配 到 结婚 .

寻一个好对头嫁你。”

[ðɪs] [ˌθɜːr'tiːn] - [jɪr] - [oʊld][gɜːrl] ,
This thirteen - year - old girl ,
这 十三 - 年 - 老的 女孩 ,

这十三岁的丫头，

[ɪg'nɔːr] ['eniθɪŋ]
Ignore anything
忽略 任何事物

有甚不理会，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He nodded with a smile .
他 点头 和 一个 微笑 .

带着笑点点头儿，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['fɜːrmli] [ɪn][maɪnd] .
Keep it firmly in mind .
保持 它 牢牢 在 头脑 .

牢记在心。

[hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ['evri] [deɪ] .
He would wait at the gate every day .
他 会 等待 在 这 门 每一个 天 .

日逐到门首守候，

['siːɪŋ] [sʌn] - [ə'proʊtʃɪŋ] .
Seeing Sun Sanlang approaching .
看到 太阳 - 接近 .

见孙三郎走来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [fæŋ] .
He immediately reported this to Fang .
他 立即地 据报道 这 到 方 .

即忙报与方氏。

[fæŋ] [ðen] [keɪm] [aʊt] , [hæf] - [kən'siːlɪŋ] [hɜːr'self] .
Fang then came out , half - concealing herself .
方 然后 来了 出去 , 一半 - 隐藏 她自己 .

方氏便出来半遮半掩，

[tuː; tə] [flɔːnt] [wʌnz] [tʃɑːrmz] .
To flaunt one's charms .
到 标榜 一个人的 魅力 .

卖弄风情。

['grædʒuəli] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
Gradually her face turned red .
逐步地 她 脸 转向 红色的 .

渐渐面红，

['grædʒuəli] , [ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Gradually , a smile spread across his face .
逐步地 , 一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

渐渐笑脸盈腮，

[aɪz] ['spɑːrklɪŋ]
Eyes sparkling
眼睛 闪闪发光

秋波流动，

[sʌn] - ['klevərnəs]
Sun Sanlang's cleverness
太阳 - 聪明才智

把孙三郎一点精灵，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] ['lʊrd] [ə'weɪ] .
They've all been lured away .
他们有 全部 到过 诱饵 离开 .

都勾摄去了。

[sʌn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Sun Sanlang thought to himself :
太阳 - 想法 到 他自己 :

孙三郎想道:

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] . "
" This woman is in such a state . "
" 这 女士 是 在 这样的 一个 状态 . "

"这女娘如此光景,

[laɪk] ['biːɪŋ] ['veri] [ə'tentɪv] .
Like being very attentive .
喜欢 存在 非常 细心 .

像十分留意的。

[aɪl] [traɪ][maɪ] [best] [wen] [aɪm][ɔːl] [ə'loʊn] . . .
I'll try my best when I'm all alone . . .
患病的 尝试 我的 最好的 什么时候 我是 全部 独自的 . . .

我拚一会四顾无人之际,

[hiː; hi] [bɜːrst] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
He burst through the door .
他 爆裂 通过 这 门 .

撞进门去,

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [hʌg] .
I gave him a hug .
我 给予 他 一个 拥抱 .

搂抱他一番。

[hɪz; ɪz] [ə'biːdiəns] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
His obedience goes without saying .
他的 服从 去 没有 说 .

他顺从不消说起,

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][kəm'plaɪ] .
He did not comply .
他 做过 不是 遵守 .

他不顺从,

[hiː; hi] [let] [goʊ][ænd; ənd] [left] .
He let go and left .
他 让 去 和 左边 .

撒手便出。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] [men] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
There are no other men in his family .
那里 是 不 其他 男人 在 他的 家庭 .

他家又没别个男子,

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] ['hiːl] [kætʃ] [ˌem 'iː] ['reɪpɪŋ] [hɪm; ɪm] .
I'm not afraid he'll catch me raping him .
我是 不是 害怕的 地狱 抓住 我 强奸 他 .

不怕他捉做强奸。"

[ðə; ði][plæn][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [set] .
The plan in his mind was already set .
这 计划 在 他的 头脑 曾是 已经 放 .

心上算计已定,

[ðiːz] [steps] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] ['friːkwənt] .
These steps seem to be becoming more frequent .
这些 步骤 似乎 到 是 成为 更多的 频繁 .

这脚步儿愈觉勤了。

[wɔːks] [fɔːr] , [faɪv] , [ɔːr][sɪks] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Walks four , five , or six times a day ,
散步 四 , 五 , 或者 六 时代 一个 天 ,

一日走上四五六遭，

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

挨到天色将暮，

['evri] ['haʊshoʊld] [kloʊzd] [ðer; ðər] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] .
Every household closed their doors and windows .
每一个 家庭 关闭 他们的 门 和 视窗 .

家家关门掩户，

[fæŋz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['pɑːrʃəli] [ɪk'spoʊzd] .
Fang's body was still partially exposed .
方的 身体 曾是 仍然 部分 裸露 .

那方氏依然露出半个身躯，

['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] .
Standing against the door .
常设 反对 这 门 .

倚门而立。

[sʌn] - [lʊkt] [ə'raʊnd] . ['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Sun Sanlang looked around . Seeing that no one was around ,
太阳 - 看起来 大约 . 看到 那 不 一 曾是 大约 ,

孙三郎瞻前顾后．见没有人，

['sʌd(ə)nli] [raʊzd] ,
Suddenly roused ,
突然 唤醒 ,

陡起精神，

['stepɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [steps] ,
Stepping onto the steps ,
步进 到 这 步骤 ,

踏上阶头，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

屈身一揖，

[kəm'baɪnd] :
Combined :
合并 :

连称：

" ['mædəm] [kw] , "
" Madam Qu , "
" 女士 曲 , "

“瞿大娘子，

['mædəm] [kw] .
Madam Qu .
女士 曲 .

瞿大娘子。”

[ðə; ði] [kɔːl] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['endɪd] ,
The call had not yet ended ,
这 称呼 有 不是 然而 结束 ,

叫声未了，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Seize the opportunity and move forward .
抢占 这 机会 和 移动 向前 .

随势抢向前，

[hoʊld] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Hold on with both hands .
抓住 在 和 两个都 双手 .

双手搂定。

[fæŋ] [ðen] [sed] :
Fang then said :
方 然后 说 :

方氏便道：

" [sʌn] - [ɪz] [soʊ] [ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l] . "
" Sun Sanguan is so irresponsible . "
" 太阳 - 是 所以 不负责任 . "

“孙三官好没正经。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口里便说，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .
But his body remained still .
但 他的 身体 剩余 仍然 .

身却不动。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly reached out to close the door .
他 匆匆 达到 出去 到 关闭 这 门 .

忙将手去掩大门，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[ðeɪ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] .
They caused a lot of chaos .
他们 导致 一个 很多 的 混乱 .

弄出许多狂荡来。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['fæməli] ,
Although one has a family ,
虽然 一 有 一个 家庭 ,

一个虽则有家有室，

[dʒʌst] ['oʊvər] ['twenti] ,
Just over twenty ,
只是 超过 二十 ,

才过二十以外，

[ˌenər'dʒetɪk] ,
Energetic ,
精力充沛 ,

精神倍发，

[ˌʌnəˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈlʊr] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [ʌv; əv] [ˈmærɪdʒəbl] [eɪdʒ] ;
Unafraid of the allure of women of marriageable age ;
无所畏惧 的 这 引诱 的 女性 的 婚 年龄 ;

全不惧风月徐娘;

[wʌn] [huː] [ɔːlˈredi] [hæz; həz] [ˈniːðər] [ˈhʌzbənd] [nɔːr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
One who already has neither husband nor son - in - law ,
一 WHO 已经 有 两者都不 丈夫 也不 儿子 - 在 - 法律 ,

一个既已无婿无夫,

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːrti] ,
Before he was forty ,
前 他 曾是 四十 ,

方当四十之前,

[ˌɑːr ˈiː] - [ˈsiːzənɪŋ]
Re - seasoning
关于 - 调料

滋味重投,

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [tʃæŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmædnəs] , [dɪd][nɑːt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə][ækt] .
Zhang Chang , in his madness , did not hesitate to act .
张 张 , 在 他的 疯狂 , 做过 不是 犹豫 到 行为 .

尽弗辞颠狂张敞。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
After a period of great excitement ,
后 一个 时期 的 伟大的 激动 ,

狂兴一番,

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt] .
The two were deeply in love and could not bear to part .
这 二 是 深 在 爱 和 可以 不是 熊 到 部分 .

两情难舍,

[hoʊld][hɪm; ɪm] [taɪt] .
Hold him tight .
抓住 他 紧的 .

紧紧抱住,

[ðeɪ] [smækt] [ðer; ðər][lɪps][ænd; ənd] [klɪkt] [ðer; ðər] [tʌŋz] .
They smacked their lips and clicked their tongues .
他们 猛击 他们的 嘴唇 和 点击 他们的 舌头 .

接唇咂舌,

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [kəmˈbaɪn] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][wʌn] .
I wish I could combine them into one .
我 希望 我 可以 结合 他们 进入 一 .

恨不得并作一个。

[fæŋ] [ˈwɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ʌv; əv] [ədˈvaɪs] :
Fang whispered a few words of advice :
方 低声说道 一个 很少 字 的 建议 :

方氏低低叮咛道:

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈselɪbət] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] . "
" I will remain celibate for three years . "
" 我 将要 保持 独身 为了 三 年 . "

“我宁节三年,

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [misˈteik] .
There wasn't the slightest mistake .
那里 不是 这 丝毫 错误 .

并没一丝半线差池。

[sɪns] [aɪ] [met] [juː; jʊ] ,
Since I met you ,
自从 我 遇见 你 ,

自从见你之后，

['sʌmhaʊ] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] [soʊl] .
Somehow , they captured that part of my soul .
不知何故 , 他们 捕获 那 部分 的 我的 灵魂 .

不知怎地摄去了这点魂灵。

['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ]
Always thinking of you
总是 思维 的 你

时刻牵挂，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] ['faɪnəli] [kʌm] [truː] [tə'deɪ] .
My wish has finally come true today .
我的 希望 有 最后 来 真的 今天 .

今日方得遂愿。

[duː][nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
Do not reveal this to anyone .
做 不是 揭示 这 到 任何人 .

切莫泄漏与人，

[juːl] ['ruːɪn][maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
You'll ruin my reputation .
你会 废墟 我的 名声 .

坏我名头。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [friː] [taɪm] ,
When you have free time ,
什么时候 你 有 自由的 时间 ,

你得空时，

[dʒʌst] [keɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Just came for a walk .
只是 来了 为了 一个 走 .

就来走走，

[toʊld][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
told the maid to wait at the door .
讲述 这 女佣 到 等待 在 这 门 .

我叫丫头在门首守候。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Sanlang said :
太阳 - 说 :

孙三郎道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for your kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 . "

“多蒙错爱，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [liːk] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to leak it ?
如何 可以 我 敢 到 泄露 它 ?

怎敢泄漏。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
But we are fortunate to have this place to talk .
但 我们 是 幸运 到 有 这 地方 到 讲话 .

但得此地相叙，

[ðæt] [ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
That is inappropriate .
那 是 不当 .

却是不妥。

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [bed] [ɪn][jʊr; jər] [ruːm] .
He will surely come to your bed in your room .
他 将要 一定 来 到 你的 床 在 你的 房间 .

必得到你房中床上，

[əd'hiːsɪv] [skɪn] [tuː; tə] [boʊn] ,
Adhesive skin to bone ,
粘合剂 皮肤 到 骨 ,

粘皮着骨，

['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Playing around with love and affection ,
玩耍 大约 和 爱 和 感情 ,

恩恩爱爱的顽耍，

[ðæts] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['sʌmwʌt] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's when it becomes somewhat interesting .
那就是 什么时候 它 变成 有些 有趣的 .

才有些趣味。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ɪz] ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] . "
" My daughter is in the room and is getting in the way . "
" 我的 女儿 是 在 这 房间 和 是 获得 在 这 方式 . "

“房中有我女儿碍眼，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] .
But it can't be done .
但 它 不能 是 完毕 .

却干不得。

[left] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl]
Left wing of the main hall
左边 翼 的 这 主要的 大厅

中堂左厢，

[dʒʌst] [paɪl] [ʌp] [sʌm; səm] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] .
Just pile up some firewood and straw .
只是 桩 向上 一些 柴 和 稻草 .

止堆些柴草，

[let] [ˌem 'iː] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Let me clean it up .
让 我 干净的 它 向上 .

待我收拾洁净。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [kaʊtʃ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
There is a small couch in the hall .
那里 是 一个 小的 长椅 在 这 大厅 .

堂中有一张小榻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [muːvd] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːld] [ˌɪn'saɪd] .
They were moved and installed inside .
他们 是 已搬 和 已安装 里面 .

移来安设在内，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

锁着房门，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz] [stɪl] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
The key is still with you .
这 钥匙 是 仍然 和 你 .

钥匙倒留你处。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] ,
When you come ,
什么时候 你 来 ,

你来时，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He actually unlocked the door and went inside .
他 实际上 已解锁 这 门 和 去 里面 .

竟开锁入去，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [weɪt] .
Lock the door and wait .
锁 这 门 和 等待 .

拴着门守候，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I will come to meet you .
我 将要 来 到 见面 你 .

我便来相会。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [seɪvz] [ðə; ði] [meɪd] [frʌm; frəm] ['piːkɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
This also saves the maid from peeking in at the door .
这 还 保存 这 女佣 从 偷窥 在 在 这 门 .

又省得丫头在门首探望，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rauziz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
It arouses suspicion .
它 唤起 怀疑 .

启人疑心。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Sanlang said :
太阳 - 说 :

孙三郎道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。”

[fæŋ] [wʌz; wəz] [led] [ˌɪn'saɪd] .
Fang was led inside .
方 曾是 引领 里面 .

方氏随引进去，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
They accepted the room .
他们 公认 这 房间 .

认了厢房。

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [riː'triːvd] [ə'nʌðər] [lɑːk] .
They went inside and retrieved another lock .
他们 去 里面 和 已检索 其他 锁 .

又到里边取了一把锁，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sʌn] - .
He handed the key to Sun Sanlang .
他 递交 这 钥匙 到 太阳 - .

将钥匙交与了孙三郎，

[ðen] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then open the door .
然后 打开 这 门 .

然后开门。

[fæŋ] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] [fɜːrst] .
Fang stepped out of the steps first .
方 步 出去 的 这 步骤 第一的 .

方氏先跨出阶头，

[lʊk] [ə'raʊnd] ,
Look around ,
看 大约 ,

左右打一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
Seeing that no one was walking ,
看到 那 不 一 曾是 步行 ,

见没人行走，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一招，

[sʌn] - [rʌʃt] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,
Sun Sanlang rushed out in a hurry ,
太阳 - 匆忙 出去 在 一个 匆忙 ,

孙三郎急便闪出，

[hiː; hi] [went] [ɔːf] , ['sweɪɪŋ] [ʌn'stedəli] .
He went off , swaying unsteadily .
他 去 离开 , 摇晃 不稳定地 .

摇摇摆摆的去了。

[fæŋ] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Fang arrived the next day ,
方 到达的 这 下一个 天 ,

方氏到次日，

[tʊŋ] [tʃʌnlaɪ] [muːvd] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [strɔː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ruːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empti] [ruːm] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [paɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Tong Chunlai moved the firewood and straw from the left wing room to the empty room outside and piled it up .
童 春来 已搬 这 柴 和 稻草 从 这 左边 翼 房间 到 这 空的 房间 外部 和 堆积 它 向上 .

同春来把左厢房柴草搬出外面空屋内堆置。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [kliːnd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] .
The room was cleaned until there was not a speck of dust .
这 房间 曾是 已清洗 直到 那里 曾是 不是 一个 斑点 的 灰尘 .

将室中打扫得尘无半点，

[muːv] [ðə; ði] [smɔːl] [kaʊtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Move the small couch against the wall and place it down .
移动 这 小的 长椅 反对 这 墙 和 地方 它 向下 .

移小榻靠壁放下，

[laɪt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [stɪks] [ʌv; əv] ['benzɔɪn] .
Light dozens of sticks of benzoin .
光 几十个 的 棍子 的 安息香 .

点上安息香数十根，

[ðə; ði] [ruːm] [smeld] ['wʌndərf(ə)l] .
The room smelled wonderful .
这 房间 闻起来 精彩的 .

熏得满室香喷喷的。

[lets] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [tuː] ['sɪlvər] [rɪŋz] [æz; əz] [sprɪŋ] [ə'raivz] .
Let's enjoy the two silver rings as spring arrives .
我们来吧 享受 这 二 银 戒指 作为 春天 到达 .

先把两个银戒指赏着春来，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Teach him to read the wind and act accordingly .
教 他 到 读 这 风 和 行为 因此 .

教他观风做脚，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] .
Defend the gateway .
保卫 这 网关 .

防守门户。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [sʌn] - [wʊd] [stiːl] ['moʊmənts] [ʌv; əv] ['liːʒər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bɪzi] ['skedʒuːl] .
From then on , Sun Sanlang would steal moments of leisure from his busy schedule .
从 然后 在 ， 太阳 - 会 偷 时刻 的 闲暇 从 他的 忙碌的 日程 .

自此孙三郎忙里偷闲，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] ['iːvnɪŋ] ,
Regardless of morning or evening ,
不管 的 早晨 或者 晚上 ，

不论早晚，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [ˌriː'juːniən] [wɪð; wɪθ] [fæŋ] .
He then went to have a joyful reunion with Fang .
他 然后 去 到 有 一个 快乐 团圆 和 方 .

趦来与方氏尽情欢会。

[ænd; ənd] [its] [dʌn] [soʊ] ['smuːðli] .
And it's done so smoothly .
和 它是 完毕 所以 顺利 .

又且做得即溜，

[noʊ] [wʌn] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
No one noticed them coming and going .
不 一 注意到 他们 未来 和 去 .

出入并无一人知觉。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['fɛŋ] [njuː] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːrvd] .
Furthermore , Feng Nu was naturally quiet and reserved .
此外 ， 冯 努 曾是 自然 安静的 和 预订的 .

更兼凤奴生性幽静，

['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['wɪmənz] [wɜːrk] ,
Diligent in women's work ,
勤奋 在 女性的 工作 ，

勤于女工，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [dɪd] ['niːd(ə)lwɜːrk] [ɪn] [hɜːr; hər] [ruːm] [iːtʃ] [deɪ] .
She only did needlework in her room each day .
她 仅有的 做过 针线活 在 她 房间 每个 天 .

每日只在房中做些针指，

[ðeɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
They don't care about anything outside .
他们 不 关心 关于 任何事物 外部 .

外边事一毫不管，

['ðerfɔːr] , [fæŋ] [gɑːt] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
Therefore , Fang got what he wanted .
所以 , 方 得到 什么 他 通缉 .

所以方氏得遂其欲。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] ['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] .
You and I are both greedy and loving .
你 和 我 是 两个都 贪婪的 和 爱 .

两下你贪我爱，

['lɪŋgərɪŋ] [ə'fekʃ(ə)n] ,
lingering affection ,
挥之不去的 感情 ,

着恋缠绵，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['wʊmən] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrm] .
He had the woman completely captivated by his charm .
他 有 这 女士 完全地 着迷 经过 他的 魅力 .

调弄得这婆娘如醉如痴，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] ,
A thousand calculations in my heart ,
一个 千 计算 在 我的 心 ,

心窝里万千计较，

['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] ,
wishful thinking ,
愿望 思维 ,

痴心妄想，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['kʌp(ə)l] .
Thinking about how to be a lasting couple .
思维 关于 如何 到 是 一个 持久 夫妻 .

思量如何做得个长久夫妻。

[aɪ] ['praɪvətli] [θɔːt] :
I privately thought :
我 私下 想法 :

私忖道：

['hiːz] ['oʊnli] ['twenti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He's only twenty - three years old this year .
他是 仅有的 二十 - 三 年 老的 这 年 .

"他今年才二十三岁，

[ten] ['jɪrz] ['leɪtər] , [æt; ət] ['θɜːrti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] ,
Ten years later , at thirty - three years old ,
十 年 之后 , 在 三十 - 三 年 老的 ,

再十年三十三岁，

[ə'nʌðər] [ten] ['jɪrz] , ['fɔːrti] - [θriː] ,
Another ten years , forty - three ,
其他 十 年 , 四十 - 三 ,

再十年四十三，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [fɪt] [mæn] .
He was a strong and fit man .
他 曾是 一个 强的 和 合身 男人 .

还是个精壮男子。

[ˌeɪ ˈem] [ˈθɜːrti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
am thirty - eight years old this year .
是 三十 - 八 年 老的 这 年 .

我今年三十八，

[ten] [mɔːr] [ˈjɪrz] , [ˈfɔːrti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Ten more years , forty - eight years later ,
十 更多的 年 , 四十 - 八 年 之后 ,

再十年四十八，

[ten] [mɔːr] [ˈjɪrz] , [ˈfɪfti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Ten more years , fifty - eight years later ,
十 更多的 年 , 五十 - 八 年 之后 ,

再十年五十八，

[ˈiznt] [ʃiː; ʃi] [æn; ən] [oʊld] [ˈwʊmən] ?
Isn't she an old woman ?
不是 她 一个 老的 女士 ?

可不是年老婆婆?

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

[menz] [lʌv] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] [əˈpɪrəns] .
Men's love is based on appearance .
男士 爱 是 基于 在 外貌 .

男于所爱在容貌。

[ɪf] [maɪ] [ˈkʌlɝz] [feɪd] ,
If my colors fade ,
如果 我的 颜色 褪色 ,

倘我的颜色凋残，

[hɪz; ɪz] [ˈtemprəmənt] [tʃeɪndʒd] [ˈdeɪli] .
His temperament changed daily .
他的 气质 已更改 日常的 .

他的性情日变，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [təˈdeɪ] .
But they don't remember the kindness shown to them today .
但 他们 不 记住 这 仁慈 所示 到 他们 今天 .

却不把今日恩情，

[ðɪs] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈtɑːpɪk] [ʌv; əv] [ˈgɑːsɪp] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] .
This became a topic of gossip for him years later .
这 成为 一个 话题 的 闲话 为了 他 年 之后 .

做了他年话柄，

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈlæfɪŋ] [stɑːk]
To become a laughing stock
到 变得 一个 笑 库存

贻笑于人，

[ˈʌltɪmətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪˈzʌlt] .
Ultimately , there was no result .
最终 , 那里 曾是 不 结果 .

终无结果。

[waɪ] [nɑːt] [get] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː] ?
Why not get your daughter involved with him too ?
为什么 不是 得到 你的 女儿 涉及 和 他 也 ?

不若使女儿也与他勾上，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [stə'bɪləti] .
This is the only way to ensure long - term stability .
这 是 这 仅有的 方式 到 确保 长的 - 学期 稳定 .

方是永远之计。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
My daughter is fifteen years old .
我的 女儿 是 十五 年 老的 .

我女儿今方十五，

[ə'nʌðər] [ten] [ɔːr] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ,
Another ten or twenty - five years ,
其他 十 或者 二十 - 五 年 ,

再十年二十五，

[ə'nʌðər] [ten] ['jɪrz] [ɔːr] ['θɜːrti] - [faɪv] ['jɪrz] ,
Another ten years or thirty - five years ,
其他 十 年 或者 三十 - 五 年 ,

再十年三十五，

[ðeə(r)] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [oʊld] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðɪs] [jɪr] .
They're not even as old as I am this year .
它们是 不是 甚至 作为 老的 作为 我 是 这 年 .

还不及我今年的年纪。

['hævɪŋ] [meɪn'teɪnd] [ðiːz] [kə'nekʃnz] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz]
Having maintained these connections for twenty years
拥有 维持 这些 连接 为了 二十 年

得此二十年往来，

['wʊdnt] [ðæt] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] ?
Wouldn't that fulfill my wish ?
不会 那 实现 我的 希望 ?

岂不遂我心愿。

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [tiːtʃ] [sʌn] [læŋ] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [maɪ] ['dɔːtər] .
It's easy to teach Sun Lang to seduce my daughter .
它是 简单的 到 教 太阳 朗 到 勾引 我的 女儿 .

只是教孙郎去勾搭吾女容易，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [sʌn] [læŋ] .
It would be difficult to teach my daughter to seduce Sun Lang .
它 会 是 难的 到 教 我的 女儿 到 勾引 太阳 朗 .

教吾女去勾搭孙郎倒难。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðə; ði] ['wʊmən] ['siːkrətli] [tʊk] [hɜːr; hər] ['lʌvər] [θruː] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
The woman secretly took her lover through a layer of paper .
这 女士 偷偷 采取 她 情人 通过 一个 层 的 纸 .

女子偷郎隔重纸，

[ə; eɪ] [mæn] [stoʊl] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
A man stole a woman from across a mountain .
一个 男人 偷窃 一个 女士 从 穿过 一个 山 .

男子偷女隔重山。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ɪz] [truː] .
But now the opposite is true .
但 现在 这 对面的 是 真的 .

如今却相反其事，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] ?
How can this be explained ?
如何 能 这 是 解释 ?

怎生得个道理。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪ] ['pɒndəd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I pondered it again and again in my heart .
我 沉思 它 再次 和 再次 在 我的 心 .

心上思之又思，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][hoʊld] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
There's nothing to hold against them .
有 没有什么 到 抓住 反对 他们 .

没些把柄。

[wen] [sʌn] - [ə'raɪvd] . . .
When Sun Sanlang arrived . . .
什么时候 太阳 - 到达的 . . .

等孙三郎来会时，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I need to discuss this with him .
我 需要 到 讨论 这 和 他 .

到与他商议。

[sʌn] - [hɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
Sun Sanlang heard that she was willing to seduce his daughter .
太阳 - 听到 那 她 曾是 愿意的 到 勾引 他的 女儿 .

孙三郎听见情愿把女儿与他勾搭，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

['ziː] ['dɑːəu] :
Xie Dao :
谢 道 :

谢道：

" [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['kaɪndnəs] , "
" Be grateful for kindness , "
" 是 感激的 为了 仁慈 , "

“多感恩情，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
Teach me how to repay this kindness .
教 我 如何 到 偿还 这 仁慈 .

教我怎生样报答。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That requires you to repay it . "
" 那 需要 你 到 偿还 它 . "

“那个要你报答，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [end]
As long as you are determined to the end
作为 长的 作为 你 是 决定 到 这 结尾

只要一心到底，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

便足够了。”

[sʌn] - [ðen] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] :
Sun Sanlang then swore an oath :
太阳 - 然后 发誓 一个 誓言 :

孙三郎就发誓道：

" [ɪf] [sʌn] [dʒɪn] ['hɑːbəz] ['eni] [dɪs'lɔɪəl] [ɪn'tenʃən] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . . "
" If Sun Jin harbors any disloyal intentions in the future . . . "
" 如果 太阳 斤 港口 任何 不忠 意图 在 这 未来 . . . "

“孙谨后日倘有异心，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] !
May they be punished by heaven and earth !
可能 他们 是 受到惩罚 经过 天堂 和 地球 !

天诛地灭，

" [meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] [hɔːrnd] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ɪn][fɜːr][fɔːr; fər] ['kaʊntləs] ['iːɑːnz] . "
" May they be horned and covered in fur for countless eons . "
" 可能 他们 是 有角的 和 涵盖 在 毛皮 为了 无数 亿万年 . "

万劫戴角披毛。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [hɑːrt] ,
If one has such a sincere heart ,
如果 一 有 这样的 一个 真诚 心 ,

“若有此真心，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [frendz] .
It wasn't in vain that we became friends .
它 不是 在 徒劳 那 我们 成为 朋友们 .

也不枉和你相交这场。

[haʊ'evər] , [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['stʌbərn] .
However , my daughter is stubborn .
然而 , 我的 女儿 是 固执的 .

但是我女儿性子执滞，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
You can't provoke him in a hurry .
你 不能 惹 他 在 一个 匆忙 .

急切里挑动他不得，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['meθəd] ?
How can we devise a method ?
如何 能 我们 设计 一个 方法 ?

如何设个法儿，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['wɪlɪŋ] .
To make him willing .
到 制作 他 愿意的 .

使他心肯。”

[sʌn] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Sun Sanlang thought for a moment .
太阳 - 想法 为了 一个 片刻 .

孙三郎想了一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] !
It's not difficult !
它是 不是 难的 !

不难！

[tə'naɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Tonight , you can do this and that .
今晚 , 你 能 做 这 和 那 .

今晚你可如此如此，

[tuː; tə][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
To stir up trouble .
到 搅拌 向上 麻烦 .

把话儿挑拨。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He must be fifteen years old .
他 必须 是 十五 年 老的 .

他须是十五岁，

['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz]
Sexual relations
性 关系

男女勾当，

[ðə; ði] ['kwɑːntəti] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [pər'siːvd] .
The quantity must also be perceived .
这 数量 必须 还 是 感知 .

量必也知觉了。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðər] ,
Besides , you , as the mother ,
除了 , 你 , 作为 这 母亲 ,

况且你做娘的，

[kæn; kən] ['sʌmwʌn] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][dʒɔɪ] ?
Can someone teach him to find some joy ?
能 某人 教 他 到 寻找 一些 喜悦 ?

能个教他觅些欢乐，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] .
There is absolutely no reason why they would not want to .
那里 是 绝对地 不 原因 为什么 他们 会 不是 想 到 .

万无不愿之理。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" That is it . "
" 那 是 它 . "

“是便是，

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['bæʃfl] .
It taught me to be shy and bashful .
它 教授 我 到 是 害羞的 和 害羞的 .

教我羞答答，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
How could I possibly bring it up ?
如何 可以 我 可能 带来 它 向上 ?

怎好启齿。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Sanlang said :
太阳 - 说 :

孙三郎道：

" [maɪ] [oʊn] ['tʃɪldrən] , "
" My own children , "
" 我的 自己的 孩子们 , "

“自己儿女，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ?
What's there to be ashamed of ?
是什么 那里 到 是 羞愧 的 ?

有甚么羞。”

[fæŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Fang hesitated for a moment ,
方 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

方氏又沉吟了一回，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] . . .
When things came to that point . . .
什么时候 事物 来了 到 那 观点 . . .

“事到其间，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ɪm'bærəsɪŋ] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if it's embarrassing , you can't say it .
甚至 如果 它是 尴尬的 , 你 不能 说 它 .

就是羞也说不得了。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ,
But I am also the matchmaker ,
但 我 是 还 这 媒人 ,

但我又是媒人，

[ɪts] [ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen] .
It's the mother - in - law again .
它是 这 母亲 - 在 - 法律 再次 .

又是丈母，

[ðə; ði] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['æspekts] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [kən'sɪdərd] .
The mathematical aspects must be thoroughly considered .
这 数学 方面 必须 是 彻底 经过考虑的 .

理数上须要着实周到。”

[sʌn] - [ˈɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Sanlang also laughed and said :
太阳 - 还 笑了 和 说 :

孙三郎也笑道：

[ɪf] [ɡʊd] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [əˈkɑːmplɪʃt]
If good things are accomplished
如果 好的 事物 是 完成

“若得成就好事，

[ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
On behalf of the mother - in - law ,
在 代表 的 这 母亲 - 在 - 法律 ,

丈母面上，

[aɪ] [wɪl] [duː][maɪ][ˈʌtmoʊst][tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪliəl] .
I will do my utmost to be filial .
我 将要 做 我的 极致 到 是 孝 .

自当竭力孝顺。

[haʊˈevər] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ɡʊd] [ˈɔfɚɪŋz, ˈɔfrɪŋz][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [təˈdeɪ] .
However , we have no good offerings to present to the matchmaker today .
然而 , 我们 有 不 好的 供品 到 展示 到 这 媒人 今天 .

只是今日没有好东西奉敬大媒，

[fɜːrst] , [hæv; həv] [wʌn] [θɪŋ] ,
First , have one thing ,
第一的 , 有 一 事物 ,

先具一物，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi][hoʊld] [ɔːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [tɔːk] [ˈbriːfli] ?
How about we hold off for a moment and talk briefly ?
如何 关于 我们 抓住 离开 为了 一个 片刻 和 讲话 简要地 ?

暂屈少叙何如？”

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They chatted and laughed for a while .
他们 聊天 和 笑了 为了 一个 尽管 .

两下说说笑笑，

[diːp] [əˈfekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpæʃənət] [lʌv]
Deep affection and passionate love
深的 感情 和 热情的 爱

情浓意热，

[hiː; hi] [pʊld] [hɜːr; hər][ˈɑːntə][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
He pulled her onto the couch .
他 拉 她 到 这 长椅 .

搂向榻上，

[hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Have some fun .
有 一些 乐趣 .

欢乐一番，

[dəunt] [ɡoʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[lets] [nɑːt] [dwel] [ɑːn][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Let's not dwell on the details .
我们来吧 不是 住 在 这 细节 .

话休烦叙。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日晚间，

[fæŋ] ['taidid] [ʌp] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['eriə] .
Fang tidied up the sleeping area .
方 整理好 向上 这 睡眠 区域 .

方氏收拾睡卧，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɪn] [bed] .
He deliberately tossed and turned in bed .
他 故意地 抛掷 和 转向 在 床 .

在床上故意翻来覆去，

[hiː; hi] [said] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

连声叹气。

['fɛŋ] [njuː][wʌz; wəz] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][hɜːr; hər] ['mʌðər] .
Feng Nu was disturbed by her mother .
冯 努 曾是 不安 经过 她 母亲 .

凤奴被娘扰搅，

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] ['iːðər] .
I can't sleep either .
我 不能 睡觉 任何一个 .

也睡不着，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [ɪz] ['mʌðər] [soʊ] [dɪ'strest] ?
Why is Mother so distressed ?
为什么 是 母亲 所以 苦恼 ?

“母亲为何这般愁闷？”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我的儿，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] .
You have no idea what a mother is thinking .
你 有 不 主意 什么 一个 母亲 是 思维 .

你那里晓得作娘的心上事。

[sɪns] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ə'bændənd] [juː; jʊ] ,
Since your father abandoned you ,
自从 你的 父亲 弃 你 ,

自从你爹抛弃，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] [naʊ] .
It has been more than three years now .
它 有 到过 更多的 比 三 年 现在 .

今已三年多了，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈloʊnli] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] .
It taught me to be lonely and isolated .
它 教授 我 到 是 孤独 和 孤立 .

教我孤单寂寞，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [get] [θruː] [ðɪs] ?
How can one get through this ?
如何 能 一 得到 通过 这 ?

如何过得。”

[ˈfɛŋ] [njuː][ˈoʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈlɪvɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Feng Nu only thought he was talking about living day by day .
冯 努 仅有的 想法 他 曾是 说 关于 活的 天 经过 天 .

凤奴只道他说逐日过活的事，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] . . . "
" I think that although my father has passed away . . . "
" 我 思考 那 虽然 我的 父亲 有 通过了 离开 . . . "

“我想爹爹虽则去世，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [əˈkwaɪər] [ðiːz] [lænd] [ˈprɑːpərtiz] .
Fortunately , they also managed to acquire these land properties .
幸运的是 , 他们 还 管理 到 获得 这些 土地 特性 .

幸喜还挣得这些田产。

[nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [əˈbʌv]
Not as good as the above
不是 作为 好的 作为 这 多于

比上不足，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [kəmˈperd] [tuː; tə] [ðoʊz] [bɪˈloʊ] ,
More than enough compared to those below ,
更多的 比 足够的 比较的 到 那些 以下 ,

比下有余，

[aɪm][dʒʌst] [ˈmeɪkɪŋ] [duː][wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] .
I'm just making do with what I have .
我是 只是 制作 做 和 什么 我 有 .

将就度日子罢了，

[ðə; ði] [mɔːr] [dɪˈprest] [wʌn] [ɪz] , [ðə; ði] [wɜːrs] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] .
The more depressed one is , the worse it becomes .
这 更多的 郁闷 一 是 , 这 更糟 它 变成 .

愁闷则甚。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˈdeɪli] [juːz] ,
In terms of daily use ,
在 条款 的 日常的 使用 ,

若论日常过用，

[iːt] [ə; eɪ][lɑːt]
Eat a lot
吃 一个 很多

吃不少，

['werɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt] ,
Wearing a lot ,
穿着 一个 很多 ，

穿不少，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ɪk'striːmli] ['welθi] ,
Although not extremely wealthy ,
虽然 不是 极其 富裕 ，

虽非十分富足，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [laɪf] .
It can be considered a leisurely and enjoyable life .
它 能 是 经过考虑的 一个 悠闲 和 令人愉悦 生活 .

也算做清闲受用，

[wʌt] [niːd] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [dɪ'spel] ['sɑːroʊ] ?
What need is there to dispel sorrow ?
什么 需要 是 那里 到 打消 悲哀 ？

这又何消愁闷。

[bʌt; bət][ðə; ði] [deɪz] [dʒʌst] [pæs] [baɪ][ɪn][ə; eɪ][blɜːr][ʌv; əv] ['bɪzɪnɪs] .
But the days just pass by in a blur of busyness .
但 这 天 只是 经过 经过 在 一个 模糊 的 繁忙 .

但日间忙碌碌混过，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

到也罢了，

['oʊnli][æt; ət] [naɪt] , [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [baɪ][jʊr; jər] [saɪd] ,
Only at night , without your father by your side ,
仅有的 在 夜晚 ， 没有 你的 父亲 经过 你的 边 ，

惟有晚间没有你爹相伴，

[aɪ] [fiːl] ['loʊnli] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd] .
I feel lonely and isolated .
我 感觉 孤独 和 孤立 .

觉得冷冷落落的，

[ðə; ði] ['sɑːroʊ] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The sorrow was unbearable .
这 悲哀 曾是 难以忍受 .

凄楚难捱，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] ['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] [mɪs] [ðem; ðəm] .
It's inevitable to feel heartbroken and miss them .
它是 不可避免的 到 感觉 肠断 和 错过 他们 .

未免伤心思念。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['fɛŋ] [njuː]
Upon hearing this , Feng Nu
之上 听力 这 ， 冯 努

凤奴听了这话，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
He then fell silent .
他 然后 跌倒 沉默的 .

便不做声。

[fæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Fang shouted :
方 喊叫 :

方氏叫道：

" [maɪ] [sʌn] , [dəunt] [sliːp] . "
" My son , don't sleep . "
" 我的 儿子 , 不 睡觉 . "

“我儿莫要睡，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

我有话与你讲。”

['fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" [goʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" Go to sleep . "
" 去 到 睡觉 . "

“睡罢了，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ?
What's there to say ?
是什么 那里 到 说 ?

有甚么讲。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['hjuːmən] [wɜːrld] ,
" In the general human world ,
" 在 这 一般的 人类 世界 ,

“大凡人世，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ʌv; əv] ['pleʒərz]
A hundred kinds of pleasures
一个 百 种类 的 快乐

百般乐事，

[ðeə(r)] [ɔːl] [feɪk] .
They're all fake .
它们是 全部 伪造的 .

都是假的。

['oʊnli] [wen] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər] [tə'geðər] ,
Only when husband and wife are together ,
仅有的 什么时候 丈夫 和 妻子 是 一起 ,

只有夫妻相处，

[ðæt] [ɪz] [truː] [dʒɔɪ] .
That is true joy .
那 是 真的 喜悦 .

才是真乐。”

['fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" ['mʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

"娘，

[jʊə(r)] ['prɑːbəbli] [kwaɪt] [oʊld] .
You're probably quite old .
你是 大概 相当 老的 .

你也许多年纪了，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l] [θɪŋz] ?
Why are you saying such irresponsible things ?
为什么 是 你 说 这样的 不负责任 事物 ?

怎说这样没正经的话。"

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我的儿，

[its] [nɑːt] [ðæt] ['mʌðərz] [ɑːr; ər] [ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l] .
It's not that mothers are irresponsible .
它是 不是 那 母亲们 是 不负责任 .

不是做娘的没正经。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [lɔːŋ] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] . . .
You should think about how long you live . . .
你 应该 思考 关于 如何 长的 你 居住 . . .

你且想人生一世，

[græs] [grəuz] [ɪn] ['ɔːtəm] ,
Grass grows in autumn ,
草 生长 在 秋天 ,

草生一秋，

[ɪf] [wʌn] ['dʌznt] [siːk] [sʌm; səm] ['riːəl] ['pleʒər] ,
If one doesn't seek some real pleasure ,
如果 一 不 寻找 一些 真实的 乐趣 ,

若不图些实在的快活，

[its] [noʊ] ['wʌndər] [aɪ] ['weɪstɪd] [maɪ] [laɪf] .
It's no wonder I wasted my life .
它是 不 想知道 我 浪费 我的 生活 .

可不是枉投了这个人生。

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['vɜːrdʒɪn] .
You are a virgin .
你 是 一个 处女 .

你是黄花闺女，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [fʌn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't understand the fun in it .
我 不 理解 这 乐趣 在 它 .

不晓得其中趣味。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪst] [ðə; ði] ['swiːtnəs] ,

If you taste the sweetness ,

如果 你 品尝 这 甜味 ,

若是尝着甜头，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'flekt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

I will definitely reflect on it .

我 将要 确实 反映 在 它 .

定然回味思量。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][dʒɔɪ] ,

Speaking of this kind of joy ,

请讲 的 这 种类 的 喜悦 ,

论起这点乐境，

[hiː; hi] [wɪl] ['truːli] [rest] ['oʊnli] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

He will truly rest only when he is buried in the earth .

他 将要 真的 休息 仅有的 什么时候 他 是 埋葬 在 这 地球 .

真个要入土方休。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .

Besides , I am still middle - aged .

除了 , 我 是 仍然 中间 - 老年人 .

何况我现今尚在中年，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ɪn'dʊr] [ðɪs] !

How could anyone endure this !

如何 可以 任何人 忍受 这 !

如何忍得过！”

[ðæt] - [ɪz]['ɔːlmoʊst] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

That Fengnu is almost sixteen years old .

那 - 是 几乎 十六 年 老的 .

那凤奴年将二八，

[maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] [ə'weɪkənd] [tuː; tə] [lʌv] .

My heart has awakened to love .

我的 心 有 觉醒 到 爱 .

情窦已开，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [kæn; kən][hæv; həv] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] ,

Although I know that men and women can have sexual relations ,

虽然 我 知道 那 男人 和 女性 能 有 性 关系 ,

虽知男女有交感之事，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

However , they did not understand the meaning behind it .

然而 , 他们 做过 不是 理解 这 意义 在后面 它 .

却不明个中意趣若何。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['relɪʃ] ,

Hearing the mother speak with such relish ,

听力 这 母亲 说话 和 这样的 尽情享用 ,

听见做娘的说的津津有味，

[wʌn] [tʌtʃ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hɑːrt]

One touch to her heart

一 触碰 到 她 心

一挑动芳心，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði]['trɪp(ə)l] ['bɜːrnər] [ɪz] [ɪk'sesɪv] .

Unconsciously , the fire in the triple burner is excessive .

不知不觉 , 这 火 在 这 三倍 刻录机 是 过多的 .

不觉三焦火旺，

[ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['bɑːdi] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] .
The attack was so intense that his entire body felt like it was on fire .
这 攻击 曾是 所以 激烈的 那 他的 全部的 身体 毛毡 喜欢 它 曾是 在 火 .

直攻得遍体如燃，

[red] [aɪz] [ænd; ənd][hɑːt] [ɪrz]
Red eyes and hot ears
红色的 眼睛 和 热的 耳朵

眼红耳热，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['hæmər] [bloʊz] [wɜːr; wər] ['hɪtɪŋ] [maɪ] [tʃest] .
It felt like a dozen hammer blows were hitting my chest .
它 毛毡 喜欢 一个 打 锤 打击 是 击中 我的 胸部 .

胸前像十来个槌头撞击，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
My mind is in turmoil .
我的 头脑 是 在 动荡 .

方寸已乱。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
He said to his mother :
他 说 到 他的 母亲 :

对娘道：

" [its] [noʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . "
" It's no use talking about it now . "
" 它是 不 使用 说 关于 它 现在 . "

“如今说也没用，

" [waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ][næp] ? "
" Why not take a nap ? "
" 为什么 不是 拿 一个 午睡 ? "

不如睡休。”

[fæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][wʌz; wəz] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [spraʊt] .
Fang saw that the idea was starting to sprout .
方 锯 那 这 主意 曾是 开始 到 发芽 .

方氏见话儿有些萌芽，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sæt] [ʌp] .
He hurriedly sat up .
他 匆匆 卫星 向上 .

慌忙坐起身来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[aɪ][hæv; həv] [wʌn] [θɪŋ] ,
I have one thing ,
我 有 一 事物 ,

我有一件事，

[aɪv] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] [soʊ] ['meni] [taɪmz] .
I've wanted to tell you this so many times .
我已经 通缉 到 告诉 你 这 所以 许多 时代 .

几遍要对你说，

[its] ['bɔːrɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
It's boring at home .
它是 无聊的 在 家 .

自家没趣，

[hiː; hi] [stɑːpt] ['tɔːkɪŋ] [ə'gen] .
He stopped talking again .
他 停止 说 再次 .

又住了口。

[naʊ] [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] .
Now I might as well tell you .
现在 我 可能 作为 出色地 告诉 你 .

如今索性与你说知。

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿，

[dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Don't laugh at me .
不 笑 在 我 .

你莫要笑我。”

['fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" ['mʌðər] , [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] . "
" Mother , just tell me what's on your mind . "
" 母亲 , 只是 告诉 我 是什么 在 你的 头脑 . "

“娘有事只管说，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [æz; əz][jʊr; jər] ['dɔːtər] , [der] [tuː; tə] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] ?
How could I , as your daughter , dare to laugh at you ?
如何 可以 我 , 作为 你的 女儿 , 敢 到 笑 在 你 ?

做女儿的怎敢笑你。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [daɪd] . . . "
" Since your father died . . . "
" 自从 你的 父亲 死亡 . . . "

“自从你爹死后，

[ɔːl'ðoʊ] [θɔːts] ,
Although thoughts ,
虽然 想法 ,

虽则思想，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也无可奈何。

[ðɪs] [sprɪŋ] ,
This spring ,
这 春天 ,

今年春间，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][noʊ] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
He walked out the door for no apparent reason .
他 步行 出去 这 门 为了 不 明显 原因 .

没来由走出门前，

[aɪ] [sɔː] [tuː] [tʃɑːrd] , [skɪnd] ['ænɪmlz] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] .
I saw two charred , skinned animals joined together .
我 锯 二 烧焦的 , 去皮 动物 加入 一起 .

看见两只烧剥皮交连一处，

['drægɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] .
Dragging and pulling .
拖拽 和 拉 .

拖来拽去。

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [skiːm]
Such a scheme
这样的 一个 方案

这样勾当，

[bʌt; bət][kæn; kən][aɪ]['iːv(ə)n] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
But can I even see it ?
但 能 我 甚至 看 它 ?

可是我人看得的么?

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [wɪð; wɪθ] ['sædnəs] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
For a moment , I was overcome with sadness at the sight of things .
为了 一个 片刻 , 我 曾是 克服 和 悲伤 在 这 视线 的 事物 .

一时间触物感伤，

[dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɔːkt] [baɪ] .
Just now , a young man walked by .
只是 现在 , 一个 年轻的 男人 步行 经过 .

刚刚又凑着一个小后生走过，

[hiː; hi][wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
He was , however , handsome and dashing .
他 曾是 , 然而 , 英俊的 和 帅气 .

却是生得风流俊俏。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ɑːn] ,
From that moment on ,
从 那 片刻 在 ,

自此一见，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎地，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I can't bear to part with him .
我 不能 熊 到 部分 和 他 .

心上再割舍他不下。

[wʌt] [ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] !
What a chance encounter !
什么 一个 机会 遇到 !

何期一缘一会，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ə'gen] .
They encountered the monkeys playing tricks again .
他们 遭遇 这 猴子 玩耍 技巧 再次 .

复遇猢狲撮把戏，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [bʌmpt] ['ɪntuː][juː 'es] [ə'gen] .
But then the young man bumped into us again .
但 然后 这 年轻的 男人 撞 进入 我们 再次 .

这后生却又撞来。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃeŋ] ['dʒʌmpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] ,
Speaking of Zhang Sheng jumping over the wall ,
请讲 的 张 盛 跳 超过 这 墙 ,

说起张生跳墙，

[mɪs] - ['wuː'ʃwæŋ] ,
Miss Caiping Wushuang ,
错过 - 无双 ,

采蘋无双小姐，

[tuː] [perz] [ʌv; əv] ['wɪspəd] ['ruːməz] ,
Two pairs of whispered rumors ,
二 对 的 低声说道 谣言 ,

两件成双作对的风话，

[ðæt] [wʌn] [ʃɑːt] [θruː] [maɪ] [i'məuʃənz] ['ɪntuː] ['tɜːrmɔɪl] .
That one shot threw my emotions into turmoil .
那 一 射击 扔 我的 情绪 进入 动荡 .

一发引得我心情撩乱。”

['fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [gai] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [kloʊðz] , ['stændɪŋ] [streɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'geɪp] ? "
" Is it that guy in the autumn clothes , standing straight with his mouth agape ? "
" 是 它 那 盖伊 在 这 秋天 衣服 , 常设 直的 和 他的 嘴 博爱 ? "

“可就是那穿秋色儿直身掉嘴这人么？”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" It is this person . "
" 它 是 这 人 . "

“正是此人，

[soʊ][hiː; hi][dɪd][hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [tuː] .
So he did have feelings for me too .
所以 他 做过 有 情怀 为了 我 也 .

原来他也有心与我，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [juːst] [ðɪs] ['rɪd(ə)l] .
That's why they deliberately used this riddle .
那就是 为什么 他们 故意地 用过的 这 谜语 .

为此故意说这哑谜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [tʃʌnlaɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [sʌn] - .
Unexpectedly , Chunlai recognized him and called him Sun Sanguan .
不料 , 春来 认可 他 和 称为 他 太阳 - .

不想春来却认得他唤做孙三官，

['oʊpən][ə; eɪ] [ɡreɪn] [stɔːr] ,
Open a grain store ,
打开 一个 粮食 店铺 ,

开个粮食店，

['perənts] [ɑːr; ər] [dɪ'siːst] .
Parents are deceased .
父母 是 死者 .

父母已无，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
They are extremely wealthy .
他们 是 极其 富裕 .

家私巨富。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['kudnt] [meɪk] [ʌp] [hɜːr; hər][maɪnd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The mother couldn't make up her mind at the time .
这 母亲 不能 制作 向上 她 头脑 在 这 时间 .

做娘的当时拿不定主意，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['praɪvət] .
He then became acquainted with him in private .
他 然后 成为 熟人 和 他 在 私人的 .

私下遂与他相交。

[ænd; ənd][aɪm][ɡlæd] ['hiːz] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
And I'm glad he's well - behaved .
和 我是 高兴的 他是 出色地 - 表现 .

且喜他做人乖巧，

[noʊ][wʌn] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['ɡoʊɪŋ] .
No one noticed them coming and going .
不 一 注意到 他们 未来 和 去 .

出入并无人知觉。

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['nebəz] [faɪnd] [aʊt] ['leɪtər] . . .
But I'm afraid that if the neighbors find out later . . .
但 我是 害怕的 那 如果 这 邻居 寻找 出去 之后 . . .

但恐到后万一被邻舍晓得，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self]
Making a fool of oneself
制作 一个 傻子 的 自己

出乖露丑，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ] ['dɪɡnəti] .
It ruined my dignity .
它 毁坏 我的 尊严 .

坏了体面。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][plæn] [ðɪs] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɔːŋɡər] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .
I intend to plan this over a longer period of time .
我 打算 到 计划 这 超过 一个 更长 时期 的 时间 .

我欲从长算计，

[sʌn] - [ɪz]['oʊnli] ['twenti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
Sun Sanguan is only twenty - three years old .
太阳 - 是 仅有的 二十 - 三 年 老的 .

孙三官今才二十三岁，

[aɪm]['oʊnli] [eɪt] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][juː; jʊ] .
I'm only eight years older than you .
我是 仅有的 八 年 老 比 你 .

只长得你八年，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ?
Why don't you become his wife ?
为什么 不 你 变得 他的 妻子 ?

不若你与他成了夫妇，

[aɪ][dʒʌst] ['triːtɪd] [hɜːr; hər] [laɪk] [æn; ən][oʊld] [meɪd] .
I just treated her like an old maid .
我 只是 治疗 她 喜欢 一个 老的 女佣 .

我只当做个老丫头，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [smɔːl] ,
Willing to treat the big as the small ,
愿意的 到 对待 这 大的 作为 这 小的 ,

情愿以大作小，

[aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [laɪf] .
I will serve you for life .
我 将要 服务 你 为了 生活 .

服事你终身。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [skræps] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ,
Picking up scraps to settle down ,
挑选 向上 碎屑 到 定居 向下 ,

拾些残头落脚，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][jʊr; jər] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'dʌkt] ['leɪbər] .
The amount is not enough to occupy your right to deduct labor .
这 数量 是 不是 足够的 到 占据 你的 正确的 到 扣除 劳动 .

量不占住你正扇差徭，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可好么？”

['sɪstər] ['fɛŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Sister Feng hesitated for a long time ,
姐姐 冯 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 ,

凤姐踌躇半晌，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [wʌns] [juː; jʊ] [step] ['ɪntuː][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [bed] , [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər] ['mʌðər]
As the saying goes , once you step into your father's bed , you become your mother
作为 这 说 去 , 一次 你 步 进入 你的 父亲的 床 , 你 变得 你的 母亲
.
.
.

“常言踏了爹床便是娘，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [steps] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [bed] .
This person becomes the father the moment he steps into his mother's bed .
这 人 变成 这 父亲 这 片刻 他 步骤 进入 他的 母亲的 床 .

这个人踏了娘床便是爹，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɜːrk] .
I'm afraid it won't work .
我是 害怕的 它 惯于 工作 .

只怕使不得。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [naʊ] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ɪz] [ækt] [laɪk] ['bæstərdz] . "
" Now all we can do is act like bastards . "
" 现在 全部 我们 能 做 是 行为 喜欢 混蛋 . "

“如今只好混账，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mæstər] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ?
What kind of master are you talking about there ?
什么 种类 的 掌握 是 你 说 关于 那里 ?

那里辨得甚么爷，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mʌðərz] ?
What's the point of discussing mothers ?
是什么 这 观点 的 讨论 母亲们 ?

论得甚么娘。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] .
Besides , I can't bear to leave you .
除了 , 我 不能 熊 到 离开 你 .

况且我只为舍你不下，

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] .
So they endured three years of hardship .
所以 他们 忍受 三 年 的 困境 .

所以苦守三年，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Originally , the account was used to recruit a son - in - law .
起初 , 这 帐户 曾是 用过的 到 招募 一个 儿子 - 在 - 法律 .

原打账招赘女婿，

[kʌm] [hoʊm] [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['eldəz] .
Come home and rely on the elders .
来 家 和 依靠 在 这 长者 .

来家靠老。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [sʌn] - ,
Now look at this Sun Sanguan ,
现在 看 在 这 太阳 - ,

今看这孙三官，

[ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] ,
And gentle ,
和 温和的 ,

又温柔，

[ænd; ənd] ['prɪti] ,
And pretty ,
和 漂亮的 ,

又俏丽，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['kæpɪt(ə)l] .
And they have capital .
和 他们 有 首都 .

又有本钱，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] ['benɪfɪt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [laɪf] .
But it won't benefit you for life .
但 它 惯于 益处 你 为了 生活 .

却不是你终身受用。”

['fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" Since that's the case ,
" 自从 那就是 这 案件 ,

“既恁地，

[its] [ʌp] [tuː; tə] ['mʌðər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It's up to Mother to decide .
它是 向上 到 母亲 到 决定 .

只凭娘做主便了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

但有一件，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [fɜːrst] ,
If he had a wife first ,
如果 他 有 一个 妻子 第一的 ,

倘然他先有了妻子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] ?
How could I possibly become his concubine ?
如何 可以 我 可能 变得 他的 妾 ?

我怎去做他的偏房别室？”

[ɔːl'ðoʊ] [fæŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [sʌn] - ,
Although Fang was secretly having an affair with Sun Sanlang ,
虽然 方 曾是 偷偷 拥有 一个 事务 和 太阳 - ,

方氏虽与孙三郎暗里偷情，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [tɔːk] [ə'baʊt] ['pɜːrsən(ə)l] ['mætərz] .
I can only talk about personal matters .
我 能 仅有的 讲话 关于 个人的 事情 .

只好说些私情的话，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['nebəz] [frʌm; frəm] ['noʊtɪsɪŋ] ,
To prevent neighbors from noticing ,
到 防止 邻居 从 注意到 ,

外防乡邻知觉，

[wʌn] [mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [wʌnz] ['tʃɪldrən] ['siːɪŋ] [θruː] [wʌnz] [weɪz] .
One must guard against one's children seeing through one's ways .
一 必须 警卫 反对 一个人的 孩子们 看到 通过 一个人的 方式 .

内防儿女看破，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .
They joined together in a flurry of activity .
他们 加入 一起 在 一个 阵雪 的 活动 .

忙忙而合，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] ['heɪstɪli] .
They dispersed hastily .
他们 分散的 草草 .

忙忙而散，

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [ɔːr][nɑːt] .
I really don't know if he has a wife or not .
我 真的 不 知道 如果 他 有 一个 妻子 或者 不是 .

实不晓得他有妻子没妻子。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [kwɪk] ['θɪŋkɪŋ] ,
A moment of quick thinking ,
一个 片刻 的 快的 思维 ,

一时急智，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['mærɪdʒ] . "
" This is his first marriage . "
" 这 是 他的 第一的 婚姻 . "

“他是头婚，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] .
He has never had a wife .
他 有 绝不 有 一个 妻子 .

并不曾有老婆。”

['fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
That would be good .
那 会 是 好的 .

“如此却好。

[hiː; hi][mʌst; məst][fɜːrst] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] [tiː] ['serəmoʊni] .
He must first perform the tea ceremony .
他 必须 第一的 履行 这 茶 仪式 .

须要他先行茶礼，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

择个吉日，

[set] [aʊt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz] ,
Set out the wedding candles ,
放 出去 这 婚礼 蜡烛 ,

摆下花烛，

[ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðer; ðər]
They paid their respects to Heaven and Earth and their
他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 天堂 和 地球 和 他们的
['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
family ancestral hall .
家庭 祖先的 大厅 .

拜了天地家堂。

[juː; jʊ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mʌðər] .
You then became a mother .
你 然后 成为 一个 母亲 .

你便一来做娘，

['sekəndli] , [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər]
Secondly , to act as a matchmaker
第二 , 到 行为 作为 一个 媒人

二来做媒人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['prɑːpər] ['mærɪdʒ] .
This is a proper marriage .
这 是 一个 恰当的 婚姻 .

这方是明媒正娶。

[ɪf] [its] [æn; ən] [ə'fer] ,
If it's an affair ,
如果 它是 一个 事务 ,

若是偷情勾当，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] .
This is absolutely forbidden .
这 是 绝对地 禁止 .

断使不得。”

[fæŋ] [ri'spɔndid] [rɪ'piːtɪdli] :
Fang responded repeatedly :
方 回应 反复 :

方氏连声应道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔了两日，

[sʌn] - [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
Sun Sanlang came to inquire about the news .
太阳 - 来了 到 查询 关于 这 消息 .

孙三郎来问消息，

[fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [tiː] ['serəmoʊni] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
Fang wanted to perform a tea ceremony for her daughter .
方 通缉 到 履行 一个 茶 仪式 为了 她 女儿 .

方氏将女儿要行茶礼，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
Tell them about the wedding ceremony .
告诉 他们 关于 这 婚礼 仪式 .

花烛成亲的事说与。

[sʌn] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Sun Sanlang was overjoyed .
太阳 - 曾是 欣喜若狂 .

孙三郎欢喜不胜，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [bai] [tuː] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [tiː] [deɪts] ,
Even if you buy two boxes of tea dates ,
甚至 如果 你 买 二 盒子 的 茶 日期 ,

即便买起两盒茶枣，

[ænd; ənd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] [waɪt] [kɔɪnz] ,
And twenty taels of white coins ,
和 二十 两 的 白色的 硬币 ,

并着白钱二十两，

[wʌn] [end] [ʌv; əv] [red] [sɪlk] [ænd; ənd] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [griːn] [sɪlk] .
One end of red silk and one end of green silk .
一 结尾 的 红色的 丝绸 和 一 结尾 的 绿色的 丝绸 .

红绿绸缎各一端，

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
He sent it to someone as a betrothal gift .
他 发送 它 到 某人 作为 一个 订婚 礼物 .

教人送来为聘。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['aʊnsɪz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['envəloʊp] .
In addition , there are three ounces in a single envelope .
在 添加 , 那里 是 三 盎司 在 一个 单身的 信封 .

此外另有三两一封，

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz] .
The cost of preparing the wedding candles .
这 成本 的 准备 这 婚礼 蜡烛 .

备办花烛这费。

[θriː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ,
Three days after the betrothal ,
三 天 后 这 订婚 ,

送聘后三日，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] .
This is an auspicious time .
这 是 一个 吉祥 时间 .

即是吉期。

[sʌn] - [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] ,
Sun Sanlang from head to toe ,
太阳 - 从 头 到 脚趾 ,

孙三郎从头至足，

[ɔːl] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] [nuː] .
All colors are new .
全部 颜色 是 新的 .

色色俱新，

[smʌg] [ænd; ənd] [grænd]
smug and grand
踌躇满志 和 盛大

大模大样，

[hiː; hi] ['stroʊld] ['oʊvər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [gruːm] .
He strolled over to become the groom .
他 漫步 超过 到 变得 这 新郎 .

踱来做新郎。

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [mjuˈzɪʃənz] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] .
No need for musicians to play the flute .
不 需要 为了 音乐家 到 玩 这 长笛 .

也不用乐人吹手，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] .
They didn't even prepare a feast .
他们 没有 甚至 准备 一个 盛宴 .

也不整备筵度，

['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd] ['braɪdzmeɪd] ,
Matchmaker and bridesmaid ,
媒人 和 伴娘 ,

媒人伴娘嫔相，

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [hɜːr'self] .
The mother - in - law did all of these things herself .
这 母亲 - 在 - 法律 做过 全部 的 这些 事物 她自己 .

都是丈母一人兼做。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [boʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
The couple bowed to each other in marriage .
这 夫妻 鞠躬 到 每个 其他 在 婚姻 .

双双拜堂，

[ðeɪ] [ɡɑːt] ['mærid] [ɑːn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
They got married on the wedding night .
他们 得到 已婚 在 这 婚礼 夜晚 .

花烛成婚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][wʌz; wəz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [red] [weɪv] .
The virgin was turned into a red wave .
这 处女 曾是 转向 进入 一个 红色的 海浪 .

破瓜女被翻红浪，

- ['mʌðər] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [frɔːst] .
Baoshan's mother swept away the frost .
- 母亲 扫荡 离开 这 霜 .

保山娘席卷寒霜。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[moʊst] ['piːpəlz] ['dɔtɚz] ,
Most people's daughters ,
最多 人们的 女儿们 ,

大抵人家女儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːndɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌðər] .
It all comes down to the bondage of a mother .
它 全部 来 向下 到 这 束缚 的 一个 母亲 .

全在为母的钤束。

[ɪf] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɔːr] [stɑːp] [ɪz] [sə'spɪʃəs]
If the movement or stop is suspicious
如果 这 移动 或者 停止 是 可疑的

若或动止蹊跷，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Therefore , it is necessary to take precautions and provide instruction .
所以 , 它 是 必要的 到 拿 防范措施 和 提供 操作说明 .

便要防闲训诲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪs'ɡreɪsfl] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] .
It is disgraceful to the family .
它 是 可耻 到 这 家庭 .

不合玷辱门风，

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .
That's the right thing to do .
那就是 这 正确的 事物 到 做 .

才是道理。

[haʊ] ['læfəbl] [ɪz] [ðɪs] [fæŋ] ['fæməli] !
How laughable is this Fang family !
如何 可笑 是 这 方 家庭 !

可笑这方氏，

[hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] [nɑːt] ['ʌpraɪt] .
He himself is not upright .
他 他自己 是 不是 直立 .

自己不正气，

[tuː; tə] [kə'mɪt] ['ʃeɪmləs] [ækts]
To commit shameless acts
到 犯罪 不要脸 行为

做下没廉耻的勾当，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
Instead , he taught his daughter to commit adultery .
反而 , 他 教授 他的 女儿 到 犯罪 通奸 .

反又教导女儿偷汉，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ðem; ðəm] [biːsts] [tuː; tə]['hjuːmənz] ?
Wouldn't that make them beasts to humans ?
不会 那 制作 他们 野兽 到 人类 ?

岂不是人类的禽兽?

[ə'nʌðər] ['θiːəri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[ɪf] [fæŋ] [ɪz] ['truːli] [ə'freɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['bjuːti] [wɪl] [feɪd] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [lʌv] [wɪl] [weɪn] ,
If Fang is truly afraid that her beauty will fade and her love will wane ,
如果 方 是 真的 害怕的 那 她 美丽 将要 褪色 和 她 爱 将要 衰落 ,

假如方氏诚恐色衰爱弛，

[sʌn] [sæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
Sun San wanted to imprison his daughter .
太阳 圣 通缉 到 监禁 他的 女儿 .

要把女儿锢住孙三，

[soʊ] [ðeɪ] ['sɪmpli] [haɪrd] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
So they simply hired a matchmaker .
所以 他们 简单地 雇用 一个 媒人 .

索性挽出一个媒人，

[ɪn'fɔːrm] ['relətɪvz] ,
Inform relatives ,
通知 亲属 ,

通知亲族，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] ['klɪrli] [ænd; ənd] [træns'pærəntli] .
The betrothal and financial arrangements were made clearly and transparently .
这 订婚 和 金融的 安排 是 制成 清楚地 和 透明地 .

明明白白的行聘下财，

[brɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Bring someone into the house .
带来 某人 进入 这 房子 .

赘入家来。

[ðɪs] [broʊ'keɪd] [kwɪlt]
This brocade quilt
这 锦缎 被子

这一床锦被，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [meɪk] [jɔːr'self] [lʊk] [bæd] .
You can't make yourself look bad .
你 不能 制作 你自己 看 坏的 .

可不将自己丑行，

[ɔːl] ['kʌvərd] [ʌp] ?
All covered up ?
全部 涵盖 向上 ?

尽皆遮盖?

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [sʌn] - . . .
Little did he know that he and Sun Sanlang . . .
小的 做过 他 知道 那 他 和 太阳 - . . .

那知他与孙三郎，

['drɪvn] [baɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪɝz] ,
Driven by selfish desires ,
驱动 经过 自私 欲望 ,

私欲昏迷，

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [lɔːz] ,
Without understanding the principles and laws ,
没有 理解 这 原则 和 法律 ,

不明理法，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [send] [sʌm; səm] [tiː] [ænd; ənd] [deɪts] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
They only intended to send some tea and dates as a gift .
他们 仅有的 故意的 到 发送 一些 茶 和 日期 作为 一个 礼物 .

只道送些茶枣之礼，

[ðɪs] [kæn; kən] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
This can deceive people .
这 能 欺骗 人们 .

便可掩人耳目，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wʌt] ['ʌðər] [wɪl] [seɪ] .
I'm not afraid of what others will say .
我是 不是 害怕的 的 什么 其他的 将要 说 .

不怕傍人议论。

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['ʌtər] [ˌsepə'reɪʃn] .
This led to a complete and utter separation .
这 引领 到 一个 完全的 和 说出 分离 .

以致弄得个生离活拆，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [bʌt; bət] ['nevər] ['fɪnɪʃt] .
It started but never finished .
它 开始 但 绝不 完成的 .

有始无终。

['oʊnli] [ðiːz] [tuː] [ə'dʌltərər] ,
Only these two adulterers ,
仅有的 这些 二 通奸者 ,

只这两个淫妇奸夫，

[ɪts] [nɑːt] [wɜːrθ] [rɪ'grɛtɪŋ] .
It's not worth regretting .
它是 不是 值得 后悔 .

自不足惜。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [gɜːrl][hæz; həz] [bɪn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
It's pitiful that this young girl has been implicated .
它是 可怜 那 这 年轻的 女孩 有 到过 牵涉其中 .

单可怜连累这幼年女子，

[ə; eɪ] [laɪf] [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] [dɪ'faɪld] .
A life was unjustly defiled .
一个 生活 曾是 不公正的 被玷污的 .

无端肮脏了性命，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][pæst] ['griːvəns] [ɔːr][ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [det] ?
Could this not be a past grievance or a karmic debt ?
可以 这 不是 是 一个 过去的 不满 或者 一个 因果报应 债务 ?

岂非是前冤夙孽。

[ðæts] [ə; eɪ]['tɑːpɪk][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a topic for another time .
那就是 一个 话题 为了 其他 时间 .

后话慢题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [sʌn] - , [huː] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['friːkwəntɪŋ] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['tævəːnz] .
Now , let's talk about Sun Sanlang , who was used to frequenting brothels and taverns .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 - , WHO 曾是 用过的 到 经常 妓院 和 酒馆 .

且说孙三郎惯在花柳中行走，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [frendz] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They are good at making friends and helping each other .
他们 是 好的 在 制作 朋友们 和 帮助 每个 其他 .

善会凑趣帮衬。

['siːɪŋ] [ðæt] ['fɛŋ] [njuː][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Seeing that Feng Nu was young ,
看到 那 冯 努 曾是 年轻的 ,

见凤奴幼小，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɪloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæt] ,
Between the pillow and the mat ,
之间 这 枕头 和 这 垫 ,

枕席之间，

['tʃerɪʃ] [wɪð; wɪθ] ['tendərnəs] , [bʌt; bət]['væljuː] ['diːpli] .
Cherish with tenderness , but value deeply .
珍惜 和 压痛 , 但 价值 深 .

轻怜重惜，

[ˌeɪ diː 'diː] ['tendərnəs] .
Add tenderness .
添加 压痛 .

加意温存。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [teɪst] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [sleɪv] .
This is the first taste of Phoenix Slave .
这 是 这 第一的 品尝 的 凤凰 奴隶 .

这凤奴滋味初尝，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [felt] [greɪt] [ɔːl] ['oʊvər] .
Sure enough , I felt great all over .
当然 足够的 , 我 毛毡 伟大的 全部 超过 .

果然浑身欢畅，

['pæʃənət] [ænd; ənd] [soʊl] - ['stɜːrɪŋ] ,
Passionate and soul - stirring ,
热情的 和 灵魂 - 搅拌 ,

情荡魂销，

[men] [ɑːr; ər] ['griːdi] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['lʌvɪŋ] .
Men are greedy and women are loving .
男人 是 贪婪的 和 女性 是 爱 .

男贪女爱，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分美满。

[sʌn] [sɑːnjuː'ɑːn][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] ['mærɪdʒ] .
Sun Sanjuan was still attached to his new marriage .
太阳 圣胡安 曾是 仍然 随附的 到 他的 新的 婚姻 .

孙三眷恋新婚，

[aɪ] ['hævnt] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I haven't stayed at home for a month .
我 还没有 入住 在 家 为了 一个 月 .

一个月不在家中宿歇。

['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Even during the day ,
甚至 期间 这 天 ,

便是日间，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
He would occasionally return to visit other places .
他 会 偶尔 返回 到 访问 其他 地方 .

也间或归去走遭，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr]
To make a living in the store
到 制作 一个 活的 在 这 店铺

把店中生意，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['ruːɪnd] .
Everything is ruined .
一切 是 毁坏 .

尽都废了。

[ðə; ði] [fæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['nebəz]
The Fang family's neighbors
这 方 家庭的 邻居

那方氏左邻右舍，

['siːɪŋ] [sʌn] - ['oʊpənli] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ,
Seeing Sun Sanlang openly coming and going ,
看到 太阳 - 公然 未来 和 去 ,

见孙三郎公然出入，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] .
They were all dissatisfied .
他们 是 全部 不满 .

俱各不愤，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
I wanted to pick a fight with him several times .
我 通缉 到 挑选 一个 斗争 和 他 一些 时代 .

几遍要寻事打他。

[ðɪs] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜːr] .
This caused quite a stir .
这 导致 相当 一个 搅拌 .

自此沸沸扬扬，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [sʌn] - [reɪpt] [ænd; ənd] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪdoʊ]
Legend has it that Sun Sanlang raped and took advantage of a widow
传奇 有 它 那 太阳 - 强奸 和 采取 优势 的 一个 寡妇
[ænd; ənd][hɜːr; hər] [jʌŋ] ['dɔːtər] .
and her young daughter .
和 她 年轻的 女儿 .

传说孙三郎奸占孤孀幼女。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kw] ['fæməli][hæd; həd][noʊ][də'rekt] ['relətɪvz] , ['ʌŋkəlz] , [ɔːr] ['eldər] ['brʌðərz] . . .
Although the Qu family had no direct relatives , uncles , or elder brothers . . .
虽然 这 曲 家庭 有 不 直接的 亲属 , 叔叔们 , 或者 长老 兄弟 . . .

那瞿门虽无嫡亲叔伯，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['dɪstənt] ['relətɪvz] .
There are also distant relatives .
那里 是 还 遥远 亲属 .

也还有远房宗族。

['fɜːrstli] , [ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli][hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðer; ðər]['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Firstly , the Fang family has ruined their family reputation .
首先 , 这 方 家庭 有 毁坏 他们的 家庭 名声 .

一来道方氏败坏家门，

['sekəndli] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] .
Secondly , he wanted his property .
第二 , 他 通缉 他的 财产 .

二来希图要他产业。

[ə; eɪ][klæn] ['liːdər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [hed] .
A clan leader should be chosen as the head .
一个 氏族 领导者 应该 是 选定 作为 这 头 .

推出一个族长为头，

[ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [saɪnd] [baɪ] ['mʌltɪp(ə)l] ['pɑːrtiz] ,
A petition signed by multiple parties ,
一个 请愿 签名 经过 多种的 各方 ,

一张连名呈词，

[sʌn] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tʃʌnlaɪ] , [keɪm] .
Sun Sanfang and her daughter , along with Chunlai , came .
太阳 - 和 她 女儿 , 沿着 和 春来 , 来了 .

将孙三方氏母女并春来，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['priːfektʃər] .
They all reported this to the Jiaxing Prefecture .
他们 全部 据报道 这 到 这 嘉兴 州 .

一齐呈告嘉兴府中。

[ðə; ði] ['priːfɛkts] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [hɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [zaʊ] .
The prefect's surname was Hong and his given name was Zao .
这 级长的 姓 曾是 洪 和 他的 给定 姓名 曾是 早 .

那太守姓洪名造，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnd] ['pʌblɪk] ['mɔrəlz] ,
Seeing that it concerned public morals ,
看到 那 它 担心的 民众 德 ,

见事关风化，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ækjərət] ,
Even if it is accurate ,
甚至 如果 它 是 准确的 ,

即便准了，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ə'restɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz]
The officers arrested all the criminals and brought them to the authorities
这 警官 被捕 全部 这 罪犯 和 带来 他们 到 这 当局
[fɔːr; fər] ['traɪəl] .
for trial .
为了 审判 .

差人拘拿诸犯到官听审。

['fɛŋ] [njuː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [hæd; həd] [ɔː'redi] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
Feng Nu knew that the matter had already been resolved .
冯 努 知道 那 这 事情 有 已经 到过 已解决 .

凤奴情知事已做差，

[fiərɪŋ] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] . . .
Fearing a thorough investigation by the authorities in the spring . . .
恐惧 一个 彻底 调查 经过 这 当局 在 这 春天 . . .

恐官府严究春来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [dɪs'kloʊʒər] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
It will inevitably lead to the complete disclosure of information .
它 将要 不可避免地 带领 到 这 完全的 披露 的 信息 .

必致和盘托出。

[aɪ] [felt] ['pænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心里慌张，

['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
Several pieces of clothing ,
一些 件 的 衣服 ,

将若干衣饰，

[aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] .
I came with spring .
我 来了 和 春天 .

私与春来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

叮嘱道：

[ɪf] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪn'kwaɪər] . . .
If the authorities inquire . . .
如果 这 当局 查询 . . .

“倘或官府问及，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
You must say that I was the matchmaker .
你 必须 说 那 我 曾是 这 媒人 .

你须说我是明媒说合，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [held] [ɑːn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] .
The wedding ceremony was held on the wedding night .
这 婚礼 仪式 曾是 握住 在 这 婚礼 夜晚 .

花烛成亲的。

[ɪf] [ðɪs] ['kʌvərz] [ˌem 'iː] [ʌp] , [aɪl] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
If this covers me up , I'll be safe and sound .
如果 这 封面 我 向上 , 患病的 是 安全的 和 声音 .

若遮盖得我太平无事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [daɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['jeloʊ] [sprɪŋz] ,
Even if one dies in the Yellow Springs ,
甚至 如果 一 死亡 在 这 黄色的 斯普林斯 ,

即死在黄泉，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

亦不忘你恩德。"

[sprɪŋ] [ə'raivz] , ['nɑːdɪŋ] [ɪn] [ək'septəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mænd] .
Spring arrives , nodding in acceptance of the command .
春天 到达 , 点头 在 验收 的 这 命令 .

春来点头领命。

[sʌn] - [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [ˌɪntər'siːd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Sun Sanlang asked someone to go to the prefect's office to intercede on his behalf .
太阳 - 问 某人 到 去 到 这 级长的 办公室 到 说情 在 他的 代表 .

孙三郎央分上到太守处关说，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɔːrm(ə)l] ['mætʃmeɪkər] .
It is also said to be a match made by a formal matchmaker .
它 是 还 说 到 是 一个 匹配 制成 经过 一个 正式的 媒人 .

也说是明媒说合，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'fer] .
It wasn't a private affair .
它 不是 一个 私人的 事务 .

不是私情勾当，

- [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
Fengnu should be exempted from official duties .
- 应该 是 豁免 从 官方的 职责 .

要免凤奴到官。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['nebəz] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['dɑːkjumənt] .
Unfortunately , the neighbors also presented a public document .
很遗憾 , 这 邻居 还 呈现 一个 民众 文档 .

怎奈邻里又是一张公呈，

['ðerfɔːr] , ['priːfekt] [hɑːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mætər] .
Therefore , Prefect Hong refused to excuse himself from the matter .
所以 , 长官 洪 拒绝 到 原谅 他自己 从 这 事情 .

为此洪太守遂不肯免提，

[ðeɪ] [ə'restɪd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
They arrested all of them and brought them in for interrogation .
他们 被捕 全部 的 他们 和 带来 他们 在 为了 审讯 .

将一干人尽拘来审问。

[ðæt] [sʌn] [sæn] ,
That Sun San ,
那 太阳 圣 ,

那孙三、

[fæŋz]
Fang's
方的

方氏、

['fɛŋ] [njuː] ,
Feng Nu ,
冯 努 ,

凤奴，

[ðeɪ] [bəuθ] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑːpər] ['mærɪdʒ] .
They both claimed it was a proper marriage .
他们 两个都 声称 它 曾是 一个 恰当的 婚姻 .

都称是明媒正娶。

[klæn][ænd; ənd] ['nebəz]
Clan and neighbors
氏族 和 邻居

宗族邻里，

['stʌbərnnəs] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['selɪŋ] [ə'dʌltəri] .
Stubbornness is the mother and son selling adultery .
固执 是 这 母亲 和 儿子 销售 通奸 .

坚执是母子卖奸。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] ['sʌmənd] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
The prefect then summoned Chunlai to inquire further .
这 长官 然后 被召唤 春来 到 查询 更远 .

太守乃唤春来细问。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [gɜːrl][ɪz] [jʌŋ] ,
Although this girl is young ,
虽然 这 女孩 是 年轻的 ,

这丫头年虽幼小，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [meɪks] [wʌn] [mɔːr] ['eləkwənt] .
It also makes one more eloquent .
它 还 制作 一 更多的 雄辩 .

到也口舌利便，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] ['wɪdoʊd] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mæstər] . "
" The mistress was widowed and without a master . "
" 这 情妇 曾是 寡 和 没有 一个 掌握 . "

"主母孀居无主，

[θruː] ['mætʃmeɪkər] ,
Through matchmakers ,
通过 媒人 ,

凭媒说合，

[hiː; hi] [tʊk] [sʌn] [dʒɪn][æz; əz][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He took Sun Jin as his son - in - law .
他 采取 太阳 斤 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

招赘孙谨为婿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['meɪtriɑːrk] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Because the matriarch had no children ,
因为 这 女族长 有 不 孩子们 ,

宗族中因主母无子，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fæməli] ['prɑːpərti] ,
To divide the family property ,
到 划分 这 家庭 财产 ,

欲分家私，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['ruːməz] [ænd; ənd] [stɜːrd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
Therefore , they fabricated rumors and stirred up trouble .
所以 , 他们 制造 谣言 和 搅拌 向上 麻烦 .

故此造言生事，

[ðə; ði] ['nebəz] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [tʃiːt] .
The neighbors also took the opportunity to cheat .
这 邻居 还 采取 这 机会 到 欺骗 .

众邻舍也是乘机扎诈。”

[klæn] [ænd; ənd] ['nebəz]
Clan and neighbors
氏族 和 邻居

宗族邻舍，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

一齐哄然禀说：

" [its] [ðɪs] [gɜːrl] [huːz] [bɪn] ['riːleiŋ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] . "
" It's this girl who's been relaying messages back and forth . "
" 它是 这 女孩 谁是 到过 中继 消息 后退 和 前进 . "

“通是这丫头往来传递消息，

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [æn; ən] [ɪ'lɪsɪt] [ə'fer] .
To facilitate an illicit affair .
到 促进 一个 非法 事务 .

成就奸情。

[dʒʌst] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,
Just pick him up ,
只是 挑选 他 向上 ,

只消夹他起来，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːlshʊd] .
Then you can see the truth from the falsehood .
然后 你 能 看 这 真相 从 这 谬误 .

便见真伪。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [stɑːpt] [ðə; ði] [kraʊd] .
The prefect stopped the crowd .
这 长官 停止 这 人群 .

太守喝住了众人，

['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [sprɪŋ] :
Asking about the arrival of spring :
问 关于 这 到达 的 春天 :

问春来：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fɔːrm(ə)l] ['mærɪdʒ] , "
" Since it was a formal marriage , "
" 自从 它 曾是 一个 正式的 婚姻 , "

“既是明媒正娶，

[huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ?
Who was the matchmaker ?
WHO 曾是 这 媒人 ?

媒人是那个？”

[wen] [sprɪŋ] [kʌmz] , [aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
When spring comes , I look around .
什么时候 春天 来 , 我 看 大约 .

春来四顾一看，

[aɪ] ['kudnt] ['ænsər] [ɪn][maɪ] [heɪst] .
I couldn't answer in my haste .
我 不能 回答 在 我的 匆忙 .

急切里对答不来。

[ðə; ði] ['priːfekt] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
The prefect slammed his hand on the table .
这 长官 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 .

太守把案一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [naʊ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ɪz][ðer; ðər] . "
" Now the matchmaker is there . "
" 现在 这 媒人 是 那里 . "

“如今媒人在那里，

" [tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] ! "
" Tell me quickly , and I'll spare your life ! "
" 告诉 我 迅速地 , 和 患病的 空闲的 你的 生活 ! "

快说来饶你一拶！”

[ðə; ði][gɜːrl] , ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [ə'griːd] :
The girl , trembling with fear , agreed :
这 女孩 , 发抖 和 害怕 , 同意 :

吓得这丫头战兢兢答应道：

“ [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ɪz][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] . ”
“ The matchmaker is the mistress of the house . ”
“ 这 媒人 是 这 情妇 的 这 房子 . ”

“媒人就是主母。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] ['sʌd(ə)nli] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] :
The governor suddenly burst into laughter :
这 州长 突然 爆裂 进入 笑声 :

太守不觉哑然大笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['mætʃmeɪkər] ! [ʃiːz] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] . "
" What a fine matchmaker ! She's the mistress of the house . "
" 什么 一个 美好的 媒人 ! 她是 这 情妇 的 这 房子 . "

“好个媒人就是主母，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [hɪr] .
The truth is here .
这 真相 是 这里 .

真情在此了。”

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [sʌn] [sæn] ,
Wanting to wait for Sun San ,
想要 到 等待 为了 太阳 圣 ,

欲待将孙三、

[fæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [bleɪm] .
Fang and others all joined in the blame .
方 和 其他的 全部 加入 在 这 责备 .

方氏等一齐加责，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ,
Because of consideration for the consequences ,
因为 的 考虑 为了 这 结果 ,

因念着分上，

[ə; eɪ] [θɔːt] [krɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
A thought crossed his mind and he said :
一个 想法 交叉 他的 头脑 和 他 说 :

心上一转道：

" ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wɪdoʊ] , "
" Middle - aged widow , "
" 中间 - 老年人 寡妇 , "

“中年寡妇，

[ðə; ði] ['siːkrət] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] ['riːəl] ;
The secret agreement was real ;
这 秘密 协议 曾是 真实的 ;

暗约是真；

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [jʌŋ] .
My daughter is young .
我的 女儿 是 年轻的 .

闺女年青，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
" It may be possible to lend it out . "
" 它 可能 是 可能的 到 借 它 出去 . "

理或可贷。”

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] ['steɪtɪd] :
The accompanying judgment stated :
这 随同 判断 声明 :

随援笔判道：

[fæŋz] [hɔːrs] [tiːθ] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] ['fʊli] [groʊn] .
Fang's horse teeth were not yet fully grown .
方的 马 牙齿 是 不是 然而 完全 生长 .

方氏马齿未足，

[sʌn] - , ['huː] - ,
Sun Jinxiong , Hu Fangsui ,
太阳 - , 胡 - ,

孙谨雄狐方绥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
It is certainly not as good as the words of a matchmaker .
它 是 当然 不是 作为 好的 作为 这 字 的 一个 媒人 .

固不及媒妁之言，

[ðʌs] , [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər][eɪdʒ] ['dɪfrəns] .
Thus , they established a friendship despite their age difference .
因此 , 他们 已确立的 一个 友谊 尽管 他们的 年龄 不同之处 .

遂订忘年之谊，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] .
This is indeed the case .
这 是 的确 这 案件 .

事固有之。

[ə; eɪ][gɜːrl][ɪz][dʒʌst] ['tɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər] [her] .
A girl is just turning her hair .
一个 女孩 是 只是 转弯 她 头发 .

有女乍笄，

[jæn] ['dʒiːə] [wʌz; wəz] [nɑːt] [θɪk] - [skɪnd] .
Yan Jia was not thick - skinned .
严 贾 曾是 不是 厚的 - 去皮 .

颜甲未厚，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ʌgli] ['mʌðər] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'fer] ?
How could one possibly allow such an ugly mother to have an affair ?
如何 可以 一 可能 允许 这样的 一个 丑陋的 母亲 到 有 一个 事务 ?

亦岂能丑母之苟合，

[ænd; ənd] [jet] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] ?
And yet , is it just a matter of a single word ?
和 然而 , 是 它 只是 一个 事情 的 一个 单身的 单词 ?

而为之间一言乎。

[ðə; ði] [kw] ['fæməli] [hæd; həd] [noʊ] [sʌnz] .
The Qu family had no sons .
这 曲 家庭 有 不 儿子们 .

瞿门无子，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [prə'dʌkʃn] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] .
There is still production to be divided .
那里 是 仍然 生产 到 是 分割 .

尚有生产可分。

[fæŋ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [sək'sesər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - ['lɪniɪdʒ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [laɪn] .
Fang could not select a suitable successor from the Zhaomu lineage to continue the ancestral line .
方 可以 不是 选择 一个 合适的 接班人 从 这 - 血统 到 继续 这 祖先的 线 .

方不能选昭穆可继者为宗祧远念，

[ˌlɪtɪ'geɪʃn] [ɪz] ['ðerfɔːr] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Litigation is therefore unavoidable .
诉讼 是 所以 不可避免的 .

讼端所以不免耳。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'ferz] ,
As for his family affairs ,
作为 为了 他的 家庭 事务 ,

至其家事，

['sʌbdʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [klæn] ['tʃiːfs] ['pʌnɪʃmənt] ,
Subject to the clan chief's punishment ,
主题 到 这 氏族 酋长的 惩罚 ,

凭族长处分，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən] [er] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
They also established an heir to continue the family line .
他们 还 已确立的 一个 继承人 到 继续 这 家庭 线 .

并立嗣子以续香火。

[fæŋz]
Fang's
方的

方氏、

[sʌn] [dʒɪn] [ɪz] [dɪ'vɔːrst] .
Sun Jin is divorced .
太阳 斤 是 离婚 .

孙谨离异，

[ðə; ði] [ænt] [juːst] [ə; eɪ] [keɪn] [tuː; tə] [wɔːrn] [hɪm; ɪm] .
The aunt used a cane to warn him .
这 阿姨 用过的 一个 甘蔗 到 警告 他 .

姑杖警之。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
The woman was too young to be questioned .
这 女士 曾是 也 年轻的 到 是 被质问 .

女以年幼不问。

[ðə; ði] [meɪd] , ['hɑːruː] , [ə'raivz] .
The maid , Haru , arrives .
这 女佣 , 春 , 到达 .

使女春来。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sɪ'dʌktɪv] ['trɪkəri] [ɪn'vɑːlvd] .
There is no seductive trickery involved .
那里 是 不 诱人的 诡计 涉及 .

固无妖红伎俩，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊnd] [kæn; kən] [biː; bi] [hɜːrd] .
And the sound can be heard .
和 这 声音 能 是 听到 .

而声问所通，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] ['iːðər] .
They cannot be innocent either .
他们 不能 是 清白的 任何一个 .

亦不能无罪，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ði] ['gɔsips] .
He used his staff to silence the gossips .
他 用过的 他的 职员 到 沉默 这 八卦 .

并杖以息众喙。

[ðə; ði] ['priːfekt] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [keɪs] .
The prefect dismissed the case .
这 长官 解雇 这 案件 .

太守判罢，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [sʌn] - .
He also called Sun Sanlang .
他 还 称为 太阳 - .

又唤孙三郎，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] , "
" You should have been severely punished with a beating , "
" 你 应该 有 到过 严重 受到惩罚 和 一个 殴打 , "

“本该重责你一顿板子，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['mæstər] ,
Considering the circumstances of a certain master ,
考虑 这 情况 的 一个 肯定 掌握 ,

看某爷分上，

[aɪl] [sper] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll spare you for now .
患病的 空闲的 你 为了 现在 .

姑且饶你。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
From now on , I need to learn to be a good person .
从 现在 在 , 我 需要 到 学习 到 是 一个 好的 人 .
今后须要学做好人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'piːtɪd] ,
If it is repeated ,
如果 它 是 重复 ,
如若再犯，

" ['nevər] [fər'gɪv] ['laɪtli] . "
" Never forgive lightly . "
" 绝不 原谅 轻轻 . "
决不轻恕。”

['terəfaɪd] , [sʌn] [sæn] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] [æz; əz][hiː; hi] [left] .
Terrified , Sun San kowtowed repeatedly as he left .
恐惧 , 太阳 圣 叩头 反复 作为 他 左边 .
吓得孙三连连叩头而出。

[kw] ['fæməli] ['pɑːrti]
Qu family party
曲 家庭 派对
瞿家族党，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [er] .
Therefore , it was decided to establish an heir .
所以 , 它 曾是 决定 到 建立 一个 继承人 .
遂议立嗣子一人，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [kw] - .
He inherited the ancestral worship of Qu Binwu .
他 遗传 这 祖先的 崇拜 的 曲 - .
承结瞿滨吾宗祀。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] ['ɪntuː] [θriː] ['iːkwəl] [pɑːrts] :
Divide the family property into three equal parts :
划分 这 家庭 财产 进入 三 平等的 部分 :
将家产三分均开：

[wʌn] [ʃer] [ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɛrz] .
One share is distributed among the heirs .
一 分享 是 分布式 之中 这 继承人 .
一股分授嗣子，

[wʌn] [ʃer] [ɪz][fɔːr; fər] [fæŋz] [self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] .
One share is for Fang's self - sufficiency .
一 分享 是 为了 方的 自己 - 充足性 .
一股与方氏自赡，

['æftər] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,
身故之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [er] .
It will still belong to the heir .
它 将要 仍然 属于 到 这 继承人 .
仍归嗣子，

[æn; ən] [ə'næləsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn] ,
An analysis of the clan ,
一个 分析 的 这 氏族 ,
一股分析宗族，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] [smɔːl] ['benɪfɪt] .
Each person receives a small benefit .
每个 人 接收 一个 小的 益处 .
各沾微惠。

['fɛŋ] [njuː] [wɪl] [tʃuːz] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] ['mæri] .
Feng Nu will choose another person to marry .
冯 努 将要 选择 其他 人 到 结婚 .
凤奴择人另配。

['sev(ə)n] [maʊðz] [ænd; ənd] [eɪt] [maʊðz]
Seven mouths and eight mouths
七 嘴 和 八 嘴
七张八嘴，

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] ,
After several days of chaos ,
后 一些 天 的 混乱 ,
乱了数日，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst] [stɑːpt] .
It has just stopped .
它 有 只是 停止 .
方才停妥。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði][klæn][tuː; tə] . . .
I don't want anyone in the clan to . . .
我 不 想 任何人 在 这 氏族 到 . . .
不想族中有一人，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [kw] - .
His nickname is Qu Baishe .
他的 昵称 是 曲 - .
浑名唤做瞿百舌，

['lɪvɪŋ] [ɪn] - , ['hɑːŋ'dʒəu]
Living in Tangxi , Hangzhou
活的 在 - , 杭州
住在杭城唐栖地方，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
He became acquainted with Zhang Jiansheng , a wealthy man in the town .
他 成为 熟人 和 张 建盛 , 一个 富裕 男人 在 这 镇 .
与本镇一个大富张监生相知。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['kæʒuəl] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During a casual drinking session ,
期间 一个 随意的 喝 会议 ,
偶然饮酒中间，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [fæŋz] [ɪm'prɑːpər] [kən'dʌkt] ,
Speaking of Fang's improper conduct ,
请讲 的 方的 不当 执行 ,
说及方氏不正，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɜːr'self] .
It caused my daughter to make a fool of herself .
它 导致 我的 女儿 到 制作 一个 傻子 的 她自己 .
带累女儿出乖露丑的事。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtɚz] [eɪdʒ] ,
When Zhang Jiansheng asked about his daughter's age ,
什么时候 张 建盛 问 关于 他的 女儿的 年龄 ,
张监生问起女儿年纪，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [haʊ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [lʊkt] .
Then he asked how the person looked .
然后 他 问 如何 这 人 看起来 .

又问面貌生得如何。

[ðæt] ['fɛŋ] [njuː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
That Feng Nu was originally quite beautiful .
那 冯 努 曾是 起初 相当 美丽的 .

那凤奴本来有几分颜色，

[kw] - ['ædɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [pɔɪnts] .
Qu Baishe added a few more points .
曲 - 额外 一个 很少 更多的 积分 .

瞿百舌又加添了几分，

[ðə; ði] [freɪz] " - " (- -) [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ʌn'pærəleld] .
The phrase " 一发 " (yī fā) is used to describe something that is absolutely unparalleled .
这 短语 " - " (- -) 是 用过的 到 描述 某物 那 是 绝对地 无与伦比 .

一发形容得绝世无双。

[ðɪs] ['stuːdənts] ['juːθfl] ['spɪrɪt] ,
This student's youthful spirit ,
这 学生 青春 精神 ,

这张监生少年心性，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
In a moment of joy ,
在 一个 片刻 的 喜悦 ,

一时高兴，

[ðeɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
They asked him to act as matchmaker .
他们 问 他 到 行为 作为 媒人 .

就央他做媒，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
He wanted to take her as a concubine .
他 通缉 到 拿 她 作为 一个 妾 .

要娶来为妾。

[kw] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['flætər] [ðə; ði][oʊld]['mæstər] .
Qu Baishe was about to flatter the old master .
曲 - 曾是 关于 到 奉承 这 老的 掌握 .

瞿百舌正要奉承大老官人，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应承，

[ˌɛf i 'aɪ] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [fæŋ] .
Fei hurriedly took a boat to propose marriage to Fang .
费 匆匆 采取 一个 船 到 提出 婚姻 到 方 .

飞忙趁船来与方氏说亲。

[fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mə'nɑːgəməs] [mæn] .
Fang **wanted** **to** **be** **matched** **with** **a** **monogamous** **man** **.**
方 通缉 到 是 匹配 和 一个 一夫一妻制 男人 .

方氏要配个一夫一妇，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sʌmˌwənz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She **refused** **to** **become** **someone's** **concubine** **.**
她 拒绝 到 变得 某人的 妾 .

不肯把与人做妾。

[kw] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Qu **Baishe** **devised** **a** **plan** **.**
曲 - 设计 一个 计划 .

瞿百舌心生一计，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第17/57页

[goʊ][ænd; ənd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][klæn] [tʃiːf] .
Go and consult with the clan chief .
去 和 咨询 和 这 氏族 首席 .

去寻族长商议，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dʒenərəsli] [θæŋkt] .
He was generously thanked .
他 曾是 慷慨地 谢谢 .

许其厚谢，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
You can also take a cut from the betrothal gifts .
你 能 还 拿 一个 切 从 这 订婚 礼物 .

财礼中还可抽分。

[ðə; ði][klæn] [tʃiːf] [wʌz; wəz] ['temptɪd] [baɪ] [griːd] .
The clan chief was tempted by greed .
这 氏族 首席 曾是 受诱惑 经过 贪婪 .

那族长动了贪心，

[fæŋz] [kleɪmz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['tɔləreitid] .
Fang's claims cannot be tolerated .
方的 索赔 不能 是 容忍 .

不容方氏主张，

[ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [ˌvɑːlən'terəli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] .
She even voluntarily agreed to marry Zhang Jiansheng as his concubine .
她 甚至 自愿 同意 到 结婚 张 建盛 作为 他的 妾 .

竟自主婚许与张监生为妾。

[ðə; ði] [ə'griːd] ['daʊri] [wʌz; wəz][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
The agreed dowry was one hundred taels of gold .
这 同意 嫁妆 曾是 一 百 两 的 金子 .

议定聘礼百金，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [splɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hæf] .
The two of them split it in half .
这 二 的 他们 分裂 它 在 一半 .

两人到分了一半，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Choose a day to get married .
选择 一个 天 到 得到 已婚 .

择日出嫁。

[ɔːl'ðoʊ] ['fɛŋ] [njuː] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['gʌvɝnmənts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['seprət] ,
Although Feng Nu relied on the government's decision to separate ,
虽然 冯 努 依赖 在 这 政府的 决定 到 分离 ,

那凤奴虽凭官府断离，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ʌp] [hɜːr; hər][maɪnd][nɑːt][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
She had already made up her mind not to remarry .
她 有 已经 制成 向上 她 头脑 不是 到 再婚 .

心里已打定不改嫁的主意。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['fæməli] ['prɑːpərti] ['ɪntuː] [θriː] ['iːkwəl] [pɑːrts] ,
When it was agreed to divide the family property into three equal parts ,
什么时候 它 曾是 同意 到 划分 这 家庭 财产 进入 三 平等的 部分 ,

及至议将家产三分均开，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Hoping for mother and child to depend on each other ,
希望 为了 母亲 和 孩子 到 依赖 在 每个 其他 ,

指望母子相依，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hoʊpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌriː'juːniən] ['sʌmdeɪ] .
They also hoped for a reunion someday .
他们 还 希望 为了 一个 团圆 总有一天 .

还图后日团圆。

[its] ['oʊnli] [bɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ,
It's only been two or three months ,
它是 仅有的 到过 二 或者 三 几个月 ,

不道才过得两三月，

[bʌt; bət] [ðen] [ðɪs] [bræntʃ] [ænd; ənd] [liːf] ['spraʊtɪd] .
But then this branch and leaf sprouted .
但 然后 这 分支 和 叶子 发芽 .

却又生出这个枝叶，

[ðə; ði] [noʊn] [pə'tenʃ(ə)l] ['kænɑːt] [biː; bi] [ri'teind] .
The known potential cannot be retained .
这 已知 潜在的 不能 是 保留 .

已知势不能留。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] ['evri] [deɪ]
Keeping the door closed every day
保持 这 门 关闭 每一个 天

每日闭着房门，

['saɪləntli] ['saɪɪŋ] , [lə'mentɪŋ] , [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Silently sighing , lamenting , and weeping to myself ,
默默 叹息 , 哀叹 , 和 哭泣 到 我 ,

默默的自嗟自叹自泣，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['mʌni] ,
After receiving the needle money ,
后 接收 这 针 钱 ,

取过针钱，

[soʊ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['gɑːrmənt] ['taɪtli] .
Sew the inner garment tightly .
缝 这 内 服装 紧紧 .

将里衣密密缝固。

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['dʒenjuɪnli] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [duː] ['sʌmθɪŋ] ['fuːlɪʃ] .
Fang was genuinely afraid that he might do something foolish .
方 曾是 真的 害怕的 那 他 可能 做 某物 愚蠢 .

方氏诚恐他做出短见事，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə] [piːk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
They would knock on the door from time to time to peek at him .
他们 会 敲 在 这 门 从 时间 到 时间 到 窥视 在 他 .

不时敲门窥探他，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [woʊnt] ['oʊpən] .
It just won't open .
它 只是 惯于 打开 .

也只是不开。

[fæŋ] ['ɔːfərd] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Fang offered kind words of comfort from outside the door .
方 提供 种类 字 的 舒适 从 外部 这 门 .

方氏在门外好言安慰，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [ə'griː] ['iːðər] .
They wouldn't agree either .
他们 不会 同意 任何一个 .

也不答应，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [kept] ['kraɪɪŋ] .
She just kept crying .
她 只是 保留 哭泣 .

一味呜呜哭泣。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wedɪŋ]
The day before the wedding
这 天 前 这 婚礼

将嫁前一日，

[prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Prepare wine and food ,
准备 葡萄酒 和 食物 ,

备起酒肴，

[dʒaʊ] [tʃʌnlaɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [sʌn] - [tuː; tə] [bɪd] [hɪm; ɪm] [ˌfer'wel] .
Jiao Chunlai invited Sun Sanlang to bid him farewell .
角 春来 受邀 太阳 - 到 出价 他 告别 .

教春来去邀孙三郎诀别。

[sʌn] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Sun Sanlang was afraid .
太阳 - 曾是 害怕的 .

孙三郎害怕，

[æt; ət] [fɜːrst] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kʌm] .
At first , they refused to come .
在 第一的 , 他们 拒绝 到 来 .

初时不肯来。

['fɛŋ] [njuː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Feng Nu was furious .
冯 努 曾是 狂怒 .

凤奴大怒，

[let] [ˌjuː 'es] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['sprɪŋz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
Let us teach you the story of spring's coming and going .
让 我们 教 你 这 故事 的 春天 未来 和 去 .

再教春来去话，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mærid] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] , "
" They were married on that day , "
" 他们 是 已婚 在 那 天 , "

“当日成亲，

[wiː; wi] [swer] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [daɪ] [tə'geðər] .
We swear to live and die together .
我们 发誓 到 居住 和 死 一起 .

誓同生死，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ]['broʊkən][jʊr; jər] ['prɑːmɪs] [tə'deɪ] ?
Why have you broken your promise today ?
为什么 有 你 破碎的 你的 承诺 今天 ?

今日何背前盟。

[sʌn] - [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Sun Sanlang said with tears in his eyes :
太阳 - 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

"孙三郎垂泪道:

" ['sɪstər] [fɛŋz] ['kaɪndnəs] ,
" Sister Feng's kindness ,
" 姐姐 冯的 仁慈 ,

"凤姐恩情,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ?
How could I possibly fail to live up to that ?
如何 可以 我 可能 失败 到 居住 向上 到 那 ?

我安敢负。

[bʌt; bət] [fiərɪŋ] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːrd] ,
But fearing the dangers of being seen and heard ,
但 害怕 这 危险 的 存在 已见 和 听到 ,

但恐耳目之地,

[ə'nʌðər] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] .
Another incident occurred .
其他 事件 发生 .

又生事端,

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。"

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道:

" ['sɪstər] ['fɛŋ] [sed] , "
" Sister Feng said , "
" 姐姐 冯 说 , "

"凤姐有言,

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɜːr; wər][tuː; tə]['vɪzɪt] . . .
If the official were to visit . . .
如果 这 官方的 是 到 访问 . . .

如官人往一见,

" [ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [jɔːr'self] . "
" That is , you should go to the house yourself . "
" 那 是 , 你 应该 去 到 这 房子 你自己 . "

即当自到宅上。"

[sʌn] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Sun Sanlang heard this ,
太阳 - 听到 这 ,

孙三郎听了,

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道:

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

['sɪstər] ['fɛŋ] [ɪz][soʊ][kaɪnd] .
Sister Feng is so kind .
姐姐 冯 是 所以 种类 .

凤姐如此厚情，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm] .
I would gladly die to repay him .
我 会 乐意 死 到 偿还 他 .

何惜一死报之。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] .
That is , to go with spring .
那 是 , 到 去 和 春天 .

即随春来同往，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

时已抵暮，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] , ['hoʊldɪŋ] ['kændlz] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðer; ðər] [ə'raɪv(ə)l] .
The mother and daughter prepared a feast , holding candles to await their arrival .
这 母亲 和 女儿 准备 一个 盛宴 , 保持 蜡烛 到 等待 他们的 到达 .

母女张筵秉烛以待。

[ðə; ði] [θriː] [met] .
The three met .
这 三 遇见 .

三人相见，

['evriwʌn] ['swɑːloʊd] ['sædli] .
Everyone swallowed sadly .
每个人 吞咽 令人遗憾的是 .

各各悲咽。

[sʌn] - [ænd; ənd] ['fɛŋ] [njuː][sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Sun Sanlang and Feng Nu sat side by side .
太阳 - 和 冯 努 卫星 边 经过 边 .

孙三郎与凤奴并坐，

[fæŋz] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['muːvmənt]
Fang's horizontal movement
方的 水平的 移动

方氏打横，

[sprɪŋ] [ə'raivz] , [ænd; ənd][aɪ] [stænd] [baɪ] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [pɑːt] .
Spring arrives , and I stand by , holding a wine pot .
春天 到达 , 和 我 站立 经过 , 保持 一个 葡萄酒 锅 .

春来执壶在旁。

['fɛŋ] [nju:] [fɪld] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['gɑ:blət] [tu:; tə] [ðə; ði] [brɪm] .
Feng Nu filled a large goblet to the brim .
冯 努 已填 一个 大的 高脚杯 到 这 帽檐 .

凤奴满斟一大觥，

[dʒɪn] [ænd; ənd] [sʌn] [sæn] ,
Jin and Sun San ,
斤 和 太阳 圣 ,

进与孙三，

[hi:; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] :
He spoke with tears in his eyes :
他 辐 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

含泣而言道：

" [θɪn] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] , ['loʊli] [ænd; ənd] [ˌʌnə'su:mɪŋ] "
" Thin willow branches , lowly and unassuming "
" 薄的 柳 分支 , 卑微的 和 谦逊 "

"薄柳贱姿，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
He intended to entrust his life to someone until the end .
他 故意的 到 委托 他的 生活 到 某人 直到 这 结尾 .

拟托终世。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [kw] [men] [ju:st] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [tu:; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['prɑ:pərti] .
Unexpectedly , Qu Men used the name of the family to divide the property .
不料 , 曲 男人 用过的 这 姓名 的 这 家庭 到 划分 这 财产 .

不料瞿门以分产借名，

[ðeə(r)] ['fɔ:rsɪŋ] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [ˌri:'mæri] .
They're forcing me to remarry .
它们是 强制 我 到 再婚 .

逼我改嫁。

['ɔ:lweɪz] ['wɪðərd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] ,
Always withered flowers and willows ,
总是 干枯 花朵 和 柳树 ,

总系败残花柳，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] ['i:v(ə)n] ['bɑ:ðər] [tu:; tə] [ə'dʒʌst] [ðə; ði] ['kʌlər] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['i:stərn] [lɔ:rd] .
They did not even bother to adjust the color for the Eastern Lord .
他们 做过 不是 甚至 打扰 到 调整 这 颜色 为了 这 东 主 .

更不向东君重调颜色。

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [deθ] ,
Although I am unable to follow you to the death ,
虽然 我 是 无法 到 跟随 你 到 这 死亡 ,

今虽未能以死相从，

[ðɪs] ['gɑ:rmənt] [wɪl] [nɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər] [hændz] .
This garment will not be removed without your hands .
这 服装 将要 不是 是 已移除 没有 你的 双手 .

而此衣誓非君手不解。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [bɪ'li:v] [ˌem 'i:]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

如君不信，

[pli:z] ['oʊpən] [maɪ] [kloʊðz] .
Please open my clothes .
请 打开 我的 衣服 .

请开我衣，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] ['kʌlərd] [θred] [soʊn] ['ʌndər] [maɪ] [left] ['ɑːrmpɪt] .
I wish to have colored thread sewn under my left armpit .
我 希望 到 有 有色 线 缝制的 在下面 我的 左边 腋窝 .

愿求彩线缝下左腋，

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [grɔɪn] ,
Extending to the waist and groin ,
扩展 到 这 腰部 和 腹股沟 ,

连及腰裆，

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['evɪdəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
To serve as evidence for the future .
到 服务 作为 证据 为了 这 未来 .

以为他日之证。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
You should take care of yourself .
你 应该 拿 关心 的 你自己 .

君宜自爱，

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pɑːrtɪŋ] [fər'evər] . "
" From this day forward , I will be parting forever . "
" 从 这 天 向前 , 我 将要 是 离别 永远 . "

妾从此长别矣。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dræŋk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kʌp] [hɪm'self] .
He also drank a large cup himself .
他 还 喝 一个 大的 杯子 他自己 .

自己也进一大觥，

[let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['trʌmpɪt] .
Let out a long trumpet .
让 出去 一个 长的 喇叭 .

放声长号。

[sʌn] [sæn]
Sun San
太阳 圣

孙三、

[ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] ['membər] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [wept] .
The Fang family members covered their faces and wept .
这 方 家庭 成员 涵盖 他们的 面孔 和 哭泣 .

方氏俱掩面泣，

[sprɪŋ] [ə'raivz] , [ænd; ənd][aɪ] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
Spring arrives , and I cannot help but sigh .
春天 到达 , 和 我 不能 帮助 但 叹 .

春来亦欷歔不胜。

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [sʌn] [sæn] [held] ['fɛŋ] [nuːz] [hænd] .
With tears in his eyes , Sun San held Feng Nu's hand .
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 太阳 圣 握住 冯 nu 的 手 .

孙三带泪执凤奴之手，

[ðen] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [fæŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Then , looking back at Fang , he said :
然后 , 寻找 后退 在 方 , 他 说 :

又回顾方氏说道：

" [ɪk'sesɪv] [stuː'pɪdəti] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtəns] , "
" Excessive stupidity and incompetence , "
" 过多的 愚蠢 和 无能 , "

“愚庸过分，

[hiː; hi] [faʊnd] [lʌv] [twaɪs] .
He found love twice .
他 成立 爱 两次 .

两获佳缘。

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['ɡroʊɪŋ] [oʊld] [tə'ɡeðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] .
Originally , it was thought that growing old together was a possibility .
起初 , 它 曾是 想法 那 生长 老的 一起 曾是 一个 可能性 .

原将谓偕老可期，

[hæf] [sʌn] [ænd; ənd] [hæf] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Half son and half son - in - law
一半 儿子 和 一半 儿子 - 在 - 法律

半子半婿，

[juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
You know it , I know it .
你 知道 它 , 我 知道 它 .

你知我知。

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [weɪvz] ['sʌd(ə)nli] [raɪz] ?
Why did the phoenix waves suddenly rise ?
为什么 做过 这 凤凰 波浪 突然 上升 ?

何意蓦起凤波，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] .
It then proceeded to be dissected .
它 然后 继续 到 是 解剖 .

遂至分剖。

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] ,
However , due to the combination of numbers ,
然而 , 到期的 到 这 组合 的 数字 ,

然由合数所遭，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [bʌt; bət] [ɡɪv] [ɪn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['helpləsnəs] .
There was nothing they could do but give in to their helplessness .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 给 在 到 他们的 无助 .

只索付之无奈而已。

['fɔːrtʃənətli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Fortunately , Zhang Guiren of Tangxi was a good person .
幸运的是 , 张 - 的 - 曾是 一个 好的 人 .

幸善事唐栖张贵人，

[duː] [nɑːt] [dwel] [ɑːn] ['wæŋ] - , [ðə; ði] ['prɑːdɪɡ(ə)l] [sʌn] .
Do not dwell on Wang Jingsun , the prodigal son .
做 不是 住 在 王 - , 这 浪子 儿子 .

勿更念王泾孙浪子。”

['fɛŋ] [njuː] ['lisnd] ,
Feng Nu listened ,
冯 努 听着 ,

凤奴听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
His expression changed drastically , and he said :
他的 表达 已更改 急剧地 , 和 他 说 :

勃然变色道：

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði][oʊld][fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] ?
Do you think I'm abandoning the old for the new ?
做 你 思考 我是 放弃 这 老的 为了 这 新的 ?

“君以我为弃旧怜新耶?

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['vɜːrtʃuː] [laɪz] [ɪn] ['tʃæstəti] .
I have heard that a woman's virtue lies in chastity .
我 有 听到 那 一个 女性的 美德 谎言 在 贞洁 .

我闻妇人以贞一为德,

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [sɜːrv] [juː; jʊ] ,
Now that I serve you ,
现在 那 我 服务 你 ,

今既事你,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] ['stedfæst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
One should remain steadfast until the end .
一 应该 保持 坚定不移 直到 这 结尾 .

当守一而终。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪsk] [sʌtʃ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsmənt] ?
How can one risk such shame and embarrassment ?
如何 能 一 风险 这样的 耻辱 和 尴尬 ?

岂可冒耻包羞,

[laɪk] ['faɪərwɜːrks] , [soʊ] [tʃiːp] [ænd; ənd] ['loʊli] .
Like fireworks , so cheap and lowly .
喜欢 烟花 , 所以 便宜的 和 卑微的 .

如烟花下贱,

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['fɪk(ə)l] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə'liːdʒəns] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['iːvnɪŋ] ? "
" Are they fickle , changing allegiance from morning to evening ? "
" 是 他们 反复无常 , 变化 忠诚 从 早晨 到 晚上 ? "

朝张暮李乎?”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wept] [ə'gen] .
After speaking , she wept again .
后 请讲 , 她 哭泣 再次 .

言罢又泣。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstnəs] , [sʌn] [sæn]
Seeing his sorrow and earnestness , Sun San
看到 他的 悲哀 和 认真 , 太阳 圣

孙三见其悲哀恳切,

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər][læp] ,
Hold it on your lap ,
抓住 它 在 你的 膝 ,

抱置膝上,

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sliːv] [tuː; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [terz] .
He raised his sleeve to wipe away the tears .
他 提高 他的 袖子 到 擦拭 离开 这 眼泪 .

举袖拂拭泪痕,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪ] , [sʌn] [sæn] , [ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kɑːmənər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] . "
" I , Sun San , am nothing more than a commoner from the marketplace . "
" 我 , 太阳 圣 , 是 没有什么 更多的 比 一个 平民 从 这 市场 . "

“我孙三不过是市井俗子,

[wʌt] ['merɪt] [ɔːr] [ə'bɪləti] [duː][aɪ] [pə'zes] ?
What merit or ability do I possess ?
什么 优点 或者 能力 做 我 具有 ?

何德何能，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
I am so grateful for your kindness and respect .
我 是 所以 感激的 为了 你的 仁慈 和 尊重 .

乃蒙如此爱重，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ʌp'hoʊld][maɪ] [ɪn'tegrəti] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
Willing to uphold my integrity for me ,
愿意的 到 坚持 我的 正直 为了 我 ,

肯为我坚守节操，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

教我何以为报。

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [noʊ] [ɪf] [wiːl] ['evər] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
But I don't know if we'll ever meet again in this lifetime .
但 我 不 知道 如果 出色地 曾经 见面 再次 在 这 寿命 .

但不知今生可有再见之期了。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wər] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉涕泗交溢，

[hiː; hi] [tʃoʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He choked up and couldn't make a sound .
他 窒息 向上 和 不能 制作 一个 声音 .

哽咽不能出声。

['fɛŋ] [njuː] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Feng Nu burst into tears .
冯 努 爆裂 进入 眼泪 .

凤奴一发泪下如雨，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a white silk handkerchief from his sleeve .
他 采取 出去 一个 白色的 丝绸 手帕 从 他的 袖子 .

向袖中取出白罗手帕一方，

[foʊld][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [skwer] [nɑːt] .
Fold it into a square knot .
折叠 它 进入 一个 正方形 结 .

折成方胜，

[ə'nʌðər] [ɪm'brɔidəd] ['rɪbən] ,
Another embroidered ribbon ,
其他 绣花 丝带 ,

又将绣带一条，

[taɪ] [ə; eɪ] [nɑːt] [ʌv; əv]['juːnəti] ,
Tie a knot of unity ,
领带 一个 结 的 统一 ,

打做同心结，

[taɪ] [fæŋ] [ʃeŋ] ,
Tie Fang Sheng ,
领带 方 盛 ,

系着方胜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [sʌn] [sænz] [sliːv] .
It was placed in Sun San's sleeve .
它 曾是 放置 在 太阳 桑的 袖子 .

纳于孙三袖中。

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
He said with tears in his eyes :
他 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

含泪说道：

" [aɪl] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'll stay here with you . "
" 患病的 停留 这里 和 你 . "

“留此伴你，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['bɑːdi] ['kænɑːt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
However , the body cannot do it .
然而 , 这 身体 不能 做 它 .

身则不能矣。

[ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [hæv; həv] ['spɪrɪts] .
The three souls have spirits .
这 三 灵魂 有 烈酒 .

三魂有灵，

" [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] . "
" We can meet again in the netherworld . "
" 我们 能 见面 再次 在 这 冥界 . "

当相从于九泉之下可也。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [sæn]
After hearing this , Sun San
后 听力 这 , 太阳 圣

孙三听罢，

[hiː; hi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [glæs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He threw down the wine glass in his hand .
他 扔 向下 这 葡萄酒 玻璃 在 他的 手 .

将手中酒杯一掷，

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
He sprang to his feet .
他 弹簧 到 他的 脚 .

夺身而起，

[step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Step out of the room .
步 出去 的 这 房间 .

走出房门。

[ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
About half an hour ,
关于 一半 一个 小时 ,

约有半个时辰，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [ɪn] .
They didn't come in .
他们 没有 来 在 .

不见进来。

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道:

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿,

[sʌn] [læŋ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [steɪt] .
Sun Lang couldn't bear to see you in such a miserable state .
太阳 朗 不能 熊 到 看 你 在 这样的 一个 悲惨的 状态 .

孙郎想不忍见你这般凄惨,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。”

[aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə] [tel] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
I urgently need to tell Chunlai to come and see .
我 紧急 需要 到 告诉 春来 到 来 和 看 .

急教春来观看,

[ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kloʊzd] .
The doors and windows were all closed .
这 门 和 视窗 是 全部 关闭 .

外面门户尽闭,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] .
But they did not go out .
但 他们 做过 不是 去 出去 .

却未曾出去,

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
The mother and daughter found it strange .
这 母亲 和 女儿 成立 它 奇怪的 .

母女以为奇怪。

[muːv] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Move the candle to look around .
移动 这 蜡烛 到 看 大约 .

移烛到处照看,

[hiː; hi] - [sæn] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
He Yisun San walked into the kitchen .
他 - 圣 步行 进入 这 厨房 .

何意孙三走到厨房,

[teɪk] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
Take the sharp knife ,
拿 这 锋利的 刀 ,

取过尖刀,

[hiː; hi] [kʌt] [ðə; ði] [siːd] [stɔːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃel] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔɪstər] [ʃel] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stroʊk] .
He cut the seed stalk and the shell of the oyster shell with one stroke .
他 切 这 种子 茎 和 这 壳 的 这 牡蛎 壳 和 一 中风 .

将这子孙桩谷蚌楦一刀割坏,

[hæf] - [kə'nektɪd]
Half - connected
一半 - 连接

半连不断,

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He fainted on the ground .
他 昏厥 在 这 地面 .

昏倒在地，

['blʌdsteɪnd] [kloʊðz]
Bloodstained clothes
血迹斑斑 衣服

血污满衣，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .
The mother and daughter were so frightened they lost their souls .
这 母亲 和 女儿 是 所以 害怕 他们 丢失的 他们的 灵魂 .

吓得母女魂魄皆丧，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [leɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
They quickly helped him to bed and laid him down .
他们 迅速地 帮助 他 到 床 和 铺设 他 向下 .

急扶到床上卧下，

[hiː; hi] [ə'woʊk] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He awoke after a long while .
他 醒来 后 一个 长的 尽管 .

半晌方苏。

['fɛŋ] [njuː] [sed] :
Feng Nu said :
冯 努 说 :

凤奴道：

" [juːv] [meɪd] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , "
" You've made this foolish decision , "
" 你已经 制成 这 愚蠢 决定 , "

“你行此短见，

[duː][juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː] ?
Do you hate me ?
做 你 恨 我 ?

莫非恨我么？”

[sʌn] [sæn] [groʊn] [ɪn] [peɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Sun San groaned in pain and said :
太阳 圣 呻吟 在 疼痛 和 说 :

孙三忍痛呻吟说道：

[aɪ][hæv; həv] ['truːli] [rɔːŋd] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['dɔːtər] .
I have truly wronged you and your daughter .
我 有 真的 冤枉 你 和 你的 女儿 .

“我实误了你娘女两人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] ?
How could one harbor resentment ?
如何 可以 一 港口 怨恨 ?

安得倒有怨恨。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ,
Intending to commit suicide ,
意图 到 犯罪 自杀 ,

意欲自刎，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
This is to express my feelings .
这 是 到 表达 我的 情怀 .

以表此心。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv][daɪd][ə; eɪ] [kliːn] [deθ] .
But I fear they might not have died a clean death .
但 我 害怕 他们 可能 不是 有 死亡 一个 干净的 死亡 .

但恐死得不干净，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈoʊnli] [brɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪld] .
It will only bring trouble to you and your child .
它 将要 仅有的 带来 麻烦 到 你 和 你的 孩子 .

反累你母子，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ruːt] [wʌz; wəz] [ˈsɛvɝd] .
Therefore , this route was severed .
所以 , 这 路线 曾是 切断 .

故割绝此道，

[ðɪs] [ˈsignifaiz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ˈnevər] [hæv; həv] [ˈeni] [roʊˈmæntɪk] [rɪˈleɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ] [men] [ɔːr] [ˈwɪmɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
This signifies that he will never have any romantic relationships with men or women in his life .
这 表示 那 他 将要 绝不 有 任何 浪漫的 关系 和 男人 或者 女性 在 他的 生活 .

以见终身永无男女之事。

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ] [ɔːlˈredi] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ,
Besides , I already have a wife ,
除了 , 我 已经 有 一个 妻子 ,

况我原有妻室，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈgɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [wʌn] [sʌn] .
She has already given birth to one son .
她 有 已经 给定 出生 到 一 儿子 .

已生一子，

[ðə; ði][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪgˈzɔːstɪd] .
The descendants will not be exhausted .
这 后代 将要 不是 是 筋疲力尽的 .

后代不绝，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [friː] [ʌv; əv] [ɔːl] [əˈtætʃmənts] .
My heart is free of all attachments .
我的 心 是 自由的 的 全部 附件 .

此心无所牵挂。

[aɪ][ˈoʊnli] [wɑːnt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə] [noʊ] [maɪ] [ˈfiːlɪŋz] .
I only want you and your son to know my feelings .
我 仅有的 想 你 和 你的 儿子 到 知道 我的 情怀 .

惟要你母子知我此情，

[ɪts] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈlʌki] [mæn] . "
It's not enough for a lucky man . "
它是 不是 足够的 为了 一个 幸运的 男人 . "

非薄幸男子足矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [iːtʃ] [held] [ˈɑːntə][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [wept] .
They each held onto their arms and wept .
他们 每个 握住 到 他们的 武器 和 哭泣 .

各相持哭。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .
The situation did not last long .
这 情况 做过 不是 最后的 长的 .

盘恒未久，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ruːstər] [kroʊd] [θriː] [taɪmz] .
Before they knew it , the rooster crowed three times .
前 他们 知道 它 , 这 公鸡 人群 三 时代 .

不觉鸡声三唱，

[dɑːn] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Dawn was approaching .
黎明 曾是 接近 .

天色将明。

[sʌn] - [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .
Sun Sanlang could no longer be allowed to stay .
太阳 - 可以 不 更长 是 允许 到 停留 .

孙三郎势难再留，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They had no choice but to endure the pain and say goodbye .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 疼痛 和 说 再见 .

只得熬着疼痛作别，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [gɑːt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mes] .
The three of them got into a mess .
这 三 的 他们 得到 进入 一个 混乱 .

三人搅做一团，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['spiːtʃləs] .
She cried until she was almost speechless .
她 哭 直到 她 曾是 几乎 无言 .

直哭得个有气无声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Of all the sorrows and sufferings in the world ,
的 全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般哀苦事，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔːr] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[ðə; ði] ['stɔːri] [dʌz] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [sʌn] - [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
The story does not mention Sun Sanlang returning home to recuperate .
这 故事 做 不是 提到 太阳 - 返回 家 到 疗养 .

不题孙三郎归家养病。

['æftər] ['fɛŋ] [njuː] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] ,
After Feng Nu saw them off ,
后 冯 努 锯 他们 离开 ,

且说凤奴送别之后，

[terz] [kept] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Tears kept welling up in my eyes .
眼泪 保留 井 向上 在 我的 眼睛 .

泪眼不干，

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['seʃ(ə)n] [hæd; həd][dʒʌst] [pæst] .
The afternoon session had just passed .
这 下午 会议 有 只是 通过了 .

午牌方过，

[ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['wedɪŋ] [boʊt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Zhang family's wedding boat has arrived .
这 张 家庭的 婚礼 船 有 到达的 .

张家娶亲船只已到。

[kw] - , [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər]
Qu Baishe , a matchmaker
曲 - , 一个 媒人

一个做媒的瞿百舌，

[ə; eɪ][klæn] [tʃiːf] [huː] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
A clan chief who officiated at the wedding ,
一个 氏族 首席 WHO 裁判 在 这 婚礼 ,

一个主婚的族长，

['ædvəˌkeɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['triːtɪŋ] ['vɪzɪtər] [wel] ,
Advocating for treating visitors well ,
倡导 为了 治疗 访客 出色地 ,

主张管待来人，

[ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] .
Urging them to leave .
敦促 他们 到 离开 .

催促出门。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ðen] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
The mother and daughter then stood facing each other and wept bitterly .
这 母亲 和 女儿 然后 站立 面向 每个 其他 和 哭泣 苦涩地 .

娘女两人又相持大哭，

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] .
They separated .
他们 分开 .

各自分离。

['fɛŋ] [njuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] .
Feng Nu arrived at the Zhang family .
冯 努 到达的 在 这 张 家庭 .

凤奴来到张家，

[ðæt] ['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['hænsəm] .
That student was gentle and handsome .
那 学生 曾是 温和的 和 英俊的 .

那张监生大是温柔俊雅，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [sʌn] - .
It is similar to that of Sun Sanlang .
它 是 相似的 到 那 的 太阳 - .

比孙三郎却也相仿。

['siːɪŋ] ['fɛŋ] [nuːz] ['kʌlər] ,
Seeing Feng Nu's color ,
看到 冯 nu 的 颜色 ,

看见凤奴颜色，

[ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Indeed beautiful .
的确 美丽的 .

果然美丽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

大是欢喜。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He was originally from a wealthy family .
他 曾是 起初 从 一个 富裕 家庭 .

他本是富豪子弟，

[ðə; ði] [meɪdz] [fɪld] [ðə; ði] [frʌnt] .
The maids filled the front .
这 女佣 已填 这 正面 .

女婢满前，

[ðə; ði]['liːg(ə)l] [waɪf] ,
The legal wife ,
这 合法的 妻子 ,

正室娘子，

[ænd; ənd][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ,
And kind and virtuous ,
和 种类 和 有德行的 ,

又宽和贤德，

['ðerfɔːr] , [jʌŋ] [men] [teɪk] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Therefore , young men take concubines .
所以 , 年轻的 男人 拿 妾室 .

所以少年纳妾，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [dɪs'pleʒər] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
He showed no displeasure whatsoever .
他 显示 不 不满 任何 .

全无愠意。

[ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['braɪdl] ['tʃeɪmbər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] . . .
On his first night in the bridal chamber , Zhang Jiansheng . . .
在 他的 第一的 夜晚 在 这 新娘 房间 , 张 建盛 . . .

张监生第一夜到新房中，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Set out the wine and dishes .
放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

摆下酒肴，

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [njuː][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [fʌn] .
I'll have a few drinks with Feng Nu to add to the fun .
患病的 有 一个 很少 饮料 和 冯 努 到 添加 到 这 乐趣 .

要与凤奴饮几杯添兴。

[bʌt; bət] ['fɛŋ] [njuː] [stʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , ['lʊkɪŋ] [ə'weɪ] .
But Feng Nu stood to the side , looking away .
但 冯 努 站立 到 这 边 , 寻找 离开 .

那知凤奴向隅而立，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [get] [kloʊz] .
They refused to get close .
他们 拒绝 到 得到 关闭 .

不肯相近。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [went] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] .
Zhang Jiansheng went forward and pulled him .
张 建盛 去 向前 和 拉 他 .

张监生走向前去扯他，

['fɛŋ] [njuː] [broʊk] [friː] .
Feng Nu broke free .
冯 努 打破 自由的 .

凤奴挣脱，

[ə'vɔɪd] [ðæt] [saɪd] .
Avoid that side .
避免 那 边 .

躲过那边。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Zhang Jiansheng turned around .
张 建盛 转向 大约 .

张监生折转身来，

[hiː; hi] [dɑːdʒd] [ðɪs] [saɪd] [ə'gen] .
He dodged this side again .
他 躲避 这 边 再次 .

他又躲过这边。

[tɜːrn] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [twaɪs] ,
Turn left and right twice ,
转动 左边 和 正确的 两次 ,

两下左旋右转，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['blaɪndfoʊldɪd] .
It was clearly a scene of children blindfolded .
它 曾是 清楚地 一个 场景 的 孩子们 蒙眼 .

分明是小孩子扎盲盲光景。

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [meɪd]
Serving the maid
服务 这 女佣

服侍丫头，

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] [ɪn'ses(ə)ntli] .
They all laughed incessantly .
他们 全部 笑了 不已 .

都格格的笑个不止。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
Zhang Jiansheng was panting heavily from running .
张 建盛 曾是 喘息 重度 从 跑步 .

张监生跑得气喘吁吁，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You can't get close to him .
你 不能 得到 关闭 到 他 .

扯他不着，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐下。

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
He originally intended to have some fun .
他 起初 故意的 到 有 一些 乐趣 .

他本来要取些欢乐，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪs] .
I never expected them to show such a face .
我 绝不 预期的 他们 到 展示 这样的 一个 脸 .

不道弄出这个嘴脸，

[haʊ] ['ʌtərli] ['bɔːrɪŋ] .
How utterly boring .
如何 完全地 无聊的 .

好生没趣。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] .
She still thought to herself that she was shy and timid .
她 仍然 想法 到 她自己 那 她 曾是 害羞的 和 胆小 .

心里也还道是娇怯怕羞，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] .
Instruct the maid to pour the wine .
指示 这 女佣 到 倒 这 葡萄酒 .

教丫头斟酒，

[hiː; hi] [dræŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [lɑːrdʒ] [kʌps] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
He drank more than ten large cups in a row .
他 喝 更多的 比 十 大的 杯子 在 一个 排 .

连饮十数大杯，

[fɜːrst] , [laɪ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
First , lie down on the bed .
第一的 , 说谎 向下 在 这 床 .

先向床上睡下。

[send] [ðə; ði] [meɪdz] [aʊt] .
Send the maids out .
发送 这 女佣 出去 .

打发丫头们出去，

['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['æftər] ['evriwʌn] [liːvz] ,
Hoping that after everyone leaves ,
希望 那 后 每个人 树叶 ,

指望众人去后，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiːl] [sliːp] [tə'geðər] .
Naturally , we'll sleep together .
自然 , 出色地 睡觉 一起 .

自然来同睡。

['fɛŋ] [njuː] , [haʊ'evər] , [lɪt] [ðə; ði] [læmps] ['braɪtli] .
Feng Nu , however , lit the lamps brightly .
冯 努 , 然而 , 点燃 这 灯 明亮地 .

凤奴却将灯挑得亮亮的，

[ʃiː; ʃi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] , [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
She leaned against the table , tears streaming down her face .
她 倾斜 反对 这 桌子 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

倚着桌儿流泪。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] ['drɪŋkər] .
Zhang Jiansheng was not a good drinker .
张 建盛 曾是 不是 一个 好的 饮酒者 .

张监生酒量不济，

[wʌns] [ɪn] [bed] ,
Once in bed ,
一次 在 床 ,

到了床上，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
He then fell into a deep sleep .
他 然后 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

便昏昏熟睡。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] .
I woke up at dawn .
我 觉醒 向上 在 黎明 .

天明方醒，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [nuː] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] .
There are no new people around .
那里 是 不 新的 人们 大约 .

身边不见新人，

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁眼看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][sæt] ['ʌpraɪt] .
But he sat upright .
但 他 卫星 直立 .

却端然而坐，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [streɪndʒ] .
They found it very strange .
他们 成立 它 非常 奇怪的 .

大以为怪。

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
He got up and went into the main room .
他 得到 向上 和 去 进入 这 主要的 房间 .

起身入上房，

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [læst] [naɪt] .
He told the old lady what had happened last night .
他 讲述 这 老的 女士 什么 有 发生 最后的 夜晚 .

与大娘子说夜来如此，

['iːv(ə)n][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the old lady didn't believe it .
甚至 这 老的 女士 没有 相信 它 .

连大娘子也不信。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['fɛŋ] [njuː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Feng Nu came to pay her respects .
冯 努 来了 到 支付 她 尊重 .

凤奴来见礼，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其为甚如此，

[ʃiː; ʃi] ['sɪmpli] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
She simply lowered her head and wept .
她 简单地 降低 她 头 和 哭泣 .

只是低头垂泪。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['pɪtɪf(ə)l] ,
The old lady saw that he was pitiful ,
这 老的 女士 锯 那 他 曾是 可怜 ,

大娘子见他可怜，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] .
Instead , she advised her husband to be patient and loving .
反而 , 她 建议 她 丈夫 到 是 病人 和 爱 .

倒劝丈夫从容爱护，

[dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

莫要性急。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] ['fɑːloʊd] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
Zhang Jiansheng followed this advice .
张 建盛 随后 这 建议 .

张监生依了这话，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ðæt] [naɪt] .
He did not go into the room that night .
他 做过 不是 去 进入 这 房间 那 夜晚 .

是晚便不进房。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Just then , something happened in the city .
只是 然后 , 某物 发生 在 这 城市 .

恰又遇着城中有事，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['leɪtər] .
He returned more than ten days later .
他 返回 更多的 比 十 天 之后 .

一去十余日方归。

[wʌn] [naɪt] , ['fjuːəld] [baɪ]['ælkəhɔːl] ,
One night , fueled by alcohol ,
一 夜晚 , 燃料 经过 酒精 ,

一夜乘着酒兴，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
They entered the room .
他们 进入 这 房间 .

步入房来。

['fɛŋ] [njuː] [ɪ'miːdiətli] [traɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Feng Nu immediately tried to avoid him upon seeing him .
冯 努 立即地 尝试 到 避免 他 之上 看到 他 .

凤奴一见便要躲避。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [stept] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [wei] .
Zhang Jiansheng stepped in front of him to block the way .
张 建盛 步 在 正面 的 他 到 堵塞 这 方式 .

张监生横身拦住，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ?
Where are you going this time ?
在哪里 是 你 去 这 时间 ?

“你今番走向那里去。”

['fɛŋ] [njuː][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] .
Feng Nu could not move .
冯 努 可以 不是 移动 .

凤奴转动不得，

[fɔːrst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,
Forced into a corner ,
强制 进入 一个 角落 ,

逼到一个壁角边，

[hiː; hi] [hʌɡɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['miːnɪŋ] .
He hugged me with a double meaning .
他 拥抱 我 和 一个 双倍的 意义 .

被他双关抱住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [friː] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd] [ðeɪ] ['strʌɡld] ,
Unable to break free no matter how hard they struggled ,
无法 到 休息 自由的 不 事情 如何 难的 他们 挣扎 ,

死挣不脱，

[hiː; hi] ['kærid] [hɜːr; hər] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [pɪnd] [hɜːr; hər] [daʊn] .
He carried her straight to the bed and pinned her down .
他 携带 她 直的 到 这 床 和 已置顶 她 向下 .

直抱到床上按倒。

['fɛŋ] [njuː] ['taɪtli] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sliːvz] .
Feng Nu tightly covered her face with her sleeves .
冯 努 紧紧 涵盖 她 脸 和 她 袖子 .

凤奴将双袖紧紧掩住面庞。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ]
At this time , Zhang Jiansheng
在 这 时间 , 张 建盛

张监生此时，

['bɪzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]
Busy and anxious
忙碌的 和 焦虑的

心忙意急，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪpt] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊðz] .
He reached out and ripped at the clothes .
他 达到 出去 和 撕裂 在 这 衣服 .

探手将衣服乱扯，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt][noʊ] ['mætər] [wɪtʃ] [wei] [juː; jʊ][traɪ] .
You can't pull it apart no matter which way you try .
你 不能 拉 它 除 不 事情 哪个 方式 你 尝试 .

左扯也扯不开，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
You can't break it by pulling it to the right .
你 不能 休息 它 经过 拉 它 到 这 正确的 .

右扯也扯不断。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɪn] - [əd'hiːsɪv] ['ʌndərʃɜːrt] .
Originally , it was a skin - adhesive undershirt .
起初 , 它 曾是 一个 皮肤 - 粘合剂 汗衫 .

原来贴肉小衣，

[tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] [soʊn] [tə'ɡeðər]
Top and bottom sewn together
顶部 和 底部 缝制的 一起

上下缝联，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
Therefore , they cannot be separated .
所以 , 他们 不能 是 分开 .

所以分拆不开。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
He was so angry he was practically burning with rage .
他 曾是 所以 生气的 他 曾是 几乎 燃烧 和 愤怒 .

气得他一团热火，

[meltid] ['ɪntuː] [hæf] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [snoʊ] ['wɔːtər] ,
Melted into half a cup of snow water ,
融化 进入 一半 一个 杯子 的 雪 水 ,

化做半杯雪水，

[l'jɑːn] ['dɑːəu][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Lian Dao was surprised .
连 道 曾是 惊讶 .

连道诧异。

[pʊt] [daʊn] [jʊr; jər][hænd][ænd; ənd] [wɔːk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Put down your hand and walk out of the hall .
放 向下 你的 手 和 走 出去 的 这 大厅 .

放下手走出堂前，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] ['mɑːkɪŋbɜːrd] .
Instruct the family to seek out the mockingbird .
指示 这 家庭 到 寻找 出去 这 嘲鸫 .

教家人寻瞿百舌来，

[tel] [hɪm; ɪm] :
Tell him :
告诉 他 :

与他说：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

“如此如此，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

这是为甚缘故，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] .
He was unwilling to obey me .
他 曾是 不情愿 到 服从 我 .

他既不愿从我，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] .
The original betrothal gift was returned .
这 原来的 订婚 礼物 曾是 返回 .

可还了原聘，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

领了去罢。”

[kw] - ['lisnd] .
Qu Baishe listened .
曲 - 听着 .

瞿百舌听了，

['liːʒərli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

带着笑道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juːv] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . "
" My lord , you've had a good time . "
" 我的 主 , 你已经 有 一个 好的 时间 . "

“大相公好没挝熬，

[sɪns] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fæməli] ,
Since she has been married into the family ,
自从 她 有 到过 已婚 进入 这 家庭 ,

既娶来家，

['hiːz] [jɔːrz] [naʊ] .
He's yours now .
他是 你的 现在 .

是你的人了，

" [wʌt] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What if you take it ? "
" 什么 如果 你 拿 它 ? "

怎说领了去的话。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [sed] :
Zhang Jiansheng said :
张 建盛 说 :

张监生道：

" [aɪ]['oʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] . "
" I only took a concubine for amusement and entertainment . "
" 我 仅有的 采取 一个 妾 为了 娱乐 和 娱乐 . "

“我娶妾不过要消遣作乐，

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In this situation ,
在 这 情况 ,

像这个光景，

[wʌt] [juːz] [ɪz][hiː; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用。”

[kw] - [sed] :
Qu Baishe said :
曲 - 说 :

瞿百舌道：

" [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [koʊ'ketɪʃ] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] . "
" Most beautiful women are good at being coquettish and charming . "
" 最多 美丽的 女性 是 好的 在 存在 娇媚 和 迷人 . "

“大凡美人多有撒娇撒痴，

[ðə; ði][oʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [bəuθ] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] [ænd; ənd] [ʃoʊd] ['tendərnəs] [tɔːrdz] ['wɪmɪn] .
The old official was both concerned with his duties and showed tenderness towards women .
这 老的 官方的 曾是 两个都 担心的 和 他的 职责 和 显示 压痛 向 女性 .

大老官务加怜香惜玉，

[fæŋ] [ɪz] [æn; ən] ['ekspɜːrt] .
Fang is an expert .
方 是 一个 专家 .

方为在行。

[ɪf] [jʊə(r)] [æz; əz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mʌŋki] . . .
If you're as impatient as a monkey . . .
如果 你是 作为 不耐烦 作为 一个 猴 . . .

若像你这猴急，

[hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] [aʊt] .
He released the king to treat everyone to a meal and help them out .
他 发布 这 国王 到 对待 每个人 到 一个 一顿饭 和 帮助 他们 出去 .

放出霸王请客帮衬，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] .
It cannot be accomplished in the first place .
它 不能 是 完成 在 这 第一的 地方 .

原成不得。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [sed] :
Zhang Jiansheng said :
张 建盛 说 :

张监生道：

[hiː; hi] ['soʊd] [ðə; ði] [kloʊðz] [tə'geðər] [tɑːp] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] .
He sewed the clothes together top and bottom .
他 缝制的 这 衣服 一起 顶部 和 底部 .

“他把衣服上下缝联，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪm] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is it also because I'm not good at it ?
是 它 还 因为 我是 不是 好的 在 它 ?

难道也是我不在行？”

[kw] - [sed] :
Qu Baishe said :
曲 - 说 :

瞿百舌道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wer] [hiː; hi] [ækts] [koʊ'ketɪʃli] . "
" That's exactly where he acts coquettishly . "
" 那就是 确切地 在哪里 他 行为 卖弄风情 . "

“这正是他作娇处。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Jiansheng laughed and said :
张 建盛 笑了 和 说 :

张监生笑道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['æktɪŋ] [kɔɪ] [laɪk] [ðæt] . . . "
" I'm afraid that acting coy like that . . . "
" 我是 害怕的 那 表演 害羞 喜欢 那 . . . "

“恐这样作娇，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] .
I dare not trouble myself .
我 敢 不是 麻烦 我 .

也不敢劳。”

[kw] - [sed] :
Qu Baishe said :
曲 - 说 :

瞿百舌道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" The eldest son is not difficult . "
" 这 长子 儿子 是 不是 难的 . "

“大相公不难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [fʊl] [muːn] [naʊ] .
It is almost a full moon now .
它 是 几乎 一个 满的 月亮 现在 .

今已将满月，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
His mother will definitely come to visit .
他的 母亲 将要 确实 来 到 访问 .

其母定来探望。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [hɪm; ɪm] .
Let me tell him .
让 我 告诉 他 .

待我与他说知，

['æftər][hiː; hi] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
After he gives him some instruction ,
后 他 给予 他 一些 操作说明 ,

等他教导一番，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['prɑːpər] ['meθəd] .
I guarantee you will follow the proper method .
我 保证 你 将要 跟随 这 恰当的 方法 .

包你如法。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [faʊnd] [ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Zhang Jiansheng found the argument reasonable .
张 建盛 成立 这 争论 合理的 .

张监生见说得有理，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .

也就依了。”

[kw] - [held] [daʊn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] .
Qu Baishe held down Zhang Jiansheng .
曲 - 握住 向下 张 建盛 .

瞿百舌按住了张监生，

[ðə; ði] [wɪnd] [fluː] [tuː; tə] - .
The wind flew to Wangjiangjing .
这 风 飞翔 到 - .

飞风到王江泾，

[tel] [fæŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Tell Fang about this matter .
告诉 方 关于 这 事情 .

与方氏说这桩事。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
By this time , the adopted son had already moved people into the house .
经过 这 时间 , 这 已采用 儿子 有 已经 已搬 人们 进入 这 房子 .

此时那嗣子已搬人来家，

[fæŋ] ['oʊnli] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Fang only lived in the two rooms at the back .
方 仅有的 居住地 在 这 二 房间 在 这 后退 .

方氏只住得后边两间房子。

['evər] [sɪns] [hiː; hi] ['sʌfərd] [ðæt] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Ever since he suffered that humiliation ,
曾经 自从 他 遭受 那 屈辱 ,

他自从遭了那场耻辱，

['fiːlɪŋ] ['kʌlərləs]
Feeling colorless
感觉 无色

自觉无颜色，

[ðɪs] ['fiːnɪksɪz] [sɔːŋ] [wɪl] [feɪs] [ðə; ði] [sʌn] .
This phoenix's song will face the sun .
这 凤凰的 歌曲 将要 脸 这 太阳 .

将向日这段风骚，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [wɔːrn] [ə'weɪ] .
All of them were worn away .
全部 的 他们 是 磨损 离开 .

尽都销磨，

[iːtʃ] [deɪ] , [hiː; hi]['oʊnli] [tɔːt] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə][duː] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
Each day , he only taught Chunlai to do needlework .
每个 天 , 他 仅有的 教授 春来 到 做 针线活 .

每日只教导春来做些针指。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz]['oʊnli] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
His heart was only preoccupied with his daughter .
他的 心 曾是 仅有的 心事重重 和 他的 女儿 .

心里只牵挂着女儿，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʃed] [terz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
She would shed tears from time to time .
她 会 棚 眼泪 从 时间 到 时间 .

不时暗泪。

[kw] - [ə'raɪvd] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
Qu Baishe arrived in one breath .
曲 - 到达的 在 一 气息 .

瞿百舌一口气赶来，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

对方氏说：

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] . "
" Your daughter is like this and that . "
" 你的 女儿 是 喜欢 这 和 那 . "

“你女儿这般这般，

['hævɪŋ] ['æŋgərd] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Having angered the master ,
拥有 愤怒 这 掌握 ,

触了主人之怒，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðɚz] ['fæməli] .
It should be sent back to the mother's family .
它 应该 是 发送 后退 到 这 母亲的 家庭 .

要发还娘家，

[dɪ'mændɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪfts] ,
Demanding the return of the betrothal gifts ,
要求 这 返回 的 这 订婚 礼物 ,

追讨聘礼，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [bæk] [θriː] [taɪmz] [wʌt] [juː; jʊ] [oʊ] .
You have to pay back three times what you owe .
你 有 到 支付 后退 三 时代 什么 你 欠 .

一倍要还三倍。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] .
I tried to dissuade them several times .
我 尝试 到 劝阻 他们 一些 时代 .

我再三劝住，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
You can take advantage of the full moon .
你 能 拿 优势 的 这 满的 月亮 .

你可趁满月，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['dɔːtər] .
Hurry up and teach your daughter .
匆忙 向上 和 教 你的 女儿 .

快快去教女儿，

[dəunt] [ˌɪntər'fɪr] .
Don't interfere .
不 干扰 .

不要作梗。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [bʊl] .
The rich man is like a bull .
这 富有的 男人 是 喜欢 一个 公牛 .

财主是牛性，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] ['hɑːst(ə)l] .
They suddenly turned hostile .
他们 突然 转向 敌对的 .

一时间真个翻过脸来，

" [juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['lɔːsuːt] . "
" You can handle this lawsuit . "
" 你 能 处理 这 诉讼 . "

你可吃得这场官司。”

[fæŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [bɜːrd] .
Fang was like a frightened bird .
方 曾是 喜欢 一个 害怕 鸟 .

方氏本是惊弓之鸟，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['lɔːsuːt] , "
Upon hearing the word " lawsuit , "
之上 听力 这 单词 " 诉讼 , "

听见官司两字，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

十分害怕，

[diːp] [daʊn] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['fɛŋ] [njuː][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [sʌn] [sæn] .
Deep down , however , he knew that Feng Nu was doing this for Sun San .
深的 向下 , 然而 , 他 知道 那 冯 努 曾是 正在做 这 为了 太阳 圣 .

心里却明晓得凤奴为着孙三,

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [kəm'plaɪ] .
They would never comply .
他们 会 绝不 遵守 .

决不肯从顺。

[left] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [raɪt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Left is difficult , right is difficult .
左边 是 难的 , 正确的 是 难的 .

左难右难,

[wen] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ə'raivz] ,
When the full moon arrives ,
什么时候 这 满的 月亮 到达 ,

等到满月,

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] [gɪfts] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He had no choice but to buy a few gifts and take Chunlai to see his daughter .
他 有 不 选择 但 到 买 一个 很少 礼物 和 拿 春来 到 看 他的 女儿 .

只得买办几盒礼物．带着春来去看女儿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['fɛŋ] [njuː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['melənkɑːli] .
Unexpectedly , Feng Nu became increasingly melancholy .
不料 , 冯 努 成为 日益 忧郁 .

不想凤奴日遂忧郁,

[get] [sɪk] ,
Get sick ,
得到 生病的 ,

生起病来,

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] ['oʊnli][hæd; həd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'ziːzd] ['bɑːdi] .
The patient only had two or three parts of a diseased body .
这 病人 仅有的 有 二 或者 三 部分 的 一个 患病的 身体 .

本只有二三分病体,

[fiərɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [wʊd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,
Fearing that Zhang Jiansheng would cause trouble ,
恐惧 那 张 建盛 会 原因 麻烦 ,

因怕张监生缠帐,

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [steɪd] [ɪn] [bed] .
He deliberately stayed in bed .
他 故意地 入住 在 床 .

故意卧床不起。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [kw] - [wɜːrdz] .
Zhang Jiansheng listened to Qu Baishe's words .
张 建盛 听着 到 曲 - 字 .

张监生听了瞿百舌的话,

[meɪk] [æn; ən] [ɪn'fɔːrmd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [help] .
Make an informed decision to help .
制作 一个 知情的 决定 到 帮助 .

做出在行帮衬,

[kən'sʌltɪŋ] ['dɑːktɝz] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ['teləz]
Consulting doctors and fortune tellers
咨询 医生 和 财富 柜员

请医问卜，

[hiː; hi] [wʊd] ['friːkwəntli] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
He would frequently visit the bedside to check on the patient .
他 会 频繁地 访问 这 床头 到 查看 在 这 病人 .

不时到床前看觑。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['fɛŋ] [njuː] ['entərd] ,
As soon as Feng Nu entered ,
作为 很快 作为 冯 努 进入 ,

凤奴一见进来，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then pulled the blanket over his head .
他 然后 拉 这 毯子 超过 他的 头 .

便把被儿蒙在头上，

[ðeɪ] ['kudnt] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They couldn't defend themselves .
他们 不能 保卫 他们自己 .

不来招架。

[dʒʌst] [ðen] , [fæŋ] [ə'raɪvd] .
Just then , Fang arrived .
只是 然后 , 方 到达的 .

恰好方氏来到，

['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [miːt] .
Mother and daughter meet .
母亲 和 女儿 见面 .

母女相见，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtərli] .
They wept bitterly .
他们 哭泣 苦涩地 .

分外悲啼。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [ɪl] ,
And seeing that her daughter was ill ,
和 看到 那 她 女儿 曾是 患病的 ,

且见女儿有病，

[ɪf] [its] [nɑːt] [gʊd] , [ðen] [seɪ] [ðoʊz] [θɪŋz] .
If it's not good , then say those things .
如果 它是 不是 好的 , 然后 说 那些 事物 .

不好就说那话。

[tɔːrdz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Towards Zhang Jiansheng and his wife ,
向 张 建盛 和 他的 妻子 ,

向着张监生夫妻，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
But he claimed his daughter was young and ignorant .
但 他 声称 他的 女儿 曾是 年轻的 和 无知 .

但称女儿年幼无知，

[fər'gɪvnəs] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] .
Forgiveness is necessary in all things .
饶恕 是 必要的 在 全部 事物 .

凡事须要宽恕。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [fæŋz] [bɪ'heɪvjər] [ænd; ənd] ['ækʃnz] .
The eldest daughter - in - law saw Fang's behavior and actions .
这 长子 女儿 - 在 - 法律 锯 方的 行为 和 行动 .

那大娘子见方氏做人活动，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ɑːn] ['fɛŋ] [nuːz] [kloʊðz] .
He secretly inquired about the reason for the stitching on Feng Nu's clothes .
他 偷偷 询问 关于 这 原因 为了 这 缝合 在 冯 nu 的 衣服 .

背地问凤奴衣服缝联的缘故，

[haʊ] [kʊd; kəd] [fæŋ] [der] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could Fang dare to tell the truth ?
如何 可以 方 敢 到 告诉 这 真相 ?

方氏怎敢说出实情，

[hiː; hi] [geɪv] ['oʊnli] [veɪg] [ænd; ənd] [æm'bɪgjuəs] ['ænsər] .
He gave only vague and ambiguous answers .
他 给予 仅有的 模糊的 和 模糊的 答案 .

一味含糊应答。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'vaɪtɪd] ['mædəm] [fæŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [tiː] .
The eldest daughter - in - law invited Madam Fang to have tea .
这 长子 女儿 - 在 - 法律 受邀 女士 方 到 有 茶 .

大娘子请方氏吃茶，

[liːv] [bɪ'haɪnd] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] ['fɛŋ] [njuː] .
Leave behind spring to accompany Feng Nu .
离开 在后面 春天 到 陪伴 冯 努 .

留下春来相伴凤奴，

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] ['kwaɪətli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [sʌn] - [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Just then , he quietly inquired about Sun Sanlang's information .
只是 然后 , 他 悄悄 询问 关于 太阳 - 信息 .

正当悄悄地问孙三郎信息。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
Suddenly , the curtain was lifted .
突然 , 这 窗帘 曾是 抬起 .

忽见门帘启处，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
Zhang Jiansheng stepped inside .
张 建盛 步 里面 .

张监生步将入来，

['fɛŋ] [njuː] [ɪ'miːdiətli] [tɜːrnd] ['oʊvər][tuː; tə] [feɪs] [ˌɪn'saɪd] .
Feng Nu immediately turned over to face inside .
冯 努 立即地 转向 超过 到 脸 里面 .

凤奴即翻身向着里面。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [sæt][baɪ][ðə; ði] [bed] .
Zhang Jiansheng sat by the bed .
张 建盛 卫星 经过 这 床 .

张监生坐在床前，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] , [hɔːrs] [vɔɪs] :
He asked in a low , hoarse voice :
他 问 在 一个 低的 , 嘶哑 嗓音 :

低声哑气的问：

[haʊ] [ɪz][jʊr; jər] [helθ] [tə'deɪ] ?
How is your health today ?
如何 是 你的 健康 今天 ?

“今日身子还是如何，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you thinking about ?
什么 是 你 思维 关于 ?

心里可想甚东西？”

[hiː; hi] [æskt] [twaɪs] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He asked twice in a row .
他 问 两次 在 一个 排 .

连问两声，

['fɛŋ] [njuː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Feng Nu refused .
冯 努 拒绝 .

凤奴竟不答应。

[sprɪŋ] [ɪz] [hɪr] .
Spring is here .
春天 是 这里 .

春来在侧，

['fiːlɪŋ] [bæd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]
Feeling bad about it
感觉 坏的 关于 它

反过意不去，

['ɪntərfeɪs] :
Interface :
界面 :

接口道：

[aɪ] [fiːl] ['slaɪtli] ['hɛlθiːɝ] [tə'deɪ] .
I feel slightly healthier today .
我 感觉 轻微地 更健康 今天 .

“今日略觉健旺，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [wiːk] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [breθ] .
He was just weak and short of breath .
他 曾是 只是 虚弱的 和 短的 的 气息 .

只是虚弱气短，

[tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [spiːk] .
Too lazy to speak .
也 懒惰的 到 说话 .

懒得开口。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪkjuleɪt] .
Zhang Jiansheng saw that he was quick - witted and articulate .
张 建盛 锯 那 他 曾是 快的 - 机智的 和 能言善辩 .

张监生见他应对伶俐，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目一观，

[hɜːr; hər] [her] [dʒʌst] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] .
Her hair just covered her eyebrows .
她 头发 只是 涵盖 她 眉毛 .

那头发刚刚覆眉，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [braɪt] , ['wɔːtəri] [aɪz] ,
A pair of bright , watery eyes ,
一个 一对 的 明亮的 , 水状的 眼睛 ,

水汪汪一双俏眼，

['oʊv(ə)l] [feɪs]
oval face
椭圆形 脸

鹅卵脸儿，

[red] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [waɪt]
Red reflected in white
红色的 反映 在 白色的

白中映出红，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['slendər] [ænd; ənd] ['ʃeɪpli] .
She was also slender and shapely .
她 曾是 还 苗条 和 优美 .

身子又生得苗条有样，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['tʃɑːrmɪŋ] .
She is very charming .
她 是 非常 迷人 .

大是可人。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

“你叫甚名字？”

[ðə; ði][gɜːrl] [ri'spɔndid] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] " [sprɪŋ] [kʌmz] " .
The girl responded by calling out " Spring Comes " .
这 女孩 回应 经过 呼叫 出去 " 春天 来 " .

那丫头应言唤做春来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Jiansheng stood up and said :
张 建盛 站立 向上 和 说 :

张监生立起身道：

" [aɪ][dʒʌst] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] . "
" I just bought it and left it outside . "
" 我 只是 买 它 和 左边 它 外部 . "

“我方才买得拂手在外，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [wʌn] [fɔːr; fər] ['sɪstər] ['fɛŋ] .
You can come with me to get one for Sister Feng .
你 能 来 和 我 到 得到 一 为了 姐姐 冯 .

你可随我去拿一只与凤姐。

[sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['riːəl] .
Spring has come , and it is truly real .
春天 有 来 , 和 它 是 真的 真实的 .

春来只道是真，

[dʒʌst][goʊ] .
Just go .
只是 去 .

随着就走。

[ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['stʌdi] ,
Introduced into a small study ,
介绍 进入 一个 小的 学习 ,

引入一个小书房中，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Zhang Jiansheng closed the door .
张 建盛 关闭 这 门 .

张监生将门闭上，

[ðeɪ] [hʌgɪd] [ænd; ənd] [kɪst] .
They hugged and kissed .
他们 拥抱 和 亲吻 .

搂住亲嘴。

[sprɪŋ] [keɪm] , [hæf] - ['hɑːrtɪdli] [ə'griːɪŋ] :
Spring came , half - heartedly agreeing :
春天 来了 , 一半 - 衷心地 同意 :

春来半推半就道：

" [maɪ][lɔːrd][ɪz] [rɪ'spektfl] , "
" My lord is respectful , "
" 我的 主 是 尊重 , "

“相公尊重，

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

莫要取笑。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Zhang Jiansheng wouldn't listen to him .
张 建盛 不会 听 到 他 .

张监生那里听他，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] ['ɑːntə][ðə; ði] ['drʌŋkərdz] [kaʊtʃ] .
They crowded onto the drunkard's couch .
他们 挤 到 这 醉汉的 长椅 .

拥向醉翁榻上，

[ter; tɪ(ə)r]['oʊpən][ðə; ði] ['loʊər] ['gɑːrmənt] ,
Tear open the lower garment ,
撕 打开 这 降低 服装 ,

扯开下衣，

[hiː; hi] [liːpt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .
He leaped forward to meet her .
他 跳跃 向前 到 见面 她 .

纵身相就。

[ðæt] [gɜːrl][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
That girl was young .
那 女孩 曾是 年轻的 .

那丫头年纪虽小，

['meni] ['ʌgli] [bɪ'heɪvjərz] [ʌv; əv] [sʌn] - [ænd; ənd] [fæŋ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [siːn] .
Many ugly behaviors of Sun Sanlang and Fang have already been seen .
许多 丑陋的 行为 的 太阳 - 和 方 有 已经 到过 已见 .

已见孙三郎与方氏许多丑态，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['iːgər] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .
I was also eager to try it .
我 曾是 还 渴望的 到 尝试 它 .

心里也巴不得尝尝滋味，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [tɜːrn] .
Unfortunately , it was his turn .
很遗憾 , 它 曾是 他的 转动 .

也奈何轮他不着。

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [met] [ðɪs] ['welθi] [mæn][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'træktɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
This time , he met this wealthy man and was immediately attracted to him .
这 时间 , 他 遇见 这 富裕 男人 和 曾是 立即地 吸引 到 他 .

今番遇这财主见爱，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] .
It was just a sudden expression of her feelings .
它 曾是 只是 一个 突然 表达 的 她 情怀 .

只是芳心乍吐，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] ['sʌd(ə)n] [reɪn] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['waɪndz] ,
Unable to withstand sudden rain and strong winds ,
无法 到 经受 突然 雨 和 强的 风 ,

经不得雨骤风狂，

[aɪ] [felt] ['veri] ['hezɪtənt] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .
I felt very hesitant and timid .
我 毛毡 非常 犹豫不决 和 胆小 .

甚觉逡巡畏缩，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

苦乐相兼。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ['kwɪkli] ['feɪdɪd] .
The excitement quickly faded .
这 激动 迅速地 褪色 .

须臾情极兴阑，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bed] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['fɔːlən] [petlz] .
But the bed was covered with fallen petals .
但 这 床 曾是 涵盖 和 倒下 花瓣 .

但见落红满裀，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [dʒeɪd] ['herpɪn] .
Zhang Jiansheng took out a phoenix jade hairpin .
张 建盛 采取 出去 一个 凤凰 玉 簪 .

张监生取出一枝凤玉簪，

[hiː; hi] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
He wore it .
他 穿着 它 .

与他插戴。

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['buːdəz] [hænd] .
He then handed over a large Buddha's hand .
他 然后 递交 超过 一个 大的 佛陀的 手 .

又将一只大佛手递与，

[wɪð; wɪθ] [ɑːrmz] [əˈraʊnd] [iːtʃ] [ˈʌðɝz] [ˈʃəuldəz] ,
With arms around each other's shoulders ,
和 武器 大约 每个 其他的 肩膀 ,

勾着肩儿，

[ðeɪ] [dɪˈlɪvərd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈæftər] [aɪ] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They delivered it after I opened the door .
他们 发表 它 后 我 打开 这 门 .

开门送了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" I'll leave you here . "
" 患病的 离开 你 这里 . "

“留你在此，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
Make a concubine .
制作 一个 妾 .

做个通房，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ?
Would you be willing to do this ?
会 你 是 愿意的 到 做 这 ?

可情愿么？”

[sprɪŋ] [əˈraivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kaɪnd] [ˈɔːfər] , [sɜːr] . "
" Thank you for your kind offer , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 , 先生 . "

“多谢相公抬举，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] .
I'm afraid I won't have the good fortune .
我是 害怕的 我 惯于 有 这 好的 财富 .

只怕没福，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈmʌðər] [wəʊnt] [let] [ˌem ˈiː] [goʊ] .
I'm afraid my mother won't let me go .
我是 害怕的 我的 母亲 惯于 让 我 去 .

还恐我家娘不肯放我。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [sed] :
Zhang Jiansheng said :
张 建盛 说 :

张监生道：

[aɪ] [spoʊk] [ʌp] ,
I spoke up ,
我 辐 向上 ,

“我开了口，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [əˈgriː] .
I'm afraid he won't agree .
我是 害怕的 他 惯于 同意 .

怕他不肯。”

[sprɪŋ] [ə'raivz] , ['nɑːdɪŋ] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Spring arrives , nodding in greeting .
春天 到达 , 点头 在 问候 .

春来点首，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['buːdəz] [hænd] ['sɪtrən] [ə'weɪ] .
He carried the Buddha's Hand citron away .
他 携带 这 佛陀的 手 香橼 离开 .

捧着佛手而去。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , ['ɛvriːˌwənz] [in'kauntəz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ˌpriː'destɪnd] .
Generally speaking , everyone's encounters with each other are predestined .
一般来说 请讲 , 每个人的 遭遇 和 每个 其他 是 命中注定 .

大抵遇合各自有缘分，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
It cannot be forced in the slightest .
它 不能 是 强制 在 这 丝毫 .

一毫勉强不得。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
For example , Zhang Jiansheng spent a great deal of money to hire a concubine .
为了 例子 , 张 建盛 花费 一个 伟大的 交易 的 钱 到 聘请 一个 妾 .

譬如张监生费了大注财礼聘妾，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃ] [wʌnz] ['bɑːdi] .
On the contrary , one must not let it touch one's body .
在 这 相反 , 一 必须 不是 让 它 触碰 一个人的 身体 .

反不能沾一沾身子。

[ðɪs] [sprɪŋ] , [wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] .
This spring , we met by chance .
这 春天 , 我们 遇见 经过 机会 .

这春来萍水相逢，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] .
Not a single piece of paper money was damaged .
不是 一个 单身的 片 的 纸 钱 曾是 损坏的 .

未曾损半个纸钱，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [vaʊ] .
They made a lifelong vow .
他们 制成 一个 终身 发誓 .

倒订下终身之约。

['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
worldly affairs ,
世俗 事务 ,

世间事体，

[ðæts] ['dʒen(ə)rəli] [truː] .
That's generally true .
那就是 一般来说 真的 .

大率如此。

['ðerfɔːr] :
Therefore :
所以 :

所以说：

[ðə; ði] ['flaʊərz] [aɪ] [ɪn'tenʃənəli] [plaːntid] ['dɪdnt] [sər'vaɪv] .
The flowers I intentionally planted didn't survive .
这 花朵 我 故意 已种植 没有 存活 .

有意种花花不活，

[æn; ən] [ˌʌnɪn'tenʃənl] [ækt][kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sək'ses] .
An unintentional act can lead to unexpected success .
一个 无意的 行为 能 带领 到 意外 成功 .

无心插柳柳成阴。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] ['sɪstər] ['fɛŋ] [leɪ] [ɪn] [bed] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
Now , let's talk about how Sister Feng lay in bed for more than twenty days .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 姐姐 冯 躺 在 床 为了 更多的 比 二十 天 .

且说凤姐一卧二十余日，

[fæŋ] [ɪg'zæmɪnd] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['truːli] [ɪl] .
Fang examined him closely and found that he was not truly ill .
方 检查 他 密切 和 成立 那 他 曾是 不是 真的 患病的 .

方氏细察他不是真病，

[θruː] [rɪ'piːtɪd] ['mɛtəfɔrz] ,
Through repeated metaphors ,
通过 重复 隐喻 ,

再三譬喻，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][duː] [ðæt] .
Teach him not to do that .
教 他 不是 到 做 那 .

教他莫要如此。

['fɛŋ] [njuː] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['preʃər] .
Feng Nu couldn't resist her mother's pressure .
冯 努 不能 抵抗 她 母亲的 压力 .

凤奴被娘逼不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃ] .
He had no choice but to get up and wash .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 洗 .

只得起身梳洗，

[ʃæŋ] [wuː][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][hæf] - [ə'sliːp] , [hæf] - ['sɪtɪŋ] ['mænər] .
Shang Wu was dressed in a half - asleep , half - sitting manner .
尚 吴 曾是 穿着 在 一个 一半 - 睡着了 , 一半 - 坐着 方式 .

尚兀妆做半睡半坐。

[fæŋ] [ðen] [toʊld] [kw] - [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
Fang then told Qu Baishe what he had said .
方 然后 讲述 曲 - 什么 他 有 说 .

方氏才将瞿百舌所言说与，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪd] ['æftər] [mʌtʃ] [pər'sweɪʒ(ə)n] .
He reluctantly complied after much persuasion .
他 勉强 遵命 后 很多 劝说 .

苦劝勉强顺从，

[dəunt] [meɪk] [ˌem 'iː]['taɪərd] .
Don't make me tired .
不 制作 我 疲劳的 .

休要累我。

['fɛŋ] [njuː] ['æŋgrəli] [sed] :
Feng Nu angrily said :
冯 努 愤怒地 说 :

凤奴忿然作色道:

" ['mʌðər] , [duː][juː; jʊ][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [oʊθ] [aɪ] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌn] - ? "
" Mother , do you not see the oath I made with Sun Sanlang ? "
" 母亲 , 做 你 不是 看 这 誓言 我 制成 和 太阳 - ? "

“娘不见我与孙三郎所誓乎?

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['rɪŋɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ɪrz] .
The words are still ringing in my ears .
这 字 是 仍然 铃声 在 我的 耳朵 .

言犹在耳,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
It cannot be changed .
它 不能 是 已更改 .

岂可变更。

[juː; jʊ][goʊ] [bæk] [jɔːr'self] .
You go back yourself .
你 去 后退 你自己 .

你自回去,

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

莫要管我,

[maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [hɪr] .
My life and death are here .
我的 生活 和 死亡 是 这里 .

我死生在此,

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] ['ɪmplɪkeɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We will never implicate each other .
我们 将要 绝不 牵连 每个 其他 .

决不相累。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] , [fæŋ] [sed]
Seeing that the conversation was not going well , Fang said
看到 那 这 对话 曾是 不是 去 出色地 , 方 说

方氏见话不投机,

[aɪ][mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
I must return immediately .
我 必须 返回 立即地 .

即时要归。

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
The old lady was unwilling to let it go .
这 老的 女士 曾是 不情愿 到 让 它 去 .

大娘子那里肯放。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Zhang Jiansheng was also thinking about the coming of spring .
张 建盛 曾是 还 思维 关于 这 未来 的 春天 .

张监生又为着春来,

[ðeɪ] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
They desperately tried to keep him there .
他们 绝望地 尝试 到 保持 他 那里 .

苦苦坚留。

[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[ˈseprət]	[ruːm]
To	**a**	**separate**	**room**
到	一个	分离	房间

到另设一间房户，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['æftər] ['setlɪŋ] [fæŋ] [ɪn] ,
After settling Fang in ,
后 安顿 方 在 ,

安顿方氏住下，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] ['fɛŋ] [njuː] ['kʌmpəni] .
I will come and keep Feng Nu company .
我 将要 来 和 保持 冯 努 公司 .

自己来陪伴凤奴。

[hiː; hi] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæd; həd] ['liŋgə] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
He assumed that the mother and son had lingered there for too long .
他 假定 那 这 母亲 和 儿子 有 徘徊不去 那里 为了 也 长的 .

他意中以为母子盘桓日久，

['neɪtʃɝz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'proʊpriət] ,
Nature's teachings are appropriate ,
自然的 教义 是 合适的 ,

自然教道妥当，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
It will certainly not be the same as before .
它 将要 当然 不是 是 这 相同的 作为 前 .

必非前番光景。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] .
But as expected , they remained unapproachable .
但 作为 预期的 , 他们 剩余 难以接近 .

谁知照旧不容亲近，

[aɪ] ['weɪstɪd] [ðə; ði] [hoʊl] [naɪt] .
I wasted the whole night .
我 浪费 这 所有的 夜晚 .

空自混了一夜。

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [tɔːrn] .
The clothes are always torn .
这 衣服 是 总是 撕裂 .

衣服总都扯碎，

[gʊd] [θɪŋz] ['rerli] [kʌm] [tuː; tə] [fru'ɪʃ(ə)n] .
Good things rarely come to fruition .
好的 事物 很少 来 到 果实 .

到底好事难成。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .
Zhang Jiansheng was filled with rage .
张 建盛 曾是 已填 和 愤怒 .

张监生大恨，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lʌvər] ,
Knowing it was for his lover ,
会心 它 曾是 为了 他的 情人 ,

明知为着情人，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['fɛŋ] [njuː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['empti] ['bɪldɪŋ] .
The next day , Feng Nu was to be locked up in the empty building .
这 下一个 天 , 冯 努 曾是 到 是 已锁定 向上 在 这 空的 建筑 .

次日即将凤奴锁禁空楼，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [iːt] [θriː] [miːlz] [ʌv; əv] [θɪn] ['pɔːrɪdʒ] [iːtʃ] [deɪ] .
He instructed the women to eat three meals of thin porridge each day .
他 指示 这 女性 到 吃 三 餐 的 薄的 稀饭 每个 天 .

分付使女辈日进三餐薄粥，

[ðeɪ] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [æt; ət] [naɪt] .
They slept on the floor at night .
他们 睡着了 在 这 地面 在 夜晚 .

夜间就在楼板上睡卧。

[fæŋ] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
Fang couldn't bear it .
方 不能 熊 它 .

方氏心中不忍，

[jet] [ðeɪ] [derd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
Yet they dared to be angry but dared not speak out .
然而 他们 敢于 到 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .

却又敢怒而不敢言。

[ˌeɪ 'em] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] .
am too ashamed to stay here any longer .
是 也 羞愧 到 停留 这里 任何 更长 .

无颜再住，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He quickly took his leave and went home .
他 迅速地 采取 他的 离开 和 去 家 .

连忙作辞归去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Zhang Jiansheng also gave an additional thirty taels of silver .
张 建盛 还 给予 一个 额外的 三十 两 的 银 .

张监生另送白银三十两，

[sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Spring is coming .
春天 是 未来 .

要了春来，

[hiː; hi] [drest] [hɪm'self] [ɪn] [nuː] [kloʊðz] .
He dressed himself in new clothes .
他 穿着 他自己 在 新的 衣服 .

浑身做起新衣，

[ðeɪ] [tʊk] ['oʊvər] ['fɛŋ] [nuːz] [ruːm] .
They took over Feng Nu's room .
他们 采取 超过 冯 nu 的 房间 .

就顶了凤奴这间房户。

[dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [stɑːf] ,
Dispatch to the household staff ,
派遣 到 这 家庭 职员 ,

分付家中上下，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] ['sɪstər] [ʃɪn] .
She is called Sister Xin .
她 是 称为 姐姐 新 .

称为新姐。

['iznt] [ðɪs] :
Isn't this :
不是 这 :

这岂不是:

[breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ['pæn(ə)l] [ænd; ənd] [flɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Break down the wall panel and flip it up and down .
休息 向下 这 墙 控制板 和 翻动 它 向上 和 向下 .

打墙板儿翻上下,

[ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
The world of our predecessors will be inherited by future generations .
这 世界 的 我们的 前任 将要 是 遗传 经过 未来 几代人 .

前人世界后人收。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Zhang Jiansheng created this situation .
张 建盛 创建 这 情况 .

张监生做出这个局面,

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['fɛŋ] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] .
The original intention was to teach Feng Nu the truth .
这 原来的 意图 曾是 到 教 冯 努 这 真相 .

本意要教凤奴知得,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [muːvd] .
He was moved .
他 曾是 已搬 .

使他感动,

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'mɔːrs] [ə'roʊz] .
A sense of remorse arose .
一个 感觉 的 悔恨 出现 .

生出悔心。

[haʊ'evər] , ['fɛŋ] [njuː] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [sʌn] [sæn] .
However , Feng Nu was determined to be attached to Sun San .
然而 , 冯 努 曾是 决定 到 是 随附的 到 太阳 圣 .

奈何凤奴一意牵系孙三,

[hɑːrt] [ʌv; əv] ['aɪərn]
Heart of iron
心 的 铁

心如铁石,

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
Without a second thought .
没有 一个 第二 想法 .

毫无转念。

['spiːkɪŋ] ,
Speaking ,
请讲 ,

说话的,

[ɪf] ['fɛŋ] [njuː] [ɪz] ['truːli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [sʌn] [sæn] ,
If Feng Nu is truly devoted to Sun San ,
如果 冯 努 是 真的 奉献 到 太阳 圣 ,

假如凤奴既一心为着孙三,

[waɪ] [nɑːt] ['kwɪkli] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] ?
Why not quickly find a way to die ?
为什么 不是 迅速地 寻找 一个 方式 到 死 ?

何不速寻个死路，

[ðeɪ] [wɪl] [liːv] [ðer; ðər] [mɑːrk] [fɔːr; fər] [pɑː'sterəti] .
They will leave their mark for posterity .
他们 将要 离开 他们的 标记 为了 后人 .

到也留名后世。

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðɪs] ['priːtens] ?
Why bother with all this pretense ?
为什么 打扰 和 全部 这 虚伪 ?

何必做这许多模样，

[tuː; tə] [ɪn'dʊr] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [prə'lɔːŋ] [ðə; ði] [taɪm] ?
To endure humiliation and prolong the time ?
到 忍受 屈辱 和 延长 这 时间 ?

忍辱苟延?

[wʌt] [ðə; ði] ['riːdər] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [ɪz] [ðæt] . . .
What the reader may not know is that . . .
什么 这 读者 可能 不是 知道 是 那 . . .

看官有所不知，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] [gɜːrl] .
She was a sixteen or seventeen - year - old girl .
她 曾是 一个 十六 或者 十七 - 年 - 老的 女孩 .

他还是十六七岁的女子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] ,
They were very close ,
他们 是 非常 关闭 ,

与孙三情如胶漆，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] ,
Although we are separated for a time ,
虽然 我们 是 分开 为了 一个 时间 ,

一时虽则分开，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] - [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] .
They were still hoping that Fengbo would settle down .
他们 是 仍然 希望 那 - 会 定居 向下 .

还指望凤波定后，

[ðə; ði] ['broʊkən] [strɪŋ] [wʌz; wəz] ['mɛndɪd] .
The broken string was mended .
这 破碎的 细绳 曾是 已修复 .

断弦重续。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [tʌŋ] - ['twɪstɪŋ] [bɜːrd] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Unexpectedly , this tongue - twisting bird was born .
不料 , 这 舌头 - 扭曲 鸟 曾是 出生 .

不料得生出这瞿百舌，

['griːdi] [fɔːr; fər] ['prɑːfɪt]
Greedy for profit
贪婪的 为了 利润

贪图重利，

[fɔːrst] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] .
Forced to arrange a marriage for the Zhang family .
强制 到 安排 一个 婚姻 为了 这 张 家庭 .

强为张氏纳聘。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [trend] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'faɪd]
Although the trend cannot be defied
虽然 这 趋势 不能 是 违抗

虽然势不能违，

['siːkrətli] ['hɑːrbɚɪŋ] ['fuːlɪʃ] [θɔːts] ,
Secretly harboring foolish thoughts ,
偷偷 窝藏 愚蠢 想法 ，

私自心怀痴想，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [dɪ'zaɪɚz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fʊl'fɪld] .
Xi Yi Zhang Jiansheng's desires were not fulfilled .
习 易 张 - 欲望 是 不是 已完成 .

希意张监生求欲不遂，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] [ɪ'vent] [wer] [ðə; ði] ['pærəts] [ɑːr; ər] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['keɪdʒɪz] .
There must be an event where the parrots are released from their cages .
那里 必须 是 一个 事件 在哪里 这 鹦鹉 是 发布 从 他们的 笼子 .

必有开笼放鹦鹉之事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['friːdəm] [wʌz; wəz]['ædvəkeɪt；-ət] .
At that time , freedom was advocated .
在 那 时间 ， 自由 曾是 倡导者 .

那时主张自由，

[wiː; wi] [stɪl] [meɪn'teɪn] ['aʊər; ɑːr][oʊld] ['frendʃɪp] .
We still maintain our old friendship .
我们 仍然 维持 我们的 老的 友谊 .

仍联旧好，

[huː] [kæn; kən][stɑːp][ˌjuː 'es] ?
Who can stop us ?
WHO 能 停止 我们 ？

谁能间阻。

['ðerfɔːr] , [fæŋ] [ʃiː] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [kw] - [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['fæməli] .
Therefore , Fang Shi recounted the story of Qu Baishe returning to her mother's family .
所以 ， 方 史 叙述 这 故事 的 曲 - 返回 到 她 母亲的 家庭 .

所以方氏述瞿百舌退还母家之说，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['siːkrətli] [pliːzd] .
I felt a little secretly pleased .
我 毛毡 一个 小的 偷偷 高兴 .

倒有三分私喜。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] ['ræðər] ['sʌfər] .
Therefore , I would rather suffer .
所以 ， 我 会 相当 遭受 .

为此宁受折磨，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][daɪ] [ɪ'miːdiətli] .
They refused to die immediately .
他们 拒绝 到 死 立即地 .

不肯即死。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There is a poem to prove it :
那里 是 一个 诗 到 证明 它 :

有诗为凭：

['aʊər; ɑːr] [vaʊ] [ɪz] [meɪd] , [ðæt] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ɪ'reləvənt] .
Our vow is made , that life and death are irrelevant .
我们的 发誓 是 制成 , 那 生活 和 死亡 是 无关紧要 .

生死靡他已定盟，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'mɪtmənt] .
Despite the hardships , he remained steadfast in his commitment .
尽管 这 艰辛 , 他 剩余 坚定不移 在 他的 承诺 .

总教磨折不移情。

[ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [dɪd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Those around him did not understand its meaning .
那些 大约 他 做过 不是 理解 它是 意义 .

傍人不解其中意，

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [dɪ'zaɪər] [feɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
They only know that beautiful women desire fame in the market .
他们 仅有的 知道 那 美丽的 女性 欲望 名声 在 这 市场 .

只道红颜欲市名。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [sʌn] - [wʌz; wəz] ['triːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] [æt; ət] [hoʊm] .
Meanwhile , Sun Sanlang was treating his wounds at home .
同时 , 太阳 - 曾是 治疗 他的 伤口 在 家 .

且说孙三郎在家医治伤口，

[bʌt; bət] [aɪ] [mɪs] ['fɛŋ] [njuː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
But I miss Feng Nu day and night .
但 我 错过 冯 努 天 和 夜晚 .

怎奈日夜记挂凤奴，

['mɔːrnɪŋ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [rɪ'zentmənt]
Morning sorrow and evening resentment
早晨 悲哀 和 晚上 怨恨

朝愁暮怨，

['saɪɪŋ] ['diːpli]
Sighing deeply
叹息 深

长叹短吁，

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] [dɪ'klaɪnɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
His spirits are declining day by day .
他的 烈酒 是 下降 天 经过 天 .

精神日减，

[ðə; ði] [sɔːz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hiːl] .
The sores are difficult to heal .
这 疮 是 难的 到 愈合 .

疮口难合。

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr] ,
After more than a year ,
后 更多的 比 一个 年 ,

捱到年余，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['skelət(ə)l] ,
Gradually becoming skeletal ,
逐步地 成为 骨骼 ,

渐成骨立，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['rɑːt(ə)n] .
It is getting more and more rotten .
它 是 获得 更多的 和 更多的 烂 .

愈加腐烂，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] .
He knew he was in danger .
他 知道 他 曾是 在 危险 .

自知不保。

[meɪk] ['haʊswɜːrk] ,
Make housework ,
制作 家务 ,

将家事料理，

[aɪv] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] .
I've chosen a name for my son .
我已经 选定 一个 姓名 为了 我的 儿子 .

与儿子取了个名字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [hæn] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] .
They were called Han Confucian scholars .
他们 是 称为 韩 儒家 学者们 .

唤做汉儒，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He instructed his wife ,
他 指示 他的 妻子 ,

叮咛妻子，

[reɪz] [ðem; ðəm] [wel] .
Raise them well .
增加 他们 出色地 .

好生抚养。

[l'juː][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
Liu was crying and sobbing .
刘 曾是 哭泣 和 啜泣 .

刘氏啼啼哭哭，

['ɔːfər] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Offer kind words of comfort .
提供 种类 字 的 舒适 .

善言宽慰。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [wɜːrs] ['evri] [deɪ] ,
Seeing that the illness was getting worse every day ,
看到 那 这 疾病 曾是 获得 更糟 每一个 天 ,

看看病势日重，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['endɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
He said a few words to his wife , ending the conversation .
他 说 一个 很少 字 到 他的 妻子 , 结束 这 对话 .

他向妻子说了几句断话，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [fæŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He then invited Fang to meet him .
他 然后 受邀 方 到 见面 他 .

又教邀过方氏一见。

[l'juː] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪm; ɪm] .
Liu dared not disobey him .
刘 敢于 不是 违 他 .

刘氏不敢逆他，

[its] [dʒʌst] ['mɪsɪŋ] [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] .
It's just missing an old woman .
它是 只是 丢失的 一个 老的 女士 .

即差个老妪，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
They summoned a sedan chair to fetch him .
他们 被召唤 一个 轿车 椅子 到 拿来 他 .

唤乘轿子去接。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [sʌn] [sæn][wʌz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] , [fæŋ] ['ʃiː] . . .
Upon hearing that Sun San was critically ill , Fang Shi . . .
之上 听力 那 太阳 圣 曾是 关键 患病的 , 方 史 . . .

方氏闻说孙三病已临危，

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [bæk] [ðen] ,
Remembering the kindness shown to me back then ,
记住 这 仁慈 所示 到 我 后退 然后 ,

想起当日恩情，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中凄切，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ʃeɪm] ['iːðər] .
They didn't care about shame either .
他们 没有 关心 关于 耻辱 任何一个 .

也顾不得羞耻，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ə'raɪv] [baɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Even if they arrive by sedan chair .
甚至 如果 他们 到达 经过 轿车 椅子 .

即便乘轿而来。

[wen] [ðeɪ] [met] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
When they met each other ,
什么时候 他们 遇见 每个 其他 ,

彼此相见，

[ðɪs] ['trædʒɪk]['ɪndʒəri]
This tragic injury
这 悲惨 受伤

这番惨伤，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[sʌn] - [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lʌv] [nɑːt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
Sun Sanlang took out a love knot from his bosom .
太阳 - 采取 出去 一个 爱 结 从 他的 怀 .

孙三郎向怀中取出同心结，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [fæŋ] [ʃɪdaʊ] :
Handed over to Fang Shidao :
递交 超过 到 方 石岛 :

交与方氏道：

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [siː] ['sɪstər] ['fɛŋ] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I will never see Sister Feng again in this life .
我 将要 绝不 看 姐姐 冯 再次 在 这 生活 .

"我今生再不能复见凤姐矣，

[pliːz] [ɡɪv] [maɪ] [rɪ'ɡɑːrdz] .
Please give my regards .
请 给 我的 问候 .

烦你为我多多致意。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
He closed his eyes and passed away peacefully .
他 关闭 他的 眼睛 和 通过了 离开 和平地 .

瞑目而逝。

[pʊr] [l'juː] [kraɪd] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði] [skaɪ] ['daːkənd] .
Poor Liu cried so hard that the sky darkened .
贫穷的 刘 哭 所以 难的 那 这 天空 变暗 .

可怜刘氏哭得个天昏地暗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [kloʊðz] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɔːfɪn] .
They were tidying up the clothes , bedding , and coffin .
他们 是 整理 向上 这 衣服 , 寝具 , 和 棺材 .

一面收拾衣衾棺木。

[fæŋ] ['sɪmpli] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
Fang simply proceeded with the funeral arrangements .
方 简单地 继续 和 这 葬礼 安排 .

方氏索性送殓过了，

[aɪ] [dʒʌst] [ɡɑːt] [hoʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

方才归家。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['biːɪŋ] [lɔkt] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['empti] ['bɪldɪŋ] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] ,
Thinking of his daughter being locked up in an empty building by Zhang Lang ,
思维 的 他的 女儿 存在 已锁定 向上 在 一个 空的 建筑 经过 张 朗 ,

思量女儿被张郎锁禁空楼，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [saʊnd] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
Absolutely no sound transmission .
绝对地 不 声音 传播 .

绝无音耗，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['hiːz] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] .
I don't know if he's alive or dead .
我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 .

不知生死如何。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [wer] [hiː; hi] [ɪz] .
We need to go and find out where he is .
我们 需要 到 去 和 寻找 出去 在哪里 他 是 .

须去看个下落，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [let] [ɡoʊ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['wʌrɪs] .
They also let go of their worries .
他们 还 让 去 的 他们的 担忧 .

也放下了肠子。

[kɔːl] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ,
Call a small boat ,
称呼 一个 小的 船 ,

唤个小船，

[ə'raɪvd] [ɪn] - .
Arrived in Tangxi .
到达的 在 - .

来到唐栖。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [tʃʌnlaɪ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
Zhang Jiansheng immediately instructed Chunlai to come out and greet them .
张 建盛 立即地 指示 春来 到 来 出去 和 迎接 他们 .

张监生即教春来出来迎接，

[fæŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Fang looked up and saw . . .
方 看起来 向上 和 锯 . . .

方氏举目一看，

['kʌvərd] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd]
Covered in silk and brocade
涵盖 在 丝绸 和 锦缎

遍体绮罗，

['reɪdiəns]
Radiance
辐射

光彩倍常，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [meɪdz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
There were two maids attending to him from behind .
那里 是 二 女佣 参加 到 他 从 在后面 .

背后倒有两个丫头随侍。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,
When asked about her daughter ,
什么时候 问 关于 她 女儿 ,

问起女儿，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌp'sterz] ['eriə] [wʌz; wəz] [stɪl] [lɒkt] [ʌp] .
But it turned out that the upstairs area was still locked up .
但 它 转向 出去 那 这 楼上 区域 曾是 仍然 已锁定 向上 .

却原来依旧锁禁楼上。

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Fang was heartbroken at this moment .
方 曾是 肠断 在 这 片刻 .

方氏此时心如刀割，

[hiː; hi] [said] ['diːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

嗟叹不已。

['hævɪŋ] [met] ['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Having met Mr . and Mrs . Zhang ,
拥有 遇见 先生 . 和 太太 . 张 ,

见过了张郎夫妇，

[wen] [ðeɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [siː] ['fɛŋ] [njuː] ,
When they went upstairs to see Feng Nu ,
什么时候 他们 去 楼上 到 看 冯 努 ,

即至楼上看凤奴时，

['hægərd] [feɪs]
haggard face
枯槁 脸

容颜憔悴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃeɪp] .
It is not the original shape .
它 是 不是 这 原来的 形状 .

非复旧时形状。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The mother and daughter embraced and wept .
这 母亲 和 女儿 拥抱 和 哭泣 .

母女抱头而泣，

[fæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [lʌv] [nɑːt] .
Fang returned the love knot .
方 返回 这 爱 结 .

方氏将同心结付还，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [sʌn] [sænz] [deθ] [wʌz; wəz] . . .
The reason for Sun San's death was . . .
这 原因 为了 太阳 桑的 死亡 曾是 . . .

说孙三病死之故，

['fɛŋ] [njuː] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Feng Nu burst into tears without realizing it .
冯 努 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

凤奴不觉失声大恸。

[wen] [fæŋ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
When Fang saw her daughter in this state ,
什么时候 方 锯 她 女儿 在 这 状态 ,

方氏看了女儿这个景状，

[ðeɪ] ['klɪrli] [ri'zembld] ['prizənəz] .
They clearly resembled prisoners .
他们 清楚地 类似 囚犯 .

分明似罪囚一般，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
There was no understanding .
那里 曾是 不 理解 .

终无了解。

[hiː; hi] ['praɪvətli] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [tʃʌnlaɪ] :
He privately complained to Chunlai :
他 私下 抱怨 到 春来 :

私地埋怨春来说：

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] ,
Now that you have the time ,
现在 那 你 有 这 时间 ,

"你今既得时，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][pæst] .
We must also remember the kindness shown to us in the past .
我们 必须 还 记住 这 仁慈 所示 到 我们 在 这 过去的 .

也须念旧日恩情，

[hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ænd; ənd] [klɪrd] [ʌp] [ðə; ði] [nɑːt] .
He resolved the grievances and cleared up the knot .
他 已解决 这 不满 和 已清除 向上 这 结 .

与他解冤释结，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][stænd][baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] ['sʌfər] ?
How could we stand by and watch him suffer ?
如何 可以 我们 站立 经过 和 手表 他 遭受 ?

如何坐视他受苦。"

[sprɪŋ] [ə'raivz] :
Spring arrives :
春天 到达 :

春来道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [fər'get] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
How could I possibly forget such kindness ?
如何 可以 我 可能 忘记 这样的 仁慈 ?

“我怎敢忘恩负义，

[nɑːt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [ə'proʊtʃ] .
Not taking a comprehensive approach .
不是 采取 一个 综合的 方法 .

不从中周全。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
But her husband insisted that he change his mind .
但 她 丈夫 坚持 那 他 改变 他的 头脑 .

怎奈相公必要他回心转意，

['sɪstər] ['fɛŋ] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Sister Feng stubbornly refused .
姐姐 冯 固执地 拒绝 .

凤姐执迷不允。

['evri] [deɪ] [aɪ] ['siːkrətli] [dɪ'lɪvər] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ˌʌp'sterz] .
Every day I secretly deliver some things upstairs .
每一个 天 我 偷偷 递送 一些 事物 楼上 .

每日我私自送些东西上楼，

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] , [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
But then again , I don't want it .
但 然后 再次 , 我 不 想 它 .

却又不要，

[its] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
It's difficult for me on the left and on the right .
它是 难的 为了 我 在 这 左边 和 在 这 正确的 .

教我左难右难。

[aɪ]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] [æt; ət] [ðiːz] [taɪmz] .
I pleaded with them repeatedly at these times .
我 恳求 和 他们 反复 在 这些 时代 .

这几时我再三哀求，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [rɪ'liːsɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][waɪld][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kən'sɪdərd] .
The idea of releasing them back into the wild has already been considered .
这 主意 的 发布 他们 后退 进入 这 荒野 有 已经 到过 经过考虑的 .

已有放归的念头，

['mʌðər] [kæn; kən] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Mother can take this opportunity ,
母亲 能 拿 这 机会 ,

娘可趁此机会，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [klɪr] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] .
I had a clear discussion with my husband .
我 有 一个 清除 讨论 和 我的 丈夫 .

与相公明白讲论一番。

[let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] ['leɪtər] .
Let me add a few more words later .
让 我 添加 一个 很少 更多的 字 之后 .

待我在后再撺耸几句，

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] . "
" Take him home . "
" 拿 他 家 . "

领回家去罢。”

[fæŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [nuːz] .
Fang received this news .
方 已收到 这 消息 .

方氏得了这个消息，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
He was to speak with Zhang Jiansheng the following day .
他 曾是 到 说话 和 张 建盛 这 下列的 天 .

到次日要与张监生讲话。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst]['dʒiːə] [liːg] ,
Just in time for the fair and just Jia League ,
只是 在 时间 为了 这 公平的 和 只是 贾 联盟 ,

正遇本图公正里甲，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv][lænd][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒːɑːnʃɛŋ] .
Discussing the measurement of land with Zhang Jiansheng .
讨论 这 测量 的 土地 和 张 建盛 .

与张监生议丈量田地。

[fæŋ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Fang walked into the hall .
方 步行 进入 这 大厅 .

方氏走到堂中，

[aɪ] [ɪk'stend] [maɪ] [best] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
I extend my best wishes to everyone .
我 延长 我的 最好的 愿望 到 每个人 .

向各人前道上万福，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :

开言道：

" [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] . "
" Distinguished officials are present . "
" 杰出的 官员 是 展示 . "

“列位尊官在座，

[ɪf] [aɪ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv][tækt] [ɔːr] [dɪ'skreʃ(ə)n] ,
If I say something that shows a lack of tact or discretion ,
如果 我 说 某物 那 演出 一个 缺少 的 策略 或者 审慎 ,

我有不知进退的话，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪn'fɔːrm] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
You must inform Master Zhang .
你 必须 通知 掌握 张 .

要与张相公说知，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər] .
I'd like to ask for a favor .
ID 喜欢 到 问 为了 一个 偏爱 .

讨个方便。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [fɔːr; fər] [nɑːt] [ə'bændənɪŋ] [maɪ] ['dɔːtər] , -
I am deeply grateful to Master Zhang for not abandoning my daughter , Fengnu
我 是 深 感激的 到 掌握 张 为了 不是 放弃 我的 女儿 , -
:

多承张相公不弃我女凤奴，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He was brought in as a concubine .
他 曾是 带来 在 作为 一个 妾 .

聘来为妾。

[ɔːr] [pər'hæps] [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jʊr; jər] [hoʊm] .
Or perhaps my son has arrived at your home .
或者 也许 我的 儿子 有 到达的 在 你的 家 .

或是我儿到了你家，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [soʊp] [θredz] [ænd; ənd] [hemp] [θredz] ,
There are soap threads and hemp threads ,
那里 是 肥皂 线程 和 麻 线程 ,

有甚皂丝麻线，

[ɪn] [jʊr; jər] [aɪz] ,
In your eyes ,
在 你的 眼睛 ,

落在你眼里，

[ðɪs] ['dʒʌstifaiz] ['biːɪŋ] ['biːtn] , [skəuldid] , [ænd; ənd] [hju'milieitid] .
This justifies being beaten , scolded , and humiliated .
这 证明其合理性 存在 被打败 , 责骂 , 和 受辱 .

这便合应受打受骂受辱，

['iːv(ə)n] [bɪ'hedɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] .
Even beheading would be justified .
甚至 斩首 会 是 合理的 .

便是斫头也该。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] .
However , it is also necessary to catch them in the act .
然而 , 它 是 还 必要的 到 抓住 他们 在 这 行为 .

然也须捉奸捉双，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [kən'vɪnst] .
I was finally convinced .
我 曾是 最后 确信 .

方才心服。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] ['mæstərd] [ðə; ði] ['beɪsɪks] ,
If you haven't mastered the basics ,
如果 你 还没有 精通 这 基础知识 ,

若未入门时，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] ['ruːməz] [fɜːrst] ,
There were some rumors first ,
那里 是 一些 谣言 第一的 ,

先有些风声，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['mærid] [hɪm; ɪm] .
You shouldn't have married him .
你 不应该 有 已婚 他 .

你便不该娶了。

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] ['ɪɡnərəns] ,

Or perhaps it was due to ignorance ,

或者 也许 它 曾是 到期的 到 无知 ,

或是误于不知，

['oʊnli] ['æftər] ['mærɪdʒ] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [wʌt] [ɪ'mɔːrəl] [θɪŋz] [aɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .

Only after marriage did I realize what immoral things I had done all along .

仅有的 后 婚姻 做过 我 意识到 什么 不道德 事物 我 有 完毕 全部 沿着 .

娶后方晓得平昔有甚不正气，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] , [haʊ'evər] , [noʊ] [fɔːlt] [wʌz; wəz] [faʊnd] .

Upon arriving home , however , no fault was found .

之上 抵达 家 , 然而 , 不 过错 曾是 成立 .

到家却没其过失，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

This is called initial purification .

这 是 称为 最初的 纯化 .

这叫做入门清净，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .

If you want to keep it , then keep it .

如果 你 想 到 保持 它 , 然后 保持 它 .

要留便留。

[ɪf] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l]

If incompatible

如果 不相容

若不相容，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] .

She should return the money to her parents ' home .

她 应该 返回 这 钱 到 她 父母 - 家 .

就该退还娘家，

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] ['biːɪŋ] [lɔkt] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊər] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] ?

Why is he being locked in the tower for no reason ?

为什么 是 他 存在 已锁定 在 这 塔 为了 不 原因 ?

何故无端锁禁楼中，

[laɪk] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] ,

Like a prisoner ,

喜欢 一个 囚犯 ,

如罪囚一般，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?

What does this mean ?

什么 做 这 意思是 ?

此是何意?

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] ,

After a long period of hardship ,

后 一个 长的 时期 的 困境 ,

磨折已久，

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] ['krɪtɪkli] [ɪl] .

He is now critically ill .

他 是 现在 关键 患病的 .

如今奄奄有病。

[ɪn] [keɪs] [sʌm; səm] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] [loʊ]

In case some mountains are high and rivers are low

在 案件 一些 山脉 是 高的 和 河流 是 低的

万一有些山高水低，

[aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [æz; əz] [wel] .
I certainly have something to say as well .
我 当然 有 某物 到 说 作为 出色地 .

我必然也有话说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['lɪvɪŋ] ['goʊsts] .
It is often said that the dead are always surrounded by living ghosts .
它 是 经常 说 那 这 死的 是 总是 包围 经过 活的 鬼魂 .

常言死人身边自有活鬼，

[dəunt] [rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] [welθ] .
Don't rely on your wealth .
不 依靠 在 你的 财富 .

你莫恃自家豪富，

['triːtɪŋ] ['hjuːmən] [laɪf] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] .
Treating human life like a game .
治疗 人类 生活 喜欢 一个 游戏 .

把人命当做儿戏。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了此话，

[tʃiː]['dɑːəu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" [ðə; ði][oʊld]['leɪdi][ɪz] [raɪt] . "
" The old lady is right . "
" 这 老的 女士 是 正确的 . "

“大娘言之有理。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪm'plɔɪ] [hɪm; ɪm] , ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
If you employ him , Mr . Zhang
如果 你 采用 他 , 先生 . 张

张相公你若用他，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðem; ðəm] .
Then they released them .
然后 他们 发布 他们 .

便放出来，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He was a respectable concubine .
他 曾是 一个 可敬 妾 .

与他个偏房体面。

[ɪf] [wiː; wi][dəunt] [juːz][hɪm; ɪm]
If we don't use him
如果 我们 不 使用 他

若不用他，

[dʒʌst] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Just return it to him .
只是 返回 它 到 他 .

就交还他去，

[bʌt; bət][baɪ] [ˌriː'mærɪŋ]
But by remarrying
但 经过 再婚

但凭改嫁，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['fɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ['leɪtər] .
To avoid any further explanation later .
到 避免 任何 更远 解释 之后 .

省得后边有言。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dʒɑːnʃɛŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [goʊ] .
Zhang Jiansheng already had the idea of letting him go .
张 建盛 已经 有 这 主意 的 出租 他 去 .

张监生心里已有肯放去的念头，

[fæŋz] [kwɪk] [wɪt] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [tʌŋ] [wɜːr; wər] [wʌns] [ə'gen] [ɑːn] [dɪ'spleɪ] .
Fang's quick wit and sharp tongue were once again on display .
方的 快的 有 和 锋利的 舌头 是 一次 再次 在 展示 .

又见方氏伶牙俐齿，

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['gɑːsɪpi] ['wʊmən] .
She's a gossipy woman .
她是 一个 爱八卦的 女士 .

是个长舌妇人，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] [maɪt] ['hæpən] .
I'm afraid something really might happen .
我是 害怕的 某物 真的 可能 发生 .

恐怕真个弄出些事来，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz] [nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[soʊ] [hiː; hi] [soʊld] [ðə; ði] ['feɪvər] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
So he sold the favor to everyone .
所以 他 卖 这 偏爱 到 每个人 .

遂把人情卖在众人面上，

[ðen] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
Then the door to the building was opened .
然后 这 门 到 这 建筑 曾是 打开 .

便教开了楼门，

['sʌmən] ['fiːnɪks] [sleɪv]
Summon Phoenix Slave
召唤 凤凰 奴隶

唤出凤奴，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [fæŋ] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
It was returned to Fang and taken away .
它 曾是 返回 到 方 和 已采取 离开 .

交还方氏领去。

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Fang came to the boat immediately .
方 来了 到 这 船 立即地 .

方氏即就来船，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [træns'pɔːtid] [bæk] [tuː; tə] - .
It was transported back to Wangjiangjing .
它 曾是 运输 后退 到 - .

载归王江泾。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[fæŋ] [sed] [tuː; tə] - :
Fang said to Fengnu :
方 说 到 - :

方氏对凤奴道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [jʌŋ] [ðɪs] [jɪr] .
You are still young this year .
你 是 仍然 年轻的 这 年 .

你今年纪尚小，

[ðə; ði] [deɪz] [ə'hed] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] .
The days ahead are long .
这 天 前方 是 长的 .

去后日子正长。

[ɪf] [sʌn] - [wɜːr; wər] [hɪr] ,
If Sun Sanlang were here ,
如果 太阳 - 是 这里 ,

孙三郎若在，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
The matter of a lifetime can be completed .
这 事情 的 一个 寿命 能 是 完全的 .

终身之事可毕。

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] [tə'deɪ] .
He passed away today .
他 通过了 离开 今天 .

他今去世，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hoʊpləs] .
It was already hopeless .
它 曾是 已经 绝望 .

已是绝望。

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] [rɪ'laɪ][ɑːn][juː; jʊ] [hɪr] .
I can still rely on you here .
我 能 仍然 依靠 在 你 这里 .

我在此尚可相依，

[laɪf] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Life is unpredictable .
生活 是 不可预测的 .

人世无常，

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘若有甚不测，

- [klæn] ,
Qumen clan ,
- 氏族 ,

瞿门宗族，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['tɑːləreɪt] [juː; jʊ] ?
How could I tolerate you ?
如何 可以 我 容忍 你 ?

岂能容你。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] [ɔːr] [rʌn] .
At that time , there was nowhere to turn or run .
在 那 时间 , 那里 曾是 无处 到 转动 或者 跑步 .

那时无投无奔，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。

[sprɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [muːn] ,
Spring flowers and autumn moon ,
春天 花朵 和 秋天 月亮 ,

况春花秋月，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [pæs] [baɪ] [ɪn] [veɪn] ?
How could I bear to let it pass by in vain ?
如何 可以 我 熊 到 让 它 经过 经过 在 徒劳 ?

何忍空过，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['edɪt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
Take this opportunity to edit the image .
拿 这 机会 到 编辑 这 图像 .

趁此改图，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] .
They were still a young couple .
他们 是 仍然 一个 年轻的 夫妻 .

犹不失少年夫妇。”

['fɛŋ] [njuː] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Feng Nu was furious upon hearing this .
冯 努 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

凤奴闻言大怒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] !
You have no ambition !
你 有 不 志向 !

你好没志气！

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɑːmd] [maɪ] ['bɑːdi] ,
Since you have already harmed my body ,
自从 你 有 已经 受到伤害 我的 身体 ,

前既是你坏我之身，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sæd(ə)l] .
He only said that following him was like having a horse and a saddle .
他 仅有的 说 那 下列的 他 曾是 喜欢 拥有 一个 马 和 一个 鞍 .

只谓随他是一马一鞍，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] .
Therefore , I have no regrets even if I die .
所以 , 我 有 不 遗憾 甚至 如果 我 死 .

所以虽死无悔。

[naʊ] [ðæt] [sʌn] - [ɪz] [ded] ,
Now that Sun Sanlang is dead ,
现在 那 太阳 - 是 死的 ,

今孙三郎既死，

[hæz; həz] [ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærid] [ə'gen] ?
Has she remarried again ?
有 她 再婚 再次 ?

难道又改嫁他人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] ,
If you want to remarry ,
如果 你 想 到 再婚 ,

既要改嫁，

[waɪ] [nɑːt] [goʊ] [ænd; ənd] [miːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [raɪt] [ə'weɪ] ?
Why not go and meet Zhang Lang right away ?
为什么 不是 去 和 见面 张 朗 正确的 离开 ?

何不即就张郎。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [ɪk'spekt] [æn; ən] ['ɑːrtʃweɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [i'rektid] [tuː; tə] [kə'memərəɪt] [maɪ] ['tʃæstəti] .
Although I don't expect an archway to be erected to commemorate my chastity .
虽然 我 不 预计 一个 拱道 到 是 竖立 到 纪念 我的 贞洁 .

我虽不指望竖节妇牌坊，

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θɪŋ] .
I really don't want to do such a despicable thing .
我 真的 不 想 到 做 这样的 一个 卑鄙 事物 .

实不愿做此苟且之事，

[aɪl] ['ɪmɪteɪt] [jʊr; jər] ['loʊər] [hæf] .
I'll imitate your lower half .
患病的 模拟 你的 降低 一半 .

学你下半截样子。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['trʌmpɪt] .
Let out a long trumpet .
让 出去 一个 长的 喇叭 .

放声长号。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] [fiːl] ['ɔːkwərd] .
This made the eldest son of the Fang family feel awkward .
这 制成 这 长子 儿子 的 这 方 家庭 感觉 尴尬的 .

倒使方氏老大没趣，

[step] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Step out of the room .
步 出去 的 这 房间 .

走出房门。

['fɛŋ] [njuː] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['nɑːtɪd] [lʌv] [belt] .
Feng Nu untied the knotted love belt .
冯 努 解开 这 打结的 爱 腰带 .

凤奴解下结胜同心带，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːm] .
He hanged himself from the beam .
他 绞刑 他自己 从 这 光束 .

自缢梁间。

[wen] [fæŋ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] ,
When Fang came in to see and rescue him ,
什么时候 方 来了 在 到 看 和 救援 他 ,

及至方氏进来看见解救时，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ][hiː; hi] [daɪd] .
I don't know how long ago he died .
我 不 知道 如何 长的 前 他 死亡 .

已不知气断几时了。

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

痛哭一场，

[bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Buy a coffin for burial .
买 一个 棺材 为了 葬礼 .

买棺盛殓。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [nekst][tuː; tə] [kw] - [greɪv] .
He wished to be buried next to Qu Binwu's grave .
他 希望 到 是 埋葬 下一个 到 曲 - 严重 .

欲待葬在瞿滨吾墓旁，

[ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] [ɪz][nɑːt] ['tɔləreitid] .
The adopted son is not tolerated .
这 已采用 儿子 是 不是 容忍 .

嗣子不容。

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] ['beriəl] [saɪt] .
They want to find another burial site .
他们 想 到 寻找 其他 葬礼 地点 .

欲待另寻坟地，

[ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] [sʌn] ['kænɑːt] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
The adopted son cannot stay at home for long .
这 已采用 儿子 不能 停留 在 家 为了 长的 .

嗣子又不容久停在家。

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Fang was helpless .
方 曾是 无助 .

方氏无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kriːmeɪt] [hɪm; ɪm] .
They had no choice but to cremate him .
他们 有 不 选择 但 到 火化 他 .

只得将去火化。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl] [bɪn] [bəːnd] .
It has all been burned .
它 有 全部 到过 烧伤 .

尽已焚过，

['oʊnli] [wʌn] [pætʃ] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃest] [rɪ'meɪnd] [ʌn'hiːld] .
Only one patch on her chest remained unhealed .
仅有的 一 修补 在 她 胸部 剩余 未愈合 .

单剩胸前一块未消，

[ə; eɪ][mæn] , [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .
A man , about three or four inches long , was formed .
一个 男人 , 关于 三 或者 四 英寸 长的 , 曾是 形成 .

结成三四寸长一个男子。

[ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [foʊldz]
Appearance and clothing folds
外貌 和 衣服 折叠

面貌衣摺，

[hiː; hi] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] [sʌn] [sæn] .
He looks exactly like Sun San .
他 看起来 确切地 喜欢 太阳 圣 .

浑似孙三形像，

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [stoʊn] .
He recognized him as a stone .
他 认可 他 作为 一个 石头 .

认他是石，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi]['broʊkən] .
But it can't be broken .
但 它 不能 是 破碎的 .

却又打不碎。

[hiː; hi][ɪz] [kən'sɪdərd] [goʊld] .
He is considered gold .
他 是 经过考虑的 金子 .

认他是金，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [kləuziz] .
Yet it never closes .
然而 它 绝不 关闭 .

却又烧不烊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是：

[jæŋ] - ['skʌlptɪŋ] [skɪlz] [ɑːr; ər][suː'pɜːrb] .
Yang Huizhi's sculpting skills are superb .
杨 - 雕塑 技能 是 高超 .

杨会之捏塑神工，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Zhang Sengyao painted a portrait of an immortal .
张 - 绘 一个 肖像 的 一个 不朽 .

张僧繇画描仙体。

[ðə; ði]['faɪər] - ['wɜːrkər] [huː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['hjuːmən]
The fire - worker who transformed into a human
这 火 - 工人 WHO 转变 进入 一个 人类

那化人的火工，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] ,
Thinking it strange ,
思维 它 奇怪的 ,

以为希奇，

['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['kwaɪətli] ,
Hidden away quietly ,
隐 离开 悄悄 ,

悄地藏过，

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [fæŋz] ['nɑːlɪdʒ] .
To keep it from Fang's knowledge .
到 保持 它 从 方的 知识 .

不使方氏得知。

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪr] .
I don't want to be born on the same day , month , and year .
我 不 想 到 是 出生 在 这 相同的 天 , 月 , 和 年 .

不愿同年同月同日同时生,

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [daɪ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
I wish we could die on the same day , in the same month , in the same year .
我 希望 我们 可以 死 在 这 相同的 天 , 在 这 相同的 月 , 在 这 相同的 年 .

但愿同年同月同日同时死。

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪,

[sʌn] - [hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Sun Sanlang had been dead for a long time .
太阳 - 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

孙三郎先死多时,

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] [ɑːn] [ðæt] [seɪm] [deɪ] .
It happened to be burned on that same day .
它 发生 到 是 烧伤 在 那 相同的 天 .

恰好也在那日烧化。

[hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [bɪn] ['welθi] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
His family had been wealthy for generations .
他的 家庭 有 到过 富裕 为了 几代人 .

他家积祖富足,

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ][greɪvz; grɑːvz] ?
Are there no graves ?
是 那里 不 坟墓 ?

岂无坟茔,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kriːˌmeɪtid] [ðə; ði]['bɑːdi] .
They also cremated the body .
他们 还 火化 这 身体 .

也把来火化。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] [sʌn] - [daɪd] ,
It turns out that since Sun Sanlang died ,
它 转弯 出去 那 自从 太阳 - 死亡 ,

原来孙三郎自从死后,

[hiː; hi] [ə'pɪrd] [æt; ət] [hoʊm] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
He appeared at home every single day .
他 出现 在 家 每一个 单身的 天 .

无一日不在家中出现,

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃaɪld] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The widow and her child were terrified .
这 寡妇 和 她 孩子 是 恐惧 .

吓得孤孀子母，

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ]['fæməli] ['membər] ,
And accompanied by family members ,
和 伴随 经过 家庭 成员 ,

并及家人伴当，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Not a single person was afraid .
不是 一个 单身的 人 曾是 害怕的 .

无一人不怕。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'sʌlt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] .
They had no choice but to consult divination sticks .
他们 有 不 选择 但 到 咨询 占卜 棍子 .

只得求签问卜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['kɔːfɪnz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
It is said that coffins are used to make offerings .
它 是 说 那 棺材 是 用过的 到 制作 供品 .

都说棺木作耗，

[hɪz; ɪz] [her] [keɪm] [aʊt] .
His hair came out .
他的 头发 来了 出去 .

发脱了出去，

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['kwaɪət] .
Natural and quiet .
自然的 和 安静的 .

自然安静。

[l'juː] [plænd] [tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm] .
Liu planned to bury him .
刘 计划 到 埋葬 他 .

刘氏算计要去安葬，

[sʌn] - [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] [læst] [naɪt] .
Sun Sanlang appeared to me in a dream last night .
太阳 - 出现 到 我 在 一个 梦 最后的 夜晚 .

孙三郎夜托一梦，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['vaiəleitid] ['hjuːmən] ['diːs(ə)nsi] .
He said he had violated human decency .
他 说 他 有 违反 人类 体面 .

说自己割坏人道，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['ænsestərz]
Offending the ancestors
犯罪 这 祖先

得罪祖宗，

['ɡoʊsts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ɡreɪvz; ɡrɑːvz] .
Ghosts should not be allowed to visit graves .
鬼魂 应该 不是 是 允许 到 访问 坟墓 .

阴灵不容上坟，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kriːmeɪt] [ˌem 'iː] [ðen] .
You can cremate me then .
你 能 火化 我 然后 .

可将我火化便了。

[l'juː][hæd; həd] [ðɪs] [driːm] .
Liu had this dream .
刘 有 这 梦 .

刘氏得了这梦，

[aɪ] [felt] [streɪndʒ] .
I felt strange .
我 毛毡 奇怪的 .

心中奇怪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['sʌmwʌt] ['skeptɪk(ə)l] .
They were still somewhat skeptical .
他们 是 仍然 有些 怀疑论者 .

也还半信半疑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [dremt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
Unexpectedly , we dreamt the same thing all night long .
不料 , 我们 梦见 这 相同的 事物 全部 夜晚 长的 .

不道连宵所梦相同，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪn'sɪnəˌreɪtid] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Therefore , it will also be incinerated in the future .
所以 , 它 将要 还 是 焚烧 在 这 未来 .

所以也将来焚化。

[ðeəz; ðəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [bɜːrn] [mɑːrk] [ɑːn][ðə; ði] [tʃest] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [bəːnd] .
There's usually a burn mark on the chest that can't be burned .
有 通常 一个 烧伤 标记 在 这 胸部 那 不能 是 烧伤 .

胸前一般也有一块烧不过的，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [sleɪv] .
However , it was shaped like a phoenix slave .
然而 , 它 曾是 形状 喜欢 一个 凤凰 奴隶 .

却是凤奴形状。

[ðoʊz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] ,
Those attending the funeral ,
那些 参加 这 葬礼 ,

送丧人等，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 .

无不骇然。

[l'juː] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Liu will keep it safe in the future .
刘 将要 保持 它 安全的 在 这 未来 .

刘氏将来收好，

['hɪd(ə)n] [æt; ət] [hoʊm] .
Hidden at home .
隐 在 家 .

藏在家中。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] ,
Those who were attending the funeral ,
那些 WHO 是 参加 这 葬礼 ,

那送丧之人，

[ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] ,
In twos and threes ,
在 二 和 三 ,

三三两两，

[ðə; ði]['ledʒənd] [kən'tɪnjuːz] .
The legend continues .
这 传奇 继续 .

传说开去。

[ðə; ði]['faɪər] - ['meɪkər] [huː] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [sleɪv] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The fire - maker who was burning the phoenix slave learned of this .
这 火 - 制造商 WHO 曾是 燃烧 这 凤凰 奴隶 学习 的 这 .

焚化凤奴的火工闻知，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [sʌn] - [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Wearing a portrait of Sun Sanxiao in his sleeve ,
穿着 一个 肖像 的 太阳 - 在 他的 袖子 ,

袖着孙三小像，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə] [weɪt] .
It's better to see it coming than to wait .
它是 更好的 到 看 它 未来 比 到 等待 .

到来比看。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [l'juː]
Upon seeing this , Liu
之上 看到 这 , 刘

刘氏一见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
They were greatly surprised .
他们 是 非常 惊讶 .

大是惊诧。

[sʌn] [sænz] [sʌn] , [hænruː] ,
Sun San's son , Hanru ,
太阳 桑的 儿子 , 韩茹 ,

孙三儿子汉儒，

[ɔːl'ðoʊ] [jʌŋ] ,
Although young ,
虽然 年轻的 ,

年纪虽幼小，

['fɪliəl] ['paɪəti] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] ,
Filial piety comes from the heart ,
孝 虔诚 来 从 这 心 ,

孝出本心，

[aɪ] ['ɜːdʒd] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['mʌni] .
I urged my mother to spend the money .
我 敦促 我的 母亲 到 花费 这 钱 .

劝娘破费钱钞，

[aɪ] [bɔːt] [ðɪs] ['stætʃuː] .
I bought this statue .
我 买 这 雕像 .

买了此像。

[meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [niːʃ] .
Make a small niche .
制作 一个 小的 小众市场 .

做起一个小龛子，

[ðeɪ] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
They sat side by side in the middle .
他们 卫星 边 经过 边 在 这 中间 .

并坐于中，

['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['ɔːfərɪŋ] .
Incense and candles were arranged for offering .
香 和 蜡烛 是 安排 为了 提供 .

摆列香烛供奉。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[sʌn] - [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
Sun Sanlang was not yet thirty years old .
太阳 - 曾是 不是 然而 三十 年 老的 .

孙三郎年未三十，

[hɜːr; hər] [hoʊl] ['biːɪŋ] [ɪg'zuːdz] [tʃɑːrm] .
Her whole being exudes charm .
她 所有的 存在 散发 魅力 .

遍体风情。

[ðə; ði][fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [held] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [sɪlk] [klɔːθ] .
The fan in his hand held a fragrant silk cloth .
这 扇子 在 他的 手 握住 一个 香 丝绸 布 .

手中扇点着香罗，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tuːn] [ðæt] [wʌz; wəz] [pleɪd] [ænd; ənd] [sʌŋ] .
But it was a tune that was played and sung .
但 它 曾是 一个 调 那 曾是 玩 和 唱 .

却是凋腔度曲，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stæʃ] [fel] [ɔːf] .
However , the mustache fell off .
然而 , 这 胡子 跌倒 离开 .

但是髭须脱落，

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] ['juːnək] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['wɑːntɑːn][hæt] .
He looked exactly like a eunuch wearing a wonton hat .
他 看起来 确切地 喜欢 一个 宦官 穿着 一个 馄饨 帽子 .

浑如戴馄饨帽的中官。

[kw] - [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
Qu Fengnu was less than twenty years old .
曲 - 曾是 较少的 比 二十 年 老的 .

瞿凤奴不及两旬，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ] .
She was charming and alluring .
她 曾是 迷人 和 诱人 .

通身娇媚。

[ðə; ði] [lʌv] [nɑːt] [ɪz] [taɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [tʃest] .
The love knot is tied across the chest .
这 爱 结 是 系 穿过 这 胸部 .

同心结系在当胸，

[hæf] - ['fɪnɪʃt] [mɪlk] ['hɪd(ə)n] [ɪn][lɑːts] ,
Half - finished milk hidden in lots ,
一半 - 完成的 牛奶 隐 在 很多 ,

半成遮奶藏阄，

['oʊnli][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['rɪbənz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only the embroidered ribbons hanging down to the shoulders were visible .
仅有的 这 绣花 丝带 绞刑 向下 到 这 肩膀 是 可见的 .

只见绣带垂肩，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ['klɪrli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [hɜːr'self] .
The concubine clearly wanted to hang herself .
这 妾 清楚地 通缉 到 悬挂 她自己 .

分明欲去悬梁的妃子。

[ðə; ði] [nuːz] [spred] ['kwɪkli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] .
The news spread quickly throughout the city and beyond .
这 消息 传播 迅速地 自始至终 这 城市 和 超过 .

一时传遍了城内城外，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [wɜːr; wər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] - [taʊn] .
The people coming from the south were men and women from Tangxi Town .
这 人们 未来 从 这 南 是 男人 和 女性 从 - 镇 .

南来的是唐栖镇上男女，

[ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] .
Those coming from the north are the elderly and children from Pingwang Village .
那些 未来 从 这 北 是 这 老年 和 孩子们 从 - 村庄 .

北来的是平望村中老幼。

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
The streets were filled with people .
这 街道 是 已填 和 人们 .

填徒塞巷，

[its] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [muːv] .
It's too crowded to move .
它是 也 挤 到 移动 .

挨挤不开。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

个个称奇，

['evriwʌn] [sez] [its] [streɪndʒ] .
Everyone says it's strange .
每个人 说道 它是 奇怪的 .

人人说怪。

[dʒʌst] [wen] [ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðem; ðəm] ,
Just when all eyes were on them ,
只是 什么时候 全部 眼睛 是 在 他们 ,

正当万目昭彰之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bluː] ,
Suddenly a gust of wind blew ,
突然 一个 阵风 的 风 吹 ,

忽然狂风一阵，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
They entered the room .
他们 进入 这 房间 .

卷入门来。

['oʊnli] [tuː] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only two figures were visible .
仅有的 二 数据 是 可见的 .
只见两个形像，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [blʌd] .
It instantly turned into blood .
它 即刻 转向 进入 血 .
霎时化成血水，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [nɑːt] .
This is the lower part of the love knot .
这 是 这 降低 部分 的 这 爱 结 .
这方是同心结的下稍，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪ'leniəm] [nuːz] ['stɔːri] .
This is truly a once - in - a - millennium news story .
这 是 真的 一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 消息 故事 .
真正万古希罕的新闻。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiːɑɪdʒɪŋ] [reɪn] ,
At the beginning of the Jiajing reign ,
在 这 开始 的 这 嘉靖 在位 ,
嘉靖年初，

[sʌn] - ['stʌdiz] [ɑːr; ər] ['nɪrɪŋ] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
Sun Hanru's studies are nearing completion .
太阳 - 研究 是 临近 完成 .
孙汉儒学业将就，

[aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [baɪ'ɑːgrəfi] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] .
I'll write a short biography to commemorate this .
患病的 写 一个 短的 传 到 纪念 这 .
做一小传以记。

['leɪtər] , ['sʌmwʌn] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [fjuː] [vəːsiz] [ʌv; əv] [rɪ'pentəns] .
Later , someone composed a few verses of repentance .
之后 , 某人 由 一个 很少 诗句 的 悔改 .
后来有人作几句偈语忏悔，

[ðə; ði] [vɜːrs] [sez] :
The verse says :
这 诗 说道 :
偈云：

[men] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] .
Men should not engage in illicit sexual activity .
男人 应该 不是 从事 在 非法 性 活动 .
是男莫邪淫，

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hɑːrm][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .
Women should not harm their bodies .
女性 应该 不是 伤害 他们的 身体 .
是女莫坏身。

[di'siːvɪŋ] ['ʌðər] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] ['duːɪŋ] [soʊ][ɪz] [ə'nʌðər] .
Deceiving others is one thing , but doing so is another .
欺骗 其他的 是 一 事物 , 但 正在做 所以 是 其他 .
欺人犹自可，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .
The principles of Heaven are clearly defined .
这 原则 的 天堂 是 清楚地 定义 .
天理原分明。

[duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] -
Do not believe in Modenga
做 不是 相信 在 -

不信魔登伽，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['kæptʃər] [ənændəz] ['es(ə)ns] .
It can capture Ananda's essence .
它 能 捕获 阿南达的 本质 .

能摄阿难精。

[hel] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [kloʊzd] .
Hell has long been closed .
地狱 有 长的 到过 关闭 .

地狱久已闭，

[ə; eɪ]['goʊldən] [tʃaɪm] [wʌz; wəz] [strʌk] [wʌns] .
A golden chime was struck once .
一个 金的 钟声 曾是 击 一次 .

金磬敲一声。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [red] [sʌn] ['raɪzɪz] ,
Suddenly the red sun rises ,
突然 这 红色的 太阳 上升 ，

豁然红日起，

[wɔnfæŋ] [gwɑːŋ'hwɑː] [ʃeŋ] .
Wanfang Guanghua Sheng .
万芳 光华 盛 .

万方光华生。

[ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv]['juːnəti]
A belt of unity
一个 腰带 的 统一

同心一带结，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [baʊnd] [baɪ] ['goʊstli] [lʌv] .
Men and women are bound by ghostly love .
男人 和 女性 是 边界 经过 幽灵般的 爱 .

男女牵幽魂。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hæn][mæn] [huː] ['kæsˌtreɪtid] [hɪm'self] .
One was a Han man who castrated himself .
一 曾是 一个 韩 男人 WHO 阉割 他自己 .

一为自宫汉，

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæŋd] [hɪm'self] .
One was a person who hanged himself .
一 曾是 一个 人 WHO 绞刑 他自己 .

一为投缳人。

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [tɜːrn] .
The cycle of reincarnation will always turn .
这 循环 的 投胎 将要 总是 转动 .

轮回总能转，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ?
Where can we find the cause of the past ?
在哪里 能 我们 寻找 这 原因 的 这 过去的 ？

何处认前因。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['skɑːlər] ['fɔːrsəbli] [siːks] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l]
Chapter 5 : The Impetuous Scholar Forcibly Seeks a Couple
章 5 : 这 浮躁 学者 强制 寻求 一个 夫妻

第五回 莽书生强图鸳侣

['ɔːtəm] [muːn] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['flaʊərz] , [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Autumn moon and spring flowers , from ancient times to the present .
秋天 月亮 和 春天 花朵 , 从 古老的 时代 到 这 展示 .

秋月春花自古今，

['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [brɪŋ] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] .
Beautiful scenery can sometimes bring a pang of sadness .
美丽的 风景 能 有时 带来 一个 疼痛 的 悲伤 .

每逢佳景暗伤神。

[wʌt] [driːm] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌpləts] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [wɔːl] ?
What dream led to the couplets written by the wall ?
什么 梦 引领 到 这 对句 书面 经过 这 墙 ?

墙边联句因何梦，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ə; eɪ] [liːf] ?
What is the meaning of writing a poem on a leaf ?
什么 是 这 意义 的 写作 一个 诗 在 一个 叶子 ?

叶上题诗为甚情。

[ə; eɪ] [spɪ'tuːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɪpt] [rɪm][ɪz][nɑːt] [es'θetɪkli] ['pliːzɪŋ] .
A spittoon with a chipped rim is not aesthetically pleasing .
一个 痰盂 和 一个 缺口 轮缘 是 不是 美学上 令人愉悦 .

带缺唾壶原不美，

[ə; eɪ] [flɔːd] [dʒeɪd][ɔːr]['dʒemˌstoʊn][ɪz] ['nevər] [ə; eɪ] [truː] ['treʒər] .
A flawed jade or gemstone is never a true treasure .
一个 有缺陷的 玉 或者 宝石 是 绝不 一个 真的 宝藏 .

有瑕圭璧总非珍。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [lʌst] .
He has always been incredibly audacious when it comes to lust .
他 有 总是 到过 难以置信 大胆的 什么时候 它 来 到 欲望 .

从来色胆如天大，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['wʊmənaɪzər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ɜːrnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]
He left behind a reputation for being a womanizer , but it earned him a
他 左边 在后面 一个 名声 为了 存在 一个 花花公子 , 但 它 获得 他 一个
[bæd][wʌn] .
bad one .
坏的 一 .

留得风流作骂名。

[ðɪs] ['poʊəm] ,
This poem ,
这 诗 ,

这首诗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [baɪ][æn; ən] [ə'nɑːnɪməs] ['pɜːrs(ə)n] .
It was inscribed by an anonymous person .
它 曾是 铭文 经过 一个 匿名的 人 .

是一无名氏所题，

[aɪ] [ɜːrdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sə'pres] [ðer; ðər][roʊ'mæntɪk] ['fiːlɪŋz] .
I urge people to suppress their romantic feelings .
我 敦促 人们 到 压制 他们的 浪漫的 情怀 .

奉劝世人收拾春心，

[duː][nɑːt]['wɑːndər] ['eɪmləsli] .
Do not wander aimlessly .
做 不是 漫步 漫无目的地 .

莫去闲行浪走，

[tuː; tə]['ruːɪn] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['praɪvət] [laɪf]
To ruin someone else's private life
到 废墟 某人 其他人的 私人的 生活

坏他人的闺门，

['dæmɪdʒ] [wʌnz] [oʊn] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Damage one's own virtue and good fortune .
损害 一个人的 自己的 美德 和 好的 财富 .

损自己的阴骘。

[tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['hjuːmənz][ɑːr; ər][bɔːrn][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , ['æŋgər] , ['sɑːroʊ] , [ænd; ənd] ['hæpinəs] ,
To know that humans are born with joy , anger , sorrow , and happiness ,
到 知道 那 人类 是 出生 和 喜悦 ， 愤怒 ， 悲哀 ， 和 幸福 ，

要知人从天性中带下个喜怒哀乐，

[ðɪs] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] ['meni] [sepə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniənz] , [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] .
This gave rise to many separations and reunions , joys and sorrows .
这 给予 上升 到 许多 分离 和 重聚 ， 喜悦 和 悲伤 .

便生出许多离合悲欢。

[wɪl] [naʊ] [set] [ə'saɪd] [maɪ] ['sɑːroʊ] , ['æŋgər] , [griːf] , [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
will now set aside my sorrow , anger , grief , and separation and not speak of them .
将要 现在 放 旁边 我的 悲哀 ， 愤怒 ， 悲伤 ， 和 分离 和 不是 说话 的 他们 .

在下如今且放下哀怒悲离之处不讲，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [rɪ'kaʊnt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'striːmli] ['pleʒərəbl] [iks'piəriənsiz] [ðæt] [hæv; həv] ['ægrəveɪtɪd] [maɪ] [spliːn] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
I will only recount a few extremely pleasurable experiences that have aggravated my spleen and stomach .
我 将要 仅有的 叙事 一个 很少 极其 令人愉悦的 经历 那 有 加重 我的 脾 和 胃 .

只把极快活燥脾胃的事试说几件。

[ɪf] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['stɔːriŋ] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] ,
If other people's houses are storing firewood and rice ,
如果 其他 人们的 房屋 是 存储 柴 和 米 ，

假如别人家堆柴囤米，

['paɪlɪŋ] [ʌp] [dʒeɪd][ænd; ənd][goʊld] ,
Piling up jade and gold ,
桩 向上 玉 和 金子 ，

积玉堆金，

[hɜːr; hər]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['endləs] [sɪlks] [ænd; ənd] [broʊ'keɪdz] .
Her body was adorned with endless silks and brocades .
她 身体 曾是 装饰 和 无尽的 帛 和 锦缎 .

身上穿不尽绫罗锦绣，

[wʌn] ['kænɑːt] [teɪst] [ɔːl][ðə; ði] ['delɪkəsɪz] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ] .
One cannot taste all the delicacies in one's mouth .
一 不能 品尝 全部 这 美味佳肴 在 一个人的 嘴 .

口里吃不了百味珍羞，

[bʌt; bət][aɪm][ðə; ði][wʌn] [huːz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
But I'm the one who's worried about firewood and rice .
但 我是 这 一 谁是 担心 关于 柴 和 米 .

偏是我愁柴愁米，

[hæf] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [hæf] [fʊl]
Half hungry and half full
一半 饥饿的 和 一半 满的

半饥半饱，

[ber] [ðə; ði] [koʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [koʊld] ,
Bear the cold and endure the cold ,
熊 这 寒冷的 和 忍受 这 寒冷的 ,

忍冻担寒，

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [siːk] ['pleʒər] .
Such people seek pleasure .
这样的 人们 寻找 乐趣 .

这等人要寻快活，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
It is also unattainable .
它 是 还 高不可攀 .

也不可得。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [klæs] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [pə'zes] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] .
However , there is another class of people who possess integrity and ambition .
然而 , 那里 是 其他 班级 的 人们 WHO 具有 正直 和 志向 .

然又有一等有操守有志量的，

[end'ʒɔɪɪŋ] [sɔːlt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz]
Enjoying salt and vegetables
享受 盐 和 蔬菜

齑盐乐道，

[laɪk] [jæn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['æli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [gʊrd] .
Like Yan Hui living in a humble alley with a simple kitchen and gourd .
喜欢 严 惠 活的 在 一个 谦逊的 胡同 和 一个 简单的 厨房 和 葫芦 .

如颜子箪瓢陋巷，

[zɪksiːə] [werz] [kweɪl] [kloʊðz] ,
Zixia wears quail clothes ,
紫霞 穿着 鹌鹑 衣服 ,

子夏百结鹑衣，

[ʌn'tʃeɪndʒd] [dʒɔɪ]
Unchanged joy
未更改 喜悦

不改其乐，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] ['pɑːvərti] .
They lived in poverty .
他们 居住地 在 贫困 .

便过贫穷日子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
They were happy as before .
他们 是 快乐的 作为 前 .

也依原快活。

[ænd; ənd] [ɪf] [its] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] ,
And if it's someone else's house ,
和 如果 它是 某人 其他人的 房子 ,

又假如别人家，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['ministəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Civil officials become prime ministers and other high - ranking officials .
民用 官员 变得 主要的 部长们 和 其他 高的 - 排行 官员 .

文官做朝官宰相，

['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['gʌvənəz] - ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [kə'mɑːndəz] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Military officers were appointed as governors - general and commanders - in - chief .

军队 警官 是 任命 作为 州长们 - 一般的 和 指挥官 - 在 - 首席 .

武官做都督总兵，

['dʒen(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] .

Generally , they are surrounded by attendants .

一般来说 , 他们 是 包围 经过 服务员 .

一般样前呼后拥，

['pɜːrp(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd] [goʊld] [belt]

Purple robes and gold belt

紫色的 长袍 和 金子 腰带

衣紫腰金，

[haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] !

How magnificent !

如何 壮丽 !

何等轩昂，

[haʊ] ['noʊb(ə)l] !

How noble !

如何 高贵 !

何等尊贵。

['oʊnli] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .

Only I will never achieve success in my life .

仅有的 我 将要 绝不 达到 成功 在 我的 生活 .

惟有我终身不得发达，

['fɔːlɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['ʌðər]

Falling behind others

坠落 在后面 其他的

落于人后，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] ?

Is it possible to live a happy life ?

是 它 可能的 到 居住 一个 快乐的 生活 ?

难道也生快活。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,

However , there is another group of people ,

然而 , 那里 是 其他 团体 的 人们 ,

然又有一等人，

['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] [maɪnd] .

Cultivate a wealth of knowledge and learning within your mind .

培育 一个 财富 的 知识 和 学习 之内 你的 头脑 .

养得胸中才学饱满，

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['boʊstfl]

Ambitious and boastful

雄心勃勃 和 自夸

志大言大，

[ɔːl'ðoʊ] [feɪm] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ,

Although fame could not be achieved ,

虽然 名声 可以 不是 是 已达成 ,

虽是名不得成，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [fʊl'fɪld] .
His ambitions were not fulfilled .
他的 抱负 是 不是 已完成 .

志不得遂，

[smʌg] [ænd; ənd] [kəm'pleɪs(ə)nt] ,
smug and complacent ,
踌躇满志 和 自满 ,

嚣嚣自得，

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz]
No one in his eyes
不 一 在 他的 眼睛

眼底无人，

[ðeɪ] [stɪl] ['æktɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kerfriː] ['ætɪtuːd] .
They still acted with a carefree attitude .
他们 仍然 行动 和 一个 畅快 态度 .

依然是快活行径。

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [pæðz] [tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Therefore , there are two paths to wealth and status .
所以 , 那里 是 二 路径 到 财富 和 地位 .

所以富贵两途，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
There are also those who don't like it .
那里 是 还 那些 WHO 不 喜欢 它 .

不喜好的也有。

['oʊnli] [θruː] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl] ['bjuːti] ,
Only through the path of female beauty ,
仅有的 通过 这 小路 的 女性 美丽 ,

惟有女色这条道路，

[laɪk] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ['gæðərɪŋ] ['nektər] ,
Like bees and butterflies gathering nectar ,
喜欢 蜜蜂 和 蝴蝶 采集 花蜜 ,

便如采花蜂蝶，

['gæðərd] ['taɪtli] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊər] ,
Gathered tightly in the heart of the flower ,
聚集 紧紧 在 这 心 的 这 花 ,

攒紧在花心这中，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
They refused to give up even for a moment .
他们 拒绝 到 给 向上 甚至 为了 一个 片刻 .

不肯暂舍。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [mɔθs] [drɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [læmp] ,
For example , moths drawn to a lamp ,
为了 例子 , 蛾子 绘制 到 一个 灯 ,

又如扑灯飞蛾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [draʊnd] [ɪn] [læmp] [ɔɪl] .
They were drowned in lamp oil .
他们 是 溺水 在 灯 油 .

浸死在灯油之内，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [stɑːpt] .
They finally stopped .
他们 最后 停止 .

方才罢休。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] .
I have never been a womanizer .
我 有 绝不 到过 一个 花花公子 .

从来不好色的，

['oʊnli] [wʌn] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['lʌ] ,
Only one man from the state of Lu ,
仅有的 一 男人 从 这 状态 的 鲁 ,

惟有个鲁国男子，

['lɪvɪŋ] [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm]
Living alone in a room
活的 独自的 在 一个 房间

独居一室，

[ɑːn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['stɔːrmi] ['iːvnɪŋ] ,
On a suitable stormy evening ,
在 一个 合适的 暴风雨 晚上 ,

适当风雨之夕，

[ðə; ði] ['neɪbɝz] [haʊs] [ɪz][ɪn][bæd] [ʃeɪp] .
The neighbor's house is in bad shape .
这 邻居 房子 是 在 坏的 形状 .

邻家屋坏，

[ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
A widow rushed to his aid .
一个 寡妇 匆忙 到 他的 援助 .

有寡妇奔来相就，

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm] ['lʌ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The man from Lu refused to see him .
这 男人 从 鲁 拒绝 到 看 他 .

这鲁男子却闭户不纳。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['skɑːlər] [neɪmd] ['^erit][ji:] .
There was another scholar named Dou Yi .
那里 曾是 其他 学者 命名 斗 易 .

又有个窦仪秀才，

['riːdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Reading under the moonlight
阅读 在下面 这 月光

月下读书，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [hɪm; ɪm] .
A woman came to seduce him .
一个 女士 来了 到 勾引 他 .

有女子前来引诱，

['^erit][ji:] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ['aʊtraɪt] .
Dou Yi simply refused outright .
斗 易 简单地 拒绝 直接 .

窦仪也只是正言拒绝，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][kəm'pætəb(ə)l] .
They are not compatible .
他们 是 不是 兼容的 .

并不相容。

[ðæt] [ɪz] [truː] [nɑːn] - [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [wɪð; wɪθ] ['bjuːti] .
That is true non - infatuation with beauty .
那 是 真的 非 - 痴情 和 美丽 .

才是真正见色不迷，

[frʌm; frəm]['pɑːŋguː][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,
From Pangu to the present day ,
从 盘古 到 这 展示 天 ,

盘古到今，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
There are only these two people .
那里 是 仅有的 这些 二 人们 .

只有此二人。

[ɪf] [l'juː] [ziːəuːiː] [kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'muːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] ,
If Liu Xiahui could remain unmoved by a woman in his lap ,
如果 刘 下惠 可以 保持 不动 经过 一个 女士 在 他的 膝 ,

若是柳下惠坐怀不乱，

[aɪ] [kɑːnt] [ˌgærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
I can't guarantee it anymore .
我 不能 保证 它 不再 .

就写不得包票了。

['ʌðər] ['drɪlɪŋ] [hoʊlz] [tuː; tə] ['baɪpæs] [wɔːlz]
Other drilling holes to bypass walls
其他 钻孔 孔 到 旁路 墙壁

其他钻穴逾墙，

\- [ænd; ənd] -
Sangjian and Pusang
\- 和 -

桑间濮上，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðə; ði][mæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
The man wanted to steal the woman across the mountains .
这 男人 通缉 到 偷 这 女士 穿过 这 山脉 .

男子要偷妇人隔重山，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['peɪpər] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊmən] .
The woman wanted to steal the paper separating the man from the woman .
这 女士 通缉 到 偷 这 纸 分离 这 男人 从 这 女士 .

女子要偷男子隔层纸。

[ɪf] [ðə; ði] ['wʊmənz] [haʊs] [hæz; həz][noʊ] [speɪs] ,
If the woman's house has no space ,
如果 这 女性的 房子 有 不 空间 ,

若是女人家没有空隙，

[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eni] [flɔːz] ,
Without leaving any flaws ,
没有 离开 任何 缺陷 ,

不放些破绽，

[ðɪs] [mæn] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [skiːmz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
This man always had a thousand schemes up his sleeve .
这 男人 总是 有 一个 千 方案 向上 他的 袖子 .

这男子总然用计千条，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
It was all just a fleeting dream .
它 曾是 全部 只是 一个 转瞬即逝 梦 .

只做得一场春梦。

[tuː] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [men] [frʌm; frəm] [bæk] [ðen] ['siːkrətli] ['mærid] .
Two handsome and charming men from back then secretly married .
二 英俊的 和 迷人 男人 从 后退 然后 偷偷 已婚 .

当年有两个风流俊俏苟合成婚的，

[wʌn] [ɪz]['saɪmə] - ,
One is Sima Xiangru ,
一 是 西玛 - ,

一个是司马相如，

[wʌn] [ɪz][hæn] [ʃəu] .
One is Han Shou .
一 是 韩 守 .

一个是韩寿。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['dʒiːə] [tʃɔːŋz] ['dɔːtər] ,
If it were Jia Chong's daughter ,
如果 它 是 贾 崇的 女儿 ,

假若贾充的女儿，

[nɑːt] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][hæn] [ʃəu] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [griːn] [lɑːk] ,
Not spying on Han Shou from behind the green lock ,
不是 间谍活动 在 韩 守 从 在后面 这 绿色的 锁 ,

不在青锁中窥觑韩寿，

[ɔːl'ðoʊ] [lɔːn'dʒevəti] [meɪ] [biː; bi] ['iːzi] [ænd; ənd]['ædʒ(ə)l] ,
Although longevity may be easy and agile ,
虽然 长寿 可能 是 简单的 和 敏捷 ,

寿虽或轻松矫捷，

[haʊ] [der] [aɪ][dʒʌmp]['oʊvər][ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər] ?
How dare I jump over the high wall in the northeast corner ?
如何 敢 我 跳 超过 这 高的 墙 在 这 东北 角落 ?

怎敢跳过东北角高墙，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [ɪm'breɪsɪŋ] ['freɪgrəns] .
To accomplish the task of embracing fragrance .
到 完成 这 任务 的 拥抱 香味 .

成就怀香之事。

[ɪf] ['saɪmə] - ,
If Sima Xiangru ,
如果 西玛 - ,

假如司马相如，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdebə'ner] ,
Although he was dashing and debonair ,
虽然 他 曾是 帅气 和 风度翩翩 ,

虽则风流萧洒，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər] ['gɔːrdʒəs] .
The clothes are gorgeous .
这 衣服 是 华丽的 .

衣服华丽，

- - ['dɔːtər]
Ruozhuo Wangsun's daughter
- - 女儿

若卓王孙的女儿，

[aɪ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [pleɪ] [ðæt] " ['fiːnɪks] ['siːkɪŋ] [ɪts] [meɪt] " ['melədi] .
I won't listen to him play that " Phoenix Seeking Its Mate " melody .
我 惯于 听 到 他 玩 那 " 凤凰 寻求 它是 伴侣 " 旋律 .

不去听他弹那凤求凰的琴曲，

- [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .
Xiangru could not escape with him either .
- 可以 不是 逃脱 和 他 任何一个 .

相如也不能够同他逃走，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] - ['selɪŋ] ['bɪznəs] [æt; ət] [kɪntaɪ] .
This led to the establishment of the wine - selling business at Qintai .
这 引领 到 这 建立 的 这 葡萄酒 - 销售 商业 在 琴台 .

成就琴台卖酒之事。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] .
Therefore , they engaged in illicit sexual relations .
所以 , 他们 已订婚的 在 非法 性 关系 .

所以淫奔苟合，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [dʌn] [baɪ] ['wɪmɪn] .
It was all done by women .
它 曾是 全部 完毕 经过 女性 .

都是女人家做出来的。

[haʊ'evər] , ['sɪmpli] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] .
However , simply blaming the woman is not the solution .
然而 , 简单地 指责 这 女士 是 不是 这 解决方案 .

然则一味推到女子身上去，

[dʌz] [ə; eɪ] [mæn] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [kliːn] ?
Does a man have to be completely naked and clean ?
做 一个 男人 有 到 是 完全地 裸 和 干净的 ?

难道男子汉全然脱白得干净，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [seɪ] [ðæt] [lʌst] [ɪz] [æz; əz] [boʊld] [æz; əz] [ðə; ði] ['hevəns] ?
How can one say that lust is as bold as the heavens ?
如何 能 一 说 那 欲望 是 作为 大胆的 作为 这 天 ?

又何以说色胆大如天。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [men] [ɪn'herəntli] [hæv; həv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [flɜːr'teɪʃəs] .
This is because men inherently have the desire to be cunning and flirtatious .
这 是 因为 男人 本质上 有 这 欲望 到 是 狡猾 和 妖艳 .

皆因男子汉本有行奸卖俏之意，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['feɪvər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['wʊmən]
To receive even the slightest favor from a woman
到 收到 甚至 这 丝毫 偏爱 从 一个 女士

得了女人家一毫俯就意思，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [kən'veɪ] ['miːnɪŋ] ,
Or perhaps the eyebrows convey meaning ,
或者 也许 这 眉毛 传达 意义 ,

或眉梢递意，

[aɪz] [kən'veɪ] [ɪ'məʊʃənz]
Eyes convey emotions
眼睛 传达 情绪

眼角传情，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [waɪl] ['tɔːkɪŋ] .
Or they might exchange a few words while talking .
或者 他们 可能 交换 一个 很少 字 尽管 说 .

或说话间勾搭一言半语，

[ɔːr] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [kən'siːlz] [ə; eɪ] [ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] ['mekənɪzəm] .
Or perhaps a riddle conceals a nonsensical mechanism .
或者 也许 一个 谜语 隐藏 一个 荒谬的 机制 .

或哑谜中暗藏下没头没脑的机关。

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [juːst] [hɪz; ɪz] [skɪl] . . .
The man then used his skill . . .
这 男人 然后 用过的 他的 技能 . . .

这男子便用着工夫，

['kælkjuleɪtɪŋ] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [miːnz]
Calculating every possible means
计算 每一个 可能的 方法

千算百计，

[pɪk] [tə'deɪ] ,
Pick today ,
挑选 今天 ,

今日挑，

[kɔːl] [tə'mɑːroʊ] .
Call tomorrow .
称呼 明天 .

明日拨，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[mə'tjuəz] ['oʊvər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm]
Matures over a long period of time
成熟 超过 一个 长的 时期 的 时间

久久成熟，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'fer] .
They had a private affair .
他们 有 一个 私人的 事务 .

做就两下私情。

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
In the end , it ruined his reputation .
在 这 结尾 , 它 毁坏 他的 名声 .

总然败坏了名节，

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They lost their lives .
他们 丢失的 他们的 生活 .

丧失了性命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] .
But they didn't care .
但 他们 没有 关心 .

也却不管，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æz; əz][boʊld][æz; əz][ðə; ði] ['hevəns] [ɪn] [lʌst] .
Therefore , it is said that he is as bold as the heavens in lust .
所以 , 它 是 说 那 他 是 作为 大胆的 作为 这 天 在 欲望 .

所以叫做是色胆如天。

[wɪtʃ] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] ['vɜːrtʃuː][fɔːr; fər] ['bjuːti] ?
Which one would be willing to sacrifice virtue for beauty ?
哪个 一 会 是 愿意的 到 牺牲 美德 为了 美丽 ?

哪一个肯贤贤易色，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['bjuːti] [kæn; kən] ['iːzəli] [sweɪ] ['piːpəlz] [i'məuʃənz] .
Beauty can easily sway people's emotions .
美丽 能 容易地 摇摆 人们的 情绪 .

美色牵人情易惑，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [rɪ'zɪst] ['biːɪŋ] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] ['bjuːti] ?
How many people can resist being captivated by beauty ?
如何 许多 人们 能 抵抗 存在 着迷 经过 美丽 ?

几人遇色不为迷；

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər][tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [ɪn][hɜːr; hər][læp] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['temptɪd] .
Even if she were to sit with someone in her lap , he would not be tempted .
甚至 如果 她 是 到 坐 和 某人 在 她 膝 , 他 会 不是 是 受诱惑 .

纵是坐怀终不乱，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['lʌ] [huː] [ʃʌt] [ðer; ðər] [dɔːz] ?
How can they compare to the men of Lu who shut their doors ?
如何 能 他们 比较 到 这 男人 的 鲁 WHO 关闭 他们的 门 ?

怎如闭户鲁男儿。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɒŋ'lɛ] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ,
During the Yongle reign of the Qing Dynasty ,
期间 这 永格尔 在位 的 这 青 王朝 ,

话说国朝永乐年间，

[lɪŋgwi] ['kaʊnti] , ['gwiː'lɪn] ['priːfektʃər] , ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns]
Lingui County , Guilin Prefecture , Guangdong Province
语言 县 , 桂林 州 , 粤 省

广东桂林府临桂县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
There was a scholar who passed the imperial examination .
那里 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

有一举人，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz][moʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['kɛ] .
The surname is Mo and the given name is Ke .
这 姓 是 莫 和 这 给定 姓名 是 基 .

姓莫名可，

[huːz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz][hiː; hi] ?
Whose courtesy name is He ?
谁 礼貌 姓名 是 他 ?

表字谁何，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld]['fæməli] .
They were originally from an old family .
他们 是 起初 从 一个 老的 家庭 .

原是旧家人物。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [moʊ]['kaʊ, 'keɪˌoʊ] ,
His father , Mo Kao ,
他的 父亲 , 莫 高 ,

其父莫考，

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
He had taken the imperial examination for a lifetime .
他 有 已采取 这 帝国 考试 为了 一个 寿命 .

考了一世童生，

[hiː; hi] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [bluː] [ʃɜːrt] .
He couldn't wait to wear a blue shirt .
他 不能 等待 到 穿 一个 蓝色的 衬衫 .

巴不得着一领蓝衫挂体。

[bʌt; bət] [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] [ðɪs] ?
But who could have predicted this ?
但 WHO 可以 有 预测 这 ?

偏生到莫谁何，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
He had just come out to take the imperial examination for children .
他 有 只是 来 出去 到 拿 这 帝国 考试 为了 孩子们 .

才出来应童子试，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪtʃi] ['piːpəlz] [ə'kædəmi] .
Then one can go to the itchy people's academy .
然后 一 能 去 到 这 发痒 人们的 学院 .

便得游痒人泮，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twelve years old .
他 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

年纪方得一十二岁。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a wealthy family surnamed Wang at that time .
那里 曾是 一个 富裕 家庭 姓氏 王 在 那 时间 .

那时就有个姓王的富户，

['sevrəl] ['dʒenərəs] [gɪfts] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] .
Several generous gifts have been prepared .
一些 慷慨的 礼物 有 到过 准备 .

倒备着若干厚礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] .
He was betrothed to a man .
他 曾是 未婚妻 到 一个 男人 .

聘他为婿。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt]
Generally speaking , those who are naturally intelligent
一般来说 请讲 , 那些 WHO 是 自然 聪明的

大抵资性聪明的，

[pər'sepʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] .
Perception is also the earliest .
洞察力 是 还 这 最早 .

知觉亦最早。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] ?
Why is this person born with extraordinary talent ?
为什么 是 这 人 出生 和 非凡的 天赋 ?

这莫谁何因是天生颖异，

[ɪk'sepʃənəli] [wel] - [bɪ'heɪvd]
Exceptionally well - behaved
非常 出色地 - 表现

乖巧过人，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [ten] ['jɪrz] [oʊld] ,
When he was around ten years old ,
什么时候 他 曾是 大约 十 年 老的 ,

十来岁时，

['mætərz] [ʌv; əv] ['sekʃuəl] [dɪ'zaɪər] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Matters of sexual desire between men and women ,
事情 的 性 欲望 之间 男人 和 女性 ,

男女情欲之事，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [nuː] .
Then they all knew .
然后 他们 全部 知道 .

便都晓得。

['æftər] ['entərɪŋ] [skuːl] ,
After entering school ,
后 进入 学校 ,

到进学之后，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði][gæp] .
I encountered maids and servants in the gap .
我 遭遇 女佣 和 仆人 在 这 差距 .

空隙处遇着丫环婢子，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
They started pulling and tugging at each other's hands and feet .
他们 开始 拉 和 拉扯 在 每个 其他的 双手 和 脚 .

就去扯手拽脚，

['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ] [brests] ,
Kissing and touching breasts ,
接吻 和 接触 乳房 ,

亲嘴摸乳，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
Trying to get something for nothing .
尝试 到 得到 某物 为了 没有什么 .

讨干便宜。

['hævɪŋ] ['hændɪd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ,
Having handed over his childhood ,
拥有 递交 超过 他的 童年 ,

交了出幼之年，

[fɜːrst] [lʌv]
First love
第一的 爱

情窦大开，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [frendz] ,
Together with three or four friends ,
一起 和 三 或者 四 朋友们 ,

同着三朋四友，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] - [laɪt] ['distrikts] [ænd; ənd] ['brɔθəlz] .
They went to the red - light districts and brothels .
他们 去 到 这 红色的 - 光 地区 和 妓院 .

往花街柳巷去行踏。

[ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['bjuːti] .
The prostitutes loved his youthful beauty .
这 妓女 喜爱 他的 青春 美丽 .

那妓女们爱他幼年美丽，

['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪti] ,
Charming and witty ,
迷人 和 机智 ,

风流知趣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [luːz] ['mʌni] .
They were all willing to lose money .
他们 是 全部 愿意的 到 失去 钱 .

都情愿赔着钱钞，

['spendɪŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Spending time with him .
开支 时间 和 他 .

与他相处。

[diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ,
Deeper and deeper ,
更深 和 更深 ,

日渐日深，

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] ['kærəktər] .
He eventually developed a frivolous and dissolute character .
他 最终 发达 一个 轻浮 和 荒淫 特点 .

竟习成一身轻薄。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜːr; wər] ['wɜːrid] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'streɪ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['dɪsəluːt] .
His parents were worried that he was going astray and becoming dissolute .
他的 父母 是 担心 那 他 曾是 去 误入歧途 和 成为 荒淫 .

父母愁他放荡坏了，

['wɜːri] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Worry can lead to illness .
担心 能 带领 到 疾病 .

忧虑成疾，

[ðeɪ] [bəuθ] [pæst] [ə'weɪ] .
They both passed away .
他们 两个都 通过了 离开 .

双双并故。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] ,
There was a cousin ,
那里 曾是 一个 表哥 ,

有个族叔，

['ædvəˌkeɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] ['dʊrɪŋ] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
Advocating for marriage during times of misfortune
倡导 为了 婚姻 期间 时代 的 不幸

主张乘凶婚配，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Unexpectedly , the auspicious day is approaching .
不料 , 这 吉祥 天 是 接近 .

何期吉辰将近，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['ɪlnəs] .
The daughter of the Wang family suddenly died of a violent illness .
这 女儿 的 这 王 家庭 突然 死亡 的 一个 暴力 疾病 .

王家女儿忽得暴疾而亡。

[huː] [fɜːrst] [hɜːrd] [ðə; ði]['trædʒɪk] [nuːz] ?
Who first heard the tragic news ?
WHO 第一的 听到 这 悲惨 消息 ?

莫谁何初闻凶信，

['veri] [ə'nɔɪd] ,
Very annoyed ,
非常 恼怒 ,

十分烦恼，

[ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [send] [ɔːf] [ðə; ði]['bɑːdi][fɔːr; fər] ['beriəl] .
And then went to send off the body for burial .
和 然后 去 到 发送 离开 这 身体 为了 葬礼 .

及往送殓，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['ʌgli] ,
Seeing that his wife was ugly ,
看到 那 他的 妻子 曾是 丑陋的 ,

见妻子形容丑陋，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [fluːk] .
They took it as a fluke .
他们 采取 它 作为 一个 吸虫 .

转以为侥幸。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['hævɪŋ] [ˌfɜːrst'hænd] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] .
From then on , he insisted on having firsthand knowledge and insight .
从 然后 在 , 他 坚持 在 拥有 第一手 知识 和 洞察力 .

自此执意要亲知灼见，

[hiː; hi] [tʃoʊz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] [tuː; tə] ['mæri] .
He chose a beautiful wife to marry .
他 选择 一个 美丽的 妻子 到 结婚 .

择个美妻为配。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [dɪd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Therefore , the Zhang family did not accept the offer .
所以 , 这 张 家庭 做过 不是 接受 这 提供 .

所以张家不就，

[ðə; ði] [li] ['fæməli] [ɪz] [nɑːt] ['suːtəb(ə)l] .
The Li family is not suitable .
这 李 家庭 是 不是 合适的 .

李家不成，

[taɪm] [hæz; həz] [slɪpt] [ə'weɪ] .
Time has slipped away .
时间 有 滑倒了 离开 .

蹉跎过了。

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɔθəlz] .
He ended up finding himself among the brothels .
他 结束 向上 寻找 他自己 之中 这 妓院 .

他也落得在花柳中着脚。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
I don't want to be nineteen years old .
我 不 想 到 是 十九 年 老的 .

不想到十九岁上，

[tuː; tə] [geɪn] ['entri] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [bʌt; bət] [ˌoʊvər'lʊkt]
To gain entry into the imperial examination for a talented but overlooked
到 获得 入口 进入 这 帝国 考试 为了 一个 才华横溢 但 被忽视的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
individual .
个人 .

挣得一名遗才科举入场，

[hiː; hi] ['ræŋkt] ['sekənd] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ['entrəns] [ɪg'zæm] .
He ranked second in the high school entrance exam .
他 排名 第二 在 这 高的 学校 入口 考试 .

高高中了第二名经魁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz]
At that time , wealthy and powerful families
在 那 时间 , 富裕 和 强大的 家庭

那时豪门富室，

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They vied to have him as their son - in - law .
他们 竞争 到 有 他 作为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

争来求他为婿。

[huː] [ɪz] [soʊ] [smʌg] ?
Who is so smug ?
WHO 是 所以 踌躇满志 ?

谁何这番得意，

[ðə; ði] ['haɪər] [jʊr; jər] [hə'raɪz(ə)nz] .
The higher your horizons .
这 更高 你的 地平线 .

眼界愈高。

[hiː; hi][toʊld] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He told himself that he was going to take the imperial examination .
他 讲述 他自己 那 他 曾是 去 到 拿 这 帝国 考试 .

自道此去会试，

['stedi] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstərd] [siːd] ,
Steady as picking up a mustard seed ,
稳定的 作为 挑选 向上 一个 芥末 种子 ，

稳如拾芥，

[hiː; hi] ['ænsər] ['ʃeɪmləsli] :
He answered shamelessly :
他 回答 厚颜无耻 :

大言不惭的答道：

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] .
And wait until your name is on the list of successful candidates .
和 等待 直到 你的 姓名 是 在 这 列表 的 成功的 候选人 .

且待金榜挂名，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪ'gʌn] .
The wedding night has just begun .
这 婚礼 夜晚 有 只是 开始 .

方始洞房花烛。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn][hoʊld] .
Therefore , the marriage was put on hold .
所以 ， 这 婚姻 曾是 放 在 抓住 .

因此把姻事阁起，

['bɪzɪli] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Busily preparing to go to the capital for the imperial examination
忙碌地 准备 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试

忙忙收拾进京会试，

[ɪn'trʌstɪŋ] ['fæməli] [ə'ferz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
Entrusting family affairs to his uncle .
委托 家庭 事务 到 他的 叔叔 .

将家事托族叔管理，

[aɪ] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ˌem 'iː] .
I met up with a few people who were the same age as me .
我 遇见 向上 和 一个 很少 人们 WHO 是 这 相同的 年龄 作为 我 .

相约了几个同年，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I got up to keep you company .
我 得到 向上 到 保持 你 公司 .

作伴起身。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɪntər] .
It was winter .
它 曾是 冬天 .

正值冬天，

[reɪn] , [snoʊ] , [aɪs] [ænd; ənd] [frɔːst] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Rain , snow , ice and frost all the way ,
雨 ， 雪 ， 冰 和 霜 全部 这 方式 ，

一路雨雪冰霜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [koʊld] .
It was extremely cold .
它 曾是 极其 寒冷的 .

十分寒冷。

['æftər] [moʊ] - [pæst] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] ,
After Mo Shuihe passed the exam ,
后 莫 - 通过了 这 考试 ,

莫谁何自中榜之后,

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
Indulging in wine and flowers ,
沉溺于 在 葡萄酒 和 花朵 ,

恣情花酒,

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [wiːk] .
His body was already weak .
他的 身体 曾是 已经 虚弱的 .

身子已是虚弱。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [koʊld] .
It is easy to catch a cold .
它 是 简单的 到 抓住 一个 寒冷的 .

风寒易入,

[hiː; hi] [fel] [ɪl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
He fell ill during the journey .
他 跌倒 患病的 期间 这 旅行 .

途中患病起来。

[ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They made it to Yangzhou .
他们 制成 它 到 扬州 .

捱到扬州,

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] ,
After arriving at the inn ,
后 抵达 在 这 客栈 ,

上了客店,

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['bedrɪdn] .
He then became bedridden .
他 然后 成为 卧床不起 .

便卧床不起。

[ðeɪ] [sɔːt] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ðæt] [jɪr] .
They sought medical treatment that year .
他们 寻求 医疗的 治疗 那 年 .

同年们请医调治,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It was delayed for a few days .
它 曾是 延迟 为了 一个 很少 天 .

耽搁了几日。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['slaɪtli] [dɪ'kriːst] ;
Although the severity of his illness has slightly decreased ;
虽然 这 严重性 的 他的 疾病 有 轻微地 减少 ;

谁何病势虽则稍减;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [hiːl] [ˌoʊvər'naɪt] .
It is expected that it will not heal overnight .
它 是 预期的 那 它 将要 不是 愈合 过夜 .

料想非旦夕可愈,

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Seeing that it wasn't enough to pass the provincial examination ,
看到 那 它 不是 足够的 到 经过 这 省级 考试 ,

眼见得不够勾会试,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Everyone was concerned with their own fame and fortune .
每个人 曾是 担心的 和 他们的 自己的 名声 和 财富 .

众人各顾自己功名，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [left] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [els] .
All that could be left was someone else .
全部 那 可以 是 左边 曾是 某人 别的 .

只得留下谁何。

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ju'ɑːn] .
Instruct his family to come to Yuan .
指示 他的 家庭 到 来 到 元 .

分咐他家人来元，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [triːt] [hɪm; ɪm] [wel] .
Take good care of him and treat him well .
拿 好的 关心 的 他 和 对待 他 出色地 .

好生看觑调理，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

自往京师应试去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [dɪs'maʊnt] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
We will not dismount when we meet .
我们 将要 不是 下马 什么时候 我们 见面 .

相逢不下马，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] .
They each went their own way .
他们 每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自奔前程。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [moʊ] , [huː] [fel] [ɪl] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Now , let's talk about Mo , who fell ill for over a month .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 莫 , WHO 跌倒 患病的 为了 超过 一个 月 .

且说莫谁何一病月余，

[ʌn'tɪl] [mɪd] - ['dʒænjueri][ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] ,
Until mid - January of the lunar calendar ,
直到 中 - 一月 的 这 月球 日历 ,

直到开春正月中旬，

[hiː; hi][hæz; həz][dʒʌst] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
He has just fully recovered .
他 有 只是 完全 恢复 .

方才全愈。

[aɪ] ['hævnt] [derd] [tuː; tə] [wɜːrk] [jet] .
I haven't dared to work yet .
我 还没有 敢于 到 工作 然而 .

也还未敢劳动，

[hiː; hi] ['restɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He rested at his residence .
他 休息 在 他的 住宅 .

只在寓所将息。

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ɪl] .
I dreamt of Guanyin Bodhisattva while I was ill .
我 梦见 的 观音 菩萨 尽管 我 曾是 患病的 .

因病中梦见观音大士，

['sprɪŋk(ə)l] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪloʊ] [bræntʃ] [ɑːn][jʊr; jər] [feɪs] .
Sprinkle water from the willow branch on your face .
撒 水 从 这 柳 分支 在 你的 脸 .

以杨枝水洒在面上，

[ðə; ði] [hiːt] [ræʃ] [wʌz; wəz] [kjʊr] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
The heat rash was cured from then on .
这 热 皮疹 曾是 治愈 从 然后 在 .

自此就热痕病祛，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [strɔːŋgər] .
Gradually becoming stronger .
逐步地 成为 更强 .

渐渐健旺。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [hɜːrd] [ðæt] ,
The shop owner heard that ,
这 店铺 所有者 听到 那 ,

店主闻说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] - ['temp(ə)l] , "
" This place is Qionghua Temple , "
" 这 地方 是 - 寺庙 , "

“本处琼花观，

[ˌgwɑːn'jɪn] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] , [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪn'spaɪərd] .
Guanyin , the Bodhisattva of Compassion , is extremely inspired .
观音 , 这 菩萨 的 同情 , 是 极其 灵感 .

自来观音极是灵感，

['seɪvɪŋ] ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [ɪn'vɑːlvz] ['sʌfərɪŋ] .
Saving people often involves suffering .
保存 人们 经常 涉及 痛苦 .

往往救人苦难，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['moʊstli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['mænifestiŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] . "
" It is mostly due to the Bodhisattva manifesting his divine power . "
" 它 是 大多 到期的 到 这 菩萨 显现 他的 神圣的 力量 . "

多分是这菩萨显圣。”

[huː] [kæn; kən] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ænd; ənd]['buːdə,'bʊdə] ?
Who can receive the protection of the Bodhisattva and Buddha ?
WHO 能 收到 这 保护 的 这 菩萨 和 佛 ?

谁何感菩萨佛力护佑，

[dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
Just make a wish .
只是 制作 一个 希望 .

就许个香愿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [set] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnər] [mʌnθ] .
It was set for the first day of the second lunar month .
它 曾是 放 为了 这 第一的 天 的 这 第二 月球 月 .

定下二月初一，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They arrived at the palace and paid their respects .
他们 到达的 在 这 宫殿 和 有薪酬的 他们的 尊重 .

到殿了酬。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] , [ðeɪ] ['pɑːtʃəst] ['ɪnsens] , ['kændlz] , ['peɪpər] ['mʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
When the time came , they purchased incense , candles , paper money , and the like .
什么时候 这 时间 来了 , 他们 购买 香 , 蜡烛 , 纸 钱 , 和 这 喜欢 .

至期买办了香烛纸马之类，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The teacher held it up .
这 老师 握住 它 向上 .

教来元捧着，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] ,
After leaving the store ,
后 离开 这 店铺 ,

出了店门，

[wɔːk] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɑːmli] .
Walk slowly and calmly .
走 缓慢地 和 平静地 .

从容缓步，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
They headed straight for the Qionghua Temple .
他们 标题 直的 为了 这 - 寺庙 .

径往琼花观来。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
Look at the market ,
看 在 这 市场 ,

看那街市上，

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] ['relɪks]
Clothing and cultural relics
衣服 和 文化 遗物

衣冠文物，

[ɪk'striːmli] ['gɔːrdʒəs] .
Extremely gorgeous .
极其 华丽的 .

十分华丽。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] .
Furthermore , merchants from all directions flocked to the area .
此外 , 商人 从 全部 方向 成群结队的 到 这 区域 .

更兼四方商贾杂沓，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [siːn] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
A bustling scene of carriages and horses ,
一个 繁华 场景 的 马车 和 马匹 ,

车马纷纭，

['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] ,
Bustling with activity ,
繁华 和 活动 ,

往来如织，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] [pleɪs] .
It is indeed a bustling place .
它 是 的确 一个 繁华 地方 .

果然是个繁华去处。

[huː] [wɪl] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ?
Who will watch and play along the way ?
WHO 将要 手表 和 玩 沿着 这 方式 ?

谁何一路观玩，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，

['fiːlɪŋ] ['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['kerfriː]
Feeling joyful and carefree
感觉 快乐 和 畅快

自觉情怀快畅，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [laɪn] , " [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['faɪərwɜːrks] , [aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] , "
Recalling the ancient line , " In the third month of spring , amidst the fireworks , I went down to Yangzhou , "
回忆 这 古老的 线 , " 在 这 第三 月 的 春天 , 在......之中 这 烟花 , 我 去 向下 到 扬州 , "

想起古人"烟花三月下扬州"之句，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fɔːls] ['steɪtmənt] .
This is not a false statement .
这 是 不是 一个 错误的 陈述 .

非虚语也。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Before long they arrived at the temple .
前 长的 他们 到达的 在 这 寺庙 .

不多时已到观中，

[fɜːrst] , [aɪ] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] .
First , I offered incense and made a wish at the Guanyin Temple .
第一的 , 我 提供 香 和 制成 一个 希望 在 这 观音 寺庙 .

先向观音殿完了香愿，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['tɛmpəlz] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Then they went to various temples to offer incense and pay their respects .
然后 他们 去 到 各种各样的 寺庙 到 提供 香 和 支付 他们的 尊重 .

然后往各庙拈香礼拜。

['^wɑːŋ'siː] ['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz]
Guangxi local customs
广西 当地的 海关

广西土风，

[ðeɪ] [rɪ'vɪəd] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] .
They revered ghosts and spirits .
他们 受人尊敬的 鬼魂 和 烈酒 .

素尚鬼神，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] .
Therefore , he was extremely respectful and trusting .
所以 , 他 曾是 极其 尊重 和 信任 .

故此谁何十分敬信。

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The worship of the gods has been completed .
这 崇拜 的 这 神 有 到过 完全的 .

礼神已毕，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['relɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['flaʊər] .
Then we went to explore the relics of the Qionghua flower .
然后 我们 去 到 探索 这 遗物 的 这 - 花 .

就去探访琼花的遗迹。

[ðɪs] [mæg'noʊliə] ['flaʊər] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['temp(ə)l] [graʊndz] .
This magnolia flower is located in the Houtu Temple within the temple grounds .
这 木兰 花 是 位于 在 这 - 寺庙 之内 这 寺庙 理由 .

这琼花在观内后土祠中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [plaːntid] [baɪ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
It was planted by people from the Tang Dynasty .
它 曾是 已种植 经过 人们 从 这 唐 王朝 .

乃唐人所植。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [siː] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['flaʊər] ?
How can one see the merits of this flower ?
如何 能 一 看 这 优点 的 这 花 ?

怎见得此花好处，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] [wʌns] [sed] :
An ancient poem once said :
一个 古老的 诗 一次 说 :

昔人曾有诗云：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are countless flowers in the world .
那里 是 无数 花朵 在 这 世界 .

百葩天下多，

[ðə; ði][mæg'noʊliə] ['flaʊər] [ɪz] [rer] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .
The magnolia flower is rare in the heavens .
这 木兰 花 是 稀有的 在 这 天 .

琼花天上稀。

- - ,
Jiegen Tuolingci ,
- - ,

结根托灵祠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [muːvd] .
It is fixed to the ground and cannot be moved .
它 是 固定的 到 这 地面 和 不能 是 已搬 .

地着不可移。

[eɪt] ['blɔsəmz] [kraʊn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
Eight blossoms crown the garden of flowers ,
八 花朵 王冠 这 花园 的 花朵 ,

八蓓冠群芳，

[wʌn] [plænt] [jiːldz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['bræntʃɪz] .
One plant yields ten thousand branches .
一 植物 产量 十 千 分支 .

一株攒万枝。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['goʊldən] ['mɪlɪt] [raɪm] ,
The fragrance is divided into golden millet rhyme ,
这 香味 是 分割 进入 金的 粟 韵 ,

香分金粟韵，

[ɪts] ['kʌlər] ['raɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['flaʊərz] .
Its color rivals that of jade flowers .
它是 颜色 竞争对手 那 的 玉 花朵 .

色夺玉花姿。

['duːdrɑːp] [ri'zembld] [sə'lɪdɪfaɪd] ['paʊdər] .
Dewdrops resembled solidified powder .
露珠 类似 凝固 粉末 .

浥露疑凝粉，

[ðə; ði]['roʊzi] [klaʊdz] [ri'zembld] [ruːʒ] .
The rosy clouds resembled rouge .
这 红润 云 类似 胭脂 .

含霞似衬脂。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] , [ðə; ði] [muːn] ['gɑːdəs] ['dænsəz, 'dænsɪz] .
When the wind blows , the moon goddess dances .
什么时候 这 风 打击 , 这 月亮 女神 舞蹈 .

风来素娥舞，

[ðə; ði] ['dæfədɪlz] [liːn] ['æftər][ðə; ði] [reɪn] .
The daffodils lean after the rain .
这 水仙花 倾斜 后 这 雨 .

雨过水仙欹。

[ə; eɪ] [feɪnt] ['mɪsti] [veɪl] ,
A faint misty veil ,
一个 头晕的 蒙蒙 面纱 ,

淡容烟缕织，

['ʃætərd] ['ʃæˌdoʊz] [ænd; ənd] ['muːnlɪt] [weɪvz] [sɪv] .
Shattered shadows and moonlit waves sieve .
破碎 阴影 和 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 波浪 筛 .

碎影月波筛。

[wʌns] [aɪ][gɑːt]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌndein] [wɜːrld] ,
Once I got tired of the mundane world ,
一次 我 得到 疲劳的 的 这 平凡的 世界 ,

一朝厌凡俗，

[ɪ'mɜːrdʒ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] .
Emerge away from the dust .
出现 离开 从 这 灰尘 .

羽化脱尘涯。

['oʊnli][ðə; ði] ['freɪgrənt] ['treɪsɪz] [rɪ'meɪn] .
Only the fragrant traces remain .
仅有的 这 香 痕迹 保持 .

空遗芳迹在，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli][ɪn'spaɪər] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [tuː; tə] [rɪ'flekt] .
It will only inspire future generations to reflect .
它 将要 仅有的 启发 未来 几代人 到 反映 .

徒起后人思。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][mæg'noʊliə] ['flaʊər] .
There is no other kind of magnolia flower .
那里 是 不 其他 种类 的 木兰 花 .

那琼花更无二种，

['oʊnli] ['jɑːŋ'dʒəu] [stændz] [aʊt] .
Only Yangzhou stands out .
仅有的 扬州 站立 出去 .

惟有扬州独出。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪt] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [ju'ɑːn] ['dainəstiz]
As for the late Song and early Yuan dynasties
作为 为了 这 晚的 歌曲 和 早期的 元 王朝

至于宋末元初，

['sʌd(ə)nli] [dɪ'keɪd] ,
Suddenly decayed ,
突然 腐烂的 ,

忽然朽坏，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðɪs] ['flaʊər] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] .
From then on , this flower disappeared from the world .
从 然后 在 , 这 花 消失 从 这 世界 .

自是此花世上遂绝。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [haʊ'evər] , [fɪld] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [haɪ'dreɪndʒə] ['flaʊərz] .
Later generations , however , filled the ground with hydrangea flowers .
之后 几代人 , 然而 , 已填 这 地面 和 绣球花 花朵 .

后人却把八仙花补其地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['æktʃuəli] [æn; ən][oʊld]['aɪtəm][frʌm; frəm][ðə; ði] - [plænt] .
It is not actually an old item from the Qionghua plant .
它 是 不是 实际上 一个 老的 物品 从 这 - 植物 .

实非琼花旧物。

[ðɪs] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [neɪmd] - .
This temple was originally named Fanli .
这 寺庙 曾是 起初 命名 - .

此观本名蕃厘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feɪməs] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪ'bɜːrnəm] ['flaʊər] .
It is famous only because of the viburnum flower .
它 是 著名的 仅有的 因为 的 这 荚蒾 花 .

只因琼花著名，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .
Therefore , it is said to have been called Qionghua Temple .
所以 , 它 是 说 到 有 到过 称为 - 寺庙 .

故此相传就唤做琼花观。

['feɪməs] ['fɪgjərz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [pæst] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] .
Famous figures throughout history have passed through this place .
著名的 数据 自始至终 历史 有 通过了 通过 这 地方 .

古今名人过此者，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['poʊəmz] .
All of them have accompanying poems .
全部 的 他们 有 随同 诗歌 .

都有题咏。

[huː] [wʊd] ['bɑːðər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ?
Who would bother to look at it ?
WHO 会 打扰 到 看 在 它 ?

谁何玩视一番，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He then returned to his residence .
他 然后 返回 到 他的 住宅 .

即回寓所。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ðen] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəstiz] ['mɪsti] ['taʊər] .
Then we visited the ruins of the Sui Dynasty's Misty Tower .
然后 我们 到访 这 废墟 的 这 隋 王朝的 蒙蒙 塔 .

又去访隋怨迷楼的遗址。

['ðerfɔːr] , [jɑːŋ'dʒəu] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɑːt] .
Therefore , Yangzhou was chosen as a scenic spot .
所以 , 扬州 曾是 选定 作为 一个 风景优美 点 .

遂把扬州胜处，

[aɪv] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪs] .
I've traveled all over the place .
我已经 旅行 全部 超过 这 地方 .

尽都游遍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .
At that time , my feelings were greatly relieved .
在 那 时间 , 我的 情怀 是 非常 松了口气 .

那时情怀大舒，

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [rɪ'stɔːrd] ,
The soul is restored ,
这 灵魂 是 恢复 ,

元神尽复，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][roʊ'mæntɪk]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Touching the romantic spirit of the past ,
接触 这 浪漫的 精神 的 这 过去的 ,

打动旧时风流心性，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːθl] [ɔːr] [ˌkæri'oʊki] [bɑːr] .
They then went to a brothel or karaoke bar .
他们 然后 去 到 一个 妓院 或者 卡拉OK 酒吧 .

转又到歌馆妓家，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [red] [ænd; ənd] [griːn] ,
Leaning against red and green ,
倾斜 反对 红色的 和 绿色的 ,

倚红偎翠，

['baɪɪŋ] ['læftər] [ænd; ənd] [pər'sʊ] ['pleʒər] .
Buying laughter and pursuing pleasure .
购买 笑声 和 追求 乐趣 .

买笑追欢。

[its] [ɔːl'redi] [mɪd] - ['februeri] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
It's already mid - February in the blink of an eye .
它是 已经 中 - 二月 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼间已是二月中旬，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu]
Originally , the men and women of Yangzhou
起初 , 这 男人 和 女性 的 扬州

原来扬州士女，

['evri] [jɪr] [ɪn] [mɪd] - [sprɪŋ] ,
Every year in mid - spring ,
每一个 年 在 中 - 春天 ,

每岁仲春，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər] ['blesɪŋz] .
They all went to Qionghua Temple to burn incense and pray for blessings .
他们 全部 去 到 - 寺庙 到 烧伤 香 和 祈祷 为了 祝福 .

都到琼花观烧香祈福，

[its] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbəːb] .
It's convenient to go on a spring outing in the suburbs .
它是 方便的 到 去 在 一个 春天 外出 在 这 郊区 .

就便郊外踏青游玩。

[huː] [hæz; həz] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ?
Who has heard this news ?
WHO 有 听到 这 消息 ?

谁何闻得了这个消息，

['æftər] ['brekfəst] ['evri] [deɪ] ,
After breakfast every day ,
后 早餐 每一个 天 ,

每日早膳饭后，

[ðæt] [ɪz] , [wen] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
That is , when you go to the temple ,
那 是 , 什么时候 你 去 到 这 寺庙 ,

即往观中，

['wɔːkɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west]
Walking east and west
步行 东方 和 西方

东穿西走，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˌserən'dɪpətəs] [ɪn'kaʊntər] .
Hoping for a serendipitous encounter .
希望 为了 一个 意外的 遇到 .

希冀有个奇遇。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [kə'lɪʒən]
Who knew that after a few days of collisions
WHO 知道 那 后 一个 很少 天 的 碰撞

那知撞了几日，

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] .
It meant absolutely nothing .
它 意思是 绝对地 没有什么 .

并没一毫意味。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何?

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] ,
If the women of the household come out to burn incense ,
如果 这 女性 的 这 家庭 来 出去 到 烧伤 香 ,

假如大家女眷出来烧香，

['kaʊntləs] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Countless male and female servants followed behind the sedan chair .
无数 男性 和 女性 仆人 随后 在后面 这 轿车 椅子 .

轿后不知跟随多少男女仆从。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
Upon arriving at the palace gate ,
之上 抵达 在 这 宫殿 门 ,

一到殿门，

[ˌpaɪə'nɪr] ['oʊpənd] [ʌp] [nuː] ['ævəˌnjʊs] [fɔːr; fər] ['tʊrɪsts] .
Pioneers opened up new avenues for tourists .
先驱者 打开 向上 新的 途径 为了 游客 .

先驱开游人，

[ðen] [hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Then he got out of the sedan chair .
然后 他 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

然后下轿。

[ə'pɑːn] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
Upon offering incense and paying respects ,
之上 提供 香 和 付费 尊重 ,

及至拈香礼拜，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ðen] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd] .
The maids and servants then crowded around behind .
这 女佣 和 仆人 然后 挤 大约 在后面 .

婢仆们又团团簇拥在后。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['bjuːtiːz] ,
Even with beauties ,
甚至 和 美女 ,

纵有佳丽，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
Unable to meet face to face ,
无法 到 见面 脸 到 脸 ,

不能得觌面一见，

[wʌt] [gʊd] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪk'spekt] [frʌm; frəm] [ðæt] ?
What good can you expect from that ?
什么 好的 能 你 预计 从 那 ?

那里去讨甚便宜?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪd(ə)l] - [klæs] ['fæməliz] .
They are middle - class families .
他们 是 中间 - 班级 家庭 .

就是中等人家，

[sʌm; səm] ['kʌlɚz] ,
Some colors ,
一些 颜色 ,

有些颜色的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hə'ræst; 'hærəst] .
I'm afraid of being harassed .
我是 害怕的 的 存在 骚扰 .

恐怕被人轻薄，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [ə'raɪv] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kraʊdz] ['gæðər] .
They often arrive early in the morning before the crowds gather .
他们 经常 到达 早期的 在 这 早晨 前 这 人群 收集 .

往往趁清晨游人未集时先到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siː] .
It is also not easy for people to see .
它 是 还 不是 简单的 为了 人们 到 看 .

也不容易使人看见。

[æz; əz][fɔːr; fər] [gruːps] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
As for groups of people ,
作为 为了 团体 的 人们 ,

至若成群结队，

[baɪ] ['kraʊdɪŋ] [tə'geðər]
By crowding together
经过 拥挤 一起

凭人挨挤的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] .
They were just a small family .
他们 是 只是 一个 小的 家庭 .

不过是小户人家，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wɪmɪn] ,
With the village women ,
和 这 村庄 女性 ,

与那村庄妇女，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [aʊt'stændɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing particularly outstanding about it .
有 没有什么 特别 杰出的 关于 它 .

料道没甚出色的在内。

[soʊ] , [huː'evər] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn] .
So , whoever he was looking down on .
所以 , 谁 他 曾是 寻找 向下 在 .

所以谁何又看不上眼了。

[baɪ] ['februeri] 19th ,
By February 19th ,
经过 二月 19th ,

到二月十九，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
This is the day Guanyin Bodhisattva attained enlightenment .
这 是 这 天 观音 菩萨 已达到 启示 .

乃是观音菩萨成道之日。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
There were several times more people burning incense than usual .
那里 是 一些 时代 更多的 人们 燃烧 香 比 通常 .

那些烧香的比寻常更多几倍，

[ðə; ði] [kraʊdz] ['dɪdnt] [stɑːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
The crowds didn't stop until the afternoon .
这 人群 没有 停止 直到 这 下午 .

直挤到午后方止，

[ðə; ði] ['tʊrɪsts] [hæd; həd] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
The tourists had all dispersed .
这 游客 有 全部 分散的 .

游人也都散了。

[noʊ] [wʌn] [fiːlz] ['wɪri] .
No one feels weary .
不 一 感觉 厌倦 .

莫谁何自觉倦怠，

[wiː; wi] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [zɪtɒŋ] ['taʊər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
We went up to the Zitong Tower and sat down .
我们 去 向上 到 这 梓潼 塔 和 卫星 向下 .

走到梓潼楼上去坐地。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] - ['temp(ə)l][hæz; həz] ['sevrəl] [hɔːlz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz]
Although the Qionghua Temple has several halls and buildings
虽然 这 - 寺庙 有 一些 大厅 和 建筑物

这琼花观虽有若干殿宇，

[ɪn] [fækt] , [ʒɛnwuː] [ɪz][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
In fact , Zhenwu is a god of peace and prosperity .
在 事实 , 真武 是 一个 上帝 的 和平 和 繁荣 .

其实真武乃治世福神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [meɪn] [hɔːl] .
It is a main hall .
它 是 一个 主要的 大厅 .

是个主殿，

[ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [seɪvz] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] .
Guanyin Bodhisattva saves people from suffering .
观音 菩萨 保存 人们 从 痛苦 .

观世音菩萨救人苦难，

[gwɑːn] [ʃeŋ] [ˌdiː 'aɪ][dʒʌn][ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ] [bəʊθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɔːrən] ['piːpəlz] .
Guan Sheng Di Jun is revered by both Chinese and foreign peoples .
关 盛 迪 俊 是 受人尊敬的 经过 两个都 中国人 和 外国的 人民 .

关圣帝君华夷共仰，

[ðiːz] [θriː] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ] ['wɜːʃɪpə] .
These three places are the most popular with worshippers .
这些 三 地方 是 这 最多 受欢迎的 和 信徒 .

这三处香火最盛。

[ðɪs] [zɪtɒŋ] ['oʊnli][kən'troʊlz][ðə; ði]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
This Zitong only controls the literature and calligraphy of the world .
这 梓潼 仅有的 控制 这 文学 和 书法 的 这 世界 .

这梓潼只管得天下的文墨，

[ʌv; əv][ðə; ði] - [prə'fɛʃənz] , [s'kɒləz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fjuːɪst] .
Of the 360 professions , scholars are the fewest .
的 这 - 职业 , 学者们 是 这 最少 .

三百六十行中惟有读书人少，

['ðerfɔːr] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wentʃæŋ] [siːt] ,
Therefore , in front of the Wenchang seat ,
所以 , 在 正面 的 这 文昌 座位 ,

所以文昌座前，

['iːv(ə)n][sʌm; səm] [sɪgə'rets] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
Even some cigarettes are missing .
甚至 一些 香烟 是 丢失的 .

香烟也不见一些，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɪ'zɜːrtɪd] .
It was quite deserted .
它 曾是 相当 荒凉的 .

甚是冷落。

[moʊ] - [sæt][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Mo Shuihe sat there for a while .
莫 - 卫星 那里 为了 一个 尽管 .

莫谁何坐了一晌，

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
Go downstairs .
去 楼下 .

走下楼去。

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ,
Just outside the temple gate ,
只是 外部 这 寺庙 门 ,

刚出庙门，

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Fang was waiting to return to his residence .
方 曾是 等待 到 返回 到 他的 住宅 .

方待回寓，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] .
A beautiful woman was seen .
一个 美丽的 女士 曾是 已见 .

只见一个美貌女子，

[ə; eɪ] [meɪd] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
A maid followed behind .
一个 女佣 随后 在后面 .

后边随着一个丫鬟，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] .
We entered the temple to burn incense .
我们 进入 这 寺庙 到 烧伤 香 .

入庙来烧香。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目一觑，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [maɪ] [soʊl] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
Unconsciously , my soul drifted away .
不知不觉 , 我的 灵魂 漂移 离开 .

不觉神魂飘荡，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['æftər] [ðə; ði] ['æksɪdənt] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,
" After the accident these past few days ,
" 后 这 事故 这些 过去的 很少 天 ,

“撞了这几日，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [miːt] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['wʊmən] .
Only then did I meet an outstanding woman .
仅有的 然后 做过 我 见面 一个 杰出的 女士 .

才得遇个出色女子，

[wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

真好侥幸也！”

[juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['wʊmən] ,
You say this woman ,
你 说 这 女士 ,

你道这女子，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli][ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
What kind of family are they ?
什么 种类 的 家庭 是 他们 ?

是何等样人家?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['wʊmən] ,
It turns out this woman ,
它 转弯 出去 这 女士 ,

原来这女子，

['fɑːðɚz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][zɛks] .
Father's surname was Xes .
父亲的 姓 曾是 Xes .

父亲复姓楔斯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
He was once an official in the Ministry of Personnel .
他 曾是 一次 一个 官方的 在 这 部 的 人员 .

曾官员外郎。

[hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['siːmuː] ['piːp(ə)l] .
His ancestors were originally Semu people .
他的 祖先 是 起初 塞姆 人们 .

他祖上原是色目人，

['redʒɪstərd] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn] -
Registered citizenship in Jiangdu
挂号的 国籍 在 -

入籍江都，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['kɑːmpaʊnd] ['səːneimz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'dres] ,
Because compound surnames are difficult to address ,
因为 化合物 姓氏 是 难的 到 地址 ,

因复姓不好称呼，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kærəktər] - .
Remove the character 偰 .
消除 这 特点 - .

把偰字除下，

[ðeɪ] ['oʊnli] [juːz] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " [æz; əz][ðer; ðər] ['sɜːrneɪm] .
They only use the character " 斯 " as their surname .
他们 仅有的 使用 这 特点 " - " 作为 他们的 姓 .

只以斯字为姓。

[ðɪs] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['stʌbərn] .
This wealthy man was somewhat stubborn .
这 富裕 男人 曾是 有些 固执的 .

这斯员外性子有些倔强，

[nɑːt] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrld]
Not in harmony with the world
不是 在 和谐 和 这 世界

与世人不合，

[ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
A corrupt official is at home .
一个 腐败 官方的 是 在 家 .

坏官在家。

[hiː; hi]['oʊnli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtər] .
He only gave birth to this daughter .
他 仅有的 给予 出生 到 这 女儿 .

只生此女，

['ʒaʊ] [ziːɪŋ]
Xiao Ziying
肖 子英

小字紫英，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was exceptionally beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

生得有些绝色。

['mɪsɪz] . [pɪŋ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['fæməli] ,

Mrs . Ping , a member of the Yuanwai family ,

太太 . 平 , 一个 成员 的 这 - 家庭 ,

员外夫人平氏，

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

I was sick three years ago .

我 曾是 生病的 三 年 前 .

三年前有病。

[meɪ] [mɪs] [ziːɪŋ] [bles] [maɪ] ['mʌðər] .

May Miss Ziying bless my mother .

可能 错过 子英 保佑 我的 母亲 .

紫英小姐保佑母亲，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [im'brɔidəd] ['bænərz] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]

They made a vow to give a pair of embroidered banners bearing the image of

他们 制成 一个 发誓 到 给 一个 一对 的 绣花 横幅 轴承 这 图像 的

[ˌgwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .

Guanyin Bodhisattva .

观音 菩萨 .

许下观世音菩萨绣幡为一对。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [laɪf] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [end] .

Unexpectedly , his wife's life was destined to end .

不料 , 他的 妻子的 生活 曾是 注定 到 结尾 .

不想夫人禄命该终，

[hiː; hi] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'kʌvər] .

He fell seriously ill and could not recover .

他 跌倒 严重地 患病的 和 可以 不是 恢复 .

一病不起。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,

Although the lady has passed away ,

虽然 这 女士 有 通过了 离开 ,

夫人虽则去世，

- [wɪʃ] ,

Ziying's wish ,

- 希望 ,

紫英的愿心，

[ɪ'ventʃuəli] , [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

Eventually , a reward will be given .

最终 , 一个 报酬 将要 是 给定 .

终是要酬。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['bænər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

By this time , the banner was finished .

经过 这 时间 , 这 横幅 曾是 完成的 .

到这时绣完了幡，

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] [ə'teinz]

Inform your father that you should take advantage of the day Guanyin attains

通知 你的 父亲 那 你 应该 拿 优势 的 这 天 观音 达到

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] .

enlightenment .

启示 .

告知父亲要乘这观音成道之日，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] [vaʊz] .
They went to the temple to fulfill their vows .
他们 去 到 这 寺庙 到 实现 他们的 誓言 .

到观里了愿。

[ðɪs] ['welθi] [mæn] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
This wealthy man also revered the Bodhisattva .
这 富裕 男人 还 受人尊敬的 这 菩萨 .

这斯员外平昔也敬奉菩萨，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He also said that his daughter was only fifteen years old .
他 还 说 那 他的 女儿 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

又道女儿才得十五岁，

[stɪl] [jʌŋ]
Still young
仍然 年轻的

年纪尚幼，

['ðerfɔːr] , [pər'mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['græntɪd] .
Therefore , permission was granted .
所以 , 允许 曾是 的确 .

为此许允。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Anticipating a large crowd in the morning ,
预期 一个 大的 人群 在 这 早晨 ,

料到上午人众，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː] ['ɜːrli] .
He instructed them not to go too early .
他 指示 他们 不是 到 去 也 早期的 .

吩咐莫要早去。

[bʌt; bət] ['mæstər] [ˌes 'aɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] .
But Master Si always wanted to be an honest official .
但 掌握 硅 总是 通缉 到 是 一个 诚实的 官方的 .

只是斯员外平昔要做清官，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɜːrs] [wʌz; wəz] ['veri] ['miːgər] .
His official purse was very meager .
他的 官方的 钱包 曾是 非常 微薄 .

宦囊甚薄。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Upon returning home ,
之上 返回 家 ,

及至居家，

[ɪg'nɔːr] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['trʌb(ə)l] .
Ignore the slightest trouble .
忽略 这 丝毫 麻烦 .

一毫闲事不管，

[ðə; ði] ['entrəns] [wʌz; wəz] [æz; əz] [koʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] [æz; əz] [aɪs] .
The entrance was as cold and indifferent as ice .
这 入口 曾是 作为 寒冷的 和 冷漠 作为 冰 .

门庭冷淡如冰。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ['keɪpəb(ə)l] ['fæməli] ['membər] ,
There are several capable family members ,
那里 是 一些 有能力的 家庭 成员 ,

有几个能事家人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] ,
Unable to endure such hardship ,
无法 到 忍受 这样的 困境 ,

受不得这样清苦,

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] ['kraʊdɪd] ['pleɪsɪz] .
They all went to the more crowded places .
他们 全部 去 到 这 更多的 挤 地方 .

都向热闹处去了。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvənt] [huː] [wɜːr; wər] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [muːv] [rɪ'meɪnd] .
Only a few village servants who were too weak to move remained .
仅有的 一个 很少 村庄 仆人 WHO 是 也 虚弱的 到 移动 剩余 .

只存下几个走不动的村庄婢仆,

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [hæŋ] ['bænərz] .
Instruct him to follow the young lady to burn incense and hang banners .
指示 他 到 跟随 这 年轻的 女士 到 烧伤 香 和 悬挂 横幅 .

教他跟随小姐去烧香上幡。

[ðə; ði] [tuː] [meɪdz] ['stɑːrtɪd] ['dresɪŋ] [ʌp] .
The two maids started dressing up .
这 二 女佣 开始 敷料 向上 .

那两个仆妇梳妆打扮起来,

[mɪs] [ziːɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Miss Ziying took a closer look ,
错过 子英 采取 一个 更近 看 ,

紫英小姐仔细一觑,

[its] ['klɪrli] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['goʊstli] [oʊld] ['wʊmən] .
It's clearly the reincarnation of a ghostly old woman .
它是 清楚地 这 投胎 的 一个 幽灵般的 老的 女士 .

分明是鬼婆婆出世,

[soʊ] [ə'nɔɪɪŋ] ,
So annoying ,
所以 恼人的 ,

好生烦恼,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪf] [wiː; wi] [let] [ðɪs] ['wʊmən] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . . . "
" If we let this woman go with us . . . "
" 如果 我们 让 这 女士 去 和 我们 . . . "

“若教这婆娘随去,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑːk] .
That would be a laughing stock .
那 会 是 一个 笑 库存 .

可不笑破人口。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['oʊnli] [tɔːt] - , [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [meɪd] .
Therefore , he only taught Lianfang , his personal maid .
所以 , 他 仅有的 教授 - , 他的 个人的 女佣 .

因此只教贴身的丫头莲房,

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [tuː] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvənt] ,
Accompanied by two village servants ,
伴随 经过 二 村庄 仆人 ,

同着两个村仆,

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Follow the sedan chair .
跟随 这 轿车 椅子 .

跟随轿子。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了观中，

[ðə; ði] [meɪd] [ʌv; əv] ['ɑːnər] ['kærid] [ðə; ði] ['bænər] .
The maid of honor carried the banner .
这 女佣 的 荣誉 携带 这 横幅 .

服事小姐上了幡，

[wiː; wi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
We then went to the Guandi Pavilion in the main hall to burn incense .
我们 然后 去 到 这 - 亭 在 这 主要的 大厅 到 烧伤 香 .

又到正殿关帝阁烧了香。

['leɪtər] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [zɪtɔŋ] ['taʊər] .
Later , we arrived at Zitong Tower .
之后 , 我们 到达的 在 梓潼 塔 .

后至梓潼楼，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] ,
Seeing that this place was deserted ,
看到 那 这 地方 曾是 荒凉的 ,

见此处冷落，

[noʊ] ['tʊrɪsts]
No tourists
不 游客

没有游人，

[tuː] ['sɜːrvənt] ,
Two servants ,
二 仆人 ,

两个仆人，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [pleɪ] .
They went off to play .
他们 去 离开 到 玩 .

各自走去顽耍了。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [moʊ] - [aɪz] .
I don't want to fall into Mo Shuihe's eyes .
我 不 想 到 落下 进入 莫 - 眼睛 .

不想落在莫谁何眼中，

[aɪ] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] [get] ['kloʊzər] .
I couldn't wait to get closer .
我 不能 等待 到 得到 更近 .

恨不得就赶近前去，

[get] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Get intimate with him .
得到 亲密的 和 他 .

与他亲热一番。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvjər] ,
Because of the actions and behavior ,
因为 的 这 行动 和 行为 ,

因见行止举动，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fæməli] .
It has the air of an adult family .
它 有 这 空气 的 一个 成人 家庭 .

是个大人家气象，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l]
To avoid causing trouble
到 避免 导致 麻烦

恐惹是非，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [get] [kloʊz] .
They dared not get close .
他们 敢于 不是 得到 关闭 .

不敢相近。

[aɪ] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [wɛntʃæŋ] ['taʊər] [wʌz; wəz] [dɑːŋ] - ['stʌdi] ['plætfɔːrm] .
I recall that behind the Wenchang Tower was Dong Zhongshu's study platform .
我 记起 那 在后面 这 文昌 塔 曾是 董 - 学习 平台 .

想起文昌楼后是董仲舒读书台，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [dɪ'zɜːrtɪd] .
This place is deserted .
这 地方 是 荒凉的 .

这所在没人来往，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] [hɪr] .
Or perhaps this young lady happened to wander around here .
或者 也许 这 年轻的 女士 发生 到 漫步 大约 这里 .

或者这小姐偶然转到此处游玩，

[waɪ] [nɑːt] [haɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [fɜːrst] ?
Why not hide off the stage first ?
为什么 不是 隐藏 离开 这 阶段 第一的 ?

何不先往台下躲着，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] , [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [maɪ] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Waiting for him to come , so I can see him to my heart's content .
等待 为了 他 到 来 , 所以 我 能 看 他 到 我的 心脏的 内容 .

等候他来．饱看一回。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [spent] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] [ðæt] ['temp(ə)l] ,
Because he spent all his time in that temple ,
因为 他 花费 全部 他的 时间 在 那 寺庙 ,

因是终日在那观中串熟，

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [ɔːl] - ['noʊɪŋ] .
The path is all - knowing .
这 小路 是 全部 - 会心 .

路径无所不知，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
Therefore , he turned around and came back .
所以 , 他 转向 大约 和 来了 后退 .

故此折转身来，

[fɜːrst] , [haɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['plætfɔːrm] .
First , hide under the reading platform .
第一的 , 隐藏 在下面 这 阅读 平台 .

先去隐在读书台下。

[dɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [bæk] [ðen] .
Dong Zhongshu was the prime minister of the King of Jiangdu back then .
董 钟书 曾是 这 主要的 部长 的 这 国王 的 - 后退 然后 .

这董仲舒当年为江都王相，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][baɪ] ['neɪtʃər] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
The King of Jiangdu was by nature arrogant and brave .
这 国王 的 - 曾是 经过 自然 傲慢的 和 勇敢的 .

江都王素性骄倨好勇，

[ʒɔŋʃuː] [juːst] [prə'praɪəti] [tuː; tə] [siːk] ['remədi] .
Zhongshu used propriety to seek remedy .
钟书 用过的 礼 到 寻找 补救 .

仲舒以礼去匡救，

[kɪŋ] - [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [weɪz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['vɜːrtʃuəs] .
King Jiangdu then changed his ways and became virtuous .
国王 - 然后 已更改 他的 方式 和 成为 有德行的 .

江都王遂改行从善。

[ðɪs] ['plætfɔːrm][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
This platform was built in Yangzhou for this purpose .
这 平台 曾是 建造 在 扬州 为了 这 目的 .

为此扬州建造起此台，

[skʌlpt] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] .
Sculpt a statue of a god .
塑造 一个 雕像 的 一个 上帝 .

塑起神像，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [dɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] ['riːdɪŋ] ['plætfɔːrm] .
It was named Dong Zhongshu Reading Platform .
它 曾是 命名 董 钟书 阅读 平台 .

就名董仲舒读书台。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ['wʊdnt] [ˌʌndər'stænd] .
This is something that ordinary people wouldn't understand .
这 是 某物 那 普通的 人们 不会 理解 .

这一发不是俗人晓得的，

[soʊ][noʊ][wʌn] [ʃoʊd] [ʌp] .
So no one showed up .
所以 不 一 显示 向上 .

所以人都不到，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][moʊ] - [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'kaʊntər] [ɪn]
Little did anyone know that this would lead to Mo Shuihe's extraordinary encounter in
小的 做过 任何人 知道 那 这 会 带领 到 莫 - 非凡的 遇到 在
[ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] .
the Buddhist temple .
这 佛教徒 寺庙 .

那知到成就了莫谁何的佛殿奇逢。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [ziːɪŋ] .
Now , let's talk about Miss Ziying .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 子英 .

且说紫英小姐，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [zɪtɔŋ] ['taʊər] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
Go to the Zitong Tower to offer incense .
去 到 这 梓潼 塔 到 提供 香 .

到梓潼楼上拈香，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] ,
Seeing that there was no fire in the stove ,
看到 那 那里 曾是 不 火 在 这 火炉 ,

见炉中全没些火气，

['ʌltɪmətli] , [its] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
Ultimately , it's the nature of an adult .
最终 , 它是 这 自然 的 一个 成人 .

终是大人家心性，

[tel] [ðə; ði]['loʊtəs] [ruːm] [ə'tendənts] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm]['faɪər] .
Tell the lotus room attendants to fetch some fire .
告诉 这 莲花 房间 服务员 到 拿来 一些 火 .

分付莲房教伴当们取些火来。

- [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
Lianfang agreed to come downstairs and call out .
- 同意 到 来 楼下 和 称呼 出去 .

莲房答应下楼叫唤，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Not a single one was to be seen .
不是 一个 单身的 一 曾是 到 是 已见 .

一个也不见。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心里正焦，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [æn; ən]['ɜːrdʒənt] [niːd] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] [ə'gen] .
Suddenly , I felt an urgent need to urinate again .
突然 , 我 毛毡 一个 紧迫的 需要 到 排尿 再次 .

不道小便又急起来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

东张西望，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [pleɪs] .
We need to find a convenient place .
我们 需要 到 寻找 一个 方便的 地方 .

要寻个方便之处。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['kɔːrnər] ,
After turning the corner ,
后 转弯 这 角落 ,

转过楼后，

[meɪk] [ə; eɪ] [pæθ] [θruː] ,
Make a path through ,
制作 一个 小路 通过 ,

穿出一条小径，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd]['kwaɪət] [pleɪs] .
It revealed a secluded and quiet place .
它 揭晓 一个 僻 和 安静的 地方 .

显出一所幽僻去处。

[ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [triːz] [wɜːr; wər] [,intəː'waind] .
Bamboo and trees were intertwined .
竹子 和 树木 是 交织在一起 .

只见竹木交映，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [ˌtaɪ'huː][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['rɑːkəri] [stoʊnz] .
There are several Taihu artificial rockery stones .
那里 是 一些 太湖 人造的 假山 石头 .

有几块太湖假山石，

[ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs]
Exquisite and ingenious
精美的 和 巧妙

玲珑巧妙，

[bɪɡ] [ænd; ənd] [tɔːl]
Big and tall
大的 和 高的

又大又高，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['wintə'swiːt] [triː] [liːnz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [rɑːk] .
A large wintersweet tree leans against the rock .
一个 大的 冬青树 树 倾斜 反对 这 岩石 .

石畔斜靠着一株大腊梅树。

['loʊtəs] [pɑːd] [pæθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

[ɪn] [maɪ] ['ɡɑːrdn] ,
In my garden ,
在 我的 花园 ,

“我家花园中，

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['meni] [ɡʊd] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['rɑːks] .
There aren't many good artificial rocks .
那里 不是 许多 好的 人造的 岩石 .

到没有许多好假山石，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['wɪntər] [plʌm] ['blɔsəmz] [ðɪs] [bɪɡ] ['iːðər] .
There are no winter plum blossoms this big either .
那里 是 不 冬天 李子 花朵 这 大的 任何一个 .

也没有这样大腊梅。”

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['rɑːkəri] ,
Following the artificial rockery ,
下列的 这 人造的 假山 ,

随向假山石畔，

[skwɑːt] [daʊn] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] .
Squat down to urinate .
蹲 向下 到 排尿 .

蹲下去小解。

[bæk] [ðen] , ['skɑːlər] [daʊ] ,
Back then , Scholar Tao ,
后退 然后 , 学者 道 ,

当初陶学士，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['poʊəm] [ə'baʊt] ['kʌlər] ,
There was once a seven - character poem about color ,
那里 曾是 一次 一个 七 - 特点 诗 关于 颜色 ,

曾有一首七言色句，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɡɜːrl] .
But it seemed to have been made for this girl .
但 它 似乎 到 有 到过 制成 为了 这 女孩 .

却像为这丫头做的。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [pə'tiːt] ['bjuːti] [hæz; həz][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] .
The petite beauty has a graceful figure .
这 娇小 美丽 有 一个 优美 数字 .

小小佳人体态柔，

['wɪntər] [plʌm] ['blɔsəmz] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [rɑːk] , ['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [bend] .
Winter plum blossoms lean against the rock , turning into a secluded bend .
冬天 李子 花朵 倾斜 反对 这 岩石 , 转弯 进入 一个 僻 弯曲 .

腊梅依石转湾幽。

[ðə; ði] [red] [skɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pɑːmɪgrænɪt] [ʃel] [bəːsts] ['oʊpən] .
The red skin inside the pomegranate shell bursts open .
这 红色的 皮肤 里面 这 石榴 壳 爆发 打开 .

石榴壳里红皮绽，

[pɜːrlz] [floʊd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
Pearls flowed in and out , covering the ground .
珍珠 流动 在 和 出去 , 覆盖 这 地面 .

进出珍珠满地流。

['æftər] ['sɑːlvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After solving it ,
后 解决 它 ,

解罢，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] .
Turn around quickly .
转动 大约 迅速地 .

急急回转，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
He rushed upstairs to reply .
他 匆忙 楼上 到 回复 .

奔上楼来回覆。

[ziːɪŋ] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Ziying was getting impatient .
子英 曾是 获得 不耐烦 .

紫英正等得不耐烦，

[ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
She complained that he had been gone for too long .
她 抱怨 那 他 有 到过 已消失 为了 也 长的 .

埋怨他去得久了。

['loʊtəs][pɑːd] [pæθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

" [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" None of the servants are here . "
" 没有任何 的 这 仆人 是 这里 . "

“伴当一个也不见，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Even the sedan chair carriers walked away .
甚至 这 轿车 椅子 承运人 步行 离开 .

连轿夫通走开了，

" [mɪs] , [pliːz] [meɪk] [duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] . [ˌgʊd'baɪ] . "
" Miss , please make do with this . Goodbye . "
" 错过 , 请 制作 做 和 这 . 再见 . "

小姐将就拜拜罢。”

[ziːɪŋ] [ðen] [lɪt] [sʌm; səm] ['ɪnsens] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] [stoʊv] .
Ziying then lit some incense from the cold stove .
子英 然后 点燃 一些 香 从 这 寒冷的 火炉 .

紫英随向冷炉中拈了香，

['æftər] ['bəuiŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , he stood up .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .

拜罢起来，

[ðə; ði]['loʊtəs] ['siːdpɔd] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
The lotus seedpod was thinking about the scenery behind it .
这 莲花 种子荚 曾是 思维 关于 这 风景 在后面 它 .

莲房想着后边景致，

[goʊ] [pleɪ] .
Go play .
去 玩 .

要去玩耍，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped forward and said :
他 步 向前 和 说 :

上前说道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd] [triːz] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
There are artificial hills and trees behind this building .
那里 是 人造的 丘陵 和 树木 在后面 这 建筑 .

这楼后有假山树木，

['veri] ['elɪgənt] ,
Very elegant ,
非常 优雅的 ,

十分幽雅，

[its] [fʌn] .
It's fun .
它是 乐趣 .

到好耍子。

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] , [mɪs] ? "
" Why don't you go for a walk , Miss ? "
" 为什么 不 你 去 为了 一个 走 , 错过 ? "

小姐何不去走走？”

['ziː] ['jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ? "
" How did you come to see me ? "
" 如何 做过 你 来 到 看 我 ? "

“你怎生见来？”

['loʊtəs][pɑːd] [pæθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

" [aɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] . "
" I needed to urinate . "
" 我 需要 到 排尿 . "

“才因要小解，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
They finally found it there .
他们 最后 成立 它 那里 .

方寻到那里。”

['ziː] ['jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

" [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt]['hjuːmən] , "
" Things that are not human , "
" 事物 那 是 不是 人类 , "

“不成人的东西，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ,
If someone were to meet them ,
如果 某人 是 到 见面 他们 ,

倘被人遇见，

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

可不羞死。”

['loʊtəs][pɑːd] [pæθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['veri] [sɪ'kluːdɪd] .
This place is very secluded .
这 地方 是 非常 僻 .

“这所在甚是僻静，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并不见个人影。

['lʊkɪŋ] ['fɜːrðər] [ə'hed] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [haɪ] ['plætfɔːrm] .
Looking further ahead , there is another high platform .
寻找 更远 前方 , 那里 是 其他 高的 平台 .

望去又有个高台，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['ʌðər] ['siːnəri] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
There must be some other scenery on the stage .
那里 必须 是 一些 其他 风景 在 这 阶段 .

想必台上还有甚景致。”

[ziːɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [æt; ət] [hɑːrt] .
Ziying is still a child at heart .
子英 是 仍然 一个 孩子 在 心 .

紫英终是孩子家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [fʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] .
It is said that the place is fun to play in .
它 是 说 那 这 地方 是 乐趣 到 玩 在 .

见说所在好玩耍，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] .
And there's no one coming and going .
和 有 不 一 未来 和 去 .

又没有人往来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [suːt][juː; jʊ] , [dʒʌst] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
If it doesn't suit you , just believe it .
如果 它 不 套装 你 , 只是 相信 它 .

不合就听信了。

[æz; əz][juː; jʊ][goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [pæθ] ,
As you go downstairs and walk through the path ,
作为 你 去 楼下 和 走 通过 这 小路 ,

随下楼穿出小径，

['stepɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['plætfɔːrm] ,
Stepping down from the reading platform ,
步进 向下 从 这 阅读 平台 ,

步人读书台下，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['rɑːkəri] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [wʊd] .
As expected , the artificial rockery is made of bamboo and wood .
作为 预期的 , 这 人造的 假山 是 制成 的 竹子 和 木头 .

果然假山竹木，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'riːn] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] .
It is serene and pleasant .
它 是 安详 和 令人愉快的 .

清幽可喜。

[tɜːrn] [pæst][ðə; ði][ˌtaɪ'huː] [stoʊn] ,
Turn past the Taihu stone ,
转动 过去的 这 太湖 石头 ,

转过太湖石，

[wen] [aɪ] [went] [ʌp] [ɑːn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [lʊk] ,
When I went up on stage to look ,
什么时候 我 去 向上 在 阶段 到 看 ,

走上台去看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['pæləs] .
It was just a small palace .
它 曾是 只是 一个 小的 宫殿 .

却是小小一座殿宇，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
In the middle is a deity .
在 这 中间 是 一个 神 .

中间供着一尊神道。

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ɪz][ə; eɪ]['peɪpər] [stoʊv] .
To the left of the hall is a paper stove .
到 这 左边 的 这 大厅 是 一个 纸 火炉 .

殿外左边是一座纸炉，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] ['loʊtəs]['beɪs(ə)n][ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
A large stone lotus basin is placed on the right .
一个 大的 石头 莲花 盆地 是 放置 在 这 正确的 .

右边设一个大石莲花盆。

[ðə; ði]['loʊtəs] ['siːdpɔd] [hæd; həd][dʒʌst] ['jʊrɪneɪt] .
The lotus seedpod had just urinated .
这 莲花 种子荚 有 只是 尿液 .

莲房因起初小解了，

[kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] .
Come over and wash your hands .
来 超过 和 洗 你的 双手 .

走过来净手。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

把眼一觑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪs] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtər] [ɪn] [ðɪs] ['beɪs(ə)n] . "
" Miss , look at the water in this basin . "
" 错过 , 看 在 这 水 在 这 盆地 . "

“小姐你来看这盆中的水，

['θɜːrəli] [kliːnd]
Thoroughly cleaned
彻底 已清洗

一清彻底，

[its] [soʊ] [ˌʌn'kliːn] .
It's so unclean .
它是 所以 不洁 .

好不洁净。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] ?
Why don't you wash your hands ?
为什么 不 你 洗 你的 双手 ?

何不净净手儿？”

['ziː] ['jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

[maɪ] [hændz] [ɑːr; ər] [kliːn] .
My hands are clean .
我的 双手 是 干净的 .

“我手是洁净的，

[noʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

不消得。”

['loʊtəs] [pɑːd] [pæθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

" [soʊ] [kliːn] ! "
" So clean ! "
" 所以 干净的 ! "

“恁样好清，

" [dʒʌst] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] . "
" Just wash your hands . "
" 只是 洗 你的 双手 . "

就净一净手好。”

[ziːɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [sed] .
Ziying was displeased with what the maid had said .
子英 曾是 不高兴 和 什么 这 女佣 有 说 .

紫英又不合听了丫头这话，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
He then went to wash his hands in the basin .
他 然后 去 到 洗 他的 双手 在 这 盆地 .

便走来向盆中净手，

- ['hɜːrɪdli] [pʊld] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [sliːv] .
Lianfang hurriedly pulled a white silk handkerchief from her sleeve .
- 匆匆 拉 一个 白色的 丝绸 手帕 从 她 袖子 .

莲房忙向袖中摸出一方白绸汗巾，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [waɪp] [hɜːr; hər] [hændz] .
He handed it to the young lady to wipe her hands .
他 递交 它 到 这 年轻的 女士 到 擦拭 她 双手 .

递与小姐拭手。

[ðə; ði] [tuː] [men] [hɪr] [wɜːr; wər] ['wɑːʃɪŋ] [ðer; ðər] [hændz] [bɪ'haɪnd] [ðer; ðər] [bæks] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [boʊl] .
The two men here were washing their hands behind their backs and playing with a bowl .
这 二 男人 这里 是 洗涤 他们的 双手 在后面 他们的 背部 和 玩耍 和 一个 碗 .

这里两人却正背着净手耍子，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] ['grædʒuəli] [slɪpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Unexpectedly , someone gradually slipped onto the stage .
不料 , 某人 逐步地 滑倒了 到 这 阶段 .

不想莫谁何却逐步儿闪上台来，

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Examine it carefully .
检查 它 小心 .

仔细饱看。

[ziːɪŋ] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Ziying tried it out .
子英 尝试 它 出去 .

紫英试了手。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

回过身，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
But there stood a boy in front of him .
但 那里 站立 一个 男生 在 正面 的 他 .

面前却见站着个少年，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː] :
He secretly regretted it :
他 偷偷 后悔 它 :

暗自懊悔道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈdɔːtər] , "
" I am a daughter , "
" 我 是 一个 女儿 , "

“我是女儿家，

[aɪ] [ˈʃʊdənt] [hæv; həv] [ˈlisnd] [tuː; tə] [ðæt] [gɜːrl] .
I shouldn't have listened to that girl .
我 不应该 有 听着 到 那 女孩 .

不该听了这丫头，

[aɪm][dʒʌst] [ˈstrəuliŋ] [əˈraʊnd] [hɪr] .
I'm just strolling around here .
我是 只是 漫步 大约 这里 .

在此闲走。”

[hiː; hi] [spoʊk] [ˈsɔːftli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈloʊtəs][pɑːd] :
He spoke softly to the lotus pod :
他 辐 轻轻 到 这 莲花 荚 :

低低向莲房说道：

[ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Someone is coming .
某人 是 未来 .

“有人来了，

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

去罢。”

[wɑːnt] [tuː; tə] [muːv] [ɑːn]
Want to move on
想 到 移动 在

欲待移步，

[ˈloʊtəs][ˈpɑːdz] [sɔː] [moʊ][hiː; hi] [ˈblɑːkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] .
Lotus pods saw Mo He blocking their way .
莲花 豆荚 锯 莫 他 阻塞 他们的 方式 .

莲房见莫谁何正阻着去路，

[ðɪs] [gɜːrl][ɪz] [kwaɪt] [ˈklevər] .
This girl is quite clever .
这 女孩 是 相当 聪明的 .

这丫头到也活变，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪsɪz] [hændz] [ɑːr; ər] [kliːn] . "
" Miss's hands are clean . "
" 小姐 双手 是 干净的 . "

“小姐手已净了，

" [goʊ] [bɜːrn] [sʌm; səm] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][goʊ] . "
" Go burn some incense and go . "
" 去 烧伤 一些 香 和 去 . "

烧了香去罢。”

[hiː; hi] [led] [ziːɪŋ] [ˈbækwərdz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
He led Ziying backwards into the hall .
他 引领 子英 向后 进入 这 大厅 .

引着紫英倒走入殿里。

[ziːɪŋ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [dɑːŋ] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] .
Ziying had no idea what kind of bodhisattva Dong Zhongshu was .
子英 有 不 主意 什么 种类 的 菩萨 董 钟书 曾是 .

紫英也不知董仲舒是甚菩萨，

['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] [hæp'hæzərdli]
Offering incense and praying haphazardly
提供 香 和 祈祷 随意地

胡乱就拈香礼拜，

['æftər] ['bəuiŋ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
After bowing , he turned and left the hall .
后 鞠躬 , 他 转向 和 左边 这 大厅 .

拜罢转身出殿。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [huː] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [biː; bi][soʊ] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldərd] ?
At this moment , who could possibly be so confused and bewildered ?
在 这 片刻 , WHO 可以 可能 是 所以 使困惑 和 困惑 ?

此时莫谁何意乱魂迷，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][stɑːrt] [ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
There was nowhere to start a conversation .
那里 曾是 无处 到 开始 一个 对话 .

无处起个话头。

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪl] [wɑːʃ] [maɪ] [hændz] [tuː] .
I'll wash my hands too .
患病的 洗 我的 双手 也 .

“我也净一净手，

" [its] [gʊd] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] . "
" It's good to offer incense . "
" 它是 好的 到 提供 香 . "

好拈香。”

[hiː; hi] [stɜːrd] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He stirred the contents of the basin with his hand .
他 搅拌 这 内容 的 这 盆地 和 他的 手 .

将手在盆中搅了一搅，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pliːts] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He lifted the front of the pleats to try it out .
他 抬起 这 正面 的 这 褶皱 到 尝试 它 出去 .

就揭起褶子前幅来试手，

[ə; eɪ] [braɪt] [red] [dres] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] [ˌʌndər'niːθ] .
A bright red dress was visible underneath .
一个 明亮的 红色的 裙子 曾是 可见的 下 .

里边露出大红衣服。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [moʊ] - [hæd; həd] [bɪn] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l][fɔːr; fər] [deɪz] .
It turns out that Mo Shuihe had been wandering around the temple for days .
它 转弯 出去 那 莫 - 有 到过 漫游 大约 这 寺庙 为了 天 .

原来莫谁何连日在观中闪游，

[di'luːʒənz] [ɔːr] [in'kauntəz]
Delusions or encounters
妄想 或者 遭遇

妄想或有所遇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] ['veri] ['lævɪʃli] .
They were dressed very lavishly .
他们 是 穿着 非常 慷慨地 .

打扮得十分华丽。

[ðə; ði] ['trendi] ['loʊtəs] [liːf] [kreɪp] [skɑːrf] [ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed]
The trendy lotus leaf crepe scarf she wore on her head
这 时髦的 莲花 叶子 绉 围巾 她 穿着 在 她 头

头上戴的时兴荷叶绉纱巾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['ʌndərʃɜːrt] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [skɪn] .
He was wearing a white silk undershirt close to his skin .
他 曾是 穿着 一个 白色的 丝绸 汗衫 关闭 到 他的 皮肤 .

帖肉穿的是白绢汗衫，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [kreɪp] ['dʒækɪt] ,
Wearing a bright red crepe jacket ,
穿着 一个 明亮的 红色的 绉 夹克 ,

衬着大红绉纱袄子，

[waɪt] [sɪlk] [vest] ,
White silk vest ,
白色的 丝绸 背心 ,

白绫背心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] , ['sɪlki] [braʊn] [gɔːz] .
It was covered with a soft , silky brown gauze .
它 曾是 涵盖 和 一个 柔软的 , 丝滑 棕色的 纱布 .

外盖着藕丝软纱褐子。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [prɪ'perd] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [æd'væns] .
This was originally prepared at home in advance .
这 曾是 起初 准备 在 家 在 进步 .

这原是在家预先备下，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

打帐中了进士，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - ['bæŋkwɪt]
Go to the Qionglin Banquet
去 到 这 - 宴会

去赴琼林宴，

[wen] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['gaɪd(ə)ns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,
When thanking the master for his guidance during the year's celebration ,
什么时候 谢谢 这 掌握 为了 他的 指导 期间 这 年 庆典 ,

谢座师会观年时，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] ['juːθfl] [tʃɑːrm] .
Showing off youthful charm .
显示 离开 青春 魅力 .

卖弄少年风流。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
However , he was unable to take the exam due to illness .
然而 , 他 曾是 无法 到 拿 这 考试 到期的 到 疾病 .

那知因病不能入试，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [drest] [ʌp] [ænd; ənd] [flə:tid] [ɪn] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
But she dressed up and flirted in the Qionghua Temple .
但 她 穿着 向上 和 调情 在 这 - 寺庙 .

却穿了在琼花观里卖俏。

[ɪf] [ziːɪŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] ,
If Ziying had finished burning incense and praying and then turned to leave ,
如果 子英 有 完成的 燃烧 香 和 祈祷 和 然后 转向 到 离开 ,

假如此时紫英烧香拜罢转身便走，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['oʊnli] [geɪnd] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [əd'væntɪdʒ] .
This person only gained a superficial advantage .
这 人 仅有的 获得 一个 浅 优势 .

这莫谁何只讨得眼皮上便宜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第20/57页

['æktʃuəli] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'kaʊnt] .
Actually , there is no account .
实际上 , 那里 是 不 帐户 .

其实没账。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['mæstər] [ˌes 'aɪ][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['fruːg(ə)l][æt; ət] [hoʊm] .
Little did they know that Master Si was usually frugal at home .
小的 做过 他们 知道 那 掌握 硅 曾是 通常 节俭 在 家 .

那知斯员外平日处家省俭，

[ɔːl] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] ,
All clothing and food ,
全部 衣服 和 食物 ,

凡衣服饮食，

[sɪm'plɪsəti]
Simplicity
简单

一味朴素，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [pər'suː] ['lʌkʃəri] .
They do not pursue luxury .
他们 做 不是 追求 奢华 .

不尚奢华。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['hæbɪt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Therefore , the young lady developed a habit from a young age ,
所以 , 这 年轻的 女士 发达 一个 习惯 从 一个 年轻的 年龄 ,

因此小姐从幼习惯，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['tʃerɪʃ] [ðer; ðər] ['blesɪŋz] ['veri] [mʌtʃ] .
They also cherish their blessings very much .
他们 还 珍惜 他们的 祝福 非常 很多 .

也十分惜福。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
At this moment , he walked out of the hall .
在 这 片刻 , 他 步行 出去 的 这 大厅 .

这时走出殿来，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː] [moʊ][hiː; hi] ['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [waɪl] [ʌn'kʌvəriŋ] [hɪz; ɪz] ['rɪŋklz] .
Looking up , I saw Mo He wiping his hands while uncovering his wrinkles .
寻找 向上 , 我 锯 莫 他 擦拭 他的 双手 尽管 揭开 他的 皱纹 .

抬眼见莫谁何揭褶子拭手，

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['tendərnəs] .
I couldn't help but feel a sense of tenderness .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 感觉 的 压痛 .

不觉起了一点爱惜之意，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['skɑːlər] [ɪz] ['ʌtərli] ['ɡɪlti] . "
" This scholar is utterly guilty . "
" 这 学者 是 完全地 有罪的 . "

“这秀才好不罪过，

[sʌtʃ] [nuː] [kloʊðz] ,
Such new clothes ,
这样的 新的 衣服 ,

如此新衣，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [waɪp] [maɪ] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Then I will wipe my hands in the future ,
然后 我 将要 擦拭 我的 双手 在 这 未来 ,

便将来拭手，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['wʊdnt] [biː; bi] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
He probably wouldn't be wearing a handkerchief .
他 大概 不会 是 穿着 一个 手帕 .

想必不会带着汗巾。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [ɪn] ['evri] [wei] .
They are incompatible in every way .
他们 是 不相容 在 每一个 方式 .

千不合万不合，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tel] - [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] .
Turn around and tell Lianfang to bring the white silk handkerchief .
转动 大约 和 告诉 - 到 带来 这 白色的 丝绸 手帕 .

回头叫莲房把这白绸汗巾，

[aɪ] [lent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [hændz] .
I lent it to him to wipe his hands .
我 借出的 它 到 他 到 擦拭 他的 双手 .

借与他拭手。

[huː] [hæz; həz] [mɪ'steɪkənli] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] ?
Who has mistakenly assumed that the young lady is interested ?
WHO 有 错误地 假定 那 这 年轻的 女士 是 感兴趣的 ?

谁何错认做小姐有意，

[wʌn] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [maɪnd] .
One shot and you're out of your mind .
一 射击 和 你是 出去 的 你的 头脑 .

一发魂不着体，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He took it and wiped his hands .
他 采取 它 和 擦拭 他的 双手 .

接过来一头抹手，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

一头说道：

" [pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] [θæŋks] [tuː; tə] [mɪs] , ['sɪstər] . "
" Please convey my thanks to Miss , sister . "
" 请 传达 我的 谢谢 到 错过 , 姐姐 . "

“烦姐姐致谢小姐，

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
Thank you for your kindness .
感谢 你 为了 你的 仁慈 .

多蒙美情，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['lendɪŋ] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['hæŋkərtʃɪf] . "
" Thank you for lending me your handkerchief . "
" 感谢 你 为了 贷款 我 你的 手帕 . "

承借汗巾了。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a silver ingot from his sleeve .
他 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 袖子 .

袖里摸出锭银子，

['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['loʊtəs][pɑːd] , [hiː; hi] [sed] :
Handing it to the lotus pod , he said :
处理 它 到 这 莲花 荚 , 他 说 :

递与莲房道：

" [ə; eɪ] ['miːgər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
" A meager amount of money ,
" 一个 微薄 数量 的 钱 ,

“些微薄仪，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
To repay your great kindness .
到 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

奉酬大德。”

[ðə; ði]['loʊtəs][pɑːd] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] ,
The lotus pod originally had an idea ,
这 莲花 荚 起初 有 一个 主意 ,

莲房原有主意，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept]
Unwilling to accept
不情愿 到 接受

不肯接受，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [liːv] .
He turned to leave .
他 转向 到 离开 .

转身要走。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [græbd] [baɪ] [ðæt] [gai] .
But he was suddenly grabbed by that guy .
但 他 曾是 突然 抓住 经过 那 盖伊 .

却被那莫谁何一把扯住，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [sliːv] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Keep it in your sleeve in the future .
保持 它 在 你的 袖子 在 这 未来 .

将来推在袖里，

[hiː; hi] [dæʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He dashed off the stage as fast as he could .
他 虚线 离开 这 阶段 作为 快速地 作为 他 可以 .

飞也似先奔下台，

['kʌvər] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv] [zɪtɔŋ] ['taʊər] .
Cover the back door of Zitong Tower .
覆盖 这 后退 门 的 梓潼 塔 .

把梓潼楼后门顶上。

- ['kwɪkli] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [ænd; ənd] [sed] ,
Lianfang quickly turned to her mistress and said ,
- 迅速地 转向 到 她 情妇 和 说 ,

莲房急回身向小姐说，

[ðɪs] ['skɑːlər] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
This scholar is like this and that .
这 学者 是 喜欢 这 和 那 .

这秀才如此如此。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The young lady changed her expression and shouted :
这 年轻的 女士 已更改 她 表达 和 喊叫 :

小姐变起脸来喝道：

" [juː; jʊ] ['retʃɪd] [gɜːrl] , "
" You wretched girl , "
" 你 可怜 女孩 , "

“贱丫头，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] ?
Why didn't you tell him ?
为什么 没有 你 告诉 他 ?

怎的不对他说，

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌes 'aɪ]['fæməli] .
I am from the Si family .
我 是 从 这 硅 家庭 .

我是斯员外家，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['kʌvɪts] [jʊr; jər] ['mʌni] .
That person covets your money .
那 人 觊觎 你的 钱 .

那个希罕你的银子。”

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
Lianfang saw that the young lady was angry .
- 锯 那 这 年轻的 女士 曾是 生气的 .

莲房见小姐发怒，

['rʌʃɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] .
Rushing off the stage to tell the young lady what she said .
冲刺 离开 这 阶段 到 告诉 这 年轻的 女士 什么 她 说 .

赶下台把小姐所言，

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən] [aɪ] [spiːk] ?
To whom can I speak ?
到 谁 能 我 说话 ?

说与莫谁何，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [bæk] .
He handed the silver back .
他 递交 这 银 后退 .

将银子递还。

[waɪ] ['dʌznt] ['eniwʌn] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ?
Why doesn't anyone come to pick me up ?
为什么 不 任何人 来 到 挑选 我 向上 ?

莫谁何却不来接，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌes 'aɪ] ['fæməli] . . . "
" Since you are from the Si family . . . "
" 自从 你 是 从 这 硅 家庭 . . . "

“你既是斯员外家，

[ðeɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [maɪ] ['mʌni] .
They don't care about my money .
他们 不 关心 关于 我的 钱 .

不希罕我这银子。

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] , [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
As you can see , I was a successful candidate in the provincial examination .
作为 你 能 看 , 我 曾是 一个 成功的 候选人 在 这 省级 考试 .

可知我是会试举人，

[dəunt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] [kloʊðz] ?
Don't you have many clothes ?
不 你 有 许多 衣服 ?

难道没有几件衣服，

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][,em 'iː] , [mɪs] .
I need you to cherish her for me , Miss .
我 需要 你 到 珍惜 她 为了 我 , 错过 .

要你小姐替我爱惜，

" [gɪv] [,em 'iː][jʊr; jər] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [waɪp] [maɪ] [hændz] . "
" Give me your handkerchief to wipe my hands . "
" 给 我 你的 手帕 到 擦拭 我的 双手 . "

把汗巾儿与我揩手。”

- ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bæd] ['mænər] .
Lianfang noticed that he was speaking in a bad manner .
- 注意到 那 他 曾是 请讲 在 一个 坏的 方式 .

莲房见他说话不好，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [ə'griː] ['iːðər] .
They wouldn't agree either .
他们 不会 同意 任何一个 .

也不答应，

[θroʊ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
Throw the silver on the ground
扔 这 银 在 这 地面

将银子撇在地下，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɑːntə][ðə; ði] [steɪdʒ] .
They rushed onto the stage .
他们 匆忙 到 这 阶段 .

奔上台来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The money was returned to him .
这 钱 曾是 返回 到 他 .

“银子撇还他了，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['iznt] [frʌm; frəm] [ə'raʊnd] [hɪr] .
This person isn't from around here .
这 人 不是 从 大约 这里 .

这人又不是本处人，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He claimed to be a successful candidate in the provincial examination .
他 声称 到 是 一个 成功的 候选人 在 这 省级 考试 .

自称是会试举人，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
His words were utterly unreasonable .
他的 字 是 完全地 不合理 .

说话好生无理，

[aɪ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
I ignored him .
我 忽略 他 .

我也不睬他。”

['ziː] ['jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

" [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" This is it . "
" 这 是 它 . "

“这便才是。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [ðen] .
It has been a long time since then .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 然后 .

至此已久，

[ðə; ði] [kəm'pænjənz] [mʌst; məst][biː; bi] ['sɜːrtʃɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The companions must be searching outside .
这 同伴 必须 是 搜索 外部 .

伴当们必然在外寻觅，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd][goʊ] . "
" Hurry up and go . "
" 匆忙 向上 和 去 . "

快些去罢。”

- [helpt] [hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Lianfang helped her mistress down the steps .
- 帮助 她 情妇 向下 这 步骤 .

莲房随扶着小姐走下台阶，

[tɜːrn] [pæst][ðə; ði][ˌtaɪ'huː] [stoʊn] ,
Turn past the Taihu stone ,
转动 过去的 这 太湖 石头 ,

转过太湖石，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [blɑːkt] [hɪz; ɪz] [wei] .
Suddenly , someone blocked his way .
突然 , 某人 已屏蔽 他的 方式 .

只见莫谁何当道拦住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪs] , [pliːz] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] . "
" Miss , please proceed with caution . "
" 错过 , 请 继续 和 警告 . "

“小姐慢行，

[ðeəz; ðəz] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There's more to say .
有 更多的 到 说 .

还有话讲。”

['stɑːrtld] , [ziːɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
Startled , Ziying took a few steps back .
惊慌 , 子英 采取 一个 很少 步骤 后退 .

惊得紫英倒退几步，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [haɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˌtaɪ'huː] [stoʊnz] .
Turn around and hide beside the Taihu stones .
转动 大约 和 隐藏 旁 这 太湖 石头 .

转身隐在太湖石畔，

[ɪn'strʌkt] - [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] :
Instruct Lianfang to tell him :
指示 - 到 告诉 他 :

吩咐莲房对他说：

" [sɪns] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [wʌz; wəz]
" Since he was a candidate for the provincial examination , he was
" 自从 他 曾是 一个 候选人 为了 这 省级 考试 , 他 曾是
[kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
considered a successful candidate in the imperial examination . "
经过考虑的 一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 . "

“既称是会试举人，

[wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['lɪtərət] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] ['etɪkət] .
One must be literate and knowledgeable in etiquette .
一 必须 是 识字的 和 知识渊博 在 礼仪 .

须是读书知礼，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['blɑːkɪŋ] [maɪ] [wei] [hoʊm] ?
Why are you blocking my way home ?
为什么 是 你 阻塞 我的 方式 家 ?

为甚阻我归路，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

[ðə; ði] ['loʊtəs] [pɑːd] [wɪl] [tel] [ə; eɪ] ['ledʒənd] .
The lotus pod will tell a legend .
这 莲花 荚 将要 告诉 一个 传奇 .

莲房将话传说。

[moʊ] - [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɡrɪn] :
Mo Shuihe said with a grin :
莫 - 说 和 一个 咧嘴笑 :

莫谁何笑嘻嘻的道：

" [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] . "
" My family is originally from Guangxi . "
" 我的 家庭 是 起初 从 广西 . "

“小生家本广西，

[ɪts] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's thousands of miles from here .
它是 数千 的 英里 从 这里 .

去此几千里，

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [hiː; hi] [jiː] ?
What was the meaning of this encounter with Miss He Yi ?
什么 曾是 这 意义 的 这 遇到 和 错过 他 易 ?

何意与小姐邂逅相遇，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] ['spænɪŋ] [θriː] ['laifˌtaimz] ?
Isn't this a predestined connection spanning three lifetimes ?
不是 这 一个 命中注定 联系 跨越 三 一生 ?

岂不是三生有缘。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [mɪs] , [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] ['vɪzɪt] .
I only ask that you , Miss , grant me a courtesy visit .
我 仅有的 问 那 你 , 错过 , 授予 我 一个 礼貌 访问 .

但求小姐觌面见个礼儿，

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Say something .
说 某物 .

说句话儿，

[soʊ] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [goʊ] .
So they let the young lady go .
所以 他们 让 这 年轻的 女士 去 .

就放小姐去了，

[ðæt] [meɪks] [noʊ] [sens] .
That makes no sense .
那 制作 不 感觉 .

别没甚道理。”

\- [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Lianfang replied to these words .
\- 回复 到 这些 字 .

莲房将这话回覆了。

['ziː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zi Ying was furious .
zi 英 曾是 狂怒 .

紫英大怒，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['loʊtəs][pɑːd][tuː; tə] ['riːleɪ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :
Then he instructed the lotus pod to relay a message :
然后 他 指示 这 莲花 荚 到 中继 一个 信息 :

又教莲房传话说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['^wɑːŋ'siː] . "
" You are a scholar who passed the imperial examination in Guangxi . "
" 你 是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 广西 . "

“你是广西举人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [waɪld][ɪn] ['^wɑːŋ'siː] .
They had no choice but to run wild in Guangxi .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 荒野 在 广西 .

只好在广西撒野，

[aɪ] ['kænɑːt] ['træv(ə)l][tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
I cannot travel to Yangzhou .
我 不能 旅行 到 扬州 .

我这扬州却行不去。

[dʒʌst] [let] [ˌem 'iː][goʊ] [bæk] ['piːsfəli] .
Just let me go back peacefully .
只是 让 我 去 后退 和平地 .

好好让我回去便罢，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l]
If they are still unreasonable
如果 他们 是 仍然 不合理

若还再无理，

[kɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪn] .
Call the family in .
称呼 这 家庭 在 .

叫家人们进来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [jʊr; jər] ['dɪgnəti] .
I'm afraid it would damage your dignity .
我是 害怕的 它 会 损害 你的 尊严 .

恐伤了你体面。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['mæstər] ,
Moreover , my family's master ,
而且 , 我的 家庭的 掌握 ,

况我家员外，

[ʃiːz] [nɑːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
She's not someone to be trifled with .
她是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

性子不是好惹的，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] .
Go back and report .
去 后退 和 报告 .

回去禀知，

[aɪ] ['kænɑːt] [let] [ðɪs] [goʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] .
I cannot let this go unpunished .
我 不能 让 这 去 未受惩罚 .

须与你干休不得。”

[noʊ] [wʌn] ['lisnd] .
No one listened .
不 一 听着 .

莫谁何听了，

[æn; ən] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] , [mɪs] ? "
" What you're saying , Miss ? "
" 什么 你是 说 , 错过 ? "

“你小姐这话，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [sker] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
They could only scare the villagers .
他们 可以 仅有的 吓 这 村民们 .

只好吓乡里人，

[beɪst] [ɑːn] [jʊr; jər] [ə'bɪlətiz] , ['mæstər] [ˌes 'aɪ]
Based on your abilities , Master Si
基于 在 你的 能力 , 掌握 硅

凭你斯员外利害，

[wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [duː] [ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [faɪnd] [maɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ?
What can I do if I cannot find my scholar from afar ?
什么 能 我 做 如果 我 不能 寻找 我的 学者 从 远方 ?

须奈何不得我远方举人。

[ðə; ði] ['entrəns] ['pɔːrtl]
The entrance portal
这 入口 门户网站

进来的门户，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] [blɑːkt] .
All have been blocked .
全部 有 到过 已屏蔽 .

俱已塞断，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ]['fæməli] ['membər] [baɪ][ðer; ðər][saɪd] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [flai][ɪn] .
Even with family members by their side , they cannot fly in .
甚至 和 家庭 成员 经过 他们的 边 , 他们 不能 飞 在 .

就有家人伴当也飞不入来，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪl] [flai] [ə'weɪ] ?
Aren't you afraid your young lady will fly away ?
不是 你 害怕的 你的 年轻的 女士 将要 飞 离开 ?

也不怕你小姐飞了出去。

[ə'nʌðər] ['θiːəri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[dɪd] [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [mɪs] , [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ?
Did I beg you , Miss , for half a day ?
做过 我 求 你 , 错过 , 为了 一半 一个 天 ?

难道我央求了你小姐半日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [let] [goʊ][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
It was just let go for nothing .
它 曾是 只是 让 去 为了 没有什么 .

白白就放了去，

[its] [soʊ] ['bɔːrɪŋ] !
It's so boring !
它是 所以 无聊的 !

可不淡死了我。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː]
If you refuse to greet me and speak to me
如果 你 拒绝 到 迎接 我 和 说话 到 我

若不肯与我见礼讲话，

['selɪŋ] ['roʊdsaɪd] ['aɪtəmz]
Selling roadside items
销售 路边 项目

卖路东西，

['ɔːlsoʊ] [send] [sʌm; səm][tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] [ʃeɪm] ,
Also send some to cover up the shame ,
还 发送 一些 到 覆盖 向上 这 耻辱 ,

也送些遮羞，

[ðæt] [wei] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] .
That way you can go .
那 方式 你 能 去 .

才好让你去。

['ʌðərwaɪz] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] [steɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] .
Otherwise , you could stay for the whole year .
否则 , 你 可以 停留 为了 这 所有的 年 .

不然就住上整年，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
There was nowhere to go .
那里 曾是 无处 到 去 .

也没处走。”

- [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] [ə'gen] .
Lianfang replied to these words again .
- 回复 到 这些 字 再次 .

莲房又把这话回覆了。

[ziːɪŋ] [wʌz; wəz] ['trʌbld] .
Ziying was troubled .
子英 曾是 麻烦 .

紫英心中烦恼，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['loʊtəs] ['siːdpɒd]
Complaining about the lotus seedpod
抱怨 关于 这 莲花 种子荚

埋怨莲房，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道：

[juː; jʊ] ['lʊrd] [ˌem 'iː] [hɪr] .
You lured me here .
你 诱饵 我 这里 .

“你哄我到此处，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
This has caused all this trouble .
这 有 导致 全部 这 麻烦 .

惹出这场是非。”

[ðæt] ['gɜːlz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [spiːk] .
That girl's mouth was quick to speak .
那 女孩们 嘴 曾是 快的 到 说话 .

那丫头嘴儿却又来得快，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] , "
" As mentioned before , "
" 作为 提及 前 , "

“先前说起，

['æktʃuəli] , [ðə; ði]['loʊtəs] ['siːdpɒd] [ɪz][nɑːt] .
Actually , the lotus seedpod is not .
实际上 , 这 莲花 种子荚 是 不是 .

其实莲房不是。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tiːtʃər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [hændz] .
But the teacher gave him a handkerchief to wipe his hands .
但 这 老师 给予 他 一个 手帕 到 擦拭 他的 双手 .

但教将汗巾与他拭手，

" [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [mɪsɪz] [aɪ'diːə] . "
" But this was Miss's idea . "
" 但 这 曾是 小姐 主意 . "

这却是小姐的主意。”

[ziːɪŋ] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Ziying was speechless after hearing this .
子英 曾是 无言 后 听力 这 .

紫英被这句话撑住了口，

['diːpli] [rɪ'gretfl]
Deeply regretful
深 遗憾

懊悔不迭，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [juːz] [fɔːrs] [tuː; tə][koʊ'ɜːrs][ˌem 'iː] .
I also fear he might use force to coerce me .
我 还 害怕 他 可能 使用 力量 到 胁迫 我 .

又恐他用强逼迫，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

将如之何。

[aɪ] [felt] ['pænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心里慌张，

[aɪm][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
I'm at a loss .
我是 在 一个 损失 .

没了主意。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [fɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sliːv] ['iːðər] .
It doesn't fit into the sleeve either .
它 不 合身 进入 这 袖子 任何一个 .

又不合向袖中，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [red] ['hæŋkərtʃɪf] .
She took out a red handkerchief .
她 采取 出去 一个 红色的 手帕 .

摸出一个红罗帕儿，

[aɪ] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['loʊtəs] ['siːdpɔd] [tuː; tə] [ˌhuːm'evər] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I instruct you to give the lotus seedpod to whomever you wish to receive it .
我 指示 你 到 给 这 莲花 种子荚 到 无论谁 你 希望 到 收到 它 .

教莲房送与莫谁何，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪz] :
The message is :
这 信息 是 :

传话说：

" [maɪ][lɔːrd][ɪz][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['dʒent(ə)lmən] . "
" My lord is a learned gentleman . "
" 我的 主 是 一个 学习 绅士 . "

"相公是读书君子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] .
It is necessary to understand the principles .
它 是 必要的 到 理解 这 原则 .

须达道理。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] [ɔːr] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were not related or acquainted with each other .
他们 是 不是 有关的 或者 熟人 和 每个 其他 .

彼此非亲非故，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈmiːtɪŋ] [əˈgen] .
There is absolutely no chance of them meeting again .
那里 是 绝对地 不 机会 的 他们 会议 再次 .

万无相见之事。

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] [ˈhæŋkərtʃɪf] ,
One side of the silk handkerchief ,
一 边 的 这 丝绸 手帕 ,

绫帕一方，

[its] [nɑːt] [kənˈsɪdərd] [pəˈlaɪtnəs] .
It's not considered politeness .
它是 不是 经过考虑的 礼貌 .

算不得礼数，

[kənˈsɪdər] [ˌaɪ ˈtiː][æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [fiː] .
Consider it an opening fee .
考虑 它 一个 开幕 费用 .

权当作开门钱罢。”

[moʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈhæŋkərtʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Mo He took the handkerchief in his hand .
莫 他 采取 这 手帕 在 他的 手 .

莫谁何接帕在手，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪm][nɑːt][ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [æt; ət] - [ˈtemp(ə)l] . "
" I'm not the gatekeeper at Qionghua Temple . "
" 我是 不是 这 守门人 在 - 寺庙 . "

“我又不是琼花观里管门的人，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] [fiː] ?
Why is there an opening fee ?
为什么 是 那里 一个 开幕 费用 ?

为何要开门钱。

[ðə; ði] [ˈtaʊəl] [ɪz] [jɔːrz] .
The towel is yours .
这 毛巾 是 你的 .

汗巾是你的，

[naʊ] [ˈroʊpə] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Now Ropa belongs to the young lady .
现在 罗帕 属于 到 这 年轻的 女士 .

如今罗帕是小姐的，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˈdʒenjuɪn] [ˈtestimənɪz] .
These are all genuine testimonies .
这些 是 全部 真的 证词 .

都是真正表证。

[pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [mɪs] .
Please allow me to see you , Miss .
请 允许 我 到 看 你 , 错过 .

小姐容我相见便罢，

[wen] [nɑːt] [əˈlaʊd] ,
When not allowed ,
什么时候 不是 允许 ,

不容时，

[aɪ] [wɪl] [ðen] ['prez(ə)nt] [ðɪs] ['evɪdəns] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mæstər] .
I will then present this evidence to your master .
我 将要 然后 展示 这 证据 到 你的 掌握 .

将便将此表证对你家员外说知，

['evriwʌn] [ɪz] [kən'fjuːzd] .
Everyone is confused .
每个人 是 使困惑 .

大家弄得不清不楚，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [friː] [tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
But you're free to scheme against the young lady .
但 你是 自由的 到 方案 反对 这 年轻的 女士 .

但凭你去与小姐算计。”

\- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meɪdz] [haʊs] .
Lianfang was a maid's house .
\- 曾是 一个 女佣 房子 .

莲房是个丫头家，

['tɪmɪd] ,
Timid ,
胆小 ,

胆子小，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
My heart was pounding with fear .
我的 心 曾是 猛击 和 害怕 .

吓得心头乱跳，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He rushed over and said to the young lady :
他 匆忙 超过 和 说 到 这 年轻的 女士 :

飞奔来对小姐说：

" [ðə; ði] [wɜːrs] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [gets] , [ðə; ði] [mɔːr] . . . "
" The worse this situation gets , the more . . . "
" 这 更糟 这 情况 获得 , 这 更多的 . . . "

“这事越弄得不好，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][soʊ] [ʌn'ruːli] .
This person is so unruly .
这 人 是 所以 不羁 .

此人如此如此撒野。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dʌz] [nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
If the young lady does not meet with him ,
如果 这 年轻的 女士 做 不是 见面 和 他 ,

小姐若不与他相见，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] ,
If we were to tell the wealthy man ,
如果 我们 是 到 告诉 这 富裕 男人 ,

倘若真个对员外说知，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði]['loʊtəs]['pɑːdz] .
It won't implicate the lotus pods .
它 惯于 牵连 这 莲花 豆荚 .

可不连累莲房，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] .
They were beaten to death .
他们 是 被打败 到 死亡 .

活活打死。

[ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] ['griːtɪŋ] ,
A perfunctory greeting ,
一个 敷衍了事 问候 ,

胡乱见个礼儿，

[aɪ] ['bɛgd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
I begged them to let him go .
我 乞求 他们 到 让 他 去 .

央告放归去罢。”

[ziːɪŋ] [nuː] [hɜːr; hər]['fæməli][wʌz; wəz] ['medlɪŋ] .
Ziying knew her family was meddling .
子英 知道 她 家庭 曾是 干预 .

紫英知道自家多事，

[wʌns] [its] [dʌn] , [its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Once it's done , it's too late to regret it .
一次 它是 完毕 , 它是 也 晚的 到 后悔 它 .

一发悔之无及，

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇一回，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊtəs] ['siːdpɔd] .
Having no other choice , he had to comply with the lotus seedpod .
拥有 不 其他 选择 , 他 有 到 遵守 和 这 莲花 种子荚 .

没奈何只得依了莲房，

[step] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌtaɪ'huː] [stoʊn] [bæŋk] .
Step out from the Taihu stone bank .
步 出去 从 这 太湖 石头 银行 .

走出太湖石畔。

- ['bekənd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd] :
Lianfang beckoned with her hand :
- 招手 和 她 手 :

莲房把手招道：

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'griːd] .
My young lady agreed .
我的 年轻的 女士 同意 .

“我小姐肯了，

[tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
To meet you .
到 见面 你 .

与你相见。”

[moʊ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['hæpinəs] .
Mo Shuihe was overjoyed , his face beaming with happiness .
莫 - 曾是 欣喜若狂 , 他的 脸 光芒四射 和 幸福 .

莫谁何喜得满面生花，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] ['fɔːrwərd] .
He bowed deeply forward .
他 鞠躬 深 向前 .

向前深深作揖。

[ziːɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
Ziying turned his back .
子英 转向 他的 后退 .

紫英背转身，

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
I wish you a long life .
我 希望 你 一个 长的 生活 .

还个万福。

[moʊ] - [boʊd] .
Mo Shuihe bowed .
莫 - 鞠躬 .

莫谁何作揖起来，

[hiː; hi] [krɔːst] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He crossed his hands and said :
他 交叉 他的 双手 和 说 :

叉手说道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] [lɪŋgwi] ['kaʊnti] , ['gwiː'lɪn] ['priːfektʃər] , ['^wɑːŋ'siː] . "
" I am a newly appointed scholar from Lingui County , Guilin Prefecture , Guangxi . "
" 我 是 一个 新 任命 学者 从 语言 县 , 桂林 州 , 广西 . "

"小生本是广西桂林府临桂县新科举人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [moʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɛ] .
His surname is Mo and his given name is Ke .
他的 姓 是 莫 和 他的 给定 姓名 是 基 .

姓莫名可。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Because of the imperial examination in the capital ,
因为 的 这 帝国 考试 在 这 首都 ,

因上京会试，

['pæsɪŋ] [baɪ] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] ,
Passing by your residence ,
通过 经过 你的 住宅 ,

路经贵府，

[mɪs] [wen] [ɪz] [ɪn'kɑːmprəbli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Miss Wen is incomparably beautiful .
错过 温 是 无与伦比 美丽的 .

闻小姐美貌无双，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Therefore , they were unwilling to go to Beijing .
所以 , 他们 是 不情愿 到 去 到 北京 .

因此不愿入京，

[ri'zaidɪŋ] [hɪr] [æz; əz] [æn; ən] [ˌeks'peɪtriət]
Residing here as an expatriate
居住 这里 作为 一个 外籍人士

侨寓此地，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I wish to see you .
我 希望 到 看 你 .

欲求一见。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [θɪŋz] [tuː; tə] [tɜːrn] [aʊt] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
I don't want things to turn out the way they should .
我 不 想 事物 到 转动 出去 这 方式 他们 应该 .

不想天还人愿，

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] , [mɪs] .
Today I am fortunate to meet you here , Miss .
今天 我 是 幸运 到 见面 你 这里 , 错过 .

今日得与小姐相会于此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [ˌpriːɔːr'deɪnd] ['destəni] .
It was truly a preordained destiny .
它 曾是 真的 一个 预定的 命运 .

真是夙缘前契。

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
I was also fortunate enough to receive a silk handkerchief as a gift .
我 曾是 还 幸运 足够的 到 收到 一个 丝绸 手帕 作为 一个 礼物 .

又蒙惠赠绫帕，

[aɪ] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] ['treʒər] .
I will cherish this as a lifelong treasure .
我 将要 珍惜 这 作为 一个 终身 宝藏 .

小生当终身宝玩。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kʌm] [baɪ] [ə'gen] .
But a good match is hard to come by again .
但 一个 好的 匹配 是 难的 到 来 经过 再次 .

但良缘难再，

['nevər] [ə'gen] .
Never again .
绝不 再次 .

后会无期，

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [ə'drest] , [mɪs] ? "
" How should I be addressed , Miss ? "
" 如何 应该 我 是 已解决 , 错过 ? "

小姐怎生发付小生则个。”

[ziːɪŋ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Ziying heard these words ,
子英 听到 这些 字 ,

紫英听了这些话，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

涨得满脸通红，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bəuθ] [ə'nɔɪɪŋ] [ænd; ənd] ['fʌni] .
It was both annoying and funny .
它 曾是 两个都 恼人的 和 有趣的 .

又恼又好笑，

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [wer] [ðɪs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] .
He wondered where this conversation had started .
他 想知道 在哪里 这 对话 有 开始 .

暗道这是那里说起，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði]['loʊtəs]['pɑːdz] [ɪr] :
He whispered in the lotus pod's ear :
他 低声说道 在 这 莲花 豆荚的 耳朵 :

向莲房附耳低低道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] ,
You can tell him ,
你 能 告诉 他 ,

"你可对他说,

[aɪ][dʒʌst] [sed] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
I just said I wanted to greet you .
我 只是 说 我 通缉 到 迎接 你 .

方才说见个礼,

[ðen] [ðeɪ] [let] [ˌem 'iː][goʊ] .
Then they let me go .
然后 他们 让 我 去 .

便放我去。

[naʊ] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [bɪn] [pər'fɔːrmd] [ə'gen] .
Now the ceremony has been performed again .
现在 这 仪式 有 到过 执行 再次 .

如今礼又见了,

[wʌt] [els] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
What else do you want ?
什么 别的 做 你 想 ?

还要怎的。"

[ðə; ði]['loʊtəs][pɑːd][toʊld] [ðɪs] [tuː; tə] ...
The lotus pod told this to ...
这 莲花 荚 讲述 这 到 ...

莲房把这话说与,

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道:

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I have no other intention . "
" 我 有 不 其他 意图 . "

"小生别无他意,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['setlz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ə; eɪ]['prɑːpər] ['mænər]
As long as the young lady settles the young man in a proper manner
作为 长的 作为 这 年轻的 女士 定居点 这 年轻的 男人 在 一个 恰当的 方式

只要小姐安放得小生妥贴,

['ʌðərwaɪz] , [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][let][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][goʊ] .
Otherwise , I'd rather die than let the young lady go .
否则 , ID 相当 死 比 让 这 年轻的 女士 去 .

不然就死也不放小姐去。"

[ziːɪŋ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Ziying was now in a dilemma .
子英 曾是 现在 在 一个 困境 .

紫英此时进退两难,

[hiː; hi] [said] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He sighed to himself :
他 叹了口气 到 他自己 :

暗自叹道:

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

"罢,

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢!

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [det] [aɪ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][maɪ][pæst] [laɪf] .
This is a karmic debt I accumulated in my past life .
这 是 一个 因果报应 债务 我 积累 在 我的 过去的 生活 .

这是我前世冤孽了。”

[ðə; ði]['loʊtəs][pɑːd] ['wɪspəd] [ðə; ði] [wɜːrdz] :
The lotus pod whispered the words :
这 莲花 荚 低声说道 这 字 :

就教莲房低低传说道:

" [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] ,
" On the first day of the third month ,
" 在 这 第一的 天 的 这 第三 月 ,

“三月初一,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdiːz] [deθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]
It was the anniversary of the lady's death , and a period of
它 曾是 这 周年纪念日 的 这 女士的 死亡 , 和 一个 时期 的
['fæstɪŋ] [wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] .
fasting was observed .
禁食 曾是 观察到 .

是夫人忌辰修斋。

[ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv]['dʒuːniər] [haɪ] [skuːl] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] .
The third year of junior high school was successfully completed .
这 第三 年 的 初级 高的 学校 曾是 成功地 完全的 .

初三圆满,

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时候,

[wen] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [wʌz; wəz] ['kriːˌmeɪtid] ,
When the Bodhisattva was cremated ,
什么时候 这 菩萨 曾是 火化 ,

菩萨送焚化时,

[æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['ministəz] ,
At the meeting of the Prime Ministers ,
在 这 会议 的 这 主要的 部长们 ,

在门首相会,

[hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
He has something to say .
他 有 某物 到 说 .

自有话说。”

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv] [noʊn] [ðɪs] .
No one could have known this .
不 一 可以 有 已知 这 .

莫谁何得了这话,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
It was clearly an imperial edict .
它 曾是 清楚地 一个 帝国 法令 .

分明接了一道圣旨,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [mɪs] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][pər'hæps] ['laɪɪŋ] ? "
" Miss , are you perhaps lying ? "
" 错过 , 是 你 也许 说谎 ? "

“小姐莫非说谎？”

[ziːɪŋ] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
Ziying then relayed the message :
子英 然后 转播 这 信息 :

紫英又传话道：

" [ɪf] [wiː; wi] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] ,
" If we break our promise ,
" 如果 我们 休息 我们的 承诺 ,

“如若失信，

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [wət'evər] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] . "
" At that time , you can say whatever you want to the wealthy man . "
" 在 那 时间 , 你 能 说 任何 你 想 到 这 富裕 男人 . "

那时任凭你对员外说便了。”

[moʊ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Mo nodded .
莫 点头 .

莫谁何点点头儿，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly bowed again and said :
他 迅速地 鞠躬 再次 和 说 :

连忙又作个揖道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [lɔː] . "
" The young lady's words are law . "
" 这 年轻的 女士的 字 是 法律 . "

“小姐金口御言，

[ðɪs] [ɪz] ['diːpli] [ɪn'greɪvd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
This is deeply engraved in my heart .
这 是 深 刻 在 我的 心 .

小生镌刻五内了。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv] [zɪtɔŋ] [pə'vɪliən] .
He hurriedly opened the back door of Zitong Pavilion .
他 匆匆 打开 这 后退 门 的 梓潼 亭 .

急忙去开了梓潼阁后门，

[ðeɪ] [stɪl] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [haɪd] .
They still slipped into the woods to hide .
他们 仍然 滑倒了 进入 这 树林 到 隐藏 .

仍闪入林木中藏躲。

[ziːɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] [mæn] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Ziying looked at this charming man at this moment ,
子英 看起来 在 这 迷人 男人 在 这 片刻 ,

紫英此时看了这个风流人物，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [siːd] [ʌv; əv] ['pɪti] [wɪl] [biː; bi] [plaːntid] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
It's inevitable that a seed of pity will be planted in my heart .
它是 不可避免的 那 一个 种子 的 遗憾 将要 是 已种植 在 我的 心 .

未免也种下三分怜爱。

['iːv(ə)n] [soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽则如此，

[ʃiːz] [ə; eɪ] [gɜːrl] ['æftər] [ɔːl] .
She's a girl after all .
她是 一个 女孩 后 全部 .

终是女儿家，

['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðɪs] [ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Suddenly encountering this nonsensical situation ,
突然 遭遇 这 荒谬的 情况 ,

蓦地遇这没头没脑的事体，

['blʌʃɪŋ] [wʌns]
blushing once
脸红 一次

面上红一回，

[baɪ] -
Bai Yihui
白 -

白一回，

[wʌns] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] ,
Once in my heart ,
一次 在 我的 心 ,

心头上一回，

[nekst] [taɪm] ,
Next time ,
下一个 时间 ,

下一回，

['dʒʌmpɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] ,
Jumping more than once ,
跳 更多的 比 一次 ,

跳一个不止，

- [ænd; ənd] [aɪ] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zɪtɔŋ] ['taʊər] .
Lianfang and I hurriedly walked out of the Zitong Tower .
- 和 我 匆匆 步行 出去 的 这 梓潼 塔 .

与莲房急急走出梓潼楼下。

[ðoʊz] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz]
Those who accompanied the sedan chair bearers
那些 WHO 伴随 这 轿车 椅子 持有者

那伴当轿夫，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɪs] - [ɪz] ['mɪsɪŋ] ,
Because Miss Meixiang is missing ,
因为 错过 - 是 丢失的 ,

因不见了小姐梅香，

[æn; ən] [ɜːrθ] - [ˈʃætərɪŋ] [sɜːrtʃ]
An earth - shattering search
一个 地球 - 破碎 搜索

惊天动地的找寻，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [hæz; həz] [pæst] .
I don't know how much time has passed .
我 不 知道 如何 很多 时间 有 通过了 .

也不知有多少时候了。

[ziːɪŋ] [derd] [nɑːt] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [lɔːŋgər] .
Ziying dared not delay any longer .
子英 敢于 不是 延迟 任何 更长 .

紫英不敢再复迟延，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [gɑːt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He hurriedly got into the sedan chair and went home .
他 匆匆 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 家 .

疾忙上轿还家。

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

到了房里，

[aɪm] [stɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
I'm still in a daze .
我是 仍然 在 一个 发呆 .

还是恍恍惚惚的。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˈfaɪər] [nɪr] [koʊl] [ɪz] [wen] [dɪˈzæstər] [bɪˈgɪnz] .
Fire near coal is when disaster begins .
火 靠近 煤炭 是 什么时候 灾难 开始 .

火近煤兮始作灾，

[wʊd] [rɑːts] [fɜːrst] , [ðen] [diˈkeiz] [ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ɪnˈfestid] .
Wood rots first , then decays and becomes infested .
木头 腐烂 第一的 , 然后 衰变 和 变成 受感染的 .

木先腐朽蠹方胎。

[ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɔsəmz] [duː] [nɑːt] [floʊ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [sɔːrs] .
The peach blossoms do not flow towards the source .
这 桃 花朵 做 不是 流动 向 这 来源 .

桃花不向源流出，

[waɪ] [dɪd] [jʌtʃuː] [kʌm] [ɪn] ?
Why did Yuchu come in ?
为什么 做过 语初 来 在 ?

渔棹何缘得入来。

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [huː] . . .
Let's talk about who . . .
我们来吧 讲话 关于 WHO . . .

且说莫谁何，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdiːz] [ˈspoʊkən] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,
Although I learned the young lady's spoken language ,
虽然 我 学习 这 年轻的 女士的 说 语言 ,

虽得了小姐口语，

[stɪl] [hæd; həd] [dauts] .
Still had doubts .
仍然 有 疑虑 .

也还疑疑惑惑，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不知是真是假。

[aɪv] [bɪn] ['fiːlɪŋ] [daʊn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've been feeling down these past few days .
我已经 到过 感觉 向下 这些 过去的 很少 天 .

这几日一发难过，

[ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] ['luːnər] [mʌnθ] [ə'raɪvd] .
The first day of the third lunar month arrived .
这 第一的 天 的 这 第三 月球 月 到达的 .

扳指头的到了三月初一，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌes 'aɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
They then went to the Si family's gate to inquire .
他们 然后 去 到 这 硅 家庭的 门 到 查询 .

便到斯家门首打探，

[hiː; hi] ['truːli] ['præktɪst] [ˌvedʒə'teriənɪzəm] [æt; ət] [hoʊm] .
He truly practiced vegetarianism at home .
他 真的 练习 素食主义 在 家 .

真个在家修斋。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] :
He thought to himself with pleasure :
他 想法 到 他自己 和 乐趣 :

心里喜欢道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] ['laɪɪŋ] . "
" This young lady is definitely not lying . "
" 这 年轻的 女士 是 确实 不是 说谎 . "

"这小姐端的不说假话，

[ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [tʃæns] [ʌv; əv] [sək'ses] .
This matter has a very good chance of success .
这 事情 有 一个 非常 好的 机会 的 成功 .

此事多分有望。"

[ə'nʌðər] [θɔːt] [krɔːst] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Another thought crossed his mind .
其他 想法 交叉 他的 头脑 .

心下又转一念，

[wɔːk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Walk from the front door to the back door .
走 从 这 正面 门 到 这 后退 门 .

从前门走到后门，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Looking from the east to the west .
寻找 从 这 东方 到 这 西方 .

东边看到西边。

[kiːɑːnmɛn] [ɪz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [striːt] .
Qianmen is the official street .
前门 是 这 官方的 街道 .

前门是官街，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [striːt] .
The back door leads to a small street .
这 后退 门 线索 到 一个 小的 街道 .

后门是小街，

[wɪtʃ] ['sɪti] [geɪt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ?
Which city gate leads to the east side ?
哪个 城市 门 线索 到 这 东方 边 ?

东边通哪一个城门，

[wɪtʃ] ['rɪvər] [roʊd] [ɪz] ['kloʊsɪst] [tuː; tə][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] ?
Which river road is closest to on the west side ?
哪个 河 路 是 最接近 到 在 这 西方 边 ?

西边近哪条河路，

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone saw it .
每个人 锯 它 .

都看在眼里。

[baɪ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] ,
By the evening of the third day of the Lunar New Year ,
经过 这 晚上 的 这 第三 天 的 这 月球 新的 年 ,

到初三傍晚，

['kwaɪətli] , [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn] - [bluː] [roʊb] [ænd; ənd] [smɔːl] [hæt] .
Quietly , she put on Laiyuan's blue robe and small hat .
悄悄 , 她 放 在 - 蓝色的 长袍 和 小的 帽子 .

悄地把来元的青衣小帽穿起，

[hiː; hi] [slɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
He slipped out of the store .
他 滑倒了 出去 的 这 店铺 .

闪出店门，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'aɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
He went straight to the door of the Si family's house .
他 去 直的 到 这 门 的 这 硅 家庭的 房子 .

径至斯家门首。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

等到了黄昏时候，

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['hæznt] [bɪn] [sent] [jet] .
The Buddha hasn't been sent yet .
这 佛 还没有 到过 发送 然而 .

还不见送佛，

[ðeə(r)] ['veri] ['bɪzi] .
They're very busy .
它们是 非常 忙碌的 .

好生着忙。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] ,
Then I thought of sending Buddha ,
然后 我 想法 的 发送 佛 ,

又想到总然送佛，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [kʌm] [aʊt] .
I wonder if the young lady has indeed come out .
我 想知道 如果 这 年轻的 女士 有 的确 来 出去 .

又不知小姐果然出来否，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
Suspicion and uncertainty .
怀疑 和 不确定 .

惊疑不定。

[bʌt; bət] [ðæt] [naɪt] , [mɪs] [ziːɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [daʊt] .
But that night , Miss Ziying was filled with suspicion and doubt .
但 那 夜晚 , 错过 子英 曾是 已填 和 怀疑 和 怀疑 .

哪知是夜紫英小姐心上惊疑,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] [mɔːr] [ðæn; ðən][moʊ] - .
It is dozens of times more than Mo Shuihe .
它 是 几十个 的 时代 更多的 比 莫 - .

比莫谁何更多几十倍。

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] - .
He discussed it with Lianfang .
他 讨论 它 和 - .

他与莲房商量,

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
Wanting to go out ,
想要 到 去 出去 ,

欲待出去,

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [bæd] [maɪt] ['hæpən] .
I'm afraid something bad might happen .
我是 害怕的 某物 坏的 可能 发生 .

恐怕弄出事来。

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
Not wanting to go out ,
不是 想要 到 去 出去 ,

欲不出去,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [maɪt] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['evɪdəns] .
They also feared that the silk handkerchief might be used as evidence .
他们 还 害怕 那 这 丝绸 手帕 可能 是 用过的 作为 证据 .

又恐执了绫帕为证,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] ['tæntrəm] .
Sure enough , he threw a tantrum .
当然 足够的 , 他 扔 一个 发脾气 .

果然放刁撒泼,

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It still has a bad reputation .
它 仍然 有 一个 坏的 名声 .

依然名声不好。

[ðə; ði]['loʊtəs][pɑːd] [sed] :
The lotus pod said :
这 莲花 荚 说 :

莲房说道:

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['mænz] [bɪ'heɪvjər] ,
Judging from this man's behavior ,
评判 从 这 男人的 行为 ,

"我看这人行径,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [roʊ'mæntɪk] .
He was indeed romantic .
他 曾是 的确 浪漫的 .

风流其实风流,

[ʃiːz] ['riːəli] [ə; eɪ] [ʃruː] .
She's really a shrew .
她是 真的 一个 泼妇 .

刁泼其实刁泼，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [ɡʊd] .
The young lady's thinking is also quite good .
这 年轻的 女士的 思维 是 还 相当 好的 .

小姐思想也不差。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以我看起来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]['buːdəˌ'bʊdə] .
It was during the time of sending off the Buddha .
它 曾是 期间 这 时间 的 发送 离开 这 佛 .

还是送佛之时，

[ɡoʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Go out for a walk .
去 出去 为了 一个 走 .

出去走一遭。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː]
As long as he sees it
作为 长的 作为 他 看到 它

只要使他一见，

[juː; jʊ] [ðen] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
You then stepped inside .
你 然后 步 里面 .

你便掣身进来。

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] ,
Since we have seen that we will not break our promise ,
自从 我们 有 已见 那 我们 将要 不是 休息 我们的 承诺 ,

既见得不失信，

[ðæt] [pleɪs] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ]
That place that everyone was watching
那 地方 那 每个人 曾是 观看

那众人瞩目之地，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə][ɡræb][juː; jʊ] .
He wouldn't dare to grab you .
他 不会 敢 到 抓住 你 .

他也不敢扭住你。”

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间，

[ziːɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['loʊtəs][pɑːd] .
Ziying had no choice but to follow the lotus pod .
子英 有 不 选择 但 到 跟随 这 莲花 荚 .

紫英只得依着莲房而行。

[ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [fʊl'fɪlmənt] .
That night was a day of fulfillment .
那 夜晚 曾是 一个 天 的 履行 .

是夜是圆满之日，

['iːv(ə)n] [mʌŋks] - ['hoʊmz] [hæv; həv] ['ɪnsens] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Even monks ' homes have incense offerings .
甚至 僧侣 - 房屋 有 香 供品 .

和尚家也有香火，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Relatives and friends all came to offer their congratulations .
亲属 和 朋友们 全部 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

亲族中都有来随喜的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
They were all accompanied by servants and young men to greet them .
他们 是 全部 伴随 经过 仆人 和 年轻的 男人 到 迎接 他们 .

俱有家僮小厮跟随迎候。

[huː] [ɪz] [drest] [laɪk] [ðɪs] ?
Who is dressed like this ?
WHO 是 穿着 喜欢 这 ?

莫谁何这打扮，

[its] [laɪk] ['fɑːloʊɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪn] ['sɜːrvɪs] .
It's like following someone in service .
它是 喜欢 下列的 某人 在 服务 .

也像跟随服役的一般。

[ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [li] ['fæməli] [æz; əz] [ðə; ði] [li] ['fæməli] .
The Zhang family recognized the Li family as the Li family .
这 张 家庭 认可 这 李 家庭 作为 这 李 家庭 .

张家认道是李家，

[ðə; ði] [li] ['fæməli] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] .
The Li family recognized the Zhang family as the Zhang family .
这 李 家庭 认可 这 张 家庭 作为 这 张 家庭 .

李家认道是张家，

[its] [klɪr] [ðer; ðər] .
It's clear there .
它是 清除 那里 .

那里分辨得清。

[æz; əz] [dʌsk] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] ,
As dusk was drawing to a close ,
作为 黄昏 曾是 绘画 到 一个 关闭 ,

约莫黄昏将尽，

[ðə; ði] [mʌŋks] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['buːdə, 'bʊdə] ['stætʃuː] [tuː; tə] [biː; bi] [bɜːnd] .
The monks brought out the Buddha statue to be burned .
这 僧侣 带来 出去 这 佛 雕像 到 是 烧伤 .

和尚送佛出来焚化，

[ziːɪŋ] , [haʊ'evər] , [hɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɔːr] .
Ziying , however , hid by the door .
子英 , 然而 , 隐藏 经过 这 门 .

紫英却闪在门旁，

['piːkɪŋ] [ə'raʊnd] ['fɜːrtɪvli] .
Peeking around furtively .
偷窥 大约 偷偷摸摸 .

遮遮掩掩的张望。

[huː] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ?
Who is among the crowd ?
WHO 是 之中 这 人群 ?

莫谁何在人群中，

[aɪz] [fɪkst] ,
Eyes fixed ,
眼睛 固定的 ,

目不转睛，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
Looking through the door .
寻找 通过 这 门 .

望着门里瞧。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing the young lady standing by the door ,
看到 这 年轻的 女士 常设 经过 这 门 ,

见小姐站在门旁，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He then turned around .
他 然后 转向 大约 .

便踅过身来，

['stepɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [steps] ,
Stepping onto the steps ,
步进 到 这 步骤 ,

踏上阶头，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [glɑːnsiz] .
They had just exchanged a few glances .
他们 有 只是 交换 一个 很少 眼神 .

两下刚打个照回。

[ðə; ði]['loʊtəs][pɑːd] [noʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːz] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
The lotus pod knows that it sees from both sides .
这 莲花 荚 知道 那 它 看到 从 两个都 侧面 .

莲房情知两边看见，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [pʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ˌɪn'saɪd] .
They immediately pulled the young lady inside .
他们 立即地 拉 这 年轻的 女士 里面 .

即扯小姐进去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
The young lady turned and left .
这 年轻的 女士 转向 和 左边 .

小姐转身便走。

[ðə; ði] [mʌŋk] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [prer] [wen] . . .
The monk had not yet finished his prayer when . . .
这 僧 有 不是 然而 完成的 他的 祷告 什么时候 . . .

此时和尚祝颂未完，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['simbəlz] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The sound of drums and cymbals was deafening .
这 声音 的 鼓 和 钹 曾是 震耳欲聋 .

鼓钹声喧，

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [mʌŋk] .
Everyone looked up at the monk .
每个人 看起来 向上 在 这 僧 .

人人都仰面看着和尚，

[wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [ðerz] ?
What business is it of theirs ?
什么 商业 是 它 的 他们的 ?

那里管甚别事。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[huː] [sɔː] [mɪs] [tɜːrn] [ə'raʊnd] ?
Who saw Miss turn around ?
WHO 锯 错过 转动 大约 ?

莫谁何见小姐转身，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .
But he took advantage of an opening .
但 他 采取 优势 的 一个 开幕 .

他却乘个空隙，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪzd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
It whizzed into the doorway .
它 嗖嗖 进入 这 门口 .

飕的钻入门里。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [feɪt] .
It must be fate .
它 必须 是 命运 .

也是缘分应该，

[noʊ] [wʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
No one saw it .
不 一 锯 它 .

更无一人看见。

[huː] [ɪz] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['futsteps] ?
Who is following in the young lady's footsteps ?
WHO 是 下列的 在 这 年轻的 女士的 脚步声 ?

谁何跟着小姐脚步，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Until they entered the room .
直到 他们 进入 这 房间 .

直到房里。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If someone were to witness this at that time ,
如果 某人 是 到 证人 这 在 那 时间 ,

彼时若有一人撞见，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .
It wasn't breaking into someone's house at night .
它 不是 打破 进入 某人的 房子 在 夜晚 .

可不是夤夜入人家，

[ðeə(r)] ['iːðər] [θiːvz] [ɔːr] ['krɪmənəlz] .
They're either thieves or criminals .
它们是 任何一个 窃贼 或者 罪犯 .

非奸即盗，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [ɪ'miːdiətli] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
They should be killed immediately , regardless of the consequences .
他们 应该 是 被杀 立即地 , 不管 的 这 结果 .

登时打死不论。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ?
How could he risk his life to keep up ?
如何 可以 他 风险 他的 生活 到 保持 向上 ?

怎当他拚着性命紧跟紧走,

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ɔː'dæsəti] !
This is true audacity !
这 是 真的 大胆 !

这才是色胆如天,

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] .
Then he would kill him with a single blow .
然后 他 会 杀 他 和 一个 单身的 吹 .

便就杀一刀,

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
It's impossible to say anything more .
它是 不可能的 到 说 任何事物 更多的 .

也说不得了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [moʊ][hiː; hi] ['entər] [ðə; ði] [ruːm] .
The young lady saw Mo He enter the room .
这 年轻的 女士 锯 莫 他 进入 这 房间 .

小姐看见莫谁何进房,

[hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
His soul was no longer in his body .
他的 灵魂 曾是 不 更长 在 他的 身体 .

魂也不在身上,

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [siː] [ðem; ðəm] ,
And fearing that someone might see them ,
和 害怕 那 某人 可能 看 他们 ,

又恐怕有人看见,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是了。

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [rest] [feɪs] ,
Ignoring the rest face ,
忽略 这 休息 脸 ,

不顾休面,

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] - .
She had no choice but to push him out with Lianfang .
她 有 不 选择 但 到 推 他 出去 和 - .

只得同莲房横身推他出去。

[moʊ] - [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Mo Shuihe is a young man .
莫 - 是 一个 年轻的 男人 .

莫谁何是个后生男子汉,

[ðiːz] [tuː] ['wɪmɪn] ,
These two women ,
这些 二 女性 ,

这两个女子,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [muːvd] ?
How can it be moved ?
如何 能 它 是 已搬 ?

怎推得动。

[moʊ] - [spoʊk] [ʌp] :
Mo Shuihe spoke up :
莫 - 辐 向上 :

莫谁何开口道：

" [mɪs] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Miss , please don't be impatient . "
" 错过 , 请 不 是 不耐烦 . "

“小姐不要性急，

[dəunt] [rʌʃ] .
Don't rush .
不 匆忙 .

不要着忙，

[let] [ˌem 'iː] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
Let me say something .
让 我 说 某物 .

待我说句话。”

- ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Lianfang covered his mouth with her hand and said :
- 涵盖 他的 嘴 和 她 手 和 说 :

莲房手掩住他口道：

" [dʌz] [ðɪs] [pleɪs] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ? "
" Does this place belong to you ? "
" 做 这 地方 属于 到 你 ? "

“这所在岂是你讲得话的？”

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [sed] , "
" It can't be said , "
" 它 不能 是 说 , "

“就讲不得，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] .
I have no choice but to say one thing .
我 有 不 选择 但 到 说 一 事物 .

只得容我讲一句。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] [lɪndʒjuː] .
I am a scholar from Lingyou .
我 是 一个 学者 从 灵友 .

我本岭右举人，

[wɪl] [traɪ] [ðɪs] ,
Will try this ,
将要 尝试 这 ,

会试过此，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] ,
Because of the young lady's beauty and talent ,
因为 的 这 年轻的 女士的 美丽 和 天赋 ,

因慕小姐才色，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
He abandoned fame and fortune .
他 弃 名声 和 财富 .

弃了功名，

[wiːl] [weɪt] [hɪr] .
We'll wait here .
出色地 等待 这里 .

在此守候。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n]
Unexpectedly , a match made in heaven
不料 , 一个 匹配 制成 在 天堂

不期天赐良缘，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [dɑːŋ] - ['riːdɪŋ] ['plætfɔːrm] .
I saw it at the foot of Dong Zhongshu's reading platform .
我 锯 它 在 这 脚 的 董 - 阅读 平台 .

得见于董仲舒读书台下，

[mɪs] ['mɛŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
Miss Meng bestowed upon him a handkerchief as a token of appreciation .
错过 孟 授予 之上 他 一个 手帕 作为 一个 令牌 的 欣赏 .

蒙小姐赐以罗帕表记，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [tə'naɪt] .
They asked me to meet them tonight .
他们 问 我 到 见面 他们 今晚 .

约我今夜相会，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['rɪskt] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
Therefore , I risked my life to come here .
所以 , 我 冒险 我的 生活 到 来 这里 .

故冒万死到此。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][maɪ] [ɔːl] , [ðɪs] ['bɑːdi] [ðæt] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]
I have already given my all , this body that has passed the imperial examinations
我 有 已经 给定 我的 全部 , 这 身体 那 有 通过了 这 帝国 考试
[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
one after another .
一 后 其他 .

我已拚这连科及第的身子，

[traɪ][jʊr; jər] [lʌk] [æt; ət][ðə; ði] ['drægən] [geɪt] .
Try your luck at the Dragon Gate .
尝试 你的 运气 在 这 龙 门 .

博个点额龙门，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] ,
Seeking a phoenix and receiving a dragon ,
寻求 一个 凤凰 和 接收 一个 龙 ,

求凰到凤，

" [dəunt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ? "
" Don't you want to ? "
" 不 你 想 到 ? "

难道你不肯？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
He knelt down .
他 跪下 向下 .

就跪将下去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [huː] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [niːl] ? "
" Who asked you to kneel ? "
" WHO 问 你 到 下跪 ? "

“谁要你跪，

[huː] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ?
Who asked you to worship ?
WHO 问 你 到 崇拜 ?

谁要你拜，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ['kwɪkli] !
Get out of here quickly !
得到 出去 的 这里 迅速地 !

快些出去！”

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" At this point ,
" 在 这 观点 ,

“到此地位，

[its] [gʊd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [aʊt] .
It's good that we can get out .
它是 好的 那 我们 能 得到 出去 .

怎生还好出去。

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən][goʊ] [aʊt] .
I'd rather die than go out .
ID 相当 死 比 去 出去 .

我想出去也是死，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stɪl] [ri'fjuːziz] ,
If the young lady still refuses ,
如果 这 年轻的 女士 仍然 拒绝 ,

小姐若还不肯，

[its] ['ɔːlsoʊ] [deθ] .
It's also death .
它是 还 死亡 .

也是死。

[hiː; hi] [daɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] .
He died outside the young lady's room .
他 死亡 外部 这 年轻的 女士的 房间 .

死在小姐房门外边中，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] . "
" It would be better to die in the young lady's bedroom . "
" 它 会 是 更好的 到 死 在 这 年轻的 女士的 卧室 . "

不如死在小姐卧房之内。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [zɪp] - [lɑːk] [naɪf] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sɑːk] .
After saying that , he pulled a zip - lock knife from his sock .
后 说 那 , 他 拉 一个 拉链 - 锁 刀 从 他的 短袜 .

说罢在袜中抽出一把解手刀，

[hiː; hi] [stæbd] [ðə; ði] [θroʊt] .
He stabbed the throat .
他 刺伤 这 喉 .

望喉下便刺。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər] [maɪnd] .
The young lady was so frightened that she lost her mind .
这 年轻的 女士 曾是 所以 害怕 那 她 丢失的 她 头脑 .

吓得小姐三魂六魄，

[ðeə(r)] [nɑːt] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
They're not on me .
它们是 不是 在 我 .

都不在身上，

[tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hændz] .
To snatch it with your hands .
到 抢夺 它 和 你的 双手 .

用手来夺。

[huː] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] ?
Who put down the knife and embraced him tightly ?
WHO 放 向下 这 刀 和 拥抱 他 紧紧 ?

谁何放下刀拦腰抱定，

[wʌn] [hænd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [krɑːtʃ] .
One hand had already slipped into the brocade crotch .
一 手 有 已经 滑倒了 进入 这 锦缎 裆 .

一只手早已穿入锦裆，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ʌn'oʊpənd] [kræbæpl] [bʌd] .
Touching the young lady's unopened crabapple bud .
接触 这 年轻的 女士的 未开封 海棠果 芽 .

摸着小姐海棠未破的蓓蕾。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
There was nothing we could do at that moment .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 在 那 片刻 .

此时无奈何，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [let] [hɪm; ɪm] [mə'nɪpjuleɪt] [ðem; ðəm] .
They could only let him manipulate them .
他们 可以 仅有的 让 他 操纵 他们 .

只得凭他舞弄。

[ðə; ði] ['loʊtəs] [pɑːdz] [stʊd] [gɑːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The lotus pods stood guard outside the door .
这 莲花 豆荚 站立 警卫 外部 这 门 .

莲房紧守在房门外，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tuː; tə] [wʌts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
Listen carefully to what's going on .
听 小心 到 是什么 去 在 .

察听风声。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[wʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['pæləs] .
One was a scholar from the Southern Palace .
一 曾是 一个 学者 从 这 南方 宫殿 .

一个是南宫学士，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] [pə'vɪliən] .
One is a beautiful woman from the Eastern Pavilion .
一 是 一个 美丽的 女士 从 这 东 亭 .

一个是东阁佳人。

['skɑːlər] ['næŋˌgɔŋ]
Scholar Nangong
学者 南宫

南宫学士，

\- [sæŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .
Muxi sang with delight .
\- 唱 和 喜 .

慕色津津，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θɜːrsti] ['drægən] ['siːɪŋ] ['wɔːtər] ;
It is no different from a thirsty dragon seeing water ;
它 是 不 不同的 从 一个 渴 龙 看到 水 ;

不异渴龙见水；

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [pə'vɪliən]
The beautiful lady of the East Pavilion
这 美丽的 女士 的 这 东方 亭

东阁佳人，

[ʃaɪ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] ,
Shy and timid ,
害羞的 和 胆小 ,

怀羞怯怯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [ruːstɪŋ] [bɜːrd] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən] [aʊl] .
It was clearly a roosting bird encountering an owl .
它 曾是 清楚地 一个 栖息 鸟 遭遇 一个 猫头鹰 .

分明宿鸟逢枭。

[æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
An unknown human being ,
一个 未知 人类 存在 ,

一个未知人道，

[ðæt] [ʌn'taɪz] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] ['kæriz] [ðə; ði] [klaʊdz] ;
That unties the rain and carries the clouds ;
那 解开 这 雨 和 携带 这 云 ;

那解握雨携云；

[ə; eɪ] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [tʃɑːrm] ,
A sophisticated charm ,
一个 复杂的 魅力 ,

一个老练风情，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .
They are always kind and gentle to women .
他们 是 总是 种类 和 温和的 到 女性 .

尽会怜香惜玉。

[dʒʌst] [tiːz] [ðə; ði] [kræbæpl] ['blɒsəmz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɜːrst] ['oʊpən] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðer; ðər] [red] [spɑːts] .
Just tease the crabapple blossoms until they burst open , revealing their red spots .
只是 逗 这 海棠果 花朵 直到 他们 爆裂 打开 , 揭示 他们的 红色的 地点 .

直教逗破海棠红点点，

[ðə; ði][dʒeɪd] [triː] [ɪz] [ˌoʊvər'tɜːrnd] , [ɪts] [waɪt] [petlz] ['fɔːlɪŋ] [laɪk] [snoʊ] .
The jade tree is overturned , its white petals falling like snow .
这 玉 树 是 翻覆 , 它是 白色的 花瓣 坠落 喜欢 雪 .

颠翻玉树白霏霏。

[ðæt] [naɪt] , [gʊd] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ə'kɑːmplɪʃt] .
That night , good things were accomplished .
那 夜晚 , 好的 事物 是 完成 .

是夜成就好事，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪv] ['nevər] [bɪn] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ,
Although I've never been used to it before ,
虽然 我已经 绝不 到过 用过的 到 它 前 ,

总然未曾惯经，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['raɪpən][ænd; ənd] [fɔːl] .
It will inevitably ripen and fall .
它 将要 不可避免地 熟 和 落下 .

少不得瓜熟蒂落。

[baɪ] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] ,
By tomorrow night ,
经过 明天 夜晚 ,

到明夜，

[huː] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'duːs] - [ə'gen] ?
Who is going to seduce Lianfang again ?
WHO 是 去 到 勾引 - 再次 ?

谁何又去勾搭莲房，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɪs] - [hæd; həd] [ə'griːd] ,
Seeing that Miss Lianfang had agreed ,
看到 那 错过 - 有 同意 ,

莲房见小姐允从，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
What is there to refuse ?
什么 是 那里 到 拒绝 ?

有何推拒。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [inˈfiəriəz] .
Naturally , there was harmony between superiors and inferiors .
自然 , 那里 曾是 和谐 之间 上级 和 下等人 .

自是上和下睦，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [wʌn] .
They became one .
他们 成为 一 .

打成一片。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bed] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It was hidden in the screen wall behind the bed during the day .
它 曾是 隐 在 这 屏幕 墙 在后面 这 床 期间 这 天 .

日里藏放床后影壁中，

[ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
In the stillness of the night ,
在 这 寂静 的 这 夜晚 ,

夜深人静，

[dʒʌst] [keɪm] [aʊt] ,
Just came out ,
只是 来了 出去 ,

方才出来，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , no one in the household was aware of it .
所以 , 不 一 在 这 家庭 曾是 意识到的 的 它 .

因此家中并无知觉。

[ðə; ði] [meɪdz] ['sɪmpli] [brɔːt] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
The maids simply brought tea and meals into the room .
这 女佣 简单地 带来 茶 和 餐 进入 这 房间 .

只是丫头们送茶饭进房，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
However , it was a matter of great importance .
然而 , 它 曾是 一个 事情 的 伟大的 重要性 .

却是一番干纪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The young lady was worried day and night .
这 年轻的 女士 曾是 担心 天 和 夜晚 .

小姐日夜忧心，

[ðeɪ] [fɪrd] ['biːɪŋ] [ɪk'spoʊzd] .
They feared being exposed .
他们 害怕 存在 裸露 .

惟恐败露。

[mɔːr'oʊvər] , [moʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Moreover , Mo He was originally unrestrained .
而且 , 莫 他 曾是 起初 不受约束的 .

况兼莫谁何本是狂放，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bed] [wɔːlz] ,
Between the bed walls ,
之间 这 床 墙壁 ,

在床壁间，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They stayed for more than ten days .
他们 入住 为了 更多的 比 十 天 .

住了十数日，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['draʊzi] .
I also felt dizzy and drowsy .
我 还 毛毡 晕眩的 和 昏昏欲睡 .

也觉昏闷。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['fliːɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['gwiː'lɪn] .
They discussed fleeing back to Guilin .
他们 讨论 逃离 后退 到 桂林 .

商议逃还桂林，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

计较已定，

[pæk] [jʊr; jər] ['væljuəblz] .
Pack your valuables .
盒 你的 贵重物品 .

收拾细软，

[pæk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Pack the package .
盒 这 包裹 .

打起包裹。

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐、

[huːz] [ə'taɪər] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['loʊtəs] - ?
Whose attire is the same as the lotus seedpod's ?
谁 服装 是 这 相同的 作为 这 莲花 - ?

莲房与谁何一般打扮，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [geɪt] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They opened the back garden gate under cover of night .
他们 打开 这 后退 花园 门 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜开了后园门，

[wiː; wi] ['eksitid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] [striːt] .
We exited from the small street .
我们 退出 从 这 小的 街道 .

从小街出去。

[ðiːz] [roʊdz] ,
These roads ,
这些 道路 ,

这些路道，

[huː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['θɜːrəli] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] ['mæstərd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who has already thoroughly discovered and mastered it ?
WHO 有 已经 彻底 发现 和 精通 它 ?

谁何已探认得烂熟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He was just walking in a hurry .
他 曾是 只是 步行 在 一个 匆忙 .

只是走步慌忙，

[aɪ] [lɔːst] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ʃuːz] .
I lost one of my shoes .
我 丢失的 一 的 我的 鞋 .

遗失了一只鞋儿。

['æftər] ['eksitɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
After exiting through the back door ,
后 退出 通过 这 后退 门 ,

出了后门，

['iːzi] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] ,
Easy and familiar ,
简单的 和 熟悉的 ,

轻车熟马，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kloʊzd] ,
Until it is closed ,
直到 它 是 关闭 ,

直到关上，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] .
They hired a boat .
他们 雇用 一个 船 .

雇了船只，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] .
It went directly to Guangxi .
它 去 直接地 到 广西 .

径归广西。

[l'jɑːn] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [ju'ɑːn] ,
Lian family came to Yuan ,
连 家庭 来了 到 元 ,

连家人来元，

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [lʊk] ['æftər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We can no longer look after each other .
我们 能 不 更长 看 后 每个 其他 .

不能相顾了。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [ɪ'vents] [æt; ət] - [ænd; ənd] [pjuː'jæŋ] [ɑːr; ər] ['ʃeɪmfl] .
The events at Sangjian and Puyang are shameful .
这 活动 在 - 和 濮阳 是 可耻 .

桑间濮上事堪羞，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [kweɪl] [æz; əz][ðer; ðər] [praɪz] ;
However , they chose the quail as their prize ;
然而 , 他们 选择 这 鹌鹑 作为 他们的 奖 ;

却以鹑奔作好逑；

[soʊp] - [daɪd] [pleɪn] [sɪlk] [wɪl] ['nevər] [tɜːrn] [waɪt] .
Soap - dyed plain silk will never turn white .
肥皂 - 染色 清楚的 丝绸 将要 绝不 转动 白色的 .

皂染素丝终不白，

[ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstwərd] ['dʒɜːrni] [tɜːrnz] [bæk] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
The flowing water of the eastward journey turns back countless times .
这 流动 水 的 这 向东 旅行 转弯 后退 无数 时代 .

逝东流水几回头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mæstər] [ˌes 'aɪ] .
Now , let's talk about Master Si .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 掌握 硅 .

却说斯员外，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['ɪntɪmət] ['loʊtəs][pɑːd][wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The daughter and her intimate lotus pod were nowhere to be found .
这 女儿 和 她 亲密的 莲花 荚 是 无处 到 是 成立 .

不见了女儿及贴身的莲房，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'fer] ,
Knowing it was a private affair ,
会心 它 曾是 一个 私人的 事务 ,

情知是私情勾当，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [fʌs] .
It's not good to make a big fuss .
它是 不是 好的 到 制作 一个 大的 大惊小怪 .

不好沸沸洋洋，

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [kept] [kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [bəuθ] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
The truth was kept completely hidden from both superiors and subordinates .
这 真相 曾是 保留 完全地 隐 从 两个都 上级 和 下属 .

上下瞒得水泄不通。

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [dʒʌdʒ] [hjuːz] ['fæməli] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
But I'm afraid that Judge Hu's family will come to ask for a marriage proposal .
但 我是 害怕的 那 法官 胡的 家庭 将要 来 到 问 为了 一个 婚姻 提议 .

但恐怕胡通判家来讨亲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to refute it .
那里 是 不 方式 到 反驳 它 .

无以抵对。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [meɪd] [neɪmd] [læŋkʃiːæŋ] .
Coincidentally , there was a maid named Lanxiang .
巧合的是 , 那里 曾是 一个 女佣 命名 兰翔 .

凑巧有个丫环兰香，

[hiː; hi] [kən'træktɪd] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər] .
He contracted typhoid fever .
他 合同 伤寒 发烧 .

感了伤寒病症，

[ðɪs] [gɜːrl][ɪz] [kwaɪt] ['prɪti] .
This girl is quite pretty .
这 女孩 是 相当 漂亮的 .

这丫头到有四五分颜色，

['mæstər] [ˌes 'aɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Master Si devised a plan ,
掌握 硅 设计 一个 计划 ,

斯员外心思一计，

[hiː; hi] [əd'ministəd] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] [ðæt] [dɪd] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] ['mɑːnərk] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] .
He administered a dose of medicine that did not follow the proper order of monarch and minister .
他 管理 一个 剂量 的 药品 那 做过 不是 跟随 这 恰当的 命令 的 君主 和 部长 .

下了一服不按君臣的汤药，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wʌz; wəz] ['setld] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
The account was settled in a short time .
这 帐户 曾是 定居 在 一个 短的 时间 .

顷刻了帐。

[mɪs] [suː] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
Miss Sue died of illness .
错过 起诉 死亡 的 疾病 .

托言小姐病死，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['huː] - ['fæməli] .
The report was sent to Hu Tongpan's family .
这 报告 曾是 发送 到 胡 - 家庭 .

报与胡通判家。

[ðə; ði]['huː]['fæməli] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
The Hu family sent a maid to inquire about the funeral .
这 胡 家庭 发送 一个 女佣 到 查询 关于 这 葬礼 .

胡家差着女使来探丧，

[ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] ['nevər] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The maid had never recognized the young lady .
这 女佣 有 绝不 认可 这 年轻的 女士 .

那女使从不曾认得小姐，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [noʊz] [its] [nɑːt][ðə; ði] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] .
That person knows it's not the real person .
那 人 知道 它是 不是 这 真实的 人 .

那个晓得不是正身。

['mæstər] [ˌes 'aɪ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [grænd] ['fjuːnərəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Master Si arranged a grand funeral for the deceased .
掌握 硅 安排 一个 盛大 葬礼 为了 这 死者 .

斯员外从厚殡殓，

[aɪ] [kraɪd] ['bɪtərli] .
I cried bitterly .
我 哭 苦涩地 .

极其痛哭。

[ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmɪŋ] [rɪ'pentəns] ['rɪtʃʊəlz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ['æftər] [deθ] .
Reciting scriptures and performing repentance rituals on the seventh day after death .
背诵 经文 和 表演 悔改 仪式 在 这 第七 天 后 死亡 .

七七诵经礼忏，

[its] [kwaɪt] [ə; eɪ] [weɪst] .
It's quite a waste .
它是 相当 一个 浪费 .

大是破费，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən'dəʊlənsiz] .
Relatives and friends came to offer their condolences .
亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 慰问 .

亲友都来慰唁。

['huː] - ['grænsʌn] ,
Hu Tongpan's grandson ,
胡 - 孙子 ,

胡通判的孙子，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] ['nevər] ['mærid] ,
Although they never married ,
虽然 他们 绝不 已婚 ,

虽不曾成亲，

['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [wɔːrn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Mourning clothes are worn to pay respects to the deceased .
丧 衣服 是 磨损 到 支付 尊重 到 这 死者 .

孝服来祭尊，

[dʒʌdʒ] ['huː] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
Judge Hu also came to the door in person .
法官 胡 还 来了 到 这 门 在 人 .

胡通判也亲来门上。

[ə; eɪ] ['skænd(ə)l] ,
A scandal ,
一个 丑闻 ,

一场丑事，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['skeɪpgoʊt] [ðæt] [hiː; hi] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It's all thanks to this scapegoat that he covered it up .
它是 全部 谢谢 到 这 替罪羊 那 他 涵盖 它 向上 .

全亏这替死鬼掩饰过了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gɔːŋ] [drɪŋks] , [li] [gɔːŋ] [peɪz] .
Zhang Gong drinks , Li Gong pays .
张 锣 饮料 , 李 锣 支付 .

张公吃酒李公偿，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [griːn] [wʌz; wəz] ['pɔɪznd] [ænd; ənd] [daɪd] .
The woman in green was poisoned and died .
这 女士 在 绿色的 曾是 中毒 和 死亡 .

鸩杀青衣作女亡。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
He has no way to express his grievances in the netherworld .
他 有 不 方式 到 表达 他的 不满 在 这 冥界 .

泉台有恨无从诉，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kə:siŋ] [moʊ] [læŋ] .
It should refer to the people cursing Mo Lang .
它 应该 参考 到 这 人们 咒骂 莫 朗 .

应指人间骂莫郎。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] .
Now , it is said that Lai Yuan started in the evening of the third day of the third month .
现在 , 它 是 说 那 赖 元 开始 在 这 晚上 的 这 第三 天 的 这 第三 月 .

却说来元自三月初三傍晚，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['sʌd(ə)nli] [went] [aʊt] .
The head of the family suddenly went out .
这 头 的 这 家庭 突然 去 出去 .

家主忽地出去，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [hoʊm] [ɔːl] [naɪt] .
He didn't come home all night .
他 没有 来 家 全部 夜晚 .

一夜不归，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kudnt] [ber] [ðə; ði] ['loʊnlinəs] .
They just couldn't bear the loneliness .
他们 只是 不能 熊 这 孤独 .

只道熬不得寂寞，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːθl] [ə'gen] [tuː; tə] [siːk] ['pleʒər] .
He went to a brothel again to seek pleasure .
他 去 到 一个 妓院 再次 到 寻找 乐趣 .

又往妓家寻欢去了。

[iːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Eat in the morning and evening ,
吃 在 这 早晨 和 晚上 ,

吃了早晚，

[meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Make arrangements and inquire before going to greet them .
制作 安排 和 查询 前 去 到 迎接 他们 .

打点寻问去迎接，

[bʌt; bət][ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts][wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But their clothes and hats were nowhere to be seen .
但 他们的 衣服 和 帽子 是 无处 到 是 已见 .

却不见了衣冠。

['fiːlɪŋ] [streɪndʒ] ,
Feeling strange ,
感觉 奇怪的 ,

心里奇怪，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [ɡɔːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Could it be that the head of the family has gone through it ?
可以 它 是 那 这 头 的 这 家庭 有 已消失 通过 它 ?

难道是家主穿了去不成?

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
When they went to greet them from all sides ,
什么时候 他们 去 到 迎接 他们 从 全部 侧面 ,

及至四面去迎接，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [æsk] .
There was nowhere to ask .
那里 曾是 无处 到 问 .

竟没处去问。

[faɪv] [ɔːr] [sɪks] [deɪz] [pæst] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Five or six days passed in a row .
五 或者 六 天 通过了 在 一个 排 .

一连过了五六日，

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] ['ɡetɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Lai Yuan was getting impatient .
赖 元 曾是 获得 不耐烦 .

来元也寻够不耐烦了，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] ['neɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] .
We had no choice but to let nature take its course .
我们 有 不 选择 但 到 让 自然 拿 它是 课程 .

只得听其自然。

[ə'nʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日，

[aɪ] [ɡɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] .
I got up early to go to the east toilet .
我 得到 向上 早期的 到 去 到 这 东方 洗手间 .

早起去登东厕，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [klɔːθ] ['bʌnd(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
There was a yellow cloth bundle on the ground .
那里 曾是 一个 黄色的 布 捆 在 这 地面 .

见地下有个黄布包袱。

[wen] [aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I picked it up to look at it ,
什么时候 我 挑选 它 向上 到 看 在 它 ,

拾起看时，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " - " [ɑːr; ər] [im'brɔidəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sentər] [laɪn] .
The three characters " Yongxinghao " are embroidered along the center line .
这 三 人物 " - " 是 绣花 沿着 这 中心 线 .

中间线绣着“永兴号”三字，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
" good fortune ,
" 好的 财富 ,

“造化，

[gʊd] ['fɔːrtʃən] !
good fortune !
好的 财富 !

造化！

[wʌt] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['bɜːrd(ə)n] .
What a huge burden .
什么 一个 巨大的 负担 .

好个大包袱。

[brɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [kloʊðz] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [tuː] .
Bring a bag of clothes , that would be fine too .
带来 一个 包 的 衣服 , 那 会 是 美好的 也 .

提来包衣服也好，

[kɔːrn] [ɔːr] [raɪs] ,
Corn or rice ,
玉米 或者 米 ,

包米也好，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [bed] [ʃiːt] .
It can be used as a bed sheet .
它 能 是 用过的 作为 一个 床 床单 .

做被单盖也好。”

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Take it back to the lower location .
拿 它 后退 到 这 降低 地点 .

拿回下处。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
More than twenty days have passed .
更多的 比 二十 天 有 通过了 .

看看过了二十多日，

[ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .
The patriarch never returned .
这 族长 绝不 返回 .

家主终是不归，

[ðə; ði] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] [ɑːr; ər] [ɔːl] [gɔːn] .
The firewood and rice are all gone .
这 柴 和 米 是 全部 已消失 .

柴米吃完了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][bæg] .
There was no money in the bag .
那里 曾是 不 钱 在 这 包 .

袋内又无银钱。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][faindz] ['hæpinəs] .
He doesn't know where he finds happiness .
他 不 知道 在哪里 他 发现 幸福 .

“他不知在何处快乐，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [hɪr] .
But I am suffering here .
但 我 是 痛苦 这里 .

我却在此熬苦。

[naʊ] [wiː; wi] [dəunt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
Now we don't even have rice to eat .
现在 我们 不 甚至 有 米 到 吃 .

如今连米也没得吃，

[ɑːr; ər][wiː; wi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][dʒʌst] [stɑːrv] ?
Are we supposed to just starve ?
是 我们 据称 到 只是 饿死 ?

难道忍饿不成?

[ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
And take his two pieces of clothing ,
和 拿 他的 二 件 的 衣服 ,

且把他两件衣服，

[goʊ] [pɑːn] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
Go pawn some silver .
去 典当 一些 银 .

去当两把银子，

[bai] [sʌm; səm] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪbər] .
Buy some firewood and rice to help with the labor .
买 一些 柴 和 米 到 帮助 和 这 劳动 .

买些柴米动动劳腥，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] [sɪlk] ['pliːtɪd] ['gɑːrmənts] .
Then he took out two silk pleated garments .
然后 他 采取 出去 二 丝绸 褶皱 服装 .

遂取出两件绸褶子来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['klæsɪks] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rʌptɪd] .
I'm afraid the classics have been corrupted .
我是 害怕的 这 经典 有 到过 腐败的 .

恐怕典当中污坏了，

[ðeɪ] [ðen] [ræpt] [ʌp] [ðə; ði] ['jeloʊ] [klɔːθ] ['bʌnd(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] .
They then wrapped up the yellow cloth bundle they had picked up .
他们 然后 包装 向上 这 黄色的 布 捆 他们 有 挑选 向上 .

就将拾的这个黄布包袱包起。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
The place was locked .
这 地方 曾是 已锁定 .

锁了下处，

[step] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
Step out of the store .
步 出去 的 这 店铺 .

走出店门。

[aɪ] ['riːəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðæt] ['fæməli] .
I really wanted to work for that family .
我 真的 通缉 到 工作 为了 那 家庭 .

心上想往那一家去当好，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [gʊdz] [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] .
They want to have goods so they won't have to worry about finding a market .
他们 想 到 有 商品 所以 他们 惯于 有 到 担心 关于 寻找 一个 市场 .

又想有货不愁无卖处，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ,
Now that we have something ,
现在 那 我们 有 某物 ,

既有了东西，

[ðæt] ['fæməli] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
That family is not to be trifled with .
那 家庭 是 不是 到 是 琐碎 和 .

那家不可当，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] ?
Why bother with such details ?
为什么 打扰 和 这样的 细节 ?

计较怎的。

[its] [hɪz; ɪz] [bæd] [lʌk] [ðæts] [tuː; tə] [bleɪm] .
It's his bad luck that's to blame .
它是 他的 坏的 运气 那就是 到 责备 .

也是他合当晦气，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ?
Is it important ?
是 它 重要的 ?

有没要紧的，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['futsteps] ,
Following the footsteps ,
下列的 这 脚步声 ,

随着脚儿闯去，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˌes 'aɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
Unexpectedly , he ended up in the Si family's residence .
不料 , 他 结束 向上 在 这 硅 家庭的 住宅 .

不想却穿到斯家。

[ɪn] [ðæt] [bæk] ['æli] ,
In that back alley ,
在 那 后退 胡同 ,

在那宅后小街里，

[siː] [ə; eɪ] [wɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] ['sʌlfər] ['sændstoʊn] .
See a wall made of sulfur sandstone .
看 一个 墙 制成 的 硫 砂岩 .

见一带磺砂石墙，

[ɑːn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['geɪthaʊs] ,
On a small gatehouse ,
在 一个 小的 门房 ,

一座小门楼上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [plæk] ,
There is a plaque ,
那里 是 一个 牌匾 ,

有一个匾额，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " - " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The words " 息机 " were written on it .
这 字 " - " 是 书面 在 它 .

写着“息机”二字，

[tuː] ['gɑːrdn] [geɪts] ,
Two garden gates ,
二 花园 大门 ,

两扇园门，

[hæf] - ['oʊpən] , [hæf] - [kloʊzd] .
Half - open , half - closed .
一半 - 打开 , 一半 - 关闭 .

半开半掩。

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['gɑːrdn] .
Lai Yuan knew it was someone else's garden .
赖 元 知道 它 曾是 某人 其他人的 花园 .

来元知是人家花园，

[hiː; hi] [went] [ɪn] [kloʊz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He went in close and took a look .
他 去 在 关闭 和 采取 一个 看 .

挨身进去一看，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,
At the beginning of March ,
在 这 开始 的 行进 ,

正当三月正旬，

[ðə; ði] [griːn] [ʃeɪd] [ɪz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['θɪkən] .
The green shade is just beginning to thicken .
这 绿色的 阴影 是 只是 开始 到 加厚 .

绿阴乍浓，

[plʌmz] [ɑːr; ər] ['plentɪf(ə)l] .
Plums are plentiful .
李子 是 丰富 .

梅子累累，

['ɔːriəulz] [sɪŋ] ['swiːtli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] .
Orioles sing sweetly among the weeping willows .
金莺队 唱歌 甜蜜地 之中 这 哭泣 柳树 .

垂杨上流莺宛转，

['piːəniːz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [stoʊn] ['reɪlɪŋ] .
Peonies are in full bloom along the stone railing .
牡丹 是 在 满的 盛开 沿着 这 石头 栏杆 .

石栏边牡丹盛开。

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

[maɪ] [hoʊm] [ɪz][ɪn] [lɪŋgwi] ['kaʊnti] .
My home is in Lingui County .
我的 家 是 在 语言 县 .

“我家临桂县里，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt]
At this time , there is usually the sound of orioles singing and the sight
在 这 时间 , 那里 是 通常 这 声音 的 金莺队 歌唱 和 这 视线
[ʌv; əv] ['wiləuz] [ɪn] [bluːm] .
of willows in bloom .
的 柳树 在 盛开 .

此时一般也有莺声柳色，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
But they cannot return .
但 他们 不能 返回 .

只是不得归去。”

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

方想之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [peɪl] [red] [ʃuː] [ə'pɪrd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['saɪprəs] [skriːn] .
Suddenly , a pale red shoe appeared under the cypress screen .
突然 , 一个 苍白 红色的 鞋 出现 在下面 这 柏 屏幕 .

忽见柏屏下一只淡红鞋子，

['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Picking it up and taking a look ,
挑选 它 向上 和 采取 一个 看 ,

拾起一看，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['kloʊðɪŋ] .
I recognized it as the head of the family's clothing .
我 认可 它 作为 这 头 的 这 家庭的 衣服 .

认得是家主穿的，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [end] [ʌp] [hɪr] ?
Why did it end up here ?
为什么 做过 它 结尾 向上 这里 ?

为何落在此处。

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [sər'praɪz] .
My heart was filled with doubt and surprise .
我的 心 曾是 已填 和 怀疑 和 惊喜 .

心上惊疑，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered to himself .
他 低声说道 到 他自己 .

口里自言自语，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] .
Wanting to do it but unable to .
想要 到 做 它 但 无法 到 .

欲行不行的，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ðer; ðər] .
He pondered there .
他 沉思 那里 .

在那里沉吟。

[bʌt; bət] [ðen] ['mæstər] [ˌes 'aɪ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
But then Master Si lost his daughter .
但 然后 掌握 硅 丢失的 他的 女儿 .

那知斯员外因失了女儿，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] ,
Although he claimed to have died of illness ,
虽然 他 声称 到 有 死亡 的 疾病 ,

虽则托言病死，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['aʊt'saɪdər]
To deceive outsiders
到 欺骗 局外人

瞒过外人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
He remained depressed and unhappy .
他 剩余 郁闷 和 不开心 .

心上终是郁郁不乐，

[its] ['bɔːrɪŋ] [ə'gen] .
It's boring again .
它是 无聊的 再次 .

又没趣，

[ænd; ənd] ['æŋgri] ,
And angry ,
和 生气的 ,

又气愤，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːrdəm] .
I was taking a leisurely stroll in the back garden to relieve my boredom .
我 曾是 采取 一个 悠闲 漫步 在 这 后退 花园 到 缓解 我的 无聊 .

正在后园闲步散闷。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] ['hoʊldɪŋ] [ʃuːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
Suddenly , I saw Lai Yuan holding shoes in his hand .
突然 , 我 锯 赖 元 保持 鞋 在 他的 手 .

蓦见来元手执鞋子，

['θɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] ,
Thinking there ,
思维 那里 ,

在那里思想，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The wealthy man shouted :
这 富裕 男人 喊叫 :

员外喝道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

[ðeɪ] [bɑːdʒ] [streɪt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They barged straight in through the back door .
他们 驳船 直的 在 通过 这 后退 门 .

直撞入后门来，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] ? "
" Are you planning to steal ? "
" 是 你 规划 到 偷 ? "

莫不是要做贼？”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The family members caught it .
这 家庭 成员 捕捉 它 .

教家人拿住了，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [wʌns] ,
He called out once ,
他 称为 出去 一次 ,

才唤一声，

['sevrəl] ['vɪlɪdʒ] ['sɜːrvənt] ,
Several village servants ,
一些 村庄 仆人 ,

几个村庄仆人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪkt] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [waɪ] .
They were kicked out without asking why .
他们 是 踢 出去 没有 问 为什么 .

赶出来不问情由，

['pʊlɪŋ] [her] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] ['waɪldli] ,
Pulling hair and kicking wildly ,
拉 头发 和 踢 疯狂地 ,

揪发乱踢，

['pʌntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['slæpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
Punching and slapping each other in the mouth .
冲孔 和 拍打 每个 其他 在 这 嘴 .

擂拳打嘴。

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

" [dəunt] [hɪt] [hɪm; ɪm] , "
" Don't hit him , "
" 不 打 他 , "

“莫打，

[dəunt] [hɪt] !
Don't hit !
不 打 !

莫打！

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am also the steward of the scholar - official .
我 是 还 这 管家 的 这 学者 - 官方的 .

我也是举人相公的管家。”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人听说这话，

[ðeɪ] [stɑːpt] .
They stopped .
他们 停止 .

就住了手。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [æskt] :
The wealthy man asked :
这 富裕 男人 问 :

员外问道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
There are several successful candidates in the imperial examinations in Yangzhou .
那里 是 一些 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 在 扬州 .

“扬州城里有数位举人相公，

[wɪtʃ] ['kʌmpəni] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Which company are you from ?
哪个 公司 是 你 从 ?

你到底是那一家？”

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['loʊk(ə)l] [s'kɒləz] . "
" We are not local scholars . "
" 我们 是 不是 当地的 学者们 . "

“我们不是本州地举人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]
He was a Juren (a successful candidate in the highest imperial examinations
他 曾是 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试
) [frʌm; frəm] [lɪŋgwi] ['kaʊnti] , ['gwiː'lɪn] ['priːfektʃər] , ['^wɑːŋ'siː] .
) from Lingui County , Guilin Prefecture , Guangxi .
) 从 语言 县 , 桂林 州 , 广西 .

是广西桂林府临桂县莫举人。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['elsˌwer] , "
" Since it is elsewhere , "
" 自从 它 是 别处 , "

“既是别处，

[ðeɪ] [tʃekt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ðer; ðər] .
They checked the accounts there .
他们 已检查 这 账户 那里 .

那里查帐，

" [dʒʌst][æsk] [wʌt] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Just ask what you're doing at this time ? "
" 只是 问 什么 你是 正在做 在 这 时间 ? "

只问你在这时做甚么？”

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

[maɪ] ['hʌzbənd] ,
My husband ,
我的 丈夫 ,

“我家相公，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Go to the capital for the imperial examination
去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试

上京会试，

[sɪns] [læst] ['wɪntər] [mʌnθ] .
Since last winter month .
自从 最后的 冬天 月 .

自上年冬月间至此，

[aɪ] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['luːnər] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪr] .
I went out on the third day of the third lunar month this year .
我 去 出去 在 这 第三 天 的 这 第三 月球 月 这 年 .

今年三月初三出门，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlmoʊst]['dʒænjueri] .
It will be almost January .
它 将要 是 几乎 一月 .

将及一月，

[nɑːt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['loʊər] [pleɪs] .
Not returning to a lower place .
不是 返回 到 一个 降低 地方 .

不归下处。

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
I was short of firewood and rice .
我 曾是 短的 的 柴 和 米 .

我因缺了柴米，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
I had no choice but to take a few pieces of clothing .
我 有 不 选择 但 到 拿 一个 很少 件 的 衣服 .

只得将几件衣服，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['mʌni] .
Use it as money .
使用 它 作为 钱 .

当钱使用，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [wer] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] .
I took the opportunity to inquire where my husband was enjoying himself .
我 采取 这 机会 到 查询 在哪里 我的 丈夫 曾是 享受 他自己 .

乘便寻问相公在何处快活。

['pæsɪŋ] [θruː] [hɪr] ,
Passing through here ,
通过 通过 这里 ,

经过这里，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['gɑːrdn] .
It turned out to be a garden .
它 转向 出去 到 是 一个 花园 .

看见是一座花园，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come in and take a look .
来 在 和 拿 一个 看 .

进来看看。

[baɪ] [tʃæns] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['saɪprəs] [skriːn] ,
By chance , under the cypress screen ,
经过 机会 , 在下面 这 柏 屏幕 ,

偶然在柏屏下，

[aɪ] [faʊnd] [ðɪs] [ʃuː] .
I found this shoe .
我 成立 这 鞋 .

拾得这只鞋子，

[its] [maɪ] ['hʌzbənd] ['werɪŋ] .
It's my husband wearing .
它是 我的 丈夫 穿着 .

是我相公穿的，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [daʊt] .
Therefore , this is a point of doubt .
所以 , 这 是 一个 观点 的 怀疑 .

故此疑惑。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃuːz] ,
The wealthy man looked at the shoes ,
这 富裕 男人 看起来 在 这 鞋 ,

员外把鞋一看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里暗想道：

" ['werɪŋ] [ʃuːz] [laɪk] [ðiːz] . . . "
" Wearing shoes like these . . . "
" 穿着 鞋 喜欢 这些 . . . "

“穿这样鞋子，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [wʌn] [ə; eɪ] ['frɪvələs] ['pɜːrs(ə)n] .
That would make one a frivolous person .
那 会 制作 一 一个 轻浮 人 .

便是轻薄人了。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . . "
" Since your husband is a scholar who has passed the imperial examination . . . "
" 自从 你的 丈夫 是 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 . . . "

“你相公既是举人，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Why not take the imperial examination ?
为什么 不是 拿 这 帝国 考试 ?

为何不去会试？”

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

" ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [fel] [ɪl] [ɑːn][ðə; ði] [wei] . "
" Only because I fell ill on the way . "
" 仅有的 因为 我 跌倒 患病的 在 这 方式 . "

“只为途中患病，

[soʊ][wiː; wi] ['setld] [daʊn] [hɪr] .
So we settled down here .
所以 我们 定居 向下 这里 .

就此住下，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [mɪst] [ðə; ði][ɪg'zæm] ['pɪriəd] .
Therefore , I missed the exam period .
所以 , 我 错过 这 考试 时期 .

所以错过考期。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[haʊ] [oʊld][ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
How old is your husband ?
如何 老的 是 你的 丈夫 ?

"你相公多少年纪，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['juːʒuəl] ['pref(ə)rənsɪz] ?
What are your usual preferences ?
什么 是 你的 通常 偏好 ?

平昔所好甚的？"

[ˌɛl e 'aɪ] - :
Lai Yuandao :
赖 - :

来元道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz]['oʊnli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
My husband is only twenty years old .
我的 丈夫 是 仅有的 二十 年 老的 .

"我相公年纪才二十岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [fer] - [skɪnd] .
He was tall and fair - skinned .
他 曾是 高的 和 公平的 - 去皮 .

生得长身白面，

[ˌdebə'ner] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
Debonair and dashing .
风度翩翩 和 帅气 .

风流萧洒。

['mjuːzɪk] , [tʃes] , ['poʊətri] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Music , chess , poetry , and painting
音乐 , 棋 , 诗 , 和 绘画

琴棋诗画，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['eksələnt] .
Everything is excellent .
一切 是 出色的 .

无有不精，

[snoʊ] , [muːn] , [wɪnd] , ['flaʊərz]
Snow , moon , wind , flowers
雪 , 月亮 , 风 , 花朵

雪月风花，

[aɪ] [lʌv] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I love everything about it .
我 爱 一切 关于 它 .

件件都爱。"

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [hɜːrd] [ðæt]
The wealthy man heard that
这 富裕 男人 听到 那

员外听说，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ruːlz] . "
" He was originally a person who did not follow the rules . "
" 他 曾是 起初 一个 人 WHO 做过 不是 跟随 这 规则 . "

"原是个不循规矩的人。

[bʌt; bət] [waɪ] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] ?
But why his shoes ?
但 为什么 他的 鞋 ?

但为甚他的鞋子,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌmpt] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
It was dumped at my house .
它 曾是 丢弃 在 我的 房子 .

倒遗在我家,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] [sɪ'djuːst] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
Could it be that my daughter has been seduced by him ?
可以 它 是 那 我的 女儿 有 到过 被诱惑 经过 他 ?

莫非我女儿被他诱引去了?

[bʌt; bət][maɪ] ['dɔːtər] ['nevər] [liːvz] [hɜːr; hər] [ruːm] .
But my daughter never leaves her room .
但 我的 女儿 绝不 树叶 她 房间 .

只是我女从来不出闺门,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
There's no way to see it either .
有 不 方式 到 看 它 任何一个 .

也无由看见。"

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] :
Then I thought of :
然后 我 想法 的 :

又想到:

['februeri] 19th ,
February 19th ,
二月 19th ,

"二月十九,

[hiː; hi] [wʌns] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['bænər] .
He once went to Qionghua Temple to raise the banner .
他 一次 去 到 - 寺庙 到 增加 这 横幅 .

曾至琼花观上幡。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [deɪ] ,
Unless it is this day ,
除非 它 是 这 天 ,

除非是这日,

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'pɔɪntmənt] .
They made a secret appointment .
他们 制成 一个 秘密 预约 .

私期相约的,

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['ʌðər] .
It's just that it kept it from others .
它是 只是 那 它 保留 它 从 其他的 .

只是既瞒了别人,

[bɪ'saɪdz] , ['fæməli] ['skændlz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['ɛrd] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Besides , family scandals should not be aired in public .
除了 , 家庭 丑闻 应该 不是 是 播出 在 民众 .

况且家丑不可外扬,

[its] [best] [nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [əˈgen] .
It's best not to bring it up again .
它是 最好的 不是 到 带来 它 向上 再次 .

不能提起了。"

[tuː; tə][ˌɛl e ˈaɪ] - :
To Lai Yuandao :
到 赖 - :

对来元道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈniːðər] [ə; eɪ] [θiːf] [nɔːr][ə; eɪ] [θiːf] . "
" You are neither a thief nor a thief . "
" 你 是 两者都不 一个 贼 也不 一个 贼 . "

"你既不是贼，

[goʊ] [əˈweɪ] .
Go away .
去 离开 .

去罢，

" [dəunt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [hɪr] . "
" Don't say anything more here . "
" 不 说 任何事物 更多的 这里 . "

不要在此多嘴。"

[ˌɛl e ˈaɪ] [juˈɑːn] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [roʊb] .
Lai Yuan brought his robe .
赖 元 带来 他的 长袍 .

来元提了包袍，

[ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [ʃuː] ,
Even this shoe ,
甚至 这 鞋 ,

连这只鞋子，

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pɑːrk] [geɪt] ,
After leaving the park gate ,
后 离开 这 公园 门 ,

出了园门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈpɔːnʃɑːp] [tuː; tə] [pɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈsɪlvər] .
He went to a pawnshop to pawn his silver .
他 去 到 一个 当铺 到 典当 他的 银 .

走到一个典铺里来当银。

[ðɪs] [ˈpɔːnʃɑːp] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [ˈtʃɛŋ] [frʌm; frəm][ˈhweɪˌdʒoʊ] .
This pawnshop was opened by a man surnamed Cheng from Huizhou .
这 当铺 曾是 打开 经过 一个 男人 姓氏 程 从 惠州 .

这典铺是姓程的徽州人所开，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv] [ˈmæstər] [ˌes ˈaɪ] .
It is in the room of Master Si .
它 是 在 这 房间 的 掌握 硅 .

正在斯员外间壁。

[stɔːr] [ˈmænɪdʒər]
Store manager
店铺 经理

店中主管，

[ˈoʊpən][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Open the bundle and take a look .
打开 这 捆 和 拿 一个 看 .

将包袱打开一看，

[ðə; ði] [θriː] [ɪm'brɔɪdəd] ['kærəktərz] " - " [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The three embroidered characters " Yongxinghao " can be seen in the middle .
这 三 绣花 人物 " - " 能 是 已见 在 这 中间 .

见中间有“永兴号”三个绣字，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [lɔːst] [frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm]
The things that were lost from my home
这 事物 那 是 丢失的 从 我的 家

我家失的东西，

" [its] ['setld] ! "
" It's settled ! "
" 它是 定居 ! "

有着落了！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp]
Upon hearing this , the people in the shop
之上 听力 这 , 这 人们 在 这 店铺

店中人闻言，

['evriwʌn] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Everyone rushed over to watch .
每个人 匆忙 超过 到 手表 .

一哄的都走来观看，

[tʃiː]['dɑːəu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] . "
" Needless to say . "
" 不必要 到 说 . "

“不消说起是了。”

[teɪk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [sɪlk] ,
Take a string of silk ,
拿 一个 细绳 的 丝绸 ,

取过一条练子，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɔːr] [ə; eɪ] ['kɑːlər] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
He always wore a collar around his neck .
他 总是 穿着 一个 衣领 大约 他的 脖子 .

向来元颈项上便套。

[wen] [ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ,
When Lai Yuan filed a lawsuit ,
什么时候 赖 元 已提交 一个 诉讼 ,

来元分诉时，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [slæpt] [hɜːr; hər] [twaɪs] .
He immediately slapped her twice .
他 立即地 被掌掴 她 两次 .

劈嘴就是两个巴掌，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] ['rɑːbər] ! "
" You robber ! "
" 你 强盗 ! "

“你这强盗，

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] .
The evidence is now available .
这 证据 是 现在 可用的 .

赃证现在，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
And they still insist on arguing .
和 他们 仍然 坚持 在 争论 .

还要强辩。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] ,
It turned out that at the fourth watch of the third month ,
它 转向 出去 那 在 这 第四 手表 的 这 第三 月 ,

原来三月十九四更时分，

['rɔbəz] [broʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] [ʃɑːp] .
Robbers broke into this shop .
强盗 打破 进入 这 店铺 .

这铺中有强盗打入，

[ðeɪ] [rɔbd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They robbed a considerable amount of gold and silver .
他们 被抢劫 一个 大量 数量 的 金子 和 银 .

劫了若干金银，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,
The remaining jewelry and clothing ,
这 其余的 珠宝 和 衣服 ,

余下珠宝衣服，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
I don't want a single one .
我 不 想 一个 单身的 一 .

一件也不要。

[ðɪs] ['bʌnd(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['stoʊlən] .
This bundle was also stolen .
这 捆 曾是 还 被盗 .

这包袱也是盗去之物，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [aɪ] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know why I abandoned it .
我 不 知道 为什么 我 弃 它 .

不知怎地弃下了。

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lai Yuan found it .
赖 元 成立 它 .

来元拾得，

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [keɪm] [ræpt] [ɪn] [kloʊðz] [tuː; tə] [pɑːn] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
Today , however , they came wrapped in clothes to pawn their clothes .
今天 , 然而 , 他们 来了 包装 在 衣服 到 典当 他们的 衣服 .

今日却包着衣服来当，

[ˌaɪ ˈtiː] [kræʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [net] .
It crashed into the net .
它 崩溃了 进入 这 网 .

撞在网中。

[wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [roʊp] ,
Bound by a rope ,
边界 经过 一个 绳索 ,

一索捆着，

[ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [əˈrestɪŋ] [ˈɑːfɪsər] ,
Handed over to the arresting officer ,
递交 超过 到 这 逮捕 官 ,

交与捕人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [tuː; tə] - [ˈkaʊnti] [fɔːr; fər] [ɪnˌterəˈɡeɪʃ(ə)n] .
They were taken to Jiangdu County for interrogation .
他们 是 已采取 到 - 县 为了 审讯 .

解到江都县中审问。

[ˌɛl e ˈaɪ] [juˈɑːn] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊ] [ˈfæməli] .
Lai Yuan claimed to be a member of the Mo family .
赖 元 声称 到 是 一个 成员 的 这 莫 家庭 .

来元口称是莫举人家人，

[ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l][wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] 20th .
The bundle was picked up on the morning of March 20th .
这 捆 曾是 挑选 向上 在 这 早晨 的 行进 20th .

包袱是三月二十日早间拾的。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ˈɔːlsoʊ] [ˈpɒndəd] [ðɪs] .
The county magistrate also pondered this .
这 县 地方法官 还 沉思 这 .

知县也忖度，

[sɪns] [ðer; ðər] [ˈfæməli] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈstɜːrbd] ,
Since their family has been disturbed ,
自从 他们的 家庭 有 到过 不安 ,

既动其家，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [pɑːn] [ðə; ði] [ˈstoʊlən] [ɡʊdz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ?
How did you manage to pawn the stolen goods at his shop ?
如何 做过 你 管理 到 典当 这 被盗 商品 在 他的 店铺 ?

如何就把赃物到他铺中来当?

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [θiːf] .
This person is definitely not a real thief .
这 人 是 确实 不是 一个 真实的 贼 .

此人必非真盗，

[send] [tuː; tə] [dʒeɪl]
Send to jail
发送 到 监狱

发去监禁，

[ðə; ði] [əˈrestɪŋ] [ˈɑːfəsərz] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði] [səˈspekts; ˈsʌspekts] [əˈɡen] .
The arresting officers will be sent to apprehend the suspects again .
这 逮捕 警官 将要 是 发送 到 逮捕 这 嫌疑人 再次 .

着捕人再捕缉去候结。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['mæstər] [ˌes 'aɪ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Little did Master Si know that he had heard of this matter .
小的 做过 掌握 硅 知道 那 他 有 听到 的 这 事情 .

那知斯员外闻知此事，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] . . .
And then he said . . .
和 然后 他 说 . . .

又只道。

[ðə; ði] ['dɔːtər] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['rɔbəz] .
The daughter went with the robbers .
这 女儿 去 和 这 强盗 .

女儿随了强盗去，

[aɪ] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgər] .
I have nowhere to vent my anger .
我 有 无处 到 发泄 我的 愤怒 .

无处出这口气，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
A letter was sent to the county magistrate .
一个 信 曾是 发送 到 这 县 地方法官 .

致书知县，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Speaking of the morning ,
请讲 的 这 早晨 ,

说来元早晨，

[ðeɪ] [ðen] [sniːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [spaɪ] .
They then sneaked into the garden to spy .
他们 然后 偷偷摸摸 进入 这 花园 到 间谍 .

又潜入园中窥探，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːəl] [θiːf] .
He must be a real thief .
他 必须 是 一个 真实的 贼 .

必是真盗无疑。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lisnd] ,
The county magistrate listened ,
这 县 地方法官 听着 ,

知县听了，

[ðə; ði] ['peɪmənt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [fɔːr; fər] ['riːtraɪəl; ˌriː'traɪəl] .
The payment was submitted for retrial .
这 支付 曾是 提交 为了 再审 .

分付提出来元再审。

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] ['oʊnli] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊ] ['fæməli] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː]
Lai Yuan only claimed to be a member of the Mo family , a scholar who
赖 元 仅有的 声称 到 是 一个 成员 的 这 莫 家庭 , 一个 学者 WHO
[hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
had passed the imperial examinations .
有 通过了 这 帝国 考试 .

来元只称是莫举人家人，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['skɑːlər] [moʊ] [naʊ] ?
Where is the scholar Mo now ?
在哪里 是 这 学者 莫 现在 ?

“今莫举人在何处？”

[ˌɛl e 'aɪ] - [sed] :
Lai Yuanshi said :
赖 - 说 :

来元实说道：

" [hiː; hi] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['luːnər] [mʌnθ] . "
" He went out on the third day of the third lunar month . "
" 他 去 出去 在 这 第三 天 的 这 第三 月球 月 . "

“三月初三出去了，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Their whereabouts remain unknown to this day .
他们的 下落 保持 未知 到 这 天 .

至今不知何往。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate smiled and said :
这 地方法官 微笑 和 说 :

知县笑道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [biː; bi] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ? "
" How can the head of the household be away for so long ? "
" 如何 能 这 头 的 这 家庭 是 离开 为了 所以 长的 ? "

“岂有家主久出，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪz] . . .
The reason why the family members are nowhere to be found is . . .
这 原因 为什么 这 家庭 成员 是 无处 到 是 成立 是 . . .

家人不知去向之理，

[ðæts] ['klɪrli] ['nɑːnsens] .
That's clearly nonsense .
那就是 清楚地 废话 .

明是胡言了。”

[klɔː] [klæmp] ,
Claw clamp ,
爪 夹钳 ,

夹棍拶子，

[ɪk'striːm] ['tɔːrtʃər] .
Extreme torture .
极端 酷刑 .

极刑拷问。

[laɪjuːɑːn] ['kudnt] [ber] [ðə; ði] [peɪn] .
Laiyuan couldn't bear the pain .
涞源 不能 熊 这 疼痛 .

来元熬不过痛苦，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] .
They had no choice but to confess .
他们 有 不 选择 但 到 承认 .

只得屈招，

[ðeɪ] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [stiːl] [tə'geðər] .
They conspired to steal together .
他们 密谋 到 偷 一起 .

伙结同盗，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [spɔɪlz] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
They divided the spoils and dispersed .
他们 分割 这 战利品 和 分散的 .

分赃散去。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ʌltɪmətli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .
The county magistrate ultimately said it was just a burden .
这 县 地方法官 最终 说 它 曾是 只是 一个 负担 .

知县终道是只一包袱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'vɪkt] [hɪm; ɪm] .
It is difficult to convict him .
它 是 难的 到 定罪 他 .

难入其罪，

[rɪ'læps] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪz] [stɪl] ['ʌndər] [sɜːr'veɪləns] .
Relapse into the disease is still under surveillance .
复发 进入 这 疾病 是 仍然 在下面 监视 .

仍复发监，

['strɪktli] ['lɪmɪt][ðə; ði] [ə'rest] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] ['gæŋstəz] .
Strictly limit the arrest of criminals and the capture of gangsters .
严格来说 限制 这 逮捕 的 罪犯 和 这 捕获 的 黑帮分子 .

严限捕人缉获群盗，

[ðen] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
Then a decision will be made .
然后 一个 决定 将要 是 制成 .

然后定夺。

[ˌɛl e 'aɪ][juːɑːndʒiːən][wʌz; wəz][ɪn] - ['prɪzn] .
Lai Yuanjian was in Jiangdu prison .
赖 元健 曾是 在 - 监狱 .

来元监在江都狱中，

[sɪns] [noʊ] [kraɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Since no crime has been established ,
自从 不 犯罪 有 到过 已确立的 ,

因不曾定有罪名，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 .

身边无钱，

[ænd; ənd][noʊ] ['relətɪvz] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [fuːd] .
And no relatives brought him food .
和 不 亲属 带来 他 食物 .

又没亲人送饭，

[ɪts] [klɪr] [ðæt] [fjuːər] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɑːr; ər] ['daɪɪŋ] .
It's clear that fewer are alive and more are dying .
它是 清除 那 更少 是 活 和 更多的 是 垂死 .

眼见得少活多死。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [haʊs] , ['ʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] ,
Thanks to the owner of the lower house , Zhu Xiaoqiao ,
谢谢 到 这 所有者 的 这 降低 房子 , 朱 小桥 ,

亏了下处主人朱小桥，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['stuːərd] [ʌv; əv] ['skɑːlər] [moʊ] ,
Knowing that he was the steward of Scholar Mo ,
会心 那 他 曾是 这 管家 的 学者 莫 ,

明知是莫举人的管家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
He was always mature and cautious .
他 曾是 总是 成熟 和 谨慎 .

平昔老成谨慎，

[hiː; hi] ['nevər] [left] [hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [ˌoʊvər'naɪt] .
He never left his humble abode overnight .
他 绝不 左边 他的 谦逊的 住所 过夜 .

何曾一夜离了下处，

[tuː; tə] ['sʌfər] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer]
To suffer this misfortune out of nowhere
到 遭受 这 不幸 出去 的 无处

平白里遭此横祸，

[soʊ][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
So you should become a family member and take care of him .
所以 你 应该 变得 一个 家庭 成员 和 拿 关心 的 他 .

所以到做个亲人照管他。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] :
He then went to the prison to comfort her :
他 然后 去 到 这 监狱 到 舒适 她 :

又到狱中安慰道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [stɪl] [hæz; həz] ['meni] [kloʊðz] [stɔːrd] [ɪn] [tʃests] [ænd; ənd] [trʌŋks] . "
" Your husband still has many clothes stored in chests and trunks . "
" 你的 丈夫 仍然 有 许多 衣服 存储 在 箱子 和 树干 . "

“你相公还有许多衣服铺陈箱笼，

[ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][soʊld] .
In an emergency , it can be sold .
在 一个 紧急情况 , 它 能 是 卖 .

事急可以变卖，

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

等待他来时，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I understand it myself .
我 理解 它 我 .

自见明白。

[ˌɛl e 'aɪ][ju'ɑːn] [θæŋkt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Lai Yuan thanked them with tears in his eyes .
赖 元 谢谢 他们 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

“来元含泪作谢。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [aɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] [ɪn] ['prɪzn] .
From then on , I felt at ease in prison .
从 然后 在 , 我 毛毡 在 舒适 在 监狱 .

自此安心在监中，

[rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
Rest and recuperate .
休息 和 疗养 .

将息身子，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] ['helpləsli] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fæməli] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
He watched helplessly as his family came to his rescue .
他 观看 无助地 作为 他的 家庭 来了 到 他的 救援 .

眼巴巴的望着家人来搭救。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə][rɑːt] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə]
The turtle was burning and about to rot , but there was no way to
这 龟 曾是 燃烧 和 关于 到 腐烂 , 但 那里 曾是 不 方式 到
[stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .
stop it .
停止 它 .

烧龟欲烂浑无计，

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] ['ʃɪftɪŋ] [bleɪm] ['ɑːntə] ['wɪðərd] [triːz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The consequences of shifting blame onto withered trees are beyond description .
这 结果 的 转变 责备 到 干枯 树木 是 超过 描述 .

移祸枯桑不可言。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [huː] [tʊk] [ziːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
Furthermore , who took Ziying with them ?
此外 , WHO 采取 子英 和 他们 ?

再说莫谁何携了紫英、

['loʊtəs] ['siːdpɔd]
Lotus seedpod
莲花 种子荚

莲房，

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [lɪŋgwi] ['kaʊnti]
Returned to Lingui County
返回 到 语言 县

归到临桂县，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
He only said that his younger brother was coming back .
他 仅有的 说 那 他的 年轻 兄弟 曾是 未来 后退 .

只说下弟回来，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He married a woman in Yangzhou .
他 已婚 一个 女士 在 扬州 .

在扬州娶下一妻，

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [meɪd] .
He bought a maid .
他 买 一个 女佣 .

买下一婢。

[frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtiz] ,
Friends of the three parties ,
朋友们 的 这 三 各方 ,

三党朋友，

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
No one knows the reason behind it .
不 一 知道 这 原因 在后面 它 .

都不知其中缘故。

['praɪvət] [ə'ferz] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][laɪf] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Private affairs have been a part of life since ancient times .
私人的 事务 有 到过 一个 部分 的 生活 自从 古老的 时代 .

自古私情勾当，

[mɔːr] ['lʌvɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [tə'geðər] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
More loving than a married couple who have been together since childhood .
更多的 爱 比 一个 已婚 夫妻 WHO 有 到过 一起 自从 童年 .

比结发夫妻恩爱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] [ə'fekʃənət] .
They were exceptionally affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

分外亲热。

['sevrəl] [mʌnθs] ['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Several months after arriving home ,
一些 几个月 后 抵达 家 ,

到家数月，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一子。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [sʌn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .
She gave birth to another son the following year .
她 给予 出生 到 其他 儿子 这 下列的 年 .

第二年又生下一子。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['loʊtəs]['pɑːdz] ['jiːldɪd] [sʌm; səm] ['leftəuvə] ,
Although the lotus pods yielded some leftovers ,
虽然 这 莲花 豆荚 产生 一些 剩菜 ,

莲房虽则讨得些残羹剩饭，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ]['juːtərəs][ɪz][koʊld] .
I don't know if it's because my uterus is cold .
我 不 知道 如果 它是 因为 我的 子宫 是 寒冷的 .

不知是子宫寒冷，

[ænd; ənd] [jet] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] .
And yet , it is unknown whether it will grow .
和 然而 , 它 是 未知 无论 它 将要 生长 .

又不知是不生长的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] ['pregnənsi] .
There was no sign of male or female pregnancy .
那里 曾是 不 符号 的 男性 或者 女性 怀孕 .

并无男女胎气。

[ænd; ənd] [jet] , [huː] [kæn; kən][duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
And yet , who can do anything about it ?
和 然而 , WHO 能 做 任何事物 关于 它 ?

又可笑莫谁何，

['æftər] ['miːtɪŋ] [ziːɪŋ]
After meeting Ziying
后 会议 子英

自得紫英之后，

[ðeɪ] ['taidid] [ʌp] [ðer; ðər] [hæp'hæzərd] ['wɑːndərɪŋ] .
They tidied up their haphazard wandering .
他们 整理好 向上 他们的 偶然 漫游 .

尽收拾起胡行乱走，

['oʊnli] [ɑːn] [sɪks] [fiːt] [ʌv; əv] [graʊnd] ,
Only on six feet of ground ,
仅有的 在 六 脚 的 地面 ,

只在六尺地上，

['siːkɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['haʊshoʊld] .
Seeking the male and female within their own household .
寻求 这 男性 和 女性 之内 他们的 自己的 家庭 .

寻自家家里雄雌。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He was twenty - two years old at the time .
他 曾是 二十 - 二 年 老的 在 这 时间 .

其年二十二岁，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
And then came the time for the imperial examination .
和 然后 来了 这 时间 为了 这 帝国 考试 .

又当会试之期，

[ɪn] [mɪd] - [ɑːk'toʊbər] , [aɪ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
In mid - October , I packed up and headed to Beijing .
在 中 - 十月 , 我 包装 向上 和 标题 到 北京 .

十月中收拾起身赴京。

[wen] [ziːɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When Ziying was about to leave ,
什么时候 子英 曾是 关于 到 离开 ,

紫英临别时，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

含笑说道：

" [ðɪs] [taɪm] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
" This time I'm going to the capital ,
" 这 时间 我是 去 到 这 首都 ,

“此番上京，

['hævɪŋ] [bɪn] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Having been to Yangzhou ,
拥有 到过 到 扬州 ,

定过扬州，

" ['nevər] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] ['kæri] ['loʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] . "
" Never again should you carry loads at the Qionghua Temple . "
" 绝不 再次 应该 你 携带 负载 在 这 - 寺庙 . "

再不要到琼花观中担阁。”

['loʊtəs] [pɑːd] [pæθ] :
Lotus pod path :
莲花 荚 小路 :

莲房道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɪn] - ['temp(ə)l] . "
" It wouldn't be a problem to carry a pavilion in Qionghua Temple . "
" 它 不会 是 一个 问题 到 携带 一个 亭 在 - 寺庙 . "

“琼花观中倒不妨担阁，

[dʒʌst] [dəunt] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['beɪs(ə)n] [æt; ət] [dɑːŋ] - ['riːdɪŋ] ['plætfɔːrm] .
Just don't wash your hands in the lotus basin at Dong Zhongshu's reading platform .
只是 不 洗 你的 双手 在 这 莲花 盆地 在 董 - 阅读 平台 .

只不要到董仲舒读书台石莲盆中洗手。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
They were just joking around .
他们 是 只是 开玩笑 大约 .

他两个原是戏话，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃeɪmləs] [bɪ'heɪvjər] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
But it reminded him of his shameless behavior two years ago .
但 它 提醒 他 的 他的 不要脸 行为 二 年 前 .

却提醒了他二年前无赖事情，

[koʊld] [swet] [pɔːz] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Cold sweat pours down his face .
寒冷的 汗 倾倒 向下 他的 脸 .

冷汗直流，

[aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] .
I remained silent , unable to offer a response .
我 剩余 沉默的 , 无法 到 提供 一个 回复 .

默然无以为对。

['æftər] ['pɒndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

[ɪf] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [pæs] [θruː] ['jɑːŋ'dʒəu] [ə'gen] [ðɪs] [taɪm] ,
If we happen to pass through Yangzhou again this time ,
如果 我们 发生 到 经过 通过 扬州 再次 这 时间 ,

“此番若便道再过扬州，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] [ˌɛl e 'aɪ] [juː'ɑːnz] ['werəbaʊts] ,
As long as you ask about Lai Yuan's whereabouts ,
作为 长的 作为 你 问 关于 赖 人民币 下落 ,

只要问来元下落，

['ʌðər] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'fekʃənz] ,
Other matters concerning children and their affections ,
其他 事情 有关 孩子们 和 他们的 情感 ,

其他儿女情事，

[aɪv] [lɔːst] [ɔːl] [ˌmoʊtɪ'veɪʃ(ə)n] .
I've lost all motivation .
我已经丢失的全部 动机 .

我已灰心懒意了。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必过虑。”

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] .
They broke up .
他们 打破 向上 .

两下分手，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [wæŋdʒɪŋ] .
Heading towards Wangjing .
标题 向 望京 .

望京进发。

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
They ate and drank throughout the journey .
他们 吃 和 喝 自始至终 这 旅行 .

一路饥餐渴饮，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Arrived in the capital .
到达的 在 这 首都 .

来到京城。

[ðə; ði] [θriː] [mætʃɪz] [ɑːr; ər] ['oʊvər] .
The three matches are over .
这 三 比赛 是 超过 .

三场已毕，

['ɪnstənt] [feɪm]
Instant fame
立即的 名声

一举成名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [reɪzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['ɑːrmər] .
They were raised to the yellow armor .
他们 是 提高 到 这 黄色的 盔甲 .

登了黄甲。

[θriː] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,
Three months of observation of government ,
三 几个月 的 观察 的 政府 ,

观政三月，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
He was chosen as the magistrate of Yizheng County .
他 曾是 选定 作为 这 地方法官 的 - 县 .

选了仪征县知县，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sər'tɪfɪkət]
Having received the official certificate
拥有 已收到 这 官方的 证书

领了官凭，

['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] [tə'deɪ] .
Taking office today .
采取 办公室 今天 .

即日赴任。

['pæsɪŋ] [θruː] ['jɑːŋ'dʒəu]
Passing through Yangzhou
通过 通过 扬州

经过扬州，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] .
It is within the border of the neighboring county .
它 是 之内 这 边界 的 这 邻接 县 .

便是邻县界内。

[fɜːrst] , [ækt] ['selfɪʃli] .
First , act selfishly .
第一的 , 行为 自私地 .

先自私行，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [pleɪs] ,
Go to the old place ,
去 到 这 老的 地方 ,

到旧时下处,

[θriː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Three years have passed .
三 年 有 通过了 .

三年光景,

[its] ['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] .
It's almost identical .
它是 几乎 完全相同的 .

依稀差不得几分。

[ðə; ði] ['oʊnər] , ['ʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] , [sɔː] [ðæt]
The owner , Zhu Xiaoqiao , saw that
这 所有者 , 朱 小桥 , 锯 那

主人朱小桥看见,

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把扯住说道:

" ['mæstər] [moʊ] , "
" Master Mo , "
" 掌握 莫 , "

"莫相公,

[wer] [hæv; həv][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ?
Where have you always been ?
在哪里 有 你 总是 到过 ?

你一向在那里?

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] .
It caused the high price .
它 导致 这 高的 价格 .

害得盛价,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [æz; əz][ə; eɪ]['bændɪt][baɪ] ['tʃɛŋ] - ['fæməli] .
He was framed as a bandit by Cheng Huizhou's family .
他 曾是 框 作为 一个 土匪 经过 程 - 家庭 .

被程徽州家陷作强盗,

" [its] [soʊ] ['bɪtər] . "
" It's so bitter . "
" 它是 所以 苦的 . "

好不苦哩。"

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾,

[ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain in detail .
解释 在 细节 .

备细说出。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道:

[moʊ] [gɑːʊʃɛŋ]
Mo Gaosheng
莫 高升

“莫高声，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。

[aɪ] [mɪst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [læst] [taɪm] .
I missed the provincial examination last time .
我 错过 这 省级 考试 最后的 时间 .

我前番一时赶不着会试，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心上焦躁，

[aɪl] [goʊ] ['sʌmwer] [els] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːrdəm] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll go somewhere else to relieve my boredom for now .
患病的 去 某处 别的 到 缓解 我的 无聊 为了 现在 .

暂时往别处散闷。

[dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [gɔːn] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
don't want to be gone for three years .
不 想 到 是 已消失 为了 三 年 .

不想一去三年，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] ['ʒaʊ] ['dʒiːə] [ə; eɪ] [lɑːt] .
It cost Xiao Jia a lot .
它 成本 肖 贾 一个 很多 .

害了小价。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
I have now passed the imperial examination and become a Jinshi .
我 有 现在 通过了 这 帝国 考试 和 变得 一个 金石 .

我今得中进士，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
The current magistrate of Yizheng County is to be selected .
这 当前的 地方法官 的 - 县 是 到 是 已选 .

现选仪征知县，

['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

待到任之后，

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。”

['ʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kaʊnti] .
Zhu Xiaoqiao heard that he was now the magistrate of a neighboring county .
朱 小桥 听到 那 他 曾是 现在 这 地方法官 的 一个 邻接 县 .

朱小桥见说已是邻近知县，

[hiː; hi] [ðen] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
He then kowtowed and knelt down .
他 然后 叩头 和 跪下 向下 .

就磕头跪下。

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [hoʊld] [ˌem 'iː] [bæk] .
No one can hold me back .
不 一 能 抓住 我 后退 .

莫谁何挽住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['aʊər; ɑːr] [pæst] [ɪntə'rækʃnz] , "
" Our past interactions , "
" 我们的 过去的 互动 , "

“旧日相处，

[duː] [nɑːt] [pər'fɔːrm] [ðɪs] ['serəmoʊni] .
Do not perform this ceremony .
做 不是 履行 这 仪式 .

休行此礼。”

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" ['getɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [poʊst] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" Getting to your post is of utmost importance . "
" 获得 到 你的 邮政 是 的 极致 重要性 . "

“到任要紧，

[duː] [nɑːt] ['lɪŋgər] [hɪr] .
Do not linger here .
做 不是 萦绕 这里 .

不得在此留连，

[duː] [nɑːt] [rɪ'viːl] [ðɪs] ['mætər] .
Do not reveal this matter .
做 不是 揭示 这 事情 .

你莫泄漏此事，

[duː] [nɑːt] [tel] [laɪjuːɑːn] [bɪ'fɔːrhænd] .
Do not tell Laiyuan beforehand .
做 不是 告诉 涞源 预先 .

也不要先对来元说知。

[ɪf] ['ʒaʊ] ['dʒiːə] [ɪz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If Xiao Jia is released from prison in the future ,
如果 肖 贾 是 发布 从 监狱 在 这 未来 ,

倘日后小价出监，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] .
I will definitely come to find you .
我 将要 确实 来 到 寻找 你 .

定来寻你，

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - .
You secretly delivered it to Yizheng .
你 偷偷 发表 它 到 - .

你悄地送到仪征来，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] . "
" I will reward you handsomely . "
" 我 将要 报酬 你 英俊地 . "

自当重酬。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
He then disembarked and went to Yizheng to take up his post .
他 然后 下船 和 去 到 - 到 拿 向上 他的 邮政 .

即下船到仪征上任去了。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[send] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] .
Send a family member to Guangxi .
发送 一个 家庭 成员 到 广西 .

差家人到广西，

['welkəmɪŋ] [ziːɪŋ]
Welcoming Ziying
欢迎 子英

迎接紫英、

[ðə; ði] ['loʊtəs] [pɑːd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The lotus pod arrived at the government office .
这 莲花 荚 到达的 在 这 政府 办公室 .

莲房到衙。

[ðə; ði] [nuː] [ɪm'pɪriəl] [ˌɪn'spɛktɚz] [keɪs] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðæt] [jɪr] .
The new imperial inspector's case was approaching that year .
这 新的 帝国 检查员的 案件 曾是 接近 那 年 .

其年新巡按案临，

[naɪ] [moʊ] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːt] ?
Nai Mo , who is the master of the seat ?
奈 莫 , WHO 是 这 掌握 的 这 座位 ?

乃莫谁何的座主，

[tuː] [praʊd] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] ,
Two proud teachers and students ,
二 自豪的 教师 和 学生 ,

两个得意师生，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [kəm'pætəb(ə)l] .
They are extremely compatible .
他们 是 极其 兼容的 .

极其相契。

[huː] [wɪl] [biː; bi] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Who will be trapped in the future ?
WHO 将要 是 被困 在 这 未来 ?

莫谁何将来元被陷，

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [toʊld] .
The truth was told .
这 真相 曾是 讲述 .

实情诉上，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ['æftər] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
He arrived in Yangzhou after the autumn inspection tour .
他 到达的 在 扬州 后 这 秋天 检查 旅游 .

到秋后巡按行部扬州，

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə][ðə; ði] - ['kaʊnti] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ['sentər] .
The case was transferred to the Jiangdu County Interrogation Center .
这 案件 曾是 转移 到 这 - 县 审讯 中心 .

江都县解审。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ɪg'zæmɪnd] [ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [tə'geðər] .
The imperial inspector examined Lai Yuan together .
这 帝国 检查员 检查 赖 元 一起 .

巡按审到来元一起，

[rɪ'piːtɪdli] [wɪ'ðaʊt] ['evɪdəns] ,
Repeatedly without evidence ,
反复 没有 证据 ,

反覆无据，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] :
He then wrote on the document :
他 然后 写道 在 这 文档 :

即于文卷上批道：

['stiːlɪŋ] [goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]
Stealing gold and jewels
偷窃 金子 和 珠宝

盗劫金宝，

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['bəːdənz] .
And so they abandoned their burdens .
和 所以 他们 弃 他们的 负担 .

而委弃其包袱。

[ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd]
The legacy of the road
这 遗产 的 这 路

道路之遗，

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Lai Yuan picked it up .
赖 元 挑选 它 向上 .

来元拾之。

[wʌt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [dɪ'skɑːrdz] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] .
What this person discards , I will take .
什么 这 人 丢弃 , 我 将要 拿 .

此人弃我取，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðæt] ['tʃuː] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['tʃuː] [baʊ; boʊ] .
It was not that Chu obtained the Chu bow .
它 曾是 不是 那 楚 获得 这 楚 弓 .

非楚得楚弓也。

[ðə; ði] [θiːvz] [geɪnd] ['nʌθɪŋ] .
The thieves gained nothing .
这 窃贼 获得 没有什么 .

众盗既无所获，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [rer] [kə'mɑːdəti] .
However , the Yuan dynasty was considered a rare commodity .
然而 , 这 元 王朝 曾是 经过考虑的 一个 稀有的 商品 .

而独以来元为奇货，

[ɪts] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It's a miscarriage of justice .
它是 一个 流产 的 正义 .

冤矣。

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ɪn] - ['kaʊnti] [wʌz; wəz] ['liːniənt] .
The review in Yangjiangdu County was lenient .
这 审查 在 - 县 曾是 宽容 .

仰江都县覆审开豁。

[wen] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['kaʊnti] ,
Wen arrived in Jiangdu County ,
温 到达的 在 - 县 ,

文到江都县，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [fɔːr; fər]['riːtraɪəl; ˌriː'traɪəl] .
The case has been submitted for retrial .
这 案件 有 到过 提交 为了 再审 .

提出来元再审。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['tʃɛŋ] ['hweɪˌdʒoʊ][noʊ] [lɔːŋgər] [hæd; həd] [ʃɑːps] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
At that time , Cheng Huizhou no longer had shops in Yangzhou .
在 那 时间 , 程 惠州 不 更长 有 商店 在 扬州 .

其时程徽州已不在扬州开铺，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['oʊpənd] [ʌp] [tuː; tə] [ju'ɑːn] .
The county magistrate opened up to Yuan .
这 县 地方法官 打开 向上 到 元 .

知县开放来元，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口里道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði] ['oʊnər] ['iznt] [hɪr] . "
" It's a pity the owner isn't here . "
" 它是 一个 遗憾 这 所有者 不是 这里 . "

“可恨失主不在，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] .
He should be accused of falsely accusing them instead .
他 应该 是 被告 的 错误地 指控 他们 反而 .

还该反坐他诬陷才是。”

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['loʊər] [pleɪs] .
Lai Yuan returned to his lower place .
赖 元 返回 到 他的 降低 地方 .

来元归到下处，

[hiː; hi] [θæŋkt] ['ʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] .
He thanked Zhu Xiaoqiao upon seeing her .
他 谢谢 朱 小桥 之上 看到 她 .

见了朱小桥作谢。

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['pɑːrd(ə)n] .
They only thought it was a divine pardon .
他们 仅有的 想法 它 曾是 一个 神圣的 赦免 .

只道是天恩大赦，

['lɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Little did we know the reason behind it .
小的 做过 我们 知道 这 原因 在后面 它 .

那知就里缘由，

['ʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [si'keidəz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Zhu Xiaoqiao told him about the cicadas one by one .
朱 小桥 讲述 他 关于 这 蝉 一 经过 一 .

朱小桥一一与他说知了。

[ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
They got up in the middle of the night ,
他们 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

连夜起身，

[sent] [tuː; tə] - ['kaʊnti]
Sent to Yizheng County
发送 到 - 县

送到仪征县，

['ʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Zhu Xiaoqiao stayed overnight outside .
朱 小桥 入住 过夜 外部 .

朱小桥在外歇宿。

[ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] [brɔːt] [ðə; ði] [gɔːŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Lai Yuan brought the gong into the yamen .
赖 元 带来 这 锣 进入 这 衙门 .

来元传梆入衙，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ,
Upon meeting the head of the family ,
之上 会议 这 头 的 这 家庭 ,

见了家主，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel down and kowtow .
下跪 向下 和 磕头 .

跪下磕头。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
They will be subjected to torture and suffering .
他们 将要 是 受 到 酷刑 和 痛苦 .

将被陷受刑苦情，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
She cried after speaking .
她 哭 后 请讲 .

说了又哭，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['wiːpɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] [rʌn] [klɪr] .
But his weeping made the Yellow River run clear .
但 他的 哭泣 制成 这 黄色的 河 跑步 清除 .

却哭得个黄河水清，

[ðə; ði] ['siːbed] [bɜːrst] ['oʊpən] .
The seabed burst open .
这 海底 爆裂 打开 .

海底迸裂。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [baɪ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] "
" Although he was abandoned by the head of the family "
" 虽然 他 曾是 弃 经过 这 头 的 这 家庭 "

“虽则是家主抛弃，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [ək'sept] [jʊr; jər] [oʊn] [bæd] [lʌk] .
You must also accept your own bad luck .
你 必须 还 接受 你的 自己的 坏的 运气 .

你也须认自家晦气。”

[ˌɛl e ˈaɪ] [ju'ɑːn] ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] .
Lai Yuan finished crying .
赖 元 完成的 哭泣 .

来元哭罢，

[dʒʌst] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['mædəm] [ziːɪŋ] .
just paid my respects to Madam Ziying .
只是 有薪酬的 我的 尊重 到 女士 子英 .

方才拜见紫英夫人。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd]
I heard the sound
我 听到 这 声音

听了声音，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['grænmɑː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Grandma was also from Yangzhou .
奶奶 曾是 还 从 扬州 .

"奶奶到也是扬州人，

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] ['mæri] , [sɜːr] ?
When did you marry , sir ?
什么时候 做过 你 结婚 ， 先生 ？

老爷几时娶的？"

[noʊ] [wʌn] [stɪl] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kɑːnʃəns] .
No one still has a conscience .
不 一 仍然 有 一个 良心 .

莫谁何良心还在，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只说：

" ['mærid] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] . "
" Married for too long . "
" 已婚 为了 也 长的 . "

"娶久了。"

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪnər] [ðæt] [deɪ] ,
Let's have a feast of wine and dinner that day ,
我们来吧 有 一个 盛宴 的 葡萄酒 和 晚餐 那 天 ,

当日先与大酒大饭，

[iːt] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [kəm'pliːtli] [stʌft] .
Eat until you're completely stuffed .
吃 直到 你是 完全地 填充 .

吃个醉饱。

[ə'nʌðər] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] .
Another thirty taels of silver were issued .
其他 三十 两 的 银 是 发布 .

又发出了三十两银子，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə] ['ʒuː] [ʒaʊkiːaʊ] .
The messenger delivered the reward to Zhu Xiaoqiao .
这 信使 发表 这 报酬 到 朱 小桥 .

差人送与朱小桥酬劳。

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [weɪz] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
No one can change their ways from now on .
不 一 能 改变 他们的 方式 从 现在 在 .

莫谁何从此改邪归正，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['ʌpraɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pər'suːt] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
He was very upright in his pursuit of fame and fortune .
他 曾是 非常 直立 在 他的 追逐 的 名声 和 财富 .

功名上十分正气，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['roʊmæns] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [koʊld] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] .
The world of romance has become cold and indifferent .
这 世界 的 浪漫 有 变得 寒冷的 和 冷漠 .

风月场尽都冷冷淡淡。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [sed] [tuː; tə] [ziːɪŋ] :
One day , I said to Ziying :
一 天 , 我 说 到 子英 :

一日与紫英说：

" [ˌɛl e 'aɪ] [ju'ɑːn] ['sʌfərd] [θriː] ['jɪrz] [ɪn] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [maɪ] [seɪk] . "
" Lai Yuan suffered three years in prison for my sake . "
" 赖 元 遭受 三 年 在 监狱 为了 我的 清酒 . "

“来元为我受了三年牢狱之灾，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['pɪtɪf(ə)l] .
They are very pitiful .
他们 是 非常 可怜 .

甚为可怜。

['hiːz] ['getɪŋ] [oʊld] [ænd; ənd] [stɪl] ['dʌznt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [waɪf] .
He's getting old and still doesn't have a wife .
他是 获得 老的 和 仍然 不 有 一个 妻子 .

他今年长了还没有妻子，

[ɔːl'ðoʊ] - [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [sɜːrvd] [ˌem 'iː] . . .
Although Lianfang has always served me . . .
虽然 - 有 总是 服务 我 . . .

莲房虽一向伏侍我，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [glæd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevər] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] .
But she was glad that she had never given birth .
但 她 曾是 高兴的 那 她 有 绝不 给定 出生 .

却喜不曾生育。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [laɪjuːɑːn] .
I wish to marry her to Laiyuan .
我 希望 到 结婚 她 到 涞源 .

我欲将伊配与来元，

[send] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stuːərd] .
Send the two of them back to the steward .
发送 这 二 的 他们 后退 到 这 管家 .

打发他两人回去管家。

[wiː; wi] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌm; səm] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['hæpi] [deɪz] .
We also need to enjoy some carefree and happy days .
我们 还 需要 到 享受 一些 畅快 和 快乐的 天 .

也得散诞过些快活日子，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [lɒkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs])
To avoid being locked up in the yamen (government office)
到 避免 存在 已锁定 向上 在 这 衙门 (政府 办公室)

免得关在衙门里，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] ['roʊteɪt] .
It cannot rotate .
它 不能 旋转 .

不能转动。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði]['loʊtəs] ['siːdpɔd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
At this point , the lotus seedpod pretended to refuse .
在 这 观点 , 这 莲花 种子荚 假装 到 拒绝 .

此时莲房假意不肯，

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [æk'tɪvəti] ,
In fact , it is a natural activity ,
在 事实 , 它 是 一个 自然的 活动 ,

其实本性活动，

[wʌn] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wʌn] ['sæd(ə)l]
One horse and one saddle
一 马 和 一 鞍

一马一鞍，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[ziːɪŋ] ['endɪd] [ʌp] ['duːɪŋ] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] [ə'gen] .
Ziying ended up doing someone a favor again .
子英 结束 向上 正在做 某人 一个 偏爱 再次 .

紫英又落得做个人情，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['mærid] .
That very night , the two were married .
那 非常 夜晚 , 这 二 是 已婚 .

是夜即把两人婚配，

['tɪpɪk(ə)l] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] ,
typical wedding ceremony ,
典型的 婚礼 仪式 ,

一般拜堂，

['dʒen(ə)rəli] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Generally , sitting on the bed ,
一般来说 , 坐着 在 这 床 ,

一般坐床，

['dʒen(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [iːt] [ðə; ði] [seɪm] [kʌp] [æz; əz][lə'wəu; 'luːəu][ˌbi i 'aɪ] .
Generally , people eat the same cup as Luo Bei .
一般来说 , 人们 吃 这 相同的 杯子 作为 罗 贝 .

一般吃同罗杯。

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][ə; eɪ][tɑːp] ['skɑːlər] ,
Although not a top scholar ,
虽然 不是 一个 顶部 学者 ,

虽不是金榜题名，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [naɪt] .
It can be considered a wedding night .
它 能 是 经过考虑的 一个 婚礼 夜晚 .

也算是洞房花烛。

['æftər] ['getɪŋ] ['mærid] ,
After **getting** **married** **,**
后 获得 已婚 ,

成亲之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['dʒen(ə)rəli] , [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] ,
Generally , a full moon ,
一般来说 , 一个 满的 月亮 ,

一般满月，

[ðen] [ðeɪ] [gɑːt] [ʌp] .
Then they got up .
然后 他们 得到 向上 .

然后打发起身。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː]
Returning to Guangxi
返回 到 广西

归到广西，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['entrəns] [geɪt] .
It is usually a double - entrance gate .
它 是 通常 一个 双倍的 - 入口 门 .

一般是双回门，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
Although it wasn't a triumphant return home ,
虽然 它 不是 一个 凯 返回 家 ,

虽非衣锦还乡，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] .
It can be considered a triumphant return to one's hometown .
它 能 是 经过考虑的 一个 凯 返回 到 一个人的 家乡 .

也算荣归故里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [boʊn] - ['tʃɪlɪŋ] [koʊld] ,
Without a bone - chilling cold ,
没有 一个 骨 - 令人不寒而栗 寒冷的 ,

不是一番寒彻骨，

[haʊ] [kæn; kən] [plʌm] ['blɔsəmz] [i'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'roʊmə] ?
How can plum blossoms emit such a fragrant aroma ?
如何 能 李子 花朵 发射 这样的 一个 香 香气 ?

怎得梅花扑鼻香。

[naʊ] , [ziːɪŋ] [lɪvd] [ɪn] - ['kaʊnti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
Now , Ziying lived in Yizheng County for a year .
现在 , 子英 居住地 在 - 县 为了 一个 年 .

且说紫英在仪征县住了一年，

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
She said to her husband :
她 说 到 她 丈夫 :

对丈夫道：

" ['evər] [sɪns] [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['duːɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . . . "
" Ever since I started doing this kind of thing with you . . . "
" 曾经 自从 我 开始 正在做 这 种类 的 事物 和 你 . . . "

“自从随你做此勾当，

['fɔːrsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Forcing someone to act like a husband and wife
强制 某人 到 行为 喜欢 一个 丈夫 和 妻子

勉强教做夫妻，

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [siː] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ə'gen] .
He could never see his parents again .
他 可以 绝不 看 他的 父母 再次 .

终身见不得父母。

[maɪ] ['mʌðər] [daɪd] ['ɜːrli] .
My mother died early .
我的 母亲 死亡 早期的 .

我母亲早死，

[maɪ] ['fɑːðər] [stɪl] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
My father still wants to be in the hall .
我的 父亲 仍然 想要 到 是 在 这 大厅 .

今父亲想还在堂。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə]['træv(ə)l][frʌm; frəm] - ['kaʊnti] [tuː; tə] - .
I want to travel from Yizheng County to Jiangdu .
我 想 到 旅行 从 - 县 到 - .

我想仪征县到江都，

[its] ['oʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only a hundred miles away .
它是 仅有的 一个 百 英里 离开 .

不过百里之遥，

" [aɪ] [wʊd] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [siː] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" I would do anything to let me see my father . "
" 我 会 做 任何事物 到 让 我 看 我的 父亲 . "

怎生使我见父亲一面也好。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [ʃed] [terz] .
After saying this , he secretly shed tears .
后 说 这 , 他 偷偷 棚 眼泪 .

言罢暗暗流泪，

[hiː; hi] [felt] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] .
He felt ashamed and miserable .
他 毛毡 羞愧 和 悲惨的 .

自羞自苦。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

['grænmɑː] , [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Grandma , don't be impatient .
奶奶 , 不 是 不耐烦 .

“奶奶莫性急，

[let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['kɑːmli] .
Let me think about this calmly .
让 我 思考 关于 这 平静地 .

待我从容计较。”

[nɑːt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
He came to Yangzhou on official business .
他 来了 到 扬州 在 官方的 商业 .

为公务来到扬州，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [æt; ət] ['mæstər] [sɪz] [haʊs] .
He then went to pay his respects at Master Si's house .
他 然后 去 到 支付 他的 尊重 在 掌握 si 的 房子 .

就便至斯员外家来拜谒，

[send] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] .
Send in the name card .
发送 在 这 姓名 卡片 .

传进名贴。

[ðə; ði] ['mæstər] [sɔː] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : " [ðɪs] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] , [moʊ] ['kɛ] , [ðə; ði] ['tuːtər] , [baʊ; boʊ]
The master saw the inscription : " This evening , I , Mo Ke , the tutor , bow
这 掌握 锯 这 题词 : " 这 晚上 , 我 , 莫 基 , 这 导师 , 弓
[ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
and pay my respects . "
和 支付 我的 尊重 . "

员外见写着晚侍教生莫可顿首拜，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['perənts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntri] .
They only knew that they were the parents of a neighboring country .
他们 仅有的 知道 那 他们 是 这 父母 的 一个 邻接 国家 .

只道是邻邦父母，

[kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Come out to greet them .
来 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tɔːŋz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Little did I know he was Tong's son - in - law .
小的 做过 我 知道 他 曾是 钳 儿子 - 在 - 法律 .

那知道是通家女婿。

[waɪ] [ɪz] ['eniwʌn] ['sɪtɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [soʊ] [lɔːŋ] ?
Why is anyone sitting here for so long ?
为什么 是 任何人 坐着 这里 为了 所以 长的 ?

莫谁何久坐不起，

['mæstər] [ˌes 'aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [miːl] .
Master Si had no choice but to treat him to a small meal .
掌握 硅 有 不 选择 但 到 对待 他 到 一个 小的 一顿饭 .

斯员外只得具小饭款待。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [aɪ] ['kæʒuəli] [æskt] :
During the meal , I casually asked :
期间 这 一顿饭 , 我 随意地 问 :

席间偶然问道：

[ɑːr; ər] [jʊr; jər] ['perənts] [dʒuː] ['kɪŋ] ?
Are your parents Ju Qing ?
是 你的 父母 朱 青 ?

“老父母是具庆否？”

[ðoʊz] [huː] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
Those who pass the imperial examinations ,
那些 WHO 经过 这 帝国 考试 ,

大凡登科甲的，

[wen] ['perənts] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [fʊl] [,selə'breɪʃ(ə)n] " .
When parents are alive , it is called " full celebration " .
什么时候 父母 是 活 , 它 是 称为 " 满的 庆典 " .

父母在便谓之具庆。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] [ə'laɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] [dɪ'siːst]
If the father is alive and the mother is deceased
如果 这 父亲 是 活 和 这 母亲 是 死者

若父在母丧，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [strɪkt] ['sɜːrvɪs] ;
This is called strict service ;
这 是 称为 严格的 服务 ;

谓之严侍；

['mʌðər] [daɪd] [waɪl] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Mother died while father was still alive .
母亲 死亡 尽管 父亲 曾是 仍然 活 .

母在父丧，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [kəm'pæʃənət] ['sɜːrvɪs] ;
This is called compassionate service ;
这 是 称为 富有同情心 服务 ;

谓之慈侍；

[bəuθ] ['perənts] [daɪd] .
Both parents died .
两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['grætɪtuːd] .
This is called eternal gratitude .
这 是 称为 永恒 感激 .

即谓之永感。

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ?
Who could have heard these words ?
WHO 可以 有 听到 这些 字 ?

莫谁何听得此语，

[ʃiː; ʃi] [ʃed] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
She shed tears and said :
她 棚 眼泪 和 说 :

流下泪来道：

" [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['suːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɜːrθ] . "
" His nature was not suited to his birth . "
" 他的 自然 曾是 不是 适合 到 他的 出生 . "

“赋性不辰，

[bəuθ] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] ['ɜːrli] .
Both parents passed away early .
两个都 父母 通过了 离开 早期的 .

两亲早背，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ][,eɪ 'em] [left] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [,desə'leɪʃn] .
To this day , I am left with only a sense of desolation .
到 这 天 , 我 是 左边 和 仅有的 一个 感觉 的 荒凉 .

至今徒怀风木之感。”

['mæstər] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Master Si said :
掌握 硅 说 :

斯员外道：

" [oʊld] ['perənts] [hɜːrt] [ðer; ðər] ['perənts] ['ɜːrli] [ɑːn] . "
" Old parents hurt their parents early on . "
" 老的 父母 伤害 他们的 父母 早期的 在 . "

“老父母早伤父母，

['stjʊdnts] , [rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dʒendər] ,
Students , regardless of gender ,
学生 , 不管 的 性别 ,

学生老无男女，

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
Generally , it was a scene of sorrow .
一般来说 , 它 曾是 一个 场景 的 悲哀 .

一般凄楚。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [fiːl] [terz] ['welɪŋ] [ʌp] .
She didn't even feel tears welling up .
她 没有 甚至 感觉 眼泪 井 向上 .

也不觉垂泪。

[ðɪs] [miːl] ,
This meal ,
这 一顿饭 ,

这一席饭，

[ðə; ði] [miːl] ['endɪd] [ʌn'hæpɪli] .
The meal ended unhappily .
这 一顿饭 结束 不幸地 .

吃得个不欢而罢。

[æt; ət] ['pɑːrtɪŋ] ,
At parting ,
在 离别 ,

临别时，

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [ˌfer'wel] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , "
" Farewell from now on , "
" 告别 从 现在 在 , "

“从此别去，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'ɡen] .
I wonder when we will meet again .
我 想知道 什么时候 我们 将要 见面 再次 .

又不知何日相逢。

[ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [ə'bændən] ['aʊər; ɑːr] ['desələt] [ænd; ənd] ['bækwərd] ['kaʊnti] ,
If we do not abandon our desolate and backward county ,
如果 我们 做 不是 放弃 我们的 荒凉 和 落后 县 ,

倘不弃敝县荒陋，

" [aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [ʃʊd; ʃəd] [swiːp] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [triːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [ˌhɑːspɪ'tæləti] . "
" I , a junior , should sweep the door and treat you with utmost hospitality . "
" 我 , 一个 初级 , 应该 扫 这 门 和 对待 你 和 极致 热情好客 . "

晚生当扫门相待。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðə; ði][hæn]['fæməli] [æn'sestrəl] [tuːmz] , "
" The Han family ancestral tombs , "
" 这 韩 家庭 祖先的 陵墓 , "

“寒家祖茔，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] .
At the foot of Qixia Mountain .
在 这 脚 的 栖霞 山 .

在栖霞山下。

['evri] [sprɪŋ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tuːm] - ['swiːpɪŋ] ['siːz(ə)n] . . .
Every spring , during the tomb - sweeping season . . .
每一个 春天 , 期间 这 墓 - 扫荡 季节 . . .

每到春日祭扫，

[ðə; ði] [roʊd] ['pa:siz] [θruː] [jʊr; jər] ['kaʊnti] .
The road passes through your county .
这 路 通过 通过 你的 县 .

道经贵县，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will come to pay my respects in the future .
我 将要 来 到 支付 我的 尊重 在 这 未来 .

今后当来进谒。”

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
They parted immediately after speaking .
他们 分手了 立即地 后 请讲 .

言罢即别。

[ɪn] [mɑːrtʃ] [nekst] [jɪr] ,
In March next year ,
在 行进 下一个 年 ,

明年三月间，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə] - .
The wealthy man returned the visit to Yizheng .
这 富裕 男人 返回 这 访问 到 - .

员外果来仪征答拜。

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

莫谁何知道，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ziːɪŋ] ,
Report to Ziying ,
报告 到 子英 ,

报与紫英，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] [kʌm] [tə'deɪ] .
Your father has come today .
你的 父亲 有 来 今天 .

"你父亲今日来到，

[tuː; tə] [miːt] [ɔːr] [nɑːt] [tuː; tə] [miːt] ?
To meet or not to meet ?
到 见面 或者 不是 到 见面 ?

还是相见或不相见？"

['ziː] ['jɪŋ] [sed] :
Zi Ying said :
zi 英 说 :

紫英道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːrn] [ænd; ənd] [reɪzd] . "
" I am grateful for the kindness of being born and raised . "
" 我 是 感激的 为了 这 仁慈 的 存在 出生 和 提高 . "

"我念生身养育之恩，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [maɪ] [praɪd] [ænd; ənd][goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
I had no choice but to swallow my pride and go see him .
我 有 不 选择 但 到 吞 我的 自豪 和 去 看 他 .

只得老着面皮去见他。"

[noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
No one should listen to this .
不 一 应该 听 到 这 .

莫谁何听罢，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
On one hand , the wine was served .
在 一 手 , 这 葡萄酒 曾是 服务 .

一面分付整酒，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['welkəmd] ['mæstər] [ˌes 'aɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
On one hand , they welcomed Master Si to the yamen for a banquet .
在 一 手 , 他们 欢迎 掌握 硅 到 这 衙门 为了 一个 宴会 .

一面迎接斯员外到衙中饮宴。

['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Drinking to the middle ,
喝 到 这 中间 ,

饮到中间，

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] ,
" I have a few words to say that I don't know how to advance or retreat ,
" 我 有 一个 很少 字 到 说 那 我 不 知道 如何 到 进步 或者 撤退 ,
[pliːz] [ək'sept] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . "
please accept my humble opinion . "
请 接受 我的 谦逊的 观点 . "

"晚生有句不识进退之语相恳。"

['mæstər] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Master Si said :
掌握 硅 说 :

斯员外道：

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

“有甚见教？”

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðɪs] ?
Who can say this ?
WHO 能 说 这 ?

莫谁何道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [læst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['fæməliz] ,
" I am unworthy to be the last among the learned families ,
" 我 是 不配 到 是 这 最后的 之中 这 学习 家庭 ,

“忝在通家之末，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
From now on , one should observe the proper etiquette of a son - in - law .
从 现在 在 , 一 应该 观察 这 恰当的 礼仪 的 一个 儿子 - 在 - 法律 .

今而后当守子婿之礼，

" [aɪ][mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" I must come out and pay my respects . "
" 我 必须 来 出去 和 支付 我的 尊重 . "

敝房要出来拜见。”

['mæstər] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Master Si said :
掌握 硅 说 :

斯员外道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] ? "
" How could I dare ? "
" 如何 可以 我 敢 ? "

“这怎敢？”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The story is not finished .
这 故事 是 不是 完成的 .

说未了，

[ðen] [ziːɪŋ] [keɪm] [aʊt] .
Then Ziying came out .
然后 子英 来了 出去 .

只见紫英出来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
He immediately prostrated himself in worship .
他 立即地 俯卧 他自己 在 崇拜 .

扑地就拜。

['mɪstər] . [ˌes 'aɪ] ,
Mr . Si ,
先生 . 硅 ,

斯员外老人家，

[maɪ] ['aɪsaɪt] [ɪz][nɑːt] ['veri] [gʊd] .
My eyesight is not very good .
我的 视力 是 不是 非常 好的 .

眼不甚明，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
He knelt down immediately .
他 跪下 向下 立即地 .

一时也跪下去。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I got up and took a look .
我 得到 向上 和 采取 一个 看 .

起来一看，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

大声嚷道：

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

“为何，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为何？

[haʊ] ,
how ,
如何 ,

怎么，

[haʊ] ?
how ?
如何 ?

怎么？

['streɪndʒli] , [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Strangely , in the garden ,
奇怪的 , 在 这 花园 ,

可怪花园中，

[ðə; ði] [pɪŋk] [ʃuːz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
The pink shoes were left behind .
这 粉色的 鞋 是 左边 在后面 .

遗下桃红鞋子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlər] [moʊ] .
It is said to be the work of the scholar Mo .
它 是 说 到 是 这 工作 的 这 学者 莫 .

说是莫举人的，

['oʊnli] [naʊ] [duː][aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Only now do I understand .
仅有的 现在 做 我 理解 .

到此方见明白。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
He harbored deep resentment .
他 藏匿 深的 怨恨 .

恨恨不绝。

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] ,
Several years have passed ,
一些 年 有 通过了 ,

几年不见，

[ðɪs] [dʒɔɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .

This joy did not come from heaven .

这 喜悦 做过 不是 来 从 天堂 .

并非喜自天来，

['æŋgər] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

Anger welled up in his heart .

愤怒 井 向上 在 他的 心 .

只见怒从心起。

[ðen] [hiː; hi] [said] :

Then he sighed :

然后 他 叹了口气 :

已而叹道：

" [groʊθ] [ɪz] [nɑːt] [prəg'resɪŋ] . "

" Growth is not progressing . "

" 生长 是 不是 进展 . "

“生长不长进，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [bleɪm] [bʌt; bət] [jɔːr'self] .

You have no one to blame but yourself .

你 有 不 一 到 责备 但 你自己 .

怨不得别人。”

[ðen] , [tuː; tə] [huːm] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] :

Then , to whom did he say :

然后 , 到 谁 做过 他 说 :

乃对莫谁何道：

" [bæk] [ðen] , [maɪ] [ʌn'wɜːrði] ['dɔːtər] . . . "

" Back then , my unworthy daughter . . . "

" 后退 然后 , 我的 不配 女儿 . . . "

“当初我不肖之女，

[ʃeɪm] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [hæv; həv] [bɪn] ['vaiəleitid] .

Shame and integrity have been violated .

耻辱 和 正直 有 到过 违反 .

被坏廉耻，

[ɪ'mɔːrəl]

Immoral

不道德

伤风化，

[noʊ] [spaɪn]

No spine

不 脊柱

没脊骨，

[fɔːl] ['ɪntuː] [hel]

Fall into hell

落下 进入 地狱

落地狱，

[ðə; ði] [deɪz] [wen] ['riːəl] ['rɔbəz] ['kɪdnæpt] [ðem; ðəm] .

The days when real robbers kidnapped them .

这 天 什么时候 真实的 强盗 被绑架 他们 .

真正强盗拐去的日子。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [maɪ] [ʌn'fɪlɪəl] ['dɔːtər] [hæd; həd] [daɪd] .

I had no choice but to use the excuse that my unfilial daughter had died .

我 有 不 选择 但 到 使用 这 原谅 那 我的 不孝 女儿 有 死亡 .

我只得托言不肖女死，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [dʒʌdʒ] [hjuːz] ['fæməli] .
They managed to deceive Judge Hu's family .
他们 管理 到 欺骗 法官 胡的 家庭 .

瞒过胡通判家了。

[ɪf] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [liːkt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If this information is leaked in the future ,
如果 这 信息 是 泄露 在 这 未来 ,

今后若泄漏此情，

[aɪm] [ə'ʃeɪmd] , [jʊə(r)] [ə'ʃeɪmd] .
I'm ashamed , you're ashamed .
我是 羞愧 , 你是 羞愧 .

我羞你羞，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['telɪŋ] ['weðər] [ðeɪ] [wʊd] [lɪv; laɪv] [ɔːr] [daɪ] .
From then on , there was no telling whether they would live or die .
从 然后 在 , 那里 曾是 不 讲述 无论 他们 会 居住 或者 死 .

从此死生无期，

" [duː] [nɑːt] [miːt] . "
" Do not meet . "
" 做 不是 见面 . "

切勿相见。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He brushed his clothes aside and went out .
他 刷过 他的 衣服 旁边 和 去 出去 .

拂衣而出。

[tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hev(ə)n] [ɔːr] [ɜːrθ] , [moʊ] - . . .
To put a person who is without heaven or earth , Mo Shuihe . . .
到 放 一个 人 WHO 是 没有 天堂 或者 地球 , 莫 - . . .

把一个无天无地的莫谁何，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He cursed without uttering a sound .
他 被诅咒的 没有 发出声音 一个 声音 .

骂得口不喷声，

[wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] ,
With shame ,
和 耻辱 ,

含着羞惭，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] ['mæstər] [ˌes 'aɪ] [aʊt] .
They escorted Master Si out .
他们 护送 掌握 硅 出去 .

送斯员外出去。

[ziːɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
Ziying returned to the bedroom .
子英 返回 到 这 卧室 .

紫英回到卧房，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] ['ɪlnəs] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .
I also suffered from an inexplicable illness for three months .
我 还 遭受 从 一个 无法解释的 疾病 为了 三 几个月 .

也害了三个月说不出问不明的病症。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ɔːtəm] [pæst] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [keɪm] .
From then on , autumn passed and spring came .
从 然后 在 , 秋天 通过了 和 春天 来了 .

从此秋去春来，

[moʊ] - [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [θriː] - [jɪr] [tɜːrm] .
Mo Shuihe completed his three - year term .
莫 - 完全的 他的 三 - 年 学期 .

莫谁何满了三年之任，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He was promoted in succession .
他 曾是 推广 在 演替 .

次第升官，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['treʒərər] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen] .
He rose to the position of Provincial Treasurer of Fujian .
他 玫瑰 到 这 位置 的 省级 财务主管 的 福建 .

直做到福建布政使。

['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] ['juːθfl] ['rekləsnəs] ,
Blaming the youthful recklessness ,
指责 这 青春 鲁莽 ,

追咎少年孟浪，

['dæmɪdʒɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [kən'dʌkt]
Damaging one's own conduct
损害 一个人的 自己的 执行

损了自家行止，

['ruːɪnd] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['praɪvət] [laɪf] .
ruined someone else's private life .
毁坏 某人 其他人的 私人的 生活 .

坏了别人闺门，

[hiː; hi] ['riːəli] ['dɪsəplɪnd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] ['strɪktli] .
He really disciplined his two sons strictly .
他 真的 纪律严明的 他的 二 儿子们 严格 .

着实严训二子，

[ruːlz] [ænd; ənd] ['stændərdz]
Rules and standards
规则 和 标准

规矩准绳，

[noʊ] [step] [ɪz] [tuː] [mə'tɪkjələs] .
No step is too meticulous .
不 步 是 也 细致 .

一步不苟。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [neɪm] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][woʊ] [ruːz] .
The eldest son's name is none other than Wo Ru's .
这 长子 儿子的 姓名 是 没有任何 其他 比 沃 ru的 .

大的取名莫我如，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [neɪm] [ɪz][moʊ][woʊ][ˌes 'aɪ] .
The younger one's name is Mo Wo Si .
这 年轻 一个人的 姓名 是 莫 沃 硅 .

小的名叫莫我似。

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neiʃənz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
He passed the imperial examinations in one fell swoop .
他 通过了 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 .

一举连科，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
A young scholar who passed the imperial examination in the same year .
一个 年轻的 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 相同的 年 .

同榜少年进士。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was appointed as an official in the capital .
他 曾是 任命 作为 一个 官方的 在 这 首都 .

并做京官。

[wen] [wɪl] [ðɪs] [deɪ] [kʌm] ?
When will this day come ?
什么时候 将要 这 天 来 ?

何期大限到来，

[moʊ] , [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['fuː'dʒjen] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] , [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɪl] .
Mo , who is in the Fujian government office , has fallen ill .
莫 , WHO 是 在 这 福建 政府 办公室 , 有 倒下 患病的 .

莫谁何在福建衙门得病。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [hæz; həz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɑːnset] .
This disease has a strange onset .
这 疾病 有 一个 奇怪的 发病 .

此病生得古怪，

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sev(ə)n] [i'məʊʃənz] [ænd; ənd][sɪks] [dɪ'zaɪɚz] .
It is not about the seven emotions and six desires .
它 是 不是 关于 这 七 情绪 和 六 欲望 .

不是七情六欲，

[its] [nɑːt] ['dæmpnəs] [ɔːr] [wɪnd] - [koʊld] .
It's not dampness or wind - cold .
它是 不是 潮湿 或者 风 - 寒冷的 .

不是湿然风寒，

[its] [nɑːt][æn; ən][ɪn'tɜːrn(ə)l]['ɪndʒəri][ɔːr][æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
It's not an internal injury or an external infection .
它是 不是 一个 内部的 受伤 或者 一个 外部的 感染 .

不是内伤外感。

[dʒʌst] ['fiːlɪŋ] ['draʊzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Just feeling drowsy and anxious .
只是 感觉 昏昏欲睡 和 焦虑的 .

只是昏沉焦躁，

['ɔːf(ə)n] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['waɪldli] ,
Often laughing and singing wildly ,
经常 笑 和 歌唱 疯狂地 ,

常时嘻笑狂歌，

[hiː; hi] [θræʃt] [ə'baʊt] , [hɪz; ɪz] [tʃest] ['paʊndɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bæk] [hʌntʃt] .
He thrashed about , his chest pounded and his back hunched .
他 痛击 关于 , 他的 胸部 猛击 和 他的 后退 弓着背 .

槌胸跌背，

['hoʊldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [swɔːdz] ,
Holding knives and swords ,
保持 刀具 和 剑 ,

持刀弄剑，

['stæbɪŋ] [ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] ['ɡaʊdʒɪŋ] [aʊt] [fleʃ] ,
Stabbing the arm and gouging out flesh ,
刺 这 手臂 和 敲诈勒索 出去 肉 ,

刺臂剜肉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['goʊsts] , [θiːvz] , [ænd; ənd] [spaɪz] .
It is said that there are ghosts , thieves , and spies .
它 是 说 那 那里 是 鬼魂 , 窃贼 , 和 间谍 .

称有鬼有贼有奸细。

[ziːɪŋ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Ziying served him day and night .
子英 服务 他 天 和 夜晚 .

紫英早暮伏侍，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][fɑːr] .
I dare not go far .
我 敢 不是 去 远的 .

不敢远离。

[wʌn] [deɪ] , ['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] ,
One day , lying in bed ,
一 天 , 说谎 在 床 ,

一日睡在床上，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly sat up and said :
他 突然 卫星 向上 和 说 :

倏然坐起说道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'nʌðər] [gɑːd] .
I am not another god .
我 是 不是 其他 上帝 .

"我非别神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
It is the Qionghua Temple .
它 是 这 - 寺庙 .

乃是琼花观伽蓝。

- ['predəsesər]
Ziying's predecessor
- 前任

当初紫英前身，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn][ɪn] - .
He was a very wealthy man in Jiangdu .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 在 - .

是江都大财主，

[moʊ]['kɛ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [ɪn]['gwiː'lɪn] .
Mo Ke was a prostitute in Guilin .
莫 基 曾是 一个 妓女 在 桂林 .

莫可是桂林一娼妇。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] .
The wealthy man offered to redeem the prostitute .
这 富裕 男人 提供 到 赎回 这 妓女 .

财主许了娼妇赎身，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][tuː; tə][biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They made a pact to be husband and wife .
他们 制成 一个 协议 到 是 丈夫 和 妻子 .

定下夫妻之约。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'laɪəns] .
Unexpectedly , the wealthy man changed his mind about the alliance .
不料 , 这 富裕 男人 已更改 他的 头脑 关于 这 联盟 .

不期财主变了此盟，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He went straight back to Yangzhou .
他 去 直的 后退 到 扬州 .

径自归了扬州。

[ðə; ði] ['wʊmən] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] , [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
The woman , filled with resentment , committed suicide .
这 女士 , 已填 和 怨恨 , 坚定的 自杀 .

妇人愤恨自尽。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [kən'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['fiːˌmeɪlz] [wuːm] .
Therefore , the male is conceived in the female's womb .
所以 , 这 男性 是 构思 在 这 女性的 子宫 .

故此男托女胎，

['fiːmeɪl] [tuː; tə] [meɪl] ['bɑːdi]
Female to male body
女性 到 男性 身体

女转男身，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
This is what happened in this life .
这 是 什么 发生 在 这 生活 .

有此今生之事。

[meɪ] [juː; jʊ][nɑːt][biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
May you not be rich and noble in this life .
可能 你 不是 是 富有的 和 高贵 在 这 生活 .

莫可今生富贵，

[tuː] [sʌnz] [went] [ɑːn][tuː; tə][wɪn][ðə; ði] ['lɑːtəri] .
Two sons went on to win the lottery .
二 儿子们 去 在 到 赢 这 彩票 .

两子连登，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] ?
Was it when he was a prostitute in his previous life ?
曾是 它 什么时候 他 曾是 一个 妓女 在 他的 以前的 生活 ?

是前生做娼妓时，

[rɪ'liːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi]
Relief for the poor and needy
宽慰 为了 这 贫穷的 和 贫困

救难周贫，

['bɪldɪŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdz]
Building bridges and roads
建筑 桥梁 和 道路

修桥造路，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['sʌfər] [ðɪs] ['kɑːrmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Therefore , they suffer this karmic retribution .
所以 , 他们 遭受 这 因果报应 报应 .

所以受此果报。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪgd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He was plagued by a serious illness at the end of his life .
他 曾是 饱受困扰 经过 一个 严肃的 疾病 在 这 结尾 的 他的 生活 .

临终时恶病缠身，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][kəm'plaɪ][baɪ][kəu'əːsiŋ] [ziːɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv]
It was because he was forced to comply by coercing Ziying out of
它 曾是 因为 他 曾是 强制 到 遵守 经过 胁迫 子英 出去 的

['noʊwer] .
nowhere .
无处 .

乃因平白地强逼紫英使他不得不从，

[ðɪs] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
This wicked intention ,
这 邪恶 意图 ,

坏此心术，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['flaʊər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
Therefore , this flower is presented .
所以 , 这 花 是 呈现 .

所以有此花报。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪl] [biː; bi] [felt] [ɪn] ['fjuːtʃər] [laɪvz; lɪvz] .
The consequences will be felt in future lives .
这 结果 将要 是 毛毡 在 未来 生活 .

果报在于后世，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['nuːzpeɪpər] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪn] [ɪ'fekt] .
The flower newspaper is currently in effect .
这 花 报纸 是 现在 在 影响 .

花报即在目前，

[aɪ] [ɜːrdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I urge everyone to do good deeds as soon as possible .
我 敦促 每个人 到 做 好的 契约 作为 很快 作为 可能的 .

奉劝世人早早行善。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] [tuː; tə] [sliːp] .
After speaking , he lay down again to sleep .
后 请讲 , 他 躺 向下 再次 到 睡觉 .

言罢又复睡倒，

[stɪl] , [noʊ][wʌn] [noʊz] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɚz] .
Still , no one knows their true colors .
仍然 , 不 一 知道 他们的 真的 颜色 .

仍然还莫谁何本色，

[hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] ['sevrəl] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [blʌd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [daɪd] .
He vomited several liters of blood in an instant and died .
他 呕吐 一些 升 的 血 在 一个 立即的 和 死亡 .

霎时间呕血数升而死，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼哀哉！

[ziːɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] .
Ziying heard the divine intervention of the Sangharama .
子英 听到 这 神圣的 干涉 的 这 僧伽罗摩 .

紫英听伽蓝神显圣，

[ə'nʌðər] [weɪv] [ʌv; əv] [ə'stɑːnɪʃmənt] [in'sjuːd] .
Another wave of astonishment ensued .
其他 海浪 的 惊讶 随后 .

又是一番惊异。

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
No one is in charge of the funeral arrangements .
不 一 是 在 收费 的 这 葬礼 安排 .

殡殓莫谁何，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [bæk] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] .
The coffin was escorted back to Guangxi .
这 棺材 曾是 护送 后退 到 广西 .

扶柩归广西。

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ˌɛl e 'aɪ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Mr . and Mrs . Lai greeted them .
先生 . 和 太太 . 赖 问候 他们 .

来元夫妇迎接，

['loʊtəs] ['siːdpɔd] ['tʃerɪʃ] ['meməriz] [ʌv; əv] [pæst] [ə'fekʃənz] .
Lotus seedpods cherish memories of past affections .
莲花 种子荚 珍惜 回忆 的 过去的 情感 .

莲房感念旧情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['trædʒɪk] .
It was also extremely tragic .
它 曾是 还 极其 悲惨 .

也十分惨戚。

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ə'raɪvd] , ['ɔːlsoʊ] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['fjuːnərəl] .
But then his two sons arrived , also on their way to his father's funeral .
但 然后 他的 二 儿子们 到达的 , 还 在 他们的 方式 到 他的 父亲的 葬礼 .

却遇二子奔丧也到，

[ðə; ði] [θriː] - [jɪr] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [hæz; həz] [dʒʌst] ['endɪd] .
The three - year mourning period has just ended .
这 三 - 年 丧 时期 有 只是 结束 .

刚刚三年孝满，

[ziːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [fel] [ɪl] .
Ziying also fell ill .
子英 还 跌倒 患病的 .

紫英亦病，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] :
He summoned his two sons to his bedside and instructed them :
他 被召唤 他的 二 儿子们 到 他的 床头 和 指示 他们 :

呼二子在床前吩付道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [lɪŋgwi] , "
" My father was born in Lingui , "
" 我的 父亲 曾是 出生 在 语言 , "

“父生临桂，

['mʌðər] [left] - ,
Mother left Jiangdu ,
母亲 左边 - ,

母出江都，

[soʊlz] [ænd; ənd] [driːmz] [iːtʃ] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] .
Souls and dreams each have their own place to return to .
灵魂 和 梦境 每个 有 他们的 自己的 地方 到 返回 到 .

魂梦各有所归，

[feɪt] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [tə'geðər] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Fate brought us together in this life .
命运 带来 我们 一起 在 这 生活 .

缘牵偶成今世，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] .
This is the will .
这 是 这 将要 .

即此便是遗嘱。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [briːðd] [hɪz; ɪz] [læst] .
He then breathed his last .
他 然后 呼吸 他的 最后的 .

就绝了气。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [faʊnd] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ˌʌn'klɪr] .
The two sons found the explanation unclear .
这 二 儿子们 成立 这 解释 不清楚 .

二子见说得不明不白，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [læst] [wɜːrdz] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n] .
It is said that he was giving his last words in a moment of confusion .
它 是 说 那 他 曾是 给予 他的 最后的 字 在 一个 片刻 的 困惑 .

只道是临终乱命，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['fɜːrðər] ['diːteɪlz] .
I won't go into further details .
我 惯于 去 进入 更远 细节 .

不去推详。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ziːɪŋ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . . .
Little did he know that Ziying was thinking . . .
小的 做过 他 知道 那 子英 曾是 思维 . . .

那知紫英心上，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [rɪ'meɪnd] ['kɑːnʃəs] [ʌn'tɪl] [deθ] .
He was a man who remained conscious until death .
他 曾是 一个 男人 WHO 剩余 有意识的 直到 死亡 .

倒是个至死不昏之人，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
This is also a statement made by the monks of Qionghua Temple .
这 是 还 一个 陈述 制成 经过 这 僧侣 的 - 寺庙 .

亦是琼花观伽蓝点化之言也。

['leɪtər] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] [roʊt] ['poʊəmz] ['preɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Later generations wrote poems praising it .
之后 几代人 写道 诗歌 赞扬 它 .

后人有诗道是好，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [iːtʃ] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['riːz(ə)nz] .
The grievances between men and women each have their own reasons .
这 不满 之间 男人 和 女性 每个 有 他们的 自己的 原因 .

男女冤牵各有因，

[ðə; ði] [tʃɑːrm] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɑːrm] .
The charm is about the charm .
这 魅力 是 关于 这 魅力 .

风情里面说风情。

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [sleɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [rɔːŋd] [ˌem ˈiː][ɔːr] [ɪnˈkɜːrd] [ˈdɛts] .
In this life , I will not slay those who have wronged me or incurred debts .
在 这 生活 , 我 将要 不是 杀戮 那些 WHO 有 冤枉 我 或者 已发生 债务 .

今生不斩冤牵债，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈfaɪəri] [pɪt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
I fear that I will be reborn into a fiery pit in the next life .
我 害怕 那 我 将要 是 重生 进入 一个 火热 坑 在 这 下一个 生活 .

只恐来生又火坑。

[ˈtʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] [ˈbegər] [ˈwʊmən] [ˌriːˈmærɪz] [hɜːr; hər] [ˈlʌvər]
Chapter Six : The Beggar Woman Remarries Her Lover
章 六 : 这 乞丐 女士 再婚者 她 情人

第六回 乞丐妇重配鸾俦

[ðə; ði] [væst] [ˈjuːnɪvɜːrs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃes] .
The vast universe is like a game of chess .
这 广阔的 宇宙 是 喜欢 一个 游戏 的 棋 .

天地茫茫一局棋，

[ˈwɪnɪŋ] [ɔːr] [ˈluːzɪŋ] , [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] , [ɔːl] [dɪˈpend] [ɑːn] [ˈʌðər] - [əˈpɪnjənz] .
Winning or losing , right or wrong , all depend on others ' opinions .
获胜 或者 输 , 正确的 或者 错误的 , 全部 依赖 在 其他的 - 意见 .

输赢黑白听人移。

[ˈʃiː] [tʃɔːŋz] [welθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈenvid] .
Shi Chong's wealth should not be envied .
史 崇的 财富 应该 不是 是 令人羡慕 .

石崇豪富休教羡，

[pæn] [ænz] [gʊd] [lʊks] [wɜːr; wər] [ˈnʌθɪŋ] [ˈspeʃ(ə)l] .
Pan An's good looks were nothing special .
平底锅 安的 好的 看起来 是 没有什么 特别的 .

潘安姿容不足奇。

[ˈevriθɪŋ] [kʌmz] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Everything comes to an end .
一切 来 到 一个 结尾 .

万事到头方结局，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [noʊ] [ə; eɪ] [ˈpɝːsənz] [ˈækʃnz] [ˌhæfˈweɪ] [θruː] [laɪf] .
No one can know a person's actions halfway through life .
不 一 能 知道 一个 人的 行动 半 通过 生活 .

半生行径莫先知。

[pliːz] , [ˈmɪstər] . [jæn] , [liːv] [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] .
Please , Mr . Yan , leave the blue and white .
请 , 先生 . 严 , 离开 这 蓝色的 和 白色的 .

请君眼氏留青白，

[duː][nɑːt] [dʒʌdʒ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] .
Do not judge right and wrong in front of others .
做 不是 法官 正确的 和 错误的 在 正面 的 其他的 .

勿乱人前定是非。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [wɜːrld] ,
It is said that a hundred years in the human world ,
它 是 说 那 一个 百 年 在 这 人类 世界 ,

话说人世百年，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɜːrdz] " ['pɑːvərti] [əˌliːvi'eɪʃn] , [welθ] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] , [ænd; ənd] ['pɑːvərti] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] "

The four words " poverty alleviation , wealth accumulation , and poverty eradication "

这 四 字 " 贫困 缓解 , 财富 积累 , 和 贫困 根除 "

[ɑːr; ər] ['nevər] ['truːli] [ˌʌndər'stʊd] .

are never truly understood .

是 绝不 真的 理解 .

总不脱贫富穷达四字。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [rɪtʃ] [rɪ'meɪn] [rɪtʃ] [θruː'aʊt] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

However , the rich remain rich throughout their lives .

然而 , 这 富有的 保持 富有的 自始至终 他们的 生活 .

然富的一生富到底，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] , [rɪ'meɪnɪŋ] [pʊr] [fər'evər] .

A life of poverty , remaining poor forever .

一个 生活 的 贫困 , 其余的 贫穷的 永远 .

穷的一生穷到底，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'ʃeɪkəbl] .

Yet it seems unshakable .

然而 它 似乎 坚定不移 .

却像动摇不得。

[noʊ] ['wʌndər] [ðoʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [rɪ'siːv] [soʊ] [mʌtʃ] ['flætəri] .

No wonder those who enjoy wealth and luxury receive so much flattery .

不 想知道 那些 WHO 享受 财富 和 奢华 收到 所以 很多 奉承 .

无怪享荣华的受人多少奉承，

[ðoʊz] [huː] ['sʌfər] ['hɑːrdʃɪp] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] [skɔːnd] [baɪ] ['ʌðər] .

Those who suffer hardship are often despised and scorned by others .

那些 WHO 遭受 困境 是 经常 被鄙视的 和 被鄙视 经过 其他的 .

受艰难的被人多少厌贱。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['flætərd] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd]

Those who are flattered and despised

那些 WHO 是 受宠若惊 和 被鄙视的

那受人奉承厌贱的，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [ʃeɪm] [ɔːr] ['æŋgər] [ˌwʌtsoʊ'evər] ,

Although he showed no shame or anger whatsoever ,

虽然 他 显示 不 耻辱 或者 愤怒 任何 ,

虽一毫无羞耻恼怒之意，

[ðoʊz] [huː] ['flætər] [ðoʊz] [huː] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] ['loʊli] ,

Those who flatter those who despise the lowly ,

那些 WHO 奉承 那些 WHO 鄙视 这 卑微的 ,

那奉承厌贱人的，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [self] - ['raɪtʃəs] .

But he was self - righteous .

但 他 曾是 自己 - 正义 .

却自以为是。

[tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] ,

To add the finishing touch ,

到 添加 这 精加工 触碰 ,

撮出锦上添花，

['ædɪŋ] [stoʊnz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [wel]

Adding stones to a well

添加 石头 到 一个 出色地

井中下石，

[kʌt] [ɔːf] [ðæt] [θriː] - [ɪntʃ] [tʌŋ] .
Cut off that three - inch tongue .
切 离开 那 三 - 英寸 舌头 .

掉那三寸舌，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Regardless of whether people can afford it ,
不管 的 无论 人们 能 买得起 它 ,

不管人消受得起，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [i'reizd] .
It cannot be erased .
它 不能 是 已擦除 .

磨灭不过。

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

这是怎的说？

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .
Simply because they are blind to the truth .
简单地 因为 他们 是 瞎的 到 这 真相 .

只因眼里无珠，

[tuː; tə]['prez(ə)nt] ['evriθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['ɡlæmərəs] [laɪt] ,
To present everything in a glamorous light ,
到 展示 一切 在 一个 魅力四射 光 ,

把一切当面风光，

['meni] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [waɪpt] [aʊt] .
Many heroes were wiped out .
许多 英雄 是 擦拭 出去 .

撤抹了许多豪杰，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨！

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɪŋ] [neɪmd] [ˌbiː 'oʊ] .
Once upon a time , there was a king named Bo .
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 国王 命名 波 .

昔是有个王播，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Before the opportunity ,
前 这 机会 ,

未遇之时，

['riːdɪŋ] [ɪn]['muːˌlɑːn]['temp(ə)l] ,
Reading in Mulan Temple ,
阅读 在 花木兰 寺庙 ,

读书木兰寺中，

[ðeɪ] ['ɔːfər] [ɑːmz][tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] ['evri] [deɪ] .
They offer alms to the monks every day .
他们 提供 施舍 到 这 僧侣 每一个 天 .

每日向和尚处投斋。

[ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]
Rules of the jungle
规则 的 这 丛林

丛林中规矩，

['æftər][ðə; ði] [snæk]
After the snack
后 这 小吃

小食以后，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun was high in the sky .
这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

日色中天，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] .
The rice is cooked .
这 米 是 煮熟 .

火头饭熟，

[ðə; ði] ['diːkən] [strʌk] [ðə; ði] [bel] [θriː] [taɪmz] .
The deacon struck the bell three times .
这 执事 击 这 钟 三 时代 .

执事者撞钟三声，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .
All the monks gathered in the dining hall for a meal .
全部 这 僧侣 聚集 在 这 用餐 大厅 为了 一个 一顿饭 .

众僧齐到斋堂吃饭。

[ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv]['muːˌlɑːn]['temp(ə)l]
The monks of Mulan Temple
这 僧侣 的 花木兰 寺庙

那木兰寺和尚，

[ɪk'striːmli] ['snɑːbɪʃ]
Extremely snobbish
极其 势利

十分势利，

['siːɪŋ] ['wæŋ] [ˌbiː 'oʊ] ,
Seeing Wang Bo ,
看到 王 波 ,

看见王播，

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] .
The reading was not completed .
这 阅读 曾是 不是 完全的 .

读书未就，

[ðə; ði] ['hedskɑːrf] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] [æt; ət][ɔːl] [fɔːr] ['kɔːrnərz] .
The headscarf is incomplete at all four corners .
这 头巾 是 未完成 在 全部 四 角落 .

头巾四角不全，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər][tɔːrn][ænd; ənd] ['tætərd] .
His clothes were torn and tattered .
他的 衣服 是 撕裂 和 破烂 .

衣襟遍身破碎，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][hə'roʊɪk]['spɪrɪt][ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
There is always a heroic spirit of three thousand .
那里 是 总是 一个 英勇 精神 的 三 千 .

总然有豪气三千，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [i'mɪt] ['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [laɪt] .
It cannot emit even an inch of light .
它 不能 发射 甚至 一个 英寸 的 光 .

吐不出光芒一寸。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋks] .
He spent his days with the monks .
他 花费 他的 天 和 这 僧侣 .

终日随着众僧，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [bel] ,
After hearing the bell ,
后 听力 这 钟 ,

听了钟声，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [hɔːl] [tuː; tə] [iːt] .
Go to the dining hall to eat .
去 到 这 用餐 大厅 到 吃 .

上堂吃饭，

[ɔːl] [ðə; ði] [mʌŋks] [dɪ'spaɪzd] [ðə; ði] ['loʊli] .
All the monks despised the lowly .
全部 这 僧侣 被鄙视的 这 卑微的 .

众僧无不厌贱。

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['heɪtfl] [wʌz; wəz] [ðæt] [mʌŋk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Even more hateful was that monk in charge .
甚至 更多的 可恶 曾是 那 僧 在 收费 .

更可恨那执事的和尚，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ænd; ənd]['saʊər]['lɪt(ə)l] [trɪk] ,
Make a sharp and sour little trick ,
制作 一个 锋利的 和 酸的 小的 诡计 ,

使下尖酸小计，

['æftər][ðə; ði] [mʌŋks] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [miːl] ,
After the monks finished their meal ,
后 这 僧侣 完成的 他们的 一顿饭 ,

直待众僧饭毕，

[ðen] [ðə; ði] [bel] [wʌz; wəz] [strʌk] .
Then the bell was struck .
然后 这 钟 曾是 击 .

然后撞钟。

['wæŋ] [ˌbiː 'oʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [bel] .
Wang Bo heard the bell .
王 波 听到 这 钟 .

王播听得钟声，

['stæɡərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Staggering to his feet ,
令人震惊 到 他的 脚 ,

跄踉走到，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [ɡreɪn] [ʌv; əv] [raɪs] [left] [ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] .
There was not a single grain of rice left in the basket .
那里 曾是 不是 一个 单身的 粮食 的 米 左边 在 这 篮子 .

箩内饭无余粒，

[ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [boʊl] [hæd; həd][noʊ] [stemz] [æt; ət] [ɔːl] .
The vegetables in the bowl had no stems at all .
这 蔬菜 在 这 碗 有 不 茎 在 全部 .

盆中菜无半茎，

['sʌfərɪŋ] [sʌtʃ] ['rɪdɪkjuːl] ,
Suffering such ridicule ,
痛苦 这样的 嘲笑 ,

受此奚落，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
We had no choice but to endure it .
我们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得忍耐。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hɑːrbɚɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Unable to avoid harboring resentment ,
无法 到 避免 窝藏 怨恨 ,

未免含愠归心，

[terz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ʃeɪm]
Tears followed by shame
眼泪 随后 经过 耻辱

泪随羞下，

[tuː] ['poʊəmz][wɜːr; wər] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] :
Two poems were inscribed on the wall :
二 诗歌 是 铭文 在 这 墙 :

题诗两名于壁上道：

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [hæz; həz] [kən'kluːdid] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]
The ceremony has concluded , and everyone has gone to the east and
这 仪式 有 结束 , 和 每个人 有 已消失 到 这 东方 和
[west] .
west .
西方 .

上堂已了各西东，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [bel] ['toʊld] ['æftər][ðə; ði] [miːl] .
I am ashamed that the bell tolled after the meal .
我 是 羞愧 那 这 钟 收费 后 这 一顿饭 .

惭愧阇黎饭后钟。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['raɪtɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
After finishing writing , he turned and left .
后 精加工 写作 , 他 转向 和 左边 .

写罢拂袖而出。

['leɪtər] , [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Later , he passed the imperial examination in one fell swoop .
之后 , 他 通过了 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 .

后来一举登科，

['liːvɪŋ] ['jɑːŋ'dʒəu]
Leaving Yangzhou
离开 扬州

出镇扬州，

[ˌriː'vizitɪŋ] ['muːˌlɑːn]['temp(ə)l] .
Revisiting Mulan Temple .
重温 花木兰 寺庙 .

重游木兰寺。

[ðə; ði] [mʌŋks] ['kʌvərd] [ðə; ði] [ɪn'skraɪbd] ['poʊəmz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] .
The monks covered the inscribed poems with a green gauze .
这 僧侣 涵盖 这 铭文 诗歌 和 一个 绿色的 纱布 .

众和尚将碧纱笼罩着所题诗句，

[iːtʃ] [held] [æn; ən] ['ɪnsens] [stɪk] ,
Each held an incense stick ,
每个 握住 一个 香 戳 ,

各各执香，

['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneeling on the ground ,
跪着 在 这 地面 ,

跪伏在地，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [kaʊ'taʊɪŋ] ,
In terms of kowtowing ,
在 条款 的 叩头 ,

叩头而言，

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɪl] [biː; bi] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd] [fər'gɪvɪŋ] .
We hope that you , sir , will be magnanimous and forgiving .
我们 希望 那 你 , 先生 , 将要 是 坦荡 和 宽恕 .

说望老爷宽洪海量，

[fər'gɪv] [ˌjuː 'es] , [juː; jʊ][bɔːld] [θiːvz] , [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [blaɪnd] .
Forgive us , you bald thieves , for being blind .
原谅 我们 , 你 秃 窃贼 , 为了 存在 瞎的 .

恕我辈贼秃有眼无珠，

[ðeɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
They don't recognize good people .
他们 不 认出 好的 人们 .

不识好人。

['wæŋ] [ˌbiː 'oʊ] [smaɪld] ['slaɪtli] :
Wang Bo smiled slightly :
王 波 微笑 轻微地 :

那王播微微笑道：

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [dwel] [ɑːn][pæst] [rɔŋz] .
A wise person does not dwell on past wrongs .
一个 明智的 人 做 不是 住 在 过去的 错误 .

“君子不念旧恶，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意。”

['siːɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] ['kʌvərd] [baɪ] [griːn] [gɔːz] ,
Seeing this place covered by green gauze ,
看到 这 地方 涵盖 经过 绿色的 纱布 ,

见此碧纱笼盖之处，

[ðen] [hiː; hi] [ʌn'kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Then he uncovered it and took a look .
然后 他 裸露 它 和 采取 一个 看 .

乃揭开一看，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz]
Unaware of worldly affairs
不知情 的 世俗 事务

不觉世事关心，

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .

长叹一声。

[æt; ət][jʊr; jər] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] ,
At your beck and call ,
在 你的 贝克 和 称呼 ,

随唤左右，

[teɪk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] ,
Take the pen and inkstone ,
拿 这 笔 和 砚台 ,

取过笔砚，

[hiː; hi] [ðen] ['ædɪd] [tuː] [mɔːr] [laɪnz] [æt; ət][ðə; ði] [end] :
He then added two more lines at the end :
他 然后 额外 二 更多的 线条 在 这 结尾 :

又题两句于后道：

['θɜːrti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [dʌst] [hæv; həv] ['kʌvərd] [maɪ] [feɪs] .
Thirty years of dust have covered my face .
三十 年 的 灰尘 有 涵盖 我的 脸 .

三十年来尘扑面，

[tə'deɪ] [aɪ] ['faɪnəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [griːn] [gɔːz] [keɪdʒ] .
Today I finally have a green gauze cage .
今天 我 最后 有 一个 绿色的 纱布 笼 .

今朝方得碧纱笼。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [wɔːrm] [ænd; ənd][koʊld] ,
The world is warm and cold ,
这 世界 是 温暖的 和 寒冷的 ,

世情冷暖，

[feɪs] [haɪt] ,
Face height ,
脸 高度 ,

人面高低，

[ðæts] ['dʒen(ə)rəli] [truː] .
That's generally true .
那就是 一般来说 真的 .

大率如此。

['ledʒəndz] [kri'eɪtɪd] [baɪ]['leɪtər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz]
Legends created by later generations
传说 创建 经过 之后 几代人

后人做传奇的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɔːroʊd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [lyː] - .
But it was borrowed and put on Lü Mengzheng .
但 它 曾是 借来的 和 放 在 鲁 - .

却借来装在吕蒙正身上，

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪm'bærəsɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Now let me tell you about the initial embarrassing situation .
现在 让 我 告诉 你 关于 这 最初的 尴尬的 情况 .

如今且说一个先时狼狈，

['leɪtər] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['welθi] ['wʊmən] .
Later , she became a wealthy woman .
之后 , 她 成为 一个 富裕 女士 .

后来富贵的女子。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kɜːrənt] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] .
Not to mention that others were surprised by his current wealth and status .
不是 到 提到 那 其他的 是 惊讶 经过 他的 当前的 财富 和 地位 .

莫说旁人不料他有这段荣华了，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪrər] .
He looked at himself in the mirror .
他 看起来 在 他自己 在 这 镜子 .

便是他引镜自照，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [rɪ'membər] [wʌt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [bæk] [ðen] .
I can't even remember what they looked like back then .
我 不能 甚至 记住 什么 他们 看起来 喜欢 后退 然后 .

也想不起当年面目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəunt] [læf] [æt; ət][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wen] ['fɔːrtʃən] [ɪz][nɑːt] [jet] [hɪr] .
Don't laugh at the future when fortune is not yet here .
不 笑 在 这 未来 什么时候 财富 是 不是 然而 这里 .

时运未来君莫笑，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [træpt] ['drægən] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
Even a trapped dragon will eventually rise to the heavens .
甚至 一个 被困 龙 将要 最终 上升 到 这 天 .

困龙终有上天时。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['jæn'tʃɛŋ] ['kaʊnti] , [ˌhwaɪ'ɑːn] ['priːfektʃər] ,
Speaking of Yancheng County , Huai'an Prefecture ,
请讲 的 盐城 县 , 淮安 州 ,

话说淮安府盐城县，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wer] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] .
There is a village where the people are surnamed Zhou .
那里 是 一个 村庄 在哪里 这 人们 是 姓氏 周 .

有一村庄人姓周，

['ræŋkt] [sɪksθ] .
Ranked sixth .
排名 第六 .

排行第六。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] .
This person originally had a name and a bibliography .
这 人 起初 有 一个 姓名 和 一个 参考书目 .

此人原有名有表，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Because he was not a good person ,
因为 他 曾是 不是 一个 好的 人 ,

因做人没挞敖，

['nevər] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ,
Never established a place of virtue ,
绝不 已确立的 一个 地方 的 美德 ,

不曾立得品地，

[soʊ] ['piːp(ə)l] [dʒʌst] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['sætərdeɪ] .
So people just call him Saturday .
所以 人们 只是 称呼 他 周六 .

所以人只叫他是周六。

[ðæt] ['sætərdeɪ] , [aɪ] [gruː] [ʌp] [baɪ] [ʃeɪæŋ] [leɪk] .
That Saturday , I grew up by Sheyang Lake .
那 周六 , 我 生长 向上 经过 射阳 湖 .

那周六生长射阳湖边，

[ɪn] [ðə; ði] ['heɪzi] ['vɪlɪdʒ] .
In the hazy village .
在 这 朦胧 村庄 .

朦胧村中。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] ['oʊnli] [θriː] [θætʃt] [hʌt] .
They lived in only three thatched huts .
他们 居住地 在 仅有的 三 茅草屋顶 小屋 .

所居只有茅屋三间，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [wɔːlz] .
But there are no walls .
但 那里 是 不 墙壁 .

却又并无墙壁，

[haʊ'evər] , ['wiːvɪŋ] [sʌm; səm] [hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] [fensiz] ,
However , weaving some hibiscus fences ,
然而 , 编织 一些 木槿花 栅栏 ,

不过编些篱槿，

[ə'plai] [sʌm; səm] [mʌd] .
Apply some mud .
申请 一些 泥 .

涂些泥土，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [grænd] ['mænʃ(ə)n] [kəm'perd] [tuː; tə] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['hoʊmz] .
It was like a grand mansion compared to other people's homes .
它 曾是 喜欢 一个 盛大 大厦 比较的 到 其他 人们的 房屋 .

便比别人家高堂大厦一般。

[ðɪs] ['heɪzi] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['desələt] .
This hazy village was originally desolate .
这 朦胧 村庄 曾是 起初 荒凉 .

这朦胧村地本荒凉，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .
The water is to the left .
这 水 是 到 这 左边 .

左边去是水，

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['wɔːtər] .
The right side is also water .
这 正确的 边 是 还 水 .

右边去也是水。

['weðər] [ɪn] [frʌnt] [ɔːr] [bɪ'haɪnd] ,
Whether in front or behind ,
无论 在 正面 或者 在后面 ,

若前若后，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [b'ræmblz] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] ,
Nothing but brambles and marshes ,
没有什么 但 荆棘 和 沼泽 ,

无非荆榛草泽，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aɪd(ə)l] [fiːld] .
There is not a single idle field .
那里 是 不是 一个 单身的 闲置的 场地 .

并无一片闲田，

[wiːt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [kæn; kən][biː; bi] [groʊn] [ðer; ðər] .
Wheat and vegetables can be grown there .
小麦 和 蔬菜 能 是 生长 那里 .

可以种麦种菜。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['bɪzi] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] ['siːdiŋz] .
It happened to be the busy season for planting seedlings .
它 发生 到 是 这 忙碌的 季节 为了 种植 幼苗 .

就遇农忙插苗之时，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I can only look at it .
我 能 仅有的 看 在 它 .

也只看得。

['sætərdeɪ] [ɪz] [ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv]['aɪdlɪŋ][ænd; ənd][nɑːt] ['stʌdiɪŋ] .
Saturday is another day of idling and not studying .
周六 是 其他 天 的 怠速 和 不是 学习 .

周六又是闒冗不学好的人，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən]['oʊpən] [speɪs] .
There is always an open space .
那里 是 总是 一个 打开 空间 .

总或有搭空地，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd] [ɪn] [taɪm] .
They may not be willing to cultivate the land in time .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 培育 这 土地 在 时间 .

也未必肯去及时耕种。

['piːp(ə)l] [ðen] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] [ɪm'pruːvmənt] .
People then refuse to strive for improvement .
人们 然后 拒绝 到 努力 为了 改进 .

人便不肯向上，

[ðiːz] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][laɪf] .
These three meals a day are the foundation of life .
这些 三 餐 一个 天 是 这 基础 的 生活 .

这日逐三餐养命之根，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
But it is indispensable .
但 它 是 必不可少 .

却不可少。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
Do you know how he makes a living ?
做 你 知道 如何 他 制作 一个 活的 ?

你道他做甚生涯度日？

[ðə; ði] [pæθ] , [ðoʊ] ['næroʊ] , [rɪ'laɪz] ['soʊlli] [ɑːn] ['klɪrɪŋ] [riːdz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃlænd] .
The path , though narrow , relies solely on clearing reeds in the marshland .
这 小路 , 尽管 狭窄的 , 依赖 仅 在 清理 芦苇 在 这 沼泽地 .

专靠在泽中芟割芦路虽小，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [seɪl] ['evriwer] .
It is available for sale everywhere .
它 是 可用的 为了 销售 到处 .

尽有卖处。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪvlihʊd] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
This was the foundation of his livelihood throughout his life .
这 曾是 这 基础 的 他的 生计 自始至终 他的 生活 .

即此便是他一生衣食根本，

[bʌt; bət] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] ['fæməliz] - ['sʌðərn] [ænd; ənd] ['nɔːrðərn] [ɛ'steɪts] ,
But compared to the wealthy families ' southern and northern estates ,
但 比较的 到 这 富裕 家庭 - 南部 和 北方 庄园 ,

却比富家大户南庄田北庄库，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [ænd; ənd][hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] ['riːsɔːrsɪz] .
It is inexhaustible and has more than enough resources .
它 是 取之不尽的 和 有 更多的 比 足够的 资源 .

取之不竭用之有余，

['dʒen(ə)rəl] ['fʌŋkʃ(ə)n] .
General function .
一般的 功能 .

一般作用。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɑːnd][ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] .
But he was naturally fond of drinking .
但 他 曾是 自然 喜爱 的 喝 .

但是天性贪杯好饮，

['deɪli] ['vɪlɪdʒ] [fər'mentɪd] [raɪs] [waɪn] ,
Daily village fermented rice wine ,
日常的 村庄 发酵 米 葡萄酒 ,

每日村醪浊酒，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
But it is indispensable .
但 它 是 必不可少 .

却少不得。

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] ,
Take advantage of the small amount ,
拿 优势 的 这 小的 数量 ,

趁得少，

[iːt] [ə; eɪ][lɑːt]
Eat a lot
吃 一个 很多

吃得多，

[ðer; ðər] ['hæznt] [bɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] ['iːzi] ['mʌni] .
There hasn't been a single day of easy money .
那里 还没有 到过 一个 单身的 天 的 简单的 钱 .

手头没有一日宽转。

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pɪtɪf(ə)l][ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] .
Even more pitiful is that his wife had already died .
甚至 更多的 可怜 是 那 他的 妻子 有 已经 死亡 .

更可怜老婆先已死过，

[hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli][wʌn] ['dɔːtər] .
He has only one daughter .
他 有 仅有的 一 女儿 .

单有一个女儿，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] (-) .
His nickname is Changshou (长寿) .
他的 昵称 是 长寿 (-) .

小名长寿。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
The long - lived woman was eighteen years old .
这 长的 - 居住地 女士 曾是 十八 年 老的 .

那长寿女年一十八岁，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Just because he lost his mother ,
只是 因为 他 丢失的 他的 母亲 ,

只因丧了母亲，

['fiːmeɪl] [ɪm'brɔɪdəri]
Female embroidery
女性 刺绣

女工刺绣，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ] [dəunt] [noʊ] .
Some things I don't know .
一些 事物 我 不 知道 .

一些不晓。

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽如此说，

[ðæt] [ɪz] , [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
That is , when his mother was alive ,
那 是 , 什么时候 他的 母亲 曾是 活 ,

就是其母在日，

[ʃiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['wʊmən] .
She's just a village woman .
她是 只是 一个 村庄 女士 .

也不过是村庄的阿妈，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪm'brɔɪdər] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['drægənz] .
I didn't know how to embroider phoenixes and dragons .
我 没有 知道 如何 到 绣 凤凰 和 龙 .

原不晓得描鸾刺凤，

['wiːvɪŋ] , [im'brɔidəːriŋ] , [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] .
Weaving , embroidering , and sewing .
编织 , 刺绣 , 和 缝纫 .

织绣缝裳。

[soʊ] [ðɪs] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [help] ['sætərdeɪ] [tʃɑːp] [riːdz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fiːst] .
So this long - lived woman had no choice but to help Saturday chop reeds to make a feast .
所以 这 长的 - 居住地 女士 有 不 选择 但 到 帮助 周六 劈 芦苇 到 制作 一个 盛宴 .

所以这长寿女只好帮着周六劈芦做席。

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [get] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][laɪf] ,
You want to get used to this kind of life ,
你 想 到 得到 用过的 到 这 种类 的 生活 ,

你想习熟这样生活，

[ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər][ɑːrmz][wɜːr; wər] [laɪk] ['loʊtəs] [ruːts] ,
Although her arms were like lotus roots ,
虽然 她 武器 是 喜欢 莲花 根 ,

总然臂如莲藕，

[its] ['nesəseri] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [sneɪk] - ['beli] ['krækl] ['pætərn] .
It's necessary to add a layer of snake - belly crackle pattern .
它是 必要的 到 添加 一个 层 的 蛇 - 腹部 裂纹 图案 .

少不得装添上一层蛇腹断纹，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər] ['fɪŋgər] [pɔɪnts] [aʊt] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [ʃuːt] [tɪp] . . .
Even if your finger points out a bamboo shoot tip . . .
甚至 如果 你的 手指 积分 出去 一个 竹子 射击 提示 . . .

任你指似笋尖，

[meɪk] [ə; eɪ] ['drʌmstɪk] [hed] [tuː] .
Make a drumstick head too .
制作 一个 鸡腿 头 也 .

也弄做个擂鼓槌头。

[its] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] [ʌv; əv] [her] .
It's even more a pity that he was born with such a beautiful head of hair .
它是 甚至 更多的 一个 遗憾 那 他 曾是 出生 和 这样的 一个 美丽的 头 的 头发 .

更可惜生得一头好发，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] .
It is about four or five feet long .
它 是 关于 四 或者 五 脚 长的 .

足有四五尺长，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['delɪkət] [ænd; ənd] [sɔːft] .
Moreover , it is delicate and soft .
而且 , 它 是 精美的 和 柔软的 .

且又青细和柔。

[ɪf] [ðɪs] ['hæpənd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] , ['ʃeltərd] [jʌŋ] ['wʊmən] . . .
If this happened to a wealthy , sheltered young woman . . .
如果 这 发生 到 一个 富裕 , 避难所 年轻的 女士 . . .

若此发生在贵家富室深闺女娘头上，

[ˌeɪ diː 'diː] ['sesəmi] [ɔɪl] ['evri] [deɪ]
Add sesame oil every day
添加 芝麻 油 每一个 天

日日加上香油，

[θriː] , [sɪks] , [naɪn] [kɔmz] [rɪ'muːv] [dʌst] [ænd; ənd][dɜːrt] .
Three , six , nine combs remove dust and dirt .
三 , 六 , 九 梳子 消除 灰尘 和 污垢 .

三六九篦去尘垢，

[ðiːz] [dɑːrk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [griːn] [her] ,
These dark clouds and green hair ,
这些 黑暗的 云 和 绿色的 头发 ,

这乌云绿鬓，

[hɜːr; hər] ['delɪkət] , ['paʊdərd] [feɪs] [wʌz; wəz] ['hɑːrdli] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bjuːti] .
Her delicate , powdered face was hardly worthy of her beauty .
她 精美的 , 粉末状 脸 曾是 几乎 值得 的 她 美丽 .

好不称副粉容娇面。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz][bɔːrn]['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] .
It's a pity that this woman was born into this world .
它是 一个 遗憾 那 这 女士 曾是 出生 进入 这 世界 .

可怜生在此女头上，

['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Covered in dust and grime all day long ,
涵盖 在 灰尘 和 污垢 全部 天 长的 ,

镇日尘封灰裹，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [dɑːrk] .
They hurried on until it was very dark .
他们 慌忙 在 直到 它 曾是 非常 黑暗的 .

急忙忙直到天暗更深，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [piːs] .
There wasn't a moment of peace .
那里 不是 一个 片刻 的 和平 .

没有一刻清闲。

[ˌbiː 'eɪ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[skuːp] [sʌm; səm][koʊld] ['wɔːtər] ,
Scoop some cold water ,
舀 一些 寒冷的 水 ,

舀些冷水，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He hastily wiped his face .
他 草草 擦拭 他的 脸 .

胡乱把脸上抹一抹。

[teɪk] [ə; eɪ] [hæf] - [broʊ'keɪd] [koʊm] ,
Take a half - brocade comb ,
拿 一个 一半 - 锦缎 梳子 ,

将一个半爿梳子，

[θriː] [kɔmz] [ænd; ənd] [tuː] [bʌnz]
Three combs and two buns
三 梳子 和 二 面包

三梳两挽，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
Tie it to three inches long .
领带 它 到 三 英寸 长的 .

挽成三寸长，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['krʊkɪd] [ɔːr][nɑːt] ?
Is it crooked or not ?
是 它 歪 或者 不是 ?

歪不歪，

[raɪt] [ɔːr][nɑːt] ,
Right or not ,
正确的 或者 不是 ,

正不正，

[ə; eɪ] ['mælɪt] ,
A mallet ,
一个 槌 ,

一个擂槌，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪz] [tʃɑːrm] !
Wouldn't that be a waste of a day's charm !
不会 那 是 一个 浪费 的 一个 天 魅力 !

岂非埋没了一天风韵！

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [set] [ʌv; əv] [tiːθ] .
It's a pity that I was born with a full set of teeth .
它是 一个 遗憾 那 我 曾是 出生 和 一个 满的 放 的 牙齿 .

又可惜生得一口牙齿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] ['nuːmərəs] [æz; əz] [si'keidəz] .
They were as numerous as cicadas .
他们 是 作为 很多的 作为 蝉 .

齐如蝤蛴，

[æz; əz] [faɪn] [æz; əz] [fɪʃ] [skeɪlz] ,
As fine as fish scales ,
作为 美好的 作为 鱼 秤 ,

细如鱼鳞，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [juːst] ['ɪnsens] [brʌʃ] ,
Although I have never used incense brush ,
虽然 我 有 绝不 用过的 香 刷子 ,

虽不曾经灌香刷，

[waɪp] [tiːθ] [ænd; ənd] ['paʊdər] ,
Wipe teeth and powder ,
擦拭 牙齿 和 粉末 ,

擦牙散，

['nætʃ(ə)rəli] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊərz]
Naturally pink and white flowers
自然 粉色的 和 白色的 花朵

天生得粉花雪白，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [gʌmz] .
And without showing the gums .
和 没有 显示 这 牙龈 .

又不露出齿龈。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['benɪfɪt] .
There is another benefit .
那里 是 其他 益处 .

还有一桩好处，

[hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [laɪk] [tuː] [sprɪŋ] ['maʊntnz] .
His eyebrows were like two spring mountains .
他的 眉毛 是 喜欢 二 春天 山脉 .

眉分两道春山，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ɑːn][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] .
His eyes were fixed on a pool of autumn water .
他的 眼睛 是 固定的 在 一个 水池 的 秋天 水 .

眼注一泓秋水。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] ,
Although he was pale and thin ,
虽然 他 曾是 苍白 和 薄的 ,

虽则面黄肌瘦，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] [streɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [skwer] .
However , his nose was straight and his mouth was square .
然而 , 他的 鼻子 曾是 直的 和 他的 嘴 曾是 正方形 .

却是鼻直口方，

[gʊd] ['pɑːstʃər]
Good posture
好的 姿势

身材端正，

[ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] [ɑːr; ər] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
The bones and flesh are evenly distributed .
这 骨头 和 肉 是 均匀地 分布式 .

骨肉停匀。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Such a daughter ,
这样的 一个 女儿 ,

这等样一个女儿，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'plaɪɪŋ] ['meɪˌkʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrər] ,
If you are applying makeup in front of the mirror ,
如果 你 是 申请 化妆品 在 正面 的 这 镜子 ,

若是对镜晓妆，

[ə'plaɪɪŋ] [ruːʒ] [ænd; ənd] ['paʊdər] ,
Applying rouge and powder ,
申请 胭脂 和 粉末 ,

搽脂傅粉，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a bright and beautiful outfit ,
穿着 一个 明亮的 和 美丽的 全套服装 ,

穿上一身鲜衣华服，

[wɔːk] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['dʒentli] .
Walk slowly and gently .
走 缓慢地 和 轻轻地 .

缓步轻行，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ə'laʊ] [jʌŋ] , ['dɪsəluːt] [jʊθs] [tuː; tə] . . .
We must not allow young , dissolute youths to . . .
我们 必须 不是 允许 年轻的 , 荒淫 青年 到 . . .

可不令少年浪荡子弟，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] ['evri] [step] !
Looking back at every step !
寻找 后退 在 每一个 步 !

步步回头！

['oʊnli] [tuː] ['goʊldən] ['ləutəsiz] [ɑːr; ər] [dis'laikt] .
Only two golden lotuses are disliked .
仅有的 二 金的 莲花 是 不喜欢 .

单嫌两只金莲，

['nevər] [baʊnd] [baɪ] [kən'streɪnts] ,
Never bound by constraints ,
绝不 边界 经过 限制条件 ,

从来不曾束缚，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] [ænd; ənd] ['fɪlθi] .
In addition , he was disheveled and filthy .
在 添加 , 他 曾是 蓬头垢面 和 污秽 .

兼之蓬头垢面，

['broʊkən] [ɔːl] ['oʊvər]
Broken all over
破碎的 全部 超过

满身破碎，

[iːst] [kə'nekts] [west] ,
East connects west ,
东方 连接 西方 ,

东缀西联，

[ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [wɜːr; wər] [ʌn'iːv(ə)n] .
The stitches were uneven .
这 针脚 是 不均匀 .

针线参差。

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] [smoʊkt] ['wɪloʊ] [triː] ['spɪrɪt] .
They made him look exactly like a smoked willow tree spirit .
他们 制成 他 看 确切地 喜欢 一个 熏制 柳 树 精神 .

把他弄得分明似个烟薰柳树精，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [baɪ][lyː] [tʃʌnjæŋ] ?
How could I possibly have the chance to be saved by Lü Chunyang ?
如何 可以 我 可能 有 这 机会 到 是 已保存 经过 鲁 春阳 ?

怎能得遇吕纯阳一朝超度。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] .
There is one more .
那里 是 一 更多的 .

更有一件，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] . . .
Although she has reached the age of marriage . . .
虽然 她 有 达到 这 年龄 的 婚姻 . . .

年虽及笄，

[laɪk] [ə; eɪ] [kleɪ] [gɑːd] ['pʌpɪt] ,
Like a clay god puppet ,
喜欢 一个 黏土 上帝 木偶 ,

好像泥神木偶，

[kiːp] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʃʌt] .
Keep your mouth shut .
保持 你的 嘴 关闭 .

闭着嘴，

[hiː; hi] ['rerli] [spiːks] .
He rarely speaks .
他 很少 说话 .

金口难开。

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] ['splɪtɪŋ] [riːdz] [tuː; tə] [meɪk] [mæts] ,
Aside from splitting reeds to make mats ,
旁边 从 分裂 芦苇 到 制作 垫子 ,

除却劈芦做席，

[ɔːl] [ðeɪ] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [dres] [ænd; ənd] [iːt] .
All they know is how to dress and eat .
全部 他们 知道 是 如何 到 裙子 和 吃 .

只晓得着衣吃饭，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [nuː] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['hjuːmən] [ə'ferz] .
Furthermore , he knew absolutely nothing about human affairs .
此外 , 他 知道 绝对地 没有什么 关于 人类 事务 .

此外一毫人事不懂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
It is a common saying that a man should marry when he comes of age .
它 是 一个 常见的 说 那 一个 男人 应该 结婚 什么时候 他 来 的 年龄 .

常言男大须婚，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
A woman must marry when she comes of age .
一个 女士 必须 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大须嫁，

[æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
At this age ,
在 这 年龄 ,

到了这般年纪，

[ʃiːz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She's too young to deserve a husband .
她是 也 年轻的 到 应得 一个 丈夫 .

少不配个老公。

['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] ,
Marriage is a matter of fate ,
婚姻 是 一个 事情 的 命运 ,

婚姻虽则是天缘，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['iːkwəl] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
It must be a marriage between people of equal social standing .
它 必须 是 一个 婚姻 之间 人们 的 平等的 社会的 常设 .

须是要门当户对。

[ðɪs] ['sætɚdiːz, 'sætɚdeɪz] ['ækʃnz] ,
This Saturday's actions ,
这 星期六的 行动 ,

这周六行径，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməli] [wʊd] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
What kind of wealthy and powerful family would marry him ?
什么 种类 的 富裕 和 强大的 家庭 会 结婚 他 ?

有什么高门大户与他成亲?

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [neɪmd] ['ljuː][wuː] .
There happened to be a fisherman named Liu Wu .
那里 发生 到 是 一个 渔夫 命名 刘 吴 .

恰好有个渔翁刘五，

['groʊɪŋ] [ɪn] - ,
Growing in Beishenyan ,
生长 在 - ,

生长北神堰中，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['eldɪst] [sʌn] .
She was looking for a husband for her eldest son .
她 曾是 寻找 为了 一个 丈夫 为了 她 长子 儿子 .

正与大儿子寻头亲事。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn][frʌm; frəm] [jænzɔŋ] ,
With the matchmaking of the old man from Yanzhong ,
和 这 配对 的 这 老的 男人 从 延中 ,

凭着堰中胥老人做媒，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [ðen] [bɪ'keɪm] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mærɪdʒ] .
The two families then became related by marriage .
这 二 家庭 然后 成为 有关的 经过 婚姻 .

两家遂为姻眷。

[ðə; ði] ['mænz] ['fæməli] ['fɪʃɪz] .
The man's family fishes .
这 男人的 家庭 鱼 .

男家捕鱼，

['wɪmɪn] [wiːv] [mæts] ,
Women weave mats ,
女性 编织 垫子 ,

女家织席，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [pleɪts] [ænd; ənd][bɑːksɪz][ðer; ðər] .
There are large plates and boxes there .
那里 是 大的 盘子 和 盒子 那里 .

那有大盘大盒，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [neɪmz] [ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts]
Asking for names and accepting betrothal gifts
问 为了 姓名 和 接受 订婚 礼物

问名纳采，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði][sɪks] [raɪts] .
To complete the six rites .
到 完全的 这 六 仪式 .

凑成六礼之事。

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] [kən'sistid] [ʌv; əv]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
The betrothal gift consisted of only a few strings of copper coins .
这 订婚 礼物 由……组成 的 仅有的 一个 很少 字符串 的 铜 硬币 .

不过几贯铜钱作聘，

['tʃɪkɪn] [tʃʌŋks] ,
Chicken chunks ,
鸡 块 ,

拳鸡块肉，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['baɪ.d͡ʒu] , ['eldər] [suː] .
Please have a glass of baijiu , Elder Xu .
请 有 一个 玻璃 的 白酒 , 长老 徐 .

请胥老人吃杯白酒。

[frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
From within the sleeve ,
从 之内 这 袖子 ,

袖里来，

[goʊ]['ɪntuː][jʊr; jər] [sliːv] .
Go into your sleeve .
去 进入 你的 袖子 .

袖里去，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [spend] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ʌv; əv] [sper] ['mʌni] .
I will not spend a single penny of spare money .
我 将要 不是 花费 一个 单身的 一分钱 的 空闲的 钱 .

绝不费半个闲钱。

[ðæt] ['sætərdeɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [taɪm] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz]['teɪkən] ['veri] ['sɪriəsli] .
That Saturday was the only time this matter was taken very seriously .
那 周六 曾是 这 仅有的 时间 这 事情 曾是 已采取 非常 严重地 .

那周六独有这桩事十分正经，

['mʌni] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
Money was delivered .
钱 曾是 发表 .

送来钱钞，

[aɪ] [der] [nɑːt] [juːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] ['rekləsli] .
I dare not use a single penny recklessly .
我 敢 不是 使用 一个 单身的 一分钱 鲁莽地 .

分文不敢妄用，

[ɔːl] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪk'spensɪz] [wɪl] [biː; bi] [spent] [ɑːn][maɪ] ['dɔːtər] .
All the future expenses will be spent on my daughter .
全部 这 未来 开支 将要 是 花费 在 我的 女儿 .

将来都置办在女儿身上。

['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] [ænd; ənd] [pleɪn] [skɜːrt]
Simple clothes and plain skirt
简单的 衣服 和 清楚的 裙子

荆钗布裙，

[its] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['dresɪŋ] [keɪs] .
It's bigger than a large dressing case .
它是 大 比 一个 大的 敷料 案件 .

就比大大妆奁。

[pɪkt] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Picked a day ,
挑选 一个 天 ,

拣了一日子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It would be good to get married .
它 会 是 好的 到 得到 已婚 .

便好过门，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['etɪkət] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] [ɪn] [ə; eɪ] ['rʊrəl] [ɪ'steɪt] .
This is the proper etiquette of a small family in a rural estate .
这 是 这 恰当的 礼仪 的 一个 小的 家庭 在 一个 乡村的 财产 .

这方是田庄小家礼数，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['flaʊər] [tuː; tə] ['flaʊər] ,
Flower to flower ,
花 到 花 ,

花对花，

['wɪloʊ] [tuː; tə] ['wɪloʊ] ,
Willow to willow ,
柳 到 柳 ,

柳对柳，

[ə; eɪ] ['broʊkən] ['dʌstpæn] ,
A broken dustpan ,
一个 破碎的 簸箕 ,

破畚箕，

[foʊld] [ðə; ði] [bruːm] [ɪn] [hæf] .
Fold the broom in half .
折叠 这 扫帚 在 一半 .

对折茹帚。

['wiːvɪŋ] [mæts] , ['dɔːtər] , ['fɪʃərmən] ,
Weaving mats , daughter , fisherman ,
编织 垫子 , 女儿 , 渔夫 ,

编席女儿捕鱼郎，

[ðə; ði] ['perɪŋ] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
The pairing is perfect and they are a perfect match .
这 配对 是 完美的 和 他们 是 一个 完美的 匹配 .

配搭无差堪匹偶。

[pliːz] [dəʊnt] [maɪnd] .
Please don't mind .
请 不 头脑 .

你莫嫌，

[aɪm][nɑːt] ['ʌgli] .
I'm not ugly .
我是 不是 丑陋的 .

我不丑，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['heɪsti] ['wɛdɪŋz] .
There are many hasty weddings .
那里 是 许多 仓促 婚礼 .

草草成婚礼数有。

[ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [gruːm] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] .
The bride and groom pay respects to their parents .
这 新娘 和 新郎 支付 尊重 到 他们的 父母 .

新郎新妇拜双亲，

['grænpɑː] [ænd; ənd] ['grænmɑː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [tə'geðər] .
Grandpa and Grandma nodded together .
爷爷 和 奶奶 点头 一起 .

阿翁阿妈同点首。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第23/57页

['hɜːri] [ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [jʊr; jər] [ɪn] - [lɔːz] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
Hurry and urge your in - laws to board the boat .
匆忙 和 敦促 你的 在 - 法律 到 木板 这 船 .

忙请亲家快上船，

[ðə; ði] [aɪs] [mæn] [pʊʃt] [ʃuːn] [ə'hed] .
The ice man pushed Xun ahead .
这 冰 男人 推动 迅 前方 .

冰人推逊前头走。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [peɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The son - in - law pays respects to his father - in - law .
这 儿子 - 在 - 法律 支付 尊重 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

女婿当前拜丈人，

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [met] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['fɔːrm(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪtəreri] ['mænər] .
The two families met in a very formal and literary manner .
这 二 家庭 遇见 在 一个 非常 正式的 和 文学 方式 .

两亲相见文绉绉。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [set] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
The wedding banquet is set up immediately .
这 婚礼 宴会 是 放 向上 立即地 .

做亲筵席即摆开，

[aɪ] ['kɔːrdʒəli] [ɪn'vaɪt] [ɔːl] [maɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
I cordially invite all my relatives and friends .
我 诚挚地 邀请 全部 我的 亲属 和 朋友们 .

奉陪广请诸亲友。

[blæk] ['beɪsnz] [ænd; ənd] [rʌf] [boʊlz] [leɪ] ['skætərd] [hæp'hæzərdli] .
Black basins and rough bowls lay scattered haphazardly .
黑色的 盆地 和 粗糙的 碗 躺 疏散 随意地 .

乌盆糙碗乱纵横，

['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [saɪd] ['dɪʃɪz] , [æz; əz] [ɑːr; ər] [tʃaɪvz] .
Chicken and fish are considered side dishes , as are chives .
鸡 和 鱼 是 经过考虑的 边 菜肴 , 作为 是 细香葱 .

鸡肉鱼是兼菜韭。

[ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] [waɪn] [ɪz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
A full cup of village wine is offered to my father - in - law .
一个 满的 杯子 的 村庄 葡萄酒 是 提供 到 我的 父亲 - 在 - 法律 .

满斟村醪敬岳翁，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] " ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːrz] " [ɑːn] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
He always had " chasing the moon and shooting stars " on his lips .
他 总是 有 " 追逐 这 月亮 和 射击 明星 " 在 他的 嘴唇 .

赶月流星不离口。

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] [fər'gɑːt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone drank and forgot all about it .
每个人 喝 和 忘了 全部 关于 它 .

大家畅饮尽忘怀，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə][flaɪ][hɑːt] [waɪn] .
They even called for the boatman to fly hot wine .
他们 甚至 称为 为了 这 船工 到 飞 热的 葡萄酒 .

连叫艄头飞烫酒。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [wɪnd] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
In an instant , the wind swept away the clouds .
在 一个 立即的 , 这 风 扫荡 离开 这 云 .

风卷残云顷刻间，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [wɜːr; wər][ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] , [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [left] .
The cups and plates were in complete disarray , with nothing left .
这 杯子 和 盘子 是 在 完全的 混乱 , 和 没有什么 左边 .

杯盘狼藉无余蔌。

[ðə; ði] [red] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [raɪz] .
The red sun sets in the west , the moon will rise .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 , 这 月亮 将要 上升 .

红轮西堕月将升，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪ'rætɪk] [æz; əz][ə; eɪ][mæd][dɔːg] .
The father - in - law's resignation was as erratic as a mad dog .
这 父亲 - 在 - 法律的 辞职 曾是 作为 不稳定的 作为 一个 疯狂的 狗 .

丈人辞倒如颠狗。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [boʊt] [læft] [ænd; ənd] [tʃɪrd] .
The children on the neighboring boat laughed and cheered .
这 孩子们 在 这 邻接 船 笑了 和 欢呼 .

邻船儿女笑喧天，

[ə; eɪ] [bɜːrst] [ʌv; əv] [ə'plɔːz] [i'rʌptid] .
A burst of applause erupted .
一个 爆裂 的 掌声 爆发 .

一阵荟荟齐拍手。

[aɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['wedɪŋ] [ɑːn] ['sætərdeɪ] .
I'll be taking my daughter to her wedding on Saturday .
患病的 是 采取 我的 女儿 到 她 婚礼 在 周六 .

周六送女儿成亲，

[iːt] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Eat until you're completely drunk .
吃 直到 你是 完全地 醉 .

吃得烂醉，

[l'juː][wuː] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ʃɪp] .
Liu Wu transferred to the neighboring ship .
刘 吴 转移 到 这 邻接 船 .

刘五转央邻船，

[dɪ'lɪvərd] [də'rektli; daɪ'rektli] [hoʊm] .
Delivered directly home .
发表 直接地 家 .

直送归家，

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['wɪmɪn] ['dʒen(ə)rəli] [soʊ] [ænd; ənd] [mend] [kloʊðz] .
Women generally sew and mend clothes .
女性 一般来说 缝 和 修补 衣服 .

大凡妇女缝联补缀，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɪl] .
Originally , it was a skill .
起初 , 它 曾是 一个 技能 .

原为本事。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmən] ['nevər] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The long - lived woman never learned this from a young age .
这 长的 - 居住地 女士 绝不 学习 这 从 一个 年轻的 年龄 .

长寿女自小不曾学得，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn][ðem; ðəm] .
You must not lay a hand on them .
你 必须 不是 躺 一个 手 在 他们 .

动不得手。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]
As for fishing routes
作为 为了 钓鱼 路线

至于捕鱼道路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'tenʃəs] .
It was originally meant to be pretentious .
它 曾是 起初 意思是 到 是 装腔作势 .

原要一般做作。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [gɜːrl][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][draɪ][lænd] .
Unfortunately , this girl was born on dry land .
很遗憾 , 这 女孩 曾是 出生 在 干燥 土地 .

怎奈此女乃旱地上生长，

[ðə; ði] [net] ['kænɑːt] [biː; bi] [pʊld] [ʌp] .
The net cannot be pulled up .
这 网 不能 是 拉 向上 .

扳不得罾，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [kæst][ə; eɪ] [net] .
You can't cast a net .
你 不能 投掷 一个 网 .

撒不得网，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔːrz; oʊrz][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [rəud] .
And the oars could not be rowed .
和 这 桨 可以 不是 是 划船 .

又摇不得橹，

[its] [ɔːl'redi] [nɑːt][ðə; ði] [kə'rekt] ['kævəti] [pleɪt] .
It's already not the correct cavity plate .
它是 已经 不是 这 正确的 空腔 盘子 .

已是不对腔板。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [boʊt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] ['bɑːtəm] .
Moreover , the fishing boat has a pointed bottom .
而且 , 这 钓鱼 船 有 一个 尖 底部 .

况兼渔船底尖，

[smɔːl] [ænd; ənd] ['laɪvli] ,
Small and lively ,
小的 和 热闹 ,

又小又活，

['liːnɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,
Leaning and swaying ,
倾斜 和 摇晃 ,

东歪西荡，

[mɪ'steɪks] ,
Mistakes ,
错误 ,

失手错脚，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər]
Falling into the water
坠落 进入 这 水

跌在水中，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['soʊkɪŋ] [wet] .
He was soaking wet .
他 曾是 浸泡 湿的 .

满身沾湿。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ʌðər] [kloʊðz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] .
There were no other clothes to change into .
那里 是 不 其他 衣服 到 改变 进入 .

又无别件衣裳替换，

[sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [raɪz] .
Sit and wait for the sun to rise .
坐 和 等待 为了 这 太阳 到 上升 .

坐待日色，

[draɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Dry it in the sun .
干燥 它 在 这 太阳 .

好方晒干。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɡɑːt] ['klaʊdi] [ænd; ənd] ['reɪni] .
Then it got cloudy and rainy .
然后 它 得到 多云 和 下雨 .

又遇天阴雨下，

[ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði][koʊld][wɪð; wɪθ][noʊ] ['riːkɔːrs] .
Enduring the cold with no recourse .
持久 这 寒冷的 和 不 追索权 .

束手忍冻。

[l'juː][wuː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][kaɪnd] ['kʌstəmər] .
Liu Wu was not a kind customer .
刘 吴 曾是 不是 一个 种类 顾客 .

刘五不是善良主顾，

[ɪf] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [meɪks] ['eni] [mɪ'steɪks] ,
If the daughter - in - law makes any mistakes ,
如果 这 女儿 - 在 - 法律 制作 任何 错误 ,

倘若媳妇有些差失，

[ðɪs] [bɪɡ] ['ɑːrɡjumənt] ,
This big argument ,
这 大的 争论 ,

这场大口舌，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
How can I be worthy of him ?
如何 能 我 是 值得 的 他 ?

如何当得他起。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [sel] [fɪʃ] .
One day , I happened to go to the market with my son to sell fish .
一 天 , 我 发生 到 去 到 这 市场 和 我的 儿子 到 卖 鱼 .

一日偶同儿子入市卖鱼，

[aɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
I'll talk about this important matter along the way .
患病的 讲话 关于 这 重要的 事情 沿着 这 方式 .

一路说此一件关心要事。

[ɪf] [l'juː] [wuː] [sed] [soʊ] ,
If Liu Wu said so ,
如果 刘 吴 说 所以 ,

假如刘五虽说如此，

[ɪf] [ə; eɪ] [sʌn] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
If a son loves his wife ,
如果 一个 儿子 爱 他的 妻子 ,

儿子若怜爱老婆，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There's still something to discuss .
有 仍然 某物 到 讨论 .

还有个商量。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [feɪt] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] .
Little did they know that their fate as husband and wife was shallow .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 命运 作为 丈夫 和 妻子 曾是 浅的 .

那知夫妻缘分浅薄，

[l'juː] [ˌdiː 'eɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['juːsləs] .
Liu Da had already complained that his wife was useless .
刘 达 有 已经 抱怨 那 他的 妻子 曾是 无用 .

刘大已先嫌妻子没用，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [θɔːts] [ʌv; əv] [dɪ'vɔːrs] .
She had long harbored thoughts of divorce .
她 有 长的 藏匿 想法 的 离婚 .

心下早怀着离异之念。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [wɜːrdz] ,
After hearing his father's words ,
后 听力 他的 父亲的 字 ,

听了他父亲这话，

['klɪrli] ['ædɪŋ] ['fjuːəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪər]
Clearly adding fuel to the fire
清楚地 添加 燃料 到 这 火

分明火上添油，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , ['drægənz] [ɑːr; ər] [perd] [wɪð; wɪθ] ['drægənz] .
As the saying goes , dragons are paired with dragons .
作为 这 说 去 , 龙 是 成对的 和 龙 .

“常言龙配龙，

['fiːnɪks] [wɪð; wɪθ] ['fiːnɪks]
Phoenix with Phoenix
凤凰 和 凤凰

凤配凤，

[dʌvz; doʊvz] [tuː; tə] [dʌvz; doʊvz]
doves to doves
鸽子 到 鸽子

鹁鸪对鹁鸪，

[krəuz] [tuː; tə] [krəuz] .
Crows to crows .
乌鸦 到 乌鸦 .

乌鸦对乌鸦。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] .
I am a fisherman .
我 是 一个 渔夫 .

我是打渔人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] .
We should find a fisherman .
我们 应该 寻找 一个 渔夫 .

应该寻个渔户。

[fɔːr; fər][noʊ] [ˈriːz(ə)n] ,
For no reason ,
为了 不 原因 ,

没来由，

[ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][oʊld][mæn][suː] ,
Listening to Old Man Xu ,
聆听 到 老的 男人 徐 ,

听着胥老人，

[ðeɪ] [əˈreɪndʒd] [ðɪs] [ˈmærɪdʒ] .
They arranged this marriage .
他们 安排 这 婚姻 .

说合这头亲事。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [riːd] [mæt] [ˈwiːvər] .
He was a reed mat weaver .
他 曾是 一个 芦苇 垫 织工 .

他是编芦席的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtər] ?
How could we withstand the wind and waves on the water ?
如何 可以 我们 经受 这 风 和 波浪 在 这 水 ?

怎受得我们水面上风波。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ten] [ˈfɪŋgərz] [ɑːr; ər] [dʒɔɪnd] [təˈgeðər] [ɪn][ə; eɪ] [pɪntʃ] .
And all ten fingers are joined together in a pinch .
和 全部 十 手指 是 加入 一起 在 一个 捏 .

且又十个指头并作一夹，

[ˈiːtɪŋ] [ˈoʊnli] [ded] [raɪs]
Eating only dead rice
吃 仅有的 死的 米

单吃死饭，

[wʌt] [juːz] [ɪz][hiː; hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用?

[waɪ] [nɑːt] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈmætʃmeɪkər] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kʌm] [təˈgeðər] ?
Why not invite the original matchmaker and father - in - law to come together ?
为什么 不是 邀请 这 原来的 媒人 和 父亲 - 在 - 法律 到 来 一起 ?

不如请着原媒并丈人一同到来，

[spend] [sʌm; səm] [taɪm] [ɑːn] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
Spend some time on food and drinks ,
花费 一些 时间 在 食物 和 饮料 ,

费些酒饭，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['klɪrli] :
Explain it to him clearly :
解释 它 到 他 清楚地 :

明白与他说知：

[jʊr; jər] ['dɔːtər] ['iznt] [juːst] [tuː; tə] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Your daughter isn't used to standing on the boat .
你的 女儿 不是 用过的 到 常设 在 这 船 .

你女儿船上站不惯，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][æn; ən] ['erər] .
There may be an error .
那里 可能 是 一个 错误 .

恐有错误，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
On the contrary , it is inconvenient .
在 这 相反 , 它 是 不方便 .

反为不便，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː]
Willing to return it
愿意的 到 返回 它

情愿送还，

[bʌt; bət] [ˌriː'mærɪdʒ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
But remarriage is also an option .
但 再婚 是 还 一个 选项 .

但凭改嫁也得，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæz; həz][tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ] [tʃɔːrz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði]['fæməli] .
She still has to help her father - in - law with chores to support the family .
她 仍然 有 到 帮助 她 父亲 - 在 - 法律 和 家务 到 支持 这 家庭 .

依然帮着丈人做活养家也得。

[maɪ]['fæməli] ['nevər] ['bɔðəz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
My family never bothers with you .
我的 家庭 绝不 烦人 和 你 .

我家总是不来管你，

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl'raɪt] ?
Is this alright ?
是 这 好吧 ?

如此可好么？”

[l'juː] [wuː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Liu Wu nodded .
刘 吴 点头 .

刘五点头，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
The statement is reasonable .
这 陈述 是 合理的 .

称言有理。

[tiːtʃ] [jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [fɜːrst] .
Teach your son to go back to the boat first .
教 你的 儿子 到 去 后退 到 这 船 第一的 .

教儿子先归船上，

[aɪ] [went] [tuː; tə][oʊld][mæn] [ʃuːz] [haʊs] [baɪ][maɪ'self] .
I went to Old Man Xu's house by myself .
我 去 到 老的 男人 徐的 房子 经过 我 .

自己到胥老人家，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
We need to discuss this matter .
我们 需要 到 讨论 这 事情 .

计议此事。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
But the old man was in the village at that time .
但 这 老的 男人 曾是 在 这 村庄 在 那 时间 .

却值老人正在村中，

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [bel] [æz; əz][hiː; hi] [went] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] :
He shook the bell as he went door to door :
他 摇晃 这 钟 作为 他 去 门 到 门 :

沿门摇铎说道：

" [biː; bi] ['fɪliəl] [tuː; tə][jʊr; jər] ['perənts] ,
" Be filial to your parents ,
" 是 孝 到 你的 父母 ,

“孝顺父母，

[rɪ'spekt] [jʊr; jər] [sju'piəriəz] . "
Respect your superiors . "
尊重 你的 上级 . "

尊敬长上。”

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] [ri'saitiŋ] [ðə; ði] [θɜːrd] [ɔːr] [fɔːrθ] [laɪn] ,
Before even reciting the third or fourth line ,
前 甚至 背诵 这 第三 或者 第四 线 ,

还不曾念到第三第四句，

[pʊld] [baɪ][l'juː][wuː] ,
Pulled by Liu Wu ,
拉 经过 刘 吴 ,

被刘五一扯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mæstər] [suː] ,
" Master Xu ,
" 掌握 徐 ,

“胥太公，

[lɔːŋ] - [ə'weitid] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt]
Long - awaited disappointment
长的 - 等待中 失望

一向久违失望，

[haʊ] [mʌtʃ] [raɪs] [hæv; həv][wiː; wi] [kʊkt] [tə'deɪ] ?
How much rice have we cooked today ?
如何 很多 米 有 我们 煮熟 今天 ?

今日有多少米了？”

[oʊld][mæn][suː] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] ,
Old Man Xu rolled up his sleeves ,
老的 男人 徐 滚动 向上 他的 袖子 ,

胥老人把袖子一提，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [its] [ɔːl] [ðer; ðər] . "
" It's all there . "
" 它是 全部 那里 . "

“尽在其中，

[its] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['liːtər] .
It's less than a liter .
它是 较少的 比 一个 升 .

尚不满一升之数。”

[l'juː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道：

[ə; eɪ] ['liːtər] [ʌv; əv] [raɪs] ['iznt] [wɜːrθ] [mʌtʃ] ['mʌni] .
A liter of rice isn't worth much money .
一个 升 的 米 不是 值得 很多 钱 .

“一升米值不得好些钱文，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
I saw it was getting late .
我 锯 它 曾是 获得 晚的 .

我看天色晚了，

[get] [ɑːn] [maɪ] [ʃɪp] .
Get on my ship .
得到 在 我的 船 .

到我船上去，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ?
How about we have a cup of wine ?
如何 关于 我们 有 一个 杯子 的 葡萄酒 ?

吃杯水酒何如？”

[oʊld] [mæn] [suː] [sed] :
Old Man Xu said :
老的 男人 徐 说 :

胥老人道：

" [its] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] , "
" It's understandable , "
" 它是 可以理解 , "

“通得，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sens] . "
" It makes sense . "
" 它 制作 感觉 . "

通得。”

[its] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

就犹未了，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] [ə'hed] .
A group of people were seen ahead .
一个 团体 的 人们 是 已见 前方 .

只见前边一伙人，

[krəuz] [ænd; ənd] ['mægˌpaɪs] [fluː] [ə'baʊt] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [faɪt] .
Crows and magpies flew about in disarray , watching the fortune teller fight .
乌鸦 和 喜鹊 飞翔 关于 在 混乱 , 观看 这 财富 出纳员 斗争 .

鸦飞鹊乱的看相打。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走过仔细一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sætərdeɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['selɪŋ] [riːd] [mæts][tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
But it was Saturday when they were selling reed mats to people .
但 它 曾是 周六 什么时候 他们 是 销售 芦苇 垫子 到 人们 .

却是周六卖芦席与人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [meɪd] ['toʊfuː] .
There was a young man who made tofu .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 WHO 制成 豆腐 .

有做豆腐后生，

[hiː; hi] [spoʊk] ['laɪtli] .
He spoke lightly .
他 辐 轻轻 .

说了淡话，

['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
Almost impossible .
几乎 不可能的 .

几乎不成。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːrgjuːd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The two argued about this .
这 二 争论 关于 这 .

为此两相口角，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] ['bɑːksərz] .
They then became boxers .
他们 然后 成为 拳击手 .

遂至拳手相交。

[æn; ən][oʊld][mæn] [ˌnɪr'baɪ] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
An old man nearby offered some words of advice .
一个 老的 男人 附近 提供 一些 字 的 建议 .

旁边一个老儿解劝，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He is the father of the younger generation .
他 是 这 父亲 的 这 年轻 一代 .

就是后生之父。

[oʊld][mæn][suː] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Old man Xu tried to persuade him from the side .
老的 男人 徐 尝试 到 说服 他 从 这 边 .

胥老人从中挨身强劝，

[leɪ] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [strɪp] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
Lay the bamboo strip horizontally .
莱 这 竹子 条 水平方向 .

把竹片横一横，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] :
He said to the old man :
他 说 到 这 老的 男人 :

对那老者说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] [led] [jʊr; jər] [sʌn] [bɪ'fɔːr] . "
" You have never led your son before . "
" 你 有 绝不 引领 你的 儿子 前 . "

“你平昔不曾领导令郎，

['ðerfɔːr] , [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ˌɪnɪk'splɪkəbli] ['ærəgənt] .
Therefore , your son is inexplicably arrogant .
所以 , 你的 儿子 是 莫名其妙地 傲慢的 .

所以令郎无端尚气，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][jʊr; jər] [fɔːlt] , [oʊld][mæn] .
This is not your fault , old man .
这 是 不是 你的 过错 , 老的 男人 .

这是你老人家不是。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] :
Then he said to the young man :
然后 他 说 到 这 年轻的 男人 :

又对那后生说：

" [wiːl] [steɪ] [baɪ] [ʃeɪæŋ] [leɪk] [ɑːn] ['sætərdeɪ] . "
" We'll stay by Sheyang Lake on Saturday . "
" 出色地 停留 经过 射阳 湖 在 周六 . "

“周六就住在射阳湖边，

[laɪk] - , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] .
Like Beishenyan , they were originally from the same village .
喜欢 - , 他们 是 起初 从 这 相同的 村庄 .

与这北神堰原是乡党一样，

['hiːz] [nɑːt][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['priːfektʃər] [ɔːr] [steɪt] .
He's not some unknown person from another prefecture or state .
他是 不是 一些 未知 人 从 其他 州 或者 状态 .

又不是他州外府来历不明之人，

[its] [oʊ'keɪ][tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .
It's okay to suffer a loss .
它是 好的 到 遭受 一个 损失 .

可以吃得亏的。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [selz] [mæts] .
Besides , he sells mats .
除了 , 他 出售 垫子 .

况且他是卖席子，

[juː; jʊ] [meɪk] ['toʊfuː] .
You make tofu .
你 制作 豆腐 .

你是做豆腐，

['evriwʌn] [dʌz] [ðer; ðər] [oʊn] [dʒɑːb] .
Everyone does their own job .
每个人 做 他们的 自己的 工作 .

各人做自家生理，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðæt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrgjuːɪŋ] ?
Why bother with all that talking and arguing ?
为什么 打扰 和 全部 那 说 和 争论 ?

何苦掉嘴弄舌，

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Even to the point of fighting ,
甚至 到 这 观点 的 斗争 ,

以至相争，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['bɪznəs] ,
Even if it is not a legitimate business ,
甚至 如果 它 是 不是 一个 合法的 商业 ,

便是非为勾当，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不可，

[noʊ] [wei] !
No way !
不 方式 !

不可！”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] [ɑːn] ['sætərdeɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['sætərdeɪ] ['ɔːdiəns] . . .
After listening to the story on Saturday , the young man and the Saturday audience . . .
后 聆听 到 这 故事 在 周六 , 这 年轻的 男人 和 这 周六 观众 . . .

后生与周六听罢，

[bəuθ] ['kʌmpəniz] [bækt] [daʊn] .
Both companies backed down .
两个都 公司 支持的 向下 .

两家撤手。

[oʊld][mæn][suː] [ðen] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [bel] [ænd; ənd] ['laʊdli] [ri'saitid] :
Old Man Xu then shook his bell and loudly recited :
老的 男人 徐 然后 摇晃 他的 钟 和 高声 背诵 :

胥老人就摇起铎来高声念道：

" [hɑːr'moʊniəs] [kə'mjuːnəti] "
" Harmonious community "
" 和谐 社区 "

“和睦乡里，

[in'strʌktɪŋ] [wʌnz] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts]
Instructing one's descendants
指导 一个人的 后代

教训子孙，

['evriwʌn] [ɪz][ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ,
Everyone is in peace with their physiology ,
每个人 是 在 和平 和 他们的 生理 ,

各安生理，

[duː][nɑːt][duː] [rɔːŋ] .
Do not do wrong .
做 不是 做 错误的 .

毋作非为。”

[ðə; ði] [kraʊd] [læft] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
The crowd laughed and dispersed .
这 人群 笑了 和 分散的 .

众人听了一笑而散。

[l'juː][wuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæd; həd] [kʌm] [baɪ] .
Liu Wu saw that the opportunity had come by .
刘 吴 锯 那 这 机会 有 来 经过 .

刘五见机缘凑巧，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['æftər] [dʒoʊz] ['æŋgər] [səb'saidid] . . . "
" After Zhou's anger subsided . . . "
" 后 周氏 愤怒 平静下来 . . . "

“周亲家恼怒既解，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ?
Why not go together in a small boat ?
为什么 不是 去 一起 在 一个 小的 船 ?

不如同到小舟，

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə][sɪt] ['aɪdli][wɪð; wɪθ] ['grænpɑː] [suː] ?
How long did it take to sit idly with Grandpa Xu ?
如何 长的 做过 它 拿 到 坐 闲散地 和 爷爷 徐 ?

同胥阿公闲坐几时，

[hæv; həv][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] .
Have a glass of light wine .
有 一个 玻璃 的 光 葡萄酒 .

饮杯淡酒。”

[ɑːn] ['sætərdeɪ] , [hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
On Saturday , he bowed again and said :
在 周六 , 他 鞠躬 再次 和 说 :

周六重新拱手道：

" [ðæt] [deɪ] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] ,
" That day of kindness ,
" 那 天 的 仁慈 ,

“那日厚情，

[aɪ] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːt][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I completely forgot to thank you .
我 完全地 忘了 到 感谢 你 .

竟忘记谢得，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [ə'gen] ?
How could I possibly bother you again ?
如何 可以 我 可能 打扰 你 再次 ?

怎好又来相扰？”

[l'juː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道：

" [dəunt] [tel] [dʒoʊks] , [ɪn] - [lɔːz] . "
" Don't tell jokes , in - laws . "
" 不 告诉 笑话 , 在 - 法律 . "

“亲家莫谈笑话，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['peti] ['piːpəlz] ['ækʃnz] .
It's just because of the petty people's actions .
它是 只是 因为 的 这 小气 人们的 行动 .

只因小人家做事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪmpə'laɪt] .
It is impolite .
它 是 不礼貌 .

不合礼节，

[ðæt] [ɪz] , ['æftər][jʊr; jər] ['dɔːtər] ['mæriz] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] ,
That is , after your daughter marries into the family ,
那 是 , 后 你的 女儿 结婚 进入 这 家庭 ,

就是令爱过门之后，

[θriː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
Three days after the full moon ,
三 天 后 这 满的 月亮 ,

三朝满月,

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [æskt] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [tuː; tə] [spiːk] [les] .
I have not asked my in - laws to speak less .
我 有 不是 问 我的 在 - 法律 到 说话 较少的 .

不曾屈亲家少叙,

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] ['gɪlti] .
He is indeed guilty .
他 是 的确 有罪的 .

实为有罪。"

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ɑːn] ['sætərdeɪ] ,
Hearing this on Saturday ,
听力 这 在 周六 ,

周六听了此言,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] .
His face was flushed .
他的 脸 曾是 酡 .

满面通红,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['mɪstər] . [l'juː] , [maɪ][ɪn] - [lɔːz] , "
" Mr . Liu , my in - laws , "
" 先生 . 刘 , 我的 在 - 法律 , "

"刘亲家,

[ɪts] [noʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's no use talking about it .
它是 不 使用 说 关于 它 .

说也没用,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [maɪ] ['dɔːtər] [gɑːt] ['mærid] [ʌn'tɪl] [naʊ] . . .
From the time my daughter got married until now . . .
从 这 时间 我的 女儿 得到 已婚 直到 现在 . . .

自小女出嫁到今,

[ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] .
A month has passed .
一个 月 有 通过了 .

已过一月,

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] , [pleɪt] , [ɔːr][bɑːks] .
It's just a large bowl , plate , or box .
它是 只是 一个 大的 碗 , 盘子 , 或者 盒子 .

就是碗大盘盒,

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
Not a single one .
不是 一个 单身的 一 .

也没一个。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

若如此说来,

[wʌn] [ʃɑːt] [left] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [haɪd] !
One shot left me with nowhere to hide !
一 射击 左边 我 和 无处 到 隐藏 !

一发教我置身无地！”

[oʊld][mæn][suː] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Old Man Xu shook his head and said :
老的 男人 徐 摇晃 他的 头 和 说 :

胥老人摇手道：

" [dəunt] [seɪ] [ðæt] , "
" Don't say that , "
" 不 说 那 , "

“莫说此话，

[tuː] [ˈprɑːvənsəz] ,
Two provinces ,
二 省份 ,

两省，

[tuː] [ˈprɑːvənsəz] !
Two provinces !
二 省份 !

两省！”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Before I knew it , we had reached the side of the boat .
前 我 知道 它 , 我们 有 达到 这 边 的 这 船 .

不觉已到船边，

[bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Board the boat and sit down .
木板 这 船 和 坐 向下 .

上船坐下。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] [ˈwʊmən] [met] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] .
The long - lived woman met her father .
这 长的 - 居住地 女士 遇见 她 父亲 .

长寿女见了父亲，

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [terz] [fel] .
Two lines of tears fell .
二 线条 的 眼泪 跌倒 .

掉下两行眼泪。

[lˈjuː][ˌdiː ˈeɪ] [met] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Liu Da met his father - in - law .
刘 达 遇见 他的 父亲 - 在 - 法律 .

刘大见了丈人，

[meɪk] [ə; eɪ] [net] - [ˈkæstɪŋ] [baʊ; boʊ][ɑːn][ðə; ði] [dek] .
Make a net - casting bow on the deck .
制作 一个 网 - 铸件 弓 在 这 甲板 .

在船舱板上作个撒网揖。

[lˈjuː] [ˈwuːz] [waɪf] ,
Liu Wu's wife ,
刘 吴氏 妻子 ,

刘五妻子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
He also bowed to the bow of the ship .
他 还 鞠躬 到 这 弓 的 这 船 .

也向船头道个万福，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Father - in - law , "
" 父亲 - 在 - 法律 , "

“亲家公，

[wʌt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] !
What a gentle breeze !
什么 一个 温和的 微风 !

甚么好风，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gets] .
That's how it gets .
那就是 如何 它 获得 .

吹得到此。

[ðə; ði] [riːd] [mæt][ɑːn][maɪ] [boʊt] [ɪz] [tɔːrn] .
The reed mat on my boat is torn .
这 芦苇 垫 在 我的 船 是 撕裂 .

我船上芦席已破，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌæksɪ'dentəli] [stept] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
His wife accidentally stepped on it again .
他的 妻子 偶然 步 在 它 再次 .

又被媳妇错脚踏穿，

[fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Fell into the water .
费尔 进入 这 水 .

堕下水中。

[sʌm; səm][ɪn] - [lɔːz] [ɑːr; ər]['kloʊzər][ðæn; ðən] ['ʌðər] .
Some in - laws are closer than others .
一些 在 - 法律 是 更近 比 其他的 .

亲家公有紧密些的，

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] ? "
" Could you bring me a few ? "
" 可以 你 带来 我 一个 很少 ? "

可带几扇与我。”

['ljuː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道：

" [ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] , "
" Enough with the idle talk , "
" 足够的 和 这 闲置的 讲话 , "

“闲话莫说，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [hiːt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] .
Let's go and heat the wine and cook the fish .
我们来吧 去 和 热 这 葡萄酒 和 厨师 这 鱼 .

且去烫酒煮鱼。

" ['tuəriŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [ɪn] - [lɔːz] . "
" Touring with one's in - laws . "
" 巡演 和 一个人的 在 - 法律 . "

与亲家荡风。”

[l'juː] [wuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Liu Wu had already discussed it with his son .
刘 吴 有 已经 讨论 它 和 他的 儿子 .

那刘五已与儿子商量，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
He must return the daughter - in - law .
他 必须 返回 这 女儿 - 在 - 法律 .

定要把媳妇退回。

['ðerfɔːr] , ['dʊrɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,
Therefore , during drinking ,
所以 , 期间 喝 ,

所以饮酒之间，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
They just kept saying that their daughter - in - law was born on the shore .
他们 只是 保留 说 那 他们的 女儿 - 在 - 法律 曾是 出生 在 这 支撑 .

只管说媳妇生长岸上，

[ɪf] [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
If it's inconvenient on the ship .
如果 它是 不方便 在 这 船 .

在船上不便的话。

[tɔːrdz] [oʊld] [mæn] [suː] ,
Towards Old Man Xu ,
向 老的 男人 徐 ,

向着胥老人，

[gɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] ,
Give a wink ,
给 一个 眨眼 ,

丢个眼色，

[ðen] [hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [maɪ] [ɪr] .
Then he whispered something in my ear .
然后 他 低声说道 某物 在 我的 耳朵 .

又附耳低言如此如此。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmən] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
The long - lived woman heard about the drowning incident .
这 长的 - 居住地 女士 听到 关于 这 溺水 事件 .

长寿女听说到落水一节，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [wer] ,
Thinking back to the days when we had no clothes and little to wear ,
思维 后退 到 这 天 什么时候 我们 有 不 衣服 和 小的 到 穿 ,

想从前无衣少着，

[ðeɪ] [gɑːt] [koʊld] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
They got cold without a replacement .
他们 得到 寒冷的 没有 一个 替代品 .

没替换受了寒冻，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

[hiː; hi] ['hædnt] ['spoʊkən][baɪ] ['sætərdeɪ] .
He hadn't spoken by Saturday .
他 之前没有 说 经过 周六 .

周六还未开口，

[oʊld][mæn][suː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
Old Man Xu was ultimately a matchmaker .
老的 男人 徐 曾是 最终 一个 媒人 .

胥老人终是个作媒的，

[gʊd] [æt; ət] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvɪŋ] [dis'pjuːts]
Good at speaking and resolving disputes
好的 在 请讲 和 解决 争议

善于说开说合，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] !
It's not difficult !
它是 不是 难的 !

不难！

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [tuː] - [prɔːŋd] [sə'luːʃ(ə)n] [hɪr] .
However , I have a two - pronged solution here .
然而 , 我 有 一个 二 - 叉状的 解决方案 这里 .

我却有个两理之策在此，

[bʌt; bət] [iːtʃ] [mʌst; məst][duː][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
But each must do as I say .
但 每个 必须 做 作为 我 说 .

只是各要依我。”

[l'juː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道：

[wʌt] ['mɪstər] . [suː] [sed] . . .
What Mr . Xu said . . .
什么 先生 . 徐 说 . . .

“胥老公说的话，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎好不依的。”

[oʊld][mæn][suː] [sed] :
Old Man Xu said :
老的 男人 徐 说 :

胥老人道：

" [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːn][lænd][kæn; kən] ['nevər] [duː] [wʌt] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːn] ['wɔːtər] [duː] . "
" Those who live on land can never do what those who live on water do . "
" 那些 WHO 居住 在 土地 能 绝不 做 什么 那些 WHO 居住 在 水 做 . "

“从来岸上人做不得水上人的道路，

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ækt][æz; əz]['broʊkərz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɑːn][lænd] .
Those who live on the water act as brokers for those on land .
那些 WHO 居住 在 这 水 行为 作为 经纪人 为了 那些 在 土地 .

水上人却做得岸上人的经纪，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] .
This is the natural order .
这 是 这 自然的 命令 .

此乃自然之理。

['æftər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['wɪdoʊd] [ɑːn] ['sætərdeɪ] ,
After the official was widowed on Saturday ,
后 这 官方的 曾是 寡 在 周六 ,

周六官丧偶之后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [lɔːn'dʒevəti] ['sɪstər] .
There was only one Longevity Sister .
那里 曾是 仅有的 一 长寿 姐姐 .

止有长寿姐一人，

[aɪl] ['mæri] ['ɪntuː][jʊr; jər]['fæməli] .
I'll marry into your family .
患病的 结婚 进入 你的 家庭 .

嫁到你家，

[aɪm] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm always thinking about it .
我是 总是 思维 关于 它 .

时时牵挂。

[tə'deɪ] [ma:rks][ðə; ði] [fʊl] [muːn] .
Today marks the full moon .
今天 标记 这 满的 月亮 .

今日已满月，

[waɪ] [nɑːt] [send] [jʊr; jər] [waɪf] [hoʊm] [ɪn'sted] ?
Why not send your wife home instead ?
为什么 不是 发送 你的 妻子 家 反而 ?

何不且送媳妇还家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['hoʊmkʌmɪŋ] ['vɪzɪt] .
It was merely a homecoming visit .
它 曾是 仅仅 一个 返校节 访问 .

只算做个归宁。

[l'juː] - ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] .
Liu Xiaoguan also went to his father - in - law's house .
刘 - 还 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

刘小官也到丈人家去，

[lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [riːd] [mæts] ,
Learn to make reed mats ,
学习 到 制作 芦苇 垫子 ,

学做芦席，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [help] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Firstly , it can help my father - in - law .
首先 , 它 能 帮助 我的 父亲 - 在 - 法律 .

一来可以帮扶丈人，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['duːti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ;
To fulfill the filial duty of a son - in - law ;
到 实现 这 孝 责任 的 一个 儿子 - 在 - 法律 ;

尽个半子之孝；

['sekəndli] , [juː; jʊ] [juːz] [riːd] [mæts] [ɑːn] [jʊr; jər] [boʊt] .
Secondly , you use reed mats on your boat .
第二 , 你 使用 芦苇 垫子 在 你的 船 .

二来你家船上应用芦席，

[teɪk] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] ['sætərdeɪ] .
Take all that is needed from the officials of Saturday .
拿 全部 那 是 需要 从 这 官员 的 周六 .

尽取足于周六官，

[ænd; ənd] [l'juː] ['ɑːmɑː] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
And Liu Ama doesn't need to worry about it .
和 刘 阿玛 不 需要 到 担心 关于 它 .

又不消刘阿妈费心。

[jʊr; jər] ['sekənd] [sʌn] [ɪz] [nɑːt] [jʌŋ] [ˌeni'mɔːr] .
Your second son is not young anymore .
你的 第二 儿子 是 不是 年轻的 不再 .

二令郎年纪也不小了，

[aɪ'd] ['ræðər] [faɪnd] [ə; eɪ] [gɜːrl] [ɑːn] [ə; eɪ] [boʊt] .
I'd rather find a girl on a boat .
ID 相当 寻找 一个 女孩 在 一个 船 .

依我就寻个船上姐儿，

['plæntɪŋ] [triːz] [æt; ət] [dɑːn]
Planting trees at dawn
种植 树木 在 黎明

朝晨种树，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [kuːl] ['iːvnɪŋ] [er] .
Enjoy the cool evening air .
享受 这 凉爽的 晚上 空气 .

到夜乘凉。

['mæriŋ] [ðɪs] [waɪf] ,
Marrying this wife ,
结婚 这 妻子 ,

娶了这房媳妇，

[juːst] [tuː; tə] ['peɪtrənaɪz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
used to patronize them in the morning and evening .
用过的 到 惠顾 他们 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚间原自帮衬，

['ɪznt] [ðæt] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] ?
Isn't that inconvenient for both sides ?
不是 那 不方便 为了 两个都 侧面 ?

不两便么？”

[l'juː] [wuː] [sed] :
Liu Wu said :
刘 吴 说 :

那刘五道：

" [ðæts] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [wei] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's a wonderful way to put it . "
" 那就是 一个 精彩的 方式 到 放 它 . "

“说此甚妙。

[bʌt; bət] [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪn] - [lɔːz] - [haʊs] .
But my eldest son went to his in - laws ' house .
但 我的 长子 儿子 去 到 他的 在 - 法律 - 房子 .

但我大儿子到亲家处，

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
You'll have to scrape together a few strings of cash .
你会 有 到 刮 一起 一个 很少 字符串 的 现金 .

少不得还凑几串钱，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [riːd] [mæts][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [diːl] .
The capital for making reed mats with him is the real deal .
这 首都 为了 制作 芦苇 垫子 和 他 是 这 真实的 交易 .

与他做芦席本钱才是。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [jʊr; jər][ɪn] - [lɔːz] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['dɔːtər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [fɜːrst] .
It would be better if your in - laws and your daughter returned home first .
它 会 是 更好的 如果 你的 在 - 法律 和 你的 女儿 返回 家 第一的 .

不若亲家同令爱先归。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔两日，

['æftər] [aɪ] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
After I calculated the amount of money ,
后 我 计算 这 数量 的 钱 ,

待我计较了钱钞，

[haʊ] [ə'baʊt] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtɪŋ] [jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [dɔːr] ?
How about personally escorting your son to our door ?
如何 关于 亲自 护送 你的 儿子 到 我们的 门 ?

亲送儿子上门来何如？”

[ɑːn] ['sætərdeɪ] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['kɛnz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] .
On Saturday , I heard that Ken's son - in - law was coming to help .
在 周六 , 我 听到 那 肯的 儿子 - 在 - 法律 曾是 未来 到 帮助 .

周六听见肯教女婿来相帮，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
And they have the capital to carry it .
和 他们 有 这 首都 到 携带 它 .

又带得有本钱，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜上心来，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [hɪm'self] :
He hesitated to himself :
他 犹豫了一下 到 他自己 :

暗自踌躇道：

" [sɪns] [maɪ] ['dɔːtər] [gɑːt] ['mærid] . . . "
" Since my daughter got married . . . "
" 自从 我的 女儿 得到 已婚 . . . "

“自从女儿嫁后，

[wɪ'ðaʊt] [help] ,
Without help ,
没有 帮助 ,

没有帮手，

[aɪ] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [rʌʃt] .
I felt increasingly rushed .
我 毛毡 日益 匆忙 .

越觉手头急促。

[ɪf] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] . . .
If the son - in - law comes along . . .
如果 这 儿子 - 在 - 法律 来 沿着 . . .

如若女婿同来，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] . "
" It will be very profitable . "
" 它 将要 是 非常 有利可图 . "

大有利益。”

[soʊ][hiː; hi][toʊld][ə; eɪ] [laɪ] :
So he told a lie :
所以 他 讲述 一个 说谎 :

乃扯个谎道：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] .
I have no other children .
我 有 不 其他 孩子们 .

“我又无第二个儿女，

[duː][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Do it yourself .
做 它 你自己 .

做得人家，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [kʌmz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He always comes to teach his son - in - law .
他 总是 来 到 教 他的 儿子 - 在 - 法律 .

总来传授女婿，

[juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɑːbləm] .
You may stay at my house without any problem .
你 可能 停留 在 我的 房子 没有 任何 问题 .

便在我家去住也无妨。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [riːd] [mæts] [ɪz] [smɔːl] .
However , the business of reed mats is small .
然而 , 这 商业 的 芦苇 垫子 是 小的 .

但芦席生意微细。

[its] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [jʊr; jər][ɪn] - [lɔːz] [peɪ] [juː; jʊ][ˌɑːn'laɪn][frʌm; frəm][ðer; ðər] [boʊt] .
It's not as good as having your in - laws pay you online from their boat .
它是 不是 作为 好的 作为 拥有 你的 在 - 法律 支付 你 在线的 从 他们的 船 .

比不得亲家船上网网见钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [wɜːrθ] [kən'sɪdərɪŋ] .
It is still worth considering .
它 是 仍然 值得 考虑 .

还宜斟酌，

[dəunt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't regret it .
不 后悔 它 .

莫要后悔。”

[oʊld][mæn][suː] [sed] :
Old Man Xu said :
老的 男人 徐 说 :

胥老人道：

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“阿呀!

[aɪm][æn; ən][oʊld][mæn] , [ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [aɪm][nɑːt] [rɔːŋ] .
I'm an old man , and I'm sure I'm not wrong .
我是 一个 老的 男人 , 和 我是 当然 我是 不是 错误的 .

我老人家道话弗差个。

[ɪf] [lʌk] [ɪz][ɑːn][jʊr; jər][saɪd] ,
If luck is on your side ,
如果 运气 是 在 你的 边 ,

若是有时运,

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp]
The money was earned on the ship
这 钱 曾是 获得 在 这 船

船上趁得钱,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['mʌni] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
They also made money on the shore .
他们 还 制成 钱 在 这 支撑 .

岸上也趁得钱。

[ɪf] [lʌk] [ɪz][nɑːt][ɑːn][jʊr; jər][saɪd]
If luck is not on your side
如果 运气 是 不是 在 你的 边

若没时运,

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['ɪndəstri] ,
Let alone the fishing industry ,
让 独自的 这 钓鱼 行业 ,

莫说网船这业,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] .
It means opening a pawnshop .
它 方法 开幕 一个 当铺 .

就是开典铺,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [lɔːsɪz] .
It will also result in losses .
它 将要 还 结果 在 损失 .

也要折本。

[waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ,
While I am here ,
尽管 我 是 这里 ,

趁我在此,

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
Your daughter will go with you today .
你的 女儿 将要 去 和 你 今天 .

令爱今日就一齐同去。”

[l'juː] - :
Liu Wudao :
刘 - :

刘五道:

" ['grænpɑː] [suː][ɪz] [raɪt] . "
" Grandpa Xu is right . "
" 爷爷 徐 是 正确的 . "

“胥阿公说得有理。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] ['kɜːrəntli] [hæv; həv] [tuː] [sʌnz] .
Besides , I currently have two sons .
除了 , 我 现在 有 二 儿子们 .

况我现有两个儿子，

[soʊ] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
So , one of them was adopted by the father - in - law .
所以 , 一 的 他们 曾是 已采用 经过 这 父亲 - 在 - 法律 .

就作过继一个与亲家公，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

也未为不可。”

[oʊld] [mæn] [suː] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [læft] :
Old Man Xu clapped his hands and laughed :
老的 男人 徐 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

胥老人拍手笑道：

[wel] [sed] .
Well said .
出色地 说 .

“说得妙，

[wel] [sed] .
Well said .
出色地 说 .

说得妙，

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [hɑːt] [waɪn] ! "
" Quickly , bring me some hot wine ! "
" 迅速地 , 带来 我 一些 热的 葡萄酒 ! "

快拿热酒来！”

['sætərdeɪ] [sed] :
Saturday said :
周六 说 :

周六道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
He had no choice but to accept the order .
他 有 不 选择 但 到 接受 这 命令 .

只得领命了。”

[l'juː] [wuː] [ðen] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Liu Wu then taught his son ,
刘 吴 然后 教授 他的 儿子 ,

刘五即教儿子，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [juː 'es] .
Prepare a small boat to wait for us .
准备 一个 小的 船 到 等待 为了 我们 .

去备只小船相候。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [waɪn] [glæs] [ðɪs] ['sætərdeɪ] .
I saw the wine glass this Saturday .
我 锯 这 葡萄酒 玻璃 这 周六 .

这周六见了酒杯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
It was clearly a matter of life and death .
它 曾是 清楚地 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

分明就是性命，

[wʌn] [pɑːt][nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
One pot not enough ,
一 锅 不是 足够的 ,

一壶不罢，

[ðeɪ] [dræŋk] [tuː] [pɒts] [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] .
They drank two pots without stopping .
他们 喝 二 锅 没有 停止 .

两壶不休。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,
Look at the setting sun ,
看 在 这 环境 太阳 ,

看看斜阳下山，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz] [beɪðd] [ɪn][ə; eɪ][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv]['roʊzi] [laɪt] .
The water surface was bathed in a vast expanse of rosy light .
这 水 表面 曾是 洗澡 在 一个 广阔的 广阔 的 红润 光 .

水面霞光万顷，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Moreover , the moon rises in the east .
而且 , 这 月亮 上升 在 这 东方 .

兼之月上东隅，

['fɪʃərmɛnz] ['sɔŋz] [roʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Fishermen's songs rose from all directions .
渔民的 歌曲 玫瑰 从 全部 方向 .

渔歌四起，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hutɪŋ] ['ekəud] .
The sound of hooting echoed .
这 声音 的 倒彩 回声 .

欸乃声传。

[oʊld][mæn][suː] ['hɜːrɪdli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Old Man Xu hurriedly said it was getting late .
老的 男人 徐 匆匆 说 它 曾是 获得 晚的 .

胥老人忙叫天色晚了，

[goʊ] ['kwɪkli] .
Go quickly .
去 迅速地 .

快些去罢。

[aɪ] [tʊk] [maɪ] ['dɔːtər] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ɑːn] ['sætərdeɪ] .
I took my daughter on the boat on Saturday .
我 采取 我的 女儿 在 这 船 在 周六 .

周六携着女儿过船，

[oʊld][mæn][suː] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
Old Man Xu accompanied them home .
老的 男人 徐 伴随 他们 家 .

胥老人一同送归。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] ,
Arriving at the shore of Sheyang Lake ,
抵达 在 这 支撑 的 射阳 湖 ,

行至射阳湖边，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['raɪzɪŋ] ['haɪər] .
The wind is rising higher .
这 风 是 上升 更高 .

风色渐高，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] - [tenθs] [drʌŋk] [ɑːn] ['sætərdeɪ] .
He was already nine - tenths drunk on Saturday .
他 曾是 已经 九 - 十分之一 醉 在 周六 .

周六已有九分醉意，

['weðər] [tuː; tə] [sɪt] [ɔːr] [stænd] ,
Whether to sit or stand ,
无论 到 坐 或者 站立 ,

要坐要立，

['pɔɪntɪŋ] [iːst] [waɪl] ['tɔːkɪŋ] [west] ,
Pointing east while talking west ,
指向 东方 尽管 说 西方 ,

指东话西，

[ðeɪ] ['nɪrli] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
They nearly crashed into the river .
他们 几乎 崩溃了 进入 这 河 .

险些撞入河去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiːv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] .
Unexpectedly , we've already arrived at the foot of the roof .
不料 , 我们已经 已经 到达的 在 这 脚 的 这 屋顶 .

何期已到屋下，

[mʊr] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd][goʊ] [ə'ʃɔːr] .
Moor the boat and go ashore .
泊 这 船 和 去 岸上 .

系船上岸，

[ðə; ði][baʊ; boʊ] ['tɪltɪd] ,
The bow tilted ,
这 弓 斜 ,

船头一歪，

[duː][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [ɑːn] ['sætərdeɪ] .
Do a somersault on Saturday .
做 一个 空翻 在 周六 .

周六翻个筋斗，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
It rolled into the water .
它 滚动 进入 这 水 .

滚下水中。

[wen] ['sɪstər] [sɔː] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
When Sister Changshou saw her father fall into the water ,
什么时候 姐姐 长寿 锯 她 父亲 落下 进入 这 水 ,

长寿姐见父亲落水，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [kɔːld] [fɔːr; fər] [help] .
They urgently called for help .
他们 紧急 称为 为了 帮助 .

急叫救人。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ænd; ənd][oʊld][mæn][suː]
The boatman and Old Man Xu
这 船工 和 老的 男人 徐

那船家与胥老人，

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sloʊ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] .
He admitted that he was slow and clumsy .
他 承认 那 他 曾是 慢的 和 笨拙 .

自道手迟脚慢，

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] ?
Who is willing to move forward ?
WHO 是 愿意的 到 移动 向前 ?

谁肯向前。

[wen] [ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər] [kɔːld] ,
When the neighbors were called ,
什么时候 这 邻居 是 称为 ,

及至喊起地邻，

['sælvidʒd]
Salvaged
打捞

打捞起来，

[ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .
The three souls have already returned to the earth .
这 三 灵魂 有 已经 返回 到 这 地球 .

已是三魂归地，

[sɪks] [soʊlz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Six souls facing the sky ,
六 灵魂 面向 这 天空 ,

六魄朝天，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [wen] [aɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
It won't turn around when I call it .
它 惯于 转动 大约 什么时候 我 称呼 它 .

叫唤不转了。

['pɪtɪf(ə)l] :
Pitiful :
可怜 :

可怜：

[ə; eɪ] ['drʌŋkərd] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
A drunkard suddenly appeared in the underworld .
一个 酒鬼 突然 出现 在 这 地狱 .

泉下忽添贪酒鬼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [riːd] ['wiːvəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are few reed weavers left in the world .
那里 是 很少 芦苇 织工 左边 在 这 世界 .

人间已少织苇人。

['sɪstər] [stroʊkt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
Sister Changshou stroked the body and wept bitterly .
姐姐 长寿 抚摸 这 身体 和 哭泣 苦涩地 .

长寿姐抚尸恸哭了一番，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Come to my home to watch .
来 到 我的 家 到 手表 .

到家中观看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [raɪs] [greɪnz] [left] .
There were no rice grains left .
那里 是 不 米 谷物 左边 .

米粒全无，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .
It was completely empty .
它 曾是 完全地 空的 .

空空如也。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He had no money on him .
他 有 不 钱 在 他 .

自己身边又没分文，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , - , [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] .
The old woman , Naiyangxu , informed her parents - in - law and husband .
这 老的 女士 , - , 知情的 她 父母 - 在 - 法律 和 丈夫 .

乃央胥老人报知公姑丈夫，

[ðeɪ] [hoʊpt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
They hoped that someone would come to help with the funeral arrangements .
他们 希望 那 某人 会 来 到 帮助 和 这 葬礼 安排 .

指望前来资助殡殓。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [l'juː] [wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
They were unaware of Liu Wu and his son .
他们 是 不知情 的 刘 吴 和 他的 儿子 .

正不知刘五父子，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
I don't want him anymore .
我 不 想 他 不再 .

已不要他，

[aɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [ɑːn] ['sætərdeɪ] .
I only worry about being a scoundrel on Saturday .
我 仅有的 担心 关于 存在 一个 恶棍 在 周六 .

只虑周六做人无赖，

['weɪstɪŋ] [wɜːrdz]
Wasting words
浪费 字

撒费口舌，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['draʊnɪŋ] ,
Upon hearing of the drowning ,
之上 听力 的 这 溺水 ,

闻知溺死，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
That was exactly what I wanted .
那 曾是 确切地 什么 我 通缉 .

正中下怀。

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] ['bɑːðər] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] ?
Why would they bother to collect the money ?
为什么 会 他们 打扰 到 收集 这 钱 ?

那里肯把钱钞来收拾？

[oʊld][mæn][suː] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [roʊd] [æz; əz][ðə; ði][l'juː]['fæməli] .
Old Man Xu originally lived along the same road as the Liu family .
老的 男人 徐 起初 居住地 沿着 这 相同的 路 作为 这 刘 家庭 .

胥老人原与刘家一路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

也竟没回音。

['sɪstər] [ʧɑŋʃoʊ] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] .
Sister Changshou waited anxiously for him for two or three days , but he did not come .
姐姐 长寿 等待 焦虑地 为了 他 为了 二 或者 三 天 , 但 他 做过 不是 来 .

长寿姐悬望他两三日不至，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'reləvənt] .
It is now known that they are irrelevant .
它 是 现在 已知 那 他们 是 无关紧要 .

已知不相干了。

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['nebəz] .
Inform the neighbors .
通知 这 邻居 .

告左邻右舍，

[dɪg] [ə; eɪ] [pɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
Dig a pit in the corner of the house .
挖 一个 坑 在 这 角落 的 这 房子 .

在屋角掘个土坑，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He buried his father .
他 埋葬 他的 父亲 .

将父亲埋了。

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [hɪr] [æt; ət] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [dæm] ,
Inquiring here at the sacred dam ,
查询 这里 在 这 神圣 坝 ,

寻问至此神堰中，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [boʊt] .
She still wanted to get on her husband's boat .
她 仍然 通缉 到 得到 在 她 丈夫的 船 .

仍要到丈夫船上。

[l'juː] [wuː] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] .
Liu Wu saw him coming .
刘 吴 锯 他 未来 .

那刘五望见他来，

[muːv] [ðə; ði] [ʃɪp] ['elsˌwer] .
Move the ship elsewhere .
移动 这 船 别处 .

将船移往别处。

[aɪ] [met] [oʊld] [mæn] [suː] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
I met Old Man Xu on the way .
我 遇见 老的 男人 徐 在 这 方式 .

路中遇见胥老人，

[ʃiː; ʃi] ['bɛgd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [boʊt] .
She begged to find her husband's boat .
她 乞求 到 寻找 她 丈夫的 船 .

央求寻觅丈夫船只，

[oʊld] [mæn] [suː] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Old Man Xu would not accept his words .
老的 男人 徐 会 不是 接受 他的 字 .

胥老人将不要他的话，

['mɪŋ,mɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Mingming refused .
明明 拒绝 .

明明回绝，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'gen] .
She then burst into tears again .
她 然后 爆裂 进入 眼泪 再次 .

倒又痛哭一场。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪŋg(ə)l] [ɔːl] [ə'loʊn] .
It's pitiful to be single all alone .
它是 可怜 到 是 单身的 全部 独自的 .

可怜单身独自，

[haʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [laɪf] ?
How to live life ?
如何 到 居住 生活 ?

如何过得日子?

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [beg] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
He had no choice but to beg in the market .
他 有 不 选择 但 到 求 在 这 市场 .

只得求乞于市。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] ,
From the shore of Sheyang Lake ,
从 这 支撑 的 射阳 湖 ,

自射阳湖边，

[ænd; ənd] [ðə; ði] - ['eriə] ,
And the Beishenyan area ,
和 这 - 区域 ,

以及北神堰地方，

[wer] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [ænd; ənd] [smoʊk] ['raɪzɪz] [kən'tɪnjuəsli] [frʌm; frəm]
Where the village houses are connected and smoke rises continuously from
在哪里 这 村庄 房屋 是 连接 和 抽烟 上升 持续 从
[ðer; ðər] ['tʃimniz] .
their chimneys .
他们的 烟囱 .

村户相连炊烟不断之处，

[,aɪ 'tiː] [kæn; kən] [goʊ] ['eniwer] .
It can go anywhere .
它 能 去 任何地方 .

无所不到。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] ['eniwer] [huː] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['pɔːrɪdʒ] [ɔːr] [raɪs] [tuː; tə] [iːt] .
There was no one anywhere who would not give him porridge or rice to eat .
那里 曾是 不 一 任何地方 WHO 会 不是 给 他 稀饭 或者 米 到 吃 .

到处亦无有不舍粥舍饭与他吃的。

[its] [streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['pɜːrs(ə)n] .
It's strange that he was born with the appearance of a wealthy person .
它是 奇怪的 那 他 曾是 出生 和 这 外貌 的 一个 富裕 人 .

可怪天生是富贵人的格相，

[ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən]
A stroke of good fortune
一个 中风 的 好的 财富

福至心灵，

[bæk] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['wiːvɪŋ] [mæts] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['fɑːðər] ,
Back when I was weaving mats beside my father ,
后退 什么时候 我 曾是 编织 垫子 旁 我的 父亲 ,

当初在父亲身边织席时候,

[peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd]
Pale and emaciated
苍白 和 瘦弱

面黄肌瘦,

['veri] [kən'fjuːzd] .
Very confused .
非常 使困惑 .

十分蒙懂。

[sɪns] [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,
Since I started begging for food ,
自从 我 开始 乞讨 为了 食物 ,

一从乞食以来,

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [aɪ] [felt] [rɪ'lækst] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
On the contrary , I felt relaxed and at ease .
在 这 相反 , 我 毛毡 轻松 和 在 舒适 .

反觉身心宽泰。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪn'evɪtəbli] ['leftəuvə] ,
Although there were inevitably leftovers ,
虽然 那里 是 不可避免地 剩菜 ,

虽不免残羹剩饭,

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [læm] ,
To the opposite of fine wine and lamb ,
到 这 对面的 的 美好的 葡萄酒 和 羊肉 ,

到反比美酒羊羔,

[aɪz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [klɪrd] .
Eyes opened and cleared .
眼睛 打开 和 已清除 .

眼目开霁,

[hiː; hi] [spiːks] ['eləkwəntli] .
He speaks eloquently .
他 说话 雄辩地 .

说话聪明。

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [drʌm] [ænd; ənd] ['klæpər] .
I found a drum and clapper .
我 成立 一个 鼓 和 拍板 .

觅了一副鼓板,

['sɪŋɪŋ] ['loʊtəs] ['flaʊər] ['bælədz] [frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr] ,
Singing lotus flower ballads from door to door ,
歌唱 莲花 花 民谣 从 门 到 门 ,

沿门叫唱莲花落,

['spiːkɪŋ] ['eləkwəntli]
Speaking eloquently
请讲 雄辩地

出口成章,

[ðə; ði] [θriː] - [stɪk] [drʌm] [kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
The three - stick drum can be changed as you like .
这 三 - 戳 鼓 能 是 已更改 作为 你 喜欢 .

三棒鼓随心换样。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] ['begər] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
One day , a beggar arrived in a village .
一 天 , 一个 乞丐 到达的 在 一个 村庄 .

一日叫化到一个村中,

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
The village is called Dianjiao Village .
这 村庄 是 称为 - 村庄 .

这村名为垫角村,

['densli] ['pɑːpjuleɪtid] ['eriəz]
Densely populated areas
密集地 人口稠密 区域

人居稠密,

[ten] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪvli] ['gæðərɪŋ] .
Ten people gathered for a lively gathering .
十 人们 聚集 为了 一个 热闹 采集 .

十人热闹。

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] .
I heard him singing in the street .
我 听到 他 歌唱 在 这 街道 .

听见他当街叫唱,

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,

男男女女,

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɑːtʃt] .
A bunch of people watched .
一个 束 的 人们 观看 .

拥做一堆观看。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一人说道:

" ['begər] [gɜːrl] ,
" Beggar girl ,
" 乞丐 女孩 ,

“叫化丫头,

[sɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði][fɜːrst] [laɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɪks] - ['kærəktər] [sɔːŋ] .
Sing me the first line of a six - character song .
唱歌 我 这 第一的 线 的 一个 六 - 特点 歌曲 .

唱一个六言歌上第一句与我听。”

['sɪstər] ['kæʒuəli] [sæŋ] :
Sister Changshou casually sang :
姐姐 长寿 随意地 唱 :

长寿姐随口唱道:

[maɪ] ['fɑːðər] ,
My father ,
我的 父亲 ,

我的爹,

[maɪ] ['mʌðər] ,
My mother ,
我的 母亲 ,

我的娘,

[maɪ] ['perənts] [reɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['lʌkʃəri] .
My parents raised me to live a life of luxury .
我的 父母 提高 我 到 居住 一个 生活 的 奢华 .

爹娘养我要风光。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['kænɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Those who are not destined to be with you cannot take it with them .
那些 WHO 是 不是 注定 到 是 和 你 不能 拿 它 和 他们 .

命里无缘弗带得，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'nɔɪd] ,
If you are annoyed ,
如果 你 是 恼怒 ,

若恼子，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər]['feɪvərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] , [ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] .
Begging for favors along the street , a pitiful sight .
乞讨 为了 恩惠 沿着 这 街道 , 一个 可怜 视线 .

沿街求讨好凄凉。

['fɪliəl] ['paɪəti] ,
Filial piety ,
孝 虔诚 ,

孝顺，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Without thinking it over .
没有 思维 它 超过 .

没思量。

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

又有一人说：

“ [sɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] - ['kærəktər] [vɜːrs] . ”
“ Sing the second line of the six - character verse . ”
“ 唱歌 这 第二 线 的 这 六 - 特点 诗 . ”

“再唱个六言第二句。”

['huː][koʊ; kaʊ] [sæŋ] :
Hu Kou sang :
胡 kou 唱 :

胡口唱道：

[aɪm][ə; eɪ][mæn] ,
I'm a man ,
我是 一个 男人 ,

我个公，

[maɪ] [dɪr] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
My dear mother - in - law ,
我的 亲爱的 母亲 - 在 - 法律 ,

我个婆，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [braɪd] .
There's nothing I can do about being someone else's bride .
有 没有什么 我 能 做 关于 存在 某人 其他人的 新娘 .

做别人新妇无奈何。

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [dek] [wʌz; wəz] [ə'floʊt] .
The small boat on the upper deck was afloat .
这 小的 船 在 这 上 甲板 曾是 漂浮 .

上子小船一旺，

[duː][nɑːt][stænd] [stɪl] .
Do not stand still .
做 不是 站立 仍然 .

立勿定，

[ə; eɪ] [draʊnd] ['tʃɪkɪn] [ɪz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][stɔːrm] .
A drowned chicken is caught in a storm .
一个 溺水 鸡 是 捕捉 在 一个 风暴 .

落汤鸡子浴风波。

[rɪ'spekt] ,
Respect ,
尊重 ,

尊敬，

[nɑːt] ['meni] ['iːðər] .
Not many either .
不是 许多 任何一个 .

也无多。

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [gɜːrl] , "
" Girl , "
" 女孩 , "

“丫头，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [sɪŋ] " ['hɑːrməni] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] " ?
How do you sing " Harmony in the Village " ?
如何 做 你 唱歌 " 和谐 在 这 村庄 " ?

和睦乡里怎么唱？”

[ðen] , [hiː; hi] ['kæʒuəli] [swɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [toʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Then , he casually switched to a different tone and said :
然后 , 他 随意地 切换 到 一个 不同的 语气 和 说 :

又随口换出腔来道：

[aɪ] [əd'vaɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][bəʊθ] [saɪdz] .
I advise people to listen to both sides .
我 建议 人们 到 听 到 两个都 侧面 .

我劝人家左右听，

[ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['nebəz] [ɑːr; ər]['ɑːrgjuːɪŋ] .
The East and West neighbors are arguing .
这 东方 和 西方 邻居 是 争论 .

东邻西舍莫争论，

[ðə; ði] [θiːf] [gɑːt] ['æŋgri] , [bʌt; bət][ðə; ði]['reskjuːər] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] .
The thief got angry , but the rescuer came to his aid .
这 贼 得到 生气的 , 但 这 救援人员 来了 到 他的 援助 .

贼发火起亏渠救，

['ædɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] [wɪl] [nɑːt] [seɪv] ['piːp(ə)l] .
Adding water and fire will not save people .
添加 水 和 火 将要 不是 节省 人们 .

加添水火弗救人。

['sʌmwʌn] [els] [æskt] :
Someone else asked :
某人 别的 问 :

又有人问说：

" [gɜːrl] , "
" Girl , "
" 女孩 , "

“丫头，

[jʊə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] . . .
You're calling me . . .
你是 呼叫 我 . . .

你叫化的，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ?
Do you know how to teach your children and grandchildren ?
做 你 知道 如何 到 教 你的 孩子们 和 孙辈 ?

可晓得子孙怎么样教？”

[ðen] [hiː; hi] ['kæʒuəli] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [tuːn] :
Then he casually switched to another tune :
然后 他 随意地 切换 到 其他 调 :

又随口换出一调道：

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] , [ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['grænsʌn] .
After having a son , she also had a grandson .
后 拥有 一个 儿子 , 她 还 有 一个 孙子 .

生下儿来又有孙，

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] , [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊli] ,
The wise and the foolish , the noble and the lowly ,
这 明智的 和 这 愚蠢 , 这 高贵 和 这 卑微的 ,

贤愚贵贱，

[geɪt] [ænd; ənd] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Gate and courtyard ,
门 和 庭院 ,

门与庭，

['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [geɪt] ,
Courtyard and gate ,
庭院 和 门 ,

庭与门，

[tuː] ['dʒent(ə)lmən] .
Two gentlemen .
二 先生们 .

两相公。

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹的门庭！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪkst] ['stændərd] [fɔːr; fər][noʊ'bɪləti] , ['loʊlɪnɪs] , ['wɪzdəm] , [ɔːr] ['fuːlɪʃnəs] .
There is no fixed standard for nobility , lowliness , wisdom , or foolishness .
那里 是 不 固定的 标准 为了 贵族 , 卑贱 , 智慧 , 或者 愚蠢 .

贵贱贤愚无定准。

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][goʊ] .
You still need to go .
你 仍然 需要 到 去 .

还须你去，

[geɪt] [ænd; ənd] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Gate and courtyard ,
门 和 庭院 ,

门与庭，

['kɔːrtjɑːrd] [ænd; ənd] [geɪt] ,
Courtyard and gate ,
庭院 和 门 ,

庭与门，

[tiːtʃ] [ə'dʌlts] .
Teach adults .
教 成年人 .

教成人。

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

[ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['entrəns] !
A bustling entrance !
一个 繁华 入口 !

热闹门庭！

[sʌm; səm] [æskt] :
Some asked :
一些 问 :

有的问说：

" [haʊ] [kæn; kən] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [sɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [sɔːŋ] ? "
" How can each person sing their own song ? "
" 如何 能 每个 人 唱歌 他们的 自己的 歌曲 ? "

“各安生理怎的唱，

['sɪŋɪŋ] [wel] ,
Singing well ,
歌唱 出色地 ,

唱得好，

[aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ] [wʌn] ['hʌndrəd] [net] [kɔɪnz] .
I give you one hundred net coins .
我 给 你 一 百 网 硬币 .

我与你一百净钱，

[bai] [sʌm; səm] [niː] - [leŋkθ; leŋθ] [pænts] [tuː; tə] [wer] .
Buy some knee - length pants to wear .
买 一些 膝盖 - 长度 裤子 到 穿 .

买双膝裤穿穿，

['kʌvər] [ðoʊz] [tuː] [bɪɡ] [fiːt] .
Cover those two big feet .
覆盖 那些 二 大的 脚 .

遮下这两只大脚。”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['kæʒuəli] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tuːn] [ænd; ənd] [sæŋ] :
But then he casually switched to a different tune and sang :
但 然后 他 随意地 切换 到 一个 不同的 调 和 唱 :

却又随口换出腔来唱道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] , [bɪɡ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
Although their lives are different , big and small ,
虽然 他们的 生活 是 不同的 , 大的 和 小的 ,

大小个生涯没虽弗子不同，

[dəunt] [let] [jɔːr'self] [ɡet] ['taɪərd] ['evri] [deɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɡoʊz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Don't let yourself get tired every day until the sun goes high in the sky .
不 让 你自己 得到 疲劳的 每一个 天 直到 这 太阳 去 高的 在 这 天空 .

只弗要朝朝困到日头红。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ['sʌmwʌn] [huː] ['sʌfəz] .
There's someone who doesn't care about you , someone who suffers .
有 某人 WHO 不 关心 关于 你 , 某人 WHO 遭受 .

有个没弗来顾你个无个苦，

[oʊ] [dɪr] ,
Oh dear ,
哦 亲爱的 ,

阿呀，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [pæts] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [wɑːk] , ['kiːpɪŋ] [,aɪ 'tiː] [hɑːt] [ænd; ənd] [freʃ] .
Each person pats the bottom of their own wok , keeping it hot and fresh .
每个 人 轻拍 这 底部 的 他们的 自己的 炒锅 , 保持 它 热的 和 新鲜的 .

各人自己巴个镬底热烘烘。

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [æskt] :
Another person asked :
其他 人 问 :

又有人问道：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [sɪŋ] " [duː][nɑːt][ækt] [ɪm'prɑːpərli] " ?
How should one sing " Do not act improperly " ?
如何 应该 一 唱歌 " 做 不是 行为 不恰当 " ?

“毋作非为怎么唱？”

['sɪstər] [sed] :
Sister Changshou said :
姐姐 长寿 说 :

长寿姐道：

" ['æftər] ['sɪŋɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] , "
" After singing for half a day , "
" 后 歌唱 为了 一半 一个 天 , "

“唱了半日，

[aɪ] [dəunt] [fiːl] ['θɜːrsti] .
I don't feel thirsty .
我 不 感觉 渴 .

不觉口干，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] " [west] ['rɪvər] [muːn] " .
Let me recite a poem in the style of " West River Moon " .
让 我 背诵 一个 诗 在 这 风格 的 " 西方 河 月亮 " .

我且说一只西江月词，

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [ɪ'stiːmd] [gests] .
Listen up , esteemed guests .
听 向上 , 尊敬的 客人 .

与你众客官听着。”

[wʌn] [mʌst; məst] [tiːtʃ] [wʌt] [wʌnz] ['duːti] [ɪz] .
One must teach what one's duty is .
一 必须 教 什么 一个人的 责任 是 .

本分须教本分，

[duː][nɑːt][duː] [rɔːŋ] .
Do not do wrong .
做 不是 做 错误的 .

为非切莫为非。

[ɪf] [wʌn] [muːv] [goʊz] [rɔːŋ] ,
If one move goes wrong ,
如果 一 移动 去 错误的 ,

倘然一着有差池，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The trouble began from this point .
这 麻烦 开始 从 这 观点 .

祸患从此做起。

[ɪf] [its] [tuː] [bɪg] , [ðə; ði]['plaɪərz] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [nek] .
If it's too big , the pliers will reach the neck .
如果 它是 也 大的 , 这 钳 将要 抵达 这 脖子 .

大则钳锤到颈，

['lɑːrdʒər] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] ['tʃɪpɪŋ] [ðə; ði] [bɑːrk] [ɔːf] [ˌbæm'buː] [ɔːr] [wʊd] .
Larger pieces are made by chipping the bark off bamboo or wood .
更大的 件 是 制成 经过 切片 这 吠 离开 竹子 或者 木头 .

大则竹木敲皮。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [bɜːrθ] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .
You should think about your father's birth and your mother's upbringing .
你 应该 思考 关于 你的 父亲的 出生 和 你的 母亲的 教养 .

爹生娘养要思之，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['æŋgər] [tɜːrnd] ['ɪntuː][dʒɔɪ] .
From then on , anger turned into joy .
从 然后 在 , 愤怒 转向 进入 喜悦 .

从此回嗔作喜。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sit down on the ground .
坐 向下 在 这 地面 .

蹋地而坐，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] ['klæpər] .
Put away the drum and clapper .
放 离开 这 鼓 和 拍板 .

收却鼓板，

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He closed his eyes and remained silent .
他 关闭 他的 眼睛 和 剩余 沉默的 .

闭目无言。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] :
The crowd cheered :
这 人群 欢呼 :

众人喝彩道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['klevər] ['begər] [gɜːrl] ! "
" What a clever beggar girl ! "
" 什么 一个 聪明的 乞丐 女孩 ! "

“好个聪明叫化丫头，

[ðə; ði][sɪks] - ['kærəktər] ['brʌðər] [træns'fɔːmz] ['ɪntuː] ['meni] [sets] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] ,
The Six - Character Brother transforms into many sets of numbers ,
这 六 - 特点 兄弟 变换 进入 许多 套 的 数字 ,

六言哥化作许多套数，

[oʊld][mæn][suː][ɪz][ə; eɪ] [ʃruːd] [oʊld][mæn] .
Old Man Xu is a shrewd old man .
老的 男人 徐 是 一个 精明 老的 男人 .

胥老人是精迟货了。”

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [θruː] [ɪn] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
Some people even threw in copper coins .
一些 人们 甚至 扔 在 铜 硬币 .

一时间也有投下铜钱的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [ʌn'taɪd] [ðer; ðər] ['wɔlits] .
Some also untied their wallets .
一些 还 解开 他们的 钱包 .

也有解开银包，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [tɔːst] [daʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He tossed down a small piece of silver .
他 抛掷 向下 一个 小的 片 的 银 .

拈一块零碎银子丢下的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [raɪs] .
Some people also served him rice .
一些 人们 还 服务 他 米 .

也有盛饭递与他的，

[sʌm; səm] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] [tuː; tə] [suːð] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Some would also offer him a bowl of tea to soothe his throat .
一些 会 还 提供 他 一个 碗 的 茶 到 舒缓 他的 喉 .

也有取一瓯茶与他润喉的。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] ['sta:tiŋ] ,
Just as the noise was starting ,
只是 作为 这 噪音 曾是 开始 ，

正当喧闹之际，

[æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
An old man in the crowd ,
一个 老的 男人 在 这 人群 ，

人丛中一个老者，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ,
The crowd will come in ,
这 人群 将要 来 在 ，

挤将入来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪstər]
Upon closer inspection of Sister Changshou
之上 更近 检查 的 姐姐 长寿

将长寿姐仔细一看，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" [ɪz] [ðɪs] [dʒoʊz] [sɪksθ] ['dɔːtər] [frʌm; frəm] [ʃeɪæŋ] [leɪk] ? "
" Is this Zhou's sixth daughter from Sheyang Lake ? "
" 是 这 周氏 第六 女儿 从 射阳 湖 ? "

"此是射阳湖边周第六女儿耶，

[waɪ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why has it come to this ?
为什么 有 它 来 到 这 ?

何为至此？"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [vɔɪs] , ['sɪstər]
Upon hearing this voice , Sister Changshou
之上 听力 这 嗓音 ， 姐姐 长寿

长寿姐听得此声，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [wʌnz] [aɪz] ,
Upon opening one's eyes ,
之上 开幕 一个人的 眼睛 ,

开眼一看，

[ðə; ði] [feɪs] [lʊkt] ['veri] [fə'mɪliər] .
The face looked very familiar .
这 脸 看起来 非常 熟悉的 .

面貌甚熟，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] .
But I can't remember .
但 我 不能 记住 .

却想不起。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] ?
Do you know who this old man is ?
做 你 知道 WHO 这 老的 男人 是 ?

你道此老者是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [oʊld][mæn] ,
It turns out this old man ,
它 转弯 出去 这 老的 男人 ,

原来此老，

['ɔːlsoʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] ,
Also living in the shade of Sheyang Lake ,
还 活的 在 这 阴影 的 射阳 湖 ,

也住在射阳湖阴，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒɪksi] .
His surname was Yan and his given name was Jixi .
他的 姓 曾是 严 和 他的 给定 姓名 曾是 吉西 .

姓严号几希，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] ,
Proficient in physiognomy ,
精通 在 面相学 ,

深通相法，

[ɡʊd] ['lesnz; 'lesənz][kæn; kən][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Good lessons can be learned from afar .
好的 课程 能 是 学习 从 远方 .

善鉴渊微。

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [ɪn] [hemp] [roʊbz] [wʌz; wəz] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪ] [fɔːr; fər]
The Taoist priest in hemp robes was believed to have a good eye for
这 道教 牧师 在 麻 长袍 曾是 相信 到 有 一个 好的 眼睛 为了
[ˌfɪzi'ɑːnəmi] .
physiognomy .
面相学 .

以为麻衣道人善相，

[hɪz; ɪz] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [skɪlz] [ɑːr; ər]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
His physiognomy skills are comparable to those of a physician .
他的 面相学 技能 是 可比 到 那些 的 一个 医生 .

他的相法可与相并，

[ðə; ði]['daʊɪst][ɪn] [hemp] [roʊbz] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [ʒiːi] ,
The Taoist in hemp robes , also known as Xiyi ,
这 道教 在 麻 长袍 , 还 已知 作为 西一 ,

麻衣道人别号希夷，

['ðerfɔːr] , ['mæstər] [jæn] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] [pen] [neɪm] [dʒɪksi] .
Therefore , Master Yan adopted the pen name Jixi .
所以 , 掌握 严 已采用 这 笔 姓名 吉西 .

故此严老遂号几希，

[hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['mɪstər] . [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː] .
His arrogance is almost like that of Mr . Xi Yi .
他的 傲慢 是 几乎 喜欢 那 的 先生 . 习 易 .

自负近于希夷先生也。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [bai] [riːd] [mæts][ɑːn]['sætədiz; -deiz] .
I used to buy reed mats on Saturdays .
我 用过的 到 买 芦苇 垫子 在 星期六 .

当初常与周六买芦席，

[bɪld] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] ,
Build a hermitage ,
建造 一个 隐居处 ,

盖一草庵，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['dɔːtər] .
Therefore , he recognized the long - lived daughter .
所以 , 他 认可 这 长的 - 居住地 女儿 .

故认得长寿女儿。

['ʃiːɑːŋ] [tɑːz] [her] [ɪz] [blæk] .
Xiang Ta's hair is black .
向 ta 的 头发 是 黑色的 .

相他发髫玄、

['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] [aɪz]
Eyebrows and eyes
眉毛 和 眼睛

眉目郎、

[faɪn] [tiːθ]
fine teeth
美好的 牙齿

齿牙细、

['elɪgənt] ['fɪgjər]
Elegant figure
优雅的 数字

身材端雅、

[,aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [boʊn] ['setɪŋ] .
It contains bone setting .
它 包含 骨 环境 .

内有正骨，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['dɔtɝz] ['fæməli] .
It's just a daughter's family .
它是 只是 一个 女儿的 家庭 .

只是女儿家，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [ges] .
It's hard to guess .
它是 难的 到 猜测 .

不好揣得。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [fiːt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [ruːt] .
Therefore , the feet have a heavenly root .
所以 , 这 脚 有 一个 天上 根 .

所以脚有天根，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] ['ɑːrmər] [pleɪts] [ɑːn] [ɪts] [bæk] .
It has three armor plates on its back .
它 有 三 盔甲 盘子 在 它是 后退 .

背有三甲，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] " [ˌɑːr iː 'en] " [ɪn][ðə; ði] ['æbdəmən] .
There are three " ren " in the abdomen .
那里 是 三 " 仁 " 在 这 腹部 .

腹有三壬，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

皆不见得。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrhed] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [meɪn] [boʊn] .
As for the forehead , it has a main bone .
作为 为了 这 前额 , 它 有 一个 主要的 骨 .

至于额有主骨，

[ðə; ði] [aɪz] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [gɑːrd] ['es(ə)ns] .
The eyes have the ability to guard essence .
这 眼睛 有 这 能力 到 警卫 本质 .

眼有守精，

[ðə; ði] [noʊz] [hæz; həz][ə; eɪ] [brɪdʒ] .
The nose has a bridge .
这 鼻子 有 一个 桥 .

鼻有梁柱，

[ɔːl] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [ðɪs] ['mæskjəlɪn] [ə'pɪrəns] .
All women have this masculine appearance .
全部 女性 有 这 男性 外貌 .

女人俱此男相。

[beɪst] [ɑːn] [ðɪs] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [taɪps] [ʌv; əv] ['feɪsɪz] .
Based on this , there are three types of faces .
基于 在 这 , 那里 是 三 类型 的 面孔 .

据此面部三种，

[tuː; tə][biː; bi] [spə'sɪfɪk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [taɪps] .
To be specific , there are three types .
到 是 具体的 , 那里 是 三 类型 .

以卜他具体三种，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['welθi] ['wʊmən] .
She must be a wealthy woman .
她 必须 是 一个 富裕 女士 .

定然是个富贵女子。

['oʊnli] [dɪs'laɪk] [ðə; ði][dɑːrk] ['ɔːrə] [ə'raʊnd] [maɪ] [aɪz] .
only dislike the dark aura around my eyes .
仅有的 不喜欢 这 黑暗的 灵气 大约 我的 眼睛 .

只嫌泪堂黑气，

[ɪn'sɜːrt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪrloʊb]
Insert into the earlobe
插入 进入 这 耳垂

插入耳根，

[dʌst] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs]
Dust on the surface
灰尘 在 这 表面

面上浮尘，

[pɜːrtʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['herlaɪn] ,
Perched at the hairline ,
栖息 在 这 发际线 ,

亘于发际，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ɪn'dʊr] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
We should all endure poverty and hardship .
我们 应该 全部 忍受 贫困 和 困境 .

合受贫苦一番，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Only then can one enjoy wealth and honor .
仅有的 然后 能 一 享受 财富 和 荣誉 .

方得受享荣华。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ɑːn] ['sætərdeɪ] , [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
At the time , on Saturday , I thought he was just talking nonsense .
在 这 时间 , 在 周六 , 我 想法 他 曾是 只是 说 废话 .

当时周六只道他是混说，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪf(ə)l] [ri'ma:ks] .
They exchanged a few playful remarks .
他们 交换 一个 很少 顽皮的 评论 .

语言间戏侮了几句，

[oʊld] ['mæstər] [jæn] [left] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Old Master Yan left in a rage .
老的 掌握 严 左边 在 一个 愤怒 .

严老大怒而去，

[frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɑːn] , [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] ['kɑːntækt] .
From that point on , we will never have any contact .
从 那 观点 在 , 我们 将要 绝不 有 任何 接触 .

自此绝不往来，

[ˌen 'aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['werəbaʊts] .
Ni did not know the woman's whereabouts .
尼 做过 不是 知道 这 女性的 下落 .

霓不知此女下落。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [wʌn] [deɪ] .
I happened to pass by this village one day .
我 发生 到 经过 经过 这 村庄 一 天 .

这日偶过此村，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ['gæðərɪŋ] ,
Seeing the crowd gathering ,
看到 这 人群 采集 ,

看见众人攒聚，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拨开一看，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [ðɪs] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] ['saɪləntli] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .
Just then , I saw this woman sitting silently in the middle of the street .
只是 然后 , 我 锯 这 女士 坐着 默默 在 这 中间 的 这 街道 .

正见此女默坐街心，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [jʊr; jər] [feɪs] [frʌm; frəm] [bæk] [ðen] .
I recognize your face from back then .
我 认出 你的 脸 从 后退 然后 .

认得昔年颜面，

[hiː; hi] [said] [wɪˈðaʊt] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
He sighed without realizing it .
他 叹了口气 没有 意识到 它 .

不觉声叹息。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈsɪstər] - [lʌk] [wɪl] [tɜːrn] .
At this moment , Sister Changshou's luck will turn .
在 这 片刻 , 姐姐 - 运气 将要 转动 .

此时长寿姐时运将到，

[ˈoʊpən] - [ˈmaɪndɪd] [ænd; ənd] [mæɡˈnænɪməs]
Open - minded and magnanimous
打开 - 有思想 和 坦荡

气宇开扬，

[oʊld] [jæn] [tʊk] [əˈnʌðər] [ˈkerf(ə)l] [lʊk] .
Old Yan took another careful look .
老的 严 采取 其他 小心 看 .

严老又复仔细一看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈsɪstər] [dʒəu] , [dəunt] [ˈwɜːri] . "
" Sister Zhou , don't worry . "
" 姐姐 周 , 不 担心 . "

“周大姐不要愁，

[dəunt] [ˈwɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

不要愁，

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] . "
" It is the work of nature . "
" 它 是 这 工作 的 自然 . "

造化到也。”

[ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [sed] :
A person next to him said :
一个 人 下一个 到 他 说 :

旁边一人说道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] . "
" It is truly a stroke of good fortune . "
" 它 是 真的 一个 中风 的 好的 财富 . "

“正是造化到了，

" [tʃiːf] [ˈhiːtə] - [ɪn] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" Chief Hita - in wants to marry him to be his wife . "
" 首席 希塔 - 在 想要 到 结婚 他 到 是 他的 妻子 . "

卑田院司长要娶他去做掌家娘子哩。”

[ˈevriwʌn] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone burst into laughter upon hearing this .
每个人 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .

众人听了齐笑起来。

[ˈmæstər] [jæn] :
Master Yan :
掌握 严 :

严老道：

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] !
Don't underestimate him !
不 低估 他 !

"你莫小觑了他！

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz]['noʊb(ə)l][baɪ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['taɪt(ə)l] .
This woman is noble by nature and deserves an imperial title .
这 女士 是 高贵 经过 自然 和 值得 一个 帝国 标题 .

此女骨头里贵当有诰封之分。

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [beg] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] ['hʌndrəd] [deɪz]
If you continue to beg within these hundred days
如果 你 继续 到 求 之内 这些 百 天

若这百日内仍复求乞，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][blaɪnd][maɪ] [tuː] [aɪz] , [wɪtʃ] ['kænɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [dʒeɪd] .
It could blind my two eyes , which cannot distinguish jade .
它 可以 瞎的 我的 二 眼睛 , 哪个 不能 区分 玉 .

可将我这两只不辨那玉石的眼珠刺瞎了。"

[ðə; ði][mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed and said :
这 男人 笑了 和 说 :

从人笑道：

" [ɪf] [nɑːt] [ə'laʊd] ,
" If not allowed ,
" 如果 不是 允许 ,

"倘然不准，

[wer] [dɪd][aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Where did I come from to look for you ?
在哪里 做过 我 来 从 到 看 为了 你 ?

那里来寻你？"

['mæstər] [jæn] :
Master Yan :
掌握 严 :

严老道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I am not an unknown person . "
" 我 是 不是 一个 未知 人 . "

"我不是无名少姓的。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['verɪfaɪd] ,
If it is not verified ,
如果 它 是 不是 已验证 ,

若是不验，

[hed] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd] [ʌv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] .
Head straight to the shady side of Sheyang Lake .
头 直的 到 这 阴凉 边 的 射阳 湖 .

径到射阳湖阴，

" [æsk] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [juːl] [faɪnd] [jæn] [dʒɪksi] , [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] . "
" Ask away , and you'll find Yan Jixi , the hermit . "
" 问 离开 , 和 你会 寻找 严 吉西 , 这 隐士 . "

问来知庵严几希便是。"

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

['seprət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Separate the crowd ,
分离 这 人群 ,

分开众人，

[hiː; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

大踏步走了。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [oʊld][mæn][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - ['lʊkɪŋ] [jæn][dʒɪksi] .
Only then did everyone realize that this old man was the divine - looking Yan Jixi .
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 这 老的 男人 曾是 这 神圣的 - 寻找 严 吉西 .

众人方知此老是神相严几希，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
From then on , the story was passed down among them .
从 然后 在 , 这 故事 曾是 通过了 向下 之中 他们 .

自此互相传说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It is known far and wide .
它 是 已知 远的 和 宽的 .

远近皆知。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [dæm] .
I don't want to go to the Beishen Dam .
我 不 想 到 去 到 这 - 坝 .

不想北神堰边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
There was a rich man ,
那里 曾是 一个 富有的 男人 ,

有个富人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhu and his given name is Conglong .
他的 姓 是 朱 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓朱名从龙，

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
Having heard these reasons ,
拥有 听到 这些 原因 ,

听得这些缘故，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [ðæt] ['mæstər] [jænz] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] [wʌz; wəz] ['wʌndrəs] .
He had always known that Master Yan's physiognomy was wondrous .
他 有 总是 已知 那 掌握 严的 面相学 曾是 奇妙的 .

他平昔晓得严老相法神妙，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .
This is certainly not a fabrication .
这 是 当然 不是 一个 制造 .

必非妄言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ðɪs] ['wʊmən] .
It is necessary to promote this woman .
它 是 必要的 到 推动 这 女士 .

有必要提拔此女。

[wiː; wi] [met] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [wʌn] [deɪ] .
We met on the way one day .
我们 遇见 在 这 方式 一 天 .

一日于途中遇见，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

" [juː; jʊ] [spend] [jʊr; jər] [deɪz] ['bɛɡɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
" You spend your days begging in the market ,
" 你 花费 你的 天 乞讨 在 这 市场 ,

“你终日求乞于市，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [end] [tuː; tə] [ðɪs] .
There is no end to this .
那里 是 不 结尾 到 这 .

须无了局。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sæləri] ?
Why don't you come to my house and provide me with a salary ?
为什么 不 你 来 到 我的 房子 和 提供 我 和 一个 薪水 ?

何不到我家供给薪水？

[iːt] [sʌm; səm] ['redi] - [meɪd] ['kʌmfərt] [fuːd] .
Eat some ready - made comfort food .
吃 一些 准备好 - 制成 舒适 食物 .

吃些现成安乐茶饭，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ə'vɔidz] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌnz] [feɪs] .
This also avoids having to show one's face .
这 还 避免 拥有 到 展示 一个人的 脸 .

也免得出头露面。”

[ðə; ði] [lɔːn'dʒevəti] ['wʊmən] [sed] :
The Longevity Woman said :
这 长寿 女士 说 :

长寿女道：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] . . . "
" If Your Excellency would be so kind as to show mercy . . . "
" 如果 你的 阁下 会 是 所以 种类 作为 到 展示 怜悯 . . . "

“尊官若肯见怜，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [its] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ?
Do you know if it's good or bad ?
做 你 知道 如果 它是 好的 或者 坏的 ?

可知好么。”

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd] ['klæpər] ,
Even without the drum and clapper ,
甚至 没有 这 鼓 和 拍板 ,

即便弃去鼓板，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] - .
He returned home with Zhu Conglong .
他 返回 家 和 朱 - .

随朱从龙归家。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] .
He went into the kitchen to fetch water and prepare the cooking .
他 去 进入 这 厨房 到 拿来 水 和 准备 这 烹饪 .

入厨下汲水执爨，

[di'livərɪŋ] [miːlz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [tiː] ,
Delivering meals and carrying tea ,
运送 餐 和 携带 茶 ,

送饭担茶，

['sɜːrvɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] .
Serving diligently .
服务 勤勉地 .

辛勤服役。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɛɡɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
When he was begging in the city ,
什么时候 他 曾是 乞讨 在 这 城市 ,

他在市叫乞时，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ,
Although they have enough to eat ,
虽然 他们 有 足够的 到 吃 ,

虽则口食不缺，

[bʌt; bət] [θruː] [wɪnd] , [reɪn] , [hiːt] , [ænd; ənd][koʊld] ,
But through wind , rain , heat , and cold ,
但 通过 风 , 雨 , 热 , 和 寒冷的 ,

却也风雨寒暑，

['rʌnɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Running day and night .
跑步 天 和 夜晚 .

朝暮奔驰。

[naʊ] [wiː; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
Now we arrive at the Zhu family's residence .
现在 我们 到达 在 这 朱 家庭的 住宅 .

今到朱家，

[nɑːt] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] ['sʌnlaɪt]
Not exposed to sunlight
不是 裸露 到 阳光

日晒不到，

[doʊnt] [ɡet] [wet] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
Don't get wet in the rain .
不 得到 湿的 在 这 雨 .

雨淋不着，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sæləri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrk] ,
Although there is a salary for the work ,
虽然 那里 是 一个 薪水 为了 这 工作 ,

虽有薪水之劳，

[jet] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd][koʊld] .
Yet there is no suffering from wind and cold .
然而 那里 是 不 痛苦 从 风 和 寒冷的 .

却无风寒之苦。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [ɔːl] [ðə; ði] [dʌst] [ɑːn][maɪ] [feɪs] [hæd; həd] [bɪn] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .
Suddenly , I felt all the dust on my face had been washed away .
突然 , 我 毛毡 全部 这 灰尘 在 我的 脸 有 到过 洗过 离开 .

顿觉面上尘埃都净，

[ə; eɪ]['vaɪbrənt][ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [siːn] [ɪz] ['ɡrædʒuəli] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] .
A vibrant and colorful scene is gradually emerging .
一个 充满活力 和 丰富多彩的 场景 是 逐步地 新兴 .

丰彩渐生。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['ʒuː] - [sæt][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Zhu Conglong sat in the study .
朱 - 卫星 在 这 学习 .

朱从龙坐于书房中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmən] [brɪŋ] [tiː] ,
Upon seeing the long - lived woman bring tea ,
之上 看到 这 长的 - 居住地 女士 带来 茶 ,

见长寿女捧茶而至，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['drægən] [pæθ] :
From the Dragon Path :
从 这 龙 小路 :

从龙道：

[waɪ] [nɑːt] ['lɪŋgər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] ?
Why not linger a little longer ?
为什么 不是 萦绕 一个 小的 更长 ?

“何不少住须臾？”

['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Language is like this ,
语言 是 喜欢 这 ,

语言虽则如此，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
However , the colors are captivating .
然而 , 这 颜色 是 引人入胜 .

然颜色风魔，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['hɑːbəd] [luːd] [θɔːts] .
However , he harbored lewd thoughts .
然而 , 他 藏匿 猥亵 想法 .

却有邪淫之念。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmənz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] :
The long - lived woman's expression changed as she said :
这 长的 - 居住地 女性的 表达 已更改 作为 她 说 :

长寿女变色说道：

" ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [swiːp] [ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði] ['stʌdi] . "
" Servants were assigned to sweep and clean the study . "
" 仆人 是 分配 到 扫 和 干净的 这 学习 . "

“洒扫有书帏之童仆，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [sleɪv] [gɜːrl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪlt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [koʊm] .
A female slave girl with a quilt and a comb .
一个 女性 奴隶 女孩 和 一个 被子 和 一个 梳子 .

衾裯有巾栉之女奴。

[ju'eɪ] ['ʃiːfuː] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [jæn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn]
Yue Shifu wished to resign from his post as Prime Minister Yan and return
岳 师父 希望 到 辞职 从 他的 邮政 作为 主要的 部长 严 和 返回
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznd] [steɪt] .
to his imprisoned state .
到 他的 被监禁 状态 .

越石父愿辞晏相而归缧绁者，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I regret that I didn't know it .
我 后悔 那 我 没有 知道 它 .

恨不知已也。

[aɪ] ['hʌmbli] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I humbly thank you for your kindness .
我 谦卑地 感谢 你 为了 你的 仁慈 .

谨谢高门，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bɛɡərz] [waɪf] [ə'ɡen] .
She became a beggar's wife again .
她 成为 一个 乞丐的 妻子 再次 .

复为丐妇。”

['ʒuː] - [wʌz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Zhu Conglong was affected by these words .
朱 - 曾是 做作的 经过 这些 字 .

朱从龙被此数言，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] , [hiː; hi] [ri'triːtid] .
Feeling ashamed , he retreated .
感觉 羞愧 , 他 撤退 .

不觉惭赧退避，

['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :
Changing his expression , he said :
变化 他的 表达 , 他 说 :

改颜说道：

[aɪ] ['pɪti] [juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['wʊmən] .
I pity you because you are a respectable woman .
我 遗憾 你 因为 你 是 一个 可敬 女士 .

“我怜汝是良家女子，

[ˌtempə'rerəli] ['setld] [ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [fiːld] .
Temporarily settled in a humble field .
暂时地 定居 在 一个 谦逊的 场地 .

暂落卑田。

[naʊ] [ɪn][maɪ] ['kɪtʃɪn] ,
Now in my kitchen ,
现在 在 我的 厨房 ,

今在我厨下，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['strætədʒi] .
This was not a long - term strategy .
这 曾是 不是 一个 长的 - 学期 战略 .

原非长策，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I wish to choose a good match for you .
我 希望 到 选择 一个 好的 匹配 为了 你 .

欲为汝择一良匹，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][dʒoʊk] .
This is not a joke .
这 是 不是 一个 开玩笑 .

非相戏也。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmən] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
The long - lived woman did not answer .
这 长的 - 居住地 女士 做过 不是 回答 .

“长寿女不答，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪ'mɜːrdʒd] .
She covered her face as she emerged .
她 涵盖 她 脸 作为 她 出现 .

掩面而出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['flaʊər] [bræntʃ] [hæz; həz][noʊ]['mæstər] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɔːr] [iːst] .
The flower branch has no master in the west or east .
这 花 分支 有 不 掌握 在 这 西方 或者 东方 .

花枝无主任西东，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['flaʊərz] [ɪn] [ɪts] ['vaɪbrənt] [red] .
It is ashamed to compete with other flowers in its vibrant red .
它 是 羞愧 到 竞争 和 其他 花朵 在 它是 充满活力 红色的 .

羞共群芳斗艳红。

['iːv(ə)n] ['wɪðərd] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] ['kɑːntent] [tuː; tə][eɪdʒ] .
Even withered branches are content to age .
甚至 干枯 分支 是 内容 到 年龄 .

纵萎枝头甘自老，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['skætərd] [θɪŋz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
Willing to let the scattered things follow the spring breeze .
愿意的 到 让 这 疏散 事物 跟随 这 春天 微风 .

肯教零乱逐春风。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Now there was a scholar ,
现在 那里 曾是 一个 学者 ,

却说有一书生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Wu and his given name was Gongzuo .
他的 姓 曾是 吴 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓吴名公佐，

[maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] - , (['prez(ə)nt] - [deɪ] ['huː'beɪ][ænd; ənd]['huː'nɑːn] ['prɑːvənsəz]) .
My ancestral home is Guangji , Huguang (present - day Hubei and Hunan provinces) .
我的 祖先的 家 是 - , 湖广 (展示 - 天 湖北 和 湖南 省份) .

本贯湖广广济人氏。

- [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] .
Guangji was formerly known as Qichun .
- 曾是 以前 已知 作为 蕲春 .

这广济旧名蕲春，

[æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [hwaɪ] [ænd; ənd] ['tʃuː] ,
At the junction of Huai and Chu ,
在 这 交汇处 的 怀 和 楚 ,

在淮楚之交，

[bækt] [baɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
Backed by mountains and leaning against the river ,
支持的 经过 山脉 和 倾斜 反对 这 河 ,

负山倚江，

[ðə; ði] ['hɑːndə] ['fæməli] [ɪz] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [klæn] .
The Honda family is a wealthy and influential clan .
这 本田 家庭 是 一个 富裕 和 有影响 氏族 .

本多富家大族。

- ['fæməli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['lɪniɪdʒ] .
Gongzuo's family had a distinguished lineage .
- 家庭 有 一个 杰出的 血统 .

公佐家世簪缨，

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['tælənt] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Relying on talent and being unrestrained ,
依靠 在 天赋 和 存在 不受约束的 ,

倚才狂放，

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Unconventional and unrestrained .
非传统 和 不受约束的 .

落拓不羁。

['fensɪŋ] [ænd; ənd] ['hɔːrsbæk] ['raɪdɪŋ]
Fencing and horseback riding
击剑 和 马背 骑术

击剑走马，

[gʊd] [waɪn] [meɪks] [wʌn] ['æŋgri] .
Good wine makes one angry .
好的 葡萄酒 制作 一 生气的 .

好酒使气，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
As for throwing away a piece of paper ,
作为 为了 投掷 离开 一个 片 的 纸 ,

至于一掷樗薄，

[hiː; hi] [sperd] [noʊ] [ɪk'spens] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He spared no expense , even at the cost of a thousand taels of gold .
他 幸存 不 费用 , 甚至 在 这 成本 的 一个 千 两 的 金子 .

不惜黄金千两。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːnɪk] [spɑːts] .
He also had a fondness for famous mountains and scenic spots .
他 还 有 一个 喜爱 为了 著名的 山脉 和 风景优美 地点 .

又雅好名山胜水，

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [bæk] , [hiː; hi] ['trævld] [fɑːr] [ə'weɪ] .
On his father's back , he traveled far away .
在 他的 父亲的 后退 , 他 旅行 远的 离开 .

背父远游，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['jæn'tʃɛŋ] .
They came from Yancheng .
他们 来了 从 盐城 .

来至盐城地方。

['wɑːndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Wandering the world
漫游 这 世界

浪荡天涯，

[fʌndz] [ɪg'zɔːstɪd]
Funds exhausted
资金 筋疲力尽的

资斧尽竭，

[ɪm'pɑːvərɪʃt] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Impoverished day by day ,
贫困 天 经过 天 ，

日穷一日，

[laɪf] [ɪz] ['miːnɪŋləs] .
Life is meaningless .
生活 是 无意义的 .

无可聊生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [pleɪst] [ɪn] - ['temp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
He was then placed in Yanshou Temple in this city .
他 曾是 然后 放置 在 - 寺庙 在 这 城市 .

乃投入本城延寿寺内，

[ðə; ði] ['paʊər] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
The power is for the sake of incense offerings .
这 力量 是 为了 这 清酒 的 香 供品 .

权为香火之为人。

[its] ['læfəbl] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ðɪs] :
It's laughable that he is like this :
它是 可笑 那 他 是 喜欢 这 :

可笑他：

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Originally a wealthy young master ,
起初 一个 富裕 年轻的 掌握 ，

本来是豪华公子，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] ['helpər] ?
How can one be a kitchen helper ?
如何 能 一 是 一个 厨房 帮手 ？

怎做得香积行童。

['ɔːfərɪŋ] [ˌvedʒə'teriən] [miːlz]
Offering vegetarian meals
提供 素食 餐

打斋饭，

[pliːz] [peɪ] ['mʌnθli] [raɪs] .
Please pay monthly rice .
请 支付 月度 米 .

请月米，

[tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [draɪv] ;
Too lazy to drive ;
也 懒惰的 到 驾驶 ；

懒得奔驰；

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː]
Choosing a Buddha statue
选择 一个 佛 雕像

挑佛像，

['kæriɪŋ] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Carrying bells and drums ,
携带 铃铛 和 鼓 ,

背钟鼓，

[meɪk] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['efərt] .
Make a strong effort .
制作 一个 强的 努力 .

强为努力。

[hel] [ʌv; əv] [laɪts]
Hell of Lights
地狱 的 灯

铺灯地狱，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pɔːd] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɔɪl] ;
He hurriedly poured out the remaining oil ;
他 匆匆 倾倒 出去 这 其余的 油 ;

急忙忙折倒残油；

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][ænd; ənd] ['ɔːfər] ['ɪnsens] .
Invite the Buddha and offer incense .
邀请 这 佛 和 提供 香 .

请佛行香，

[ðə; ði] [rɔː] [ænd; ənd] [kliːn] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['laɪnɪŋ] [klɔːθ] .
The raw and clean collection of lining cloth .
这 生的 和 干净的 收藏 的 衬垫 布 .

生察察收藏衬布。

[lɔːn'dʒevəti] [θred] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs]
Longevity thread for those living in the inner palace
长寿 线 为了 那些 活的 在 这 内 宫殿

监斋长寿线，

[wʌt] [ɪz]['prɑːpər][tuː; tə][duː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['etɪkət] ;
What is proper to do according to etiquette ;
什么 是 恰当的 到 做 根据 到 礼仪 ;

礼所当应；

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪnsens] ['mʌni] [noʊt] .
The book is secured with a small incense money note .
这 书 是 安全 和 一个 小的 香 钱 笔记 .

书押小香钱，

[ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .
Examples are hard to find .
示例 是 难的 到 寻找 .

例难缺少。

[ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz][nɑːt] [jet] [kloʊzd] .
The temple has not yet closed .
这 寺庙 有 不是 然而 关闭 .

道场未散，

[ðə; ði] [raɪs] [fɔːr; fər]['steibə,laiziŋ][ðə; ði]['ɔːltər] [ɪz][fɜːrst] [pleɪst] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃaɪm] ['bæskɪt] ;
The rice for stabilizing the altar is first placed into the chime basket ;
这 米 为了 稳定 这 坛 是 第一的 放置 进入 这 钟声 篮子 ;

镇坛米先入磬笼；

[ðə; ði] [,mɪd'deɪ] [miːl] [hæd; həd][dʒʌst] [pæst] ,
The midday meal had just passed ,
这 正午 一顿饭 有 只是 通过了 ,

昼食才过，

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['beɪðɪŋ] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɜːrs] .
The money for bathing the Buddha has already been put into the purse .
这 钱 为了 洗澡 这 佛 有 已经 到过 放 进入 这 钱包 .

浴佛钱已归缠袋。

[its] [nɑːt] [sʌn] [ˌwuːˈkɔːŋ] , ['æftər] [ɔːl] .
It's not Sun Wukong , after all .
它是 不是 太阳 悟空 , 后 全部 .

算来不是孙悟空，

[waɪ] ['bɑːðər] ['sɜːrvɪŋ] [gwoʊz] [sɔːrd] ?
Why bother serving Guo's sword ?
为什么 打扰 服务 郭的 剑 ?

何苦甘为郭捧剑！

[wuː] - [spent] ['sevrəl] [mʌnθs] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
Wu Gongzuo spent several months at Yanshou Temple .
吴 - 花费 一些 几个月 在 - 寺庙 .

吴公佐在延寿寺混了数月，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [drʌŋk] ['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [aʊt] .
He returned home drunk after a day out .
他 返回 家 醉 后 一个 天 出去 .

一日在外吃得烂醉归来，

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The head monk said a few words to him .
这 头 僧 说 一个 很少 字 到 他 .

当家和尚说了他几句。

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Gongzuo was furious .
- 曾是 狂怒 .

公佐大怒，

[tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [wʌnz] ['fɔːrmər] ['tempər] ,
To unleash one's former temper ,
到 发挥 一个人的 以前的 脾气 ,

使出当年性气，

[hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋk] .
Have a big fight with the monk .
有 一个 大的 斗争 和 这 僧 .

与和尚大闹一场，

[wiː; wi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
We walked out of the temple gate .
我们 步行 出去 的 这 寺庙 门 .

走出寺门。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想一想，

[aɪ] , [wuː] - , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l] .
I , Wu Gongzuo , am a man of principle .
我 , 吴 - , 是 一个 男人 的 原则 .

我吴公佐也是条汉子，

[ˌtempə'rerəli] [daʊn] [ɑːn] [wʌnz] [lʌk]
Temporarily down on one's luck
暂时地 向下 在 一个人的 运气

暂时落魄，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] [bɔːld] ['mʌŋks] ['ruːdnəs] ?
How could I tolerate this bald monk's rudeness ?
如何 可以 我 容忍 这 秃 僧侣的 粗鲁 ?

怎受这秃驴之气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] .
It would be better to return to one's hometown .
它 会 是 更好的 到 返回 到 一个人的 家乡 .

不如且归故里，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[hiː; hi][soʊld] [ɔːl] [ðə; ði] [kloʊðz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] .
He sold all the clothes he was wearing .
他 卖 全部 这 衣服 他 曾是 穿着 .

将身上所有衣服变卖，

[meɪk] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Make some travel expenses ,
制作 一些 旅行 开支 ,

做个盘缠，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə] - .
He walked straight to Guangji .
他 步行 直的 到 - .

一脚直走到广济。

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɔːl] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] - ['temp(ə)l] [ɪn] ['jæn'tʃɛŋ] .
Relatives and friends all heard that he was at Yanshou Temple in Yancheng .
亲属 和 朋友们 全部 听到 那 他 曾是 在 - 寺庙 在 盐城 .

亲友们都闻得他在盐城延寿寺，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
He once served as a Taoist priest .
他 一次 服务 作为 一个 道教 牧师 .

做过香火道人，

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
They all laughed and said :
他们 全部 笑了 和 说 :

俱笑道：

" [ðɪs] [gai] [huː] ['kæriz] [ðə; ði]['aɪkɑːn][ʌv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪs] ['bʌkɪt] . . . "
" This guy who carries the icon of saints and the rice bucket . . . "
" 这 盖伊 WHO 携带 这 图标 的 圣徒 和 这 米 桶 . . . "

“这个挑圣像背斋饭桶的，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [ðer; ðər] .
I wonder if they can't let go of the monastery there .
我 想知道 如果 他们 不能 让 去 的 这 修道院 那里 .

不知放不下本处那里伽蓝，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['benɪfæktər] ?
Who is the benefactor ?
WHO 是 这 恩人 ?

何方檀越，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊd] [bæk] .
It flowed back .
它 流动 后退 .

复流回来。

[prɪ'zuːməbli] , [sʌm; səm] [fʌndz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [juːz] .
Presumably , some funds have been accumulated for the temple's use .
想必 , 一些 资金 有 到过 积累 为了 这 寺庙的 使用 .

想必积得些道场使用，

[ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
A vegetarian meal with copper coins .
一个 素食 一顿饭 和 铜 硬币 .

斋衬铜钱，

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [set] [ə'saɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] [fɔːr; fər] ['ɪnsens] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
We want to set aside a few acres of land in our hometown for incense offerings .
我们 想 到 放 旁边 一个 很少 英亩 的 土地 在 我们的 家乡 为了 香 供品 .

要在本乡本土置几亩香火田，

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] ['ænsestərz] .
Offerings and sacrifices to ancestors .
供品 和 牺牲 到 祖先 .

奉礼祖先祭享。

[ɔːr] [els] ,
Or else ,
或者 别的 ,

再不然，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] [ðer; ðər] ['fæməli] [laɪn] .
They want to find a woman to carry on their family line .
他们 想 到 寻找 一个 女士 到 携带 在 他们的 家庭 线 .

是要讨个香火婆，

" [ðeə(r)] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['buːdɪst] [tʃaɪld] [ɔːr] ['græntʃaɪld] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mʌŋk] . "
" They're raising a Buddhist child or grandchild together with a monk . "
" 它们是 提高 一个 佛教徒 孩子 或者 孙子 一起 和 一个 僧 . "

与和尚合养个佛子佛孙哩。”

[juː; jʊ] [læft] [tuː] .
You laughed too .
你 笑了 也 .

你也笑，

[aɪ] [læft] [tuː] .
I laughed too .
我 笑了 也 .

我也笑，

[ðeɪ] [juːst] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['priːtekst] [fɔːr; fər] ['gɑːsɪp] .
They used him as a pretext for gossip .
他们 用过的 他 作为 一个 借口 为了 闲话 .

把他做了话柄。

['perənts] , ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ænt]
Parents , uncles and aunts
父母 , 叔叔们 和 姑姑们

父母叔伯，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'wɜːrði] .
They all said he was unworthy .
他们 全部 说 他 曾是 不配 .

也都道他不肖，

[noʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one paid any attention .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 .

并无一人瞅睬。

[wuː] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['bʊkɪʃ] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] [mæn] .
Wu Gongzuo was originally a bookish and spirited man .
吴 - 曾是 起初 一个 书卷气 和 精神抖擞 男人 .

吴公佐原是会读书有血性的男子，

[ðeɪ] [dəunt] [dɪ'zɜːrv] [sʌtʃ] ['rɪdɪkjuːl] .
They don't deserve such ridicule .
他们 不 应得 这样的 嘲笑 .

那里当得起这般嘲笑，

[aɪ] [felt] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
I felt both ashamed and angry .
我 毛毡 两个都 羞愧 和 生气的 .

心中又羞又怒，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] :
But then he explained it himself :
但 然后 他 解释 它 他自己 :

却又自解道：

[suː] ['kɪn] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Su Qin failed the imperial examination .
苏 秦 失败的 这 帝国 考试 .

“苏秦下第，

[ðə; ði] [waɪf] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [pleɪn] .
The wife refused to get off the plane .
这 妻子 拒绝 到 得到 离开 这 飞机 .

妻不下机，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['dʌznt] [kʊk] .
My sister - in - law doesn't cook .
我的 姐姐 - 在 - 法律 不 厨师 .

嫂不为炊。

[boʊn] [ænd; ənd] [fleʃ] [aɪs] [ænd; ənd] ['tʃɑːrkoʊl] ,
Bone and flesh ice and charcoal ,
骨 和 肉 冰 和 木炭 ,

骨肉冰炭，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

自古皆然，

[its] [nɑːt] [dʒʌst] [ˌem 'iː] , [wuː] - !
It's not just me , Wu Gongzuo !
它是 不是 只是 我 , 吴 - !

岂独我吴公佐！

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] [mæn] [kæn; kən] [faɪnd] [hoʊm] ['eniwer] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Moreover , a man can find home anywhere in the world .
而且 , 一个 男人 能 寻找 家 任何地方 在 这 世界 .

况男儿四海尽堪家，

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [pleɪs] ?
Why must one's hometown be the best place ?
为什么 必须 一个人的 家乡 是 这 最好的 地方 ?

何必故乡生处好。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
Having made this decision ,
拥有 制成 这 决定 ,

立下这念，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] ['jæn'tʃɛŋ] .
He then turned around and went back to Yancheng .
他 然后 转向 大约 和 去 后退 到 盐城 .

遂复翻身仍到盐城。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] ['dʌznt] [iːt] [ðə; ði] [græs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [greɪzd]
As the saying goes , a good horse doesn't eat the grass it has already grazed
作为 这 说 去 , 一个 好的 马 不 吃 这 草 它 有 已经 放牧
.
.
.

常言好马不吃回头草，

[prɪ'zuːməbli] , - ['temp(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
Presumably , Yanshou Temple would not allow them to stay .
想必 , - 寺庙 会 不是 允许 他们 到 停留 .

料想延寿寺自然不肯相留，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - ['entər] .
There is absolutely no reason for them to re - enter .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他们 到 关于 - 进入 .

决无再入之理。

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] ?
But where should we go ?
但 在哪里 应该 我们 去 ?

却到何处去好，

[ɪz] [ðɪs] [haʊ] [wuː] - ['endɪd] [ʌp] ?
Is this how Wu Gongzuo ended up ?
是 这 如何 吴 - 结束 向上 ?

难道吴公佐便这样结果?

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['wɑːndər] [ɔːf] [æt; ət] [wɪl] .
And they could wander off at will .
和 他们 可以 漫步 离开 在 将要 .

且随意闯去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It was also the will of Heaven .
它 曾是 还 这 将要 的 天堂 .

也是天使其然，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ]
But he encountered a scholar who had borrowed a room in the east wing
但 他 遭遇 一个 学者 WHO 有 借来的 一个 房间 在 这 东方 翼
[ʌv; əv] - ['temp(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] .
of Yanshou Temple to study .
的 - 寺庙 到 学习 .

却遇着延寿寺东房借读书的一个秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [haʊ] .
His surname was Sikong and his given name was Hao .
他的 姓 曾是 - 和 他的 给定 姓名 曾是 郝 .

复姓司空名浩。

[aɪ] [wʌns] [sɔː] - [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
I once saw Gongzuo at the temple .
我 一次 锯 - 在 这 寺庙 .

曾见公佐在寺，

[aɪv] [meɪd] ['ɪnsens] .
I've made incense .
我已经 制成 香 .

做过香火，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['ræðər] [kaɪnd] [feɪs] .
He has a rather kind face .
他 有 一个 相当 种类 脸 .

颇是面善。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] ,
When asked about its origin ,
什么时候 问 关于 它是 起源 ,

询其来历，

- ['ʌtəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['skɑːlərli] [vɜːrs] .
Gongzuo uttered a few words of scholarly verse .
- 说出 一个 很少 字 的 学术性的 诗 .

公佐道出几句文人话语，

- - [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Sikong Haoda found it strange .
- - 成立 它 奇怪的 .

司空浩大以为奇。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] .
I wonder what kind of person he really is .
我 想知道 什么 种类 的 人 他 真的 是 .

自想不知果是何等样人，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['riːdɪŋ] ['eriə] .
He then sat down in the reading area .
他 然后 卫星 向下 在 这 阅读 区域 .

便留到读书处坐下，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] .
They questioned him .
他们 被质问 他 .

盘问一番。

- [wʌz; wəz] ['erjədaɪt] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .
Gongzuo was erudite and eloquent .
- 曾是 博学 和 雄辩 .

公佐谈吐渊博，

[rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][wɜːr; wər] ['fluːənt] .
Responses were fluent .
回应 是 流利 .

应答如流，

- [haʊ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
Sikong Hao was filled with surprise and respect .
- 郝 曾是 已填 和 惊喜 和 尊重 .

司空浩不觉惊异起敬，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wʌn] [ʌv; əv][juː 'es] . "
" You are one of us . "
" 你 是 一 的 我们 . "

“足下本是我辈中人，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [end] [ʌp] ['sɜːrvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['temp(ə)l] ?
How did I end up serving at this temple ?
如何 做过 我 结尾 向上 服务 在 这 寺庙 ?

如何失身此寺执役？”

- [læft] :
Gongzuo laughed :
- 笑了 :

公佐笑道：

" ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] ['klæpər] , "
" Holding the gate and striking the watchman's clapper , "
" 保持 这 门 和 引人注目 这 守望者的 拍板 , "

“抱关击柝，

[rent] [ə; eɪ] ['paʊndɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['gɑːrdn] .
Rent a pounding and irrigation garden .
租 一个 猛击 和 灌溉 花园 .

赁舂灌园，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts]
The common practice of the ancients
这 常见的 实践 的 这 古代人

古人之常，

[ðæts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sər'praɪzd] [ə'baʊt] .
That's nothing to be surprised about .
那就是 没有什么 到 是 惊讶 关于 .

何足为怪。”

[soʊ][hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði] [hoʊl] [truːθ] .
So he told them the whole truth .
所以 他 讲述 他们 这 所有的 真相 .

于是尽以实情相告。

- ['gaʊ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Sikong Gao invited him to stay .
- 高 受邀 他 到 停留 .

司空诰留他住下，

[ðen] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌŋks] :
Then he spoke to the other monks :
然后 他 辐 到 这 其他 僧侣 :

乃与众斋长说：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['skuːlz] ['ɔːrdər] ,
" Although we are honored to be listed in the school's order ,
" 虽然 我们 是 荣幸 到 是 列出 在 这 学校的 命令 ,

“我辈虽忝列黉序，

[tə'deɪ] [aɪ] [met] ['brʌðər] [wuː][ʌv; əv] - .
Today I met Brother Wu of Guangji .
今天 我 遇见 兄弟 吴 的 - .

今见广济吴兄，

[æb'dɑːmɪn(ə)l][ænd; ənd] [tʌŋ] - ['twɪstɪŋ] [tek'niːks] ,
Abdominal and tongue - twisting techniques ,
腹部 和 舌头 - 扭曲 技术 ,

腹笥舌阵，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [stept] [bæk] .
Without realizing it , he withdrew his hands and stepped back .
没有 意识到 它 , 他 退出 他的 双手 和 步 后退 .

不觉敛手退步。

[ðɪs] ['brʌðɚz] ['dʒɜːrni] [hæz; həz] [bɪn] ['loʊnli] .
This brother's journey has been lonely .
这 兄弟 旅行 有 到过 孤独 .

此兄客途寥落，

[waɪ] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] ?
Why not let him stay in a house next to the academy ?
为什么 不是 让 他 停留 在 一个 房子 下一个 到 这 学院 ?

何不留他居于学宫旁舍。

[ɔːl] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] ,
All correspondence ,
全部 一致 ,

凡一应书柬往来，

[ðoʊz] [træns'fə:d] [frʌm; frəm] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [tuː; tə] [ðɪs] [skuːl] ,
Those transferred from prefectural and county offices to this school ,
那些 转移 从 县 和 县 办公室 到 这 学校 ,

府县公移委到本庠者，

[aɪ] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] ['brʌðər] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] .
I entrusted this brother to write it on my behalf .
我 受托 这 兄弟 到 写 它 在 我的 代表 .

悉托此兄代笔，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [maɪ] [θɔːts] [fɔːr; fər] [friː] .
I'll give you my thoughts for free .
患病的 给 你 我的 想法 为了 自由的 .

免费我笔心思，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['tiːtʃərz] .
The instructions from the provincial teachers .
这 指示 从 这 省级 教师 .

兼省学师之委谕，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ?
Is it convenient for both of us ?
是 它 方便的 为了 两个都 的 我们 ?

可不两便？”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人尽以为然。

[hiː; hi] [ðen] [led] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
He then led Gongzuo to meet the teacher .
他 然后 引领 - 到 见面 这 老师 .

遂引公佐见了学师，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [ruːm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
They chose a room for him to live in .
他们 选择 一个 房间 为了 他 到 居住 在 .

拣一斋房与他居住。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['ɑːnwərdz] , [aɪ] ['lingə] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [frendz] .
From this time onwards , I lingered with my friends .
从 这 时间 开始 , 我 徘徊不去 和 我的 朋友们 .

自此时共诸友盘桓，

[dʒə'pæn][ɪz] ['getɪŋ] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][tuː; tə][dʒə'pæn] .
Japan is getting closer and closer to Japan .
日本 是 获得 更近 和 更近 到 日本 .

日亲日近，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['lɪtəreri] ['raɪtɪŋ] ,
During the period of literary writing ,
期间 这 时期 的 文学 写作 ,

凡文翰之期，

[ðə; ði] ['flaʊər] [ænd; ənd] [muːn] ['gæðərɪŋ]
The Flower and Moon Gathering
这 花 和 月亮 采集

花月之会，

[ɪf] [wuː] - [wɜːr; wər][nɑːt]['prez(ə)nt]
If Wu Gongzuo were not present
如果 吴 - 是 不是 展示

若吴公佐不在，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪs'pleʒər] .
The entire room was filled with displeasure .
这 全部的 房间 曾是 已填 和 不满 .

满座为之不欢。

[ɑːn][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On the Mid - Autumn Festival ,
在 这 中 - 秋天 节日 ,

一日中秋佳节，

[frendz] [kən'trɪbjuːtɪd] ['mʌni] ,
Friends contributed money ,
朋友们 贡献 钱 ,

众友醵金，

['nærˌeɪtid] [æt; ət] - [pə'vɪliən] , - [striːt] , [l'juː] [ʒaoʊljən] , [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [muːn] .
Narrated at Luoting Pavilion , Qianjie Street , Liu Xiaolian , enjoying the moon .
旁白 在 - 亭 , - 街道 , 刘 小莲 , 享受 这 月亮 .

叙于前街刘孝廉罗亭赏月。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [pɑːnd] .
The wine was served on the Mandarin Duck Pond .
这 葡萄酒 曾是 服务 在 这 普通话 鸭子 池塘 .

酒设在驯鸳沼上。

['mændərɪn] [dʌk] ,
mandarin duck ,
普通话 鸭子 ,

鸳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv] ['letərz] .
It is a bird of letters .
它 是 一个 鸟 的 信件 .

文禽也，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋ] ,
To the left and right wing ,
到 这 左边 和 正确的 翼 ,

左右其翼，

[ə'rɪdʒənəli] [waɪld] ,
Originally wild ,
起初 荒野 ,

原系野性，

['ænɪmlz] ['kænɑːt] [biː; bi] [kept] [ɪn]['hjuːmən] - [oʊnd] [swɔmps] [ɔːr] [pɑːndz] .
Animals cannot be kept in human - owned swamps or ponds .
动物 不能 是 保留 在 人类 - 拥有 沼泽 或者 池塘 .

非人家沼池中可畜。

[l'juː] - ['gɑːrdn] [pɑːnd]
Liu Xiaolian's Garden Pond
刘 - 花园 池塘

那刘孝廉园池，

[ðiːz] [bɜːrdz]['ɔːf(ə)n][flai][ænd; ənd] ['gæðər] .
These birds often fly and gather .
这些 鸟类 经常 飞 和 收集 .

时有此鸟飞集，

[soʊ][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði][swɑːmp] .
So a pavilion was built on the swamp .
所以 一个 亭 曾是 建造 在 这 沼泽 .

遂起一馆于沼上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] " ['teɪmɪŋ] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] " .
It was named " Taming the Mandarin Duck " .
它 曾是 命名 " 驯服 这 普通话 鸭子 " .

取名驯鸳。

[ðæt] [naɪt] , [wiː; wi] [dræŋk] [waɪn] [waɪl] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
That night , we drank wine while gazing at the moon .
那 夜晚 , 我们 喝 葡萄酒 尽管 凝视 在 这 月亮 .

是夜对月饮酒，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [tuː] ['mændərɪn] [dʌks] .
Just then , I saw two mandarin ducks .
只是 然后 , 我 锯 二 普通话 鸭子 .

适见两只鸳鸯，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It flew down from the sky .
它 飞翔 向下 从 这 天空 .

从空飞下。

[ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmən'dænts] [dɪ'kriː] :
The Grand Commandant's decree :
这 盛大 指挥官的 法令 :

司空诰道：

" [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] . "
" The moonlight is bright and clear . "
" 这 月光 是 明亮的 和 清除 . "

“月光明净，

[ðə; ði]['dʒɑːvə] ['spæroʊ] [tʃɜːpt] .
The Java sparrow chirped .
这 Java 麻雀 啁啾 .

文鸟嘤鸣，

[its] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
It's just the right time to compose a poem .
它是 只是 这 正确的 时间 到 撰写 一个 诗 .

正好入咏。

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪn] [frʌm; frəm][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] ,
We can take a line from an ancient poem ,
我们 能 拿 一个 线 从 一个 古老的 诗 ,

吾辈可取古人诗一句，

[ðə; ði] ['kærəktərz] " - " [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The characters " 鸟月 " should be in the middle .
这 人物 " - " 应该 是 在 这 中间 .

中间要鸟月两字，

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
To finish a cup of wine .
到 结束 一个 杯子 的 葡萄酒 .

作一酒尾。”

[ɔːl] [maɪ] [frendz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] .
All my friends said it was the best .
全部 我的 朋友们 说 它 曾是 这 最好的 .

众友俱称最妙。

- [haʊ] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Sikong Hao then raised his cup and said :
- 郝 然后 提高 他的 杯子 和 说 :

司空浩遂把盏说道：

" [ðə; ði] ['kuːkuːz] [θroʊt] [ɪz] [koʊld] . "
" The cuckoo's throat is cold . "
" 这 杜鹃鸟 喉 是 寒冷的 . "

“叫月杜鹃喉舌冷。”

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz] [neɪmd] ['dɛŋ] [juːɑːnlɔŋ] .
A friend of mine is named Deng Yuanlong .
一个 朋友 的 矿 是 命名 邓 元龙 .

一友姓邓名元龙，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntərfeɪs] :
Regarding the interface :
关于 这 界面 :

就接口道：

" [ðə; ði] ['kʊkuː] [sɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [bræntʃ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] . "
" The cuckoo sings on the branch at midnight . "
" 这 布谷鸟 唱歌 在 这 分支 在 午夜 . "

“子规枝上月三更。”

[ə; eɪ] [frend] [neɪmd] [ræn] -
A friend named Ran Yongfei
一个 朋友 命名 兰 -

一友姓冉名雍非，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

沉吟再四，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

乃言：

" [ðə; ði] ['mɪsti] [reɪn] [pə'vɪliən] [ɑːn] ['mændərɪn] [dʌk] [leɪk] " .
" The Misty Rain Pavilion on Mandarin Duck Lake " .
" 这 蒙蒙 雨 亭 在 普通话 鸭子 湖 " .

“鸳鸯湖上烟雨楼。”

- [haʊ] [sed] :
Sikong Hao said :
- 郝 说 :

司空浩道：

" ['brʌðər] [ræn] , [meɪ] [aɪ][æsk] . . . "
" Brother Ran , may I ask . . . "
" 兄弟 兰 , 可能 我 问 . . . "

“请问冉兄，

[ɪn] [wɪtʃ] ['poʊəm] [dʌz] [ðɪs] [laɪn] [ə'pɪr] ?
In which poem does this line appear ?
在 哪个 诗 做 这 线 出现 ?

此句出在何诗？”

['jɔŋ] - :
Yong Feidao :
永 - :

雍非道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“小弟岂不知，

[ðə; ði]['poʊəm][baɪ][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər]
The poem by my second brother
这 诗 经过 我的 第二 兄弟

二兄所咏，

[wʌns] [suː] ['ʃiː] [ə'pɪrd] ,
Once Su Shi appeared ,
一次 苏 史 出现 ,

一出苏子瞻，

[wʌn] ['epɪsoʊd] [ʌv; əv][suː] [zɪmaɪ] .
One episode of Su Zimei .
一 插曲 的 苏 紫美 .

一出苏子美。

[bʌt; bət]['oʊnli] ['menʃənɪŋ] [bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ,
But only mentioning birds and the moon ,
但 仅有的 提及 鸟类 和 这 月亮 ,

但只言鸟月，

[nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['mændərɪn] [dʌks] .
Not as good as mandarin ducks .
不是 作为 好的 作为 普通话 鸭子 .

并不及鸳鸯，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['sentəns] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [kri'eɪtɪd] .
Therefore , this sentence was specially created .
所以 , 这 句子 曾是 特别 创建 .

所以特造此句，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][æn; ən] ['eɪnʃənt] [wɜːrk] ,
Although not an ancient work ,
虽然 不是 一个 古老的 工作 ,

虽非古作，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] .
However , there is a basis for this .
然而 , 那里 是 一个 基础 为了 这 .

却有根据。

[ˌjuː'ɑːn'jæŋ] [leɪk]
Yuanyang Lake
元阳 湖

鸳鸯湖，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['priːfektʃər]
Outside the south gate of Jiaxing Prefecture
外部 这 南 门 的 嘉兴 州

在嘉兴府南门外，

['mɪsti] [reɪn] [pə'vɪliən]
Misty Rain Pavilion
蒙蒙 雨 亭

烟雨楼，

[ðæt] [ɪz] , [ɑːn] [ˌjuː'ɑːn'jæŋ] [leɪk] ,
That is , on Yuanyang Lake ,
那 是 , 在 元阳 湖 ,

即在鸳鸯湖上，

[sɪns] [maɪ] [deθ] ,
Since my death ,
自从 我的 死亡 ,

自我作古，

[bʌt; bət] ['iznt] [ðæt] [gʊd] ?
But isn't that good ?
但 不是 那 好的 ?

却不好耶？”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [iːtʃ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] .
The three of them each reported their punishment .
这 三 的 他们 每个 据报道 他们的 惩罚 .

三人各相告罚，

[ðə; ði] [ruːm] [i'rʌptid] [ɪn] ['læftər] [ænd; ənd] [kə'moʊʃ(ə)n] .
The room erupted in laughter and commotion .
这 房间 爆发 在 笑声 和 骚动 .

哄堂不已。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃʌn] - [tɜːrn] .
It was Shun Gongzuo's turn .
它 曾是 回避 - 转动 .

轮到顺公佐，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [snɪr] , [hiː; hi] [sed] :
With a slight sneer , he said :
和 一个 轻微 冷笑 , 他 说 :

微微冷笑说道：

" [ə; eɪ] ['dʒenrəlɪst] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɜːrd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] . "
" A generalist should understand the meaning of a word as it is written . "
" 一个 通才 应该 理解 这 意义 的 一个 单词 作为 它 是 书面 . "

“大略词家要顾名思义，

[tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [pɑːnd] .
Tonight I will compose a poem on the Mandarin Duck Pond .
今晚 我 将要 撰写 一个 诗 在 这 普通话 鸭子 池塘 .

今夕在驯鸳沼上咏诗，

[ðə; ði][wɜːrd] " - " ([ju'ɑːn]) [wʌz; wəz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
The word " 鸳 " (yuan) was not mentioned in the title .
这 单词 " - " (元) 曾是 不是 提及 在 这 标题 .

并无鸳字入题，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Therefore , they should be punished .
所以 , 他们 应该 是 受到惩罚 .

所以该罚，

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [dʌz] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
This is one indication that the name does not live up to its meaning .
这 是 一 指示 那 这 姓名 做 不是 居住 向上 到 它是 意义 .

此名不称其义之一征也。

[ɪf] [aɪ] , [wuː] - ,
If I , Wu Gongzuo ,
如果 我 , 吴 - ,

若我吴公佐，

[bɔːrn] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] ,
Born at the age of thirty ,
出生 在 这 年龄 的 三十 ,

生来年已三十，

[ˈrekləs] [ˈwɑːndərɪŋz]
Reckless wanderings
鲁莽 漫游

孟浪游踪，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ] [stɪl] [duː] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hoʊm] .
To this day , I still do not have a home .
到 这 天 , 我 仍然 做 不是 有 一个 家 .

至今尚未有家。

[ɪf] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [əˈbaʊt] [ˈmændərɪn] [dʌks] ,
If ordered to compose a poem about mandarin ducks ,
如果 订购 到 撰写 一个 诗 关于 普通话 鸭子 ,

倘奉令咏及鸳鸯，

[haʊˈevər] , [ðɪs] [ˌkɑːntrəˈdɪkts] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbɑːdiːz] [neɪm] .
However , this contradicts the meaning of this body's name .
然而 , 这 矛盾 这 意义 的 这 身体的 姓名 .

却与此身名义乖谬，

[pliːz] [ˈpʌnɪʃ] [gæn] [zˈjɑːn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈgɑːblət] .
Please punish Gan Xian with a large goblet .
请 惩治 甘 西安 和 一个 大的 高脚杯 .

请甘先罚巨觥，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [roʊt] [əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] .
Later , he wrote another poem to express his feelings .
之后 , 他 写道 其他 诗 到 表达 他的 情怀 .

后来再咏一诗见志。

[ɔːl] [θɪŋz] [ˈrɪdɪˌkjuːld] [ðem; ðəm] .
All things ridiculed them .
全部 事物 嘲笑 他们 .

万物共为耻笑，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈfɑːdər] [fɔːr; fər] [ˈgɑːsɪp] [ænd; ənd] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
To provide fodder for gossip and discussion .
到 提供 饲料 为了 闲话 和 讨论 .

以增词坛话柄。”

[frendz] [sed] :
Friends said :
朋友们 说 :

众友道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ! "

“何敢，

[haʊ] [der] [aɪ] !
How dare I !
如何 敢 我 !

何敢！

" [pliːz] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Please recite it . "
" 请 背诵 它 . "

就请吟来。”

[ðə; ði] [prɪns] [hoʊldz][ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
The prince holds a cup and looks at the moon .
这 王子 持有 一个 杯子 和 看起来 在 这 月亮 .

公佐持杯望月，

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] ,
Recite a poem ,
背诵 一个 诗 ,

吟出一诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] , [eɪt] - [laɪn] ['poʊəm] .
It is a seven - character , eight - line poem .
它 是 一个 七 - 特点 , 八 - 线 诗 .

却是七言八句。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [ɪn] -
Ten years of wandering in Huaiyin
十 年 的 漫游 在 -

十载淮阴浪荡游，

[ðə; ði] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] [ɑːr; ər] ['bluːɚ] [ðæn; ðən][ɪn] ['ɔːtəm] .
The waters of Sheyang Lake are bluer than in autumn .
这 水 的 射阳 湖 是 更蓝 比 在 秋天 .

射阳湖水碧于秋。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['mʌðər] ['friːkwəntli] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [fuːd] ,
Although the wandering mother frequently brought him food ,
虽然 这 漫游 母亲 频繁地 带来 他 食物 ,

虽逢飘母频投饭，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [stɑːpt] ['fɪʃɪŋ] .
But I am ashamed that the prince has not yet stopped fishing .
但 我 是 羞愧 那 这 王子 有 不是 然而 停止 钓鱼 .

却愧王孙未罢钩。

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [hæŋz] [koʊld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] ['taʊər] .
The crescent moon hangs cold before the Swallow Tower .
这 新月 月亮 悬挂 寒冷的 前 这 吞 塔 .

燕子楼前新月冷。

[waɪld][bɜːrdz] [tʃɜːrp] [ə'tɑːp][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [tuːm] .
Wild birds chirp atop the Mandarin Duck Tomb .
荒野 鸟类 啁啾 顶部 这 普通话 鸭子 墓 .

鸳鸯冢上野禽啾。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [fɪʃ] ['pendənt] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Although there is a double fish pendant by the water ,
虽然 那里 是 一个 双倍的 鱼 吊坠 经过 这 水 ,

临波虽有双鱼佩，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ə'griː] [ɑːn] [wʌt] [ðə; ði] [aɪs] [mæn] [sez] .
I fear that we will not agree on what the ice man says .
我 害怕 那 我们 将要 不是 同意 在 什么 这 冰 男人 说道 .

只恐冰人话不投。

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
All the friends praised it .
全部 这 朋友们 赞扬 它 .

众友齐声称赏。

- [haʊ] [sed] :
Sikong Hao said :
- 郝 说 :

司空浩道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪk] [wɪt] . "
" My brother has such a quick wit . "
" 我的 兄弟 有 这样的 一个 快的 有 . "

“吾兄有此捷才，

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['sentəns] .
He composed a wonderful sentence .
他 由 一个 精彩的 句子 .

撰成妙句。

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [ɪz] [hɪr] .
A talented man is here .
一个 才华横溢 男人 是 这里 .

才子在此，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [noʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ! "
" How can there be no beautiful women ! "
" 如何 能 那里 是 不 美丽的 女性 ! "

安得无佳人哉！”

['dɛŋ] [juːɑːnlɔŋ] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] :
Deng Yuanlong suddenly shouted :
邓 元龙 突然 喊叫 :

邓元龙忽然叫道：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有，

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有，

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [maɪ] ['brʌðər] .
I shall act as matchmaker for my brother .
我 将 行为 作为 媒人 为了 我的 兄弟 .

吾当为吾兄作伐。”

[ræn] - [sed] :
Ran Yongfei said :
兰 - 说 :

冉雍非道：

[wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [duː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , ['brʌðər] ?
What can I do for you , brother ?
什么 能 我 做 为了 你 , 兄弟 ?

“兄有何门，

[tuː; tə] [per] ['ʒuː] [ænd; ənd] ['tʃɛn] [wɪð; wɪθ] [gwoʊ] !
To pair Zhu and Chen with Guo !
到 一对 朱 和 陈 和 郭 !

以作朱陈配郭！”

[juːɑːnlɔŋ] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
Yuanlong whispered something in his ear .
元龙 低声说道 某物 在 他的 耳朵 .

元龙附耳低言如此如此。

[ræn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ran Yongfei smiled and said :
兰 - 微笑 和 说 :

冉雍非笑道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[ðə; ði] ['daʊri] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [bɔːrn] [baɪ] [maɪ] [θriː] [frendz] .
The dowry will be entirely borne by my three friends .
这 嫁妆 将要 是 完全 出生 经过 我的 三 朋友们 .

聘财尽是我三友承当，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [wuː] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need for Brother Wu to worry .
有 不 需要 为了 兄弟 吴 到 担心 .

并不消吴兄挂念。

[its] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
It's just about choosing an auspicious date .
它是 只是 关于 选择 一个 吉祥 日期 .

只是择日取吉，

" [aɪ] [ə'weɪt] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] [kə'mænd] . "
" I await Your Majesty's command . "
" 我 等待 你的 陛下的 命令 . "

专待尊命。”

- [haʊ] [sed] :
Sikong Hao said :
- 郝 说 :

司空浩道：

[wʌt] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [sed]
What the two brothers said
什么 这 二 兄弟 说

“两兄所言，

[wɪð; wɪθ] ['diːpəst] [rɪ'membrəns] ,
With deepest remembrance ,
和 最深处 纪念 ,

诚为盛念，

[waɪ] ['wʊdnt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [noʊ] [ðɪs] ?
Why wouldn't my younger brother know this ?
为什么 不会 我的 年轻 兄弟 知道 这 ?

何独不会小弟知之？”

['dɛŋ] [juːɑːnlɔŋ] [sed] :
Deng Yuanlong said :
邓 元龙 说 :

邓元龙道：

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] . "
" One should not preach to those who have been exposed to the truth . "
" 一 应该 不是 布道 到 那些 WHO 有 到过 裸露 到 这 真相 . "

“六耳不传道。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [nuː] ,
If my brother knew ,
如果 我的 兄弟 知道 ,

吾兄若知，

[fɜːrst] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [kɪkt] [baɪ] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
First , you have to get kicked by the matchmaker .
第一的 , 你 有 到 得到 踢 经过 这 媒人 .

定先要挨一脚媒人，

['brʌðər] [wuː] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [gests] .
Brother Wu is indifferent to guests .
兄弟 吴 是 冷漠 到 客人 .

吴兄客边冷淡，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['fruːg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Then it would be best not to be frugal with him .
然后 它 会 是 最好的 不是 到 是 节俭 和 他 .

便不好与他节省一些矣。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The three of them burst into laughter .
这 三 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

三人大笑。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] ,
Just as they were laughing ,
只是 作为 他们 是 笑 ,

正当欢笑之际，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər] [gɑːnjuː] ['kaʊnti] [tuː; tə] [send] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [gɪfts]
It was appropriate for Ganyu County to send Mid - Autumn Festival gifts
它 曾是 合适的 为了 干于 县 到 发送 中 - 秋天 节日 礼物
[tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊnti] .
to this county .
到 这 县 .

适赣榆县送中秋节礼与本县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɪʃuːz] ['noʊtɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] .
The county government issues notices to the school .
这 县 政府 问题 通知 到 这 学校 .

县公有帖到学，

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
A reply is to be made .
一个 回复 是 到 是 制成 .

要作回启。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['weɪtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The messenger waited immediately .
这 信使 等待 立即地 .

差人立候，

- [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Gongzuo then took his leave .
- 然后 采取 他的 离开 .

公佐遂先辞去。

['æftər] ['liːvɪŋ] , - [haʊ] [æskt] :
After leaving , Sikong Hao asked :
后 离开 , - 郝 问 :

去后司空浩问道：

" [wʌt] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [dʒʌst] [sed] . . . "
" What the two brothers just said . . . "
" 什么 这 二 兄弟 只是 说 . . . "

“适间两兄所言，

[its] [ə; eɪ] [pleɪ] .
It's a play .
它是 一个 玩 .

戏耶，

['riːəli] ? "
Really ? "
真的 ? "

真耶？”

['dɛŋ] [juːɑːnlɔŋ] [sed] :
Deng Yuanlong said :
邓 元龙 说 :

邓元龙道：

" ['brʌðər] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] ['ʒuː] - [ʌv; əv] - [tʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['begər] ['wʊmən] ? "
" Brother , have you not heard that Zhu Conglong of Beishenyan took in a beggar woman ? "
" 兄弟 , 有 你 不是 听到 那 朱 - 的 - 采取 在 一个 乞丐 女士 ? "

“兄不闻北神堰朱从龙收得一丐妇乎？

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [dʒəu] [l'juː] [ʌv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] .
This woman was the daughter of Zhou Liu of Sheyang Lake .
这 女士 曾是 这 女儿 的 周 刘 的 射阳 湖 .

此妇乃射阳湖阴周六之女，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [l'juː] [wuː] , [ə; eɪ] ['fɪʃərmən] .
She married the son of Liu Wu , a fisherman .
她 已婚 这 儿子 的 刘 吴 , 一个 渔夫 .

出嫁与渔户刘五之子。

[ˌem 'es] . [dʒəu] [wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [prə'feʃ(ə)n] .
Ms . Zhou was unfamiliar with the fishing profession .
多发性硬化症 . 周 曾是 陌生 和 这 钓鱼 职业 .

周女不谙渔家生业，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] .
Furthermore , the couple was not destined to be together .
此外 , 这 夫妻 曾是 不是 注定 到 是 一起 .
兼之夫妇无缘，

['sætɝdiːz, 'sætɝdeɪz] ['riːfʌnd] .
Saturday's refund .
星期六的 退款 .
退还周六。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ] [ɑːn] ['sætərdeɪ] ?
Who would have thought he would die on Saturday ?
WHO 会 有 想法 他 会 死 在 周六 ?
何期周六身死，

[ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
This woman has no one to rely on .
这 女士 有 不 一 到 依靠 在 .
此女无靠，

[hiː; hi] ['wɔndəd] [ðə; ði] [striːts] ['bɛgɪŋ] .
He wandered the streets begging .
他 漫步 这 街道 乞讨 .
流落街衢求乞。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [neɪmd] [jæn] [dʒɪksi] .
There was a fortune teller named Yan Jixi .
那里 曾是 一个 财富 出纳员 命名 严 吉西 .
有严几希相士，

[hiː; hi][ɪz]['noʊb(ə)l][baɪ] ['neɪtʃər] .
He is noble by nature .
他 是 高贵 经过 自然 .
相他骨头里贵，

[gʊd] [deɪz] ['fɑːloʊd] .
Good days followed .
好的 天 随后 .
后来有好日。

['ðerfɔːr] , ['ʒuː] - [tʊk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Therefore , Zhu Conglong took him into the kitchen .
所以 , 朱 - 采取 他 进入 这 厨房 .
因此朱从龙收于厨下，

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['weɪdʒɪz]
The service of providing wages
这 服务 的 提供 工资
供薪水之役，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['grædʒuəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts] [ə'pɪrəns] .
It is gradually changing its appearance .
它 是 逐步地 变化 它是 外貌 .
日渐改头换面。

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['drægən] ,
He told me before the dragon ,
他 讲述 我 前 这 龙 ,
从龙前与我言，

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [spaʊs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
They wished to choose a spouse for her .
他们 希望 到 选择 一个 配偶 为了 她 .
欲待为之择配，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [nɑːt][æz; əz][bæd][æz; əz] [hɑːŋ] [haʊ] [rɪ'diːmɪŋ] [l'juː] - [stuːd] [pɪg] ,
Although it's not as bad as Hong Hao redeeming Liu Guangshi's stewed pig ,
虽然 它是 不是 作为 坏的 作为 洪 郝 赎回 刘 - 炖 猪 ,

虽不比洪皓赎刘光世豢豕煨子，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən]['kaʊ] - [ˌriː'mærɪŋ] [wɛndʒi] .
However , it was better than Cao Mengde remarrying Wenji .
然而 , 它 曾是 更好的 比 曹 - 再婚 文吉 .

却胜于曹孟德再嫁文姬。

[naʊ] , [wuː] [ʃeŋ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd][ɪz] ['fiːlɪŋ] ['loʊnli] [waɪl] ['trævlɪŋ]
Now , Wu Sheng is separated from his family and is feeling lonely while traveling
现在 , 吴 盛 是 分开 从 他的 家庭 和 是 感觉 孤独 尽管 旅行
.
.
.

今吴生客中离索，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'vaɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
We will provide him with a place to live .
我们 将要 提供 他 和 一个 地方 到 居住 .

吾辈为渠安顿一所门户，

[triːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [gɪfts] .
Treat him with some gifts .
对待 他 和 一些 礼物 .

为他治些礼物，

[hoʊst][sʌm; səm] ['bæŋkwɪt] ,
Host some banquets ,
主持人 一些 宴会 ,

办些酒筵，

[let] [ðə; ði] ['wɪdoʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bærən] ['wʊmən] ,
Let the widower and the barren woman ,
让 这 鳏夫 和 这 荒芜 女士 ,

令彼鳏夫旷女，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][flai] .
He was able to fly .
他 曾是 有能力的 到 飞 .

得遂于飞，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː] .
That's a good thing too .
那就是 一个 好的 事物 也 .

也是好事。

[ɪf] [wuː] - [nuː] [ðɪs] ,
If Wu Shenglian knew this ,
如果 吴 - 知道 这 ,

倘吴生廉得此情，

['noʊɪŋ] [ðə; ði]['ɔridʒinz][ʌv; əv] ['begərz] ,
Knowing the origins of beggars ,
会心 这 起源 的 乞丐 ,

知道乞丐根苗，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dʒoʊk] .
It might become a joke .
它 可能 变得 一个 开玩笑 .

恐成笑话，

[ɔːr] [əˈbændən] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [liːv] .
Or abandon it and leave .
或者 放弃 它 和 离开 .

或弃之而去，

[wuː] [ʃeŋ] [ɪnˈevɪtəbli] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈfɪk(ə)l] .
Wu Sheng inevitably earned a reputation for being fickle .
吴 盛 不可避免地 获得 一个 名声 为了 存在 反复无常 .

在吴生不免薄幸之名，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [duː] [ɡʊd] [diːdz] .
We should not fail to do good deeds .
我们 应该 不是 失败 到 做 好的 契约 .

我辈不失好义之举。

[dʒʌst] [naʊ] , [juː; jʊ] [æskt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ˈkwestʃənz] .
Just now , you asked me a series of questions .
只是 现在 , 你 问 我 一个 系列 的 问题 .

适才老兄摘三问四，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæfɪŋ] [stɑːk] ,
To avoid becoming a laughing stock ,
到 避免 成为 一个 笑 库存 ,

未免先成笑端，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] .
Therefore , he kept it a secret .
所以 , 他 保留 它 一个 秘密 .

故此秘而不语。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ] [wʌnz] [oʊn] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
Judging by one's own judgment ,
评判 经过 一个人的 自己的 判断 ,

以意度之，

[kæn; kən][ɔːr][nɑːt] ,
Can or not ,
能 或者 不是 ,

或可或否，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" It is imperative for you , brother , to make a decision . "
" 它 是 至关重要的 为了 你 , 兄弟 , 到 制作 一个 决定 . "

正须老兄一决。”

\- [haʊ] [sed] :
Sikong Hao said :
\- 郝 说 :

司空浩道：

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
There is nothing wrong with this .
那里 是 没有什么 错误的 和 这 .

“此事固无不可，

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][fɜːrst][ɪnˈfɔːrm] [ˈbrʌðər] [wuː] .
But I must first inform Brother Wu .
但 我 必须 第一的 通知 兄弟 吴 .

但须先与吴兄说知，

[ðæts] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .
That's the whole of America .
那就是 这 所有的 的 美国 .

方为全美。”

[bəuθ] ['dɛŋ] [ænd; ənd] [ræn] [sed] :
Both Deng and Ran said :
两个都 邓 和 兰 说 :

邓冉二人皆道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[noʊ] !
No !
不 !

不可！

[ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [wiː; wi] [noʊ] ,
If we say we know ,
如果 我们 说 我们 知道 ,

若说知，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][goʊ] [wel] .
It will certainly not go well .
它 将要 当然 不是 去 出色地 .

定然不谐。

[ðɪs] ['mɪstər] . [wuː][ɪz][ə; eɪ] ['boʊstfl] ['pɜːrs(ə)n] .
This Mr . Wu is a boastful person .
这 先生 . 吴 是 一个 自夸 人 .

这吴生是说大话的人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] .
He also possesses a touch of chivalry .
他 还 拥有 一个 触碰 的 骑士精神 .

亦有三分侠气。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
In the past , at Yanshou Temple ,
在 这 过去的 , 在 - 寺庙 ,

昔年在延寿寺中，

[ɪf] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt]
If a servant
如果 一个 仆人

若为奴仆，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
Upon returning to his hometown ,
之上 返回 到 他的 家乡 ,

及归故里，

[dɪs'laɪk] [ænd; ənd] [ɪn'tɑːlərəns] .
Dislike and intolerance .
不喜欢 和 不容忍 .

厌疾不容。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [left] [hɪr] .
There is no one left here .
那里 是 不 一 左边 这里 .

到此无依，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['neɪkɪd] , [blʌd] - [red] [mæn] .
He was also a naked , blood - red man .
他 曾是 还 一个 裸 , 血 - 红色的 男人 .

也是一精光赤汉，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fuːd] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] .
There is no food to rely on .
那里 是 不 食物 到 依靠 在 .

并无依食。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈliːvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋ] .
We have relieved him of his suffering .
我们 有 松了口气 他 的 他的 痛苦 .

我等既拔他苦难之事，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈloʊnlinəs] [wɜːr; wər] [ɪɡˈzɔːstɪd] ,
And when the resentment and loneliness were exhausted ,
和 什么时候 这 怨恨 和 孤独 是 筋疲力尽的 ,

又完配怨旷之际，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ˈɡrætɪtuːd] ,
Regardless of the depth of gratitude ,
不管 的 这 深度 的 感激 ,

勿论感恩深处，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kwɑːntəti] [mʌst; məst][biː; bi][fɔːr; fər]['fæməli] .
Quantity must be for family .
数量 必须 是 为了 家庭 .

量必为家，

[jæn]['hɑːoʊz] ['praɪvət] [ə'ferz]
Yan Hao's private affairs
严 浩的 私人的 事务

燕好之私，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌglinəs] .
It completely covered up the ugliness .
它 完全地 涵盖 向上 这 丑陋 .

尽盖全丑。

[mɔːr'oʊvər] , [ə'mʌŋ] ['begərz] ,
Moreover , among beggars ,
而且 , 之中 乞丐 ,

况乞丐之中，

['betər] [ðæn; ðən] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] ;
Better than illicit sexual activity ;
更好的 比 非法 性 活动 ;

胜于淫奔；

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
Arrange a marriage between them .
安排 一个 婚姻 之间 他们 .

说合为亲，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] .
It was not a case of illicit sexual intercourse .
它 曾是 不是 一个 案件 的 非法 性 交往 .

并非野合。

['æftər][wuː] [ʃeŋ] [gɑːt] ['mærid] ,
After Wu Sheng got married ,
后 吴 盛 得到 已婚 ,

吴生成亲之后，

[ˌaɪ 'tiː][goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['mɪksɪŋ] [ðə; ði] [gluː] [ænd; ənd] [peɪnt] ['prɑːpərli] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
It goes without saying that mixing the glue and paint properly is essential .
它 去 没有 说 那 混合 这 胶水 和 画 适当地 是 基本的 .

和好胶漆固不必言。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'pent] ,
Even if there is a desire to repent ,
甚至 如果 那里 是 一个 欲望 到 悔改 ,

即或有改悔之心，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] ['raɪtʃəsnəs] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
We should use righteousness to persuade them .
我们 应该 使用 义 到 说服 他们 .

我辈当以大义折之。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [teɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
It only takes a little money .
它 仅有的 需要 一个 小的 钱 .

只要破些钱钞，

[ɪn'strʌkt] ['ʒuː] - [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['daʊri] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Instruct Zhu Conglong to prepare a generous dowry for you .
指示 朱 - 到 准备 一个 慷慨的 嫁妆 为了 你 .

教朱从龙厚些汝奁，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I heard that the woman had been eating for a long time .
我 听到 那 这 女士 有 到过 吃 为了 一个 长的 时间 .

闻那女子饮食已久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['grædʒuəli] ['teɪkɪŋ] [ʃeɪp] .
It is gradually taking shape .
它 是 逐步地 采取 形状 .

渐成模样。

[wuː][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mʌni] .
Wu was delighted to see the money .
吴 曾是 高兴极了 到 看 这 钱 .

吴生见财自喜，

[wɪ'ðaʊt] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] ['peni] ,
Without spending a penny ,
没有 开支 一个 一分钱 ,

不费一钱，

[ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['fæməli] .
They gained a house and a family .
他们 获得 一个 房子 和 一个 家庭 .

得却一房家小，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'hæpi] [ə'baʊt] ?
What's there to be unhappy about ?
是什么 那里 到 是 不开心 关于 ?

有何不乐？”

- [haʊ] [sed] :
Sikong Hao said :
- 郝 说 :

司空浩道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [tə'geðər] .
Let's go to the Zhu family's house together .
我们来吧 去 到 这 朱 家庭的 房子 一起 .

我们同去朱家走一遭，

[goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Go and discuss it with him .
去 和 讨论 它 和 他 .

与他去斟酌。”

[juːɑːnlɔŋ] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪd] [sens] .
Yuanlong agreed that the statement made sense .
元龙 同意 那 这 陈述 制成 感觉 .

元龙称言有理，

[ðə; ði] ['pɑːrti] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The party ended that evening .
这 派对 结束 那 晚上 .

当晚席散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
The three of them walked to the Zhu family's house .
这 三 的 他们 步行 到 这 朱 家庭的 房子 .

三人步到朱家。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒuː] - ['fæməli] [wʌz; wəz] ['welθi]
Although Zhu Conglong's family was wealthy
虽然 朱 - 家庭 曾是 富裕

那朱从龙家虽丰裕，

[haʊ'evər] , [fjuː] [s'kɒləz] ['vɪzɪtɪd] .
However , few scholars visited .
然而 , 很少 学者们 到访 .

却少文士往来，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['dɛŋ] [juːɑːnlɒŋ] .
I recently became acquainted with Deng Yuanlong .
我 最近 成为 熟人 和 邓 元龙 .

近时方与邓元龙相交，

[tə'deɪ] [aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ə'gen]
Today I see that you have come to pay your respects again
今天 我 看 那 你 有 来 到 支付 你的 尊重 再次
[wɪð; wɪθ] [tuː] [s'kɒləz] .
with two scholars .
和 二 学者们 .

今见又同两个秀才来拜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['hɑːspɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
They were extremely hospitable and attentive .
他们 是 极其 好客 和 细心 .

不胜殷勤管待。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .
The banquet was over .
这 宴会 曾是 超过 .

延坐已毕，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['vɪzɪt] .
Inquire about the purpose of your visit .
查询 关于 这 目的 的 你的 访问 .

叩问来意，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪərd] .
The three of them recounted the events that had transpired .
这 三 的 他们 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

三人俱以前情相告。

['ʒuː] - [sed] ['hæpɪli] :
Zhu Conglong said happily :
朱 - 说 快乐地 :

朱从龙欣然道：

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪn] . "
" I will take this woman in . "
" 我 将要 拿 这 女士 在 . "

“在下收留此女，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm][æm'bɪʃ(ə)n] ,
Seeing that he had some ambition ,
看到 那 他 有 一些 志向 ,

见他有些志气，

[ðeɪ] [lʌv] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
They love and care for each other more than their own children .
他们 爱 和 关心 为了 每个 其他 更多的 比 他们的 自己的 孩子们 .

爱护胜于亲生。

[fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Fang wanted to choose a partner for him .
方 通缉 到 选择 一个 伙伴 为了 他 .

方欲与他择配，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] ,
I don't know the three gentlemen ,
我 不 知道 这 三 先生们 ,

不道三位先生，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] .
This is a righteous act .
这 是 一个 正义 行为 .

有此义举。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
As the saying goes since ancient times ,
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ,

自古道，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['raɪtʃəs] [bʌt; bət][duː] ['nʌθɪŋ] ,
If you see something righteous but do nothing ,
如果 你 看 某物 正义 但 做 没有什么 ,

见义不为，

[hiː; hi] [læks] ['kɜːrɪdʒ] .
He lacks courage .
他 缺乏 勇气 .

无勇也。

[aɪ] [wɪl] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['mɑːdɪst] ['daʊri] .
I will prepare a modest dowry .
我 将要 准备 一个 谦虚的 嫁妆 .

在下当薄治妆奁，

[tuː; tə] ['mæri] [ðɪs] ['wʊmən] ,
To marry this woman ,
到 结婚 这 女士 ,

以嫁此女，

[ðə; ði] ['aʊtər] [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd][ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
The outer rooms and their food and drink ,
这 外 房间 和 他们的 食物 和 喝 ,

其外房户酒馔之类，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [æd'mɪnɪˌstreɪtɚz] .
The three gentlemen were divided into administrators .
这 三 先生们 是 分割 进入 管理员 .

三先生分为治办，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] .
I will never break my promise .
我 将要 绝不 休息 我的 承诺 .

决不食言也。

[let] [ˌjuː 'es] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [tæsk] .
Let us work together to accomplish this task .
让 我们 工作 一起 到 完成 这 任务 .

共襄厥事，

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['stɔːri] [ɪn] ['ʃɪlɪn] .
This became a celebrated story in Shilin .
这 成为 一个 著名 故事 在 士林 .

以成士林一段佳话。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The three were overjoyed upon hearing this .
这 三 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

三人闻言大喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɑːrt] [weɪz] .
They were about to part ways .
他们 是 关于 到 部分 方式 .

即欲相别。

[steɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['drægən] .
Stay with the dragon .
停留 和 这 龙 .

从龙留住，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大设酒席，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ðə; ði] [θriː] [men] [keɪm] [tə'mɑːroʊ] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [wuː] - :
The three men came tomorrow and said to Wu Gongzuo :
这 三 男人 来了 明天 和 说 到 吴 - :

明日三人来对吴公佐说道：

" [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪz] [hɪr] , "
" The beauty is here , "
" 这 美丽 是 这里 , "

“佳人有在，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ɪz] [nɑːt] [fɑːr] [ɔːf] .
The auspicious day is not far off .
这 吉祥 天 是 不是 远的 离开 .

佳期不远，

[aɪ] ['oʊnli] [æsk] [ðæt] [juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] .
I only ask that you choose a date for the betrothal .
我 仅有的 问 那 你 选择 一个 日期 为了 这 订婚 .

但求老兄择一聘日，

[ænd; ənd] [set] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [deɪt] ,
And set a wedding date ,
和 放 一个 婚礼 日期 ,

并定婚期，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs]
The younger generation should work with our elder brother to accomplish this
这 年轻 一代 应该 工作 和 我们的 长老 兄弟 到 完成 这
['mætər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
matter as soon as possible .
事情 作为 很快 作为 可能的 .

弟辈当与吾兄速成此事。”

[wuː] - [sed] :
Wu Gongzuo said :
吴 - 说 :

吴公佐道:

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [friː] [lʌntʃ] . "
" There's no such thing as a free lunch . "
" 有 不 这样的 事物 作为 一个 自由的 午餐 . "

“天下那有不费一钱,

" [ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt] [kiːɑːnrən] ['getɪŋ] ['mærid] ? "
" Is this about Qianren getting married ? "
" 是 这 关于 千仞 获得 已婚 ? "

倩人成婚之事? ”

['dɛŋ] [juːɑːnlɔŋ] [sed] :
Deng Yuanlong said :
邓 元龙 说 :

邓元龙道:

“ [ɪn][ðə; ði][pæst] , ["ruːən] - [hæd; həd] ['fɔːrti] - [faɪv] ['fæməliz] . ”
“ In the past , Ruan Xuanzi had forty - five families . ”
“ 在 这 过去的 , 阮 - 有 四十 - 五 家庭 . ”

“昔阮宣子四十五家,

['dʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [kə'lektɪd] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
General Wang collected money for the wedding .
一般的 王 集 钱 为了 这 婚礼 .

王大将军敛钱为婚,

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] [huː] ['præktɪst] [ðɪs] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
There have been those who practiced this since ancient times .
那里 有 到过 那些 WHO 练习 这 自从 古老的 时代 .

古来曾有行之者,

[maɪ] ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kən'siːd] ['eni] ['fɜːrðər] .
My brother , there's no need for you to concede any further .
我的 兄弟 , 有 不 需要 为了 你 到 承认 任何 更远 .

吾兄亦何必多让。”

[gɔːŋ] - :
Gong Zuodao :
锣 - :

公佐道:

" [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ? "
" Let me tell you , what kind of family they are ? "
" 让 我 告诉 你 , 什么 种类 的 家庭 他们 是 ? "

“且说是何等样人家,

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

有多少年纪,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

人物若何，

[let] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [noʊ] ,
Let my younger brother know ,
让 我的 年轻 兄弟 知道 ,

使小弟知道，

[ðæt] [pʊts] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
That puts my mind at ease .
那 放置 我的 头脑 在 舒适 .

也好放心。”

[ju'ɑːn] [lɔːŋ] [læft] :
Yuan Long laughed :
元 长的 笑了 :

元龙笑道：

" ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] ['fɜːrðər] . "
" Brother , there's no need to ask further . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 问 更远 . "

“老兄不必细问，

[juːl] [noʊ] [wen] [its] [taɪm] .
You'll know when it's time .
你会 知道 什么时候 它是 时间 .

临期便知。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [nɑːt] [ˌmɪsʌndər'stænd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The three of us will not misunderstand each other .
这 三 的 我们 将要 不是 误解 每个 其他 .

我三人必不相误，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] ['brɪliənt] .
That's absolutely brilliant .
那就是 绝对地 杰出的 .

包称绝妙便了。

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
I only wish to get married ,
我 仅有的 希望 到 得到 已婚 ,

但求成婚后，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [piːs] [ɪn] [ək'septɪŋ] [feɪt] .
One should find peace in accepting fate .
一 应该 寻找 和平 在 接受 命运 .

当以天缘自安，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['laɪflɔːŋ] [pə'sjuːts] .
Devoted to lifelong pursuits .
奉献 到 终身 追求 .

笃好终身。

[ðə; ði] [braɪd] [wɪl] [nɑːt] [bɪ'kʌm] ['ʒuː] - [waɪf] .
The bride will not become Zhu Maichen's wife .
这 新娘 将要 不是 变得 朱 - 妻子 .

新妇不作朱买臣之妻，

['brʌðər] , [duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [jʌnz] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['bɪgəmi] .
Brother , do not follow Huang Yun's example of bigamy .
兄弟 , 做 不是 跟随 黄 云的 例子 的 重婚 .

老兄勿效黄允重婚之事，

['vaɪəleɪtɪŋ] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔː]
Violating natural law
违反 自然的 法律

伤害天理，

[ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['eθɪks]
Extinction of human ethics
灭绝 的 人类 伦理

灭绝人伦，

[ðen] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [wɪl] [fər'evər] [biː; bi] ['glɔːriəs] . ”
Then our brothers will forever be glorious . ”
然后 我们的 兄弟 将要 永远 是 辉煌 . ”

则我辈弟兄永永有光矣。”

[wuː] - [sed] :
Wu Gongzuo said :
吴 - 说 :

吴公佐道：

" [sɪns] [maɪ] [θɜːrd] ['brʌðər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [hɑːrt] . . . "
" Since my third brother has such a kind heart . . . "
" 自从 我的 第三 兄弟 有 这样的 一个 种类 心 . . . "

“三兄既有此等美情，

[ɪf] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] [fər'get] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] . . .
If my younger brother were to betray his principles and forget his kindness . . .
如果 我的 年轻 兄弟 是 到 背叛 他的 原则 和 忘记 他的 仁慈 . . .

小弟若负义忘恩，

[vaʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɪg] [ɔːr] [dɔːg] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] .
vow to be reborn as a pig or dog for all eternity .
发誓 到 是 重生 作为 一个 猪 或者 狗 为了 全部 永恒 .

誓生生世世永堕猪狗胎中。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[aɪ] [ˌkaʊ'taʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs] [vaʊ] .
I kowtow to Heaven and make this vow .
我 磕头 到 天堂 和 制作 这 发誓 .

叩头向天设此誓愿。

[ðə; ði] [θriː] [men] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vaʊ] ,
The three men saw that he had made such a vow ,
这 三 男人 锯 那 他 有 制成 这样的 一个 发誓 ,

三人见他如此赌誓，

[prɪ'zuːməbli] , [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Presumably , he had no other intention .
想必 , 他 有 不 其他 意图 .

料无他意，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] ['ʒuː] - [ɪ'miːdiətli] .
I will reply to Zhu Conglong immediately .
我 将要 回复 到 朱 - 立即地 .

即来回复朱从龙。

[ðə; ði] ['drægən] ['sʌmənd] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmən] .
The dragon summoned the long - lived woman .
这 龙 被召唤 这 长的 - 居住地 女士 .

从龙唤过长寿女，

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I know the details .
我 知道 这 细节 .

说知就里。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmənz] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
The long - lived woman's face flushed red .
这 长的 - 居住地 女性的 脸 酡 红色的 .

长寿女脸色涨红，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He bowed his head and remained silent .
他 鞠躬 他的 头 和 剩余 沉默的 .

俯首不言。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['drægən] [pæθ] :
From the Dragon Path :
从 这 龙 小路 :

从龙道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'bændənd] [baɪ] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] ['fæməli] . . . "
" Since you have been abandoned by your husband's family . . . "
" 自从 你 有 到过 弃 经过 你的 丈夫的 家庭 . . . "

“汝既为夫家所弃，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [kə'mɪtmənt] .
This is not a lifelong commitment .
这 是 不是 一个 终身 承诺 .

在此亦非终身可了。

[ɪf] [ðɪs] [gʊd] ['mærɪdʒ] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [pleɪs] . . .
If this good marriage does not take place . . .
如果 这 好的 婚姻 做 不是 拿 地方 . . .

若此良姻不就，

[jæn] - [wɜːrdz] [pruːvd] [rɔːŋ] .
Yan Jixi's words proved wrong .
严 - 字 已证实 错误的 .

严几希之言反不验矣。”

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [lɪvd] ['wʊmən] ['lisnd] ,
The long - lived woman listened ,
这 长的 - 居住地 女士 听着 ,

长寿女听了，

[hiː; hi] [ðen] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He then nodded and thanked them .
他 然后 点头 和 谢谢 他们 .

才点头拜谢。

[ðə; ði] ['drægən] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
The dragon instructed his family .
这 龙 指示 他的 家庭 .

从龙吩咐家人，

[duː] [nɑːt] [liːk] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [æd'væns] .
Do not leak the information in advance .
做 不是 泄露 这 信息 在 进步 .

勿得预先走漏消息。

['dɛŋ] [juːɑːnlɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [iːtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] [fʌndz] .
Deng Yuanlong and the other two each contributed funds .
邓 元龙 和 这 其他 二 每个 贡献 资金 .

邓元龙三人各出资财，

[rent] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Rent a house ,
租 一个 房子 ,

赁起房舍，

- ['bedɪŋ] [ænd; ənd] [æk'sesəri] ,
Comprador's bedding and accessories ,
- 寝具 和 配件 ,

买办床帏家伙，

[wʌn] [saɪd] [æskt] - [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] .
One side asked Gongzuo to choose a date .
一 边 问 - 到 选择 一个 日期 .

一面叫公佐选择日期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
It is true that misfortune can never be delayed .
它 是 真的 那 不幸 能 绝不 是 延迟 .

正是凶事不厌迟，

[gʊd] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [best] [ə'vɔɪdɪd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɪr] .
Good things are best avoided when they are near .
好的 事物 是 最好的 避免 什么时候 他们 是 靠近 .

吉事厌近，

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
The betrothal ceremony was scheduled for the second day of the ninth lunar month .
这 订婚 仪式 曾是 已安排 为了 这 第二 天 的 这 第九 月球 月 .

选定九月初二行聘，

[ðə; ði] 13th [deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [pæθ] .
The 13th day is an auspicious day for marriage according to the Heavenly Virtue and Yellow Path .
这 13th 天 是 一个 吉祥 天 为了 婚姻 根据 到 这 天上 美德 和 黄色的 小路 .

十三日天德黄道不将日成亲。

[ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['pɑːkəts] [fɔːr; fər] ['dɛŋ] [juːɑːnlɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] .
The betrothal gifts were nothing more than pockets for Deng Yuanlong and his two companions .
这 订婚 礼物 是 没有什么 更多的 比 口袋 为了 邓 元龙 和 他的 二 同伴 .

这聘礼也不过邓元龙三人袖里来袖里去，

['ðerfɔːr] , ['aʊt'saɪdər] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , outsiders are unaware of it .
所以 , 局外人 是 不知情 的 它 .

所以外人并不知得。

[ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wedɪŋ] ,
On the night of their wedding ,
在 这 夜晚 的 他们的 婚礼 ,

到成婚这晚，

[ðə; ði] [θriː] [frendz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The three friends have already hosted a banquet in the county .
这 三 朋友们 有 已经 托管 一个 宴会 在 这 县 .

三友已治县酒席，

['ʒuː] - ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [gɜːrl] [hɪr] .
Zhu Conglong personally escorted the girl here .
朱 - 亲自 护送 这 女孩 这里 .

朱从龙亲送此女来至，

['evriwʌn] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone cheered and drank heartily .
每个人 欢呼 和 喝 衷心地 .

大家欢呼畅饮，

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
We parted late at night .
我们 分手了 晚的 在 夜晚 .

夜阑方别。

[ðə; ði] [θriː] [frendz] [ə'gen] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [diːp] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [wuː] [ʃeŋ] , ['wɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [gruːm] .
The three friends again expressed their deep respect for Wu Sheng , wishing him to be a good groom .
这 三 朋友们 再次 表达 他们的 深的 尊重 为了 吴 盛 , 祝 他 到 是 一个 好的 新郎 .

三友复珍重吴生好作新郎，

- [smaɪld] [rɪ'spektfəli] .
Gongzu smiled respectfully .
- 微笑 尊敬 .

公佐唯唯微笑。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [tʊk] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tɜːrn] :
This marriage unexpectedly took an unexpected turn :
这 婚姻 不料 采取 一个 意外 转动 :

这段姻缘果出意外：

[dʒoʊz] ['dɔːtər] ,
Zhou's daughter ,
周氏 女儿 ,

周氏女，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [strɔː] ['reɪnkoʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
He lay on his straw raincoat under the moonlight ,
他 躺 在 他的 稻草 雨衣 在下面 这 月光 ,

自渔蓑卧月，

[kræbæpl] ['blɒsəmz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
Crabapple blossoms were scattered on the riverbank .
海棠果 花朵 是 疏散 在 这 河岸 .

海棠红抛在江滨，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ri'teinz] [hæf] [ʌv; əv] [ɪts] ['kʌlər] .
It still retains half of its color .
它 仍然 保留 一半 的 它是 颜色 .

犹留却半分颜色。

[wuː] -
Wu Jia'er
吴 -

吴家儿，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ,
Calling out to the real thing from the painting ,
呼叫 出去 到 这 真实的 事物 从 这 绘画 ,

向画里呼真，

[baɪ] - [daɪd] [ðə; ði] ['bedɪŋ] .
Bai Yuanjun dyed the bedding .
白 - 染色 这 寝具 .

白元君染成被褥，

[ðeɪ] ['rɪskt] ['evriθɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['tɔːrənt] [ʌv; əv] [weɪvz] .
They risked everything , like a torrent of waves .
他们 冒险 一切 , 喜欢 一个 激流 的 波浪 .

尽拚着一泻波涛。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [boʊld][ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] ['piːp(ə)l]
Generally speaking , bold and magnanimous people
一般来说 请讲 , 大胆的 和 坦荡 人们

大抵豪迈之人，

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [ə'bʌndəns]
When there is abundance
什么时候 那里 是 丰富

当富足时，

[hiː; hi] [wʊd] [θroʊ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
He would throw away a fortune without a second thought .
他 会 扔 离开 一个 财富 没有 一个 第二 想法 .

掷千金而不顾。

[wen] [θɪŋz] [gɑːt] ['riːəli] [tʌf] ,
When things got really tough ,
什么时候 事物 得到 真的 艰难的 ,

及至窘迫，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ɪz] [gʊd] .
Even a single penny is good .
甚至 一个 单身的 一分钱 是 好的 .

便是一文钱也是好的。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wuː] - ,
For example , Wu Gongzuo ,
为了 例子 , 吴 - ,

譬如吴公佐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mæstər] .
He was originally a wealthy young master .
他 曾是 起初 一个 富裕 年轻的 掌握 .

本来是富豪公子，

[haʊ] [ɪk'strævəgənt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] [ðoʊz] ['jɪrz] !
How extravagant we were in those years !
如何 靡 我们 是 在 那些 年 !

昔年何等挥霍！

[naʊ] [ə'drɪft] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
Now adrift in a foreign land ,
现在 漂流 在 一个 外国的 土地 ,

此时飘零异乡，

['pɑːvərti] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn]
Poverty and desolation
贫困 和 荒凉

穷愁落寞，

['sʌd(ə)nli] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ] [ðɪs] [waɪf] ,
Suddenly acquiring this wife ,
突然 收购 这 妻子 ,

骤然得了这房妻室，

[mɔːr'oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Moreover , she was beautiful .
而且 , 她 曾是 美丽的 .

且又姿容端丽，

[kɑːm] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [ɪn] ['muːvmənt] .
Calm and peaceful in movement .
冷静的 和 和平 在 移动 .

动止安祥，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [kɑːz'metɪks] ,
There were also quite a few cosmetics ,
那里 是 还 相当 一个 很少 化妆品 ,

又有好些资妆，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜出望外。

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['ʒuː] [kɑːŋz] [ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] .
At first glance , she was only thought to be Zhu Cong's adopted daughter .
在 第一的 瞥一眼 , 她 曾是 仅有的 想法 到 是 朱 国会的 已采用 女儿 .

初意只道是朱从家养女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʊmənz] [pæst] [kən'dʌkt] .
They were unaware of this woman's past conduct .
他们 是 不知情 的 这 女性的 过去的 执行 .

并不知此女昔时行径。

['æftər] ['mærɪdʒ] ,
After marriage ,
后 婚姻 ,

及至成婚之后，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðæt] [dæm] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [nuːz] .
The people in that dam considered it news .
这 人们 在 那 坝 经过考虑的 它 消息 .

那堰中人当做一件新闻，

['ledʒəndz] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] .
Legends in twos and threes .
传说 在 二 和 三 .

三三两两的传说。

\- [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .
Gongzuo was greatly surprised when he heard this .
\- 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 听到 这 .

公佐闻得大以为怪，

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld]['vɪzɪt] ,
A detailed visit ,
一个 详细的 访问 ,

细细访问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then did I realize the truth .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 .

方知就里。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] ,
Because he wanted to be a man ,
因为 他 通缉 到 是 一个 男人 ,

因想自己是个男子汉，

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] ,
When there was no other way ,
什么时候 那里 曾是 不 其他 方式 ,

到没奈何时，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] .
They had no choice but to temporarily stay at a Buddhist temple .
他们 有 不 选择 但 到 暂时地 停留 在 一个 佛教徒 寺庙 .

只得权借僧寺栖止。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['wʊmən] ,
Moreover , this woman ,
而且 , 这 女士 ,

何况此女，

[ə'bændənd] [baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fæməli]
Abandoned by her husband's family
弃 经过 她 丈夫的 家庭

为夫家所弃，

[wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] ,
With nowhere to turn ,
和 无处 到 转动 ,

无所归依，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [fɔːl] [frʌm; frəm] [greɪs] ,
As for their fall from grace ,
作为 为了 他们的 落下 从 优雅 ,

至于沦落，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
It is not surprising .
它 是 不是 奇怪 .

亦不足异。

[wʌns] [ðɪs] [θɔːt] [ɪz] [tʃeɪndʒd] ,
Once this thought is changed ,
一次 这 想法 是 已更改 ,

转了这念，

[nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] .
Not at all .
不是 在 全部 .

毫无介意。

[ðæt] - ,
That Sikong ,
那 - ,

那司空、

['dɛŋ] ,
Deng ,
邓 ,

邓、

[ræn] [sɑːnjuː] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
Ran Sanyou inquired about the news .
兰 三友 询问 关于 这 消息 .

冉三友打听消息，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] .
Not a single word was spoken .
不是 一个 单身的 单词 曾是 说 .

并无片言，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜之不胜。

[wuː] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Wu Gongzuo was originally intelligent and insightful .
吴 - 曾是 起初 聪明的 和 有见地的 .

吴公佐本来资性通达，

[bɪ'saɪdz] ['eseiz] [ænd; ənd] ['poʊəmz] ,
Besides essays and poems ,
除了 散文 和 诗歌 ,

文章诗赋以外，

[ðə; ði] [kuːl] [wʌn] [ɪz] - .
The cool one is Hulujubo .
这 凉爽的 一 是 - .

酷好的是呼卢局博。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [pʊr] ,
Because they had always been poor ,
因为 他们 有 总是 到过 贫穷的 ,

只因一向穷苦，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]
Too busy to even make a living
也 忙碌的 到 甚至 制作 一个 活的

谋食不暇，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] ['gæmb(ə)l] .
There's no money to gamble .
有 不 钱 到 赌博 .

那有银钱下场赌博。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðiːz] [kɑːz'metɪks] ,
Having obtained these cosmetics ,
拥有 获得 这些 化妆品 ,

到此得了这些妆奁，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fʌndz]
Sufficient funds
充足的 资金

资用有余，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] .
Moreover , he has a virtuous wife at home .
而且 , 他 有 一个 有德行的 妻子 在 家 .

更兼家有贤妻，

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [ə'gen] ,
Having endured hardship again ,
拥有 忍受 困境 再次 ,

又是吃过辛苦的，

[self] - [tɔːt] ['raɪtɝz]
Self - taught writers
自己 - 教授 作家

自会作家，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [ə'ferz] .
No need to worry about internal affairs .
不 需要 到 担心 关于 内部的 事务 .

不劳内顾。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz][oʊld] ['ærəgənt] ['ætɪtuːd] [ˌriː'səːfist] .
Unconsciously , his old arrogant attitude resurfaced .
不知不觉 , 他的 老的 傲慢的 态度 重新浮出水面 .

不觉旧时豪态复发，

['pleɪɪŋ] [ə'lɔːŋ] ,
Playing along ,
玩耍 沿着 ,

逢场作戏，

[roʊl] [ðə; ði] [daɪs] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [kɑːrdz] .
Roll the dice and draw the cards .
卷 这 骰子 和 画 这 牌 .

掷骰扯牌，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [riːtʃt] .
There is nothing that cannot be reached .
那里 是 没有什么 那 不能 是 达到 .

无有不去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['gæmblər] .
Unexpectedly , they encountered a major gambler .
不料 , 他们 遭遇 一个 主要的 赌徒 .

不想却遇着一个大大赌客，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ðɪs] ['gæmblər] ?
What kind of person is this gambler ?
什么 种类 的 人 是 这 赌徒 ?

这赌客是何等样人？

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ʒei][ju'eɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
He is the son of Ge Yue , the military commander .
他 是 这 儿子 的 葛 岳 , 这 军队 指挥官 .

乃是钤辖葛玥之子，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [zʌn] [ʒei] .
His nickname is Zun Ge .
他的 昵称 是 尊 葛 .

小名尊哥。

[ðæt] [gai] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɔːrm(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
That guy was born without any formal education .
那 盖伊 曾是 出生 没有 任何 正式的 教育 .

那尊哥生来不读半行书，

[ðeɪ] ['oʊnli] [juːz] [goʊld][tuː; tə] [bai] [ɪk'spensɪv] [kloʊðz] .
They only use gold to buy expensive clothes .
他们 仅有的 使用 金子 到 买 昂贵的 衣服 .

只把黄金买身贵。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [ˌlɪtə'rɑːti] ,
Upon meeting scholars and literati ,
之上 会议 学者们 和 文人墨客 ,

见了文人秀士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['enəmi] .
They were like enemies .
他们 是 喜欢 敌人 .

便如仇敌，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['gæmblər] [laɪk] [wuː] - ,
Encountering a gambler like Wu Gongzuo ,
遭遇 一个 赌徒 喜欢 吴 - ,

遇着吴公佐这般好赌之人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər] .
But they were like fish in water .
但 他们 是 喜欢 鱼 在 水 .

却是如鱼得水。

['brʌðər] [zʌn] , ['kɑːnfɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['slaɪtli] ['mʌskjələr] [bɪld] ,
Brother Zun , confident in his slightly muscular build ,
兄弟 尊 , 自信的 在 他的 轻微地 肌肉发达的 建造 ,

尊哥自恃稍粗壮，

['pleɪɪŋ] [ə'genst] - ,
Playing against Gongzuo ,
玩耍 反对 - ,

与公佐对博，

[ə; eɪ] [bet] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
A bet of a thousand coins .
一个 赌注 的 一个 千 硬币 .

千钱一注。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [wuː] - [tɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
It was also Wu Gongzuo's turn to make a fortune .
它 曾是 还 吴 - 转动 到 制作 一个 财富 .

也是吴公佐运该发财，

['brʌðər] [zʌn] ['kænɑːt] [sək'siːd] [wɪ'ðaʊt] [biːmz] .
Brother Zun cannot succeed without beams .
兄弟 尊 不能 成功 没有 光束 .

尊哥无梁不成，

[aɪ] [lɔːst] [ə; eɪ] [poʊst] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
I lost a post in return .
我 丢失的 一个 邮政 在 返回 .

反输一帖。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] - [hændz] ,
When it reached Gongzuo's hands ,
什么时候 它 达到 - 双手 ,

到公佐手中，

[hʌm] , [ðen] .
Hum , then .
哼 , 然后 .

呼么便么，

[kɔːl] [sɪks] [ænd; ənd] [ðen] [sɪks] .
Call six and then six .
称呼 六 和 然后 六 .

呼六便六，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌnfɔːr'siːn] [bæd] [lʌk] .
It was clearly a case of divine intervention and unforeseen bad luck .
它 曾是 清楚地 一个 案件 的 神圣的 干涉 和 意外 坏的 运气 .

分明神输鬼运一般，

[its] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
It's within reach .
它是 之内 抵达 .

到手擒来。

['brʌðər] [zʌn] [lɔːst] [tə'deɪ] .
Brother Zun lost today .
兄弟 尊 丢失的 今天 .

尊哥今日不胜，

[lets] [miːt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
Let's meet again tomorrow .
我们来吧 见面 再次 明天 .

再约明日。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [seks] [tə'mɑːroʊ] ,
There will be no sex tomorrow ,
那里 将要 是 不 性别 明天 ,

明日不性，

[lets] [ˌriː'skedʒəl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
Let's reschedule for the day after tomorrow .
我们来吧 重新安排 为了 这 天 后 明天 .

再约后日。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不数日间，

[hiː; hi] [lɔːst] [tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He lost tens of millions of strings of cash in succession .
他 丢失的 十 的 百万 的 字符串 的 现金 在 演替 .

接连输下几千万缗。

- ['brʌðər] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Zun's brother inherited his official title .
- 兄弟 遗传 他的 官方的 标题 .

尊哥世袭官衔，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['puːrɚ] ,
Although not poorer ,
虽然 不是 贫穷 ,

虽不加贫，

- [meɪd] ['mʌni] [frʌm; frəm] [skrætʃ] .
Gongzuo made money from scratch .
- 制成 钱 从 划痕 .

公佐白手得钱，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [hjuːdʒ] [sʌmz] ,
Accumulated huge sums ,
积累 巨大的 总和 ,

积累巨万，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['a:kaivz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
From then on , the archives were opened .
从 然后 在 , 这 档案 是 打开 .

从此开起典库。

[ðæt] ['laɪbrɛˌriːz] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ,
That library's physiology ,
那 图书馆的 生理 ,

那典库生理，

[get] [tuː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,
Get two points of interest ,
得到 二 积分 的 兴趣 ,

取息二分，

[ænd; ənd] [its] ['lɪmɪtɪd] .

And it's limited .

和 它是 有限的 .

还且有限。

['oʊnli] ['bɔːroʊd] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,

Only borrowed military uniforms ,

仅有的 借来的 军队 制服 ,

惟称贷军装，

[bai] ['mʌnθli] [fuːd] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] ,

Buy monthly food rations ,

买 月度 食物 口粮 ,

买放月粮，

['prɑːfɪt][ə'pɑːn]['prɑːfɪt]

Profit upon profit

利润 之上 利润

利上加利，

[ðeɪ] [ə'mæst] ['kaʊntləs] ['rɪtʃɪz] .

They amassed countless riches .

他们 积累 无数 财富 .

取赀无算。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['jɪrz] ,

In less than five years ,

在 较少的 比 五 年 ,

不五年间，

[ðʌs] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] [ɪn] ['jæn'tʃɛŋ] .

Thus , they became a prominent family in Yancheng .

因此 , 他们 成为 一个 著名的 家庭 在 盐城 .

遂成盐城大户，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] , ['bɛnəfɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .

His fame spread far and wide , benefiting his hometown .

他的 名声 传播 远的 和 宽的 , 受益 他的 家乡 .

声达广济故乡。

[wen] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [dɪs'greɪs] ,

When Gongzuo returned home in disgrace ,

什么时候 - 返回 家 在 耻辱 ,

当初公佐落魄归家之日，

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ['dɪdnt] [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

None of his relatives didn't laugh at him .

没有任何 的 他的 亲属 没有 笑 在 他 .

亲族中那个不把他嘲笑。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['perənts]

As for parents

作为 为了 父母

至于父母，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] ,

Although he is his biological son ,

虽然 他 是 他的 生物 儿子 ,

虽是亲生儿子，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

They feared that they might not be able to get rid of it .

他们 害怕 那 他们 可能 不是 是 有能力的 到 得到 摆脱 的 它 .

惟恐逐之不去。

[ɪn] - ['kaʊnti] [ðɪs] [taɪm] ,
In Guangji County this time ,
在 - 县 这 时间 ,

今番广济县中，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [rɪ'leɪtɪd] [ɔːr][nɑːt] ?
Are they related or not ?
是 他们 有关的 或者 不是 ?

是亲非亲，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [frendz] [ɔːr][nɑːt] ?
Are they friends or not ?
是 他们 朋友们 或者 不是 ?

是友非友，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
They feared that they might not be able to summon him .
他们 害怕 那 他们 可能 不是 是 有能力的 到 召唤 他 .

惟恐招之不来。

[wuː] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːts] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
Wu Gongzuo returned to his roots after his death .
吴 - 返回 到 他的 根 后 他的 死亡 .

那吴公佐叶落归根，

[θɔːts] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - .
Thoughts return to Guangji .
想法 返回 到 - .

思还广济。

['sɪstər] [hæd; həd][noʊ] [taɪz] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtiz] .
Sister Changshou had no ties to any of the three parties .
姐姐 长寿 有 不 领带 到 任何 的 这 三 各方 .

长寿姐又无三党之亲，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'tætʃmənt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ʃeɪæŋ] [leɪk] .
There was no lingering attachment on the shores of Sheyang Lake .
那里 曾是 不 挥之不去的 依恋 在 这 海岸 的 射阳 湖 .

在射阳湖滨无有眷恋。

['oʊnli][ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] [stɪl] ['berid] [ɪn] ['ʃæloʊ] [sɔɪl] .
Only the father is still buried in shallow soil .
仅有的 这 父亲 是 仍然 埋葬 在 浅的 土壤 .

只有父亲尚埋浅土，

[prɪ'per] ['kloʊðɪŋ] , [kwɪlts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Prepare clothing , quilts , and a coffin .
准备 衣服 , 被子 , 和 一个 棺材 .

备起衣衾棺椁，

[ˌriː'beriəl]
Reburial
重新安葬

重新殡葬，

['bɪldɪŋ] [tuːmz]
Building tombs
建筑 陵墓

营筑坟墓，

[ænd; ənd] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
And moved his mother ,
和 已搬 他的 母亲 ,

并迁其母，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] [tə'geðər] .
They were buried together .
他们 是 埋葬 一起 .

一齐合葬。

[hiː; hi] [bɔːt] ['sevrəl] [mɔːr] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
He bought several more acres of land .
他 买 一些 更多的 英亩 的 土地 .

又买下几亩田产，

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪvdɪgər] ,
Give to the gravedigger ,
给 到 这 掘墓人 ,

给与坟丁，

[fɔːr; fər][juːz] [ɪn] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] .
For use in ancestral worship .
为了 使用 在 祖先的 崇拜 .

以供祭扫。

[ðə; ði]['fjuːnərəl][ɪz] [kəm'pliːt] .
The funeral is complete .
这 葬礼 是 完全的 .

葬事已完，

[get] [ʌp][ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

收拾起身，

[tə'geðər] [wiː; wi] [wɪl] ['benɪfɪt] [ɔːl] .
Together we will benefit all .
一起 我们 将要 益处 全部 .

同归广济。

[ðæt] [rɪ'spektəbl] [wuː] - [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['fɪk(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
That respectable Wu Gongzuo was not a fickle person .
那 可敬 吴 - 曾是 不是 一个 反复无常 人 .

可敬那吴公佐非薄幸之人，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大张筵席，

[pliːz] , - [haʊ] ,
Please , Sikong Hao ,
请 , - 郝 ,

请司空浩、

['dɛŋ] [juːɑːnlɔŋ] ,
Deng Yuanlong ,
邓 元龙 ,

邓元龙、

[ræn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [frendz] [dræŋk] ['hevɪli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Ran Yongfei and his three friends drank heavily for a day .
兰 - 和 他的 三 朋友们 喝 重度 为了 一个 天 .

冉雍非三友痛饮一日，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each was given a sum of silver .
每个 曾是 给定 一个 和 的 银 .

各赠银两，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['wedɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
To repay the debt for our wedding in the past .
到 偿还 这 债务 为了 我们的 婚礼 在 这 过去的 .

以酬昔日成婚之用。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tuː; tə] ['ʒuː] - [haʊs] .
Then he and his wife went to Zhu Conglong's house .
然后 他 和 他的 妻子 去 到 朱 - 房子 .

又同妻子到朱从龙家，

[aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] [træns'fɜːrɪŋ] [maɪ] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
I bow in gratitude for the kindness of raising and transferring my child to another family .
我 弓 在 感激 为了 这 仁慈 的 提高 和 转移 我的 孩子 到 其他 家庭 .

拜谢养育转嫁之恩。

['oʊnli] [jæn] [dʒɪksi][ɪz] [ded] .
Only Yan Jixi is dead .
仅有的 严 吉西 是 死的 .

惟有严几希已死，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [greɪv] ,
Upon arriving at his grave ,
之上 抵达 在 他的 严重 ,

到其坟墓，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] .
They offered wine as a libation and then departed .
他们 提供 葡萄酒 作为 一个 奠 和 然后 已离开 .

沃酒祭奠而别。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['mætərz] [kəm'pliːtɪd] ,
With all matters completed ,
和 全部 事情 完全的 ,

诸事既毕，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
They returned to Guangji .
他们 返回 到 - .

归到广济。

[dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [bəuθ] ['perənts] [ɑːr; ər] [stɪl] [jʌŋ] ,
Delighted that both parents are still young ,
高兴极了 那 两个都 父母 是 仍然 年轻的 ,

喜得双亲未老，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
He gradually realized that he would pass the imperial examination in one fell swoop .
他 逐步地 已实现 那 他 会 经过 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 .

渐思一举登科。

[tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['dedɪkeɪtɪd] [wɜːrk]
Two years of dedicated work
二 年 的 投入的 工作

埋头两年，

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] - [ə'kædəmi] .
He then visited Guangji Academy .
他 然后 到访 - 学院 .

便游广济学宫，

[θriː] [taɪmz] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Three times he entered the imperial examination hall .
三 时代 他 进入 这 帝国 考试 大厅 .

三入棘闱，

[tuː] ['kændədets] [wɜːr; wər] ['redʒɪstərd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] ['stjʊdnts] .
Two candidates were registered as tribute students .
二 候选人 是 挂号的 作为 贡 学生 .

两预贡籍。

[koʊɡən] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ,
Kogon was originally the right path ,
甲庵 曾是 起初 这 正确的 小路 ,

科贡原是正途，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
With this qualification ,
和 这 资格 ,

藉此资格，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['priːfektʃər] , [tʃʌksiːɔːŋ] ['priːfektʃər] , ['juːn'næn] ['prɑːvɪns] .
He was appointed Prefect of Nan'an Prefecture , Chuxiong Prefecture , Yunnan Province .
他 曾是 任命 长官 的 南安 州 , 楚雄 州 , 云南 省 .

出为云南楚雄府南安州知州。

['sɪmplɪfaɪd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd] ['striːmlaɪnd] [ˌlɪtɪ'ɡeɪʃn]
Simplified administration and streamlined litigation
简化 行政 和 流线型 诉讼

政简讼清，

[ðə; ði] [steɪt] [wʌz; wəz] [wel] - ['ɡʌvənd] .
The state was well - governed .
这 状态 曾是 出色地 - 受统治 .

一州大治。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['welθi] ['fæməliz] . . .
It is evident that people from wealthy families . . .
它 是 明显 那 人们 从 富裕 家庭 . . .

可见家道富饶的人，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['ɡriːdi] [fɔːr; fər] ['kuːlnəs] ,
To avoid being greedy for coolness ,
到 避免 存在 贪婪的 为了 凉爽 ,

免得贪酷，

['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Damage to one's reputation .
损害 到 一个人的 名声 .

致损名节。

['æftər] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪɡ'zæmz] ,
After three years of exams ,
后 三 年 的 考试 ,

三年考满，

[ðə; ði] ['perənts] [wɜːr; wər] ['ɡræntɪd] ['taɪtəlz] .
The parents were granted titles .
这 父母 是 的确 标题 .

父母受封。

['leɪdi] [dʒəu][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - .
Lady Zhou was granted the title of Ruren .
女士 周 曾是 的确 这 标题 的 - .

周氏女封为孺人，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri]
Returning home in glory
返回 家 在 荣耀

衣锦还乡，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['rɪdɪˌkjuːld] [fɔːr; fər][ðer; ðər][oʊld] [weɪz] .
They are not ridiculed for their old ways .
他们 是 不是 嘲笑 为了 他们的 老的 方式 .

并不以旧时行径被人谈笑。

[wuː] - [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Wu Gongzuo came from a wealthy family .
吴 - 来了 从 一个 富裕 家庭 .

那吴公佐出身富贵之家，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [strɪp] - ['temp(ə)l][ʌv; əv][ɪts] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɪnsens] ['ɔfɜˑɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
It would be easy to strip Yanshou Temple of its traditional incense offerings .
它 会 是 简单的 到 条 - 寺庙 的 它是 传统的 香 供品 .

容易革去延寿寺香火面目。

[laɪk] [dʒəu] , [huː] ['stɑːrtɪd] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [mæts][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,
Like Zhou , who started by weaving mats for her father ,
喜欢 周 , WHO 开始 经过 编织 垫子 为了 她 父亲 ,

像周氏从父亲织席起身，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] . . .
As for the fishermen returning home . . .
作为 为了 这 渔民 返回 家 . . .

至于渔户退归，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə] [dɔːr]
Begging for food from door to door
乞讨 为了 食物 从 门 到 门

沿门乞食，

[ðer; ðər] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['tætərd] .
Their clothes were tattered .
他们的 衣服 是 破烂 .

衣裳褴褛。

[nɑːt][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['lʌstər] ,
Not an inch of luster ,
不是 一个 英寸 的 光泽 ,

既无一寸光鲜，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'dʒektɪd] .
His face was ashen and dejected .
他的 脸 曾是 铁青 和 垂头丧气 .

面目灰颓，

[nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['brɪliəns] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] .
Not a trace of brilliance can be seen .
不是 一个 痕迹 的 辉煌 能 是 已见 .

哪见半分精采。

[ʌn'wɪtɪŋli] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ,
Unwittingly entering the Zhu family ,
不知不觉 进入 这 朱 家庭 ,

无端身入朱家，

[wel] - [fed] [ænd; ənd] ['wɔːrmli] [kloʊðd] ,
Well - fed and warmly clothed ,
出色地 - 美联储 和 热情地 穿着衣服 ,

饱食暖衣,

[wen] [wuː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['mærid] [ɔːf] ,
When Wu Sheng was married off ,
什么时候 吴 盛 曾是 已婚 离开 ,

及至出配吴生,

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fʌndz]
Sufficient funds
充足的 资金

资财充裕,

['fiːmeɪl] ['wɝːkɝz] ['niːdlz]
Female worker's needles
女性 工人的 针

女工针指,

['evriθɪŋ] [ɪz] ['eksələnt] .
Everything is excellent .
一切 是 出色的 .

无有不精,

['bɑːdi] [ænd; ənd] [her]
Body and hair
身体 和 头发

身体发肤,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [skɪn] ['iːv(ə)n] ['smuːðər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sʌp(ə)l] .
It makes the skin even smoother and more supple .
它 制作 这 皮肤 甚至 更平滑 和 更多的 柔软 .

倍增柔腻。

[sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ka:vd] ['reɪlɪŋz] .
Sit for a while amidst the flowers and carved railings .
坐 为了 一个 尽管 在……之中 这 花朵 和 雕刻 栏杆 .

坐一坐如花植雕栏,

[iːtʃ] [step] [ʃiː; ʃi] [teɪks] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [liːf] ['flʌtərɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [im'brɔidəd] [pə'vɪliən] .
Each step she takes is like a willow leaf fluttering in an embroidered pavilion .
每个 步 她 需要 是 喜欢 一个 柳 叶子 飘动 在 一个 绣花 亭 .

步一步似柳翻绣阁,

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何?

[fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['nʌrɪʃt] ['piːp(ə)l] .
Food and clothing have always nourished people .
食物 和 衣服 有 总是 营养 人们 .

从来衣食养人,

[ˌaɪ 'tiː] [sə'pɑ:siz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['sɑːləm] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['buːdəˌ'bʊdə] .
It surpasses even the solemn image of a Buddha .
它 超越 甚至 这 庄严 图像 的 一个 佛 .

胜于庄严佛相。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ri'zaidɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] ,
As for those residing in the inner chambers ,
作为 为了 那些 居住 在 这 内 房间 ,

至若身居闺阃,

[siːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Seal out of the imperial court ,
海豹 出去 的 这 帝国 法庭 ,

封出朝廷，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Thinking back from the beginning ,
思维 后退 从 这 开始 ,

从头一想，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [driːm] .
It all turned into a dream .
它 全部 转向 进入 一个 梦 .

总成一梦。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
I urge the world ,
我 敦促 这 世界 ,

奉劝世人，

[ˌaɪ 'tiː] ['brɔːdnd] [maɪ][hə'raɪz(ə)nz] . [dəunt] ['blaɪndli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] .
It broadened my horizons . Don't blindly follow the powerful .
它 扩大 我的 地平线 . 不 盲目地 跟随 这 强大的 .

大开眼界．莫要一味趋炎附势，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ɔːr] [ɪn]['deɪndʒər] .
Unwilling to help those in distress or in danger .
不情愿 到 帮助 那些 在 痛苦 或者 在 危险 .

不肯济难扶危。

[ɪf] ['leɪtər] ['ʌðər] ['traɪʌmf] ['oʊvər] ['hev(ə)n] ,
If later others triumph over Heaven ,
如果 之后 其他的 胜利 超过 天堂 ,

倘后来人家胜天，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [fiːl] ['ʌtərli] [ə'ʃeɪmd] ?
How can I not feel utterly ashamed ?
如何 能 我 不是 感觉 完全地 羞愧 ?

可不惭赧无地?

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['koʊldnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] [ʌv; əv]['hjuːmən]
I'm afraid I won't be able to escape the coldness and indifference of human
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 逃脱 这 寒冷 和 漠不关心 的 人类
[rɪ'leɪʃnʃɪps] .
relationships .
关系 .

恐怕跳不出炎凉腔子。

[noʊ] ['wʌndər] [suː] ['kɪn] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['empti] - ['hændɪd]
No wonder Su Qin failed the imperial examination and returned home empty - handed
不 想知道 苏 秦 失败的 这 帝国 考试 和 返回 家 空的 - 递交
.
:
.

何怪苏秦不第而归，

['wæŋ] [ˌbiː 'oʊ] [eɪt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [bel] .
Wang Bo ate upon hearing the bell .
王 波 吃 之上 听力 这 钟 .

王播闻钟而食，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [læft] [æt; ət][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
He was not laughed at by his wife and sister - in - law .
他 曾是 不是 笑了 在 经过 他的 妻子 和 姐姐 - 在 - 法律 .

不为妻嫂所笑，

[wʌt] [ʒɑː] [li] [spits] [ɑːn] !
What Zha Li spits on !
什么 扎 李 吐痰 在 !

阇黎所唾哉！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [nɑːt]['iːv(ə)n] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv] [sɔɪl] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , "
" Not even three feet of soil have been returned to him , "
" 不是 甚至 三 脚 的 土壤 有 到过 返回 到 他 , "

“未归三尺土，

" [its] [hɑːrd][tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [wʌnz] [laɪf] [wɪl] [læst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] . "
" It's hard to guarantee one's life will last a hundred years . "
" 它是 难的 到 保证 一个人的 生活 将要 最后的 一个 百 年 . "

难保百年身。”

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
Within a hundred years ,
之内 一个 百 年 ,

百年之内，

[stɑːr'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][koʊld]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [deθ]
starvation and cold leading to death
饥饿 和 寒冷的 领导 到 死亡

饥寒夭折，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
Within a hundred years ,
之内 一个 百 年 ,

就是百年之内，

[meɪ] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] [laɪf] .
May you enjoy a long and prosperous life .
可能 你 享受 一个 长的 和 繁荣 生活 .

荣华寿考，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也不可定。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] [wɒts] [sæd][ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
As long as people know that what's sad is the present situation ,
作为 长的 作为 人们 知道 那 是什么 伤心 是 这 展示 情况 ,

只要人晓得难过的是眼前光景，

[wʌt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ['aʊtkʌm] .
What is uncertain is the future outcome .
什么 是 不确定 是 这 未来 结果 .

未定的是将来结局，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [let] [θɪŋz] [goʊ] ['iːzəli] .
One should not let things go easily .
一 应该 不是 让 事物 去 容易地 .

在自己不可轻易放过，

[dəunt] [dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː] ['iːzəli] .
Don't judge people too easily .
不 法官 人们 也 容易地 .

在他人莫要轻易看人。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] ,
If you do not believe ,
如果 你 做 不是 相信 ,

若不信时，

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][dʒəu] ['wʊmən] , [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] ['begər] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
But look at the Zhou woman , she started out as a beggar in the market .
但 看 在 这 周 女士 , 她 开始 出去 作为 一个 乞丐 在 这 市场 .

但看周氏女始初乞丐市中，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Later , he was granted the title of Purple Imperial Edict .
之后 , 他 曾是 的确 这 标题 的 紫色的 帝国 法令 .

后来官封紫诰，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [roʊl] ['mɒdlz] .
They are role models .
他们 是 角色 模型 .

即是榜样。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [bluː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər][dɑːrk] .
The sky was a deep blue , but the clouds were dark .
这 天空 曾是 一个 深的 蓝色的 , 但 这 云 是 黑暗的 .

湛湛青天黯黯云，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [laɪf] .
From beginning to end , a hundred years of life .
从 开始 到 结尾 , 一个 百 年 的 生活 .

从头到底百年身。

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
It's difficult to promise you wealth and status .
它是 难的 到 承诺 你 财富 和 地位 .

也难富贵将君许，

[duː][nɑːt] [let] ['pɑːvərti] [briːd] ['æŋgər] .
Do not let poverty breed anger .
做 不是 让 贫困 品种 愤怒 .

且莫贫穷把目瞋。

[æz; əz] ['wɪntər] ['ɛndz] , [plʌm] ['blɔsəmz] [mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi][ɪn] [bluːm] .
As winter ends , plum blossoms must still be in bloom .
作为 冬天 结束 , 李子 花朵 必须 仍然 是 在 盛开 .

冬尽梅花须着蕊，

[æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] [melts] , [ðə; ði] ['wiləuz] ['nætʃ(ə)rəli] ['welkəm] [sprɪŋ] .
As the snow melts , the willows naturally welcome spring .
作为 这 雪 融化 , 这 柳树 自然 欢迎 春天 .

雪消杨柳自逢春。

['pʊtɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['mænz] ['fæməli] [ə'ferz] ,
Putting aside the man's family affairs ,
推杆 旁边 这 男人的 家庭 事务 ,

丢开男子他家事，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][dʒəu] [niː'ɑːŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Let's take a look at Zhou Niang , a woman .
我们来吧 拿 一个 看 在 周 娘 , 一个 女士 .

且看周娘一女人。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['goʊsts] - [ə; eɪ] ['testəmənt]
Chapter Seven : The Tale of the Three Ancient Ghosts - A Testament
章 七 : 这 故事 的 这 三 古老的 鬼魂 - 一个 遗嘱

第七回 感恩鬼三古传题旨

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [zɪʃən] , [ten] [maɪlz] [ʌv; əv] [paɪn] [saʊndz]
Jiang Zishan , Ten Miles of Pine Sounds
江 紫山 , 十 迈尔斯 的 松树 声音

十里松音蒋子山，

[æz; əz] [dʌsk] ['setlz] , [ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l] ['stretʃɪz] [aʊt] [ɪn] [ɪts] ['væstnəs] .
As dusk settles , the Buddhist temple stretches out in its vastness .
作为 黄昏 定居点 , 这 佛教徒 寺庙 伸展 出去 在 它是 广袤无垠 .

暮烟收尽梵宫宽。

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənz] , [aɪ] [rest] [maɪ] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kreɪp] ['mɜːrtl] .
As night deepens , I rest my head towards the crape myrtle .
作为 夜晚 加深 , 我 休息 我的 头 向 这 黑纱 桃金娘 .

夜深更向紫薇宿，

['oʊnli] ['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [duː][juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [haʊ] [koʊld][jʊr; jər] [boʊnz] [fiːl] .
Only after sitting for a long time do you realize how cold your bones feel .
仅有的 后 坐着 为了 一个 长的 时间 做 你 意识到 如何 寒冷的 你的 骨头 感觉 .

坐久始知凡骨寒。

[ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtər] [floʊz] [θruː] [ðə; ði] ['rɑːks] .
A stream of clear water flows through the rocks .
一个 溪流 的 清除 水 流量 通过 这 岩石 .

一派石泉流沆瀣，

['sevrəl] [ˌbæm'buː] [stɔːks] ['trembld] [ɪn][ðə; ði] [frɔːst] .
Several bamboo stalks trembled in the frost .
一些 竹子 茎 颤抖 在 这 霜 .

数廷霜竹颤琅玕。

[ðə; ði][rɑːk][ɪz] [ɪn'diːd] [ə'dept] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The roc is indeed adept at riding the wind .
这 鹏 是 的确 熟练 在 骑术 这 风 .

大鹏洵有抟风便，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ren] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðer; ðər] ['fɛðɚz] .
It is also possible for wrens to attach their feathers .
它 是 还 可能的 为了 鹪鹩 到 附 他们的 羽毛 .

还许鹪鹩附羽翰。

[ðɪs] ['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['dʒiːə] [zɛŋfuː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndər] ['wæŋ] [dʒɪŋgɔŋ] .
This poem was written by Jia Zhengfu when he was teaching his son to study under Wang Jinggong .
这 诗 曾是 书面 经过 贾 正福 什么时候 他 曾是 教学 他的 儿子 到 学习 在下面 王 敬公 .

此诗乃郑正夫教儿子就学于王荆公，

[ˌɪntrə'duːs] [ðɪs] ['poʊəm] .
Introduce this poem .
介绍 这 诗 .

把这诗引见，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] [hɑːrd] .
And it meant to encourage his son to study hard .
和 它 意思是 到 鼓励 他的 儿子 到 学习 难的 .

并勉儿子奋志读书的意思。

[haʊ'evər] , ['stʌdiɪŋ] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
However , studying is ultimately for the sake of fame and fortune .
然而 , 学习 是 最终 为了 这 清酒 的 名声 和 财富 .

然读书不过为着功名两字，

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [maɪ] [ɔːl] .
But little did they know that reading was a way for me to give my all .
但 小的 做过 他们 知道 那 阅读 曾是 一个 方式 为了 我 到 给 我的 全部 .

却不知读书是尽其在我，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Fame and fortune are determined by fate .
名声 和 财富 是 决定 经过 命运 .

功名自有天命。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːsənz] [ɪ'neɪt] [kə'pæsəti] [ɪz] ['ʃæloʊ] ,
If a person's innate capacity is shallow ,
如果 一个 人的 先天 容量 是 浅的 ,

假如人根器浅薄，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['leɪzi] [baɪ] ['neɪtʃər] .
He is also lazy by nature .
他 是 还 懒惰的 经过 自然 .

禀性又懒惰，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] .
I often think about passing the imperial examination in a certain year .
我 经常 思考 关于 通过 这 帝国 考试 在 一个 肯定 年 .

动不动想到某年上登科，

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] , [ðə; ði][fɜːrst] [greɪd] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
In a certain year , the first grade was issued .
在 一个 肯定 年 , 这 第一的 年级 曾是 发布 .

某年上发甲，

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['nɑːnsens] ,
A mouthful of nonsense ,
一个 一口气 的 废话 ,

满口胡柴，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The amount is unknown .
这 数量 是 未知 .

不知分量。

[sʌtʃ] [dɪ'luːʒənl] ['piːp(ə)l]
Such delusional people
这样的 妄想 人们

此等妄人，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说起。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['nætʃ(ə)rəli] [gʊd] ['kwɑːlətiz] .
There are also those with naturally good qualities .
那里 是 还 那些 和 自然 好的 品质 .

还有一等天生好资性，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] .
He was also very talented and learned .
他 曾是 还 非常 才华横溢 和 学习 .

又好才学，

[ɪg'zæktli] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['stʌdi] ,
Exactly ten years of study ,
确切地 十 年 的 学习 ，

准准的十年窗下，

[ðə; ði]['aɪərn] ['ɪŋkˌstoʊn] [wʌz; wəz] [wɔːrn] [θruː] .
The iron inkstone was worn through .
这 铁 砚台 曾是 磨损 通过 .

铁砚磨穿。

[ɪf] [æskt] [ə'baʊt] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ,
If asked about passing the imperial examination in one fell swoop ,
如果 问 关于 通过 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 ，

若问到一举登科，

[ɔːl] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] ,
All given to the eastward flowing water ,
全部 给定 到 这 向东 流动 水 ，

尽付与东流之水，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

此是为何?

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [sək'sesf(ə)l] ['piːp(ə)l]
Generally speaking , successful people
一般来说 请讲 ， 成功的 人们

大抵发达之人，

['fɜːrstli] , [its] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Firstly , it's due to the good deeds of our ancestors .
首先 ，它是 到期的 到 这 好的 契约 的 我们的 祖先 .

一来是祖宗阴德，

['sekəndli] , [wʌn] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [skɪlz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [wʌn'self] .
Secondly , one must have the skills to do it oneself .
第二 ， 一 必须 有 这 技能 到 做 它 自己 .

二来要自己功夫。

[ðoʊz] [huː] [pə'zes] ['vɜːrtʃuː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Those who possess virtue will surely be rewarded by Heaven .
那些 WHO 具有 美德 将要 一定 是 奖励 经过 天堂 .

有德者天必有报，

[sʌm; səm] [s'kɒləz] ['tʃerɪʃt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ðer; ðər] [oʊn] [hɑːrt] .
Some scholars cherished him as if he were their own heart .
一些 学者们 珍爱 他 作为 如果 他 是 他们的 自己的 心 .

有学者天又惜其若心,

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['ɑːnərd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
In return , I will be rich and honored in this life .
在 返回 , 我 将要 是 富有的 和 荣幸 在 这 生活 .

报以今生富贵。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbər] .
In short , there is a fixed number .
在 短的 , 那里 是 一个 固定的 数字 .

总之有个定数,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
It cannot be forced in the slightest .
它 不能 是 强制 在 这 丝毫 .

一毫勉强不得。

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] [wel]
Able to write well
有能力的 到 写 出色地

写得出手,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [truː] ['lɜːrnɪŋ] .
Only then can one see true learning .
仅有的 然后 能 一 看 真的 学习 .

才见学问,

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [jʊr; jər] [goʊl] ,
When you have achieved your goal ,
什么时候 你 有 已达成 你的 目标 ,

到得已身,

[ðæt] [ɪz] [truː] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
That is true fame and fortune .
那 是 真的 名声 和 财富 .

才是功名。

['nevər] [traɪ][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][jʊr; jər] ['hʌŋgər] [wɪð; wɪθ] ['empti] ['prɔmisiz] .
Never try to satisfy your hunger with empty promises .
绝不 尝试 到 满足 你的 饥饿 和 空的 承诺 .

决不可画饼充饥,

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [meɪks] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['tɑːrgɪt] [ʌv; əv] ['gɑːsɪp] .
It only makes them a target of gossip .
它 仅有的 制作 他们 一个 目标 的 闲话 .

徒成话柄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[duː][nɑːt] ['kʌvət] ['fjuːtʃər] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Do not covet future wealth and honor .
做 不是 贪图 未来 财富 和 荣誉 .

富贵未来休妄觊,

[truː] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər]['oʊnli] ['riːəlaɪzd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] .
True fame and fortune are only realized when they are obtained .
真的 名声 和 财富 是 仅有的 已实现 什么时候 他们 是 获得 .

功名到手始为真。

[ðə; ði] [ren] [lɔːŋz] [tuː; tə] [spred] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [sɔːr] ['saʊθwərd] .
The wren longs to spread its wings and soar southward .
这 鹪 长 到 传播 它是 翅膀 和 翱翔 向南 .

鹪鹩欲奋图南翮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɚˌɛriːz] .
He was ridiculed by his contemporaries .
他 曾是 嘲笑 经过 他的 同时代人 .

徒被时人笑破唇。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪrə] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] ,
During the Chunxi era of Emperor Xiaozong of Song ,
期间 这 - 时代 的 皇帝 - 的 歌曲 ,

话说宋孝宗淳熙年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
There was a scholar ,
那里 曾是 一个 学者 ,

有一书生，

['sɜːrneɪm] [əd'maɪəd] , ['gɪv(ə)n] [neɪm] [əd'maɪəd] .
Surname admired , given name admired .
姓 钦佩 , 给定 姓名 钦佩 .

姓仰名邻瞻。

['fɑːðər] [lʊkt] [ʌp] .
Father looked up .
父亲 看起来 向上 .

父亲仰望，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [klæs] ['fæməli] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] ['kaʊnti] .
They were from a middle - class family in Fuyang County .
他们 是 从 一个 中间 - 班级 家庭 在 富阳 县 .

是富阳县中户人家，

['mʌðər] ['kaʊ] ,
Mother Cao ,
母亲 曹 ,

妈妈曹氏，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [θruː'aʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
The couple were kind - hearted throughout their lives .
这 夫妻 是 种类 - 心地 自始至终 他们的 生活 .

两口儿生平好善。

[ɪn] ['mɑːdərn] [taɪmz] , ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] ['gʊdnəs] [ɪz] [gʊd] .
In modern times , people say that goodness is good .
在 现代的 时代 , 人们 说 那 善良 是 好的 .

在今人说好善，

[ɪts] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] ['buːdɪst] ['stætʃuːz] [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] .
It's just making Buddhist statues and offering alms to monks .
它是 只是 制作 佛教徒 雕像 和 提供 施舍 到 僧侣 .

不过是造佛斋僧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn] ['westərn] ['ɪndiə] .
But they did not know that the Buddha was born in Western India .
但 他们 做过 不是 知道 那 这 佛 曾是 出生 在 西 印度 .

但不知佛生于西天竺，

[ðen] [juː; jʊ] [niːd] ['sændlwʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Then you need sandalwood to make it ?
然后 你 需要 檀香 到 制作 它 ?

那要人旃檀当塑?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [mʌŋk] [ɔːr] ['daʊɪst] [priːst] ,
If it is a wandering monk or Taoist priest ,
如果 它 是 一个 漫游 僧 或者 道教 牧师 ,

若是云游僧道，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] ,
A mixture of dragons and snakes ,
一个 混合物 的 龙 和 蛇 ,

龙蛇浑杂，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [lʌst] .
There is also drinking and lust .
那里 是 还 喝 和 欲望 .

还有饮酒贪淫，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['mɜːrdər]
Robbery and murder
抢劫 和 谋杀

劫财害命，

[wʌn] [huː] [ɪz] [ten] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['rɑːbər]
One who is ten times better than a robber
一 WHO 是 十 时代 更好的 比 一个 强盗

胜于强盗十倍者，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['træv(ə)l][ɪn] [gruːps] .
They usually travel in groups .
他们 通常 旅行 在 团体 .

一般结伙游方。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wiːv] [bɪn] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mʌŋk] ?
Could it be that we've been eating the food of such a monk ?
可以 它 是 那 我们已经 到过 吃 这 食物 的 这样的 一个 僧 ?

难道斋了这样和尚，

[ɪz] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] ?
Is that what is called doing good deeds ?
是 那 什么 是 称为 正在做 好的 契约 ?

便叫做行善？

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] ['præktɪs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . . .
Therefore , those who practice cultivation . . .
所以 , 那些 WHO 实践 栽培 . . .

所以会修行者，

['reskjuːɪŋ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld]
Rescuing people from hunger and cold
救援 人们 从 饥饿 和 寒冷的

救人饥寒，

[tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] ['piːpəlz] ['grʌdʒɪz]
To resolve people's grudges
到 解决 人们的 怨恨

解人仇怨，

[tuː; tə] [kən'siːl] ['sʌmˌwənz] [fɔːlts] .
To conceal someone's faults .
到 隐藏 某人的 故障 .

隐讳人过失。

[wen] [ə; eɪ] [pʊr] ['pɜːrs(ə)n] [daɪz] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] ['prɑːpərli] ['berid] ,
When a poor person dies and cannot be properly buried ,
什么时候 一个 贫穷的 人 死亡 和 不能 是 适当地 埋葬 ,

遇穷人死不能殓者，

[dɪ'spoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn]
Dispose of the coffin
处置 的 这 棺材

舍棺木，

[ɔːr] [wʌn] [meɪ] [siː] ['desələt] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd][waɪld] ['wɔːtərz] .
Or one may see desolate wilderness and wild waters .
或者 一 可能 看 荒凉 荒野 和 荒野 水 .

或见荒郊野水，

[ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] [ɪk'spoʊzd] ,
The dead bodies are exposed ,
这 死的 身体 是 裸露 ,

死骸暴露，

[rɪ'triːv] [ænd; ənd] ['beri] .
Retrieve and bury .
取回 和 埋葬 .

收捞埋葬。

[nekst] ['lev(ə)l]
Next level
下一个 等级

又次一等，

['bɪldɪŋ] ['brɪdʒɪz]
Building bridges
建筑 桥梁

修建桥梁，

[rɪ'perɪŋ] [roʊdz] ,
Repairing roads ,
维修 道路 ,

补葺道路，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɡʊd] [θɪŋz] [naʊ] .
These are all good things now .
这些 是 全部 好的 事物 现在 .

这都是现在好事。

[ðə; ði] [tuː] [oʊld] [men] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ,
The two old men from the Yang family ,
这 二 老的 男人 从 这 杨 家庭 ,

仰家两口老头，

[hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] [ɡʊd] [diːdz] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['jɪrz] .
He has done good deeds for thirty years .
他 有 完毕 好的 契约 为了 三十 年 .

行了三十年善事，

[ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ['ɡrædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ɪm'pɑːvərɪʃt] .
The family's finances gradually became impoverished .
这 家庭的 财政 逐步地 成为 贫困 .

家计日渐贫寒。

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæz; həz] [wʌn] [sʌn] [huː] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] .
He only has one son who is studying .
他 仅有的 有 一 儿子 WHO 是 学习 .

只这一个读书儿子，

['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [leɪt] ['iːvnɪŋ] [ə'tæk] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri]
Early morning and late evening attack and recovery
早期的 早晨 和 晚的 晚上 攻击 和 恢复

早暮攻收，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðer; ðər] ['θɜːtiːz] [ɔːr] ['fɔːtiːz] ,
When they reach their thirties or forties ,
什么时候 他们 抵达 他们的 三十多岁 或者 四十年代 ,

年到三四十岁，

[hiː; hi] [stɪl] [wɔːr] [ə; eɪ] [bluː] ['kɑːlər] .
He still wore a blue collar .
他 仍然 穿着 一个 蓝色的 衣领 .

依然一领青衿。

[ˌɛl e 'aɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [waɪf] , [jaʊ] .
Lai had his first wife , Yao .
赖 有 他的 第一的 妻子 , 姚 .

赖有结发妻子姚氏，

['spɪnɪŋ] [hemp] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [klɔːθ] ,
Spinning hemp and weaving cloth ,
旋转 麻 和 编织 布 ,

绩麻织布，

[ʃiː; ʃi] ['mæstərd] [ɔːl] [ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
She mastered all the skills of women .
她 精通 全部 这 技能 的 女性 .

克尽女功。

[haʊ'evər] , [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [dʒʌst] ['stʌdi] [ænd; ənd] [iːt] [ðer; ðər] [fɪl] ,
However , aside from those who just study and eat their fill ,
然而 , 旁边 从 那些 WHO 只是 学习 和 吃 他们的 充满 ,

然除了读书的吃死饭，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] ,
Within a family ,
之内 一个 家庭 ,

一家之中，

[mɔːr] [er] [ɪz] [eks'heɪld] [ðæn; ðən] [in'heild] .
More air is exhaled than inhaled .
更多的 空气 是 呼气 比 吸入 .

出气多进气少。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ə'raʊnd] ['soʊlli] [baɪ] [ri'laiŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['skuːlˌbæg] .
He turned his life around solely by relying on his schoolbag .
他 转向 他的 生活 大约 仅 经过 依靠 在 他的 书包 .

单靠着书包翻身，

[ɪn] [wʌn] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] [wɪl] [kʌm] .
In one day , all the joys and sorrows will come .
在 一 天 , 全部 这 喜悦 和 悲伤 将要 来 .

博一日甘来苦尽。

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd] ['ʌðər] [plænz] .
But fate had other plans .
但 命运 有 其他 计划 .

那知时运不到，

['evri] [deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [sər'vaɪv(ə)l] .
Every day is a struggle for survival .
每一个 天 是 一个 斗争 为了 生存 .

日穷一日。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [duː] [nɑːt] [rɪ'gret] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] ['empti] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] ,
Although I do not regret the convenience of traveling empty for decades ,
虽然 我 做 不是 后悔 这 方便 的 旅行 空的 为了 几十年 ,

虽不懊悔几十年空行方便，

[haʊ'evər] , [θɪŋz] [bɪ'keɪm] ['dɪfɪkəlt] .
However , things became difficult .
然而 , 事物 成为 难的 .

然到得事体艰难，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] ['dʒenəreits] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nɔɪz] .
This inevitably generates a lot of noise .
这 不可避免地 生成 一个 很多 的 噪音 .

未免生出许多聒噪。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [hiː; hi] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] ['klʌtər] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Looking up to his neighbor , he grew tired of the clutter in his home .
寻找 向上 到 他的 邻居 , 他 生长 疲劳的 的 这 杂物 在 他的 家 .

仰邻瞻从此厌苦家中冗杂，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] .
He stayed at Bao'en Temple to study .
他 入住 在 - 寺庙 到 学习 .

寄居报恩寺中读书。

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] [ri'zaidid] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri]
From ancient times , the Buddha resided in the Western Paradise , at the very
从 古老的 时代 , 这 佛 居住地 在 这 西 天堂 , 在 这 非常
[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['leɪzinəs] .
edge of the land of laziness .
边缘 的 这 土地 的 懒惰 .

古来佛在西天懈慢国之极边极际，

[ðə; ði] ['kʌntriːz] [neɪm] [ɪz] [ænəl] .
The country's name is Anle .
这 该国的 姓名 是 安乐 .

国名安乐，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
This is not connected to China .
这 是 不是 连接 到 中国 .

本与中国不通。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [mɪŋ] [ʌv; əv][hæn] ,
During the reign of Emperor Ming of Han ,
期间 这 在位 的 皇帝 明 的 韩 ,

汉明帝时，

[tuː] ['westərn] [mʌŋks] ,
Two Western monks ,
二 西 僧侣 ,

西僧二人，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɪn] ['tʃæptər] - , [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]
He presented the scriptures in chapter 42 , delivered by a white horse carrying a
他 呈现 这 经文 在 章 - , 发表 经过 一个 白色的 马 携带 一个
['kæm(ə)l] .
camel .
骆驼 .

以白马驼经四十二章来进。

['empərər] [mɪŋ] [siːld] [,aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [stoʊn] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] [pə'vɪliən] .
Emperor Ming sealed it in the stone chamber of the Orchid Pavilion .
皇帝 明 密封 它 在 这 石头 房间 的 这 兰花 亭 .

明帝缄于兰台石室，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['buːdɪzəm] ['flʌriʃt] .
From then on , Buddhism flourished .
从 然后 在 , 佛教 繁荣 .

自此广兴佛法。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['empərər] [wuː][ʌv; əv] [ljɑːŋ]
As for Emperor Wu of Liang
作为 为了 皇帝 吴 的 梁

至于梁武帝，

[ɪk'striːmli] [rɪ'spektɪd] ,
Extremely respected ,
极其 受人尊敬 ,

尤极尊崇，

['evriwer] [juː; jʊ] [lʊk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] .
Everywhere you look , there are temples and monasteries .
到处 你 看 , 那里 是 寺庙 和 修道院 .

遍处都是招提兰若。

['empərər] [wuː][ʌv; əv] [li'æŋz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ʒaʊ] .
Emperor Wu of Liang's surname was Xiao .
皇帝 吴 的 梁氏 姓 曾是 肖 .

梁武帝姓萧，

['ðerfɔːr] , [wer'evər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['buːdə,'bʊdə][ɔːr][ə; eɪ] [mʌŋk] . . .
Therefore , wherever there is a Buddha or a monk . . .
所以 , 无论 那里 是 一个 佛 或者 一个 僧 . . .

所以凡有佛有僧之处，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [neɪmd] ['ʒaʊ] ['temp(ə)l] .
All of them are named Xiao Temple .
全部 的 他们 是 命名 肖 寺庙 .

皆名萧寺。

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['fæməli] .
Yang Linzan was originally from a virtuous family .
杨 - 曾是 起初 从 一个 有德行的 家庭 .

仰邻瞻本是善门子弟，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [pjʊr] ['dɑːrmə] [geɪt] ,
Upon seeing this pure Dharma gate ,
之上 看到 这 纯的 法 门 ,

见此清净法门，

['mɔːrnɪŋ] [bel] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [drʌm]
Morning bell and evening drum
早晨 钟 和 晚上 鼓

朝钟暮鼓，

[ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['buːdəz] [neɪm] ,
Reciting scriptures and chanting Buddha's name ,
背诵 经文 和 吟唱 佛陀的 姓名 ,

诵经念佛，

['klɪrli] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər][pɪt]
Clearly away from the fire pit
清楚地 离开 从 这 火 坑

分明离却火坑，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [wɜːrld] ,
Arriving in a cool world ,
抵达 在 一个 凉爽的 世界 ,

来到清凉世界，

[aɪ] ['diːpli] [ə'priːʃieɪt] [ɪts] [træŋ'kwɪləti] .
I deeply appreciate its tranquility .
我 深 欣赏 它是 宁静 .

深喜其幽寂。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hed] [mʌŋk] , ['mæstər] - .
He also met with the head monk , Master Tingxu .
他 还 遇见 和 这 头 僧 , 掌握 - .

又与主僧听虚和尚，

[wiː; wi] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
We get along very well .
我们 得到 沿着 非常 出色地 .

甚说得来，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [mʌst; məst] [ˌæbsə'luːtli] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['strenjuəs] [ænd; ənd] ['gruəliŋ] [wɜːrk] .
Therefore , one must absolutely abstain from strenuous and grueling work .
所以 , 一 必须 绝对地 弃权 从 费力的 和 严罚 工作 .

因此也绝戒劳膻，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [mʌŋks] [fɔːr; fər] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] .
Follow the monks for tea and meals .
跟随 这 僧侣 为了 茶 和 餐 .

随僧茶饭。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [strændz] [ʌv; əv] [her] ,
Only a few more strands of hair ,
仅有的 一个 很少 更多的 线 的 头发 ,

只多了几茎头发，

[jet] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [kwæk] [huː] ['nevər] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Yet he was a great quack who never shaved his head .
然而 他 曾是 一个 伟大的 嘎嘎 WHO 绝不 剃光 他的 头 .

却便是一个不剃头的大知客。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ,
Since arriving at the temple in early spring ,
自从 抵达 在 这 寺庙 在 早期的 春天 ,

自早春到寺，

[dʒuːn] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
June arrived in the blink of an eye .
六月 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽便是六月。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
One day , when the sun was high in the sky ,
一 天 , 什么时候 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 ,

一日正当赤日当空，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪər] ['meltɪŋ] [ðə; ði] ['met(ə)l] ,
In the midst of the blazing fire melting the metal ,
在 这 中间 的 这 炽烈 火 融化 这 金属 ,

流火铄金之际，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] ['neɪbər] , [aɪ] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
Looking up to my neighbor , I feel as if I am facing a sage .
寻找 向上 到 我的 邻居 , 我 感觉 作为 如果 我 是 面向 一个 圣人 .

仰邻瞻自觉得圣贤对面，

[ə; eɪ] [boʊn] - ['tʃɪlɪŋ] ['kuːlnəs] .
A bone - chilling coolness .
一个 骨 - 令人不寒而栗 凉爽 .

彻骨清凉。

[wen] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
When I have some free time ,
什么时候 我 有 一些 自由的 时间 ,

偶闲空些，

[ðen] [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [staɪl] .
Then I picked up my pen and wrote a poem in the ancient style .
然后 我 挑选 向上 我的 笔 和 写道 一个 诗 在 这 古老的 风格 .

便纵笔题— 下古风一篇，

['taɪtld] " [oʊd] [tuː; tə][dʒuːn] " ,
Titled " Ode to June " ,
标题 " 颂 到 六月 " ,

题曰六月吟，

['eɪnʃənt] [staɪl] [klaʊdz] :
Ancient Style Clouds :
古老的 风格 云 :

古风云：

- [waɪld] ['siːdər] [paɪn] ,
Xilunzhu wild cedar pine ,
- 荒野 雪松 松树 ,

曦轮猪野柘杉松，

['faɪər] [bɜːrn] [taɪhjuːə] , [klaʊdz] [raɪz] [laɪk] [piːks] .
Fire burns Taihua , clouds rise like peaks .
火 烧伤 太华 , 云 上升 喜欢 高峰 .

火焚泰华云如峰。

[red] [smoʊk] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Red smoke rises from the furnace of heaven and earth .
红色的 抽烟 上升 从 这 炉 的 天堂 和 地球 .

天地炉中赤烟起，

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['drægənz] [ɑːr; ər] [kʊkt] [tə'geðər] .
The rivers and lakes are filled with the warmth of spring , and fish and dragons are cooked together .
这 河流 和 湖泊 是 已填 和 这 温暖 的 春天 , 和 鱼 和 龙 是 煮熟 一起 .

江湖煦沫烹鱼龙。

[ðə; ði] [fə'roʊʃəs] , ['θɜːrsti] ['biːsts] [lɪps] [wɜːr; wər] [skɔːrtʃt] [ænd; ənd]['broʊkən] .
The ferocious , thirsty beast's lips were scorched and broken .
这 凶猛 , 渴 野兽的 嘴唇 是 烧焦的 和 破碎的 .

狰狞渴兽唇焦断，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第26/57页

[ɪts] [mə'dʒestɪk] [wɪŋz] [fel] ['saɪləntli] [ə'pɑːn][ðə; ði][hæn] ['rɪvər] .
Its majestic wings fell silently upon the Han River .
它是 雄伟 翅膀 跌倒 默默 之上 这 韩 河 .

峻翮无声落晴汉。

['stɑːrvɪŋ] ['piːp(ə)l] [fliː] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [hiːt] .
Starving people flee for their lives , not for the heat .
饥饿 人们 逃跑 为了 他们的 生活 , 不是 为了 这 热 .

饥民逃生不逃热，

[blʌd] [spɜːrt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] , ['floʊɪŋ] [laɪk] [swet] .
Blood spurted from his back , flowing like sweat .
血 喷涌而出 从 他的 后退 , 流动 喜欢 汗 .

血迸背皮流若汗。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['pæləs] [ɪz] [dreɪpt] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] .
The Jade Palace is draped in silk and brocade .
这 玉 宫殿 是 垂坠的 在 丝绸 和 锦缎 .

玉宇清宫彻罗绮，

['θɜːrsti] , ['tʃuːɪŋ] [ɑːn] [aɪs] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] [laɪk] [pɜːrlz] .
Thirsty , chewing on ice , his teeth like pearls .
渴 , 咀嚼 在 冰 , 他的 牙齿 喜欢 珍珠 .

渴嚼冰壶森贝齿。

[jænfɛŋ] [pɑːr'tɪʃ(ə)n] [pɜːrl] ['kɜːrt(ə)n] ,
Yanfeng partition pearl curtain ,
延峰 分割 珍珠 窗帘 ,

炎风隔断珍珠帘，

[ə; eɪ]['goʊldən] ['drægən] [spaʊts] [koʊld] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['puːlz] [maʊθ] .
A golden dragon spouts cold water from the pool's mouth .
一个 金的 龙 喷嘴 寒冷的 水 从 这 泳池的 嘴 .

池口金龙吐寒水。

[ðə; ði]['aɪvəri] [bed] [ænd; ənd] ['preʃəs] [mæt] [siːmd] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['floʊɪŋ] [weɪvz] .
The ivory bed and precious mat seemed to hold the flowing waves .
这 象牙 床 和 宝贵的 垫 似乎 到 抓住 这 流动 波浪 .

象床珍簟凝流波，

[ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [pə'vɪliən] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [muːn] , [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , ['sʌltri] [sɔːŋ] [ɪz] [sʌŋ] .
In the jade pavilion , awaiting the moon , a gentle , sultry song is sung .
在 这 玉 亭 , 等待中 这 月亮 , 一个 温和的 , 闷热 歌曲 是 唱 .

琼楼待月微酣歌。

[ðə; ði] [prɪns] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['pleʒər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The prince indulged in pleasure day and night .
这 王子 沉溺其中 在 乐趣 天 和 夜晚 .

王孙昼夜纵娱乐，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɑːr; ər] ['fɛriːŋ] .
I wonder how the heat and suffering are faring .
我 想知道 如何 这 热 和 痛苦 是 航道 .

不知苦热还如何。

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[dʒʌst] [wen] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz] [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ,
Just when the month is about three or five ,
只是 什么时候 这 月 是 关于 三 或者 五 ,

恰当月逢三五，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
It was exceptionally clear and bright .
它 曾是 非常 清除 和 明亮的 .

分外清光。

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [er] ['raɪzɪz] ,
As the night air rises ,
作为 这 夜晚 空气 上升 ,

夜气既升，

[ðə; ði] [hiːt] [səb'saidid] ['slaɪtli] .
The heat subsided slightly .
这 热 平静下来 轻微地 .

炎威稍减，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a woman's voice came from outside the wall .
突然 , 一个 女性的 嗓音 来了 从 外部 这 墙 .

忽然墙外有女人声音，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [stɪl] ['berəbl] . "
" The heat is still bearable . "
" 这 热 是 仍然 可以忍受 . "

“热犹自可，

['oʊnli][ðə; ði] [dɪ'siːst] ['nevər] [siː] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] .
Only the deceased never see the light of day .
仅有的 这 死者 绝不 看 这 光 的 天 .

只过世的人不见天日，

" [its] [soʊ] [tʌf] ! "
" It's so tough ! "
" 它是 所以 艰难的 ! "

真好苦也！”

[ðen] [hiː; hi] [ri'saitid] :
Then he recited :
然后 他 背诵 :

随又吟道：

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - [ɪn] - [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The road to Dong'ou in Huaiyou is long and uncertain .
这 路 到 - 在 - 是 长的 和 不确定 .

淮右东瓯路渺茫，

[ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [soʊlz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
The wandering souls remain in their respective places .
这 漫游 灵魂 保持 在 他们的 各自 地方 .

游魂依旧各他方。

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] [wɜːr; wər] [spent] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] .
Ten years of this life were spent in front of my father .
十 年 的 这 生活 是 花费 在 正面 的 我的 父亲 .

此中十载身前梓，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [driːmz] [ə'krɔːs] [θriː] ['laifˌtaimz] ?
Where can one find the fragrance of dreams across three lifetimes ?
在哪里 能 一 寻找 这 香味 的 梦境 穿过 三 一生 ?

何处三生梦里香。

[tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] ['ɑːrmpɪt] ['oʊdər] , [ðə; ði] [wiːdz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['broʊkən] .
To get rid of armpit odor , the weeds must be broken .
到 得到 摆脱 的 腋窝 气味 , 这 杂草 必须 是 破碎的 .

腋气欲除荒草破，

[ðə; ði] [wiːt] [boʊt] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kuːl] [naɪt] ['terəs] .
The wheat boat will go to the cool night terrace .
这 小麦 船 将要 去 到 这 凉爽的 夜晚 阳台 .

麦舟将去夜台凉。

[moʊ] [jænz] ['riːdɪŋ] [kəm'pænjənʃɪp] [ɪz] [friː] [ʌv; əv] ['fɑːsfərəs] ['faɪər] .
Mo Yan's reading companionship is free of phosphorus fire .
莫 严的 阅读 友谊 是 自由的 的 磷 火 .

莫言伴读无磷火，

[ðə; ði] ['kuːkuːz] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪ] ['ekoʊz] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] .
The cuckoo's mournful cry echoes through the long night .
这 杜鹃鸟 悲哀 哭 回声 通过 这 长的 夜晚 .

泣断啼鹃刻漏长。

['lɪn] ['zɑːn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Lin Zhan was greatly surprised upon hearing this :
林 詹 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

邻瞻听了大惊道：

" [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['poʊətri] , "
" This language and poetry , "
" 这 语言 和 诗 , "

“这语言诗句，

[its] ['klɪrli] [ə; eɪ] [goʊst] .
It's clearly a ghost .
它是 清楚地 一个 鬼 .

分明是鬼，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

真好奇怪！”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未了，

[mʌŋk] - [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
Monk Tingxu knocked on the door to bring tea .
僧 - 敲门 在 这 门 到 带来 茶 .

听虚和尚叩门送茶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][hɑːt] [təˈdeɪ] , [maɪ][lɔːrd] ? "
" Is it hot today , my lord ? "
" 是 它 热的 今天 , 我的 主 ? "

“官人今日热否？”

[ˈlɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [ðə; ði] [hiːt] [goʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] . "
" The heat goes without saying . "
" 这 热 去 没有 说 . "

“热自不消说起，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
There is another strange thing .
那里 是 其他 奇怪的 事物 .

还有一桩奇事。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [wʌt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What strange thing is it ? "
" 什么 奇怪的 事物 是 它 ? "

“有何奇事？”

[ˈlɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [gets] [kuːl] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [muːn] . "
" It gets cool when you come to enjoy the moon . "
" 它 获得 凉爽的 什么时候 你 来 到 享受 这 月亮 . "

“适来玩月就凉，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
Suddenly , a woman's voice was heard outside the wall .
突然 , 一个 女性的 嗓音 曾是 听到 外部 这 墙 .

忽听得墙外有一女人声音，

[its] [stɪl] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [its] [hɑːt] .
It's still acceptable to say it's hot .
它是 仍然 可接受 到 说 它是 热的 .

说热犹自可，

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] ,
Only the deceased ,
仅有的 这 死者 ,

只过世的人，

[ˌʌnˈsiːn] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ]
Unseen by the light of day
看不见 经过 这 光 的 天

不见天日，

[its] [ˈriːəli] [tʌf] .
It's really tough .
它是 真的 艰难的 .

真好苦也。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ri'saitid] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] .
After saying that , he recited eight lines of poetry .
后 说 那 , 他 背诵 八 线条 的 诗 .

说罢又吟诗八句，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [streɪndʒ] [æt; ət] [ɔːl] !
This is not strange at all !
这 是 不是 奇怪的 在 全部 !

这可不是个怪事！”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊst] ['poʊəm] ,
Because of the ghost poem ,
因为 的 这 鬼 诗 ,

因将鬼诗，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Read it to him .
读 它 到 他 .

念与他听，

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] [goʊst] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr] . "
" This was done by the ghost in the coffin under the west corridor . "
" 这 曾是 完毕 经过 这 鬼 在 这 棺材 在下面 这 西方 走廊 . "

“此乃西廊下棺中鬼魂所作也。

[ðɪs] [goʊst] [meɪks] ['nɔɪzɪz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
This ghost makes noises from time to time .
这 鬼 制作 噪音 从 时间 到 时间 .

此鬼时有声响，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɔːr] [hɑːrm] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
However , it does not cause trouble or harm to people .
然而 , 它 做 不是 原因 麻烦 或者 伤害 到 人们 .

然不作祟祸人，

" [maɪ] [lɔːrd] , [duː] [nɑːt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] . "
" My lord , do not be alarmed . "
" 我的 主 , 做 不是 是 惊慌 . "

官人休得惊慌。”

['lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [huː] [els] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kɔːfɪn] ? "
" Who else is in this coffin ? "
" WHO 别的 是 在 这 棺材 ? "

“这棺中还是何人？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" - , [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] [ɪn] ['priːviəs] ['jɪrz] , "
" Yiergen , a Jinshi from Huai'an in previous years , "
" - , 一个 金石 从 淮安 在 以前的 年 , "

“先年淮安进士伊尔耕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['wen'dʒəu] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He was sent to Wenzhou to take up his post .
他 曾是 发送 到 温州 到 拿 向上 他的 邮政 .

往温州赴任，

['pæsɪŋ] [θruː] [ˌfuː'jæŋ] ,
Passing through Fuyang ,
通过 通过 富阳 ,

路经富阳，

[mɪs] - [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Miss Heqi died suddenly on the boat .
错过 - 死亡 突然 在 这 船 .

何期小姐暴死舟中，

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðɪs] ['kɔːfɪn] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
I hereby request that this coffin be placed under the west corridor of this temple .
我 特此 要求 那 这 棺材 是 放置 在下面 这 西方 走廊 的 这 寺庙 .

权将此棺寄于本寺西廊之下。

[ænd; ənd] - - [ə'fɪʃ(ə)l] - ,
And Yier Gengli official Dong'ou ,
和 - - 官方的 - ,

及伊尔耕历官东瓯，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [daɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] .
The whole family died of the epidemic .
这 所有的 家庭 死亡 的 这 流行性 .

全家疫病而死，

[fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] , [noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['beri] [ðɪs] ['wʊmən] .
For ten years , no one came to bury this woman .
为了 十 年 , 不 一 来了 到 埋葬 这 女士 .

致此女十年无人收葬。

[ɑːn] ['evri] [klɪr] , ['muːnlɪt] [naɪt] ,
On every clear , moonlit night ,
在 每一个 清除 ，月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 ,

每到风清月白之夜，

[ɔːr] [rɪ'saɪt] ['poʊətri] ,
Or recite poetry ,
或者 背诵 诗 ,

或吟诗，

[ɔːr] [kəm'pleɪn] ,
Or complain ,
或者 抱怨 ,

或怨叹，

[ɪk'striːmli] ['trædʒɪk] .
Extremely tragic .
极其 悲惨 .

凄惨异常。

[bʌt; bət][ðer; ðər][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['eni] [kəm'pliːt] ['poʊəmz] .
But there have never been any complete poems .
但 那里 有 绝不 到过 任何 完全的 诗歌 .

但不曾有成篇诗句，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] .
The gentleman must be a talented scholar .
这 绅士 必须 是 一个 才华横溢 学者 .

想必见官人是才子，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['efərt] [tuː; tə] [stænd] [aʊt] .
Therefore , he made a special effort to stand out .
所以 , 他 制成 一个 特别的 努力 到 站立 出去 .

故此特地出头。

[naʊ] , [lets] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɪn] ['diːteɪl] .
Now , let's examine the meaning of the poem in detail .
现在 , 我们来吧 检查 这 意义 的 这 诗 在 细节 .

今细详诗中之意，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm] .
But they asked someone to bury them .
但 他们 问 某人 到 埋葬 他们 .

却是求人埋葬，

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['fæməli] .
The gentleman is from a virtuous family .
这 绅士 是 从 一个 有德行的 家庭 .

官人是善门子弟，

[waɪ] [nɑːt] [ɪk'spres] [ðɪs] ['sentɪmənt] ?
Why not express this sentiment ?
为什么 不是 表达 这 情绪 ?

何不发此心意，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['trævələ·z] [soʊl] ?
To comfort the traveler's soul ?
到 舒适 这 旅行者的 灵魂 ?

以慰旅魂？”

['lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [ðɪs] [wɪʃ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] . "
" This wish is also easy to fulfill . "
" 这 希望 是 还 简单的 到 实现 . "

“此愿亦易。

[ɪf] [aɪ] [meɪk] ['iːv(ə)n] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['prɑːgres] ,
If I make even an inch of progress ,
如果 我 制作 甚至 一个 英寸 的 进步 ,

我若得寸进，

['bentoʊ] [kæmp] [wʌn] ['beriəl] ,
Bento Camp One Burial ,
便当 营 一 葬礼 ,

便当营一窆，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ɪts] ['spɪrɪt] .
To appease its spirit .
到 安抚 它是 精神 .

以妥其灵。

[bʌt; bət] [maɪ] [dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . . .
But my desire for fame and fortune . . .
但 我的 欲望 为了 名声 和 财富 . . .

只是我这功名心愿，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] ?
When will we be able to taste it ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 品尝 它 ?

何时尝得？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
" People have good intentions ,
" 人们 有 好的 意图 ,

“人有善念，

['hev(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrli] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] .
Heaven will surely grant it .
天堂 将要 一定 授予 它 .

天必从之。

[z'jɑːn] - [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [bə'nevələns] .
Xian Qiaozi accumulated virtue and benevolence .
西安 - 积累 美德 和 仁 .

贤乔梓积德累仁，

[ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] [ə'weits] .
A bright future awaits .
一个 明亮的 未来 等待 .

前程自然远大，

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [sloʊ] [ænd; ənd] [fæst] ,
But between slow and fast ,
但 之间 慢的 和 快速地 ,

但在迟速之间耳，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [wɪʃ] [nɑːt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] ?
How could this wish not be fulfilled ?
如何 可以 这 希望 不是 是 已完成 ?

何悉此愿不遂。”

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [tiː] ,
After the two finished their tea ,
后 这 二 完成的 他们的 茶 ,

两人茶罢，

[goʊ] [tuː; tə] [bed] ['seprətli] .
Go to bed separately .
去 到 床 分别地 .

各自就寝。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [bel] [hæz; həz] ['feɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪld]
The sound of the temple bell has faded , and the smoke from the wild
这 声音 的 这 寺庙 钟 有 褪色 , 和 这 抽烟 从 这 荒野
[fiːldz] [hæz; həz] [klɪrd] .
fields has cleared .
字段 有 已清除 .

梵钟声断野烟空，

[ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [soʊl] [mɔːnz] [ænd; ənd] [haulz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪnd] .
The wandering soul mourns and howls in the evening wind .
这 漫游 灵魂 哀悼 和 嚎叫 在 这 晚上 风 .

旅魄哀吟啸暮风。

[hiː; hi] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ðæt] [haust] [hɪz; ɪz][dʒeɪd] - [laɪk] [boʊnz] .
He cherished the beautiful city that housed his jade - like bones .
他 珍爱 这 美丽的 城市 那 房屋 他的 玉 - 喜欢 骨头 .

肯惜佳城藏玉骨，

[dəunt] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wiːp] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] [muːn] .
Don't teach me to weep again and again in the bright moon .
不 教 我 到 哭泣 再次 和 再次 在 这 明亮的 月亮 .

不教重泣月明中。

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
That year was the time for the imperial examinations .
那 年 曾是 这 时间 为了 这 帝国 考试 .

是年正当贡举，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [wʌz; wəz]
Little did they know that the official in charge of the imperial examinations was
小的 做过 他们 知道 那 这 官方的 在 收费 的 这 帝国 考试 曾是
['wæŋ] - , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Wang Zaoqi , a scholar of the Longtu Pavilion .
王 - , 一个 学者 的 这 - 亭 .

那知贡举官乃龙图阁学士汪藻起。

[ðɪs] ['ældʒiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
This algae originated in the days before it became famous .
这 藻类 起源于 在 这 天 前 它 成为 著名的 .

这汪藻起昔年未发迹时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] - , - ,
He was on good terms with Zheng Wutong , a native of Gao'an , Ruizhou ,
他 曾是 在 好的 条款 和 郑 梧桐 , 一个 本国的 的 - , - ,
[θruː] [ðer; ðər] [ʃerd] ['ɪntrəst] [ɪn] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['stʌdiz] .
through their shared interest in classical Chinese studies .
通过 他们的 共享 兴趣 在 古典 中国人 研究 .

与瑞州高安人郑无同在国学相好，

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
The two became sworn brothers .
这 二 成为 宣誓 兄弟 .

两人结为八拜之交，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There is a benefit to agreeing to this in the future .
那里 是 一个 益处 到 同意 到 这 在 这 未来 .

约定日后有个好处，

[tuː; tə] [ʃer] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
To share wealth and prosperity .
到 分享 财富 和 繁荣 .

同享富贵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [bəuθ] ['entərd] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Unexpectedly , they both entered the examination hall at the same time .
不料 , 他们 两个都 进入 这 考试 大厅 在 这 相同的 时间 .

何期双双同进试场，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He passed the imperial examination .
他 通过了 这 帝国 考试 .

起登科，

[ðeɪ] [ɔːl] [feɪld] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
They all failed the exam .
他们 全部 失败的 这 考试 .

无同落第。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][oʊld] [frendz] [ɑːr; ər] [diːp] ,
Although the feelings for old friends are deep ,
虽然 这 情怀 为了 老的 朋友们 是 深的 ,

虽则故人情重，

['ʌltɪmətli] , [pə'ziʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][væst] ['distənsiz] .
Ultimately , positions must be separated by vast distances .
最终 , 职位 必须 是 分开 经过 广阔的 距离 .

终须位隔云泥，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ðer; ðər] [oʊn] [θɪŋ] .
Everyone should do their own thing .
每个人 应该 做 他们的 自己的 事物 .

各人干各人的事。

- [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['feɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['tælənt] .
Zaoqi was quite famous for his literary talent .
- 曾是 相当 著名的 为了 他的 文学 天赋 .

藻起颇有文名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
He was granted a position in the museum .
他 曾是 的确 一个 位置 在 这 博物馆 .

得授馆职，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] :
One day , I spoke with Zheng Wutong :
一 天 , 我 辐 和 郑 梧桐 :

一日对郑无同道：

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['tælənt] , ['brʌðər]
With your talent , brother
和 你的 天赋 , 兄弟

"以兄之才，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'tʃiːvmənt] .
This is certainly not a small achievement .
这 是 当然 不是 一个 小的 成就 .

必非小就。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [stʌk] [ɪn][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr]
Although I am stuck in an official career
虽然 我 是 卡住 在 一个 官方的 职业

我虽叨在宦途，

[aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðæt] [juː; jʊ] ['stʌdi] ['ʌndər] ['meni] [greɪt] ['mæstərz] .
I would recommend that you study under many great masters .
我 会 推荐 那 你 学习 在下面 许多 伟大的 大师 .

要举荐你广游大人门下，

[haʊ'evər] , ['bloʊɪŋ] ['faɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd]
However , blowing fire with the wind
然而 , 吹 火 和 这 风

不过顺风吹火，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
It's not a difficult thing .
它是 不是 一个 难的 事物 .

不为难事。

[bʌt; bət] [gʊd] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [wei] .
But good materials are used in the wrong way .
但 好的 材料 是 用过的 在 这 错误的 方式 .

但良材浊用，

[its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's such a pity .
它是 这样的 一个 遗憾 .

甚是可惜。

['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] ['stʌdi] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Brother , you can go into the mountains to study without worry .
兄弟 , 你 能 去 进入 这 山脉 到 学习 没有 担心 .

兄但放心入山读书，

[ɔːl] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
All travel expenses ,
全部 旅行 开支 ,

一应盘费，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
All of this is within me .
全部 的 这 是 之内 我 .

俱在于我。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [gests] [ɑːr; ər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Let's wait until the guests are in high spirits .
我们来吧 等待 直到 这 客人 是 在 高的 烈酒 .

且待宾兴之日，

[ɔːr] [pər'hæps] [aɪ] [wʊd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtəreri] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Or perhaps I would take charge of the literary examinations .
或者 也许 我 会 拿 收费 的 这 文学 考试 .

或我执掌文衡，

[ɔːr] [pər'hæps] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtəreri] [ə'riːnə] ,
Or perhaps in the literary arena ,
或者 也许 在 这 文学 竞技场 ,

或在文场提调，

[ɔːr][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɜːrt(ə)n] ['prezɪdənt] ,
Or the inner curtain president ,
或者 这 内 窗帘 总统 ,

或内帘总裁，

[wer'evər] [fɔːrs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd] ,
Wherever force can be applied ,
无论 力量 能 是 应用 ,

凡可用力之处，

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Then they made an appointment .
然后 他们 制成 一个 预约 .

便来相约，

[hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
He has something to say .
他 有 某物 到 说 .

自有话说。”

['zɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道：

" [wʌn] [ɪz] [ɪk'spensɪv] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [tʃiːp] , "
" One is expensive , the other is cheap , "
" 一 是 昂贵的 , 这 其他 是 便宜的 , "

“一贵一贱，

[truː] ['frendʃɪp] [ɪz] [rɪ'viːld] [θruː] [ɪk'spɪriəns] .
True friendship is revealed through experience .
真的 友谊 是 揭晓 通过 经验 .

交情乃见。

[maɪ] ['brʌðər] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz][oʊld] [frend] ,
My brother misses his old friend ,
我的 兄弟 错过 他的 老的 朋友 ,

吾兄垂念故人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][ðer; ðər] [haɪ] ['frendʃɪp] .
This is a testament to their high friendship .
这 是 一个 遗嘱 到 他们的 高的 友谊 .

足征高谊，

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [maɪ] ['brʌðərz] . . .
I hope that on this day , my brothers . . .
我 希望 那 在 这 天 , 我的 兄弟 . . .

但愿此日兄弟，

[hiː; hi]['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ænd; ənd]['stuːd(ə)nt] .
He later became a teacher and student .
他 之后 成为 一个 老师 和 学生 .

他年转为师生，

[ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] ['brʌðɝz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
That was my brother's good fortune .
那 曾是 我的 兄弟 好的 财富 .

这便弟的侥幸了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [tuː; tə] ['stʌdi] .
From then on , Zheng Wutong returned to Gao'an to study .
从 然后 在 , 郑 梧桐 返回 到 - 到 学习 .

自此郑无同归高安读书，

['wæŋ] - [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Wang Zaoqi served as an official .
王 - 服务 作为 一个 官方的 .

汪藻起在仕途作宦，

[hiː; hi] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
He rose through the ranks to become a Scholar of the Imperial Academy .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 一个 学者 的 这 帝国 学院 .

历官至龙图学士。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [sɔːt] [piːs] .
At that time , the North and South sought peace .
在 那 时间 , 这 北 和 南 寻求 和平 .

那时南北请和，

[zaʊ] [tʃiː][wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Zao Qi was sent as an envoy to congratulate the Jin emperor on his birthday .
早 齐 曾是 发送 作为 一个 使者 到 祝贺 这 斤 皇帝 在 他的 生日 .

藻起充使臣往贺金主千秋，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kən'viːniənt] [ruːt] [hoʊm] .
Returning to the capital , he took the convenient route home .
返回 到 这 首都 , 他 采取 这 方便的 路线 家 .

还朝便道归家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
He was summoned to oversee the imperial examinations .
他 曾是 被召唤 到 监督 这 帝国 考试 .

召知贡举。

[zaʊ] [tʃiː][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['twenti] - [jɪr] - [oʊld] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .
Zao Qi is determined to fulfill the twenty - year - old promise of friendship .
早 齐 是 决定 到 实现 这 二十 - 年 - 老的 承诺 的 友谊 .

藻起要践那二十年朋情宿约，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [ænd; ənd]
He secretly sent someone to arrange a meeting between Zheng Wutong and
他 偷偷 发送 某人 到 安排 一个 会议 之间 郑 梧桐 和
- ['temp(ə)l] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] .
Bao'en Temple in Fuyang .
- 寺庙 在 富阳 .

密遣人约郑无同至富阳报恩寺相会。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [wʌns] [steɪd] [æt; ət] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
It turns out that Zaoqi once stayed at Bao'en Temple to read books .
它 转弯 出去 那 - 一次 入住 在 - 寺庙 到 读 图书 .

原来藻起当初也曾寓在报恩寺看书，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I hope to pass the imperial examination in the future .
我 希望 到 经过 这 帝国 考试 在 这 未来 .

有愿后日登科，

[ɔːr] [pər'hæps] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Or perhaps one will be fortunate enough to be selected for the Imperial
或者 也许 一 将要 是 幸运 足够的 到 是 已选 为了 这 帝国
[ə'kædəmi] .
Academy .
学院 .

或有幸典选文衡，

[pə'vɪliən] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɛntʃæŋ] ['empərər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
pavilion dedicated to the Wenchang Emperor should be built within the temple .
亭 投入的 到 这 文昌 皇帝 应该 是 建造 之内 这 寺庙 .

当于寺中建立文昌帝君宝阁，

[tə'deɪ] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [hæz; həz] [kʌm] [truː] .
Today his wish has come true .
今天 他的 希望 有 来 真的 .

今日果遂其愿，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Before the imperial examination order was issued ,
前 这 帝国 考试 命令 曾是 发布 ,

于贡举命下之前，

[lets] [goʊ][tuː; tə] - ['temp(ə)l] [fɜːrst] .
Let's go to Bao'en Temple first .
我们来吧 去 到 - 寺庙 第一的 .

先到报恩寺来，

['oʊpən] [ʌp] [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Open up the shovel and build the pavilion .
打开 向上 这 铲 和 建造 这 亭 .

开疏建阁。

['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] .
Zheng Wutong received the news .
郑 梧桐 已收到 这 消息 .

郑无同得了消息，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] [siː] - .
He came from Gao'an to see Zaoqi .
他 来了 从 - 到 看 - .

即从高安来候见藻起。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði]['bɔːrdər][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz][ɪn][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər] ['relətɪvli] ['liːniənt] .
It can be seen that the border defenses in the Song Dynasty were relatively lenient .
它 能 是 已见 那 这 边界 防御 在 这 歌曲 王朝 是 相对地 宽容 .

可知宋朝关防尚宽，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
A scholar who had passed the imperial examinations ,
一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 ,

一个应举秀才，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] , [hoʊst][ænd; ənd] [gest] , [wɜːr; wər] ['mjuːtʃuəli] [rɪ'spektfl] .
The two sides , host and guest , were mutually respectful .
这 二 侧面 , 主持人 和 客人 , 是 相互 尊重 .

与大座师两相宾主，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There was absolutely no attempt to avoid it .
那里 曾是 绝对地 不 试图 到 避免 它 .

全无回避。

['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
Zheng Wutong rushed to Bao'en Temple under the cover of night .
郑 梧桐 匆忙 到 - 寺庙 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

郑无同星夜赶至报恩寺，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] - ,
Upon seeing Wang Zaoqi ,
之上 看到 王 - ,

见了汪藻起，

[ðə; ði]['ældʒiː] [raɪz] [ʌp] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [drɪŋk] .
The algae rise up , inviting a small drink .
这 藻类 上升 向上 , 邀请 一个 小的 喝 .

藻起留住小饮。

[ðə; ði] [mʌŋk] - [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] .
The monk Tingxu was an old acquaintance .
这 僧 - 曾是 一个 老的 熟人 .

听虚和尚原是旧日相知，

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [æd'væns] .
You may also take a seat in advance .
你 可能 还 拿 一个 座位 在 进步 .

亦得预坐。

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðə; ði] ['ældʒiː] [roʊz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪsənər] [ˌtempə'rerəli] [wɪð'druː] .
The algae rose , and the listener temporarily withdrew .
这 藻类 玫瑰 , 和 这 听众 暂时地 退出 .

藻起令听虚暂避，

['hoʊldɪŋ] [hændz] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [wʌn] ,
Holding hands with no one ,
保持 双手 和 不 一 ,

携了无同之手，

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
They watched from various places .
他们 观看 从 各种各样的 地方 .

各处观看。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [geɪt] ,
From the palace to the west gate ,
从 这 宫殿 到 这 西方 门 ,

自殿上走到西郎，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [mɪs] [jɪz] ['bɑːdi] [ɪz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
This is where Miss Yi's body is laid to rest .
这 是 在哪里 错过 易的 身体 是 铺设 到 休息 .

正是伊小姐停丧之处，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四顾一看，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [aɪz] [ɔːr] [ɪrz] .
There were no eyes or ears .
那里 是 不 眼睛 或者 耳朵 .

并无耳目，

['ældʒiː] [raɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] , ['feɪsɪŋ] [noʊ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] :
Algae rise in a low voice , facing no kindred spirits :
藻类 上升 在 一个 低的 嗓音 , 面向 不 亲属 烈酒 :

藻起低声对无同道：

" ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv] [oʊld] ['stɔːriz] , "
" Twenty years of old stories , "
" 二十 年 的 老的 故事 , "

“二十年陈话，

[ʌn'noʊɪŋli] , [maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌæspə'reɪʃənz] [wɜːr; wər] [fʊl'fɪld] .
Unknowingly , my initial aspirations were fulfilled .
不知不觉地 , 我的 最初的 抱负 是 已完成 .

不觉始遂初心。

['tʃɛŋ] - ['miːnɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .
Cheng Wenyi's meaning can be misunderstood .
程 - 意义 能 是 被误解 .

可将程文易义冒中，

['juːzɪŋ] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktərz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Using three ancient characters in succession ,
使用 三 古老的 人物 在 演替 ,

迭用三个古字，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] [pər'spektɪv] ,
With this as the perspective ,
和 这 作为 这 看法 ,
以此为眼，

[duː][nɑːt] [meɪk] ['eni] [mɪ'steɪks] !
Do not make any mistakes !
做 不是 制作 任何 错误 !
切勿差误！”

[noʊ][wʌn] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [θæŋks] .
No one agreed to give thanks .
不 一 同意 到 给 谢谢 .
无同领诺作谢，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
They parted immediately .
他们 分手了 立即地 .
随即相别，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .
都各起身。

[ðə; ði]['ældʒiː] [raɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊt] [sets] [seɪl] .
The algae rise and the boat sets sail .
这 藻类 上升 和 这 船 套 帆 .
藻起开船，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
We set off from Wangshangjiang Post Station .
我们 放 离开 从 - 邮政 车站 .
望上江驿起发。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [smɔːl] [boʊt] .
There was no other small boat .
那里 曾是 不 其他 小的 船 .
无同另将小船。

['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['bækwərd] .
Moving forward and backward .
移动 向前 和 落后 .
前后而行。

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['klæs,mets] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ,
Since we are classmates and brothers ,
自从 我们 是 同学 和 兄弟 ,
既此同学弟兄，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃiːf] ['raɪtər] ,
An official who rose to the position of chief writer ,
一个 官方的 WHO 玫瑰 到 这 位置 的 首席 作家 ,
一个官到主文，

[wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
One who was still preparing for the imperial examinations ,
一 WHO 曾是 仍然 准备 为了 这 帝国 考试 ,
一个尚为科举应试，

[truː] ['lɜːrnɪŋ] [noʊz] [noʊ]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['presɪdəns] .
True learning knows no order of precedence .
真的 学习 知道 不 命令 的 优先权 .
真正学无前后，

[ðoʊz] [huː] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [kʌm] [fɜːrst] .
Those who achieve success come first .
那些 WHO 达到 成功 来 第一的 .

达者为先。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['wæŋ] [zaʊ] [ænd; ənd] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] .
A later poet wrote a poem about the story of Wang Zao and Zheng Wutong .
一个 之后 诗人 写道 一个 诗 关于 这 故事 的 王 早 和 郑 梧桐 .

后人曾有诗说汪藻起郑无同故事，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [kəm'perd] [tuː; tə] ['brʌðərz] ,
Twenty years ago , compared to brothers ,
二十 年 前 , 比较的 到 兄弟 ,

二十年前比弟兄，

['ɔːrd(ə)neri] [laɪts] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [red] .
Ordinary lights are usually red .
普通的 灯 是 通常 红色的 .

一般灯火一般红。

['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [muːn] [ə'tɑːp][ðə; ði] [mɪnjuːən] ['taʊər] ,
Leaning on the moon atop the Mingyuan Tower ,
倾斜 在 这 月亮 顶部 这 明远 塔 ,

凭将明远楼头月，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ðə; ði] [duːk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hempən] [roʊbz] .
He served the duke in his hempen robes .
他 服务 这 公爵 在 他的 麻杆 长袍 .

照彼麻衣侍至公。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['nebəz] .
At that time , we looked up to our neighbors .
在 那 时间 , 我们 看起来 向上 到 我们的 邻居 .

当时仰邻瞻，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wæŋ] - [stɑːpt] ['poʊstɪŋ] [hɪr] ,
Because Wang Zaoqi stopped posting here ,
因为 王 - 停止 发帖 这里 ,

因汪藻起停邮于此，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] ,
People from the noise ,
人们 从 这 噪音 ,

人从喧闹，

[aɪm] [ˌtempə'rerəli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
I'm temporarily returning home .
我是 暂时地 返回 家 .

暂归家中。

['æftər] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ,
After we get there ,
后 我们 得到 那里 ,

待到去后，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Having just arrived at the temple ,
拥有 只是 到达的 在 这 寺庙 ,

方才至寺，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

笑一声道:

[maɪ][oʊld] ['mentər] ,

My old mentor ,

我的 老的 导师 ,

"我家老座师,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] .

We are about to arrive in Lin'an .

我们 是 关于 到 到达 在 林安 .

将到临安矣。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [wɪl] [biː; bi]['blesɪd; blest] .

I wonder if I will be blessed .

我 想知道 如果 我 将要 是 蒙福 .

不知可有福分,

" [juːv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [maɪn] . "

" You've managed to recruit such a fine student of mine . "

" 你已经 管理 到 招募 这样的 一个 美好的 学生 的 矿 . "

招得我这好门生。"

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,

In the evening ,

在 这 晚上 ,

到了晚间,

[laɪt] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] ,

Light a lamp and read a book ,

光 一个 灯 和 读 一个 书 ,

点灯观书,

[suːn] [maɪ][maɪnd] [bɪ'keɪm] ['draʊzi] [ænd; ənd] ['wɪri] .

Soon my mind became drowsy and weary .

很快 我的 头脑 成为 昏昏欲睡 和 厌倦 .

须臾神思昏倦,

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .

Then I thought of going for a walk .

然后 我 想法 的 去 为了 一个 走 .

便思起来散步。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrtjɑːrd] .

All that could be seen was a courtyard .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 庭院 .

只见一座院子,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['buːdwɑːr] .

But it was like a boudoir .

但 它 曾是 喜欢 一个 闺房 .

却像闺阁一般,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

There was a young girl among them .

那里 曾是 一个 年轻的 女孩 之中 他们 .

中有一少年女子,

[laɪt] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [kloʊðz]

Light makeup and beautiful clothes

光 化妆品 和 美丽的 衣服

淡妆靓服,

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] :
Raising his hand , he addressed his neighbor :
提高 他的 手 , 他 已解决 他的 邻居 :

举手对邻瞻道:

" [maɪ]['kɑːŋkjubaɪn][ænd; ənd][maɪ][lɔːrd] , "
" My concubine and my lord , "
" 我的 妾 和 我的 主 , "

“妾与君子,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['neɪbər] .
It is an insult to our neighbor .
它 是 一个 侮辱 到 我们的 邻居 .

忝辱比邻。

[juː; jʊ] ['stʌdi] [bʊks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
You study books and history ,
你 学习 图书 和 历史 ,

君攻书史,

[ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [dʌz] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
A concubine does needlework .
一个 妾 做 针线活 .

妾事女红。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ['dʌznt] [noʊ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv][maɪ] ['niːd(ə)lwɜːrk] [ɪn][maɪ]['buːdwɑːr] .
But a gentleman doesn't know the secrets of my needlework in my boudoir .
但 一个 绅士 不 知道 这 秘密 的 我的 针线活 在 我的 闺房 .

但君子不晓得我闺房中针指,

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['raɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [blend] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd]
But I know that a gentleman's writing is a blend of calligraphy and
但 我 知道 那 一个 绅士的 写作 是 一个 混合 的 书法 和
['peɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

我却晓得君子文案间翰墨。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt][ɪz] [meɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
Generally speaking , the distinction between ruler and subject is made according to
一般来说 请讲 , 这 区别 之间 统治者 和 主题 是 制成 根据 到
['etɪkət] .
etiquette .
礼仪 .

大抵礼别君臣,

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][baː'bɛəriənz][ænd; ənd]['væljuːd]
The Spring and Autumn Annals distinguished between the barbarians and valued
这 春天 和 秋天 志 杰出的 之间 这 野蛮人 和 有价值的
[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['daɪnəsti] .
the Xia dynasty .
这 夏 王朝 .

春秋辩夷重夏;

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['kænənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['suːtrə] ,
The first two canons of the sutra ,
这 第一的 二 教规 的 这 佛经 ,

经首二典,

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [eɪt] ['iːˌdɪkts] ;
The final eight edicts ;
这 最终的 八 法令 ;

终八诰;

['maʊz] ['poʊəmz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [fɔːr] [bi'giniŋz] .
Mao's poems follow the four beginnings .
毛泽东的 诗歌 跟随 这 四 开端 .

毛诗遵四始，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [sɪks] ['miːnɪŋz] .
Divided into six meanings .
分割 进入 六 含义 .

分六义。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] (-) [di'vaidz] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] ['ɪntuː] ['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] .
The Book of Changes (Zhouyi) divides the eight trigrams into sixty - four hexagrams .
这 书 的 变化 (-) 分割 这 八 三卦 进入 六十 - 四 六十四卦 .

周易上无论八封中分出六十四卦，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [kə'rekt] .
As long as the question is correct .
作为 长的 作为 这 问题 是 正确的 .

只要题冒中，

[kiːp] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktərz] [æz; əz] [jʊr; jər] ['foʊkəs] .
Keep the three ancient characters as your focus .
保持 这 三 古老的 人物 作为 你的 重点 .

守定三个古字作眼，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kændədets] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] .
This was something none of the candidates could have imagined .
这 曾是 某物 没有任何 的 这 候选人 可以 有 想象 .

此是通场举子不能想到，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'membər] !
This must be remembered !
这 必须 是 记得 !

须切记之！

[aɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ˌhwaɪ'nɑːn] .
I was born in Huainan .
我 曾是 出生 在 淮南 .

妾生在淮南，

[hiː; hi] ['trævld] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] [ju'eɪ] ['riːdʒən] .
He traveled extensively in the eastern Yue region .
他 旅行 广泛地 在 这 东 岳 地区 .

长游东越。

[ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər]
A drop of water from the Qiantang River
一个 降低 的 水 从 这 钱塘 河

钱塘一滴水，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [seɪlz] [ɑːr; ər] [fər'evər] [kʌt] [ɔːf] ;
The return sails are forever cut off ;
这 返回 帆 是 永远 切 离开 ;

永断归帆；

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [æt; ət] ['ʒaʊ] ['temp(ə)l]
The autumn of the tenth year at Xiao Temple
这 秋天 的 这 第十 年 在 肖 寺庙

萧寺十年秋，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [fɪʃ] ['beli] [æt; ət] [ɔːl] .
There is no fish belly at all .
那里 是 不 鱼 腹部 在 全部 .

全无鱼腹。

[ɔːl'ðoʊ] - [dʒuːʃi] ,
Although Longmian Jushi ,
虽然 - 朱希 ,

虽龙眠居士,

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [hɪlz] [ɑːr; ər] ['bærən] ;
The northern and southern hills are barren ;
这 北方 和 南部 丘陵 是 荒芜 ;

荒芜南北山头;

[kɪŋ] ['nɑːziː] - ,
King Naxi Tuwen ,
国王 纳西 - ,

奈西土文王,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] [ænd; ənd] [boʊnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [kən'siːld] .
The remains of feathers and bones were not yet concealed .
这 遗迹 的 羽毛 和 骨头 是 不是 然而 暗 .

未掩羽毛残骼。

[ɪf] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðɚz] ['spɪrɪt][kʊd; kəd] [rɪ'tɜːrn] ,
If my late father's spirit could return ,
如果 我的 晚的 父亲的 精神 可以 返回 ,

倘先君有再返之魂,

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [taɪ] [græs] [ɪn][maɪ][hænd] .
I should tie grass in my hand .
我 应该 领带 草 在 我的 手 .

自当结草,

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [kə'nekʃ(ə)n] .
This means that the lowly concubine possesses a spiritual connection .
这 方法 那 这 卑微的 妾 拥有 一个 精神 联系 .

即贱妾有通灵之路,

['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rɪŋ] - [ʃeɪpt] ['pendənt] .
Even better than the ring - shaped pendant .
甚至 更好的 比 这 戒指 - 形状 吊坠 .

更胜衔环。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
It is heartbreaking to say .
它 是 令人心碎 到 说 .

言之痛心,

[terz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['noʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉泪下。”

[ɪn][hɪz; ɪz] ['mɪzrəb(ə)l] ['moʊmənt] ,
In his miserable moment ,
在 他的 悲惨的 片刻 ,

方在凄惨之时,

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [bluː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A man in blue reported :
一个 男人 在 蓝色的 据报道 :

只见一青衣人报道:

" ['mæstər][ænd; ənd]['mædəm] , "
" Master and Madam , "
" 掌握 和 女士 , "

“老爷老夫人,

['kʌmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] [læŋksi] ,
Coming down from Lanxi ,
未来 向下 从 兰溪 ,

从兰溪下来，

[ðə; ði] [nekst] [boʊt] [wɪl] [riːtʃ] [tɔŋluː] .
The next boat will reach Tonglu .
这 下一个 船 将要 抵达 桐庐 .

将次船到桐庐。”

['lɪn] ['zɑːn] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Lin Zhan looked back and saw . . .
林 詹 看起来 后退 和 锯 . . .

邻瞻回头一看，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I woke up without realizing it .
我 觉醒 向上 没有 意识到 它 .

不觉惊醒，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是南柯一梦。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [θɔːts] [ɪn] [driːmz] ,
The meaning of thoughts in dreams ,
这 意义 的 想法 在 梦境 ,

思想梦中之意，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm] - ['kɔːfɪn] [ə'piəriŋ] .
It was clearly the spirit of the woman from Xilang's coffin appearing .
它 曾是 清楚地 这 精神 的 这 女士 从 - 棺材 出现 .

分明是西郎下棺中女子显灵，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] . . .
But the implication is . . .
但 这 含义 是 . . .

只是其中意味，

[its] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] .
It's really hard to figure out .
它是 真的 难的 到 数字 出去 .

好生难解。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [æn; ən] - [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
One piece of clay is enough to allow An Xuanpo to live .
一 片 的 黏土 是 足够的 到 允许 一个 - 到 居住 .

一坯方许安玄魄，

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['stɔːriz] [wɜːr; wər] [fɜːrst] [pæst] [daʊn] [ɪn] [driːmz] .
The three ancient stories were first passed down in dreams .
这 三 古老的 故事 是 第一的 通过了 向下 在 梦境 .

三古先从梦里传。

[aɪ] [naʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə'kjuːmjuleit] [welθ] [liːdz] [tuː; tə] [ə'kjuːmjuleit] ['vɜːrtʃuː] .
I now believe that accumulating wealth leads to accumulating virtue .
我 现在 相信 那 累积 财富 线索 到 累积 美德 .

始信积金输积德，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['siːkrət] [a:ts][kæn; kən] [ɪn'diːd] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevəns] .
The power of secret arts can indeed reach the heavens .
这 力量 的 秘密 艺术 能 的确 抵达 这 天 .

阴功端的可通天。

[naʊ] , ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [rɪ'siːvd] ['wæŋ] - ['siːkrət] ['mesɪdʒ] ,
Now , Zheng Wutong received Wang Zaoqi's secret message ,
现在 , 郑 梧桐 已收到 王 - 秘密 信息 ,

且说郑无同领了汪藻起密语，

[noʊ][ɪg'zæm][wʌz; wəz] ['teɪkən] .
No exam was taken .
不 考试 曾是 已采取 .

未曾考试，

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ju'ɑːn] ,
First , take a provincial yuan ,
第一的 , 拿 一个 省级 元 ,

先把一个省元，

[its] ['empti] [ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] .
It's empty in my pocket .
它是 空的 在 我的 口袋 .

瘪在荷包里。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Lin'an ,
之上 抵达 在 林安 ,

到得临安，

['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Local customs and traditions of the capital
当地的 海关 和 传统 的 这 首都

帝乡风土，

[ɪk'striːmli] ['welθi] .
Extremely wealthy .
极其 富裕 .

十分富贵。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [boʊsts] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɔːtərz] .
Moreover , it boasts famous mountains and beautiful waters .
而且 , 它 吹嘘 著名的 山脉 和 美丽的 水 .

兼且名山胜水，

['nʌθɪŋ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
Nothing like it in the world
没有什么 喜欢 它 在 这 世界

天下所无，

['restərənt] [ænd; ənd] ['brɔθəlz]
Restaurants and brothels
餐厅 和 妓院

酒楼妓馆，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
They are everywhere .
他们 是 到处 .

随地皆是。

[noʊ] [wʌn] [ə'griːd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'dɪgnənt] .
No one agreed and they were all indignant .
不 一 同意 和 他们 是 全部 愤怒 .

无同意气洋洋，

[əb'sest] [wɪð; wɪθ] ['flaʊər] [waɪn] .
Obsessed with flower wine .
痴迷 和 花 葡萄酒 .

迷恋花酒。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [went] ['boʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .
Today we went boating on the lake .
今天 我们 去 划船 在 这 湖 .

今日游湖，

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [taɪd] [tə'mɑːroʊ] ,
Watch the tide tomorrow ,
手表 这 潮 明天 ,

明日看潮，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] .
It made him look thin and weak .
它 制成 他 看 薄的 和 虚弱的 .

弄得形销气弱。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The servant tried to dissuade him .
这 仆人 尝试 到 劝阻 他 .

家僮阻劝，

[ðeɪ] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ] ['biːtɪŋz] [ænd; ənd]['vɜːrb(ə)l] [ə'bjuːs] .
They responded with beatings and verbal abuse .
他们 回应 和 殴打 和 口头 虐待 .

反加打骂。

[aɪ][hæv; həv] ['sevrəl] [frendz] [huː] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['raɪtɪŋ] [mə'tɪriəlz] .
I have several friends who share the same writing materials .
我 有 一些 朋友们 WHO 分享 这 相同的 写作 材料 .

有几个同笔砚的朋友，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [laɪ'senʃəsnəs] ,
Seeing his unrestrained licentiousness ,
看到 他的 不受约束的 放荡 ,

见他淫纵无度，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ['vɜːrbəli] .
He also had to offer his advice verbally .
他 还 有 到 提供 他的 建议 口头 .

亦苦口谏，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They just wouldn't listen .
他们 只是 不会 听 .

也只是不听。

['ɔːlweɪz] [əd'vaɪzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ,
Always advising on the right path ,
总是 建议 在 这 正确的 小路 ,

从来忠告善道，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] , [ðen] [stɑːp] .
If it is not possible , then stop .
如果 它 是 不是 可能的 , 然后 停止 .

不可则止，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [noʊ] [wʌn] [peɪd] [hɪm; ɪm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
From then on , no one paid him any attention .
从 然后 在 , 不 一 有薪酬的 他 任何 注意力 .

自此再没一个睬他，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['rekləs] .
Unrestrained and reckless .
不受约束的 和 鲁莽 .

恣意放肆。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] ,
When the time came ,
什么时候 这 时间 来了 ,

及到临场,

[ɪk'sesɪv] ['drɪŋkɪŋ] [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hæŋoʊvər]
Excessive drinking due to a hangover
过多的 喝 到期的 到 一个 宿醉

以宿酒过度,

['ɔːlsoʊ] ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [koʊld] ,
Also braving the early cold ,
还 勇敢 这 早期的 寒冷的 ,

兼冒早寒,

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hedeɪk] [ænd; ənd] [felt] ['fiːvərɪʃ] .
Suddenly I had a headache and felt feverish .
突然 我 有 一个 头痛 和 毛毡 发烧 .

霎时头疼身热,

['kɑːlərə] - [ɪn'djʊst] ['vɑːmɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdaɪə'riːə]
Cholera - induced vomiting and diarrhea
霍乱 - 诱导 呕吐 和 腹泻

霍乱吐泻,

[ə; eɪ] [hoʊst] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ə'flɪktɪd] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
A host of illnesses afflicted the body .
一个 主持人 的 疾病 受苦的 这 身体 .

百病攒身,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ræmblɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
He was rambling incoherently .
他 曾是 漫无边际 语无伦次 .

口发谵语。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The family was terrified .
这 家庭 曾是 恐惧 .

吓得家人们,

[ɪn] [ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] ,
In a flurry of activity ,
在 一个 阵雪 的 活动 ,

手忙脚乱,

['siːkɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['ɡaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Seeking divine guidance and divination
寻求 神圣的 指导 和 占卜

求神问卜,

[dɪ'leɪɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n]
Delaying medical treatment and taking medication
延迟 医疗的 治疗 和 采取 药物

延医服药,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] .
It was clear that I wouldn't be able to take the exam .
它 曾是 清除 那 我 不会 是 有能力的 到 拿 这 考试 .

眼见得不能入试了。

['hævɪŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] ,
Having suffered a setback ,
拥有 遭受 一个 挫折 ,

挫过头场，

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [ɔːr] [θɜːrd] [geɪm] ,
By the second or third game ,
经过 这 第二 或者 第三 游戏 ,

到二场三场，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪzɪkli] [strɔːŋ] ,
Even though he was physically strong ,
甚至 尽管 他 曾是 身体 强的 ,

纵然身子健旺，

[its] ['juːsləs] ['eniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

也是无用。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [kə'mændər] ['wæŋ] [hæd; həd]['oʊnli] [ʃoʊn] [ə; eɪ] ['mɑːdɪkəm] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz] .
It's a pity that Commander Wang had only shown a modicum of kindness for twenty years .
它是 一个 遗憾 那 指挥官 王 有 仅有的 所示 一个 少量 的 仁慈 为了 二十 年 .

可惜汪座师二十年一点热肠，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [aɪs] [meltid] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪs] ['krʌmbld] .
Before we knew it , the ice melted away and the ice crumbled .
前 我们 知道 它 , 这 冰 融化 离开 和 这 冰 崩溃了 .

不觉冰消瓦解。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['tʃɛŋ] [wɛnji] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] .
Little did they know that Cheng Wenyi was among those present .
小的 做过 他们 知道 那 程 文义 曾是 之中 那些 展示 .

却不知场中倒有程文易义中，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [roʊt] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktərz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
The person who wrote three ancient characters in a row was there .
这 人 WHO 写道 三 古老的 人物 在 一个 排 曾是 那里 .

连连下三个古字的人在那里了。

[ðɪs] [ɪz] :
This is :
这 是 :

这方是：

[ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlɚz] ['pɑːkɪt] [wʌz; wəz] ['empti] .
The top scholar's pocket was empty .
这 顶部 学者的 口袋 曾是 空的 .

状元瘪在荷包里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ɔːf] [baɪ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were also cut off by the capital .
他们 是 还 切 离开 经过 这 首都 .

又被京师剪绺多。

[haʊ'evər] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbər] ,
However , looking up to the neighbor ,
然而 , 寻找 向上 到 这 邻居 ,

却说仰邻瞻，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [ɪn][ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr] .
He had a dream of the female ghost in the west corridor .
他 有 一个 梦 的 这 女性 鬼 在 这 西方 走廊 .

得了西廊女鬼之梦，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['fɜːrmli][ɪn][maɪnd] .
Keep it firmly in mind .
保持 它 牢牢 在 头脑 .

牢记于心。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪg'zæm] ['pɪriəd] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
With the exam period approaching ,
和 这 考试 时期 接近 ,

看看试期将近，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pækt] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He also packed his books and went to Lin'an to wait for the examination .
他 还 包装 他的 图书 和 去 到 林安 到 等待 为了 这 考试 .

也收拾书囊至临安候试。

[ðə; ði][fɜːrst] ['mɑːrkɪt] [deɪ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['luːnər] [mʌnθ] .
The first market day is on the ninth day of the second lunar month .
这 第一的 市场 天 是 在 这 第九 天 的 这 第二 月球 月 .

到二月初九头场，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] : " [ðə; ði] ['ɝːθs] [tə'reɪn] [ɪz] [rɪ'septɪv] . "
There is a saying : " The earth's terrain is receptive . "
那里 是 一个 说 : " 这 地球的 地形 是 接受 . "

有“地势坤，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] : " [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ['kæriz] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] . "
The question is : " A gentleman carries the world with great virtue . "
这 问题 是 : " 一个 绅士 携带 这 世界 和 伟大的 美德 . "

君子以厚德载物”一易题。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
Looking up at his neighbor , he understood what was said in his dream .
寻找 向上 在 他的 邻居 , 他 理解 什么 曾是 说 在 他的 梦 .

仰邻瞻悟到梦中所言，

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] ([aɪ] [tʃɪŋ]) [di'vaidz] [ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm]['ɪntuː]['sɪksti] - [fɔːr] ['heksəgræm] .
The Book of Changes (I Ching) divides the eight trigrams into sixty - four hexagrams .
这 书 的 变化 (我 程) 分割 这 八 三卦 进入 六十 - 四 六十四卦 .

周易上无论八卦中分出六十四卦，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['taɪt(ə)l] [ri'teinz] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktərz] [æz; əz][ðə; ði]['foʊk(ə)l] [pɔɪnt] ,
As long as the title retains the three ancient characters as the focal point ,
作为 长的 作为 这 标题 保留 这 三 古老的 人物 作为 这 焦点 观点 ,

只要题冒中守定三个古字作眼，

[naɪ] [weɪvd] [streɪt] :
Nai waved straight :
奈 挥手 直的 :

乃直挥道：

[ðə; ði] ['negətɪv] ['nʌmbər] [ɪz] [wʌn] .
The negative number is one .
这 消极的 数字 是 一 .

阴数为一，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ;
Occasionally ;
偶尔 ;

偶也；

[jɪn] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌn] .
Yin is associated with Kun .
阴 是 联系 和 昆 .

阴性为坤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] .
It is in accordance with the natural order .
它 是 在 根据 和 这 自然的 命令 .

顺也。

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌn] (-) [θruː] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ]
To explain the meaning of Kun (坤) through the way of earth , the first thing
到 解释 这 意义 的 昆 (-) 通过 这 方式 的 地球 , 这 第一的 事物
[tuː; tə][biː; bi] [sed] [ɪz] [ju'ɑːn] (-) .
to be said is Yuan (元) .
到 是 说 是 元 (-) .

以地道明坤义而首言元，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒəri] ['fɑːloʊz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [ˌmæskjə'lɪnəti] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'skraɪbz]
The imagery follows the principle of masculinity preceding yin , and then describes
这 图像 跟随 这 原则 的 男性气质 前 阴 , 和 然后 描述
[ðə; ði] [fə'nɑːmɪnə] .
the phenomena .
这 现象 .

以阳刚先阴顺而继言象。

[dɪ'tɜːrmɪn] [ɪts] [lænd] [taɪp] .
Determine its land type .
决定 它是 土地 类型 .

求其地类，

[ɪn'sted] , [juːz] [θɪŋz] [ðæt] ['træv(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Instead , use things that travel on the ground .
反而 , 使用 事物 那 旅行 在 这 地面 .

而以行地之物当之，

[ðen] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Then the horse of the North .
然后 这 马 的 这 北 .

则北马之卢。

[siːk] [jɪn] [wɪ'ðaʊt] [kəm'baɪnɪŋ] [jæŋ] .
Seek yin without combining yang .
寻找 阴 没有 结合 杨 .

求其阴不兼阳，

[ɪn'sted] , [rɪ'duːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [baɪ] [hæf] .
Instead , reduce the amount by half .
反而 , 减少 这 数量 经过 一半 .

而以减乾之半应之，

[ðen] ['pɛŋ] [wɪl] [geɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
Then Peng will gain the southwest .
然后 彭 将要 获得 这 西南 .

则朋得西南之得。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fuʃiː] [juːst] [ðə; ði] [ɑːd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['nʌmbərz] [hiː; hi] [druː] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] . . .
The ancient Fuxi used the odd and even numbers he drew to represent . . .
这 古老的 伏羲 用过的 这 奇怪的 和 甚至 数字 他 画 到 代表 . . .

古伏羲以所画之奇偶，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [kɪŋ] [wen] ;
He was given to King Wen ;
他 曾是 给定 到 国王 温 ;

俾之文王；

[kɪŋ] [wen] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [juːst] [ðə; ði] [freɪzɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps]
King Wen of ancient times used the phrases associated with the concepts
国王 温 的 古老的 时代 用过的 这 短语 联系 和 这 概念
[ʌv; əv] [ju'ɑːn] , ['hɛŋ] , [li] , [ænd; ənd] [ʒɛn] [æz; əz] ['sɪmblz] .
of Yuan , Heng , Li , and Zhen as symbols .
的 元 , 恒 , 李 , 和 真 作为 符号 .

古文王以元亨利贞所系之词为象者，

[tuː; tə] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [dʒəu] ;
To the Duke of Zhou ;
到 这 公爵 的 周 ;

俾之周公；

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [duːk] [ʌv; əv] [dʒəu] [juːst] [ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [gʊd] [ɔːr] [bæd]
The ancient Duke of Zhou used the associated words to determine good or bad
这 古老的 公爵 的 周 用过的 这 联系 字 到 决定 好的 或者 坏的
['fɔːrtʃən] [æz; əz] [ðə; ði] ['heksəgræm] .
fortune as the hexagrams .
财富 作为 这 六十四卦 .

古周公以所系词断吉凶者为爻，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv] [fuʃiː] [ænd; ənd] [kɪŋ] [wen] .
To fulfill the righteousness of Fuxi and King Wen .
到 实现 这 义 的 伏羲 和 国王 温 .

以足伏羲文王之义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪ'æn] (['hev(ə)n]) [ænd; ənd] ['kʌn] ([ɜːrθ]) , ['vɜːrtʃuː] ['kænɑːt] [biː; bi]
It is known that without Qian (Heaven) and Kun (Earth) , virtue cannot be
它 是 已知 那 没有 钱 (天堂) 和 昆 (地球) , 美德 不能 是
['mænɪfest] .
manifest .
显现 .

固知乾非坤德不彰，

[ænd; ənd] ['vɜːrtʃuː] ['kæriz] [ɔːl] [θɪŋz] .
And virtue carries all things .
和 美德 携带 全部 事物 .

而厚德载物，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
This is what constitutes the terrain .
这 是 什么 构成 这 地形 .

此所以为地势也。

['wæŋ] - [riːd] [ðɪs] [skroʊl] ,
Wang Zaoqi read this scroll ,
王 - 读 这 滚动 ,

汪藻起阅到此卷，

[ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [θri:] [ɑ:r'keɪɪk] ['kærəktərz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ['kɑ:nstəˌtu:ts] " - " .
The use of three archaic characters in succession constitutes " 冒 " .
这 使用 的 三 古老的 人物 在 演替 构成 " - " .

见连用三古字为冒，

[nɑ:t] [si:n] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
Not seen throughout the event .
不是 已见 自始至终 这 事件 .

通场未见，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [staɪl] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['oʊpən] , [kən'saɪs] , [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
The writing style is also open , concise , and vigorous .
这 写作 风格 是 还 打开 , 简洁的 , 和 蓬勃 .

而文势亦开爽简劲，

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['zɛŋ] [wu:tɔŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
It must be Zheng Wutong without a doubt .
它 必须 是 郑 梧桐 没有 一个 怀疑 .

定然是郑无同无疑，

['kɑ:ments] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['vɑ:ljəm] ,
Comments on the first volume ,
评论 在 这 第一的 体积 ,

随批上上卷，

[pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɔ:rfrʌnt] .
Placed at the forefront .
放置 在 这 前沿 .

放于前列。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['nʌmbər] ,
When the time came to pick up the number ,
什么时候 这 时间 来了 到 挑选 向上 这 数字 ,

及至临期拆号一看，

[ˌfu:'jæŋ] [lʊks] [ʌp] [tu:; tə] [ɪts] ['neɪbər] .
Fuyang looks up to its neighbor .
富阳 看起来 向上 到 它是 邻居 .

乃富阳仰邻瞻，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] ['zɛŋ] [wu:tɔŋ] [frʌm; frəm] - .
It is not Zheng Wutong from Gao'an .
它 是 不是 郑 梧桐 从 - .

并非是高安郑无同。

['wæŋ] - [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [streɪndʒ] .
Wang Zaoqi found it strange .
王 - 成立 它 奇怪的 .

汪藻起以为奇怪，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [i:tʃ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ə'pɔɪntɪd] [ɪg'zæmɪnəz] .
At this time , each department appointed examiners .
在 这 时间 , 每个 部门 任命 考官 .

此时各经房分考官，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['su:pərvaɪzər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ˌsu:pər'vaɪzəri] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]
And the Grand Supervisor of the Internal and External Supervisory Offices
和 这 盛大 导师 的 这 内部的 和 外部的 主管 办公室

及大提调内外监场官，

['evriwʌn] [ɪz] ['wɑtʃɪŋ] .
Everyone is watching .
每个人 是 观看 .

众目咸在，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɪ'miːdiətli] .
It cannot be changed immediately .
它 不能 是 已更改 立即地 .

一时改换不得。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][tɑːp]['skɔːrər][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was the top scorer in the imperial examination .
他 曾是 这 顶部 得分手 在 这 帝国 考试 .

是科状元，

\- [weɪŋ]
Naikunshan Weijing
\- 味精

乃昆山卫泾，

['æftər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] ,
After the results were released ,
后 这 结果 是 发布 ,

放榜之后，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] - .
A grand banquet was held at Qionglin .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 在 - .

大宴琼林。

[sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts]
Six streets and three markets
六 街道 和 三 市场

六街三市，

[aɪm] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [s'kɒləz] [pə'reɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] .
I'm eager to see the newly appointed scholars parade through the streets .
我是 渴望的 到 看 这 新 任命 学者们 游行 通过 这 街道 .

急看新进士游街。

[ðə; ði] ['nɔɪzi] [roʊd] ,
The noisy road ,
这 嘈杂 路 ,

喧阗道路，

[its] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [get] [ɑːn] .
It's too crowded to get on .
它是 也 挤 到 得到 在 .

挨挤不上。

['oʊnli] ['zɛŋ] [juːɑːntɔŋ] , [huː] [hæz; həz] [kə'nekʃnz] [bʌt; bət][noʊ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] , [rɪ'meɪnz] .
Only Zheng Yuantong , who has connections but no good fortune , remains .
仅有的 郑 元桐 , WHO 有 连接 但 不 好的 财富 , 遗迹 .

单单剩这个有关节无福分的郑元同，

[ə'loʊn] [bɪ'loʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Alone below , I was puzzled .
独自的 以下 , 我 曾是 困惑 .

独在下处纳闷，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Unlike others who failed the imperial examination .
与此不同 其他的 WHO 失败的 这 帝国 考试 .

与别个下第不同。

['æftər][ðə; ði] - ['bæŋkwɪt] ,
After the Qionglin Banquet ,
后 这 - 宴会 ,

琼林宴罢，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [ɔːl] [ðə; ði] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz])
In addition to the Minister of Personnel , all the Jinshi (successful candidates in the highest imperial examinations)
在 添加 到 这 部长 的 人员 , 全部 这 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试)

各进士除了公参，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['praɪvət] ['vɪzɪts] .
There were also private visits .
那里 是 还 私人的 访问 .

还有私谒。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] ['nebəz] [ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['gæðərɪŋz] [ʌv; əv][maɪ] ['klæsˌmets] ['æftər][ðer; ðər] ['pæsɪŋ] .
Looking up to my neighbors and observing the gatherings of my classmates after their passing .
寻找 向上 到 我的 邻居 和 观察 这 聚会 的 我的 同学 后 他们的 通过 .

仰邻瞻会过诸同年之后，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'loʊn] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
He came alone to pay his respects to his master .
他 来了 独自的 到 支付 他的 尊重 到 他的 掌握 .

独自来拜见座师。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['wæŋ] - [neɪm] [ɪz] [ðiːz] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktərz] .
The origin of Wang Zao's name is these three ancient characters .
这 起源 的 王 - 姓名 是 这些 三 古老的 人物 .

汪藻起因这三个古字，

[dauts] ['liŋgə] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
Doubts lingered in my mind .
疑虑 徘徊不去 在 我的 头脑 .

疑惑在心，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [waɪl] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] . . . "
" While fame and fortune are predetermined . . . "
" 尽管 名声 和 财富 是 预先设定 . . . "

“功名虽有定数，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
The meaning of the text comes from the heart .
这 意义 的 这 文本 来 从 这 心 .

文义出自心胸。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːθs] [tə'reɪn] [ɪz] ['kʌn] (-) .
The meaning of the earth's terrain is Kun (坤) .
这 意义 的 这 地球的 地形 是 昆 (-) .

易义地势坤，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] ['kæriz] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
A virtuous person carries the world with great virtue .
一个 有德行的 人 携带 这 世界 和 伟大的 美德 .

君子以厚德载物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [spiːk] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌn] (-) .
It is sufficient to speak only of the meaning of Kun (坤) .
它 是 充足的 到 说话 仅有的 的 这 意义 的 昆 (-) .

只言坤义可也，

[waɪ] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]['tʃɪ'æn]['heksəgræm] ?
Why include the Qian hexagram ?
为什么 包括 这 钱 六十四卦 ?

何必并及乾卦？”

['lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪ'æn] , [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['kʌn] . "
" Without Qian , there can be no Kun . "
" 没有 钱 , 那里 能 是 不 昆 . "

“无乾不成坤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['daɪəlekt][wɜːrd] ['iːðər] .
It is not a dialect word either .
它 是 不是 一个 方言 单词 任何一个 .

亦非支语。”

- [ðen] [sed] :
Zaoqi then said :
- 然后 说 :

藻起又道：

" [haʊ'evər] , [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
" However , from ancient times to the present ,
" 然而 , 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

“然则从古到今，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [tuː] [fuʃiː] .
There are no two Fuxi .
那里 是 不 二 伏羲 .

并无两个伏羲、

[kɪŋ] [wen] ,
King Wen ,
国王 温 ,

文王、

[duːk] [ʌv; əv][dʒəu]
Duke of Zhou
公爵 的 周

周公，

[bʌt; bət] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [fuʃiː] ,
But speaking of Fuxi ,
但 请讲 的 伏羲 ,

但言伏羲、

[kɪŋ] [wen] ,
King Wen ,
国王 温 ,

文王、

[duːk] [dʒəu][ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
Duke Zhou is acceptable .
公爵 周 是 可接受 .

周公可矣，

[waɪ] [juːz] [θriː] [ɑːr'keɪɪk] ['kærəktərz] [rɪ'piːtɪdli] ?
Why use three archaic characters repeatedly ?
为什么 使用 三 古老的 人物 反复 ?

何必迭用三个古字?

[dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [wʌt] [ðæt] [miːnz] .
just need to ask what that means .
只是 需要 到 问 什么 那 方法 .

我只要问这意思明白。”

['lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道:

" [ðə; ði] ['mjuːzɪk] ['ɛndz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [gɔːn] . "
" The music ends , but the person is gone . "
" 这 音乐 结束 , 但 这 人 是 已消失 . "

“曲终人不见,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [griːn] [piːks] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
There are several green peaks on the river ,
那里 是 一些 绿色的 高峰 在 这 河 ,

江上数峰青,

['tʃɪ'æn] [kɪz] [wɜːrdz] ,
Qian Qi's words ,
钱 气的 字 ,

钱起之语,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] .
It originated from a dream .
它 起源于 从 一个 梦 .

原出自梦中。

[ðɪs] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [poʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [ɪn] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktərz] .
This question was posed to the student in three ancient characters .
这 问题 曾是 摆拍 到 这 学生 在 三 古老的 人物 .

这问门生三古字,

[ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] .
Exactly the same as .
确切地 这 相同的 作为 .

正与相同。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] [æt; ət] ['ʒaʊ] ['temp(ə)l] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] ,
Because of the events in the dream at Xiao Temple in Fuyang ,
因为 的 这 活动 在 这 梦 在 肖 寺庙 在 富阳 ,

因将富阳萧寺梦中之事,

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
He recounted it once .
他 叙述 它 一次 .

述了一遍。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['ældʒiː] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'lɑːrmɪŋ] .
The appearance of algae was extremely alarming .
这 外貌 的 藻类 曾是 极其 令人担忧 .

藻起大是惊骇,

[fæŋ] [said] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] .
Fang sighed at the difference between the living and the dead .
方 叹了口气 在 这 不同之处 之间 这 活的 和 这 死的 .

方叹幽明异路,

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [kə'nekʃ(ə)n] .
Such is the feeling of connection .
这样的 是 这 感觉 的 联系 .

感通如此，

[noʊ] ['wʌndər] ['piːp(ə)l] ['wɪspər] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
No wonder people whisper among themselves .
不 想知道 人们 耳语 之中 他们自己 .

无怪乎人间私语，

[ðə; ði] ['hevəns] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ['θʌndər] .
The heavens heard it like thunder .
这 天 听到 它 喜欢 雷 .

天闻若雷也。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

方在聚话间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly a messenger came to report :
突然 一个 信使 来了 到 报告 :

忽地人来报：

['zɛŋ] [wuːtɒŋ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] - [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Zheng Wutong , a scholar from Gao'an who failed the imperial examination , wanted to see him .
郑 梧桐 , 一个 学者 从 - WHO 失败的 这 帝国 考试 , 通缉 到 看 他 .

高安下第秀才郑无同要见。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Before it was over ,
前 它 曾是 超过 ,

说声未了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɡɔːn] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They had already gone straight to the hall .
他们 有 已经 已消失 直的 到 这 大厅 .

早已直走到厅上。

[wʌn] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [frend] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
One was an old friend who had failed the imperial examination .
一 曾是 一个 老的 朋友 WHO 有 失败的 这 帝国 考试 .

一个是下第故人，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] ['stuːd(ə)nt] .
One is a new student .
一 是 一个 新的 学生 .

一个是新中门生。

['dɪfrənt] ['hoʊmtaʊn] ,
Different hometowns ,
不同的 家乡 ,

乡贯不同，

[ðə; ði] ['fɪk(ə)l] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪz] [dʒʌdʒd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['stændərdz] .
The fickle nature of human relationships is judged by different standards .
这 反复无常 自然 的 人类 关系 是 评判 经过 不同的 标准 .

炎凉各判。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] - ,
At that time , Wang Zaoqi ,
在 那 时间 , 王 - ,

当时汪藻起，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['endɪd] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
It should have ended in just a few words .
它 应该 有 结束 在 只是 一个 很少 字 .

只该三言两语而散，

[duː][nɑːt] [steɪ] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Do not stay and talk .
做 不是 停留 和 讲话 .

不合停留聚话，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['ɪnsɪdənt] :
This has caused a major incident :
这 有 导致 一个 主要的 事件 :

惹出一场大是非来：

[fæŋ] - [ɪz] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Fang Zhiyu is needle and silk .
方 - 是 针 和 丝绸 .

方知语是针和丝，

[ðeɪv] [stɜːrd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .
They've stirred up trouble from the very beginning .
他们有 搅拌 向上 麻烦 从 这 非常 开始 .

从头钓出是非来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] - ['oʊnli][dɪd][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
At this time , Wang Zaoqi only did so because the matter was strange .
在 这 时间 , 王 - 仅有的 做过 所以 因为 这 事情 曾是 奇怪的 .

此时汪藻起只因事体怪异，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli]['mɑːrv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [driːm] [aɪ][hæd; həd] ,
I can only marvel at the extraordinary dream I had ,
我 能 仅有的 奇迹 在 这 非凡的 梦 我 有 ,

既叹仰邻瞻得此奇梦，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [bleɪm] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [pʊr] [feɪt] .
And then they blame Zheng Wutong for his poor fate .
和 然后 他们 责备 郑 梧桐 为了 他的 贫穷的 命运 .

又怪郑无同这等命穷，

[wʌns] [juːv] [əb'teɪnd] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ,
Once you've obtained fame and fortune ,
一次 你已经 获得 名声 和 财富 ,

到手功名，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
But it was taken away for no reason .
但 它 曾是 已采取 离开 为了 不 原因 .

却被人平白取去。

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

说便如此，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [wʌnz] ['maɪndset] .
It's just a matter of changing one's mindset .
它是 只是 一个 事情 的 变化 一个人的 心态 .

也只该在自己心上转个念头罢了，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [dʌz] [nɑːt] [kən'fɔːrm] [tuː; tə] [wʌt] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
It also does not conform to what Zheng Wutong said in his ear .
它 还 做 不是 符合 到 什么 郑 梧桐 说 在 他的 耳朵 .

又不合附着郑无同耳上说如此如此。

[ɪf] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,
If Zheng Wutong is an interesting person ,
如果 郑 梧桐 是 一个 有趣的 人 ,

若是郑无同是有意思的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [feɪt] .
It is only fit to be entrusted with one's fate .
它 是 仅有的 合身 到 是 受托 和 一个人的 命运 .

只合付之于命。

[hiː; hi][wʌz; wəz][baɪ] ['neɪtʃər] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
He was by nature impatient .
他 曾是 经过 自然 不耐烦 .

他本性本来躁急，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['setbæks] [ə'gen] ,
When encountering setbacks again ,
什么时候 遭遇 挫折 再次 ,

又遇着失意时，

['enviəs] [ænd; ənd] ['pæʃənət] ,
Envious and passionate ,
羡慕 和 热情的 ,

眼红心热，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[ðə; ði] ['lɪvər] ['faɪər] [bɪ'kʌmz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪk'sesɪv] .
The liver fire becomes increasingly excessive .
这 肝 火 变成 日益 过多的 .

愈加肝经火旺，

['æŋgər] [ænd; ənd] [truː] ['fiːlɪŋz]
Anger and true feelings
愤怒 和 真的 情怀

愤气真胸，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ðə; ði][oʊld] [prə'fesər] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [driːm] ['stuːd(ə)nt] .
The old professor has found a dream student .
这 老的 教授 有 成立 一个 梦 学生 .

老座师中了个梦鳅门生了。

[prɪ'zuːməbli] [bæk] [ðen] ,
Presumably back then ,
想必 后退 然后 ,

想必当初，

[aɪ][wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] [ɪn][maɪ] [driːm] [baɪ][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
I was moved to tears in my dream by your esteemed father and mother .
我 曾是 已搬 到 眼泪 在 我的 梦 经过 你的 尊敬的 父亲 和 母亲 .

乃尊乃堂梦中感交，

[ʃiː; ʃi] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['fiːt(ə)l] ['es(ə)ns] .
She obtained the fetal essence .
她 获得 这 胎 本质 .

得了胎元。

[bɔːrn] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [jɪr] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd] ['aʊər] .
Born in a dream year , month , day , and hour .
出生 在 一个 梦 年 , 月 , 天 , 和 小时 .

梦年梦月梦日梦时生下，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [jʊr; jər] [driːm] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
This means that your dream will bring good fortune .
这 方法 那 你的 梦 将要 带来 好的 财富 .

即交梦运。

[ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [riːd] [ə; eɪ] [gʊd] [driːm] [bʊk] .
In his life , he also read a good dream book .
在 他的 生活 , 他 还 读 一个 好的 梦 书 .

生平又读得好梦书，

[gʊd] [driːm] ['ɑːrtɪk(ə)l] ,
Good dream article ,
好的 梦 文章 ,

做得好梦文章，

[ðə; ði] [driːm] ['strætədʒi] ['θiːəri] .
The Dream Strategy Theory .
这 梦 战略 理论 .

梦策论。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn]
Now I have achieved the dream of becoming a Jinshi (a successful candidate in
现在 我 有 已达成 这 梦 的 成为 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在
[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) .
the highest imperial examination) .
这 最高 帝国 考试) .

如今中得好梦进士，

[hiː; hi] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənts] .
He rose through the ranks to become Minister of the Palace Attendants .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 部长 的 这 宫殿 服务员 .

他年直做到梦尚书，

[hiː; hi] [dremt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['iːˌdɪkts] .
He dreamt of imperial edicts .
他 梦见 的 帝国 法令 .

梦知制诰。

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [aɪ] [driːm] [ʌv; əv] [rɪ'taɪərɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃldəm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['rʊrəl]
In the future , I dream of retiring from officialdom and returning to my rural
在 这 未来 , 我 梦 的 退休 从 官方 和 返回 到 我的 乡村的
[hoʊm] .
home .
家 .

日后梦致仕归田，

[ɪn'evɪtəbli] , [its] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [paɪp] [driːm] .
Inevitably , it's all just a pipe dream .
不可避免地 , 它是 全部 只是 一个 管道 梦 .

少不得黄梁一梦，

[aɪ] ['trævld] [θruː] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['levlz] [ʌv; əv] [hel] [ɪn] [maɪ] [driːm] .
I traveled through the eighteen levels of hell in my dream .
我 旅行 通过 这 十八 级别 的 地狱 在 我的 梦 .

梦中游过了十八重地狱，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [driːm] [loʊtʃ] .
This is the result of the dream loach .
这 是 这 结果 的 这 梦 泥鳅 .

这方是梦鳅结果。”

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] .
Looking up , I heard him spouting nonsense .
寻找 向上 , 我 听到 他 喷水 废话 .

仰邻瞻听得他胡言乱道，

[its] ['fʌni] .
It's funny .
它是 有趣的 .

又好笑，

[aɪm] [soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又好恼。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
I wanted to say a few words to him ,
我 通缉 到 说 一个 很少 字 到 他 ,

欲待抵对他几句，

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hoʊsts] ['fiːlɪŋz] ,
And out of consideration for the host's feelings ,
和 出去 的 考虑 为了 这 主持人 情怀 ,

又碍着座主面皮，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] , [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [wei] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] .
Thinking about it , it's just that I , the one who has the advantage , should give way to those who have lost their advantage .
思维 关于 它 , 它是 只是 那 我 , 这 一 WHO 有 这 优势 , 应该 给 方式 到 那些 WHO 有 丢失的 他们的 优势 .

想一想只是我得时人该让失时人，

[hiː; hi] [feɪnd] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [left] .
He feigned a smile and left .
他 假装 一个 微笑 和 左边 .

佯作一笑而别。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['zɛŋ] - [wɜːrdz] ['ærəgənt] .
At that time , Wang Zaoqi also found Zheng Wutong's words arrogant .
在 那 时间 , 王 - 还 成立 郑 - 字 傲慢的 .

其时汪藻起也怪郑无同出言狂妄，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [oʊn] [sɪ'kjʊrəti] ['meʒərz] [wɜːr; wər] [ɪn'ædɪkwət] .
Unfortunately , my own security measures were inadequate .
很遗憾 , 我的 自己的 安全 措施 是 不足 .

无奈自己关防不密，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹一声道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] . "
" You can't be a bad person . "
" 你 不能 是 一个 坏的 人 . "

“恶人做不得，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" You can't be a good person . "
" 你 不能 是 一个 好的 人 . "

好人更做不得。”

[ðeɪ] ['koʊldli] [dɪs'mɪst] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] .
They coldly dismissed Zheng Wutong .
他们 冷冷地 解雇 郑 梧桐 .

把个郑无同冷淡了出去。

['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['æŋgər][ænd; ənd] [sed] :
Zheng Wutong was filled with great anger and said :
郑 梧桐 曾是 已填 和 伟大的 愤怒 和 说 :

郑无同一发大恨道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][soʊ]['kruːəl][ænd; ənd] ['hɑːrtləs] . "
" The world is so cruel and heartless . "
" 这 世界 是 所以 残忍的 和 狠心 . "

“世情如此恶薄，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['stuːd(ə)nt] ,
With a favorite student ,
和 一个 最喜欢的 学生 ,

有了得意门生，

[hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He neglected his old friend who had failed the imperial examination .
他 被忽视的 他的 老的 朋友 WHO 有 失败的 这 帝国 考试 .

就怠慢下第故人。

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri]
I was so angry
我 曾是 所以 生气的

气恼不过，

[aɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['getɪŋ] [in'tæŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['driːmlaɪk] ['kriːtʃər] .
I insist on getting entangled with this dreamlike creature .
我 坚持 在 获得 纠缠 和 这 如梦似幻 生物 .

偏要与这梦鳅歪厮缠，

" [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" Make things difficult for him . "
" 制作 事物 难的 为了 他 . "

弄他个不利市。”

['æftər][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [jæŋ] - [rɪ'liːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hʌt] ,
After inquiring about Yang Linzhan's release from the hut ,
后 查询 关于 杨 - 发布 从 这 小屋 ,

打听得仰邻瞻释褐之后，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [fɔːr; fər] [liːv] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He then asked for leave and went home .
他 然后 问 为了 离开 和 去 家 .

即告假归家，

[wuː] [tɒŋ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˌfuːˈjæŋ] .
Wu Tong then rushed to Fuyang .
吴 童 然后 匆忙 到 富阳 .

无同也就赶到富阳。

[ˈnebəz] [wɑːtʃt] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [ˈglɔːri] .
Neighbors watched as he returned home in glory .
邻居 观看 作为 他 返回 家 在 荣耀 .

邻瞻衣锦还乡，

[aɪv] [met] [jʊr; jər] [ˈperənts] .
I've met your parents .
我已经 遇见 你的 父母 .

见过父母，

[ðen] [goʊ][tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] .
Then go to Bao'en Temple .
然后 去 到 - 寺庙 .

就到报恩寺，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第27/57页

[prɪ'per] [ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] ,
Prepare the sacrifice ,
准备 这 牺牲 ,

备起祭礼，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [peɪd] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət] [mɪs] [jɪz] ['kɔːfɪn] [ɪn][ðə; ði]
We have already paid our respects at Miss Yi's coffin in the
我们 有 已经 有薪酬的 我们的 尊重 在 错过 易的 棺材 在 这
[west] ['kɔːrɪdɔːr] .
west corridor .
西方 走廊 .

至西廊下伊小姐柩前祭奠过了。

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [mʌŋk] -
Discuss with Monk Tingxu
讨论 和 僧 -

与听虚和尚商量，

[ðæt] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
That is in front of the temple ,
那 是 在 正面 的 这 寺庙 ,

即于寺前，

[ə; eɪ] [tuːm] [wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
A tomb was built for burial .
一个 墓 曾是 建造 为了 葬礼 .

筑定坟茔安葬，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
In order to repay his kindness .
在 命令 到 偿还 他的 仁慈 .

以报其德。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Choose an auspicious day and time .
选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

选下吉日良辰，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒiəˌmænsər] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Please have a geomancer determine the direction .
请 有 一个 地卜师 决定 这 方向 .

请堪舆先生定方向，

['oʊpən][ðə; ði]['goʊldən] [wel]
Open the Golden Well
打开 这 金的 出色地

开金井，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['kɔːfɪn] ,
The young lady's coffin ,
这 年轻的 女士的 棺材 ,

将小姐棺木，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
They carried it to the grave .
他们 携带 它 到 这 严重 .

抬到坟前。

['nebəz] ['witnist] [ðə; ði]['fju:nərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
Neighbors witnessed the funeral arrangements .
邻居 目击者 这 葬礼 安排 .

邻瞻身主葬事，

[wer] [pleɪn] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Wear plain clothes for now .
穿 清楚的 衣服 为了 现在 .

暂服素衣，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [roʊps] [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [wei] .
Holding the ropes and leading the way .
保持 这 绳索 和 领导 这 方式 .

执绋引道。

- [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [mʌŋks] ,
Tingxu invited the monks ,
- 受邀 这 僧侣 ,

听虚邀请众僧，

[ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Reciting scriptures to help the deceased .
背诵 经文 到 帮助 这 死者 .

诵经度亡。

['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðɪs] .
Zheng Wutong overheard this .
郑 梧桐 无意中听到 这 .

郑无同察听着了，

[bai] ['peɪpər] ['mʌni] [ænd; ənd]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
Buy paper money and offerings ,
买 纸 钱 和 供品 ,

买起纸钱祭品，

[iːt] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [hæf] - [drʌŋk] .
Eat until you're half - drunk .
吃 直到 你是 一半 - 醉 .

吃个半醉，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
They arrived with a laugh .
他们 到达的 和 一个 笑 .

嘻笑而来。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [leɪd] [tuː; tə] [rest] ,
Just as the coffin was being laid to rest ,
只是 作为 这 棺材 曾是 存在 铺设 到 休息 ,

恰好柩方入土，

[noʊ]['sækrɪfaɪsɪz][wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .
No sacrifices were offered in the same manner .
不 牺牲 是 提供 在 这 相同的 方式 .

无同设下祭礼，

[bɜːrn] ['peɪpər] ['mʌni] .
Burn paper money .
烧伤 纸 钱 .

焚起纸钱，

[ðeɪ] [dəunt] ['wɜːrʃɪp] .
They don't worship .
他们 不 崇拜 .

又不礼拜，

[dʒʌst] [wʌn] [kraɪ] :
Just one cry :
只是 一 哭 :

只哭一声：

[mɪs] [jiː] !
Miss Yi !
错过 易 !

“伊小姐！

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [sə'pɔːrt] [ˌem 'iː] , ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] ?
Why don't you support me , Zheng Wutong ?
为什么 不 你 支持 我 , 郑 梧桐 ?

你何不扶持我郑无同，

[θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktərz] ,
Three ancient characters ,
三 古老的 人物 ,

三个古字，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

中了进士，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [jʊr; jər] [bɪ'hæf] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['fjuːnərəl] ?
Would you be willing to write an inscription on your behalf requesting an imperial edict for your funeral ?
会 你 是 愿意的 到 写 一个 题词 在 你的 代表 请求 一个 帝国 法令 为了 你的 葬礼 ?

情愿替你题请钦赐谕葬?

[wer] [kɔːrs] [hemp] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
Wear coarse hemp mourning clothes for three years .
穿 粗 麻 丧 衣服 为了 三 年 .

戴三年粗麻重孝。

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [soʊ] [ɪn'dɪfrənt] [tə'deɪ] ?
Why are you so indifferent today ?
为什么 是 你 所以 冷漠 今天 ?

怎如今日这般冷淡，

[tuː] [bæd] [juːv] ['tʃoʊzn] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] !
Too bad you've chosen the wrong person !
也 坏的 你已经 选定 这 错误的 人 !

可惜你寻错了人也！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['laʊdli] [ə'gen] .
He chuckled loudly again .
他 轻笑 高声 再次 .

又呵呵大笑。

['evriwʌn] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kreɪzi] .
Everyone thought he was crazy .
每个人 想法 他 曾是 疯狂的 .

众人认他是痴，

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'pekəbli] [drest] ;
Yet they were impeccably dressed ;
然而 他们 是 完美无瑕 穿着 ;

却又衣冠济济；

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['fuːlɪʃ] .
He is not foolish .
他 是 不是 愚蠢 .

认他是不痴，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˌɪnə'proʊpriət] .
However , his words were inappropriate .
然而 , 他的 字 是 不当 .

却又言语不伦，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

正不知甚么缘故。

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə][ðer; ðər] ['nebəz] ['truːli] [ˌʌndər'stænd] .
Only those who look up to their neighbors truly understand .
仅有的 那些 WHO 看 向上 到 他们的 邻居 真的 理解 .

只有仰邻瞻心里明白，

[aɪ] [noʊ] [ðeə(r)] [dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I know they're deliberately trying to cause trouble .
我 知道 它们是 故意地 尝试 到 原因 麻烦 .

晓得故意来寻闹，

[wɔːk] [pæst] [wʌn] [saɪd] ,
Walk past one side ,
走 过去的 一 边 ,

走过一边，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不去睬他。

['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [sɔː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Zheng Wutong saw that no one was there to serve him .
郑 梧桐 锯 那 不 一 曾是 那里 到 服务 他 .

郑无同见没人招待，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ðə; ði] ['mɔːrnər] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] , "
" The mourner has come from afar , "
" 这 哀悼者 有 来 从 远方 , "

“吊客远来，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [gests] ['biːɪŋ] ['griːtɪd] ?
Why are there no guests being greeted ?
为什么 是 那里 不 客人 存在 问候 ?

如何不见陪宾的相接？

[huː] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['fjuːnərəl] [tə'deɪ] ?
Who is in charge of funeral today ?
WHO 是 在 收费 的 葬礼 今天 ?

今日何人主丧，

[huː] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪliəl] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is a filial person ?
WHO 是 一个 孝 人 ?

何人为孝人，

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [mæn] ?
Who is the righteous man ?
WHO 是 这 正义 男人 ?

何人为义夫？”

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] ['enəmi] .
This was truly a meeting of enemies .
这 曾是 真的 一个 会议 的 敌人 .

此时真正是仇人相见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [waɪd] - [aɪd] .
They were extremely wide - eyed .
他们 是 极其 宽的 - 眼睛 .

分外眼睁。

['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðer; ðər] ['nebəz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Even looking up at their neighbors , they were at a loss .
甚至 寻找 向上 在 他们的 邻居 , 他们 是 在 一个 损失 .

连仰邻瞻没了主意，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] :
Tingxu had no choice but to step forward and inquire :
- 有 不 选择 但 到 步 向前 和 查询 :

听虚只得上前问讯道：

" [jʊr; jər] [ə'pɪrəns] [ɪz][kaɪnd] . "
" Your appearance is kind . "
" 你的 外貌 是 种类 . "

“尊相面善，

[bʌt; bət] ['ʃiːɑːŋ] [riː][ænd; ənd] ['wæŋ] -
But Xiang Ri and Wang Zuozhu
但 向 里 和 王 -

可是向日与汪座主，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['zɛŋ] - , [huː] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] ?
Was it Zheng Xiangong , who was drinking with me in the small room ?
曾是 它 郑 - , WHO 曾是 喝 和 我 在 这 小的 房间 ?

在小房同饮酒的郑相公么？”

['zɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道：

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

“然也。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][dɔːg] ['oʊnər]
If there were no dog owner
如果 那里 是 不 狗 所有者

若没汪座主，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ] [loʊtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ?
How could one catch a loach in a dream ?
如何 可以 一 抓住 一个 泥鳅 在 一个 梦 ?

怎中得仰梦鳅？”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪd] :
Listen to the Void :
听 到 这 空白 :

听虚道：

" [jʊr; jər] ['ɛksələnsiz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [dɪs'ɔːrdərd] . "
" Your Excellency's words were somewhat disordered . "
" 你的 卓越的 字 是 有些 混乱 . "

“尊相出言略少次序。”

['zɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道：

" ['ɔːrdər] , ['ɔːrdər] , "
" Order , order , "
" 命令 , 命令 , "

“次序次序，

[aɪl] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪstˌfaɪt] !
I'll challenge you to a fistfight !
患病的 挑战 你 到 一个 格斗 !

我就与你比个拳势！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] , [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['neɪbɝz] [feɪs] .
He raised his fist , looked up , and struck at his neighbor's face .
他 提高 他的 拳头 , 看起来 向上 , 和 击 在 他的 邻居 脸 .

擎拳望仰邻瞻面上打去。

['hɪrɪŋ] [suː] [step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [blɑːk] [hɪm; ɪm] ,
Hearing Xu step forward to block him ,
听力 徐 步 向前 到 堵塞 他 ,

听虚向前拦住，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʌt] [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [miːn] [baɪ] [ðɪs] ? "
" What does Your Excellency mean by this ? "
" 什么 做 你的 阁下 意思是 经过 这 ? "

“尊相此是何意？”

['zɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道：

“ [aɪm] [pər'tɪkjələrli] [ˌʌp'set] [ðæt] ['hiːz] [nɑːt] ['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [waɪl] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]
“ I'm particularly upset that he's not wearing mourning clothes while presiding over a
“ 我是 特别 沮丧的 那 他是 不是 穿着 丧 衣服 尽管 主持 超过 一个
['fjuːnərəl] . ”
funeral . ”
葬礼 . ”

“我偏怪他主丧不挂孝。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪd] :
Listen to the Void :
听 到 这 空白 :

听虚道:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər]['mæstər] [jæŋ] [tuː; tə] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] . "
" There is no reason for Master Yang to wear mourning clothes . "
" 那里 是 不 原因 为了 掌握 杨 到 穿 丧 衣服 . "

“仰爷原无挂孝之理。”

['zɛŋ] - :
Zheng Wutongdao :
郑 - :

郑无同道:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
There is no reason to wear mourning clothes .
那里 是 不 原因 到 穿 丧 衣服 .

“无有挂孝之理,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['fjuːnərəl] .
Therefore , he should not preside over the funeral .
所以 , 他 应该 不是 主持 超过 这 葬礼 .

便不该主丧。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪd] :
Listen to the Void :
听 到 这 空白 :

听虚道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若如此,

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [ɪz][nɑːt] [jet] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
I feel that the Venerable One is not yet enlightened .
我 感觉 那 这 可敬 一 是 不是 然而 开明 .

反觉尊相欠通了。

[ðɪs] [ɪz] [mɪs] [jɪz] ['kɔːfɪn] .
This is Miss Yi's coffin .
这 是 错过 易的 棺材 .

这伊小姐的尸棺,

[ten] ['jɪrz] [ɪk'spoʊzd] ,
Ten years exposed ,
十 年 裸露 ,

十年暴露,

[noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm] .
No one came to bury him .
不 一 来了 到 埋葬 他 .

无人收葬。

['grænpɑː] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] .
Grandpa Yang was reading in the small room .
爷爷 杨 曾是 阅读 在 这 小的 房间 .

仰爷在小房读书,

[æsk][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Ask to find out the reason ,
问 到 寻找 出去 这 原因 ,

问知其故,

[ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ,
If I wish to become famous ,
如果 我 希望 到 变得 著名的 ,

发愿若得成名，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['berid] .
Even if buried .
甚至 如果 埋葬 .

即便茔葬。

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] .
This is nothing more than doing good deeds in secret .
这 是 没有什么 更多的 比 正在做 好的 契约 在 秘密 .

此不过是阴功善事，

[ðeɪ] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
They shouldn't be wearing mourning clothes .
他们 不应该 是 穿着 丧 衣服 .

原不该着孝服。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [kɪŋ] [wɛnz] [greɪs] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɪðərd] [boʊnz] .
In the past , King Wen's grace extended to even the withered bones .
在 这 过去的 , 国王 温的 优雅 扩展 到 甚至 这 干枯 骨头 .

在先文王泽及枯骨，

['beri] ['eni] [kɔːpsiz] [juː; jʊ][faɪnd] .
Bury any corpses you find .
埋葬 任何 尸体 你 寻找 .

遇死尸就埋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] ['hæŋɪŋ] [ðer; ðər] !
There are so many mourning clothes hanging there !
那里 是 所以 许多 丧 衣服 绞刑 那里 !

那里挂得许多孝！”

['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zheng Wutong heard this ,
郑 梧桐 听到 这 ,

郑无同听了这话，

[ðə; ði]['æŋgər] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The anger intensified .
这 愤怒 加强 .

怒气愈加，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂道：

" [bɔːld] [θiːf] ! "
" Bald thief ! "
" 秃 贼 ! "

“贼秃！

[huː] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kəm'per] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ?
Who asked you to compare yourself to the past and present ?
WHO 问 你 到 比较 你自己 到 这 过去的 和 展示 ?

谁要你攀今吊古，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mes] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʌŋ] .
To make a mess with one's mouth and tongue .
到 制作 一个 混乱 和 一个人的 嘴 和 舌头 .

弄嘴掉舌，

[hiː; hi] [ʃoʊd] ['feivəritizəm] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['skɑːlər] - .
He showed favoritism towards the scholar Mengqiu .
他 显示 偏爱 向 这 学者 - .

偏护梦鳅进士。”

[ə; eɪ][slæp][ɪn][ðə; ði] [feɪs]
A slap in the face
一个 拍击 在 这 脸

劈面一个巴掌，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ræŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] [blɜːrd] .
The monk was beaten until his ears rang and his vision blurred .
这 僧 曾是 被打败 直到 他的 耳朵 响铃 和 他的 想象 模糊 .

打得这和尚耳鸣眼暗。

['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['æŋgər] [wel] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
Hearing this , anger welled up within him .
听力 这 , 愤怒 井 向上 之内 他 .

听虚也怒从心起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] . "
" You are a scholar who failed the imperial examination in a foreign land . "
" 你 是 一个 学者 WHO 失败的 这 帝国 考试 在 一个 外国的 土地 . "

“你是外方下第秀才，

[bʌt; bət] [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] ['tæntrəm] [ænd; ənd][ækt] ['rekləsli] .
But here they come to throw a tantrum and act recklessly .
但 这里 他们 来 到 扔 一个 发脾气 和 行为 鲁莽地 .

却到这里撒泼放肆，

" [dʒʌst] ['rændəmli] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [drɔː] ! "
" Just randomly beating a draw ! "
" 只是 随机 殴打 一个 画 ! "

乱打平人！”

[dʒʌst][græb] [wʌn] ,
Just grab one ,
只是 抓住 一 ,

随手一把，

[hiː; hi] [græbd] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [baɪ][ðə; ði] [her] ,
He grabbed Zheng Wutong by the hair ,
他 抓住 郑 梧桐 经过 这 头发 ,

就揪住郑无同巾发，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['ʃɑːoʊˌlɪn] ['hɛlpɝz] .
Release the Shaolin helpers .
发布 这 少林寺 助手 .

放出少林帮衬，

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] ,
Clenching his fist ,
紧握 他的 拳头 ,

攥着大拳，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] , [ɔːr] [juːl] [get] [hɪt] .
Be careful , or you'll get hit .
是 小心 , 或者 你会 得到 打 .

当心便捶。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['nebəz] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Looking up to our neighbors might cause trouble .
寻找 向上 到 我们的 邻居 可能 原因 麻烦 .

仰邻瞻恐弄出事来，

[hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [step] [ɪn] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['seprət] .
had no choice but to step in and persuade them to separate .
有 不 选择 但 到 步 在 和 说服 他们 到 分离 .

只得横身解劝拆开，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] :
He smiled and said to Zheng Wutong :
他 微笑 和 说 到 郑 梧桐 :

带着笑对郑无同道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'prɑːpər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɔːrnər] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] . "
" It is improper for the chief mourner to be in charge of the funeral . "
" 它 是 不当 为了 这 首席 哀悼者 到 是 在 收费 的 这 葬礼 . "

“主丧的固不成礼，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
Even the funeral procession felt it was too much trouble .
甚至 这 葬礼 游行 毛毡 它 曾是 也 很多 麻烦 .

送葬的也觉多事，

[wʌt] [ɪf] ['evriwʌn] [ə'griːz] ?
What if everyone agrees ?
什么 如果 每个人 同意 ?

大家认一不是何如？”

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrɪdʒɪn] , [wʌn] [wʊd] [siːk] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [wʌnz] ['neɪbər] .
Without the same origin , one would seek trouble and look up to one's neighbor .
没有 这 相同的 起源 , 一 会 寻找 麻烦 和 看 向上 到 一个人的 邻居 .

无同本要来寻恼仰邻瞻，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] ['sʌfərd] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɪn'sted] .
Unexpectedly , I suffered this humiliation instead .
不料 , 我 遭受 这 屈辱 反而 .

不期反受了这场侮慢，

['fiːlɪŋ] [bɔːrd]
Feeling bored
感觉 无聊的

自觉乏趣，

['streɪtn] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
straighten your clothes .
拉直 你的 衣服 .

整一整衣冠，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂道：

" [ðə; ði] [bɔːld] [θiːf] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ælaɪ] . "
" The bald thief has a powerful ally . "
" 这 秃 贼 有 一个 强大的 盟友 . "

“贼秃有了大帮手，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['bʊli] [ə; eɪ] [feɪld] ['kændɪdət] [laɪk] [ˌem 'iː] !
How dare you bully a failed candidate like me !
如何 敢 你 欺负 一个 失败的 候选人 喜欢 我 !

敢欺负我下第举子，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [ɔːf] [soʊ] ['iːzəli] ?
Do you think I'll let you off so easily ?
做 你 思考 患病的 让 你 离开 所以 容易地 ?

难道轻轻放过你不成?

[ɪf] [aɪ] [dəunt] ['eksaɪl] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] [hɑːrʃ] ['mɪləteri] ['priːfektʃər] . . .
If I don't exile you to a remote and harsh military prefecture . . .
如果 我 不 流亡 你 到 一个 偏僻的 和 残酷的 军队 州 . . .

若不弄你发配到远恶军州,

[maɪ] ['sɜːrneɪm] ['iznt] ['zɛŋ] ['iːðər] .
My surname isn't Zheng either .
我的 姓 不是 郑 任何一个 .

我也不姓做郑。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说,

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɑːkɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆,

[hiː; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

大踏步而去。

[kɔːl] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hed] [bæk] [tuː; tə] .
Call a boat and head back to Lin'an .
称呼 一个 船 和 头 后退 到 林安 .

唤只船复往临安,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [jæŋ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) ,
Thinking that Yang Linzhan was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) ,
思维 那 杨 - 曾是 一个 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) ,

想着仰邻瞻是个进士,

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Nothing else can bring him down .
没有什么 别的 能 带来 他 向下 .

别事也扳他不倒,

[dʒʌst] ['foʊkəs] [ɑːn] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Just focus on the key points of the examination .
只是 重点 在 这 钥匙 积分 的 这 考试 .

就把科场关节,

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He submitted a memorial to the emperor .
他 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

上他一疏。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːlɪŋz] ,
Wang Zaoqi was filled with beautiful feelings ,
王 - 曾是 已填 和 美丽的 情怀 ,

只是汪藻起一片美情,

[aɪ] [kən'sɪdər] [maɪ'self] [ʌn'wɜːrði] .
I consider myself unworthy .
我 考虑 我 不配 .

我自命薄，

[noʊ] ['entri] [ə'laʊd] .
No entry allowed .
不 入口 允许 .

不能入场，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][tɜːrn][ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪkeɪt] [hɪm; ɪm] ?
How can I turn the tables and implicate him ?
如何 能 我 转动 这 表格 和 牵连 他 ?

如何反去连累他?

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [aɪ][dəunt] [juːz][ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [staɪlz] , [aɪ][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [gʊd] ['rɪ'zʌlt] .
I also think that if I don't use the three ancient styles , I can achieve a good result .
我 还 思考 那 如果 我 不 使用 这 三 古老的 风格 , 我 能 达到 一个 好的 结果 .

又想仰邻瞻若不用三古得中，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

到也罢了，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [stoʊl] [ðə; ði] [kiː] .
But you stole the key .
但 你 偷窃 这 钥匙 .

偏是你偷了关节，

['oʊpənli] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Openly passing the imperial examination
公然 通过 这 帝国 考试

公然登第，

[wʌt] [æn; ən] ['ɑːnər] !
What an honor !
什么 一个 荣誉 !

何等荣耀。

[ðoʊ] [aɪ][,eɪ 'em] [pʊr]
Though I am poor
尽管 我 是 贫穷的

我虽命穷，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][soʊ] ['æŋgri] ?
How can I be so angry ?
如何 能 我 是 所以 生气的 ?

怎生气得过，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ] [goʊst] .
Then I thought that this connection was passed down by a ghost .
然后 我 想法 那 这 联系 曾是 通过了 向下 经过 一个 鬼 .

又想这关节却是鬼魂所传，

[haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ][draɪ] [sər'tɪfɪkət] ?
How to obtain a dry certificate ?
如何 到 获得 一个 干燥 证书 ?

如何做得干证?

['æftər] [mʌtʃ] [θɔːt] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,

千思万想，

[its] [hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [wɜːrdz] .
It's hard to find the right words .
它是 难的 到 寻找 这 正确的 字 .

难以措词。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][stɑːp] ,
Wanting to stop ,
想要 到 停止 ,

欲待歇手，

[hiː; hi] ['kudnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋk] - .
He couldn't let go of the monk Tingxu .
他 不能 让 去 的 这 僧 - .

又放不落听虚和尚。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After thinking it over several times ,
后 思维 它 超过 一些 时代 ,

寻思几遍，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] :
He said with a sigh :
他 说 和 一个 叹 :

恨一声道：

" [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] , "
" To fabricate a charge , "
" 到 制造 一个 收费 , "

“欲加之罪，

" [waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] [wɜːrdz] ? "
" Why worry about not having words ? "
" 为什么 担心 关于 不是 拥有 字 ? "

何患无词。”

[raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] ,
Right under the light ,
正确的 在下面 这 光 ,

就在灯下，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] ['saɪləns] .
He drank a few glasses of wine in silence .
他 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 在 沉默 .

吃了几杯闷酒，

['graɪndɪŋ] [ɪŋk]
Grinding ink
研磨 墨水

磨起墨来，

[ə; eɪ] [spɑːrs] [pætʃ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] ,
A sparse patch on the grass ,
一个 疏 修补 在 这 草 ,

草上一疏，

[ʃuːjun] :
Shuyun :
淑云 :

疏云：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] [ə'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] ['rezɪdəns] .
Your Majesty ascends to the foreign residence .
你的 威严 上升 到 这 外国的 住宅 .

陛下龙飞蕃邸，

[ðə; ði] [fɔːr'nɑːlɪdʒ] [noʊz] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] .
The foreknowledge knows the hardship of farming .
这 预知 知道 这 困境 的 农业 .

先知稼穑之艰难。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] ['dʌb(ə)l] ['pjuːp(ə)lz] ,
Examining double pupils ,
检查 双倍的 学生 ,

鉴照重瞳，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] - ['sɪriəsnəs] .
This shows the importance of Wenheng's seriousness .
这 演出 这 重要性 的 - 严肃 .

更切文衡之郑重。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrt] .
The Spring and Autumn Annals were a corrupt official report .
这 春天 和 秋天 志 是 一个 腐败 官方的 报告 .

第春秋为腐烂朝报，

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ['mætər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][kə'ləukwiəliz(ə)mz] .
The subject matter is not a collection of colloquialisms .
这 主题 事情 是 不是 一个 收藏 的 口语 .

科目非凑集俚言。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
There is a newly appointed Jinshi (successful candidate in the highest imperial
那里 是 一个 新 任命 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) [huː] [əd'maiəz] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] .
examination) who admires his neighbor .
考试) WHO 钦佩 他的 邻居 .

窃有新科进士仰邻瞻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] ['suːdoʊ] - ['lɜːrnɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] .
It was called pseudo - learning in childhood .
它 曾是 称为 伪 - 学习 在 童年 .

幼称伪学，

[tʃæŋ] - .
Chang Fumingjing .
张 - .

长附明经。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [set] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [ɪz] ['eksələnt] .
The entire set of questions is excellent .
这 全部的 放 的 问题 是 出色的 .

题本全牛，

[ə; eɪ] [spɑːrs] ['lɜːrnər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [hæf] - ['lepərd] ;
A sparse learner is like a half - leopard ;
一个 疏 学习者 是 喜欢 一个 一半 - 豹 ;

学疏半豹；

[daɪ'grɛʃənz] [ænd; ənd] ['ræmblɪŋ] ['sentənsɪz]
digressions and rambling sentences
题外话 和 漫无边际 句子

支言累句，

['greɪtli] ['teɪntɪd] [ðə; ði]['hoʊli] [bʊk] .
Greatly tainted the Holy Book .
非常 受污染的 这 圣 书 .

大玷圣书。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ɪn] [ɪts] ['iːzi] - [tuː; tə] - ['kaʊntər] [ˌækjuː'zeɪʃənz] ,
As it is said in its easy - to - counter accusations ,
作为 它 是 说 在 它是 简单的 - 到 - 柜台 指控 ,

即其易冒中所云，

['eɪnʃənt] [fuʃiː]
Ancient Fuxi
古老的 伏羲

古伏羲、

[kɪŋ] [guːwən] ,
King Guwen ,
国王 古文 ,

古文王、

[duːk] [ʌv; əv][dʒəu]
Duke of Zhou
公爵 的 周

古周公，

[wer] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][pæst] , [ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
Where there is the past , there will inevitably be the present .
在哪里 那里 是 这 过去的 , 那里 将要 不可避免地 是 这 展示 .

有古是必有今。

[rɪ'kwest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kə'rekt] .
Request that it be correct .
要求 那 它 是 正确的 .

请求其对，

[ɪf] [jɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nʌmbər] ,
If Yin has a number ,
如果 阴 有 一个 数字 ,

假如阴有数，

[jɪn] [hæz; həz] [ˌsekʃu'æləti] .
Yin has sexuality .
阴 有 性欲 .

阴有性，

[jɪn] [juːji]
Yin Youyi
阴 友谊

阴有义，

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [ðen] [jæŋ] .
It speaks of yin and then yang .
它 说话 的 阴 和 然后 杨 .

言阴复又言阳，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] ?
What is the basis for this argument ?
什么 是 这 基础 为了 这 争论 ?

何辩于题?

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [ðə; ði] ['empərər] [ri'vaivd] [ðə; ði] ['daɪnəsti] ,
Moreover , when the emperor revived the dynasty ,
而且 , 什么时候 这 皇帝 复活 这 王朝 ,

况当皇上中兴隆业，

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːrld] ,
To pacify the world ,
到 安抚 这 世界 ,

平定乾坤，

[li] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dænʒjæŋ]
Li Zhao Dangyang
李 赵 当阳

离照当阳，

[ðə; ði] [deɪ] [wen] [ɔːl] ['diːmənz] ['perɪʃ] .
The day when all demons perish .
这 天 什么时候全部 恶魔 沦 .

正万魅消亡之日。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [goʊst] [frʌm; frəm] ['ʒaʊ] ['temp(ə)l] .
The decree was to summon the female ghost from Xiao Temple .
这 法令 曾是 到 召唤 这 女性 鬼 从 肖 寺庙 .

乃言旨出萧寺女鬼，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['mænər] .
The announcement was made in a prominent manner .
这 公告 曾是 制成 在 一个 著名的 方式 .

显受胪唱之传宣。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
The journey to the grave of a spirit that has been buried in the underworld .
这 旅行 到 这 严重 的 一个 精神 那 有 到过 埋葬 在 这 地狱 .

阴瘗成祟之旅榇，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːm] ,
Break through the ancestral tomb ,
休息 通过 这 祖先的 墓 ,

凿破先陵，

[ˌaɪ 'tiː]['hɑːrmz][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['fjuːtʃər] .
It harms the nation's future .
它 危害 这 国家的 未来 .

有伤国脉。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bi'liːvd] [ɪn] ['wɪkɪd] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə] [ʌn'ɔːrθədɑːks] [ænd; ənd] [hə'retɪk(ə)l]
He also believed in wicked monks and listened to unorthodox and heretical
他 还 相信 在 邪恶 僧侣 和 听着 到 非正统的 和 异端
['tiːtʃɪŋz] .
teachings .
教义 .

兼信妖僧听虚左道邪术，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [deθ] [ə'laɪəns] .
They formed a death alliance .
他们 形成 一个 死亡 联盟 .

结为死堂，

[tuː; tə] [spiːk] ['rekləsli] [ə'baʊt] ['fɔːrtʃən] [ɔːr] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
To speak recklessly about fortune or misfortune .
到 说话 鲁莽地 关于 财富 或者 不幸 .

妄谈祸福。

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [kɪŋ] ['goʊdʒoʊ][ʌv; əv] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
They falsely accused King Gojo of seizing the kingdom from a child .
他们 错误地 被告 国王 五条 的 抓住 这 王国 从 一个 孩子 .

诬艺祖取国于小儿，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] - ['mjuːtəni] .
This led to the Chenqiao Mutiny .
这 引领 到 这 - 兵变 .

致有陈桥之变，

[ðə; ði] ['slændər] [ə'genst] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [æn; ən][æks] .
The slander against Emperor Taizong is suspected to be based on the shadow of an axe .
这 诽谤 反对 皇帝 太宗 是 怀疑 到 是 基于 在 这 阴影 的 一个 斧头 .

谤太宗传疑于斧影，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] - [kə'læməti] .
He entrusted himself to Wuzhu's calamity .
他 受托 他自己 到 - 灾害 .

托身兀术之灾。

[tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wʌnz] ['ænsestərz]
To insult one's ancestors
到 侮辱 一个人的 祖先

上讪祖宗，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['keɪɑːs] .
The country is in chaos .
这 国家 是 在 混乱 .

下乱国事，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][nɑːt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
The relationship is not insignificant .
这 关系 是 不是 微不足道 .

关系匪轻，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [kən'siːl] ['eniθɪŋ] !
How could I possibly conceal anything !
如何 可以 我 可能 隐藏 任何事物 !

臣何敢隐！

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
The memorial was submitted .
这 纪念馆 曾是 提交 .

疏上。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] , ['steɪtɪŋ] :
The imperial edict was issued , stating :
这 帝国 法令 曾是 发布 , 声明 :

批下圣旨道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] , [ə; eɪ] ['kændɪdət] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , " ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][jiː] [dʒei] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['neɪbɝz] [pər'spektɪv] . "
According to the memorial submitted by Zheng Wutong , a candidate who failed the imperial examination , " Looking up to the meaning of Yi Jing , one can see the neighbor's perspective . "
根据 到 这 纪念馆 提交 经过 郑 梧桐 , 一个 候选人 WHO 失败的 这 帝国 考试 , " 寻找 向上 到 这 意义 的 易 景 , 一 能 看 这 邻居 看法 . "

“据下第举人郑无同所奏仰邻瞻易义，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd]['verɪfaɪ][ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
The Ministry of Rites was ordered to review and verify the documents .
这 部 的 仪式 曾是 订购 到 审查 和 核实 这 文件 .

着礼部核勘文理，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [fɔːrst] [ɔːr] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] ['kɑːntent] ?
Is there any forced or contradictory content ?
是 那里 任何 强制 或者 矛盾的 内容 ?

有无穿凿悖戾；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [lænd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ka:vd] [aʊt] .
And the mountain land that was carved out .
和 这 山 土地 那 曾是 雕刻 出去 .

及所凿破山地，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [tuːm] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋ] ?
To which tomb does it belong ?
到 哪个 墓 做 它 属于 ?

究属何陵；

[ðə; ði] ['slændərəs] ['ruːməz] [spred] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪd] [mʌŋk]
The slanderous rumors spread by the wicked monk
这 诽谤 谣言 传播 经过 这 邪恶 僧

妖僧所传谤诬，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['evɪdəns] ?
What is the evidence ?
什么 是 这 证据 ?

有何实据。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] ,
Together with the judicial authorities ,
一起 和 这 司法 当局 ,

会同法司，

['strɪktli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɔːl] ['krɪmənəlz] .
Strictly investigate all criminals .
严格来说 调查 全部 罪犯 .

严提诸犯，

[ænd; ənd] [tʃiːf] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
and chief civil official ,
和 首席 民用 官方的 ,

及主文官，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [riːv'juːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
The investigation was reviewed and a report was submitted .
这 调查 曾是 已审核 和 一个 报告 曾是 提交 .

鞫审奏报。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

当时本下，

[ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ə'θɔːrətiz] - ['dɑːkjuments] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['skruːtəni] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The judicial authorities ' documents are subject to scrutiny and consideration .
这 司法 当局 - 文件 是 主题 到 审查 和 考虑 .

法司行文拘仰邻瞻、

['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [mʌŋk] [suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə]
Zheng Wutong heard that the monk Xu and his group had been brought to
郑 梧桐 听到 那 这 僧 徐 和 他的 团体 有 到过 带来 到
['dʒʌstɪs] .
justice .
正义 .

郑无同听虚和尚一干人到案。

[ˌɑːr iː ˈen][ˌen ˈaɪ] [ˈwæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈsiːniər] [ˈtiːtʃər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈprɑːvɪns] .
Ren Ni Wang Zaoqi is a senior teacher in the South Province .
任 尼 王 - 是 一个 高级的 老师 在 这 南 省 .

任你汪藻起是南省老座师,

[ə; eɪ] [bluː] [roʊb] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [hæt][ɑːr; ər] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] .
A blue robe and a small hat are indispensable .
一个 蓝色的 长袍 和 一个 小的 帽子 是 必不可少 .

少不得青衣小帽,

[bəuθ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ˈbjʊroʊ] .
Both were in the Autumn Bureau .
两个都 是 在 这 秋天 局 .

同在秋曹衙门,

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
He knelt down on the steps .
他 跪下 向下 在 这 步骤 .

丹墀跪下。

[ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪɡˈzæmɪnd] [iːtʃ] [keɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The questioning official examined each case in detail .
这 提问 官方的 检查 每个 案件 在 细节 .

问官一一详审,

[ˈzɛŋ] [wuːtɔŋ] [ˈoʊnli][ˈɑːrɡjuːd] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪbər] [ænd; ənd]
Zheng Wutong only argued in terms of looking up to his neighbor and
郑 梧桐 仅有的 争论 在 条款 的 寻找 向上 到 他的 邻居 和
[əbˈzəviŋ, ɔb-][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][jiː] .
observing the meaning of Yi .
观察 这 意义 的 易 .

郑无同只将仰邻瞻易义中辩,

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [meɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] - [æt; ət] [ˌfuːˈjæŋ] [ˈtemp(ə)l]
They dared not mention the private instructions made by Wang Zaoqi at Fuyang Temple
他们 敢于 不是 提到 这 私人的 指示 制成 经过 王 - 在 富阳 寺庙
.
:
.

并不敢说到汪藻起富阳寺中私嘱的言语。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ʌnˈfaʊndɪd] .
It is clear that this is unfounded .
它 是 清除 那 这 是 毫无根据 .

可知事无根据,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [kənˈtenʃ(ə)n] .
There are many points of contention .
那里 是 许多 积分 的 争论 .

辩端自多。

[wen] [ðeɪ] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] - ,
When they investigated the monk Tingxu ,
什么时候 他们 调查 这 僧 - ,

审到听虚和尚,

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ʃuːz] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈriːdɪŋ] [əˈlaʊd] .
Listen to Xu's recollection of reading aloud .
听 到 徐的 回忆 的 阅读 大声 .

听虚将那仰瞻读书时,

['goʊsts] [ri'saitɪŋ] ['poʊəmz]
Ghosts reciting poems
鬼魂 背诵 诗歌

鬼魂吟诗，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [grænt] [ðem; ðəm] ['beriəl] .
He made a vow to grant them burial .
他 制成 一个 发誓 到 授予 他们 葬礼 .

发心许其葬埋，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['æftər] ,
The events before and after ,
这 活动 前 和 后 ，

前后之事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

从实细说一遍。

['ʌðər] [ækts] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['slændər] .
Other acts of deception and slander .
其他 行为 的 欺骗 和 诽谤 .

其他妖惑诬谤等事，

['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

无影无踪。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['beriəl] ,
the place of burial ,
这 地方 的 葬礼 ，

所葬之地，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] .
It is not the mausoleum of the previous dynasty .
它 是 不是 这 陵 的 这 以前的 王朝 .

又非先朝陵寝，

['zeŋ] [wuːtɔŋ] [wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Zheng Wutong was guilty of using words to evade responsibility .
郑 梧桐 曾是 有罪的 的 使用 字 到 逃避 责任 .

郑无同理亏词遁，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way to deny it .
有 不 方式 到 否定 它 .

硬赖不过。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['kwestʃən] [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['empti] [wɜːrdz] [ænd; ənd]
The official in question already knew the report was filled with empty words and
这 官方的 在 问题 已经 知道 这 报告 曾是 已填 和 空的 字 和
[dɪ'sepʃ(ə)n] .
deception .
欺骗 .

问官已知虚词诳奏，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [kən'fɜːrmd] [ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] .
The attendants confirmed the verdict .
这 服务员 确认的 这 判决 .

随从实定了审词。

['wæŋ] - ['ʌltɪmətli] [rɪg'retɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [pæst] ['frendʃɪp] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['vælɪd] .
Wang Zaoqi ultimately regretted that their past friendship was no longer valid .
王 - 最终 后悔 那 他们的 过去的 友谊 曾是 不 更长 有效的 .

汪藻起终念无同昔年交谊，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərət] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Instead , he tried his best to be considerate of him .
反而 , 他 尝试 他的 最好的 到 是 周到 的 他 .

反与他极力周全，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [sə'spekt] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪm'poʊz] [ə; eɪ] ['laɪtər] ['sentəns] .
The official in charge of questioning the suspect decided to impose a lighter sentence .
这 官方的 在 收费 的 提问 这 怀疑 决定 到 强加 一个 打火机 句子 .

问官乃从轻拟罪。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [raɪts] [hæz; həz] [riːv'juːd] [jiː] - [wɜːrk] .
The Ministry of Rites has reviewed Yi Yizhong's work .
这 部 的 仪式 有 已审核 易 - 工作 .

礼部已将易义中评阅，

[ɪts] [nɑːt] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
It's not a problem .
它是 不是 一个 问题 .

并无有碍，

[ðə; ði] [dræft] [wʌz; wəz] [riːv'juːd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
The draft was reviewed and submitted to the emperor .
这 草稿 曾是 已审核 和 提交 到 这 皇帝 .

即会稿合议覆奏。

[ʃuːjun] :
Shuyun :
淑云 :

疏云：

['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] ['hɑːbəd] ['mælɪs] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Zheng Wutong and his ilk harbored malice and resentment .
郑 梧桐 和 他的 牛奶 藏匿 恶意 和 怨恨 .

郑无同以下第忮心，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪk'sprest] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪbər] [lʊks] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
The resentment has already been expressed , and the neighbor looks up to it .
这 怨恨 有 已经 到过 表达 , 和 这 邻居 看起来 向上 到 它 .

致怨已进之仰邻瞻，

[ðɪs] [ɪz] ['dʒeləsi] [ðæt] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
This is jealousy that has not yet been fulfilled .
这 是 妒忌 那 有 不是 然而 到过 已完成 .

此未中而妒，

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
This principle is something that cannot be found outside of this principle .
这 原则 是 某物 那 不能 是 成立 外部 的 这 原则 .

本理外之所无。

[ɪts] ['miːnɪŋ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['kærəktərz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .
Its meaning is related to the three ancient characters in the Book of Changes .
它是 意义 是 有关的 到 这 三 古老的 人物 在 这 书 的 变化 .

其于易义三古字，

[ðə; ði][tekst][ɪz][ə; eɪ] ['dʒʌmbld] [mes] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [freɪzɪz] , ['siːmɪŋli] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] ['eni] [koʊ'hɪrənt] ['miːnɪŋ] .
The text is a jumbled mess of words and phrases , seemingly unrelated and lacking any coherent meaning .
这 文本 是 一个 错杂 混乱 的 字 和 短语 , 似乎 无关 和 缺乏 任何 相干 意义 .

文理通达无悖，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] ?
How can we use this as a starting point ?
如何 能 我们 使用 这 作为 一个 开始 观点 ?

何得借以发端。

[jɪn] ['gʌvənz] [jæŋ] .
Yin governs Yang .
阴 统治 杨 .

阴统于阳，

[ænd; ənd] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [frʌm; frəm]['tʃɪ'æn] ,
And originating from Qian ,
和 起源 从 钱 ,

而本于乾，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪ'reləvənt] [daɪ'greʃn] .
This is not an irrelevant digression .
这 是 不是 一个 无关紧要 题外话 .

亦非题外生枝。

[tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [beɪst] [ɑːn] [ðɪs] ,
To criticize based on this ,
到 批评 基于 在 这 ,

以此而加指摘，

[ðen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [lɪst] [wʊd] [biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
Then the entire list would be subject to official discussion .
然后 这 全部的 列表 会 是 主题 到 官方的 讨论 .

则一榜尽关吏议矣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['mʌŋks] ['stʌdi] .
It is also worthy of being a neighboring monk's study .
它 是 还 值得 的 存在 一个 邻接 僧侣的 学习 .

又堪得邻瞻读书僧庑，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ˌʌn'kleɪmd] , [ɪk'spoʊzd] ['kɔːfɪnz] [ɑːr; ər] [siːn] .
Occasionally , unclaimed , exposed coffins are seen .
偶尔 , 无人认领 , 裸露 棺材 是 已见 .

偶见无主暴棺，

[hiː; hi] ['græntɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] .
He granted him a place to rest in peace .
他 的确 他 一个 地方 到 休息 在 和平 .

许以进身为之窀窆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'zʌlt] .
It is also a good result .
它 是 还 一个 好的 结果 .

亦善果也。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɡoʊ] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
He did not go back on his word .
他 做过 不是 去 后退 在 他的 单词 .

不食其言，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ˌsætɪs'fæktəri] ['æftərwərd] .
The result was satisfactory afterward .
这 结果 曾是 令人满意的 之后 .

果于第后妥之，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] .
This is truly the work of a benevolent person .
这 是 真的 这 工作 的 一个 仁慈 人 .

斯诚仁者之事，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] ['benɪfɪt] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] .
It seems to benefit customs and traditions .
它 似乎 到 益处 海关 和 传统 .

似于风俗有裨。

[ðoʊz] [huː] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['ʌðər] [juːz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'naʊnsmənt] .
Those who falsely accuse others use this as a public announcement .
那些 WHO 错误地 控 其他的 使用 这 作为 一个 民众 公告 .

乃诬人者执此为通报节目，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪk'strɔːrdəneri] .
It is indeed extraordinary .
它 是 的确 非凡的 .

尤可异也。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'ɡriːmənt] ,
If there is no agreement ,
如果 那里 是 不 协议 ,

果如无同之言，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [reɪz] [ðə; ði] ['wɪðərd] [boʊnz] [ænd; ənd] [leɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
They must raise the withered bones and lay them in the courtyard .
他们 必须 增加 这 干枯 骨头 和 躺 他们 在 这 庭院 .

必起枯骨而质于庭，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['liːɡ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli][eɪdʒ][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'tʃiːv] .
This is something that even the legal officials of the Holy Age could not achieve .
这 是 某物 那 甚至 这 合法的 官员 的 这 圣 年龄 可以 不是 达到 .

亦圣世法曹之所不及者。

[mɔːr'oʊvər] , [lyː] ['mɛŋ] [wʌns] [sæt][æt; ət] [sʌn] [siːz] [pleɪs] ,
Moreover , Lü Meng once sat at Sun Ce's place ,
而且 , 鲁 孟 一次 卫星 在 太阳 ce的 地方 ,

况昔吕蒙尝于孙策之坐，

[driːm] [ʌv; əv] [fuʃiː]
Dream of Fuxi
梦 的 伏羲

梦伏羲、

[kɪŋ] [wen] ,
King Wen ,
国王 温 ,

文王、

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði][raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['dainəstiz] .
The Duke of Zhou discussed with him the rise and fall of dynasties .
这 公爵 的 周 讨论 和 他 这 上升 和 落下 的 王朝 .

周公与论世祚兴亡之事，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['muːnz] ['stedfæst] ['braɪtnəs]
The Way of the Sun and Moon's Steadfast Brightness
这 方式 的 这 太阳 和 月亮的 坚定不移 亮度

日月贞明之道，

[tuː; tə][ju'naɪt] [driːmz]
To unite dreams
到 团结 梦境

以梦合梦，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪɡ'zɪstɪd] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This has existed since ancient times .
这 有 存在 自从 古老的 时代 .

自古有之。

[ˌfuː'jæŋ] [hæz; həz][noʊ] [mɔːsə'liːəmz] .
Fuyang has no mausoleums .
富阳 有 不 陵墓 .

富阳向无陵寝，

['dæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['laɪflaɪn]
Damaging the nation's lifeline
损害 这 国家的 生命线

凿伤国脉，

[huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who saw it ?
WHO 锯 它 ?

何人见之。

['ænɪkˌdoʊts] [frʌm; frəm] ['priːviəs] ['dainəstiz]
Anecdotes from previous dynasties
轶事 从 以前的 王朝

先朝典故，

[ðə; ði]['goʊldən]['kæbɪnət][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['oʊpənd] .
The golden cabinet has not yet been opened .
这 金的 内阁 有 不是 然而 到过 打开 .

金匮未开，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] ['bɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
Listen to the monks begging for alms .
听 到 这 僧侣 乞讨 为了 施舍 .

听虚以乞食僧伽，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌʌndər'stændɪŋ] ?
What is the basis for this understanding ?
什么 是 这 基础 为了 这 理解 ?

何从见解。

['hoʊldɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] ['ɑːrgjumənt]
Holding this as an argument
保持 这 作为 一个 争论

执以为论，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
It is clear that this is a false accusation .
它 是 清除 那 这 是 一个 错误的 指控 .

诬妄可知。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [spred] ['beɪsləs] ['slændər] .
And yet they dare to spread baseless slander .
和 然而 他们 敢 到 传播 无根据的 诽谤 .

而乃敢以无根传谤，

[tuː; tə][ə'lɑːrm][ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [ɪrz] .
To alarm the emperor's ears .
到 警报 这 皇帝的 耳朵 .

耸动圣听，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊɪst] ['lev(ə)l] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wæŋ] - ,
From the lowest level down to the chief civil official Wang Zaoqi ,
从 这 最低 等级 向下 到 这 首席 民用 官方的 王 - ,

下及主文臣汪藻起，

['prɪzənɝz, 'prɪznɝz] [hed] [ɪn] [kɔːrt] ,
Prisoner's head in court ,
囚犯的 头 在 法庭 ,

囚首讼庭，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Then there is no way to deceive the court .
然后 那里 是 不 方式 到 欺骗 这 法庭 .

则无同欺罔朝廷，

[aɪ][hæv; həv] [hju'milieitid] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
I have humiliated the minister ,
我 有 受辱 这 部长 ,

累辱大臣，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] !
How can one escape punishment !
如何 能 一 逃脱 惩罚 !

罪奚逭哉！

[aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [fɔːr; fər] ['feɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I feel ashamed for failing the imperial examination .
我 感觉 羞愧 为了 失败 这 帝国 考试 .

姑念下第负惭，

[ə; eɪ]['maɪnər] [dɪ'spjuːt] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] .
A minor dispute led to a conflict .
一个 次要的 争议 引领 到 一个 冲突 .

小嫌致衅，

['eksaɪl][ænd; ənd]['maɪnər] ['reprəˌmændz]
Exile and minor reprimands
流亡 和 次要的 训斥

流徙薄谴，

['wɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Warning for the future .
警告 为了 这 未来 .

警戒将来。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empti] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
Listening to the empty words with indignation ,
聆听 到 这 空的 字 和 愤慨 ,

听虚以不平之愤，

[tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['nebəz]
To lend a helping hand to our neighbors
到 借 一个 帮助 手 到 我们的 邻居

为邻瞻助一臂力，

['boʊdɪ] ['priːˌsɛpts]
Bodhi Precepts
菩提 戒律

菩提大戒，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

乃若此乎，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [keɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
It is also appropriate to use a cane as a warning .
它 是 还 合适的 到 使用 一个 甘蔗 作为 一个 警告 .

亦宜杖儆。

['wæŋ] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Wang Zaoqi continued to serve in his position as before .
王 - 持续 到 服务 在 他的 位置 作为 前 .

其汪藻起照旧供职，

[tʃuːz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntriz] - [ri'kwaiəmənt] .
Choose according to the neighboring countries ' requirements .
选择 根据 到 这 邻接 国家 - 要求 .

仰邻瞻以次选用，

[ðə; ði] [gʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
The good should be encouraged and the bad should be punished .
这 好的 应该 是 鼓励 和 这 坏的 应该 是 受到惩罚 .

庶善者劝而恶者惩，

[wen] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ʌp'held] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [səb'mɪt] .
When the law is upheld , the people submit .
什么时候 这 法律 是 维持 , 这 人们 提交 .

国法伸而群情服。

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [derd] [nɑːt][ækt][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
Your subject dared not act on his own initiative .
你的 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 倡议 .

臣未敢擅便，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
We await Your Majesty's decision !
我们 等待 你的 陛下的 决定 !

伏候圣裁！

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz][æz; əz] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The imperial edict was as reported .
这 帝国 法令 曾是 作为 据报道 .

圣旨一如所奏，

['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
Zheng Wutong was exiled to the border regions .
郑 梧桐 曾是 放逐 到 这 边界 地区 .

郑无同流徙边方，

['wæŋ] [zaʊ] [wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Wang Zao was reinstated as the Minister of Justice .
王 早 曾是 恢复 作为 这 部长 的 正义 .

汪藻起复为大理卿之官，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [braɪbz] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] [keɪn] .
He accepted bribes to redeem the cane .
他 公认 贿赂 到 赎回 这 甘蔗 .

听虚纳锾赎杖。

[jæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['luːlɪŋ] ['kaʊnti] .
Yang Linzhan was appointed magistrate of Luling County .
杨 - 曾是 任命 地方法官 的 卢灵 县 .

仰邻瞻除授庐陵县令，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['wɔːrənt] ,
Having received the warrant ,
拥有 已收到 这 保证 ,

领了凭诰，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

收拾起身。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] ,
Looking up at the elderly couple ,
寻找 向上 在 这 老年 夫妻 ,

仰望老夫妻，

[ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n]
A lifelong benevolent person
一个 终身 仁慈 人

一生好善，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sʌn] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
With this son , he became famous .
和 这 儿子 , 他 成为 著名的 .

得此儿子成名，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
I am completely satisfied .
我 是 完全地 使满意 .

心满意足。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] :
He then said to his neighbor :
他 然后 说 到 他的 邻居 :

又对邻瞻道：

[jʊr; jər] [ˌækə'demɪk] [ə'tʃiːvmənts] [ðɪs] [jɪr] ,
Your academic achievements this year ,
你的 学术的 成就 这 年 ,

“你今科名，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [mɪs] [ji:] [ə'piəriŋ] [ɪn] [maɪ] [driːm] .
It's all thanks to Miss Yi appearing in my dream .
它是 全部 谢谢 到 错过 易 出现 在 我的 梦 .

全亏伊小姐托梦。

['hævɪŋ] ['berid] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ,
Having buried his body ,
拥有 埋葬 他的 身体 ,

既葬其身，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ,
Although it is enough to repay ,
虽然 它 是 足够的 到 偿还 ,

虽足报之，

[aɪ] [stɪl] [mɪs] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] ['fæməli] .
I still miss his parents and family .
我 仍然 错过 他的 父母 和 家庭 .

我还念他的父母一家，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He died in the government office .
他 死亡 在 这 政府 办公室 .

死在官所，

[waɪ] [ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] [nuːz] [æt; ət] [ɔːl] ?
Why is there no news at all ?
为什么 是 那里 不 消息 在 全部 ?

如何无一些音信。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Thinking back to ten years ago ,
思维 后退 到 十 年 前 ,

想来十年前，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
The coffin of the deceased official ,
这 棺材 的 这 死者 官方的 ,

故官灵柩，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
There must be a place to settle down .
那里 必须 是 一个 地方 到 定居 向下 .

定有着落，

[ðə; ði] [plæn] [fɔːr; fər] [naʊ] [ɪz] . . .
The plan for now is . . .
这 计划 为了 现在 是 . . .

今为之计，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [waɪf] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] ['luːlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [poʊst] .
You and your wife will go to Luling to take up your post .
你 和 你的 妻子 将要 去 到 卢灵 到 拿 向上 你的 邮政 .

你自同媳妇往庐陵上任，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] ['wen'dʒəu] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
I then went to Wenzhou to seek his advice .
我 然后 去 到 温州 到 寻找 他的 建议 .

我便到温州访求。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

倘得其实，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪz; ɪz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['kɔːfɪn] .
I am willing to escort his family's coffin .
我 是 愿意的 到 护送 他的 家庭的 棺材 .

愿与他家扶柩，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌhwaɪ'ɑːn]
Return to Huai'an
返回 到 淮安

归之淮安，

" [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [duː] [gʊd] . "
" This is to fulfill my lifelong desire to do good . "
" 这 是 到 实现 我的 终身 欲望 到 做 好的 . "

方尽我一生为善之念。”

['lɪn] - :
Lin Zhandao :
林 - :

邻瞻道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fjuː] [sɪm'plɪstɪk] [bʊks] . "
" My son has always been obsessed with these few simplistic books . "
" 我的 儿子 有 总是 到过 痴迷 和 这些 很少 简单 图书 . "

“儿子向来为此几本毛头书，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
He abandoned his parents .
他 弃 他的 父母 .

抛撇了父母。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [əb'teɪnd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Now I am fortunate to have obtained an official position .
现在 我 是 幸运 到 有 获得 一个 官方的 位置 .

今幸得一官，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] ,
When he was serving at his post ,
什么时候 他 曾是 服务 在 他的 邮政 ，

当正奉侍任所，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] ['fʊli] [ɪk'sprest] [maɪ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
I have not fully expressed my filial piety .
我 有 不是 完全 表达 我的 孝 虔诚 .

少尽子情，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [ɪn'sted] [ɪn'dʊr] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ?
Why must we instead endure wind and rain ?
为什么 必须 我们 反而 忍受 风 和 雨 ?

怎的反要餐风宿雨，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] ?
A long and arduous journey ?
一个 长的 和 艰巨 旅行 ?

跋涉远道?

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [sʌn] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Moreover , his son passed the imperial examination and became a Jinshi .
而且 ， 他的 儿子 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

况儿子得中进士，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He became the county magistrate .
他 成为 这 县 地方法官 .

做了县令，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæz; həz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] .
He already has someone to do his bidding .
他 已经 有 某人 到 做 他的 投标 .

已自有人使唤，

['oʊnli] [wʌn] ['soʊldʒər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sent] .
Only one soldier needs to be sent .
仅有的 一 士兵 需求 到 是 发送 .

只消差一役人前往，

[ðɪs] ['mætər] [kæn; kən][biː; bi] ['hændəld] ['prɑːpərli] .
This matter can be handled properly .
这 事情 能 是 处理 适当地 .

足办此事。

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['luːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['perənts] .
I went to Luling with my parents .
我 去 到 卢灵 和 我的 父母 .

我与爹妈同到庐陵，

[bʌt; bət] ['iznt] [ðæt] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [bəʊθ] ?
But isn't that inconvenient for both ?
但 不是 那 不方便 为了 两个都 ?

却不两便？”

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sed] :
Looking up , he said :
寻找 向上 , 他 说 :

仰望道：

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ] [nɑːt] [duː] [ðer; ðər] [best] . "
" I fear that people may not do their best . "
" 我 害怕 那 人们 可能 不是 做 他们的 最好的 . "

“恐使人未必尽心，

" [aɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I must go in person . "
" 我 必须 去 在 人 . "

还须亲去。”

[ˌʌndɪ'saɪdɪd]
Undecided
未决定

商量未决，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [jiː] [frʌm; frəm] [ˌhwaɪ'ɑːn] .
It just so happens that there was a man surnamed Yi from Huai'an .
它 只是 所以 发生 那 那里 曾是 一个 男人 姓氏 易 从 淮安 .

恰好凑巧有一淮安伊姓人，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Upon arriving at Bao'en Temple ,
之上 抵达 在 - 寺庙 ,

到报恩寺中，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [mɪs] [jɪz] ['kɔːfɪn] .
Inquire about Miss Yi's coffin .
查询 关于 错过 易的 棺材 .

寻问伊小姐之柩。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌhwaɪ'ɑːn] [hæd; həd] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
It turns out that Huai'an had suffered from floods and droughts for several years .
它 转弯 出去 那 淮安 有 遭受 从 洪水 和 干旱 为了 一些 年 .

原来淮安连岁水灾旱荒，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['skætərd] .
As a result , the people scattered .
作为 一个 结果 , 这 人们 疏散 .

以致人民飘散。

[ten] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Ten years later ,
十 年 之后 ,

到此十年之后，

[ðə; ði] [fiːldz] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːrvɪst] .
The fields yielded a bountiful harvest .
这 字段 产生 一个 丰富 收成 .

田禾丰稔，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] .
People are gradually returning to work .
人们 是 逐步地 返回 到 工作 .

百姓渐渐复业。

[ðæt] [wʌz; wəz] - [oʊn] ['nefjuː] .
That was Irgeng's own nephew .
那 曾是 - 自己的 侄子 .

那来的是伊尔耕嫡亲侄儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Yipu .
他的 姓名 曾是 - .

名唤伊蒲，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] [daɪd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['ɑːfɪs] ,
Although I know that my uncle and his entire family died while he was in office ,
虽然 我 知道 那 我的 叔叔 和 他的 全部的 家庭 死亡 尽管 他 曾是 在 办公室 ，

虽知叔父合家死于任所，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He was young at that time .
他 曾是 年轻的 在 那 时间 .

彼时年幼，

['fæmɪn] [pri'ventid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
Famine prevented them from leaving their homes .
饥荒 阻止 他们 从 离开 他们的 房屋 .

饥荒出门不得。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [groʊn] [ʌp] .
Now I am fortunate to have grown up .
现在 我 是 幸运 到 有 生长 向上 .

今幸长成，

[hiː; hi] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He barely managed to pay the travel expenses .
他 仅仅 管理 到 支付 这 旅行 开支 .

勉强支吾盘费，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['riːdʒən] ,
All the way to Dong'ou region ,
全部 这 方式 到 - 地区 ，

一路直至东瓯地方，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ænt] .
Visiting the coffins of my uncle and aunt .
访问 这 棺材 的 我的 叔叔 和 阿姨 .

访问得叔婶棺材，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] [sɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['sʌbəːb] .
They were all buried in the shallow soil of the western suburbs .
他们 是 全部 埋葬 在 这 浅的 土壤 的 这 西 郊区 .

俱埋在西郭浅土。

[ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [ruːt]
The truth of seeking the root
这 真相 的 寻求 这 根

根寻的实，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ɔːr] [ˈkaʊnti] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
I went to the prefectural or county government office to file a complaint .
我 去 到 这 县 或者 县 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

赴府县告一纸，

[pliːz] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] [əˈfɪʃəlz] [ˈkɔːfɪn] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
Please allow the deceased official's coffin to return to his hometown .
请 允许 这 死者 官员的 棺材 到 返回 到 他的 家乡 .

请故官尸柩还乡。

[ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [help] .
The prefectural and county officials were overjoyed to help .
这 县 和 县 官员 是 欣喜若狂 到 帮助 .

府县官不胜乐助，

[bɔːs] - ,
Boss Shenwen ,
老板 - ,

申文上司，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈhɛlps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfjuːnərəl] .
Each person helps with the funeral .
每个 人 帮助 和 这 葬礼 .

各各助丧，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈeskɔːrt][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ˈɑːntə][ðə; ði] [roʊd] .
Only then could they escort the coffin onto the road .
仅有的 然后 可以 他们 护送 这 棺材 到 这 路 .

方得扶柩上道，

[trænsˈfɜːr] [tuː; tə] [ˌfuːˈjæŋ]
Transfer to Fuyang
转移 到 富阳

转到富阳，

[kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdiːz] [ˈkɔːfɪn] .
Come and pick up the young lady's coffin .
来 和 挑选 向上 这 年轻的 女士的 棺材 .

来载小姐棺木，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈletər] [ɪz] [hɪr] .
Therefore , this letter is here .
所以 , 这 信 是 这里 .

故有此信。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈneɪbər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Upon hearing this , the neighbor was overjoyed .
之上 听力 这 , 这 邻居 曾是 欣喜若狂 .

仰邻瞻闻知大喜，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Then he invited Yipu to his home .
然后 他 受邀 - 到 他的 家 .

便请伊蒲到家，

[tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] ,
To explain the reasons ,
到 解释 这 原因 ,

叙其缘故，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['kɔːfɪnz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ænt] . "
" Your Excellency is mindful of the distant coffins of your uncles and aunts . "
" 你的 阁下 是 正念 的 这 遥远 棺材 的 你的 叔叔们 和 姑姑们 . "

"足下念叔父母远棺，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['hɑːrdʃɪp] ,
Undeterred by hardship ,
毫不气馁 经过 困境 ,

不惮劳苦，

[ə; eɪ] ['nefjuː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] .
A nephew is like a son .
一个 侄子 是 喜欢 一个 儿子 .

犹子比儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['vɪzəb(ə)l] .
It is now visible .
它 是 现在 可见的 .

于今见之。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['eldər] ['sɪstər] [ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The coffin of your elder sister is kept in the temple .
这 棺材 的 你的 长老 姐姐 是 保留 在 这 寺庙 .

寺中所停令姐之柩，

[ɪk'spoʊzd] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] ,
Exposed for ten years ,
裸露 为了 十 年 ,

暴露十年，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] .
The students wished to be buried .
这 学生 希望 到 是 埋葬 .

学生有愿埋葬，

[naʊ] [ðə; ði] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] [stænd] [ɪn]['roʊz; 'raʊz] .
Now the pines and cypresses stand in rows .
现在 这 松树 和 柏树 站立 在 行 .

今已松柏成列矣。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['beriɪŋ] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd]['ænts, 'ɔnts] [rɪ'meɪnz] [hɪr] [tə'geðər] .
I have no intention of burying your uncle and aunt's remains here together .
我 有 不 意图 的 埋葬 你的 叔叔 和 姑姑的 遗迹 这里 一起 .

不揣欲将令叔父母灵柩同葬于此，

[ðə; ði] [fɔːdz] , ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] .
The Fords , father and son , were living together .
这 福特 , 父亲 和 儿子 , 是 活的 一起 .

弗特父子骨肉同在一处，

[ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] [θɔːt] ,
That is , as soon as the elder brother finished this thought ,
那 是 , 作为 很快 作为 这 长老 兄弟 完成的 这 想法 ,

即在兄长完此一念，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [laɪt] ['bɑːdi]
Returning to a light body
返回 到 一个 光 身体

轻身回归，

['wʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ə; eɪ][lɑːt][ɑːn] ['peɪpərwɜːrk] [kɔːsts] ?
Wouldn't that save a lot on paperwork costs ?
不会 那 节省 一个 很多 在 文书工作 成本 ?

可不又省多少盘费？"

['aɪ,piː'juː] [hɜːrd] [ðæt]
Ipu heard that
ipu 听到 那

伊蒲听说，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] .
Kneel down and bow .
下跪 向下 和 弓 .

磕头拜下去，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [rer] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" It's rare to see such kindness from you , sir . "
" 它是 稀有的 到 看 这样的 仁慈 从 你 , 先生 . "

“难得先生这片好心，

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] .
May you live a long and healthy life .
可能 你 居住 一个 长的 和 健康 生活 .

伏愿得寿享千秋，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He held a high - ranking official position .
他 握住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

官居台阁。”

['nebəz] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Neighbors helped him up .
邻居 帮助 他 向上 .

邻瞻扶起，

[ə; eɪ] [smɔːl] [miːl] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
A small meal was left in the study .
一个 小的 一顿饭 曾是 左边 在 这 学习 .

留入书房小饭。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [greɪv] [tə'geðər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They went to the young lady's grave together to look at each other .
他们 去 到 这 年轻的 女士的 严重 一起 到 看 在 每个 其他 .

同到小姐坟上相视，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [greɪv] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] .
Sure enough , the grave was full of pine and cypress trees .
当然 足够的 , 这 严重 曾是 满的 的 松树 和 柏 树木 .

果然松柏满茔，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] ['dʒiə,mænsər] [tuː; tə] [dɪg] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði] [tuːm] .
They then invited a geomancer to dig the earth and build the tomb .
他们 然后 受邀 一个 地卜师 到 挖 这 地球 和 建造 这 墓 .

即请起地理先生开土砌圹，

['nebəz] , [stɪl] [drest] [ɪn] [waɪt] , [boʊd] [ænd; ənd] [peɪd] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]
Neighbors , still dressed in white , bowed and paid their respects
邻居 , 仍然 穿着 在 白色的 , 鞠躬 和 有薪酬的 他们的 尊重

.
.
.

邻瞻依旧白衣冠躬身吊送。

[ðə; ði] ['beriəl] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The burial has been completed .
这 葬礼 有 到过 完全的 .

安葬已毕，

['aɪˌpiː'juː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪbɚz] [haʊs] .
Ipu returned to his neighbor's house .
ipu 返回 到 他的 邻居 房子 .

伊蒲复到邻瞻家中，

[pliːz] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Please look up and see the elderly couple come out to pay their respects .
请 看 向上 和 看 这 老年 夫妻 来 出去 到 支付 他们的 尊重 .

请仰望老夫妻出来拜见。

[ðeɪ] [steɪd] [ə'nʌðər] [deɪ] .
They stayed another day .
他们 入住 其他 天 .

又留住了一日，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [maɪ] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] .
Looking up , my wish was fulfilled .
寻找 向上 , 我的 希望 曾是 已完成 .

仰望遂了所愿，

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

不胜喜欢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər] ['sɜːrvɪŋ] [ðer; ðər] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] .
At that time , the neighbors were serving their parents and wife .
在 那 时间 , 这 邻居 是 服务 他们的 父母 和 妻子 .

那时邻瞻奉着父母妻子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
He went to Jiangxi to take up his post .
他 去 到 江西 到 拿 向上 他的 邮政 .

前往江西到任。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz] ['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔː] [wʌz; wəz] [klɪr] .
From then on , the government was simplified and the law was clear .
从 然后 在 , 这 政府 曾是 简化 和 这 法律 曾是 清除 .

从此政简刑清，

[æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] ['wɔːtər] ,
As pure as water ,
作为 纯的 作为 水 ,

一廉如水，

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [sju'piəriəz]
Recommended by superiors
受到推崇的 经过 上级

各上司荐举，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] .
He was promoted to the position of Imperial Censor .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 帝国 审查 .
擢为御史之职，

[hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [kəˈrɪr] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ] [kənˈtɪnjuəs] [səkˈses] .
His official career was marked by continuous success .
他的 官方的 职业 曾是 标记 经过 连续的 成功 .
一路官星高照，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] .
He rose to the position of Privy Councilor .
他 玫瑰 到 这 位置 的 私处 议员 .
直做得枢密使。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .
生有二子，

[ðeɪ] [ɔːl] [pæst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [igˌzæmiˈneiʃənz] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
They all passed the imperial examinations at a young age .
他们 全部 通过了 这 帝国 考试 在 一个 年轻的 年龄 .
俱弱冠登科。

[ˈnebəz] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] .
Neighbors resigned and returned to their hometowns .
邻居 辞职 和 返回 到 他们的 家乡 .
邻瞻致政归乡，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] ,
Looking up at the couple ,
寻找 向上 在 这 夫妻 ,
仰望夫妻，

[meɪ] [iːtʃ] [lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi] - [ˈjɪrz] [oʊld] .
May each live to be 100 years old .
可能 每个 居住 到 是 - 年 老的 .
各百岁上寿，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈɪlnəs] .
He died without illness .
他 死亡 没有 疾病 .
无疾而逝。

[fæŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [dʌn] [gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] .
Fang Xin has always done good and evil .
方 新 有 总是 完毕 好的 和 邪恶的 .
方信自来作善作恶，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] .
There will be retribution .
那里 将要 是 报应 .
必有报应，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [əˈraɪvɪŋ] [ˈɜːrli] [ɔːr] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .
只是来早来迟，

[wiːl] [siː] [æt; ət][ðə; ði] [end] .
We'll see at the end .
出色地 看 在 这 结尾 .
到头方见。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [ðoʊz] [huː] [duː]['iːv(ə)l][tuː; tə] . . .
I urge those who do evil to . . .
我 敦促 那些 WHO 做 邪恶的 到 . . .

奉劝作恶的，

[dəunt] [let] [jʊr; jər] [θɔːts] ['wɑːndər] ;
Don't let your thoughts wander ;
不 让 你的 想法 漫步 ;

不要使过念头；

['duːɪŋ] [gʊd]
Doing good
正在做 好的

作善的，

[dəunt] [mɪs] [aʊt] [ɑːn] [gʊd] ['kɔːzɪz] ;
Don't miss out on good causes ;
不 错过 出去 在 好的 原因 ;

不要错过善因；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['æbəkəs] [ə'bʌv] [jʊr; jər] [hed] .
You must know that there's a huge abacus above your head .
你 必须 知道 那 有 一个 巨大的 算盘 多于 你的 头 .

须知头顶上这个大算盘，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] ['flɔːləsli] .
It was calculated flawlessly .
它 曾是 计算 完美无瑕 .

真算得滴水不漏，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪg'zæmɪnd] .
Each should be thoroughly examined .
每个 应该 是 彻底 检查 .

各宜猛省。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] ,
Later generations , upon hearing this story ,
之后 几代人 , 之上 听力 这 故事 ,

后人闻此故事，

[hiː; hi] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [æd'mɑːnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He once wrote a poem to admonish the world .
他 一次 写道 一个 诗 到 谏 这 世界 .

曾题一诗劝世，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['iːvnɪŋ] [smoʊk] ['raɪzɪz]['oʊvər] ['ʒaʊ] ['temp(ə)l] [ɪn] [ˌfuː'jæŋ] .
Evening smoke rises over Xiao Temple in Fuyang .
晚上 抽烟 上升 超过 肖 寺庙 在 富阳 .

富阳萧寺晚烟中，

[aɪ] [rɪ'membər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['brɑːmə] ['pæləs] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I remember visiting the Brahma Palace years ago .
我 记住 访问 这 梵 宫殿 年 前 .

记得当年到梵宫。

[ə; eɪ] ['sɑːləteri] [læmp] [ɪ'luːmɪneɪts] [ðə; ði] ['desələt] [boʊnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] .
A solitary lamp illuminates the desolate bones of a night .
一个 孤 灯 照亮 这 荒凉 骨头 的 一个 夜晚 .

一夜青灯怜白骨，

[ðə; ði] ['jeloʊ] [ɜːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['kʌvərz] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv] [red] .
The yellow earth of a thousand years covers the remnants of red .
这 黄色的 地球 的 一个 千 年 封面 这 残余物 的 红色的 .

千秋黄土盖残红。

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'veɪ] ['raɪtʃəsnəs] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [θriː] ['eɪnʃənt] ['dainəstiz] .
The use of emotion to convey righteousness has been passed down through three ancient dynasties .
这 使用 的 情感 到 传达 义 有 到过 通过了 向下 通过 三 古老的 王朝 .

用情易义传三古，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪr] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wʌn] .
It belongs to the ear wall and is a different one .
它 属于 到 这 耳朵 墙 和 是 一个 不同的 一 .

属耳垣墙别一通。

['oʊnli] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gʊd] [ruːt] [kæn; kən] [wʌn] [ə'teɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ræŋk] .
Only with this good root can one attain the highest rank .
仅有的 和 这 好的 根 能 一 达到 这 最高 秩 .

只此善根叨甲第，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hju'milieitid] ['zɛŋ] [wuːtɔŋ] [tuː; tə] [deθ] .
But this humiliated Zheng Wutong to death .
但 这 受辱 郑 梧桐 到 死亡 .

却教羞杀郑无同。

['tʃæptər] [eɪt] : [ðə; ði] ['griːdi] [mæn] [selz] [hɪz; ɪz] [roʊ'mæntɪk] [ə'fer] [ɪn] [sɪks] ['kɔːtjɑːdz]
Chapter Eight : The Greedy Man Sells His Romantic Affair in Six Courtyards
章 八 : 这 贪婪的 男人 销售 他的 浪漫的 事务 在 六 庭院

第八回 贪婪汉六院卖风流

['peitriəts] [der] [nɑːt] [spiːk] [aʊt] .
Patriots dare not speak out .
爱国者 敢 不是 说话 出去 .

志士不敢道，

['stɔːriŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] ;
Storing it will become a source of disaster ;
存储 它 将要 变得 一个 来源 的 灾难 ;

贮之成祸胎；

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz] [noʊ] [skɪlz] .
A petty person has no skills .
一个 小气 人 有 不 技能 .

小人无事艺，

['fɔːlsli] , [juː; jʊ] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lædər] ['miːdieɪtər] .
Falsely , you act as a ladder mediator .
错误地 , 你 行为 作为 一个 梯子 调解员 .

假尔作梯媒。

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [nɑːt] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] ,
Explaining the knot of sorrow ,
解释 这 结 的 悲哀 ,

解释愁肠结，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [sliːp] [ænd; ənd] ['oʊpən] [aɪz] ;
Able to distinguish between sleep and open eyes ;
有能力的 到 区分 之间 睡觉 和 打开 眼睛 ;

能分睡眼开；

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ɑːr; ər] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd]['taɪɡɚz] .

The rich and powerful are like wolves and tigers .

这 富有的 和 强大的 是 喜欢 狼 和 老虎 .

朱门狼虎性，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ] [bæk] .

Half of them followed you back .

一半 的 他们 随后 你 后退 .

一半逐君回。

[ðɪs] ['poʊəm] ,

This poem ,

这 诗 ,

这首诗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][baɪ][lə'wəu; 'luːəu] [jɪn] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] , ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .

This is a poem by Luo Yin , a scholar , praising the money .

这 是 一个 诗 经过 罗 阴 , 一个 学者 , 赞扬 这 钱 .

乃罗隐秀才咏孔方兄之作。

[ðə; ði] [læst] ['kʌplət] [spə'sɪfɪkli] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] .

The last couplet specifically refers to the officials sitting in court .

这 最后的 对联 具体来说 指 到 这 官员 坐着 在 法庭 .

末联专指着坐公堂的官人而言，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [fɪrs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

No matter how fierce you are ,

不 事情 如何 凶猛的 你 是 ,

说道任你凶如狼虎，

[ɪf] ['brʌðər] [kɑːŋ] [fæŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'pɪr] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] . . .

If Brother Kong Fang were to appear before me . . .

如果 兄弟 孔 方 是 到 出现 前 我 . . .

若孔方兄到了面前，

[ðæt] [wʊd] [ə'piːz] [hɪz; ɪz]['æŋɡər] .

That would appease his anger .

那 会 安抚 他的 愤怒 .

便可回得他的怒气，

[tuː; tə] [wɪn] [hɪz; ɪz]['feɪvər] ,

To win his favor ,

到 赢 他的 偏爱 ,

博得他的喜颜，

['ekstrɪkeɪt] [wʌn'self] [frʌm; frəm] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt]

Extricate oneself from trouble and punishment

解脱 自己 从 麻烦 和 惩罚

解祸脱罪，

[ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [preɪz]

Recommendation and praise

推荐 和 称赞

荐植嘘扬，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] ['evri] [wei] .

It was effective in every way .

它 曾是 有效的 在 每一个 方式 .

无不应效。

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɡriːdi] [ænd; ənd]['kruːəl] ,

Therefore , those who are greedy and cruel ,

所以 , 那些 WHO 是 贪婪的 和 残忍的 ,

所以贪酷之辈，

['peɪntɪd] [feɪs] [ɪz][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
Painted face is despicable .
绘 脸 是 卑鄙 .

涂面丧心，

[haɪ] - [pɪtʃt] , ['reɪdʒɪŋ] [fleɪmz]
High - pitched , raging flames
高的 - 投球 , 愤怒 火焰

高张虐焰，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [ə'freɪd] .
It makes people afraid .
它 制作 人们 害怕的 .

使人惧怕，

[ðen] [let] [ðem; ðəm] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wɪl] .
Then let them seize it at will .
然后 让 他们 抢占 它 在 将要 .

然后恣其攫取，

[ðoʊz] [huː] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] [ɔːl] ['rɑːt(ə)n] [laɪk] [fɪʃ] .
Those who suffer from it are all rotten like fish .
那些 WHO 遭受 从 它 是 全部 烂 喜欢 鱼 .

遭之者无不鱼烂，

[ðoʊz] [huː] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] ['ɪnstəntli] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [dʌst] .
Those who touch it are instantly reduced to dust .
那些 WHO 触碰 它 是 即刻 减少 到 灰尘 .

触之者无不齑粉。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['prɑːbləm] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is a common problem throughout history .
这 是 一个 常见的 问题 自始至终 历史 .

此乃古今通病，

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [bəuθ] [tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] .
This applies to both top and bottom .
这 适用 到 两个都 顶部 和 底部 .

上下皆然，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] ['iːðər] .
You can't laugh at me either .
你 不能 笑 在 我 任何一个 .

你也笑不得我，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I can't say anything to you .
我 不能 说 任何事物 到 你 .

我也说不得你。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
There are occasionally honest and upright individuals .
那里 是 偶尔 诚实的 和 直立 个人 .

间有廉洁自好之人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'buː] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] .
It is taboo for everyone .
它 是 忌讳 为了 每个人 .

反为众忌，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [feɪnɪŋ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ɔːr] ['æktɪŋ] [prɪ'tenʃəsli] ,
Not to mention feigning emotion or acting pretentiously ,
不是 到 提到 假装 情感 或者 表演 装腔作势 ,

不说是饰情矫行，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈsiːkɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] .
It is a matter of seeking fame and fortune .
它 是 一个 事情 的 寻求 名声 和 财富 .

定指是吊誉沽名，

[gruːp] [ˈkraʊdɪŋ]
Group crowding
团体 拥挤

群口挤排，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第28/57页

['evri] [taɪm] , [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [ɑːr; ər] [rɪ'vɜːrst] .
Every time , right and wrong are reversed .
每一个 时间 , 正确的 和 错误的 是 反转 .

每每是非颠倒，

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɪz][nɑːt] [ə'pærənt] .
The decline is not apparent .
这 衰退 是 不是 明显 .

沉沦不显。

['ðerfɔːr] , [æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
Therefore , as the proverb says :
所以 , 作为 这 谚语 说道 :

故俗谚说：

" [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dəunt] [wɑːnt] ['mʌni] . "
" High - ranking officials don't want money . "
" 高的 - 排行 官员 不 想 钱 . "

"大官不要钱，

[its] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] ['ɜːrli] .
It's better to return to the fields early .
它是 更好的 到 返回 到 这 字段 早期的 .

不如早归田，

[ðə; ði]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [sə'lɪsɪt] ['mʌni] .
The minor official did not solicit money .
这 次要的 官方的 做过 不是 征求 钱 .

小官不索钱，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
The children have no chance of marriage .
这 孩子们 有 不 机会 的 婚姻 .

儿女无姻缘。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['griːdi] ['ɔːf(ə)n] [end] [ʌp] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
It is evident that the greedy often end up rich and powerful .
它 是 明显 那 这 贪婪的 经常 结尾 向上 富有的 和 强大的 .

可见贪婪的人落得富贵，

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] ['sʌfər] ['pɑːvərti] [ɪn] [veɪn] .
The honest suffer poverty in vain .
这 诚实的 遭受 贫困 在 徒劳 .

清廉的枉受贫穷。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðiːz] [roʊl] ['mɒdlz] ,
Because of these role models ,
因为 的 这些 角色 模型 ,

因有这些榜样，

[soʊ] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['mʌni] . . .
So when they saw money . . .
所以 什么时候 他们 锯 钱 . . .

所以见了钱财，

[ˌdisri'ɡɑ:dɪŋ] [laɪf] ,
Disregarding life ,
不予理会 生活 ,

性命不顾，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['rɪdɪˌkju:ld] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] .
They are always ridiculed and despised .
他们 是 总是 嘲笑 和 被鄙视的 .

总然被人耻笑鄙薄，

[hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [ʃeɪm] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
He showed no shame whatsoever .
他 显示 不 耻辱 任何 .

也略无惭色。

[let] [hɪm; ɪm] [læf] [ænd; ənd] [kɜːrs] [æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
Let him laugh and curse as he pleases .
让 他 笑 和 诅咒 作为 他 请 .

笑骂由他笑骂，

[wɪl] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [maɪ'self] .
will take charge of the official duties myself .
将要 拿 收费 的 这 官方的 职责 我 .

也官我自为之，

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['æktʃuəl] ['præktɪs] .
These two sentences are the actual practice .
这些 二 句子 是 这 实际的 实践 .

这两句便是行实。

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[welθ] [ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['sʌstənəns] .
Wealth is the source of sustenance .
财富 是 这 来源 的 维持 .

财乃养命之源，

[ə'rɪdʒənəli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
Originally indispensable .
起初 必不可少 .

原不可少。

[ɪf] [wʌn] ['ɔːlweɪz] [ækts] ['rekləsli] ,
If one always acts recklessly ,
如果 一 总是 行为 鲁莽地 ,

若一味横着肠子，

['tʃuːɪŋ] [boʊnz] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] ['mæroʊ] ,
Chewing bones and sucking marrow ,
咀嚼 骨头 和 吸吮 骨髓 ,

嚼骨吸髓，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [its] [nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] .
As expected , it's not possible .
作为 预期的 , 它是 不是 可能的 .

果然不可。

[ɪf] , [æz; əz] [fæn] ['ʃiː] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [sed] ,
If , as Fan Shi of ancient times said ,
如果 , 作为 扇子 史 的 古老的 时代 说 ,

若如古时范史云，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [laɪwuː] .
He once served as the magistrate of Laiwu .
他 一次 服务 作为 这 地方法官 的 莱武 .

曾官莱芜令，

['wɪlɪŋli] [ək'sept] [ðə; ði] ['mʌndein] ['tæsks] [ʌv; əv] ['kʊkɪŋ] [fɪʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːt] .
Willingly accept the mundane tasks of cooking fish in a pot .
心甘情愿 接受 这 平凡的 任务 的 烹饪 鱼 在 一个 锅 .

甘自受着尘甑釜鱼。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ˌɑːr iː 'en] ['jɑːn'ʃɛŋ] ,
For example , Ren Yansheng ,
为了 例子 ， 任 彦生 ，

又如任彦升，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔːrd(ə)neri]
He rose to the rank of Attendant - in - Ordinary
他 玫瑰 到 这 秩 的 服务员 - 在 - 普通的

位至侍中，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [deθ] ,
In the midst of death ,
在 这 中间 的 死亡 ，

身死之中，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['berli] [kloʊðd] .
His son was barely clothed .
他的 儿子 曾是 仅仅 穿着衣服 .

其子即衣不蔽体，

[ðæt] [felt] [tuː] ['bɪtər] .
That felt too bitter .
那 毛毡 也 苦的 .

这又觉得太苦。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ，

依在下所见，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['griːdi] .
It also prevents people from being greedy .
它 还 阻止 人们 从 存在 贪婪的 .

也不禁人贪，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əb'teɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [wei] .
However , it is obtained in a proper way .
然而 ， 它 是 获得 在 一个 恰当的 方式 .

只是取之有道，

[duː] [nɑːt] [luːz] [jʊr; jər] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
Do not lose your sense of shame .
做 不是 失去 你的 感觉 的 耻辱 .

莫要丧了廉耻。

[its] [nɑːt] [dʒʌst] [kuːl] ['piːp(ə)l] ,
It's not just cool people ,
它是 不是 只是 凉爽的 人们 ，

也不禁人酷，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['meθəd] [ɪz] [juːst] ['prɑːpərli] ,
As long as the method is used properly ,
作为 长的 作为 这 方法 是 用过的 适当地 ，

只要打之有方，

[duː][nɑːt] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Do not violate the principles of Heaven .
做 不是 违反 这 原则 的 天堂 .

莫要伤了天理。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] , " [ækt] [beɪst] [ɑːn]['prɑːfɪt] . "
The book says , " Act based on profit . "
这 书 说道 , " 行为 基于 在 利润 . "

书上说"放于利而行",

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['griːdi] .
This is a good saying about not being greedy .
这 是 一个 好的 说 关于 不是 存在 贪婪的 .

这是不贪的好话。

" [ðoʊz] [huː] [lʌv] ['ʌðər] ,
" Those who love others ,
" 那些 WHO 爱 其他的 ,

"爱人者,

['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
People always love it .
人们 总是 爱 它 .

人恒爱之",

[ðæts] [nɑːt][ə; eɪ] [kuːl] ['kɑːmplɪmənt] .
That's not a cool compliment .
那就是 不是 一个 凉爽的 赞扬 .

这是不酷的好话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] :
It is also said that :
它 是 还 说 那 :

又道是:

" [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [welθ] [tuː; tə] [sper] "
" To have enough wealth to spare "
" 到 有 足够的 财富 到 空闲的 "

"留有余不尽之财,

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['neɪtʃər] ,
In return to nature ,
在 返回 到 自然 ,

以还造化,

[tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['blesɪŋ] .
To have an inexhaustible blessing .
到 有 一个 取之不尽的 祝福 .

留有余不尽之福,

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['aʊər; ɑːr][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
To repay our descendants .
到 偿还 我们的 后代 .

以还子孙。"

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wɜːðiz] ,
The ancient sages and worthies ,
这 古老的 智者 和 值得尊敬的人 ,

先圣先贤,

[huː] ['dʌznt] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][duː] [gʊd] ?
Who doesn't encourage people to do good ?
WHO 不 鼓励 人们 到 做 好的 ?

那一个不劝人为善,

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['wʊdnt] [əd'vaɪz] ['ʌðər] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['helpf(ə)l] .
That person wouldn't advise others to do something helpful .
那 人 不会 建议 其他的 到 做 某物 有帮助 .

那一个不劝人行些方便。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] ,
But those who find it funny ,
但 那些 WHO 寻找 它 有趣的 ,

但好笑者，

[ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] ['rekəgnaiziŋ] [bʌt; bət][nɑːt] ['præktɪsɪŋ] .
The world has the fault of recognizing but not practicing .
这 世界 有 这 过错 的 识别 但 不是 练习 .

世间识得行不得的毛病，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] .
They sat in the upper class .
他们 卫星 在 这 上 班级 .

偏坐在上一等人。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [tɔːk] ,
No matter how much you talk ,
不 事情 如何 很多 你 讲话 ,

任你说得舌敝唇穿，

[aɪ][dʒʌst] ['triːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [briːz] .
I just treated it as a passing breeze .
我 只是 治疗 它 作为 一个 通过 微风 .

也只当做飘风过耳。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] . . .
If the consequences were not clearly defined . . .
如果 这 结果 是 不是 清楚地 定义 . . .

若不是果报分明，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['seɪlboʊt] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
This allowed the sailboat to head straight ahead with the wind .
这 允许 这 帆船 到 头 直的 前方 和 这 风 .

这使一帆风的正好望前奔去，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [ə; eɪ] ['tɜːrnəraʊnd] [deɪt] ?
How can I get a turnaround date ?
如何 能 我 得到 一个 回转 日期 ?

如何得个转头日子?

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [griːd] .
Now I will tell you a story about greed .
现在 我 将要 告诉 你 一个 故事 关于 贪婪 .

在下如今把一桩贪财的故事，

[let] [ˌem 'iː][traɪ][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Let me try to say it once .
让 我 尝试 到 说 它 一次 .

试说一回，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ə'weɪkən] [ðə; ði] [tʃɑːrm] .
It can also awaken the charm .
它 能 还 觉醒 这 魅力 .

也尽可唤醒迷人。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['evriwʌn] [lʌvz] [welθ] .
Everyone loves wealth .
每个人 爱 财富 .

财帛人人所爱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fə'lænˌdɛrɝz] .
They were all philanderers .
他们 是 全部 花花公子 .

风流个个相贪。

[ˌaɪ 'tiː] ['mɪrli] [i'reiziz] [ʃeɪm] .
It merely erases shame .
它 仅仅 擦除 耻辱 .

只是勾销廉耻，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑːk] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .
It will be a laughing stock for all time .
它 将要 是 一个 笑 库存 为了 全部 时间 .

千秋笑柄难言。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
There was once an official during the Song Dynasty ,
那里 曾是 一次 一个 官方的 期间 这 歌曲 王朝 ,

话说宋时有个官人，

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ] .
My surname is Wu and my given name is Ai Tao .
我的 姓 是 吴 和 我的 给定 姓名 是 人工智能 道 .

姓吾名爱陶，

[hɑːŋkən] - .
Honkan Nishiwato .
本关 - .

本贯西和人氏。

[ˌeɪ 'aɪ] [tɑːz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌeɪ 'aɪ] [dɪŋ] .
Ai Tao's original name was Ai Ding .
人工智能 陶氏 原来的 姓名 曾是 人工智能 丁 .

爱陶原名爱鼎，

['hævɪŋ] [siːn] [daʊ] - [ɪk'strɔːrdəneri] [bʊk] [ɑːn] ['getɪŋ] [rɪtʃ] ,
Having seen Tao Zhugong's extraordinary book on getting rich ,
拥有 已见 道 - 非凡的 书 在 获得 富有的 ,

因见了陶朱公致富奇书，

[dʒɔɪ] [fɪld] [maɪ] [hɑːrt] .
Joy filled my heart .
喜悦 已填 我的 心 .

心中喜悦。

[daʊ]['tʃɪ'æn] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][fæn] [li] .
Tao Qian Gong was Fan Li .
道 钱 锣 曾是 扇子 李 .

自道陶千公即是范蠡，

[bæk] [ðen] , [ju'eɪ] [helpt] [dɪ'strɔɪ] [wuː] .
Back then , Yue helped destroy Wu .
后退 然后 , 岳 帮助 破坏 吴 .

当年辅越灭吴，

[sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm]
Success and fame
成功 和 名声

功成名就，

['kæriɪŋ] - ,
Carrying Xizi ,
携带 - ,

载着西子，

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ɑːn][ðə; ði] [faɪv] [leɪks]
A small boat on the five lakes
一个 小的 船 在 这 五 湖泊

扁舟五湖，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][daʊ] - .
He changed his name to Tao Zhugong .
他 已更改 他的 姓名 到 道 - .

更名陶朱公，

['ɑpəretɪŋ] [gʊdz] ,
Operating goods ,
操作 商品 ,

经营货殖，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] [ə'gen] .
He became rich again .
他 成为 富有的 再次 .

复为富人。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] ['fɪgjər] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is a first - rate figure throughout history .
这 是 一个 第一的 - 速度 数字 自始至终 历史 .

此乃古今来第一流人物。

[maɪ] ['tælənts] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
My talents and wisdom ,
我的 天赋 和 智慧 ,

我的才学智术，

[aɪ] [fiːl] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] ['sɪmələr][tuː; tə][ˌem 'iː] .
I feel he is quite similar to me .
我 感觉 他 是 相当 相似的 到 我 .

颇觉与他相仿，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will achieve fame and success in the future .
他 将要 达到 名声 和 成功 在 这 未来 .

后日功名成就，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [staɪl] .
I also learned from his dashing and unrestrained style .
我 还 学习 从 他的 帅气 和 不受约束的 风格 .

也学他风流萧洒，

[tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][daʊ] - ,
To pursue the career of Tao Zhugong ,
到 追求 这 职业 的 道 - ,

做个陶朱公的事业，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] - .
Therefore , he changed his name to Aitao .
所以 , 他 已更改 他的 姓名 到 - .

因此遂改名爱陶。

[ðɪs] ['westərn] ['riːdʒən] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['jɒŋ'dʒoʊ] ['terətɔːri] .
This western region is within the ancient Yongzhou territory .
这 西 地区 是 之内 这 古老的 永州 领土 .

这西和在古雍州界内，

[ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] [wel] [goʊst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Astronomical Well Ghost Division ,
天文 出色地 鬼 分配 ,

天文井鬼分野，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] .
This is the land of the Western Qiang people .
这 是 这 土地 的 这 西 强 人们 .

本西羌地面。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪn] ['daɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [lɪntaʊ] .
During the Qin Dynasty , it belonged to Lintao .
期间 这 秦 王朝 , 它 属于 到 临洮 .

秦时属临洮，

['weɪ] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
Wei changed it to Minzhou .
魏 已更改 它 到 - .

魏改为岷州，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [zaɪ] .
During the Song Dynasty , it was renamed Xihe .
期间 这 歌曲 王朝 , 它 曾是 更名 西河 .

至宋又改名西和。

['riːəl] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] ['deɪndʒərəs] .
Real mountains and rivers are dangerous .
真实的 山脉 和 河流 是 危险的 .

真正山川险阻，

[ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
A strategically important location in the western border region .
一个 战略性地 重要的 地点 在 这 西 边界 地区 .

西陲要害之地。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] [sez] :
An ancient poem says :
一个 古老的 诗 说道 :

古诗说：

" [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] . "
" A prime minister from Shandong and a general from Shanxi . "
" 一个 主要的 部长 从 山东 和 一个 一般的 从 山西 . "

“山东宰相山西将。”

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] ['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] .
This place is rich in cultural heritage .
这 地方 是 富有的 在 文化 遗产 .

这西和果是人文稀少，

['oʊnli][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ] [stʊd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Only my beloved Tao stood out from the crowd from a young age .
仅有的 我的 心爱 道 站立 出去 从 这 人群 从 一个 年轻的 年龄 .

惟有吾爱陶从小出人头地，

[wʌn] [kæn; kən] [rɪ'membər] [wʌt] [wʌn] [riːdz] .
One can remember what one reads .
一 能 记住 什么 一 阅读 .

读书过目不忘。

[θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [baɪ] ['piːp(ə)l]
Things that have been seen by people
事物 那 有 到过 已见 经过 人们

见了人的东西，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] ['meməri] .
But he also has a photographic memory .
但 他 还 有 一个 摄影 记忆 .

却也过目不忘，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt][stɑːp] [ðer; ðər] .
Not only did he not try to get his hands on it , but he also did not stop there .
不是 仅有的 做过 他 不是 尝试 到 得到 他的 双手 在 它 , 但 他 还 做过 不是 停止 那里 .

不想法到手不止。

[frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] ,
From childhood in the library ,
从 童年 在 这 图书馆 ,

自幼在书馆中，

[ɪŋk] [tɪp] [ænd; ənd]['peɪpər] ['kɔːrnər]
Ink tip and paper corner
墨水 提示 和 纸 角落

墨头纸角，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] .
It's good to get some .
它是 好的 到 得到 一些 .

取得一些也是好的。

[tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] [θɪŋz] ,
To one's own things ,
到 一个人的自己的 事物 ,

至自己的东西，

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eniwʌn] .
Yet he was unwilling to give even a fraction of it to anyone .
然而 他 曾是 不情愿 到 给 甚至 一个 分数 的 它 到 任何人 .

却又分毫不舍得与人。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ] ['ruːθləs] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] .
Furthermore , he was both ruthless and impetuous .
此外 , 他 曾是 两个都 无情 和 浮躁 .

更兼秉性又狠又躁，

[ə; eɪ] [ˌdɪsə'griːmənt] [ə'mʌŋ] ['klæsˌmets]
A disagreement among classmates
一个 分歧 之中 同学

同窗中一言不合，

['æŋgər] [kəm'baɪnd] ,
Anger combined ,
愤怒 合并 ,

怒气相加，

['pʊlɪŋ] [her] [ænd; ənd] ['terɪŋ] [tʃest] ,
Pulling hair and tearing chest ,
拉 头发 和 撕裂 胸部 ,

揪发扯胸，

['θroʊɪŋ] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] ,
Throwing bricks and tiles ,
投掷 砖块 和 瓷砖 ,

挥砖掷瓦，

[nɑːt] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [əd'væntɪdʒ] ,
Not gaining a single advantage ,
不是 获得 一个 单身的 优势 ,

不占得一分便宜，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They refused to give up .
他们 拒绝 到 给 向上 .

不肯罢休。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] ['griːdi] ['neɪtʃər] [ðæt] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [bɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [wuːm] .
This is the vicious and greedy nature that comes with being born from the womb .
这 是 这 恶毒 和 贪婪的 自然 那 来 和 存在 出生 从 这 子宫 .

这是胞胎中带来的凶恶贪鄙的心性，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] ['kænɑːt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Even Heaven cannot do anything to him .
甚至 天堂 不能 做 任何事物 到 他 .

便是天也奈何他不得。

[aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [daʊ][wʌz; wəz][bɔːrn] .
I love the place where Tao was born .
我 爱 这 地方 在哪里 道 曾是 出生 .

吾爱陶出身之地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] .
It is called Jiujia Village .
它 是 称为 - 村庄 .

名曰九家村，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [naɪn] ['fæməliz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There are only nine families with the same surname in the village .
那里 是 仅有的 九 家庭 和 这 相同的 姓 在 这 村庄 .

村中只有九姓人家，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
Therefore , a name was chosen .
所以 , 一个 姓名 曾是 选定 .

因此取名。

[ðiːz] [naɪn] ['sɜːneimz] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
These nine surnames have a large population .
这些 九 姓氏 有 一个 大的 人口 .

这九姓人丁甚众，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nevər] [prə'duːst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['skɑːlər] .
It has never produced a single scholar .
它 有 绝不 生产 一个 单身的 学者 .

从来不曾出一个秀才。

[wuː] - [broʊk] [nuː] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈskɑːlər] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
Wu Aitao broke new ground and became the first scholar to pass the imperial
吴 - 打破 新的 地面 和 成为 这 第一的 学者 到 经过 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] .
examination in this village .
考试 在 这 村庄 .

到吾爱陶破天荒做了此村的开山秀才，

[suːn] [ˈæftər] , [fuːd] [səˈplaɪz] [wɜːr; wər] [riˈpleniʃt] .
Soon after , food supplies were replenished .
很快 后 , 食物 补给品 是 补充 .

不久补禀食粮。

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
There's not much to do in this place .
有 不是 很多 到 做 在 这 地方 .

这地方去处没甚科目，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] .
He became a scholar .
他 成为 一个 学者 .

做了一个秀才，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] [rɪˈzemblz] [ðə; ði][tɑːp] [ˈskɑːlər] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
It clearly resembles the top scholar passing the imperial examination .
它 清楚地 类似 这 顶部 学者 通过 这 帝国 考试 .

分明似状元及第，

[haʊ] [aʊtˈreɪdʒəs] !
How outrageous !
如何 令人愤慨 !

好不放肆。

[ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] ,
In the neighborhood ,
在 这 邻里 ,

在闾里间，

[səˈlɪsɪtɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] ,
soliciting official business ,
征求 官方的 商业 ,

兜揽公事，

[ˈɑːrbɪtreri] [ˈloʊk(ə)l] [ˈkʌstəmz]
Arbitrary local customs
随意的 当地的 海关

武断乡曲，

[welθ] [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˈriːz(ə)n]
Wealth that cannot be obtained in accordance with reason
财富 那 不能 是 获得 在 根据 和 原因

理上取不得的财，

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
He insisted on taking it .
他 坚持 在 采取 它 .

他偏生要取，

[θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈmɔːrəli] [ˌʌnəkˈseptəbl]
Things that are morally unacceptable
事物 那 是 道德上 不可接受

理上做不得的事，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] .
He insisted on doing it anyway .
他 坚持 在 正在做 它 反正 .

他偏生要做。

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] ['sʌfərd] ['greɪtli] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
The entire village suffered greatly as a result .
这 全部的 村庄 遭受 非常 作为 一个 结果 .

合村大受其害，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] [fɔːr; fər] [help] .
But there was nowhere to turn for help .
但 那里 曾是 无处 到 转动 为了 帮助 .

却又无处诉告。

[aɪ] [əd'maɪər] [daʊ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['tælənt] .
I admire Tao for his literary talent .
我 钦佩 道 为了 他的 文学 天赋 .

吾爱陶自恃文才，

[liaːəŋk] [pæst] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Lianke passed the exam .
联科 通过了 这 考试 .

联科及第，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['klæsɪk] [keɪs] [ʌv; əv] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːrt(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [dʒɑːr] .
This is clearly a classic case of catching a turtle in a jar .
这 是 清楚地 一个 经典的 案件 的 捕捉 一个 龟 在 一个 罐 .

分明是瓮中取鳖。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['ræŋkt] [fɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] [west] ?
Who would have thought that he would be ranked first in the West ?
WHO 会 有 想法 那 他 会 是 排名 第一的 在 这 西方 ?

哪知他在西和便推为第一，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] [ɪn] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] . . .
If we talk about the outstanding talents of the various counties and prefectures in Guanzhong . . .
如果 我们 讲话 关于 这 杰出的 天赋 的 这 各种各样的 县 和 县 在 关中 . . .

若论关西各郡县的高才，

[its] [ˌʌn'klɪr] [haʊ] [mʌtʃ] [ɔːr] [haʊ] ['lɪt(ə)l] . . .
It's unclear how much or how little . . .
它是 不清楚 如何 很多 或者 如何 小的 . . .

正不知有多多少少，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't find it .
但 他 不能 寻找 它 .

却又数他不着了。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [θruː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['kɔːrsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
So they went through more than ten courses in a row .
所以 他们 去 通过 更多的 比 十 课程 在 一个 排 .

所以一连走过十数科，

[hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [bluː] [ʃɜːrt] .
He couldn't refuse the blue shirt .
他 不能 拒绝 这 蓝色的 衬衫 .

这领蓝衫还辞他不得。

[ðiːz] [naɪn] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
These nine families in the village ,
这些 九 家庭 在 这 村庄 ,

这九家村中人，

[wen'evər] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ] ['entərz] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] . . .
Whenever my beloved Tao enters the examination hall . . .
每当 我的 心爱 道 进入 这 考试 大厅 . . .

每逢吾爱陶乡试入场之时，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɡɑːd]['temp(ə)l] .
They all went to the Earth God Temple .
他们 全部 去 到 这 地球 上帝 寺庙 .

都到土谷祠、

['sɪti] [ɡɑːd]['temp(ə)l]
City God Temple
城市 上帝 寺庙

城隍庙、

[aɪ] ['ɔːfər] [maɪ] [prerz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] ['empərər] [wɛntʃæŋ] .
I offer my prayers before the throne of Emperor Wenchang .
我 提供 我的 祈祷 前 这 王座 的 皇帝 文昌 .

文昌帝君座前祝告，

[aɪ] [preɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [lɪst] .
I pray that his name is not on the list .
我 祈祷 那 他的 姓名 是 不是 在 这 列表 .

求他榜上无名。

['æftər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər]['poʊstɪd] ,
After the results were posted ,
后 这 结果 是 发布 ,

到挂榜之后，

[noʊ][wʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
No one reported to the village was found .
不 一 据报道 到 这 村庄 曾是 成立 .

不见报录的人到村中，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪd] [ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡoʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst] [bæŋk] .
Each person contributed their share of the gold from the nearest bank .
每个 人 贡献 他们的 分享 的 这 金子 从 这 最近的 银行 .

各自就近凑出分金，

[bai] [ə; eɪ] ['pɪɡz] [hed] [ænd; ənd] [θriː] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] .
Buy a pig's head and three sacrificial animals .
买 一个 猪的 头 和 三 献祭 动物 .

买猪头三牲，

[wiː; wi] [boʊd] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][ɡɔdz] .
We bowed and gave thanks to the gods .
我们 鞠躬 和 给予 谢谢 到 这 神 .

拜谢神道。

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] [bʌt; bət] ['kænɑːt] [ə'teɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
I love pottery but cannot attain the middle .
我 爱 陶器 但 不能 达到 这 中间 .

吾爱陶不能得中，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [hə'roʊɪk] ['spɪrɪt] ,
With such heroic spirit ,
和 这样的 英勇 精神 ,

把这般英锐之气，

[its] [wɔːrn] [aʊt] .
It's worn out .
它是 磨损 出去 .

销磨尽了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] ['foʊkəs] [ɑːn] [fʊl'fɪlɪŋ] [wʌnz] ['duːtiz] [ænd; ənd] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['fjuːtʃər] .
At that time , one should only focus on fulfilling one's duties and contributing to one's future .
在 那 时间 , 一 应该 仅有的 重点 在 满足 一个人的 职责 和 贡献 到 一个人的 未来 .

那时只把本分岁贡前程，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [briːz] .
It should also be a fleeting moment of spring breeze .
它 应该 还 是 一个 转瞬即逝 片刻 的 春天 微风 .

也当春风一度。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He entered the academy as a child .
他 进入 这 学院 作为 一个 孩子 .

他自髫年入泮，

[ʌn'tɪl] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Until fifty years old ,
直到 五十 年 老的 ,

直至五十之外，

[wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] ['trɪbjuːt] .
We have just received tribute .
我们 有 只是 已收到 贡 .

方才得贡。

['æftər] ['liːvɪŋ] [skuːl] ,
After leaving school ,
后 离开 学校 ,

出了学门，

[bəuθ] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [sent] ['bænərz] [ænd; ənd] [p'lɑːks] .
Both the prefecture and county governments sent banners and plaques .
两个都 这 州 和 县 政府 发送 横幅 和 斑块 .

府县俱送旗扁，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æk'tɪvəti] .
The courtyard was bustling with activity .
这 庭院 曾是 繁华 和 活动 .

门庭好生热闹。

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] , [wɪtʃ] [ædz] ['bjuːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊl] [haʊs] .
I love pottery , which adds beauty to the whole house .
我 爱 陶器 , 哪个 添加 美丽 到 这 所有的 房子 .

吾爱陶便阖门增色，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪs'pliːzd] .
The villagers , however , were all displeased .
这 村民们 , 然而 , 是 全部 不高兴 .

村中人却个个不喜，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd] [hə'ræs] [ˌem 'iː] .
I fear he might come and harass me .
我 害怕 他 可能 来 和 骚扰 我 .

惟恐他来骚扰。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [daʊz] [fer] ['diːlɪŋz] .
I love Tao Dao's fair dealings .
我 爱 道 道的 公平的 交易 .

吾爱陶到也公道，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɪl] ['evri] ['haʊshoʊld] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It will fill every household in the village .
它 将要 充满 每一个 家庭 在 这 村庄 .

将满村大小人家，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [greɪdz] : ['ʌpər] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] ['loʊər] .
Divided into three grades : upper , middle , and lower .
分割 进入 三 成绩 : 上 , 中间 , 和 降低 .

分为上中下三等，

[kəm'paɪld] ['ɪntuː]['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] ,
Compiled into registers ,
编译 进入 登记簿 ,

编成簿籍，

[hiː; hi] [sent] [aʊt] [ˌɪnvi'teiʃənz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] .
He sent out invitations to all those in need .
他 发送 出去 邀请函 到 全部 那些 在 需要 .

遍投名帖。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['seɪɪŋ] :
A messenger sent a message saying :
一个 信使 发送 一个 信息 说 :

使人传话道：

" [wʌn] ['lʌki] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] "
" One lucky candidate in the imperial examination "
" 一 幸运的 候选人 在 这 帝国 考试 "

"一则侥幸贡举，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] .
Pay homage to your fellow villagers .
支付 尊敬 到 你的 同伴 村民们 .

拜一拜乡党，

['sekəndli] , [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] [fʌndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Secondly , they lacked the funds for the journey to the capital .
第二 , 他们 缺乏 这 资金 为了 这 旅行 到 这 首都 .

二则上京缺少盘缠，

[iːtʃ] ['fæməli] [niːdz] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Each family needs to borrow some money .
每个 家庭 需求 到 借 一些 钱 .

每家要借些银两，

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
While waiting to become an official ,
尽管 等待 到 变得 一个 官方的 ,

等待做官时，

['gæləˌli] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Galilee returned it .
加利利 返回 它 .

加利奉还。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
Some are unwilling ,
一些 是 不情愿 ,

有不愿者，

[juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːrdz] - [nɑːt]['gɪv(ə)n] - [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstər] .
You may write the words ' Not given ' in the register .
你 可能 写 这 字 - 不是 给定 - 在 这 登记 .

可于簿上注一‘不与’二字。”

['vɪlɪdʒɚz] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Villagers are afraid of trouble .
村民们 是 害怕的 的 麻烦 .

村农怕事，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [siːk] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [piːs] ,
As long as you seek tranquility and peace ,
作为 长的 作为 你 寻找 宁静 和 和平 ,

只要买静求安，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Who dares to stand up to him ?
WHO 敢于 到 站立 向上 到 他 ?

那个敢与他硬。

[lɑːrdʒ] ['haʊshəʊldz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['haʊshəʊldz]
Large households and small households
大的 家庭 和 小的 家庭

大家小户，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] [gɪfts] .
They all came to give gifts .
他们 全部 来了 到 给 礼物 .

都来馈送。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['bæləns] [skeɪl] [ˌɪn'saɪd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [weɪt] ['dɪfrəns] .
There may be a balance scale inside , indicating weight difference .
那里 可能 是 一个 平衡 规模 里面 , 表明 重量 不同之处 .

内中或有戥秤轻重，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['veriz] [ɪn] [haɪt] .
The silver varies in height .
这 银 变化 在 高度 .

银色高低不一，

[wiː; wi][mʌst; məst][duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
We must do our best to make up for it .
我们 必须 做 我们的 最好的 到 制作 向上 为了 它 .

尽要补足。

[aɪ] [lʌv] [daʊ][z'jɑːn] , [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
I love Tao Xian , who lives in the countryside .
我 爱 道 西安 , WHO 生活 在 这 农村 .

吾爱陶先在乡里之中，

[ðeɪv] [kə'lektɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
They've collected a huge sum of silver for nothing .
他们有 集 一个 巨大的 和 的 银 为了 没有什么 .

白采了一大注银子，

[haɪ] - ['spɪrɪtɪd] ,
High - spirited ,
高的 - 精神抖擞 ,

意气洋洋，

[ðeɪ] [brɔːt] ['sɜːrvənt] .
They brought servants .
他们 带来 仆人 .

带了仆人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital for the imperial examination .
他 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

进京廷试。

['æftər] ['kerfəli] [ɪɡ'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɛntriz] ['hændbʊk] ,
After carefully examining the gentry's handbook ,
后 小心 检查 这 绅士们 手册 ,

将缙绅便览细细一查，

[ɔːl] [ðoʊz] [frʌm; frəm] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [huː] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
All those from Guanzhong who are currently serving as officials in Beijing
全部 那些 从 关中 WHO 是 现在 服务 作为 官员 在 北京

凡关中人现任京官的，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræŋk] ,
Regardless of the rank ,
不管 的 这 秩 ,

不论爵位大小，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [æz; əz] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
They all wrote a letter of introduction as students to pay their
他们 全部 写道 一个 信 的 介绍 作为 学生 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

俱写个眷门生的帖儿拜谒，

[pliːz] [ˌrekə'mend] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] .
Please recommend and consider .
请 推荐 和 考虑 .

请求荐扬看觑，

[hiː; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʊd] [pleɪs] [hɪm; ɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɑːp] ['kændədets] .
He hoped that the imperial examination would place him among the top candidates .
他 希望 那 这 帝国 考试 会 地方 他 之中 这 顶部 候选人 .

希冀廷试拔在前列。

['piːpəlz] ['hɑːrts] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dɪfrənt] .
People's hearts have always been different .
人们的 心 有 总是 到过 不同的 .

从来人心不同，

[sʌm; səm] [streɪndʒ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [fɪr] .
Some strange people are running around in fear .
一些 奇怪的 人们 是 跑步 大约 在 害怕 .

有等怪人奔兢，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['flætəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌvər] .
And then there's the flattery of a lover .
和 然后 有 这 奉承 的 一个 情人 .

又有等爱人奉承。

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] , ['soʊɪŋ] ['waɪdli] [bʌt; bət] ['riːpɪŋ] ['lɪt(ə)l] .
I love pottery , sowing widely but reaping little .
我 爱 陶器 , 播种 广泛 但 收割 小的 .

吾爱陶广种薄收，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [ə'kweɪntəns] [huː] ['væljuː] [ðer; ðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [ɑːn] [dɪ'saɪplz] .
It's inevitable that there will be a few acquaintances who value their reputation and take on disciples .
它是 不可避免的 那 那里 将要 是 一个 很少 熟人 WHO 价值 他们的 名声 和 拿 在 门徒 .

少不得种着几个要爱名誉收门生的相知，

[ðeɪ] [pʊʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['fɔːrwərd] .
They push each other forward .
他们 推 每个 其他 向前 .

互相推引。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['eksələnt] .
The imperial examination results were indeed excellent .
这 帝国 考试 结果 是 的确 出色的 .

廷试果然高等，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] [ɪn]['dʒjɑːŋ'suː][ænd; ənd]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
He was appointed as an instructor of Confucianism in Jiangsu and Zhejiang .
他 曾是 任命 作为 一个 讲师 的 儒 在 江苏省 和 浙江省 .

得授江浙儒学训导。

['æftər] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
After working for more than a year ,
后 在职的 为了 更多的 比 一个 年 ,

做了年余，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
It was the time for the imperial examinations to be held .
它 曾是 这 时间 为了 这 帝国 考试 到 是 握住 .

适值开科取士，

[aɪ][əd'maɪər][daʊ] - [skɪl] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] , [bəʊθ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
I admire Tao Suiying's skill in managing finances , both public and private , and his ability to pass the imperial examinations .
我 钦佩 道 - 技能 在 管理 财政 , 两个都 民众 和 私人的 , 和 他的 能力 到 经过 这 帝国 考试 .

吾爱陶遂应善治财赋公私俱便科中式。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [æz; əz][ðə; ði] ['tempəreri] [tæks] [kə'lektər] [ʌv; əv] [roʊd] .
He was reassigned as the temporary tax collector of Jinghu Road .
他 曾是 重新分配 作为 这 暂时的 税 集电极 的 镜湖 路 .

改官荆湖路条列司临税提举，

[goʊ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [jʊr; jər][poʊst]
Go to take up your post
去 到 拿 向上 你的 邮政

前去赴任，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['welkəmd] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
On the one hand , they welcomed their families .
在 这 一 手 , 他们 欢迎 他们的 家庭 .

一面迎取家小。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hɪz; ɪz]['liːɡ(ə)l] [waɪf] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
It turns out his legal wife had no children .
它 转弯 出去 他的 合法的 妻子 有 不 孩子们 .

原来他的正室无出，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
There was a concubine .
那里 曾是 一个 妾 .

有个通房，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] ['dɔtɝz] .
She had two daughters .
她 有 二 女儿们 .

生育女儿两人。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The son was named Wusheng .
这 儿子 曾是 命名 - .

儿子取名吾省，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
He was already ten years old .
他 曾是 已经 十 年 老的 .

年已十岁，

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz]['oʊnli] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
My daughter is only eight years old .
我的 女儿 是 仅有的 八 年 老的 .

女儿才只八岁。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['jɑːmən] ([ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
This is the yamen (official in charge of the government office) .
这 是 这 衙门 (官方的 在 收费 的 这 政府 办公室) .

这提举衙门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['sɪti] .
They were stationed outside Jingzhou City .
他们 是 驻 外部 荆州 城市 .

驻扎荆州城外。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [sɑːntʃaʊ] ['æftər][hiː; hi] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] .
I love Tao Sanchao after he offered incense .
我 爱 道 三超 后 他 提供 香 .

吾爱陶三朝行香后，

[hiː; hi] [ðen] [drɑːftid] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He then drafted it himself .
他 然后 起草 它 他自己 .

便自己起草，

[raɪt] [ə; eɪ] ['noʊtɪs] ,
Write a notice ,
写 一个 注意 ,

写下一通告示，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
It was hung in front of the government office .
它 曾是 悬挂 在 正面 的 这 政府 办公室 .

张挂衙门前。

[ɪts] ['mesɪdʒ] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its message is as follows :
它是 信息 是 作为 跟随 :

其示云：

['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] [ɪz] [beɪst] [ɪn]['ʃiː'ɑːnˌʃɑːn] .
Our company is based in Xi'an .
我们的 公司 是 基于 在 西安 .

本司生长西邮，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kiː] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Occasionally , due to a lack of responsibility , I was assigned to a key position .
偶尔 ，到期的 到 一个 缺少 的 责任 ，我 曾是 分配 到 一个 钥匙 位置 .

偶因承乏分榷重地。

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsflaɪ]
The shame of the horsefly
这 耻辱 的 这 虻

虻负之耻，

['fɜːrmli] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Firmly in my heart ,
牢牢 在 我的 心 ，

固切于心，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['duːtiz] [ɪn'kluːdɪd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] .
But his duties included national affairs .
但 他的 职责 包括 国家的 事务 .

但职司国课，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [noʊ] ['diːteɪl] [ˌoʊvər'lʊkt] [ɪz]
The reason why it leaves no detail overlooked is
这 原因 为什么 它 树叶 不 细节 被忽视的 是

其所以不遗尺寸者，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][duː][maɪ]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ɪts] [ɪ'stæblɪʃt] [prə'siːdʒərz] .
I will also do my utmost to complete its established procedures .
我 将要 还 做 我的 极致 到 完全的 它是 已确立的 程序 .

亦将以尽瘁济其成法，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌʌp'deɪt] ['aʊər; ɑːr] ['præktɪsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
We have no choice but to update our practices with the merchants and the people .
我们 有 不 选择 但 到 更新 我们的 实践 和 这 商人 和 这 人们 .

不得不与商民更新之。

[wer] [ðə; ði] [lɔː] [laɪz] ,
Where the law lies ,
在哪里 这 法律 谎言 ，

况律之所在，

['gɪv(ə)n][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə] ,
Given the general idea ,
鉴于 这 一般的 主意 ，

既设大意，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ,
Regardless of personal feelings ,
不管 的 个人的 情怀 ，

不论人情，

[wer] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər] ,
Where the goods are ,
在哪里 这 商品 是 ，

货之所在，

['æftər] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːr] ,
After measuring the core ,
后 测量 这 核 ,

既核寻丈，

[æn; ən] [ə'bændənd] ['evri] ['peni] .
An abandoned every penny .
一个 弃 每一个 一分钱 .

安弃锱铢。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɪ'liːgəli] [krɔːs] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
Except for those who illegally cross the border without using official routes ,
除了 为了 那些 WHO 非法 叉 这 边界 没有 使用 官方的 路线 ,

除不由官路私自偷关者，

[hæf] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Half of it will go to the government .
一半 的 它 将要 去 到 这 政府 .

将一半入官外，

[ɔːl] ['ʌðər] [ðæt] [wɜːr; wər] ['kærid] [baɪ] [boʊt] [ɔːr] [ɑːn] [fʊt]
All others that were carried by boat or on foot
全部 其他的 那 是 携带 经过 船 或者 在 脚

其余凡属船载步担，

[gʊdz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
Goods of different sizes are available .
商品 的 不同的 尺寸 是 可用的 .

大小等货，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪ'miːdiətli] .
Report to the authorities immediately .
报告 到 这 当局 立即地 .

尽行报官，

[wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
One out of ten .
一 出去 的 十 .

从十抽一。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ɪk'splɪsɪt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . . .
If there is no explicit instruction . . .
如果 那里 是 不 显式 操作说明 . . .

如有不奉明示者，

[lɪst] [ðə; ði] ['penəltiz] .
List the penalties .
列表 这 处罚 .

列单议罚。

['speʃ(ə)l] [noʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。

[ðɪs] ['noʊtɪs] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
This notice was issued .
这 注意 曾是 发布 .

出了这张告示，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [iːtʃ] ['ʃɑːpkiːpər] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] :
He then summoned each shopkeeper and instructed them :
他 然后 被召唤 每个 店主 和 指示 他们 :

又唤各铺家分付道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] ['pa:siz] [ænd; ənd] ['feri] ['krɔsɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪgd] [wɪð; wɪθ]
" Since ancient times , the passes and ferry crossings have been plagued with
" 自从 古老的 时代 , 这 通过 和 渡船 十字路口 有 到过 饱受困扰 和
['nuːmərəs] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ænd; ənd] [mælp'ræktɪsɪz] . "
numerous abuses and malpractices . "
很多的 滥用 和 不当行为 . "

“自来关津弊窦最多，

['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] [ɪz] ['fʊli] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Our company is fully aware of this .
我们的 公司 是 完全 意识到的 的 这 .

本司尽皆晓得。

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn][jʊr; jər] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] .
Each of you must be careful in your public service .
每个 的 你 必须 是 小心 在 你的 民众 服务 .

你们各要小心奉公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [kə'luːd] [wɪð; wɪθ][ɔːr] [kən'siːl] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] ['kʌstəmərz] .
It is forbidden to collude with or conceal business dealings with customers .
它 是 禁止 到 串通 和 或者 隐藏 商业 交易 和 顾客 .

不许与客商通同隐匿，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'maʊnt] ,
Reporting more than the amount ,
报道 更多的 比 这 数量 ,

以多报少，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Deceiving the government .
欺骗 这 政府 .

欺罔官府。

[ɪf] [dɪ'skʌvərd] [θruː] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
If discovered through investigation
如果 发现 通过 调查

若察访出来，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
They shall be punished to the fullest extent of the law .
他们 将 是 受到惩罚 到 这 最 程度 的 这 法律 .

定当尽法处治。”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [sɔː] [ðɪs] ['noʊtɪs] .
The shopkeeper saw this notice .
这 店主 锯 这 注意 .

那铺家见了这张告示，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

又听了这番说话，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɑːrʃ] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Knowing it was a harsh and troublesome government office ,
会心 它 曾是 一个 残酷的 和 麻烦的 政府 办公室 ,

知道是个苛刻生事的官府，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [tʃiːt] .
As expected , they dared not cheat .
作为 预期的 , 他们 敢于 不是 欺骗 .

果然不敢作弊。

[fɔːr; fər] [ɔːl] ['kʌstəmərz] [huː] [pleɪs] ['ɔːrdərz] ,
For all customers who place orders ,
为了 全部 顾客 WHO 地方 订单 ,

凡客商投单，

[riːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [fɔːr; fər] [fækts] .
Read the reports for facts .
读 这 报告 为了 事实 .

从实看报，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [tʃek] [ðə; ði] [pɔɪnts] .
We need to re - check the points .
我们 需要 到 关于 - 查看 这 积分 .

还要复看查点。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɜːrtʃənt] . . .
If you encounter a large merchant . . .
如果 你 遇到 一个 大的 商人 . . .

若遇大货商人，

['nɪtpɪkɪŋ]
nitpicking
吹毛求疵

吹毛求疵，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
Find out the incident ,
寻找 出去 这 事件 ,

寻出事端，

[ə'dɪʃən(ə)l] ['penəlti] .
Additional penalty .
额外的 惩罚 .

额外加罚。

[nɑː] [ˌɛks aɪ 'e] -
Na Xia Ruiyin
娜 夏 -

纳下锐银，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ['evri] [deɪ]
Sent to the private government office every day
发送 到 这 私人的 政府 办公室 每一个 天

每日送入私衙，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [iːtʃ] ['pækɪdʒ] .
He personally inspected and opened each package .
他 亲自 检查 和 打开 每个 包裹 .

逐封亲自验拆，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Not a single piece was missing .
不是 一个 单身的 片 曾是 丢失的 .

丝毫没得零落。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [oʊld] ['kʌstəm] , [ðə; ði] ['klɜːks] ['dɔːrmənz] [roʊb]
According to old custom , the clerk's doorman's robe
根据 到 老的 风俗 , 这 职员的 门卫 长袍

旧例吏书门皂，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [rɪ'wɔːrdz] .
They all received rewards .
他们 全部 已收到 奖励 .

都有赏赐，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Eliminate them all .
排除 他们 全部 .

一概革除，

[ðeɪ] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] [gɪv] [juː 'es] ['aʊər; ɑːr] ['weɪdʒɪz] [ɔːr] [miːlz] .
They won't even give us our wages or meals .
他们 惯于 甚至 给 我们 我们的 工资 或者 餐 .

连工食也不肯给发。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] ['empti] ['boʊts] [ɪn] ['veriəs] ['rɪvər] [pɔːrts] .
They also wanted to find empty boats in various river ports .
他们 还 通缉 到 寻找 空的 船 在 各种各样的 河 端口 .

又想各处河港空船，

['meni] ['piːp(ə)l] [træns'fɜːr] [ðer; ðər] [gʊdz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
Many people transfer their goods from here .
许多 人们 转移 他们的 商品 从 这里 .

多从此转关，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'mɪʃnz] .
There must be omissions .
那里 必须 是 遗漏 .

必有遗漏，

[ðen] [ðə; ði] ['rɪvər] [pɔːrt] [brɪdʒ] ,
Then the river port bridge ,
然后 这 河 港口 桥 ,

乃将河港口桥梁，

[kəm'pliːtli] [blɑːk] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] ,
Completely block and cut off ,
完全地 堵塞 和 切 离开 ,

尽行塞断，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .
They all had to pass through the pass .
他们 全部 有 到 经过 通过 这 经过 .

皆要打从关前经过。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , ['æftər] ['kloʊzɪŋ] [taɪm] ,
One morning , after closing time ,
一 早晨 , 后 结束 时间 ,

一日早堂放关，

[aɪ] [sɔː] ['sevrəl] [smɔːl] [pɪg] ['boʊts] .
I saw several small pig boats .
我 锯 一些 小的 猪 船 .

见几只小猪船，

[æz; əz] [ðə; ði] ['kɑːrgoʊ] [ʃɪps] [pæst] [baɪ] . . .
As the cargo ships passed by . . .
作为 这 货物 船舶 通过了 经过 . . .

随着众货船过去，

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [dʒuː'ɔː] :
I love Tao Zhuo :
我 爱 道 卓 :

吾爱陶喝道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [liːk] , "
" This is a leak , "
" 这 是 一个 泄露 , "

"这是漏脱的，

" [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ! "
" Give it to me ! "
" 给 它 到 我 ! "

拿过来！”

[ðə; ði] [ˈʃɑːpkiːpər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The shopkeeper reported :
这 店主 据报道 :

铺家禀说：

" [ˈpɪglət] [ˈselər] , "
" Piglet sellers , "
" 小猪 卖家 , "

“贩小猪的，

[əˈrɪdʒənəli] , [noʊ][tæks][wʌz; wəz] [ˈliːvid] .
Originally , no tax was levied .
起初 , 不 税 曾是 征收 .

原不起税。”

[aɪ] [lʌv] [ˈpɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [ˈnɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ɪf] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [keɪs] , [ðen] [noʊ][tæks] [wɪl] [biː; bi] [ˈliːvid] .
If all of these are the case , then no tax will be levied .
如果 全部 的 这些 是 这 案件 , 然后 不 税 将要 是 征收 .

若俱如此不起税，

[wer] [dʌz] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [kəˈrɪkjələm] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does the national curriculum come from ?
在哪里 做 这 国家的 课程 来 从 ?

国课何来。”

[ðə; ði][pɪg] [ˈselər] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈsteɪtɪd] :
The pig seller repeatedly stated :
这 猪 卖方 反复 声明 :

贩猪的再三禀称：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][oʊld] [ˈpresɪdənt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [weɪvd] . "
" This is an old precedent that has been waived . "
" 这 是 一个 老的 先例 那 有 到过 放弃 . "

“此是旧例蠲免，

[ə; eɪ] [stil] [iˈrektid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] [səːvz] [æz; əz] [ˈevɪdəns] .
A stele erected in front of the government office serves as evidence .
一个 碑 竖立 在 正面 的 这 政府 办公室 服务 作为 证据 .

衙前立碑可据，

[pliːz] [tʃek] , [sɜːr] .
Please check , sir .
请 查看 , 先生 .

请老爷查看，

[ðen] [juːl] [ˌʌndərˈstænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ɪg'zæmp(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , "
" This is a new example for me , "
" 这 是 一个 新的 例子 为了 我 , "

“我今新例，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ækjərət] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] .
It is not accurate to say that .
它 是 不是 准确的 到 说 那 .

倒不作准，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][oʊld] ['stiːliːz] ?
Why are you looking at old steles ?
为什么 是 你 寻找 在 老的 石碑 ?

看甚么旧碑？”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ten] [pɪgz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [pɪg] .
He ordered ten pigs for each pig .
他 订购 十 猪 为了 每个 猪 .

吩咐每猪十口，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [pʌf] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He took a puff and sent it to the government office .
他 采取 一个 噗 和 发送 它 到 这 政府 办公室 .

抽一口送入公衙，

[ðoʊz] [huː] [ækt] ['stʌbərnli] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [twaɪs] .
Those who act stubbornly will be punished twice .
那些 WHO 行为 固执地 将要 是 受到惩罚 两次 .

恃顽者倍罚。

[ðə; ði][pɪg] ['sɛlɝz] ['helpləsnəs]
The pig seller's helplessness
这 猪 卖家的 无助

贩猪的无可奈何，

['swɑːloʊ] [jʊr; jər]['æŋgər] .
swallow your anger .
吞 你的 愤怒 .

忍气吞声，

['ɪnpʊt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] .
Input according to the number .
输入 根据 到 这 数字 .

照数输纳。

[wiː; wi][dʒʌst] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪg] [boʊt] .
We just released the little pig boat .
我们 只是 发布 这 小的 猪 船 .

刚刚放过小猪船，

[ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
A small boat behind them .
一个 小的 船 在后面 他们 .

背后一只小船，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] ['oʊvər] .
It shook over .
它 摇晃 超过 .

摇将过来。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] , [tuː; tə] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [boʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I love Tao , the gatekeeper , to see what kind of boat it is .
我 爱 道 , 这 守门人 , 到 看 什么 种类 的 船 它 是 .

吾爱陶叫闸官看是何船。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The gatekeeper took a look ,
这 守门人 采取 一个 看 ,

闸官看了一看,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [sə'vɪliən] [ʃɪp] .
The report stated that the vessel was a local civilian ship .
这 报告 声明 那 这 血管 曾是 一个 当地的 平民 船 .

禀复是本地民船,

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] ['wɪmɪn] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
There were only two women on the boat .
那里 是 仅有的 二 女性 在 这 船 .

船中只有两个妇女,

['sevrəl] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [gɪfts] ,
Several boxes of gifts ,
一些 盒子 的 礼物 ,

几盒礼物,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] [gʊdz] .
There are no other goods .
那里 是 不 其他 商品 .

并无别货。

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道:

" ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [gʊdz] . "
" Women are treated the same as goods . "
" 女性 是 治疗 这 相同的 作为 商品 . "

“妇女便与货物相同,

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz] ?
How to avoid paying taxes ?
如何 到 避免 付费 税收 ?

如何不投税?”

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The shopkeeper reported :
这 店主 据报道 :

铺家禀道:

" ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd] ['kæri] ['boʊts] . "
" People come and carry boats . "
" 人们 来 和 携带 船 . "

“自来人载船,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [ɪg'zæmp(ə)l] .
There is no such example .
那里 是 不 这样的 例子 .

没有此例。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道:

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [boʊt] ['ɔːlsoʊ] [drɔːz] [pɔɪnts] . "

" The little pig boat also draws points . "

" 这 小的 猪 船 还 平局 积分 . "

“小猪船也抽分了，

[haʊ] [kæn; kən] ['piːp(ə)l] ['trænspɔːrt] [ʃɪps] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz] ?

How can people transport ships without paying taxes ?

如何 能 人们 运输 船舶 没有 付费 税收 ?

如何人载船不纳税，

[ɑːr; ər]['hjuːmənz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['ænɪmlz] ?

Are humans inferior to animals ?

是 人类 下 到 动物 ?

难道人倒不如畜生么?

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] ['kɪdnæp][ænd; ənd] ['træfɪk] ['piːp(ə)l] ['evriwer] .

Moreover , there are many people who kidnap and traffic people everywhere .

而且 , 那里 是 许多 人们 WHO 绑架 和 交通 人们 到处 .

况且四处掠贩人口的甚多，

[ðɪs] ['kʌmpəni] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .

This company is unable to detect it in detail .

这 公司 是 无法 到 探测 它 在 细节 .

本司势不能细细觉察。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , ['piːp(ə)l] [kæn; kən] ['kæri] ['boʊts] .

From this day forward , people can carry boats .

从 这 天 向前 , 人们 能 携带 船 .

自今人载船，

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv]['dʒendər] ,

Regardless of gender ,

不管 的 性别 ,

不论男女，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst] [peɪ] [faɪv] [sents] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

Each person must pay five cents of silver .

每个 人 必须 支付 五 分 的 银 .

每人要纳银五分。

['ʌndər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]

Under fifteen years old

在下面 十五 年 老的

十五岁以下，

['sɜːrvənt] ,

servants ,

仆人 ,

小厮丫头，

['oʊnli] [ək'sept] [θriː] [pɔɪnts] .

Only accept three points .

仅有的 接受 三 积分 .

只纳三分，

[ɪf] ['loʊk(ə)l] ['fɑːrmɚz]

If local farmers

如果 当地的 农民

若近地乡农，

['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪnz] , [biːnz] , [ænd; ənd] [wiːt] ,

Loaded with grains , beans , and wheat ,

已加载 和 谷物 , 豆子 , 和 小麦 ,

装载谷米豆麦，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] [greɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['rentɪd] [aʊt] ,
Regardless of whether the grain has been rented out ,
不管 的 无论 这 粮食 有 到过 租来的 出去 ,

不论还租完粮，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [faɪl] [jʊr; jər]['tæksɪz] .
You must file your taxes .
你 必须 文件 你的 税收 .

尽要报税。

[ðə; ði] [rest] [sel] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] ,
The rest sell chickens and ducks ,
这 休息 卖 鸡 和 鸭子 ,

其余贩卖鸡鸭、

['siːfuːd] ,
seafood ,
海鲜 ,

鱼鲜、

[fruːt] ['krɪst(ə)l] ,
fruit crystal ,
水果 水晶 ,

果晶、

[saɪd] [dɪʃ] ,
Side dish ,
边 盘子 ,

小菜，

[ænd; ənd] ['faɪərwʊd] , [strɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
And firewood , straw , and the like ,
和 柴 , 稻草 , 和 这 喜欢 ,

并山柴稻草之类，

[wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [ten] [ɪz] [drɔːn] .
One out of every ten is drawn .
一 出去 的 每一个 十 是 绘制 .

俱十抽其一。

['kæriɪŋ] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Carrying the burden of walking in the city ,
携带 这 负担 的 步行 在 这 城市 ,

市中肩担步荷，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['laɪvstɑːk] ,
All kinds of food and livestock ,
全部 种类 的 食物 和 家畜 ,

诸色食物牲畜者，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .
This is an example of the same principle .
这 是 一个 例子 的 这 相同的 原则 .

悉如此例。

[ˌpæsərz'baɪ] [wɪð; wɪθ] ['lʌgɪdʒ]
Passersby with luggage
路人 和 行李

过往人有行李的，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kən'siːld] [gʊdz] ,
In addition to concealed goods ,
在 添加 到 暗 商品 ,

除夹带货物，

[wɪ'ðaʊt] ['faɪlɪŋ] ['tæksɪz] [fɜːrst] ,
Without filing taxes first ,
没有 备案 税收 第一的 ,

不先报税,

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [siːzd] [wɜːr; wər] ['teɪkən] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [baɪ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Half of the items seized were taken into custody by the authorities .
一半 的 这 项目 查获 是 已采取 进入 保管 经过 这 当局 .

搜出一半入官外,

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['sɜːrplʌs] [stɑːk] ,
Those with no surplus stock ,
那些 和 不 剩余 库存 ,

无余货者,

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [peɪz] [faɪv] [sents] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each person also pays five cents of silver .
每个 人 还 支付 五 分 的 银 .

每人亦纳银五分。

['jɑːmən] [rʌnəːz] [ænd; ənd] ['ʃɔpˌkiːpəz]
Yamen runners and shopkeepers
衙门 跑步者 和 店主

衙役铺家,

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [kən'siːlmənt] .
There may be concealment .
那里 可能 是 隐蔽 .

或有容隐,

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] ['θɜːrti] ['sɪriəs] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
The investigation revealed thirty serious responsibilities .
这 调查 揭晓 三十 严肃的 职责 .

访出重责三十,

[held] [ɪn] ['ʃæklz] [fɔːr; fər] [wʌn] [mʌnθ]
Held in shackles for one month
握住 在 镣铐 为了 一 月

枷号一月,

[ðə; ði] ['penəlti] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['dʌbld] [tuː; tə] ['ɔːfset] [ðə; ði] ['ʃɔːrtfɔːl] .
The penalty will still be doubled to offset the shortfall .
这 惩罚 将要 仍然 是 双倍 到 抵消 这 短缺 .

仍倍罚抵补。”

[wʌns] [ðɪs] [aɪ'diːə] [wʌz; wəz] [prə'poʊzd] ,
Once this idea was proposed ,
一次 这 主意 曾是 建议的 ,

这主意一出,

[its] ['waɪdli] [noʊn] ,
It's widely known ,
它是 广泛 已知 ,

远近喧传,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不骇异。

[ðoʊz] [huː] [duː] ['bɪznəs]
Those who do business
那些 WHO 做 商业

做买卖的,

['evri] ['sɪŋɡ(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] .
Every single one of them was complaining endlessly .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 抱怨 不休 .

那一个不叫苦连天。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [oʊld] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
There were several old local gentry ,
那里 是 一些 老的 当地的 绅 ,

有几位老乡绅，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] [rɪ'dɪkjələs] ,
Seeing that his actions were ridiculous ,
看到 那 他的 行动 是 荒谬的 ,

见其行事可笑，

[lets] [ɔːl] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['skoʊldɪŋ] .
Let's all give him a good scolding .
我们来吧 全部 给 他 一个 好的 责骂 .

一齐来教训他几句，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['æləkeɪtɪŋ] [pɔɪnts] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [trə'dɪʃnz] . "
" The system of allocating points has its own traditions . "
" 这 系统 的 分配 积分 有 它是 自己的 传统 . "

“抽分自有旧制，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] ['ɑːrbɪtreri] [ə'dɪʃənz] [ɔːr] ['tʃeɪndʒɪz] .
It is not advisable to make arbitrary additions or changes .
它 是 不是 建议 到 制作 随意的 新增内容 或者 变化 .

不宜率意增改。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] ,
If the merchants spread the word far and wide ,
如果 这 商人 传播 这 单词 远的 和 宽的 ,

倘商民传之四方，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʃɑːkɪŋ] .
It was shocking .
它 曾是 令人震惊 .

有骇观听，

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
This is still acceptable .
这 是 仍然 可接受 .

这还犹可，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [hɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . . .
If this is heard in the capital . . .
如果 这 是 听到 在 这 首都 . . .

若闻之京师，

[ðɪs] [maɪt] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɪndrəns] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən] .
This might also be a hindrance for the elderly gentleman .
这 可能 还 是 一个 障碍 为了 这 老年 绅士 .

恐在老先生亦有妨碍。”

[aɪ] [lʌv] [daʊ] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] ,
I love Tao , after listening ,
我 爱 道 , 后 聆听 ,

吾爱陶听罢，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

打一躬道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . "
" I am grateful for your instruction . "
" 我 是 感激的 为了 你的 操作说明 . "

“承教了,

" [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" I accept the order . "
" 我 接受 这 命令 . "

领命。”

['æftər] [ðə; ði] [ˌfer'wel] ,
After the farewell ,
后 这 告别 ,

及至送别后,

[bʌt; bət][hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
But he laughed and said :
但 他 笑了 和 说 :

却笑道:

" [wʌn] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" One becomes an official , "
" 一 变成 一个 官方的 , "

“一个做官,

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] ,
A piece of legislation ,
一个 片 的 立法 ,

一个立法,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['sɪstəm] [ɔːr][ðə; ði] [nuː] ['sɪstəm] ?
What is the point of discussing the old system or the new system ?
什么 是 这 观点 的 讨论 这 老的 系统 或者 这 新的 系统 ?

论甚么旧制新制?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [hæd; həd][noʊ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Moreover , the local gentry had no say in the affairs of local officials .
而且 , 这 当地的 绅 有 不 说 在 这 事务 的 当地的 官员 .

况乡绅也管不得地方官之事。”

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'mændɪŋ] .
Therefore , they became even more demanding .
所以 , 他们 成为 甚至 更多的 要求 .

故愈加苛刻,

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪŋ] ['boʊts] ['kæriɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['stjʊdnts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Regardless of the passing boats carrying officials , students , and other officials
不管 的 这 通过 船 携带 官员 , 学生 , 和 其他 官员
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
from the countryside ,
从 这 农村 ,

弗论乡宦举监生员船只过往,

[ə'saɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] ,
Aside from the most important people in the world today ,
旁边 从 这 最多 重要的 人们 在 这 世界 今天 ,

除却石当今要紧之人,

[ɔːl] ['ʌðər] ['keɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .
All other cases will be handled in the same manner .
全部 其他 案例 将要 是 处理 在 这 相同的 方式 .

余外都一例施行。

[juː; jʊ] [meɪ] [send] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['kɔːlɪŋ] [kɑːrd][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][maɪ]['feɪvər] .
You may send me your calling card and ask for my favor .
你 可能 发送 我 你的 呼叫 卡片 和 问 为了 我的 偏爱 .

任你送名帖讨关，

[kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] .
Completely ignored .
完全地 忽略 .

全然不睬。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [wen] [aɪ] ['pɜːrsənəli] [ri'kwestid] [ˌaɪ 'tiː] .
He refused to see me even when I personally requested it .
他 拒绝 到 看 我 甚至 什么时候 我 亲自 请求 它 .

亲自请见也不相接，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][skoʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
Even if you scold him a few times ,
甚至 如果 你 骂 他 一个 很少 时代 ,

便是骂他几句，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
They simply pretended not to hear it .
他们 简单地 假装 不是 到 听到 它 .

也只当不听见。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The local gentry were furious .
这 当地的 绅 是 狂怒 .

气得乡绅们，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] .
But he couldn't .
但 他 不能 .

奈何他不得，

[aɪ][dʒʌst] [rʌbd] [maɪ] ['stʌmək] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
I just rubbed my stomach a little .
我 只是 摩擦 我的 胃 一个 小的 .

只把肚子揉一揉罢了。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] ,
One day , as he was leaving the yamen to open the gate ,
一 天 , 作为 他 曾是 离开 这 衙门 到 打开 这 门 ,

一日正出衙门放关，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [græs] ,
Seeing the villagers carrying a load of water grass ,
看到 这 村民们 携带 一个 加载 的 水 草 ,

见乡里人挑着一担水草，

['sʌmən] [ðə; ði] ['beɪlɪf] ['oʊvər][ænd; ənd][æsk] :
Summon the bailiff over and ask :
召唤 这 法警 超过 和 问 :

叫皂隶唤过来问道：

" [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['wɔːtər] [plænts] , "
" A load of these water plants , "
" 一个 加载 的 这些 水 植物 , "

“这水草一担，

[haʊ] ['meni] ['kɪləgræmz] ?
How many kilograms ?
如何 许多 公斤 ?

有多少斤数，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [peɪd] ['tæksɪz] ?
Have you paid taxes ?
有 你 有薪酬的 税收 ?

可曾投税？”

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The villagers reported :
这 村民们 据报道 :

乡里人禀说：

" ['wɔːtər] [plænts] [ɑːr; ər] [pɪg] [fiːd] . "
" Water plants are pig feed . "
" 水 植物 是 猪 喂养 . "

“水草是猪料，

[noʊ] ['tæksɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['liːvid] [sɪns] [ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] .
No taxes have been levied since its inception .
不 税收 有 到过 征收 自从 它是 盗梦空间 .

自来无税。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [mə'tɪriəlz] ,
" They are both materials ,
" 他们 是 两个都 材料 ,

“同是物料，

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [noʊ] [tæks] ?
How can there be no tax ?
如何 能 那里 是 不 税 ?

怎地无税？”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [skeɪlz] .
He immediately summoned the shopkeeper to bring the scales .
他 立即地 被召唤 这 店主 到 带来 这 秤 .

即唤铺家将秤来，

[ten] [paʊndz] [ɑːr; ər] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm] ['evri] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
Ten pounds are extracted from every hundred pounds .
十 磅 是 提取 从 每一个 百 磅 .

每一百斤抽十斤，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [biː; bi] [fed] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɪgz] .
They were sent to the government office to be fed to the pigs .
他们 是 发送 到 这 政府 办公室 到 是 美联储 到 这 猪 .

送入衙中喂猪。

[wʌn] [deɪ] , ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
One day , sitting in the hall ,
一 天 , 坐着 在 这 大厅 ,

一日坐在堂上，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['bʌkɪt] [wɔːk] [baɪ] .
I saw a person carrying a wooden bucket walk by .
我 锯 一个 人 携带 一个 木制的 桶 走 经过 .

望见一人背着木桶过去，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [bɑːksɪz][ʌv; əv] [sɪlk] .
They thought he was picking out boxes of silk .
他们 想法 他 曾是 挑选 出去 盒子 的 丝绸 .

只道是挑绸帛箱子的。

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ɪn] .
They urgently ordered it brought in .
他们 紧急 订购 它 带来 在 .

急叫拿进来，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] [huː] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fuːd] .
He was a Taoist priest who begged for food .
他 曾是 一个 道教 牧师 WHO 乞求 为了 食物 .

乃是讨盏饭的道人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] ['bʌkɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying a vegetarian food bucket on his back ,
携带 一个 素食 食物 桶 在 他的 后退 ,

背着一只斋饭桶，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['drɔːɪŋ] [wʌn] [boʊl] [frʌm; frəm] [ten] [boʊlz] .
It is also called drawing one bowl from ten bowls .
它 是 还 称为 绘画 一 碗 从 十 碗 .

也叫十碗中抽一碗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['jɑːmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [meɪk] [snæks] .
They were sent to the private yamen and the servants to make snacks .
他们 是 发送 到 这 私人的 衙门 和 这 仆人 到 制作 零食 .

送私衙与小厮门做点心。

['fɪʃɪŋ] ['boʊts] [pæst] [baɪ] .
Fishing boats passed by .
钓鱼 船 通过了 经过 .

便是打鱼的网船经过，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] [ʃrɪmp] , [fɪʃ] , [loʊtʃ] , [ænd; ənd] [iːl] [tuː; tə]
They would inevitably have to eat some shrimp , fish , loach , and eel to
他们 会 不可避免地 有 到 吃 一些 虾 , 鱼 , 泥鳅 , 和 鳗鱼 到
[ə'kʌmpəni] [ðer; ðər] [miːlz] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
accompany their meals and drinks .
陪伴 他们的 餐 和 饮料 .

少不得也要抽些虾鱼鳅鳝来嗄饭咽酒。

['oʊnli][ðə; ði] ['mʌdi] [waɪn] [ænd; ənd] ['mɜːrki] ['lɪkwɪd] ['bɛgd] [baɪ] ['begərz] .
Only the muddy wine and murky liquid begged by beggars .
仅有的 这 浑 葡萄酒 和 浑浊的 液体 乞求 经过 乞丐 .

只有乞丐讨来的浑酒浑浆，

['leftəuvə] ,
leftovers ,
剩菜 ,

残羹剩饭，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt] [pɔɪnts] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] .
It's not easy to extract points to benefit from .
它是 不是 简单的 到 提炼 积分 到 益处 从 .

不好抽分来受用。

['truːli] ['kælkjuleɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl] .
Truly calculating down to the smallest detail .
真的 计算 向下 到 这 最小 细节 .

真个算及秋毫，

[nɑːt] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] ['wɔːtər] [liːks] .
Not a drop of water leaks .
不是 一个 降低 的 水 泄漏 .

点水不漏。

['fɔːrən] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] ,
Foreign merchants and residents ,
外国的 商人 和 居民 ，

外边商民，

[bəuθ] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Both by land and water ,
两个都 经过 土地 和 水 ，

水陆两道，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['prɑːfɪt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .
It has been calculated that there is no profit to be made .
它 有 到过 计算 那 那里 是 不 利润 到 是 制成 .

已算无遗利。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɑːp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
At that time , however , the calculation was based on the shop of this yamen (government office) .
在 那 时间 ， 然而 ， 这 计算 曾是 基于 在 这 店铺 的 这 衙门 （ 政府 办公室 ） .

那时却算到本衙门铺家，

[ænd; ənd] [skraibz] ,
and scribes ,
和 抄写员 ，

及书役人等，

['hævɪŋ] [ɪn'trentʃt] [ɪt'self] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,
Having entrenched itself for years ,
拥有 根深蒂固的 本身 为了 年 ，

积年盘踞，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] .
They have done work for tens of thousands of households .
他们 有 完毕 工作 为了 十 的 数千 的 家庭 .

俱做下上万家事。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'roʊdɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['revənuː] .
All of this is eroding national revenue .
全部 的 这 是 侵蚀 国家的 收入 .

思量此皆侵蚀国课，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
They ended up taking some money for themselves .
他们 结束 向上 采取 一些 钱 为了 他们自己 .

落得取些收用。

[fɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekərdz] ,
First from the official records ,
第一的 从 这 官方的 记录 ，

先从吏书，

[sɜːrtʃ] ['erər] ,
Search error ,
搜索 错误 ,

搜索过失，

['keɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt]
Caning and imprisonment
鞭笞 和 监禁

杖责监禁，

[ɔːr] , [juːz] [ə; eɪ] [klæmp] [ɔːr] [kæŋ] .
Or , use a clamp or cangue .
或者 , 使用 一个 夹钳 或者 糖果 .

或拶夹枷号。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['lʌkʃəri] .
These people were used to living in luxury .
这些 人们 是 用过的 到 活的 在 奢华 .

这班人平昔锦衣玉食，

['pæmpərd] [ænd; ənd] ['tendər] [skɪn] ,
Pampered and tender skin ,
娇惯 和 投标 皮肤 ,

娇养得嫩森森的皮肉，

[haʊ] [kæn; kən] ['iːtɪŋ] [biː; bi][soʊ]['peɪnf(ə)l] ?
How can eating be so painful ?
如何 能 吃 是 所以 痛苦 ?

如何吃得恁般痛苦?

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['æktɪŋ] ['soʊlli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
Knowing that this official is acting solely for the sake of money ,
会心 那 这 官方的 是 表演 仅 为了 这 清酒 的 钱 ,

晓得本官专为孔方兄上起见，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] [sent] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə] [baɪ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
They urgently sent gold and silver to buy his life .
他们 紧急 发送 金子 和 银 到 买 他的 生活 .

急送金银买命。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['sætɪsfaɪd]
If you are not satisfied
如果 你 是 不是 使满意

若不满意，

[ðeɪ] [stɪl] ['wʊdnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
They still wouldn't let it go .
他们 仍然 不会 让 它 去 .

也还不饶。

[nɑːt]['oʊnli][kʊd; kəd] [ðoʊz] [huː] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɪn][ðə; ði][tæks] ['bjʊroʊ] [nɑːt] [klɪr] [ðer; ðər] [neɪmz]
Not only could those who begged for food in the tax bureau not clear their names
不是 仅有的 可以 那些 WHO 乞求 为了 食物 在 这 税 局 不是 清除 他们的 姓名
,
,
,

不但在监税衙门讨衣饭的不能脱白，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['rezɪdənts] ,
They are the nearby residents ,
他们 是 这 附近 居民 ,

便是附近居民，

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] [ˌɪntə'fiəz] [ɪn] ['eni] [wei] ,
If our company interferes in any way ,
如果 我们的 公司 干扰 在 任何 方式 ,

在本司稍有干涉的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
They are all inevitable .
他们 是 全部 不可避免的 .

也都不免。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['loʊkəlz] [tʃeɪndʒd] " [aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] " [tuː; tə] " [aɪ] [lʌv] ['mʌni] " .
Therefore , the locals changed " I love pottery " to " I love money " .
所以 , 这 当地人 已更改 " 我 爱 陶器 " 到 " 我 爱 钱 " .

为此地方上将吾爱陶改做吾爱钱，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] " [aɪ] [piːl] " .
It is also called " I Peel " .
它 是 还 称为 " 我 果皮 " .

又唤做吾剥皮。

[ə'nʌðər] ['bɪzibɑːdi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [ə'nɑːnɪməs] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Another busybody submitted a anonymous petition .
其他 爱管闲事的人 提交 一个 匿名的 请愿 .

又有好事的投下匿民帖，

[tuː; tə] ['gæðər] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['rezɪdənts] ,
To gather merchants and residents ,
到 收集 商人 和 居民 ,

要聚集商民，

[ðeɪ] [set] ['faɪər] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
They set fire to drive them away .
他们 放 火 到 驾驶 他们 离开 .

放火驱逐。

[ˌeɪ 'aɪ] [daʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Ai Tao learned that
人工智能 道 学习 那

爱陶得知，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skerd] .
I felt a little scared .
我 毛毡 一个 小的 害怕的 .

心中有几分害怕，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['ɪnstɪgeɪtər] .
On the one hand , they investigated the instigator .
在 这 一 手 , 他们 调查 这 煽动者 .

一面察访倡首之人，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [rɪ'kruːt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [fɔːr; fər] [prə'tekʃn] .
On the one hand , recruit dozens of soldiers for protection .
在 这 一 手 , 招募 几十个 的 士兵 为了 保护 .

一面招募几十名士兵防护，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [faɪv] [sents] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [pər] [deɪ] .
Each person receives five cents for food and drink per day .
每个 人 接收 五 分 为了 食物 和 喝 每 天 .

每名日与工食五分。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['leɪbər] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dʒɑːb] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌni] .
The food and labor for this job did not come from his own money .
这 食物 和 劳动 为了 这 工作 做过 不是 来 从 他的 自己的 钱 .

这工食原不出自己财，

['mɜːtʃənts] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['tæksɪz][ænd; ənd][biː; bi] [rɪ'liːst] [ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Merchants shall pay taxes and be released upon inspection .
商人 将 支付 税收 和 是 发布 之上 检查 .

凡商人投税验放，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['laɪs(ə)ns][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
A single license is indispensable .
一个 单身的 执照 是 必不可少 .

少不得给单执照，

[aɪ] [lʌv] [daʊ][dʒiː'ɑːŋz]['sɪŋg(ə)l] ['herpɪn] [ænd; ənd] ['ʃiː] [fɑː] .
I love Tao Jiang's single hairpin and Shi Fa .
我 爱 道 江氏 单身的 簪 和 史 法 .

吾爱陶将这单发与士发，

[tʃek] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [gʊdz] [ɑːn][ðə; ði]['ɔːrdər] .
Check the quantity of goods on the order .
查看 这 数量 的 商品 在 这 命令 .

看单上货之多寡，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðə; ði]['ɔːrdər] ?
How much money is needed to issue the order ?
如何 很多 钱 是 需要 到 问题 这 命令 ?

要发单钱若干，

[tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
To make ends meet .
到 制作 结束 见面 .

以抵工食。

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [siːzd] [ðɪs] ['hænd(ə)l] .
Those people seized this handle .
那些 人们 查获 这 处理 .

那班人执了这个把柄，

[ɪk'stɔːtɪŋ] ['mɜːtʃənts]
Extorting merchants
勒索 商人

勒诈商人，

['oʊnli] [wen] ['sætɪsfaɪd] [kæn; kən] [wʌn] [rest] .
Only when satisfied can one rest .
仅有的 什么时候 使满意 能 一 休息 .

满意方休。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
The servants of the combined division ,
这 仆人 的 这 合并 分配 ,

合分司的役从，

['oʊnli] [ðɪs] ['soʊldʒər] ,
Only this soldier ,
仅有的 这 士兵 ,

只有这士兵，

['bɛnəfɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kaɪndnəs] ,
Benefiting from their kindness ,
受益 从 他们的 仁慈 ,

沾其恩惠，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [wuː] - ['trʌstɪd] [ɪn'fɔːrmənt] [ænd; ənd] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
He became Wu Aitao's trusted informant and eyes and ears .
他 成为 吴 - 可信 线人 和 眼睛 和 耳朵 .

做了吾爱陶的心腹耳目，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
They caused trouble and harmed the people in the local area .
他们 导致 麻烦 和 受到伤害 这 人们 在 这 当地的 区域 .

在地方上生事害民。

[ʌn'lʌki]
Unlucky
倒霉

没造化的，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['pɑːtəri] .
I bumped into my beloved pottery .
我 撞 进入 我的 心爱 陶器 .

撞着吾爱陶，

['vɪktəri] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] [pleɪg] [ænd; ənd] [kə'læməti] .
Victory was met with plague and calamity .
胜利 曾是 遇见 和 瘟疫 和 灾害 .

胜遭瘟遭劫。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌwaɪd'spred] [kəm'pleɪnts] .
There were widespread complaints .
那里 是 广泛 投诉 .

那怨声载道，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It spread far and wide .
它 传播 远的 和 宽的 .

传遍四方。

['mɜːtʃənts] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒiː'æŋ'huː]
Merchants in the Jianghu
商人 在 这 江湖

江湖上客商，

[wen] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [vaʊ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] :
When making a vow , one should say :
什么时候 制作 一个 发誓 , 一 应该 说 :

赌誓发愿便说：

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If there is any deceitful intention ,
如果 那里 是 任何 欺骗性的 意图 ,

“若有欺心，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [skɪnd] [ə'laɪv] [baɪ][ˌem 'iː] .
They will surely be skinned alive by me .
他们 将要 一定 是 去皮 活 经过 我 .

必定遭遇吾剥皮。”

[meɪk] [ðɪs] [vaʊ] ,
Make this vow ,
制作 这 发誓 ,

发这个誓愿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['klɪrli] , [its] [mɔːr] [laɪk] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [kɪld] , [ɔːr] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
Clearly , it's more like being struck by lightning and killed , or falling into the sea .
清楚地 , 它是 更多的 喜欢 存在 击 经过 闪电 和 被杀 , 或者 坠落 进入 这 海 .

分明比说天雷殛死翻江落海，

['dʒen(ə)rəli] [sɪɡ'nɪfɪkənt] ,
Generally significant ,
一般来说 重要的 ,

一般重大，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l]
Not afraid of people
不是 害怕的 的 人们

好不怕人，

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðə; ði] [roʊd] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [pɔɪnt] ,
Not only is the road a crucial point ,
不是 仅有的 是 这 路 一个 至关重要的 观点 ,

不但路当冲要，

[ɡʊdz] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['siːtʃwɑːn] - ['haɪ'koʊ] ['riːdʒən]
Goods entering and leaving the Sichuan - Haikou region
商品 进入 和 离开 这 四川 - 海口 地区

货物出入川海的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [pæst] [θruː] [hɪr] .
It must have passed through here .
它 必须 有 通过了 通过 这里 .

定由此经过。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .

没处躲闪，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sʌfər] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektfl] ['tɔːrment] .
They had no choice but to suffer his respectful torment .
他们 有 不 选择 但 到 遭受 他的 尊重 折磨 .

只得要受他恭敬荼毒。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[dreɪn] [ðə; ði][pɑːnd] , [bɜːrn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [skreɪp] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
Drain the pond , burn the mountain , scrape the land to search .
流走 这 池塘 , 烧伤 这 山 , 刮 这 土地 到 搜索 .

竭泽焚山刮地搜，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɑːrtləs] , [mæskt] , [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
They are heartless , masked , and shameless .
他们 是 狠心 , 戴面具 , 和 不要脸 .

丧心蒙面不知羞。

['selfɪʃnəs] [ænd; ənd] [griːd] [kən'suːm] [wʌnz] [vaɪ'tæləti] .
Selfishness and greed consume one's vitality .
自私 和 贪婪 消耗 一个人的 活力 .

肥家利已销元气，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [skɜːrdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This person is a scourge to the people .
这 人 是 一个 祸害 到 这 人们 .

流毒苍生是此侪。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] ,
Now , there was a wealthy merchant from Huizhou surnamed Wang ,
现在 , 那里 曾是 一个 富裕 商人 从 惠州 姓氏 王 ,

却说有个徽州姓汪的富商，

[ðeɪ] ['pəːtʃəst] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] [wɜːrθ] [ʌv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] [ɪn] ['suːdʒəj] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəu] .
They purchased several thousand taels of gold worth of silk and satin in Suzhou and Hangzhou .
他们 购买 一些 千 两 的 金子 值得 的 丝绸 和 缎 在 苏州 和 杭州 .

在苏杭收买了几千金绫罗绸缎，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['sentrəl] ['siːtʃwɑːn][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [prə'duːs] .
They went to central Sichuan to sell the produce .
他们 去 到 中央 四川 到 卖 这 生产 .

前往川中去发卖。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
Arriving in Jingzhou ,
抵达 在 荆州 ,

来到荆州，

[peɪ] ['tæksɪz][æz; əz]['juːʒuəl] .
Pay taxes as usual .
支付 税收 作为 通常 .

如例纳税。

[ðoʊz] [mɪ'lɪʃəmən] ,
Those militiamen ,
那些 民兵 ,

那班民壮，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] ['plentɪf(ə)l] ,
Seeing that the goods were plentiful ,
看到 那 这 商品 是 丰富 ,

见货物盛多，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [peɪ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Wang Shangfa was asked to pay ten taels of silver .
王 - 曾是 问 到 支付 十 两 的 银 .

要汪商发单银十两。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [gests]
Those who are always guests
那些 WHO 是 总是 客人

从来做客的，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
They have to calculate even a single penny .
他们 有 到 计算 甚至 一个 单身的 一分钱 .

一个钱也要算计，

['oʊnli] [kæʃ] [tæks] ,
Only cash tax ,
仅有的 现金 税 ,

只有钞税,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
It was established by the imperial court .
它 曾是 已确立的 经过 这 帝国 法庭 .

是朝廷设立,

['helpləs] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] ['peɪnfəli] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] .
Helpless , I had to painfully pay the price .
无助 , 我 有 到 痛苦地 支付 这 价格 .

没奈何忍痛输纳。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['ɔːrdər] .
I heard that it costs ten taels of silver to issue a single order .
我 听到 那 它 成本 十 两 的 银 到 问题 一个 单身的 命令 .

听说要甚发单银十两,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It was clearly an attempt to kill him .
它 曾是 清楚地 一个 试图 到 杀 他 .

分明是要他性命,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
How can you be willing to give it up ?
如何 能 你 是 愿意的 到 给 它 向上 ?

如何肯出。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [dəunt] [seɪ] [aɪm] [tuː] [oʊld][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ɡest] . "
" Don't say I'm too old to be a guest . "
" 不 说 我是 也 老的 到 是 一个 客人 . "

"莫说我做客老了,

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][tæks]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ðæt] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [pæst] [θruː] - .
These are the tax offices that have recently passed through Beixinhushu .
这些 是 这 税 办公室 那 有 最近 通过了 通过 - .

便是近日从北新浒墅各税司经过,

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] [bɪ'fɔːr] .
There has never been such a case before .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 案件 前 .

也从无此例。"

[ðə; ði] ['piːpəlz] [pæθ] [ɪz][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] :
The people's path is magnificent :
这 人们的 小路 是 壮丽 :

众民壮道:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ruːl] [set] [baɪ][maɪ] ['hʌzbənd] . "
" This is a new rule set by my husband . "
" 这 是 一个 新的 规则 放 经过 我的 丈夫 . "

"这是我家老爷的新例,

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [feilz] [ðə; ði] [test] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
Unless it fails the test , then so be it .
除非 它 失败 这 测试 , 然后 所以 是 它 .

除非不过关便罢,

[ɪf] [juː; jʊ] [pæs] ,
If you pass ,
如果 你 经过 ,

要是过关，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [her] [les] .
Not a single hair less .
不是 一个 单身的 头发 较少的 .

少一毫也不放。”

[ə; eɪ] [gest] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [sed] :
A guest next to him said :
一个 客人 下一个 到 他 说 :

旁边一个客人道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ʌv; əv] - , "
" If we talk about the newly appointed prefect of Hushu , "
" 如果 我们 讲话 关于 这 新 任命 长官 的 - , "

“若说浒墅新任提举，

[kəm'perd] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Compared to this place ,
比较的 到 这 地方 ,

比着此处，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

真个天差地远。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ə; eɪ] [gest] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
The other day a guest came with a small boat .
这 其他 天 一个 客人 来了 和 一个 小的 船 .

前日有个客人一只小船，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] [klɔːθ] .
It contained some cloth .
它 包含 一些 布 .

装了些布匹，

['tempəreri] [griːd] [fɔːr; fər] [smɔːl] [geɪnz]
Temporary greed for small gains
暂时的 贪婪 为了 小的 收益

一时贪小，

[nɑːt] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz]
Not paying taxes
不是 付费 税收

不去投税，

[ðə; ði] [ruːt] [pæst] [θruː] - .
The route passed through Zhangjiajiao .
这 路线 通过了 通过 - .

径从张家轿转关。

[ðiːz] ['friːˌloʊdɚz] ,
These freeloaders ,
这些 蹭吃蹭喝的人 ,

被这班吃白食的光棍，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn] [bɔːrd] .
They were found on board .
他们 是 成立 在 木板 .

上船搜出，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [swɔːrm] .
They rushed up in a swarm .
他们 匆忙 向上 在 一个 蜂群 .

一窝蜂赶上来，

['faɪtɪŋ]
Fighting
斗争

打的打，

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] [græbiŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Some were grabbing it ,
一些 是 抓取 它 ,

抢的抢，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .
In an instant , everything was gone .
在 一个 立即的 , 一切 曾是 已消失 .

顷刻搬个罄空。

[wʌn] - [piːs] [kloʊðz] ,
One - piece clothes ,
一 - 片 衣服 ,

连身上衣服，

[piːl] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [tuː] .
Peel it clean too .
果皮 它 干净的 也 .

也剥干净。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌdespə'reɪʃn] , [ðə; ði] [gest] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [prəu'testid] [hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] .
In his desperation , the guest cried out in distress and protested his innocence .
在 他的 绝望 , 这 客人 哭 出去 在 痛苦 和 抗议 他的 无辜 .

那客人情急叫苦叫冤，

[its] [laɪk] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɔːr] [lɪv; laɪv] .
It's like they're going to die or live .
它是 喜欢 它们是 去 到 死 或者 居住 .

要死要活。

[hiː; hi] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfekt] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [gests] [ɪn] [ðə; ði] ['priːfektʃər] .
He never expected that the Prefect would return from visiting guests in the prefecture .
他 绝不 预期的 那 这 长官 会 返回 从 访问 客人 在 这 州 .

何期提举在郡中拜客回来，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The boat was passing by the bridge .
这 船 曾是 通过 经过 这 桥 .

座船正打从桥边经过，

['hɪrɪŋ] [kraɪz] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Hearing cries of injustice ,
听力 哭泣 的 不公正 ,

听见叫冤，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] :
The officers took him to the yamen for questioning :
这 警官 采取 他 到 这 衙门 为了 提问 :

差人拿进衙门审问道：

- [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [sniːks] [θruː] [ðə; ði] ['hɑːrbər] [geɪt] , -
' A small boat sneaks through the harbor gate , '
- 一个 小的 船 潜行者 通过 这 港口 门 , -

‘小船偷过港门，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kɑːntent] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ,
Although the content is limited ,
虽然 这 内容 是 有限的 ,

虽所载有限，

[bʌt; bət] [tæks] [ɪ'veɪʒ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
But tax evasion should also be punished .
但 税 逃避 应该 还 是 受到惩罚 .

但漏税也该责罚。’

[ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ˌfɪf'tiːn] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
The guest was given fifteen strokes of the cane .
这 客人 曾是 给定 十五 笔画 的 这 甘蔗 .

将客人打了十五个板子。

[tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [men] :
To all the single men :
到 全部 这 单身的 男人 :

向众光棍说：

[sɪns] [ðer; ðər] [ɪz] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kæptʃər] ,
Since there is evidence of their capture ,
自从 那里 是 证据 的 他们的 捕获 ,

‘既然捉获有据，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃmənt] ?
How can we avoid reporting this to the authorities for punishment ?
如何 能 我们 避免 报道 这 到 这 当局 为了 惩罚 ?

如何不禀官惩治？

[ʌn'ɔːθəraɪzd] ['rɑːbəri]
Unauthorized robbery
未经授权 抢劫

私自打抢，

[ɪts] [kraɪm] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [tæks] [ɪ'veɪʒ(ə)n] .
Its crime is worse than tax evasion .
它是 犯罪 是 更糟 比 税 逃避 .

其罪甚于漏税。

['fɪfti] [lɑːrdʒ] ['wʊd(ə)n] ['bɔrdz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
Fifty large wooden boards in total .
五十 大的 木制的 板 在 全部的 .

一概五十个大毛板，

[ðə; ði] [greɪt] [joʊk] [ænd; ənd] [joʊk] ['saʊndɪd] [ɪn] [mɑːrtʃ] .
The great yoke and yoke sounded in March .
这 伟大的 轭 和 轭 听起来 在 行进 .

大枷枷号三月。’

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :

又对众人说：

- [fɔːr; fər] ['kʌstəmərz] , -
' For customers , '
- 为了 顾客 , -

‘做客商的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [lɔː] ?
How could you not know the law ?
如何 可以 你 不是 知道 这 法律 ?

怎不知法度，

['noʊɪŋ] [ðæt] [wʌn][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ][sɪn] .
Knowing that one has committed a sin .
会心 那 一 有 坚定的 一个 罪 .

知取罪戾。

['gʌ]['naɪən] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['meni] [gʊdz] .
Gu Nian didn't have many goods .
顾 年 没有 有 许多 商品 .

姑念货物不多，

['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [bɪn] [bleɪmd] ,
Having already been blamed ,
拥有 已经 到过 被指责 ，

既已受责，

[pər'suː] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] [ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Pursue and recover them as soon as possible .
追求 和 恢复 他们 作为 很快 作为 可能的 .

尽行追还，

['nevər] [ə'gen] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪsk] [ænd; ənd][rɪ'laɪ][ɑːn] [lʌk] .
Never again take such a risk and rely on luck .
绝不 再次 拿 这样的 一个 风险 和 依靠 在 运气 .

此后再不可如此行险侥幸了。'

[sʌtʃ] [kaɪnd] [wɜːrdz]
Such kind words
这样的 种类 字

这样好话，

['klɪrli] , ['perənts] [ɑːr; ər] ['disiplinɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] .
Clearly , parents are disciplining their children .
清楚地 ， 父母 是 纪律处分 他们的 孩子们 .

分明父母教训子孙，

[haʊ] ['mɜːrsɪf(ə)l] !
How merciful !
如何 仁慈 !

何等仁慈！

['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ,
Therefore , for the merchants ,
所以 ， 为了 这 商人 ，

为此客商们，

[huː] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][dɪd][nɑːt] [preɪz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] ?
Who among them did not praise his integrity ?
WHO 之中 他们 做过 不是 称赞 他的 正直 ?

那一个不称颂他廉明。

[ɪf] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪz] [meɪd] [hɪr] ,
If a mistake is made here ,
如果 一个 错误 是 制成 这里 ，

倘若在此处犯出，

[ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They'll have to beat them to a pulp .
他们会 有 到 打 他们 到 一个 纸浆 .

少不得要打个臭死，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [laɪf] [bæk] .
I'll give you my life back .
患病的 给 你 我的 生活 后退 .

剩还你性命，

[ðæt] [ɪz] ['destəni] .
That is destiny .
那 是 命运 .

便是造化了。”

[ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['mɜːtʃənts] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The nearby merchants heard this ,
这 附近 商人 听到 这 ,

旁边客商们听见，

[tʃiː]['dɑːəu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

" ['riːəli] ,
" really ,
" 真的 ,

“果然，

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [haɪ] ['maʊntnz] ,
It is precisely because there are no high mountains ,
它 是 恰恰 因为 那里 是 不 高的 山脉 ,

正是若无高山，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [flæt] [graʊnd] ?
How can it appear to be flat ground ?
如何 能 它 出现 到 是 平坦的 地面 ?

怎显平地。”

[ðoʊz] ['soʊldʒərz] ,
Those soldiers ,
那些 士兵 ,

那班士兵，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his eyes and said :
他 打开 他的 眼睛 和 说 :

睁起眼向说的道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər][ə'nælədʒi] ,
" According to your analogy ,
" 根据 到 你的 类比 ,

“据你恁般比方，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][nɑːt] ['duːɪŋ] [wel] .
My husband is not doing well .
我的 丈夫 是 不是 正在做 出色地 .

我家爷是不好的了。”

[ðə; ði] [gest] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The guest regretted his words .
这 客人 后悔 他的 字 .

那客人自悔失言，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [ə'griː] ['iːðər] .
They wouldn't agree either .
他们 不会 同意 任何一个 .

也不答应，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'weɪ] ['kwɪkli] .
Turn around and walk away quickly .
转动 大约 和 走 离开 迅速地 .

转身急走，

['ʃedɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
Shedding right and wrong .
脱落 正确的 和 错误的 .

脱了是非。

['wæŋ] [ʃæŋg] [ɪz] [duːmd] .
Wang Shanghe is doomed .
王 商河 是 注定失败 .

汪商合该晦气，

['ɪntərfeɪs] :
Interface :
界面 :

接口道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [ðə; ði] [bel] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
As the saying goes , the bell is in the temple .
作为 这 说 去 , 这 钟 是 在 这 寺庙 .

"常言钟在寺里，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
The sound is coming from outside .
这 声音 是 未来 从 外部 .

声在外边。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑːnjumənt] [fɔːr; fər] [pə'destriənz] .
Furthermore , the road is marked with a monument for pedestrians .
此外 , 这 路 是 标记 和 一个 纪念碑 为了 行人 .

又道路上行人口是碑，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['ruːməz] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] .
There will inevitably be rumors circulating .
那里 将要 不可避免地 是 谣言 循环 .

好歹少不得有人传说，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [stɑːp] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] ['tɔːkɪŋ] ?
How can one stop someone from talking ?
如何 能 一 停止 某人 从 说 ?

如何禁得人口嘴呢。"

[ðiːz] [wɜːrdz] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
These words enraged the soldiers .
这些 字 愤怒 这 士兵 .

这话一发激恼了士兵，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] :
He immediately started hitting and scolding :
他 立即地 开始 击中 和 责骂 :

劈脸就打骂道：

" [θiːf] , [bɑːr'beriən] , "
" Thief , barbarian , "
" 贼 , 野蛮人 , "

"贼蛮，

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['isjuːɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] ['hæznt] [bɪn] [rɪ'fʌndɪd] .
The money for issuing the orders hasn't been refunded .
这 钱 为了 发行 这 订单 还没有 到过 已退款 .

发单钱又不兑出来，

[wʌt] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['rʌbɪʃ] !
What a load of rubbish !
什么 一个 加载 的 垃圾 !

放甚么冷屁！”

['wæŋ] [ʃæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [wɪð; wɪθ] [səb'stænʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Wang Shang is a wealthy man with substantial capital .
王 尚 是 一个 富裕 男人 和 重大的 首都 .

汪商是大本钱的富翁，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [soʊ] [hju'milieitid] .
I have never been so humiliated .
我 有 绝不 到过 所以 受辱 .

从不曾受这般羞辱，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
He was enraged .
他 曾是 愤怒 .

一时怒起，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He also cursed :
他 还 被诅咒的 :

也骂道：

" [juː; jʊ] [bi'hedid] ['læki] ! "
" You beheaded lackey ! "
" 你 斩首 走狗 ! "

“砍头的奴才！

[maɪ] [tæks] ['peɪmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
My tax payment has been completed .
我的 税 支付 有 到过 完全的 .

我正项税银已完，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ə'gen] ?
How can you keep up with the order again ?
如何 能 你 保持 向上 和 这 命令 再次 ?

如何又勒住照单，

[ɪk'stɔːtɪŋ] ['mʌni] ,
Extorting money ,
勒索 钱 ,

索诈钱财，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɪt] ['sʌmwʌn] [ə'gen] ?
And then he hit someone again ?
和 然后 他 打 某人 再次 ?

反又打人？

[sʌtʃ] [æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋ] [ɪz] ['hæpənɪŋ] !
Such an outrageous thing is happening !
这样的 一个 令人愤慨 事物 是 发生 !

有这样没天理的事，

[stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] ,
Stop it ,
停止 它 ,

罢罢，

[aɪm] ['betɪŋ] [maɪ] ['miːgər] ['kæpɪt(ə)l] . . .
I'm betting my meager capital . . .
我是 投注 我的 微薄 首都 . . .

我拚这几两本钱，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [tə'geðər] .
Let's have a game together .
我们来吧 有 一个 游戏 一起 .

与你做一场。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
They wanted to rush back to the boat .
他们 通缉 到 匆忙 后退 到 这 船 .

欲待奔回船去。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] .
The soldier turned him around .
这 士兵 转向 他 大约 .

那士兵揪转来，

[tuː] [mɔːr] ['pʌntʃɪz] ,
Two more punches ,
二 更多的 拳击 ,

又是两拳，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [bɑːr'beriən] ['prɪz(ə)nər] , "
" Barbarian Prisoner , "
" 野蛮人 囚犯 , "

“蛮囚，

[jʊə(r)] ['kəːsiŋ] [ðæt] .
You're cursing that .
你是 咒骂 那 .

你骂那个，

" [ænd; ənd] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] [goʊ] . "
" And see our master go . "
" 和 看 我们的 掌握 去 . "

且见我们爷去。”

['wæŋ] [ʃæŋ] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] .
Wang Shang cried out for help from the local authorities .
王 尚 哭 出去 为了 帮助 从 这 当地的 当局 .

汪商叫喊地方救命，

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] ,
When the crowd saw that it was a soldier who committed the crime ,
什么时候 这 人群 锯 那 它 曾是 一个 士兵 WHO 坚定的 这 犯罪 ,

众人见是士兵行凶，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] ?
Who dares to approach ?
WHO 敢于 到 方法 ?

谁敢近前，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['jaːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
They dragged him into the yamen (government office) .
他们 拖拽 他 进入 这 衙门 (政府 办公室) .

被这班人拖入衙门，

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [fæŋz] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
I love Tao Fang's departure from the hall and release from seclusion .
我 爱 道 方的 离开 从 这 大厅 和 发布 从 隔离 .

吾爱陶方出堂放关，

[ðə; ði] [kraʊd] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The crowd knelt down and reported :
这 人群 跪下 向下 和 据报道 :

众人跪倒禀说：

" [ðə; ði] ['wæŋ] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪp] ['kærid] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]['kɑːrgoʊ] . "
" The Wang merchant ship carried a great deal of cargo . "
" 这 王 商人 船 携带 一个 伟大的 交易 的 货物 . "

“汪商船中货物甚多，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [stɪl] [kən'teɪnz] [kən'siːld] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
The report still contains concealed information .
这 报告 仍然 包含 暗 信息 .

所报尚有隐匿，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [hɑːrʃ] .
Furthermore , it was alleged that the new regulations were harsh .
此外 , 它 曾是 据称 那 这 新的 法规 是 残酷的 .

且又指称老爷新例苛刻，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʃɪps] [rɔːrd] [wɪð; wɪθ] [kɜːrs] .
A hundred ships roared with curses .
一个 百 船舶 咆哮 和 诅咒 .

百船詈骂。”

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [wɛnjən] ,
I love Tao Wenyan ,
我 爱 道 文彦 ,

吾爱陶闻言，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He slammed his fist on the table and roared in anger :
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 咆哮 在 愤怒 :

拍案大怒道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这等事，

" ['kwɪkli] [send] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [gʊdz] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
" Quickly send him the goods for inspection . "
" 迅速地 发送 他 这 商品 为了 检查 . "

快发他货物起来查验。”

['wæŋ] [ʃæŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['biːtɪŋz] .
Wang Shang repeatedly explained the reasons for the extortion and beatings .
王 尚 反复 解释 这 原因 为了 这 勒索 和 殴打 .

汪商再三禀说勒索打骂情由，

[huː] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Who will listen to you ?
WHO 将要 听 到 你 ?

谁来听你。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
All the goods were carried into the hall .
全部 这 商品 是 携带 进入 这 大厅 .

货物尽都抬到堂上，

[tʃek] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Check them one by one .
查看 他们 一 经过 一 .

逐一验看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌəndɝrɪ'pɔrtɪd] [tuː] [bɑːksɪz] .
As expected , they had underreported two boxes .
作为 预期的 , 他们 有 报道不足 二 盒子 .

不道果然少报了两箱。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [dʒuː'ɔː] :
I love Tao Zhuo :
我 爱 道 卓 :

吾爱陶喝道：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] - - [sent] [slæp] . "
" He was given a 50 - cent slap . "
" 他 曾是 给定 一个 - - 中心 拍击 . "

“拿下打了五十毛板，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['nuːzpeɪpər] [ʃɑːp] ,
Even the original newspaper shop ,
甚至 这 原来的 报纸 店铺 ,

连原报铺家，

" [gɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] [stroʊks] [æz; əz] [wel] . "
" Give him twenty strokes as well . "
" 给 他 二十 笔画 作为 出色地 . "

也打二十板罢。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] [ænd; ənd] [seɪ] :
I love pottery and say :
我 爱 陶器 和 说 :

吾爱陶又道：

" [tæks] [ɪ'veɪʒ(ə)n] ,
" Tax evasion ,
" 税 逃避 ,

“漏税，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [hæf] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
For example , half of them should be put into official positions .
为了 例子 , 一半 的 他们 应该 是 放 进入 官方的 职位 .

例该一半入官，

[ɪn'strʌkt] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] ['sɪzərz] [ænd; ənd] ['seprət] [ðə; ði] ['piːsɪz] .
Instruct those on either side to take out scissors and separate the pieces .
指示 那些 在 任何一个 边 到 拿 出去 剪刀 和 分离 这 件 .

教左右取出剪子来分取。”

[gʊdz] [ðæt] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvɝnmənts] ['pɜːrvjuː]
Goods that have always entered the government's purview
商品 那 有 总是 进入 这 政府的 范围

从来入官货物，

[fɔːr; fər] ['evri] [ten] ['aɪtəmz] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [teɪks] [faɪv] .
For every ten items , the official takes five .
为了 每一个 十 项目 , 这 官方的 需要 五 .

每十件官取五件，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [hæf] ['entərɪŋ] [ə'fɪʃldəm] " .
This is called " half entering officialdom " .
这 是 称为 " 一半 进入 官方 " .

这叫做一半入官。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [zɪnli] ,
I love Tao Xinli ,
我 爱 道 新利 ,

吾爱陶新例，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [sɪlks] , ['sætn] , [ɔːr] ['velvɪt] ,
Regardless of the finest silks , satins , or velvet ,
不管 的 这 最好的 帛 , 缎子 , 或者 天鹅绒 ,

不论绫罗绸缎布匹绒蝎，

[iːtʃ] [hɔːrs] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
Each horse is divided equally .
每个 马 是 分割 同样地 .

每匹平分，

[hæf] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['entərz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Half a horse enters the official position ,
一半 一个 马 进入 这 官方的 位置 ,

半匹入官，

[hæf] [ə; eɪ] [boʊlt] [ʌv; əv] [klɔːθ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] .
Half a bolt of cloth returned to the merchant .
一半 一个 螺栓 的 布 返回 到 这 商人 .

半匹归商。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] , [wɜːrθ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] ,
It's a pity that the goods , worth several thousand gold coins ,
它是 一个 遗憾 那 这 商品 , 值得 一些 千 金子 硬币 ,

可惜几千金货物，

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [ʃredz] .
Cut them all to shreds .
切 他们 全部 到 碎屑 .

尽都剪破，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [ɪz] ['pælɪndroʊm] ,
Although the brocade is palindrome ,
虽然 这 锦缎 是 回文 ,

虽然织锦回文，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [hæf] [ə; eɪ] ['sʌnset] [gloʊ] .
It can only be regarded as half a sunset glow .
它 能 仅有的 是 认为 作为 一半 一个 日落 辉光 .

也只当做半片残霞。

['wæŋ] [ʃæŋ] [left] , [stɪl] [ɪn] [peɪn] .
Wang Shang left , still in pain .
王 尚 左边 , 仍然 在 疼痛 .

汪商扶痛而出，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['heɪtrɪd] ,
The initial hatred ,
这 最初的 仇恨 ,

始初恨，

['leɪtər] , [aɪ][dʒʌst] [læft] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .
Later , I just laughed it off .
之后 , 我 只是 笑了 它 离开 .

后来付之一笑，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [dʒʌst][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ,
" Just stop it ,
" 只是 停止 它 ,

“罢罢，

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] .
Success or failure is a matter of fate .
成功 或者 失败 是 一个 事情 的 命运 .

天成天败，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
It was the right time .
它 曾是 这 正确的 时间 .

时也，

['fɔːrtʃən] ,
Fortune ,
财富 ,

运也，

[its] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 .

命也，

[kaʊnt] ! "
Count ! "
数数 ! "

数也！”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tætərd] ['sætn] [ænd; ənd] [tɔːrn] [sɪlk] .
So he took this half of the tattered satin and torn silk .
所以 他 采取 这 一半 的 这 破烂 缎 和 撕裂 丝绸 .

遂将此一半残缎破绸，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
In front of the yamen ,
在 正面 的 这 衙门 ,

在衙门前，

[bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['loʊdz] [ʌv; əv] [strɔː] ,
Buy a few loads of straw ,
买 一个 很少 负载 的 稻草 ,

买几担稻草，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ,
Surrounded by ,
包围 经过 ,

周回围住，

[ðeɪ] [set] [ə; eɪ]['faɪər] .
They set a fire .
他们 放 一个 火 .

放了一把火，

[ðə; ði]['faɪər] [sent] [smoʊk] [ænd; ənd] [dʌst] ['flaɪɪŋ] ['evriwer] .
The fire sent smoke and dust flying everywhere .
这 火 发送 抽烟 和 灰尘 飞行 到处 .

烧得烟尘飞起，

[fleɪmz] [ʃɑːt] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Flames shot into the sky .
火焰 射击 进入 这 天空 .

火焰冲天。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wuː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
At this point , Wu Aitao had already stepped down from his post .
在 这 观点 , 吴 - 有 已经 步 向下 从 他的 邮政 .

此时吾爱陶已是退堂，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They only knew that there was a fire in front of the government office .
他们 仅有的 知道 那 那里 曾是 一个 火 在 正面 的 这 政府 办公室 .

只道衙门前失火，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːrt] .
He hurriedly took his seat in court .
他 匆匆 采取 他的 座位 在 法庭 .

急忙升堂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['wæŋ] [ʃæŋ] [bəːnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [gʊdz] .
It is known that Wang Shang burned the remaining goods .
它 是 已知 那 王 尚 烧伤 这 其余的 商品 .

知得是汪商将残货烧毁，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [her] [stʊd] [ɑːn] [end] .
The servant was so angry that his hair stood on end .
这 仆人 曾是 所以 生气的 那 他的 头发 站立 在 结尾 .

气得奴发冲冠，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪz] [ðɪs] [gai] [dɪ'lɪbərətli] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [ˌjuː 'es] ? "
" Is this guy deliberately humiliating us ? "
" 是 这 盖伊 故意地 羞辱 我们 ? "

“这厮故意羞辱咱家么？”

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] ['soʊldʒərz] ,
Immediately dispatched soldiers ,
立即地 已派出 士兵 ,

即差士兵，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['kwɪkli] .
Bring it here quickly .
带来 它 这里 迅速地 .

快些拿来。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['faɪər] .
He ordered the local authorities to extinguish the fire .
他 订购 这 当地的 当局 到 熄灭 这 火 .

一面吩咐地方扑灭了火，

[ðə; ði] [sɪlk] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [bəːnd] [aʊt]
The silk that cannot be burned out
这 丝绸 那 不能 是 烧伤 出去

烧不尽的绸缎，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
Take it as you please .
拿 它 作为 你 请 .

任凭取去。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] [smɔːl] [geɪnz] ,
People are greedy for small gains ,
人们 是 贪婪的 为了 小的 收益 ,

众人贪着小利，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [lɑːrdʒ] ['bʌkits] [ænd; ənd] [smɔːl] ['leɪdlz] ,
In an instant , large buckets and small ladles ,
在 一个 立即的 , 大的 水桶 和 小的 勺子 ,

顷刻间大桶小杓，

['kæriɪŋ] ['wɔːtər] ,
Carrying water ,
携带 水 ,

担着水，

[ðə; ði] [smoʊk] [ænd; ənd]['faɪər][wɜːr; wər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['splæʃɪŋ] .
The smoke and fire were extinguished by the splashing .
这 抽烟 和 火 是 熄灭 经过 这 溅起水花 .

泼得烟销火熄。

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['speʃəlti] .
I love pottery and also call it a local specialty .
我 爱 陶器 和 还 称呼 它 一个 当地的 专业 .

吾爱陶又唤地方，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
He instructed everyone not to take anything without permission .
他 指示 每个人 不是 到 拿 任何事物 没有 允许 .

吩咐众人不许乱取，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
It can be sent into the hall .
它 能 是 发送 进入 这 大厅 .

可送入堂上，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðem; ðəm] .
He personally distributed them .
他 亲自 分布式 他们 .

亲自分给。

[wen] [ðɪs] ['sentəns] [wʌz; wəz]['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] ,
When this sentence was circulated ,
什么时候 这 句子 曾是 流通 ,

这句话传出来时，

[ðə; ði] ['æʃɪz]
The ashes
这 灰烬

那烬余之物，

[its] [ɔːl] [bɪn] [luːtid] .
It's all been looted .
它是 全部 到过 被洗劫一空 .

已抢干净。

[ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] ['kæptʃər] ['wæŋ] [ʃæŋ] ,
And go to capture Wang Shang ,
和 去 到 捕获 王 尚 ,

及去擒拿汪商，

[bʌt; bət][hiː; hi] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
But he set it on fire .
但 他 放 它 在 火 .

哪知他放了火，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Even if you board the ship ,
甚至 如果 你 木板 这 船 ,

即便登舟，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [pæθ] .
Returning to the old path .
返回 到 这 老的 小路 .

复回旧路。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət][jʊr; jər] [bæk]
With the wind at your back
和 这 风 在 你的 后退

顺风扬帆，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊz] [streɪt] [ˌdaʊn'hɪl] .
It flows straight downhill .
它 流量 直的 下坡 .

向着下流直溜，

[aɪ] [dəʊnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [aɪv] [gɔːn] .
I don't even know how far I've gone .
我 不 甚至 知道 如何 远的 我已经 已消失 .

也不知去多少路了。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The messenger reported back .
这 信使 据报道 后退 .

差人禀复，

[lʌv] ['pɑːtəri] , [bʌt; bət][aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] .
love pottery , but I find it uninteresting .
爱 陶器 , 但 我 寻找 它 无聊 .

吾爱陶反觉没趣，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

恨恨而退。

[ɪf] ['wæŋ] [ʃæŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If Wang Shang had been willing to suffer a loss of ten taels of silver at that time ,
如果 王 尚 有 到过 愿意的 到 遭受 一个 损失 的 十 两 的 银 在 那 时间 ,

当时汪商若肯吃亏这十两银子，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [soʊ] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [gʊdz] ?
How could they have lost so much valuable goods ?
如何 可以 他们 有 丢失的 所以 很多 有价值的 商品 ?

何至断送了万金货物，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][kɑːrt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] ?
Wouldn't that be putting the cart before the horse ?
不会 那 是 推杆 这 大车 前 这 马 ?

岂非为小失大？

['ðerfɔːr] :
Therefore :
所以 :

所以说：

[fɔːr; fər] ['evri] [bɪt] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] [rɪ'siːvd] , [ɪ'meʒərəbl] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [lɔːst] .
For every bit of blessing received , immeasurable fortune is lost .
为了 每一个 少量 的 祝福 已收到 , 无法估量的 财富 是 丢失的 .

嘱一分亏无量福，

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tʃiːp] .
The disadvantage is that it is cheap .
这 劣势 是 那 它 是 便宜的 .

失便宜处是便宜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] .
At that time there was a man named Wang Dalang .
在 那 时间 那里 曾是 一个 男人 命名 王 达朗 .

其时有个王大郎，

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [skwer] ['miːtər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæks] ['ɑːfɪs] .
His residence was only one square meter away from the tax office .
他的 住宅 曾是 仅有的 一 正方形 仪表 离开 从 这 税 办公室 .

所居与税课衙门只隔一坦，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['slɔːtəriŋ] [pɪgz] [ænd; ənd] ['bruːɪŋ] [waɪn] .
They made their living by slaughtering pigs and brewing wine .
他们 制成 他们的 活的 经过 屠宰 猪 和 酿造 葡萄酒 .

以杀猪造酒为业。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['welθi] .
The family is wealthy .
这 家庭 是 富裕 .

家事富饶，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , - ,
The eldest son , Zhao'er ,
这 长子 儿子 , - ,

长子招儿，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

年十七岁，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , - ,
The second son , Liu'er ,
这 第二 儿子 , - ,

次子留儿，

[ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Thirteen years old .
十三 年 老的 .

十三岁。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['fæməli] ['membər] [ə'kʌmpənid] [ðem; ðəm] .
Three or four family members accompanied them .
三 或者 四 家庭 成员 伴随 他们 .

家人伴当三四人，

[ə; eɪ]['fæməli] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] .
A family living in peace and contentment .
一个 家庭 活的 在 和平 和 满意 .

一家安居乐业。

[haʊ'evər] , ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [rʌf] , [ˌstreɪt'fɔːrwərd] , [ænd; ənd]['vaɪələnt] ['neɪtʃər] .
However , Wang Dalang was of a rough , straightforward , and violent nature .
然而 , 王 达朗 曾是 的 一个 粗糙的 , 直截了当 , 和 暴力 自然 .

只是王大郎秉性粗直刚暴，

['spiːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .
Speaking without restraint .
请讲 没有 克制 .

出言无忌。

[ə'mʌŋ] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒ] ,
Among relatives in the local village ,
之中 亲属 在 这 当地的 村庄 ,

地方乡里亲戚间，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fɔːlts] .
He has a lot of faults .
他 有 一个 很多 的 故障 .

怪他的多，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
Few people like him .
很少 人们 喜欢 他 .

喜他的少。

[aɪ] ['witnist] ['wæŋ] [ʃɑːŋz] [ə'fer] [ðæt] [deɪ] .
I witnessed Wang Shang's affair that day .
我 目击者 王 商的 事务 那 天 .

当日看见汪商之事，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt]
Feeling indignant
感觉 愤怒

怀抱不平，

[hiː; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

趁口说道：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] . . .
If I were to encounter such an injustice . . .
如果 我 是 到 遇到 这样的 一个 不公正 . . .

“我若遇此屈事，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ɪn'dʊr] [ðæt] ?
How could anyone endure that ?
如何 可以 任何人 忍受 那 ?

那里忍得过，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
All you need is a sharp knife .
全部 你 需要 是 一个 锋利的 刀 .

只消一把快刀，

" [poʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [hoʊlz] [ɪn][hɪm; ɪm] . "
" Poke a few holes in him . "
" 戳 一个 很少 孔 在 他 . "

搠他几个窟窿。”

[ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'hɜːrd] [baɪ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
These words were overheard by the soldiers .
这些 字 是 无意中听到 经过 这 士兵 .

这话不期又被士兵们听闻。

[its] ['oʊnli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Wang Dalang was engaged to his son .
王 达朗 曾是 已订婚的 到 他的 儿子 .

王大郎适与儿子定亲，

[ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Invite relatives to the wedding banquet .
邀请 亲属 到 这 婚礼 宴会 .

请着亲戚们吃喜酒，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [diːp] .
The night was still deep .
这 夜晚 曾是 仍然 深的 .

夜深未散。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [tuː; tə] [smɪr] [ˌem 'iː] .
I don't want a villain to smear me .
我 不 想 一个 恶棍 到 涂抹 我 .

不想有个摸黑的小人，

[hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
He slipped into the house .
他 滑倒了 进入 这 房子 .

闪入屋里，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
But he couldn't do it .
但 他 不能 做 它 .

却下不得手。

[ðen] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['oʊpən] [speɪs] ,
Then from the open space ,
然后 从 这 打开 空间 ,

便从空处，

[meɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Make a hole in the wall .
制作 一个 洞 在 这 墙 .

打个壁洞，

[slɪp] [θruː] [ðə; ði] [bræntʃ] ['ɑːfɪs] ,
Slip through the branch office ,
滑 通过 这 分支 办公室 ,

钻过分司衙门，

[praɪ] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] ,
pry open the door ,
撬 打开 这 门 ,

撬开门户，

[goʊ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
Go straight into the bedroom .
去 直的 进入 这 卧室 .

直入卧室，

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [juːɑːnmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['heɪzi] ['dɪstəns] .
I love Tao Yuanming in the hazy distance .
我 爱 道 圆明 在 这 朦胧 距离 .

吾爱陶朦胧中，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] ['biːɪŋ] ['oʊpənd] .
I heard the sound of the chest being opened .
我 听到 这 声音 的 这 胸部 存在 打开 .

听得开箱笼之声，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzɪŋ] ,
Suddenly realizing ,
突然 意识到 ,

一时惊觉，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [hɪr] .
The thief is here .
这 贼 是 这里 .

不贼在此。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][fɔːr; fər] ['mʌni] .
At that time , it was only for money .
在 那 时间 , 它 曾是 仅有的 为了 钱 .

其时只为钱财，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He didn't care about his life .
他 没有 关心 关于 他的 生活 .

那顾性命，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] ['neɪkɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
He jumped out of bed naked to catch the thief .
他 跳了起来 出去 的 床 裸 到 抓住 这 贼 .

精赤的跳下床捉贼。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːlsoʊ] [woʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
The lady also woke up in the back room .
这 女士 还 觉醒 向上 在 这 后退 房间 .

夫人在后房也惊醒了，

[kɔːl] [jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Call your family to wake up .
称呼 你的 家庭 到 唤醒 向上 .

呼叫家人起来。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
I love Tao chasing the thief out of the room .
我 爱 道 追逐 这 贼 出去 的 这 房间 .

吾爱陶追贼出房，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['oʊpən] ,
Seeing that the doors were all open ,
看到 那 这 门 是 全部 打开 ,

见门户尽开，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
He shouted loudly for his servant to come and catch the thief .
他 喊叫 高声 为了 他的 仆人 到 来 和 抓住 这 贼 .

口中大叫小厮快来拿贼。

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
The thief was in a hurry to escape .
这 贼 曾是 在 一个 匆忙 到 逃脱 .

这贼被赶得急，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ˈfɔːrwərd] .
He turned and thrust his knife forward .
他 转向 和 推力 他的 刀 向前 .

掣转身挺刀就刺。

[maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ˈpɑːtəri] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [daɪ] .
My beloved pottery should not die .
我的 心爱 陶器 应该 不是 死 .

吾爱陶命不当死，

[dʒʌst][æz; əz] [siːn] ,
Just as seen ,
只是 作为 已见 ,

恰像看见的，

[hiː; hi] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
He leaned back and looked up .
他 倾斜 后退 和 看起来 向上 .

将身望后一仰，

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈslaɪsɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] .
The tip of the knife was already slicing through his forehead .
这 提示 的 这 刀 曾是 已经 切片 通过 他的 前额 .

那刀尖已斫着额角，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
A piece of skin and flesh was cut off .
一个 片 的 皮肤 和 肉 曾是 切 离开 .

削去了一片皮肉，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [əˈproʊtʃ] .
They dared not approach .
他们 敢于 不是 方法 .

便不敢近前。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ˈfæməli] [ˈmembər] ,
For a moment , family members ,
为了 一个 片刻 , 家庭 成员 ,

一时家人们，

[laɪt] [ðə; ði][læmps] , [ˈkændlz] , [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] .
Light the lamps , candles , and torches .
光 这 灯 , 蜡烛 , 和 火炬 .

点起灯烛火把，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
They searched in all directions .
他们 搜索 在 全部 方向 .

齐到四面追寻。

[ðeɪ] [əˈrɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [hoʊl] [ðeɪ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɑːrˈtɪʃ(ə)n] [wɔːl] .
They originally came from a hole they made in the partition wall .
他们 起初 来了 从 一个 洞 他们 制成 在 这 分割 墙 .

原来从间壁打洞过来的，

['hɜːri] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Hurry out of the hall ,
匆忙 出去 的 这 大厅 ,

急出堂，

[aɪ] [æskt] ['wæŋ] - [neɪm] .
I asked Wang Dalang's name .
我 问 王 - 姓名 .

问了王大郎姓名，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [θiːf] .
Soldiers were sent to his house to arrest the thief .
士兵 是 发送 到 他的 房子 到 逮捕 这 贼 .

差士兵到其家拿贼。

[ðɪs] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ['fæməli] ,
This Wang Dalang family ,
这 王 达朗 家庭 ,

这王大郎合家，

[aɪ][dʒʌst] [leɪ] [daʊn] ,
I just lay down ,
我 只是 躺 向下 ,

刚刚睡卧，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [bræntʃ] ['ɑːfɪs] ['ʃaʊtɪd] " [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! " ,
Although the branch office shouted " Catch the thief ! " ,
虽然 这 分支 办公室 喊叫 " 抓住 这 贼 ! " ,

虽闻分司喊叫捉贼，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] [ˌɪn'saɪd][ðer; ðər] [oʊn] [haʊs] .
Little did they know that they had passed away inside their own house .
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 通过了 离开 里面 他们的 自己的 房子 .

却不知在自家屋里过去的，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['dʌznt] [kən'sɜːrn] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['mætərz] .
Therefore , he doesn't concern himself with other matters .
所以 , 他 不 忧虑 他自己 和 其他 事情 .

为此不管他闲账。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['soʊldʒər] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
Until the soldier knocked on the door ,
直到 这 士兵 敲门 在 这 门 ,

直到士兵敲门，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
I just got up and opened the door .
我 只是 得到 向上 和 打开 这 门 .

方才起身开门。

['sɜːrtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['æŋglz] ,
Searching from all angles ,
搜索 从 全部 角度 ,

前前后后搜寻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θiːf] .
There was no sign of a thief .
那里 曾是 不 符号 的 一个 贼 .

并不见贼的影子。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The soldier reported :
这 士兵 据报道 :

士兵回报说：

['wæŋ] - [haʊs] [ɪz] [kloʊzd] .
Wang Dalang's house is closed .
王 - 房子 是 关闭 .

“王大郎家门户不开，

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The thief was nowhere to be found .
这 贼 曾是 无处 到 是 成立 .

贼却不见。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːz] [kloʊzd] ,
" With the doors closed ,
" 和 这 门 关闭 ,

“门户既闭，

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [θiːf] [goʊ] ? "
" Where did the thief go ? "
" 在哪里 做过 这 贼 去 ? "

贼却从那里去？”

[hiː; hi] [ðen] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] .
He then suspected that this was the person in question .
他 然后 怀疑 那 这 曾是 这 人 在 问题 .

便疑心即是此人。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
He then instructed that Wang Dalang be summoned to see him .
他 然后 指示 那 王 达朗 是 被召唤 到 看 他 .

就教唤王大郎来见，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ] ['kændllaɪt]
Upon closer inspection by candlelight
之上 更近 检查 经过 烛光

在烛光下仔细一认，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
It seemed to resemble the thief who had just arrived .
它 似乎 到 类似 这 贼 WHO 有 只是 到达的 .

仿佛与适来贼人相似。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[jʊr; jər] [dɔːr] [ɪz][nɑːt]['oʊpən] .
Your door is not open .
你的 门 是 不是 打开 .

“你家门户未开，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [ˈdɪsə'pɪrd] .
But the thief has disappeared .
但 这 贼 有 消失 .

如何贼却不见了，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

这是怎么说？”

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Dalang reported :
王 达朗 据报道 :

王大郎禀道：

" [tə'deɪ] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [hoʊm] . . . "
" Today , in my humble home . . . "
" 今天 , 在 我的 谦逊的 家 . . . "

“今日小人家里，

[sʌm; səm] [θɪŋz] ,
Some things ,
一些 事物 ,

有些事体，

[aɪ] ['faɪnəli] [fel] [ə'sliːp] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I finally fell asleep late at night .
我 最后 跌倒 睡着了 晚的 在 夜晚 .

夜深方睡。

[wen] [ðə; ði]['mæstər] [sent] [men] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [θiːf] ,
When the master sent men to find the thief ,
什么时候 这 掌握 发送 男人 到 寻找 这 贼 ,

及至老爷差人来寻贼，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]
Only then did they realize that they had dug their way into the government office
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 他们 有 挖 他们的 方式 进入 这 政府 办公室
[frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
from the small family's house .
从 这 小的 家庭的 房子 .

才知从小人家里掘入衙中，

[ðə; ði] ['θiːfs] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ,
The thief's coming and going ,
这 小偷的 未来 和 去 ,

贼之去来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
But they didn't know .
但 他们 没有 知道 .

却不晓得。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [ðə; ði] [θiːf] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [haʊs] . "
" The thief came and went from your house . "
" 这 贼 来了 和 去 从 你的 房子 . "

“贼从你家来去，

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər] [kloʊzd] .
The doors are closed .
这 门 是 关闭 .

门户不开，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ?
How can you say you don't know ?
如何 能 你 说 你 不 知道 ?

怎说不晓得？

[ðə; ði]['stoʊlən]['aɪtəmz] ,
The stolen items ,
这 被盗 项目 ,

所偷东西，

[its] [ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .
It's a minor matter .
它是 一个 次要的 事情 .

还是小事。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [stæbd] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] [ðɪs] ['ɑːfɪsər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
However , he stabbed and injured this officer with a knife .
然而 , 他 刺伤 和 受伤 这 官 和 一个 刀 .

但持刀搠伤本司，

[ɪts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [mə'lɪʃəs] .
Its intention is malicious .
它是 意图 是 恶意 .

其意不良，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

所关非小，

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst][biː; bi] [æprɪ'hend] [baɪ][juː; jʊ] .
This thief must be apprehended by you .
这 贼 必须 是 被捕 经过 你 .

这贼须要在你身上捕还。”

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [sed] :
Wang Dalang said :
王 达朗 说 :

王大郎道：

" [goʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [ðer; ðər] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [mæn] . "
" Go and search there , you little man . "
" 去 和 搜索 那里 , 你 小的 男人 . "

“小人那里去追寻，

" [ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['mæstər] [hɪm'self] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːrdər] [ðə; ði] [ə'rests] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'rests] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] . "
" Or perhaps the master himself should order the arrests and the arrests to be carried out . "
" 或者 也许 这 掌握 他自己 应该 命令 这 逮捕 和 这 逮捕 到 是 携带 出去 . "

还是老爷着捕人挨缉。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] [hoʊm] .
You can come and go from your home .
你 能 来 和 去 从 你的 家 .

出入由你家中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
It is still unknown .
它 是 仍然 未知 .

尚推不知，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] [wer] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] .
Instruct the arresting officers where to apprehend the suspect .
指示 这 逮捕 警官 在哪里 到 逮捕 这 怀疑 .

教捕人何处捕缉。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] .
He ordered the soldiers to escort him .
他 订购 这 士兵 到 护送 他 .

吩咐士兵押着，

[ðeɪ] [wɑːnt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They want someone to come to him .
他们 想 某人 到 来 到 他 .

在他身儿上要人来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It turned out that the thief was in a panic at the time .
它 转向 出去 那 这 贼 曾是 在 一个 恐慌 在 这 时间 .

原来那贼当时心慌意急，

[hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] ['entərd] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
He mistakenly entered the back garden .
他 错误地 进入 这 后退 花园 .

错走入后园，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['gɪŋkoʊ] [triː] .
I saw a large ginkgo tree .
我 锯 一个 大的 银杏 树 .

见一株大银杏树，

[dens] [griːn] [ʃeɪd]
Dense green shade
稠密 绿色的 阴影

绿阴稠密，

[klaɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [maɪt]
Climb up with all your might
爬 向上 和 全部 你的 可能

狠命爬上去，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ,
Up to the top of the tree ,
向上 到 这 顶部 的 这 树 ,

直到树顶，

[ʃrɪŋk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [paɪl] ,
Shrink into a pile ,
收缩 进入 一个 桩 ,

缩做一堆，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['mægˌpaɪz] [nest] .
It clearly resembles a magpie's nest .
它 清楚地 类似 一个 喜鹊的 巢 .

分明像个鹊巢。

['fæməli] ['membər] [lɪt] [ðə; ði]['faɪər] .
Family members lit the fire .
家庭 成员 点燃 这 火 .

家人执火，

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

到处搜寻，

[bʌt; bət]['oʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] ,
But only take a picture ,
但 仅有的 拿 一个 图片 ，

但只照下，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
But they did not follow the instructions .
但 他们 做过 不是 跟随 这 指示 .

却不照上，

['ðerfɔːr] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
Therefore , I could not find him .
所以 ， 我 可以 不是 寻找 他 .

为此寻他不着。

[wʌns] [ðə; ði] ['sɜːtʃɪz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] ,
Once the searches on both sides have been completed ,
一次 这 搜索 在 两个都 侧面 有 到过 完全的 ，

等到两边搜索已过，

[ðen] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
Then climb down the tree .
然后 爬 向下 这 树 .

然后下树，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They still went to the Wang family's house .
他们 仍然 去 到 这 王 家庭的 房子 .

仍钻到王家。

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Wang Dalang has already been taken away .
王 达朗 有 已经 到过 已采取 离开 .

其中王大郎已被拿去，

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
The front and back doors were wide open .
这 正面 和 后退 门 是 宽的 打开 .

前后门户洞开，

['kwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Quietly slipped out the door .
悄悄 滑倒了 出去 这 门 .

悄悄的溜出大门，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['θiːfs] ['werəbaʊts] [ænd; ənd] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Therefore , the thief's whereabouts and whereabouts are unknown .
所以 ， 这 小偷的 下落 和 下落 是 未知 .

所以不知贼的来踪去迹，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][kɔːst] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Instead , it cost Wang Dalang and his family their lives .
反而 ， 它 成本 王 达朗 和 他的 家庭 他们的 生活 .

反害了王大郎一家性命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] ['kænɑːt] [biː; bi] [kʊkt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mʌʃi] .
The turtle in the cage cannot be cooked until it is mushy .
这 龟 在 这 笼 不能 是 煮熟 直到 它 是 糊状 .

柙龟烹不烂，

[dɪ'zæstər] [wɪl] [bɪ'fɔːl] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɪðərd] ['mʌlberi] [triː] .
Disaster will befall even the withered mulberry tree .
灾难 将要 降临 甚至 这 干枯 桑 树 .

贻祸到枯桑。

[aɪ] , [daʊ] , [tʃekt] [ðə; ði] [lɔːst] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
I , Tao , checked the lost silver and valuables .
我 , 道 , 已检查 这 丢失的 银 和 贵重物品 .

吾爱陶查点了所失银物，

[pleɪs] [ðə; ði][nekst]['ɔːrdər] .
Place the next order .
地方 这 下一个 命令 .

写下一单。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [dɑːn] ,
Leaving the government office at dawn ,
离开 这 政府 办公室 在 黎明 ,

清晨出衙，

[ðeɪ] ['sʌmənd] ['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][æsk] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wʌt] ['fæməli] ['mætərz] [hiː; hi][hæd; həd] .
They summoned local people to ask Wang Dalang what family matters he had .
他们 被召唤 当地的 人们 到 问 王 达朗 什么 家庭 事情 他 有 .

唤地方人问王大郎有甚家事，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['juːʒuəl] [bɪ'heɪvjərz] ?
What are your usual behaviors ?
什么 是 你的 通常 行为 ?

平日所为若何，

[huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['fæməli] ?
Who else is in the family ?
WHO 别的 是 在 这 家庭 ?

家中还有何人。

[ðə; ði]['loʊkəlz] [rɪ'plaɪd] :
The locals replied :
这 当地人 回复 :

地方人回说：

" [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][goʊld] ['piːsɪz] . "
" They have a fortune of thousands of gold pieces . "
" 他们 有 一个 财富 的 数千 的 金子 件 . "

"有千金家私，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [strɔːŋ] - [wɪld] [ɪn] [laɪf] .
One must be strong - willed in life .
一 必须 是 强的 - 意志 在 生活 .

做人则强梗，

[kiːp] [truː] [tuː; tə][jʊr; jər]['duːti] .
Keep true to your duty .
保持 真的 到 你的 责任 .

原守本分。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [jʌŋ] [sʌnz] .
There are two young sons .
那里 是 二 年轻的 儿子们 .

有二子年纪尚小，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['fæməli] ['membər] .
There are three or four family members .
那里 是 三 或者 四 家庭 成员 .

家人倒有三四个。”

[aɪ] [lʌv] [daʊ] - ['fæməli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['welθi] .
I love Tao Wenshuo's family , they are wealthy .
我 爱 道 - 家庭 , 他们 是 富裕 .

吾爱陶闻说家事富饶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] [griːd] .
He was overcome by greed .
他 曾是 克服 经过 贪婪 .

就动了贪心，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" He doesn't seem like a good person . "
" 他 不 似乎 喜欢 一个 好的 人 . "

“看他不是个良善之人，

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This is highly suspicious .
这 是 高度 可疑的 .

大有可疑。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ]['soʊldʒər][ænd; ənd] [æskt] :
He then summoned a soldier and asked :
他 然后 被召唤 一个 士兵 和 问 :

随唤士兵问：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːt] [ðə; ði] [θiːf] ? "
" Have you caught the thief ? "
" 有 你 捕捉 这 贼 ? "

“可曾获贼？”

[bʌt; bət] [huː] [nuː] [ðæt] [ðiːz] ['soʊldʒərz] . . .
But who knew that these soldiers . . .
但 WHO 知道 那 这些 士兵 . . .

那知这班士兵，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] - [taɪm] [rɪtʃ] [mæn] ,
Knowing that Wang Dalang was a small - time rich man ,
会心 那 王 达朗 曾是 一个 小的 - 时间 富有的 男人 ,

晓得王大郎是个小财主，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɔːf] [hɪm; ɪm] .
We need to make money off him .
我们 需要 到 制作 钱 离开 他 .

要赚他钱钞。

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['stʌbərn] [ænd; ənd][ɪn'fleksəb(ə)l] .
Wang Dalang has always been stubborn and inflexible .
王 达朗 有 总是 到过 固执的 和 不灵活的 .

王大郎从来臭硬，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] .
He only said that he had a clear conscience .
他 仅有的 说 那 他 有 一个 清除 良心 .

只自道于心无愧，

[wʌn] ['peni] ,
One penny ,
一 一分钱 ,

一文钱，

[ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] [waɪn] ,
A drop of wine ,
一个 降低 的 葡萄酒 ,

一滴酒，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [biː; bi] ['stɪndʒi] .
They also refused to be stingy .
他们 还 拒绝 到 是 小气 .

也不肯破悭。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
The people harbored resentment .
这 人们 藏匿 怨恨 .

众人心中怀恨，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['wæŋ] [ʃæŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
Thinking back to what happened to Wang Shang the other day ,
思维 后退 到 什么 发生 到 王 尚 这 其他 天 ,

想起前日为汪商的事，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] ,
He once said ,
他 一次 说 ,

他曾说，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
All you need is a sharp knife .
全部 你 需要 是 一个 锋利的 刀 .

只消一把快刀，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [hoʊlz] ,
If you make a few holes ,
如果 你 制作 一个 很少 孔 ,

搠几个窟隆的话，

[naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wuːndɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɔːrhed] .
Now I am wounded on the forehead .
现在 我 是 受伤 在 这 前额 .

如今本官被伤额上，

[ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
That is exactly what he said .
那 是 确切地 什么 他 说 .

正与其言相合，

[ɪf] [hiː; hi] ['wɔznt] [ðə; ði] [θiːf] , [ðen] [huː] [wʌz; wəz] ?
If he wasn't the thief , then who was ?
如果 他 不是 这 贼 , 然后 WHO 曾是 ?

不是他做贼是谁?

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
For this reason , they were even brought into the government office .
为了 这 原因 , 他们 是 甚至 带来 进入 这 政府 办公室 .

为此竟带入衙内，

[ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] .
Inform me of the previous events .
通知 我 的 这 以前的 活动 .

将前情禀知。

['wæŋ] - [tuː] ['sentənsɪz]
Wang Dalang's two sentences
王 - 二 句子

王大郎这两句话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə] [ɔːl] .
It is known to all .
它 是 已知 到 全部 .

众耳共闻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they couldn't deny it .
但 他们 不能 否定 它 .

却赖不得，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
Although there was no way to defend myself .
虽然 那里 曾是 不 方式 到 保卫 我 .

虽然有口难辩。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] .
I love Tao , after listening .
我 爱 道 , 后 聆听 .

吾爱陶听了，

[ðɪs] [ɪz] ['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər] .
This is adding fuel to the fire .
这 是 添加 燃料 到 这 火 .

正是火上添油，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no doubt whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

更无疑惑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [dɔːr] [wəʊnt] ['oʊpən] . "
" I know the door won't open . "
" 我 知道 这 门 惯于 打开 . "

"我道门又不开，

[wer] [dɪd][ðə; ði] [θiːf] [goʊ] ?
Where did the thief go ?
在哪里 做过 这 贼 去 ?

贼从何处去，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][hɪm; ɪm] .
It has to be him .
它 有 到 是 他 .

自然就是他了。

[ænd; ənd][aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
And I ask you ,
和 我 问 你 ,

且问你，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] .
I have never made things difficult for the local people while I was here .
我 有 绝不 制成 事物 难的 为了 这 当地的 人们 尽管 我 曾是 这里 .

我在此又不曾难为地方百姓，

[wʌt] [grʌdʒ] [ɪz][ðer; ðər] ?
What grudge is there ?
什么 怨恨 是 那里 ?

有甚冤仇，

" [ju:v] [kʌm] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌem 'iː] ? "
" You've come to assassinate me ? "
" 你已经 来 到 暗杀 我 ? "

你却来行刺？”

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['gɪlti] .
Wang Dalang loudly proclaimed his innocence and pleaded guilty .
王 达朗 高声 宣布 他的 无辜 和 恳求 有罪的 .

王大郎高声冤称诉辩，

[ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] ['stændərd] .
That shall be the standard .
那 将 是 这 标准 .

那里作准。

[ðeə(r)] [dʒʌst] [kɔːld] [θiːvz] .
They're just called thieves .
它们是 只是 称为 窃贼 .

只叫做贼、

[tuː] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] ['meθədz] ,
Two assassination methods ,
二 暗杀 方法 ,

行刺两款，

[bʌt; bət] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [wʌn] [kraɪm]
But based on the confession of that one crime
但 基于 在 这 忏悔 的 那 一 犯罪

但凭认那一件罪，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['tʃɑːpstɪks] .
Pick it up with your chopsticks .
挑选 它 向上 和 你的 筷子 .

喝教夹起来。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['redɪli] [ə'griːd] .
The servant readily agreed .
这 仆人 容易 同意 .

皂役一声答应，

[dræg] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [flɪp] .
Drag forward and flip .
拖 向前 和 翻动 .

向前拖翻，

[pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [klæmps] ,
Put on the clamps ,
放 在 这 夹具 ,

套上夹棍，

[bəuθ] [saɪdz] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [pʊl] [bæk] .
Both sides tried their best to pull back .
两个都 侧面 尝试 他们的 最好的 到 拉 后退 .

两边尽力一收，

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ðen] ['feɪntɪd] .
Wang Dalang then fainted .
王 达朗 然后 昏厥 .

王大郎便昏了去。

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [græbd] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [her] .
The constable grabbed a handful of hair .
这 警官 抓住 一个 少数 的 头发 .

皂隶一把头发揪起，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Gradually waking up .
逐步地 醒来 向上 .

渐渐醒转。

[maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['pɑːtəri] [wei] :
My family's pottery way :
我的 家庭的 陶器 方式 :

吾家陶道：

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] ['hɪd(ə)n] ?
Where are the stolen goods hidden ?
在哪里 是 这 被盗 商品 隐 ?

“赃物藏在何处，

" [kən'fes] ['kwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ! "

快些招来！”

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
Wang Dalang opened his eyes wide .
王 达朗 打开 他的 眼睛 宽的 .

王大郎睁圆双眼，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [juː; jʊ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" You falsely accused a commoner of being a thief . "
" 你 错误地 被告 一个 平民 的 存在 一个 贼 . "

“你诬陷平人做贼，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [rɪ'kruːtɪŋ] ?
What are you recruiting ?
什么 是 你 招聘 ?

招甚么？”

[aɪ] [lʌv] [daʊ] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
I love Tao angrily cursed :
我 爱 道 愤怒地 被诅咒的 :

吾爱陶怒骂道：

" [ðɪs] ['θiːvɪŋ] [sleɪv] [ɪz][soʊ] ['ruːθləs] . "
" This thieving slave is so ruthless . "
" 这 盗窃 奴隶 是 所以 无情 . "

“贼奴这般狠，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [sper] [juː; jʊ] . "
" I will not spare you . "
" 我 将要 不是 空闲的 你 . "

我便饶你不成。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] , " [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ! "
He shouted and yelled , " Knock on the head a hundred times ! "
他 喊叫 和 大喊 , " 敲 在 这 头 一个 百 时代 ! "

喝叫敲一百棒头。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['fɪnɪʃt] ['biːtɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] .
The bailiffs finished beating him in detail .
这 法警 完成的 殴打 他 在 细节 .

皂隶一五一十打罢，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [naʊ] .
Then he asked if it was possible to recruit now .
然后 他 问 如果 它 曾是 可能的 到 招募 现在 .

又问如今可招。

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Dalang shouted :
王 达朗 喊叫 :

王大郎嚷道：

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [sə'rendər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] . "
" I will never surrender , even if it means being crushed to death . "
" 我 将要 绝不 投降 , 甚至 如果 它 方法 存在 碎 到 死亡 . "

“就夹死也决不屈招。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juːv] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ! "
" You scoundrel , you've endured the torture ! "
" 你 恶棍 , 你已经 忍受 这 酷刑 ! "

“你这贼子熬得刑起，

" [ðeɪ] [wəʊnt] [kən'fes] ? "
" They won't confess ? "
" 他们 惯于 承认 ? "

不肯招么？”

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ðen] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [klæmps] .
The teacher then released the clamps .
这 老师 然后 发布 这 夹具 .

教且放了夹棍，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He summoned the soldiers and gave them instructions :
他 被召唤 这 士兵 和 给予 他们 指示 :

唤士兵吩咐道：

[aɪ] [wɑːnt] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] ,
I want the stolen goods ,
我 想 这 被盗 商品 ,

“我想赃物，

[hiː; hi][mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi][æt; ət] [hoʊm] .
He must still be at home .
他 必须 仍然 是 在 家 .

必还在家，

" [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi]['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] . "
" He can be taken along to participate in the search . "
" 他 能 是 已采取 沿着 到 参加 在 这 搜索 . "

可押他去跟同搜捕。”

[hiː; hi] [ðen] [riː'vjuːd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekərdz] .
He then reviewed the official records .
他 然后 已审核 这 官方的 记录 .

又回顾吏书，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [blæŋk] [bʊk] .
I asked for a blank book .
我 问 为了 一个 空白的 书 .

讨过一册白簿，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] ['kʌvərz] ,
A dozen or so covers ,
一个 打 或者 所以 封面 ,

十数张封皮，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒər][ænd; ənd] [seɪ] :
Give it to the soldier and say :
给 它 到 这 士兵 和 说 :

交与士兵说：

[ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] ,
All of his property ,
全部 的 他的 财产 ,

"他家中所有，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['hevi] [ɔːr] ['bʌlki] ['aɪtəmz] ,
Regardless of heavy or bulky items ,
不管 的 重的 或者 笨重 项目 ,

不论粗重什物，

['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz]
Money and valuables
钱 和 贵重物品

钱财细软，

[iːtʃ] ['aɪtəm][wʌz; wəz] ['klɪrli] ['redʒɪstərd] [ænd; ənd] [siːld] .
Each item was clearly registered and sealed .
每个 物品 曾是 清楚地 挂号的 和 密封 .

——明白登记封好。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] ,
Even a grain of millet ,
甚至 一个 粮食 的 粟 ,

虽一丝一粟，

[duː][nɑːt] [muːv] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Do not move without permission .
做 不是 移动 没有 允许 .

不许擅动。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]['fæməli][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He also brought his wife , children , and family to meet him .
他 还 带来 他的 妻子 , 孩子们 , 和 家庭 到 见面 他 .

并带他妻儿家人来见。"

['wæŋ] - [fiːt] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [pɪntʃt] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] .
Wang Dalang's feet were already pinched and injured .
王 - 脚 是 已经 捏 和 受伤 .

王大郎两脚已是夹伤，

[nɑːt] [ɪn] [kən'troʊl][ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ['bɑːdi]
Not in control of one's own body
不是 在 控制 的 一个人的 自己的 身体

身不由主，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [helpt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
The soldiers helped him out .
这 士兵 帮助 他 出去 .

士兵扶将出去。

['waɪfs] ['fæməli]
Wife's family
妻子的 家庭

妻子家人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] .
They all received them in front of the yamen .
他们 全部 已收到 他们 在 正面 的 这 衙门 .

都在衙前接着，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm]
Carry it home
携带 它 家

背至家中，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd][prəu'testid][ðer; ðər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
The whole family cried out in injustice and protested their grievances .
这 所有的 家庭 哭 出去 在 不公正 和 抗议 他们的 不满 .

合门叫冤叫屈。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [lɒkt] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
The soldiers locked the front and back doors .
这 士兵 已锁定 这 正面 和 后退 门 .

士兵将前后门锁起，

[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [aʊt] ,
From the inside out ,
从 这 里面 出去 ,

从内至外，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [rɪ'dʒɔɪs] ,
Heaven and earth rejoice ,
天堂 和 地球 麾 ,

欣天揭地，

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [sɜːrtʃ] , ['tɜːrnɪŋ] [bɑːksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
A thorough search , turning boxes and cages upside down .
一个 彻底 搜索 , 转弯 盒子 和 笼子 上行 向下 .

倒箱翻笼的搜寻。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][oʊld]['mænz] [keɪv] ,
That is the Old Man's Cave ,
那 是 这 老的 男人的 洞穴 ,

便是老忍洞、

[ɪn][ðə; ði] ['sespuːl]
In the cesspool
在 这 化粪池

粪坑中、

[ɪn][ðə; ði]['pɪgstaɪ] ,
In the pigsty ,
在 这 圊 ,

猪圈里，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pleɪs] [ɪz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Not a single place is left behind .
不是 一个 单身的 地方 是 左边 在后面 .

没一处不到，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['stoʊlən] [gʊdz] .
There were no stolen goods .
那里 是 不 被盗 商品 .

并无赃物。

['oʊnli] [ɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] ,
Only all of his family's property ,
仅有的 全部 的 他的 家庭的 财产 ,

只把他家中所有，

[kəm'pliːtli] ['verɪfaɪ][ænd; ənd]['redʒɪstər][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Completely verify and register the information .
完全地 核实 和 登记 这 信息 .

尽行点验登簿。

[ðə; ði] [blɑː'keɪd] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The blockade is complete .
这 封锁 是 完全的 .

封锁停当，

[ə; eɪ] [roʊp] ,
A rope ,
一个 绳索 ,

一条索子，

[jæŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] .
Yang , the wife of Wang Dalang .
杨 , 这 妻子 的 王 达朗 .

将王大郎妻子杨氏，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , - ,
The eldest son , Zhao'er ,
这 长子 儿子 , - ,

长子招儿，

[ænd; ənd] [θriː] ['fæməli] ['membər] ,
And three family members ,
和 三 家庭 成员 ,

并三个家人，

[ə; eɪ]['mæstər] ['waɪnmeɪkər] ,
A master winemaker ,
一个 掌握 酿酒师 ,

一个大酒工，

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] ,
A business associate surnamed Wang ,
一个 商业 联系 姓氏 王 ,

一个帮做生意姓王的伙计，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [baʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
They were all bound and taken away .
他们 是 全部 边界 和 已采取 离开 .

尽都缚去。

['oʊnli] [wʌn] [meɪd] [wʌz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Only one maid was available .
仅有的 一 女佣 曾是 可用的 .

只空了一个丫头，

[tuː] ['hauswaivz] .
Two housewives .
二 家庭主妇 .

两个家人妇。

[liːv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] .
Leave the child with the son .
离开 这 孩子 和 这 儿子 .

将子留儿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第30/57页

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [went] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['relətɪvz] ,
Because I went to consult with relatives ,
因为 我 去 到 咨询 和 亲属 ,

因去寻亲戚商议，

[aɪm][nɑːt] [hoʊm] [jet] .
I'm not home yet .
我是 不是 家 然而 .

先不在家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ig'zemptid] .
They were also exempted .
他们 是 还 豁免 .

亦得脱免。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

此时天已抵暮，

[aɪ] [lʌv] [daʊ] ['wɑːnjə] , [huː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'taɪərd] .
I love Tao Wanya , who has not yet retired .
我 爱 道 瓦尼亚 , WHO 有 不是 然而 退休 .

吾爱陶晚衙未退，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Up and down the hall ,
向上 和 向下 这 大厅 ,

堂上堂下，

[læmps] , ['kændlz] , [ænd; ənd] [tɔːtʃiz]
lamps , candles , and torches
灯 , 蜡烛 , 和 火炬

灯烛火把，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The soldier led a group of people in to see him .
这 士兵 引领 一个 团体 的 人们 在 到 看 他 .

士兵带一干人进见，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
The reply stated that the stolen goods could not be found .
这 回复 声明 那 这 被盗 商品 可以 不是 是 成立 .

回覆说赃物搜寻不出，

['prez(ə)nt][ðə; ði] ['bʊklət] .
Present the booklet .
展示 这 小册子 .

将簿子呈上。

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] . [aɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sɔː] ...
I love pottery . I opened it and saw ...
我 爱 陶器 . 我 打开 它 和 锯 ...

吾爱陶揭开一看，

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [rɪ'kɔːrdɪd]
The wealth and clothing recorded
这 财富 和 衣服 记录

所载财帛衣饰，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv][juː'tensɪlz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [raɪs] .
There were many kinds of utensils , wine , and rice .
那里 是 许多 种类 的 餐具 , 葡萄酒 , 和 米 .

器甲酒米之类甚多，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ] ['bʊtʃər] .
He's just a butcher .
他是 只是 一个 屠夫 .

“他不过是个屠户，

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][soʊ] ['meni] [θɪŋz] ?
How can there be so many things ?
如何 能 那里 是 所以 许多 事物 ?

怎有许多东西，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [den] [ʌv; əv] [noʊ'tɔːriəs] [θiːvz] .
It must be a den of notorious thieves .
它 必须 是 一个 丹 的 臭名昭著 窃贼 .

必是大盗窝家。”

[pæs] [ðə; ði] [bʊk] ['oʊvər] .
Pass the book over .
经过 这 书 超过 .

将簿子阁过，

['sʌmən] [jæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ænd; ənd][æsk] :
Summon Yang and others and ask :
召唤 杨 和 其他的 和 问 :

唤杨氏等问道：

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [stoʊl] [maɪ] ['sɪlvər] .
Your husband stole my silver .
你的 丈夫 偷窃 我的 银 .

“你丈夫盗我的银物，

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['hɪd(ə)n] ?
Where is it hidden ?
在哪里 是 它 隐 ?

藏在何处，

[kən'fes] ['kwɪkli] !
Confess quickly !
承认 迅速地 !

快些招了，

[tuː; tə][biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm] ['tɔːrtʃər] .
To be spared from torture .
到 是 幸存 从 酷刑 .

免受刑苦。”

[jæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Yang and others all said in unison :
杨 和 其他的 全部 说 在 齐声 :

杨氏等齐声俱称：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" I have never been a thief . "
" 我 有 绝不 到过 一个 贼 . "

“并不曾做贼，

" [ðen] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['stoʊlən] [gʊdz] ? "
" Then there must be stolen goods ? "
" 然后 那里 必须 是 被盗 商品 ? "

那得有赃？”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

" [aɪm] ['riːəli] [ri'laiŋ] [ɑːn][juː; jʊ] . "
" I'm really relying on you . "
" 我是 真的 依靠 在 你 . "

到是图赖你了。”

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [jæŋ] ['ʃiː] ['lɪftɪd] [ʌp] .
They shouted and had Yang Shi lifted up .
他们 喊叫 和 有 杨 史 抬起 向上 .

喝叫将杨氏拶起。

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['fæməli] ['membər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Wang Dalang , his son , and their family members , etc .
王 达朗 , 他的 儿子 , 和 他们的 家庭 成员 , ETC .

王大郎父子家人等，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [klæmps] [tə'geðər] .
They all used clamps together .
他们 全部 用过的 夹具 一起 .

一齐尽上夹棍，

[ðə; ði] [klɪp] ,
The clip ,
这 夹子 ,

夹的夹，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) [miːnz] " [tuː; tə] ['taɪt(ə)n] [ɔːr] ['taɪt(ə)n] " .
The character " 拶 " (zā) means " to tighten or tighten " .
这 特点 " - " (-) 方法 " 到 拧紧 或者 拧紧 " .

拶的拶，

[ðɪs] [kraɪ][ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [peɪn]
This cry of injustice and pain
这 哭 的 不公正 和 疼痛

号冤痛楚这声，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
It shook the inside and outside ,
它 摇晃 这 里面 和 外部 ,

震彻内外，

[haʊ] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好不凄惨。

- [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli] ,
Zhao'er and her family ,
- 和 她 家庭 ,

招儿和家人们，

[ɔːl] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] .
All suffering is unbearable .
全部 痛苦 是 难以忍受 .

都苦痛不过，

['pɔɪntɪŋ] ['rændəmli]
Pointing randomly
指向 随机

随口乱指，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [æt; ət][ðə; ði] ['neɪbɝz] [haʊs] .
It was left at the neighbor's house .
它 曾是 左边 在 这 邻居 房子 .

寄在邻家的，

['hɪd(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [haʊs] ,
Hidden at a relative's house ,
隐 在 一个 亲属 房子 ,

藏在亲戚家的，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
Speaking of that place ,
请讲 的 那 地方 ,

说着那处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] ['teɪkən] [ə'weɪ] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] .
They were then taken away to recover the stolen goods .
他们 是 然后 已采取 离开 到 恢复 这 被盗 商品 .

便押去起赃。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['sevrəl] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['kɑːmənər] . . .
It's pitiful that several kind - hearted commoners . . .
它是 可怜 那 一些 种类 - 心地 平民 . . .

可怜将几家良善平民，

[sɜːrtʃ] ['evriθɪŋ] ['θɜːrəli] .
Search everything thoroughly .
搜索 一切 彻底 .

都搜干净，

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]['stoʊlən] [gʊdz] [ðer; ðər] .
There is some stolen goods there .
那里 是 一些 被盗 商品 那里 .

那里有甚赃物。

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] ,
After several days of severe torture ,
后 一些 天 的 严重 酷刑 ,

严刑拷问了几日，

['ʌltɪmətli] , ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Ultimately , nothing came of it .
最终 , 没有什么 来了 的 它 .

终无着落。

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ɔːl'redi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə][daɪ] .
Wang Dalang already knew he was doomed to die .
王 达朗 已经 知道 他 曾是 注定失败 到 死 .

王大郎已知不免一死，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喊叫道：

" [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [ə'pres] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] . "
" My beloved Tao , you are here to oppress the merchants and people . "
" 我的 心爱 道 , 你 是 这里 到 压迫 这 商人 和 人们 . "

"吾爱陶你在此虐害商民，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are countless of them .
那里 是 无数 的 他们 .

也无数了，

[tə'deɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'gen] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [maɪ]['fæməli] .
Today they have again falsely accused my family .
今天 他们 有 再次 错误地 被告 我的 家庭 .

今日又诬陷我一家。

[aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [wɪn] [ə'genst] [juː; jʊ][ɪn][maɪ] ['laɪftaɪm] .
I could never win against you in my lifetime .
我 可以 绝不 赢 反对 你 在 我的 寿命 .

我生前决争你不过，

[wʌn] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
One must go to the underworld .
一 必须 去 到 这 地狱 .

少不得到阴司里，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'beɪt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm going to debate right and wrong with you .
我是 去 到 辩论 正确的 和 错误的 和 你 .

和你辩论是非。"

[aɪ] [lʌv] [daʊ]['diː'eɪz]['æŋgər] .
I love Tao Da's anger .
我 爱 道 达的 愤怒 .

吾爱陶大怒，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his hand on the table and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 惊呼 :

拍案道：

" [θiːf] ,
" Thief ,
" 贼 ,

"贼子，

[juː; jʊ] [broʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] ,
You broke into the courtroom ,
你 打破 进入 这 法庭 ,

你窃入公堂，

[ðə; ði]['aɪtəmz][wɜːr; wər]['stoʊlən] .
The items were stolen .
这 项目 是 被盗 .

盗了东西，

[hiː; hi] [stæbd] [ˌem 'iː][ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
He stabbed me in return .
他 刺伤 我 在 返回 .

反刺了我一刀，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] .
They also said it was a frame - up .
他们 还 说 它 曾是 一个 框架 - 向上 .

又说诬陷，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [tuː; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] .
We need to go to the underworld to verify this .
我们 需要 到 去 到 这 地狱 到 核实 这 .

要到阴司对证。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ?
Could it be the laws of the underworld ?
可以 它 是 这 法律 的 这 地狱 ?

难道阴司例律，

[juː; jʊ] , [suː] ['rɔŋ] , [kə'mɪtɪd] [θeft] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] .
You , Xu Rong , committed theft and murder .
你 , 徐 荣 , 坚定的 盗窃 和 谋杀 .

许容你做贼杀人的私。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'kwaɪrd] ['stoʊlən] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] .
You have already acquired stolen goods in the mortal realm .
你 有 已经 获得 被盗 商品 在 这 凡人 领域 .

你且在阳间里招了赃物，

[ðen] [aɪl] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [tuː; tə] [pliːd] [jʊr; jər] [keɪs] .
Then I'll send you to the underworld to plead your case .
然后 患病的 发送 你 到 这 地狱 到 恳求 你的 案件 .

然后送你到阴司诉冤。”

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
He summoned the soldiers and gave them instructions :
他 被召唤 这 士兵 和 给予 他们 指示 :

唤士兵吩咐道：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [θiːvz] [ɑːnt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] . "
" I know that thieves aren't afraid of being tortured . "
" 我 知道 那 窃贼 不是 害怕的 的 存在 受折磨 . "

“我晓得贼骨头不怕夹拶，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
You shall come to the mansion tomorrow .
你 将 来 到 这 大厦 明天 .

你明日到府中，

['sʌmən] [ə; eɪ] [fjuː] ['vetərən] ['bændɪt] ['hʌntərz] .
Summon a few veteran bandit hunters .
召唤 一个 很少 老将 土匪 猎人 .

唤几名积年老捕盗来，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['mʌŋkiz] ['ɔːfərɪŋ] [fruːt] ,
They had monkeys offering fruit ,
他们 有 猴子 提供 水果 ,

他们自有猴狲献果、

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [pʊld] [ɪts] ['bʌtəks] .
The donkey pulled its buttocks .
这 驴 拉 它是 臀部 .

驴儿拔撅，

['meni] ['hæŋɪŋ] ['meθədz]
Many hanging methods
许多 绞刑 方法

许多吊法，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['riːəl] ['stoʊlən] [gʊdz] .
We must find out the real stolen goods .
我们 必须 寻找 出去 这 真实的 被盗 商品 .

务要究出真赃，

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kraɪm] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
So that his crime can be determined .
所以 那 他的 犯罪 能 是 决定 .

好定他的罪名。”

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [sʌm; səm]['kɑːrmɪk] ['dɛts] [ɪn]['aʊər; ɑːr][pæst][laɪvz; lɪvz] .
We must have accumulated some karmic debts in our past lives .
我们 必须 有 积累 一些 因果报应 债务 在 我们的 过去的 生活 .

前生结下些生冤，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['dɛts] [frʌm; frəm][pæst][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
To repay debts from past lives in this life .
到 偿还 债务 从 过去的 生活 在 这 生活 .

今世追偿前世债。

[ðɪs] ['hʌntər] [ɪz][ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [ðæt] ['tʃeɪsɪz] ['æftər] ['piːp(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv]['jʌmə] .
This hunter is a vengeful ghost that chases after people before the Hall of Yama .
这 猎人 是 一个 复仇的 鬼 那 追逐 后 人们 前 这 大厅 的 阎王 .

这捕人乃森罗殿前的追命鬼，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz]['hɑːrdər][ðæn; ðən] [stiːl] .
His heart is harder than steel .
他的 心 是 更难 比 钢 .

心肠比钢铁还硬。

[aɪ][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ə'saɪnmənt] .
I was given this assignment .
我 曾是 给定 这 任务 .

奉了这个差使，

[ðə; ði] [eɪt] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə][æn; ən] ['empti] ['pʌblɪk] [hɔːl] .
The eight people were taken to an empty public hall .
这 八 人们 是 已采取 到 一个 空的 民众 大厅 .

将八个人带到空闲公所，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər] ['hæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃər] .
Divide into four places for hanging and torture .
划分 进入 四 地方 为了 绞刑 和 酷刑 .

分做四处吊拷，

[siː] [wɪtʃ] [wʌnz] [ɑːr; ər]['sɪmələr] ,
See which ones are similar ,
看 哪个 一个 是 相似的 ,

看所招相似的，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
That is the truth .
那 是 这 真相 .

便是实情。

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [tə'geðər] .
Wang Dalang and his wife were together .
王 达朗 和 他的 妻子 是 一起 .

王大郎夫妻在一处，

[trɪk]
Trick
诡计

招儿、

['wæŋ] , [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] , [wʌz; wəz][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Wang , the shopkeeper , was in one place .
王 , 这 店主 , 曾是 在 一 地方 .

王伙计在一处，

[θriː] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪkər] [kɪŋ] ,
Three family members and the liquor king ,
三 家庭 成员 和 这 酒 国王 ,

三个家人和酒大王，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['pleɪsɪz] .
It was then divided into two places .
它 曾是 然后 分割 进入 二 地方 .

又分做两处。

['dʒen(ə)rəli] , [wen] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [θiːvz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] .
Generally , when catching thieves , they are bound and hung up .
一般来说 , 什么时候 捕捉 窃贼 , 他们 是 边界 和 悬挂 向上 .

大凡捕人绷吊盗贼，

[hiː; hi] [kən'fest] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] [ə'temptɪŋ] ['suːɪsaɪd][baɪ] ['hæŋɪŋ] .
He confessed immediately upon attempting suicide by hanging .
他 坦白 立即地 之上 尝试 自杀 经过 绞刑 .

初上吊即招，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ðeɪ] ['æktʃuəli] ['benɪfɪtɪd] .
In the end , they actually benefited .
在 这 结尾 , 他们 实际上 受益 .

倒还落得便宜。

[ɪf] [nɑːt] ['sʌmənd]
If not summoned
如果 不是 被召唤

若不招时，

[frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] ,
From top to bottom ,
从 顶部 到 底部 ,

从上至下，

[ðə; ði] ['biːtɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['bɑːdi]
The beating he received all over his body
这 殴打 他 已收到 全部 超过 他的 身体

遍身这一顿棍棒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [soʊ] ['bædli] [ðeɪ] ['sʌfərd] ['terəbli] .
They were beaten so badly they suffered terribly .
他们 是 被打败 所以 糟糕 他们 遭受 可怕 .

打得好不苦怜。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [strɔːŋ] [ɔːr] [tʌf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
No matter how strong or tough you are ,
不 事情 如何 强的 或者 艰难的 你 是 ,

任你铜筋铁骨的汉子，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['gluːtənəs] [raɪs] [keɪk] [hɪr] .
Let's make a glutinous rice cake here .
我们来吧 制作 一个 黏稠的 米 蛋糕 这里 .

到此也打做一个糍粑。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [rɔːŋd] ['piːp(ə)l]
Therefore , the innocent and wronged people
所以 , 这 清白的 和 冤枉 人们

所以无辜冤屈的人，

[duː][nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Do not accept the offer .
做 不是 接受 这 提供 .

不肯招承，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [lɔːst] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They often lost their lives .
他们 经常 丢失的 他们的 生活 .

往往送了性命。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [trɪk] ,
The current trick ,
这 当前的 诡计 ,

当下招儿，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['ɪndʒərd] [baɪ][ðə; ði] [pɪntʃ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He has been injured by the pinch for several days .
他 有 到过 受伤 经过 这 捏 为了 一些 天 .

连日已被夹伤，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bruːt(ə)l] ['biːtɪŋ] ?
How could it withstand such a brutal beating ?
如何 可以 它 经受 这样的 一个 野蛮 殴打 ?

怎还经得起这般毒打，

[aɪ] ['kudnt] [stɑːp][maɪ'self][ɪn][wʌn] [breθ] .
I couldn't stop myself in one breath .
我 不能 停止 我 在 一 气息 .

一口气收不来，

[bʌt; bət] [ðen] [ɔːl][wʌz; wəz]['saɪlənt] .
But then all was silent .
但 然后 全部 曾是 沉默的 .

却便寂然无声。

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] ['kwɪkli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
The arresting officer quickly put it down .
这 逮捕 官 迅速地 放 它 向下 .

捕人连忙放下，

[ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [ə'weɪkənd] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] .
They can't be awakened by teaching .
他们 不能 是 觉醒 经过 教学 .

教唤不醒了。

[flai][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Fly to the government office ,
飞 到 这 政府 办公室 ,

飞至衙门，

[ðə; ði] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
The gong was used to inform them .
这 锣 曾是 用过的 到 通知 他们 .

传梆报知，

[aɪ] [lʌv] [daʊ] - [kə'lɪgrəfi] :
I love Tao Yuanming's calligraphy :
我 爱 道 - 书法 :

吾爱陶发出一幅朱单道：

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] - [ɪz] [ded]
Although Wang Zhao'er is dead
虽然 王 - 是 死的

王招儿虽死，

[ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['biːɪŋ] [sɪ'vɪrli] ['tɔːrtʃərd] .
The prisoners were still being severely tortured .
这 囚犯 是 仍然 存在 严重 受折磨 .

众犯还着严拷，

[duː][nɑːt][juːz] [ðɪs] ['meθəd] [tuː; tə][ɪn'kɜːr] ['pʌnɪʃmənt] .
Do not use this method to incur punishment .
做 不是 使用 这 方法 到 招致 惩罚 .

毋得借此玩法取罪。

['speʃ(ə)l] ['iːdɪkt] .
Special edict .
特别的 法令 .

特谕。

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] [tʊk] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The arresting officer took the case and looked at it .
这 逮捕 官 采取 这 案件 和 看起来 在 它 .

捕人接这单看了，

['veriəs] ['hæŋɪŋ] ['meθədz]
Various hanging methods
各种各样的 绞刑 方法

将各般吊法，

['ɪmplɪmentɪd] ['aɪtəm][baɪ]['aɪtəm] .
Implemented item by item .
实施的 物品 经过 物品 .

逐件施行。

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [wʌz; wəz] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['biːtn] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] .
Wang Dalang was subjected to being beaten and tortured .
王 达朗 曾是 受 到 存在 被打败 和 受折磨 .

王大郎任凭吊打，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][wuː] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ] .
They just called out the name of Wu Ai Tao .
他们 只是 称为 出去 这 姓名 的 吴 人工智能 道 .

只是叫着吾爱陶名字，

[ðeɪ] [kept] ['kəːsiŋ] [hɪm; ɪm] .
They kept cursing him .
他们 保留 咒骂 他 .

骂不绝口。

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
The arresting officer knew he was innocent .
这 逮捕 官 知道 他 曾是 清白的 .

捕人虽明白是冤枉，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['gʌvɜːnmənts] [aɪ'diːəz] ,
However , the government's ideas ,
然而 , 这 政府的 想法 ,

怎奈官府主意，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
It had no choice .
它 有 不 选择 .

不得不如此。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Only because Yang was a woman ,
仅有的 因为 杨 曾是 一个 女士 ,

惟念杨氏是女人，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n]
A little affection
一个 小的 感情

略略用情，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][rɪ'læks][ðer; ðər] ['efərts] [æt; ət][ɔːl] .
They refused to relax their efforts at all .
他们 拒绝 到 放松 他们的 努力 在 全部 .

其余一毫不肯放松。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [naɪt] ,
By the second night ,
经过 这 第二 夜晚 ,

到第二日夜间，

[θriː] ['fæməli] ['membər] ,
Three family members ,
三 家庭 成员 ,

三个家人，

[ænd; ənd] ['wæŋz] ['pɑːrtnər] ,
and Wang's partner ,
和 王氏 伙伴 ,

并王伙计、

[greɪt] [waɪn] ['meɪkər] ,
Great wine maker ,
伟大的 葡萄酒 制造商 ,

酒大工，

[ɔːl] [faɪv] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [kʌt] [ʃɔːrt] .
All five lives were cut short .
全部 五 生活 是 切 短的 .

五命齐休。

[ðiːz] ['mætərz] [duː][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfəsərz] .
These matters do not need to be reported by the arresting officers .
这些 事情 做 不是 需要 到 是 据报道 经过 这 逮捕 警官 .

这些事不待捕人去禀，

['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɑːn][hænd][tuː; tə]['lɪs(ə)n][ænd; ənd] ['riːleɪ] [rɪ'pɔːrts] .
Soldiers were on hand to listen and relay reports .
士兵 是 在 手 到 听 和 中继 报告 .

自有士兵察听传报。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] - ['wæŋ] - ['kəːsiŋ] .
I love Tao Xiaode Wang Dalang's cursing .
我 爱 道 - 王 - 咒骂 .

吾爱陶晓得王大郎詈骂，

[aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vendʒəns] .
I hate it with a vengeance .
我 恨 它 和 一个 复仇 .

一发切齿痛恨。

[ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
The third day ,
这 第三 天 ,

第三日出堂，

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] :
The arresting officer gave the order :
这 逮捕 官 给予 这 命令 :

唤捕人吩咐道：

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

“可晓得么，

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Wang Dalang is no longer in this world .
王 达朗 是 不 更长 在 这 世界 .

王大郎今日已不在阳世了，

[juː; jʊ] [ɔːl] [lʌv] [ˌem 'iː] [soʊ] [mʌtʃ] .
You all love me so much .
你 全部 爱 我 所以 很多 .

你们好与我用情。”

[ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] [ə'griːd] [tuː; tə] [noʊ] .
The arresting officer agreed to know .
这 逮捕 官 同意 到 知道 .

捕人答应晓得，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] :
He said to Wang Dalang :
他 说 到 王 达朗 :

来对王大郎道：

" ['eldɪst] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] [wel] , "
" Eldest brother , you must remember this well , "
" 长子 兄弟 , 你 必须 记住 这 出色地 , "

“大郎你须紧记着，

[ðɪs] [taɪm] [nekst] [jɪr] ,
This time next year ,
这 时间 下一个 年 ,

明年今日今时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jʊr; jər] [deθ] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] .
It is your death anniversary .
它 是 你的 死亡 周年纪念日 .

是你的死忌，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːrdər] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
This is an order from above .
这 是 一个 命令 从 多于 .

此乃上命差遣，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌjuː 'es] .
Don't blame us .
不 责备 我们 .

莫怨我们。”

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [sed] :
Wang Dalang said :
王 达朗 说 :

王大郎道：

" [kɔːf] !
" cough !
" 咳嗽 !

"咳！

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [siːk] [aʊt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['pɑːtəri] .
I will go and seek out my beloved pottery .
我 将要 去 和 寻找 出去 我的 心爱 陶器 .

我自去寻吾爱陶，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ] [ɔːl] ?
How can I blame you all ?
如何 能 我 责备 你 全部 ?

怎怨着列位。

[ðeə(r)] [ɔːl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɪ'ventʃuəli] .
They're all going to die eventually .
它们是 全部 去 到 死 最终 .

总是要死的了，

[pliːz] ['hɜːri] .
Please hurry .
请 匆忙 .

劳你们快些罢。"

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫声道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

"娘子，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [naʊ] .
I'm going now .
我是 去 现在 .

我今去了，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .
You have to struggle .
你 有 到 斗争 .

你须挣扎着。"

[jæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yang heard this ,
杨 听到 这 ,

杨氏听见，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into tears and said :
他 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

放声号哭说：

" [bɪg] ['brʌðər] ,
" Big Brother ,
" 大的 兄弟 ,

"大郎，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːrmɪk] [det] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] .
This is a karmic debt from a past life .
这 是 一个 因果报应 债务 从 一个 过去的 生活 .

此乃前世冤孽，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
I had no choice but to come immediately .
我 有 不 选择 但 到 来 立即地 .

我少不得即刻也来了。”

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Wang Dalang called out again :
王 达朗 称为 出去 再次 :

王大郎又叫道：

" - ,
" Zhao'er ,
" - ,

“招儿，

[ə; eɪ] [trɪk] !
A trick !
一个 诡计 !

招儿！

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] .
I can't see you .
我 不能 看 你 .

不能见你一面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] [wʌn] [kæn; kən] [sər'vaɪv] .
It is unknown whether one can survive .
它 是 未知 无论 一 能 存活 .

未知可留得性命，

[aɪm] [ə'freɪd] ['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ɪz] ['haɪli] [ʌn'laɪkli] .
I'm afraid our meeting in the underworld is highly unlikely .
我是 害怕的 我们的 会议 在 这 地狱 是 高度 不太可能 .

只怕在黄泉相会是大分了。”

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [ə; eɪ] [fjuː] [terz] .
Thinking of this , I couldn't help but shed a few tears .
思维 的 这 , 我 不能 帮助 但 棚 一个 很少 眼泪 .

想到此不觉落下几点眼泪。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [jʊr; jər] ['eldɪst] [sʌn] ? "
" You know how good it is to teach your eldest son ? "
" 你 知道 如何 好的 它 是 到 教 你的 长子 儿子 ? "

“大郎好教你知道，

[jʊr; jər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] .
Your son was waiting for you on the road the night before last .
你的 儿子 曾是 等待 为了 你 在 这 路 这 夜晚 前 最后的 .

令郎前晚已在前路相候，

[ðə; ði] [faɪv] ['enˌvɔɪz]
The five envoys
这 五 使节

尊使五个人，

[aɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [læst] [naɪt] [tuː] .
I caught up with it last night too .
我 捕捉 向上 和 它 最后的 夜晚 也 .

昨夜也赶上去了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你只管放心，

['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Travel with them .
旅行 和 他们 .

和他们人作伴同行。”

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] [hæd; həd] [daɪd] [fɜːrst] .
Wang Dalang heard that his son and everyone else had died first .
王 达朗 听到 那 他的 儿子 和 每个人 别的 有 死亡 第一的 .

王大郎听得儿子和众人俱先死了，

[blʌd] [ænd; ənd] [terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Blood and tears welled up in his eyes in an instant .
血 和 眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 在 一个 立即的 .

一时眼内血泪泉涌，

[θroʊt] [kən'dʒestʃən]
throat congestion
喉 拥塞

咽喉气塞，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['ʌtərɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [juː; jʊ] [kɑːnt] .
Even if you insist on uttering half a word , you can't .
甚至 如果 你 坚持 在 发出声音 一半 一个 单词 , 你 不能 .

强要吐半个字也不能。

['evriwʌn] ['hɜːrɪdli] ['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] .
Everyone hurriedly started working .
每个人 匆匆 开始 在职的 .

众人急忙下手，

[pʊt] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [nek] .
Put the rope around your neck .
放 这 绳索 大约 你的 脖子 .

将绳子套在颈项，

[hoʊld][ɑːn] [taɪt] ,
Hold on tight ,
抓住 在 紧的 ,

紧紧扣住，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər] ['setld] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
The accounts were settled in a short time .
这 账户 是 定居 在 一个 短的 时间 .

须臾了账。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] . . .
It's a pity that within three days . . .
它是 一个 遗憾 那 之内 三 天 . . .

可怜三日之间，

['sev(ə)n] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz] ,
Seven innocent lives ,
七 清白的 生活 ,

无辜七命，

[ðeɪ] [daɪd] [wɜːrs] [ðæn; ðən][dɔːgz][ænd; ənd][pɪgz] .
They died worse than dogs and pigs .
他们 死亡 更糟 比 狗 和 猪 .

死得不如狗彘：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['tɪrəni] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər] .
I have heard that tyranny is like a tiger .
我 有 听到 那 暴政 是 喜欢 一个 老虎 .

曾闻暴政同于虎，

[ðeɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənts] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
They disregard severe punishments for money .
他们 漠视 严重 惩罚 为了 钱 .

不道严刑却为钱。

['sev(ə)n] ['ɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz] [lɔːst] [ɪn] [θriː] [deɪz]
Seven innocent lives lost in three days
七 清白的 生活 丢失的 在 三 天

三日无辜伤七命，

[wer] [kæn; kən][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [soʊlz] [siːk] ['sɑːləs] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['trædʒɪk] [ɪn'dʒʌstɪs] ?
Where can the wandering souls seek solace for their tragic injustice ?
在哪里 能 这 漫游 灵魂 寻找 慰藉 为了 他们的 悲惨 不公正 ?

游魂何处诉奇冤。

[ðə; ði] [ə'rest] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The arrest was immediately reported .
这 逮捕 曾是 立即地 据报道 .

当下捕人即去禀说，

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [ɪz] [ded] .
Wang Dalang is dead .
王 达朗 是 死的 .

王大郎已死。

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] [ded] ? "
" He really is dead ? "
" 他 真的 是 死的 ? "

“果然死了？”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ded] . "
" He is indeed dead . "
" 他 是 的确 死的 . "

“实是死了。”

[aɪ] [lʌv] [ðɪs] ['soʊldʒər][daʊ] :
I love this soldier Tao :
我 爱 这 士兵 道 :

吾爱陶这士兵道：

" [ðɪs] [θiːf] [kæn; kən][biː; bi] ['berid] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] . "
" This thief can be buried south of the pass . "
" 这 贼 能 是 埋葬 南 的 这 经过 . "

“可将这贼埋于关南，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['berid] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
His son was buried north of the pass .
他的 儿子 曾是 埋葬 北 的 这 经过 .

他儿子埋于关北，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] , [wer] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ]
This caused him to be in the underworld , where his father was in the south
这 导致 他 到 是 在 这 地狱 , 在哪里 他的 父亲 曾是 在 这 南
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
and his son in the north .
和 他的 儿子 在 这 北 .

使他在阴司也父南子北。

[ðiːz] [faɪv] [kɔːpsiz] ,
These five corpses ,
这些 五 尸体 ,

这五个尸首，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['berid] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It was always buried five miles away .
它 曾是 总是 埋葬 五 英里 离开 .

总埋在五里之外，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It also taught him not to look at each other .
它 还 教授 他 不是 到 看 在 每个 其他 .

也教他不相望见。"

[ðə; ði]['soʊldʒər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The soldier reported :
这 士兵 据报道 :

士兵禀说：

['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
Wang Dalang has his own family fortune .
王 达朗 有 他的 自己的 家庭 财富 .

"王大郎自有家财，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] ? "
" Would you like to buy a coffin ? "
" 会 你 喜欢 到 买 一个 棺材 ? "

可要买具棺木？"

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [sʌtʃ] ['vɪʃəs] [θiːvz] , "
" Such vicious thieves , "
" 这样的 恶毒 窃贼 , "

"此等凶贼，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [ðæt] [wiː; wi] [dəunt] [fiːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pɪgz] [ɔːr] [dɔːgz] .
It's enough that we don't feed him to pigs or dogs .
它是 足够的 那 我们 不 喂养 他 到 猪 或者 狗 .

不把他喂猪狗足矣，

" [wer] [ɪz][hɪz; ɪz] ['kɔːfɪn] ? "
" Where is his coffin ? "
" 在哪里 是 他的 棺材 ? "

哪许他棺木。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] :
He then said to the arresting officer :
他 然后 说 到 这 逮捕 官 :

又向捕人道：

" [ðæt] ['wʊmən] [wɪl] ['tɔːrtʃər] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n] [mɔːr] . "
" That woman will torture him even more . "
" 那 女士 将要 酷刑 他 甚至 更多的 . "

“那婆娘还要用心拷打，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər] ['kruːʃ(ə)l] .
The whereabouts of the stolen goods are crucial .
这 下落 的 这 被盗 商品 是 至关重要的 .

必要赃物着落。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['liːniənsi] . "
" This woman should be treated with leniency . "
" 这 女士 应该 是 治疗 和 宽大 . "

“这妇人还宜容缓处。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [θeft] [biː; bi] [dɪ'leɪd] ? "
" How can the theft be delayed ? "
" 如何 能 这 盗窃 是 延迟 ? "

“盗情如何缓得？”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [hɪz; ɪz]['fæməli][ʌv; əv] [men] , "
" His family of men , "
" 他的 家庭 的 男人 , "

“他一家男子，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
They all died within three days .
他们 全部 死亡 之内 三 天 .

三日俱死。

[ɪf] [ðeɪ] [pər'suː] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] . . .
If they pursue it further . . .
如果 他们 追求 它 更远 . . .

若再严追，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] ,
If something were to happen to this woman ,
如果 某物 是 到 发生 到 这 女士 ,

这妇人倘亦有不测，

[wen] [ðə; ði] [bɔːs] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the boss heard about it ,
什么时候 这 老板 听到 关于 它 ,

上司闻知，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This may be inconvenient .
这 可能 是 不方便 .

恐或不便。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [stiːl] ['næʃ(ə)nəl] [fʌndz] .
He came to steal national funds .
他 来了 到 偷 国家的 资金 .

“他来盗窃国课，

[əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Assassination of an official
暗杀 的 一个 官方的

行刺职官，

['ʃʊdənt] [ðɪs] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] ?
Shouldn't this be investigated and punished ?
不应该 这 是 调查 和 受到惩罚 ?

难道不要究治的？

[wʌt] [hɑːrm][ɪz][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [bɔːs] ['noʊɪŋ] ?
What harm is there in the boss knowing ?
什么 伤害 是 那里 在 这 老板 会心 ?

就上司知得何妨。”

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] ['piːp(ə)l] :
The way to catch people :
这 方式 到 抓住 人们 :

捕人道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] . "
" Sir , you are perfectly fine . "
" 先生 , 你 是 完美 美好的 . "

“老爷自然无妨，

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
But what is the reason for the petty people ?
但 什么 是 这 原因 为了 这 小气 人们 ?

只是小人们有甚缘故，

" [bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [ək'sept] [ðæt] . "
" But I cannot accept that . "
" 但 我 不能 接受 那 . "

这却当不起。”

[aɪ] [lʌv] [daʊ][njuː]['dɑːəu] :
I love Tao Nu Dao :
我 爱 道 努 道 :

吾爱陶怒道：

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [ə'rest] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɪn] [kə'huːts] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] , ”
“ I know that those who arrest people are in cahoots with thieves , ”
“ 我 知道 那 那些 WHO 逮捕 人们 是 在 勾结 和 窃贼 , ”

“我晓得捕人都与盗贼相通，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['wʊmən] ['fɜːrðər] .
They refuse to question the woman further .
他们 拒绝 到 问题 这 女士 更远 .

今不肯追问这妇人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] .
They must have known .
他们 必须 有 已知 .

必定知情，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] .
Therefore , he declined .
所以 , 他 拒绝 .

所以推托。”

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'rest] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
The instructor ordered the arrest and imprisonment of the person .
这 讲师 订购 这 逮捕 和 监禁 的 这 人 .

喝教将捕人羁禁，

[teɪk] [jæŋ] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Take Yang for questioning .
拿 杨 为了 提问 .

带杨氏审问，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'viːld]
Waiting for the truth to be revealed
等待 为了 这 真相 到 是 揭晓

待究出真情，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðər] .
They shall be punished together .
他们 将 是 受到惩罚 一起 .

一并治罪。

[ðeɪ] [pɪkt] [jæŋ] [ʌp] [ə'gen] .
They picked Yang up again .
他们 挑选 杨 向上 再次 .

把杨氏重又拶起，

['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːr; wər] [hɪt] .
Over a thousand were hit .
超过 一个 千 是 打 .

击过千余，

[ɔːl] ['fɪŋgərz] [wɜːr; wər] ['sɛvɝd] .
All fingers were severed .
全部 手指 是 切断 .

手指尽断，

[ðeɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] [rɪ'kruːt] .
They just won't recruit .
他们 只是 惯于 招募 .

只是不招。

[wuː] - [ðen] [kɔːld] ['oʊvər][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sed] :
Wu Aitao then called over the soldiers and said :
吴 - 然后 称为 超过 这 士兵 和 说 :

吾爱陶又唤过士兵道：

" [aɪ] [sə'spekt] [ðɪs] ['stoʊlən] [gʊdz] . . . "
" I suspect this stolen goods . . . "
" 我 怀疑 这 被盗 商品 . . . "

“我料这赃物，

[stɪl] ['haɪdɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Still hiding at home ,
仍然 隐藏 在 家 ,

还藏在家，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] ['ɪntuː][,aɪ 'tiː] .
It's just that you're unwilling to put your heart into it .
它是 只是 那 你是 不情愿 到 放 你的 心 进入 它 .

只是你们不肯用心，

[aɪl] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll search for it myself .
患病的 搜索 为了 它 我 .

等我亲自去搜，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [aʊt] .
The truth will eventually come out .
这 真相 将要 最终 来 出去 .

必有分晓。”

[ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Immediately after leaving the government office ,
立即地 后 离开 这 政府 办公室 ,

即出衙门，

[kʌm] [tuː; tə] ['wæŋ] - [haʊs] .
Come to Wang Dalang's house .
来 到 王 - 房子 .

到王大郎家来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tuː] ['hauswaivz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [meɪd] [wɜːr; wər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
At this time , two housewives and a maid were guarding the house .
在 这 时间 , 二 家庭主妇 和 一个 女佣 是 守护 这 房子 .

此时两个家人妇和丫头看守家里，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [deθ] ,
Upon learning of her husband's death ,
之上 学习 的 她 丈夫的 死亡 ,

闻知丈夫已死，

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
Just as she was crying and sobbing .
只是 作为 她 曾是 哭泣 和 啜泣 .

正当啼啼哭哭。

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] .
Suddenly , news came that government officials had come to seize the stolen goods .
突然 , 消息 来了 那 政府 官员 有 来 到 抢占 这 被盗 商品 .

忽听见官府亲来起赃，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [fled] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They were so frightened that they fled through the back door .
他们 是 所以 害怕 那 他们 逃亡 通过 这 后退 门 .

吓得后门逃避。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ] [brɔːt] ['soʊldʒərz] .
My beloved Tao brought soldiers .
我的 心爱 道 带来 士兵 .

吾爱陶带了士兵，

[tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
To encourage the local people to come to his home .
到 鼓励 这 当地的 人们 到 来 到 他的 家 .

唤起地方人同入其家，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ə'gen] , [bəuθ] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
They searched again , both front and back .
他们 搜索 再次 , 两个都 正面 和 后退 .

又复前前后后搜寻。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] ,
They found a house ,
他们 成立 一个 房子 ,

寻至一间屋中，

['sev(ə)n] ['kɔːfɪnz] [wɜːr; wər] [siːn] [pa:kt] [ðer; ðər] .
Seven coffins were seen parked there .
七 棺材 是 已见 停放 那里 .

见停着七口棺木，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
He then ordered the soldiers to open it .
他 然后 订购 这 士兵 到 打开 它 .

便叫士兵打开来。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The soldiers reported :
这 士兵 据报道 :

士兵禀说：

" [ðɪs] ['kɔːfɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . . . "
" This coffin has been sitting for a long time . . . "
" 这 棺材 有 到过 坐着 为了 一个 长的 时间 . . . "

“这棺木久了，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [tʃekt] .
It has already been checked .
它 有 已经 到过 已检查 .

前已验过，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
No need to open it .
不 需要 到 打开 它 .

不消开看。”

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] :
I love pottery :
我 爱 陶器 :

吾爱陶道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [noʊ] ? "
" How could you possibly know ? "
" 如何 可以 你 可能 知道 ? "

“你们那里晓得，

[θiːvz]
Thieves
窃贼

从来盗贼，

[haɪd] [ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Hide the items in the coffin .
隐藏 这 项目 在 这 棺材 .

把东西藏棺木中，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It makes people not doubt it .
它 制作 人们 不是 怀疑 它 .

使人不疑。

[hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['mæstəˌmaɪndz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] [den] .
His family was originally the masterminds of a notorious bandit den .
他的 家庭 曾是 起初 这 幕后策划者 的 一个 臭名昭著 土匪 丹 .

他家本是大盗窝主，

[ðə; ði] [luːtid] ['prɑːpərti] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
The looted property over the years ,
这 被洗劫一空 财产 超过 这 年 ,

历年打劫的财物，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
It must be hidden inside .
它 必须 是 隐 里面 .

必藏在内。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] [kiːp] [soʊ] ['meni] ['kɔːfɪnz] ? "
" Why would a good family keep so many coffins ? "
" 为什么 会 一个 好的 家庭 保持 所以 许多 棺材 ? "

岂有好人家停下许多棺木。”

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The local people reported :
这 当地的 人们 据报道 :

地方人禀说：

" [ðɪs] ['kɔːfɪn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['wæŋ] - ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ænt] [frʌm; frəm] [tuː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]
" This coffin belongs to Wang Dalang's uncles and aunts from two generations
" 这 棺材 属于 到 王 - 叔叔们 和 姑姑们 从 二 几代人
[ə'goʊ] . "
ago . "
前 . "

“这棺木乃是王大郎的仪祖伯叔两代，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [waɪf] ,
And his first wife ,
和 他的 第一的 妻子 ,

并结发妻子，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
Therefore , there are seven people in total .
所以 , 那里 是 七 人们 在 全部的 .

所以共有七口。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['stɪndʒi] ,
Because he was usually stingy ,
因为 他 曾是 通常 小气 ,

因他平日悭吝，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ɑːn]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] ,
Unwilling to spend money on funeral arrangements ,
不情愿 到 花费 钱 在 葬礼 安排 ,

不舍得银钱殡葬，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [aɪ] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
As a result , I stayed at home for a long time .
作为 一个 结果 , 我 入住 在 家 为了 一个 长的 时间 .

以致久停在家，

[æz; əz][ɪz] ['kɑːmən] ['nɑːlɪdʒ] ,
As is common knowledge ,
作为 是 常见的 知识 ,

人所共知，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ][ˈstoʊlən] [gʊdz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was absolutely no stolen goods among them .
那里 曾是 绝对地 不 被盗 商品 之中 他们 .

其中决无赃物。”

[aɪ] [lʌv] [ˈpɑːtəri] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I love pottery , but I don't believe it .
我 爱 陶器 , 但 我 不 相信 它 .

吾爱陶不信，

[niːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
Need to watch .
需要 到 手表 .

必要开看。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈnebəz] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [ˈdespərətli] .
The local neighbors pleaded desperately .
这 当地的 邻居 恳求 绝望地 .

地方邻里苦苦哀求，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [stɑːpt] .
It just stopped .
它 只是 停止 .

方才止了。

[ˈæftər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] ,
After searching ,
后 搜索 ,

搜索一番，

[stɪl] [noʊ] [treɪs] .
Still no trace .
仍然 不 痕迹 .

依然无迹。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [li] [sed] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
I love Tao Li said in the hall :
我 爱 道 李 说 在 这 大厅 :

吾爱陶立在堂中说道：

" [ðæt] [ˈskaʊndrəl] , "
" That scoundrel , "
" 那 恶棍 , "

“这贼子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wel] .
You should hide it well .
你 应该 隐藏 它 出色地 .

你便善藏，

[aɪ][ˈɔːlsoʊ][hæv; həv] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] [təˈdeɪ] .
I also have good fortune today .
我 还 有 好的 财富 今天 .

我今也有善处。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
He instructed the soldiers .
他 指示 这 士兵 .

吩咐上兵，

[siːl] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd][ˈkeɪdʒɪz] ,
Seal the boxes and cages ,
海豹 这 盒子 和 笼子 ,

把封下的箱笼，

[ðə; ði] [tʃek] [ɪz] [klɪr] .
The check is clear .
这 查看 是 清除 .

点验明白，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tætʃt] ['werhaʊs] .
All were sent to the attached warehouse .
全部 是 发送 到 这 随附的 仓库 .

尽发去附库。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['ʃɔp,kiːpəz] .
Then he summoned the shopkeepers .
然后 他 被召唤 这 店主 .

又唤各铺家，

[waɪn] , [raɪs] , ['laɪvstɑːk] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] ['aɪtəmz] .
Wine , rice , livestock , and other such items .
葡萄酒 , 米 , 家畜 , 和 其他 这样的 项目 .

将酒米牲畜家伙之类，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'vaɪdɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [sel] .
They were divided up and taken to sell .
他们 是 分割 向上 和 已采取 到 卖 .

分领前去变卖，

[wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz]
Within three days
之内 三 天

限三日内，

['redʒistəriŋ] [ɪn] [jɪjɪn] -
Registering in Yiyin Shangku
注册 在 艺音 -

易银上库登册，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['riːəl] ['stoʊlən] [gʊdz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [ɑːr; ər] [rɪ'kʌvərd] .
Waiting until the real stolen goods belonging to the Yang family are recovered .
等待 直到 这 真实的 被盗 商品 属于 到 这 杨 家庭 是 恢复 .

待等追出杨氏真赃，

[ðen] [rɪ'tɜːrn] [,aɪ 'tiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Then return it all at once .
然后 返回 它 全部 在 一次 .

然后一并给还。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] [haʊs] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] . "
" This house is close to the private government office . "
" 这 房子 是 关闭 到 这 私人的 政府 办公室 . "

“这房子逼近私衙，

['hɑːrbɝɪŋ] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [θiːvz]
Harboring wickedness and gathering thieves
窝藏 邪恶 和 采集 窃贼

藏奸聚盗，

[ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There is still something to worry about in the future .
那里 是 仍然 某物 到 担心 关于 在 这 未来 .

日后尚有可虞。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['desələt] ['wɪldərnəs] .
The coffin was immediately sent to the desolate wilderness .
这 棺材 曾是 立即地 发送 到 这 荒凉 荒野 .

着地方将棺木即刻发去荒郊野地，

[ðɪs] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] ['bærəks] .
This building was converted into barracks .
这 建筑 曾是 转换 进入 兵营 .

此屋改为营房，

['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['soʊldʒərz]
Living with soldiers
活的 和 士兵

与士兵居住，

[prə'tektɪv] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
Protective government offices .
保护的 政府 办公室 .

防护衙门。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['hændəld] ['prɑːpərli] .
The matter was handled properly .
这 事情 曾是 处理 适当地 .

处置停当，

[ðeɪ] [stɪl] [tʊk] [jæŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They still took Yang to the examination .
他们 仍然 采取 杨 到 这 考试 .

仍带杨氏去研审。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [æskt] [wer] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz] ['haɪdɪŋ] .
He was then asked where his second son was hiding .
他 曾是 然后 问 在哪里 他的 第二 儿子 曾是 隐藏 .

又问他次子潜躲何处，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
They need to arrest him .
他们 需要 到 逮捕 他 .

要去拘拿，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [plæn] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θret] [kəm'pliːtli] .
This was his plan to eliminate the threat completely .
这 曾是 他的 计划 到 排除 这 威胁 完全地 .

此是他斩草除根之计。

[pʊr] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] , [hiː; hi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] ['bɪznəs] . . .
Poor Wang Dalang , he had such a good family business . . .
贫穷的 王 达朗 , 他 有 这样的 一个 好的 家庭 商业 . . .

可怜王大郎好端端一个家业，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
When encountering opposition from the government ,
什么时候 遭遇 反对 从 这 政府 ,

遇着官府作对，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪs'ɪntɪˌgreɪtid] [ænd; ənd] [meltid] [ə'weɪ] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It disintegrated and melted away in just a few days .
它 解体 和 融化 离开 在 只是 一个 很少 天 .

几日间弄得瓦解冰消，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
The whole family was destroyed .
这 所有的 家庭 曾是 损毁 .

全家破灭，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] ?
Isn't this a grudge from a past life ?
不是 这 一个 怨恨 从 一个 过去的 生活 ?

岂不是宿世冤仇！

['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] [huː] [hɜːrd] [ɔːr] [sɔː] [ðɪs]
Merchants and commoners who heard or saw this
商人 和 平民 WHO 听到 或者 锯 这

商民闻见者，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Everyone was filled with resentment .
每个人 曾是 已填 和 怨恨 .

个个愤恨。

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It spread far and wide in a short time .
它 传播 远的 和 宽的 在 一个 短的 时间 .

一时远近传播，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'dɪgnənt] .
The local gentry were all indignant .
这 当地的 绅 是 全部 愤怒 .

乡绅尽皆不平，

[tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [sju'piəriəz] ,
To the prefectural and county superiors ,
到 这 县 和 县 上级 ,

向府县上司，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It is called a miscarriage of justice .
它 是 称为 一个 流产 的 正义 .

为之称枉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['pɑːtəri] :
There was a document from the imperial envoy to my beloved pottery :
那里 曾是 一个 文档 从 这 帝国 使者 到 我的 心爱 陶器 :

有置制使行文与吾爱陶说：

" ['sɪnərz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['pɑːrd(ə)n] . "
" Sinners are not pardoned . "
" 罪人 是 不是 赦免 . "

“罪人不孥，

['sev(ə)n] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [daɪd] .
Seven members of the family died .
七 成员 的 这 家庭 死亡 .

一家既死七人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər]['ʌtmoʊst] .
They have done their utmost .
他们 有 完毕 他们的 极致 .

已尽厥辜。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
His wife should be released .
他的 妻子 应该 是 发布 .

其妻理宜释放。”

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ] ['tʃɑː] [hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz][nɑːt] ['feɪvərəbl] .
My beloved Tao Cha has heard that public opinion is not favorable .
我的 心爱 道 查 有 听到 那 民众 观点 是 不是 有利 .

吾爱陶察听得公论风声不好，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'rest] [jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
They had no choice but to arrest Yang and the others .
他们 有 不 选择 但 到 逮捕 杨 和 这 其他的 .

只得将杨氏并捕人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [gærən'tɔːz] .
They were all ordered to recruit guarantors .
他们 是 全部 订购 到 招募 担保人 .

俱责令招保。

[jæŋ] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['jʌŋ^ist] [sʌn] .
Yang found her youngest son .
杨 成立 她 最小的 儿子 .

杨氏寻见了小丿儿子，

[ðə; ði] ['relətɪvz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] ,
The relatives discussed it and said ,
这 亲属 讨论 它 和 说 ,

亲戚们商量说，

[naʊ] [ðə; ði] [suː'pɪriər] [noʊz] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] .
Now the superior knows he has been wronged .
现在 这 优越的 知道 他 有 到过 冤枉 .

如今上司尽知冤枉，

[waɪ] [nɑːt] [siːk] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ?
Why not seek justice and take revenge ?
为什么 不是 寻找 正义 和 拿 复仇 ?

何不去告理报仇。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪk'spoʊz] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɔːl] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] .
They immediately began to expose the injustice and send it to all those in need .
他们 立即地 开始 到 暴露 这 不公正 和 发送 它 到 全部 那些 在 需要 .

即刻便起冤揭遍送，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [pə'tɪʃənz] [tuː; tə] ['veriəs] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] .
He submitted petitions to various government offices to seek justice .
他 提交 请愿书 到 各种各样的 政府 办公室 到 寻找 正义 .

向各衙门投词早冤。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [taɪ] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Just as the case of the newly appointed Imperial Inspector Tie was approaching ,
只是 作为 这 案件 的 这 新 任命 帝国 检查员 领带 曾是 接近 ,

适值新巡按铁御史案临，

['tʃɑː] - , [aɪ] [lʌv] [daʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['griːdi] [ænd; ənd]['kruːəl] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjər] .
Cha Fangde , I love Tao , who was extremely greedy and cruel during his tenure .
查 - , 我 爱 道 , WHO 曾是 极其 贪婪的 和 残忍的 期间 他的 任期 .

察方得吾爱陶在任贪酷无比，

[hiː; hi] [kɪld] ['sev(ə)n] ['membər] [ʌv; əv] ['wæŋ] - ['fæməli] .
He killed seven members of Wang Dalang's family .
他 被杀 七 成员 的 王 - 家庭 .

杀王大郎一家七命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
It is truly a miscarriage of justice .
它 是 真的 一个 流产 的 正义 .

委实冤枉，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
He then submitted a memorial to the court .
他 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

乃上疏奏闻朝廷。

[ɪts] ['kɑːmənteri] [steɪts] :
Its commentary states :
它是 评论 各州 :

其疏云：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['mænɪdʒɪŋ]
Your Majesty , I have heard that the responsibility of managing
你的 威严 , 我 有 听到 那 这 责任 的 管理
['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] ,
finances ,
财政 ,

臣闻理财之任，

[ðə; ði] ['empərər] [dʌz] [nɑːt] [fɔːl] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
The emperor does not fall ill in the country .
这 皇帝 做 不是 落下 患病的 在 这 国家 .

上不病国，

[ðə; ði] ['loʊər] ['bɑːdi] [ɪz][nɑːt] [sɪk] .
The lower body is not sick .
这 降低 身体 是 不是 生病的 .

下不病商，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['kɑːmpɪtənt] .
This is considered competent .
这 是 经过考虑的 胜任的 .

斯为称职。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [huː] [lʌvz] ['pɑːtəri] .
Then there is one who loves pottery .
然后 那里 是 一 WHO 爱 陶器 .

乃有吾爱陶者，

[ˌʌp'striːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] ,
upstream of the classics ,
上游 的 这 经典 ,

典榷上游，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['eriəz] ,
In charge of important areas ,
在 收费 的 重要的 区域 ,

分司重地，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
Instead of showing compassion for the common people ,
反而 的 显示 同情 为了 这 常见的 人们 ,

不思体恤黎元，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ;
Cultivating the nation's foundation ;
耕作 这 国家的 基础 ;

培养国脉；

['derɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði][oʊld]['ɔːrdər] ,
Daring to disrupt the old order ,
大胆 到 扰乱 这 老的 命令 ,

擅敢变乱旧章，

['tæksɪz][ænd; ənd] [pə'destriənz] ,
Taxes and pedestrians ,
税收 和 行人 ,

税及行人，

[spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] ['tɔːrtʃər] ,
Specifically designed for torture ,
具体来说 设计 为了 酷刑 ,

专为刑虐，

[ðeɪ] ['oʊnli] [pər'suː] [ɡriːd] .
They only pursue greed .
他们 仅有的 追求 贪婪 .

惟务贪婪。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [rɪ'zentmənt] [bɪ'twiːn] ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
This led to resentment between merchants and common people .
这 引领 到 怨恨 之间 商人 和 常见的 人们 .

是以商民交怨，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [saɪd] .
Men and women sighed .
男人 和 女性 叹了口气 .

男妇兴嗟。

[ðə; ði] ['ruːmər] [ʌv; əv] ['sʌkɪŋ] ['mæroʊ] [frʌm; frəm] [boʊnz]
The rumor of sucking marrow from bones
这 谣言 的 吸吮 骨髓 从 骨头

吸髓之谣，

[lɔːŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑːn] [ðə; ði] [hæn] ['rɪvər] ;
Long established on the Han River ;
长的 已确立的 在 这 韩 河 ;

久著于汉江；

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['skɪnɪŋ]
The name of skinning
这 姓名 的 剥皮

剥皮之号，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] .
I have already heard of this in the imperial carriage .
我 有 已经 听到 的 这 在 这 帝国 运输 .

已闻诸辇毂。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] [l'juː] [jæn] [sæŋ] [hɔŋjæŋ] ,
In the past Liu Yan sang Hongyang ,
在 这 过去的 刘 严 唱 红阳 ,

昔刘晏桑弘羊，

['evri] ['peni] [kaʊnts] .
Every penny counts .
每一个 一分钱 计数 .

利尽锱铢，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevər] [hɑːmd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɔːr] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
It has never harmed the country or its people .
它 有 绝不 受到伤害 这 国家 或者 它是 人们 .

而未尝病国病民，

['leɪtər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [stɪl] [spoʊk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'kjuːmjuleit] [welθ] .
Later generations still spoke of his accumulating wealth .
之后 几代人 仍然 辐 的 他的 累积 财富 .

后世犹说其聚敛。

[tə'deɪ] , [daʊ] ['ʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] ['enəmi] .
Today , Tao Xing and his merchants are enemies .
今天 , 道 邢 和 他的 商人 是 敌人 .

今爱陶兴商民作仇，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [rɪ'zentmənt]
To appease the nation's resentment
到 安抚 这 国家的 怨恨

为国有敛怨，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] !
What should be the punishment for such a crime !
什么 应该 是 这 惩罚 为了 这样的 一个 犯罪 !

其罪当如何哉！

[wʌt] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [streɪndʒ] [ɪz] [ðæt] . . .
What is particularly strange is that . . .
什么 是 特别 奇怪的 是 那 . . .

尤可异者，

['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [θiːvz] .
Falsely accuse innocent people of being thieves .
错误地 控 清白的 人们 的 存在 窃贼 .

诬良民为盗，

['fæbrikeitɪŋ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz]
Fabricating evidence to commit crimes
制造 证据 到 犯罪 犯罪

捏乌有为赃，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz]
No more than three days
不 更多的 比 三 天

不逾三日，

[hiː; hi] [kɪld] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He killed seven people on the spot .
他 被杀 七 人们 在 这 点 .

立杀七人。

[θroʊ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ['ɑːntə][ðə; ði] ['wɔtɝz] [edʒ] .
Throw the remains onto the water's edge .
扔 这 遗迹 到 这 水的 边缘 .

掷遗骸于水滨，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ;
The coffin was abandoned in the countryside ;
这 棺材 曾是 弃 在 这 农村 ;

弃停榇于郊野；

[ðeɪ] [siːzd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] [ðer; ðər] ['hentʃmən] .
They seized his house to house their henchmen .
他们 查获 他的 房子 到 房子 他们的 喽啰 .

夺其室以居爪牙，

[ðeɪ] [siːzd] [hɪz; ɪz] [fʌndz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːkəts] .
They seized his funds and put them into their own pockets .
他们 查获 他的 资金 和 放 他们 进入 他们的 自己的 口袋 .

攫其资以归囊橐。

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['goʊsts] [haʊl] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
The vengeful ghosts howl in broad daylight .
这 复仇的 鬼魂 嗥 在 广阔 日光 .

冤鬼昼号，

['goʊsts] [wiːp] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
Ghosts weep in the night ,
鬼魂 哭泣 在 这 夜晚 ,

幽魂夜泣，

['trævlɪŋ] [ɪz] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
Traveling is heartbreaking .
旅行 是 令人心碎 .

行路伤心，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [ə'genst] [bəuθ][gɔdz][ænd; ənd] [men] .
This is an outrage against both gods and men .
这 是 一个 暴行 反对 两个都 神 和 男人 .

神人共愤。

[iːtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
Each official has their own responsibilities .
每个 官方的 有 他们的 自己的 职责 .

夫官守各有职责，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [dɪs'ɔːrdər] .
There must be no disorder .
那里 必须 是 不 紊乱 .

不容紊乱。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][tæks] [kə'lektər] ['kaʊ] .
The position of the tax collector Cao .
这 位置 的 这 税 集电极 曹 .

商税榨曹之任，

['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['liːg(ə)l] [prə'siːdɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ,
Matters concerning legal proceedings and the authorities ,
事情 有关 合法的 诉讼程序 和 这 当局 ,

狱讼有司之事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [θeft] [ɪz] [kən'fɜːrmd]
Even if the theft is confirmed
甚至 如果 这 盗窃 是 确认的

即使盗情果确，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
They should also be subject to the law .
他们 应该 还 是 主题 到 这 法律 .

亦当归之执法。

[bʌt; bət]['kruːəl] ['tɔːtʃəz] [wɜːr; wər] ['ræmpənt] .
But cruel tortures were rampant .
但 残忍的 酷刑 是 猖獗 .

而乃酷刑肆虐，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
This led to the deaths of everyone in the family .
这 引领 到 这 死亡人数 的 每个人 在 这 家庭 .

致使阖门殒毙，

[wer] [ɪz]['dʒʌstɪs] ?
Where is justice ?
在哪里 是 正义 ?

天理何在，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ?
Where is the law of the land ?
在哪里 是 这 法律 的 这 土地 ?

国法奚存！

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['eriə] .
Your subject is ordered to inspect the area .
你的 主题 是 订购 到 检查 这 区域 .

臣衔命巡方，

[ɪts] ['duːti] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['kruːəlti] .
Its duty is to eliminate cruelty .
它是 责任 是 到 排除 残酷 .

职在祛除残暴，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][hɪz; ɪz] [keɪs] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
He pleaded his case , but was wronged .
他 恳求 他的 案件 , 但 曾是 冤枉 .

申理枉屈。

['wɪtnəsɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'dʒʌstɪs]
Witnessing a strange injustice
见证 一个 奇怪的 不公正

目击奇冤，

[wʊd] [juː; jʊ] ['ræðər] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Would you rather remain silent ?
会 你 相当 保持 沉默的 ?

宁能忍默?

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [fækts] .
I hereby report the facts .
我 特此 报告 这 事实 .

谨据实奏闻，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði]['liːg(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ][biː; bi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] . . .
I humbly request that the legal officials of my beloved Tao be referred to . . .
我 谦卑地 要求 那 这 合法的 官员 的 我的 心爱 道 是 指 到 . . .

伏乞将吾爱陶下诸法司，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] [prə'mɪskjuəs] [bɪ'heɪvjər] ,
According to his corrupt and promiscuous behavior ,
根据 到 他的 腐败 和 淫乱 行为 ,

案其秽滥之迹，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] ,
In terms of the extent of the torture and murder ,
在 条款 的 这 程度 的 这 酷刑 和 谋杀 ,

究其虐杀之状，

[dʒʌst] [θriː] [fiːt] ,
Just three feet ,
只是 三 脚 ,

正以三尺，

[bəuθ] [vjuːz] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] .
Both views are presented .
两个都 浏览 是 呈现 .

肆诸两观。

[wen] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɑːr; ər] [ʌp'held] , [ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l]
When the laws of the state are upheld , the grievances of the people
什么时候 这 法律 的 这 状态 是 维持 , 这 不满 的 这 人们
[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'drest] .
are also redressed .
是 还 纠正 .

庶国法申而民冤亦申，

[wen] [ðə; ði]['piːn(ə)l] [koʊd] [ɪz] [fer] , [ðə; ði] ['kɪŋli] [wei] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [fer] .
When the penal code is fair , the kingly way will also be fair .
什么时候 这 刑事 代码 是 公平的 , 这 王者 方式 将要 还 是 公平的 .

刑狱平而王道亦平矣。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənts] .
The imperial edict was issued to the relevant departments .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 相关的 部门 .

圣旨批下所司，

[ðə; ði] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [delt] [wɪð; wɪθ] .
The matter must be thoroughly investigated and dealt with .
这 事情 必须 是 彻底 调查 和 已处理 和 .

着确查究治。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [wɛnzi] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz]
I love Tao Wenzhi , upon hearing this news
我 爱 道 文治 , 之上 听力 这 消息

吾爱陶闻知这个消息，

[ðeə(r)] ['veri] ['bɪzi] .
They're very busy .
它们是 非常 忙碌的 .

好生着忙。

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ɑːn][maɪ] [oʊn] [fiːt] .
I know I can't stand on my own feet .
我 知道 我 不能 站立 在 我的 自己的 脚 .

自料立脚不住，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [hoʊm] .
First , send someone home .
第一的 , 发送 某人 家 .

先差人回家，

[rɪ'perɪŋ] ['haʊzɪz] ;
Repairing houses ;
维修 房屋 ;

葺理房屋；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [drɑːftid] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He also drafted a memorial to the throne .
他 还 起草 一个 纪念馆 到 这 王座 .

一面也修个辩疏上奏，

[brɪŋ] [mɔːr] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Bring more gold and silver to the capital .
带来 更多的 金子 和 银 到 这 首都 .

多赍金银到京，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['trʌstɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Entrusting the matter to a trusted official ,
委托 这 事情 到 一个 可信 官方的 ,

托相知官员，

[siːk] [help] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['peɪtrən] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Seek help from a powerful patron to salvage the situation .
寻找 帮助 从 一个 强大的 赞助人 到 打捞 这 情况 .

寻门户挽回。

[ɪts] ['kɑːmənteri] [steɪts] :
Its commentary states :
它是 评论 各州 :

其疏云：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [mɪ'steɪkənli] [kən'sɪdərd] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['wɜːrθləs] ['pɜːrs(ə)n] .
Your Majesty , I have mistakenly considered you a worthless person .
你的 威严 ， 我 有 错误地 经过考虑的 你 一个 毫无价值 人 .

臣谬以樗材，

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] ;
Abuse of power and exploitation ;
虐待 的 力量 和 开发 ;

滥司榨务；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] - ['bɜːrd(ə)n][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] .
It is known that the horsefly's burden is difficult to overcome .
它 是 已知 那 这 - 负担 是 难的 到 克服 .

固知虻负难胜，

[haʊ] [der] [aɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [fiːst] [tuː; tə][maɪ] ['hɑːrts] ['kɑːntent] ?
How dare I drink and feast to my heart's content ?
如何 敢 我 喝 和 盛宴 到 我的 心脏的 内容 ?

奚敢餍饮自饱。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Since taking office ,
自从 采取 办公室 ,

莅任以来，

[jə] [hɑːrt] [jə] [deɪ] ,
Ya heart Ya day ,
呀 心 呀 天 ,

矢心矢日，

-
Bingnielinggan
-

冰蘖宁甘，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [daɪ'menʃ(ə)nz] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['smɔːlər] [ɔːr]['lɑːrdʒər] .
Although the dimensions have never been smaller or larger .
虽然 这 方面 有 绝不 到过 较小的 或者 更大的 .

虽尺寸未尝少逾。

['ðerfɔːr] , ['mɜːtʃənts] [ænd; ənd]['trævəlɚz, 'trævlɚz][ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz] " ['bælənst] " .
Therefore , merchants and travelers are referred to as " balanced " .
所以 ， 商人 和 旅行者 是 指 到 作为 " 均衡 " .

以故商旅称为平衡，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [hɪm; ɪm] [ʌn'wɜːrði] .
The local authorities did not consider him unworthy .
这 当地的 当局 做过 不是 考虑 他 不配 .

地方亦不以为不肖。

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['griːdi] [ænd; ənd]['kruːəl] .
Those who were jealous accused the ministers of being greedy and cruel .
那些 WHO 是 嫉妒的 被告 这 部长们 的 存在 贪婪的 和 残忍的 .

而忌者的指臣为贪酷，

[ðə; ði]['ruːmər][ʌv; əv] ['sʌkɪŋ] ['mæroʊ] [frʌm; frəm] [boʊnz] ,
The rumor of sucking marrow from bones ,
这 谣言 的 吸吮 骨髓 从 骨头 ,

捏以吸髓之谣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['piːlɪŋ] .
It was given the name of peeling .
它 曾是 给定 这 姓名 的 剥落 .

加以剥皮之号。

[weɪvz] [wɪ'ðaʊt] [wɪnd]
Waves without wind
波浪 没有 风

无风而波,

[laɪk] [ə; eɪ] [driːm] ,
Like a dream ,
喜欢 一个 梦 ,

同于梦呓,

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['trædʒədi] ?
Isn't that a tragedy ?
不是 那 一个 悲剧 ?

岂不冤乎?

[its] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

犹未已也,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] [θeft] ,
If it is through theft ,
如果 它 是 通过 盗窃 ,

若乃借盗窃之事,

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] .
The details are listed .
这 细节 是 列出 .

砌情胪列,

['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] [ɑːr; ər] [ɪn] ['deɪndʒər] .
China and Israel are in danger .
中国 和 以色列 是 在 危险 .

中以危法,

[wʌt] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃən] [ɪn] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [maɪ] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] [goʊld] ?
What were their intentions in breaking into my office and stealing gold ?
什么 是 他们的 意图 在 打破 进入 我的 办公室 和 偷窃 金子 ?

是何心哉当盗入臣署攫金,

[ə'weɪkən] [ænd; ənd] [ðen] [proʊ'siːd] .
Awaken and then proceed .
觉醒 和 然后 继续 .

觉而遂之,

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [ænd; ənd] [stæbd] .
He then threw his blade and stabbed .
他 然后 扔 他的 刀刃 和 刺伤 .

遂投刃以刺,

['hæpinəs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['mɪnɪstɚz] [aɪ] ,
Happiness in the Middle Minister's Eye ,
幸福 在 这 中间 部长 眼睛 ,

幸中臣额,

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Then one can be immortal .
然后 一 能 是 不朽 .

乃得不死。

[ænd; ənd] [træk] [daʊn] [ðə; ði] [θiːf] ,
And track down the thief ,
和 追踪 向下 这 贼 ,

及追贼踪,

['hɪd(ə)n] [keɪv] [ɑːn][ðə; ði] [left] ,
Hidden cave on the left ,
隐 洞穴 在 这 左边 ,

潜穴署左，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər]
Handed over to the arresting officer
递交 超过 到 这 逮捕 官

执付捕役，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
He committed suicide out of fear of punishment .
他 坚定的 自杀 出去 的 害怕 的 惩罚 .

惧罪自尽。

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['hentʃmən] ['θɜːrəli] .
Investigate the henchmen thoroughly .
调查 这 喽啰 彻底 .

穷究党羽，

[wʌt] [ɪz] [ə'proʊpriət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
What is appropriate according to the law .
什么 是 合适的 根据 到 这 法律 .

法所宜然。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['triːtɪd] ,
If this is not treated ,
如果 这 是 不是 治疗 ,

此而不治，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
This is called a breach of the law .
这 是 称为 一个 违反 的 这 法律 .

是谓失刑。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['dʒeləs] [ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] ['sʌmwʌn] [huː] ['juːzɪz]['kruːəl] ['pʌnɪʃmənts] .
Those who are jealous are referring to me as someone who uses cruel punishments .
那些 WHO 是 嫉妒的 是 指 到 我 作为 某人 WHO 用途 残忍的 惩罚 .

忌者乃指臣为酷刑肆虐，

['iznt] [ðæt] [əb'sɜːrd] ?
Isn't that absurd ?
不是 那 荒诞 ?

不亦谬乎?

[waɪ] [mʌst; məst][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [kɪl] [jʊr; jər] ['mɪnɪstər] ?
Why must you want to steal and kill your minister ?
为什么 必须 你 想 到 偷 和 杀 你的 部长 ?

岂必欲盗杀臣，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['neɪʃənz] ['tæksɪz][wɜːr; wər] ['plʌndəd] .
And the entire nation's taxes were plundered .
和 这 全部的 国家的 税收 是 掠夺 .

而尽劫国课，

[dɪd][aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ɪk'spɪriəns] ?
Did I initially think it was a pleasant experience ?
做过 我 最初 思考 它 曾是 一个 令人愉快的 经验 ?

始以为快欤?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θiːvz] [ɪn][maɪ] ['hʌzbəndz] [pleɪs] .
There are thieves in my husband's place .
那里 是 窃贼 在 我的 丈夫的 地方 .

夫地方有盗，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd][nɑːt][æsk] .
But the officials could not ask .
但 这 官员 可以 不是 问 .

而有司不能问，

[hiː; hi]['kaʊntɝd, 'kaʊnɝd][baɪ] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['θiːvəri] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]
He countered by accusing the minister of thievery and refused to
他 反驳 经过 指控 这 部长 的 盗窃 和 拒绝 到
[pɑːr'tɪsɪpeɪt] .
participate .
参加 .

反责臣执盗而不与，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [ækt][soʊ] [pər'vɜːrsli] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] ?
Why do they act so perversely and against the natural order ?
为什么 做 他们 行为 所以 反常地 和 反对 这 自然的 命令 ?

抑何倒行逆施之若是也。

[ɔːl'ðoʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I dare not speak of it .
我 敢 不是 说话 的 它 .

臣不敢言也，

[aɪ] [der] [nɑːt]['ɑːrgjuː] .
I dare not argue .
我 敢 不是 争论 .

不敢辨也。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何则?

[aɪ] [der] [nɑːt] [prə'voʊk] [ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['dʒeləs] .
I dare not provoke the anger of those who are jealous .
我 敢 不是 惹 这 愤怒 的 那些 WHO 是 嫉妒的 .

诚不敢撄忌者之怒也。

[haʊ'evər] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['pitiz] [jʊr; jər] ['mɪnɪstər] , [huː] [ɪz] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['vʌlnərəb(ə)l] .
However , Your Majesty pities your minister , who is alone and vulnerable .
然而 , 你的 威严 可惜 你的 部长 , WHO 是 独自的 和 易受伤害的 .

惟皇上悯臣孤危孑立，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
He should be dismissed as soon as possible .
他 应该 是 解雇 作为 很快 作为 可能的 .

早赐罢黜，

[tuː; tə] ['saɪləns] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['dʒeləs] .
To silence those who are jealous .
到 沉默 那些 WHO 是 嫉妒的 .

以塞忌者之口，

[laɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [tʃiːf] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Like the whole chief under the window ,
喜欢 这 所有的 首席 在下面 这 窗户 ,

像全首领于牖下，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
This is my good fortune .
这 是 我的 好的 财富 .

是则臣之幸也。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [smuːð] ['tɔːkər] [huː] [ˌmɪs'led] ['ʌðər] .
He has always been a smooth talker who misled others .
他 有 总是 到过 一个 光滑的 健谈者 WHO 被误导 其他的 .

自来巧言乱听，

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [ʃɑːŋz] [ˌɑːrgju'mentətɪv] ['eseɪ] .
I love Tao Shang's argumentative essay .
我 爱 道 商的 争论 散文 .

吾爱陶上这辩疏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [stæbd] [baɪ][ə; eɪ] [θiːf] .
The imperial court saw that the person had been stabbed by a thief .
这 帝国 法庭 锯 那 这 人 有 到过 刺伤 经过 一个 贼 .

朝廷看到被贼刺伤，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [θeft] .
And the officials were unable to quell the theft .
和 这 官员 是 无法 到 荡平 这 盗窃 .

及有司不能清盗，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [θeft] .
Instead , he was accused of refusing to participate in the theft .
反而 , 他 曾是 被告 的 拒绝 到 参加 在 这 盗窃 .

反责其执盗不与，

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
This makes a lot of sense .
这 制作 一个 很多 的 感觉 .

这段颇是有理。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənts] .
It was also approved by the relevant departments .
它 曾是 还 得到正式认可的经过 这 相关的 部门 .

亦批下所司，

[siː] ['klɪrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌvər] .
See clearly for the cover .
看 清楚地 为了 这 覆盖 .

看明具覆。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['kaɪ][ˌkju ju 'i] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃænsələri] [ænd; ənd] [ˌsekrə'teriət] ,
At that time , Cai Que , the Vice Minister of the Chancellery and Secretariat ,
在 那 时间 , 蔡 奎 , 这 副 部长 的 这 总理府 和 秘书处 ,
[wʌz; wəz][ɪn] ['paʊər] .
was in power .
曾是 在 力量 .

其时乃中书门下侍郎蔡确当国，

[hiː; hi] [held] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊər] .
He held all the power .
他 握住 全部 这 力量 .

大权尽在其手，

[aɪ] [lʌv] [tɑːz] ['frendʃɪp] .
I **love** **Tao's** **friendship** **.**
我 爱 陶氏 友谊 .

吾爱陶的相知，

[hɪt] [ðɪs] [dʒɔɪnt] .
Hit **this** **joint** **.**
打 这 联合的 .

打着这个关节。

['kaɪ][ˌkju ju 'i] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dinits] .
Cai **Que** **instructed** **his** **subordinates** **.**
蔡 奎 指示 他的 下属 .

蔡确授意所司，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
The **official** **was** **concerned** **for** **his** **reputation** **.**
这 官方的 曾是 担心的 为了 他的 名声 .

所司碍着他面皮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] :
He then reported back :
他 然后 据报道 后退 :

乃覆奏道：

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [daʊ] - [kəˈrʌpʃ(ə)n] ,
Seeing the traces of Tao Yuanming's corruption ,
看到 这 痕迹 的 道 - 腐败 ,

看得吾爱陶贪秽之迹，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɑːbviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
To make it obvious to the eyes and ears .
到 制作 它 明显的 到 这 眼睛 和 耳朵 .

彰彰耳目。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːrst] [əˈtempt] [tuː; tə] [ɪmˈbelɪʃ] ,
Although it is a forced attempt to embellish ,
虽然 它 是 一个 强制 试图 到 润 ,

虽强词涂饰，

[ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [səˈprest] .
Public opinion cannot be suppressed .
民众 观点 不能 是 被抑制 .

公论难掩。

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
This is something that cannot be left to remain in one place for even a day .
这 是 某物 那 不能 是 左边 到 保持 在 一 地方 为了 甚至 一个 天 .

此不可一日仍居地方者矣。

[haʊˈevər] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [ˈdɑːlɑːŋ] ,
However , in the case of Wang Dalang ,
然而 , 在 这 案件 的 王 达朗 ,

惟王大郎一案，

[ˈstiːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈpʌblɪk] [fʌndz] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Stealing from public funds and harming officials ,
偷窃 从 民众 资金 和 伤害 官员 ,

窃帑伤官，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈevriθɪŋ] .
There is always a reason for everything .
那里 是 总是 一个 原因 为了 一切 .

事必有因，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈɡret] .
He died without regret .
他 死亡 没有 后悔 .

死不为枉。

[ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [hæv; həv][noʊ][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [wei] [tuː; tə][stɑːp] [θeft] .
The authorities have no effective way to stop theft .
这 当局 有 不 有效的 方式 到 停止 盗窃 .

有司弭盗无方，

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['sæləri] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] .
Corresponding salary deduction .
相应的 薪水 扣除 .

相应罚俸。

[aɪ] [derd] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [səb'mɪt] [tuː; tə][jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We humbly submit to Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 提交 到 你的 陛下的 决定 .

伏惟圣裁。

[kʌm] [ɑːn] ,
Come on ,
来 在 ,

奏上，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [æz; əz] [ɪn'tendɪd] , [strɪpt] [wuː] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [rɪ'djʊst]
The imperial edict , as intended , stripped Wu Aitao of his post and reduced
这 帝国 法令 , 作为 故意的 , 脱衣舞 吴 - 的 他的 邮政 和 减少
[hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːmənər] .
him to a commoner .
他 到 一个 平民 .

圣旨依拟将吾爱陶削职为民，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ɪ'miːdiətli] .
He was ordered to resign immediately .
他 曾是 订购 到 辞职 立即地 .

速令去任，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [di'dʌktid] [θriː] [mʌnθs] - ['sæləri] .
The officials deducted three months ' salary .
这 官员 扣除 三 几个月 - 薪水 .

有司罚俸三月。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] .
His family received this letter .
他的 家庭 已收到 这 信 .

他的打干家人得了此信，

['trævlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
Traveling through the night ,
旅行 通过 这 夜晚 ,

星夜兼程，

[aɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
I rushed back to report .
我 匆忙 后退 到 报告 .

赶回报知。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] , [soʊ][aɪ] ['kwɪkli] [sent] [maɪ]['fæməli] [ə'weɪ] .
I love Tao , so I quickly sent my family away .
我 爱 道 , 所以 我 迅速地 发送 我的 家庭 离开 .

吾爱陶急打发家小起身，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] .
Half of the soldiers escorted them .
一半 的 这 士兵 护送 他们 .

分一半士兵护送。

['wæŋ] - [trʌŋk] ,
Wang Dalang's trunk ,
王 - 树干 ，

王大郎箱笼，

[stɪl] [ɪn] ['stɔːrɪdʒ]
Still in storage
仍然 在 贮存

尚在库上，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,
Wanting to take it away ,
想要 到 拿 它 离开 ，

欲待取去，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
Hesitating and undecided ,
犹豫不决 和 未决定 ，

踌躇未妥，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I had no choice but to give it up .
我 有 不 选择 但 到 给 它 向上 .

只得割舍下来。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ，

数日之后，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [gə'zet] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The official gazette has arrived .
这 官方的 公报 有 到达的 .

邸报已到。

['aɪərn] ['sɛnsərz] ['trævlɪŋ] [kɑːrd]
Iron Censor's Traveling Card
铁 审查员的 旅行 卡片

铁御史行牌，

[ðə; ði] [fʌndz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri]
The funds attached to the treasury
这 资金 随附的 到 这 财政部

将附库资财，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
All of it was returned to the Yang family .
全部 的 它 曾是 返回 到 这 杨 家庭 .

尽给还杨氏，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [brɔːt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪŋliːdər] ['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
On one hand , they brought several of the ringleader soldiers to the authorities .
在 一 手 ， 他们 带来 一些 的 这 头目 士兵 到 这 当局 .

一面拿几个首恶士兵到官，

['krɪmɪn(ə)l][ˌlaɪə'bɪləti] [wɪl] [biː; bi] [pər'suːd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Criminal liability will be pursued and punished .
刑事 责任 将要 是 追击 和 受到惩罚 .

刑责问遣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæŋ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sʌn] [ænd; ənd] [tuː] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] .
At that time , Yang was with her son and two female servants .
在 那 时间 ， 杨 曾是 和 她 儿子 和 二 女性 仆人 .

那时杨氏领着儿子和两个家人妇，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) [tuː; tə] [dɪ'mænd] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [laɪf] .
She went to the yamen (government office) to demand her husband's life .
她 去 到 这 衙门 (政府 办公室) 到 要求 她 丈夫的 生活 .

到衙门上与丈夫索命。

[sʌm; səm] [kraɪd] ,
Some cried ,
一些 哭 ,

哭的哭，

[sʌm; səm][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ,
Some cursed ,
一些 被诅咒的 ,

骂的骂，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
He was not allowed to turn around .
他 曾是 不是 允许 到 转动 大约 .

不容他转身。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [fɪr] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['biːtn] [ɪn] .
I love Tao Cheng and fear he will be beaten in .
我 爱 道 程 和 害怕 他 将要 是 被打败 在 .

吾爱陶诚恐打将入去，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] [biː; bi] ['taɪtli] ['boʊltɪd][ænd; ənd] [kloʊzd] .
He ordered that the main gate of the ceremonial gate be tightly bolted and closed .
他 订购 那 这 主要的 门 的 这 仪式 门 是 紧紧 螺栓连接 和 关闭 .

吩咐把仪门头门紧拴牢闭了。

[ðə; ði]['loʊkəlz][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
The locals were afraid of him .
这 当地人 是 害怕的 的 他 .

地方人见他惧怕，

[ðoʊz] [huː] ['sʌfərd] ['ʌndər] [ˌdʒæpə'niːz] [ruːl]
Those who suffered under Japanese rule
那些 WHO 遭受 在下面 日本人 规则

向日曾受害的，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ɪn'sʌlts] .
They all came together to shout insults .
他们 全部 来了 一起 到 喊 侮辱 .

齐来叫骂。

[ðæt] [ɪz] , [noʊ] [ˌɪntər'fɪrəns] .
That is , no interference .
那 是 , 不 干涉 .

便是没干涉的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] ['tʃætər] .
They also took advantage of the excitement and chatter .
他们 还 采取 优势 的 这 激动 和 喋喋不休 .

也乘着兴喧喧嚷嚷，

[ðeɪ] ['θretnd] [tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['faɪər] .
They threatened to set it on fire .
他们 威胁 到 放 它 在 火 .

声言要放火焚烧，

[ðə; ði] ['keɪɑːs] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [sɪks] [ɔːr] ['sev(ə)n] [deɪz] .
The chaos lasted for six or seven days .
这 混乱 持续 为了 六 或者 七 天 .

乱了六七日。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] ['zɛŋ] , [bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I love Tao Zheng , but there's nothing I can do about it .
我 爱 道 郑 , 但 有 没有什么 我 能 做 关于 它 .

吾爱陶正无可奈何，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tæks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] .
Just then , the tax officials arrived .
只是 然后 , 这 税 官员 到达的 .

恰好署摄税务的官员到来。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It has always been said that officials protect each other .
它 有 总是 到过 说 那 官员 保护 每个 其他 .

从来说官官相护，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Seeing the people crowding the government office ,
看到 这 人们 拥挤 这 政府 办公室 ,

见百姓拥在衙门，

[its] [nɑːt] ['diːsnt] [ɔːr] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
It's not decent or good - looking .
它是 不是 体面的 或者 好的 - 寻找 .

体面不好看，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['ɔːfərd] [kaɪnd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [pər'sweɪʒ(ə)n] .
He repeatedly offered kind advice and persuasion .
他 反复 提供 种类 建议 和 劝说 .

再三善言劝谕，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] [dɪ'spɜːrst] .
It has just been dispersed .
它 有 只是 到过 分散的 .

方才散解。

[let] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
Let my beloved Tao leave the government office and disembark .
让 我的 心爱 道 离开 这 政府 办公室 和 下船 .

放吾爱陶出衙下船，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
He gave the order to set off immediately .
他 给予 这 命令 到 放 离开 立即地 .

吩咐即便开去，

['piːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [hæd; həd] ['gæðərd] [brɪks] , [taɪlz] , [ænd; ənd] [stoʊnz] [ɪn] [æd'væns] .
People on the shore had gathered bricks , tiles , and stones in advance .
人们 在 这 支撑 有 聚集 砖块 , 瓷砖 , 和 石头 在 进步 .

岸上人预先聚下砖瓦土石，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ['rændəmli] .
Throw it around randomly .
扔 它 大约 随机 .

乱掷下去，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [aɪ] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

“吾剥皮，

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [let] [goʊ][ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlɝz] .
You do not let go of any of the colors .
你 做 不是 让 去 的 任何 的 这 颜色 .

你各色俱不放空，

['ʃʊdənt] [ɔːl] [ðiːz] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] [biː; bi] ['loʊdɪd] ['ɑːntə][ə; eɪ] [boʊt] ?
Shouldn't all these bricks and tiles be loaded onto a boat ?
不应该 全部 这些 砖块 和 瓷砖 是 已加载 到 一个 船 ?

难道这砖瓦不装一船，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] .
Go back and build a house .
去 后退 和 建造 一个 房子 .

回去造房子。”

[sʌm; səm] ['ʃaʊtɪd] :
Some shouted :
一些 喊叫 :

有的叫道：

" [aɪ] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

“吾剥皮，

[wiːl] ['ɔːlsoʊ] [send] [juː; jʊ][sʌm; səm]['loʊk(ə)l]['aːrtifækts] [hoʊm] .
We'll also send you some local artifacts home .
出色地 还 发送 你 一些 当地的 文物 家 .

我们还送你些土仪回家，

[gʊd] [æt; ət] [ˌɪntər'pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
Good at interpersonal relationships .
好的 在 人际关系 关系 .

好做人事。”

[lɪft] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [klɑːd] [ʌv; əv] [mʌd] .
Lift the large clod of mud .
举起 这 大的 泥块 的 泥 .

抬起大泥块，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['faɪtɪŋ] .
They continued fighting .
他们 持续 斗争 .

又打下去。

[ðɪs] [bætʃ] [ʌv; əv] [brɪks] , [taɪlz] , [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
This batch of bricks , tiles , and stones ,
这 批 的 砖块 , 瓷砖 , 和 石头 ,

这一阵砖瓦土石，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [heild] [ɔːl] [deɪ] .
It clearly hailed all day .
它 清楚地 赞誉 全部 天 .

分明下了一天冰雹。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ][ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
My beloved Tao is hiding in the cabin .
我的 心爱 道 是 隐藏 在 这 舱 .

吾爱陶躲在舱中，

[ðeɪ] [dʒʌst] [toʊld] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkænəpi] .
They just told us to hurry up and put up the canopy .
他们 只是 讲述 我们 到 匆忙 向上 和 放 向上 这 树冠 .

只叫快些起篷。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˈkɑːrɡoʊ] [ʃɪps] [kənˈdʒestɪŋ] [ðə; ði] [ˈeriə] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [pæs] .
Little did they know that there were many cargo ships congesting the area below the pass .
小的 做过 他们 知道 那 那里 是 许多 货物 船舶 拥堵 这 区域 以下 这 经过 .

那知关下拥塞的货船又多，

[heɪst] [meɪks] [weɪst] .
Haste makes waste .
匆忙 制作 浪费 .

急切不能快行。

[ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [ʃɪp] [klæpt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [əˈɡen] :
The merchant ship clapped and shouted again :
这 商人 船 鼓掌 和 喊叫 再次 :

商船上又拍手高叫道：

" [aɪ] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

“吾剥皮，

[ˈlɪt(ə)l] [pɪɡ] [boʊt] .
Little Pig Boat .
小的 猪 船 .

小猪船。

[ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [boʊts] [ɑːr; ər] [hɪr] .
People and boats are here .
人们 和 船 是 这里 .

人载船在此，

[waɪ] [nɑːt] [ˈlevi] [ˈtæksɪz] ?
Why not levy taxes ?
为什么 不是 征收 税收 ?

何不来抽税？”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [əˈɡen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫道：

" [aɪ] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

“吾剥皮，

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] [ˈkæriɪŋ] [ˈbʌndlz] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Several people carrying bundles crossed the river from the shore .
一些 人们 携带 捆绑 交叉 这 河 从 这 支撑 .

岸上有好些背包裹的过去了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈrestɪd] .
They should be arrested .
他们 应该 是 被捕 .

也该差人拿住。”

[ðeɪ] [wʊd] [ʃaʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] [læf] .
They would shout for a while , then laugh .
他们 会 喊 为了 一个 尽管 ， 然后 笑 .

叫一阵笑一阵，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [raʊnd] .
They fought for another round .
他们 战斗 为了 其他 圆形的 .

又打一阵荟荟。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] .
I love Tao , after listening .
我 爱 道 ， 后 聆听 .

吾爱陶听了，

[bəuθ] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] ,
Both annoyed and ashamed ,
两个都 恼怒 和 羞愧 ，

又恼又羞，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
He couldn't utter a single word in response to them .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 在 回复 到 他们 .

又出不得声答他们一句，

[aɪ] [fiːl] [soʊ][sæd] [raɪt] [naʊ] .
I feel so sad right now .
我 感觉 所以 伤心 正确的 现在 .

此时好生难过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['raʊ] [dʒʌn] [skuːpt] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] ,
Rao Jun scooped up all the water from the three rivers ,
拉奥 俊 抢先报道 向上全部 这 水 从 这 三 河流 ，

饶君掬尽三江水，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [aɪ] [felt] [tə'deɪ] .
It's hard to wash away the shame I felt today .
它是 难的 到 洗 离开 这 耻辱 我 毛毡 今天 .

难洗今朝一面羞。

['leɪtər] , [ə; eɪ] [nuː] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] ['ɑːfɪs] .
Later , a new magistrate took office .
之后 ， 一个 新的 地方法官 采取 办公室 .

后来新提举到任，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['wæŋ] ['dɑːlɑːŋ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [bɪn] ['rɔːŋfəli] [kɪld] .
They discovered that Wang Dalang had indeed been wrongfully killed .
他们 发现 那 王 达朗 有 的确 到过 错误地 被杀 .

访得王大郎果然冤死。

['pɪti] [ðer; ðər] ['ɪnəsns] ,
Pity their innocence ,
遗憾 他们的 无辜 ，

怜其无辜，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['empti] [ruːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jɑːmən] .
So they took his empty room into the yamen .
所以 他们 采取 他的 空的 房间 进入 这 衙门 .

乃收他的空房入衙，

[kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['stʌdi]
Converted into a study
转换 进入 一个 学习

改为书斋，

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [jæŋ] .
Five hundred taels of silver were given to Yang .
五 百 两 的 银 是 给定 到 杨 .

给银五百两与杨氏，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [praɪs] [fɔːr; fər] ['haʊzɪŋ] .
To be used as a price for housing .
到 是 用过的 作为 一个 价格 为了 住房 .

以作房价。

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [tuː; tə] [haʊs] [ðə; ði]['sev(ə)n] [kɔːpsiz] .
Tell him to buy a coffin to house the seven corpses .
告诉 他 到 买 一个 棺材 到 房子 这 七 尸体 .

叫他买棺盛殓这七个尸骸，

[ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [ə'bændənd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
The coffins of the seven abandoned people were laid to rest .
这 棺材 的 这 七 弃 人们 是 铺设 到 休息 .

安葬弃下的这七口停榇。

['mɜːtʃənts] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] , ['siːɪŋ] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [kən'dʌkt] [pər'fɔːrmd] ,
Merchants and commoners , seeing this act of virtuous conduct performed ,
商人 和 平民 , 看到 这 行为 的 有德行的 执行 执行 ,

商民见造此阴德之事，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'pɑːn] ,
All are called upon ,
全部 是 称为 之上 ,

无不称念，

[kəm'perd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['piːlɪŋ] [skɪn] ,
Compared to me peeling skin ,
比较的 到 我 剥落 皮肤 ,

比着吾剥皮，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][æz; əz] ['dɪfrənt] [æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?
Is it not as different as heaven and earth ?
是 它 不是 作为 不同的 作为 天堂 和 地球 ?

岂非天渊之隔。

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ] [left] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Furthermore , my beloved Tao left Jingzhou .
此外 , 我的 心爱 道 左边 荆州 .

再说吾爱陶离了荆州，

[ðeɪ] ['trævld] [baɪ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [tuː; tə] ['priːfektʃər] .
They traveled by water from Jianyang to Jingmen Prefecture .
他们 旅行 经过 水 从 简阳 到 荆门 州 .

由建阳荆门州一路水程前去。

[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [boʊt] ,
His little boat ,
他的 小的 船 ,

他家的小船，

[ə'rɪdʒənəli] ['skedʒuːld] [tuː; tə][stɑːp][ɪn] ['ʃiː,ɑːŋ'jɑːŋ] ,
Originally scheduled to stop in Xiangyang ,
起初 已安排 到 停止 在 向阳 ,

原期停于襄阳，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
Waiting to join them .
等待 到 加入 他们 .

等候同行。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] , [soʊ][aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I love Tao , so I'm coming to meet you .
我 爱 道 , 所以 我是 未来 到 见面 你 .

吾爱陶赶来会着，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [seɪl] ,
Just waiting to sail ,
只是 等待 到 帆 ,

方待开船，

[ðen] , [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] ['rɪtʃə] [ə'raɪvd] .
Then , the family members who had returned to Xiang Richa arrived .
然后 , 这 家庭 成员 WHO 有 返回 到 向 里查 到达的 .

只见向日差回去的家人来到，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [hoʊm] . "
" I can't go home . "
" 我 不能 去 家 . "

“家里去不得了。”

[aɪ] [lʌv] [daʊ] [dʒɪŋwən] :
I love Tao Jingwen :
我 爱 道 静文 :

吾爱陶惊问：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家中人道：

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
The villagers said that the old man used to be a scholar .
这 村民们 说 那 这 老的 男人 用过的 到 是 一个 学者 .

“村人道老爷向日做秀才，

[hiː; hi] [stɪl] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɑːrm] .
He still resorted to all sorts of deception and harm .
他 仍然 复原 到 全部 排序 的 欺骗 和 伤害 .

尚然百般诈害。

[naʊ] [ðæt] [aɪm][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Now that I'm an official ,
现在 那 我是 一个 官方的 ,

如今做官，

[meɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni]
Made a lot of money
制成 一个 很多 的 钱

赚过大钱，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [hæv; həv][sʌm; səm] [smɔːl] ['bɪznəsɪz] .
The villagers have some small businesses .
这 村民们 有 一些 小的 企业 .

村中人些小产业，

[ðeɪ] [tʊk] ['evriθɪŋ] .
They took everything .
他们 采取 一切 .

尽都取了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .
I'm afraid that's still not enough .
我是 害怕的 那就是 仍然 不是 足够的 .

只怕也还嫌少。

['ðerfɔːr] , [gɔːŋz] [wɜːr; wər] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['gæðər] [ə; eɪ] [kraʊd] .
Therefore , gongs were sounded to gather a crowd .
所以 , 锣 是 听起来 到 收集 一个 人群 .

为此鸣锣聚众，

[ə; eɪ]['faɪər] [dɪ'strɔɪd] [maɪ] [haʊs] .
A fire destroyed my house .
一个 火 损毁 我的 房子 .

一把火将我家房屋，

[bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪt] ['bækgraʊnd] .
Burn it to make a white background .
烧伤 它 到 制作 一个 白色的 背景 .

烧做白地。

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'raivz] ,
When the master arrives ,
什么时候 这 掌握 到达 ,

等候老爷到时，

[ðeɪ] [ðen] [ə'temptɪd] [tuː; tə][rɑːb][hɪm; ɪm] .
They then attempted to rob him .
他们 然后 尝试过 到 抢 他 .

便要抢劫。”

[aɪ] [lʌv] [daʊ] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] ,
I love Tao , after listening ,
我 爱 道 , 后 聆听 ,

吾爱陶听罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
He was so frightened that his face turned ashen and he said :
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 和 他 说 :

吓得面如土色道：

" [bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ðen] ? "
" But what should we do then ? "
" 但 什么 应该 我们 做 然后 ? "

“如此却怎么好？”

[hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] ,
His grandmother ,
他的 祖母 ,

他的奶奶，

[kwaɪt] [waɪz] ,
Quite wise ,
相当 明智的 ,

颇是贤明，

[ʃiː; ʃi] ['regjələrli] [in'kʌridʒz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə][duː] [gʊd] [diːdz] .
She regularly encourages her husband to do good deeds .
她 经常 鼓励 她 丈夫 到 做 好的 契约 .

日常劝丈夫做些好事，

[ə'kjuːmjəleɪt] [ðɪs] [gʊd] [diːd] [ɪn] ['siːkrət] ,
Accumulate this good deed in secret ,
积累 这 好的 契据 在 秘密 ,

积此阴德，

[aɪ] [lʌv] [daʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
I love Tao , but he wouldn't listen .
我 爱 道 , 但 他 不会 听 .

吾爱陶那里肯听。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] . . .
Upon hearing this news . . .
之上 听力 这 消息 . . .

此时闻得此信，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" ['ʌðər] , ['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðer; ðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [tɜːrmz] . . . "
" Others , after completing their official terms . . . "
" 其他的 , 后 完成 他们的 官方的 条款 . . . "

“别人做官任满，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [skriːn] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪft] .
The local gentry presented a brocade screen as a congratulatory gift .
这 当地的 绅 呈现 一个 锦缎 屏幕 作为 一个 祝贺 礼物 .

乡绅送锦屏奉贺，

['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] .
Local officials hosted a farewell banquet .
当地的 官员 托管 一个 告别 宴会 .

地方官设席饯行，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wiːlz] [ænd; ənd] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [rʌts] .
The common people clung to the carriage wheels and lay on the ruts .
这 常见的 人们 紧紧抓住 到 这 运输 车轮 和 躺 在 这 车辙 .

百姓攀辕卧辙，

['hoʊldɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [buːts] ,
Holding incense and removing boots ,
保持 香 和 移除 靴子 ,

执香脱靴，

['dʒiːən] - ,
Jian Shengci ,
建 - ,

建生祠，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['mɑːnjumənt] .
Erect a memorial monument .
直立 一个 纪念馆 纪念碑 .

立下去思碑，

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

何等光彩！

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] ['glɔːri] ,
When he returned home in glory ,
什么时候 他 返回 家 在 荣耀 ,

及至衣锦还乡，

['relətɪvz] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ['welkəmd] [ðem; ðəm] .
Relatives from afar welcomed them .
亲属 从 远方 欢迎 他们 .

亲戚远迎，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔfɝz] [ɪts] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The government offers its congratulations .
这 政府 优惠 它是 恭喜! .

官府恭贺，

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Pay homage to our ancestors .
支付 尊敬 到 我们的 祖先 .

祭一祭祖宗，

[miːt] [wɪð; wɪθ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɝz] ,
Meet with fellow villagers ,
见面 和 同伴 村民们 ,

会一会乡党，

[wʌt] [æn; ən] ['ɑːnər] !
What an honor !
什么 一个 荣誉 !

何等荣耀！

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] ['ɑːfɪs] [wen] . . .
It just so happens that you were leaving office when . . .
它 只是 所以 发生 那 你 是 离开 办公室 什么时候 . . .

偏有你做官离任时，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [in'sʌltid] [ˌem 'iː] .
They came to my door and insulted me .
他们 来了 到 我的 门 和 受辱 我 .

被人登门辱骂，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
There is no turning back .
那里 是 不 转弯 后退 .

不容转身。

[ə'pɑːn] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Upon boarding the ship ,
之上 登机 这 船 ,

及至登舟，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ək'septɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['broʊkən] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
They also accepted a number of broken bricks and tiles .
他们 还 公认 一个 数字 的 破碎的 砖块 和 瓷砖 .

又受纳了若干断砖破瓦，

['græv(ə)l][ænd; ənd] [mʌd] .
Gravel and mud .
碎石 和 泥 .

碎石残泥。

['bɪzi] [æz; əz][ə; eɪ] [streɪ] [dɔːg]
Busy as a stray dog
忙碌的 作为 一个 流浪 狗

忙忙如丧家狗，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [hæz; həz] [slɪpt] [θruː] [ə; eɪ] [net] , ['iːgərli] ['weɪtɪŋ] .
Like a fish that has slipped through a net , eagerly waiting .
喜欢 一个 鱼 那 有 滑倒了 通过 一个 网 , 急切地 等待 .

汲汲如漏网鱼，

['fliːɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
fleeing for their lives
逃离 为了 他们的 生活

亡命奔逃，

[æz; əz] [ɪf] ['rævɪdʒd] [baɪ][wɔːr] .
As if ravaged by war .
作为 如果 饱受蹂躏 经过 战争 .

如遭兵燹。

[ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] ,
And inquiring about his hometown ,
和 查询 关于 他的 家乡 ,

及问家乡，

[jet] [ðeɪ] ['gæðərd] [ðer; ðər] ['pɑːrti] ['membər] [ænd; ənd] ['rælid] [ðer; ðər] [truːps] .
Yet they gathered their party members and rallied their troops .
然而 他们 聚集 他们的 派对 成员 和 集结 他们的 军队 .

却又聚党呼号，

['bɜːrnɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [d'welɪŋz]
Burning houses and destroying dwellings
燃烧 房屋 和 摧毁 住宅

焚庐荡舍，

[tuː; tə][rɪ'dʒekt][ænd; ənd][nɑːt] ['tɑːləreɪt]
To reject and not tolerate
到 拒绝 和 不是 容忍

摈弃不容，

[æn'sestrəl] [tuːmz]
Ancestral tombs
祖先的 陵墓

祖宗茔墓，

[wiː; wi][kæn; kən] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
We can never see each other again .
我们 能 绝不 看 每个 其他 再次 .

不能再见。

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [maɪ] [wɜːrdz] ,
If you believe my words ,
如果 你 相信 我的 字 ,

你若信吾言，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌn] [hæz; həz][noʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ?
Why is it that one has no home to return to ?
为什么 是 它 那 一 有 不 家 到 返回 到 ?

何至有家难奔，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [dɪ'stres] ?
Is there a country in distress ?
是 那里 一个 国家 在 痛苦 ?

有国难投？

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
The result of this official position
这 结果 的 这 官方的 位置

这样做官结果，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðer; ðər][hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [juː; jʊ] .
Throughout history , there has only been one person like you .
自始至终 历史 ， 那里 有 仅有的 到过 一 人 喜欢 你 .

千古来只好你一人而已。

[naʊ] [wɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Now we're in a dilemma .
现在 是 在 一个 困境 .

如今进退两难，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] ['pɑːtəri] [ɪz] ['trʌbld] .
My love for pottery is troubled .
我的 爱 为了 陶器 是 麻烦 .

吾爱陶心里正是烦恼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'gen] .
He was scolded by his wife again .
他 曾是 责骂 经过 他的 妻子 再次 .

又被妻子这场数落，

[ɪn'kriːsɪŋli] ['bɔːrɪŋ]
Increasingly boring
日益 无聊的

愈加没趣，

\- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Naiqiang laughed and said :
\- 笑了 和 说 :

乃强笑道：

" [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] [hɪz; ɪz] [hoʊm] . "
" The Grand Master considers the four seas his home . "
" 这 盛大 掌握 考虑 这 四 海域 他的 家 . "

“大太夫四海为家，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['hoʊmlænd] ?
Why bother with one's homeland ?
为什么 打扰 和 一个人的 家园 ?

何必故土。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ɪz][fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn] - .
Moreover , my hometown is far away in Xiyou .
而且 ， 我的 家乡 是 远的 离开 在 - .

况吾乡远在西邮，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['bærən] .
The soil is barren .
这 土壤 是 荒芜 .

地土瘠薄，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kruːd] [ænd; ənd] ['vʌlgər] .
The man was also crude and vulgar .
这 男人 曾是 还 原油 和 庸俗 .

人又粗鄙，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有甚好处。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] - , ['nɑːn'dʒɪŋ] .
I have long heard of Jiankang , Nanjing .
我 有 长的 听到 的 - , 南京 .

久闻金陵建康，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][sɪks] ['dainəstiz] .
It was the capital of six dynasties .
它 曾是 这 首都 的 六 王朝 .

乃六朝建都之地，

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] ['relɪks]
Clothing and cultural relics
衣服 和 文化 遗物

衣冠文物，

[ɪk'striːmli] ['prɑːspərəs] .
Extremely prosperous .
极其 繁荣 .

十分蕃盛。

['nevər] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] .
Never been there before .
绝不 到过 那里 前 .

从不曾到，

[naʊ] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
Now they actually live here .
现在 他们 实际上 居住 这里 .

如今竟往此处寓居。

[ɪf] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ɑːr; ər]['suːtəb(ə)l]
If the local customs are suitable
如果 这 当地的 海关 是 合适的

若土俗相宜，

[ðeɪ] [ðen] ['redʒɪstərd] [ðer; ðər] ['sɪtɪzənʃɪp] [ðer; ðər] .
They then registered their citizenship there .
他们 然后 挂号的 他们的 国籍 那里 .

便入籍在彼，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .
That's not necessarily a bad thing .
那就是 不是 一定 一个 坏的 事物 .

亦无不可。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

定了主意，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] ,
Returning to the river ,
返回 到 这 河 ,

回船出江，

[ʌp] [tuː; tə] - .
Up to Jiankang .
向上 到 - .

直至建康。

[fɜːrst] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
First , I need to find a place to stay .
第一的 , 我 需要 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

先讨个寓所安下，

[tuː; tə] [træns'fɜːr] ['soʊldʒərz][frʌm; frəm] ['sɜːrvɪs] [ʃɪps]
To transfer soldiers from service ships
到 转移 士兵 从 服务 船舶

将士兵从役船只，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] .
Send them back .
发送 他们 后退 .

打发回去，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Take your time to find a place to live .
拿 你的 时间 到 寻找 一个 地方 到 居住 .

从容寻觅住居。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ['gæðərd] [ðer; ðər] ,
Because merchants from all directions gathered there ,
因为 商人 从 全部 方向 聚集 那里 ,

因见四方商贾丛集，

[aɪm] [ə'freɪd] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I'm afraid some people will know his name .
我是 害怕的 一些 人们 将要 知道 他的 姓名 .

恐怕有人闻得姓名，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [mɑːk] [ænd; ənd] ['rɪdɪkjuːl] .
They came to find someone to mock and ridicule .
他们 来了 到 寻找 某人 到 嘲笑 和 嘲笑 .

前来物色戏侮，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] " [maʊθ] " ['rædɪk(ə)l][frʌm; frəm] " - " .
Remove the " mouth " radical from " 吾 " .
消除 这 " 嘴 " 激进的 从 " - " .

将吾下口字除去，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [tuː; tə][wuː] .
Change the surname to Wu .
改变 这 姓 到 吴 .

改姓为五，

[noʊ] . - ,
No . Huquan ,
不 . - ,

号湖泉，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [lʌv] ['pɑːtəri] .
It means to love pottery .
它 方法 到 爱 陶器 .

即是爱陶的意思。

[ænd; ənd] [jet] , [ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [wuː] .
And yet , there has never been a person with the surname Wu .
和 然而 , 那里 有 绝不 到过 一个 人 和 这 姓 吴 .

又想从来没有姓五的，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['rædɪk(ə)l][fɔːr; fər] " ['pɜːrs(ə)n] " [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .
Add the radical for " person " to form the character " 伍 " (wǔ) .
添加 这 激进的 为了 " 人 " 到 形式 这 特点 " - " (-) .

又添上个人字傍为伍。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [ə'dres] [hɪm; ɪm]['oʊnli][æz; əz] " ['mæstər] - " (['mæstər]) .
He instructed his family to address him only as " Master Yuanwai " (Master) .
他 指示 他的 家庭 到 地址 他 仅有的 作为 " 掌握 - " (掌握) .

吩咐家人只称员外，

['nevər] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrd] " [aɪ] " [ə'gen] .
Never mention the word " I " again .
绝不 提到 这 单词 " 我 " 再次 .

再莫提起吾字。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['mæstər] [wuː] .
From then on , everyone called him Master Wu .
从 然后 在 , 每个人 称为 他 掌握 吴 .

自此人都叫他是伍员外。

[ðeɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ænd; ənd] ['setld] [ɪn] .
They bought a large house and settled in .
他们 买 一个 大的 房子 和 定居 在 .

买了一所大房屋住下，

[ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɔːrdərli] ['mænər] .
The organization was carried out in a very orderly manner .
这 组织 曾是 携带 出去 在 一个 非常 秩序 方式 .

整顿得十分次第。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['grænmʌðər] [fel] [ɪl] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['aʊtbɜːrst] .
Unexpectedly , the grandmother fell ill due to the previous outburst .
不料 , 这 祖母 跌倒 患病的 到期的 到 这 以前的 爆发 .

不想这奶奶因前一气成疾，

[hiː; hi] [daɪd] [suːn] ['æftər] .
He died soon after .
他 死亡 很快 后 .

不久身亡。

[aɪ] [lʌv] ['pɑːtəri] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
I love pottery and am reluctant to part with money .
我 爱 陶器 和 是 不情愿的 到 部分 和 钱 .

吾爱陶舍不得钱财，

['kloʊðɪŋ] , [kwɪlt] , ['kɔːfɪn] ,
Clothing , quilt , coffin ,
衣服 , 被子 , 棺材 ,

衣衾棺椁，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [rɪ'djʊst] .
All of them are reduced .
全部 的 他们 是 减少 .

都从减省。

[haʊ'evər] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm]
However , in a short time
然而 , 在 一个 短的 时间

不过几时，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [huː] [bɔːr] ['tʃɪldrən]
The concubine who bore children
这 妾 WHO 钻孔 孩子们

那生儿女的通房，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
He also fell ill and died .
他 还 跌倒 患病的 和 死亡 .

也患病而死。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] ['beriəl] [plɑːt] ,
I love Tao buying a burial plot ,
我 爱 道 购买 一个 葬礼 阴谋 ,

吾爱陶买起坟地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['berid] [tə'geðər] .
They were all buried together .
他们 是 全部 埋葬 一起 .

一齐葬讫。

[wen] [aɪ] [lʌvd] [daʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] . . .
When I loved Tao as a scholar . . .
什么时候 我 喜爱 道 作为 一个 学者 . . .

那吾爱陶做秀才时，

['siːkɪŋ] ['aɪd(ə)l] ['mætərz] ,
Seeking idle matters ,
寻求 闲置的 事情 ,

寻趁闲事，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [kæʃ] .
There is often readily available cash .
那里 是 经常 容易 可用的 现金 .

常有活钱到手。

[wen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
When he became an official ,
什么时候 他 成为 一个 官方的 ,

及至做官，

[lɑːrdʒ] ['ɪŋgəts] [ænd; ənd] [smɔːl] [sluːsiz] ,
Large ingots and small sluices ,
大的 锭 和 小的 水闸 ,

大锭小锞，

[dʒʌst] [muːv] [ɪn] ,
Just move in ,
只是 移动 在 ,

只搬进来，

[dəunt] [muːv] [aʊt] ,
Don't move out ,
不 移动 出去 ,

不搬出去，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活。

[tə'deɪ] , [aɪ] [tʊk] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn] [maɪ] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ɪk'spensɪz] .
Today , I took out what was in my pocket and used it for expenses .
今天 , 我 采取 出去 什么 曾是 在 我的 口袋 和 用过的 它 为了 开支 .

到今日日摸出囊中物使费，

[laɪk] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [fleʃ] ,
Like cutting off a piece of flesh ,
喜欢 切割 离开 一个 片 的 肉 ,

如同割肉，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . . .
As the saying goes , even a family with a thousand strings of cash . . .
作为 这 说 去 , 甚至 一个 家庭 和 一个 千 字符串 的 现金 . . .

“常言家有千贯，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [deɪ] .
It's better to earn a penny a day .
它是 更好的 到 赚 一个 一分钱 一个 天 .

不如日进分文。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['seɪvɪŋz] [naʊ] ,
Although I have some savings now ,
虽然 我 有 一些 节省 现在 ,

我今虽有些资橐，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [faɪnd][ə; eɪ][dʒɑːb]
If I don't find a job
如果 我 不 寻找 一个 工作

若不寻个活计，

[ɜːrn] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] ,
Earn some interest ,
赚 一些 兴趣 ,

生些利息，

['ʌltɪmətli] , [ðeə(r)] [dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Ultimately , they're just sitting around and running out of money .
最终 , 它们是 只是 坐着 大约 和 跑步 出去 的 钱 .

到底是坐吃山空。

[bʌt; bət][ɪn] ['bɪznəs]
But in business
但 在 商业

但做买卖，

['nevər] [noʊn] [bɪ'fɔːr]
Never known before
绝不 已知 前

从来未谙，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [meɪ] [get] [lɔːst] .
There is a risk that the family members may get lost .
那里 是 一个 风险 那 这 家庭 成员 可能 得到 丢失的 .

托家人恐有走失。

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][maɪ][poʊst]['æftər][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][lænd] .
I was dismissed from my post after acquiring land .
我 曾是 解雇 从 我的 邮政 后 收购 土地 .

置田产我是罢闲官，

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] .
And he changed his name and surname .
和 他 已更改 他的 姓名 和 姓 .

且又移名易姓，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['meɪkoʊvər]
A complete makeover
一个 完全的 改造

改头换面，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['kɔn,skrɪptid] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] .
He could not avoid being conscripted for service .
他 可以 不是 避免 存在 应征入伍 为了 服务 .

免不得点役当差，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却做甚的好？”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [pæθ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly a path came to mind .
突然 一个 小路 来了 到 头脑 .

忽地想着一件道路，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was pleased with himself .
他 曾是 高兴 和 他自己 .

自己得意，

[ðeɪ] [klæpt] [ðer; ðər][hændz][ɪn][dʒɔɪ] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They clapped their hands in joy without realizing it .
他们 鼓掌 他们的 双手 在 喜悦 没有 意识到 它 .

不觉拍手欢喜。

[wʌt] [roʊd] [ɪz] [ðɪs] ?
What road is this ?
什么 路 是 这 ?

你道是甚道路?

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [θɔːt] ,
He originally thought ,
他 起初 想法 ,

原来他想着，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Now I have nothing to do .
现在 我 有 没有什么 到 做 .

如今优游无事，

[its] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['senʃuəl] ['pleʒərz] .
It's just the right time to seek out sensual pleasures .
它是 只是 这 正确的 时间 到 寻找 出去 感性的 快乐 .

正好寻声色之乐。

[bʌt; bət] [bæk] [ðen] , [wen] [wiː; wi] [taɪd] ['aʊər; ɑːr] [her] [tə'geðər] . . .
But back then , when we tied our hair together . . .
但 后退 然后 , 什么时候 我们 系 我们的 头发 一起 . . .

但当年结发，

['kɑːntent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [laɪf]
Content with a simple life
内容 和 一个 简单的 生活

自甘淡泊，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wɔːr] ['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪn] ['herpɪn] .
However , she wore simple clothes and had a plain hairpin .
然而 , 她 穿着 简单的 衣服 和 有 一个 清楚的 簪 .

不过裙布荆钗。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['grænmʌðər] ,
Although I've become a grandmother ,
虽然 我已经 变得 一个 祖母 ,

虽说做了奶奶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [lʌg'ʒʊriəs] [ɔːr] ['ɑːpjələnt] .
It was never luxurious or opulent .
它 曾是 绝不 豪华 或者 奢华 .

也不曾奢华富丽。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] [naʊ] ,
If I were to take concubines now ,
如果 我 是 到 拿 妾室 现在 ,

今若娶讨姬妾,

[fɜːrst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
First , you need to pay a large sum of money .
第一的 , 你 需要 到 支付 一个 大的 和 的 钱 .

先要去一大注身价。

[wen] [ðeɪ] [ɡɑːt][ˌaɪ ˈtiː] ,
When they got it ,
什么时候 他们 得到 它 ,

讨来时,

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] [kɔːrs] [klɔːθ] [kloʊðz] .
Teach him to wear coarse cloth clothes .
教 他 到 穿 粗 布 衣服 .

教他穿粗布衣裳,

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ðen] [bɪˈkʌm] [ˌʌnrekəɡˈnaɪzəbl] .
It would then become unrecognizable .
它 会 然后 变得 无法辨认 .

便不成模样,

[ˈiːtɪŋ] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)l] [miːl] ,
Eating this simple meal ,
吃 这 简单的 一顿饭 ,

吃这口粗茶淡饭,

[ɪts] [nɑːt] [rɪˈspektəbl] [ˈiːðər] .
It's not respectable either .
它是 不是 可敬 任何一个 .

也不成体面。

[ɪf] [wʌn] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd] [ɪkˈstrævəɡəns] . . .
If one continues to live a life of luxury and extravagance . . .
如果 一 继续 到 居住 一个 生活 的 奢华 和 奢侈 . . .

若还日逐锦衣玉食,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] .
It is necessary to spend a lot of money .
它 是 必要的 到 花费 一个 很多 的 钱 .

必要大费钱财,

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [skiːm] .
It was not a scheme .
它 曾是 不是 一个 方案 .

又非算计。

[waɪ] [nɑːt] [rɪsk] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [kɔɪnz] ?
Why not risk a few thousand gold coins ?
为什么 不是 风险 一个 很少 千 金子 硬币 ?

不如拚几千金,

[ˈmæri] [ə; eɪ] [fjuː] [ɡʊd] [ˈprɔstɪˌtuːts] ,
Marry a few good prostitutes ,
结婚 一个 很少 好的 妓女 ,

娶几个上好妓女,

[ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][ˈhɑːspɪt(ə)l]
Establish a hospital
建立 一个 医院

开设一院,

[ə; eɪ] [kə'rɪr] [ɪn] ['pɔːrtl] [saɪts]
A career in portal sites
一个 职业 在 门户网站 网站

做门户生涯，

[wʌn] [kæn; kən][faɪnd] [ə'mjuːzmənt] [ɪn][ðə; ði] [sper] [taɪm] .
One can find amusement in the spare time .
一 能 寻找 娱乐 在 这 空闲的 时间 .

自己乘间便可取乐，

[ðeɪ] [wʊd] [siːz] ['eni] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['sʌmwʌn] [haʊ] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They would seize any opportunity to teach someone how to sleep with them .
他们 会 抢占 任何 机会 到 教 某人 如何 到 睡觉 和 他们 .

捉空就教陪睡。

[faɪn] [waɪnz] [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz] [ɪn'dʒɔɪd] ['deɪli] .
Fine wines and delicacies enjoyed daily .
美好的 葡萄酒 和 美味佳肴 享受 日常的 .

日常吃的美酒佳肴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][hoʊst][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
It is the host for the children .
它 是 这 主持人 为了 这 孩子们 .

是子弟东道，

['werɪŋ] [broʊ'keɪd] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Wearing brocade and silk ,
穿着 锦缎 和 丝绸 ，

穿的锦绣绫罗，

[ɪn'evɪtəbli] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [gɪfts] .
Inevitably , some of their children would also give gifts .
不可避免地 ， 一些 的 他们的 孩子们 会 还 给 礼物 .

少不得也有子弟相赠，

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Clothing and food ,
衣服 和 食物 ，

衣食两项，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːst] [ˌem 'iː][noʊ] ['mʌni] .
It has already cost me no money .
它 有 已经 成本 我 不 钱 .

已不费己财。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
And the capital remains unchanged .
和 这 首都 遗迹 未更改 .

且又本钱不动，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] ['evri] [naɪt]
Making money every night
制作 钱 每一个 夜晚

夜夜生利，

['siːɪŋ] ['mʌni] ['evri] [deɪ]
Seeing money every day
看到 钱 每一个 天

日日见钱，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kerfriː] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] [laɪf] .
He ended up living a carefree and romantic life .
他 结束 向上 活的 一个 畅快 和 浪漫的 生活 .

落得风流快活。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][daʊ] - ,
It was Tao Zhugong ,
它 曾是 道 - ,

便是陶朱公，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
It can't be considered a business operation .
它 不能 是 经过考虑的 一个 商业 手术 .

也算不到这项经营。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi]['oʊnli][hæz; həz] [wʌn] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] .
Besides , he only has one Xi Shi .
除了 , 他 仅有的 有 一 习 史 .

况他只有一个西子，

[stɪl] ['iːtɪŋ] [ded] [fuːd] ,
Still eating dead food ,
仍然 吃 死的 食物 ,

还吃死饭，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['prɔstɪˌtuːts] [tə'deɪ] .
I'll take a few more prostitutes today .
患病的 拿 一个 很少 更多的 妓女 今天 .

我今多讨几妓，

[ɜːrn] ['mʌni] [ə'gen]
Earn money again
赚 钱 再次

又赚活钱，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [aɪm] [stɪl] [ə; eɪ] [step] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
It seems I'm still a step ahead of him .
它 似乎 我是 仍然 一个 步 前方 的 他 .

看来还胜他一筹。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][z'jɑːn] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - ,
Thinking of Zhang Xian , the ancient governor of Guzang ,
思维 的 张 西安 , 这 古老的 州长 的 - ,

思想着古时姑臧大守张宪，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] :
There were six beautiful courtesans :
那里 是 六 美丽的 妓女 :

有美妓六人：

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [roʊt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] - ,
The person who wrote the memorial was known as Chuanfang ,
这 人 WHO 写道 这 纪念馆 曾是 已知 作为 - ,

奏书者号传芳妓，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [lɔŋdʒɪn] [gɜːrl] .
The woman drinking wine was called Longjin Girl .
这 女士 喝 葡萄酒 曾是 称为 龙津 女孩 .

酌酒者号龙津女，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [fuːd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] - ['envɔɪ] .
The messenger of food is called the Immortal Dishe Envoy .
这 信使 的 食物 是 称为 这 不朽 - 使者 .

传食者号仙盘使，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [roʊt] [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The person who wrote the letter was named Mo'e .
这 人 WHO 写道 这 信 曾是 命名 - .

代书札者号墨娥，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [smeld] [ðə; ði] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [kɔːld] [mʌsk] ['leɪdi] .
The one who smelled the incense was called Musk Lady .
这 一 WHO 闻起来 这 香 曾是 称为 马斯克 女士 .

按香者号麝姬，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊətri] ['mænjuskrɪpt] [ɪz] [neɪmd] - .
The person in charge of the poetry manuscript is named Shuangqingzi .
这 人 在 收费 的 这 诗 手稿 是 命名 - .

掌诗稿者号双清子。

[aɪ] [naʊ] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] .
I now follow his example .
我 现在 跟随 他的 例子 .

我今照依他，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɔːt] [aʊt] [sɪks] ['prɔstɪˌtuːts] .
He also sought out six prostitutes .
他 还 寻求 出去 六 妓女 .

也讨六妓。

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .
Old Zhang only wanted to enjoy himself .
老的 张 仅有的 通缉 到 享受 他自己 .

张老只为自家独乐，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['weɪstfl] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fuːd] .
Therefore , it is wasteful in terms of clothing and food .
所以 , 它 是 浪费 在 条款 的 衣服 和 食物 .

所以费衣费食。

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ['dʒenəreɪt] ['prɑːfɪt][ænd; ənd] [welθ] .
But I want to generate profit and wealth .
但 我 想 到 产生 利润 和 财富 .

我却要生利生财，

[waɪ] [nɑːt] [ʃer] [ðə; ði][dʒɔɪ][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ?
Why not share the joy with others ?
为什么 不是 分享 这 喜悦 和 其他的 ?

不妨与众共乐。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [ə'kwaɪrd] [sɪks] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɔːti'zænz] .
From then on , he acquired six extremely beautiful courtesans .
从 然后 在 , 他 获得 六 极其 美丽的 妓女 .

自此遂讨了极美的粉头六个，

[faɪnd] [ə'nʌðər] ['gɑːrdn] [pə'vɪliən] ,
Find another garden pavilion ,
寻找 其他 花园 亭 ,

另寻一所园亭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setld] [ˌɪn'saɪd] .
They were settled inside .
他们 是 定居 里面 .

安顿在内。

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][sɪks] ['seprət] ['juːnɪts] .
The property is divided into six separate units .
这 财产 是 分割 进入 六 分离 单位 .

分立六个房户，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [sɪksθ] [ə'kædəmi] .
It is called the Sixth Academy .
它 是 称为 这 第六 学院 .

称为六院。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði] [neɪm] ['tʃoʊzn] [baɪ] ['priːfekt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
It also imitated the name chosen by Prefect Zhang :
它 还 模仿 这 姓名 选定 经过 长官 张 :

也仿张太守所取名号：

[ðə; ði][fɜːrst] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [neɪmd] [fæŋ] [dʒi] .
The first courtyard was named Fang Ji .
这 第一的 庭院 曾是 命名 方 季 .

第一院名芳姬，

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'kædəmi] [ɪz] [neɪmd] [lɔːŋ] [dʒi] .
The second academy is named Long Ji .
这 第二 学院 是 命名 长的 季 .

第二院名龙姬，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪz] [neɪmd] ['feri] ['meɪd(ə)n] .
The third courtyard is named Fairy Maiden .
这 第三 庭院 是 命名 仙女 少女 .

第三院名仙姬，

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪz] [neɪmd] [moʊ][dʒi] .
The fourth courtyard is named Mo Ji .
这 第四 庭院 是 命名 莫 季 .

第四院名墨姬，

[ðə; ði] [fɪfθ] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪz] [neɪmd] ['ʃiːɑːŋ] [dʒi] .
The Fifth Courtyard is named Xiang Ji .
这 第五 庭院 是 命名 向 季 .

第五院名香姬，

[ðə; ði] [sɪksθ] [ə'kædəmi] [ɪz] [neɪmd] ['æftər][ðə; ði] [twɪn] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] .
The sixth academy is named after the Twin Princesses .
这 第六 学院 是 命名 后 这 双 公主们 .

第六院名双姬。

[iːtʃ] ['kɔːrtjɑːrd] [hæz; həz] [fɔːr] [meɪdz] .
Each courtyard has four maids .
每个 庭院 有 四 女佣 .

每一院各有使唤丫环四人，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [æn; ən]['oʊldər] , [mɔːr] [ɪk'spɪriənst] ['prɑːstɪtuːt] .
He then married an older , more experienced prostitute .
他 然后 已婚 一个 老 , 更多的 经验丰富的 妓女 .

又讨一个老成妓女，

[tuː; tə][kən'troʊl] [ðiːz] [sɪks] ['sɪstər] .
To control these six sisters .
到 控制 这些 六 姐妹 .

管束这六院姊妹。

[ðɪs] ['prɑːstəˌtuːts] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʒaʊtaʊ] .
This prostitute's surname is Li and her given name is Xiaotao .
这 妓女的 姓 是 李 和 她 给定 姓名 是 小桃 .

此妓姓李名小涛，

[bɔːrn] [ɪn] ['tʃæn'tæŋ]
Born in Qiantang
出生 在 钱塘

出身钱塘，

[tɜːrn] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Turn to this place ,
转动 到 这 地方 ,

转到此地，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['twenti] - ['sev(ə)n] [ɔːr] ['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld]
Although she was twenty - seven or twenty - eight years old
虽然 她 曾是 二十 - 七 或者 二十 - 八 年 老的

年纪虽有二十七八，

[stɪl] ['tʃɑːrmɪŋ]
Still charming
仍然 迷人

风韵犹佳，

[ðə; ði] [skɪl] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
The skill is exquisite .
这 技能 是 精美的 .

技艺精妙。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['flætər] [ænd; ənd] [fɔːn] .
They also know how to flatter and fawn .
他们 还 知道 如何 到 奉承 和 讨好 .

又会凑趣奉承，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [pliːzd] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['pɑːtəri] .
Therefore , it greatly pleased my beloved pottery .
所以 , 它 非常 高兴 我的 心爱 陶器 .

因此甚得吾爱陶的欢心，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪərwɜːrks] ['vɪlɪdʒ] .
Ask him to be the head of the fireworks village .
问 他 到 是 这 头 的 这 烟花 村庄 .

托他做个烟花寨主。

[ðiːz] [sɪks] ['sɪstər] ,
These six sisters ,
这些 六 姐妹 ,

这六个姊妹，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [bəʊθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
She is both beautiful and elegant .
她 是 两个都 美丽的 和 优雅的 .

人品又美又雅，

[ðə; ði] [ruːm] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [wɜːr; wər] [ɪk'skwɪzɪt] .
The room curtains and furnishings were exquisite .
这 房间 窗帘 和 家具 是 精美的 .

房帏铺设又精，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [sɪks] ['kɔːtjɑːdz] . . .
Therefore , the name of the Wu family's six courtyards . . .
所以 , 这 姓名 的 这 吴 家庭的 六 庭院 . . .

因此伍家六院之名，

['feɪməs] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd]
Famous far and wide
著名的 远的 和 宽的

远近著名，

[aɪ] [lʌv] [daʊ] ['diː'eɪz] [roʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [laɪf] .
I love Tao Da's romantic and elegant life .
我 爱 道 达的 浪漫的 和 优雅的 生活 .

吾爱陶大得风流利息。

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
One day there was a rich man ,
一 天 那里 曾是 一个 富有的 男人 ,

一日有个富翁，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [tuː; tə] [bai] ['læftər] [ænd; ənd] [pər'suː] ['pleʒər] .
Come to the courtyard to buy laughter and pursue pleasure .
来 到 这 庭院 到 买 笑声 和 追求 乐趣 .

到院中来买笑追欢，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['welθi] [mæn] ?
Who is this wealthy man ?
WHO 是 这 富裕 男人 ?

这富翁是谁?

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['wæŋ] [huː] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ][wuː] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ][ænd; ənd][hæd; həd]
That was the merchant Wang who was punished by Wu Ai Tao and had
那 曾是 这 商人 王 WHO 曾是 受到惩罚 经过 吴 人工智能 道 和 有
[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [gʊdz] [bəːnd] [bæk] [ðen] .
his remaining goods burned back then .
他的 其余的 商品 烧伤 后退 然后 .

便是当年被吾爱陶责罚烧毁残货的汪商。

[hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] ['stʌdid] ['poʊətri] [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
He had once studied poetry and literature .
他 有 一次 研究 诗 和 文学 .

他原曾读诗书，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['saɪəns] .
He is quite knowledgeable in literature and science .
他 是 相当 知识渊博 在 文学 和 科学 .

颇通文理。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['tɔːrment] ,
Because of this torment ,
因为 的 这 折磨 ,

为受了这场荼毒，

[hiː; hi] [ðen] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ə'gen] .
He then vowed never to be a merchant again .
他 然后 发誓 绝不 到 是 一个 商人 再次 .

遂誓不为商，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] ['rezɪdəns] .
He even went to the capital to take up a superior residence .
他 甚至 去 到 这 首都 到 拿 向上 一个 优越的 住宅 .

竟到京师纳个上舍，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [flɔːntid] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He also flaunted an official position .
他 还 炫耀 一个 官方的 位置 .

也耍弄个官职。

[tuː; tə][ðə; ði][kæn'saɪ] ['riːdʒən] ,
To the Kansai region ,
到 这 关西 地区 ,

到关西地面，

[aɪ] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['griːvəns] [ʌv; əv][maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][daʊ] [juːɑːnmɪŋ] .
I seek to repay this grievance of my love for Tao Yuanming .
我 寻找 到 偿还 这 不满 的 我的 爱 为了 道 圆明 .

寻吾爱陶报雪这口怨气。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] ,
Because the opportunity was not found ,
因为 这 机会 曾是 不是 成立 ,

因逢不着机会，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː]
Unable to obtain it
无法 到 获得 它

未能到手，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] .
They left the capital again .
他们 左边 这 首都 再次 .

仍又出京。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [men] ,
Because there were two men ,
因为 那里 是 二 男人 ，

因有两个伙计，

[teɪk] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .
Take his capital .
拿 他的 首都 .

领他本钱，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .
He opened a pawnshop in Jinling .
他 打开 一个 当铺 在 金陵 .

在金陵开了个典当，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
They came to settle accounts .
他们 来了 到 定居 账户 .

前来盘账。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][wuː]['fæməli] [ɑːr; ər] [aʊt'stændɪŋ] .
I've heard that the six sisters of the Wu family are outstanding .
我已经 听到 那 这 六 姐妹 的 这 吴 家庭 是 杰出的 .

闻说伍家六院姊妹出色，

['loʊnlinəs] [waɪl] ['trævlɪŋ]
Loneliness while traveling
孤独 尽管 旅行

客中寂寞，

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒɔɪfl] [pleɪs] ,
Hearing of this joyful place ,
听力 的 这 快乐 地方 ，

闻知有此乐地，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
They came to visit .
他们 来了 到 访问 .

即来访寻。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [help] ['aɪd(ə)l] ['tʃɪldrən] .
There's no need to help idle children .
有 不 需要 到 帮助 闲置的 孩子们 .

也不用帮闲子弟，

[hiː; hi]['oʊnli] [brɔːt] [wʌn] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He only brought one servant with him .
他 仅有的 带来 一 仆人 和 他 .

只带着一个小厮。

[wen] [æskt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][wuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['kɔːrtjɑːrd] .
When asked , they went to the Wu family's courtyard .
什么时候 问 ， 他们 去 到 这 吴 家庭的 庭院 .

问至伍家院中，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] [li] [ʒaʊtaʊ] .
They ran into Li Xiaotao .
他们 跑 进入 李 小桃 .

正遇着李小涛。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['prɑːstɪtuːt] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] .
It turns out she was an old prostitute from Hangzhou .
它 转弯 出去 她 曾是 一个 老的 妓女 从 杭州 .

原来却是杭州旧婊子，

[siː] [juː; jʊ] [ə'hed] .
See you ahead .
看 你 前方 .

向前相见，

[æn; ən][oʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd]
An old friend in a foreign land
一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地

他乡故知，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] [ə'fekʃənət] .
They were exceptionally affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

分外亲热，

[ðeɪ] [tʃæt] [ə'baʊt] ['trɪviəl] ['mætərz] .
They chatted about trivial matters .
他们 聊天 关于 琐碎的 事情 .

彼此叙些间阔的闲话。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶毕，

[tel] ['ʒaʊ] [daʊ][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Tell Xiao Tao to lead them away .
告诉 肖 道 到 带领 他们 离开 .

就教小涛引去，

[lets] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪksθ] ['hɑːspɪt(ə)l] .
Let's meet up with the sisters from the Sixth Hospital .
我们来吧 见面 向上 和 这 姐妹 从 这 第六 医院 .

会一会六院姊妹。

[ðə; ði] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The characters were indeed beautiful .
这 人物 是 的确 美丽的 .

果然人物美艳，

['leɪɪŋ] [aʊt] ['lævɪʃli] ,
Laying out lavishly ,
躺下 出去 慷慨地 ,

铺设富丽，

['wæŋ] [ʃæŋ] ['siːkrətli] [ə'plɔːd] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Shang secretly applauded after reading it .
王 尚 偷偷 鼓掌 后 阅读 它 .

汪商看了暗暗喝彩，

[soʊ][aɪ] [æskt] ['ʒaʊ] [daʊ] :
So I asked Xiao Tao :
所以 我 问 肖 道 :

因问小涛：

" [wuː] ['fæməli] ['haʊshoʊld] " ,
" Wu Family Household " ,
" 吴 家庭 家庭 " ,

“伍家乐户，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

是何处人，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
With such a large amount of capital ,
和 这样的 一个 大的 数量 的 首都 ,

有此大本钱，

['hævɪŋ] [faʊnd] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ,
Having found these beautiful women ,
拥有 成立 这些 美丽的 女性 ,

觅得这几个丽人，

['gæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ?
Gathered in one place ?
聚集 在 一 地方 ?

聚在一处？”

['ʒaʊ] [daʊ] [sed] :
Xiao Tao said :
肖 道 说 :

小涛说：

" [ðɪs] [mju'zɪʃ(ə)n] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] . "
" This musician is no ordinary person . "
" 这 音乐家 是 不 普通的 人 . "

“这乐户不比寻常，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [neɪm] .
Originally , there were people with a name .
起初 , 那里 是 人们 和 一个 姓名 .

原是有名目的人。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][sɪks] [kɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtəlz] [ɪm'pɪriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊroʊ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hoʊld] ['serəmənɪz] . . .
Even if the Six Courts of the Capital's Imperial Music Bureau were to hold ceremonies . . .
甚至 如果 这 六 法院 的 这 资本的 帝国 音乐 局 是 到 抓住 仪式 . . .

即使京师六院教坊会着，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
He should be given the seat of honor .
他 应该 是 给定 这 座位 的 荣誉 .

也须让他坐个首席。”

['wæŋ] [ʃæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Shang smiled and said :
王 尚 微笑 和 说 :

汪商笑道：

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['tɜːrt(ə)l] . "
" I don't believe there's such a powerful turtle . "
" 我 不 相信 有 这样的 一个 强大的 龟 . "

“不信有这个大来头的龟子。”

['ʒaʊ] [daʊ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Xiao Tao whispered in his ear :
肖 道 低声说道 在 他的 耳朵 :

小涛附耳低言道:

" [ðiːz] [sɪks] ['mæstərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːdz] , "
" These six masters of the courtyards , "
" 这些 六 大师 的 这 庭院 , "

“这六院主人,

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][wuː] .
Although his given name is Wu .
虽然 他的 给定 姓名 是 吴 .

名虽姓伍,

[maɪ] ['riːəl] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː] .
My real surname is Wu .
我的 真实的 姓 是 吴 .

本实姓吾。

[θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [aɪ] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ][tæks]['suːpərvaɪzər][ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Three years ago , I worked as a tax supervisor in Jingzhou .
三 年 前 , 我 工作 作为 一个 税 导师 在 荆州 .

三年前曾在荆州做监税提举,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [griːd] [ænd; ənd] ['kruːəlti] .
He was dismissed from his post due to his greed and cruelty .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 到期的 到 他的 贪婪 和 残酷 .

因贪酷削职,

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [wəʊnt] [let] [ˌem 'iː][goʊ] [bæk] .
People from my hometown won't let me go back .
人们 从 我的 家乡 惯于 让 我 去 后退 .

故乡人又不容归去,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][wuː] - .
Therefore , he changed his name to Wu Huquan .
所以 , 他 已更改 他的 姓名 到 吴 - .

为此改姓名为伍湖泉,

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
He lived in Nanjing .
他 居住地 在 南京 .

侨居金陵。

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
Take out a large sum of money ,
拿 出去 一个 大的 和 的 钱 ,

拿出大本钱,

[bai] [ðiːz] [sɪks] ['bjuːtiːz] ,
Buy these six beauties ,
买 这些 六 美女 ,

买此六个佳人,

['duːɪŋ] [ðɪs] ['pɔːrtl] [kə'rɪr] ,
Doing this portal career ,
正在做 这 门户网站 职业 ,

做这门户生涯,

['mæri] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Marry me again .
结婚 我 再次 .

又娶我来,

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] .
Instruction and discipline .
操作说明 和 纪律 .

指教管束。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['welθi] ['mænz] [hoʊm] .
The family is known as the wealthy man's home .
这 家庭 是 已知 作为 这 富裕 男人的 家 .

家中尽称员外，

[soʊ] ['piːp(ə)l] ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [sɪks] ['kɔːtjɑːdz] .
So people only know that it is the Wu family's six courtyards .
所以 人们 仅有的 知道 那 它 是 这 吴 家庭的 六 庭院 .

所以人只晓得是伍家六院。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [toʊld] [ˌem 'iː] ['praɪvətli] .
This was something his family told me privately .
这 曾是 某物 他的 家庭 讲述 我 私下 .

这话是他家人私对我说的，

[duː] [nɑːt] [liːk] [ðɪs] .
Do not leak this .
做 不是 泄露 这 .

切莫泄漏。”

['wæŋ] [ʃæŋ] ['lisnd] ,
Wang Shang listened ,
王 尚 听着 ,

汪商听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

不胜欢喜道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [skɪnd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðɪs] [ʃɑːp] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] . "
" So it turns out I was the one who skinned people and opened this shop to make money . "
" 所以 它 转弯 出去 我 曾是 这 一 WHO 去皮 人们 和 打开 这 店铺 到 制作 钱 . "

“原来却是吾剥皮在此开门头赚钱，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[gʊd] .
good .
好的 .

好。

[ðɪs] [smɔːl] [geɪt] [hoʊldz] ['mʌni] .
This small gate holds money .
这 小的 门 持有 钱 .

这小闸上钱财，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] [its] [ə; eɪ] [seɪf] [ʃɑːt] .

Take it easy and make sure it's a safe shot .

拿 它 简单的 和 制作 当然 它是 一个 安全的 射击 .

一发趁得稳。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈækˌsɛst] .

But I don't know if it was secretly accessed .

但 我 不 知道 如果 它 曾是 偷偷 访问 .

但不知偷关过的，

[ʃʊd; ʃəd] [hæf] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] ?

Should half be taken into the government ?

应该 一半 是 已采取 进入 这 政府 ?

可要抽一半入官？

[stɑːp][ˌaɪ ˈtiː] ,

Stop it ,

停止 它 ,

罢罢，

[hiː; hi][ɪz] [ˈɡetɪŋ] [wɜːrs] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .

He is getting worse day by day .

他 是 获得 更糟 天 经过 天 .

他已一日不如一日，

[ɔːl] [pæst][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][ɑːr; ər] [waɪpt] [əˈweɪ] .

All past grievances are wiped away .

全部 过去的 不满 是 擦拭 离开 .

前恨一笔勾销。

[pɔːr] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˈsɪlvər] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [boʊl] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Pour some more silver into his bowl and give it to him .

倒 一些 更多的 银 进入 他的 碗 和 给 它 到 他 .

倒再上些料银与他，

[let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðiːz] [sɪks] [ˈsɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhɑːspɪt(ə)l] .

Let me take care of these six sisters from the hospital .

让 我 拿 关心 的 这些 六 姐妹 从 这 医院 .

待我把这六院姐妹，

[aɪv] [ˈteɪstɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfleɪvərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːft] [dʒeɪd] [nest] .

I've tasted all the flavors of the soft jade nest .

我已经 尝过 全部 这 口味 的 这 柔软的 玉 巢 .

软玉窝中滋味尝遍了，

[its] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈkʌtɪŋ] [ɔːf] [ðoʊz] [ˈɡoʊldən] [laɪnz] [əˈraʊnd] [maɪ] [aɪz] .

It's better than cutting off those golden lines around my eyes .

它是 更好的 比 切割 离开 那些 金的 线条 大约 我的 眼睛 .

也胜似斩这眼圈金线、

[ˈkloʊðɪŋ] [ˈpælɪndroʊm]

Clothing palindrome

衣服 回文

衣织回文、

[ˈhaɪdɪŋ] [wʌnz] [hed] [ænd; ənd] [ˈʃrɪŋkɪŋ] [wʌnz] [teɪl]

Hiding one's head and shrinking one's tail

隐藏 一个人的 头 和 收缩 一个人的 尾巴

藏头缩尾、

" [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [kʌt] [wɪl] [liːv] [æn; ən] [ˈɪnfəməs] [ˈleɡəsi] . "

" A single cut will leave an infamous legacy . "

" 一个 单身的 切 将要 离开 一个 臭名昭著的 遗产 . "

遗臭万年的东西一刀。”

['ʒaʊ] [daʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['ræmblɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
Xiao Tao saw him rambling on and on .
肖 道 锯 他 漫无边际 在 和 在 .

小涛见他絮絮叨叨说这许多话，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知为甚，

[æskt] [waɪ] .
Asked why .
问 为什么 .

忙问何故。

['wæŋ] [ʃæŋ] [smaɪld] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Wang Shang smiled but did not answer .
王 尚 微笑 但 做过 不是 回答 .

汪商但笑不答，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He was given ten taels of silver .
他 曾是 给定 十 两 的 银 .

就封白金十两，

[fæn] [ʒaʊtaʊ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst]['hɑːspɪt(ə)l][tuː; tə] ['peɪtrənaɪz] - .
Fan Xiaotao was sent to the First Hospital to patronize Fangji .
扇子 小桃 曾是 发送 到 这 第一的 医院 到 惠顾 - .

烦小涛送到第一院去嫖芳姬。

[ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
A night of joy ,
一个 夜晚 的 喜悦 ,

欢乐一宵，

[ə; eɪ]['poʊəm][wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
A poem was inscribed on the wall .
一个 诗 曾是 铭文 在 这 墙 .

题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði][pæst][ɪz] [ɔː'redi] [kwaɪt] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The story of Chuanfang in the past is already quite extraordinary .
这 故事 的 - 在 这 过去的 是 已经 相当 非凡的 .

昔日传芳事已奇，

[tə'deɪ] , [ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['sɪmələr] .
Today , their names are quite similar .
今天 , 他们的 姓名 是 相当 相似的 .

今朝名号好相齐。

[ɪf] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ['dʌznt] [kʌm] [suːn] . . .
If the east wind doesn't come soon . . .
如果 这 东方 风 不 来 很快 . . .

若还不遇东风便，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [mə'mɔːriəl] ?
How can I obtain an official memorial ?
如何 能 我 获得 一个 官方的 纪念馆 ?

安得官家老奏书。

[ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['hɑːspɪt(ə)l][tuː; tə] ['peɪtrənaɪz] [ðə; ði] ['drægən] ['prɪnses] .
He was sent to the Second Hospital to patronize the Dragon Princess .
他 曾是 发送 到 这 第二 医院 到 惠顾 这 龙 公主 .

送到第二院去嫖了龙姬。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[waɪn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [sɜːrvd] [ɪn]['goʊldən] ['bæskəts] [ænd; ənd]['dʒɑːrz] .
Wine has always been served in golden baskets and jars .
葡萄酒 有 总是 到过 服务 在 金的 篮子 和 罐子 .

酌酒从来金笸罗，

[wʌt] [ɪz] [laɪf] [laɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [lɔŋdʒɪn] [æt; ət] [naɪt] ?
What is life like for the women of Longjin at night ?
什么 是 生活 喜欢 为了 这 女性 的 龙津 在 夜晚 ?

龙津女子夜如何。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [siːn] [θruː] [maɪ] [ɪn'kɑːmpɪtəns] . . .
Now that you've seen through my incompetence . . .
现在 那 你已经 已见 通过 我的 无能 . . .

如今识破吾堪伍，

[ə; eɪ] [swiːt] , [rɪ'freʃɪŋ] [teɪst] [brɪŋz] [mʌtʃ] [dʒɔɪ] .
A sweet , refreshing taste brings much joy .
一个 甜的 , 令人耳目一新 品尝 带来 很多 喜悦 .

渗齿清甜快乐多。

[ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːrd] ['hɑːspɪt(ə)l][tuː; tə] ['peɪtrənaɪz] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
He was sent to the Third Hospital to patronize a prostitute .
他 曾是 发送 到 这 第三 医院 到 惠顾 一个 妓女 .

送到第三院去嫖了仙姬。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['fleɪvərz] , [nʌn] [ɪz][æz; əz] ['geɪmi] [æz; əz] [ðɪs] .
Of all the flavors , none is as gamey as this .
的 全部 这 口味 , 没有任何 是 作为 野味 作为 这 .

百味何如此味膻，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [sluː] [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] .
He drew his sword at his waist and slew the strange man .
他 画 他的 剑 在 他的 腰部 和 一万 这 奇怪的 男人 .

腰间仗剑斩奇男。

[aɪl] [leɪ] ['evriθɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
I'll lay everything out for you to enjoy .
患病的 躺 一切 出去 为了 你 到 享受 .

和盘托出随君饱，

[wɪtʃ] [miːl] [wʌz; wəz]['mɪstər] . - ?
Which meal was Mr . Shanfan's ?
哪个 一顿饭 曾是 先生 . - ?

善饭先生第几餐。

[ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] ['hɑːspɪt(ə)l][tuː; tə] ['peɪtrənaɪz] [moʊ][dʒi] .
He was sent to the Fourth Hospital to patronize Mo Ji .
他 曾是 发送 到 这 第四 医院 到 惠顾 莫 季 .

送到第四院去嫖了墨姬。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['lɔːŋɪŋ] " [ænd; ənd] " ['jɜːrnɪŋ] " [ɑːr; ər] ['truːli] ['rɪt(ə)n] .
The words " longing " and " yearning " are truly written .
这 字 " 渴望 " 和 " 渴望 " 是 真的 书面 .

相思两字写来真，

[ɪŋk] [ˌəuvə'fləuz] , ['poʊətri] ['wɪðərz] , ['mɪdˌnaɪts] [i'məuʃənz] ['lɪŋgər] .
Ink overflows , poetry withers , midnight's emotions linger .
墨水 溢出 , 诗 威瑟斯 , 午夜 情绪 萦绕 .

墨饱诗枯半夜情。

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][hæn] ['piːp(ə)l] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
Legend has it that there were Han people in Jiujia Village .
传奇 有 它 那 那里 是 韩 人们 在 - 村庄 .

传说九家村里汉，

[ɑː] ['wɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['tæli] ['meɪkər] .
Ah Weng was originally a tally maker .
啊 翁 曾是 起初 一个 相符 制造商 .

阿翁原是点筹人。

[ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [fɪfθ] ['hɑːspɪt(ə)l][tuː; tə] [sə'lɪsɪt] ['ʃiːɑːŋ] [dʒi] .
He was sent to the Fifth Hospital to solicit Xiang Ji .
他 曾是 发送 到 这 第五 医院 到 征求 向 季 .

送到第五院去嫖了香姬。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

- [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪvl] .
Aierfangfang comes out of the navel .
- 来 出去 的 这 脐 .

爱尔芳香出肚脐，

[hɜːr; hər] [skɪn] [wʌz; wəz] ['smuːðər] [ðæn; ðən] [sə'lɪdɪfaɪd] [kriːm] .
Her skin was smoother than solidified cream .
她 皮肤 曾是 更平滑 比 凝固 奶油 .

满身柔滑胜凝脂。

[ðə; ði] [leɪk] ['wɔːtər] [ɪz][hɑːt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
The lake water is hot this morning .
这 湖 水 是 热的 这 早晨 .

朝来好热湖泉水，

[wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði][oʊld] [feɪs] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] .
Wash away the old face of humanity .
洗 离开 这 老的 脸 的 人类 .

洗去人间老面皮。

[ə'nʌðər] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [siːld] .
Another ten taels of silver were sealed .
其他 十 两 的 银 是 密封 .

又封白金十两，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] ['hɑːspɪt(ə)l][tuː; tə] ['peɪtrənaɪz] [tuː] ['prɔstɪˌtuːts] .
He was sent to the Sixth Hospital to patronize two prostitutes .
他 曾是 发送 到 这 第六 医院 到 惠顾 二 妓女 .

送到第六院去嫖了双姬。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
He also inscribed a poem on the wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 墙 .

也题诗一绝于壁，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[dɪ'spaɪt] [nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] , [aɪ] [traɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Despite not knowing how to compose a poem , I tried again and again .
尽管 不是 会心 如何 到 撰写 一个 诗 , 我 尝试 再次 和 再次 .

不会题诗强再三，

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [held] [ðə; ði] ['ɪŋkˌstoʊn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['delɪkət] ['fɪŋgətɪps] .
Consort Yang held the inkstone with her delicate fingertips .
配偶 杨 握住 这 砚台 和 她 精美的 指尖 .

杨妃捧砚指尖尖。

[dəʊnt] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪfti] - [jɪr] - [oʊld] [keɪn] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [θɔːrnz] .
Don't be ashamed of the fifty - year - old cane of yellow thorns .
不 是 羞愧 的 这 五十 - 年 - 老的 甘蔗 的 黄色的 荆棘 .

莫羞五十黄荆杖，

[hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði][sɪks] [əˌrɪstə'krætɪk] [kɔːrts] .
He bought the six aristocratic courts .
他 买 这 六 贵族 法院 .

买得风流六院传。

['wæŋ] [ʃæŋ] ['skætərd] ['sɪksti][goʊld] [kɔɪnz] .
Wang Shang scattered sixty gold coins .
王 尚 疏散 六十 金子 硬币 .

汪商撒漫六十金，

[hiː; hi] [slept] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr]['gɜːlz][ɪn][ðə; ði][wuː]['fæməli] ['kɔːrtjɑːrd] .
He slept with all six of the most popular girls in the Wu family courtyard .
他 睡着了 和 全部 六 的 这 最多 受欢迎的 女孩们 在 这 吴 家庭 庭院 .

将伍家院子六个粉头尽都睡到。

[baɪ][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
By the seventh day ,
经过 这 第七 天 ,

到第七日，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心中暗想，

['heɪtrɪd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rʌn] [diːp] .
Hatred should not run deep .
仇恨 应该 不是 跑步 深的 .

仇不可深，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

乐不可极。

[ðɪs] [rɪˌtæli'eɪʃn]
This retaliation
这 报复

此番报复，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['ɡriːvəns] .
It is enough to avenge the grievance .
它 是 足够的 到 报仇 这 不满 .

已堪雪恨，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [naʊ] .
I should go now .
我 应该 去 现在 .

我该去矣。

[teɪk] [ə'nʌðər] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Take another five taels of silver .
拿 其他 五 两 的 银 .

另取五两银子，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər] ['ʒaʊ] [daʊ] .
This is for Xiao Tao .
这 是 为了 肖 道 .

送与小涛。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Fang was about to take his leave .
方 曾是 关于 到 拿 他的 离开 .

方待相辞，

['sʌd(ə)nli]	,	[wɜːrd]	[spred]	[ðæt]	[ðə; ði]	['welθi]	[mæn]	[hæd; həd]	[ə'raɪvd]	.
Suddenly	**,**	**word**	**spread**	**that**	**the**	**wealthy**	**man**	**had**	**arrived**	**.**
突然	,	单词	传播	那	这	富裕	男人	有	到达的	.

忽然传说员外来了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ðen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ] ['sweɪɪŋ] [ɪn] .
Then I saw my beloved Tao swaying in .
然后 我 锯 我的 心爱 道 摇晃 在 .

只见吾爱陶摇摆进来，

['ʒaʊ] [daʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪstər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪksθ] ['hɑːspɪt(ə)l]
Xiao Tao and the sisters from the Sixth Hospital
肖 道 和 这 姐妹 从 这 第六 医院

小涛和六院姊妹，

[ðeɪ] [ɔːl] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
They all stepped forward to greet them .
他们 全部 步 向前 到 迎接 他们 .

齐向前迎接。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ] [set] [ðə; ði] [ruːlz] .
It turns out that Wu Ai Tao set the rules .
它 转弯 出去 那 吴 人工智能 道 放 这 规则 .

原来吾爱陶定下规矩，

[ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] [bɪlz] [ɪn] [ðə; ði] ['brɑːθl]
Prostitution bills in the brothel
卖淫 账单 在 这 妓院

院中嫖账，

['deɪli] ['dʒɜːrn(ə)l] [ʌv; əv] [li] [ʒaʊtaʊ]
Daily Journal of Li Xiaotao
日常的 杂志 的 李 小桃

逐日李小涛掌记。

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['evri] [ten] [deɪz] .
He personally came to reconcile the accounts every ten days .
他 亲自 来了 到 调和 这 账户 每一个 十 天 .

每十日亲来对账，

[ðeɪ] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ˌoʊvər'naɪt] [fiː] .
They calculate the overnight fee .
他们 计算 这 过夜 费用 .

算收夜钱。

[ɪ'miːdiətli] [ɡoʊ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['hɑːspɪt(ə)l] ,
Immediately go to each hospital ,
立即地 去 到 每个 医院 ,

即到各院，

['ɔːrdər] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['dɑːkjumənt] [wʌns] ,
Order a simple document once ,
命令 一个 简单的 文档 一次 ,

点简一遭，

[siː] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ruːm] ,
See the walls of each room ,
看 这 墙壁 的 每个 房间 ,

看见各房壁中，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ]['poʊəm] .
Each was accompanied by a poem .
每个 曾是 伴随 经过 一个 诗 .

俱题一诗，

['pɔndəriŋ] [ɪts] ['miːnɪŋ] ,
pondering its meaning ,
沉思 它是 意义 ,

寻思其意，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [kən'sɜːrnd] .
I am very concerned .
我 是 非常 担心的 .

大有关心，

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] ,
And upon reaching the outer hall ,
和 之上 到达 这 外 大厅 ,

及走到外堂，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['wæŋ] [ʃæŋ] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪksθ] ['hɑːspɪt(ə)l] .
But then they saw Wang Shang saying goodbye to the sisters from the Sixth Hospital .
但 然后 他们 锯 王 尚 说 再见 到 这 姐妹 从 这 第六 医院 .

却见汪商与六院姊妹作别。

[wen] ['wæŋ] [ʃæŋ] [met] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ] ,
When Wang Shang met Ai Tao ,
什么时候 王 尚 遇见 人工智能 道 ,

汪商见了爱陶，

[tuː; tə] [mis'teik] [ðə; ði] [truː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːls] .
To mistake the true for the false .
到 错误 这 真的 为了 这 错误的 .

以真为假。

[ˌeɪ 'aɪ] [daʊ] [met] ['wæŋ] [ʃæŋ] ,
Ai Tao met Wang Shang ,
人工智能 道 遇见 王 尚 ,

爱陶见了汪商，

[mɪ'steɪkɪŋ] ['fɔːlshʊd] [fɔːr; fər] [truːθ]
Mistaking falsehood for truth
误会 谬误 为了 真相

认假非真，

[aɪ] [reɪzd] [maɪ][hænd][ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['ɑːnərd] [gest] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] .
I raised my hand and asked the honored guest where he had come from .
我 提高 我的 手 和 问 这 荣幸 客人 在哪里 他 有 来 从 .

举手问尊客何来。

['wæŋ] - :
Wang Shangdao :
王 - :

汪商道：

" [jʌŋ] [mæn] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] , [ə; eɪ]['wɔːtər] ['kæriər] . "
" Young man , you're a merchant from Huizhou , a water carrier . "
" 年轻的 男人 , 你是 一个 商人 从 惠州 , 一个 水 载体 . "

“小子是徽商水客，

['ʃiːɑːŋ] [ɪz][ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Xiang is in Jingzhou .
向 是 在 荆州 .

向在荆州。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [skɪn] [juː; jʊ] [ə'laɪv] .
If you encounter me , I will skin you alive .
如果 你 遇到 我 , 我 将要 皮肤 你 活 .

遇了吾剥皮，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ]['væljuəb(ə)l] [gʊdz] .
It ruined my valuable goods .
它 毁坏 我的 有价值的 商品 .

断送了我万金货物。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
Because they ran out of capital ,
因为 他们 跑 出去 的 首都 ,

因没了本钱，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['daʊɪst] [priːst] ,
Following the wandering Taoist priest ,
下列的 这 漫游 道教 牧师 ,

跟着云游道人，

[lɜːrn] [sʌm; səm] ['sɔːrdzmənʃɪp] ,
Learn some swordsmanship ,
学习 一些 剑术 ,

学得些剑术，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [rɪ'vendʒ] .
He wanted revenge .
他 通缉 复仇 .

要图报仇。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]['kruːəl] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Little did anyone know that he was a corrupt and cruel official .
小的 做过 任何人 知道 那 他 曾是 一个 腐败 和 残忍的 官方的 .

哪知他为贪酷坏官，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['wʊdnt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
But the village wouldn't allow me to return .
但 这 村庄 不会 允许 我 到 返回 .

乡里又不容归去。

[aɪ] [hɜːrd] ['hiːz] ['haɪdɪŋ] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .
I heard he's hiding in Jinling .
我 听到 他是 隐藏 在 金陵 .

闻说躲在金陵，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [pleɪs] .
I have come here specifically to search for this place .
我 有 来 这里 具体来说 到 搜索 为了 这 地方 .

特寻至此。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [sɪksθ] ['kɔːrtjɑːrd] . . .
But then they heard from the Wu family's sixth courtyard . . .
但 然后 他们 听到 从 这 吴 家庭的 第六 庭院 . . .

却听得伍家六院，

[ðə; ði] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The sisters were charming and beautiful .
这 姐妹 是 迷人 和 美丽的 .

姊妹风流标致，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [left] ['oʊvər] .
I still have a few coins left over .
我 仍然 有 一个 很少 硬币 左边 超过 .

身边还存下几两余资，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [skɪnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ˌem 'iː] [ðæt] [deɪ] .
For example , they were skinned and taken away by me that day .
为了 例子 , 他们 是 去皮 和 已采取 离开 经过 我 那 天 .

譬如当日一并被吾剥皮取去，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstər] .
In the future , it will be given to the sisters .
在 这 未来 , 它 将要 是 给定 到 这 姐妹 .

将来送与众姊妹，

[wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɑːr'selvz] [fɔːr; fər][sɪks] [naɪts] .
We enjoyed ourselves for six nights .
我们 享受 我们自己 为了 六 夜晚 .

尽兴快活了六夜。

[dəunt] [ɡoʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

如今别去，

[ðeɪ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] , [skɪn] [ˌem 'iː] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
They still want to find me , skin me alive , and settle accounts .
他们 仍然 想 到 寻找 我 , 皮肤 我 活 , 和 定居 账户 .

还要寻吾剥皮算账，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ?
Do you know where he lives ?
做 你 知道 在哪里 他 生活 ?

可晓得他住在哪里么？”

[ðiːz] [fjuː] [dʒoʊks] ,
These few jokes ,
这些 很少 笑话 ,

这几句诨话，

['stɑːrtld] , [wuː] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd] ['waɪldli][ænd; ənd] [sed] :
Startled , Wu Ai Tao shook his hand wildly and said :
惊慌 , 吴 人工智能 道 摇晃 他的 手 疯狂地 和 说 :

惊得吾爱陶将手乱摇道：

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

“不晓得，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不晓得。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He turned around and called out :
他 转向 大约 和 称为 出去 :

即回过身叫道：

" ['ɡɝːlz] , ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði] [tiː] . "
" Girls , quickly bring the tea . "
" 女孩们 , 迅速地 带来 这 茶 . "

“丫头们快把茶来吃。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [aʊt] .
He then called out .
他 然后 称为 出去 .

口内便叫，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
They hurriedly stepped inside .
他们 匆匆 步 里面 .

两只脚急忙忙的走入里面去了。

['wæŋ] [ʃæŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Wang Shang looked at it and said :
王 尚 看起来 在 它 和 说 :

汪商看了说道：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [skɪnd] [ə'laɪv] , [aɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [ʃrɪŋk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] [laɪk] [ðɪs] . "
" If I were to be skinned alive , I would also shrink into the hole like this . "
" 如果 我 是 到 是 去皮 活 , 我 会 还 收缩 进入 这 洞 喜欢 这 . "

“若吾剥皮也是这样缩入洞里，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Then it was nowhere to be found .
然后 它 曾是 无处 到 是 成立 .

便没处寻了。”

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [left] .
He laughed loudly as he left .
他 笑了 高声 作为 他 左边 .

大笑出门。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [geɪt] ,
And on the courtyard gate ,
和 在 这 庭院 门 ,

又在院门上，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ænd; ənd] [left] .
He wrote a poem and left .
他 写道 一个 诗 和 左边 .

题诗一首而去，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [naʊ] ?
What is the use of the crown now ?
什么 是 这 使用 的 这 王冠 现在 ?

冠盖今何用，

[ðə; ði][roʊ'mæntɪk] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] [rɪ'meɪnz] .
The romantic spirit of yesteryear remains .
这 浪漫的 精神 的 去年 遗迹 .

风流尚昔人。

[ðə; ði] [faɪv] [leɪks] [siːk] [ðə; ði][pæst] ,
The Five Lakes seek the past ,
这 五 湖泊 寻找 这 过去的 ,

五湖追故亦，

[ðə; ði] [sɪksθ] ['hɑːˌspɪtəlz] [steps] [ɑːr; ər] [laɪk] ['freɪgrənt] [dʌst] .
The Sixth Hospital's steps are like fragrant dust .
这 第六 医院的 步骤 是 喜欢 香 灰尘 .

六院步芳尘。

[aɪ] [wɪl] ['glædli] [ək'sept] [bəʊθ] ['læftər] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] .
I will gladly accept both laughter and scolding .
我 将要 乐意 接受 两个都 笑声 和 责骂 .

笑骂甘承受，

[kə'rʌpʃ(ə)n] [stemz] [frʌm; frəm] ['ɑːnəsti] .
Corruption stems from honesty .
腐败 茎 从 诚实 .

贪污自率真。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [fə'getiŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd][ʌv; əv] [ʃeɪm] ,
Because of forgetting a single word of shame ,
因为 的 遗忘 一个 单身的 单词 的 耻辱 ,

因忘一字耻，

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] [wɪl] [læst] [fər'evər] .
His infamy will last forever .
他的 骂名 将要 最后的 永远 .

遗臭万年新。

['ʌðər] [ðen] [mɑːkt] [hɪm; ɪm] .
Others then mocked him .
其他的 然后 嘲笑 他 .

他人便这般嘲笑，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [dʒɔɪ][ɪn] ['pɑːtəri] .
Little did I know that I found joy in pottery .
小的 做过 我 知道 那 我 成立 喜悦 在 陶器 .

那知吾爱陶得趣其中，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [æt; ət] [ɔːl] .
They didn't find it strange at all .
他们 没有 寻找 它 奇怪的 在 全部 .

全不以为异。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klɪrli] ['mægəts] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sespuːl] .
They were clearly maggots from a cesspool .
他们 是 清楚地 蛆 从 一个 化粪池 .

分明是粪缸里的蛆虫，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [stentʃ] .
They didn't even notice the stench .
他们 没有 甚至 注意 这 恶臭 .

竟不觉有臭秽。

[lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] [deɪ] ,
Look at each day ,
看 在 每个 天 ,

看看一日又一日，

[jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
Year after year ,
年 后 年 ,

一年又一年，

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [ʌp] .
My beloved children are growing up .
我的 心爱 孩子们 是 生长 向上 .

吾爱陶儿女渐渐长成，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [steɪt] ['miːdiə] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪf] .
To avoid the need for state media to find him a wife .
到 避免 这 需要 为了 状态 媒体 到 寻找 他 一个 妻子 .

未免央媒寻觅亲事。

['piːp(ə)l] [nuː] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['welθi] .
People knew his family was wealthy .
人们 知道 他的 家庭 曾是 富裕 .

人虽晓得他家富饶，

['fɜːrstli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['aʊt'saɪdər] .
Firstly , they are outsiders .
首先 , 他们 是 局外人 .

一来是外方人，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [wuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [sɪks] ['kɔːtjɑːdz] .
Secondly , it is known as the Wu Family's Six Courtyards .
第二 , 它 是 已知 作为 这 吴 家庭的 六 庭院 .

二来有伍家六院之名，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʊd] ['mæri] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
The one who would marry his children .
这 一 WHO 会 结婚 他的 孩子们 .

那个肯把儿女与他为婚。

[hɪz; ɪz] ['sʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His son's original name was Wusheng .
他的 儿子的 原来的 姓名 曾是 - .

其子原名吾省，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [wuː] ,
Because he was entrusted with the surname Wu ,
因为 他 曾是 受托 和 这 姓 吴 ,

因托了姓伍，

[rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [neɪm]
Reverse the name
撤销 这 姓名

将姓名倒转来，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wuː] [ʃɛŋwuː] .
His name is Wu Shengwu .
他的 姓名 是 吴 胜武 .

叫做伍省吾。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [riːd] [ɑːn] ['wiːkdeɪz] ,
Although Ai Tao taught him to read on weekdays ,
虽然 人工智能 道 教授 他 到 读 在 工作日 ,

爱陶平日虽教他读书，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [seɪ] [tuː; tə] [maɪ] [sʌn] :
I often say to my son :
我 经常 说 到 我的 儿子 :

常对儿子说：

" [aɪ] [lɪv; laɪv] [hɪr] [æz; əz] [æn; ən] [ˌeks'peɪtriət] . "
" I live here as an expatriate . "
" 我 居住 这里 作为 一个 外籍人士 . "

“我侨居于此，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [lænd] ['oʊnərʃɪp] .
There is no land ownership .
那里 是 不 土地 所有权 .

并没田产，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [groʊθ] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [ðiːz] [sɪks] ['hɒspɪtlz] .
It's all thanks to the growth interest of these six hospitals .
它是 全部 谢谢 到 这 生长 兴趣 的 这些 六 医院 .

全亏这六院生长利息。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mʌni] [triː] .
This is a money tree .
这 是 一个 钱 树 .

这是个摇钱树，

[wʌn] [ʃeɪk] , [wʌn] ['bʌkɪt] .
One shake , one bucket .
一 摇 , 一 桶 .

一摇一斗，

[ten] ['ʃeɪks] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [stoʊn] .
Ten shakes and it becomes a stone .
十 奶昔 和 它 变成 一个 石头 .

十摇成石，

[ɪn] [fækt] , - -
In fact , Shengzhi Nanzhuangtian
在 事实 , - -

其实胜置南庄田，

- [lænd] .
Beizhuang land .
- 土地 .

北庄地。

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] ['prɑːgres] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
If you make progress in the future
如果 你 制作 进步 在 这 未来

你后日若得上进，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说起。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [deɪt] [ʌv; əv] [bɜːrθ]
If there is no date of birth
如果 那里 是 不 日期 的 出生

如无出身日子，

['oʊnli] [stɪk] [tuː; tə] [ðɪs] [kə'rɪr] ,
Only stick to this career ,
仅有的 戳 到 这 职业 ,

只守着这项生涯，

" [juː; jʊ][kʊd; kəd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [jʊr; jər] [laɪf] . "
" You could eat it all your life . "
" 你 可以 吃 它 全部 你的 生活 . "

一生吃着不尽了。”

['evri] [taɪm] [aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Every time I go to the courtyard ,
每一个 时间 我 去 到 这 庭院 ,

每到院中，

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [ˌoʊvər'naɪt] [fiː] ,
Calculate the overnight fee ,
计算 这 过夜 费用 ,

算收夜钱，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːf(ə)n] [tʊk] [hɜːr; hər] [sʌn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
She often took her son with her .
她 经常 采取 她 儿子 和 她 .

常带着儿子同走。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [juːst] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
His family used very little money .
他的 家庭 用过的 非常 小的 钱 .

他家里动用极是淡薄，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
The courtyard was filled with wine and food .
这 庭院 曾是 已填 和 葡萄酒 和 食物 .

院中尽有酒肴，

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [went] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fʊl] .
Every time he went there , he would return home drunk and full .
每一个 时间 他 去 那里 , 他 会 返回 家 醉 和 满的 .

每至必醉饱而归。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər]['ælkəhɔːl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['glʌtənəs] ['neɪtʃər] .
This man was born with a fondness for alcohol and a gluttonous nature .
这 男人 曾是 出生 和 一个 喜爱 为了 酒精 和 一个 饕 自然 .

这吾省生来嗜酒贪嘴，

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [ðɪs] ['swiːtnəs] ,
Having tasted this sweetness ,
拥有 尝过 这 甜味 ,

得了这甜头，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [goʊ][ðer; ðər] ['praɪvətli] .
He would occasionally go there privately .
他 会 偶尔 去 那里 私下 .

不时私地前去。

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['leftəuvə] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [miːl] .
Then they encountered the leftovers from the matchmaker's meal .
然后 他们 遭遇 这 剩菜 从 这 - 一顿饭 .

便遇着媒客吃剩下的东西，

[aɪ]['oʊnli] [eɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] .
I only ate a little bit .
我 仅有的 吃 一个 小的 少量 .

也就啖些，

[hiː; hi][dʒʌst] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He just turned around .
他 只是 转向 大约 .

方才转身。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] .
There is one more .
那里 是 一 更多的 .

更有一件，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['gæmblər] .
But he was also a gambler .
但 他 曾是 还 一个 赌徒 .

却又好赌。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [ˌeɪ 'aɪ] [daʊ][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] .
He touched the money that Ai Tao had hidden .
他 感动 这 钱 那 人工智能 道 有 隐 .

摸着了爱陶藏下的钱财，

[bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Behind his eyes ,
在后面 他的 眼睛 ,

背着他眼，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['fæməli] ['membər] [ɔːr] ['sɜːrvənt]
Regardless of family members or servants
不管 的 家庭 成员 或者 仆人

不论家人小厮、

[hɑː'nɑːkoʊ] - [sæn] ,
Hanako - san ,
花子 - 圣 ,

乞丐花子，

['mʌni] ['fɔːlɪŋ] ['evriwer] .
Money falling everywhere .
钱 坠落 到处 .

随地跌钱，

['roʊlɪŋ] [daɪs] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz]
Rolling dice and playing cards
滚动 骰子 和 玩耍 牌

掷骰打牌，

['evriθɪŋ] [keɪm] .
Everything came .
一切 来了 .

件件皆来，

[dəunt] [rest] ['æftər] ['wɪnɪŋ] .
Don't rest after winning .
不 休息 后 获胜 .

赢了不歇，

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [ðen] [liːv] .
If you lose , then leave .
如果 你 失去 , 然后 离开 .

输着便走。

[aɪ] [lʌv] [daʊ] , [bʌt; bət] [aɪv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [sɪks] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
I love Tao , but I've already gone to select the six sisters of the courtyard .
我 爱 道 , 但 我已经 已经 已消失 到 选择 这 六 姐妹 的 这 庭院 .

吾爱陶除却去点简六院姊妹，

[hiː; hi] ['sjuːpəvaizd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He supervised his family all day long .
他 受监督 他的 家庭 全部 天 长的 .

终日督率家人，

['plæntɪŋ] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [fɪʃ]
Planting bamboo and raising fish
种植 竹子 和 提高 鱼

种竹养鱼，

['plæntɪŋ] ['skæljənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Planting scallions and vegetables ,
种植 大葱 和 蔬菜 ,

栽葱种菜，

['kæriɪŋ] [æʃ] [ænd; ənd] [mə'nʊr] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] [pɪgz] ,
Carrying ash and manure to feed the pigs ,
携带 灰 和 肥料 到 喂养 这 猪 ,

挑灰担粪喂猪，

[tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [daʊ] - .
To pursue the career of Tao Zhugong .
到 追求 这 职业 的 道 - .

做那陶朱公事业。

['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['stʌdiz]
Taking care of his son's studies
采取 关心 的 他的 儿子的 研究

照管儿子读书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [læst] ['mætər] .
It is still the last matter .
它 是 仍然 这 最后的 事情 .

到还是末务，

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['prɑːvɪns] [ɪz] ['hæpi] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] .
Therefore , my province is happy to live a carefree life .
所以 , 我的 省 是 快乐的 到 居住 一个 畅快 生活 .

所以吾省乐得逍遥。

[wʌn] [deɪ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [daʊ] ['zɛŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
One day , my beloved Tao Zheng went to the courtyard .
一 天 , 我的 心爱 道 郑 去 到 这 庭院 .

一日吾爱陶正往院中去，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
Just a few steps from home ,
只是 一个 很少 步骤 从 家 ,

出门行不多几步，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly he bowed to the sky .
突然 他 鞠躬 到 这 天空 .

忽然望空作揖，

[rɪ'piːtɪd] [kɔːlz] :
Repeated calls :
重复 呼叫 :

连叫：

" [bɪg] ['brʌðər] , [bɪg] ['brʌðər] ,
" Big brother , big brother ,
" 大的 兄弟 , 大的 兄弟 ,

“大郎大郎，

[its] [ˌem 'iː] [huːz] [nɑːt] [ˌeni'mɔːr] .
It's me who's not anymore .
它是 我 谁是 不是 不再 .

是我不是了，

" [sper] [ˌem 'iː] ! "
" Spare me ! "
" 空闲的 我 ! "

饶了我罢！”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [huː] ['fɑːloʊd] ,
The family members who followed ,
这 家庭 成员 WHO 随后 ,

跟随的家人，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

到吃了一惊，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

"员外，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

怎的如此？”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [juːst] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
He quickly used his hand to support it .
他 迅速地 用过的 他的 手 到 支持 它 .

连忙用手扶时，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He has fallen to the ground .
他 有 倒下 到 这 地面 .

已跌倒在地。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'lɪriəsli] :
He began to deliriously :
他 开始 到 神志不清地 :

发起谵语道：

" [aɪ] [wɪl] [piːl] [ðə; ði] [skɪn] , "
" I will peel the skin , "
" 我 将要 果皮 这 皮肤 , "

"吾剥皮，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
You are making baseless accusations .
你 是 制作 无根据的 指控 .

你无端诬陷，

[ðeɪ] [kɪld] ['sev(ə)n] ['membər] [ʌv; əv] [maɪ] ['fæməli] .
They killed seven members of my family .
他们 被杀 七 成员 的 我的 家庭 .

杀了我一家七命，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [haɪd] [hɪr] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz] .
But they hide here and enjoy themselves .
但 他们 隐藏 这里 和 享受 他们自己 .

却躲在此快乐受用，

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [wer] [wiː; wi] ['kænɑːt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
It teaches us where we cannot find it .
它 教导 我们 在哪里 我们 不能 寻找 它 .

教我们那一处不寻到。

[aɪ] ['oʊnli] [met] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I only met you today .
我 仅有的 遇见 你 今天 .

今日才得遇着，

" [gɪv] [ˌjuː 'es] [bæk] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] ! "
" Give us back our lives ! "
" 给 我们 后退 我们的 生活 ! "

快还我们命来！”

[ðə; ði] ['fæməli] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The family heard this ,
这 家庭 听到 这 ,

家人听了，

[ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] [ˈdɑːlɑːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] [ðer; ðər][laɪf] .
They knew it was Wang Dalang from the old man who had come to claim their life .
他们 知道 它 曾是 王 达朗 从 这 老的 男人 WHO 有 来 到 宣称 他们的 生活 .

晓得便是向年王大郎来索命，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [ðæt] [aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
I was so scared that I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓得冷汗淋身，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] .
He rushed home .
他 匆忙 家 .

奔到家中，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
Summon the servants to carry it back .
召唤 这 仆人 到 携带 它 后退 .

唤起众仆抬归，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði][bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上。

[wen] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] ,
When asking the young master ,
什么时候 问 这 年轻的 掌握 ,

寻问小官人时，

[aɪ] [ˈwʌndər] [wer] [ðeɪ] [went] [ˈgæmblɪŋ] [əˈgen] .
I wonder where they went gambling again .
我 想知道 在哪里 他们 去 赌博 再次 .

又不知那里赌钱去了，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
Only the daughter watched from the sidelines .
仅有的 这 女儿 观看 从 这 场边 .

只有女儿在旁看觑。

[wuː] [ˌeɪ ˈaɪ] [daʊ] [ˈmʌmbld] [ˌɪnkoʊˈhɪrəntli; ˌɪnkoʊˈherəntli] :
Wu Ai Tao mumbled incoherently :
吴 人工智能 道 喃喃自语 语无伦次 :

吾爱陶口中乱语道：

" [juː; jʊ] [ˈtɔːrtʃərd] [ænd; ənd] [biːt] [ˌjuː ˈes][ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , "
" You tortured and beat us the other day , "
" 你 受折磨 和 打 我们 这 其他 天 , "

“你前日将我们夹拶吊打，

[ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈtɔːrtʃər] [ænd; ənd] [ˈtɔːrment]
All kinds of torture and torment
全部 种类 的 酷刑 和 折磨

诸般毒刑拷逼，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [iːtʃ] [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Now we have to repay each and every one of them .
现在 我们 有 到 偿还 每个 和 每一个 一 的 他们 .

如今一件件也要偿还，

[pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [fɜːrst] .
Pick him up first .
挑选 他 向上 第一的 .

先把他夹起来。”

['oʊnli] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
Only after saying that ,
仅有的 后 说 那 ,

才说出这话，

[hiː; hi] [ðen] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He then cried out in pain .
他 然后 哭 出去 在 疼痛 .

口中便叫疼叫痛。

['pliːdɪŋ] [ɪn] ['evri] [wei] ,
pleading in every way ,
恳求 在 每一个 方式 ,

百般哀求，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi]
Begging for mercy
乞讨 为了 怜悯

苦苦讨饶，

['æftər] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After shouting for a while ,
后 喊叫 为了 一个 尽管 ,

喊了一会，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['fɪŋgər] [klæmps] [ɑːn] .
Then he said to put the finger clamps on .
然后 他 说 到 放 这 手指 夹具 在 .

又说一发把拶子上起。

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He cried out in pain with both hands .
他 哭 出去 在 疼痛 和 两个都 双手 .

两支手就合着叫痛。

[wʌns] ,
Once ,
一次 ,

一回儿，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [lets] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] . "
" Let's give them a good beating . "
" 我们来吧 给 他们 一个 好的 殴打 . "

“且吊打一番。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

话声未了，

[ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ðen] [roʊld] ['oʊvər] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bæk] .
The hands and feet then rolled over behind the back .
这 双手 和 脚 然后 滚动 超过 在后面 这 后退 .

手足即翻过背后，

['gæðərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['klʌstər] ,
Gathered into a cluster ,
聚集 进入 一个 簇 ,

攒做一簇,

[ðə; ði] [hed] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] ['ʌpwərdz] .
The head also turned upwards .
这 头 还 转向 向上 .

头项也仰转,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prest] ['taɪtli] [ə'genst] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
They were pressed tightly against their hands and feet .
他们 是 按下 紧紧 反对 他们的 双手 和 脚 .

紧靠在手足上。

[ðɪs] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] ,
This wailing and pain ,
这 哀嚎 和 疼痛 ,

这哀号痛楚,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was a truly tragic situation .
它 曾是 一个 真的 悲惨 情况 .

惨不可言。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][hiː; hi] [sed] :
A moment later he said :
一个 片刻 之后 他 说 :

一会儿又说:

" [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ! "
" Pick it up ! "
" 挑选 它 向上 ! "

“夹起来!”

[klæmpt] [ænd; ənd] [skwiːzd] [ə'gen] ,
Clamped and squeezed again ,
夹紧 和 挤压 再次 ,

夹过又拶,

['æftər] ['biːɪŋ] ['tɔːrtʃərd] [ænd; ənd] [ðen] [hʌŋ] [ʌp] ,
After being tortured and then hung up ,
后 存在 受折磨 和 然后 悬挂 向上 ,

拶过又吊,

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
This continued for three days .
这 持续 为了 三 天 .

如此三日,

['kʌvərd] [ɪn] ['pɜːrpəlɪʃ] - [blæk]
Covered in purplish - black
涵盖 在 紫红色 - 黑色的

遍身紫黑,

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ber] [maːrks][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [roʊps] [ænd; ənd] [stɪks] .
All of them bear marks from being struck with ropes and sticks .
全部 的 他们 熊 标记 从 存在 击 和 绳索 和 棍子 .

都是绳索棍棒捶击之痕。

[ten] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [tuː] [fiːt]
Ten fingers and two feet
十 手指 和 二 脚

十指两足,

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː] [dɪ'prævəti] .
They all fell into depravity .
他们 全部 跌倒 进入 堕落 .

一齐堕落。

[ðə; ði] ['fæməli] [prɪ'perd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɜ·ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ʌv; əv] [θriː] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] .
The family prepared sacrificial offerings of three kinds of animals .
这 家庭 准备 献祭 供品 的 三 种类 的 动物 .

家人们备下三牲祭礼，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] ,
Placed in front of the bed ,
放置 在 正面 的 这 床 ,

摆在床前，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] .
I beg for forgiveness .
我 求 为了 饶恕 .

拜求宽恕。

[hiː; hi] [læft] ['koʊldli] .
He laughed coldly .
他 笑了 冷冷地 .

他却哈哈冷笑，

['faɪnəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] :
Finally , it was said :
最后 , 它 曾是 说 :

末后又说：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] , "
" At that time , we , "
" 在 那 时间 , 我们 , "

“当时我们，

[hiː; hi] [dʒʌst] ['dɪdnt] [wer] [ə; eɪ] ['hedbænd] .
He just didn't wear a headband .
他 只是 没有 穿 一个 头巾 .

只不曾上脑箍，

[lets] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
Let's have him try it now .
我们来吧 有 他 尝试 它 现在 .

今把他来尝一尝，

[ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['ɪntrəst] .
This is considered interest .
这 是 经过考虑的 兴趣 .

算作利钱。”

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ɪts] [hed] [sweld] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
In an instant , its head swelled to the size of a bucket .
在 一个 立即的 , 它是 头 肿胀 到 这 尺寸 的 一个 桶 .

顷刻涨得头大如斗，

[prə'truːdiŋ] [aɪz]
Protruding eyes
突出 眼睛

两眼突出，

[ə; eɪ] ['fleʃi] [skɑːr] [slɪd] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [ɪm'bedɪd] [ɪt'self] [ɪn] .
A fleshy scar slid back from the forehead and embedded itself in .
一个 肉质的 瘢痕 滑行 后退 从 这 前额 和 嵌入式 本身 在 .

从额上回转一条肉痕直嵌入去。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][hiː; hi] [sed] :
A moment later he said :
一个 片刻 之后 他 说 :

一会儿又说：

" [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] . "
" Let's take a look at his heart and liver . "
" 我们来吧 拿 一个 看 在 他的 心 和 肝 . "

“且取他心肝肠子来看，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi][soʊ]['kruːəl] ?
How could someone be so cruel ?
如何 可以 某人 是 所以 残忍的 ?

是怎样生的这般狠毒。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃest] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən] ,
From the chest down to the lower abdomen ,
从 这 胸部 向下 到 这 降低 腹部 ,

心胸直至小腹下，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['rɑːt(ə)n] .
All of them were rotten .
全部 的 他们 是 烂 .

尽皆溃烂，

[faɪv] ['vɪsərə] [ænd; ənd][sɪks][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz]
Five viscera and six internal organs
五 内脏 和 六 内部的 器官

五赃六腑，

['ʃoʊɪŋ] [ɪt'self] ['aʊtwərdli] ,
Showing itself outwardly ,
显示 本身 向外 ,

显出在外，

[hiː; hi][dʒʌst] [briːðd] [hɪz; ɪz] [læst] [ænd; ənd] [daɪd] .
He just breathed his last and died .
他 只是 呼吸 他的 最后的 和 死亡 .

方才气断身绝。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[əd'vaɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] .
Advise people to refrain from doing evil .
建议 人们 到 避免 从 正在做 邪恶的 .

劝人休作恶，

['iːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Evil deeds will inevitably be punished .
邪恶的 契约 将要 不可避免地 是 受到惩罚 .

作恶必有报。

[wen] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [teɪks] [ɪ'fekt] ,
When the poison takes effect ,
什么时候 这 毒 需要 影响 ,

一朝毒发时，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [ə'baʊt] [maɪ] [dɪ'stres] .
I have no one to confide in about my distress .
我 有 不 一 到 信任 在 关于 我的 痛苦 .

苦恼无从告。

['æftər] [ˌeɪ ˈaɪ] [daʊ] [daɪd] ,
After Ai Tao died ,
后 人工智能 道 死亡 ,

爱陶既死，

[ə; eɪ]['prɑːpər] ['beriəl] [wɪð; wɪθ] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
A proper burial with clothes and a coffin is essential .
一个 恰当的 葬礼 和 衣服 和 一个 棺材 是 基本的 .

少不得衣棺盛殓。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [rɔtid] .
But the skin and flesh rotted .
但 这 皮肤 和 肉 腐烂的 .

但是皮肉臭腐，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] ,
Difficult to move ,
难的 到 移动 ,

难以举动，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kʌvər] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kloʊðz] .
He had no choice but to cover himself with the clothes .
他 有 不 选择 但 到 覆盖 他自己 和 这 衣服 .

只得将衣服覆在身上，

[ðə; ði] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] [kwɪlts] [wɜːr; wər] [roʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
The bedding and quilts were rolled into the coffin .
这 寝具 和 被子 是 滚动 进入 这 棺材 .

连衾褥卷入棺中，

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [held] [æt; ət] [hoʊm] .
The funeral procession is being held at home .
这 葬礼 游行 是 存在 握住 在 家 .

停丧在家。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , ['aʊər; ɑːr] ['prɑːvɪns] ,
At this moment , our province ,
在 这 片刻 , 我们的 省 ,

此时吾省，

['fiːlɪŋ] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['hæpi]
Feeling relaxed and happy
感觉 轻松 和 快乐的

身松快活，

[duː][nɑːt] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Do not eat or drink in the courtyard .
做 不是 吃 或者 喝 在 这 庭院 .

不在院中吃酒食，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['gæmb(ə)l][wɪð; wɪθ] .
He was determined to go and find someone to gamble with .
他 曾是 决定 到 去 和 寻找 某人 到 赌博 和 .

定去寻人赌博。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['sɪŋg(ə)l] [men] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
There are many single men in the area .
那里 是 许多 单身的 男人 在 这 区域 .

地方光棍又多，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪtʃ] ,
Seeing that he was rich ,
看到 那 他 曾是 富有的 ,

见他有钱，

[smelz] [ænd; ənd][ə'roʊməz]
Smells and aromas
气味 和 香气

闻香嗅气的，

[kloʊz] [baɪ] ,
Close by ,
关闭 经过 ,

挨身为伴，

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
To take his money .
到 拿 他的 钱 .

取他的钱财。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kəukst] [ðə; ði] ['sɪstər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɔːrtjɑːrd] .
He also coaxed the sisters in his courtyard .
他 还 哄骗 这 姐妹 在 他的 庭院 .

又哄他院中姊妹，

[æz; əz] ['piːp(ə)l] [eɪdʒ][ænd; ənd][ðer; ðər] ['bjuːti] [feɪdz] ,
As people age and their beauty fades ,
作为 人们 年龄 和 他们的 美丽 淡出 ,

年长色衰，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
Take it off .
拿 它 离开 .

把来脱去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ɪn][sɪks] ['jʌŋgər] ['tʃɪldrən] .
They also took in six younger children .
他们 还 采取 在 六 年轻 孩子们 .

另讨了六个年纪小的，

[wʌn] [ɪn] , [wʌn] [aʊt] .
One in , one out .
一 在 , 一 出去 .

一入一出，

[ju] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ][kɑːn]['ɑːrtɪst] .
Yu Zhong is a con artist .
于 钟 是 一个 康 艺术家 .

于中打骗手，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɔːd] [aʊt] .
Half of it was poured out .
一半 的 它 曾是 倾倒 出去 .

倒去了一半。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['mærid] [mæn] .
The family members saw that the young master was not a married man .
这 家庭 成员 锯 那 这 年轻的 掌握 曾是 不是 一个 已婚 男人 .

那家人们见小主人不是成家之子，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbəd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
They all harbored ulterior motives .
他们 全部 藏匿 后方 动机 .

都起异心，

[ðeɪ] [stoʊl] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They stole some things one after another .
他们 偷窃 一些 事物 一 后 其他 .

陆续各偷了些东西，

[goʊ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] ['elsˌwer] .
Go live a life elsewhere .
去 居住 一个 生活 别处 .

向他方去过活。

[ɪf] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
If not for a while ,
如果 不是 为了 一个 尽管 ,

不勾几时，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [wʌn] [left] .
Not a single one left .
不是 一个 单身的 一 左边 .

走得一个也无，

[ðeəz; ðəz] ['oʊnli] [wʌn] [gɜːrl] [left] .
There's only one girl left .
有 仅有的 一 女孩 左边 .

单单只剩一个妹子。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
At this time , he was also fourteen or fifteen years old .
在 这 时间 , 他 曾是 还 十四 或者 十五 年 老的 .

此时也有十四五岁，

['gaːdiŋ] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [haʊs] ,
Guarding this large house ,
守护 这 大的 房子 ,

守这一所大房，

['wʊdnt] [juː; jʊ] [biː; bi] [ə'freɪd] ?
Wouldn't you be afraid ?
不会 你 是 害怕的 ?

岂不害怕。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːvənsɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] ,
According to our province's calculations ,
根据 到 我们的 省的 计算 ,

吾省计算，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
There are many houses in the courtyard .
那里 是 许多 房屋 在 这 庭院 .

院中房屋尽多，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [muːvd] [ɪn] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
They actually moved in and settled down .
他们 实际上 已搬 在 和 定居 向下 .

竟搬入去住下，

[ɪts] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [ˌoʊvər'naɪt] .
It's convenient to collect money overnight .
它是 方便的 到 收集 钱 过夜 .

收夜钱又便。

[ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [ɪz] ['empti] .
The main room is empty .
这 主要的 房间 是 空的 .

大房空下，

[gʊdz] [soʊld][tuː; tə] ['piːp(ə)l] ,
Goods sold to people ,
商品 卖 到 人们 ,

货卖与人，

[pʊt] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['kɔːfɪn] ,
Put the father's coffin ,
放 这 父亲的 棺材 ,

把父亲棺木，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [greɪv] .
They carried it onto his mother's grave .
他们 携带 它 到 他的 母亲的 严重 .

抬在其母坟上。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['teɪkən] [daʊn] .
The house was just taken down .
这 房子 曾是 只是 已采取 向下 .

这房子才脱，

[ðə; ði] ['haʊzɪŋ] ['mɑːrkɪt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['gæmbld] [ə'weɪ] .
The housing market has already been gambled away .
这 住房 市场 有 已经 到过 赌博 离开 .

房价便已赌完。

[ɪn] [tuː] ['jɪrz] ,
In two years ,
在 二 年 ,

两年之间，

[aɪ] [lʌv] [ðiːz] [bægz][ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] .
I love these bags and pieces of pottery .
我 爱 这些 包 和 件 的 陶器 .

将吾爱陶这些囊橐家私，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] .
Make it all up .
制作 它 全部 向上 .

弄个罄尽。

[ðə; ði] ['piŋkiz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ,
The pinkies in the courtyard ,
这 小指 在 这 庭院 ,

院中粉头，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ri'di:md] [frʌm; frəm][ðer; ðər][bɑːndz][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] .
Some were redeemed from their bonds of service .
一些 是 已赎回 从 他们的 债券 的 服务 .

也有赎身的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [fled] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldərli] ['lɪvɪŋ] [ə'loʊn] .
Some also fled with the elderly living alone .
一些 还 逃亡 和 这 老年 活的 独自的 .

也有随着孤老逃的，

[fɔːr] [wɜːr; wər] [dʌmpt] .
Four were dumped .
四 是 丢弃 .

倒去了四个，

[ðæt] [gɜːrl][wʌz; wəz]['oʊldər][ænd; ənd] [mɔːr] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .
That girl was older and more sophisticated .
那 女孩 曾是 老 和 更多的 复杂的 .

那妹子年长知味，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mæri] ,
Unable to marry ,
无法 到 结婚 ,

又不得婚配，

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] , ['siːɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] . . .
And here in the courtyard , seeing all these wonderful things . . .
和 这里 在 这 庭院 , 看到 全部 这些 精彩的 事物 . . .

又在院中看这些好样，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [tʊk] [ɪn][ə; eɪ]['klaɪənt][æz; əz] [wel] .
She secretly took in a client as well .
她 偷偷 采取 在 一个 客户 作为 出色地 .

悄地也接个嫖客。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ][wʌz; wəz] [ʃaɪ] ,
At first I was shy ,
在 第一的 我 曾是 害羞的 ,

初时怕羞，

[ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
She kept it a secret from her brother .
她 保留 它 一个 秘密 从 她 兄弟 .

还瞒着了哥子。

['grædʒuəli] ['raɪpənɪŋ] ,
Gradually ripening ,
逐步地 成熟 ,

渐渐熟落，

[ðeɪ] ['klɪrli] ['welkəmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] [sɔː] [ɔːf] [li] .
They clearly welcomed Zhang and saw off Li .
他们 清楚地 欢迎 张 和 锯 离开 李 .

便明明的迎张送李，

['aʊər; ɑːr] ['prɑːvɪns] [ɪz][nɑːt] [sər'praɪzd] [æt; ət] [ɔːl] .
Our province is not surprised at all .
我们的 省 是 不是 惊讶 在 全部 .

吾省也恬不为怪，

[ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] ['veɪkənsi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ruːm] .
They filled the vacancy with a room .
他们 已填 这 空缺 和 一个 房间 .

到喜补了一房空缺。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz] ,
In a few more hours ,
在 一个 很少 更多的 小时 ,

再过几时，

['iːv(ə)n] [ðiːz] [tuː] [fæn] ['lidər] ,
Even these two fan leaders ,
甚至 这些 二 扇子 领导人 ,

就连这两个粉头，

[ðeɪv] [ɔːl] [left] .
They've all left .
他们有 全部 左边 .

也都走了，

[ðeəz; ðəz]['oʊnli] [wʌn] [gɜːrl] [left] .
There's only one girl left .
有 仅有的 一 女孩 左边 .

单单只剩一个妹子，

[ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stɔːrfrʌnt] [saɪn] .
Agreed with the storefront sign .
同意 和 这 店面 符号 .

答应门头。

[ə; eɪ] ['pɝːsənz] [naɪt] ['mʌni] ,
A person's night money ,
一个 人的 夜晚 钱 ,

一个人的夜合钱，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['prɑːvɪns] ?
How can we supply the needs of our province ?
如何 能 我们 供应 这 需求 的 我们的 省 ?

如何供得吾省所需?

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
They had no choice but to sell the courtyard .
他们 有 不 选择 但 到 卖 这 庭院 .

只得把这院子卖去，

[draɪ] [skɪn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Dry skin for several days ,
干燥 皮肤 为了 一些 天 ,

燥皮几日，

[wiː; wi] ['rentɪd] [tuː] [mɔːr] [smɔːl] [ruːmz; rʊmz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
We rented two more small rooms to live in .
我们 租来的 二 更多的 小的 房间 到 居住 在 .

另租两间小房来住。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [loʊ] - ['laɪɪŋ] ,
Although the room is low - lying ,
虽然 这 房间 是 低的 - 说谎 ,

虽室既卑，

[ðə; ði]['gɝːlz] - ['naɪtˌtaɪm] [reɪts] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [rɪ'djʊst] .
The girls ' nighttime rates have also been reduced .
这 女孩们 - 夜间 利率 有 还 到过 减少 .

妹子的夜钱也减，

[ðə; ði] [mɔːr] ['ɜːrdʒənt][ˌaɪ 'tiː] [felt] . . .
The more urgent it felt . . .
这 更多的 紧迫的 它 毛毡 . . .

越觉急促。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊðz] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
Looking at the clothes from time to time ,
寻找 在 这 衣服 从 时间 到 时间 ,

看看衣服不时，

[ˌhɑːspɪ'tæləti] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'priːʃieɪtɪd] .
Hospitality was not appreciated .
热情好客 曾是 不是 感谢 .

好客便没得上门，

[ðə; ði][gɜːrl] [rɪ'membər] [hɜːr; hər] ['brʌðɝz] ['gæmblɪŋ] [staɪl] ,
The girl remembered her brother's gambling style ,
这 女孩 记得 她 兄弟 赌博 风格 ,

妹子想起哥哥这样赌法，

['hiːz] [nɑːt] [rɪtʃ] .
He's not rich .
他是 不是 富有的 .

贴他不富，

['iːv(ə)n][aɪ][ˌeɪ 'em] [pʊr] .
Even I am poor .
甚至 我 是 贫穷的 .

连我也穷。

[its] ['betər] [tuː; tə][faɪnd][jʊr; jər] [oʊn] [wei] .
It's better to find your own way .
它是 更好的 到 寻找 你的 自己的 方式 .

不如自寻去路，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [æn; ən][oʊld] , ['loʊnli] [ə'kweɪntəns] .
Therefore , he followed an old , lonely acquaintance .
所以 , 他 随后 一个 老的 , 孤独 熟人 .

为此跟着一个相识孤老，

[ðeɪ] [fled] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They fled in a flash .
他们 逃亡 在 一个 闪光 .

一溜烟也是逃之夭夭。

[ðɪs] [taɪm] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['prɑːvɪns] ,
This time in our province ,
这 时间 在 我们的 省 ,

吾省这番，

[ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][hɑː'nɑːkoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪ'skeɪpt] .
The first shot was from Hanako , and the monkey escaped .
这 第一的 射击 曾是 从 花子 , 和 这 猴 逃脱 .

一发是花子走了猴猻，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

没甚弄了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
There was nothing to eat .
那里 曾是 没有什么 到 吃 .

口内没得吃，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][juːz] .
There's nothing I can use .
有 没有什么 我 能 使用 .

手内没得用，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][praɪ]['oʊpən] [wɔːlz] [ænd; ənd][dɪg] [hoʊlz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
So they went to pry open walls and dig holes to make a living .
所以 他们 去 到 撬 打开 墙壁 和 挖 孔 到 制作 一个 活的 .

便去撬墙掘壁掏摸过日。

[duː][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Do it a few times .
做 它 一个 很少 时代 .

做个几遍，

[ðə; ði] [ə'restɪd] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [æprɪ'hend] .
The arrested person has been apprehended .
这 被捕 人 有 到过 被捕 .

被捕人缉访着了，

[teɪk] [wʌn] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Take one string of cash .
拿 一 细绳 的 现金 .

拿去一吊，

[lɪmz] [ræpt] [ɪn] [broʊ'keɪd]
Limbs wrapped in brocade
四肢 包装 在 锦缎

锦绣包裹起来的肢骨，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] ?
How can one endure such suffering ?
如何 能 一 忍受 这样的 痛苦 ?

如何受得这般苦痛?

[hiː; hi] [dʒʌst] [hæŋd] [hɪm'self] .
He just hanged himself .
他 只是 绞刑 他自己 .

才上吊，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They accepted them one by one .
他们 公认 他们 一 经过 一 .

就一一招承。

[sent] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Sent to an official
发送 到 一个 官方的

送到当官，

[ə; eɪ] ['biːtɪŋ] ,
A beating ,
一个 殴打 ,

一顿板子，

['kwestʃənɪŋ] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt]
Questioning the crime of imprisonment
提问 这 犯罪 的 监禁

问成徒罪，

[ðə; ði] [goʊld] [siːl] [wʌz; wəz] [tæ'tuːd] .
The gold seal was tattooed .
这 金子 海豹 曾是 纹身 .

刺了金印，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] .
Send it to set up a station .
发送 它 到 放 向上 一个 车站 .

发去摆站，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
He died on the way .
他 死亡 在 这 方式 .

遂死于路途。

[aɪ] [lʌv] [ðæt] ['kɔːfɪn] [meɪd] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] .
I love that coffin made of pottery .
我 爱 那 棺材 制成 的 陶器 .

吾爱陶那口棺木，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] .
They cannot be buried in the grave .
他们 不能 是 埋葬 在 这 严重 .

在坟不能入土，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['weðərd] [ə'weɪ] .
It has weathered away .
它 有 风化的 离开 .

竟风化了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] [griːd] [ænd; ənd] ['kruːəlti] .
This is the ultimate consequence of greed and cruelty .
这 是 这 最终的 结果 的 贪婪 和 残酷 .

这便是贪酷的下梢结果。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There is an ancient saying to prove it :
那里 是 一个 古老的 说 到 证明 它 :

有古语为证:

[wʌn] [noʊz] [fɔːr; fər] [wʌn'self] ['weðər] [wʌnz] ['ækʃnz] [ɑːr; ər] ['dʒenjuɪn] [ɔːr][nɑːt] .
One knows for oneself whether one's actions are genuine or not .
一 知道 为了 自己 无论 一个人的 行动 是 真的 或者 不是 .

行藏虚实自家知,

[huː] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ?
Who can tell us the causes of fortune and misfortune ?
WHO 能 告诉 我们 这 原因 的 财富 和 不幸 ?

祸福因由更问谁。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报,

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ['meɪd(ə)n] [ˌriː'bɔːrn] , [ə; eɪ] [feɪt] [ʌv; əv][dʒeɪd] [rɪŋ]
Chapter Nine : The Jade Flute Maiden Reborn , A Fate of Jade Ring
章 九 : 这 玉 长笛 少女 重生 , 一个 命运 的 玉 戒指

第九回 玉箫女再世玉环缘

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The flowers are beautiful .
这 花朵 是 美丽的 .

花色妍,

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The moonlight is beautiful .
这 月光 是 美丽的 .

月色妍,

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [muːn] [rɪ'meɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɑːr; ər][nɑːt][ˌriːju'naɪtɪd] .
The flowers and moon remain beautiful , but the lovers are not reunited .
这 花朵 和 月亮 保持 美丽的 , 但 这 恋人 是 不是 重聚 .

花月常妍人未圆,

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv][aɪ] ['witnist] [ðə; ði] ['fliːtɪŋ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [juːθ] ?
How many times have I witnessed the fleeting beauty of youth ?
如何 许多 时代 有 我 目击者 这 转瞬即逝 美丽 的 青年 ?

芳华几度看。

[self] - ['pɪti]
Self - pity
自己 - 遗憾

生自怜,

[self] - ['pɪti] [ə'pɑːn] [deθ]
Self - pity upon death
自己 - 遗憾 之上 死亡

死自怜，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] ['pitiz] [ðoʊz] [huː] [daɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [lʌv] .
Even Heaven pities those who die because of love .
甚至 天堂 可惜 那些 WHO 死 因为 的 爱 .

生死因情天也怜，

[ə; eɪ] [red] [θred] [kə'nekts] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
A red thread connects us in this life .
一个 红色的 线 连接 我们 在 这 生活 .

红丝再世牵。

[ðɪs] [ʃɔːrt] ['poʊəm] ,
This short poem ,
这 短的 诗 ,

此阕小词，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] " ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] " .
It is named " Longing for You " .
它 是 命名 " 渴望 为了 你 " .

名曰长相思，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['tɑːpɪk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] .
This is a single topic about the story of the Jade Ring .
这 是 一个 单身的 话题 关于 这 故事 的 这 玉 戒指 .

单题这玉环缘故事的，

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] ['tʃɪldrənz] [ə'fekʃənz] [rʌn] [diːp] .
Perhaps it has always been the case that children's affections run deep .
也许 它 有 总是 到过 这 案件 那 孩子们的 情感 跑步 深的 .

大概从来儿女情深，

[ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] ['lʌvmeɪkɪŋ] ,
In the heat of lovemaking ,
在 这 热 的 性爱 ,

欢爱正浓之际，

['evri] [taɪm] ['trʌb(ə)l] [ɜ'aɪzɪz]
Every time trouble arises
每一个 时间 麻烦 出现

每每生出事端，

[tuː] ['feɪzɪz] [ɑːr; ər] [splɪt] .
Two phases are split .
二 阶段 是 分裂 .

两相分拆。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] [flæʃt] [baɪ] .
The beautiful woman in her boudoir flashed by .
这 美丽的 女士 在 她 闺房 闪光灯 经过 .

闪下那红闺艳质，

['siːkɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [frʌm; frəm][ə'fɑːr]
Seeking shadows from afar
寻求 阴影 从 远方

离群索影，

['loʊnli] [ænd; ənd] [bɔːrd]
Lonely and bored
孤独 和 无聊的

寂寞无聊，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Unable to reach the ends of the earth ,
无法 到 抵达 这 结束 的 这 地球 ,

盼不到天涯海角，

[aɪv] ['weɪtɪd] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld] [giːs] [ænd; ənd] [fɪʃ] [tuː; tə] [send] [ðer; ðər]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .
I've waited in vain for the wild geese and fish to send their messages .
我已经 等待 在 徒劳 为了 这 荒野 鹅 和 鱼 到 发送 他们的 消息 .

望断了雁字鱼书。

[ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
Enduring the daytime ,
持久 这 白天 ,

捱白昼，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ,
Watching the twilight ,
观看 这 暮 ,

守黄昏，

['melənkɑːli] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt]
Melancholy and resentment
忧郁 和 怨恨

幽愁思怨，

['melənkɑːli] [ænd; ənd] ['sædnəs] ,
Melancholy and sadness ,
忧郁 和 悲伤 ,

悒郁感伤，

['kaʊntləs] [jʊθs] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪstɪd] .
Countless youths have been wasted .
无数 青年 有 到过 浪费 .

不知断送了多少青春年少。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l] !
How pitiful !
如何 可怜 !

岂不可怜！

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Legend has it that there was once a woman ,
传奇 有 它 那 那里 曾是 一次 一个 女士 ,

相传古来有个女子，

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Climbing the mountain to wait for her husband
攀登 这 山 到 等待 为了 她 丈夫

登山望夫，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [stoʊn] ;
His body turned to stone ;
他的 身体 转向 到 石头 ;

身化为石；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
There was another beautiful woman .
那里 曾是 其他 美丽的 女士 .

又有个倩女，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

不舍得分离，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [bed] .
His body was confined to bed .
他的 身体 曾是 受限 到 床 .

身子痴卧床寝，

['ʃɛn] - [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [went] [ə'lɔːŋ] ;
Shen Hun'er caught up with her husband and went along ;
沈 - 捕捉 向上 和 她 丈夫 和 去 沿着 ;

神魂儿却赶上丈夫同行；

[hæn] ['pɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Han Peng and his wife ,
韩 彭 和 他的 妻子 ,

韩朋夫妇，

[ðeɪ] [daɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['lʌvbɜːdz] .
They died as a pair of lovebirds .
他们 死亡 作为 一个 一对 的 爱情鸟 .

死为比翼鸟。

[ðiːz] [ɔːl] [stem] [frʌm; frəm] ['fliːtɪŋ] [i'məuʃənz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] .
These all stem from fleeting emotions and feelings .
这些 全部 干 从 转瞬即逝 情绪 和 情怀 .

此皆到情浮感，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnəti][ʌv; əv] ['pɜːrpəs] [ænd; ənd] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] .
This is the result of the unity of purpose and dedication .
这 是 这 结果 的 这 统一 的 目的 和 奉献 .

精诚凝结所致，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɔmənˌteɪtəz] [seɪ] ,
Therefore , the commentators say ,
所以 , 这 评论员 说 ,

所以论者说，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [lʌv] "
The word " love "
这 单词 " 爱 "

情之一字，

[laɪf] [kæn; kən] [end] [ɪn] [deθ] .
Life can end in death .
生活 能 结尾 在 死亡 .

生可以死，

[ðə; ði] [ded] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead can be brought back to life .
这 死的 能 是 带来 后退 到 生活 .

死复可以生，

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['kænɑːt] [dɪ'faɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , even Heaven and Earth cannot defy it .
所以 , 甚至 天堂 和 地球 不能 违抗 它 .

故虽天地不能违，

['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] ['kænɑːt] [ˌɪntər'fɪr] .
Even ghosts and gods cannot interfere .
甚至 鬼魂 和 神 不能 干扰 .

鬼神不能间。

[naʊ] , [ðɪs] [dʒeɪd] [rɪŋ] [feɪt] ,
Now , this jade ring fate ,
现在 , 这 玉 戒指 命运 ,

如今这玉环缘，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] .
It was precisely because of love that he died .
它 曾是 恰恰 因为 的 爱 那 他 死亡 .

正为以情而死，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪz][nɑːt] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The spirit is not extinguished .
这 精神 是 不是 熄灭 .

精灵不泯，

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][nekst] [laɪf] .
He found the person who gave him the ring in his next life .
他 成立 这 人 WHO 给予 他 这 戒指 在 他的 下一个 生活 .

再世里寻着了赠环人，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] .
Only then did he fulfill his wish from his previous life .
仅有的 然后 做过 他 实现 他的 希望 从 他的 以前的 生活 .

方偿足了前生愿。

[ðɪs] ['oʊpənɪŋ] ['pærəgræf] ,
This opening paragraph ,
这 开幕 段落 ,

此段话头，

[wen] [sed] ,
When said ,
什么时候 说 ,

说出来时，

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] ['grʌdʒɪz] [mʌst; məst] [let] [goʊ][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
A woman with grudges must let go of them .
一个 女士 和 怨恨 必须 让 去 的 他们 .

有恨女郎须释恨，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [mæn][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrt] .
Even a heartless man can be hurt .
甚至 一个 狠心 男人 能 是 伤害 .

无情男子也伤情。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
During the reign of Emperor Daizong of Tang Dynasty ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 王朝 ,

话说唐代宗时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] ['kaʊnti] ,
There was an official in Jingzhao County ,
那里 曾是 一个 官方的 在 京兆 县 ,

京兆县有个官人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['weɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz]['gaʊ] .
His surname was Wei and his given name was Gao .
他的 姓 曾是 魏 和 他的 给定 姓名 曾是 高 .

姓韦名臯，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Wuhou .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字武侯。

[wen] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [geɪv] [bɜːrθ] ,
When her mother gave birth ,
什么时候 她 母亲 给予 出生 ,

其母分娩时，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [driːm] [ɔːr][nɑːt] ?
Is it a dream or not ?
是 它 一个 梦 或者 不是 ?

是梦非梦，

[siː] [ə; eɪ][klæn] ,
See a clan ,
看 一个 氏族 ,

见一族人，

['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ][kɑːrt] ,
Pushing a cart ,
推动 一个 大车 ,

推着一轮车儿，

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
A husband was sitting in the car .
一个 丈夫 曾是 坐着 在 这 车 .

车上坐一丈夫，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] ['tɜːrbən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kreɪn] - ['feðər] [kloʊk] ,
Wearing a silk turban and a crane - feather cloak ,
穿着 一个 丝绸 头巾 和 一个 起重机 - 羽毛 披风 ,

纶巾鹤氅，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['feðər] [fæn] ,
Holding a feather fan ,
保持 一个 羽毛 扇子 ,

手执羽扇，

[hiː; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['drægən] [ʌv; əv] ['ʃuː] [hæn] .
He is known as the Crouching Dragon of Shu Han .
他 是 已知 作为 这 蹲伏 龙 的 舒 韩 .

称是蜀汉卧龙，

[streɪt] ['ɪntuː][jʊr; jər] [hoʊm] .
Straight into your home .
直的 进入 你的 家 .

直入家中。

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

惊觉来，

[ðen] ['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Then Wei Gao was born .
然后 魏 高 曾是 出生 .

便生下韦皋。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'saɪfər] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [driːm] .
His father tried to decipher the meaning of the dream .
他的 父亲 尝试 到 解码 这 意义 的 这 梦 .

其父猜详梦意，

[hiː; hi] ['klɪrli] [lʊks] [laɪk] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
He clearly looks like Zhuge Liang .
他 清楚地 看起来 喜欢 诸葛亮 梁 .

分明是诸葛孔明样子，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Therefore , his childhood name was Wuhou .
所以 , 他的 童年 姓名 曾是 - .

因此乳名就唤做武侯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [fæŋ] ['ʃuː] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['skɑːlər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
He was betrothed to Fang Shu , the daughter of scholar Zhang Yanshang ,
他 曾是 未婚妻 到 方 舒 , 这 女儿 的 学者 张 - ,
[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
when he was young .
什么时候 他 曾是 年轻的 .

从幼聘张延赏秀才之女芳淑为婚。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [wʊd] [ə'raɪz]
Who would have thought that the opportunity to extend the celebration would arise
WHO 会 有 想法 那 这 机会 到 延长 这 庆典 会 出现
[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ?
from a sudden change in circumstances ?
从 一个 突然 改变 在 情况 ?

何期那延赏一旦风云际会，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不上十余年，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] .
He rose to the rank of Military Governor of Xichuan .
他 玫瑰 到 这 秩 的 军队 州长 的 西川 .

官至西川节度使。

['mædəm] ['miau] ,
Madam Miao ,
女士 苗 ,

夫人苗氏，

[hiː; hi]['oʊnli] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtər] .
He only gave birth to this daughter .
他 仅有的 给予 出生 到 这 女儿 .

只生此女，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] ,
Reluctant to leave ,
不情愿的 到 离开 ,

不舍得远离，

['welkəm] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'sted] .
Welcome the son - in - law instead .
欢迎 这 儿子 - 在 - 法律 反而 .

反迎女婿，

[hiː; hi][gɑːt] ['mærid] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] .
He got married upon arriving at his post .
他 得到 已婚 之上 抵达 在 他的 邮政 .

到任所成亲。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
Wei Gao was the reincarnation of Zhuge Liang .
魏 高 曾是 这 投胎 的 诸葛亮 梁 .

韦皋本孔明转生，

['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]
Different from ordinary people
不同的 从 普通的 人们

自与凡人不同，

[bɔːrn] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ,
Born handsome and dashing ,
出生 英俊的 和 帅气 ,

生得英伟倜傥，

[haɪ] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['baʊndləs] [æm'bɪʃ(ə)n] .
High spirits and boundless ambition .
高的 烈酒 和 无边无际 志向 .

意气超迈。

[ɔːl'ðoʊ] ['riːdɪŋ] ,
Although reading ,
虽然 阅读 ,

虽然读书，

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
To be able to apply for the subject ,
到 是 有能力的 到 申请 为了 这 主题 ,

要应制科，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['emjuleɪt] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [s'kɒləz] [huː] ['foʊkəst] [ɑːn] [kəm'poʊzɪŋ]
However , they did not emulate the Confucian scholars who focused on composing
然而 , 他们 做过 不是 仿真 这 儒家 学者们 WHO 专注 在 构成
['klæsɪk(ə)l] ['tɛksts] .
classical texts .
古典 文本 .

却不效儒生以章句为工，

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Unconventional and unrestrained ,
非传统 和 不受约束的 ,

落落拓拓的，

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['boʊstfl]
Ambitious and boastful
雄心勃勃 和 自夸

志大言大，

[hɪz; ɪz] [ri'ma:ks] [wɜːr; wər] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] ['ʃɑːkɪŋ] .
His remarks were offensive and shocking .
他的 评论 是 进攻 和 令人震惊 .

出语伤时骇俗。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] [ræŋk] ,
Zhang Yanshang , relying on his high position and noble rank ,
张 - , 依靠 在 他的 高的 位置 和 高贵 秩 ,

张延赏以自己位高爵尊，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [self] - [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
He was quite self - important .
他 曾是 相当 自己 - 重要的 .

颇自矜重。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [bɪ'heɪvjər] ,
Seeing the son - in - law's behavior ,
看到 这 儿子 - 在 - 法律的 行为 ,

看了女婿这般行径，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] .
I was very displeased .
我 曾是 非常 不高兴 .

心里好生不喜，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [ruːlz] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] .
There are bound to be some rules in language .
那里 是 边界 到 是 一些 规则 在 语言 .

语言间未免有些规训，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] ['neglɪdʒənt] [ɪn][ðer; ðər] ['etɪkət] .
They were also often negligent in their etiquette .
他们 是 还 经常 疏忽 在 他们的 礼仪 .

礼节上也多有怠慢。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] .
Wei Gao was young and impetuous .
魏 高 曾是 年轻的 和 浮躁 .

韦皋正是少年心性，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['wɪlɪŋli] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ?
How could I willingly endure this ?
如何 可以 我 心甘情愿 忍受 这 ?

怎肯甘心承受，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Seeing that his father - in - law treated him in this way ,
看到 那 他的 父亲 - 在 - 法律 治疗 他 在 这 方式 ,

见丈人恁般相待，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
They became increasingly unrestrained .
他们 成为 日益 不受约束的 .

愈加放肆。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [rɪft] .
Therefore , the father - in - law and son - in - law gradually developed a rift .
所以 , 这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 逐步地 发达 一个 裂痕 .

因此翁婿渐成嫌隙，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] ['nevər] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
As a result , they never saw each other again .
作为 一个 结果 , 他们 绝不 锯 每个 其他 再次 .

遂至两不相见。

[bʌt; bət]['mædəm]['miau] ['rekəgnaɪzd] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
But Madam Miao recognized good people .
但 女士 苗 认可 好的 人们 .

那苗夫人眼内却识好人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] [bʌt; bət] [stɪl] [ˌʌn'noʊn]
They had decided that their son - in - law was a promising but still unknown
他们 有 决定 那 他们的 儿子 - 在 - 法律 曾是 一个 有前途 但 仍然 未知
['pɜːrs(ə)n] .
person .
人 .

认定了女婿是个未发迹的贵人，

[aɪ] ['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I cherish it very much .
我 珍惜 它 非常 很多 .

十分爱重。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːf(ə)n] [əd'vaɪzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
She often advised her husband :
她 经常 建议 她 丈夫 :

常劝丈夫道：

" ['weɪ] [læŋ] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri][mæn] . "
" Wei Lang is no ordinary man . "
" 魏 朗 是 不 普通的 男人 . "

“韦郎终非池中物，

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] .
Don't underestimate him .
不 低估 他 .

莫小觑了他。”

[jæn] [ʃæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Shang smiled and said :
严 尚 微笑 和 说 :

延赏笑道：

" ['ærəgənt] [bræt] , "
" Arrogant brat , "
" 傲慢的 小子 , "

“狂妄小子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ] ['ves(ə)l] [fɔːr; fər] [ɡreɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
It is certainly not a vessel for great achievements .
它 是 当然 不是 一个 血管 为了 伟大的 成就 .

必非远大之器，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [maɪ] ['dɔːtər] ['mærid] [ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
It's a pity my daughter married the wrong person .
它是 一个 遗憾 我的 女儿 已婚 这 错误的 人 .

可惜吾女错配其人。”

['mædəm]['miau] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
Madam Miao advised him not to turn back .
女士 苗 建议 他 不是 到 转动 后退 .

苗夫人劝他不转，

[fiərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hɜːrt] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Fearing it might hurt the feelings between the father - in - law and son - in - law
恐惧 它 可能 伤害 这 情怀 之间 这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律
,
,
,

恐翁婿伤了情面，

[tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] [wɜːrk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
To compromise and make things work out in a roundabout way .
到 妥协 和 制作 事物 工作 出去 在 一个 迂回 方式 .

从中委曲周全。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [mɪs] - , [huː] [ɪz] ['nɑːlɪdʒəbl] [ænd; ənd] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
And I am delighted to have Miss Fangshu , who is knowledgeable and reasonable .
和 我 是 高兴极了 到 有 错过 - , WHO 是 知识渊博 和 合理的 .

又喜得芳淑小姐知书达理，

[pə'zesɪŋ] [ɔːl] [fɔːr] ['vɜːrtʃʊ]
Possessing all four virtues
拥有 全部 四 美德

四德兼备，

[ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['mærɪdʒ]
A harmonious marriage
一个 和谐 婚姻

夫妻偕好，

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [ɑːr; ər] [laɪk] ['wɔːtər] .
Fish and water are like water .
鱼 和 水 是 喜欢 水 .

鱼水如同。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
The following servants and concubines ,
这 下列的 仆人 和 妾室 ,

以下童仆婢妾，

[ðæts] [ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
That's the view of a petty person .
那就是 这 看法 的 一个 小气 人 .

通是小人见识，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They only knew how to curry favor with the master of the house .
他们 仅有的 知道 如何 到 咖喱 偏爱 和 这 掌握 的 这 房子 .

但知趋奉家主，

[wer] [kæn; kən][wʌn] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ?
Where can one distinguish between the wise and the foolish ?
在哪里 能 一 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 ?

哪里分别贤愚。

['siːɪŋ] [ðə; ði]['mæstər] [triːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ] [dɪs'deɪn] ,
Seeing the master treat his son - in - law with disdain ,
看到 这 掌握 对待 他的 儿子 - 在 - 法律 和 蔑视 ,

见主人轻慢女婿，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rɪdɪˌkjuːld] .
He is usually ridiculed .
他 是 通常 嘲笑 .

一般也把他奚落。

['weɪ] ['gaʊ] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wei Gao couldn't stand it .
魏 高 不能 站立 它 .

韦皋眼里看不得，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri]
I was so angry
我 曾是 所以 生气的

心里气不过，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] [sez] :
An ancient poem says :
一个 古老的 诗 说道 :

“古人有诗云：

- [ðə; ði] [swiːt] [waɪn] [wʌz; wəz][nɑːt] [sɜːrvd] [wen] [mjuː] [ʃeŋ] [left] , -
' The sweet wine was not served when Mu Sheng left , '
- 这 甜的 葡萄酒 曾是 不是 服务 什么时候 亩 盛 左边 , -

‘醴酒不设穆生去，

[ðə; ði] [sɪlk] [roʊb] [kʊd; kəd][nɑːt] [iːz] [fæn] - [koʊld] .
The silk robe could not ease Fan Shuhan's cold .
这 丝绸 长袍 可以 不是 舒适 扇子 - 寒冷的 .

绨袍不解范叔寒。’

[aɪ] , ['weɪ] ['gaʊ] , [ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['ʌpraɪt] ['kærəktər] .
I , Wei Gao , am a man of upright character .
我 , 魏 高 , 是 一个 男人 的 直立 特点 .

我韦皋乃顶天立地的男子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['tɑːləreɪt] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsrɪ'spekt] ?
How could I tolerate his disrespect ?
如何 可以 我 容忍 他的 不尊重 ?

如何受他的轻薄?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] [waɪf] .
It would be better to leave my wife .
它 会 是 更好的 到 离开 我的 妻子 .

不若别了妻子，

[siːk] ['prɑːgres] .
Seek progress .
寻找 进步 .

图取进步。

[aɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [toʊn] .
I insist on using a different tone .
我 坚持 在 使用 一个 不同的 语气 .

偏要别口气，

[tuː; tə] [strɪp] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l] .
To strip the military governor of Xichuan of his title .
到 条 这 军队 州长 的 西川 的 他的 标题 .

夺这西川节度使的爵位，

[tel] [hɪm; ɪm]
Tell him
告诉 他

与他交代，

" [ðen] [let] [ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ! "
" Then let them have the face to see me ! "
" 然后 让 他们 有 这 脸 到 看 我 ! "

那时看有何颜面见我！”

[soʊ][hiː; hi] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
So he packed his bags without permission .
所以 他 包装 他的 包 没有 允许 .

遂私自收拾行装，

['æftər] ['foʊldɪŋ] ,
After folding ,
后 折叠式的 ,

打叠停当，

[fæŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Fang bid farewell to his wife .
方 出价 告别 到 他的 妻子 .

方与妻子相辞。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [goʊ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He didn't even go to say goodbye to his father - in - law .
他 没有 甚至 去 到 说 再见 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

也不去相辞丈人，

[pliːz] [æsk] ['mædəm] ['miau] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [liːv] .
Please ask Madam Miao to take her leave .
请 问 女士 苗 到 拿 她 离开 .

单请苗夫人拜别。

[pʊr] [mɪs] - ,
Poor Miss Fangshu ,
贫穷的 错过 - ,

可怜芳淑小姐，

[terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Tears streaming down her face as she clung to his clothes .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 紧紧抓住 到 他的 衣服 .

涕泣牵衣，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]
Unable to keep him
无法 到 保持 他

挽留不住，

[haʊ] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好生凄惨。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , [haʊ'evər] , [ɪɡ'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The husband , however , ignored it .
这 丈夫 , 然而 , 忽略 它 .

作丈夫的却捃手不顾，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'kwaɪər] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He did not require a servant to accompany him .
他 做过 不是 要求 一个 仆人 到 陪伴 他 .

并不要一个仆人相随。

['kæri] [jʊr; jər] [oʊn] ['lʌɡɪdʒ]
Carry your own luggage
携带 你的 自己的 行李

自己背上行李，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɡʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] .
They rushed out of the military governor's office .
他们 匆忙 出去 的 这 军队 州长的 办公室 .

奔出节度使衙门，

[hiː; hi] [stroʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

大踏步而去，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Without even turning his head .
没有 甚至 转弯 他的 头 .

头也不转一转。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He laughed loudly and went out the door .
他 笑了 高声 和 去 出去 这 门 .

仰天大笑出门去，

[hiː; hi] [roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] [smʌg] [mæn] .
He rolled his eyes at the smug man .
他 滚动 他的 眼睛 在 这 踌躇满志 男人 .

白眼看他得意人。

['weɪ] ['gaʊ] ['stɔrmd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
Wei Gao stormed out in a fit of anger .
魏 高 暴风雨 出去 在 一个 合身 的 愤怒 .

韦皋一时愤气出门，

[ə'rɪdʒənəli] , [noʊ] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] .
Originally , no destination was decided .
起初 , 不 目的地 曾是 决定 .

原不曾定往何地，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['tʃʌŋ'du] ,
After leaving Chengdu ,
后 离开 成都 ,

离了成都，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

欲待还家，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɔːt] :
But then I thought :
但 然后 我 想法 :

却又想道：

" [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn][ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
" A real man is confined to the countryside ,
" 一个 真实的 男人 是 受限 到 这 农村 ,

“大丈夫局促乡里，

[wʌt] ['fjuːtʃər] [ɪz][ðer; ðər] ?
What future is there ?
什么 未来 是 那里 ?

有甚出息。

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['sʌmwer] [els] .
Perhaps we should go somewhere else .
也许 我们 应该 去 某处 别的 .

不如往别处行走，

['brɔːdn] [jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] ,
Broaden your knowledge ,
扩大 你的 知识 ,

广些识见，

[bʌt; bət] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] ?
But who should I seek refuge with ?
但 WHO 应该 我 寻找 避难所 和 ?

只是投奔兀谁好?"

[ðen] [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又转一念道:

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] , "
" Considering the vastness of the four seas , "
" 考虑 这 广袤无垠 的 这 四 海域 , "

"想四海之大,

[wʌt] [ɪz] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ?
What is intolerable ?
什么 是 无法容忍 ?

何所不容,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[ænd; ənd][goʊ] [wer'evər] [juː; jʊ] [pliːz] .
And go wherever you please .
和 去 无论 你 请 .

且随意行去，

[stɑːp] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Stop when you can .
停止 什么时候 你 能 .

得止便止。”

[soʊ][hiː; hi] ['stroʊld] ['eɪmləsli] [θruː] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
So he strolled aimlessly through the prefectures and counties .
所以 他 漫步 漫无目的地 通过 这 县 和 县 .

遂信步的穿州撞府，

['æskɪŋ] [ə'baʊt] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['maʊntnz]
Asking about water and searching for mountains
问 关于 水 和 搜索 为了 山脉

问水寻山，

['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] ,
Visited several places ,
到访 一些 地方 ,

游了几处，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
But I have never met a kindred spirit .
但 我 有 绝不 遇见 一个 亲属 精神 .

却不曾遇见一个相知。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Seeing that their travel expenses were almost exhausted ,
看到 那 他们的 旅行 开支 是 几乎 筋疲力尽的 ,

看看盘缠将尽，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] [hæd; həd][ə; eɪ][pæst]
Suddenly I remembered that Magistrate Jiang of Jiangxia had a past
突然 我 记得 那 地方法官 江 的 江夏 有 一个 过去的
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] .
relationship with my father .
关系 和 我的 父亲 .

猛然想起江夏姜使君与父亲有旧，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['sɪti] .
They took the road all the way to Jiangxia City .
他们 采取 这 路 全部 这 方式 到 江夏 城市 .

竟取路直至江夏城中，

[ʃjuː] [siː aɪ] [tʊŋ] ['huː] .
Xiu Ci Tong Hou .
秀 ci 童 侯 .

修刺通候。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [lɔːrd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
It turns out that this Lord Jiang ,
它 转弯 出去 那 这 主 江 ,

原来这姜使君，

[ðə; ði] [tuː] [neɪmz] [ɑːr; ər][tʃiː] [jɪn] .
The two names are Qi Yin .
这 二 姓名 是 齐 阴 .

双名齐胤，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['priːfekt] .
He held the official position of prefect .
他 握住 这 官方的 位置 的 长官 .

官居郡守。

[duː] [tuː; tə] [dɪsəg'riːmənts] [wɪð; wɪθ] ['kɑːliːgz] ,
Due to disagreements with colleagues ,
到期的 到 分歧 和 同事 ,

为与同僚不合，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He resigned his post and returned home .
他 辞职 他的 邮政 和 返回 家 .

挂冠而归，

[hiː; hi][ɪz]['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is over fifty years old .
他 是 超过 五十 年 老的 .

年已五旬之外。

['mædəm][mɑː] ,
Madam Ma ,
女士 马 ,

夫人马氏，

[mɔːr] ['flaʊərz] [ðæn; ðən] [fruːts]
More flowers than fruits
更多的 花朵 比 水果

花多实少，

['oʊnli] [wʌn] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'meɪnd] .
Only one young master remained .
仅有的 一 年轻的 掌握 剩余 .

单单留得一位公子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Jingbao .
他的 姓名 是 - .

名曰荆宝，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only fifteen years old .
他 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

年方一十五岁，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [kɔːld] [hɪm; ɪm] - .
The whole family called him Jingbaoguan .
这 所有的 家庭 称为 他 - .

合家称为荆宝官。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [jʌŋ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃɪ'dʒʌn]
Because his son was young , Jiang Shijun
因为 他的 儿子 曾是 年轻的 , 江 世俊

姜使君因为儿子幼小，

[ə'gen] , [ðə; ði] [taɪmz] [ɑːr; ər] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] .
Again , the times are fraught with difficulties .
再次 , 这 时代 是 充满危机 和 困难 .

又见时事多艰，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ʌp] [ɑːn] [pər'sʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] .
He then gave up on pursuing an official career .
他 然后 给予 向上 在 追求 一个 官方的 职业 .

遂绝意仕宦，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['liːʒər] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz]
Enjoying leisure under the trees
享受 闲暇 在下面 这 树木

优游林下，

[in'strʌktɪŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd] .
Instructing children to read .
指导 孩子们 到 读 .

课子读书。

[wen] [æskt] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['weɪ] [læŋ] [frʌm; frəm] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
When asked , they said it was Wei Lang from Jingzhao who had come to visit .
什么时候 问 , 他们 说 它 曾是 魏 朗 从 京兆 WHO 有 来 到 访问 .

当下问说是京兆韦郎拜访，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [frend] ,
Knowing that he was the son of an old friend ,
会心 那 他 曾是 这 儿子 的 一个 老的 朋友 ,

知是故人之子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed out to greet them .
他们 匆忙 出去 到 迎接 他们 .

忙出迎接，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['deɪli] [laɪf] ,
Inquire about daily life ,
查询 关于 日常的 生活 ,

叙问起居，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [dʒei] [baʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Then he summoned Jing Bao to come out and meet him .
然后 他 被召唤 景 包 到 来 出去 和 见面 他 .

随唤荆宝出来相见。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] :
The magistrate instructed his son :
这 地方法官 指示 他的 儿子 :

使君分付儿子道：

" [twaɪs] [æz; əz] [oʊld] , "
" twice as old , "
" 两次 作为 老的 , "

“年长以倍，

[ðen] [triːt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑːðər] .
Then treat him as a father .
然后 对待 他 作为 一个 父亲 .

则父事之，

[ten] ['jɪrz] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Ten years is a long time .
十 年 是 一个 长的 时间 .

十年以长，

[ðen] [triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] ;
Then treat him as an elder brother ;
然后 对待 他 作为 一个 长老 兄弟 ;

则兄事之;

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] [raɪts] ,
According to ancient rites ,
根据 到 古老的 仪式 ,

裁在古礼,

[ðɪs] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
This is reasonable .
这 是 合理的 .

理合如此。

[naʊ] , ['weɪ] [læŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][juː; jʊ] .
Now , Wei Lang is about ten years older than you .
现在 , 魏 朗 是 关于 十 年 老 比 你 .

今韦郎长你十来岁,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] .
He should be treated as an elder brother .
他 应该 是 治疗 作为 一个 长老 兄弟 .

当以兄事之。”

[dʒei] [baʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Jing Bao accepted the order .
景 包 公认 这 命令 .

荆宝领命,

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['brʌðər] ['weɪ] .
From then on , he was called Brother Wei .
从 然后 在 , 他 曾是 称为 兄弟 魏 .

自此遂称为韦家哥哥。

['weɪ] ['gaʊ]['ɔːlsoʊ] [ri'kwestid] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
Wei Gao also requested to pay his respects to the lady .
魏 高 还 请求 到 支付 他的 尊重 到 这 女士 .

韦皋也请拜见夫人,

[tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] ['fæməliz] .
To demonstrate the friendship between families .
到 证明 这 友谊 之间 家庭 .

以展通家之谊。

['gʌvərnər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [gests] .
Governor Jiang prepared the banquet to welcome the guests .
州长 江 准备 这 宴会 到 欢迎 这 客人 .

姜使君整治酒席洗尘,

[ðə; ði]['laɪbreri][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The library is located in the study in the back garden .
这 图书馆 是 位于 在 这 学习 在 这 后退 花园 .

馆于后园书室,

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] .
They treated us with great courtesy and warmth .
他们 治疗 我们 和 伟大的 礼貌 和 温暖 .

礼待十分亲热。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dʒei] [baʊ] ,
Furthermore , there is also the young master Jing Bao ,
此外 , 那里 是 还 这 年轻的 掌握 景 包 ,

更兼公子荆宝,

[ɑːn] ['wiːkdeɪz] , [aɪ] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbreri] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ɑːrmz] [ɪn] [maɪ] [ɑːrmz] ,
On weekdays , I sit in the library with my arms in my arms ,
在 工作日 , 我 坐 在 这 图书馆 和 我的 武器 在 我的 武器 ,

平日抱束书堂,

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf]
Living a secluded life
活的 一个 僻 生活

深居简出,

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['meni] [frendz] .
I don't have many friends .
我 不 有 许多 朋友们 .

没甚朋友来往。

[wen] ['weɪ] ['gaʊ] [ə'raivz] [ðɪs] [taɪm] . . .
When Wei Gao arrives this time . . .
什么时候 魏 高 到达 这 时间 . . .

今番韦皋来至,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
It was precisely because I found a kindred spirit that I found this person .
它 曾是 恰恰 因为 我 成立 一个 亲属 精神 那 我 成立 这 人 .

恰是得了一个相知,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜,

[ə'kʌmpəniɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Accompanying each other day and night
随同 每个 其他 天 和 夜晚

朝夕相陪,

['kɜːrtiəs] [ˌhɑːspɪ'tæləti]
courteous hospitality
有礼貌 热情好客

殷勤款洽,

[aɪ] [fɪr] [aɪ] ['kænɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] .
I fear I cannot stay long .
我 害怕 我 不能 停留 长的 .

惟恐不能久留。

['weɪ] ['gaʊ] , ['maɪndfl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Wei Gao , mindful of the deep affection between the father and son ,
魏 高 , 正念 的 这 深的 感情 之间 这 父亲 和 儿子 ,

韦皋念其父子多情,

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [dəunt] .
If you can't bear it , then don't .
如果 你 不能 熊 它 , 然后 不 .

不忍就别,

['lɪŋgərɪŋ] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
lingering for over a month ,
挥之不去的 为了 超过 一个 月 ,

盘桓月余,

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He intended to resign .
他 故意的 到 辞职 .

欲待辞去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [kɔːrt] [lækt] ['tæləntɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] .
It is said that at that time the court lacked talented officials to appoint .
它 是 说 那 在 那 时间 这 法庭 缺乏 才华横溢 官员 到 委 .

不道是时朝廷乏才任使，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˌoʊvər'lʊkt] .
An imperial edict was issued to recommend those who had been overlooked .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 推荐 那些 WHO 有 到过 被忽视的 .

下诏推举遗逸。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][əd'vaɪzər] ,
However , there was an advisor ,
然而 , 那里 曾是 一个 顾问 ,

却有个谏议大夫，

[aɪ] [wʌns] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndər] ['mædʒɪstreɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
I once served as an official under Magistrate Jiang .
我 一次 服务 作为 一个 官方的 在下面 地方法官 江 .

昔年曾为姜使君属吏，

['diːpli] [prə'tektɪd] ,
Deeply protected ,
深 受保护 ,

深得荫庇，

[aʊt] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][pæst] ['kaɪndnəs] ,
Out of gratitude for past kindness ,
出去 的 感激 为了 过去的 仁慈 ,

因感念旧恩，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['tælənt] .
He is highly recommended for his economic talent .
他 是 高度 受到推崇的 为了 他的 经济的 天赋 .

特荐其有经济之才，

[hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['tæsks] .
He is capable of undertaking important tasks .
他 是 有能力的 的 承诺 重要的 任务 .

可堪重任。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The imperial decree granted permission .
这 帝国 法令 的确 允许 .

圣旨准奏，

['redi] [tuː; tə] [juːz] .
Ready to use .
准备好 到 使用 .

即起用。

['gʌvərnər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][hæz; həz] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][ɪz] ['steɪɪŋ]
Governor Jiang has been out of work for a long time and is staying
州长 江 有 到过 出去 的 工作 为了 一个 长的 时间 和 是 入住
[æt; ət] [hoʊm] .
at home .
在 家 .

姜使君久罢在家，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [driːmz] .
I don't want anyone to recommend me in my dreams .
我 不 想 任何人 到 推荐 我 在 我的 梦境 .

梦里不想有人荐举，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] ,
If you still know something ,
如果 你 仍然 知道 某物 ，

若还晓得些风声，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be good to send someone to the capital .
它 会 是 好的 到 发送 某人 到 这 首都 .

也好遣人赶到京师，

[get] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Get through to the authorities .
得到 通过 到 这 当局 .

向当道通个关节，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] .
Choose a good place .
选择 一个 好的 地方 .

择个善地。

[ðæt] [klɪr] ['wɔːtər] [laɪf] ,
That clear water life ,
那 清除 水 生活 ，

那清水生活，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who would be willing to give you such a desirable position ?
WHO 会 是 愿意的 到 给 你 这样的 一个 理想 位置 ?

谁肯把美缺送你呢?

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] - .
He was eventually removed from his post as the Prefect of Taozhou .
他 曾是 最终 已移除 从 他的 邮政 作为 这 长官 的 - .

竟铨除了洮州刺兄。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɔːrdər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
This place is a strategically important border location .
这 地方 是 一个 战略性地 重要的 边界 地点 .

这所在乃边要地，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['dedlaɪn] [tuː; tə] [teɪk] ['ɑːfɪs] .
He was given a deadline to take office .
他 曾是 给定 一个 最后期限 到 拿 办公室 .

又限期走马上任，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔːr] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The Ministry of War dispatched an official with a formal imperial edict .
这 部 的 战争 已派出 一个 官方的 和 一个 正式的 帝国 法令 .

兵部差人赍诰身，

[dɪ'lɪvərd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] .
Delivered directly to your home .
发表 直接地 到 你的 家 .

直送至家中。

[ðə; ði] ['relətɪvz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['riːin'steitid] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The relatives all said that he had been reinstated as a high - ranking official .
这 亲属 全部 说 那 他 有 到过 恢复 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .

亲戚们都道复起了显官，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Everyone came to celebrate .
每个人 来了 到 庆祝 .

齐来庆贺。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] ['oʊnli] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['trʌblz] [fɔːr; fər] ['mædʒɪstreɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Little did he know that this would only double the troubles for Magistrate Jiang
小的 做过 他 知道 那 这 会 仅有的 双倍的 这 麻烦 为了 地方法官 江
.
:
.

那知姜使君反添了一倍烦恼。

['weɪ] ['gaʊ] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
Wei Gao knew that he was in a bad mood .
魏 高 知道 那 他 曾是 在 一个 坏的 情绪 .

韦皋知其心绪不佳，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] .
Even if we part ways .
甚至 如果 我们 部分 方式 .

即使作别。

[lɔːrd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Lord Jiang was unwilling to let it go .
主 江 曾是 不情愿 到 让 它 去 .

姜使君哪里肯放，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [oʊld][ænd; ənd] [freɪl] . "
" I am getting old and frail . "
" 我 是 获得 老的 和 脆弱 . "

“老夫年齿渐衰，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He has no intention of serving the world .
他 有 不 意图 的 服务 这 世界 .

已无意用世，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn]['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] .
I never expected to be born into this world .
我 绝不 预期的 到 是 出生 进入 这 世界 .

不想忽有此命。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] .
The imperial edict was urgent .
这 帝国 法令 曾是 紧迫的 .

圣旨严急，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] ['duːti] .
It is an inescapable duty .
它 是 一个 无法逃避 责任 .

势不容辞，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪd] [ə'loʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
He had no choice but to ride alone to his post .
他 有 不 选择 但 到 骑 独自的 到 他的 邮政 .

只得单骑到任，

- [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,
Mianzhi for a year and a half ,
- 为了 一个 年 和 一个 一半 ,

勉支一年半载，

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] [ˈbentoʊ] [bɑːks] .
Please let me know if you need a bento box .
请 让 我 知道 如果 你 需要 一个 便当 盒子 .

便当请告。

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My son is still young .
我的 儿子 是 仍然 年轻的 .

儿子年纪尚小，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈæftər] [aɪ] [liːv] ,
I fear that after I leave ,
我 害怕 那 后 我 离开 ,

恐我去后，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
No one was in charge .
不 一 曾是 在 收费 .

无人拘管，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [əˈbændənd] .
It will inevitably be abandoned .
它 将要 不可避免地 是 弃 .

必然荒废。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈhaʊshoʊld] [ˈmætərz] ,
In addition to household matters ,
在 添加 到 家庭 事情 ,

更兼家中诸事，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
My wife is a woman .
我的 妻子 是 一个 女士 .

老妻是个女流，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [ˈnefjuː] [hɪr] .
I had no choice but to keep my nephew here .
我 有 不 选择 但 到 保持 我的 侄子 这里 .

只得屈留贤侄在此，

[wʌn] [ɪz] [ˈriːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] - .
One is reading with Jingbao .
一 是 阅读 和 - .

一则与荆宝读书，

[tuː; tə] [kəmˈpliːt] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdiz]
To complete his studies
到 完全的 他的 研究

成其学业，

[ˈsekəndli] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈfæməli] [ˈmætərz] .
Secondly , there are family matters .
第二 , 那里 是 家庭 事情 .

二来家间事体，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈʃɔːtkʌmɪŋz] ?
What are the shortcomings ?
什么 是 这 缺点 ?

有甚不到处，

[aɪ] [wʊd] [ˈɔːlsoʊ] [əˈpriːʃieɪt] [jʊr; jər] [ˈgaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
I would also appreciate your guidance and instruction .
我 会 还 欣赏 你的 指导 和 操作说明 .

也乞指点教导。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ri'zaidz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .
The place where Your Excellency resides can be used as a base .
这 地方 在哪里 你的 阁下 居住地 能 是 用过的 作为 一个 根据 .

尊大人处可作一处，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
I will take the road upon entering the pass .
我 将要 拿 这 路 之上 进入 这 经过 .

老夫入关便道，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
Send someone to deliver it .
发送 某人 到 递送 它 .

遣人送去，

[ðə; ði] ['kwɑːntəti] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
The quantity does not reflect the responsibility .
这 数量 做 不是 反映 这 责任 .

量不见责。”

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] , ['weɪ] ['gaʊ]
Seeing his sincerity , Wei Gao
看到 他的 诚意 , 魏 高

韦皋见其诚恳，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
He had no choice but to obey .
他 有 不 选择 但 到 服从 .

只得领命。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['ɔːgəst] .
It was late August .
它 曾是 晚的 八月 .

此时正是八月末旬，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] ['mædʒɪstreɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
It was inconvenient for Magistrate Jiang to choose an auspicious day .
它 曾是 不方便 为了 地方法官 江 到 选择 一个 吉祥 天 .

姜使君也不便择吉，

[hiː; hi] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['sɜːrvənt] .
He set off immediately with a few servants .
他 放 离开 立即地 和 一个 很少 仆人 .

即日带领几个童仆起程。

['weɪ] ['gaʊ] [ænd; ənd] [dʒei] [baʊ] ,
Wei Gao and Jing Bao ,
魏 高 和 景 包 ,

韦皋同了荆宝，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pə'vɪliən] .
They parted ways at the ten - mile - long pavilion .
他们 分手了 方式 在 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

送至十里长亭而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəunt] [rɪ'fjuːz] [ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'deɪ] , [fɔːr; fər] [wiːl] [ɔːl] [biː; bi] [drʌŋk] .
Don't refuse a drink today , for we'll all be drunk .
不 拒绝 一个 喝 今天 , 为了 出色地 全部 是 醉 .

别酒莫辞今日醉，

[wen] [wɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] ?
When will I return to my hometown ?
什么时候 将要 我 返回 到 我的 家乡 ?

故乡知在几时回。

['æftər] [lɔːrd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [left] ,
After Lord Jiang left ,
后 主 江 左边 ,

姜使君去后，

['mɪsɪz] . [mɑː] ['mænɪdʒɪz] [ɔːl] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] .
Mrs . Ma manages all household affairs .
太太 . 马 管理 全部 家庭 事务 .

马夫人综理家政。

[dʒeiŋ] [baʊ] [ænd; ənd] ['weɪ] ['gaʊ] ['stʌdid] [tə'geðər] .
Jing Bao and Wei Gao studied together .
景 包 和 魏 高 研究 一起 .

荆宝与韦皋相资读书。

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][ðer; ðər] [jʌŋ] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ] ,
However , due to their young age and limited knowledge ,
然而 , 到期的 到 他们的 年轻的 年龄 和 有限的 知识 ,

但年幼学识尚浅，

['siːɪŋ] [ðæt] ['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒəbl] ,
Seeing that Wei Gao was learned and knowledgeable ,
看到 那 魏 高 曾是 学习 和 知识渊博 ,

见韦皋学问广博，

[aʊt'stændɪŋ] ['lɪtəreri] ['tælənt]
Outstanding literary talent
杰出的 文学 天赋

文才出众，

[aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] .
I was completely convinced .
我 曾是 完全地 确信 .

心中折服。

[ɔːl'ðoʊ] [neɪmz] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Although names complement each other .
虽然 姓名 补充 每个 其他 .

名虽相资，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
He treated him as a teacher .
他 治疗 他 作为 一个 老师 .

实以师长相待，

[wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] ,
With utmost respect and courtesy ,
和 极致 尊重 和 礼貌 ,

至敬尽礼，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] ,
Not daring to be negligent in the slightest ,
不是 大胆 到 是 疏忽 在 这 丝毫 ,

不敢丝毫怠慢，

['ðerfɔːr] , ['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Therefore , Wei Gao was also deeply in love with her .
所以 , 魏 高 曾是 还 深 在 爱 和 她 .

所以韦皋心上也极相爱。

[ɔːl'ðoʊ] [dʒei] [baʊ] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ] ['weɪ] ['gaʊ] ,
Although Jing Bao studied with Wei Gao ,
虽然 景 包 研究 和 魏 高 ,

荆宝虽与韦皋同读书,

['oʊnli] [θriː] , [sɪks] , [ænd; ənd] [naɪn] ['miːtiŋz] [ɑːr; ər] [held] .
Only three , six , and nine meetings are held .
仅有的 三 , 六 , 和 九 会议 是 握住 .

只三六九会文,

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Arriving in the garden ,
抵达 在 这 花园 ,

来至园中,

[aɪ] [spend] [maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [deɪz] [ɪn] [maɪ] ['stʌdi] [æt; ət] [hoʊm] .
I spend my remaining days in my study at home .
我 花费 我的 其余的 天 在 我的 学习 在 家 .

余日自在宅内书房。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] .
It was the first day of the tenth month .
它 曾是 这 第一的 天 的 这 第十 月 .

时值十月朔旦,

['weɪ] ['gaʊ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['mædəm] [mɑː] .
Wei Gao went to pay his respects to Madam Ma .
魏 高 去 到 支付 他的 尊重 到 女士 马 .

韦皋到马夫人处请安,

[dʒei] [baʊ] [wʌz; wəz] [led] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['stʌdi] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [tiː] .
Jing Bao was led into a study to wait for tea .
景 包 曾是 引领 进入 一个 学习 到 等待 为了 茶 .

荆宝留入一个书房待茶。

[moʊst] ['piːpəlz] ['stʌdi]
Most people's study
最多 人们的 学习

大抵大家书房,

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [pleɪs] ,
More than one place ,
更多的 比 一 地方 ,

不止一处,

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [dʒei] [baʊz] ['ɪnər] ['stʌdi] .
This place is Jing Bao's inner study .
这 地方 是 景 包子的 内 学习 .

这所在乃荆宝的内书房,

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['aʊt'saɪdər] [duː] [nɑːt] [goʊ] .
A place where outsiders do not go .
一个 地方 在哪里 局外人 做 不是 去 .

外人不到之地。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdænt] .
Wei Gao was a close friend and confidant .
魏 高 曾是 一个 关闭 朋友 和 知己 .

以韦皋是通家至友,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [steɪd] [hɪr] .
Therefore , I stayed here .
所以 , 我 入住 这里 .

故留在此。

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] ,
Walking through the corridor ,
步行 通过 这 走廊 ,

走过回廊,

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping into the room ,
步进 进入 这 房间 ,

步入室中,

[ə; eɪ] [jʌŋ] [meɪd] [ɪn] [griːn] [roʊbz] [wʌz; wəz] [siːn] .
A young maid in green robes was seen .
一个 年轻的 女佣 在 绿色的 长袍 曾是 已见 .

只见一个青衣小鬟,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
He was about ten years old .
他 曾是 关于 十 年 老的 .

年可十余岁,

[ə'loʊn] , [aɪ] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊərz] .
Alone , I lean against the railing , admiring the flowers .
独自的 , 我 倾斜 反对 这 栏杆 , 钦佩 这 花朵 .

独自个倚栏看花,

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing someone come in ,
看到 某人 来 在 ,

见有人入来,

[ðeɪ] ['hɜːrid] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
They hurried behind the screen .
他们 慌忙 在后面 这 屏幕 .

即往屏后急走。

[dʒei] [baʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jing Bao smiled and said :
景 包 微笑 和 说 :

荆宝笑道:

[ðɪs] [ɪz] ['brʌðər] ['weɪ] .
This is Brother Wei .
这 是 兄弟 魏 .

“此是韦家哥哥,

[nɑːt] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdər] ,
Not an outsider ,
不是 一个 局外人 ,

不是外人,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][baʊ; boʊ] [sə'faisiz] .
It is clear that a single bow suffices .
它 是 清除 那 一个 单身的 弓 足够了 .

可见一礼便了,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way to avoid it .
有 不 方式 到 避免 它 .

不消避得。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][toʊld] .
The maidservant did as she was told .
这 女仆 做过 作为 她 曾是 讲述 .

小鬟依言,

[aɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [diːp] [baʊ; boʊ][ʌv; əv] ['blesɪŋ] .
I stepped forward and gave him a deep bow of blessing .
我 步 向前 和 给予 他 一个 深的 弓 的 祝福 .

向前深深道个万福。

[dʒei] [baʊ] [sed] :
Jing Bao said :
景 包 说 :

荆宝说：

" ['brʌðər] ['weɪ] [ɪz] [hɪr] . "
" Brother Wei is here . "
" 兄弟 魏 是 这里 . "

“韦家哥哥在此，

[juː; jʊ] [meɪ] [bruː] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
You may brew a pot of fragrant tea and bring it over .
你 可能 酿造 一个 锅 的 香 茶 和 带来 它 超过 .

你可烹一壶香茶送来。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ri'spɔndid] ['sɔːftli] , " [aɪ] [ˌʌndər'stænd] , " [ænd; ənd] [left] .
The maidservant responded softly , " I understand , " and left .
这 女仆 回应 轻轻 , " 我 理解 , " 和 左边 .

小鬟低低应声晓得而去。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['weɪ] ['gaʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Upon hearing this , Wei Gao thought to himself :
之上 听力 这 , 魏 高 想法 到 他自己 :

韦皋听了想道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] , "
" If we consider her to be a maidservant , "
" 如果 我们 考虑 她 到 是 一个 女仆 , "

“若论是个婢子，

[bʌt; bət][aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][baʊ; boʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] ;
But I shouldn't have taught him to bow to me ;
但 我 不应该 有 教授 他 到 弓 到 我 ;

却不该教他向我行礼；

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kloʊz] ['rɛlətɪvz] ['fæməli] ,
If she is a woman from a close relative's family ,
如果 她 是 一个 女士 从 一个 关闭 亲属 家庭 ,

若是亲族中之女，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bruː] [tiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
I shouldn't have taught him to brew tea and bring it over .
我 不应该 有 教授 他 到 酿造 茶 和 带来 它 超过 .

又不该教他烹茶送来，

['æftər] [ɔːl] , [huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
After all , who is this woman ?
后 全部 , WHO 是 这 女士 ?

毕竟此女是谁？”

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] [daʊt] ,
Although there is doubt ,
虽然 那里 是 怀疑 ,

虽则怀疑，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][æsk] .
But it's not easy to ask .
但 它是 不是 简单的 到 问 .

却不好问得。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] , [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [brɔːt] [ðə; ði] [tiː] .
A short while later , the maidservant brought the tea .
一个 短的 尽管 之后 , 这 女仆 带来 这 茶 .

不多时小鬟将茶送到，

[teɪk] [ðə; ði] ['pɔːrsəlɪn] [boʊl] [ænd; ənd] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Take the porcelain bowl and pour it out .
拿 这 瓷 碗 和 倒 它 出去 .

取过磁瓯斟起，

[rɪ'spektfəli]
Respectfully
尊敬

恭恭敬敬的，

[fɜːrst] , [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] ['weɪ] ['gaʊ] .
First , hand it over to Wei Gao .
第一的 , 手 它 超过 到 魏 高 .

先递与韦皋，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [dʒei] [baʊ] .
He then sent Jing Bao .
他 然后 发送 景 包 .

后送荆宝。

['weɪ] ['gaʊ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Wei Gao looked up and examined it carefully .
魏 高 看起来 向上 和 检查 它 小心 .

韦皋举目仔细一觑，

['delɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉目清秀，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

姿容端丽，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] :
He secretly admired :
他 偷偷 钦佩 :

暗地称羡道：

" [wen] [ðɪs] [gɜːrl] [grəuz] [ʌp] . . . "
" When this girl grows up . . . "
" 什么时候 这 女孩 生长 向上 . . . "

“此女长成起来，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] ,
Although not a stunning beauty ,
虽然 不是 一个 令人惊叹的 美丽 ,

虽非绝色，

[bʌt; bət] [ʃiːz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['feɪməs] [gɜːrl] .
But she's also a famous girl .
但 她是 还 一个 著名的 女孩 .

却也是个名妹。”

['æftər] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [sɜːrvd] [ðə; ði] [tiː] . . .
After the maidservant served the tea . . .
后 这 女仆 服务 这 茶 . . .

小鬟送茶毕，

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['ænsər] . "
" Go and call the servants to answer . "
" 去 和 称呼 这 仆人 到 回答 . "

“你去唤小厮们来答应。”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði]['ɔːrdər][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
The maidservant acknowledged the order and turned around .
这 女仆 已确认 这 命令 和 转向 大约 .

小鬟领命回身。

['weɪ] ['gaʊ] [ðen] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Wei Gao then observed that his movements were composed and graceful .
魏 高 然后 观察到 那 他的 移动 是 由 和 优美 .

韦皋又看他行动从容飘逸，

[hɜːr; hər] ['fɪgjər] [ɪz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Her figure is graceful and elegant .
她 数字 是 优美 和 优雅的 .

体段娉婷，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

耐不住，

['oʊnli] [æskt] :
Only asked :
仅有的 问 :

只问道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['meɪdz] [neɪm] ? "
" What is the maid's name ? "
" 什么 是 这 女佣 姓名 ? "

“小婢何名？”

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [meɪd] .
This is not a maid .
这 是 不是 一个 女佣 .

“此非婢也，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [wet] [nɜːrs] .
She was the daughter of her wet nurse .
她 曾是 这 女儿 的 她 湿的 护士 .

乃乳母之女。

['ʒaʊ] ['ziː] [ju] ['ʒaʊ]
Xiao Zi Yu Xiao
肖 zi 于 肖

小字玉箫，

['hiːz] [fɔːr] ['jɪrz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
He's four years younger than me .
他是 四 年 年轻 比 我 .

年纪小我四岁，

['riːdɪŋ] [waɪl] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðer; ðər] ['stʌdiz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Reading while accompanying children in their studies from a young age
阅读 尽管 随同 孩子们 在 他们的 研究 从 一个 年轻的 年龄

从幼陪伴学中读书，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktərz] ['rʌfli] .
He also knew a few characters roughly .
他 还 知道 一个 很少 人物 大致 .

他也粗粗的识得几字。

[maɪ] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
My parents passed away two years ago .
我的 父母 通过了 离开 二 年 前 .

前年父母并亡，

[klæn] [ɪ'streɪndʒmənt] ,
Clan estrangement ,
氏族 隔阂 ,

宗族疏远，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kən'sɪdər] [ˌem 'iː][ðer; ðər]['fæməli] .
They only consider me their family .
他们 仅有的 考虑 我 他们的 家庭 .

惟依我为亲。

['ɔːlsoʊ] [laɪk] [hɪz; ɪz]['dʒent(ə)l] [ˌpɜːrsə'næləti] .
also like his gentle personality .
还 喜欢 他的 温和的 性格 .

我亦喜他性格温柔，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Intelligent and quick - witted
聪明的 和 快的 - 机智的

聪明敏慧，

[ænd; ənd] [lʌvz] ['klenlinəs] [ænd; ənd] ['pjʊrəti] .
And loves cleanliness and purity .
和 爱 清洁 和 纯度 .

又好洁爱清，

[lʌv] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [tiː] .
Love the fragrance and tea .
爱 这 香味 和 茶 .

喜香嗜茗。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'paɪlɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] [kə'lekʃənz] . . .
As for organizing and compiling books and calligraphy collections . . .
作为 为了 组织 和 编译 图书 和 书法 收藏 . . .

至于整理文房书集，

[its] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪmənts] .
It's no trouble for me to make the payments .
它是 不 麻烦 为了 我 到 制作 这 付款 .

并不烦我分付，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Therefore , the younger brother entered the inner room .
所以 , 这 年轻 兄弟 进入 这 内 房间 .

所以弟入内室，

" [ðen] [hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] ['mɪsɪŋ] . "
" Then he cannot be missing . "
" 然后 他 不能 是 丢失的 . "

便少他不得。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

['æftər] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [ju] [ˌɛf i 'aɪ] ,
After my virtuous brother Yu Fei ,
后 我的 有德行的 兄弟 于 费 ,

贤弟于飞后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maɪnər] [stɑːrz] .
He should definitely be among the minor stars .
他 应该 确实 是 之中 这 次要的 明星 .

定当在小星之列矣。”

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [wen] [ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
" When the wet nurse was dying ,
" 什么时候 这 湿的 护士 曾是 垂死 ,

“乳母临终时，

[ðæts] [ðə; ði] [aɪ'diːə] .
That's the idea .
那就是 这 主意 .

倒有此意，

" [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" But I have no such intention . "
" 但 我 有 不 这样的 意图 . "

小弟却无是心。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ! "
" Why is that ! "
" 为什么 是 那 ! "

“这又何故！”

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

“ [ðə; ði] [wet] ['nɜːrsɪz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['mʌðərz] . ”
“ The wet nurses are listed among the eight mothers . ”
“ 这 湿的 护士 是 列出 之中 这 八 母亲们 . ”

“乳娘列在八母。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,
His daughter ,
他的 女儿 ,

他的女儿，

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈsiblɪŋz] ,
Although we cannot be siblings ,
虽然 我们 不能 是 兄弟姐妹 ,

虽当不得兄妹，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈkɑːŋkjubaɪn] ?
How could I bear to treat him as a lowly concubine ?
如何 可以 我 熊 到 对待 他 作为 一个 卑微的 妾 ?

何忍将他做通房下贱之人。

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp]
Waiting to grow up
等待 到 生长 向上

等待长成，

[prɪˈper] [sʌm; səm] [kɑːzˈmetɪks] .
Prepare some cosmetics .
准备 一些 化妆品 .

备些妆奁，

[faɪnd][ə; eɪ] [ˈpɑːrtnər]
Find a partner
寻找 一个 伙伴

觅个对头，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [məˈnɑːgəməs] [mæn] .
He became a monogamous man .
他 成为 一个 一夫一妻制 男人 .

成就他一夫一妇，

[ˌʌndərˈsteɪt] [ðə; ði] [ˈgrætɪtuːd] [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [wet] [nɜːrs] .
Understate the gratitude owed to the wet nurse .
低调 这 感激 欠款 到 这 湿的 护士 .

少报乳母怀哺之情，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [truː] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
This is my true intention .
这 是 我的 真的 意图 .

这便是小弟本念。”

[ˈweɪ] [ˈgaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

“ [maɪ] [ˈbrʌðɚz] [aɪˈdiːə][ɪz] [ˈveri] [gʊd] . ”
“ My brother's idea is very good . ”
“ 我的 兄弟 主意 是 非常 好的 . ”

“贤弟此念甚好。

[haʊˈevər] , [sɪns] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wet] [ˈnɝːsɪz] [ˈdɔːtər] ,
However , since she was the wet nurse's daughter ,
然而 , 自从 她 曾是 这 湿的 护士的 女儿 ,

然既系乳母之女，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈkwaɪrz] [məˈnɑːgəmi] .
It also requires monogamy .
它 还 需要 一夫一妻制 .

又要一夫一妇，

[ðə; ði][ˈoʊldər][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,
The older generation ,
这 老 一代 ,

上一辈人，

[aɪ] [daʊt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
I doubt she will come to marry him .
我 怀疑 她 将要 来 到 结婚 他 .

料必不来娶他。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,
If you entrust it to the wrong person ,
如果 你 委托 它 到 这 错误的 人 ,

倘所托非人，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['hɑːndɑːn]
For example , the talented people of Handan
为了 例子 , 这 才华横溢 人们 的 邯郸

如邯郸才人，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [huː] [wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [sleɪv] .
She married a servant who was raised by a slave .
她 已婚 一个 仆人 WHO 曾是 提高 经过 一个 奴隶 .

下嫁厮养卒，

[ðɪs] [wʊd] [teɪnt] [ðɪs] ['wʊmənz] [laɪf] .
This would taint this woman's life .
这 会 污点 这 女性的 生活 .

便骯脏此女一生，

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɪti] ?
Isn't that a pity ?
不是 那 一个 遗憾 ?

岂不可惜?

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [lʌv] [jʊr; jər] [neɪm] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər]
Although I love your name , my dear brother
虽然 我 爱 你的 姓名 , 我的 亲爱的 兄弟

贤弟名虽爱之，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] .
It really hurt him .
它 真的 伤害 他 .

实是害他了。

[mɔːr'oʊvər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Moreover , looking at this woman ,
而且 , 寻找 在 这 女士 ,

况看此女，

['pɑːstʃər] [ænd; ənd] [fɪ'ziːk]
Posture and physique
姿势 和 体质

姿态体格，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɑːθl] .
He is certainly not a person of the brothel .
他 是 当然 不是 一个 人 的 这 妓院 .

必非风尘中人，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] ['oʊvər] ['kerfəli] .
My dear brother , you should think this over carefully .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 思考 这 超过 小心 .

贤弟还宜三思斟酌。”

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这番话，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] .
This was originally intended to be a matter of fact .
这 曾是 起初 故意的 到 是 一个 事情 的 事实 .

本是就事论事，

[ə'rɪdʒənəli] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
Originally unintentional .
起初 无意的 .

原出无心。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [dʒei] [baʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [θɔːt] [ɪn][maɪnd] .
Little did they know that Jing Bao had a thought in mind .
小的 做过 他们 知道 那 景 包 有 一个 想法 在 头脑 .

那知荆宝倒存了个念头，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He then thanked them , saying :
他 然后 谢谢 他们 , 说 :

口中便谢道：

" ['brʌðɚz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" Brother's insight is brilliant ! "
" 兄弟 洞察力 是 杰出的 ! "

“哥哥高见，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɪgnərənt] .
I am ignorant .
我 是 无知 .

小弟愚昧，

[ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] [kən'sɪdərd] .
That was not considered .
那 曾是 不是 经过考虑的 .

虑不及此。”

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [dʌz] ['brʌðər] ['weɪ] [pər'hæps] [hæv; həv] [dɪ'zaɪnz] [ɑːn] [ðɪs] [gɜːrl] ? "
" Does Brother Wei perhaps have designs on this girl ? "
" 做 兄弟 魏 也许 有 设计 在 这 女孩 ? "

“韦家哥莫非有意此女么？

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
The wet nurse originally intended to become my concubine .
这 湿的 护士 起初 故意的 到 变得 我的 妾 .

乳娘原欲与我为通房，

[ɪf] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['brʌðər] ['weɪ] . . .
If entrusted to Brother Wei . . .
如果 受托 到 兄弟 魏 . . .

若托付与韦家哥哥，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ˌem 'iː] .
Then it will be like me .
然后 它 将要 是 喜欢 我 .

便如我一般了，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'gen] :
Then he thought again :
然后 他 想法 再次 :

又转念道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ges] [ðæt] [wei] ,
Although I guess that way ,
虽然 我 猜测 那 方式 ，

“我虽如此猜，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] ['weðər] ['brʌðər] ['weɪ][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
But it is unknown whether Brother Wei is indeed in good health .
但 它 是 未知 无论 兄弟 魏 是 的确 在 好的 健康 .

却不知韦家哥果否若何，

[duː][nɑːt] ['ræʃli] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
Do not rashly offend him .
做 不是 贸然 得罪 他 .

休要轻率便去唐突他。

[ænd; ənd] [ðen] ['kɑːmli] [test] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ə'gen] .
And then calmly test the waters again .
和 然后 平静地 测试 这 水 再次 .

且再从容试探，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Don't try to reason with them .
不 尝试 到 原因 和 他们 .

别作道理。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ，

自此之后，

['evri] [taɪm] - [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Every time Jingbao went to the garden ,
每一个 时间 - 去 到 这 花园 ，

荆宝每到园中，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ju] ['ʒaʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] .
He immediately summoned Yu Xiao to carry the book and follow .
他 立即地 被召唤 于 肖 到 携带 这 书 和 跟随 .

即呼玉箫捧书随去。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [jʌksiːaʊ] [haʊ] [tuː; tə] [bruː] [tiː] .
She also taught Yuxiao how to brew tea .
她 还 教授 雨晓 如何 到 酿造 茶 .

日常又教玉箫烹茶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['weɪ] ['gaʊ] .
It was given to Wei Gao .
它 曾是 给定 到 魏 高 .

送与韦皋，

[its] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hæbɪt] .
It's become a habit .
它是 变得 一个 习惯 .

习以为常，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
They come and go without interruption .
他们 来 和 去 没有 中断 .

往来无间。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [jʌŋ] .
The woman was quite young .
这 女士 曾是 相当 年轻的 .

这女子一来年纪尚小，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] [dʒei] [baʊz] ['ɔːrdərz] .
Secondly , it was on Jing Bao's orders .
第二 , 它 曾是 在 景 包子的 订单 .

二来奉荆宝之命，

[ɑːn][hɪz; ɪz] [θɜːrd] ['vɪzɪt] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [dʒei] [baʊ] ['triːtɪd] ['weɪ] ['gaʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [kloʊz] ['brʌðər] .
On his third visit , he saw that Jing Bao treated Wei Gao like a close brother .
在 他的 第三 访问 , 他 锯 那 景 包 治疗 魏 高 喜欢 一个 关闭 兄弟 .

三来见荆宝将韦皋相待如嫡亲哥子，

[hiː; hi] [ðen] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][æz; əz]['fæməli] .
He then treated them as family .
他 然后 治疗 他们 作为 家庭 .

他也便当做自家人，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['kloʊzər] ['evri] [deɪ] .
Therefore , we should be closer every day .
所以 , 我们 应该 是 更近 每一个 天 .

为此日亲日近，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɔːr] [ə'vɔɪdəns] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no suspicion or avoidance whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 或者 回避 任何 .

略无嫌避。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [wʌn] ['kænɑːt] [siː] [wʌt] [wʌn] [dɪ'zaɪɝz] .
As the saying goes , one cannot see what one desires .
作为 这 说 去 , 一 不能 看 什么 一 欲望 .

常言不见所欲，

[kiːp] [jʊr; jər][maɪnd] [kɑːm] .
Keep your mind calm .
保持 你的 头脑 冷静的 .

使心不乱。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Wei Gao was originally a good man .
魏 高 曾是 起初 一个 好的 男人 .

韦皋本是个好男子，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'voʊt] [hɪm'self] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .
He doesn't usually devote himself to women .
他 不 通常 奉献 他自己 到 女性 .

平日原不在女色上做工夫。

[ə'pɑːn][fɜːrst] ['siːɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ,
Upon first seeing the jade flute ,
之上 第一的 看到 这 玉 长笛 ,

初见玉箫，

[haʊ'evər] , [aɪ][əd'maɪər][hɜːr; hər] [dɪ'miːnər] .
However , I admire her demeanor .
然而 , 我 钦佩 她 风度 .

不过羡其姿态，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['sʌmdeɪ] .
She will surely be a beautiful woman someday .
她 将要 一定 是 一个 美丽的 女士 总有一天 .

他日定是个丽人。

['klɪrli] , [wiːl] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] [suːn] .
Clearly , we'll see the flowers soon .
清楚地 , 出色地 看 这 花朵 很快 .

分明马上看花，

[bʌt; bət] [its] ['iːzəli] [fər'gɑːtn] .
But it's easily forgotten .
但 它是 容易地 被遗忘的 .

但过眼即忘，

[aɪ] ['nevər] [kɛəd] .
I never cared .
我 绝不 关心 .

何尝在意。

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [wɔːks] [bɪ'fɔːr] [wʌnz] [aɪz] ,
And so that it often walks before one's eyes ,
和 所以 那 它 经常 散步 前 一个人的 眼睛 ,

及至常在眼前行走，

['groʊɪŋ] [ʌp] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
Growing up day by day
生长 向上 天 经过 天

日渐长成，

[bɪ'twiːn] [ə'dæptiŋ] [ænd; ənd][rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] ,
Between adapting and responding ,
之间 适应 和 回应 ,

趋承应对之间，

[nɑːt] ['frɪvələs] ,
Not frivolous ,
不是 轻浮 ,

又不轻佻，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ɪts] [oʊn] [ju'niːk] [tʃɑːrm] .
Yet it possesses its own unique charm .
然而 它 拥有 它是 自己的 独特的 魅力 .

却自有韵度。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Wei Gao was overjoyed at this moment .
魏 高 曾是 欣喜若狂 在 这 片刻 .

韦皋此时这点心花，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiːl] [biː; bi] ['influənst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
It's inevitable that we'll be influenced by it .
它是 不可避免的 那 出色地 是 影响 经过 它 .

未免被其牵动。

[ɪn] ['evri] ['læŋgwɪdʒ] ,
In every language ,
在 每一个 语言 ,

每在语言这中、

[wen] ['biːɪŋ] ['ɔːrdərd] [ə'raʊnd] ,
When being ordered around ,
什么时候 存在 订购 大约 ,

使唤之际，

[tuː; tə][spaɪ][ɑːn][hɪz; ɪz][roʊ'mæntɪk] ['fiːlɪŋz] .
To spy on his romantic feelings .
到 间谍 在 他的 浪漫的 情怀 .

窥探他的情窦如何。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klevər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['wʊmən] ,
Such a clever and intelligent woman ,
这样的 一个 聪明的 和 聪明的 女士 ,

这般个聪明智慧的女子，

[waɪ] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why ignore it ?
为什么 忽略 它 ?

有甚不理会?

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
Although I gradually came to understand .
虽然 我 逐步地 来了 到 理解 .

心里虽渐渐明白，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [flɔː] .
Yet it doesn't reveal the slightest flaw .
然而 它 不 揭示 这 丝毫 缺陷 .

却不露一毫儿圭角。

[dʒei] [baʊ] ['foʊkəst] [ɑːn] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] .
Jing Bao focused on this in his spare time .
景 包 专注 在 这 在 他的 空闲的 时间 .

荆宝从闲中着意，

['wɑtʃɪŋ] ['koʊldli]
Watching coldly
观看 冷冷地

冷眼傍观，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [noʊn] [ðæt] ['brʌðər] ['weɪ] [ɪz] [stɪl] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wʊmən] .
It is already known that Brother Wei is still infatuated with this woman .
它 是 已经 已知 那 兄弟 魏 是 仍然 迷恋 和 这 女士 .

已晓得韦家哥留恋此女，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['jɪrz] ,
Intending to stay a few more years ,
意图 到 停留 一个 很少 更多的 年 ,

意欲再待几年，

[wen] [jʌksiːaʊ] [grəuz] [ʌp] ,
When Yuxiao grows up ,
什么时候 雨晓 生长 向上 ,

等玉箫长大，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər]['kɑːŋkjubaɪn] .
She gave him to be her concubine .
她 给予 他 到 是 她 妾 .

送与他为妾。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [mɪs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʊd] [biː; bi] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [ɪn'tɑːlərənt] ,
And considering that Miss Zhang would be jealous and intolerant ,
和 考虑 那 错过 张 会 是 嫉妒的 和 不宽容 ,

又虑着张小姐嫉妒不容，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ðɪs] ['wʊmənz] [laɪf] .
Instead , it ruined this woman's life .
反而 , 它 毁坏 这 女性的 生活 .

反而误此女终身，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , I am still undecided .
所以 , 我 是 仍然 未决定 .

以此心上复又不决。

[bʌt; bət] [ðen] :
But then :
但 然后 :

那知：

['fɔːlən] ['flaʊərz] [ɪn'tenʃənəli] [drɪft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
Fallen flowers intentionally drift with the flowing water .
倒下 花朵 故意 漂移 和 这 流动 水 .

落花有意随流水，

[ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] [ɪz] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ænd; ənd] [lʌvz] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['flaʊərz] .
The flowing water is sentimental and loves the fallen flowers .
这 流动 水 是 感伤的 和 爱 这 倒下 花朵 .

流水多情恋落花。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz][æt; ət] ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'ɑːŋz] [haʊs] .
Wei Gao was at Magistrate Jiang's house .
魏 高 曾是 在 地方法官 江氏 房子 .

韦皋在姜使君家里，

[tuː] [mɔːr] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Two more years have passed .
二 更多的 年 有 通过了 .

早又过了两个年头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [sprɪŋ] .
It was late spring .
它 曾是 晚的 春天 .

时当暮春天气，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [ə'keɪʒ(ə)nəli] [fel] ['slaɪtli] [ɪl] .
Jiang Jingbao occasionally fell slightly ill .
江 - 偶尔 跌倒 轻微地 患病的 .

姜荆宝偶染小病，

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I haven't been to the garden for several days .
我 还没有 到过 到 这 花园 为了 一些 天 .

连日不至园中，

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Sitting alone is boring .
坐着 独自的 是 无聊的 .

独坐无聊，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , ['meməriz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Unconsciously , memories of the past suddenly came to mind .
不知不觉 , 回忆 的 这 过去的 突然 来了 到 头脑 .

不觉往事猛上心来，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][soʊ] [ˌdɪsrɪ'spektfəli] . . .
Thinking of how my father - in - law treated me so disrespectfully . . .
思维 的 如何 我的 父亲 - 在 - 法律 治疗 我 所以 不尊重 . . .

想着丈人把我如此轻慢，

[aɪ] ['riːəli] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I really hate it .
我 真的 恨 它 .

真好恨也。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [laɪf] [ɪz] [ʃɔːrt] ,
" Life is short ,
" 生活 是 短的 ,

"人生在世，

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɔːr][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər]
If not for becoming a general or a prime minister
如果 不是 为了 成为 一个 一般的 或者 一个 主要的 部长

若非出将入相，

[ðɪs] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɪtəreri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['strætədʒiz] ,
This combination of literary and military strategies ,
这 组合 的 文学 和 军队 策略 ,

这文经武略，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] ['levərɪdʒ] [ðɪs] ?
Where can we leverage this ?
在哪里 能 我们 杠杆作用 这 ?

从何处发挥?

[haʊ'evər] , ['hɪroʊz] [hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] ['tælənts] .
However , heroes have no place to use their talents .
然而 , 英雄 有 不 地方 到 使用 他们的 天赋 .

然而英雄无用武之地，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [trə'vɜːrs] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevəns] ,
Even with the means to traverse the earth and the heavens ,
甚至 和 这 方法 到 横穿 这 地球 和 这 天 ,

纵有纬地经天的手段，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
In the end , it was all just a fleeting dream .
在 这 结尾 , 它 曾是 全部 只是 一个 转瞬即逝 梦 .

终付一场春梦。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðiːz] ['ʃæloʊ] - ['maɪndɪd] ['skaʊndrəlz] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] . . .
How could these shallow - minded scoundrels be allowed to . . .
如何 可以 这些 浅的 - 有思想 无赖 是 允许 到 . . .

怎得使这班眼孔浅的小人，

[tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðæt] ['ʌgli] [ækt][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ærəgənt] [æt; ət][fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [əb'siːkwiəs] ['leɪtər] ?
To put on that ugly act of being arrogant at first and then obsequious later ?
到 放 在 那 丑陋的 行为 的 存在 傲慢的 在 第一的 和 然后 低三下四 之后 ?

做出那前倨后恭的丑态？"

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] ['miau] ,
" Mother - in - law , Madam Miao ,
" 母亲 - 在 - 法律 , 女士 苗 ,

"岳母苗夫人，

[vjuːd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Viewed in this way ,
已查看 在 这 方式 ,

这般看待，

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld][maɪ] [hed] [haɪ] [ænd; ənd] [briːð] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] ?
When will I be able to hold my head high and breathe a sigh of relief ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 抓住 我的 头 高的 和 呼吸 一个 叹 的 宽慰 ?

何日得扬眉吐气，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [in'feft] [æz; əz] ['mɑːrkwɪs]
Appointed as general and enfeoffed as marquis
任命 作为 一般的 和 封地 作为 侯爵

拜将封侯，

[let] [hɪm; ɪm] [siː] [maɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Let him see my wealth and honor for himself .
让 他 看 我的 财富 和 荣誉 为了 他自己 .

教他亲见我富贵，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
In front of his father - in - law ,
在 正面 的 他的 父亲 - 在 - 法律 ,

在丈人面前，

[seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bæk] .
Say something back .
说 某物 后退 .

还话一声。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [mɪs] - [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] . "
" Miss Shufang is virtuous and gentle . "
" 错过 - 是 有德行的 和 温和的 . "

“淑芳小姐贤惠和柔，

[bəuθ] ['wɜːrkmənʃɪp] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
Both workmanship and beauty .
两个都 做工 和 美丽 .

工容兼美。

[ðeɪ] ['mærid] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [fɔːr; fər] [noʊ] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
They married not long ago for no apparent reason .
他们 已婚 不是 长的 前 为了 不 明显 原因 .

没来由成婚未久，

[hiː; hi] ['stɔrmd] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
He stormed out in a huff .
他 暴风雨 出去 在 一个 哼 .

一时间赌气出门；

[ə'bændən] [hɪm; ɪm] ,
Abandon him ,
放弃 他 ,

抛别下他，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [geɪzɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Alone and gazing into the distance ,
独自的 和 凝视 进入 这 距离 ,

孤单悬望，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] .
I am deeply worried about this place .
我 是 深 担心 关于 这 地方 .

我在此又挂肚牵肠。

[ɪf] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] ['ʌltɪmətli] [nɑːt] [ə'teɪnd] .
If fame and fortune are ultimately not attained .
如果 名声 和 财富 是 最终 不是 已达到 .

若功名终不到手，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
I wonder when we will meet again .
我 想知道 什么时候 我们 将要 见面 再次 .

知道何日相见，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz][ˌriːju'naɪtɪd] .
The couple was reunited .
这 夫妻 曾是 重聚 .

夫妻重聚。”

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
Thinking of this place ,
思维 的 这 地方 ,

想到此地，

[ðɪs] ['lʌvɪŋ] ['moʊmənt][ɪn] [bed] . . .
This loving moment in bed . . .
这 爱 片刻 在 床 . . .

这被窝中恩爱，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wʌnz] [θɔːts] [wɪl] ['wɑːndər] .
It's inevitable that one's thoughts will wander .
它是 不可避免的 那 一个人的 想法 将要 漫步 .

未免在念头上经过一番。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Just as I was thinking of him ,
只是 作为 我 曾是 思维 的 他 ,

正当思念之际，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][dʒeɪd] [fluːt] .
Suddenly , I looked up and saw a jade flute .
突然 , 我 看起来 向上 和 锯 一个 玉 长笛 .

抬头忽见玉箫，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] [waɪt] [sɪlk] [fæn] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a plain white silk fan in one hand ,
保持 一个 清楚的 白色的 丝绸 扇子 在 一 手 ,

一手执素白纨扇，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dʒʌg] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] ,
Carrying a large jug of wine in each hand ,
携带 一个 大的 水壶 的 葡萄酒 在 每个 手 ,

一手提一大壶酒，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ten] ['jɪrz] [oʊld][wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
A child of about ten years old was following behind them .
一个 孩子 的 关于 十 年 老的 曾是 下列的 在后面 他们 .

背后跟着一个十来岁的小童，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][bɑːks][ɪn] [bəuθ] [hændz] ,
Holding a box in both hands ,
保持 一个 盒子 在 两个都 双手 ,

双手捧一盒子，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [kʌm] [ɪn] .
The general will come in .
这 一般的 将要 来 在 .

走将入来。

[wen] ['weɪ] ['gaʊ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Wei Gao saw this ,
什么时候 魏 高 锯 这 ,

韦皋见了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɡɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɜːr; hər] .
He hurriedly got up to greet her .
他 匆匆 得到 向上 到 迎接 她 .

急忙起身迎住，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [ɪz] ['brʌðər] - [helθ] ? "
" How is Brother Jingbao's health ? "
" 如何 是 兄弟 - 健康 ? "

“荆宝哥身子若何了？”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [rɪ'membərɪŋ] .
Thank you for remembering .
感谢 你 为了 记住 .

“多谢记念，

[aɪ] [fiːl] ['helθi] [tə'deɪ] .
I feel healthy today .
我 感觉 健康 今天 .

今日觉得健旺，

[aɪv] [ɔːl'redi] [kəumd] [maɪ] [her] .
I've already combed my hair .
我已经 已经 梳理过的 我的 头发 .

已梳头了。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['brʌðər] ['weɪ] ,
Thinking of Brother Wei ,
思维 的 兄弟 魏 ,

想着韦家哥，

['piːəniːz] [wɜːr; wər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Peonies were in full bloom in the study .
牡丹 是 在 满的 盛开 在 这 学习 .

书房中牡丹盛开，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I wish to come and enjoy it with you .
我 希望 到 来 和 享受 它 和 你 .

欲要来同赏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'kʌvərɪŋ] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [muːv] [ə'raʊnd] .
Because he was still recovering , he dared not move around .
因为 他 曾是 仍然 恢复中 , 他 敢于 不是 移动 大约 .

因初愈不敢走动，

[ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [waɪn] .
Instruct me to send a pot of wine .
指示 我 到 发送 一个 锅 的 葡萄酒 .

教送壶酒来，

[tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
To pass the time .
到 经过 这 时间 .

自己消遣。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði][fæn] .
Put down the fan .
放 向下 这 扇子 .

将纨扇放下，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði][bɑːks] ,
Hurry up and open the box ,
匆忙 向上 和 打开 这 盒子 ,

忙揭开盒子，

[pleɪs] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place the food and wine on the table .
地方 这 食物 和 葡萄酒 在 这 桌子 .

将酒肴摆在桌上。

['weɪ] ['gaʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao laughed and said :
魏 高 笑了 和 说 :

韦皋笑道：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] [waɪl] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊərz] .
I was just about to enjoy a glass of wine while admiring the flowers .
我 曾是 只是 关于 到 享受 一个 玻璃 的 葡萄酒 尽管 钦佩 这 花朵 .

“我正想要杯酒儿赏花，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['brʌðər] - [nuː] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
I never imagined that Brother Jingbao knew what I was thinking .
我 绝不 想象 那 兄弟 - 知道 什么 我 曾是 思维 .

不道荆宝哥早知我意，

['sɪstər] [laʊ] [ju] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Sister Lao Yu brought it over .
姐姐 老挝 于 带来 它 超过 .

劳玉姐送来，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [ber] [ðɪs] ?
How can I possibly bear this ?
如何 能 我 可能 熊 这 ?

教我怎生消受。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [went] [tuː; tə] ['pærət] ['aɪlənd] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][ðə; ði] [wiːt] .
This morning , the old lady went to Parrot Island to check on the wheat .
这 早晨 , 这 老的 女士 去 到 鹦鹉 岛 到 查看 在 这 小麦 .

“今早老夫人到鹦鹉洲去看麦，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['fæməli]
Men and women of all ages in the family
男人 和 女性 的 全部 年龄 在 这 家庭

家中男女大小，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [gɔːn] .
Most of them are gone .
最多 的 他们 是 已消失 .

去了大半。

[ðə; ði] [rest] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['waɪfs] ['æbsəns] ,
The rest , taking advantage of the wife's absence ,
这 休息 , 采取 优势 的 这 妻子的 缺席 ,

其余的又乘夫人不在家，

[dʒei] - [ɪz][ɑːn]['hɑːlədeɪ] .
Jing Baoguan is on holiday .
景 - 是 在 假期 .

荆宝官放假，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] .
They all went outside the city for a spring outing .
他们 全部 去 外部 这 城市 为了 一个 春天 外出 .

都到城外踏青。

['oʊnli][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [hoʊm] .
Only the gatekeeper and the servant boy remained at home .
仅有的 这 守门人 和 这 仆人 男生 剩余 在 家 .

只存门上人和这小厮在家，

['ðerfɔːr] , [ju] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , Yu Xiao was sent to him .
所以 , 于 肖 曾是 发送 到 他 .

为此教玉箫送来。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋说：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [tuː] ['peɪdʒbɔɪ] [sed] ? "
" Do you know what the two pageboys said ? "
" 做 你 知道 什么 这 二 花童 说 ? "

“可知道两个书童说，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [dʒei] - .
I have already informed Jing Baoguan .
我 有 已经 知情的 景 - .

已禀过荆宝官，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
Go to the outskirts to burn incense .
去 到 这 郊区 到 烧伤 香 .

往郊外去烧香，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [tendz] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ə'griːz] .
The old man who tends the garden agrees .
这 老的 男人 WHO 倾向于 这 花园 同意 .

教看园老儿在此答应。

[naʊ] ['iːv(ə)n] [ðæt] [oʊld][mæn][hæz; həz] ['sʌmhaʊ] ['drɪftɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] .
Now even that old man has somehow drifted off to sleep .
现在 甚至 那 老的 男人 有 不知何故 漂移 离开 到 睡觉 .

如今连这老头儿不知向那处打磕睡了。”

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['presɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] .
Look at that person pressing the wine cup .
看 在 那 人 紧迫 这 葡萄酒 杯子 .

看那按酒的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['venɪsnˌ'venɪzn] .
It is venison .
它 是 鹿肉 .

乃是鹿脯、

[freʃ] [guːs]
fresh goose
新鲜的 鹅

鹅鲜、

['faɪər] [miːt] ,
Fire meat ,
火 肉 ,

火肉、

[prɪ'zɜːrv] [guːs] ,
preserved goose ,
保存完好 鹅 ,

腊鹅、

[griːn] [plʌm] ,
green plum ,
绿色的 李子 ,

青梅，

[griːn] [ˌbæm'buː] [ʃuːts]
Green bamboo shoots
绿色的 竹子 芽

绿笋、

['sʌnflaʊər] [siːdz] ,
Sunflower seeds ,
向日葵 种子 ,

瓜子、

['loʊtəs] [hɑːrt]
Lotus heart
莲花 心

莲心，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] ['dɪʃɪz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are eight dishes in total .
那里 是 八 菜肴 在 全部的 .

共是八碟。

[ju] ['ʒaʊ] [pɔːd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪlvər] [kʌp] ['oʊvər][ðə; ði] [glæs] .
Yu Xiao poured a large silver cup over the glass .
于 肖 倾倒 一个 大的 银 杯子 超过 这 玻璃 .

玉箫将过一只大银杯斟起，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to me and say :
手 它 到 我 和 说 :

递至面前说：

" ['brʌðər] ['weɪ] , [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Brother Wei , please have some wine . "
" 兄弟 魏 , 请 有 一些 葡萄酒 . "

“韦家哥哥请酒。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['trʌb(ə)l] ['sɪstər] [ju] [tuː; tə] [pɔːr] [mɔːr] [waɪn] ? "
" How can I trouble Sister Yu to pour more wine ? "
" 如何 能 我 麻烦 姐姐 于 到 倒 更多的 葡萄酒 ? "

“怎好又劳玉姐斟酒，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
You should put it down .
你 应该 放 它 向下 .

你且放下，

[let] [ˌem 'iː] [pɔːr] [maɪ'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let me pour myself a drink .
让 我 倒 我 一个 喝 .

待我自斟自饮，

['seɪvər] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] .
Savor it slowly and carefully .
品尝 它 缓慢地 和 小心 .

从容细酌。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [waɪl] [its] [stɪl] [hɑːt] . "
" It must be done while it's still hot . "
" 它 必须 是 完毕 尽管 它是 仍然 热的 . "

“也须乘热，

[dəunt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [its] [koʊld] [tuː; tə] [wɔːrm] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Don't wait until it's cold to warm it up .
不 等待 直到 它是 寒冷的 到 温暖的 它 向上 .

莫待寒了再暖。”

['weɪ] ['gaʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao laughed and said :
魏 高 笑了 和 说 :

韦皋笑道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [pɑːt] ['iznt] ['empti] . . . "
" As long as the pot isn't empty . . . "
" 作为 长的 作为 这 锅 不是 空的 . . . "

“只要壶中不空，

[aɪ] [kæn; kən] ['tɑːləreɪt] [ðə; ði] [koʊld] .
I can tolerate the cold .
我 能 容忍 这 寒冷的 .

就冷些也耐得。”

[ju] ['ʒaʊ] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [waɪn] [pɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Yu Xiao then placed the wine pot on the table .
于 肖 然后 放置 这 葡萄酒 锅 在 这 桌子 .

玉箫遂把酒壶放在桌上，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sɪlk] [fæn] .
He took the silk fan .
他 采取 这 丝绸 扇子 .

取了纨扇，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He walked out of the courtyard with the servant .
他 步行 出去 的 这 庭院 和 这 仆人 .

和着小厮走出庭前。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ju] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
At this time , Yu Xiao was only thirteen years old .
在 这 时间 , 于 肖 曾是 仅有的 十三 年 老的 .

此时玉箫年方一十三岁，

['oʊldər]
Older
老年人

年纪稍长,

[ðə; ði] ['slɪmər] [maɪ] ['bɑːdi] [fiːlz] ,
The slimmer my body feels ,
这 更苗条 我的 身体 感觉 ,

身子越觉苗条,

[ðə; ði] ['kʌlɚz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['vaɪbrənt] .
The colors became increasingly vibrant .
这 颜色 成为 日益 充满活力 .

颜色愈加娇艳,

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

唇红齿白,

[hɜːr; hər] [fitʃər] [wɜːr; wər] [ɪk'skwɪzɪt] .
Her features were exquisite .
她 特征 是 精美的 .

眉目如画。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] ,
After drinking several cups ,
后 喝 一些 杯子 ,

韦皋数杯落肚,

['sprɪŋtaɪm] [ɪz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Springtime is in full bloom .
春天 是 在 满的 盛开 .

春意满腔,

[ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [dɪs'ɑːnɪsti] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kriːp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
A hint of dishonesty began to creep into his mind .
一个 暗示 的 不诚实 开始 到 潜行者 进入 他的 头脑 .

心里便有三分不老实念头。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [roʊ'mæntɪk] [wɜːrdz] ,
I wanted to say a few romantic words ,
我 通缉 到 说 一个 很少 浪漫的 字 ,

欲待说几句风流话,

[goʊ] [ænd; ənd] [stɜːr] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Go and stir his heart .
去 和 搅拌 他的 心 .

去拨动他春心,

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] - ['bjuːtɪf(ə)l] ['sentɪmənts] ,
And thinking of Jingbao's beautiful sentiments ,
和 思维 的 - 美丽的 情感 ,

又念荆宝这般的美情,

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [wet] ['nɚːsɪz] ['dɔːtər] .
And she was his wet nurse's daughter .
和 她 曾是 他的 湿的 护士的 女儿 .

且是他乳娘之女,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɪn] ['ɔːrd(ə)neri] [taɪmz] .
They are like brothers and sisters in ordinary times .
他们 是 喜欢 兄弟 和 姐妹 在 普通的 时代 .

平日如兄若妹,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [driːm] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

How dare you dream of such a thing !

如何 敢 你 梦 的 这样的 一个 事物 !

怎好妄想,

[hiː; hi] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði] ['neɪmləs] [reɪdʒ] .

He barely managed to suppress the nameless rage .

他 仅仅 管理 到 压制 这 无名 愤怒 .

勉强遏住无名相火。

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [æt; ət] [wʌn] [end] ,

Drinking wine at one end ,

喝 葡萄酒 在 一 结尾 ,

一头饮酒,

['lʊkɪŋ] ['koʊldli] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] ,

Looking coldly at the jade flute ,

寻找 冷冷地 在 这 玉 长笛 ,

冷眼瞧玉箫,

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['piːəni] ['terəs]

Beside the Peony Terrace

旁 这 牡丹 阳台

在牡丹台畔,

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,

With the servant ,

和 这 仆人 ,

和着小厮,

[reɪz] [jʊr; jər] [fæn] [ænd; ənd] [tʃeɪs] ['æftər] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪt] .

Raise your fan and chase after the flowers on the plate .

增加 你的 扇子 和 追赶 后 这 花朵 在 这 盘子 .

举纨扇赶扑花上碟儿。

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] ,

Turning around and walking slowly ,

转弯 大约 和 步行 缓慢地 ,

回身慢步,

[ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [tɜːrn] ,

A graceful turn ,

一个 优美 转动 ,

转折蹁跹,

[haʊ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] !

How graceful and elegant !

如何 优美 和 优雅的 !

好不轻盈袅娜!

[ɔːl'ðoʊ] ['weɪ] [gɑːz] [maɪnd] [wʌz; wəz] ['setld] ,

Although Wei Gao's mind was settled ,

虽然 魏 高的 头脑 曾是 定居 ,

韦皋心虽按定,

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] [hoʊld] [ɑːn] [tuː; tə] [ðoʊz] [tuː] [fiːt] .

But he couldn't hold on to those two feet .

但 他 不能 抓住 在 到 那些 二 脚 .

那两脚却拿不住,

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hæd; həd] [left] [maɪ] [siːt] .

Before I knew it , I had left my seat .

前 我 知道 它 , 我 有 左边 我的 座位 .

不觉早离了坐位,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪs] .
They also went to the lace .
他们 还 去 到 这 蕾丝 .

也走到花边，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['sɪstər] [ju] , "
" Sister Yu , "
" 姐姐 于 , "

“玉姐，

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ðen] ['flʌtəd] [ə'weɪ] .
The butterfly then fluttered away .
这 蝴蝶 然后 飘动 离开 .

蝶儿便扑，

[dəunt] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hɑːrt] .
Don't damage the flower's heart .
不 损害 这 花朵 心 .

莫要扑坏了花心。”

[ju] ['ʒaʊ] ['lisnd] ,
Yu Xiao listened ,
于 肖 听着 ,

玉箫听了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ˌʌndər'stʊd] .
He secretly understood .
他 偷偷 理解 .

心头暗解，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] .
I couldn't help but smile .
我 不能 帮助 但 微笑 .

未免笑了笑，

[tuː] ['dɑːts][ʌv; əv] [ruːʒ] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [feɪs] .
Two dots of rouge were quickly applied to her face .
二 点 的 胭脂 是 迅速地 应用 到 她 脸 .

面上顷刻点上两片胭脂。

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He then stopped and straightened his clothes .
他 然后 停止 和 拉直 他的 衣服 .

遂收步敛衣，

['ʃiːɑːŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [pɔːzd] ,
Xiang Hua paused ,
向 华 暂停 ,

向花停立，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] .
He was breathing heavily .
他 曾是 呼吸 重度 .

微微吁喘。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['weɪ] ['gaʊ]
At this time , Wei Gao
在 这 时间 , 魏 高

韦皋此际，

[soʊl] ['trembld]
Soul trembled
灵魂 颤抖

神魂摇动，

[ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [maɪnd] ,
A chaotic mind ,
一个 混乱 头脑 ，

方寸萦乱，

[ə; eɪ][waɪld] [θɔːt] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .
A wild thought suddenly arose .
一个 荒野 想法 突然 出现 .

狂念顿起，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He then wanted to invite them over for a drink .
他 然后 通缉 到 邀请 他们 超过 为了 一个 喝 .

便欲邀来同吃杯酒儿。

[ænd; ənd] [jet] , [ðə; ði] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [kə'nekʃ(ə)n] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] .
And yet , the emotional connection had not been established .
和 然而 ， 这 情绪 联系 有 不是 到过 已确立的 .

又想情款未通，

[dəunt] [rʌʃ] ;
Don't rush ;
不 匆忙 ;

不好急遽；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
And there was a servant boy in the way .
和 那里 曾是 一个 仆人 男生 在 这 方式 .

且又有小厮在旁碍眼，

[bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [duː] .
But that won't do .
但 那 惯于 做 .

却使不得。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] [fleɪm]
That little bit of evil flame
那 小的 少量 的 邪恶的 火焰

那一点邪焰，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [fiːt] [haɪ] .
It rose hundreds of feet high .
它 玫瑰 数百 的 脚 高的 .

高了千百丈，

[aɪ] [kɑːnt] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't send it .
我 不能 发送 它 .

发又发不出，

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [kən'teɪnd] .
It couldn't be contained .
它 不能 是 包含 .

遏又遏不住，

[ɪn'sted] , [aɪ] [felt] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
Instead , I felt bored and shameless .
反而 ， 我 毛毡 无聊的 和 不要脸 .

反觉无聊无赖，

[hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He went back and sat down .
他 去 后退 和 卫星 向下 .

仍复走去坐下，

[hiː; hi] [said] ['ɪnwərdli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

暗叹道：

" [ðɪs] ['helpləs] [sprɪŋ] ['roʊmæns] ,
" This helpless spring romance ,
" 这 无助 春天 浪漫 ,

“这段没奈何的春情，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] .
Teach me how to send him .
教 我 如何 到 发送 他 .

教我怎生发付他。”

['æftər] [sʌm; səm] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,
After some hesitation ,
后 一些 犹豫 ,

踌躇一番，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ən'les] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Unless this is the case , "
" 除非 这 是 这 案件 , "

“除非如此如此，

[lets] [tʃek] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
Let's check the consumption .
我们来吧 查看 这 消耗 .

探个消耗，

[ðə; ði] ['mætər] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] [hɑːr'moʊniəsli] .
The matter may be resolved harmoniously .
这 事情 可能 是 已解决 和谐地 .

事或可谐。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不能，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kʌt] [ɔːf] [ðɪs] [əb'sesɪv] [θɔːt] .
I might as well cut off this obsessive thought .
我 可能 作为 出色地 切 离开 这 痴迷的 想法 .

索性割断了这个痴念，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第34/57页

[ðæt] [wei] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ə'nɔɪɪŋ] ['piːp(ə)l] .
That way , you won't have to deal with annoying people .
那 方式 , 你 惯于 有 到 交易 和 恼人的 人们 .

也省得恼人肠肚。”

[hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank the wine in one gulp .
他 喝 这 葡萄酒 在 一 咕噜 .

手中把酒连饮，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [ri'saitɪŋ] ['poʊətri] [ɪn] [ə; eɪ] ['mʌmblɪŋ] , [ˌɪnkoʊ'hɪrənt] [wei] .
He began reciting poetry in a mumbling , incoherent way .
他 开始 背诵 诗 在 一个 喃喃自语 , 语无伦次 方式 .

口中即咿咿唔唔的吟诗。

[ju] ['ʃaʊz] ['pæntɪŋ] [hæd; həd] [stɑːpt] .
Yu Xiao's panting had stopped .
于 xiao 的 喘息 有 停止 .

玉箫喘息已止，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] ['weɪ] , "
" Brother Wei , "
" 兄弟 魏 , "

“韦家哥哥，

[drɪŋk] ['sloʊli] .
Drink slowly .
喝 缓慢地 .

慢慢的饮，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [fɜːrst] .
I'm going first .
我是 去 第一的 .

我先去也。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [steɪ] [hɪr] . "
" Stay here . "
" 停留 这里 . "

“且住。

[wiː; wi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['poʊəm] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
We composed a poem to appreciate the flowers .
我们 由 一个 诗 到 欣赏 这 花朵 .

我方作赏花诗，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [dʒei] - [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
It should be sent to Jing Baoguan for inspection .
它 应该 是 发送 到 景 - 为了 检查 .

要送荆宝官看，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['steɪʃəneri] .
However , there was a lack of stationery .
然而 , 那里 曾是 一个 缺少 的 静止的 .

却乏笺纸，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [juːz] ['sɪstər] ['juːz] [sɪlk] [fæn] .
I wish to use Sister Yu's silk fan .
我 希望 到 使用 姐姐 余氏 丝绸 扇子 .

欲用玉姐纨扇，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] .
Write it on the top .
写 它 在 这 顶部 .

写在上面，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
Would you be willing ?
会 你 是 愿意的 ?

不知肯否？”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [ðɪs] [θɪk] [fæn] , "
" This thick fan , "
" 这 厚的 扇子 , "

“这把粗扇，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ʌv; əv] ['brʌðər] ['weɪ] [ə'bʌv] ,
With the calligraphy of Brother Wei above ,
和 这 书法 的 兄弟 魏 多于 ,

得韦家哥的翰墨在上，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['reɪdiənt] .
It suddenly became radiant .
它 突然 成为 辐射状 .

顿生光彩了，

[waɪ] ['wʊdnt] [juː; jʊ] [ə'griː] ?
Why wouldn't you agree ?
为什么 不会 你 同意 ?

有何不肯。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [fæn] .
He was about to hand over the fan .
他 曾是 关于 到 手 超过 这 扇子 .

即将纨扇递上，

['weɪ] ['gaʊ] [tʊk] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raɪt] .
Wei Gao took the pen and began to write .
魏 高 采取 这 笔 和 开始 到 写 .

韦皋接来举笔就写。

[æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [pen] [tuː; tə] ['peɪpər] ,
As I was about to put pen to paper ,
作为 我 曾是 关于 到 放 笔 到 纸 ,

临下笔，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [ə'gen] .
He looked at the jade flute again .
他 看起来 在 这 玉 长笛 再次 .

又把玉箫一看，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['semi] - ['kɜːrsɪv] [skrɪpt] .
He only managed to write a few lines of semi - cursive script .
他 仅有的 管理 到 写 一个 很少 线条 的 半 - 草书 脚本 .

才写出几行不真不草的行书。

[fɜːrst] , [raɪt] [ðə; ði] ['poʊɪmz] ['hænd(ə)l] :
First , write the poem's handle :
第一的 , 写 这 诗的 处理 :

前边先写诗柄道：

" [sprɪŋ] ['iːvnɪŋ] [ɪn] "
" Spring Evening Inn "
" 春天 晚上 客栈 "

“春暮客馆，

[ðə; ði] ['piːəniːz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The peonies are in full bloom .
这 牡丹 是 在 满的 盛开 .

牡丹盛开。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['boʊzi] [sent] [hɪz; ɪz] [meɪd] , [ju] [dʒi] , [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
Jiang Bozi sent his maid , Yu Ji , with wine .
江 波子 发送 他的 女佣 , 于 季 , 和 葡萄酒 .

姜伯子遣侍玉姬送酒，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Raising a cup to the flowers ,
提高 一个 杯子 到 这 花朵 ,

对花把盏，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [wɪm] .
Occasionally , I feel a sense of whim .
偶尔 , 我 感觉 一个 感觉 的 一时兴起 .

偶尔记兴。”

[hiː; hi]['leɪtər] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] :
He later wrote a poem :
他 之后 写道 一个 诗 :

后写诗云：

['sprɪŋtaɪm] [hæz; həz] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] .
Springtime has come and gone .
春天 有 来 和 已消失 .

冉冉年华已暮春，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv]['feɪdɪd] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] [feɪs] .
The flowers have faded , leaving only a sorrowful face .
这 花朵 有 褪色 , 离开 仅有的 一个 悲伤 脸 .

花光人面转伤神。

[wer] [ɪz][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æmərəs] ['bʌtərflaɪ] ?
Where is the soul of the amorous butterfly ?
在哪里 是 这 灵魂 的 这 多情 蝴蝶 ?

多情蝴蝶魂何在，

[ðə; ði]['saɪlənt] [-] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] ['dʒenjuɪn] .
The silent warbler's intentions are genuine .
这 沉默的 莺的 意图 是 真的 .

无语流莺意自真。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [kʊks] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

A thousand miles away , a woman with a heart full of longing cooks her husband .

一个 千 英里 离开 , 一个 女士 和 一个 心 满的 的 渴望 厨师 她 丈夫 .

千里有怀烹伏妇，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [faɪv] [leɪks] .

The people of Zhuluo must be carried across the five lakes .

这 人们 的 - 必须 是 携带 穿过 这 五 湖泊 .

五湖须载苎萝人。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɑːn] [ðɪs] ['loʊnli] [ɪn] .

The moon shines brightly on this lonely inn .

这 月亮 闪耀 明亮地 在 这 孤独 客栈 .

月明此夜虚孤馆，

[its] [laɪk] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pærədaɪs] .

It's like asking about the entrance to a paradise .

它是 喜欢 问 关于 这 入口 到 一个 天堂 .

好比桃源一问津。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,

After writing ,

后 写作 ,

写罢，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ju] [ʒaʊ] [ænd; ənd] [sed] :

He handed it to Yu Xiao and said :

他 递交 它 到 于 肖 和 说 :

递与玉箫道：

" [pliːz] [send] [ðɪs] [tuː; tə] ['sɪstər] [ju] , [dʒei] - . "

" Please send this to Sister Yu , Jing Baoguan . "

" 请 发送 这 到 姐姐 于 , 景 - . "

“烦玉姐送上荆宝官，

[wen] [ɪn][ðə; ði] [muːd] ,

When in the mood ,

什么时候 在 这 情绪 ,

有兴时，

[ˌes 'aɪ] - . "

Si Yeheyi . "

硅 - . "

司也和一首。”

[ju] [ʒaʊ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['poʊəm] ['kloʊsli] .

Yu Xiao examined the poem closely .

于 肖 检查 这 诗 密切 .

玉箫细看这诗，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][kæn; kən] [riːd] ,

Although he can read ,

虽然 他 能 读 ,

虽然识得字，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] ['fɪgjər] [aʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .

But I can't figure out the meaning .

但 我 不能 数字 出去 这 意义 .

却解不出意思，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [huː] [dəunt] ['rekəgnaɪz] ['kærəktərz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]
Furthermore , there are several people who don't recognize characters containing the
此外 , 那里 是 一些 人们 WHO 不 认出 人物 包含 这
['rædɪk(ə)l][fɔːr; fər] [græs] .
radical for grass .
激进的 为了 草 .

更兼有几个带草字儿不识，

[æsk] [iːtʃ] ['kwestʃən] [ɪn] ['diːteɪl] .
Ask each question in detail .
问 每个 问题 在 细节 .

逐一细问。

['weɪ] ['gaʊ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
Wei Gao taught him on the one hand ,
魏 高 教授 他 在 这 一 手 ,

韦皋一面教，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['tiːkʌp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
He took the large teacup from his hand .
他 采取 这 大的 茶碗 从 他的 手 .

一面取过大茶瓯，

[drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Drink the wine in succession .
喝 这 葡萄酒 在 演替 .

将酒连饮。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[ðeɪ] [eɪt] ['evri] [læst] [drɑːp] .
They ate every last drop .
他们 吃 每一个 最后的 降低 .

吃得个壶无余滴，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

[maɪ] [ɪn'θuːziæzəm] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [weɪnd] .
My enthusiasm has not yet waned .
我的 热情 有 不是 然而 减弱 .

"我兴未阑，

[ðə; ði][pɑːt][ɪz] ['empti] .
The pot is empty .
这 锅 是 空的 .

壶中已空。

['sɪstər] [ju] [ɪz][kəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][dʒei] - .
Sister Yu is compatible with Jing Baoguan .
姐姐 于 是 兼容的 和 景 - .

玉姐可与荆宝官，

[brɪŋ] [ə'nʌðər] [pɑːt] .
Bring another pot .
带来 其他 锅 .

再取一壶送来，

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
To enjoy ourselves to the fullest .
到 享受 我们自己 到 这 最 .

以尽余兴。”

[ju] ['ʒaʊ] [ə'griːd] .
Yu Xiao agreed .
于 肖 同意 .

玉箫应诺，

[liːv] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Leave the fruits and vegetables .
离开 这 水果 和 蔬菜 .

留下果菜，

[tiːtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['empti] ['ket(ə)l] .
Teach the child to hold the empty kettle .
教 这 孩子 到 抓住 这 空的 壶 .

教小童拿着空壶，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [dʒei] [baʊ] ,
Returning to see Jing Bao ,
返回 到 看 景 包 ,

回见荆宝，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['brʌðər] ['weɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [di'livərɪŋ] [waɪn] . "
" Brother Wei saw that he was delivering wine . "
" 兄弟 魏 锯 那 他 曾是 运送 葡萄酒 . "

“韦家哥见送酒去，

[ɪk'striːmli] ['hæpi] ,
Extremely happy ,
极其 快乐的 ,

分外欢喜，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] [tuː] [waɪld] .
The weather was just a bit too wild .
这 天气 曾是 只是 一个 少量 也 荒野 .

只是气象略狂荡了些，

['hiːz] [nɑːt][æz; əz] [mə'tʃʊr] [æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
He's not as mature as he used to be .
他是 不是 作为 成熟 作为 他 用过的 到 是 .

比不得旧时老成了。”

[dʒei] [baʊ] [æskt] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][waɪld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Jing Bao asked how to be wild and unrestrained .
景 包 问 如何 到 是 荒野 和 不受约束的 .

荆宝问怎样狂荡，

[ju] ['ʒaʊ] [ðen] ['ʌtəd] [ðə; ði][sɑːr'kæstɪk] [rɪ'mɑːrk] [ə'baʊt] ['tʃeɪsɪŋ] ['bʌtərflaɪz] .
Yu Xiao then uttered the sarcastic remark about chasing butterflies .
于 肖 然后 说出 这 讽刺的 评论 关于 追逐 蝴蝶 .

玉箫乃将扑蝶的冷话说出。

[dʒei] [baʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jing Bao smiled and said :
景 包 微笑 和 说 :

荆宝笑道：

" [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ['kerfriː] [ænd; ənd] ['elɪgənt] . "
" A life of reading is this carefree and elegant . "
" 一个 生活 的 阅读 是 这 畅快 和 优雅的 . "

“读书人生就这般潇洒，

" [wɒts] [soʊ] [ˌɪmə'tʃʊr] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ? "
" What's so immature about him ? "
" 是什么 所以 不成熟 关于 他 ? "

有甚不老成。”

[ju] ['ʒaʊ] [kən'tɪnjuːd] :
Yu Xiao continued :
于 肖 持续 :

玉箫又道：

" [wʌt] ['piːəni] ['poʊəmz] [hæz; həz] [hiː; hi] ['rɪt(ə)n] ? "
" What peony poems has he written ? "
" 什么 牡丹 诗歌 有 他 书面 ? "

“他又做甚牡丹诗，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [maɪ] [fæn] .
Write it on my fan .
写 它 在 我的 扇子 .

写在我扇上，

[ɪn'strʌkt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dʒei] - [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Instruct him to send it to Jing Baoguan for inspection .
指示 他 到 发送 它 到 景 - 为了 检查 .

教送荆宝官看，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd]
If you are interested
如果 你 是 感兴趣的

若有兴，

['ɔːlsoʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] . "
Also with a song . "
还 和 一个 歌曲 . "

也和一首。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [fæn] .
He was about to hand over the fan .
他 曾是 关于 到 手 超过 这 扇子 .

即将扇儿递与。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

['æftər] ['raɪtɪŋ] , [hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [lɑːrdʒ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
After writing , he drank the entire large cup of wine in a short time .
后 写作 , 他 喝 这 全部的 大的 杯子 的 葡萄酒 在 一个 短的 时间 .

“他写罢把大瓯子顷刻饮个干净，

[ðə; ði] [wei] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] ['fʊli] [iks'plɔːd] .
The Way has not yet been fully explored .
这 方式 有 不是 然而 到过 完全 探索 .

道尚未尽兴，

" [wʌn] [mɔːr] [pɑːt] , [pliːz] . "
" One more pot , please . "
" 一 更多的 锅 , 请 . "

还要一壶。”

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [wen] [ðə; ði] [muːd] [ɪz] [haɪ] ,
" When the mood is high ,
" 什么时候 这 情绪 是 高的 ,

“兴致既高，

" [wʌt] [hɑːrm] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [dʒʌgz] ? "
" What harm is there in drinking a hundred jugs ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 喝 一个 百 水罐 ? "

便饮百壶也何妨。”

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [fæn] ,
After reading the inscription on the fan ,
后 阅读 这 题词 在 这 扇子 ,

看罢扇上所题，

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [smaɪld] .
He nodded and smiled .
他 点头 和 微笑 .

点头微笑道：

" ['brʌðər] ['weɪ] [ɪz] [kwaɪt] ['tʃɑːrmɪŋ] . "
" Brother Wei is quite charming . "
" 兄弟 魏 是 相当 迷人 . "

“韦家哥风情动矣。”

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I have always had this intention .
我 有 总是 有 这 意图 .

“我向有此心，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːts] [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
One of the jade flutes was young ,
一 的 这 玉 长笛 曾是 年轻的 ,

一则玉箫年幼，

['sekəndli] , [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [mɪs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪz] .
Secondly , we don't know what kind of person Miss Zhang is .
第二 , 我们 不 知道 什么 种类 的 人 错过 张 是 .

二来未知张小姐心性若何。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Therefore , they hesitated and remained undecided .
所以 , 他们 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

故迟疑未决。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['poʊəm] ,
Look at this poem ,
看 在 这 诗 ,

看这诗，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ['letər] .
It is clearly a marriage proposal letter .
它 是 清楚地 一个 婚姻 提议 信 .

分明是求亲文启，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I couldn't help but reply to him .
我 不能 帮助 但 回复 到 他 .

我不免与他一个回帖。”

[tʃænt] [wʌns] ,
Chant once ,
呗 一次 ,

吟哦一回，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ɑːn] [ðə; ði] [fæn] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] .
He picked up a brush and wrote eight lines of poetry on the fan , following the rhyme scheme .
他 挑选 向上 一个 刷子 和 写道 八 线条 的 诗 在 这 扇子 , 下列的 这 韵 方案 .

拈笔就扇上依韵题诗八句，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [skrɪpt] [ðæt] [ɪz] ['niːðər] ['strɪktli] ['kɜːrsɪv] [nɔːr] ['strɪktli] [nɑːn] - ['kɜːrsɪv] .
It is also a running script that is neither strictly cursive nor strictly non - cursive .
它 是 还 一个 跑步 脚本 那 是 两者都不 严格 草书 也不 严格 非 - 草书 .

也是不真不草的行书。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['raɪtɪŋ] , [aɪ] [θɔːt] [ə'gen] :
After finishing writing , I thought again :
后 精加工 写作 , 我 想法 再次 :

写毕又想：

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [jʌksiːaʊ] ,
If I were to explain this to Yuxiao ,
如果 我 是 到 解释 这 到 雨晓 ,

“若把此情与玉箫说明，

[ðeɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [goʊ] .
They absolutely refuse to go .
他们 绝对地 拒绝 到 去 .

定不肯去。

[aɪl] [rɪ'meɪn] [veɪg] .
I'll remain vague .
患病的 保持 模糊的 .

我且含糊，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [tɔːt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [waɪn] .
He was only taught to deliver wine .
他 曾是 仅有的 教授 到 递送 葡萄酒 .

只教他送酒，

['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,
During that time ,
期间 那 时间 ,

其间就里，

[let] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
Let the two of them deal with it themselves .
让 这 二 的 他们 交易 和 它 他们自己 .

等两人自去理会。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [fæn] [tuː; tə] [jʌksiːaʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He then handed the fan to Yuxiao and said :
他 然后 递交 这 扇子 到 雨晓 和 说 :

遂把扇递与玉箫道：

[juː; jʊ][kæn; kən][wɔːrm] [faɪv] [mɔːr] [dʒʌgz][ʌv; əv] [waɪn] .
You can warm five more jugs of wine .
你 能 温暖的 五 更多的 水罐 的 葡萄酒 .

"你可再暖五壶酒，

[hiː; hi] [tʊk] [ðɪs] [fæn][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took this fan and the servant with him .
他 采取 这 扇子 和 这 仆人 和 他 .

连这扇和小厮同去，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['brʌðər] ['weɪ] .
Give it to Brother Wei .
给 它 到 兄弟 魏 .

送与韦家哥哥，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .
He should be encouraged to drink heartily .
他 应该 是 鼓励 到 喝 衷心地 .

须劝他开怀畅饮，

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [dʒʌst] [naʊ] . "
" I was in high spirits just now . "
" 我 曾是 在 高的 烈酒 只是 现在 . "

方才有兴。"

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

"天色将晚，

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪz] [kɑːm] .
The garden is calm .
这 花园 是 冷静的 .

园中冷静，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] .
I won't go .
我 惯于 去 .

我不去罢。"

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

[tə'naɪt] [ɪz] [mɑːrtʃ] 16th .
Tonight is March 16th .
今晚 是 行进 16th .

"今夜是三月十六，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [deɪ] [fɔːr; fər] ['fæməli] [ˌriː'juːniən] .
A joyous day for family reunion .
一个 欢乐 天 为了 家庭 团圆 .

团圆好日。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [klɪr] .
The weather was clear .
这 天气 曾是 清除 .

天气清朗，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The moonlight is sure to be beautiful .
这 月光 是 当然 到 是 美丽的 .

月色定佳，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [ɪf] [its] [leɪt] ?
What does it matter if it's late ?
什么 做 它 事情 如果 它是 晚的 ?

便晚何妨，

[ɪf] [jʊə(r)] [ə'freɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kɑːm]
If you're afraid to be calm
如果 你是 害怕的 到 是 冷静的

若怕冷静，

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] .
They lived there .
他们 居住地 那里 .

就住在彼。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Upon hearing this , Yu Xiao said :
之上 听力 这 , 于 肖 说 :

玉箫听了便道：

" [dʒei] - ,
" Jing Baoguan ,
" 景 - ,

“荆宝官，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of talk is that ?
什么 种类 的 讲话 是 那 ?

这是甚么话？”

[dʒei] [baʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jing Bao smiled and said :
景 包 微笑 和 说 :

荆宝笑道：

" [juː; jʊ] [seɪ] [jʊə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɑːm] ,
" You say you're afraid of being calm ,
" 你 说 你是 害怕的 的 存在 冷静的 ,

“你道怕冷静，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
That's why I say it this way .
那就是 为什么 我 说 它 这 方式 .

所以我是这般说。

[dəunt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

你莫心慌，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [naʊ] .
The family will be returning now .
这 家庭 将要 是 返回 现在 .

此际家人们将次回来，

[ðeɪl] ['prɑːbəbli] ['iːv(ə)n] [brɪŋ] ['oʊvər] ['sʌpər] [tuː] .
They'll probably even bring over supper too .
他们会 大概 甚至 带来 超过 晚餐 也 .

少不得还送夜饭来哩。”

[ju] ['ʒaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Yu Xiao accepted the order .
于 肖 公认 这 命令 .

玉箫领命，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːrm] [ðə; ði] [waɪn] .
Hurry up and warm the wine .
匆忙 向上 和 温暖的 这 葡萄酒 .

忙去暖酒，

- [ðen] ['kwaɪətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [fɜːrst] .
Jingbao then quietly instructed the boy to return the money first .
- 然后 悄悄 指示 这 男生 到 返回 这 钱 第一的 .

荆宝又悄地分付小童先还。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [wɔːmd] [ðə; ði] [waɪn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːt] .
The jade flute warmed the wine until it was hot .
这 玉 长笛 温暖 这 葡萄酒 直到 它 曾是 热的 .

玉箫将酒暖得流热，

[gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Give to the child ,
给 到 这 孩子 ,

把与小童，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] .
They carried it along .
他们 携带 它 沿着 .

捧着同往。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

[dʒei] [baʊ] ['ædɪd] :
Jing Bao added :
景 包 额外 :

荆宝又叮咛道：

" [jʌŋ] ['mæstər] ['weɪ] , "
" Young Master Wei , "
" 年轻的 掌握 魏 , "

“韦家郎君，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [maɪ] [oʊn] ['brʌðər] .
He was like my own brother .
他 曾是 喜欢 我的 自己的 兄弟 .

便是我嫡亲哥哥一般，

['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz] ['sɜːrvɪŋ] [ˌem 'iː] .
Serving him is serving me .
服务 他 是 服务 我 .

你服事他即如服事我，

[duː][nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Do not be negligent .
做 不是 是 疏忽 .

莫生怠慢。”

[ju] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Yu Xiao was unaware of the situation .
于 肖 曾是 不知情 的 这 情况 .

玉箫不知就里，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [ə'griː] [ænd; ənd] [seɪ] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
I could only agree and say I understood .
我 可以 仅有的 同意 和 说 我 理解 .

只得答应声晓得了。

[goʊ][wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[wʌn] [θɔːt] :
One thought :
一 想法 :

一头思想：

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [dʒei] - "
" These words of Jing Baoguan "
" 这些 字 的 景 - "

“荆宝官这些话，

[ˌnɑːn'sensɪk(ə)l]
Nonsensical
荒谬的

没头没脑，

[aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðæt] [miːnz] .
I don't understand what that means .
我 不 理解 什么 那 方法 .

不知是甚意思？”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

心头方想，

[fʊt] [dʌst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Foot dust had already arrived in the garden .
脚 灰尘 有 已经 到达的 在 这 花园 .

脚尘已早到园中。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['piːəni] ['flaʊərz] .
Wei Gao was under the peony flowers .
魏 高 曾是 在下面 这 牡丹 花朵 .

韦皋正在牡丹花下，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He walked around in a circle with his hands behind his back .
他 步行 大约 在 一个 圆圈 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .

背着手团团的走来走去的，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ,
Thinking of the jade flute ,
思维 的 这 玉 长笛 ,

想着玉箫，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I wish I could have it right away .
我 希望 我 可以 有 它 正确的 离开 .

恨不能一时到手。

[ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [dʒei] [baʊz] ['veri] [gʊd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
And considering Jing Bao's very good situation ,
和 考虑 景 包子的 非常 好的 情况 ,

又想荆宝情况甚厚，

[pər'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] .
Perhaps you can discern the meaning of the poem .
也许 你 能 辨别 这 意义 的 这 诗 .

恐看出诗句意味，

[ðeə(r)] [ə'nɔɪd] [baɪ][maɪ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] [bɪ'heɪvjər] .
They're annoyed by my frivolous and shameless behavior .
它们是 恼怒 经过 我的 轻浮 和 不要脸 行为 .

恼我轻狂无赖。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ,
And also afraid of the jade flute ,
和 还 害怕的 的 这 玉 长笛 ,

又怕玉箫，

[hiː; hi] [skəuldid] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['stɜːrɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] .
He scolded her for stirring things up .
他 责骂 她 为了 搅拌 事物 向上 .

嗔怪挑拨他，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʒei] [baʊ] ,
In front of Jing Bao ,
在 正面 的 景 包 ,

在荆宝面前，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] ['beɪsləs] [ri'ma:ks] .
Add a few baseless remarks .
添加 一个 很少 无根据的 评论 .

增添几句没根基的话。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['bɔːrɪŋ] .
This was boring .
这 曾是 无聊的 .

这场没趣，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [ɪn'vɑːlv] ['oʊpənli] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Although it wouldn't involve openly arguing with him ,
虽然 它 不会 涉及 公然 争论 和 他 ,

虽不致当面抢白，

[aɪ][hæd; həd] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I had absolutely no face to see him .
我 有 绝对地 不 脸 到 看 他 .

我却无比颜脸见他。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Just as he was lost in thought ,
只是 作为 他 曾是 丢失的 在 想法 ,

正当胡思乱想，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Suddenly a voice called from behind :
突然 一个 嗓音 称为 从 在后面 :

蓦地背后叫声：

" ['brʌðər] ['weɪ] , "
" Brother Wei , "
" 兄弟 魏 , "

“韦家哥哥，

[əˈnʌðər] [ˈbɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Another bottle of wine has arrived .
其他 瓶子 的 葡萄酒 有 到达的 .

又送酒来了。”

[ðæt] [swiːt] , [ˈdelɪkət] [vɔɪs] ,
That sweet , delicate voice ,
那 甜的 , 精美的 嗓音 ,

这娇滴滴声音，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈdiːd] [swɔːrn] [ˈenəmi] .
They are indeed sworn enemies .
他们 是 的确 宣誓 敌人 .

正是可意冤家。

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜得满面生花，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
He quickly turned around to greet him .
他 迅速地 转向 大约 到 迎接 他 .

急转身来迎，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [dʒei] [baʊ] [ˈhɑːbəz] [noʊ] [rɪˈzentmənt] .
It is known that Jing Bao harbors no resentment .
它 是 已知 那 景 包 港口 不 怨恨 .

已知荆宝无有愠意，

[hiː; hi][ˈboʊldli] [sed] :
He boldly said :
他 大胆地 说 :

一发放胆说道：

[waɪ] [dɪd] [ˈsɪstər] [ju] [ɡoʊ] [əˈweɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why did Sister Yu go away for a while ?
为什么 做过 姐姐 于 去 离开 为了 一个 尽管 ?

“玉姐如何去了这一会，

[aɪv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈbeɪtɪd] [breθ] .
I've been waiting with bated breath .
我已经 到过 等待 和 被 气息 .

教我眼都望穿了。”

[ju] [ˈʒaʊ] [læft] :
Yu Xiao laughed :
于 肖 笑了 :

玉箫笑道：

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər] [θroʊt] [soʊ] [taɪt] ?
Why is your throat so tight ?
为什么 是 你的 喉 所以 紧的 ?

“怎地这般喉急？”

[ˈweɪ] [ˈɡaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] . "
" The flowers are in full bloom . "
" 这 花朵 是 在 满的 盛开 . "

“花意正好，

[ðə; ði] [muːd] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'gæn] .
The mood for drinking just began .
这 情绪 为了 喝 只是 开始 .

酒兴方来，

[its] [tuː] ['ɜːrdʒənt][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's too urgent to eat it .
它是 也 紧迫的 到 吃 它 .

急切不能到口，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌem 'iː][soʊ] [drʌŋk] [aɪ] ['kudnt] [weɪk] [ʌp] .
They made me so drunk I couldn't wake up .
他们 制成 我 所以 醉 我 不能 唤醒 向上 .

把我弄得个醉不醒，

['niːðər] [ʌp] [nɔːr] [daʊn]
Neither up nor down
两者都不 向上 也不 向下

不上不下，

[pliːz] [dəunt] [daɪ] .
Please don't die .
请 不 死 .

可不要死了么?

[its] [gʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] [naʊ] .
It's good that you've come now .
它是 好的 那 你已经 来 现在 .

如今你来便好，

" ['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Our savior has arrived ! "
" 我们的 救主 有 到达的 ! "

救命的到了。”

[ju] ['ʒaʊ] [læft] :
Yu Xiao laughed :
于 肖 笑了 :

玉箫笑道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [waɪn] [ɪz] ['brʌðər] [waɪz] [laɪf] ? "
" Could it be that wine is Brother Wei's life ? "
" 可以 它 是 那 葡萄酒 是 兄弟 魏氏 生活 ? "

“难道酒是韦家哥哥的性命? ”

['weɪ] ['gaʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao laughed and said :
魏 高 笑了 和 说 :

韦皋笑道:

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] [waɪn] . "
" I used to live on wine . "
" 我 用过的 到 居住 在 葡萄酒 . "

“我原是以酒为命的，

[bʌt; bət][wiː; wi] [stɪl] [niːd] ['sɪstər] [ju] [tuː; tə] [seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
But we still need Sister Yu to save our lives .
但 我们 仍然 需要 姐姐 于 到 节省 我们的 生活 .

但救命还须玉姐。”

[ju] ['ʒaʊ] ['lisnd] ,
Yu Xiao listened ,
于 肖 听着 ,

玉箫听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['ɪnstəntli] .
His expression changed instantly .
他的 表达 已更改 即刻 .

脸色顿改，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] ['weɪ] , "
" Brother Wei , "
" 兄弟 魏 , "

“韦家哥哥，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [soʊ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ?
Why is it all so complicated ?
为什么 是 它 全部 所以 复杂的 ?

如何这般罗唣起来，

" [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [drʌŋk] ? "
" Could he be drunk ? "
" 可以 他 是 醉 ? "

莫非醉了。”

['weɪ] ['gaʊ] [smaɪld] [ɪn'greɪʃieɪtɪŋli] .
Wei Gao smiled ingratiatingly .
魏 高 微笑 谄媚地 .

韦皋陪着笑脸，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

作个揖道：

" [dʒʌst][ə; eɪ][dʒoʊk] , "
" Just a joke , "
" 只是 一个 开玩笑 , "

“一时戏言，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
Please forgive me for offending you .
请 原谅 我 为了 犯罪 你 .

得罪休怪。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" ['brʌðər] ['weɪ] , [ʃoʊ] [sʌm; səm] [rɪ'spekt] . "
" Brother Wei , show some respect . "
" 兄弟 魏 , 展示 一些 尊重 . "

“韦家哥放尊重些。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [goʊz] [ɪn] ,
If the servant goes in ,
如果 这 仆人 去 在 ,

倘小厮进去，

[tel] [dʒei] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [noʊ] .
Tell Jing Baoguan and his wife to know .
告诉 景 - 和 他的 妻子 到 知道 .

说与荆宝官并夫人知道，

" [haʊ] ['dɪɡnɪfaɪd] ! "
" How dignified ! "
" 如何 凝重 ! "

成甚体面。”

['weɪ] ['ɡaʊ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['mezməˌraɪzd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Wei Gao was completely mesmerized at this moment .
魏 高 曾是 完全地 着迷 在 这 片刻 .

韦皋此际方寸着迷，

[hiː; hi][hæd; həd] [fər'ɡɑːtn] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
He had forgotten that there was a child beside him .
他 有 被遗忘的 那 那里 曾是 一个 孩子 旁 他 .

已忘怀有小童在旁，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪk] - [ʌp] [kɔːl] .
This statement was a wake - up call .
这 陈述 曾是 一个 唤醒 - 向上 称呼 .

被这一言点醒，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [ɪ'miːdiətli] ,
Turning back immediately ,
转弯 后退 立即地 ,

直回转头来，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɡɔːn] .
The child she had was already gone .
这 孩子 她 有 曾是 已经 已消失 .

喜得小童已是不在。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['ɔːrdərz] .
It turned out that this servant was acting on his master's orders .
它 转向 出去 那 这 仆人 曾是 表演 在 他的 硕士学位 订单 .

原来这小厮奉着主命，

[aɪl] [ɡoʊ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] .
I'll go back as soon as I put down the wine .
患病的 去 后退 作为 很快 作为 我 放 向下 这 葡萄酒 .

放下酒就回，

[soʊ]['iːv(ə)n] [ju] ['ʒaʊ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [soʊ] .
So even Yu Xiao didn't think so .
所以 甚至 于 肖 没有 思考 所以 .

所以连玉箫也不觉得。

[ju] ['ʒaʊ] [sed] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] :
Yu Xiao said at that moment :
于 肖 说 在 那 片刻 :

当下玉箫道：

" [dʒʌst] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" Just keep talking nonsense . "
" 只是 保持 说 废话 . "

“只管闲讲，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fər'ɡɑːt][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] .
But they forgot the important matter .
但 他们 忘了 这 重要的 事情 .

却忘了正事。”

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [sɪlk] [fæn][tuː; tə] ['weɪ] ['ɡaʊ][ænd; ənd] [sed] :
He handed the silk fan to Wei Gao and said :
他 递交 这 丝绸 扇子 到 魏 高 和 说 :

将纨扇递与韦皋说：

" [dʒei] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] . "
" Jing Baoguan has already composed a poem in response . "
" 景 - 有 已经 由 一个 诗 在 回复 . "

"荆宝官已和一诗在上，

[aɪl] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll show it to you .
患病的 展示 它 到 你 .

教送你观看。"

['weɪ] ['gaʊ] [tʊk] [ðə; ði][fæn][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wei Gao took the fan and read it .
魏 高 采取 这 扇子 和 读 它 .

韦皋接扇看毕，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He jumped and shouted incoherently without realizing it :
他 跳了起来 和 喊叫 语无伦次 没有 意识到 它 :

不觉乱跳乱叫道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

"妙，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

[gʊd] [frend]
Good friend
好的 朋友

好知己，

[wʌt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] !
What a kindred spirit !
什么 一个 亲属 精神 !

好知己！"

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk] [ðæt] ? "
" Why are you shouting like that ? "
" 为什么 是 你 喊叫 喜欢 那 ? "

"为何这般乱叫起来？"

['weɪ] ['gaʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Wei Gao refused .
魏 高 拒绝 .

韦皋不答应，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [kloʊzd] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔːr] .
He repeatedly closed the study door .
他 反复 关闭 这 学习 门 .

连连把书房门掩上，

[hiː; hi] [pʊld] ['oʊvər][ə; eɪ] [tʃer] .
He pulled over a chair .
他 拉 超过 一个 椅子 .

扯过一张椅儿，

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [ɪn][hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Even as he came with the jade flute in hand , he said :
甚至 作为 他 来了 和 这 玉 长笛 在 手 , 他 说 :

即便来携玉箫手道：

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

"请坐了，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [kʌp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I want to share a cup with you .
我 想 到 分享 一个 杯子 和 你 .

我好与你吃同罗杯。"

[ju] ['ʒaʊ] [flikt] [hɪz; ɪz] [sliːv] ,
Yu Xiao flicked his sleeve ,
于 肖 轻弹 他的 袖子 ,

玉箫将衣袖一摆，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [feɪs] [flʌʃt] [red] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
With her face flushed red , she said :
和 她 脸 酡 红色的 , 她 说 :

涨红面皮说：

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [soʊ] ['frɪvələs] [bɪ'fɔːr] .
You have never been so frivolous before .
你 有 绝不 到过 所以 轻浮 前 .

"你从来不曾这般轻薄，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [soʊ] ['meni] ['ʌgli] ['dʒestʃərz] [tə'deɪ] ?
Why have you made so many ugly gestures today ?
为什么 有 你 制成 所以 许多 丑陋的 手势 今天 ?

今日怎地做出许多丑态，

[pɪntʃ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
pinch hands and feet ,
捏 双手 和 脚 ,

捏手捏脚，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ruːlz] [ɑːr; ər] [ðiːz] ?
What kind of rules are these ?
什么 种类 的 规则 是 这些 ?

像甚规矩？"

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ɪf] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] ['frɪvələs] ,
" If I want to be frivolous ,
" 如果 我 想 到 是 轻浮 ,

"我若要轻薄，

[ɪts] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tə'deɪ] [jet] .
It's not even today yet .
它是 不是 甚至 今天 然而 .

也不到今日了。

[juː; jʊ] , [dʒei] - ,
You , Jing Baoguan ,
你 , 景 - ,

你荆宝官，

[raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] ['letər] ,
Write a reply letter ,
写 一个 回复 信 ,

写下回聘帖子，

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I will give you to me as a concubine .
我 将要 给 你 到 我 作为 一个 妾 .

将你送与我为侍妾，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] [θruː] ['prɑːpər] ['tʃænlz] .
She was married through proper channels .
她 曾是 已婚 通过 恰当的 频道 .

乃明媒正娶的，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'fer] .
It wasn't a secret affair .
它 不是 一个 秘密 事务 .

并非暗里偷情。

[pliːz] [tɜːrn] [jʊr; jər] ['æŋɡər] ['ɪntuː] [dʒɔɪ] , [jʌŋ] ['leɪdi] .
Please turn your anger into joy , young lady .
请 转动 你的 愤怒 进入 喜悦 , 年轻的 女士 .

请小娘子回嗔作喜，

[dəunt] [mɪs] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Don't miss this auspicious day and time .
不 错过 这 吉祥 天 和 时间 .

莫错了吉日良时。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [wer] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'ɡeɪdʒmənt] ['letər] ? "
" Where is the engagement letter ? "
" 在哪里 是 这 订婚 信 ? "

“有甚回聘贴子在那里，

[tuː; tə] [tel] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [laɪ] .
To tell such a deceitful lie .
到 告诉 这样的 一个 欺骗性的 说谎 .

说这样瞒天谎话。”

['weɪ] ['ɡaʊ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [sɪlk] [fæn] .
Wei Gao was about to raise his silk fan .
魏 高 曾是 关于 到 增加 他的 丝绸 扇子 .

韦皋将起纨扇，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [dʒei] [baʊz] ['poʊəm] ,
Pointing to Jing Bao's poem ,
指向 到 景 包子的 诗 ,

指着荆宝那首诗，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] ['ɔːfər] ['letər] . "
" This is not a return offer letter . "
" 这 是 不是 一个 返回 提供 信 . "

“这不是回聘贴子，

[let] [ˌem ˈiː] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Let me read it to you .
让 我 读 它 到 你 .

等我念与你听。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈhæpɪli] [riˈsaitid] [dʒei] [baʊz] [ˈpoʊəm] .
He then happily recited Jing Bao's poem .
他 然后 快乐地 背诵 景 包子的 诗 .

遂喜孜孜的朗诵荆宝这诗。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[dʒiːɑːnən] [noʊz] [haʊ] [ˈmeni] [sprɪŋz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðer; ðər] [ˈpɑːrtɪŋ] .
Jiannan knows how many springs have passed since their parting .
剑南 知道 如何 许多 弹簧 有 通过了 自从 他们的 离别 .

剑南知别几经春，

[ˈloʊnlinəs] [ɪn] [wʌnz] [ˈdwelɪŋ] [ɪz] [ˈʃʊrli] [ˌdetrɪˈment(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈspɪrɪt] .
Loneliness in one's dwelling is surely detrimental to one's spirit .
孤独 在 一个人的 住宅 是 一定 有害的 到 一个人的 精神 .

寂寞居停谅损神。

[ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [reɪn] [klaʊdz] [wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən][ɪˈluːʒ(ə)n] .
The dream of rain clouds was just an illusion .
这 梦 的 雨 云 曾是 只是 一个 错觉 .

梦着雨云原是幻，

[ðə; ði] [muːn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈkænd(ə)l] [siːmz] [ˈtruːli] [ˈfɪtɪŋ] .
The moon as a wedding candle seems truly fitting .
这 月亮 作为 一个 婚礼 蜡烛 似乎 真的 配件 .

月为花烛想来真。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][stɑːr] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] .
The little star will be placed in a humble position the day after tomorrow .
这 小的 星星 将要 是 放置 在 一个 谦逊的 位置 这 天 后 明天 .

小星后日安卑位，

[təˈnaɪt] , [ðə; ði] [pleɪn] [fæn] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][æn; ən][oʊld][mæn] .
Tonight , the plain fan belongs to an old man .
今晚 , 这 清楚的 扇子 属于 到 一个 老的 男人 .

素扇今宵是老人。

[tel] [ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɔsəmz] [nɑːt][tuː; tə] [læf] [æt; ət][ˌem ˈiː] .
Tell the peach blossoms not to laugh at me .
告诉 这 桃 花朵 不是 到 笑 在 我 .

分付桃花莫相笑，

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [lɔːst] .
The fisherman was no longer lost .
这 渔夫 曾是 不 更长 丢失的 .

渔郎从此不迷津。

[ju] [ˈʒaʊ] [ˈlisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Xiao listened and said :
于 肖 听着 和 说 :

玉箫听了道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [ˈpoʊəm][ɪɡˈzɪsts] ,
" Although this poem exists ,
" 虽然 这 诗 存在 ,

“虽有这诗，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不晓得其中是甚意思，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːfər] ['letər] ?
How could it be treated as a reply to an offer letter ?
如何 可以 它 是 治疗 作为 一个 回复 到 一个 提供 信 ?

如何就当着甚么回聘贴子。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Let me explain it to you .
让 我 解释 它 到 你 .

待我解说与你听。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['sentəns] [miːnz] [aɪv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['tʃʌŋ'du] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ;
The first sentence means I've been away from Chengdu for a long time ;
这 第一的 句子 方法 我已经 到过 离开 从 成都 为了 一个 长的 时间 ;

第一句是说我离成都久了；

[ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] [sez] [ðæt] [wʌn] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn] .
The second sentence says that one lives in this garden .
这 第二 句子 说道 那 一 生活 在 这 花园 .

第二句说住在此园，

[ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] ['loʊnlinəs] ;
indifference and loneliness ;
漠不关心 和 孤独 ;

冷淡寂寞；

[ðə; ði] [θɜːrd] ['sentəns] [sez] , " [aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . "
The third sentence says , " I have always thought of you . "
这 第三 句子 说道 , " 我 有 总是 想法 的 你 . "

第三句说我一向思想你，

[its] [stɪl] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [ə'kaʊnt] ;
It's still a fictitious account ;
它是 仍然 一个 虚拟 帐户 ;

还是虚帐；

[ðə; ði] [fɔːrθ] [laɪn] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [tə'naɪt] .
The fourth line says that the moon is bright tonight .
这 第四 线 说道 那 这 月亮 是 明亮的 今晚 .

第四句说今夜月明，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)l] .
Let it serve as a wedding candle .
让 它 服务 作为 一个 婚礼 蜡烛 .

就当花烛，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] ;
Just in time for marriage ;
只是 在 时间 为了 婚姻 ;

正好成婚；

[ðə; ði] [fɪfθ] ['sentəns] ['tiːtʃɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðə; ði]['prɑːpər] [roʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ;
The fifth sentence teaches you to respect the proper role of a concubine ;
这 第五 句子 教导 你 到 尊重 这 恰当的 角色 的 一个 妾 ;

第五句说教你安守侍妾之分;

[ðə; ði] [sɪksθ] [laɪn] [sez] [ðæt] [ðə; ði][fæn][ænd; ənd][ðə; ði]['poʊəm][ɑːr; ər][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ;
The sixth line says that the fan and the poem are the matchmaker ;
这 第六 线 说道 那 这 扇子 和 这 诗 是 这 媒人 ;

第六句说这扇和诗句便是媒人;

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ænd; ənd] [eɪtθ] ['sentənsɪz] [seɪ] ,
The seventh and eighth sentences say ,
这 第七 和 第八 句子 说 ,

第七句八句说,

[aɪ] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
I will marry you .
我 将要 结婚 你 .

我与你成就亲事,

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [sprɪŋ] .
It's like the fisherman entering the Peach Blossom Spring .
它是 喜欢 这 渔夫 进入 这 桃 开花 春天 .

就比渔郎入了桃源洞,

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] .
This is an old saying .
这 是 一个 老的 说 .

此是古话。"

[ju] ['ʒaʊ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Yu Xiao listened to the explanation .
于 肖 听着 到 这 解释 .

玉箫听了解说,

[aɪ][dʒʌst] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I just paid attention to it .
我 只是 有薪酬的 注意力 到 它 .

方才理会,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [noʊ] ['wʌndər] [dʒei] - [geɪv] [sʌtʃ] [ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wen] [hiː; hi] [keɪm] . "
" No wonder Jing Baoguan gave such nonsensical instructions when he came . "
" 不 想知道 景 - 给予 这样的 荒谬的 指示 什么时候 他 来了 . "

"怪道来时荆宝官分付这些没头没脑的话,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [iːtʃ] ['sentəns] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] .
It turns out that each sentence contained a riddle .
它 转弯 出去 那 每个 句子 包含 一个 谜语 .

原来一句句藏着哑谜,

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ges] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Teach me to guess the details .
教 我 到 猜测 这 细节 .

教我猜详。"

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['pɔndəriŋ] ,
Fang was pondering ,
方 曾是 沉思 ,

方在沉吟,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɔkiŋ] [saʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
There was a knocking sound at the door .
那里 曾是 一个 敲门 声音 在 这 门 .

只听得阁阁的敲门声，

['weɪ] ['gaʊ] [æskt] [wɪtʃ] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
Wei Gao asked which one it was .
魏 高 问 哪个 一 它 曾是 .

韦皋问是那个，

[ðə; ði] [rɪ'spɑːns] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] :
The response from outside was :
这 回复 从 外部 曾是 :

外边答应：

" [ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] [naɪt] [miːl] . "
" The pageboy is here to bring you the night meal . "
" 这 侍童 是 这里 到 带来 你 这 夜晚 一顿饭 . "

“书童送夜饭在此。”

['weɪ] ['gaʊ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Wei Gao had no choice but to open the door .
魏 高 有 不 选择 但 到 打开 这 门 .

韦皋不免开门，

[tuː] ['peɪdʒbɔɪ] ,
Two pageboys ,
二 花童 ,

两个书童，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [fruːt] [ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Holding the fruit in the table ,
保持 这 水果 在 这 桌子 ,

捧着桌榼果子，

['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [raɪs] ,
Several kinds of dishes and rice ,
一些 种类 的 菜肴 和 米 ,

几色菜饭，

[tuː] [lɑːrdʒ] ['krɪmz(ə)n] ['kændlz] ,
Two large crimson candles ,
二 大的 赤红 蜡烛 ,

两枝大绛烛，

[send] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn] ,
Send the general in ,
发送 这 一般的 在 ,

送将入来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dʒei] - [rɪ'le] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] , "
" Jing Baoguan relayed a message , "
" 景 - 转播 一个 信息 , "

“荆宝官传话，

['sɪstər] [ju] [sɜːrvd] ['mæstər] ['weɪ] [wel] .
Sister Yu served Master Wei well .
姐姐 于 服务 掌握 魏 出色地 .

玉姐好生伏侍韦官人。

[ðɪs] ['teɪbl] [ʌv; əv] [plænts] [wʌz; wəz] [sent] ['oʊvər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
This table of plants was sent over for the wedding banquet .
这 桌子 的 植物 曾是 发送 超过 为了 这 婚礼 宴会 .

这桌植送来做喜筵。

['kændlz] [ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['wedɪŋ] ['kændlz] .
Candles are good for making wedding candles .
蜡烛 是 好的 为了 制作 婚礼 蜡烛 .

蜡烛好做花烛，

" [dʒei] - [wɪl] ['pɜːrsənəli] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Jing Baoguan will personally come to offer his congratulations tomorrow morning . "
" 景 - 将要 亲自 来 到 提供 他的 恭喜! 明天 早晨 . "

明早荆宝官亲来贺喜。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['ʒaʊ]
Upon hearing this , Yu Xiao
之上 听力 这 , 于 肖

玉箫听说这话，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [stænd] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [bæk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Turn around and stand with your back to them .
转动 大约 和 站立 和 你的 后退 到 他们 .

转身背立。

['weɪ] ['gaʊ] [ðen] [sed] :
Wei Gao then said :
魏 高 然后 说 :

韦皋便道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [dʒei] - , [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" Thank you very much , Jing Baoguan , for your kind invitation . "
" 感谢 你 非常 很多 , 景 - , 为了 你的 种类 邀请 . "

“多谢荆宝官盛情厚意，

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] . "
I will thank you tomorrow . "
我 将要 感谢 你 明天 . "

明日容当叩谢。”

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] ['kwɪkli] [lɪt] [ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] ['kænd(ə)l] .
The pageboy quickly lit the crimson candle .
这 侍童 迅速地 点燃 这 赤红 蜡烛 .

书童连忙将绛烛点起，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

自往外边。

['weɪ] ['gaʊ] [kept] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] .
Wei Gao kept the door closed .
魏 高 保留 这 门 关闭 .

韦皋仍将门闭上，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [sed] :
Turning around , he said :
转弯 大约 , 他 说 :

回身说道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如，

" [ɪz] ['brʌðər] ['weɪ] ['laɪɪŋ] ? "
" Is Brother Wei lying ? "
" 是 兄弟 魏 说谎 ? "

韦家哥哥可是说瞒天话的么？”

[ðeɪ] [ðen] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
They then walked out of the courtyard .
他们 然后 步行 出去 的 这 庭院 .

又走出庭内，

[pɪk] [ə; eɪ] ['piːəni] ['flaʊər] ,
Pick a peony flower ,
挑选 一个 牡丹 花 ,

折一枝牡丹花，

[ɪn'sɜːrt] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] ,
Insert into the bottle ,
插入 进入 这 瓶子 ,

插入瓶中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
It was placed on the table and said :
它 曾是 放置 在 这 桌子 和 说 :

摆在桌上道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['wedɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] . "
" This is what a real wedding should be like . "
" 这 是 什么 一个 真实的 婚礼 应该 是 喜欢 . "

“这才是真正花烛成亲。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mæstɚz] ['ɔːrdər] , "
" Since it is the master's order , "
" 自从 它 是 这 硕士学位 命令 , "

“既然是主人之命，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?

怎敢有违。

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , ['mɪstər] . ['weɪ] .
Please take a seat , Mr . Wei .
请 拿 一个 座位 , 先生 . 魏 .

请韦君上坐，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [ju] ['ʒaʊ] .
He bowed to Yu Xiao .
他 鞠躬 到 于 肖 .

受玉箫一拜，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
To fulfill the duties of a concubine .
到 实现 这 职责 的 一个 妾 .

以尽侍妾之礼。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz] [jʌŋ] ['mæstər] ['weɪ] .
From then on , he was referred to as Young Master Wei .
从 然后 在 , 他 曾是 指 到 作为 年轻的 掌握 魏 .

从此后称呼韦家郎君，

[aɪ] [wəʊnt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] ['weɪ] [ˌeni'mɔːr] .
I won't call him Brother Wei anymore .
我 惯于 称呼 他 兄弟 魏 不再 .

再不叫韦家哥哥了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [boʊd] [daʊn] .
After saying this , he bowed down .
后 说 这 , 他 鞠躬 向下 .

道罢便倒身下拜，

['weɪ] ['gaʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Wei Gao quickly helped him up .
魏 高 迅速地 帮助 他 向上 .

韦皋连忙扶他起来，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He bowed down without realizing it .
他 鞠躬 向下 没有 意识到 它 .

自己不觉倒拜下去。

[ðɪs] [prer] ,
This prayer ,
这 祷告 ,

这个拜，

[ðæt] [wʌn] ,
That one ,
那 一 ,

那个起，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['nʌmbərz] .
There are no numbers .
那里 是 不 数字 .

全无数目。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv] ['serəmənɪz] ['prez(ə)nt] .
If there is a master of ceremonies present .
如果 那里 是 一个 掌握 的 仪式 展示 .

若有掌礼人在旁，

[ðə; ði] ['kærəktərz] " - " (['ʃɪŋ] [baɪ]) [wɜːr; wər][nɑːt] [kən'fjuːzd] .
The characters " 兴拜 " (Xing Bai) were not confused .
这 人物 " - " (邢 白) 是 不是 使困惑 .

可不错乱了兴拜两字。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] ['heɪsti]
Although the marriage was hasty
虽然 这 婚姻 曾是 仓促

虽然草草姻缘，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] ['mænər] .
As expected , she was married in a proper and respectful manner .
作为 预期的 , 她 曾是 已婚 在 一个 恰当的 和 尊重 方式 .

果然明媒正娶。

[ðɪs] [naɪt] , ['ʒaʊ] [dʒei] . . .
This night , Xiao Jing . . .
这 夜晚 , 肖 景 . . .

此夜肖景，

['sɪstər] [jʌksiːaʊ] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] :
Sister Yuxiao is indispensable :
姐姐 雨晓 是 必不可少 :

玉箫姐少不得:

[ðə; ði] [bʌdz] [ʌv; əv] ['kɑːrdəməm] [ɑːr; ər][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən] .
The buds of cardamom are just beginning to open .
这 花蕾 的 小豆蔻 是 只是 开始 到 打开 .

含苞豆蔻香初剖,

[sprɪŋ] [laɪt] [liːks] ['ɪntuː][ðə; ði] [kræbæpl] ['blɔsəmz] .
Spring light leaks into the crabapple blossoms .
春天 光 泄漏 进入 这 海棠果 花朵 .

漏泄春光到海棠。

[ə; eɪ]['heɪzi] [sprɪŋ] ['slʌmbər] ,
A hazy spring slumber ,
一个 朦胧 春天 睡眠 ,

迷离春睡,

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][dʒʌst] ['rɪzn] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun had just risen high in the sky .
这 太阳 有 只是 升起 高的 在 这 天空 .

日高才起。

['weɪ] ['gaʊ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wei Gao opened the door .
魏 高 打开 这 门 .

韦皋开出门来,

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [dʒei] [baʊ] , [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['sʌmənd] .
Unbeknownst to Jing Bao , his page had already been summoned .
不知不觉 到 景 包 , 他的 页 有 已经 到过 被召唤 .

不道荆宝已着书童,

[teɪk] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] , ['mɪrər] , [ænd; ənd] [kɑːz'metɪks] .
Take the jade flute , mirror , and cosmetics .
拿 这 玉 长笛 , 镜子 , 和 化妆品 .

把玉箫镜奁妆具,

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
They waited at the door with it .
他们 等待 在 这 门 和 它 .

拿在门首等候了。

[bɪ'fɔːr] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before washing up was finished ,
前 洗涤 向上 曾是 完成的 ,

梳洗未完,

[dʒei] [baʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Jing Bao has arrived .
景 包 有 到达的 .

荆宝已到,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [smaɪld] [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['weɪ] ['gaʊ] .
He simply smiled when he saw Wei Gao .
他 简单地 微笑 什么时候 他 锯 魏 高 .

见了韦皋只是笑。

[wen] ['weɪ] ['gaʊ] [met] [dʒei] [baʊ] ,
When Wei Gao met Jing Bao ,
什么时候 魏 高 遇见 景 包 ,

韦皋见了荆宝,

[hiː; hi][dʒʌst] [læft] .
He just laughed .
他 只是 笑了 .

也只是笑。

[ju] ['ʒaʊ] [blʌʃt] ['diːpli] .
Yu Xiao blushed deeply .
于 肖 脸红了 深 .

玉箫满面羞涩，

[ʃiː; ʃi] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [smaɪld] ['slaɪtli] .
She lowered her head and smiled slightly .
她 降低 她 头 和 微笑 轻微地 .

低着头也微微含笑。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['meɪˌkʌp] ,
After finishing makeup ,
后 精加工 化妆品 ,

妆罢，

[aɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] - .
I'll exchange greetings with Jingbao .
患病的 交换 问候 和 - .

同荆宝见个礼儿，

[dʒei] [baʊ] [sæt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .
Jing Bao sat for a short while and then got up .
景 包 卫星 为了 一个 短的 尽管 和 然后 得到 向上 .

荆宝少坐即起，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
The jade flute continued to follow .
这 玉 长笛 持续 到 跟随 .

玉箫仍复后随。

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ] [wɪl] [sɜːrv] ['brʌðər] ['weɪ] [hɪr] . "
" From now on , you will serve Brother Wei here . "
" 从 现在 在 , 你 将要 服务 兄弟 魏 这里 . "

“你今后在此服事韦家哥哥，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
You don't need to come with me .
你 不 需要 到 来 和 我 .

不必随我了。”

[ju] ['ʒaʊ] [stɑːpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .
Yu Xiao stopped in his tracks .
于 肖 停止 在 他的 轨道 .

玉箫方住了足步。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

['mædəm][mɑː] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .
Madam Ma returned from the estate .
女士 马 返回 从 这 财产 .

马夫人从庄上回来，

[ju] ['ʒaʊ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Yu Xiao entered the room to pay his respects .
于 肖 进入 这 房间 到 支付 他的 尊重 .

玉箫入室拜见。

[dʒei] [baʊ] [sed] :
Jing Bao said :
景 包 说 :

荆宝告说：

" ['brʌðər] ['weɪ] [laɪvz; lɪvz] [ə'loʊn] , [fiːlz] ['loʊnli] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] [hoʊm] . "
" Brother Wei lives alone , feels lonely , and misses home . "
" 兄弟 魏 生活 独自的 , 感觉 孤独 , 和 错过 家 . "

“韦家哥独居寂寞思家，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
The son has already given the jade flute to her as a concubine .
这 儿子 有 已经 给定 这 玉 长笛 到 她 作为 一个 妾 .

儿子已将玉箫送与为妾。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The lady was overjoyed upon hearing this .
这 女士 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

夫人闻言大喜。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？

['ʃiːɑːŋ] - [wet] [nɜːrs] [wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər] ['deθbed] .
Xiang Nian's wet nurse was on her deathbed .
向 - 湿的 护士 曾是 在 她 临终 .

向年乳母临终，

['faɪnəli] , [aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [waɪf] .
Finally , I asked for your wife .
最后 , 我 问 为了 你的 妻子 .

终求夫人，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ju] ['ʒaʊ] [ænd; ənd] [dʒei] [baʊ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [æz; əz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
There is a saying that Yu Xiao and Jing Bao were taken as concubines .
那里 是 一个 说 那 于 肖 和 景 包 是 已采取 作为 妾室 .

有把玉箫荆宝为通房的话。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['getɪŋ] [oʊld] ,
Now they are all getting old ,
现在 他们 是 全部 获得 老的 ,

目今俱各年长，

['nevər] [ə'pɑːrt] ,
Never apart ,
绝不 除 ,

时刻不离，

[dauts] [hæv; həv] ['siːkrətli] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
Doubts have secretly led to a good deed .
疑虑 有 偷偷 引领 到 一个 好的 契据 .

疑惑暗里已成就好事。

[hiː; hi] [wɪl] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
He will marry a wife the day after tomorrow .
他 将要 结婚 一个 妻子 这 天 后 明天 .

后日娶来媳妇，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [ɪz] [laɪk] .
I don't know what his temperament is like .
我 不 知道 什么 他的 气质 是 喜欢 .

未知心性若何，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] ,
If there is suspicion and jealousy ,
如果 那里 是 怀疑 和 妒忌 ,

倘若猜疑妒忌，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [weɪst] [taɪm] [ænd; ənd] ['enərdʒi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Husband and wife waste time and energy talking to each other .
丈夫 和 妻子 浪费 时间 和 活力 说 到 每个 其他 .

夫妻大小间费嘴费舌，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

像甚么样?

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['weɪ] ['gaʊ] .
Now I will give her to Wei Gao .
现在 我 将要 给 她 到 魏 高 .

今将伊送与了韦皋，

['wʊdnt] [ðæt] [seɪv] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['nɔːti] ?
Wouldn't that save him from being naughty ?
不会 那 节省 他 从 存在 淘气 ?

岂不省了他时淘气，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
Therefore , I am very happy .
所以 , 我 是 非常 快乐的 .

所以甚喜，

['ɔːlsoʊ] , [sʌm; səm] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [æk'sesəri] .
Also , some clothing and accessories .
还 , 一些 衣服 和 配件 .

又与若干衣饰。

[dʒei] [baʊ] [geɪv] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪft] .
Jing Bao gave her a special gift .
景 包 给予 她 一个 特别的 礼物 .

荆宝别有所赠，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

['weɪ] ['gaʊ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] .
Wei Gao obtained the jade flute .
魏 高 获得 这 玉 长笛 .

韦皋既得玉箫，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

已遂所愿，

[ðeɪ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] .
They prefer to be cautious and submissive .
他们 更喜欢 到 是 谨慎 和 顺从者 .

更喜小心卑顺，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['riːdɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Accompanying each other in reading day and night ,
随同 每个 其他 在 阅读 天 和 夜晚 ,

朝夕陪伴读书，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [bruː] [tiː] .
Burn incense and brew tea .
烧伤 香 和 酿造 茶 .

焚香瀹茗，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [vʌl'gærəti] ,
Without any vulgarity ,
没有 任何 粗俗 ,

无一些俗气，

[ðeɪ] [lʌvd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They loved and cared for each other .
他们 喜爱 和 关心 为了 每个 其他 .

彼此相怜相爱，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 .

两情缱绻。

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒɔɪ][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] .
But the joy was short - lived .
但 这 喜悦 曾是 短的 - 居住地 .

那知欢娱未久，

[ðə; ði] [ˌfer'wel] [keɪm] ['ɜːrli] .
The farewell came early .
这 告别 来了 早期的 .

离别早到。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['weɪ] [gɑːz] ['perənts] [mɪst] [ðer; ðər] [sʌn] .
It turns out that Wei Gao's parents missed their son .
它 转弯 出去 那 魏 高的 父母 错过 他们的 儿子 .

原来韦皋父母记念儿子，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪn] .
He sent someone to inquire with Zhang Jiedushi in Xichuan .
他 发送 某人 到 查询 和 张 节度使 在 西川 .

曾差人到西川张节度处探问，

[ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][pæst] .
The present is no longer the same as the past .
这 展示 是 不 更长 这 相同的 作为 这 过去的 .

此时已不在彼，

[ˌaɪ 'tiː] [left] [wʌn] ['empti] - ['hændɪd] .
It left one empty - handed .
它 左边 一 空的 - 递交 .

使人空回。

['leɪtər] , ['mædʒɪstreɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] .
Later , Magistrate Jiang sent a letter .
之后 , 地方法官 江 发送 一个 信 .

后来姜使君送到书信，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] .
Only then did I realize that I was in Jiangxia .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我 曾是 在 江夏 .

方知反在江夏。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] ,
The book says ,
这 书 说道 ,

书中说，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr][soʊ] .
He returned home after a year or so .
他 返回 家 后 一个 年 或者 所以 .

不过年余便归，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['priːfekt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst][ɪn] - .
Unexpectedly , Prefect Jiang was appointed to his post in Taozhou .
不料 , 长官 江 曾是 任命 到 他的 邮政 在 - .

何期姜使君洮州之任，

[duː][nɑːt] [slæk] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
Do not slack off immediately .
做 不是 松弛 离开 立即地 .

急切不能卸肩，

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n]['weɪ] ['gaʊ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Therefore , even Wei Gao was not allowed to return home .
所以 , 甚至 魏 高 曾是 不是 允许 到 返回 家 .

所以连韦皋也不得还家。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɑːbstək(ə)l] ,
But then the jade flute became an obstacle ,
但 然后 这 玉 长笛 成为 一个 障碍 ,

及至有了玉箫绊住，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [deɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The return date is uncertain .
这 返回 日期 是 不确定 .

归期一发难定。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ˌremə'nɪst] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
His father reminisced about it .
他的 父亲 回忆 关于 它 .

其父一则思忆，

['sekəndli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Secondly , the imperial examinations were approaching at that time .
第二 , 这 帝国 考试 是 接近 在 那 时间 .

二则时近科举，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
He immediately sent someone with a letter to Jiangxia to bring him back .
他 立即地 发送 某人 和 一个 信 到 江夏 到 带来 他 后退 .

即遣人持书到江夏接他回去。

['weɪ] ['gaʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənsi] [ɪn][ðə; ði] ['letər] .
Wei Gao saw the urgency in the letter .
魏 高 锯 这 紧迫性 在 这 信 .

韦皋见书中语意迫切，

[aɪ] [rɪ'gret] [maɪ] ['ræʃnəs] .
I regret my rashness .
我 后悔 我的 鲁莽 .

自悔孟浪，

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] ['vɪzɪtɪd] [hoʊm] ['regjələrli] .
It's been a long time since I've visited home regularly .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到访 家 经常 .

久违定省。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] ['fæməli] [ɪz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
At this moment , the longing for family is overwhelming .
在 这 片刻 , 这 渴望 为了 家庭 是 压倒 .

此时思亲念重，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [flaɪ] [hoʊm] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
I wish I could fly home in an instant .
我 希望 我 可以 飞 家 在 一个 立即的 .

恨不得一刻飞到家中，

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪtiɪŋ] ['bjuːti] ,
This feeling of cherishing and pitying beauty ,
这 感觉 的 珍惜 和 怜悯 美丽 ,

把这片惜玉怜香的心情，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
They then took it lightly .
他们 然后 采取 它 轻轻 .

便看得轻了。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tel] [jʌksiːaʊ] .
And I will not tell Yuxiao .
和 我 将要 不是 告诉 雨晓 .

且不与玉箫说知，

[fɜːrst] , [pliːz] [hæv; həv] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [kʌm] [aʊt] .
First , please have Jiang Jingbao come out .
第一的 , 请 有 江 - 来 出去 .

先请姜荆宝出来，

[tel] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Tell them the reason .
告诉 他们 这 原因 .

告其缘故，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,
" Father and Mother ,
" 父亲 和 母亲 ,

“老父老母，

[ðə; ði] [hoʊp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] ['lɪmɪt] .
The hope has reached its limit .
这 希望 有 达到 它是 限制 .

悬望已极，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['keɪpəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['flʌdɪd] .
I am not capable enough to avoid being flooded .
我 是 不是 有能力的 足够的 到 避免 存在 被淹 .

不才更不能少淹，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [set] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] .
We shall set out tomorrow .
我们 将 放 出去 明天 .

明日即当就道。

[ju] ['ʃaʊz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [goʊ] [tə'geðər] .
Yu Xiao's situation makes it difficult to go together .
于 xiao 的 情况 制作 它 难的 到 去 一起 .

玉箫势难同往，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得留下,

[weɪt] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] ,
Wait for progress ,
等待 为了 进步 ,

待有寸进,

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then they came to collect it .
然后 他们 来了 到 收集 它 .

便来接取。

[bʌt; bət][aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
But I'm sorry to trouble you , my dear brother .
但 我是 对不起 到 麻烦 你 , 我的 亲爱的 兄弟 .

但是烦累贤弟,

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

于心不安。”

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道:

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , ['brʌðər] ?
Why do you say that , brother ?
为什么 做 你 说 那 , 兄弟 ?

“兄长何出此言,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I am deeply grateful for your guidance .
我 是 深 感激的 为了 你的 指导 .

小弟承蒙教益,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['kʌntri] .
It is still unknown when I will be able to repay my country .
它 是 仍然 未知 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 偿还 我的 国家 .

报效尚未知在于何日,

[sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætərz]
Such trivial matters
这样的 琐碎的 事情

此等细事,

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂怀。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
I would like to ask you to stay a few more times .
我 会 喜欢 到 问 你 到 停留 一个 很少 更多的 时代 .

再欲留兄住几时,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['mænz] [bʊk] ,
Because I saw in the old man's book ,
因为 我 锯 在 这 老的 男人的 书 ,

因见老伯书中,

[soʊ] ['ɜːrnɪst] ,
So earnest ,
所以 认真 ,

如此谆切，

['fɔːrsɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [wʊd] [siːm] [laɪk] ['biːɪŋ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Forcing someone to stay would seem like being unreasonable .
强制 某人 到 停留 会 似乎 喜欢 存在 不合理 .

强留反似不情。

['brʌðər] , [pliːz] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mænər][wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Brother , please go back to the manor with peace of mind .
兄弟 , 请 去 后退 到 这 庄园 和 和平 的 头脑 .

兄长只管放心回府，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不消萦虑。”

['weɪ] ['gaʊ] [θæŋkt] [dʒei] [baʊ] .
Wei Gao thanked Jing Bao .
魏 高 谢谢 景 包 .

韦皋谢了荆宝。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jʌksiːaʊ] :
Then he said to Yuxiao :
然后 他 说 到 雨晓 :

然后来对玉箫说：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" I have been away from home for a long time , "
" 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 , "

“我离家已久，

[aɪ] [mɪs] [maɪ] [dɪr] ['fæməli] .
I miss my dear family .
我 错过 我的 亲爱的 家庭 .

老亲想念，

[ðeɪ] ['speʃəli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They specially sent someone to pick them up .
他们 特别 发送 某人 到 挑选 他们 向上 .

特地差人来接。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [taʊnz] [wɜːr; wər] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
However , the towns were arrogant and domineering .
然而 , 这 城镇 是 傲慢的 和 盛气凌人 .

怎奈各镇跋扈，

['mjuːtʃuəl] [ə'greʃ(ə)n]
Mutual aggression
相互的 侵略

互相侵凌，

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] ['litəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][wɔːr] .
The land was littered with the remains of war .
这 土地 曾是 垃圾 和 这 遗迹 的 战争 .

兵戈满地，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] .
The journey was difficult .
这 旅行 曾是 难的 .

途中难行。

[aɪ] ['kænɑːt] [teɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I cannot take you with me .
我 不能 拿 你 和 我 .

不能携你同归，

[steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Stay here for now .
停留 这里 为了 现在 .

暂留在此，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
You must be patient .
你 必须 是 病人 .

你须索耐心。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju] ['ʒaʊ]
Upon hearing this , Yu Xiao
之上 听力 这 , 于 肖

玉箫闻言，

['siːkrətli] [ə'lɑːrmd] ,
Secretly alarmed ,
偷偷 惊慌 ,

暗自惊心，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['vɪzɪt] [hoʊm] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] . "
" The young master's visit home is an important event . "
" 这 年轻的 硕士学位 访问 家 是 一个 重要的 事件 . "

“郎君省亲大事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] ?
How could I dare to stop them ?
如何 可以 我 敢 到 停止 他们 ?

怎敢阻挡。

[bʌt; bət]['æftər] [ðeɪ] [left] , [noʊ] [wʌn] [nuː] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] .
But after they left , no one knew when they would return .
但 后 他们 左边 , 不 一 知道 什么时候 他们 会 返回 .

但去后不知何日才来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['regjələr] ['skedʒuːl] .
There must be a regular schedule .
那里 必须 是 一个 常规的 日程 .

须有个定期，

" [its] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sleɪv] . "
" It's good to have a slave . "
" 它是 好的 到 有 一个 奴隶 . "

教奴也好放心。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [soʊ] ['iːzəli] [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] . . .
If I were to achieve fame and fortune so easily on this journey . . .
如果 我 是 到 达到 名声 和 财富 所以 容易地 在 这 旅行 . . .

“我此去若功名唾手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] .
It will arrive in two or three years .
它 将要 到达 在 二 或者 三 年 .

不出二三年即来。

[ɪf] [feɪt] [ɪz][ˌʌn'kaɪnd] ,
If fate is unkind ,
如果 命运 是 不友善 ,

倘若命运蹭蹬，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][ɪg'zæm] ,
Wait for the next exam ,
等待 为了 这 下一个 考试 ,

再俟后科，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [faɪv] ['jɪrz] .
It will take five years .
它 将要 拿 五 年 .

须得五年。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [aɪ] [lɔːst] [maɪ] ['perənts] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" I lost my parents at a young age , "
" 我 丢失的 我的 父母 在 一个 年轻的 年龄 , "

“妾幼失父母，

[hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'gɑːrdɪd] [dʒei] - [æz; əz][ə; eɪ] ['relətɪv] .
He only regarded Jing Baoguan as a relative .
他 仅有的 认为 景 - 作为 一个 相对的 .

惟以荆宝官为亲。

[naʊ] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] ,
Now I return to my husband ,
现在 我 返回 到 我的 丈夫 ,

今归郎君，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
He said he had someone to rely on for the rest of his life .
他 说 他 有 某人 到 依靠 在 为了 这 休息 的 他的 生活 .

将谓终身有托，

[bɪ'fɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæd; həd] [pæst] ,
Before half a year had passed ,
前 一半 一个 年 有 通过了 ,

何期未及半载，

[ə'nʌðər] [ˌfer'wel] .
Another farewell .
其他 告别 .

又成离别。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[maɪ] [ɪl] [feɪt]
My ill fate
我的 患病的 命运

妾之薄命，

" [its] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ! "
" It's come to this ! "
" 它是 来 到 这 ! "

一至于此！”

['fiːlɪŋ] [sæd] ,
Feeling sad ,
感觉 伤心 ,

心中伤感，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] [æz; əz] [aɪ] [spoʊk] .
Unconsciously , tears streamed down my face as I spoke .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 作为 我 辐 .

不觉泪随言下。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['sædnd] .
Wei Gao was also saddened .
魏 高 曾是 还 悲伤 .

韦皋也自凄然，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [rɪ'piːtɪd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
He offered repeated words of comfort .
他 提供 重复 字 的 舒适 .

再三安慰。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
In the midst of this ,
在 这 中间 的 这 ,

正言间，

[dʒei] [baʊ] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Jing Bao brought wine and food ,
景 包 带来 葡萄酒 和 食物 ,

荆宝携着酒肴，

[kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Come in and say goodbye .
来 在 和 说 再见 .

入来送行。

[ðə; ði] [θriː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] .
The three sat facing each other while drinking .
这 三 卫星 面向 每个 其他 尽管 喝 .

三人对坐饮酒间，

[ju] ['ʃaʊz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [griːf] .
Yu Xiao's face was filled with sorrow and grief .
于 xiao 的 脸 曾是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .

玉箫愁容惨切，

[terz] [kept] ['floʊɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

泪流不止。

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" ['brʌðər] ['weɪ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] . "
" Brother Wei will be back soon . "
" 兄弟 魏 将要 是 后退 很快 . "

“韦家哥暂去就来了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][sæd] .
There's no need to be so sad .
有 不 需要 到 是 所以 伤心 .

不必如此悲伤。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" ['pɑːrtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" Parting in this world ,
" 离别 在 这 世界 ,

“世间离别，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

亦是常事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][sæd] [ə'baʊt] .
It is not something to be sad about .
它 是 不是 某物 到 是 伤心 关于 .

原不足悲，

[ju] ['ʒaʊ] [lə'mentɪd] [hɪz; ɪz] [ɪl] - ['feɪtɪd] [laɪf] .
Yu Xiao lamented his ill - fated life .
于 肖 哀叹 他的 患病的 - 命中注定 生活 .

玉箫自伤簿命，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I wonder what will happen next .
我 想知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知此后更当何如，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sæd] .
Therefore , it is sad .
所以 , 它 是 伤心 .

所以悲耳。”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [wept] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
After speaking , she wept even more .
后 请讲 , 她 哭泣 甚至 更多的 .

言罢愈加啼泣。

[dʒei] [baʊ] ,
Jing Bao ,
景 包 ,

荆宝、

['weɪ] ['gaʊ] ,
Wei Gao ,
魏 高 ,

韦皋，

[ðeɪ] [ɔːl] [said] .
They all sighed .
他们 全部 叹了口气 .

亦各欷歔，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['endɪd] [ʌn'hæpɪli] .
The meeting ended unhappily .
这 会议 结束 不幸地 .

不欢而止。

[ðæt] [naɪt] , [maɪ] ['pɪloʊ] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [terz] .
That night , my pillow was stained with tears .
那 夜晚 , 我的 枕头 曾是 染色 和 眼泪 .

这一宵枕上泪痕，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fʊl] [ten] ['mɪljən] [drɑːps] .
There were a full ten million drops .
那里 是 一个 满的 十 百万 滴 .

足足有了千万滴。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['weɪ] ['gaʊ] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz] .
The next morning , Wei Gao packed his bags .
这 下一个 早晨 , 魏 高 包装 他的 包 .

次早韦皋收拾行装，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['mædəm][mɑː] .
He bid farewell to Madam Ma .
他 出价 告别 到 女士 马 .

拜辞马夫人，

- [prə'vaɪdɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [leg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Jingbao provided travel expenses for the next leg of the journey .
- 假如 旅行 开支 为了 这 下一个 腿 的 这 旅行 .

荆宝馈送下程路费，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] ,
During the supervision ,
期间 这 监督 ,

监行之际，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [ju] ['ʒaʊ] [held] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
With tears in her eyes , Yu Xiao held hands and said :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 于 肖 握住 双手 和 说 :

玉箫含泪执手道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [left] . "
" My lord , you have left . "
" 我的 主 , 你 有 左边 . "

“郎君去则去矣，

[ðə; ði] [θriː] - [tuː; tə] [faɪv] - [jɪr] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [riːv'juːd] .
The three - to five - year agreement was not reviewed .
这 三 - 到 五 - 年 协议 曾是 不是 已审核 .

未审三年五年之约，

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [truːθ] ?
But is it the truth ?
但 是 它 这 真相 ?

可是实话？”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [aɪl] [liːv] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" I'll leave you here . "
" 患病的 离开 你 这里 . "

“留你在此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
It was truly out of necessity .
它 曾是 真的 出去 的 必要性 .

实出不得已，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] ['empti] [tɔːk] .
This is no empty talk .
这 是 不 空的 讲话 .

岂是虚语。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [kən'sɜːrnz]
Even if there are any concerns
甚至 如果 那里 是 任何 担忧

即使有甚担搁，

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

更迟二年，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [els] [tuː; tə][goʊ] .
There's nowhere else to go .
有 无处 别的 到 去 .

再没去处了。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] , "
" Since you say so , "
" 自从 你 说 所以 , "

“既恁的说，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] ['aʊər; ɑːr]['sev(ə)n] - [jɪr] ['prɑːmɪs] .
I will remember our seven - year promise .
我 将要 记住 我们的 七 - 年 承诺 .

妾当谨记七年之约了，

[maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [duː][nɑːt] [fər'get] [ðɪs] .
My lord , please do not forget this .
我的 主 , 请 做 不是 忘记 这 .

郎君幸勿忘之。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ðə; ði][gɔdz] [ber] ['wɪtnəs] . "
" The gods bear witness . "
" 这 神 熊 证人 . "

"神明共鉴，

['sev(ə)n] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Seven years later ,
七 年 之后 ,

七年之后，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

若是不来，

" [aɪ'd] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [laɪf] . "
" I'd repay you with my life . "
" ID 偿还 你 和 我的 生活 . "

以死相报。"

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" ['sev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] , "
" Seven years have passed without his return , "
" 七 年 有 通过了 没有 他的 返回 , "

"七年不至，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ][lɔːrd] [daɪ] ?
How could my lord die ?
如何 可以 我的 主 死 ?

郎君安得死，

" [pər'hæps] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] . "
" Perhaps I am destined to die . "
" 也许 我 是 注定 到 死 . "

或妾当死耳。"

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

语毕，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪如雨下，

[hiː; hi] [tʃoʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] ['kudnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He choked up and couldn't make a sound .
他 窒息 向上 和 不能 制作 一个 声音 .

哽咽不能出声。

[dʒei] [baʊ] [sɜːrvd] [waɪn] [tuː; tə][bɪd][ðem; ðəm] [ˌfer'wel] .
Jing Bao served wine to bid them farewell .
景 包 服务 葡萄酒 到 出价 他们 告别 .

荆宝执酒饯行，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [ʃed] [terz] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
She also shed tears in sorrow .
她 还 棚 眼泪 在 悲哀 .

也黯然洒泪。

['weɪ] ['gaʊ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [rɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bʊk] [bæg] .
Wei Gao took out a jade ring from his book bag .
魏 高 采取 出去 一个 玉 戒指 从 他的 书 包 .

韦皋向书囊中寻出玉环一枚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
It is placed on the middle finger of the left hand of the jade flute .
它 是 放置 在 这 中间 手指 的 这 左边 手 的 这 玉 长笛 .

套在玉箫左手中指上。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ðɪs] [rɪŋ] [ɪz][frʌm; frəm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [wen] [aɪ] [bəːnd] ['ɪnsens] [æt; ət][ðə; ði]
" This ring is from when I was a child , when I burned incense at the
" 这 戒指 是 从 什么时候 我 曾是 一个 孩子 , 什么时候 我 烧伤 香 在 这
[dɔnŋjuː] ['temp(ə)l] . "
Dongyue Temple . "
东岳 寺庙 . "

“这环是我幼时在东岳庙烧香，

[ðɪs] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
This ring was found beside the throne .
这 戒指 曾是 成立 旁 这 王座 .

见神座旁遗下此环，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
They found it and returned it home .
他们 成立 它 和 返回 它 家 .

拾得还家。

['iːvnɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,

晚间，

['empərər] ['suːi; 'suːaɪ] ['mɛŋ] [ʌv; əv] [dɔnŋjuː] [ɪn'strʌktɪd] :
Emperor Sui Meng of Dongyue instructed :
皇帝 隋 孟 的 东岳 指示 :

随梦东岳帝君吩咐道：

" [ðɪs] [rɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [tuː] ['mæridʒz] . "
" This ring represents two marriages . "
" 这 戒指 代表 二 婚姻 . "

“这环有两重姻眷，

[dəunt] [gɪv] [ʌp] ['iːzəli] .
Don't give up easily .
不 给 向上 容易地 .

莫轻弃了。”

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fæməli] .
I want to marry into Zhang Jiedu's family .
我 想 到 结婚 进入 张 - 家庭 .

我想入赘张节度，

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] ['gɑːtn] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
I've also gotten you as a concubine .
我已经 还 获得 你 作为 一个 妾 .

又得你为妾，

['dʌznt] [ðɪs] [ə'laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] ?
Doesn't this align with the omen in the dream ?
不 这 对齐 和 这 预兆 在 这 梦 ?

岂不合着梦兆。

[aɪ] [liːv] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'mentoʊ] .
I leave this to you as a memento .
我 离开 这 到 你 作为 一个 纪念 .

今留与你为记，

['sev(ə)n] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Seven years later ,
七 年 之后 ,

到七年后，

[lets] [miːt] [ə'gen] .
Let's meet again .
我们来吧 见面 再次 .

再来相聚。”

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [sed] .
That's what they said .
那就是 什么 他们 说 .

口儿里如此说，

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [diːp] ['sædnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He felt a deep sadness in his heart .
他 毛毡 一个 深的 悲伤 在 他的 心 .

心中也自惨然。

[pɔːr] [ə; eɪ] [kʌp] ,
Pour a cup ,
倒 一个 杯子 ,

斟过一杯，

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [aɪ] [θæŋkt] [dʒei] [baʊ] .
In return , I thanked Jing Bao .
在 返回 , 我 谢谢 景 包 .

回敬荆宝作谢，

[pɔːr] [ə'nʌðər] [kʌp] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jʌksiːaʊ] .
Pour another cup and offer it to Yuxiao .
倒 其他 杯子 和 提供 它 到 雨晓 .

再斟一杯送与玉箫。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [pliːz] [kiːp] [ðɪs] [rɪŋ] [seɪf] . "
" Please keep this ring safe . "
" 请 保持 这 戒指 安全的 . "

“你好生收藏此环，

[ðɪs] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz] ['evɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] .
This will serve as evidence in the years to come .
这 将要 服务 作为 证据 在 这 年 到 来 .

留为他年之证验。”

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] , [aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['poʊəm] :
Overwhelmed with emotion , I composed a poem :
不堪重负 和 情感 , 我 由 一个 诗 :

情不能已吟诗一首道：

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['spæroʊ] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['sevrəl] [sprɪŋz] .
The yellow sparrow has brought it for several springs .
这 黄色的 麻雀 有 带来 它 为了 一些 弹簧 .

黄雀衔来已数春，

[aɪ] [liːv] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] [gɪft] [fɔːr; fər][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .
I leave this as a parting gift for my beloved .
我 离开 这 作为 一个 离别 礼物 为了 我的 心爱 .

别时留解赠佳人。

[noʊ] [fɪʃ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
No fish have been found in the Yangtze River .
不 鱼 有 到过 成立 在 这 长江 河 .

长江不见鱼书至，

[tuː; tə] [send] [maɪ] ['lɔːŋɪŋ] [driːmz] [tuː; tə] ['kɪn] .
To send my longing dreams to Qin .
到 发送 我的 渴望 梦境 到 秦 .

为遣相思梦入秦。

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

道声：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] .
I am leaving .
我 是 离开 .

“我去矣，

[dəunt] [biː; bi][sæd] .
Don't be sad .
不 是 伤心 .

休得伤怀。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] ['tʃeriʃɪŋ] . "
" My life is not worth cherishing . "
" 我的 生活 是 不是 值得 珍惜 . "

“妾身何足惜，

" [maɪ][lɔːrd] , [wʌt] [weɪt] [duː][juː; jʊ] [ber] ? "
" My lord , what weight do you bear ? "
" 我的 主 , 什么 重量 做 你 熊 ? "

郎君须自何重。”

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sliːvz] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
He covered his face with his sleeves and wept bitterly .
他 涵盖 他的 脸 和 他的 袖子 和 哭泣 苦涩地 .

双袖掩面大恸，

['weɪ] ['gaʊ] ['ɔːlsoʊ] [left] [ɪn] [terz] .
Wei Gao also left in tears .
魏 高 还 左边 在 眼泪 .

韦皋亦洒泪而行，

[dʒei] [baʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
Jing Bao saw him off for a while before returning .
景 包 锯 他 离开 为了 一个 尽管 前 返回 .

荆宝又送一程方还。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['weɪ] ['gaʊ] .
Now , let's talk about Wei Gao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 魏 高 .

且说韦皋，

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
They ate and drank throughout the journey .
他们 吃 和 喝 自始至终 这 旅行 .

一路饥餐渴饮，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [æt; ət] [dɑːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非只一日，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['perənts] .
Pay respects to your parents .
支付 尊重 到 你的 父母 .

拜见双亲。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪt]
Father and son reunite
父亲 和 儿子 团聚

父子相逢，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ] .
Unexpected joy .
意外 喜悦 .

喜从天降。

[wen] [æskt] [haʊ] [ðə; ði] [braɪd] [wʌz; wəz] ,
When asked how the bride was ,
什么时候 问 如何 这 新娘 曾是 ,

问及新妇若何，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [triːt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ?
How should one treat their father - in - law ?
如何 应该 一 对待 他们的 父亲 - 在 - 法律 ?

丈人怎生相待，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['trævld] [tuː; tə] .
Instead , he traveled to Jiangxia .
反而 , 他 旅行 到 江夏 .

却转游江夏。

['weɪ] ['gaʊ] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
Wei Gao treated his father - in - law with disrespect .
魏 高 治疗 他的 父亲 - 在 - 法律 和 不尊重 .

韦皋将丈人怠慢，

[θɪŋz] [ðæt] [kɔːz] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn]
Things that cause resentment and separation
事物 那 原因 怨恨 和 分离

不合忿气相别的事，

[tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɪn] ['diːteɪl] .
To elaborate in detail .
到 精心制作的 在 细节 .

一一细述。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [sed] :
The father said :
这 父亲 说 :

父亲道：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] ['ʃæloʊ] .
Although my father - in - law's understanding is shallow .
虽然 我的 父亲 - 在 - 法律的 理解 是 浅的 .

"虽则丈人见浅，

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [biː; bi][soʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
Even as a son - in - law , you shouldn't be so disrespectful .
甚至 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 , 你 不应该 是 所以 不尊重 .

你为婿的也不该如此轻妄。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hoʊm] ,
Now that you have come home ,
现在 那 你 有 来 家 ,

今既来家，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'vjuː] ['kerfəli] .
You can review carefully .
你 能 审查 小心 .

可用心温习，

[ɪn] [ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
In anticipation of the imperial examination .
在 预期 的 这 帝国 考试 .

以待科试。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɜːrn] [ə; eɪ] [nuː] [lʊk] .
You must earn a new look .
你 必须 赚 一个 新的 看 .

须挣得换了头角，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] .
Only then did he manage to get his revenge .
仅有的 然后 做过 他 管理 到 得到 他的 复仇 .

方争得这口气。"

['weɪ] ['gaʊ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [wɜːrdz] .
Wei Gao listened to his father's words .
魏 高 听着 到 他的 父亲的 字 .

韦皋听了父亲言语，

[hiː; hi] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] .
He secluded himself and devoted himself to studying .
他 僻 他自己 和 奉献 他自己 到 学习 .

闭户发愤诵读，

[wen] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['noʊtɪs] [muːvz] ,
When the yellow notice moves ,
什么时候 这 黄色的 注意 移动 ,

等到黄榜动，

[ðə; ði] ['venjuː] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
The venue was selected .
这 场地 曾是 已选 .

选场开，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [ˌoʊvər'naɪt] ,
Hoping to become famous overnight ,
希望 到 变得 著名的 过夜 ，

指望一举成名，

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [sər'praɪz] , [aɪ] [stɪl] [feɪld] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
But to my surprise , I still failed the exam .
但 到 我的 惊喜 ， 我 仍然 失败的 这 考试 .

怎知依然落第。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] .
At that time , I was not ashamed to see my wife .
在 那 时间 ， 我 曾是 不是 羞愧 到 看 我的 妻子 .

那时不但无颜去见夫人，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [felt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Even his hometown felt ashamed to return .
甚至 他的 家乡 毛毡 羞愧 到 返回 .

连故里也自羞归。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ɪn] - ,
Thinking of Lord Jiang in Taozhou ,
思维 的 主 江 在 - ，

想着姜使君在洮州，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ，

离此不远，

[let] [ˌjuː 'es]['vɪzɪt] [ðæt] [pleɪs] ['briːfli] .
Let us visit that place briefly .
让 我们 访问 那 地方 简要地 .

且到彼暂游，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
So he sent a letter to the servant .
所以 他 发送 一个 信 到 这 仆人 .

遂打书打发仆人，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['perənts]
Return to your parents
返回 到 你的 父母

归报父母，

['oʊnli] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Only one person was left to follow .
仅有的 一 人 曾是 左边 到 跟随 .

只留一人跟随，

['træv(ə)l] [laɪt] [tuː; tə] - .
Travel light to Taozhou .
旅行 光 到 - .

轻装直至洮州。

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə] [ˈmeni] , [ˈɡʌvərnər] [dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə]
Unbeknownst to many , Governor Jiang has already been promoted to
不知不觉 到 许多 , 州长 江 有 已经 到过 推广 到
[ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈlɪŋˈnɑːn] .
Military Governor of Lingnan .
军队 州长 的 岭南 .

不道姜使君已升岭南节度，

[ˈhiːz] [bɪn] [ɡɔːn] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
He's been gone for quite some time now .
他是 到过 已消失 为了 相当 一些 时间 现在 .

去任好些时了。

[ˈweɪ] [ˈɡaʊ] [left] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
Wei Gao left empty - handed .
魏 高 左边 空的 - 递交 .

韦皋走了一个空，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈtrʌbld]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心里烦恼，

[naʊ] , [haʊˈevər] , [huːz] [əˈpɪnjən] [ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] ?
Now , however , whose opinion is better to support ?
现在 , 然而 , 谁 观点 是 更好的 到 支持 ?

思想如今却投谁好。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [li] [ˈbaʊˈjuː] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [lɑnŋjuː] , [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃuəs]
I have heard that Li Baoyu , the military governor of Longyou , is fond of virtuous
我 有 听到 那 李 宝玉 , 这 军队 州长 的 龙游 , 是 喜爱 的 有德行的
[ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪd] [men] .
and learned men .
和 学习 男人 .

偶闻陇右节度使李抱玉好贤礼士，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈhedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
He then took a route to the Fengxiang military headquarters to pay his
他 然后 采取 一个 路线 到 这 凤翔 军队 总部 到 支付 他的
[rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
respects .
尊重 .

遂取路到凤翔幕府投见。

[li] [ˈbaʊˈjuː] [ɪnˈdiːd] [ˈɡæðərd] [ˈtæləntsl] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Li Baoyu indeed gathered talents from all directions .
李 宝玉 的确 聚集 天赋 从 全部 方向 .

那李抱玉果然收罗四方英彦，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈleɪd] .
Even if it is delayed .
甚至 如果 它 是 延迟 .

即便延接。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

谈论之间，

[ˈsiːɪŋ] [ˈweɪ] [ɡɑːz] [brɔːd] [ˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ,
Seeing Wei Gao's broad vision and profound understanding ,
看到 魏 高的 广阔 想象 和 深刻的 理解 ,

见韦皋器识宏远，

['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
Learned and talented
学习 和 才华横溢

才学广博，

[ɪk'striːmli] [əd'maɪərɪŋ] ,
Extremely admiring ,
极其 钦佩 ,

极口赞羡，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði][mjuː] ['pæləs] .
I wish to remain at the Mu Palace .
我 希望 到 保持 在 这 亩 宫殿 .

欲留于暮府。

['weɪ] ['gaʊ] [əs'paiəd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] .
Wei Gao aspired to achieve academic success .
魏 高 渴望 到 达到 学术的 成功 .

韦皋志在科名，

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
At first , I was unwilling .
在 第一的 , 我 曾是 不情愿 .

初时不愿。

[li] ['baʊ'juː] [əd'vaɪzd] :
Li Baoyu advised :
李 宝玉 建议 :

李抱玉劝道：

" [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['tælənt] ,
" With your talent ,
" 和 你的 天赋 ,

“以足下之才，

[hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [ə'tʃiːvmənts]
His future achievements
他的 未来 成就

他日功名，

[hiː; hi][ɪz] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] .
He is above me .
他 是 多于 我 .

当在老夫之上。

[ɪn] [ðɪs] ['daɪnəsti] , ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [praɪm] ['ministəz] [ə'laɪk] . . .
In this dynasty , generals and prime ministers alike . . .
在 这 王朝 , 将军们 和 主要的 部长们 同样 . . .

本朝出将入相，

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt]
The highest position in the court
这 最高 位置 在 这 法庭

位极人臣，

[sʌtʃ] [æz; əz][gwoʊ] ,
Such as Guo Fenyang ,
这样的 作为 郭 汾阳 ,

如郭汾阳、

[li] [zaɪpɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk]
Li Xiping and his ilk
李 西平 和 他的 牛奶

李西平之辈，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm] ['eni] ['sʌbdʒekt] .
It does not come from any subject .
它 做 不是 来 从 任何 主题 .

何尝从科目中来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['rɔɪəl] ['fæməliz] [naʊ] .
There are many royal families now .
那里 是 许多 皇家 家庭 现在 .

方今王室多，

[ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['piːsf(ə)l]
The four directions are not peaceful
这 四 方向 是 不是 和平

四方不静，

[dʒʌst] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Just when a man is at the prime of his life ,
只是 什么时候 一个 男人 是 在 这 主要的 的 他的 生活 ,

正丈夫建树之秋，

[waɪ] [get] [soʊ] [hʌŋ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ænd; ənd] [siːk] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ?
Why get so hung up on the details and seek further explanation ?
为什么 得到 所以 悬挂 向上 在 这 细节 和 寻找 更远 解释 ?

何必沾沾于章句求伸耶？”

['weɪ] ['gaʊ] [faʊnd] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Wei Gao found that what he said made sense .
魏 高 成立 那 什么 他 说 制成 感觉 .

韦皋见说得有理，

[aɪ][dʒʌst] [ə'griːd] .
I just agreed .
我 只是 同意 .

方才允从，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekrəteri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He was then appointed as a secretary and military advisor .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 秘书 和 军队 顾问 .

遂署为记室参军。

[suːn] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌriːə'saɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['setlmənts] [ɪn] [lɑnŋjuː] .
He was reassigned as the judge of agricultural settlements in Longyou .
他 曾是 重新分配 作为 这 法官 的 农业 定居点 在 龙游 .

改为陇右营田判官。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] :
From then on :
从 然后 在 :

从此：

[ə'bændən] ['poʊətri] , [bʊks] , [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .
Abandon poetry , books , and official documents .
放弃 诗 , 图书 , 和 官方的 文件 .

抛却诗书亲簿籍，

['setɪŋ] [ə'saɪd] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] , [hiː; hi] ['foʊkəst] [ɑːn] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['mætərz] .
Setting aside pen and inkstone , he focused on military and agricultural matters .
环境 旁边 笔 和 砚台 , 他 专注 在 军队 和 农业 事情 .

撇开笔砚理兵农。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['æftər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [sɔː] ['weɪ] ['gaʊ] [ɔːf] ,
After Jiang - Jingbao saw Wei Gao off ,
后 江 - 锯 魏 高 离开 ,

且说姜荆宝送别韦皋之后，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['kwɔːrtərz] .
The jade flute was left in the inner quarters .
这 玉 长笛 曾是 左边 在 这 内 四分之一 .

将玉箫留入内宅，

[ə'tendənt] [tuː; tə]['mædəm] [mɑː] .
Attendant to Madam Ma .
服务员 到 女士 马 .

陪侍马夫人。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Two or three months later ,
二 或者 三 几个月 之后 ,

过了两三月，

['gʌvərnər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Governor Jiang was promoted and returned home .
州长 江 曾是 推广 和 返回 家 .

姜使君升任还家，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['weɪ] ['gaʊ] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
I learned that Wei Gao had recently returned home .
我 学习 那 魏 高 有 最近 返回 家 .

问知韦皋近归，

[ju] ['ʒaʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Yu Xiao has already been given to me as a concubine .
于 肖 有 已经 到过 给定 到 我 作为 一个 妾 .

玉箫已送为妾，

[stɪl] [hɪr] ,
Still here ,
仍然 这里 ,

尚留在此，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He instructed his wife to take good care of him .
他 指示 他的 妻子 到 拿 好的 关心 的 他 .

嘱咐夫人好生看待。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [dʒei] [baʊ] [hæd; həd] [groʊn] [oʊld] .
The magistrate saw that Jing Bao had grown old .
这 地方法官 锯 那 景 包 有 生长 老的 .

使君见荆宝年已长，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The marriage was completed that very day .
这 婚姻 曾是 完全的 那 非常 天 .

即日与他完了婚事，

[ðen] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt]
Then he led his concubines and servants
然后 他 引领 他的 妾室 和 仆人

然后带领婢妾仆人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['lɪŋ'nɑːn] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He was sent to Lingnan to take up his post .
他 曾是 发送 到 岭南 到 拿 向上 他的 邮政 .

往岭南赴任。

['mædəm] [mɑː] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'trʌstɪd] [dʒei] [baʊ] [wɪð; wɪθ] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] .
Madam Ma also entrusted Jing Bao with managing the household affairs .
女士 马 还 受托 景 包 和 管理 这 家庭 事务 .

马夫人也把家事交与荆宝管理，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [hɪm'self] .
He picked up the jade flute himself .
他 挑选 向上 这 玉 长笛 他自己 .

自引着玉箫，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] - , - .
They moved to Dongzhuang , Yingwuzhou .
他们 已搬 到 - , - .

到鹦鹉洲东庄居住。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [bi'liːvd] [ju] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [wet] [nɜːrs] .
It turns out that the lady believed Yu Xiao was the daughter of her wet nurse .
它 转弯 出去 那 这 女士 相信 于 肖 曾是 这 女儿 的 她 湿的 护士 .

原来夫人以玉箫是乳娘之女，

[ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] ,
And naturally intelligent ,
和 自然 聪明的 ,

又生性聪慧，

[aɪ][hæv; həv] ['tʃerɪʃt] [hɜːr; hər] ['dɪrli] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I have cherished her dearly since she was a child .
我 有 珍爱 她 亲爱的 自从 她 曾是 一个 孩子 .

从小极是爱惜。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['weɪ] ['gaʊ] ,
Now that it has been returned to Wei Gao ,
现在 那 它 有 到过 返回 到 魏 高 ,

今既归了韦皋，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
One of them is someone from another family .
一 的 他们 是 某人 从 其他 家庭 .

一发是别家的人了，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [pə'laɪt] .
They became increasingly polite .
他们 成为 日益 有礼貌的 .

越加礼貌。

[ju] ['ʒaʊ] , [aʊt] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Yu Xiao , out of courtesy to his wife ,
于 肖 , 出去 的 礼貌 到 他的 妻子 ,

玉箫因夫人礼貌，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['kɔːʃəs] .
They also became more cautious .
他们 还 成为 更多的 谨慎 .

也越加小心。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ˌaʊt'saɪd] ,
Although he served the lady outside ,
虽然 他 服务 这 女士 外部 ,

外面虽伏侍夫人,

[bʌt; bət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [hiː; hi] ['oʊnli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['weɪ] [læŋ] .
But in his heart , he only thought of Wei Lang .
但 在 他的 心 , 他 仅有的 想法 的 魏 朗 .

心中却只想韦郎,

[hiː; hi] [preɪd] ['saɪləntli] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
He prayed silently to Heaven and Earth .
他 祈祷 默默 到 天堂 和 地球 .

暗暗祷告天地,

[meɪ] [hiː; hi] [ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] [suːn] .
May he achieve his academic success soon .
可能 他 达到 他的 学术的 成功 很快 .

愿他科名早遂。

['æftər] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [rɪ'liːst] ,
After the spring examination results are released ,
后 这 春天 考试 结果 是 发布 ,

待至春榜放后,

[aɪ] [tɔːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ['kætəlɔːg] .
I taught people to buy and read the inscription catalog .
我 教授 人们 到 买 和 读 这 题词 目录 .

教人买过题名小录来看,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
However , the surname Wei Gao was not mentioned .
然而 , 这 姓 魏 高 曾是 不是 提及 .

却没有韦皋姓字。

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [wept] , ['seɪɪŋ] :
Unconsciously , he beat his chest and wept , saying :
不知不觉 , 他 打 他的 胸部 和 哭泣 , 说 :

不觉捶胸流泪道:

" ['weɪ] [læŋ] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Wei Lang failed the imperial examination . "
" 魏 朗 失败的 这 帝国 考试 . "

“韦郎不第,

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] - [jɪr] [ˌriː'juːniən] [deɪt] [fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
With the three - year reunion date fast approaching ,
和 这 三 - 年 团圆 日期 快速地 接近 ,

眼见得三年相会之期,

[its] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] [naʊ] .
It's all just empty talk now .
它是 全部 只是 空的 讲话 现在 .

已成虚话了。”

[saɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Sigh for a while ,
叹 为了 一个 尽管 ,

嗟叹一会,

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪm'self] .
He then tried to comfort himself .
他 然后 尝试 到 舒适 他自己 .

又自宽解一番,

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] [ɪɡ'zæm] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
Hoping that the next exam will definitely be successful .
希望 那 这 下一个 考试 将要 确实 是 成功的 .

指望后科必中。

[huː] [nuː] [ðæt] ,
Who knew that ,
WHO 知道 那 ,

谁知眼巴巴，

[wiːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
We've been waiting for this moment ,
我们已经 到过 等待 为了 这 片刻 ,

盼到这时，

[its] [stɪl] [nɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['lɔːɡbʊk] .
It's still not on the logbook .
它是 仍然 不是 在 这 日志 .

小录上依然不见，

[ðə; ði] [θriː] - [ɪntʃ] ['fiːnɪks] - [hed] [ʃuːz] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] .
The three - inch phoenix - head shoes were almost ruined .
这 三 - 英寸 凤凰 - 头 鞋 是 几乎 毁坏 .

险些把三寸三分凤头鞋儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ænd; ənd] [broʊk] .
They all fell and broke .
他们 全部 跌倒 和 打破 .

都跌绽了，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [faɪv] ['jɪrz] ,
If it happens in the last five years ,
如果 它 发生 在 这 最后的 五 年 ,

"五年来会的话，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
But it is impossible .
但 它 是 不可能的 .

又不能矣。

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

[aɪ] [dəunt] [ker] ['weðər] [its] [ɡʊd] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't care whether it's good or not .
我 不 关心 无论 它是 好的 或者 不是 .

我也莫管他中不中，

" [dʒʌst] [kiːp] [ðɪs] ['sev(ə)n] - [jɪr] ['prɑːmɪs] . "
" Just keep this seven - year promise . "
" 只是 保持 这 七 - 年 承诺 . "

只守这七年之约便了。"

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

[ɔːl'ðoʊ] ['weɪ] [læŋ] [dɪd] [nɑːt] [pæs] [ðə; ði] [ɪg'zæm]
Although Wei Lang did not pass the exam
虽然 魏 朗 做过 不是 经过 这 考试

“韦郎虽不中,

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [sent] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['letər] ?
Why haven't you sent me a single letter ?
为什么 还没有 你 发送 我 一个 单身的 信 ?

如何音信也不寄一封与我?

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː] [bɪ'haɪnd] .
He managed to leave me behind .
他 管理 到 离开 我 在后面 .

亏他撇得我下。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] ,
Could it be that in the past two or three years ,
可以 它 是 那 在 这 过去的 二 或者 三 年 ,

难道这两三年间,

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kən'viːniənt] ['pɜːrs(ə)n] .
I can't find a single convenient person .
我 不能 寻找 一个 单身的 方便的 人 .

觅不得一个便人。

[haʊ] ['kruːəl] !
How cruel !
如何 残忍的 !

真好狠心也,

[haʊ] ['kruːəl] !
How cruel !
如何 残忍的 !

真好狠心也!”

[sʌtʃ] ['sɑːroʊ] [æt; ət] [dɑːn] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] [æt; ət] [dʌsk] ,
Such sorrow at dawn and weeping at dusk ,
这样的 悲哀 在 黎明 和 哭泣 在 黄昏 ,

似此朝愁幕泣,

[sprɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['fiːlɪŋz]
Spring thoughts and autumn feelings
春天 想法 和 秋天 情怀

春思秋怀,

['sev(ə)n] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Seven years have passed in the blink of an eye .
七 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉已过第七个年头。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ,
Look at the end of autumn ,
看 在 这 结尾 的 秋天 ,

看看秋末,

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
We haven't seen it yet .
我们 还没有 已见 它 然而 .

还不见到。

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [ɪf] ['weɪ] [læŋ] [dʌz] [nɑːt] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" If Wei Lang does not arrive at this time . . . "
" 如果 魏 朗 做 不是 到达 在 这 时间 . . . "

“韦郎此际不至，

" [pər'hæps] ['hiːz] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] ? "
" Perhaps he's not coming ? "
" 也许 他是 不是 未来 ? "

莫非不来矣。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] ['diːpənd] .
At this point , the longing deepened .
在 这 观点 , 这 渴望 加深 .

这时盼望转深。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想一回，

[kəm'pleɪn] [wʌns] ,
Complain once ,
抱怨 一次 ,

怨一回，

[aɪ] [kraɪd] [ə'gen] .
I cried again .
我 哭 再次 .

又哭一回，

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
I haven't been able to put it off for a moment .
我 还没有 到过 有能力的 到 放 它 离开 为了 一个 片刻 .

真个一刻不曾放下心头。

['mɪsɪz] . [mɑː] [sɔː] [hɪz; ɪz] [steɪt] .
Mrs . Ma saw his state .
太太 . 马 锯 他的 状态 .

马夫人看他这个光景，

[ɪts] ['riːəli] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's really pitiful .
它是 真的 可怜 .

甚是可怜。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , ['wɪntər] ['ɛndz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːrn] .
Before long , winter ends and spring returns .
前 长的 , 冬天 结束 和 春天 返回 .

须臾腊尽春回，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [eɪtθ] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] .
This is the eighth New Year's Day .
这 是 这 第八 新的 年 天 .

已交第八年元旦。

['mædəm] [mɑː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ['buːdɪst] [θruː'aʊt] [hɜːr; hər] [laɪf] .
Madam Ma was a devout Buddhist throughout her life .
女士 马 曾是 一个 虔诚的 佛教徒 自始至终 她 生活 .

马夫人生平奉佛，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði]['fæməli]['temp(ə)l] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I paid my respects at the family temple early in the morning .
我 有薪酬的 我的 尊重 在 这 家庭 寺庙 早期的 在 这 早晨 .

清晨起来拜过了家庙，

[wiː; wi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['piːluː]['temp(ə)l][ɑːn] ['pærət] ['aɪlənd] [tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] .
We then went to the Pilu Temple on Parrot Island to burn incense .
我们 然后 去 到 这 pilu 寺庙 在 鹦鹉 岛 到 烧伤 香 .

即到鹦鹉洲毗庐观烧香。

[ɪn][ðə; ði]['piːluː]['temp(ə)l] ,
In the Pilu Temple ,
在 这 pilu 寺庙 ,

那毗庐观中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd]['temp(ə)l] .
There is a local earth god temple .
那里 是 一个 当地的 地球 上帝 寺庙 .

有一土地庙，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪps] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['ækjərət] .
The divination slips are extremely accurate .
这 占卜 滑倒 是 极其 准确的 .

灵签极有应验。

[ju] ['ʒaʊ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['leɪdi] ,
Yu Xiao followed the lady ,
于 肖 随后 这 女士 ,

玉箫随着夫人，

[fɜːrst] , [laɪt] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
First , light incense in the main hall .
第一的 , 光 香 在 这 主要的 大厅 .

先在大殿上拈香，

[wiː; wi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
We paid homage to the Buddha .
我们 有薪酬的 尊敬 到 这 佛 .

礼拜了如来，

[aɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ɜːrθ] [gɑːd]['temp(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [stɪk] .
I went down to the local earth god temple to draw a fortune stick .
我 去 向下 到 这 当地的 地球 上帝 寺庙 到 画 一个 财富 戳 .

转下土地庙求签。

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][lænd] , ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
When the lady inquired about the land , houses , and people ,
什么时候 这 女士 询问 关于 这 土地 , 房屋 , 和 人们 ,

夫人一问田宅人口，

['sekəndli] , [aɪ] [æskt] [ðə; ði][oʊld] ['envɔɪ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [wel] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['ɑːfɪs] .
Secondly , I asked the old envoy if you are doing well while you are in office .
第二 , 我 问 这 老的 使者 如果 你 是 正在做 出色地 尽管 你 是 在 办公室 .

二问老使君在任安否若何，

[θriː] ['kwestʃənz] [fɔːr; fər] [dʒei] [baʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] [kə'rɪr] .
Three questions for Jing Bao about his lifelong career .
三 问题 为了 景 包 关于 他的 终身 职业 .

三问荆宝终身事业。

[ðə; ði] [θriː] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ænsər] [ɑːr; ər] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The three questions and answers are now complete .
这 三 问题 和 答案 是 现在 完全的 .

三答问毕。

[ju] ['ʒaʊ] ['ɔːlsoʊ] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [drɔː] [lɑːts] .
Yu Xiao also knelt down to draw lots .
于 肖 还 跪下 向下 到 画 很多 .

玉箫也跪倒求签。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [els] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He had nothing else on his mind .
他 有 没有什么 别的 在 他的 头脑 .

他心上并无别事，

[ðə; ði]['oʊnli] ['kwestʃən] [ɪz] [haʊ] ['weɪ] [læŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sər'vaɪv] [les] [ðæn; ðən]['sev(ə)n] ['jɪrz] .
The only question is how Wei Lang managed to survive less than seven years .
这 仅有的 问题 是 如何 魏 朗 管理 到 存活 较少的 比 七 年 .

只问韦郎如何过了七年不到，

[ðeɪ] [hæv; həv]['broʊkən][ðer; ðər] ['prɑːmɪs] .
They have broken their promise .
他们 有 破碎的 他们的 承诺 .

有负前约。

[hiː; hi] [boʊd] ['sevrəl] [taɪmz] , [æz; əz] [ɪf] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] ['kændlz] .
He bowed several times , as if inserting candles .
他 鞠躬 一些 时代 , 作为 如果 插入 蜡烛 .

插烛般拜了几拜，

[hiː; hi] [preɪd] :
He prayed :
他 祈祷 :

祷告道：

" [ðə; ði] ['oʊnər] [ɪz] ['weɪ] ['gaʊ] , "
" The owner is Wei Gao , "
" 这 所有者 是 魏 高 , "

“失主韦皋，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] .
If there is another day to come .
如果 那里 是 其他 天 到 来 .

若还有来的日子，

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l] ['fɔːrtʃən] .
I pray for the best possible fortune .
我 祈祷 为了 这 最好的 可能的 财富 .

乞求上上之签。

[ɪf] [ðə; ði] [deɪ] ['nevər] [kʌmz] .
If the day never comes .
如果 这 天 绝不 来 .

若永无来的日子，

[ɔːl] [ðə; ði] ['priːviəs] [tɔːk] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['empti] ['prɔmisiz] .
All the previous talk turned out to be empty promises .
全部 这 以前的 讲话 转向 出去 到 是 空的 承诺 .

前话都成画饼，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðə; ði] [wɜːrst] ['pɑːsəb(ə)l] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi][gɪv(ə)n] .
It means the worst possible divination result will be given .
它 方法 这 最差 可能的 占卜 结果 将要 是 给定 .

即降个下下之签。”

[ðə; ði] [prer] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The prayer is finished .
这 祷告 是 完成的 .

祷告已毕，

[ʃeɪk] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪk] [kən'teɪnər] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Shake the divination stick container a few times .
摇 这 占卜 戳 容器 一个 很少 时代 .

将签筒在手摇上几摇，

[ə; eɪ] ['lɑːtəri] ['tɪkɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
A lottery ticket suddenly appeared .
一个 彩票 票 突然 出现 .

扑的跳出一签，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
This is the eighteenth divination slip .
这 是 这 第十八 占卜 滑 .

乃是第十八签，

[ðə; ði] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " - " ([ʒɔŋpɪŋ]) .
The annotation above reads " 中平 " (zhongping) .
这 注解 多于 阅读 " - " (中平) .

上注“中平”二字，

[ðeɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['seɪkrɪd] [bruːm] .
They asked for another sacred broom .
他们 问 为了 其他 神圣 扫帚 .

又讨个圣筶，

['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] ,
Knowing how to use this divination slip ,
会心 如何 到 使用 这 占卜 滑 ,

知用此签，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [riːdz] :
The divination slip reads :
这 占卜 滑 阅读 :

看那签诀道：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [soʊ] [ɪ'luːsɪv] ?
Why is the news of their return so elusive ?
为什么 是 这 消息 的 他们的 返回 所以 难以捉摸的 ?

归信如何竟渺茫，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪn]['pɜːrp(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd][goʊld] [belt] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
The old man in purple robes and gold belt was from another place .
这 老的 男人 在 紫色的 长袍 和 金子 腰带 曾是 从 其他 地方 .

紫袍金带老他方。

[ɪf] [wʌn] [prɪ'zɜːrv] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] , [wʌn] [wɪl] [rɪ'peɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
If one preserves good deeds in secret , one will repay Heaven and Earth .
如果 一 果酱 好的 契约 在 秘密 , 一 将要 偿还 天堂 和 地球 .

若存阴德还天地，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ɪn][jʊr; jər][nekst][laɪf] .
May you be blessed with a phoenix in your next life .
可能 你 是 蒙福 和 一个 凤凰 在 你的 下一个 生活 .

保佐来生结凤凰。

[ju] ['ʒaʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪps] [ɪn] ['diːteɪl] .
Yu Xiao explained the meaning of the divination slips in detail .
于 肖 解释 这 意义 的 这 占卜 滑倒 在 细节 .

玉箫将签诀意思推详，

[dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ,
Displeased and unhappy ,
不高兴 和 不开心 ,

愀然不乐，

[wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
With tears streaming down his face , he said :
和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 说 :

垂泪道：

" [gɔdz] [ænd; ənd] [men] [hæv; həv] ['spɪrɪts] , "
" Gods and men have spirits , "
" 神 和 男人 有 烈酒 , "

“神人有灵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪrli] [sed] [ðæt] ['weɪ] [læŋ] [ɪz] [ʌn'greɪtfl] [ænd; ənd] [fər'getfl] .
It is clearly said that Wei Lang is ungrateful and forgetful .
它 是 清楚地 说 那 魏 朗 是 忘恩负义 和 健忘 .

分明说韦郎负义忘恩，

[ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] . . .
If you're not coming . . .
如果 你是 不是 未来 . . .

不来的话了。”

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [wɑːʃt] ['oʊvər][ˌem 'iː] .
A wave of sorrow washed over me .
一个 海浪 的 悲哀 洗过 超过 我 .

心中一阵酸辛，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [met] ['piːp(ə)l] ,
When the lady met people ,
什么时候 这 女士 遇见 人们 ,

夫人见人，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] [ðæt] [tə'deɪ] [ɪz] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] ,
Thinking to myself that today is New Year's Day ,
思维 到 我 那 今天 是 新的 年 天 ,

暗想今日是个大年朝，

[meɪ] ['evriθɪŋ] [brɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
May everything bring good fortune .
可能 一切 带来 好的 财富 .

万事求一吉祥，

['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n]
Crying for no reason
哭泣 为了 不 原因

没来由啼啼哭哭，

['veri] [dɪs'pliːzd] ,
Very displeased ,
非常 不高兴 ,

好生不悦，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
That is , to get into the sedan chair and return to the village .
那 是 , 到 得到 进入 这 轿车 椅子 和 返回 到 这 村庄 .

即上轿还庄。

[ju] ['ʒaʊ] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Yu Xiao wiped away her tears and returned home .
于 肖 擦拭 离开 她 眼泪 和 返回 家 .

玉箫收泪随归，

[pliːz] , ['mædəm] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please , madam , take a seat .
请 , 女士 , 拿 一个 座位 .

请夫人上坐，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [boʊd] [daʊn] .
The general bowed down .
这 一般的 鞠躬 向下 .

拜将下去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði][lænd] [dɪ'kriː] [æt; ət]['piːluː]['temp(ə)l] . "
" Just now , I observed the land decree at Pilu Temple . "
" 只是 现在 , 我 观察到 这 土地 法令 在 pilu 寺庙 . "

“方才毗庐观土地签诀，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] ,
Considering the implications ,
考虑 这 含义 ,

思量其中意味，

['weɪ] [læŋ] [wɪl] ['defɪnətli] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .
Wei Lang will definitely break his promise .
魏 朗 将要 确实 休息 他的 承诺 .

韦郎必负前约，

[aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [kʌm] .
I will absolutely not come .
我 将要 绝对地 不是 来 .

决然不来。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] .
That is , the fate of a maidservant .
那 是 , 这 命运 的 一个 女仆 .

即婢子禄命，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [læst] [lɔːŋ] ['iːðər] .
It won't last long either .
它 惯于 最后的 长的 任何一个 .

也不长远，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['wɜːrʃɪp] ,
Today's worship ,
今天的 崇拜 ,

今日此拜，

[fɜːrst] , [tuː; tə] ['ɔːfər] [nuː] ['jɪrz] [g'riːtɪŋz] .
First , to offer New Year's greetings .
第一的 , 到 提供 新的 年 问候 .

一来拜年，

['sekəndli] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi][fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [ˌem 'iː] .
Secondly , I came to express my gratitude to the lady for raising me .
第二 , 我 来了 到 表达 我的 感激 到 这 女士 为了 提高 我 .

二来拜谢夫人养育之恩，

['æftər][ðə; ði][θɜːrd] [ˌfer'wel] ['vɪzɪt]
After the third farewell visit
后 这 第三 告别 访问

三来拜别之后，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][ɑːn] ['dɪfrənt] [pæðz] .
Life and death are on different paths .
生活 和 死亡 是 在 不同的 路径 .

生死异路，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['faɪn(ə)l] [ˌfer'wel] .
This is my final farewell .
这 是 我的 最终的 告别 .

从此永辞矣。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [soʊ] ['pɪtɪfəli] ,
The lady saw that he spoke so pitifully ,
这 女士 锯 那 他 辐 所以 可怜地 ,

夫人见他说得凄惨，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] :
He comforted her :
他 安慰 她 :

宽慰道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['flaʊərz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bluːmd] . "
" The young man's flowers have not yet bloomed . "
" 这 年轻的 男人的 花朵 有 不是 然而 盛开 . "

“后生家花也还未曾开，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ˌʌnæm'bɪʃəs] [θɪŋz] ?
How can you say such unambitious things ?
如何 能 你 说 这样的 不求上进 事物 ?

怎说这没志气的话。

[ænd; ənd]['oʊpən][jʊr; jər][ɑːrmz] ,
And open your arms ,
和 打开 你的 武器 ,

且放开怀抱，

[ɡɪv] [sʌm; səm][dʒɔɪ] ,
Give some joy ,
给 一些 喜悦 ,

生些欢喜，

[dəunt] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] .
Don't worry so much .
不 担心 所以 很多 .

休要如此烦恼。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [nuː] ['jɪrz] [g'riːtɪŋz] .
Mr . and Mrs . Jingbao came to offer New Year's greetings .
先生 . 和 太太 . - 来了 到 提供 新的 年 问候 .

外边荆宝夫妇到来拜年，

[ðeɪ] [bəuθ] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
They both bowed to the lady .
他们 两个都 鞠躬 到 这 女士 .

双双拜过了夫人，

[ðen] [hiː; hi] [met] [jʌksiːaʊ] .
Then he met Yuxiao .
然后 他 遇见 雨晓 .

然后与玉箫相见。

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [pliːz] [kʌm] [ʌp] , [dʒei] - . "
" Please come up , Jing Baoguan . "
" 请 来 向上 , 景 - . "

“荆宝官请上，

" [aɪ] , [jʊr; jər] ['sɜːrvənt] , [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I , your servant , bow to you . "
" 我 , 你的 仆人 , 弓 到 你 . "

受奴一拜。”

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] .
He then knelt down .
他 然后 跪下 向下 .

便跪下去。

[dʒei] [baʊ] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Jing Bao grabbed him .
景 包 抓住 他 .

荆宝一把拖住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['serəmoʊni] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [pər'fɔːrmd] [bɪ'fɔːr] . "
" This ceremony has never been performed before . "
" 这 仪式 有 绝不 到过 执行 前 . "

“从来不曾行此礼，

[waɪ] [ɪz] ['evriθɪŋ] [soʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [tə'deɪ] ?
Why is everything so upside down today ?
为什么 是 一切 所以 上行 向下 今天 ?

今日为甚颠倒恁般起来？”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

“ [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['feɪvərd] [baɪ] [juː; jʊ] [sɪns] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] . ”
“ I have been favored by you since I was a child . ”
“ 我 有 到过 受青睐 经过 你 自从 我 曾是 一个 孩子 . ”

“奴自幼多蒙看觑，

[laɪk] ['sɪstər]
Like sisters
喜欢 姐妹

如嫡亲姊妹一般，

[aɪ] [kæn; kən] ['nevər] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
I can never repay this kindness .
我 能 绝不 偿还 这 仁慈 .

此恩无以为报，

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [pɑːrt] [fər'evər] .
Now we must part forever .
现在 我们 必须 部分 永远 .

今当永诀，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] ?
How could I not express my gratitude ?
如何 可以 我 不是 表达 我的 感激 ?

怎不拜谢。”

[dʒei] [baʊ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Jing Bao exclaimed in surprise :
景 包 惊呼 在 惊喜 :

荆宝惊异道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] [ɔːl] [bɪ'gɪn] ?
Where did this all begin ?
在哪里 做过 这 全部 开始 ?

“这是那里说起？”

['mædəm][mɑː] [rɪ'kaʊntid] [hɜːr; hər]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['piːluː]['temp(ə)l][tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [drɔː] [lɑːts] .
Madam Ma recounted her visit to the Pilu Temple to burn incense and draw lots .
女士 马 叙述 她 访问 到 这 pilu 寺庙 到 烧伤 香 和 画 很多 .

马夫人把适来毗庐观烧香求签的事说出。

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪps] . . . "
" The words in the divination slips . . . "
" 这 字 在 这 占卜 滑倒 . . . "

“签诀中话，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['truːli] [bɪ'liːv] ?
How can one truly believe ?
如何 能 一 真的 相信 ?

如何便信得真。

[dəunt] [meɪk] [waɪld] ['gesɪz] .
Don't make wild guesses .
不 制作 荒野 猜测 .

莫要胡猜，

[lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] - [waɪn] [tuː; tə] [dɪ'spel] ['aʊər; ɑːr] ['melənkɑːli] .
Let's drink a cup of Tusu wine to dispel our melancholy .
我们来吧 喝 一个 杯子 的 - 葡萄酒 到 打消 我们的 忧郁 .

且吃杯屠苏酒遣闷则个。”

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

" [haʊ] [dɪd] [ðɪs] - [waɪn] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːrdəm] ? "
" How did this Tusu wine manage to relieve my boredom ? "
" 如何 做过 这 - 葡萄酒 管理 到 缓解 我的 无聊 ? "

“这屠苏酒如何便解得我闷来？”

[ə; eɪ] [saɪ]
A sigh
一个 叹

一头吁叹，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
He then went into the bedroom .
他 然后 去 进入 这 卧室 .

便走入卧房。

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [nɑːt] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['ælkəhɔːl] .
Don't even mention not drinking a drop of alcohol .
不 甚至 提到 不是 喝 一个 降低 的 酒精 .

休说酒不饮一滴，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [tʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] [ɔːr] [raɪs] .
He wouldn't even touch a single grain of porridge or rice .
他 不会 甚至 触碰 一个 单身的 粮食 的 稀饭 或者 米 .

便是粥饭也不沾半粒，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['kraɪɪŋ] .
He just kept crying .
他 只是 保留 哭泣 .

一味涕泣。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] [maɪt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'fensɪv] .
I also fear that the lady might find it offensive .
我 还 害怕 那 这 女士 可能 寻找 它 进攻 .

又恐夫人听得见嫌，

[hiː; hi] ['sɒbd] ['sɔːftli] .
He sobbed softly .
他 啜泣 轻轻 .

低声饮泣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [dʒei] [baʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The next day , Jing Bao entered the city .
这 下一个 天 , 景 包 进入 这 城市 .

次日荆宝入城，

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Then came a few more words of comfort .
然后 来了 一个 很少 更多的 字 的 舒适 .

又来安慰几句。

[ju] ['ʒaʊ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Yu Xiao also refused .
于 肖 还 拒绝 .

玉箫也不答应，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][nɑːd] .
It was just a nod .
它 曾是 只是 一个 点头 .

点首而已。

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[wɪ'ðaʊt] [greɪn] ,
Without grain ,
没有 粮食 ,

绝了谷食，

[hiː; hi]['oʊnli] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [sips] [ʌv; əv] [tiː] .
He only drank a few sips of tea .
他 仅有的 喝 一个 很少 啜饮 的 茶 .

只饮几口清茶，

[ðə; ði] [saʊnd] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] .
The sound gradually faded .
这 声音 逐步地 褪色 .

声音渐渐微弱。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The lady was terrified .
这 女士 曾是 恐惧 .

夫人心甚惊慌，

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Come and see for yourself .
来 和 看 为了 你自己 .

亲自来看，

['æftər] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] [pər'sweɪʒ(ə)n] ,
After repeated and earnest persuasion ,
后 重复 和 认真 劝说 ,

再三苦劝，

[dəunt] [biː; bi] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] .
Don't be short - sighted .
不 是 短的 - 目击者 .

莫要短见。

[ju] ['ʒaʊ] [sed] :
Yu Xiao said :
于 肖 说 :

玉箫道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
Thank you all for your kindness .
感谢 你 全部 为了 你的 仁慈 .

“多谢人人美意，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trædʒɪk] [feɪt] .
But the maidservant had such a tragic fate .
但 这 女仆 有 这样的 一个 悲惨 命运 .

但婢子如此薄命，

" [aɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] . "
" I no longer wish to live . "
" 我 不 更长 希望 到 居住 . "

已不愿生矣。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mɔːtəlz] [kæn; kən] [stɑːrv] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['daɪɪŋ] . "
" It is said that mortals can starve for seven days before dying . "
" 它 是 说 那 凡人 能 饿死 为了 七 天 前 垂死 . "

“闻说凡人饿到七日方死，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [iːt] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
I will not eat for three days .
我 将要 不是 吃 为了 三 天 .

我今三日不食，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
He will surely die on the seventh day of the month .
他 将要 一定 死 在 这 第七 天 的 这 月 .

到初七日准死。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty - one years old this year .
我 是 二十 - 一 年 老的 这 年 .

我今年二十一岁，

[ˈbɜːrθdeɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ]
Birthday on the seventh day of the first lunar month
生日 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月

正月初七日生辰，

[bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] ,
Born on the seventh day of the first lunar month ,
出生 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 ,

人日而生，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] .
He died on the seventh day of the first lunar month .
他 死亡 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 .

人日而死。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˈtrʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [ˈmædəm] , [tuː; tə] [kʌm] [əˈgen] .
I dare not trouble you , Madam , to come again .
我 敢 不是 麻烦 你 , 女士 , 到 来 再次 .

不敢再劳夫人来看了。

[dʒeɪd] [rɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈfɪŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [hænd]
Jade ring on the middle finger of the left hand
玉 戒指 在 这 中间 手指 的 这 左边 手

左手中指上玉环，

[ˌaɪ ˈtiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ˈweɪ] [læŋ] .
It belongs to Wei Lang .
它 属于 到 魏 朗 .

是韦郎之物，

[ˈæftər] [aɪ] [daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 ,

我死之后，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [dəˈrektər] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [ˈbɑːdi] .
Instruct the funeral director to prepare the body .
指示 这 葬礼 导演 到 准备 这 身体 .

吩咐殡殓人，

[duː][nɑːt] [rɪˈmuːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Do not remove it .
做 不是 消除 它 .

切勿取去，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
It should be kept in the underworld .
它 应该 是 保留 在 这 地狱 .

要留到阴司，

[hiː; hi] [kəˈrɔbəˌreɪtid] [ðɪs] .
He corroborated this .
他 证实 这 .

与他对证。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [ðen] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He then closed his eyes .
他 然后 关闭 他的 眼睛 .

便合着眼，

[æsk] [ə'gen] ['leɪtər] ,
Ask again later ,
问 再次 之后 ,

此后再问，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑːns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

竟不应声，

[hiː; hi] [daɪd] [prɪ'saɪsli] [ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
He died precisely on the seventh day of the month .
他 死亡 恰恰 在 这 第七 天 的 这 月 .

准准到初七日身亡。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːstər] .
According to tradition , the first day of the Lunar New Year is the day of the rooster .
根据 到 传统 , 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 是 这 天 的 这 公鸡 .

原来相传说正月初一为鸡日，

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪg] .
The second day of the lunar month is the Year of the Pig .
这 第二 天 的 这 月球 月 是 这 年 的 这 猪 .

初二为猪，

[ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] .
The third day of the lunar month is the day of the sheep .
这 第三 天 的 这 月球 月 是 这 天 的 这 羊 .

初三为羊，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] .
The fourth day of the lunar month is the day of the dog .
这 第四 天 的 这 月球 月 是 这 天 的 这 狗 .

初四为狗，

[ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːks] .
The fifth day of the lunar month is the day of the ox .
这 第五 天 的 这 月球 月 是 这 天 的 这 牛 .

初五为牛，

[ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
The sixth day is the day of the horse .
这 第六 天 是 这 天 的 这 马 .

初六为马，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['hjuːmən] [bɜːrθ] .
The seventh day of the lunar month is the day of human birth .
这 第七 天 的 这 月球 月 是 这 天 的 人类 出生 .

初七为人。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['luːnər] [mʌnθ] .
This is why people are born on the seventh day of the first lunar month .
这 是 为什么 人们 是 出生 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 .

这便是人日而生，

[hiː; hi] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] ['luːnər] [mʌnθ] .
He died on the seventh day of the first lunar month .
他 死亡 在 这 第七 天 的 这 第一的 月球 月 .

人日而死。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['diːpli] [griːvd] .
The lady was deeply grieved .
这 女士 曾是 深 伤心 .

夫人大是哀痛，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɪn'fɔːrmd] [dʒei] [baʊ] .
The messenger informed Jing Bao .
这 信使 知情的 景 包 .

差人报知荆宝，

[dʒei] [baʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
Jing Bao came to see .
景 包 来了 到 看 .

荆宝前来看了，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [laʊd] ['sɒbz] .
He burst into loud sobs .
他 爆裂 进入 大声 啜泣 .

放声恸哭，

[prɪ'per] ['kloʊðɪŋ] , ['kɔːfɪn] , [ænd; ənd] ['beriəl] [ə'reɪndʒmənts] .
Prepare clothing , coffin , and burial arrangements .
准备 衣服 , 棺材 , 和 葬礼 安排 .

置办衣棺殡殓，

[ðə; ði] ['paʊər] [wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [lænd] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] ['piːluː] ['temp(ə)l] .
The power was placed beside the land temple of Pilu Temple .
这 力量 曾是 放置 旁 这 土地 寺庙 的 pilu 寺庙 .

权寄毗庐观土地庙傍，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['weɪ] [gɑːz] ['beriəl] .
It was to await Wei Gao's burial .
它 曾是 到 等待 魏 高的 葬礼 .

以待韦皋来埋葬。

['pɪtɪf(ə)l] :
Pitiful :
可怜 :

可怜：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] [dʒeɪd] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] [tɔːt] [hɪm'self] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
He was born with a love for jade , and eventually taught himself to wear it .
他 曾是 出生 和 一个 爱 为了 玉 , 和 最终 教授 他自己 到 穿 它 .

生怀玩玉终教带，

[meɪ] [wiː; wi] [biː; bi] [ˌriːju'naɪtɪd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['piːsf(ə)l] ['kɔːfɪnz] .
May we be reunited in our peaceful coffins .
可能 我们 是 重聚 在 我们的 和平 棺材 .

死愿欢衾得再联。

[æz; əz][fɔːr; fər]['weɪ] ['gaʊ] ,
As for Wei Gao ,
作为 为了 魏 高 ,

再说韦皋，

['ʌndər] [li] - ['kɜːrt(ə)n]
Under Li Baoyu's curtain
在下面 李 - 窗帘

在李抱玉幕下，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['setlmənts] .
He served as the judge in charge of agricultural settlements .
他 服务 作为 这 法官 在 收费 的 农业 定居点 .

做营田判官。

[baʊ] [ju] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [poʊst] .
Bao Yu was transferred to a new post .
包 于 曾是 转移 到 一个 新的 邮政 .

抱玉迁任，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ʒuː] [siː aɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] .
There was Zhu Ci , the military governor of Lulong .
那里 曾是 朱 ci , 这 军队 州长 的 鲁隆 .

有卢龙节度使朱泚，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [juːzuː] [truːps] ,
Leading the Youzhou troops ,
领导 这 幽州 军队 ,

带领幽州兵，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['ɔːtəm] .
Leaving the town of Fengxiang to prepare for autumn .
离开 这 镇 的 凤翔 到 准备 为了 秋天 .

出镇凤翔防秋，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [lɑnŋjuː] .
He also served as the military governor of Longyou .
他 还 服务 作为 这 军队 州长 的 龙游 .

兼陇右节度使。

['siːɪŋ] [ðæt] ['weɪ] ['gaʊ] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] ,
Seeing that Wei Gao possessed exceptional talent ,
看到 那 魏 高 拥有 非凡的 天赋 ,

见韦皋才能超众，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑnŋjuː] ['mɪləteri] ['riːdʒən] .
He was ordered to take command of the Longyou military region .
他 曾是 订购 到 拿 命令 的 这 龙游 军队 地区 .

令领陇右留后，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['ʒuː] - [tuː; tə] [gɑːrd] [tə'geðər] .
He appointed Zhu Yunguang to guard Longzhou together .
他 任命 朱 - 到 警卫 龙州 一起 .

与其将朱云光同守陇州。

[ðɪs] [poʊst][ɪz] [left] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
This post is left to others ,
这 邮政 是 左边 到 其他的 ,

这留后职分，

[its] [nɑːt] [jʌŋ] [ˌeni'mɔːr] .
It's not young anymore .
它是 不是 年轻的 不再 .

也不小了。

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːlər][wʌz; wəz] [wiːk] .
However , at that time , the ministers were strong and the ruler was weak .
然而 , 在 那 时间 , 这 部长们 是 强的 和 这 统治者 曾是 虚弱的 .

但当时臣强主弱，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [dɪ'kriː]
The Emperor's Decree
这 皇帝的 法令

天子威令，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl][ðer; ðər] [sə'bɔːdinits]
Unable to control their subordinates
无法 到 控制 他们的 下属

不能制驭其下，

[iːtʃ] [taʊn] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ɪts] [oʊn] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Each town was allowed to appoint its own officials .
每个 镇 曾是 允许 到 委 它是自己的 官员 .

各镇俱得自署官职。

['ðerfɔːr] , ['weɪ] ['gaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['taɪrənt] .
Therefore , Wei Gao had already become a local tyrant .
所以 , 魏 高 有 已经 变得 一个 当地的 暴君 .

故韦皋官已专制一方，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪ'siːvd] ['eni] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər] .
They have not yet received any imperial favor .
他们 有 不是 然而 已收到 任何 帝国 偏爱 .

尚未沾朝廷恩命。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['weɪ] ['gaʊ] ,
At that time , Wei Gao ,
在 那 时间 , 魏 高 ,

是时韦皋，

[wiː; wi] ['welkəmd] ['aʊər; ɑːr] ['perənts] [tuː; tə] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
We welcomed our parents to Longzhou to take care of them .
我们 欢迎 我们的 父母 到 龙州 到 拿 关心 的 他们 .

迎父母到陇州奉养。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] :
His father said :
他的 父亲 说 :

其父说道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] . "
" You are now serving as the garrison commander . "
" 你 是 现在 服务 作为 这 驻军 指挥官 . "

“你今做这留守官，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
Although not by imperial decree ,
虽然 不是 经过 帝国 法令 ,

虽非出自朝命，

[its] [noʊ] [lɔːŋgər] [kɔːld] " ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['pɑːvərti] " .
It's no longer called " falling into poverty " .
它是 不 更长 称为 " 坠落 进入 贫困 " .

也不叫做落薄了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
You can send someone to inform your father - in - law .
你 能 发送 某人 到 通知 你的 父亲 - 在 - 法律 .

可差人通知丈人，

[tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [braɪd]
To welcome the arrival of the bride
到 欢迎 这 到达 的 这 新娘

接取媳妇到来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˌriːju'naɪtɪd] .
The couple reunited .
这 夫妻 重聚 .

夫妻完聚，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv] ['ɔːfsprɪŋ] .
In order to have offspring .
在 命令 到 有 后代 .

以图子息。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [bæk] [ðen] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [wɪʃ] . . . "
" Back then , I had a wish . . . "
" 后退 然后 , 我 有 一个 希望 . . . "

“当年有愿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] .
It is necessary to appoint him as the military governor of Xichuan .
它 是 必要的 到 委 他 作为 这 军队 州长 的 西川 .

必要做西川节度使，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Explain it to him .
解释 它 到 他 .

与他交代。

[naʊ] [aɪ][hoʊld][ə; eɪ]['maɪnər][poʊst][ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊˌgʌnɪt] .
Now I hold a minor post in the shogunate .
现在 我 抓住 一个 次要的 邮政 在 这 幕府 .

如今为这幕府微职，

[ɪ'miːdiətli] ['noʊtɪfaɪ][ðem; ðəm] .
Immediately notify them .
立即地 通知 他们 .

即去通知，

['wʊdnt] [aɪ][dʒʌst][biː; bi] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
Wouldn't I just be ridiculed by him ?
不会 我 只是 是 嘲笑 经过 他 ?

岂不反被他耻笑。

['betər] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [spaʊs] [fɔːr; fər] [laɪf] .
Better to be separated from your spouse for life .
更好的 到 是 分开 从 你的 配偶 为了 生活 .

宁可终身夫妻间隔，

[noʊ] ['tʃɪldrən]
No children
不 孩子们

没有子息，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也就罢了。”

[kən'sɪdər] [hɪz; ɪz] [ˌæspɜ'eɪʃənz] .
Consider his aspirations .
考虑 他的 抱负 .

你且想他的志念，

['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
Only concerned with fame and fortune
仅有的 担心的 和 名声 和 财富

只在功名，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [waɪf] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Even his wife doesn't care about him .
甚至 他的 妻子 不 关心 关于 他 .

连结发妻子尚不相顾，

[bɪ'saɪdz] , [jʌksiːaʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] .
Besides , Yuxiao was a maidservant .
除了 , 雨晓 曾是 一个 女仆 .

何况玉箫是个婢妾，

[its] [tuː] [sɪm'plɪstɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
It's too simplistic to take it lightly .
它是 也 简单 到 拿 它 轻轻 .

一发看得轻了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['sev(ə)n] - [jɪr] [ə'griːmənt]
Therefore , the seven - year agreement
所以 , 这 七 - 年 协议

所以七年之约，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
It all came to nothing .
它 全部 来了 到 没有什么 .

竟付之流水。

[æn; ən] ['eɪnʃənt] [bʊk] [sez] :
An ancient book says :
一个 古老的 书 说道 :

古书有云：

" [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
" Those with ambition ,
" 那些 和 志向 ,

“有志者，

[ðə; ði] [diːd] [wʌz; wəz] [dʌn] .
The deed was done .
这 契据 曾是 完毕 .

事竟成。”

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] , ['weɪ] ['gaʊ]
With this ambition , Wei Gao
和 这 志向 , 魏 高

韦皋有了这股志气，

[hiː; hi] [spent] [naɪn] ['jɪrz] [ɪn] .
He spent nine years in Longzhou .
他 花费 九 年 在 龙州 .

在陇州九年，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] .
As expected , he was appointed as the military governor of Xichuan .
作为 预期的 , 他 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 西川 .

果然除授西川节度使，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He was appointed to replace Zhang Yanshang .
他 曾是 任命 到 代替 张 - .

去代张延赏的职位。

[jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [loʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊˌɡʌnɪt] .
You're just a low - ranking official in the shogunate .
你是 只是 一个 低的 - 排行 官方的 在 这 幕府 .

你道一个幕府下僚，

[haʊ] [dɪd][aɪ] ['sʌd(ə)nli] [riːtʃ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How did I suddenly reach this position ?
如何 做过 我 突然 抵达 这 位置 ?

如何骤然便到这个地位？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
It turns out that Emperor Taizong has passed away .
它 转弯 出去 那 皇帝 太宗 有 通过了 离开 .

原来是时代宗晏驾，

['dʊrɪŋ] ['empərər] - [reɪn] ,
During Emperor Dezong's reign ,
期间 皇帝 - 在位 ,

德宗在位，

['ʒuː] [sɪz] [ɪn'vɑːlvmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ʒuː] [tɑːz] [rɪ'beljən] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] - .
Zhu Ci's involvement in his brother Zhu Tao's rebellion as the military governor of Fanyang .
朱 ci 的 参与 在 他的 兄弟 朱 陶氏 叛乱 作为 这 军队 州长 的 - .

朱泚为兄弟范阳节度使朱滔谋反的事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He was summoned to the capital by the imperial court .
他 曾是 被召唤 到 这 首都 经过 这 帝国 法庭 .

被朝廷征取入朝，

[kiːp] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
Keep the capital
保持 这 首都

留住京师，

[hiː; hi] [sent] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː][tuː; tə] ['ɡʌvərn] .
He sent Prime Minister Zhang Yi to govern Fengxiang .
他 发送 主要的 部长 张 易 到 治理 凤翔 .

使宰相张镒出镇凤翔，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] [dʒɪnjuːæn] , [jaʊ] - , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
The military governor of Jingyuan , Yao Lingyan , was appointed .
这 军队 州长 的 景源 , 姚 - , 曾是 任命 .

命泾原节度使姚令言，

[tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'ɡenst] ['ʒuː] [daʊ] .
To launch a campaign against Zhu Tao .
到 发射 一个 活动 反对 朱 道 .

征讨朱滔。

[jaʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [θruː] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Yao Lingyan led his troops through the capital to the capital .
姚 - 引领 他的 军队 通过 这 首都 到 这 首都 .

姚令言领兵过京入朝，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
The soldiers under his command ,
这 士兵 在下面 他的 命令 ,

所部士卒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [rɪ'wɔːrd] , [ðeɪ] [rɪ'beld] .
Because of the small reward , they rebelled .
因为 的 这 小的 报酬 , 他们 叛乱 .

因赏薄作乱，

['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] [ðə; ði] ['treʒəri]
Burning and looting the treasury
燃烧 和 抢劫 这 财政部

烧劫库藏，

[ðeɪ] ['stɔrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːrt] .
They stormed into the court .
他们 暴风雨 进入 这 法庭 .

杀入朝内。

['empərər] - [fled] [tuː; tə] ['fɛŋ'tiːən] .
Emperor Dezong fled to Fengtian .
皇帝 - 逃亡 到 奉天 .

德宗出奔奉天，

[jaʊ] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʒuː] [siː aɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mæstər] .
Yao Lingyan then invited Zhu Ci to become the master .
姚 - 然后 受邀 朱 ci 到 变得 这 掌握 .

姚令言就迎请朱泚为主。

['dʒen(ə)rəl] ['ʃiː] [tʃuːlæn] ,
Fengxiang general Shi Chulin ,
凤翔 一般的 史 楚林 ,

凤翔将官史楚琳，

[ðɪs] [ɪz] ['ʒuː] [sɪz] ['kɑːnfɪdænt] ,
This is Zhu Ci's confidant ,
这 是 朱 ci 的 知己 ,

本朱泚心腹，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['ʒuː] [siː aɪ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['empərər] ,
Hearing that Zhu Ci had become emperor ,
听力 那 朱 ci 有 变得 皇帝 ,

闻得朱泚做了天子，

[kɪl] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] ,
Kill Zhang Yi ,
杀 张 易 ,

杀了张镒，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtiːz] [rɪ'spɑːns] .
According to the city's response .
根据 到 这 城市的 回复 .

据城相应。

['ʒuː] - , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] , ['ɔːlsoʊ] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːrdər] ['weɪ] ['gaʊ] .
Zhu Yunguang , the garrison commander of Longzhou , also plotted to murder Wei Gao .
朱 - , 这 驻军 指挥官 的 龙州 , 还 绘制 到 谋杀 魏 高 .

陇州守将朱云光也要谋杀韦皋，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
The matter was exposed .
这 事情 曾是 裸露 .

事露，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'rendər] [tuː; tə] ['ʒuː] [siː aɪ] .
He led his troops to surrender to Zhu Ci .
他 引领 他的 军队 到 投降 到 朱 ci .

率领所部去投朱泚。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʒuː] [siː aɪ] [juːst] [hɪz; ɪz] [pæst] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['rekəgnaiziŋ] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪŋ] ['weɪ]
Unexpectedly , Zhu Ci used his past experience of recognizing and promoting Wei
不料 , 朱 ci 用过的 他的 过去的 经验 的 识别 和 推广 魏
['gaʊ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Gao to achieve this .
高 到 达到 这 .

不想朱泚以当年识拔韦皋，

[ðə; ði] [wei] [ɪt'self] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ɪts] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
The Way itself must be used for its purposes .
这 方式 本身 必须 是 用过的 为了 它是 目的 .

自道必为其用，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ðə; ði] ['juːnək] [suː] [ju] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The eunuch Su Yu was dispatched with an imperial edict .
这 宦官 苏 于 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 .

遣中官苏玉赍诏书，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['weɪ] ['gaʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]) .
He appointed Wei Gao as a Zhongcheng (a high - ranking official) .
他 任命 魏 高 作为 一个 - (一个 高的 - 排行 官方的) .

加韦皋官为中丞。

[suː] [ju] [ɪn'kaʊntər] ['ʒuː] - [ɑːn] [ðə; ði] [wei] .
Su Yu encountered Zhu Yunguang on the way .
苏 于 遭遇 朱 - 在 这 方式 .

苏玉途遇朱云光，

[iːtʃ] [geɪv] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Each gave their own explanation .
每个 给予 他们的 自己的 解释 .

各道其故，

[suː] [ju] [sed] :
Su Yu said :
苏 于 说 :

苏玉道：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Why don't you lead your troops and come with me , General ? "
" 为什么 不 你 带领 你的 军队 和 来 和 我 , 一般的 ? "

“将军何不引兵与我同往。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , ['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
Needless to say , Wei Gao was ordered to do so .
不必要 到 说 , 魏 高 曾是 订购 到 做 所以 .

韦皋受命不消说，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ə'beɪ]
If you do not obey
如果 你 做 不是 服从

若不受命，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['soʊldʒərz] .
They then killed him with their soldiers .
他们 然后 被杀 他 和 他们的 士兵 .

即以兵杀之。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] [fɑːks] ['dɑːlfɪn] [ɪrz] . "
Such as taking fox dolphin ears . "
这样的 作为 采取 狐狸 海豚 耳朵 . "

如取狐豚耳。”

[njuː] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [æz; əz] [plænd] .
Niu Yunguang returned to Longzhou as planned .
牛 - 返回 到 龙州 作为 计划 .

牛云光依计复回陇州。

['weɪ] ['gaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wei Gao had already mustered his troops to defend the city .
魏 高 有 已经 集结 他的 军队 到 保卫 这 城市 .

韦皋早已整兵守城，

[ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [hiː; hi] [æskt] ['jʌn] [gwɑːŋ] :
On the city wall , he asked Yun Guang :
在 这 城市 墙 , 他 问 云 光 :

在城上问云光道：

" [hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [,gʊd'baɪ] . "
" He left without saying goodbye . "
" 他 左边 没有 说 再见 . "

“向者不告而去，

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] ?
Why have you come again ?
为什么 有 你 来 再次 ?

今又复来何也？”

['jʌn] [gwɑːŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yun Guang replied :
云 光 回复 :

云光答道：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] [,ʌnə'wer] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] . "
" The reason for this was that I was unaware of your intentions . "
" 这 原因 为了 这 曾是 那 我 曾是 不知情 的 你的 意图 . "

“前因不知公意向，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [left] .
Therefore , I left .
所以 , 我 左边 .

故尔别去。

[naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [nuː] ['mɪʃ(ə)n] ,
Now you have a new mission ,
现在 你 有 一个 新的 使命 ,

今公有新命，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['fæməli] .
Only then did I realize we were family .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我们 是 家庭 .

方知是一家人，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
Therefore , I will return .
所以 , 我 将要 返回 .

为此复来，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
We are willing to work together with the public .
我们 是 愿意的 到 工作 一起 和 这 民众 .

愿与公协心共力。”

['weɪ] ['gaʊ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wei Gao then opened the door .
魏 高 然后 打开 这 门 .

韦皋乃即开门，

[fɜːrst] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [suː] [ju] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
First , please invite Su Yu into the city .
第一的 , 请 邀请 苏 于 进入 这 城市 .

先请苏玉入城，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He received the imperial edict .
他 已收到 这 帝国 法令 .

受其诏书。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['jʌn] [gwɑːŋ] :
He then said to Yun Guang :
他 然后 说 到 云 光 :

复对云光说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] . . . "
" Since you have no ulterior motives . . . "
" 自从 你 有 不 后方 动机 . . . "

“足下既无异心，

[fɜːrst] , [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɛpənz] .
First , hand over the weapons .
第一的 , 手 超过 这 武器 .

先纳兵仗，

[tuː; tə] [dɪ'spel] ['pʌblɪk] [dauts] ,
To dispel public doubts ,
到 打消 民众 疑虑 ,

以释众疑，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['entər] .
Then you can enter .
然后 你 能 进入 .

然后可入。”

['jʌn] [gwɑːŋ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] ['weɪ] ['gaʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
Yun Guang underestimated Wei Gao because he was a scholar .
云 光 低估 魏 高 因为 他 曾是 一个 学者 .

云光欺韦皋是个书生，

[aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
I didn't take it seriously .
我 没有 拿 它 严重地 .

不以为意，

[hiː; hi] ['redɪli] ['hændɪd] ['oʊvər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] .
He readily handed over all his weapons .
他 容易 递交 超过 全部 他的 武器 .

慨然将兵器尽都交纳，

['weɪ] ['gaʊ] [ðen] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wei Gao then allowed him to enter the city .
魏 高 然后 允许 他 到 进入 这 城市 .

韦皋才放他入城。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [gests] .
The following day , a banquet was held in the public hall to entertain the guests .
这 下列的 天 , 一个 宴会 曾是 握住 在 这 民众 大厅 到 招待 这 客人 .

次日设宴公堂款待，

[ðə; ði] [tuː] ['fɑːloʊd] ,
The two followed ,
这 二 随后 ,

二人随从，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aʊtər] ['kwɔːrtərz] [tuː; tə] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
They were all taken out of the outer quarters to be rewarded .
他们 是 全部 已采取 出去 的 这 外 四分之一 到 是 奖励 .

俱引出外舍犒劳。

['weɪ] ['gaʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Wei Gao shouted :
魏 高 喊叫 :

韦皋喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Take it down ! "
" 拿 它 向下 ! "

“拿下！”

['soʊldʒərz] [prəʊ'truːdid] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] .
Soldiers protruded from both sides of the wall .
士兵 突出 从 两个都 侧面 的 这 墙 .

两壁厢伏兵突出，

['kæptʃər] [suː] [ju]
Capture Su Yu
捕获 苏 于

擒苏玉、

['ʒuː] - [gɑːt] [daʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Zhu Yunguang got down from his seat .
朱 - 得到 向下 从 他的 座位 .

朱云光下座，

[wɪð; wɪθ] [swɔːdz] [ænd; ənd] ['æksɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
With swords and axes at the same time ,
和 剑 和 轴 在 这 相同的 时间 ,

刀斧齐下，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

['weɪ] ['gaʊ] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːrdər] ,
Wei Gao relayed the order ,
魏 高 转播 这 命令 ,

韦皋传令，

[suː] [ju] ,
Su Yu ,
苏 于 ,

苏玉、

['ʒuː] - ,
Zhu Yunguang ,
朱 - ,

朱云光，

[ðə; ði] ['treɪtərz] ['kɑːnfɪdænt]
The traitor's confidant
这 叛徒的 知己

逆贼心腹，

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] .
He has now been executed .
他 有 现在 到过 执行 .

今已伏诛，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] .
The rest of the people are innocent .
这 休息 的 这 人们 是 清白的 .

余众无罪。

['jʌn] - [truːps]
Yun Guang's troops
云 - 军队

云光所部，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

人人丧胆，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
Who dares to make a move ?
WHO 敢于 到 制作 一个 移动 ?

谁敢轻动。

['weɪ] ['gaʊ] [ɪ'miːdiətli] [bɪlt] [æn; ən]['ɔːltər] .
Wei Gao immediately built an altar .
魏 高 立即地 建造 一个 坛 .

韦皋即日筑坛，

[ðə; ði] [swɔːrn] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The sworn general said :
这 宣誓 一般的 说 :

申誓将士道：

" ['ʃiː] [tʃuːlæn] ['məːdəd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Shi Chulin murdered this official . "
" 史 楚林 被谋杀 这 官方的 . "

“史楚琳戕杀本官，

[gæn] [kɔŋ] [rɪ'beld] ,
Gan Cong rebelled ,
甘 国会 叛乱 ,

甘从反叛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [tuː; tə] [bəuθ] [gɔdz] [ænd; ənd] [men] .
It is an outrage to both gods and men .
它 是 一个 暴行 到 两个都 神 和 男人 .

神人共愤，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
They deserve to be punished .
他们 应得 到 是 受到惩罚 .

合当诛讨。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] . . .
If there are those who do not obey orders . . .
如果 那里 是 那些 WHO 做 不是 服从 订单 . . .

如有不用命者，

['mɪləteri] [lɔː] [hæz; həz][noʊ] ['liːniənsi] .
Military law has no leniency .
军队 法律 有 不 宽大 .

军法无赦。”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The three armies obeyed the order in unison .
这 三 军队 服从 这 命令 在 齐声 .

三军齐声奉令，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
It shook the heavens and the earth .
它 摇晃 这 天 和 这 地球 .

震动天地。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['treɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wei Gao was busy training his troops .
魏 高 曾是 忙碌的 训练 他的 军队 .

韦皋一面整练兵马，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['fɛŋ'tiːən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He sent someone to Fengtian to report the news .
他 发送 某人 到 奉天 到 报告 这 消息 .

一面遣人至奉天奏报。

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Dezong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

德宗大悦，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [fɛŋgji] ['ɑːrmi] [ɪn] .
That is , to establish the Fengyi Army in Longzhou .
那 是 , 到 建立 这 凤仪 军队 在 龙州 .

即以陇州为奉义军，

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] .
Wei Gao was appointed as military governor .
魏 高 曾是 任命 作为 军队 州长 .

授韦皋为节度使。

[wen] ['ʒuː] [siː aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
When Zhu Ci was destroyed ,
什么时候 朱 ci 曾是 损毁 ,

及至朱泚破灭，

[dʒɒŋ] [tʃuːlæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['treɪtəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] .
Zhong Chulin and other traitors were all executed .
钟 楚林 和 其他 叛徒 是 全部 执行 .

中楚琳等诸贼俱受诛戮，

['empərər] - ['kærɪdʒ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Emperor Dezong's carriage returned to the capital .
皇帝 - 运输 返回 到 这 首都 .

德宗车驾还京，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gɑːrd] .
He was also given the title of General of the Golden Guard .
他 曾是 还 给定 这 标题 的 一般的 的 这 金的 警卫 .

又加韦皋金吾大将军职衔。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [suː]['fuː] ,
The Minister of Personnel , Su Fu ,
这 部长 的 人员 , 苏 傅 ,

有吏部尚书肃复，

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ,
On his mission to report back ,
在 他的 使命 到 报告 后退 ,

出使复命，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv]['weɪ] [gɑːz] ['raɪtʃəs] [ækt][ʌv; əv] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] ,
Upon hearing of Wei Gao's righteous act of suppressing the bandits ,
之上 听力 的 魏 高的 正义 行为 的 抑制 这 强盗 ,

闻知韦皋仗义讨贼之事，

[jʊr; jər][sə'dʒestʃən; səɡ'dʒestʃən] :
Your suggestion :
你的 建议 :

奉言：

" ['weɪ] ['ɡaʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ['hedkwɔːrtərz] . "
" Wei Gao served as a subordinate official in the military headquarters . "
" 魏 高 服务 作为 一个 下属 官方的 在 这 军队 总部 . "

“韦皋以幕府下僚，

[hiː; hi] [ə'loʊn] [ʌp'held] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He alone upheld loyalty and righteousness .
他 独自的 维持 忠诚 和 义 .

独建忠义，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It is advisable to promote him to a higher position .
它 是 建议 到 推动 他 到 一个 更高 位置 .

宜加显擢，

[tuː; tə][ɪn'spaɪər][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['piːp(ə)l] .
To inspire and encourage people .
到 启发 和 鼓励 人们 .

以鼓人心。”

['empərər] - ['ɡræntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Dezong granted the request .
皇帝 - 的确 这 要求 .

德宗准奏，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] .
Therefore , he was specially appointed as a minister .
所以 , 他 曾是 特别 任命 作为 一个 部长 .

为此特加仆射，

[kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['siːtʃwɑːn] ['mɪləteri] ['ɡʌvərnər]
Commander of the Western Sichuan Military Governor
指挥官 的 这 西 四川 军队 州长

领西川节度使，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] ['ʃuː] ['riːdʒən] .
Zhang Yanshang was appointed to guard the Shu region .
张 - 曾是 任命 到 警卫 这 舒 地区 .

代张延赏镇守蜀地，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɡrænd] ['kaʊnsələr] [ænd; ənd][rɪ'taɪərd] .
He was granted the title of Grand Councilor and retired .
他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 议员 和 退休 .

延赏加同平章事致仕。

['weɪ] ['ɡaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Wei Gao accepted the imperial edict .
魏 高 公认 这 帝国 法令 .

韦皋接了这道诏书，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He touched his forehead with his hand and said :
他 感动 他的 前额 和 他的 手 和 说 :

以手加额道：

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] ['faɪnəli] [ə'tʃiːvd] [maɪ] ['laɪfs] [goʊl] . "
" Today I have finally achieved my life's goal . "
" 今天 我 有 最后 已达成 我的 生活的 目标 . "

“今日方遂平生。”

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .
I also wanted my father - in - law to know that I was going .
我 还 通缉 我的 父亲 - 在 - 法律 到 知道 那 我 曾是 去 .

又想丈人知得我前去，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
There is no need to wait for an explanation .
那里 是 不 需要 到 等待 为了 一个 解释 .

必不等交代，

[ðeɪ] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [laɪt] ['kæv(ə)lri] .
They then selected light cavalry .
他们 然后 已选 光 骑兵 .

乃选轻骑，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He rushed to take up his post .
他 匆忙 到 拿 向上 他的 邮政 .

兼程赶去上任。

['perənts] - ['bægɪdʒ] ,
Parents ' baggage ,
父母 - 行李 ,

父母辎装，

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] ['leɪtər] .
Take your time later .
拿 你的 时间 之后 .

从容后来。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [weidid] [θruː] ['rɪvəz] .
They climbed mountains and waded through rivers .
他们 攀登 山脉 和 涉水 通过 河流 .

一路登山涉水，

['pæsɪŋ] [θruː] ['kauntiz] [ænd; ənd] ['priːfektʃər] ,
Passing through counties and prefectures ,
通过 通过 县 和 县 ,

过县穿州，

[ə'raɪvd] [ɪn]['siːtʃwɑːn] ['ɜːrli] .
Arrived in Sichuan early .
到达的 在 四川 早期的 .

早至蜀中。

[ðæt] [pleɪs]
That place
那 地方

那所属地方，

[aɪ][dʒʌst] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ɪz]['weɪ] ['gaʊ] .
I just heard the news that the new military governor is Wei Gao .
我 只是 听到 这 消息 那 这 新的 军队 州长 是 魏 高 .

才闻报新节度是甚韦皋，

['hævnt] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [jet] .
haven't found out the truth yet .
还没有 成立 出去 这 真相 然而 .

还不曾打听着实，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] / [hɜːr; hər] ['bækgraʊnd] ?
What is his / her background ?
什么 是 他的 / 她 背景 ?

是何出身，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['lev(ə)l] .
Unbeknownst to them , they had already reached a certain level .
不知不觉 到 他们 , 他们 有 已经 达到 一个 肯定 等级 .

不道已至境上。

[ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
These officials were in a hurry .
这些 官员 是 在 一个 匆忙 .

急得这些官员，

[soʊ] ['bɪzi] !
So busy !
所以 忙碌的 !

好不忙迫。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [wen]
Wei Gao was walking when
魏 高 曾是 步行 什么时候

韦皋正行间，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

前导报称：

" [ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] ,
" On this journey to Chengdu ,
" 在 这 旅行 到 成都 ,

“此去成都，

[its] ['oʊnli] ['θɜːrti] [li] [ə'weɪ] [naʊ] .
It's only thirty li away now .
它是 仅有的 三十 李 离开 现在 .

止有三十里了，

[ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [səb'mɪt] [ðer; ðər] [neɪm] [kɑːrd] [ʃʊd; ʃəd] [duː][soʊ] .
The first person to submit their name card should do so .
这 第一的 人 到 提交 他们的 姓名 卡片 应该 做 所以 .

使该先投名帖，

[ɪn'fɔːrm] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Inform Mr . Zhang ,
通知 先生 . 张 ,

通报张爷，

" [soʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] . "
" So that I can go outside the city and explain . "
" 所以 那 我 能 去 外部 这 城市 和 解释 . "

方好出郭交代。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [nɑːt]['oʊnli] ['feɪməs] [ˌkælə'græfɪk] [wɜːrks] ,
" Not only famous calligraphic works ,
" 不是 仅有的 著名的 书法 作品 ,

“不但名帖，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
I also need to write a book .
我 还 需要 到 写 一个 书 .

还要写书。”

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˌtempə'rerəli] [sə'spendɪd] [fɔːr; fər] [rɪ'per] .
The letter was to be temporarily suspended for repairs .
这 信 曾是 到 是 暂时地 暂停 为了 维修 .

分付随地暂停修书，

[hiː; hi][ɪz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [teɪk] ['ɑːfɪs] [æt; ət] - (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) [tə'mɑːroʊ] .
He is authorized to take office at Chenshi (7 - 9 AM) tomorrow .
他 是 授权 到 拿 办公室 在 - (7 - 9 是) 明天 .

准于明日辰时上任。

[ðə; ði] ['liːdər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The leader reported :
这 领导者 据报道 :

前导禀说：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][poʊst]['steɪʃ(ə)n] [ten] [maɪlz] [ə'hed] .
There is a large post station ten miles ahead .
那里 是 一个 大的 邮政 车站 十 英里 前方 .

“前去十里有大回驿，

[juː; jʊ][kæn; kən][stɑːp] [naʊ] .
You can stop now .
你 能 停止 现在 .

可以停止。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] ['steɪʃənz] . "
" There are official post stations . "
" 那里 是 官方的 邮政 车站 . "

“既有官驿，

" [wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðæt] [pɔɪnt] , [jʊə(r)] [gʊd] [tuː; tə][goʊ] . "
" Once you reach that point , you're good to go . "
" 一次 你 抵达 那 观点 , 你是 好的 到 去 . "

竞到彼便了。”

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] [ten] [maɪlz] ,
A journey of ten miles ,
一个 旅行 的 十 英里 ,

十里之程，

[wiːl] [ə'raɪv] [suːn] .
We'll arrive soon .
出色地 到达 很快 .

不多时就到。

['weɪ] ['gaʊ] ['entərd] [ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
Wei Gao entered the post station .
魏 高 进入 这 邮政 车站 .

韦皋进入驿中，

[teɪk] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi]
Take the Four Treasures of the Study
拿 这 四 宝藏 的 这 学习

取过文房四宝，

[wɪð; wɪθ] [pen] [ɪn] [hænd] ,
With pen in hand ,
和 笔 在 手 ,

拈笔在手，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He chuckled to himself without realizing it .
他 轻笑 到 他自己 没有 意识到 它 .

不觉暗笑道：

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['mɪləteri] [taʊnz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
There are many military towns in the world .
那里 是 许多 军队 城镇 在 这 世界 .

“天下节镇不少，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] .
But he was stationed in Xichuan .
但 他 曾是 驻 在 西川 .

偏偏镇守西川，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ?
Isn't this a blessing from heaven ?
不是 这 一个 祝福 从 天堂 ?

岂非天遂人愿。

[aɪ] , ['weɪ] ['gaʊ] , [hæv; həv] [ðɪs] [deɪ] .
I , Wei Gao , have this day .
我 , 魏 高 , 有 这 天 .

我韦皋有此一日，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['mædəm] ['miau] , [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
It was no wonder that my mother - in - law , Madam Miao , had such a
它 曾是 不 想知道 那 我的 母亲 - 在 - 法律 , 女士 苗 , 有 这样的 一个
[dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] [fɔːr; fər] ['tælənt] .
discerning eye for talent .
有洞察力 眼睛 为了 天赋 .

不枉了老岳母苗夫人眼中识人，

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [mɪs] - [hoʊps] ['oʊvər] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] ['jɪrz] .
This will not disappoint Miss Fangshu's hopes over the past few years .
这 将要 不是 辜负 错过 - 希望 超过 这 过去的 很少 年 .

也不负芳淑小姐这几年盼望。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [oʊld] [mæn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Just look at Old Man Zhang .
只是 看 在 老的 男人 张 .

只看张老头儿，

[haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
How are you going to explain this to me ?
如何 是 你 去 到 解释 这 到 我 ?

怎生与我交代。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [aɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] . "
" I'll play a trick on him for a bit . "
" 患病的 玩 一个 诡计 在 他 为了 一个 少量 . "

“我且耍他一耍，

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [sɑːlv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's see if he can solve it .
我们来吧 看 如果 他 能 解决 它 .

看他可解。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [tuː] ['letərz] .
He then wrote two letters .
他 然后 写道 二 信件 .

乃写书两封，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
A letter was sent to his father - in - law .
一个 信 曾是 发送 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

一封达于丈人，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [mɪs] - .
A letter was sent to Miss Fangshu .
一个 信 曾是 发送 到 错过 - .

一封寄到芳淑小姐。

[iːtʃ] ['envəloʊp] [kən'teɪnz] [tuː] ['seprət] [bɑːksɪz] .
Each envelope contains two separate boxes .
每个 信封 包含 二 分离 盒子 .

内封各分二函，

[æn; ən][oʊld] ['pɔːrtrət] [wʌz; wəz] [meɪd] ['pʌblɪk] .
An old portrait was made public .
一个 老的 肖像 曾是 制成 民众 .

一写老相公开览，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['pɜːrsənəli] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
The young lady personally opened the package .
这 年轻的 女士 亲自 打开 这 包裹 .

一写小姐亲拆。

[ɑːn][ðə; ði] ['aʊtər] [prə'tektɪv] ['kʌvər] ,
On the outer protective cover ,
在 这 外 保护的 覆盖 ,

外边护封上，

[dʒʌst]['leɪb(ə)l][hɪm; ɪm][æz; əz]['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Just label him as Master Zhang .
只是 标签 他 作为 掌握 张 .

只标个张老爷。

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] ['prɑːpərli] [siːld] .
The book was properly sealed .
这 书 曾是 适当地 密封 .

书封缄停当，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [meɪl] .
The messenger came to deliver the mail .
这 信使 来了 到 递送 这 邮件 .

差人到府投递。

[ðə; ði] ['kæriər] ['ɔːlsoʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The courier also entered the city .
这 导游 还 进入 这 城市 .

驿夫也自入城，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz] .
The news was reported to all civil and military government offices .
这 消息 曾是 据报道 到 全部 民用 和 军队 政府 办公室 .

遍报文武各衙门知道。

[wen] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] [ˈɡʌvərnmənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈletər] ,
When the messenger arrived at the town government with the letter ,
什么时候 这 信使 到达的 在 这 镇 政府 和 这 信 ,

差人赍书到镇府时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏，

[ðə; ði] [ɡeɪt] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The gate was closed .
这 门 曾是 关闭 .

辕门封闭。

[ðə; ði] [ˈɡeɪtkiːpər] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] .
The gatekeeper heard that it was a letter from the newly appointed military governor .
这 守门人 听到 那 它 曾是 一个 信 从 这 新 任命 军队 州长 .

门役闻说是新任节度使的书启，

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ˈɑːfɪs] [əˈɡen] [təˈmɑːroʊ] .
He will take office again tomorrow .
他 将要 拿 办公室 再次 明天 .

又在明日上任，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [ˈɜːrdʒənt] .
The matter is urgent .
这 事情 是 紧迫的 .

事体紧急，

[ðə; ði] [drʌm] [wʌz; wəz] [ˈkwɪkli] [pæst] [ɪn] .
The drum was quickly passed in .
这 鼓 曾是 迅速地 通过了 在 .

火速传鼓送进。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈjɑːmən] ,
On the one hand , inform the servants of this yamen ,
在 这 一 手 , 通知 这 仆人 的 这 衙门 ,

一面传知本衙门役从，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
They went out of the city to greet them .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

出城迎接。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ˈɡræntɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ɡrænd] [ˈkaʊnsələr] [ænd; ənd] [ˈɡræntɪd] [rɪˈtaɪərmənt] .
It turns out that Zhang Yanshang was granted the title of Grand Councilor and granted retirement .
它 转弯 出去 那 张 - 曾是 的确 这 标题 的 盛大 议员 和 的确 退休 .

原来张延赏加平章致仕之命，

[aɪ]['oʊnli] [faʊnd] [aʊt] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ] .

I only found out two days ago .

我 仅有的 成立 出去 二 天 前 .

两日前才知，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['leɪtər] ['mɪləteri] ['gʌvɚnɚz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['weɪ][ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['gaʊ] ,

Although the later military governor's surname was Wei and given name was Gao ,

虽然 这 之后 军队 州长的 姓 曾是 魏 和 给定 姓名 曾是 高 ，

虽说后任节度使姓韦名皋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] .

It is still unknown where they are from .

它 是 仍然 未知 在哪里 他们 是 从 .

也还未知是何处人。

[mɔːr'oʊvər] , [ʃiː; ʃi] ['fɜːrmli] [bi'liːvd] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kʊd; kəd] ['nevər] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] .

Moreover , she firmly believed that her son - in - law could never amount to anything .

而且 ， 她 牢牢 相信 那 她 儿子 - 在 - 法律 可以 绝不 数量 到 任何事物 .

况且眼中认定女婿决不能够发达，

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .

I only knew that he shared the same name .

我 仅有的 知道 那 他 共享 这 相同的 姓名 .

只道与他同名同姓，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'muːvd] [baɪ] ['eni] [θɔːt] .

Therefore , I am completely unmoved by any thought .

所以 ， 我 是 完全地 不动 经过 任何 想法 .

所以全不动念，

[hiː; hi] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .

He never mentioned it to his wife and daughters .

他 绝不 提及 它 到 他的 妻子 和 女儿们 .

也不曾在妻女面前说起。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] ,

And because he was dismissed from office ,

和 因为 他 曾是 解雇 从 办公室 ，

又因罢官，

['fiːlɪŋ] [daʊn]

Feeling down

感觉 向下

心绪不佳，

[noʊ] [bɔːrd] ['membər] [hæv; həv] [bɪn] ['æbsənt][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

No board members have been absent for several days .

不 木板 成员 有 到过 缺席的 为了 一些 天 .

连日不出理事，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːrdəm] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .

He could only relieve his boredom with wine .

他 可以 仅有的 缓解 他的 无聊 和 葡萄酒 .

惟以酒遣闷。

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ðæt] [deɪ] .
He drank a few more glasses of wine that day .
他 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 那 天 .

这一日多了几杯酒，

[ɔːl'redi] [goʊ] [tuː; tə] [bed] [fɜːrst] .
Already go to bed first .
已经 去 到 床 第一的 .

已先寝息。

[bʊks] ['entər] ['praɪvət] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
Books enter private offices ,
图书 进入 私人的 办公室 ,

书入私衙，

['mɪsɪz] . ['miau] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Mrs . Miao received it .
太太 . 苗 已收到 它 .

苗夫人接得，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] , "
" The newly appointed military governor , "
" 这 新 任命 军队 州长 , "

“新任节度使，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [neɪm] ?
Do you know his or her name ?
做 你 知道 他的 或者 她 姓名 ?

可知姓甚名谁？”

['fæməli] ['mɛmbɚz] [rɪ'spɑːns] :
Family member's response :
家庭 成员的 回复 :

家人答言：

" [aɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['weɪ] . "
" I heard his surname is Wei . "
" 我 听到 他的 姓 是 魏 . "

“闻说姓韦，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪts] [neɪm] .
But I don't know its name .
但 我 不 知道 它是 姓名 .

但不晓得何名。”

[ðə; ði]['leɪdi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ['weɪ] ,
The lady heard of the name Wei ,
这 女士 听到 的 这 姓名 魏 ,

夫人听说一个韦字，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][maɪ]['weɪ] ['gaʊ] ? "
" Could it be my Wei Gao ? "
" 可以 它 是 我的 魏 高 ? "

“莫非是我家这个韦皋。”

[hiː; hi] [said] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed again and said :
他 叹了口气 再次 和 说 :

又叹口气道:

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

"呸,

[aɪm][soʊ] [əb'sest] !
I'm so obsessed !
我是 所以 痴迷 !

我好痴也!

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ?
How could he have come to this day ?
如何 可以 他 有 来 到 这 天 ?

他怎生得有这日,

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [bʊk] ,
And look at this book ,
和 看 在 这 书 ,

且看这书,

[wʌt] [ɪz][ɪts] [neɪm] ?
What is its name ?
什么 是 它是 姓名 ?

是甚名字。"

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdisə'sembld] ,
Even if it is disassembled ,
甚至 如果 它 是 拆卸 ,

即便拆开,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['letərz] [ˌɪn'saɪd] .
There were two letters inside .
那里 是 二 信件 里面 .

内中却有两封,

[wʌn] ['letər] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
One letter was for the young lady .
一 信 曾是 为了 这 年轻的 女士 .

一封是与小姐的,

[sər'praɪzd] :
Surprised :
惊讶 :

惊怪道:

" [haʊ] [streɪndʒ] !
" How strange !
" 如何 奇怪的 !

"奇哉!

[ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃəlz] [bʊk] ,
The new official's book ,
这 新的 官员的 书 ,

新官的书,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk] [mɪs] [ˌdiː 'eɪ] ?
Why did you ask Miss Da ?
为什么 做过 你 问 错过 达 ?

为何达与小姐?"

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔtɜ˞z] [ruːm] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

He hurriedly went to his daughter's room and told her what had happened .

他 匆匆 去 到 他的 女儿的 房间 和 讲述 她 什么 有 发生 .

急忙走到女儿房中说知其事。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The young lady was also taken aback .

这 年轻的 女士 曾是 还 已采取 背 .

小姐也吃一惊。

[ðə; ði] ['leɪdi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][fɜːrst] ['letər] ,

The lady put down the first letter ,

这 女士 放 向下 这 第一的 信 ,

夫人放下第一封，

[fɜːrst] , [lets] [riːd] [mɪs] [dʒiːz] ['letər] .

First , let's read Miss Ji's letter .

第一的 , 我们来吧 读 错过 ji 的 信 .

先就将寄小姐这封书，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

When you open it up ,

什么时候 你 打开 它 向上 ,

拆开看时，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] :

It says on the top :

它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['weɪ] ['gaʊ]['baʊz, 'boʊz][hɪz; ɪz] [hed] .

The inferior son - in - law Wei Gao bows his head .

这 下 儿子 - 在 - 法律 魏 高 弓 他的 头 .

劣婿韦皋顿首，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] , [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] / ['mædəm] :

To His Excellency , the Virtuous Lady / Madam :

到 他的 阁下 , 这 有德行的 女士 / 女士 :

启上贤德小姐夫人妆阁下：

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['fæməli] .

Your Excellency comes from a noble family .

你的 阁下 来 从 一个 高贵 家庭 .

贤卿出自侯门，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .

Returning to a life of simplicity and tranquility .

返回 到 一个 生活 的 简单 和 宁静 .

归于寒素。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] .

I am unworthy .

我 是 不配 .

仆不肖，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['temprəmənt] ,

With a bold and unrestrained temperament ,

和 一个 大胆的 和 不受约束的 气质 ,

以豪宕性情，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [əˈpiːl] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
It doesn't appeal to people of the time .
它 不 上诉 到 人们 的 这 时间 .

不入时人耳目。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [teɪks] [ˈpɪti] [ɑːn][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Fortunately , my mother - in - law takes pity on my son - in - law .
幸运的是 , 我的 母亲 - 在 - 法律 需要 遗憾 在 我的 儿子 - 在 - 法律 .

幸岳母俯怜半子，

[kw] [sɪz] [səˈpɔːrt]
Qu Ci's support
曲 ci 的 支持

曲赐提携，

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv] [maʊnt] [taɪz] [kənˈtempt]
But the old man of Mount Tai's contempt
但 这 老的 男人 的 山 泰的 鄙视

而泰山翁之鄙薄，

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkriːtʃərz] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .
Moreover , they are not as good as the creatures in the pond .
而且 , 他们 是 不是 作为 好的 作为 这 生物 在 这 池塘 .

且不若池中物也。

[baɪ][ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [lɔːrd] ,
By the grace of the Holy Lord ,
经过 这 优雅 的 这 圣 主 ,

荷蒙圣主隆恩，

[səˈlɛktɪŋ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ˈmaɪnər][ˈleɪbər] [ɪkˈspɪriəns]
Selecting those with minor labor experience
选择 那些 和 次要的 劳动 经验

甄录微劳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ɪˈstiːmd] [ˈruːlər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [æks] .
He was appointed to represent the esteemed ruler with the imperial axe .
他 曾是 任命 到 代表 这 尊敬的 统治者 和 这 帝国 斧头 .

命代尊大人节钺。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [aɪs][ænd; ənd] [ˈtʃɑːrkoʊl] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] . . .
I fear that the ice and charcoal of that time . . .
我 害怕 那 这 冰 和 木炭 的 那 时间 . . .

诚恐当年冰炭，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] [təˈdeɪ] ,
Unable to bear the small talk today ,
无法 到 熊 这 小的 讲话 今天 ,

不堪此日寒暄，

[ˈʃeɪmləs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ]
Shameless to meet you
不要脸 到 见面 你

相见厚颜，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][aɪˈdentɪk(ə)l] .
They are identical .
他们 是 完全相同的 .

彼此无二。

[kiːp] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Keep it a secret for now .
保持 它 一个 秘密 为了 现在 .

姑暂秘之，

[duː][nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ə'fensɪv] ['kɑːntent] [fɜːrst] .
Do not listen to offensive content first .
做 不是 听 到 进攻 内容 第一的 .

勿先秽听。

['fiːlɪŋz] ['æftər] ['pɑːrtɪŋ]
Feelings after parting
情怀 后 离别

别后情怀，

['rɔŋ] -
Rong Dangmianqing
荣 -

容当面罄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
It is inconvenient to elaborate further .
它 是 不方便 到 精心制作的 更远 .

不便多渎。

['æftər][ðə; ði]['leɪdi] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the lady finished reading ,
后 这 女士 完成的 阅读 ,

夫人看罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜欢喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[θæŋk] [gɑːd] ,
Thank God ,
感谢 上帝 ,

“谢天地，

" ['oʊnli] [tə'deɪ] [dɪd] ['weɪ] [læŋ] ['faɪnəli] [get] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
" Only today did Wei Lang finally get his revenge on me . "
" 仅有的 今天 做过 魏 朗 最后 得到 他的 复仇 在 我 . "

韦郎今日才与我争得这口气也。”

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He handed the letter to his daughter .
他 递交 这 信 到 他的 女儿 .

将信递与女儿，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The young lady looked at it and said :
这 年轻的 女士 看起来 在 它 和 说 :

小姐看了说：

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv]['weɪ] [læŋz] [bʊk]
The meaning of Wei Lang's book
这 意义 的 魏 朗的 书

“韦郎书中意思，

[hiː; hi] [stɪl] ['hæznt] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [nɪ'glekt] [bæk] [ðen] .
He still hasn't forgotten his father's neglect back then .
他 仍然 还没有 被遗忘的 他的 父亲的 忽视 后退 然后 .

还不忘父亲当年怠慢之情。

[ɪf] [wiː; wi] [miːt] ,
If we meet ,
如果 我们 见面 ,

倘相见时，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [nɑːt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] .
The father - in - law and son - in - law did not see eye to eye .
这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 做过 不是 看 眼睛 到 眼睛 .

翁婿话不投机，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
The lady shook her head .
这 女士 摇晃 她 头 .

夫人摇一摇手，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] .
There's no need to worry about that .
有 不 需要 到 担心 关于 那 .

“这到不必愁，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tend] [ðə; ði] ['faɪər] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːt] [stoʊv] .
Your father is willing to tend the fire in a hot stove .
你的 父亲 是 愿意的 到 趋向 这 火 在 一个 热的 火炉 .

你爹是肯在热灶里烧火，

[ðoʊz] [huː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] ['faɪərwʊd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [koʊld] [stoʊv] .
Those who refuse to add firewood to a cold stove .
那些 WHO 拒绝 到 添加 柴 到 一个 寒冷的 火炉 .

不肯在冷灶里添柴的。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] ['weɪ] [læŋz] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [tə'deɪ] . . .
But seeing Wei Lang's wealth and status today . . .
但 看到 魏 朗的 财富 和 地位 今天 . . .

但见韦郎今日富贵，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [hɪz; ɪz] ['predəsesər] .
He was another official who succeeded his predecessor .
他 曾是 其他 官方的 WHO 成功了 他的 前任 .

又是接代的官，

['neɪtʃər] ['juːzɪz] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [smɔːl] .
Nature uses the large to make the small .
自然 用途 这 大的 到 制作 这 小的 .

自然以大做小，

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [prɪ'tenʃəs] ['meɪˌkʌp] . . .
But judging from the son - in - law's pretentious makeup . . .
但 评判 从 这 儿子 - 在 - 法律的 装腔作势 化妆品 . . .

但凭女婿妆模作样，

[wiːl] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr'selvz] .
We'll handle it ourselves .
出色地 处理 它 我们自己 .

自会对付。

[aɪ] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [bɪ'twiːn] ['weɪ] [læŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I read the book between Wei Lang and his father - in - law .
我 读 这 书 之间 魏 朗 和 他的 父亲 - 在 - 法律 .

自看韦郎与丈人的书上，

[raɪt] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] .
Write something down .
写 某物 向下 .

写些甚么来。”

['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Open it up and take a look .
打开 它 向上 和 拿 一个 看 .

拆开观看，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

其书云：

[ðə; ði][oʊld] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] [θruː'aʊt] ['siːtʃwɑːn] .
The old prime minister was a powerful figure throughout Sichuan .
这 老的 主要的 部长 曾是 一个 强大的 数字 自始至终 四川 .

老相公威镇全蜀，

[ɪts] [feɪm] [spred] [θruː'aʊt] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] .
Its fame spread throughout China and beyond .
它是 名声 传播 自始至终 中国 和 超过 .

名播华夷，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] .
I have long admired you .
我 有 长的 钦佩 你 .

不肖翱钦仰久矣。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [maɪ][pæst] [trɪps] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] ,
Recalling my past trips to Chengdu ,
回忆 我的 过去的 旅行 到 成都 ,

翱忆旧游锦城，

[θruː] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['siːznz] ,
Through the changing seasons ,
通过 这 变化 季节 ,

越今寒暑迭更，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv] [s'kɒləz] [ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
The morale of scholars is changing .
这 士气 的 学者们 是 变化 .

士风在变，

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Those who come from the future ,
那些 WHO 来 从 这 未来 ,

将来者进，

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [wʌnz] [step] [daʊn] .
The successful ones step down .
这 成功的 一个 步 向下 .

而成功者退。

[ðə; ði] ['wæksɪŋ] [ænd; ənd] [weɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɔːrdər] ,
The waxing and waning of the heavenly order ,
这 打蜡 和 减弱 的 这 天上 命令 ,

意者天道消长，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['taɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
It was simply a matter of timing and circumstances .
它 曾是 简单地 一个 事情 的 定时 和 情况 .

时物适与之会耳。

[ˌe 'o] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['jɪrz] .
Ao became a scholar in his early years .
奥 成为 一个 学者 在 他的 早期的 年 .

翱早岁明经，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Because he failed the imperial examination ,
因为 他 失败的 这 帝国 考试 ,

因进士未第，

['wɑːndərɪŋ] [ɑːn] [leɪks] [ænd; ənd] ['siːz] ,
Wandering on lakes and seas ,
漫游 在 湖泊 和 海域 ,

浪游湖海，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [stɑːf] ['membər] .
He reluctantly accepted the position of staff member .
他 勉强 公认 这 位置 的 职员 成员 .

勉就幕僚。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] ['klæmər] [ænd; ənd] ['ʌprɔːr] ,
Occasionally , in the autumn of clamor and uproar ,
偶尔 , 在 这 秋天 的 叫嚣 和 骚动 ,

偶当啸沸之秋，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrd]
Even the smallest amount of reward
甚至 这 最小 数量 的 报酬

少效涓埃之报，

['ʌndər] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] ['ɡaɪd(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [wʌn] ,
Under the wise and compassionate guidance of the Holy One ,
在下面 这 明智的 和 富有同情心 指导 的 这 圣 一 ,

乃荷圣明轸念，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [prə'moʊʃ(ə)n]
No more than one promotion
不 更多的 比 一 晋升

不次超擢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was assigned to a high - ranking position .
他 曾是 分配 到 一个 高的 - 排行 位置 .

拨置崇阶。

[ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
This is thanks to the remaining influence of the old prime minister .
这 是 谢谢 到 这 其余的 影响 的 这 老的 主要的 部长 .

此托庇老相公之余荫，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑːmənər] [hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [mɪs'fɔːtʃənz] .
But the commoner has had many misfortunes .
但 这 平民 有 有 许多 不幸 .

而鲰生过遇多矣。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] [hæz; həz][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I wonder what my esteemed father has to teach me .
我 想知道 什么 我的 尊敬的 父亲 有 到 教 我 .

不揣老相公何以教我，

[tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] [kən'teɪnər] ,
To use a small container ,
到 使用 一个 小的 容器 ,

使斗筲小器，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['spɪlɪŋ] [fuːd] ,
To avoid spilling food ,
到 避免 溢出 食物 ,

不至覆餗，

[sə'presɪŋ] [ðə; ði] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['ɔnəz] .
Suppressing the registration of officials is also a way to bestow honors .
抑制 这 登记 的 官员 是 还 一个 方式 到 赐给 荣誉 .

抑籍有荣施也。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [leɪt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He arrived late from outside the city .
他 到达的 晚的 从 外部 这 城市 .

身迟郭外，

[fɜːrst] , [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [klɔːθ] .
First , replace the cloth .
第一的 , 代替 这 布 .

先此代布，

[noʊ] [ə'naʊnsmənt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
No announcement will be made .
不 公告 将要 是 制成 .

不宣。

[hæn] [ˌe 'o] , [ə; eɪ] ['dʒuːniər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] , ['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] .
Han Ao , a junior member of the family , bows respectfully .
韩 奥 , 一个 初级 成员 的 这 家庭 , 弓 尊敬 .

通家眷晚生韩翱顿首拜。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [hæn] [ˌe 'o] , [ə; eɪ] ['dʒuːniər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʊŋ] ['fæməli] , "
When the lady saw the words " Han Ao , a junior member of the Tong family , "
什么时候 这 女士 锯 这 字 " 韩 奥 , 一个 初级 成员 的 这 童 家庭 , "

夫人看到通家眷晚生韩翱这几个字，

[ðen] , [ɪn] [sər'praɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Then , in surprise , he said :
然后 , 在 惊喜 , 他 说 :

又惊怪道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [bʊk] ,
Look at this book ,
看 在 这 书 ,

你看这书，

[ænd; ənd] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
And what do you mean by that ?
和 什么 做 你 意思是 经过 那 ?

又是怎的说？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [smaɪld] :
The young lady looked at it and smiled :
这 年轻的 女士 看起来 在 它 和 微笑 :

小姐看了笑道：

" [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['weɪ] [læŋ] . "
" The handwriting originally belonged to Wei Lang . "
" 这 手写 起初 属于 到 魏 朗 . "
“笔迹原是韦郎的，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ə'brʌpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He deliberately wanted to be so abrupt with his father - in - law .
他 故意地 通缉 到 是 所以 突然 和 他的 父亲 - 在 - 法律 .
他故意要如此唐突老丈人，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['ɑːnɪst] [ɔːr][kaɪnd] .
He is not necessarily honest or kind .
他 是 不是 一定 诚实的 或者 种类 .
也不见得忠厚，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðeɪ] [dəunt][hoʊld] ['ɡrʌdʒɪz] .
It doesn't necessarily mean they don't hold grudges .
它 不 一定 意思是 他们 不 抓住 怨恨 .
也不见得是不念旧恶。

[fɔːr; fər] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [ʃoʊ] [ðɪs] [wʌn] ['letər] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] .
For now , I will only show this one letter to my father .
为了 现在 , 我 将要 仅有的 展示 这 一 信 到 我的 父亲 .
如今且只把这一封与爹爹看，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [sez] .
Let's see what he says .
我们来吧 看 什么 他 说道 .
看他怎的说。”

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , ['mædəm] [sed] [tuː; tə] - :
Tomorrow morning , Madam said to Yanshang :
明天 早晨 , 女士 说 到 - :
明早夫人对延赏道：

" [ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃəlz] ['letər] [ə'raɪvd] [læst] [naɪt] . "
" The new official's letter arrived last night . "
" 这 新的 官员的 信 到达的 最后的 夜晚 . "
“新官昨夜书到，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][fæst] [ə'sliːp] ,
Because you are fast asleep ,
因为 你 是 快速地 睡着了 ,
因你睡熟，

[dəunt] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] .
Don't disturb them .
不 打扰 他们 .
不好惊动。”

[jæn] [ʃæŋ] [sed] :
Yan Shang said :
严 尚 说 :
延赏道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] ?
Where is the book ?
在哪里 是 这 书 ?
“书在何处？”

[ðə; ði] ['leɪdiːz] [sliːv]
The lady's sleeve
这 女士的 袖子
夫人袖里，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] .
Take out the first one .
拿 出去 这 第一的 一 .

拿出第一封来。”

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ,
After reading this ,
后 阅读 这 ,

延赏看罢，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['laʊdli] :
He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :

呵呵大笑道：

[dʒʌst] [seɪ] [its] ['weɪ] ['gaʊ] .
Just say it's Wei Gao .
只是 说 它是 魏 高 .

“只管说是韦皋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæn][ˌe 'o] .
It was Han Ao .
它 曾是 韩 奥 .

原来是韩翱。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wʌt] ['weɪ] ['gaʊ] ? "
" What Wei Gao ? "
" 什么 魏 高 ? "

“甚么韦皋，

[hæn][ˌe 'o] ?
Han Ao ?
韩 奥 ?

韩翱？”

[jæn] [ʃæŋ] [sed] :
Yan Shang said :
严 尚 说 :

延赏道：

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [sed] ,
The report from the day before yesterday said ,
这 报告 从 这 天 前 昨天 说 ,

“前日报事的说，

[ðə; ði] [nuː] ['mɪləteri] ['gʌvɚnɚz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['weɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz]['gaʊ] .
The new military governor's surname was Wei and his given name was Gao .
这 新的 军队 州长的 姓 曾是 魏 和 他的 给定 姓名 曾是 高 .

新节度使姓韦名皋，

[aɪ] ['wʌndɚd] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz][maɪ] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] ,
I wondered how he could share the same name as my good - for - nothing ,
我 想知道 如何 他 可以 分享 这 相同的 姓名 作为 我的 好的 - 为了 - 没有什么 ,

['noʊwer] - [tuː; tə] - [biː; bi] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
nowhere - to - be son - in - law .
无处 - 到 - 是 儿子 - 在 - 法律 .

我道怎的与我不成器没下落的女婿同名同姓。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][hæn][ˌe 'o] .
It turned out to be Han Ao .
它 转向 出去 到 是 韩 奥 .

原来是韩翱，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌmɪsɪn'fɔːmd] .
The message was misinformed .
这 信息 曾是 被误导 .

误传错了。”

['mædəm]['miau] [sed] :
Madam Miao said :
女士 苗 说 :

苗夫人道：

" [kʊd; kəd][hiː; hi] ['riːəli] [biː; bi][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" Could he really be my son - in - law ? "
" 可以 他 真的 是 我的 儿子 - 在 - 法律 ? "

“莫非真是我家女婿?

[jæn] [ʃæŋ] [sed] :
Yan Shang said :
严 尚 说 :

“延赏道：

" [haʊ] [ˌʌnæm'bɪʃəs] ! "
" How unambitious ! "
" 如何 不求上进 ! "

“好没志气，

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən][biː; bi] ['tʃoʊzn] ['rændəmli] .
A son - in - law can be chosen randomly .
一个 儿子 - 在 - 法律 能 是 选定 随机 .

女婿可是乱认得的，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [hɪr] .
There is a book here .
那里 是 一个 书 这里 .

见有书在此。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['aɪsaɪt] [ɪz] [pʊr] ? "
" Could it be that your eyesight is poor ? "
" 可以 它 是 那 你的 视力 是 贫穷的 ? "

“莫非你的目力不济，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ['kloʊsli] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['klɪrli] .
We need to examine him more closely to see him clearly .
我们 需要 到 检查 他 更多的 密切 到 看 他 清楚地 .

须再仔细看他个真切。”

[jæn] [ʃæŋ] [sed] :
Yan Shang said :
严 尚 说 :

延赏道：

[maɪ] ['aɪsaɪt] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] .
My eyesight is perfectly good .
我的 视力 是 完美 好的 .

“我目力尽不差，

[its] [dʒʌst][jʊr; jər] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] .
It's just your wishful thinking .
它是 只是 你的 愿望 思维 .

只是你的痴念头，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ə'saɪd] ['weɪ] ['gaʊ] , [huː] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] [tuː; tə][maɪ] ['fæməli] [ænd; ənd] [huːz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
We should leave aside Wei Gao , who is of no use to my family and whose whereabouts are unknown .
我们 应该 离开 旁边 魏 高 , WHO 是 的 不 使用 到 我的 家庭 和 谁 下落 是 未知 .

倒该撇开了若论我家不成器没下落的韦皋，

['mɪljənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [fiːldz] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'groʊn] [wiːdz] .
Millions of them starved to death in the wild fields and overgrown weeds .
百万 的 他们 饥饿 到 死亡 在 这 荒野 字段 和 长得太茂盛了 杂草 .

千万个也饿死在野田荒草中了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

" [ænd; ənd][stɑːp] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] . "
" And stop criticizing him . "
" 和 停止 批评 他 . "

“且休只管薄他，

[ðə; ði] [nuː] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['letər] [hɪr] .
The new military governor also has a letter here .
这 新的 军队 州长 还 有 一个 信 这里 .

新节度使还有一封书在此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You should take a look .
你 应该 拿 一个 看 .

你且认认，

[its] [hæn][ˌe 'o] .
It's Han Ao .
它是 韩 奥 .

是韩翱，

[ɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['weɪ] ['gaʊ] ?
Or is it Wei Gao ?
或者 是 它 魏 高 ?

还是韦皋？”

[teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] ['letər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [sliːv] .
Take the second letter from your sleeve .
拿 这 第二 信 从 你的 袖子 .

袖中取出那第二封，

['pæsɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ,
Passing on and extending the reward ,
通过 在 和 扩展 这 报酬 ,

递与延赏，

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [jæn] [ʃæŋ] [sed] :
After reading it , Yan Shang said :
后 阅读 它 , 严 尚 说 :

延赏看罢道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

"是，

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。"

[hiː; hi] [tɔːr] [ðə; ði] [bʊk] [ə'pɑːrt] .
He tore the book apart .
他 撕裂 这 书 除 .

将书一扯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tɔːrn][tuː; tə] [ʃredz] .
It was torn to shreds .
它 曾是 撕裂 到 碎屑 .

扯得粉碎。

[hiː; hi] [ðen] [left] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] .
He then left his private office and entered the courtroom .
他 然后 左边 他的 私人的 办公室 和 进入 这 法庭 .

即出私衙升堂，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [wɔːrm] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They obtained a warm sedan chair .
他们 获得 一个 温暖的 轿车 椅子 .

讨了一乘暖轿，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['trʌstɪd] ['soʊldʒərz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
He summoned a few trusted soldiers to follow him .
他 被召唤 一个 很少 可信 士兵 到 跟随 他 .

唤几名心腹牙兵跟随，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['diːkən] ,
No need for a deacon ,
不 需要 为了 一个 执事 ,

不用执事，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] ['tʃʌŋ'du] ['priːfektʃər] .
They went out through the west gate of Chengdu Prefecture .
他们 去 出去 通过 这 西方 门 的 成都 州 .

径从成都府西门出去。

[ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnə:z] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
The yamen runners rushed back to the Great Post Station .
这 衙门 跑步者 匆忙 后退 到 这 伟大的 邮政 车站 .

衙役飞奔大回驿，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] . "
" Master Zhang has already left through the west gate . "
" 掌握 张 有 已经 左边 通过 这 西方 门 . "

"张爷已从西门去了，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
He refused to explain .
他 拒绝 到 解释 .

不肯交代，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The meaning is unknown .
这 意义 是 未知 .

未知何意。”

['weɪ] ['gaʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao laughed and said :
魏 高 笑了 和 说 :

韦皋笑道：

" [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz][ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
" The relationship between the ruler and the people is of paramount importance .
" 这 关系 之间 这 统治者 和 这 人们 是 的 派拉蒙 重要性 .
"
"
"

“君民重务，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] ?
Why won't you explain ?
为什么 惯于 你 解释 ?

如何不肯交代，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [taɪm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
But the auspicious time has already arrived .
但 这 吉祥 时间 有 已经 到达的 .

但吉时已到，

[ænd; ənd] [teɪk] ['ɑːfɪs] [fɜːrst] ,
And take office first ,
和 拿 办公室 第一的 ,

且先上任，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

['twenti] [maɪlz]
Twenty miles
二十 英里

二十里程途，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
We arrived shortly afterward .
我们 到达的 不久 之后 .

不多时便到了。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ['tʃʌŋ'du] ,
Upon entering Chengdu ,
之上 进入 成都 ,

进了成都城，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['mænʃ(ə)n] ,
Until they reached the governor's mansion ,
直到 他们 达到 这 州长的 大厦 ,

直至节度使府中，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Ascending the throne ,
上升 这 王座 ,

升堂公座，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

文武百官，

[ɔːl] ['vɪzɪts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
All visits have been completed .
全部 访问 有 到过 完全的 .

各各参谒已毕，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He left the courtroom without a word .
他 左边 这 法庭 没有 一个 单词 .

径自退堂。

['mɪsɪz] . ['miau][ænd; ənd] [mɪs] -
Mrs . Miao and Miss Fangshu
太太 . 苗 和 错过 -

苗夫人与芳淑小姐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] ['fiːnɪks] [ˌkɔːrə'net] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [roʊbz] .
They were all dressed in phoenix coronet and embroidered robes .
他们 是 全部 穿着 在 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .

俱是凤冠霞帔，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['praɪvət] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They greeted him at the entrance of the private government office .
他们 问候 他 在 这 入口 的 这 私人的 政府 办公室 .

在私衙门口迎接。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] :
The officials were all astonished :
这 官员 是 全部 惊讶 :

衙门人都惊怪道：

" [ðə; ði][oʊld] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [smɔːl] . "
" The old official's family was small . "
" 这 老的 官员的 家庭 曾是 小的 . "

“旧官家小，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['welkəm] [ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
How should we welcome the new official ?
如何 应该 我们 欢迎 这 新的 官方的 ?

也怎迎接新官？”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There is no way of knowing the reason behind it .
那里 是 不 方式 的 会心 这 原因 在后面 它 .

那里知得其中缘故。

['weɪ] ['gaʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Wei Gao entered the private residence .
魏 高 进入 这 私人的 住宅 .

韦皋入进私宅，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [peɪd] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
First , we paid our respects to my mother - in - law .
第一的 , 我们 有薪酬的 我们的 尊重 到 我的 母亲 - 在 - 法律 .

先参拜了丈母，

[ðen] [hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] [vaʊz] [wɪð; wɪθ] [mɪs] - .
Then he exchanged vows with Miss Fangshu .
然后 他 交换 誓言 和 错过 - .

然后与芳淑小姐交拜。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] "
" Father - in - law and son - in - law "
" 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 "

“丈人女婿，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['presɪdənt] [fɔːr; fər] [ə'vɔɪdəns] .
There was no precedent for avoidance .
那里 曾是 不 先例 为了 回避 .

原无回避之例。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] ,
Although my father - in - law did not explain ,
虽然 我的 父亲 - 在 - 法律 做过 不是 解释 ,

岳父虽不交代，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [peɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
However , the son - in - law pays respects to his father - in - law .
然而 , 这 儿子 - 在 - 法律 支付 尊重 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

然女婿参拜丈人，

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
That is the right thing to do .
那 是 这 正确的 事物 到 做 .

却是正理，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Please come out and pay your respects .
请 来 出去 和 支付 你的 尊重 .

还请出拜见。”

['mædəm] ['miau] [sed] :
Madam Miao said :
女士 苗 说 :

苗夫人道：

[let] ['baɪgɔːnz] [biː; bi] ['baɪgɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

“往事休提，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli] [ʌv; əv] [tə'deɪ] ,
Speaking only of today ,
请讲 仅有的 的 今天 ,

只言今日，

[dəunt] [dwel] [ɑːn] [ðə; ði] [pæst] .
Don't dwell on the past .
不 住 在 这 过去的 .

莫记前情。”

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [suːn] [set] [aʊt] .
A banquet was soon set out .
一个 宴会 曾是 很快 放 出去 .

须臾摆下筵宴，

['leɪdi] ['miau][sæt] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
Lady Miao sat facing south .
女士 苗 卫星 面向 南 .

苗夫人一席向南，

['weɪ] ['gaʊ] [feɪst] [west] .
Wei Gao faced west .
魏 高 面对 西方 .

韦皋一席向西，

[mɪs] - [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːst] .
Miss Fangshu sat facing east .
错过 - 卫星 面向 东方 .

芳淑小姐一席向东，

[ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) [hæd; həd] [ɪts] [oʊn] ['fæməli] ['mjuːzɪk] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The yamen (government office) had its own family music playing in succession .
这 衙门 (政府 办公室) 有 它是 自己的 家庭 音乐 玩耍 在 演替 .

衙中自有家乐迭奏，

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['triːˌtɒps] .
Drink until the moon rises above the treetops .
喝 直到 这 月亮 上升 多于 这 树梢 .

直饮到月转花梢，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz][dʒʌst] ['endɪd] .
The banquet has just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .

方才席散。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
Had I known I wouldn't be appreciated by the people of the time ,
有 我 已知 我 不会 是 感谢 经过 这 人们 的 这 时间 ,

早知不入时人眼，

[bai] [mɔːr] [ruːʒ] [tuː; tə] [peɪnt] ['piːəniːz] .
Buy more rouge to paint peonies .
买 更多的 胭脂 到 画 牡丹 .

多买胭脂画牡丹。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['leɪdi] ['miau] [sed] [tuː; tə]['weɪ] ['gaʊ] :
Lady Miao said to Wei Gao :
女士 苗 说 到 魏 高 :

苗夫人对韦皋说道：

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [brɪŋz] ['ɑːnər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
" A virtuous son - in - law brings honor to his wife and prosperity to his
" 一个 有德行的 儿子 - 在 - 法律 带来 荣誉 到 他的 妻子 和 繁荣 到 他的
[waɪf] . "
wife . "
妻子 . "

“贤婿夫贵妻荣，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
I am already completely satisfied .
我 是 已经 完全地 使满意 .

老身已是心满意足。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz]['sɪŋ(ə)l][ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ə'loʊn] .
But the old man was single and went about his business alone .
但 这 老的 男人 曾是 单身的 和 去 关于 他的 商业 独自的 .

但老相公单身独往，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
But I can't put my mind at ease .
但 我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

我却放心不下，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得也要回去。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔːr; fər] . "
" It would be best to leave my mother - in - law here to be cared for . "
" 它 会 是 最好的 到 离开 我的 母亲 - 在 - 法律 这里 到 是 关心 为了 . "

“本合留岳母在此奉养，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm] ['fɪliəl] ['paɪəti] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] ['sʌnz]
It is only right to show some filial piety , even if it is only half a son's
它 是 仅有的 正确的 到 展示 一些 孝 虔诚 , 甚至 如果 它 是 仅有的 一半 一个 儿子的
[ə'fekʃ(ə)n] .
affection .
感情 .

少尽半子之情才是。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [left] [ɪn] [dɪ'sper] .
But the father - in - law left in despair .
但 这 父亲 - 在 - 法律 左边 在 绝望 .

但是岳丈恝然而去，

[ɪn][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [hɑːrt] ,
In the son - in - law's heart ,
在 这 儿子 - 在 - 法律的 心 ,

子婿心上，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ʌn'setlɪŋ] .
It's also unsettling .
它是 还 令人不安 .

也是不安，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] ?
How can we force them to stay ?
如何 能 我们 力量 他们 到 停留 ?

怎好强留，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] .
They then dispatched men and horses to escort him .
他们 然后 已派出 男人 和 马匹 到 护送 他 .

便当佥发夫马相送。”

[ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][hɜːr; hər] [oʊn] [aɪ'diːəz] .
The old lady also had her own ideas .
这 老的 女士 还 有 她 自己的 想法 .

老夫人也有主意，

[hiː; hi] [wɪl] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He will provide for the servants .
他 将要 提供 为了 这 仆人 .

将资橐奴仆，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [hæf] [hoʊm] .
Each person took half home .
每个 人 采取 一半 家 .

各分一半带归，

[liːv] [hæf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Leave half for the son - in - law .
离开 一半 为了 这 儿子 - 在 - 法律 .

留一半与女婿，

[dɪ'pɑːrtʃər] [bɪ'ɡɪnz] [ɪ'miːdiətli] .
Departure begins immediately .
离开 开始 立即地 .

即日起程。

['weɪ] ['ɡaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Wei Gao and his wife ,
魏 高 和 他的 妻子 ,

韦皋夫妇，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pə'vɪliən] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
They escorted him all the way to the ten - mile - long pavilion before returning .
他们 护送 他 全部 这 方式 到 这 十 - 英里 - 长的 亭 前 返回 .

直送至十里长亭方回。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [wʊd] ['defɪnətli] [kʌm] .
Zhang Yanshang predicted that the lady would definitely come .
张 - 预测 那 这 女士 会 确实 来 .

张延赏料道夫人必来，

[stɑːp] [ænd; ənd] [weɪt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Stop and wait a hundred miles away .
停止 和 等待 一个 百 英里 离开 .

停住在百里外等候，

[lets] [ɡoʊ] [tə'ɡeðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一齐同行。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The court officials reported :
这 法庭 官员 据报道 :

朝中大臣奏言：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ['vɪzɪtɪd] ['fɛŋ'tiːən] . . . "
" In the past , when the imperial carriage visited Fengtian . . . "
" 在 这 过去的 , 什么时候 这 帝国 运输 到访 奉天 . . . "

“昔年车驾幸奉天时，

[rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] [gɪfts] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Rewards and gifts continued incessantly .
奖励 和 礼物 持续 不已 .

延赏馈饷不绝，

[ðə; ði] [sɪks] ['pæləs] [wɜːr; wər] [ðʌs] [sperd] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] .
The six palaces were thus spared from hunger .
这 六 宫殿 是 因此 幸存 从 饥饿 .

六宫得以无饥，

[hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 .

其功不小，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Moreover , he is still young and strong .
而且 , 他 是 仍然 年轻的 和 强的 .

况年力尚壮，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'skɑːrdɪd] .
It should not be discarded .
它 应该 不是 是 丢弃 .

不宜摈弃。”

['empərər] - ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Emperor Dezong granted the request .
皇帝 - 的确 这 要求 .

德宗准奏，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [left] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [kən'kɜːrəntli] ['tʃænslər] .
He was then appointed Left Vice Minister and concurrently Chancellor .
他 曾是 然后 任命 左边 副 部长 和 同时 校长 .

遂拜左仆射同平章事，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
He entered the court to serve as prime minister .
他 进入 这 法庭 到 服务 作为 主要的 部长 .

入朝辅相。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] - [wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [θruː] .
The journey to Yanshang was halfway through .
这 旅行 到 - 曾是 半 通过 .

延赏行至半途，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Having received this imperial edict ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

接了这道诏旨，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dʒɔɪ]
Unexpected joy
意外 喜悦

喜从天降，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [greɪv] ,
After returning home to visit the grave ,
后 返回 家 到 访问 这 严重 ,

归家展墓后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstər] .

He was to go to the capital to become prime minister .

他 曾是 到 去 到 这 首都 到 变得 主要的 部长 .

即进京为相。

[mɪs] - , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,

Miss Fangshu , upon hearing this ,

错过 - , 之上 听力 这 ,

芳淑小姐闻知，

[aɪ] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [rɪ'ɡɑːrdz] .

I advised my husband to write a letter to express his regards .

我 建议 我的 丈夫 到 写 一个 信 到 表达 他的 问候 .

劝丈夫修书致候，

['weɪ] ['ɡaʊ] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [hju'milieitid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .

Wei Gao was utterly humiliated by his father - in - law .

魏 高 曾是 完全地 受辱 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 .

韦皋羞过了丈人一番面皮，

[oʊld] ['ɡrʌdʒɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'zɑːlvd] .

Old grudges are resolved .

老的 怨恨 是 已解决 .

旧嫌冰释，

[ðeɪ] [stɪl] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kən,ɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

They still sent people to offer congratulations .

他们 仍然 发送 人们 到 提供 恭喜！ .

依然遣人候贺。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['dɪdnt] ['iːv(ə)n]['oʊpən][,aɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] .

Zhang Yanshang didn't even open it to look .

张 - 没有 甚至 打开 它 到 看 .

张延赏也不开看，

[ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz][tɔːrn][tuː; tə] [ʃredz] .

The seal was torn to shreds .

这 海豹 曾是 撕裂 到 碎屑 .

连封扯碎，

[draɪv] [aʊt] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .

Drive out the messenger .

驾驶 出去 这 信使 .

驱出使人。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [felt] [bæd] .

The old lady felt bad .

这 老的 女士 毛毡 坏的 .

老夫人过意不去，

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] ['letər] ['bækwərdz] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

He wrote the letter backwards to thank his son - in - law .

他 写道 这 信 向后 到 感谢 他的 儿子 - 在 - 法律 .

倒写书覆谢了女婿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['weɪ] [ɡɑːz] ['perənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .

At that time , Wei Gao's parents had already arrived .

在 那 时间 , 魏 高的 父母 有 已经 到达的 .

其时韦皋父母已至，

[ə; eɪ]['fæməli][,riːju'naɪtɪd][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

A family reunited in peace and happiness .

一个 家庭 重聚 在 和平 和 幸福 .

一家团聚安乐，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ə'loʊn] ,
Speaking of this military governor alone ,
请讲 的 这 军队 州长 独自的 ,

单说这节度使，

['gaːdiŋ] [wʌn] ['eriə]
Guarding one area
守护 一 区域

镇守一方，

['ʌpər] ['mɪləteri] [kə'mænd]
Upper military command
上 军队 命令

上管军，

[ˌɛks aɪ 'e] [gwɑːnmɪn]
Xia Guanmin
夏 冠民

下管民，

['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [θɜːrd] [ræŋk] ,
Civil officials below the third rank ,
民用 官员 以下 这 第三 秩 ,

文官三品以下，

['mɪləteri] ['ɑːfəsərz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] ,
Military officers below the second rank ,
军队 警官 以下 这 第二 秩 ,

武官二品以下，

[ɔːl] [wɜːr; wər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [rɪ'streɪnt] .
All were subject to restraint .
全部 是 主题 到 克制 .

皆听节制。

[ɔːl] ['werhaʊs] ['prizənəz] ,
All warehouse prisoners ,
全部 仓库 囚犯 ,

一应仓库狱囚，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['hændəld] [baɪ][ðə; ði] ['reləvənt] [ə'θɔːrətiz] .
Everything must be handled by the relevant authorities .
一切 必须 是 处理 经过 这 相关的 当局 .

事事俱要关白。

[ə; eɪ] [nuː] ['mɪləteri] ['gʌvɝnɝz] [plæn][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
A new military governor's plan is approaching .
一个 新的 军队 州长的 计划 是 接近 .

新节度案临，

[iːtʃ] ['riːdʒən] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [truːps] , ['hɔːrsɪz] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
Each region has its own troops , horses , money , and provisions .
每个 地区 有 它是 自己的 军队 , 马匹 , 钱 , 和 条款 .

各属兵马钱粮。

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['redʒɪstərd] [ænd; ənd] [sent] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ;
All were registered and sent for inspection ;
全部 是 挂号的 和 发送 为了 检查 ;

都造册送验；

['prizənəz] [ɪn][dʒeɪl]
prisoners in jail
囚犯 在 监狱

狱中罪囚，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
They must also be sent to the trial record .
他们 必须 还 是 发送 到 这 审判 记录 .

也要解赴审录。

['weɪ] ['gaʊ] [held] [ə; eɪ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ə'ferz] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
Wei Gao held a court session to handle affairs on a single day .
魏 高 握住 一个 法庭 会议 到 处理 事务 在 一个 单身的 天 .

韦皋一日升堂理事，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] [meɪzuː] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] ['letər] .
A messenger from Meizhou delivered a letter .
一个 信使 从 梅州 发表 一个 信 .

眉州差人投文，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][fɔːr; fər]['traɪəl] .
They were brought to the prisoner for trial .
他们 是 带来 到 这 囚犯 为了 审判 .

解到罪囚听审。

['weɪ] ['gaʊ] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Wei Gao immediately summoned him in .
魏 高 立即地 被召唤 他 在 .

韦皋即传带进，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
There were about a hundred people .
那里 是 关于 一个 百 人们 .

约有百余人，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
They all knelt on the steps .
他们 全部 跪下 在 这 步骤 .

齐齐跪在丹墀。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
One of the boys ,
一 的 这 男孩们 ,

内中一个少年，

[ʃaʊt] ['laʊdli]
Shout loudly
喊 高声

高声喊将起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

“ ['sɜːrvənt] , ”
“ Servant , ”
“ 仆人 , ”

“仆射，

['sɜːrvənt] ,
servant ,
仆人 ,

仆射，

[duː][juː; jʊ] [mɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʌv; əv] ?
Do you miss Jiang Jingbao , the son of Magistrate Jiang of Jiangxia ?
做 你 错过 江 - , 这 儿子 的 地方法官 江 的 江夏 ?

你可想江夏姜使君儿子姜荆宝么？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['ɛskɔrts] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
The servants and escorts on both sides were terrified .
这 仆人 和 伴游 在 两个都 侧面 是 恐惧 .

吓得两边上下役从并解人，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['flɜːri] [ʌv; əv] [æk'tɪvəti] .
Everyone was in a flurry of activity .
每个人 曾是 在 一个 阵雪 的 活动 .

都手忙脚乱，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] ['ʃaʊtɪŋ] .
They all stopped shouting .
他们 全部 停止 喊叫 .

齐声止喝，

[noʊ] [laʊd] ['nɔɪzɪz] [ə'laʊd] .
No loud noises allowed .
不 大声 噪音 允许 .

不得喧嚷。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['benɪfæktər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Little did I know that my benefactor wanted to see me .
小的 做过 我 知道 那 我的 恩人 通缉 到 看 我 .

那知恩人想见，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑːrp] [aɪz] .
Exceptionally sharp eyes .
非常 锋利的 眼睛 .

分外眼明。

['weɪ] ['gaʊ][ɪz] [ə'bʌv] ,
Wei Gao is above ,
魏 高 是 多于 ,

韦皋在上，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] " ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - " ,
Upon hearing the name " Jiang Jingbao " ,
之上 听力 这 姓名 " 江 - " ,

听见“姜荆宝”三字，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hɔːrɪfaɪd] .
He was also horrified .
他 曾是 还 惊恐万分 .

也自骇然，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Even if summoned to the table ,
甚至 如果 被召唤 到 这 桌子 ,

即便唤至案，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [frʌm; frəm] ?
Why did you come here from Jiangxia ?
为什么 做过 你 来 这里 从 江夏 ?

“你为何自江夏来到此地，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriəs] [kraɪm] ?
What was the cause of this serious crime ?
什么 曾是 这 原因 的 这 严肃的 犯罪 ?

因何事犯着重罪，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

何细细说来。”

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] "
" Since the departure of the Minister of Works "
" 自从 这 离开 的 这 部长 的 作品 "

“自仆射别后，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][poʊst][ɪn] ['lɪŋ'nɑːn] .
My father was promoted to a post in Lingnan .
我的 父亲 曾是 推广 到 一个 邮政 在 岭南 .

老父升任岭南，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [eɪt] ['jɪrz] .
He served as an official for eight years .
他 服务 作为 一个 官方的 为了 八 年 .

官有八年，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Please inform me that you are returning home .
请 通知 我 那 你 是 返回 家 .

请告还家。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] ['ʒuː] [iː] ,
Just as the emperor was passing by and destroying Zhu E ,
只是 作为 这 皇帝 曾是 通过 经过 和 摧毁 朱 E ,

正值天子过灭朱讹，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第37/57页

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]
Returning to the capital to hold the imperial examinations
返回 到 这 首都 到 抓住 这 帝国 考试

还京开科取士，

[dʒei] [baʊ] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Jing Bao was fortunate enough to pass the imperial examination .
景 包 曾是 幸运 足够的 到 经过 这 帝国 考试 .

荆宝侥幸一第，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
He was selected as the magistrate of Qingshen County .
他 曾是 已选 作为 这 地方法官 的 - 县 .

得选青神县令。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [mʌnθs] .
He had been in office for less than six months .
他 有 到过 在 办公室 为了 较少的 比 六 几个月 .

至任未及半年，

[wen] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [liːk] ['faɪər] ?
When did the children in the family leak fire ?
什么时候 做过 这 孩子们 在 这 家庭 泄露 火 ?

何期家僮漏火，

[ðə; ði]['faɪər] [spred] [tuː; tə] ['ɡʌvərnmənt] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
The fire spread to government buildings and offices .
这 火 传播 到 政府 建筑物 和 办公室 .

延烧公厅廨宇，

[siːl] ['dɑːkjuments] ,
Seal documents ,
海豹 文件 ,

印章文卷，

[ɔːl] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
All reduced to ashes .
全部 减少 到 灰烬 .

尽归一烬。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
According to the law , he should be sentenced to death .
根据 到 这 法律 , 他 应该 是 判刑 到 死亡 .

依律合问死罪，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] ,
Fortunately , the local gentry and people ,
幸运的是 , 这 当地的 绅 和 人们 ,

幸得本县乡绅士民，

['pɪti] [,em 'iː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Pity me for being an upright official .
遗憾 我 为了 存在 一个 直立 官方的 .

怜我为官清正，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [siːt] [ʌv; əv] - .
He was transferred to the county seat of Shangdi .
他 曾是 转移 到 这 县 座位 的 - .

到上司县保去任。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪmˈprɪznmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [ˈpriːfektʃər] .
Zhang Linggong ordered the imprisonment of the people in this prefecture .
张 - 订购 这 监禁 的 这 人们 在 这 州 .

张令公批令监禁本州，

[ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
A report was submitted to the imperial court .
一个 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

具奏朝廷，

[əˈweɪtɪŋ] [jʊr; jər] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Awaiting your judgment .
等待中 你的 判断 .

听候发落。

[ˈpriːviəsli] [ɪn] [ˈprɪzn] ,
Previously in prison ,
之前 在 监狱 ,

前在狱中，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] .
I heard the name of the new military governor .
我 听到 这 姓名 的 这 新的 军队 州长 .

闻说新节度使姓名，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈbrʌðər] [ˈweɪ] .
I knew it must be Brother Wei .
我 知道 它 必须 是 兄弟 魏 .

我道必是韦家哥哥了。

[təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ˈpleʒər] [ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] .
Today I have the pleasure of seeing you .
今天 我 有 这 乐趣 的 看到 你 .

今日得见，

[ɪnˈdiːd] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] .
Indeed , it was true .
的确 , 它 曾是 真的 .

果然不谬，

" [aɪ] [beɡ] [fɔːr; fər] [sælˈveɪʃ(ə)n] . "
" I beg for salvation . "
" 我 求 为了 救恩 . "

望乞拯救则个。”

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈweɪ] [ˈɡaʊ]
After hearing this , Wei Gao
后 听力 这 , 魏 高

韦皋听罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[soʊ] [ðæts] [waɪ] .
So that's why .
所以 那就是 为什么 .

“原来为此缘故，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] .
This was a mistake by the family .
这 曾是 一个 错误 经过 这 家庭 .

此系家人过误，

[ɪk'skjuːzəb(ə)l] . "
excusable . "
情有可原 . "

情有可原。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] .
He instructed his men to remove the instruments of torture .
他 指示 他的 男人 到 消除 这 仪器 的 酷刑 .

即教左右除去刑具，

[ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
Introduced to the guesthouse .
介绍 到 这 招待所 .

引入客馆。

['freɪgrənt] [bæθ] ['ʃaʊər] ,
Fragrant bath shower ,
香 洗澡 淋浴 ,

香汤淋浴，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd] [kloʊðz] ,
After changing into a headscarf and clothes ,
后 变化 进入 一个 头巾 和 衣服 ,

换了巾帻衣裳，

[sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Sent to a private residence .
发送 到 一个 私人的 住宅 .

送入私衙，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] .
Order the whole bottle of wine to be served .
命令 这 所有的 瓶子 的 葡萄酒 到 是 服务 .

分付整酒伺候。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the ceremony was completed ,
后 这 仪式 曾是 完全的 ,

堂事毕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He returned to the government office .
他 返回 到 这 政府 办公室 .

退归衙中，

[hiː; hi] [rɪ'nuːd] [hɪz; ɪz] [fɔːr'mælətiz] [wɪð; wɪθ] [dʒei] [baʊ] .
He renewed his formalities with Jing Bao .
他 更新 他的 手续 和 景 包 .

与荆宝重新叙礼，

[ðen] [ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] .
Then they asked the father to come out and meet them .
然后 他们 问 这 父亲 到 来 出去 和 见面 他们 .

又请出父亲相见。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼罢，

[teɪk] [jʊr; jər] [siːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Take your seat and drink .
拿 你的 座位 和 喝 .

入席饮酒，

[hiː; hi] ['kɑːmli] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['deɪli] [laɪf] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He calmly inquired about the daily life of Magistrate Jiang and his wife .
他 平静地 询问 关于 这 日常的 生活 的 地方法官 江 和 他的 妻子 .

从容细询姜使君夫妇起居，

[ðen] [ðeɪ] [æskt] [wer] ['mædəm] [baʊ] [wʌz; wəz] .
Then they asked where Madam Bao was .
然后 他们 问 在哪里 女士 包 曾是 .

又问宝夫人何在。

[dʒei] [baʊdaʊ] :
Jing Baodao :
景 宝岛 :

荆宝道：

" ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,
" Father and Mother ,
" 父亲 和 母亲 ,

“老父老母，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [oʊld] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
He was too old to accompany his brother to his new post .
他 曾是 也 老的 到 陪伴 他的 兄弟 到 他的 新的 邮政 .

以年迈不曾随弟赴任，

[ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] ['riːs(ə)ntli] .
A letter arrived recently .
一个 信 到达的 最近 .

近日书来，

[hiː; hi] [ɪz] [kwaɪt] ['helθi] .
He is quite healthy .
他 是 相当 健康 .

颇是康健。

[sɪns] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] ,
Since the change that happened to my house ,
自从 这 改变 那 发生 到 我的 房子 ,

敝房自遭变后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
That is , to send them home .
那 是 , 到 发送 他们 家 .

即打发还家，

['oʊnli] [wʌn] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [left] .
Only one servant was left .
仅有的 一 仆人 曾是 左边 .

止留一僮，

[aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [hɪr] .
I will serve here .
我 将要 服务 这里 .

在此伏侍。”

['weɪ] ['gaʊ] [ðen] [æskt] [ɪf] [ju] ['ʒaʊ] [wʌz; wəz] [wel] .
Wei Gao then asked if Yu Xiao was well .
魏 高 然后 问 如果 于 肖 曾是 出色地 .

韦皋又问玉箫向来安否。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒei] [baʊ]
Upon hearing this , Jing Bao
之上 听力 这 , 景 包

荆宝闻言，

[ðə; ði] ['kʌlər] [wʌz; wəz] ['sɑːmbər] .
The color was somber .
这 颜色 曾是 忧郁 .

颜色愀然，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] . . . "
" Since the time of parting , the Minister of Works . . . "
" 自从 这 时间 的 离别 , 这 部长 的 作品 . . . "

"仆射自分别时，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'griːmənt] ['stipjuleit] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [jɪr] [tɜːrm] .
The original agreement stipulated a seven - year term .
这 原来的 协议 规定的 一个 七 - 年 学期 .

原约定七年为期。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ə'raɪv] [ɑːn] [taɪm] .
But it didn't arrive on time .
但 它 没有 到达 在 时间 .

那知逾时不至，

[ju] ['ʒaʊ] [daɪd] [jʌŋ] .
Yu Xiao died young .
于 肖 死亡 年轻的 .

玉箫短见，

[rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ]
Resentment and sorrow
怨恨 和 悲哀

愤恨悲啼，

[hiː; hi] [daɪd] ['æftər] [nɑːt] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .
He died after not eating for seven days .
他 死亡 后 不是 吃 为了 七 天 .

不食七日而死。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hiː; hi] ['tɪrfəli] [toʊld][hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] ,
On his deathbed , he tearfully told his elderly mother ,
在 他的 临终 , 他 泪流满面 讲述 他的 老年 母亲 ,

临死泣告老母，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] ['fɪŋgər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['weɪ] [læŋ] .
It is said that the jade ring on her finger was a gift from Wei Lang .
它 是 说 那 这 玉 戒指 在 她 手指 曾是 一个 礼物 从 魏 朗 .

说指上玉环乃韦郎所赠，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [æz; əz] [pruːf] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][ˌriː'juːniən] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
This should be kept as proof for our reunion in the afterlife .
这 应该 是 保留 作为 证明 为了 我们的 团圆 在 这 来世 .

要留作幽冥后会之证，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['strɪktli] [fər'bɪdn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'siːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['bɑːdi] [ə'weɪ] .
It is strictly forbidden for the deceased to take the body away .
它 是 严格 禁止 为了 这 死者 到 拿 这 身体 离开 .

切戒殡殓者不可取去。

['ðerfɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] ,
Therefore , during the encoffining ,
所以 , 期间 这 棺材 ,

为此入殓时，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] .
My brother has always been simple - minded .
我的 兄弟 有 总是 到过 简单的 - 有思想 .

弟素自简视，

[duː][nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lɔːst] .
Do not let it be lost .
做 不是 让 它 是 丢失的 .

不使遗失。

[ɪts] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [pleɪst] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][lænd]['temp(ə)l][æt; ət]['piːluː]['temp(ə)l][ɑːn]
Its coffin was temporarily placed next to the land temple at Pilu Temple on
它是 棺材 曾是 暂时地 放置 下一个 到 这 土地 寺庙 在 pilu 寺庙 在
['pærət] ['aɪlənd] .
Parrot Island .
鹦鹉 岛 .

其棺权寄鹦鹉洲毗庐观土地庙傍，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
To await the arrival of the Minister of Works for burial .
到 等待 这 到达 的 这 部长 的 作品 为了 葬礼 .

以待仆射到来葬埋，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .
It still exists today .
它 仍然 存在 今天 .

至今尚在。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['weɪ] ['gaʊ]
After hearing this , Wei Gao
后 听力 这 , 魏 高

韦皋听罢，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld] [bæk] [terz] ,
Unable to hold back tears ,
无法 到 抓住 后退 眼泪 ,

禁不住情泪交流，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [bæk] [ðen] , [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [daʊn] [ɑːn][maɪ] [lʌk] . "
" Back then , I was just down on my luck . "
" 后退 然后 , 我 曾是 只是 向下 在 我的 运气 . "

“我当年止为落魄，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'sʌltid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He was insulted by his father - in - law .
他 曾是 受辱 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 .

见侮于内父，

['ðerfɔːr] , ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Therefore , after returning home ,
所以 , 后 返回 家 ,

故归家后，

[ə'spaɪərɪŋ][tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses]
Aspiring to fame and success
有抱负的 到 名声 和 成功

锐志功名，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [ɪm'pæsəb(ə)l] ,
The road is impassable ,
这 路 是 不可逾越 ，

道路不通，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] .
Therefore , we cannot keep our promise .
所以 ， 我们 不能 保持 我们的 承诺 .

所以不能践约。

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
Fortunately , my long - cherished wish has been fulfilled .
幸运的是 ， 我的 长的 - 珍爱 希望 有 到过 已完成 .

今幸得遂素愿，

[ə'vɔɪd] [ɪk'spresɪŋ] [pent] - [ʌp] [rɪ'zentmənt] .
Avoid expressing pent - up resentment .
避免 表达 五角星 - 向上 怨恨 .

少抒宿愤，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [toʊld][maɪ] [waɪf] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðɚz] [gɪft] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I have already told my wife about my brother's gift of a concubine .
我 有 已经 讲述 我的 妻子 关于 我的 兄弟 礼物 的 一个 妾 .

已与山妻道知贤弟赠妾美情，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜːr; hər] ,
Just as they were about to send someone to fetch her ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 到 拿来 她 ，

正欲遣人迎娶，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [hæd; həd] [daɪd] [ɪn] [rɪ'zentmənt] .
Little did anyone know that this woman had died in resentment .
小的 做过 任何人 知道 那 这 女士 有 死亡 在 怨恨 .

不道此女已愤恨而亡，

[ðɪs] ['truːli] [ʃoʊz] [haʊ] ['fɪk(ə)l] ['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] !
This truly shows how fickle Wei Gao was !
这 真的 演出 如何 反复无常 魏 高 曾是 !

此真韦皋之薄幸也！”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [said] ['diːpli] .
He finished speaking and sighed deeply .
他 完成的 请讲 和 叹了口气 深 .

言讫唏嘘不已，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['endɪd] [ʌn'hæpɪli] .
The meeting ended unhappily .
这 会议 结束 不幸地 .

为此不欢而罢。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tə'mɑːroʊ] .
I will revise the memorial tomorrow .
我 将要 修订 这 纪念馆 明天 .

明日即修奏章，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [dʒei] [baʊz] [ə'fens] .
To avenge Jing Bao's offense .
到 报仇 景 包子的 罪行 .

替荆宝开罪。

[ðə; ði] ['stɔːri] ['rʌfli] [telz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ˌæksɪ'dentəli] ['staːtiŋ] [ə; eɪ]['faɪər] .
The story roughly tells of a family member accidentally starting a fire .
这 故事 大致 讲述 的 一个 家庭 成员 偶然 开始 一个 火 .

大略言家人误犯失火，

[ðə; ði] [sɪnz] [ɪk'stend] [tuː; tə][ðə; ði] ['perənts] .
The sins extend to the parents .
这 罪孽 延长 到 这 父母 .

罪及家长，

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] ,
In the case of the Eight Deliberations ,
在 这 案件 的 这 八 审议 ,

当在八议之例，

[kwaːŋ] ['dʒaːŋ, dʒiː'aːŋ] - [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [kliːn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
Kuang Jiang - Jingbao was young and had a clean record of official duties .
匡 江 - 曾是 年轻的 和 有 一个 干净的 记录 的 官方的 职责 .

况姜荆宝年少政清，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gaːd] ,
By the grace of God ,
经过 这 优雅 的 上帝 ,

圣明在上，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ɪm'prɪzənɪŋ] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] ,
Unable to bear imprisoning virtuous people ,
无法 到 熊 监禁 有德行的 人们 ,

不忍禁锢贤人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [fər'gɪv] [hɪz; ɪz]['maɪnər] [fɔːlt] .
It is appropriate to forgive his minor fault .
它 是 合适的 到 原谅 他的 次要的 过错 .

合宜宥其小过，

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði]['paːləsi] .
The effects of the policy .
这 效果 的 这 政策 .

策以后效。

[aːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
On the one hand , a report was submitted to the imperial court .
在 这 一 手 , 一个 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

一面奏闻朝廷，

[aːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] ['letərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ministəz] [ɪn] [tʃaːrdʒ] .
On the one hand , he also wrote letters to the ministers in charge .
在 这 一 手 , 他 还 写道 信件 到 这 部长们 在 收费 .

一面又作书通达执政大臣，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Officials from the Ministry of Justice .
官员 从 这 部 的 正义 .

并刑部官员。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [lɑnŋjuː] [wʌz; wəz][naːt] [jet] ['pæsɪfaɪ] .
At this time , Longyou was not yet pacified .
在 这 时间 , 龙游 曾是 不是 然而 安抚 .

此时陇右未靖，

['empərər] - [hæd; həd][dʒʌst] ['kɔŋkəd] [hæf] [ʌv; əv] .
Emperor Dezong had just conquered half of Xichuan .
皇帝 - 有 只是 征服 一半 的 西川 .

德宗皇帝方将西川半壁，

[ri'laiŋ] [ɑːn] ['weɪ] ['gaʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
Relying on Wei Gao to build the Great Wall .
依靠 在 魏 高 到 建造 这 伟大的 墙 .

依靠韦皋作万里长城，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
These little things ,
这些 小的 事物 ,

这些小事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
There's no reason not to listen .
有 不 原因 不是 到 听 .

安有不听之理。

['truːli] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Truly rising in the morning and setting off in the evening ,
真的 上升 在 这 早晨 和 环境 离开 在 这 晚上 ,

真个朝上夕下，

[æz; əz] [ə'griːd] ,
As agreed ,
作为 同意 ,

——如议，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

圣旨批下，

[ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['erər] ,
Explained by the principle of error ,
解释 经过 这 原则 的 错误 ,

以过误原释，

[hiː; hi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
He will continue to work as before .
他 将要 继续 到 工作 作为 前 .

照旧供职。

[dʒei] [baʊ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .
Jing Bao escaped the death penalty .
景 包 逃脱 这 死亡 惩罚 .

荆宝脱了死罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːin'steitid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was reinstated to his official position .
他 曾是 恢复 到 他的 官方的 位置 .

又得复官，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə]['weɪ] ['gaʊ] .
He kowtowed to Wei Gao .
他 叩头 到 魏 高 .

向韦皋叩头，

[aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] .
I bow in gratitude for your life - saving grace .
我 弓 在 感激 为了 你的 生活 - 保存 优雅 .

拜谢再生之恩。

['weɪ] ['gaʊ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] [fiːst] .
Wei Gao prepared a farewell feast .
魏 高 准备 一个 告别 盛宴 .

韦皋治酒饯行，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [baɪ] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'suːm] [hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
He was escorted by officers to Qingshen to assume his new post .
他 曾是 护送 经过 警官 到 - 到 认为 他的 新的 邮政 .

差人护送至青神上任。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [truː] [ðæt] :
It is clearly true that :
它 是 清楚地 真的 那 :

分明正是：

['iːv(ə)n] ['lɪŋgərɪŋ] ['spɪrɪts] [kæn; kən][biː; bi] [ˌrezə'rektid] .
Even lingering spirits can be resurrected .
甚至 挥之不去的 烈酒 能 是 复活 .

久滞幽魂仍复活，

[ðə; ði][koʊld] ['æʃɪz] [wɜːr; wər] [riː'kɪndld] .
The cold ashes were rekindled .
这 寒冷的 灰烬 是 重燃 .

已寒灰烬又重燃。

[æz; əz][fɔːr; fər]['weɪ] ['gaʊ] ,
As for Wei Gao ,
作为 为了 魏 高 ,

再说韦皋，

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt]
Longing for the Jade Flute
渴望 为了 这 玉 长笛

思念玉箫，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing I can do about it .
有 没有什么 我 能 做 关于 它 .

无可为情。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ['ʌndər] [ɪts][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] ,
Then in the prefectures and counties under its jurisdiction ,
然后 在 这 县 和 县 在下面 它是 管辖权 ,

乃于所属州县，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['emɪnənt] [mʌŋks] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [beɪst] [ɑːn][ðer; ðər] ['vɜːrtʃuəs] [kən'dʌkt] [ænd; ənd]
Seventeen eminent monks were selected based on their virtuous conduct and
十七 杰出 僧侣 是 已选 基于 在 他们的 有德行的 执行 和
['priːˌsɛpts] .
precepts .
戒律 .

选择十七众戒行名僧，

[ɪn][ðə; ði] [ʒeɪŋ] ['temp(ə)l][ɪn] ['tʃʌŋ'du] ['priːfektʃər] ,
In the Zhaoying Temple in Chengdu Prefecture ,
在 这 兆颖 寺庙 在 成都 州 ,

于成都府昭应祠中，

[ðə; ði] [ljɑːŋ] ['ɛmpɝɝz] [rɪ'pentəns] ['serəmoʊni]
The Liang Emperor's Repentance Ceremony
这 梁 皇帝的 悔改 仪式

礼拜梁皇宝忏，

[ˌrekəˈmendɪd] [fɔːr; fər] [ˈɡoʊsts] .
Recommended for ghosts .
受到推崇的 为了 鬼魂 .

荐度幽灵。

[ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvnɪŋ] ,
Every morning and evening ,
每一个 早晨 和 晚上 ,

每日早晚，

[ˈweɪ] [ˈɡaʊ] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [bɜːrn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] .
Wei Gao personally went to burn incense and pay homage .
魏 高 亲自 去 到 烧伤 香 和 支付 尊敬 .

韦皋亲至焚香礼拜，

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈsɑːroʊfl] .
The meaning is extremely sorrowful .
这 意义 是 极其 悲伤 .

意甚哀苦。

[ðiːz] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [mʌŋks]
These seventeen monks
这些 十七 僧侣

这十七众名僧，

[haɪ] [ˈlev(ə)l] [ʌv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n]
High level of cultivation
高的 等级 的 栽培

道行高强，

[ˈweɪ] [ˈɡaʊ] [ˈɔːlsoʊ] [held] [hɪm; ɪm] [ɪn] [haɪ] [ɪˈstiːm] .
Wei Gao also held him in high esteem .
魏 高 还 握住 他 在 高的 尊重 .

韦皋也十分敬重。

[ˈdʊrɪŋ] [ˈliːʒər] [taɪm] [frʌm; frəm] [ˈwɜːʃəpɪŋ] [ˈbuːdəˌˈbʊdə] ,
During leisure time from worshipping Buddha ,
期间 闲暇 时间 从 崇拜 佛 ,

礼佛之暇，

[ə; eɪ] [tiː] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mʌŋks] ,
A tea conversation with the monks ,
一个 茶 对话 和 这 僧侣 ,

与众僧茶话，

[ðə; ði] [ɡests] [ænd; ənd] [həʊsts] [sæt] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐，

[ðə; ði] [mʌŋks] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The monks began to speak :
这 僧侣 开始 到 说话 :

众僧启口道：

" [ðə; ði] [ɡreɪt] [leɪ] [ˈbuːdɪst] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] [ænd; ənd] [ˈpaɪəti] . "
" The great lay Buddhist is filled with sorrow and piety . "
" 这 伟大的 躺 佛教徒 是 已填 和 悲哀 和 虔诚 . "

“大居士哀苦虔诚，

[ˈiːv(ə)n] [wiː; wi] [pʊr] [mʌŋks] [ˈsɑːləmli] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈdɑːrmə] .
Even we poor monks solemnly recite the Dharma .
甚至 我们 贫穷的 僧侣 庄严地 背诵 这 法 .

贫僧辈也庄诵法宝，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['feɪvərd] [ænd; ənd] ['pæmpərd] [wɪl] ['ʃʊrli] [ɪ'skeɪp] [hel] ['suːnər] .
Those who are favored and pampered will surely escape hell sooner .
那些 WHO 是 受青睐 和 娇惯 将要 一定 逃脱 地狱 很快 .

尊宠必然早离地狱，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌriː'bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [pjʊr] [lænd] .
They have been reborn in the Pure Land .
他们 有 到过 重生 在 这 纯的 土地 .

超升净土矣。”

['weɪ] ['gaʊ] [sed] :
Wei Gao said :
魏 高 说 :

韦皋道：

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] , "
" The affairs of the netherworld , "
" 这 事务 的 这 冥界 , "

“幽冥之事，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [siːk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] .
One should not seek retribution at all .
一 应该 不是 寻找 报应 在 全部 .

不可尽求报应，

[aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [dʌn] [wʌt] [aɪ] ['truːli] [felt] .
I have only done what I truly felt .
我 有 仅有的 完毕 什么 我 真的 毛毡 .

也只我尽我心耳。”

[ðə; ði] [hed] [mʌŋk] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] ['laʊdli] :
The head monk proclaimed loudly :
这 头 僧 宣布 高声 :

首座老僧高声道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['benɪfæktər] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ðə; ði] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] ['kɑːrmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
" Since the benefactor does not believe in the Buddhist teachings of karmic retribution
" 自从 这 恩人 做 不是 相信 在 这 佛教徒 教义 的 因果报应 报应

. . . "
. . . "
. . . "

“檀越既不信佛法果报，

['iːv(ə)n] [ðɪs] [rɪ'pentəns] ['serəmoʊni] ,
Even this repentance ceremony ,
甚至 这 悔改 仪式 ,

连这礼忏，

" [ðæts] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [mɔːr] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] . "
" That's just making things more complicated . "
" 那就是 只是 制作 事物 更多的 复杂的 . "

也是多事了。”

['weɪ] ['gaʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao thanked him and said :
魏 高 谢谢 他 和 说 :

韦皋谢道：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] ['gɪlti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
" This disciple is guilty of making a mistake . "
" 这 弟子 是 有罪的 的 制作 一个 错误 . "

“弟子失言有罪。”

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
By the fifth day ,
经过 这 第五 天 ,

到第五日，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
They returned to the yamen in good health .
他们 返回 到 这 衙门 在 好的 健康 .

完满回衙，

['æftər][ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːpərli] [siːn] [ɔːf] .
After the monks were escorted away , they were properly seen off .
后 这 僧侣 是 护送 离开 , 他们 是 适当地 已见 离开 .

礼送诸僧去讫。

['weɪ] ['gaʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Wei Gao returned to his residence .
魏 高 返回 到 他的 住宅 .

韦皋还府，

[ðæt] [naɪt] , [ɪn][ə; eɪ]['heɪzi] [sliːp] ,
That night , in a hazy sleep ,
那 夜晚 , 在 一个 朦胧 睡觉 ,

是夜朦胧睡中，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] [gɑːd] .
I saw a golden - armored god .
我 锯 一个 金的 - 装甲 上帝 .

见一金甲神，

[hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɑːrmə] [prə'tektər] .
He is said to be a Dharma Protector .
他 是 说 到 是 一个 法 保护者 .

称是护法天尊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd] [prerz] [wɜːr; wər] [sɪn'sɪr] . "
" The governor's repentance and prayers were sincere . "
" 这 州长的 悔改 和 祈祷 是 真诚 . "

“节度礼忏虔诚，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I've come to deliver a letter to you .
我已经 来 到 递送 一个 信 到 你 .

特来传你一信。”

['weɪ] ['gaʊ] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hiː; hi] [ʃɪn] ,
Wei Gao hurriedly asked He Xin ,
魏 高 匆匆 问 他 新 ,

韦皋忙问何信，

[ðə; ði]['goʊldən] - ['ɑːrmərd] [gɑːd] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The golden - armored god soared into the sky .
这 金的 - 装甲 上帝 飙升 进入 这 天空 .

金甲神腾空而起，

[θroʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['tæblət] ,
Throw away the jade tablet ,
扔 离开 这 玉 药片 ,

抛下玉柬，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [twelv] ['kærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There are twelve characters on it .
那里 是 十二 人物 在 它 .

上有十二个字，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

姓甚么，

['fɑːðɝz] ['fɑːðər] ,
Father's father ,
父亲的 父亲 ,

父的父，

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

名甚么，

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] .
The immortals are separated .
这 不朽者 是 分开 .

仙分破。

['weɪ] ['gaʊ] [hæd; həd] [ðɪs] [driːm] .
Wei Gao had this dream .
魏 高 有 这 梦 .

韦皋得此一梦，

[weɪk] [ʌp] ['ɪnstəntli]
Wake up instantly
唤醒 向上 即刻

即时惊醒，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [driːm]
The meaning of the dream
这 意义 的 这 梦

梦中意思，

[kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
Completely baffled .
完全地 困惑 .

全然不解。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ,
Thinking of the jade flute ,
思维 的 这 玉 长笛 ,

想着玉箫，

[ðə; ði] [mɔːr] ['trædʒɪk][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [mɔːr] ['trædʒɪk][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more tragic the situation , the more tragic it becomes .
这 更多的 悲惨 这 情况 , 这 更多的 悲惨 它 变成 .

愈生惨恻，

[fɔːr; fər] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ə'ferz] .
He did not leave the yamen to handle affairs .
他 做过 不是 离开 这 衙门 到 处理 事务 .

不出衙理事。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɜːrid] [feɪs] , ['mædəm] -
Seeing his worried face , Madam Fangshu
看到 他的 担心 脸 , 女士 -

芳淑夫人见他忧愁满面，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故。

['weɪ] ['gaʊ] ['triːtɪd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [wel] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Wei Gao treated Jiang Jingbao well throughout his life .
魏 高 治疗 江 - 出色地 自始至终 他的 生活 .

韦皋将姜荆宝相待始终，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ju] ['ʃaʊz] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
The reason for Yu Xiao's life and death was revealed .
这 原因 为了 于 xiao 的 生活 和 死亡 曾是 揭晓 .

玉箫死生缘由说出。

[ðə; ði] ['leɪdi] [əd'vaɪzd] :
The lady advised :
这 女士 建议 :

夫人劝道：

[ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

"死者不可复生，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [lʌv] ,
If you have longed for love ,
如果 你 有 渴望 为了 爱 ,

若思念过情，

[rɪ'vɜːrs] [dɪ'ziːz] ,
Reverse disease ,
撤销 疾病 ,

反生疾病，

[waɪ] [nɑːt] [dʒʌst] [peɪ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['miːdiə] ?
Why not just pay the official media ?
为什么 不是 只是 支付 这 官方的 媒体 ?

何不公付官媒，

[tʃuːz] [wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [pleɪs] .
Choose one beautiful woman from each place .
选择 一 美丽的 女士 从 每个 地方 .

各处简选一美貌女子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [neɪmd] [dʒeɪd] [fluːt] .
It will still be named Jade Flute .
它 将要 仍然 是 命名 玉 长笛 .

依旧取名玉箫，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [kɑːŋ] ['rɔŋ] [ænd; ənd] ['kaɪ] - .
This is the thought of Kong Rong and Cai Bojie .
这 是 这 想法 的 孔 荣 和 蔡 - .

这便是孔融思想蔡伯喈，

[ðeɪ] [rɪ'pleɪst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['loʊli] , [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [mæn] .
They replaced him with a lowly , insignificant man .
他们 替换 他 和 一个 卑微的 , 微不足道 男人 .

以虎贲贱人相代。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['leɪdiːz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This is the lady's true intention .
这 是 这 女士的 真的 意图 .

此乃夫人真意，

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [dʒʌst] ['dʒoʊkɪŋ] .
Wei Gao was probably just joking .
魏 高 曾是 大概 只是 开玩笑 .

韦皋只怕是戏谑，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

也无言相对。

['mɪləteri] [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [kəm'pleks] .
Military affairs are numerous and complex .
军队 事务 是 很多的 和 复杂的 .

军府事体多端，

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
On the fourth day , he reluctantly went to court .
在 这 第四 天 , 他 勉强 去 到 法庭 .

第四日勉强升堂，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɔːr] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
But the door remained closed for three days .
但 这 门 剩余 关闭 为了 三 天 .

可是三日不曾开门，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ,
Submit the document ,
提交 这 文档 ,

投下文书，

[paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntnz] .
Piled up like mountains .
堆积 向上 喜欢 山脉 .

堆积如山。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] ,
Between the divisions ,
之间 这 部门 ,

方在分剖之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly a commotion was heard outside the door .
突然 一个 骚动 曾是 听到 外部 这 门 .

忽听门外喧嚷，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [waɪ] .
The question was asked why .
这 问题 曾是 问 为什么 .

问是何故。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] [rʌʃt] [aʊt] .
The middle - ranking officer rushed out .
这 中间 - 排行 官 匆忙 出去 .

中军官飞奔出去，

[lʊkt] [ɪn] ,
Looked in ,
看起来 在 ,

看了进来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

禀覆道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
There was an old man at the gate of the camp .
那里 曾是 一个 老的 男人 在 这 门 的 这 营 .

“辕门口有一老翁，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][skroʊl][ɪn][ðə; ði] [er] ,
Holding the scroll in the air ,
保持 这 滚动 在 这 空气 ,

手执空中帖，

[ðeɪ] [kɔːl] [ðəm'selvz] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] - .
They call themselves people from Zushan .
他们 称呼 他们自己 人们 从 - .

自称为祖山人，

[hiː; hi] [niːdz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He needs someone to come and meet him .
他 需求 某人 到 来 和 见面 他 .

要人来相见。

[noʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
No one is allowed to enter .
不 一 是 允许 到 进入 .

门上人不容，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
Therefore , there was a commotion .
所以 , 那里 曾是 一个 骚动 .

所以喧嚷。”

['weɪ] ['gaʊ] ['lisnd] ,
Wei Gao listened ,
魏 高 听着 ,

韦皋听了，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

恍然有悟，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [twelv] - ['kærəktər] ['rɪd(ə)l] [ɪn][maɪ] [driːm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ,
Recalling the twelve - character riddle in my dream the night before ,
回忆 这 十二 - 特点 谜语 在 我的 梦 这 夜晚 前 ,

想起前夜梦中十二字哑谜，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

姓甚么，

['fɑːðɝz] ['fɑːðər] ,
Father's father ,
父亲的 父亲 ,

父的父，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " ['ænsestər] " .
This is not the character for " ancestor " .
这 是 不是 这 特点 为了 " 祖先 " .

这不是祖字，

[ɪ'mɔːtlz] [splɪt] [ə'pɑːrt] ,
Immortals split apart ,
不朽者 分裂 除 ,

仙分破，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] " ['maʊnt(ə)n] [mæn] " .
This is not the meaning of the words " mountain man " .
这 是 不是 这 意义 的 这 字 " 山 男人 " .

这不是山人二字。

[ðɪs] [driːm] ['pɜːrfɪktli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
This dream perfectly describes the person .
这 梦 完美 描述 这 人 .

此梦正应其人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel] ,
Even if they are invited to meet at a hotel ,
甚至 如果 他们 是 受邀 到 见面 在 一个 酒店 ,

即便请入宾馆相见，

['weɪ] ['gaʊ] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Wei Gao descended the steps to greet him .
魏 高 下降 这 步骤 到 迎接 他 .

韦皋下阶礼迎。

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm] - [boʊd] ['diːpli] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['prɑːstreɪt] [hɪm'self] .
The man from - Zushan bowed deeply but did not prostrate himself .
这 男人 从 - 鞠躬 深 但 做过 不是 前列腺 他自己 .

祖山人长揖不拜，

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [sæt] [daʊn] .
The host and guests sat down .
这 主持人 和 客人 卫星 向下 .

宾主坐下。

['weɪ] ['gaʊ] [æskt] :
Wei Gao asked :
魏 高 问 :

韦皋问道：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [lʊkt] [daʊn] . "
" My father - in - law looked down . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 看起来 向下 . "

“公翁下顾，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [sed] :
The people of Zushan said :
这 人们 的 - 说 :

祖山人道：

" [ðə; ði] ['sævɪdʒ] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːnər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [felt] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [daɪd] . "
" The savage , knowing the honor bestowed upon him , felt grateful and died . "
" 这 野蛮的 , 会心 这 荣誉 授予 之上 他 , 毛毡 感激的 和 死亡 . "

“野人知尊宠思感而殁，

[ðə; ði] [goʊst] [ɪz][nɑːt] [əb'skjuəd] .
The ghost is not obscured .
这 鬼 是 不是 模糊不清 .

幽灵不昧，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [juː; jʊ] .
I will never forget you .
我 将要 绝不 忘记 你 .

睇念无忘。

[ðə; ði] ['neðərwɜːrld] ['pitid] [ðer; ðər] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
The netherworld pitied their deep affection .
这 冥界 可怜的 他们的 深的 感情 .

幽冥怜其至情，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] [tə'geðər] .
They have already agreed to be reborn together .
他们 有 已经 同意 到 是 重生 一起 .

已许转生再合，

[bʌt; bət] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [stɪl] [fɑːr] [ɔːf] .
But that time is still far off .
但 那 时间 是 仍然 远的 离开 .

但去期尚远。

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['griːvɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['fɑːðər] .
I heard yesterday that the military governor was also grieving for his deceased father .
我 听到 昨天 那 这 军队 州长 曾是 还 悲伤 为了 他的 死者 父亲 .

昨闻节度使亦悼亡哀痛，

[prə'fænəti,proʊ'fænəti][ænd; ənd] [prer]
Profanity and prayer
亵渎 和 祷告

礼忏拜祷，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [felt] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] .
I have already felt the judgment of the prison .
我 有 已经 毛毡 这 判断 的 这 监狱 .

已感幽审，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n]
Reaching the ears of Heaven
到达 这 耳朵 的 天堂

上达天听，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['wʊmən] .
And it touched the heart of the wild woman .
和 它 感动 这 心 的 这 荒野 女士 .

并牵动野人婆心，

[meɪ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪ'fekt] ,
May I have a small effect ,
可能 我 有 一个 小的 影响 ,

愿效微力，

[jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [bɪ'lʌvɪd] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] .
Your father's beloved spirit has returned to its original form .
你的 父亲的 心爱 精神 有 返回 到 它是 原来的 形式 .

令尊宠返魂现形，

[fɜːrst] , [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] ['briːfli] .
First , meet with the military governor briefly .
第一的 , 见面 和 这 军队 州长 简要地 .

先与节度相见顷刻，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

['weɪ] ['gaʊ] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Wei Gao immediately bowed and said :
魏 高 立即地 鞠躬 和 说 :

韦皋连忙下拜道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'tɜːrnəli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
I will be eternally grateful for your great virtue .
我 将要 是 永恒 感激的 为了 你的 伟大的 美德 .

终身感佩大德，

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪv] ?
But when will it arrive ?
但 什么时候 将要 它 到达 ?

但不知何时可至？”

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [sed] :
The hermit said :
这 隐士 说 :

山人道：

" [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ɪz] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] . "
" The military governor is suspended from official duties . "
" 这 军队 州长 是 暂停 从 官方的 职责 . "

“节度暂停公务，

['fæstɪŋ] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [deɪz] [æt; ət] [ʒeɪŋ] ['temp(ə)l]
Fasting for seven days at Zhaoying Temple
禁食 为了 七 天 在 兆颖 寺庙

于昭应祠斋戒七日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
It will be fulfilled .
它 将要 是 已完成 .

自有应验。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðeɪ] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] [ˌfer'wel] .
They bowed deeply in farewell .
他们 鞠躬 深 在 告别 .

又长揖相别。

[wen] ['weɪ] ['gaʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] ,
When Wei Gao wanted to ask again ,
什么时候 魏 高 通缉 到 问 再次 ,

韦皋再欲问时，

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The hermit shook his head and said :
这 隐士 摇晃 他的 头 和 说 :

山人摇手道：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

“不用多言。”

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
It simply drifted away .
它 简单地 漂移 离开 .

竟飘然而去。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz] [hæf] - [bɪ'liːvɪŋ] [ænd; ənd] [hæf] - ['daʊtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Wei Gao was half - believing and half - doubting at this time .
魏 高 曾是 一半 - 相信 和 一半 - 怀疑 在 这 时间 .

韦皋此时半信半疑，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Retreat to a private residence ,
撤退 到 一个 私人的 住宅 ,

退入私衙，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He told his wife the reason .
他 讲述 他的 妻子 这 原因 .

与夫人说其缘故。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['mætərz] [ʌv; əv] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] , "
" matters of ghosts and spirits , "
" 事情 的 鬼魂 和 烈酒 , "

“鬼神之事，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ,
Although it is uncertain ,
虽然 它 是 不确定 ,

虽则渺茫，

[waɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ?
Why believe it exists ?
为什么 相信 它 存在 ?

宁何信其有。”

['weɪ] ['gaʊ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Wei Gao nodded in agreement .
魏 高 点头 在 协议 .

韦皋点头称是，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He then left the hall .
他 然后 左边 这 大厅 .

随即出堂，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
He assigned all official duties .
他 分配 全部 官方的 职责 .

分付一应公事，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] .
All were carried out on the eighth day .
全部 是 携带 出去 在 这 第八 天 .

俱于第八日理行。

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ʒeɪŋ] ['temp(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [ænd; ənd] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
That night , they went to Zhaoying Temple for a vegetarian meal and stayed overnight .
那 夜晚 , 他们 去 到 兆颖 寺庙 为了 一个 素食 一顿饭 和 入住 过夜 .

当晚即往昭应祠斋宿，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [saʊnd] [gɔːŋz] [ɔːr] ['wɔtʃmən] [æt; ət] [naɪt] .
There is no need to sound gongs or watchmen at night .
那里 是 不 需要 到 声音 锣 或者 守望者 在 夜晚 .

夜间不用鸣锣击柝，

[fɪr] [ænd; ənd][ə'lɑːrm] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] .
Fear and alarm blocked the way for gods and ghosts .
害怕 和 警报 已屏蔽 这 方式 为了 神 和 鬼魂 .

恐惊阻了神鬼来路。

[ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [naɪt] ,
On the seventh night ,
在 这 第七 夜晚 ,

到了第七夜，

[ɔːl] ['sɜːrvənt] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ræŋk] , [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] .
All servants , regardless of rank , were dismissed .
全部 仆人 , 不管 的 秩 , 是 解雇 .

大小从役尽都遣开，

[hiː; hi][sæt] [ə'loʊn] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .
He sat alone , holding a candle .
他 卫星 独自的 , 保持 一个 蜡烛 .

独自秉烛而坐。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约莫二更之后，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['sʌmwʌn] [nɑːkt] ['sɔːftli] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Sure enough , someone knocked softly on the door .
当然 足够的 , 某人 敲门 轻轻 在 这 门 .

果然有人轻轻敲门，

[wen] ['weɪ] ['gaʊ] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ,
When Wei Gao hurriedly opened the door to look ,
什么时候 魏 高 匆匆 打开 这 门 到 看 ,

韦皋急开门看时，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [fluːt] ['drɪftɪd] [ɪn] .
A jade flute drifted in .
一个 玉 长笛 漂移 在 .

只见玉箫飘飘而来，

[æz; əz] [ɪf] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
As if riding the clouds .
作为 如果 骑术 这 云 .

如腾云驾雾一般。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['weɪ] ['gaʊ] ,
Upon meeting Wei Gao ,
之上 会议 魏 高 ,

见了韦皋，

[pliːz] [gɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [baʊ; boʊ] .
Please give a small bow .
请 给 一个 小的 弓 .

行个小礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [rɪ'pentid] [sɪn'sɪrli] . ”
“ The Minister of the Palace repented sincerely . ”
“ 这 部长 的 这 宫殿 悔改 真挚地 . ”

“蒙仆射礼忏虔诚，

[muːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ,
Moved the King of Hell ,
已搬 这 国王 的 地狱 ,

感动阎罗天子，

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

十日之内，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn] .
Then he was reborn .
然后 他 曾是 重生 .

便往托生。

[twelv] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Twelve years later ,
十二 年 之后 ,

十二年后，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'gen] .
She became a concubine again .
她 成为 一个 妾 再次 .

再为侍妾，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['aʊər; ɑːr] [pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
To continue our past relationship .
到 继续 我们的 过去的 关系 .

以续前缘。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['weɪ] ['gaʊ]
At this time , Wei Gao
在 这 时间 , 魏 高

韦皋此时，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [goʊst] ,
Knowing it was a ghost ,
会心 它 曾是 一个 鬼 ,

明知是鬼，

['fɪrləs]
Fearless
无畏

全无畏惧，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
I am only held back by the pursuit of fame and fortune .
我 是 仅有的 握住 后退 经过 这 追逐 的 名声 和 财富 .

"我只为功名羁滞，

[hiː; hi] [broʊk] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] .
He broke his promise .
他 打破 他的 承诺 .

有爽前约，

[meɪ] [juː; jʊ] [rest] [ɪn] [piːs] .
May you rest in peace .
可能 你 休息 在 和平 .

致卿长往，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret]
Too late to regret
也 晚的 到 后悔

懊悔无及，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'naɪt] .
I never expected to meet you again tonight .
我 绝不 预期的 到 见面 你 再次 今晚 .

不道今宵复得相会。"

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
She reached out and grabbed his sleeve .
她 达到 出去 和 抓住 他的 袖子 .

一头将手去拽他衣袖。

['sʌd(ə)nli] , - [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , Zushanren came from outside .
突然 , - 来了 从 外部 .

倏见祖山人从外走来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] . "
" The paths of the living and the dead are different . "
" 这 路径 的 这 活的 和 这 死的 是 不同的 . "

"幽明异路，

[wiː; wi][kæn; kən] [miːt] .
We can meet .
我们 能 见面 .

可相见，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [brɔːt] [kloʊz] [tə'geðər] .
They should not be brought close together .
他们 应该 不是 是 带来 关闭 一起 .

不可相近。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] ,
With a wave of his sleeve ,
和 一个 海浪 的 他的 袖子 ,

举袖一挥，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [ðen] ['floʊtɪd] [ə'weɪ] .
The jade flute then floated away .
这 玉 长笛 然后 漂浮 离开 .

玉箫就飘飘而去，

[ə; eɪ] [feɪnt] [læf] [wʌz; wəz] [hɜːrd] :
A faint laugh was heard :
一个 头晕的 笑 曾是 听到 :

微闻笑语道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [ʌn'lʌki] ,
" My husband is unlucky ,
" 我的 丈夫 是 倒霉 ,

“丈夫薄幸，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
This leads to a separation between life and death .
这 线索 到 一个 分离 之间 生活 和 死亡 .

致令有死生之隔。”

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] ['vænɪʃt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The shadow vanished in an instant .
这 阴影 消失了 在 一个 立即的 .

须臾影灭，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] - [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
Even the people of Zushan have disappeared .
甚至 这 人们 的 - 有 消失 .

连祖山人也不见了。

['weɪ] ['gaʊ] [said] :
Wei Gao sighed :
魏 高 叹了口气 :

韦皋叹道：

" [li] - [soʊl] - [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tek'niːk] , "
" Li Shaoweng's Soul - Returning Technique , "
" 李 - 灵魂 - 返回 技术 , "

“李少翁返魂之术，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz][nɑːt] [fɔːls] .
The truth is not false .
这 真相 是 不是 错误的 .

信不谬也。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [soʊl] [hæz; həz] ['vænɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sprɪŋ] [driːm] .
The fragrant soul has vanished with the spring dream .
这 香 灵魂 有 消失了 和 这 春天 梦 .

香魄已随春梦杳，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [soʊl] [pæst] [baɪ][ɪn] [veɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] .
Her beautiful soul passed by in vain under the bright moon .
她 美丽的 灵魂 通过了 经过 在 徒劳 在下面 这 明亮的 月亮 .

芳魂空向月明过。

['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Wei Gao was in the town .
魏 高 曾是 在 这 镇 .

韦皋在镇，

[rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [tə'bɛtənz] ,
Repeatedly defeated the Tibetans ,
反复 战败 这 藏族人 ,

屡破吐蕃，

[ɪ'stæblɪʃ] [greɪt] ['merɪt] ,
Establish great merit ,
建立 伟大的 优点 ,

建立大功，

['luːboʊ] ['piːp(ə)l] [jɜːrn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Lubo people yearn to return home .
卢博 人们 向往 到 返回 家 .

泸僰归心，

[ˌsaʊθ'west] ['feɪsɪŋ] .
Southwest facing .
西南 面向 .

西南向附。

[ðə; ði] ['empərər] ['haɪli] [preɪzd] [hɪm; ɪm] .
The emperor highly praised him .
这 皇帝 高度 赞扬 他 .

天子大加褒赏，

[hiː; hi] [roʊz] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [grænd] ['sekrəteri] .
He rose through the ranks to become the Grand Secretary .
他 玫瑰 通过 这 排名 到 变得 这 盛大 秘书 .

累迁中书令，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['westərn] ['siːtʃwɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It was stationed in western Sichuan for a long time .
它 曾是 驻 在 西 四川 为了 一个 长的 时间 .

久镇西蜀。

[hiː; hi] [tʊk] ['ɑːfɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʒɛnjuːən] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['empərər] - .
He took office during the Zhenyuan era of Emperor Dezong .
他 采取 办公室 期间 这 振元 时代 的 皇帝 - .

他自德宗贞元之年莅任，

[baɪ][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒɛnjuːən] ,
By the thirteenth year of Zhenyuan ,
经过 这 第十三 年 的 振元 ,

至贞元十三年，

['ɔːgəst] 16th
August 16th
八月 16th

八月十六，

[ə'proʊpriətli] ['fɪfti] [dɪ'griːz] .
Appropriately fifty degrees .
适当 五十 学位 .

适当五十初度。

[iːtʃ] [taʊn] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['bɜːrθdeɪ] [g'riːtɪŋz] .
Each town sent people to offer birthday greetings .
每个 镇 发送 人们 到 提供 生日 问候 .

各镇遣人贺寿，

[send] [daʊn] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrl] - [laɪk] ['ɑːbdʒekts] .
Send down the gold and pearl - like objects .
发送 向下 这 金子 和 珍珠 - 喜欢 对象 .

送下金珠异物，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

['lʌ] [ˌbiː 'eɪ] , [ðə; ði] [loʊn] ['trævələr] [frʌm; frəm] - , [sæt] [ə'loʊn] .
Lu Ba , the lone traveler from Dongchuan , sat alone .
鲁 巴 , 这 孤独 游客 从 - , 卫星 独自的 .

独东川卢八坐，

[send] [ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [gɜːrl] ,
Send a singing girl ,
发送 一个 歌唱 女孩 ,

送一歌女，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌθɜː'r'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only thirteen years old .
他 曾是 仅有的 十三 年 老的 .

年方一十三岁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [neɪmd] ['æftər][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
It is also named after the jade flute .
它 是 还 命名 后 这 玉 长笛 .

亦以玉箫为名。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['letər] , ['weɪ] ['gaʊ]
Upon seeing the letter , Wei Gao
之上 看到 这 信 , 魏 高

韦皋见了书贴，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [streɪndʒ] .
They found it very strange .
他们 成立 它 非常 奇怪的 .

大以为异。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmənd] ,
Even if summoned ,
甚至 如果 被召唤 ,

即便唤进，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一观，

[ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [geɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [bæk] [ðen] ,
The jade flute that Jiang Jingbao gave to him back then ,
这 玉 长笛 那 江 - 给予 到 他 后退 然后 ,

与当年姜荆宝所赠玉箫，

['feɪʃ(ə)l] [ɪk'spreʃənz] [ænd; ənd] ['dʒestʃərz]
facial expressions and gestures
面部的 表达式 和 手势

面庞举动，

[ˌæbsə'luːtli] ['pɜːrfɪkt] .
Absolutely perfect .
绝对地 完美的 .

分毫不差。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
On the middle finger of his left hand ,
在 这 中间 手指 的 他的 左边 手 ,

其左手中指上，

[ə; eɪ] ['fleʃi] [rɪŋ] [ɪz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
A fleshy ring is faintly visible .
一个 肉质的 戒指 是 淡淡的 可见的 .

有肉环隐出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [ðæt] [ju] ['ʒaʊ] [left] [bɪ'haɪnd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] .
It is clearly similar to the jade ring that Yu Xiao left behind on his finger .
它 是 清楚地 相似的 到 这 玉 戒指 那 于 肖 左边 在后面 在 他的 手指 .

分明与玉箫留别带在指上的玉环相似。

['weɪ] ['gaʊ] [said] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
Wei Gao sighed after reading it :
魏 高 叹了口气 后 阅读 它 :

韦皋看了叹道：

" [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] . "
" Life and death are predetermined . "
" 生活 和 死亡 是 预先设定 . "

“存殁定分，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

一来一往。

[twelv] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Twelve years later ,
十二 年 之后 ,

十二年后，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['aʊər; ɑːr] ['priːviəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
To continue our previous relationship
到 继续 我们的 以前的 关系

再续前缘之言，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪs'kʌmfərt] .
Indeed , there is no discomfort .
的确 , 那里 是 不 不适 .

确然无爽。

[huː] [sez] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən]['ɪmpækt] ?
Who says it has an impact ?
WHO 说道 它 有 一个 影响 ?

谁谓影响之事，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['wɜːrθləs] ?
Is it worthless ?
是 它 毫无价值 ?

无足凭哉？”

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [taʊn] .
This was a gift from each town .
这 曾是 一个 礼物 从 每个 镇 .

为此各镇所馈，

[ɔːl] ['riːfʌndz] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] .
All refunds will be issued .
全部 退款 将要 是 发布 .

一概返还，

[hiː; hi]['oʊnli] [tʊk] [ɪn] [ðɪs] [wʌn] ['bjuːti] .
He only took in this one beauty .
他 仅有的 采取 在 这 一 美丽 .

单单收这一个美人。

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs])
Sent to the yamen (government office)
发送 到 这 衙门 (政府 办公室)

送入衙内，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] .
I paid my respects to the elderly couple .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 老年 夫妻 .

拜见太翁老夫妇，

[ænd; ənd] ['leɪdi] - ,
And Lady Fangshu ,
和 女士 - ,

并芳淑夫人，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
To explain the reason ,
到 解释 这 原因 ,

言其缘故，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

无不骇异。

[ðə; ði] ['leɪdi] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
The lady , considering his young age ,
这 女士 , 考虑 他的 年轻的 年龄 ,

夫人念其年幼，

['tʃerɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] .
Cherish it greatly .
珍惜 它 非常 .

大加珍惜，

['weɪ] [ænd; ənd] ['gaʊ] [wɜːr; wər] [ɪn] [lʌv] .
Wei and Gao were in love .
魏 和 高 是 在 爱 .

韦皋相爱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] ['gɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
It is just like the Jiang family garden of the past .
它 是 只是 喜欢 这 江 家庭 花园 的 这 过去的 .

也与昔日姜氏园中一般。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [fʌn] ,
Just as they were having fun ,
只是 作为 他们 是 拥有 乐趣 ,

正当欢乐之际，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子降下一封诏书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - [ɪn] - ,
It is said that Wu Shaocheng , the military governor of Zhangyi in Huaixi ,
它 是 说 那 吴 - , 这 军队 州长 的 - 在 - ,

说淮西彰义节度使吴少诚，

[bɪ'treɪəl] [ɪz] [rɪ'beljən] .
Betrayal is rebellion .
背叛 是 叛乱 .

背叛为逆，

['plʌndər] ,
Plunder Linying ,
掠夺 临颍 ,

掠临颍，

[bi'sidʒd] ['ʃuː'dʒoʊ] ,
besieged Xuzhou ,
被围困 徐州 ,

围许州，

[ɪk'striːmli] ['ræmpənt] .
Extremely rampant .
极其 猖獗 .

十分猖獗。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['gærisnz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn]
An imperial edict ordered the troops of the four garrisons to launch a campaign
一个 帝国 法令 订购 这 军队 的 这 四 驻军 到 发射 一个 活动
[ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
against the enemy .
反对 这 敌人 .

诏使四镇兵征讨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'fiːtɪd] .
They were all defeated .
他们 是 全部 战败 .

俱为所败，

[hiː; hi] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] ['weɪ] ['gaʊ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['siːtʃwɑːn] [truːps] .
He specially appointed Wei Gao to lead the Sichuan troops .
他 特别 任命 魏 高 到 带领 这 四川 军队 .

特命韦皋帅领川兵，

[ə'tæk] - [frʌm; frəm] -
Attack Caizhou from Jingchu
攻击 - 从 -

由荆楚进攻蔡州，

[dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər] [nest] .
Destroy their nest .
破坏 他们的 巢 .

捣其巢穴。

['weɪ] ['gaʊ] [əu'beid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Wei Gao obeyed the imperial edict .
魏 高 服从 这 帝国 法令 .

韦皋遵奉敕书，

['iːv(ə)n] [ɪf] [truːps] [ɑːr; ər] [dɪ'plɔɪd] ,
Even if troops are deployed ,
甚至 如果 军队 是 已部署 ,

即便部署兵马，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːrt] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪt] .
We will depart on a chosen date .
我们 将要 离开 在 一个 选定 日期 .

择日起程。

['loʊnlinəs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri]
Loneliness in the military
孤独 在 这 军队

以军中寂寞，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ][dʒeɪd] [fluːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He carried a jade flute with him .
他 携带 一个 玉 长笛 和 他 .

携带玉箫同往。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [truːps] ,
Just as they were about to send troops ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 军队 ,

正欲出兵，

['mædəm]['miau] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] .
Madam Miao sent someone with a letter .
女士 苗 发送 某人 和 一个 信 .

苗夫人差人赍书，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [deθ] .
Coming to announce the death .
未来 到 宣布 这 死亡 .

前来报讣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
It is said that the old gentleman has passed away .
它 是 说 那 这 老的 绅士 有 通过了 离开 .

说老相公已故。

['weɪ] ['gaʊ] [said] :
Wei Gao sighed :
魏 高 叹了口气 :

韦皋叹道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][koʊld] - ['hɑrtɪd] ,
" Although my father - in - law is cold - hearted ,
" 虽然 我的 父亲 - 在 - 法律 是 寒冷的 - 心地 ,

“岳父虽然炎凉，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] , ['iːv(ə)n][ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ?
Why must we be unable to meet again , even in life and death ?
为什么 必须 我们 是 无法 到 见面 再次 , 甚至 在 生活 和 死亡 ?

何至死生不能相见。”

[aɪ] [ʃed] [terz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I shed tears for it .
我 棚 眼泪 为了 它 .

为之流泪。

['mædəm] [fæŋ] ['ʃuː] ,
Madam Fang Shu ,
女士 方 舒 ,

芳淑夫人，

['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ,
Heartbroken and weeping ,
肠断 和 哭泣 ,

伤心痛哭，

[baɪ] [niːdz] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Bai needs no further explanation .
白 需求 不 更远 解释 .

白不必说。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['weɪ] ['gaʊ] [sent] [hɪz; ɪz]['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membər] ,
Even if Wei Gao sent his capable family members ,
甚至 如果 魏 高 发送 他的 有能力的 家庭 成员 ,

韦皋即便遣得力家人前去，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði]['fjuːnərəl][fɔːr; fər]['mædəm]['miau] .
He arranged the funeral for Madam Miao .
他 安排 这 葬礼 为了 女士 苗 .

代苗夫人治丧，

['æftər][ðə; ði] ['beriəl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the burial was completed ,
后 这 葬礼 曾是 完全的 ,

安葬事毕，

[ðeɪ] ['welkəmd] ['mædəm]['miau][tuː; tə][hɜːr; hər][poʊst][ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
They welcomed Madam Miao to her post and cared for her .
他们 欢迎 女士 苗 到 她 邮政 和 关心 为了 她 .

就迎苗夫人到任所奉养。

['æftər] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'weɪ] ,
After sending the messenger away ,
后 发送 这 信使 离开 ,

打发使人去后，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He personally led 10 , 000 elite troops .
他 亲自 引领 - , - 精英 军队 .

亲提精兵一万，

['liːvɪŋ] [ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] [gɔːrdʒ] ,
Leaving the Ba Gorge ,
离开 这 巴 峡谷 ,

出巴峡，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They marched straight to Jingzhou and Xiangyang .
他们 行军 直的 到 荆州 和 向阳 .

直抵荆襄。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [hæd; həd] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['priːfekt] .
At this time , Jiang Jingbao had been promoted to prefect .
在 这 时间 , 江 - 有 到过 推广 到 长官 .

此时姜荆宝已升任太守，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [bəʊθ] [lɔːrd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [daɪd] ,
Because both Lord Jiang and his wife had died ,
因为 两个都 主 江 和 他的 妻子 有 死亡 ,

因姜使君夫妇双亡，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
He was in mourning at home .
他 曾是 在 丧 在 家 .

丁忧在家。

['weɪ] ['gaʊ] [θɔːt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] .
Wei Gao thought the journey was not far .
魏 高 想法 这 旅行 曾是 不是 远的 .

韦皋以去路不远，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kən'dəʊlənsiz] .
They were about to send someone to offer condolences .
他们 是 关于 到 发送 某人 到 提供 慰问 .

方待遣人吊唁，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
Suddenly another imperial edict arrived .
突然 其他 帝国 法令 到达的 .

忽然又有一道诏书来到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] [taʊnz] [hæd; həd]
It is said that Wu Shaocheng , upon hearing that troops from various towns had
它 是 说 那 吴 - , 之上 听力 那 军队 从 各种各样的 城镇 有
[bɪn] ['məubilaizd][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [sə'preʃ(ə)n] ,
been mobilized for a joint suppression ,
到过 动员起来 为了 一个 联合的 抑制 ,

说吴少诚因闻调发各镇大兵会剿，

[fɪr] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt]
Fear in one's heart
害怕 在 一个人的 心

心中畏惧，

[rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [sɪn'serəti]
Repent and return to sincerity
悔改 和 返回 到 诚意

悔过归诚，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [səb'mɪtɪd] [ɪn'kluːdz] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒi] .
The petition submitted includes tribute and apology .
这 请愿 提交 包括 贡 和 道歉 .

上表纳贡谢罪。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['græntɪd] [ə; eɪ]['pɑːrd(ə)n] .
The imperial court granted a pardon .
这 帝国 法庭 的确 一个 赦免 .

朝廷赦宥，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd]['taɪt(ə)l][wɜːr; wər] [rɪ'stɔːrd] .
His official rank and title were restored .
他的 官方的 秩 和 标题 是 恢复 .

复其官爵，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [siːs] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts] .
He ordered all troops to cease fighting and return to their posts .
他 订购 全部 军队 到 停止 斗争 和 返回 到 他们的 帖子 .

令诸道罢兵还镇。

['weɪ] ['gaʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wei Gao thought to himself :
魏 高 想法 到 他自己 :

韦皋暗想：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , ['gʌvərnər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [wel] . "
" In the past , Governor Jiang treated me very well . "
" 在 这 过去的 , 州长 江 治疗 我 非常 出色地 . "

“昔年姜使君相待之厚，

[ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] [ɪz] ['veri] [kloʊz] .
The waterway is very close .
这 水路 是 非常 关闭 .

此去水路甚近，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] ['endɪd] .
The fighting has now ended .
这 斗争 有 现在 结束 .

今已罢兵，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn]['pɜːrs(ə)n] ?
Why not go and pay your respects in person ?
为什么 不是 去 和 支付 你的 尊重 在 人 ?

何不亲往一拜？

[kwɑːŋ] - ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət] [rest] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] ['berid] .
Kuang Yuxiao's coffin was still at rest and he had not yet been buried .
匡 - 棺材 曾是 仍然 在 休息 和 他 有 不是 然而 到过 埋葬 .

况玉箫停榇未葬，

[ænd; ənd][soʊ] [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .
And so this matter was settled .
和 所以 这 事情 曾是 定居 .

就便又完此心事，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn]
Killing two birds with one stone
杀戮 二 鸟类 和 一 石头

一举两得，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

甚是有理。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] .
He immediately dispatched his trusted generals and officers .
他 立即地 已派出 他的 可信 将军们 和 警官 .

即遣心腹将官，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [fɜːrst] .
He led his troops back first .
他 引领 他的 军队 后退 第一的 .

率兵先回。

[stɑːp] ['werɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
Stop wearing the jade flute .
停止 穿着 这 玉 长笛 .

止带玉箫，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] ,
And his entourage ,
和 他的 随行人员 ,

并亲随人等，

[hiː; hi] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊt] .
He negotiated with the local officials and obtained a large boat .
他 协商 和 这 当地的 官员 和 获得 一个 大的 船 .

与地方官讨了一只大船，

['smuːðli] ['daʊnwərdz] .
Smoothly downwards .
顺利 向下 .

顺顺而下。

[ə'raɪvd] [ɪn] ,
Arrived in Jiangxia ,
到达的 在 江夏 ,

至了江夏，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɪn'fɔːrmd] [dʒei] [baʊ] .
The messenger informed Jing Bao .
这 信使 知情的 景 包 .

差人报知荆宝。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒei] [baʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] ['weɪ] ['gaʊ] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [rɪ'stɔrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It turns out that Jing Bao was grateful to Wei Gao for saving his life and restoring his official position .
它 转弯 出去 那 景 包 曾是 感激的 到 魏 高 为了 保存 他的 生活 和 恢复 他的 官方的 位置 .

原来荆宝感韦皋救死复官之德，

['ægərwʊd] [ænd; ənd] ['sændlwʊd] ['skʌlptʃərz]
Agarwood and sandalwood sculptures
沉香 和 檀香 雕塑

沉檀雕塑生像，

['pɜːrsən(ə)l]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz]
Personal offerings
个人的 供品

随身供养，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [prerz] .
Morning and evening prayers .
早晨 和 晚上 祈祷 .

朝夕礼拜。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
I came here specifically to pay my respects upon hearing this .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 之上 听力 这 .

此番听得特来祭吊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed to the ship to greet them .
他们 匆忙 到 这 船 到 迎接 他们 .

飞奔到船迎接。

['weɪ] ['gaʊ] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] .
Wei Gao invited them into the boat .
魏 高 受邀 他们 进入 这 船 .

韦皋请进船中。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ju] ['ʒaʊ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He then summoned Yu Xiao to meet him .
他 然后 被召唤 于 肖 到 见面 他 .

随唤过玉箫来相见。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Look at this woman ,
看 在 这 女士 ,

你看这女子，

[haʊ] [ə'baʊt] - [jʌksiːaʊ] ? "
How about Xiangri Yuxiao ? "
如何 关于 - 雨晓 ? "

与向日玉箫何如？”

[dʒei] [baʊ] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Jing Bao took a closer look ,
景 包 采取 一个 更近 看 ,

荆宝仔细一觑，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .
But his smiling face was visible .
但 他的 微笑 脸 曾是 可见的 .

但见形容笑貌，

[ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm]
Exactly the same
确切地 这 相同的

宛然无二，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
He was shocked .
他 曾是 震惊 .

心中骇异，

[meɪ] [aɪ][æsk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʊmənz] ['bækgraʊnd] ?
May I ask about this woman's background ?
可能 我 问 关于 这 女性的 背景 ?

请问此女来历。

['weɪ] ['gaʊ] [brɔːt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv][zuː][ʃɑːn; ʃæn] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] .
Wei Gao brought the spirit of Zu Shan back to life for them to meet .
魏 高 带来 这 精神 的 祖 山 后退 到 生活 为了 他们 到 见面 .

韦皋将祖山人返魂相见，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['lʌ] - ['gɪvɪŋ] [gɪfts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] ,
Regarding the matter of Lu Bazuo giving gifts for his birthday ,
关于 这 事情 的 鲁 - 给予 礼物 为了 他的 生日 ,

及卢八坐生辰送礼的事，

[tuː; tə] [ɪ'læbərət] ,
To elaborate ,
到 精心制作的 ,

细述一遍，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə]['mɑːrv(ə)l][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible not to marvel at it .
它是 不可能的 不是 到 奇迹 在 它 .

不由人不啧啧称奇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['weɪ] ['gaʊ] ,
At that time , Wei Gao ,
在 那 时间 , 魏 高 ,

其时韦皋，

[ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [tekst] , ['ɪnsens] , [sɪlk] , [ænd; ənd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɜɪŋz, 'ɔfrɪŋz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] .
The sacrificial text , incense , silk , and sacrificial offerings have been prepared .
这 献祭 文本 , 香 , 丝绸 , 和 献祭 供品 有 到过 准备 .

已备下祭文香帛牲礼，

[wiː; wi] [peɪd] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
We paid our respects to Magistrate Jiang and his
我们 有薪酬的 我们的 尊重 到 地方法官 江 和 他的
[waɪf] .
wife .
妻子 .

拜奠了姜使君夫妇。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [fluːt] ,
Carrying a jade flute ,
携带 一个 玉 长笛 ,

带着玉箫，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði]['piːluː]
They went together to the place where the coffin was laid to rest at the Pilu
他们 去 一起 到 这 地方 在哪里 这 棺材 曾是 铺设 到 休息 在 这 pilu
['temp(ə)l][ɑːn] ['pærət] ['aɪlənd] .
Temple on Parrot Island .
寺庙 在 鹦鹉 岛 .

同到鹦鹉洲毗庐观停榇之处，

[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪdɪd] .
Sacrificial offerings and wine were also provided .
献祭 供品 和 葡萄酒 是 还 假如 .

也备有牲酒，

[ðeɪ] [bɝnd] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
They burned offerings in front of the coffin .
他们 烧伤 供品 在 正面 的 这 棺材 .

向棺前烧奠一番。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [naʊ] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] ,
Because now the jade flute ,
因为 现在 这 玉 长笛 ,

因现在玉箫，

[ðæt] [ɪz] , [ɪts] ['haɪndkwɔːrtərz] .
That is , its hindquarters .
那 是 , 它是 后腿 .

即是其后身，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sɑːroʊ] .
Therefore , there was no sorrow .
所以 , 那里 曾是 不 悲哀 .

所以全无哀楚。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['beri] [hɪm; ɪm] [hɪr] [ə'gen] .
They wanted to bury him here again .
他们 通缉 到 埋葬 他 这里 再次 .

又想埋葬在此，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
Later , it was left unattended .
之后 , 它 曾是 左边 无人看管 .

后来无人看管，

[ðə; ði] [ə'tempt] ['jiːldɪd] [noʊ] [rɪ'zʌlts] .
The attempt yielded no results .
这 试图 产生 不 结果 .

反没结果，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'sɪnəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better to incinerate it .
它是 更好的 到 焚化 它 .

不如焚化，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
Pour it out completely .
倒 它 出去 完全地 .

倒得干净。

[wen] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
When the coffin was opened ,
什么时候 这 棺材 曾是 打开 ,

及至开棺，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] [wʌz; wəz] [siːn] .
A gentle breeze was seen .
一个 温和的 微风 曾是 已见 .

只见一阵清风，

['skætərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Scattered from the sky ,
疏散 从 这 天空 ,

从空飞散，

[kloʊðz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['pendənts]
Clothes and jade pendants
衣服 和 玉 吊坠

衣裳环佩，

[iːtʃ] ['aɪtəm] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] .
Each item is distinct .
每个 物品 是 清楚的 .

件件鲜明。

[noʊ] [boʊnz] [left] .
No bones left .
不 骨头 左边 .

骸骨全无，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [dʒeɪd] [rɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There was only one jade ring inside .
那里 曾是 仅有的 一 玉 戒指 里面 .

止有一玉环在内。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone saw it ,
每个人 锯 它 ,

众人看了，

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,
Shaking his head and sticking out his tongue ,
摇晃 他的 头 和 粘性 出去 他的 舌头 ,

摇头吐舌，

[ðeɪ] [ɔːl] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
They all found it strange .
他们 全部 成立 它 奇怪的 .

齐称奇怪。

['weɪ] ['gaʊ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [dʒeɪd] [rɪŋ] .
Wei Gao picked up the jade ring .
魏 高 挑选 向上 这 玉 戒指 .

韦皋拈起这玉环，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪŋgər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
Compared to the jade ring on the finger of the jade flute .
比较的 到 这 玉 戒指 在 这 手指 的 这 玉 长笛 .

与玉箫指上玉环一比，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn'diːd] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
It does indeed look the same .
它 做 的确 看 这 相同的 .

确似一样。

[ə; eɪ] ['fleʃi] [rɪŋ] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪŋgər] .
A fleshy ring appeared on the finger .
一个 肉质的 戒指 出现 在 这 手指 .

那指上现出肉环，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] ['ɪnstəntli] .
It will disappear instantly .
它 将要 消失 即刻 .

即时隐下。

[ðen] [hæf] [ə; eɪ] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪŋgər] .
Then half a ring was put on the finger .
然后 一半 一个 戒指 曾是 放 在 这 手指 .

便半环套在指上，

[nɑːt] [tuː] [waɪd] , [nɑːt] [tuː] [taɪt]
Not too wide , not too tight
不是 也 宽的 ， 不是 也 紧的

不宽不紧，

[dʒʌst] [raɪt] .
Just right .
只是 正确的 .

刚刚正好。

['weɪ] ['gaʊ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membər] ,
Wei Gao suddenly remembered ,
魏 高 突然 记得 ，

韦皋猛然想起，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒei] [baʊ] :
He said to Jing Bao :
他 说 到 景 包 :

对荆宝说道：

" [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [piːk] ['empərər] . "
" In those days , I dreamt of the Eastern Peak Emperor . "
" 在 那些 天 ， 我 梦见 的 这 东 顶峰 皇帝 . "

"当年梦东岳帝君，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [rɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [tuː] ['mærɪdʒz] .
It is said that this ring represents two marriages .
它 是 说 那 这 戒指 代表 二 婚姻 .

说此环有两重姻眷。

['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [fɜːrst] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] .
only thought that I would first marry into the Zhang family .
仅有的 想法 那 我 会 第一的 结婚 进入 这 张 家庭 .

我只道先赘张府，

['leɪtər] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
Later he obtained the jade flute .
之后 他 获得 这 玉 长笛 .

后得玉箫，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
It has already been agreed upon .
它 有 已经 到过 同意 之上 .

已是应矣，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['oʊnli][hɪm; ɪm] [huː] [wʌz; wəz] [ə'fektɪd] .
But it was only him who was affected .
但 它 曾是 仅有的 他 WHO 曾是 做作的 .

那知却在他一人身上。

[pæst] [laɪf] [ænd; ənd] ['fjuːtʃər] [laɪf]
Past life and future life
过去的 生活 和 未来 生活

前生后世，

[meɪk] [tuː] ['leər] [ʌv; əv] [smoʊk] ,
Make two layers of smoke ,
制作 二 层 的 抽烟 ,

做两重烟眷，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [jæŋ] - [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .
Only then did they realize that Yang Guifei had joined them .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 杨 - 有 加入 他们 .

方知玉环会合，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]
Life and death communication
生活 和 死亡 沟通

生死灵通，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ə; eɪ] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪ'vent] , [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] .
A truly extraordinary event , both ancient and modern .
一个 真的 非凡的 事件 , 两个都 古老的 和 现代的 .

真正今古奇事。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['weɪ] ['gaʊ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [dʒei] [baʊ] .
At that moment , Wei Gao bid farewell to Jing Bao .
在 那 片刻 , 魏 高 出价 告别 到 景 包 .

当下韦皋辞别荆宝，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃʌŋ'du] .
They boarded a ship and returned to Chengdu .
他们 登机 一个 船 和 返回 到 成都 .

登舟回归成都。

[suːn] ['æftər] , ['mædəm] - ['fjuːnərəl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
Soon after , Madam Miao's funeral was completed .
很快 后 , 女士 - 葬礼 曾是 完全的 .

不久苗夫人丧葬事毕，

[wiː; wi] ['ɔːlsoʊ] ['welkəm] [juː; jʊ] [hɪr] .
We also welcome you here .
我们 还 欢迎 你 这里 .

也迎请来到。

['weɪ] ['gaʊ] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] .
Wei Gao served in the town for a total of twenty - one years .
魏 高 服务 在 这 镇 为了 一个 全部的 的 二十 - 一 年 .

韦皋在镇共二十一年，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv] [næn'kɑːŋ] .
He was promoted to the title of King of Nankang .
他 曾是 推广 到 这 标题 的 国王 的 南康 .

进爵为南康王，

[bəuθ] ['perənts] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðer; ðər] ['eɪtiːz] .
Both parents are in their eighties .
两个都 父母 是 在 他们的 八十年代 .

父母俱登耄耋，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
He was granted an official title .
他 曾是 的确 一个 官方的 标题 .

诰封加其官。

['leɪdi] - [ænd; ənd] [jʌksiːaʊ] [bəuθ] [hæd; həd] [sʌnz] .
Lady Fangshu and Yuxiao both had sons .
女士 - 和 雨晓 两个都 有 儿子们 .

芳淑夫人与玉箫俱生有儿子，

['kɛ] [ʃaʊz] ['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Ke Shao's family reputation .
基 邵氏 家庭 名声 .

克绍家声。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn][ɑːr; ər][ɔːl] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
The people of Sichuan are all grateful for his kindness .
这 人们 的 四川 是 全部 感激的 为了 他的 仁慈 .

川中人均感其恩惠，

['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['evri] ['fæməli] ,
Portraits of every family ,
肖像 的 每一个 家庭 ，

家家画像，

['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [prerz] .
Offering incense and prayers .
提供 香 和 祈祷 .

奉祀香火。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ，

看官，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] ['weɪ] ['gaʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
It should be known that Wei Gao was the reincarnation of Zhuge Liang .
它 应该 是 已知 那 魏 高 曾是 这 投胎 的 诸葛亮 梁 .

须晓得韦皋是孔明后身，

[hiː; hi][hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃuː] ['riːdʒən] [ɪn] [ðoʊz] ['jɪrz] .
He had rendered meritorious service to the Shu region in those years .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 舒 地区 在 那些 年 .

当年有功蜀地，

[hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪbər] .
He died before enjoying the fruits of his labor .
他 死亡 前 享受 这 水果 的 他的 劳动 .

未享而卒，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ɪz] [ˌriː'bɔːrn] [æz; əz][ə; eɪ] [fuːd] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Therefore , one is reborn as a food retribution .
所以 ， 一 是 重生 作为 一个 食物 报应 .

所以转生食报。

[æz; əz][fɔːr; fər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [læk] [ʌv; əv]['feɪvər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
As for Jiang - Jingbao's lack of favor , he did not receive it .
作为 为了 江 - 缺少 的 偏爱 ， 他 做过 不是 收到 它 .

至于姜荆宝施恩未遇，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] ['reskjuːd] ;
He was later rescued ;
他 曾是 之后 获救 ；

后得救生；

[ju] ['ʃaʊz] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
Yu Xiao's affection is deep and profound .
于 xiao 的 感情 是 深的 和 深刻的 .

玉箫钟情深至，

[ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] ['destəni] ;
Reincarnation and continued destiny ;
投胎 和 持续 命运 ；

再世续缘；

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] ['hæpənz] [wen] [juː; jʊ] [plænt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bluːm] .
This is exactly what happens when you plant flowers and they bloom .
这 是 确切地 什么 发生 什么时候 你 植物 花朵 和 他们 盛开 .

此正种花得花，

[juː; jʊ] [riːp] [wʌt] [juː; jʊ] [soʊ] .
You reap what you sow .
你 收割 什么 你 母猪 .

种果得果。

['flaʊər] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fruːt] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
Flower retribution and fruit retribution ,
花 报应 和 水果 报应 ,

花报果报，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [fækts] .
All of these are facts .
全部 的 这些 是 事实 .

皆见实事，

[its] [nɑːt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [juːst] [ɪn] [klæs] .
It's not the kind of speech used in class .
它是 不是 这 种类 的 演讲 用过的 在 班级 .

不是说话的打班语也。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[huː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ['rekəgnaɪzɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [mæn] ?
Who in the world recognizes such a handsome and dashing man ?
WHO 在 这 世界 认可 这样的 一个 英俊的 和 帅气 男人 ?

举世何人识俊髦，

[ðə; ði] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [aɪz] [ɪz] ['meʒərd] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl] .
The temperature before my eyes is measured in the smallest detail .
这 温度 前 我的 眼睛 是 测量 在 这 最小 细节 .

眼前冷暖算分毫。

['kaɪndnəs] [ɪz] [rɪ'peɪd] ['oʊnli] [baɪ] - .
Kindness is repaid only by Jingbao .
仁慈 是 已偿还 仅有的 经过 - .

施恩得报惟荆宝，

[ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [ˌriː'bɜːrθ] , [ə; eɪ] [dʒeɪd] [fluːt] .
A miraculous rebirth , a jade flute .
一个 神奇 重生 , 一个 玉 长笛 .

再世奇缘只玉箫。

['ʃuː] - [gɔːŋ] [ɪz] ['truːli] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
Shu Zhenling Gong is truly Zhuge Liang .
舒 - 锣 是 真的 诸葛亮 梁 .

蜀镇令公真葛亮，

[ʒɑːŋz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] [feɪk] [hæn] [ˌe 'o] .
Zhang's son - in - law is a fake Han Ao .
张的 儿子 - 在 - 法律 是 一个 伪造的 韩 奥 .

张家女婿假韩翱。

[pliːz] ['brɔːdn] [jʊr; jər] [maɪnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Please broaden your mind a little .
请 扩大 你的 头脑 一个 小的 .

请君略略胸襟旷，

[duː] [nɑːt] [læf] [æt; ət] [jʊr; jər] ['raɪtɪŋ] .
Do not laugh at your writing .
做 不是 笑 在 你的 写作 .

莫把文章笑尔曹。

['tʃæptər] [ten] : ['leɪdi] ['wæŋz] [driːm] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌriː'juːniən]
Chapter Ten : Lady Wang's Dream of Separation and Reunion
章 十 : 女士 王氏 梦 的 分离 和 团圆

第十回 王孺人离合团鱼梦

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [griːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [klɪr] .
Outside the gate , the mountains are green and the water is clear .
外部 这 门 , 这 山脉 是 绿色的 和 这 水 是 清除 .

门外山青水绿，

[ðə; ði] [roʊd] ['stretʃɪz] ['endləsli] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .
The road stretches endlessly before us .
这 路 伸展 不休 前 我们 .

道路茫茫驰逐。

['trævlɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ,
Traveling without knowing the difficulty ,
旅行 没有 会心 这 困难 ,

行路不知难，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] .
In an instant , the couple were separated by distance .
在 一个 立即的 , 这 夫妻 是 分开 经过 距离 .

顷刻夫妻南北。

[dəʊnt] [kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 .

哭莫哭，

[ðə; ði] ['kɑːrmɪk] [bɑːnd] [wɪl] [kən'tɪnjuː] .
The karmic bond will continue .
这 因果报应 纽带 将要 继续 .

不断姻缘终续。

[ðɪs] ['poʊəm] , " [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] , "
This poem , " Like a Dream , "
这 诗 , " 喜欢 一个 梦 , "

这阕如梦令词，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli] [ʌv; əv] ['ɔːrd(ə)neri] ['kʌpəlz] ,
Speaking only of ordinary couples ,
请讲 仅有的 的 普通的 情侣 ,

单说世人夫妇，

[laɪk] ['lækər] [ænd; ənd] [gluː] ,
Like lacquer and glue ,
喜欢 漆 和 胶水 ,

似漆如胶，

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [hoʊpt] [tuː; tə] [steɪ] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
They originally hoped to stay together for a hundred years .
他们 起初 希望 到 停留 一起 为了 一个 百 年 .

原指望百年相守。

[ðer; ðər] [feɪts] [wɜːr; wər] [ʌn'iːv(ə)n] .
Their fates were uneven .
他们的 命运 是 不均匀 .

其中命运不齐，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [mæn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [feɪt] .
Or perhaps the man has a strong fate .
或者 也许 这 男人 有 一个 强的 命运 .

或是男子命硬，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He killed his wife .
他 被杀 他的 妻子 .

克了妻子，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪt] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] .
Or perhaps the woman's fate was strong .
或者 也许 这 女性的 命运 曾是 强的 .

或是女子命刚，

[ʃiː; ʃi] [kɪld] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She killed her husband .
她 被杀 她 丈夫 .

克了丈夫。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [feɪt] [sez] ,
The book of fate says ,
这 书 的 命运 说道 ,

命书上说，

[ə; eɪ] [mæn] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [jæŋ] [bleɪd] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hɑːrm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
A man encountering the Yang Blade will inevitably harm his wife .
一个 男人 遭遇 这 杨 刀刃 将要 不可避免地 伤害 他的 妻子 .

男逢羊刃必伤妻，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ə'fendər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] " [hɜːrt] ['ɑːfɪsər] " ([ə; eɪ] ['negətɪv] ['ɪnfluəns] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['mærɪdʒ]) [mʌst; məst] [ˌriː'mæri] .
A female offender with a " hurt officer " (a negative influence on her marriage) must remarry .
一个 女性 罪犯 和 一个 " 伤害 官 " (一个 消极的 影响 在 她 婚姻) 必须 再婚 .

女犯伤官须再嫁。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌpriː'destɪnd] ,
Since it is predestined ,
自从 它 是 命中注定 ,

既是命中犯定，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no escaping it .
有 不 逃脱 它 .

自逃不过。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['hʌzbəndz] [huː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [kən'sɪdərd] [ʌn'lʌki] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
There were also husbands who were not considered unlucky in marriage .
那里 是 还 丈夫们 WHO 是 不是 经过考虑的 倒霉 在 婚姻 .

其间还有丈夫也不是克妻的，

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [hɑːrm] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] .
Women are not the ones who harm their husbands .
女性 是 不是 这 一个 WHO 伤害 他们的 丈夫们 .

女人也不是伤夫的，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːrd] .
Suddenly , an unexpected change occurred .
突然 , 一个 意外 改变 发生 .

蓦地里遭着变故，

[pʊt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [ɡʊd] [per] [ʌv; əv] ['hʌni] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Put a perfectly good pair of honey into the water .
放 一个 完美 好的 一对 的 蜂蜜 进入 这 水 .

将好端端一对和同水蜜，

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl]
A couple who are inseparable
一个 夫妻 WHO 是 形影不离

半步不厮离的夫妻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
They were separated in an instant .
他们 是 分开 在 一个 立即的 .

一朝拆散。

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['biːɪŋ] [bɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrɪst] ?
Isn't this a case of husband and wife being birds of the same forest ?
不是 这 一个 案件 的 丈夫 和 妻子 存在 鸟类 的 这 相同的 森林 ?

这何尝是夫妻本是同林鸟，

[wen] [dɪ'zæstər] [straɪks] , ['evriwʌn] [fliːz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] ?
When disaster strikes , everyone flees for their lives ?
什么时候 灾难 罢工 , 每个人 逃跑 为了 他们的 生活 ?

大难来时各自飞?

[ə'nʌðər] ['θiːəri] [ɪz] . . .
Another theory is . . .
其他 理论 是 . . .

还有一说，

[ɔːr] ['æftər] [ˌsepə'reɪʃn]
Or after separation
或者 后 分离

或者分离之后，

['sevərɪŋ] [ɔːl] [taɪz] [ænd; ənd] [taɪz]
Severing all ties and ties
切断 全部 领带 和 领带

恩断义绝，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] [ˌriː'juːniən] .
There will never be another day of perfect reunion .
那里 将要 绝不 是 其他 天 的 完美的 团圆 .

再无完聚日子，

[its] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] ,
It's a common occurrence ,
它是 一个 常见的 发生 ,

到也是个平常之事，

[nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
Not surprising .
不是 奇怪 .

不足为奇。

['oʊnli] [ðə; ði] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [rɪ'meɪnz] [ʌn'broʊkən] .
Only the predestined marriage remains unbroken .
仅有的 这 命中注定 婚姻 遗迹 未破 .

惟有姻缘未断，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [tə'geðər] ['æftərwərd] .
They were still together afterward .
他们 是 仍然 一起 之后 .

后来还依旧成双的，

['iznt] [ðæt] [nuːz] ?
Isn't that news ?
不是 那 消息 ?

可不是个新闻?

[let] [ˌem ˈiː] [bɪˈɡɪn] [wɪð; wɪθ][æn; ən][əˈnælədʒi] .
Let me begin with an analogy .
让 我 开始 和 一个 类比 .

在下如今先将一个比方说起，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] [ˈnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
In the past , there was a Prince Ning in the Tang Dynasty .
在 这 过去的 , 那里 曾是 一个 王子 宁 在 这 唐 王朝 .

昔日唐朝有个宁王，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [ˈempərər] - .
He was the younger brother of Emperor Xuanzong .
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 皇帝 - .

乃玄宗皇帝之弟，

[riˈlaiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈɪnfluəns] ,
Relying on the prince's influence ,
依靠 在 这 王子的 影响 ,

恃着亲王势头，

[ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] ,
Arrogant and domineering ,
傲慢的 和 盛气凌人 ,

骄纵横行，

[ˈlʌstfl] [ænd; ənd] [ˈɡriːdi] .
Lustful and greedy .
好色的 和 贪婪的 .

贪淫好色。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] ,
In front of the Prince's Mansion ,
在 正面 的 这 王子的 大厦 ,

那王府门前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpænkeɪk] [ˈsɛlɝz] [waɪf] ,
There was a pancake seller's wife ,
那里 曾是 一个 饼子 卖家的 妻子 ,

有个卖饼人的妻子，

[bɔːrn] [ˈniːðər] [tuː] [lɔːŋ] [nɔːr] [tuː] [ʃɔːrt]
Born neither too long nor too short
出生 两者都不 也 长的 也不 也 短的

生得不长不短，

[ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈtendər] ,
Delicate and tender ,
精美的 和 投标 ,

又娇又嫩，

[trɪm] [ˈaɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪn] [aɪz] .
Trim eyebrows and refine eyes .
修剪 眉毛 和 精炼 眼睛 .

修眉细眼，

[pɪŋk] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
Pink face and red lips
粉色的 脸 和 红色的 嘴唇

粉面朱唇，

[hɜːr; hər] [hændz] [wɜːr; wər][æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [ˈtendər] [ʃuːts] .
Her hands were as smooth as tender shoots .
她 双手 是 作为 光滑的 作为 投标 芽 .

两手滑似柔荑，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [fiːt] ,
A pair of small feet ,
一个 一对 的 小的 脚 ,

一双小脚，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv]['kɑːnsɔːrt] [pæn] .
But it resembles the gait of Consort Pan .
但 它 类似 这 步态 的 配偶 平底锅 .

却似潘妃行步，

['loʊtəs] ['flaʊərz] [bluːm] ['evriwer] .
Lotus flowers bloom everywhere .
莲花 花朵 盛开 到处 .

处处生莲。

[prɪns] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['mædnəs] .
Prince Ning was once again in a state of madness .
王子 宁 曾是 一次 再次 在 一个 状态 的 疯狂 .

宁王一着魂，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He immediately sent someone to summon him to the mansion .
他 立即地 发送 某人 到 召唤 他 到 这 大厦 .

即差人唤进府中。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Although the woman couldn't bear to part with her husband ,
虽然 这 女士 不能 熊 到 部分 和 她 丈夫 ,

那妇人虽则割舍不得丈夫，

[fɔːrst] [baɪ] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
Forced by power and influence ,
强制 经过 力量 和 影响 ,

无奈迫于威势，

[rɪ'lʌktəntli]
reluctantly
勉强

勉强从事，

[ðɪs] ['mætər]
This matter
这 事情

这一桩事，

[ɪf] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] [kə'mits] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
If a commoner commits a crime ,
如果 一个 平民 提交 一个 犯罪 ,

若是平民犯了，

[ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [reɪp] .
In severe cases , it could be considered rape .
在 严重 案例 , 它 可以 是 经过考虑的 强奸 .

重则论做强奸，

[æt; ət] [best] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] ['oʊnli][biː; bi] [kən'sɪdərd] [əb'dʌkʃən] [ɔːr] [ˌmɪsəˌproʊpri'eɪʃn] .
At best , it would only be considered abduction or misappropriation .
在 最好的 , 它 会 仅有的 是 经过考虑的 绑架 或者 挪用 .

轻则只算拐占，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [æsk][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['meɪdʒər] [kraɪm] .
They will surely ask him a major crime .
他们 将要 一定 问 他 一个 主要的 犯罪 .

定然问他大大一个罪名。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [prɪns] .
He is a prince .
他 是 一个 王子 .

他是亲王，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][æsk] ?
Who dares to ask ?
WHO 敢于 到 问 ?

谁人敢问?

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] " ['prɪnsəz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]
If we consider the saying " princes and nobles are subject to the same
如果 我们 考虑 这 说 " 王子们 和 贵族 是 主题 到 这 相同的
['pʌnɪʃmənts] [æz; əz] ['kɑːmənər] , " [ðen] . . .
punishments as commoners , " then . . .
惩罚 作为 平民 , " 然后 . . .

若论王子王孙犯与庶民同罪这句话看起来，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ʃel] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] .
It's nothing more than a hollow shell that can't be put into practice .
它是 没有什么 更多的 比 一个 空洞的 壳 那 不能 是 放 进入 实践 .

不过是设而不行的虚套子，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] ?
What does it have to do with anything ?
什么 做 它 有 到 做 和 任何事物 ?

有甚相干。

[prɪns] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['wʊmən] .
Prince Ning was pleased to have this woman .
王子 宁 曾是 高兴 到 有 这 女士 .

宁王自得此妇，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Indulging in debauchery day and night
沉溺于 在 放荡 天 和 夜晚

朝夕淫乐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['feɪvərd] .
He was extremely favored .
他 曾是 极其 受青睐 .

专宠无比。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'lʊrɪŋ] ['wɪmɪn] .
The entire mansion was filled with alluring women .
这 全部的 大厦 曾是 已填 和 诱人 女性 .

满府中妖妖娆娆，

['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ]
charming and alluring
迷人 和 诱人

娇娇媚媚，

['evriθɪŋ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʌst] .
Everything turned to dust .
一切 转向 到 灰尘 .

尽成灰土。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ʃiː] ['truːli] [ɪz][ɪn] ['piːpəlz] [aɪz] .
This is what Xi Shi truly is in people's eyes .
这 是 什么 习 史 真的 是 在 人们的 眼睛 .

这才是人眼里西施，

['ʌðər] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kɑːnt] .
Others are in a hurry , but he can't .
其他的 是 在 一个 匆忙 , 但 他 不能 .

别个急他不过。

[sʌtʃ] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [muːn] ,
Such spring flowers and autumn moon ,
这样的 春天 花朵 和 秋天 月亮 ,

如此春花秋月，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than a year has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉过了一年余，

['pleʒər] ['riːtʃɪz] [ɪts] [ɪk'striːm] ,
Pleasure reaches its extreme ,
乐趣 到达 它是 极端 ,

欢爱既到处极，

[ðə; ði] [teɪst] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['ɔːrd(ə)neri] .
The taste gradually became ordinary .
这 品尝 逐步地 成为 普通的 .

滋味渐觉平常。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][ɪn] [mɑːrtʃ] .
One day , the weather was in March .
一 天 , 这 天气 曾是 在 行进 .

一日遇着三月天气，

[ðə; ði] [kræbæpl] ['blɒsəmz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The crabapple blossoms are in full bloom .
这 海棠果 花朵 是 在 满的 盛开 .

海棠花盛开，

[prɪns] ['nɪŋ] [dræŋk] [waɪn] [waɪl] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊərz] .
Prince Ning drank wine while admiring the flowers .
王子 宁 喝 葡萄酒 尽管 钦佩 这 花朵 .

宁王对花饮酒，

[ðə; ði]['beɪkər][wʌz; wəz] [,nɪr'baɪ] .
The baker was nearby .
这 面包师 曾是 附近 .

饼妇在旁，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kræbæpl] ['blɒsəmz] ,
Looking at the crabapple blossoms ,
寻找 在 这 海棠果 花朵 ,

看着海棠，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [ʃed] [terz] .
She secretly shed tears .
她 偷偷 棚 眼泪 .

暗自流泪。

[prɪns] ['nɪŋ] [wɑːtʃt] ,
Prince Ning watched ,
王子 宁 观看 ,

宁王瞧着，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][maɪ] ['rezɪdəns] , "
" You are in my residence , "
" 你 是 在 我的 住宅 , "

“你在我府中，

[soʊ] ['feɪvərd]
So favored
所以 受青睐

这般受宠，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['pænkeɪk] ['selər] ,
Following the example of the pancake seller ,
下列的 这 例子 的 这 饼子 卖方 ,

比着随了卖饼的，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Morning and evening ,
早晨 和 晚上 ,

朝巴暮结，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['betər] ?
Is it not a thousand times better ?
是 它 不是 一个 千 时代 更好的 ?

难道不胜千倍。

[wʌt] ['wʌrɪs] [ɑːr; ər][ɑːn][maɪ][maɪnd] ?
What worries are on my mind ?
什么 担忧 是 在 我的 头脑 ?

有甚牵挂在心，

[ænd; ənd] [ʃiːz] ['siːkrətli] ['ʃedɪŋ] [terz] ?
And she's secretly shedding tears ?
和 她是 偷偷 脱落 眼泪 ?

还自背地流泪？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] :
The woman knelt down and complained :
这 女士 跪下 向下 和 抱怨 :

饼妇便跪下去说苦道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] . "
" This lowly concubine was born in the Prince's mansion . "
" 这 卑微的 妾 曾是 出生 在 这 王子的 大厦 . "

“贱妾生长在大王府中，

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['wʌrɪs] .
Then there were no worries .
然后 那里 是 不 担忧 .

便没牵挂，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [keɪk] ['selər] .
She was originally the wife of a cake seller .
她 曾是 起初 这 妻子 的 一个 蛋糕 卖方 .

既先为卖饼之妻，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][maɪ] [ə'tætʃmənt] .
This is the root of my attachment .
这 是 这 根 的 我的 依恋 .

这便是牵挂之根了，

['ðerfɔːr] , [terz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Therefore , tears could not be avoided .
所以 , 眼泪 可以 不是 是 避免 .

故不免堕泪。”

[prɪns] ['nɪŋ] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Prince Ning helped him up and said :
王子 宁 帮助 他 向上 和 说 :

宁王将手扶起道：

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] ['nevər] [siːm] [tuː; tə] [ker] ?
Why do you never seem to care ?
为什么 做 你 绝不 似乎 到 关心 ?

“你为何一向不牵挂，

[waɪ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðɪs] [tə'deɪ] ?
Why am I worried about this today ?
为什么 是 我 担心 关于 这 今天 ?

今日却牵挂起来？”

[ðə; ði] [keɪk] ['wʊmənz] [wei] :
The Cake Woman's Way :
这 蛋糕 女性的 方式 :

饼妇道：

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

“这也有个缘故。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['fæməli] .
The concubine was born into a peasant family .
这 妾 曾是 出生 进入 一个 农民 家庭 .

贱妾生长田舍之家，

[aɪ] ['oʊnli] [noʊ] [piːtʃ] ['blɔsəmz] , [plʌm] ['blɔsəmz] , ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] , [ænd; ənd] [plʌm] ['blɔsəmz] .
I only know peach blossoms , plum blossoms , apricot blossoms , and plum blossoms .
我 仅有的 知道 桃 花朵 , 李子 花朵 , 杏 花朵 , 和 李子 花朵 .

只晓得桃花李花杏花梅花，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [kræbæpl] ['blɑːsəm] .
I didn't know there was such a thing as a crabapple blossom .
我 没有 知道 那里 曾是 这样的 一个 事物 作为 一个 海棠果 开花 .

并不晓得有甚么海棠花。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [soʊld] [keɪks] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] .
In the past , my husband and I sold cakes in front of our door .
在 这 过去的 , 我的 丈夫 和 我 卖 蛋糕 在 正面 的 我们的 门 .

昔年同丈夫在门前卖饼，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'tendənts] ,
Upon seeing the household attendants ,
之上 看到 这 家庭 服务员 ,

见府中亲随人，

['kæri] [ðə; ði] [kræbæpl] ['blɔsəmz] ['oʊvər] .
Carry the crabapple blossoms over .
携带 这 海棠果 花朵 超过 .

担之海棠花过来，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ðɪs] ['flaʊər] [ɪn][maɪ] [laɪf] .
I have never seen this flower in my life .
我 有 绝不 已见 这 花 在 我的 生活 .

妾生平不曾看见此花，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [tuː; tə] [wer] .
She instructed her husband to pick a flower to wear .
她 指示 她 丈夫 到 挑选 一个 花 到 穿 .

教丈夫去采一朵戴。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði] [kræbæpl] ['blɔsəmz] .
The husband then went to pick the crabapple blossoms .
这 丈夫 然后 去 到 挑选 这 海棠果 花朵 .

丈夫方走上采这海棠，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [stɪk] [baɪ] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænər] .
He was struck on the shoulder with a red stick by someone from the manor .
他 曾是 击 在 这 肩膀 和 一个 红色的 戳 经过 某人 从 这 庄园 .

被府中人将红棍拦肩一棍，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

- [kræbæpl] ['blɔsəmz] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] , -
' Crabapple blossoms all over the world , '
- 海棠果 花朵 全部 超过 这 世界 , -

‘普天下海棠花，

[ɔːl] [hæv; həv] ['kʌlər] [ænd; ənd] [faɪv] ['freigrənsiz] ,
All have color and five fragrances ,
全部 有 颜色 和 五 香水 ,

俱有色五香，

['oʊnli] [ðə; ði] [kræbæpl] ['blɔsəmz] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ,
Only the crabapple blossoms of Changzhou ,
仅有的 这 海棠果 花朵 的 常州 ,

惟有昌州海棠，

['kʌlərf(ə)l] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .
Colorful and fragrant .
丰富多彩的 和 香 .

有色有香。

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
By order of the King
经过 命令 的 这 国王

奉大王命，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ,
Until it was obtained from Changzhou ,
直到 它 曾是 获得 从 常州 ,

直至昌州取来的，

[jet] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][boʊld] .
Yet you are so bold .
然而 你 是 所以 大胆的 .

你却这样大胆，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n] ?
How dare you take action without authorization ?
如何 敢 你 拿 行动 没有 授权 ?

擅敢来采取？’

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bleɪm] [maɪ'self] .
At this moment , I , your humble concubine , began to blame myself .
在 这 片刻 , 我 , 你的 谦逊的 妾 , 开始 到 责备 我 .

贱妾此时就怨自己不是，

[ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['biːtn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [stɪk] .
She caused her husband to be beaten with this stick .
她 导致 她 丈夫 到 是 被打败 和 这 戳 .

害丈夫被打这一棍。

[tə'deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] ,
Today in the Prince's Palace ,
今天 在 这 王子的 宫殿 ,

今日在大王府中，

['siːɪŋ] [ðɪs] [kræbæpl] ['blɑːsəm] ,
Seeing this crabapple blossom ,
看到 这 海棠果 开花 ,

见此海棠，

[soʊ] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
So I thought of my husband ,
所以 我 想法 的 我的 丈夫 ,

所以想起丈夫，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [ʃed] [terz] .
It's impossible not to shed tears .
它是 不可能的 不是 到 棚 眼泪 .

不由人不下泪。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] ['nɪŋ]
Upon hearing this , Prince Ning
之上 听力 这 , 王子 宁

宁王听此说话，

[aɪ] ['dɪdnt] [fiːl] [sæd] [æt; ət] [ɔːl] .
I didn't feel sad at all .
我 没有 感觉 伤心 在 全部 .

也不觉酸心起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [mɪs] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [tə'deɪ] ? "
" You still miss your husband today ? "
" 你 仍然 错过 你的 丈夫 今天 ? "

“你今还想丈夫，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .
That's also an advantage .
那就是 还 一个 优势 .

也是好处。

[aɪ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
I then gave the order .
我 然后 给予 这 命令 .

我就传令，

[brɪŋ] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
Bring your husband into the house .
带来 你的 丈夫 进入 这 房子 .

着你丈夫进府，

[haʊ] [ə'baʊt] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] ?
How about meeting you ?
如何 关于 会议 你 ?

与你相见何如？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The woman immediately knelt down and said :
这 女士 立即地 跪下 向下 和 说 :

饼妇即跪下道：

" [ɪf] ['oʊnli][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌn] [mɔːr] [taɪm] "
" If only I could see my husband one more time "
" 如果 仅有的 我 可以 看 我的 丈夫 一 更多的 时间 "

“若得丈夫再见一面，

[hiː; hi][kʊd; kəd][daɪ][ɪn] [piːs] .
He could die in peace .
他 可以 死 在 和平 .

死亦瞑目。”

[prɪns] ['nɪŋ] ['lisnd] ,
Prince Ning listened ,
王子 宁 听着 ,

宁王听了，

[nɑːd] .
Nod .
点头 .

点点头儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [ʌp] [ænd; ənd] [helpt] [ʌp] .
He was thrown up and helped up .
他 曾是 抛掷 向上 和 帮助 向上 .

扔扶了起来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] .
He immediately issued an order to go out and call out .
他 立即地 发布 一个 命令 到 去 出去 和 称呼 出去 .

即传令旨出去呼唤。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
He was summoned without a moment .
他 曾是 被召唤 没有 一个 片刻 .

不须臾唤到，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Until he knelt down before the flowers .
直到 他 跪下 向下 前 这 花朵 .

直至花前跪下。

[ðə; ði] ['pænkeɪk] ['selər] [wʌz; wəz] ['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The pancake seller was prostrate on the ground .
这 饼子 卖方 曾是 前列腺 在 这 地面 .

卖饼的虽俯伏在地，

[hiː; hi]['koʊldli] [əb'zɜːrvd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He coldly observed his wife .
他 冷冷地 观察到 他的 妻子 .

冷眼却瞧着妻子，

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑːt][kraɪ] .
But I dare not cry .
但 我 敢 不是 哭 .

又不敢哭，

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
And yet I dare not look up .
和 然而 我 敢 不是 看 向上 .

又不敢仰视。

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [waɪf] [sɔː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Who knew that when the wife saw her husband ,
WHO 知道 那 什么时候 这 妻子 锯 她 丈夫 ,

谁知妻子见了丈夫，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [laʊd] ['sɒbz] .
She burst into loud sobs .
她 爆裂 进入 大声 啜泣 .

放声号哭起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪs'pliːzd] [baɪ] [prɪns] ['nɪŋ] .
They were not afraid of being displeased by Prince Ning .
他们 是 不是 害怕的 的 存在 不高兴 经过 王子 宁 .

也不怕宁王嗔怪。

[ɔːl'ðoʊ] [prɪns] ['nɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['æmərəs] [mæn] ,
Although Prince Ning was a romantic and amorous man ,
虽然 王子 宁 曾是 一个 浪漫的 和 多情 男人 ,

宁王虽则性情风流，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
But his heart was filled with compassion and joy .
但 他的 心 曾是 已填 和 同情 和 喜悦 .

心却慈喜，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见此光景，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[waɪ] [dɪd][aɪ] ['kʌvət] ['bjuːti] ?
Why did I covet beauty ?
为什么 做过 我 贪图 美丽 ?

“我为何贪了美色，

['breɪkɪŋ] [ʌp] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mærɪdʒz]
Breaking up other people's marriages
打破 向上 其他 人们的 婚姻

拆散他人的夫妻，

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][sɪn] .
That is also a sin .
那 是 还 一个 罪 .

也是罪过。”

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [wɪl] [biː; bi] [ə'wɔrdɪd] ['ɪnstəntli] .
A hundred gold coins will be awarded instantly .
一个 百 金子 硬币 将要 是 获奖 即刻 .

即时随赏百金，

[tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['wʊmənz] [ʃeɪm]
To cover the woman's shame
到 覆盖 这 女性的 耻辱

与妇人遮羞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [led] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['pænkeɪk] ['selər] .
He was led out by the pancake seller .
他 曾是 引领 出去 经过 这 饼子 卖方 .

就着卖饼的领将出来，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'gen] .
They became husband and wife again .
他们 成为 丈夫 和 妻子 再次 .

复为夫妇。

['wæŋ] ['weɪ] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Wang Wei once wrote a poem at that time ,
王 魏 一次 写道 一个 诗 在 那 时间 ,

当时王维曾赋一诗，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] [ɪ'vent] .
This is to commemorate this event .
这 是 到 纪念 这 事件 .

以纪此事。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[duː][nɑːt][biː; bi] [swei] [baɪ]['prez(ə)nt]['feɪvər] .
Do not be swayed by present favor .
做 不是 是 摇摆 经过 展示 偏爱 .

莫以今时宠，

[ˌʌnfər'getəbl] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Unforgettable are the kindnesses of the past .
难忘 是 这 善意 的 这 过去的 .

难忘旧日恩。

[terz] [wel] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
Tears welled up at the sight of flowers .
眼泪 井 向上 在 这 视线 的 花朵 .

看花两眼泪，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
He did not speak with the King of Chu .
他 做过 不是 说话 和 这 国王 的 楚 .

不共楚王言。

[ðɪs] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] ,
This story of separation and reconciliation ,
这 故事 的 分离 和 和解 ,

这段离而复合之事，

[wʌn] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['pænkeɪk] ['sɛlɝz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
One was that the pancake seller's wife was beautiful .
一 曾是 那 这 饼子 卖家的 妻子 曾是 美丽的 .

一则是卖饼妻子貌美，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
We were getting closer to the Prince's mansion .
我们 是 获得 更近 到 这 王子的 大厦 .

又近了王府，

[ʃiː; ʃi] [flɜːts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
She flirts in front of the door all day long .
她 调情 在 正面 的 这 门 全部 天 长的 .

终日在门前卖俏，

['sloʊli] [kən'siːlɪŋ] ['prɑːpərti] [in'vaits] [θeft] .
Slowly concealing property invites theft .
缓慢地 隐藏 财产 邀请 盗窃 .

慢藏诲盗，

['plez(ə)nt] [ə'pɪrənsəz] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['luːdnəs] .
Pleasant appearances can lead to lewdness .
令人愉快的 外貌 能 带领 到 淫秽 .

冶容诲淫，

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
This change was to be expected .
这 改变 曾是 到 是 预期的 .

合该有此变故。

[naʊ] , [lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [went] [tuː; tə][biː; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Now , let's just talk about an official who went to be selected .
现在 , 我们来吧 只是 讲话 关于 一个 官方的 WHO 去 到 是 已选 .

如今单说一个赴选的官人，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Suddenly , he lost his wife .
突然 , 他 丢失的 他的 妻子 .

蓦地里失了妻子，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['daɪər][ðæn; ðən] [wen] [prɪns] ['nɪŋ] ['fɔːrsəbli] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The situation was even more dire than when Prince Ning forcibly seized it .
这 情况 曾是 甚至 更多的 可怕的 比 什么时候 王子 宁 强制 查获 它 .

比宁王强夺的尤惨，

[ðeɪ] ['leɪtər] [met] [ə'gen] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
They later met again unintentionally .
他们 之后 遇见 再次 无意中 .

后为无意中仍复会合，

[its] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'meɪzɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌriː'juːniən][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪk] - ['meɪkɪŋ] ['wɪmɪn] .
It's even more amazing than the reunion of the cake - making women .
它是 甚至 更多的 惊人的 比 这 团圆 的 这 蛋糕 - 制作 女性 .

比饼妇重圆的更奇。

[ɪn] [wɪtʃ] ['daɪnəsti] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ?
In which dynasty did this happen ?
在 哪个 王朝 做过 这 发生 ?

这事出在哪个朝代?

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊzɔŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] .
It originated during the reign of Emperor Gaozong of the Southern Song Dynasty .
它 起源于 期间 这 在位 的 皇帝 高宗 的 这 南方 歌曲 王朝 .

出在南宋高宗年间。

[ðɪs] [ə'fɪʃəlz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
This official's surname was Wang , and his given name was Congshi .
这 官员的 姓 曾是 王 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

这官人姓王名从事，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] .
A native of Bianliang .
一个 本国的 的 汴梁 .

汴梁人氏。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He became a scholar in his youth .
他 成为 一个 学者 在 他的 青年 .

幼年做了秀才，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stuːd(ə)nt] .
He was admitted to the Imperial Academy as a tribute student .
他 曾是 承认 到 这 帝国 学院 作为 一个 贡 学生 .

就贡入太学。

['leɪdi] [ˌkiː'aʊ] ,
Lady Qiao ,
女士 乔 ,

娘子乔氏，

['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['fæməli] ,
Daughter of the old family ,
女儿 的 这 老的 家庭 ,

旧家女儿，

['riːdɪŋ] ['tiːtʃɪz] ['etɪkət] .
Reading teaches etiquette .
阅读 教导 礼仪 .

读书知礼。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [per] .
A perfect pair .
一个 完美的 一对 .

一双两好。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
However , the family was poor .
然而 , 这 家庭 曾是 贫穷的 .

只是家道贫寒，

['oʊnli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Only husband and wife ,
仅有的 丈夫 和 妻子 ,

单单惟有夫妻，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['sɜːrvənt] .
There were no servants .
那里 是 不 仆人 .

并无婢仆，

[ʃiː; ʃi] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] ['eni] ['tʃɪldrən] .
She did not have any children .
她 做过 不是 有 任何 孩子们 .

也未生儿女。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] [gaʊzɔŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l][ɪn] .
At that time , Emperor Gaozong had just established his capital in Lin'an .
在 那 时间 , 皇帝 高宗 有 只是 已确立的 他的 首都 在 林安 .

其时高宗初在临安建都，

['bændits][ænd; ənd] [θiːvz] [ɑːr; ər] ['ræmpənt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Bandits and thieves are rampant in all directions .
强盗 和 窃贼 是 猖獗 在 全部 方向 .

四方盗寇正盛，

['wæŋ] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [θruː] [ˌsiːn'jɔːrəti] .
Wang worked his way up through seniority .
王 工作 他的 方式 向上 通过 资历 .

王从事捱着年资，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was entitled to accept the position .
他 曾是 标题 到 接受 这 位置 .

合当受职，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] :
He discussed it with Mr . Qiao :
他 讨论 它 和 先生 . 乔 :

与乔氏商议道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['twenti] - [fɔːr] [ɔːr] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty - four or twenty - five years old this year .
我 是 二十 - 四 或者 二十 - 五 年 老的 这 年 .

"我今年纪止得二十四五，

[ɪn] ['θiːəri] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [best] ['ɑːpʃ(ə)n] .
In theory , the imperial examination system should still be considered the best option .
在 理论 , 这 帝国 考试 系统 应该 仍然 是 经过考虑的 这 最好的 选项 .

论来还该科举，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] [ænd; ənd] [feɪm] .
To strive for advancement and fame .
到 努力 为了 进步 和 名声 .

博个上进功名，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [wei] .
That is the correct way .
那 是 这 正确的 方式 .

才是正理。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
But the furniture was insufficient .
但 这 家具 曾是 不足的 .

但只家私不足，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [θiːvz] [wɜːr; wər] ['ruːθləs] .
Moreover , the thieves were ruthless .
而且 , 这 窃贼 是 无情 .

更兼之盗贼又狠，

[ɪn][ðə; ði] ['eriə] ,
In the Bianliang area ,
在 这 汴梁 区域 ,

这汴梁一带，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Originally , it was food in his mouth .
起初 , 它 曾是 食物 在 他的 嘴 .

原是他口里食，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ə'gen] ,
If it comes again ,
如果 它 来 再次 ,

倘或复来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt][daɪ] ,
Even if you and I do not die ,
甚至 如果 你 和 我 做 不是 死 ,

你我纵然不死，

[ɪf] [hiː; hi] ['draɪvz] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,

If he drives me back to where I am ,

如果 他 驱动 我 后退 到 在哪里 我 是 ,

万一被他驱归他去，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn][æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːrənər] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .

He was reborn as a foreigner in a foreign land .

他 曾是 重生 作为 一个 外国人 在 一个 外国的 土地 .

终身沦为异域之人了。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,

Intending to pack up his belongings ,

意图 到 盒 向上 他的 财物 ,

意欲收拾资装，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I will go to Lin'an with you .

我 将要 去 到 林安 和 你 .

与你同至临安，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fjuːtʃər] ,

And for such a small future ,

和 为了 这样的 一个 小的 未来 ,

且就个小小前程，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [lets] [siːk] [piːs] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .

For now , let's seek peace and comfort .

为了 现在 , 我们来吧 寻找 和平 和 舒适 .

暂图安乐。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] ,

Waiting for the official appointment to be completed ,

等待 为了 这 官方的 预约 到 是 完全的 ,

等待官满，

[piːs] ['æftər][wɔːr]

Peace after war

和平 后 战争

干戈宁静，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .

He returned to his hometown .

他 返回 到 他的 家乡 .

仍归故乡。

[ɪf] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːz] . . .

If the fighting continues . . .

如果 这 斗争 继续 . . .

如若兵火未息，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['setlɪŋ] [ɪn] ,

Regarding settling in Lin'an ,

关于 安顿 在 林安 ,

就入籍临安，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

It is not impossible .

它 是 不是 不可能的 .

未为不可。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

你道何如？”

[ˌkiːˈaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , "
" I am a woman , "
" 我 是 一个 女士 , "

“我是女流，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
What do you know ?
什么 做 你 知道 ?

晓得甚么，

[bʌt; bət] [its] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
But it's up to the official to decide .
但 它是 向上 到 这 官方的 到 决定 .

但凭官人自家主张。”

[ˈwæŋ] - [sed] :
Wang Congshi said :
王 - 说 :

王从事道：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

“我的主意已定，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ˌwʌtsoʊˈevər] .
There was no doubt whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

更无疑惑。”

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [pækt] [ˈlʌgɪdʒ] ,
Even with packed luggage ,
甚至 和 包装 行李 ,

即便打叠行装，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [set] [aʊt] .
Choose a day to set out .
选择 一个 天 到 放 出去 .

择日上道。

[pʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [stʌf] ,
Put the house and stuff ,
放 这 房子 和 东西 ,

把房屋家伙，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [ker] [tuː; tə] [ˈrelətɪvz] .
He entrusted his care to relatives .
他 受托 他的 关心 到 亲属 .

托与亲戚照管。

[ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [baɪ] [ˈwɔːtər] ,
A journey by water ,
一个 旅行 经过 水 ,

一路水程，

[ˈefərtləsli]
Effortlessly
毫不费力

毫不费力，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
All the way to Lin'an .
全部 这 方式 到 林安 .

直至临安。

[lʊk] [æt; ət] ,
Look at Lin'an ,
看 在 林安 ,

看那临安地方，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] !
What a beautiful view !
什么 一个 美丽的 看法 !

真个好景致，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['fiːnɪks] [sɔːz] ['oʊvər][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti]
Phoenix Soars Over the Han Dynasty
凤凰 翱翔 超过 这 韩 王朝

凰皇耸汉，

['kɪn] [ænd; ənd][dʒɪn][ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['jʌn] .
Qin and Jin are connected to Yun .
秦 和 斤 是 连接 到 云 .

秦晋连云。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [laɪk] [ə; eɪ] [skriːn] ['oʊvər] ['meni] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] ['rɑːks] .
The sun shines like a screen over many strangely shaped rocks .
这 太阳 闪耀 喜欢 一个 屏幕 超过 许多 奇怪的 形状 岩石 .

慧日如屏多怪石，

[ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['loʊnli] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [plʌm] ['blɔsəmz] .
The secluded Lonely Mountain is covered with plum blossoms .
这 僻 孤独 山 是 涵盖 和 李子 花朵 .

孤山幽僻遍梅花。

[tiːænzuː] [piːk]
Tianzhu Peak
天柱 顶峰

天竺峰，

\- [piːk]
Feilai Peak
\- 顶峰

飞来峰，

[piːk] [tuː; tə] [piːk] ,
Peak to peak ,
顶峰 到 顶峰 ,

峰峰相对，

[huː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['vʌltʃər] [piːk] [hæz; həz] [bɪn] [muːvd] [hɪr] ?
Who said that the Vulture Peak has been moved here ?
WHO 说 那 这 秃鹫 顶峰 有 到过 已搬 这里 ?

谁云灵鹫移来?

\-
Wansongling
\-

万松岭，

['fɛŋ'hwɑːŋ] [rɪdʒ]
Fenghuang Ridge
凤凰 岭

风篁岭，

[ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['roʊz; 'raʊz] .
The ridges are divided into rows .
这 山脊 是 分割 进入 行 .

岭岭分排，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ə'rɪdʒɪneɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [sɔːrs] .
It always originates from the Immortal Source .
它 总是 起源于 从 这 不朽 来源 .

总是仙源发出。

[ðə; ði] [leɪk] ['oʊpənd] [ʌp] , [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] .
The lake opened up , shimmering .
这 湖 打开 向上 , 闪闪发光 .

湖开潋滟，

[sɪks] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ə'mɪdst] [piːtʃ] [ænd; ənd] ['wɪloʊ] [triːz] [ɔːl] ['herəld] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ;
Six sedan chairs amidst peach and willow trees all herald the arrival of spring ;
六 轿车 椅子 在……之中 桃 和 柳 树木 全部 先驱 这 到达 的 春天 ;

六轿桃柳尽知春；

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [mə'dʒestɪk] .
The city walls stand tall and majestic .
这 城市 墙壁 站立 高的 和 雄伟 .

城拱崔巍，

[ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd] [pə'vɪljənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [di'piktid] [ɪn] ['peintiŋz] .
The magnificent palaces and pavilions should be depicted in paintings .
这 壮丽 宫殿 和 亭子 应该 是 描绘 在 绘画 .

百雉楼台应入画。

['kaʊntləs] [pə'vɪljənz] [baɪ] [ðə; ði] [striːm]
Countless pavilions by the stream
无数 亭子 经过 这 溪流

数不尽过溪亭、

[kreɪn] - [rɪ'liːsɪŋ] [pə'vɪliən]
Crane - Releasing Pavilion
起重机 - 发布 亭

放鹤亭、

- [pə'vɪliən]
Cuiwei Pavilion
- 亭

翠薇亭、

- [pə'vɪliən]
Meng'er Pavilion
- 亭

梦儿亭，

['stepɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['siːnɪk] [spɑːt] , [wʌn] [kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['wʌndər] .
Stepping into the scenic spot , one can appreciate the beauty and wonder .
步进 进入 这 风景优美 点 , 一 能 欣赏 这 美丽 和 想知道 .

步到赏心知胜览。

[aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [kɪŋ] - .
I can't stop looking at the tomb of King Fuchai .
我 不能 停止 寻找 在 这 墓 的 国王 - .

看不迭夫差墓、

[diː'ju][mjuːz] [tuːm]
Du Mu's Tomb
杜 穆的 墓

杜牧墓、

['lɪn] [bʌz] [tuːm] ,
Lin Bu's Tomb ,
林 公共汽车 墓 ,

林逋墓，

['trævlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] , [wʌn] [in'kauntəz] [rɪ'naʊnd] ['fɪgjərz] .
Traveling to pay homage to the past , one encounters renowned figures .
旅行 到 支付 尊敬 到 这 过去的 , 一 遭遇 著名 数据 .

行来吊古见名贤。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [pə'gəʊdəz][ɑːr; ər] ['hedləs] .
It should be known that nine out of ten pagodas are headless .
它 应该 是 已知 那 九 出去 的 十 宝塔 是 无头 .

须知十塔九无头，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [kɑːnt] [biː; bi] [kept] .
I don't believe that an honest official can't be kept .
我 不 相信 那 一个 诚实的 官方的 不能 是 保留 .

不信清官留不住。

['wæŋ] - [ə'raɪvd] [ɪn] .
Wang Congshi arrived in Lin'an .
王 - 到达的 在 林安 .

王从事到了临安，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
In a hurry , we need to find a place to stay .
在 一个 匆忙 , 我们 需要 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

仓卒间要寻下处。

[ɪz][ə; eɪ][væst] ['eriə] .
Lin'an is a vast area .
林安 是 一个 广阔的 区域 .

临安地方广阔，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'reɪnz] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
Unaware of the terrain's elevation .
不知情 的 这 地形的 海拔 .

踏地不知高低，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] - ['hoʊldɪŋ] [kæmp] .
He was sitting in front of the Sword - Holding Camp .
他 曾是 坐着 在 正面 的 这 剑 - 保持 营 .

下处正做在抱剑营前。

[ðə; ði] [sɔːrd] - ['hoʊldɪŋ] [kæmp][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['brɒθəlz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
The Sword - Holding Camp was surrounded by brothels on all sides .
这 剑 - 保持 营 曾是 包围 经过 妓院 在 全部 侧面 .

那抱剑营前后左右都是妓家，

[ʃiː; ʃi] [werz] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['evri] [deɪ] .
She wears red and green every day .
她 穿着 红色的 和 绿色的 每一个 天 .

每日间穿红着绿，

[stænd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [griːt] [gests] .
Stand at the door to greet guests .
站立 在 这 门 到 迎接 客人 .

站立门首接客。

[wɪð; wɪθ] ['brɔθəlz] ,
With brothels ,
和 妓院 ,

有了妓家，

[ænd; ənd] [soʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['aɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [jʌŋ] [men] .
And so there was this group of idle and dissolute young men .
和 所以 那里 曾是 这 团体 的 闲置的 和 荒淫 年轻的 男人 .

便有这班闲游浪荡子弟，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [waɪd] [sliːvz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [brɔːd] [belt] ,
Wearing a magnificent robe with wide sleeves and a broad belt ,
穿着 一个 壮丽 长袍 和 宽的 袖子 和 一个 广阔 腰带 ,

着了大袖阔带的华服，

['sweɪɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Swaying back and forth .
摇晃 后退 和 前进 .

往来摇摆。

[its] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðiːz] [jʌŋ] [men] .
It's all the fault of these young men .
它是 全部 这 过错 的 这些 年轻的 男人 .

可怪这班子弟，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] ,
If it was from a prostitute ,
如果 它 曾是 从 一个 妓女 ,

若是嫖的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ;
Needless to say , we had to get to this place ;
不必要 到 说 , 我们 有 到 得到 到 这 地方 ;

不消说要到此地；

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [aɪ] [wəʊnt] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['brɑːθəl] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['mʌni] .
It means I won't go to a brothel if I don't have money .
它 方法 我 惯于 去 到 一个 妓院 如果 我 不 有 钱 .

就是没有钱钞不去嫖的，

[ðeɪ] [tuː] [mʌst; məst] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'truːd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['wɪdoʊz] [geɪt] .
They too must come here to intrude upon the widow's gate .
他们 也 必须 来 这里 到 侵入 之上 这 寡妇的 门 .

也要到此闯寡门，

[drɪŋk] ['empti] [tiː] .
Drink empty tea .
喝 空的 茶 .

吃空茶。

['ðerfɔːr] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrd] - ['hoʊldɪŋ] [kæmp]
Therefore , in front of the Sword - Holding Camp
所以 , 在 正面 的 这 剑 - 保持 营

所以这抱剑营前，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[sɪns] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['brɔθəlz] ,
Since there are these brothels ,
自从 那里 是 这些 妓院 ,

既有这些妓家，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðiːz] ['aɪd(ə)l] [jʌŋ] [men] ,
And then there were these idle young men ,
和 然后 那里 是 这些 闲置的 年轻的 男人 ,

又有了这些闲游子弟，

[mɪkst] ['dʒendəz]
Mixed genders
混合 性别

男女混杂，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] ,
Then came the sale of wine and meat ,
然后 来了 这 销售 的 葡萄酒 和 肉 ,

便有了卖酒卖肉、

['selɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['peintiŋz]
Selling poems and paintings
销售 诗歌 和 绘画

卖诗画、

['selɪŋ] [æn'tiːks]
Selling antiques
销售 古董

卖古董、

['selɪŋ] [dʒeɪd]
Selling jade
销售 玉

卖玉石、

['selɪŋ] [sɪlk] ['hæŋkɚtʃəfs, 'hæŋkɚtʃiːfs]
Selling silk handkerchiefs
销售 丝绸 手帕

卖绫罗手帕、

[英['sæʃeɪ] 美[sæ'ʃeɪ]][ænd; ənd][英['sæʃeɪ] 美[sæ'ʃeɪ]]
Sachets and sachets
小袋 和 小袋

荷包香袋、

['selɪŋ] [,æfrəu'diziæks]
Selling aphrodisiacs
销售 催情剂

卖春药、

['selɪŋ] [her] [ɔɪl] ,
Selling hair oil ,
销售 头发 油 ,

卖梳头油、

[ðeɪ] [sel] [ruːʒ] [ænd; ənd] [feɪs] ['paʊdər] .
They sell rouge and face powder .
他们 卖 胭脂 和 脸 粉末 .

卖胭脂搽面粉的。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] ,
With this kind of business ,
和 这 种类 的 商业 ,

有了这般做买卖的，

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['tʃɪkɪn] [θefts] ,
Then there were chicken thefts ,
然后 那里 是 鸡 盗窃 ,

便有偷鸡、

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [her] ,
Cutting the hair ,
切割 这 头发 ,

剪绺、

[pɪntʃ] [ʃɔːrt] ,
pinch short ,
捏 短的 ,

撮空、

[skɪp] [ðə; ði] [waɪt] ,
Skip the white ,
跳过 这 白色的 ,

撇白、

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sliːv] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] .
The woman with the sleeve was carrying a married woman .
这 女士 和 这 袖子 曾是 携带 一个 已婚 女士 .

托袖拐带有夫妇女。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
A group of little people ,
一个 团体 的 小的 人们 ,

一班小人，

[ðə; ði] [lænd] [ɪz] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .
The land is densely populated .
这 土地 是 密集地 人口稠密 .

丛杂其地。

['wæŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Wang was unaware of this at the time .
王 曾是 不知情 的 这 在 这 时间 .

王从事一时不知，

[rent] [hɪr] ,
Rent here ,
租 这里 ,

赁在此处，

['haɪərɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Hiring a sedan chair ,
招聘 一个 轿车 椅子 ,

雇着轿子，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌkiː'aʊ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['loʊər] ['rezɪdəns] .
They carried Qiao to her lower residence .
他们 携带 乔 到 她 降低 住宅 .

抬乔氏到下处。

[ə'rɪdʒənəli] , ['kʌstəmz] ,
Originally , Lin'an customs ,
起初 , 林安 海关 ,

原来临安风俗，

['weðər] [its] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ɔːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Whether it's ordinary people or officials ,
无论 它是 普通的 人们 或者 官员 ,

无论民家官家，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
They all used sedan chairs .
他们 全部 用过的 轿车 椅子 .

都用凉轿。

[its] [ə; eɪ] [veɪld] [sɪ'dæn] [tʃer] .
It's a veiled sedan chair .
它是 一个 含蓄 轿车 椅子 .

就是布帏轿子，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['kɜːtənz] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] ;
There's no need for curtains to cover it ;
有 不 需要 为了 窗帘 到 覆盖 它 ;

也不用帘儿遮掩；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] .
There was a curtain .
那里 曾是 一个 窗帘 .

就有帘儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ˌʌn'veɪld] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siː] .
It should also be unveiled for people to see .
它 应该 还 是 揭幕 为了 人们 到 看 .

也要揭起凭人观看，

[aɪ] [dəunt] [maɪnd] .
I don't mind .
我 不 头脑 .

并不介意。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɪŋz] [waɪf] ,
This time , the king's wife ,
这 时间 , 这 国王的 妻子 ,

今番王从事娘子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɪ'ðaʊt] ['kɜːtənz] .
It would inevitably be a sedan chair without curtains .
它 会 不可避免地 是 一个 轿车 椅子 没有 窗帘 .

少不得也是一乘没帘儿的凉轿，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Mrs . Qiao was very beautiful .
太太 . 乔 曾是 非常 美丽的 .

那乔氏生得十分美貌，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Sitting in the sedan chair ,
坐着 在 这 轿车 椅子 ,

坐在轿上，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [pleɪs] .
Then they went to the next place .
然后 他们 去 到 这 下一个 地方 .

便到下处。

['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone saw it .
每个人 锯 它 .

人人看见，

[huː] ['wʊdnt] [tʃɪr] :
Who wouldn't cheer :
WHO 不会 欢呼 :

谁不喝彩道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [gɜːrl] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this girl come from ? "
" 在哪里 做过 这 女孩 来 从 ? "

“这是那里来的女娘，

" [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ! "
" So beautiful ! "
" 所以 美丽的 ! "

生得这样标致！”

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ten] ['kʌlɚz] ,
Who would have thought that for these ten colors ,
WHO 会 有 想法 那 为了 这些 十 颜色 ,

怎知为了这十分颜色，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [dɪ'zæstər] .
Instead , it caused a terrible disaster .
反而 , 它 导致 一个 糟糕的 灾难 .

反惹出天样的一场大祸事来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪts] [fɜːr] [wʌz; wəz] [ɪk'spensɪv] .
The rabbit died because its fur was expensive .
这 兔子 死亡 因为 它是 毛皮 曾是 昂贵的 .

兔死因毛贵，

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] [daɪz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ɪts] [ʃel] .
The tortoise dies and becomes a spirit of its shell .
这 龟 死亡 和 变成 一个 精神 的 它是 壳 .

龟亡为壳灵。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Now , let's talk about Wang and his wife .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 和 他的 妻子 .

却说王从事夫妻，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the next location ,
之上 抵达 在 这 下一个 地点 ,

到了下处，

[ɪf] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] ,
If the location is not good ,
如果 这 地点 是 不是 好的 ,

一见地方落得不好，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ʌn'hæpi] .
I was already unhappy .
我 曾是 已经 不开心 .

心上已是不乐。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃ[t]] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

到着晚来，

[wen] [ðə; ði] ['brɔθəlz] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['kʌstəmərz] ,
When the brothels received their customers ,
什么时候 这 妓院 已收到 他们的 顾客 ,

各妓家接了客时，

[jʊə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
You're drinking at home .
你是 喝 在 家 .

你家饮酒，

[maɪ] ['fæməli] [sɪŋz] .
My family sings .
我的 家庭 唪歌 .

我家唱曲，

[rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] [geɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd]
Rock - paper - scissors game on the east side
岩石 - 纸 - 剪刀 游戏 在 这 东方 边

东边猜拳，

[ðə; ði] [daɪs] [ɑːr; ər] [roʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [west] [saɪd] .
The dice are rolled on the west side .
这 骰子 是 滚动 在 这 西方 边 .

西边掷骰。

[ˌʌp'sterz] ['oʊvər] [ðer; ðər] ,
Upstairs over there ,
楼上 超过 那里 ,

那边楼上，

[ˌvaɪə'lɪn] [strɪŋz] ;
violin strings ;
小提琴 字符串 ;

提琴弦子；

[hɪr] , [jʌŋ] [mæn] ,
Here , young man ,
这里 , 年轻的 男人 ,

这边郎下，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] .
Playing the flute and xiao .
玩耍 这 长笛 和 小 .

吹笛弄箫。

['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɑːtɪk]
Noisy and chaotic
嘈杂 和 混乱

嘈嘈杂杂，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
noisy and bustling
嘈杂 和 繁华

喧喧攘攘，

[ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Until late at night ,
直到 晚的 在 夜晚 ,

直至深夜，

[wiː; wi] [dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rest] .
We just took a rest .
我们 只是 采取 一个 休息 .

方才歇息。

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['mærɪdʒ] ,
Engaging in marriage ,
引人入胜 在 婚姻 ,

从事夫妻，

['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] ,
Living there ,
活的 那里 ,

住在其间，

[ænd; ənd] [its] [nɑːt]['steɪb(ə)l] .
And it's not stable .
和 它是 不是 稳定的 .

又不安稳，

[ænd; ənd] [its] [æn; ən] [ʌn'siːmli] [saɪt] .
And it's an unseemly sight .
和 它是 一个 不体面的 视线 .

又不雅相。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] .
They discussed moving to a different place .
他们 讨论 移动 到 一个 不同的 地方 .

商议要搬下处，

[ə'nʌðər] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [bleɪm] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] .
Another thing to do is to blame the houses in Lin'an .
其他 事物 到 做 是 到 责备 这 房屋 在 林安 .

又可怪临安人家房屋，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['stɔːrfrʌnt] [lʊks] [gʊd]
As long as the storefront looks good
作为 长的 作为 这 店面 看起来 好的

只要门面好看，

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪz]['oʊnli][dɪ'vaɪdɪd][baɪ] [riːdz] .
The interior is only divided by reeds .
这 内部的 是 仅有的 分割 经过 芦苇 .

里边只用芦苇隔断，

[ə'plai] [sʌm; səm] [mʌd] .
Apply some mud .
申请 一些 泥 .

涂些烂泥，

[brʌʃ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [laɪm] ['wɔːtər] ,
Brush with some lime water ,
刷子 和 一些 酸橙 水 ,

刷些石灰白水，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['foʊldɪd] .
It should be folded .
它 应该 是 折叠 .

应当做装摺，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər][ə'dʒeɪs(ə)nt] .
Therefore , the two rooms are adjacent .
所以 , 这 二 房间 是 邻近的 .

所以间壁紧邻，

[dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː][dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Don't believe me just because I said a few words .
不 相信 我 只是 因为 我 说 一个 很少 字 .

不要说说一句话便听得，

[its] [dʒʌst]['jʊərəˌneɪtɪŋ][ɔːr] [fɑːtɪŋ] .
It's just urinating or farting .
它是 只是 排尿 或者 放屁 .

就是撒屁小解，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
There is nothing that is unknown to them .
那里 是 没有什么 那 是 未知 到 他们 .

也无有不知。

['wæŋz] [sə'bɔːrdɪnət] [pleɪs] ,
Wang's subordinate place ,
王氏 下属 地方 ,

王从事的下处，

[ðə; ði] [pleɪs] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['brɑːθl] .
The place right next to the wall was also a brothel .
这 地方 正确的 下一个 到 这 墙 曾是 还 一个 妓院 .

紧夹壁也是一个妓家，

[ðə; ði] ['prɑːstəˌtuːts] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][l'juː][ænd; ənd][hɜːr; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] .
The prostitute's surname was Liu and her given name was Sai .
这 妓女的 姓 曾是 刘 和 她 给定 姓名 曾是 赛 .

那妓家姓刘名赛。

[l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊtʃər] [neɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] .
Liu Sai associated with a butcher named Zhao Cheng .
刘 赛 联系 和 一个 屠夫 命名 赵 程 .

那刘赛与一个屠户赵成往来，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [strɔːŋ] .
This man is strong .
这 男人 是 强的 .

这人有气力，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θiːf] .
He has the intelligence of a thief .
他 有 这 智力 的 一个 贼 .

有贼智，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] ,
Accustomed to litigation ,
习惯 到 诉讼 ,

久惯打官司，

[kə'siːnoʊz] [teɪk] [ə; eɪ] [kʌt] [ænd; ənd] ['pɑːkɪt] ['mʌni] .
Casinos take a cut and pocket money .
赌场 拿 一个 切 和 口袋 钱 .

赌场中抽头放囊，

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ][dʒɑːb][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He bought a job at the government office .
他 买 一个 工作 在 这 政府 办公室 .

衙门里买差造访。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bɪ'frendɪd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] .
He also befriended a group of scoundrels .
他 还 结交朋友 一个 团体 的 无赖 .

又结交一班无赖，

[wʌn] [kɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz] .
One call and a hundred responses .
一 称呼 和 一个 百 回应 .

一呼百应，

['rɑːbəri] [ænd; ənd] [frɔːd]
Robbery and fraud
抢劫 和 欺诈罪

打抢扎诈，

['kɪdnæpɪŋ] [ænd; ənd] ['træfɪkɪŋ]
Kidnapping and trafficking
绑架 和 贩运

拐骗掠贩，

['reɪzɪŋ] [θiːvz] [ænd; ənd] ['hɑːrbɚɪŋ] ['stoʊlən] [gʊdz]
Raising thieves and harboring stolen goods
提高 窃贼 和 窝藏 被盗 商品

养贼窝赃，

[kəm'pleɪnts] [ə'baʊt] [sprɪŋ]
Complaints about spring
投诉 关于 春天

告春状，

[prə'vaɪd] ['kɑːnkriːt] ['evɪdəns] .
Provide concrete evidence .
提供 具体的 证据 .

做硬证，

[freɪm] ['sʌmwʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
Frame someone as a thief .
框架 某人 作为 一个 贼 .

陷人为盗，

[ðeɪ] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

无所不为。

[l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Liu Sai was also intimidated by their power and influence .
刘 赛 曾是 还 受到恐吓 经过 他们的 力量 和 影响 .

这刘赛也是畏其声势，

[aɪ] [derd] [nɑːt][stɑːp][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I dared not stop associating with him .
我 敢于 不是 停止 关联 和 他 .

不敢不与他往来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][maɪ] [truː] ['fiːlɪŋ] [ɔːr] [wɪʃ] .
It was not my true feeling or wish .
它 曾是 不是 我的 真的 感觉 或者 希望 .

全非真心情愿。

[wen] [ˌkiː'aʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
When Qiao arrived at his residence ,
什么时候 乔 到达的 在 他的 住宅 ,

乔氏到下处时，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Cheng had already seen it .
赵 程 有 已经 已见 它 .

赵成已是看见。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [θɔːt] .
Then he had a deceitful thought .
然后 他 有 一个 欺骗性的 想法 .

便起下欺心念头。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][l'juː] [sɑːɪz] [haʊs] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] .
For this reason , he stayed at Liu Sai's house for several days , drinking and sleeping .
为了 这 原因 , 他 入住 在 刘 赛的 房子 为了 一些 天 , 喝 和 睡眠 .

为此连日只在刘赛家饮酒歇宿，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] [æk'tɪvətiz] .
Inquire about his family's activities .
查询 关于 他的 家庭的 活动 .

打听他家举动。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] [wɪð; wɪθ]
Little did they know that the king had discussed moving to a new place with
小的 做过 他们 知道 那 这 国王 有 讨论 移动 到 一个 新的 地方 和
[hɪz; ɪz] [waɪf] .
his wife .
他的 妻子 .

那知王从事与妻子商量搬移下处，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [loʊ] ,
Although the voice was low ,
虽然 这 嗓音 曾是 低的 ,

说话虽低，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] , [haʊ'evər] , ['oʊnli] [hɜːrd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [tenθs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Zhao Cheng , however , only heard two or three tenths of it .
赵 程 , 然而 , 仅有的 听到 二 或者 三 十分之一 的 它 .

赵成却听得十之二三，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上想道：

" [ðɪs] [bɑːr'beriən] , "
" This barbarian , "
" 这 野蛮人 , "

“这蛮子，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['elsˌwer] .
You are from elsewhere .
你 是 从 别处 .

你是别处人，

[waɪ] [nɑːt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why not stay here for a while ?
为什么 不是 停留 这里 为了 一个 尽管 ?

便在这里住住何妨，

[bʌt; bət] [wʌt] ['dɪfrəns] [ɪz][ðer; ðər] [bɪ'twiːn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ?
But what difference is there between black and white ?
但 什么 不同之处 是 那里 之间 黑色的 和 白色的 ?

却又分甚么皂白，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [ə'gen] .
We have to move again .
我们 有 到 移动 再次 .

又要搬向他处，

[haʊ] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

好生可恶！

[aɪl] [siː] [wer] [hiː; hi] [muːvz] [tuː; tə] .
I'll see where he moves to .
患病的 看 在哪里 他 移动 到 .

我且看他搬到那一个所在，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] ,
When it came to finding a house ,
什么时候 它 来了 到 寻找 一个 房子 ,

及至从事去寻房子，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] ['siːkrətli] ['fɑːloʊd] .
Zhao Cheng secretly followed .
赵 程 偷偷 随后 .

赵成暗地里跟随。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [æt; ət][fɜːrst]
Wang Congshi was in a hurry at first
王 - 曾是 在 一个 匆忙 在 第一的

王从事因起初仓卒，

[juːv] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] .
You've gone to the wrong place .
你已经 已消失 到 这 错误的 地方 .

寻错了地方，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
This time , we need to find a secluded place .
这 时间 , 我们 需要 到 寻找 一个 僻 地方 .

此番要觅个僻静之处，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
They searched all the way to the inside of Qiantang Gate .
他们 搜索 全部 这 方式 到 这 里面 的 钱塘 门 .

直寻到钱塘门里边，

[aɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] [haʊs] [aɪ] [laɪk] .
I've found a house I like .
我已经 成立 一个 房子 我 喜欢 .

看中了一所房子。

[hiː; hi] [ðen] ['kerfəli] [in'kwaiəd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nebəz] .
He then carefully inquired of the neighbors .
他 然后 小心 询问 的 这 邻居 .

又仔细问着邻家，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɪn] ['bɪznəs] .
They're all in business .
它们是 全部 在 商业 .

都是做生意的，

[soʊ] [ðeɪ] ['rentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So they rented it .
所以 他们 租来的 它 .

遂租赁下了。

[tel] [maɪ] [waɪf] .
Tell my wife .
告诉 我的 妻子 .

与妻子说知，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] .
Choose an auspicious day to move in .
选择 一个 吉祥 天 到 移动 在 .

择好日搬去。

[ðiːz] ['mætərz] ,
These matters ,
这些 事情 ,

这些事体，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [nuː] ['evriθɪŋ] .
Zhao Cheng knew everything .
赵 程 知道 一切 .

赵成一一尽知。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] ['sɜːrvənt] .
The king had no servants .
这 国王 有 不 仆人 .

王从事又无仆从，

[aɪ][mʌst; məst][biː; bi][ðer; ðər] ['pɜːrsənəli] ['evri] [deɪ] .
I must be there personally every day .
我 必须 是 那里 亲自 每一个 天 .

每日俱要亲身。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

到了是日，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [pækt] [ʌp] [ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['bæskəts] .
Mrs . Qiao packed up the trunks and baskets .
太太 . 乔 包装 向上 这 树干 和 篮子 .

乔氏收拾起箱笼，

['wæŋ] - ;
Wang Congshidao ;
王 - ;

王从事道；

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɔːtəz] [fɜːrst] . "
" I'll go with the porters first . "
" 患病的 去 和 这 搬运工 第一的 . "

“我先同扛夫抬去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['sʌmən] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
Even if they summon a sedan chair to pick you up .
甚至 如果 他们 召唤 一个 轿车 椅子 到 挑选 你 向上 .

即便唤轿子来接你。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] .
They actually went to escort the boxes and cages .
他们 实际上 去 到 护送 这 盒子 和 笼子 .

竟护送箱笼去了。

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] ['weɪtɪd] [æt; ət][hɜːr; hər] ['rezɪdəns] .
Mrs . Qiao waited at her residence .
太太 . 乔 等待 在 她 住宅 .

乔氏在寓所等候，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ,

不上半个时辰，

[tuː] [men] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two men were seen .
二 男人 是 已见 .

只见两个汉子，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] :
Let's take a closer look :
我们来吧 拿 一个 更近 看 :

走入来说：

" ['mæstər] ['wæŋ] [sent] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [fetʃ] [jʊr; jər] [waɪf] . "
" Master Wang sent me to fetch your wife . "
" 掌握 王 发送 我 到 拿来 你的 妻子 . "

“王官人着小的来接娘子，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
Go to the new lower part of Qiantang Gate .
去 到 这 新的 降低 部分 的 钱塘 门 .

到钱塘门新下处去，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
The sedan chair was already at the gate .
这 轿车 椅子 曾是 已经 在 这 门 .

轿子已在门首。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌkiː'aʊ] ['ʃiː]
Upon hearing this , Qiao Shi
之上 听力 这 , 乔 史

乔氏听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] [aʊt] [ænd; ənd] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He immediately stepped out and got into the sedan chair .
他 立即地 步 出去 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

即步出来上轿。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [dreɪpt] [ɪn] [klɔːθ] .
It was a sedan chair draped in cloth .
它 曾是 一个 轿车 椅子 垂坠的 在 布 .

却是一乘布帏轿子，

[ˌkiː'aʊ] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Qiao got into the sedan chair .
乔 得到 进入 这 轿车 椅子 .

乔氏上了轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [ɪ'miːdiətli] ['loʊɚd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .
The sedan chair bearers immediately lowered the curtain .
这 轿车 椅子 持有者 立即地 降低 这 窗帘 .

轿夫即放下帘儿，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Pick it up and leave .
挑选 它 向上 和 离开 .

抬起就走。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [wiː; wi] [wɔːkt] .
I don't know how far we walked .
我 不 知道 如何 远的 我们 步行 .

也不知走了多少路，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] ,
Arriving at a doorway ,
抵达 在 一个 门口 ,

到一个门首，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [stɑːpt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The sedan chair bearers stopped the sedan chair .
这 轿车 椅子 持有者 停止 这 轿车 椅子 .

轿夫停下轿。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] ['berərz] [stɑːpt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The sedan bearers stopped the sedan chair .
这 轿车 持有者 停止 这 轿车 椅子 .

轿夫停下轿子，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

揭起帘儿，

[ˌkiː'aʊ] ['ʃiː] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Qiao Shi got out of the sedan chair .
乔 史 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

乔氏出轿。

[step] [ˌɪn'saɪd] .
Step inside .
步 里面 .

走入门去，

[bʌt; bət] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But her husband was nowhere to be seen .
但 她 丈夫 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见丈夫，

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˌʌnfə'mɪliər] , ['wɪkɪd] [men] .
There stood a group of unfamiliar , wicked men .
那里 站立 一个 团体 的 陌生 , 邪恶 男人 .

只见站着一伙面生歹人。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ruːm] .
It turns out Zhao Cheng was in the next room .
它 转弯 出去 赵 程 曾是 在 这 下一个 房间 .

原来赵成在间壁，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['wæŋ] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['bæskɪt] [fɜːrst] . . .
Upon hearing Wang instruct his wife to take the trunk and basket first . . .
之上 听力 王 指示 他的 妻子 到 拿 这 树干 和 篮子 第一的 . . .

听见王从事分付妻子先押箱笼去的话，

[juːz] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['strætədʒi]
Use a counter - strategy
使用 一个 柜台 - 战略

将计就计，

['ruː, 'ɑːr'juː] [ˌɛf i 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Ru Fei instructed two people to carry him in a sedan chair .
ru 费 指示 二 人们 到 携带 他 在 一个 轿车 椅子 .

如飞教两个人抬乘轿子来，

[ðeɪ] [trikt] [ˌkiː'aʊ] ['ɪntuː] ['goʊɪŋ] [ðer; ðər] .
They tricked Qiao into going there .
他们 被骗了 乔 进入 去 那里 .

将乔氏骗去。

-	[trəˈdɪʃən(ə)l]	[ˈkʌstəmz]
Lin'an's	**traditional**	**customs**
-	传统的	海关

临安自来风俗，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第39/57页

[wɪ'ðaʊt] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːrt(ə)n] ,
Without lowering the sedan curtain ,
没有 降低 这 轿车 窗帘 ,

不下轿帘，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [ɪn'kaʊntər] [hɪm; ɪm] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Zhao Cheng feared that the king might encounter him unexpectedly .
赵 程 害怕 那 这 国王 可能 遇到 他 不料 .

赵成恐王从事一时转来遇着，

[θɪŋz] [wɜːr; wər] [rɪ'viːld] ,
Things were revealed ,
事物 是 揭晓 ,

事体败露，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
Therefore , the curtain was drawn .
所以 , 这 窗帘 曾是 绘制 .

为此把帘儿下了，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [hoʊm] .
They carried it straight to their home .
他们 携带 它 直的 到 他们的 家 .

直抬至家中。

[wen] [ˌkiː'aʊ] [met] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
When Qiao met this group of people ,
什么时候 乔 遇见 这 团体 的 人们 ,

乔氏见了这一班人，

['noʊɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing that things have changed ,
会心 那 事物 有 已更改 ,

情知有变，

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned to the sedan chair bearers and said :
他 然后 转向 到 这 轿车 椅子 持有者 和 说 :

即回身向轿夫道：

" [juː; jʊ] [sed] [maɪ] ['hʌzbənd] [sent] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [maɪ] [nuː]
" You said my husband sent you to pick me up and take me to my new
" 你 说 我的 丈夫 发送 你 到 挑选 我 向上 和 拿 我 到 我的 新的

[pleɪs] . "
place . "
地方 . "

“你说是我官人教你来接我到新下处，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðɪs] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ?
How to get it to this location ?
如何 到 得到 它 到 这 地点 ?

如何抬到这个所在，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː][ðer; ðər] . "
" Hurry up and take me there . "
" 匆忙 向上 和 拿 我 那里 . "

还不快送我去。”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The sedan chair carriers refused .
这 轿车 椅子 承运人 拒绝 .

那轿夫也不答应，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He simply walked away .
他 简单地 步行 离开 .

竟自走开。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [ri'kruːtid] [ə'nʌðər] [jʌŋ] [mæn] .
Zhao Cheng recruited another young man .
赵 程 招募 其他 年轻的 男人 .

赵成又招一个后生，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] ['kloʊzər] .
Hurry up and come closer .
匆忙 向上 和 来 更近 .

赶近前来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [wʌn] ['ɑːrmpɪt][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
He was holding one armpit on each side .
他 曾是 保持 一 腋窝 在 每个 边 .

左右各挟着一只胳脯，

[help] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
Help him inside .
帮助 他 里面 .

扶他进去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [æskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] . "
" Your husband asked us to look at this place . "
" 你的 丈夫 问 我们 到 看 在 这 地方 . "

“你官人央我们在此看下处，

" ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" Coming right away . "
" 未来 正确的 离开 . "

即刻就来。”

- ['delɪkət] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] ['bɑːdi] ,
Qiao's delicate and timid body ,
- 精美的 和 胆小 身体 ,

乔氏娇怯怯的身子，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ˌaʊt'duː] [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] [men] ?
How can I possibly outdo these two young men ?
如何 能 我 可能 胜过 这些 二 年轻的 男人 ?

如何强得过这两个后生，

[hiː; hi] [helpt] [hɜːr; hər] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He helped her straight to the inner room .
他 帮助 她 直的 到 这 内 房间 .

被他直搀至内室。

[ˌkiːˈaʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Qiao shouted :
乔 喊叫 :

乔氏喝道:

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈpiːp(ə)l] ?
Who are you people ?
WHO 是 你 人们 ?

“你们这班是何等人,

[soʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] !
So unreasonable !
所以 不合理 !

如此无理!

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈpɜːrs(ə)n] .
My husband is not a lowly person .
我的 丈夫 是 不是 一个 卑微的 人 .

我官人乃不是低下之人,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjuːt] [ˈstuːd(ə)nt][frʌm; frəm] [ˈhiːnən] .
He was a tribute student from Henan .
他 曾是 一个 贡 学生 从 河南 .

他是河南贡士,

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
They came here to select officials .
他们 来了 这里 到 选择 官员 .

到此选官的。

[teɪk] [ˌem ˈiː][ðer; ðər] [ˈkwɪkli] !
Take me there quickly !
拿 我 那里 迅速地 !

快送我去,

[ɔːl] [ɪz][ˈoʊvər] .
All is over .
全部 是 超过 .

万事皆休,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [dɪˈleɪ] ,
If there is still a delay ,
如果 那里 是 仍然 一个 延迟 ,

若还迟延,

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [let] [juː; jʊ] [get] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
I will never let you get away with this !
我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 !

决不与你干休!”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [læft] :
Zhao Cheng laughed :
赵 程 笑了 :

赵成笑道:

" [maɪ] [ˈleɪdi] , [dəunt] [biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] . "
" My lady , don't be impatient . "
" 我的 女士 , 不 是 不耐烦 . "

“娘子弗要性急,

[lets] [steɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Let's stay for two days .
我们来吧 停留 为了 二 天 .

权且住两日,

" [dʒʌst] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] . "
" Just send it over . "
" 只是 发送 它 超过 . "

就送去便了。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] ['mænz] [waɪf] .
I am a good man's wife .
我 是 一个 好的 男人的 妻子 .

我是良人妻子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [steɪ] [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] ?
How could I stay in your house ?
如何 可以 我 停留 在 你的 房子 ?

怎住在你家里。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [smaɪld] .
Zhao Cheng smiled .
赵 程 微笑 .

赵成带着笑，

['tɪltɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Tilting his head ,
倾斜 他的 头 ,

侧着头，

[wɔːk] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [seɪ] :
Walk straight up to him and say :
走 直的 向上 到 他 和 说 :

直走至面前去说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[jʊr; jər] [hoʊm] [ɪz][ɪn] ['hiːnən] .
Your home is in Henan .
你的 家 是 在 河南 .

你家河南，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] .
I live in Lin'an .
我 居住 在 林安 .

我住临安，

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n]
A match made in heaven
一个 匹配 制成 在 天堂

天凑良缘，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How can you say that ?
如何 能 你 说 那 ?

怎说此话。”

[ˌkiːˈaʊ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Qiao was furious .
乔 曾是 狂怒 .

乔氏大怒，

[ə; eɪ] [pɑːm] [straɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] ,
A palm strike to the face ,
一个 棕榈 罢工 到 这 脸 ,

劈面一个把掌，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [bɪˈhedɪŋ] [θiːf] ! "
" You beheading thief ! "
" 你 斩首 贼 ! "

“你这砍头贼，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [wɜːrld] ,
Such a peaceful world ,
这样的 一个 和平 世界 ,

如此清平世界，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [skiːmz] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [rɪˈspektəbl] [ˈwɪmɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
They dared to devise schemes to deceive respectable women at home .
他们 敢于 到 设计 方案 到 欺骗 可敬 女性 在 家 .

敢设计诓骗良家妇女在家，

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime has he committed ?
什么 犯罪 有 他 坚定的 ?

该得何罪。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [hɪt] [laɪk] [ðɪs] .
Zhao Cheng was hit like this .
赵 程 曾是 打 喜欢 这 .

赵成被打了这一下，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
He also angrily said :
他 还 愤怒地 说 :

也大怒道：

" [juː; jʊ] [ˈθiːvɪŋ] [ˈwʊmən] ! "
" You thieving woman ! "
" 你 盗窃 女士 ! "

“你这贼妇，

[its] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə][biː; bi] [ˈflætərd] .
It's not easy to be flattered .
它是 不是 简单的 到 是 受宠若惊 .

好不受人抬举。

[aɪm][nɑːt] [ˈbrægɪŋ] ,
I'm not bragging ,
我是 不是 吹嘘 ,

不是我夸口说，

[ˈleɪdi] [ɔːr] [mɪs] ,
Lady or Miss ,
女士 或者 错过 ,

任你夫人小姐，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .
It fell into my hands .
它 跌倒 进入 我的 双手 .

落到我手，

[nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə][flai]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ,
Not afraid to fly into the sky ,
不是 害怕的 到 飞 进入 这 天空 ,

不怕飞上天去，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [pɪ'dæntɪk] [oʊld] ['wʊmən] [laɪk] [juː; jʊ] ?
Why would I care about a pedantic old woman like you ?
为什么 会 我 关心 关于 一个 迂腐的 老的 女士 喜欢 你 ?

哪希罕你这酸丁的婆娘?

[ɪf] [aɪ] [seɪ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] , [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .
If I say you should die , then you should die .
如果 我 说 你 应该 死 , 然后 你 应该 死 .

要你死就死，

[dʒʌst][lɪv; laɪv] ,
Just live ,
只是 居住 ,

活就活，

[lets] [siː] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Let's see who dares to speak to me .
我们来吧 看 WHO 敢于 到 说话 到 我 .

看哪一个敢来与我讲话。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌkiː'aʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
After hearing this , Qiao thought to herself :
后 听力 这 , 乔 想法 到 她自己 :

乔氏听了想道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [θiːvz] ,
" Since it has fallen into the hands of thieves ,
" 自从 它 有 倒下 进入 这 双手 的 窃贼 ,

“既落贼人之手，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [noʊ] ['iːðər] .
The husband doesn't know either .
这 丈夫 不 知道 任何一个 .

丈夫又不知道，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪgɚz] [maʊθ] ?
How to escape from the tiger's mouth ?
如何 到 逃脱 从 这 老虎的 嘴 ?

如何脱得虎口?

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][daɪ][ðæn; ðən] [steɪ] [ə'laɪv] ! "
" It would be better to die than stay alive ! "
" 它 会 是 更好的 到 死 比 停留 活 ! "

不如死休！”

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['rɑːbər] . "
" You were originally a murderous robber . "
" 你 是 起初 一个 杀人犯 强盗 . "

“你原来是杀人强盗，

" [dʒʌst] [kɪl] [ˌem 'iː] [ðen] . "
" Just kill me then . "
" 只是 杀 我 然后 . "

索性杀了我罢。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

" [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] , [aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [daɪ] . "
" If you're going to die , I won't let you die . "
" 如果 你是 去 到 死 , 我 惯于 让 你 死 . "

“若要死偏不容你死。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] . . . "
" To tell you the truth . . . "
" 到 告诉 你 这 真相 . . . "

“我实对你说，

[wiːv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
We've arrived here .
我们已经 到达的 这里 .

已到这里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
It was clear that he would not be able to escape .
它 曾是 清除 那 他 会 不是 是 有能力的 到 逃脱 .

料然脱不得身，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
You must follow this advice .
你 必须 跟随 这 建议 .

好好须从，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [æd'væntɪdʒɪz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There are advantages to it .
那里 是 优势 到 它 .

自有好处。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌkiː'aʊ] ['ʃiː]
At this time , Qiao Shi
在 这 时间 , 乔 史

乔氏此时，

[tuː; tə][dʒʌmp]['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvər] [ɔːr] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel]
To jump into a river or run into a well
到 跳 进入 一个 河 或者 跑步 进入 一个 出色地

要投河奔井，

['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] ;
Nowhere to go ;
无处 到 去 ;

没个去处；

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] .
He intended to hang himself .
他 故意的 到 悬挂 他自己 .

欲待悬梁自尽，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
And they were guarded by this group of people again .
和 他们 是 守卫 经过 这 团体 的 人们 再次 .

又被这班人看守。

['truːli] , [wʌn] ['kænɑːt] [sər'vaɪv] .
Truly , one cannot survive .
真的 , 一 不能 存活 .

真个求生不能生，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [daɪ] [bʌt; bət] ['kudnt] .
He wanted to die but couldn't .
他 通缉 到 死 但 不能 .

求死不得死，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
She cried and then cursed .
她 哭 和 然后 被诅咒的 .

哭了又骂，

[ʃiː; ʃi] [skəuldid] [ænd; ənd] [ðen] [kraɪd] .
She scolded and then cried .
她 责骂 和 然后 哭 .

骂了又哭，

['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [frʌ'streɪʃ(ə)n]
Beating his chest and stamping his feet in frustration
殴打 他的 胸部 和 冲压 他的 脚 在 挫折

捶胸跌足，

['bʌmpɪŋ] [wʌnz] [hed]
Bumping one's head
碰撞 一个人的 头

磕头撞脑，

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['mesi] [ænd; ənd] [dɪ'ʃevld] .
His hair was all messy and disheveled .
他的 头发 曾是 全部 凌乱的 和 蓬头垢面 .

弄得个头蓬发松，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [red] [im'brɔidəd] [ʃuːz] , [ə'baʊt] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
They were red embroidered shoes , about three and a half inches long .
他们 是 红色的 绣花 鞋 , 关于 三 和 一个 一半 英寸 长的 .

就是三寸三分的红绣鞋，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [tuː] .
He jumped down too .
他 跳了起来 向下 也 .

也跳落了。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [slæpt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Zhao Cheng was slapped by him .
赵 程 曾是 被掌掴 经过 他 .

赵成被他打了一掌，

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [stɪl] [hɜːrl] [ɪnˈsʌlts] .
And yet they still hurl insults .
和 然而 他们 仍然 投 侮辱 .

又如此骂，

[ˈkraɪɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
Crying like this ,
哭泣 喜欢 这 ,

如此哭，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [fərˈbɪdn] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈvaɪələns] ?
Is it forbidden to commit violence ?
是 它 禁止 到 犯罪 暴力 ?

难道行不得凶?

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhænsəm] ,
Just because he was handsome ,
只是 因为 他 曾是 英俊的 ,

只因贪他貌美，

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈwɪkɪdnəs] .
His heart is full of wickedness .
他的 心 是 满的 的 邪恶 .

奸他的心肠有十分，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈhɑːrtləs] [ðæn; ðən] [ˈeniwʌn] [els] .
He was even more heartless than anyone else .
他 曾是 甚至 更多的 狠心 比 任何人 别的 .

卖他的心肠更有十分，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈtaɪɡɚz] [ˈpaʊər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌnˈliːʃt] .
Therefore , the tiger's power was not unleashed .
所以 , 这 老虎的 力量 曾是 不是 释放 .

故所以不放出虎势，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈoʊnli] [ˈsloʊli] [weɪ] [ðə; ði][proʊz][ænd; ənd][kɑːnz] .
We can only slowly weigh the pros and cons .
我们 能 仅有的 缓慢地 称重 这 优点 和 缺点 .

只得缓缓的计较。

\- [sed] :
Naidao said :
\- 说 :

乃道：

[ˈbrʌðərz] , [ɪɡˈnɔːr] [hɪm; ɪm] .
Brothers , ignore him .
兄弟 , 忽略 他 .

“众弟兄莫理他，

[ɪf] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [aʊtˈreɪdʒəs] ,
If they become even more outrageous ,
如果 他们 变得 甚至 更多的 令人愤慨 ,

等再放肆，

['hiːl] ['defɪnətli] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪp] .
He'll definitely get a good beating with a whip .
地狱 确实 得到 一个 好的 殴打 和 一个 鞭 .

少不得与他一顿好皮鞭，

['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [ə'proʊpriət] . "
Natural and appropriate . "
自然的 和 合适的 . "

自然妥当。”

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] .
In a little while , some wine and food will be brought out .
在 一个 小的 尽管 , 一些 葡萄酒 和 食物 将要 是 带来 出去 .

一会儿搬出些酒饭，

['evriwʌn] [ðen] [eɪt] .
Everyone then ate .
每个人 然后 吃 .

众人便吃，

[ˌkiː'aʊ] [ðen] [wept] .
Qiao then wept .
乔 然后 哭泣 .

乔氏便哭。

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After everyone finished eating ,
后 每个人 完成的 吃 ,

众人吃完，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Zhao Cheng sent him away .
赵 程 发送 他 离开 .

赵成打发去了，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌeitʃˌjuː'ei] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [meɪdz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [kʌm]
He ordered his wife , Hua , and his maids and concubines to come
他 订购 他的 妻子 , 华 , 和 他的 女佣 和 妾室 到 来
[ænd; ənd] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] [æz; əz] [ə; eɪ] [prɪ'kɔːʃn] .
and keep him company as a precaution .
和 保持 他 公司 作为 一个 预防 .

叫妻子花氏与婢妾都来作伴防备。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
It turns out that Zhao Cheng had one wife and two concubines .
它 转弯 出去 那 赵 程 有 一 妻子 和 二 妾室 .

原来赵成有一妻两妾，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [meɪdz]
Three or four maids
三 或者 四 女佣

三四个丫头，

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [tʊk] [tɜːrnz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
They came over and took turns trying to persuade them .
他们 来了 超过 和 采取 转弯 尝试 到 说服 他们 .

走过来轮流相劝，

[ðə; ði] ['kɑːpər] ['beɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [hɑːt] ['wɔːtər] .
The copper basin was filled with hot water .
这 铜 盆地 曾是 已填 和 热的 水 .

将铜盆盛了热水，

[hiː; hi] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He washed his face .
他 洗过 他的 脸 .

与他洗脸，

- ['wiːpɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
Qiao's weeping continued .
- 哭泣 持续 .

乔氏哭犹未止。

[,eitʃ,juː'ei] [sed] :
Hua said :
华 说 :

花氏道：

" ['aɪərn] [fɪrz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] . "
" Iron fears falling into the furnace . "
" 铁 恐惧 坠落 进入 这 炉 . "

“铁怕落炉，

['piːp(ə)l] [fɪr] ['hɔːrdɪŋ] .
People fear hoarding .
人们 害怕 囤积 .

人怕落囤。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [groʊ] [tuː] [wɪŋz] [naʊ] .
You cannot grow two wings now .
你 不能 生长 二 翅膀 现在 .

你如今生不出两翅，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [flai]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
It can't fly into the sky .
它 不能 飞 进入 这 天空 .

飞不到天上，

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ][oʊld][mæn] . "
" I might as well go with my old man . "
" 我 可能 作为 出色地 去 和 我的 老的 男人 . "

倒不如从了我老爹罢。”

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Mrs . Qiao shouted :
太太 . 乔 喊叫 :

乔氏嚷道：

" [frʌm; frəm] [wʌt] , "
" From what , "
" 从 什么 , "

“从甚么，

[frʌm; frəm] [wʌt] ?
From what ?
从 什么 ?

从甚么？”

[ðə; ði] ['mʌðər] [sed] :
The mother said :
这 母亲 说 :

那娘道：

" [sliːp] [wɪð; wɪθ][dæd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] "
" Sleep with Dad for a few nights "
" 睡觉 和 爸爸 为了 一个 很少 夜晚 "

“陪老爹睡几夜，

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri]
If the service is satisfactory
如果 这 服务 是 令人满意的

若服侍得中意，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [waɪf] .
I'll take you as my wife .
患病的 拿 你 作为 我的 妻子 .

收你做个小娘子，

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm] ;
Also called from ;
还 称为 从 ;

也叫做从；

[ɔːr][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Or to become someone else's concubine .
或者 到 变得 某人 其他人的 妾 .

或把与别人做通房，

[ɔːr] [pər'hæps] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][soʊld][tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Or perhaps she was sold to a wealthy family as a concubine .
或者 也许 她 曾是 卖 到 一个 富裕 家庭 作为 一个 妾 .

或是卖与门户人家做小娘，

[stænd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [griːt] ['kʌstəmərz] .
Stand at the door to greet customers .
站立 在 这 门 到 迎接 顾客 .

站门接客，

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [frʌm; frəm] .
Also called from .
还 称为 从 .

也叫做从。

[bʌt; bət] [wɪtʃ'evər] [wʌn] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
But whichever one you choose , it's up to you .
但 任何 一 你 选择 , 它是 向上 到 你 .

但凭你心上从哪一件。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌkiː'aʊ] ['ʃiː]
Upon hearing this , Qiao Shi
之上 听力 这 , 乔 史

乔氏听了，

[ʃiː; ʃi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [kraɪd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
She stumbled and cried in a panic .
她 踉跄 和 哭 在 一个 恐慌 .

一发乱跌乱哭，

[hɜːr; hər] [her] [bʌn] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [kʌm] [ʌn'dʌn] .
Her hair bun had also come undone .
她 头发 包子 有 还 来 未完成 .

头髻也跌散了，

[ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] [fel] [daʊn] .
A gold hairpin fell down .
一个 金子 簪 跌倒 向下 .

有只金簪子掉将下来，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] ['hɜːrɪdli] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Mrs . Qiao hurriedly picked it up .
太太 . 乔 匆匆 挑选 它 向上 .

乔氏急忙拾在手中。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [goʊld] [ˈherpɪn] . . .

It turns out this gold hairpin . . .

它 转弯 出去 这 金子 簪 . . .

原来这只金簪，

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [bɪˈtroʊð(ə)l] [gɪfts] [ˈgɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɜːrli] [ˈjɪrz] .

These were the betrothal gifts given by the king in his early years .

这些 是 这 订婚 礼物 给定 经过 这 国王 在 他的 早期的 年 .

是王从事初年行聘礼物，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [əˈbʌv] [riːdz] " [ˈwæŋ] [ˌkiːˈaʊ] [senˈteniəl] " .

The inscription above reads " Wang Qiao Centennial " .

这 题词 多于 阅读 " 王 乔 百年纪念 " .

上有“王乔百年”四字，

[ˈðerfɔːr] , [ˈmɪsɪz] . [ˌkiːˈaʊ] [ˈtʃerɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈstriːmli] .

Therefore , Mrs . Qiao cherished it extremely .

所以 , 太太 . 乔 珍爱 它 极其 .

乔氏所以极其爱惜，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hjuːˈmɪlieɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsædvənˈteɪdʒəs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,

In such a humiliating and disadvantageous situation ,

在 这样的 一个 羞辱 和 不利 情况 ,

如此受辱受亏之际，

[aɪ] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .

I couldn't bear to give it up .

我 不能 熊 到 给 它 向上 .

不忍弃舍。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [pɔːd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

At this moment , Zhao Cheng poured a few more cups of wine .

在 这 片刻 , 赵 程 倾倒 一个 很少 更多的 杯子 的 葡萄酒 .

此时赵成又添了几杯酒，

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪnˈtens] [ðə; ði][dɪˈzaɪər] ,

The more intense the desire ,

这 更多的 激烈的 这 欲望 ,

欲火愈炽，

[ɔːlˈðoʊ] - [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] [wɪð; wɪθ] [terz] ,

Although Qiao's face was pale with tears ,

虽然 - 脸 曾是 苍白 和 眼泪 ,

乔氏虽则泪容惨淡，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈtʃɑːrmɪŋ] .

He looked at her and became even more charming .

他 看起来 在 她 和 成为 甚至 更多的 迷人 .

他看了转加娇媚，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈstreɪn] [hɪmˈself]

Unable to restrain himself

无法 到 抑制 他自己

按捺不住，

[hʌg] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [get] [kloʊz] .

Hug her with both hands as soon as you get close .

拥抱 她 和 两个都 双手 作为 很快 作为 你 得到 关闭 .

赶近前双手抱住，

[ðen] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪs] .

Then they wanted to kiss .

然后 他们 通缉 到 吻 .

便要亲嘴。

['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Mr . Qiao was furious .
先生 . 乔 曾是 狂怒 .

乔氏愤怒，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['herpɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Picking up the hairpin in his hand ,
挑选 向上 这 簪 在 他的 手 ,

拈起手中簪子，

['lʊkɪŋ] [æt; ət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [feɪs] , [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [straɪk] .
Looking at Zhao Cheng's face , he felt a sharp urge to strike .
寻找 在 赵 程的 脸 , 他 毛毡 一个 锋利的 敦促 到 罢工 .

望着赵成面上便刺，

[raɪt] [aɪ]
Right eye
正确的 眼睛

正中右眼，

[ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] .
It penetrated to a depth of about one inch .
它 渗透 到 一个 深度 的 关于 一 英寸 .

刺入约有一寸多深。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ʌn'berəb(ə)l] [peɪn] .
Zhao Cheng was in unbearable pain .
赵 程 曾是 在 难以忍受 疼痛 .

赵成疼痛难忍，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn] - [rɪst] .
He quickly placed his hand on Qiao's wrist .
他 迅速地 放置 他的 手 在 - 手腕 .

急将手搭住乔氏手腕，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtwərdz] ,
Pull it outwards ,
拉 它 向外 ,

向外一扯，

[ðə; ði] ['herpɪn] [wʌz; wəz] ['kæʒuəli] [prə'duːst] .
The hairpin was casually produced .
这 簪 曾是 随意地 生产 .

这簪子随手而出，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血直冒，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .

昏倒在地。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] .
It's a pity that everyone was so happy .
它是 一个 遗憾 那 每个人 曾是 所以 快乐的 .

可惜一团高兴，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'ɪntɪgreɪt] .
It caused everything to disintegrate .
它 导致 一切 到 瓦解 .

弄得冰消瓦解。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Even with one wife and two concubines ,
甚至 和 一 妻子 和 二 妾室 ,

连这一妻两妾,

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [meɪdz]
Three or four maids
三 或者 四 女佣

三四个丫头,

[graɪnd][ðə; ði] ['ɪnsens] [æʃ] .
Grind the incense ash .
研磨 这 香 灰 .

把香灰糁的,

[ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
The handkerchief was tied up .
这 手帕 曾是 系 向上 .

把帕子扎的,

[ðeɪ] [skəuldid] [ænd; ənd] [biːt] [ˌkiː'aʊ] ['ʃiː] .
They scolded and beat Qiao Shi .
他们 责骂 和 打 乔 史 .

把乔氏骂的揪打的,

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði] [lɑːrdʒ] [væt] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['mʌdid] .
The water in the large vat was all muddied .
这 水 在 这 大的 增值税 曾是 全部 浑浊的 .

乱得大缸水浑。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zhao Chenghun was gone for a long time .
赵 - 曾是 已消失 为了 一个 长的 时间 .

赵成昏去了一大会,

[aɪ][dʒʌst] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'lʌktəns] :
I just spoke with great reluctance :
我 只是 辐 和 伟大的 不情愿 :

方才忍痛开言说:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"好,

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好,

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] , [faɪn] .
If you don't obey me , fine .
如果 你 不 服从 我 , 美好的 .

不从我也罢了,

[ðeɪ] [stæbd] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [aɪz] .
They stabbed me in the eye and ruined one of my eyes .
他们 刺伤 我 在 这 眼睛 和 毁坏 一 的 我的 眼睛 .

反捌坏我一目。

[juː; jʊ] [vaɪl] , [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [retʃ] !
You vile , despicable wretch !
你 卑鄙的 , 卑鄙 可怜虫 !

你这泼贱歪货,

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [juːv] [ə'fendɪd] ['sʌmˌwʌnz] [aɪ] ?
Don't you know you've offended someone's eye ?
不 你 知道 你已经 被冒犯了 某人的 眼睛 ?

还不晓得损人一目，

[ðə; ði] [lɔː] ['stɪpjəˌleɪts] [ðæt] ['prɑːpərti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
The law stipulates that property should be divided equally .
这 法律 规定 那 财产 应该 是 分割 同样地 .

家私平分的律法哩。”

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
He told the maid to help him into the inner room to sleep .
他 讲述 这 女佣 到 帮助 他 进入 这 内 房间 到 睡觉 .

叫丫头扶入内室睡下，

[goʊ][ænd; ənd][æsk][æn; ən][ˌɑːfθə'mɑːlədʒɪst; ˌɑːpθə'mɑːlədʒɪst][fɔːr; fər] ['triːtmənt] .
Go and ask an ophthalmologist for treatment .
去 和 问 一个 眼科医生 为了 治疗 .

去请眼科先生医治。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] ['gaːdiŋ] ['leɪdi] [ˌkiː'aʊ] .
He then instructed his wives and concubines to take turns guarding Lady Qiao .
他 然后 指示 他的 妻子们 和 妾室 到 拿 转弯 守护 女士 乔 .

又吩咐妻妾们轮流防守乔氏，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] .
He cannot be allowed to seek his own death .
他 不能 是 允许 到 寻找 他的 自己的 死亡 .

不容他自寻死路。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[tuː] ['mændərɪn] [dʌks] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] ['aɪlət] ,
Two mandarin ducks on the river islet ,
二 普通话 鸭子 在 这 河 小岛 ,

双双鹣鸟在河洲，

[ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sər'praɪz] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn] [bəuθ] ['pleɪsɪz] .
The donation was a surprise to those in both places .
这 捐款 曾是 一个 惊喜 到 那些 在 两个都 地方 .

赠缴遥惊两地投。

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [breɪk] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ] [juːv] [taɪd] [jɔːr'self] [tuː; tə] .
It's hard to break free from the cage you've tied yourself to .
它是 难的 到 休息 自由的 从 这 笼 你已经 系 你自己 到 .

自系樊笼难解脱，

[ðə; ði] ['frɔːsti] [skaɪ] [kraɪd] [aʊt] , [bʌt; bət] [nʌn] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
The frosty sky cried out , but none could match it .
这 霜冻 天空 哭 出去 , 但 没有任何 可以 匹配 它 .

霜天叫彻不成俦。

[naʊ] , ['wæŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd] [trʌŋks] .
Now , Wang , the official in charge , had secured the chests and trunks .
现在 , 王 , 这 官方的 在 收费 , 有 安全 这 箱子 和 树干 .

且说王从事押了箱笼，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [hoʊm] ,
Upon arriving at the new home ,
之上 抵达 在 这 新的 家 ,

到了新居，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

复身转来,

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Tell them to get out of the sedan chair .
告诉 他们 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

叫下轿子,

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['rezɪdəns] ,
When we arrived at the old residence ,
什么时候 我们 到达的 在 这 老的 住宅 ,

到旧寓时,

[ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] [dɔːz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] .
The inner and outer doors were wide open .
这 内 和 外 门 是 宽的 打开 .

只见内外门户洞开,

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
His wife has disappeared .
他的 妻子 有 消失 .

妻子不知那里去了。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nebəz] ,
When asked about the neighbors ,
什么时候 问 关于 这 邻居 ,

问及邻家,

['evriwʌn] [sez] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] .
Everyone says they don't know .
每个人 说道 他们 不 知道 .

都说不晓得。

['oʊnli] [l'juː] - [sed] :
Only Liu Saijia said :
仅有的 刘 - 说 :

惟有刘赛家说:

" [dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] . "
" Just now , a sedan chair picked them up . "
" 只是 现在 , 一个 轿车 椅子 挑选 他们 向上 . "

“方才有一乘轿子接了去,

" [huː] [els] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ? "
" Who else could this be but the official ? "
" WHO 别的 可以 这 是 但 这 官方的 ? "

这不是官人是哪个?”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] - . . .
Upon hearing this , Wang Congshi . . .
之上 听力 这 , 王 - . . .

王从事听了这话,

[noʊ] [aɪ'diːə]
No idea
不 主意

没主意,

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['streɪndʒər] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
One is a stranger in a foreign land .
一 是 一个 陌生人 在 一个 外国的 土地 .

一则是异乡人,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ,
Upon arriving in Lin'an ,
之上 抵达 在 林安 ,

初到临安，

[noʊ] [frendz] ;
No friends ;
不 朋友们 ;

无有好友；

['sekəndli] , ['biːɪŋ] [ə'loʊn]
Secondly , being alone
第二 , 存在 独自的

二则孤身独自，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we find it ?
在哪里 能 我们 寻找 它 ?

何处找寻去。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ,
After traveling for two or three days ,
后 旅行 为了 二 或者 三 天 ,

走了两三日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

没些踪影，

[rɪ'zentmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
resentment in his heart ,
怨恨 在 他的 心 ,

心中愤恨，

['noʊwer] [tuː; tə] [vent] ,
Nowhere to vent ,
无处 到 发泄 ,

无处发泄，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['priːfektʃər] .
But they went to Lin'an Prefecture .
但 他们 去 到 林安 州 .

却到临安府中，

[goʊ][ænd; ənd] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Go and file a complaint .
去 和 文件 一个 抱怨 .

去告起一张状词，

[ðə; ði] [tuː] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] .
The two adjacent walls are closely connected .
这 二 邻近的 墙壁 是 密切 连接 .

连紧壁两邻，

[ðeɪ] [ɔːl] [faɪld] [kəm'pleɪnts] .
They all filed complaints .
他们 全部 已提交 投诉 .

都告在状上。

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['nebəz] [ɪz] [l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] .
On one side of these two neighbors is Liu Sai .
在 一 边 的 这些 二 邻居 是 刘 赛 .

这两邻一边是刘赛，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [wer] ['toʊfuː][ɪz] [meɪd] .
One side is where tofu is made .
一 边 是 在哪里 豆腐 是 制成 .

一边是做豆腐的，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [næŋzən]
People from Nanxun
人们 从 南浔

南浔人，

['sɜːrneɪm] [læn]
Surname Lan
姓 兰

姓蓝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['sɪksti] - ['sev(ə)n][ɔːr] ['sɪksti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
He was about sixty - seven or sixty - eight years old .
他 曾是 关于 六十 - 七 或者 六十 - 八 年 老的 .

年纪约莫六十七八岁，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][oʊld][mæn] [læn] .
People call him Old Man Lan .
人们 称呼 他 老的 男人 兰 .

人都叫做蓝老儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [bluː] ['toʊfuː] .
It is also called blue tofu .
它 是 还 称为 蓝色的 豆腐 .

又叫做蓝豆腐。

['priːfekt] [ʌv; əv]
Prefect of Lin'an
长官 的 林安

临安府尹，

[l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][ænd; ənd] [læn] [doʊfuː] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Liu Sai and Lan Doufu were summoned to the authorities for questioning .
刘 赛 和 兰 豆腐 是 被召唤 到 这 当局 为了 提问 .

拘唤刘赛及蓝豆腐到官审问，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

俱无踪迹。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] ['krɪmənəlz] .
On the one hand , they went out to investigate and apprehend criminals .
在 这 一 手 , 他们 去 出去 到 调查 和 逮捕 罪犯 .

一面出广捕查访，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] ,
On one hand , Liu Sai ,
在 一 手 , 刘 赛 ,

一面将刘赛、

[bluː] ['toʊfuː][ɪz] [rɪ'kruːtɪŋ] [gærən'tɔːz] .
Blue tofu is recruiting guarantors .
蓝色的 豆腐 是 招聘 担保人 .

蓝豆腐招保。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] [æt; ət] [hoʊm] .
Zhao Cheng was enjoying the view at home .
赵 程 曾是 享受 这 看法 在 家 .

赵成在家养眼，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['suːd] ,
Upon learning that Liu Sai was being sued ,
之上 学习 那 刘 赛 曾是 存在 被起诉 ,

得知刘赛被告，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [prə'tekt] [l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] .
He secretly arranged for his companions to protect Liu Sai .
他 偷偷 安排 为了 他的 同伴 到 保护 刘 赛 .

暗暗使同伴保了刘赛，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [prə'tektɪd] [læn] [doʊfuː] .
And it was because Liu Sai protected Lan Doufu .
和 它 曾是 因为 刘 赛 受保护 兰 豆腐 .

又因刘赛保了蓝豆腐。

['wæŋ] [səb'mɪtɪd] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] .
Wang submitted this complaint .
王 提交 这 抱怨 .

王从事告了这张状词，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
Hoping for a solution .
希望 为了 一个 解决方案 .

指望有个着落。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
But instead , it cost a lot of money .
但 反而 , 它 成本 一个 很多 的 钱 .

那知反用了好些钱钞，

[its] [stɪl] [dʒʌst] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
It's still just speculation .
它是 仍然 只是 推测 .

依旧是捕风捉影。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs] .
From then on , he became bored and shameless .
从 然后 在 , 他 成为 无聊的 和 不要脸 .

自此无聊无赖，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
They had no choice but to retreat from the place under the Qiantang Gate .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 从 这 地方 在下面 这 钱塘 门 .

只得退了钱塘门下处，

- [ɪn]
Quanshiqiao Inn
- 客栈

权时桥寓客店，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kændɪdət] ['pɪriəd] ,
During the candidate period ,
期间 这 候选人 时期 ,

守候选期，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [laɪkt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [nuːz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He also liked to find out news about his wife .
他 还 喜欢 到 寻找 出去 消息 关于 他的 妻子 .

且好打探妻子消息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是:

[ðə; ði] [stoʊn] [hæz; həz] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The stone has sunk to the bottom of the sea and is nowhere to be found .
这 石头 有 沉没 到 这 底部 的 这 海 和 是 无处 到 是 成立 .

石沉海底无从见，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [biː; bi] [raʊnd] [wen] [ðə; ði] [weɪvz] [biːt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can a bubble be round when the waves beat against it ?
如何 能 一个 气泡 是 圆形的 什么时候 这 波浪 打 反对 它 ?

浪打浮沤那得圆。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [lɔːst] [æn; ən] [aɪ] ,
Furthermore , although Zhao Cheng lost an eye ,
此外 , 虽然 赵 程 丢失的 一个 眼睛 ,

再说赵成虽损了一目，

[maɪ] ['temprəmənt] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
My temperament remains unchanged .
我的 气质 遗迹 未更改 .

心性只是照旧。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [haʊ] ['faɪəri] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] .
And then I thought about how fiery this woman was .
和 然后 我 想法 关于 如何 火热 这 女士 曾是 .

又想这婆娘烈性，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [its] [nɑːt] [ment] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
It seems it's not meant for me .
它 似乎 它是 不是 意思是 为了 我 .

料然与我无缘的了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmər] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
It would be better to find a good customer to sell to as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 寻找 一个 好的 顾客 到 卖 到 作为 很快 作为 可能的 .

不如早早寻个好主顾卖去罢。

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlər] ,
There happened to be a newly appointed scholar ,
那里 发生 到 是 一个 新 任命 学者 ,

恰有一新进士，

['ɔːlsoʊ] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] ,
Also surnamed Wang ,
还 姓氏 王 ,

也姓王，

[neɪmz] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Names are derived from ancient times .
姓名 是 衍生的 从 古老的 时代 .

名从古，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][wuː] ['kaʊnti] , - ['priːfektʃər]
A native of Wu County , Pingjiang Prefecture
一个 本国的 的 吴 县 , - 州

平江府吴县人，

[ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['kaʊnti] , [kuːʒuː] ['priːfektʃər] .
The newly appointed magistrate of Xi'an County , Quzhou Prefecture .
这 新 任命 地方法官 的 西安 县 , 衢州 州 .

新选衢州府西安县知县。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɪfti] ,
At the age of fifty ,
在 这 年龄 的 五十 ,

年及五旬，

[ðeɪ] [duː][nɑːt][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [jet] .
They do not have children yet .
他们 做 不是 有 孩子们 然而 .

尚未有子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ,
Because it is located in the imperial capital of Lin'an ,
因为 它 是 位于 在 这 帝国 首都 的 林安 ,

因在临安帝都中，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I want to buy a concubine .
我 想 到 买 一个 妾 .

要买一妾，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] [ˌriː'mærɪz] ,
Regardless of whether the virgin remarries ,
不管 的 无论 这 处女 再婚者 ,

不论室女再嫁，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [aʊt'stændɪŋ] [lʊks]
As long as you have outstanding looks
作为 长的 作为 你 有 杰出的 看起来

只要容貌出众，

['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd] ,
Virtuous and kind ,
有德行的 和 种类 ,

德性纯良，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] [net] [wɜːrθ] .
It's just that they have a high net worth .
它是 只是 那 他们 有 一个 高的 网 值得 .

就是身价高，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] .
They didn't care .
他们 没有 关心 .

也不计较。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['træfɪkɪŋ] ['bɪznəs] .
Zhao Cheng was used to this kind of robbery and trafficking business .
赵 程 曾是 用过的 到 这 种类 的 抢劫 和 贩运 商业 .

那赵成惯做这掠贩买卖，

[ðen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈmiːdiə] [ˈaʊtlets] [ðæt] [ɑːr; ər] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈplʌndərɪŋ] [ænd; ənd]
Then there are Chinese media outlets that are accustomed to plundering and
然后 那里 是 中国人 媒体 商店 那 是 习惯 到 掠夺 和
[ˈtræfɪkɪŋ] ,
trafficking ,
贩运 ,

便有惯做掠贩的中媒,

[ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] .
They found out .
他们 成立 出去 .

被打听着了,

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [hɪm; ɪm] .
A gust of wind came to inform him .
一个 阵风 的 风 来了 到 通知 他 .

飞风来报与他知。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [ðen] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Zhao Cheng then wanted to sell it to this person .
赵 程 然后 通缉 到 卖 它 到 这 人 .

赵成便要卖与此人,

[ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] ,
Hesitation in my heart ,
犹豫 在 我的 心 ,

心上踌躇,

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkiːˈaʊ] [ˈfæməli] [maɪt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ,
Fearing that the Qiao family might refuse to join ,
恐惧 那 这 乔 家庭 可能 拒绝 到 加入 ,

怕乔氏又不肯队,

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [proʊb] [hɪz; ɪz] [toʊn] .
He instructed his wife to probe his tone .
他 指示 他的 妻子 到 探测 他的 语气 .

教妻子探问他口气。

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈtelɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ] .
This woman is telling a lie .
这 女士 是 讲述 一个 说谎 .

这婆娘扯个谎,

[ˈspoʊkən] :
Spoken :
说 :

口说:

" [ðə; ði] [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ˈʃiːˈɑːn,ʃjɑːn] ,
" The newly appointed magistrate of Xi'an ,
" 这 新 任命 地方法官 的 西安 ,

“新任西安知县,

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [huː] [ˈmærid] [hɪm; ɪm] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
The woman who married him has passed away .
这 女士 WHO 已婚 他 有 通过了 离开 .

结发已故,

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ˈnɑːmɪnəli] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkɑːŋkjubaɪn]
Although he nominally took a concubine
虽然 他 名义上 采取 一个 妾

名虽娶妾,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
She was essentially the same as the principal wife .
她 曾是 本质上 这 相同的 作为 这 主要的 妻子 .

实同正室。

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'beɪ] [maɪ] ['fɑːðər] . . .
Since you refuse to obey my father . . .
自从 你 拒绝 到 服从 我的 父亲 . . .

你既不肯从我老爹，

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] ['mæri] [ðɪs] [mæn]
If I could marry this man
如果 我 可以 结婚 这 男人

若嫁得此人，

[stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['grænmʌðər] ,
Still going to be a grandmother ,
仍然 去 到 是 一个 祖母 ,

依旧去做奶奶，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

可不是好。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] ['kerfəli] , ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [sed] :
After listening carefully , Mrs . Qiao said :
后 聆听 小心 , 太太 . 乔 说 :

乔氏听了细想道：

[ðeəz; ðəz] [sʌm; səm] [truːθ] [tuː; tə] [ðæt] .
There's some truth to that .
有 一些 真相 到 那 .

“此话到有三分可听。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] [naʊ] .
I am here now .
我 是 这里 现在 .

我今在此，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['niːðər] [daɪ] [nɔːr] [biː; bi] [kɪld] .
He could neither die nor be killed .
他 可以 两者都不 死 也不 是 被杀 .

死又不得死，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] .
The husband cannot be seen .
这 丈夫 不能 是 已见 .

丈夫又不得见面，

[wen] [wɪl] [ðæt] [end] ?
When will that end ?
什么时候 将要 那 结尾 ?

何日是了。

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] .
Besides , my husband and I are perfectly fine .
除了 , 我的 丈夫 和 我 是 完美 美好的 .

况我好端端的夫妻，

[ðɪs] [θiːf] [tɔːr] [ðem; ðəm] [ə'pɑːrt] [ə'laɪv] .
This thief tore them apart alive .
这 贼 撕裂 他们 除 活 .

被这强贼活拆生分，

['sʌfərɪŋ] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
Suffering such humiliation from him ,
痛苦 这样的 屈辱 从 他 ,

受他这般毒辱，

[sʌtʃ] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz]
Such grievances
这样的 不满

此等冤仇，

[ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː]
If you cannot report it
如果 你 不能 报告 它

若不能报，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ɪn] [piːs] .
Even in death , he will not rest in peace .
甚至 在 死亡 , 他 将要 不是 休息 在 和平 .

虽死亦不瞑目。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" At this point ,
" 在 这 观点 ,

“到此地位，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv]
They had no choice but to endure the humiliation and live a life of
他们 有 不 选择 但 到 忍受 这 屈辱 和 居住 一个 生活 的
['ɪgnəmɪni] .
ignominy .
耻辱 .

只得忍耻偷生，

[juːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][jʊr; jər] [əd'væntɪdʒ]
Use the opportunity to your advantage
使用 这 机会 到 你的 优势

将机就计，

['mæri] [ðɪs] [gest] ,
Marry this guest ,
结婚 这 客人 ,

嫁这客人，

[fɜːrst] , [wiː; wi] [left] [ðɪs] [pleɪs] .
First , we left this place .
第一的 , 我们 左边 这 地方 .

先脱离了此处，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] .
This would allow them to prepare for revenge .
这 会 允许 他们 到 准备 为了 复仇 .

方好作报仇的地步。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['ʃiː'ɑːnˌʃjɑːn][ænd; ənd] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr][ə'pɑːrt] .
I've heard that Xi'an and Lin'an are not far apart .
我已经 听到 那 西安 和 林安 是 不是 远的 除 .

闻得西安与临安相去不远，

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hoʊld][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
My husband will inevitably hold some kind of official position .
我的 丈夫 将要 不可避免地 抓住 一些 种类 的 官方的 位置 .

我丈夫少不得做一官半职，

[ɪf] ['hev(ə)n] ['pitiz] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] ,
If Heaven pities the innocent suffering ,
如果 天堂 可惜 这 清白的 痛苦 ,

天若可怜无辜受难，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There will be an opportunity in the future .
那里 将要 是 一个 机会 在 这 未来 .

日后有个机会，

['noʊɪŋ] [sʌm; səm] ['treɪsɪz] ,
Knowing some traces ,
会心 一些 痕迹 ,

知些踪迹，

[ðen] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [rɔbd] .
Then tell them the truth about being robbed .
然后 告诉 他们 这 真相 关于 存在 被抢劫 .

那时把被掠真情告诉，

[ɔːr] [pər'hæps] [s'kɒləz] [əd'maɪər][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃərd] [trə'dɪʃ(ə)n] .
Or perhaps scholars admire the refined and cultured tradition .
或者 也许 学者们 钦佩 这 精制 和 有文化的 传统 .

或者读书人念着斯文一脉，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˌriːju'naɪtɪd]
Husband and wife reunited
丈夫 和 妻子 重聚

夫妻重逢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [rɔŋz] ,
To avenge wrongs ,
到 报仇 错误 ,

报得冤仇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['bɑːdi] [rɪ'meɪnz] [træpt] [hɪr] .
But this body remains trapped here .
但 这 身体 遗迹 被困 这里 .

但此身圈留在此，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [pleɪs] [ðɪs] [ɪz] .
I don't know what place this is .
我 不 知道 什么 地方 这 是 .

不知是甚地方，

[ænd; ənd][wiː; wi] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ɪf] [ðɪs] ['θiːfs] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɔːr] [li] .
And we don't even know if this thief's surname is Zhang or Li .
和 我们 不 甚至 知道 如果 这 小偷的 姓 是 张 或者 李 .

又不晓得这贼姓张姓李，

[ðeəz; ðəz] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
There's absolutely nothing wrong with it .
有 绝对地 没有什么 错误的 和 它 .

全没把柄。"

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[aɪm] [ʃaɪ] [ə'gen] .
I'm shy again .
我是 害羞的 再次 .

又怕羞一回，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'griː] .
It's not easy to agree .
它是 不是 简单的 到 同意 .

不好应承，

[terz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Tears welling up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

汪汪眼泪，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

掉将下来，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He leaned against the table .
他 倾斜 反对 这 桌子 .

就靠在桌儿上，

['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] .
Sobbing and wailing .
啜泣 和 哀嚎 .

呜呜咽咽的悲泣。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'spɑːnd] , [ˌem 'es] . [,eitʃ,juː'ei]
Because he did not respond , Ms . Hua
因为 他 做过 不是 回应 , 多发性硬化症 . 华

花氏因他不应，

[hiː; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wept] .
He hung his head and wept .
他 悬挂 他的 头 和 哭泣 .

垂头而哭，

[wʌn] [glæns] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed]
One glance at his head
一 瞥一眼 在 他的 头

一眼觑见他头上，

[ðə; ði][goʊld] ['herpɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
The gold hairpin was revealed .
这 金子 簪 曾是 揭晓 .

露出金簪子，

[soʊ][aɪ] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['dʒentli] [pʊld] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
So I reached out and gently pulled him out .
所以 我 达到 出去 和 轻轻地 拉 他 出去 .

就伸手去轻轻拔他来。

- [pər'sepʃ(ə)n] ,
Qiao's perception ,
- 洞察力 ,

乔氏知觉，

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[ðə; ði] ['herpɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hændz] .
The hairpin was already in the woman's hands .
这 簪 曾是 已经 在 这 女性的 双手 .

簪子已在那婆娘手中。

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] ['hɜːrɪdli] [siːzd] [ðə; ði] [taɪm] ,
Mrs . Qiao hurriedly seized the time ,
太太 . 乔 匆匆 查获 这 时间 ,

乔氏急忙抢时，

[ðə; ði] ['wʊmən] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .
The woman turned and ran away as fast as she could .
这 女士 转向 和 跑 离开 作为 快速地 作为 她 可以 .

那婆娘掣身飞奔去了。

[ˌkiː'aʊ] [lɔːst] [ðɪs] ['herpɪn] .
Qiao lost this hairpin .
乔 丢失的 这 簪 .

乔氏失了此簪，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗思道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [maɪ] ['hʌzbənd] . "
" This is the betrothal gift from my husband . "
" 这 是 这 订婚 礼物 从 我的 丈夫 . "

“这是我丈夫行聘之物，

[ə; eɪ] ['treʒər] [fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [wʌn'self] [frʌm; frəm] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
A treasure for saving oneself from assassination .
一个 宝藏 为了 保存 自己 从 暗杀 .

刺贼救身之宝，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Now it has fallen into the hands of others .
现在 它 有 倒下 进入 这 双手 的 其他的 .

今落在他人之手，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt] .
It seemed the couple were about to reunite .
它 似乎 这 夫妻 是 关于 到 团聚 .

眼见得要夫妻重会，

[noʊ] , [ɪts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
No , it's impossible .
不 , 它是 不可能的 .

不能够了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [ˌsuːɪ'saɪd(ə)l] [θɔːts] .
From then on , he had many suicidal thoughts .
从 然后 在 , 他 有 许多 有自杀倾向 想法 .

自此寻死的念头多，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [fjuː] [θɔːts] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['mærid] .
She has few thoughts of getting married .
她 有 很少 想法 的 获得 已婚 .

嫁人的念头少。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [soʊ][hɑːrd][ðə; ði] [wɜːrld] [siːmd] [tuː; tə] [end] .
She cried so hard the world seemed to end .
她 哭 所以 难的 这 世界 似乎 到 结尾 .

哭得个天昏地暗，

['drɪftɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp]
Drifting off to sleep
漂流 离开 到 睡觉

朦胧睡去，

[aɪ] [driːmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['tɜːrt(ə)l] .
I dreamed of a large turtle .
我 梦见 的 一个 大的 龟 .

梦见一个大团鱼，

[aɪ] [krɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
I crawled to his side .
我 爬行 到 他的 边 .

爬到身边。

[ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['kʊkɪŋ] [sɔːft] - [ʃeld] ['tɜːrt(ə)l] .
Qiao was skilled at cooking soft - shelled turtle .
乔 曾是 熟练 在 烹饪 柔软的 - 带壳 龟 .

乔氏平昔善会烹治团鱼，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [lɑːrdʒ] ['sɔːftʃɛl] ['tɜːrt(ə)l] ,
Upon seeing this large softshell turtle ,
之上 看到 这 大的 软壳 龟 ,

见了这个大团鱼，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [græbd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He then took a knife and grabbed his hand to kill him .
他 然后 采取 一个 刀 和 抓住 他的 手 到 杀 他 .

便拿把刀将手去捉他来杀。

[ðə; ði] [fɪʃ] [stretʃt] [ðer; ðər] ['hedz] [aʊt] .
The fish stretched their heads out .
这 鱼 拉伸 他们的 头部 出去 .

这团鱼抬头直伸起来，

[ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] ,
Qiao was afraid ,
乔 曾是 害怕的 ,

乔氏畏怕，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'gen] .
He withdrew his hand again .
他 退出 他的 手 再次 .

又缩了手。

[ˌkiː'aʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði][goʊld] ['herpɪn] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .
Qiao remembered the gold hairpin on her head .
乔 记得 这 金子 簪 在 她 头 .

乔氏心记头上金簪，

['sʌmhaʊ] , [ðə; ði] ['herpɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
Somehow , the hairpin was already in my hand .
不知何故 , 这 簪 曾是 已经 在 我的 手 .

不知怎的这簪子却已在手，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] .
He threw it at the turtle .
他 扔 它 在 这 龟 .

就向团鱼身上一丢，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
And yet , I can't bear to part with it .
和 然而 , 我 不能 熊 到 部分 和 它 .

又舍不得，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['herpɪn] .
He hurriedly picked up the hairpin .
他 匆匆 挑选 向上 这 簪 .

连忙去拾这簪子，

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] .
But then it disappeared .
但 然后 它 消失 .

却又不见。

['sɜːrtʃɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Searching in all directions
搜索 在 全部 方向

四面寻觅，

[ðə; ði] [fɪʃ] [stretʃt] [aʊt] [ɪts] [nek] .
The fish stretched out its neck .
这 鱼 拉伸 出去 它是 脖子 .

只见那团鱼伸长了颈，

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说起话来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[ænt] [ˌkiː'aʊ] ,
Aunt Qiao ,
阿姨 乔 ,

“乔大娘，

[ænt] [ˌkiː'aʊ] ,
Aunt Qiao ,
阿姨 乔 ,

乔大娘，

[dəunt] ['tʃerɪʃ] [ˌem 'iː] .
Don't cherish me .
不 珍惜 我 .

你不要爱惜我，

[kɪl] [ˌem 'iː] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['leɪtər] .
Kill me sooner rather than later .
杀 我 很快 相当 比 之后 .

杀我也早，

[aɪ'd] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
I'd burn it long ago .
ID 烧伤 它 长的 前 .

烧我也早。

[dəunt] [dwel] [ɑːn] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld] ['herpɪn] .
Don't dwell on the memory of the gold hairpin .
不 住 在 这 记忆 的 这 金子 簪 .

你不要怀念着金簪子，

[its] [gʊd] [ðæt] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's good that we found it .
它是 好的 那 我们 成立 它 .

寻得着也好，

[its] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's better if we can't find it .
它是 更好的 如果 我们 不能 寻找 它 .

寻不着也好。

[dəunt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
Don't think about your husband .
不 思考 关于 你的 丈夫 .

你不要想着丈夫，

[ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] [gɔːn] [tuː] .
This king is gone too .
这 国王 是 已消失 也 .

这个王也不了，

[ðæt] [kɪŋ] [ɪz] [gɔːn] [tuː] .
That king is gone too .
那 国王 是 已消失 也 .

那个王也不了。”

[ˌkiː'aʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] [spiːk] ,
Qiao heard the turtle speak ,
乔 听到 这 龟 说话 ,

乔氏见团鱼说话，

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
They kept saying it was strange .
他们 保留 说 它 曾是 奇怪的 .

连叫奇怪，

[reɪz] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm; ɪm] .
Raise a knife and try to cut him .
增加 一个 刀 和 尝试 到 切 他 .

举把刀去砍他，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] [bɪt] [hɪz; ɪz] [rɪst] .
But the turtle bit his wrist .
但 这 龟 少量 他的 手腕 .

却被团鱼一口啮住手腕，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难忍，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [dʒəultid] [ə'weɪk] .
I was suddenly jolted awake .
我 曾是 突然 猛然一震 醒 .

霎然惊醒。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[maɪ] ['hʌzbənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [laɪks] [tuː; tə] [iːt] [sɔːft] - [ʃeld] ['tɜːrt(ə)l] .
My husband usually likes to eat soft - shelled turtle .
我的 丈夫 通常 点赞 到 吃 柔软的 - 带壳 龟 .

“我丈夫平时爱吃团鱼，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [kʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I often cook for him .
我 经常 厨师 为了 他 .

我常时为他烹煮，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ?
Could it be killing and harming living beings ?
可以 它 是 杀 和 伤害 活的 生物 ?

莫非杀生害命，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['biːɪŋ] [tɔːrn] [ə'pɑːrt] [tə'deɪ] ?
Is this the consequence of the couple being torn apart today ?
是 这 这 结果 的 这 夫妻 存在 撕裂 除 今天 ?

至有今日夫妻拆散之报？”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想之间，

[ˌem 'es] . [ˌeitʃˌjuː'ei] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] :
Ms . Hua came to ask again :
多发性硬化症 . 华 来了 到 问 再次 :

花氏又来问：

" ['weðər] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][ɔːr][nɑːt] ,
" Whether you want to or not ,
" 无论 你 想 到 或者 不是 ,

“愿与不愿，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnər] .
You should have said it sooner .
你 应该 有 说 它 很快 .

早些说出来，

[dəunt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
Don't cause trouble for others .
不 原因 麻烦 为了 其他的 .

莫要担误人。”

['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Mr . Qiao had no choice .
先生 . 乔 有 不 选择 .

乔氏无可奈何，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] .
He reluctantly agreed .
他 勉强 同意 .

勉强应承。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [θɔːt] [ə'gen] :
Zhao Cheng thought again :
赵 程 想法 再次 :

赵成又想：

" [ðæt] ['wʊmən] [ɪz]['fɔːrmɪdəb(ə)l] . "
" That woman is formidable . "
" 那 女士 是 强大 . "

“这婆娘利害，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər] ,
If you go there ,
如果 你 去 那里 ,

倘到那边，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
To explain these reasons ,
到 解释 这些 原因 ,

说出这些缘故，

[ðeɪ] [prə'tektɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'mʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They protected each other among officials .
他们 受保护 每个 其他 之中 官员 .

他们官官相护，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'raʊnd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He turned his face around in an instant .
他 转向 他的 脸 大约 在 一个 立即的 .

一时翻转脸来，

[ðə; ði] [wʌn] ['siːkɪŋ] [ˌem 'iː][ɪz][nɑːt] . . .
The one seeking me is not . . .
这 一 寻求 我 是 不是 . . .

寻我的不是，

['hiːz] [ɪn'kredəbli] ['paʊərf(ə)l] .
He's incredibly powerful .
他是 难以置信 强大的 .

可不老大利害，

[duː][nɑːt] [let] ['eniwʌn] [ɪn][jʊr; jər] ['fæməli] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Do not let anyone in your family recognize him .
做 不是 让 任何人 在 你的 家庭 认出 他 .

莫把家里与他认得。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] . . .
He then instructed the matchmaker to . . .
他 然后 指示 这 媒人 到 . . .

又分付媒人，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['huː] .
They only mentioned that his surname was Hu .
他们 仅有的 提及 那 他的 姓 曾是 胡 .

只说姓胡。

[ðɪs] [gruːp] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsoʊsi'eɪʃn; əˌsoʊʃi'eɪʃn] .
This group is composed of members of the association .
这 团体 是 由 的 成员 的 这 协会 .

这一班通是会中人，

[iːtʃ] [ˌʌndər'stʊd] .
Each understood .
每个 理解 .

俱各会意，

[goʊ][tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋz] [boʊt] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] .
Go to Magistrate Wang's boat and tell him .
去 到 地方法官 王氏 船 和 告诉 他 .

到王知县船上去说，

[aɪv] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
I've arranged to come and see it in person tomorrow .
我已经 安排 到 来 和 看 它 在 人 明天 .

期定明日亲自来相看。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] .
Zhao Cheng went to another secluded place .
赵 程 去 到 其他 僻 地方 .

赵成另向隐僻处，

['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Borrow a place ,
借 一个 地方 ,

借下一个所在，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌem 'es] . [ˌkiː'aʊ][tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
They carried Ms . Qiao to that place to stay .
他们 携带 多发性硬化症 . 乔 到 那 地方 到 停留 .

把乔氏抬到那边住下。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf] ,
Zhao Cheng's wife ,
赵 程的 妻子 ,

赵成妻子，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

一同齐去。

[ə'raʊnd] [nuːn] ,
Around noon ,
大约 中午 ,

到午牌前后，

['wæŋ] - [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
Wang Conggu came with the matchmaker .
王 - 来了 和 这 媒人 .

王从古同媒人来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['bɑːdi] . . .
Upon closer inspection of Qiao's body . . .
之上 更近 检查 的 - 身体 . . .

将乔氏仔细一看，

['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

姿容美丽，

[ə'lʊrɪŋ] ['fɪgjər]
alluring figure
诱人 数字

体态妖娆，

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

十分中意，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [went] .
Even if I went .
甚至 如果 我 去 .

即便去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [brɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
The matchmaker brought more than ten people with her .
这 媒人 带来 更多的 比 十 人们 和 她 .

媒人领了十多人来，

[ðeɪ] [peɪd] [ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
They paid a betrothal gift of thirty strings of cash .
他们 有薪酬的 一个 订婚 礼物 的 三十 字符串 的 现金 .

行下了三十贯钱聘礼。

[ðə; ði][ˌkiː'aʊ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The Qiao family's affairs have come to this point .
这 乔 家庭的 事务 有 来 到 这 观点 .

乔氏事到此间，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd] ['meɪˌkʌp] .
She had no choice but to do her hair and makeup .
她 有 不 选择 但 到 做 她 头发 和 化妆品 .

只得梳妆，

[ʃiː; ʃi] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['ʃaɪli] .
She got into the sedan chair shyly .
她 得到 进入 这 轿车 椅子 害羞地 .

含羞上轿，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] ,
Although he did not remain faithful to one person until the end ,
虽然 他 做过 不是 保持 忠实 到 一 人 直到 这 结尾 ,

虽非守一而终，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['prɑːpər] ['mærɪdʒ] .
He also liked to have a proper marriage .
他 还 喜欢 到 有 一个 恰当的 婚姻 .

还喜明媒正娶，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ɪn]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [haʊs] .
It would be better to be buried in Zhao Cheng's house .
它 会 是 更好的 到 是 埋葬 在 赵 程的 房子 .

强如埋没在赵成家里。

[tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] - ['mærɪdʒ] ,
To know about Qiao's marriage ,
到 知道 关于 - 婚姻 ,

要知乔氏嫁人，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] .
Originally , it was a loss of integrity .
起初 , 它 曾是 一个 损失 的 正直 .

原是失节，

[bʌt; bət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [dɪ'fendɪd] ['taɪtli] .
But Zhao Chengjia defended tightly .
但 赵 - 辩护 紧紧 .

但赵成家紧紧防守，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd]
Unable to commit suicide
无法 到 犯罪 自杀

寻死不得，

['iːv(ə)n] [naʊ] , [hiː; hi] [stɪl] ['wɒnts] [rɪ'vendʒ] .
Even now , he still wants revenge .
甚至 现在 , 他 仍然 想要 复仇 .

至此又还想要报仇，

[ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd] [siːk] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][daɪ] ,
If he really did seek a way to die ,
如果 他 真的 做过 寻找 一个 方式 到 死 ,

假若果然寻了死路，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ˌriːju'naɪtɪd] .
Later , the couple were reunited .
之后 , 这 夫妻 是 重聚 .

后来那得夫妇重逢，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ænd; ənd] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] .
To avenge and wipe away the shame .
到 报仇 和 擦拭 离开 这 耻辱 .

报仇雪耻。

['sʌmwʌn] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Someone composed a quatrain at that time .
某人 由 一个 四行诗 在 那 时间 .

当时有人作绝句一首，

[ðə; ði][ˌkiː'aʊ]['fæməli][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə][ækt] .
The Qiao family was captured and forced to act .
这 乔 家庭 曾是 捕获 和 强制 到 行为 .

单道乔氏被掠从权，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɔːŋ] .
It is not wrong .
它 是 不是 错误的 .

未为不是。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][aɪ] [steɪ] [ɪn] ?
How long did I stay in Lin'an ?
如何 长的 做过 我 停留 在 林安 ?

草草临安住几时，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] .
Unexpected wind and rain have brought us to our home .
意外 风 和 雨 有 带来 我们 到 我们的 家 .

无端风雨唤离居。

[ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ] ['dʌznt] ['nɜːrtʃər] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['westərn] [skaɪ] [dʌz] .
The eastern sky doesn't nurture , but the western sky does .
这 东 天空 不 培育 , 但 这 西 天空 做 .

东天不养西天养，

[ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The moon rises in the east and sets in the west .
这 月亮 上升 在 这 东方 和 套 在 这 西方 .

及到东天月又西。

[ˌkiː'aʊ][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
Qiao got into the sedan chair .
乔 得到 进入 这 轿车 椅子 .

乔氏上了轿，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['sɪti] ,
After leaving Lin'an City ,
后 离开 林安 城市 ,

出了临安城，

['wæŋ] [kɑːŋz] ['eɪnʃənt] [boʊt] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] [maʊθ] .
Wang Cong's ancient boat anchored at the river mouth .
王 国会的 古老的 船 锚定 在 这 河 嘴 .

王从古船泊江口，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
They became husband and wife on the boat .
他们 成为 丈夫 和 妻子 在 这 船 .

即舟中成其夫妇。

['wæŋ] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [sʌn] .
Wang Conggu originally intended to take a concubine and raise a son .
王 - 起初 故意的 到 拿 一个 妾 和 增加 一个 儿子 .

王从古本来要娶妾养子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] - ['bjuːti] ,
Because of Qiao's beauty ,
因为 的 - 美丽 ,

因见乔氏美艳，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɪloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæt] ,
Between the pillow and the mat ,
之间 这 枕头 和 这 垫 ,

枕席之间，

[ðæts] ['goʊɪŋ] [tuː] [fɑːr] .
That's going too far .
那就是 去 也 远的 .

未免过度。

[ðæt] [ˌkiː'aʊ]['fæməli] ['membər] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn]['poʊətri][ænd; ənd] ['etɪkət] .
That Qiao family member was always knowledgeable in poetry and etiquette .
那 乔 家庭 成员 曾是 总是 知识渊博 在 诗 和 礼仪 .

那乔氏从来知诗知礼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [luːtid] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
It was looted for a time .
它 曾是 被洗劫一空 为了 一个 时间 .

一时被掠，

[tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsɪŋ]
To do something foolish and embarrassing
到 做 某物 愚蠢 和 尴尬的

做下出乖露丑，

[wen'evər] [æskt] ,
Whenever asked ,
每当 问 ,

每有所问，

[hiː; hi] ['stæməd] [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [wiːk] [rɪ'plaɪ] .
He stammered and gave a weak reply .
他 结结巴巴 和 给予 一个 虚弱的 回复 .

勉强支吾，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ʌn'hæpi] .
I am truly unhappy .
我 是 真的 不开心 .

心实不乐。

['wæŋ] - ['sɪmpli] [ə'trɪbjuːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃaɪnəs] [frʌm; frəm][ə; eɪ][fɜːrst] ['mærɪdʒ] .
Wang Conggu simply attributed it to shyness from a first marriage .
王 - 简单地 归因于 它 到 害羞 从 一个 第一的 婚姻 .

王从古只道是初婚的怕羞，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [kεəd] [ə'baʊt] .
Little did I know there was something I cared about .
小的 做过 我 知道 那里 曾是 某物 我 关心 关于 .

那知有事关心，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They do not complement each other .
他们 做 不是 补充 每个 其他 .

各不相照。

['wæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Wang Conggu had already taken a concubine .
王 - 有 已经 已采取 一个 妾 .

王从古既已娶妾，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] ['seɪlɪŋ] ,
Even if the boat is sailing ,
甚至 如果 这 船 是 帆船 ,

即便开船，

['æftər] ['pæsɪŋ] [ˌfuː'jæŋ] [ænd; ənd] [tɔŋluː] ,
After passing Fuyang and Tonglu ,
后 通过 富阳 和 桐庐 ,

过了富阳桐庐，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Sanqu .
标题 向 - .

望三衢进发。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] - ?
Why is it called Sanqu ?
为什么 是 它 称为 - ?

为甚叫做三衢?

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [flʌd] ,
Due to the flood ,
到期的 到 这 洪水 ,

因洪水暴出，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
Divided into three routes ,
分割 进入 三 路线 ,

分为三道，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] - .
Hence the name Sanqu .
因此 这 姓名 - .

故名三衢。

[ðɪs] [pleɪs] , [kuːʒuː]
This place , Quzhou
这 地方 , 衢州

这衢州地方，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['jɪrz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ɑːks][ænd; ənd] ['wʊmən] ,
The previous year's division between Ox and Woman ,
这 以前的 年 分配 之间 牛 和 女士 ,

上届牛女分野，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪriəd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'moʊt] [ænd; ənd] ['desələt] [lænd] [ʌv; əv] - , - .
During the Spring and Autumn Period , it was the remote and desolate land of Yuexi , Gumei .
期间 这 春天 和 秋天 时期 , 它 曾是 这 偏僻的 和 荒凉 土地 的 - , - .

春秋为越西鄙姑蔑地，

[hɪz; ɪz] [neɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪn] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [taɪ] [moʊ] .
His name during the Qin Dynasty was Tai Mo .
他的 姓名 期间 这 秦 王朝 曾是 泰 莫 .

秦时名太末，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [hæn] ['daɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [zɪnən] .
During the Eastern Han Dynasty , it was known as Xin'an .
期间 这 东 韩 王朝 , 它 曾是 已知 作为 新安 .

东汉名新安，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['daɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] - .
During the Sui Dynasty , it was called Sanqu .
期间 这 隋 王朝 , 它 曾是 称为 - .

隋时名三衢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [kuːʒuː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
It was called Quzhou during the Tang Dynasty .
它 曾是 称为 衢州 期间 这 唐 王朝 .

唐时名衢州，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [kuːʒuː] ['priːfektʃər] .
During the Song Dynasty , it was known as Quzhou Prefecture .
期间 这 歌曲 王朝 , 它 曾是 已知 作为 衢州 州 .

至宋朝相因为衢州府。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [ʌv; əv]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['eriə] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The county seat of Xi'an is located in the area surrounding the city wall .
这 县 座位 的 西安 是 位于 在 这 区域 周围 这 城市 墙 .

负郭的便是西安首县。

['wæŋ] - [ə'raɪvd] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
Wang Conggu arrived in Xi'an to take up his post .
王 - 到达的 在 西安 到 拿 向上 他的 邮政 .

王从古到了西安上任，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər] [sju'pɪəriəz] ,
After paying respects to their superiors ,
后 付费 尊重 到 他们的 上级 ,

参谒各上司之后，

['hændlɪŋ] ['sɪv(ə)l] [ə'ferz] ['pɜːrsənəli] ,
Handling civil affairs personally ,
处理 民用 事务 亲自 ,

亲理民事，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['mɪləteri] , ['krɪmɪn(ə)l] , [faɪ'nænʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [greɪn] ['mætərz] .
It's nothing more than military , criminal , financial , and grain matters .
它是 没有什么 更多的 比 军队 , 刑事 , 金融的 , 和 粮食 事情 .

无非是兵刑钱谷，

['haʊshoʊld] ['mærɪdʒ] [lænd] ,
Household marriage land ,
家庭 婚姻 土地 ,

户婚田土，

[ðə; ði] [kiː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['fleksəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [strɔːŋ] .
The key is to be flexible and resilient , and to eliminate the strong .
这 钥匙 是 到 是 灵活的 和 有弹性的 , 和 到 排除 这 强的 .

务在伸屈锄强，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [wiːd] [aʊt] [ðə; ði] ['pests] .
Eliminate the wicked and weed out the pests .
排除 这 邪恶 和 杂草 出去 这 害虫 .

除奸剔蠹，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[fɔːr; fər] [ðɪs] , [ɔːl] ['piːp(ə)l] [əd'maɪər][ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
For this , all people admire and respect .
为了 这 , 全部 人们 钦佩 和 尊重 .

为此万民感仰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪn] .
It is said to be divine .
它 是 说 到 是 神圣的 .

有神明之称。

[ə'nʌðər] ['krɪst(ə)l] [klɪr]
Another crystal clear
其他 水晶 清除

又一清如水，

[teɪk] [nɑːt][ə; eɪ] [her] .
Take not a hair .
拿 不是 一个 头发 .

秋毫不取，

[ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['kaʊnti] ,
In Xi'an County ,
在 西安 县 ,

西安县中，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
Nothing happened .
没有什么 发生 .

寂然无事。

[ðə; ði] [truːθ] :
The truth :
这 真相 :

真个：

['æftər][ðə; ði] [reɪn] , ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɡriːn] [fiːldz] .
After the rain , someone is cultivating the green fields .
后 这 雨 , 某人 是 耕作 这 绿色的 字段 .

雨后有人耕绿野，

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['bɑːkiŋ] [dɔːɡz][ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] ['vɪlɪdʒ] .
The moon is clear and there are no barking dogs in the flower village .
这 月亮 是 清除 和 那里 是 不 叫声 狗 在 这 花 村庄 .

月明无犬吠花村。

[ðɪs] ['wæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [roʊz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
This Wang Conggu was a man who rose to prominence in middle age .
这 王 - 曾是 一个 男人 WHO 玫瑰 到 显赫地位 在 中间 年龄 .

这王从古是中年发迹的人，

[wen] [aɪ][ɡɑːt] [ʌp] [ɪn] ['suːdʒəj]
When I got up in Suzhou
什么时候 我 得到 向上 在 苏州

在苏州起身时，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['leɪdi] [æn; ən] .
He intended to go to his new post with his wife , Lady An .
他 故意的 到 去 到 他的 新的 邮政 和 他的 妻子 , 女士 一个 .

欲同结发夫人安氏赴任。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][bəuθ]['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] . "
" We are both over fifty years old . "
" 我们 是 两个都 超过 五十 年 老的 . "

“你我俱是五旬上边的人，

[noʊ] ['tʃɪldrən] .
No children .
不 孩子们 .

没有儿女。

[ðə; ði]['dɑːktər] [sed] ,
The doctor said ,
这 医生 说 ,

医家说，

['wɪmɪn] [ʌp] [tuː; tə] ['fɔːrti] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Women up to forty - nine years old ,
女性 向上 到 四十 - 九 年 老的 ,

妇人家至四十九岁，

[ɪk'stɪŋgwɪʃ] [t'jɑːn]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ([ə; eɪ] ['kɑːnsept] [ɪn] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medɪs(ə)n]) ,
Extinguish Tian Gui (a concept in Traditional Chinese Medicine) ,
熄灭 田 图形用户界面 (一个 概念 在 传统的 中国人 药品) ,

绝了天癸，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] .
There was no need for raising children .
那里 曾是 不 需要 为了 提高 孩子们 .

便没有养育之事。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] [ə'hed] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
You have a long life ahead of you .
你 有 一个 长的 生活 前方 的 你 .

你的日子还长，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
It would be better to marry a concubine .
它 会 是 更好的 到 结婚 一个 妾 .

不如娶了偏房，

[reɪz] [ə; eɪ] [sʌn]
Raise a son
增加 一个 儿子

养个儿子，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
To continue the family line .
到 继续 这 家庭 线 .

接代香火。

[juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [jɔːr'self] .
You go and become an official yourself .
你 去 和 变得 一个 官方的 你自己 .

你自去做官，

[aɪ'd] ['ræðər] [steɪ] [hoʊm] , [iːt] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] , [ænd; ənd] [tʃænt] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] .
I'd rather stay home , eat vegetarian food , and chant Buddhist scriptures .
ID 相当 停留 家 , 吃 素食 食物 , 和 呗 佛教徒 经文 .

我情愿在家吃斋念佛。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɪŋ] [went] [tuː; tə] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn]
Therefore , the king went to Lin'an from ancient times to take a concubine
所以 , 这 国王 去 到 林安 从 古老的 时代 到 拿 一个 妾
[ænd; ənd] [teɪk] ['ɑːfɪs] .
and take office .
和 拿 办公室 .

故此王从古到临安娶妾至任。

[ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] [huː] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] ['jɑːmən] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
The two servants who accompanied the yamen were a married couple .
这 二 仆人 WHO 伴随 这 衙门 是 一个 已婚 夫妻 .

衙中随身伴当夫妻两人，

[ðə; ði] ['oʊnli] [kloʊz] ['relətɪv] [wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [ˌkiː'aʊ] .
The only close relative was surnamed Qiao .
这 仅有的 关闭 相对的 曾是 姓氏 乔 .

亲丁只有乔氏。

[huː] [nuː] [ðæt] ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [mɪst] [hɜːr; hər] [eks] - ['hʌzbənd] ,
Who knew that Mrs . Qiao missed her ex - husband ,
WHO 知道 那 太太 . 乔 错过 她 前任 - 丈夫 ,

谁知乔氏怀念前夫，

[aɪ] [felt] [dʒʌst] [dɪ'dʒektɪd] .
I felt just dejected .
我 毛毡 只是 垂头丧气 .

心中只是怏怏。

[ɪz] [fæst] ,
Guangyang is fast ,
光阳 是 快速地 ,

光阳迅速，

[tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Two years have passed since then .
二 年 有 通过了 自从 然后 .

早又二年。

[wʌn] [deɪ] , [ɑːn] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
One day , on the Mid - Autumn Festival ,
一 天 , 在 这 中 - 秋天 节日 ,

一日正值中秋，

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
A bright moon shines through the window .
一个 明亮的 月亮 闪耀 通过 这 窗户 .

一轮明月当窗，

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The light is clear and bright .
这 光 是 清除 和 明亮的 .

清光皎洁。

['wæŋ] - [bə:nd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [sipt] [tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Wang Conggu burned incense and sipped tea under the moon in his official residence .
王 - 烧伤 香 和 啜饮 茶 在下面 这 月亮 在 他的 官方的 住宅 .

王从古在衙斋对月焚香啜茗，

[ˌkiː'aʊ][sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Qiao sat beside him .
乔 卫星 旁 他 .

乔氏在旁侍坐。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɑːr; ər][ðə; ði] [spɑːrs] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][tɔːl] [wuːtɒŋ] [triːz] .
But all that can be seen are the sparse shadows of tall wutong trees .
但 全部 那 能 是 已见 是 这 疏 阴影 的 高的 梧桐 树木 .

但见高梧疏影，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ʃaɪnz] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtaɪ'huː] [stoʊn] .
The sunlight shines directly on the side of the Taihu stone .
这 阳光 闪耀 直接地 在 这 边 的 这 太湖 石头 .

正照在太湖石畔，

[koʊld][ænd; ənd] ['desələt]
Cold and desolate
寒冷的 和 荒凉

清清冷冷，

[ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [bliːk] .
The scene was quite bleak .
这 场景 曾是 相当 苍凉 .

光景甚是萧瑟。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [kreɪn] [kraɪd] [aʊt] .
In addition , a crane cried out .
在 添加 , 一个 起重机 哭 出去 .

兼之鹤唳一声，

['krikits] [tʃɜ:pt] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Crickets chirped incessantly .
蟋蟀 啁啾 不已 .

蟋蟀络绎，

[ðə; ði]['ɪntərv(ə)l] [ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ,
The interval is corresponding ,
这 间隔 是 相应的 ,

间为相应，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]
Although it was a government office
虽然 它 曾是 一个 政府 办公室

虽然是个官衙，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ə; eɪ] ['mɑːnəsteri] [ɔːr] ['daʊɪst] ['temp(ə)l] .
It was precisely a monastery or Taoist temple .
它 曾是 恰恰 一个 修道院 或者 道教 寺庙 .

恰是僧房道院，

[aɪv] ['nevər] [felt] [ðɪs] ['loʊnli] .
I've never felt this lonely .
我已经 绝不 毛毡 这 孤独 .

也没有这般寂寞。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] , ['wæŋ] - [æskt] [ˌkiː'aʊ] ['ʃiː] :
Taking advantage of the opportunity , Wang Conggu asked Qiao Shi :
采取 优势 的 这 机会 , 王 - 问 乔 史 :

王从古乘间问着乔氏道：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , "
" You will follow me , "
" 你 将要 跟随 我 , "

“你相从我，

[tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Two years have passed in the blink of an eye .
二 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又是两年，

[aɪv] ['nevər] [siːn] [juː; jʊ] [smaɪl] ['iːv(ə)n] [wʌns] .
I've never seen you smile even once .
我已经 绝不 已见 你 微笑 甚至 一次 .

从不见你一日眉开，

[waɪ] , ['æftər] [ɔːl] ?
Why , after all ?
为什么 , 后 全部 ?

毕竟为甚？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" ['ɛvriːˌwənz] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] ['riːz(ə)nz] . "
" Everyone's joy and sorrow have their own reasons . "
" 每个人的 喜悦 和 悲哀 有 他们的 自己的 原因 . "

“大凡人悲喜各有缘故，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] ['hæpi]
If one is originally happy
如果 一 是 起初 快乐的

若本来快活，

[aɪ] ['kænɑːt] [fiːl] ['sɑːroʊ] ;
I cannot feel sorrow ;
我 不能 感觉 悲哀 ;

做不出忧愁；

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['sɑːroʊfl] ,
If one is inherently sorrowful ,
如果 一 是 本质上 悲伤 ,

若本来悲苦的，

[tuː; tə] [meɪk] [wʌt] [juː; jʊ] [laɪk] ,
To make what you like ,
到 制作 什么 你 喜欢 ,

要做出喜欢，

[wʌn] [ʃɑːt] ['iznt] [ɪ'nʌf] .
One shot isn't enough .
一 射击 不是 足够的 .

一发不能够。”

['wæŋ] - ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] ['veɪgli] .
Wang Conggu noticed that he spoke vaguely .
王 - 注意到 那 他 辐 依稀 .

王从古见他说话含糊，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

[aɪ][faɪnd][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [gʊd] ['kærəktər] .
I find you to be of good character .
我 寻找 你 到 是 的 好的 特点 .

“我见你德性又好,

['tæləntɪd] [ænd; ənd] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]
Talented and good at it
才华横溢 和 好的 在 它

才调又好,

[ʃiː; ʃi] ['nevər] ['triːtɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
She never treated you with the respect due to a concubine .
她 绝不 治疗 你 和 这 尊重 到期的 到 一个 妾 .

并不曾把偏房体面待你,

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [truːθ] ?
Why don't you tell me the truth ?
为什么 不 你 告诉 我 这 真相 ?

为何不向我说句实话?”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道:

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] , "
" A woman who has lost her chastity , "
" 一个 女士 WHO 有 丢失的 她 贞洁 , "

“失节妇人,

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有何好处,

[aɪm][soʊ] ['sɑːri] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I'm so sorry to bother you , sir .
我是 所以 对不起 到 打扰 你 , 先生 .

多烦官人,

[vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
View it this way .
看法 它 这 方式 .

这般看待。”

['wæŋ] - [roʊd] :
Wang Conggu Road :
王 - 路 :

王从古道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] , "
" You are from Bianliang , "
" 你 是 从 汴梁 , "

“你是汴梁人,

['bɪgəmi] [ænd; ənd] [ˌriː'mærɪdʒ]
Bigamy and remarriage
重婚 和 再婚

重婚再嫁,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说起。

['æftər] [ɔːl] , ['weðər] [jʊr; jər][eks] - ['hʌzbənd] [ɪz] [ded] [ɔːr] [ə'laɪv] ,
After all , whether your ex - husband is dead or alive ,
后 全部 , 无论 你的 前任 - 丈夫 是 死的 或者 活 ,

毕竟你前夫是死是活，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['huː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ɪn] ?
Why did you stay at the Hu family's house in Lin'an ?
为什么 做过 你 停留 在 这 胡 家庭的 房子 在 林安 ?

为甚的到了临安住在胡家？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [soʊ][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['selɪŋ] [ðiːz] [gʊdz] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] ['huː] ? "
" So the person selling these goods is surnamed Hu ? "
" 所以 这 人 销售 这些 商品 是 姓氏 胡 ? "

“原来这贩卖人家姓胡么？”

['wæŋ] - [hɜːrd] [ðæt]
Wang Conggu heard that
王 - 听到 那

王从古听说，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

一发惊异道：

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
You live in his house ,
你 居住 在 他的 房子 ,

“你住在他家，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['huː] ?
Why don't you know his surname is Hu ?
为什么 不 你 知道 他的 姓 是 胡 ?

为何还不晓得他姓胡，

[bʌt; bət] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
But what kind of person is your husband ?
但 什么 种类 的 人 是 你的 丈夫 ?

然则你丈夫是甚么样人？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['træfɪkt] ,
" His wife was trafficked ,
" 他的 妻子 曾是 贩运 ,

“妻子既被人贩卖，

['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [wʊd] [hjuː'mɪlieɪt] ['ʌðər] .
Saying it aloud would humiliate others .
说 它 大声 会 羞辱 其他的 .

说出来一发把他人玷辱，

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's better not to say anything .
它是 更好的 不是 到 说 任何事物 .

不如不说。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] .
Moreover , it has been more than two years since we parted .
而且 , 它 有 到过 更多的 比 二 年 自从 我们 分手了 .

况今离别二年有余，

[its] [noʊ] [juːz] ['daɪɪŋ] .
It's no use dying .
它是 不 使用 垂死 .

死也没用，

" [its] ['juːsləs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
" It's useless to live . "
" 它是 无用 到 居住 . "

活也没用。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[terz] [floʊd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
Tears flowed between them .
眼泪 流动 之间 他们 .

双泪交流，

['saɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
Sighing with regret .
叹息 和 后悔 .

欷歔叹息。

['wæŋ] - [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɪtər] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Wang Conggu heard him speak with a bitter expression .
王 - 听到 他 说话 和 一个 苦的 表达 .

王从古听他说话又苦，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['daɪər] [ə'gen] .
The situation is dire again .
这 情况 是 可怕的 再次 .

光景又惨，

['iːv(ə)n] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [soʊld]['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Even taking one sold into the family as a concubine .
甚至 采取 一 卖 进入 这 家庭 作为 一个 妾 .

连自家讨个贩卖来的做偏房，

[its] ['miːnɪŋləs] .
It's meaningless .
它是 无意义的 .

也没意思，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
He fell asleep feeling depressed and confused .
他 跌倒 睡着了 感觉 郁闷 和 使困惑 .

闷闷不名而睡。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] ,
Seeing that he was already asleep ,
看到 那 他 曾是 已经 睡着了 ,

乔氏见他已睡，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He then inscribed a poem on the wall of his study .
他 然后 铭文 一个 诗 在 这 墙 的 他的 学习 .

乃题一诗于书房壁上。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sneɪlz] [hɔːrn] [ɔːr][ə; eɪ] [flaɪz] [hed] ?
What's so special about a snail's horn or a fly's head ?
是什么 所以 特别的 关于 一个 蜗牛 喇叭 或者 一个 苍蝇 头 ?

蜗角蝇头有甚堪，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [ʌn'wɔːrəntɪd] ['steɪtmənt] [ə'baʊt] .
He made a presumptuous and unwarranted statement about Lin'an .
他 制成 一个 放肆 和 毫无根据的 陈述 关于 林安 .

无端造次说临安。

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [blʌd] ['brʌðərz] ,
Knowing they were not blood brothers ,
会心 他们 是 不是 血 兄弟 ,

因知不是亲兄弟，

[pliːz] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [neɪmz] [ɪn]['ɔːrdər] .
Please look at the names in order .
请 看 在 这 姓名 在 命令 .

名姓凭君次第看。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .
After finishing the poem , I went to bed .
后 精加工 这 诗 , 我 去 到 床 .

题罢就寝。

['wæŋ] - [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Wang Conggu will come to the study tomorrow morning .
王 - 将要 来 到 这 学习 明天 早晨 .

明早王从古到书房中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['poʊəm] ,
Upon seeing this poem ,
之上 看到 这 诗 ,

见了此诗，

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] .
I know it was written by Mr . Qiao .
我 知道 它 曾是 书面 经过 先生 . 乔 .

知道是乔氏所作。

[kən'sɪdər] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] :
Consider the meaning of the poem :
考虑 这 意义 的 这 诗 :

把诗中之意一想：

" ['sneɪlz] [hɔːrn][ænd; ənd] [flaɪz] [hed] "
" Snail's horn and fly's head "
" 蜗牛 喇叭 和 苍蝇 头 "

“蜗角蝇头，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [siːks] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Her husband must be someone who seeks fame and fortune .
她 丈夫 必须 是 某人 WHO 寻找 名声 和 财富 .

他丈夫定是求名求利的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] .
They were separated in Lin'an .
他们 是 分开 在 林安 .

到临安失散，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说起。

[ðə; ði] [læst] [tuː] ['sentənsɪz] ,
The last two sentences ,
这 最后的 二 句子 ,

后边两句，

[aɪ] [θɪŋk] [its] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [neɪm] .
I think it's about the husband's name .
我 思考 它是 关于 这 丈夫的 姓名 .

想是将丈夫姓名，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] .
Let's make a riddle .
我们来吧 制作 一个 谜语 .

做个谜话，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['kerfəli] .
Teach me to examine carefully .
教 我 到 检查 小心 .

教我详察，

[aɪ] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
I couldn't understand its meaning at that moment .
我 不能 理解 它是 意义 在 那 片刻 .

我一时如何便省得其意。”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [hɪr] .
Wang Conggu was talking to himself here .
王 - 曾是 说 到 他自己 这里 .

王从古方在此自言自语，

[ðen] , ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] [brɔːt] [ɪn] [tiː] .
Then , Mrs . Qiao brought in tea .
然后 , 太太 . 乔 带来 在 茶 .

只见乔氏送茶进来。

['wæŋ] - [roʊd] :
Wang Conggu Road :
王 - 路 :

王从古道：

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər]['poʊəm] ,
The meaning of your poem ,
这 意义 的 你的 诗 ,

“你诗中之意，

[aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I know all of this .
我 知道 全部 的 这 .

我都晓得，

[ɪf] [juː; jʊ]['leɪtər][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [jʊr; jər][eks] - ['hʌzbənd]
If you later find out about your ex - husband
如果 你 之后 寻找 出去 关于 你的 前任 - 丈夫

若后来访得你前夫消息，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [meɪk] [ðə; ði] [muːn] [wæks][ænd; ənd] [weɪn] [ə'gen] .
It will surely make the moon wax and wane again .
它 将要 一定 制作 这 月亮 蜡 和 衰落 再次 .

定然使月缺重圆。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌkiː'aʊ] ['ʃiː]
Upon hearing this , Qiao Shi
之上 听力 这 , 乔 史

乔氏听见此话，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
He knelt down on both knees .
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝就跪下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
May you , sir , enjoy wealth and honor for a hundred years .
可能 你 , 先生 , 享受 财富 和 荣誉 为了 一个 百 年 .

“愿官人百年富贵，

" [meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['meni] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] . "
" May you have many children and grandchildren . "
" 可能 你 有 许多 孩子们 和 孙辈 . "

子孙满堂。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl] [smaɪlz] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He was all smiles at that moment .
他 曾是 全部 微笑 在 那 片刻 .

此时笑容可掬，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hæz; həz] [bɪn] [ðiːz] [tuː] ['jɪrz] .
It really has been these two years .
它 真的 有 到过 这些 二 年 .

真是这两年间，

['oʊnli][æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] [kæn; kən][aɪ] [smaɪl] .
Only at this hour can I smile .
仅有的 在 这 小时 能 我 微笑 .

只有这个时辰笑得一笑，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [ʌn'fɜːroʊd] .
His brows unfurrowed .
他的 眉毛 未开沟的 .

眉头开得一开。

['wæŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wang Conggu read it ,
王 - 读 它 ,

王从古看了，

[ʃiː; ʃi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [said] , [ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [fər'gɑːtn] [hɜːr; hər][eks] -
She nodded and sighed , acknowledging that she hadn't forgotten her ex -
她 点头 和 叹了口气 , 承认 那 她 之前没有 被遗忘的 她 前任 -
['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

点头嗟叹其不忘前夫。

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Another year has passed since then .
其他 年 有 通过了 自从 然后 .

自此又过年余。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [də'rektər] ,
One day as a director ,
一 天 作为 一个 导演 ,

一日正当理事，

[jɪn] [jæŋ] [ʃeŋ] [rɪ'pɔːrts] :
Yin Yang Sheng reports :
阴 杨 盛 报告 :

阴阳生报道：

" [ðə; ði] ['nuːli] [ə'raɪvd] [prə'fesər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [skuːl] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" The newly arrived professor from the prefectural school has come to pay his respects . "
" 这 新 到达的 教授 从 这 县 学校 有 来 到 支付 他的 尊重 . "

“府学新到的教授来拜。”

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [fɜːrst] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz] [roʊl] .
Magistrate Wang first considered his role .
地方法官 王 第一的 经过考虑的 他的 角色 .

王知县先看他脚色，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] .
He was from Bianliang .
他 曾是 从 汴梁 .

乃是汴梁人，

['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld]
Twenty - eight years old
二十 - 八 年 老的

年二十八岁，

[bɔːrn] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['fæməli] ,
Born into the Gongshi family ,
出生 进入 这 - 家庭 ,

由贡士出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'strʌktər] [ɪn] [huː'dʒoʊ] .
He was initially appointed as an instructor in Huzhou .
他 曾是 最初 任命 作为 一个 讲师 在 湖州 .

初授湖州训导，

[prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['kɜːrənt] [pə'zɪʃ(ə)n]
Promoted to current position
推广 到 当前的 位置

转升今职，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Wang and his given name is Congshi .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓王名从事。

['wæŋ] - ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd] ['səːneimz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr] ['əpɑːrt] .
Wang Conggu noticed that the names and surnames of his own were not far apart .
王 - 注意到 那 这 姓名 和 姓氏 的 他的 自己的 是 不是 远的 除 .

王从古见名姓与己相去不远，

[aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ɪn] - ['poʊəm] .
I thought there was a reason in Qiao's poem .
我 想法 那里 曾是 一个 原因 在 - 诗 .

就想着乔氏诗中有因，

[ðə; ði] [freɪz] " ['noʊɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [blʌd] ['brʌðərz] "
The phrase " knowing they are not blood brothers "
这 短语 " 会心 他们 是 不是 血 兄弟 "

知不是亲兄弟之句，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] ['veri] ['pɜːrs(ə)n] ?
Could it be this very person ?
可以 它 是 这 非常 人 ?

莫非正是此君，

[lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] ['kɑːmli] .
Let's see how it goes calmly .
我们来吧 看 如何 它 去 平静地 .

且从容看是如何。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [miːt] .
They then went to the hotel to meet .
他们 然后 去 到 这 酒店 到 见面 .

遂出至宾馆中相见，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [g'riːtɪŋz] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The return of greetings has been completed .
这 返回 的 问候 有 到过 完全的 .

答拜已毕，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此往来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
There was also official business .
那里 曾是 还 官方的 商业 .

也有公事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['pɜːrsən(ə)l] ['mætərz] .
There are also personal matters .
那里 是 还 个人的 事情 .

也有私事，

[ðeɪ] [gruː] ['kloʊzər] .
They grew closer .
他们 生长 更近 .

日渐亲密。

['fɜːrstli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Firstly , they are host and guest to each other .
首先 , 他们 是 主持人 和 客人 到 每个 其他 .

一来彼此主宾，

[ə'rɪdʒənəli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ;
Originally without any restrictions ;
起初 没有 任何 限制 ;

原无拘碍；

['sekəndli] , [its] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [s'kɒləz] .
Secondly , it's a meeting of scholars .
第二 , 它是 一个 会议 的 学者们 .

二来是读书人遇读书人，

[ðeɪ] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
They hit it off .
他们 打 它 离开 .

说话投机，

['lɪŋgərɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Lingering over a glass of wine ,
挥之不去的 超过 一个 玻璃 的 葡萄酒 ,

杯酒流连，

[its] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] .
It's become a common practice .
它是 变得 一个 常见的 实践 .

习为常事。

[tuː] ['jɪrz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two years passed in the blink of an eye .
二 年 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽便二年。

[saʊθ] [ʌv; əv] [kuːʒuː] ['priːfektʃər] ['sɪti]
South of Quzhou Prefecture City
南 的 衢州 州 城市

那衢州府城之南，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['rɑːt(ə)n] [æks] ['maʊnt(ə)n] ,
There is a Rotten Axe Mountain ,
那里 是 一个 烂 斧头 山 ,

有一烂柯山，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] ['grɑːtoʊ] - ['hev(ə)n] [ʌv; əv] [kɪŋkʃiːə] .
Legend has it that this is the eighth grotto - heaven of Qingxia .
传奇 有 它 那 这 是 这 第八 石窟 - 天堂 的 青霞 .

相传是青霞第八洞天。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] , [ə; eɪ] ['wʊdkʌtər] [neɪmd] ['wæŋ] [dʒiː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [tuː; tə] [kʌt] ['faɪərwʊd] .
During the Jin Dynasty , a woodcutter named Wang Zhi went into the mountains to cut firewood .
期间 这 斤 王朝 , 一个 樵夫 命名 王 智 去 进入 这 山脉 到 切 柴 .

晋时樵夫王质入山砍樵，

['siːɪŋ] [tuː] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [tʃes] ,
Seeing two children playing chess ,
看到 二 孩子们 玩耍 棋 ,

见二童子相对下棋，

['wæŋ] [dʒiː] [stɑːpt] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [æks] .
Wang Zhi stopped using his axe .
王 智 停止 使用 他的 斧头 .

王质停了斧柯，

[wɑːtʃ] [ə; eɪ] [geɪm] ,
Watch a game ,
手表 一个 游戏 ，

观看一局，

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [nɑːt] ['oʊvər] [jet] .
The game is not over yet .
这 游戏 是 不是 超过 然而 .

棋还未完，

['wæŋ] - [æks] ['hænd(ə)l] ,
Wang Zhi's axe handle ,
王 - 斧头 处理 ，

王质的斧柯，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['rɑːt(ə)n] .
It was completely rotten .
它 曾是 完全地 烂 .

尽已朽烂，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] ['rɑːt(ə)n] [æks] ['maʊnt(ə)n] .
Hence the name Rotten Axe Mountain .
因此 这 姓名 烂 斧头 山 .

故名为烂柯山。

[ðɪs] ['seɪkrɪd] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪts] ['hoʊli] [saɪts]
This sacred mountain and its holy sites
这 神圣 山 和 它是 圣 网站

有此神山圣迹，

['ðerfɔːr] , [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['kɑːmənər] , [s'kɒləz] , [ænd; ənd] ['nəublz]
Therefore , officials , commoners , scholars , and nobles
所以 ， 官员 ， 平民 ， 学者们 ， 和 贵族

所以官民士宦，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .
Everyone wants to visit this mountain .
每个人 想要 到 访问 这 山 .

都要到此山观玩。

[wʌn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [deɪ] ,
One early spring day ,
一 早期的 春天 天 ，

一日早春天气，

['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
Wang was in charge of the food and drink offerings under his jurisdiction .
王 曾是 在 收费 的 这 食物 和 喝 供品 在下面 他的 管辖权 .

王从事治下肴榼，

['tʃɑː] - [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Cha Chifu took the letter to the county .
查 - 采取 这 信 到 这 县 .

差驰夫持书柬到县，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['wæŋ] - [tuː; tə] ['vɪzɪt] - [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] .
Please invite Wang Conggu to visit Lankeshan to see the plum blossoms .
请 邀请 王 - 到 访问 - 到 看 这 李子 花朵 .

请王从古至烂柯山看梅花。

['wæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Wang Conggu immediately dismissed the officials .
王 - 立即地 解雇 这 官员 .

王从古即时散衙，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They arrived in a sedan chair .
他们 到达的 在 一个 轿车 椅子 .

乘小轿前来。

['wæŋ] [ðen] [æskt] ['mɪstər] . [jiː; ji] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] .
Wang then asked Mr . Ye , the instructor , to teach him .
王 然后 问 先生 . 叶 , 这 讲师 , 到 教 他 .

王从事又请训导叶先生，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] ['kʌmpəni] [waɪl] [wiː; wi] [dræŋk] .
They came along to keep us company while we drank .
他们 来了 沿着 到 保持 我们 公司 尽管 我们 喝 .

同来陪酒。

[ðɪs] ['mɪstər] . [jɛz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃʌnlɪn] .
This Mr . Ye's given name is Chunlin .
这 先生 . 是的 给定 姓名 是 春林 .

这叶先生双名春林，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] ['kaʊnti] .
He is from Yueqing County .
他 是 从 岳清 县 .

就是乐清县人，

[θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Three officials ,
三 官员 ,

三位官人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['werɪŋ] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd] ['kæʒuəl] [kloʊðz] .
They were all wearing headscarves and casual clothes .
他们 是 全部 穿着 头巾 和 随意的 衣服 .

都是角巾便服，

[pleɪn] [ʃuːz] [ænd; ənd] [kliːn] [sɑːks]
Plain shoes and clean socks
清楚的 鞋 和 干净的 袜子

素鞋净袜，

[dʒɔɪn] [hændz] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [iːtʃ] ['ʌðər]
Join hands and support each other
加入 双手 和 支持 每个 其他

携手相扶，

['sloʊli] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Slowly climb the mountain .
缓慢地 爬 这 山 .

缓步登山，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Sitting on the ground ,
坐着 在 这 地面 ,

藉地而坐，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ] ['flaʊərz] .
Drinking wine and admiring flowers .
喝 葡萄酒 和 钦佩 花朵 .

饮酒观花。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [ðæt] [deɪ] .
The weather was fine that day .
这 天气 曾是 美好的 那 天 .

是日天气晴和，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A gentle breeze was blowing .
一个 温和的 微风 曾是 吹 .

微风拂拂，

[wen'evər] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] ,
Whenever the wind blows ,
每当 这 风 打击 ,

每遇风过，

[ðiːz] [petlz] [fluː] [daʊn] [laɪk] [fɪʃ] [skeɪlz] .
These petals flew down like fish scales .
这些 花瓣 飞翔 向下 喜欢 鱼 秤 .

这些花瓣如鱼鳞飞将下来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] .
There was also some on the clothes .
那里 曾是 还 一些 在 这 衣服 .

也有点在衣上，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [glæs] .
Some even flew into the wine glass .
一些 甚至 飞翔 进入 这 葡萄酒 玻璃 .

也有飞入酒杯。

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] ['siːnəri]
Such a beautiful time and scenery
这样的 一个 美丽的 时间 和 风景

“这般良辰美景，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [daʊn] .
We must not let them down .
我们 必须 不是 让 他们 向下 .

不可辜负。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [raɪm] .
The three of us each took a rhyme .
这 三 的 我们 每个 采取 一个 韵 .

我三人各分一韵，

[kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt]
Composing a poem on the spot
构成 一个 诗 在 这 点

即景题诗，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['kerfriː] [dʒɔɪ] .
To commemorate a moment of carefree joy .
到 纪念 一个 片刻 的 畅快 喜悦 .

以志一时逸兴。”

[prə'fesər] ['wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt] . "
" That would be perfect . "
" 那 会 是 完美的 . "

“如此最妙。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] ['poʊəm] [tuː; tə] [prə'fesər] ['wæŋ] .
He then handed the poem to Professor Wang .
他 然后 递交 这 诗 到 教授 王 .

就将诗韵递与王教授，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ðə; ði] [raɪm] [ɪn] [hænd] .
The county magistrate had the rhyme in hand .
这 县 地方法官 有 这 韵 在 手 .

知县接韵在手，

[dʒʌst] ['rændəmli] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] [raɪm] .
Just randomly reveal a rhyme .
只是 随机 揭示 一个 韵 .

随手揭开一韵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " [pɑːt] " .
It is the character for " pot " .
它 是 这 特点 为了 " 锅 " .

乃是壶字。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [prə'fesər] ['wæŋ] .
The county magistrate then handed it to Professor Wang .
这 县 地方法官 然后 递交 它 到 教授 王 .

知县又递与王教授，

[ðə; ði] [prə'fesər] [ðen] [sent] [jiː; ji] - [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
The professor then sent Ye Xundao to see him off .
这 教授 然后 发送 叶 - 到 看 他 离开 .

教授又送叶训导。

[ðen] [ɪn'strʌktər] [jiː; ji] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([ɪ'mɔːrt(ə)l]) .
Then Instructor Ye revealed the character " 仙 " (immortal) .
然后 讲师 叶 揭晓 这 特点 " - " (不朽) .

那叶训导揭出仙字。

[ðen] [ðə; ði] [prə'fesər] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [raɪm] ,
Then the professor revealed a rhyme ,
然后 这 教授 揭晓 一个 韵 ,

然后教授揭着一韵，

[bʌt; bət] [its] [dʒʌst] [ðə; ði] [wɜːrd] " [waɪf] " .
But it's just the word " wife " .
但 它是 只是 这 单词 " 妻子 " .

却是一个妻字，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I felt a sense of unease without realizing it .
我 毛毡 一个 感觉 的 不安 没有 意识到 它 .

不觉愀然起来。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['tɑːpɪk] [ʌv; əv] ['saɪtsiːɪŋ] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] ['flaʊərz] . . .
Moreover , the topic of sightseeing and enjoying flowers . . .
而且 , 这 话题 的 观光 和 享受 花朵 . . .

况且游山看花的题目，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrd] " [waɪf] " .
There's no need for the word " wife " .
有 不 需要 为了 这 单词 " 妻子 " .

用不着妻字，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [raɪm] ?
Isn't it a dangerous rhyme ?
不是 它 一个 危险的 韵 ?

难道不是个险韵?

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] ,
And because he was a man without a wife ,
和 因为 他 曾是 一个 男人 没有 一个 妻子 ,

又因他是无妻子的人，

['sʌd(ə)nli] ['fiːlɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ,
Suddenly feeling sentimental ,
突然 感觉 感伤的 ,

蓦地感怀，

[hiː; hi] [said] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He sighed to himself .
他 叹了口气 到 他自己 .

自思自叹。

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'strʌktər]
County Magistrate Instructor
县 地方法官 讲师

知县训导，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

那里晓得。

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [held] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Magistrate Wang held the wine in his hand .
地方法官 王 握住 这 葡萄酒 在 他的 手 .

王知县把酒在手，

[ˌaɪ 'tiː] ['mɝːmɝd] [ænd; ənd] [groʊn] .
It murmured and groaned .
它 低声说道 和 呻吟 .

咿咿唔唔的吟将出来，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[plʌm] ['blɔsəmz] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['maʊntnz] , [ə; eɪ][dʒɔɪ] [ðæt] [ɪz][nɑːt] ['loʊnli] .
Plum blossoms bloom in the spring mountains , a joy that is not lonely .
李子 花朵 盛开 在 这 春天 山脉 , 一个 喜悦 那 是 不是 孤独 .

梅发春山兴莫孤，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːrd] ['pɝːtʃɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] , ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪn] [pɑːt] .
A beautiful bird perches on a branch , calling for a wine pot .
一个 美丽的 鸟 栖木 在 一个 分支 , 呼叫 为了 一个 葡萄酒 锅 .

枝头好鸟唤提壶。

[ɪf] [noʊ] [faɪn] [vəːsiz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [dʒɪn] ['gʌ] . . .
If no fine verses are found to reward Jin Gu . . .
如果 不 美好的 诗句 是 成立 到 报酬 斤 顾 . . .

若无佳句酬金谷，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['drʌŋkərd] [frʌm; frəm] ['gaʊ'jæŋ] .
He was an old drunkard from Gaoyang .
他 曾是 一个 老的 酒鬼 从 高阳 .

却是高阳旧酒徒。

[ɪn'strʌktər] [jiː; ji] [roʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊəm] :
Instructor Ye wrote in his poem :
讲师 叶 写道 在 他的 诗 :

叶训导诗云：

['baɪɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [vjuː] [ɪz] [friː] .
Buying the mountain view is free .
购买 这 山 看法 是 自由的 .

买得山光不用钱，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)l] .
The plum blossoms are elegant and graceful .
这 李子 花朵 是 优雅的 和 优美 .

梅花清逸自嫣然。

[aɪ][foʊld] [ðɪs] [bʌt; bət] [wɪl] [nɑːt] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['trævələr] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
I fold this but will not send it to the traveler in Jiangnan .
我 折叠 这 但 将要 不是 发送 它 到 这 游客 在 江南 .

折来不寄江南客，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪlɪŋ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ʌv; əv] [ɡʌʃən] .
This is a gift to the ailing immortal of Gushan .
这 是 一个 礼物 到 这 生病 不朽 的 孤山 .

赠与孤山病里仙。

[prə'fesər] ['wæŋ] [held] [ðə; ði] [raɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Professor Wang held the rhyme in his hand .
教授 王 握住 这 韵 在 他的 手 .

王教授拈韵在手，

[ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [feɪld] .
The attempt to overthrow the enemy failed .
这 试图 到 推翻 这 敌人 失败的 .

讨倒未成，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] .
Tears welled up in her eyes , threatening to fall .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 , 威胁 到 落下 .

两泪垂垂欲滴。

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

" [oʊld][sɜːr] , [pliːz] [ək'sept] [maɪ] ['ɔːfər] . "
" Old sir , please accept my offer . "
" 老的 先生 , 请 接受 我的 提供 . "

“老先生见招，

[waɪ] [dɪd][aɪ][nɑːt] [fiːl] ['eni] ['ɪntrəst] [fɜːrst] ?
Why did I not feel any interest first ?
为什么 做过 我 不是 感觉 任何 兴趣 第一的 ?

为何先自没兴，

[nɑːt] ['hæpi] [wɪð; wɪθ]['ælkəhɔːl]
Not happy with alcohol
不是 快乐的 和 酒精

对酒不乐，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是甚意思？”

[prə'fesər] ['wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld] ,
" I caught a cold ,
" 我 捕捉 一个 寒冷的 ,

“偶感寒疾，

[æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['stæbɪŋ] [peɪn]
Abdominal pain like a stabbing pain
腹部 疼痛 喜欢 一个 刺 疼痛

腹痛如刺，

['ðerfɔːr] , [maɪ][poʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [sɪŋk] .
Therefore , my poetic inspiration was not in sync .
所以 , 我的 诗意的 灵感 曾是 不是 在 同步 .

故此诗兴不凑，

[ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .
The example is that the punishment was delayed .
这 例子 是 那 这 惩罚 曾是 延迟 .

例当罚迟。”

[hiː; hi] [pɔːd] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [kʌp] [hɪm'self] .
He poured the giant cup himself .
他 倾倒 这 巨大的 杯子 他自己 .

自把巨杯斟上。

[ðɪs] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [kən'teɪnz] [ə'baʊt] [ten] ['aʊnsɪz] .
This cup of wine contains about ten ounces .
这 杯子 的 葡萄酒 包含 关于 十 盎司 .

这杯酒却有十来两，

[prə'fesər] ['wæŋz] ['juːʒuəl] ['drɪŋkɪŋ] [kə'pæsəti]
Professor Wang's usual drinking capacity
教授 王氏 通常 喝 容量

王教授平昔酒量，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ɔːrd(ə)neri] .
It was originally ordinary .
它 曾是 起初 普通的 .

原是平常，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['drɪŋkɪŋ] [ðɪs] [kʌp] .
But they insisted on drinking this cup .
但 他们 坚持 在 喝 这 杯子 .

却要强进此杯，

['swɔləuiŋ] ['kaʊntləs] ['bɪtər] [iks'piəriənsiz] ,
Swallowing countless bitter experiences ,
吞咽 无数 苦的 经历 ,

咽下千千万万的苦情，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [drʌŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Before I knew it , I had drunk it all in one gulp .
前 我 知道 它 , 我 有 醉 它 全部 在 一 咕噜 .

不觉一饮而尽。

[wɪð; wɪθ] [red] [aɪz] ,
With red eyes ,
和 红色的 眼睛 ,

红着两眼，

[ðə; ði]['poʊəm] [riːdz] :
The poem reads :
这 诗 阅读 :

吟诗云:

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] ['verid] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːd] [ɪz][nɑːt]['juːnɪfɔːrm] .
The scenery is varied and the mood is not uniform .
这 风景 是 多种多样 和 这 情绪 是 不是 制服 .

景物相将兴不齐,

[ðeɪ] [braibd] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðer; ðər] ['hɑːrts] ['breɪkɪŋ] .
They bribed each other , their hearts breaking .
他们 受贿 每个 其他 , 他们的 心 打破 .

断肠行赂各东西。

[huː] [tɔːt] [ðə; ði] [driːm] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər] - ?
Who taught the dream to chase after Shazhali ?
WHO 教授 这 梦 到 追赶 后 - ?

谁教梦逐沙吒利,

[aɪ]['aɪdli] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['tɜːrtldʌv] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ɪts][oʊld] [waɪf] .
I idly imitate the turtledove calling for its old wife .
我 闲散地 模拟 这 斑鸠 呼叫 为了 它是 老的 妻子 .

漫学斑鸠唤旧妻。

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢,

[hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .
He let out a deep sigh .
他 让 出去 一个 深的 叹 .

大叹一声。

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道:

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['wɔznt] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
The old gentleman wasn't in high spirits .
这 老的 绅士 不是 在 高的 烈酒 .

“老先生兴致不高,

[ðə; ði][poʊ'etɪk] ['sentɪmənt] [ɪz] ['skætərd] .
The poetic sentiment is scattered .
这 诗意的 情绪 是 疏散 .

诗情散乱,

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [ə'nʌðər] ['penəlti] [drɪŋk] .
He deserves another penalty drink .
他 值得 其他 惩罚 喝 .

又该罚一杯。”

[prə'fesər] ['wæŋ] ['sɪmpli] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Professor Wang simply lowered his head and remained silent .
教授 王 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

王教授只是垂头不语。

[ɪn'strʌktər] [jiː; ji] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .
Instructor Ye summoned his followers .
讲师 叶 被召唤 他的 追随者 .

叶训导唤从人,

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['maɪkə]['peɪpər] .
I'll take a piece of mica paper .
患病的 拿 一个 片 的 云母 纸 .

将过云母笺一幅，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] ,
Handed over to Magistrate Wang ,
递交 超过 到 地方法官 王 ,

递与王知县，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði]['poʊəm][juː; jʊ] [roʊt] .
Record the poem you wrote .
记录 这 诗 你 写道 .

录出所题诗句。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] .
The county magistrate has finished writing the poem .
这 县 地方法官 有 完成的 写作 这 诗 .

知县写诗已毕，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [end] [riːdz] " ['wæŋ] - " (-) .
The inscription at the end reads " Gusu Wang Conggu " (姑苏王从古) .
这 题词 在 这 结尾 阅读 " 姑苏 王 - " (-) .

后题姑苏王从古五字。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [left] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Because the county magistrate left his name ,
因为 这 县 地方法官 左边 他的 姓名 ,

因知县留名，

['æftər][jiː; ji] - [roʊt] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kærəktərz] " [ˌjuː'eɪ'tʃɪŋ] [jiː; ji] -
After Ye Xundao wrote , he also wrote the seven characters " Yueqing Ye Linchun's
后 叶 - 写道 , 他 还 写道 这 七 人物 " 岳清 叶 -
['rændəm] [noʊts] " .
Random Notes " .
随机的 笔记 " .

叶训导后边也写乐清叶林春漫录七字。

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] [ðer; ðər] [neɪmz] ,
Since the two have already left their names ,
自从 这 二 有 已经 左边 他们的 姓名 ,

两人既已留名，

[prə'fesər] ['wæŋ] ['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['wæŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] .
Professor Wang also wrote a letter to Wang , the official in Bianliang .
教授 王 还 写道 一个 信 到 王 , 这 官方的 在 汴梁 .

王教授也写个汴梁王从事书，

['oʊnli] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [ɪn'kriːst] :
Only the handle of the poem is increased :
仅有的 这 处理 的 这 诗 是 增加 :

只是诗柄上增：

" [sprɪŋ] [ɪn'vaits] ['wæŋ] - ,
" Spring invites Wang Linggong ,
" 春天 邀请 王 - ,

“春日邀王令公、

[jiː; ji] - [ænd; ənd][aɪ] ['vɪzɪtɪd] - [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] .
Ye Guangwen and I visited Lankeshan to see the plum blossoms .
叶 - 和 我 到访 - 到 看 这 李子 花朵 .

叶广文同游烂柯山看梅，

[ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([waɪf]) .
The rhyme scheme is limited to the character " 妻 " (wife) .
这 韵 方案 是 有限的 到 这 特点 " - " (妻子) .

限韵得妻字。”

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书罢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] .
It was handed over to Magistrate Wang .
它 曾是 递交 超过 到 地方法官 王 .

递与王知县。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
The magistrate looked at it repeatedly .
这 地方法官 看起来 在 它 反复 .

知县反覆再看，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] ,
Suddenly I remembered ,
突然 我 记得 ,

猛然想起，

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv]['maɪkə]['peɪpər] ,
Then take a roll of mica paper ,
然后 拿 一个 卷 的 云母 纸 ,

就将云母笺一卷，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] .
Hidden in the sleeve .
隐 在 这 袖子 .

藏入袖里。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [let] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] . "
" Let the students think about it carefully . "
" 让 这 学生 思考 关于 它 小心 . "

“等学生仔细玩味一番，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] .
I will deliver it at a later date .
我 将要 递送 它 在 一个 之后 日期 .

容日奉到。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was already late that day .
它 曾是 已经 晚的 那 天 .

是日天色已晚，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
They each returned to their respective offices .
他们 每个 返回 到 他们的 各自 办公室 .

各自回衙。

['wæŋ] - [dɪ'lɪbərətli] [pleɪst] [ðɪs] ['poʊəm][ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .
Wang Conggu deliberately placed this poem on the paper .
王 - 故意地 放置 这 诗 在 这 纸 .

王从古故意将这诗笺，

[its] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [desk] .
It's placed on the desk .
它是 放置 在 这 桌子 .

就放在案头。

[wʌn] [deɪ] , ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
One day , Mrs . Qiao entered the study .
一 天 , 太太 . 乔 进入 这 学习 .

乔氏一日走入书房，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['maɪkə]['peɪpər] [skroʊl] ,
Upon seeing this mica paper scroll ,
之上 看到 这 云母 纸 滚动 ,

见了这卷云母笺，

[ðen] [ʌn'foʊld][ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
Then unfold and watch .
然后 展开 和 手表 .

就展开观看，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] [ðæt] ['fɑːloʊz] ,
Upon seeing the poem that follows ,
之上 看到 这 诗 那 跟随 ,

看到后边这诗，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] .
The handwriting was recognized as her husband's .
这 手写 曾是 认可 作为 她 丈夫的 .

认得笔迹是丈夫的，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [sez] " [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] . "
It also says " Served as an official under the Prince of Bianliang . "
它 还 说道 " 服务 作为 一个 官方的 在下面 这 王子 的 汴梁 . "

又写着汴梁王从事。”

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [huː] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] .
This is not who my husband is .
这 是 不是 WHO 我的 丈夫 是 .

这不是我丈夫是谁，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['sɪti] [hæz; həz] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['rɔɪəl] [ə'ferz] ?
Could it be that Bianliang City has two officials in charge of royal affairs ?
可以 它 是 那 汴梁 城市 有 二 官员 在 收费 的 皇家 事务 ?

难道汴梁城有两个王从事不成？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stuːd(ə)nt] .
My husband was a tribute student .
我的 丈夫 曾是 一个 贡 学生 .

“我丈夫出身贡士，

[faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [naʊ] .
Five years have passed now .
五 年 有 通过了 现在 .

今已五年，

[aɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [prə'fesər] [ɪn] [kuːʒuː] .
I'll become a professor in Quzhou .
患病的 变得 一个 教授 在 衢州 .

就做衢州教授，

[its] [nɑːt] [tuː] [bæd] .
It's not too bad .
它是 不是 也 坏的 .

也不甚差。

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['evri] [ɪn'kaʊntər] [ɪz][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ɪ'vent] ?
Is it possible that every encounter is a once - in - a - lifetime event ?
是 它 可能的 那 每一个 遇到 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 事件 ?

难道一缘一会，

[wʌz; wəz][hiː; hi] ['truːli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪr] ?
Was he truly serving as an official here ?
曾是 他 真的 服务 作为 一个 官方的 这里 ?

真正是他在此做官？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" He was an official . "
" 他 曾是 一个 官方的 . "

“他既做官，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌriː'mæri] .
She should remarry .
她 应该 再婚 .

也应该重娶了。

[naʊ] [lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['poʊəm] .
Now let's look at the situation in the poem .
现在 我们来吧 看 在 这 情况 在 这 诗 .

今看诗中情况，

[bəuθ] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] ['bɪtər] ,
Both resentful and bitter ,
两个都 不满 和 苦的 ,

又怨又苦，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] [jet] .
It doesn't seem like they have a family yet .
它 不 似乎 喜欢 他们 有 一个 家庭 然而 .

还不像有家小。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['mærid] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['fæməli] ,
If he had not yet married and started a family ,
如果 他 有 不是 然而 已婚 和 开始 一个 家庭 ,

假若他还不曾娶了家小，

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mærid] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] .
But I had already married Magistrate Wang .
但 我 有 已经 已婚 地方法官 王 .

我却已嫁了王知县，

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

可不羞死？

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
In the end , there will be a day when we meet again .
在 这 结尾 , 那里 将要 是 一个 天 什么时候 我们 见面 再次 .

总然后来有相见日子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [feɪs] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly face him ?
如何 可以 我 可能 脸 他 ?

我有甚颜面见他。”

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心里想，

[hiː; hi] [heitid] [ˌaɪ 'tiː] .
He hated it .
他 憎恨 它 .

口里恨，

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] ['waɪldli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He pounded his chest wildly with his fists .
他 猛击 他的 胸部 疯狂地 和 他的 拳头 .

手里将胸乱捶。

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪn] - .
Just then , Wang was leaving the yamen in Guzaotang .
只是 然后 , 王 曾是 离开 这 衙门 在 - .

恰好王从古早堂退衙，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Entering the study ,
进入 这 学习 ,

走入书房，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkiː'aʊ] ['fæməli] ,
Seeing the state of the Qiao family ,
看到 这 状态 的 这 乔 家庭 ,

见乔氏那番光景，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why does it look like this ?
为什么 做 它 看 喜欢 这 ?

“为甚如此模样？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

[aɪ] [sɔː] [prə'fesər] ['wæŋz] [neɪm] ,
I saw Professor Wang's name ,
我 锯 教授 王氏 姓名 ,

“我见王教授姓名，

[laɪk] [maɪ][eks] - ['hʌzbənd] ,
Like my ex - husband ,
喜欢 我的 前任 - 丈夫 ,

与我前夫相同，

['hiːz] [frʌm; frəm] [ə'gen] .
He's from Bianliang again .
他是 从 汴梁 再次 .

又是汴梁人，

[hens] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
Hence this trouble .
因此 这 麻烦 .

故此烦恼。”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [pɑːrts] ['nɑːlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
Wang Conggu was seven or eight parts knowledgeable about the matter .
王 - 曾是 七 或者 八 部分 知识渊博 关于 这 事情 .

王从古情知事有七八分，

[hiː; hi] ['kaʊntɚd, 'kaʊnɚd] :
He countered :
他 反驳 :

反说道：

[dəunt] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] .
Don't be mistaken .
不 是 错误 .

“你莫认差了，

[prə'fesər] ['wæŋ] [sed] ,
Professor Wang said ,
教授 王 说 ,

王教授说，

[æn'sestrəl] [hoʊm] :
Ancestral home : Bianliang
祖先的 家 : 汴梁

祖籍汴梁，

['æktʃuəli] , [θriː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fæməli] [lɪvd] [ɪn] - .
Actually , three generations of their family lived in Runzhou .
实际上 , 三 几代人 的 他们的 家庭 居住地 在 - .

其实三代住在润州。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðɪs] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] [maɪ] [eks] - ['hʌzbəndz] . "
" This handwriting is my ex - husband's . "
" 这 手写 是 我的 前任 - 丈夫的 . "

“这笔迹是我前夫的，

[ðæt] [wʌnz] [feɪk] .
That one's fake .
那 一个人的 伪造的 .

那个假得。”

['wæŋ] - [roʊd] :
Wang Conggu Road :
王 - 路 :

王从古道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] [skraɪb] . "
" This was written by his scribe . "
" 这 曾是 书面 经过 他的 隶 . "

“这是他书手代写的，

" [dəunt] [æd'mɪt] [jʊə(r)] [rɔːŋ] . "
" Don't admit you're wrong . "
" 不 承认 你是 错误的 . "

休认错了。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [prə'fesər] .
He is a professor .
他 是 一个 教授 .

“他是教授，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['raɪtɚz] [huː] [raɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
There are writers who write for you .
那里 是 作家 WHO 写 为了 你 .

倒有书手代写。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] ,
You are the head of a county ,
你 是 这 头 的 一个 县 ,

你是一县之主，

[ɪz][ðer; ðər] ['riːəli] [noʊ][wʌn][tuː; tə] [raɪt] [bʊks] ?
Is there really no one to write books ?
是 那里 真的 不 一 到 写 图书 ?

难道反没个书手，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm'self] ?
But it was written by himself ?
但 它 曾是 书面 经过 他自己 ?

却又是自家亲笔？”

['wæŋ] - ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] ['kwɪkli] .
Wang Conggu noticed that he spoke quickly .
王 - 注意到 那 他 辐 迅速地 .

王从古见他说话来得快捷，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

又答道：

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There's another reason for this .
有 其他 原因 为了 这 .

“这又有个缘故的，

[prə'fesər] ['wæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [sɔːr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
Professor Wang has a sore on his right hand .
教授 王 有 一个 疮 在 他的 正确的 手 .

那王教授右手害疮，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [wɜːrdz]
Unable to write words
无法 到 写 字

写不得字，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [roʊt] [ðə; ði]['tɛksts][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
Therefore , the teacher wrote the texts on behalf of the students .
所以 , 这 老师 写道 这 文本 在 代表 的 这 学生 .

故此教书手代写。

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] [sɔːz] [ɑːn][maɪ] [hændz] .
I don't have any sores on my hands .
我 不 有 任何 疮 在 我的 双手 .

我手上又不害疮，

[waɪ] [nɑːt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] ?
Why not write it yourself ?
为什么 不是 写 它 你自己 ?

何妨自家动笔。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌkiː'aʊ] ['ʃiː] [sed]
Upon hearing this , Qiao Shi said
之上 听力 这 , 乔 史 说

乔氏见说，

['hævɪŋ] [noʊ][aɪ'diːə] ,
Having no idea ,
拥有 不 主意 ,

没了主意，

[hæf] - [bɪ'liːvɪŋ] , [hæf] - ['daʊtɪŋ] .
Half - believing , half - doubting .
一半 - 相信 , 一半 - 怀疑 .

半疑半信。

['wæŋ] - [spoʊk] [laɪk] [ðɪs] [ˌaʊt'saɪd] .
Wang Conggu spoke like this outside .
王 - 辐 喜欢 这 外部 .

王从古外面如此谈话，

[bʌt; bət][ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] ['kudnt] [fər'get] [hɪz; ɪz][eks] - ['hʌzbənd] .
But in her heart she saw that he still couldn't forget his ex - husband .
但 在 她 心 她 锯 那 他 仍然 不能 忘记 他的 前任 - 丈夫 .

心上却见他一念不忘前夫，

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
He had great respect and affection for them .
他 有 伟大的 尊重 和 感情 为了 他们 .

倒有十分敬爱。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [let] [θɪŋz] [teɪk] [ðer; ðər] [taɪm] . "
" Let things take their time . "
" 让 事物 拿 他们的 时间 . "

“事且从容，

[aɪ] [wɪl] [sɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ə'gen] .
I will search with you again .
我 将要 搜索 和 你 再次 .

我再与你寻访。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过了几日，

[ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːdz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hɔːl] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,
In the courtyards on both sides of the Gongzi Hall behind the county seat ,
在 这 庭院 在 两个都 侧面 的 这 - 大厅 在后面 这 县 座位 ,

县治后堂工字厅两边庭中，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - ['petld] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The thousand - petaled peach blossoms are in full bloom .
这 千 - 花瓣 桃 花朵 是 在 满的 盛开 .

千叶桃花盛开，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [red] ,
One side is red ,
一 边 是 红色的 ,

一边红，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [waɪt] ,
One side is white ,
一 边 是 白色的 ,

一边白，

[ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] .
Absolutely wonderful .
绝对地 精彩的 .

十分烂熳。

['wæŋ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [prə'fesər] ['wæŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktər] [jiː; ji] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði]
Wang Conggu wanted to invite Professor Wang and Instructor Ye to enjoy the
王 - 通缉 到 邀请 教授 王 和 讲师 叶 到 享受 这
[piːtʃ] ['blɔsəmz] .
peach blossoms .
桃 花朵 .

王从古要请王教授叶训导玩赏桃花，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
First , send someone to deliver the invitation .
第一的 , 发送 某人 到 递送 这 邀请 .

先差人投下请帖，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] . . .
Instruct the kitchen staff to . . .
指示 这 厨房 职员 到 . . .

分付厨下，

[prɪ'per] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Prepare and prepare the dishes .
准备 和 准备 这 菜肴 .

整治肴馔。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] :
He said to Mr . Qiao :
他 说 到 先生 . 乔 :

对乔氏道：

" [tə'deɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [prə'fesər] ['wæŋ] . . . "
" Today we have invited Professor Wang . . . "
" 今天 我们 有 受邀 教授 王 . . . "

"今日请王教授，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['pɜːrs(ə)n] .
He was a refined and elegant person .
他 曾是 一个 精制 和 优雅的 人 .

他是斯文清越的人，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪl] .
The food and wine should be prepared with care and attention to detail .
这 食物 和 葡萄酒 应该 是 准备 和 关心 和 注意力 到 细节 .

酒馔须是精洁些。"

['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] [hɜːrd] [ðæt] [prə'fesər] ['wæŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] .
Mr . Qiao heard that Professor Wang had been invited .
先生 . 乔 听到 那 教授 王 有 到过 受邀 .

乔氏听说请王教授，

[ɪn'sted] , [aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Instead , I was taken aback .
反而 , 我 曾是 已采取 背 .

反觉愕然，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙应道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [sɔːft] - [ʃeld] ['tɜːrt(ə)l][kæn; kən][biː; bi] [juːst] ? "
" I wonder if soft - shelled turtle can be used ? "
" 我 想知道 如果柔软的 - 带壳 龟 能 是 用过的 ? "

“不知可用团鱼？”

['wæŋ] - [roʊd] :
Wang Conggu Road :
王 - 路 :

王从古道：

[juː; jʊ] [dəunt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʊk] ['tɜːrt(ə)l] .
You don't usually cook turtle .
你 不 通常 厨师 龟 .

“你平日不煮团鱼，

[its] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [ðɪs] [ɪn'griːdiənt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [tə'deɪ] .
It's alright if this ingredient is missing today .
它是 好吧 如果 这 成分 是 丢失的 今天 .

今日少了这一味也罢。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [prə'fesər] ['wæŋ] [maɪt] [ɪn'dʒɔɪ] ['iːtɪŋ] [sɔːft] - [ʃeld] ['tɜːrt(ə)l] . "
" Professor Wang might enjoy eating soft - shelled turtle . "
" 教授 王 可能 享受 吃 柔软的 - 带壳 龟 . "

“恐怕王教授或者喜吃团鱼，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [ðɪs] ['kwestʃən] .
Therefore , I asked this question .
所以 , 我 问 这 问题 .

故此相问。”

['wæŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Conggu laughed and said :
王 - 笑了 和 说 :

王从古笑道：

" [ðæts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" That's up to you . "
" 那就是 向上 到 你 . "

“这也但凭你罢了。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] - ,
It turns out that Wang Conggu ,
它 转弯 出去 那 王 - ,

原来王从古，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌɪn'testɪnəl] ['bliːdɪŋ] .
He had a history of intestinal bleeding .
他 有 一个 历史 的 肠 出血 .

旧有肠风下血之病，

[aɪ] [dɪ'veləpt] ['hemərɔɪdz] [ə'gen] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
I developed hemorrhoids again in Xi'an .
我 发达 痔疮 再次 在 西安 .

到西安又患了痔疮，

[hiː; hi][hæd; həd] [kən'sʌltid] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] .
He had consulted a government physician for treatment .
他 有 咨询 一个 政府 医生 为了 治疗 .

曾请官医调治，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [roʊt] [ə'nʌðər] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [ɪ'lɪksər][frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] .
The official physician wrote another prescription for a medicinal elixir from the sea .
这 官方的 医生 写道 其他 处方 为了 一个 药用 灵药 从 这 海 .

官医又写一海上丹方，

[klaʊd] - [ʃeɪpt] [fɪʃ] ['nʌriʃiz] [jɪn] , [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][ɪn'tɜːrn(ə)l] [hiːt] , [ænd; ənd] [kuːlz] [ðə; ði] [blʌd] .
Cloud - shaped fish nourishes yin , reduces internal heat , and cools the blood .
云 - 形状 鱼 滋养 阴 , 减少 内部的 热 , 和 冷却 这 血 .

云团鱼滋阴降火凉血，

['kʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['deɪli] [miːlz]
Cooking for daily meals
烹饪 为了 日常的 餐

每日烹调下饭，

[bɔɪl] [ðə; ði] [rɔː] [ɪn'griːdiənts] [ɪn] [waɪt] [brɔːθ] [ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði] [fjuːmz] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] [ə'fektɪd] ['eriə] .
Boil the raw ingredients in white broth and use the fumes to wash the affected area .
熬 这 生的 原料 在 白色的 肉汤 和 使用 这 烟雾 到 洗 这 做作的 区域 .

将其元煮白汁薰洗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'veriəbli] [ɪn'kredəbli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It is invariably incredibly effective .
它 是 总是 难以置信 有效的 .

无不神效。

['wæŋ] - [əb'teɪnd] [ðɪs] ['fɔːrmjələ] [hɪm'self] .
Wang Conggu obtained this formula himself .
王 - 获得 这 公式 他自己 .

王从古自得此方，

['deɪli] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɑːmprə'dɔːr] [ɔːr] ['sɜːrvənt]
Daily work as a comprador or servant
日常的 工作 作为 一个 买办 或者 仆人

日常着买办差役，

[bai] ['təːtlz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Buy turtles and go to the government office .
买 海龟 和 去 到 这 政府 办公室 .

买团鱼进衙。

[ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [eɪt] [sɔːft] - [ʃeld] ['təːtlz] .
Qiao was originally a servant of the king who ate soft - shelled turtles .
乔 曾是 起初 一个 仆人 的 这 国王 WHO 吃 柔软的 - 带壳 海龟 .

乔氏本为王从事食团鱼，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] ,
Upon seeing the turtle ,
之上 看到 这 龟 ,

见了团鱼，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər][eks] - ['hʌzbənd] .
She was thinking about her ex - husband .
她 曾是 思维 关于 她 前任 - 丈夫 .

就思想前夫。

[ðen] [æt; ət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [haʊs] ,
Then at Zhao Cheng's house ,
然后 在 赵 程的 房子 ,

又向在赵成家，

['hævɪŋ] [ðɪs] [driːm] ,
Having this dream ,
拥有 这 梦 ,

得此一梦，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dəunt] [iːt] ['tɜːrt(ə)l] .
Therefore , I don't eat turtle .
所以 , 我 不 吃 龟 .

所以不吃团鱼，

[ðeɪ] [dəunt] [kʊk] ['iːðər] .
They don't cook either .
他们 不 厨师 任何一个 .

也不去烹调。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [prə'fesər] ['wæŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [ðɪs] [taɪm] .
I heard that Professor Wang has been invited this time .
我 听到 那 教授 王 有 到过 受邀 这 时间 .

今番听说请王教授，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['poʊəm] [slɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Because of the handwriting on the poem slip from the day before yesterday ,
因为 的 这 手写 在 这 诗 滑 从 这 天 前 昨天 ,

因前日诗笺姓名字迹，

[ˌʌnrɪ'zɑːlvd] [dauts]
Unresolved doubts
未解决 疑虑

疑怀未释，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðɪs] ['fleɪvər] .
Therefore , we wish to improve this flavor .
所以 , 我们 希望 到 提升 这 味道 .

故欲整治此味，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
To find out if it is true .
到 寻找 出去 如果 它 是 真的 .

探其是否。

['wæŋ] - [wɑːtʃt] ['koʊldli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
Wang Conggu watched coldly from the sidelines .
王 - 观看 冷冷地 从 这 场边 .

王从古冷眼旁观，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [θruː] [hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃər] .
I had already seen through his true nature .
我 有 已经 已见 通过 他的 真的 自然 .

先已窥破他的底蕴，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [prə'voʊk] .
They deliberately used words to provoke .
他们 故意地 用过的 字 到 惹 .

故意把话来挑引。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪnjən] .
This is a matter of personal opinion .
这 是 一个 事情 的 个人的 观点 .

此乃各人心事，

[its] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] .
It's something I can't say .
它是 某物 我 不能 说 .

是说不出的话。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n]
At that moment , Wang Conggu was having a long and short conversation
在 那 片刻 ， 王 - 曾是 拥有 一个 长的 和 短的 对话
[wɪð; wɪθ][ˌkiː'aʊ] ['ʃiː] .
with Qiao Shi .
和 乔 史 .

当下王从古正与乔氏说长话短，

[ə; eɪ] ['klæpər] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
A clapper sounded from outside :
一个 拍板 听起来 从 外部 :

外边传梆道：

" [bəuθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːlz] [klɑːks] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd] . "
" Both of the school's clerks have been invited . "
" 两个都 的 这 学校的 职员 有 到过 受邀 . "

“学里两位师爷都已请到。”

['wæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Wang Conggu immediately came out of his office to greet him .
王 - 立即地 来了 出去 的 他的 办公室 到 迎接 他 .

王从古即出衙迎接，

[ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Introduced into the back hall .
介绍 进入 这 后退 大厅 .

引入后堂。

['æftər] [tiː] , [wiː; wi] [tʃæt] .
After tea , we chatted .
后 茶 ， 我们 聊天 .

茶罢清谈，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv]['poʊəmz] [ə'baʊt] [piːtʃ] ['blɔsəmz] , [wʌn] [fɔːr; fər] [red] [ænd; ənd]
There are also two kinds of poems about peach blossoms , one for red and
那里 是 还 二 种类 的 诗歌 关于 桃 花朵 ， 一 为了 红色的 和
[wʌn] [fɔːr; fər] [waɪt] .
one for white .
一 为了 白色的 .

又分咏红白二种桃花诗，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] [gʊd] ['poʊəmz] .
That is , to finish writing good poems .
那 是 ， 到 结束 写作 好的 诗歌 .

即好诗也做完，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
The banquet has been prepared .
这 宴会 有 到过 准备 .

酒席已备。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊst] .
That day , the county magistrate was the host .
那 天 , 这 县 地方法官 曾是 这 主持人 .

那日是知县做主人，

[prə'fesər] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Professor Wang was inevitably seated in the first position .
教授 王 曾是 不可避免地 坐着 在 这 第一的 位置 .

少不得王教授是坐第一位，

[ɪn'strʌktər] [jiː; ji][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] .
Instructor Ye was the second .
讲师 叶 曾是 这 第二 .

叶训导是第二位。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['frendli] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
During the meal , the guests and hosts engaged in friendly conversation .
期间 这 一顿饭 , 这 客人 和 主持人 已订婚的 在 友好的 对话 .

席间宾主款洽，

[kʌps] [wɜːr; wər] [klɪŋkt] [ænd; ənd] [toʊst] [wɜːr; wər] [iks'tʃeindʒd] .
Cups were clinked and toasts were exchanged .
杯子 是 叮当 和 祝酒 是 交换 .

杯觥交错。

['moʊstli] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bæŋkwɪt] ,
Mostly official banquets ,
大多 官方的 宴会 ,

大抵官府宴饮，

[noʊ] [daɪs] [ɑːr; ər] [roʊld] .
No dice are rolled .
不 骰子 是 滚动 .

不掷骰，

[noʊ] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] .
No rock - paper - scissors .
不 岩石 - 纸 - 剪刀 .

不猜拳，

[its] [dʒʌst] ['isjuːɪŋ] ['ɔːrdərz] .
It's just issuing orders .
它是 只是 发行 订单 .

只是行令。

[ðiːz] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
These three officials ,
这些 三 官员 ,

这三位官人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bʊzəm] [frendz] ,
Because they were bosom friends ,
因为 他们 是 怀 朋友们 ,

因是莫逆相知，

['pleɪɪŋ] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] ,
Playing rock - paper - scissors ,
玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀 ,

行令猜拳，

[drɪŋk] ['hɑːrtɪli] .
Drink heartily .
喝 衷心地 .

放怀大酌。

[prə'fesər] ['wæŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['hæpi] .
Professor Wang was also very happy .
教授 王 曾是 还 非常 快乐的 .

王教授也甚快活，

[its] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv][əd'maɪərɪŋ] [plʌm] ['blɔsəmz] [æt; ət] ['rɑːt(ə)n] ['kɛ] ['maʊnt(ə)n] .
It's nothing like the scenery of admiring plum blossoms at Rotten Ke Mountain .
它是 没有什么 喜欢 这 风景 的 钦佩 李子 花朵 在 烂 基 山 .

并不比烂柯山赏梅花的光景。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [fʌn] ,
Just as they were having fun ,
只是 作为 他们 是 拥有 乐趣 ,

正当欢乐之际，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sɜːrvd] [ə; eɪ][tɑːp] - [greɪd] [dɪʃ] .
The gatekeeper served a top - grade dish .
这 守门人 服务 一个 顶部 - 年级 盘子 .

门子供上一品肴馔，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['fleɪvər] .
It's not a different flavor .
它是 不是 一个 不同的 味道 .

不是别味，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][tɑːp] - ['kwɑːləti] [sɔːft] - [ʃeld] ['tɜːrt(ə)l] .
It is indeed a top - quality soft - shelled turtle .
它 是 的确 一个 顶部 - 质量 柔软的 - 带壳 龟 .

却是一品好团鱼。

[pliːz] [pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] ['tʃɑːpstɪks] .
Please pick up your chopsticks .
请 挑选 向上 你的 筷子 .

各请举筷，

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [spoʊk] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Magistrate Wang spoke several times in succession .
地方法官 王 辐 一些 时代 在 演替 .

王知县一连数口，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['tɜːrt(ə)l] , "
" Today's turtle , "
" 今天的 龟 , "

“今日团鱼，

[waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [smel] [soʊ] [ʌn'juːʒuəl] ?
Why does it smell so unusual ?
为什么 做 它 闻 所以 异常 ?

为何异常有味？”

[ɪn'strʌktər] [jiː; ji][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] [sɔːft] - [ʃeld] ['təːtlz] .
Instructor Ye has always abstained from eating soft - shelled turtles .
讲师 叶 有 总是 弃权 从 吃 柔软的 - 带壳 海龟 .

那叶训导自来戒食团鱼，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['bæŋkwɪt] .
The doorman was brought to the magistrate's banquet .
这 门卫 曾是 带来 到 这 地方法官的 宴会 .

教门子送到知县席上。

[prə'fesər] ['wæŋ] , [haʊ'evər] , [sɜːrvd] [sɔːft] - [ʃeld] ['tɜːrt(ə)l] .
Professor Wang , however , served soft - shelled turtle .
教授 王 , 然而 , 服务 柔软的 - 带壳 龟 .

惟王教授一风供上团鱼，

['sʌd(ə)nli] [ʌn'hæpi] ,
Suddenly unhappy ,
突然 不开心 ,

忽然不乐，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
Looking at it again ,
寻找 在 它 再次 ,

再一眼看觑，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
There was also a look of surprise and doubt .
那里 曾是 还 一个 看 的 惊喜 和 怀疑 .

又有惊疑之色。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][stɜːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːpstɪks] . . .
And then , with a gentle stir of the chopsticks . . .
和 然后 , 和 一个 温和的 搅拌 的 这 筷子 . . .

及举筷细细一拨，

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pɒndəd] .
He bowed his head and pondered .
他 鞠躬 他的 头 和 沉思 .

俯首沉吟，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][gɑːd] .
He went to God .
他 去 到 上帝 .

去了神去。

[tuː] ['tʃɑːpstɪks] ,
Two chopsticks ,
二 筷子 ,

两只牙筷，

[stɜːr][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [boʊl] .
Stir it up and down in the bowl .
搅拌 它 向上 和 向下 在 这 碗 .

在碗中拨上拨下，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 .

看一看，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想一想，

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Two lines of tears welled up in her eyes .
二 线条 的 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

汪汪的两行珠泪，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

掉下来了。

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] [dʒʌst] [naʊ] ,
Compared to the scene of playing rock - paper - scissors just now ,
比较的 到 这 场景 的 玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀 只是 现在 ,

比适才猜拳行令光景，

['veri] ['dɪfrənt] .
Very different .
非常 不同的 .

大不相同。

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Magistrate Wang read it ,
地方法官 王 读 它 ,

王知县看了，

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
Knowing there was a reason ,
会心 那里 曾是 一个 原因 ,

情知有故，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [left] [aʊt] , "
" One person is left out , "
" 一 人 是 左边 出去 , "

“一人向隅，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪs'pleʒər] .
The entire room was filled with displeasure .
这 全部的 房间 曾是 已填 和 不满 .

满坐不乐。

['mɪstər] . ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['sædnd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [iːtʃ] [taɪm] .
Mr . Wang was always saddened and disappointed each time .
先生 . 王 曾是 总是 悲伤 和 失望的 每个 时间 .

王老先生每次悲哭败兴，

[ˌaɪ 'tiː] [spɔɪlz] [ðə; ði] ['siːnəri] .
It spoils the scenery .
它 战利品 这 风景 .

大杀风景，

[lets] [kloʊz] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [naʊ] .
Let's close the banquet now .
我们来吧 关闭 这 宴会 现在 .

收了筵席罢。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪn'strʌktər] [jiː; ji]
Upon hearing this , Instructor Ye
之上 听力 这 , 讲师 叶

叶训导听见此语，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɑːtn] [ʌp] .
He had already gotten up .
他 有 已经 获得 向上 .

早已起身，

[kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [θæŋks] .
Congratulations and thanks .
恭喜! 和 谢谢 .

打恭作谢。

[prəˈfesər] [ˈwæŋ] [ˈɔːlsoʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Professor Wang also took his leave .
教授 王 还 采取 他的 离开 .

王教授也要告辞，

[ˈmædʒɪstreɪt] [ˈwæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

" [ˈmɪstər] . [jiː; ji] , [pliːz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] . "
" Mr . Ye , please return to the yamen . "
" 先生 . 叶 , 请 返回 到 这 衙门 . "

"叶老先生请回衙，

[ˈmɪstər] . [ˈwæŋ] [wɪl] [steɪ] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Mr . Wang will stay for now .
先生 . 王 将要 停留 为了 现在 .

王老先生暂留，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] .
And there was talking .
和 那里 曾是 说 .

还有说话。"

[soʊ][jiː; ji] [ʃuːn] [wʌz; wəz] [led] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
So Ye Xun was led out of the hall .
所以 叶 迅 曾是 引领 出去 的 这 大厅 .

遂送叶训导出堂，

[ˈæftər] [ˈɡetɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] ,
After getting into the sedan chair ,
后 获得 进入 这 轿车 椅子 ,

上轿去后，

[ˈtɜːrnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

复身转来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['eksɪt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Exit left and right .
出口 左边 和 正确的 .

屏退左右，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two sat down next to each other .
这 二 卫星 向下 下一个 到 每个 其他 .

两人接席而坐。

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [æskt] [prə'fesər] ['wæŋ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Magistrate Wang asked Professor Wang in a low voice :
地方法官 王 问 教授 王 在 一个 低的 嗓音 :

王知县低声问王教授道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['dɪdnt] [iːt] ['tɜːrt(ə)l][dʒʌst] [naʊ] . "
" The old gentleman didn't eat turtle just now . "
" 这 老的 绅士 没有 吃 龟 只是 现在 . "

"老先生适才不吃团鱼，

[ɪn'sted] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['wɜːsənd] .
Instead , the situation worsened .
反而 , 这 情况 恶化 .

反增凄惨，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

此是何故，

" [aɪl] [duː][maɪ] [best] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I'll do my best to entertain you , sir . "
" 患病的 做 我的 最好的 到 招待 你 , 先生 . "

小弟当为老先生解闷。"

[prə'fesər] ['wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [kən'sɜːrn] [ʌv; əv] [maɪn] . "
" This has always been a concern of mine . "
" 这 有 总是 到过 一个 忧虑 的 矿 . "

"晚生一向抱此心事，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ə'fensɪv] .
Simply because the words were offensive .
简单地 因为 这 字 是 进攻 .

只因言之污耳，

[soʊ][aɪ] [der] [nɑːt] [tel] .
So I dare not tell .
所以 我 敢 不是 告诉 .

所以不敢告诉。

[maɪ] [leɪt] ['hʌzbəndz] [fɜːrst] [waɪf] , [ˌkiː'aʊ] , [wʌz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['kʊkɪŋ] [sɔːft] - [ʃeld] ['tɜːrt(ə)l] .
My late husband's first wife , Qiao , was skilled at cooking soft - shelled turtle .
我的 晚的 丈夫的 第一的 妻子 , 乔 , 曾是 熟练 在 烹饪 柔软的 - 带壳 龟 .

晚生原配荆妻乔氏平生善治烹团鱼，

[fɜːrst] , [skreɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [blæk] [skɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɝːtəlz] [skɜːrt] .
First , scrape off the black skin from the turtle's skirt .
第一的 , 刮 离开 这 黑色的 皮肤 从 这 乌龟的 裙子 .

先把团鱼裙子括去黑皮，

['iːv(ə)n] [wen] ['kʌtɪŋ] [miːt] ['ɪntuː] ['piːsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [skwer] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
Even when cutting meat into pieces , it must be square and upright .
甚至 什么时候 切割 肉 进入 件 , 它 必须 是 正方形 和 直立 .

切脔亦必方正。

[naʊ] [aɪ] [siː] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['ɑːfɪs] ,
Now I see your esteemed office ,
现在 我 看 你的 尊敬的 办公室 ,

今见贵衙中，

[tuː; tə]['rektɪfaɪ] [ðɪs] ['prɑːdʌkt] ,
To rectify this product ,
到 纠正 这 产品 ,

整治此品，

[laɪk] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [waɪf] ,
Like his first wife ,
喜欢 他的 第一的 妻子 ,

与先妻一般，

['fiːlɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siːn]
Feeling sentimental about the scene
感觉 感伤的 关于 这 场景

触景感怀，

['ðerfɔːr] , [terz] [fel] .
Therefore , tears fell .
所以 , 眼泪 跌倒 .

所以堕泪。”

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] . "
" It turns out that your father - in - law has already passed away . "
" 它 转弯 出去 那 你的 父亲 - 在 - 法律 有 已经 通过了 离开 . "

“原来尊阃早以去世，

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [læst] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "
" It has been a long time since I last inquired about you . "
" 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 询问 关于 你 . "

小弟久失动问。”

[prə'fesər] ['wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [deθ] . "
" It was never a separation of death . "
" 它 曾是 绝不 一个 分离 的 死亡 . "

“何曾是死别，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [baɪ] [deθ] .
But it was a separation by death .
但 它 曾是 一个 分离 经过 死亡 .

却是生离。”

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [bæd] ?
Why is it this bad ?
为什么 是 它 这 坏的 ?

“为甚乃至于此？”

[prə'fesər] ['wæŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] .
Professor Wang then recounted his experience of living in Lin'an .
教授 王 然后 叙述 他的 经验 的 活的 在 林安 .

王教授乃将临安就居一段情繇，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] . . .
Upon hearing this , Magistrate Wang . . .
之上 听力 这 , 地方法官 王 . . .

王知县听了此话，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [ɪz] ['oʊpənd] ,
Even if the gate to the private residence is opened ,
甚至 如果 这 门 到 这 私人的 住宅 是 打开 ,

即令开了私宅门，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [prə'fesər] ['wæŋ] [ɪn] .
Please invite Professor Wang in .
请 邀请 教授 王 在 .

请王教授进去，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
He then instructed Mrs . Qiao to come out of the room to recognize him .
他 然后 指示 太太 . 乔 到 来 出去 的 这 房间 到 认出 他 .

便教乔氏出房相认。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌkiː'aʊ] [met] ['wæŋ] ,
As soon as Qiao met Wang ,
作为 很快 作为 乔 遇见 王 ,

乔氏一见了王从事，

[wen] ['wæŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] . . .
When Wang saw his wife . . .
什么时候 王 锯 他的 妻子 . . .

王从事一见了妻子，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Neither of them said a word .
两者都不 的 他们 说 一个 单词 .

彼此并无一言，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪm'breɪs] [ænd; ənd] [wiːp] ['bɪtərli] .
They could only embrace and weep bitterly .
他们 可以 仅有的 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

惟有相抱大哭。

['iːv(ə)n] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [wept] ['bɪtərli] .
Even Magistrate Wang wept bitterly .
甚至 地方法官 王 哭泣 苦涩地 .

连王知县也凄惨垂泪，

['oʊnli] ['æftər] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] ,
Only after the two had finished crying ,
仅有的 后 这 二 有 完成的 哭泣 ,

直待两人哭罢，

[fæŋ] [sed] [tuː; tə] [prə'fesər] ['wæŋ] :
Fang said to Professor Wang :
方 说 到 教授 王 :

方对王教授道：

" [aɪ] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] . "
" I served as a local official with the old gentleman . "
" 我 服务 作为 一个 当地的 官方的 和 这 老的 绅士 . "

“我与老先生同在地方做官，

[ðen] [send] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['ɑːfɪs] .
Then send your esteemed daughter - in - law to your esteemed office .
然后 发送 你的 尊敬的 女儿 - 在 - 法律 到 你的 尊敬的 办公室 .

就把尊阃送到贵衙，

[its] [nɑːt] [rɪ'spektəbl] .
It's not respectable .
它是 不是 可敬 .

体面不好。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tʊk] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
My younger brother took the wife of a fellow official as a concubine .
我的 年轻 兄弟 采取 这 妻子 的 一个 同伴 官方的 作为 一个 妾 .

小弟以同官妻为妾，

[ɪts] ['erər] [ɪz] [ɪ'nɔːrməs] .
Its error is enormous .
它是 错误 是 巨大的 .

其过大矣，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
However , they were unaware of the true situation .
然而 , 他们 是 不知情 的 这 真的 情况 .

然实陷不知。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
Fortunately , I have no children .
幸运的是 , 我 有 不 孩子们 .

今幸未有儿女，

['veri] [kliːn] .
Very clean .
非常 干净的 .

甚为干净，

[maɪ] ['pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃldəm] [hæz; həz] ['feɪdɪd] .
My passion for officialdom has faded .
我的 热情 为了 官方 有 褪色 .

小弟如今宦情已淡，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɑːrm] .
He immediately resigned due to illness and returned to his farm .
他 立即地 辞职 到期的 到 疾病 和 返回 到 他的 农场 .

即日告病归田。

['æftər] [maɪ] ['brʌðər] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
After my brother left the yamen ,
后 我的 兄弟 左边 这 衙门 ,

待小弟出衙之后，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [priˈfektjurəl] ['sɪti] ,
After leaving the prefectural city ,
后 离开 这 县 城市 ,

离了府城，

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
The old gentleman had a small boat waiting for him .
这 老的 绅士 有 一个 小的 船 等待 为了 他 .

老先生将一小船相候，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Unaware of each other ,
不知情 的 每个 其他 ,

彼此不觉，

[fæŋ] - ['kælkjuleɪtɪd] .
Fang Weimei calculated .
方 - 计算 .

方为美算。”

[prə'fesər] ['wæŋ] [sed] :
Professor Wang said :
教授 王 说 :

王教授道：

" [haʊ'evər] , [bæk] [ðen] , [wen] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [bɔːt] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . . . "
" However , back then , when the old gentleman bought a concubine . . . "
" 然而 , 后退 然后 , 什么时候 这 老的 绅士 买 一个 妾 . . . "

“然则当年老先生买妾，

[haʊ] [mʌtʃ] [net] [wɜːrθ] ?
How much net worth ?
如何 很多 网 值得 ?

用多少身价，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'peɪd] .
It should be repaid .
它 应该 是 已偿还 .

自当补还。”

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [sed] :
Magistrate Wang said :
地方法官 王 说 :

王知县道：

" [its] ['vʌlgər] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] ['oʊpən] [wʌnz] [maʊθ] . "
" It's vulgar to even open one's mouth . "
" 它是 庸俗 到 甚至 打开 一个人的 嘴 . "

“开口便俗，

[moʊ] [tiː]
Mo Ti
莫 ti

莫题，

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

莫题。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[prə'fesər] ['wæŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Professor Wang bid farewell to the county magistrate .
教授 王 出价 告别 到 这 县 地方法官 .

王教授别了知县，

[ˌkiː'aʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Qiao returned to her official residence .
乔 返回 到 她 官方的 住宅 .

乔氏自还衙斋。

['wæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [rɪ'kwest] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt]
Wang Conggu immediately submitted a written request to his superior to report
王 - 立即地 提交 一个 书面 要求 到 他的 优越的 到 报告
['ɪlnəs] .
illness .
疾病 .

王从古即日申文上司告病，

[ɔːl] ['gʌvərnmənt] [dɪ'pɑːtmənts] [hæv; həv] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
All government departments have approved it .
全部 政府 部门 有 得到正式认可的 它 .

各衙门俱已批允，

[pæk] [jʊr; jər][bægz][ænd; ənd] [liːv] [jʊr; jər][poʊst] .
Pack your bags and leave your post .
盒 你的 包 和 离开 你的 邮政 .

收拾行装离任，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ,
Leaving the city and boarding the boat ,
离开 这 城市 和 登机 这 船 ,

出城登舟，

['hedɪŋ] [nɔːrθ] .
Heading north .
标题 北 .

望北而行。

[send] [ðə; ði] ['ɛskɔrts] [ə'weɪ] .
Send the escorts away .
发送 这 伴游 离开 .

打发护送人役转去，

[prə'fesər] ['wæŋz] [boʊt] [dɑːkt] [æt; ət][ə; eɪ] [kɑːm] [pleɪs] .
Professor Wang's boat docked at a calm place .
教授 王氏 船 停靠 在 一个 冷静的 地方 .

王教授船泊冷静去处，

[ˌoʊvər'loʊd][ðə; ði][ˌkiː'aʊ] ['fæməli]
Overload the Qiao family
超载 这 乔 家庭

将乔氏过载，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'gen] .
They became husband and wife again .
他们 成为 丈夫 和 妻子 再次 .

复为夫妇。

[broʊ'keɪd] [kwɪlt] ['kʌvərz] [wʌnz] [ʃeɪm] .
brocade quilt covers one's shame .
锦缎 被子 封面 一个人的 耻辱 .

一床锦被遮羞，

['evriθɪŋ] [ɪz] [sʌmd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
Everything is summed up with a single stroke .
一切 是 总结 向上 和 一个 单身的 中风 .

万事尽勾一笔，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['plʌndəd] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [toʊld] .
The story of Lin'an being plundered remains to be told .
这 故事 的 林安 存在 掠夺 遗迹 到 是 讲述 .

只将临安被人劫掠始终，

[ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔːl] ,
A dream of fish in a ball ,
一个 梦 的 鱼 在 一个 球 ,

并团鱼一梦，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .
They talked about it until dawn when they went to bed .
他们 谈话 关于 它 直到 黎明 什么时候 他们 去 到 床 .

上床时说到天明，

[noʊ] , [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] .
No , not at all .
不 , 不是 在 全部 .

还是不了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tə'naɪt] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [læmp] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Tonight is better than having a silver lamp shining on it .
今晚 是 更好的 比 拥有 一个 银 灯 灼灼 在 它 .

今宵胜把银缸照，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [driːm] .
I fear that our meeting is but a dream .
我 害怕 那 我们的 会议 是 但 一个 梦 .

犹恐相逢是梦中。

['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Mr . Qiao said :
先生 . 乔 说 :

乔氏说道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ju'naɪtɪd] . "
" My husband and I are now united . "
" 我的 丈夫 和 我 是 现在 团结的 . "

“我今夫妻重合，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [feɪt] ,
Although it was fate ,
虽然 它 曾是 命运 ,

虽是天意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [prə'duːst] [baɪ] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
It was actually produced by Magistrate Wang , who was of great virtue .
它 曾是 实际上 生产 经过 地方法官 王 , WHO 曾是 的 伟大的 美德 .

实出王知县大德，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vendʒ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'vendʒd] .
But the great revenge remains unavenged .
但 这 伟大的 复仇 遗迹 未复仇 .

但大仇未报，

[aɪm][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
I'm not willing to die .
我是 不是 愿意的 到 死 .

死不甘心，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['rɑːbər] ?
How did they manage to find the robber ?
如何 做过 他们 管理 到 寻找 这 强盗 ?

怎生访获得强盗，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [krʌʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
He must be crushed to pieces .
他 必须 是 碎 到 件 .

须把他碎骨粉身，

" [naʊ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] [ə'vendʒd] . "
" Now this humiliation has been avenged . "
" 现在 这 屈辱 有 到过 复仇 . "

方才雪此仇耻。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Congshi said :
王 - 说 :

王从事道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hoʊld][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
" Although I hold an official position ,
" 虽然 我 抓住 一个 官方的 位置 ,

“我虽则做官，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] ['desələt] [pleɪs] .
But it was a cold and desolate place .
但 它 曾是 一个 寒冷的 和 荒凉 地方 .

却是寒毡冷局。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['θiːfs] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Furthermore , the thief's name and address are unknown .
此外 , 这 小偷的 姓名 和 地址 是 未知 .

且又不知这贼姓名居处，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['priːfektʃər] [ɔːr] ['kaʊnti] ,
And in another prefecture or county ,
和 在 其他 州 或者 县 ,

又在隔府别县，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
How can one find something in such a hurry ?
如何 能 一 寻找 某物 在 这样的 一个 匆忙 ?

急切里如何就访得着。”

[ˌkiːˈaʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðɪs] ['θiːfs] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['huː] . "
" This thief's surname is Hu . "
" 这 小偷的 姓 是 胡 . "

“此贼姓胡。

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] ,
I already know ,
我 已经 知道 ,

已是晓得，

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
But their whereabouts are unknown .
但 他们的 下落 是 未知 .

但不知其住处。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Congshi said :
王 - 说 :

王从事道：

" [ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [biː; bi] [pʊt] [ə'saɪd] . "
" This matter should simply be put aside . "
" 这 事情 应该 简单地 是 放 旁边 . "

“此事只索放下，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

['wæŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr] .
Wang served as an official for one year .
王 服务 作为 一个 官方的 为了 一 年 .

王从事作官一年，

[wen] [ðə; ði][tɜːrm][ʌv; əv] ['ɑːfɪs] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [træns'fə:d] .
When the term of office is completed , one should be transferred .
什么时候 这 学期 的 办公室 是 完全的 , 一 应该 是 转移 .

任满当迁。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [sju'pɪəriəz] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] [ˌækə'demɪk] [ænd; ənd]['mɔːrəl]
All his superiors recommended him for his outstanding academic and moral
全部 他的 上级 受到推崇的 他 为了 他的 杰出的 学术的 和 道德
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .

各上司俱荐他学行优长，

['tæləntɪd] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
Talented and magnificent ,
才华横溢 和 壮丽 ,

才猷宏茂，

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['hændlɪŋ] ['trʌb(ə)lsəm] ['drɑːməz] ,
Capable of handling troublesome dramas ,
有能力的 的 处理 麻烦的 电视剧 ,

堪任烦剧，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] , ['priːfektʃər] .
He was then promoted to magistrate of Qiantang County , Lin'an Prefecture .
他 曾是 然后 推广 到 地方法官 的 钱塘 县 , 林安 州 .

遂升任临安府钱塘县知县。

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Mrs . Qiao was overjoyed upon hearing the news .
太太 . 乔 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

乔氏闻报大喜，

[ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
She said to her husband :
她 说 到 她 丈夫 :

对丈夫道：

" [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] ['tʃæn'tæŋ] ,
" Now serving in Qiantang ,
" 现在 服务 在 钱塘 ,

“今任钱塘，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [bæk] [ðen] .
This is the place where they were separated back then .
这 是 这 地方 在哪里 他们 是 分开 后退 然后 .

便是当年拆散之地，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kaʊnti] .
The county magistrate is the head of a county .
这 县 地方法官 是 这 头 的 一个 县 .

县令一邑之长，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
We should stand up for the people and seek justice for them .
我们 应该 站立 向上 为了 这 人们 和 寻找 正义 为了 他们 .

当与百姓伸冤理枉。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːzd] .
Moreover , he himself was unjustly accused .
而且 , 他 他自己 曾是 不公正的 被告 .

何况自己身负奇冤，

[nɑːt][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [snoʊ] ,
Not to report snow ,
不是 到 报告 雪 ,

不为报雪，

" [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ðer; ðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['mætər] . "
" When you arrive there , you should pay close attention to this matter . "
" 什么时候 你 到达 那里 , 你 应该 支付 关闭 注意力 到 这 事情 . "

到彼首当留心此事。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Congshi said :
王 - 说 :

王从事道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][ˌem 'iː] ,
No need to remind me ,
不 需要 到 提醒 我 ,

“不消叮咛，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] .
But things are not certain .
但 事物 是 不是 肯定 .

但事不可定，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [ʌn'noʊəbl] .
Things are unknowable .
事物 是 不可知的 .

事不可知，

[ænd; ənd]['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
And after taking office ,
和 后 采取 办公室 ,

且待到任之后，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。”

[dɪ'pɑːrtʃər] [wɪl] [kə'mens] [ɑːn][ðə; ði][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [deɪt] .
Departure will commence on the selected date .
离开 将要 开始 在 这 已选 日期 .

随择日起程，

[frʌm; frəm][dʒɪn'hwɑː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
From Jinhua all the way ,
从 金华 全部 这 方式 ,

从金华一路，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['tʃæn'tæŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He went to Qiantang to take up his post .
他 去 到 钱塘 到 拿 向上 他的 邮政 .

到钱塘上任。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] - [deɪ] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] ['serəmoʊni]
After the three - day incense offering ceremony
后 这 三 - 天 香 提供 仪式

三朝行香之后，

['vɪzɪt] [jʊr; jər] [bɔːs] .
Visit your boss .
访问 你的 老板 .

参谒上司。

- ['kaʊnti] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kauntiz] .
Jingxian County is different from other counties .
- 县 是 不同的 从 其他 县 .

京县与外县不同，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [ˌsekrə'teriət] ,
From the Central Secretariat ,
从 这 中央 秘书处 ,

自中书政府，

[ænd; ənd] [tuː] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
And two government offices ,
和 二 政府 办公室 ,

以及两台各衙门，

[duː][nɑːt]['vɪzɪt] [ðæt] [pleɪs] .
Do not visit that place .
做 不是 访问 那 地方 .

那一处不要去参见。

['æftər] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
After the audience ,
后 这 观众 ,

通谒之后,

['krɪmɪn(ə)l] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
Criminal regulations ,
刑事 法规 ,

刑布规条,

[səb'mitɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n]
Submitting a petition
提交 一个 请愿

投文放告,

['tæksɪz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] ['liːvid] .
Taxes and provisions were levied .
税收 和 条款 是 征收 .

征比钱粮。

[ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['mædʒɪˌstreɪts] [tɜːrm] , [ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
On the first day of the new magistrate's term , the proclamation was issued .
在 这 第一的 天 的 这 新的 地方法官的 学期 , 这 公告 曾是 发布 .

新知县第一日放告,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['kaʊntləs] [kəm'pleɪnts] .
There were also countless complaints .
那里 是 还 无数 投诉 .

那告状的也无算,

['wæŋ] ['oʊnli] [ə'pruːvd] [ðoʊz] [huːz] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] ['diːpli] [felt] .
Wang only approved those whose feelings were deeply felt .
王 仅有的得到正式认可的 那些 谁 情怀 是 深 毛毡 .

王从事只拣情重的方准。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a word in it .
那里 是 一个 单词 在 它 .

中有一词,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dʒəu] ['ʃaʊ] ,
The plaintiff , Zhou Shao ,
这 原告 , 周 邵 ,

告状人周绍,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ə'ledʒz] ['rɑːbəri] , ['gæmblɪŋ] , [ænd; ənd] ['mɜːrdər] .
The report alleges robbery , gambling , and murder .
这 报告 声称 抢劫 , 赌博 , 和 谋杀 .

告为劫赌杀命事。

['ʃaj'ʃiŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ,
Shaoxing is a business physiology ,
绍兴 是 一个 商业 生理 ,

绍系经商生理,

[ə; eɪ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
A post station was set up in Yangzhou .
一个 邮政 车站 曾是 放 向上 在 扬州 .

设铺扬州。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] [dʒəu][ʒ'wɑːn] .
You have a son named Zhou Xuan .
你 有 一个 儿子 命名 周 宣 .

有子周玄，

['riːdɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
Reading at home .
阅读 在 家 .

在家读书。

[ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'pɑːn] [dɪŋ] [tʃiː] , [ə; eɪ] [sɔːlt] [ə'fendər] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] [huː]
The misfortune was brought upon Ding Qi , a salt offender from Jiaxing who
这 不幸 曾是 带来 之上 丁 齐 , 一个 盐 罪犯 从 嘉兴 WHO
[kə'mɪtɪd] [θriː] [kraɪmz] .
committed three crimes .
坚定的 三 犯罪 .

祸遭嘉兴三犯盐徒丁奇，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪn] .
He lived in seclusion in Lin'an .
他 居住地 在 隔离 在 林安 .

遁居临安，

[l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] , [huː] ['lʊrd] [men] ['ɪntuː] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] .
Liu Sai , who lured men into gambling and prostitution .
刘 赛 , WHO 诱饵 男人 进入 赌博 和 卖淫 .

开赌诱子宿娼刘赛，

[frendz] ['gæmb(ə)l] ,
Friends gamble ,
朋友们 赌博 ,

朋扛赌摶，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðem; ðəm][ʌv; əv]['oʊvər] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [blʌd] ['mʌni] .
They robbed them of over fifty taels of blood money .
他们 被抢劫 他们 的 超过 五十 两 的 血 钱 .

劫去血资五十余两，

[ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] .
A gold hairpin .
一个 金子 簪 .

金簪一只。

['ʃaʊ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['wæŋ] [li]
Shao Gui Wang Li
邵 图形用户界面 王 李

绍归往理，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['dedli] ['pɔɪzn] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] .
He was struck by a deadly poison and was on the verge of death .
他 曾是 击 经过 一个 致命 毒 和 曾是 在 这 边缘 的 死亡 .

触凶毒打垂毙，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [prə'vaɪdɪd] ['evɪdəns] .
Zhao Cheng provided evidence .
赵 程 假如 证据 .

赵成救证，

[lʊr] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd][rɑːb][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] .
Lure people into gambling and rob them of their money .
饵 人们 进入 赌博 和 抢 他们 的 他们的 钱 .

诱赌劫财，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] [ænd; ənd] ['vaɪələns] .
He committed murder and violence .
他 坚定的 谋杀 和 暴力 .

逞凶杀命。

[tel] .
tell .
告诉 .

告。

['pleɪntɪf] [dʒəu] ['ʃaʊ]
Plaintiff Zhou Shao
原告 周 邵

原告 周绍

[ðə; ði] ['krɪmənəlz] [dɪŋ] [tʃiː] , [l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] , [ænd; ənd][dʒəu][ʒ'wɑːn]
The criminals Ding Qi , Liu Sai , and Zhou Xuan
这 罪犯 丁 齐 , 刘 赛 , 和 周 宣

被犯 丁奇 刘塞 周玄

[gæn] ['zɛŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ]
Gan Zheng Zhao Cheng
甘 郑 赵 程

干证 赵成

['wæŋ] - [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] ['poʊəm] .
Wang Congshi looked at this poem .
王 - 看起来 在 这 诗 .

王从事看这词，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] ,
Although it is a small matter ,
虽然 它 是 一个 小的 事情 ,

事体虽小，

[ɪn'taɪsɪŋ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['gæmb(ə)l][ænd; ənd] ['prɑːstɪtuːt] ,
Enticing other people's children to gamble and prostitute ,
诱人的 其他 人们的 孩子们 到 赌博 和 妓女 ,

引诱人家子弟嫖赌，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['truːli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
The situation is truly despicable .
这 情况 是 真的 卑鄙 .

情实可恶，

[ðæts] ['ækjərət] .
That's accurate .
那就是 准确的 .

也就准了，

- [wʌz; wəz] [di'teind] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
Yangbentuli was detained for investigation .
- 曾是 被拘留 为了 调查 .

仰本图里老拘审。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [pə'tɪʃ(ə)n] . . .
Originally , this petition . . .
起初 , 这 请愿 . . .

原来这张状词，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [huː] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [dʒəu] ['ʃaʊ] [tuː; tə] [suː] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
However , it was Zhao Cheng who instigated Zhou Shao to sue his son .
然而 , 它 曾是 赵 程 WHO 煽动 周 邵 到 起诉 他的 儿子 .

却是赵成阴唆周绍告儿子的。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [ðen] [bɪ'keɪm] ['griːdi] , ['lʌstfl] , [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .
Zhao Cheng then became greedy , lustful , and wicked .
赵 程 然后 成为 贪婪的 , 好色的 , 和 邪恶 .

赵成便贪淫作恶，

[waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz]
wives and concubines
妻子们 和 妾室

妻子婢妾，

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Yet he was willing to sacrifice himself to prolong his life .
然而 他 曾是 愿意的 到 牺牲 他自己 到 延长 他的 生活 .

却肯舍身延寿。

['eniwʌn] [huː] [goʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs]
Anyone who goes to his house
任何人 WHO 去 到 他的 房子

凡在他家走动的，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
There is no one who does not know each other .
那里 是 不 一 WHO 做 不是 知道 每个 其他 .

无有不相知，

[laɪk] [swɔtɪŋ] [ə; eɪ][flai][ɑːn][ə; eɪ] ['lɛpərz] [hed] .
Like swatting a fly on a leper's head .
喜欢 拍打 一个 飞 在 一个 麻风病人 头 .

好似癞痢头上拍苍蝇，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [ðeɪ] [keɪm] .
One after another they came .
一 后 其他 他们 来了 .

来一个着一个，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [kept] [,aɪ 'tiː][frʌm; frəm]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [ə'loʊn] .
They always kept it from Zhao Cheng alone .
他们 总是 保留 它 从 赵 程 独自的 .

总来瞒着赵成一人。

[dʌz] ['eniwʌn] [noʊ] ?
Does anyone know ?
做 任何人 知道 ?

有晓得的，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [hɪz; ɪz] [lɪps] ['tremblɪŋ] :
He muttered behind his back , his lips trembling :
他 低声说道 在后面 他的 后退 , 他的 嘴唇 发抖 :

在背后颠唇簸嘴说道：

" [blaɪnd]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dɪd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] . "
" Blind Zhao did everything he could . "
" 瞎的 赵 做过 一切 他 可以 . "

“赵瞎子做尽人，

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [sʌtʃ] ['kɑːrmɪk] [,retrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
Then there would be no such karmic retribution in this life .
然后 那里 会 是 不 这样的 因果报应 报应 在 这 生活 .

那得无此现世报。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [nɪr] ,
Zhao Cheng was near ,
赵 程 曾是 靠近 ,

赵成近时，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [wʌz; wəz]['ɔːrd(ə)neri] .
Suddenly , he said that the taste of women was ordinary .
突然 , 他 说 那 这 品尝 的 女性 曾是 普通的 .

忽地道女人滋味平常，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][traɪ][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
I want to try the taste of the young master .
我 想 到 尝试 这 品尝 的 这 年轻的 掌握 .

要寻小官人味道尝尝，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kʌmpəsɪz] [dʒəu] [ʃaʊz] [sʌn] , [dʒəu][ʒ'wɑːn] .
It encompasses Zhou Shao's son , Zhou Xuan .
它 包括 周 邵氏 儿子 , 周 宣 .

正括着周绍的儿子周玄。

[ðɪs] [wiːk] , [ʒ'wɑːn] ['ræŋkt] [fɜːrst] .
This week , Xuan ranked first .
这 星期 , 宣 排名 第一的 .

这周玄排行第一，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm][dʒəu] - .
People call him Zhou Yiguan .
人们 称呼 他 周 - .

人都叫他是周一官，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
She was seventeen or eighteen years old .
她 曾是 十七 或者 十八 年 老的 .

年纪十七八岁。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['suːdənɪm] .
He had always been a student under a pseudonym .
他 有 总是 到过 一个 学生 在下面 一个 笔名 .

一向原是附名读书，

['riːs(ə)ntli] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [trikt] [ænd; ənd] ['lʊrd] [hɪm; ɪm] .
Recently , Zhao Cheng tricked and lured him .
最近 , 赵 程 被骗了 和 诱饵 他 .

近被赵成设计哄诱，

[aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [geɪ] ['bɔɪfrend] .
I became a gay boyfriend .
我 成为 一个 同性恋 男朋友 .

做了男风朋友。

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
Bring it home .
带来 它 家 .

引到家中，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs]
Entering the house
进入 这 房子

穿房入户，

[waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
wives and concubines
妻子们 和 妾室

老婆婢妾，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Seeing that he was young ,
看到 那 他 曾是 年轻的 ,

见他年纪小，

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
And beautiful ,
和 美丽的 ,

又标致，

['evriwʌn] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪf] .
Everyone treated him like their own life .
每个人 治疗 他 喜欢 他们的 自己的 生活 .

个个把他当性命活宝。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [waɪf] , ['mædəm] [,eitʃ,juː'ei] ,
Zhao Chengda's wife , Madam Hua ,
赵 - 妻子 , 女士 华 ,

赵成大老婆花氏，

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['θɜːrti] - [fɔːr] [ɔːr] ['θɜːrti] - [faɪv] .
He is already thirty - four or thirty - five .
他 是 已经 三十 - 四 或者 三十 - 五 .

已是三十四五，

[hiː; hi] [ɪz] ['oʊldər] .
He is older .
他 是 老 .

年纪是他长，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [bɔːs] .
The title is the boss .
这 标题 是 这 老板 .

名分是老大，

[hɪz; ɪz] [moʊst] [flæm'bɔɪənt] [treɪt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [tʃɑːrm] .
His most flamboyant trait was his charm .
他的 最多 龙飞凤舞 特征 曾是 他的 魅力 .

风骚又是他为最。

[dʒəu] [ʒ'wɑːn] [sə'plaɪd] ['oʊnli] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] .
Zhou Xuan supplied only this old woman .
周 宣 供应 仅有的 这 老的 女士 .

周玄单单供应这老婆娘，

[stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] ?
Still not enough ?
仍然 不是 足够的 ?

还嫌弗够，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] [dʒəu] [ʒ'wɑːn] .
Therefore , he devoted himself entirely to Zhou Xuan .
所以 , 他 奉献 他自己 完全 到 周 宣 .

所以一心倒在周玄身上。

[ðə; ði] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['oʊvər] [taɪm]
The private savings accumulated over time
这 私人的 节省 积累 超过 时间

平日积下的私房，

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He gave them all to him .
他 给予 他们 全部 到 他 .

尽数与他，

[l'jɑːn] - [snætʃt] [ðə; ði] [goʊld] ['herpɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌkiː'aʊ] ['fæməli] .
Lian Xiangri snatched the gold hairpin from the Qiao family .
连 - 抢夺 这 金子 簪 从 这 乔 家庭 .

连向日抢乔氏这只金簪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][mə'mentoʊ] .
It was also given to him as a memento .
它 曾是 还 给定 到 他 作为 一个 纪念 .

也送与他做表记。

[tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Two concubines ,
二 妾室 ,

两个小老婆，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [suːt] .
We should follow suit .
我们 应该 跟随 套装 .

也要学样，

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .
But something was missing from his hands .
但 某物 曾是 丢失的 从 他的 双手 .

手中却少东西，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
There were only a few pieces of clothing .
那里 是 仅有的 一个 很少 件 的 衣服 .

只有几件衣服，

['fjuːtʃər] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
future expression ,
未来 表达 ,

将来表情，

[ðə; ði] [meɪdz] ['oʊnli] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm]['hæŋkɚtʃəfs, 'hæŋkɚtʃiːfs][ænd; ənd][英['sæʃeɪ] 美[sæ'ʃeɪ]] .
The maids only gave him handkerchiefs and sachets .
这 女佣 仅有的 给予 他 手帕 和 小袋 .

丫头们只送得汗巾香袋。

[dʒəu][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [hæp'hæzərd] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'lektɪŋ] [ɡreɪn] .
Zhou Xuan was clearly a haphazard official collecting grain .
周 宣 曾是 清楚地 一个 偶然 官方的 收集 粮食 .

周玄分明是瞎仓官收粮，

[ðeɪ] [ək'sept] ['evriθɪŋ] .
They accept everything .
他们 接受 一切 .

无有不纳。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [hæz; həz] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
Zhao Cheng has benefited from everything in his life .
赵 程 有 受益 从 一切 在 他的 生活 .

赵成一生占尽便宜，

['oʊnli] [ðɪs] [diːl] ,
Only this deal ,
仅有的 这 交易 ,

只有这场交易，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] [ɪn] ['siːkrət] .
They suffered a loss in secret .
他们 遭受 一个 损失 在 秘密 .

吃了暗亏。

[dʒəu][ʒ'wɑːn] ['fɑːloʊd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] ,
Zhou Xuan followed Zhao Cheng ,
周 宣 随后 赵 程 ,

周玄跟着赵成，

['restərənt] [ænd; ənd] ['brɔθəlz] ['evriwer]
Restaurants and brothels everywhere
餐厅 和 妓院 到处

到处酒楼妓馆，

[ɪn] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [den] ,
In the gambling den ,
在 这 赌博 丹 ，

赌博场中，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They are all familiar with each other .
他们 是 全部 熟悉的 和 每个 其他 .

无不串熟。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l]
The nature of a minor official
这 自然 的 一个 次要的 官方的

小官家生性，

[teɪk] [ruːt] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] [lændz]
Take root wherever it lands
拿 根 无论 它 土地

着处生根，

['iːv(ə)n] ['prɔstɪˌtuːts] [keɪm] [bæk] [ðen] .
Even prostitutes came back then .
甚至 妓女 来了 后退 然后 .

那时嫖也来，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['gæmbld] .
They even gambled .
他们 甚至 赌博 .

赌也来，

[ðə; ði] [gɪft] ['gɪv(ə)n] [baɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf]
The gift given by Zhao Cheng's wife
这 礼物 给定 经过 赵 程的 妻子

把赵成老婆所赠，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
It was truly unrestrained .
它 曾是 真的 不受约束的 .

着实撒漫。

[l'juː] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] , [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrd] - ['hoʊldɪŋ] [kæmp] .
Liu Sai , the man in front of the Sword - Holding Camp .
刘 赛 ， 这 男人 在 正面 的 这 剑 - 保持 营 .

那抱剑营前刘赛，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn] [maɪ] [hændz] ,
The things accumulated in my hands ,
这 事物 积累 在 我的 双手 ，

手内积趱得东西，

[bai] [ə; eɪ] [pɪŋk] [hed] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['kʌstəmərz] ,
Buy a pink head to pick up customers ,
买 一个 粉色的 头 到 挑选 向上 顾客 ，

买起粉头接客，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['mædəmz] ['haʊskiːpər] [maɪ'self]
To be the madam's housekeeper myself
到 是 这 夫人的 管家 我

自己做鸨儿管家，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ə'nʌðər] [kə'siːnoʊ] .
They opened another casino .
他们 打开 其他 赌场 .

又开赌场。

[wen] [ðə; ði] ['klaɪənt] [ə'raivz] ,
When the client arrives ,
什么时候 这 客户 到达 ,

嫖客到来，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] [griːn] .
They took advantage of the situation to remove the red and catch the green .
他们 采取 优势 的 这 情况 到 消除 这 红色的 和 抓住 这 绿色的 .

乘便就除红捉绿。

[dʒəu] [ʒ'wɑːn] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Zhou Xuan often visited his home .
周 宣 经常 到访 他的 家 .

周玄常在他家走动。

[dɪŋ] [tʃiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɪlk] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] .
Ding Qi was a silk merchant from Jiaxing .
丁 齐 曾是 一个 丝绸 商人 从 嘉兴 .

这丁奇是嘉兴贩绵绸客人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [l'juː] [sɑːɪz] [haʊs] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] ['prɔstɪˌtuːts] .
They came to Liu Sai's house to solicit prostitutes .
他们 来了 到 刘 赛的 房子 到 征求 妓女 .

到刘赛家来嫖，

[hiː; hi] [met] [dʒəu] [ʒ'wɑːn] .
He met Zhou Xuan .
他 遇见 周 宣 .

与周玄相遇。

[l'juː] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] ['spɪəˌhedid] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] .
Liu Sai spearheaded the gambling .
刘 赛 带头 这 赌博 .

刘赛牵头赌钱，

[dɪŋ] [tʃiː] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [daɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Ding Qi , however , had been playing with dice for a long time .
丁 齐 , 然而 , 有 到过 玩耍 和 骰子 为了 一个 长的 时间 .

丁奇却是久掷药骰的，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Zhou Xuanchu was born a young man .
周 - 曾是 出生 一个 年轻的 男人 .

周玄初出小伙子，

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [kæn; kən] [wʌn] [θroʊ] [ðem; ðəm] ?
How many times can one throw them ?
如何 许多 时代 能 一 扔 他们 ?

那堪几掷，

[ɔːl] [ə'raʊnd] ,
All around ,
全部 大约 ,

身边所有，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] .
They all collapsed .
他们 全部 倒塌 .

尽都折倒，

['iːv(ə)n]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf] [lɔːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['goʊldən] ['herpɪn] .
Even Zhao Cheng's wife lost to him and his golden hairpin .
甚至 赵 程的 妻子 丢失的 到 他 和 他的 金的 簪 .

连赵成老婆与他这只金簪也输了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪ] ,
It was May ,
它 曾是 可能 ,

是时五月天气，

[nɑːt] ['werɪŋ] [ə; eɪ][hæt][ɔːr][kæp]
Not wearing a hat or cap
不是 穿着 一个 帽子 或者 帽

不戴巾帽，

[dɪŋ] [tʃiː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Ding Qi took it .
丁 齐 采取 它 .

丁奇接来，

[its] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrnər] .
It's stuck in the corner .
它是 卡住 在 这 角落 .

就插在角儿上。

['æftər][ðə; ði] [bet] ,
After the bet ,
后 这 赌注 ,

赌罢，

[dʒəu][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Zhou Xuan was disappointed .
周 宣 曾是 失望的 .

周玄败兴，

[aɪl] [goʊ][fɜːrst] .
I'll go first .
患病的 去 第一的 .

先自去了。

[dɪŋ] [tʃiː] [ðen] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] .
Ding Qi then drank with the prostitute .
丁 齐 然后 喝 和 这 妓女 .

丁奇就与粉头饮酒，

[bʌt; bət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .
But Zhao Cheng happened to run into them .
但 赵 程 发生 到 跑步 进入 他们 .

却好赵成撞至，

[l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [dɪŋ] [tʃiː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv] [drɪŋks] [tə'geðər] .
Liu Sai then invited Ding Qi to sit down and have drinks together .
刘 赛 然后 受邀 丁 齐 到 坐 向下 和 有 饮料 一起 .

刘赛就邀来与丁奇同坐吃酒。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [sɔː] [ðə; ði][goʊld] ['herpɪn] [ɑːn] [dɪŋ] [kɪz] [hed] .
Zhao Cheng saw the gold hairpin on Ding Qi's head .
赵 程 锯 这 金子 簪 在 丁 气的 头 .

赵成见丁奇头上金簪，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɔːr] .
But it looked like the one his wife wore .
但 它 看起来 喜欢 这 一 他的 妻子 穿着 .

却像妻子戴的一般，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I borrowed it to take a look .
我 借来的 它 到 拿 一个 看 .

借来一看，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[l'juː] [træk] :
Liu Track :
刘 追踪 :

刘赛道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [dʒəu] - ,
" Just now , Zhou Yiguan ,
" 只是 现在 , 周 - ,

“方才周一官，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃuːt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
To be used as a shoot in the future
到 是 用过的 作为 一个 射击 在 这 未来

将来做梢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːst] [tuː; tə]['mɪstər] . [dɪŋ] .
It was lost to Mr . Ding .
它 曾是 丢失的 到 先生 . 丁 .

输与丁客人的。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][dʒəu][ʒ'wɑːn][mʌst; məst][biː; bi] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .
Zhao Cheng knew that his wife and Zhou Xuan must be having an affair .
赵 程 知道 那 他的 妻子 和 周 宣 必须 是 拥有 一个 事务 .

赵成情知妻子与周玄必有私情事了，

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I thought about it for a moment .
我 想法 关于 它 为了 一个 片刻 .

心里想了一想，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə] [sɪ'duːs] [dʒəu][ʒ'wɑːn] .
It was wrong of me to seduce Zhou Xuan .
它 曾是 错误的 的 我 到 勾引 周 宣 .

自己引诱周玄的不是，

[its] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['fæməli]['skænd(ə)l][tuː; tə] [wʌn'self] .
It's better to keep the family scandal to oneself .
它是 更好的 到 保持 这 家庭 丑闻 到 自己 .

不如隐了家丑，

[lets] [juːz] [ðə; ði] ['siːnəri] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [dʒəu] - ['ɪmɪdʒəri] .
Let's use the scenery to arrange Zhou Xuan's imagery .
我们来吧 使用 这 风景 到 安排 周 - 图像 .

借景摆布周玄罢。

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd][dʒəu][ʒ'wɑːn] .
Even if they went to find Zhou Xuan .
甚至 如果 他们 去 到 寻找 周 宣 .

即便去寻周玄。

[hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [faɪnd] [dʒəu] ['ʃaʊ] .
His original intention was simply to find Zhou Shao .
他的 原来的 意图 曾是 简单地 到 寻找 周 邵 .

他本意原只要寻周绍，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [hoʊm] .
Unfortunately , I happened to be home .
很遗憾 , 我 发生 到 是 家 .

不想恰好遇着在家。

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɔːrtiər] .
Zhou Shaoyuan was a courtier .
周 - 曾是 一个 朝臣 .

那周绍原是清客，

[ænd; ənd] ['hiːz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [muːv] [ænd; ənd] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [stɪl] .
And he's always on the move and doesn't like to stay still .
和 他是 总是 在 这 移动 和 不 喜欢 到 停留 仍然 .

又是好动不好静的，

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Many of the officials in the government recognized him .
许多 的 这 官员 在 这 政府 认可 他 .

衙门人认得的也多，

['piːp(ə)l] [ɑːn] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [roʊdz]
People on all kinds of roads
人们 在 全部 种类 的 道路

各样道路中人，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [fjuː] .
I know a few .
我 知道 一个 很少 .

略略晓得几个。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] ,
Upon meeting Zhao Cheng ,
之上 会议 赵 程 ,

见了赵成，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for a while .
他们 谈话 为了 一个 尽管 .

两下扳谈。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [ðen] ['gæmbld] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪð; wɪθ] [dɪŋ] [tʃiː] .
Zhao Cheng then gambled his son with Ding Qi .
赵 程 然后 赌博 他的 儿子 和 丁 齐 .

赵成即把他儿子与丁奇赌钱，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] [ðə; ði] [goʊld] ['herpɪn] .
He revealed that he had lost the gold hairpin .
他 揭晓 那 他 有 丢失的 这 金子 簪 .

输下金簪子的事说出。

[dʒəu] - :
Zhou Shaodao :
周 - :

周绍道：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['aɪtəmz][hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ?
" Do you know how many items have been lost from the house over the years ?
" 做 你 知道 如何 许多 项目 有 到过 丢失的 从 这 房子 超过 这 年 ?
"
"
"

"可知家中一向失去几多物件，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] ['nevər] [ɪm'pruːvd] .
They were all things that never improved .
他们 是 全部 事物 那 绝不 改进 .

原来都是不长进的东西，

" [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Steal it and lose it to someone else . "
" 偷 它 和 失去 它 到 某人 别的 . "

偷出去输与别人。"

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [bʌt; bət][maɪ] [sʌn] ['dʌznt] [hæv; həv] [ðɪs] [goʊld] ['herpɪn] . "
" But my son doesn't have this gold hairpin . "
" 但 我的 儿子 不 有 这 金子 簪 . "

"只是我儿子没有这金簪，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this come from ?
在哪里 做过 这 来 从 ?

这又是那里来的？"

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

[ɪn] ['gæmblɪŋ] [denz] ,
In gambling dens ,
在 赌博 巢穴 ,

"赌博场中，

['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
Twisting the tips of the branches ,
扭曲 这 尖端 的 这 分支 ,

梢挽梢，

[huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɔridʒinz] ?
Who cares about its origins ?
WHO 关心 关于 它是 起源 ?

管他来历怎的。

[naʊ] [ðə; ði] [nuː] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Now the new magistrate of Qiantang County has arrived .
现在 这 新的 地方法官 的 钱塘 县 有 到达的 .

如今钱塘县新任太爷到，

[waɪ] [nɑːt] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ?
Why not file a complaint against him ?
为什么 不是 文件 一个 抱怨 反对 他 ?

何不告他一状，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [pər'suː] [dɪŋ] [kɪz] [θɪŋz] .
One is to pursue Ding Qi's things .
一 是 到 追求 丁 气的 事物 .

一则追这丁奇的东西，

['sekəndli] , [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [sʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [taɪm] .
Secondly , this also serves as a warning to your son for the next time .
第二 , 这 还 服务 作为 一个 警告 到 你的 儿子 为了 这 下一个 时间 .

二则也警戒令郎下次。”

[dʒəu] ['ʃaʊ] [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] .
Zhou Shao believed him .
周 邵 相信 他 .

周绍听信了他，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['lɔːsuːt] [ɪz] [faɪld] .
Therefore , this lawsuit is filed .
所以 , 这 诉讼 是 已提交 .

因此告这张状词。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] .
Zhao Cheng was also utterly wicked .
赵 程 曾是 还 完全地 邪恶 .

也是赵成恶贯满盈，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [pə'tɪʃənz] ,
Hundreds of petitions ,
数百 的 请愿书 ,

几百张状词，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ækjərət] ['nʌmbərz] .
But this one was among the accurate numbers .
但 这 一 曾是 之中 这 准确的 数字 .

偏偏这一张却在准数之中，

[ə'nʌðər] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
Another marriage proposal was approved .
其他 婚姻 提议 曾是 得到正式认可的 .

又批个亲提，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [di'teind] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] [pleɪs] .
The old man was detained in the wrong place .
这 老的 男人 曾是 被拘留 在 这 错误的 地方 .

差本图里老拘审。

[ðə; ði] ['nuːli] [dɪs'mɪst] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The newly dismissed government officials
这 新 解雇 政府 官员

新下马的官府，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
Who dares to be negligent ?
WHO 敢于 到 是 疏忽 ?

谁敢怠慢。

[ɪn] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] .
The criminals were apprehended .
这 罪犯 是 被捕 .

将人犯拘齐，

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] .
The article was submitted and explained .
这 文章 曾是 提交 和 解释 .

投文解到。

['wæŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði]['traɪəl][æt; ət][ðə; ði] - [kɔːrt] .
Wang was ordered to conduct the trial at the Wuya Court .
王 曾是 订购 到 执行 这 审判 在 这 - 法庭 .

王从事令午衙所审，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [læst] [kɑːrd][wʌz; wəz] [pleɪd] ,
By the time the last card was played ,
经过 这 时间 这 最后的 卡片 曾是 玩 ,

到未牌时分，

['wæŋ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] .
Wang , the official in charge , left the yamen and entered the courtroom .
王 , 这 官方的 在 收费 , 左边 这 衙门 和 进入 这 法庭 .

王从事出衙升堂，

['sʌmən] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] .
Summon the criminals .
召唤 这 罪犯 .

唤进诸犯，

['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['plætfɔːrm] .
Kneeling on the platform .
跪着 在 这 平台 .

跪于月台之上。

['wæŋ] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [dʒəu] ['ʃaʊ] , [tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] .
Wang had previously instructed the plaintiff , Zhou Shao , to go upstairs .
王 有 之前 指示 这 原告 , 周 邵 , 到 去 楼上 .

王从事先叫原告周绍上去，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] ['meni] [sʌnz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How many sons do you have ?
如何 许多 儿子们 做 你 有 ?

“你有几个儿子？”

[dʒəu] - :
Zhou Shaodao :
周 - :

周绍道：

" [aɪ]['oʊnli][hæv; həv][wʌn] [sʌn] . "
" I only have one son . "
" 我 仅有的 有 一 儿子 . "

“只有一个儿子。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
" Since you have opened a shop in Yangzhou ,
" 自从 你 有 打开 一个 店铺 在 扬州 ,

“你既在扬州开段铺，

['hiːz] [ɔːl'redi] ['welθi] .
He's already wealthy .
他是 已经 富裕 .

是个有身家的了，

[ænd; ənd][hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd] [wʌn] [sʌn] .
And he only had one son .
和 他 仅有的 有 一 儿子 .

又且只一子，

[waɪ] [nɑːt] ['dɪsəplɪn] [hɪm; ɪm][æt; ət] [hoʊm] ?
Why not discipline him at home ?
为什么 不是 纪律 他 在 家 ?

何不在家教训他，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt] [gests] .
But he went out to visit guests .
但 他 去 出去 到 访问 客人 .

却出外做客，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [lɜːrn] [wel] ? "
" Could it be that you didn't learn well ? "
" 可以 它 是 那 你 没有 学习 出色地 ? "

至使学出不好？”

[dʒəu] - :
Zhou Shaodao :
周 - :

周绍道：

" [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
" The business is in it ,
" 这 商业 是 在 它 ,

“业在其中，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [soʊ] ['kwɪkli] ?
How can it be changed so quickly ?
如何 能 它 是 已更改 所以 迅速地 ?

一时如何改得。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] ['sʌmənd] [dʒəu][ʒ'wɑːn] .
The magistrate then summoned Zhou Xuan .
这 地方法官 然后 被召唤 周 宣 .

知县又叫周玄上来，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

看了一看，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [jʌŋ] , "
" You're so young , "
" 你是 所以 年轻的 , "

“你小小年纪，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] ['stʌdi] [wel] ?
Why don't you study well ?
为什么 不 你 学习 出色地 ?

怎不学好，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['brɔθəlz] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
Instead , he went to brothels to gamble .
反而 , 他 去 到 妓院 到 赌博 .

却去宿娼赌钱，

" ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Spending the father's capital . "
" 开支 这 父亲的 首都 . "

花费父亲资本。”

[dʒəu] - :
Zhou Xuandao :
周 - :

周玄道：

“ [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [spent] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɚz] . ”
“ I have never spent anything of my father's . ”
“ 我 有 绝不 花费 任何事物 的 我的 父亲的 . ”

“小人实不曾花费父亲东西。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] ['nʌθɪŋ] .
It cost nothing .
它 成本 没有什么 .

既不曾花费，

[wʊd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [suː] [juː; jʊ] ?
Would your father sue you ?
会 你的 父亲 起诉 你 ?

你父亲岂肯告你。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,
In front of me ,
在 正面 的 我 ,

在我面前，

[stɪl] [dɪ'naɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] ,
Still denying it like this ,
仍然 否认 它 喜欢 这 ,

尚这般抵赖，

[ðɪs] [ʃoʊz] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] [ə'brɔːd] .
This shows what he did abroad .
这 演出 什么 他 做过 国外 .

可知在外所为了。”

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm] ! "
" Take him away and beat him ! "
" 拿 他 离开 和 打 他 ! "

“拿下去打！”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] ['redɪli] [ə'griːd] .
The bailiff readily agreed .
这 法警 容易 同意 .

皂隶一声答应，

[æn; ən] ['iːg(ə)l] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ə; eɪ] ['spæroʊ] .
An eagle catches a sparrow .
一个 鹰 捕获物 一个 麻雀 .

鹰拿燕雀，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pʊld] [aʊt] .
It was pulled out .
它 曾是 拉 出去 .

扯将出去。

[ðæt] [jʌŋ] [mæn] ,
That young man ,
那 年轻的 男人 ,

那个小伙子，

[its] ['terɪfaɪɪŋ] .
It's terrifying .
它是 恐怖 .

魂多吓掉。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [dɪ'lɪbərətli] [juːst] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Zhao Cheng deliberately used this as an excuse to make a fuss .
赵 程 故意地 用过的 这 作为 一个 原谅 到 制作 一个 大惊小怪 .

赵成本意借题发挥，

[tuː; tə] [faɪt] [dʒəu] [ʒ'wɑːn]
To fight Zhou Xuan
到 斗争 周 宣

要打周玄，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃiːtɪd] [ɑːn] .
To avenge the grievances of his wife who had been cheated on .
到 报仇 这 不满 的 他的 妻子 WHO 有 到过 作弊 在 .

报雪奸他妻子之口怨气，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
The county magistrate is now in charge of the investigation .
这 县 地方法官 是 现在 在 收费 的 这 调查 .

今番知县责治，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活，

[ðoʊz] ['kreɪnɪŋ] [ðer; ðər] [neks] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [geɪv] ['siːkrət] ['signəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beɪlɪf] .
Those craning their necks to look around gave secret signals to the bailiffs .
那些 起重机 他们的 脖子 到 看 大约 给予 秘密 信号 到 这 法警 .

伸头望颈的对皂隶打暗号，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [juːz] ['pɔɪzn] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] .
Teach him to use poison to beat him .
教 他 到 使用 毒 到 打 他 .

教下毒手打他。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spɑːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The magistrate had already spotted it .
这 地方法官 有 已经 斑 它 .

早又被知县瞧见，

[bʌt; bət][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [mis'teik] [wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['beɪlɪf] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər]['mædʒɪk]
But admitting his mistake was teaching the bailiffs to sell their magic
但 承认 他的 错误 曾是 教学 这 法警 到 卖 他们的 魔法
[ænd; ənd] [juːz] [ðer; ðər] [i'məuʃənz] .
and use their emotions .
和 使用 他们的 情绪 .

却认错是教皂隶卖法用情，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [kə'nekʃnz] [ɪn]
He already knew in his heart that this person was someone with connections in
他 已经 知道 在 他的 心 那 这 人 曾是 某人 和 连接 在
[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
the government .
这 政府 .

心里已明白这人是衙门情熟的，

[dʒəu][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [siːn] ['wiːpɪŋ] ['mɔːrnfəli] [ə'gen] .
Zhou Xuan was seen weeping mournfully again .
周 宣 曾是 已见 哭泣 悲伤地 再次 .

又见周玄哀哀哭泣，

[ʃiː; ʃi] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
She felt sorry for him because of his young age .
她 毛毡 对不起 为了 他 因为 的 他的 年轻的 年龄 .

心里又怜他年纪小。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [lets] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Let's stay here for now . "
" 我们来吧 停留 这里 为了 现在 . "

“且住了。”

[dʒəu][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [sperd] .
Zhou Xuan was spared .
周 宣 曾是 幸存 .

周玄得免，

[its] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ded] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It's as if the dead have been brought back to life .
它是 作为 如果 这 死的 有 到过 带来 后退 到 生活 .

分明死去还魂。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['sʌmənd] [dɪŋ] [tʃiː][ænd; ənd] [æskt] :
The county magistrate summoned Ding Qi and asked :
这 县 地方法官 被召唤 丁 齐 和 问 :

知县叫丁奇问道：

" [juː; jʊ] ['temptɪd] [dʒəu][ʒ'wɑːn][tuː; tə]['gæmb(ə)l][ænd; ənd] [hɔːr] . "
" You tempted Zhou Xuan to gamble and whore . "
" 你 受诱惑 周 宣 到 赌博 和 妓女 . "

“你引诱周玄嫖赌，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɔbd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
They also robbed him of his belongings .
他们 还 被抢劫 他 的 他的 财物 .

又劫了他财物，

[dʒəu] ['ʃaʊ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dæmɪdʒd] .
Zhou Shao was also damaged .
周 邵 曾是 还 损坏的 .

又打坏周绍，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːlt] ['wɜːrkər] .
Moreover , he was a salt worker .
而且 , 他 曾是 一个 盐 工人 .

况又是个盐徒，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə]['piːn(ə)l] ['sɜːrvɪtuːd] .
According to the law , he should be sentenced to penal servitude .
根据 到 这 法律 , 他 应该 是 判刑 到 刑事 奴役 .

若依律该向个徒罪。”

[dɪŋ] - :
Ding Qidao :
丁 - :

丁奇道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [sel] ['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [sɪlk] .
A petty person came here to sell cotton and silk .
一个 小气 人 来了 这里 到 卖 棉布 和 丝绸 .

小人到此贩卖绵绸，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][sɔːlt] ['selər] .
He was not a salt seller .
他 曾是 不是 一个 盐 卖方 .

并非卖盐之人。

[juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [get] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [wɪð; wɪθ][dʒəu][ʒ'wɑːn] .
You can only get it once with Zhou Xuan .
你 能 仅有的 得到 它 一次 和 周 宣 .

与周玄只会得一次，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊrd] ['ɪntuː] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] ?
How can it be said that he was lured into prostitution and gambling ?
如何 能 它 是 说 那 他 曾是 诱饵 进入 卖淫 和 赌博 ?

怎说是引诱他嫖赌，

[rɑːb] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] .
Rob him of his property .
抢 他 的 他的 财产 .

劫他财物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [laɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .
It was all a lie and a fabrication .
它 曾是 全部 一个 说谎 和 一个 制造 .

通是虚情诳告，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
They were trying to fabricate a deception .
他们 是 尝试 到 制造 一个 欺骗 .

希图捏诈。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[dʒəu] ['ʃaʊ] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['fæməli] ['bɪznəs] .
Zhou Shao also has a family business .
周 邵 还 有 一个 家庭 商业 .

“周绍也是有家业的人，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [sɪ'duːs] .
You have no desire to seduce .
你 有 不 欲望 到 勾引 .

你没有引诱之情，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ber] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
How could he bear to let his beloved son become an official ?
如何 可以 他 熊 到 让 他的 心爱 儿子 变得 一个 官方的 ?

怎舍得爱子到官？”

[dʒəu] ['ʃaʊ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Shao kowtowed and said :
周 邵 叩头 和 说 :

周绍叩头道：

" ['grænpɑː] [ɪz][ə; eɪ]['pærəgɑːn][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] . "
" Grandpa is a paragon of justice . "
" 爷爷 是 一个 模范 的 正义 . "

“爷爷是青天。”

[dɪŋ] - :
Ding Qidao :
丁 - :

丁奇道：

[dʒəu][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gæmblər] [ænd; ənd] ['wʊmənaɪzər] .
Zhou Xuan was a gambler and womanizer .
周 宣 曾是 一个 赌徒 和 花花公子 .

“周玄嫖赌，

[ɔːr] [pər'hæps] ['sʌmwʌn] [els] ['lʊrd] [ðem; ðəm][ɪn] .
Or perhaps someone else lured them in .
或者 也许 某人 别的 诱饵 他们 在 .

或是自有别人引诱，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
It actually has nothing to do with petty people .
它 实际上 有 没有什么 到 做 和 小气 人们 .

其实与小人无干。”

[dʒəu] - :
Zhou Shaodao :
周 - :

周绍道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [si'djuːst] [ðə; ði] [sʌn] . "
" It was he who seduced the son . "
" 它 曾是 他 WHO 被诱惑 这 儿子 . "

“儿子正是他引诱的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

更无别人，

[ðə; ði]['stoʊlən] ['prɑːpərti] ,
The stolen property ,
这 被盗 财产 ,

劫去的财物，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [hɪr] .
There's a small amount of money here .
有 一个 小的 数量 的 钱 这里 .

有细财在此。”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He took a piece of paper from his sleeve and presented it to the emperor .
他 采取 一个 片 的 纸 从 他的 袖子 和 呈现 它 到 这 皇帝 .

袖里摸出一纸呈上。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['ʃaʊtɪd] :
Zhao Cheng then immediately shouted :
赵 程 然后 立即地 喊叫 :

赵成随接口直叫道：

" [ænd; ənd][ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] . "
" And a gold hairpin . "
" 和 一个 金子 簪 . "

“还有金簪子一只。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was furious and said :
这 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

知县大怒道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] ['ɪnəsns] , "
" You have a certificate of innocence , "
" 你 有 一个 证书 的 无辜 , "

“你是干证，

[aɪ] [wəʊnt] [æsk][juː; jʊ] .
I won't ask you .
我 惯于 问 你 .

又不问你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] [ˌem 'iː] ?
Why did you have to interrupt me ?
为什么 做过 你 有 到 打断 我 ?

你何要你抢嘴？”

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['slæpɪŋ] [jʊr; jər] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [maʊðz] .
Call it slapping your left and right mouths .
称呼 它 拍打 你的 左边 和 正确的 嘴 .

叫左右掌嘴，

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [stɪk] .
The bailiff picked up the bamboo stick .
这 法警 挑选 向上 这 竹子 戳 .

皂隶执起竹掌，

['twenti] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Twenty in a row ,
二十 在 一个 排 ,

一连打上二十，

[ðæts] [wen] [aɪ] ['faɪnəli] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .
That's when I finally got it right .
那就是 什么时候 我 最后 得到 它 正确的 .

才教住了。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [feɪs] ,
Zhao Cheng's face ,
赵 程的 脸 ,

赵成脸上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd] ['swoʊlən] .
It was bruised and swollen .
它 曾是 瘀伤 和 肿 .

打得红肿不堪。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问：

[wer] [ɪz][ðə; ði]['goʊldən] ['herpɪn] [naʊ] ?
Where is the golden hairpin now ?
在哪里 是 这 金的 簪 现在 ?

“金簪今在何处？”

[dɪŋ] [tʃiː] [derd] [nɑːt] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Ding Qi dared not conceal the truth and said :
丁 齐 敢于 不是 隐藏 这 真相 和 说 :

丁奇不敢隐瞒说：

" [ðə; ði]['goʊldən] ['herpɪn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] . "
" The golden hairpin is in the possession of a petty person . "
" 这 金的 簪 是 在 这 拥有 的 一个 小气 人 . "

“金簪在小人处。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] , "
" There is a gold hairpin , "
" 那里 是 一个 金子 簪 , "

“既有金簪，

[ðə; ði] [skiːm] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] ['gæmblɪŋ] [ɪz] ['riːəl] .
The scheme to entice gambling is real .
这 方案 到 诱惑 赌博 是 真实的 .

这引诱劫赌的情是真了。”

[dɪŋ] - :
Ding Qidao :
丁 - :

丁奇道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪz][baɪ][ðə; ði] ['gɛsts] [saɪd] . "
" The little man is by the guest's side . "
" 这 小的 男人 是 经过 这 客人的 边 . "

“小人在客边，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][l'juː] [sɑːɪz] [haʊs] .
We stayed overnight at Liu Sai's house .
我们 入住 过夜 在 刘 赛的 房子 .

到刘赛家宿歇，

[hiː; hi] [met] [dʒəu][ʒ'wɑːn][baɪ] [tʃæns] .
He met Zhou Xuan by chance .
他 遇见 周 宣 经过 机会 .

与周玄偶然相遇，

[hiː; hi] [ˌtempəˈrerəli] [ˈæktɪd] [æz; əz][ðə; ði][hoʊst][fɔːr; fər] [ˈgæmblɪŋ] .
He temporarily acted as the host for gambling .
他 暂时地 行动 作为 这 主持人 为了 赌博 .

一时作耍赌东道。

[dʒəu][ʒˈwɑːn] [lɔːst] .
Zhou Xuan lost .
周 宣 丢失的 .

周玄输了，

[ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [goʊld] [ˈherpɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [twɪg] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [truː] .
Using this gold hairpin as a twig is indeed true .
使用 这 金子 簪 作为 一个 枝条 是 的确 真的 .

将这金簪当梢是实，

[diˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] ,
Deceiving the silver ,
欺骗 这 银 ,

欺侮银两，

[ðeə(r)] [ɔːl] [feɪk] .
They're all fake .
它们是 全部 伪造的 .

都是假的。

[ˈoʊnli] [æsk] [ðə; ði] [ˈprɑːstɪtuːt] [lˈjuː] [ˈsaɪ, ˈɛˈserˈaɪ] ,
Only ask the prostitute Liu Sai ,
仅有的 问 这 妓女 刘 赛 ,

只问娼妇刘赛，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [klɪr] .
Then it became clear .
然后 它 成为 清除 .

便见明白。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ][goʊld] [ˈherpɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He pulled a gold hairpin from his sleeve .
他 拉 一个 金子 簪 从 他的 袖子 .

一头在袖摸出金簪。

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɔːrmən] .
The servant handed it to the doorman .
这 仆人 递交 它 到 这 门卫 .

皂隶递与门子，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
It was presented on the table .
它 曾是 呈现 在 这 桌子 .

呈到案上。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈherpɪn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
The magistrate picked up the hairpin and looked at it .
这 地方法官 挑选 向上 这 簪 和 看起来 在 它 .

知县拿起簪子一看，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkærəktərz] " [ˈwæŋ] [ˌkiːˈaʊ] [senˈteniəl] " [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
That is , one can see the four characters " Wang Qiao Centennial " on it .
那 是 , 一 能 看 这 四 人物 " 王 乔 百年纪念 " 在 它 .

即看见上有“王乔百年”四字，

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['veri] ['aɪtəmz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] [bæk] [ðen] .
These were the very items used for the betrothal ceremony back then .
这些 是 这 非常 项目 用过的 为了 这 订婚 仪式 后退 然后 .

正是当年行聘的东西，

[oʊld] [θɪŋz] [ˌriːju'naɪtɪd]
Old things reunited
老的 事物 重聚

故物重逢，

[aɪ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['herpɪn] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][dʒəu][ʒ'wɑːn] . "
" This hairpin was given to Zhou Xuan . "
" 这 簪 曾是 给定 到 周 宣 . "

“此簪周玄所输，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪts] ['mʌðɚz] ['prɑːpərti] .
It must be its mother's property .
它 必须 是 它是 母亲的 财产 .

定是其母之物，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [dʒəu] ['ʃaʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [juːst] [tuː; tə] ['plʌndər] [ænd; ənd] [treɪd] .
It seems that Zhou Shao was the one who used to plunder and trade .
它 似乎 那 周 邵 曾是 这 一 WHO 用过的 到 掠夺 和 贸易 .

看起来昔日掠贩的是周绍了。

[bʌt; bət] ['grænmɑː] [sed] [hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['huː] .
But Grandma said her surname was Hu .
但 奶奶 说 她 姓 曾是 胡 .

但奶奶说是姓胡，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['blaɪndɪd] .
His right eye has been blinded .
他的 正确的 眼睛 有 到过 失明 .

右眼已被刺瞎，

[naʊ] , [haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu] .
Now , however , his surname is Zhou .
现在 , 然而 , 他的 姓 是 周 .

今却姓周，

[bəuθ] [aɪz] [ɑːr; ər] [ʌn'dæmɪdʒd] .
Both eyes are undamaged .
两个都 眼睛 是 未受损 .

双目不损，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

此是为何？”

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟一回，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [θɔːt] [strʌk] [ˌem 'iː] .
A sudden thought struck me .
一个 突然 想法 击 我 .

心中兀突，

[dɪ'strɪbjuːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Distribute and take it out .
分发 和 拿 它 出去 .

分付且带出去，

[ðə; ði] ['traɪəl] [wɪl] [rɪ'zuːm] [tə'mɑːroʊ] .
The trial will resume tomorrow .
这 审判 将要 恢复 明天 .

明日再审，

['iːv(ə)n] ['æftər] [ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['ɛndz] .
Even after the court session ends .
甚至 后 这 法庭 会议 结束 .

即便退堂。

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [wɔːks] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
People from all walks of life in the government office ,
人们 从 全部 散步 的 生活 在 这 政府 办公室 ,

衙门上下人，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] , "
" Such a small matter , "
" 这样的 一个 小的 事情 , "

“这样小事，

['sɪriəs] [ə'fensiz] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ɪm'prɪznmənt] .
Serious offenses will result in imprisonment .
严肃的 犯罪 将要 结果 在 监禁 .

重则枷责，

[æt; ət] [best] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r] .
At best , it will tear .
在 最好的 , 它 将要 撕 .

轻则扯开，

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有甚难处?

[sʌtʃ] [ˌɪndɪ'saɪsɪvnəs]
Such indecisiveness
这样的 优柔寡断

恁样没决断，

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [æsk] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [hed] [ə'gen] . "
" I need to go in and ask the department head again . "
" 我 需要 到 去 在 和 问 这 部门 头 再次 . "

又要进去问后司。”

['evriwʌn] ['oʊnli] [θɪŋks] [ðæt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Everyone only thinks that being a county magistrate is a short - lived position .
每个人 仅有的 思考 那 存在 一个 县 地方法官 是 一个 短的 - 居住地 位置 .

众人只认做知县才短，

[noʊ] [wʌn] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
No one knew the reason in his heart .
不 一 知道 这 原因 在 他的 心 .

那里晓得他心中缘故。

['wæŋ] - ['entərd] [ðə; ði] ['jɑːmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['herpɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Wang Congshi entered the yamen with a hairpin in his sleeve .
王 - 进入 这 衙门 和 一个 簪 在 他的 袖子 .

王从事袖了簪子进衙，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] ['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] :
Handed it over to Mr . Qiao :
递交 它 超过 到 先生 . 乔 :

递与乔氏道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [maɪ] ['enəmi] . "
" I was just about to visit and capture my enemy . "
" 我 曾是 只是 关于 到 访问 和 捕获 我的 敌人 . "

“我正要访拿仇人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːrn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['betər] .
Unexpectedly , things took a turn for the better .
不料 , 事物 采取 一个 转动 为了 这 更好的 .

不想事有凑巧，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] ['lɔːsuːt] .
However , there was a gambling lawsuit .
然而 , 那里 曾是 一个 赌博 诉讼 .

却有一件赌博词讼，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðɪs] ['herpɪn] .
They discovered this hairpin .
他们 发现 这 簪 .

审出这根簪子。”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['huː] . "
" This person's surname is Hu . "
" 这 人的 姓 是 胡 . "

“这人可是姓胡，

[ɪz] [jʊr; jər] [raɪt] [aɪ] [blaɪnd] ?
Is your right eye blind ?
是 你的 正确的 眼睛 瞎的 ?

右眼可是瞎的？”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [nɑːt] ['huː] . "
" Simply because his surname is not Hu . "
" 简单地 因为 他的 姓 是 不是 胡 . "

“只因其人不姓胡，

[nɑːt] [blaɪnd] ,
Not blind ,
不是 瞎的 ,

又非瞎眼，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [sə'spɪʃəs] .
Therefore , I am suspicious .
所以 , 我 是 可疑的 .

所以狐疑，

[aɪ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][æsk][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
I came in to ask you something .
我 来了 在 到 问 你 某物 .

进来问你。”

[ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao was also surprised and said :
乔 曾是 还 惊讶 和 说 :

乔氏也惊异道：

" [haʊ] [soʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“这又怎么说？”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] :
The magistrate then asked :
这 地方法官 然后 问 :

知县又问道：

[dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] [sʌnz] [ɔːr] ['brʌðərz] ?
Does he have sons or brothers ?
做 他 有 儿子们 或者 兄弟 ?

“他可有儿子弟兄么？”

[ˌkiː'aʊ] [sed] :
Qiao said :
乔 说 :

乔氏道：

" [nʌn] . "
" None . "
" 没有任何 . "

“俱没有。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [kə'mɪti] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The county magistrate's committee could not make a decision .
这 县 地方法官的 委员会 可以 不是 制作 一个 决定 .

知县委决不下，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] . "
" I understand now . "
" 我 理解 现在 . "

“我有道理了。

[dʒʌst] [ðɪs] [wiːk] ,
Just this week ,
只是 这 星期 ,

只把这周绍，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [wer] [hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
They questioned him about where he got it .
他们 被质问 他 关于 在哪里 他 得到 它 .

盘问他从何得来，

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
Then they had a place to settle down .
然后 他们 有 一个 地方 到 定居 向下 .

便有着落。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['seʃ(ə)n]
The next morning session
这 下一个 早晨 会议

次日早堂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [səb'mɪt] ['eni] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ['iːðər] .
They didn't submit any articles either .
他们 没有 提交 任何 文章 任何一个 .

也不投文，

[ig'nɔːɪŋ] ['evriθɪŋ] [els] ,
Ignoring everything else ,
忽略 一切 别的 ,

也不理别事，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They summoned them for questioning .
他们 被召唤 他们 为了 提问 .

就唤来审问。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [dʒəu] ['ʃaʊ] [ænd; ənd] [æskt] :
The magistrate immediately summoned Zhou Shao and asked :
这 地方法官 立即地 被召唤 周 邵 和 问 :

当下知县即呼周绍问道：

" [dʌz] [ðɪs] ['herpɪn] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli] ? "
" Does this hairpin belong to your family ? "
" 做 这 簪 属于 到 你的 家庭 ? "

“这簪子可是你家的么？”

[dʒəu] [ʃɔɪŋ] [sed] :
Zhou Shaoying said :
周 绍英 说 :

周绍应道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][maɪ'self] . "
" It was built by myself . "
" 它 曾是 建造 经过 我 . "

“还是自己打造的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ri'diːmd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
It was redeemed by someone else .
它 曾是 已赎回 经过 某人 别的 .

别人兑换的，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [weɪ] ?
How much does it weigh ?
如何 很多 做 它 称重 ?

有多少重？”

[dʒəu] ['ʃaʊ] ['stæməd] .
Zhou Shao stammered .
周 邵 结结巴巴 .

周绍支吾不过。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The magistrate ordered them to pick it up .
这 地方法官 订购 他们 到 挑选 它 向上 .

知县喝教夹起来，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['kwɪkli] [æskt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [klæmps] .
The servant quickly asked for the clamps .
这 仆人 迅速地 问 为了 这 夹具 .

皂隶连忙讨过夹棍。

[dʒəu] ['ʃaʊ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] .
Zhou Shao was busy .
周 邵 曾是 忙碌的 .

周绍着了忙，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['æktʃuəli] , [aɪ] [dəunt] [duː] [θɪŋz] [ðæt] [ɪn'vɑːlv] ['peti] ['piːp(ə)l] . "
" Actually , I don't do things that involve petty people . "
" 实际上 , 我 不 做 事物 那 涉及 小气 人们 . "

“其实不干小人的，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [maɪ] [sʌn] [keɪm] [frʌm; frəm] .
I don't know where my son came from .
我 不 知道 在哪里 我的 儿子 来了 从 .

不知儿子从何处得来。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ðen] [neɪmd] [dʒəu] [ʒ'wɑːn] :
The county magistrate was then named Zhou Xuan :
这 县 地方法官 曾是 然后 命名 周 宣 :

知县便叫周玄：

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where did you get it ?
在哪里 做过 你 得到 它 ?

“你从那里得来的？”

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ,
This young man ,
这 年轻的 男人 ,

这小伙子，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] ['jestərdeɪ] .
I was frightened yesterday .
我 曾是 害怕 昨天 .

昨日吃了一吓，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['klæmpɪŋ] [rɑːd] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I saw the clamping rod again today .
我 锯 这 夹紧 杆 再次 今天 .

今日又见动夹棍。

['terəfaɪd]
Terrified
恐惧

心惊胆战，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] :
I had no choice but to tell the truth :
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 :

只得实说：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf] [ænd; ənd][ˌem ˈiː] . "
" It was Zhao Cheng's wife and me . "
" 它 曾是 赵 程的 妻子 和 我 . "

“是赵成妻子与我的。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ? "
" You must be having an affair with his wife ? "
" 你 必须 是 拥有 一个 事务 和 他的 妻子 ? "

“想必你与他妻子有奸么？”

[dʒəu][ʒˈwɑːn] [derd] [nɑːt] [əˈgriː] .
Zhou Xuan dared not agree .
周 宣 敢于 不是 同意 .

周玄不敢答应。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] .
The magistrate immediately summoned Zhao Cheng to inquire .
这 地方法官 立即地 被召唤 赵 程 到 查询 .

知县即叫赵成来问，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [nelt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Zhao Cheng knelt before the table .
赵 程 跪下 前 这 桌子 .

赵成跪到案前，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkloʊzər] [lʊk] ,
The magistrate took a closer look ,
这 地方法官 采取 一个 更近 看 ,

知县仔细一看，

[hɪz; ɪz] [raɪt] [aɪ] [ɪz][blaɪnd] .
His right eye is blind .
他的 正确的 眼睛 是 瞎的 .

右眼却是瞎的，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] :
Suddenly , he realized :
突然 , 他 已实现 :

忽然大悟道：

" [ðə; ði] [luːtid] [gʊdz] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] , "
" The looted goods of that day , "
" 这 被洗劫一空 商品 的 那 天 , "

“当日掠贩的，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] .
This must be it .
这 必须 是 它 .

定是这个了。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˈhuː] .
He said his surname was Hu .
他 说 他的 姓 曾是 胡 .

他说姓胡，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['fjuːtʃər] ['prɔːbləms] .
There may be future problems .
那里 可能 是 未来 问题 .

亦恐有后患，

[its] [ɔːl] [ə; eɪ] ['priːtens] , [ə; eɪ] [fɔːls] [gaɪz] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['sɪnɪstər] .
It's all a pretense , a false guise for something sinister .
它是 全部 一个 虚伪 , 一个 错误的 伪装 为了 某物 险恶 .

假托鬼名耳。”

[soʊ][hiː; hi] [æskt] :
So he asked :
所以 他 问 :

遂问道：

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [heɪt] [ðæt] [dʒəu][ʒ'wɑːn][hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" But you hate that Zhou Xuan had an affair with his wife . "
" 但 你 恨 那 周 宣 有 一个 事务 和 他的 妻子 . "

“可是你恨周玄与妻子有奸，

['juːzɪŋ] [dɪŋ] [kɪz] ['gæmblɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] ,
Using Ding Qi's gambling incident as an excuse ,
使用 丁 气的 赌博 事件 作为 一个 原谅 ,

借丁奇赌钱事，

[jɪn] ['suːˌoʊ][dʒəu] ['ʃaʊ] [faɪld] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
Yin Suo Zhou Shao filed a lawsuit .
阴 苏 周 邵 已提交 一个 诉讼 .

阴唆周绍告状，

[wʌt] [ə'baʊt] [dʒəu][ʒ'wɑːn] ?
What about Zhou Xuan ?
什么 关于 周 宣 ?

结果周玄么？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][toʊld][hɪz; ɪz] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
Zhao Cheng was told his innermost thoughts .
赵 程 曾是 讲述 他的 最内层 想法 .

赵成被道着心事，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
The eldest brother was horrified .
这 长子 兄弟 曾是 惊恐万分 .

老大惊骇，

[hiː; hi] ['stʌbərnli] [ɪn'sɪstɪd] :
He stubbornly insisted :
他 固执地 坚持 :

硬赖道：

" ['æktʃuəli] , [dʒəu][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] ['gæmblɪŋ] [æt; ət][l'juː] [sɑːɪz] [haʊs] . "
" Actually , Zhou Xuan was gambling at Liu Sai's house . "
" 实际上 , 周 宣 曾是 赌博 在 刘 赛的 房子 . "

“其实周玄在刘赛家赌钱，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [sɔː] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
The little man saw the newspaper and showed it to his father .
这 小的 男人 锯 这 报纸 和 显示 它 到 他的 父亲 .

小人看见了报与他父亲，

['ðerfɔːr] , [dʒəu][ʒ'wɑːn] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Therefore , Zhou Xuan harbored resentment .
所以 , 周 宣 藏匿 怨恨 .

所以周玄怀恨，

[dɪ'lɪbərətli] ['slændərɪŋ]
Deliberately slandering
故意地 诽谤

故意污赖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['herpɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['vɪlənz] [waɪf] .
It was said to be the hairpin given to him by the villain's wife .
它 曾是 说 到 是 这 簪 给定 到 他 经过 这 反派的 妻子 .

说是小人妻子与他簪子。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [truː] . "
" That might be true . "
" 那 可能 是 真的 . "

“这也或者有之，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ,
Do you know ,
做 你 知道 ,

你可晓得，

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['herpɪn] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this hairpin come from ?
在哪里 做过 这 簪 来 从 ?

这簪子是那里来的？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

" [ðɪs] ['skaʊndrəl] ['dʌznt] [noʊ] . "
" This scoundrel doesn't know . "
" 这 恶棍 不 知道 . "

“这个小人不晓得。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] :
The magistrate then asked :
这 地方法官 然后 问 :

知县又问道：

" [jʊr; jər] ['waɪfs] [pleɪs] , "
" Your wife's place , "
" 你的 妻子的 地方 , "

“你妻子之处，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [meɪdz] [ɔːr] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [left] ?
Are there any maids or concubines left ?
是 那里 任何 女佣 或者 妾室 左边 ?

可还有婢妾么？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [fɔːr] [meɪdz] . "
" There are also two concubines and four maids . "
" 那里 是 还 二 妾室 和 四 女佣 . "

“还有二妾四婢。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
The county magistrate's secret passage :
这 县 地方法官的 秘密 通道 :

知县暗道：

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ] [wʌt] ['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] [sed] . "
" This statement aligns with what Mr . Qiao said . "
" 这 陈述 对齐 和 什么 先生 . 乔 说 . "

“此话与乔氏所言相合，

" [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" It goes without saying . "
" 它 去 没有 说 . "

一发不消说起是了。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" What kind of person are you ? "
" 什么 种类 的 人 是 你 ? "

“你是何等样人，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [fɔːr] [meɪdz] .
She had two concubines and four maids .
她 有 二 妾室 和 四 女佣 .

乃有二妾四婢，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['fɔːrsəbli] ['teɪkən] ?
Are they all people who were forcibly taken ?
是 他们 全部 人们 WHO 是 强制 已采取 ?

想必都是强占人的么？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - :
Zhao Chengdao :
赵 - :

赵成道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] . "
" A petty person is extremely law - abiding . "
" 一个 小气 人 是 极其 法律 - 遵守 . "

“小人是极守法度的，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋ] !
How dare you do such an outrageous thing !
如何 敢 你 做 这样的 一个 令人愤慨 事物 !

怎敢作这样没天理的事。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ['kloʊsli] .
I'm looking at you closely .
我是 寻找 在 你 密切 .

“我细看你，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] .
He must be a bad person .
他 必须 是 一个 坏的 人 .

定是个恶人。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[jʊr; jər] [aɪz] ,
Your eyes ,
你的 眼睛 ,

“你这眼睛，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][blaɪnd] ?
Why are you blind ?
为什么 是 你 瞎的 ?

为甚瞎了？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ]
Upon hearing this , Zhao Cheng
之上 听力 这 , 赵 程

赵成听了这话，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərklæp] [ɪn][ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] .
It was like a thunderclap in the clear sky .
它 曾是 喜欢 一个 霹雳 在 这 清除 天空 .

正是青天里打一个霹雳，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [kʌm] .
But he couldn't come .
但 他 不能 来 .

却答应不来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
The county magistrate knew that this was indeed the person .
这 县 地方法官 知道 那 这 曾是 的确 这 人 .

知县情知正是此人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no doubt whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

更无疑惑，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [juː; jʊ] [sleɪv] ! "
" You slave ! "
" 你 奴隶 ! "

“你这奴才，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['meni] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] .
I wonder how many evil deeds they have committed .
我 想知道 如何 许多 邪恶的 契约 他们 有 坚定的 .

不知做下多少恶事，

['sʌmən] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] !
Summon them quickly !
召唤 他们 迅速地 !

快些招来，

[aɪl] [sper] [jʊr; jər][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

饶你的死。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [kən'fest] :
Zhao Cheng confessed :
赵 程 坦白 :

赵成供道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] . "
" I have not done anything wrong . "
" 我 有 不是 完毕 任何事物 错误的 . "

“小人实不曾做甚歹事。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃaʊtɪd] :
The magistrate shouted :
这 地方法官 喊叫 :

知县喝叫：

" ['kwɪkli] , [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" Quickly , pick it up . "
" 迅速地 , 挑选 它 向上 . "

“快夹起来。”

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['beɪlɪf] ,
Three or four bailiffs ,
三 或者 四 法警 ,

三四个皂隶，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [pʊld] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] .
He rushed forward and pulled off his shoes and socks .
他 匆忙 向前 和 拉 离开 他的 鞋 和 袜子 .

赶向前扯去鞋袜，

[pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [klæmps] ,
Put on the clamps ,
放 在 这 夹具 ,

套上夹棍，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [skriːmz] [laɪk] ['hiːz] ['slɔːtərɪŋ] [ə; eɪ] [pɪg] .
Zhao Cheng screams like he's slaughtering a pig .
赵 程 尖叫 喜欢 他是 屠宰 一个 猪 .

赵成杀猪一般喊叫，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [æd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They just wouldn't admit it .
他们 只是 不会 承认 它 .

只是不肯招承。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [red] [slɪp] .
The county magistrate then wrote a red slip .
这 县 地方法官 然后 写道 一个 红色的 滑 .

知县即写一朱票，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [tuː] ['keɪpəb(ə)l] ['beɪlɪf] .
He summoned two capable bailiffs .
他 被召唤 二 有能力的 法警 .

唤过两个能事的皂隶，

[loʊ] [ɪn'stɔːlmənt] ['peɪmənt]
Low installment payment
低的 分期付款 支付

低低分付，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

如此如此。

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The bailiff accepted the order .
这 法警 公认 这 命令 .

皂隶领命，

[ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew away as fast as they could .
他们 飞翔 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

飞也似去了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [hæd; həd] [wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
Zhao Cheng had one wife and two concubines .
赵 程 有 一 妻子 和 二 妾室 .

将赵成一妻两妾，

[fɔːr] [oʊld]['gɜːlz] ,
Four old girls ,
四 老的 女孩们 ,

四个老丫头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [taɪd] [tə'geðər] [ɪn] [ə; eɪ] [strɪŋ] .
They were all tied together in a string .
他们 是 全部 系 一起 在 一个 细绳 .

一串儿都缚来，

['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [red] [steps] .
Kneeling on the red steps .
跪着 在 这 红色的 步骤 .

跪地丹墀。

- [rɪ'plaɪ] :
Soapman's reply :
- 回复 :

皂隶回覆：

" [wiː; wi][gɑːt]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] ['waɪfs] [foʊn] ['nʌmbər] . "
" We got Zhao Cheng's wife's phone number . "
" 我们 得到 赵 程的 妻子的 电话 数字 . "

“赵成妻子通拿到了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] ,
At this time , Zhao Cheng ,
在 这 时间 , 赵 程 ,

此时赵成，

[its] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [stɪk] .
It's already a three - pronged stick .
它是 已经 一个 三 - 叉状的 戳 .

已是三夹棍，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ʌtəd] .
Not a single word of the truth could be uttered .
不是 一个 单身的 单词 的 这 真相 可以 是 说出 .

半个字也吐不出实情，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] .
He was unconscious .
他 曾是 无意识 .

正在昏迷之际。

[wen] [ðiːz] ['wɪmɪn] [sɔː] [ðɪs] . . .
When these women saw this . . .
什么时候 这些 女性 锯 这 . . .

这班婆娘见了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['terəfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

一个个吓得魂飞魄散。

['mædʒɪstreɪt] [ʃɑːn; ʃæn] ['sʌmənd] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['ʃiː] [tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər] .
Magistrate Shan summoned Hua Shi to come closer .
地方法官 山 被召唤 华 史 到 来 更近 .

知县单唤花氏近前，

[ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['herpɪn] .
Show him the hairpin .
展示 他 这 簪 .

将簪子与他看，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪz] [ðɪs] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][dʒəu][ʒ'wɑːn] ? "
" Is this between you and Zhou Xuan ? "
" 是 这 之间 你 和 周 宣 ? "

“这可是你与周玄的么？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [klæmpt] [daʊn] [ɑːn][hɜːr; hər] [laɪk] [ə; eɪ] [ded]
The woman saw that her husband was clamped down on her like a dead
这 女士 锯 那 她 丈夫 曾是 夹紧 向下 在 她 喜欢 一个 死的
['pɜːrs(ə)n] .
person .
人 .

那婆娘见老公夹得是死人一般，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] [ɪm'poʊzɪŋ] ['mænər] .
And then I saw the magistrate's imposing manner .
和 然后 我 锯 这 地方法官的 气势磅礴 方式 .

又见知县这个威热，

[hiː; hi][ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['deɪəti; 'diːəti] .
He is clearly a living deity .
他 是 清楚地 一个 活的 神 .

分明是一尊活神道，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ?
How could I not admit it ?
如何 可以 我 不是 承认 它 ?

怎敢不认，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙应道：

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] . ”
“ It was the little woman and him . ”
“ 它 曾是 这 小的 女士 和 他 . ”

“正是小妇人与他的。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

" [haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][dʒəu][ʒ'wɑːn] ? "
" How long have you been having an affair with Zhou Xuan ? "
" 如何 长的 有 你 到过 拥有 一个 事务 和 周 宣 ? "

“你与周玄通奸几时了?”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Hua said :
华 说 :

花氏道:

[its] [bɪn] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [jɪr] .
It's been almost a year .
它是 到过 几乎 一个 年 .

“将及一年了。

['haʊshoʊld] [saɪz] ,
Household size ,
家庭 尺寸 ,

家中大小,

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][dʒəu][ʒ'wɑːn] .
They all had illicit relations with Zhou Xuan .
他们 全部 有 非法 关系 和 周 宣 .

皆与周玄有奸,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [dʒʌst] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] .
It wasn't just that little woman .
它 不是 只是 那 小的 女士 .

不独小妇人一个。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ʌp] ? "
" How did you get up ? "
" 如何 做过 你 得到 向上 ? "

“怎样起的?”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Hua said :
华 说 :

花氏道:

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['lʊrd] [dʒəu][ʒ'wɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] . "
" It turned out that her husband had lured Zhou Xuan to his home to stay the night . "
" 它 转向 出去 那 她 丈夫 有 诱饵 周 宣 到 他的 家 到 停留 这 夜晚 . "

“原是丈夫引诱周玄到家宿歇,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] .
Therefore , they committed adultery .
所以 , 他们 坚定的 通奸 .

因而成奸。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

"原来如此。"

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [jʊr; jər] ['herpɪn] , "
" Your hairpin , "
" 你的 簪 , "

"你这簪子,

[wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

从何得来?

[waɪ] [dɪd][maɪ] ['hʌzbənd] [goʊ][blaɪnd] ?
Why did my husband go blind ?
为什么 做过 我的 丈夫 去 瞎的 ?

丈夫眼睛为何瞎了,

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] ?
How did he commit evil deeds in his daily life ?
如何 做过 他 犯罪 邪恶的 契约 在 他的 日常的 生活 ?

他平日怎生为恶?

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['kɑːnkriːt] ['meʒərz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
We must take concrete measures one by one .
我们 必须 拿 具体的 措施 一 经过 一 .

须一一实招,

" [aɪ] [wɪl] [sper] [jʊr; jər] ['pʌnɪʃmənt] . "
" I will spare your punishment . "
" 我 将要 空闲的 你的 惩罚 . "

饶你的刑罚。"

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðə; ði] [keɪn] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [hɪt] [hɜːr; hər] [fiːt] .
The woman was afraid the cane would also hit her feet .
这 女士 曾是 害怕的 这 甘蔗 会 还 打 她 脚 .

那婆娘惟恐夹棍也到脚上,

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾,

[hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [mɪsdiːzd]
His usual misdeeds
他的 通常 不当行为

将他平日所为恶端,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪdnæpɪŋ] [ænd; ənd] ['træfɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkiː'aʊ] ['fæməli] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
And the kidnapping and trafficking of the Qiao family , etc .
和 这 绑架 和 贩运 的 这 乔 家庭 , ETC .

并劫乔氏贩卖等情,

[seɪ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Say them one by one ,
说 他们 一 经过 一 ,

一一说出，

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] , "
" I already know , "
" 我 已经 知道 , "

“我已晓得，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说了。”

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'liːst] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klæmp] .
They then released Zhao Cheng from the clamp .
他们 然后 发布 赵 程 从 这 夹钳 .

就教放了赵成夹棍，

[tʃuːz] [ðə; ði] [tɑːp] - [tɪr] [slæb] .
Choose the top - tier slab .
选择 这 顶部 - 层级 板 .

选头号大板，

[skɔːr] - .
Score 100 .
分数 - .

打上一百。

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɪn] [bəuθ] [legz]
Flesh and blood in both legs
肉 和 血 在 两个都 腿

两腿血肉，

[fleɪks] [fluː] [ʌp] ,
Flakes flew up ,
薄片 飞翔 向上 ,

片片飞起，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [laɪf] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
Zhao Cheng's life was hanging by a thread .
赵 程的 生活 曾是 绞刑 经过 一个 线 .

眼见赵成性命在霎时间了。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə] ['mædəm] [,eitʃ,juː'ei] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate then called to Madam Hua and said :
这 地方法官 然后 称为 到 女士 华 和 说 :

知县又唤花氏道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] , "
" You shameless woman , "
" 你 不要脸 女士 , "

“你这贱妇，

['helpɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [duː] ['iːv(ə)l]
Helping her husband do evil
帮助 她 丈夫 做 邪恶的

助夫为恶，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [kəˈmɪtɪd] [əˈdʌltəri] .
He also committed adultery .
他 还 坚定的 通奸 .

又明犯奸情，

[ˈɔːlsoʊ] , [ˈfɔːrti] .
Also , forty .
还 , 四十 .

亦打四十。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [ðen] [wʌn][ˈlev(ə)l] [ˈhaɪər] .
The women were then one level higher .
这 女性 是 然后 一 等级 更高 .

众妇人又次一等，

" [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [teɪks] [ˈtwenti] . "
" Each of you takes twenty . "
" 每个 的 你 需要 二十 . "

各打二十。"

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] :
He immediately took up his pen and wrote the judgment :
他 立即地 采取 向上 他的 笔 和 写道 这 判断 :

即援笔判道：

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [æprɪˈhend] .
Zhao Cheng was apprehended .
赵 程 曾是 被捕 .

审得赵成，

[ˈdʒækəlz][baɪ] [ˈneɪtʃər]
Jackals by nature
豺狼 经过 自然

豺狼成性，

[ðə; ði] [sneɪk] [ænd; ənd][ˈvaɪpər] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [hɑːrt] .
The snake and viper represent the heart .
这 蛇 和 毒蛇 代表 这 心 .

蛇虺为心。

[əbˈdʌkt] [əˈnʌðər] [ˈmænz] [waɪf]
Abducting another man's wife
绑架 其他 男人的 妻子

拐人妻，

[əbˈdʌkt] [ˈʌðər] [menz] [waɪvz] ,
Abducting other men's wives ,
绑架 其他 男士 妻子们 ,

掠人妇，

[ðə; ði] [skiːmz] [ænd; ənd][plɑːts][wɜːr; wər] [ˈnuːmərəs] [ænd; ənd] [ˈverid] .
The schemes and plots were numerous and varied .
这 方案 和 图表 是 很多的 和 多种多样 .

奸谋奚止百出，

[siːz] [ˈpiːp(ə)l] ,
Seize people ,
抢占 人们 ,

攫人物，

[ˈrɔbiŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈmʌni]
Robbing people of their money
抢劫 人们 的 他们的 钱

劫人财，

[ðer; ðər] [fə'rɑːsəti] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['meʒər] .
Their ferocity is beyond measure .
他们的 恶 是 超过 措施 .

凶恶不啻万端。

[lʊr] [jʌŋ] [bɔɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['brɑːθl] .
Lure young boys into the brothel .
饵 年轻的 男孩们 进入 这 妓院 .

诱娈童以入幕，

[hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɪts] ['lɪmɪt] ;
His wickedness was about to reach its limit ;
他的 邪恶 曾是 关于 到 抵达 它是 限制 ;

乃恶贯之将盈；

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] [ə'ferz] .
He took his wives and concubines to indulge in illicit affairs .
他 采取 他的 妻子们 和 妾室 到 放纵 在 非法 事务 .

启妻妾以朋淫，

[hiː; hi] - [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [gʊd] .
He Tiandao said that this was good .
他 - 说 那 这 曾是 好的 .

何天道这好还。

['leɪdi] [ˌeitʃˌjuː'ei] [snætʃt] [ðə; ði] ['herpɪn] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ['lʌvər] .
Lady Hua snatched the hairpin and gave it to her lover .
女士 华 抢夺 这 簪 和 给予 它 到 她 情人 .

花氏夺簪而转赠所欢，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [ɪ'nɪʃieɪtɪd] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] [ʃeɪm] .
Zhao Cheng initiated the lawsuit in an attempt to avenge his personal shame .
赵 程 启动 这 诉讼 在 一个 试图 到 报仇 他的 个人的 耻辱 .

赵成构讼而欲申私耻，

[dɪŋ] [kiʃi] [wʌz; wəz] [prə'vəukt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Ding Qishi was provoked by him .
丁 齐世 曾是 挑衅 经过 他 .

丁奇适遭其衅，

[dʒəu] ['ʃaʊ] [wʌz; wəz] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [baɪ][hɪm; ɪm] ,
Zhou Shao was instigated by him ,
周 邵 曾是 煽动 经过 他 ,

周绍偶受其唆，

[ɔːl'ðoʊ] [iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['riːz(ə)nz] ,
Although each has its own reasons ,
虽然 每个 有 它是 自己的 原因 ,

虽头绪各有所自，

[bʌt; bət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
But Zhao Cheng was the only one who committed such a heinous crime .
但 赵 程 曾是 这 仅有的 一 WHO 坚定的 这样的 一个 令人发指的 犯罪 .

而造孽独出赵成。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪn'vɑːlvz] [hɪz; ɪz] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] .
The case involves his ill - gotten gains .
这 案件 涉及 他的 患病的 - 获得 收益 .

案其恶款，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] ;
It is truly too numerous to recount ;
它 是 真的 也 很多的 到 叙事 ;

诚罄竹之难书；

[beɪst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kraɪmz]
Based on his crimes
基于 在 他的 犯罪

据其罪迹，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [kaʊnt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [baɪ] ['sɪmpli] ['plʌkɪŋ] [ə; eɪ] [her] ?
How could one possibly count them all by simply plucking a hair ?
如何 可以 一 可能 数数 他们 全部 经过 简单地 拔毛 一个 头发 ?

岂擢发所能数。

[ˌeɪ diː 'diː][æn; ən] [ɪntʃ] - [lɔːŋ] [kʌt] ,
Add an inch - long cut ,
添加 一个 英寸 - 长的 切 ,

加以寸磔，

[ðeɪ] [meɪ] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] [sɪnz] .
They may fulfill their sins .
他们 可能 实现 他们的 罪孽 .

庶尽厥罪。

[pæst] [ɪ'vents] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['verɪfaɪ] .
Past events are difficult to verify .
过去的 活动 是 难的 到 核实 .

第往事难稽，

[ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [hæz; həz][noʊ] ['evɪdəns] .
The conspiracy has no evidence .
这 阴谋 有 不 证据 .

阴谋无证。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ,
Sitting in the city wall ,
坐着 在 这 城市 墙 ,

坐之城旦，

[ðeɪ] ['truːli] [dɪ'zɜːrvd] [ˌaɪ 'tiː] .
They truly deserved it .
他们 真的 应得的 它 .

实有余辜。

[l'juː]['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] , ['æftər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['faɪərwɜːrks] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ['bɪznəs] .
Liu Sai , after enjoying the fireworks , returned to his family business .
刘 赛 , 后 享受 这 烟花 , 返回 到 他的 家庭 商业 .

刘赛烟花而复作囊家，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'tɜːd] .
The punishment was not deterred .
这 惩罚 曾是 不是 威慑 .

杖以未儆。

[dɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [huː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ræmpənt] ['gæmblɪŋ] .
Ding Qi was a merchant who engaged in rampant gambling .
丁 齐 曾是 一个 商人 WHO 已订婚的 在 猖獗 赌博 .

丁奇商贩而肆行赌博，

['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
Punish them to serve as a warning .
惩治 他们 到 服务 作为 一个 警告 .

惩之使戒。

[dʒəu][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] [si'djuːst] [ænd; ənd] [fel] [ɪn] [lʌv] .
Zhou Xuan was seduced and fell in love .
周 宣 曾是 被诱惑 和 跌倒 在 爱 .

周玄被诱生情，

[ə; eɪ] [laɪt] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['keɪnɪŋ] .
A light punishment is equivalent to caning .
一个 光 惩罚 是 相等的 到 鞭笞 .

薄惩拟杖，

[lɔː] [ænd; ənd] [ə'dʌltəri] .
Law and adultery .
法律 和 通奸 .

律照和奸。

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][,eitʃ,juː'ei]['fæməli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] .
The wives and concubines of the Hua family engaged in illicit sexual activity .
这 妻子们 和 妾室 的 这 华 家庭 已订婚的 在 非法 性 活动 .

花氏妻妾宣淫，

['hevi] ['wɪpɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hjuː,mɪli'eɪʃn] ,
Heavy whipping to show humiliation ,
重的 鞭打 到 展示 屈辱 ,

重笞示辱，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] ['biːɪŋ] [soʊld][baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The law is being sold by officials .
这 法律 是 存在 卖 经过 官员 .

法当官卖。

['goʊldən] ['herpɪn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri]
Golden hairpin attached to the treasury
金的 簪 随附的 到 这 财政部

金簪附库，

[dʒəu] ['ʃaʊ] [wʌz; wəz] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] ['peɪmənt] .
Zhou Shao was exempted from payment .
周 邵 曾是 豁免 从 支付 .

周绍免供。

[ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .
The verdict was reached .
这 判决 曾是 达到 .

判罢，

[ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [beɪl] .
All the criminals were taken away for bail .
全部 这 罪犯 是 已采取 离开 为了 保释 .

诸犯俱押去召保。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋfə] [ɪz][ɪn] ['prɪzn] .
Zhao Chengfa is in prison .
赵 成发 是 在 监狱 .

赵成发下狱中，

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [wɜːr; wər] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðæt] ['veri] ['iːvnɪŋ] .
The symptoms were examined that very evening .
这 症状 是 检查 那 非常 晚上 .

当晚即讨过病状。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlən] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It's pitiful that he was a villain all his life .
它是 可怜 那 他 曾是 一个 恶棍 全部 他的 生活 .

可怜做了一世恶人，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
He died in prison .
他 死亡 在 监狱 .

到此身死牢狱，

[hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɔːl] [went] [tuː; tə] ['ʌðər] [men] .
His wives and concubines all went to other men .
他的 妻子们 和 妾室 全部 去 到 其他 男人 .

妻妾尽归他人。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋz] [ə'ferz] .
Now , let's talk about Wang's affairs .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王氏 事务 .

且说王从事，

[rɪ'triːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Retreat to a private residence ,
撤退 到 一个 私人的 住宅 ,

退入私衙，

[tel] ['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['mætər] .
Tell Mr . Qiao about the aforementioned matter .
告诉 先生 . 乔 关于 这 上述 事情 .

将前项事说与乔氏。

[ðə; ði][ˌkiː'aʊ]['fæməli] ['faɪnəli] [ə'vendʒd] [ðer; ðər] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [grʌdʒ] .
The Qiao family finally avenged their long - standing grudge .
这 乔 家庭 最后 复仇 他们的 长的 - 常设 怨恨 .

乔氏得报了宿昔冤仇，

['sætɪsfaɪd]
Satisfied
使满意

心满意足，

[ðeɪ] [klɑːspt] [ðer; ðər] [hændz] [ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
They clasped their hands in gratitude to Heaven .
他们 紧握 他们的 双手 在 感激 到 天堂 .

合掌谢天。

[ðɪs] [goʊld] ['herpɪn] ,
This gold hairpin ,
这 金子 簪 ,

这只金簪，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] ['treʒəri] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər] .
The teaching treasury shall be handed over .
这 教学 财政部 将 是 递交 超过 .

教库上缴进，

[kri'eɪt] [ə'nʌðər] ['stɔːrɪdʒ] ['juːnɪt] .
Create another storage unit .
创造 其他 贮存 单元 .

另造一只存库。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]
The people of Lin'an
这 人们 的 林安

临安百姓，

[hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['setld] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['mætər] .
He only knew that he had settled a public matter .
他 仅有的 知道 那 他 有 定居 一个 民众 事情 .

只道断明了一桩公事，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
How can we know the reason behind this ?
如何 能 我们 知道 这 原因 在后面 这 ?

怎知其中缘故，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['æktɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [self] - ['ɪntrəst] .
The county magistrate was originally acting in his own self - interest .
这 县 地方法官 曾是 起初 表演 在 他的 自己的 自己 - 兴趣 .

知县原为着自己。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [preɪzd] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] .
At that time , everyone praised Magistrate Wang of Qiantang .
在 那 时间 , 每个人 赞扬 地方法官 王 的 钱塘 .

那时无不称颂钱塘王知县，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] [ʌv; əv] ['gæmblɪŋ] ,
Because of a trivial matter of gambling ,
因为 的 一个 琐碎的 事情 的 赌博 ,

因赌博小事，

[ðə; ði] ['ɪnstɪgeɪtər] [wʌz; wəz][aɪ'dentɪfaɪd] .
The instigator was identified .
这 煽动者 曾是 已识别 .

审出教唆之人，

[bɪ'saɪdz] ['hævɪŋ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [bæd]['hæbɪts] ,
Besides having accumulated bad habits ,
除了 拥有 积累 坏的 习惯 ,

除了个积恶，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [sɔːd] .
His reputation soared .
他的 名声 飙升 .

名声大振。

['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [θriː] ['jɪrz] ,
After serving three years ,
后 服务 三 年 ,

三年满任，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['priːfekt] [ʌv; əv] ['ʃaj'ʃiŋ] ['priːfektʃər] .
He was promoted to Vice Prefect of Shaoxing Prefecture .
他 曾是 推广 到 副 长官 的 绍兴 州 .

升绍兴府通判。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aʊt'stændɪŋ] ['kwɑːlətiz] ,
Furthermore , due to his outstanding qualities ,
此外 , 到期的 到 他的 杰出的 品质 ,

又以卓异，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['priːfekt] [ʌv; əv][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['priːfektʃər] .
He was promoted to Prefect of Jiaxing Prefecture .
他 曾是 推广 到 长官 的 嘉兴 州 .

升嘉兴府太守。

['hævɪŋ] [sɜːrvd] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] ,
Having served for over a year ,
拥有 服务 为了 超过 一个 年 ,

到任年余，

['mɪsɪz] . [ˌkiː'aʊ] ,
Mrs . Qiao ,
太太 . 乔 ,

乔氏夫人，

[hiː; hi] ['strɔːŋli] ['ɝːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][rɪ'taɪər] .
He strongly urged them to retire .
他 强烈 敦促 他们 到 退休 .

力劝致仕，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪn] .
He returned to his ancestral home in Bianliang .
他 返回 到 他的 祖先的 家 在 汴梁 .

归汴梁祖业。

['wæŋ] [ə'griːd] .
Wang agreed .
王 同意 .

王从事依允，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər] [bɔːs] [tə'deɪ] ,
Report to your boss today ,
报告 到 你的 老板 今天 ,

即日申文上司，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [tuː; tə][rɪ'taɪər] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
He requested to retire due to illness .
他 请求 到 退休 到期的 到 疾病 .

引病乞休，

[ðə; ði] ['reləvənt] ['gʌvərnmənt] [dɪ'pɑːtmənts] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['diːteɪl] .
The relevant government departments approved the application in detail .
这 相关的 政府 部门 得到正式认可的 这 应用 在 细节 .

各衙门批详准允。

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['goʊɪŋ] .
Pack up and get going .
盒 向上 和 得到 去 .

收拾起程，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn] ['suːdʒəj] .
The ship arrived in Suzhou .
这 船 到达的 在 苏州 .

船到苏州，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋz] ['kaɪndnəs] ,
Thinking of Magistrate Wang's kindness ,
思维 的 地方法官 王氏 仁慈 ,

想起王知县恩德，

['mʊrɪŋ] [æt; ət] - [geɪt]
Mooring at Changmen Gate
停泊 在 - 门

泊船阊门，

['vɪzɪtɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋz] ['rezɪdəns] ,
Visiting Magistrate Wang's residence ,
访问 地方法官 王氏 住宅 ,

访问王知县居处，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - , - ['maʊnt(ə)n] .
I live in Jianxiangjing , Lingyan Mountain .
我 居住 在 - , - 山 .

住在灵岩山剪香泾。

['wæŋ] [prɪ'perd] [gɪfts] .
Wang prepared gifts .
王 准备 礼物 .

王从事备下礼物，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [muəd] [æt; ət] - .
The boat was released and moored at Ducun .
这 船 曾是 发布 和 系泊 在 - .

放船到渎村停泊，

[ðeɪ] [iːtʃ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['mædəm][ˌkiː'aʊ] .
They each rode in a small sedan chair , along with Madam Qiao .
他们 每个 骑 在 一个 小的 轿车 椅子 , 沿着 和 女士 乔 .

同乔氏各乘一肩小轿，

[ʌn'tɪl] - [keɪm] .
Until Jianxiangjing came .
直到 - 来了 .

直到剪香泾来。

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [kɑːrdz] .
First , send someone to deliver the calling cards .
第一的 , 发送 某人 到 递送 这 呼叫 牌 .

先差人投递名帖，

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [ɪ'miːdiətli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Magistrate Wang immediately went out to greet him .
地方法官 王 立即地 去 出去 到 迎接 他 .

王知县即时出门迎接。

[ə'rɪdʒənəli] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] ,
Originally , Magistrate Wang ,
起初 , 地方法官 王 ,

原来王知县，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
Because of the matter of returning the concubine ,
因为 的 这 事情 的 返回 这 妾 ,

因还妾一事，

[gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] [muːv] ['hev(ə)n] .
Good deeds in secret move Heaven .
好的 契约 在 秘密 移动 天堂 .

阴德感天，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz]['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
The lady is over fifty years old .
这 女士 是 超过 五十 年 老的 .

夫人年已五十以外，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
But she gave birth to a son .
但 她 给予 出生 到 一个 儿子 .

却生下一子，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [dɛksɪŋ] .
The name was Dexing .
这 姓名 曾是 德兴 .

取名德兴。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He was seven years old at this time .
他 曾是 七 年 老的 在 这 时间 .

此时已有七岁，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] [wen] [hiː; hi] [riːdz] [bʊks] .
He is very intelligent when he reads books .
他 是 非常 聪明的 什么时候 他 阅读 图书 .

读书甚是聪明。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
They greeted him at the door .
他们 问候 他 在 这 门 .

当下在门首迎接，

['wæŋ] - [sɔː] [tuː] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
Wang Conggu saw two small sedan chairs .
王 - 锯 二 小的 轿车 椅子 .

王从古见有两乘小轿，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] ?
Why are there two sedan chairs ?
为什么 是 那里 二 轿车 椅子 ?

“为何有两乘轿子？”

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] :
The path to enlightenment :
这 小路 到 启示 :

跟随的启道：

" [ðə; ði] ['priːfɛkts] [waɪf] , "
" The Prefect's wife , "
" 这 级长的 妻子 , "

“太守夫人，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [hɪr] [tə'geðər] .
We are all here together .
我们 是 全部 这里 一起 .

一同在此。”

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [felt] [ʌn'iːzi] .
Magistrate Wang felt uneasy .
地方法官 王 毛毡 不安 .

王知县心上不安，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪz] :
The message is :
这 信息 是 :

传话说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfekt] . "
" I am an old friend of the Prefect . "
" 我 是 一个 老的 朋友 的 这 长官 . "

“我与太守公是故人，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə] [kə'nekt] .
It's good to connect .
它是 好的 到 连接 .

方好相接，

" ['mædəm] , [wʌt] ['prɑːpər] ['etɪkət] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ? "
" Madam , what proper etiquette do you have for a meeting ? "
" 女士 , 什么 恰当的 礼仪 做 你 有 为了 一个 会议 ? "

夫人那有相见之礼？”

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [sed] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz][oʊld] ['frɛndz] [waɪf] .
Those who followed him said that Magistrate Wang refused to meet his old friend's wife .
那些 WHO 随后 他 说 那 地方法官 王 拒绝 到 见面 他的 老的 朋友们 妻子 .

跟随的只道王知县不肯与故人夫人相见，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
However , there was a reason behind it .
然而 , 那里 曾是 一个 原因 在后面 它 .

实不知其中却有一个缘故，

['ðerfɔːr] , [ˌkiː'aʊ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Therefore , Qiao followed the sedan chair back to the boat .
所以 , 乔 随后 这 轿车 椅子 后退 到 这 船 .

为此乔氏随转轿归船。

['wæŋ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [zɪksiːən] ,
Wang Congshi and Wang Zhixian ,
王 - 和 王 知县 ,

王从事与王知县，

[ðeɪ] ['liŋgə] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] .
They lingered for two days before parting .
他们 徘徊不去 为了 二 天 前 离别 .

留连两日而别。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
They remained silent the whole way .
他们 剩余 沉默的 这 所有的 方式 .

一路无话，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
All the way to Bianliang .
全部 这 方式 到 汴梁 .

直至汴梁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
At that time , the world was at peace .
在 那 时间 , 这 世界 曾是 在 和平 .

是时天下平静，

['wɜːrkɪŋ] [ɪn] ['sɪti] ,
Working in Bianliang City ,
在职的 在 汴梁 城市 ,

从事在汴梁城中，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They found a small place to live .
他们 成立 一个 小的 地方 到 居住 .

觅了小小一所居第，

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] ,
A garden ,
一个 花园 ,

一座花园，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ˌkiː'aʊ] .

He spent his days and nights with Mr . Qiao .

他 花费 他的 天 和 夜晚 和 先生 . 乔 .

与乔氏日夕徜徉其间。

[ˌkiː'aʊ][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] [θruː'aʊt] [hɜːr; hər][laɪf] .

Qiao had no children throughout her life .

乔 有 不 孩子们 自始至终 她 生活 .

乔氏终身无子，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [er] .

He then appointed the son of his cousin as his heir .

他 然后 任命 这 儿子 的 他的 表哥 作为 他的 继承人 .

从事乃立从堂兄弟之子为嗣，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [lɪŋfuː] .

The name was Lingfu .

这 姓名 曾是 灵甫 .

取名灵复，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ə'dɒpt] [ə; eɪ][sɪ'keɪdə] .

It implies the meaning of adopting a cicada .

它 暗示 这 意义 的 收养 一个 蝉 .

暗藏螟蛉之义。

['wæŋ] [wɜːrkt] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] .

Wang worked at home for several years before passing away .

王 工作 在 家 为了 一些 年 前 通过 离开 .

王从事居家数年而故，

[ˌkiː'aʊ] ['ʃiː] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] .

Qiao Shi also remained a widow for fifteen years before passing away .

乔 史 还 剩余 一个 寡妇 为了 十五 年 前 通过 离开 .

乔氏亦守寡十五年才终。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] :

On his deathbed , he entrusted his spirit with the following words :

在 他的 临终 , 他 受托 他的 精神 和 这 下列的 字 :

临终时分付灵复道：

[aɪ] [ə'fendɪd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

I offended your father when I was young .

我 被冒犯了 你的 父亲 什么时候 我 曾是 年轻的 .

“我少年得罪你父亲，

['æftər][aɪ][daɪ] ,

After I die ,

后 我 死 ,

我死之后，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['berid] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] .

You must not be buried with your father .

你 必须 不是 是 埋葬 和 你的 父亲 .

不得与你父亲合葬。

['fɑːðɝz] ['kɔːfɪn] ,

Father's coffin ,

父亲的 棺材 ,

父亲之柩，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [tuːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['berid] [ðer; ðər] .

The ancestral tomb should be buried there .

这 祖先的 墓 应该 是 埋葬 那里 .

该葬祖墓，

[maɪ] ['kɔːfɪn] ,
My coffin ,
我的 棺材 ,

我的棺木，

['beri] [ˌaɪ 'tiː] ['elsˌwer] .
Bury it elsewhere .
埋葬 它 别处 .

另埋一处。”

[lɪŋ] ['fuː] ['siːkrətli] [θɔːt] :
Ling Fu secretly thought :
凌 傅 偷偷 想法 :

灵复暗道：

[maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['lʌvɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['laɪftaɪm] .
My father and mother were extremely loving during their lifetime .
我的 父亲 和 母亲 是 极其 爱 期间 他们的 寿命 .

“我父亲生前与母亲极为恩爱，

[waɪ] [juːz] [ðə; ði] [wɜːrd] " [ə'fend] " ?
Why use the word " offend " ?
为什么 使用 这 单词 " 得罪 " ?

何故说得罪两字。”

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æsk] [ə'gen] ,
I wanted to ask again ,
我 通缉 到 问 再次 ,

欲待再问，

[ˌkiː'aʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] ['piːsfəli] .
Qiao had already passed away peacefully .
乔 有 已经 通过了 离开 和平地 .

乔氏早已瞑目而去。

[lɪŋ] ['fuː] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] [ʌv; əv] [feɪt] .
Ling Fu only said that it was a momentary lapse of fate .
凌 傅 仅有的 说 那 它 曾是 一个 瞬间 失效 的 命运 .

灵复只道一时乱命，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They had no idea of the reasons behind it all .
他们 有 不 主意 的 这 原因 在后面 它 全部 .

那里晓得从前这些缘故。

[ˌkiː'aʊ] [wʌz; wəz] [æt; ət] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [haʊs] [ðæt] [deɪ] .
Qiao was at Zhao Cheng's house that day .
乔 曾是 在 赵 程的 房子 那 天 .

乔氏当日在赵成家，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tɔːkɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] .
I dreamt of a talking turtle .
我 梦见 的 一个 说 龟 .

梦见团鱼说话，

['leɪtər] , [aɪ] ['dɪdnt] [kʊk] ['tɜːrt(ə)l] [fɔːr; fər] [prə'fesər] ['wæŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Later , I didn't cook turtle for Professor Wang to eat .
之后 , 我 没有 厨师 龟 为了 教授 王 到 吃 .

后来若不煮团鱼与王教授吃。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [prə'fesər] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] , [jɜːrn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hɔːrs] ?
How could the professor , upon seeing a saddle , yearn for a horse ?
如何 可以 这 教授 , 之上 看到 一个 鞍 , 向往 为了 一个 马 ?

怎得教授见鞍思马，

[hiː; hi] [spoʊk] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] .
He spoke his true feelings to Magistrate Wang .
他 辐 他的 真的 情怀 到 地方法官 王 .

吐真情与王知县。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " [kɪl] [ˌem 'iː] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] "
The so - called " kill me sooner rather than later "
这 所以 - 称为 " 杀 我 很快 相当 比 之后 "

所谓“杀我也早，

" [aɪl] [bɜːrn][ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrli] [tuː] . "
" I'll burn it early too . "
" 患病的 烧伤 它 早期的 也 . "

烧我也早”，

[ðə; ði] [driːm] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] .
The dream has been fulfilled .
这 梦 有 到过 已完成 .

在梦验矣。

[ɪf] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃɛŋz] [waɪf] ['hædnt] [snætʃt] [ðə; ði] ['herpɪn] [bæk] [ðen] . . .
If Zhao Cheng's wife hadn't snatched the hairpin back then . . .
如果 赵 程的 妻子 之前没有 抢夺 这 簪 后退 然后 . . .

若当时这簪子不被赵成妻子抢去，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi]['leɪtər] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['rɑːbəri] [hiː; hi] ['sʌfərd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] ?
How did he later avenge the robbery he suffered at the hands of Zhao Cheng ?
如何 做过 他 之后 报仇 这 抢劫 他 遭受 在 这 双手 的 赵 程 ?

后来怎报得这赵成劫抢之仇，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] "
The so - called " finding it is good "
这 所以 - 称为 " 寻找 它 是 好的 "

所谓“寻得着也好，

[ɪts] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
It's better if we can't find it .
它是 更好的 如果 我们 不能 寻找 它 .

寻不着也好”，

[hɪz; ɪz] [driːm] [keɪm] [truː] .
His dream came true .
他的 梦 来了 真的 .

其梦又验。

[ʃiː; ʃi] ['mærid] ['wæŋ] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
She married Wang Congshi at that time .
她 已婚 王 - 在 那 时间 .

当时嫁了王从事，

[bʌt; bət]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] ['kɪdnæpt] [hɪm; ɪm] .
But Zhao Cheng kidnapped him .
但 赵 程 被绑架 他 .

却被赵成拐去，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " [ðɪs] [kɪŋ] [ɪz] [gɔːn] " .
The so - called " this king is gone " .
这 所以 - 称为 " 这 国王 是 已消失 " .

所谓“这个王也不了”。

['leɪtər] , ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
Later , Magistrate Wang returned him to his post .
之后 , 地方法官 王 返回 他 到 他的 邮政 .

后来又得王知县送还从事，

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " [ðæt] [kɪŋ] [ɪz] [gɔːn] "
The so - called " that king is gone "
这 所以 - 称为 " 那 国王 是 已消失 "

所谓“那个王也不了”，

- [driːm]
Tuanyu's Dream
- 梦

团鱼一梦，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pruːvd] [rɪ'mɑːrkəbli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
Every single one of them proved remarkably effective .
每一个 单身的 一 的 他们 已证实 非常 有效的 .

无不奇验。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [roʊt] [ə; eɪ] ['seprət] ['poʊəm] ,
Later generations wrote a separate poem ,
之后 几代人 写道 一个 分离 诗 ,

后人单作一诗，

['mædʒɪstreɪt] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['letʃərəs] [ænd; ənd] [fə'getiŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
Magistrate Wang was praised for not being lecherous and forgetting his righteousness .
地方法官 王 曾是 赞扬 为了 不是 存在 好色的 和 遗忘 他的 义 .

赞王知县不好色忘义，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['wæŋ] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'ferz] .
This resulted in Wang engaging in the overlapping of husband and wife affairs .
这 结果 在 王 引人入胜 在 这 重叠 的 丈夫 和 妻子 事务 .

就成了王从事夫妻重合，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] .
It became a beautiful story .
它 成为 一个 美丽的 故事 .

编出一段美谈。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt][biː; bi] [muːvd] [baɪ] ['bjuːti] ?
How can one not be moved by beauty ?
如何 能 一 不是 是 已搬 经过 美丽 ?

见色如何不动情，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [mæn] .
The beautiful young woman was unfortunate to encounter a powerful man .
这 美丽的 年轻的 女士 曾是 不幸 到 遇到 一个 强大的 男人 .

可怜美少遇强人。

[faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['muːnlaɪt] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] ['kaʊnti] ,
Five years of moonlight in Xi'an County ,
五 年 的 月光 在 西安 县 ,

五年月色西安县，

[piːtʃ] ['blɔsəmz] [fɪl] [ðə; ði] ['gestˌhaʊs] [ɪn] ['sprɪŋtaɪm] .
Peach blossoms fill the guesthouse in springtime .
桃 花朵 充满 这 招待所 在 春天 .

满树桃花客馆春。

[ðə; ði] [ɪŋk] [maːrks] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [nuː] [kə'lɪgrəfi] .
The ink marks reveal the new calligraphy .
这 墨水 标记 揭示 这 新的 书法 .

墨迹可知新翰墨，

['kʊkɪŋ] [fɪʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [weɪz] .
Cooking fish is a matter of following the old ways .
烹饪 鱼 是 一个 事情 的 下列的 这 老的 方式 .

烹鱼乃信旧调人。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɪŋ] -
If it weren't for the righteous King Conggu
如果 它 不是 为了 这 正义 国王 -

若非仗义王从古，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [dʒeɪd][tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒʌn] ?
How to return the perfect jade to Zhao Jun ?
如何 到 返回 这 完美的 玉 到 赵 俊 ?

完璧如何返赵君。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] ['ɔːlsoʊ]['noʊtɪd] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋz] [waɪf] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] - [sʌn]
Later generations also noted that Magistrate Wang's wife gave birth to Dexing's son
之后 几代人 还 著名的 那 地方法官 王氏 妻子 给予 出生 到 - 儿子
[wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊvər] ['fɪfti] .
when she was over fifty .
什么时候 她 曾是 超过 五十 .

后人又因王知县夫人五旬外生下德兴儿子，

[hiː; hi] [wɪl] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
He will pass the imperial examination the day after tomorrow .
他 将要 经过 这 帝国 考试 这 天 后 明天 .

后日得中进士，

[in'heritɪŋ] [ðə; ði] ['skɑːlərli] [trə'dɪʃ(ə)n] ,
Inheriting the scholarly tradition ,
继承 这 学术性的 传统 ,

接绍书香，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['mædʒɪstreɪt] ['wæŋz] [gʊd] [diːdz] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [siːn] .
The reward for Magistrate Wang's good deeds was finally seen .
这 报酬 为了 地方法官 王氏 好的 契约 曾是 最后 已见 .

方见王知县阴德之报，

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['kwɑːtreɪn] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I composed a quatrain in praise of it .
我 由 一个 四行诗 在 称赞 的 它 .

作一绝句赞之。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[hiː; hi] [tʊk] - [æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [bæk] [ðen] .
He took Ningxin as a concubine back then .
他 采取 - 作为 一个 妾 后退 然后 .

当年娶妾为宁馨，

[haʊ] ['meni] [sprɪŋz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [aɪ] [left] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] ?
How many springs have passed since I left the peach blossoms ?
如何 许多 弹簧 有 通过了 自从 我 左边 这 桃 花朵 ?

妾去桃花又几春。

[its] [nɑːt] [ðæt] - [kə'nekʃ(ə)n] [ɪz] ['endləs] ,
It's not that Guangwen's connection is endless ,
它是 不是 那 - 联系 是 无尽的 ,

不是广文缘不断，

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] .
To teach the hidden virtues of the king .
到 教 这 隐 美德 的 这 国王 .

为教阴德显王君。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : [ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtər] [ʌv; əv] - ['sɪti] ['slɔːtəz] [hɜːr'self]
Chapter Eleven : The Filial Daughter of Jiangdu City Slaughters Herself
章 十一 : 这 孝 女儿 的 - 城市 屠杀 她自己

第十一回 江都市孝妇屠身

[ʌv; əv] [ɔːl] ['vɜːrtʃʊ] , ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Of all virtues , filial piety is the most important .
的 全部 美德 , 孝 虔诚 是 这 最多 重要的 .

百行先尊孝道，

['wɪmɪn] [ɪn] [ðer; ðər] ['buːdwɑːr] [pleɪs] [pər'tɪkjələr] ['emfəsɪs] [ɑːn] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
Women in their boudoirs place particular emphasis on chastity and respect .
女性 在 他们的 闺房 地方 特别的 强调 在 贞洁 和 尊重 .

闺闱尤重贞恭。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ɑːr; ər] ['endləs] .
The stories of the past and present are endless .
这 故事 的 这 过去的 和 展示 是 无尽的 .

古来今往事无穷，

[ðeɪ] ['aɪdli] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [nuː] [wɜːrdz] .
They idly play with new words .
他们 闲散地 玩 和 新的 字 .

谩把新词翻弄。

['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːrz] .
History shines as brightly as the sun and stars .
历史 闪耀 作为 明亮地 作为 这 太阳 和 明星 .

青史日星并耀，

['feɪməs] ['juːnɪvɜːrs] ['ɛndz] [tə'geðər] .
Famous universe ends together .
著名的 宇宙 结束 一起 .

芳名宇宙同终。

[ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [huːz] ['vɜːrtʃuː] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [preɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['hevəns] .
A filial daughter - in - law whose virtue is worthy of praise by the heavens .
一个 孝 女儿 - 在 - 法律 谁 美德 是 值得 的 称赞 经过 这 天 .

堪夸孝妇格苍穹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
It will be passed down through generations .
它 将要 是 通过了 向下 通过 几代人 .

留与人间传诵。

[ðɪs] [slæŋ] [freɪz] ,
This slang phrase ,
这 俚语 短语 ,

这阕俚词，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪriəd] ['æspekts] [ʌv; əv] [laɪf] ,
Speaking of the myriad aspects of life ,
请讲 的 这 无数 方面 的 生活 ,

单说人生百行，

['fɪliəl] ['paɪəti] [kʌmz] [fɜːrst] .
Filial piety comes first .
孝 虔诚 来 第一的 .

以孝为先。

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['stepɪŋ] [stoʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['skɑːlɚz] ['fæməli] .
It was clearly a stepping stone for the scholar's family .
它 曾是 清楚地 一个 步进 石头 为了 这 学者的 家庭 .

分明是秀才家一块打门砖，

[ə; eɪ] ['meɪdʒər] [keɪs] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['daʊɪst] [s'kɒləz] .
A major case concerning the Daoist scholars .
一个 主要的 案件 有关 这 道家 学者们 .

道学家一宗大公案。

['mæstərz] [ɪm'pɑːrt] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [dɪ'saɪplz] .
Masters impart knowledge to their disciples .
大师 传授 知识 到 他们的 门徒 .

师长传授弟子，

[ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [əd'maiəz] [ðə; ði] ['mæstər] .
The disciple admires the master .
这 弟子 钦佩 这 掌握 .

弟子佩服先生，

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋz] ['gʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Direct teachings govern the country and bring peace to the world .
直接的 教义 治理 这 国家 和 带来 和平 到 这 世界 .

直教治国平天下，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [bɪg] ['tɑːpɪk] .
We can't escape this big topic .
我们 不能 逃脱 这 大的 话题 .

总来脱不得这个大题目，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

['piːp(ə)l] [huː] [dəunt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [riːd] [bʊks] ,
People who don't usually read books ,
人们 WHO 不 通常 读 图书 ,

就是平常不读书的人，

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] .
I understand a little bit of the principle .
我 理解 一个 小的 少量 的 这 原则 .

略略明白三分道理，

[wʌn] [mʌst; məst] [æt; ət] [liːst] [lɜːrn] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l] .
One must at least learn to set a good example .
一 必须 在 至少 学习 到 放 一个 好的 例子 .

少不得也要学个好样子。

['oʊnli] [ðæt] ['wʊmənz] [haʊs] ,
Only that woman's house ,
仅有的 那 女性的 房子 ,

唯有那女人家,

[hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'næləti] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['baɪəst] .
His personality is also biased .
他的 性格 是 还 有偏见的 .

性子又偏,

[hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] ['baɪəst] .
His nature was biased .
他的 自然 曾是 有偏见的 .

性子以偏,

['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ]
Limited knowledge
有限的 知识

见识又小,

['sɪtɪŋ] ['blæŋkli] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sitting blankly at home ,
坐着 茫然地 在 家 ,

呆呆的坐在家中,

['nɔːrməli] , [aɪ]['oʊnli] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] , [ænt] , [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'baʊt] [wʌt]
Normally , I only talk to my sisters , aunts , and sisters - in - law about what
通常情况下 , 我 仅有的 讲话 到 我的 姐妹 , 姑姑们 , 和 姐妹 - 在 - 法律 关于 什么
[kloʊðz] [jʊr; jər]['fæməli] [meɪks] .
clothes your family makes .
衣服 你的 家庭 制作 .

平日间只与姊妹姑嫂妯娌们说些你家做甚衣服,

[wʌt] ['dʒuːəlri] [duː][aɪ] [oʊn] ?
What jewelry do I own ?
什么 珠宝 做 我 自己的 ?

我家置甚首饰,

[wer] [dɪd][jʊr; jər]['fæməli][goʊ][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ?
Where did your family go to arrange a marriage ?
在哪里 做过 你的 家庭 去 到 安排 一个 婚姻 ?

你家到那里去扳亲,

[goʊ][ðer; ðər][tuː; tə]['vɪzɪt][jʊr; jər] [lʌvd] [wʌnz] .
Go there to visit your loved ones .
去 那里 到 访问 你的 喜爱 一个 .

那里去望眷,

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ]['fæməli][goʊ][tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] ?
Where should my family go to burn incense ?
在哪里 应该 我的 家庭 去 到 烧伤 香 ?

我家到何处去烧香,

[wer] [kæn; kən][aɪ][goʊ][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] [vaʊ] ?
Where can I go to fulfill my vow ?
在哪里 能 我 去 到 实现 我的 发誓 ?

何处去还愿;

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['vɜːrtʃuəs] .
She was extremely virtuous .
她 曾是 极其 有德行的 .

便是极贤慧的,

[ðeɪ] ['oʊnli] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['evrideɪ] [θɪŋz] [laɪk] ['faɪərwʊd] , [raɪs] , [ɔɪl] , [sɔːlt] , [sɔɪ] [sɔːs] , ['vɪnɪɡər] , [ænd; ənd] [tiː] .
They only talked about everyday things like firewood , rice , oil , salt , soy sauce , vinegar , and tea .
他们 仅有的 谈话 关于 每天 事物 喜欢 柴 , 米 , 油 , 盐 , 大豆 酱 , 醋 , 和 茶 .

也不过说了些柴米油盐酱醋茶的家常话，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [tiː] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['seɪvɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
I had no idea that Ti Ying was saving her husband .
我 有 不 主意 那 ti 英 曾是 保存 她 丈夫 .

何曾晓得甚么缇萦女救亲，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['præktɪsɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Zhao Wuniang practices filial piety .
赵 - 实践 孝 虔诚 .

赵五娘行孝。

['ðerfɔːr] :
Therefore :
所以 :

所以说：

[θriː] [fiːt] [ʌv; əv] [klɔːθ] ,
Three feet of cloth ,
三 脚 的 布 ,

“三尺布，

[ʃiː; ʃi] [waɪpt] [hɜːr; hər] [tʃest] .
She wiped her chest .
她 擦拭 她 胸部 .

抹了胸，

[hiː; hi] [nuː] ['niːðər] [west] [nɔːr] [iːst] .
He knew neither west nor east .
他 知道 两者都不 西方 也不 东方 .

不知西与东。”

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['præktɪsɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
There are only a few who are capable of practicing filial piety .
那里 是 仅有的 一个 很少 WHO 是 有能力的 的 练习 孝 虔诚 .

尽有几个能行孝道的。

[ɪn][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] ,
In the Han Dynasty ,
在 这 韩 王朝 ,

昔日汉时，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kaʊ][suː][ɪn] - ['kaʊnti] , - .
There is a Cao Xu in Shangyu County , Yuezhong .
那里 是 一个 曹 徐 在 - 县 , - .

越中上虞县有个曹盱，

[laɪt] [ænd; ənd] [smuːð] [ɪn] ['neɪtʃər] ,
Light and smooth in nature ,
光 和 光滑的 在 自然 ,

性子轻滑，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'dept] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] .
They are adept at riding the wave .
他们 是 熟练 在 骑术 这 海浪 .

惯会弄潮。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər]
Originally , the customs along the Qiantang River
起初 , 这 海关 沿着 这 钱塘 河

原来钱塘江上风俗，

['evri] [jɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Every year during the Dragon Boat Festival ,
每一个 年 期间 这 龙 船 节日 ,

每年端午，

['frɪvələs] [dɪ'saɪplz] ,
frivolous disciples ,
轻浮 门徒 ,

轻薄弟子，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [zɪʃuːi] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [weɪvz] .
They all went to Xishui to ride the waves .
他们 全部 去 到 习水 到 骑 这 波浪 .

都去习水弄潮，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [wuː] - .
Welcoming the spirit of Wu Zixu .
欢迎 这 精神 的 吴 - .

迎伍子胥神道。

['kaʊ] [suː] , [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] , [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Cao Xu , in high spirits , jumped into the middle of the river .
曹 徐 , 在 高的 烈酒 , 跳了起来 进入 这 中间 的 这 河 .

那曹盱乘兴跳入江心，

[ðə; ði] [taɪd] ['sɝːdʒd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [səb'mɜːrdʒd] .
The tide surged and he was submerged .
这 潮 激增 和 他 曾是 湮 .

一时潮涌身没，

['kaʊ] [ʃuːz] [rɪ'meɪnz] .
Cao Xu's remains .
曹 徐的 遗迹 .

将曹盱的尸骸，

[ɪts] [ˌʌn'noʊn] [wɪtʃ] ['drægən] ['pæləs] [ɔːr] ['treʒəri] [ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [tuː; tə] .
It's unknown which dragon palace or treasury it drifted to .
它是 未知 哪个 龙 宫殿 或者 财政部 它 漂移 到 .

不知飘到那一个龙宫藏府去了。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Therefore , the government at that time ,
所以 , 这 政府 在 那 时间 ,

所以当年官府，

[poʊst] [ðə; ði] ['noʊtɪs]
Post the notice
邮政 这 注意

张挂榜文，

[prɪ'vent] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] .
Prevent others from riding the wave .
防止 其他的 从 骑术 这 海浪 .

戒人弄潮，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ˈbʊlfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] .
The distinction between bullfighting and fighting .
这 区别 之间 斗牛 和 斗争 .

斗牛之分，

[ɪn] [ðə; ði] [wuː] [ænd; ənd] [juˈeɪ] [ˈriːdʒənz] ,
In the Wu and Yue regions ,
在 这 吴 和 岳 地区 ,

吴越之中，

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [weɪvz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] .
The river waves are the most powerful .
这 河 波浪 是 这 最多 强大的 .

惟江涛之最雄，

[hɪz; ɪz] [ˈæŋgər] [ɪnˈtensɪfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wɪnd] .
His anger intensified with the autumn wind .
他的 愤怒 加强 和 这 秋天 风 .

乘秋风而益怒，

[ðæt] [ɪz] [ðer; ðər] [ˈkʌstəm] .
That is their custom .
那 是 他们的 风俗 .

乃其习俗，

[hɪr] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] .
Here we can enjoy the scenery .
这里 我们 能 享受 这 风景 .

于此观游。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [gʊd] [ˈswɪmər] .
There were those who were good swimmers .
那里 是 那些 WHO 是 好的 游泳运动员 .

厥有善泅之徒，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [taɪd] .
They actually played a game of riding the tide .
他们 实际上 玩 一个 游戏 的 骑术 这 潮 .

竟作弄潮之戏，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bɔːrn] [ʌv; əv] [ˈperənts] ,
With the remains of the child born of parents ,
和 这 遗迹 的 这 孩子 出生 的 父母 ,

以父母所生之遗体，

[ˈθroʊɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈdrægənz] [ˈɪntuː] [æn; ən] [ˌʌnprɪˈdɪktəb(ə)l] [əˈbɪs] .
Throwing fish and dragons into an unpredictable abyss .
投掷 鱼 和 龙 进入 一个 不可预测的 深渊 .

投鱼龙不测之深渊，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈærəgənt] [ænd; ənd] [ˈboʊstfl] .
He was arrogant and boastful .
他 曾是 傲慢的 和 自夸 .

自为矜夸。

[ˈsʌmtaɪmz] [əˈdɪktɪd] ,
Sometimes addicted ,
有时 上瘾 ,

时或沉溺，

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɪl] [fər'evər] ['perɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
His spirit will forever perish in the underworld .
他的 精神 将要 永远 沦 在 这 地狱 .

精魄永沦于泉下，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wept] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔtɝz] [edʒ] .
His wife and children wept by the water's edge .
他的 妻子 和 孩子们 哭泣 经过 这 水的 边缘 .

妻孥望哭于水滨。

[laɪf] [ɪz] ['faɪnaɪt] .
Life is finite .
生活 是 有限 .

生也有涯，

[waɪ] [nɑːt] [ək'sept] [feɪt] ?
Why not accept fate ?
为什么 不是 接受 命运 ?

盍终于天命；

[tuː; tə] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hæŋd]
To die without being hanged
到 死 没有 存在 绞刑

死而不吊，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bændənd] [ɔːl] ['hjuːmən] ['eθɪks] .
They have abandoned all human ethics .
他们 有 弃 全部 人类 伦理 .

重弃于人伦。

['drɪvn] [baɪ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,
Driven by a heart that could not bear it ,
驱动 经过 一个 心 那 可以 不是 熊 它 ,

推予不忍之心，

[ɪk'stend] [jʊr; jər] ['endləs] ['wɔːrnɪŋ] .
Extend your endless warning .
延长 你的 无尽的 警告 .

伸尔无穷之戒。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɪgnərəns] ,
If there is ignorance ,
如果 那里 是 无知 ,

如有无知，

[ˌdɪsə'biːdiənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɔːrɪdʒəb(ə)l] ,
Disobedient and incorrigible ,
忤 和 不可救药 ,

违怙不悛，

[stɪl] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [pæθ]
Still following the same path
仍然 下列的 这 相同的 小路

仍蹈前辙，

['pʌnɪʃmənt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪm'poʊzd] .
Punishment must be imposed .
惩罚 必须 是 强加 .

必行科罚。

['kaʊ] [suː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Cao Xu had a daughter at that time .
曹 徐 有 一个 女儿 在 那 时间 .

当时曹盱有女，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only fourteen years old .
他 曾是 仅有的 十四 年 老的 .

年方一十四岁，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [draʊnd] ,
Upon hearing that his father had drowned ,
之上 听力 那 他的 父亲 有 溺水 ,

闻父亲溺死，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Arriving at the riverbank ,
抵达 在 这 河岸 ,

赶到江边，

['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
Seeking the body .
寻求 这 身体 .

求觅尸首。

[aɪ] [kraɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .
I cried for three days and three nights .
我 哭 为了 三 天 和 三 夜晚 .

哭泣了三日三夜，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [faʊnd] .
The body could not be found .
这 身体 可以 不是 是 成立 .

不得其尸，

[hiː; hi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌz; wəz] [hɔːrs] .
He cried until his throat was hoarse .
他 哭 直到 他的 喉 曾是 嘶哑 .

直哭得喉咙已哑，

[ðə; ði] ['lɪvər] [ænd; ənd] [ɪn'testɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sɛvɚd] .
The liver and intestines must be severed .
这 肝 和 肠子 必须 是 切断 .

肝肠要断。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [bɪg] ['wɔːtərmelən] .
Instead , they went and found a big watermelon .
反而 , 他们 去 和 成立 一个 大的 西瓜 .

却去寻了一个大西瓜，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [gɑːd] :
I respectfully report to the River God :
我 尊敬 报告 到 这 河 上帝 :

拜告江神道：

[maɪ] ['fɑːðɚz] ['bɑːdi] ,
My father's body ,
我的 父亲的 身体 ,

"我父亲尸首，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋks] ['sʌmwer] ,
If it sinks somewhere ,
如果 它 水槽 某处 ,

若是沉在何处，

[aɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['melən] .
I only wish for this melon .
我 仅有的 希望 为了 这 瓜 .

只愿此瓜，

[sɪŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [fər'evər] .
Sink to the bottom forever .
下沉 到 这 底部 永远 .

永沉到底。”

['æftər] [ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝罢，

[θroʊ] [ðə; ði] ['melən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
Throw the melon into the river .
扔 这 瓜 进入 这 河 .

将瓜投在江中。

[ðə; ði] ['melən] [roʊld] [wʌns] [ɔːr] [twaɪs] .
The melon rolled once or twice .
这 瓜 滚动 一次 或者 两次 .

只见瓜儿一滚两滚，

[ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] [streɪt] [daʊn] .
It sank straight down .
它 沉没 直的 向下 .

直沉下去。

['kaʊ] [iː] [ðen] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['melən] .
Cao E then jumped into the river with the melon .
曹 E 然后 跳了起来 进入 这 河 和 这 瓜 .

曹娥便随着瓜向江心一跳，

[ðeɪ] [tuː] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
They too perished in the waves .
他们 也 遇难 在 这 波浪 .

也丧于波涛之内。

[ˌaɪ 'tiː] [sæŋk] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [deɪz] .
It sank for seven days .
它 沉没 为了 七 天 .

沉了七日，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] ['bɑːdi] [aʊt] .
But she carried her father's body out .
但 她 携带 她 父亲的 身体 出去 .

却抱着父亲尸首而出。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ['melən] ,
You know this melon ,
你 知道 这 瓜 ,

你道这个瓜，

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋk] ?
Why did it sink ?
为什么 做过 它 下沉 ?

缘何便沉？

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔtɚz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [set] [ɑːn] [riː'peiŋ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,
Because the filial daughter's heart was set on repaying her father ,
因为 这 孝 女儿的 心 曾是 放 在 偿还 她 父亲 ,

只因孝女报父心坚，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['despərətli] ,
He pleaded desperately ,
他 恳求 绝望地 ,

拚着性命哀求，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Therefore , it moved heaven and earth .
所以 , 它 已搬 天堂 和 地球 .

所以感动天地。

[ə; eɪ]['temp(ə)l] [stɪl] [stændz] [ɪn] - .
A temple still stands in Caoxi .
一个 寺庙 仍然 站立 在 - .

至今立庙曹溪，

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['sækrɪfaɪsɪz]
Spring and Autumn Sacrifices
春天 和 秋天 牺牲

春秋二祭，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['truːli] ['fɪliəl] ['dɔːtər] .
This is a truly filial daughter .
这 是 一个 真的 孝 女儿 .

这乃是一个真孝闺女。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['wɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər] ['fɪliəl] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] .
However , there are also women who are filial to their parents .
然而 , 那里 是 还 女性 WHO 是 孝 到 他们的 父母 .

然女人家孝父母的还有，

['ʒaʊ] - ['dɔːtər] [ɪz] [ɪn'diːd] [rer] .
Xiao Gonggu's daughter is indeed rare .
肖 - 女儿 是 的确 稀有的 .

孝公姑的却是难得。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['beli] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] . "
" Separated by a belly , separated by a mountain . "
" 分开 经过 一个 腹部 , 分开 经过 一个 山 . "

“隔重肚皮隔重山。”

[ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [triːt] [ðer; ðər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [ðer; ðər] [oʊn] ['tʃɪldrən] .
The parents - in - law refuse to treat their daughter - in - law like their own children .
这 父母 - 在 - 法律 拒绝 到 对待 他们的 女儿 - 在 - 法律 喜欢 他们的 自己的 孩子们 .

做公姑的不肯把媳妇当做亲生儿女，

['dɔtɝz] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [ðer; ðər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] ['perənts] .
Daughters - in - law are unwilling to treat their parents - in - law as their own parents .
女儿们 - 在 - 法律 是 不情愿 到 对待 他们的 父母 - 在 - 法律 作为 他们的 自己的 父母 .

做媳妇的也不肯把公姑当做生身父母。

['oʊnli] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [waɪf] [frʌm; frəm] [bæk] [ðen]
Only the Cui family's wife from back then
仅有的 这 崔 家庭的 妻子 从 后退 然后

只有当初崔家娘子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] [hɜːr; hər] [tiːθ] ,
Because the old woman had lost all her teeth ,
因为 这 老的 女士 有 丢失的全部 她 牙齿 ,

因阿婆落尽牙齿,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt]
Unable to eat
无法 到 吃

吃不得饭,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃuː] [miːt] ,
Unable to chew meat ,
无法 到 嚼 肉 ,

嚼不得肉,

[dʒʌst] ['drɪŋkɪŋ] [sʌm; səm] [suːp] ,
Just drinking some soup ,
只是 喝 一些 汤 ,

单单饮得些汤水,

[haʊ] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
How to survive .
如何 到 存活 .

如何得性命存活。

['leɪdi] [kjuːi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
Lady Cui thought about it :
女士 崔 想法 关于 它 :

崔娘子想一想:

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [gruː] [ʌp] [ɑːn] [mɪlk] ; "
" The child grew up on milk ; "
" 这 孩子 生长 向上 在 牛奶 ; "

“孩儿家吃了乳便长大;

" [kɑːnt] [æn; ən] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n] [drɪŋk] [brest] [mɪlk] ? "
" Can't an elderly person drink breast milk ? "
" 不能 一个 老年 人 喝 胸部 牛奶 ? "

老人家难道便吃不得乳?”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] [brɪŋz] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kroʊ] ['fiːdɪŋ] [ɪts] ['perənts] .
It immediately brings to mind the role of a crow feeding its parents .
它 立即地 带来 到 头脑 这 角色 的 一个 乌鸦 喂养 它是 父母 .

直想到一个慈乌反哺的地位,

[deɪ] [baɪ] [deɪ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [went] [blaɪnd] [ə'gen] .
Day by day , his eyes went blind again .
天 经过 天 , 他的 眼睛 去 瞎的 再次 .

日逐将那眼睛又瞎、

[def]
Deaf
聋

耳朵又聋、

[ə'nʌðər] [tuːθ] [fel] [aʊt] .
Another tooth fell out .
其他 齿 跌倒 出去 .

牙齿又落、

[her] [lɔːs] [ɪz] [ə'kɜːrɪŋ] [ə'gen] .
Hair loss is occurring again .
头发 损失 是 发生 再次 .

头发又秃,

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
An old woman who was on the verge of death ,
一个 老的 女士 WHO 曾是 在 这 边缘 的 死亡 ,

一个七死八活的婆婆,

[ʃiː; ʃi] [sæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [læp] [ænd; ənd] [nəːst] .
She sat in his lap and nursed .
她 卫星 在 他的 膝 和 护理 .

坐在怀中吃乳。

['dʒænjueri] [kʌmz] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [its] ['dʒænjueri] [wʌns] [mɔːr] .
January comes again , and then it's January once more .
一月 来 再次 , 和 然后 它是 一月 一次 更多的 .

看看一月又是一月,

[jɪr] ['æftər] [jɪr] ,
Year after year ,
年 后 年 ,

一年又是一年,

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [rɪ'siːvd] [mɪlk] .
The old woman received milk .
这 老的 女士 已收到 牛奶 .

那老婆婆得了乳食,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

['grædʒuəli] [ri:'geɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] ,
Gradually regaining his spirit ,
逐步地 恢复 他的 精神 ,

渐渐精神复生，

[aɪz] ['ɔːlsoʊ] ['oʊpənd] .
Eyes also opened .
眼睛 还 打开 .

眼睛也开，

[ðə; ði] [ɪrz] [kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
The ears can hear it too .
这 耳朵 能 听到 它 也 .

耳朵也听得，

- [tiːθ] ['ɔːlsoʊ] [gruː] [ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] .
Diplodent teeth also grew in their mouths .
- 牙齿 还 生长 在 他们的 嘴 .

口里也生出盘牙，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [tʌfts] [ʌv; əv] ['daʊni] [her] [gruː] [ɑːn][ɪts] [hed] .
A few more tufts of downy hair grew on its head .
一个 很少 更多的 簇绒 的 绒毛状 头发 生长 在 它是 头 .

头上又长几茎绒毛出来，

[hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] .
He lived to be over a hundred years old .
他 居住地 到 是 超过 一个 百 年 老的 .

活到一百来岁。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
I am so grateful for my daughter - in - law's filial piety .
我 是 所以 感激的 为了 我的 女儿 - 在 - 法律的 孝 虔诚 .

感激媳妇这般孝心，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [ɑːn][bəuθ] [niːz] .
He then knelt down on both knees .
他 然后 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

便双膝跪下，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ['sevrəl] [taɪmz] .
He bowed to the sky several times .
他 鞠躬 到 这 天空 一些 时代 .

向天连拜几拜，

[ðə; ði] [prer] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] :
The prayer was offered :
这 祷告 曾是 提供 :

祝告道：

" [aɪm][oʊld] . "
" I'm old . "
" 我是 老的 . "

“我年纪又老，

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['waɪfs] [di:p] ['kaɪndnəs] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I know I will never be able to repay my wife's deep kindness in this lifetime .
我 知道 我 将要 绝不 是 有能力的 到 偿还 我的 妻子的 深的 仁慈 在 这 寿命 .

料今生报不得媳妇深恩，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd]['prɑ:spər] .
I only wish for my children and grandchildren to live long and prosper .
我 仅有的 希望 为了 我的 孩子们 和 孙辈 到 居住 长的 和 繁荣 .

只愿子子孙孙，

['evriwʌn] [ɪz][æz; əz] ['fɪliəl] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
Everyone is as filial as him .
每个人 是 作为 孝 作为 他 .

都像他孝顺便了。”

['leɪtər] , [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][kju:i]['fæməli] . . .
Later , the men and women of the Cui family . . .
之后 , 这 男人 和 女性 的 这 崔 家庭 . . .

后来崔家男女，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['fɪliəl] .
They are all filial .
他们 是 全部 孝 .

个个孝顺，

[ten] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Ten generations passed the imperial examinations .
十 几代人 通过了 这 帝国 考试 .

十代登科，

[peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [θri:] [taɪmz] ,
Pay homage to the Prime Minister three times ,
支付 尊敬 到 这 主要的 部长 三 时代 ,

三朝拜相，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] ['fɪliəl] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is the first filial daughter - in - law in history .
这 是 这 第一的 孝 女儿 - 在 - 法律 在 历史 .

这是古来第一个孝妇。

[haʊ'evər] , [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] , ['æftər] [ɔ:l] , [ə; eɪ] ['du:tɪf(ə)l] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði][kju:i]['fæməli] .
However , she was , after all , a dutiful daughter - in - law of the Cui family .
然而 , 她 曾是 , 后 全部 , 一个 尽职尽责的 女儿 - 在 - 法律 的 这 崔 家庭 .

然毕竟崔家的孝妇，

[ʃi:; ʃi] [stɪl] [prɪ'zɜ:rv] [hɜ:r; hər]['bɑ:di] .
She still preserved her body .
她 仍然 保存完好 她 身体 .

还是留了自己身子，

[fæŋ] [haʊ] [went] [tu:; tə] ['brestfi:d] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
Fang Hao went to breastfeed his mother - in - law .
方 郝 去 到 母乳喂养 他的 母亲 - 在 - 法律 .

方好去乳养婆婆，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [ʌn'ju:ʒuəl] .
This is not unusual .
这 是 不是 异常 .

这也还不希罕。

[aɪ] [naʊ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
I now only care about my mother - in - law .
我 现在 仅有的 关心 关于 我的 母亲 - 在 - 法律 .

在下如今只把一个为了婆婆，

[ʃiː; ʃi] [soʊld] [hɜːr'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bʊtʃɝz] ['fæməli] [ɪn'sted] .
She sold herself to a butcher's family instead .
她 卖 她自己 到 一个 肉铺 家庭 反而 .

反将自己身子卖与屠户人家，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Exchange some money .
交换 一些 钱 .

换些钱钞，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He instructed his husband to return to care for his mother .
他 指示 他的 丈夫 到 返回 到 关心 为了 他的 母亲 .

教丈夫归养母亲，

[ðen] [ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [miːt] [wɜːr; wər] [graʊnd] ['ɪntuː] ['paʊdər] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [miːt] ['plætər] .
Then the bones and meat were ground into powder and placed on the meat platter .
然后 这 骨头 和 肉 是 地面 进入 粉末 和 放置 在 这 肉 拼盘 .

然后粉骨碎身于肉台盘上，

[ðɪs] ['fɔːrmjələ] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʌndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
This formula is a wonder of the ages .
这 公式 是 一个 想知道 的 这 年龄 .

此方是千古奇闻。

[ðɪs] ['stɔːri] ,
This story ,
这 故事 ,

这桩故事，

[ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] :
If I were to say it :
如果 我 是 到 说 它 :

若说出来呵：

[ðə; ði] [stoʊn] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [wiːp] [ɪf] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .
The stone man should weep if he heard this .
这 石头 男人 应该 哭泣 如果 他 听到 这 .

石人听见应流泪，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʌfəst] [mæn][wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Even the toughest man was heartbroken upon hearing the news .
甚至 这 最难 男人 曾是 肠断 之上 听力 这 消息 .

铁汉闻知也断肠。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [tæŋ] ,
During the reign of Emperor Xizong of Tang ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 ,

话说唐僖宗时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [hɔŋzuː] ['priːfektʃər] ,
There was a person in Hongzhou Prefecture ,
那里 曾是 一个 人 在 洪洲 州 ,

洪州府有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌdiː 'aɪ] .
His surname is Zhou and his given name is Di .
他的 姓 是 周 和 他的 给定 姓名 是 迪 .

姓周名迪，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Yuanji .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字元吉，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He lost his father at a young age .
他 丢失的 他的 父亲 在 一个 年轻的 年龄 .

早年丧父，

['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [neɪ] [ju'eɪ] , [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Only his mother , née Yue , was still alive .
仅有的 他的 母亲 , 娘家姓 岳 , 曾是 仍然 活 .

止有母亲乐氏在堂。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ˌeɪ'tiːn] ,
By the time they turned eighteen ,
经过 这 时间 他们 转向 十八 ,

到十八岁上，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [zɔːŋ] .
He married a woman surnamed Zong .
他 已婚 一个 女士 姓氏 宗 .

娶得妻子宗氏。

[ðɪs] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [zɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] .
This woman surnamed Zong was a Confucian scholar .
这 女士 姓氏 宗 曾是 一个 儒家 学者 .

这宗氏是儒家之女，

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [hiː; hi] ['stʌdid] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] ['mænərz] .
From a young age , he studied and learned manners .
从 一个 年轻的 年龄 , 他 研究 和 学习 礼仪 .

自幼读书知礼，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [jɪr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] - .
He was only one year younger than Yuanji .
他 曾是 仅有的 一 年 年轻 比 - .

比元吉只小一岁，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ræŋkt] ['sekənd] ,
Because it is ranked second ,
因为 它 是 排名 第二 ,

因排行第二，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] [zɔːŋ] - .
She was then called Zong Erniang .
她 曾是 然后 称为 宗 - .

遂唤做宗二娘。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
The couple had a very harmonious relationship .
这 夫妻 有 一个 非常 和谐 关系 .

夫妻两人十分和睦，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['eldərli] ['mʌðər]
Serving the elderly mother
服务 这 老年 母亲

奉侍老娘，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪd] [ðer; ðər] ['ʌtmoʊst] .
They all did their utmost .
他们 全部 做过 他们的 极致 .

无不尽心竭力。

[wen] [ˌem 'es] . [ju'eɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] ,
When Ms . Yue gave birth to Zhou Di ,
什么时候 多发性硬化症 . 岳 给予 出生 到 周 迪 ,

当年乐氏生周迪时，

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] ['oʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is already over thirty years old .
他 是 已经 超过 三十 年 老的 .

已是三旬之上，

[wen] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəmoʊni] [ɪz] [held] ,
When the marriage ceremony is held ,
什么时候 这 婚姻 仪式 是 握住 ,

到圆亲时，

[ə'nʌðər] ['twenti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Another twenty years have passed .
其他 二十 年 有 通过了 .

又是二十年光景，

['mɪstər] . [lə] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɪftɪz] .
Mr . Le is already in his fifties .
先生 . 乐 是 已经 在 他的 五十年代 .

乐氏已是五旬的人了。

[dʒəu] ['daɪz] ['fɑːðər] ,
Zhou Di's father ,
周 迪的 父亲 ,

周迪父亲，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪn] - , ['huː'bei] [ænd; ənd] ['huː'nɑːn] ['prɑːvənsəz] .
Originally , he worked in Jingxiang , Hubei and Hunan provinces .
起初 , 他 工作 在 - , 湖北 和 湖南 省份 .

原在湖广荆襄生理。

[sɪns] ['getɪŋ] ['mærid] ,
Since getting married ,
自从 获得 已婚 ,

自从成婚之后，

[hiː; hi] [stɪl] ['fɑːloʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['futsteps] .
He still followed in his father's footsteps .
他 仍然 随后 在 他的 父亲的 脚步声 .

依旧习了父业，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] ['trævld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['huː'bei] , ['huː'nɑːn] , [ænd; ənd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ['riːdʒənz] .
I also traveled around the Hubei , Hunan , and Jingzhou regions .
我 还 旅行 大约 这 湖北 , 湖南 , 和 荆州 地区 .

也在湖广荆襄地方走走。

[aɪ] [spend] [mɔːr] [deɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [iːtʃ] [jɪr] .
I spend more days away from home each year .
我 花费 更多的 天 离开 从 家 每个 年 .

每年在外日多，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [les] ['ɔːf(ə)n]
Staying at home less often
入住 在 家 较少的 经常

在家日少，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [zɔːŋ] - ['biːɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
It was all thanks to Zong Erniang being at home ,
它 曾是 全部 谢谢 到 宗 - 存在 在 家 ,

全亏宗二娘在家，

[sə'pɔːrtɪŋ] ['mʌðər]
Supporting mother
支持 母亲

供养母亲，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Therefore , I can rest assured .
所以 , 我 能 休息 保证 .

故此放心得下。

['æftər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ɪn] ['bɪznəs] ,
After several years in business ,
后 一些 年 在 商业 ,

不竟经商数载，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
All the capital has been lost .
全部 这 首都 有 到过 丢失的 .

把本钱都消折了。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何?

[ə'rɪdʒənəli] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Originally , during the reign of Emperor Xuanzong of Tang Dynasty ,
起初 , 期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 王朝 ,

原来唐朝玄宗时，

[æn; ən] ['luːʃæn] ,
An Lushan ,
一个 庐山 ,

安禄山、

['ʃiː] - [rɪ'beljən]
Shi Siming's rebellion
史 - 叛乱

史思明叛乱，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['riːdʒən(ə)l] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [,dɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
Later , the regional military governors became increasingly arrogant and domineering .
之后 , 这 区域 军队 州长们 成为 日益 傲慢的 和 盛气凌人 .

后来藩镇跋扈，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [wɔːr] [ænd; ənd] ['faɪər] ,
Searching for each other with war and fire ,
搜索 为了 每个 其他 和 战争 和 火 ,

兵火相寻，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːz] .
The fighting continues .
这 斗争 继续 .

干戈不息。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - ,
During the reign of Emperor Xizong ,
期间 这 在位 的 皇帝 - ,

到僖宗时，

[ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] [θiːvz] [roʊz] [ʌp] .
A band of thieves rose up .
一个 乐队 的 窃贼 玫瑰 向上 .

一发盗贼丛起，

[mɔːr'oʊvər] , ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [draʊt] ,
Moreover , years of famine and drought ,
而且 , 年 的 饥荒 和 干旱 ,

更兼连年荒歉，

[ðə; ði]['oʊnli] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] [sʌnz] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] .
The only suffering is that fathers and sons are separated .
这 仅有的 痛苦 是 那 父亲们 和 儿子们 是 分开 .

只苦得百姓们父子分离，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
The couple was separated .
这 夫妻 曾是 分开 .

夫妻拆散，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['peɪnf(ə)l] .
It was extremely painful .
它 曾是 极其 痛苦 .

好生苦楚。

[ðɪs] [wiːk] , [diːn] [ɪz][ɪn] [kəm'pliːt] ['keɪɑːs] .
This week , Dean is in complete chaos .
这 星期 , 院长 是 在 完全的 混乱 .

这周迪因是四方三荒四乱，

[ðeɪv] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ɔːl] [ðer; ðər] ['riːsɔːrsɪz] .
They've exhausted all their resources .
他们有 筋疲力尽的 全部 他们的 资源 .

拆尽了本钱，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] ['frægmənts] [ʌv; əv] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər] [left] .
Only a few remaining fragments of accounts were left .
仅有的 一个 很少 其余的 片段 的 账户 是 左边 .

止留得些微残帐目。

[æt; ət][ðə; ði] ['broʊkɝz] [haʊs] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['priːfektʃər]
At the broker's house in Xiangyang Prefecture
在 这 经纪人 房子 在 向阳 州

在襄阳府中经纪人家，

[aɪ] [rʌʃt] [hoʊm] .
I rushed home .
我 匆忙 家 .

奔回家来。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [piːs] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Waiting for peace to reign in the world .
等待 为了 和平 到 在位 在 这 世界 .

等待天下太平，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːrðər] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['fɔːrti] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He was nearly forty at this time .
他 曾是 几乎 四十 在 这 时间 .

此时年将四十，

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['dɔːtər] .
She never had a son or daughter .
她 绝不 有 一个 儿子 或者 女儿 .

不曾生下一男半女。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kεəd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['eldərli] ['mʌðər] .
The couple cared for their elderly mother .
这 夫妻 关心 为了 他们的 老年 母亲 .

夫妻两口儿承奉一个老娘，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['ɔːkwərd] [æt; ət] [hoʊm] ,
Although it was only awkward at home ,
虽然 它 曾是 仅有的 尴尬的 在 家 ,

虽只家中尴尬，

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] .
Yet they were willing to endure hardship .
然而 他们 是 愿意的 到 忍受 困境 .

却情愿苦守。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [klæs] ['fæməli] . . .
Unfortunately , the middle - class family . . .
很遗憾 , 这 中间 - 班级 家庭 . . .

无奈中户人家，

[lɔːŋ] - [tɜːrm] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ˌmenstru'eɪʃn]
Long - term absence of menstruation
长的 - 学期 缺席 的 经期

久无生理，

['grædʒuəli] [dɪ'pliːtɪd] .
Gradually depleted .
逐步地 耗尽 .

日渐消耗。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" ['sev(ə)n] [θɪŋz] [tuː; tə][duː]['æftər] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , "
" Seven things to do after opening the door , "
" 七 事物 到 做 后 开幕 这 门 , "

“开了大门七件事，

['faɪərwʊd] , [raɪs] , [ɔɪl] , [sɔːlt] , [sɔɪ] [sɔːs] , ['vɪnɪgər] , [ænd; ənd] [tiː] .
Firewood , rice , oil , salt , soy sauce , vinegar , and tea .
柴 , 米 , 油 , 盐 , 大豆 酱 , 醋 , 和 茶 .

柴米油盐酱醋茶。”

[ðæt] [wʌn] [ɪz] [rer] .
That one is rare .
那 一 是 稀有的 .

那一件少得。

[jet] [wʌn] [mʌst; məst] [stɪl] [əb'zɜːrv] ['soʊʃ(ə)l] ['etɪkət] [ænd; ənd] ['kɜːrtəsi] .
Yet one must still observe social etiquette and courtesy .
然而 一 必须 仍然 观察 社会的 礼仪 和 礼貌 .

却又要行人情礼数，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [bəʊθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['fækʃnz] .
They want to be both officials and private factions .
他们 想 到 是 两个都 官员 和 私人的 派系 .

又要当官私门户，

[ɪts] [laɪk] ['pɪkɪŋ] [sɔːlt] [aʊt] [ʌv; əv] [snoʊ] .
It's like picking salt out of snow .
它是 喜欢 挑选 盐 出去 的 雪 .

弄得像雪落里挑盐包，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
One step at a time .
一 步 在 一个 时间 .

一步重一步。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mɪsɪz] . [lə] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] :
Mrs . Le said to her son and daughter - in - law :
太太 . 乐 说 到 她 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 :

乐氏对儿子媳妇说道：

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] ['nevər] [oʊnd] ['eni] [ɛ'steɪts] .
My family has never owned any estates .
我的 家庭 有 绝不 拥有 任何 庄园 .

"我家从来没有甚田庄，

[groʊθ] ['ɪntrəst] ,
Growth interest ,
生长 兴趣 ,

生长利息，

[ðeɪ] [rɪ'laɪ] ['soʊlli] [ɑːn] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['ɑpəretɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
They rely solely on doing business and operating outside the region .
他们 依靠 仅 在 正在做 商业 和 操作 外部 这 地区 .

只靠着在外经商营运。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm]
If you stay at home
如果 你 停留 在 家

如若呆守在家，

['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][bɑːks][ɪz] ['empti] ,
Sitting and eating until the box is empty ,
坐着 和 吃 直到 这 盒子 是 空的 ,

坐吃箱空，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [lɔː] .
Ultimately , it is not the law .
最终 , 它 是 不是 这 法律 .

终非常法。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrdər] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
Although there is some chaos and disorder at present ,
虽然 那里 是 一些 混乱 紊乱 在 展示 ,

目今虽则有些后荒撩乱，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['kwaɪət] ['pleɪsɪz] ,
But there are still quiet places ,
但 那里 是 仍然 安静的 地方 ,

却还有安静的地方，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bɪznəs] [ɪn] - .
You have always been engaged in business in Jingxiang .
你 有 总是 到过 已订婚的 在 商业 在 - .

你一向在荆襄生理，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm] [ə'kaʊnts] [ɑːn] ['piːpəlz] [neɪmz] .
There are still some accounts on people's names .
那里 是 仍然 一些 账户 在 人们的 姓名 .

还有些帐目在人头上，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][hoʊld][ðem; ðəm] [ə'kaʊntəbl] .
It's time to investigate and hold them accountable .
它是 时间 到 调查 和 抓住 他们 问责制 .

也该就去清讨。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld][mæn] ,
I am an old man ,
我 是 一个 老的 男人 ,

我老人家，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hɪd] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He also hid fifty taels of silver .
他 还 隐藏 五十 两 的 银 .

还藏下五十两银，

[ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [kloʊðz] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pæsɪŋ] .
They hoped to prepare some clothes , bedding , and a coffin for his passing .
他们 希望 到 准备 一些 衣服 , 寝具 , 和 一个 棺材 为了 他的 通过 .

指望备些衣衾棺椁送终。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ]['fæməli][ɪz] ['strʌglɪŋ] [faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli] .
I think my family is struggling financially .
我 思考 我的 家庭 是 挣扎 财务方面 .

我想家道艰难，

['sʌfərɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Suffering day by day ,
痛苦 天 经过 天 ,

日苦一日，

[hæv; həv][wiː; wi] [lɔːst] ['aʊər; ɑːr] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ?
Have we lost our food and drink ?
有 我们 丢失的 我们的 食物 和 喝 ?

难道丢了饮食茶饭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['mɪrli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊðz] , [kwɪlt] , [ænd; ənd] ['kɔːfɪn] .
It is not enough to merely take care of the clothes , quilt , and coffin .
它 是 不是 足够的 到 仅仅 拿 关心 的 这 衣服 , 被子 , 和 棺材 .

只照管衣衾棺椁不成。

[aɪ] [wɪl] [get] [ʌp] .
I will get up .
我 将要 得到 向上 .

依我起来，

[lets] [juːz] [ðɪs] ['fɪfti] [teɪl] [æz; əz]['aʊər; ɑːr]['faɪn(ə)l]['kæpɪt(ə)l] .
Let's use this fifty taels as our final capital .
我们来吧 使用 这 五十 两 作为 我们的 最终的 首都 .

还是将此五十两送终本钱，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ]
Hurry up and pack your luggage
匆忙 向上 和 盒 你的 行李

急急收拾行李，

[lets] [kən'tɪnjuː] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [tɔːrdz] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Let's continue our journey towards Xiangyang .
我们来吧 继续 我们的 旅行 向 向阳 .

再往襄阳走走，

[æsk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ə'kaʊnts] ,
Ask for some accounts ,
问 为了 一些 账户 ,

讨些帐目，

[ə'ses] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Assess the situation and act accordingly .
评估 这 情况 和 行为 因此 .

相时度势，

[ðɪs] ['prɑːvɜːrb] [miːnz] [ðæt] ['hævɪŋ] [gʊdz] [æt; ət] [wʌnz] [weɪst] [in'ʃuəz] [ə; eɪ] [laɪf] [friː] [frʌm; frəm] ['pɑːvərti] .
This proverb means that having goods at one's waist ensures a life free from poverty .
这 谚语 方法 那 拥有 商品 在 一个人的 腰部 确保 一个 生活 自由的 从 贫困 .

这方是腰间有货不愁穷，

[ðə; ði] ['iːstərn] [skaɪ] ['dʌznt] ['nɜːrtʃər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['westərn] [skaɪ] [dʌz] .
The eastern sky doesn't nurture , but the western sky does .
这 东 天空 不 培育 , 但 这 西 天空 做 .

东天不养西天养。”

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Zhou Di listened ,
周 迪 听着 ,

周迪听了，

[stɪl] ['hezɪtənt] ;
Still hesitant ;
仍然 犹豫不决 ;

还犹豫未决；

['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] , [ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zɔːŋ] ['fæməli] . . .
After hearing what her mother - in - law said , the second daughter - in - law of the Zong family . . .
后 听力 什么 她 母亲 - 在 - 法律 说 , 这 第二 女儿 - 在 - 法律 的 这 宗 家庭 . . .

那宗二娘听了婆婆这番说话，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
She then said to her husband :
她 然后 说 到 她 丈夫 :

便对丈夫说：

" [wʌt] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [siːz] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" What my mother - in - law sees is absolutely right . "
" 什么 我的 母亲 - 在 - 法律 看到 是 绝对地 正确的 . "

“婆婆所见极是。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
But these fifty taels of silver ,
但 这些 五十 两 的 银 ,

但这五十两银子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [laɪf] ['seɪvɪŋz] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['fjuːnərəl] .
It was her life savings for her funeral .
它 曾是 她 生活 节省 为了 她 葬礼 .

是婆婆送终的老本钱，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][maɪ]['fæməli][ʌv; əv] [θriː] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
This has become the foundation for my family of three to survive .
这 有 变得 这 基础 为了 我的 家庭 的 三 到 存活 .

今做了我三口养命的根本，

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['hoʊmmeɪkər] .
You must be a homemaker .
你 必须 是 一个 家庭主妇 .

你须是做家的，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɔːst]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [teɪl] [ɔːr] [tuː] .
It doesn't cost even a tael or two .
它 不 成本 甚至 一个 泰尔 或者 二 .

量不花费一两二两，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [wen] ['baɪɪŋ] [gʊdz] .
But you have to be careful when buying goods .
但 你 有 到 是 小心 什么时候 购买 商品 .

却要仔细着眼力买货，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz][tuː; tə] [ɜːrn] [eɪt] % [ɔːr][naɪn] % ['ɪntrəst] .
The goal is to earn 8 % or 9 % interest .
这 目标 是 到 赚 8 % 或者 9 % 兴趣 .

务求利钱八分九分，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'membər] .
It is also necessary to remember .
它 是 还 必要的 到 记住 .

也须要记得。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːvərti] [tə'deɪ] ,
Because of this poverty today ,
因为 的 这 贫困 今天 ,

只为今日这般穷苦，

['helpləsli] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [maɪ] ['sev(ə)nti] - [jɪr] - [oʊld] ['mʌðər] [bɪ'haɪnd] .
Helplessly , I had to leave my seventy - year - old mother behind .
无助地 , 我 有 到 离开 我的 七十 - 年 - 老的 母亲 在后面 .

没奈何将七十岁的老娘撇下，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [doʊnt] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] ['ɜːrli] [ɔːr] [kʌm] [bæk] ['ɜːrli] .
Although I don't need you to go early or come back early .
虽然 我 不 需要 你 到 去 早期的 或者 来 后退 早期的 .

虽不要你早去早回，

[ðeɪ] ['riːəli] [hoʊpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪt] ['lɑːkdaʊn] .
They really hoped for a tight lockdown .
他们 真的 希望 为了 一个 紧的 封锁 .

实指望紧关紧闭，

['liːvɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [æt; ət] [hoʊm] ,
Leaving her mother - in - law at home ,
离开 她 母亲 - 在 - 法律 在 家 ,

留下婆婆在家，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

且自放心。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] ,
In case of financial difficulties ,
在 案件 的 金融的 困难 ,

万一家道艰难，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi] [graʊnd] [tuː; tə] [dʌst] [ænd; ənd] ['ʃætərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
I would rather be ground to dust and shattered to serve him .
我 会 相当 是 地面 到 灰尘 和 破碎 到 服务 他 .

我情愿粉骨碎身奉养他，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [jʊr; jər][oʊld] ['mʌðər] [goʊ] ['hʌŋgri] .
I will never let your old mother go hungry .
我 将要 绝不 让 你的 老的 母亲 去 饥饿的 .

决不使你老娘饥饿。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Zhou Di took the silver .
周 迪 采取 这 银 .

周迪手里接了银子，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears welled up in her eyes and streamed down her face .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 和 流媒体 向下 她 脸 .

眼儿里汪汪的掉下泪来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
have my reasons .
有 我的 原因 .

“我自有道理，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] .
No need to distribute .
不 需要 到 分发 .

不须分付。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ][goʊ] ,
But this time when I go ,
但 这 时间 什么时候 我 去 ,

只是我此番一去，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['bɪznəs] [ɪz]['goʊɪŋ] .
I don't know how business is going .
我 不 知道 如何 商业 是 去 .

生意不知如何，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] .
I don't know how the road is .
我 不 知道 如何 这 路 是 .

道路不知如何，

[bʌt; bət] [its] [gʊd] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər]['goʊɪŋ] [aʊt] .
But it's good to set a date for going out .
但 它是 好的 到 放 一个 日期 为了 去 出去 .

但好定出去的日子，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][set] [deɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .
There is no set date for his return .
那里 是 不 放 日期 为了 他的 返回 .

定不得归来日子。

['oʊnli][ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz][oʊld] .
Only the mother was old .
仅有的 这 母亲 曾是 老的 .

只得母亲年纪高大，

[aɪm][nɑːt] [hoʊm] .
I'm not home .
我是 不是 家 .

我又不在家里，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['dɔːtər] .
You have never given birth to a son or daughter .
你 有 绝不 给定 出生 到 一个 儿子 或者 女儿 .

你又不曾生育得一男半女，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][juː; jʊ] .
And it must be on you .
和 它 必须 是 在 你 .

且要在你身上，

[biː; bi][maɪ] [sʌn] [ɪn][maɪ] [pleɪs] .
Be my son in my place .
是 我的 儿子 在 我的 地方 .

替我做儿子，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [huː] [ɪz][koʊld][ænd; ənd] ['loʊnli] .
Take care of him , who is cold and lonely .
拿 关心 的 他 , WHO 是 寒冷的 和 孤独 .

照管他寒寒冷冷，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ɑːn][juː; jʊ] [ə'gen] .
It has to be on you again .
它 有 到 是 在 你 再次 .

又要在你身上，

['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['græntʃaɪld] [ɔːr] ['græntʃaɪld] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Acting as a grandchild or grandchild on behalf of others .
表演 作为 一个 孙子 或者 孙子 在 代表 的 其他的 .

代作孙孙儿女，

[aɪ] [spend] [maɪ] ['mɔːrnɪŋz] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋz] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldərli] .
I spend my mornings and evenings playing and having fun with the elderly .
我 花费 我的 早晨 和 晚上 玩耍 和 拥有 乐趣 和 这 老年 .

早晚与老人家打伙作乐。”

[bʌt; bət] [huː] [nuː] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
But who knew these two sentences ,
但 WHO 知道 这些 二 句子 ,

那知这两句话，

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ə'pɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][maɪ] ['mʌðɚz] [maɪnd] .
It touched upon something that had been on my mother's mind .
它 感动 之上 某物 那 有 到过 在 我的 母亲的 头脑 .

又打动老娘心上事来，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

便开口道：

" [aʊtʃ] ! "
" Ouch ! "
" 哎哟 ! "

“阿哟！

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['nɪrli] ['fɔːrti] .
You are nearly forty .
你 是 几乎 四十 .

你年近四十，

[noʊ] ['tʃɪldrən] [jet] .
No children yet .
不 孩子们 然而 .

还没有儿女，

[ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ] [went] [aʊt] . . .
This time when I went out . . .
这 时间 什么时候 我 去 出去 . . .

此番出去，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
I don't know when I'll be able to go home .
我 不 知道 什么时候 患病的 是 有能力的 到 去 家 .

定不得几时归家，

[ðer; ðər] , [ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] [mʌst; məst] [biː; bi] [pæst] [daʊn] .
There , the seeds of the family line must be passed down .
那里 , 这 种子 的 这 家庭 线 必须 是 通过了 向下 .

那里得接代香火的种子。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [naʊ] .
I have a plan now .
我 有 一个 计划 现在 .

我如今有个算计，

[waɪ] [nɑːt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
Why not you and your husband ?
为什么 不是 你 和 你的 丈夫 ?

莫若你夫妻二人，

[goʊ] [tuː; tə] [duː] ['bɪznəs] [tə'geðər]
Go to do business together
去 到 做 商业 一起

同去经商，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] ['pɑːrtnərz] .
But they treated each other like partners .
但 他们 治疗 每个 其他 喜欢 合作伙伴 .

却当伙伴一般。

['fɜːrstli] , [tuː; tə] ['betər] ['mænɪdʒ] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [gʊdz] .
Firstly , to better manage luggage and goods .
首先 , 到 更好的 管理 行李 和 商品 .

一来好看管行李货物，

['sekəndli] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ʃoʊn] ['mɜːrsi] .
Secondly , Heaven has shown mercy .
第二 , 天堂 有 所示 怜悯 .

二来天可见怜，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下个儿子，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] ,
To continue the lineage ,
到 继续 这 血统 ,

接续后嗣，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Zhou Di listened ,
周 迪 听着 ,

周迪听了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .
That won't do .
那 惯于 做 .

这却使不得。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] .
I'm going out today .
我是 去 出去 今天 .

我今出去，

[liːv] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Leave the daughter - in - law to serve .
离开 这 女儿 - 在 - 法律 到 服务 .

留下媳妇奉侍，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] ;
You can rest assured ;
你 能 休息 保证 ;

也还可放心；

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [goʊ] [tə'geðər] ,
If my husband and I go together ,
如果 我的 丈夫 和 我 去 一起 ,

倘若我夫妻同去，

['liːvɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'loʊn] , [oʊld] [mæn]
Leaving you all alone , old man
离开 你 全部 独自的 , 老的 男人

撇下你老人家孤单独自，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌn] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ri'laiŋ] [ɑːn] ?
But which one are you relying on ?
但 哪个 一 是 你 依靠 在 ?

却告傍着哪一个。”

[waɪf] [ʃiːθ] :
Wife Sheath :
妻子 鞘 :

老婆鞘：

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['biːɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] . . .
If you're worried about me being single at home . . .
如果 你是 担心 关于 我 存在 单身的 在 家 . . .

“你若愁我单身在家，

[jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l] [ænt] , ['mædəm] ['fɛŋ] ,
Your maternal aunt , Madam Feng ,
你的 母体 阿姨 , 女士 冯 ,

你的舅母冯氏妈妈，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
He was also a widow .
他 曾是 还 一个 寡妇 .

他也是孀居，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld]
Approaching sixty years old
接近 六十 年 老的

年将六十，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [men] [ɔːr] ['wɪmɪn] .
There are no men or women .
那里 是 不 男人 或者 女性 .

并无男女，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
You can bring him here .
你 能 带来 他 这里 .

你可接他来，

[kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
Keep me company .
保持 我 公司 .

同我作伴。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [goʊ] [tə'geðər] . "
" I was also reluctant to let you and your husband go together . "
" 我 曾是 还 不情愿的 到 让 你 和 你的 丈夫 去 一起 . "

“我也原舍不得你夫妻同去，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [juːl] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My only worry is that you'll be doing business for a long time .
我的 仅有的 担心 是 那 你会 是 正在做 商业 为了 一个 长的 时间 .

只愁你做生意的日子长，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Raising a son is a short time .
提高 一个 儿子 是 一个 短的 时间 .

养儿子的日子短，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] ['kælkjuleɪt] ,
No matter how much you calculate ,
不 事情 如何 很多 你 计算 ,

千算万算，

[ðæt] [kən'kluːdz] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
That concludes the calculation .
那 结束 这 计算 .

方算到此。”

[zɔːŋ] - ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :
Zong Erniang chuckled and said :
宗 - 轻笑 和 说 :

宗二娘却格格的笑道：

" ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Mother - in - law , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

"婆婆，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [sens] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] !
You have no sense of right and wrong !
你 有 不 感觉 的 正确的 和 错误的 !

你好没见识！

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrid] [ðæt] [jʊr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['laɪvlihʊd] [ɪz] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪnɪŋ] . . .
If you are worried that your family's livelihood is gradually declining . . .
如果 你 是 担心 那 你的 家庭的 生计 是 逐步地 下降 . . .

你若愁家计日渐凋零，

[wʌn] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
One must make a living .
一 必须 制作 一个 活的 .

少不得营生过活，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

还有道理。

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [sʌn] ['getɪŋ] ['oʊldər] . . .
If you're worried about your son getting older . . .
如果 你是 担心 关于 你的 儿子 获得 老 . . .

若愁你儿子年纪长大，

[noʊ] ['grænsʌn]
No grandson
不 孙子

没有孙子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] [kəm'pænjənz] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
But he instructed my companions to go out .
但 他 指示 我的 同伴 到 去 出去 .

却教我同伴出去。

[aɪ] [mɪs] [jʊr; jər] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
I miss your son and daughter - in - law .
我 错过 你的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

我想你儿子媳妇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn][ðer; ðər] ['fɔːtiːz] .
They were all in their forties .
他们 是 全部 在 他们的 四十年代 .

都是四十边年纪的人，

[aɪ] ['hævnt] ['iːv(ə)n][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['ɔːfərɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['kʌmfərtɪŋ] [tiː]
I haven't even had the pleasure of offering you a bowl of comforting tea
我 还没有 甚至 有 这 乐趣 的 提供 你 一个 碗 的 令人感到安慰 茶
[ænd; ənd] [raɪs] .
and rice .
和 米 .

尚不曾奉承你吃一碗安乐茶饭，

[wiː; wi] [geɪv] [bɜːrθ] [ˌoʊvər'naɪt] .
We gave birth overnight .
我们 给予 出生 过夜 .

我们连夜生育，

[θriː] ['dainəstiz] [tə'deɪ] ,
Three dynasties today ,
三 王朝 今天 ,

今日三朝，

[ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
The full moon of the Ming Dynasty
这 满的 月亮 的 这 明 王朝

明朝满月，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ten] [ɔːr] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
When he was ten or five years old ,
什么时候 他 曾是 十 或者 五 年 老的 ,

巴到他十岁五岁，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [breθ] [ʌv; əv] [freʃ] [er] !
What a great breath of fresh air !
什么 一个 伟大的 气息 的 新鲜的 空气 !

好一口气哩！

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ðeɪ] [ɔːl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] .
In the end , they all managed to build a house and establish a household .
在 这 结尾 , 他们 全部 管理 到 建造 一个 房子 和 建立 一个 家庭 .

总然巴到成房立户，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [end] [ʌp] [laɪk] [jʊr; jər] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm afraid they'll end up like your son and daughter - in - law .
我是 害怕的 他们会 结尾 向上 喜欢 你的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

怕如你儿子媳妇一般样子，

[stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] ['perənts]
Still unable to support his parents
仍然 无法 到 支持 他的 父母

依旧养不着父母，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æn; ən] ['empti] [ə'kaʊnt] .
But it wasn't an empty account .
但 它 不是 一个 空的 帐户 .

却不是空帐。

[ɪf] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [əd'vaɪs] [naʊ] . . .
If we follow our mother - in - law's advice now . . .
如果 我们 跟随 我们的 母亲 - 在 - 法律的 建议 现在 . . .

若如今依了婆婆说话，

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
She went out with her husband
她 去 出去 和 她 丈夫

同了丈夫出

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] ['prɑːvənsəz]
In other places and provinces
在 其他 地方 和 省份

他乡外府，

[noʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .
No communication .
不 沟通 .

音信不通，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kɑːnt] [siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
The old man can't see his son and daughter - in - law .
这 老的 男人 不能 看 他的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

老人家看不见儿子媳妇，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
The son and daughter - in - law can't see the old man .
这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 不能 看 这 老的 男人 .

儿子媳妇看不见老人家，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æn; ən] ['ɑːlɪv] [pɪt] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It wasn't an olive pit falling to the ground .
它 不是 一个 橄榄 坑 坠落 到 这 地面 .

可不是橄榄核子落地，

['niːðər] [end] [ɪz]['sɑːlɪd] !
Neither end is solid !
两者都不 结尾 是 坚硬的 !

两头不着实！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [goʊ] [aʊt] [ə'loʊn] .
It would be better to let the husband go out alone .
它 会 是 更好的 到 让 这 丈夫 去 出去 独自的 .

不如叫丈夫独自出去，

[ɪf] ['bɪznəs] [æk'tɪvətiz] ,
If business activities ,
如果 商业 活动 ,

倘若生意活动，

['elsˌwer] ,
Elsewhere ,
别处 ,

就在别处地方，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] , [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] .
Looking for a small , secluded room in a house .
寻找 为了 一个 小的 , 僻 房间 在 一个 房子 .

寻一偏房家小，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
Even if I give birth to a son ,
甚至 如果 我 给 出生 到 一个 儿子 ,

就是生得成儿子，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn]
Unable to have a son
无法 到 有 一个 儿子

生不成儿子，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
Leave it to fate .
离开 它 到 命运 .

听之天命，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
This is a genuine calculation from both sides .
这 是 一个 真的 计算 从 两个都 侧面 .

这方是两头着实的计较。”

['æftər][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the old woman heard this ,
后 这 老的 女士 听到 这 ,

老婆婆听罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ,
Don't worry about me ,
不 担心 关于 我 ,

“不要愁我，

[aɪm] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] .
I'm ready to die .
我是 准备好 到 死 .

我死也死得着了。

[juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [spaʊs] ,
You and your spouse ,
你 和 你的 配偶 ,

你夫妻两口，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [lʌv] .
There has always been kindness and love .
那里 有 总是 到过 仁慈 和 爱 .

从来有恩有爱。

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mærɪdʒ] ,
Moreover , since the beginning of our marriage ,
而且 , 自从 这 开始 的 我们的 婚姻 ,

况自成婚到今，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪɑːs] [ænd; ənd] [ˌdevə'steɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] [ðæt] . . .
It was only because of the chaos and devastation of that year that . . .
它 曾是 仅有的 因为 的 这 混乱 和 毁灭 的 那 年 那 . . .

只因年时荒乱，

['bɪznəs] [ɪz] [sloʊ] .
Business is slow .
商业 是 慢的 .

生意淡薄，

[haʊ] [mʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] [juːv] [ɪn'dʊrd] !
How much hardship you've endured !
如何 很多 困境 你已经 忍受 !

累你挨了多少风霜，

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [soʊ] [mʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] .
They endured so much hardship .
他们 忍受 所以 很多 困境 .

受了多少磨折。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [left] [æt; ət] [hoʊm] ,
If the wife is left at home ,
如果 这 妻子 是 左边 在 家 ,

假若留下媳妇在家，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [riː'ləʊkeɪtid] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['priːfektʃər] [ɪn] [ə'nʌðər] [steɪt] .
The son was relocated to another prefecture in another state .
这 儿子 曾是 搬迁 到 其他 州 在 其他 状态 .

儿子反在他州外府，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fæməli] .
He married a concubine and her family .
他 已婚 一个 妾 和 她 家庭 .

娶下偏房家小，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ðæt] ['fɑːloʊd] .
But it wasn't the benefit that followed .
但 它 不是 这 益处 那 随后 .

却不是后边的受用，

[ðə; ði] [her] [taɪ] [wʌz; wəz] [tɔːst] [ə'saɪd] .
The hair tie was tossed aside .
这 头发 领带 曾是 抛掷 旁边 .

结发的倒丢过一边，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这断然使不得。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[rɪ'spekt] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'biːdiəns] .
Respect is not as good as obedience .
尊重 是 不是 作为 好的 作为 服从 .

恭敬不如从命。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ɪg'nɔːr] [wʌt] [aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] . . .
If you repeatedly ignore what I , an old man , have to say . . .
如果 你 反复 忽略 什么 我 , 一个 老的 男人 , 有 到 说 . . .

你若再三不听我老人家说话，

[aɪ] [ðen] [sɔːt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][daɪ] .
I then sought a way to die .
我 然后 寻求 一个 方式 到 死 .

我便寻个死路，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'vent] [ðə; ði] [sʌn] [frʌm; frəm] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
This will also prevent the son from worrying about his mother .
这 将要 还 防止 这 儿子 从 令人担忧 关于 他的 母亲 .

也免得儿子牵挂娘，

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The daughter - in - law is worried about her mother - in - law .
这 女儿 - 在 - 法律 是 担心 关于 她 母亲 - 在 - 法律 .

媳妇牵挂婆婆。”

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ,
It's hard to say ,
它是 难的 到 说 ,

说也还说不了，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
Rushing to the kitchen ,
冲刺 到 这 厨房 ,

急赶到厨房下，

[græb][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [naɪf] .
Grab a kitchen knife .
抓住 一个 厨房 刀 .

拿把菜刀在手。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːnt, weənt][fɔːr; fər] [zɔːŋ] - [kwɪk] [aɪz] [ænd; ənd][hændz] . . .
If it weren't for Zong Erniang's quick eyes and hands . . .
如果 它 不是 为了 宗 - 快的 眼睛 和 双手 . . .

若不是宗二娘眼快手急，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] .
He rushed over and hugged her .
他 匆忙 超过 和 拥抱 她 .

急赶去抱住,

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [snætʃt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [naɪf] .
Zhou Di snatched the kitchen knife .
周 迪 抢夺 这 厨房 刀 .

周迪夺下菜刀,

[æn; ən] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kɪld] .
An elderly person was almost killed .
一个 老年 人 曾是 几乎 被杀 .

险些把一个老人家,

[θriː] [soʊlz] [wɜːr; wər] ['ʃeɪkən] .
Three souls were shaken .
三 灵魂 是 摇晃 .

荡了三魂,

[sɪks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [soʊlz] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Six of his souls departed .
六 的 他的 灵魂 已离开 .

走了六魄。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu][ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [pə'sweidid] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə][stɑːp] .
At that time , Zhou Di and his wife persuaded the old woman to stop .
在 那 时间 , 周 迪 和 他的 妻子 被说服 这 老的 女士 到 停止 .

当时周迪夫妻劝住了老婆婆,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道:

" [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [went] [aʊt] . "
" Then the son and daughter - in - law went out . "
" 然后 这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 去 出去 . "

“儿子便同媳妇出去。”

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['rækɪt] [fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] .
They made a racket for two hours .
他们 制成 一个 球拍 为了 二 小时 .

闹吵吵的嚷了两个时辰,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ['sepəreɪtɪd] .
Little did they know that the old man couldn't bear to see his son and daughter - in - law separated .
小的 做过 他们 知道 那 这 老的 男人 不能 熊 到 看 他的 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 分开 .

哪知道因这老人家舍不得儿子媳妇分离,

[bʌt; bət] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd]['prɑːpər] .
But teach them to be upright and proper .
但 教 他们 到 是 直立 和 恰当的 .

却教端端正正,

[ˌbiː 'eɪ]['fæməli] [wɜːrk] ,
Ba family work ,
巴 家庭 工作 ,

巴家做活,

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [bɪ'haɪnd]
Able to leave her husband behind
有能力的 到 离开 她 丈夫 在后面

撇得下老公，

[dʒəu][ˌdiː 'eɪ] - , [huː] ['kudnt] [let] [goʊ][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Zhou Da Niangzi , who couldn't let go of her mother - in - law ,
周 达 - , WHO 不能 让 去 的 她 母亲 - 在 - 法律 ,

放不开婆婆的一个周大娘子，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [deθ] [ɪn] -
Reaching the place of certain death in Jiangdu
到达 这 地方 的 肯定 死亡 在 -

走到江都绝命之处，

['selɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] [ðen] ['daɪɪŋ] .
Selling oneself and then dying .
销售 自己 和 然后 垂死 .

卖身杀身，

[tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌp] .
To be slaughtered and cut up .
到 是 屠杀 和 切 向上 .

受屠受割。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][wʌn] [rɔːŋ] [muːv] ,
Just because of one wrong move ,
只是 因为 的 一 错误的 移动 ,

只因一着不到处，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] [pleɪt] ['biːɪŋ] ['empti] .
This resulted in the entire plate being empty .
这 结果 在 这 全部的 盘子 存在 空的 .

致使满盘都是空。

[bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
But that's a story for another time .
但 那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这还是后话不提。

[haʊ'evər] , [ɔːl'ðoʊ] [zɔːŋ] - [ə'priːʃieɪtɪd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['kaɪndnəs] ,
However , although Zong Erniang appreciated her mother - in - law's kindness ,
然而 , 虽然 宗 - 感谢 她 母亲 - 在 - 法律的 仁慈 ,

却说宗二娘虽则爱婆婆这般好意，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
But I can't bear it .
但 我 不能 熊 它 .

却也不忍，

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['stʌbərnnəs] [ə'gen] ,
Seeing her mother - in - law's stubbornness again ,
看到 她 母亲 - 在 - 法律的 固执 再次 ,

又见婆婆这般执性，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər][bægz] .
They had no choice but to pack their bags .
他们 有 不 选择 但 到 盒 他们的 包 .

只得收拾行李，

['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Walking with her husband .
步行 和 她 丈夫 .

与丈夫行路。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['wɪmpərɪŋ] .
He was sobbing and whimpering .
他 曾是 啜泣 和 呜咽 .

口里呜呜咽咽，

['wiːpɪŋ] ['saɪləntli] ,
Weeping silently ,
哭泣 默默 ,

暗暗啼哭，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then muttered to himself :
他 然后 低声说道 到 他自己 :

又自言自语道：

[maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
My mother - in - law ,
我的 母亲 - 在 - 法律 ,

“我的婆婆，

[fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sʌnz] [seɪk] ,
For your son's sake ,
为了 你的 儿子的 清酒 ,

你为着儿子，

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He gave up his wife .
他 给予 向上 他的 妻子 .

割舍了媳妇，

[aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm afraid your daughter - in - law is the mother - in - law .
我是 害怕的 你的 女儿 - 在 - 法律 是 这 母亲 - 在 - 法律 .

恐怕你媳妇为婆婆，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] ['sɛvɝd] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She also severed ties with her husband .
她 还 切断 领带 和 她 丈夫 .

又割舍了丈夫。”

[terz] [wel] [ʌp] .
Tears welled up .
眼泪 井 向上 .

拓了眼泪，

[ðen] , ['hæpɪli] , [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] :
Then , happily , she said to her mother - in - law :
然后 , 快乐地 , 她 说 到 她 母亲 - 在 - 法律 :

又欢欢喜喜对婆婆道：

" [maɪ] [waɪf] [hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [naʊ] . "
" My wife has no choice but to go with her husband now . "
" 我的 妻子 有 不 选择 但 到 去 和 她 丈夫 现在 . "

“我媳妇如今只得同丈夫前去。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [went] [tuː; tə] [ænt] [fɛŋz] [haʊs] [ɪ'miːdiətli] .
Zhou Di went to Aunt Feng's house immediately .
周 迪 去 到 阿姨 冯的 房子 立即地 .

周迪即到冯妈妈家，

[ðeɪ] [muːvd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ɪn] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
They moved his family in to live with them .
他们 已搬 他的 家庭 在 到 居住 和 他们 .

搬他一家来同住。

[wen] [ænt] ['fɛŋ] [ə'raɪvd] ,
When Aunt Feng arrived ,
什么时候 阿姨 冯 到达的 ,

等得冯妈妈来到，

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人作别。

[zɔːŋ] - [boʊd] [twaɪs] [mɔːr] [tuː; tə] [dʒoʊz] ['mʌðər] .
Zong Erniang bowed twice more to Zhou's mother .
宗 - 鞠躬 两次 更多的 到 周氏 母亲 .

宗二娘又对周母拜了两拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] .
I only wish you a long and healthy life .
我 仅有的 希望 你 一个 长的 和 健康 生活 .

“只愿你百年长寿，

[sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
Son and daughter - in - law returned together .
儿子 和 女儿 - 在 - 法律 返回 一起 .

子媳同归。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [boʊd] [twaɪs] [tuː; tə] ['mʌðər] ['fɛŋ] .
He then turned around and bowed twice to Mother Feng .
他 然后 转向 大约 和 鞠躬 两次 到 母亲 冯 .

又转身拜冯妈妈两拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] [mæn] [ɪz] [ɔːl] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] . "
" The poor old man is all alone and helpless . "
" 这 贫穷的 老的 男人 是 全部 独自的 和 无助 . "

“可怜老人家年老无依，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ænt] .
He was entirely taken care of by his aunt .
他 曾是 完全 已采取 关心 的 经过 他的 阿姨 .

全仗舅母照管，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此一去，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [dʒʌst] [bæd] [lʌk] .
Or perhaps it's just bad luck .
或者 也许 它是 只是 坏的 运气 .

或者时运不通，

[ðə; ði] [roʊd] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The road has changed .
这 路 有 已更改 .

道路有变，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [waɪf] .
The husband is not as good as the wife .
这 丈夫 是 不是 作为 好的 作为 这 妻子 .

丈夫带不及妻子，

[ðə; ði] [waɪf] [kɑːnt] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌzbənd] .
The wife can't keep up with the husband .
这 妻子 不能 保持 向上 和 这 丈夫 .

妻子赶不上丈夫，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðər] .
They went out together .
他们 去 出去 一起 .

双双出去，

[dʒʌst] [wʌn] [keɪm] [bæk] ,
Just one came back ,
只是 一 来了 后退 ,

单单一个回来，

[its] [feɪt] .
It's fate .
它是 命运 .

也是天命。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhou Di heard this ,
周 迪 听到 这 ,

周迪听到此地，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[ðə; ði] ['eldərli] ['mʌðər] ['ɔːlsoʊ] [felt] ['diːpli] [griːvd] .
The elderly mother also felt deeply grieved .
这 老年 母亲 还 毛毡 深 伤心 .

老母也自觉惨伤。

[zɔːŋ] - ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Zong Erniang couldn't bear to look at her mother - in - law .
宗 - 不能 熊 到 看 在 她 母亲 - 在 - 法律 .

宗二娘不忍看着婆婆，

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] [fɜːrst] .
Turn around and leave first .
转动 大约 和 离开 第一的 .

反抽身先走，

['ʃedɪŋ] [terz] [ɪn] ['siːkrət] .
Shedding tears in secret .
脱落 眼泪 在 秘密 .

背地流泪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Of all the sorrows and sufferings in the world ,
的 全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般哀苦事,

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔːr] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Zhou Di and his wife ,
周 迪 和 他的 妻子 ,

周迪夫妇,

['æftər] ['liːvɪŋ] [hɔŋzuː] ,
After leaving Hongzhou ,
后 离开 洪洲 ,

离了洪州,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [tɔːrdz] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They took the road towards Xiangyang .
他们 采取 这 路 向 向阳 .

取路望襄阳而去,

[wʌn] ['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['iːtɪŋ] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wen] ['θɜːrsti] .
One cannot avoid eating when hungry and drinking when thirsty .
一 不能 避免 吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 .

免不得饥餐渴饮,

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] [æt; ət] [dɑːn] .
Spend the night there and travel at dawn .
花费 这 夜晚 那里 和 旅行 在 黎明 .

夜宿晓行。

[nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日,

[ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ,
Arrived in Xiangyang ,
到达的 在 向阳 ,

来至襄阳,

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Zhou Di packed his luggage .
周 迪 包装 他的 行李 .

周迪将了行李,

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] ['mæstɚz] [haʊs] .
The couple went straight to their former master's house .
这 夫妻 去 直的 到 他们的 以前的 硕士学位 房子 .

夫妻双双径到旧日主人家里。

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] ,
Unaware that the master was already dead ,
不知情 那 这 掌握 曾是 已经 死的 ,

不道主人已是死了,

['mæstɚz] [waɪf] ,
Master's wife ,
硕士学位 妻子 ,

主人妻子,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['fɔːrmər] ['kʌstəmər] .
But he recognized him as a former customer .
但 他 认可 他 作为 一个 以前的 顾客 .

却认得是旧主顾，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [rest] .
Invite them to stay and rest .
邀请 他们 到 停留 和 休息 .

招留歇住。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm]['loʊk(ə)l]['aːrtifækts][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Zhou Di brought some local artifacts as a gift .
周 迪 带来 一些 当地的 文物 作为 一个 礼物 .

周迪取些土仪相送，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [lɔːŋ] [wɜːrdz] .
They exchanged a few long words .
他们 交换 一个 很少 长的 字 .

两下叙了几句久阔的说话。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [æskt] [hɪz; ɪz]['mæstər] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [daɪd] .
Zhou Di asked his master when he had died .
周 迪 问 他的 掌握 什么时候 他 有 死亡 .

周迪问主人死几时了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] . "
" He has been dead for five years . "
" 他 有 到过 死的 为了 五 年 . "

“死有五年了。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [æskt] [ə'gen] :
Zhou Di asked again :
周 迪 问 再次 :

周迪又问：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,
" There is a son of yours ,
" 那里 是 一个 儿子 的 你的 ,

“有位令郎，

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

如何不见？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [toʊld][hɜːr; hər] [sʌn] [ðæt] [hiː; hi] ['gæmbld] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The old woman then told her son that he gambled all day long .
这 老的 女士 然后 讲述 她 儿子 那 他 赌博 全部 天 长的 .

那老妪便告诉儿子终日赌钱，

[nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['lɜːrnɪŋ]
Not good at learning
不是 好的 在 学习

不好学，

[ɪf] [ðə; ði] ['stɔːrfrʌnt] [ɪz] ['dæmɪdʒd] .
If the storefront is damaged .
如果 这 店面 是 损坏的 .

把门头都弄坏了的话。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ˌʌnə'tendɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Zhou Di asked about the accounts that had been left unattended in the past .
周 迪 问 关于 这 账户 那 有 到过 左边 无人看管 在 这 过去的 .

周迪问旧日放下的帐目，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
But they said they knew nothing at all .
但 他们 说 他们 知道 没有什么 在 全部 .

却说一毫不晓得。

[wen] [hɪz; ɪz] [sʌn] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [æskt] ,
When his son returned and asked ,
什么时候 他的 儿子 返回 和 问 ,

及至他儿子归来问时，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [kleɪmd] ['ɪgnərəns] .
They simply claimed ignorance .
他们 简单地 声称 无知 .

也只推不知。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] ['trʌbld] .
Zhou Di was troubled .
周 迪 曾是 麻烦 .

周迪心里烦恼，

[wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['oʊnər] ,
Without telling the owner ,
没有 讲述 这 所有者 ,

瞒着主人家，

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [baɪ][maɪ'self] .
I went to various places by myself .
我 去 到 各种各样的 地方 经过 我 .

独自到各处走一遍，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [ded] .
But the dead are dead .
但 这 死的 是 死的 .

那知死的死了，

[ðə; ði] [pʊr] [ɑːr; ər] [pʊr] ,
The poor are poor ,
这 贫穷的 是 贫穷的 ,

穷的穷了，

[ðoʊz] [huː] [left] [hæv; həv] [left] .
Those who left have left .
那些 WHO 左边 有 左边 .

走的走了，

['meni] [seɪ] [ðə; ði] ['oʊnər] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][pæst] .
Many say the owner used it in the past .
许多 说 这 所有者 用过的 它 在 这 过去的 .

有好些说主人以往去用了，

[ænd; ənd] [jet] , [wʌns] [ə'gen] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [ded] .
And yet , once again , there's no way to prove it when the dead are dead .
和 然而 , 一次 再次 , 有 不 方式 到 证明 它 什么时候 这 死的 是 死的 .

可不又是死无对证。

['æftər] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] ,
After two days of wandering ,
后 二 天 的 漫游 ,

转了两日，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [get] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
And they couldn't get a single penny .
和 他们 不能 得到 一个 单身的 一分钱 .

并讨不得分文，

['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Facing his wife ,
面向 他的 妻子 ,

对着妻子，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['pɔndəriŋ] [ðɪs] [ɪn] ['saɪləns] .
The couple were pondering this in silence .
这 夫妻 是 沉思 这 在 沉默 .

夫妻正当闷纳，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [raɪs] .
The old woman was carrying a plate of several kinds of rice .
这 老的 女士 曾是 携带 一个 盘子 的 一些 种类 的 米 .

只见那老妪一盘儿托着几色嗄饭，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dʒʌg] [ʌv; əv] [waɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
A large jug of wine was delivered .
一个 大的 水壶 的 葡萄酒 曾是 发表 .

一大壶酒送来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['aʊər; ɑːr] ['regjələr] ['kʌstəmər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Our regular customer has arrived . "
" 我们的 常规的 顾客 有 到达的 . "

“老客到了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][draɪ] [hændz] ,
Because of dry hands ,
因为 的 干燥 双手 ,

因手中干燥，

[ðə; ði] [dʌst] ['hæznt] [bɪn] [wɑːʃt] [ɔːf] [jet] .
The dust hasn't been washed off yet .
这 灰尘 还没有 到过 洗过 离开 然而 .

还不曾洗尘，

[aɪ] ['heɪstɪli] [bɔːt] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [tiː] [hɪr] .
I hastily bought a pot of wine to serve as tea here .
我 草草 买 一个 锅 的 葡萄酒 到 服务 作为 茶 这里 .

胡乱沽一壶水酒在此当茶，

[ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [dɛəz] [nɑːt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] ['eni] [lɔːŋgər] .
This old woman dares not accompany you any longer .
这 老的 女士 敢于 不是 陪伴 你 任何 更长 .

老身不敢相陪了。”

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪr] . "
" We are causing trouble here . "
" 我们 是 导致 麻烦 这里 . "

“我们在此搅扰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [ˌɪnə'proʊpriət] .
It is already inappropriate .
它 是 已经 不当 .

已是不当，

[waɪ] ['trʌb(ə)l] ['mʌðər] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ə'gen] ?
Why trouble Mother to spend money again ?
为什么 麻烦 母亲 到 花费 钱 再次 ?

怎又劳妈妈费钞。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那老妪道：

" [its] [nɑːt] [pə'laɪt] . "
" It's not polite . "
" 它是 不是 有礼貌的 . "

“不成礼数，

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Don't make fun of me .
不 制作 乐趣 的 我 .

休要笑话。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He finished speaking and left .
他 完成的 请讲 和 左边 .

道罢自去。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [eɪt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
The couple ate the food and wine .
这 夫妻 吃 这 食物 和 葡萄酒 .

夫妻二人把这酒肴吃了，

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zhou Di said to his wife :
周 迪 说 到 他的 妻子 :

周迪向妻子道：

" [naʊ] [ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [bæk] . "
" Now there's nowhere to get the accounts back . "
" 现在 有 无处 到 得到 这 账户 后退 . "

“如今帐目又没处讨，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi][dʒʌst] [bai] [ðə; ði] [gʊdz] ['kwɪkli] ?
Why don't we just buy the goods quickly ?
为什么 不 我们 只是 买 这 商品 迅速地 ?

不如作速买了货去罢，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][dʒʌst] [bai] [wət'evər] [aɪ] [niːd] ?
Or should I just buy whatever I need ?
或者 应该 我 只是 买 任何 我 需要 ?

还是买甚货便好？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] ['oʊvər] [ə'gen] .
The old woman came over again .
这 老的 女士 来了 超过 再次 .

那老妪又走过来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
The couple expressed their gratitude .
这 夫妻 表达 他们的 感激 .

夫妻作谢了。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The old woman began to speak :
这 老的 女士 开始 到 说话 :

老妪开言道：

" [gest] [dʒəu] , "
" Guest Zhou , "
" 客人 周 , "

"周客人，

['goʊɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Going out for several days ,
去 出去 为了 一些 天 ,

连日出去，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ] [det] .
They must be collecting a debt .
他们 必须 是 收集 一个 债务 .

想必是讨帐，

[dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] ['eniθɪŋ] ?
Did you manage to get anything ?
做过 你 管理 到 得到 任何事物 ?

可曾讨得些？"

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [its] [soʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's so embarrassing to even talk about it . "
" 它是 所以 尴尬的 到 甚至 讲话 关于 它 . "

"说起也羞杀人，

[ðeɪ] ['kudnt] [get] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frʌm; frəm] ['eniwer] .
They couldn't get a single penny from anywhere .
他们 不能 得到 一个 单身的 一分钱 从 任何地方 .

并没处讨得一文。"

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妪道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] , "
" The world today , "
" 这 世界 今天 , "

"如今的世界，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [naʊ] .
Things are different now .
事物 是 不同的 现在 .

不比当初了。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'peɪd] [naʊ] ,
What should be repaid now ,
什么 应该 是 已偿还 现在 ,

现在该还的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] [iks'kjuːziz] .
There are still many excuses .
那里 是 仍然 许多 借口 .

尚有许多推托，

[ðæt] [koʊld] , ['eɪnʃənt] [tent]
That cold , ancient tent
那 寒冷的 , 古老的 帐篷

那远年的冷帐，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
We had no choice but to give up .
我们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只好休罢。

[naʊ] [aɪm] ['baɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [gʊdz] .
Now I'm buying back the goods .
现在 我是 购买 后退 这 商品 .

如今买回头货去，

" [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . "
" Take as much as you can . "
" 拿 作为 很多 作为 你 能 . "

多趁些罢。”

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [mɑːm][ɪz] [raɪt] . "
" Mom is right . "
" 妈妈 是 正确的 . "

“妈妈说得是。

[ðə; ði] ['pɑːrtiz] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [hɪr] .
The parties discussed this here .
这 各方 讨论 这 这里 .

方在此商议，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [bai] ?
What should I buy ?
什么 应该 我 买 ?

还是买甚货好。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

宗二娘听了，

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [laɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Then he cut out a line and said :
然后 他 切 出去 一个 线 和 说 :

便剪上一句道：

" ['mʌðər] , [dəunt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɑːnsens] . "
" Mother , don't listen to his nonsense . "
" 母亲 , 不 听 到 他的 废话 . "

“妈妈休听他说浑话，

[wi:v] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [kə'lekt] ['aʊər; ɑ:r] [det] .
We've come specifically to collect our debt .
我们已经 来 具体来说 到 收集 我们的 债务 .

我们特来讨帐，

[ðeəz; ðəz]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə] [bai] [gʊdz] [ðer; ðər] .
There's capital to buy goods there .
有 首都 到 买 商品 那里 .

那里有本钱收货。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那老妪道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [kə'lektɪŋ] ['dɛts] , "
" If we're talking about collecting debts , "
" 如果 是 说 关于 收集 债务 , "

“若说讨帐，

[dʒʌst] [kʌm] [bæk] ['ɜ:rli] .
Just come back early .
只是 来 后退 早期的 .

只管早回。

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑ:r; ər] [haɪ] [naʊ] .
Travel expenses are high now .
旅行 开支 是 高的 现在 .

如今盘缠又贵，

[dəunt] [let] ['i:ðər] [saɪd] ['sʌfər] .
Don't let either side suffer .
不 让 任何一个 边 遭受 .

莫要两相担搁。”

[zɔ:ŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [mɑ:m] . "
" Thank you for your guidance , Mom . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 妈妈 . "

“多谢妈妈指教。”

[aɪ][toʊld][ˌaɪ 'ti:] [wʌns] ,
I told it once ,
我 讲述 它 一次 ,

讲了一回，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [waɪn] [pɑ:t][ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
The old woman collected the wine pot and dishes and went outside .
这 老的 女士 集 这 葡萄酒 锅 和 菜肴 和 去 外部 .

老妪收了酒壶碗碟出去。

[zɔ:ŋ] - [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,
Zong Erniang complained about her husband ,
宗 - 抱怨 关于 她 丈夫 ,

宗二娘埋怨丈夫，

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['kerləs] ? "
" How could you be so careless ? "
" 如何 可以 你 是 所以 粗心 ? "

"如何恁不谨慎，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˌʌnæm'bɪʃəs] .
This shows that he said his son was unambitious .
这 演出 那 他 说 他的 儿子 曾是 不求上进 .

可见他说儿子是个不长进的，

[dʒʌst] [seɪ] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [gʊdz] .
Just say you want to buy goods .
只是 说 你 想 到 买 商品 .

只管直说要买货，

[ɪf] [hiː; hi] ['hiːrz] [ðɪs] ,
If he hears this ,
如果 他 听到 这 ,

倘被他听见，

['skiːmɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] ,
Scheming in secret ,
心计 在 秘密 ,

暗地算计，

[wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː] [ðen] ?
What will we do then ?
什么 将要 我们 做 然后 ?

那时却怎处！"

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [siː] [ɪz] [raɪt] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" What you see is right , my lady . "
" 什么 你 看 是 正确的 , 我的 女士 . "

"娘子见的是，

[aɪ] ['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .
I hadn't thought of that .
我 之前没有 想法 的 那 .

我却想不到此。"

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] ,
Unexpectedly , while they were speaking ,
不料 , 尽管 他们 是 请讲 ,

何期他们说话时，

['mæstɝz] [sʌn] ,
Master's son ,
硕士学位 儿子 ,

主人儿子，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːvzdrɑːpɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Sure enough , they were eavesdropping outside .
当然 足够的 , 他们 是 偷听 外部 .

果然在外悄地窃听，

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
Knowing there are things around .
会心 那里 是 事物 大约 .

晓得身边有物。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到夜半时候，

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] ,
While the couple was fast asleep ,
尽管 这 夫妻 曾是 快速地 睡着了 ,

乘他夫妻熟睡，

[dɪg] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Dig a hole in the wall .
挖 一个 洞 在 这 墙 .

掘个壁洞，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

钻进去，

[teɪk] [ðiːz] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] [laɪf] ['es(ə)ns] ,
Take these fifty taels of life essence ,
拿 这些 五十 两 的 生活 本质 ,

把这五十两命根，

['werɪŋ] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
Wearing two pieces of clothing ,
穿着 二 件 的 衣服 ,

并着两件衣服，

[teɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [bæg] .
Take a whole bag .
拿 一个 所有的 包 .

一包儿捞去。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
The couple got up the next morning .
这 夫妻 得到 向上 这 下一个 早晨 .

他夫妻次早起身，

[aɪ] [dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

方才晓得。

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [sʌn] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The old woman knew perfectly well that it was her son who did it .
这 老的 女士 知道 完美 出色地 那 它 曾是 她 儿子 WHO 做过 它 .

那老妪明知是儿子所为，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [lɔːst] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
They also pretended to have lost some things .
他们 还 假装 到 有 丢失的 一些 事物 .

也假意说失了若干东西，

[bʌt; bət] ['siːkrətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['swetɪŋ] ['bulits] .
But secretly , he was sweating bullets .
但 偷偷 , 他 曾是 出汗 子弹 .

背地却捏着两把汗，

[aɪm] [dʒʌst] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
I'm just worried about causing trouble .
我是 只是 担心 关于 导致 麻烦 .

只愁弄出事来。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][soʊ] ['æŋgri] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
The couple were so angry they looked at each other in dismay .
这 夫妻 是 所以 生气的 他们 看起来 在 每个 其他 在 沮丧 .

气得他夫妻面面相觑，

[hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] .
He stumbled and cried out in injustice .
他 踉跄 和 哭 出去 在 不公正 .

跌足叫屈，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sə'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊsts] [sʌn] ,
Although he suspected something was amiss with the host's son ,
虽然 他 怀疑 某物 曾是 错误 和 这 主持人 儿子 ,

虽猜摸主人家儿子有些蹊跷，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] .
He had no evidence of wrongdoing .
他 有 不 证据 的 不当行为 .

他无赃证，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] .
It's hard to say he was a thief .
它是 难的 到 说 他 曾是 一个 贼 .

不好说他是贼，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .
They had no choice but to swallow their anger .
他们 有 不 选择 但 到 吞 他们的 愤怒 .

只得忍气吞声，

[ri'zentɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [feɪt] .
Resenting one's own fate .
怨恨 一个人的 自己的 命运 .

自家怨命。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zhou Di said to his wife :
周 迪 说 到 他的 妻子 :

周迪对妻子道：

" [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['sʌfər] [æt; ət] [hoʊm] . . . "
" If the two of us continue to suffer at home . . . "
" 如果 这 二 的 我们 继续 到 遭受 在 家 . . . "

“我两人若还苦守在家，

[wʌn] [kæn; kən] [meɪk] [duː][ænd; ənd] [get] [baɪ] .
One can make do and get by .
一 能 制作 做 和 得到 经过 .

也可将就过活。

[naʊ] [ðæt] [its] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] . . .
Now that it's been brought to this place . . .
现在 那 它是 到过 带来 到 这 地方 . . .

如今弄到此地，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [ɔːl] ['fɔːlən] [θruː] .
The accounts have all fallen through .
这 账户 有 全部 倒下 通过 .

帐目已都落空，

[maɪ] ['noʊtbʊk] [hæz; həz] [bɪn] ['stoʊlən] [ə'gen] .
My notebook has been stolen again .
我的 笔记本 有 到过 被盗 再次 .

本儿又被偷去，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [daɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
Seeing the couple die in a foreign land ,
看到 这 夫妻 死 在 一个 外国的 土地 ,

眼见得夫妻死他乡，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [det] [maɪ] ['mʌðər] [ɪn'kɜːrd] .
This is clearly a debt my mother incurred .
这 是 清楚地 一个 债务 我的 母亲 已发生 .

这分明是我老娘造下的冤债。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

宗二娘听了，

[ðen] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :
Then , changing his expression , he said :
然后 , 变化 他的 表达 , 他 说 :

便变着脸说道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] ['kerləsnəs] . "
" This was due to carelessness . "
" 这 曾是 到期的 到 疏忽 . "

“这是自不小心，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [bleɪm] [maɪ] ['mʌðər] ?
How can I blame my mother ?
如何 能 我 责备 我的 母亲 ?

怎埋怨得母亲。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['maɪndset] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ænd; ənd] [ʌn'fɪlɪəl] .
This is the mindset of being disobedient and unfilial .
这 是 这 心态 的 存在 忤 和 不孝 .

此就是忤逆不孝的心地了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
There's always a way out .
有 总是 一个 方式 出去 .

天无绝人之路。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [lɪv; laɪv] [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
And we must live one day at a time .
和 我们 必须 居住 一 天 在 一个 时间 .

且得一日度一日，

[tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] ,
To find another reason ,
到 寻找 其他 原因 ,

再寻出一个甚么道理，

[pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [goʊ] [bæk] .
Pack it up and go back .
盒 它 向上 和 去 后退 .

收拾回去，

[ðæts] ['fɔːrtʃənət] .
That's fortunate .
那就是 幸运 .

这便万幸了。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['daɪər] ,

In case the situation becomes dire ,

在 案件 这 情况 变成 可怕的 ,

万一时势穷蹙，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [daɪ] , [aɪ] [wɪl] [stɪl] [lɪv; laɪv] [ɑːn] .
Even if you die , I will still live on .
甚至 如果 你 死 , 我 将要 仍然 居住 在 .

你死了还存得我，

['iːv(ə)n] ['æftər] [aɪ] [daɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɑːn] .
Even after I die , you will live on .
甚至 后 我 死 , 你 将要 居住 在 .

我死了还存得你，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] .
At least one person should leave .
在 至少 一 人 应该 离开 .

好歹留一人归去，

[sə'pɔːrtɪŋ] [wʌnz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Supporting one's mother - in - law
支持 一个人的 母亲 - 在 - 法律

奉养婆婆，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [ðem; ðəm] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
That's what makes them worthy of being called a biological son and daughter - in - law .
那就是 什么 制作 他们 值得 的 存在 称为 一个 生物 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 .

这才不枉叫做亲生儿子亲媳妇。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [aɪm] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] !
But today I'm worried about him !
但 今天 我是 担心 关于 他 !

今日却愁他怎的！”

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ,
This group of words ,
这 团体 的 字 ,

这一班话，

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [wʌz; wəz] [left] ['spiːtʃləs] .
Zhou Di was left speechless .
周 迪 曾是 左边 无言 .

说得个周迪无言可答，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟了一晌，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Tears streamed down her face as she said :
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

眼中流下泪道：

" [dʒʌst] [stɑːp] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Just stop it ,
" 只是 停止 它 ,

“罢罢，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
We can only leave it to fate .
我们 能 仅有的 离开 它 到 命运 .

只可听之天命。

[aɪl] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll go out for a walk and take a look .
患病的 去 出去 为了 一个 走 和 拿 一个 看 .

我且出去走走看，

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Or at least we could find a way to survive .
或者 在 至少 我们 可以 寻找 一个 方式 到 存活 .

或者寻得个生路也好。”

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

" [ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" That's the right way to do it . "
" 那就是 这 正确的 方式 到 做 它 . "

“这才是正经道理。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['priːfektʃər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Zhou Di wandered around Xiangyang Prefecture for several days .
周 迪 漫步 大约 向阳 州 为了 一些 天 .

周迪在襄阳府中闯了几日，

[aɪ] ['dɪdnt] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'kweɪntəns] .
I didn't run into a single acquaintance .
我 没有 跑步 进入 一个 单身的 熟人 .

并不曾遇见一个熟人。

[dʒʌst] [wen] [aɪm] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] ,
Just when I'm feeling depressed ,
只是 什么时候 我是 感觉 郁闷 ,

正当气闷，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] [sʌn] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] .
The old woman was angry because her son had done this .
这 老的 女士 曾是 生气的 因为 她 儿子 有 完毕 这 .

那老妪因儿子做了这事，

[fiərɪŋ] [ɪk'spoʊʒər] ,
Fearing exposure ,
恐惧 接触 ,

诚恐败露，

[ðeɪ] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
They kept urging the couple to get up .
他们 保留 敦促 这 夫妻 到 得到 向上 .

只管催逼他夫妻起身。

[ðə; ði] [tuː] [maʊðz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [faɪt] .
The two mouths started to fight .
这 二 嘴 开始 到 斗争 .

两个斗口起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
They were arguing at the gate .
他们 是 争论 在 这 门 .

在门首争嚷，

[zɔːŋ] - [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Zong Erniang tried to persuade her from the side .
宗 - 尝试 到 说服 她 从 这 边 .

宗二娘在旁劝解。

[duː] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Do not want to find a way out of a desperate situation
做 不是 想 到 寻找 一个 方式 出去 的 一个 绝望的 情况

不想绝处逢生，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm] ['hweɪˌdʒoʊ] [neɪmd] ['wæŋ] - .
There was a wealthy merchant from Huizhou named Wang Chaofeng .
那里 曾是 一个 富裕 商人 从 惠州 命名 王 - .

有个徽州富商汪朝奉，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kə'lektɪd] [ə'kaʊnts] [ɪn] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
They also collected accounts in Xiangyang .
他们 还 集 账户 在 向阳 .

也在襄阳收讨帐目，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [deɪ] [wen] . . .
He was passing by the gate that day when . . .
他 曾是 通过 经过 这 门 那 天 什么时候 . . .

这日正从门首经过，

['siːɪŋ] [dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ,
Seeing Zhou Di arguing with the old woman ,
看到 周 迪 争论 和 这 老的 女士 ,

见周迪与这老婆子争论，

[ðeɪ] [stʊd] [stɪl] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They stood still to watch .
他们 站立 仍然 到 手表 .

立住了观看。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [dʒɑːnnjuː] .
It was a voice from Jiangyou .
它 曾是 一个 嗓音 从 江油 .

听得是江右声音，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故。

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [felt] ['bɪtər] .
Zhou Di felt bitter .
周 迪 毛毡 苦的 .

周迪心中苦楚，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
There was nowhere to turn .
那里 曾是 无处 到 转动 .

正没处出豁，

[hiː; hi] [pʊld] ['wæŋ] - [daʊn] [tuː; tə] [sɪt] .
He pulled Wang Chaofeng down to sit .
他 拉 王 - 向下 到 坐 .

一把扯汪朝奉坐下，

[fɔːrst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs]
Forced his mother to leave the house
强制 他的 母亲 到 离开 这 房子

将母亲逼迫出门，

[ænd; ənd][ðə; ði]['stoʊlən] ['sɪlvər] ,
And the stolen silver ,
和 这 被盗 银 ,

及被偷去银子，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,
The events before and after ,
这 活动 前 和 后 ,

前后事情，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it to me in detail .
解释 它 到 我 在 细节 .

细细告诉一遍。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə][goʊ] [bæk] . "
" Now we have no money to go back . "
" 现在 我们 有 不 钱 到 去 后退 . "

“如今又没盘缠归去，

[ænd; ənd] [jet] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kaɪnd]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
And yet , not a single kind person came to his rescue .
和 然而 , 不是 一个 单身的 种类 人 来了 到 他的 救援 .

又遇不得一个好人搭救，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ʌp] .
But they kept urging him to get up .
但 他们 保留 敦促 他 到 得到 向上 .

却只管催逼起身，

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['niːðər] [tuː] ['iːgər] [tuː; tə] [æd'væns] [nɔːr] [tuː] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
It taught me to be neither too eager to advance nor too reluctant to retreat .
它 教授 我 到 是 两者都不 也 渴望的 到 进步 也不 也 不情愿的 到 撤退 .

教我进退无让，

" [its] [nɑːt][ə; eɪ] [ded] [end] ! "
" It's not a dead end ! "
" 它是 不是 一个 死的 结尾 ! "

可不是个死路！”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][sæd] [θɪŋz] ,
Speaking of sad things ,
请讲 的 伤心 事物 ,

说到伤心之处，

[terz] [fel] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Tears fell in disarray .
眼泪 跌倒 在 混乱 .

泪珠儿乱落，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

痛哭起来。

['wæŋ] - [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [gest] .
Wang Chaofeng was just a guest .
王 - 曾是 只是 一个 客人 .

那汪朝奉一般做客，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

看了这个光景，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['fɑːksəz] [deθ] .
It is a case of the rabbit mourning the fox's death .
它 是 一个 案件 的 这 兔子 丧 这 狐狸的 死亡 .

正是兔死狐悲，

['ænɪmlz] [griːv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] .
Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 .

物伤其类，

[aɪ] ['dɪdnt] [fiːl] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
I didn't feel a chill .
我 没有 感觉 一个 寒意 .

也不觉渗然。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[dəunt] [kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 .

“莫要哭，

[ænd; ənd][aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
And I ask you ,
和 我 问 你 ,

且问你，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you know how to write it ?
做 你 知道 如何 到 写 它 ?

可晓得写算么？”

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [aɪ] [riːd] [bʊks] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" I read books from a young age , "
" 我 读 图书 从 一个 年轻的 年龄 , "

“我从幼读书，

['hævɪŋ] ['kɑːpɪd] [kə'lɪgrəfi] ['mɒdlz] ,
Having copied calligraphy models ,
拥有 复制 书法 模型 ,

摹过法帖，

['letərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
Letters and the like ,
信件 和 这 喜欢 ,

书札之类，

[raɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Write as much as you like .
写 作为 很多 作为 你 喜欢 .

尽可写得，

[ðæt] ['ælgərɪðəm] [ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] [pɑːm] [straɪk] .
That algorithm is a golden palm strike .
那 算法 是 一个 金的 棕榈 罢工 .

那算法一掌金，

[naɪn] [taɪmz] [naɪn] ,
Nine times nine ,
九 时代 九 ,

九九数，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['haɪli] [skɪld] .
They are all highly skilled .
他们 是 全部 高度 熟练 .

无不精熟，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɔːr]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][juː; jʊ][hæv; həv] . . .
No matter how many tens of thousands or thousands you have . . .
不 事情 如何 许多 十 的 数千 或者 数千 你 有 . . .

凭你整万整千，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɪst] .
Not a single detail could be missed .
不是 一个 单身的 细节 可以 是 错过 .

也不差一丝一忽。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Chaofeng said :
王 - 说 :

汪朝奉道：

" [wʌns] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] . "
" Once you know how to write and calculate , it will be easy . "
" 一次 你 知道 如何 到 写 和 计算 , 它 将要 是 简单的 . "

“既晓写算就易处了。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] .
My younger brother was originally from Huizhou and his surname was Wang .
我的 年轻 兄弟 曾是 起初 从 惠州 和 他的 姓 曾是 王 .

小弟原是徽州姓汪，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ][sɔːlt] - ['meɪkɪŋ] [ʃɑːp] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He opened a salt - making shop in Yangzhou .
他 打开 一个 盐 - 制作 店铺 在 扬州 .

在扬州开店做盐，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['træv(ə)l] ['eɪdʒənsiz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
There are many travel agencies in all directions .
那里 是 许多 旅行 机构 在 全部 方向 .

四方多有行帐，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðer; ðər] [ə'kaʊnts] .
They also came here to collect their accounts .
他们 还 来了 这里 到 收集 他们的 账户 .

也因取讨帐目到此。

[naʊ] [ðæt] [its] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Now that it's all over ,
现在 那 它是 全部 超过 ,

如今将次完了，

[ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ,
In two or three days ,
在 二 或者 三 天 ,

两三日间，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] ,
He was about to get up ,
他 曾是 关于 到 得到 向上 ,

便要起身，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'kaʊntənt] [huː] [kæn; kən] [raɪt] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪt] .
We are looking for an accountant who can write and calculate .
我们 是 寻找 为了 一个 会计 WHO 能 写 和 计算 .

正要寻一个能写能算的管帐。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [laɪf] , ['brʌðər]
If you don't mind a simple life , brother
如果 你 不 头脑 一个 简单的 生活 , 兄弟

老哥若不嫌淡泊，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] [tə'geðər] ,
Arriving in Yangzhou together ,
抵达 在 扬州 一起 ,

同到扬州，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] ['ʌndər] [maɪ] [ker] .
The number is under my care .
这 数字 是 在下面 我的 关心 .

权与我照管数目，

[lɪv; laɪv] [hæp'hæzərdli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,
Live haphazardly for a year or two ,
居住 随意地 为了 一个 年 或者 二 ,

胡乱住一二年，

[ðen] [haʊ] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [hɔŋzuː] ?
Then how about sending him back to Hongzhou ?
然后 如何 关于 发送 他 后退 到 洪洲 ?

然后送归洪州何如？”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Zhou Di listened ,
周 迪 听着 ,

周迪听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly bowed and said :
他 迅速地 鞠躬 和 说 :

连忙作揖道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] , [tʃaʊ] ['fɛŋ] . "
" Thank you for your help , Chao Feng . "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 赵 冯 . "

“多谢朝奉提携，

[ðæt] [miːnz] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['blesɪd; blest][baɪ][ə; eɪ] ['lʌki] [stɑːr] !
That means you are blessed by a lucky star !
那 方法 你 是 蒙福 经过 一个 幸运的 星星 !

便是恩星相照了！

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐着，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] .
Let me discuss it with my wife .
让 我 讨论 它 和 我的 妻子 .

待我与山妻商议则个。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

随向妻子说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [sɜːr] . "
" Thank you for your kindness , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 先生 . "

“承这朝奉一片好心，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] ?
Should we go ?
应该 我们 去 ?

可该去么？”

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] . . . "
" I think this person . . . "
" 我 思考 这 人 . . . "

“我看这人，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['eldər] .
He is a kind and honest elder .
他 是 一个 种类 和 诚实的 长老 .

是个忠厚长者，

[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
And seize the opportunity ,
和 抢占 这 机会 ,

且将机就机，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Upon arriving in Yangzhou ,
之上 抵达 在 扬州 ,

随到扬州，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] . "
" That's exactly what I intend to do . "
" 那就是 确切地 什么 我 打算 到 做 . "

“我意正欲如此。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [plænz] .
The couple had made their plans .
这 夫妻 有 制成 他们的 计划 .

夫妻算计定了，

[zɔːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .
Zong Erniang immediately came out to meet her .
宗 - 立即地 来了 出去 到 见面 她 .

宗二娘即走出来相见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ ['mɛŋ] - [ʃoʊd] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] . ”
“ Meng Chaofeng showed compassion for the poor and needy . ”
“ 孟 - 显示 同情 为了 这 贫穷的 和 贫困 . ”

“蒙朝奉矜怜贫难，

['aʊər; ɑːr]['hʌmb(ə)l] ['kʌp(ə)l] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
Our humble couple are deeply grateful .
我们的 谦逊的 夫妻 是 深 感激的 .

愚夫妇感戴不尽。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] .
But I don't know where you live .
但 我 不 知道 在哪里 你 居住 .

但不知贵寓何处，

[wen] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ?
When to depart ?
什么时候 到 离开 ?

何日起程，

" [aɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'll be waiting for you . "
" 患病的 是 等待 为了 你 . "

好来相候。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Chaofeng said :
王 - 说 :

汪朝奉道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bɪ'gɪnz] [naʊ] . "
" The journey begins now . "
" 这 旅行 开始 现在 . "

“起程只在目前。

[jʊr; jər] ['eksələnsi] [ɪz] [hɪr] .
Your Excellency is here .
你的 阁下 是 这里 .

尊处在此，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
They cannot live in peace .
他们 不能 居住 在 和平 .

既不相安，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [ə'pɑːrtmənt] ?
Why don't we move to the small apartment ?
为什么 不 我们 移动 到 这 小的 公寓 ?

不如就移到小寓住下，

[set] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] ['iːvnɪŋ]
Set off in the morning or evening
放 离开 在 这 早晨 或者 晚上

早晚动身，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['iːv(ə)n] ['iziə] .
It felt even easier .
它 毛毡 甚至 更轻松 .

更觉便易。”

[dʒəu] [diːjːi] [sed] ,
Zhou Diyi said ,
周 迪伊 说 ,

周迪依言，

[ðæt] [ɪz] , [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
That is , pack your luggage .
那 是 , 盒 你的 行李 .

即收拾行李，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tə'geðər] .
The couple went to his residence together .
这 夫妻 去 到 他的 住宅 一起 .

夫妇同到他寓所。

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] .
They stayed for three or four days .
他们 入住 为了 三 或者 四 天 .

住了三四日，

[aɪ] [dʒʌst] [gɑːt] [ʌp] ,
I just got up ,
我 只是 得到 向上 ,

方才起身，

[teɪk] [ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Take the route to Yangzhou .
拿 这 路线 到 扬州 .

取路径到扬州。

['wæŋ] - [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
Wang Chaofeng stayed at the inn .
王 - 入住 在 这 客栈 .

汪朝奉留住在店，

[teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Take good care of them .
拿 好的 关心 的 他们 .

好生管待，

[hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [dɪ'stres] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
He had come to Zhou Di out of distress in a foreign land .
他 有 来 到 周 迪 出去 的 痛苦 在 一个 外国的 土地 .

他本是见周迪异乡落难，

[tuː; tə] [fiːl] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɪti] ,
To feel even a little pity ,
到 感觉 甚至 一个 小的 遗憾 ,

起这点矜怜之念，

[ðæt] ['θiːəri] [ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [neɪm] [ɔːr] [fɔːrm] .
That theory of calculation is merely a name or form .
那 理论 的 计算 是 仅仅 一个 姓名 或者 形式 .

那写算原不过是个名色，

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Now , let's talk about Yangzhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 扬州 .

且说那扬州，

['pɪloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [baɪ][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ,
Pillowed by the Yangtze River and embraced by the Huai River ,
枕头 经过 这 长江 河 和 拥抱 经过 这 怀 河 ,

枕江臂淮，

[bɪn'haɪ] ['krɔːsɪŋ] [suː]
Binhai Crossing Xu
滨海 十字路口 徐

滨海跨徐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kiː] ['eriə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
It is a key area between the north and south .
它 是 一个 钥匙 区域 之间 这 北 和 南 .

乃南北要区，

[ˌsaʊθ'iːst] [mə'trɑːpəlɪs]
Southeast metropolis
东南 都会

东南都会，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [vjuː] .
What a beautiful view .
什么 一个 美丽的 看法 .

真好景致。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [ʃʌgæŋ] ['maʊntnz] [stretʃ] ['endləsli] .
The Shugang Mountains stretch endlessly .
这 疏港 山脉 拉紧 不休 .

蜀岗绵亘，

['kuːn'luːn] ['maʊntnz] [pɪrs] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Kunlun Mountains pierce the clouds .
昆仑 山脉 刺穿 这 云 .

昆仑插云。

[naɪn] - [bend] [puːl]
Nine - Bend Pool
九 - 弯曲 水池

九曲池，

[diːp] [sprɪŋ] ['wɔːtər] ,
Deep spring water ,
深的 春天 水 ,

渊渊春水，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡrəʊz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtaʊərɪŋ] [ˈdræɡən] .
It grows into a towering dragon .
它 生长 进入 一个 参天 龙 .

养成就耸壑蛟龙。

[dɪɡ] [ðə; ði] [hæn] [kəˈnæl] ,
Dig the Han Canal ,
挖 这 韩 运河 ,

凿邗沟，

[ˈdiːdiː] -
Didi Qingbo
迪迪 -

滴滴清波，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ænt] [ɔːr] [ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] .
It cannot tolerate even the smallest ant or a speck of dust .
它 不能 容忍 甚至 这 最小 蚂蚁 或者 一个 斑点 的 灰尘 .

容不得栖尘蝼蚁。

[fɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːəni] [ˈreɪlɪŋ]
Four beautiful women in front of the peony railing
四 美丽的 女性 在 正面 的 这 牡丹 栏杆

芍药栏前四美女，

[eɪt] [ɪˈmɔːtlz] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] - [ˈterəs] .
Eight immortals beneath the Qionghua Terrace .
八 不朽者 下面 这 - 阳台 .

琼花台下八仙人。

[ˈwɪðərd] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈflaʊərz] ,
Withered Sui flowers ,
干枯 隋 花朵 ,

凋残隋花，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈremnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdaɪnəsti] [ɔːr] [ˈɪrə] ;
Knowing that it was a remnant of a dynasty or era ;
会心 那 它 曾是 一个 剩 的 一个 王朝 或者 时代 ;

知他是那一朝那一代遗下的碎瓦颓垣；

[sɪˈlekt] [ðə; ði] [meɪz] [ˈtaʊər]
Select the Maze Tower
选择 这 迷宫 塔

选胜迷楼，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ˈjuːsləs] [ˈpeɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [piləs] [fɔːr; fər]
No one is allowed to preserve useless painted beams and pillars for
不 一 是 允许 到 保存 无用 绘 光束 和 柱子 为了
[ˈθaʊzənd z, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
thousands of years or even ten thousand .
数千 的 年 或者 甚至 十 千 .

都不许千年调万年存没用的朱甍画栋。

[ˈpɑːŋɡuː] [tuːm]
Pangu Tomb
盘古 墓

盘古冢，

[ˈempərər] [jæŋz] [tuːm]
Emperor Yang's Tomb
皇帝 杨的 墓

炀帝坟，

['hoʊli]['ruːlər][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['empərər]
Holy ruler and foolish emperor
圣 统治者 和 愚蠢 皇帝

圣主昏君，

[its] ['ɔːlweɪz] [ræpt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] ['ɜːrθn] [maʊndz] .
It's always wrapped up in a pile of earthen mounds .
它是 总是 包装 向上 在 一个 桩 的 土 土堆 .

总在土馒头一堆包裹。

[dʒeɪd] [hʊk] ['slæntɪd] ,
Jade hook slanted ,
玉 钩 倾斜的 ,

玉钩斜，

[kɑːŋ] [rɒŋz] [tuːm]
Kong Rong's Tomb
孔 荣的 墓

孔融墓，

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men]
Beautiful women and talented men
美丽的 女性 和 才华横溢 男人

佳人才子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ten] - [maɪl] [stretʃ] [ʌv; əv] [θætʃt] [ruːf] .
It was nothing more than a ten - mile stretch of thatched roof .
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 十 - 英里 拉紧 的 茅草屋顶 屋顶 .

无非草铺盖十里蒙茸。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['belz] ['rɪŋɪŋ] [æt; ət]['muːˌlɑːn]['temp(ə)l] ,
Unable to speak of the bells ringing at Mulan Temple ,
无法 到 说话 的 这 铃铛 铃声 在 花木兰 寺庙 ,

说不到木兰寺里钟声，

[huː] [ɪz] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ?
Who is begging for food ?
WHO 是 乞讨 为了 食物 ?

何人乞食；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːr] ['brɪdʒɪz]
But if you only look at the moon's reflection on the Twenty - Four Bridges
但 如果 你 仅有的 看 在 这 月亮的 反射 在 这 二十 - 四 桥梁

但只看二十四桥月影，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] .
That was intoxicating .
那 曾是 醉人 .

那个销魂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [ʃuːnz] [plʌm] ['blɒsəmz] [ɑːr; ər] ?
Do you know where He Xun's plum blossoms are ?
做 你 知道 在哪里 他 荀的 李子 花朵 是 ?

何逊梅花知在否，

[ʒɔŋʃuː] [rɪ'tɜːrnd] ['seɪfli] ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Zhongshu returned safely after receiving the medicine .
钟书 返回 安全 后 接收 这 药品 .

仲舒礼药竟安归。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [huː] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
At that time , the military governor who was stationed in Yangzhou ,
在 那 时间 , 这 军队 州长 WHO 曾是 驻 在 扬州 ,

是时镇守扬州的节度使,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['gaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [pjɑːn] .
His surname is Gao and his given name is Pian .
他的 姓 是 高 和 他的 给定 姓名 是 皮安 .

姓高名骈,

[fɜːrst] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['siːtʃwɑːn] .
First , he was appointed as the military governor of Sichuan .
第一的 , 他 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 四川 .

先为四川节度,

[wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [pre'stiːʒ] ,
With considerable prestige ,
和 大量 声望 ,

颇有威名,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] .
Therefore , the town was moved to Guangling .
所以 , 这 镇 曾是 已搬 到 广陵 .

为此移镇广陵。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pɜːrsənəli] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf]
He was personally appointed by imperial decree as the Commander - in - Chief
他 曾是 亲自 任命 经过 帝国 法令 作为 这 指挥官 - 在 - 首席
[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæm'peinz] .
of all the military campaigns .
的 全部 这 军队 竞选活动 .

御笔亲除为诸道行营都统,

[tuː; tə] [sə'pres] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] .
To suppress Huang Chao .
到 压制 黄 赵 .

征剿黄巢。

['gaʊ] [pjɑːn] [held] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wiːldid] [greɪt] ['paʊər] .
Gao Pian held a high position and wielded great power .
高 皮安 握住 一个 高的 位置 和 挥舞 伟大的 力量 .

这高骈因位高权重,

['ærəgəns] [ænd; ənd] [praɪd]
Arrogance and pride
傲慢 和 自豪

志气骄盈,

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] ['grædʒuəli] [dɪ'klaɪnd] .
His achievements gradually declined .
他的 成就 逐步地 拒绝 .

功业渐不如前。

[jet] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [diːp] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪ'mɔːtlz] .
Yet he also had a deep fascination with immortals .
然而 他 还 有 一个 深的 魅力 和 不朽者 .

却又酷好神仙,

['kredɪt] [lyː] -
Credit Lü Yongzhi
信用 鲁 -

信用吕用之、

['dʒuːgeɪ] [jɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz]
Zhuge Yin and his gang of scoundrels
诸葛亮 阴 和 他的 帮派 的 无赖

诸葛殷一班小人，

['flætəri] [ænd; ənd] [sɪ'dʌkʃn] ,
Flattery and seduction ,
奉承 和 诱惑 ,

逢迎蛊惑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['bluːˌstoʊn] [ɪz][ə; eɪ]['fɔːrdʒəri][ʌv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['kærəktərz] .
The inscription on the bluestone is a forgery of unusual characters .
这 题词 在 这 青石 是 一个 伪造 的 异常 人物 .

伪刻青石为奇字，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] - [haɪ] [pjɑːn] - [ə'pɑːn]['mɪstər] . [baɪ'juːn] . "
" The Jade Emperor bestowed the title of ' High Pian ' upon Mr . Baiyun . "
" 这 玉 皇帝 授予 这 标题 的 - 高的 皮安 - 之上 先生 . 白云 . "

"玉皇授白云先生高骈"，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪbl] [ɪn][ðə; ði]['daʊɪst]['temp(ə)l][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pleɪst] [ðer; ðər] .
The incense table in the Taoist temple was secretly placed there .
这 香 桌子 在 这 道教 寺庙 曾是 偷偷 放置 那里 .

暗置道院香案。

['gaʊ] [pjɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Gao Pian was overjoyed to receive it .
高 皮安 曾是 欣喜若狂 到 收到 它 .

高骈得之大喜。

[lyː] - [sed] :
Lü Yongzhi said :
鲁 - 说 :

吕用之说：

" [gɑːd] [wɪl] [send] [daʊn] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [kreinz] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] [ðæt] ['veri] [deɪ] . "
" God will send down phoenixes and cranes to greet you that very day . "
" 上帝 将要 发送 向下 凤凰 和 起重机 到 迎接 你 那 非常 天 . "

"上帝即日当降鸾鹤迎接，

" [gɪv] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] [ræŋks] . "
" Give way to the celestial ranks . "
" 给 方式 到 这 天体 排名 . "

让位仙班。"

[ðɪs] [left] ['gaʊ] [pjɑːn] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [driːm] .
This left Gao Pian feeling as if he were in a drunken dream .
这 左边 高 皮安 感觉 作为 如果 他 是 在 一个 醉 梦 .

弄得个高骈如醉如梦，

['lɪvɪŋ] [diːp] [ɪn][ðə; ði]['daʊɪst]['temp(ə)l] ,
Living deep in the Taoist temple ,
活的 深的 在 这 道教 寺庙 ,

深居道院，

[noʊ]['kaʊns(ə)l] ['membər] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt] .
No council members were present .
不 理事会 成员 是 展示 .

不出理事，

[ɔːl] [ˈmɪləteri] [səˈplaɪz] [ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnmənt]
All military supplies and provisions of the military government
全部 军队 补给品 和 条款 的 这 军队 政府

军府一应兵马钱粮，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [lyː] [jɒŋz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Listen to Lü Yong's instructions .
听 到 鲁 永的 指示 .

尽听吕用之处分。

[juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] [ʌv; əv] [triːz] ,
Used for the teeth and claws of trees ,
用过的 为了 这 牙齿 和 爪子 的 树木 ,

用之广树牙爪，

[əˈbjuːs] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [əkˈseptəns] [ʌv; əv] [braɪbz]
Abuse of power and acceptance of bribes
虐待 的 力量 和 验收 的 贿赂

招权纳贿，

[tuː; tə] [dɪˈstɔːrt] [ðə; ði] [truːθ] .
To distort the truth .
到 歪曲 这 真相 .

颠倒是非。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [səbˈmɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
If you do not submit to him ,
如果 你 做 不是 提交 到 他 ,

若不附他的，

[ðen] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈæksɪdənt] ,
Then look for the accident ,
然后 看 为了 这 事故 ,

便寻事故，

[tuː; tə] [pʊt] [ˈsʌmwʌn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhoʊpləs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
To put someone in a hopeless situation .
到 放 某人 在 一个 绝望 情况 .

置于死地。

[ˈɡaʊ] [pjɑːn] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ˈmɪləteri] [əˈtʃiːvmənts] .
Gao Pian repeatedly fabricated military achievements .
高 皮安 反复 制造 军队 成就 .

高骈又累假军功，

[hiː; hi] [ˌrekəˈmendɪd] [lyː] - .
He recommended Lü Yongzhi .
他 受到推崇的 鲁 - .

奏荐吕用之，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ʌv; əv] [ˈlɪŋˈnɑːn] [iːst] [ˈsɜːrkɪt] .
He was also given the title of Jiedushi of Lingnan East Circuit .
他 曾是 还 给定 这 标题 的 节度使 的 岭南 东方 电路 .

也加到岭南东道节度使职衔。

[ðɪs] [θiːf] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] [ˈsætɪsfaɪd] .
This thief was still not satisfied .
这 贼 曾是 仍然 不是 使满意 .

这贼子心犹未足，

[dɪˈzaiərɪŋ] [tuː; tə] [əˈteɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
Desiring to attain a high - ranking position ,
渴望 到 达到 一个 高的 - 排行 位置 ,

欲图谋高骈职位，

[aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
Out of fear of a general ,
出去 的 害怕 的 一个 一般的 ，

因畏忌一个将官，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They did not dare to make a move .
他们 做过 不是 敢 到 制作 一个 移动 .

未敢动手。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is this general ?
WHO 是 这 一般的 ?

这将官是谁?

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][baɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Bi and his given name was Shiduo .
他的 姓 曾是 双 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓毕名师铎，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] .
He was originally a fierce general under Huang Chao .
他 曾是 起初 一个 凶猛的 一般的 在下面 黄 赵 .

原是黄巢手下一员猛将，

['leɪtər] ,
later ,
之后 ，

后来，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] ['gaʊ] [pjɑːn] .
He submitted to Gao Pian .
他 提交 到 高 皮安 .

归附高骈，

[teɪk] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
Take him under your command .
拿 他 在下面 你的 命令 .

收在部下，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
He relied on him very much .
他 依赖 在 他 非常 很多 .

十分倚任，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'mænd] [truːps] ['steɪʃənd] [ɪn] [gaʊjuː] .
He was appointed to command troops stationed in Gaoyou .
他 曾是 任命 到 命令 军队 驻 在 高邮 .

委他统兵驻扎高邮，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [æz; əz][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪk] [əd'væntɪdʒ] .
It was seen as a strategic advantage .
它 曾是 已见 作为 一个 战略 优势 .

以为犄角之势。

[lyː] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] ['gaʊ] [pjɑːn] .
Lü Yongzhi wanted to kill Gao Pian .
鲁 - 通缉 到 杀 高 皮安 .

吕用之欲杀高骈，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [baɪ] - [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .
I fear that Bi Shiduo will come to punish me .
我 害怕 那 双 - 将要 来 到 惩治 我 .

恐怕毕师铎兴师问罪，

[hiː; hi] [ðen] ['fɔrdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
He then forged an imperial edict ,
他 然后 锻造 一个 帝国 法令 ,

乃假令旨,

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [krə'denʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['sʌmən] [baɪ] - [tuː; tə]
He sent a trusted confidant with military credentials to summon Bi Shiduo to
他 发送 一个 可信 知己 和 军队 证书 到 召唤 双 - 到
['jɑːŋ'dʒəu] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
Yangzhou in person to discuss matters .
扬州 在 人 到 讨论 事情 .

遣心腹赍兵符召毕师铎亲身到扬议事。

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] [fɜːrst] .
Eliminate future troubles first .
排除 未来 麻烦 第一的 .

先除后患,

[ðen] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ðer; ðər] ['ʌpraɪzɪŋ] .
Then they launched their uprising .
然后 他们 发射 他们的 起义 .

然后举事。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [baɪ] - [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [heitid] [lyː] - [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [dɪ'septɪv]
Little did they know that Bi Shiduo had always hated Lü Yongzhi for his deceptive
小的 做过 他们 知道 那 双 - 有 总是 憎恨 鲁 - 为了 他的 欺骗性的
[ænd; ənd] [mə'nɪpjəleɪtɪv] ['meθədz] .
and manipulative methods .
和 操纵性的 方法 .

那知毕师铎平昔也恨吕用之假术蛊惑,

['slændərɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l]
Slandering loyal and virtuous people
诽谤 忠诚 和 有德行的 人们

谗害忠良,

['sevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrti] .
Several times they wanted to raise an army to eliminate the treacherous party .
一些 时代 他们 通缉 到 增加 一个 军队 到 排除 这 奸诈 派对 .

几遍要起兵剪除奸党,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['gaʊ] [pjɑːn] ,
Because of Gao Pian ,
因为 的 高 皮安 ,

因碍着高骈,

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɑːpt] .
But then it was stopped .
但 然后 它 曾是 停止 .

却又中止。

[ðɪs] [taɪm] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
This time , an imperial edict was issued .
这 时间 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

今番见传令旨,

['sʌmənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ,
Summoned to a meeting ,
被召唤 到 一个 会议 ,

召去议事,

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lyː] - [huː] [plɔtid] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
Knowing full well that it was Lü Yongzhi who plotted to kill him ,
会心 满的 出色地 那 它 曾是 鲁 - WHO 绘制 到 杀 他 ，

明知是吕用之使计谋害，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] ['gæðərd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] :
The strategists and officers gathered to discuss the matter :
这 战略家 和 警官 聚集 到 讨论 这 事情 ：

齐集谋士将校商议：

" [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [kɪld] . "
" If you go , you will surely be killed . "
" 如果 你 去 ， 你 将要 一定 是 被杀 . "

“去则定遭毒手，

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt][goʊ] , [truːps] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [dɪ'faɪəns] .
If they do not go , troops will be dispatched to punish them for their defiance .
如果 他们 做 不是 去 ， 军队 将要 是 已派出 到 惩治 他们 为了 他们的 蔑视 .

不去必发兵问抗违之罪。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] [sez] :
The Art of War says :
这 艺术 的 战争 说道 ：

兵法云：

[straɪk] [fɜːrst] .
Strike first .
罢工 第一的 .

先发制人。

[waɪ] [nɑːt] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [streɪt] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] ?
Why not raise an army and march straight to Yangzhou ?
为什么 不是 增加 一个 军队 和 行进 直的 到 扬州 ？

不如起兵直抵扬州，

[dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['diːmən] ['pɑːrti] ,
Demanding money from the demon party ,
要求 钱 从 这 恶魔 派对 ，

索取妖党，

['klɪrli] [steɪt] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
Clearly state their crimes .
清楚地 状态 他们的 犯罪 .

明正其罪。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [bi'hedid] .
He will be beheaded .
他 将要 是 斩首 .

将使人斩了，

[ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [lyː] [jɒŋz] [kraɪmz] [wʌz; wəz] [kəm'paɪld] .
The list of Lü Yong's crimes was compiled .
这 列表 的 鲁 永的 犯罪 曾是 编译 .

榜列吕用之罪恶，

[ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
A proclamation was issued to all directions .
一个 公告 曾是 发布 到 全部 方向 .

布告四方，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ˌprɔklə'meɪʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs] [traɪbz] .
He also sent proclamations to the various tribes .
他 还 发送 公告 到 这 各种各样的 部落 .

又传檄各部，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [truːps] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [tuː; tə] ['dʒɔɪntli] ['pʌnɪʃ] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
We request that troops be deployed to jointly punish their crimes .
我们 要求 那 军队 是 已部署 到 共同 惩治 他们的 犯罪 .

请兵共讨其罪。

[baɪ] - ['pɜːrsənəli] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Bi Shiduo personally led an army of 100 , 000 .
双 - 亲自 引领 一个 军队 的 - , - .

毕师铎亲自统兵十万，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They are heading towards Yangzhou to attack .
他们 是 标题 向 扬州 到 攻击 .

望扬州杀来。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['sɜːrvənt] [sent] [baɪ] [lyː] - .
There were already servants sent by Lü Yongzhi .
那里 是 已经 仆人 发送 经过 鲁 - .

早有吕用之所差使者的仆从，

[hiː; hi] [fled] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
He fled overnight and reported back .
他 逃亡 过夜 和 据报道 后退 .

连夜逃回报知，

['lʌ] - [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [sper] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
Lu Yongzhi was so shocked that he didn't even spare his own hands and feet .
鲁 - 曾是 所以 震惊 那 他 没有 甚至 空闲的 他的 自己的 双手 和 脚 .

吕用之惊得手足无措，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['gaʊ] [pjɑːn] .
They had no choice but to inform Gao Pian .
他们 有 不 选择 但 到 通知 高 皮安 .

只得告知高骈，

[ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ɪz] [ðæt] [baɪ] - ['θiːvɪŋ] ['neɪtʃər] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The hypothesis is that Bi Shiduo's thieving nature remained unchanged .
这 假设 是 那 双 - 盗窃 自然 剩余 未更改 .

假说毕师铎贼性不改，

[ðeɪ] [bɪ'treɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
They betrayed him again .
他们 背叛 他 再次 .

仍复背叛。

['gaʊ] [pjɑːn] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
Gao Pian had long been in a daze .
高 皮安 有 长的 到过 在 一个 发呆 .

高骈久已昏聩，

['hævɪŋ] [noʊ] [ə'pɪnjən] [ˌwʌtsoʊ'evər]
Having no opinion whatsoever
拥有 不 观点 任何

全无主张，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz]['gɪv(ə)n] .
But the instruction is given .
但 这 操作说明 是 给定 .

但教传令，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ə'sembld] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The soldiers were assembled to meet the enemy .
这 士兵 是 组装 到 见面 这 敌人 .

齐集将士应敌。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [fʌndz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
On one hand , funds were hidden away .
在 一 手 , 资金 是 隐 离开 .

一面发帑藏，

[prɪ'per] ['mɪləteri] [sə'plaɪz] .
Prepare military supplies .
准备 军队 补给品 .

备办军需。

[kə'mændɪŋ] [ænd; ənd][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] ,
Commanding and directing ,
指挥 和 导演 ,

出入指麾，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lyː] - ['æktɪd] [ɪk'spiːdiəntli] .
Upon hearing this , Lü Yongzhi acted expediently .
之上 听力 这 , 鲁 - 行动 方便地 .

一听吕用之便宜行事。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The people in the city ,
这 人们 在 这 城市 ,

城中百姓，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [gaʊjuː] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ,
Upon hearing that the troops from Gaoyou were coming ,
之上 听力 那 这 军队 从 高邮 是 未来 ,

一闻高邮兵来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [lyː] - [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It was expected that Lü Yongzhi was no match for him .
它 曾是 预期的 那 鲁 - 曾是 不 匹配 为了 他 .

料道吕用之决敌他不过，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
I'm afraid they'll break through the city walls .
我是 害怕的 他们会 休息 通过 这 城市 墙壁 .

恐怕打破城池，

[bəuθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [bɜːnd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They all wanted to leave the city to escape .
他们 全部 通缉 到 离开 这 城市 到 逃脱 .

各想出城躲避。

['wæŋ] - ['ɔːlsoʊ] ['hɜːrɪdli] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Wang Chaofeng also hurriedly packed up and went home .
王 - 还 匆匆 包装 向上 和 去 家 .

那汪朝奉也连忙收拾回家，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒəu][ˌdiː 'aɪ] :
He said to Zhou Di :
他 说 到 周 迪 :

向周迪说道：

" [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [steɪ] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
" The original intention was to allow the couple to stay together for a
" 这 原来的 意图 曾是 到 允许 这 夫妻 到 停留 一起 为了 一个
[waɪl] [lɔːŋgər] . "
while longer . "
尽管 更长 . "

"本意留贤夫妇相住几时，

[ðeɪ] ['kɑːmli] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
They calmly escorted them home .
他们 平静地 护送 他们 家 .

从容送归。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æn; ən] [ˌʌnfɔːr'siːn] [ɪ'vent] [ə'kɜːrd] .
Unexpectedly , an unforeseen event occurred .
不料 , 一个 意外 事件 发生 .

谁料变生不测，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti]
The people of the whole city
这 人们 的 这 所有的 城市

满城百姓，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They all fled for their lives .
他们 全部 逃亡 为了 他们的 生活 .

都各逃生，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I had no choice but to return to my hometown .
我 有 不 选择 但 到 返回 到 我的 家乡 .

我也只得回乡，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [naʊ] .
There's no way to deal with each other now .
有 不 方式 到 交易 和 每个 其他 现在 .

势不能相顾了，

['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] ,
Twenty taels of platinum ,
二十 两 的 铂 ,

白金二十两，

[juːst] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Used for travel expenses .
用过的 为了 旅行 开支 .

聊作路费。

[lets] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] [naʊ] .
Let's leave the city together now .
我们来吧 离开 这 城市 一起 现在 .

即今一同出城，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɔŋzuː] [ɪ'miːdiətli] .
Return to Hongzhou immediately .
返回 到 洪洲 立即地 .

速还洪州，

[piːs] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [deɪz] .
Peace will prevail in the coming days .
和平 将要 占上风 在 这 未来 天 .

后日太平，

[let] [ˌjuː 'es] [miːt] [ə'gen] .
Let us meet again .
让 我们 见面 再次 .

再图相会。"

[pʊr] [dʒəu][ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Poor Zhou Di and his wife ,
贫穷的 周 迪 和 他的 妻子 ，

可怜周迪夫妇，

[aɪv] ['oʊnli] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər] [tuː] [mʌnθs] .
I've only lived here for a little over two months .
我已经 仅有的 居住地 这里 为了 一个 小的 超过 二 几个月 .

才住得两月余，

[ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ['hæpənd] [ə'gen] .
And then this change happened again .
和 然后 这 改变 发生 再次 .

又遭此变，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
After receiving the silver ,
后 接收 这 银 ，

接了银两，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
They all bowed and thanked them , saying :
他们 全部 鞠躬 和 谢谢 他们 ， 说 ：

一齐拜谢道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [help] [aɪ] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][maɪ] ['benɪfæktər] , [huː] [ɪz][æz; əz]
" I am deeply grateful for the help I received from my benefactor , who is as
" 我 是 深 感激的 为了 这 帮助 我 已收到 从 我的 恩人 ， WHO 是 作为
[kaɪnd][æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . "
kind as heaven and earth . "
种类 作为 天堂 和 地球 . "

"深蒙恩人救济真同天地，

[ɪf] [wʌn] ['kænɑːt] [meɪk] [ə'mendz] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ,
If one cannot make amends in this lifetime ,
如果 一 不能 制作 修改 在 这 寿命 ，

今生若不能补报，

[ɪn][maɪ][nekst][laɪf] , [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [baɪ] [riː'peiŋ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ]
In my next life , I will surely repay your kindness by repaying your kindness with
在 我的 下一个 生活 ， 我 将要 一定 偿还 你的 仁慈 经过 偿还 你的 仁慈 和
['kaɪndnəs] .
kindness .
仁慈 .

来世定当结草衔环，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
To repay your great kindness .
到 偿还 你的 伟大的 仁慈 .

以报大德。"

['wæŋ] - [pʊld] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Chaofeng pulled up with both hands and said :
王 - 拉 向上 和 两个都 双手 和 说 :

汪朝奉双手扯起道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] .
No need to thank me .
不 需要 到 感谢 我 .

“莫要谢，

[kiːp] ['goʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [dʌn] .
Keep going until you're done .
保持 去 直到 你是 完毕 .

速走为止。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ['iːv(ə)n] ['slaɪtli]
If delayed even slightly
如果 延迟 甚至 轻微地

若稍迟延，

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" I'm afraid we won't be able to leave the city . "
" 我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 离开 这 城市 . "

恐不能出城了。”

[zɔːŋ] - [dɪd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [toʊld] .
Zong Erniang did as she was told .
宗 - 做过 作为 她 曾是 讲述 .

宗二娘依言，

[goʊ] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Go pack your luggage .
去 盒 你的 行李 .

即去收拾行李。

['wæŋ] - [stɑːpt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['foʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['væljuəblz] .
Wang Chaofeng stopped him from folding up his valuables .
王 - 停止 他 从 折叠式的 向上 他的 贵重物品 .

汪朝奉止将细软打叠，

[ðə; ði] ['hevɪərðən'er] [wʌnz] [wɜːr; wər] [dɪ'skɑːrdɪd] .
The heavier ones were discarded .
这 较重 一个 是 丢弃 .

粗重的便弃下了，

[ðə; ði] ['fæməli] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] [tuː] ['laɪvstɑːk] .
The family originally had two livestock .
这 家庭 起初 有 二 家畜 .

家里原有两头牲口，

[ðeɪ] [led] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['kæm(ə)l] .
They led it onto the camel .
他们 引领 它 到 这 骆驼 .

牵来驼上，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] ,
The remaining family members and companions ,
这 其余的 家庭 成员 和 同伴 ,

余下的家人伴当们，

['kæri] ['seprətli] ,
Carry separately ,
携带 分别地 ,

分开背负，

[lɑːk] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
Lock the gate .
锁 这 门 .

把大门锁上。

[dʒəu][ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Zhou Di and his wife ,
周 迪 和 他的 妻子 ,

周迪夫妻，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
With his master and servant ,
和 他的 掌握 和 仆人 ,

随着他主仆，

[ðeɪ] [wɔːkt] [tə'ɡeðər] .
They walked together .
他们 步行 一起 .

一齐行走。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [juːst] [tuː; tə] ['trævlɪŋ] [lɔːŋ] ['distənsiz] .
They are all used to traveling long distances .
他们 是 全部 用过的 到 旅行 长的 距离 .

他们都惯走长路的，

[kwɪk] [steps] ,
quick steps ,
快的 步骤 ,

脚步快，

[ðeɪ] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They flew out of the city as fast as they could .
他们 飞翔 出去 的 这 城市 作为 快速地 作为 他们 可以 .

便飞也似向前出城去了。

[zɔːŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Zong Erniang was a woman .
宗 - 曾是 一个 女士 .

宗二娘是个女流，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [kætʃ] [ʌp] !
How can we possibly catch up !
如何 能 我们 可能 抓住 向上 !

如何赶得上！

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['nebəz] [wɜːr; wər] ['brɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔːtɚz] [ə'lɔːŋ] .
Furthermore , neighbors were bringing their sons and daughters along .
此外 , 邻居 是 带来 他们的 儿子们 和 女儿们 沿着 .

更兼街坊上携男挈女，

['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ][kɑːrt][ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Pushing a cart and riding a horse ,
推动 一个 大车 和 骑术 一个 马 ,

推车骑马的，

['kraʊdɪd] [tə'ɡeðər] ,
Crowded together ,
挤 一起 ,

挨挨挤挤，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi][fɜːrst] .
Everyone wants to be first .
每个人 想要 到 是 第一的 .

都要抢前，

[ðeɪ] [skwiːzd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] .
They squeezed the couple to the back .
他们 挤压 这 夫妻 到 这 后退 .

把他夫妻直挤在后。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After traveling for a long time ,
后 旅行 为了 一个 长的 时间 ,

行了多时，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They finally reached the city gate .
他们 最后 达到 这 城市 门 .

方得到城门口。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] ['rɪŋɪŋ] .
All that could be heard was the sound of bells ringing .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 铃铛 铃声 .

只听得鸾铃震响，

[ə; eɪ] [hɔːrs] ['gæləpt] [ɪn] .
A horse galloped in .
一个 马 疾驰 在 .

一骑飞马跑来，

[pə'destriənz] [ɔːl] [muːvd] [ə'saɪd] ,
Pedestrians all moved aside ,
行人 全部 已搬 旁边 ,

行人都闪过半边，

[let] [hɪm; ɪm] [goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他过去。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
He was dressed as a military officer among the men on horseback .
他 曾是 穿着 作为 一个 军队 官 之中 这 男人 在 马背 .

马上人中军官打扮，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mænd] ['æroʊ] ,
Holding the command arrow ,
保持 这 命令 箭 ,

手执令箭，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" ['geɪtkiːpər] , "
" Gatekeeper , "
" 守门人 , "

“把门官，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mænd] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] .
The military command has issued an order .
这 军队 命令 有 发布 一个 命令 .

军门有令。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ɪ'miːdiətli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
The gatekeeper immediately stepped forward to receive the imperial decree .
这 守门人 立即地 步 向前 到 收到 这 帝国 法令 .

把门官即迎前接了旨。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The officer in charge relayed the order .
这 官 在 收费 转播 这 命令 .

中军官传了令旨，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ɪts] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
It turned its horse around and ran away .
它 转向 它是 马 大约 和 跑 离开 .

仍回马跑去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [lyː] - [hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['muːvɪŋ] [aʊt]
It turned out that Lü Yongzhi had heard that the people were all moving out
它 转向 出去 那 鲁 - 有 听到 那 这 人们 是 全部 移动 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
of the city .
的 这 城市 .

原来吕用之闻得百姓俱迁移出城，

[fɪr] [ʌv; əv] ['emptinəs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Fear of emptiness in the city ,
害怕 的 空虚 在 这 城市 ,

恐城中空虚，

['ðerfɔːr] , [æn; ən]['ɔːrdər][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Therefore , an order was issued .
所以 , 一个 命令 曾是 发布 .

为此传下将令，

[ðə; ði] ['geitˌkiːpəz] [fər'bædˌfər'beɪd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The gatekeepers forbade the people from leaving the city .
这 守门人 禁止 这 人们 从 离开 这 城市 .

把门官不许放百姓出城，

[ðoʊz] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [mʌst; məst][biː; bi] ['θɜːrəli] ['kwestʃənd] .
Those entering the city must be thoroughly questioned .
那些 进入 这 城市 必须 是 彻底 被质问 .

进城的须要严加盘诘，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['siːkrətli] [rɪ'liːst] [ɔːr] ['laɪtli] [ək'septɪd] .
If it is secretly released or lightly accepted .
如果 它 是 偷偷 发布 或者 轻轻 公认 .

如或私放轻纳，

[dɪ'saɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['skɔːrpiən] .
Decide to execute the scorpion .
决定 到 执行 这 蝎 .

定行枭斩，

[ðoʊz] [huː] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜːrst] ,
Those who left the city first ,
那些 WHO 左边 这 城市 第一的 ,

先出城的，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
No need to investigate further .
不 需要 到 调查 更远 .

不必追究，

[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
The house and furniture were left behind .
这 房子 和 家具 是 左边 在后面 .

遗下房屋家私，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] ['entərd] [ə'fɪʃldəm] ,
All those who entered officialdom ,
全部 那些 WHO 进入 官方 ,

尽行入官，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The gatekeeper received the order .
这 守门人 已收到 这 命令 .

把门官得了令旨，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ,
Instruct the gatekeeper ,
指示 这 守门人 ,

吩咐门卒，

[kloʊz] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Close the city gates .
关闭 这 城市 大门 .

闭上城门，

[ðə; ði]['leɪtər] [wʌnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] .
The later ones were not allowed to move around .
这 之后 一个 是 不是 允许 到 移动 大约 .

后来的一个也不容走动。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒəu][ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
At that time , Zhou Di and his wife
在 那 时间 , 周 迪 和 他的 妻子

当时周迪夫妻，

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['trævld] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] ['fæstər] . . .
If we had traveled a quarter of an hour faster . . .
如果 我们 有 旅行 一个 四分之一 的 一个 小时 快点 . . .

若快行了一刻，

[wɪə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [aʊt] ?
We're not going out ?
是 不是 去 出去 ?

可不出去了?

- [hæd; həd][dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] [wen]
Chachali had just reached the door when
- 有 只是 达到 这 门 什么时候

恰恰里刚至门边，

[ðə; ði]['ɔːrdər][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The order has arrived .
这 命令 有 到达的 .

这令箭也到，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [pæs] .
They refused to let them pass .
他们 拒绝 到 让 他们 经过 .

不肯放行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Even if one travels to the ends of the earth ,
甚至 如果 一 旅行 到 这 结束 的 这 地球 ,

总饶走尽天边路，

[wen] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [blɑːkt] , [θɪŋz] [get] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] .
When transportation is blocked , things get really difficult .
什么时候 运输 是 已屏蔽 , 事物 得到 真的 难的 .

运不通时到底难。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [raɪt] [naʊ] .
There's nothing we can do right now .
有 没有什么 我们 能 做 正确的 现在 .

当下无可奈何,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kraʊd] .
They had no choice but to follow the crowd .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 人群 .

只得随着众人,

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
It keeps turning back .
它 保持 转弯 后退 .

依旧回转。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wɜːr; wər] ['empti] ['haʊzɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [muːvd] [aʊt] .
Along the way , all I saw were empty houses that had been moved out .
沿着 这 方式 , 全部 我 锯 是 空的 房屋 那 有 到过 已搬 出去 .

一路上但见搬去的空房,

[lyː] - [sent] [aʊt] [ðə; ði] ['envəloʊp] ,
Lü Yongzhi sent out the envelope ,
鲁 - 发送 出去 这 信封 ,

吕用之发下封皮,

[ðə; ði] ['liːgə] [wʌn] [wʌz; wəz] [lɔkt] [daʊn] .
The Liga 1 was locked down .
这 Liga 1 曾是 已锁定 向下 .

着里甲封锁。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] - ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at Wang Chaofeng's residence ,
之上 抵达 在 王 - 住宅 ,

及走至汪朝奉居处,

[tuː] [siːlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Two seals had already been applied to the door .
二 封印 有 已经 到过 应用 到 这 门 .

门上早已两条封皮,

[ðə; ði] [krɔːs] - [ʃeɪpt] [siːm] [ɪz] [siːld] .
The cross - shaped seam is sealed .
这 叉 - 形状 接缝 是 密封 .

十字花封好了。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhou Di saw it ,
周 迪 锯 它 ,

周迪见了,

[kəm'pleɪnɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
Complaining incessantly ,
抱怨 不已 ,

叫苦不迭,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

向妻子说道:

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [keɪm] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] . "
" The two of us came to Yangzhou . "
" 这 二 的 我们 来了 到 扬州 . "

“我两人来此扬州，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['relətɪv] [ɔːr] [ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There wasn't a single relative or acquaintance among them .
那里 不是 一个 单身的 相对的 或者 熟人 之中 他们 .

并没一个亲识，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wæŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] ['perənt] ,
Just because Wang Chaofeng was a second parent ,
只是 因为 王 - 曾是 一个 第二 父母 ,

单靠得汪朝奉是个重生父母，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dræstɪk] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [ə'kɜːr] ?
Who would have thought such a drastic change would occur ?
WHO 会 有 想法 这样的 一个 剧烈 改变 会 发生 ?

何期遭此大变，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [lʊk] ['æftər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We cannot look after each other .
我们 不能 看 后 每个 其他 .

不能相顾。

[naʊ] [aɪ] [kɑːnt] [ɡoʊ] [bæk] .
Now I can't go back .
现在 我 不能 去 后退 .

如今回又回不成，

['hævɪŋ] [muːvd] [hɪr] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Having moved here , they found themselves without a place to stay .
拥有 已搬 这里 , 他们 成立 他们自己 没有 一个 地方 到 停留 .

转来又无住处，

" [ðæts] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] ! "
" That's really something ! "
" 那就是 真的 某物 ! "

可不是该死的了。”

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] [wɜːr; wər] ['striːmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉两眼掉下泪来。

[zɔːŋ] - [sed] ['sɑːləmli] :
Zong Erniang said solemnly :
宗 - 说 庄严地 :

宗二娘正色说道：

" ['evriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][ɪts] [ɪk'spiːdiːənts] . "
" Everything has its principles and its expedients . "
" 一切 有 它是 原则 和 它是 权宜之计 . "

“凡事有经有权，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ə'dæptəb(ə)l][tuː; tə] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
It needs to be adaptable to changing circumstances .
它 需求 到 是 适应性强 到 变化 情况 .

须要随机生变，

['siːkɪŋ] [laɪf] [ə'mɪdst] [deθ]
Seeking life amidst death
寻求 生活 在……之中 死亡

死中求活，

[ðæts] [wʌt] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] .
That's what a real man should be like .
那就是 什么 一个 真实的 男人 应该 是 喜欢 .

这才是个男子汉大丈夫。

[ɪf] [θɪŋz] ['hæpən] ['sʌd(ə)nli] ,
If things happen suddenly ,
如果 事物 发生 突然 ,

假如目前事起仓卒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .
It is a safe and convenient place to go .
它 是 一个 安全的 和 方便的 地方 到 去 .

是奔稳便处，

[aɪl] ['bɔːroʊ] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I'll borrow this place to stay .
患病的 借 这 地方 到 停留 .

借来住下，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] [gɪfts] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] ['wæŋ] - .
He already had the gifts given to him by Wang Chaofeng .
他 已经 有 这 礼物 给定 到 他 经过 王 - .

身边已有汪朝奉所赠之物，

[lɪv; laɪv] ['fruːgəli] [ænd; ənd] ['kerləsli] .
Live frugally and carelessly .
居住 节俭地 和 粗心大意 .

胡乱省俭度去。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪn'teɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti]
If we can maintain peace and tranquility
如果 我们 能 维持 和平 和 宁静

若守得个太平无事，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [plænz][wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
At that time , plans were made to return home .
在 那 时间 , 计划 是 制成 到 返回 家 .

那时即作归计。

[ɪf] [ðə; ði]['ɑːrmi] [kʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːlz] . . .
If the army comes and the city falls . . .
如果 这 军队 来 和 这 城市 瀑布 . . .

设或兵来城破，

[ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ded] ?
Are all the people in the city dead ?
是 全部 这 人们 在 这 城市 死的 ?

难道满城人都是死数，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm] , [tuː] .
I'll have to save some , too .
患病的 有 到 节省 一些 , 也 .

少不得也存下些。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][nɑːt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [laɪf] ?
How can we know that you and I are not part of the cycle of life ?
如何 能 我们 知道 那 你 和 我 是 不是 部分 的 这 循环 的 生活 ?

焉知你我不在生数之中?

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz]
In case of any unforeseen circumstances
在 案件 的 任何 意外 情况

万一有甚不测，

[ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['destɪnd] .
This was also destined .
这 曾是 还 注定 .

这也是命中所招，

['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər] [jɪrz] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] ['eniθɪŋ] .
Crying for years won't change anything .
哭泣 为了 年 惯于 改变 任何事物 .

你就哭上几年也没用。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Zhou Di replied :
周 迪 回复 :

周迪听了答道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [raɪt] . "
" My wife is right . "
" 我的 妻子 是 正确的 . "

“娘子说得是。

['buːdɪst] [ænd; ənd]['daʊɪst] ['tɛmpəlz] [ɑːr; ər] ['ʌltɪmətli] [ʌn'steɪb(ə)l] .
Buddhist and Taoist temples are ultimately unstable .
佛教徒 和 道教 寺庙 是 最终 不稳定 .

僧道庵院终不稳便，

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
Besides , they might not even be willing to stay .
除了 , 他们 可能 不是 甚至 是 愿意的 到 停留 .

况也未必肯留，

[lets] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Let's stay at the inn .
我们来吧 停留 在 这 客栈 .

还是客店中罢。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hoʊ'tel] .
The couple then went to look for a hotel .
这 夫妻 然后 去 到 看 为了 一个 酒店 .

当下夫妻去寻旅店，

[aɪ] [dəunt] [der] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ['sentər] .
I don't dare live in the bustling city center .
我 不 敢 居住 在 这 繁华 城市 中心 .

闹市上又不敢住，

[fiərɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [truːps] ,
Fearing the arrival of troops ,
恐惧 这 到达 的 军队 ,

恐防兵马到来，

[ɪn'evɪtəbli]
Inevitably
不可避免地

必然不免，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['rentɪd] [hæf] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['eriə] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
Instead , he rented half a room in a deserted area to live in .
反而 , 他 租来的 一半 一个 房间 在 一个 荒凉的 区域 到 居住 在 .

却向冷落处赁了半间房屋住下。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [strʌk] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] .
Misfortune struck during the war .
不幸 击 期间 这 战争 .

遭时不幸厄干戈,

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] [draɪ] [frʌm; frəm] [geɪzɪŋ] [æt; ət] [maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] .
My eyes are dry from gazing at my hometown .
我的 眼睛 是 干燥 从 凝视 在 我的 家乡 .

遥望家乡泪眼枯。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðæt] [ˈhɑːrtbreɪkɪŋ] [pleɪs] ,
Looking back at that heartbreaking place ,
寻找 后退 在 那 令人心碎 地方 ,

回首那禁肠断处,

[ðə; ði] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ˈsʌnset] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈweɪlɪŋ] [krəuz] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˈfeɪdɪŋ] [gloʊ] .
The lingering sunset and the wailing crows join the fading glow .
这 挥之不去的 日落 和 这 哀嚎 乌鸦 加入 这 褪色 辉光 .

残霞落日共啼乌。

[ˈmiːnwaɪl] , [lyː] - [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪər] [ˈweðər] [baɪ] - [truːps] [hæd; həd] [left] [gaʊjuː] .
Meanwhile , Lü Yongzhi sent someone to inquire whether Bi Shiduo's troops had left Gaoyou .
同时 , 鲁 - 发送 某人 到 查询 无论 双 - 军队 有 左边 高邮 .

且说吕用之差人打听毕师铎兵马已离高邮,

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊzd] [ˈtaɪtli] .
Order the city gates to be closed tightly .
命令 这 城市 大门 到 是 关闭 紧紧 .

传令将城门紧闭,

[dɪˈspætʃ] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti]
Dispatch soldiers to defend the city
派遣 士兵 到 保卫 这 城市

分遣将士守城,

[ðeɪ] [ðen] [fɔːrst] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
They then forced the people to move bricks and stones .
他们 然后 强制 这 人们 到 移动 砖块 和 石头 .

又驱百姓搬运砖石,

[ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [dɪˈfendɪd] .
The upper city was defended .
这 上 城市 曾是 辩护 .

上城协守。

[ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [suːˈpɪriər] [streŋθ] ,
Anticipating the enemy's superior strength ,
预期 这 敌人的 优越的 力量 ,

料想敌兵势大,

[ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] [naʊ] .
It's hard to back down now .
它是 难的 到 后退 向下 现在 .

急切难退,

[ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [wer] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] ,
The department where the document is issued ,
这 部门 在哪里 这 文档 是 发布 ,

行文所部,

[kən'skrɪpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] .
Conscription and relief .
征兵 和 宽慰 .

征兵救援。

['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Generals from all directions ,
将军们 从 全部 方向 ,

各路将官，

['evriwʌn] [heitid] [lyː] - [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['hæbɪt] [ʌv; əv] [dɪ'mændɪŋ] [braɪbz] .
Everyone hated Lü Yongzhi for his habit of demanding bribes .
每个人 憎恨 鲁 - 为了 他的 习惯 的 要求 贿赂 .

都恨吕用之平日索求贿赂，

[ðeɪ] [stʊd] [baɪ] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [truːps] , ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
They stood by with their troops , watching and waiting .
他们 站立 经过 和 他们的 军队 , 观看 和 等待 .

一个个拥兵观望。

[lyː] - [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
Lü Yongzhi was at a loss for what to do .
鲁 - 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

吕用之无计可施，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [luː'dʒoʊ]
Thinking of Yang Xingmi , the Prefect of Luzhou
思维 的 杨 - , 这 长官 的 泸州

想起庐州刺史杨行密，

[strɔːŋ] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenrəlz]
Strong army and brave generals
强的 军队 和 勇敢的 将军们

兵强将勇，

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ðɪs] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] . . .
If we could get this troop of soldiers . . .
如果 我们 可以 得到 这 部队 的 士兵 . . .

若得这枝兵来，

[ðen] [baɪ] - [kæn; kən] [biː; bi] [pə'sweidid] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
Then Bi Shiduo can be persuaded to retreat .
然后 双 - 能 是 被说服 到 撤退 .

便可退得毕师铎。

[ðæt] [ɪz] , ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] , [haɪ] - ['lev(ə)l] ['pærəlel] [proʊz] [staɪl] .
That is , using a false , high - level parallel prose style .
那 是 , 使用 一个 错误的 , 高的 - 等级 平行线 散文 风格 .

即假着高骈牒文，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['reskjuː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] .
They summoned him to come to their rescue under the starlight .
他们 被召唤 他 到 来 到 他们的 救援 在下面 这 星光 .

召他星夜前来救援。

[jæŋ] - ,
Yang Xingmi ,
杨 - ,

那杨行密，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv] ['gaʊ] [pjɑːn] ,
Originally a subordinate of Gao Pian ,
起初 一个 下属 的 高 皮安 ,

原是高骈部将，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [noʊn] [ðæt] ['gaʊ] [pjɑːn][ɪz] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] , ['tretʃərəs] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [swei] [baɪ] ['slændər] .

I have long known that Gao Pian is muddle - headed , treacherous , and easily swayed by slander .

我 有 长的 已知 那 高 皮安 是 混乱 - 标题 , 奸诈 , 和 容易地 摇摆 经过 诽谤 .

久知高骈昏悖信谗，

[nɑːt] ['getɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz]

Not getting involved in important matters

不是 获得 涉及 在 重要的 事情

不亲正事，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['hɑːbəd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .

Therefore , they also harbored ulterior motives .

所以 , 他们 还 藏匿 后方 动机 .

因此亦怀着异心，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['ɑːrmər][ænd; ənd] ['wɛpənz] .

They worked day and night to maintain the armor and weapons .

他们 工作 天 和 夜晚 到 维持 这 盔甲 和 武器 .

日夜整治兵甲，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [baɪ] [tʃæns] .

I didn't expect to have this opportunity by chance .

我 没有 预计 到 有 这 机会 经过 机会 .

不想凑巧有此机会。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .

They immediately raised troops to provide assistance .

他们 立即地 提高 军队 到 提供 协助 .

即起兵赴援，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

The messenger was sent to deliver a letter in return .

这 信使 曾是 发送 到 递送 一个 信 在 返回 .

遣来使先赍文还报。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [baɪ] - [truːps] . . .

Little did they know about Bi Shiduo's troops . . .

小的 做过 他们 知道 关于 双 - 军队 . . .

那知毕师铎的兵马，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .

They have arrived at the walls of Yangzhou .

他们 有 到达的 在 这 墙壁 的 扬州 .

已抵扬州城下，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] [fɔːrs] .

He happened to encounter a guerrilla force .

他 发生 到 遇到 一个 游击队 力量 .

使人正遇着游兵，

['kæptʃər] [ə'laɪv]

Capture alive

捕获 活

生擒活捉，

[baʊnd] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] ,

Bound and brought into the central army ,

边界 和 带来 进入 这 中央 军队 ,

绑入中军，

['æftər] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
After asking about the details ,
后 问 关于 这 细节 ,

问了底细，

[ɪ'miːdiət] [dɪˌkæpɪ'teɪʃn] .
Immediate decapitation .
即时 斩首 .

即时斩首。

[baɪ] - [fɪrd] [ðæt] [jæŋ] - [truːps] [wʊd] [ə'raɪv] .
Bi Shiduo feared that Yang Xingmi's troops would arrive .
双 - 害怕 那 杨 - 军队 会 到达 .

毕师铎恐怕杨行密兵来，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外夹攻，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [træpt] .
Instead , they were trapped .
反而 , 他们 是 被困 .

反受其困，

['breɪvɪŋ] ['ærəus] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,
Braving arrows and stones ,
勇敢 箭头 和 石头 ,

亲冒矢石，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Commanding the three armies ,
指挥 这 三 军队 ,

指麾三军，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] ['kæptʃər] - .
They then joined forces to capture Luocheng .
他们 然后 加入 力量 到 捕获 - .

并力攻破罗城。

[lyː] - [fled] [tuː; tə] [jæŋ] - ['sɪti] .
Lü Yongzhi fled to Yang Xingmi's city .
鲁 - 逃亡 到 杨 - 城市 .

吕用之越城奔杨行密去了。

[baɪ] - [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['plʌndər] [ɪk'stensɪvli] .
Bi Shiduo allowed his troops to plunder extensively .
双 - 允许 他的 军队 到 掠夺 广泛地 .

毕师铎纵兵大掠。

['gaʊ] [pjɑːn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Gao Pian opened the door and came out to see him .
高 皮安 打开 这 门 和 来了 出去 到 看 他 .

高骈开门出见，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['mæstər] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [gest] [ɔːr] [ə; eɪ] [hoʊst] .
They bowed and greeted the Master as if he were a guest or a host .
他们 鞠躬 和 问候 这 掌握 作为 如果 他 是 一个 客人 或者 一个 主持人 .

与师铎交拜如宾主。

['ʃiː] ['duːoʊ] [ɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ænd; ənd] [ə'restɪŋ] [lyː] - [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] .
Shi Duo is searching for and arresting Lü Yongzhi's associates .
史 二人组 是 搜索 为了 和 逮捕 鲁 - 同事 .

师铎搜捕吕用之党羽，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [dɪs'membərmənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
He was executed by dismemberment in the marketplace .
他 曾是 执行 经过 肢解 在 这 市场 .

剐于市曹。

['kɪn] [jæn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - ,
Qin Yan , the military governor of Xuanzhou ,
秦 严 , 这 军队 州长 的 - ,

有宣州观察使秦彦，

[hiː; hi] [led] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [baɪ] - .
He led troops to assist Bi Shiduo .
他 引领 军队 到 协助 双 - .

率兵来助毕师铎，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['entərd] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They also entered Yangzhou .
他们 还 进入 扬州 .

亦入扬州。

['mæstər] ['duːoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Master Duo was the commander - in - chief .
掌握 二人组 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

师铎尊为主帅，

['gaʊ] [pjɑːn][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]['daʊɪst] ['temp(ə)l] .
Gao Pian was imprisoned in the Taoist temple .
高 皮安 曾是 被监禁 在 这 道教 寺庙 .

将高骈软监在道院。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[jæŋ] - [hæz; həz] ['pɜːrsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Yang Xingmi has personally led his troops to the scene .
杨 - 有 亲自 引领 他的 军队 到 这 场景 .

杨行密亲领军马已到，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [fɔːt] [ə; eɪ]['meɪdʒər]['bæt(ə)l] .
The two armies fought a major battle .
这 二 军队 战斗 一个 主要的 战斗 .

两军大战一场。

['kɪn] [jæn] ,
Qin Yan ,
秦 严 ,

秦彦、

[baɪ] - ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Bi Shiduo suffered a major defeat .
双 - 遭受 一个 主要的 击败 .

毕师铎大败，

[lɒːsɪz] [ænd; ənd] ['hevi] [lɒːsɪz]
Losses and heavy losses
损失 和 重的 损失

损兵折将，

['gæðər] [ðə; ði] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
Gather the remnants of the army ,
收集 这 残余物 的 这 军队 ,

收拾残兵，

[ðeɪ] [rɪ'triːtid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They retreated into the city to defend it .
他们 撤退 进入 这 城市 到 保卫 它 .

退入城中守御。

[jæŋ] - ['sentrəl] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - [piːk] [ɪn]
Yang Xingmi's central army was stationed at the foot of Qidou Peak in Ganquan
杨 - 中央 军队 曾是 驻 在 这 脚 的 - 顶峰 在 甘泉
['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

杨行密中军屯于甘泉山七斗峰下，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmiz] ,
Dispatch the various armies ,
派遣 这 各种各样的 军队 ,

分遣诸军，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [laɪk] [æn; ən] ['aɪərn] ['bærəl] .
The city of Yangzhou was surrounded like an iron barrel .
这 城市 的 扬州 曾是 包围 喜欢 一个 铁 桶 .

把扬州城围得如铁桶一般，

[ðə; ði] [gə'rɪləz] ['skætərd] [ænd; ənd] [luːtid] .
The guerrillas scattered and looted .
这 游击队 疏散 和 被洗劫一空 .

游兵四散掳掠，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fled] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
The people fled for their lives .
这 人们 逃亡 为了 他们的 生活 .

百姓各自逃生，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [fɔːr; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
There was no human habitation for dozens of miles .
那里 曾是 不 人类 居住地 为了 几十个 的 英里 .

几十里没有人烟。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] [sə'plaɪz] .
The city is short of food supplies .
这 城市 是 短的 的 食物 补给品 .

城中粮草又少，

[ðə; ði] [siːdʒ] [hæz; həz] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
The siege has lasted for a long time ,
这 围城 有 持续 为了 一个 长的 时间 ,

围困既久，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [skers] ,
Gradually becoming scarce ,
逐步地 成为 稀少 ,

渐至缺乏，

[ɪn] ['ɔːrd(ə)neri] ['haʊshəʊldz] , [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [raɪs] [kɔːsts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
In ordinary households , a bushel of rice costs a thousand coins .
在 普通的 家庭 , 一个 蒲式耳 的 米 成本 一个 千 硬币 .

民间斗米千钱。

[gaʊjuː] [sent] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] .
Gaoyou sent troops to provide relief .
高邮 发送 军队 到 提供 宽慰 .

高邮发兵来救援，

[jæŋ] [bɪŋ] [blɑːkt] [ðə; ði] [meɪn] ['pæsɪdʒ] .
Yang Bing blocked the main passage .
杨 必应 已屏蔽 这 主要的 通道 .

被杨兵扼住要道，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd]
Unable to move forward
无法 到 移动 向前

不能前进，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] ,
Even with provisions ,
甚至 和 条款 ,

纵有粮草，

[ðeɪ] [kɑːnt] [flaɪ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['iːðər] .
They can't fly into the city either .
他们 不能 飞 进入 这 城市 任何一个 .

也飞不进城。

[kən'faɪnd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [eɪt] [mʌnθs] ,
Confined for more than eight months ,
受限 为了 更多的 比 八 几个月 ,

困了八个月余，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['slɔːtəd] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [fuːd] .
The army slaughtered horses for food .
这 军队 屠杀 马匹 为了 食物 .

军中杀马来食，

[ðə; ði] [ded] ,
The dead ,
这 死的 ,

死下的人，

[soʊ][aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
So I ate it .
所以 我 吃 它 .

也就吃了。

['æftər][ðə; ði] [hɔːrs] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After the horse finished eating ,
后 这 马 完成的 吃 ,

到后马吃尽了，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['juːsləs] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [iːt] .
They then killed the wounded and useless soldiers to eat .
他们 然后 被杀 这 受伤 和 无用 士兵 到 吃 .

便杀伤残没用的士卒来吃。

[ðə; ði] ['aʊtər] [pə'rɪmɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
The outer perimeter of the city is in a hurry .
这 外 周长 的 这 城市 是 在 一个 匆忙 .

城外围急，

['kɪn] [jæn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fɪrd] [ðæt] ['gaʊ] [pjɑːn] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] .
Qin Yan and others feared that Gao Pian was an inside agent .
秦 严 和 其他的 害怕 那 高 皮安 曾是 一个 里面 代理人 .

秦彦等恐怕高骈为内应，

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He closed the door and killed him .
他 关闭 这 门 和 被杀 他 .

合门杀死。

[jæŋ] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Yang Xingmi heard of this .
杨 - 听到 的 这 .

杨行密闻得，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] .
Order the three armies to wear mourning clothes .
命令 这 三 军队 到 穿 丧 衣服 .

令三军挂孝，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ɪn] .
He wept bitterly for three days in Xiangcheng .
他 哭泣 苦涩地 为了 三 天 在 相城 .

向城大哭三日。

['kɪn] [jæn] ,
Qin Yan ,
秦 严 ,

秦彦、

[baɪ] - [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [aʊt] .
Bi Shiduo predicted that they would not be able to hold out .
双 - 预测 那 他们 会 不是 是 有能力的 到 抓住 出去 .

毕师铎料守不住，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led the remaining troops out of the city .
他 引领 这 其余的 军队 出去 的 这 城市 .

领着残兵出城，

['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ]
Fighting to the death
斗争 到 这 死亡

负命血战，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

杀出重围，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - ['sɪti] .
He returned to Xuanzhou City .
他 返回 到 - 城市 .

自回宣州城中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [jæŋ] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The people opened the gates to welcome Yang Xingmi into the city .
这 人们 打开 这 大门 到 欢迎 杨 - 进入 这 城市 .

百姓开门迎接杨行密入城，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] .
He ordered the pacification of those near and far .
他 订购 这 和解 的 那些 靠近 和 远的 .

下令抚谕远近，

['oʊpən] [ʌp] ['træv(ə)l] ,
Open up travel ,
打开 向上 旅行 ，

开通行旅，

[s'kɒləz] , ['fɑːrmɝz] , ['ɑːtɪzænz] , [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts]
Scholars , farmers , artisans , and merchants
学者们 ， 农民 ， 工匠 ， 和 商人

士农工商，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] ['laɪvlɪhʊdz] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
They continued their livelihoods as before .
他们 持续 他们的 生计 作为 前 .

照旧生业。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [kweld] ,
Although the fighting was temporarily quelled ,
虽然 这 斗争 曾是 暂时地 平息 ，

一时兵戈虽则宁戢，

[liːv] [ðoʊz] [fiːldz] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] .
Leave those fields uncultivated .
离开 那些 字段 未开垦的 .

把那田土抛荒，

[nɑːt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] [kæn; kən][biː; bi] ['iːtn] ,
Not even a grain of rice can be eaten ,
不是 甚至 一个 粮食 的 米 能 是 吃 ，

粒米不登，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [stɪl] ['stɑːrvɪŋ] .
The people are still starving .
这 人们 是 仍然 饥饿 .

人民依然乏食，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪv] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['meθədz] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]['spæroʊz; 'speroʊz]
Not to mention that they've exhausted all methods of catching sparrows
不是 到 提到 那 他们有 筋疲力尽的 全部 方法 的 捕捉 麻雀
[ænd; ənd] [dɪgɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪs] .
and digging for mice .
和 挖掘 为了 小鼠 .

莫说罗雀掘鼠的方法做尽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [græs] [ruːts] [ænd; ənd] [triː] [bɑːrk] ,
It is grass roots and tree bark ,
它 是 草 根 和 树 吠 ，

便是草根树皮，

[piːl] [ˌaɪ ˈtiː] [kliːn] [tuː] .
Peel it clean too .
果皮 它 干净的 也 .

也剥个干净。

[ðoʊz] [pʊr] [ˈpiːp(ə)l] ,
Those poor people ,
那些 贫穷的 人们 ,

那些穷人,

[ˈstɑːrvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdesələt] ,
Starving and desolate ,
饥饿 和 荒凉 ,

饿得荒了,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [əˈbændənd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There was no way to pick up the children abandoned on the road .
那里 曾是 不 方式 到 挑选 向上 这 孩子们 弃 在 这 路 .

没奈何收拾那道路上弃下的儿女,

[kʊkt] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [seɪv] [laɪvz; lɪvz] .
Cooked , it will save lives .
煮熟 , 它 将要 节省 生活 .

煮熟了救命。

[sʌm; səm] [wʊd] [stiːl] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [iːt] .
Some would steal other people's children to eat .
一些 会 偷 其他 人们的 孩子们 到 吃 .

有的便盗人子女来食。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈpiːp(ə)l] [noʊ] .
The rich people know .
这 富有的 人们 知道 .

富人晓得了,

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [bɔːt] [mɔːr] [tuː; tə][ˈsætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] [ˈhʌŋgər] .
He secretly bought more to satisfy his hunger .
他 偷偷 买 更多的 到 满足 他的 饥饿 .

悄地转又买来充饥。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
At first I thought it was strange .
在 第一的 我 想法 它 曾是 奇怪的 .

初时犹以为怪,

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]
Just a few days
只是 一个 很少 天

不过几日,

[ðeɪ] [ˈoʊpənli] [kɪl] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
They openly kill and eat them .
他们 公然 杀 和 吃 他们 .

就公然杀食,

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n] [ˈmætər] [ɪf] [its] [əˈbaʊt] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] , [ˈbrʌðərz] , [ɔːr] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It doesn't even matter if it's about father and son , brothers , or husband and wife .
它 不 甚至 事情 如果 它是 关于 父亲 和 儿子 , 兄弟 , 或者 丈夫 和 妻子 .

也论不得父子弟兄夫妻,

[ðeɪ] [soʊld][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They sold to each other .
他们 卖 到 每个 其他 .

互相鬻卖，

[noʊ][wʌn] [sed] [noʊ] .
No one said no .
不 一 说 不 .

更无人说个不行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [jæŋ] - ['ɑːrmi] ,
It was in Yang Xingmi's army ,
它 曾是 在 杨 - 军队 ,

就是杨行密军中，

[sə'plaɪz] [ænd; ənd]['weɪdʒɪz] [kən'tɪnjuːd] [ˌʌnˌɪntə'rʌptɪd] .
Supplies and wages continued uninterrupted .
补给品 和 工资 持续 不间断 .

粮饷不断，

[ðeɪ] [ɔːl] [triːt] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [fuːd] .
They all treat people as food .
他们 全部 对待 人们 作为 食物 .

也都把人来当饭，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [prə'hɪbɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , it is not permissible to prohibit it .
所以 , 它 是 不是 允许的 到 禁止 它 .

为此禁止不得。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]['oʊpən]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .
At that time , some people started to open markets .
在 那 时间 , 一些 人们 开始 到 打开 市场 .

那时就有人开起行市，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][soʊld] ,
All that is to be sold ,
全部 那 是 到 是 卖 ,

凡要卖的，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌʌp'sterz] .
They all went upstairs .
他们 全部 去 楼上 .

都去上行。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [oʊn] [ʃɑːps] ,
Some of them own shops ,
一些 的 他们 自己的 商店 ,

有的开店的，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
They went to kill him .
他们 去 到 杀 他 .

贩去杀了，

[soʊld] [spə'rædɪkli] ,
Sold sporadically ,
卖 偶尔 ,

零星地卖，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] .
They are clearly no different from pigs and sheep .
他们 是 清楚地 不 不同的 从 猪 和 羊 .

分明与猪羊无异，

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , [fæt][ænd; ənd] [θɪn] ,
Young and old , fat and thin ,
年轻的 和 老的 , 胖的 和 薄的 ,

老少肥瘦，

['praɪsɪz] ['veri] .
Prices vary .
价格 各不相同 .

价钱不等，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [neɪm] [ænd; ənd] ['kʌlər] .
Each has its own name and color .
每个 有 它是 自己的 姓名 和 颜色 .

各有名色，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] " ['laɪtɪŋ] [ə; eɪ]['faɪər] " .
The old man called it " lighting a fire " .
这 老的 男人 称为 它 " 灯光 一个 火 " .

老人家叫做烧把火，

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['fæməli] [neɪm] [ɪz][hiː; hi]['gʌ] [læn] .
The child's family name is He Gu Lan .
这 孩子的 家庭 姓名 是 他 顾 兰 .

孩儿家叫做和骨烂，

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [fer] - [skɪnd] [ænd; ənd] [θɪn] .
Both men and women were fair - skinned and thin .
两个都 男人 和 女性 是 公平的 - 去皮 和 薄的 .

男女白瘦的，

[ðə; ði] [teɪst] [ɪz] ['bɪtər] .
The taste is bitter .
这 品尝 是 苦的 .

道是味苦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['mʌsl] .
It is called mussel .
它 是 称为 蚌 .

名为淡菜，

[ðə; ði][dɑːrk] - [skɪnd] , ['mʌskjələr] [mæn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [swiːt] .
The dark - skinned , muscular man thought it tasted sweet .
这 黑暗的 - 去皮 , 肌肉发达的 男人 想法 它 尝过 甜的 .

黑壮的以为味甜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [læm] .
It is called the lamb .
它 是 称为 这 羊肉 .

号曰羔羊，

[ðə; ði] [best] [wʌnz] [kæn; kən][biː; bi] [wɜːrθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
The best ones can be worth three or four strings of cash .
这 最好的 一个 能 是 值得 三 或者 四 字符串 的 现金 .

上好的可值三贯四贯，

[ðə; ði] ['loʊɪst] [greɪd] [ɪz] [wɜːrθ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
The lowest grade is worth no more than a thousand coins .
这 最低 年级 是 值得 不 更多的 比 一个 千 硬币 .

下等的不过千文。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [faɪv] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
Of the ten people in the city , five were gone .
的 这 十 人们 在 这 城市 , 五 是 已消失 .

满城人十分中足去了五分，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [kɪld] ['oʊnli] [ɪn'dʊrd] [wʌn] [stæb] .
The one who was killed only endured one stab .
这 一 WHO 曾是 被杀 仅有的 忍受 一 刺 .

那被杀的止忍得一刀，

[ə'pɔɪnt]
appoint
委

任

[juː; jʊ] [kæn; kən] [bɔɪl] , [stiːm] , [fraɪ] , [ɔːr] [stɜːr] - [fraɪ] .
You can boil , steam , fry , or stir - fry .
你 能 熬 , 蒸汽 , 炒 , 或者 搅拌 - 炒 .

你煮蒸煎炒，

['ɔːlweɪz] [ə'blɪviəs] ;
Always oblivious ;
总是 浑然不觉 ;

总是无知无觉；

[ðiːz] [ˌʌn'soʊld] ,
These unsold ,
这些 未售出 ,

这未卖的，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
I fear it will happen to me sooner or later .
我 害怕 它 将要 发生 到 我 很快 或者 之后 .

只恐早晚轮到身上，

[ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ,
That kind of sorrow and misery ,
那 种类 的 悲哀 和 苦难 ,

那种忧愁凄惨，

[ɪn'sted] , [aɪ] [felt] [sæd] [ænd; ənd] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
Instead , I felt sad and couldn't bear it .
反而 , 我 毛毡 伤心 和 不能 熊 它 .

反觉难过难熬。

[tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['jɑːŋ'dʒəu] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] ['vaɪbrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [broʊ'keɪdz] ,
To transform Yangzhou into a city of vibrant flowers and brocades ,
到 转换 扬州 进入 一个 城市 的 充满活力 花朵 和 锦缎 ,

把一个花锦般的扬州城，

[ðɪs] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['gluːmi] ['ætməsfɪr] .
This has created a gloomy atmosphere .
这 有 创建 一个 阴沉 气氛 .

弄得个愁云凝结，

[ə; eɪ] ['gluːmi] [fɑːg] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] .
A gloomy fog obscured the view of poverty .
一个 阴沉 多雾路段 模糊不清 这 看法 的 贫困 .

惨雾迷穷。

[ðoʊz] [ðæt] [groʊ] [hɪr]
Those that grow here
那些 那 生长 这里

生长此地的，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðɪs] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [saɪd] .
Or perhaps this disaster was destined for this side .
或者 也许 这 灾难 曾是 注定 为了 这 边 .

或者这一方合该有此灾难。

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər][dʒəu][ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
It's just a pity for Zhou Di and his wife .
它是 只是 一个 遗憾 为了 周 迪 和 他的 妻子 .

只可怜周迪夫妻，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] [hɔŋzuː] .
He is from Hongzhou .
他 是 从 洪洲 .

是洪州人，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer] .
He came out of nowhere .
他 来了 出去 的 无处 .

平白地走来，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['nʌmbərz] .
To make up the numbers .
到 制作 向上 这 数字 .

凑在数中。

['fɔːrtʃənətli] , [zɔːŋ] - [hæd; həd][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] .
Fortunately , Zong Erniang had some knowledge .
幸运的是 , 宗 - 有 一些 知识 .

还亏宗二娘有些见识，

[wen] [baɪ] - [fɜːrst] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When Bi Shiduo first besieged the city ,
什么时候 双 - 第一的 被围困 这 城市 ,

毕师铎初围城时，

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [wɔːr] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] ['fɜːrðər] [dɪ'zæstər] ,
Anticipating that war would lead to further disaster ,
预期 那 战争 会 带领 到 更远 灾难 ,

料得兵连祸结，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [ten] [deɪz] .
It certainly cannot be decided in half a month or ten days .
它 当然 不能 是 决定 在 一半 一个 月 或者 十 天 .

必非半月十日可定，

[raɪs] [ænd; ənd] [greɪn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [skers] .
Rice and grain will inevitably be scarce .
米 和 粮食 将要 不可避免地 是 稀少 .

米粮必至缺乏，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['wæŋ] - ,
The silver given by Wang Chaofeng ,
这 银 给定 经过 王 - ,

把汪朝奉所赠银两，

[prɪ'per] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [mʌnθs] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Prepare five or six months ' worth of food and store it away .
准备 五 或者 六 几个月 - 值得 的 食物 和 店铺 它 离开 .

预备五六个月口粮藏着，

[soʊ]['leɪtər][ðə; ði] ['sɪti] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [raɪs] [ænd; ənd] [fuːd] .
So later the city ran out of rice and food .
所以 之后 这 城市 跑 出去 的 米 和 食物 .

所以后来城中米粮尽绝，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd] [stɪl] [get] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['prɑːpər] [miːl] .
He and his wife could still get by without a proper meal .
他 和 他的 妻子 可以 仍然 得到 经过 没有 一个 恰当的 一顿饭 .

他夫妻还可有一餐没一餐的度过。

[wen] [θɪŋz] [kɑːm] [daʊn] ,
When things calm down ,
什么时候 事物 冷静的 向下 ,

等到平静时，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [greɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['iːtn] [ʌp] .
The hidden grain has been eaten up .
这 隐 粮食 有 到过 吃 向上 .

藏下的粮也吃完了，

[ðə; ði] [seɪvd] ['sɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [ʌp] .
The saved silver has been used up .
这 已保存 银 有 到过 用过的 向上 .

存下的银两也用完了，

['oʊnli] [tuː] ['neɪkɪd] ['bɑːdɪz] [rɪ'meɪnd] .
Only two naked bodies remained .
仅有的 二 裸 身体 剩余 .

单单剩得两个光身子，

['hʌŋgri]
Hungry
饥饿的

腹中饥馁，

[maɪ] [hændz] [fiːl] ['empti] .
My hands feel empty .
我的 双手 感觉 空的 .

手内空虚了，

[wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
want to go home .
想 到 去 家 .

欲待回家，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [muːv] [ə'raʊnd] !
How can you move around !
如何 能 你 移动 大约 !

怎能走动！

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Zhou Di said :
周 迪 说 :

周迪说道：

" [maɪ] ['mʌðər] ['oʊnli] [iks'pekts] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] . "
" My mother only expects my husband and I to run the business for a year or two . "
" 我的 母亲 仅有的 预期 我的 丈夫 和 我 到 跑步 这 商业 为了 一个 年 或者 二 . "

“母亲只指望我夫妻在外经营一年两载，

[ɜːrn] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] ,
Earn some interest ,
赚 一些 兴趣 ,

挣得些利息，

[hæv; həv] [ə; eɪ] [sʌn] .
Have a son .
有 一个 儿子 .

生一个儿子。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [daɪ] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [pleɪs] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I would die in this very place today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 死 在 这 非常 地方 今天 ?

那知今日倒死在这个地方，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [maɪ] ['mʌðər] [huː] [kɔːzd] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [daɪ] ! "
" It wasn't my mother who caused my husband and me to die ! "
" 它 不是 我的 母亲 WHO 导致 我的 丈夫 和 我 到 死 ! "

可不是老娘陷害了我两口儿的性命！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢大哭。

[zɔːŋ] - [sniəd] :
Zong Erniang sneered :
宗 - 冷笑 :

宗二娘却冷笑道：

" [kraɪ] [ɔːl] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tə'deɪ] , ['iːv(ə)n] [tə'mɑːroʊ] . "
" Cry all you want today , even tomorrow . "
" 哭 全部 你 想 今天 , 甚至 明天 . "

“随你今日哭到明日，

[aɪl] [kraɪ] [frʌm; frəm] [tə'mɑːroʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] .
I'll cry from tomorrow until the day after .
患病的 哭 从 明天 直到 这 天 后 .

明日哭到后日，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [tə'geðər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
They could no longer return home together as a couple .
他们 可以 不 更长 返回 家 一起 作为 一个 夫妻 .

也不能够夫妇双还了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [zuː'oʊ] - ,
I think the ancient Zuo Botao ,
我 思考 这 古老的 左 - ,

我想古人左伯桃、

[jæŋ] [dʒaʊ] [ˌeɪ 'aɪ]
Yang Jiao Ai
杨 角 人工智能

羊角哀，

[goʊ] [tuː; tə] ['pleɪsɪz] [wer] ['hʌŋgər] [ɪz] [ɪk'striːm]
Go to places where hunger is extreme
去 到 地方 在哪里 饥饿 是 极端

到拣饿极处，

['æftər] [ɔːl] , [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [daɪd] .
After all , one person died .
后 全部 , 一 人 死亡 .

毕竟死了一个，

[wʌn] [wʌz; wəz] [seɪvd] .
One was saved .
一 曾是 已保存 .

救了一个。

['naʊədeɪz] , ['piːp(ə)l] [kɪl] [ænd; ənd] [sel] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
Nowadays , people kill and sell meat in the market .
如今 , 人们 杀 和 卖 肉 在 这 市场 .

如今市上杀人卖肉，

[its] [wɜːrθ] [æt; ət] [liːst] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
It's worth at least two strings of cash .
它是 值得 在 至少 二 字符串 的 现金 .

好歹也值两串钱。

[ɔːr][juː; jʊ][soʊld][ˌem 'iː] ,
Or you sold me ,
或者 你 卖 我 ,

或是你卖了我，

[juːz] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Use the money for travel expenses .
使用 这 钱 为了 旅行 开支 .

将钱作路费，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [wʌnz] ['mʌðər] ;
Returning to care for one's mother ;
返回 到 关心 为了 一个人的 母亲 ;

归养母亲；

[ɔːr] [aɪl] [sel] [juː; jʊ] .
Or I'll sell you .
或者患病的 卖 你 .

或是我卖了你，

[juːz] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Use the money for the journey .
使用 这 钱 为了 这 旅行 .

将儿作路费，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
She returned to care for her mother - in - law .
她 返回 到 关心 为了 她 母亲 - 在 - 法律 .

归养婆婆。

[ðɪs] [ə'loʊn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['kerfəli] .
This alone should be considered carefully .
这 独自的 应该 是 经过考虑的 小心 .

只此便从长计较，

[bʌt; bət] [its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
But it's up to you to decide .
但 它是 向上 到 你 到 决定 .

但凭你自家主张。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sel] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['mʌni] .
Zhou Di heard that he was going to kill himself and sell him for money .
周 迪 听到 那 他 曾是 去 到 杀 他自己 和 卖 他 为了 钱 .

周迪见说要杀身卖钱，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
His whole body jumped up .
他的 所有的 身体 跳了起来 向上 .

满身肉都跳起来，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇手道：

" [ðæt] [wəʊnt] [duː] . "
" That won't do . "
" 那 惯于 做 . "

“这个使不得。”

[zɔːŋ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zong Erniang laughed and said :
宗 - 笑了 和 说 :

宗二娘笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
" If you are unwilling ,
" 如果 你 是 不情愿 ,

“你若不情愿，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [bəuθ] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
I'm afraid they'll both starve to death .
我是 害怕的 他们会 两个都 饿死 到 死亡 .

只怕双双饿死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [friː] [tuː; tə] [fɪl] ['piːpəlz] ['stʌməks] .
It was given away for free to fill people's stomachs .
它 曾是 给定 离开 为了 自由的 到 充满 人们的 胃 .

白白送与人饱了肚皮。

[waɪ] [nɑːt] [sel] [wʌn] ?
Why not sell one ?
为什么 不是 卖 一 ?

不如卖了一个，

[aɪ][gɑːt] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I got two strings of cash .
我 得到 二 字符串 的 现金 .

得了两串钱，

[wʌn] [θɪŋ] [rɪ'meɪnd] : [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
One thing remained : to return .
一 事物 剩余 : 到 返回 .

还留了一个归去。”

[dʒəu] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhou Diyin remained silent .
周 - 剩余 沉默的 .

周迪吟沉不答。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] ,
Seeing that he was afraid of death ,
看到 那 他 曾是 害怕的 的 死亡 ,

宗二娘见他贪生怕死，

[hiː; hi] ['ɝːdʒd] :
He urged :
他 敦促 :

催促道：

" ['weðər] [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] ,
" Whether long or short ,
" 无论 长的 或者 短的 ,

“或长或短，

[kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'diːə] ['kwɪkli] !
Come up with an idea quickly !
来 向上 和 一个 主意 迅速地 !

快定出个主意来！”

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道:

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] . "
" Even if you teach me , there's nothing I can do . "
" 甚至 如果 你 教 我 , 有 没有什么 我 能 做 . "

“教我也没奈何。”

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道:

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [liːv] [laɪk] [ðæt] !
How could you possibly leave like that !
如何 可以 你 可能 离开 喜欢 那 !

“你怎生便去得！”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðɪs] ['miːnɪŋ] .
Zhou Di understood this meaning .
周 迪 理解 这 意义 .

周迪会了此意,

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹一声道:

" [aɪ] [wɪl] [daɪ] , "
" I will die , "
" 我 将要 死 , "

“我便死,

" [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ] ! "
" Then I shall die ! "
" 然后 我 将 死 ! "

我便死！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðə; ði]['bɑːdi] [siːmz] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [bʌt; bət] ['dʌznt] .
The body seems to want to leave but doesn't .
这 身体 似乎 到 想 到 离开 但 不 .

身子要走不走,

[ɪn][ðə; ði][end] , [hiː; hi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
In the end , he couldn't bear to give up his life .
在 这 结尾 , 他 不能 熊 到 给 向上 他的 生活 .

终是舍不得性命。

[wen] [zɔːŋ] - [sɔː] [ðɪs] ,
When Zong Erniang saw this ,
什么时候 宗 - 锯 这 ,

宗二娘看了这个模样,

[ʃiː; ʃi] [græbd] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [sed] :
She grabbed his sleeve and said :
她 抓住 他的 袖子 和 说 :

将手一把扯住他袖子道:

[juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] [hɪr] .
You can pack your luggage here .
你 能 盒 你的 行李 这里 .

“你自在这里收拾行李，

" [aɪl] [nɪ'ɡoʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] . "
" I'll negotiate the price at the market . "
" 患病的 谈判 这 价格 在 这 市场 . "

待我到市上讲价。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɡoʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[lʊk] , [dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ded] [end] .
Look , Zhou Di talked about a dead end .
看 , 周 迪 谈话 关于 一个 死的 结尾 .

你看周迪说到死地，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ['hɒrəz] ;
There will be many horrors ;
那里 将要 是 许多 恐怖 ;

便有许多恐怖；

[zɔːŋ] - [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kɪl] [hɜːr'self] .
Zong Erniang said she would kill herself .
宗 - 说 她 会 杀 她自己 .

宗二娘说道杀身，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [maɪnd][æt; ət] [ɔːl] .
He didn't mind at all .
他 没有 头脑 在 全部 .

恬不介意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [strɔːŋ] - [wɪld] ['wɪmɪn] ,
It is evident that strong - willed women ,
它 是 明显 那 强的 - 意志 女性 ,

可见烈性女子，

[hiː; hi][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] [mæn] .
He is better than a weak man .
他 是 更好的 比 一个 虚弱的 男人 .

反胜似柔弱男子。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [zɔːŋ] - [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
At that moment , Zong Erniang walked out of the shop .
在 那 片刻 , 宗 - 步行 出去 的 这 店铺 .

当下宗二娘走出店门首，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] :
He said to the shop owner :
他 说 到 这 店铺 所有者 :

向店主人说道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [hɔŋzuː] .
My husband and I are originally from Hongzhou .
我的 丈夫 和 我 是 起初 从 洪洲 .

"我夫妻家本洪州，

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
Now I wish to return to my hometown .
现在 我 希望 到 返回 到 我的 家乡 .

今欲归乡，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] .
He had no money .
他 有 不 钱 .

手中没有分文，

[aɪ'd] ['ræðər] [sel] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
I'd rather sell myself in the marketplace .
ID 相当 卖 我 在 这 市场 .

我情愿卖身市上，

[ʃiː; ʃi] [iks'tʃeindʒd] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
She exchanged the money for her husband's travel expenses to return home .
她 交换 这 钱 为了 她 丈夫的 旅行 开支 到 返回 家 .

换钱与丈夫盘缠回去，

['sekəndli] , [tuː; tə] ['set(ə)l] [jʊr; jər] [rent] .
Secondly , to settle your rent .
第二 , 到 定居 你的 租 .

二来把你房钱清理，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [nɪ'goʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] .
I would like to trouble the master to go and negotiate the price .
我 会 喜欢 到 麻烦 这 掌握 到 去 和 谈判 这 价格 .

相烦主人同去讲一讲价钱。"

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd] ['iːtn] .
At this time , people were killed and eaten .
在 这 时间 , 人们 是 被杀 和 吃 .

此时卖人杀食，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] .
It is a common practice .
它 是 一个 常见的 实践 .

习为常套，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['dɪfrənt] [æt; ət] [ɔːl] .
It is not different at all .
它 是 不是 不同的 在 全部 .

全不为异。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [rɪ'plaɪd] :
The shop owner replied :
这 店铺 所有者 回复 :

店主人就应道：

" [ðɪs] [dɪ'zɜːrvz] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrvɪs] . "
" This deserves our service . "
" 这 值得 我们的 服务 . "

"这个当得效劳。"

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli][tuː; tə] - ['sɪti] ,
Followed by the second daughter of the imperial family to Jiangdu City ,
随后 经过 这 第二 女儿 的 这 帝国 家庭 到 - 城市 ,

随引宗二娘到江都市上，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊtʃər] [ðeɪ] [nuː] .
They arrived at the home of a butcher they knew .
他们 到达的 在 这 家 的 一个 屠夫 他们 知道 .

走到一个相熟屠家。

[ðɪs] [ʃɑːp] [dʒʌst][soʊld] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .
This shop just sold out for the day .
这 店铺 只是 卖 出去 为了 这 天 .

这店中此日刚卖完了，

[dʒʌst] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] ,
Just when there is a shortage ,
只是 什么时候 那里 是 一个 短缺 ,

正当缺货，

[ɔːl'ðoʊ] [zɔːŋ] - [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [fæt]
Although Zong Erniang was not very fat
虽然 宗 - 曾是 不是 非常 胖的

看宗二娘虽不甚肥，

[bʌt; bət] ['hiːz] [nɑːt] [θɪn] ['iːðər] .
But he's not thin either .
但 他是 不是 薄的 任何一个 .

却也不瘦，

[hiː; hi]['oʊnli] [æskt] [fɔːr; fər] [θriː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He only asked for three strings of cash .
他 仅有的 问 为了 三 字符串 的 现金 .

一口就许三贯钱。

[zɔːŋ] - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
Zong Erniang thought it was too little .
宗 - 想法 它 曾是 也 小的 .

宗二娘嫌少，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [fɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
They fought for four strings of cash .
他们 战斗 为了 四 字符串 的 现金 .

争了四贯。

[ðə; ði] ['bʊtʃər] [wɪl] [peɪ] .
The butcher will pay .
这 屠夫 将要 支付 .

屠户将出钱来，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnər] .
Give it to the owner .
给 它 到 这 所有者 .

交与主人家，

[ðen] [hiː; hi][toʊld] [zɔːŋ] - [tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Then he told Zong Erniang to go inside .
然后 他 讲述 宗 - 到 去 里面 .

便叫宗二娘到里边去。

[zɔːŋ] - [sed] :
Zong Erniang said :
宗 - 说 :

宗二娘道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[maɪ] ['hʌzbənd] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
My husband couldn't bear to come here with me .
我的 丈夫 不能 熊 到 来 这里 和 我 .

我丈夫不忍同我到此，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pleɪs] ,
Living in the lower place ,
活的 在 这 降低 地方 ，

住在下处，

[aɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I gave the money to him .
我 给予 这 钱 到 他 .

我把这钱去交付与他就来。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信，

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['eskɔːrt] [ˌem 'iː] [ə'lɔːŋ] . "
" You can have someone escort me along . "
" 你 能 有 某人 护送 我 沿着 . "

可教人押我同去。”

[ðə; ði] ['bʊtʃər] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
The butcher was unwilling .
这 屠夫 曾是 不情愿 .

屠户心里不愿，

[ðə; ði][hoʊst]['fæməli] [tʊk] [fʊl] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
The host family took full responsibility .
这 主持人 家庭 采取 满的 责任 .

那主人家一力担当，

[juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [pər'mɪtɪd] .
You have just been permitted .
你 有 只是 到过 允许 .

方才允许。

[zɔːŋ] - [tʊk] [ðə; ði] [fɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['kwɔːrtərz] .
Zong Erniang took the four strings of cash back to her quarters .
宗 - 采取 这 四 字符串 的 现金 后退 到 她 四分之一 .

宗二娘将这四贯钱回到下处，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ，

放在桌上，

['pɔɪntɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing , he said :
指向 ， 他 说 :

指着说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [jʊr; jər] ['mʌðər] [gɑːt][frʌm; frəm] ['selɪŋ] [hɜːr; hər] [sʌn] . "
" This is the money your mother got from selling her son . "
" 这 是 这 钱 你的 母亲 得到 从 销售 她 儿子 . "

“这是你老娘卖儿子的钱，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
You should at least go to the city .
你 应该 在 至少 去 到 这 城市 .

好歹你到市上走一遭，

[juː; jʊ] [ðen] [juːst] [ðɪs] [æz; əz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
You then used this as travel expenses to return home .
你 然后 用过的 这 作为 旅行 开支 到 返回 家 .

你便将此做了盘缠归去，

['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Visiting my mother - in - law .
访问 我的 母亲 - 在 - 法律 .

探望婆婆。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Zhou Di was completely out of his mind at this moment .
周 迪 曾是 完全地 出去 的 他的 头脑 在 这 片刻 .

周迪此时魂不附体，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] , [laɪk] ['peɪpər] [æʃ] .
His face was ashen , like paper ash .
他的 脸 曾是 铁青 , 喜欢 纸 灰 .

脸色就如纸灰一般，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He wanted to hear a reply .
他 通缉 到 听到 一个 回复 .

欲待应答一句，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [er] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
Unfortunately , the air stuck in his throat .
很遗憾 , 这 空气 卡住 在 他的 喉 .

怎奈喉间气结住了，

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [nek] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .
He stretched his neck three or four times .
他 拉伸 他的 脖子 三 或者 四 时代 .

把颈伸了三四伸，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
But he couldn't utter a single word .
但 他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

却吐不得一个字，

[terz] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] ['sɔɪbiːnz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears the size of soybeans streamed down her face .
眼泪 这 尺寸 的 大豆 流媒体 向下 她 脸 .

黄豆大的泪珠流水淌出来。

[zɔːŋ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zong Erniang took a look .
宗 - 采取 一个 看 .

宗二娘看一看，

[hiː; hi] [smaɪld] [ə'gen] .
He smiled again .
他 微笑 再次 .

又笑一笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [diːl] [wəʊnt] [goʊ] [θruː] . "
" This deal won't go through . "
" 这 交易 惯于 去 通过 . "

“这桩买卖做不成，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I'll go and reply to him .
患病的 去 和 回复 到 他 .

待我去回覆了他罢。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði][ˌti ju]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
He turned and hurried to the Tu family's house .
他 转向 和 慌忙 到 这 图 家庭的 房子 .

转身急走到屠家，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊtʃər] :
He said to the butcher :
他 说 到 这 屠夫 :

对屠户道：

" [maɪ] [deθ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] . "
" My death is imminent . "
" 我的 死亡 是 迫在眉睫 . "

“我杀身只在须臾，

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm] ['wɔːtər] .
But we need to borrow some water .
但 我们 需要 到 借 一些 水 .

但要借些水来，

[klenz] [jʊr; jər]['bɑːdi] .
Cleanse your body .
洁净 你的 身体 .

净一净身子，

[aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [ˌem 'iː] .
I bow in gratitude to my parents for raising me .
我 弓 在 感激 到 我的 父母 为了 提高 我 .

拜谢父母养育，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] ['mærɪdʒ] ,
The kindness of parents - in - law in marriage ,
这 仁慈 的 父母 - 在 - 法律 在 婚姻 ,

公姑婚配之恩，

[ðen] [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][daɪ][baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] .
Then it's not too late to die by the sword .
然后 它是 不是 也 晚的 到 死 经过 这 剑 .

然后死于刀下未迟。”

[ðə; ði] ['bʊtʃər] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪm'præktɪk(ə)l] .
The butcher thought he was being impractical .
这 屠夫 想法 他 曾是 存在 不切实际 .

屠户见他说得迂阔，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

好笑起来道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi] ['kʌstəmər] . "
" What a clean and tidy customer . "
" 什么 一个 干净的 和 整齐的 顾客 . "

“到好个爱洁净的行货子。”

[æz; əz] [ˌɪntrə'duːst] [ˌɪn'saɪd] ,
As introduced inside ,
作为 介绍 里面 ,

随引入里面，

[drɔː] [ə; eɪ] [tʌb] [ʌv; əv] [kliːn] ['wɔːtər] ,
Draw a tub of clean water ,
画 一个 浴缸 的 干净的 水 ,

打起一缸清水，

['æftər] ['beɪðɪŋ] ,
After bathing ,
后 洗澡 ,

净了浴，

[pʊt] [ɑːn] [kloʊðz] ,
Put on clothes ,
放 在 衣服 ,

穿起衣服，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːr] ,
Stepping out of the store ,
步进 出去 的 这 店铺 ,

走出店中，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər] .
I asked for a piece of white paper .
我 问 为了 一个 片 的 白色的 纸 .

讨了一幅白纸，

[teɪk] [ðə; ði] [wɔːrn] - [aʊt] [pen] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæbɪnət] [juːst] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] [ə'kaʊnts] .
Take the worn - out pen from the cabinet used for writing accounts .
拿 这 磨损 - 出去 笔 从 这 内阁 用过的 为了 写作 账户 .

取过柜中写帐的秃笔，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['juːlədʒi] [fɔːr; fər] [maɪ] [oʊn] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] .
I wrote a eulogy for my own memorial service .
我 写道 一个 颂 为了 我的 自己的 纪念馆 服务 .

写下一篇自祭的祝文。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[wɔːk] [aʊt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [striːt] ,
Walk out onto the street ,
走 出去 到 这 街道 ,

走出当街，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɔŋzuː] ,
Looking at Hongzhou ,
寻找 在 洪洲 ,

望着洪州，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

['niːlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneeling on the ground ,
跪着 在 这 地面 ,

跪在地上，

[ʌn'foʊld] [ðɪs] ['peɪpər] ,
Unfold this paper ,
展开 这 纸 ,

展开这幅纸，

[riːd] [ðə; ði] ['juːlədʒi] .
Read the eulogy .
读 这 颂 .

读那祭文。

[ðə; ði] ['bʊtʃɝz] ['nebəz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
The butcher's neighbors on both sides ,
这 肉铺 邻居 在 两个都 侧面 ,

屠户左右邻家，

[ænd; ənd] [ˌpæsərz'baɪ] ,
and passersby ,
和 路人 ,

及过往行人，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They all stopped to watch .
他们 全部 停止 到 手表 .

都丛住了观看。

[zɔːŋ] - [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .
Zong Erniang remained calm and composed .
宗 - 剩余 冷静的 和 由 .

宗二娘不慌不忙，

[hiː; hi] [ri'saitid] [ə'laʊd] :
He recited aloud :
他 背诵 大声 :

高声朗诵道：

['hev(ə)n] , [haʊ'evər] , [dɪd] [nɑːt] [sper] [ðem; ðəm] .
Heaven , however , did not spare them .
天堂 , 然而 , 做过 不是 空闲的 他们 .

惟天不吊，

[bɔːrn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['loʊnli] [deɪ] ,
Born on a lonely day ,
出生 在 一个 孤独 天 ,

生我孤辰，

['ɜːrli] ['mærɪdʒ]
Early marriage
早期的 婚姻

早事夫婿，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒəu] ['fæməli] .
They returned to the Zhou family .
他们 返回 到 这 周 家庭 .

归于周门。

[sɪns] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since the old man has passed away ,
自从 这 老的 男人 有 通过了 离开 ,

翁既先逝，

['oʊnli] [maɪ] [ænt] [əu'beid] .
Only my aunt obeyed .
仅有的 我的 阿姨 服从 .

惟姑是承。

[aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [maɪ] ['wʊmənli] [weɪz] .
I feel ashamed of my womanly ways .
我 感觉 羞愧 的 我的 女性 方式 .

妇道孔愧，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi]['dɪlɪdʒənt][frʌm; frəm] [dɑːn] [tɪl] [dʌsk] .
Strive to be diligent from dawn till dusk .
努力 到 是 勤奋 从 黎明 直到 黄昏 .

勉尔晨昏。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][ɪn] ['keɪɑːs] .
Unexpectedly , the world was in chaos .
不料 , 这 世界 曾是 在 混乱 .

不期世乱，

['deɪli] ['wɔːrfer]
Daily warfare
日常的 战争

干戈日寻，

['fɔːrən] ['kʌntriz] ['sʌfər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn]['ruːɪnz] .
Foreign countries suffer and the country is in ruins .
外国的 国家 遭受 和 这 国家 是 在 废墟 .

外苦国坏，

[ɪn'tɜːrn(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
Internal suffering led to the downfall of the family .
内部的 痛苦 引领 到 这 倒台 的 这 家庭 .

内苦家倾。

[ænt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,
Aunt ordered the merchant ,
阿姨 订购 这 商人 ,

姑命商贩，

[ðə; ði] [sneɪl] [flaɪz] [ɑːr; ər] [pʊr] .
The snail flies are poor .
这 蜗牛 苍蝇 是 贫穷的 .

利乏蜗蝇。

[ˌoʊvər'siːz] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu]
Overseas Chinese in Yangzhou
海外 中国人 在 扬州

侨寓维扬，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [bi'sidʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The enemy troops besieged the city .
这 敌人 军队 被围困 这 城市 .

寇兵围城，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , [wɔːr] [broʊk] [aʊt] .
One after another , war broke out .
一 后 其他 , 战争 打破 出去 .

兵火相继，

[duː][nɑːt] [plænt] ['mɪlɪt] [ɔːr] ['sɔːrgəm] .
Do not plant millet or sorghum .
做 不是 植物 粟 或者 高粱 .

禾黍勿登。

[tuː; tə] [kætʃ] ['spæroʊz; 'speroʊz][ænd; ənd][dɪg][fɔːr; fər][maɪs] ,
To catch sparrows and dig for mice ,
到 抓住 麻雀 和 挖 为了 小鼠 ,

罗雀掘鼠，

[dʒeɪd] [greɪnz] [ænd; ənd] ['sɪnəmən] ['faɪərwʊd]
Jade grains and cinnamon firewood
玉 谷物 和 肉桂 柴

玉粒桂薪，

[laɪf] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns]
Life hangs in the balance
生活 悬挂 在 这 平衡

残命顷刻，

[waɪ] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [wʌnz] [laɪf] ?
Why hesitate to sacrifice one's life ?
为什么 犹豫 到 牺牲 一个人的 生活 ？

何惜捐生。

[get] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Get travel expenses ,
得到 旅行 开支 ，

得资路费，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['relətɪvz] [ə'krɔːs] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz]
Searching for relatives across thousands of miles
搜索 为了 亲属 穿过 数千 的 英里

千里寻亲，

['æftər][ðə; ði] [tʃaɪld] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
After the child saw his mother ,
后 这 孩子 锯 他的 母亲 ，

子既见母，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [daɪ] [ɪn] [piːs] !
His daughter - in - law can die in peace !
他的 女儿 - 在 - 法律 能 死 在 和平 ！

媳死可瞑！

[aɪ] [preɪ] [fɔːr; fər] [gɑːdz] ['blesɪŋ] .
I pray for God's blessing .
我 祈祷 为了 神的 祝福 .

惟祈天佑，

[hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [laɪt] [ʃaɪnz] [ə'pɑːn][juː 'es] .
His glorious light shines upon us .
他的 辉煌 光 闪耀 之上 我们 .

赫赫照临，

['ænts, 'ɔnts] ['laɪfspæn] [ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
Aunt's lifespan is immeasurable .
姑姑的 寿命 是 无法估量的 .

姑寿无算，

[meɪ] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] ['fɔːrtʃən] [biː; bi] [ˌevər'læstɪŋ] .
May your husband's fortune be everlasting .
可能 你的 丈夫的 财富 是 永恒 .

夫禄永臻。

[hɑːr'moʊniəs] ['kʌp(ə)l]
Harmonious couple
和谐 夫妻

重谐伉俪，

- - .
Kesheng Ningxin .
- - .

克生宁馨。

[ə'læs] !
Alas !
唉 ！

呜呼哀哉！

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ] [feɪt] .
Such is my fate .
这样的 是 我的 命运 .

吾命如斯，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [ɔːr] [heɪt] ?
What is there to fear or hate ?
什么 是 那里 到 害怕 或者 恨 ?

何恐何憎。

['hev(ə)n] [berz] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðɪs] .
Heaven bears witness to this .
天堂 熊 证人 到 这 .

天惟鉴此，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [pri'veild] .
Peace and tranquility prevailed .
和平 和 宁静 最终获胜 .

干戈戢宁。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [daɪ] [ɪn] ['keɪɑːs]
All those who die in chaos
全部 那些 WHO 死 在 混乱

凡遭乱死，

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði]['suːpər] - [rɪ'tɜːrn] ['saɪk(ə)l] .
Same as the super - return cycle .
相同的 作为 这 极好的 - 返回 循环 .

同超回轮。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

读罢，

[hiː; hi] [boʊd] [fɔːr] [mɔːr] [taɪmz] .
He bowed four more times .
他 鞠躬 四 更多的 时代 .

又拜了四拜，

[wiː; wi][dʒʌst] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] .
We just started walking .
我们 只是 开始 步行 .

方才走起。

[hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['daɪəlekt][ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He spoke in the local dialect of Jiangxi .
他 辐 在 这 当地的 方言 的 江西 .

他念的是江右土音，

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] .
No one could understand him .
不 一 可以 理解 他 .

人都听他不出，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为甚缘故。

[zɔːŋ] - ['entərd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Zong Erniang entered the shop .
宗 - 进入 这 店铺 .

宗二娘步入店中，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði]['peɪpər][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊtʃər] [ænd; ənd] [sed] :
He handed the paper to the butcher and said :
他 递交 这 纸 到 这 屠夫 和 说 :

把这幅纸递与屠户道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][æsk] .
My husband will surely come here to ask .
我的 丈夫 将要 一定 来 这里 到 问 .

“我丈夫必然到此来问，

[pliːz] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Please give it to me .
请 给 它 到 我 .

相烦交与，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hɜːri] [hoʊm] .
Tell him to hurry home .
告诉 他 到 匆忙 家 .

教他作速归家，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
Don't worry about me .
不 担心 关于 我 .

莫把我为念。”

[ðə; ði] ['bʊtʃər] [sed] :
The butcher said :
这 屠夫 说 :

屠户道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这个当得。”

[lets] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's put it aside for now .
我们来吧 放 它 旁边 为了 现在 .

接来放过一边。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

- :
Fangdao :
- :

方道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [soʊld][hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] . "
" It turns out her husband sold her to be killed . "
" 它 转弯 出去 她 丈夫 卖 她 到 是 被杀 . "

“原来是丈夫卖来杀的。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
They then dispersed .
他们 然后 分散的 .

遂各自散去。

[zɔːŋ] - [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Zong Erniang immediately took off her clothes and was executed .
宗 - 立即地 采取 离开 她 衣服 和 曾是 执行 .

宗二娘即脱衣就戮，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'feɪzd] .
He remained unfazed .
他 剩余 泰然自若 .

面不改色。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [felt] [rɪ'lʌktənt] . . .
Although the butcher felt reluctant . . .
虽然 这 屠夫 毛毡 不情愿的 . . .

屠户心中虽然不忍，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][kɔːst] [ðiːz] [fɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
It only cost these four strings of cash .
它 仅有的 成本 这些 四 字符串 的 现金 .

只是出了这四贯钱，

[wʌt] [duː][wiː; wi] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ?
What do we care about there ?
什么 做 我们 关心 关于 那里 ?

那里顾得甚么，

[sə'pres] [ðə; ði] [θɔːt] .
Suppress the thought .
压制 这 想法 .

忍住念头，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They will be forced to kill them in the future .
他们 将要 是 强制 到 杀 他们 在 这 未来 .

硬着手将来杀倒，

[slɪt] ['oʊpən][ðə; ði] [tʃest] ,
Slit open the chest ,
缝隙 打开 这 胸部 ,

划开胸膛，

['hɑːloʊ] [aʊt] [ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] ,
Hollow out the internal organs ,
空洞的 出去 这 内部的 器官 ,

刳出脏腑，

[ðeɪ] ['drægd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] ['slɔːtəd] [ðem; ðəm] [laɪk] [pɪgz] [ɔːr] [ʃiːp] .
They dragged them out and slaughtered them like pigs or sheep .
他们 拖拽 他们 出去 和 屠杀 他们 喜欢 猪 或者 羊 .

拖出来如斫猪羊一般。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[zɔːŋ] - , [ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] . . .
Zong Erniang , a filial and virtuous woman . . .
宗 - , 一个 孝 和 有德行的 女士 . . .

将一个孝烈的宗二娘，

[tʃɑːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [miːt] ['kʌtɪŋ] [bɔːrd] .
Chop it up on the meat cutting board .
劈 它 向上 在 这 肉 切割 木板 .

剁碎在肉台上。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [roʊt] :
A later poet wrote :
一个 之后 诗人 写道 :

后人有诗云：

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['trævld] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ænt] .
The couple traveled to do business only for their aunt .
这 夫妻 旅行 到 做 商业 仅有的 为了 他们的 阿姨 .

夫妇行商只为姑，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ?
What should we do when the time comes ?
什么 应该 我们 做 什么时候 这 时间 来 ?

时逢阳九待如何。

[ə'læs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['ʃætərd] [ɪn] - ['sɪti] .
Alas , the jade shattered in Jiangdu City .
唉 , 这 玉 破碎 在 - 城市 .

可怜玉碎江都市，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [soʊl] [goʊz] [tuː; tə] [hɔŋzuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [gɔːn] .
Even if the soul goes to Hongzhou , it will be gone .
甚至 如果 这 灵魂 去 到 洪洲 , 它 将要 是 已消失 .

魂到洪州去也无。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jæŋ] - [truːps] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
It turns out that Yang Xingmi's troops had not yet arrived in Yangzhou .
它 转弯 出去 那 杨 - 军队 有 不是 然而 到达的 在 扬州 .

原来杨行密兵马未到扬州，

[fɜːrst] , [ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][lɪdʒɪn] :
First , a deity inscribed a poem on the gate of Lijin :
第一的 , 一个 神 铭文 一个 诗 在 这 门 的 利津 :

先有神仙题诗于利津门上道：

[ðə; ði] ['æʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'læməti] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['sɜːrneɪmd] [jæŋ] .
The ashes from the calamity were originally surnamed Yang .
这 灰烬 从 这 灾害 是 起初 姓氏 杨 .

劫火飞灰本姓杨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [lə'mentəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['bʊtʃər] [wʊd] [prɪ'per] [miːt] [fɔːr; fər] ['slɔːtər] .
It is also lamentable that a butcher would prepare meat for slaughter .
它 是 还 令人惋惜的 那 一个 屠夫 会 准备 肉 为了 屠宰 .

屠人作脍亦堪伤。

[ɪf] [ðə; ði] [suːp] [wɜːr; wər][tuː; tə] [steɪn] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [hɔŋzuː] ,
If the soup were to stain the women of Hongzhou ,
如果 这 汤 是 到 弄脏 这 女性 的 洪洲 ,

杯羹若染洪州妇，

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [ɪz] [ˌoʊvər'groʊn] [wɪð; wɪθ] [wiːdz] .
The land of China is overgrown with weeds .
这 土地 的 中国 是 长得太茂盛了 和 杂草 .

赤县神州草尽荒。

['æftər] [zɔːŋ] - [wʌz; wəz][soʊld]['ɪntuː] ['sɜːrvɪtuːd] [ænd; ənd] ['mɜːdəd] ,
After Zong Erniang was sold into servitude and murdered ,
后 宗 - 曾是 卖 进入 奴役 和 被谋杀 ,

及至宗二娘鬻身宰杀之后，

['ɜːθkweiks] [ænd; ənd] ['θʌndər] , ['laɪtnɪŋ]
Earthquakes and thunder , lightning
地震 和 雷 , 闪电

天地震雷掣电，

[ðə; ði] [wɪnd] [hauld] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .

狂风怒号，

[ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [siː] [rɔːrd] [ænd; ənd] [bɔɪld] .
The river and sea roared and boiled .
这 河 和 海 咆哮 和 煮沸 .

江海啸沸，

['eniwʌn] [huː] [baɪz] [ænd; ənd] [iːts] [zɔːŋ] - [miːt] ,
Anyone who buys and eats Zong Erniang's meat ,
任何人 WHO 购买 和 吃 宗 - 肉 ,

凡买宗二娘肉吃者，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['sev(ə)n] ['ɔːrəfɪsiz] .
He died with blood flowing from all seven orifices .
他 死亡 和 血 流动 从 全部 七 孔口 .

七窍流血而死。

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ['jɑːŋ'dʒəu] ['sɪti] ,
Inside and outside Yangzhou city ,
里面 和 外部 扬州 城市 ,

扬州城内城外，

[ɔːl] [ðə; ði] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] ['wɪðərd] [ænd; ənd] [daɪd] .
All the plants and trees withered and died .
全部 这 植物 和 树木 干枯 和 死亡 .

草木尽都枯死，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此地位，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [ɪz] [klɪr] [dɪ'spaɪt] [ɪts] [mɪkst] ['wɔːtərz] .
The Yangtze River is clear despite its mixed waters .
这 长江 河 是 清除 尽管 它是 混合 水 .

长江水溷水清，

[ðə; ði]['kuːn'luːn] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['kʌlər] .
The Kunlun Mountains are shrouded in color .
这 昆仑 山脉 是 被遮蔽的 在 颜色 .

昆仑山掩无色。

[red] [liːvz] [fɔːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['piːəni] ['reɪlɪŋ] .
Red leaves fall before the peony railing .
红色的 树叶 落下 前 这 牡丹 栏杆 .

芍药栏前红叶坠，

[ðə; ði] [græs] [ɪn] - ['temp(ə)l] [ɪz] [ˌoʊvər'groʊn] [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] .
The grass in Qionghua Temple is overgrown and leaning .
这 草 在 - 寺庙 是 长得太茂盛了 和 倾斜 .

琼花观里草痕欹。

[fæŋjuːə] [swiː'jʊ.æn]
Fanghua Suiyuan
芳华 绥远

芳华隋苑，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['skætərd] ;
In an instant , it was scattered ;
在 一个 立即的 , 它 曾是 疏散 ;

一霎离披；

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [meɪz] ['taʊər]
Select the Maze Tower
选择 这 迷宫 塔

选胜迷楼，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['æʃɪz] .
In an instant , ashes .
在 一个 立即的 ， 灰烬 .

须臾灰烬。

['eɪnʃənt] [tuːmz] [ɔːl] [tiːtʃ] ['maʊnt(ə)n] ['spɪrɪts] [tuː; tə] [haʊl] .
Ancient tombs all teach mountain spirits to howl .
古老的 陵墓 全部 教 山 烈酒 到 嗥 .

古墓都教山鬼啸，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [sɪ'dæn] [tʃer] [stændz] ['empti] , [beɪðd] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] ['muːnlaɪt] .
The painted sedan chair stands empty , bathed only in the bright moonlight .
这 绘 轿车 椅子 站立 空的 ， 洗澡 仅有的 在 这 明亮的 月光 .

画轿空有月华明。

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['miːnwaɪl] , [dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['lɑːdʒɪŋz] .
Meanwhile , Zhou Di found his wife had not returned from her lodgings .
同时 ， 周 迪 成立 他的 妻子 有 不是 返回 从 她 住宿 .

且说周迪在下处不见妻子回来，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

将房门锁了，

[ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [aɪ] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːr] [wʌz; wəz] . . .
The first thing I looked out of the store was . . .
这 第一的 事物 我 看起来 出去 的 这 店铺 曾是 . . .

走出店门首张望，

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

口里自言自语道：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [dʒʌst] [kiːp] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] ? "
" Why do you just keep not coming ? "
" 为什么 做 你 只是 保持 不是 未来 ? "

“如何只管不来了。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [æskt] :
The shop owner saw this and asked :
这 店铺 所有者 锯 这 和 问 :

店主人看见问道：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ? "
" What are you looking at ? "
" 什么 是 你 寻找 在 ? "

“你望那个？”

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

" [its] [maɪ] [waɪf] . "
" It's my wife . "
" 它是 我的 妻子 . "

“是我娘子。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [oʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“啊呀！

[jʊr; jər] [waɪf] [dʒʌst] [sed] ,
Your wife just said ,
你的 妻子 只是 说 ,

你娘子方才说，

[aɪ'd] ['ræðər] [sel] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
I'd rather sell myself in the marketplace .
ID 相当 卖 我 在 这 市场 .

情愿卖身市上，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['mʌni] [soʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
Exchange the money so you can have travel expenses to go home .
交换 这 钱 所以 你 能 有 旅行 开支 到 去 家 .

换钱与你盘缠归家，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊtʃɝz] [haʊs] .
He asked me to go with him to the butcher's house .
他 问 我 到 去 和 他 到 这 肉铺 房子 .

央我同到屠户家，

['æftər] [nɪ'goʊʃiːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] ,
After negotiating the price ,
后 谈判 这 价格 ,

讲了价钱，

[get] [ðə; ði] ['mʌni] [bæk] .
Get the money back .
得到 这 钱 后退 .

将钱回来，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
Delivered to you ,
发表 到 你 ,

交付与你，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] .
He then went to be killed .
他 然后 去 到 是 被杀 .

便去受杀了。

['dɪdnt] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðiːz] [fɔːr] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ?
Didn't you accept these four strings of cash ?
没有 你 接受 这些 四 字符串 的 现金 ?

难道你不曾收这四贯钱么？”

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Zhou Di listened to what he said .
周 迪 听着 到 什么 他 说 .

周迪听了话，

['terəfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [sweɪz] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
The body sways without moving .
这 身体 摇摆 没有 移动 .

身子不动自摇，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [noʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] ['hæpən] !
I don't believe such a thing could happen !
我 不 相信 这样的 一个 事物 可以 发生 !

不信有这事！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人说：

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [koʊks] [juː; jʊ] ? "
" Do you think I'm just trying to coax you ? "
" 做 你 思考 我是 只是 尝试 到 哄 你 ? "

“难道哄你不成?

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] ,
If you do not believe ,
如果 你 做 不是 相信 ,

若不信时，

[wɪtʃ] ['bʊtʃər] [ʃɑːp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['vɪzɪtɪŋ] ?
Which butcher shop in the city are you visiting ?
哪个 屠夫 店铺 在 这 城市 是 你 访问 ?

你走到市上第几家屠户，

" [dʒʌst] [goʊ] [æsk] . "
" Just go ask . "
" 只是 去 问 . "

去问就是了。”

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] ['hɜːrid] [ðer; ðər] , ['stʌmbliŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [step] .
Zhou Di hurried there , stumbling and falling with each step .
周 迪 慌忙 那里 , 踉跄 和 坠落 和 每个 步 .

周迪真个一步一跌的赶去，

[kaʊntɪŋ] [frʌm; frəm] [haʊs] [tuː; tə] [haʊs] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊtʃɜːz] ['fæməli] .
Counting from house to house , we came to the Butcher's family .
计数 从 房子 到 房子 , 我们 来了 到 这 肉铺 家庭 .

挨门数到这个屠家，

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Open your eyes and take a closer look .
打开 你的 眼睛 和 拿 一个 更近 看 .

睁眼仔细一望，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [zɔːŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tʃɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]
Sure enough , Zong Erniang had already chopped it up and placed it on the
当然 足够的 , 宗 - 有 已经 切碎 它 向上 和 放置 它 在 这
[miːt] ['plætər] .
meat platter .
肉 拼盘 .

果然宗二娘已剁断在肉台盘上，

[aɪz] [waɪd] ['oʊpən] , [maʊθ] [ə'geɪp]
Eyes wide open , mouth agape
眼睛 宽的 打开 , 嘴 博爱

目睁口张，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained unchanged .
他的 表达 剩余 未更改 .

面色不改。

[dʒəu]['daɪz] [vɔɪs] :
Zhou Di's voice :
周 迪的 嗓音 :

周迪叫声：

" [its] [soʊ] ['bɪtər] ! "
" It's so bitter ! "
" 它是 所以 苦的 ! "

“好苦也！”

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He tripped and fell to the ground .
他 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 .

一跤跌翻在地，

[ðə; ði] [stɔːrks] [tiːθ] [wɜːr; wər] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] ['tʃuːi] [ˌɪn'saɪd] [ɪts] [maʊθ] .
The stork's teeth were sharp and chewy inside its mouth .
这 鹳的 牙齿 是 锋利的 和 耐嚼的 里面 它是 嘴 .

口儿里是老鹳弹牙，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [snoʊ] , [laɪk] [krəuz] ['ʃeɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [snoʊ] .
His body was covered in snow , like crows shaking off the snow .
他的 身体 曾是 涵盖 在 雪 , 喜欢 乌鸦 摇晃 离开 这 雪 .

身儿上是寒鸦抖雪，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声恸哭道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['terəfaɪd] ! "
" My wife is terrified ! "
" 我的 妻子 是 恐惧 ! "

“我那妻吓！

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['klɪrli] ?
Why didn't you explain it to me clearly ?
为什么 没有 你 解释 它 到 我 清楚地 ?

你怎生不与我说个明白，

" [ðæts] [wʌt] [ˌdiː 'aɪ] ['huˌɫu] [tiː] [dɪd] . "
" That's what Di Hulu Ti did . "
" 那就是 什么 迪 Hulu ti 做过 . "

地葫芦提做出这个事来。”

[ðə; ði] ['bʊtʃər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The butcher heard this ,
这 屠夫 听到 这 ,

屠户听了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðɪs] ['juːlədʒi] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He then took out this eulogy and handed it to him , saying :
他 然后 采取 出去 这 颂 和 递交 它 到 他 , 说 :

便取出这幅祭文付与道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [lɪŋ] - [geɪv] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" This is what Ling Zhengliu gave to you . "
" 这 是 什么 凌 - 给予 到 你 . "

“这是令正留付与你的，

[ðə; ði] ['priːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] .
The preacher should return quickly .
这 牧师 应该 返回 迅速地 .

教道作速归去，

[dəunt] [dwel] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Don't dwell on him .
不 住 在 他 .

莫把他为念。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhou Di took a look .
周 迪 采取 一个 看 .

周迪接来看了，

[hiː; hi] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
He cried uncontrollably .
他 哭 无法控制 .

一发痛哭不止，

[ðə; ði] ['trævələr] ,
The traveler ,
这 游客 ,

行路的人，

['siːɪŋ] [haʊ] ['pɪtɪfəli] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] ,
Seeing how pitifully she cried ,
看到 如何 可怜地 她 哭 ,

见哭得惨切，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They all stopped and asked the reason .
他们 全部 停止 和 问 这 原因 .

都立停住了脚问其缘故。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
Zhou Di was crying .
周 迪 曾是 哭泣 .

周迪带着哭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
He then explained the previous events to everyone .
他 然后 解释 这 以前的 活动 到 每个人 .

将前情告知了众人。

[ðen] [aɪ] [æskt] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['juːlədʒi] .
Then I asked to see this eulogy .
然后 我 问 到 看 这 颂 .

又讨这幅祭文来看，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [s'kɒləz] , [huː] [wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [preɪz] :
One of the scholars , who was well - versed in literature , exclaimed in praise :
一 的 这 学者们 , WHO 曾是 出色地 - 精通 在 文学 , 惊呼 在 称赞 :

内中有通文理的赞叹道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] ! "
" What a filial and virtuous woman ! "
" 什么 一个 孝 和 有德行的 女士 ! "

"好个孝烈女娘，

[hiː; hi] ['truːli] ['sækrifaist] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔːr; fər] ['raɪtʃəsnəs] .
He truly sacrificed his life for righteousness .
他 真的 牺牲 他的 生活 为了 义 .

真个是杀身成仁。"

[sʌm; səm] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊtʃər] :
Some said to the butcher :
一些 说 到 这 屠夫 :

有的对屠户道：

" [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] , "
" Since she is such a virtuous woman , "
" 自从 她 是 这样的 一个 有德行的 女士 , "

"既然是这样一个烈妇，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
You shouldn't have done it .
你 不应该 有 完毕 它 .

你就不该下手了。"

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [əd'vaɪzd] [dʒəu][ˌdiː 'aɪ] :
The crowd then advised Zhou Di :
这 人群 然后 建议 周 迪 :

众人又劝周迪道：

" [jʊr; jər] [waɪf] ['sækrifaist] [hɜːr'self] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [tʃaɪld] . "
" Your wife sacrificed herself for the sake of you and your child . "
" 你的 妻子 牺牲 她自己 为了 这 清酒 的 你 和 你的 孩子 . "

"你娘子杀身成就你母子，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] .
He ascended to heaven naturally .
他 上升 到 天堂 自然 .

自然升天去了，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] .
You don't need to cry .
你 不 需要 到 哭 .

你也不消哭得，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [læst] [wɜːrdz] ,
According to his last words ,
根据 到 他的 最后的 字 ,

可依他遗言，

['hɜːri] [bæk]
Hurry back
匆忙 后退

急急归去，

[dəunt] [let] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [goʊ] [tuː; tə] [weɪst] .
Don't let his good intentions go to waste .
不 让 他的 好的 意图 去 到 浪费 .

休辜负他这片好念。”

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [θæŋkt] ['evriwʌn] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Zhou Di thanked everyone as instructed .
周 迪 谢谢 每个人 作为 指示 .

周迪依言谢了众人，

[haɪd] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tekst] [wel] .
Hide this memorial text well .
隐藏 这 纪念馆 文本 出色地 .

把这纸祭文藏好，

[wɔːk] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [pleɪs] ,
Walk down to the next place ,
走 向下 到 这 下一个 地方 ,

走转下处，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ,
Upon meeting the shop owner ,
之上 会议 这 店铺 所有者 ,

见了店主人，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出，

[dʒʌst] [kiːp] ['kraɪɪŋ] .
Just keep crying .
只是 保持 哭泣 .

只管哭。

[ðə; ði] ['mæstər] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stɑːp] .
The master persuaded him to stop .
这 掌握 被说服 他 到 停止 .

主人劝住了，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走入房中，

[laɪ] [daʊn] ['fʊli] [kloʊðd] .
Lie down fully clothed .
说谎 向下 完全 穿着衣服 .

和衣卧倒。

[aɪ] ['dɪdnt] [kloʊz] [maɪ] [aɪz] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't close my eyes all night .
我 没有 关闭 我的 眼睛 全部 夜晚 .

这一夜眼也不合，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
Thinking about how to return home ,
思维 关于 如何 到 返回 家 ,

寻思归计，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [tel] [maɪ] ['mʌðər] [ðə; ði] [truːθ] ?
But how could I tell my mother the truth ?
但 如何 可以 我 告诉 我的 母亲 这 真相 ?

只是怎的好把实情告诉母亲。

[ðə; ði] [rent] [wʌz; wəz] [ˌriːɪm'bɜːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændlɔːrd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The rent was reimbursed to the landlord the next day .
这 租 曾是 已报销 到 这 房东 这 下一个 天 .

次日将房钱算还主人。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人说道：

" [jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['dedli] [θɪŋ] . "
" Your wife is a deadly thing . "
" 你的 妻子 是 一个 致命 事物 . "

“你娘子杀身东西，

[its] [ə; eɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['mʌni] .
It's a worry about money .
它是 一个 担心 关于 钱 .

是苦恼钱，

[ɪf] [aɪ] [wɑːnt] [jɔːrz] ,
If I want yours ,
如果 我 想 你的 ,

我若要你的，

['hiːz] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ˌeni'mɔːr] .
He's not even a person anymore .
他是 不是 甚至 一个 人 不再 .

也不是个人了。”

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
Zhou Di thanked him for his kindness .
周 迪 谢谢 他 为了 他的 仁慈 .

周迪谢了他美意，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [snæks] [hæp'hæzərdli] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .
I bought some snacks haphazardly and ate them .
我 买 一些 零食 随意地 和 吃 他们 .

胡乱买了些点心吃了，

[pæk] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ;
Pack a package ;
盒 一个 包裹 ;

打个包裹；

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Saying goodbye to the master ,
说 再见 到 这 掌握 ,

作别主人，

['æftər] ['liːvɪŋ] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
After leaving Yangzhou ,
后 离开 扬州 ,

离了扬州城，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .
Take the road ahead .
拿 这 路 前方 .

取路前去。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
But I was hungry .
但 我 曾是 饥饿的 .

怎奈腹中又饥，

[maɪ] [steps] [ɑːr; ər] ['leɪzi] .
My steps are lazy .
我的 步骤 是 懒惰的 .

脚步又懒，

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After traveling for a day ,
后 旅行 为了 一个 天 ,

行了一日，

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] ['trævld] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] [li] .
They had only traveled fifty or sixty li .
他们 有 仅有的 旅行 五十 或者 六十 李 .

只行得五六十里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色已晚，

[pə'destriənz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
pedestrians on the road
行人 在 这 路

路上行人，

['grædʒuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['rɛrɝ]
Gradually becoming rarer
逐步地 成为 稀有

渐渐稀少，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [saɪt] .
There was no village in sight .
那里 曾是 不 村庄 在 视线 .

前不着村，

[nɑːt][ə; eɪ] [ʃɑːp]
Not a shop
不是 一个 店铺

向不着店，

[aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] ['flʌstərd] .
I felt extremely flustered .
我 毛毡 极其 慌乱 .

心里好生慌张，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wʌn] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['spɪrɪt] .
At that time , one could only struggle with one's spirit .
在 那 时间 , 一 可以 仅有的 斗争 和 一个人的 精神 .

那时只得挣扎精神，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [haɪt] ,
Regardless of height ,
不管 的 高度 ,

不顾高低，

[wɔːk] ['kwɪkli] ['fɔːrwərd] .
Walk quickly forward .
走 迅速地 向前 .

向前急走。

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A cluster of houses could be seen in the distance .
一个 簇 的 房屋 可以 是 已见 在 这 距离 .

远远望见一簇房屋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It was just a village .
它 曾是 只是 一个 村庄 .

只道是个村落，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] ,
As they approached ,
作为 他们 接近 ,

及至走近，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
It was a dilapidated ancient temple .
它 曾是 一个 破旧的 古老的 寺庙 .

却是一所败落古庙，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [dɔːz] , ['wɪndoʊz] , [ɔːr] [wɔːlz] .
There were no doors , windows , or walls .
那里 是 不 门 , 视窗 , 或者 墙壁 .

门窗墙壁俱无，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hesitantly , he thought to himself :
犹豫地 , 他 想法 到 他自己 :

心里踌躅道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [mɔːr] [roʊdz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [bɪ'fɔːr] [aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [haʊs] . "
" I don't know how many more roads there are before I find a house . "
" 我 不 知道 如何 许多 更多的 道路 那里 是 前 我 寻找 一个 房子 . "

“前去不知还有多少路方有人家，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] ,
If you encounter a bad person ,
如果 你 遇到 一个 坏的 人 ,

倘或遇着个歹人，

[ðɪs] [laɪf] [ɪz] ['ʃʊrli] [lɔːst] .
This life is surely lost .
这 生活 是 一定 丢失的 .

这性命定然断送，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
It would be better to hide in the temple .
它 会 是 更好的 到 隐藏 在 这 寺庙 .

不如且躲在庙中，

['æftər] [ðɪs] [naɪt] ,
After this night ,
后 这 夜晚 ,

过了这宵，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Entering the mountain gate ,
进入 这 山 门 ,

走进山门，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Until the main hall ,
直到 这 主要的 大厅 ,

直到大殿，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Put down the package ,
放 向下 这 包裹 ,

放下包裹，

['niːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneeling on the ground ,
跪着 在 这 地面 ,

跪在地上，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He kowtowed and said :
他 叩头 和 说 :

磕头道：

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪn] [pæθ] [jʊr; jər] ['venərəb(ə)l] ['deɪəti; 'diːəti][ɪz] . "
" I do not know which divine path your venerable deity is . "
" 我 做 不是 知道 哪个 神圣的 小路 你的 可敬 神 是 . "

“尊神不知是何神道，

[aɪ] , [dʒəu][ˌdiː 'aɪ] , [fled] [hoʊm] .
I , Zhou Di , fled home .
我 , 周 迪 , 逃亡 家 .

我周迪逃难归家，

[mɪst] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ]
Missed the place to stay
错过 这 地方 到 停留

错过宿处，

[hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [rest] .
He borrowed the temple to rest .
他 借来的 这 寺庙 到 休息 .

权借庙中安歇，

[meɪ] [ðə; ði][gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [prə'tekt] [ænd; ənd] [bles] [ˌjuː 'es] .
May the gods of the underworld protect and bless us .
可能 这 神 的 这 地狱 保护 和 保佑 我们 .

望神道阴空庇佑则个。”

['æftər][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝罢，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ə'gen] .
He kowtowed again .
他 叩头 再次 .

又磕个头，

[lets] [get] ['goʊɪŋ] .
Let's get going .
我们来吧 得到 去 .

走起来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd]
Looking around
寻找 大约

四面打一望，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['broʊkən] ['ɔːltər] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
There was only a broken altar next to the shrine .
那里 曾是 仅有的 一个 破碎的 坛 下一个 到 这 神社 .

只见一张破供桌在神柜傍边，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [its] [naɪs] [tuː; tə] [sliːp] [ʌp] [hɪr] . "
" It's nice to sleep up here . "
" 它是 好的 到 睡觉 向上 这里 . "

“这上面倒好睡卧。”

['stepɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Stepping outside the hall ,
步进 外部 这 大厅 ,

走出殿外，

[pʊl] [sʌm; səm] [wiːdz] ,
Pull some weeds ,
拉 一些 杂草 ,

扯些乱草，

[kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Clean it up in the future .
干净的 它 向上 在 这 未来 .

将来抹个干净，

[klaɪm] [ʌp] ,
Climb up ,
爬 向上 ,

爬上去，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] .
He used the package as a pillow .
他 用过的 这 包裹 作为 一个 枕头 .

把包裹枕着头儿，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [læst] [naɪt] ,
Because I didn't sleep last night ,
因为 我 没有 睡觉 最后的 夜晚 ,

因昨晚不曾睡得，

[aɪ] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['hʌŋgər] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
I endured the hunger all day long .
我 忍受 这 饥饿 全部 天 长的 .

又忍着饿走了这一日，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

神思困倦，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [leɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He fell asleep as soon as I laid him down .
他 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 我 铺设 他 向下 .

放倒头就熟睡了。

[aɪ] [woʊk] [ʌp]
I woke up
我 觉醒 向上

一觉醒来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
But it was already past midnight .
但 它 曾是 已经 过去的 午夜 .

却有二更天气，

[bæk] [ðen] , ['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
Back then , turning over and over ,
后退 然后 , 转弯 超过 和 超过 ,

那时翻来覆去，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [deθ] ,
Thinking of the pain of his wife's death ,
思维 的 这 疼痛 的 他的 妻子的 死亡 ,

想着妻子杀身的苦楚，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled up in his eyes .
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

眼中流泪，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [bəuθ] [went] [aʊt] [ðæt] [deɪ] .
My husband and I both went out that day .
我的 丈夫 和 我 两个都 去 出去 那 天 .

“我夫妻当日双双的出门，

[huː] [nuː] [ðɪs] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] ?
Who knew this would turn out to be such a trick ?
WHO 知道 这 会 转动 出去 到 是 这样的 一个 诡计 ?

那知弄出这场把戏，

[aɪ] [left] [hɪm; ɪm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [went] [bæk] [ə'loʊn] .
I left him behind and went back alone .
我 左边 他 在后面 和 去 后退 独自的 .

撇下我孤身回，

[wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] ,
With little money for travel ,
和 小的 钱 为了 旅行 ,

盘缠又少，

[ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
The roads are difficult to travel .
这 道路 是 难的 到 旅行 .

道路又难行，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [wiːl] [ə'raɪv] .
I don't know when we'll arrive .
我 不 知道 什么时候 出色地 到达 .

不知几时才到，

['wʌndər] [ɪf] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] [æt; ət] [hoʊm] .
wonder if my mother is safe and well at home .
想知道 如果 我的 母亲 是 安全的 和 出色地 在 家 .

又不知母亲在家安否何如。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第46/57页

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Life and death ,
生活 和 死亡 ,

生死存亡，

[its] [nɑːt]['sɜːrt(ə)n] [jet] .
It's not certain yet .
它是 不是 肯定 然而 .

还未可必。

[ɪn] [keɪs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [loʊ] ['wɔːtərz]
In case there are high mountains and low waters
在 案件 那里 是 高的 山脉 和 低的 水

万一有甚山高水低，

['oʊnli][aɪ][wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] .
Only I was left alone .
仅有的 我 曾是 左边 独自的 .

单单留我一身，

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
What has become of them ?
什么 有 变得 的 他们 ?

有何着落，

['ʌltɪmətli] , [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Ultimately , death is inevitable .
最终 , 死亡 是 不可避免的 .

终须也是死数。"

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [wɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] [gets] .
The more I think about it , the worse it gets .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更糟 它 获得 .

愈想愈惨，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

[waɪl] ['kraɪɪŋ] ,
While crying ,
尽管 哭泣 ,

正哭之间，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly , someone called out from behind the palace .
突然 , 某人 称为 出去 从 在后面 这 宫殿 .

忽听得殿后有人叫将出来。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Zhou Di was taken aback .
周 迪 曾是 已采取 背 .

周迪吃了一惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道:

" [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
" late at night ,
" 晚的 在 夜晚 ,

“半夜三更,

[ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l]
A deserted village and ancient temple
一个 荒凉的 村庄 和 古老的 寺庙

荒村古庙,

[huː] [niːdz] [tuː; tə] [kʌm] ?
Who needs to come ?
WHO 需求 到 来 ?

那得人来?

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['rɑːbəri] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] [plɑːt] .
This must be a robbery and murder plot .
这 必须 是 一个 抢劫 和 谋杀 阴谋 .

此必是劫财谋命的,

[maɪ] [rɪ'zɑːlv] [ɪz] [naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ded] .
My resolve is now that I am dead .
我的 解决 是 现在 那 我 是 死的 .

我这番决然是个死了。”

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He then thought to himself ,
他 然后 想法 到 他自己 ,

心里便想,

[sɪt] [ʌp] .
Sit up .
坐 向上 .

坐起身来,

[geɪz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
Gaze out from the shadows .
目光 出去 从 这 阴影 .

暗中张望,

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [siːn] .
Only one person was seen .
仅有的 一 人 曾是 已见 .

只见一个人,

[tɔːl] [ænd; ənd] [θɪn] - [feɪst]
Tall and thin - faced
高的 和 薄的 - 面对

身长面瘦,

[keɪp] [skɑːrf][waɪld] [kloʊðz] ,
Cape scarf wild clothes ,
岬 围巾 荒野 衣服 ,

角巾野服,

[drest] [æz; əz][ə; eɪ]['hɜːrmɪt]
dressed as a hermit
穿着 作为 一个 隐士

隐士打扮,

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hɔːl] .
He walked out from behind the hall .
他 步行 出去 从 在后面 这 大厅 .

从殿后走出，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
" late at night ,
" 晚的 在 夜晚 ,

“半夜三更，

[ðɪs] [dɪ'zɜːrtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l]
This deserted village and dilapidated temple
这 荒凉的 村庄 和 破旧的 寺庙

这荒村破庙，

[huː] [ɪz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] [hɪr] ?
Who is crying and sobbing here ?
WHO 是 哭泣 和 啜泣 这里 ?

甚么人在此哭哭啼啼。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [derd] [nɑːt] [ə'griː] .
Zhou Di dared not agree .
周 迪 敢于 不是 同意 .

周迪不敢答应。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] . "
" He must be a bad person . "
" 他 必须 是 一个 坏的 人 . "

“想必是个歹人了，

" ['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [taɪ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] . "
" Summon the servants to come and tie him up and take him to the authorities . "
" 召唤 这 仆人 到 来 和 领带 他 向上 和 拿 他 到 这 当局 . "

叫小厮们快来绑去送官。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Zhou Di became anxious .
周 迪 成为 焦虑的 .

周迪着了急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [gest] . "
" I am a passing guest . "
" 我 是 一个 通过 客人 . "

“我是过往客人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [wɔːk] ,
Because of his desire to walk ,
因为 的 他的 欲望 到 走 ,

因贪走路，

[rɔːŋ] ['lɑːdʒɪŋ]
Wrong lodging
错误的 住宿

错了宿处，

[k'wɑːn] [rests] [hɪr] .
Quan rests here .
权 休息 这里 .

权在此歇息，

[nɑːt][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] ,
Not a bad person ,
不是 一个 坏的 人 ,

并非歹人，

[ɪf] [its] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !
If it's convenient for you !
如果 它是 方便的 为了 你 !

方便则个！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər]['trævəlɝz, 'trævlɝz] , "
" Since we are travelers , "
" 自从 我们 是 旅行者 , "

“既是行客，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

为甚号哭？”

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ɪk'striːmli] [ʌn'berəb(ə)l] ['trædʒədi] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He harbored extremely unbearable tragedies in his heart .
他 藏匿 极其 难以忍受 悲剧 在 他的 心 .

有极不堪的惨事在心，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][sæd] .
Therefore , I am sad .
所以 , 我 是 伤心 .

因此悲伤。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] .
I don't want to disturb you .
我 不 想 到 打扰 你 .

不想惊动阁下，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

望乞恕罪！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[wʌt] [ɪz] ['trʌblɪŋ] [juː; jʊ] ?
What is troubling you ?
什么 是 令人不安的 你 ?

“你有甚伤心之事，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

可实实说来，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
Or it can be effective .
或者 它 能 是 有效的 .

或者可以效得力的，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] . "
" I should lend a helping hand . "
" 我 应该 借 一个 帮助 手 . "

当助一臂。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Zhou Di heard these words ,
周 迪 听到 这些 字 ,

周迪听了这些话，

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] ['hiːz] [ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] .
I don't think he's a bad person .
我 不 思考 他是 一个 坏的 人 .

料意不是歹人，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Recount the whole story in detail .
叙事 这 所有的 故事 在 细节 .

把前后事细诉一遍。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'gen] .
She burst into tears again .
她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

又痛哭起来。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[soʊ] [ðæts] [waɪ] .
So that's why .
所以 那就是 为什么 .

“原来有这些缘故，

[its] [rer] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [waɪf] [æz; əz] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [æz; əz] [juː; jʊ] .
It's rare to find a wife as filial and righteous as you .
它是 稀有的 到 寻找 一个 妻子 作为 孝 和 正义 作为 你 .

难得你妻子这般孝义，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [maɪ'self] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [tʃaɪld] .
I'm willing to sacrifice myself to save you and your child .
我是 愿意的 到 牺牲 我 到 节省 你 和 你的 孩子 .

肯杀身周全你母子。

[haʊ'evər] , [θiːvz] [ɑːr; ər] ['evriwer] ['naʊədeɪz] .
However , thieves are everywhere nowadays .
然而 , 窃贼 是 到处 如今 .

只是目今盗贼遍地，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [blɑːkt] [baɪ] [hɑːrd] [mʌd] .
The road was blocked by hard mud .
这 路 曾是 已屏蔽 经过 难的 泥 .

道涂硬阻，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
It is extremely difficult to travel .
它 是 极其 难的 到 旅行 .

甚是难行。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['trævlɪŋ] [ə'loʊn] .
You are traveling alone .
你 是 旅行 独自的 .

你孤身独行，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ɪn] ['deɪndʒər] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命难保，

[aɪ] [θɪŋk] [its] [ɪn] [ðə; ði] [best] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
I think it's in the best interests of a filial daughter - in - law .
我 思考 它是 在 这 最好的 兴趣 的 一个 孝 女儿 - 在 - 法律 .

我看孝妇分上，

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ['ænɪm(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
There is one animal in the house .
那里 是 一 动物 在 这 房子 .

家中有一头牲口，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [weidid] [θruː] ['wɔːtər] .
It can be waded through water .
它 能 是 涉水 通过 水 .

遇水可涉，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] ['deɪndʒər] .
You can climb it if you encounter danger .
你 能 爬 它 如果 你 遇到 危险 .

遇险可登，

['trævlɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Traveling hundreds of miles a day
旅行 数百 的 英里 一个 天

日行数百里，

[meɪ] [aɪ] [lend] [juː; jʊ] [maɪ] [raɪd] ?
May I lend you my ride ?
可能 我 借 你 我的 骑 ?

借你乘坐，

[sent] [tuː; tə] [hɔŋzuː]
Sent to Hongzhou
发送 到 洪洲

送到洪州，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [ˌriːju'naɪt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [tʃaɪld] ['suːnər] ?
How about we reunite you and your child sooner ?
如何 关于 我们 团聚 你 和 你的 孩子 很快 ?

使你母子早早相见何如？”

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] ['lisnd] ,
Zhou Di listened ,
周 迪 听着 ,

周迪听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['teɪbl] .
He quickly jumped off the offering table .
他 迅速地 跳了起来 离开 这 提供 桌子 .

连忙跳下供桌，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He bowed and thanked them , saying :
他 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

拜谢道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [maɪ] ['benɪfæktər] .
You are my benefactor .
你 是 我的 恩人 .

你就是我的恩人了。

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['bɛnəˌfæktɚz] [neɪm] .
But I don't know the benefactor's name .
但 我 不 知道 这 恩人的 姓名 .

但不知恩人高姓大名，

[wer] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
Where to live
在哪里 到 居住

住于何处，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [hɪr] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Why are you here so late at night ?
为什么 是 你 这里 所以 晚的 在 夜晚 ?

你为甚深夜到此？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] ['temp(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv] [kw] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [klænz] . "
" This temple is the shrine of Qu Yuan , the Grand Master of the Three Clans . "
" 这 寺庙 是 这 神社 的 曲 元 , 这 盛大 掌握 的 这 三 氏族 . "

“这个庙乃三闾大夫屈原之祠，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənt] .
I am his descendant .
我 是 他的 后裔 .

我就是他的后裔，

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [lɪvd] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
People have lived here for generations .
人们 有 居住地 这里 为了 几代人 .

世居于此，

['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] .
Offering incense .
提供 香 .

奉侍香火。

[dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [hɜːrd] ['kraɪɪŋ] .
Just now I heard crying .
只是 现在 我 听到 哭泣 .

适来闻得哭声，

[soʊ][aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I came here to take a look .
所以 我 来了 这里 到 拿 一个 看 .

所以到此看觑。

[juː; jʊ][lɪv; laɪv] [hɪr] ,
You live here ,
你 居住 这里 ,

你住着，

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] . "
" Let me go and bring the horses . "
" 让 我 去 和 带来 这 马匹 . "

待我去带马来。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
He left the palace .
他 左边 这 宫殿 .

自殿外去了。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði][mæn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
All that could be heard was the man calling out from outside :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 男人 呼叫 出去 从 外部 :

只听见那人在外边叫道：

[ðə; ði] ['laɪvstɑːk] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [hɪr] .
The livestock are already here .
这 家畜 是 已经 这里 .

“牲口已在此，

[lets] [get] ['goʊɪŋ] .
Let's get going .
我们来吧 得到 去 .

快来上路。”

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [neɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Then the sound of horses neighing was heard .
然后 这 声音 的 马匹 嘶鸣 曾是 听到 .

随闻得马嘶之声，

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Zhou Di picked up the package .
周 迪 挑选 向上 这 包裹 .

周迪拿起包裹，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Rushing to the mountain gate ,
冲刺 到 这 山 门 ,

奔至山门，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tɔːl] [waɪt] [hɔːrs] .
I saw a tall white horse .
我 锯 一个 高的 白色的 马 .

见一匹高头白马，

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
It stands horizontally at the entrance .
它 站立 水平方向 在 这 入口 .

横立门口。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zhou Di was overjoyed and said :
周 迪 曾是 欣喜若狂 和 说 :

周迪不胜欢喜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
" Thank you for your kindness ,
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 ,

“多承厚情，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
But no one went with them .
但 不 一 去 和 他们 .

只是没有人随去，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðɪs] [hɔːrs] [bæk] ?
How can we get this horse back ?
如何 能 我们 得到 这 马 后退 ?

这马如何得回？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðɪs] [hɔːrs] [kæn; kən] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] . "
" This horse can turn around on its own . "
" 这 马 能 转动 大约 在 它是 自己的 . "

“这马自能回转，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .

不劳挂怀。”

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [dʒʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [hɔːrs] .
Zhou Di jumped onto the horse .
周 迪 跳了起来 到 这 马 .

周迪跳上马，

[hæŋ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
Hang the bundle on the saddle .
悬挂 这 捆 在 这 鞍 .

将包袱挂在鞍鞒，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] ,
Taking the reins ,
采取 这 缰绳 ,

接过丝缰，

[ðə; ði][mæn] [slæpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The man slapped his horse .
这 男人 被掌掴 他的 马 .

那人把马一拍，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] " [goʊ] ! "
A shout of " Go ! "
一个 喊 的 " 去 ! "

喝声“走”，

[ðə; ði] [hɔːrs] [liːpt] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
The horse leaped and ran away .
这 马 跳跃 和 跑 离开 .

那马纵身就跑，

[fɔːr] [huːvz]
Four hooves
四 蹄子

四只蹄，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['sɪmələr][tuː; tə] ['sɪmbl] ['θroʊɪŋ] .
They are clearly similar to cymbal throwing .
他们 是 清楚地 相似的 到 钹 投掷 .

分明撒钹相似。

[wen] [dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [lʊkt] [bæk] ,
When Zhou Di looked back ,
什么时候 周 迪 看起来 后退 ,

周迪回头看时，

[wiː; wi][ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We are far from the temple .
我们 是 远的 从 这 寺庙 .

离庙已远，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] ['dɪsə'pɪrd] .
That person has also disappeared .
那 人 有 还 消失 .

那人也不见了，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [stɔːrm] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [ɪrz] .
The sound was like a violent storm right in front of my ears .
这 声音 曾是 喜欢 一个 暴力 风暴 正确的 在 正面 的 我的 耳朵 .

耳根前如狂风骤雨之声。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
I was afraid .
我 曾是 害怕的 .

心中害怕，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,
Lying on the saddle ,
说谎 在 这 鞍 ,

伏在鞍上，

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [sliːp] .
Close your eyes and pretend to sleep .
关闭 你的 眼睛 和 假装 到 睡觉 .

合眼假寐。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr] [wiːv] ['trævld] .
I don't know how far we've traveled .
我 不 知道 如何 远的 我们已经 旅行 .

也不知行了多少路，

['oʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bel] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] .
Only the sound of the morning bell could be heard .
仅有的 这 声音 的 这 早晨 钟 可以 是 听到 .

只闻得晓钟声响，

['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɔːgz] ['bɑːkiŋ] ,
Chickens and dogs barking ,
鸡 和 狗 叫声 ,

鸡犬吠鸣，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

抬头看时，

[ə'raʊnd] [dɑːn] ,
Around dawn ,
大约 黎明 ,

约莫五更天气，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] ['sɪti] [kʌmz] ['ɪntuː] [vjuː] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [huːvz]
In the distance , a city comes into view , as if it were beneath the hooves
在 这 距离 , 一个 城市 来 进入 看法 , 作为 如果 它 是 下面 这 蹄子
[ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
of a horse .
的 一个 马 .

远望见一座城池．如在马足之下。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] ['priːfektʃər] [ɔːr] ['kaʊnti] [laɪz] [ə'hed] . "
" We don't know which prefecture or county lies ahead . "
" 我们 不 知道 哪个 州 或者 县 谎言 前方 . "

“前面不知是何州县。”

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
In the blink of an eye , they had reached the city walls .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 他们 有 达到 这 城市 墙壁 .

霎眼间已至城下，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

举目观看，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [hɔŋzuː] .
It resembles the scenery of Hongzhou .
它 类似 这 风景 的 洪洲 .

仿佛是洪州风景，

[aɪ] [felt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .
I felt something was amiss .
我 毛毡 某物 曾是 错误 .

心中奇怪。

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [jet] ['oʊpən] .
The city gates were not yet open .
这 城市 大门 是 不是 然而 打开 .

此时城门未启，

[hoʊld] [ðə; ði] [hɔːrs] [bæk] .
Hold the horse back .
抓住 这 马 后退 .

把马带住，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['oʊpən] .
Waiting for the door to open .
等待 为了 这 门 到 打开 .

等候开门。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[ðoʊz] [huː] [wɑːnt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [duː] ['bɪznəs]
Those who want to enter the city to do business
那些 WHO 想 到 进入 这 城市 到 做 商业

要入城做买卖的，

['grædʒuəli] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Gradually approaching ,
逐步地 接近 ,

渐渐来至，

['nɔɪzi] [kraʊd]
Noisy crowd
嘈杂 人群

人声嘈杂，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ,
Listen carefully ,
听 小心 ,

仔细听时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ,
It is precisely the voice of my hometown ,
它 是 恰恰 这 嗓音 的 我的 家乡 ,

正是家乡声口，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

" [soʊ] [wɪə(r)] [ɔːl'redi] [hoʊm] . "
" So we're already home . "
" 所以 是 已经 家 . "

“原来已到家了，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['drægən] [stiːd] .
The horse is truly a dragon steed .
这 马 是 真的 一个 龙 骏马 .

马真乃龙驹也。”

[wʌns] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] ,
Once the city gates opened ,
一次 这 城市 大门 打开 ,

一回儿城门开了，

[ðə; ði] [hɔːrs] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
The horse looked inside and walked away .
这 马 看起来 里面 和 步行 离开 .

那马望内便走，

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[ðɪs] [pæθ] [ɪz] ['klɪrli] [wʌn] [aɪ] [noʊ] [wel] .
This path is clearly one I know well .
这 小路 是 清楚地 一 我 知道 出色地 .

这路径分明是走熟的一般。

[ə'raɪv] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrive at a place ,
到达 在 一个 地方 ,

行到一个所在，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [stʊd] [stɪl] .
Suddenly , he stood still .
突然 , 他 站立 仍然 .

忽已立住了。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was about to brighten .
这 天空 曾是 关于 到 提亮 .

此时天色将明，

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] ,
Zhou Di took a closer look ,
周 迪 采取 一个 更近 看 ,

周迪仔细一觑，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] .
But it was right at the entrance of his own house .
但 它 曾是 正确的 在 这 入口 的 他的 自己的 房子 .

却便是自家门首，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

心中甚喜。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
He jumped off his horse and knocked on the door .
他 跳了起来 离开 他的 马 和 敲门 在 这 门 .

跳下马来敲门，

['oʊnli] [ðə; ði] ['mʌðər] , [ˌem 'es] . [ju'eɪ] , [wʌz; wəz] [siːn] .
Only the mother , Ms . Yue , was seen .
仅有的 这 母亲 , 多发性硬化症 . 岳 , 曾是 已见 .

只见母亲乐氏，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)l] [ænt] , ['mædəm] ['fɛŋ] ,
Accompanied by his maternal aunt , Madam Feng ,
伴随 经过 他的 母体 阿姨 , 女士 冯 ,

同着舅母冯氏，

[ðeɪ] [ɔːl] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They all opened the door and came out .
他们 全部 打开 这 门 和 来了 出去 .

一齐开门出来，

[hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] [sed] :
He saw and said :
他 锯 和 说 :

看见说道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

“呀！

[sʌn] , [jʊə(r)] [bæk] .
Son , you're back .
儿子 , 你是 后退 .

儿子你回来了。”

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ə'gen] ,
I looked up again ,
我 看起来 向上 再次 ,

再举眼看了一看，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [ɪz] [maɪ] [waɪf] ? "
" Where is my wife ? "
" 在哪里 是 我的 妻子 ? "

“媳妇在那里，

[wer] [ɪz] [hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

如何不见？”

[wen] [dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrd] " [waɪf] " ,
When Zhou Di heard the word " wife " ,
什么时候 周 迪 听到 这 单词 " 妻子 " ,

周迪听说媳妇二字，

['bɪtərnəs] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] ,
Bitterness in my heart ,
苦味 在 我的 心 ,

心中苦楚，

['berli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hoʊld] [bæk] ,
Barely able to hold back ,
仅仅 有能力的 到 抓住 后退 ,

勉强忍住，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Holding the package ,
保持 这 包裹 ,

拿着包裹，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [lets] [goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Let's go inside and discuss this in detail . "
" 我们来吧 去 里面 和 讨论 这 在 细节 . "

"且到里面去细说。"

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Walking into the central hall ,
步行 进入 这 中央 大厅 ,

走到中堂，

[pʊt] [daʊn] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Put down your luggage ,
放 向下 你的 行李 ,

放下行李，

[wiː; wi][fɜːrst] [peɪd] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['mædəm] ['fɛŋ] .
We first paid our respects to Madam Feng .
我们 第一的 有薪酬的 我们的 尊重 到 女士 冯 .

先拜了冯氏，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] .
Then they came to pay respects to their mother .
然后 他们 来了 到 支付 尊重 到 他们的 母亲 .

然后来拜母亲。

[dʒoʊz] ['mʌðər] [æskt] [ə'gen] :
Zhou's mother asked again :
周氏 母亲 问 再次 :

周母又问：

[waɪ] ['dɪdnt] [jʊr; jər] [waɪf] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Why didn't your wife come home with you ?
为什么 没有 你的 妻子 来 家 和 你 ?

"媳妇怎不同归？"

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [boʊd] ['diːpli] .
Zhou Di bowed deeply .
周 迪 鞠躬 深 .

周迪一头拜，

[wʌn] [hed] [ri'spɔndid] :
One head responded :
一 头 回应 :

一头应道：

" [jʊr; jər] [waɪf] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Your wife has passed away . "
" 你的 妻子 有 通过了 离开 . "

"你媳妇已去世了。"

[ðɪs] ['sentəns] [ɪz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
This sentence is not finished .
这 句子 是 不是 完成的 .

这句话还未完，

[ʃiː; ʃi] ['kʊdnt] [hoʊld] [bæk] [hɜːr; hər]['sɒbz][ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She couldn't hold back her sobs and burst into tears .
她 不能 抓住 后退 她 啜泣 和 爆裂 进入 眼泪 .

已忍不住放声恸哭。

['mʌðər] [dʒəu] [sed] :
Mother Zhou said :
母亲 周 说 :

周母道：

" [dəunt] [kraɪ] , "
" Don't cry , "
" 不 哭 , "

"且莫哭，

[naʊ] , [lets] [tel] [juː; jʊ] , [waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [daɪ] ?
Now , let's tell you , why did the daughter - in - law die ?
现在 , 我们来吧 告诉 你 , 为什么 做过 这 女儿 - 在 - 法律 死 ?

且说媳妇为甚死了？"

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [pæst] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Zhou Di recounted the past to his mother .
周 迪 叙述 这 过去的 到 他的 母亲 .

周迪把从前事诉与母亲，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [mɔːr] ['mʌni] [ænd; ənd] [sed] :
He then took out more money and said :
他 然后 采取 出去 更多的 钱 和 说 :

又取出钱来道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [maɪ] [waɪf] ['rɪskt] [hɜːr; hər] [laɪf] [fɔːr; fər] . "
" This is what my wife risked her life for . "
" 这 是 什么 我的 妻子 冒险 她 生活 为了 . "

"这就是媳妇卖命之物。"

[dʒoʊz] ['mʌðər] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [terz] .
Zhou's mother collapsed to the ground in tears .
周氏 母亲 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

周母哭倒在地，

['fɛŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Feng was also moved to tears .
冯 曾是 还 已搬 到 眼泪 .

冯氏也不觉涕泪交流。

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ʌp] .
Zhou Di helped his mother up .
周 迪 帮助 他的 母亲 向上 .

周迪扶起母亲，

[dʒoʊz] ['mʌðər] [stæmpt] [hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] :
Zhou's mother stamped her feet and cried :
周氏 母亲 盖章 她 脚 和 哭 :

周母跌足哭道：

" [maɪ] ['duːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dutiful daughter - in - law , "
" 我的 尽职尽责的 女儿 - 在 - 法律 , "

"我那孝顺的媳妇儿，

[soʊ] [juː; jʊ] [geɪv] [jʊr; jər] [laɪf] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
So you gave your life for me .
所以 你 给予 你的 生活 为了 我 .

原来你为着我送了性命，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] .
But he came to report that he knew .
但 他 来了 到 报告 那 他 知道 .

却来报知道。"

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zhou Di exclaimed in surprise :
周 迪 惊呼 在 惊喜 :

周迪惊讶道：

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ? "
" How did he come to report to his mother ? "
" 如何 做过 他 来 到 报告 到 他的 母亲 ? "

"他怎地来报母亲？"

[dʒoʊz] ['mʌðər] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
Zhou's mother stopped crying .
周氏 母亲 停止 哭泣 .

周母停了哭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['jestərdeɪ] [æt; ət] [nuːn] ,
Yesterday at noon ,
昨天 在 中午 ,

"昨日午间，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [fə'tiːg] ,
Because of physical fatigue ,
因为 的 身体的 疲劳 ,

因身子疲倦，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Leaning against the table ,
倾斜 反对 这 桌子 ,

靠在桌上，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍恍惚惚，

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [bɪ'twiːn] ['driːmiŋ] [ænd; ənd] ['driːmiŋ] , [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
In a state between dreaming and dreaming , I saw my daughter - in - law
在 一个 状态 之间 做梦 和 做梦 , 我 锯 我的 女儿 - 在 - 法律
[ə'proʊtʃɪŋ] .
approaching .
接近 .

似梦非梦的见媳妇走来，

[hiː; hi] [boʊd] [twaɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He bowed twice to me .
他 鞠躬 两次 到 我 .

对我拜了两拜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Mother - in - law ,
母亲 - 在 - 法律 ,

'婆婆，

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
My wife has returned .
我的 妻子 有 返回 .

媳妇归来了。

[jʊr; jər] [sʌn] ['mærid] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['niːðər] [tuː] [oʊld] [nɔːr] [tuː] [jʌŋ] .
Your son married someone who is neither too old nor too young .
你的 儿子 已婚 某人 WHO 是 两者都不 也 老的 也不 也 年轻的 .

你儿子娶了一个不长不短，

['niːðər] [tuː] [θɪk] [nɔːr] [tuː] [θɪn]
Neither too thick nor too thin
两者都不 也 厚的 也不 也 薄的

不粗不细，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [huːz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [krʌʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,
The concubine whose body was crushed to pieces ,
这 妾 谁 身体 曾是 碎 到 件 ,

粉骨碎身的偏房，

[its] [dʒʌst] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [haʊs] .
It's just the original house .
它是 只是 这 原来的 房子 .

只是原来的子舍。

[jʊr; jər] [sʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['beɪbi] .
Your son had a baby .
你的 儿子 有 一个 婴儿 .

你儿子生了一个孩子，

[bəuθ] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl]
Both big and small
两个都 大的 和 小的

又大又小，

[its] [bəuθ] ['riːəl] [ænd; ənd] [feɪk] .
It's both real and fake .
它是 两个都 真实的 和 伪造的 .

又真又假，

[ˌʌn'kempt] ,
unkempt ,
蓬头垢面 ,

蓬头垢面，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [dʒəu] [ju] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] .
He was no different from Zhou Yu of yesteryear .
他 曾是 不 不同的 从 周 于 的 去年 .

更不异去日的周郎。’

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] ['sʌd(ə)nli] [bluː] .
A gentle breeze suddenly blew .
一个 温和的 微风 突然 吹 .

霎时间清风一阵，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [bʌt; bət] [noʊ] [fɔːrm] .
It has a shadow but no form .
它 有 一个 阴影 但 不 形式 .

有影无形。

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [daʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [driːm]
To recognize that the Tao is a dream
到 认出 那 这 道 是 一个 梦

要认道是梦，

[bʌt; bət][aɪ][dɪd][nɑːt][fɔːl] [ə'sliːp] ;
But I did not fall asleep ;
但 我 做过 不是 落下 睡着了 ;

我却不曾睡着;

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [its] [ə; eɪ] [driːm] ,
If you don't believe it's a dream ,
如果 你 不 相信 它是 一个 梦 ,

要不认是梦,

[dɪd][aɪ] [siː] [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ?
Did I see a ghost in broad daylight ?
做过 我 看 一个 鬼 在 广阔 日光 ?

难道白日里见了鬼。

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑,

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep a wink all night .
我 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

一夜不曾合眼。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [goʊst] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌem 'iː] !
Unexpectedly , it was his ghost that came to report me !
不料 , 它 曾是 他的 鬼 那 来了 到 报告 我 !

不想却是他阴灵来报我!”

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道:

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [maɪ] [waɪf] ['mænifests] [hɜːr; hər] ['paʊər] . "
" So this is how my wife manifests her power . "
" 所以 这 是 如何 我的 妻子 表现 她 力量 . "

“原来娘子这般显灵。”

['fɛŋ] [sed] :
Feng said :
冯 说 :

冯氏道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ʌpraɪt] [ɪn] [laɪf] . "
" It is often said that one should be upright in life . "
" 它 是 经常 说 那 一 应该 是 直立 在 生活 . "

“常言生前正直,

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [gɔdz]['æftər] [deθ] .
They became gods after death .
他们 成为 神 后 死亡 .

死后为神。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌfərɪŋ] [naʊ]
Although I am suffering now
虽然 我 是 痛苦 现在

现在虽受苦恼,

['æftər] [deθ] , [wʌn] ['nætʃ(ə)rəli] [goʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] .
After death , one naturally goes to a better place .
后 死亡 , 一 自然 去 到 一个 更好的 地方 .

死后自然往好处去了。”

[dʒoʊz] ['mʌðər] [rɪg'retɪd] ['fɔːrsɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
Zhou's mother regretted forcing him to go out in the past .
周氏 母亲 后悔 强制 他 到 去 出去 在 这 过去的 .

周母又懊悔昔日逼他出去，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
It all came to nothing .
它 全部 来了 到 没有什么 .

弄做一场没结果，

[hiː; hi] ['bæŋd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He banged his head against the wall .
他 砰的一声 他的 头 反对 这 墙 .

将头在壁上乱撞，

[hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɪsts] .
He pounded his chest with his fists .
他 猛击 他的 胸部 和 他的 拳头 .

把拳在胸前乱捶，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] [sʌn] , "
" Daughter - in - law's son , "
" 女儿 - 在 - 法律的 儿子 , "

"媳妇的儿，

" [its] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] , [tɒŋ] . "
" It's all my fault , Tong . "
" 它是 全部 我的 过错 , 童 . "

通是我害了你也。"

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Zhou Di hugged him and said :
周 迪 拥抱 他 和 说 :

周迪抱住道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

"母亲，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][daɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [waɪf] .
Even if you die , you will never be able to repay your wife .
甚至 如果 你 死 , 你 将要 绝不 是 有能力的 到 偿还 你的 妻子 .

你就死也报不得媳妇，

[ðə; ði] [pʊr] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [daɪd] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
The poor daughter - in - law died , unable to save her mother .
这 贫穷的 女儿 - 在 - 法律 死亡 , 无法 到 节省 她 母亲 .

可怜媳妇死又救不得母亲，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɜːr; hər]
But he did not betray his daughter - in - law's painstaking efforts to repay her
但 他 做过 不是 背叛 他的 女儿 - 在 - 法律的 费尽心力 努力 到 偿还 她
['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['kaɪndnəs] [baɪ] ['sækrifaisɪŋ] [hɜːr; hər] [oʊn] [laɪf] .
mother - in - law's kindness by sacrificing her own life .
母亲 - 在 - 法律的 仁慈 经过 牺牲 她 自己的 生活 .

却不辜负了媳妇屠身报姑一片苦心。"

['fɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Feng also repeatedly tried to persuade him .
冯 还 反复 尝试 到 说服 他 .

冯氏也再三苦劝。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

此时天已大明，

[ˌɪn'saɪd] , [ɔːl] [ðeɪ] [dɪd][wʌz; wəz][kraɪ][ænd; ənd][ˌes oʊ 'biː] .
Inside , all they did was cry and sob .
里面 , 全部 他们 做过 曾是 哭 和 哭泣 .

里边只顾啼啼哭哭，

[ðeɪ] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They completely forgot about the horses that had ridden in from outside the door .
他们 完全地 忘了 关于 这 马匹 那 有 骑 在 从 外部 这 门 .

竟忘了门外骑来马匹。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
A great commotion could be heard in front of the door .
一个 伟大的 骚动 可以 是 听到 在 正面 的 这 门 .

只听门前人声鼎沸，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [kleɪ] [hɔːrs] [frʌm; frəm][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɔːr] ['pæləs] ? "
" Where is this clay horse from in the temple or palace ? "
" 在哪里 是 这 黏土 马 从 在 这 寺庙 或者 宫殿 ? "

“这是何处庙堂中的泥马，

[bʌt; bət] [hɪr] ,
But here ,
但 这里 ,

却在这里，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][baɪ][hænd] .
They had to carry it in by hand .
他们 有 到 携带 它 在 经过 手 .

还是人去抬来的，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [kʌm] [frʌm; frəm] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] !
It's something that's come from years of experience !
它是 某物 那就是 来 从 年 的 经验 !

还是年久成精走来的！”

[ðɪs] [ə'lɑːrmd] [dʒəu][ˌdiː 'aɪ] , [huː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
This alarmed Zhou Di , who came out to see what was happening .
这 惊慌 周 迪 , WHO 来了 出去 到 看 什么 曾是 发生 .

惊动周迪出来观看，

['stɑːrtld] , [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [aʊt] [ɪts] [tʌŋ] [bʌt; bət] ['kʊdnt] [rɪ'trækt] [ˌaɪ 'tiː] .
Startled , it stuck out its tongue but couldn't retract it .
惊慌 , 它 卡住 出去 它是 舌头 但 不能 缩回 它 .

吓得伸出了舌头缩不入去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [hɔːrs] [aɪ] [roʊd] [læst] [naɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [hɔːrs] . "
" So it turns out the horse I rode last night was a divine horse . "
" 所以 它 转弯 出去 这 马 我 骑 最后的 夜晚 曾是 一个 神圣的 马 . "

“原来昨夜乘的是个神马。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [θriː] [ˈaʊərz] ?
Do you know three hours ?
做 你 知道 三 小时 ?

可知道三个时辰，

[frʌm; frəm] [ˈjɑːŋˈdʒəu] , [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hɔŋzuː] .
From Yangzhou , we arrived at Hongzhou .
从 扬州 , 我们 到达的 在 洪洲 .

扬州就到了洪州。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [spoʊk] ,
The one who spoke ,
这 一 WHO 辐 ,

那说话的，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kw] [juˈɑːn] , [ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [klænz] , [huː] [ˈmænɪfestɪd] [hɪz; ɪz]
It was Qu Yuan , the Grand Master of the Three Clans , who manifested his
它 曾是 曲 元 , 这 盛大 掌握 的 这 三 氏族 , WHO 表现出来 他的
[dɪˈvaɪn] [ˈpaʊər] .
divine power .
神圣的 力量 .

正是那三闾大夫显圣了。”

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
He then bowed to the sky and said :
他 然后 鞠躬 到 这 天空 和 说 :

即向空拜道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [gɑːd] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈmɜːrsi] [ɑːn][maɪ] [waɪf] , - . "
" Thank you , God , for your mercy on my wife , Xiaolie . "
" 感谢 你 , 上帝 , 为了 你的 怜悯 在 我的 妻子 , - . "

“多谢神明怜悯我妻孝烈，

[əˈpiəriŋ] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz]
Appearing in person to give instructions
出现 在 人 到 给 指示

现身而谕，

[send] [ˌem ˈiː] [bæk] [hoʊm] [tuː; tə][maɪ][ˈfɑːstər] [ˈmʌðər] .
Send me back home to my foster mother .
发送 我 后退 家 到 我的 促进 母亲 .

送我还家养母。

[ðə; ði][wɔːr] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi][ˈoʊvər] .
The war will eventually be over .
这 战争 将要 最终 是 超过 .

后日干戈宁静，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ˈprɑːspərəs] [ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] .
The world is prosperous and enlightened .
这 世界 是 繁荣 和 开明 .

世道昌明，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] .
They should go to the palace to express their gratitude for the protection they received .
他们 应该 去 到 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 为了 这 保护 他们 已收到 .

当赴殿庭叩谢呵护之恩。”

['æftər] ['bəuiŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
After bowing , he stood up .
后 鞠躬 , 他 站立 向上 .

拜罢起来。

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

众人问其缘故，

[dʒəu] [ˌdiː 'aɪ] [fɜːrst] [sed] [ðæt] [zɔːŋ] - [wʊd] [daɪ] ,
Zhou Di first said that Zong Erniang would die ,
周 迪 第一的 说 那 宗 - 会 死 ,

周迪先说宗二娘杀身，

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [klænz] ['mænɪfestɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Later it was said that the Grand Master of the Three Clans manifested his divine power .
之后 它 曾是 说 那 这 盛大 掌握 的 这 三 氏族 表现出来 他的 神圣的 力量 .

后说三闾大夫显圣，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɔːrs] [bæk] .
The matter of sending the divine horse back .
这 事情 的 发送 这 神圣的 马 后退 .

将神马送归的事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细述一遍。

['evriwʌn] [ɪk'skleɪmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
Everyone exclaimed that it was strange .
每个人 惊呼 那 它 曾是 奇怪的 .

众人齐称奇异，

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [mʌd] [hɔːrs] , "
" But this mud horse , "
" 但 这 泥 马 , "

“只是这个泥马，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何得去？”

[dʒəu] - :
Zhou Didao :
周 - :

周迪道：

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“不打紧，

[aɪ] [wɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][maɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ] [ker] .
I will carry it into my home and make it my care .
我 将要 携带 它 进入 我的 家 和 制作 它 我的 关心 .

待我抬入家中供养，

[wen] [ðə; ði] [roʊdz] [ɑːr; ər] [kɑːm] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
When the roads are calm the day after tomorrow ,
什么时候 这 道路 是 冷静的 这 天 后 明天 ,

等后日道路太平时，

" [aɪl] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] . "
" I'll personally escort him to the temple . "
" 患病的 亲自 护送 他 到 这 寺庙 . "

亲送到庙便了。”

[ðeɪ] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['sevrəl] [strɔːŋ] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [loʊd] .
They then selected several strong young men to carry the load .
他们 然后 已选 一些 强的 年轻的 男人 到 携带 这 加载 .

即央了几个有力后生来扛抬，

[ðɪs] [hɔːrs] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [ruːt] [ɪn][ɪts] [oʊn] [sɔɪl] .
This horse seems to have taken root in its own soil .
这 马 似乎 到 有 已采取 根 在 它是 自己的 土壤 .

这马恰像似生下根的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ʃeɪkən] .
But it cannot be shaken .
但 它 不能 是 摇晃 .

却摇不得。

['sevrəl] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Several more people were added .
一些 更多的 人们 是 额外 .

又添了若干的人，

[stɪl] ['moʊʃnləs] .
Still motionless .
仍然 静止不动 .

依然不动。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一人说道：

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ækt][baɪ][ðə; ði][gɔdz][tuː; tə] [ə'naʊns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ðə; ði] ['fɪliəl] ['wʊmənz] [ɪk'strɔːrdəneri] [diːdz] .
This must be a divine act by the gods to announce to the world the filial woman's extraordinary deeds .
这 必须 是 一个 神圣的 行为 经过 这 神 到 宣布 到 这 世界 这 孝 女性的 非凡的 契约 .

此必神明要把孝妇的奇绩昭报世人，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [hoʊm] .
Therefore , they refused to bring the horse home .
所以 , 他们 拒绝 到 带来 这 马 家 .

所以不肯把这马到家里去。

[naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tent] .
Now we should first look for a tent .
现在 我们 应该 第一的 看 为了 一个 帐篷 .

如今只该先寻席篷，

[ˌtempə'rerəli] [əb'skjuəd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] ,
Temporarily obscured by the sun ,
暂时地 模糊不清 经过 这 太阳 ,

暂蔽日色，

[ðen] [bɪld] [ə; eɪ] [smɔːl] - [skeɪl] [sə'plaɪ] ['sɪstəm] .
Then build a small - scale supply system .
然后 建造 一个 小的 - 规模 供应 系统 .

然后建个小停供养，

['iznt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

可不好么？”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

从人齐声称是。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [gʊd] - ['hɑrtɪd] ,
Some are good - hearted ,
一些 是 好的 - 心地 ,

有好善的，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ][mæt][tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['eriə] .
They quickly brought over a mat to cover the area .
他们 迅速地 带来 超过 一个 垫 到 覆盖 这 区域 .

连忙将席篷送来遮盖。

[ðə; ði] [nuːz] [spred] [θruː'aʊt] [hɔŋzuː] ['sɪti] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The news spread throughout Hongzhou City in an instant .
这 消息 传播 自始至终 洪洲 城市 在 一个 立即的 .

这件事顷刻就传遍了洪州城。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] . . .
I didn't want to spend the night . . .
我 没有 想 到 花费 这 夜晚 . . .

不想过了一夜，

[wen] [dʒəu][ˌdiː 'aɪ][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
When Zhou Di got up to check the next morning ,
什么时候 周 迪 得到 向上 到 查看 这 下一个 早晨 ,

到次早周迪起来看时，

[ðə; ði] [mʌd] [hɔːrs] [ɪz] [gɔːn] .
The mud horse is gone .
这 泥 马 是 已消失 .

这匹泥马已不见了，

[bɪ'saɪd] [ðæt] [tent]
Beside that tent
旁 那 帐篷

那席篷旁边，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['peɪpər][wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
A piece of yellow paper was left behind .
一个 片 的 黄色的 纸 曾是 左边 在后面 .

遗下一幅黄纸，

[niːd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
need to get it quickly .
需要 到 得到 它 迅速地 .

急取来看，

[ðə; ði] [tekst] [ə'bʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

上面写了两行字道：

[ðə; ði] ['fɪliəl] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] [sɪn'serəti] [ʃaɪnz] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] .
The filial daughter - in - law's sincerity shines as brightly as the sun .
这 孝 女儿 - 在 - 法律的 诚意 闪耀 作为 明亮地 作为 这 太阳 .

孝妇精诚贯日明，

[ɪts] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] , [ɪts] [hed] ['broʊkən] , [ænd; ənd] [ɪts] ['fɛðɝz] [laɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪld] [guːs] .
Its body was shattered , its head broken , and its feathers light as a wild goose .
它是 身体 曾是 破碎 , 它是 头 破碎的 , 和 它是 羽毛 光 作为 一个 荒野 鹅 .

靡躯碎首羽鸿轻。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [stiːd] [di'livəz] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] .
The divine steed delivers a son to enjoy a delicious meal .
这 神圣的 骏马 交付 一个 儿子 到 享受 一个 可口的 一顿饭 .

神驹送子承甘旨，

[ðoʊz] [huː] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [pæst] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [bɪ'haɪnd] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [neɪm] .
Those who understand the past should leave behind an immortal name .
那些 WHO 理解 这 过去的 应该 离开 在后面 一个 不朽 姓名 .

知古应留不朽名。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hiː; hi] [boʊd] [twaɪs] [mɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
He bowed twice more to the sky .
他 鞠躬 两次 更多的 到 这 天空 .

又向空拜了两拜，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skʌlpt] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [kw] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [klænz] .
They immediately began to sculpt the statue of Qu Yuan , the Grand Master of the Three Clans .
他们 立即地 开始 到 塑造 这 雕像 的 曲 元 , 这 盛大 掌握 的 这 三 氏族 .

即忙装塑起三闾大夫神像，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɔːrs] ,
And with the divine horse ,
和 和 这 神圣的 马 ,

并着神马，

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][æt; ət] [hoʊm] ,
Supported at home ,
有 在 家 ,

供养在家，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ['wɜːrʃɪp] ,
Morning and evening worship ,
早晨 和 晚上 崇拜 ,

朝夕祀拜，

['sɜːrvɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] [hɑːrt] ,
Serving my mother with all my heart ,
服务 我的 母亲 和 全部 我的 心 ,

尽心侍奉母亲，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [ˌriː'mæri] .
He also did not remarry .
他 还 做过 不是 再婚 .

亦不复娶后妻。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

“ [sɪn'serəti] [kæn; kən] [muːv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . ”
“ Sincerity can move heaven and earth . ”
“ 诚意 能 移动 天堂 和 地球 . ”

“圣诚可以感格天地。”

[ðɪs] ['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪliəl] .
This second aunt was determined to be filial .
这 第二 阿姨 曾是 决定 到 是 孝 .

这宗二娘立心行孝，

[muːvd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt]
Moved the Heavenly Court
已搬 这 天上 法庭

感动天庭，

[gɑːd] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ænt] .
God thought that he would be killed for his aunt .
上帝 想法 那 他 会 是 被杀 为了 他的 阿姨 .

上帝以为为姑杀身，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [saɪt] , [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] .
This is a rare sight , both ancient and modern .
这 是 一个 稀有的 视线 , 两个都 古老的 和 现代的 .

古今特见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [su'priːm] ['goʊldən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He was granted the title of Supreme Golden Immortal .
他 曾是 的确 这 标题 的 最高 金的 不朽 .

敕封为上善金仙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ʌv; əv]
It is specifically responsible for observing the filial piety and disobedience of
它 是 具体来说 负责任的 为了 观察 这 孝 虔诚 和 不服从 的
[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
men and women in the human world .
男人 和 女性 在 这 人类 世界 .

专察人间男妇孝顺忤逆之事。

[ðə; ði] ['fɪliəl] ['bænərz] [ænd; ənd] ['kænəpi:z] ['welkəmd] [ðem; ðəm] .
The filial banners and canopies welcomed them .
这 孝 横幅 和 树冠 欢迎 他们 .

那孝顺的幢幡宝盖迎来，

[bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [lænd][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ;
Born in the virtuous land of China ;
出生 在 这 有德行的 土地 的 中国 ;

生于中华善地；

[hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [ˌdɪsə'beɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [naɪvz] .
His punishment for disobeying was to be buried in a dark mountain of knives .
他的 惩罚 为了 违抗命令 曾是 到 是 埋葬 在 一个 黑暗的 山 的 刀具 .

忤的罚他沉埋在黑暗刀山，

[ɑːviːtʃi] [hel] .
Avici Hell .
阿维奇 地狱 .

无间地狱。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ˌʌn'sɑːlvd] ['keɪsɪz] .
This is a series of unsolved cases .
这 是 一个 系列 的 未解之谜 案例 .

这一派公案，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [su'priːm] ['goʊldən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
They are all under the jurisdiction of the Supreme Golden Immortal .
他们 是 全部 在下面 这 管辖权 的 这 最高 金的 不朽 .

都是上善金仙掌管。

[ðə; ði] [su'priːm] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [prə'faʊnd] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [ˌremə'nɪst] .
The Supreme Immortal , deeply grateful for his mother - in - law's profound kindness and righteousness , reminisced .
这 最高 不朽 , 深 感激的 为了 他的 母亲 - 在 - 法律的 深刻的 仁慈 和 义 , 回忆 .

上善金仙追念婆婆恩深义大，

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi]['blesɪd; blest][tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi] - ['jɪrz] [oʊld] .
May he be blessed to live to be 130 years old .
可能 他 是 蒙福 到 居住 到 是 - 年 老的 .

护佑他年到一百三十岁。

[dʒəu][ˌdiː 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi] - ['jɪrz] [oʊld] .
Zhou Di also lived to be 110 years old .
周 迪 还 居住地 到 是 - 年 老的 .

周迪亦活至一百十岁。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
The mother and son ,
这 母亲 和 儿子 ,

母子两人，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪlnəs] .
He died without illness .
他 死亡 没有 疾病 .

无疾而逝。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deθ] ,
At the time of death ,
在 这 时间 的 死亡 ,

临终之时,

[faɪv] [stɑːrz] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
Five stars shine brightly .
五 明星 闪耀 明亮地 .

五星灿烂,

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] .
Auspicious clouds filled the room .
吉祥 云 已填 这 房间 .

祥云满室,

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] ['sɪti] .
A strange fragrance filled the city .
一个 奇怪的 香味 已填 这 城市 .

异香遍城,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] -
The people of Hehongzhou
这 人们 的 -

合洪州的人,

['evriwʌn] [preɪzd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər] [zɔːŋ] - ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Everyone praised this as a reward from Heaven for Zong Erniang's filial piety .
每个人 赞扬 这 作为 一个 报酬 从 天堂 为了 宗 - 孝 虔诚 .

无不称道这是宗二娘至孝格天之报。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ʌv; əv] [ɔːl] ['vɜːrtʃʊ] .
Filial piety is said to be the foremost of all virtues .
孝 虔诚 是 说 到 是 这 首先 的 全部 美德 .

孝道曾闻百行先,

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪliəl] [ænt] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
The story of the filial aunt has been passed down through the ages .
这 故事 的 这 孝 阿姨 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 .

孝姑千古更名传。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [siː] [dʒoʊz] [waɪf]
If you still see Zhou's wife
如果 你 仍然 看 周氏 妻子

若还看得周家妇,

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvɚz] [terz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [draɪd] .
The Yellow River's tears have not yet dried .
这 黄色的 河流的 眼泪 有 不是 然而 干燥 .

泻倒黄河泪未干。

['tʃæptər] [twelv] : [ðə; ði] ['heroʊɪn] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] [ə'vendʒɪz] [hɜːr; hər] ['enəmi]
Chapter Twelve : The Heroine of Houguan County Avenges Her Enemy
章 十二 : 这 女英雄 的 - 县 复仇 她 敌人

第十二回 侯官县烈女歼仇

- [driːm] [waɪf]
Liangshan's dream wife
- 梦 妻子

梁山感幻妻,

[ðeɪ] [wept] ['bɪtərli] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They wept bitterly for it .
他们 哭泣 苦涩地 为了 它 .

痛哭为之倾。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['kæzəm] [bɪ'twiːn] ['met(ə)l][ænd; ənd] [stoʊn] ['oʊpənd] [ʌp] .
Suddenly , the chasm between metal and stone opened up .
突然 , 这 深渊 之间 金属 和 石头 打开 向上 .

金石忽堑开，

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['diːpli] [muːvd] .
Both were deeply moved .
两个都 是 深 已搬 .

都繇激深情。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [siː] .
There is a brave woman in the East Sea .
那里 是 一个 勇敢的 女士 在 这 东方 海 .

东海有勇妇，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][suː] [zaɪkɪŋ] ?
Why should I be ashamed of Su Ziqing ?
为什么 应该 我 是 羞愧 的 苏 子清 ?

何惭苏子卿。

['lɜːrnɪŋ] ['sɔːrdzmənʃɪp] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] .
Learning swordsmanship surpasses even a virgin .
学习 剑术 超越 甚至 一个 处女 .

学剑越处子，

[træn'sendənt] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] .
Transcendent like a shooting star .
超凡脱俗 喜欢 一个 射击 星星 .

超然若流星。

[hiː; hi] ['sækrifaist] [hɪm'self] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .
He sacrificed himself to avenge his husband .
他 牺牲 他自己 到 报仇 他的 丈夫 .

捐躯报夫仇，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən][lɪv; laɪv] .
I would rather die than live .
我 会 相当 死 比 居住 .

万死不顾生。

[ðə; ði] [waɪt] [bleɪd] [gliːmd] [ə'genst] [ðə; ði] [pjʊr] [waɪt] [snoʊ] .
The white blade gleamed against the pure white snow .
这 白色的 刀刃 闪闪发光 反对 这 纯的 白色的 雪 .

白刃耀素雪，

['hev(ə)n] [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sɪn'serəti] .
Heaven was moved by his sincerity .
天堂 曾是 已搬 经过 他的 诚意 .

苍天感精诚。

[ten] [steps] , [tuː] [liːps] .
Ten steps , two leaps .
十 步骤 , 二 跳跃 .

十步两躜跃，

[θriː] [kɔːlz] , [wʌn] ['bæt(ə)l] .
Three calls , one battle .
三 呼叫 , 一 战斗 .

三呼一交兵。

[dɪ'kæpɪˌteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntriːz] ['bɔːrdərz] ,
Decapitating the country's borders ,
斩首 这 该国的 边界 ,

斩首掉国门，

['hɪd(ə)n] [ɪn] ['kɪtə] ['temp(ə)l] .
Hidden in Keta Temple .
隐 在 凯塔 寺庙 .

蹴踏寺藏行。

[ðɪs] ['kʌpəlz] ['æŋgər] [wʌz; wəz] [əb'zɒlv] .
This couple's anger was absolved .
这 夫妇 愤怒 曾是 赦免 .

豁此伉俪愤，

[hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] [wʌz; wəz] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɜːr; wər] [klɪr] .
His righteousness was brilliant and his principles were clear .
他的 义 曾是 杰出的 和 他的 原则 是 清除 .

灿然大义明。

['beɪ'haɪ] [li] [ʃɪ'dʒʌn] ,
Beihai Li Shijun ,
北海 李 世俊 ,

北海李使君，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrt] .
The imperial edict was presented to the Heavenly Court .
这 帝国 法令 曾是 呈现 到 这 天上 法庭 .

飞章奏天庭。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['pɑːdənɪŋ] ['krɪmənəlz]
The custom of pardoning criminals
这 风俗 的 赦免 罪犯

舍罪警风俗，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [spred] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .
His fame spread far and wide .
他的 名声 传播 远的 和 宽的 .

流芳播沧瀛。

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['redʒɪstər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] .
Her name is listed in the register of women .
她 姓名 是 列出 在 这 登记 的 女性 .

名在列女籍，

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [slɪps] [ænd; ənd] [sɪlk] [skroʊlz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [brɔːt] ['glɔːri] .
The bamboo slips and silk scrolls have already brought glory .
这 竹子 滑倒 和 丝绸 卷轴 有 已经 带来 荣耀 .

竹帛已光荣。

[tʃuːnjuː] [wʌz; wəz] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Chunyu was exempted from prison by imperial decree .
淳于 曾是 豁免 从 监狱 经过 帝国 法令 .

淳于免诏狱，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæn] [wʌz; wəz] [tiː] ['jɪŋ] .
The King of Han was Ti Ying .
这 国王 的 韩 曾是 ti 英 .

汉王为缇萦。

[dʒɪn] ['kɑːŋkjubaɪn] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
Jin concubine sings a song ,
斤 妾 唱歌 一个 歌曲 ,

津妾一棹歌，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [frʌm; frəm] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] .
He escaped his father from severe punishment .
他 逃脱 他的 父亲 从 严重 惩罚 .

脱父于严刑。

[ɪf] [ðə; ði] [ten] [sʌnz] [ɑːr; ər] [ʌn'wɜːrði] ,
If the ten sons are unworthy ,
如果 这 十 儿子们 是 不配 ,

十子若不肖，

[nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['hɪroʊ] .
Not as good as a female hero .
不是 作为 好的 作为 一个 女性 英雄 .

不如一女英。

[ju] [ræŋ] [kʌt] [ðə; ði] ['empti] [roʊb] .
Yu Rang cut the empty robe .
于 响铃 切 这 空的 长袍 .

豫让斩空衣，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɪl] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ə'tʃiːv] [ˌaɪ 'tiː] .
He had the will but could not achieve it .
他 有 这 将要 但 可以 不是 达到 它 .

有心竟无成。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɪlɪŋ] - ,
To avoid killing Qingji ,
到 避免 杀 - ,

要离杀庆忌，

[wʌt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [duː] .
What a strong man should not do .
什么 一个 强的 男人 应该 不是 做 .

壮夫所素轻。

[wʌt] [rɔːŋ] [hæz; həz] [ðə; ði] [waɪf] [dʌn] ?
What wrong has the wife done ?
什么 错误的 有 这 妻子 完毕 ?

妻子亦何辜，

['bɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [baɪ] ['empti] [feɪm] .
Burning it to buy empty fame .
燃烧 它 到 买 空的 名声 .

焚之买虚声。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['iːstərn] [siː] ?
How could she be like the woman from the Eastern Sea ?
如何 可以 她 是 喜欢 这 女士 从 这 东 海 ?

岂如东海妇，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [θruː] [hɪz; ɪz] [ju'niːk] [ə'kʌmplɪʃməntz] .
He achieved fame through his unique accomplishments .
他 已达成 名声 通过 他的 独特的 成就 .

事立独扬名。

[ðɪs] ['poʊəm] ,
This poem ,
这 诗 ,

这首诗，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [li] [baɪ] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He was Li Bai , a scholar .
他 曾是 李 白 , 一个 学者 .

乃李太白学士，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [siː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Because there was a woman in the East Sea at that time ,
因为 那里 曾是 一个 女士 在 这 东方 海 在 那 时间 ,

因当时东海有妇人，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫

为夫报仇，

[ə; eɪ] ['sɪti] [wer] ['məːdəz] [ə'kɜːr] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
A city where murders occur in broad daylight .
一个 城市 在哪里 谋杀案 发生 在 广阔 日光 .

白昼杀人都市，

[aɪ] [roʊt] [ðɪs] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['fɪrsnəs] .
I wrote this in admiration of his bravery and fierceness .
我 写道 这 在 钦佩 的 他的 勇敢 和 凶猛 .

羡其勇烈而作。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['refrənsɪz] [ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['eɪnʃənt] ['fɪgjərz] , [sʌtʃ] [æz; əz][tiː] ['jɪŋ] [ænd; ənd]
It also references the deeds of several ancient figures , such as Ti Ying and
它 还 参考 这 契约 的 一些 古老的 数据 , 这样的 作为 ti 英 和
[ju] [ræŋ] .
Yu Rang .
于 响铃 .

其间引着缇萦豫让等几个古人的事迹，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [men] [ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .
It clearly implies that men are inferior to women .
它 清楚地 暗示 那 男人 是 下 到 女性 .

分明说男子不如妇女的意思。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] [kən'kluːʒ(ə)n] .
This statement is not a definitive conclusion .
这 陈述 是 不是 一个 最终的 结论 .

此言虽非定论，

[haʊ'evər] , [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðɪs] ['wʊmən] ,
However , describing this woman ,
然而 , 描述 这 女士 ,

然形容此妇，

[ten] [steps] , [tuː] [liːps] .
Ten steps , two leaps .
十 步骤 , 二 跳跃 .

十步两蹿跃，

[ðə; ði] [freɪz] " [θriː] [kɔːlz] , [wʌn] ['bæt(ə)l] " [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðɪs] .
The phrase " three calls , one battle " refers to this .
这 短语 " 三 呼叫 , 一 战斗 " 指 到 这 .

三呼一交兵之句，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [def] [ænd; ənd] ['θʌndərəs] [rɔːr] [ʌv; əv] ['ʃiːɑːŋ] [ju] , [ðə; ði]
It was no different from the deaf and thunderous roar of Xiang Yu , the
它 曾是 不 不同的 从 这 聋 和 雷鸣 吼 的 向 于 , 这
['hedʒəmɒn] - [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
Hegemon - King of Chu .
霸主 - 国王 的 楚 .

无异楚霸王喑哑叱咤，

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'bændənɪŋ] [ðəm'selvz]
The scene of thousands of people abandoning themselves
这 场景 的 数千 的 人们 放弃 他们自己

千人自废的景状，

[ˌaɪ 'tiː] [sendz] [tʃɪlz] [daʊn] [wʌnz] [spaɪn] .
It sends chills down one's spine .
它 发送 寒意 向下 一个人的 脊柱 .

令人毛骨竦然。

[kəm'perd] [tuː; tə] [ju] [ræŋ] , [huː] [wɔːr] [ðə; ði] [vɔɪd] - ['sleɪɪŋ] [roʊb] ,
Compared to Yu Rang , who wore the Void - Slaying Robe ,
比较的 到 于 响铃 , WHO 穿着 这 空白 - 杀戮 长袍 ,

比着斩空衣的豫让，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

真不可同日而语。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [breɪv] ['wʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [siː] .
But it is said that there is a brave woman in the East Sea .
但 它 是 说 那 那里 是 一个 勇敢的 女士 在 这 东方 海 .

但称东海有勇妇，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ju'eɪ] - ['lɜːrnɪd] ['sɔːrdzmənʃɪp] .
It is also said that Yue Chuzi learned swordsmanship .
它 是 还 说 那 岳 - 学习 剑术 .

又说学剑越处子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [pə'zesiz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [streŋθ] .
It is evident that this woman possesses exceptional strength .
它 是 明显 那 这 女士 拥有 非凡的 力量 .

可见此妇素有勇力，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [noʊz] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] .
He also knows martial arts .
他 还 知道 武术 艺术 .

又会武艺，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [men] .
Therefore , he dared to fight with men .
所以 , 他 敢于 到 斗争 和 男人 .

故敢与男子格斗。

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [huː] [pə'zes] ['kɜːrɪdʒ] , [streŋθ] , [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [skɪlz]
Ordinary people who possess courage , strength , and martial arts skills
普通的 人们 WHO 具有 勇气 , 力量 , 和 武术 艺术 技能

大凡人有了勇力武艺，

[kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
Courageous and vigorous ,
勇敢 和 蓬勃 ,

胆气精壮，

[ɪf] [juː; jʊ] [ðen] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['æŋgər] . . .
If you then indulge in anger . . .
如果 你 然后 放纵 在 愤怒 . . .

若又逞着忿怒，

[ðɪs] ['mɜːrdər] ,
This murder ,
这 谋杀 ,

这杀人的事，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
It often needs to be done .
它 经常 需求 到 是 完毕 .

常要做出来，

[soʊ] [its] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
So it's not surprising .
所以 它是 不是 奇怪 .

所以还未足为奇。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd]['tɪmɪd][gɜːrl] .
Now I will tell you about a delicate and timid girl .
现在 我 将要 告诉 你 关于 一个 精美的 和 胆小 女孩 .

如今在下说一个娇娇怯怯，

['delɪkət] [ænd; ənd] [freɪl] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] ,
Delicate and frail in her boudoir ,
精美的 和 脆弱 在 她 闺房 ,

香闺弱质，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊnli] [riːdz] [ænd; ənd] [raɪts] .
He usually only reads and writes .
他 通常 仅有的 阅读 和 写 .

平日只会读书写字，

[ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] ['flɔːrəl] [dɪ'zaɪn]
Embroidery and floral design
刺绣 和 花的 设计

刺绣描花，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['iːv(ə)n] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
Unable to even kill a chicken ,
无法 到 甚至 杀 一个 鸡 ,

手无缚鸡之力，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːks] [rɪ'vendʒ] [ɑːn][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She also usually seeks revenge on her husband .
她 还 通常 寻找 复仇 在 她 丈夫 .

一般也与丈夫报仇，

[hiː; hi] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] .
He killed more than ten people .
他 被杀 更多的 比 十 人们 .

连杀十数余人。

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] ,
Compared to the brave woman of the East Sea ,
比较的 到 这 勇敢的 女士 的 这 东方 海 ,

比东海勇妇，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] ?
Wouldn't that be even better ?
不会 那 是 甚至 更好的 ?

岂不更胜一筹？

[wen] [ðɪs] ['stɔːri] [wʌz; wəz][toʊld] ,
When this story was told ,
什么时候 这 故事 曾是 讲述 ,

这桩故事说出来时，

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

- [ædz] ['raɪtʃəsnəs] ,
Zhenniang adds righteousness ,
- 添加 义 ,

贞娘添正气，

[ə; eɪ] [luːd] [mæn] [wɪl] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [hɑːrt] .
A lewd man will renounce his evil heart .
一个 猥亵 男人 将要 放弃 他的 邪恶的 心 .

淫汉退邪心。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ,
During the Jingkang era of the Song Dynasty ,
期间 这 - 时代 的 这 歌曲 王朝 ,

说话宋朝靖康年间，

- ['kaʊnti] , - ['priːfektʃər]
Houguan County , Weiwu Prefecture
- 县 , - 州

威武州侯官县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] ,
There was a native ,
那里 曾是 一个 本国的 ,

有个土人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃæŋ] .
His surname is Dong and his given name is Chang .
他的 姓 是 董 和 他的 给定 姓名 是 张 .

姓董名昌，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [wen] ['ʃuː] .
His courtesy name was Wen Shu .
他的 礼貌 姓名 曾是 温 舒 .

表字文枢。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fitʃər]
Born with beautiful features
出生 和 美丽的 特征

生得风姿美好，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
He is exceptionally talented .
他 是 非常 才华横溢 .

才学超群。

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He lost his mother at a young age .
他 丢失的 他的 母亲 在 一个 年轻的 年龄 .

早年丧母，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [dɑːŋ] [ljɑːŋ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
His father , Dong Liang , was a scholar .
他的 父亲 , 董 梁 , 曾是 一个 学者 .

其父董梁秀才，

[hiː; hi] [ˌriː'mærid] [hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] , [suː] .
He remarried his stepmother , Xu .
他 再婚 他的 后妈 , 徐 .

复娶继母徐氏。

[wen] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
When Dong Chang was fourteen years old ,
什么时候 董 张 曾是 十四 年 老的 ,

董昌到十四岁上，

[maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['ɪlnəs] .
My father passed away from another illness .
我的 父亲 通过了 离开 从 其他 疾病 .

父亲又一病去世。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['praɪvət] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fæməli] .
Originally , there was nothing particularly private about the family .
起初 , 那里 曾是 没有什么 特别 私人的 关于 这 家庭 .

本来没甚大家私，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [fjuː] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
It has a few acres of land .
它 有 一个 很少 英亩 的 土地 .

薄薄有几亩田产，

['oʊnli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [θɪk] ['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ɔɪl] .
Only enough to provide thick porridge and cooking oil .
仅有的 足够的 到 提供 厚的 稀饭 和 烹饪 油 .

止堪供稠粥膏火。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [suː][wʌz; wəz] ['griːdi] [ænd; ənd] ['leɪzi] .
Unfortunately , Xu was greedy and lazy .
很遗憾 , 徐 曾是 贪婪的 和 懒惰的 .

争奈徐氏贪食性懒，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd][æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər]
Unwilling to work hard as a writer
不情愿 到 工作 难的 作为 一个 作家

不肯勤苦作家，

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [dɑːŋ] [tʃæŋz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Therefore , although Dong Chang's appearance was considered that of his
所以 , 虽然 董 张氏 外貌 曾是 经过考虑的 那 的 他的
['stepmʌðər] . . .
stepmother . . .
后妈 . . .

因此董昌外貌虽以继母看待，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [piːs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
But there was no peace in his heart .
但 那里 曾是 不 和平 在 他的 心 .

心中却不和睦。

[suː] [rɪ'laɪd] ['soʊlli] [ɑːn][hɜːr; hər]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz][ə; eɪ] ['stepmʌðər] .
Xu relied solely on her status as a stepmother .
徐 依赖 仅 在 她 地位 作为 一个 后妈 .

徐氏只倚着晚娘名分，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['meni] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
They committed many evil deeds .
他们 坚定的 许多 邪恶的 契约 .

做出许多恶状。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Dong Chang had no choice .
董 张 有 不 选择 .

董昌无可奈何，

[rɪ'spekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Respect them from afar .
尊重 他们 从 远方 .

远而敬之，

[wʌn] [mʌst; məst] ['stʌdi] ['dɪlɪdʒəntli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] .
One must study diligently without any effort .
一 必须 学习 勤勉地 没有 任何 努力 .

一味苦功读书。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fʊlnəs] .
But he was pleased with his fullness .
但 他 曾是 高兴 和 他的 饱腹感 .

却好服满，

[wen] [ðə; ði] ['ænjuəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɑːr; ər] [held] ,
When the annual examinations are held ,
什么时候 这 年度的 考试 是 握住 ,

遇着岁考，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
You should take the children's examination .
你 应该 拿 这 孩子们的 考试 .

应去童子试，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
He was then allowed to take the case and enter the academy .
他 曾是 然后 允许 到 拿 这 案件 和 进入 这 学院 .

便得领案入泮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] [vaɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər]
At that time , wealthy and powerful families vied to have him as their
在 那 时间 , 富裕 和 强大的 家庭 竞争 到 有 他 作为 他们的
[sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
son - in - law .
儿子 - 在 - 法律 .

那时豪家富室争来要他为婿。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
Dong Chang considered himself a poor scholar .
董 张 经过考虑的 他自己 一个 贫穷的 学者 .

董昌自想是个穷儒，

[ðə; ði] ['stepmʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['vɜːrtʃuəs] .
The stepmother was not virtuous .
这 后妈 曾是 不是 有德行的 .

继母又不贤慧，

[rɪtʃ] [ɡɜːrl] ,
Rich girl ,
富有的 女孩 ,

富家女子，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋz] [praɪd]
Xi Jinping's pride
习 金平的 自豪

习成骄傲，

[ɪf] ['niːðər] [saɪd] [jiːldz] ,
If neither side yields ,
如果 两者都不 边 产量 ,

倘或两不相下，

[dɪ'beɪtɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ]
Debating right and wrong
辩论 正确的 和 错误的

争论是非，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .

反为不美，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
They refused to accept it because of this .
他们 拒绝 到 接受 它 因为 的 这 .

为此都不肯就。

[aɪ] [wʊd] ['oʊnli] [laɪk] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [s'kɒləz] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
I would only like to marry into a family of scholars and propriety .
我 会 仅有的 喜欢 到 结婚 进入 一个 家庭 的 学者们 和 礼 .

只情愿觅诗礼人家为婚，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['bækgraʊnd] .
That is a good match in terms of social status and economic background .
那 是 一个 好的 匹配 在 条款 的 社会的 地位 和 经济的 背景 .

方是门当户对。

[ðæts] [noʊ]['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , ['nuːli] [ɪn'roʊld] [s'kɒləz] ,
Generally speaking , newly enrolled scholars ,
一般来说 请讲 , 新 已注册 学者们 ,

大凡初进学的秀才，

['mɪstər] . - [kən'dʌkts] ['mʌnθli] [ɪg'zæmz] .
Mr . Guangwen conducts monthly exams .
先生 . - 进行 月度 考试 .

广文先生每月要月考，

[hɪz; ɪz][ɑːrt][ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
His art and literature ,
他的 艺术 和 文学 ,

课其文艺，

[ə'plaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˌgrænd'mæstər]
Applying for the title of Grandmaster
申请 为了 这 标题 的 棋圣

申报宗师，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['presɪdənt] .
This is also a precedent .
这 是 还 一个 先例 .

这也是个旧例。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [neɪmd] ['pɛŋ] - .
At that time , the instructor of Houguan was named Peng Zushou .
在 那 时间 , 这 讲师 的 - 曾是 命名 彭 - .

其时侯官教谕姓彭名祖寿，

[haʊ] -
Hao Gupeng
郝 -

号古朋，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɑːndərɪŋ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
He is a wandering immortal .
他 是 一个 漫游 不朽 .

乃是仙浪人，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stuːd(ə)nt] ,
Although he was a tribute student ,
虽然 他 曾是 一个 贡 学生 ,

虽则贡士出身，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [rɪ'faɪnmənt] .
He was a man of great refinement .
他 曾是 一个 男人 的 伟大的 精炼 .

为人却是大雅。

['nuːbɔːrn] [gɪfts]
Newborn Gifts
新生 礼物

新生贽仪，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ɪts] ['θɪknəs] [ɔːr] ['θɪnnəs] .
Listen to its thickness or thinness .
听 到 它是 厚度 或者 薄 .

听其厚薄，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ˌdɪfə'renʃieɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['suːpər] - ['suːpər] - ['suːpər] - ['suːpər] - [klæs] ['haʊshəʊldz] .
They refused to differentiate between the super - super - super - super - class households .
他们 拒绝 到 区分 之间 这 极好的 - 极好的 - 极好的 - 极好的 - 班级 家庭 .

不肯分别超超上上等户，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['liːvid] [laɪk] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
It was levied like money and grain .
它 曾是 征收 喜欢 钱 和 粮食 .

如钱粮一般征索，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ænd; ənd] [lʌvz] [ðem; ðəm] .
Therefore , everyone respects and loves them .
所以 , 每个人 尊重 和 爱 他们 .

因此人人敬爱。

[ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] [wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] [ðæt] [jɪr] .
Instructor Peng was 68 years old that year .
讲师 彭 曾是 - 年 老的 那 年 .

其年彭教谕六十八岁，

[ðə; ði] [nuː] ['stjʊdnts] [sed] ,
The new students said ,
这 新的 学生 说 ,

众新生道，

[hiː; hi][ɪz] ['nɪrɪŋ] ['sev(ə)nti] .
He is nearing seventy .
他 是 临近 七十 .

已近古稀，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːrʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪft] .
Each person contributed a small portion as a congratulatory gift .
每个 人 贡献 一个 小的 部分 作为 一个 祝贺 礼物 .

各凑小分奉贺。

[ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌnθli] [ɪg'zæm] ,
Instructor Peng took advantage of the time of the monthly exam ,
讲师 彭 采取 优势 的 这 时间 的 这 月度 考试 ,

彭教谕乘着月考之期，

[teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪg] ,

Take	a	drink	of	the	jig	,
拿	一个	喝	的	这	夹具	,

治具一酌，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] ['sentɪmənts] .
In response to his refined sentiments .
在 回复 到 他的 精制 情感 .

答其雅情。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
By the time the article was finished in the evening ,
经过 这 时间 这 文章 曾是 完成的 在 这 晚上 ,

到晚文完，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [siːts] ,
Just as they were about to take their seats ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 他们的 座位 ,

方要入席，

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən][oʊld] [frend] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Just then , an old friend came to visit .
只是 然后 , 一个 老的 朋友 来了 到 访问 .

恰好有个故人来相访。

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此人是谁?

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'tɜːrnd] .
The surname Shentu was overturned .
这 姓 - 曾是 翻覆 .

覆姓申屠，

[neɪm] : ['tʃɪ'æn]
Name : Qian
姓名 : 钱

名虔，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [rɪ'taɪərd] [oʊld][mæn] .
His nickname is Retired Old Man .
他的 昵称 是 退休 老的 男人 .

别号退翁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [tʃæŋgəl] .
He was born in Changle .
他 曾是 出生 在 长乐 .

长乐人氏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['skɑːlər] .
He was originally an interesting scholar .
他 曾是 起初 一个 有趣的 学者 .

原是个有意思的秀才，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres] ,
Hoping to make progress ,
希望 到 制作 进步 ,

指望上进，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [rɪ'piːtɪdli] ,
Because he failed the imperial examinations repeatedly ,
因为 他 失败的 这 帝国 考试 反复 ,

因累试不第，

[ðə; ði][sɪks] ['treɪtəz] [hæv; həv] [wʌns] [ə'gen] [riːkt] ['hævək][ɑːn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
The six traitors have once again wreaked havoc on the government .
这 六 叛徒 有 一次 再次 破坏 混乱 在 这 政府 .

又见六贼乱政，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfər] .
The people suffer .
这 人们 遭受 .

百姓受苦，

[θiːvz] [rəumd] [ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
Thieves roamed the four directions .
窃贼 漫游 这 四 方向 .

四方盗贼丛生，

[wɔːr] [ænd; ənd] [ɪn'veɪʒ(ə)n]
War and invasion
战争 和 入侵

干戈侵扰，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [deɪ] .
There is not a single day without a day .
那里 是 不是 一个 单身的 天 没有 一个 天 .

无有虚日。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌn'tenəb(ə)l] ,
Knowing that the current situation is untenable ,
会心 那 这 当前的 情况 是 站不住脚的 ,

知得时事不可为，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ] .
Therefore , he gave up the idea of advancing .
所以 , 他 给予 向上 这 主意 的 前进 .

遂绝意取进，

[faɪnd] ['sɑːləs] [ɪn] ['neɪtʃər]
Find solace in nature
寻找 慰藉 在 自然

寄性山水，

[biː; bi][ə; eɪ] [friː] ['spɪrɪt] .
Be a free spirit .
是 一个 自由的 精神 .

做个散人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] .
He was on good terms with Instructor Peng .
他 曾是 在 好的 条款 和 讲师 彭 .

与彭教谕通家相好，

[θɪŋz] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Things came to visit .
事物 来了 到 访问 .

物来访问。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]['oʊvər] .
The meeting is over .
这 会议 是 超过 .

相见已毕，

[pliːz] [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Please take your seats at the banquet .
请 拿 你的 座位 在 这 宴会 .

就请登筵。

- ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][oʊld] ,
Shentu Qian was old ,
- 钱 曾是 老的 ,

申屠虔年纪又长，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gests] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
And they are guests from afar .
和 他们 是 客人 从 远方 .

且是远客，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
He then took the seat of honor .
他 然后 采取 这 座位 的 荣誉 .

遂坐了首席。

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [ænd; ənd] [waɪz] [həusts] ,
Distinguished guests and wise hosts ,
杰出的 客人 和 明智的 主持人 ,

佳宾贤主，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] ,
Drinking and socializing ,
喝 和 社交 ,

杯觥酬酢，

['veri] ['plez(ə)nt] .
Very pleasant .
非常 令人愉快的 .

十分欢洽。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

- ['tʃɪ'æn] [dɪ'lɪbərətli] [brɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlər] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Shentu Qian deliberately brought the young scholar to see him .
- 钱 故意地 带来 这 年轻的 学者 到 看 他 .

申屠虔偏将少年秀才来看，

['siːɪŋ] [ðæt] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [ə'pɪrəns] ,
Seeing that Dong Chang had an extraordinary appearance ,
看到 那 董 张 有 一个 非凡的 外貌 ,

看到董昌一貌非凡，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌnθli] [ɪg'zæm] [rɪ'zʌlts] .
He then asked Instructor Peng for his monthly exam results .
他 然后 问 讲师 彭 为了 他的 月度 考试 结果 .

便向彭教谕取他月考文字来看。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [riːd] [dɑːŋ] [tʃæŋz] ['raɪtɪŋz] ?
Why do you think he wanted to read Dong Chang's writings ?
为什么 做 你 思考 他 通缉 到 读 董 张氏 著作 ?

你道他为何要看董昌文字?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - ['tʃɪ'æn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [wen] [hiː; hi] [gɑːt] ['mærid] .
It turns out that Shentu Qian had a son and a daughter when he got married .
它 转弯 出去 那 - 钱 有 一个 儿子 和 一个 女儿 什么时候 他 得到 已婚 .

原来申屠虔当年结发生下一儿一女，

[hɪz; ɪz] ['sʌnz] [neɪm] [wʌz; wəz] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [jɪn] .
His son's name was Xi Yin .
他的 儿子的 姓名 曾是 习 阴 .

儿名希尹，

[ðə; ði] ['gɜːlz] [neɪm] [ɪz] - .
The girl's name is Xiguang .
这 女孩们 姓名 是 - .

女名希光。

[waɪf] [daɪd] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ]
Wife died in middle age
妻子 死亡 在 中间 年龄

中年妻丧，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ˌriː'mæri] .
He did not remarry .
他 做过 不是 再婚 .

也不续娶，

[ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] [hɜːr'self] .
She raised her two children herself .
她 提高 她 二 孩子们 她自己 .

自己抚育这两个子女。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
At this time , the daughter was sixteen years old .
在 这 时间 , 这 女儿 曾是 十六 年 老的 .

此时女儿年已一十六岁，

['nætʃ(ə)rəli] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['wɪloʊ] - [liːf] ['aɪˌbraʊz]
Naturally born with willow - leaf eyebrows
自然 出生 和 柳 - 叶子 眉毛

天生得柳叶眉，

['tʃeri] [lɪps]
Cherry lips
樱桃 嘴唇

樱桃口，

['paʊdərd] [tʃiːks] [rɪ'zemb(ə)l] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .
Powdered cheeks resemble peach blossoms .
粉末状 脸颊 类似 桃 花朵 .

粉捏就两颊桃花，

[ðə; ði] [klaʊdz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] ;
The clouds formed a crescent moon ;
这 云 形成 一个 新月 月亮 ;

云结成半弯新月；

['ʌndər] [ðə; ði] [goʊld] - [im'brɔidəd] [skɜːrt] ,
Under the gold - embroidered skirt ,
在下面 这 金子 - 绣花 裙子 ,

缕金裙下，

['evri] [step] [brɪŋz] [fɔːrθ] ['loʊtəs] ['blɒsəmz] .
Every step brings forth lotus blossoms .
每一个 步 带来 前进 莲花 花朵 .

步步生莲，

[ɪn][ðə; ði] [red] [sɪlk] [sliːvz] ,
In the red silk sleeves ,
在 这 红色的 丝绸 袖子 ，

红罗袖中，

['loʊtəs] [ruːt] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] [θredz] .
Lotus root with silk threads .
莲花 根 和 丝绸 线程 .

丝线带藕。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
And he was intelligent and quick - witted from a young age .
和 他 曾是 聪明的 和 快的 - 机智的 从 一个 年轻的 年龄 .

且自幼聪明伶俐，

['truːli] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['erjədaɪt] ,
Truly learned and erudite ,
真的 学习 和 博学 ，

真正学富五车，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] .
Only then did he pass through the second eleventh month .
仅有的 然后 做过 他 经过 通过 这 第二 第十一 月 .

才通二酉。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['eseɪ] ,
If it is an examination essay ,
如果 它 是 一个 考试 散文 ，

若是应试文场，

['kaʊntɚˌmɛʒɚz] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] ,
Countermeasures in the side hall ,
应对措施 在 这 边 大厅 ，

对策便殿，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] ['kʌlɚz] .
He passed the imperial examination with flying colors .
他 通过了 这 帝国 考试 和 飞行 颜色 .

稳稳的一举登科，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He achieved the highest rank in the imperial examination .
他 已达成 这 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

状元及第。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] [kɑːnt] [wer] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] .
It's a pity I can't wear a headscarf .
它是 一个 遗憾 我 不能 穿 一个 头巾 .

只可惜戴不得巾帻，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [wer] [ə; eɪ]['daʊɪst] [roʊb] .
You can't wear a Taoist robe .
你 不能 穿 一个 道教 长袍 .

穿不得道袍，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['flaʊɚz]
Hidden among the pink and white flowers
隐 之中 这 粉色的 和 白色的 花朵

埋没在粉黛丛中，

[ɪn][ðə; ði] [ruːʒ] [tiːm] .
In the Rouge Team .
在 这 胭脂 团队 .

胭脂队里。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [jɪn] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] ['ɔːlsoʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] .
Xi Yin was generally also talented and learned .
习 阴 曾是 一般来说 还 才华横溢 和 学习 .

希尹一般也有才学，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] .
However , his intelligence was not as good as the girl's .
然而 , 他的 智力 曾是 不是 作为 好的 作为 这 女孩们 .

只是颖悟反不及妹子。

[ðɪs] [neɪm] , -
This name , Xiguang
这 姓名 , -

这希光名字，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'spaɪərd][baɪ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - .
This was originally inspired by Xi Mengguang .
这 曾是 起初 灵感 经过 习 - .

本取希孟光之意。

[ɔːl'ðoʊ] ['mɛŋ] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['vɜːrtʃuəs] ,
Although Meng Guang was virtuous ,
虽然 孟 光 曾是 有德行的 ,

然孟光虽有德行，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [bəuθ] [dɑːrk] - [skɪnd] [ænd; ənd][fæt] .
But he was born both dark - skinned and fat .
但 他 曾是 出生 两个都 黑暗的 - 去皮 和 胖的 .

却生得又黑又肥，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə] [ðɪs] ['wʊmən] [huː] [pə'zesiz] [bəuθ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] ?
How can anyone compare to this woman who possesses both beauty and talent ?
如何 能 任何人 比较 到 这 女士 WHO 拥有 两个都 美丽 和 天赋 ?

怎比得此女才色兼全，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
Unparalleled in the world
无与伦比 在 这 世界

世上无双，

[ɪk'striːmli] [rer] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
Extremely rare in the human world .
极其 稀有的 在 这 人类 世界 .

人间绝少。

- ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtɝz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] .
Shentu Qian was very fond of his daughter's talent and learning .
- 钱 曾是 非常 喜爱 的 他的 女儿的 天赋 和 学习 .

申屠虔酷爱女儿才学，

[soʊ] , [ə'mʌŋ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [prə'poʊzd] ['mærɪdʒ] .
So , among relatives and friends , there were those who proposed marriage .
所以 , 之中 亲属 和 朋友们 , 那里 是 那些 WHO 建议的 婚姻 .

所以亲朋中来求婚的，

[,æbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

一概不许，

[aɪ][mʌst; məst] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɑːrtnər] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I must choose a good partner with my own eyes .
我 必须 选择 一个 好的 伙伴 和 我的 自己的 眼睛 .

直要亲眼选个好对头，

[fæŋ] [suː] [prə'poʊzd] ['mærɪdʒ] .
Fang Xu proposed marriage .
方 徐 建议的 婚姻 .

方许议婚。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] .
Unbeknownst to Instructor Peng , he was visiting .
不知不觉 到 讲师 彭 , 他 曾是 访问 .

不道来访彭教谕，

[baɪ] [tʃæns] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['ɡæðərɪŋ] [ʌv; əv] [s'kɒləz] .
By chance , they encountered a gathering of scholars .
经过 机会 , 他们 遭遇 一个 采集 的 学者们 .

凑巧遇着款待众秀才，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
He took a liking to Dong Chang from among them .
他 采取 一个 喜欢 到 董 张 从 之中 他们 .

从中看中了董昌，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ri'kwestid] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] .
Therefore , I requested to read his writings .
所以 , 我 请求 到 读 他的 著作 .

为此讨他文字来看。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['haɪli] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
He was originally a highly talented person .
他 曾是 起初 一个 高度 才华横溢 人 .

他本来原是高才，

['rekəgnaiziŋ] ['treʒərz]
Recognizing treasures
识别 宝藏

眼中识宝，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [dɑːŋ] - , [wʌn] [kʊd; kəd] [dɪ'skraɪb] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] .
Upon seeing Dong Changcai , one could describe his appearance .
之上 看到 董 - , 一 可以 描述 他的 外貌 .

看见董昌才称其貌，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] - [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
She wanted to marry Xiguang to him .
她 通缉 到 结婚 - 到 他 .

欲将希光许嫁与他。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [trɪmd] [ðə; ði] ['kændlz] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə'ɡen] .
That evening , they trimmed the candles and drank again .
那 晚上 , 他们 修剪过的 这 蜡烛 和 喝 再次 .

当晚剪烛再酌，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['mæɡpaɪ] [kɔːd] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] .
Suddenly , a magpie cawed in the Minglun Hall .
突然 , 一个 鹊 嘎嘎叫 在 这 - 大厅 .

忽然明伦堂上一声鹊噪，

[ə'nʌðər] [kroʊ] [kɔːd] .
Another crow cawed .
其他 乌鸦 嘎嘎叫 .

又一声鸦鸣。

[ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] [sed] :
Instructor Peng said :
讲师 彭 说 :

彭教谕道：

" [æt; ət] [dʌsk] ,
" At dusk ,
" 在 黄昏 ,

“黄昏时候，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][krəuz] [kɔːɪŋ] [ɔːr]['mægˌpaɪs] ['tʃætərɪŋ] .
There was no such thing as crows cawing or magpies chattering .
那里 曾是 不 这样的 事物 作为 乌鸦 嘎嘎叫 或者 喜鹊 喋喋不休 .

那有鸦鸣鹊噪之事，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

甚是可怪！”

- ['tʃɪ'æn] [læft] :
Shentu Qian laughed :
- 钱 笑了 :

申屠虔笑道：

" [ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv]['mægˌpaɪs][ɪz] ['nevər] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][dʒɔɪ] . "
" The chirping of magpies is never a sign of joy . "
" 这 啁啾声 的 喜鹊 是 绝不 一个 符号 的 喜悦 . "

“从来鹊噪非喜，

[ðə; ði] [kɔːɪŋ] [ʌv; əv][krəuz][ɪz][nɑːt] [fɪrs] .
The cawing of crows is not fierce .
这 嘎嘎叫 的 乌鸦 是 不是 凶猛的 .

鸦鸣不凶，

[gʊd] [ɔːr][bæd] [θɪŋz] ,
Good or bad things ,
好的 或者 坏的 事物 ,

凶吉事情，

[ðə; ði]['bɝːdz] [saʊnd] ,
The bird's sound ,
这 鸟类 声音 ,

这禽鸟声音，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] ['fʌsɪŋ] ['oʊvər] .
It's not worth fussing over .
它是 不是 值得 唠叨 超过 .

何足计较。

[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [aɪ][kæn; kən] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['kʌplət] .
Without hesitation , I can compose a couplet .
没有 犹豫 , 我 能 撰写 一个 对联 .

不揣口吟一对联，

[ɪf] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['prɑːmɪsɪŋ] [jʌŋ] ['tælənts] ,
If among these promising young talents ,
如果 之中 这些 有前途 年轻的 天赋 ,

若这新秀才中，

[ðə; ði] ['ɪntərfeɪs] [prə'vaɪdər]
The interface provider
这 界面 提供商

接口对出者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tʃiːv] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɔnəz] [ɪn] [ɔːl] [θriː] ['kætəgɔːriz]
It was decided that he would achieve the highest honors in all three categories
它 曾是 决定 那 他 会 达到 这 最高 荣誉 在 全部 三 类别
[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .
in the following year .
在 这 下列的 年 .

决定他年连中三元。”

[ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] :
Instructor Peng nodded in agreement :
讲师 彭 点头 在 协议 :

彭教谕点头应道:

" [soʊ] ['wʌndərf(ə)l] . "
" So wonderful . "
" 所以 精彩的 . "

“如此极妙。”

['ʃɛn] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['kʌplət] :
Shen Tuqian then presented a couplet :
沈 - 然后 呈现 一个 对联 :

申屠虔即出一联道:

['mægˌpaɪs] ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] [krəuz] [kɔːɪŋ]
Magpies chattering and crows cawing
喜鹊 喋喋不休 和 乌鸦 嘎嘎叫

鹊噪鸦鸣,

['iːv(ə)l][ɪz][nɑːt]['iːv(ə)l] ,
Evil is not evil ,
邪恶的 是 不是 邪恶的 ,

凶非凶,

[gʊd] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
Good is not good .
好的 是 不是 好的 .

吉非吉。

[its] [stɪl] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['fiːnɪks] [ʌv; əv] [ˌtʃɪ'ʃæn] .
It's still not as good as the majestic phoenix of Qishan .
它是 仍然 不是 作为 好的 作为 这 雄伟 凤凰 的 岐山 .

总不若岐山威凤,

['fiːnɪks] [dæns] [ænd; ənd] [luən] [bɜːrdz] [sɔːr] .
Phoenixes dance and luan birds soar .
凤凰 舞蹈 和 栾 鸟类 翱翔 .

凤舞鸾翔。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [s'kɒləz] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] ['ænsər] .
None of the scholars could come up with a matching answer .
没有任何 的 这 学者们 可以 来 向上 和 一个 匹配 回答 .

众秀才一个也对不出,

['oʊnli] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Only Dong Chang replied :
仅有的 董 张 回复 :

独有董昌对道:

['ʒuː] ['ʃɛn] [ʃiː; ʃi] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ]
Zhu Shen She Gui
朱 沈 她 图形用户界面

朱神蛇鬼,

['ruːi] [ɔːr] [nɑːt] ,
Rui or not ,
瑞 或者 不是 ,

瑞不瑞，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [di'mɑːnɪk] [ɔːr] [nɑːt] ?
Is it demonic or not ?
是 它 恶魔般的 或者 不是 ?

妖不妖。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'per] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tɜːrt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lə'wəu; 'luːəu] ['rɪvər] ?
But how can it compare to the spirit turtle of the Luo River ?
但 如何 能 它 比较 到 这 精神 龟 的 这 罗 河 ?

却何如洛水灵龟，

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] [ə'sendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægənz] [saɪd] .
The tortoise ascends to the dragon's side .
这 龟 上升 到 这 龙的 边 .

龟登龙扰。

[ɔːl] [ðə; ði] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
All the scholars were delighted .
全部 这 学者们 是 高兴极了 .

众秀才一齐称快，

[ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [kwɪk] [wɪt] .
Instructor Peng also praised his talent and quick wit .
讲师 彭 还 赞扬 他的 天赋 和 快的 有 .

彭教谕也道他才调高捷，

[noʊ] [wʌn] [els] [kæn; kən] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
No one else can match it .
不 一 别的 能 匹配 它 .

他人莫及。

[ɔːl'ðoʊ] - ['tʃɪ'æn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Although Shentu Qian praised it .
虽然 - 钱 赞扬 它 .

申屠虔虽则称赏，

['kerfəli] [kən'sɪdər] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Carefully consider its meaning .
小心 考虑 它是 意义 .

细味其中意思，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [gɔdz] [ænd; ənd] ['goʊsts] ,
Talking about gods and ghosts ,
说 关于 神 和 鬼魂 ,

言神言鬼，

['æktʃuəli] , [ɪts] [æn; ən] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] .
Actually , it's an ominous sign .
实际上 , 它是 一个 不祥的 符号 .

其实不祥。

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .
The tortoise reached the summit .
这 龟 达到 这 首脑 .

龟至于登，

[ðə; ði] ['drægən] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [kɔːz] [dɪ'stɜːrbəns] .
The dragon is here to cause disturbance .
这 龙 是 这里 到 原因 干扰 .

龙至于扰，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [gʊd] ['əʊmənz] .
None of these are good omens .
没有任何 的 这些 是 好的 预兆 .

俱不是佳兆。

[bʌt; bət][aɪm] [pliːzd] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
But I'm pleased that this boy is both talented and handsome .
但 我是 高兴 那 这 男生 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

但喜此子有才有貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [fruːt] .
It is a pair with the Xiguang Fruit .
它 是 一个 一对 和 这 - 水果 .

与希光果是一对，

[ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] [ɪn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Disbelieving in Yin and Yang
不信 在 阴 和 杨

不信阴阳，

[duː][nɑːt] [teɪk] ['prɔfisiz] ['sɪriəsli] .
Do not take prophecies seriously .
做 不是 拿 预言 严重地 .

不取谶语，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] .
It doesn't matter if that's the case .
它 不 事情 如果 那就是 这 案件 .

便也不妨。

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] . . .
If you miss this opportunity . . .
如果 你 错过 这 机会 . . .

若错过此姻缘，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] ,
Even if it's a good match ,
甚至 如果 它是 一个 好的 匹配 ,

总然门当户对，

['tɔːrtəs] [ænd; ənd] [kreɪn] ['kʌp(ə)l]
Tortoise and Crane Couple
龟 和 起重机 夫妻

龟鹤夫妻，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [twɪn] ['dʒɛmz] .
They are by no means a pair of twin gems .
他们 是 经过 不 方法 一个 一对 的 双 宝石 .

决非双璧。

[ðɪs] [wʊd] [fə'sɪlɪteɪt] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [əd'vaɪs] [ɑːn] ['mætʃmeɪkɪŋ] ['dʊrɪŋ]
This would facilitate requesting instructions and advice on matchmaking during
这 会 促进 请求 指示 和 建议 在 配对 期间
[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
the banquet .
这 宴会 .

便于席上请教谕作伐，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] .
To bring about a good relationship between the two families .
到 带来 关于 一个 好的 关系 之间 这 二 家庭 .

成就两家之好。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz][bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Dong Chang heard the instructor say that the girl was both talented and beautiful
董 张 听到 这 讲师 说 那 这 女孩 曾是 两个都 才华横溢 和 美丽的
.
:
.

董昌听见教谕称其女才貌兼全，

[ə'nʌðər] ['fæməli] [ʌv; əv] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lmən] ,
Another family of scholars and gentlemen ,
其他 家庭 的 学者们 和 先生们 ,

又是诗礼之家，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

满口应允。

- ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [ɪk'sentrɪk] .
Shentu Qian was eccentric .
- 钱 曾是 偏心 .

申屠虔性子古怪，

[bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
But to find a good son - in - law
但 到 寻找 一个 好的 儿子 - 在 - 法律

但要得个好婿，

[noʊ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] .
No betrothal gifts are required .
不 订婚 礼物 是 必需的 .

并不要纳聘下礼，

['oʊnli] [ɪn'strʌkt] [ɑːn] [sə'lɛktɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Only instruct on selecting an auspicious day and time .
仅有的 指示 在 选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

只教选定吉日良时，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] .
They came to fetch her , and that was that .
他们 来了 到 拿来 她 , 和 那 曾是 那 .

竟来迎娶便了。

[dɑːŋ] ['dɪdnt] [spend] [ə; eɪ] ['peni] .
Dong Xiucai didn't spend a penny .
董 秀才 没有 花费 一个 一分钱 .

董秀才一钱不费，

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [kən'sent] .
A marriage was arranged for him without his consent .
一个 婚姻 曾是 安排 为了 他 没有 他的 同意 .

白白里应定了一房亲事，

[ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] ,
This joyous occasion ,
这 欢乐 场合 ,

这场喜事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['fɔːlən] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It must have fallen from the sky .
它 必须 有 倒下 从 这 天空 .

岂非从天降下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[beɪst] ['soʊlli] [ɑːn][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ,
Based solely on a matchmaker ,
基于 仅 在 一个 媒人 ,

只凭一对作良媒，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][æz; əz][ə; eɪ] ['daʊri] .
No need for a thousand pieces of gold as a dowry .
不 需要 为了 一个 千 件 的 金子 作为 一个 嫁妆 .

不用千金为厚聘。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] [naɪt] .
The banquet ended that night .
这 宴会 结束 那 夜晚 .

当夜宴席散了，

['ʃɛn] - [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tʃæŋ] [lə] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Shen Tuqian will return to Chang Le tomorrow morning .
沈 - 将要 返回 到 张 乐 明天 早晨 .

明早申屠虔即归长乐，

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [braɪdz] ['daʊri] .
Preparing the bride's dowry .
准备 这 新娘的 嫁妆 .

整备嫁女妆奁。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sʌn] , [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][jiː] ,
But his son , Xi Yi ,
但 他的 儿子 , 习 易 ,

那知儿子希伊，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['twentiz] .
She was only in her early twenties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 二十多岁 .

年纪才得二十来岁，

[dʒiː]['naɪən][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd] [sə'riːn] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Zhi Nian was even more eccentric and serene than his father .
智 年 曾是 甚至 更多的 偏心 和 安详 比 他的 父亲 .

志念比乃翁更是古怪恬淡。

[hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'send] ['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
He predicted that the world would inevitably descend into chaos .
他 预测 那 这 世界 会 不可避免地 下降 进入 混乱 .

他料天下必要大乱，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['prɑːgres] ,
Instead of studying and striving for progress ,
反而 的 学习 和 努力 为了 进步 ,

不思读书求进，

[aɪ'd] ['ræðər] [lɪv; laɪv][æt; ət] [siː] .
I'd rather live at sea .
ID 相当 居住 在 海 .

情愿出居海上，

['fɪʃɪŋ] [dʒɑːb]
Fishing job
钓鱼 工作

捕鱼活计，

[biː; bi][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪsti] [weɪvz] .
Be a master of the misty waves .
是 一个 掌握 的 这 蒙蒙 波浪 .

做个烟波主人。

- ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['ʃiːɑːŋ] [pɪŋz] [wɪʃ] .
Shentu Qian was about to fulfill Xiang Ping's wish .
- 钱 曾是 关于 到 实现 向 ping 的 希望 .

申屠虔正要了却向平之愿，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] ['emjuleɪt] ['saɪmə] [jɪz] ['trævlz] .
I will go and emulate Sima Yi's travels .
我 将要 去 和 仿真 西玛 易的 旅行 .

自去效司马遨游，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [rests] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] .
Therefore , the decision rests with the son .
所以 , 这 决定 休息 和 这 儿子 .

为此一凭儿子作主，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [əb'strʌkʃ(ə)n] .
Without any obstruction .
没有 任何 梗阻 .

毫不阻当。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [jɪn] [ə'kwaɪrd] ['fɪʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['boʊts] .
Xi Yin acquired fishing equipment and boats .
习 阴 获得 钓鱼 设备 和 船 .

希尹置办了渔家器具船只，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [muːv] .
Choose an auspicious day to move .
选择 一个 吉祥 天 到 移动 .

择日迁移。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [gwɑːŋ] [ðen] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Xi Guang then composed a poem to bid farewell to his brother .
习 光 然后 由 一个 诗 到 出价 告别 到 他的 兄弟 .

希光乃作一诗与哥哥送行，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['twenti] ['jɪrz]
Making a living by fishing for twenty years
制作 一个 活的 经过 钓鱼 为了 二十 年

生计持竿二十年，

[ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] , [wer] ['wɔːtər] [miːts] [ðə; ði][skaɪ] .
The vast expanse stretches to the horizon , where water meets the sky .
这 广阔的 广阔 伸展 到 这 地平线 , 在哪里 水 满足 这 天空 .

茫茫此去水连天。

['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][lɪndʒiːæŋ]['temp(ə)l] ,
Visiting and drinking at the Linjiang Temple ,
访问 和 喝 在 这 临江 寺庙 ,

往来潇洒临江庙，

[ðə; ði] [ʃɪp] ['seɪlɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] [ɪz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The ship sailing across the sea is illuminated day and night .
这 船 帆船 穿过 这 海 是 照明 天 和 夜晚 .

昼夜灯明过海船。

[ˈfɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] [kɑːntʃ] [ˈʃɛlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪsti] [ˈhɑːrbər] .
Fishing for conch shells in the misty harbor .
钓鱼 为了 海螺 贝壳 在 这 蒙蒙 港口 .

雾里鸣螺分港钓，

[ə; eɪ] [roʊp] [ɪz] [tɔːst] [əˈbaʊt] [ɪn] [ðə; ði] [weɪvz] , [ænd; ənd] [aɪ] [sliːp] [ˈsaʊndli] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈpɪloʊ] [ˈkʌvərd] [ɪn] [frɔːst] .
A rope is tossed about in the waves , and I sleep soundly on a pillow covered in frost .
一个 绳索 是 抛掷 关于 在 这 波浪 , 和 我 睡觉 稳固地 在 一个 枕头 涵盖 在 霜 .

浪中抛缆枕霜眠。

[duː] [nɑːt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði] [ˈstɔrmz] [ænd; ənd] [weɪvz] .
Do not hesitate to brave the storms and waves .
做 不是 犹豫 到 勇敢的 这 暴风雨 和 波浪 .

莫辞一棹风波险，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [stɔːrm] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈpɪtɪf(ə)l] .
A sudden storm is even more pitiful .
一个 突然 风暴 是 甚至 更多的 可怜 .

平地风波更可怜。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [jɪn] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] :
Xi Yin praised it after reading it :
习 阴 赞扬 它 后 阅读 它 :

希尹看了赞道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpoʊəm] , "
" A good poem , "
" 一个 好的 诗 , "

“好诗，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpoʊəm] !
What a beautiful poem !
什么 一个 美丽的 诗 !

好诗！

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈbændənd] [maɪ] [pen] [ænd; ənd] [ˈɪŋkˌstoʊn] .
But I have already abandoned my pen and inkstone .
但 我 有 已经 弃 我的 笔 和 砚台 .

但我已弃去笔砚，

[aɪ] [der] [nɑːt] [əˈgriː] .
I dare not agree .
我 敢 不是 同意 .

不敢奉和了。”

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ker] [ˈweðər] [ðə; ði] [gɜːrl] [gɑːt] [ˈmærid] [ɔːr] [nɑːt] .
He didn't care whether the girl got married or not .
他 没有 关心 无论 这 女孩 得到 已婚 或者 不是 .

他也不管妹子嫁与不嫁，

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He actually moved to the sea with his wife .
他 实际上 已搬 到 这 海 和 他的 妻子 .

竟携妻子迁居海上去了。

[lʊk] , [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [ʌv; əv] - [ɪz] [əˈproʊtʃɪŋ] .
Look , the auspicious day of Xiguang is approaching .
看 , 这 吉祥 天 的 - 是 接近 .

看看希光佳期已近，

- ['tʃɪ'æn][hæz; həz][ə; eɪ] [niːs] ,
Shentu Qian has a niece ,
- 钱 有 一个 侄女 ,

申屠虔有个侄女,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [gwɑːŋ] .
He was only two years older than Xi Guang .
他 曾是 仅有的 二 年 老 比 习 光 .

年纪止长希光两岁,

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [l'juː] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [gjuːʃən] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
She married Liu , a physician from Gutian , as his second wife .
她 已婚 刘 , 一个 医生 从 古田 , 作为 他的 第二 妻子 .

嫁与古田医士刘成为继室。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] ['veri] [mʌtʃ] .
They usually love each other very much .
他们 通常 爱 每个 其他 非常 很多 .

平日与希光两相样爱,

['betər] [ðæn; ðən] [kəm'peɪtriːəts] ,
Better than compatriots ,
更好的 比 同胞们 ,

胜如同胞,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] ,
Upon hearing of her marriage ,
之上 听力 的 她 婚姻 ,

闻知出嫁,

[aɪ] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] .
I came especially to see you off .
我 来了 尤其 到 看 你 离开 .

特来相送。

[wen] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [ə'raɪvd] , ['skɑːlər] [dɑːŋ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪd] [sɪ'dæn] [tʃer] .
When the appointed time arrived , Scholar Dong prepared a decorated sedan chair .
什么时候 这 任命 时间 到达的 , 学者 董 准备 一个 装饰 轿车 椅子 .

至期董秀才准备花花轿子,

[haɪ] - [raɪz] [laɪts] [ænd; ənd] ['laʊdspiːkərz]
High - rise lights and loudspeakers
高的 - 上升 灯 和 扬声器

高灯鼓吹,

['sʌmən] [ðə; ði] ['rɪvər,boʊt] ,
Summon the riverboats ,
召唤 这 河船 ,

唤起江船,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃæŋgəl] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
He went to Changle to marry her .
他 去 到 长乐 到 结婚 她 .

至长乐迎娶。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] .
His family originally lived by the river .
他的 家庭 起初 居住地 经过 这 河 .

他家原临江而居,

[ðə; ði] ['boʊts] [kən'tɪnjuːd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The boats continued down the river .
这 船 持续 向下 这 河 .

舟船直至河下。

- [tʃænz] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['treʒərd] [sɔːrd] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
Shentu Qian's family has a treasured sword passed down through generations .
- 钱的 家庭 有 一个 珍藏 剑 通过了 向下 通过 几代人 .

那申屠虔家传有口宝剑，

['hæŋɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bed]
Hanging on the bed
绞刑 在 这 床

挂在床上，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [gwɑːŋ] ['ɔːf(ə)n] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Xi Guang often played with and polished it .
习 光 经常 玩 和 和 抛光 它 .

希光平日时时把玩拂拭。

[wen] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['pɑːrti] [ə'raɪvd] ,
When the wedding party arrived ,
什么时候 这 婚礼 派对 到达的 ,

及至娶亲人已到，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] .
It is still necessary to take it for viewing .
它 是 仍然 必要的 到 拿 它 为了 观看 .

尚是取来观看，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 .

恋恋不舍。

- ['tʃɪ'æn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [dɪr] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Shentu Qian saw that his daughter was dear to him .
- 钱 锯 那 他的 女儿 曾是 亲爱的 到 他 .

申屠虔见女儿心爱，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He then took it and put it on his waist .
他 然后 采取 它 和 放 它 在 他的 腰部 .

即解来与他佩在腰间，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nevər] [left] [jʊr; jər] ['meɪd(ə)n] [hoʊm] . "
" You have never left your maiden home . "
" 你 有 绝不 左边 你的 少女 家 . "

“你从来未出闺门，

[its] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's a hundred miles away from here .
它是 一个 百 英里 离开 从 这里 .

此去有百里之遥，

" [ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [wɔːrn] [tuː; tə] [wɔːrd] [ɔːf] ['iːv(ə)l] . "
" This can be worn to ward off evil . "
" 这 能 是 磨损 到 病房 离开 邪恶的 . "

可佩此压邪。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Xi Guang was overjoyed .
习 光 曾是 欣喜若狂 .

希光喜之不胜，

[ðeɪ] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] , [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃer] , [ænd; ənd] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [boʊt] .

They then bid farewell , boarded the sedan chair , and disembarked from the boat .

他们 然后 出价 告别 , 登机 这 轿车 椅子 , 和 下船 从 这 船 .

即拜别登轿下舟。

- [ˈtʃɪˈæn] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [gɜːrl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .

Shentu Qian personally delivered the girl to his door .

- 钱 亲自 发表 这 女孩 到 他的 门 .

申屠虔亲自送女上门。

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [gwɑːŋ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] .

Xi Guang disembarked .

习 光 下船 .

希光下了船，

[aɪ] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [ˈpoʊəm] , [wɪtʃ] [riːdz] :

I composed a farewell poem , which reads :

我 由 一个 告别 诗 , 哪个 阅读 :

作留别诗一首云：

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [kəmˈpænjən] [lʊkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɔːr] .

The female companion looked out from the door .

这 女性 伴侣 看起来 出去 从 这 门 .

女伴门前望，

[ðə; ði] [seɪlz] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [kept] .

The sails must not be kept .

这 帆 必须 不是 是 保留 .

风帆不可留。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [reɪn] [ˈfɔːlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [kəˈtælpə] [liːvz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] .

The sound of rain falling on the catalpa leaves on the bank .

这 声音 的 雨 坠落 在 这 楸 树叶 在 这 银行 .

岸鸣楸叶雨，

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [ɪz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pəˈligənəm] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˈɔːtəm] .

The river is drunk and the polygonum flowers are in autumn .

这 河 是 醉 和 这 蓼 花朵 是 在 秋天 .

江醉蓼花秋。

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [oʊld] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈbɜːrd(ə)n] .

Being a hundred years old is a burden .

存在 一个 百 年 老的 是 一个 负担 .

百岁身为累，

[ə; eɪ] [loʊn] [klaʊd] [floʊts] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] .

A lone cloud floats among the world .

一个 孤独 云 浮标 之中 这 世界 .

孤云世共浮。

[terz] [floʊd] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

Tears flowed away with the water .

眼泪 流动 离开 和 这 水 .

泪随流水去，

[əˈraɪvd] [ɪn] - [ˌoʊvərˈnaɪt] .

Arrived in Minzhou overnight .

到达的 在 - 过夜 .

一夜到闽州。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['poʊəm][wʌz; wəz] [ri'saitid] ,
Although this poem was recited ,
虽然 这 诗 曾是 背诵 ,

虽吟了此诗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['peɪpər][ɔːr] [pen] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
There was no paper or pen on the boat .
那里 曾是 不 纸 或者 笔 在 这 船 .

舟中却无纸笔，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
It was never written down .
它 曾是 绝不 书面 向下 .

不曾写出。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,
Upon arriving in the prefecture ,
之上 抵达 在 这 州 ,

到了郡中，

[ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Disembarking from the boat and boarding the sedan chair ,
下船 从 这 船 和 登机 这 轿车 椅子 ,

离舟登轿，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

一路鼓乐喧天，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
They were welcomed to the Dong family's residence .
他们 是 欢迎 到 这 董 家庭的 住宅 .

迎至董家。

[ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['mætʃmeɪkər] .
Instructor Peng was the great matchmaker .
讲师 彭 曾是 这 伟大的 媒人 .

教谕彭先生是大媒，

[raʊnd] [nek] [gɔːz] [hæt]
round neck gauze hat
圆形的 脖子 纱布 帽子

纱帽圆领，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
They came to attend the wedding banquet .
他们 来了 到 出席 这 婚礼 宴会 .

来赴喜筵。

['nuːˌkʌməz] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] ,
Newcomers enter the house ,
新来者 进入 这 房子 ,

新人进门，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] ['treʒər]
Welcoming the Dragon and Receiving Treasure
欢迎 这 龙 和 接收 宝藏

迎龙接宝，

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd] ['ænsestərz] .
Paying respects to Heaven , Earth , and ancestors .
付费 尊重 到 天堂 , 地球 , 和 祖先 .

交拜天地祖宗，

['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtiz] ,
Relatives of the three parties ,
亲属 的 这 三 各方 ,

三党诸亲，

[griːt] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Greet each and every one of them .
迎接 每个 和 每一个 一 的 他们 .

一一见礼。

['oʊnli] ['stepmʌðər] [suː] ,
Only stepmother Xu ,
仅有的 后妈 徐 ,

独有继母徐氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
He was alone .
他 曾是 独自的 .

是个孤身，

[its] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [gɪfts] .
It's not appropriate to go out and receive gifts .
它是 不是 合适的 到 去 出去 和 收到 礼物 .

不好出来受礼。

['skɑːlər] [dɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm][ɪn] [æd'væns] .
Scholar Dong should inform them in advance .
学者 董 应该 通知 他们 在 进步 .

董秀才理合先行道达一声，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Because of the knowledge that she would inevitably have to visit the next day ,
因为 的 这 知识 那 她 会 不可避免地 有 到 访问 这 下一个 天 ,

因怀了个次日少不得拜见的见识，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He didn't even bother to greet them .
他 没有 甚至 打扰 到 迎接 他们 .

竟不去致意，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
It has become a set of etiquette .
它 有 变得 一个 放 的 礼仪 .

自成礼数。

['mædəm][suː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'pliːzd] .
Madam Xu was greatly displeased .
女士 徐 曾是 非常 不高兴 .

徐氏心中大是不悦，

[ðeɪ] [doʊnt] [ker] [ə'baʊt] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'ferz] .
They don't care about external affairs .
他们 不 关心 关于 外部的 事务 .

也不管外边事体，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] ,
With the door closed ,
和 这 门 关闭 ,

闭着房门，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .

先自睡了。

[laʊd] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [hɔːl] .
Loud music and singing filled the hall .
大声 音乐 和 歌唱 已填 这 大厅 .

堂中大吹大擂，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [di'spəːsiŋ] .
They drank until late at night before dispersing .
他们 喝 直到 晚的 在 夜晚 前 分散 .

直饮至夜阑方散。

- ['tʃɪ'æn] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Shentu Qian then entered the inner room .
- 钱 然后 进入 这 内 房间 .

申屠虔又入内房，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] :
He said to his daughter :
他 说 到 他的 女儿 :

与女儿说道：

" [aɪl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [æt; ət] ['pɛŋ] - [haʊs] [tə'naɪt] . "
" I'll be staying at Peng Guangwen's house tonight . "
" 患病的 是 入住 在 彭 - 房子 今晚 . "

“今晚我借宿彭广文斋中，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tə'mɑːroʊ] .
I will return tomorrow .
我 将要 返回 明天 .

明日即归，

[pæk] [jʊr; jər][bægz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

收拾行装，

['vɪzɪt] ['tiːˌæn'taɪ] ['jæn'jæn]
Visit Tiantai Yanyan
访问 天台 彦彦

去游天台雁岩，

[wen] [ɪn][ðə; ði] [muːd] ,
When in the mood ,
什么时候 在 这 情绪 ,

有兴时，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [maʊnt] [taɪ] .
Until they returned from Mount Tai .
直到 他们 返回 从 山 泰 .

直到泰山而返。

[ɔːr] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][stɑːp] ,
Or where there is a place to stop ,
或者 在哪里 那里 是 一个 地方 到 停止 ,

或遇可止之处，

[soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [ðer; ðər] .
So they stayed there .
所以 他们 入住 那里 .

便留在彼，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən]
The Way of a Woman
这 方式 的 一个 女士

为妇之道，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] [jɔːr'self] .
You know this yourself .
你 知道 这 你自己 .

你自晓得，

[aɪ] [daʊt] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['peɪmənts] .
I doubt I need to make any payments .
我 怀疑 我 需要 到 制作 任何 付款 .

谅不消我分付，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][praɪ'ɔːrətaɪz][ðer; ðər] ['stʌdiz] .
However , it is essential to advise officials to prioritize their studies .
然而 , 它 是 基本的 到 建议 官员 到 优先考虑 他们的 研究 .

但须劝官人读书为上。”

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [gwɑːŋ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [seɪ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] [hoʊm] [ænd; ənd][goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .
Xi Guang heard his father say he wanted to leave home and go far away .
习 光 听到 他的 父亲 说 他 通缉 到 离开 家 和 去 远的 离开 .

希光见父亲说要弃家远去，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] ['sædnəs] :
He said with a hint of sadness :
他 说 和 一个 暗示 的 悲伤 :

不觉愀然说道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['fɔːrən] [lændz] [ɑːr; ər] [gʊd] . . . "
" Although foreign lands are good . . . "
" 虽然 外国的 土地 是 好的 . . . "

“他乡虽好，

['nʌθɪŋ] [biːts] [hoʊm] .
Nothing beats home .
没有什么 节拍 家 .

终不如故里，

['fɑːðər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Father should return as soon as possible .
父亲 应该 返回 作为 很快 作为 可能的 .

爹爹还宜早回。”

- ['tʃɪ'æn] [læft] :
Shentu Qian laughed :
- 钱 笑了 :

申屠虔笑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] . "
" This is something your children and grandchildren do not understand . "
" 这 是 某物 你的 孩子们 和 孙辈 做 不是 理解 . "

“此非你儿女子所知。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðer; ðər] [ˌgʊd'baɪ] , [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
After saying their goodbyes , they parted ways .
后 说 他们的 再见 , 他们 分手了 方式 .

道罢相别。

['æftər] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [gests] [ɔːf] ,
After Dong Chang saw his guests off ,
后 董 张 锯 他的 客人 离开 ,

董昌送客之后，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
Entering the bridal chamber .
进入 这 新娘 房间 .

进入洞房。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [ɪz] ['tæləntɪd]
A woman who is both beautiful and a man who is talented
一个 女士 WHO 是 两个都 美丽的 和 一个 男人 WHO 是 才华横溢

一个女貌兼了郎才，

[ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] .
A man of great talent and a woman of great beauty .
一个 男人 的 伟大的 天赋 和 一个 女士 的 伟大的 美丽 .

一个郎才又兼女貌。

[wen] ['mɪstər] . [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['twenti] ,
When Mr . Dong was twenty ,
什么时候 先生 . 董 曾是 二十 ,

董官人弱冠之年，

[aɪ] [fɜːrst] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [stɜːr] [ʌp] [klaʊdz] [ænd; ənd] [pɑːrt] [reɪn] ;
I first learned how to stir up clouds and part rain ;
我 第一的 学习 如何 到 搅拌 向上 云 和 部分 雨 ;

初晓得撩云拨雨；

['æftər] - ['dʒiː] [keɪm] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,
After Shentu Jie came of age ,
后 - 杰 来了 的 年龄 ,

申屠姐及笄之后，

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [biːz] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [gɔːn] [waɪld] .
The butterflies and bees have not yet gone wild .
这 蝴蝶 和 蜜蜂 有 不是 然而 已消失 荒野 .

还未请蝶浪蜂狂。

[ðɪs] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
This began with a night of pleasure .
这 开始 和 一个 夜晚 的 乐趣 .

这起头一宵之乐，

['riːəl] :
real :
真实的 :

真正：

['hævɪŋ] ['kæptʃərd] [ɔːl] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Having captured all the charm of the world ,
拥有 捕获 全部 这 魅力 的 这 世界 ,

占尽天下风流，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['kʌp(ə)l] .
They wiped out the human couple .
他们 擦拭 出去 这 人类 夫妻 .

抹倒人间夫妇。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['mædəm] [suː] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The next morning , I invited Madam Xu to pay her respects .
这 下一个 早晨 , 我 受邀 女士 徐 到 支付 她 尊重 .

到次早请徐氏拜见，

[hiː; hi] [ðen] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] .
He then claimed to be ill .
他 然后 声称 到 是 患病的 .

便托身子有病，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯出来。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['perənts] ,
Generally speaking , biological parents ,
一般来说 请讲 , 生物 父母 ,

大抵嫡亲父母，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['predʒədɪs] [ɔːr] [dɪs'deɪn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I have no prejudice or disdain for it .
我 有 不 偏见 或者 蔑视 为了 它 .

自无嫌鄙。

[sɪns] [suː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stepmʌðər] ,
Since Xu was a stepmother ,
自从 徐 曾是 一个 后妈 ,

徐氏既系晚娘，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [maɪnd]
A sharp mind
一个 锋利的 头脑

心性多刻，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [feɪnd] ['ɪlnəs] ,
Although he feigned illness ,
虽然 他 假装 疾病 ,

虽则托病，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
We should invite them again and again .
我们 应该 邀请 他们 再次 和 再次 .

也该再三去请。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [daʊn] - [ɑːn] - [hɪz; ɪz] - [lʌk] [mæn] .
Dong Chang was a down - on - his - luck man .
董 张 曾是 一个 向下 - 在 - 他的 - 运气 男人 .

那董昌是个落拓人，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪz] [sɪk] .
Saying that is sick .
说 那 是 生病的 .

说了有病，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

便就罢了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ə'pruːv] [æt; ət] [ɔːl] .
But it was as if he didn't approve at all .
但 它 曾是 作为 如果 他 没有 批准 在 全部 .

却像全然不作准他一般。

[suː] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
Xu felt a surge of hatred in her heart .
徐 毛毡 一个 涌 的 仇恨 在 她 心 .

徐氏心中一发痛恨，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] [θɪŋz] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] [meɪk] [nɔɪz] ['evri] [deɪ] .
From then on , he would find things to do and make noise every day .
从 然后 在 , 他 会 寻找 事物 到 做 和 制作 噪音 每一个 天 .

自此日逐寻事聒噪，

[tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd][skoʊld][ə; eɪ][dɔːg] .
To catch a chicken and scold a dog .
到 抓住 一个 鸡 和 骂 一个 狗 .

捉鸡骂狗。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

['fɜːrstli] , [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [braɪd] .
Firstly , she is a new bride .
首先 , 她 是 一个 新的 新娘 .

一来是新媳妇，

['sekəndli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] ['kɜːrtiəs] ['piːp(ə)l] .
Secondly , they are well - educated and courteous people .
第二 , 他们 是 出色地 - 受过教育 和 有礼貌 人们 .

二来是知书达礼的人，

[let] [hɪm; ɪm][duː] [wət'evər] [hiː; hi] ['wɒnts] .
Let him do whatever he wants .
让 他 做 任何 他 想要 .

随他乱闹，

[dʒʌst][biː; bi]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] .
Just be gentle and kind .
只是 是 温和的 和 种类 .

只是和颜悦色，

[kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] ,
Kind words of advice ,
种类 字 的 建议 ,

好言劝解，

[aɪ] [wəʊnt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] .
I won't stoop to his level .
我 惯于 哈腰 到 他的 等级 .

不与他一般见识。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][suː]['fæməli] ,
In the early years of the Xu family ,
在 这 早期的 年 的 这 徐 家庭 ,

这徐氏初年，

[ə'rɪdʒənəli] [nɑːt] ['veri] [mə'tʃʊr] ,
Originally not very mature ,
起初 不是 非常 成熟 ,

原不甚老成，

['sevrəl] [swɔːrn] ['sɪstər] ,
Several sworn sisters ,
一些 宣誓 姐妹 ,

结拜几个十姊妹，

['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [muːn] [æt; ət] [naɪt] ,
Flowers in the morning and moon at night ,
花朵 在 这 早晨 和 月亮 在 夜晚 ,

花朝月夕，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [kəm'pænjənz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ɔːlsoʊ][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The female companions usually also host a banquet .
这 女性 同伴 通常 还 主持人 一个 宴会 .

女伴们一般也开筵设席。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] ,
On the third day of the third month ,
在 这 第三 天 的 这 第三 月 ,

遇着三月上巳，

['beɪðɪŋ] ['buːdə,'bʊdə][ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] ['luːnər] [mʌnθ]
Bathing Buddha on the eighth day of the fourth lunar month
洗澡 佛 在 这 第八 天 的 这 第四 月球 月

四月初八浴佛，

['θredɪŋ] ['niːdlz] [ɑːn][tʃiː'ʃiː]['festɪvl; 'festəvəl]
Threading needles on Qixi Festival
螺纹 针 在 七夕 节日

七夕穿针，

['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl]
Climbing to a high place on the Double Ninth Festival
攀登 到 一个 高的 地方 在 这 双倍的 第九 节日

重九登高，

['meɪ,kʌp] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [ʌp]
Makeup and dressing up
化妆品 和 敷料 向上

妆饰打扮，

['sweɪɪŋ] [ə'raʊnd] ['evriwer] .
Swaying around everywhere .
摇晃 大约 到处 .

到处去摇摆。

[dɑːŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn][dʒə'pæn] [ðæt] [deɪ] ,
Dong Liang was in Japan that day ,
董 梁 曾是 在 日本 那 天 ,

当日董梁在日，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Everything is up to him .
一切 是 向上 到 他 .

诸事凭他，

[hænd] ['muːvmənts] ,
Hand movements ,
手 移动 ,

手中活动，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [pɪ'dɛstriənz] ['sentɪmənt] ,
Therefore , the pedestrian's sentiment ,
所以 , 这 行人的 情绪 ,

所以行人情，

[ɪk'spel][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts] ,
Expel the elements ,
驱逐 这 元素 ,

赶分子，

['siːkɪŋ] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði]['moʊmənt] .
Seeking pleasure in the moment .
寻求 乐趣 在 这 片刻 .

及时景的寻快活。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɑːŋ] [tʃæŋz] [tɜːrn] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] ,
When it was Dong Chang's turn to take charge ,
什么时候 它 曾是 董 张氏 转动 到 拿 收费 ,

轮到董昌当了家，

[iːtʃ] ['mætər] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Each matter was decided by the individual .
每个 事情 曾是 决定 经过 这 个人 .

件件自己主张，

[ðə; ði] ['mʌni] ['dɪdnt] [pæs] [θruː] [hɪz; ɪz] [hændz] .
The money didn't pass through his hands .
这 钱 没有 经过 通过 他的 双手 .

银钱不经他手，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .
There was no money to spend .
那里 曾是 不 钱 到 花费 .

便没得使费，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌt] [bæk] .
We had no choice but to cut back .
我们 有 不 选择 但 到 切 后退 .

只得省缩。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ten] ['sɪstər] ,
Among the ten sisters ,
之中 这 十 姐妹 ,

十姊妹中，

[aɪv] [æskt] [juː; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wəʊnt] [goʊ] .
I've asked you several times , but you won't go .
我已经 问 你 一些 时代 , 但 你 惯于 去 .

请了几遍不去，

[hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi][ðə; ði] ['mæstər] .
He can't be the master .
他 不能 是 这 掌握 .

他又做不起主人，

[æz; əz] [taɪm] [goʊz] [baɪ] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [grəuz] ['greɪtər] .
As time goes by , the distance grows greater .
作为 时间 去 经过 , 这 距离 生长 更大的 .

日远日疏，

['grædʒuəli] , [ðeɪ] [gruː] ['dɪstənt] .
Gradually , they grew distant .
逐步地 , 他们 生长 遥远 .

渐渐冷淡。

[fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
few years later ,
很少 年 之后 ,

过了几年，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ˌɪntər'ækt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
However , they did not interact with each other .
然而 , 他们 做过 不是 相互影响 和 每个 其他 .

却不相往来，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [kloʊz] .
Occasionally there are a few who are extremely close .
偶尔 那里 是 一个 很少 WHO 是 极其 关闭 .

间或有个把极相厚的，

[aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn] [θɪŋz] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
I come to check on things every now and then .
我 来 到 查看 在 事物 每一个 现在 和 然后 .

隔几时走来望望。

['æftər] [dɑːŋ] - [gɑːt] ['mærid] ,
After Dong Changbi got married ,
后 董 - 得到 已婚 ,

及至董昌毕婚之后，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪ'skʌst] [θɪŋz] [tə'geðər] ,
Seeing that he and his wife discussed things together ,
看到 那 他 和 他的 妻子 讨论 事物 一起 ,

看见他夫妻有商有量，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] [kəm'pliːtli] .
He simply ignored him completely .
他 简单地 忽略 他 完全地 .

他却单单独自没瞅没睬，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪvli] [siːn] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] ,
Thinking back to the lively scene of yesteryear ,
思维 后退 到 这 热闹 场景 的 去年 ,

想着昔年热闹光景，

[hiː; hi] [ðen] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] , ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] .
He then burst into tears , wailing and howling .
他 然后 爆裂 进入 眼泪 , 哀嚎 和 嚎叫 .

便号天号地的大哭一场。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɪs'gʌstɪd] .
Dong Chang was quite disgusted .
董 张 曾是 相当 厌恶 .

董昌颇是厌恶，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

只不好说得。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

时光迅速，

[dɑːŋ] [tʃæŋtʃɛŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
Dong Changcheng had been married for over a year .
董 长城 有 到过 已婚 为了 超过 一个 年 .

董昌成亲早又年余，

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] .
She was already six months pregnant .
她 曾是 已经 六 几个月 孕 .

已是身怀六甲，

[baɪ][ɑːk'toʊbər] , [ɔːl] [niːdz] [wɪl] [biː; bi] [met] .
By October , all needs will be met .
经过 十月 , 全部 需求 将要 是 遇见 .

到得十月满足，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

产下一儿。

[jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ,
Young couple ,
年轻的 夫妻 ,

少年夫妇,

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [æz; əz] [hɜːr; hər] [fɜːrst] [tʃaɪld] .
She gave birth to a son as her first child .
她 给予 出生 到 一个 儿子 作为 她 第一的 孩子 .

头胎便生个儿子,

[lʌv] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['treʒər] .
Love it like a treasure .
爱 它 喜欢 一个 宝藏 .

爱如珍宝,

[haʊ'evər] , [suː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪs'pliːzd] .
However , Xu became even more displeased .
然而 , 徐 成为 甚至 更多的 不高兴 .

惟徐氏转加不喜。

[wʌn] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ,
One early morning ,
一 早期的 早晨 ,

一日清早,

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] [tʃæŋ] .
He then picked a fight with Dong Chang .
他 然后 挑选 一个 斗争 和 董 张 .

便寻事与董昌嚷闹,

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Dong Chang avoided the situation .
董 张 避免 这 情况 .

董昌避了出去。

[noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kɜːrs] [æt; ət] .
No one to curse at .
不 一 到 诅咒 在 .

没对头相骂,

[hiː; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] , ['siːðɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['æŋgər] .
He sat in the room , seething with anger .
他 卫星 在 这 房间 , 沸腾 和 愤怒 .

气忿忿坐在房中。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɔːkt] [ɪn] .
A woman walked in .
一个 女士 步行 在 .

只见一个女人走将入来,

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp] ,
When I looked up ,
什么时候 我 看起来 向上 ,

举眼看时,

[its] [nɑːt] ['sʌmwʌn] [els] .
It's not someone else .
它是 不是 某人 别的 .

不是别个,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] [swɔːrn] ['sɪstər] , [jaʊ] ['\\:mə] .
She was her sworn sister , Yao Erma .
她 曾是 她 宣誓 姐姐 , 姚 艾尔玛 .

乃是结拜姐姐姚二妈。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [wen] ['benɪfæktəz] [miːt] ,
It is often said that when benefactors meet ,
它 是 经常 说 那 什么时候 恩人 见面 ,

尝言恩人相见,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrli] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
They were particularly fond of it .
他们 是 特别 喜爱 的 它 .

分外眼青。

[suː] [met] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Xu met a kindred spirit .
徐 遇见 一个 亲属 精神 .

徐氏一见知心人,

[tɜːrn] ['æŋgər] ['ɪntuː] [dʒɔɪ]
Turn anger into joy
转动 愤怒 进入 喜悦

回嗔作喜,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up to greet them and said :
他 站立 向上 到 迎接 他们 和 说 :

起身迎迓道:

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

"姐姐,

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [liːv] [laɪk] [ðæt] ?
How could you leave like that ?
如何 可以 你 离开 喜欢 那 ?

亏你撇得下,

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [tuː] [hoʊl] ['jɪrz] .
They haven't come to see me for two whole years .
他们 还没有 来 到 看 我 为了 二 所有的 年 .

足足里两个年头不来看我了,

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [briːz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [bloʊn] [hɪr] [tə'deɪ] ?
What a wonderful breeze could have blown here today ?
什么 一个 精彩的 微风 可以 有 吹 这里 今天 ?

今日甚么好风吹得到此。"

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道:

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [jet] ,
You don't know yet ,
你 不 知道 然而 ,

"你还不知道,

[aɪm] [soʊ] ['mɪzrəb(ə)l] .
I'm so miserable .
我是 所以 悲惨的 .

我好苦哩。

[maɪ] [fiːt] [hæv; həv] [bɪn] ['hɜːrtɪŋ] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
My feet have been hurting for over a year .
我的 脚 有 到过 受伤 为了 超过 一个 年 .

害脚痛了年余，

[ðə; ði]['dɑːktər][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
The doctor was able to cure it .
这 医生 曾是 有能力的 到 治愈 它 .

才医得好。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kʊd; kəd] ['berli] [muːv] ,
Because he could barely move ,
因为 他 可以 仅仅 移动 ,

因勉强走动了，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'kɜːrz] ['friːkwəntli] .
It also occurs frequently .
它 还 发生 频繁地 .

还常常发作。

[hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
He has only recently begun to recover .
他 有 仅有的 最近 开始 到 恢复 .

近时方始痊愈，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [kɑːnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
That's why I can't come to see you .
那就是 为什么 我 不能 来 到 看 你 .

为此不能够来看你，

[dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] .
Don't be offended .
不 是 被冒犯了 .

莫怪，

[dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] !
Don't be offended !
不 是 被冒犯了 !

莫怪！”

[suː] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

徐氏道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

" [bʌt; bət] [aɪv] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [juː; jʊ] . "
" But I've misunderstood you . "
" 但 我已经 被误解 你 . "

这却错怪你了。”

[aɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
I brought him a chair and asked him to sit down .
我 带来 他 一个 椅子 和 问 他 到 坐 向下 .

取过椅儿请他坐下。

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [tʊk] [aʊt] [tuː] [keɪks] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sliːv] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :

Second Aunt Yao took out two cakes from her sleeve and handed them to her , saying :

第二 阿姨 姚 采取 出去 二 蛋糕 从 她 袖子 和 递交 他们 到 她 , 说 :

姚二妈袖中摸出两个饼饵递与道：

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz][maɪ] ['grændˌsənz] [fɜːrst] ['bɜːrθdeɪ] .

Yesterday was my grandson's first birthday .

昨天 曾是 我的 孙子的 第一的 生日 .

“昨日我孙儿周岁，

[aɪ] ['speʃəli] [brɔːt] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['tʃɪkɪn] [bɔːlz] [tuː; tə][traɪ] .

I specially brought you some chicken balls to try .

我 特别 带来 你 一些 鸡 球 到 尝试 .

特地送拿鸡团与你尝尝。”

[suː] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ðem; ðəm] .

Xu took them in and released them .

徐 采取 他们 在 和 发布 他们 .

徐氏接来放过，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [wʌt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ! "

" What good fortune ! "

" 什么 好的 财富 ! "

“好造化，

[ə'nʌðər] ['grænsʌn] [ɪz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌn] [jɪr] [oʊld] .

Another grandson is turning one year old .

其他 孙子 是 转弯 一 年 老的 .

又有孙儿周岁了。”

[hiː; hi] [said] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

He sighed again and said :

他 叹了口气 再次 和 说 :

又叹口气道：

[jʊə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ˌem 'iː] .

You're about the same age as me .

你是 关于 这 相同的 年龄 作为 我 .

“你与我差不多年纪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .

But they have many children and grandchildren .

但 他们 有 许多 孩子们 和 孙辈 .

却是儿孙满堂，

[meɪ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

May the couple live in peace and happiness .

可能 这 夫妻 居住 在 和平 和 幸福 .

夫妻安乐。

[laɪk] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , ['ɔːrf(ə)n] , [ænd; ənd] ['loʊnli] ['pɜːrs(ə)n] ,

Like me , a widow , orphan , and lonely person ,

喜欢 我 , 一个 寡妇 , 孤儿 , 和 孤独 人 ,

像我这鳏寡孤独，

['aɪsi][koʊld]['wɔːtər]
Icy cold water
冰 寒冷的 水

冰清水冷，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

真是天悬地隔。”

[its] [nɑːt]['oʊvər] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

说还未了，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两泪双垂。

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“阿呀！

[hɜːrd] [ðæt] ['mæstər] [tʃæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['mærid] .
heard that Master Chang has already married .
听到 那 掌握 张 有 已经 已婚 .

我闻得昌官人已娶了娘子，

[jʊə(r)] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
You're ready to be the mother - in - law .
你是 准备好 到 是 这 母亲 - 在 - 法律 .

你现成做婆，

[its] [dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] ['friːli] .
It's just right to enjoy it freely .
它是 只是 正确的 到 享受 它 自由 .

正好自在受用。

[ˌbiː 'eɪ] [dɛtʃəŋ] [roʊz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [ˌoʊvər'naɪt] .
Ba Dechang rose to prominence overnight .
巴 德昌 玫瑰 到 显赫地位 过夜 .

巴得昌官人一朝发达，

[fiərɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['stepmʌðər] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][hɜːr; hər][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][oʊld] ['leɪdi] ,
Fearing that her stepmother would not bestow upon her the title of Old Lady ,
恐惧 那 她 后妈 会 不是 赐给 之上 她 这 标题 的 老的 女士 ,

怕继母不封赠做老夫人，

['grænmɑː]
Grandma
奶奶

老奶奶，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] ?
What else is there to complain about ?
什么 别的 是 那里 到 抱怨 关于 ?

还有甚不足意，

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] . "
" You're just asking for trouble . "
" 你是 只是 问 为了 麻烦 . "

自讨烦恼。”

[suː] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

徐氏道：

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [noʊ] [ən'les] [juː; jʊ][wɜːr; wər][toʊld] .
You wouldn't know unless you were told .
你 不会 知道 除非 你 是 讲述 .

“不说不知，

[wen] [aɪ][fɜːrst] ['entərd] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] ,
When I first entered the Dong family ,
什么时候 我 第一的 进入 这 董 家庭 ，

当初我进董家门来，

- [wʌz; wəz]['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .
Changguan was only three or four years old .
- 曾是 仅有的 三 或者 四 年 老的 .

昌官还只得三四岁，

[aɪm]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [wʌn] [huː] [reɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'dʌlthʊd] .
I'm also the one who raised them to adulthood .
我是 还 这 一 WHO 提高 他们 到 成年期 .

也亏我抚养成人。

[naʊ] [ðæt] [ə'dʌlts] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] ,
Now that adults have grown up ,
现在 那 成年人 有 生长 向上 ，

如今成人长大，

[ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [siː] [ˌem 'iː] .
They don't even see me .
他们 不 甚至 看 我 .

不看我在眼里。

[its] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [grænd] ['wedɪŋ] [gɪft] .
It's about making a grand wedding gift .
它是 关于 制作 一个 盛大 婚礼 礼物 .

就是做亲大礼，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They didn't even invite me to pay my respects .
他们 没有 甚至 邀请 我 到 支付 我的 尊重 .

也不请我拜见。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [tə'geðər] ['evri] [deɪ] .
The couple enjoyed themselves together every day .
这 夫妻 享受 他们自己 一起 每一个 天 .

每日间夫妻打伙作乐，

[aɪ][wʌz; wəz] [left] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
I was left on one side .
我 曾是 左边 在 一 边 .

丢我在半边，

[kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] .
Completely ignored .
完全地 忽略 .

全然不睬。

[dəunt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
Don't say anything else .
不 说 任何事物 别的 .

不要说别样，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] [ʌv; əv] [fuːd] .
It's just a small matter of food .
它是 只是 一个 小的 事情 的 食物 .

就是饮食小事，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He and his wife ,
他 和 他的 妻子 ,

他夫妻两口，

[bɪg] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ,
Big fish and meat ,
大的 鱼 和 肉 ,

大鱼大肉，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðər] ,
As a mother ,
作为 一个 母亲 ,

我做娘的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['æməˌrænθ] [suːp] .
It was just a bowl of amaranth soup .
它 曾是 只是 一个 碗 的 苋菜 汤 .

只是一碗苋菜汤，

[its] ['berli] ['pælətəb(ə)l] .
It's barely palatable .
它是 仅仅 可口的 .

勉强下饭。

['sʌmtaɪmz] [aɪm] ['bɪzi] ,
Sometimes I'm busy ,
有时 我是 忙碌的 ,

间或事忙，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [miːl] ,
Even this simple meal ,
甚至 这 简单的 一顿饭 ,

连这粗茶淡饭，

['ɔːf(ə)n] ['lækɪŋ] .
Often lacking .
经常 缺乏 .

常至缺少。

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪz][lænd] [left] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
It truly is land left by our ancestors .
它 真的 是 土地 左边 经过 我们的 祖先 .

真个是前人田地，

[ðə; ði] [wɜːrld] ['æftərlaɪf]
The world afterlife
这 世界 来世

后生世界，

['widəuz] [ænd; ənd] ['widəuz]
widows and widows
寡妇 和 寡妇

孤孀寡妇，

[haʊ] [dɪ'stresɪŋ] !
How distressing !
如何 令人痛心 !

好不苦恼！”

['æftər] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stuːl] .
After speaking , he patted the table and the stool .
后 请讲 , 他 轻拍 这 桌子 和 这 凳子 .

言罢拍台拍凳，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

['leɪdi] - [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
Lady Shentu was startled .
女士 - 曾是 惊慌 .

惊得申屠娘子，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ˌmiːdi'eɪʃn] .
He stepped forward to offer advice and mediation .
他 步 向前 到 提供 建议 和 调解 .

走将出来劝解，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
But the reason is unknown .
但 这 原因 是 未知 .

却也不知缘故。

['siːɪŋ] [ðæt] [ænt] [jaʊ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ,
Seeing that Aunt Yao was sitting ,
看到 那 阿姨 姚 曾是 坐着 ,

见姚二妈在坐，

[ðeɪ] [ðen] ['siːkrətli] [tʃæt] .
They then secretly chatted .
他们 然后 偷偷 聊天 .

又偷忙叙话，

[ɪf] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɔːr] [li] ,
If the surname is Zhang or Li ,
如果 这 姓 是 张 或者 李 ,

问姓张姓李，

[wʌt] ['kɪnʃɪp] [ɔːr] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [dɪd] [hiː; hi] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] - ['fæməli] ?
What kinship or relationship did he have with the Changguan family ?
什么 亲属关系 或者 关系 做过 他 有 和 这 - 家庭 ?

与昌官人家何亲何眷。

['sekənd] [ænt] [jaʊ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Second Aunt Yao readily agreed .
第二 阿姨 姚 容易 同意 .

姚二妈一头答应，

['glænsɪŋ] ['fɜːrtɪvli] ,
Glancing furtively ,
瞥了一眼 偷偷摸摸 ,

两眼私瞧，

['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Rolling around , looking up and down .
滚动 大约 , 寻找 向上 和 向下 .

骨碌碌看上看下。

[aɪ] ['praɪvətli] [θɔːt] :
I privately thought :
我 私下 想法 :

私忖道:

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ? "
" How could such a woman exist in this world ? "
" 如何 可以 这样的 一个 女士 存在 在 这 世界 ? "

“世间乍有这般女子,

[ɪf] [nɑːt][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['wiːvər] [gɜːrl]
If not the reincarnation of the celestial Weaver Girl
如果 不是 这 投胎 的 这 天体 织工 女孩

若非天仙织女转世,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] .
It must be Chang'e who was born in the moon .
它 必须 是 改变 WHO 曾是 出生 在 这 月亮 .

定是月里嫦娥降生。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [gʊd] [diːdz] [dɑːŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['priːviəs]
I wonder what kind of good deeds Dong Xiucai must have done in his previous
我 想知道 什么 种类 的 好的 契约 董 秀才 必须 有 完毕 在 他的 以前的
[laɪf][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
life to achieve this .
生活 到 达到 这 .

不知董秀才前世里怎生样修得到,

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm]
To enjoy such exquisite beauty in this lifetime
到 享受 这样的 精美的 美丽 在 这 寿命

今世受用如此绝色,

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid he won't be able to enjoy it .
我是 害怕的 他 惯于 是 有能力的 到 享受 它 .

只怕他没福消受,

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃɔːrt(ə)n] [jʊr; jər] ['laɪfspæn] . "
" It will shorten your lifespan . "
" 它 将要 缩短 你的 寿命 . "

到要折了寿算。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [dʒʌst] [naʊ] .
The old woman was surprised just now .
这 老的 女士 曾是 惊讶 只是 现在 .

这婆子方才惊讶,

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd] ['ʌðər] [plænz] .
But fate had other plans .
但 命运 有 其他 计划 .

那知冤家凑巧,

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [wɔːkt] [streɪt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Dong Chang walked straight in from outside .
董 张 步行 直的 在 从 外部 .

适当董昌从外直走进来。

['siːɪŋ] [jaʊ] ['\\:mə] , [suː] ['ʃiː] , [ænd; ənd] ['ʃɛn] [tuːz] [waɪf] [in'tæŋgld] [tə'geðər] . . .
Seeing Yao Erma , Xu Shi , and Shen Tu's wife entangled together . . .
看到 姚 艾尔玛 , 徐 史 , 和 沈 tu的 妻子 纠缠 一起 . . .

见姚二妈与徐氏及申屠娘子三人搅作一堆,

[sʌm; səm] [kraɪd] ,
Some cried ,
一些 哭 ,

哭的哭，

['læfɪŋ]
Laughing
笑

笑的笑，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [pent] - [ʌp] ['æŋgər][frʌm; frəm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,
Because of the pent - up anger from this morning ,
因为 的 这 五角星 - 向上 愤怒 从 这 早晨 ,

因早间这场闷气在肚，

[aɪ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [vent] [maɪ] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
I have nowhere to vent my frustration .
我 有 无处 到 发泄 我的 挫折 .

正没处消豁，

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] ,
Seeing it like this again ,
看到 它 喜欢 这 再次 ,

又见如此模样，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['fjʊriəs] .
He was suddenly furious .
他 曾是 突然 狂怒 .

不觉大怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [gʊd] ['piːp(ə)l] , [gʊd] ['fæməli] , "
" Good people , good family , "
" 好的 人们 , 好的 家庭 , "

“好人好家，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['meɪtriɑːrk] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] .
The third matriarch refused to enter the house .
这 第三 女族长 拒绝 到 进入 这 房子 .

三婆不入门。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是何人，

[ɪn] [maɪ]['fæməli] , [wiː; wi] ['gɑːsɪp] [ænd; ənd] ['tʃætər] .
In my family , we gossip and chatter .
在 我的 家庭 , 我们 闲话 和 喋喋不休 .

在我家说长道短，

[ɪf] [dɪs'hɑːrməni] [ɪz][nɑːt] [ə'tʃiːvd] .
If disharmony is not achieved .
如果 不和谐 是 不是 已达成 .

若得不和睦。

['noʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] , [ðɪs] ['krʊkɪd] [oʊld] ['giːzər] , [ɑːr; ər] ['stɜːrɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] ,
Knowing that you , this crooked old geezer , are stirring things up ,
会心 那 你 , 这 歪 老的 老家伙 , 是 搅拌 事物 向上 ,

可知有你这歪老货搬弄，

[ðɪs] [kɔːzd] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] ['æŋgri] .
This caused my mother to always be resentful and angry .
这 导致 我的 母亲 到 总是 是 不满 和 生气的 .

致使我家娘一向使心别气，

[naʊ] , [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] .
Now , all the children are crying and wailing .
现在 , 全部 这 孩子们 是 哭泣 和 哀嚎 .

如今一发啼啼哭哭的，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ruːlz] [ɑːr; ər] [ðiːz] ?
What kind of rules are these ?
什么 种类 的 规则 是 这些 ?

成甚么规矩。”

[ænt] [jaʊz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Aunt Yao's expression also changed , and she said :
阿姨 姚氏 表达 还 已更改 , 和 她 说 :

姚二妈也变色说道：

" [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['skɑːlər] , [ɑːr; ər] ['ʌtərli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" You , a mere scholar , are utterly unreasonable . "
" 你 , 一个 仅仅 学者 , 是 完全地 不合理 . "

“你做秀才的好不达道理，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æskt] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] .
Everything should be asked about its origin .
一切 应该 是 问 关于 它是 起源 .

凡事也须要问个来历，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtɪd] ['swerɪŋ] .
But then he suddenly started swearing .
但 然后 他 突然 开始 咒骂 .

却如何便破口骂人。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
I came here out of kindness to visit him .
我 来了 这里 出去 的 仁慈 到 访问 他 .

我好意来此望望他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [ɑːn] ['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] ,
Because of the suffering they endured on ordinary days ,
因为 的 这 痛苦 他们 忍受 在 普通的 天 ,

因平日受苦不过，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kraɪd] .
Therefore , they cried .
所以 , 他们 哭 .

故此啼哭，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我甚么相干。

[juː; jʊ] [dəunt] [æd'mɪt] [ðæt] [juː; jʊ] ['triːtɪd] [jʊr; jər] ['stepmʌðər] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
You don't admit that you treated your stepmother with disrespect .
你 不 承认 那 你 治疗 你的 后妈 和 不尊重 .

你不说自己轻慢晚娘，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] ['dɪskɔːrd] .
Instead , they accused others of sowing discord .
反而 , 他们 被告 其他的 的 播种 Discord .

反说别人搬弄不睦。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['skɑːlər] [dɑːŋ]
Upon hearing this , Scholar Dong
之上 听力 这 , 学者 董

董秀才听了，

['æŋgər] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 .

激得怒从心上起，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [oʊld] [slʌt] , "
" You old slut , "
" 你 老的 荡妇 , "

“老贱人，

['iznt] [ðɪs] [dʒʌst] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [maɪ] ['fæməli] ?
Isn't this just stirring up trouble in my family ?
不是 这 只是 搅拌 向上 麻烦 在 我的 家庭 ?

这个话难道不是挑逗我家不和？”

[tuː] [slæps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] , [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slɪt] [ɪn] [ðə; ði] [θroʊt] .
Two slaps across the face , one with a slit in the throat .
二 掌掴 穿过 这 脸 , 一 和 一个 缝隙 在 这 喉 .

劈脸两个漏风巴掌。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第48/57页

['mædəm][suː] ['kwɪkli] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Madam Xu quickly came to persuade him .
女士 徐 迅速地 来了 到 说服 他 .

徐氏连忙来劝，

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [ˌæksɪ'dentəli] [pʊʃt] ,
Dong Chang accidentally pushed ,
董 张 偶然 推动 ,

董昌失手一推，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

['ʃɛn] [tuːz] [waɪf] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [suː] ['ʃiː] [ʌp] .
Shen Tu's wife rushed forward to help Xu Shi up .
沈 tu的 妻子 匆忙 向前 到 帮助 徐 史 向上 .

申屠娘子急向前扶起徐氏，

[pər'sweɪd] [jaʊ] ['\\:mə][tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Persuade Yao Erma to go out .
说服 姚 艾尔玛 到 去 出去 .

劝解姚二妈出门，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][suː] ['ʃiː] .
She also advised her husband to speak to Xu Shi .
她 还 建议 她 丈夫 到 说话 到 徐 史 .

又劝解丈夫在徐氏面前，

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz] .
I apologize .
我 道歉 .

陪个不是，

[ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] ['faɪnəli] [səb'saidid] .
The argument finally subsided .
这 争论 最后 平静下来 .

方得息了一场闹吵。

[ðɪs] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ,
This exchange of words ,
这 交换 的 字 ,

这一番口舌，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不打紧，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɑːn][ðə; ði] ['deθbed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['skɑːlər] ,
On the deathbed of a learned scholar ,
在 这 临终 的 一个 学习 学者 ,

饱学书生垂命日，

[wen] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [bi'hedid] .
When the beautiful and chivalrous woman was beheaded .
什么时候 这 美丽的 和 骑士精神 女士 曾是 斩首 .

红颜侠女断头时。

[ðɪs] [ænt] [jaʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] ['friːkwəntid] ['kaʊntləs] ['hoʊmz] .
This Aunt Yao was a woman who frequented countless homes .
这 阿姨 姚 曾是 一个 女士 WHO 经常光顾 无数 房屋 .

这姚二妈原是走千门踏万户，

[hiː; hi][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːrlɪŋ] [ʌv; əv] [baʊ'ʃɑːn] .
He is used to being a darling of Baoshan .
他 是 用过的 到 存在 一个 亲爱的 的 宝山 .

惯做宝山的喜虫儿。

[sel] [sʌm; səm] ['flaʊərz] [waɪl] [jʊə(r)] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Sell some flowers while you're at it .
卖 一些 花朵 尽管 你是 在 它 .

乘便卖些花朵，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [sʌm; səm][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrl] ['dʒuːəlri] ,
Exchange some gold and pearl jewelry ,
交换 一些 金子 和 珍珠 珠宝 ,

兑些金珠首饰，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['liːʒər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bɪzi] ['skedʒuːl]
Stealing a moment of leisure from a busy schedule
偷窃 一个 片刻 的 闲暇 从 一个 忙碌的 日程

忙里偷闲，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [bɔɪ] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
He then endured the hardship of working as a stable boy for others .
他 然后 忍受 这 困境 的 在职的 作为 一个 稳定的 男生 为了 其他的 .

又捱身与人做马泊六，

['hiːz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [dɪs'ɑːnɪst] [oʊld] [θiːf] .
He's an extremely dishonest old thief .
他是 一个 极其 不诚实 老的 贼 .

是个极不端正的老泼贼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [slæpt] [twaɪs] [baɪ] [dɑːŋ] .
He was slapped twice by Dong Xiucai .
他 曾是 被掌掴 两次 经过 董 秀才 .

被董秀才打了两个巴掌，

['fɜːrstli] , [peɪn]
Firstly , pain
首先 , 疼痛

一来疼痛，

['sekəndli] , [its] ['bɔːrɪŋ] .
Secondly , it's boring .
第二 , 它是 无聊的 .

二来没趣，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ə'nɔɪd] :
He thought to himself , annoyed :
他 想法 到 他自己 , 恼怒 :

心中恼道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɪ'dæntɪk] ['biːtɪŋ] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] . "
" I was subjected to this pedantic beating and scolding for no reason . "
" 我 曾是 受 到 这 迂腐的 殴打 和 责骂 为了 不 原因 . "

"无端受这酸丁一场打骂，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm; ɪm] .
We need to find a way to manipulate him .
我们 需要 到 寻找 一个 方式 到 操纵 他 .

须寻个花头摆布他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [di'speld] .
Only then can this hatred be dispelled .
仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 .

方消得此恨。"

[goʊ] [wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] ,
On one hand ,
在 一 手 ,

一头想，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [feɪs] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
I saw a familiar face approaching from afar .
我 锯 一个 熟悉的 脸 接近 从 远方 .

远远望见一个熟人走来。

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɔːt] ['sʌd(ə)nli] [stɜːrd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [maɪnd] .
A wicked thought suddenly stirred in the old woman's mind .
一个 邪恶 想法 突然 搅拌 在 这 老的 女性的 头脑 .

这婆子心里忽然拨动一个恶念，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['flætər] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
" If you flatter that person ,
" 如果 你 奉承 那 人 ,

"若把那人奉承了这人，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] .
They will definitely stand up for me and avenge me .
他们 将要 确实 站立 向上 为了 我 和 报仇 我 .

定然与我出这一口气。"

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上一个人的 头脑 ,

打定主意，

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] ,
Take a step forward ,
拿 一个 步 向前 ,

走上一步，

[goʊ][ænd; ənd] [griːt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
Go and greet this person .
去 和 迎接 这 人 .

去迎这人。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [ðɪs] [ɪz] ?
Do you know what kind of person this is ?
做 你 知道 什么 种类 的 人 这 是 ?

你道此人是何等样人物?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɝːsənz] [neɪm] [ɪz] [fæŋ] - .
It turns out this person's name is Fang Liuyi .
它 转弯 出去 这 人的 姓名 是 方 - .

原来此人唤做方六一,

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] ['veri] ['dʒenərəs] .
The furniture is very generous .
这 家具 是 非常 慷慨的 .

家私巨方,

[hɪz; ɪz] ['plænɪŋ] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɜːr; wər] [dɪ'vaɪn] .
His planning and execution were divine .
他的 规划 和 执行 是 神圣的 .

谋干如神,

[ðeɪ] ['foʊkəst] [ɑːn] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [æt; ət] [ɔːl] ['levlz]
They focused on cultivating relationships with officials and servants at all levels
他们 专注 在 耕作 关系 和 官员 和 仆人 在 全部 级别
[ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .
of government .
的 政府 .

专一交结上下衙门人役,

[ðə; ði] [kluːz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
The clues are connected .
这 线索 是 连接 .

线索相通。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɪnstɪˌgeɪtid] ['fjʊdʒətɪv] [frʌm; frəm]['fuː'dʒjen] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] , [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
They also instigated fugitives from Fujian , Zhejiang , and Guangdong .
他们 还 煽动 逃犯 从 福建 , 浙江省 , 和 粤 .

又纠连闽浙两广亡命,

[ænd; ənd]['oʊʃ(ə)n] ['paiərits] ,
and ocean pirates ,
和 海洋 海盗 ,

及海洋大盗,

[ə'piəriŋ] [ɪn] ['pʌŋ'huː]
Appearing in Penghu
出现 在 澎湖

出没彭湖,

['mɜːrdər] [ænd; ənd] ['rɑːbəri]
Murder and robbery
谋杀 和 抢劫

杀人劫财,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][kɔːst] ['kaʊntləs] [laɪvz; lɪvz] .
It has cost countless lives .
它 有 成本 无数 生活 .

不知坏了多少人的性命。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sel] [prə'hɪbɪtɪd] [gʊdz] .
However , they also sell prohibited goods .
然而 , 他们 还 卖 禁止 商品 .

却又贩卖违禁货物，

[pæn] - [pə'sɪfɪk] [treɪd] ,
Pan - Pacific trade ,
平底锅 - 太平洋 贸易 ,

泛海通番，

['eniθɪŋ] [ðæt] ['vaiəleits] [ðə; ði] [lɔː] ,
Anything that violates the law ,
任何事物 那 违反 这 法律 ,

凡犯法事体，

[ðeɪ] [duː] ['evriθɪŋ] .
They do everything .
他们 做 一切 .

无一不为。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['heɪtfl] ['æspekt] .
Furthermore , there is another hateful aspect .
此外 , 那里 是 其他 可恶 方面 .

更兼还有一桩可恨之处，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
If you see a beautiful woman
如果 你 看 一个 美丽的 女士

若见了一个美貌妇女，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] ['welθi] [ɔːr] ['noʊb(ə)l] ['fæməliz] ,
Regardless of whether they are from wealthy or noble families ,
不管 的 无论 他们 是 从 富裕 或者 高贵 家庭 ,

不论高门富室，

[baɪ] [ɔːl] [miːnz] ,
By all means ,
经过 全部 方法 ,

千方百计，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [plɑːt] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [skiːmz] .
They went to plot and treacherous schemes .
他们 去 到 阴谋 和 奸诈 方案 .

去谋来奸宿。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['fæməliz]
As for small families
作为 为了 小的 家庭

至于小家小户，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] ,
With a little trick ,
和 一个 小的 诡计 ,

略施微计，

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [haʊs] .
They then seized the house .
他们 然后 查获 这 房子 .

便占夺来家。

['taɪərd] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri]
Tired of adultery
疲劳的 的 通奸

奸淫得厌烦了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [soʊld][tuː; tə] ['ʌðər] .
It was then sold to others .
它 曾是 然后 卖 到 其他的 .

又卖与他人，

[its] [ˌʌn'noʊn] [haʊ] ['meni] [rɪ'spektəbl] [men] , [waɪvz] , [ænd; ənd] ['dɔtɝz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ruːɪnd] .
It's unknown how many respectable men , wives , and daughters they have ruined .
它是 未知 如何 许多 可敬 男人 , 妻子们 , 和 女儿们 他们 有 毁坏 .

也不知破坏了多少良人妻女的行止。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Because it has claws and teeth all over ,
因为 它 有 爪子 和 牙齿 全部 超过 ,

因是爪牙四布，

[wʌn] [kɔːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz] .
One call and a hundred responses .
一 称呼 和 一个 百 回应 .

一呼百应，

['feɪməs] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd]
Famous far and wide
著名的 远的 和 宽的

远近闻名，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人畏惧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] [θiːf] .
He was a notorious thief .
他 曾是 一个 臭名昭著 贼 .

是一个公行大盗，

[ə; eɪ] ['ʃɑːrlətən] [huː] [kæn; kən]['swɪnd(ə)l] ['hev(ə)n] .
A charlatan who can swindle heaven .
一个 庸医 WHO 能 骗取 天堂 .

通天神棍。

[jaʊ] ['\\:mə]['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
Yao Erma often visited his house .
姚 艾尔玛 经常 到访 他的 房子 .

姚二妈平日常在他家走动，

[aɪv] ['ɔːlsoʊ]['teɪkən][ðə; ði] [liːd] ['sevrəl] [taɪmz] .
I've also taken the lead several times .
我已经 还 已采取 这 带领 一些 时代 .

也曾做过几遍牵头，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
They made a lot of money .
他们 制成 一个 很多 的 钱 .

赚了好些钱财，

[ðeɪ] ['wəːʃip] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
They worshipped him as an offering in their ancestral hall .
他们 崇拜 他 作为 一个 提供 在 他们的 祖先的 大厅 .

把他奉做家堂香火。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [dɑːŋ] - ['tempər] .
At this time , he suffered from Dong Xiucai's temper .
在 这 时间 , 他 遭受 从 董 - 脾气 .

这时受了董秀才的气，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
They were just looking for trouble to harm him .
他们 是 只是 寻找 为了 麻烦 到 伤害 他 .

正想要寻事害他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [fæŋ] - , [ə; eɪ] ['ruːθləs] ['kɪlər] .
Unexpectedly , they encountered Fang Liuyi , a ruthless killer .
不料 , 他们 遭遇 方 - , 一个 无情 杀手 .

不期恰遇了方六一这个杀星，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [dɑːŋ] [tʃæŋz] [bæd] [lʌk] [ðæt] [ə'raɪvd] .
It wasn't Dong Chang's bad luck that arrived .
它 不是 董 张氏 坏的 运气 那 到达的 .

可不是董昌的晦气到了。

[wen] [l'juː][jiː] [met] [jaʊ] [ɜːr; ər][mɑː] ,
When Liu Yi met Yao Er Ma ,
什么时候 刘 易 遇见 姚 呃 马 ,

当下方六一见了姚二妈，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .
His face broke into a wide smile .
他的 脸 打破 进入 一个 宽的 微笑 .

满面撮起笑来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

['sekənd] [ænt] ,
Second Aunt ,
第二 阿姨 ,

“二妈，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [tuː] [deɪz] ?
Why haven't you come to my house for the past two days ?
为什么 还没有 你 来 到 我的 房子 为了 这 过去的 二 天 ?

何故两日不到我家来走走?

[waɪ] [ɪz] [hæf] [ʌv; əv][maɪ] [feɪs] [red] [tə'deɪ] ?
Why is half of my face red today ?
为什么 是 一半 的 我的 脸 红色的 今天 ?

今日为何红了半边面皮，

['æŋgri]
Angry
生气的

气忿忿，

[ðə; ði] [boʊn] [smækt] [ɪts] [lɪps] .
The bone smacked its lips .
这 骨 猛击 它是 嘴唇 .

骨笃了嘴，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

不言不语，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ɪts] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kləuziz] [ðer; ðər] [maʊθ] ?
Could it be that it's related to that person who closes their mouth ?
可以 它 是 那 它是 有关的 到 那 人 WHO 关闭 他们的 嘴 ?

莫非与那个合口嘴么？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
The old woman was about to argue with him
这 老的 女士 曾是 关于 到 争论 和 他

这婆子正要与他计较，

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [mə'rɪdiənz] .
But fortunately , he guided his meridians .
但 幸运的是 , 他 引导 他的 经络 .

却好被他道着经脉，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
They then moved to a secluded spot .
他们 然后 已搬 到 一个 僻 点 .

便扯到一个僻静处，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] [hju'milieitid] [wʌz; wəz] . . .
The reason why Dong Xiucai was beaten and humiliated was . . .
这 原因 为什么 董 秀才 曾是 被打败 和 受辱 曾是 . . .

把适来董秀才殴辱缘故，

[ɪk'spleɪn] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][,em 'iː][ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it to me in detail .
解释 它 到 我 在 细节 .

细细告诉一遍。

[fæŋ] - [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Fang Liuyi said with a smile :
方 - 说 和 一个 微笑 :

方六一带着笑道：

" [soʊ][,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[juː; jʊ] , [haʊ'evər] , ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] .
You , however , suffered a loss .
你 , 然而 , 遭受 一个 损失 .

你却吃了亏哩。”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðɪs] [ruːd] [ænd; ənd] [ruːd] [rɪ'bjuːk] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] . "
" I was forced to endure this rude and rude rebuke for no reason . "
" 我 曾是 强制 到 忍受 这 粗鲁的 和 粗鲁的 训斥 为了 不 原因 . "

“便是无端受了这酸丁一场呕气，

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] ['strɔːŋli] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , his wife strongly persuaded him .
幸运的是 , 他的 妻子 强烈 被说服 他 .

又还幸得他娘子极力解劝，

[aɪ] ['dɪdnt] ['sʌfər] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [lɔːs] .
I didn't suffer a significant loss .
我 没有 遭受 一个 重要的 损失 .

不曾十分吃亏。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['skɑːlər] . . . "
" Such an unreasonable scholar . . . "
" 这样的 一个 不合理 学者 . . . "

“这样不通道理的秀才，

[jet] [hiː; hi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] .
Yet he has such a virtuous wife .
然而 他 有 这样的 一个 有德行的 妻子 .

却有恁般贤慧老婆。”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" ['biːɪŋ] ['vɜːrtʃuəs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] . "
" Being virtuous is a minor matter . "
" 存在 有德行的 是 一个 次要的 事情 . "

“贤慧还是小事，

['oʊnli] [ðɪs] ['straɪkɪŋ] ['fɪgjər] ,
Only this striking figure ,
仅有的 这 引人注目 数字 ,

只这标致人物，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [rer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
But such things are rare in the world .
但 这样的 事物 是 稀有的 在 这 世界 .

却是天下少的。”

[fæŋ] [l'juː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Fang Liu exclaimed in surprise :
方 刘 惊呼 在 惊喜 :

方六一惊道：

" [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [hiː; hi] [lʊks] [laɪk] ? "
" Tell me what he looks like ? "
" 告诉 我 什么 他 看起来 喜欢 ? "

“你且说他是如何模样？”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [ðə; ði] ['kʌlər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , "
" The color is beautiful , "
" 这 颜色 是 美丽的 , "

“那颜色美丽，

['kæptɪveɪtɪŋ] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt]
Captivating at first sight
引人入胜 在 第一的 视线

令人一见销魂，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

['oʊnli] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['greɪsf(ə)l] [tʃɑːrm] ,
Only this kind of graceful charm ,
仅有的 这 种类 的 优美 魅力 ,

只这一种娉婷风韵，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [æskt] [ˌem 'iː] , [aɪ] ['kudnt] [dɪ'skraɪb] [hɪm; ɪm] .
Even if you asked me , I couldn't describe him .
甚至 如果 你 问 我 , 我 不能 描述 他 .

教我也形容他不出。

[l'juː] - ,
Liu Yiguan ,
刘 - ,

六一官，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] ['friːkwənt] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
Although you frequent places of pleasure .
虽然 你 频繁 地方 的 乐趣 .

你虽在风月场中走动，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [aɪz] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [bɪ'fɔːr] .
I'm afraid my eyes have never seen such a stunningly beautiful young woman before .
我是 害怕的 我的 眼睛 有 绝不 已见 这样的 一个 令人惊叹 美丽的 年轻的 女士 前 .

只怕眼睛里从不曾见这样绝色的少年妇人。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [aɪ] ['nevər] [nuː] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [maɪ] - ['kaʊnti] ! "
" I never knew that such a stunning beauty existed in my Houguan County ! "
" 我 绝不 知道 那 这样的 一个 令人惊叹的 美丽 存在 在 我的 - 县 ! "

“不道我侯官县有恁般绝色，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['berid] [baɪ] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['suːɑːn] [dɪŋ] .
It's a pity that it was buried by the hands of Suan Ding .
它是 一个 遗憾 那 它 曾是 埋葬 经过 这 双手 的 苏安 丁 .

可惜埋没在酸丁手里。

['sekənd] [ænt]
Second Aunt
第二 阿姨

二妈，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [wei] ?
Is there any way ?
是 那里 任何 方式 ?

可有甚法儿，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Tell me to meet him .
告诉 我 到 见面 他 .

教我见他一面，

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['siːɪŋ] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
Also called seeing strange things .
还 称为 看到 奇怪的 事物 .

也叫作眼见希奇物，

[meɪ] [hiː; hi] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [oʊld] .
May he live to be a thousand years old .
可能 他 居住 到 是 一个 千 年 老的 .

寿年一千岁。”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [læft] :
Second Aunt Yao laughed :
第二 阿姨 姚 笑了 :

姚二妈笑道：

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [wəʊnt] [help] .
Seeing him won't help .
看到 他 惯于 帮助 .

"见他也没用，

[ðə; ði] ['empti] [speɪs] [ˌɔːtə'mætɪkli] [ig'naitid] [ə; eɪ] [fɔːls] ['faɪər] .
The empty space automatically ignited a false fire .
这 空的 空间 自动地 点燃 一个 错误的 火 .

空自动了虚火。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðɪs] ['saʊər] [dɪŋ] ,
If you have the ability to bring down this sour ding ,
如果 你 有 这 能力 到 带来 向下 这 酸的 叮 ,

你若有本事弄倒了这酸丁，

[diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wʊmən] .
Deal with this woman .
交易 和 这 女士 .

收拾这娘子，

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][æt; ət] [hoʊm] ,
Supported at home ,
有 在 家 ,

供养在家，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntɪmətli] ,
Enjoying it intimately ,
享受 它 亲密 ,

亲亲热热的受用，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [ə; eɪ] [truː] ['hɪroʊ] .
That's what makes a true hero .
那就是 什么 制作 一个 真的 英雄 .

这便才是好汉。"

[fæŋ] [l'juː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Fang Liu heard this ,
方 刘 听到 这 ,

方六一听罢，

[pʊt] [jʊr; jər] [pɑːmz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [tʃænt] [.ʌmi'tɑːbə] ['buːdəz] [neɪm] [wʌns] :
Put your palms together and chant Amitabha Buddha's name once :
放 你的 棕榈树 一起 和 呗 阿弥陀佛 佛陀的 姓名 一次 :

合掌念一声阿弥陀佛：

" [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [laɪf] , "
" To take a life , "
" 到 拿 一个 生活 , "

"谋人性命，

['stiːlɪŋ] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf]
Stealing another man's wife
偷窃 其他 男人的 妻子

夺人妻子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] , [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] ?
How could I , a kind and virtuous person , have done this ?
如何 可以 我 , 一个 种类 和 有德行的 人 , 有 完毕 这 ?

岂是我良善人做的。

[jʊə(r)] [stɪl] ['æŋgri] .
You're still angry .
你是 仍然 生气的 .

你也不消气的，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [red] [waɪn] .
Come to my house and have a glass of red wine .
来 到 我的 房子 和 有 一个 玻璃 的 红色的 葡萄酒 .

且到我家吃杯红酒，

[lets] [klɪr] ['aʊər; ɑːr][maɪndz][ænd; ənd][rɪ'læks] .
Let's clear our minds and relax .
我们来吧 清除 我们的 思想 和 放松 .

散一散怀抱罢。”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [l'juː] - [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['buːdɪst] . "
" So it turns out that Liu Yiguan is now a vegetarian and a Buddhist . "
" 所以 它 转弯 出去 那 刘 - 是 现在 一个 素食 和 一个 佛教徒 . "

“原来六一官如今吃斋念佛了，

[aɪ][hæv; həv] [ˌmɪs'spoʊk] .
I have misspoke .
我 有 失言 .

老身却失言也。”

[l'juː][jiː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Yi laughed and said :
刘 易 笑了 和 说 :

六一笑道：

" [juː; jʊ][oʊld] ['wʊmən] , "
" You old woman , "
" 你 老的 女士 , "

“你这婆子，

[hiː; hi][ɪz] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
He is too impatient .
他 是 也 不耐烦 .

心忒性急。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

大凡作事，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There is an order to it .
那里 是 一个 命令 到 它 .

自有次序，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['siːkrət] .
It must be kept secret .
它 必须 是 保留 秘密 .

又要秘密，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?
Why are you shouting like that ?
为什么 是 你 喊叫 喜欢 那 ?

怎便恁般乱叫。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
Besides , he was a scholar .
除了 , 他 曾是 一个 学者 .

况他又是个秀才，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [brɔːd] ['tɑːpɪk] .
We need to find a broad topic .
我们 需要 到 寻找 一个 广阔 话题 .

须寻个大题目，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Only then can we bring him down .
仅有的 然后 能 我们 带来 他 向下 .

方能扳得他倒。”

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
He then whispered in his ear :
他 然后 低声说道 在 他的 耳朵 :

遂附耳低言道：

" [ðɪs] ['mætər] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

“这桩事，

[ən'les] [juː; jʊ][duː] [ðɪs] [fɜːrst] ,
Unless you do this first ,
除非 你 做 这 第一的 ,

除非先如此如此，

[plænt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
Plant the foundation ,
植物 这 基础 ,

种下根基，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][maɪ][træp] .
Waiting for him to fall into my trap .
等待 为了 他 到 落下 进入 我的 陷阱 .

等待他落了我套中，

[aɪl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][maɪ]['fjuːnərəl][wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['leɪtər] .
I'll discuss the arrangements for my funeral with you later .
患病的 讨论 这 安排 为了 我的 葬礼 和 你 之后 .

再与你商量后事。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ,
When it can be done ,
什么时候 它 能 是 完毕 ,

做得成时，

[dəunt] [vent] [jʊr; jər]['æŋgər] .
Don't vent your anger .
不 发泄 你的 愤怒 .

不要说出了你的气，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will have no choice but to repay you handsomely .
我 将要 有 不 选择 但 到 偿还 你 英俊地 .

少不得我还要重重相酬。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The old woman heard this ,
这 老的 女士 听到 这 ,

这婆子听了，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [rɪ'piːtɪdli] :
They cheered repeatedly :
他们 欢呼 反复 :

连声喝采道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Such a brilliant plan ! "
" 这样的 一个 杰出的 计划 ! "

"如此妙计，

['dɪsəplɪn] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] [ʃɑːt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːrgɪt] .
Discipline is like an arrow shot straight to the target .
纪律 是 喜欢 一个 箭 射击 直的 到 这 目标 .

管教一箭上垛。"

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [tə'deɪ] . "
" I have a small matter to attend to today . "
" 我 有 一个 小的 事情 到 出席 到 今天 . "

"我今要去完一小事，

[ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] .
Arrangements were made upon their return .
安排 是 制成 之上 他们的 返回 .

归时即便布置起来。

[kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Come to my house early tomorrow morning .
来 到 我的 房子 早期的 明天 早晨 .

明日你早到我家来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] [mɔːr] ['diːteɪl] .
Let's discuss this in more detail .
我们来吧 讨论 这 在 更多的 细节 .

再细细商议。"

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [ə'griːd] .
Second Aunt Yao agreed .
第二 阿姨 姚 同意 .

姚二妈应诺，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] .
They broke up .
他们 打破 向上 .

各自分手。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['stepmʌðər] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['dɪstənst] [hɜːr'self] [frʌm; frəm] ['prɑːpər] ['etɪkət] .
The stepmother harbored resentment and distanced herself from proper etiquette .
这 后妈 藏匿 怨恨 和 保持距离 她自己 从 恰当的 礼仪 .

继母生猜恨礼疏，

[ðə; ði] ['paɪəs] ['wʊmən] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [stɜːrd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] .
The pious woman harbored resentment and stirred up trouble .
这 虔诚的 女士 藏匿 怨恨 和 搅拌 向上 麻烦 .

虔婆怀怨构风波。

[ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
A conspiracy to seize a beautiful woman
一个 阴谋 到 抢占 一个 美丽的 女士

阴谋欲攘红颜妇，

[ðɪs] [led] [ðə; ði] ['skɑːlər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [træp] .
This led the scholar into a trap .
这 引领 这 学者 进入 一个 陷阱 .

断送书生入网罗。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['skɑːlər] [dɑːŋ] .
Now , let's talk about Scholar Dong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 学者 董 .

且说董秀才，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
One day , I had to go out to school to learn Chinese .
一 天 , 我 有 到 去 出去 到 学校 到 学习 中国人 .

一日方要出门到学中会文，

[mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [prer] [bɑːks] [wɔːkt] [ɪn] .
man carrying a prayer box walked in .
男人 携带 一个 祷告 盒子 步行 在 .

只见一人捧着拜匣走入来，

[teɪk] [aʊt] [tuː] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːrdz] [ænd; ənd] [hænd] [ðem; ðəm] ['oʊvər] .
Take out two invitation cards and hand them over .
拿 出去 二 邀请 牌 和 手 他们 超过 .

取出两个柬贴递上。

[wen] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Dong Chang looked at it ,
什么时候 董 张 看起来 在 它 ,

董昌看时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] ,
It was a visiting card ,
它 曾是 一个 访问 卡片 ,

却是一个拜贴，

[ə; eɪ] [gɪft] [kɑːrd] ,
A gift card ,
一个 礼物 卡片 ,

一个礼贴，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] :
It is written in the middle :
它 是 书面 在 这 中间 :

中写着：

" [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [fæŋ] ['tʃʌn] , ['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] . "
" Your younger brother , Fang Chun , bows respectfully . "
" 你的 年轻 兄弟 , 方 春 , 弓 尊敬 . "

“通家眷弟方春顿首拜。”

[ðə; ði] [gɪft] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn'kluːdz] [fɔːr] [boʊlz] [ʌv; əv] [suːp] [ænd; ənd] [fɔːr] [fruːts] .
The gift invitation includes four bowls of soup and four fruits .
这 礼物 邀请 包括 四 碗 的 汤 和 四 水果 .

礼贴开具四羹四果，

[ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kreɪp] ['fæbrɪk]
The two ends of the crepe fabric
这 二 结束 的 这 绉 织物

绉纱二端，

[faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] ,
Five taels of platinum ,
五 两 的 铂 ,

白金五两，

['goʊldən][fæn][wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['hændlz] ,
Golden fan with four handles ,
金的 扇子 和 四 把手 ,

金扇四柄，

[tuː] [dʒeɪd] [siːlz] ,
Two jade seals ,
二 玉 封印 ,

玉章二方，

[tuː] ['bɒtlz] [ʌv; əv] [paɪn] ['niːd(ə)l] [tiː]
Two bottles of pine needle tea
二 瓶子 的 松树 针 茶

松萝茶二瓶，

[fɔːr] ['dʒɑːrz][ʌv; əv][dʒɪn'hwɑː] [waɪn] .
Four jars of Jinhua wine .
四 罐子 的 金华 葡萄酒 .

金华酒四坛。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [neɪm] .
Dong Chang did not recognize the name .
董 张 做过 不是 认出 这 姓名 .

董昌不认得这个名字，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔːŋ] [ə'dres] .
They thought it was delivered to the wrong address .
他们 想法 它 曾是 发表 到 这 错误的 地址 .

只道是送错了，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Fang was surprised .
方 曾是 惊讶 .

方以为讶。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .
There were three or four people outside .
那里 是 三 或者 四 人们 外部 .

外面三四个人，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] [bɑːks]
Carrying the gift box
携带 这 礼物 盒子

担礼捧盒，

[send] [ðem; ðəm][ɪn] [tə'geðər] .
Send them in together .
发送 他们 在 一起 .

一齐送入，

[ðen] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [wɔːr] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['swɑːstɪkə] ['pætərn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Then one person wore a headscarf with the swastika pattern on it .
然后 一 人 穿着 一个 头巾 和 这 卍 图案 在 它 .

随后一人头顶万字头巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] - [sliːvd] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a wide - sleeved Taoist robe ,
穿着 一个 宽的 - 袖子 道教 长袍 ,

身穿宽袖道袍，

[draɪ] [ʃuːz] [ænd; ənd] [kliːn] [sɑːks]
Dry shoes and clean socks
干燥 鞋 和 干净的 袜子

干鞋净袜，

[ɪk'spænd][ænd; ənd][ɪk'spænd][ˌaɪ 'tiː] .
Expand and expand it .
扩张 和 扩张 它 .

扩而充之，

[hiː; hi] ['stroʊld] [ɪn] .
He strolled in .
他 漫步 在 .

踱将进来。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['loʊər] [hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm; ɪm] .
Dong Chang had no choice but to lower his steps to greet him .
董 张 有 不 选择 但 到 降低 他的 步骤 到 迎接 他 .

董昌不免降阶相迎，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He bowed and sat down .
他 鞠躬 和 卫星 向下 .

施礼看坐。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
This person is none other than . . .
这 人 是 没有任何 其他 比 . . .

这人不是别人，

[ðæt] [wʌz; wəz] [fæŋ] - .
That was Fang Liuyi .
那 曾是 方 - .

便是方六一这厮。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] [dʒuːn] 1st [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['ræŋkɪŋ] [deɪ] .
It can be seen that June 1st was originally a ranking day .
它 能 是 已见 那 六月 1st 曾是 起初 一个 排行 天 .

可知六一原是排行，

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [hiː; hi] [əd'maɪəd] [fæŋ] [lɑː] , [ə; eɪ]['hɪroʊ][frʌm; frəm] - , [fɔːr; fər] ['juːzɪŋ]
Throughout his life , he admired Fang La , a hero from Muzhou , for using
自始至终 他的 生活 , 他 钦佩 方 拉 , 一个 英雄 从 - , 为了 使用
['sɔːrsəri] [tuː; tə] [lʊr] ['piːp(ə)l] .
sorcery to lure people .
巫术 到 饵 人们 .

他平生欣羡睦州豪杰方腊以妖术诱众，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] [tuː; tə] - [keɪv] ,
On the contrary to Bangyuan Cave ,
在 这 相反 到 - 洞穴 ,

反于帮源洞，

[hiː; hi] [juː'sɜːpt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [reɪn] ['ɪrə] .
He usurped the title and established the reign era .
他 篡夺 这 标题 和 已确立的 这 在位 时代 .

僭号建元。

[sɪns] [ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] ,
Since they share the same surname ,
自从 他们 分享 这 相同的 姓 ,

既与同姓，

[prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn] [wʌn] ['dɑːktrɪn] ,
Presumptuously believing in one doctrine ,
狂妄地 相信 在 一 教义 ,

妄意认为一宗，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] [fæŋ] ['tʃʌn] .
The name was Fang Chun .
这 姓名 曾是 方 春 .

取名方春，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [sprɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
The meaning of seeing spring after the twelfth lunar month .
这 意义 的 看到 春天 后 这 第十二 月球 月 .

见腊后逢春之意，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .
He wanted to wait for the right time to act .
他 通缉 到 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

欲待相时行事，

[hiː; hi] ['hɑːbəz] ['tretʃərəs] [ɪn'tenʃən] .
He harbors treacherous intentions .
他 港口 奸诈 意图 .

大有不轨之念。

[sɪt] [daʊn] [naʊ] ,
Sit down now ,
坐 向下 现在 ,

当下坐定，

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Dong Chang began to speak :
董 张 开始 到 说话 :

董昌开言道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I have never had any kinship with you , sir . "
" 我 有 绝不 有 任何 亲属关系 和 你 , 先生 . "

“小弟从不曾与台丈有交亲，

[waɪ] [bɪ'stoʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ?
Why bestow such a generous gift upon you ?
为什么 赐给 这样的 一个 慷慨的 礼物 之上 你 ?

为甚将此厚礼见赐，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][æn; ən] ['erər] ?
Could there be an error ?
可以 那里 是 一个 错误 ?

莫非有误？”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

[ɔːl'ðoʊ] ['tʃʌn] [ɪz][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although Chun is not talented ,
虽然 春 是 不是 才华横溢 ,

“春虽不才，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [sænʃən] ['sɪti] ,
Together with Mr . , a native of Sanshan City ,
一起 和 先生 . , 一个 本国的 的 三山 城市 ,

同与先生土著三山城中，

[wʌt] [dʌz] [,aɪ 'tiː] [miːn] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ?
What does it mean that this is not a marriage alliance ?
什么 做 它 意思是 那 这 是 不是 一个 婚姻 联盟 ?

何谓不是交亲。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['lɜːrnɪŋ] .
My brother has come to pay homage to your exceptional talent and profound learning .
我的 兄弟 有 来 到 支付 尊敬 到 你的 非凡的 天赋 和 深刻的 学习 .

弟此来一为敬仰高才绝学，

[ðə; ði] [skuːl] [wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] .
The school was renowned .
这 学校 曾是 著名 .

庠序闻名，

['ʃʊrli] [ðeɪ] [wɪl] [riːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['kæsɪə] [triː] .
Surely they will reach for the celestial cassia tree .
一定 他们 将要 抵达 为了 这 天体 决明子 树 .

定然高攀仙桂，

- ['lɔːŋmən] .
Lianjie Longmen .
- 长门 .

联捷龙门。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] , [wiː; wi] [wɪl] [baʊ; boʊ][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
From this day forward , we will bow to each other .
从 这 天 向前 , 我们 将要 弓 到 每个 其他 .

自今相拜以后，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][oʊld] [frendz] .
They are old friends .
他们 是 老的 朋友们 .

即为故交，

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] [prə'moʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will make it easier to promote him in the future .
这 将要 制作 它 更轻松 到 推动 他 在 这 未来 .

日后便好提拔。

['sekəndli] , [jaʊ] [ɜːr; ər][mɑː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Secondly , Yao Er Ma caused a scene at the house the day before yesterday .
第二 , 姚 呃 马 导致 一个 场景 在 这 房子 这 天 前 昨天 .

二则前日姚二妈闹宅，

['mɪstər] . [ə'brʌpt] ,
Mr . abrupt ,
先生 . 突然 ,

唐突先生，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gɪlti] .
They are guilty .
他们 是 有罪的 .

实为有罪。

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [ɪz][æn; ən] [ʌn'fɪlɪəl] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Second Aunt Yao is an unfilial concubine .
第二 阿姨 姚 是 一个 不孝 妾 .

姚二妈乃不肖姨娘，

[ˌintəː'waind] ,
Intertwined ,
交织在一起 ,

瓜葛相联，

[fæŋ] ['tʃʌn] ['kærid] [ðə; ði] [θɔːrnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Fang Chun carried the thorns on his behalf .
方 春 携带 这 荆棘 在 他的 代表 .

方春代为负荆，

[aɪ] [der] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðɪs] ['miːgər] [gɪft] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
I dare to offer this meager gift to apologize .
我 敢 到 提供 这 微薄 礼物 到 道歉 .

敢具此薄礼请罪，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万祈海涵。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] .
Before he finished speaking , he knelt down .
前 他 完成的 请讲 , 他 跪下 向下 .

说未了跪将下去。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Dong Chang hurriedly helped him up and said :
董 张 匆匆 帮助 他 向上 和 说 :

董昌慌忙扶起道：

" [ə; eɪ] [briːf] [rɪ'mɑːrk] , "
" A brief remark , "
" 一个 简短的 评论 , "

“一时小言，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足介意，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I dare not accept such a generous gift .
我 敢 不是 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

这厚礼断不敢受。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [sɜːr] , [pliːz] [duː][nɑːt] [ək'sept] . "
" Sir , please do not accept . "
" 先生 , 请 做 不是 接受 . "

“先生不受，

" [ðeɪv] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . "
" They've abandoned their younger brother . "
" 他们有 弃 他们的 年轻 兄弟 . "

是见弃小弟了。”

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Dong Chang declined repeatedly ,
董 张 拒绝 反复 ,

董昌推让再四，

[fæŋ] - ['fɜːrmli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Fang Liuyi firmly refused to take it back .
方 - 牢牢 拒绝 到 拿 它 后退 .

方六一坚意不肯收回，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði][bɑːks] [daʊn] .
Tell the servant to put the box down .
告诉 这 仆人 到 放 这 盒子 向下 .

叫小厮连盒放下，

[hiː; hi] [roʊz] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He rose , took his leave , and departed .
他 玫瑰 , 采取 他的 离开 , 和 已离开 .

起身作辞竟去。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [lækt] ['wɪzdəm] .
Dong Chang was young and lacked wisdom .
董 张 曾是 年轻的 和 缺乏 智慧 .

董昌年少智浅，

['siːɪŋ] [haʊ] ['dɪlɪdʒənt][hiː; hi][wʌz; wəz] ,
Seeing how diligent he was ,
看到 如何 勤奋 他 曾是 ,

见他这般勤殷，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
I thought it was well - intentioned .
我 想法 它 曾是 出色地 - 有意的 .

只道是好意。

[mɔːr'oʊvər] , [pʊr] [s'kɒləz] ,
Moreover , poor scholars ,
而且 , 贫穷的 学者们 ,

更兼寒儒家，

['veri] [fjuː] [dɪsk] ['keɪsɪz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ɪn] .
Very few disc cases are brought in .
非常 很少 光盘 案例 是 带来 在 .

绝少盘盒进门，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [suːp] , [fruːt] , ['sɪlvər] [gɔːz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
Upon seeing this soup , fruit , silver gauze , and other items ,
之上 看到 这 汤 , 水果 , 银 纱布 , 和 其他 项目 ,

见此羹果银纱等物，

['æplɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] ['aɪtəmz]
Applicable to all items
适用的 到 全部 项目

件件适用，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
It seems reasonable to accept it .
它 似乎 合理的 到 接受 它 .

想来受之亦无害于理。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] .
That is , to summon a messenger .
那 是 , 到 召唤 一个 信使 .

即唤转使人，

['ɔːlsoʊ] , [raɪt] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [noʊt] [tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli][ænd; ənd] ['sibliŋz] .
Also , write a thank - you note to your family and siblings .
还 , 写 一个 感谢 - 你 笔记 到 你的 家庭 和 兄弟姐妹 .

也写个通家眷弟的谢帖，

[ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
They sent him away .
他们 发送 他 离开 .

打发去了。

['leɪdi] - [æskt] :
Lady Shentu asked :
女士 - 问 :

申屠娘子问道：

[huː] [dʒʌst] [keɪm] ?
Who just came ?
WHO 只是 来了 ?

“适来何人，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ə'kweɪntəns] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of acquaintance is this ?
什么 种类 的 熟人 是 这 ?

是何相知，

[waɪ] [send] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] ?
Why send such a generous gift ?
为什么 发送 这样的 一个 慷慨的 礼物 ?

如送如此厚礼？”

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd][fɔːr; fər] ['vjuːɪŋ] .
Dong Chang presented the name card for viewing .
董 张 呈现 这 姓名 卡片 为了 观看 .

董昌将名帖送与观看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [siːn] [bɪ'fɔːr] . "
" This person has never been seen before . "
" 这 人 有 绝不 到过 已见 前 . "

“此人从无一面，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

据他说，

[jaʊ] ['\\:mə][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ænt] .
Yao Erma was his aunt .
姚 艾尔玛 曾是 他的 阿姨 .

姚二妈是其姨娘，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [tɔːk] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
Because I had to talk so much the other day ,
因为 我 有 到 讲话 所以 很多 这 其他 天 ,

因前日费口一番，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
I came here to plead guilty on his behalf .
我 来了 这里 到 恳求 有罪的 在 他的 代表 .

特来代他请罪，

['sekəndli] , [ðeɪ] [əd'maɪər][maɪ] ['lɪtəreri] ['tælənt] .
Secondly , they admire my literary talent .
第二 , 他们 钦佩 我的 文学 天赋 .

二则慕我文才，

[tuː; tə] [get] [tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [frendz]
To get to know each other and become friends
到 得到 到 知道 每个 其他 和 变得 朋友们

要结识做个相知，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [ðiːz] [gɪfts] .
Therefore , I am sending these gifts .
所以 , 我 是 发送 这些 礼物 .

为此送这些儿礼物。"

- [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Shentu's wife heard this ,
- 妻子 听到 这 ,

申屠娘子听了,

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] :
Shaking his head , he said :
摇晃 他的 头 , 他 说 :

摇首道:

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" This matter is suspicious . "
" 这 事情 是 可疑的 . "

"此事来得蹊跷,

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerfəli] [əb'zɜːrvd] .
This must be carefully observed .
这 必须 是 小心 观察到 .

不可不察。"

[dɑːŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道:

[haʊ] [dʌz] [maɪ] [waɪf] [noʊ] [ðɪs] ?
How does my wife know this ?
如何 做 我的 妻子 知道 这 ?

"娘子何以见知?"

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道:

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , "
" The current state of the world , "
" 这 当前的 状态 的 这 世界 , "

"当今世情,

[huː] ['dʌznt] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ?
Who doesn't curry favor with the powerful ?
WHO 不 咖喱 偏爱 和 这 强大的 ?

何人不趋炎附势,

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [hɔːk] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
Release the hawk when you see a rabbit .
发布 这 鹰 什么时候 你 看 一个 兔子 .

见兔放鹰,

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'frend] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] ?
Who would be willing to befriend a poor scholar ?
WHO 会 是 愿意的 到 交朋友 一个 贫穷的 学者 ?

谁肯结交穷秀才。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] .
And they were complete strangers .
和 他们 是 完全的 陌生人 .

且又素不识面,

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [gɪft] ,
A sudden and generous gift ,
一个 突然 和 慷慨的 礼物 ,

骤致厚礼，

[sə'spɪʃəs] ['pɜːrs(ə)n][wʌn] ;
Suspicious Person 1 ;
可疑的 人 1 ;

可疑者一;

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [jaʊ] [ɜːr; ər][mɑː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
The day before yesterday , Yao Er Ma was just talking nonsense .
这 天 前 昨天 , 姚 呃 马 曾是 只是 说 废话 .

前日姚二妈不过小言，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
There was no deep resentment .
那里 曾是 不 深的 怨恨 .

又无深怨，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ænt] .
This person is the son of the two aunts .
这 人 是 这 儿子 的 这 二 姑姑们 .

此人即系两姨之子，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] [ɑːn][hɜːr; hər] [bɪ'hæf] ?
Why should he come to plead guilty on her behalf ?
为什么 应该 他 来 到 恳求 有罪的 在 她 代表 ?

也何消他来代为请罪，

[sə'spɪʃəs] ['pɜːrs(ə)n] ['nʌmbər] [tuː] .
Suspicious person number two .
可疑的 人 数字 二 .

可疑者二。

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [wʊd] [nɑːt] [drɪŋk] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːbərz] [sprɪŋ] .
Moreover , a gentleman would not drink water from the Robber's Spring .
而且 , 一个 绅士 会 不是 喝 水 从 这 强盗的 春天 .

况君子不饮盗泉这水，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['iːzəli] [ək'sept] [gɪfts] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ?
How can one easily accept gifts from others ?
如何 能 一 容易地 接受 礼物 从 其他的 ?

岂可轻易受人之物? ”

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Dong Chang laughed and said :
董 张 笑了 和 说 :

董昌笑道:

" [maɪ]['leɪdi][ɪz] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] . "
" My lady is overthinking things . "
" 我的 女士 是 想太多 事物 . "

“娘子忒过虑了，

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːrs(ə)n]
A naturally interesting person
一个 自然 有趣的 人

自来有意思的人，

[traɪ][tuː; tə][faɪnd] ['hɪroʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
Try to find heroes among the common people .
尝试 到 寻找 英雄 之中 这 常见的 人们 .

尝物色英雄于尘埃中，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dʒʌdʒ] [θɪŋz] [beɪst] [ɑːn] ['wɜːrldli] [vjuːz] ?
How can we judge things based on worldly views ?
如何 能 我们 法官 事物 基于 在 世俗 浏览 ?

岂可以世情起见，

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [i'reizd] .
Good people are completely erased .
好的 人们 是 完全地 已擦除 .

一概抹杀好人。

[aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] .
I find this person to be sincere and earnest .
我 寻找 这 人 到 是 真诚 和 认真 .

我看此人情辞诚笃，

[prɪ'zuːməbli] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Presumably , he had no other intention .
想必 , 他 有 不 其他 意图 .

料无他意，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to doubt it .
有 不 需要 到 怀疑 它 .

不必疑心。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Although I am overthinking it , "
" 虽然 我 是 想太多 它 , "

“我虽过虑，

" [sɜːr] , [pliːz] [duː][nɑːt] [send] ['eni] [mɔːr] ['letərz] . "
" Sir , please do not send any more letters . "
" 先生 , 请 做 不是 发送 任何 更多的 信件 . "

官人也休过信。”

[dɑːŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

" [aɪ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðɪs] [maɪ'self] . "
" I can handle this myself . "
" 我 能 处理 这 我 . "

“这个我自理会得。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

['ɔːlsoʊ] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fjuː] [gɪfts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['vɪzɪt] .
Also prepare a few gifts to return the visit .
还 准备 一个 很少 礼物 到 返回 这 访问 .

也备几件礼物去答拜。

['skɑːlɝz] ['feɪvər]
Scholar's favor
学者的 偏爱

秀才人情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'kluːd] [bʊks] , [skroʊlz] , ['poʊəmz] , [ænd; ənd] [fænz] .
It would inevitably include books , scrolls , poems , and fans .
它 会 不可避免地 包括 图书 , 卷轴 , 诗歌 , 和 粉丝 .

少不得是书文手卷诗扇之类。

[fæŋ] - [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Fang Liuyi accepted them all .
方 - 公认 他们 全部 .

方六一尽都收了，

[wiːl] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [miːl] .
We'll keep you here for a simple meal .
出色地 保持 你 这里 为了 一个 简单的 一顿饭 .

留住便饭。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Dong Chang declined the offer .
董 张 拒绝 这 提供 .

董昌力辞，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
They wouldn't let it go .
他们 不会 让 它 去 .

那里肯放，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['dʒestʃər] .
They had no choice but to accept the gesture .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 手势 .

只得领情。

[ɔːl'ðoʊ] [its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [miːl] .
Although it's just a simple meal .
虽然 它是 只是 一个 简单的 一顿饭 .

名虽便饭，

[ɪn] [ri'æləti] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
In reality , it was a banquet .
在 现实 , 它 曾是 一个 宴会 .

实则酒筵，

[fæŋ] - ['ɜːrnɪstli] [əd'vaɪzd] ,
Fang Liuyi earnestly advised ,
方 - 切实 建议 ,

方六一殷勤相劝，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['oʊnli] ['æftər] ['getɪŋ] ['θɜːrəli] [drʌŋk] .
They parted only after getting thoroughly drunk .
他们 分手了 仅有的 后 获得 彻底 醉 .

尽醉方散。

[ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至明日，

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [ə'gen] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] .
Second Aunt Yao went to the Dong family again to keep them company .
第二 阿姨 姚 去 到 这 董 家庭 再次 到 保持 他们 公司 .

姚二妈又到董家陪小心，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

称不是，

[ə; eɪ] [smaɪl] [brɔːt] [rɪ'liːf] .
A smile brought relief .
一个 微笑 带来 宽慰 .

一笑释然。

[s'kɒləz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [fɑːnd] [ʌv; əv] ['flætəri] .
Scholars have always been fond of flattery .
学者们 有 总是 到过 喜爱 的 奉承 .

自来读书人最好奉承，

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [sɔː] [ðæt] [fæŋ] [l'juː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] .
Dong Chang saw that Fang Liu was so careful and self - disciplined .
董 张 锯 那 方 刘 曾是 所以 小心 和 自己 - 纪律严明的 .

董昌见方六一恁般小心克己，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
He was convinced that he was a good person .
他 曾是 确信 那 他 曾是 一个 好的 人 .

认定是个好人，

[noʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]
No suspicion between them
不 怀疑 之间 他们

交无猜虑，

[dʒə'pæn] [ɪz] ['getɪŋ] ['kloʊzər] [ænd; ənd] ['kloʊzər] [tuː; tə] [dʒə'pæn] .
Japan is getting closer and closer to Japan .
日本 是 获得 更近 和 更近 到 日本 .

日亲日近，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bʊzəm] [frendz] .
They became bosom friends .
他们 成为 怀 朋友们 .

竟为莫逆之交。

[fæŋ] - ['friːkwəntli] [sent] [gɪfts] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋks] .
Fang Liuyi frequently sent gifts and invited people to drinks .
方 - 频繁地 发送 礼物 和 受邀 人们 到 饮料 .

方六一不时馈礼请酒，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['ɔːf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [dɑːŋ] [tʃæŋ] .
He himself often came to consult Dong Chang .
他 他自己 经常 来了 到 咨询 董 张 .

自己也常来寻问董昌。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
His thoughts ,
他的 想法 ,

他的念头，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] - [waɪf] ,
Hoping to catch a glimpse of Shentu's wife ,
希望 到 抓住 一个 一瞥 的 - 妻子 ,

希翼撞见申屠娘子一面，

[lets] [siː] [wʌt] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [ɪz] [laɪk] .
Let's see what her appearance is like .
我们来吧 看 什么 她 外貌 是 喜欢 .

看其姿色果是如何。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wʊd] ['nevər] [liːv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ?
Who would have thought that this woman would never leave the main hall without a reason ?
WHO 会 有 想法 那 这 女士 会 绝不 离开 这 主要的 大厅 没有 一个 原因 ?

那知这娘子无事不出中堂，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ə'gen] .
There will be no chance of meeting again .
那里 将要 是 不 机会 的 会议 再次 .

再无由遇见。

['æftər] [jaʊ] [ɜːr; ər] [mɑː] [rɪ'lʌktəntli] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] ,
After Yao Er Ma reluctantly entered the house ,
后 姚 呃 马 勉强 进入 这 房子 ,

那姚二妈既捱身入门，

[ðeɪ] ['nevər] [kʌm] [tuː; tə] [tʃæt] [ɔːr] ['gɑːsɪp] .
They never come to chat or gossip .
他们 绝不 来 到 聊天 或者 闲话 .

也不尝来攀谈闲话，

[sel] [sʌm; səm] ['flaʊərz] ,
Sell some flowers ,
卖 一些 花朵 ,

卖些花朵，

['fɔːnɪŋ] [ə'pɑːn] ['leɪdi] -
fawning upon Lady Shentu
谄媚 之上 女士 -

趋奉申屠娘子，

[tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] .
To please him .
到 请 他 .

博他欢喜。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə] [ðə; ði] [suː] ['fæməli] .
And then they turned their backs to the Xu family .
和 然后 他们 转向 他们的 背部 到 这 徐 家庭 .

及至背后向着徐氏，

[jet] , [hiː; hi] ['ɪnstɪˌgeɪtid] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [koʊld] [ænd; ənd] [sɑːr'kæstɪk] [ri'maːks] .
Yet , he instigated her with cold and sarcastic remarks .
然而 , 他 煽动 她 和 寒冷的 和 讽刺的 评论 .

却又冷言冷语的挑唆，

[suː] [heitid] [hɜːr; hər] [sʌn] [ɪn'tensli] .
Xu hated her son intensely .
徐 憎恨 她 儿子 强烈地 .

徐氏一发痛恨儿子，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [daɪ] [raɪt] [naʊ] .
I wish I could die right now .
我 希望 我 可以 死 正确的 现在 .

巴不得即刻死了，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [dʒʌst] [naʊ] .
I was having a good time just now .
我 曾是 拥有 一个 好的 时间 只是 现在 .

方才快活。

[fæŋ] - [ænd; ənd] [dɑːŋ] [ˌkɔris'pɔndid] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] .
Fang Liuyi and Dong Xiucai corresponded for several months .
方 - 和 董 秀才 对应 为了 一些 几个月 .

方六一与董秀才往还数月，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
But they didn't have a chance to harm him .
但 他们 没有 有 一个 机会 到 伤害 他 .

却没个机会下手害他。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['paiərits] [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [ɪn] [kwɑːn'dʒoʊ] .
One day , I heard that a large group of pirates had been captured in Quanzhou .
一 天 , 我 听到 那 一个 大的 团体 的 海盗 有 到过 捕获 在 泉州 .

一日闻得泉州获了大伙海盗，

[ðæt] ['liːdɚz] ['ɪnfəməs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['hevəns] .
That leader's infamous reputation brought down the heavens .
那 领导人的 臭名昭著的 名声 带来 向下 这 天 .

那为头的浑名扳倒天，

[hiː; hi][ænd; ənd] [fæŋ] - [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɑːrti] .
He and Fang Liuyi were originally in the same party .
他 和 方 - 是 起初 在 这 相同的 派对 .

与方六一原是一党。

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] [ɑːn][dʒuːn] 1st .
He learned of this news on June 1st .
他 学习 的 这 消息 在 六月 1st .

六一知得这个消息，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He brought a considerable amount of silver .
他 带来 一个 大量 数量 的 银 .

带了若干银子，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kwɑːn'dʒoʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They rushed to Quanzhou under the cover of night .
他们 匆忙 到 泉州 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

星夜赶到泉州，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['jɑːmən] ['rʌnər] ,
Seeking a familiar yamen runner ,
寻求 一个 熟悉的 衙门 跑步者 ,

寻相知衙役，

[aɪ] [spent] [sʌm; səm] ['mʌni] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] .
I spent some money at the prison gate .
我 花费 一些 钱 在 这 监狱 门 .

到监门上用了些钱钞，

[goʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] .
Go in and inquire .
去 在 和 查询 .

进去探问。

[wen] [ðə; ði]['bændits] [sɔː] [fæŋ] - ['lʊkɪŋ] ['oʊvər] . . .
When the bandits saw Fang Liuyi looking over . . .
什么时候 这 强盗 锯 方 - 寻找 超过 . . .

那班强盗见方六一来看觑，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] .
He begged him to save her .
他 乞求 他 到 节省 她 .

求他挽回搭救。

[dʒuːn] 1st :
June 1st :
六月 1st :

六一道：

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
I came here specifically for this purpose .
我 来了 这里 具体来说 为了 这 目的 .

"我专为此而来，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːl] [fɔːr; fər] [səb'mɪʃnz] .
But I don't know about the call for submissions .
但 我 不 知道 关于 这 称呼 为了 提交 .

但不知招稿，

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [jet] ?
Has it been decided yet ?
有 它 到过 决定 然而 ?

可曾定否？"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [θiːvz] :
The Way of Thieves :
这 方式 的 窃贼 :

众盗道：

" [wen] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] ,
" When the initial explanation arrived ,
" 什么时候 这 最初的 解释 到达的 ,

"初解到时，

['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['mætərz] .
Grandfather was busy with other matters .
祖父 曾是 忙碌的 和 其他 事情 .

太爷因事忙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

即下了狱，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌdaɪəg'noʊst] [æz; əz][æn; ən] ['ɪlnəs] .
Then it was diagnosed as an illness .
然后 它 曾是 诊断 作为 一个 疾病 .

随后又为有病，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [left] [ðə; ði] [hɔːl] [jet] .
He has not left the hall yet .
他 有 不是 左边 这 大厅 然而 .

至今不出堂，

['ðerfɔːr] , [noʊ] ['kwestʃənɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kən'dʌktɪd] [jet] .
Therefore , no questioning has been conducted yet .
所以 , 不 提问 有 到过 实施 然而 .

所以尚未审问。"

[dʒuːn] 1st :
June 1st :
六月 1st :

六一道：

" [ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [sər'vaɪv] . "
" That's how we survive . "
" 那就是 如何 我们 存活 . "

“如此就有生路了。”

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn] [bæn] - [ɪr] :
He whispered in Ban Daotian's ear :
他 低声说道 在 禁止 - 耳朵 :

向扳倒天附耳低言道：

" [ɪn] - [skuːl] ,
" In Houguan School ,
" 在 - 学校 ,

“侯官学中，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] [dɑːŋ] .
There was a scholar named Dong .
那里 曾是 一个 学者 命名 董 .

有个董秀才，

[aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] ['dɪfrənt] [ˌæspɝ'eɪʃənz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
I have had different aspirations for a long time ,
我 有 有 不同的 抱负 为了 一个 长的 时间 ,

久有异志，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['hɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
He also made friends with heroes from all directions .
他 还 制成 朋友们 和 英雄 从 全部 方向 .

也结交四方豪杰，

['siːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] ,
Seizing the opportunity to accomplish great things ,
抓住 这 机会 到 完成 伟大的 事物 ,

乘时欲图大事，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['grædʒuəli] ['lɜːrnɪd] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The government gradually learned more about it .
这 政府 逐步地 学习 更多的 关于 它 .

官府渐渐也多晓得了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
During the interrogation ,
期间 这 审讯 ,

到审问时，

[ju'nænɪməs] [ə'pɪnjən]
Unanimous opinion
一致 观点

众口一辞，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kən'fest] [ðæt] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] .
They even confessed that Dong Chang was the mastermind .
他们 甚至 坦白 那 董 张 曾是 这 幕后策划者 .

竟招称董昌是谋主，

[in'tæŋgld] [ɪn] [ðə; ði] [feɪts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [fled] [frʌm; frəm] ['fuː'dʒjen] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] , [ænd; ənd]
Entangled in the fates of those who fled from Fujian , Zhejiang , and
纠缠 在 这 命运 的 那些 WHO 逃亡 从 福建 , 浙江省 , 和
['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Guangdong ,
粤 ,

纠结闽浙两广亡命，

[skiːmz] [ænd; ənd] ['tretʃəri] .
Schemes and treachery .
方案 和 背信弃义 .

阴谋不轨。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['tenənts] .
We are all his tenants .
我们 是 全部 他的 租户 .

我等皆其庄佃，

[ðeɪ] [dɪd] [rɔːŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [koʊ'ɜːrʒn] .
They did wrong because of coercion .
他们 做过 错误的 因为 的 强迫 .

因威逼为非。

[spend] [sʌm; səm] ['mʌni] ,
Spend some money ,
花费 一些 钱 ,

拼些银两，

['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['suːɪŋ] ,
Buying and suing ,
购买 和 起诉 ,

买上告下，

['siːkɪŋ] [ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
Seeking the clerk in charge of the case .
寻求 这 职员 在 收费 的 这 案件 .

求当案孔目，

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [hed] .
Dong Chang was put in a head .
董 张 曾是 放 在 一个 头 .

将董昌装了头，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] ['mɪrli] [kəʊ'ɜːst] ['ɪntuː] [səb'mɪʃ(ə)n] .
The brothers were merely coerced into submission .
这 兄弟 是 仅仅 胁迫 进入 提交 .

众兄弟只做胁从。

[ðə; ði] [wɜːrd] " - " (-) [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [mɔːr] ['friːdəm] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
The word " 招 " (zhāo) has been given more freedom of expression .
这 单词 " - " (-) 有 到过 给定 更多的 自由 的 表达 .

招中字眼放活了，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
When I return to the capital ,
什么时候 我 返回 到 这 首都 ,

待我再到京师，

[ə; eɪ] ['sensər] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
A censor seeking to alleviate the suffering of criminals came to investigate .
一个 审查 寻求 到 减轻 这 痛苦 的 罪犯 来了 到 调查 .

营谋个恤刑御史前来，

[ʌn'liːʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] !
Unleash the attack !
发挥 这 攻击 !

开招释放，

['iznt] [ðæt] [gʊd] ?
Isn't that good ?
不是 那 好的 ?

可不好么？”

[ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [wei] :
Overthrowing the Heavenly Way :
推翻 这 天上 方式 :

扳倒天道:

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

"若得如此,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] ['sekənd] ['perənts] .
They are like second parents .
他们 是 喜欢 第二 父母 .

便是再生父母了。"

[fæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [left] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [ɪk'spensɪz] .
Fang Liuyi also left them some silver for expenses .
方 - 还 左边 他们 一些 银 为了 开支 .

方六一又留银两与他们使费,

['hɜːri] [bæk] [tuː; tə] - [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
Hurry back to Weiwu to make arrangements .
匆忙 后退 到 - 到 制作 安排 .

急回威武来布置。

[tɜːrn] [ðə; ði] [wɜːrld] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːrm] [ɔːl] [ðə; ði] [θiːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Turn the world upside down and inform all the thieves of this .
转动 这 世界 上行 向下 和 通知 全部 这 窃贼 的 这 .

扳倒天把这话通知众盗,

[ə'pɑːn] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
Upon interrogation ,
之上 审讯 ,

及至审问,

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mæstərmaɪnd] .
They insisted that Dong Chang was the mastermind .
他们 坚持 那 董 张 曾是 这 幕后策划者 .

一口咬定董昌主谋,

[ðə; ði] [plɑːt] [ɪz] [rɪ'beljəs] .
The plot is rebellious .
这 阴谋 是 叛逆的 .

阴图叛逆。

['priːfekt] [ʌv; əv] [kwɑːn'dʒoʊ]
Prefect of Quanzhou
长官 的 泉州

泉州府尹,

[greɪt] ['ɪnsaɪt] ,
Great insight ,
伟大的 洞察力 ,

大是明察,

[ðə; ði] ['maɪndset] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] ['oʊnli] ['stʌdiz] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['lev(ə)l]
The mindset of a scholar who only studies at the county level
这 心态 的 一个 学者 WHO 仅有的 研究 在 这 县 等级

思想做秀才的,

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [truː] .
This is absolutely not true .
这 是 绝对地 不是 真的 .

决无此事,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [freɪm] - [ʌp] [baɪ][æn; ən] ['enəmi] .
It must be a frame - up by an enemy .
它 必须 是 一个 框架 - 向上 经过 一个 敌人 .

定是仇口陷害。

[bʌt; bət] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'fest] [baɪ][ðə; ði] [θiːvz] . . .
But since it was confessed by the thieves . . .
但 自从 它 曾是 坦白 经过 这 窃贼 . . .

但既系众盗招扳，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [fɔːr; fər] ['testɪŋ] .
It must be brought to the surface for testing .
它 必须 是 带来 到 这 表面 为了 测试 .

须拿来面质，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [siːn] .
Only then can the truth be seen .
仅有的 然后 能 这 真相 是 已见 .

才见真伪。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'liːs] [maɪt] [ə'rest] [ðem; ðəm] ,
Fearing that the police might arrest them ,
恐惧 那 这 警察 可能 逮捕 他们 ,

又恐差捕覆前去，

[fɜːrst] , [ðə; ði]['fæməli][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
First , the family must be destroyed .
第一的 , 这 家庭 必须 是 损毁 .

必先破家，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] - ['priːfektʃər] ['tʃekpɔɪnt] .
The letter was then sent to the Weiwu Prefecture checkpoint .
这 信 曾是 然后 发送 到 这 - 州 检查点 .

乃行文至威武州关提，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːfektʃər] [tuː; tə] - ['kaʊnti] [fɔːr; fər] [dɪ'tenʃn] .
He was transferred from the prefecture to Houguan County for detention .
他 曾是 转移 从 这 州 到 - 县 为了 拘留 .

州中转行侯官县拘解。

[ðɪs] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
This county magistrate ,
这 县 地方法官 ,

这知县相公，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv]['kaɪ] [dʒei] .
He was a disciple of Cai Jing .
他 曾是 一个 弟子 的 蔡 景 .

是蔡京门下人，

['griːdi] , ['kruːəl] , [ænd; ənd] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] .
Greedy , cruel , and muddle - headed .
贪婪的 , 残忍的 , 和 混乱 - 标题 .

又贪又酷又昏，

[ðə; ði] [ɪrz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] .
The ears are made of cotton .
这 耳朵 是 制成 的 棉布 .

耳又是棉花做的。

[wen] [fæŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [kwɑːn'dʒoʊ] ,
When Fang Liuyi returned from Quanzhou ,
什么时候 方 - 返回 从 泉州 ,

方六一自泉州归时，

[fɜːrst] , [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bloʊ] [ə; eɪ] [briːz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mædʒɪstreɪt] .
First , send someone to blow a breeze into the ear of the Grand Magistrate .
第一的 , 发送 某人 到 吹 一个 微风 进入 这 耳朵 的 这 盛大 地方法官 .

先使人吹风到大尹耳内，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['skɑːlər] [dɑːŋ] [wʌz; wəz][ʌv; əv][bæd] ['kærəktər] .
It is said that Scholar Dong was of bad character .
它 是 说 那 学者 董 曾是 的 坏的 特点 .

说道董秀才素行不端，

[tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['bændits] .
To recruit bandits .
到 招募 强盗 .

结纳匪人。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi]['loʊk(ə)l] ['nebəz] .
They also pretended to be local neighbors .
他们 还 假装 到 是 当地的 邻居 .

又假捏地方邻里人，

[ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] [pə'tɪʃ(ə)n] [ɪz] [səb'mɪtɪd] .
A formal petition is submitted .
一个 正式的 请愿 是 提交 .

具个公呈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dɑːŋ] - [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [huː] [spoʊk]
It is said that Dong Changri associated with people from other places who spoke
它 是 说 那 董 - 联系 和 人们 从 其他 地方 WHO 辐
['dɪfrənt] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ænd; ənd] [wɔːr] ['dɪfrənt] [kloʊðz] .
different languages and wore different clothes .
不同的 语言 和 穿着 不同的 衣服 .

说董昌日与异言异服外方人往来，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [mɪ'stɪriəs] .
Their whereabouts are mysterious .
他们的 下落 是 神秘 .

行踪诡秘，

[ðer; ðər] ['ækʃnz] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Their actions are unpredictable .
他们的 行动 是 不可预测的 .

举动叵测。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['steɪtmənt] .
The magistrate saw that this presentation coincided with his previous statement .
这 地方法官 锯 那 这 推介会 巧合 和 他的 以前的 陈述 .

大尹见此呈与前言暗合，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
They were greatly shocked .
他们 是 非常 震惊 .

大是惊骇。

[fæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [di'teind] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] .
Fang was about to be detained and questioned .
方 曾是 关于 到 是 被拘留 和 被质问 .

方待拘问，

[dʒʌst] [ðen] , [ə'nʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] .
Just then , another official document was issued from the state .
只是 然后 , 其他 官方的 文档 曾是 发布 从 这 状态 .

恰好州中帖文又下，

[ðə; ði] [θriː] [mætʃɪz] .
The three matches .
这 三 比赛 .

三处相符，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no doubt whatsoever .
那里 曾是 不 怀疑 任何 .

更无疑惑，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [men] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ə'rest] [dɑːŋ] [tʃæŋ] .
They immediately sent men to secretly arrest Dong Chang .
他们 立即地 发送 男人 到 偷偷 逮捕 董 张 .

即差人密拿董昌。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['kɑːnstəbl] [wʌz; wəz] [fæŋ] - ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
Little did they know that this constable was Fang Liuyi's trusted confidant .
小的 做过 他们 知道 那 这 警官 曾是 方 - 可信 知己 .

不道这差役正是方六一的心腹，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [fluː] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The messenger flew in to report .
这 信使 飞翔 在 到 报告 .

飞来报知，

['peɪmənt] [ɑːn][dʒuːn] 1st :
Payment on June 1st :
支付 在 六月 1st :

六一分付：

['iːv(ə)n] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Even women are being brought before officials .
甚至 女性 是 存在 带来 前 官员 .

"连妇女都要到官，

[let] [ˌem 'iː][traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Let me try to persuade them .
让 我 尝试 到 说服 他们 .

待我来解劝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [rɪ'liːst] .
They were just released .
他们 是 只是 发布 .

方才释放。"

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The officer received the instructions .
这 官 已收到 这 指示 .

差人受了嘱托，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [dɑːŋ] [tʃæŋz] [haʊs] .
They actually went to Dong Chang's house .
他们 实际上 去 到 董 张氏 房子 .

竟奔董昌家来，

[hæf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [gɑːrd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Half the people will guard the front and back .
一半 这 人们 将要 警卫 这 正面 和 后退 .

分一半人将前后把住，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['drɪvn] [ˌɪn'saɪd] .
The rest were all driven inside .
这 休息 是 全部 驱动 里面 .

其余尽赶入去，

['hʌzbənd] , [waɪf] , [tʃaɪld] , ['mʌðər] ,
Husband , wife , child , mother ,
丈夫 , 妻子 , 孩子 , 母亲 ,

将夫妻子母，

[ænd; ənd] [tuː] ['sɜːrvənt] ,
And two servants ,
和 二 仆人 ,

并两个童仆，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [baʊnd] [tə'geðər] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [roʊp] .
They were all bound together by a single rope .
他们 是 全部 边界 一起 经过 一个 单身的 绳索 .

俱是一条索子扣住。

[ðɪs] [greɪt] [dɪ'zæstər] ,
This great disaster ,
这 伟大的 灾难 ,

这场大祸，

[ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] [strʌk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] .
A thunderbolt struck from the clear sky .
一个 霹雳 击 从 这 清除 天空 .

分明青天打下一霹雳，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] .
I don't know where it started .
我 不 知道 在哪里 它 开始 .

不知从何而起。

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [wʌt] [kraɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] .
They asked the officer what crime he had committed .
他们 问 这 官 什么 犯罪 他 有 坚定的 .

问着差人所犯何事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
But they wouldn't say it .
但 他们 不会 说 它 .

却又不肯说，

[juːl] [noʊ] [wʌns] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
You'll know once you arrive at the county .
你会 知道 一次 你 到达 在 这 县 .

只言到县便知。

['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ]
Pulling and tugging
拉 和 拉扯

扯扯拽拽，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
They crowded out the door .
他们 挤 出去 这 门 .

拥出门去。

[ɔːl'ðoʊ] ['leɪdi] - [wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] ,
Although Lady Shentu was intelligent ,
虽然 女士 - 曾是 聪明的 ,

申屠娘子虽有智识，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [soʊ] [fæst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['evriwʌn] [ɔːf] [gɑːrd] .
It happened so fast that it caught everyone off guard .
它 发生 所以 快速地 那 它 捕捉 每个人 离开 警卫 .

一时迅雷不及掩耳，

[ðeɪ] ['kudnt] ['mʌstər] ['eni] [kəm'pleɪnts] .
They couldn't muster any complaints .
他们 不能 鼓起 任何 投诉 .

也生不出甚计较。

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Holding his son ,
保持 他的 儿子 ,

抱着儿子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] .
They had no choice but to go along .
他们 有 不 选择 但 到 去 沿着 .

只得随行。

['mædəm][suː] [kraɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['laʊdli] :
Madam Xu cried and cursed loudly :
女士 徐 哭 和 被诅咒的 高声 :

徐氏大哭大骂道：

" [ðɪs] ['treɪtər] , "
" This traitor , "
" 这 叛徒 , "

“这个逆贼，

[ðeɪ] ['nevər] [rɪ'spekt] [ðer; ðər] ['mʌðərz] .
They never respect their mothers .
他们 绝不 尊重 他们的 母亲们 .

平日不把做娘的看在眼里，

[naʊ] , [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪ'liːg(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] .
Now , I wonder what illegal things he has done .
现在 , 我 想知道 什么 非法的 事物 他 有 完毕 .

如今不知做下甚么犯法事体，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [lʊk] ['fuːlɪʃ] .
It made me look foolish .
它 制成 我 看 愚蠢 .

连累我出乖露丑，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nebəz] , [huː] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
This attracted the attention of the neighbors , who all came to watch .
这 吸引 这 注意力 的 这 邻居 , WHO 全部 来了 到 手表 .

引动邻里间都来观看。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːd] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] .
The messenger was about to lead Dong Chang and the others on their way .
这 信使 曾是 关于 到 带领 董 张 和 这 其他的 在 他们的 方式 .

差人方待带着董昌等要行，

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [siːn] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
A figure was seen walking towards them from afar .
一个 数字 曾是 已见 步行 向 他们 从 远方 .

只见远远一个人走来。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [lʊkt] ['oʊvər] ,
Dong Chang looked over ,
董 张 看起来 超过 ,

董昌望去，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [fæŋ] - .
I recognized him as Fang Liuyi .
我 认可 他 作为 方 - .

认得是方六一，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

即高叫道：

['brʌðər] [l'juː][jiː] ,
Brother Liu Yi ,
兄弟 刘 易 ,

“六一兄，

" [help] [ˌem 'iː] ! "
" Help me ! "
" 帮助 我 ! "

快来救我！”

[fæŋ] - [rʌʃt] ['kloʊzər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Fang Liuyi rushed closer to take a look .
方 - 匆忙 更近 到 拿 一个 看 .

方六一赶近前看了，

[feɪnɪŋ] [sər'praɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Feigning surprise , he said :
假装 惊喜 , 他 说 :

假意失惊道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? "
" What is the matter ? "
" 什么 是 这 事情 ? "

“为甚事体，

" [lʊks] [laɪk] [ðæt] ? "
" Looks like that ? "
" 看起来 喜欢 那 ? "

恁般模样？”

[dɑːŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

['iːv(ə)n][aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
Even I don't know why .
甚至 我 不 知道 为什么 .

“连我也不知是什么缘故，

[wen] ['kwestʃənd] , [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [spiːk] .
When questioned , the constable refused to speak .
什么时候 被质问 , 这 警官 拒绝 到 说话 .

叩问公差又不肯说。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['mætər] [ðæt] [ɪz][soʊ] ['siːkrət] ?
What is this matter that is so secret ?
什么 是 这 事情 那 是 所以 秘密 ?

“是甚事如此秘密，

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's **strange** **.**
那就是 奇怪的 .

真奇怪。”

[dɑːŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong **Changdao** **:**
董 长岛 :

董昌道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['brʌðər] [l'juː][jiː] ,
Brother Liu Yi ,
兄弟 刘 易 ,

"六一兄，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪv] [ˌem 'iː] ?
How did you save me ?
如何 做过 你 节省 我 ?

你怎地救得我，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
We will never forget your kindness .
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

决不忘恩。"

[dʒuːn] 1st :
June 1st :
六月 1st :

六一道：

" [dəunt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

"莫忙，

['æftər] [aɪ] [boʊd] ,
After I bowed ,
后 我 鞠躬 ,

待我作了揖，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːmli] .
Discuss it calmly .
讨论 它 平静地 .

从容商议。"

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ʃuːz] [haʊs] ,
So he went to Xu's house ,
所以 他 去 到 徐的 房子 ,

遂向徐氏、

['leɪdi] - [boʊd] ['diːpli] .
Lady Shentu bowed deeply .
女士 - 鞠躬 深 .

申屠娘子深深施礼，

['piːkɪŋ] [aʊt] ,
Peeking out ,
偷窥 出去 ,

偷眼觑看，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] .
She was indeed a woman of unparalleled beauty .
她 曾是 的确 一个 女士 的 无与伦比 美丽 .

果然天姿国色。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [tenz] [ʌv; əv] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He secretly thought of using tens of thousands of taels of silver .
他 偷偷 想法 的 使用 十 的 数千 的 两 的 银 .

暗想便拼用几万两银子，

['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt]
Sleeping with him for one night
睡眠 和 他 为了 一 夜晚

与他同睡一宿，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
I would be willing to die .
我 会 是 愿意的 到 死 .

就死也甘心。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼罢，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] :
He said to the police :
他 说 到 这 警察 :

对差人道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" Gentlemen ,
" 先生们 ,

“列位差公，

[ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] ,
And come into the house ,
和 来 进入 这 房子 ,

且入家里来，

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] ['ɜːrnɪstli] .
I have something to ask you earnestly .
我 有 某物 到 问 你 切实 .

在下有一言相恳。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ['ʃaʊtɪd] :
The constable shouted :
这 警官 喊叫 :

差人嚷道：

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

“去罢了，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ?

有甚话说。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [soʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ? "
" Gentlemen , why are you so impatient ? "
" 先生们 , 为什么 是 你 所以 不耐烦 ? "

“列位何消性急。

[ɪf] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ,
If what I say is reasonable ,
如果 什么 我 说 是 合理的 ,

我若说得有理，

[juː; jʊ] [ðen] ['lisnd] .
You then listened .
你 然后 听着 .

你便听了，

[ðæts] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
That's unreasonable .
那就是 不合理 .

说得没理，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] .
It's not too late to go .
它是 不是 也 晚的 到 去 .

去也未迟。”

['evriwʌn] [dɪd][æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Everyone did as instructed .
每个人 做过 作为 指示 .

众人依言，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They brought it back into the house .
他们 带来 它 后退 进入 这 房子 .

复带入家中。

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" ['mæstər] [dɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['skɑːlər] . "
" Master Dong is a scholar . "
" 掌握 董 是 一个 学者 . "

“董相公是读书人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['lɔˌsuːts] ,
Even if there are lawsuits ,
甚至 如果 那里 是 诉讼 ,

纵有词讼，

[its] [dʒʌst][lænd][fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
It's just land for marriage .
它是 只是 土地 为了 婚姻 .

不过是户婚田土，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] ['wɔznt] [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['triːz(ə)n] [ɔːr] [rɪ'beljən] .
It certainly wasn't some kind of treason or rebellion .
它 当然 不是 一些 种类 的 叛国罪 或者 叛乱 .

料必不是甚么谋叛大逆，

['iːv(ə)n]['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Even family members are being brought before officials .
甚至 家庭 成员 是 存在 带来 前 官员 .

连家属都要到官。

[let] [ˌem 'iː] [send] [ˌbiː 'oʊ] [dɑːŋ] ['oʊvər] .
Let me send Bo Dong over .
让 我 发送 波 董 超过 .

待我送个薄东，

[lets] [baɪ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
Let's buy a drink and have some fun .
我们来吧 买 一个 喝 和 有 一些 乐趣 .

与列位买杯酒吃，

[pliːz] [meɪk] [θɪŋz] ['iːzi] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Please make things easy for me .
请 制作 事物 简单的 为了 我 .

求做个方便，

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [dəʊnt] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['fæməli] [ə'lɔːŋ] .
Wait a minute , don't bring your family along .
等待 一个 分钟 , 不 带来 你的 家庭 沿着 .

且慢带家属同去，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] .
It maintained a refined and dignified appearance .
它 维持 一个 精制 和 凝重 外貌 .

全了斯文体面。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a silver ingot from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 袖子 .

遂向袖中摸出一锭银子，

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['aʊnsɪz] .
It weighs about three or four ounces .
它 重量 关于 三 或者 四 盎司 .

约有三四两重。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] :
The officers all shouted in disarray :
这 警官 全部 喊叫 在 混乱 :

差人俱乱嚷道：

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] !
This is unacceptable !
这 是 不可接受 !

“这使不得，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
It was assigned by the county magistrate .
它 曾是 分配 经过 这 县 地方法官 .

知县相公分付来的，

[ɑːr; ər] [wiː; wi] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['prɑfɪtɪŋ] [frʌm; frəm] ['selɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] ?
Are we to be accused of profiting from selling and releasing ?
是 我们 到 是 被告 的 获利 从 销售 和 发布 ?

我们难道到担个得钱卖放的罪名。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Moreover , the matter is of great importance .
而且 , 这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

况且事体重大，

[ɪf] [juː; jʊ] [dreɪn] [ˌaɪ 'tiː] [draɪ]
If you drain it dry
如果 你 流走 它 干燥

你若从中打干，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [wəʊnt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [kliːn] ['iːðər] .
It probably won't be completely clean either .
它 大概 惯于 是 完全地 干净的 任何一个 .

恐怕也不得干净。”

[fæŋ] - [ðen] [sed] :
Fang Liuyi then said :
方 - 然后 说 :

方六一又道：

" [huː] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['hɑːrdʃɪp] ? "
" Who is without hardship ? "
" WHO 是 没有 困境 ? "

“谁无患难，

[huː] [hæz; həz][noʊ] [frendz] ?
Who has no friends ?
WHO 有 不 朋友们 ?

谁无朋友，

[ðæt] [wʊd] ['ɪmplɪkeɪt] [ˌem 'iː] .
That would implicate me .
那 会 牵连 我 .

便累及我，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .
它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得了。”

[hiː; hi] [ðen] [slɪpt] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then slipped two taels of silver into his sleeve .
他 然后 滑倒了 二 两 的 银 进入 他的 袖子 .

又向袖中将二两多银子，

[ænd; ənd] [meɪk] [wʌn] ['pækɪdʒ] ,
And make one package ,
和 制作 一 包裹 ,

并作一包，

['sendɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Sending and saying :
发送 和 说 :

送与说：

" [aɪ] [noʊ] [ðə; ði][hoʊst][ɪz] [ʃɔːrt] , "
" I know the host is short , "
" 我 知道 这 主持人 是 短的 , "

“我晓得东道少，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Therefore , you all refused .
所以 , 你 全部 拒绝 .

所以列位不肯。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [aɪ][hæv; həv] .
But these are all I have .
但 这些 是 全部 我 有 .

但我身边只有这些，

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hæp'hæzərdli] .
They collected it haphazardly .
他们 集 它 随意地 .

胡乱收了，

[aɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
I'll add more the day after tomorrow .
患病的 添加 更多的 这 天 后 明天 .

后日再补。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
The officer pretended to refuse .
这 官 假装 到 拒绝 .

差人还假意不肯，

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" I have a reason for this . "
" 我 有 一个 原因 为了 这 . "

“我有个道理在此，

[naʊ] , [lets] [teɪk] ['mɪnɪstər] [dɑːŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Now , let's take Minister Dong to see him first .
现在 , 我们来吧 拿 部长 董 到 看 他 第一的 .

如今先带董相公去见，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər]['fæməli] ['membər] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] . . .
If the request for family members is not mentioned . . .
如果 这 要求 为了 家庭 成员 是 不是 提及 . . .

若不提起要家属，

[wiːv] [ɔːl] [bɪn] [θruː] [ðɪs] [tə'geðər] .
We've all been through this together .
我们已经 全部 到过 通过 这 一起 .

大家混过。

[ɪf] ['nesəseri] ,
If necessary ,
如果 必要的 ,

如或必要，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Take it again .
拿 它 再次 .

再来带去，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也未为迟。”

['evriwʌn] [hæd; həd][dʒʌst] [dʌn] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,
Everyone had just done good or bad ,
每个人 有 只是 完毕 好的 或者 坏的 ,

众人方才做好做歹，

[rɪ'liːs] [hɪz; ɪz] [ænt] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli] .
Release his aunt and her family .
发布 他的 阿姨 和 她 家庭 .

将他姑媳家人放了，

[ðeɪ] ['oʊnli] [tʊk] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
They only took Dong Chang to the county .
他们 仅有的 采取 董 张 到 这 县 .

只牵着董昌到县里去。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[waɪ] [dɪd] [fæŋ] - [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Why did Fang Liuyi instruct the constables to create this situation ?
为什么 做过 方 - 指示 这 警员 到 创造 这 情况 ?

你道方六一为甚教差人又做出这番局面?

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siː] ['leɪdi] - .
He did not see Lady Shentu .
他 做过 不是 看 女士 - .

他因不曾看见申屠娘子,

[wʌt] [ɪz] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [laɪk] ?
What is her appearance like ?
什么 是 她 外貌 喜欢 ?

果是怎样姿色,

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Taking this opportunity ,
采取 这 机会 ,

乘着这个机会,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [miːt] .
They were forced to meet .
他们 是 强制 到 见面 .

逼迫来相见一面。

['sekəndli] , [ðeɪ] [feɪnd] [tuː; tə] [ɪg'zɜːrt] ['efərt] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Secondly , they feigned to exert effort to ensure everything was in order .
第二 , 他们 假装 到 发挥 努力 到 确保 一切 曾是 在 命令 .

二则假意于中出力周全,

[hɪz; ɪz] ['merɪts] [ɑːr; ər] ['ɑːbviəs] .
His merits are obvious .
他的 优点 是 明显的 .

显见他好处,

[meɪk] ['piːp(ə)l] [nɑːt] [sə'spɪʃəs]
Make people not suspicious
制作 人们 不是 可疑的

使人不疑,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Thinking that he would eventually take advantage of his wife ,
思维 那 他 会 最终 拿 优势 的 他的 妻子 ,

以为后日图妻地步,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['diːpəst] [ænd; ənd] [moʊst] ['deɪndʒərəs] ['tretʃəri] .
This is the deepest and most dangerous treachery .
这 是 这 最深处 和 最多 危险的 背信弃义 .

此乃最深最险的奸计。

[fæŋ] - ['boʊstɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ˌɪndʒə'nuːəti] .
Fang Liuyi boasted of his divine wisdom and ingenuity .
方 - 吹嘘 的 他的 神圣的 智慧 和 独创性 .

在方六一自道神机妙算,

[ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] .
Unpredictable and mysterious .
不可预测的 和 神秘 .

鬼神莫测,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empti] , ['saɪlənt] [speɪs] [ə'bʌv] [kʊd; kəd][nɑːt] [haɪd] ['eniθɪŋ]
Little did they know that the empty , silent space above could not hide anything
小的 做过 他们 知道 那 这 空的 , 沉默的 空间 多于 可以 不是 隐藏 任何事物
[frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
from them .
从 他们 .

正不知上面这空空洞洞不言不语的却瞒不过。

['ðerfɔːr] , [æz; əz][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] [sez] :
Therefore , as the proverb says :
所以 , 作为 这 谚语 说道 :

所以俗语说：

[ðə; ði] [klɪr] [bluː] [skaɪ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'spɜːrst] .
The clear blue sky must not be dispersed .
这 清除 蓝色的 天空 必须 不是 是 分散的 .

湛湛青天不可散，

[hiː; hi] [nuː] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] .
He knew before he even made a move .
他 知道 前 他 甚至 制成 一个 移动 .

未曾举意早先知。

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɪ'miːdiətli] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
The officers immediately brought him to the court .
这 警官 立即地 带来 他 到 这 法庭 .

当下差人解至当堂。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县尹说道：

" [gʊd] ['skɑːlər] ! "
" Good scholar ! "
" 好的 学者 ! "

“好秀才，

[nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl]
Not going to school
不是 去 到 学校

不去读书，

[jet] [hiː; hi] [əs'paiəz] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [grænd] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
Yet he aspires to do such a grand undertaking .
然而 他 渴望 到 做 这样的 一个 盛大 承诺 .

却想做恁般大事。”

[dɑːŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

" ['stjʊdnts] [kʌm] [frʌm; frəm] [lʌv] , "
" Students come from love , "
" 学生 来 从 爱 , "

“生员从来自爱，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [duː] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .
He did not do anything wrong .
他 做过 不是 做 任何事物 错误的 .

并不曾做甚为非之事。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
County Magistrate said :
县 地方法官 说 :

县尹道：

" [jʊr; jər] ['ækʃnz] ,
" Your actions ,
" 你的 行动 ,

“你的所行所为，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不知道，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They still deny it .
他们 仍然 否定 它 .

还要抵赖。

[aɪ] [wəʊnt] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I won't argue with you .
我 惯于 争论 和 你 .

我也不与你计较，

[lets] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go to the prison for a while .
我们来吧 去 到 这 监狱 为了 一个 尽管 .

且暂到狱中坐坐，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . "
Prepare a written explanation . "
准备 一个 书面 解释 . "

备文申解。”

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Dong Chang was imprisoned upon hearing the news .
董 张 曾是 被监禁 之上 听力 这 消息 .

董昌闻说下监，

[dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] :
Dissatisfied :
不满 :

不服道：

[wʌt] [kraɪm] [dɪd] [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [kə'mɪt] ?
What crime did the student commit ?
什么 犯罪 做过 这 学生 犯罪 ?

“生员得何罪，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [dʒeɪl] .
But he was to go to jail .
但 他 曾是 到 去 到 监狱 .

却要下狱。

['eldərli] ['perənts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [bɪ'liːv] ['ruːməz] .
Elderly parents should not believe rumors .
老年 父母 应该 不是 相信 谣言 .

老父母莫误信风闻之言，

[ˌʌn'dʒʌstli] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Unjustly harming the innocent .
不公正的 伤害 这 清白的 .

妄害无辜。”

[ðə; ði] ['skɑːlɝz] ['fæməli] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [spiːk] .
The scholar's family doesn't know how to speak .
这 学者的 家庭 不 知道 如何 到 说话 .

秀才家不会说话，

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] ['sentəns] ,
Just this one sentence ,
只是 这 一 句子 ,

只这一言，

[ðɪs] ['æŋgərd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
This angered the county magistrate .
这 愤怒 这 县 地方法官 .

触恼了县尹性子，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [hiː; hi] [hɪm'self] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] . "
" He himself committed a heinous act . "
" 他 他自己 坚定的 一个 令人发指的 行为 . "

“自己做下大逆之事，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['wɑːntənli] [hɑːmɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
Instead , they accused me of wantonly harming the innocent .
反而 , 他们 被告 我 的 肆意妄为 伤害 这 清白的 .

反说我妄害无辜，

[ðæts] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] .
That's despicable .
那就是 卑鄙 .

这样可恶，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Take it away and beat it .
拿 它 离开 和 打 它 .

拿下去打。”

[dɑːŋ] [tʃæŋ] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
Dong Chang shouted incoherently :
董 张 喊叫 语无伦次 :

董昌乱嚷道：

" [ðə; ði] ['skɑːlər] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" The scholar is innocent . "
" 这 学者 是 清白的 . "

“秀才无罪，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [wɪn] ?
How did you manage to win ?
如何 做过 你 管理 到 赢 ?

如何打得。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate grew increasingly angry and said :
这 县 地方法官 生长 日益 生气的 和 说 :

县尹愈怒道：

[juː; jʊ] [seɪ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [kɑːnt] [biː; bi] [hɪt] ?
You say a scholar can't be hit ?
你 说 一个 学者 不能 是 打 ?

“你道是秀才打不得，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] ['eniweɪ] .
I'm going to fight anyway .
我是 去 到 斗争 反正 .

我偏要打。”

['drɪŋkɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
Drinking instruction :
喝 操作说明 :

喝教：

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [jet] ? "
" Why aren't you taking it down yet ? "
" 为什么 不是 你 采取 它 向下 然而 ? "

“还不拿下。”

[ðə; ði] ['beɪlɪf] [wɜːr; wər] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['taɪgɚz] .
The bailiffs were like wolves and tigers .
这 法警 是 喜欢 狼 和 老虎 .

众皂隶如狼虎般，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['drægd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They rushed forward and dragged him to the ground .
他们 匆忙 向前 和 拖拽 他 到 这 地面 .

赶近前拖翻在地，

['θɜːrti] [lɑːrdʒ] ['wʊd(ə)n] ['bɔrdz] ,
Thirty large wooden boards ,
三十 大的 木制的 板 ,

三十个大毛板，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

打得皮开肉绽，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血迸流。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [ʃæŋ] [wuː] , [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The county magistrate , Shang Wu , was furious .
这 县 地方法官 , 尚 吴 , 曾是 狂怒 .

县尹尚兀是气忿忿的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] .
They were sent to prison .
他们 是 发送 到 监狱 .

教发下去监禁。

['meni] ['kɔnstəbəlz] ['hʌdld] [tə'geðər] .
Many constables huddled together .
许多 警员 蜷缩着 一起 .

许多差役簇拥做一堆，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː] ['prɪzn] .
They were thrown into prison .
他们 是 抛掷 进入 监狱 .

推入牢中。

[wer] [kʊd; kəd] [wʌn] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [dɑːŋ] [tʃæŋz] ['fæməli] ?
Where could one get close to Dong Chang's family ?
在哪里 可以 一 得到 关闭 到 董 张氏 家庭 ?

董昌家人那里能够近身，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He rushed back to report .
他 匆忙 后退 到 报告 .

急忙归报。

['leɪdi] - [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Lady Shentu was stunned for a long time .
女士 - 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

把申屠娘子惊呆半晌，

[ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] .
This whole thing is completely nonsensical .
这 所有的 事物 是 完全地 荒谬的 .

白想这桩事没头没脑，

[ɪf] [ə; eɪ] ['riːəl] ['riːz(ə)n] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd]
If a real reason cannot be found
如果 一个 真实的 原因 不能 是 成立

若不得个真实缘由，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] ['ædvərseri] .
There was nowhere to find an adversary .
那里 曾是 无处 到 寻找 一个 对手 .

也无处寻觅对头，

[tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [snoʊ] [θruː] [wɜːrdz] .
To discern the meaning of snow through words .
到 辨别 这 意义 的 雪 通过 字 .

出词辨雪。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [pər'sweɪd] ['relətɪvz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
On the one hand , he instructed his family to persuade relatives to inquire .
在 这 一 手 , 他 指示 他的 家庭 到 说服 亲属 到 查询 .

一面教家人央挽亲族中人去查问，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn] ['prɪzn] .
On the one hand , she taught him to watch over her husband in prison .
在 这 一 手 , 她 教授 他 到 手表 超过 她 丈夫 在 监狱 .

一面又教到狱中看觑丈夫。

['oʊnli] [suː] [klɑːspt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['hevəns] :
Only Xu clasped his hands and addressed the heavens :
仅有的 徐 紧握 他的 双手 和 已解决 这 天 :

惟有徐氏合掌向天道：

" [.ʌmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

[ðɪs] ['treɪtər] [hæz; həz] ['faɪnəli] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][dʒʌst] [dɪ'zɜːrts] .
This traitor has finally received his just deserts .
这 叛徒 有 最后 已收到 他的 只是 沙漠 .

这逆贼今日天报了。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大是欢喜。

[ðæts] [noʊ] ['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[naʊ] , [dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [wiːk] ['skɑːlər] ,
Now , Dong Chang was originally a weak scholar ,
现在 , 董 张 曾是 起初 一个 虚弱的 学者 ,

且说董昌本是个文弱书生，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] ['biːtɪŋz] ?
How could it withstand such beatings ?
如何 可以 它 经受 这样的 殴打 ?

如何经得这般捶扑，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

入到牢中，

[aɪ] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
I fainted several times .
我 昏厥 一些 时代 .

晕去几遍。

['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sɔː] [fæŋ] - [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Opening his eyes , he saw Fang Liuyi beside him .
开幕 他的 眼睛 , 他 锯 方 - 旁 他 .

睁眼见方六一在旁，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两泪交垂，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出。

[fæŋ] - ['ɔːfərd] [kaɪnd] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] .
Fang Liuyi offered kind words of comfort .
方 - 提供 种类 字 的 舒适 .

方六一将好言安慰，

[ðə; ði] ['prɪzn] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʌðər] [nɪ'sesɪtɪz] .
The prison provided for food and other necessities .
这 监狱 假如 为了 食物 和 其他 必需品 .

监中使费饮食之类，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃoʊldərd] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
They all shouldered the responsibility .
他们 全部 肩部 这 责任 .

都一力担承。

[bʌt; bət] ['siːkrətli] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] ,
But secretly he instructed the forbidden child ,
但 偷偷 他 指示 这 禁止 孩子 ,

暗地却叮咛禁子，

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [dɑːŋ] [tʃæŋz] ['fæməli][tuː; tə] ['entər] [ɔːr] [liːv] .
Do not allow Dong Chang's family to enter or leave .
做 不是 允许 董 张氏 家庭 到 进入 或者 离开 .

莫放董昌家人出入,

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Send a message .
发送 一个 信息 .

通递消息。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪk] ['tɪkɪt] .
They also sent a constable with a fake ticket .
他们 还 发送 一个 警官 和 一个 伪造的 票 .

又使差人执假票,

[ðeɪ] ['θretnd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ə'rest] [dɑːŋ] [tʃæŋz] ['krəʊniːz] .
They threatened to investigate and arrest Dong Chang's cronies .
他们 威胁 到 调查 和 逮捕 董 张氏 亲信 .

扬言访缉董昌党羽,

['terəfaɪd] , [ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .
Terrified , all the relatives went into hiding .
恐惧 , 全部 这 亲属 去 进入 隐藏 .

吓得亲族中个个潜踪匿影,

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] ['ɔːlsoʊ] [fled] [ɪn] [fraɪt] .
One of the two servants also fled in fright .
一 的 这 二 仆人 还 逃亡 在 惊吓 .

两个仆人也惊走了一个。

[fæŋ] - , ['juːzɪŋ] [dɑːŋ] [tʃæŋz] [neɪm] ,
Fang Liuyi , using Dong Chang's name ,
方 - , 使用 董 张氏 姓名 ,

方六一托着董昌名头,

['ruːməz] [ænd; ənd]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz]
Rumors and messages
谣言 和 消息

传言送语,

[feɪnɪŋ] [kən'sɜːrn] .
Feigning concern .
假装 忧虑 .

假效殷勤。

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Second Aunt Yao would come to keep him company from time to time .
第二 阿姨 姚 会 来 到 保持 他 公司 从 时间 到 时间 .

姚二妈又不时来偎伴,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [fæŋ] [lɪʊz] ['fæməli][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
During the conversation , it was mentioned that Fang Liu's family was extremely wealthy .
期间 这 对话 , 它 曾是 提及 那 方 刘氏 家庭 曾是 极其 富裕 .

说话中便称方六一家资巨富,

[biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
Be kind and benevolent .
是 种类 和 仁慈 .

做人仁厚,

[ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,
And loyal ,
和 忠诚 ,

又有义气,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] ['leɪdi] - .
He wanted to win over Lady Shentu .
他 通缉 到 赢 超过 女士 - .

欲待打动申屠娘子。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] ['leɪdi] - ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Little did anyone know that Lady Shentu only wanted to save her husband .
小的 做过 任何人 知道 那 女士 - 仅有的 通缉 到 节省 她 丈夫 .

怎知申屠娘子一心只想要救丈夫,

[ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [æz; əz] [klɪr] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pæsɪŋ] [briːz] .
These words were as clear as a passing breeze .
这些 字 是 作为 清除 作为 一个 通过 微风 .

这样话分明似飘风过耳,

[wer] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ?
Where is it in his heart ?
在哪里 是 它 在 他的 心 ?

哪在他心上,

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [gest] [lɪʊz] ['wɪkɪd] [skiːm] .
But no one could have guessed Liu's wicked scheme .
但 不 一 可以 有 猜对了 刘氏 邪恶 方案 .

但也不猜料六一下这个毒计。

['leɪdi] - [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [klæn] .
Lady Shentu thought of the Dong family clan .
女士 - 想法 的 这 董 家庭 氏族 .

申屠娘子想起董门宗族,

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wʌn] [left] [tuː; tə] [help] .
There's no one left to help .
有 不 一 左边 到 帮助 .

已没个着力人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ;
They were willing to come out and inquire about opportunities ;
他们 是 愿意的 到 来 出去 和 查询 关于 机会 ;

肯出来打听谋干;

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɑːðər] ,
His own father ,
他的 自己的 父亲 ,

自己父亲,

[hiː; hi] [ðen] ['trævld] [tuː; tə] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
He then traveled to other places .
他 然后 旅行 到 其他 地方 .

又远游他处,

[maɪ] ['brʌðər] [tʊk] ['refjuːdʒ] [æt; ət] [siː] .
My brother took refuge at sea .
我的 兄弟 采取 避难所 在 海 .

哥哥避居海上,

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪn'fɔːrmd] ['ɜːrdʒəntli] .
He cannot be informed urgently .
他 不能 是 知情的 紧急 .

急切不能通他知道。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['wɜːrldli] - [waɪz] .
And he has never been worldly - wise .
和 他 有 绝不 到过 世俗 - 明智的 .

且自来不历世故，

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Of course ,
的 课程 ,

总然知得，

[its] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
It's unrelated .
它是 无关 .

也没相干，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [stænd] [aʊt] [ɔːr] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
However , he didn't want to stand out or show his face .
然而 , 他 没有 想 到 站立 出去 或者 展示 他的 脸 .

自己却又不好出头露面。

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

['sʌd(ə)nli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [lɪʊz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [frʌm; frəm] [gjuːʃən] ,
Suddenly thinking of Liu's brother - in - law from Gutian ,
突然 思维 的 刘氏 兄弟 - 在 - 法律 从 古田 ,

猛然想着古田刘家姐夫，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
I have always heard that he is a chivalrous and righteous man .
我 有 总是 听到 那 他 是 一个 骑士精神 和 正义 男人 .

素闻他任侠好义，

[hiː; hi] [pə'zest] [greɪt] [strə'tiːdʒɪk] ['ækjəmən] .
He possessed great strategic acumen .
他 拥有 伟大的 战略 敏锐 .

胸中极为谋略。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I am writing this letter to you today .
我 是 写作 这 信 到 你 今天 .

我今写书一封寄与，

[ɪn'strʌkt] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [l'juː][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [freɪmd] [hɪm; ɪm] .
Instruct Brother - in - law Liu to find out who framed him .
指示 兄弟 - 在 - 法律 刘 到 寻找 出去 WHO 框 他 .

教刘姐夫打探谁人陷害，

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mæstərmaɪnd] ?
Who was the mastermind ?
WHO 曾是 这 幕后策划者 ?

何人主谋，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [hed] .
It would also be good to find an opportunity to identify the head .
它 会 还 是 好的 到 寻找 一个 机会 到 确认 这 头 .

也好寻个机会辨头，

[ɔːr][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn] .
Or there is a way to be reborn .
或者 那里 是 一个 方式 到 是 重生 .

或者再生有路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'noʊəbl] .
It is also unknowable .
它 是 还 不可知的 .

也不可知。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['poʊəm][fɔːr; fər] [læst] [jɪr] , [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] ['fɪnɪʃt] [jet] .
I'm thinking of writing a farewell poem for last year , but I haven't finished yet :
我是 思维 的 写作 一个 告别 诗 为了 最后的 年 , 但 我 还没有 完成的 然而 .

又想向年留别诗尚未写出，

['ɔːlsoʊ] , ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ] ['sɪstər] .
Also , record it for my sister .
还 , 记录 它 为了 我的 姐姐 .

一并也录示姐姐，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] , ['seɪɪŋ] :
So he took paper and pen and wrote a letter , saying :
所以 他 采取 纸 和 笔 和 写道 一个 信 , 说 :

遂取讨纸笔写书云：

[rɪ'membərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːrtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
Remembering our parting at the wedding ,
记住 我们的 离别 在 这 婚礼 ,

忆出阁判袂，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Suddenly , two years have passed .
突然 , 二 年 有 通过了 .

忽焉两易风霜。

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['eldər] ['brʌðər] ,
Father and elder brother ,
父亲 和 长老 兄弟 ,

老父阿兄，

[ə; eɪ] ['dɪstənt] ['fɪʃɪŋ] [trɪp]
A distant fishing trip
一个 遥远 钓鱼 旅行

远游渔海，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They have vanished without a trace .
他们 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

鳞鸿杳绝。

[maɪ] ['sɪstər] [ə'gen] ['lɪmɪtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [belt] .
My sister again limited me to this belt .
我的 姐姐 再次 有限的 我 到 这 腰带 .

吾姊复限此襟带，

[aɪ] ['kænɑːt] [bɪ'gɪn] [baɪ] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˌsepə'reɪʃn] .
I cannot begin by recounting the long separation .
我 不能 开始 经过 重新计算 这 长的 分离 .

不得一叙首以申间阔，

[ɔːl] [maɪ] ['lɔːŋɪŋ] [ɑːr; ər][ɪn] [veɪn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [driːm] .
All my longings are in vain , like a fleeting dream .
全部 我的 渴望 是 在 徒劳 , 喜欢 一个 转瞬即逝 梦 .

积怀徒劳梦寐耳。

[gʊd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Good men and women
好的 男人 和 女性

良人佳士，

[ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] ['kæskɪt] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊld] .
The box and casket were not sold .
这 盒子 和 棺材 是 不是 卖 .

韫椟未售，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pɪktʃər] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] .
The entire picture is filled with wings fluttering in the autumn wind .
这 全部的 图片 是 已填 和 翅膀 飘动 在 这 秋天 风 .

满图奋翮秋风，

[æsk][ðə; ði] ['feri] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [fɔːr; fər] ['kæsɪə] [siːdz] .
Ask the fairy in the moon for cassia seeds .
问 这 仙女 在 这 月亮 为了 决明子 种子 .

问月中仙索桂子。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [stɔːrm] [reɪdʒd] [æt; ət] [siː] .
Unexpectedly , a storm raged at sea .
不料 , 一个 风暴 愤怒 在 海 .

何期恶海风波，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It suddenly fell from the sky .
它 突然 跌倒 从 这 天空 .

陡从天降。

[træpt] [ɪn][ə; eɪ][pɪt] ,
Trapped in a pit ,
被困 在 一个 坑 ,

陷身坑阱，

[lɪm] ['ɪndʒəri]
Limb injury
肢 受伤

肢体摧伤，

[laɪf] [ɔːr] [deθ] [ɪz][nɑːt] [ˌgærən'tiːd] ,
Life or death is not guaranteed ,
生活 或者 死亡 是 不是 保证 ,

死生未保，

[ðə; ði] [naɪn] [geɪts] [ɑːr; ər][fɑːr][ə'pɑːrt] .
The nine gates are far apart .
这 九 大门 是 远的 除 .

九阍远隔，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ʃaɪnɪŋ] .
The sun was not shining .
这 太阳 曾是 不是 灼灼 .

天日无光，

[dɪd] ['dʒɪnseŋ] [fruːt] ['evər] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
Did ginseng fruit ever kill someone ?
做过 参 水果 曾经 杀 某人 ?

岂曾参果杀人耶?

[ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [klæn] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] ['nʌmbər] .
The Dong family clan has declined in number .
这 董 家庭 氏族 有 拒绝 在 数字 .

董门宗族寥落，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['blʌdi] [ænd; ənd] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] ,

Even more bloody and infuriating ,

甚至 更多的 血腥 和 令人恼火 ,

更鲜血气人，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [æsk] ['kwestʃənz] [θruː] [ðə; ði] ['sɜːrkjələr] [geɪt] .

No one dared to ask questions through the circular gate .

不 一 敢于 到 问 问题 通过 这 圆 门 .

无敢向圜扉通问者。

[ðə; ði] ['kreɪnz] [soʊl] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] .

The crane's soul was startled by the wind .

这 起重机的 灵魂 曾是 惊慌 经过 这 风 .

想风鹤魂惊，

[ɔːl] [ðə; ði] [ræts] [ænd; ənd] ['tɜːtlz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['haɪdɪŋ] [ɪn] ['haɪdɪŋ] .

All the rats and turtles are now hiding in hiding .

全部 这 老鼠 和 海龟 是 现在 隐藏 在 隐藏 .

皆鼠潜龟伏矣。

['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɔːrm] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] ,

Knowing his brother - in - law's warm heart and chivalrous spirit ,

会心 他的 兄弟 - 在 - 法律的 温暖的 心 和 骑士精神 精神 ,

熟知姊婿热肠侠骨，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['mɑːtəz] .

It has the spirit of ancient martyrs .

它 有 这 精神 的 古老的 殉道者 .

有古烈士风，

['derɪŋ] [tuː; tə] [ʌp'hoʊld] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [wʌnz] [her] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['tæsəlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraʊn] ,

Daring to uphold the honor of having one's hair adorned with tassels and a crown ,

大胆 到 坚持 这 荣誉 的 拥有 一个人的 头发 装饰 和 流苏 和 一个 王冠 ,

敢气奋被发缨冠之谊，

['flaɪɪŋ] ['boʊts] ['entərd] [ðə; ði] ['priːfektʃər] .

Flying boats entered the prefecture .

飞行 船 进入 这 州 .

飞舸入郡，

['siːkrətli] [ɪn'vestɪgeɪt] [huː] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .

Secretly investigate who is in charge of the arrangements .

偷偷 调查 WHO 是 在 收费 的 这 安排 .

密察谁氏张罗，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?

What crime have they committed ?

什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

所坐何辜。

[ɪf] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] [kæn; kən] [rɪ'vɜːrs] [ˌaɪ 'tiː] ,

If divine power can reverse it ,

如果 神圣的 力量 能 撤销 它 ,

倘神力可挽，

[meɪk] [ðə; ði] ['ræzberi] [braɪt] [ə'gen] .

Make the raspberry bright again .

制作 这 覆盆子 明亮的 再次 .

使覆盆回昭，

[ded] ['æʃɪz] [kæn; kən][biː; bi] [riː'kɪndld]
Dead ashes can be rekindled
死的 灰烬 能 是 重燃

死灰更燃，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv] [ˌriː'bɜːrθ] ,
From this year of rebirth ,
从 这 年 的 重生 ，

从此再生之年，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['kʌp(ə)l] .
All of this was bestowed by the virtuous couple .
全部 的 这 曾是 授予 经过 这 有德行的 夫妻 .

皆贤夫妇所赐也。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['bænərz] ,
Looking up at the hanging banners ,
寻找 向上 在 这 绞刑 横幅 ，

颙望旌悬，

[gʊd] [nuːz] [brɪŋz] ['kʌmfərt] .
Good news brings comfort .
好的 消息 带来 舒适 .

好音祈慰。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['seprət] ['steɪtmənts] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['mærɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
There are separate statements regarding marriage outside the marriage .
那里 是 分离 声明 关于 婚姻 外部 这 婚姻 .

外有出阁别言，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn]['pɑːlətɪks][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has not been involved in politics for a long time .
他 有 不是 到过 涉及 在 政治 为了 一个 长的 时间 .

久未请政，

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːrdɪd] [fɔːr; fər][jʊr; jər][pə'ruːz(ə)l] .
And recorded for your perusal .
和 记录 为了 你的 仔细阅读 .

并录呈览。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ，

书罢，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['poʊəm] .
He also recorded a farewell poem .
他 还 记录 一个 告别 诗 .

又录了留别诗，

[ðɪs] ['letər] [ɪz] [rɪ'spektfəli] [sent] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , - , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm]
This letter is respectfully sent to my younger brother , Xiguang , a woman from
这 信 是 尊敬 发送 到 我的 年轻 兄弟 ， - ， 一个 女士 从
[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['fæməli] .
a difficult family .
一个 难的 家庭 .

后书难妇女弟希光裣衽拜寄。

[siːl] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] .
Seal and secure .
海豹 和 安全的 .

封缄固密，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [gjuːʃən] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
He sent a servant to Gutian under the cover of night .
他 发送 一个 仆人 到 古田 在下面 这 覆盖 的 夜晚 .

差了仆人星夜前往古田。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [met] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] .
Unexpectedly , the servant met a relative on the way .
不料 , 这 仆人 遇见 一个 相对的 在 这 方式 .

不道那仆人途中遇了个亲戚，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] ,
When asked about the Dong family's affairs ,
什么时候 问 关于 这 董 家庭的 事务 ,

问起董家事体，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['skɑːlər] , "
" A scholar , "
" 一个 学者 , "

“一个秀才，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ðen] [juːst] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] .
The government then used torture to imprison them .
这 政府 然后 用过的 酷刑 到 监禁 他们 .

官府就用刑监禁，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz] ['kroʊniːz] .
They also want to arrest his cronies .
他们 还 想 到 逮捕 他的 亲信 .

又要访拿党羽，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [duː] ['sʌmθɪŋ] [aʊt'reɪdʒəs] .
They will inevitably do something outrageous .
他们 将要 不可避免地 做 某物 令人愤慨 .

必然做下没天理的事情，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][hɪz; ɪz]['fæməli] .
You are his family .
你 是 他的 家庭 .

你是他家人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [i'reizd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
I'm afraid it can't be completely erased from the picture .
我是 害怕的 它 不能 是 完全地 已擦除 从 这 图片 .

恐怕也不能脱白。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
The servant was afraid .
这 仆人 曾是 害怕的 .

那仆人害怕，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ][tuː; tə] [gjuːʃən] ['iːðər] .
They didn't go to Gutian either .
他们 没有 去 到 古田 任何一个 .

也不往古田，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

复身转来，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They escaped in a flash .
他们 逃脱 在 一个 闪光 .

一溜烟竟是逃了。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[geɪzɪŋ] ['lɔːŋɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] ['ekoʊ] ,
Gazing longingly at the echo ,
凝视 渴望地 在 这 回声 ,

眼巴巴望着回音，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
There was a trace of him there .
那里 曾是 一个 痕迹 的 他 那里 .

那里见个踪影。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] , [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ʌv; əv] [prɪns] ['tɛŋ] [ɪz] ['lɪftɪd] .
When the wind blows , the Pavilion of Prince Teng is lifted .
什么时候 这 风 打击 , 这 亭 的 王子 滕 是 抬起 .

时来风送滕王阁，

[ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] [strʌk] [ðə; ði][dʒiːɑːnfuː] [stil] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ri'siːdid] .
The thunderbolt struck the Jianfu Stele as the fortunes receded .
这 霹雳 击 这 建福 碑 作为 这 财富 消退 .

运退雷轰荐福碑。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[haʊ'evər] , [ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] [hæd; həd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ,
However , Instructor Peng had official business to attend to ,
然而 , 讲师 彭 有 官方的 商业 到 出席 到 ,

却说彭教谕因有公事他出，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Upon returning , he heard that Dong Chang had been punished and imprisoned .
之上 返回 , 他 听到 那 董 张 有 到过 受到惩罚 和 被监禁 .

归来闻得董昌被责下狱，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æksɪdənt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
But the cause of the accident is unknown .
但 这 原因 的 这 事故 是 未知 .

却不知为甚事故。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He immediately came to see the county magistrate .
他 立即地 来了 到 看 这 县 地方法官 .

即来见县尹，

[æsk] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
Ask for details .
问 为了 细节 .

询问详细，

[dɑːŋ] [ʃeŋ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [meɪd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['steɪtmənt] .
Dong Sheng , a young man , made a strong statement .
董 盛 , 一个 年轻的 男人 , 制成 一个 强的 陈述 .

力言董生少年新进，

[ə; eɪ] [freɪl] ['skɑːlər]
A frail scholar
一个 脆弱 学者

文弱书生，

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] [truː] .
This is definitely not true .
这 是 确实 不是 真的 .

必无此事。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
The county magistrate wouldn't listen .
这 县 地方法官 不会 听 .

这县尹那里肯听，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['rɪdɪˌkjuːld] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Instead , they ridiculed him a few times .
反而 , 他们 嘲笑 他 一个 很少 时代 .

反将他奚落了几句，

[ɪn'reɪdʒd] , [ɪn'strʌktər] ['pɛŋ] ['stɔrmd] [aʊt] .
Enraged , Instructor Peng stormed out .
愤怒 , 讲师 彭 暴风雨 出去 .

气得彭教谕拂衣而出，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He then resigned and returned home .
他 然后 辞职 和 返回 家 .

遂挂冠归去。

[ə; eɪ] ['feloʊ] ['soʊldʒər] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['fɔːrm(ə)l] [pə'tɪʃ(ə)n] .
A fellow soldier came forward to submit a formal petition .
一个 同伴 士兵 来了 向前 到 提交 一个 正式的 请愿 .

同袍中出来具公呈，

[hiː; hi] ['ɑːrgjuːd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
He argued with him ,
他 争论 和 他 ,

与他辩白，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县尹说：

" [ðə; ði] [sju'piəriəz] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] [dɑːŋ] [ʃɛŋz] ['fækʃ(ə)n] [ɪz] ['rebəlɪŋ] . "
" The superiors already know that Dong Sheng's faction is rebelling . "
" 这 上级 已经 知道 那 董 盛氏 派 是 反叛 . "

“上司已知董生党众为逆，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'kwaɪrz] [kən'tɪnjuəs] ['triːtmənt] .
It still requires continuous treatment .
它 仍然 需要 连续的 治疗 .

尚要连治。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['brʌðərz] [səb'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] ,
If any of you brothers submit such a document ,
如果 任何 的 你 兄弟 提交 这样的 一个 文档 ,

诸兄若有此呈，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] ,
If we investigate further ,
如果 我们 调查 更远 ,

倘究诘起来，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] .
I fear I may also be involved .
我 害怕 我 可能 还 是 涉及 .

恐也要涉在其中。"

[ðə; ði] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [baɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] .
The scholars were startled by these words .
这 学者们 是 惊慌 经过 这些 字 .

众秀才被这话一吓，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [wɪð'druː] .
He nodded and withdrew .
他 点头 和 退出 .

唯唯而退，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ə'gen] ?
Who dares to step forward again ?
WHO 敢于 到 步 向前 再次 ?

谁个再敢出头。

[fæŋ] [l'juː] [met] [ðə; ði] ['skɑːlər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Fang Liu met the scholar and the official ,
方 刘 遇见 这 学者 和 这 官方的 ,

方六一见学官秀才，

['evriwʌn] , [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [jɔːr'selvz] .
Everyone , come out and defend yourselves .
每个人 , 来 出去 和 保卫 你们自己 .

都出来分辩，

[fiərɪŋ] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
Fearing unforeseen circumstances ,
恐惧 意外 情况 ,

怕有变故，

[ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [lɔː] ,
Then to the court of law ,
然后 到 这 法庭 的 法律 ,

又向当案处，

['mʌni] [wʌz; wəz] [juːst] .
Money was used .
钱 曾是 用过的 .

用了钱钞，

[æn; ən]['ɜːrdʒənt] [ə'piːl] [wʌz; wəz] [faɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
An urgent appeal was filed to the state .
一个 紧迫的 上诉 曾是 已提交 到 这 状态 .

急急申解本州，

['fɔrwɝdɪd] [tuː; tə] [kwɑːn'dʒoʊ] .
Forwarded to Quanzhou .
转发 到 泉州 .

转送泉州。

[ðə; ði][tekst] ['menʃənz] [ðæt] ['nebəz] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [fɜːrst] .
The text mentions that neighbors took the lead first .
这 文本 提及 那 邻居 采取 这 带领 第一的 .

文中备言邻里先行举首，

[tuː; tə][kən'fɜːrm][ðə; ði][plɑːt] .
To confirm the plot .
到 确认 这 阴谋 .

把造谋之事证实。

[fæŋ] - [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
Fang Liuyi made all the arrangements .
方 - 制成 全部 这 安排 .

方六一布置停当，

[ðen] [ɪn'fɔːrm] ['leɪdi] - .
Then inform Lady Shentu .
然后 通知 女士 - .

然后来通知申屠娘子，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] :
He comforted her :
他 安慰 她 :

安慰道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [lɔːrd] [dɑːŋ] "
" Regarding the matter of Lord Dong "
" 关于 这 事情 的 主 董 "

“董官人之事，

[ðə; ði]['æktʃuəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] ,
The actual situation that has been visited ,
这 实际的 情况 那 有 到过 到访 ,

已探访的实，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ][ə; eɪ] [gæŋ] [ʌv; əv] ['rɔbəz] [frʌm; frəm] [kwɑːn'dʒoʊ] .
It was by a gang of robbers from Quanzhou .
它 曾是 经过 一个 帮派 的 强盗 从 泉州 .

是被泉州一伙强盗，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz][ɪn] ['prɑːgres] .
The case is in progress .
这 案件 是 在 进步 .

招扳在案，

[ðə; ði] [sə'spekt] [wʌz; wəz] [æprɪ'hend] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
The suspect was apprehended within the county .
这 怀疑 曾是 被捕 之内 这 县 .

行文在本县缉获，

[ðeɪ] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['teɪkən] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They will now be taken there for questioning .
他们 将要 现在 是 已采取 那里 为了 提问 .

即今解往彼处审问。

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [kwɑːn'dʒoʊ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] .
I've heard that the magistrate of Quanzhou is extremely honest and upright .
我已经 听到 那 这 地方法官 的 泉州 是 极其 诚实的 和 直立 .

闻得泉州太爷极是廉明，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
It will certainly be thoroughly investigated .
它 将要 当然 是 彻底 调查 .

定然审豁。

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
I personally accompanied him .
我 亲自 伴随 他 .

我亲自陪他同去，

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər] [juːz]
All expenses for use
全部 开支 为了 使用

一应盘费使用，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

俱已准备，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必挂念。”

['leɪdi] - [wʌz; wəz] [muːvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Lady Shentu was moved for a moment .
女士 - 曾是 已搬 为了 一个 片刻 .

申屠娘子一时被感，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
I was also deeply moved by their kindness .
我 曾是 还 深 已搬 经过 他们的 仁慈 .

也甚感其情意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɑːŋ] [tʃæŋz] [feɪt] [wʌz; wəz] [siːld] .
Unexpectedly , Dong Chang's fate was sealed .
不料 , 董 张氏 命运 曾是 密封 .

不想董昌命数合休，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [kwɑːn'dʒoʊ] ,
When they arrived in Quanzhou ,
什么时候 他们 到达的 在 泉州 ,

解到泉州时，

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] ['ɪntuː] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
The prefect has already gone into mourning for his mother .
这 长官 有 已经 已消失 进入 丧 为了 他的 母亲 .

府尹已丁母忧。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [riːdz] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The judge in charge of signing the document reads the document .
这 法官 在 收费 的 签名 这 文档 阅读 这 文档 .

署印判官看来文，

[ðɪs] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['siːkrət] [plænz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændits] .
This aligns with the secret plans of the bandits .
这 对齐 和 这 秘密 计划 的 这 强盗 .

与众盗所扳暗合，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
They believed it to be true .
他们 相信 它 到 是 真的 .

也信以为实，

[ðeɪ] [ðen] ['drægd] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [daʊn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['krɪmənəlz] .
They then dragged out and brought down a large group of criminals .
他们 然后 拖拽 出去 和 带来 向下 一个 大的 团体 的 罪犯 .

乃吊出扳倒大一干人犯，

[her] ['tekstʃər] .
Hair texture .
头发 质地 .

发堂面质。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] ['viːəməntli] [kleɪmd] ['ɪnəsns] , ['seɪɪŋ] :
Dong Chang vehemently claimed innocence , saying :
董 张 强烈地 声称 无辜 , 说 :

董昌极口称冤说：

" [θruː'aʊt] [maɪ] [laɪf] , [aɪ] [hæv; həv] ['stʌdid] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] ['etɪkət] . "
" Throughout my life , I have studied and learned etiquette . "
" 自始至终 我的 生活 , 我 有 研究 和 学习 礼仪 . "

“生平读书知礼，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [met] ['eniwʌn] [bɪ'fɔːr] .
He had never met anyone before .
他 有 绝不 遇见 任何人 前 .

与众人从不曾识面，

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ?
Who is the source of this hatred ?
WHO 是 这 来源 的 这 仇恨 ?

不知何人仇恨，

[in'strʌktɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [splɪt] ['oʊpən] [ænd; ənd] [hɑːrm] ['sʌmwʌn] .
Instructing someone to split open and harm someone .
指导 某人 到 分裂 打开 和 伤害 某人 .

指使劈空扳害。”

['æftər] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ] [ə'næləsɪs] ,
After repeated and painstaking analysis ,
后 重复 和 费尽心力 分析 ,

再三苦苦析辨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [θiːvz] - [ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn'sɪstəns] ?
How could they withstand the thieves ' unwavering insistence ?
如何 可以 他们 经受 这 窃贼 - 坚定不移 坚持 ?

怎当得众盗一口咬定，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [rɪ'læks] .
They refuse to relax .
他们 拒绝 到 放松 .

不肯放松。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [hɜːrd] ['oʊnli] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
The judge heard only one side of the story .
这 法官 听到 仅有的 一 边 的 这 故事 .

判官听了一面之词，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['tʃɑːpstɪks] .
Pick it up with your chopsticks .
挑选 它 向上 和 你的 筷子 .

喝教夹起来。

[ðɪs] [θɪn] , ['tɪmɪd] ['skɑːlər] . . .
This thin , timid scholar . . .
这 薄的 , 胆小 学者 . . .

这一个瘦怯书生，

['tendər] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
Tender skin and flesh ,
投标 皮肤 和 肉 ,

柔嫩的皮肉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] ?
How could one withstand such punishment ?
如何 可以 一 经受 这样的 惩罚 ?

如何经得这般刑罚，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'siːd] .
They had no choice but to concede .
他们 有 不 选择 但 到 承认 .

只得屈招。

[ə'nʌðər] ['biːtɪŋ] .
Another beating .
其他 殴打 .

又是一顿板子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [roʊ] .
They were sent to the death row .
他们 是 发送 到 这 死亡 排 .

送下死囚牢里。

[fæŋ] - ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Fang Liuyi followed and went in to take a look .
方 - 随后 和 去 在 到 拿 一个 看 .

方六一随入看视，

[feɪnɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Feigning injustice and crying out to heaven .
假装 不公正 和 哭泣 出去 到 天堂 .

假意呼天叫屈。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] .
Dong Chang was on his deathbed .
董 张 曾是 在 他的 临终 .

董昌奄奄一息，

['ʃiːɑːŋ] - ['sɒbd] :
Xiang Liuyi sobbed :
向 - 啜泣 :

向六一呜呜的哭道：

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] ['præktɪsɪŋ] [kən'fjuːʃənɪzəm] [fɔːr; fər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] .
My family has been practicing Confucianism for generations .
我的 家庭 有 到过 练习 儒 为了 几代人 .

“我家世代习儒，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevər] [dʌn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['iːv(ə)l] [diːd] .
He has never done a single evil deed .
他 有 绝不 完毕 一个 单身的 邪恶的 契据 .

从不曾作一恶事。

[ðæt] [wʌz; wəz] [maɪ] [ʌn'ruːli] [juːθ] ,
That was my unruly youth ,
那 曾是 我的 不羁 青年 ,

就是我少年落拓，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['bændɪt] .
He has never associated with a single bandit .
他 有 绝不 联系 和 一个 单身的 土匪 .

也未尝交一匪人，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [huː] [aɪv] [ə'fendɪd] .
I don't know who I've offended .
我 不 知道 WHO 我已经 被冒犯了 .

不知得罪那个，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt]
To commit such a heinous act
到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为

下此毒手，

[ðeɪv] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['dedli] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
They've put me in a deadly situation .
他们有 放 我 在 一个 致命 情况 .

陷我于死地。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [det] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
This is a karmic debt from a previous life .
这 是 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .

这是前生冤孽，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[bʌt; bət] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɝz] [help] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . . .
But thanks to my brother's help in times of trouble . . .
但 谢谢 到 我的 兄弟 帮助 在 时代 的 麻烦 . . .

但承吾兄患难相扶，

['ɔːlweɪz] [mə'nuːvərɪŋ] ,
Always maneuvering ,
总是 机动 ,

始终周旋，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[wen] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ?
When can I receive the report ?
什么时候 能 我 收到 这 报告 ?

何时能报。”

[fæŋ] - :
Fang Liuyi :
方 - :

方六一道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "
" How can you say that ? "
" 如何 能 你 说 那 ? "

“怎说这话。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [blʌd]
Although we are not of the same blood
虽然 我们 是 不是 的 这 相同的 血

你我虽非同气，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [blʌd] ['relətɪvz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['səːneimz] .
In reality , they are blood relatives of different surnames .
在 现实 , 他们 是 血 亲属 的 不同的 姓氏 .

实则异姓骨肉，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
I wish I could take his place .
我 希望 我 可以 拿 他的 地方 .

恨不能以身相代，

[ə; eɪ] [mɪr] ['pɪt(ə)ns] ,
A mere pittance ,
一个 仅仅 微不足道 ,

区区微劳，

[wʌt] ['merɪt] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] ?
What merit is there in speaking of virtue ?
什么 优点 是 那里 在 请讲 的 美德 ?

何足言德。”

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [kraɪd] [ə'gen] :
Dong Chang cried again :
董 张 哭 再次 :

董昌又哭道：

" [maɪ] [laɪf] , "
" My life , "
" 我的 生活 , "

“我的性命，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
It is absolutely impossible to save it .
它 是 绝对地 不可能的 到 节省 它 .

断然不保。

[bʌt; bət]['æftər][aɪ][daɪ] ,
But after I die ,
但 后 我 死 ,

但我死后，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
His wife was young .
他的 妻子 曾是 年轻的 .

妻子少幼，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] .
The family was poor .
这 家庭 曾是 贫穷的 .

家私贫薄，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [sər'vaɪv] .
They may not survive .
他们 可能 不是 存活 .

恐不能存活，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [ə'sɪstəns] , ['brʌðər] .
I humbly request your assistance , brother .
我 谦卑地 要求 你的 协助 , 兄弟 .

望乞吾兄照拂一二。”

[dʒuːn] 1st :
June 1st :
六月 1st :

六一道：

[gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] .
Good people are always blessed by Heaven .
好的 人们 是 总是 蒙福 经过 天堂 .

“吉人自有天相，

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I doubt he will lose his life .
我 怀疑 他 将要 失去 他的 生活 .

谅不至于丧身。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz]
In case of any unforeseen circumstances
在 案件 的 任何 意外 情况

万一有甚不测，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ['æftər] [ðɪs] .
I will take care of everything after this .
我 将要 拿 关心 的 一切 后 这 .

后事俱在我身上，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [feɪl] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['mɪʃ(ə)n] .
We will never fail in our mission .
我们 将要 绝不 失败 在 我们的 使命 .

决不有负所托。”

[dɑːŋ] [tʃəŋdaʊ] :
Dong Changdao :
董 长岛 :

董昌道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [laɪf] , [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɔːg] [ɔːr] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
In the next life , I will surely repay your kindness as a dog or a horse .
在 这 下一个 生活 , 我 将要 一定 偿还 你的 仁慈 作为 一个 狗 或者 一个 马 .

来世定当作犬马答报。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[aɪ] ['bɔːroʊd] ['peɪpər] [ænd; ənd] [pen] [ə'gen] .
I borrowed paper and pen again .
我 借来的 纸 和 笔 再次 .

又借过纸笔，

[ɜːrn] ['mʌni] [tuː; tə] [raɪt] [bʊks]
Earn money to write books
赚 钱 到 写 图书

挣起来写书，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['leɪdi] - .
He bid farewell to Lady Shentu .
他 出价 告别 到 女士 - .

与申屠娘子诀别。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [maɪ] [hændz] [wɜːr; wər] ['tremblɪŋ] .
Unfortunately , I felt dizzy and my hands were trembling .
很遗憾 , 我 毛毡 晕眩的 和 我的 双手 是 发抖 .

怎奈头晕手颤，

[aɪ] [kɑːnt] [drɔː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
I can't draw a single stroke .
我 不能 画 一个 单身的 中风 .

一笔也画不动，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] .
He had no choice but to put down his pen .
他 有 不 选择 但 到 放 向下 他的 笔 .

只得把笔撇下，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [fæŋ] - [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
He instructed Fang Liuyi to send a message .
他 指示 方 - 到 发送 一个 信息 .

叮嘱方六一寄语,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
" Husband and wife in this life ,
" 丈夫 和 妻子 在 这 生活 ,

"今生夫妻,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] .
It seems we won't be able to meet .
它 似乎 我们 惯于 是 有能力的 到 见面 .

料不能聚首了,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [reɪz] [jʊr; jər] [sʌn] [wel] .
You must raise your son well .
你 必须 增加 你的 儿子 出色地 .

须是好好抚育儿子,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ɪ'stæblɪʃt] .
If it grows up and becomes established .
如果 它 生长 向上 和 变成 已确立的 .

若得长大成立,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] [æn'sestrəl] ['wɜːrʃɪp] .
They also continued the Dong family ancestral worship .
他们 还 持续 这 董 家庭 祖先的 崇拜 .

也接绍了董氏宗祀。"

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说,

[wʌn] [end] ['kraɪɪŋ] ,
One end crying ,
一 结尾 哭泣 ,

一头哭,

[haʊ] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好生凄惨。

[fæŋ] - ['ɔːfərd] [ə'nʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv] [feɪnd] ['kʌmfərt] .
Fang Liuyi offered another round of feigned comfort .
方 - 提供 其他 圆形的 的 假装 舒适 .

方六一又假意宽慰一番,

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ə'pɑːn] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
They parted ways upon release from prison .
他们 分手了 方式 之上 发布 从 监狱 .

相别出狱,

[bæk] [tuː; tə] [ɪts] ['maɪti] [fɔːrm] .
Back to its mighty form .
后退 到 它是 强大的 形式 .

又回威武。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
Before leaving , they went to the clerk in charge of the case .
前 离开 , 他们 去 到 这 职员 在 收费 的 这 案件 .

临行又至当案孔目处，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪtɪd] ['ɜːrli] [fɔːr; fər] [ə'pruːv(ə)l] .
The instructions were to be submitted early for approval .
这 指示 是 到 是 提交 早期的 为了 赞同 .

嘱付早申行文定案。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,
The clerk in charge of the case ,
这 职员 在 收费 的 这 案件 ,

当案孔目，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒuːn] 1st [bet] .
He has already received a large sum of money from the June 1st bet .
他 有 已经 已收到 一个 大的 和 的 钱 从 这 六月 1st 赌注 .

已受了六一大注钱财，

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] ,
As instructed ,
作为 指示 ,

——如其所嘱，

[wɪð; wɪθ] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [æz; əz][ðə; ði]['mæstərmaɪnd] ,
With Dong Chang as the mastermind ,
和 董 张 作为 这 幕后策划者 ,

以董昌为首谋，

[ðə; ði]['bændits][wɜːr; wər] [kəʊ'ɜːst] ['ɪntuː] ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm] .
The bandits were coerced into following them .
这 强盗 是 胁迫 进入 下列的 他们 .

众盗胁从，

['foʊldɪd] ['ɪntuː] [skroʊlz] ,
Folded into scrolls ,
折叠 进入 卷轴 ,

叠成文卷，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][jʊr; jər]['suːpərvaɪzər]
Report to your supervisor
报告 到 你的 导师

申报上司，

[fɔːr; fər] ['diːteɪlz] , [pliːz] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
For details , please refer to the Ministry of Justice .
为了 细节 , 请 参考 到 这 部 的 正义 .

转详刑部。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sed] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [ʌv; əv] ['triːz(ə)n] .
The judge said this was a serious matter of treason .
这 法官 说 这 曾是 一个 严肃的 事情 的 叛国罪 .

这判官道是谋逆大事，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] - ['kaʊnti] .
He then instructed the official document to be sent to Houguan County .
他 然后 指示 这 官方的 文档 到 是 发送 到 - 县 .

又教行文到侯官县，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] [di'teind] .
His wife , children , and relatives were detained .
他的 妻子 , 孩子们 , 和 亲属 是 被拘留 .

拘禁其妻孥亲属，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [fɔːr; fər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨定夺。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] , [dɑːrk] , [ænd; ənd] [ˌʌn'dʒʌst] [ɪm'prɪznmənt] ?
Isn't this a terrible , dark , and unjust imprisonment ?
不是 这 一个 糟糕的 , 黑暗的 , 和 不公正 监禁 ?

岂非乌天黑地的冤狱！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [væst] [net] [ʌv; əv] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] , [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] .
A vast net of demons and monsters , obstructing the sky .
一个 广阔的 网 的 恶魔 和 怪物 , 阻碍 这 天空 .

鬼蜮弥天障网罗，

[s'kɒləz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [ɪl] - ['feɪtɪd] [ænd; ənd] [proʊn] [tuː; tə] ['meni] ['trʌblz] .
Scholars are often ill - fated and prone to many troubles .
学者们 是 经常 患病的 - 命中注定 和 易于 到 许多 麻烦 .

书生薄命足风波。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfərd] [ɪn'dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [kən'troʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
It's pitiful that he suffered injustice and had no way to control it .
它是 可怜 那 他 遭受 不公正 和 有 不 方式 到 控制 它 .

可怜负屈无门控，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['trædʒədi] [ðæt] [hæz; həz] ['hɔːntɪd] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] .
It is a tragedy that has haunted people for centuries .
它 是 一个 悲剧 那 有 闹鬼的 人们 为了 几个世纪 .

千古令人恨不磨。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['æftər] [fæŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
Furthermore , after Fang Liuyi returned home ,
此外 , 后 方 - 返回 家 ,

再说方六一归家后，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] ['leɪdi] - .
He immediately replied to Lady Shentu .
他 立即地 回复 到 女士 - .

即来回覆申屠娘子，

[dæn] [jæn] [wʌz; wəz] ['fɜːrmli] [ə'kjuːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɑːbər] .
Dan Yan was firmly accused by the robber .
担 严 曾是 牢牢 被告 经过 这 强盗 .

单言被强盗咬实，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] ,
If the charge has already been established ,
如果 这 收费 有 已经 到过 已确立的 ,

已问成罪名的话，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [dɑːŋ] [tʃæŋz] [ˌædmə'nɪʃənz] ,
The rest of Dong Chang's admonitions ,
这 休息 的 董 张氏 告诫 ,

其余董昌叮咛之言，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Not a single word was written .
不是 一个 单身的 单词 曾是 书面 .

一字不题。

[æt; ət] [fɜːrst] , ['leɪdi] - [stɪl] [hoʊpt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [hɜːr; hər] [neɪm] [wʊd] [biː; bi] [klɪrd] .
At first , Lady Shentu still hoped for a day when her name would be cleared .
在 第一的 , 女士 - 仍然 希望 为了 一个 天 什么时候 她 姓名 会 是 已清除 .

申屠娘子初时还想有昭雪之日，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['letər] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

闻知此信，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hoʊpləs] .
It was already hopeless .
它 曾是 已经 绝望 .

已是绝望。

[aɪ] [kɑːnt] [ker] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] [ˌeni'mɔːr] .
I can't care about saving face anymore .
我 不能 关心 关于 保存 脸 不再 .

思量也顾不得甚么体面，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [siː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
She must see her husband in person .
她 必须 看 她 丈夫 在 人 .

须亲自见丈夫一面，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɡet] [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] .
We need to get the real reason .
我们 需要 到 得到 这 真实的 原因 .

讨个真实缘由。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['nevər] [went] [aʊt] .
But he never went out .
但 他 绝不 去 出去 .

但从未出门，

[nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [roʊd]
Not familiar with the road
不是 熟悉的 和 这 路

不识道路，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生是好。

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] .
Fang was hesitating .
方 曾是 犹豫不决 .

方在踌躇，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tenʃn] [ʌv; əv] ['fæməli] ['membər] [ɪn]
Little did they know that the documents ordering the detention of family members in
小的 做过 他们 知道 那 这 文件 订购 这 拘留 的 家庭 成员 在
[kwɑːn'dʒoʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Quanzhou had already arrived .
泉州 有 已经 到达的 .

那知泉州拘禁家属的文书已到，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm] .
The officers from Houguan County arrested him .
这 警官 从 - 县 被捕 他 .

侯官县差人拘拿。

[fæŋ] - [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
Fang Liuyi knew what was going on .
方 - 知道 什么 曾是 去 在 .

方六一晓得风声，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['leɪdi] - .
I'm afraid this will be difficult for Lady Shentu .
我是 害怕的 这 将要 是 难的 为了 女士 - .

恐怕难为了申屠娘子，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ə'baʊt] [kən'viːniəns] .
The official from the central government spoke with the county magistrate about convenience .
这 官方的 从 这 中央 政府 辐 和 这 县 地方法官 关于 方便 .

央人与知县相公说方便，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] .
He was exempted from taking office .
他 曾是 豁免 从 采取 办公室 .

免其到官，

[stɑːp] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['lændoʊnərz] ,
Stop ordering the neighboring landowners ,
停止 订购 这 邻接 土地所有者 ,

止责令地邻，

[ə; eɪ] [pledʒ] [tuː; tə] [gɑːrd] .
A pledge to guard .
一个 保证 到 警卫 .

具结看守。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [gɑːrdz] [æt; ət] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] .
At that time , there were guards at both the front and back gates .
在 那 时间 , 那里 是 守卫 在 两个都 这 正面 和 后退 大门 .

那时前后门都有人守定，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [sɔːft] ['prɪzn] .
It clearly resembles a soft prison .
它 清楚地 类似 一个 柔软的 监狱 .

分明似软监一般，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ə'laʊ] ['leɪdi] - [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] ?
How could they allow Lady Shentu to go out ?
如何 可以 他们 允许 女士 - 到 去 出去 ?

如何肯容申屠娘子出外。

[fæŋ] - [ɪn'strʌktɪd] [jaʊ] ['\\:mə] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Fang Liuyi instructed Yao Erma to come and visit from time to time .
方 - 指示 姚 艾尔玛 到 来 和 访问 从 时间 到 时间 .

方六一叫姚二妈不时来走动，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[ɑːn][dʒuːn] 11th , [hiː; hi] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt]
On June 11th , he made arrangements with various superiors and government
在 六月 11th , 他 制成 安排 和 各种各样的 上级 和 政府
[dɪ'pɑːtmənts] .
departments .
部门 .

六——面向各上司衙门打点，

[duː][nɑːt] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [rɪ'bʌt(ə)l] ;
Do not conduct a rebuttal ;
做 不是 执行 一个 反驳 ;

勿行驳勘；

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['hevɪli] [braɪb] [ðə; ði] ['mɪnɪstri]
On the one hand , he sent people to the capital to heavily bribe the Ministry
在 这 一 手 , 他 发送 人们 到 这 首都 到 重度 贿赂 这 部
[ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
of Justice .
的 正义 .

一面又差人到京师重贿刑部司房，

[pliːz] ['fɔːrwərd] [ðɪs] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] [ɪ'miːdiətli] .
Please forward this for details immediately .
请 向前 这 为了 细节 立即地 .

求速速转详，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['traɪəl] ['pɪriəd] .
The case is expected to conclude around the middle of the autumn trial period .
这 案件 是 预期的 到 结束 大约 这 中间 的 这 秋天 审判 时期 .

约于秋决期中结案。

['mʌni] ['riːəli] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntnz] .
Money really can move mountains .
钱 真的 能 移动 山脉 .

果然钱可通神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] ['evri] [wei] .
It is effective in every way .
它 是 有效的 在 每一个 方式 .

无不效验。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
The Ministry of Justice accepted the summons .
这 部 的 正义 公认 这 传票 .

刑部据了招文，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He then submitted a memorial .
他 然后 提交 一个 纪念馆 .

遂上札子，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The report was submitted to the imperial court .
这 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

奏闻朝廷，

[ɪts] [briːf] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[dɑːŋ] [tʃæŋ] [roʊt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
Dong Chang wrote literature for young people .
董 张 写道 文学 为了 年轻的 人们 .

董昌以少年文学，

['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['skaʊndrəlz]
Making friends with scoundrels
制作 朋友们 和 无赖

妄结匪人，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [ə'dʒendəz] .
There are hidden agendas .
那里 是 隐 议程 .

潜有异图。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʃeɪp] [ɪz] [nɑːt] [jet] [ə'pærənt] ,
Although the reverse shape is not yet apparent ,
虽然 这 撤销 形状 是 不是 然而 明显 ,

虽反形未显，

[ðə; ði] [θeft] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [kæn; kən] [biː; bi] ['pruːvn] .
The theft of evidence can be proven .
这 盗窃 的 证据 能 是 已证实 .

而盗证可证。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['trʌblz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] .
Moreover , there are many troubles in the country now .
而且 , 那里 是 许多 麻烦 在 这 国家 现在 .

况今海内多事，

[ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [dʌst] .
The Holy Emperor is shrouded in dust .
这 圣 皇帝 是 被遮蔽的 在 灰尘 .

圣帝蒙尘，

[ɪn] [keɪ'ɑːtɪk] [taɪmz] , [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'plaɪd] [mɔːr] [sɪ'vɪrli] .
In chaotic times , the law should be applied more severely .
在 混乱 时代 , 这 法律 应该 是 应用 更多的 严重 .

乱世法应从重，

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
He then accepted the punishment .
他 然后 公认 这 惩罚 .

爰服上刑，

[juːz] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] .
Use the police to turn the tables .
使用 这 警察 到 转动 这 表格 .

用警反侧。

[waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['relətɪvz]
Wife , children , and relatives
妻子 , 孩子们 , 和 亲属

妻孥族属，

[frʌm; frəm] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [hɑːrʃ] ,
From sitting down to being harsh ,
从 坐着 向下 到 存在 残酷的 ,

从坐为苛，

[ə'proʊpriət] ['liːniənsi] .
Appropriate leniency .
合适的 宽大 .

相应矜宥。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [θiːvz] [rɔbd] , [kɪld] , [ænd; ənd][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [ə'rest] .
A group of thieves robbed , killed , and resisted arrest .
一个 团体 的 窃贼 被抢劫 , 被杀 , 和 抵抗 逮捕 .

群盗劫杀拒捕，

[ðer; ðər][ɪz][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['evɪdəns] .
There is historical evidence .
那里 是 历史 证据 .

历有确据，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [juːz] [koʊ'ɜːrʒn] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [səb'mɪt] ?
How can one use coercion as an excuse to submit ?
如何 能 一 使用 强迫 作为 一个 原谅 到 提交 ?

岂得借口胁从，

[rɪ'læks] [ɪts] ['græmər] ,
Relax its grammar ,
放松 它是 语法 ,

宽其文法，

['eksaɪl][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [wʌnz] [sɪnz] .
Exile is the only way to atone for one's sins .
流亡 是 这 仅有的 方式 到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 .

流配曷尽所辜，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [wʌz; wəz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pʌnɪʃmənt] .
The execution of the two men was worthy of their punishment .
这 执行 的 这 二 男人 曾是 值得 的 他们的 惩罚 .

骈斩庶当其罪。

[aɪ] [derd] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We await Your Majesty's decision .
我们 等待 你的 陛下的 决定 .

伏候圣裁。

[kʌm] [ɑːn] ,
Come on ,
来 在 ,

奏上，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

奉圣旨，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'kriːd] [ðæt] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wʊd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm]
It was decreed that Dong Chang and others would be executed in the autumn
它 曾是 颁布 那 董 张 和 其他的 会 是 执行 在 这 秋天
.
.
.

定董昌等秋后处决，

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][klæn][ɑːr; ər][ɪg'zempt][frʌm; frəm] ['sɪtɪŋ] .
Members of the clan are exempt from sitting .
成员 的 这 氏族 是 豁免 从 坐着 .

族属免坐。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ['fɔrwɚdɪd] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
The Ministry of Justice forwarded this in detail .
这 部 的 正义 转发 这 在 细节 .

刑部详转，

[kwɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] [muːvd] [ɪts] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] - ['kaʊnti] .
Quanzhou Prefecture moved its document to Houguan County .
泉州 州 已搬 它是 文档 到 - 县 .

泉州府移文侯官县，

[rɪ'liːs] [dɑːŋ] [tʃæŋz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Release Dong Chang's wife and children so they can return home .
发布 董 张氏 妻子 和 孩子们 所以 他们 能 返回 家 .

释放董昌妻孥归家，

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['lændoʊnərz] [hæv; həv] [dʒʌst] ['sɛvɚd] [taɪz] .
The neighboring landowners have just severed ties .
这 邻接 土地所有者 有 只是 切断 领带 .

地邻方才脱了干系。

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] ['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
This case is detailed and requires further investigation .
这 案件 是 详细的 和 需要 更远 调查 .

这一宗招详才下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] ['sɑːlstɪs] .
It was just approaching the winter solstice .
它 曾是 只是 接近 这 冬天 冬至 .

恰已时迫冬至，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dʒʌdʒɪŋ] ['prizənəz] ,
The case of the Imperial Censor , who was in charge of judging prisoners ,
这 案件 的 这 帝国 审查 , WHO 曾是 在 收费 的 评判 囚犯 ,
[wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['veriəs] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
was brought to the command of various prefectures and counties .
曾是 带来 到 这 命令 的 各种各样的 县 和 县 .

决囚御史案临威武各郡县，

['krɪmənəlz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd]
Criminals to be executed
罪犯 到 是 执行

应决罪犯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌn'taɪd] [æt; ət] [wʌns] .
They were all untied at once .
他们 是 全部 解开 在 一次 .

一齐解至。

[fæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [spent] ['mʌni] [ɪk'stensɪvli] .
Fang Liuyi also spent money extensively .
方 - 还 花费 钱 广泛地 .

方六一又广用钱财，

[ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi]
The case of Dong Chang was also included in the number of cases to be
这 案件 的 董 张 曾是 还 包括 在 这 数字 的 案例 到 是
[dɪ'saɪdɪd] .
decided .
决定 .

将董昌一案也列在应决数内。

[wen] ['leɪdi] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] ,
When Lady Shentu learned of this news ,
什么时候 女士 - 学习 的 这 消息 ,

申屠娘子知得这个消息，

[sel] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] .
Sell the clothes and accessories .
卖 这 衣服 和 配件 .

将衣饰变卖，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði]['bɑːdi][fɔːr; fər] ['beriəl] .
They wanted to buy the body for burial .
他们 通缉 到 买 这 身体 为了 葬礼 .

要买归尸首埋葬。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
There was no one else to entrust with this matter .
那里 曾是 不 一 别的 到 委托 和 这 事情 .

正无人可托，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][l'juː] ['fæməli] [ɪn] [gjuːʃən]
Coincidentally , the older sister of the Liu family in Gutian
巧合的是 , 这 老 姐姐 的 这 刘 家庭 在 古田

凑巧古田刘家姐姐，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [dɑːŋ] [læŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːzd] ,
Upon hearing that Dong Lang had been unjustly accused ,
之上 听力 那 董 朗 有 到过 不公正的 被告 ,

闻知董郎吃了屈官司,

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
The couple came together to inquire .
这 夫妻 来了 一起 到 查询 .

夫妇同来探问。

['ʃɛn] [tuːz] [waɪf] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
Shen Tu's wife stayed at home .
沈 tu的 妻子 入住 在 家 .

申屠娘子就留住在家,

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [l'juː] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['kɔːfɪn] .
Brother - in - law Liu was asked to prepare the clothes and coffin .
兄弟 - 在 - 法律 刘 曾是 问 到 准备 这 衣服 和 棺材 .

央刘姐夫备办衣棺,

['pɜːrtʃəs] ['ɔːrdərz] [ɪn] [æd'væns] [fɔːr; fər] [ˌeksɪ'kjuːʃənəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Purchase orders in advance for executioners , etc .
购买 订单 在 进步 为了 刽子手 , ETC .

预先买嘱刽子人等。

[wen] [suː] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] ['tɔːrtʃərd] ,
When Xu heard that her son had been tortured ,
什么时候 徐 听到 那 她 儿子 有 到过 受折磨 ,

徐氏听说儿子受刑,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [fiːl] ['mɪzrəb(ə)l] .
They didn't feel miserable .
他们 没有 感觉 悲惨的 .

也不觉惨然。

[tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɪntər] ['sɑːlstɪs] ,
Two days before the winter solstice ,
二 天 前 这 冬天 冬至 ,

到冬至前二日,

['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['prizənəz] .
Execute the prisoners .
执行 这 囚犯 .

处决众囚,

[tuː; tə] [kɪl] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['skɑːlər] [neɪmd] [dɑːŋ] ,
To kill an innocent scholar named Dong ,
到 杀 一个 清白的 学者 命名 董 ,

将一个无辜的董秀才,

[ðeɪ] [tuː] ['perɪʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [bleɪd] .
They too perished under the blade .
他们 也 遇难 在下面 这 刀刃 .

也断送于刀下。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði]
It was the third day of the eleventh month of the second year of the
它 曾是 这 第三 天 的 这 第十一 月 的 这 第二 年 的 这

- ['ɪrə] .
Jingkang era .
- 时代 .

其时乃靖康二年十一月初三日也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[pʊr] ['skɑːlər] - [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Poor scholar - official ,
贫穷的 学者 - 官方的 ,

可怜廊庙经纶手，

[ðeɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] ['flaɪɪŋ] [ˌfɑːsfə'resnt] [græs] [ænd; ənd] [triːz] , [ə; eɪ]['trædʒɪk] [end] .
They transformed into flying phosphorescent grass and trees , a tragic end .
他们 转变 进入 飞行 磷光 草 和 树木 , 一个 悲惨 结尾 .

化作飞磷草木冤。

['æftər] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] ['tɔːrtʃərd] ,
After Dong Chang was tortured ,
后 董 张 曾是 受折磨 ,

董昌被刑之后，

['ʃɛn] [tuːz] [waɪf] [bɔːt] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Shen Tu's wife bought the corpse .
沈 tu的 妻子 买 这 尸体 .

申屠娘子买得尸首，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [set] [ʌp] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['serəmoʊni] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['bɑːdi] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
He personally set up the sacrificial ceremony and prepared the body for burial .
他 亲自 放 向上 这 献祭 仪式 和 准备 这 身体 为了 葬礼 .

亲自设祭盛殓，

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ter; tɪ(ə)r][wʌz; wəz] [ʃed] .
But not a single tear was shed .
但 不是 一个 单身的 撕 曾是 棚 .

却没有一滴眼泪。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wel] :
But I wish you well :
但 我 希望 你 出色地 :

但祝道：

" [dɑːŋ] [læŋ] ,
" Dong Lang ,
" 董 朗 ,

"董郎，

[dɑːŋ] [læŋ] ,
Dong Lang ,
董 朗 ,

董郎，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Such a miscarriage of justice ,
这样的 一个 流产 的 正义 ,

如此黑冤，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wen] [ɔːr] [haʊ] ,
I don't know when or how ,
我 不 知道 什么时候 或者 如何 ,

不知何时何日，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [snoʊ] !
Only then can we report the snow !
仅有的 然后 能 我们 报告 这 雪 !

方能报雪！"

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['fjuːnərəl] [raɪts] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pər'fɔːrmd] ,
Just as the funeral rites were being performed ,
只是 作为 这 葬礼 仪式 是 存在 执行 ,

正当祭殓之际，

[fæŋ] - [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] ['mʌni] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kən'dəʊlənsiz] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] .
Fang Liuyi then sent someone with paper money to offer condolences and sympathy .
方 - 然后 发送 某人 和 纸 钱 到 提供 慰问 和 同情 .

只见方六一使人赍纸钱来吊慰。

[l'juː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [sər'praɪzd] :
Liu Cheng was secretly surprised :
刘 程 曾是 偷偷 惊讶 :

刘成暗自惊讶道：

[fæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] ['ʃɑːrlətən] [ænd; ənd] [θiːf] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
Fang Liuyi is a notorious charlatan and thief in this area .
方 - 是 一个 臭名昭著 庸医 和 贼 在 这 区域 .

“方六一是此中神棍大盗，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][stɑːrt] ['deɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why did you start dating him ?
为什么 做过 你 开始 约会 他 ?

如何却与他交往？”

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] .
I wish to inquire about its origin .
我 希望 到 查询 关于 它是 起源 .

欲待问其来历，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['relətɪvz] .
Or perhaps they are relatives .
或者 也许 他们 是 亲属 .

又想或者也是亲戚，

[soʊ][aɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
So I left it at that .
所以 我 左边 它 在 那 .

遂撇过不题。

['æftər][ðə; ði] [en'kɒfɪn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the encoffining was completed ,
后 这 棺材 曾是 完全的 ,

殓毕，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['seməteri] [æt; ət] - [ænd; ənd] [pleɪst] [ðer; ðər] .
The coffin was taken to the ancestral cemetery at Wuzeshan and placed there .
这 棺材 曾是 已采取 到 这 祖先的 公墓 在 - 和 放置 那里 .

将灵柩送到乌泽山祖茔坟堂中停置，

[æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] .
An auspicious day was chosen for the construction of the burial site .
一个 吉祥 天 曾是 选定 为了 这 建造 的 这 葬礼 地点 .

择日筑圹埋葬。

['æftər] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [muːvd] ,
After the house was moved ,
后 这 房子 曾是 已搬 ,

安厝之后，

[l'juː] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Liu Cheng and his wife bid farewell and returned home .
刘 程 和 他的 妻子 出价 告别 和 返回 家 .

刘成夫妇辞归。

['leɪdi] - [left] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [bɪ'haɪnd] .
Lady Shentu left her sister behind .
女士 - 左边 她 姐姐 在后面 .

申屠娘子留下姐姐，

['steɪɪŋ] [ˌtempə'rerəli] [fɔːr; fər] ['kʌmpəni] .
Staying temporarily for company .
入住 暂时地 为了 公司 .

暂住为伴。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jaʊ] [ɜːrz] ['mʌðər] ['vɪzɪtɪd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['friːkwəntli] .
At this time , Yao Er's mother visited more and more frequently .
在 这 时间 , 姚 呃 母亲 到访 更多的 和 更多的 频繁地 .

此时姚二妈妈往来愈勤。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['sɪstər] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ['trævlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'moʊt] ['pleɪsɪz] .
The sisters were talking in the room about their father and brothers traveling to remote places .
这 姐妹 是 说 在 这 房间 关于 他们的 父亲 和 兄弟 旅行 到 偏僻的 地方 .

姊妹正在房说起父兄远游僻处，

[ɪf] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪz] [nɑːt] ['pɑːsəb(ə)l] ,
If communication is not possible ,
如果 沟通 是 不是 可能的 ,

音信不通的话，

[ðen] [jaʊ] [ɜːr; ər] [mɑː] [wɔːkt] [ɪn] .
Then Yao Er Ma walked in .
然后 姚 呃 马 步行 在 .

只见姚二妈走将入来。

['leɪdi] - [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Lady Shentu invited him to sit down .
女士 - 受邀 他 到 坐 向下 .

申屠娘子请他坐下，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] :
The old woman said with a grin :
这 老的 女士 说 和 一个 咧嘴笑 :

那婆子笑嘻嘻的道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][əd'vaɪs][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [dəunt] [noʊ] [wen] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr]
" I have a word of advice for those who don't know when to advance or
" 我 有 一个 单词 的 建议 为了 那些 WHO 不 知道 什么时候 到 进步 或者
[rɪ'triːt] . "
retreat . "
撤退 . "

“老身有一句不知进退的话相劝，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] , ['mædəm] .
Please don't take offense , madam .
请 不 拿 罪行 , 女士 .

大娘子休要见怪。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

[wʌt] [dʌz] ['mʌðər] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What does Mother want to say ?
什么 做 母亲 想 到 说 ?

“妈妈有甚话，

[bʌt; bət] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] .
But feel free to speak .
但 感觉 自由的 到 说话 .

但说无妨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ] ?
How could I blame you ?
如何 可以 我 责备 你 ?

怎好怪你。”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" ['mæstər] [dɑːŋ] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [kə'læməti] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] . "
" Master Dong has suffered this unexpected calamity for no reason . "
" 掌握 董 有 遭受 这 意外 灾害 为了 不 原因 . "

“董官人无端遭此横祸，

[ə'bændənɪŋ] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,
Abandoning you , a widow and her children ,
放弃 你 , 一个 寡妇 和 她 孩子们 ,

撇下你孤儿寡妇，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ][maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ˌʌp'sterz] .
There's also my mother - in - law upstairs .
有 还 我的 母亲 - 在 - 法律 楼上 .

上边还有婆婆，

['fæməli] ['mætərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ɪn'dɪfrənt] .
Family matters are also indifferent .
家庭 事情 是 还 冷漠 .

家事又淡薄，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
How to make a living ?
如何 到 制作 一个 活的 ?

如何过活？”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [rɪ'membərɪŋ] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Thank you for remembering me , sir . "
" 感谢 你 为了 记住 我 , 先生 . "

“多谢你老人家记念，

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n][aɪ] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "
" But even I can't help it . "
" 但 甚至 我 不能 帮助 它 . "

只是教我也无可奈何。”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ]['mædəm] . "
" I'd like to discuss this matter with Madam . "
" ID 喜欢 到 讨论 这 事情 和 女士 . "

“我到与大娘子踌躇个道理在此。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ɪf] [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . . . "
" If my mother has any reason to teach me . . . "
" 如果 我的 母亲 有 任何 原因 到 教 我 . . . "

“妈妈若有甚道理教我，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [ɪts] [gʊd] ?
Do you know if it's good ?
做 你 知道 如果 它是 好的 ?

可知好么？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [naʊ] .
There is a wealthy man now .
那里 是 一个 富裕 男人 现在 .

“目今有个财主，

[hiː; hi][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
He must take a second wife .
他 必须 拿 一个 第二 妻子 .

要娶继室，

[ɪf] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] ,
If my wife is willing to obey me ,
如果 我的 妻子 是 愿意的 到 服从 我 ,

娘子若肯依着老身，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [juːθ] ,
Take advantage of your youth ,
拿 优势 的 你的 青年 ,

趁此青春年少，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
It would be better to remarry this person .
它 会 是 更好的 到 再婚 这 人 .

不如转嫁此人，

['dɪsəplɪn] [liːdz] [tuː; tə] [ə'bʌndəns] .
Discipline leads to abundance .
纪律 线索 到 丰富 .

管教丰衣足食，

[ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
Enjoy it for a lifetime .
享受 它 为了 一个 寿命 .

受用一世。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] -
Upon hearing this , Lady Shentu
之上 听力 这 , 女士 -

申屠娘子闻言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [oʊld] ['begər] ['wʊmən] , "
" This old beggar woman , "
" 这 老的 乞丐 女士 , "

“这老乞婆，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [teɪk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] .
I wonder what kind of person they take me for .
我 想知道 什么 种类 的 人 他们 拿 我 为了 .

不知把我当做甚样人，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [spaʊt] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] ! "
" How dare you spout such nonsense ! "
" 如何 敢 你 喷口 这样的 废话 ! "

敢来胡言乱语。”

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He then interrupted a few times .
他 然后 中断 一个 很少 时代 .

便要抢白几声，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kwaɪt] ['kɔːʃəs] . "
" This old woman is usually quite cautious . "
" 这 老的 女士 是 通常 相当 谨慎 . "

“这婆子日常颇是小心，

[ðɪs] ['ɑːrgjumənt] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [bɪn] [reɪzd] .
This argument has suddenly been raised .
这 争论 有 突然 到过 提高 .

今忽发此议论，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][sʌm; səm] [ʌl'tɪriər] ['moʊtɪv] ?
Could it be that my mother - in - law has some ulterior motive ?
可以 它 是 那 我的 母亲 - 在 - 法律 有 一些 后方 动机 ?

莫非婆婆有甚异念，

[wʌz; wəz][aɪ] [dɪ'lɪbərətli] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['rɪdɪkjuːl] [ˌem 'iː] ?
Was I deliberately teaching him to ridicule me ?
曾是 我 故意地 教学 他 到 嘲笑 我 ?

故意教他奚落我么，

[dəunt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Don't argue with him .
不 争论 和 他 .

且莫与他计较，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
Let's see if there's anything else to say .
我们来吧 看 如果 有 任何事物 别的 到 说 .

看还有甚话。”

[soʊ][hiː; hi] [sə'prest] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
So he suppressed his anger .
所以 他 被抑制 他的 愤怒 .

遂按住忿气，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [mɑːm] [siːz] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" What Mom sees is very good . "
" 什么 妈妈 看到 是 非常 好的 . "

“妈妈所见甚好，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][dʒʌst] [pæst] [ə'weɪ] .
But the official had just passed away .
但 这 官方的 有 只是 通过了 离开 .

但官人方才去世，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [gets] ['mærid] ,
Even if she gets married ,
甚至 如果 她 获得 已婚 ,

即便嫁人，

[aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] .
I felt uneasy .
我 毛毡 不安 .

心里觉得不安，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə'nʌðər] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [tuː; tə] [get] ['betər] .
It will take another year or two to get better .
它 将要 拿 其他 年 或者 二 到 得到 更好的 .

须过一二年才好。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

那婆子道：

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

“阿呀！

[wʌn] [jɪr] , [tuː] ['jɪrz]
One year , two years
一 年 , 二 年

一年二年，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] ['nʌmbərd] .
The days are numbered .
这 天 是 编号 .

日子好不长远哩。

[ðɪs] ['aɪsi] , [koʊld] ['sʌfərɪŋ] ,
This icy , cold suffering ,
这 冰冷的 , 寒冷的 痛苦 ,

这冰清水冷的苦楚，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [sər'vaɪv] [ðɪs] ?
How can we survive this ?
如何 能 我们 存活 这 ?

如何捱得过?

[mɔːr'oʊvər] , ['mɪsɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [maɪnd] ,
Moreover , missing out on such a brilliant mind ,
而且 , 丢失的 出去 在 这样的 一个 杰出的 头脑 ,

况且错过这好头脑，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] ['pɑːsəbli] ['hæpən] [soʊ] [koʊˌɪnsɪ'dentəli] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ? "
" How could things possibly happen so coincidentally the day after tomorrow ? "
" 如何 可以 事物 可能 发生 所以 巧合的是 这 天 后 明天 ? "

后日那能够如此凑巧。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道:

" [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] [rɪtʃ] [mæn] . . . "
" Tell me about that rich man . . . "
" 告诉 我 关于 那 富有的 男人 . . . "

“你且说那个财主，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] ? "
" Are you going to take a second wife ? "
" 是 你 去 到 拿 一个 第二 妻子 ? "

要娶继室?”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman laughed and said :
这 老的 女士 笑了 和 说 :

婆子笑道:

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [maɪ] [waɪf]
To be honest , my wife
到 是 诚实的 , 我的 妻子

“不瞒娘子说，

[ðɪs] ['welθi] [mæn][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
This wealthy man was none other than . . .
这 富裕 男人 曾是 没有任何 其他 比 . . .

这财主不是别个，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['nefjuː] , [fæŋ] - .
That is my nephew , Fang Liuyi .
那 是 我的 侄子 , 方 - .

便是我外甥方六一官。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [lʌv] [daɪd] .

His first love died .

他的 第一的 爱 死亡 .

他的结发身故，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .

We need to find a woman who is both talented and beautiful to manage the household .

我们 需要 到 寻找 一个 女士 WHO 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 到 管理 这 家庭 .

要觅一个才貌兼全的娘子掌家，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ðɪs] [oʊld][mæn][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ,

Entrusting this old man to search ,

委托 这 老的 男人 到 搜索 ，

托老身寻觅，

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][suːt][hɪz; ɪz] [teɪst] .

In his haste , none of them seemed to suit his taste .

在 他的 匆忙 ，没有任何 的 他们 似乎 到 套装 他的 品尝 .

急切里没个像得他意的，

[soʊ] [tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [veɪn] .

So two years have passed in vain .

所以 二 年 有 通过了 在 徒劳 .

因此蹉跎过两年了。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] [waɪf] [ɪz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l]

I think my wife is so beautiful

我 思考 我的 妻子 是 所以 美丽的

我想娘子这个美貌，

[ænd; ənd] [naʊ] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ,

And now , being a widow ,

和 现在 ， 存在 一个 寡妇 ，

又值寡居，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .

It's not a match made in heaven .

它是 不是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

可不是天假良缘。

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .

Today is an auspicious day for marriage .

今天 是 一个 吉祥 天 为了 婚姻 .

今日是结姻上吉日，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .

Therefore , I came here specifically to mediate .

所以 ，我 来了 这里 具体来说 到 调解 .

所以特来说合。”

- [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] ,

Shentu's wife heard this ,

- 妻子 听到 这 ，

申屠娘子听了，

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [hɑːrt] :

Suddenly it struck me to my heart :

突然 它 击 我 到 我的 心 :

猛然打上心来道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fæŋ] - ! "
" So it was Fang Liuyi ! "
" 所以 它 曾是 方 - ! "

“原来就是方六一!

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ə'tentɪv] [tuː; tə][maɪ]['fæməli] .
He has always been diligent and attentive to my family .
他 有 总是 到过 勤奋 和 细心 到 我的 家庭 .

他一向与我家殷勤效力，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [daɪd] ,
Now that the official has died ,
现在 那 这 官方的 有 死亡 ,

今官人死后，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
Then they came to arrange a marriage .
然后 他们 来了 到 安排 一个 婚姻 .

便来说亲，

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This matter is highly suspicious .
这 事情 是 高度 可疑的 .

此事大有可疑，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [maɪ] ['hʌzbənd] ?
Could it be that he plotted to murder my husband ?
可以 它 是 那 他 绘制 到 谋杀 我的 丈夫 ?

莫非倒是他设计谋害我官人么?

[lets] [test] [hɪz; ɪz] [nəːvs] .
Let's test his nerves .
我们来吧 测试 他的 神经 .

且探他口气，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] [fæŋ] - ,
" Official Fang Liuyi ,
" 官方的 方 - ,

“方六一官，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn] .
He was a very wealthy man .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 .

是大财主，

[hiː; hi] [fɪrd] [hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] ['fæməli][tuː; tə] [mætʃ]
He feared he wouldn't have a daughter from a prestigious family to match
他 害怕 他 不会 有 一个 女儿 从 一个 享有盛誉 家庭 到 匹配
[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] .
him with .
他 和 .

怕没有名门闺女为配，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] [dɪ'vɔːrst] [mæn] .
But he wants to marry me , a divorced man .
但 他 想要 到 结婚 我 , 一个 离婚 男人 .

却要娶我这二婚人。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .
It is also a matter of natural law that it should be discovered .
它 是 还 一个 事情 的 自然的 法律 那 它 应该 是 发现 .

也是天理合该发现，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [spoʊk] [tuː] [trʊθs] :
The old woman spoke two truths :
这 老的 女士 辐 二 真相 :

这婆子说出两句真话道：

" ['bɪtər] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɪn][hɑːt][ɔɪl] , "
" Bitter vegetables in hot oil , "
" 苦的 蔬菜 在 热的 油 , "

“热油苦菜，

[iːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['prefrəns] .
Each according to their own preference .
每个 根据 到 他们的 自己的 偏爱 .

各随心爱。

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] ['bjuːti] .
My nephew has long admired her beauty .
我的 侄子 有 长的 钦佩 她 美丽 .

我外甥想慕花容月貌多时了，

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][kʊd; kəd] [ʃer] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] ,
If only I could share a pillow and a bed with my wife ,
如果 仅有的 我 可以 分享 一个 枕头 和 一个 床 和 我的 妻子 ,

若得娘子共枕同衾，

['sætɪsfaɪd]
Satisfied
使满意

心满意足，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] ['mærɪdʒ] ?
How can you talk about a second marriage ?
如何 能 你 讲话 关于 一个 第二 婚姻 ?

怎说二婚的话。”

['leɪdi] - ['pɒndəd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['kerfəli] .
Lady Shentu pondered his words carefully .
女士 - 沉思 他的 字 小心 .

申屠娘子细味其言，

[ðɪs] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tretʃərəs] [skiːm] .
This is part of their treacherous scheme .
这 是 部分 的 他们的 奸诈 方案 .

多分是其奸谋。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [fæŋ] - ,
" Fang Liuyi ,
" 方 - ,

“方六一，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
I've always thought you were a good person .
我已经 总是 想法 你 是 一个 好的 人 .

我一向只道你是好人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [biːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hjuːmən] [feɪs] .
It turns out to be a beast with a human face .
它 转弯 出去 到 是 一个 兽 和 一个 人类 脸 .

原来是兽心人面。

[aɪ]['oʊnli]['ɔːrdər][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['slɔːtəd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ɪn'taɪər]['fæməli] .
I only order you to be slaughtered along with your entire family .
我 仅有的 命令 你 到 是 屠杀 沿着 和 你的 全部的 家庭 .

我只叫你阖门受戮，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] ['hʌzbənd] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋɡər] .
Only then can my husband vent his anger .
仅有的 然后 能 我的 丈夫 发泄 他的 愤怒 .

方伸得我官人这口怨气。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] ,
Having made up my mind ,
拥有 制成 向上 我的 头脑 ,

心中定了主意，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
I am the wife of a poor scholar .
我 是 这 妻子 的 一个 贫穷的 学者 .

“我是穷秀才妻子，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有甚好处，

[jet] [hiː; hi][hæz; həz] ['rɔːŋli] [lʌvd] [hɜːr; hər][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Yet he has wrongly loved her in this way .
然而 他 有 错 喜爱 她 在 这 方式 .

却劳他恁般错爱。

[ɔːl'ðoʊ] ,
Although ,
虽然 ,

虽然，

[aɪ] [dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːn][maɪ] [oʊn] .
I don't like to make decisions on my own .
我 不 喜欢 到 制作 决策 在 我的 自己的 .

我不好自家主张，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
You should ask my mother - in - law .
你 应该 问 我的 母亲 - 在 - 法律 .

须请问我婆婆才是。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

“ [jʊr; jər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɔːl'redi] [sed] [soʊ] . ”
“ Your mother - in - law already said so . ”
“ 你的 母亲 - 在 - 法律 已经 说 所以 . ”

“你婆婆已先说知了。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言还未毕，

[wer] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ['raɪzɪz] ,
Where the curtain rises ,
在哪里 这 窗帘 上升 ,

布帘起处，

['mædəm] [suː] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ['ɜːrli] .
Madam Xu entered the room early .
女士 徐 进入 这 房间 早期的 .

徐氏早步入房，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[maɪ] ['sekənd] [ænt] [hæz; həz] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] .
My second aunt has told me this several times .
我的 第二 阿姨 有 讲述 我 这 一些 时代 .

二妈与我说过几遍了。

['fɜːrstli] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] .
Firstly , I don't know what you're thinking .
首先 , 我 不 知道 什么 你是 思维 .

一来不知你心里若何，

['sekəndli] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [leɪt] - ['bluːmɪŋ] ['grænmʌðər] .
Secondly , I am a late - blooming grandmother .
第二 , 我 是 一个 晚的 - 盛开 祖母 .

二则我是个晚婆，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tuː] ['tɔːkətɪv] [ænd; ənd] [ə'nɔɪɪŋ] .
I'm afraid of being too talkative and annoying .
我是 害怕的 的 存在 也 健谈 和 恼人的 .

怕得多嘴取厌，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['sekənd] [ænt] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
Therefore , I will have your second aunt explain this to you in person .
所以 , 我 将要 有 你的 第二 阿姨 解释 这 到 你 在 人 .

为此教二妈与你面讲。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

论起来，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [jʌŋ] .
You are young .
你 是 年轻的 .

你年纪又小，

[its] ['nʌθɪŋ] ['meɪdʒər] .
It's nothing major .
它是 没有什么 主要的 .

又没甚大家事，

[its] ['æktʃuəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
It's actually difficult to defend .
它是 实际上 难的 到 保卫 .

其实难守。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] , [fæŋ] - ,
This official , Fang Liuyi ,
这 官方的 , 方 - ,

这方六一官，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a good person .
他 是 一个 好的 人 .

做人又好，

['ɔːlweɪz] [ɪn][maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prez(ə)ns] ,
Always in my family's presence ,
总是 在 我的 家庭的 在场 ,

一向在我家面上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər] .
It is a great favor .
它 是 一个 伟大的 偏爱 .

大有恩惠。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Let's not talk about anything else .
我们来吧 不是 讲话 关于 任何事物 别的 .

莫说别的，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['sʌmənd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [ðæt] [deɪ] .
The messenger summoned us to the official residence that day .
这 信使 被召唤 我们 到 这 官方的 住宅 那 天 .

只当日差人要你我到官，

[ɪf] [hiː; hi] ['hædnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] . . .
If he hadn't come up with the money . . .
如果 他 之前没有 来 向上 和 这 钱 . . .

若不是他将出银两，

['siːkɪŋ] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [θruː] ['pɜːrtʃəs] .
Seeking liberation through purchase .
寻求 解放 通过 购买 .

买求解脱，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] ['endɪd] [ʌp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [maɪ'self] .
I don't know how I ended up making a fool of myself .
我 不 知道 如何 我 结束 向上 制作 一个 傻子 的 我 .

还不知怎地出乘露丑，

[ɑːn] [ðɪs] [piːs] ,
On this piece ,
在 这 片 ,

这一件上，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
I am still grateful to this day .
我 是 仍然 感激的 到 这 天 .

我至今时刻感念。

[juː; jʊ] ['mærid] [hɪm; ɪm]
You married him
你 已婚 他

你嫁了他，

['iːv(ə)n][aɪ]['leɪtər] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðem; ðəm][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
Even I later relied on them to some extent .
甚至 我 之后 依赖 在 他们 到 一些 程度 .

连我日后也有些靠傍。”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
My nephew has already mentioned it .
我的 侄子 有 已经 提及 它 .

“我外甥已曾说来，

['æftər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ,
After the marriage was arranged ,
后 这 婚姻 曾是 安排 ,

成了这亲，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ænd; ənd]['oʊldər] [sʌnz] .
Then there is a distinction between the younger and older sons .
然后 那里 是 一个 区别 之间 这 年轻 和 老 儿子们 .

便有晚儿子之分，

" [aɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll definitely come and take care of it . "
" 患病的 确实 来 和 拿 关心 的 它 . "

定来看顾。”

[suː] [ðen] [sed] :
Xu then said :
徐 然后 说 :

徐氏又道：

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] , "
" There's one more thing , "
" 有 一 更多的 事物 , "

“还有一件，

[maɪ] ['grænsʌn] ,
My grandson ,
我的 孙子 ,

我的孙儿，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn][fɔːr; fər] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .
They need to be taken in for upbringing .
他们 需要 到 是 已采取 在 为了 教养 .

须要带去抚养的。”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [waɪ] ['bɑːðər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ? "
" Why bother saying that ? "
" 为什么 打扰 说 那 ? "

“这个何消说得。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [wʌn] [sʌn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊz] ['relətɪvz] .
Moreover , he had only one son among his close relatives .
而且 , 他 有 仅有的 一 儿子 之中 他的 关闭 亲属 .

况他至亲止有一子，

[hiː; hi][ɪz] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] [naʊ] .
He is eight years old now .
他 是 八 年 老的 现在 .

今方八岁，

[maɪ] [waɪf] [went] ['oʊvər][ðer; ðər] .
My wife went over there .
我的 妻子 去 超过 那里 .

娘子过去，

[t'jɑːn] - ['ziː]
Tian Dajia Zi
田 - zi

天大家资，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .
He was in charge of everything .
他 曾是 在 收费 的 一切 .

都是他掌管。

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
The maids and servants in the side rooms of the house
这 女佣 和 仆人 在 这 边 房间 的 这 房子

家中偏房婢仆，

[ðæt] [wʌn] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə]['ɔːrdərz] .
That one doesn't listen to orders .
那 一 不 听 到 订单 .

那个不听使唤。

[teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] .
Take him with you , sir .
拿 他 和 你 , 先生 .

哥儿带去，

[aɪm] [ə'freɪd] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [sɜːrv] [ˌem 'iː] .
I'm afraid no one will serve me .
我是 害怕的 不 一 将要 服务 我 .

怕没有人服事。”

['leɪdi] - [sed] [ə'gen] :
Lady Shentu said again :
女士 - 说 再次 :

申屠娘子又道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [maɪ] ['fæməli] [ɪz] [pʊr] . "
" As expected , my family is poor . "
" 作为 预期的 , 我的 家庭 是 贫穷的 . "

“果然我家道穷乏，

['dɪfɪkəlt] [deɪz] ,
Difficult days ,
难的 天 ,

难过日子，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ˌriː'mærid] .
She then remarried .
她 然后 再婚 .

便重新嫁人，

[its] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [naʊ] .
It's unspeakable now .
它是 无法形容 现在 .

也说不得了，

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][duː] [θriː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" But you must do three things for me . "
" 但 你 必须 做 三 事物 为了 我 . "

只是要依我三件事。”

['sekənd] [ænt] [jaʊ] [sed] :
Second Aunt Yao said :
第二 阿姨 姚 说 :

姚二妈道：

" [let] [ə'loʊn] [θriː] [θɪŋz] , "
" Let alone three things , "
" 让 独自的 三 事物 , "

“莫说三件，

[ðæts] ['θɜːrti] ['aɪtəmz] .
That's thirty items .
那就是 三十 项目 .

就是三十件，

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zɜːrvd] . "
" And so it is deserved . "
" 和 所以 它 是 应得的 . "

也当得奉命。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [tuːm] [fɔːr; fər][maɪ] ['hʌzbənd] .
They want to build a tomb for my husband .
他们 想 到 建造 一个 墓 为了 我的 丈夫 .

要与我官人筑砌坟圹，

['æftər][ðə; ði] ['beriəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ,

待安葬后，

[dʒʌst] [naʊ] , ['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ;
Just now , after entering the house ;
只是 现在 , 后 进入 这 房子 ;

方才过门；

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件，

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [aʊt] ['niːtli] [ænd; ənd] ['kliːnli] .
The property should be laid out neatly and cleanly .
这 财产 应该 是 铺设 出去 整齐地 和 干净利落 .

房产要铺设整齐洁净，

['oʊnli] [tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Only two maids were allowed to serve .
仅有的 二 女佣 是 允许 到 服务 .

止用使女二人，

[gɑːrd] [ðə; ði] [dɔːr] ;
Guard the door ;
警卫 这 门 ;

守管房门；

['θɜːrdli] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['prɑːpərti] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
Thirdly , there's the property belonging to the family , young and old .
第三 , 有 这 财产 属于 到 这 家庭 , 年轻的 和 老的 .

三来家人老小房产，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Each should be kept at a distance .
每个 应该 是 保留 在 一个 距离 .

各要远隔，

[duː][nɑːt] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [ruːf] .
Do not approach the roof .
做 不是 方法 这 屋顶 .

不许逼近上房。

[beɪst] [ɑːn] [ðiːz] [θriː] ['aɪtəmz] ,
Based on these three items ,
基于 在 这些 三 项目 ,

依得这三件，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['mʌni] [ɔːr] [gɪfts] [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
There is no need to offer money or gifts as a betrothal gift .
那里 是 不 需要 到 提供 钱 或者 礼物 作为 一个 订婚 礼物 .

也不消行财下聘，

[aɪ] [wɪl] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
I will marry him .
我 将要 结婚 他 .

我便嫁他。”

['miau] [ɜːrz] ['mʌðər] [læft] :
Miao Er's mother laughed :
苗 呃 母亲 笑了 :

妙二妈笑道：

[ðiːz] [θriː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['maɪnər] ['mætərz] .
These three things are all minor matters .
这些 三 事物 是 全部 次要的 事情 .

“这三件都是小事，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
I will go and tell them .
我 将要 去 和 告诉 他们 .

待老身去说，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [kəm'plaɪ] .
We will certainly comply .
我们 将要 当然 遵守 .

定然遵依，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不消虑得。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] ,
Even if you get up and leave ,
甚至 如果 你 得到 向上 和 离开 ,

即便起身别去,

[suː] [ðen] [sɔː] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Xu then saw them out of the room .
徐 然后 锯 他们 出去 的 这 房间 .

徐氏随后相送出房。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

[haʊ] ['vɪʃəs] [ɪz][hɪz; ɪz] ['mædnəs] [ænd; ənd] ['lʌstfl] [skiːmz] ?
How vicious is his madness and lustful schemes ?
如何 恶毒 是 他的 疯狂 和 好色的 方案 ?

狂且渔色谋何毒,

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [bʌt; bət][hɜːr; hər] [rɪ'zɑːlv] [rɪ'meɪnd] ['stedfæst] .
The widow harbored resentment but her resolve remained steadfast .
这 寡妇 藏匿 怨恨 但 她 解决 剩余 坚定不移 .

孤嫠怀仇志不移。

[tuː; tə] ['breɪvli] ['sækrɪfaɪs] [wʌn'self] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['greɪtər] [kɔːz] .
To bravely sacrifice oneself for a greater cause .
到 勇敢地 牺牲 自己 为了 一个 更大的 原因 .

奋勇捐躯伸大义,

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ʌn'weɪvərɪŋ] [ɪn'tegrəti] .
A man of unwavering integrity .
一个 男人 的 坚定不移 正直 .

刚肠端的胜男儿。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [jaʊ] ['\\:mə] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [fæŋ] - .
I will not mention Yao Erma going to cover Fang Liuyi .
我 将要 不是 提到 姚 艾尔玛 去 到 覆盖 方 - .

不题姚二妈去覆方六一。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sɪstər] [l'juː] .
Now , let's talk about Sister Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 姐姐 刘 .

且说刘家姐姐,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl] , [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] [fæŋ] - .
Upon seeing the girl , he readily agreed to marry Fang Liuyi .
之上 看到 这 女孩 , 他 容易 同意 到 结婚 方 - .

当下见妹子慨然愿嫁方六一,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [sər'praɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

暗自惊讶道:

" [maɪ] ['sɪstər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [noʊz] ['prɑːpər] ['etɪkət] . "
" My sister has always been well - educated and knows proper etiquette . "
" 我的 姐姐 有 总是 到过 出色地 - 受过教育 和 知道 恰当的 礼仪 . "

“妹子自来读书知礼,

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] ['lɔːfti] [aɪ'diːlz] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
He was born with lofty ideals and integrity .
他 曾是 出生 和 高远 理想 和 正直 .

素负志节,

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [θɪŋz] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [laɪk] [ðɪs] .
I never imagined things would change like this .
我 绝不 想象 事物 会 改变 喜欢 这 .

不道一旦改变至此。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
He was very unhappy .
他 曾是 非常 不开心 .

心下大是不乐。

['æftər] ['græni] [jaʊ] [left] ,
After Granny Yao left ,
后 奶奶 姚 左边 ,

姚婆去后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] ,
That is , to write a poem ,
那 是 , 到 写 一个 诗 ,

即就作辞，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [gjuːʃən] .
It should be returned to Gutian .
它 应该 是 返回 到 古田 .

要归古田。

['leɪdi] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] [hɜːr; hər] ['miːnɪŋ] .
Lady Shentu had already understood her meaning .
女士 - 有 已经 理解 她 意义 .

申屠娘子已解其意，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

“为何这般忙迫，

['sʌnflaʊər] [gɜːrl] ['mæriz] ['ɪntuː] [dɑːŋ] ['fæməli]
Sunflower Girl Marries into Dong Family
向日葵 女孩 结婚 进入 董 家庭

向日妹子出嫁董门，

[maɪ] ['eldər] ['sɪstər] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɔːf] [ɑːn][maɪ] ['wedɪŋ] [deɪ] .
My elder sister came especially to see me off on my wedding day .
我的 长老 姐姐 来了 尤其 到 看 我 离开 在 我的 婚礼 天 .

姐姐特来送我出阁，

[naʊ] [ðə; ði][gɜːrl][hæz; həz] [ˌriː'mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] .
Now the girl has remarried into the Fang family .
现在 这 女孩 有 再婚 进入 这 方 家庭 .

如今妹子再嫁方家，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ˌem 'iː] [ɔːf] [tuː; tə][maɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [hɪr] .
They should see me off to my sedan chair here .
他们 应该 看 我 离开 到 我的 轿车 椅子 这里 .

也该在此送我上轿。”

['sɪstər] [l'juː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Sister Liu heard this ,
姐姐 刘 听到 这 ,

刘氏姐听了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍耐不住，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [gɜːrl] ,
" Girl ,
" 女孩 ,

“妹子，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

你说是甚么话？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [naɪt] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [naɪts] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
It is said that one night of marriage brings a hundred nights of kindness .
它 是 说 那 一 夜晚 的 婚姻 带来 一个 百 夜晚 的 仁慈 .

尝言一夜夫妻百夜恩，

[dɑːŋ] [læŋ] [hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
Dong Lang has been with you for two years .
董 朗 有 到过 和 你 为了 二 年 .

董郎与你相处二年，

[aɪm] [ʃʊr] [juːv] [ʃoʊn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
I'm sure you've shown me a great deal of kindness .
我是 当然 你已经 所示 我 一个 伟大的 交易 的 仁慈 .

谅来恩情也不薄。

[naʊ] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌfərd] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [kə'læməti] .
Now , unfortunately , I have suffered this terrible calamity .
现在 , 很遗憾 , 我 有 遭受 这 糟糕的 灾害 .

今不幸受此惨祸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['blʌdlaɪn] [tuː; tə] [ə'dʌlthʊd] .
It is only right to guard this small amount of bloodline to adulthood .
它 是 仅有的 正确的 到 警卫 这 小的 数量 的 血统 到 成年期 .

只宜苦守这点嫡血成人，

[tuː; tə] [meɪk] [dɑːŋ] [læŋ] [praʊd] ,
To make Dong Lang proud ,
到 制作 董 朗 自豪的 ,

与董郎争气，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [wei] .
That is the correct way .
那 是 这 正确的 方式 .

才是正理。

[maɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [koʊld] [naʊ] ,
My flesh and bones are not yet cold now ,
我的 肉 和 骨头 是 不是 然而 寒冷的 现在 ,

今骨肉未寒，

[wʌns] [ˌmɪs'led][baɪ] [fɔːls] ['dɒktrɪnz]
Once misled by false doctrines
一次 被误导 经过 错误的 教义

一旦为邪言所惑，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
He immediately wanted to change his ways .
他 立即地 通缉 到 改变 他的 方式 .

顿欲改适，

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [baɪ] ['aʊt'saɪdər] ,
Not to mention being talked about by outsiders ,
不是 到 提到 存在 谈话 关于 经过 局外人 ,

莫说被外人谈议，

[bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [get] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [oʊn] [hɑːrt] .
But I can't get over it in my own heart .
但 我 不能 得到 超过 它 在 我的 自己的 心 .

只自己肉心上也过不去哩。”

- [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Shentu's wife heard this ,
- 妻子 听到 这 ,

申屠娘子听了，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

也不答言，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

揭起房帘，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
Looking out ,
寻找 出去 ,

向外一望，

['siːɪŋ] [ðæt] [suː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] ,
Seeing that Xu was not there ,
看到 那 徐 曾是 不是 那里 ,

见徐氏不在，

[fæŋ] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
Fang said in a low voice :
方 说 在 一个 低的 嗓音 :

方低低说道：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [gɜːrl] ['riːəli] [went] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dɔːg] - [laɪk] [bɪ'heɪvjər] ?
Do you think this girl really went to such lengths for this dog - like behavior ?
做 你 思考 这 女孩 真的 去 到 这样的 长度 为了 这 狗 - 喜欢 行为 ?

你道妹子果然为此狗彘之行么？

[aɪ] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [dɑːŋ] [læŋ] .
I was wronged because of Dong Lang .
我 曾是 冤枉 因为 的 董 朗 .

我为董郎受冤，

[ˌeɪ 'em] ['hɑːrtbroʊkən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
am heartbroken day and night .
是 肠断 天 和 夜晚 .

日夜痛心，

[ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['krɛdɪtɝz] .
There is nowhere to find the enemies and creditors .
那里 是 无处 到 寻找 这 敌人 和 债权人 .

无处寻觅冤家债主。

[tə'deɪ] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [tɔːt] [ðɪs] [oʊld] ['paɪəs] ['wʊmən] . . .
Today , Heaven has taught this old pious woman . . .
今天 , 天堂 有 教授 这 老的 虔诚的 女士 . . .

今日天教这老虔婆，

[hiː; hi] [kən'fest] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He confessed in one go .
他 坦白 在 一 去 .

一口供出，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Therefore , we should seize the opportunity .
所以 , 我们 应该 抢占 这 机会 .

为此将计就机，

[goʊ][tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
Go to seek revenge .
去 到 寻找 复仇 .

前去报仇雪怨，

[ɪz] [ʃiː; ʃi] ['truːli] [ˌriː'mærɪŋ] ?
Is she truly remarrying ?
是 她 真的 再婚 ?

岂是真心改嫁耶？”

[lɪʊz] ['eldər] ['sɪstər] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] :
Liu's elder sister exclaimed in astonishment :
刘氏 长老 姐姐 惊呼 在 惊讶 :

刘氏姐姐骇异道：

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['seɪɪŋ] ?
What was he saying ?
什么 曾是 他 说 ?

“他讲的是甚么话，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
But I don't understand .
但 我 不 理解 .

我却不省得。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" ['sɪstər] , [kɑːnt] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] ? "
" Sister , can't you hear me ? "
" 姐姐 , 不能 你 听到 我 ? "

“姐姐你不听见说，

['leɪdi] [mjuː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
Lady Mu is beautiful as a flower and the moon .
女士 亩 是 美丽的 作为 一个 花 和 这 月亮 .

慕娘子花容月貌，

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] ['pɪloʊ] ,
If we could share a bed and pillow ,
如果 我们 可以 分享 一个 床 和 枕头 ,

若得同衾共枕，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sætɪsfaɪd] .
Then they were satisfied .
然后 他们 是 使满意 .

便心满意足，

[ðɪs] ['steɪtmənt] ['kɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
This statement constitutes a confession .
这 陈述 构成 一个 忏悔 .

这话便是供状。”

['sɪstər] [l'juː] [sed] :
Sister Liu said :
姐姐 刘 说 :

刘氏姐道：

" [duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

“不可造次，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] - [maʊθ] ,
It is often said that a matchmaker's mouth ,
它 是 经常 说 那 一个 - 嘴 ,

尝言媒婆口，

[noʊ] ['meʒərɪŋ] [kʌp] .
No measuring cup .
不 测量 杯子 .

没量斗，

[hiː; hi]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənts]
He only needs to mention marriage arrangements
他 仅有的 需求 到 提到 婚姻 安排

他只要说合亲事，

[dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
Just talking nonsense .
只是 说 废话 .

随口胡言，

[ðæts] ['hɑːrdli] ['eni] ['evɪdəns] .
That's hardly any evidence .
那就是 几乎 任何 证据 .

何足为据。”

['leɪdi] - [faʊnd] [ðɪs] ['steɪtmənt] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Lady Shentu found this statement reasonable .
女士 - 成立 这 陈述 合理的 .

申屠娘子见此话说得有理，

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Hesitation returned to his heart .
犹豫 返回 到 他的 心 .

心中复又踌躇。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] , ['kræklɪŋ] [saʊnd] [nekst][tuː; tə][maɪ] [ɪr] .
There was a sharp , crackling sound next to my ear .
那里 曾是 一个 锋利的 , 噼啪作响 声音 下一个 到 我的 耳朵 .

只听耳根边豁刺刺一声响，

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [dɪ'stɪŋktli] [laɪk] ['terɪŋ] [sɪlk] .
It sounded distinctly like tearing silk .
它 听起来 明显地 喜欢 撕裂 丝绸 .

分明似裂帛之声。

[ðə; ði] ['sɪstər] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] .
The sisters quickly turned around to look .
这 姐妹 迅速地 转向 大约 到 看 .

姐妹急回头观看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There was nothing else .
那里 曾是 没有什么 别的 .

并无别物，

[ðə; ði] [saʊnd] , [haʊ'evər] , [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['skæbərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] ['hæŋɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
The sound , however , came from the scabbard of the sword hanging by the bedside .
这 声音 , 然而 , 来了 从 这 刀鞘 的 这 剑 绞刑 经过 这 床头 .

其声却从床头所挂宝剑鞘中而出。

[lɪʊz] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] .
Liu's sister was greatly shocked .
刘氏 姐姐 曾是 非常 震惊 .

刘氏姐大惊，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
It was strange .
它 曾是 奇怪的 .

连称奇怪。

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðə; ði] [sɔːrd] ['hwisld] , "
" The sword whistled , "
" 这 剑 吹口哨 , "

“宝剑长啸，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] .
I wanted to avenge the injustice .
我 通缉 到 报仇 这 不公正 .

欲报不平耳。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [ˌeni'mɔːr] .
There is no doubt about this matter anymore .
那里 是 不 怀疑 关于 这 事情 不再 .

此事更无疑惑矣。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['fɔːrwərd] .
He then drew his sword forward .
他 然后 画 他的 剑 向前 .

即向前将剑拔出，

[breɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
Break it into two pieces .
休息 它 进入 二 件 .

敲作两段，

['loʊər] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑːrgɪt] ,
Lower half of the target ,
降低 一半 的 这 目标 ,

下半截连靶，

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][ˈoʊnli][biː; bi][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [faɪv] [ɪntʃɪz] .
It could only be one foot and five inches .
它 可以 仅有的 是 一 脚 和 五 英寸 .

只好一尺五寸。

[ˈsɪstər] [lˈjuː] [sed] :
Sister Liu said :
姐姐 刘 说 :

刘氏姐道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sɔːrd] . "
" What a pity for such a fine sword . "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 美好的 剑 . "

“可惜好宝剑，

[wʌt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [breɪks] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ?
What if it breaks down in the future ?
什么 如果 它 休息 向下 在 这 未来 ?

如何将来坏了。”

[ˈleɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

[ˈsɪstər] , [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðɪs] .
Sister , you don't know this .
姐姐 , 你 不 知道 这 .

“姐姐有所不知，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [naɪf] [ɪz] [mɔːr] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər] [ˈslæʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
Generally speaking , a long knife is more convenient for slashing from a distance .
一般来说 请讲 , 一个 长的 刀 是 更多的 方便的 为了 砍杀 从 一个 距离 .

大凡刀长便于远砍，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [naɪf] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiziə] [tuː; tə][stæb][æt; ət] [kloʊz] [reɪndʒ] .
A short knife makes it easier to stab at close range .
一个 短的 刀 制作 它 更轻松 到 刺 在 关闭 范围 .

刀短便于近刺，

[ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] ,
And powerful ,
和 强大的 ,

且有力，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈiːzi] [tuː; tə] [stɔːr] .
It is also easy to store .
它 是 还 简单的 到 店铺 .

又便于收藏。

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [fæŋ] - [təˈdeɪ] .
I'm going to kill Fang Liuyi today .
我是 去 到 杀 方 - 今天 .

我今去杀方六一，

[ðɪs] [ˈloʊər] [hæf] [ɪz] [ɪˈnʌf] .
This lower half is enough .
这 降低 一半 是 足够的 .

只消此下半截足矣。”

['sɪstər] [l'juː] [sed] :
Sister Liu said :
姐姐 刘 说 :

刘氏姐道：

" ['mɜːrdər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['fæməli] ['mætər] . "
" Murder is not a woman's family matter . "
" 谋杀 是 不是 一个 女性的 家庭 事情 . "

“杀人非女子家事，

[maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] .
My dear sister , you should think it over carefully .
我的 亲爱的 姐姐 , 你 应该 思考 它 超过 小心 .

贤妹还宜三思，

[duː][nɑːt][ækt][ɑːn] ['moʊmənteri] ['æŋgər] .
Do not act on momentary anger .
做 不是 行为 在 瞬间 愤怒 .

勿可逞一时之忿。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

“吾志已决，

['sɪstər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː] .
Sister , there's no need to persuade me .
姐姐 , 有 不 需要 到 说服 我 .

姐姐不须相劝。”

[teɪk] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [stoʊnz] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Take water and stones as you like .
拿 水 和 石头 作为 你 喜欢 .

随取水石，

[ðə; ði] [sɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] [hoʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz] [snoʊ] .
The sword has been honed to a point where it is as sharp as snow .
这 剑 有 到过 磨砺 到 一个 观点 在哪里 它 是 作为 锋利的 作为 雪 .

磨得这剑锋利如雪，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The light shone brightly .
这 光 闪耀 明亮地 .

光芒射人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] .
It was kept close to his side .
它 曾是 保留 关闭 到 他的 边 .

紧藏在身畔。

[hiː; hi] [roʊt] [ə'nʌðər] [bʊk] .
He wrote another book .
他 写道 其他 书 .

又写下一书，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['broʊkən] ['ʌpər] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] ,
And this broken upper half of the sword ,
和 这 破碎的 上 一半 的 这 剑 ,

和这上半截断剑，

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] ['leɪdi] [sed] :
The delivery lady said :
这 送货 女士 说 :

交付姐姐说：

[wen] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrn] ,
When Father returns ,
什么时候 父亲 返回 ,

“待父亲归时，

[fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [send] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
For me , send this to him .
为了 我 , 发送 这 到 他 .

为我致与他。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [maɪ] ['sɪstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪskt] [hɜːr; hər] [laɪf] . "
" My sister has already risked her life . "
" 我的 姐姐 有 已经 冒险 她 生活 . "

“妹子已拼此躯，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [dɑːŋ] [læŋ] .
Report to Dong Lang .
报告 到 董 朗 .

下报董郎，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['ɔrfən]
Leaving behind orphans
离开 在后面 孤儿

遗下孤儿，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɪl] [reɪz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I hope my brother - in - law and sister will raise the child for me .
我 希望 我的 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 将要 增加 这 孩子 为了 我 .

望乞姐夫姐姐替我抚育。

[ɪf] [wiː; wi] [groʊ] [ʌp] ,
If we grow up ,
如果 我们 生长 向上 ,

倘得长大，

['kɛ] [mɪŋ] [ˌes 'aɪ] ['ʃɪŋ]
Ke Ming Si Xing
基 明 硅 邢

可名嗣兴，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] ['lɪniɪdʒ] ,
To continue the Dong family lineage ,
到 继续 这 董 家庭 血统 ,

以延董门一脉，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [ɪn]['aʊər; ɑːr][nekst] [laɪf] .
My husband and I will surely repay this debt in our next life .
我的 丈夫 和 我 将要 一定 偿还 这 债务 在 我们的 下一个 生活 .

我夫妇来世定当衔结相报。”

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] ['truːθfəli] ,
At the moment of speaking truthfully ,
在 这 片刻 的 请讲 说实话 ,

正言之际，

[l'juː] ['tʃɛŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
Liu Cheng came from Zhantian .
刘 程 来了 从 - .

刘成自占田来到，

[ðə; ði] [waɪf] [ɪk'spleɪnd] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ,
The wife explained these reasons ,
这 妻子 解释 这些 原因 ，

妻子把这些缘故，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The Way is known to him .
这 方式 是 已知 到 他 .

道于他知。

[l'juː] - :
Liu Chengdao :
刘 - :

刘成道：

" [fæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] [θiːf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] . "
" Fang Liuyi is a notorious thief of our time . "
" 方 - 是 一个 臭名昭著 贼 的 我们的 时间 . "

“方六一是当今大盗。

[fʊl] [ʌv; əv] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːt] ,
full of cunning and deceit ,
满的 的 狡猾 和 欺骗 ，

奸诡百出，

['duːɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv]['iːv(ə)l] ,
Doing all kinds of evil ,
正在做 全部 种类 的 邪恶的 ，

造恶万端，

['ʌŋk(ə)l] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Uncle Dong was murdered by him .
叔叔 董 曾是 被谋杀 经过 他 .

董姨丈被他谋害，

[ˌæbsə'luːtli] .
Absolutely .
绝对地 .

确然无疑。

[bʌt; bət][maɪ] [ænt] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
But my aunt is going to take revenge .
但 我的 阿姨 是 去 到 拿 复仇 .

但小姨要去报仇，

[fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wiːk] [ænd; ənd] ['kaʊərdli]
Fear of being weak and cowardly
害怕 的 存在 虚弱的 和 胆小

恐力气怯弱，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [left] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
This cannot be left unresolved .
这 不能 是 左边 未解决 .

不能了事，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['tɑːpɪk][ʌv; əv] ['gɑːsɪp] .
This has become a topic of gossip .
这 有 变得 一个 话题 的 闲话 .

反成话柄。”

['leɪdi] - [læft] :
Lady Shentu laughed :
女士 - 笑了 :

申屠娘子笑道：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] ['treɪtər] . "
" I intend to kill this traitor . "
" 我 打算 到 杀 这 叛徒 . "

"我视杀此贼子，

[laɪk] [miːt] [ɪrz] [ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] ,
Like meat ears on a table ,
喜欢 肉 耳朵 在 一个 桌子 ，

有如几上肉耳，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不消虑得。"

[ðə; ði] ['ʃɛn] [ˌti ju] ['sɪstər] - [plænz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The Shen Tu sisters ' plans are not mentioned .
这 沈 图 姐妹 - 计划 是 不是 提及 .

不题申屠姐妹筹画。

[naʊ] , [jaʊ] [ɜːr; ər] [mɑː] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [fæŋ] [l'juː] [jiː] .
Now , Yao Er Ma replied to Fang Liu Yi .
现在 ， 姚 呃 马 回复 到 方 刘 易 .

且说姚二妈回覆了方六一，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [keɪm] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The message came the next day .
这 信息 来了 这 下一个 天 .

次日即来传话，

[tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [maɪ] [waɪf] [sed] .
Tell me what my wife said .
告诉 我 什么 我的 妻子 说 .

说娘子所言之事。

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɪz] [laɪk] [laɪf] [ɪt'self] .
Each and every one is like life itself .
每个 和 每一个 一 是 喜欢 生活 本身 .

一一如命。

[tə'mɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [send] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] .
Tomorrow , I will send craftsmen to the grave .
明天 ， 我 将要 发送 工匠 到 这 严重 .

明日就教工匠到坟上，

[dɪg] [ə; eɪ] [wel] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [pɪt] .
Dig a well and build a pit .
挖 一个 出色地 和 建造 一个 坑 .

开金井砌圹，

[let] [ðə; ði] ['leɪdi] [tʃuːz] [ðə; ði] [deɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['beriəl] .
Let the lady choose the date for the burial .
让 这 女士 选择 这 日期 为了 这 葬礼 .

听凭娘子选日安葬。

['æftər] [ðə; ði] ['beriəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ，

葬后，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] [suːn] .
They will come to marry him soon .
他们 将要 来 到 结婚 他 很快 .

即来迎娶。

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [meɪ] [hiː; hi] [rest] [ɪn] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] . "
" May he rest in peace in the earth . "
" 可能 他 休息 在 和平 在 这 地球 . "

“入土为安，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['beriəl] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] [tuːm] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
But the burial was carried out immediately after the tomb was completed .
但 这 葬礼 曾是 携带 出去 立即地 后 这 墓 曾是 完全的 .

但圹完即葬，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] .
No need to choose a date .
不 需要 到 选择 一个 日期 .

不必选日。”

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] .
Fang Liuyi was impatient when it came to marriage .
方 - 曾是 不耐烦 什么时候 它 来了 到 婚姻 .

方六一做亲性急，

[kɔːl] [mɔːr] ['krɑːftsmən] ,
Call more craftsmen ,
称呼 更多的 工匠 ,

多唤匠人，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [tə'geðər] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
They worked together to expedite the project .
他们 工作 一起 到 加快 这 项目 .

并力趱工。

[ðæt] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [deɪz] ,
That will take several days ,
那 将要 拿 一些 天 ,

那消数日，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

俱已完备。

['ʃɛn] [tuːz] [waɪf] , [hɜːr; hər] [ænt] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] [l'juː] ['tʃɛŋ] ,
Shen Tu's wife , her aunt and sister - in - law , and Liu Cheng ,
沈 tu的 妻子 , 她 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 , 和 刘 程 ,

申屠娘子姑媳姊妹并刘成，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz] .
They all went to the graves .
他们 全部 去 到 这 坟墓 .

俱到坟头，

[ðeɪ] [sent] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] .
They sent Dong Chang to his grave .
他们 发送 董 张 到 他的 严重 .

送董昌入土。

[fæŋ] - [ðen] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst] .
Fang Liuyi then prepared a sacrificial feast .
方 - 然后 准备 一个 献祭 盛宴 .

方六一又备下祭筵，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
We went to the grave to pay our respects .
我们 去 到 这 严重 到 支付 我们的 尊重 .

到坟前展拜。

['æftər] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
After the funeral , they returned home .
后 这 葬礼 , 他们 返回 家 .

葬毕回家，

[ðə; ði] [ruːt] ['teɪkən] [baɪ] ['leɪdi] - .
The route taken by Lady Shentu .
这 路线 已采取 经过 女士 - .

申屠娘子往还路径，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I will remember them all .
我 将要 记住 他们 全部 .

一一牢记在心。

[hiː; hi] [ɔːl'soʊ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] [ə'raʊnd] [fæŋ] - ['rezɪdəns] .
He also visited the streets and alleys around Fang Liuyi's residence .
他 还 到访 这 街道 和 小巷 大约 方 - 住宅 .

又博访了方六一住居前后巷陌街道之足，

[ɔːl] ['kloʊðɪŋ] ,
All clothing ,
全部 衣服 ,

将所有衣饰，

[ɔːl] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [l'juː] ['tʃɛŋ] ,
All entrusted to Liu Cheng ,
全部 受托 到 刘 程 ,

尽付刘成，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
Raising a son .
提高 一个 儿子 .

抚养儿子。

['ʌðər] [lænd] [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] ['prɑːpərtiz] ,
Other land and housing properties ,
其他 土地 和 住房 特性 ,

其余田产房业，

[ðeɪ] [ɔːl] [steɪd] [wɪð; wɪθ] [suː] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [miːlz] .
They all stayed with Xu to provide meals .
他们 全部 入住 和 徐 到 提供 餐 .

都留与徐氏供膳。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 .

诸事料理停当，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [fæŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['mæri] [hɜːr; hər] .
Waiting for Fang Liuyi to come and marry her .
等待 为了 方 - 到 来 和 结婚 她 .

待候方六一来娶。

[fæŋ] - [skiːm] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
Fang Liuyi's scheme succeeded .
方 - 方案 成功了 .

方六一机谋成就，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不胜，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['taidid] [ʌp] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːr; wər]
Sure enough , the house was tidied up so that the inside and outside were
当然 足够的 , 这 房子 曾是 整理好 向上 所以 那 这 里面 和 外部 是
[kəm'pliːtli] ['seprət] .
completely separate .
完全地 分离 .

果然将家中收拾得内外各不相关，

['sɪlvər] [skriːn] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] ['kɜːtənz]
Silver screen and brocade curtains
银 屏幕 和 锦缎 窗帘

银屏锦帐，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['pærədaɪs] .
It became a hidden paradise .
它 成为 一个 隐 天堂 .

别成洞天，

[dɪ'sembər] 24th [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
December 24th was chosen .
十二月 24th 曾是 选定 .

择定十二月廿四，

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɑːd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
On the day the Kitchen God returns to heaven ,
在 这 天 这 厨房 上帝 返回 到 天堂 ,

灶神归天之日，

['mæri] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['gɑːdz] [waɪf] .
Marry the Kitchen God's wife .
结婚 这 厨房 神的 妻子 .

娶个灶王娘子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʊd] [biː; bi] [juːst] .
It was inevitable that a bridal sedan chair would be used .
它 曾是 不可避免的 那 一个 新娘 轿车 椅子 会 是 用过的 .

免不得花花轿子，

[mju'zɪʃənz] [ænd; ənd] ['drʌməz]
musicians and drummers
音乐家 和 鼓手

乐人鼓手，

[haɪ] ['læntərnz] [ænd; ənd] [tɔːtʃiz] ,
High lanterns and torches ,
高的 灯笼 和 火炬 ,

高灯火把，

['miːtiər] [ɪk'sploʊʒn] [stɑːf]
Meteor Explosion Staff
流星 爆炸 职员

流星爆杖，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli][tuː; tə] [get] ['mærid] .
He went to the Dong family to get married .
他 去 到 这 董 家庭 到 得到 已婚 .

到董家娶亲。

[jaʊ] ['\\:mə][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [greɪt] ['mætʃmeɪkər] ,
Yao Erma was originally a great matchmaker ,
姚 艾尔玛 曾是 起初 一个 伟大的 媒人 ,

姚二妈本是大媒，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['braɪdzmeɪd] [ə'gen] .
She was a bridesmaid again .
她 曾是 一个 伴娘 再次 .

又做伴娘，

['nevər] [ə'pɑːrt] .
Never apart .
绝不 除 .

一刻不离。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [tʊk] [pleɪs] [ðæt] [naɪt] .
The wedding ceremony took place that night .
这 婚礼 仪式 采取 地方 那 夜晚 .

当夜迎亲，

[ðə; ði] [mju'zɪʃənz] [pleɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [tjuːnz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The musicians played a few tunes at the door .
这 音乐家 玩 一个 很少 曲调 在 这 门 .

乐人在门吹打几通，

[ðə; ði] ['klæpər] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [θriː] [taɪmz] .
The clapper extended the invitation three times .
这 拍板 扩展 这 邀请 三 时代 .

掌礼邀请三遍。

\- [waɪf] [held] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Shentu's wife held the child .
\- 妻子 握住 这 孩子 .

申屠娘子抱着孩子，

[pliːz] , [lɪʊz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
Please , Liu's brother - in - law and sister .
请 , 刘氏 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 .

请刘家姐夫姐姐，

[ænd; ənd] [ʃuːz] [leɪt] ['grænmʌðər] [bɪd] [ˌfer'wel] ,
And Xu's late grandmother bid farewell ,
和 徐的 晚的 祖母 出价 告别 ,

及徐氏晚婆告别，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['oʊldər] ['sɪstər] :
He said to his older sister :
他 说 到 他的 老 姐姐 :

对姐姐道：

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['hæpinəs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I hope to return to a place of eternal happiness with you .
我 希望 到 返回 到 一个 地方 的 永恒 幸福 和 你 .

“我指望同你原归长乐，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [woʊnt] [læst] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
It just won't last a lifetime .
它 只是 惯于 最后的 一个 寿命 .

只是终身不了。

[naʊ] [aɪm][æt; ət] [fæŋz] [haʊs] .
Now I'm at Fang's house .
现在 我是 在 方的 房子 .

今到方家，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [ˌriː'mærid] ['æftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['bɪgəmi] .
She is a woman who has remarried after a period of bigamy .
她 是 一个 女士 WHO 有 再婚 后 一个 时期 的 重婚 .

是重婚再嫁的人了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ə'gen] .
He was too ashamed to face his sister again .
他 曾是 也 羞愧 到 脸 他的 姐姐 再次 .

此后也无颜再与姐姐相见，

" [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][pɑːrt] [weɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːrwərd] . "
" I can only say that we must part ways from this day forward . "
" 我 能 仅有的 说 那 我们 必须 部分 方式 从 这 天 向前 . "

只索从今相别。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['oʊvər] , ['seɪɪŋ] :
He then handed the child over , saying :
他 然后 递交 这 孩子 超过 , 说 :

随将孩子递与道：

" [pʊr] [tʃaɪld] [wɪ'ðaʊt] ['perənts] . "
" Poor child without parents . "
" 贫穷的 孩子 没有 父母 . "

“可怜这无爹娘的孩子，

[pliːz] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑːn][hɜːr; hər] , ['sɪstər] .
Please keep a close eye on her , sister .
请 保持 一个 关闭 眼睛 在 她 , 姐姐 .

烦姐姐好好看管，

['æftər] [θriː] ['dainəstiz] ,
After three dynasties ,
后 三 王朝 ,

待三朝后，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you come to collect it .
甚至 如果 你 来 到 收集 它 .

即便来取。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə]['mædəm][suː] :
He then said to Madam Xu :
他 然后 说 到 女士 徐 :

又对徐氏道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] . "
" I didn't know that my mother - in - law was destined to be a widow . "
" 我 没有 知道 那 我的 母亲 - 在 - 法律 曾是 注定 到 是 一个 寡妇 . "

“不道婆婆命犯孤辰寡宿，

['iːv(ə)n] [wʌn] [naɪt] , [aɪ] ['kudnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [kɔːl] [maɪ] [sʌn] .
Even one night , I couldn't afford to call my son .
甚至 一 夜晚 , 我 不能 买得起 到 称呼 我的 儿子 .

一个晚儿子也招不起，

[ə; eɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] .
A daughter - in - law is always an outsider .
一个 女儿 - 在 - 法律 是 总是 一个 局外人 .

媳妇总之外人，

[naʊ] [ʃiːz] [ˌriː'mærɪŋ] .
Now she's remarrying .
现在 她是 再婚 .

今又别嫁，

[wʌn] ['peɪmənt] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] [mɔːr] ['mʌni] .
One payment and there's no more money .
一 支付 和 有 不 更多的 钱 .

一发没帐了，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
You need to take care of yourself .
你 需要 到 拿 关心 的 你自己 .

你须要自家保重。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [suː] ['ʃiː]
Upon hearing this , Xu Shi
之上 听力 这 , 徐 史

徐氏听了这话，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Thinking of the bitterness of having no one to rely on in the future ,
思维 的 这 苦味 的 拥有 不 一 到 依靠 在 在 这 未来 ,

想起日后无倚靠的苦楚，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She burst into tears without realizing it .
她 爆裂 进入 眼泪 没有 意识到 它 .

不觉放声大哭。

['sɪstər] [l'juː] [ɔːl'redi] [nuː] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [ˌfer'wel] .
Sister Liu already knew this was a final farewell .
姐姐 刘 已经 知道 这 曾是 一个 最终的 告别 .

刘氏姐已知此番是永别了，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd][kraɪ] .
They couldn't help but feel heartbroken and cry .
他们 不能 帮助 但 感觉 肠断 和 哭 .

也不由不伤心痛哭。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Moreover , this child ,
而且 , 这 孩子 ,

更兼这个孩子，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [ɪm'breɪs] .
He wanted his mother's embrace .
他 通缉 他的 母亲的 拥抱 .

要娘怀抱，

[ə; eɪ] ['despərət] [kraɪ] ,
A desperate cry ,
一个 绝望的 哭 ,

死命的啼号，

[ðɪs] ['trædʒɪk] [siːn]
This tragic scene
这 悲惨 场景

这凄惨光景，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [stoʊn]
Even a heart of stone
甚至 一个 心 的 石头

便是铁石心肠，

['iːv(ə)n] [terz] [wɪl] [fɔːl] .
Even tears will fall .
甚至 眼泪 将要 落下 .

也要下泪。

['oʊnli] ['leɪdi] - ,
Only Lady Shentu ,
仅有的 女士 - ,

惟有申屠娘子，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [ter; tɪ(ə)r] .
Not a single tear .
不是 一个 单身的 撕 .

并无一点眼泪，

[hiː; hi] ['rezəluːtli] [ɡɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He resolutely got into the sedan chair .
他 坚决地 得到 进入 这 轿车 椅子 .

毅然上轿，

[noʊ] ['fɜːrðər] [rɪ'vjuː] .
No further review .
不 更远 审查 .

略不回顾。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Amidst the sounds of flutes and drums ,
在……之中 这 声音 的 长笛 和 鼓 ,

一路笙箫鼓乐，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] ,
Welcoming them to the Fang family ,
欢迎 他们 到 这 方 家庭 ,

迎到方家，

[pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .
Perform the wedding ceremony in the same manner .
履行 这 婚礼 仪式 在 这 相同的 方式 .

依样拜堂行礼。

[fæŋ] [l'juː] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'gen] .
Fang Liu opened his eyes and looked again .
方 刘 打开 他的 眼睛 和 看起来 再次 .

方六一张眼再看，

[hɪz; ɪz] [soʊl] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] .
His soul flew away to the heavens .
他的 灵魂 飞翔 离开 到 这 天 .

魂飞天外。

[hiː; hi] ['oʊnli] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [stiːmd] [bʌn] .
He only thought he was about to eat a steamed bun .
他 仅有的 想法 他 曾是 关于 到 吃 一个 蒸 包子 .

只道是到口馒头，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [boʊlt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bluː] .
Little did they know it would be a bolt from the blue .
小的 做过 他们 知道 它 会 是 一个 螺栓 从 这 蓝色的 .

谁知是冲天霹雳。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The wedding ceremony is complete .
这 婚礼 仪式 是 完全的 .

拜堂已毕，

[fæŋ] [l'juː] [kɔːld] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] .
Fang Liu called over his eight - year - old son .
方 刘 称为 超过 他的 八 - 年 - 老的 儿子 .

方六一唤过八岁的儿子，

[g'riːtɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stepmʌðər] .
Greetings to the stepmother .
问候 到 这 后妈 .

拜见晚娘。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
Then he summoned everyone in the household .
然后 他 被召唤 每个人 在 这 家庭 .

又唤家中上下，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
They all came forward to kowtow .
他们 全部 来了 向前 到 磕头 .

俱来磕头。

['ʃɛn] [tuːz] [waɪf] [sed] :
Shen Tu's wife said :
沈 tu的 妻子 说 :

申屠娘子说：

" [lets] [miːt] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] . "
" Let's meet again tomorrow . "
" 我们来吧 见面 再次 明天 . "

“且待明日见罢。”

[fæŋ] - [rɪ'siːvd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Fang Liuyi received these words ,
方 - 已收到 这些 字 ,

方六一得了此话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第51/57页

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [dʌn] [ɑːn] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] .
It was clearly done on imperial orders .
它 曾是 清楚地 完毕 在 帝国 订单 .

分明是奉着圣旨，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːps] ,
Even if it stops ,
甚至 如果 它 停止 ，

即便止住，

[drʌm] ['mjuːzɪk][æz; əz][ə; eɪ] ['preljuːd] ,
Drum music as a prelude ,
鼓 音乐 作为 一个 序幕 ，

鼓乐前导，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [braɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
They led the bride into the bridal chamber .
他们 引领 这 新娘 进入 这 新娘 房间 .

引入洞房。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [ɪz]['oʊvər] .
The wedding ceremony is over .
这 婚礼 仪式 是 超过 .

花烛已毕，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] .
A banquet was held to entertain the newlyweds .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 这 新婚夫妇 .

摆筵席款待新人。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [fæŋ] [l'juː][wʌz; wəz] [ɪn'herəntli] ['lʌstfl] .
It turns out that Fang Liu was inherently lustful .
它 转弯 出去 那 方 刘 曾是 本质上 好色的 .

原来方六一生性贪淫，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][klæn] , ['relətɪvz] , [ɔːr] ['wɪmɪn] ,
Regardless of clan , relatives , or women ,
不管 的 氏族 ， 亲属 ，或者 女性 ，

不论宗族亲眷妇女，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [slaɪt] ['kʌlər] .
It has a slight color .
它 有 一个 轻微 颜色 .

略有几分颜色，

[ðeɪ] [ðen] [plɔtid] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
They then plotted to commit adultery .
他们 然后 绘制 到 犯罪 通奸 .

便要图谋奸宿。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] ['grɪtɪd] [ðer; ðər] [tiːθ] .
Therefore , everyone gritted their teeth .
所以 ， 每个人 磨碎的 他们的 牙齿 .

因此人人切齿，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [ˌɪntər'ækt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They no longer interact with each other .
他们 不 更长 相互影响 和 每个 其他 .

俱不相往来。

['ðerfɔːr] , [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['wedɪŋ] [fiːst] . . .
Therefore , today's wedding feast . . .
所以 , 今天的 婚礼 盛宴 . . .

所以今日喜筵，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['fiːmeɪl] ['relətɪv] .
There was no female relative .
那里 曾是 不 女性 相对的 .

并无一个女亲，

['oʊnli] [jaʊ] ['\\:mə] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Only Yao Erma accompanied him .
仅有的 姚 艾尔玛 伴随 他 .

单单只有姚二妈相陪。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['krəʊniːz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
There was a group of cronies in the hall .
那里 曾是 一个 团体 的 亲信 在 这 大厅 .

堂中自有一班狐朋狗党，

[ðeɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
They celebrated the occasion .
他们 著名 这 场合 .

叫喜称贺。

[fæŋ] - [ɪn'strʌktɪd] ['græni] [jaʊ] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] .
Fang Liuyi instructed Granny Yao to take good care of her .
方 - 指示 奶奶 姚 到 拿 好的 关心 的 她 .

方六一分付姚婆好生陪待，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [baɪ] [hɪm'self] .
He went outside to drink by himself .
他 去 外部 到 喝 经过 他自己 .

自己向外边饮酒去了。

['leɪdi] - [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [hɜːr; hər] [siːt] .
Lady Shentu will not take her seat .
女士 - 将要 不是 拿 她 座位 .

申屠娘子且不入席，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] [jaʊ] ['\\:mə] ,
Accompanied by Yao Erma ,
伴随 经过 姚 艾尔玛 ,

携着姚二妈，

[vjuː] [ðə; ði] [ruːm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
View the room from all sides .
看法 这 房间 从 全部 侧面 .

将房中前后左右，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Upon closer inspection .
之上 更近 检查 .

细细一看。

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['niːtli] . "
" Indeed , it was laid out neatly . "
" 的确 , 它 曾是 铺设 出去 整齐地 . "

“果然铺设得齐整，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['skɑːlərli] ['fæməliz] ,
Compared to scholarly families ,
比较的 到 学术性的 家庭 ,

比读书人家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt] .
They are very different .
他们 是 非常 不同的 .

大是不同。”

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .
Also known as a maid holding a candle .
还 已知 作为 一个 女佣 保持 一个 蜡烛 .

又叫丫环执烛，

[lʊk] [aʊt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .
Look out in all directions from the room .
看 出去 在 全部 方向 从 这 房间 .

向房外四面观看。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [ˌnɪr'baɪ] .
I saw a small house nearby .
我 锯 一个 小的 房子 附近 .

见傍边有一小房，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Open the door and go inside .
打开 这 门 和 去 里面 .

开门入看，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [bɑːks] [kən'teɪnd] ['meni] ['aɪtəmz] .
The middle box contained many items .
这 中间 盒子 包含 许多 项目 .

中间箱笼什物甚多，

[ə; eɪ] [bed] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] ,
A bed on the side ,
一个 床 在 这 边 ,

侧边一张床榻，

['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] ,
Curtains and bedding ,
窗帘 和 寝具 ,

帐帏被褥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pliːt] [ɪn] ['evri] ['kʌlər] .
It is complete in every color .
它 是 完全的 在 每一个 颜色 .

色色完备。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The question was asked :
这 问题 曾是 问 :

问说：

" [huːz] ['sliːpɪŋ] ['kwɔːrtərz] [ɑːr; ər] [ðiːz] ? "
" Whose sleeping quarters are these ? "
" 谁 睡眠 四分之一 是 这些 ? "

“此是何人卧所？”

[ðə; ði] [meɪd] [rɪ'plaɪd] :
The maid replied :
这 女佣 回复 :

丫环答言：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sliːps] . "
" This is where the young master sleeps . "
" 这 是 在哪里 这 年轻的 掌握 睡觉 . "

“是小官人睡处。”

[ðen] [jaʊ] [ɜːr; ər][mɑː] [sed] :
Then Yao Er Ma said :
然后 姚 呃 马 说 :

姚二妈便道：

" [ə'fɪʃ(ə)l] [l'juː][jiː] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [tə'naɪt] . "
" Official Liu Yi instructed me to accompany my young master tonight . "
" 官方的 刘 易 指示 我 到 陪伴 我的 年轻的 掌握 今晚 . "

“六一官教我今晚就相伴小官人，

[sliːp] [hɪr] .
Sleep here .
睡觉 这里 .

睡在这里。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðæts] [gʊd] [tuː] . "
" That's good too . "
" 那就是 好的 也 . "

“这也甚好。”

[soʊ][hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
So he went outside .
所以 他 去 外部 .

遂走出门，

[ˌaɪ 'tiː] [kloʊzd] [ə'gen] .
It closed again .
它 关闭 再次 .

仍复闭上。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,

回至房中，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['græni] [jaʊ] .
Drinking with Granny Yao .
喝 和 奶奶 姚 .

与姚婆饮酒。

[θriː] [kʌps] [hæv; həv] [bɪn] [drʌŋk] .
Three cups have been drunk .
三 杯子 有 到过 醉 .

三杯已过，

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [mɑːm] , [fɔːr; fər] [ɜˈeɪndʒɪŋ] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈmærɪdʒ] . "

" Thank you , Mom , for arranging this wonderful marriage . "

" 感谢 你 , 妈妈 , 为了 安排 这 精彩的 婚姻 . "

"多谢妈妈作成这头好亲事，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] [ˈhænsəmli] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

I will repay you handsomely in the future .

我 将要 偿还 你 英俊地 在 这 未来 .

日后定当厚报，

[let] [ˌjuː ˈes][fɜːrst] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [kʌp] .

Let us first offer a cup .

让 我们 第一的 提供 一个 杯子 .

如今先奉一杯，

[ðɪs] [ˈpaʊər] [ˈsʌtəli] [kənˈveiz] [ə; eɪ] [ˈmiːnɪŋ] .

This power subtly conveys a meaning .

这 力量 微妙地 传递 一个 意义 .

权表微意。"

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈtiːkʌp] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [ˈoʊvər] .

A large teacup will be passed over .

一个 大的 茶碗 将要 是 通过了 超过 .

将过一只大茶瓯，

[fʊl] [ʌv; əv] [beɪs] ,

Full of base ,

满的 的 根据 ,

基得满满的，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈlɪvərd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [dɔːr] .

He personally delivered it to my door .

他 亲自 发表 它 到 我的 门 .

亲自送到面前。

[ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :

The old woman said :

这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˈɔːfər] , [ˈmædəm] . "

" Thank you for your kind offer , Madam . "

" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 , 女士 . "

"承娘子美意，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkwɑːntəti] [ɪz] [ˈnæroʊ] .

It's just that the quantity is narrow .

它是 只是 那 这 数量 是 狭窄的 .

只是量窄，

" [ðɪs] [lɑːrdʒ] [kʌp] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [drʌŋk] . "

" This large cup cannot be drunk . "

" 这 大的 杯子 不能 是 醉 . "

饮不得这一大瓯。"

[ˈleɪdi] - [sed] :

Lady Shentu said :

女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðə; ði] [ˈweðər] [ɪz][koʊld] , "

" The weather is cold , "

" 这 天气 是 寒冷的 , "

"天气寒冷，

" ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [wəʊnt] [hɜːrt] . "
" Having a cup won't hurt . "
" 拥有 一个 杯子 惯于 伤害 . "

吃一杯也无防。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
The old woman couldn't refuse .
这 老的 女士 不能 拒绝 .

婆子不好推托，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept and drink it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 和 喝 它 .

只得接来饮了。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[hiː; hi] [pɔːd] [ə'nʌðər] [boʊl] [ænd; ənd] [sed] :
He poured another bowl and said :
他 倾倒 其他 碗 和 说 :

又斟过一瓯道：

" [mɑːm] , [pliːz] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [drɪŋk] . "
" Mom , please have another drink . "
" 妈妈 , 请 有 其他 喝 . "

“妈妈再请一杯。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [ðæt] [wəʊnt] [duː] . "
" That won't do . "
" 那 惯于 做 . "

“这却来不得。”

['leɪdi] - [læft] :
Lady Shentu laughed :
女士 - 笑了 :

申屠娘子笑道：

" [mɑːm] , [jʊə(r)] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] . "
" Mom , you're the matchmaker . "
" 妈妈 , 你是 这 媒人 . "

“妈妈你做媒的，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [dəunt] [ɪn'vɑːlv] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kʌp] ?
Don't you know that wedding banquets don't involve drinking from a single cup ?
不 你 知道 那 婚礼 宴会 不 涉及 喝 从 一个 单身的 杯子 ?

岂不晓得喜筵是不饮单杯的，

[its] ['betər] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [perz] .
It's better when they come in pairs .
它是 更好的 什么时候 他们 来 在 对 .

须要成双才好。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
The old woman had no choice but to drink it .
这 老的 女士 有 不 选择 但 到 喝 它 .

婆子又只得饮了。

['leɪdi] - [læft] [ə'gen] :
Lady Shentu laughed again :
女士 - 笑了 再次 :

申屠娘子又笑道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] .
As the saying goes , three cups of wine bring peace and harmony .
作为 这 说 去 , 三 杯子 的 葡萄酒 带来 和平 和 和谐 .

常言三杯和万事，

" [aɪ] ['ɔːfər] [ə'nʌðər] [boʊl] . "
" I offer another bowl . "
" 我 提供 其他 碗 . "

再奉一瓯。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" ['grænmɑː] , [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] . "
" Grandma , please forgive me . "
" 奶奶 , 请 原谅 我 . "

“奶奶饶了我罢。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [iːt] ,
If you don't eat ,
如果 你 不 吃 ,

“你若不吃，

[aɪl] [biː; bi] ['fjʊriəs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I'll be furious with you .
患病的 是 狂怒 和 你 .

我就恼杀你。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
The old woman had no choice .
这 老的 女士 有 不 选择 .

婆子没奈何，

['fraʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['fraʊnɪŋ]
Frowning and frowning
皱眉 和 皱眉

攒眉皱脸，

[teɪk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .
Take a deep breath .
拿 一个 深的 气息 .

一口气吸下。

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] [gʊd] ['drɪŋkər] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] .
He wasn't a good drinker to begin with .
他 不是 一个 好的 饮酒者 到 开始 和 .

他的酒量原不济，

['æftər] [θriː] [boʊlz] ,
After three bowls ,
后 三 碗 ,

三瓯落肚，

[aɪ] ['grædʒuəli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
I gradually felt dizzy and lightheaded .
我 逐步地 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

渐觉头重脚轻，

[ðə; ði] [wɜːrld] [spʌn] [ə'raʊnd] .
The world spun around .
这 世界 旋转 大约 .

天旋地转，

[hiː; hi] ['kudnt] [sɪt] [stɪl] .
He couldn't sit still .
他 不能 坐 仍然 .

存坐不住。

['leɪdi] - [sed] [ə'gen] :
Lady Shentu said again :
女士 - 说 再次 :

申屠娘子又道：

" [mɑːm] , [pliːz] [iːt] [ə; eɪ] ['bælənst] [miːl] . "
" Mom , please eat a balanced meal . "
" 妈妈 , 请 吃 一个 均衡 一顿饭 . "

“妈妈还吃个四方平稳。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hɜːrd] [ðæt]
The old woman heard that
这 老的 女士 听到 那

那婆子听说，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [haɪd] .
Get up and hide .
得到 向上 和 隐藏 .

起身要躲，

['raɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [fiːt]
Writing with both feet
写作 和 两个都 脚

两脚写字，

[dʒʌst] [kiːp] ['lʊkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [juːl] [fɔːl] .
Just keep looking back and you'll fall .
只是 保持 寻找 后退 和 你会 落下 .

只管望后要倒。

['leɪdi] - [læft] :
Lady Shentu laughed :
女士 - 笑了 :

申屠娘子笑道：

" [ˌʌn'laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] [wɜːrks] [ɪn] [bɪg] ['mætʃmeɪkɪŋ] , "
" Unlike someone who works in big matchmaking , "
" 与此不同 某人 WHO 作品 在 大的 配对 , "

“不像做大媒的，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Three or four cups of wine ,
三 或者 四 杯子 的 葡萄酒 ,

三四杯酒，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
That's exactly what it looks like .
那就是 确切地 什么 它 看起来 喜欢 .

就是这个模样。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
He instructed the maid to help him to his small room to sleep .
他 指示 这 女佣 到 帮助 他 到 他的 小的 房间 到 睡觉 .

教丫环扶到小房睡卧。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'strɪbjətər] .
The banquet was accepted by the distributor .
这 宴会 曾是 公认 经过 这 分销商 .

分付收过酒席，

['oʊnli] [tuː] [meɪdz] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Only two maids were left to serve him .
仅有的 二 女佣 是 左边 到 服务 他 .

只留两个丫环伺候，

[ðə; ði] ['ʌðər] [meɪdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [ə'weɪ] .
The other maids were all sent away .
这 其他 女佣 是 全部 发送 离开 .

其余女使都教出去，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [slept] [fɜːrst] .
Then I went to bed and slept first .
然后 我 去 到 床 和 睡着了 第一的 .

然后自己上床先睡。

[wen] [ðə; ði] [drʌm] [wʌz; wəz] ['saʊndɪd] ,
When the drum was sounded ,
什么时候 这 鼓 曾是 听起来 ,

时及在鼓，

[ðə; ði] [gests] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [hæv; həv] [left] .
The guests in the hall have left .
这 客人 在 这 大厅 有 左边 .

堂中客散。

[fæŋ] [l'juː] [dɪs'mɪst] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Fang Liu dismissed all sorts of people .
方 刘 解雇 全部 排序 的 人们 .

方六一打发了各色人等，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] .
He put his son in the small room .
他 放 他的 儿子 在 这 小的 房间 .

将儿子送入小房中，

[sliːp] [wɪð; wɪθ] ['græni] [jaʊ] .
Sleep with Granny Yao .
睡觉 和 奶奶 姚 .

同姚婆睡。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] ,
As soon as I entered the room ,
作为 很快 作为 我 进入 这 房间 ,

一走进房来，

[tel] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst] .
Tell the two maids to go to sleep first .
告诉 这 二 女佣 到 去 到 睡觉 第一的 .

先叫两个丫环先睡，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .
Be careful with fire .
是 小心 和 火 .

须要小心火烛。

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口中便说，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He walked to the bedside .
他 步行 到 这 床头 .

走至床前，

[lɪft] [ðə; ði] [red] [sɪlk] ['kɜːrt(ə)n] ,
Lift the red silk curtain ,
举起 这 红色的 丝绸 窗帘 ,

揭开红绫帐子，

[hiː; hi] [spoʊk] ['sɔːftli] [ænd; ənd] ['kwaɪətli] [twaɪs] .
He spoke softly and quietly twice .
他 辐 轻轻 和 悄悄 两次 .

低低调戏两声。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He touched it with his hand .
他 感动 它 和 他的 手 .

将手一摸，

['siːɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] - [kloʊðz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɑːn] ,
Seeing that Lady Shentu's clothes were still on ,
看到 那 女士 - 衣服 是 仍然 在 ,

见申屠娘子衣掌未脱，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [its] [nɑːt][ðə; ði][fɜːrst] [bætʃ] [ʌv; əv] [suːp] . "
" It's not the first batch of soup . "
" 它是 不是 这 第一的 批 的 汤 . "

“不是头缸汤，

[dʒʌst][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪər]
Just add a little fuel to the fire
只是 添加 一个 小的 燃料 到 这 火

只要添把火，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪm] [wɔːrm] [ænd; ənd]['koʊzi] .
Wait until I'm warm and cozy .
等待 直到 我是 温暖的 和 舒适 .

待我热烘烘的，

" [duː][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] . "
" Do a somersault . "
" 做 一个 空翻 . "

打个筋斗儿。”

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" [ðæt] [ɪz] , [tuː] ['væts][ʌv; əv] [suːp] . "
" That is , two vats of soup . "
" 那 是 , 二 大桶 的 汤 . "

“便是二缸汤，

[dəunt] [juː; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər] [ʃɜːrt] [ɔːf] ?
Don't you take your shirt off ?
不 你 拿 你的 衬衫 离开 ?

难道你不赤膊，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə][duː] ['sʌmərsɔːlt] ?
Is it easy to do somersaults ?
是 它 简单的 到 做 空翻 ?

好打筋斗么？”

[fæŋ] [l'juː] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Fang Liu hurriedly took off his clothes ,
方 刘 匆匆 采取 离开 他的 衣服 ,

方六一忙解衣裳，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
He stepped forward and rushed forward .
他 步 向前 和 匆忙 向前 .

挺身扑上来。

['leɪdi] - [gript] [ðə; ði] [sɔːrd] [hɪlt] ['taɪtli] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] .
Lady Shentu gripped the sword hilt tightly with her right hand .
女士 - 紧握 这 剑 剑柄 紧紧 和 她 正确的 手 .

申屠娘子右手把紧剑靶，

[ɪn'sɜːrt] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən] .
Insert the needle directly into the lower abdomen .
插入 这 针 直接地 进入 这 降低 腹部 .

正对小腹上直搠，

[ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɑːn][dʒuːn] 1st [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain of losing children on June 1st is unbearable .
这 疼痛 的 输 孩子们 在 六月 1st 是 难以忍受 .

六一创痛难忍，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] , " [oʊ] [noʊ] ! "
He only managed to cry out , " Oh no ! "
他 仅有的 管理 到 哭 出去 , " 哦 不 ! "

只叫得一声不好了，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] ,
With a swift movement ,
和 一个 迅速 移动 ,

身子一闪，

[hiː; hi] [fel] ['ɑːntə][ðə; ði] ['aʊtər] [bed] .
He fell onto the outer bed .
他 跌倒 到 这 外 床 .

向着外床跌翻。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[juːz] [fɔːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [moʊ'mentəm] ,
Use force with the momentum ,
使用 力量 和 这 势头 ,

随势用力，

[ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] ['ʌpwərdz] ,
A piercing upwards ,
一个 冲孔 向上 ,

向上一透，

[tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt]
To the heart
到 这 心

直至心窝，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [kə'læpst] [ænd; ənd] ['rʌptʃɝd] .
In an instant , the five internal organs collapsed and ruptured .
在 一个 立即的 , 这 五 内部的 器官 倒塌 和 破裂 .

须臾五脏崩流，

['blʌdsteɪnd] ['pɪloʊkeɪs] .
Bloodstained pillowcase .
血迹斑斑 枕套 .

血污枕席。

[tuː] [meɪdz] ,
Two maids ,
二 女佣 ,

两个丫环，

[ə'pɑːn][fɜːrst] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['oʊnər] ['sʌd(ə)nli] [ʃaʊt] ,
Upon first hearing the owner suddenly shout ,
之上 第一的 听力 这 所有者 突然 喊 ,

初听见主人忽地大叫，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [ə'gen] .
Listen carefully again .
听 小心 再次 .

侧耳再听，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [breθ] .
He was clearly short of breath .
他 曾是 清楚地 短的 的 气息 .

分明气喘一般。

[dauts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] ['kloʊzər][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly went closer to take a look .
他 匆匆 去 更近 到 拿 一个 看 .

急忙近前看去。

['leɪdi] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sæt] [ʌp] .
Lady Shentu had already sat up .
女士 - 有 已经 卫星 向上 .

申屠娘子已抽身坐起，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [meɪd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
I saw the maid coming from inside the tent .
我 锯 这 女佣 未来 从 里面 这 帐篷 .

在帐中望见丫头走来，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] ,
Fearing the news would leak out ,
恐惧 这 消息 会 泄露 出去 ,

怕走漏了消息，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['drʌŋkərd] , "
" Such a drunkard , "
" 这样的 一个 酒鬼 , "

"这样酒徒，

['vɑːmɪtɪŋ] [meɪks] ['evriθɪŋ] ['dɜːrti] .
Vomiting makes everything dirty .
呕吐 制作 一切 肮脏的 .

呕得脏马马，

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] ! "
" Hurry up and clean up ! "
" 匆忙 向上 和 干净的 向上 ! "

还不快来收拾。"

[ðə; ði] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træp] .
The girl was unaware of the trap .
这 女孩 曾是 不知情 的 这 陷阱 .

丫头不知是计，

[wʌn] [step] ['fɔːrwərd] ,
One step forward ,
一 步 向前 ,

一个趱上一步，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] ,
Just as the curtain was lifted ,
只是 作为 这 窗帘 曾是 抬起 ,

方才揭开帐子，

['leɪdi] - [sed] :
Lady Shentu said :
女士 - 说 :

申屠娘子道：

" ['juːsləs] [θɪŋ] , "
" Useless thing , "
" 无用 事物 , "

"没用的东西，

" [ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪər] . "
" They didn't even bother to tend to the fire . "
" 他们 没有 甚至 打扰 到 趋向 到 这 火 . "

火也不将些来照看。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口内便说，

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He grabbed it and pulled it out .
他 抓住 它 和 拉 它 出去 .

探在手一把揪住，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [θroʊt] .
He thrust his sword towards the throat .
他 推力 他的 剑 向 这 喉 .

挺剑向咽喉就搠，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wʌz; wəz] ['setld] [ɪ'miːdiətli] .
The account was settled immediately .
这 帐户 曾是 定居 立即地 .

即时了帐。

[ðæt] [gɜːrl] ,
That girl ,
那 女孩 ，

那一个丫头，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [hɪt] .
It was just a thought that it was going to be a hit .
它 曾是 只是 一个 想法 那 它 曾是 去 到 是 一个 打 .

只道真个要火，

[fæŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [læmp] .
Fang turned around to fetch the lamp .
方 转向 大约 到 拿来 这 灯 .

方转身去携灯，

['leɪdi] - [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] .
Lady Shentu jumped out of the tent .
女士 - 跳了起来 出去 的 这 帐篷 .

申屠娘子跳出帐来，

[græb] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [nɑːk] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] .
Grab him from behind and knock him over .
抓住 他 从 在后面 和 敲 他 超过 .

从背后劈头揪翻，

[pres] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Press it to the ground .
按 它 到 这 地面 .

按到在地。

[ðə; ði] [gɜːrl] [kraɪd] [aʊt] , " [oʊ] [dɪr] ! "
The girl cried out , " Oh dear ! "
这 女孩 哭 出去 ， " 哦 亲爱的 ！ "

那丫头口中才叫阿呀，

[ðə; ði] [bleɪd] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
The blade was already at his throat .
这 刀刃 曾是 已经 在 他的 喉 .

刃已到喉下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [sər'vaɪv] .
It was clear that he wouldn't survive .
它 曾是 清除 那 他 不会 存活 .

眼见也不能够活了。

['ʃɛn] [tuːz] [waɪf] [ɪ'miːdiətli] [lɪt] [ə; eɪ] [læmp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɪl] ['græni] [jaʊ] .
Shen Tu's wife immediately lit a lamp and went to kill Granny Yao .
沈 tu的 妻子 立即地 点燃 一个 灯 和 去 到 杀 奶奶 姚 .

申屠娘子即点灯去杀姚婆，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['taɪtli] ['boʊltɪd] .
The door was tightly bolted .
这 门 曾是 紧紧 螺栓连接 .

那房门紧紧拴住，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [bʌdʒ] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [hɑːrd] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ɔːr] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It wouldn't budge no matter how hard I tried to push or shake it .
它 不会 预算 不 事情 如何 难的 我 尝试 到 推 或者 摇 它 .

急切推摇不动。

[fæŋ] - [sʌn] ,
Fang Liuyi's son ,
方 - 儿子 ,

方六一儿子，

[aɪm] [nɑːt] [ə'sliːp] [jet] .
I'm not asleep yet .
我是 不是 睡着了 然而 .

还未睡着，

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Hearing a sound at the door ,
听力 一个 声音 在 这 门 ,

听见门上声响，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðæt] ? "
" that ? "
" 那 ? "

“那个？”

['leɪdi] - [rɪ'plaɪd] :
Lady Shentu replied :
女士 - 回复 :

申屠娘子应道：

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['wɒnts] ['sʌmθɪŋ] .
Your father wants something .
你的 父亲 想要 某物 .

“你爹要一件东西，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] . "
" You can get up and open the door . "
" 你 能 得到 向上 和 打开 这 门 . "

可起来开门。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
The servant had no idea what was going on .
这 仆人 有 不 主意 什么 曾是 去 在 .

这小厮那知就里，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] .
He put on his clothes and got up .
他 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

披衣而起。

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ,
When the door opened ,
什么时候 这 门 打开 ,

门开处，

- [waɪf] [stæbd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Shentu's wife stabbed him in the face .
- 妻子 刺伤 他 在 这 脸 .

申屠娘子劈面便搠，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
The servant fell to the ground with ease .
这 仆人 跌倒 到 这 地面 和 舒适 .

这小厮应手而倒，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let me repeat it again .
让 我 重复 它 再次 .

再复一下，

[send] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
Send them back to the underworld .
发送 他们 后退 到 这 地狱 .

送归泉下。

['stepɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːpsiz] ,
Stepping over the corpses ,
步进 超过 这 尸体 ,

跨过尸首，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He rushed to the bedside .
他 匆忙 到 这 床头 .

挺身竟奔床前，

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
The old woman was completely drunk .
这 老的 女士 曾是 完全地 醉 .

那婆子烂醉如泥，

[its] [soʊ] [swiːt] [its] [laɪk] ['θʌndər] .
It's so sweet it's like thunder .
它是 所以 甜的 它是 喜欢 雷 .

打齁如雷，

[wʌn] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wɒts] [gʊd] [ɔːr][bæd] .
One shot , and you don't know what's good or bad .
一 射击 , 和 你 不 知道 是什么 好的 或者 坏的 .

一发不知甚么好歹，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [træns'pærənt] , ['blʌdi] [hoʊlz] [wɜːr; wər] [pɪrst] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Dozens of transparent , bloody holes were pierced in succession .
几十个 的 透明的 , 血腥 孔 是 穿孔 在 演替 .

一连搠下数十个透明血孔，

['faɪnəli] , [hiː; hi] ['swɑːloʊd] [hɑːrd] .
Finally , he swallowed hard .
最后 , 他 吞咽 难的 .

末后向咽下一勒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [soʊkt] [streɪt] [ɪn] [blʌd] [ænd; ənd] [terz] .
It was soaked straight in blood and tears .
它 曾是 浸泡过 直的 在 血 和 眼泪 .

直挺挺的浸在血泪里了。

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['slɔːtər] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] .
His original intention was to slaughter his entire family .
他的 原来的 意图 曾是 到 屠宰 他的 全部的 家庭 .

本意欲屠戮他一门，

[hiː; hi] [kɪld] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He killed five people in a row .
他 被杀 五 人们 在 一个 排 .

一来连杀了五人，

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

气力用尽，

['pæntɪŋ] ['hevɪli] ;
Panting heavily ;
喘息 重度 ;

气喘吁吁；

['sekəndli] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [θɔːt] . . .
Secondly , a sudden change of thought . . .
第二 , 一个 突然 改变 的 想法 . . .

二来忽转一念，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz]['moʊstli] [kɔːzd] [baɪ] ['græni] [jaʊ] .
It is believed that the trouble was mostly caused by Granny Yao .
它 是 相信 那 这 麻烦 曾是 大多 导致 经过 奶奶 姚 .

想此事大半衅由姚婆，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [plɑːt] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treɪtər] [fæŋ] .
The treacherous plot originated from the traitor Fang .
这 奸诈 阴谋 起源于 从 这 叛徒 方 .

毒谋出于方贼，

[naʊ] [bəuθ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] [bɪn] ['eksɪkjuːtɪd] .
Now both father and son have been executed .
现在 两个都 父亲 和 儿子 有 到过 执行 .

今已父子并诛，

[kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ruːts] .
Cut the weeds and eliminate the roots .
切 这 杂草 和 排除 这 根 .

斩草除根，

[ðə; ði] [greɪt] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] .
The great revenge has been taken .
这 伟大的 复仇 有 到过 已采取 .

大仇已报，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] .
The rest are innocent .
这 休息 是 清白的 .

余人无罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
It is not to be taken lightly .
它 是 不是 到 是 已采取 轻轻 .

不可妄及。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He then returned to his room .
他 然后 返回 到 他的 房间 .

遂复身回房，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

将门闭上，

[ðə; ði] [sɪksθ] ['lev(ə)l][ʌv; əv] [fæŋ] [l'juː][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The sixth level of Fang Liu was lifted .
这 第六 等级 的 方 刘 曾是 抬起 .

枭了方六一首级，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ][bæg] .
It is contained in a bag .
它 是 包含 在 一个 包 .

盛在囊中。

[hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [sɔːrd] .
He put away the short sword .
他 放 离开 这 短的 剑 .

收了短剑，

['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɪn] [hænd] ,
Sitting with a candle in hand ,
坐着 和 一个 蜡烛 在 手 ,

秉烛而坐，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kwaɪət] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
Wait until it is quiet before proceeding .
等待 直到 它 是 安静的 前 进行中 .

坐候人静方行。

[ðɪs] [rɪ'vendʒ] ,
This revenge ,
这 复仇 ,

这一场报仇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是：

[ɪn][ðə; ði] ['næroʊ] ['æli] [wer] [kloʊz] ['kɑːmbæt] [tʊk] [pleɪs]
In the narrow alley where close combat took place
在 这 狭窄的 胡同 在哪里 关闭 战斗 采取 地方

狭巷短兵相接处，

[ðeɪ] [kɪl] ['piːp(ə)l] [laɪk] [græs] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They kill people like grass , without a sound .
他们 杀 人们 喜欢 草 , 没有 一个 声音 .

杀人如草不闻声。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ][wɑːnt] [θriː] ['lɑːks] [ʌv; əv] [her] [tuː; tə][biː; bi] [kəumd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
You want three locks of hair to be combed in the world ,
你 想 三 锁 的 头发 到 是 梳理过的 在 这 世界 ,

你想世上三绺梳头，

['werɪŋ] [kloʊðz] [ɪn] [tuː] ['sekʃnz]
Wearing clothes in two sections
穿着 衣服 在 二 部分

两截穿衣，

[ðoʊz] [huː] [kɔːl] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ['mæstər] " [waɪf] "
Those who call the courtyard master " wife "
那些 WHO 称呼 这 庭院 掌握 " 妻子 "

叫院君称娘子的，

['kaʊntləs]
Countless
无数

也不计其数，

[huː] [ɪz] [laɪk] ['leɪdi] - ?
Who is like Lady Shentu ?
WHO 是 喜欢 女士 - ?

谁似申屠娘子，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫

与夫报仇，

[faɪv] [laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [kɪld] ['ɪnstəntli] .
Five lives were killed instantly .
五 生活 是 被杀 即刻 .

立杀五命，

[laɪk] [ə; eɪ] ['devəsteɪtɪŋ] [bloʊ] ,
Like a devastating blow ,
喜欢 一个 毁灭性的 吹 ,

如同摧枯拉朽，

['iːv(ə)n][ə; eɪ][mæn] ,
Even a man ,
甚至 一个 男人 ,

便是须眉男子，

['iːv(ə)n] [les] [kə'reɪdʒəs] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
Even less courageous than that ,
甚至 较少的 勇敢 比 那 ,

也没如此刚勇，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [rer] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is truly a rare find in the world .
这 是 真的 一个 稀有的 寻找 在 这 世界 .

真乃世间罕有。

[naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] ['kwaɪətli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['drʌmbiːt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɑːtʃtaʊər] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
Now , let us quietly listen to the drumbeat at the watchtower striking at the fourth watch .
现在 , 让 我们 悄悄 听 到 这 鼓声 在 这 岗楼 引人注目 在 这 第四 手表 .

当下静听谯楼鼓打四更，

[hiː; hi] [ə'suːmd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [fæst] [ə'sliːp] .
He assumed all the servants were fast asleep .
他 假定 全部 这 仆人 是 快速地 睡着了 .

料得合家奴婢皆睡熟，

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

乘着天色未明，

[hiː; hi] ['kærid] [fæŋ] - [hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried Fang Liuyi's head on his back .
他 携带 方 - 头 在 他的 后退 .

背了方六一的首级，

[ðeɪ] [lɪt] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They lit a lamp and went out through the back door .
他们 点燃 一个 灯 和 去 出去 通过 这 后退 门 .

点灯寻着后门出去。

[ðɪs] [pæθ] [hæz; həz] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] ['meməraɪzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
This path has been visited and memorized for a long time .
这 小路 有 到过 到访 和 记忆 为了 一个 长的 时间 .

这路径久已访问在心，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [gɑːd][ɪz][æt; ət][ɪts] [piːk] .
Moreover , the killing god is at its peak .
而且 , 这 杀 上帝 是 在 它是 顶峰 .

更兼杀神正旺，

[fɔːrdʒ] [ə'hed] ['breɪvli] .
Forge ahead bravely .
锻造 前方 勇敢地 .

勇往直前，

[ɪf] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] [ɪz]['prez(ə)nt] .
If divine assistance is present .
如果 神圣的 协助 是 展示 .

若有神助。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
Once outside the city gate ,
一次 外部 这 城市 门 ,

挨出城门，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] [greɪvz; grɑːvz][æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] .
He rushed straight to the ancestral graves at Wuze Mountain .
他 匆忙 直的 到 这 祖先的 坟墓 在 - 山 .

径奔到乌泽山祖坟下，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [fæŋ] [lɪʊz] [hed] .
Jiang Fang Liu's head .
江 方 刘氏 头 .

将方六一首级，

[pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [dɑːŋ] [tʃæŋz] [tuːm] ,
Placed in front of Dong Chang's tomb ,
放置 在 正面 的 董 张氏 墓 ,

摆在董昌墓前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [dɑːŋ] [læŋ] ,
" Dong Lang ,
" 董 朗 ,

“董郎，

[dɑːŋ] [læŋ] ,
Dong Lang ,
董 朗 ,

董郎，

[θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['spɪrɪts] [help] ,
Thanks to your spirit's help ,
谢谢 到 你的 精神的 帮助 ,

亏你阴灵扶助，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [jʊr; jər] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] ,
To avenge your deep - seated hatred ,
到 报仇 你的 深的 - 坐着 仇恨 ,

报你深仇，

[prə'tekt] [maɪ] [ɪn'tegrəti] .
Protect my integrity .
保护 我的 正直 .

保我节操。

['nevər] [ʃed] [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] .
Never shed a tear .
绝不 棚 一个 撕 .

从来不曾下泪，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] [tə'deɪ] .
Everything is done today .
一切 是 完毕 今天 .

今日万事俱完，

" [its] [dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə][kraɪ][fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" It's just right to cry for you ! "
" 它是 只是 正确的 到 哭 为了 你 ! "

正好为君一哭！”

[soʊ] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ['nʌmbər] [wʌn] .
So they shouted number one .
所以 他们 喊叫 数字 一 .

于是放声一号，

[terz] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪如泉涌，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [triːz] [stænd] [tɔːl] [ænd; ənd] [praʊd] .
Ten thousand trees stand tall and proud .
十 千 树木 站立 高的 和 自豪的 .

万木铮铮，

[ðə; ði] ['maʊntnz] ['ekəud] [ə'raʊnd] .
The mountains echoed around .
这 山脉 回声 大约 .

众山环响。

['æftər] ['kraɪɪŋ] ,
After crying ,
后 哭泣 ,

哭罢，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [red] [sɪlk] ,
Take off the red silk ,
拿 离开 这 红色的 丝绸 ,

解下红罗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['saɪprəs] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
It is hung on the large cypress tree in front of the grave .
它 是 悬挂 在 这 大的 柏 树 在 正面 的 这 严重 .

即悬挂于坟前大荣木之上。

['æftər] [ðə; ði] [θriː] [soʊlz] [hæv; həv] [dɪ'pɑːrtɪd] ,
After the three souls have departed ,
后 这 三 灵魂 有 已离开 ,

待得三魂既去，

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [soʊlz] [hæv; həv] [noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] .
The seven souls have no place to belong .
这 七 灵魂 有 不 地方 到 属于 .

七魄无依，

[ʃɔːrt] [sɔːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst]
Short sword at the waist
短的 剑 在 这 腰部

腰间短剑，

[ə; eɪ] [rɔːr] ,
A roar ,
一个 吼 ,

一声吼响，

[laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgɝz] [rɔːr] [ænd; ənd] [haʊl] ,
Like a tiger's roar and howl ,
喜欢 一个 老虎的 吼 和 嗥 ,

如虎啸咙吟，

['flaɪɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] ,
Flying into the air ,
飞行 进入 这 空气 ,

飞入空中，

[ðer; ðər] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Their destination is unknown .
他们的 目的地 是 未知 .

不知其所向。

[fæŋ] ['fæməli] ['sɜːrvənt]
Fang family servants
方 家庭 仆人

方家婢仆，

[get] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ]
Get up the next day
得到 向上 这 下一个 天

次日起身，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
The back door was wide open .
这 后退 门 曾是 宽的 打开 .

只见后门洞开，

['blʌdsteɪn] ['evriwer]
Bloodstains everywhere
血迹 到处

满地血污，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['wɪmənz] [fuːt'prints] .
They were all women's footprints .
他们 是 全部 女性的 脚印 .

都是女人脚迹，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] .
The whole family was horrified .
这 所有的 家庭 曾是 惊恐万分 .

合家惊骇，

[meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Make a fuss about it .
制作 一个 大惊小怪 关于 它 .

声张起来。

[lʊk] [fɔːr; fər] ['blʌdsteɪn] .
Look for bloodstains .
看 为了 血迹 .

寻看血迹，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] .
Until the upper floor .
直到 这 上 地面 .

直到上房。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] . . .
Only then did they realize that the head of the family and his son . . .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 头 的 这 家庭 和 他的 儿子 . . .

方知家主父子，

['græni] [jaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [nuː] [braɪd] .
Granny Yao and others were all killed by the new bride .
奶奶 姚 和 其他的 是 全部 被杀 经过 这 新的 新娘 .

并姚婆等俱被新人杀死，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] ,
Cut off the head ,
切 离开 这 头 ,

砍下首级，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[ə'weɪkən] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [kə'mjuːnəti] ,
Awaken the local community ,
觉醒 这 当地的 社区 ,

唤起地方邻里，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The report was submitted to the official .
这 报告 曾是 提交 到 这 官方的 .

呈报到官。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pɜːrsənəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
The county magistrate personally examined the body .
这 县 地方法官 亲自 检查 这 身体 .

县尹亲自相验，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ə'restɪd] ['ʃɛn] [ˌti ju] .
The police arrested Shen Tu .
这 警察 被捕 沈 图 .

差人捕申屠氏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [l'juː] ['tʃɛŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] .
At that time , Liu Cheng was still worried .
在 那 时间 , 刘 程 曾是 仍然 担心 .

其时刘成放心不下，

[aɪ] [in'kwaiəd] [æt; ət] [fæŋ] - [dɔːr] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I inquired at Fang Liuyi's door early in the morning .
我 询问 在 方 - 门 早期的 在 这 早晨 .

清早便在方六一门首打听，

[ə'pɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [nuːz] ,
Upon receiving this news ,
之上 接收 这 消息 ,

得了这个消息，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He rushed to report as if he were his wife .
他 匆忙 到 报告 作为 如果 他 是 他的 妻子 .

飞忙报如妻子。

[wen] [suː] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [kɪld] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
When Xu heard that her daughter - in - law had killed many people ,
什么时候 徐 听到 那 她 女儿 - 在 - 法律 有 被杀 许多 人们 ,

徐氏听见媳妇杀了许多人，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [meɪ] ['fɑːloʊ] .
I fear that misfortune may follow .
我 害怕 那 不幸 可能 跟随 .

只怕祸事连及，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Startled , he fell to the ground .
惊慌 , 他 跌倒 到 这 地面 .

吓得一交跌去，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [daɪ] .
Even if he were to die .
甚至 如果 他 是 到 死 .

即便气绝。

[l'juː] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ,
Liu Cheng and his wife were busy ,
刘 程 和 他的 妻子 是 忙碌的 ,

刘成夫妇正当忙乱，

[dɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuːm] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Ding from Wuzeshan Tomb reported .
丁 从 - 墓 据报道 .

乌泽山坟丁来报，

['leɪdi] -
Lady Shentu
女士 -

申屠娘子，

[hiː; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [ɑːn] [ðə; ði] [triː] .
He hanged himself on the tree .
他 绞刑 他自己 在 这 树 .

缢死在荣木之上，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːm] .
There is a human head in front of the tomb .
那里 是 一个 人类 头 在 正面 的 这 墓 .

墓前有人头一颗。

[l'juː] ['tʃɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [greɪv] - ['kiːpər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] .
Liu Cheng instructed the grave - keeper to report the matter to the county government .
刘 程 指示 这 严重 - 守门员 到 报告 这 事情 到 这 县 政府 .

刘成叫坟丁呈报县中，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['væljuːd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
The magistrate valued the lives of the local people .
这 地方法官 有价值的 这 生活 的 这 当地的 人们 .

大尹以地方人命重情，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [suː'pɪriər] .
On the one hand , report to the superior .
在 这 一 手 , 报告 到 这 优越的 .

一面申报上司，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ðə; ði] ['ʃen] [ˌti ju]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [di'teind] .
On the one hand , the Shen Tu family members were detained .
在 这 一 手 , 这 沈 图 家庭 成员 是 被拘留 .

一面拘申屠氏家属，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The reasons for the interrogation .
这 原因 为了 这 审讯 .

审问情由。

[ðoʊz] ['jɑːmən] ['sɜːrvənt]
Those yamen servants
那些 衙门 仆人

那衙门人役，

[ænd; ənd] [fæŋ] - ['krəʊniːz] ,
And Fang Liuyi's cronies ,
和 方 - 亲信 ,

并方六一党羽，

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] ['mɜːrdər] [dɑːŋ] [tʃæŋ] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Those who know the reasons for plotting to murder Dong Chang in the past ,
那些 WHO 知道 这 原因 为了 绘制 到 谋杀 董 张 在 这 过去的 ,

晓得从前谋害董昌这些缘由的，

[ðə; ði][wɜːrd] [spred] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
The word spread among them .
这 单词 传播 之中 他们 .

互相传说开去。

[ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['eldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,
The gentry and elders of the prefecture ,
这 绅 和 长者 的 这 州 ,

郡中衿绅耆老，

['neɪbərhʊd] ['pʌblɪk] ['dɑːkjumənt] ,
Neighborhood public document ,
邻里 民众 文档 ,

邻里公书公呈，

[æd'væns] [tə'geðər]
Advance together
进步 一起

一齐并进，

['fernəs] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪs] [prɪ'veɪl] .
Fairness and justice prevail .
公平 和 正义 占上风 .

公道大明。

[ðə; ði] [sju'piəriəz] [ɔ:l] [kleɪmd] [ðæt] ['ʃɛn] [ˌti ju][wʌz; wəz] [ə'vendʒɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm]
The superiors all claimed that Shen Tu was avenging her husband by killing him
这 上级 全部 声称 那 沈 图 曾是 复仇 她 丈夫 经过 杀 他
.
:
.

各上司以申屠氏杀仇报夫，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][bəuθ] ['lɪtəreri] [ænd; ənd]['mɑːrʃ(ə)l] ['tælənts]
A man of both literary and martial talents
一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋

文武全才，

[ʌn'pærəleld] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ]
Unparalleled wisdom and courage
无与伦比 智慧 和 勇气

智勇盖世，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [prɪ'per] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər] ['beriəl] [bɪ'niːθ]
He ordered the officials to prepare clothing and a coffin for burial beneath
他 订购 这 官员 到 准备 衣服 和 一个 棺材 为了 葬礼 下面
[tʃæŋz] [tuːm] .
Chang's tomb .
张氏 墓 .

命侯官且备衣棺葬于昌墓下，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
A report was submitted to the imperial court .
一个 报告 曾是 提交 到 这 帝国 法庭 .

具奏朝廷，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] [ænd; ənd]['vælər] .
She was bestowed the title of Lady of Chivalry and Valor .
她 曾是 授予 这 标题 的 女士 的 骑士精神 和 勇气 .

封为侠烈夫人，

['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Temples were built to offer sacrifices .
寺庙 是 建造 到 提供 牺牲 .

立庙祭享。

[fæŋ] - , [jaʊ] [ˌpiː 'oʊ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Fang Liuyi , Yao Po , etc .
方 - , 姚 波 , ETC .

方六一姚婆等，

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
The family was ordered to collect the remains .
这 家庭 曾是 订购 到 收集 这 遗迹 .

责令家属收殄。

[l'juː] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [geɪv] [suː][ə; eɪ]['prɑːpər] ['beriəl] .
Liu Cheng and his wife gave Xu a proper burial .
刘 程 和 他的 妻子 给予 徐 一个 恰当的 葬礼 .

刘成夫妻殡葬了徐氏，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːŋ] ['fæməli] .
Entrusting the property to the Dong family .
委托 这 财产 到 这 董 家庭 .

将房产托付董氏族人，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔrfən] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm] .
Waiting for the orphans to grow up and return them .
等待 为了 这 孤儿 到 生长 向上 和 返回 他们 .

等待遗孤长大交还。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
The cooking is done ,
这 烹饪 是 完毕 ,

料理停妥，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Leading this child ,
领导 这 孩子 ,

引着此子，

[sɪns] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [gjuːʃən] .
Since returning to Gutian .
自从 返回 到 古田 .

自回古田。

[ə'nʌðər] [sɪks] [mʌnθs] [pæst] ,
Another six months passed ,
其他 六 几个月 通过了 ,

又过半年，

- [kiːɑːnfɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['gæðərɪŋ] [hɜːrb] [æt; ət]['tiːˌæn'taɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Shentu Qianfang returned from gathering herbs at Tiantai Mountain .
- 前房 返回 从 采集 草药 在 天台 山 .

申屠虔方从天台山采药归来，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [mis'fɔːtʃənz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] ['fæməli] ,
Upon learning of the many misfortunes that had befallen his son - in - law's family ,
之上 学习 的 这 许多 不幸 那 有 发生 他的 儿子 - 在 - 法律的 家庭 ,

闻知女婿家遭许多变故，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [gjuːʃən] [tuː; tə][æsk][maɪ] [niːs] .
I came to Gutian to ask my niece .
我 来了 到 古田 到 问 我的 侄女 .

到古田来问侄女。

[ðə; ði] [ʃɛn] [ˌti ju]['fæməli] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːŋ] [ænd; ənd] [fæŋ] ['fæməliz] .
The Shen Tu family will decide the fate of the Dong and Fang families .
这 沈 图 家庭 将要 决定 这 命运 的 这 董 和 方 家庭 .

申屠氏将董方两家生死，

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] - [rɪ'vendʒ] ['kɪlɪŋ] .
The whole story of Xi Guang's revenge killing .
这 所有的 故事 的 习 - 复仇 杀 .

希光杀人报仇始末，

[ɪm'pɪriəl] [kən'fɜːrmənt] [ʌv; əv]['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz]
Imperial conferment of titles and honors
帝国 确认 的 标题 和 荣誉

朝廷封赠，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说了一遍。

[hiː; hi] [ðen] [siːld] [ðə; ði] ['letər] [wɪð; wɪθ] - [siːl] .
He then sealed the letter with Xiguang's seal .
他 然后 密封 这 信 和 - 海豹 .

又将希光封固书笺，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər] [hæf] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
He handed over half a sword .
他 递交 超过 一半 一个 剑 .

及半截宝剑递与。

- ['tʃɪ'æn] [held] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Shentu Qian held his sword in his hand .
- 钱 握住 他的 剑 在 他的 手 .

申屠虔将剑在手，

[ʌn'foʊld] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Unfold the book and examine it closely .
展开 这 书 和 检查 它 密切 .

展书细看，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

其书云：

[ðə; ði] [ʌn'fɪlɪəl] ['dɔːtər] -
The unfilial daughter Xiguang
这 不孝 女儿 -

不孝女希光，

[aɪ] [baʊ; boʊ] ['diːpli] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [rɪ'vɪəd] ['fɑːðər] , [drest] [ɪn] [fʊl] [roʊbz] :
I bow deeply before my revered father , dressed in full robes :
我 弓 深 前 我的 受人尊敬的 父亲 , 穿着 在 满的 长袍 :

裣衽百拜父亲大人尊前：

[maɪ] ['dɔːtər] ['mærid] [dɑːŋ] [læŋ] .
My daughter married Dong Lang .
我的 女儿 已婚 董 朗 .

儿嫁董郎，

['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Suddenly struck by misfortune .
突然 击 经过 不幸 .

忽遭飞祸。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The husband was imprisoned .
这 丈夫 曾是 被监禁 .

夫禁囹圄，

['wɪmənz] ['praɪvət] [ruːm] .
Women's private room .
女性的 私人的 房间 .

女锢私室。

[huː] [kən'troʊlz] [ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ?
Who controls the Nine Gates ?
WHO 控制 这 九 盖茨 ?

九阍谁控，

[wuː] [baɪ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [^wɑːn] .
Wu Bi Xi Kuan .
吴 双 习 宽 .

五辟奚宽。

[rɔːŋd] [dɑːŋ] [læŋ] !
Wronged Dong Lang !
冤枉 董 朗 !

冤哉董郎，

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] [sɔː] .
The dying knife and saw .
这 垂死 刀 和 锯 .

奄逝刀锯。

[ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] [draʊt] .
The East China Sea experienced a three - year drought .
这 东方 中国 海 经验丰富的 一个 三 - 年 干旱 .

东海三年之旱，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['æftərwərd] .
He should be majestic and powerful afterward .
他 应该 是 雄伟 和 强大的 之后 .

应当后威武矣。

[ðə; ði] [læst] [breθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] ['meɪflaɪ] .
The last breath of a widow , like a mayfly .
这 最后的 气息 的 一个 寡妇 , 喜欢 一个 蜉蝣 .

未亡人蜉蝣余息，

[fjuː] ['goʊsts] [rɪ'meɪn] .
Few ghosts remain .
很少 鬼魂 保持 .

去鬼无几，

['ðerfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [duː] [nɑːt] [daɪ] [ɪ'miːdiətli]
Therefore , those who do not die immediately
所以 , 那些 WHO 做 不是 死 立即地

所以不即死者，

[ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['kæptʃərd] .
The enemy was not captured .
这 敌人 曾是 不是 捕获 .

仇人未获，

[ðə; ði] [greɪt] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'drest] .
The great injustice has not yet been redressed .
这 伟大的 不公正 有 不是 然而 到过 纠正 .

大冤未白耳。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['tretʃərəs] [skiːm] ?
What is the intention behind this treacherous scheme ?
什么 是 这 意图 在后面 这 奸诈 方案 ?

何意图藉奸谋，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
It will be revealed in an instant .
它 将要 是 揭晓 在 一个 立即的 .

一朝显露。

[aɪ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['meθəd] [fɔːr; fər] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['sɪksti] -
I then realized that the method for begging for marriage on this day was sixty -
我 然后 已实现 那 这 方法 为了 乞讨 为了 婚姻 在 这 天 曾是 六十 -
[wʌn] .
one .
一 .

始悟此日乞婚之方六一，

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['vilənz] [huː] [dɪ'vaɪzd] [ðə; ði] [skiːm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
These were the villains who devised the scheme at that time .
这些 是 这 反派 WHO 设计 这 方案 在 那 时间 .

即当时造计之凶贼。

[ðeɪ] [lʊr] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [ɪn'trʌstɪd] [bɜːrdz] ,
They lure each other with entrusted birds ,
他们 饵 每个 其他 和 受托 鸟类 ,

彼以委禽相诱，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mein'teinz] [hɜːr; hər] [ɪn'tegrəti] [baɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['vɜːrdʒɪn] .
A woman maintains her integrity by remaining virgin .
一个 女士 保持 她 正直 经过 其余的 处女 .

女以完璧自坚。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærid] ,
When she remarried ,
什么时候 她 再婚 ,

再嫁之时，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
That is , the night of execution .
那 是 , 这 夜晚 的 执行 .

即是断头之夕。

['fɔːrtʃənətli] , - [sɔːrd] ['enərdʒi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
Fortunately , Kunwu's sword energy possessed a spirit .
幸运的是 , - 剑 活力 拥有 一个 精神 .

幸昆吾剑气有灵，

[pliːz] [fər'gɪv] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːmənz] [soʊl] .
Please forgive the remnant of the demon's soul .
请 原谅 这 剩 的 这 恶魔的 灵魂 .

谅么魔残魄，

[ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['haɪdɪŋ] .
Incapable of hiding .
无法 的 隐藏 .

无能潜匿。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [dɑːŋ] [læŋ] .
This is to report to Dong Lang .
这 是 到 报告 到 董 朗 .

于此下报董郎，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ʃeɪm] .
I have no shame .
我 有 不 耻辱 .

庶亦无愧。

[dɑːŋ] [læŋz] ['tɔːrtəs] [ə'sendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['drægənz] [dɪ'stɜːrbəns] .
Dong Lang's tortoise ascends to the dragon's disturbance .
董 朗的 龟 上升 到 这 龙的 干扰 .

董郎龟登龙扰，

[ðə; ði] ['elɪgənt] [freɪz] [ɪz] " [ðə; ði] ['tʃætər] [ʌv; əv]['mægˌpaɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːɪŋ] [ʌv; əv] [krəuz] . "
The elegant phrase is " the chatter of magpies and the cawing of crows . "
这 优雅的 短语 是 " 这 喋喋不休 的 喜鹊 和 这 嘎嘎叫 的 乌鸦 . "

雅称鹊噪鸦鸣，

[ðə; ði]['oʊmən] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] ,
The omen appeared before ,
这 预兆 出现 前 ,

兆见于前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was not a coincidence .
它 曾是 不是 一个 巧合 .

事亦非偶，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɔːrd] [ɪz]['broʊkən][ɪn] [hæf] .
The remaining sword is broken in half .
这 其余的 剑 是 破碎的 在 一半 .

所余残剑半截，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [wʌnz] ['fɑːðər] .
To repay the kindness of one's father .
到 偿还 这 仁慈 的 一个人的 父亲 .

留报父恩。

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['gɑːrdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The father guarded his head .
这 父亲 守卫 他的 头 .

父守其头，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [gɑːrdz] [ɪts] [teɪl] .
The child guards its tail .
这 孩子 守卫 它是 尾巴 .

儿守其尾。

[ðə; ði] [æn'tiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['fæməli]
The antiques of the Shentu family
这 古董 的 这 - 家庭

申屠家之古玩，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [laɪt] [æt; ət][bəuθ] ['ɛndz] ;
It has light at both ends ;
它 有 光 在 两个都 结束 ;

头尾有光；

[ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['drægən] [ʌv; əv] -
The Crouching Dragon of Yanpingjin
这 蹲伏 龙 的 -

延平津之卧龙，

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ɑːr; ər][ɪn] [dɪ'sper] .
Both male and female are in despair .
两个都 男性 和 女性 是 在 绝望 .

雌雄绝望。

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] [noʊn] ['sɑːroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He has never known sorrow in his life .
他 有 绝不 已知 悲哀 在 他的 生活 .

生平不解愁眉，

[naʊ] [aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wiːp] [blʌd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Now I begin to weep blood for it .
现在 我 开始 到 哭泣 血 为了 它 .

今始为之泣血。

- ['tʃɪ'æn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
Shentu Qian finished reading ,
- 钱 完成的 阅读 ,

申屠虔看罢，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" ['oʊnli] - ['tʃɪ'æn][kʊd; kəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][bɜːrθ][tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtər] . "
" Only Shentu Qian could have given birth to this daughter . "
" 仅有的 - 钱 可以 有 给定 出生 到 这 女儿 . "

“非申屠虔不能生此女，

" ['oʊnli] - ['tʃɪ'æn][kʊd; kəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][bɜːrθ][tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtər] ! "
" Only Shentu Qian could have given birth to this daughter ! "
" 仅有的 - 钱 可以 有 给定 出生 到 这 女儿 ! "

非申屠虔不能生此女！”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说犹未罢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['krækɪŋ] [saʊnd] .
There was a sharp cracking sound .
那里 曾是 一个 锋利的 裂纹 声音 .

只听豁刺一声，

[ðə; ði]['broʊkən] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
The broken sword in his hand
这 破碎的 剑 在 他的 手

手中半截断剑，

[sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
Soaring into the clouds .
翱翔 进入 这 云 .

飞入云霄。

[ðə; ði] ['loʊər] [hæf] [ʌv; əv] - [sɔːrd]
The lower half of Shentu's sword
这 降低 一半 的 - 剑

那申屠娘子下半截剑，

['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
Flying from the south ,
飞行 从 这 南 ,

从南飞来，

[tuː; tə][ju'naɪt][æz; əz][wʌn] .
To unite as one .
到 团结 作为 一 .

合而为一。

['waɪndɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['drægən] ,
Winding into a dragon ,
绕线 进入 一个 龙 ,

蜿蜒成龙，

['grædʒuəli] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] ,
Gradually disappearing ,
逐步地 消失 ,

渐渐而去，

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'meɪzɪŋ] .
Those who saw it all thought it was amazing .
那些 WHO 锯 它 全部 想法 它 曾是 惊人的 .

见者皆以为奇。

[l'juː] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Liu Cheng and his wife ,
刘 程 和 他的 妻子 ,

刘成夫妇，

[hiː; hi] [reɪzd] [dɑːŋ] ['sɪksɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He raised Dong Sixing until he was eighteen years old .
他 提高 董 六兴 直到 他 曾是 十八 年 老的 .

抚养董嗣兴到十八岁上，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

登了进士，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
He rose to the rank of Vice Minister .
他 玫瑰 到 这 秩 的 副 部长 .

官至侍郎，

[ɡɪfts] [tuː; tə] ['perənts]
Gifts to parents
礼物 到 父母

封赠父母，

[hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ə; eɪ] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] ['skɑːlərli] [trə'dɪʃ(ə)n] .
He inherited a lineage of scholarly tradition .
他 遗传 一个 血统 的 学术性的 传统 .

接了一脉书香。

[ə; eɪ]['leɪtər]['poʊət] [roʊt] :
A later poet wrote :
一个 之后 诗人 写道 :

后人有诗云：

[ðer; ðər][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪk'strɔːrdəneri] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] .
There have always been extraordinary people among the common people .
那里 有 总是 到过 非凡的 人们 之中 这 常见的 人们 .

从来间气有奇人，

[pɜːrl] [wʌz; wəz] [sæŋk] ['iːv(ə)n] ['fɜːrðər] .
Luopu Pearl was sank even further .
洛浦 珍珠 曾是 沉没 甚至 更远 .

洛浦珠还更陆沉。

[dɑːŋ] [tʃæŋ] ['berid] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][dʒeɪd][ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [ɡræs] .
Dong Chang buried a piece of jade in the green grass .
董 张 埋葬 一个 片 的 玉 在 这 绿色的 草 .

片玉董昌埋碧草，

[ðə; ði] [kloʊzd] [dɔːr] ['sɛvɚd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [tʃaɪld] .
The closed door severed the remaining soul of the sixth child .
这 关闭 门 切断 这 其余的 灵魂 的 这 第六 孩子 .

阖门方六断残魂。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : ['empərər] - [ʌv; əv] [tæŋ] [bi'stəuz] [ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [roʊb]
Chapter Thirteen : Emperor Xuanzong of Tang Bestows a Cotton Robe
章 十三 : 皇帝 - 的 唐 授予 一个 棉布 长袍

第十三回 唐玄宗恩赐纩衣缘

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['sɪti] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Looking back at the embroidered city from Chang'an ,
寻找 后退 在 这 绣花 城市 从 长安 ,

长安回望绣城堆，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡeɪts] ['oʊpənd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntntɑːp] .
A thousand gates opened one after another on the mountaintop .
一个 千 大门 打开 一 后 其他 在 这 山顶 .

山顶千门次第开。

[ə; eɪ]['raɪdər] ['gæləps] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] , ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] - [feɪs] .
A rider gallops through the dust , bringing a smile to the imperial concubine's face .
一个 骑士 疾驰 通过 这 灰尘 , 带来 一个 微笑 到 这 帝国 - 脸 .

一骑红尘妃子笑，

[noʊ] [wʌn] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['liːˌtʃiːz] [ðæt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
No one knew it was lychees that had arrived .
不 一 知道 它 曾是 荔枝 那 有 到达的 .

无人知是荔枝来。

[ðɪs] ['kwɑːtreɪn] ,
This quatrain ,
这 四行诗 ,

这首绝句，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][diː'ju][mjuː] , [ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
It was written by Du Mu , a court official of the Tang Dynasty .
它 曾是 书面 经过 杜 亩 , 一个 法庭 官方的 的 这 唐 王朝 .

是唐朝紫薇舍人杜牧所作。

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv] ['empərər] - , [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Speaking only of Emperor Xuanzong , the seventh emperor of the Tang Dynasty ,
请讲 仅有的 的 皇帝 - , 这 第七 皇帝 的 这 唐 王朝 ,

单说着大唐第七帝玄宗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] ['empərər] [mɪŋ] .
He was called Emperor Ming .
他 曾是 称为 皇帝 明 .

谓之明皇，

['reɪnd] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] - [fɔːr] ['jɪrz] ,
Reigned for forty - four years ,
统治 为了 四十 - 四 年 ,

在位四十四年，

[hiː; hi] [ðen] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði][rɪ'taɪərd] ['empərər] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [fɔːr] ['jɪrz] .
He then served as the retired emperor for another four years .
他 然后 服务 作为 这 退休 皇帝 为了 其他 四 年 .

又做了太上皇四年。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] ['twenti] ['jɪrz] , [ðeɪ] [ɪm'plɔɪd] [tuː] [waɪz] ['ministəz] .
For the first twenty years , they employed two wise ministers .
为了 这 第一的 二十 年 , 他们 受雇 二 明智的 部长们 .

前二十年用着两个贤相，

[jaʊ] ['tʃɔŋ] ,
Yao Chong ,
姚 钟 ,

姚崇、

[sɔːŋ] [dʒei] ,
Song Jing ,
歌曲 景 ,

宋璟，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [wel] - ['gʌvənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːvists] [wɜːr; wər] ['plentɪf(ə)l] .
The country was well - governed and the harvests were plentiful .
这 国家 曾是 出色地 - 受统治 和 这 收获 是 丰富 .

治得天下五谷丰登，

[θriː] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [raɪs] .
Three coins for a bushel of rice .
三 硬币 为了 一个 蒲式耳 的 米 .

斗米三钱，

[dɔːz] [ɑːr; ər] [left] [ˌʌn'lɑːkt] [æt; ət] [naɪt] .
Doors are left unlocked at night .
门 是 左边 已解锁 在 夜晚 .

夜不闭户，

[noʊ] [wʌn] ['pɪks] [ʌp] [lɔːst] ['aɪtəmz] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
No one picks up lost items on the road .
不 一 精选 向上 丢失的 项目 在 这 路 .

路不拾遗。

['leɪtər] , [tɔːrdz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkaɪ'juːˌɑːn] ['ɪrə] . . .
Later , towards the end of the Kaiyuan era . . .
之后 , 向 这 结尾 的 这 开元 时代 . . .

后来到开元末年，

[bəuθ] ['ministəz] ['perɪʃt] .
Both ministers perished .
两个都 部长们 遇难 .

二相俱亡，

[rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Replace them with two treacherous officials .
代替 他们 和 二 奸诈 官员 .

换上两个奸臣，

[wʌn] [ɪz] [li] [lɪnfuː] ,
One is Li Linfu ,
一 是 李 林福 ,

一个是李林甫，

[wʌn] [ɪz] [jæŋ] - ,
One is Yang Guozhong ,
一 是 杨 - ,

一个是杨国忠，

[ðen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
Then the world was ruined .
然后 这 世界 曾是 毁坏 .

便弄坏了天下，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][soʊ] [ˌmɪs'led] [ðæt] [hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [steɪt] [ə'ferz] .
The emperor was so misled that he neglected state affairs .
这 皇帝 曾是 所以 被误导 那 他 被忽视的 状态 事务 .

搬调得天子不理朝纲，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə]['mjuːzɪk][ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] ['evri] [deɪ] .
Listen to music and have fun every day .
听 到 音乐 和 有 乐趣 每一个 天 .

每日听音玩乐，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
Enjoying flowers and drinking wine .
享受 花朵 和 喝 葡萄酒 .

赏花饮酒。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] , [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
Consort Yang , a favorite of the emperor ,
配偶 杨 , 一个 最喜欢的 的 这 皇帝 ,

宠幸的贵妃杨太真，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['trʌstɪd] [æn; ən] ['luːʃæn] , [ə; eɪ] [nɑːn] - [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] , [wʌz; wəz] . . .
The one who trusted An Lushan , a non - Han Chinese , was . . .
这 一 WHO 可信 一个 庐山 , 一个 非 - 韩 中国人 , 曾是 . . .

信用的是胡人安禄山，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] ['sevrəl] ['sɪkəfənts] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] .
She also has several sycophants around her .
她 还 有 一些 谄媚者 大约 她 .

身边又宠着几个小人。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [mæn] ?
Who is that little man ?
WHO 是 那 小的 男人 ?

那小人是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是:

['gaʊ] ['lɪʃi] ,
Gao Lishi ,
高 李诗 ,

高力士，

[li] - ,
Li Guinian ,
李 - ,

李龟年，

['ʒuː] - ,
Zhu Niannu ,
朱 - ,

朱念奴，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - .
Huang Fanchuo .
黄 - .

黄番绰。

[ðɪs] ['empərər] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
This emperor is the most intelligent and quick - witted .
这 皇帝 是 这 最多 聪明的 和 快的 - 机智的 .

这朝官家最是聪明伶俐，

[ə; eɪ] [truː] [ˌkɑːnə'sɜːr] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] .
A true connoisseur understands the rules of music .
一个 真的 行家 明白 这 规则 的 音乐 .

知音晓律。

[aɪ] [tiːtʃ] [ðiːz] [fjuː] [mju'zɪʃənz] ['evri] [deɪ] .
I teach these few musicians every day .
我 教 这些 很少 音乐家 每一个 天 .

每日教这几个奏乐，

[ðə; ði] ['empərər] [hɪm'self] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ruːlz] .
The emperor himself followed the rules .
这 皇帝 他自己 随后 这 规则 .

天子自家按节，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [bɪlt] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [θruː] [hɑːrd] [wɜːrk]
The foundation built by our ancestors through hard work
这 基础 建造 经过 我们的 祖先 通过 难的 工作

把祖宗辛苦创来的基业，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
Once it turns into a disaster of peace and prosperity .
一次 它 转弯 进入 一个 灾难 的 和平 和 繁荣 .

一旦翻成升平之祸。

['leɪtər] , [æn; ən] ['luːʃæn] [ænd; ənd] [jæŋ] - [kɔːzd] ['keɪɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] .
Later , An Lushan and Yang Guifei caused chaos in the government .
之后 , 一个 庐山 和 杨 - 导致 混乱 在 这 政府 .

后来禄山与杨贵妃乱政，

[də'rekt] ['tiːtʃɪŋ] :
Direct teaching :
直接的 教学 :

直教：

- [hæn] [lɔːst] .
Geshu Han lost Tongguan .
- 韩 丢失的 桐冠 .

哥舒翰失守潼关，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [meɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
The Tang emperor made a royal journey to the west .
这 唐 皇帝 制成 一个 皇家 旅行 到 这 西方 .

唐天子翠华西幸。

[naʊ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['tiːənˌbaʊ] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['empərər] - ,
Now , during the Tianbao era of Emperor Xuanzong ,
现在 , 期间 这 天宝 时代 的 皇帝 - ,

却说玄宗天宝年间，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [mɑːrtʃ] ,
It was late March ,
它 曾是 晚的 行进 ,

时遇三月下旬，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] [ɪz] [braɪt] .
The spring sunshine is bright .
这 春天 阳光 是 明亮的 .

春光明媚，

['æftər] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [reɪn] , [ðə; ði][skaɪ] [klɪrd] .
After a night of rain , the sky cleared .
后 一个 夜晚 的 雨 , 这 天空 已清除 .

宿雨初晴，

['empərər] - [ænd; ənd]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [əd'maɪəd] ['piːəniːz] [æt; ət] [pɑːnd] .
Emperor Xuanzong and Consort Yang admired peonies at Xingqing Pond .
皇帝 - 和 配偶 杨 钦佩 牡丹 在 兴庆 池塘 .

玄宗同杨妃于兴庆池赏玩牡丹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [wel] ['drɪvn] .
It was indeed well driven .
它 曾是 的确 出色地 驱动 .

果然开得好，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['kʌlɚz] ,
There are several colors ,
那里 是 一些 颜色 ,

有几般颜色，

[wɪtʃ] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
Which ones are they ?
哪个 一个 是 他们 ?

是那几般？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
It is :
它 是 :

乃是：

[braɪt] [red]
Bright red
明亮的 红色的

大红，

[laɪt] [red] ,
Light red ,
光 红色的 ,

浅红，

['weɪ]['ziː] ,
Wei Zi ,
魏 zi ,

魏紫，

[jaʊ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]
Yao Huang
姚 黄

姚黄，

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [red] .
A touch of red .
一个 触碰 的 红色的 .

一捻红。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] " [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [red] " ?
Why is it called " A Touch of Red " ?
为什么 是 它 称为 " 一个 触碰 的 红色的 " ?

缘何叫做一捻红？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['empərər] - [wʌz; wəz][əd'maɪərɪŋ] ['piːəniːz] .
It turns out that this was also a time when Emperor Xuanzong was admiring peonies .
它 转弯 出去 那 这 曾是 还 一个 时间 什么时候 皇帝 - 曾是 钦佩 牡丹 .

原来昔年也是玄宗赏玩牡丹时，

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ˌæksɪ'dentəli] [pɪntʃt] [ə; eɪ] ['fɪŋgərneɪl] [mɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ] ['flaʊər] ['pet(ə)l] .
Consort Yang accidentally pinched a fingernail mark on a flower petal .
配偶 杨 偶然 捏 一个 指甲 标记 在 一个 花 花瓣 .

杨妃偶在花瓣上掐了一个指甲痕，

['leɪtər] , ['fɪŋgərneɪl] [mɑːrks] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [petlz] ['evri] [jɪr] .
Later , fingernail marks appeared on the petals every year .
之后 , 指甲 标记 出现 在 这 花瓣 每一个 年 .

后来每年花瓣上都有指甲痕，

['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [jæŋ] - [pɪntʃ] [ʌv; əv] [red] .
It was called Yang Guifei's Pinch of Red .
它 曾是 称为 杨 - 捏 的 红色的 .

就唤做杨妃一捻红。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云:

[ɪm'pɪriəl] [lʌv] [fɔːr; fər] [kaːvd] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['bæləˌstreɪdz] [ɪn] [sprɪŋ] ,
Imperial love for carved railings and precious balustrades in spring ,
帝国 爱 为了 雕刻 栏杆 和 宝贵的 栏杆 在 春天 ,

御爱雕栏宝槛春,

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['paʊdəri] ['freɪgrəns] [ɪz] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] .
A touch of powdery fragrance is intoxicating .
一个 触碰 的 粉状 香味 是 醉人 .

粉香一捻暗销魂。

['dɒŋ'dʒʌn] ['ɔːlsoʊ] [lʌvz] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [wɪl] .
Dongjun also loves the Emperor's will .
东君 还 爱 这 皇帝的 将要 .

东君也爱吾皇意,

[iːtʃ] [jɪr] , [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ˌkɒris'pɒndz] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪŋgəˌprɪnts] .
Each year , the appearance of the face corresponds to the fingerprints .
每个 年 , 这 外貌 的 这 脸 对应 到 这 指纹 .

每岁花容应指纹。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɑːt] [ðæt] [deɪ] .
The weather was extremely hot that day .
这 天气 曾是 极其 热的 那 天 .

是日天气暴暄,

['empərər] - [felt] [hɑːt][ænd; ənd] ['θɜːrsti] .
Emperor Xuanzong felt hot and thirsty .
皇帝 - 毛毡 热的 和 渴 .

玄宗觉得热渴。

[ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['goʊldən]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['wɔːtər] - [soʊkt] ['tʃeriːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tendənts] , [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [drɪŋk] .
A close attendant presented a golden basin of water - soaked cherries to the attendants , urging them to drink .
一个 关闭 服务员 呈现 一个 金的 盆地 的 水 - 浸泡过 樱桃 到 这 服务员 , 敦促 他们 到 喝 .

近侍进上金盆水浸樱桃劝酒,

['empərər] - [vjuːd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [sʌtʃ] .
Emperor Xuanzong viewed it as such .
皇帝 - 已查看 它 作为 这样的 .

玄宗视之,

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " ['wʌndərf(ə)l] ! "
He exclaimed , " Wonderful ! "
他 惊呼 , " 精彩的 ! "

连称妙哉,

['skɑːlər] [li] [baɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Scholar Li Bai before the banquet ,
学者 李 白 前 这 宴会 ,

问筵前李白学士,

[waɪ] [nɑːt] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] ?
Why not compose a poem ?
为什么 不是 撰写 一个 诗 ?

何不作诗。

[li] [baɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] :
Li Bai composed a poem on the spot :
李 白 由 一个 诗 在 这 点 :

李白口占道：

[æt; ət][ðə; ði] ['vʌltʃər] [piːk] [ə'sembli] , [nɪr'vɑːnə] ['emptinəs] [wʌz; wəz] [ə'teɪnd] .
At the Vulture Peak Assembly , Nirvana Emptiness was attained .
在 这 秃鹫 顶峰 集会 , 涅槃 空虚 曾是 已达到 .

灵山会上涅盘空，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['buːdəz] [naɪn] ['saɪkəlz][ʌv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
It took the Buddha's nine cycles of enlightenment to achieve this .
它 采取 这 佛陀的 九 循环 的 启示 到 达到 这 .

费尽如来九转功。

['eɪti] - [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [red] ['relɪks] ,
Eighty - four thousand red relics ,
八十 - 四 千 红色的 遗物 ,

八万四千红舍利，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['pæləs] .
The Dragon King took it into the Crystal Palace .
这 龙 国王 采取 它 进入 这 水晶 宫殿 .

龙王收入水晶宫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第52/57页

['empərər] - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [laɪnz] .
Emperor Xuanzong looked at the first two lines .
皇帝 - 看起来 在 这 第一的 二 线条 .

玄宗看前二句，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Not necessarily a good thing .
不是 一定 一个 好的 事物 .

不见得好处，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [læst] [tuː] ['sentənsɪz] ,
Look at the last two sentences ,
看 在 这 最后的 二 句子 ,

看后二句，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ə; eɪ] [truː] ['dʒiːniəs] ! "
" A true genius ! "
" 一个 真的 天才 ! "

“真天才也！”

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] ,
Not wanting to be a palace maid ,
不是 想要 到 是 一个 宫殿 女佣 ,

不想一个宫娥，

[pʊt] [ðɪs] [pleɪt] [ʌv; əv] ['tʃeriːz] ,
Put this plate of cherries ,
放 这 盘子 的 樱桃 ,

把这盘樱桃，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [nɑːkt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] .
They were all knocked down on the golden steps .
他们 是 全部 敲门 向下 在 这 金的 步骤 .

尽打翻在金阶之上，

[ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
All the palace maids stepped forward to pick them up .
全部 这 宫殿 女佣 步 向前 到 挑选 他们 向上 .

众宫娥都向前拾取。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Consort Yang saw it ,
配偶 杨 锯 它 ,

杨妃看了，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

带笑说道：

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['skɑːlər] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][æz; əz] [wel] ?
Why doesn't the scholar compose a poem as well ?
为什么 不 这 学者 撰写 一个 诗 作为 出色地 ?

"学士何不也作一诗？"

[li] [baɪ] ['kæʒuəli] [rɪ'plaɪd] :
Li Bai casually replied :
李 白 随意地 回复 :

李白随口应道：

[dʒeɪd] ['feri] ['heɪstɪli] ['ɔːfərd] [red] ['ægət] .
Jade Fairy hastily offered red agate .
玉 仙女 草草 提供 红色的 玛瑙 .

玉仙慌献红玛瑙，

['pɜːrp(ə)l]['kɔːrəl][wʌz; wəz] ['skætərd] [hæp'hæzərdli] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] [steps] .
Purple coral was scattered haphazardly on the golden steps .
紫色的 珊瑚 曾是 疏散 随意地 在 这 金的 步骤 .

金阶乱撒紫珊瑚。

['mʌŋkiz] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv]['kuːn'luːn] ['maʊnt(ə)n]
Monkeys playing on the summit of Kunlun Mountain
猴子 玩耍 在 这 首脑 的 昆仑 山

昆仑顶上猿猴戏，

[ðeɪ] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] ['ælkəmi] ['fɜːrnɪs] .
They climbed over the immortal's alchemy furnace .
他们 攀登 超过 这 不朽的 炼金术 炉 .

攀倒神仙炼药炉。

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗龙情大喜，

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Let us drink until we are completely drunk .
让 我们 喝 直到 我们 是 完全地 醉 .

尽醉方休。

[ðæt] [jɪr] , [diːp] ['wɪntər] ,
That year , deep winter ,
那 年 , 深的 冬天 ,

是年时入深冬，

[reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [fel] .
Rain and snow fell .
雨 和 雪 跌倒 .

雨雪下降，

['empərər] - [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ri'kɔːld] [ðæt] ['emprəs] [wuː][hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Emperor Xuanzong occasionally recalled that Empress Wu had visited the imperial
皇帝 - 偶尔 召回 那 皇后 吴 有 到访 这 帝国
['gɑːrdn] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnər] [mʌnθ] [jɪrz] [ə'goʊ] .
garden in the twelfth lunar month years ago .
花园 在 这 第十二 月球 月 年 前 .

玄宗偶思先年武后于腊月游玩御苑，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
It just so happens that tomorrow is the beginning of spring .
它 只是 所以 发生 那 明天 是 这 开始 的 春天 .

恰遇明日立春，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial decree stated :
这 帝国 法令 声明 :

传旨道:

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ˈpiːp(ə)l] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɡɑːrdn] .
During the Ming Dynasty , people visited the Imperial Garden .
期间 这 明 王朝 , 人们 到访 这 帝国 花园 .

明朝游上苑,

[ˈɜːrdʒəntli] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [sprɪŋ] ;
Urgently report to Spring ;
紧急 报告 到 春天 ;

火急报春知;

[ðə; ði] [ˈsteɪmənz] [ˈspraʊtɪd] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
The stamens sprouted overnight .
这 雄蕊 发芽 过夜 .

花须连夜发,

[duː][nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [briːz] [tuː; tə] [bloʊ] .
Do not wait for the morning breeze to blow .
做 不是 等待 为了 这 早晨 微风 到 吹 .

莫待晓风吹。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日,

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Sure enough , all the flowers were in full bloom .
当然 足够的 , 全部 这 花朵 是 在 满的 盛开 .

果然百花尽开,

[ˈoʊnli][ðə; ði][hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs] [triː] [dɪd][nɑːt] [bluːm] .
Only the hibiscus tree did not bloom .
仅有的 这 木槿花 树 做过 不是 盛开 .

惟有槿树花不开。

[ˈemprəs] [wuː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Empress Wu was furious .
皇后 吴 曾是 狂怒 .

武后大怒,

[ðə; ði][hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs] [triː] [wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [ˈtwenti] [taɪmz] .
The hibiscus tree was beaten twenty times .
这 木槿花 树 曾是 被打败 二十 时代 .

将槿树杖了二十,

[ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒmənt] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [fens] .
Punishment and management are like a fence .
惩罚 和 管理 是 喜欢 一个 栅栏 .

罚编管为篱。

[ˈempərər] - [ˈwɑːntɪd] [ˈemprəs] [wuː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈleɪdi] .
Emperor Xuanzong wanted Empress Wu to be a leading lady .
皇帝 - 通缉 皇后 吴 到 是 一个 领导 女士 .

玄宗想武后是个女主,

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [meɪk] [ɔːl] [ˈflaʊərz] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] .
It can make all flowers bloom in spring .
它 能 制作 全部 花朵 盛开 在 春天 .

能使百花借春而开,

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [sʌm; səm] [ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] .
Today I wish to request some auspicious snow .
今天 我 希望 到 要求 一些 吉祥 雪 .

今朕欲求些瑞雪，

[wɪl] ['hev(ə)n] [grænt] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'kwest] ?
Will Heaven grant our request ?
将要 天堂 授予 我们的 要求 ?

未知天意肯从否?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] . . .
He then ordered his attendants to . . .
他 然后 订购 他的 服务员 到 . . .

遂命近侍，

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][wɪð; wɪθ]['drægən] ['pætərn] .
Take a piece of paper with dragon patterns .
拿 一个 片 的 纸 和 龙 图案 .

取过一幅龙文笺来，

[graɪnd][ðə; ði][ɪŋk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɪk] .
Grind the ink until it is thick .
研磨 这 墨水 直到 它 是 厚的 .

磨得墨浓，

[dɪp][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [its] [fʊl] [ʌv; əv][fɜːr] .
Dip it until it's full of fur .
蘸 它 直到 它是 满的 的 毛皮 .

蘸得毛饱，

[hiː; hi] [roʊt] [daʊn] [fɔːr] [laɪnz] :
He wrote down four lines :
他 写道 向下 四 线条 :

写下四句道：

[snoʊ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [jɪr] .
Snow is an auspicious sign of a bountiful year .
雪 是 一个 吉祥 符号 的 一个 丰富 年 .

雪兆丰年瑞，

[ðə; ði] ['wɪntər] ['sɑːlstɪs] [ɪz] [stɪl] [fɑːr] [ə'weɪ] ;
The winter solstice is still far away ;
这 冬天 冬至 是 仍然 远的 离开 ;

三冬信尚遥；

[ɪf] ['hev(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ] [wɪl] ,
If Heaven has a will ,
如果 天堂 有 一个 将要 ,

天公如有意，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [dʒeɪd] [reɪnd] [daʊn] .
In an instant , jade rained down .
在 一个 立即的 , 玉 下雨了 向下 .

顷刻降琼瑶。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[let] [ə; eɪ] ['sensər] [ʌv; əv] [faɪn] ['ɪnsens] [biː; bi] [lɪt] .
Let a censer of fine incense be lit .
让 一个 香炉 的 美好的 香 是 点燃 .

教焚起一炉好香，

[preɪ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
Pray to heaven ,
祈祷 到 天堂 ,

向天祝祷，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

['poʊətri] [ɪz] [træns'fɔːmd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['goʊldən] ['fɜːrnɪs] .
Poetry is transformed within the golden furnace .
诗 是 转变 之内 这 金的 炉 .

将诗化于金炉之内。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
It can cause trouble .
它 能 原因 麻烦 .

可熬作怪。

[æt; ət] [fɜːrst] , [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
At first , the rising sun shone brightly .
在 第一的 , 这 上升 太阳 闪耀 明亮地 .

初时旭日瞳瞳，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wʌz; wəz] [feɪnt] .
The sunlight was faint .
这 阳光 曾是 头晕的 .

晴光澹澹，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['nɔːrðərli] [wɪnd] [ə'roʊz] .
Suddenly , a northerly wind arose .
突然 , 一个 北风 风 出现 .

须臾间朔风陡发，

['froʊz(ə)n] [klaʊdz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Frozen clouds surrounded them .
冷冻 云 包围 他们 .

冻云围合，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [koʊld] [er] .
It turned into a day of cold air .
它 转向 进入 一个 天 的 寒冷的 空气 .

变作一天寒气。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[ðə; ði] ['hoʊli] ['empərər] [ɪz] ['eɪdɪd] [baɪ] [ɔːl] ['spɪrɪts] .
The Holy Emperor is aided by all spirits .
这 圣 皇帝 是 协助 经过 全部 烈酒 .

圣天子百灵相助，

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
The great general was imposing and awe - inspiring .
这 伟大的 一般的 曾是 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

大将军八面威风。

[ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
A palace maid came to report .
一个 宫殿 女佣 来了 到 报告 .

近侍宫娥来报，

[its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [snoʊ] .
It's going to snow .
它是 去 到 雪 .

天将下雪了。

['empərər] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗大喜，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['gʌvərnmənt] [dɪ'pɑːtmənts] .
The imperial edict was immediately issued to all government departments .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 全部 政府 部门 .

即传旨百司，

[iːtʃ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɔːr] [vɜːrs] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] ['snoʊfɔːl] .
Each composed a poem or verse to commemorate the auspicious snowfall .
每个 由 一个 诗 或者 诗 到 纪念 这 吉祥 降雪 .

各赋瑞雪诗词以献。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] [eɪtθ] [ænt] , ['leɪdi] [gwoʊ] .
He then ordered his attendant to summon his eighth aunt , Lady Guo .
他 然后 订购 他的 服务员 到 召唤 他的 第八 阿姨 , 女士 郭 .

又命近侍去宣八姨虢国夫人来，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn]
With the three of them , including the Imperial Concubine
和 这 三 的 他们 , 包括 这 帝国 妾

与贵妃三人，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdənz] [saɪd] [hɔːl] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [snoʊ] .
A banquet was held in the Imperial Garden's side hall to await the snow .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 帝国 花园的 边 大厅 到 等待 这 雪 .

于御园便殿筵宴候雪。

[diː'ju] ['fuː] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
Du Fu once wrote a poem at that time :
杜 傅 一次 写道 一个 诗 在 那 时间 :

当时杜甫曾有诗云：

['leɪdi] [gwoʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['feɪvər] .
Lady Guo received the emperor's favor .
女士 郭 已收到 这 皇帝的 偏爱 .

虢国夫人承主恩，

[æt; ət] [dɑːn] , [hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['ɪntuː] ['kɪnmɛn] .
At dawn , he rode his horse into Kinmen .
在 黎明 , 他 骑 他的 马 进入 金门 .

平明骑马入金门；

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɑːz'metɪks] [wʊd] [steɪn] [ðə; ði] ['kʌlər] ,
Fearing that the cosmetics would stain the color ,
恐惧 那 这 化妆品 会 弄脏 这 颜色 ,

恐将脂粉污颜色，

[wɪð; wɪθ] ['delɪkətli] [drɔːn] ['aɪˌbraʊz] , [ʃiː; ʃi] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
With delicately drawn eyebrows , she met the Emperor .
和 轻柔地 绘制 眉毛 , 她 遇见 这 皇帝 .

淡扫蛾眉见至尊。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['jeloʊ] - [klæd] [ə'tendənt] .
Before the banquet , there was a yellow - clad attendant .
前 这 宴会 , 那里 曾是 一个 黄色的 - 覆膜 服务员 .

筵前有黄番绰祇应，

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] ['endɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] , [ˌeitʃ,juː'ei][njuː] , ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ]
The performance ended with the Prince of Ruyang , Hua Nu , playing a song
这 表现 结束 和 这 王子 的 汝阳 , 华 努 , 玩耍 一个 歌曲
[ɑːn][ðə; ði]['dʒiː] [drʌm] .
on the Jie drum .
在 这 杰 鼓 .

会汝阳王花奴打羯鼓一曲才终，

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] - [sed] :
Xi Xiangba said :
习 - 说 :

戏向八姨道：

" [tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . "
" Today , I am fortunate to be a member of the Music Association . "
" 今天 , 我 是 幸运 到 是 一个 成员 的 这 音乐 协会 . "

“今日乐籍有幸，

[sə'plaɪ] ['leɪdi] ,
Supply Lady ,
供应 女士 ,

供应夫人，

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'stoʊ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ?
Why not bestow a reward upon them ?
为什么 不是 赐给 一个 报酬 之上 他们 ?

何不当头赏赐？”

[ænt] [ˌbiː 'eɪ] [læft] :
Aunt Ba laughed :
阿姨 巴 笑了 :

八姨笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ? "
" How could anyone compare to the wealth and power of the Tang emperor ? "
" 如何 可以 任何人 比较 到 这 财富 和 力量 的 这 唐 皇帝 ? "

“岂有唐天子富贵，

" [dʌz] ['ænti] [hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'wɔːrd] ? "
" Does Auntie have no money to give as a reward ? "
" 做 阿姨 有 不 钱 到 给 作为 一个 报酬 ? "

阿姨无钱赏赐乎？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
He was ordered to be rewarded with three thousand strings of cash .
他 曾是 订购 到 是 奖励 和 三 千 字符串 的 现金 .

命赏三千贯，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] [ə'laʊəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnvəntɔːri] .
The instructors received their allowance from the inventory .
这 教师 已收到 他们的 津贴 从 这 存货 .

教官库内支领。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [sed] ,
Huang Fanchuo said ,
黄 - 说 ,

黄番绰见说，

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['sloʊgən] :
So they made a slogan :
所以 他们 制成 一个 口号 :

遂作口号道：

[ðə; ði] [kɪŋ] [biːt] [ðə; ði]['dʒiː] [drʌm] .
The king beat the jie drum .
这 国王 打 这 杰 鼓 .

君王动羯鼓，

[ænt] [gwoʊ] [dræŋk] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ;
Aunt Guo drank the reward ;
阿姨 郭 喝 这 报酬 ;

国姨喝赏赐；

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['treʒəri] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [bræntʃ]
The Emperor's Treasury Internal Branch
这 皇帝的 财政部 内部的 分支

天子库内支，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðɪs] [self] - [in'fliktid] ['sʌfərɪŋ] .
It is precisely this self - inflicted suffering .
它 是 恰恰 这 自己 - 造成的 痛苦 .

恰是自苦自。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Everyone in the hall burst into laughter upon hearing this .
每个人 在 这 大厅 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .

满殿之人听了无不大笑。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The north wind was very strong at that time .
这 北 风 曾是 非常 强的 在 那 时间 .

那时朔风甚急，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dark clouds covered the sky .
黑暗的 云 涵盖 这 天空 .

彤云密布，

[bʌt; bət][noʊ][sɪks] - ['petld] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [siːn] ['flʌtərɪŋ] .
But no six - petaled flowers were seen fluttering .
但 不 六 - 花瓣 花朵 是 已见 飘动 .

只是不见六花飘动，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə'nʌðər] ['poʊəm] [ə'baʊt] [snoʊ] .
Huang Fanchuo then presented another poem about snow .
黄 - 然后 呈现 其他 诗 关于 雪 .

黄番绰又作一首雪词呈上，

[wɜːrd] [klaʊd] :
Word cloud :
单词 云 :

词云：

[ə; eɪ] ['baɪtɪŋ] , [sɪ'vɪr] [wɪnd] [roʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [tents] .
A biting , severe wind rose from all four tents .
一个 咬 , 严重 风 玫瑰 从 全部 四 帐篷 .

凛冽严风起四幄，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd][skaɪ] .
Dark clouds covered the river and sky .
黑暗的 云 涵盖 这 河 和 天空 .

彤云密布江天，

[ðeɪ] ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði] [er] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] .
They lingered in the air , waiting to descend .
他们 徘徊不去 在 这 空气 , 等待 到 下降 .

空中待下又留连。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] [ruːt] [fɔːr; fər]['trævəlɚz, 'trævlɚz] ,
With a desire to open a route for travelers ,
和 一个 欲望 到 打开 一个 路线 为了 旅行者 ,

有心通客路，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [ðə; ði] [tiː] [smoʊk] [gɑːt] [wet] .
Unintentionally , the tea smoke got wet .
无意中 , 这 茶 抽烟 得到 湿的 .

无意湿茶烟。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['tævərn] .
They dared not raise the price of wine at the tavern .
他们 敢于 不是 增加 这 价格 的 葡萄酒 在 这 酒馆 .

不敢旗亭增酒价，

[let] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [bluːm] [bɪ'fɔːr] [sprɪŋ] .
Let the plum blossoms bloom before spring .
让 这 李子 花朵 盛开 前 春天 .

尽教梅发春前，

[pri'fəːz] [tuː; tə] [geɪz] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] ,
Prefers to gaze through the eyes ,
偏好 到 目光 通过 这 眼睛 ,

偏好凝望眼儿穿，

['sloʊli] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ['meɪdz] [sliːv] ,
Slowly raising the palace maid's sleeve ,
缓慢地 提高 这 宫殿 女佣 袖子 ,

慢擎宫女袖，

['empti] ['keɪbəlz][ænd; ənd] ['boʊts] .
Empty cables and boats .
空的 电缆 和 船 .

空缆子猷船。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [snəud] [jet] .
It hasn't snowed yet .
它 还没有 下雪了 然而 .

还不见雪下。

['empərər] - [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːrdər] .
Emperor Xuanzong then issued an order .
皇帝 - 然后 发布 一个 命令 .

玄宗乃行一令，

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [fɔːl] .
Each of you should compose a poem to urge the snow to fall .
每个 的 你 应该 撰写 一个 诗 到 敦促 这 雪 到 落下 .

各做催雪诗一首，

['drɪŋkɪŋ] [wel]
Drinking well
喝 出色地

做得好饮酒，

[nɑːt] [dʌn] [wel]
Not done well
不是 完毕 出色地

做得不好，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['penəlti] .
A bowl of water was given as a penalty .
一个 碗 的 水 曾是 给定 作为 一个 惩罚 .
罚水一瓯。

['empərər] - [fɜːrst] [ri'saitid] :
Emperor Xuanzong first recited :
皇帝 - 第一的 背诵 :
玄宗先吟道:

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər] .
The flowers in the palace are always there .
这 花朵 在 这 宫殿 是 总是 那里 .
宝殿花常在,

[ðə; ði]['goʊldən] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ['nevər] [draɪz] .
The golden cup of wine never dries .
这 金的 杯子 的 葡萄酒 绝不 干燥 .
金杯酒不干。

[ðə; ði][sɪks] ['flaʊərz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [floʊn] .
The six flowers have not yet flown .
这 六 花朵 有 不是 然而 飞行 .
六花飞也未,

['sʌmtaɪmz] , [wʌn] [roʊlz] [ʌp] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] .
Sometimes , one rolls up the beaded curtain to look .
有时 , 一 卷 向上 这 串珠 窗帘 到 看 .
时卷珠帘看。

['æftər] ['empərər] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
After Emperor Xuanzong finished writing the inscription ,
后 皇帝 - 完成的 写作 这 题词 ,
玄宗题罢,

[ænt] [ˌbiː 'eɪ] [ri'saitid] :
Aunt Ba recited :
阿姨 巴 背诵 :
八姨吟道:

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [roʊld] [ʌp] [ðer; ðər] [sliːvz] .
The palace maids rolled up their sleeves .
这 宫殿 女佣 滚动 向上 他们的 袖子 .
宫娥齐卷袖,

['goʊldən] [bel] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [roʊps] ;
Golden Bell and Colorful Ropes ;
金的 钟 和 丰富多彩的 绳索 ;
金铃彩索宜;

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [saɪnz] [tuː; tə] [ə'pɪr] .
Wait for his auspicious signs to appear .
等待 为了 他的 吉祥 标志 到 出现 .
等他祥瑞下,

[ðeɪ] [straɪv] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [snoʊ] ['laɪən] - [ʃeɪpt] ['skʌlptʃər] .
They strive to create a snow lion - shaped sculpture .
他们 努力 到 创造 一个 雪 狮子 - 形状 雕塑 .
争塑雪狮猊。

['æftər] [ænt] [ˌbiː 'eɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,
After Aunt Ba finished writing the poem ,
后 阿姨 巴 完成的 写作 这 诗 ,
八姨题毕,

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ri'saitid] :
Consort Yang recited :
配偶 杨 背诵 :

杨妃吟道：

[ðə; ði]['dʒiː] [drʌm] [biːts] ['friːkwəntli] .
The jie drum beats frequently .
这 杰 鼓 节拍 频繁地 .

羯鼓频频击，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['zɪðər] [pleɪz] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [tuːn] ;
The silver zither plays a gentle tune ;
这 银 筝 演出 一个 温和的 调 ;

银筝款款调；

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['empərər] .
Everything was prepared before the Emperor .
一切 曾是 准备 前 这 皇帝 .

御前齐整备，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['snəufleiks] [tuː; tə] [fɔːl] .
We're just waiting for the snowflakes to fall .
是 只是 等待 为了 这 雪花 到 落下 .

只待雪花飘。

['æftər] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
After Consort Yang finished writing the inscription ,
后 配偶 杨 完成的 写作 这 题词 ,

杨妃题毕，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Huang Fanchuo reported :
黄 - 据报道 :

黄番绰奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] . "
" I have composed a poem . "
" 我 有 由 一个 诗 . "

“臣作一诗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [snoʊ] .
It will definitely snow .
它 将要 确实 雪 .

必然雪下。”

[hiː; hi] [tʃɑːntid] :
He chanted :
他 吟诵 :

口中吟道：

[ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['snoʊfɔːl] .
A poem to hasten the snowfall .
一个 诗 到 趋 这 降雪 .

催雪诗题趱，

[ðə; ði][sɪks] ['flaʊərz] [bluːm] [tuː] [leɪt] ;
The six flowers bloom too late ;
这 六 花朵 盛开 也 晚的 ;

六花飞太晚；

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [dɪŋ] [gɔdz] .
The message was relayed to the Six Ding Gods .
这 信息 曾是 转播 到 这 六 丁 神 .

传语六丁神，

[aɪv] [bɪn] [ɪn'kredəbli] ['leɪzi] [ðɪs] [jɪr] .
I've been incredibly lazy this year .
我已经 到过 难以置信 懒惰的 这 年 .

今年忒煞懒。

['æftər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['fɪnɪʃt] [ri'saitiŋ] ,
After Huang Fanchuo finished reciting ,
后 黄 - 完成的 背诵 ,

黄番绰吟罢，

[ɔːl] [θriː] ['pæləs] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
All three palaces burst into laughter .
全部 三 宫殿 爆裂 进入 笑声 .

三宫皆大笑。

['oʊnli] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only the palace maids were seen .
仅有的 这 宫殿 女佣 是 已见 .

只见内宫女，

[fɜːrst] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
First to report :
第一的 到 报告 :

急先来报道：

" [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [snoʊ] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] [θɪk] [ænd; ənd] [fæst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ! "
" The auspicious snow is falling thick and fast from the sky ! "
" 这 吉祥 雪 是 坠落 厚的 和 快速地 从 这 天空 ! "

“这满天瑞雪滚滚飞下也！”

['empərər] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗喜之不胜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [roʊld] [ʌp] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
He ordered the beaded curtain to be rolled up to watch .
他 订购 这 串珠 窗帘 到 是 滚动 向上 到 手表 .

命卷起珠帘观看，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [er] :
But in the air :
但 在 这 空气 :

但见空中：

[ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv] [biːz] ,
A swarm of bees ,
一个 蜂群 的 蜜蜂 ,

一片蜂儿，

[tuː] ['lɪt(ə)l] [giːs] ,
Two little geese ,
二 小的 鹅 ,

二片娥儿，

['θɜːrdli] , [ə'kjuːmjəleɪt] [θriː] .
Thirdly , accumulate three .
第三 , 积累 三 .

三是攒三，

['fɔːrθli] , ['gæðər] [fɔːr] ;
Fourthly , gather four ;
第四 , 收集 四 ;

四是聚四，

[fɪfθ] [ɪz] [plʌm] ['blɑːsəm] .
Fifth is plum blossom .
第五 是 李子 开花 .

五是梅花，

[sɪks] [miːnz] [sɪks]['eksits] ;
Six means six exits ;
六 方法 六 出口 ;

六是六出；

[tuː'ɑːn,tj-][tuː'ɑːn,tj-]['juːzɪz] [bɔːl] ['beəriŋz] ,
Tuan Tuan uses ball bearings ,
段 段 用途 球 轴承 ,

团团以滚珠，

[iːtʃ] [greɪn] [rɪ'zemblz] ['sprɪŋkld] [sɔːlt] ;
Each grain resembles sprinkled salt ;
每个 粮食 类似 撒上 盐 ;

粒粒似撒盐；

[ðeɪ] [fel] [laɪk] [broʊ'keɪd] .
They fell like brocade .
他们 跌倒 喜欢 锦缎 .

纷纷似坠锦，

['klʌstərz] [rɪ'zemblɪŋ] ['flaɪɪŋ] ['kætkɪn] ;
Clusters resembling flying catkins ;
集群 类似 飞行 柔荑花序 ;

簇簇似飞絮；

[laɪk] [dʒeɪd] ['flaʊər] [petlz] ,
Like jade flower petals ,
喜欢 玉 花 花瓣 ,

似琼花片，

[laɪk] [plʌm] ['blɔsəmz] ,
Like plum blossoms ,
喜欢 李子 花朵 ,

似梅花莹，

[laɪk] [per] ['blɑːsəm] [waɪt] ,
Like pear blossom white ,
喜欢 梨 开花 白色的 ,

似梨花白，

[laɪk] [dʒeɪd] , [smuːð] [ænd; ənd] ['lʌstrəs] .
Like jade , smooth and lustrous .
喜欢 玉 , 光滑的 和 光泽的 .

似玉花润，

[laɪk] ['wɪloʊ] ['kætkɪn] ['dænsɪŋ] .
Like willow catkins dancing .
喜欢 柳 柔荑花序 跳舞 .

似杨花舞。

[ðə; ði] ['drægən] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
The dragon was overjoyed at that moment .
这 龙 曾是 欣喜若狂 在 那 片刻 .

当下龙心大喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] .
He ordered the palace maids to pour the wine .
他 订购 这 宫殿 女佣 到 倒 这 葡萄酒 .

命宫娥斟酒，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [drɪŋk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Enjoy a drink to your heart's content .
享受 一个 喝 到 你的 心脏的 内容 .

畅饮一回。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Huang Fanchuo reported :
黄 - 据报道 :

黄番绰奏道：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ]['sloʊgən][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [snoʊ] . "
" Your subject has a slogan to celebrate the snow . "
" 你的 主题 有 一个 口号 到 庆祝 这 雪 . "

“臣有庆雪口号，

[aɪ] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [maɪ][lɔːrd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
I humbly beseech my lord to hear this .
我 谦卑地 恳求 我的 主 到 听到 这 .

伏望吾主听闻。”

[hɪz; ɪz]['poʊəm] [riːdz] :
His poem reads :
他的 诗 阅读 :

其诗云：

[snoʊ] [fɔːlz] ['hevɪli] ['oʊvər] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Snow falls heavily over Chang'an ,
雪 瀑布 重度 超过 长安 ,

瑶天雪下满长安，

[ðə; ði]['goʊldən] ['fɜːrnɪs] , ['kʌvərd] [ɪn]['ænɪm(ə)l] [æʃ] , [fiːlz] [noʊ][koʊld] .
The golden furnace , covered in animal ash , feels no cold .
这 金的 炉 , 涵盖 在 动物 灰 , 感觉 不 寒冷的 .

兽灰金炉不觉寒；

['fiːnɪks] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] ['drægən] ['taʊər] ['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['snoʊfɔːl] .
Phoenix Pavilion and Dragon Tower hasten the snowfall .
凤凰 亭 和 龙 塔 趋 这 降雪 .

凤阁龙楼催雪下，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [wɜːr; wər]['tɪmɪd][ænd; ənd] [wɔːr] ['oʊnli] [θɪn] ['kloʊðɪŋ] .
The soldiers on the battlefield were timid and wore only thin clothing .
这 士兵 在 这 战场 是 胆小 和 穿着 仅有的 薄的 衣服 .

沙场战士怯衣单。

['empərər] - ['lisnd] ,
Emperor Xuanzong listened ,
皇帝 - 听着 ,

玄宗听了，

[ðə; ði] ['empərər] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
The emperor said with a sorrowful expression :
这 皇帝 说 和 一个 悲伤 表达 :

龙颜怆然道：

" [ðə; ði]['soʊldʒərz] [slept] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [frɔːst] . "
" The soldiers slept in the snow and frost . "
" 这 士兵 睡着了 在 这 雪 和 霜 . "

“军士卧雪眠霜，

[ɪn'dʊrɪŋ] [ðə; ði][koʊld][ænd; ənd] ['friːzɪŋ] ['temprətʃəz] ,
Enduring the cold and freezing temperatures ,
持久 这 寒冷的 和 冷冻 温度 ,

熬寒忍冻，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]['bændits][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
To defend the country and protect it from bandits for me .
到 保卫 这 国家 和 保护 它 从 强盗 为了 我 .

为朕戍守御贼。

[aɪ][hoʊld] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['evri] [deɪ] .
I hold banquets in the palace every day .
我 抓住 宴会 在 这 宫殿 每一个 天 .

朕每日宫中饮宴，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
Little did they know the hardships of the frontier .
小的 做过 他们 知道 这 艰辛 的 这 边境 .

那知边塞之苦，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [wɜːrdz] ,
If it weren't for your words ,
如果 它 不是 为了 你的 字 ,

今若非卿言，

[hiː; hi] [jaʊ] [nuː] [ðɪs] .
He Yao knew this .
他 姚 知道 这 .

何繇知之。”

[soʊ][hiː; hi] [æskt] ['gaʊ] ['lɪʃi] ,
So he asked Gao Lishi ,
所以 他 问 高 李诗 ,

遂问高力士，

[wʌt] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [naʊ] ?
What is of utmost importance now ?
什么 是 的 极致 重要性 现在 ?

即今何处紧要。

[ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
The strongman reported back to Tongguan , which was of utmost importance .
这 大力士 据报道 后退 到 桐冠 , 哪个 曾是 的 极致 重要性 .

力士回奏潼关最为紧要。

['empərər] - [æskt] :
Emperor Xuanzong asked :
皇帝 - 问 :

玄宗问：

" [its] [ðæt] [gɑːrd] . "
" It's that guard . "
" 它是 那 警卫 . "

“是那个把守，

[haʊ] ['meni] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many soldiers are there ?
如何 许多 士兵 是 那里 ?

有多少军士？”

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [mæn] [sed] :
The powerful man said :
这 强大的 男人 说 :

力士奏道：

" [its] ['gɑːrdɪd] [baɪ] - . "
" It's guarded by Geshuhan . "
" 它是 守卫 经过 - . "

“是哥舒翰把守，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
There were a total of three thousand soldiers .
那里 是 一个 全部的 的 三 千 士兵 .

共有三千军士。”

['empərər] - [ðen] ['ɔːrdərd] ['gaʊ] ['lɪʃi] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['treʒəri] .
Emperor Xuanzong then ordered Gao Lishi to place the goods in the official treasury .
皇帝 - 然后 订购 高 李诗 到 地方 这 商品 在 这 官方的 财政部 .

玄宗就令高力士于官库中，

[teɪk] [ə'weɪ] [sɪlk] [flɑːs] [ænd; ənd] [θred] .
Take away silk floss and thread .
拿 离开 丝绸 牙线 和 线 .

关取丝绵绢线，

[meɪk] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['bæt(ə)l] [roʊbz] .
Make three thousand battle robes .
制作 三 千 战斗 长袍 .

造三千领战袍。

[duː][nɑːt][dɪ'stɜːrb][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Do not disturb the people .
做 不是 打扰 这 人们 .

休要科扰民间，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['pæləs] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [huː] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
There were three palace maids in the palace who knew each other .
那里 是 三 宫殿 女佣 在 这 宫殿 WHO 知道 每个 其他 .

宫中有宫女三知，

[dis'laikɪŋ] ['delɪkəsɪz]
Disliking delicacies
不喜欢 美味佳肴

食厌珍羞，

[dis'laikɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd]
Disliking silk and brocade
不喜欢 丝绸 和 锦缎

衣嫌罗绮，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['pæləs] ,
Sitting upright in the deep palace ,
坐着 直立 在 这 深的 宫殿 ,

端坐深宫，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪr] ;
Little did they know the hardships of the frontier ;
小的 做过 他们 知道 这 艰辛 的 这 边境 ;

岂知边塞之苦；

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [koʊt] [meɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [kloʊðz] .
Each of them was given a battle coat made from his own clothes .
每个 的 他们 曾是 给定 一个 战斗 外套 制成 从 他的 自己的 衣服 .

每人着他做战袄一领，

[kəm'pliːt] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
Complete within ten days .
完全的 之内 十 天 .

限十日内完备，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [faɪn] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
It requires fine needlework .
它 需要 美好的 针线活 .

须要针线精工，

[noʊ] ['ʃɜːrkɪŋ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪz] [ə'laʊd] ;
No shirking responsibility is allowed ;
不 偷懒 责任 是 允许 ;

不许苟且塞责；

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ðer; ðər] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði]['leɪb(ə)l] .
Each person should write their name on the label .
每个 人 应该 写 他们的 姓名 在 这 标签 .

每领各标姓名于上，

[gʊd] [pər'fɔːrməns] [wɪl] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good performance will be rewarded .
好的 表现 将要 是 奖励 .

做得好有赏，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [pər'fɔːrm] [wel] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who do not perform well will be punished .
那些 WHO 做 不是 履行 出色地 将要 是 受到惩罚 .

做得不好当罚。

[ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The strongman received the order .
这 大力士 已收到 这 命令 .

力士领旨。

- ['kloʊðɪŋ] [mə'tɪriəlz] ,
Guanzhi clothing materials ,
- 衣服 材料 ,

关支衣料，

['skætərd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Scattered within the palace ,
疏散 之内 这 宫殿 ,

于宫中分散，

['ɔːrdər] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
Order the construction to be carried out under the starry night .
命令 这 建造 到 是 携带 出去 在下面 这 繁星 夜晚 .

着令星夜做造，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

不可迟延。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪksθ] [pə'vɪliən] .
He was assigned to the thirty - sixth pavilion .
他 曾是 分配 到 这 三十 - 第六 亭 .

分到第三十六阁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [huː] [kʊd; kəd] [pleɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] .
She was a palace maid who could play musical instruments .
她 曾是 一个 宫殿 女佣 WHO 可以 玩 音乐 仪器 .

乃是会乐器宫女，

['leɪdi] [piːtʃ] , [huː] ['speʃəlaiziz] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['aɪvəri] [tuːb] .
Lady Peach , who specializes in playing the ivory tube .
女士 桃 , WHO 专业 在 玩耍 这 象牙 管子 .

专吹象管的桃夫人。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [sɪlk] .
He received the cotton silk .
他 已收到 这 棉布 丝绸 .

接了绵绢，

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪzərz] [ænd; ənd]['ruːlər][tuː; tə] [kʌt] .
Take the scissors and ruler to cut .
拿 这 剪刀 和 统治者 到 切 .

取过剪刀尺来裁剪，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz]['ɜːrdʒənt] ,
Because the imperial decree was urgent ,
因为 这 帝国 法令 曾是 紧迫的 ,

因旨意严急，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚来，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [wɜːrk] [hɑːrd] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] .
I can't help but work hard under the lamp .
我 不能 帮助 但 工作 难的 在下面 这 灯 .

未免在灯下勤趱。

[waɪl] ['soʊɪŋ] ,
While sewing ,
尽管 缝纫 ,

一边缝纫，

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] :
While thinking :
尽管 思维 :

一边思想道：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz][soʊ][kaɪnd] , [its] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] . "
" The Emperor is so kind , it's for no reason . "
" 这 皇帝 是 所以 种类 , 它是 为了 不 原因 . "

“官家好没来由，

['sendɪŋ] [ɔːf] ['soʊldʒərz] ,
Sending off soldiers ,
发送 离开 士兵 ,

边送军士，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] .
He has a wife .
他 有 一个 妻子 .

自有妻子，

[bai] [kloʊðz] ,
Buy clothes ,
买 衣服 ,

置办衣服，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃər] [ðiːz] ?
How could they instruct the palace to manufacture these ?
如何 可以 他们 指示 这 宫殿 到 生产 这些 ?

如何却教宫中制造，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['soʊldʒər] ['pɑːsəbli] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] ['triːtmənt] ?
How could this soldier possibly endure such treatment ?
如何 可以 这 士兵 可能 忍受 这样的 治疗 ?

这军汉怎生消受得起？”

[ðen] [aɪ] [ri'kɔːld] [ðə; ði]['poʊəm][baɪ][ðə; ði]['poʊət] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['soʊldʒɚz] [waɪf] ['sendɪŋ] [hɜːr; hər]['juːnɪfɔːrm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] .
Then I recalled the poem by the poet about a soldier's wife sending her uniform to the army .
然后 我 召回 这 诗 经过 这 诗人 关于 一个 士兵的 妻子 发送 她 制服 到 这 军队 .

又想起诗人所作军妇寄征衣诗来，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['steɪʃənd] [æt; ət] - [pæs] , [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][wuː] .
My husband is stationed at Xiaoguan Pass , while I am in Wu .
我的 丈夫 是 驻 在 - 经过 , 尽管 我 是 在 吴 .

夫戍萧关妾在吴，

[ðə; ði] [west] [wɪnd] [bloʊz] , [ænd; ənd][aɪ] [griːv] [fɔːr; fər][maɪ] ['hʌzbənd] .
The west wind blows , and I grieve for my husband .
这 西方 风 打击 , 和 我 悲伤 为了 我的 丈夫 .

西风吹妾妾忧夫；

[ə; eɪ] ['letər] ['kæriz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [laɪnz] [ʌv; əv] [terz] .
A letter carries a thousand lines of tears .
一个 信 携带 一个 千 线条 的 眼泪 .

一封书寄千行泪，

[ðə; ði][koʊld][hæz; həz] [riːtʃt] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [kloʊðz] [left] .
The cold has reached you , but you have no clothes left .
这 寒冷的 有 达到 你 , 但 你 有 不 衣服 左边 .

寒到君边衣到无。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ['soʊldʒɚz] [waɪf] ,
I think of that soldier's wife ,
我 思考 的 那 士兵的 妻子 ,

我想那军妇，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Because of the affection between husband and wife ,
因为 的 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 ,

因夫妻之情，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [send] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [roʊb] .
Therefore , I send this battle robe .
所以 , 我 发送 这 战斗 长袍 .

故寄此征衣，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] ['dɪstənt] [θɔːts] .
There are many sorrows and distant thoughts .
那里 是 许多 悲伤 和 遥远 想法 .

有许多愁情远思。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['hʌzbənd] [baɪ][maɪ][saɪd] .
I have no husband by my side .
我 有 不 丈夫 经过 我的 边 .

我又无丈夫在边，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ðɪs] ['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] .
I will also make this battle uniform .
我 将要 还 制作 这 战斗 制服 .

也去做这征衣，

['iznt] [ðæt] [dʒʌst] ['nɑːnsens] ?
Isn't that just nonsense ?
不是 那 只是 废话 ?

可不扯淡?

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɔːt] ,
But then I thought ,
但 然后 我 想法 ,

却又想道,

[aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
I entered the palace at a young age .
我 进入 这 宫殿 在 一个 年轻的 年龄 .

我自幼入宫,

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
Hoping for good fortune ,
希望 为了 好的 财富 ,

指望遭际,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ɪk'skluːsɪv] ['feɪvər] ,
Little did they know that just as Consort Yang was enjoying exclusive favor ,
小的 做过 他们 知道 那 只是 作为 配偶 杨 曾是 享受 独家的 偏爱 ,

怎知正当杨妃专宠,

[ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [wɜːr; wər] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The palace gates were deserted .
这 宫殿 大门 是 荒凉的 .

冷落宫门,

[nɑːt] [tʌtʃt] [baɪ] [reɪn] [ɔːr] [duː]
Not touched by rain or dew
不是 感动 经过 雨 或者 露

不沾雨露,

[aɪ] [wʌns] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['pæləs] :
I once heard of the resentment of the Changmen Palace :
我 一次 听到 的 这 怨恨 的 这 - 宫殿 :

曾闻有长门怨云:

[ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [peɪnt] [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] , ['stændɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
She learned to paint her eyebrows , standing out from the crowd .
她 学习 到 画 她 眉毛 , 常设 出去 从 这 人群 .

学扫娥眉独出群,

[ðoʊz] [huː] [hoʊp] [tuː; tə] [geɪn] ['feɪvər] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɪl] [rɪ'siːv] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər] .
Those who hope to gain favor in the palace will receive imperial favor .
那些 WHO 希望 到 获得 偏爱 在 这 宫殿 将要 收到 帝国 偏爱 .

宫中指望便承恩;

['nevər] ['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [laɪf]
Never having seen the face of a king in his entire life
绝不 拥有 已见 这 脸 的 一个 国王 在 他的 全部的 生活

一生不识君王面,

['flaʊərz] [fɔːl] [æt; ət] [dʌsk] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli][æn; ən] ['empti] [dɔːr] .
Flowers fall at dusk , leaving only an empty door .
花朵 落下 在 黄昏 , 离开 仅有的 一个 空的 门 .

花落黄昏空掩门。

[frʌm; frəm][maɪ] [pər'spektɪv] [tə'deɪ] ,
From my perspective today ,
从 我的 看法 今天 ,

就我今日看来,

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
This statement is indeed true .
这 陈述 是 的确 真的 .

此言信非虚也。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kɑːmənər] ,
If I were a commoner ,
如果 我 是 一个 平民 ,

假如我在民间，

[ɪf] [aɪ] ['mæri] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɔːr][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ,
If I marry a scholar or a talented man ,
如果 我 结婚 一个 学者 或者 一个 才华横溢 男人 ,

若嫁着个文人才子，

[beɪd] [roʊz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [ˌoʊvər'naɪt] .
Bade rose to prominence overnight .
巴德 玫瑰 到 显赫地位 过夜 .

巴得一朝发迹，

[tuː; tə] [wɪn] ['glɔːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .
To win glory for the couple .
到 赢 荣耀 为了 这 夫妻 .

博个夫妻荣耀。

[ɔːr] [pər'hæps] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
Or perhaps you are not fortunate enough to have such a blessing .
或者 也许 你 是 不是 幸运 足够的 到 有 这样的 一个 祝福 .

或者无此福分，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mærid] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] [neɪmd] [t'jɑːn][hæn] .
He only married a country bumpkin named Tian Han .
他 仅有的 已婚 一个 国家 乡巴佬 命名 田 韩 .

只嫁个村郎田汉，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [mʌst; məst] [plaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪf] [mʌst; məst] [wiːd] .
The husband must plow and the wife must weed .
这 丈夫 必须 犁 和 这 妻子 必须 杂草 .

也得夫耕妻耨，

[tuː; tə] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] .
To grow old together .
到 生长 老的 一起 .

白头相守。

['iːv(ə)n] [laɪk] [ðə; ði]['soʊldʒərz] - [waɪvz] [huː] [sent] [ðer; ðər]['juːnɪfɔːrmz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Even like the soldiers ' wives who sent their uniforms to the front lines ,
甚至 喜欢 这 士兵 - 妻子们 WHO 发送 他们的 制服 到 这 正面 线条 ,

纵使如寄征衣的军妇，

[wiːl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] .
We'll inevitably be separated for a few years .
出色地 不可避免地 是 分开 为了 一个 很少 年 .

少不得相别几年，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ˌriː'juːniən] .
There will be a day of reunion .
那里 将要 是 一个 天 的 团圆 .

还有团圆之日，

[laɪk] [ˌem 'iː] , ['berid] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] ,
Like me , buried deep in the palace today ,
喜欢 我 , 埋葬 深的 在 这 宫殿 今天 ,

像我今日埋没深宫，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ə'hed] .
There will never be a day when you can get ahead .
那里 将要 绝不 是 一个 天 什么时候 你 能 得到 前方 .

永无出头日子，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs]
A beautiful face
一个 美丽的 脸

如花容貌，

[dʒʌst] [laɪk] ['wɪðərd] [græs] [dɪ'keɪɪŋ] ,
Just like withered grass decaying ,
只是 喜欢 干枯 草 腐烂的 ,

恰与衰草同腐，

[haʊ] ['peɪnf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
How painful it is !
如何 痛苦 它 是 !

岂不痛哉！

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɔːt] [ɪn][maɪnd] ,
With this thought in mind ,
和 这 想法 在 头脑 ,

思想至此，

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Before she knew it , tears streamed down her face .
前 她 知道 它 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

不觉扑簌簌两泪交流，

[ʃiː; ʃi] [wept] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
She wept with a sigh .
她 哭泣 和 一个 叹 .

欷歔而泣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[soʊ] ['meni] [terz] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['lɔːŋɪŋ] ,
So many tears of resentment and longing ,
所以 许多 眼泪 的 怨恨 和 渴望 ,

几多怀恨含情泪，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['saɪləns] [ðæt] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [pɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['niːd(ə)l] .
Everything is contained in the silence that follows the pause of the needle .
一切 是 包含 在 这 沉默 那 跟随 这 暂停 的 这 针 .

尽在停针不语中。

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ri'zentɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['læmplaɪt] ,
Thinking and resenting by the lamplight ,
思维 和 怨恨 经过 这 灯光 ,

在灯前转思转怨，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The more I think about it , the more I hate it .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 我 恨 它 .

愈想愈恨，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['bæt(ə)l]['juːnɪfɔːrm] .
I have no intention of making this battle uniform .
我 有 不 意图 的 制作 这 战斗 制服 .

无心去做这征衣，

[hiː; hi] [spoʊk] ['sɔːftli] [tuː; tə] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] ['læmplaɪt] .
He spoke softly to himself by the lamplight .
他 辐 轻轻 到 他自己 经过 这 灯光 .

对灯脉脉自语。

['sʌd(ə)nli] ['gaʊ] ['lɪʃi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly Gao Lishi rushed into the palace and said :
突然 高 李诗 匆忙 进入 这 宫殿 和 说 :

忽然高力士奔入宫来说道：

" [ðə; ði] ['empərər] ['vɪzɪts] - [pə'vɪliən] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
" The Emperor visits Cuiwei Pavilion to offer his congratulations . "
" 这 皇帝 访问 - 亭 到 提供 他的 恭喜! . "

“天子贺幸翠微阁，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He summoned his wife to serve him .
他 被召唤 他的 妻子 到 服务 他 .

召夫人承御。”

['iːv(ə)n][æz; əz] ['leɪdi] [daʊ] [roʊz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,
Even as Lady Tao rose to follow ,
甚至 作为 女士 道 玫瑰 到 跟随 ,

桃夫人即便起身随去，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
In a short while , they arrived in front of the pavilion .
在 一个 短的 尽管 , 他们 到达的 在 正面 的 这 亭 .

须臾已到阁前。

[ðə; ði] ['kɔŋkjə,baɪnz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The concubines greeted them .
这 妾室 问候 他们 .

众嫔娥迎着，

[ðeɪ] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声道：

" [maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd][aɪ] [,hɪr'baɪ] ['sʌmən] [maɪ] [waɪf] . "
" My lord has returned home and I hereby summon my wife . "
" 我的 主 有 返回 家 和 我 特此 召唤 我的 妻子 . "

“官人回家特宣夫人，

[gʊd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
Good and delightful .
好的 和 愉快 .

好且喜也。”

['leɪdi] [daʊ] [smaɪld] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Lady Tao smiled but did not answer .
女士 道 微笑 但 做过 不是 回答 .

桃夫人微笑不答。

[ə'nʌðər] ['juːnək] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['ɜːdʒd] :
Another eunuch came out and urged :
其他 宦官 来了 出去 和 敦促 :

又有个内侍出来催道：

" [ðə; ði] ['empərər] [spə'sɪfɪkli] [ə'weits] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" The Emperor specifically awaits his wife to join him at the banquet . "
" 这 皇帝 具体来说 等待 他的 妻子 到 加入 他 在 这 宴会 . "

“官家专等夫人同宴，

['hɜːri] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] - .
Hurry and go to Cheng'en .
匆忙 和 去 到 - .

快些去承恩。”

['leɪdi] [piːtʃ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Lady Peach thought to herself :
女士 桃 想法 到 她自己 :

桃夫人暗道：

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['lʌki] [tə'deɪ] . "
" I never expected to be so lucky today . "
" 我 绝不 预期的 到 是 所以 幸运的 今天 . "

“不想今日却有恁般侥幸也。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He rushed to the pavilion to pay his respects .
他 匆忙 到 这 亭 到 支付 他的 尊重 .

急到阁中朝见。

['empərər] - [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Xuanzong helped him up with his hands and said :
皇帝 - 帮助 他 向上 和 他的 双手 和 说 :

玄宗用手扶起道：

" [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['loʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['pæləs] . "
" I know you are lonely in the deep palace . "
" 我 知道 你 是 孤独 在 这 深的 宫殿 . "

“朕知卿深宫寂寞，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Therefore , they kept it from the Imperial Concubine .
所以 , 他们 保留 它 从 这 帝国 妾 .

故瞒着贵妃娘娘，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I have come here specifically to meet with you .
我 有 来 这里 具体来说 到 见面 和 你 .

特来此地与卿一会，

[tə'mɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
Tomorrow , I will appoint you as a talented woman .
明天 , 我 将要 委 你 作为 一个 才华横溢 女士 .

明日当册卿为才人。”

['leɪdi] [daʊ] [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] :
Lady Tao expressed her gratitude and said :
女士 道 表达 她 感激 和 说 :

桃夫人谢恩道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] , [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˌʌnə'træktɪv] [ə'pɪrəns] , . . . "
" This lowly concubine , with her plain and unattractive appearance , . . . "
" 这 卑微的 妾 , 和 她 清楚的 和 不吸引人 外貌 , . . . "

“贱妾蒲柳陋姿，

['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] ,
Listed below ,
列出 以下 ,

列在下陈，

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['mædʒəstiːz] ['mɜːrsi] ,
Now I have your Majesty's mercy ,
现在 我 有 你的 陛下的 怜悯 ,

今蒙陛下垂怜，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
This is truly an incredible stroke of luck .
这 是 真的 一个 极好的 中风 的 运气 .

实出三生之幸。”

['empərər] - ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [stuːl] .
Emperor Xuanzong ordered his attendants to fetch a brocade stool .
皇帝 - 订购 他的 服务员 到 拿来 一个 锦缎 凳子 .

玄宗命近侍取锦墩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
He was granted a seat beside him .
他 曾是 的确 一个 座位 旁 他 .

赐坐于傍。

['leɪdi] [daʊ] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [ə'ɡen] .
Lady Tao thanked her again .
女士 道 谢谢 她 再次 .

桃夫人又谢了恩，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,
Just as he was about to sit down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 坐 向下 ,

方欲就坐，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , news came that the Imperial Concubine had arrived .
突然 , 消息 来了 那 这 帝国 妾 有 到达的 .

忽报贵妃娘娘驾到。

['leɪdi] [daʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Lady Tao heard that the Imperial Concubine had arrived .
女士 道 听到 那 这 帝国 妾 有 到达的 .

桃夫人听见贵妃到来，

['stɑːrtld] , [aɪ] [ɪɡ'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Startled , I ignored it .
惊慌 , 我 忽略 它 .

惊得没做理会，

['iːv(ə)n] ['empərər] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
Even Emperor Xuanzong's expression changed drastically , and he said :
甚至 皇帝 - 表达 已更改 急剧地 , 和 他 说 :

连玄宗天子也顿然变色道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" You should go to the back of the pavilion for a while . "
" 你 应该 去 到 这 后退 的 这 亭 为了 一个 尽管 . "

“卿且往阁后暂避，

['æftər] ['koʊksɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
After coaxing him ,
后 哄骗 他 ,

待哄他去了，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['bæŋkwɪt] [tə'ɡeðər] .
Then we will have a joyous banquet together .
然后 我们 将要 有 一个 欢乐 宴会 一起 .

然后与卿开怀宴叙。”

['leɪdi] [piːtʃ] [dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][toʊld] .
Lady Peach did as she was told .
女士 桃 做过 作为 她 曾是 讲述 .

桃夫人依言，

['stægərɪŋ] ,
staggering ,
令人震惊 ,

跟跟跄跄，

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [haɪd] .
They ran to the back of the pavilion to hide .
他们 跑 到 这 后退 的 这 亭 到 隐藏 .

奔向阁后躲避。

['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] [tuː; tə] [wɒts] [ˌaʊt'saɪd] ,
Listening intently to what's outside ,
聆听 专注地 到 是什么 外部 ,

侧耳听着外面，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ʃaʊtɪŋ] :
All that could be heard was the Imperial Concubine shouting :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 帝国 妾 喊叫 :

只听得贵妃乱嚷道：

[haʊ] [kʊd; kəd][jʊr; jər]['mædʒəsti][hæv; həv] [kept] [ðɪs] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
How could Your Majesty have kept this from me ?
如何 可以 你的 威严 有 保留 这 从 我 ?

“陛下如何瞒着我，

[dɪd] [hiː; hi] ['siːkrətli] [fiːst] [ænd; ənd] [meɪk] ['meri] [wɪð; wɪθ] ['pæləs] ['wɪmɪn] ?
Did he secretly feast and make merry with palace women ?
做过 他 偷偷 盛宴 和 制作 欢乐 和 宫殿 女性 ?

私与宫人宴乐？”

\- [sed] :
Xuanzong said :
\- 说 :

玄宗说道：

" [aɪ] ['wɒndəd] [hɪr] [ə'loʊn] ,
" I wandered here alone ,
" 我 漫步 这里 独自的 ,

“独自闲游到此，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['pæləs] [meɪdz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There were no palace maids attending to him .
那里 是 不 宫殿 女佣 参加 到 他 .

并无宫人随侍，

" [maɪ][lɔːrd] , [duː][nɑːt][biː; bi] [sə'spɪʃəs] . "
" My lord , do not be suspicious . "
" 我的 主 , 做 不是 是 可疑的 . "

卿家莫要疑心。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] . "
" Your Majesty is still trying to hide this from me . "
" 你的 威严 是 仍然 尝试 到 隐藏 这 从 我 . "

“陛下还要瞒我，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [sʌm; səm] ['evɪdəns] .
I'll give you back some evidence .
患病的 给 你 后退 一些 证据 .

待我还你个证据。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] :
He instructed the palace maids :
他 指示 这 宫殿 女佣 :

分付宫女道：

" [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] [mʌst; məst][biː; bi] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" That vile woman must be hiding behind the pavilion . "
" 那 卑鄙的 女士 必须 是 隐藏 在后面 这 亭 . "

“这贱人料必躲在阁后，

" ['kwɪkli] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [sɜːrtʃ] . "
" Quickly , come with me to search . "
" 迅速地 , 来 和 我 到 搜索 . "

快与我去搜寻。”

['leɪdi] [daʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lady Tao heard this ,
女士 道 听到 这 ,

桃夫人听了这话，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [groʊn] :
He secretly groaned :
他 偷偷 呻吟 :

暗地叫苦道：

" [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [haɪd] [naʊ] ? "
" Where should we hide now ? "
" 在哪里 应该 我们 隐藏 现在 ? "

“如今躲到何处去好？”

['bɪzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs]
Busy and anxious
忙碌的 和 焦虑的

心忙意急的，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd]
Wanting to move around
想要 到 移动 大约

欲待走动，

[ðer; ðər] [fiːt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [neɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Their feet seemed to be nailed to the ground .
他们的 脚 似乎 到 是 钉子 到 这 地面 .

两双脚恰像被钉钉住一般，

[ðeɪ] [muːvd] [hæf] [ə; eɪ] [step] [ðer; ðər] .
They moved half a step there .
他们 已搬 一半 一个 步 那里 .

那里移得半步。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['pæləs] [meɪdz] [wɜːr; wər] [siːn] .
A group of palace maids were seen .
一个 团体 的 宫殿 女佣 是 已见 .

只见一群宫娥，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He rushed in and shouted :
他 匆忙 在 和 喊叫 :

赶将进来喊道：

" [soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] [hɪr] . "
" So you were hiding here . "
" 所以 你 是 隐藏 这里 . "

“原来你躲在此。”

['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ]
Pulling and tugging
拉 和 拉扯

扯扯拽拽，

[ðeɪ] ['sɜːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
They surged to the front .
他们 激增 到 这 正面 .

拥至前边。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] ['ʃaʊtɪd] :
The Imperial Concubine shouted :
这 帝国 妾 喊叫 :

贵妃喝道：

" [juː; jʊ] [bɪtʃ] , "
" You bitch , "
" 你 婊子 , "

“你这贱人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['vaɪəleɪt] [maɪ] [lɔːz] ?
How can you violate my laws ?
如何 能 你 违反 我的 法律 ?

如何违我法度，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['siːkrətli] [si'djuːsɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] ? "
" Are you secretly seducing officials here ? "
" 是 你 偷偷 诱惑 官员 这里 ? "

私自在此引诱官家？”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] .
Instruct the palace maid to fetch the white silk .
指示 这 宫殿 女佣 到 拿来 这 白色的 丝绸 .

教宫娥取过白练，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['stræŋgld] .
He was pushed away and strangled .
他 曾是 推动 离开 和 被勒死 .

推去勒死了。

['leɪdi] [daʊ][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɜːr; hər][maɪnd] .
Lady Tao was so frightened that she almost lost her mind .
女士 道 曾是 所以 害怕 那 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

吓得桃夫人魂不附体，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Your Majesty , save me ! "
" 你的 威严 , 节省 我 ! "

“陛下救命！”

['empərər] - [rɪ'plaɪd] :
Emperor Xuanzong replied :
皇帝 - 回复 :

玄宗答道：

" [ðə; ði] ['emprəs] [ɪz] ['æŋgri] , "
" The Empress is angry , "
" 这 皇后 是 生气的 , "

“娘娘发怒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [aɪ] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you teach me , I can't help it .
甚至 如果 你 教 我 , 我 不能 帮助 它 .

教我也没奈何，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [hæv; həv] ['ruːɪnd] [juː; jʊ] . "
" It is I who have ruined you . "
" 它 是 我 WHO 有 毁坏 你 . "

是朕害了你也。”

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [sed] :
The palace maids said :
这 宫殿 女佣 说 :

众宫娥道：

" [its] [soʊ] [naɪs] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [naʊ] . "
" It's so nice to be here now . "
" 它是 所以 好的 到 是 这里 现在 . "

“适来好快活，

" [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪn'dʊr] [sʌm; səm] ['hɑːrdʃɪp] . "
" Now you must endure some hardship . "
" 现在 你 必须 忍受 一些 困境 . "

如今且吃些苦去。”

[pʊʃt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Pushed outside the pavilion ,
推动 外部 这 亭 ,

推至阁外，

[hiː; hi] [ðen] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] ['rɪbən] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
He then fastened the white silk ribbon around his neck .
他 然后 系紧 这 白色的 丝绸 丝带 大约 他的 脖子 .

将白练向项下便扣。

['leɪdi] ['piːtʃɪz] [vɔɪs] :
Lady Peach's voice :
女士 桃子的 嗓音 :

桃夫人叫声：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['mɪzrəb(ə)l] . "
" I am so miserable . "
" 我 是 所以 悲惨的 . "

“我好苦也”，

[hiː; hi] [dɑːdʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,

将身一闪，

[wʌn] [rɔːŋ] [fʊt] ,
One wrong foot ,
一 错误的 脚 ,

一个脚错，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌翻在地，

['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Suddenly realizing it ,
突然 意识到 它 ,

霎后惊觉，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all a dream .
但 它 曾是 全部 一个 梦 .

却是一梦。

['kʌvərd] [ɪn][koʊld] [swet] ,
Covered in cold sweat ,
涵盖 在 寒冷的 汗 ,

满身冷汗，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [stɪl] ['paʊndɪŋ] .
My heart is still pounding .
我的 心 是 仍然 猛击 .

心头还跳一个不止。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [wʌz; wəz] [ɪk'striːm] .
Originally , the resentment was extreme .
起初 , 这 怨恨 曾是 极端 .

原来思怨之极，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He leaned against the table and lay down .
他 倾斜 反对 这 桌子 和 躺 向下 .

隐几而卧，

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [driːm] .
So he had this foolish dream .
所以 他 有 这 愚蠢 梦 .

遂做了这个痴梦。

[ə'pɑːn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Upon waking up ,
之上 醒来 向上 ,

及至醒来，

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kændlz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
But the lights and candles shone brightly .
但 这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

但见灯烛辉煌，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [sliːvz] .
Tears streamed down my sleeves .
眼泪 流媒体 向下 我的 袖子 .

泪痕满袖，

[jet] [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] :
Yet he said with resentment :
然而 他 说 和 怨恨 :

却又恨道：

" ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ]['kruːəl] ! "
" Consort Yang , you are so cruel ! "
" 配偶 杨 , 你 是 所以 残忍的 ! "

“杨妃你好狠心也，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪn][maɪ] [driːm] ,
Even this little bit of affection in my dream ,
甚至 这 小的 少量 的 感情 在 我的 梦 ,

便是梦中这点恩爱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [tuː; tə][biː; bi] [kən'tæmɪneɪtɪd] .
It is not allowed for anyone to be contaminated .
它 是 不是 允许 为了 任何人 到 是 污染 .

尚不容人沾染，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑ:t] [heɪt] [ju:; jʊ] ?
How could anyone not hate you ?
如何 可以 任何人 不是 恨 你 ?

怎不教人恨着你。”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] .
At this moment , I am filled with sorrow .
在 这 片刻 , 我 是 已填 和 悲哀 .

此时愁情万种，

['bɔ:rɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪmləs]
Boring and shameless
无聊的 和 不要脸

无聊无赖，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [ɪn] [pi:s] .
They had no choice but to settle down and rest in peace .
他们 有 不 选择 但 到 定居 向下 和 休息 在 和平 .

只得收拾安息。

[ænd; ənd] [ðen] , [ə'pɑ:n] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['piləuz] [ænd; ənd] [kwɪlts] ,
And then , upon taking their pillows and quilts ,
和 然后 , 之上 采取 他们的 枕头 和 被子 ,

及就枕衾，

[aɪ] ['kudnt] [sli:p] .
I couldn't sleep .
我 不能 睡觉 .

反不成眠。

[ðɪs] ['pɜ:rfɪktli] [mætʃɪz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] [ə'baʊt] ['pæləs] [læmen'teiʃənz] :
This perfectly matches the ancient poem about palace lamentations :
这 完美 比赛 这 古老的 诗 关于 宫殿 哀歌 :

正合着古人宫怨诗云：

[æz; əz] [dʌsk] [fɔ:lz] , [ðə; ði] ['teɪlər] [rests] .
As dusk falls , the tailor rests .
作为 黄昏 瀑布 , 这 裁缝 休息 .

日暮裁缝歇，

[hi:; hi] ['di:pli] [dis'laikt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
He deeply disliked that his strength was insufficient .
他 深 不喜欢 那 他的 力量 曾是 不足的 .

深嫌气力微。

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [tʃests] [bi:; bi] [pʊt] [ə'weɪ] .
Only then can the chests be put away .
仅有的 然后 能 这 箱子 是 放 离开 .

才能收箧笥，

[aɪ] ['leɪzɪli] [gɑ:t] [ʌp] [ænd; ənd] ['loʊɚd] [ðə; ði] ['kɜ:rt(ə)n] .
I lazily got up and lowered the curtain .
我 懒洋洋 得到 向上 和 降低 这 窗帘 .

懒起下帘帷。

[rɪ'zentmənt] [fɔ:r; fər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [veɪn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['empti] ['kænd(ə)l] ['bɜ:rnɪŋ] .
Resentment for sitting in vain with an empty candle burning .
怨恨 为了 坐着 在 徒劳 和 一个 空的 蜡烛 燃烧 .

怨坐空燃烛，

[aɪ] ['kænɑ:t] [sli:p] ['saʊndli] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ɔ:f] [maɪ] [kloʊðz] .
I cannot sleep soundly without taking off my clothes .
我 不能 睡觉 稳固地 没有 采取 离开 我的 衣服 .

愁眠不解衣。

[aɪv] [bɪn] ['driːmiŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] ['leɪtli] .
I've been dreaming about it frequently lately .
我已经 到过 做梦 关于 它 频繁地 最近 .

昨来频梦见，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['empərər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [noʊ] .
Even the emperor should not know .
甚至 这 皇帝 应该 不是 知道 .

天子莫应知。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[hiː; hi] [stɪl] [sæt][ðer; ðər] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He still sat there , lost in thought .
他 仍然 卫星 那里 , 丢失的 在 想法 .

尚兀自痴痴呆坐，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [pər'suː] [wʌnz] [driːmz]
Desiring to pursue one's dreams
渴望 到 追求 一个人的 梦境

有心寻梦，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l]
Unintentionally picking up a needle
无意中 挑选 向上 一个 针

无意拈针，

['iːv(ə)n] [miːlz] [wɜːr; wər] [nɪ'glektɪd] .
Even meals were neglected .
甚至 餐 是 被忽视的 .

连茶饭也都荒废了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['gaʊ] ['lɪʃi] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɜːrdʒɪŋ] ['peɪmənt] .
Gao Lishi issued an imperial edict urging payment .
高 李诗 发布 一个 帝国 法令 敦促 支付 .

高力士传旨催索，

[aɪ] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
I barely managed to finish .
我 仅仅 管理 到 结束 .

勉强趱完。

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
But then I thought about it again .
但 然后 我 想法 关于 它 再次 .

却又思量，

[aɪ] [ðen] [mə'tɪkjələsli] ['kræftɪd] [ðɪs] ['bæt(ə)l] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['kaʊntləs] ['stɪtʃɪz] .
I then meticulously crafted this battle robe with countless stitches .
我 然后 精心 精心制作 这 战斗 长袍 和 无数 针脚 .

我便千针万线做这征衣，

[aɪ] [noʊ] [huː] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ] .
I know who I will be with .
我 知道 WHO 我 将要 是 和 .

知道会与谁人。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [aɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" I now live deep within the palace . "
" 我 现在 居住 深的 之内 这 宫殿 . "

“我今深居宫内。

[ðiːz] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
These soldiers are stationed far away on the frontier .
这些 士兵 是 驻 远的 离开 在 这 边境 .

这军士远戍边庭,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
They are worlds apart .
他们 是 世界 除 .

相去悬绝,

[wɒts] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] ?
What's the connection ?
是什么 这 联系 ?

有甚相干,

[bʌt; bət][aɪ] [meɪd] [ðiːz] [kloʊðz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wer] .
But I made these clothes for him to wear .
但 我 制成 这些 衣服 为了 他 到 穿 .

我却做这衣服与他穿着,

['iznt] [ðæt] [feɪt] ?
Isn't that fate ?
不是 那 命运 ?

岂不也是缘分?”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [wɔːr] [ðiːz] [kloʊðz] ?
I wonder who wore these clothes ?
我 想知道 WHO 穿着 这些 衣服 ?

“不知穿我这衣服的那人,

[ɔːr][ɪz][hiː; hi][frʌm; frəm] ['sʌmwer] [els] ?
Or is he from somewhere else ?
或者 是 他 从 某处 别的 ?

还是何处人氏,

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
And yet , I didn't know he was a young man .
和 然而 , 我 没有 知道 他 曾是 一个 年轻的 男人 .

又不知是个后生,

[hiː; hi][ɪz] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
He is middle - aged .
他 是 中间 - 老年人 .

是个中年,

['iːv(ə)n][dʒʌst] ['miːtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌns] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] !
Even just meeting him once would be wonderful !
甚至 只是 会议 他 一次 会 是 精彩的 !

怎生见得一面也好!”

[ðen] [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又转过一念道：

" [aɪm][soʊ] [əb'sest] ! "
" I'm so obsessed ! "
" 我是 所以 痴迷 ! "

“我好痴也！

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['empərər] ,
The current emperor ,
这 当前的 皇帝 ,

见今官家，

[ðeɪ] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They follow each other day and night .
他们 跟随 每个 其他 天 和 夜晚 .

日逐相随，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They also had no chance to be close to him .
他们 还 有 不 机会 到 是 关闭 到 他 .

也无缘亲傍，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [huːz] [neɪm] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
But he wanted to see a soldier whose name he didn't know , a thousand miles away .
但 他 通缉 到 看 一个 士兵 谁 姓名 他 没有 知道 , 一个 千 英里 离开 .

却想要见千里外不知姓名的军士，

" ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ə; eɪ] [wet] [driːm] ? "
" Wasn't it just a wet dream ? "
" 不是 它 只是 一个 湿的 梦 ? "

可不是个春梦？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] ['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [bɔːrd] [tə'deɪ] .
I am feeling idle and bored today .
我 是 感觉 闲置的 和 无聊的 今天 .

“我今闲思闲闷，

[its] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [veɪn] .
It's always in vain .
它是 总是 在 徒劳 .

总是徒然。

[waɪ] [nɑːt] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] ?
Why not compose a poem ?
为什么 不是 撰写 一个 诗 ?

不若题诗一首，

['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] ['kloʊðɪŋ]
Hidden inside clothing
隐 里面 衣服

藏于衣内，

[meɪk] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Make that person see it ,
制作 那 人 看 它 ，

使那人见之，

[tuː; tə][biː; bi] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [laɪf]
To be destined to marry him in a future life
到 是 注定 到 结婚 他 在 一个 未来 生活

与他结个后世姻缘，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] ['peɪpər][wɪð; wɪθ] ['fiːnɪks] [dɪ'zaɪnz] .
So he took a piece of colorful paper with phoenix designs .
所以 他 采取 一个 片 的 丰富多彩的 纸 和 凤凰 设计 .

遂取过一幅彩鸾笺，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pen] , [aɪ] [roʊt] :
Picking up the pen , I wrote :
挑选 向上 这 笔 ，我 写道 :

拈起笔起来写道：

['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld]
Soldiers on the battlefield
士兵 在 这 战场

沙场征戍客，

[ɪf] [wʌn] ['sʌfəz] [frʌm; frəm][koʊld][ænd; ənd] ['bɪtərnəs] , [wʌn] [kæn; kən][faɪnd] [sliːp] .
If one suffers from cold and bitterness , one can find sleep .
如果 一 遭受 从 寒冷的 和 苦味 ， 一 能 寻找 睡觉 .

寒苦若为眠。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [roʊbz] [wɜːr; wər] [ˌhænd'meɪd] .
The battle robes were handmade .
这 战斗 长袍 是 手工制作的 .

战袍经手制，

[huː] [noʊz] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə] ?
Who knows where it will fall to ?
WHO 知道 在哪里 它 将要 落下 到 ?

知落阿谁边。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] [laɪnz] .
Be careful to add more lines .
是 小心 到 添加 更多的 线条 .

留意多添线，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tendərnəs] .
It is full of affection and tenderness .
它 是 满的 的 感情 和 压痛 .

含情更着绵。

[ðɪs] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] .
This life is over .
这 生活 是 超过 .

今生已过也，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ][bɑːnd][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] .
May we be bound by a bond for the next life .
可能 我们 是 边界 经过 一个 纽带 为了 这 下一个 生活 .

愿结后生缘。

['æftər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After writing the question ,
后 写作 这 问题 ,

题罢，

[foʊld][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [skwer] [nɑːt] .
Fold it into a square knot .
折叠 它 进入 一个 正方形 结 .

把来折做一个方胜，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [her] .
He then pulled a gold hairpin from his hair .
他 然后 拉 一个 金子 簪 从 他的 头发 .

又向头上拔下一股金钗，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['ʃuː] [broʊ'keɪd] .
Take out a small piece of Shu brocade .
拿 出去 一个 小的 片 的 舒 锦缎 .

取出一方小蜀锦，

[meɪk] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Make the package in one place .
制作 这 包裹 在 一 地方 .

包做一处，

[hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] :
He prayed to Heaven :
他 祈祷 到 天堂 :

对天祷告道：

" [gɑːd] , "
" God , "
" 上帝 , "

“老天，

[maɪ] [pʊr] [daʊ] ['fæməli] ['membər] [ɪz] [ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
My poor Tao family member is all alone in this life .
我的 贫穷的 道 家庭 成员 是 全部 独自的 在 这 生活 .

可怜我桃氏今世孤单，

[daɪd] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
Died of old age in the inner palace .
死亡 的 老的 年龄 在 这 内 宫殿 .

老死掖庭，

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ɪn][maɪ][nekst][laɪf][aɪ][kæn; kən] ['mæri] [ðɪs] ['soʊldʒər] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrm] .
I hope that in my next life I can marry this soldier who received the uniform .
我 希望 那 在 我的 下一个 生活 我 能 结婚 这 士兵 WHO 已收到 这 制服 .

但愿后世得嫁这受衣军士，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ˌem 'iː] .
That was enough to satisfy me .
那 曾是 足够的 到 满足 我 .

也便趁心足意了。”

['æftər][ðə; ði] ['blesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝罢，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['bəuiŋ] ['sevrəl] [taɪmz] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɪkɪŋ] ['kændlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
They seemed to be bowing several times , as if they were sticking candles into the air .
他们 似乎 到 是 鞠躬 一些 时代 , 作为 如果 他们 是 粘性 蜡烛 进入 这 空气 .

向空插烛也似拜了几拜,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [soʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɑːlər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will be sewn inside the collar in the future .
它 将要 是 缝制的 里面 这 衣领 在 这 未来 .

将来缝在衣领之内。

[ðə; ði] [riˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The reorganization is complete .
这 重组 是 完全的 .

整顿停当,

[dʒʌst] [ðen] , ['gaʊ] ['lɪʃi] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Just then , Gao Lishi came to collect it .
只是 然后 , 高 李诗 来了 到 收集 它 .

恰好高力士来取,

[mɑːrk][ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪksθ] [pə'vɪliən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['leɪdi] [daʊ] .
Mark the thirty - sixth pavilion with the image of Lady Tao .
标记 这 三十 - 第六 亭 和 这 图像 的 女士 道 .

把笔标下第三十六阁象管桃夫人造,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pæləs] [meɪd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The young palace maid took it and carried it away .
这 年轻的 宫殿 女佣 采取 它 和 携带 它 离开 .

教小内宫捧着去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['leɪdi] [daʊ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
From then on , Lady Tao remained in the palace .
从 然后 在 , 女士 道 剩余 在 这 宫殿 .

自此桃夫人在宫,

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [aɪ] [jɜːrn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
Day and night , I yearn for you ,
天 和 夜晚 , 我 向往 为了 你 ,

朝思暮怨,

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [saɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
A short sigh and a long sigh ,
一个 短的 叹 和 一个 长的 叹 ,

短叹长吁,

[hiː; hi] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [θɪn] .
He grew increasingly listless and thin .
他 生长 日益 蔫 和 薄的 .

日渐恹恹瘦损,

[tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ]
To cause trouble for someone who is completely unaware of the truth
到 原因 麻烦 为了 某人 WHO 是 完全地 不知情 的 这 真相

害下个不明不白,

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv] ['sɪndroʊm] .
Unrequited love syndrome .
单相思 爱 综合征 .

没影相思症候。

[ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [keɪm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
All the palace maids came in the same way .
全部 这 宫殿 女佣 来了 在 这 相同的 方式 .

各宫女伴都来相同，

['mædəmz] [θɔːts]
Madam's thoughts
夫人的 想法

夫人心事，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I put it ?
如何 能 我 放 它 ?

怎好说得，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [saɪ] ['saɪləntli] .
He could only sigh silently .
他 可以 仅有的 叹 默默 .

惟默默吁气而已。

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] [lɔːŋ] [geɪts] [ɑːr; ər] [dɪ'zɜːrtɪd] , [θɔːts] [drɪft] ['kwaɪətli] .
The long gates are deserted , thoughts drift quietly .
这 长的 大门 是 荒凉的 , 想法 漂移 悄悄 .

冷落长门思悄然，

[ðə; ði] [ʃiːp] - [drɔːn] [kɑːrt] [ɪz] ['hoʊpləs] , [jet] [ðə; ði] [wɪl] [bɜːrn] [braɪt] .
The sheep - drawn cart is hopeless , yet the will burns bright .
这 羊 - 绘制 大车 是 绝望 , 然而 这 将要 烧伤 明亮的 .

羊车无望意如燃。

[aɪ] ['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [ɪk'spres] [tuː; tə] ['ʌðər] .
I harbor resentment that I cannot express to others .
我 港口 怨恨 那 我 不能 表达 到 其他的 .

心头有恨难相诉，

[hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [said] , [bʌt; bət] [heitid] ['hev(ə)n] .
He scratched his head and sighed , but hated Heaven .
他 刮痕 他的 头 和 叹了口气 , 但 憎恨 天堂 .

搔首长吁但恨天。

[ðə; ði] ['stɔːri] [dʌz] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] ['leɪdi] [daʊ] ['fɔːlɪŋ] [ɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
The story does not mention Lady Tao falling ill in the palace .
这 故事 做 不是 提到 女士 道 坠落 患病的 在 这 宫殿 .

不题桃夫人在宫害病。

[naʊ] , ['æftər] ['gaʊ] ['lɪʃi] ['fɪnɪʃt] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑːt(ə)n] ['gɑːrmənts] ,
Now , after Gao Lishi finished urging the delivery of the three thousand cotton garments ,
现在 , 后 高 李诗 完成的 敦促 这 送货 的 这 三 千 棉布 服装 ,

且说高力士催趱完了这三千纩衣，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['empərər] - .
The memorial was presented to Emperor Xuanzong .
这 纪念馆 曾是 呈现 到 皇帝 - .

奏呈玄宗。

['empərər] - [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] ['tʃɛn] - [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [gɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gɑːrd] .
Emperor Xuanzong dispatched General Chen Xuanli of the Left Guard of the Golden Guard .
皇帝 - 已派出 一般的 陈 - 的 这 左边 警卫 的 这 金的 警卫 .

玄宗遣金吾左卫上将军陈玄礼，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
The husband escorted the child .
这 丈夫 护送 这 孩子 .

起夫监送，

[ˌaɪ 'tiː] ['stretʃɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
It stretches all the way to Tongguan .
它 伸展 全部 这 方式 到 桐冠 .

迤逦直至潼关。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] , - [hæn] ,
The garrison commander , Geshu Han ,
这 驻军 指挥官 , - 韩 ,

镇守节度使哥舒翰，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
They came to greet us from afar .
他们 来了 到 迎接 我们 从 远方 .

远远来迎。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mændɝz] ['rezɪdəns] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] .
Upon arriving at the commander's residence , the imperial edict was read aloud .
之上 抵达 在 这 指挥官的 住宅 , 这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

至帅府开读诏书，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
All the troops looked towards the palace to express their gratitude .
全部 这 军队 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

各军俱望阙谢恩。

- ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] [dɪ'pɑːrtmənt] [tuː; tə] . . .
Geshuhan ordered the military and political affairs department to . . .
- 订购 这 军队 和 政治的 事务 部门 到 . . .

哥舒翰令军政司，

[gɪv] [ə'weɪ] ['bæt(ə)l] [roʊbz] ,
Give away battle robes ,
给 离开 战斗 长袍 ,

给散战袍，

[ðen] [let] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Then let the angels feast in the back room .
然后 让 这 天使 盛宴 在 这 后退 房间 .

就请天使在后堂筵宴。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] ,
Now , there was a soldier ,
现在 , 那里 曾是 一个 士兵 ,

且说有个军人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - .
His name is Wang Haoyong .
他的 姓名 是 王 - .

名唤王好勇，

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər] [ˈbæt(ə)l] [koʊts] .

They received their battle coats .

他们 已收到 他们的 战斗 外套 .

领了战袄，

[bæk] [ɪn] [kæmp] , [aɪ] [pʊt] [maɪ] [kloʊðz] [bæk] [ɑːn] .

Back in camp , I put my clothes back on .

后退 在 营 , 我 放 我的 衣服 后退 在 .

回到营中把来穿起，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [ˈprɪklɪŋ] [senˈseɪʃ(ə)n] [ɑːn] [maɪ] [nek] .

I felt a prickling sensation on my neck .

我 毛毡 一个 刺痛 感觉 在 我的 脖子 .

只觉脖项上有些刺挒。

[aɪ] [ˈkwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [tuː; tə] [lʊk] ,

I quickly took it off to look ,

我 迅速地 采取 它 离开 到 看 ,

连忙脱下看时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头

第53/57页

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing particularly remarkable about it .
有 没有什么 特别 卓越 关于 它 .

并不见些甚的。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] .
Wear it repeatedly .
穿 它 反复 .

重复穿起，

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [mɔːr] [taɪmz] [ɑːn] [ðə; ði] [nek] .
He then stabbed him several more times on the neck .
他 然后 刺伤 他 一些 更多的 时代 在 这 脖子 .

起颈项上又连搠几下。

['wæŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Wang Haoyong shouted :
王 - 喊叫 :

王好勇叫道：

" [haʊ] [streɪndʒ] , "
" How strange , "
" 如何 奇怪的 , "

“好作怪，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [goʊst] [ɑːn] [ðɪs] ['kloʊðɪŋ] .
There's a ghost on this clothing .
有 一个 鬼 在 这 衣服 .

这衣服上有鬼，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] ['feɪvər] .
I am not fortunate enough to enjoy his favor .
我 是 不是 幸运 足够的 到 享受 他的 偏爱 .

我没福受用他。”

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
Take it off and leave it on one side .
拿 它 离开 和 离开 它 在 一 边 .

脱下来撇在半边，

[ðə; ði] [ə'lɑːrm] [riːtʃt] [ðə; ði] [ræŋks] .
The alarm reached the ranks .
这 警报 达到 这 排名 .

惊动行伍中，

[hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [æskt] .
He came over and asked .
他 来了 超过 和 问 .

走来相问。

['wæŋ] - [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Wang Haoyong explained the reason .
王 - 解释 这 原因 .

王好勇说出这个缘故，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Some people don't believe it .
一些 人们 不 相信 它 .

有的不信，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
Put it on and wear it .
放 它 在 和 穿 它 .

把来穿着一过，

[ðæts] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [keɪs] .
That's generally the case .
那就是 一般来说 这 案件 .

一般如此。

[sʌm; səm] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
Some suspect that the needle and thread were hidden inside .
一些 怀疑 那 这 针 和 线 是 隐 里面 .

有的疑是遣下针线在内，

[sə'pɔːrt] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Support yourself with your hand .
支持 你自己 和 你的 手 .

将手支揿，

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [pres] ['eniθɪŋ] .
But I couldn't press anything .
但 我 不能 按 任何事物 .

却揿不着甚的，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [prɪk] [hɪz; ɪz][pɑːm] .
He didn't prick his palm .
他 没有 刺 他的 棕榈 .

也不刺搠着手掌。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中有一人说：

" [let] [ˌem 'iː][traɪ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] . "
" Let me try it on . "
" 让 我 尝试 它 在 . "

“待我试穿着，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] ?
What do you think of the path ?
什么 做 你 思考 的 这 小路 ?

看道何如？”

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːsənz] [neɪm] ?
What is this person's name ?
什么 是 这 人的 姓名 ?

这人姓甚名谁？

[ðɪs] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gwæŋpuː] .
This man's surname is Li , and his given name is Guangpu .
这 男人的 姓 是 李 , 和 他的 给定 姓名 是 光普 .

这人姓李名光普，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [wɛŋksi]
A native of Wenxi
一个 本国的 的 文喜

闻喜人氏，

['twenti] - [fɔːr] [ɔːr] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld]
Twenty - four or twenty - five years old
二十 - 四 或者 二十 - 五 年 老的

年纪二十四五，

['ʃiːɑːŋ] [sə'rendərd] [tuː; tə] - ['hɑːnz, 'hænz] [kə'mænd] .
Xiang surrendered to Geshu Han's command .
向 投降 到 - 韩的 命令 .

向投在哥舒翰帐下，

['gaːdiŋ] .
Guarding Tongguan .
守护 桐冠 .

戍守潼关。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] ,
Born with outstanding talent ,
出生 和 杰出的 天赋 ,

生得人才出众，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ə'pɪrəns]
imposing appearance
气势磅礴 外貌

相貌魁伟，

[skɪld] [ɪn] ['ɑːrtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːrsmənʃɪp] ,
Skilled in archery and horsemanship ,
熟练 在 射箭 和 马术 ,

弓马熟娴，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɑːrʃ(ə)l] [a:ts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
He is a young man who has never been with a woman .
他 是 一个 年轻的 男人 WHO 有 绝不 到过 和 一个 女士 .

是一个未侵女色的儿郎，

[ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ['wɔːriər] .
A brave and capable warrior .
一个 勇敢的 和 有能力的 战士 .

能征善战壮士。

[pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [kloʊðz] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðer; ðər] .
picked up the clothes right then and there .
挑选 向上 这 衣服 正确的 然后 和 那里 .

当下取过这件衣服，

[ænd; ənd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ,
And not even wear it ,
和 不是 甚至 穿 它 ,

且不就穿，

[teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .

仔细把来一觑，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] : " [meɪd] [baɪ] ['leɪdi] [daʊ] , [ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪksθ] [pə'vɪliən] . "
The inscription above reads : " Made by Lady Tao , the thirty - sixth pavilion . "
这 题词 多于 阅读 : " 制成 经过 女士 道 , 这 三十 - 第六 亭 . "

见上面写着第三十六阁象管桃夫人造，

[ðə; ði] ['niːd(ə)lwɜːrk] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [faɪn] .
The needlework was extremely fine .
这 针线活 曾是 极其 美好的 .

那针线做得十分精细，

[ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ]['ekstrə] [θɪk] .
The cotton is also extra thick .
这 棉布 是 还 额外的 厚的 .

绵也分外加厚，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
I felt a surge of joy in my heart .
我 毛毡 一个 涌 的 喜悦 在 我的 心 .

心里先有三分欢喜。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [koʊt] .
He then took off his coat .
他 然后 采取 离开 他的 外套 .

遂卸下身上袄子，

['werɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
Wearing it in the future
穿着 它 在 这 未来

将来穿起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['teɪlərd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
It was made just as if it were tailored to his body .
它 曾是 制成 只是 作为 如果 它 是 量身定制 到 他的 身体 .

恰像量着他身子作的，

[its] [nɑːt] [lɔːŋ] ['iːðər] .
It's not long either .
它是 不是 长的 任何一个 .

也不长，

[its] [nɑːt] [ʃɔːrt] ['iːðər] .
It's not short either .
它是 不是 短的 任何一个 .

也不短，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [prɪk] [ɔːr] [hɜːrt][ðə; ði] [nek] .
It doesn't prick or hurt the neck .
它 不 刺 或者 伤害 这 脖子 .

颈颈又不刺挒。

['meni] ['piːp(ə)l] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] :
Many people found it strange :
许多 人们 成立 它 奇怪的 :

众人多称奇异道：

" [ðɪs] [dres] , "
" This dress , "
" 这 裙子 , "

“这件衣服，

" [ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['werɪŋ] ? "
" Is this something you should be wearing ? "
" 是 这 某物 你 应该 是 穿着 ? "

莫非合该是你穿的么？”

['wæŋ] - [ðen] [sed] :
Wang Haoyong then said :
王 - 然后 说 :

王好勇便道：

" ['brʌðər] [li] , "
" Brother Li , "
" 兄弟 李 , "

"李家哥，

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] [ðen] .
Let's exchange them then .
我们来吧 交换 他们 然后 .

我和你兑换了罢。"

[li] [gwæŋpuː] [lʌvd] [ðɪs] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Li Guangpu loved this jacket and wore it .
李 光普 喜爱 这 夹克 和 穿着 它 .

李光普因爱这件袄子趁身，

[its] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [tʃɔɪs] .
It's already a willing choice .
它是 已经 一个 愿意的 选择 .

已是情愿，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
He deliberately said :
他 故意地 说 :

故意说道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
" I need to pay you some things before I can exchange them with you . "
" 我 需要 到 支付 你 一些 事物 前 我 能 交换 他们 和 你 . "

"须贴我些东西才与你兑换。"

['wæŋ] - [sed] :
Wang Haoyong said :
王 - 说 :

王好勇道：

" ['ɔːrd(ə)neri] [kloʊðz] ,
" Ordinary clothes ,
" 普通的 衣服 ,

"一般的衣服，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] ?
Why should I suffer a loss ?
为什么 应该 我 遭受 一个 损失 ?

怎要我吃亏？"

[li] [gwæŋpuː] [sed] :
Li Guangpu said :
李 光普 说 :

李光普道：

" [jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɔːrn] [sɪ'kjʊrli] . "
" Your clothes are not worn securely . "
" 你的 衣服 是 不是 磨损 安全地 . "

"你的因穿得不稳，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'bændənd] .
It has already been abandoned .
它 有 已经 到过 弃 .

已是弃下了，

[naʊ] [aɪm] ['werɪŋ] [ðɪs] [nɑːn] - [ʃɑːrp] [wʌn] .
Now I'm wearing this non - sharp one .
现在 我是 穿着 这 非 - 锋利的 一 .

如今换我这件不刺挷的，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['poʊstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ˌem 'iː] .
They just posted it on me .
他们 只是 发布 它 在 我 .

就贴了我，

" [jʊə(r)] [stɪl] ['tʃiːpər] . "
" You're still cheaper . "
" 你是 仍然 更便宜 . "

也还是你便宜。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['brʌðər] ['wæŋ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [hæd; həd] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] . "
" As expected , Brother Wang changed the things he had put on his clothes . "
" 作为 预期的 , 兄弟 王 已更改 这 事物 他 有 放 在 他的 衣服 . "

“果然王家哥贴东西换了，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['tʃiːpər] .
It's also cheaper .
它是 还 更便宜 .

还有便宜。”

['wæŋ] - ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Wang Haoyong simply refused .
王 - 简单地 拒绝 .

王好勇只是不肯。

[li] [gwæŋpuː] [ðen] ['dʒoʊkɪŋli] [sed] :
Li Guangpu then jokingly said :
李 光普 然后 开玩笑地 说 :

李光普又戏言道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] ['iːðər] .
I don't want to be involved either .
我 不 想 到 是 涉及 任何一个 .

我也不要入己，

[aɪl] [dʒʌst] [bai] [wʌn] [pɑːt] .
I'll just buy one pot .
患病的 只是 买 一 锅 .

就沽一壶，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [triːt] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [drɪŋk] ?
How about I treat you all to a celebratory drink ?
如何 关于 我 对待 你 全部 到 一个 庆祝 喝 ?

请众位哥吃个合事酒如何？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [meɪk] [ʃʊr] [maɪ] ['brʌðərz] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] . "
" Make sure my brothers drink three cups . "
" 制作 当然 我的 兄弟 喝 三 杯子 . "

“作成我众弟兄吃三杯，

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [muːv] !
A brilliant move !
一个 杰出的 移动 !

一发妙，

['brʌðər] ['wæŋ] , ['kwɪkli] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .
Brother Wang , quickly take out the money .
兄弟 王 , 迅速地 拿 出去 这 钱 .

王家哥快取出钞来。"

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] ['evriwʌn] .
Wang Haoyong was ridiculed by everyone .
王 - 曾是 嘲笑 经过 每个人 .

王好勇被众人打诨，

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['hwaɪtnd] .
The material must not be whitened .
这 材料 必须 不是 是 漂白 .

料脱白不得，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] [sed] :
He took out his money and said :
他 采取 出去 他的 钱 和 说 :

摸出钱把银子道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [aɪ][kæn; kən] ['ɔːfər] . "
" This is all I can offer . "
" 这 是 全部 我 能 提供 . "

"我只出得这些，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [wʌnz] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] .
But it is permissible to rely on one's own resources .
但 它 是 允许的 到 依靠 在 一个人的 自己的 资源 .

但凭入己也得，

" ['baɪɪŋ] [waɪn] [ɪz] [faɪn] [tuː] . "
" Buying wine is fine too . "
" 购买 葡萄酒 是 美好的 也 . "

买酒吃也得。"

['evriwʌn] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] .
Everyone complained that it wasn't enough .
每个人 抱怨 那 它 不是 足够的 .

众人嫌少，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] .
He needs to add more .
他 需求 到 添加 更多的 .

还要他增些。

[li] [gwæŋpuː] [sed] :
Li Guangpu said :
李 光普 说 :

李光普道：

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I was just making fun of him .
我 曾是 只是 制作 乐趣 的 他 .

"我不过取笑，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['oʊnli] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [tʃiːt] ['mʌni] ?
Could it be that only Wang Jiage was taught to cheat money ?
可以 它 是 那 仅有的 王 - 曾是 教授 到 欺骗 钱 ?

难道真个独教王家哥坏钞，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [gɪv] [sʌm; səm] ,
Wait until I give some ,
等待 直到 我 给 一些 ,

待我出些，

[lets] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] " [flæt] [pɑːt] " .
Let's play a game of " flat pot " .
我们来吧 玩 一个 游戏 的 " 平坦的 锅 " .

打个平壶罢。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn] .
So he took out the money and put the silver in .
所以 他 采取 出去 这 钱 和 放 这 银 在 .

也遂取出钱把银子，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fernəs] .
Everyone came to see his fairness .
每个人 来了 到 看 他的 公平 .

众人都来吃他公道，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [koʊt] .
He then changed his coat .
他 然后 已更改 他的 外套 .

随把袄子换了，

[aɪ] [bɔːt] [tuː] [dʒaʊ][ʌv; əv] [waɪn] .
I bought two jiao of wine .
我 买 二 角 的 葡萄酒 .

沽了两角酒，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ,
And some of the wine and other items ,
和 一些 的 这 葡萄酒 和 其他 项目 ,

并些案酒之物，

['evriwʌn] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
Everyone ate it once ,
每个人 吃 它 一次 ,

大家吃了一回，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本营。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] [gwæŋpuː] ,
It turns out that Li Guangpu ,
它 转弯 出去 那 李 光普 ,

原来李光普，

[pʊr] ['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns]
Poor alcohol tolerance
贫穷的 酒精 宽容

酒量不济，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
I had a few drinks .
我 有 一个 很少 饮料 .

吃了几杯，

['fiːlɪŋ] [flʌʃt] [ænd; ənd][hɑːt] ,
Feeling flushed and hot ,
感觉 酡 和 热的 ,

觉得面红耳热，

[bæk] [ɪn] [kæmp] , [kʌn] ['kudnt] [sɪt] [stɪl] .
Back in camp , Cun couldn't sit still .
后退 在 营 , 库恩 不能 坐 仍然 .

回到营中存坐不住，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I went to sleep .
我 去 到 睡觉 .

倒头去睡。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ðə; ði] [moʊ'mentəm] [tuː; tə] [get] [tuː] [strɔːŋ] .
I didn't want the momentum to get too strong .
我 没有 想 这 势头 到 得到 也 强的 .

不想势头猛了些，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [stʌŋ] [maɪ] [nek] .
It really stung my neck .
它 真的 被蜇了 我的 脖子 .

那脖项上着实的锥了一下，

['stɑːrtld] , [gwæŋpuː] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Startled , Guangpu jumped up .
惊慌 , 光普 跳了起来 向上 .

惊着光普直跳起来，

['fiːlɪŋ] [streɪndʒ] ,
Feeling strange ,
感觉 奇怪的 ,

心里奇怪，

[sɪt] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [θɪŋk] .
Sit quietly and think .
坐 悄悄 和 思考 .

静坐思想。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['klevər] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
One reason is that he is clever and resourceful .
一 原因 是 那 他 是 聪明的 和 足智多谋 .

一则是他性灵机巧，

['sekəndli] , [ɪts] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [feɪt] .
Secondly , it's the arrival of fate .
第二 , 它是 这 到达 的 命运 .

二则是缘分到来，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .
There must be something inside the channel .
那里 必须 是 某物 里面 这 渠道 .

料道领中必然有物，

[ðæt] [ɪz] , [ˌʌn'loʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
That is , unload it .
那 是 , 卸下 它 .

即卸下来，

[teɪk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] .
Take a closer look .
拿 一个 更近 看 .

细细简看。

['taɪni][goʊld][dɑːt] , [noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɪnhed] , [piːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪlk] [θredz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːlər] .
tiny gold dot , no bigger than a pinhead , peeked out from the silk threads of the collar .
微小的 金子 点 , 不 大 比 一个 针头 , 偷看 出去 从 这 丝绸 线程 的 这 衣领 .

只见衣领上丝缕中露出针头大一点金脚，

[gwæŋpuː] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] .
Guangpu took out a small knife .
光普 采取 出去 一个 小的 刀 .

光普取过一把小刀，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
When you open it up ,
什么时候 你 打开 它 向上 ,

拆开看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kɑːt(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃuː] [broʊ'keɪd] ['bʌnd(ə)l] .
It turned out that inside the cotton was a Shu brocade bundle .
它 转向 出去 那 里面 这 棉布 曾是 一个 舒 锦缎 捆 .

原来绵中裹着一个蜀锦包儿，

[ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['piːəniːz] .
Inside was a gold hairpin adorned with phoenixes and peonies .
里面 曾是 一个 金子 簪 装饰 和 凤凰 和 牡丹 .

里面包着一股凤穿牡丹的金钗，

[wʌn] [skwer] .
One square .
一 正方形 .

一个方胜。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['herpɪn] ,
Look at that hairpin ,
看 在 那 簪 ,

看那钗子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪk'skwɪzɪtliˌ'ekskwɪzɪtli] ['kræftɪd] .
It is exquisitely crafted .
它 是 精美绝伦 精心制作 .

造得好生精巧，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʃɪrd] :
He secretly cheered :
他 偷偷 欢呼 :

暗暗喝采道：

" [aɪ] , [li] [gwæŋpuː] , [wʌz; wəz][bɔːrn]['ɪntuː] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [loʊ] ['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] . "
" I , Li Guangpu , was born into poverty and low social status . "
" 我 , 李 光普 , 曾是 出生 进入 贫困 和 低的 社会的 地位 . "

“我李光普生长贫贱，

" [aɪv] ['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [soʊ] [gʊd] [bɪ'fɔːr] ! "
" I've never seen anything so good before ! "
" 我已经 绝不 已见 任何事物 所以 好的 前 ! "

何曾看见这样好东西？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [fæŋ] [ʃeŋ] [ʌn'foʊld] ,
Only then did Fang Sheng unfold ,
仅有的 然后 做过 方 盛 展开 ,

才把方胜展开，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kʌlərf(ə)l] ['peɪpər][wɪð; wɪθ] ['fiːnɪks] [dɪ'zaɪnz] .
It was a piece of colorful paper with phoenix designs .
它 曾是 一个 片 的 丰富多彩的 纸 和 凤凰 设计 .

乃是一幅彩鸾笺，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [ə'bʌv] .
There is a poem above .
那里 是 一个 诗 多于 .

上面有一首诗句。

[gwæŋpuː] [hæd; həd][ə; eɪ] [rʌf] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd] ['saɪəns] .
Guangpu had a rough understanding of literature and science .
光普 有 一个 粗糙的 理解 的 文学 和 科学 .

光普原粗通文理，

['æftər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] ,
After understanding the meaning of the poem ,
后 理解 这 意义 的 这 诗 ,

看了诗中之意，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][soʊ] [dɪ'voʊtɪd] . "
" This woman is so devoted . "
" 这 女士 是 所以 奉献 . "

“这女人好痴心好，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'skraɪb] [ðɪs] ['poʊəm]
Although you are willing to inscribe this poem
虽然 你 是 愿意的 到 题 这 诗

你虽有心题这诗句，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɑːnd][fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ?
How can one secure a marriage bond for future generations ?
如何 能 一 安全的 一个 婚姻 纽带 为了 未来 几代人 ?

如何便能结得后世姻缘？”

[pʊt] [ðə; ði] [koʊt] [bæk] [ɑːn] .
Put the coat back on .
放 这 外套 后退 在 .

仍将袄子穿好，

[ðen] [hiː; hi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['peɪpər] ['herpɪn] .
Then he carefully examined the paper hairpin .
然后 他 小心 检查 这 纸 簪 .

又把笺钗来细细展玩。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [niːt] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['hændraɪtɪŋ] .
Look at that neat and lovely handwriting .
看 在 那 整洁的 和 迷人的 手写 .

看那字迹端楷可爱，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
But then he sighed and said :
但 然后 他 叹了口气 和 说 :

却又叹口气道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðɪs] ['wʊmən] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] . "
" It's a pity this woman possesses such extraordinary talent . "
" 它是 一个 遗憾 这 女士 拥有 这样的 非凡的 天赋 . "
“可惜这女子有此妙才，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [diːp] ['pæləs] .
However , he was confined to the deep palace .
然而 , 他 曾是 受限 到 这 深的 宫殿 .
却幽闭深宫。

[aɪ] , [li] [gwæŋpuː] , [pə'zes] ['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [skɪlz] .
I , Li Guangpu , possess martial arts skills .
我 , 李 光普 , 具有 武术 艺术 技能 .
我李光普有一身武艺，

['berid] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] [taɪm] .
Buried in the dust of time .
埋葬 在 这 灰尘 的 时间 .
埋没风尘。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ɪts] ['baʊndləs] [greɪs] ,
If the imperial court is willing to extend its boundless grace ,
如果 这 帝国 法庭 是 愿意的 到 延长 它是 无边无际 优雅 ,
若朝廷肯布旷荡之恩，

[gɪv] [ðɪs] ['wʊmən] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][maɪ] [waɪf] .
Give this woman to me as my wife .
给 这 女士 到 我 作为 我的 妻子 .
将这女子赐与我为妻，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'zentf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ˌʌn'mærid] [men] .
This led to the creation of resentful women and unmarried men .
这 引领 到 这 创建 的 不满 女性 和 未婚 男人 .
成就了怨女旷夫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['daɪnəsti] .
It was also a benevolent policy of the Holy Dynasty .
它 曾是 还 一个 仁慈 政策 的 这 圣 王朝 .
也是圣朝一桩仁政。

[aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][ə; eɪ]['noʊbɑːdi][ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
I am just a nobody on the frontier .
我 是 只是 一个 无人 在 这 边境 .
我光普在边塞，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
I am also willing to serve you wholeheartedly .
我 是 还 愿意的 到 服务 你 竭诚 .
也情愿赤心报效。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :
又想道：

" [ðɪs] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] , "
" This concerns the inner palace , "
" 这 担忧 这 内 宫殿 , "
“这事关宫闱，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
If it is revealed the day after tomorrow ,
如果 它 是 揭晓 这 天 后 明天 ,
后日倘或露出来，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˈɪmplɪkeɪt] [ˌem ˈiː] .
You must implicate me .
你 必须 牵连 我 .

须连累我，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [fɜːrst] . "
" It would be better to inform the commander - in - chief first . "
" 它 会 是 更好的 到 通知 这 指挥官 - 在 - 首席 第一的 . "

不如先去禀知主帅。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [hæz; həz][hɜːr; hər] [oʊn] [ˈwʌrɪs] . . . "
" This woman has her own worries . . . "
" 这 女士 有 她 自己的 担忧 . . . "

“这女子自家心事，

[ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] [tuː; tə] [ˈʌðər] .
The amount is unknown to others .
这 数量 是 未知 到 其他的 .

量无他人知得，

[ɪf] [aɪ] [dɪˈskʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] . . .
If I discover it . . .
如果 我 发现 它 . . .

我若把来发觉，

[nɑːt] [ˈoʊnli] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [bɪˈtreɪ] [hɪz; ɪz] [əˈfekʃ(ə)n] ,
Not only did she betray his affection ,
不是 仅有的 做过 她 背叛 他的 感情 ,

不但负他这点美情，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [kɔːst] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [laɪf] .
But it cost him his life .
但 它 成本 他 他的 生活 .

却又豁了他性命，

[ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's better to hide it .
它是 更好的 到 隐藏 它 .

不如藏好了，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kəmˈpliːtli] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It has completely disappeared without a trace .
它 有 完全地 消失 没有 一个 痕迹 .

倒也泯然无迹。”

[fæŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [misˈteik] .
Fang wanted to hide his mistake .
方 通缉 到 隐藏 他的 错误 .

方欲藏过，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [græbd] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [frʌm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
Suddenly someone grabbed his arm from behind .
突然 某人 抓住 他的 手臂 从 在后面 .

忽地背后有人将肢膊一攀，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] , ['brʌðər] [li] ? "
" What are you looking at , Brother Li ? "
" 什么 是 你 寻找 在 , 兄弟 李 ? "

“李大哥看甚么？”

[li] [gwæŋpuː] ['iːgərli] [kə'lektɪd] [ðem; ðəm] .
Li Guangpu eagerly collected them .
李 光普 急切地 集 他们 .

李光普急切收藏不迭，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['soʊldʒər] .
However , he was a fellow soldier .
然而 , 他 曾是 一个 同伴 士兵 .

却是同伍的军人。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[dəunt] [rʌʃ] ,
Don't rush ,
不 匆忙 ,

“不要着忙，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have seen it for a long time .
我 有 已见 它 为了 一个 长的 时间 .

我已见之久矣，

" [meɪ] [aɪ] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ? "
" May I borrow it to take a closer look ? "
" 可能 我 借 它 到 拿 一个 更近 看 ? "

可借我看个仔细。”

[gwæŋpuː] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Guangpu was exposed by him .
光普 曾是 裸露 经过 他 .

光普被他说破，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
I had no choice but to hand it over .
我 有 不 选择 但 到 手 它 超过 .

只得递与。

[ðə; ði][mæn] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['herpɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
The man examined the hairpin again and again .
这 男人 检查 这 簪 再次 和 再次 .

那人把钗子看了又看，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I couldn't bear to put it down .
我 不能 熊 到 放 它 向下 .

不忍释手，

['oʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

" [naɪs] [wʌn] ,
" nice one ,
" 好的 一 ,

"好东西,

[wʌt] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

好造化!"

[gwæŋpuː] [ɪz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
Guangpu is afraid he will be seen by someone .
光普 是 害怕的 他 将要 是 已见 经过 某人 .

光普恐怕被人撞见,

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
They took it back and wrapped it up again .
他们 采取 它 后退 和 包装 它 向上 再次 .

讨过来仍旧包好,

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mæn] :
He instructed the man :
他 指示 这 男人 :

叮嘱那人道:

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" This matter is of great importance . "
" 这 事情 是 的 伟大的 重要性 . "

"此事关系不小,

['oʊnli] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] .
Only you and I know .
仅有的 你 和 我 知道 .

只可你知我知,

[duː] [nɑːt] [liːk] [ðɪs] .
Do not leak this .
做 不是 泄露 这 .

莫要泄漏。"

[ðə; ði] [mæn] ['redɪli] [ə'griːd] .
The man readily agreed .
这 男人 容易 同意 .

那人满口应承,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
No need to tell me .
不 需要 到 告诉 我 .

"不消嘱咐,

[aɪ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I can handle it myself .
我 能 处理 它 我 .

我自理会得。"

[huː] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒɪŋks] ?
Who knew he was a jinx ?
WHO 知道 他 曾是 一个 厄运 ?

谁知是个乌鸦嘴，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

忍不住口，

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] ['eniwer]
Report the news anywhere
报告 这 消息 任何地方

随地去报新闻，

[ðə; ði] [ʃaʊts] ['kwɪkli] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [kæmp] .
The shouts quickly spread throughout the entire camp .
这 喊叫 迅速地 传播 自始至终 这 全部的 营 .

顷刻嚷遍了满营。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [dɪ'voʊtɪd] ,
There are those who are devoted ,
那里 是 那些 WHO 是 奉献 ,

有那痴心的，

['kwaɪətli] , [ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kɑːlər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Quietly , she also opened the collar to take a look .
悄悄 , 她 还 打开 这 衣领 到 拿 一个 看 .

悄地也拆开衣领来看，

[its] [nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] [toʊd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [swɑːn] [miːt] .
It's not like a toad trying to eat swan meat .
它是 不是 喜欢 一个 蟾蜍 尝试 到 吃 天鹅 肉 .

可不是癞吓蟆想天鹅肉吃。

['wæŋ] - [hɜːrd] [ə; eɪ]['goʊldən] ['herpɪn] .
Wang Haoyong heard a golden hairpin .
王 - 听到 一个 金的 簪 .

王好勇听见有一股金钗，

[ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] .
A fire was started .
一个 火 曾是 开始 .

动了火，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'gretfəli] :
He said regretfully :
他 说 遗憾的是 :

懊悔道：

" [wʌt] [bæd] [lʌk] ! "
" What bad luck ! "
" 什么 坏的 运气 ! "

“好晦气，

[ðə; ði] [fuːd] [ɪn] [wʌnz] [maʊθ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ʌðər] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
The food in one's mouth is given to others to enjoy .
这 食物 在 一个人的 嘴 是 给定 到 其他的 到 享受 .

口内食倒让与别人受用。

[naʊ] ['hiːz] [in'tæŋgld] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Now he's entangled with her .
现在 他是 纠缠 和 她 .

如今与他歪厮缠，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
We still need to exchange it back .
我们 仍然 需要 到 交换 它 后退 .

仍要换回，

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [kən'sensəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Based on the consensus of the people ,
基于 在 这 共识 的 这 人们 ，

就凭众人酌中处，

[ðə; ði] [gʊd] [wei] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
The good way is divided equally between each person .
这 好的 方式 是 分割 同样地 之间 每个 人 .

好道也各分一半。”

[ðə; ði] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːt] .
The calculations were complete .
这 计算 是 完全的 .

算计停当，

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [pæst] [li] [gwæŋpuː] , [hiː; hi] [sed] :
As he walked past Li Guangpu , he said :
作为 他 步行 过去的 李 光普 ， 他 说 :

走过对李光普道：

" ['brʌðər] [li] , "
" Brother Li , "
" 兄弟 李 ， "

“李家哥，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [koʊt] ,
I think this coat ,
我 思考 这 外套 ，

我想这袄子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æləkeitid] [baɪ][ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] [dɪ'pɑːrtmənt] .
It was allocated by the Military and Political Affairs Department .
它 曾是 分配 经过 这 军队 和 政治的 事务 部门 .

是军政司分给的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][brænd] [neɪm] .
It must be marked with a brand name .
它 必须 是 标记 和 一个 品牌 姓名 .

必定摘着字号，

[ɪf] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪz] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,
If an inspection is conducted the following day ,
如果 一个 检查 是 实施 这 下列的 天 ，

倘后日查点，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
The number is incorrect .
这 数字 是 错误 .

号数不对，

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɔːr] ['prɑːbləm] [ɪg'zɪsts] .
I only know what kind of situation or problem exists .
我 仅有的 知道 什么 种类 的 情况 或者 问题 存在 .

只道有甚情弊，

['niːðər] [juː; jʊ][nɔːr][aɪ][ɑːr; ər] [kliːn] .
Neither you nor I are clean .
两者都不 你 也不 我 是 干净的 .

你我都不干净，

[lets] [dʒʌst] [swɪtʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn] .
Let's just switch back to the original plan .
我们来吧 只是 转变 后退 到 这 原来的 计划 .

不如依旧换转罢。"

[gwæŋpuː] [nuː] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .
Guangpu knew his purpose in coming .
光普 知道 他的 目的 在 未来 .

光普知其来意，

[smaɪl] .
Smile .
微笑 .

笑一笑，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

"这也使得。"

['wæŋ] - [sed] :
Wang Haoyong said :
王 - 说 :

王好勇道：

[dəunt] [læf] .
Don't laugh .
不 笑 .

"不要笑，

[ðə; ði] [θɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɑːlər]
The thing inside the collar
这 事物 里面 这 衣领

那衣领内东西，

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː] . "
" You have to pay me back too . "
" 你 有 到 支付 我 后退 也 . "

也要还我的。"

[li] [gwæŋpuː] [sed] :
Li Guangpu said :
李 光普 说 :

李光普道：

" [bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] ? "
" But did you hide it inside ? "
" 但 做过 你 隐藏 它 里面 ? "

"可是你藏在里边的吗？"

['wæŋ] - [sed] :
Wang Haoyong said :
王 - 说 :

王好勇道：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [maɪn] ,
Although it is not mine ,
虽然 它 是 不是 矿 ,

"虽非我所藏，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['dʒækɪt] .
It was originally something from inside this jacket .
它 曾是 起初 某物 从 里面 这 夹克 .

原是这袄子内之物，

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ,
Now , the transformation ,
现在 , 这 转型 ,

如今转换，

['neɪtʃər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Nature will return it all .
自然 将要 返回 它 全部 .

自然一并归还。”

[li] [gwæŋpuː] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Li Guangpu pointed and said :
李 光普 尖 和 说 :

李光普指着道：

" [juː; jʊ] ['krʊkɪd] ['pɜːrs(ə)n] , "
" You crooked person , "
" 你 歪 人 , "

“你这歪人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] ['ɑːnɪst] .
They are truly honest .
他们 是 真的 诚实的 .

好不欺心。

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Since you know there is something inside ,
自从 你 知道 那里 是 某物 里面 ,

你既晓得有东西在内，

[ðeɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [swɪtʃt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
They shouldn't have switched with me .
他们 不应该 有 切换 和 我 .

就不该与我换了。”

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [iːtʃ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,
You and I each say something ,
你 和 我 每个 说 某物 ,

两下你一言，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[ðə; ði] [dɪ'beɪt] [kən'tɪnjuːz] .
The debate continues .
这 辩论 继续 .

争论不止。

['evriwʌn] [sed] [ðæt] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [rɔːŋ] :
Everyone said that Wang Haoyong was wrong :
每个人 说 那 王 - 曾是 错误的 :

众人齐说王好勇不是道：

[wʌns] ['brʌðər] ['wæŋ] [hæz; həz] ['spoʊkən] , [hiː; hi] [wɪl] [spiːk] .
Once Brother Wang has spoken , he will speak .
一次 兄弟 王 有 说 , 他 将要 说话 .

“王家哥一言既出，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɑːt] [biː; bi][ˌəuvə'teikən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追。

[ɪ'nɪʃəli] , [juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [swɪtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Initially , you were the one who wanted to switch with him .
最初 , 你 是 这 一 WHO 通缉 到 转变 和 他 .

起初是你要与他换，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] ,
Even if there are things ,
甚至 如果 那里 是 事物 ,

纵有东西，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['liːz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It was also Li's good fortune .
它 曾是 还 李的 好的 财富 .

也是李家哥造化，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [hɪz; ɪz] ['ɔːfər] ?
How could I possibly accept his offer ?
如何 可以 我 可能 接受 他的 提供 ?

怎好要得他的？”

[hiː; hi] [pʊʃt] [li] [gwæŋpuː] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He pushed Li Guangpu aside and said :
他 推动 李 光普 旁边 和 说 :

把李光普推过一边道：

[dəunt] [stuːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lev(ə)l] .
Don't stoop to his level .
不 哈腰 到 他的 等级 .

“你莫与他一般见识。”

['wæŋ] - ['kudnt] [get] [ðə; ði] ['herpɪn] [ə'gen] .
Wang Haoyong couldn't get the hairpin again .
王 - 不能 得到 这 簪 再次 .

王好勇钗子又要不得到，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɔːrɪŋ] [ɪk'spɪriəns] .
I had a boring experience .
我 有 一个 无聊的 经验 .

受了一场没趣，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] ['ɜːrdʒəntli] :
He began to speak urgently :
他 开始 到 说话 紧急 :

发起喉急道：

" [ðə; ði] [brɪks] [kæn; kən][biː; bi] [θɪk] . "
" The bricks can be thick . "
" 这 砖块 能 是 厚的 . "

“砖儿能厚，

[ðə; ði] [taɪl] [ɪz] [θɪn] .
The tile is thin .
这 瓦 是 薄的 .

瓦儿能薄。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['brʌðərz] .
They are usually brothers .
他们 是 通常 兄弟 .

一般都是弟兄，

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [riˈdiːmd] ['ɜːrliər] ?
Why was it redeemed earlier ?
为什么 曾是 它 已赎回 早些时候 ?

怎的先前兑换时，

['hiːz] ['helpɪŋ] [ˌem 'iː] [fɔːrs] [maɪ'self][tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .
He's helping me force myself to suffer a loss .
他是 帮助 我 力量 我 到 遭受 一个 损失 .

帮着他强要我吃亏，

[naʊ] [ðeə(r)] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [fɔːls] [sens] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː] .
Now they're using this false sense of justice to attack me .
现在 它们是 使用 这 错误的 感觉 的 正义 到 攻击 我 .

如今又假公道抢白我。

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
I'd rather be a disgrace to everyone .
ID 相当 是 一个 耻辱 到 每个人 .

我拚做个大家羞，

[dʒʌst] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Just inform the commander - in - chief .
只是 通知 这 指挥官 - 在 - 首席 .

只去报知主帅，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
They chased after him and brought him to the palace .
他们 追逐 后 他 和 带来 他 到 这 宫殿 .

追来入宫，

" [siː] [ɪf] [ðə; ði] [pæθ] [kæn; kən] [help] [hɪm; ɪm] [ə'vɔɪd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] . "
" See if the path can help him avoid coming out . "
" 看 如果 这 小路 能 帮助 他 避免 未来 出去 . "

看道可帮得他不将出来。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[goʊ] [wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They rushed to the gate of the camp .
他们 匆忙 到 这 门 的 这 营 .

竟奔辕门。

[li] [gwæŋpuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑːloʊd] .
Li Guangpu and the others followed .
李 光普 和 这 其他的 随后 .

李光普同众人随后跟上。

[dɑːn] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Dawn was approaching .
黎明 曾是 接近 .

此时天色将晓，

[ðə; ði] [fiːst] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒəlz][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] ['oʊvər] .
The feast between Goshohan and the angels was not yet over .
这 盛宴 之间 - 和 这 天使 曾是 不是 然而 超过 .

哥舒翰与天使筵宴未完，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] ,
Not daring to disturb them ,
不是 大胆 到 打扰 他们 ,

不敢惊动，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [kæmps] .
They all returned to their camps .
他们 全部 返回 到 他们的 营地 .

仍各回营。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

- [hæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
Geshu Han took his seat in the tent .
- 韩 采取 他的 座位 在 这 帐篷 .

哥舒翰升帐。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['ɔːdiəns] .
The soldiers have finished their audience .
这 士兵 有 完成的 他们的 观众 .

将士参谒已毕，

[li] [gwæŋpuː] [dɪd] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] ['wæŋ] - [tuː; tə] [tɜːrn] [hɪm'self] [ɪn] .
Li Guangpu did not wait for Wang Haoyong to turn himself in .
李 光普 做过 不是 等待 为了 王 - 到 转动 他自己 在 .

李光普不等王好勇出首，

[fɜːrst] , [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
First , explain the situation to the person in charge .
第一的 , 解释 这 情况 到 这 人 在 收费 .

先向前禀明就里，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [wɔːr] [roʊb] [ænd; ənd] ['letər] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
He presented the war robe and letter with both hands .
他 呈现 这 战争 长袍 和 信 和 两个都 双手 .

双手将战袄笺献上。

['wæŋ] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'rendərd] [hɪm'self] .
Wang Haoyong saw that he had already surrendered himself .
王 - 锯 那 他 有 已经 投降 他自己 .

王好勇见他已先自首，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [get] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['eni] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] .
Therefore , they dared not get involved in any more trouble .
所以 , 他们 敢于 不是 得到 涉及 在 任何 更多的 麻烦 .

便不敢搀越多事。

[wen] - [hæn] [sɔː] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] [noʊt] ,
When Geshu Han saw the poem on the note ,
什么时候 - 韩 锯 这 诗 在 这 笔记 ,

哥舒翰见了笺上这诗，

['siːkrətli] [ə'meɪzd] ,
Secretly amazed ,
偷偷 惊叹 ,

暗暗称奇，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" This matter concerns the palace . "
" 这 事情 担忧 这 宫殿 . "

“事干宫禁，

[tuː; tə] [dɪ'mɔːrəlaɪz] [ðə; ði] [truːps]
To demoralize the troops
到 打击士气 这 军队

摇惑军心，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
It must be reported to the emperor .
它 必须 是 据报道 到 这 皇帝 .

必须奏闻，

" [pliːz] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fliː] . "
" Please grant permission to flee . "
" 请 授予 允许 到 逃跑 . "

请旨定奔。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [gwæŋpuː] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [ə'weɪt] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He then instructed Guangpu to remain in the camp to await further instructions .
他 然后 指示 光普 到 保持 在 这 营 到 等待 更远 指示 .

遂分付光普在营听候发落，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['eɪndʒl] ['tʃɛn] - .
On one hand , he went to tell the angel Chen Xuanli .
在 一 手 , 他 去 到 告诉 这 天使 陈 - .

一面来与天使陈玄礼说知，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [l'jɑːn] [gwæŋpuː] .
We await the arrival of Lian Guangpu .
我们 等待 这 到达 的 连 光普 .

欲待连光普解进。

['tʃɛn] - [sed] :
Chen Xuanli said :
陈 - 说 :

陈玄礼道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] , "
" The matter originated within the inner palace , "
" 这 事情 起源于 之内 这 内 宫殿 , "

“事出内宫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] .
It is not related to our army .
它 是 不是 有关的 到 我们的 军队 .

与本军无与，

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [fɜːrst] .
And he went first .
和 他 去 第一的 .

且又先行出首，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'zɒlv] [ʌv; əv] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
They can be absolved of responsibility .
他们 能 是 赦免 的 责任 .

自可无责。

[lɔːrd] , [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [roʊb] [tuː; tə] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] .
Lord , you may return the cotton robe to the rightful owner .
主 , 你 可能 返回 这 棉布 长袍 到 这 正当的 所有者 .

令公可将纩衣给还本人，

['edɪt] [æn; ən] ['eseɪ] ,
Edit an essay ,
编辑 一个 散文 ,

修一首表文，

['iːv(ə)n] [ðɪs] ['herpɪn] ,
Even this hairpin ,
甚至 这 簪 ,

连这笺钗，

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['leɪtər] .
I will bring it back to you later .
我 将要 带来 它 后退 到 你 之后 .

待下官带回进上，

" [let] [ðə; ði] [kɔːrt] [dɪ'saɪd] . "
" Let the court decide . "
" 让 这 法庭 决定 . "

听凭朝廷主张便了。”

- ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
Geshuhan followed his suggestion .
- 随后 他的 建议 .

哥舒翰依其所议，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ɪz] [rɪ'vaɪzd] .
Even if the document is revised .
甚至 如果 这 文档 是 修改 .

即便修起表文。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [lɔːŋ] [pə'vɪliən] .
The next day , they parted at the long pavilion .
这 下一个 天 , 他们 分手了 在 这 长的 亭 .

次日长亭送别，

- [set] [ɔːf] .
Xuanli set off .
- 放 离开 .

玄礼登程。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不到一日，

[ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Arrived in Chang'an .
到达的 在 长安 .

来到长安。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
He returned to the capital to report .
他 返回 到 这 首都 到 报告 .

入朝复命，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] ['gɑːrmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .

He then reported the matter of the poem about the cotton - padded garment to the emperor .

他 然后 据报道 这 事情 的 这 诗 关于 这 棉布 - 带衬垫 服装 到 这 皇帝 .

后将纩衣诗句之事奏知，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ʌv; əv] - ,

The memorial of Geshuhan ,

这 纪念馆 的 - ,

把哥舒翰表文，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['peɪpər] [ænd; ənd] ['herpɪn] [tə'geðər] .

They presented the paper and hairpin together .

他们 呈现 这 纸 和 簪 一起 .

并笺钗一齐献上。

['empərər] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Emperor Xuanzong was furious when he saw this and said :

皇帝 - 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 和 说 :

玄宗看了大怒道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] [ɪn] [maɪ] ['pæləs] ? "

" How could such a thing happen in my palace ? "

" 如何 可以 这样的 一个 事物 发生 在 我的 宫殿 ? "

“朕宫中焉有此事？”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] .

He then asked who had made the battle uniform .

他 然后 问 WHO 有 制成 这 战斗 制服 .

遂问这征衣是谁人所制，

['tʃɛn] - [rɪ'plaɪd] ,

Chen Xuanli replied ,

陈 - 回复 ,

陈玄礼回奏，

[ə'bʌv] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['leɪdi] [gwɑːn] [daʊ] , [ðə; ði] ['θɜːrti] - [sɪksθ] [pə'vɪliən] .

Above is the name of Lady Guan Tao , the thirty - sixth pavilion .

多于 是 这 姓名 的 女士 关 道 , 这 三十 - 第六 亭 .

上有第三十六阁象管桃夫人姓名。

['empərər] - [geɪv] [ðə; ði] ['herpɪn] [tuː; tə] ['gaʊ] ['lɪʃi] .

Emperor Xuanzong gave the hairpin to Gao Lishi .

皇帝 - 给予 这 簪 到 高 李诗 .

玄宗将笺钗付与高力士，

['sʌmən] [daʊ] ['ʃiː] .

Summon Tao Shi .

召唤 道 史 .

教唤桃氏来，

[hiː; hi] [ɪn'terə,geɪtid] [ðə; ði] [sə'spekt] ['pɜːrsənəli] .

He interrogated the suspect personally .

他 审问 这 怀疑 亲自 .

亲自审问。

[ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [ænd; ənd] [left] .

The strongman received the order and left .

这 大力士 已收到 这 命令 和 左边 .

力士领旨自去了。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'ferz] [hæv; həv] [bɪn] [kən'kluːdid] .
The court affairs have been concluded .
这 法庭 事务 有 到过 结束 .

朝事已毕，

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣驾回宫，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] - [pə'vɪliən] [wɪð; wɪθ]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The story of visiting Cuiwei Pavilion with Consort Yang is not mentioned here .
这 故事 的 访问 - 亭 和 配偶 杨 是 不是 提及 这里 .

与杨妃同临翠微阁游玩不题。

['miːnwaɪl] , ['leɪdi] [daʊ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Meanwhile , Lady Tao was in the palace ,
同时 , 女士 道 曾是 在 这 宫殿 ,

且说桃夫人在宫，

[dʒʌst] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ɔːkwərd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Just when I was in an awkward situation ,
只是 什么时候 我 曾是 在 一个 尴尬的 情况 ,

正害着不尴不尬，

['peɪnf(ə)l] ['sɪmptəmz] , ['weðər] ['ɪtʃi] [ɔːr]['peɪnf(ə)l] .
Painful symptoms , whether itchy or painful .
痛苦 症状 , 无论 发痒 或者 痛苦 .

或痒或疼的痛症。

[fæŋ] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [said] ['diːpli] .
Fang leaned against the railing and sighed deeply .
方 倾斜 反对 这 栏杆 和 叹了口气 深 .

方倚阑长叹，

['sʌd(ə)nli] , ['gaʊ] ['lɪʃi] [wʌz; wəz] [siːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Suddenly , Gao Lishi was seen entering the palace gate .
突然 , 高 李诗 曾是 已见 进入 这 宫殿 门 .

忽见高力士步入宫门，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[juːv] [dʌn] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] !
You've done a good job !
你已经 完毕 一个 好的 工作 !

你做得好事也！”

['leɪdi] [daʊ] [sed] :
Lady Tao said :
女士 道 说 :

桃夫人道：

" [aɪ] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] . "
" I haven't done anything . "
" 我 还没有 完毕 任何事物 . "

“奴家不曾做甚事来。”

['gaʊ] ['lɪʃi] [læft] :
Gao Lishi laughed :
高 李诗 笑了 :

高力士笑道：

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] . "
" Think about what's on your mind . "
" 思考 关于 是什么 在 你的 头脑 . "

“你把心上事来想一想，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'baʊt] .
And so it came about .
和 所以 它 来了 关于 .

便有了。”

['leɪdi] [daʊ] [sed] :
Lady Tao said :
女士 道 说 :

桃夫人道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] . "
" I have nothing on my mind . "
" 我 有 没有什么 在 我的 头脑 . "

“奴家也没有心上事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to even think about it .
有 不 需要 到 甚至 思考 关于 它 .

也不消想得。”

['gaʊ] ['lɪʃi] [sed] :
Gao Lishi said :
高 李诗 说 :

高力士道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz][noʊ] ['wʌrɪs] [ɑːn][hɜːr; hər][maɪnd] . . . "
" Although the lady has no worries on her mind . . . "
" 虽然 这 女士 有 不 担忧 在 她 头脑 . . . "

“夫人虽没有心上事，

[aɪ]['oʊnli][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [vəːsiz] [ðæt] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ][bɑːnd][fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [laɪvz; lɪvz] .
I only don't know the verses that forge a bond for future lives .
我 仅有的 不 知道 这 诗句 那 锻造 一个 纽带 为了 未来 生活 .

只不知结后世缘的诗句，

" [bʌt; bət][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['leɪdi] ? "
" But was it written by the lady ? "
" 但 曾是 它 书面 经过 这 女士 ? "

可是夫人题的？”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] - ['pætərnd] ['herpɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a phoenix - patterned hairpin from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 凤凰 - 图案 簪 从 他的 袖子 .

遂向袖中取出鸾笺钗子，

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Show it to him .
展示 它 到 他 .

把与他看。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['leɪdi] [daʊ]
Upon seeing this , Lady Tao
之上 看到 这 , 女士 道

桃夫人一见，

['spiːtʃləs] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːk]
Speechless with shock
无言 和 震惊

惊得哑口无言，

[ə; eɪ] [blʌʃ] [ə'pɪrd] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .
A blush appeared on her face .
一个 脸红 出现 在 她 脸 .

脸上一回红，

[wʌn] [taɪm] [waɪt] ,
One time white ,
一 时间 白色的 ,

一回白，

[aɪ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
I ignored it .
我 忽略 它 .

没做理会。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ðɪs] ['bæt(ə)l] [koʊt] [hæz; həz] [rɪ'pɔːrtɪdli] [bɪn] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] . "
" This battle coat has reportedly been taken to the border . "
" 这 战斗 外套 有 据说 到过 已采取 到 这 边界 . "

“这战袄闻已解向边塞去矣，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['herpɪn] [end] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ?
How did this hairpin end up in his hands ?
如何 做过 这 簪 结尾 向上 在 他的 双手 ?

如何这笺钗却落在他手？”

['gaʊ] ['lɪʃi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Gao Lishi saw that he was lost in thought and remained silent .
高 李诗 锯 那 他 曾是 丢失的 在 想法 和 剩余 沉默的 .

高力士见他沉吟不语，

- [sed] :
Naidao said :
- 说 :

乃道：

" ['mædəm] [niːd] [nɑːt] [θɪŋk] [twaɪs] . "
" Madam need not think twice . "
" 女士 需要 不是 思考 两次 . "

“夫人不消思索，

[ðə; ði]['bɔːrdər]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
The border general has already informed the emperor of this matter .
这 边界 一般的 有 已经 知情的 这 皇帝 的 这 事情 .

此事边帅已奏知官家，

[aɪ][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['sʌmən] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I was specially ordered to summon you to inquire in person .
我 曾是 特别 订购 到 召唤 你 到 查询 在 人 .

特命我来唤你去亲问，

[pliːz] [muːv] [ə'raʊnd] [æz; əz] ['niːdɪd] .
Please move around as needed .
请 移动 大约 作为 需要 .

请即便走动。”

['leɪdi] [daʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lady Tao heard this ,
女士 道 听到 这 ,

桃夫人听了此言，

[fæŋ] [mɪŋ] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Fang Ming knew the truth .
方 明 知道 这 真相 .

方明就里，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðə; ði][mæn] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kloʊðz] ,
" The man who received the clothes ,
" 这 男人 WHO 已收到 这 衣服 ,

“受衣那人，

[haʊ] ['hɑːrtləs] !
How heartless !
如何 狠心 !

好无情也！

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['herpɪn] .
I'll give you a hairpin .
患病的 给 你 一个 簪 .

奴家赠你一股钗子，

[wɒts] [nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's not beautiful about it ?
是什么 不是 美丽的 关于 它 ?

有甚不美，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['bɔːrdər] [kə'mændər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
However , the border commander was instructed to report to the emperor .
然而 , 这 边界 指挥官 曾是 指示 到 报告 到 这 皇帝 .

却教边帅奏闻天子，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːzd] [ˌem 'iː] ['sʌfərɪŋ] .
It has caused me suffering .
它 有 导致 我 痛苦 .

害我受苦。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv]['trædʒɪk] [feɪts] .
Beautiful women often have tragic fates .
美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

红颜薄命，

" [its] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ! "
" It's come to this ! "
" 它是 来 到 这 ! "

一至于此！”

['bɪtərnəs] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Bitterness in my heart ,
苦味 在 我的 心 ,

心中苦楚，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

眼中泪珠乱下。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] [ðæt] [piːtʃ] [ˈblɔsəmz] [ɑːr; ər] [ˈiːgər] [tuː; tə] [ber] [fruːt] .
It is natural that peach blossoms are eager to bear fruit .
它 是 自然的 那 桃 花朵 是 渴望的 到 熊 水果 .

自是桃花贪结子，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [rɔːŋd] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [heɪt] [ðə; ði] [dɑːn] [wɪnd] .
It has wronged people to hate the dawn wind .
它 有 冤枉 人们 到 恨 这 黎明 风 .

错教人恨五更风。

[ˈleɪdi] [piːtʃ] [wʌz; wəz] [ˈhelpləs] .
Lady Peach was helpless .
女士 桃 曾是 无助 .

桃夫人无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˈgaʊ] [ˈlɪʃi] .
He had no choice but to go with Gao Lishi .
他 有 不 选择 但 到 去 和 高 李诗 .

只得随着高力士前去。

[ˈæftər] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] ,
After leaving the pavilion ,
后 离开 这 亭 ,

出了阁门，

[ˈæftər] [ˈpæsɪŋ] [θruː] [ˈsevrəl] [ˈpæləs] [ˈæliz] ,
After passing through several palace alleys ,
后 通过 通过 一些 宫殿 小巷 ,

行过几重宫巷，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] .
They encountered the palace envoy .
他们 遭遇 这 宫殿 使者 .

遇见穿宫内使。

[ðə; ði] [ˈstrɔːŋmæn] [æskt] :
The strongman asked :
这 大力士 问 :

力士问：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈempərər] ?
Where is the Emperor ?
在哪里 是 这 皇帝 ?

“天子驾在何处？”

[ˈænsər] :
Answer :
回答 :

答言：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɑːŋkjubaɪn] "
" His Majesty and the Imperial Concubine "
" 他的 威严 和 这 帝国 妾 "

“万岁爷同贵妃娘娘，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [pəˈvɪliən] [fɔːr; fər] [ˈsaɪtsiːɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
They have already arrived at Cuiwei Pavilion for sightseeing and a banquet .
他们 有 已经 到达的 在 - 亭 为了 观光 和 一个 宴会 .

已临翠微阁游玩宴饮。”

['leɪdi] [daʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Lady Tao heard this ,
女士 道 听到 这 ,

桃夫人听了这话，

[ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz][soʊ] ['terɪfaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [wʌnz] [soʊl] [flai] [ə'weɪ] .
The sight was so terrifying it made one's soul fly away .
这 视线 曾是 所以 恐怖 它 制成 一个人的 灵魂 飞 离开 .

一发惊得魂魄俱飞，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [laɪf] ,
" Today's life ,
" 今天的 生活 ,

“今日性命，

[its] ['defɪnətli] ['oʊvər] .
It's definitely over .
它是 确实 超过 .

定然休矣。”

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何？

[hiː; hi] [ri'kɔːld] [hɪz; ɪz] [driːm] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] .
He recalled his dream from yesterday .
他 召回 他的 梦 从 昨天 .

他想起昨日梦中，

['gaʊ] ['lɪtuː] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
Gao Litu summoned him to the Cuiwei Pavilion for an audience with the emperor .
高 litu 被召唤 他 到 这 - 亭 为了 一个 观众 和 这 皇帝 .

高力士召往翠微阁见驾，

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Consort Yang was ordered to commit suicide .
配偶 杨 曾是 订购 到 犯罪 自杀 .

杨妃赐死，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['strɔːŋmæn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
This time , the strongman has come to summon him .
这 时间 , 这 大力士 有 来 到 召唤 他 .

今番力士来唤，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪz] [ɔːl'redi] [æt; ət] - .
The carriage is already at Cuiwei .
这 运输 是 已经 在 - .

驾已在翠微，

[ˌaɪ 'tiː] [mætʃɪz] [ðə; ði]['oʊmən][ɪn][ðə; ði] [driːm] .
It matches the omen in the dream .
它 比赛 这 预兆 在 这 梦 .

正与梦兆相符，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [bæd][ðæn; ðən] [ɡʊd] .
It is likely to be more bad than good .
它 是 可能 到 是 更多的 坏的 比 好的 .

必然凶多吉少。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
They arrived at the pavilion in a short while .
他们 到达的 在 这 亭 在 一个 短的 尽管 .

须臾已到阁中，

['empərər] - [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ]['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] .
Emperor Xuanzong was having a banquet with Consort Yang .
皇帝 - 曾是 拥有 一个 宴会 和 配偶 杨 .

玄宗方共杨妃宴乐，

['leɪdi] [piːtʃ] ['prɔsˌtreɪtid] [hɜːr'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
Lady Peach prostrated herself before the steps .
女士 桃 俯卧 她自己 前 这 步骤 .

桃夫人俯伏阶前，

[aɪ] [der] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] .
I dare not look up .
我 敢 不是 看 向上 .

不敢仰视。

['ɡaʊ] ['lɪʃi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Gao Lishi stepped forward and said :
高 李诗 步 向前 和 说 :

高力士近前奏道：

" [daʊ][hæz; həz] ['sʌmənd] [juː; jʊ] . "
" Tao has summoned you . "
" 道 有 被召唤 你 . "

“桃氏唤到。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərər] -
Upon hearing this , Emperor Xuanzong
之上 听力 这 , 皇帝 -

玄宗闻言，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] .
His expression changed drastically .
他的 表达 已更改 急剧地 .

勃然色变。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [æskt] :
Consort Yang asked :
配偶 杨 问 :

杨妃问道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][wʌz; wəz][dʒʌst] [end'ʒɔɪɪŋ] [jɔːr'self] [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] . "
" Your Majesty was just enjoying yourself when you arrived . "
" 你的 威严 曾是 只是 享受 你自己 什么时候 你 到达的 . "

“陛下适来正当喜悦，

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] ['fæməli] ?
Why was it heard that the call was made to the Peach family ?
为什么 曾是 它 听到 那 这 称呼 曾是 制成 到 这 桃 家庭 ?

因何闻倒唤至桃氏，

[dɪd][ðə; ði] ['empərər] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [dɪs'pliːzd] ?
Did the emperor suddenly become displeased ?
做过 这 皇帝 突然 变得 不高兴 ?

圣情顿尔不悦？”

['empərər] - [ðen] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] ['roʊb] .
Emperor Xuanzong then revealed the story of the poem about the cotton - padded robe .
皇帝 - 然后 揭晓 这 故事 的 这 诗 关于 这 棉布 - 带衬垫 长袍 .

玄宗遂将纩衣诗句之事说出。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨妃道：

" [soʊ] [ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . "
" So that's the reason . "
" 所以 那就是 这 原因 . "

“原来如此缘故，

[wer] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [vəːsiz] [naʊ] ?
Where are those verses now ?
在哪里 是 那些 诗句 现在 ?

如今这诗句何在？”

['gaʊ] ['lɪʃi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Gao Lishi immediately presented it .
高 李诗 立即地 呈现 它 .

高力士即忙献上。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [riːd] [ðɪs] ['poʊəm] ,
Consort Yang read this poem ,
配偶 杨 读 这 诗 ,

杨妃看了这诗句，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪti] [ə'roʊz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Suddenly , a feeling of pity arose within me .
突然 , 一个 感觉 的 遗憾 出现 之内 我 .

忽生个可怜之念，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'gen] , [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['greɪsf(ə)l] .
And there it was again , the handwriting was so graceful .
和 那里 它 曾是 再次 , 这 手写 曾是 所以 优美 .

又见这字体写得妩媚，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He then wanted to take care of him .
他 然后 通缉 到 拿 关心 的 他 .

便有心周全他。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

乃问道：

" [wʌt] [wɪl] [jʊr; jər]['mædʒəsti][duː] [naʊ] ? "
" What will Your Majesty do now ? "
" 什么 将要 你的 威严 做 现在 ? "

“陛下今将如何？”

- [sed] :
Xuanzong said :
- 说 :

玄宗道：

" [ðɪs] ['retʃɪd] ['wʊmən] [hæz; həz][noʊ] [hɑːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] . "
" This wretched woman has no heart for the Lord . "
" 这 可怜 女士 有 不 心 为了 这 主 . "

“这贱人无心向主，

[ɪn'tenʃənəli] ['siːkɪŋ] ['praɪvət] ['mætərz]
Intentionally seeking private matters
故意 寻求 私人的 事情

有意寻私，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['θɜːrəli] .
I wish to investigate thoroughly .
我 希望 到 调查 彻底 .

朕欲审问明白，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He was ordered to commit suicide .
他 曾是 订购 到 犯罪 自杀 .

赐之自尽。”

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨妃道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pliːz] [kɑːm] [jʊr; jər]['æŋgər] ! "
" Your Majesty , please calm your anger ! "
" 你的 威严 , 请 冷静的 你的 愤怒 ! "

“陛下息怒！

[wen] [zɪtɔŋ] [æskt] [fɔːr; fər] ['diːteɪlz] ,
When Zitong asked for details ,
什么时候 梓潼 问 为了 细节 ,

待梓童问其详细，

[ðen] ['klɪrli] [steɪt] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
Then clearly state their crimes .
然后 清楚地 状态 他们的 犯罪 .

然后明正其罪。”

[soʊ][hiː; hi] ['sʌmənd] ['leɪdi] [daʊ][tuː; tə] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
So he summoned Lady Tao to come forward and asked :
所以 他 被召唤 女士 道 到 来 向前 和 问 :

遂唤桃夫人上前问道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] , "
" You little servant girl , "
" 你 小的 仆人 女孩 , "

“你这婢子，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Living in the palace ,
活的 在 这 宫殿 ,

身居宫禁，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [prə'vɪʒnz] ,
To receive the imperial family's provisions ,
到 收到 这 帝国 家庭的 条款 ,

承受天家衣禄，

[haʊ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [lɔː]
How to disobey the law
如何 到 违 这 法律

如何不遵法度，

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How could you do such a thing ? "
" 如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 ? "

做出恁般勾当？”

['leɪdi] [piːtʃ] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntid] :
Lady Peach tearfully recounted :
女士 桃 泪流满面 叙述 :

桃夫人泣诉道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] . "
" This lowly concubine is infatuated with something . "
" 这 卑微的 妾 是 迷恋 和 某物 . "

“贱妾一念痴迷，

['vaɪəleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː]
Violating the royal decree
违反 这 皇家 法令

有犯王章，

[pliːz] [prə'vaɪd] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Please provide paper and pen .
请 提供 纸 和 笔 .

乞赐纸笔，

[seɪ] [noʊ] [mɔːr] .
Say no more .
说 不 更多的 .

少申一言，

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] . "
" I would rather die than admit it . "
" 我 会 相当 死 比 承认 它 . "

万死无辞。”

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] [meɪdz] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] (
Consort Yang ordered her maids to give her the Four Treasures of the Study (
配偶 杨 订购 她 女佣 到 给 她 这 四 宝藏 的 这 学习 (
['raɪtɪŋ] [brʌʃ] , [ɪŋk] [stɪk] , ['ɪŋkˌstoʊn] , [ænd; ənd]['peɪpər]
writing brush , ink stick , inkstone , and paper
写作 刷子 , 墨水 戳 , 砚台 , 和 纸

杨妃令宫娥将文房四宝与之，

['leɪdi] [daʊ] [pɪkt] [ʌp] [hɜːr; hər] [brʌʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
Lady Tao picked up her brush before the steps .
女士 道 挑选 向上 她 刷子 前 这 步骤 .

桃夫人在阶前举笔，

[raɪt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
Write a confession .
写 一个 忏悔 .

写下一张供状，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn]
Presented to the Imperial Concubine
呈现 到 这 帝国 妾

呈上贵妃，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] [riːd] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['steɪtɪd] :
The Imperial Concubine read the confession , which stated :
这 帝国 妾 读 这 忏悔 , 哪个 声明 :

贵妃看那供状写道：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
My heart is with you , my concubine .
我的 心 是 和 你 , 我的 妾 .

孤念臣妾，

['hævɪŋ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['pæləs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] ,
Having lived in the deep palace since childhood ,
拥有 居住地 在 这 深的 宫殿 自从 童年 ,

幼处深宫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] [haʊs] [ə'rest] .
He was under house arrest .
他 曾是 在下面 房子 逮捕 .

身居密禁。

- [naɪt] [muːn]
Changmen Night Moon
- 夜晚 月亮

长门夜月，

[ə; eɪ] ['sɑːləteri] ['fɪgjər] , ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['sɑːroʊ] ;
A solitary figure , shrouded in sorrow ;
一个 孤 数字 , 被遮蔽的 在 悲哀 ;

独照愁人；

[sprɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pə'vɪliən]
Spring flowers in a secluded pavilion
春天 花朵 在 一个 僻 亭

幽阁春花，

[maɪ] [driːmz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['hɔːntɪd] [baɪ][juː; jʊ] .
My dreams are always haunted by you .
我的 梦境 是 总是 闹鬼的 经过 你 .

每萦离梦。

[rɪ'zentmənt] [hæz; həz][noʊ] ['aʊtlet] .
Resentment has no outlet .
怨恨 有 不 出路 .

怨怀无托，

[hɜːr; hər] ['lɔːŋɪŋ] [wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [sə'pres] .
Her longing was hard to suppress .
她 渴望 曾是 难的 到 压制 .

闺思难禁。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [prə'duːs] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
An imperial edict was issued to produce military uniforms .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 生产 军队 制服 .

敕令裁制征衣，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn][tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'veləp] [waɪld] [θɔːts] .
This caused the concubine to suddenly develop wild thoughts .
这 导致 这 妾 到 突然 发展 荒野 想法 .

致妾顿生狂念。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [ɪz] ['blæsfəmi] [ə'genst] [gɑːd] .
Unexpectedly , this is blasphemy against God .
不料 , 这 是 亵渎神明 反对 上帝 .

岂期上渎天主，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [self] - [in'fliktid] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kɔːrt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
This is indeed a self - inflicted violation of court regulations .
这 是 的确 一个 自己 - 造成的 违反 的 法庭 法规 .

实乃自干朝典。

[ə'læs] , [ðə; ði] ['bærən] ['wʊmən] !
Alas , the barren woman !
唉 , 这 荒芜 女士 !

哀哉旷女，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [baɪ] [æks] ;
Willing to accept execution by axe ;
愿意的 到 接受 执行 经过 斧头 ;

甘膺斧钺之诛；

['derɪŋ] [tuː; tə] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlər] ,
Daring to hope for a wise ruler ,
大胆 到 希望 为了 一个 明智的 统治者 ,

敢冀明君，

[let] [ðə; ði] ['θʌndərəs] [reɪdʒ] [səb'saɪd] .
Let the thunderous rage subside .
让 这 雷鸣 愤怒 塌陷 .

少息雷霆之怒。

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [naʊ] ['oʊvər] .
The matter is now over .
这 事情 是 现在 超过 .

事今已矣，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [daɪ] .
I would not hesitate to die .
我 会 不是 犹豫 到 死 .

死亦何辞。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Imperial Concubine saw it .
这 帝国 妾 锯 它 .

贵妃看了，

[ðə; ði] [mɔːr] ['pɪtɪf(ə)l] [wʌn] [fiːlz] ,
The more pitiful one feels ,
这 更多的 可怜 一 感觉 ,

愈觉可怜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['gaʊ] ['lɪʃi] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] ['empərər] - .
He ordered Gao Lishi to present the document to Emperor Xuanzong .
他 订购 高 李诗 到 展示 这 文档 到 皇帝 - .

令高力士送上玄宗。

['empərər] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [roʊ'mæntɪk] ['empərər] .
Emperor Xuanzong was a romantic emperor .
皇帝 - 曾是 一个 浪漫的 皇帝 .

玄宗本是风流天子，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pɔɪnjənt] [wɜːrdz] ,
Seeing the poignant words ,
看到 这 令人心酸的 字 ,

看见情辞凄婉，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['pɪti] ['ɔːlsoʊ] [ə'roʊz] .
Unconsciously , a sense of pity also arose .
不知不觉 , 一个 感觉 的 遗憾 还 出现 .

不觉亦有矜怜之意，

['ʃiːɑːŋ] - [æskt] :
Xiang Guifei asked :
向 - 问 :

向贵妃问道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætər] , [maɪ][lɔːrd] ? "
" How should you handle this matter , my lord ? "
" 如何 应该 你 处理 这 事情 , 我的 主 ? "

“此事卿家还是如何处之？”

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [sed] :
Consort Yang said :
配偶 杨 说 :

杨妃道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [neɪmd] [hæn][ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti] . "
" I have heard that there was once a palace maid named Han in the previous dynasty . "
" 我 有 听到 那 那里 曾是 一次 一个 宫殿 女佣 命名 韩 在 这 以前的 王朝 . "

“妾闻先朝曾有宫人韩氏，

[ɪn'skraɪbd] ['poʊəmz][ɑːn] [red] [liːvz]
Inscribed poems on red leaves
铭文 诗歌 在 红色的 树叶

题诗红叶，

['floʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [moʊt] ,
Flowing out of the imperial moat ,
流动 出去 的 这 帝国 护城河 ,

流出御沟，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɑːlər] [ju] [juː; jʊ] .
She became the wife of the scholar Yu You .
她 成为 这 妻子 的 这 学者 于 你 .

为文人于祐为妻。

['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] ['mætər] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Later , when the matter reached the imperial court ,
之后 , 什么时候 这 事情 达到 这 帝国 法庭 ,

后来事闻朝廷，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hæn] ['ʃiː] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then took Han Shi as his wife .
他 然后 采取 韩 史 作为 他的 妻子 .

即以韩氏赐祐为妻，

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['fɑːloʊ] [ðɪs] [ɪg'zæmp(ə)l] ?
Why doesn't Your Majesty follow this example ?
为什么 不 你的 威严 跟随 这 例子 ?

陛下何不仿此故事，

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪts] [rɪ'zentf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['loʊnli] [men] .
It creates resentful women and lonely men .
它 创建 不满 女性 和 孤独 男人 .

成就怨女旷夫，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][toʊld][fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] .
To make it a story that will be told for all time .
到 制作 它 一个 故事 那 将要 是 讲述 为了 全部 时间 .

以作千秋佳话。

[tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] ,
To the soldiers of the border ,
到 这 士兵 的 这 边界 ,

使边庭将士，

['noʊɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd][fɑːnd][ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn]
Knowing that Your Majesty is fickle and fond of virtuous women
会心 那 你的 威严 是 反复无常 和 喜爱 的 有德行的 女性

知陛下轻色好贤，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It will certainly be effective .
它 将要 当然 是 有效的 .

必为效力。”

['empərər] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Xuanzong was overjoyed upon hearing this and said :
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

玄宗闻言大喜道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [jʊr; jər] [goʊl] . . . "
" Since you are willing to go to such lengths to achieve your goal . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 去 到 这样的 长度 到 达到 你的 目标 . . . "

“爱卿既肯曲成其美，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪk'stend] [maɪ] [greɪt] ['feɪvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" I will certainly extend my great favor to him . "
" 我 将要 当然 延长 我的 伟大的 偏爱 到 他 . "

朕自当广大其恩。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['peɪpər] ['herpɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːnɪks] ['pendənt]
The imperial decree immediately ordered the paper hairpin and the phoenix pendant
这 帝国 法令 立即地 订购 这 纸 簪 和 这 凤凰 吊坠
[tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] .
to be taken away .
到 是 已采取 离开 .

即传旨将鸾笺钗子，

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][daʊ] ['ʃiː] ,
Returned to Tao Shi ,
返回 到 道 史 ,

还了桃氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] ['kærɪdʒ] .
He was still granted a fragrant carriage .
他 曾是 仍然 的确 一个 香 运输 .

仍赐香车一辆，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['juːnək] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
An imperial eunuch was dispatched with an imperial edict .
一个 帝国 宦官 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 .

遣内官赍诏，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɪfti] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz]
Leading fifty Imperial Guards
领导 五十 帝国 卫兵

领羽林军五十名，

['eskɔːrt]
Escort Tongguan
护送 桐冠

护送潼关，

[ðə; ði] [gɪft] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] ['sɑːrdʒənt] [li] [gwæŋpuː] .
The gift was bestowed upon Sergeant Li Guangpu .
这 礼物 曾是 授予 之上 军士 李 光普 .

赐军士李光普，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [perd] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They were paired as husband and wife .
他们 是 成对的 作为 丈夫 和 妻子 .

配为夫妇。

[ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
All in the palace ,
全部 在 这 宫殿 ,

宫中所有，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [fʌndz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['daʊri] .
He bestowed upon them funds to make a dowry .
他 授予 之上 他们 资金 到 制作 一个 嫁妆 .

赐作妆奁之资，

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðɪs] ['presɪdənt] .
Later generations shall not follow this precedent .
之后 几代人 将 不是 跟随 这 先例 .

后人不得援例。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔːr; fər] [kɑːz'metɪks] .
Consort Yang then bestowed upon him three thousand strings of cash for cosmetics :
配偶 杨 然后 授予 之上 他 三 千 字符串 的 现金 为了 化妆品 .

杨妃又赐花粉钱三千贯。

['leɪdi] [daʊ] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] .
Lady Tao bowed again to express her gratitude .
女士 道 鞠躬 再次 到 表达 她 感激 .

桃夫人再拜谢恩，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [pæk] .
Return to the palace to pack .
返回 到 这 宫殿 到 盒 .

回宫收拾，

[wiː; wi] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
We will choose an auspicious day to proceed .
我们 将要 选择 一个 吉祥 天 到 继续 .

择日就道。

[ðɪs] [nuːz] [spred] [θruː'aʊt] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
This news spread throughout Chang'an .
这 消息 传播 自始至终 长安 .

这事传遍了长安，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [bə'nevələns] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .
They all praised the emperor's benevolence and virtue .
他们 全部 赞扬 这 皇帝的 仁 和 美德 .

无不称颂天子仁德。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [lʌv] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [bɑːnd] .
Devoted to love , hoping to forge a future bond .
奉献 到 爱 , 希望 到 锻造 一个 未来 纽带 .

痴情欲结未来缘，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] [feɪst] [ðə; ði] [wɪnd] , [maɪ] [terz] ['nevər] [draɪd] .
Several times I faced the wind , my tears never dried .
一些 时代 我 面对 这 风 , 我的 眼泪 绝不 干燥 .

几度临风泪不干。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [waɪz] ['ruːlər] [tʊk] ['pɪti] [ɑːn][ðə; ði] ['fiːnɪks] .
Fortunately , the wise ruler took pity on the phoenix .
幸运的是 , 这 明智的 统治者 采取 遗憾 在 这 凤凰 .

幸赖圣明怜监凤，

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
The heavenly wind carries the phoenix from afar .
这 天上 风 携带 这 凤凰 从 远方 .

天风遥送配表鸾。

['æftər] ['leɪdi] [daʊ] [set] [ɔːf] ,
After Lady Tao set off ,
后 女士 道 放 离开 ,

桃夫人登程去后，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - ['hɑːnz, 'hænz] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sək'ses] .
Unexpectedly , Geshu Han's memorial was delivered with great success .
不料 , - 韩的 纪念馆 曾是 发表 和 伟大的 成功 .

不想哥舒翰飞章奏捷，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] [tə'bɛtənz] [ɪn'veɪdɪd] . "
" The Tibetans invaded Tongguan . "
" 这 藏族人 入侵 桐冠 . "

“吐蕃侵犯潼关，

[li] [gwæŋpuː] , [ə; eɪ] ['helθi] ['soʊldʒər] ,
Li Guangpu , a healthy soldier ,
李 光普 , 一个 健康 士兵 ,

得健卒李光普，

[tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Charge and break through the enemy lines .
收费 和 休息 通过 这 敌人 线条 .

冲锋破敌，

['slɔːtər] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [juː; jʊ] .
Slaughter and behead You .
屠宰 和 斩首 你 .

馘斩献首，

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] [truːps] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The barbarian troops suffered a crushing defeat and fled far away .
这 野蛮人 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 远的 离开 .

番兵大败远遁，

['kaʊntləs] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['laɪvstɑːk] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜːr; wər] [siːzd] .
Countless cattle and livestock equipment were seized .
无数 牛 和 家畜 设备 是 查获 .

夺获牛畜器械无算。”

['empərər] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Xuanzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .

玄宗大喜，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒiːə] - - .
That is , the official title of Jia Geshuhan Sikong .
那 是 , 这 官方的 标题 的 贾 - - .

即加哥舒翰司空职衔，

[li] [gwæŋpuː] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] .
Li Guangpu was promoted to Military Commissioner .
李 光普 曾是 推广 到 军队 专员 .

超擢李光普为兵马司使，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [grænt] [hɜːr; hər] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
An envoy was dispatched with an official decree to grant her the marriage .
一个 使者 曾是 已派出 和 一个 官方的 法令 到 授予 她 这 婚姻 .

遣使臣赍官诰驰驿赐之成婚。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ruːməz] [ʌv; əv] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [spred] .
At that time , rumors of Tongguan had already spread .
在 那 时间 , 谣言 的 桐冠 有 已经 传播 .

那时潼关已传闻，

[ðə; ði] ['empərər] [sent] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɪlk] [roʊb] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['poʊəm] .
The emperor sent a palace maid with a silk robe inscribed with a poem .
这 皇帝 发送 一个 宫殿 女佣 和 一个 丝绸 长袍 铭文 和 一个 诗 .

天子送题诗纩衣的宫女，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] .
She married a soldier .
她 已婚 一个 士兵 .

与军士为妻。

\- [ɪ'nɪʃəli] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Geshuhan initially did not believe it ,
\- 最初 做过 不是 相信 它 ,

哥舒翰初时不信，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] .
This is a misconception .
这 是 一个 误解 .

此为讹传。

[li] [gwæŋpuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒoʊk] [ə'mʌŋ] ['soʊldʒərz] .
Li Guangpu took it as a joke among soldiers .
李 光普 采取 它 作为 一个 开玩笑 之中 士兵 .

那李光普认做军中戏谑，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'tiː] ['nɑːnsens] .
He immediately declared it nonsense .
他 立即地 声明 它 废话 .

他一发道是乱话。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial envoy has arrived .
这 帝国 使者 有 到达的 .

看看诏使已至，

\- [hæn] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Geshu Han went out of the city to greet them .
\- 韩 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 .

哥舒翰出郭迎接，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [kɑːr] [wiːl] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['piːp(ə)l] .
Sure enough , a car wheel was surrounded by people .
当然 足够的 , 一个 车 车轮 曾是 包围 经过 人们 .

果然见簇拥着一辆车轮，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [streɪndʒ] .
It was described as strange .
它 曾是 描述 作为 奇怪的 .

连称奇异，

['welkəm] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Welcome them into the city .
欢迎 他们 进入 这 城市 .

迎入城中，

[meɪ] [aɪ][æsk][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] ,
May I ask the Imperial Envoy ,
可能 我 问 这 帝国 使者 ,

请问内使，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then did I realize the truth .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 真相 .

始知就里。

[li] [gwæŋpuː] ['nevər] [driːmd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn'kaʊntər] .
Li Guangpu never dreamed he would have this extraordinary encounter .
李 光普 绝不 梦见 他 会 有 这 非凡的 遇到 .

李光普做梦也不想有这段奇缘，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['envɔɪ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'kriː] [ə'raɪvd] .
Just then , the envoy carrying the official decree arrived .
只是 然后 , 这 使者 携带 这 官方的 法令 到达的 .

恰好赍官诰的使臣也至，

[lets] [riːd] [tə'geðər] .
Let's read together .
我们来吧 读 一起 .

一齐开读。

[li] [gwæŋpuː] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd][hæts] .
Li Guangpu was suddenly adorned with official robes and hats .
李 光普 曾是 突然 装饰 和 官方的 长袍 和 帽子 .

李光普一时冠带加身，

['leɪdi] [daʊ] [wɔːr] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ˌkɔːrə'net] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [roʊb] .
Lady Tao wore a phoenix coronet and embroidered robe .
女士 道 穿着 一个 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .

桃夫人凤冠霞帔，

[bəuθ] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Both looked towards the palace to express their gratitude .
两个都 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

双双望阙谢恩，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] ['ʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
The entire army shouted " Long live the Emperor ! "
这 全部的 军队 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

三军尽呼万岁。

['oʊnli] ['wæŋ] - [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər] .
Only Wang Haoyong's eyes were filled with longing and desire .
仅有的 王 - 眼睛 是 已填 和 渴望 和 欲望 .

只有王好勇馋眼空热，

[soʊ] ['æŋgri] [aɪ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd][maɪ]['vɪʒ(ə)n] [blɜːrd] .
So angry I felt dizzy and my vision blurred .
所以 生气的 我 毛毡 晕眩的 和 我的 想象 模糊 .

气得个头昏眼暗，

[aɪ] [heɪt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [aɪ] ['faɪnəli] [gɑːt] .
I hate the marriage I finally got .
我 恨 这 婚姻 我 最后 得到 .

自恨到手姻缘，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] [fɔːr; fər] [friː] .
It was given away to someone else for free .
它 曾是 给定 离开 到 某人 别的 为了 自由的 .

白白送与他人。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是:

[ðoʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .

有缘千里来相会,

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .

无缘对面不相逢。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , - [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] ,
At present , Geshuhan will be a public office ,
在 展示 , - 将要 是 一个 民众 办公室 ,

当下哥舒翰将一公署,

[let] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ɡwæŋpuː] [bɪld] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Let him and Guangpu build a private residence .
让 他 和 光普 建造 一个 私人的 住宅 .

与他光普做个私宅,

['bænərz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] .
Banners and drums were brought in .
横幅 和 鼓 是 带来 在 .

旌旗鼓乐送入,

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪks'tʃeɪndʒ] [vaʊz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The husband and wife exchange vows to become husband and wife .
这 丈夫 和 妻子 交换 誓言 到 变得 丈夫 和 妻子 .

夫妻交拜成亲。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['biːɪŋ] ,
One is a celestial being ,
一 是 一个 天体 存在 ,

一个是天上神仙,

[dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [steps] , [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] ;
Descending the jade steps , far from the palace ;
下降 这 玉 步骤 , 远的 从 这 宫殿 ;

远离宫阙降瑶阶;

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [relm] .
One is a mortal from the lower realm .
一 是 一个 凡人 从 这 降低 领域 .

一个是下界凡夫,

[raɪz] [tuː; tə] ['prɑːmɪnəns] [ænd; ənd] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
Rise to prominence and ascend to the heavens .
上升 到 显赫地位 和 上升 到 这 天 .

平步青云登碧汉。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [dɪ'kriː] [fɔː'telz] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['juːniən] .
The marriage decree foretells an unexpected union .
这 婚姻 法令 预言 一个 意外 联盟 .

鸳鸯牒注就意外姻缘,

[ðə; ði] ['mɪsti] ['ætməsfɪr] [brɔːt] [tə'geðər] [æn; ən] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ['kʌp(ə)l] .
The misty atmosphere brought together an unintentional couple .
这 蒙蒙 气氛 带来 一起 一个 无意的 夫妻 .

氤氲使撮合无心夫妇。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] [æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
No need to beg for water at Lanqiao Post Station .
不 需要 到 求 为了 水 在 - 邮政 车站 .

蓝桥驿不用乞浆，

[waɪ] ['bɑːðər] ['gæðərɪŋ] [hɜːrb] [ɑːn] ['tiːˌæn'taɪ] [roʊd] ?
Why bother gathering herbs on Tiantai Road ?
为什么 打扰 采集 草药 在 天台 路 ?

天台路何须采药。

[aɪ] [sə'spekt] [aɪv] [mɪ'steɪkənli] ['entərd] ['wuː'lɪŋ] [kriːk] .
I suspect I've mistakenly entered Wuling Creek .
我 怀疑 我已经 错误地 进入 武陵 溪 .

只疑误入武陵溪，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ] [wʊd] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [ˌwu'ʃɑ] [gɔːrdʒ] .
I never imagined I would personally visit the Wuxia Gorge .
我 绝不 想象 我 会 亲自 访问 这 武侠 峡谷 .

不道亲临巫峡梦。

['æftər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz]
After the wedding candles
后 这 婚礼 蜡烛

花烛之后，

['leɪdi] [daʊ] [sed] [tuː; tə] [li] [gwæŋpuː] :
Lady Tao said to Li Guangpu :
女士 道 说 到 李 光普 :

桃夫人向李光普说道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['pæləs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] , "
" I was raised in the deep palace since childhood , "
" 我 曾是 提高 在 这 深的 宫殿 自从 童年 , "

“妾幼处深宫，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ðə; ði] - - [klæn] .
He himself was born into the Yonglao Changmen clan .
他 他自己 曾是 出生 进入 这 - - 氏族 .

自分永老长门，

['hoʊpləs] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ]
Hopeless of flying
绝望 的 飞行

无望于飞，

['ðerfɔːr] , ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Therefore , military uniforms were made .
所以 , 军队 制服 是 制成 .

故因制征衣，

[ˌɪnspə'reɪʃənl] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
Inspirational inscription
鼓舞人心 题词

感怀题句，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fjuːtʃər] [kə'nekʃ(ə)n] .
Hoping for a future connection .
希望 为了 一个 未来 联系 .

欲冀后缘。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['hɑːrtləs] ?

Why are you so heartless ?

为什么 是 你 所以 狠心 ?

何君独无情，

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

This message is sent to the Emperor .

这 信息 是 发送 到 这 皇帝 .

致闻天子，

[ðɪs] ['ɔːlmoʊst] [pʊt] [maɪ] [laɪf] [ɪn]['deɪndʒər] .

This almost put my life in danger .

这 几乎 放 我的 生活 在 危险 .

使妾几有性命之忧，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] - ['skɪlf(ə)l] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] . . .

If it weren't for the Imperial Concubine's skillful intervention . . .

如果 它 不是 为了 这 帝国 - 熟练 干涉 . . .

若非贵妃娘娘曲为斡旋，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

How can I find a match for you ?

如何 能 我 寻找 一个 匹配 为了 你 ?

安得与君为配？”

[gwæŋpuː] [ðen] [led] ['wæŋ] - [tuː; tə] [faɪt] [fɜːrst] .

Guangpu then led Wang Haoyong to fight first .

光普 然后 引领 王 - 到 斗争 第一的 .

光普遂将王好勇先领战袄，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðeɪ] ['leɪtər] [iks'tʃeindʒd] ['hedz] .

The story of how they later exchanged heads .

这 故事 的 如何 他们 之后 交换 头部 .

后来交换首始末，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] ,

Explain it in detail ,

解释 它 在 细节 ,

细细陈说一遍，

[hiː; hi] ['ædɪd] :

He added :

他 额外 :

又道：

" [aɪ][hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['mɪləteri] [ɪk'spɪriəns] , "

" I have little military experience , "

" 我 有 小的 军队 经验 , "

“卑人少历戎行，

- ['bɔːrdər] ['fɔːrtrəs]

Hego border fortress

- 边界 堡垒

荷戈边塞，

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['merɪt] [ɔːr] [feɪm] .

I originally intended to achieve little in terms of merit or fame .

我 起初 故意的 到 达到 小的 在 条款 的 优点 或者 名声 .

本欲少立功名，

[ðen] [suː][ˌti ju] [tʊk] ['oʊvər][hɪz; ɪz]['fæməli] .

Then Xu Tu took over his family .

然后 徐 图 采取 超过 他的 家庭 .

然后徐图家室。

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkɔrts] [bɪˈstoʊəl] [ʌv; əv][ˈkɑːt(ə)n] [roʊbz] ,
Unaware of the imperial court's bestowal of cotton robes ,
不知情 的 这 帝国 法院的 授予 的 棉布 长袍 ,

不道朝廷恩赉纩衣,

[tuː; tə][hæv; həv] [ɡeɪnd] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbenɪfæktər] ,
To have gained the help of a benefactor ,
到 有 获得 这 帮助 的 一个 恩人 ,

得获贵人佳佳,

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [fiːl] [ˌsentɪˈment(ə)l] ,
Although I feel sentimental ,
虽然 我 感觉 感伤的 ,

情虽怀感,

[sɪnˈsɪr] [ænd; ənd] [ˈɜːrnɪst] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] .
Sincere and earnest communication .
真诚 和 认真 沟通 .

忱悃奚通。

[ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [kəˈnekʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [stɪl] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
The initial intention and the subsequent connection are still uncertain .
这 最初的 意图 和 这 随后的 联系 是 仍然 不确定 .

初意后缘尚属虚渺,

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɑːrˈmoʊniəs] [ˈmærɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
I do not wish for a harmonious marriage in this lifetime .
我 做 不是 希望 为了 一个 和谐 婚姻 在 这 寿命 .

不图今世即谐连理。

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmærɪdʒ] ,
Although there may be a predestined marriage ,
虽然 那里 可能 是 一个 命中注定 婚姻 ,

虽或姻缘有在,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [bəˈnevələns] [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .
It is also due to the benevolence and virtue of the emperor .
它 是 还 到期的 到 这 仁 和 美德 的 这 皇帝 .

亦由天子仁德。

[wʌt] [kæn; kən] [ɡwæŋpuː] [duː] ?
What can Guangpu do ?
什么 能 光普 做 ?

光普何能,

[ɪn] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [keɪs] ,
In this extraordinary case ,
在 这 非凡的 案件 ,

值此异数,

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ˈaʊər; ɑːr][ˈʌtmoʊst] ,
Although we have done our utmost ,
虽然 我们 有 完毕 我们的 极致 ,

虽竭尽犬马,

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ɡreɪs] .
This is insufficient to repay Your Majesty's grace .
这 是 不足的 到 偿还 你的 陛下的 优雅 .

未足以报圣恩。”

[ˈleɪdi] [daʊ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Lady Tao heard these words .
女士 道 听到 这些 字 .

桃夫人听了这些言语,

[fæŋ] [klɪrd] [ʌp] [ə; eɪ] [daʊt] .
Fang cleared up a doubt .
方 已清除 向上 一个 怀疑 .

方释了一段疑惑，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['fiːnɪks] - ['pætərnd] ['herpɪn] .
Then she took out the phoenix - patterned hairpin .
然后 她 采取 出去 这 凤凰 - 图案 簪 .

乃取出鸾笺钗子，

[di'livərɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd] ['spredin] [ðə; ði] [wei] :
Delivering light and spreading the way :
运送 光 和 传播 这 方式 :

递与光普道：

" ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['miːdiəm] ,
" Using this as a medium ,
" 使用 这 作为 一个 中等的 ,

“赖此为媒，

[tuː; tə] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [wʌt] [wiː; wi] [hæv; həv] [tə'deɪ] ,
To have achieved what we have today ,
到 有 已达成 什么 我们 有 今天 ,

得有今日，

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] . "
" Keep it safe . "
" 保持 它 安全的 . "

君善藏之。”

[wen] [gwæŋpuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Guangpu took it and looked at it ,
什么时候 光普 采取 它 和 看起来 在 它 ,

光普用手接过看时，

[ðə; ði] ['herpɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] .
The hairpin was already an inch long .
这 簪 曾是 已经 一个 英寸 长的 .

钗子已成一寸，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] ,
More and more joyful ,
更多的 和 更多的 快乐 ,

愈加欢喜，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
In the future , it will be placed on the table .
在 这 未来 , 它 将要 是 放置 在 这 桌子 .

将来供在案上，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tə'geðər] .
He and his wife bowed four times together .
他 和 他的 妻子 鞠躬 四 时代 一起 .

与夫人同拜了四拜，

[its] ['treʒərd] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːks] .
It's treasured in a box .
它是 珍藏 在 一个 盒子 .

珍藏箧中。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [koʊtʃ] .
The following day , they paid their respects to the head coach .
这 下列的 天 , 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 头 教练 .

次日拜谢主帅。

- [ðen] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Goshohan then arranged a banquet .
- 然后 安排 一个 宴会 .

哥舒翰又安排筵席，

[ˌhɑːspɪˈtæləti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈeɪndʒəlz]
Hospitality to the angels
热情好客 到 这 天使

款待天使，

[bəʊθ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [roʊt] [məˈmɔriːəlz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [ˈɡrætɪtuːd] .
Both Geshuhan and others wrote memorials to express their gratitude .
两个都 - 和 其他的 写道 纪念碑 到 表达 他们的 感激 .

与哥舒翰各修表文谢恩。

[ˈleɪdi] [daʊ] [ˈɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɜːr; hər] [ˈɡrætɪtuːd] [tuː; tə] [ˈkɑːnsɔːrt] [jæŋ] .
Lady Tao also wrote a letter to express her gratitude to Consort Yang .
女士 道 还 写道 一个 信 到 表达 她 感激 到 配偶 杨 .

桃夫人也修笺申谢杨妃，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ɡwæŋpuː] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
From then on , Guangpu was grateful to the imperial court .
从 然后 在 , 光普 曾是 感激的 到 这 帝国 法庭 .

自此光普感激朝廷，

[wenˈevər] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈbɔːrdər] [pəˈliːs] ,
Whenever there is border police ,
每当 那里 是 边界 警察 ,

每有边警，

[hiː; hi] [ˈbreɪvli] [kɪld] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He bravely killed the enemy .
他 勇敢地 被杀 这 敌人 .

奋身杀贼，

[hiː; hi] [hæz; həz] [rɪˈpiːtɪdli] [meɪd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] .
He has repeatedly made meritorious contributions .
他 有 反复 制成 有功绩的 贡献 .

屡立功勋。

[ˈleɪtər] , [æn; ən] [ˈluːʃæn] [rɪˈbeld] .
Later , An Lushan rebelled .
之后 , 一个 庐山 叛乱 .

后来安禄山作乱，

[ˈempərər] - [fled] [tuː; tə] [ʃuː] .
Emperor Xuanzong fled to Shu .
皇帝 - 逃亡 到 舒 .

玄宗幸蜀，

[ˈkɑːnsɔːrt] [jæŋ] [hæŋd] [hɜːrˈself] [æt; ət] [mɑːweɪ] .
Consort Yang hanged herself at Mawei .
配偶 杨 绞刑 她自己 在 马尾 .

杨妃缢死马嵬，

[ˈleɪdi] [daʊ] [rɪˈmembər] [hɜːr; hər] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Lady Tao remembered her kindness and righteousness .
女士 道 记得 她 仁慈 和 义 .

桃夫人念其恩义，

[ˈsʌmənɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] [ænd; ənd] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz]
Summoning the Soul and Offering Sacrifices
召唤 这 灵魂 和 提供 牺牲

招魂遥祭，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] ['emɪnənt] [mʌŋks] .
They also invited eminent monks .
他们 还 受邀 杰出 僧侣 .

又延高僧，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] ['rɪtʃuəl] [saɪt] [ɪz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər] [ˌɔːrdn'eɪʃn] .
The construction of a water and land ritual site is recommended for ordination .
这 建造 的 一个 水 和 土地 仪式 地点 是 受到推崇的 为了 授职 .

建水陆道场荐度。

[gwæŋpuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Guangpu and his wife have a harmonious relationship .
光普 和 他的 妻子 有 一个 和谐 关系 .

光普夫妻谐好，

['groʊɪŋ] [oʊld] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz]
Growing old together for a hundred years
生长 老的 一起 为了 一个 百 年

偕老百年，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['græntɪd] ['taɪtəlz] [ænd; ənd] ['ɔnəz] .
They were all granted titles and honors .
他们 是 全部 的确 标题 和 荣誉 .

俱建节封侯。

[ə; eɪ] ['leɪtər] ['poʊət] [roʊt] :
A later poet wrote :
一个 之后 诗人 写道 :

后人有诗云：

[ðə; ði] ['empərər] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] , [lə'ments] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
The emperor , with his heart heavy with sorrow , laments the hardships of the soldiers on their journey .
这 皇帝 , 和 他的 心 重的 和 悲哀 , 哀叹 这 艰辛 的 这 士兵 在 他们的 旅行 .

九重轸念征夫苦，

[ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃər] ['juːnɪfɔːrmz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
Imperial orders were issued to manufacture uniforms for the army .
帝国 订单 是 发布 到 生产 制服 为了 这 军队 .

敕造征衣送军伍。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - ['sʌfərɪŋ] ['wʊmən] [ʌv; əv] - ['pæləs] [pɔːz] [aʊt] [hɜːr; hər] [i'məuʃənz] .
The long - suffering woman of Changmen Palace pours out her emotions .
这 长的 - 痛苦 女士 的 - 宫殿 倾倒 出去 她 情绪 .

长门怨女擒情悰，

[ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] , [ə; eɪ] [mæn] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hoʊm] , ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
The sorrow in my heart , a man far from home , cannot be expressed .
这 悲哀 在 我的 心 , 一个 男人 远的 从 家 , 不能 是 表达 .

绝塞愁人怀莫吐。

[ðə; ði] ['empərər] , [aʊt] [ʌv; əv] ['pɪti] , ['ɡræntɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
The emperor , out of pity , granted the marriage .
这 皇帝 , 出去 的 遗憾 , 的确 这 婚姻 .

君心怜悯赐成婚，

[hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [lænd] .
He departed from the imperial palace and descended to the western land .
他 已离开 从 这 帝国 宫殿 和 下降 到 这 西 土地 .

凤阙遥辞下西土。

[ðer; ðər]['juːniən][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l] .
Their union is truly a marvel .
他们的 联盟 是 真的 一个 奇迹 .

恰同连理共称奇，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ʃaɪn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
His name will be recorded in history and shine through the ages .
他的 姓名 将要 是 记录 在 历史 和 闪耀 通过 这 年龄 .

史册垂传耀千古。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [pæn] - [mætʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [æt; ət][ðə; ði] [tuːm]
Chapter Fourteen : Pan Wenzi's Match with the Mandarin Ducks at the Tomb
章 十四 : 平底锅 - 匹配 和 这 普通话 鸭子 在 这 墓

第十四回 潘文子契合鸳鸯冢

[red] [liːvz] [ænd; ənd] [red] [sɪlk] [θredz] ['sɪɡnɪfaɪ][ə; eɪ] ['destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] .
Red leaves and red silk threads signify a destined connection .
红色的 树叶 和 红色的 丝绸 线程 表示 一个 注定 联系 .

红叶红丝说有缘，

[ðer; ðər]['roʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd] [ɡriːn] [her] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] .
Their rosy cheeks and green hair are a sight to behold .
他们的 红润 脸颊 和 绿色的 头发 是 一个 视线 到 看哪 .

朱颜绿鬓好相怜。

[ə; eɪ] ['pæʃənət] [lʌv] [ə'fer] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [det] [frʌm; frəm] [θriː] ['laifˌtaimz] .
A passionate love affair seems to be a debt from three lifetimes .
一个 热情的 爱 事务 似乎 到 是 一个 债务 从 三 一生 .

情痴似亦三生债，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] , [wʌn] [ʌv; əv] [huːm] [ɪz][ʌv; əv] ['kʌlər] , [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] [tuː]
The two people , one of whom is of color , are connected by teaching in two
这 二 人们 , 一 的 谁 是 的 颜色 , 是 连接 经过 教学 在 二
['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
different places .
不同的 地方 .

色种从教两地牵。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] , [wʌn] [wʊd] [nɑːt] [daʊt] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði][ʒei]['fæməliːz, 'fæmliːz]
Upon entering , one would not doubt the authenticity of the Ge family's
之上 进入 , 一 会 不是 怀疑 这 真实性 的 这 葛 家庭的
['medɪs(ə)n] .
medicine .
药品 .

入内不疑真冶葛，

[ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] [pæn][æn; ən] .
The first person to join the alliance was a young man named Pan An .
这 第一的 人 到 加入 这 联盟 曾是 一个 年轻的 男人 命名 平底锅 一个 .

联交先为小潘安。

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ʌv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] ['roʊmæns] .
He left behind tales of debauchery and romance .
他 左边 在后面 故事 的 放荡 和 浪漫 .

留将浪荡风流话，

[tuː; tə] [luːz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑːk] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
To lose and become a laughing stock for others .
到 失去 和 变得 一个 笑 库存 为了 其他的 .

输与旁人作笑端。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] ,
It is said that since the beginning of time ,
它 是 说 那 自从 这 开始 的 时间 ，

话说自有天地，

[ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Then there is the combination of Yin and Yang .
然后 那里 是 这 组合 的 阴 和 杨 .

便有阴阳配合，

[ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['kɑːrdɪnl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
The first of the five cardinal relationships between husband and wife
这 第一的 的 这 五 红衣主教 关系 之间 丈夫 和 妻子

夫妇五伦之始，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['riːzənɪŋ] .
This is the correct reasoning .
这 是 这 正确的 推理 .

此乃正经道理，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['teɪkɪŋ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
It means taking concubines and maids .
它 方法 采取 妾室 和 女佣 .

就是纳妾置婢，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ri'stɔːz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [raɪts] .
It also restores the ancient rites .
它 还 恢复 这 古老的 仪式 .

也还古礼所有，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

亦是常事。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [lʌv] ['roʊmæns] ,
As for those who love romance ,
作为 为了 那些 WHO 爱 浪漫 ，

至若爱风月的，

['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['brɔθəlz]
brothels and brothels
妓院 和 妓院

秦楼楚馆，

['baɪɪŋ] ['læftər] [ænd; ənd] [pər'sʊ] ['pleʒər] ;
Buying laughter and pursuing pleasure ;
购买 笑声 和 追求 乐趣 ；

买笑追欢；

[bæd] [bɪ'heɪvjər] ,
Bad behavior ,
坏的 行为 ,

坏行止的，

- [ænd; ənd] -
Sangjian and Pusang
- 和 -

桑间濮上，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] .
They secretly arranged a rendezvous .
他们 偷偷 安排 一个 会合 .

暗约私期。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv]['sekʃuəl] [ˌmɪs'kɑːndʌkt]
Although it is a form of sexual misconduct
虽然 它 是 一个 形式 的 性 不当行为

虽然是个邪淫，

['æftər] [ɔːl] , [its] [stɪl] [ə'baʊt] [meɪl] - ['fiːmeɪl] [dɪ'zaɪər] .
After all , it's still about male - female desire .
后 全部 , 它是 仍然 关于 男性 - 女性 欲望 .

毕竟还是男女情欲，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
This is not surprising .
这 是 不是 奇怪 .

也未足为怪。

[its] ['fʌni] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['truːli] [ju'niːk] .
It's funny that there are some people who are truly unique .
它是 有趣的 那 那里 是 一些 人们 WHO 是 真的 独特的 .

独好笑有一等人，

[aɪ] [prɪ'fɜːr] [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] .
I prefer the taste of chrysanthemum .
我 更喜欢 这 品尝 的 菊花 .

偏好后廷花的滋味，

['triːtɪŋ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən]
Treating a man as a woman
治疗 一个 男人 作为 一个 女士

将男作女，

['dʒen(ə)rəl] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [ænd; ənd] [luːd] ['pleʒər] ,
General sexual intercourse and lewd pleasure ,
一般的 性 交往 和 猥亵 乐趣 ,

一般样交欢淫乐，

[kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] ,
Confused and confused ,
使困惑 和 使困惑 ,

意乱心迷，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
Isn't this a strange thing ?
不是 这 一个 奇怪的 事物 ?

岂非一件异事。

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That's how it is said .
那就是 如何 它 是 说 .

说便是这般说，

[ðæt] [meɪl] ['bjuːti]
That male beauty
那 男性 美丽

那男色一道，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

从来原有这事。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [θiːm] [fɔːr; fər] [s'kɒləz]
The general theme for scholars
这 一般的 主题 为了 学者们

读书人的总题，

[its] [kɔːld] " ['hænlɪn] ['roʊmæns] " ;
It's called " Hanlin Romance " ;
它是 称为 " 韩林 浪漫 " ;

叫做翰林风月；

[ɪf] [iːtʃ] [pleɪs] [spiːks] [ə; eɪ]['loʊk(ə)l]['daɪəlekt] ,
If each place speaks a local dialect ,
如果 每个 地方 说话 一个 当地的 方言 ,

若各处乡语，

[its] ['dɪfrənt] [ə'gen] .
It's different again .
它是 不同的 再次 .

又是不同，

['nɔːð(ə)nə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [tʃaʊ] ['ruːruː] " .
Northerners call it " Chao Ruru " .
北方人 称呼 它 " 赵 ruru " .

北方人叫炒茹茹，

['sʌðərnər] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " - " .
Southerners call it " dapengpeng " .
南方人 称呼 它 " - " .

南方人叫打篷篷，

['piːp(ə)l] [ɪn]['hweɪ,dʒoʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [kə'læpst] ['toʊfuː] " .
People in Huizhou call it " collapsed tofu " .
人们 在 惠州 称呼 它 " 倒塌 豆腐 " .

徽州人叫塌豆腐，

['piːp(ə)l] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] " ['faɪər]['beɪs(ə)n] " .
People in Jiangxi call it a " fire basin " .
人们 在 江西 称呼 它 一个 " 火 盆地 " .

江西人叫铸火盆，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['nɪŋ'boʊ] [kɔːl] [hɜːr; hər] ['ʃæn'ʃæn] .
People from Ningbo call her Shanshan .
人们 从 宁波 称呼 她 杉杉 .

宁波人叫善善，

['piːp(ə)l] [ɪn] [lɑnŋjuː] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bɪtər] ['ʌnjənz] " .
People in Longyou call it " playing with bitter onions " .
人们 在 龙游 称呼 它 " 玩耍 和 苦的 洋葱 " .

龙游人叫弄苦葱，

['piːp(ə)l] [ɪn]['sɪksiː] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fraɪt(ə)nd] [təudz] " .
People in Cixi call it " playing with frightened toads " .
人们 在 慈禧 称呼 它 " 玩耍 和 害怕 蟾蜍 " .

慈溪人叫戏吓蟆，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['suːdʒəj] [kɔːl] [hɪm; ɪm]['mɪstər] . ['dʒiː] .
People from Suzhou call him Mr . Jie .
人们 从 苏州 称呼 他 先生 . 杰 .

苏州人叫竭先生。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ,
Although the words are different ,
虽然 这 字 是 不同的 ,

话虽不同，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The scenery is the same .
这 风景 是 这 相同的 .

光景则一。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] ['sevrəl] ['fæməliz] [ɪn]['fuː'dʒjen] ,
As for the children from several families in Fujian ,
作为 为了 这 孩子们 从 一些 家庭 在 福建 ,

至若福建有几处民家孩子，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [fitʃər]
If one is born with delicate features
如果 一 是 出生 和 精美的 特征

若生得清秀，

[twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Twelve or thirteen years old ,
十二 或者 十三 年 老的 ,

十二三岁，

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
Then someone offered to propose marriage .
然后 某人 提供 到 提出 婚姻 .

便有人下聘。

[ˌʒɑːŋ'dʒoʊ] ['lɔˌsuːts]
Zhangzhou lawsuits
漳州 诉讼

漳州词讼，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['sɑːdəmi] .
Nine out of ten things are related to sodomy .
九 出去 的 十 事物 是 有关的 到 鸡奸 .

十件事倒有九件是为鸡奸一事，

[ðæts] [noʊ][dʒoʊk] .
That's no joke .
那就是 不 开玩笑 .

可不是个大笑话。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['lidər] [huː] [wɜːr; wər][fɑːnd][ʌv; əv] [men] .
Now let's talk about the two leaders who were fond of men .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 二 领导人 WHO 是 喜爱 的 男人 .

如今且说两个好男色的头儿，

[lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
Let's start with an introduction .
我们来吧 开始 和 一个 介绍 .

做个入话。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [kɪŋ] [gɔːŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] ,
There was once a King Gong of Chu ,
那里 曾是 一次 一个 国王 锣 的 楚 ,

当年有个楚共王，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] [meɪl] ['bjuːti] .
He has a great fondness for male beauty .
他 有 一个 伟大的 喜爱 为了 男性 美丽 .

酷好男色，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['feɪvərd] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] [lɔːrd] [ænlɪŋ] .
She was the most favored concubine of Lord Anling .
她 曾是 这 最多 受青睐 妾 的 主 安陵 .

有安陵君第一专宠。

[ɔːl'ðoʊ] [lɔːrd] [ænlɪŋ] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although Lord Anling was beautiful ,
虽然 主 安陵 曾是 美丽的 ,

安陵君颜色虽美，

[bʌt; bət] ['hiːz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [oʊld] .
But he's already quite old .
但 他是 已经 相当 老的 .

年纪却已大了，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [kɪŋ] [ɡɔːŋz] [lʌv] [hæz; həz] [weɪnd] .
I fear that King Gong's love has waned .
我 害怕 那 国王 锣的 爱 有 减弱 .

恐怕共王爱衰，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][jiː][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I would like to ask Jiang Yi for advice .
我 会 喜欢 到 问 江 易 为了 建议 .

请教于江乙。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][jiː] [sed] [tuː; tə] [ænlɪŋ] :
Jiang Yi said to Anling :
江 易 说 到 安陵 :

江乙对安陵道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['wʊmən] ['kænɑːt] [wer] [aʊt] [hɜːr; hər][mæt] ?
Do you know that even a favorite woman cannot wear out her mat ?
做 你 知道 那 甚至 一个 最喜欢的 女士 不能 穿 出去 她 垫 ?

“你可晓得嬖色不敝席，

" ['dʌznt] [ə; eɪ] ['feɪvərd] ['mɪnɪstər] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [kloʊzd] ? "
" Doesn't a favored minister keep his carriage closed ? "
" 不 一个 受青睐 部长 保持 他的 运输 关闭 ? "

宠臣不敝轩么？”

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] ['lɪtəreri] .
These two sentences are literary .
这些 二 句子 是 文学 .

这两句文话，

[haʊ] [dɪd] [ænlɪŋ] [noʊ] ?
How did Anling know ?
如何 做过 安陵 知道 ?

安陵怎么晓得？

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][jiː] [ɪk'spleɪnd] :
Jiang Yi explained :
江 易 解释 :

江乙解说道：

" [ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] . "
" A concubine is like a palace maid . "
" 一个 妾 是 喜欢 一个 宫殿 女佣 . "

“嬖色就是宫女一般，

[ðə; ði][mæt][hiː; hi] [slept] [ɑːn][wʌz; wəz][nɑːt] [tɔːrn] .
The mat he slept on was not torn .
这 垫 他 睡着了 在 曾是 不是 撕裂 .

睡卧的席也未破，

[ðə; ði] ['empərər] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor didn't like it .
这 皇帝 没有 喜欢 它 .

皇帝就不喜欢了。

[ə; eɪ] ['feɪvərd] ['mɪnɪstər] [ɪz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [juː; jʊ] .
A favored minister is just an ordinary person like you .
一个 受青睐 部长 是 只是 一个 普通的 人 喜欢 你 .

宠臣就是你一般人，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][juː; jʊ][hæz; həz] ['nevər] ['broʊkən] [daʊn] .
The carriage the emperor bestowed upon you has never broken down .
这 运输 这 皇帝 授予 之上 你 有 绝不 破碎的 向下 .

皇帝赐你的车子不曾坏，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'lʊkt] .
That's why it was overlooked .
那就是 为什么 它 曾是 被忽视的 .

也就疏失了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [taɪm] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] . "
" It is said that time is of the essence . "
" 它 是 说 那 时间 是 的 这 本质 . "

甚言光景不多时也。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [lɔːrd] [ænlɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ækt][ɪn] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['ʌgli] [ænd; ənd] [əb'siːkwiəs] ['mænərz] .
From then on , Lord Anling began to act in all sorts of ugly and obsequious manners .
从 然后 在 , 主 安陵 开始 到 行为 在 全部 排序 的 丑陋的 和 低三下四 礼仪 .

安陵君从此愈做出百般丑媚之态。

[kɪŋ] [gɔːŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] ['feɪvərd] [hɜːr; hər]['iːv(ə)n] [mɔːr] .
King Gong of Chu favored her even more .
国王 锣 的 楚 受青睐 她 甚至 更多的 .

楚共王越加宠爱，

['nevər] [dɪ'klaɪn] , ['iːv(ə)n][ɪn][oʊld][eɪdʒ] .
Never decline , even in old age .
绝不 衰退 , 甚至 在 老的 年龄 .

至老不衰。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [lɔːrd] - ,
There was also Lord Longyang ,
那里 曾是 还 主 - ,

还有一个龙阳君，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['bjuːtiːz] .
There were also beauties .
那里 是 还 美女 .

也有美色。

[kɪŋ] ['weɪ]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] [men] .
King Wei also had a particular fondness for men .
国王 魏 还 有 一个 特别的 喜爱 为了 男人 .

魏王也专好男色，

[θriː] ['pæləs] [ænd; ənd][sɪks] ['kɔːtjɑːdz]
Three palaces and six courtyards
三 宫殿 和 六 庭院

三宫六院，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'fɪriər] - [dʒʌn] .
It is not as good as the inferior Longyang Jun .
它 是 不是 作为 好的 作为 这 下 - 俊 .

不比得龙阳君的下乘。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['weɪ][ænd; ənd] - [ʃerd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] .
The King of Wei and Longyang shared a small boat .
这 国王 的 魏 和 - 共享 一个 小的 船 .

魏王与龙阳共坐了一只小舟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] [kɪŋfuː] .
It is named Qingfu .
它 是 命名 庆福 .

名曰青凫，

['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs]
Playing in the lake in the palace
玩耍 在 这 湖 在 这 宫殿

在宫中海子里游戏，

['siːɪŋ] ['goʊldfɪʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Seeing goldfish in the water ,
看到 金鱼 在 这 水 ,

见水中金鱼，

[red] [æz; əz] [red] [æz; əz]['faɪər]
Red as red as fire
红色的 作为 红色的 作为 火

红的红似火，

[ðə; ði] [waɪt] [ɪz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][dʒeɪd] .
The white is as white as jade .
这 白色的 是 作为 白色的 作为 玉 .

白的白如玉。

- [wʌns] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɑːd] .
Longyang once asked for a fishing rod .
- 一次 问 为了 一个 钓鱼 杆 .

龙阳讨过一根钓竿，

[stɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['freɪgrənt] [beɪt] ,
Stick on the fragrant bait ,
戳 在 这 香 饵 ,

粘上香喷喷的鱼饵，

[ˌaɪ 'tiː] ['rɪpld] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
It rippled down into the water .
它 涟漪 向下 进入 这 水 .

漾下水去。

[wʌn] [fɪʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm]
One fish at a time
一 鱼 在 一个 时间

一钓一个，

[aɪ] [kɔːt] [ə'baʊt] [ten] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
I caught about ten in a row .
我 捕捉 关于 十 在 一个 排 .

一连钓了十来个，

['faɪnəli] , [wiː; wi] [kɔːt] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] .
Finally , we caught a big fish .
最后 , 我们 捕捉 一个 大的 鱼 .

最后来得了一个大鱼，

- [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Longyang burst into tears .
- 爆裂 进入 眼泪 .

龙阳汪汪的哭将起来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['weɪ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The King of Wei was greatly alarmed .
这 国王 的 魏 曾是 非常 惊慌 .

魏王大骇，

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问其缘故。

- [sed] :
Longyang said :
- 说 :

龙阳道：

" [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [kɔːt] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] . "
" Your humble servant has caught a big fish . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 捕捉 一个 大的 鱼 . "

“小臣得了大鱼，

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [smɔːl] [fɪʃ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Then they had to abandon the small fish in front of them .
然后 他们 有 到 放弃 这 小的 鱼 在 正面 的 他们 .

便要弃却前边小鱼。

[jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [ɪf] [tə'mɑːroʊ] [juː; jʊ] [faɪnd] ['sʌmwʌn] ['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
Your Majesty , if tomorrow you find someone even better than this humble servant ,
你的 威严 , 如果 明天 你 寻找 某人 甚至 更好的 比 这 谦逊的 仆人 ,

大王明日得一个胜似小臣的，

['neɪtʃər] [hæz; həz] [fər'gɑːtn] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] .
Nature has forgotten this humble servant .
自然 有 被遗忘的 这 谦逊的 仆人 .

自然把小臣遗落。

[baɪ] [ə'nælədʒi] ,
By analogy ,
经过 类比 ,

触物比类，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [duː] [nɑːt] [kraɪ] . "
" It is not that people do not cry . "
" 它 是 不是 那 人们 做 不是 哭 . "

不繇人不哭。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['weɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Wei laughed and said :
这 国王 的 魏 笑了 和 说 :

魏王笑道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][jʊr; jər] ['kʌlər] ['læsts] . . . "
" As long as your color lasts . . . "
" 作为 长的 作为 你的 颜色 持续时间 . . . "

“只要你颜色常存，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [els] ['teɪkɪŋ] ['oʊvər][jʊr; jər] ['bɪznəs] .
You don't need to worry about someone else taking over your business .
你 不 需要 到 担心 关于 某人 别的 采取 超过 你的 商业 .

不愁后来人夺你门户。”

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['dɪstənt] [ɡoʊl] [biː; bi] ['ɡrædʒuəli] [ə'tʃiːvd] ?
How can a distant goal be gradually achieved ?
如何 能 一个 遥远 目标 是 逐步地 已达成 ?

重远岂能渐治鹄，

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] , [wʌn] [siːz] ['wiːpɪŋ] [fɪʃ] .
Abandoning the boat , one sees weeping fish .
放弃 这 船 , 一 看到 哭泣 鱼 .

弃前方见泣船鱼。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

如此说来，

[fæŋ] ['dʒiːən] [ænlɪŋ] ,
Fang Jian Anling ,
方 建 安陵 ,

方见安陵、

-
Longyang
-

龙阳，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ə'mʌŋ] [men] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] ;
He is the foremost among men seeking pleasure ;
他 是 这 首先 之中 男人 寻求 乐趣 ;

是男色行中魁首；

[kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː]
King of Chu
国王 的 楚

楚王、

[kɪŋ] [ʌv; əv] ['weɪ]
King of Wei
国王 的 魏

魏王，

['hiːz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] - [meɪl] [tiːm] .
He's the head of the male - male team .
他是 这 头 的 这 男性 - 男性 团队 .

乃男风队里都头。

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

['æftər] [ɔːl] , ['tʃuː]
After all , Chu
后 全部 , 楚

毕竟楚、

[waɪz] [tuː] ['ministəz] ,
Wei's two ministers ,
魏氏 二 部长们 ,

魏二臣，

[ænlɪŋ] ,
Anling ,
安陵 ,

把安陵、

- [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kɔːrt] ['dʒestər] .
Longyang became a court jester .
- 成为 一个 法庭 小丑 .

龙阳做个弄臣，

[its] [nɑːt] [ðæt] [men] [wɪð; wɪθ] [waɪvz] [dəunt] [wɑːnt] [ðer; ðər] [waɪvz] .
It's not that men with wives don't want their wives .
它是 不是 那 男人 和 妻子们 不 想 他们的 妻子们 .

并不是有老婆的不要老婆，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪ'ðaʊt] ['ʃeɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .
Instead , he went to ask for a room without shaving his eyebrows .
反而 , 他 去 到 问 为了 一个 房间 没有 剃须 他的 眉毛 .

反去讨一房不剃眉、

[dʌz] [nɑːt] [hɜːrt] [jʊr; jər] [fiːt]
Does not hurt your feet
做 不是 伤害 你的 脚

不扎脚、

[ə; eɪ] ['fæməli] [wɪ'ðaʊt] [pɪrst] [ɪrz] .
A family without pierced ears .
一个 家庭 没有 穿孔 耳朵 .

不穿耳的家小。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['biːɪŋ] [roʊ'mæntɪk] [ɔːr] ['tʃɑːrmɪŋ] .
At the time , it was called being romantic or charming .
在 这 时间 , 它 曾是 称为 存在 浪漫的 或者 迷人 .

在当时叫做风流，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒoʊk] .
In the end , it all became a joke .
在 这 结尾 , 它 全部 成为 一个 开玩笑 .

到后来总成笑话。

[huː] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who exactly is this person ?
WHO 确切地 是 这 人 ?

这人毕竟是谁？

[hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [pæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
His original surname was Pan and his given name was Zhang .
他的 原来的 姓 曾是 平底锅 和 他的 给定 姓名 曾是 张 .

原来姓潘名章，

['ziː] - ,
Zi Wenzi ,
zi - ,

字文子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['dʒɪn'lɪŋ] .
He was from Jinling .
他 曾是 从 金陵 .

晋陵人氏。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [pæn] [diː'ju] ,
His father , Pan Du ,
他的 父亲 , 平底锅 杜 ,

其父潘度，

[hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

结发身丧。

[hiː; hi] [tʊk] [ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He took Hui Niang as a concubine .
他 采取 惠 娘 作为 一个 妾 .

娶妾蕙娘。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
Hui Niang was born with a beautiful face .
惠 娘 曾是 出生 和 一个 美丽的 脸 .

蕙娘生得容貌端秀，

[wen] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [pæn] [diː'ju] ,
When she married Pan Du ,
什么时候 她 已婚 平底锅 杜 ,

嫁潘度时，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only nineteen years old .
他 曾是 仅有的 十九 年 老的 .

年方十九岁。

['pændər] ['mærid] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtər] ['jɪrz] .
Pander married him in his later years .
讨好者 已婚 他 在 他的 之后 年 .

潘度晚年娶他，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔːtɚz]
Originally intended for the birth of sons and daughters
起初 故意的 为了 这 出生 的 儿子们 和 女儿们

本为生男育女，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不一年间，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['pregnənt] .
She was pregnant .
她 曾是 孕 .

有了身孕，

[pæn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz][bɔːrn] .
Pan Zhang was born .
平底锅 张 曾是 出生 .

生了潘章，

[naɪn] - [tenθs] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðər] ,
Nine - tenths like the mother ,
九 - 十分之一 喜欢 这 母亲 ,

九分像母，

[wʌn] [pɑːrt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['fɑːðər] ,
One part resembles the father ,
一 部分 类似 这 父亲 ，

一分像父，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] ['bjuːti] ,
Therefore , his beauty ,
所以 ， 他的 美丽 ，

所以他的美貌，

[its] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [get] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['mʌðɝz] [wuːm] .
It's something you get from your mother's womb .
它是 某物 你 得到 从 你的 母亲的 子宫 .

是在娘胎上带得来的。

[ðə; ði] ['nebəz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒɝz] [sɔː] [ðæt] [pæn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hænsəm] ,
The neighbors and villagers saw that Pan Zhang was so handsome ,
这 邻居 和 村民们 锯 那 平底锅 张 曾是 所以 英俊的 ，

邻里乡党见潘章这样标致，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

都说道：

" [ɪf] [oʊld] [mæn] [pæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If Old Man Pan had a daughter like this . . . "
" 如果 老的 男人 平底锅 有 一个 女儿 喜欢 这 . . . "

“潘老儿若生得这样一个女儿，

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['tʃuːzɪŋ] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɔːr] [sə'lɛktɪŋ] ['pæləs] [meɪdz] .
Don't even mention choosing concubines or selecting palace maids .
不 甚至 提到 选择 妾室 或者 选择 宫殿 女佣 .

不要说选妃子点宫女，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['emprəs] .
She will one day become the Empress .
她 将要 一 天 变得 这 皇后 .

他日便是正宫皇后，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [,æstrə'nɑːmɪk(ə)l] [əb'zɜːrvətɔːri] [æz; əz] [wel] .
He must be shining on the astronomical observatory as well .
他 必须 是 灼灼 在 这 天文 天文台 作为 出色地 .

一定司天台上也照着他。”

[pæn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [jɪrz] [oʊld] .
Pan Zhang was five or six years old .
平底锅 张 曾是 五 或者 六 年 老的 .

潘章到五六岁，

[goʊ] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
Go to school and study .
去 到 学校 和 学习 .

就上学读书。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [twelv] [ɔːr] [,θɜːr'tiːn] ,
By the time they were twelve or thirteen ,
经过 这 时间 他们 是 十二 或者 十三 ，

到了十二三岁，

['nɑːlɪdʒəbl] [ɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [bʊks]
Knowledgeable in the meaning of books
知识渊博 在 这 意义 的 图书

通晓书义，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] ['eseiz] .
Then you can write essays .
然后 你 能 写 散文 .

便会作文。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ,
At the age of seventeen ,
在 这 年龄 的 十七 ,

十七岁上，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['stuːd(ə)nt][ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .
He was considered a well - known student in Jinling .
他 曾是 经过考虑的 一个 出色地 - 已知 学生 在 金陵 .

在晋陵也算做是有名的童生。

[mɔːr'oʊvər] , - [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [fer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['roʊzi] [gloʊ] .
Moreover , Pang'er grew increasingly fair with a rosy glow .
而且 , - 生长 日益 公平的 和 一个 红润 辉光 .

更兼庞儿越发长得白里放出红来，

['truːli] ['delɪkət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [breɪk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌtʃ] .
Truly delicate enough to break with a touch .
真的 精美的 足够的 到 休息 和 一个 触碰 .

真正吹弹得破。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] .
Hui Niang was pleased that her son was studying .
惠 娘 曾是 高兴 那 她 儿子 曾是 学习 .

蕙娘且喜儿子读书，

[ðeɪ] [drest] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ] [wei] .
They dressed him up in a seductive and alluring way .
他们 穿着 他 向上 在 一个 诱人的 和 诱人 方式 .

又把他打扮得妖模娇样，

[hɜːr; hər] [kəumd] [her] [wʌz; wəz][æz; əz] ['ʃaɪni] [æz; əz] ['lækər] .
Her combed hair was as shiny as lacquer .
她 梳理过的 头发 曾是 作为 闪亮的 作为 漆 .

梳的头如光似漆，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ][flai] [lændz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
Even if a fly lands on it ,
甚至 如果 一个 飞 土地 在 它 ,

便是苍蝇停上去，

['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] [fʊt] [wʌz; wəz] [hɪt] [rɔːŋ] .
Also , the foot was hit wrong .
还 , 这 脚 曾是 打 错误的 .

也打脚错。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːf(ə)n] [wɔːr] [ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [streɪt] - [kʌt] [dres] .
She often wore a light blue straight - cut dress .
她 经常 穿着 一个 光 蓝色的 直的 - 切 裙子 .

身上常穿青莲色直身，

[ˌɪn'saɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪlvər] - [red] ['dʒækɪt] .
Inside was a silver - red jacket .
里面 曾是 一个 银 - 红色的 夹克 .

里边银红袄子，

[waɪt] [sɪlk] [vest] ,
White silk vest ,
白色的 丝绸 背心 ,

白绫背心，

[braɪt] [red] [pænts] ,
Bright red pants ,
明亮的 红色的 裤子 ,

大红裤子，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [braɪt] [red] [kreɪp] [ʃuːz] .
She wore bright red crepe shoes .
她 穿着 明亮的 红色的 绉 鞋 .

脚上大红绉纱时样履鞋，

[waɪt] [sɪlk] ['stɑːkɪŋz] ,
White silk stockings ,
白色的 丝绸 长筒袜 ,

白绫袜子，

['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Walking on the street ,
步行 在 这 街道 ,

走到街上，

[ə; eɪ] [friː] ['spɪrɪt] .
A free spirit .
一个 自由的 精神 .

风风流流。

[hiː; hi][ɪz] ['klɪrli] [ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] - .
He is clearly the reincarnation of Sudhana .
他 是 清楚地 这 投胎 的 - .

分明是善财转世，

[ə; eɪ]['goʊldən] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
A golden boy was born .
一个 金的 男生 曾是 出生 .

金童降生。

[ðoʊz] [s'kɒləz] ,
Those scholars ,
那些 学者们 ,

那些读书人，

[ðeə(r)] [ɔːl] [oʊld] ['θɜːrsti] [men] .
They're all old thirsty men .
它们是 全部 老的 渴 男人 .

都是老渴子，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [pæn] - ,
Seeing the striking figure of Pan Wenzi ,
看到 这 引人注目 数字 的 平底锅 - ,

看见潘文子这个标致人物，

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['bleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fjʊri] .
Their eyes were blazing with fury .
他们的 眼睛 是 炽烈 和 愤怒 .

个个眼出火，

[smel] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [ə'roʊmə]
Smell the fragrance and aroma
闻 这 香味 和 香气

闻香嗅气，

[ðə; ði]['oʊldər] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ri'kruːtid] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
The older ones should be recruited to become his disciples .
这 老 一个 应该 是 招募 到 变得 他的 门徒 .

年纪大些的要招他拜从门下，

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɜːrkfɔːrs] [tuː; tə] [teɪk] [ɪg'zæmz] .
Middle - aged people are being pulled into the workforce to take exams .
中间 - 老年人 人们 是 存在 拉 进入 这 劳动力 到 拿 考试 .

中年的拉去入社会考，

[ðə; ði] ['welθi] [wɪl] [ðen] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] .
The wealthy will then invite a fortune teller to provide financial assistance .
这 富裕 将要 然后 邀请 一个 财富 出纳员 到 提供 金融的 协助 .

富贵的又要请来相资。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][fɜːrst] - [klæs] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wɪmɪn] ,
There are also first - class middle - aged women ,
那里 是 还 第一的 - 班级 中间 - 老年人 女性 ,

还有一等中年妇人，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['dɔtɚz]
Those with daughters
那些 和 女儿们

有女儿的，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [biː; bi] ['hæpiɚ] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm][æz; əz][hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
She couldn't be happier to have him as her son - in - law .
她 不能 是 更快乐 到 有 他 作为 她 儿子 - 在 - 法律 .

巴不得招他做个女婿。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['mærid] .
There are a number of young women who are not yet married .
那里 是 一个 数字 的 年轻的 女性 WHO 是 不是 然而 已婚 .

有一等少年女子未嫁人的，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She couldn't wait to marry him .
她 不能 等待 到 结婚 他 .

巴不得招他做个老公。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊɪst] [priːsts] .
There were also monks and Taoist priests .
那里 是 还 僧侣 和 道教 神父 .

还有和尚道士，

[ðeid] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðer; ðər] [ə'prentɪs] .
They'd love for him to become their apprentice .
他们会 爱 为了 他 到 变得 他们的 学徒 .

巴不得他做个徒弟。

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [oʊld][mæn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ænd; ənd] ['flætər] [ə; eɪ] [haɪ] -
There's also a first - class old man who wants to seduce and flatter a high -
有 还 一个 第一的 - 班级 老的 男人 WHO 想要 到 勾引 和 奉承 一个 高的 -
['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [huːz] [ə; eɪ][fæn][ʌv; əv] [meɪl] [ˌprɑːmɪs'kjuːəti] .
ranking official who's a fan of male promiscuity .
排行 官方的 谁是 一个 扇子 的 男性 滥交 .

还有一等老白赏要勾搭去奉承好男风的大老官。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [wel] .
Therefore , everyone said he was born well .
所以 , 每个人 说 他 曾是 出生 出色地 .

所以人人都道他生得好，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [pæn][æn; ən][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn] .
It was as if Pan An had been born .
它 曾是 作为 如果平底锅 一个 有 到过 出生 .

便是潘安出世一般，

[dʒʌst] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Just give him a nickname .
只是 给 他 一个 昵称 .

就起一绰号，

[ðeɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['lɪt(ə)l] [pæn] [æn; ən] .
They call him Little Pan An .
他们 称呼 他 小的 平底锅 一个 .

叫他是小潘安。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['sʌmwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [bræntʃ] .
At that time , someone made a hanging branch .
在 那 时间 , 某人 制成 一个 绞刑 分支 .

当时有人做一只挂枝儿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [preɪzd] :
He was praised :
他 曾是 赞扬 :

夸奖他道：

[jʌŋ] [mæn] ,
Young man ,
年轻的 男人 ,

少年郎，

[ɪts] ['truːli] ['praɪsləs] .
It's truly priceless .
它是 真的 无价 .

真个千金难换。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [weɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] .
This is a good way to be born .
这 是 一个 好的 方式 到 是 出生 .

这等样生得好，

[ɪts] [noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [pæn] .
It's no wonder he was born with the surname Pan .
它是 不 想知道 他 曾是 出生 和 这 姓 平底锅 .

不枉他姓了潘，

['lɪt(ə)l] [pæn] [æn; ən] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Little Pan An is truly admirable .
小的 平底锅 一个 是 真的 令人钦佩的 .

小潘安委实的堪钦羡。

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [red] [pænts] .
He took off his red pants .
他 采取 离开 他的 红色的 裤子 .

褪下了红裤子，

[hɪz; ɪz] [waɪt] [skɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
His white skin was revealed .
他的 白色的 皮肤 曾是 揭晓 .

露出他白漫漫。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [də'rekt] [lɔːs] [ʌv; əv] [feɪs] ,
Although it wasn't a direct loss of face ,
虽然 它 不是 一个 直接的 损失 的 脸 ,

虽不是当面的丢番，

[ðæt] [weɪ] , [hiː; hi] [kæn; kən] [ɡoʊ] [ˌʌp'sterz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vest] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
That way , he can go upstairs in his vest and take care of things .
那 方式 , 他 能 去 楼上 在 他的 背心 和 拿 关心 的 事物 .

也好叫他背心儿上去照管。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [pæn] - [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] ,
Little did anyone know that although Pan Wenzi was handsome and charming ,
小的 做过 任何人 知道 那 虽然 平底锅 - 曾是 英俊的 和 迷人 ,

那知潘文子虽则生得标致风流，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [teɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [pæθ] .
But they don't take the wrong path .
但 他们 不 拿 这 错误的 小路 .

却是不走邪路，

[ðeɪ] [dəunt] ['iːzəli] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
They don't easily associate with others .
他们 不 容易地 联系 和 其他的 .

也不轻易与人交往。

['ðerfɔːr] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] . . .
Therefore , even though his friends admired him . . .
所以 , 甚至 尽管 他的 朋友们 钦佩 他 . . .

因此朋友们纵然爱慕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['heɪsti] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['mʌni] .
It is too hasty to hand over the money .
它 是 也 仓促 到 手 超过 这 钱 .

急切不能纳交。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [tuːn] ,
Upon hearing this tune ,
之上 听力 这 调 ,

及至听见这只曲儿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] ['heɪtrɪd] .
He was filled with deep hatred .
他 曾是 已填 和 深的 仇恨 .

心中大恨，

[ə'spaɪərɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres]
Aspiring to make progress
有抱负的 到 制作 进步

立志上进，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑːr] [ʃeɪm] .
To avenge our shame .
到 报仇 我们的 耻辱 .

以雪以耻。

[hɪz; ɪz] ['perənts] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
His parents wanted to complete their marriage with him because of this .
他的 父母 通缉 到 完全的 他们的 婚姻 和 他 因为 的 这 .

为这上父母要与他完亲，

[ðeɪ] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They stubbornly refused .
他们 固执地 拒绝 .

执意不肯。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [pæn][diː'ju][hæd; həd] [bɪ'troʊðd] [hɪz; ɪz] [niːs] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
It turns out that Pan Du had betrothed his niece since childhood .
它 转弯 出去 那 平底锅 杜 有 未婚妻 他的 侄女 自从 童年 .

原来潘度从幼聘定甥女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['pɑːrtnər] .
She was his partner .
她 曾是 他的 伙伴 .

与他为配。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,
At this time , due to the death of his sister ,
在 这 时间 , 到期的 到 这 死亡 的 他的 姐姐 ,

这时因妹子身故,

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] .
She never had a son .
她 绝不 有 一个 儿子 .

不曾生得儿子,

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [ðɪs] ['wʊmən] .
There is only this woman .
那里 是 仅有的 这 女士 .

单单止有此女,

[ðə; ði][gɜːrl][hæz; həz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][hɜːr; hər] .
The girl has no one to look after her .
这 女孩 有 不 一 到 看 后 她 .

妹子又没人照管,

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
She wanted to lean against her brother .
她 通缉 到 倾斜 反对 她 兄弟 .

要倚傍到哥子身边,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Instead , they urged them to choose a date for the wedding .
反而 , 他们 敦促 他们 到 选择 一个 日期 为了 这 婚礼 .

反来催促择日成亲,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This is a win - win situation .
这 是 一个 赢 - 赢 情况 .

两得其便。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [pæn] - ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Unfortunately , Pan Wenzi simply refused .
很遗憾 , 平底锅 - 简单地 拒绝 .

怎奈潘文子只是不要。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] , [ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] ,
Her mother , Hui Niang ,
她 母亲 , 惠 娘 ,

其母惠娘,

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] :
He repeatedly advised :
他 反复 建议 :

又再三劝道:

" [wen] [ə; eɪ][mæn] [gets] ['mærid] ,
" When a man gets married ,
" 什么时候 一个 男人 获得 已婚 ,

“男大当婚,

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
A woman must marry when she comes of age .
一个 女士 必须 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大须嫁,

['eɪnʃənt] ['etɪkət] .
Ancient etiquette .
古老的 礼仪 .

古之常礼。

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['fɑːðər] ,
Look at your father ,
看 在 你的 父亲 ,

看你父亲，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] [bæk] [ðen] .
He had no children back then .
他 有 不 孩子们 后退 然后 .

当年无子，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [gɔdz][aɪ] [preɪd] [tuː; tə] .
I don't know how many gods I prayed to .
我 不 知道 如何 许多 神 我 祈祷 到 .

不知求了多少神，

[hiː; hi] ['wə:ʃip] ['meni] ['bu:dəz] .
He worshipped many Buddhas .
他 崇拜 许多 佛陀 .

拜了许多佛，

[haʊ] ['meni] [wɪʃɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] ?
How many wishes were made ?
如何 许多 愿望 是 制成 ?

许了多少香愿，

[haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] ['kɑːrmə][hæv; həv][juː; jʊ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ?
How much good karma have you accumulated ?
如何 很多 好的 因果报应 有 你 积累 ?

积了多少阴德，

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['retʃɪd] [tʃaɪld] .
I just had you , you wretched child .
我 只是 有 你 , 你 可怜 孩子 .

方才生得你这冤家。

[naʊ] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Now sixteen or seventeen years old ,
现在 十六 或者 十七 年 老的 ,

如今十六七岁，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['mærid] ['ɜːrli] .
It's a good time to get married early .
它是 一个 好的 时间 到 得到 已婚 早期的 .

正好及早婚配，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [gɪv] [bɜːrθ] ,
Men and women who give birth ,
男人 和 女性 WHO 给 出生 ,

生育男女，

[rɪ'siːv] [ðə; ði] [sɪgə'rets] .
Receive the cigarettes .
收到 这 香烟 .

接绍香烟。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['kænɑːt] ['gæðər] [jʊr; jər] [θɔːts] . . .
If you are stubborn and cannot gather your thoughts . . .
如果 你 是 固执的 和 不能 收集 你的 想法 . . .

你若执性不聚，

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pæn] ['fæməli] [laɪn] .
Let alone the extinction of the Pan family line .
让 独自的 这 灭绝 的 这 平底锅 家庭 线 .

且莫说绝了潘门后代，

[ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər]
In case something happens to your father
在 案件 某物 发生 到 你的 父亲

万一你父亲三长两短，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'mæst] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] [welθ] [ɪn] [veɪn] .
He had amassed tens of thousands of dollars in wealth in vain .
他 有 积累 十 的 数千 的 美元 在 财富 在 徒劳 .

枉积下数万家私，

[hiː; hi][hæz; həz] ['nevər] ['teɪkən] [ə; eɪ] [waɪf] .
He has never taken a wife .
他 有 绝不 已采取 一个 妻子 .

不曾讨下一房媳妇，

['ʌðərwaɪz] , ['piːp(ə)l] [wɪl] [læf] [æt; ət][ˌjuː 'es] .
Otherwise , people will laugh at us .
否则 , 人们 将要 笑 在 我们 .

要不被人谈笑。”

[pæn] - [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [seɪ] [ðɪs] ,
Pan Wenzi heard his mother say this ,
平底锅 - 听到 他的 母亲 说 这 ,

潘文子听母亲说了这话，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便对道：

" [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [men] ['mærid] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['θɜːrti] . "
" In ancient times , men married at the age of thirty . "
" 在 古老的 时代 , 男人 已婚 在 这 年龄 的 三十 . "

“古人三十而娶。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am seventeen years old this year .
我 是 十七 年 老的 这 年 .

我今年方十七，

[wʌns] [hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] ,
Once he married a wife ,
一次 他 已婚 一个 妻子 ,

一娶了妻子，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] [taɪm] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['kætəgɔːriz] .
He then divided his reading time into several categories .
他 然后 分割 他的 阅读 时间 进入 一些 类别 .

便分乱读书功夫。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['stʌdiz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌɪnkəm'pliːt] .
Moreover , my studies are still incomplete .
而且 , 我的 研究 是 仍然 未完成 .

况今学问未成，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] .
This is not the day to settle down and establish a household .
这 是 不是 这 天 到 定居 向下 和 建立 一个 家庭 .

不是成房立户的日子。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] ['mɪstər] . - [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]
I recently heard that Mr . Longqiu has established a teaching position at the
我 最近 听到 那 先生 . - 有 已确立的 一个 教学 位置 在 这
['huː'nɑːn] [dʒei] ['temp(ə)l] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Hunan Jing Temple in Hangzhou .
湖南 景 寺庙 在 杭州 .

近日闻得龙丘先生设教杭州湖南净寺，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [tuː; tə] [θriː] ['hʌndrəd] ['stjʊdnts] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['tuːtəlɪdʒ] .
There are two to three hundred students under his tutelage .
那里 是 二 到 三 百 学生 在下面 他的 监护 .

教下生徒有二三百人，

[ðə; ði] [sʌn] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
The son also wanted to go and pay his respects .
这 儿子 还 通缉 到 去 和 支付 他的 尊重 .

儿子也欲去拜从。

[ðə; ði] ['mʌðər] [kæn; kən] [tel] [ðə; ði] ['fɑːðər] .
The mother can tell the father .
这 母亲 能 告诉 这 父亲 .

母亲可对父亲说知，

[send] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [trɪp] .
Send some money for the trip .
发送 一些 钱 为了 这 旅行 .

发些盘费，

['stʌdiɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] [fɔːr; fər] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['jɪrz] ,
Studying in Hangzhou for one or two years ,
学习 在 杭州 为了 一 或者 二 年 ,

往杭州读书一二年，

[wen] [wʌn] [hæz; həz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] ,
When one has sufficient talent and learning ,
什么时候 一 有 充足的 天赋 和 学习 ,

等才学充足，

[ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv]['meɪdʒər] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
In years of major examinations ,
在 年 的 主要的 考试 ,

遇着大比之年，

[aɪ][wʌz; wəz] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] .
I was lucky enough to pass .
我 曾是 幸运的 足够的 到 经过 .

侥幸得中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] ['mæri] .
It will not be too late for him to return and marry .
它 将要 不是 是 也 晚的 为了 他 到 返回 和 结婚 .

那时归来娶妻未迟。

[duː][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tə'deɪ] .
Do not mention this today .
做 不是 提到 这 今天 .

今日断不要提这话。”

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [oʊld]['mæstər] [pæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtər] ['jɪrz] .
Hui Niang saw that Old Master Pan was a beloved son in his later years .
惠 娘 锯 那 老的 掌握 平底锅 曾是 一个 心爱 儿子 在 他的 之后 年 .

惠娘见潘老是晚年爱子，

[spɔɪld] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd]
Spoiled since childhood
被宠坏了 自从 童年

自小娇养，

[duː] [θɪŋz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['neɪtʃər] .
Do things according to your own nature .
做 事物 根据 到 你的 自己的 自然 .

诸事随其心性，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪd] .
It was not disobeyed .
它 曾是 不是 违抗命令 .

并不曾违拗，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɑːn][hoʊld] .
They had no choice but to put the wedding on hold .
他们 有 不 选择 但 到 放 这 婚礼 在 抓住 .

只得把婚事搁起，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] ['stʌdi] [ə'brɔːd] .
Instead , he told his father about his son's desire to study abroad .
反而 , 他 讲述 他的 父亲 关于 他的 儿子的 欲望 到 学习 国外 .

反将儿子要游学的话说与老儿。

- [wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [sʌn] [goʊ] [aʊt] .
Napandu was reluctant to let his son go out .
- 曾是 不情愿的 到 让 他的 儿子 去 出去 .

那潘度本不舍得儿子出门，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ber] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [weɪl] ?
How could he bear to cry and wail ?
如何 可以 他 熊 到 哭 和 哀号 ?

怎当他啼啼哭哭，

[its] [laɪk] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɔːr] [lɪv; laɪv] .
It's like they're going to die or live .
它是 喜欢 它们是 去 到 死 或者 居住 .

要死要活。

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The old man had no choice .
这 老的 男人 有 不 选择 .

老儿没奈何，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I will pay fifty taels of silver .
我 将要 支付 五十 两 的 银 .

将出五十两银子，

[peɪ] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Pay the travel expenses with him .
支付 这 旅行 开支 和 他 .

与他做盘费。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [fjuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .
There are too few articles .
那里 是 也 很少 文章 .

文子嫌少，

[ðeɪ] ['ɑːrgjuːd]['oʊvər] - [teɪl] .
They argued over 120 taels .
他们 争论 超过 - 两 .

争了一百二十两，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [gɪfts] .
There were also many gifts .
那里 是 还 许多 礼物 .

又有许多礼物。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [ðen] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] .
Hui Niang then prepared the clothing for all four seasons .
惠 娘 然后 准备 这 衣服 为了 全部 四 季节 .

惠娘又打叠四季衣服铺程，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊk] [bɑːks] ,
Along with the book box ,
沿着 和 这 书 盒子 ,

并着书箱，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ['dɪlɪdʒəntli] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] .
The servant boy diligently followed along .
这 仆人 男生 勤勉地 随后 沿着 .

教家僮勤学跟随。

[bai] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['stʌdiz] .
Buy a boat to travel to Hangzhou for further studies .
买 一个 船 到 旅行 到 杭州 为了 更远 研究 .

买舟往杭州游学，

[wiː; wi] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
We disembarked .
我们 下船 .

下了船。

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [faɪv] [deɪz] .
That will take five days .
那 将要 拿 五 天 .

那消五日，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu]
Arrived in Hangzhou
到达的 在 杭州

已到杭州，

['mʊrɪŋ] ['boʊts] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [paɪn] ['niːd(ə)l] [fiːld] .
Mooring boats below the pine needle field .
停泊 船 以下 这 松树 针 场地 .

泊船松毛场下。

[send] [ðə; ði] ['boʊtmən] [ə'weɪ] .
Send the boatman away .
发送 这 船工 离开 .

打发船家，

['sʌmən] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Summon a sedan chair .
召唤 一个 轿车 椅子 .

唤乘小轿，

[ðə; ði] [tuː] ['pɔːtəz] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
The two porters carried the luggage .
这 二 搬运工 携带 这 行李 .

着两个脚夫挑了行李，

[aɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [west] [leɪk] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn]['huː'nɑːn] .
I went straight to West Lake to visit the Jingci Temple in Hunan .
我 去 直的 到 西方 湖 到 访问 这 - 寺庙 在 湖南 .

一径到西湖上寻访湖南净寺。

['mæstər] - [set] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tent] [ɪn] [ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['buːdə,'bʊdə] [hɔːl] .
Master Longqiu set up his tent in a clean room to the west of the Great Buddha Hall .
掌握 - 放 向上 他的 帐篷 在 一个 干净的 房间 到 这 西方 的 这 伟大的 佛 大厅 .

那龙丘先生设帐在大雄殿西首一个净室里，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['speɪʃəs] .
The house is spacious .
这 房子 是 宽敞 .

屋宇宽绰，

[,bæm'buː] [ænd; ənd] [triːz] [,ɪntər'twaɪn] ,
Bamboo and trees intertwine ,
竹子 和 树木 交织 ,

竹木交映，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] .
There is a plaque above the gate .
那里 是 一个 牌匾 多于 这 门 .

墙门上有个匾额，

[griːn] [bʊks] [ænd; ənd] [pɪŋk] [graʊnd] ,
Green books and pink ground ,
绿色的 图书 和 粉色的 地面 ,

翠书粉地，

[,aɪ 'tiː] [riːdz] " [nest] [klaʊd] [pə'vɪliən] " .
It reads " Nest Cloud Pavilion " .
它 阅读 " 巢 云 亭 " .

写着“巢云馆”三字。

[pæn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrdz] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] .
Pan Wenzi had already prepared the visiting cards for his students .
平底锅 - 有 已经 准备 这 访问 牌 为了 他的 学生 .

潘文子已备下门生拜帖，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [,ɪn'saɪd] .
The message was sent inside .
这 信息 曾是 发送 里面 .

传将进去。

['mɪstər] . - [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
Mr . Longqiu invited him in .
先生 . - 受邀 他 在 .

龙丘先生令人请进，

- [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Wenzi invited the gentleman to sit in the middle .
- 受邀 这 绅士 到 坐 在 这 中间 .

文子请先生居中坐下，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

['prez(ə)nt] [gɪfts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
Present gifts as a token of respect .
展示 礼物 作为 一个 令牌 的 尊重 .

送上贽见礼物。

['mɪstər] . - [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [smɔːl] [miːl] .
Mr . Longqiu invited me to stay for a small meal .
先生 . - 受邀 我 到 停留 为了 一个 小的 一顿饭 .

龙丘先生就留小饭。

[hiː; hi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ðæt] [naɪt] .
He stayed overnight that night .
他 入住 过夜 那 夜晚 .

当晚权宿一宵，

[aɪ] [wɪl] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['mʌŋks] [ruːm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [tə'mɑːroʊ] .
I will find another monk's room to stay in tomorrow .
我 将要 寻找 其他 僧侣的 房间 到 停留 在 明天 .

明日另觅僧房寓下。

[wen] ['raɪtɪŋ] [poʊsts] ,
When writing posts ,
什么时候 写作 帖子 ,

写起帖子，

[goʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [jʊr; jər] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] .
Go and visit your fellow disciples .
去 和 访问 你的 同伴 门徒 .

去拜同门朋友，

[ðə; ði] ['oʊldər] [wʌn] [raɪts] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
The older one writes a message to his younger brother .
这 老 一 写 一个 信息 到 他的 年轻 兄弟 .

年长的写个晚弟，

[wɪə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] , [soʊ] [aɪl] [kɔːl] [juː; jʊ] " ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] " .
We're the same age , so I'll call you " little brother " .
是 这 相同的 年龄 , 所以 患病的 称呼 你 " 小的 兄弟 " .

年齿相同称个小弟，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['oʊldər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['dʒuːniər] ['tiːtʃərz] .
Those who are not older than a few years are called junior teachers .
那些 WHO 是 不是 老 比 一个 很少 年 是 称为 初级 教师 .

长不多年的称侍教弟。

['mɪstər] . - [hæd; həd] ['meni] [ə'prentisiz] .
Mr . Naqiulong had many apprentices .
先生 . - 有 许多 学徒 .

那丘龙先生学徒众多，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skætərd] [tuː; tə] ['veriəs] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] [æz; əz] ['lɑːdʒɪŋz] .
They were scattered to various monks ' quarters as lodgings .
他们 是 疏散 到 各种各样的 僧侣 - 四分之一 作为 住宿 .

四散各僧房作寓，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [loʊ'keɪʃənz] .
There are approximately several dozen locations .
那里 是 大约 一些 打 地点 .

约有几十处。

- ['dɪlɪdʒəntli] ['stʌdid] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] .
Wenzi diligently studied and accepted the letter .
- 勤勉地 研究 和 公认 这 信 .

文子教勤学捧了贴子，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] ['evriwer] .
He paid homage everywhere .
他 有薪酬的 尊敬 到处 .

处处拜到。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
The next day , all the friends came to return the visit .
这 下一个 天 , 全部 这 朋友们 来了 到 返回 这 访问 .

次日众朋友都来答拜，

[ɔːl] [ɪn] ['ɔːrdər] ,
All in order ,
全部 在 命令 ,

先后俱到，

[ðə; ði] ['stʌdi] [wʌz; wəz][soʊ] ['kraʊdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stʌfi] [ænd; ənd] ['erləs] .
The study was so crowded that it was stuffy and airless .
这 学习 曾是 所以 挤 那 它 曾是 闷 和 无气 .

把文子书房中挤得气不通风，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ðeə(r)] [di'livərɪŋ] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
It seems like they're delivering grain to the king .
它 似乎 喜欢 它们是 运送 粮食 到 这 国王 .

好像送王粮的，

[wʌn] [ɪn][ænd; ənd][wʌn] [aʊt] .
One in and one out .
一 在 和 一 出去 .

一进一出。

[ðiːz] [frendz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['tiːn,eidʒəz] .
These friends are all teenagers .
这些 朋友们 是 全部 青少年 .

这些朋友都是少年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] [ə'gen] .
He was studying abroad again .
他 曾是 学习 国外 再次 .

又在外游学，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He had been deprived of women for a long time .
他 有 到过 被剥夺的 的 女性 为了 一个 长的 时间 .

久旷女色。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['stjʊdnts] [huː] [wɜːr; wər] ['nɑːmɪnəli] [ɪn'roʊld] [ɪn] [skuːl] .
There were also students who were nominally enrolled in school .
那里 是 还 学生 WHO 是 名义上 已注册 在 学校 .

其中还有挂名读书，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['tɑːrgɪt] ['ʃeɪdi] [jʌŋ] [men] .
They specifically target shady young men .
他们 具体来说 目标 阴凉 年轻的 男人 .

专意拐小伙子不三不四的，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] ['bjuːti] [æz; əz][pæn][æn; ən] ,
Upon seeing such beauty as Pan An ,
之上 看到 这样的 美丽 作为 平底锅 一个 ,

一见了小潘安这般美貌，

[ðeɪ] [ɔːl] [wægd] [ðer; ðər][lɪps][ænd; ənd] [stʌk] [aʊt][ðer; ðər] [tʌŋz] .
They all wagged their lips and stuck out their tongues .
他们 全部 摇晃 他们的 嘴唇 和 卡住 出去 他们的 舌头 .

个个摇唇吐舌，

[lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
Look at me ,
看 在 我 ,

你张我看，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗暗里道：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] - [hæz; həz] [ə'pɪrd] ?
Could it be that Sudhana has appeared ?
可以 它 是 那 - 有 出现 ?

“莫非善财童子出现么？”

[ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] [ɪz] :
Another saying is :
其他 说 是 :

又有说：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [zɪtɔŋ] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] ? "
" Could it be that the Emperor Zitong has descended to the mortal world ? "
" 可以 它 是 那 这 皇帝 梓潼 有 下降 到 这 凡人 世界 ? "

“莫非梓童帝君降临凡世。”

[ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] [ɪz] :
Another saying is :
其他 说 是 :

又有说：

" [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˌɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɡwɑːn'jɪn] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] . "
" Most of them are incarnations of Guanyin Bodhisattva . "
" 最多 的 他们 是 化身 的 观音 菩萨 . "

“多分是观世音菩萨化身。”

[ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] [ɪz] :
Another saying is :
其他 说 是 :

又有说：

" [bæk] [ðen] , ['ʒuː] [jɪŋtaɪ] [dɪs'ɡaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] . "
" Back then , Zhu Yingtai disguised herself as a man . "
" 后退 然后 , 朱 英泰 伪装 她自己 作为 一个 男人 . "

“当年祝英台女扮男妆，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['lektʃərd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
He also lectured in Hangzhou .
他 还 讲课 在 杭州 .

也曾到杭州讲学。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ?
Could this be the person ?
可以 这 是 这 人 ?

莫非就是此人？”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

也有说：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] .
We are here .
我们 是 这里 .

“我们在此，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ] . . .
If I could have such a friend to share a bed with . . .
如果 我 可以 有 这样的 一个 朋友 到 分享 一个 床 和 . . .

若得这样朋友同床合被，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] ['mæri] .
He would never marry .
他 会 绝不 结婚 .

就是一世不讨老婆，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ ˈem] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
And I am content with it .
和 我 是 内容 和 它 .

也自甘心。”

[ðiːz] [frendz] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['vɪzɪt] .
These friends returned the visit .
这些 朋友们 返回 这 访问 .

这班朋友答拜，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['prɑːpər]['prɪnsəp(ə)l] ,
Although it is a proper principle ,
虽然 它 是 一个 恰当的 原则 ,

虽则正经道理，

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [ɔːl] ['hɑːbəd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
In fact , they all harbored the idea of becoming sworn brothers .
在 事实 , 他们 全部 藏匿 这 主意 的 成为 宣誓 兄弟 .

其实个个都怀了一个契兄契弟念头，

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第55/57页

" ['brʌðər] [pæn] , [wɪtʃ] ['klæsɪk] [tekst] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['stʌdiɪŋ] ? "
" Brother Pan , which classic text are you studying ? "
" 兄弟 平底锅 , 哪个 经典的 文本 是 你 学习 ? "

"潘兄所治何经？"

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" ['brʌðər] [pæn] , [wer] [ɪz] [jʊr; jər] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [hoʊm] ? "
" Brother Pan , where is your immortal home ? "
" 兄弟 平底锅 , 在哪里 是 你的 不朽 家 ? "

"潘兄仙乡何处？"

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" [dɪd] [juː; jʊ] ['mæri] ['leɪdi] - ? "
" Did you marry Lady Lingzheng ? "
" 做过 你 结婚 女士 - ? "

"曾娶令正夫人？"

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

[ɑːr; ər] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [stɪl] [ə'laɪv] ?
Are your father and father still alive ?
是 你的 父亲 和 父亲 仍然 活 ?

"尊翁尊堂俱在否？"

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" [haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ? "
" How many of you brothers are there ? "
" 如何 许多 的 你 兄弟 是 那里 ? "

"贤昆仲几人？"

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ræŋkt] [fɜːrst] [ɔːr] ['sekənd] ? "
" Is it ranked first or second ? "
" 是 它 排名 第一的 或者 第二 ? "

"排行是第一第二？"

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
Another question was asked :
其他 问题 曾是 问 :

也有问：

" [siː] [ðə; ði] [ˌɑːnəˈrɪfɪk] [ˈtaɪt(ə)l] [biˈstəu] [əˈpɑːn][ðə; ði] [rɪˈvɪəd] [ˈtiːtʃər] . "
" See the honorific title bestowed upon the revered teacher . "
" 看 这 敬语 标题 授予 之上 这 受人尊敬的 老师 . "

“见教尊表尊号，

[nekst] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈiziə] [tuː; tə] [əˈdres] [hɪm; ɪm] .
Next time , it will be easier to address him .
下一个 时间 , 它 将要 是 更轻松 到 地址 他 .

下次却好称呼。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][noʊ] [seɪ] .
There were also those who had no say .
那里 是 还 那些 WHO 有 不 说 .

也有没得开口的，

[baʊ; boʊ][jʊr; jər][hændz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] .
Bow your hands in a gesture of respect .
弓 你的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

把手来一拱，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪv] [lɔːŋ] [ədˈmaɪəd] [juː; jʊ] . "
" I've long admired you . "
" 我已经 长的 钦佩 你 . "

“久仰，

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [juː; jʊ] !
I've heard so much about you !
我已经 听到 所以 很多 关于 你 !

久仰！”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [giːz] [əˈkweɪntəns] [ˈɔːlsoʊ] [sed] :
Some of Zhang Gui's acquaintances also said :
一些 的 张 GUI的 熟人 还 说 :

也有张鬼熟樰相知的道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [ˈklæsˌmets] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" We are fortunate to be classmates with you , sir . "
" 我们 是 幸运 到 是 同学 和 你 , 先生 . "

“我辈幸与老兄同学，

[feɪt] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌjuː ˈes] [təˈgeðər] .
Fate has brought us together .
命运 有 带来 我们 一起 .

有缘，

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊˈɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

有缘！”

[juː; jʊ] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] ,
You said something ,
你 说 某物 ,

你一声，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[pæn] - [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] .
Pan Wenzi became increasingly impatient with the reception .
平底锅 - 成为 日益 不耐烦 和 这 接待 .

把潘文子接待得一个不耐烦，

[hiː; hi] ['dɪlɪdʒəntli] [sɜːrvd] [tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
He diligently served tea to his companions .
他 勤勉地 服务 茶 到 他的 同伴 .

就是勤学在旁边送茶，

[ɪts] [laɪk] ['selɪŋ] [gʊdz] [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊ'tel] .
It's like selling goods in a hotel .
它是 喜欢 销售 商品 在 一个 酒店 .

却似酒店上卖货，

[ðə; ði] [loʊd] ['kudnt] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .
The load couldn't be delivered .
这 加载 不能 是 发表 .

担送不来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fʌni] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] ['sterɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [waɪd] , ['iːgər] [aɪz] .
It was funny that his friends were staring at his face with wide , eager eyes .
它 曾是 有趣的 那 他的 朋友们 是 凝视 在 他的 脸 和 宽的 , 渴望的 眼睛 .

还好笑这班朋友两只眼谷碌碌的看着他面庞，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ə'weɪ] .
He didn't turn his gaze away .
他 没有 转动 他的 目光 离开 .

并不转睛。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
They talked for half a day ,
他们 谈话 为了 一半 一个 天 ,

谈了半日，

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

- ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [ruːlz] [ʌv; əv] [kən'dʌkt] .
Wenzi followed the teacher's rules of conduct .
- 随后 这 老师的 规则 的 执行 .

文子依了先生学规，

- [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n]
369 Composition
- 作品

三六九作文，

['lektʃərz] [ɑːn] [bʊk] -
Lectures on Book 258
讲座 在 书 -

二五八讲书，

[aɪ] [riːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
I read until the third watch of the night before going to sleep .
我 读 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 前 去 到 睡觉 .
每夜读到三更方睡。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] :
As expected :
作为 预期的 :
果然是：

- - ,
Chaogong Erdian ,
- - ,
朝耕二典，

[naɪt] ['wiːdɪŋ] [θriː] [taɪmz] .
Night weeding three times .
夜晚 除草 三 时代 .
夜耨三谟。

[jaʊ] , [ʃʌn] , [ju] , [tæŋ] , [wen] , [ænd; ənd] -
Yao , Shun , Yu , Tang , Wen , and Gongwu
姚 , 回避 , 于 , 唐 , 温 , 和 -
尧舜禹汤文共武，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [ɪk'siːdɪd] [wʌn] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] .
It never exceeded one volume of the Book of Documents .
它 绝不 超出 一 体积 的 这 书 的 文件 .
总不出一卷尚书。

['wɛdɪŋz] , ['fjuːnərəlz] , [ænd; ənd] ['serəmənɪz] ,
Weddings , funerals , and ceremonies ,
婚礼 , 葬礼 , 和 仪式 ,
冠婚丧祭与威仪，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [raɪts] .
All of these are recorded in the Hundred Chapters of the Book of Rites .
全部 的 这些 是 记录 在 这 百 章节 的 这 书 的 仪式 .
尽载在百篇礼记。

[rɪ'beljəs] ['ministəz] [ænd; ənd] ['treɪtəz] ,
Rebellious ministers and traitors ,
叛逆的 部长们 和 叛徒 ,
乱臣贼子，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [muːn] ['ɑːnwərdz]
From the Heavenly King's Record of the Moon onwards
从 这 天上 国王学院 记录 的 这 月亮 开始
从天王记月以下，

['oʊnli] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] ['mætər] .
Only the Spring and Autumn Annals matter .
仅有的 这 春天 和 秋天 志 事情 .
只定春秋。

['tæləntɪd] [men] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Talented men and beautiful women
才华横溢 男人 和 美丽的 女性
才子佳人，

[sɪns] [gwɑːn] [dʒuz] [lʌv] [ə'fer] ,
Since Guan Ju's love affair ,
自从 关 ju's 爱 事务 ,
自关睢好逑以来，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['zɛŋ] ['weɪ] ?
Could it be Zheng Wei ?
可以 它 是 郑 魏 ?

莫非郑卫。

[ðə; ði][fɜːrst] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪ'mɔːrdiəl] ['enərdʒi] .
The first stroke of the primordial energy .
这 第一的 中风 的 这 原始的 活力 .

先天开一画，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][ju'ɑːn] , ['hɛŋ] , [li] , [ænd; ənd] [ʒɛn] .
The division is Yuan , Heng , Li , and Zhen .
这 分配 是 元 , 恒 , 李 , 和 真 .

分了元亨利贞。

[ðə; ði] [pɪtʃ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['mjuːzɪk] .
The pitch is determined by the music .
这 沥青 是 决定 经过 这 音乐 .

随乐定音声，

[ðə; ði][faɪv] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpentə'tɑːnɪk] [skeɪl] (-) [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪs'ɔːrdərd] .
The five notes of the pentatonic scale (宫商角徵) are not disordered .
这 五 笔记 的 这 五声音阶 规模 (-) 是 不是 混乱 .

不乱宫商角徵。

['oʊnli][baɪ] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [kæn; kən][wʌn] ['truːli] [ə'priːʃieɪt] [ɪts] ['benɪfɪts] .
Only by opening a book can one truly appreciate its benefits .
仅有的 经过 开幕 一个 书 能 一 真的 欣赏 它是 好处 .

方知有益须开卷，

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['riːdɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
I don't believe that reading is a way to pass the time .
我 不 相信 那 阅读 是 一个 方式 到 经过 这 时间 .

不信消闲是读书。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [pæn] - ['stʌdiɪŋ] ['ʌndər] ['mɪstər] . - [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The story of Pan Wenzi studying under Mr . Longqiu is not mentioned here .
这 故事 的 平底锅 - 学习 在下面 先生 . - 是 不是 提及 这里 .

按下潘文子从龙丘先生门下读书不题。

[naʊ] , [ɪn] ['ʃɑːŋ'tɑːn] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] ['priːfektʃər] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] ['skɑːlər] . . .
Now , in Xiangtan County of Changsha Prefecture , there lived a scholar . . .
现在 , 在 湘潭 县 的 长沙 州 , 那里 居住地 一个 学者 . . .

却说长沙府湘潭县有一秀士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Wang and his given name is Zhongxian .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓王名仲先，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['wæŋ] - ,
His father , Wang Shanwen ,
他的 父亲 , 王 - ,

其父王善闻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They were originally from the countryside .
他们 是 起初 从 这 农村 .

原是乡里人家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fiːldz] [ænd; ənd][lænd] .
There are fields and land .
那里 是 字段 和 土地 .

有田有地。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生有二子，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The eldest son's name was Boyuan .
这 长子 儿子的 姓名 曾是 - .

长子名唤伯远，

['æftər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
After the wedding ,
后 这 婚礼 ,

完婚之后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['fɑːrmlænd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [wʌnz] ['fɑːðər] .
That is , to manage the farmland on behalf of one's father .
那 是 , 到 管理 这 农田 在 代表 的 一个人的 父亲 .

即替父亲掌管田事。

- , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
Zhongxian , however , was handsome and intelligent .
- , 然而 , 曾是 英俊的 和 聪明的 .

仲先却生得清秀聪明，

[aɪv] [bɪn] [gʊd] [æt; ət] ['riːdɪŋ] [sɪns] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I've been good at reading since I was a child .
我已经 到过 好的 在 阅读 自从 我 曾是 一个 孩子 .

自小会读书。

['wæŋ] - [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [sɔːŋ] ['ʃiː] :
Wang Shanwen said to his mother , Song Shi :
王 - 说 到 他的 母亲 , 歌曲 史 :

王善闻对妈妈宋氏道：

" [tuː] [sʌnz] , "
" Two sons , "
" 二 儿子们 , "

“两个儿子，

[ðə; ði] ['oʊldər] [wʌn] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
The older one taught him to manage the household .
这 老 一 教授 他 到 管理 这 家庭 .

大的教他管家，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
The second one is good - looking .
这 第二 一 是 好的 - 寻找 .

第二个体貌生得好，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'telɪdʒənt] .
Moreover , he is also intelligent .
而且 , 他 是 还 聪明的 .

抑且又资质聪明，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [riːd] [bʊks] .
You can read books .
你 能 读 图书 .

可以读书。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] ['fɑːrmɝz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz]
Although my family has been farmers for generations
虽然 我的 家庭 有 到过 农民 为了 几代人

我家世代虽是种田，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
However , they have been a family that has accumulated good deeds for generations .
然而 , 他们 有 到过 一个 家庭 那 有 积累 好的 契约 为了 几代人 .

却世代是个善门积阴德的。

[ɪf] - [sʌn] [sək'siːdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] . . .
If Zhongxian's son succeeds in his studies . . .
如果 - 儿子 成功 在 他的 研究 . . .

若仲先儿子读书得成，

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ə'liːdʒəns]
Change of allegiance
改变 的 忠诚

改换门庭，

['ɑːnərɪŋ] [wʌnz] ['perənts] [ænd; ənd] ['ænsestərz]
Honoring one's parents and ancestors
致敬 一个人的 父母 和 祖先

荣亲耀祖，

[maɪ] ['ænsestərz] - [gʊd] [diːdz] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
My ancestors ' good deeds have not been in vain .
我的 祖先 - 好的 契约 有 不是 到过 在 徒劳 .

不枉了我祖宗的行善，

[ðɪs] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʃɑːŋ'tɑːn] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['fɑːrmɚz] [ænd; ənd] ['pesnts] [kæn; kən] [prə'duːs] [ə; eɪ] [sʌn] [huː] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This teaches the people of Xiangtan that even farmers and peasants can produce a son who becomes an official .
这 教导 这 人们 的 湘潭 那 甚至 农民 和 农民 能 生产 一个 儿子 WHO 变成 一个 官方的 .

教湘潭人晓得田户庄家也出个儿子做官，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ['tiːtʃɪŋ] [gʊd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [set] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] ?
Isn't it about teaching good people to set an example ?
不是 它 关于 教学 好的 人们 到 放 一个 例子 ?

可不是教学好人的做个榜样？”

[sɔːŋ] [sed] :
Song said :
歌曲 说 :

宋氏道：

" [lɑːrdʒ] - [skeɪl] ['fɑːrmɪŋ] ,
" Large - scale farming ,
" 大的 - 规模 农业 ,

“大的种田，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] [ɑːr; ər] ['riːdɪŋ] .
The younger ones are reading .
这 年轻 一个 是 阅读 .

小的读书。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['fæməli] [ðæt] ['væljuːz] [bəʊθ] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['skɑːlərʃɪp] .
This is a family that values both farming and scholarship .
这 是 一个 家庭 那 值 两个都 农业 和 奖学金 .

这方是耕读之家。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['wæŋ] - [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [tiːtʃ] - [tuː; tə] [riːd] .
From then on , Wang Shanwen resolved to teach Zhongxian to read .
从 然后 在 , 王 - 已解决 到 教 - 到 读 .

从此王善闻决意教仲先读书，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ['vɪlɪdʒ] .
Although he was betrothed to the daughter of Zhang Sanlao from the front village .
虽然 他 曾是 未婚妻 到 这 女儿 的 张 - 从 这 正面 村庄 .

虽聘下前村张三老的女儿为配，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
But she refused to marry him .
但 她 拒绝 到 结婚 他 .

却不肯与他做亲，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He wanted his son to pass the imperial examination .
他 通缉 他的 儿子 到 经过 这 帝国 考试 .

要儿子登了科甲，

[ə; eɪ] [raʊnd] - [nekt] [ɡɔːz] [hæt][wʌz; wəz] [wɔːrn] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] .
A round - necked gauze hat was worn to welcome him .
一个 圆形的 - 颈部 纱布 帽子 曾是 磨损 到 欢迎 他 .

纱帽圆领亲迎。

[dʒɒŋ] [z'jɑːn][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhong Xian was already nineteen years old at this time .
钟 西安 曾是 已经 十九 年 老的 在 这 时间 .

为此仲先年已一十九，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] ['kɔnsəˌmeɪtid] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .
They have not yet consummated their marriage .
他们 有 不是 然而 完成 他们的 婚姻 .

尚未曾洞房花烛。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [sed] :
The old man then said :
这 老的 男人 然后 说 :

这老儿又道：

" [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['klʌtərd] ,
" The house is cluttered ,
" 这 房子 是 杂乱 ,

“家中冗杂，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]
Seeking a quiet place in the mountains
寻求 一个 安静的 地方 在 这 山脉

向山中寻幽静处，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['stʌdi] .
Let's make a study .
我们来吧 制作 一个 学习 .

做个书室。”

[dʒɒŋ] [z'jɑːn] [ɪn'diːd] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] .
Zhong Xian indeed secluded himself and studied diligently .
钟 西安 的确 僻 他自己 和 研究 勤勉地 .

仲先果然闭户苦读，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'groʊst] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] .
He was always engrossed in his book .
他 曾是 总是 全神贯注 在 他的 书 .

手不释卷。

[s'kɒləz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] ['sɪriəs] ['hoʊmwɜːrk]
Scholars who have always done serious homework
学者们 WHO 有 总是 完毕 严肃的 家庭作业

从来读书人干了正经功课，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] ,
The rest of the work ,
这 休息 的 这 工作 ,

余下功夫，

[ɔːr] ['kɑːpiɪŋ] [kə'lɪgrəfi] ['mɒdlz] ,
Or copying calligraphy models ,
或者 复制 书法 模型 ,

或是摹临法帖，

[ɔːr] [lɜːrn] [tuː; tə] [peɪnt] [sʌm; səm] ['wɪðərd] [triːz] , [ˌbæm'buː] , [ænd; ənd] ['rɑːks] .
Or learn to paint some withered trees , bamboo , and rocks .
或者 学习 到 画 一些 干枯 树木 , 竹子 , 和 岩石 .

或学画些枯木竹石，

[ɔːr] [lɜːrn] [tuː; tə] [raɪt] [sʌm; səm]['poʊətri] .
Or learn to write some poetry .
或者 学习 到 写 一些 诗 .

或学做些诗词，

[ɪk'striːmli] [ˌʌnɪn'telɪdʒənt] ,
Extremely unintelligent ,
极其 愚蠢的 ,

极不聪明的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [riːd] ['liːʒər] [bʊks] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [və'raɪəti] [ʃoʊz] .
They also read leisure books and watched variety shows .
他们 还 读 闲暇 图书 和 观看 种类 演出 .

也要看闲书杂剧。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[dʒɒŋ] [fɜːrst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lʌv] ['stɔːriz] ,
Zhong first saw it in the collection of love stories ,
钟 第一的 锯 它 在 这 收藏 的 爱 故事 ,

仲先看到丽情集上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['sentənsɪz] [ðæt] [seɪ] :
There are four sentences that say :
那里 是 四 句子 那 说 :

有四句说话云：

\- ['ʌpər] ['pæləs]
Qishui Upper Palace
\- 上 宫殿

淇水上宫，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ;
I don't know how many ;
我 不 知道 如何 许多 ;

不知有几；

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [piːtʃ] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sliːvz] ,
Divide the peach and cut off the sleeves ,
划分 这 桃 和 切 离开 这 袖子 ,

分桃断袖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] .
It is also said that there are many .
它 是 还 说 那 那里 是 许多 .

亦复云多。

[ðæt] - ['pæləs]
That Qishui Palace
那 - 宫殿

那淇水上宫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It is a story of illicit sexual relations between a man and a woman .
它 是 一个 故事 的 非法 性 关系 之间 一个 男人 和 一个 女士 .

乃男女野合故事，

[wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] - ,
With Sangjian and Pusang ,
和 - 和 - ,

与桑间濮上，

[ðə; ði] ['miːnɪŋz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
The meanings are the same .
这 含义 是 这 相同的 .

文义相同。

[ðɪs] [piːtʃ] - ['ʃerɪŋ] , ['broʊkən] [sliːv] ,
This peach - sharing , broken sleeve ,
这 桃 - 分享 , 破碎的 袖子 ,

这分桃断袖，

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [lʌvz] [men] .
But it's a story about a woman who loves men .
但 它是 一个 故事 关于 一个 女士 WHO 爱 男人 .

却是好男色的故事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [prɪ'fɜːrd] [meɪl] [ˌhoʊməˌsekʃu'æləti] .
There was once a king who preferred male homosexuality .
那里 曾是 一次 一个 国王 WHO 首选 男性 同性恋 .

当初有个国君偏好男风。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [piːtʃ] .
Yukiomi was eating a peach .
- 曾是 吃 一个 桃 .

幸臣正吃桃子，

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊ'evər] , [snætʃt] [ðə; ði] [hæf] - ['iːtn] [piːtʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [eɪt]
The king , however , snatched the half - eaten peach from his hand and ate
这 国王 , 然而 , 抢夺 这 一半 - 吃 桃 从 他的 手 和 吃
[ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
it himself .
它 他自己 .

国君却向他手内夺过这个咬残桃子来吃，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] [piːtʃ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət]
I believe that the Queen Mother of the West will hold a peach banquet at
我 相信 那 这 女王 母亲 的 这 西方 将要 抓住 一个 桃 宴会 在
[hɜːr; hər][dʒeɪd] [puːl] .
her Jade Pool .
她 玉 水池 .

觉得王母瑶池会上蟠桃，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [teɪst] [laɪk] [ðæt] .
It doesn't taste like that .
它 不 品尝 喜欢 那 .

也没这样的滋味，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " ['ʃerɪŋ] ['piːtʃɪz] " .
Therefore , it is called " sharing peaches " .
所以 , 它 是 称为 " 分享 桃子 " .

故叫作分桃。

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又有一日，

[ðeɪ] [in'dʌldʒd] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They indulged in debauchery during the day .
他们 沉溺其中 在 放荡 期间 这 天 .

白昼里淫乐了一番，

[ðeɪ] [slept] [tə'geðər] .
They slept together .
他们 睡着了 一起 .

双双同睡。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'woʊk] [fɜːrst][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The king awoke first and tried to get up .
这 国王 醒来 第一的 和 尝试 到 得到 向上 .

国君先醒欲起，

[hɪz; ɪz] [sliːv] [wʌz; wəz] [held] [daʊn] [baɪ] - .
His sleeve was held down by Yukiomi .
他的 袖子 曾是 握住 向下 经过 - .

衣袖被幸臣压住，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [woʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
I'm afraid it woke me up .
我是 害怕的 它 觉醒 我 向上 .

恐怕惊醒了，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['juːnək] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['sɪzərz] .
He quietly summoned a eunuch to fetch the scissors .
他 悄悄 被召唤 一个 宦官 到 拿来 这 剪刀 .

低低唤内侍取过剪刀，

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He cut off his sleeve and stood up .
他 切 离开 他的 袖子 和 站立 向上 .

剪断衣袖而起。

['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] , [ðə; ði] ['feɪvərd] ['mɪnɪstər] [ə'woʊk] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Shortly afterward , the favored minister awoke and learned of this .
不久 之后 , 这 受青睐 部长 醒来 和 学习 的 这 .

少顷幸臣醒来知得，

['fiːlɪŋ] ['feɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Feeling favored by the king ,
感觉 受青睐 经过 这 国王 ,

感国君宠爱，

[lets] [kiːp] [ðɪs] [sliːv] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːrkər] .
Let's keep this sleeve as a marker .
我们来吧 保持 这 袖子 作为 一个 标记 .

就留这个袖做个表记，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] " ['broʊkən] [sliːv] " .
Hence the name " broken sleeve " .
因此 这 姓名 " 破碎的 袖子 " .

故叫做断袖。

\- [sɔː] [ðɪs] ,
Zhongxian saw this ,
\- 锯 这 ,

仲先看到此处，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [sprɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Before I knew it , spring was in full bloom .
前 我 知道 它 , 春天 曾是 在 满的 盛开 .

不觉春兴勃然，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" - ['ʌpər] ['pæləs] , "
" Qishui Upper Palace , "
" - 上 宫殿 , "

"淇水上宫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It is a poem about the union of a man and a woman .
它 是 一个 诗 关于 这 联盟 的 一个 男人 和 一个 女士 .

乃是男女会合之诗。

[ðɪs] [ækt][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'mɔːrəl] .
This act of stealing a woman is extremely immoral .
这 行为 的 偷窃 一个 女士 是 极其 不道德 .

这偷妇人极损阴德。

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [piːtʃ] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [sliːvz] ,
Divide the peach and cut off the sleeves ,
划分 这 桃 和 切 离开 这 袖子 ,

分桃断袖，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
But it does not violate the laws of nature .
但 它 做 不是 违反 这 法律 的 自然 .

却不伤天理。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Besides , I am only nineteen years old this year .
除了 , 我 是 仅有的 十九 年 老的 这 年 .

况我今年方十九，

[ˌʌn'noʊn] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] ,
Unknown human nature ,
未知 人类 自然 ,

未知人道，

[maɪ] ['fɑːðər] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ,
My father wanted me to become famous ,
我的 父亲 通缉 我 到 变得 著名的 ,

父亲要我成名之后，

[fæŋ] [suː][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [braɪd] .
Fang Xu was allowed to become a bride .
方 徐 曾是 允许 到 变得 一个 新娘 .

方许做亲。

[maɪ] ['fjuːtʃər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [bliːk] .
My future has always been bleak .
我的 未来 有 总是 到过 苍凉 .

从来前程暗漆，

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['fɪnɪʃt] ?
When will it be finished ?
什么时候 将要 它 是 完成的 ?

巴到几时，

[bɪ'kʌmɪŋ] ['feɪməs] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs]
Becoming famous and ambitious
成为 著名的 和 雄心勃勃

成名上进，

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
Only then will there be a day for marriage .
仅有的 然后 将要 那里 是 一个 天 为了 婚姻 .

方有做亲的日子。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [stiːlz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [fɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['dæmɪdʒ] [hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː] .
A man who steals a woman fears it will damage his virtue .
一个 男人 WHO 偷窃 一个 女士 恐惧 它 将要 损害 他的 美德 .

偷妇人既怕损了阴骘，

['kæn] - [wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hoʊmtaʊn] .
Kan Xiaoniang was far from her hometown .
坎 - 曾是 远的 从 她 家乡 .

阚小娘又乡城远隔，

[dʒʌst] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [naɪts] ,
Just one or two nights ,
只是 一 或者 二 夜晚 ,

就阚一两夜，

[aɪ] ['dɪdnt] [get] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['iːðər] .
I didn't get the point either .
我 没有 得到 这 观点 任何一个 .

也未得其趣。

[waɪ] [nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['frendli] , [ə'fekʃənət] [tʃaɪld] ?
Why not find him a friendly , affectionate child ?
为什么 不是 寻找 他 一个 友好的 , 亲热 孩子 ?

不若寻他一个亲亲热热的小朋友，

[lets] [biː; bi] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
Let's be sworn brothers .
我们来吧 是 宣誓 兄弟 .

做个契兄契弟，

[wiː; wi][kæn; kən] [spend] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tə'geðər] .
We can spend a long time together .
我们 能 花费 一个 长的 时间 一起 .

可以常久相处，

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['loʊnlinəs] [aɪ] [fiːl] [tə'deɪ] .
That way , I can avoid the loneliness I feel today .
那 方式 , 我 能 避免 这 孤独 我 感觉 今天 .

也免得今日的寂寞。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

却怎得这般凑巧，

" [soʊ] , [juːv] [ɔːl'redi] [snægd] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [ˌʌndə'stændz] [juː; jʊ] ? "
" So , you've already snagged a handsome minor official who understands you ? "
" 所以 , 你已经 已经 被钩住 一个 英俊的 次要的 官方的 WHO 明白 你 ? "

就有个知音标致小官到手？”

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 .

心上想了又想，

[aɪm][nɑːt]['iːv(ə)n] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [bʊk] ['prɑːpərli] [ˌeni'mɔːr] .
I'm not even reading this book properly anymore .
我是 不是 甚至 阅读 这 书 适当地 不再 .

这书也不用心读了。

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['ʃɑːŋ'tɑːn] ['kaʊnti] [ðæt] [jɪr] ,
The examination in Xiangtan County that year ,
这 考试 在 湘潭 县 那 年 ,

其年湘潭县考试，

[dʒɒŋ] [z'jɑːn] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['deɪz] ['hɑːrdʃɪp] [ɪn] [veɪn] .
Zhong Xian suffered a day's hardship in vain .
钟 西安 遭受 一个 天 困境 在 徒劳 .

仲先空受一日辛苦，

[aɪ] ['nevər] [gɑːt][ə; eɪ] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪg'zæm] .
I never got a name from the exam .
我 绝不 得到 一个 姓名 从 这 考试 .

不曾考得个名字，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [maɪ] ['raɪtɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɝːldz] [best] .
I do not wish my writings to be superior to the world's best .
我 做 不是 希望 我的 著作 到 是 优越的 到 这 世界的 最好的 .

不愿文章高天下，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [maɪ] ['eseɪ] [wʊd] [pæs] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I only wish my essay would pass the examination .
我 仅有的 希望 我的 散文 会 经过 这 考试 .

只愿文章中试官。

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət] [hoʊm] .
Fang was puzzled at home .
方 曾是 困惑 在 家 .

方在家中纳闷，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Unexpectedly , Zhang Sanlao came to visit his father .
不料 , 张 - 来了 到 访问 他的 父亲 .

不想张三老却来拜望他父亲。

[dʒɒŋ] [z'jɑːn] [bʌmpt] ['ɪntuː] [hɪm; ɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Zhong Xian bumped into him face to face .
钟 西安 撞 进入 他 脸 到 脸 .

仲先劈面撞见，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

躲避不及，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [baʊ; boʊ] .
They had no choice but to greet him and bow .
他们 有 不 选择 但 到 迎接 他 和 弓 .

只得迎住施礼，

['fɜːrstli] , [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [nuː] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Firstly , he is the new father - in - law .
首先 , 他 是 这 新的 父亲 - 在 - 法律 .

一来是新丈人，

['sekəndli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['rekəgnaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ,
Secondly , because they were not recognized in the exam ,
第二 , 因为 他们 是 不是 认可 在 这 考试 ,

二来因考试无名，

[aɪ] [felt] [ˌæprɪ'hensɪv] .
I felt apprehensive .
我 毛毡 忧虑 .

心上惶恐。

[ðə; ði] [θriː] ['eldəz] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [kən'sɜːrn] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] .
The three elders repeatedly expressed their concern and warmth .
这 三 长者 反复 表达 他们的 忧虑 和 温暖 .

三老再三寒温。

[dʒɒŋ] ['ʃiːˌɑːnz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
Zhong Xian's face turned bright red .
钟 西安的 脸 转向 明亮的 红色的 .

仲先涨得一个面皮通红，

[ðeɪ] ['iːðər] ['swɑːloʊd] [ɔːr] [spæt] [aʊt] [ðer; ðər] [maʊðz] .
They either swallowed or spat out their mouths .
他们 任何一个 吞咽 或者 争吵 出去 他们的 嘴 .

口里或吞或吐，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
He didn't say a word in response .
他 没有 说 一个 单词 在 回复 .

不曾答应一句。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话犹未了，

['wæŋ] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Wang Shanwen came out to meet him .
王 - 来了 出去 到 见面 他 .

王善闻出来相见，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrst] [smaɪl] :
He said with a forced smile :
他 说 和 一个 强制 微笑 :

陪着笑说道:

" ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Mr . Zhang , "
" 先生 . 张 , "

“张亲家,

[juːv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] [tə'deɪ] .
You've come to see me again today .
你已经 来 到 看 我 再次 今天 .

今日来还是看我,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['sʌnz] [ɪg'zæm] ?
Are you asking about my son's exam ?
是 你 问 关于 我的 儿子的 考试 ?

还是问小儿考试的事?”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道:

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" The student has something to say , "
" 这 学生 有 某物 到 说 , "

“学生正有一句话,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [jʊr; jər][ɪn] - [lɔːz] .
You should tell your in - laws .
你 应该 告诉 你的 在 - 法律 .

要对亲家说。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['ʃɑːŋ'tɑːn] ['kaʊnti] [ɪz][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] .
Although my Xiangtan County is the location of the star constellation .
虽然 我的 湘潭 县 是 这 地点 的 这 星星 星座 .

我湘潭县虽则是上映星宿,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ʒɔŋ] [jiː] .
However , it was the ancient kingdom of Xiong Yi .
然而 , 它 曾是 这 古老的 王国 的 熊 易 .

却古来熊绎之国,

[ɪl] - ['edʒukeɪtɪd] .
Ill - educated .
患病的 - 受过教育 .

文教不通。

[ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] [ɑːr; ər] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] ['stʌdi] .
The in - laws are insisting that your son study .
这 在 - 法律 是 坚持 那 你的 儿子 学习 .

亲家苦苦要令郎读书,

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] .
Furthermore , he was limited in his achievements in officialdom .
此外 , 他 曾是 有限的 在 他的 成就 在 官方 .

又限他功名成就,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They were then allowed to get married .
他们 是 然后 允许 到 得到 已婚 .

方许成婚。

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
Fame and fortune are indeed important matters .
名声 和 财富 是 的确 重要的 事情 .
功名固是大事，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪt'self] [ɪz][nɑːt] [smɔːl] .
The marriage itself is not small .
这 婚姻 本身 是 不是 小的 .
婚姻却也不小。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [naʊ] ['twenti] - [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
My daughter is now twenty - nine years old .
我的 女儿 是 现在 二十 - 九 年 老的 .
今小女年方二九，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] ,
Now that they have grown up ,
现在 那 他们 有 生长 向上 ,
既已长成，

[ɪf] [its] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . . .
If it's for fame and fortune . . .
如果 它是 为了 名声 和 财富 . . .
若为了功名，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .
The marriage was delayed .
这 婚姻 曾是 延迟 .
迟误了婚姻，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
For the sake of marriage ,
为了 这 清酒 的 婚姻 ,
为了婚姻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [ə'tʃiːvɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
They were also afraid of delaying their chances of achieving fame and success .
他们 是 还 害怕的 的 延迟 他们的 机会 的 实现 名声 和 成功 .
又怕延误了功名。

[maɪ] [dɪr] [ɪn] - [lɔːz] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪljənt] [aɪ'diːə] .
My dear in - laws , you have a brilliant idea .
我的 亲爱的 在 - 法律 , 你 有 一个 杰出的 主意 .
亲家高见，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What advice do you have ?
什么 建议 做 你 有 ?
有何指教？”

['wæŋ] - [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Wang Shanwen thought for a moment .
王 - 想法 为了 一个 片刻 .
王善闻想了一想，

[tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
To Zhang San , the old man said :
到 张 圣 , 这 老的 男人 说 :
对张三老道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pez(ə)nt] ['fæməli] . "
" I am from a peasant family . "
" 我 是 从 一个 农民 家庭 . "

“我本庄户人家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɔːr] ['tiːtʃɪŋ] .
There was no instruction or teaching .
那里 曾是 不 操作说明 或者 教学 .

并无读书传授。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Looking at it now ,
寻找 在 它 现在 ,

今看起来，

['sʌnz] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Son's literature
儿子的 文学

儿子的文学，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'ædɪkwət] .
It must be inadequate .
它 必须 是 不足 .

一定是不济，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][dɪ'skɑːrd] [bʊks] [ˌɔːltə'geðər] .
It would be better to discard books altogether .
它 会 是 更好的 到 丢弃 图书 共 .

不如废了书卷，

['æftər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
After the marriage ,
后 这 婚姻 ,

完了婚姻，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [jʊr; jər][ɪn] - [lɔːz] [frʌm; frəm] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['tʃɪldrənz] [ə'ferz] .
This will save your in - laws from worrying about your children's affairs .
这 将要 节省 你的 在 - 法律 从 令人担忧 关于 你的 孩子们的 事务 .

省得亲家把儿女事牵挂在心。”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

" ['riːdɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [suː'pɪriər] [pæθ] . "
" Reading is the superior path . "
" 阅读 是 这 优越的 小路 . "

“读书是上等道路，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][tuː; tə] [weɪst] ?
How can we let it go to waste ?
如何 能 我们 让 它 去 到 浪费 ?

怎好废得，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] ['aʊər; ɑːr][ɪn] - [lɔːz] - [kaɪnd] [ɪn'tenʃən] .
We must not disappoint our in - laws ' kind intentions .
我们 必须 不是 辜负 我们的 在 - 法律 - 种类 意图 .

也不可辜负了亲家盛心。

[maɪ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [tuː] [kən'viːniənt] [sə'luːʃənz] :
My students have two convenient solutions :
我的 学生 有 二 方便的 解决方案 :

我学生到有两便之策：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['mæstər] - [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] ['sentər] [æt; ət][ðə; ði]
I have heard that Master Longqiu has established a teaching center at the
我 有 听到 那 掌握 - 有 已确立的 一个 教学 中心 在 这
['huː'nɑːn] [dʒei] ['temp(ə)l] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Hunan Jing Temple in Hangzhou .
湖南 景 寺庙 在 杭州 .

闻得龙丘先生设教在杭州湖南净寺，

[s'kɒləz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Scholars from all over the world ,
学者们 从 全部 超过 这 世界 ，

四方学者，

[goʊ][ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
Go and follow them more often .
去 和 跟随 他们 更多的 经常 .

多去相从，

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,
His disciples ,
他的 门徒 ，

他的门人，

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [proʊ'beɪʃəneri] ['pɪriəd] ,
I encountered the probationary period ,
我 遭遇 这 试用期 时期 ，

遇了试期，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [haɪ] [skuːl] ['stjʊdnts] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be high school students among them .
那里 必须 是 高的 学校 学生 之中 他们 .

必有高中的，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['ɔridʒinz] .
It really does have some interesting origins .
它 真的 做 有 一些 有趣的 起源 .

想真是有些来历启发。

[fɔːr; fər] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ，

为今之计，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [prɪ'per] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
It would be better to prepare travel expenses .
它 会 是 更好的 到 准备 旅行 开支 .

莫若备办盘川，

[send] [jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Send your son to Hangzhou .
发送 你的 儿子 到 杭州 .

着令郎到杭州去，

[ðeɪ] [riːd] [tə'geðər] .
They read together .
他们 读 一起 .

相从读书，

[wen] [hiː; hi] [ə'tʃiːvz] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] ,
When he achieves academic success ,
什么时候 他 实现 学术的 成功 ，

待他学问成就，

[æt; ət] [liːst] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
At least go and take the exam .
在 至少 去 和 拿 这 考试 .

好歹去考试一番。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
It goes without saying that he became famous .
它 去 没有 说 那 他 成为 著名的 .

成得名不消说起，

['iːv(ə)n][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæz; həz][hɜːr; hər] [oʊn] ['brɪliəns] .
Even my little girl has her own brilliance .
甚至 我的 小的 女孩 有 她 自己的 辉煌 .

连小女也有光辉。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['dʌznt] [wɜːrk] .
If it still doesn't work .
如果 它 仍然 不 工作 .

若依旧没效验，

[ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
The in - laws also had this idea .
这 在 - 法律 还 有 这 主意 .

亲家也有了这念头，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
After finishing matters concerning children ,
后 精加工 事情 有关 孩子们 ,

完就儿女之事，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wei] , ['niːðər] [wɪl] [kɔːz] ['eni] [di'leiz] .
But this way , neither will cause any delays .
但 这 方式 , 两者都不 将要 原因 任何 延误 .

却不致两下耽误。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ] -
Upon hearing this , Wang Shanwen
之上 听力 这 , 王 -

王善闻听了此言，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðæt] [deɪ] .
They said goodbye to Zhang Sanlao that day .
他们 说 再见 到 张 - 那 天 .

当日送别了张三老，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [saɪt] [fiː] .
That is , to pay the site fee .
那 是 , 到 支付 这 地点 费用 .

即打点盘费，

[pæk] [jʊr; jər][bæɡz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

收拾行装，

[jʊr; jər] [sʌn] , -
Your son , Niu'er
你的 儿子 , -

令家童牛儿，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] - [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He followed Zhongxian to Hangzhou to study .
他 随后 - 到 杭州 到 学习 .

跟随仲先到杭州从学。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['skiːmɪŋ] [ðæt]
It was all because of Zhang Sanlao's scheming that
它 曾是 全部 因为 的 张 - 心计 那

只因张三老这一着算计，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] , [fɔːrmd] [ə; eɪ][bɑːnd][ɪn]
The young man and his wife , a male and a female , formed a bond in
这 年轻的 男人 和 他的 妻子 , 一个 男性 和 一个 女性 , 形成 一个 纽带 在
[ðer; ðər] [nest] .
their nest .
他们的 巢 .

少年郎在巢馆结了一对雄鸳，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [maʊnt] - [tuː; tə][biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fiːmeɪl]
A young woman went to Mount Luofu to be paired with a pair of female
一个 年轻的 女士 去 到 山 - 到 是 成对的 和 一个 一对 的 女性
['fiːnɪks] .
phoenixes .
凤凰 .

青春女到罗浮山配着一双雌凤。

['wæŋ] - [brɔːt] [ðə; ði]['ɑːksn] .
Wang Zhongxian brought the oxen .
王 - 带来 这 牛 .

王仲先带了牛儿，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [frʌm; frəm] ['tʃɑːŋ'ʃɑː] .
I took a boat from Changsha .
我 采取 一个 船 从 长沙 .

从长沙搭了下水船只，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [æt; ət] - ,
Until the ship was changed at Runzhou ,
直到 这 船 曾是 已更改 在 - ,

直到润州换船，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒɪŋjʌn] ['temp(ə)l] [ɪn]['huː'nɑːn] , ['hɑːŋ'dʒəu] .
We arrived at Jingyun Temple in Hunan , Hangzhou .
我们 到达的 在 景云 寺庙 在 湖南 , 杭州 .

来到杭州湖南净云寺。

['dʒen(ə)rəl] [ɡɪft] - ['ɡɪvɪŋ] ['serəmoʊni]
General gift - giving ceremony
一般的 礼物 - 给予 仪式

一般修贽礼，

[raɪt] [neɪm] [kɑːrdz] ,
Write name cards ,
写 姓名 牌 ,

写名帖，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['mɪstər] . - .
I paid my respects to Mr . Longqiu .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 先生 . - .

参拜了龙丘先生。

[peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ɔːl] [maɪ] ['klæsˌmeɪts] [ænd; ənd] [frendz] .
paid my respects to all my classmates and friends .
有薪酬的 我的 尊重 到 全部 我的 同学 和 朋友们 .

遍拜同窗诸友，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [æz; əz][ə; eɪ] ['rezɪdəns] .
Seeking a study as a residence .
寻求 一个 学习 作为 一个 住宅 .

寻觅书房作寓。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪstər] . - [wʌz; wəz] ['haɪli] [rɪ'spektɪd] .
It turns out that Mr . Longqiu was highly respected .
它 转弯 出去 那 先生 . - 曾是 高度 受人尊敬 .

原来龙丘先生名望高远，

['meni] ['stjʊdnts] [keɪm] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Many students came from all directions .
许多 学生 来了 从 全部 方向 .

四方来的生徒众多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [mʌŋks] - ['sɛlz] .
There are very few monks ' cells .
那里 是 非常 很少 僧侣 - 细胞 .

僧房甚少，

['haʊzɪŋ] ['praɪsɪz][ɑːr; ər]['raɪzɪŋ] .
Housing prices are rising .
住房 价格 是 上升 .

房价增贵。

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ruːm]
Therefore , one room
所以 , 一 房间

因些一间房，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [frendz] .
They usually live with three or four friends .
他们 通常 居住 和 三 或者 四 朋友们 .

都有三四个朋友合住，

['oʊnli] [pæn] - [lɪvd] [ə'loʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] .
Only Pan Wenzi lived alone in a room .
仅有的 平底锅 - 居住地 独自的 在 一个 房间 .

惟有潘文子独住一房，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kiːp] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
They refuse to keep company with others .
他们 拒绝 到 保持 公司 和 其他的 .

不肯与人作伴。

['wæŋ] - [ə'raɪvd] [hɪr] .
Wang Zhongxian arrived here .
王 - 到达的 这里 .

王仲先到此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['empti] [speɪs] .
There was no other empty space .
那里 曾是 不 其他 空的 空间 .

再没有别个空处。

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [pæn] - [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ruːm] [baɪ] [hɪm'self] .
All the friends arranged for Pan Wenzi to have a room by himself .
全部 这 朋友们 安排 为了 平底锅 - 到 有 一个 房间 经过 他自己 .

众朋友俱以潘文子一人一室，

[ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ,
And usually eccentric and strange ,
和 通常 偏心 和 奇怪的 ,

且平日清奇古怪，

[soʊ] [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sent] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
So he deliberately sent Zhongxian to his room .
所以 他 故意地 发送 - 到 他的 房间 .

遂故意送仲先到他房里来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] , "
" Brother Wang has arrived , "
" 兄弟 王 有 到达的 , "

“王兄到此，

[ɔːl] [ðə; ði] [frendz] - [ruːmz; rʊmz] [ɑːr; ər] [fʊl] .
All the friends ' rooms are full .
全部 这 朋友们 - 房间 是 满的 .

诸友房中都满，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['empti] [speɪs] .
There is no empty space .
那里 是 不 空的 空间 .

没有空处，

['oʊnli] ['brʌðər] [pæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Only Brother Pan had a room to himself .
仅有的 兄弟 平底锅 有 一个 房间 到 他自己 .

惟潘兄独自一房，

[tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pætəb(ə)l]
To be compatible
到 是 兼容的

尽可相容，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
This cannot be refused .
这 不能 是 拒绝 .

这却推托不得。”

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] .
That's how it is said .
那就是 如何 它 是 说 .

说便如此说，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [ə'griː] .
They just thought he wouldn't agree .
他们 只是 想法 他 不会 同意 .

只道他不肯。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] [wʊd] ['oʊnli] [læst] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Little did I know that this chance encounter would only last a short time .
小的 做过 我 知道 那 这 机会 遇到 会 仅有的 最后的 一个 短的 时间 .

那知一缘一会，

- [met] ['wæŋ] - ,
Wenzi met Wang Zhongxian ,
- 遇见 王 - ,

文子见了王仲先，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [wiːd] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fər'evər] .
It felt like we'd known each other forever .
它 毛毡 喜欢 我们会 已知 每个 其他 永远 .

一见如故，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
They greeted each other with joy .
他们 问候 每个 其他 和 喜悦 .

欢然相接，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
" Within the four seas ,
" 之内 这 四 海域 ,

“四海之内，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['brʌðərz] .
They are all brothers .
他们 是 全部 兄弟 .

皆兄弟也，

[waɪ] [nɑːt][lɪv; laɪv] [tə'geðər] ?
Why not live together ?
为什么 不是 居住 一起 ?

同住何妨?

['evrideɪ] [juː'tensɪlz] ,
everyday utensils ,
每天 餐具 ,

日用器皿，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

一应俱全，

[maɪ] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
My brother , you don't need to buy it .
我的 兄弟 , 你 不 需要 到 买 它 .

吾兄不消买得，

[bʌt; bət] [wʌn] [bed] [wɪl] [sə'faɪs] .
But one bed will suffice .
但 一 床 将要 足够了 .

但只置一榻便了。”

[wen] [dʒɒŋ] [z'jɑːn][fɜːrst] [met] [wen] ['ziː] ,
When Zhong Xian first met Wen Zi ,
什么时候 钟 西安 第一的 遇见 温 zi ,

仲先初见文子这个人物，

[hɪz; ɪz] [soʊl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'pɑːrtɪd] .
His soul has already departed .
他的 灵魂 有 已经 已离开 .

已经魂飞，

['hɑːrbɝɪŋ] [dɪ'siːtf(ə)l] [θɔːts] ,
Harboring deceitful thoughts ,
窝藏 欺骗性的 想法 ,

怀下欺心念头，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti] [maɪt] [rɪ'fjuːz] .
They feared the other party might refuse .
他们 害怕 这 其他 派对 可能 拒绝 .

惟恐不肯应承。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] ,
Upon seeing that he readily agreed ,
之上 看到 那 他 容易 同意 ,

及见慨然允诺，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜之不胜，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər] [rɪ'faɪnd] ['mænərz] , ['brʌðər] . "
" I am honored by your refined manners , brother . "
" 我 是 荣幸 经过 你的 精制 礼仪 , 兄弟 . "

“承兄高雅，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
It's just that the noise was inappropriate .
它是 只是 那 这 噪音 曾是 不当 .

只是吵扰不当。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði]['ɑːksn][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [li] [hɪr] .
That is , to teach the oxen to go and deliver Li here .
那 是 , 到 教 这 牛 到 去 和 递送 李 这里 .

即教牛儿去发行李来此。

[ðə; ði] [frendz] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
The friends did not believe that Wenzi was a man of his word .
这 朋友们 做过 不是 相信 那 - 曾是 一个 男人 的 他的 单词 .

众友不道文子一诺无辞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .
He was indignant .
他 曾是 愤怒 .

一发不忿。

['æftər] [ɔːl] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [fɔːrs] [ə; eɪ] [kaʊ] [tuː; tə] [iːt] [græs] .
After all , you can't force a cow to eat grass .
后 全部 , 你 不能 力量 一个 奶牛 到 吃 草 .

毕竟按牛头吃不得草，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无可奈何。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[ðoʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .

有缘千里来相会，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .

无缘对面不相逢。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] . . .
Now , let's talk about the king . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 国王 . . .

且说王、

[pæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Pan and his two companions
平底锅 和 他的 二 同伴

潘两人，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [sɪts] ['seprətli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Each person sits separately during the day .
每个 人 坐着 分别地 期间 这 天 .

日则各坐，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [goʊz] [tuː; tə] [bed] [æt; ət] [naɪt] .
Each person goes to bed at night .
每个 人 去 到 床 在 夜晚 .

夜则各寝，

[truː] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd]['mjuːtʃuəl] [ˌʌndər'stændɪŋ]
True feelings and mutual understanding
真的 情怀 和 相互的 理解

情孚意契，

[laɪk] ['brʌðərz] .
Like brothers .
喜欢 兄弟 .

如同兄弟。

[bʌt; bət]['æftər] [ɔːl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
But after all , he was a scholar .
但 后 全部 , 他 曾是 一个 学者 .

然毕竟读书君子，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] .
There is still some dignity .
那里 是 仍然 一些 尊严 .

还有些体面，

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] - [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [pæn] - ,
Although Wang Zhongxian intended to seduce Pan Wenzi ,
虽然 王 - 故意的 到 勾引 平底锅 - ,

虽则王仲先有心要勾搭潘文子，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃərd] ,
Seeing that he was refined and cultured ,
看到 那 他 曾是 精制 和 有文化的 ,

见他文质彬彬，

['sɪriəs] [ænd; ənd] [ˌʌn'smaɪlɪŋ] .
Serious and unsmiling .
严肃的 和 不苟言笑 .

言笑不苟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] .
There was no way to enter .
那里 曾是 不 方式 到 进入 .

无门可入。

[ðɪs] [ə'fer] ,
This affair ,
这 事务 ,

这段私情，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] ['vɜːrbəli] ,
Unable to express it verbally ,
无法 到 表达 它 口头 ,

口里说不出，

[ɔːl] [aɪ][kæn; kən][duː][ɪz] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['empti] [θɔːts] [ænd; ənd] ['fæntəsiz] .
All I can do is indulge in empty thoughts and fantasies .
全部 我 能 做 是 放纵 在 空的 想法 和 幻想 .

只好心上空思空想，

[ˌaʊt'saɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['hɪpəkrɪt] .
Outside , there are still hypocrites .
外部 , 那里 是 仍然 伪君子 .

外边依旧假道学，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
Let's talk about the past and present .
我们来吧 讲话 关于 这 过去的 和 展示 .

谈些古今。

['æftər] ['spendɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [tə'geðər] ,
After spending half a year together ,
后 开支 一半 一个 年 一起 ,

相处了半年，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt]
Treat each other with respect
对待 每个 其他 和 尊重

彼此恭恭敬敬，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
There was nowhere to start a conversation .
那里 曾是 无处 到 开始 一个 对话 .

无处起个话头。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] [wɪl] [spiːk] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
They will speak together in the museum .
他们 将要 说话 一起 在 这 博物馆 .

同在馆中会讲，

[ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑːn] [duːk] [eɪz] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː] ['gʌvərnəns] [ɪz] [dɪ'skʌst] .
The chapter on Duke Ai's inquiry into governance is discussed .
这 章 在 公爵 人工智能 询问 进入 治理 是 讨论 .

讲到哀公问政一章。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

讲完了，

['mæstər] - [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] :
Master Longqiu addressed his students :
掌握 - 已解决 他的 学生 :

龙丘先生对众学徒道:

" [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] "
" The Doctrine of the Mean "
" 这 教义 的 这 意思是 "

"中庸一部,

[haʊ'evər] , [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
However , in this chapter of the book ,
然而 , 在 这 章 的 这 书 ,

惟这章书中,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['vɜːrtʃʊ] .
There are three virtues .
那里 是 三 美德 .

有三达德,

[roʊd] ,
Wuda Road ,
武大 路 ,

五达道,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
It is the foundation of education .
它 是 这 基础 的 教育 .

乃是教化根本,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] ['kerf(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
It requires careful observation .
它 需要 小心 观察 .

须要细心体会。"

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːrst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

当下众人散去,

[dʒɒŋ] [z'jɑːn] ,
Zhong Xian ,
钟 西安 ,

仲先、

- [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [kwiːn] ,
Wenzi was the only queen ,
- 曾是 这 仅有的 女王 ,

文子独后,

[aɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][sʌm; səm] [mɔːr] ['kwestʃənz] .
I then asked the gentleman some more questions .
我 然后 问 这 绅士 一些 更多的 问题 .

又向先生问了些疑义。

[wen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
When returning home ,
什么时候 返回 家 ,

返寓时,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色已暮,

[laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
Light the lamps .
光 这 灯 .

点起灯，

[aɪ] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [ə'gen] .
I read the book again .
我 读 这 书 再次 .

又观了一回书，

[aɪ] [dʒʌst] [went] [tuː; tə] [bed] .
I just went to bed .
我 只是 去 到 床 .

方才就寝。

['sliːpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
Sleeping for a short time ,
睡眠 为了 一个 短的 时间 ,

睡不多时，

[dʒɒŋ] [z'jɑːn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhong Xian shouted :
钟 西安 喊叫 :

仲先叫道：

" [ɪz] ['brʌðər] [pæn] [ə'sliːp] ? "
" Is Brother Pan asleep ? "
" 是 兄弟 平底锅 睡着了 ? "

“潘兄睡着了么？”

\- [sed] :
Wenzi said :
\- 说 :

文子道：

" [stɪl] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [miːn] [hɪr] . "
" Still seeking the doctrine of the mean here . "
" 仍然 寻求 这 教义 的 这 意思是 这里 . "

“还在此寻想中庸道理。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [aɪm] ['ɔːlsoʊ] ['pɔndəriŋ] [ðɪs] [hɪr] . "
" I'm also pondering this here . "
" 我是 还 沉思 这 这里 . "

“小弟也在这里寻想。”

[ɪn] [fækt] , ['wæŋ] - ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [bʊks] .
In fact , Wang Zhongxian didn't care about the meaning of books .
在 事实 , 王 - 没有 关心 关于 这 意义 的 图书 .

其实王仲先并不想甚么书义，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - ['ænsər] [ðɪs] ['kwestʃən] [ðæt] . . .
It was only because Wenzi answered this question that . . .
它 曾是 仅有的 因为 - 回答 这 问题 那 . . .

只因文子应了这句，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] :
He then asked him :
他 然后 问 他 :

便接口问他道：

" ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
" Husband and wife ,
" 丈夫 和 妻子 ,

“夫妇也，

['frendʃɪp] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] .
Friendship is a matter of mutual respect .
友谊 是 一个 事情 的 相互的 尊重 .

朋友之交也，

[ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
These two sentences mean the same thing .
这些 二 句子 意思是 这 相同的 事物 .

这两句是一个意思，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [tuː] ['miːnɪŋz] ?
Are there two meanings ?
是 那里 二 含义 ?

是两个意思？”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [liːd] . "
" Husband and wife should follow each other's lead . "
" 丈夫 和 妻子 应该 跟随 每个 其他的 带领 . "

“夫妇是夫唱妇随，

[frendz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər]['mjuːtʃuəl] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] .
Friends are for mutual learning and improvement .
朋友们 是 为了 相互的 学习 和 改进 .

朋友是切磋琢磨，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] ['miːnɪŋz] .
There are still two meanings .
那里 是 仍然 二 含义 .

还是两个意思。”

[dʒɒŋ] [z'jɑːn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Xian laughed and said :
钟 西安 笑了 和 说 :

仲先笑道：

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" This book is not yet fully understood by my elder brother . "
" 这 书 是 不是 然而 完全 理解 经过 我的 长老 兄弟 . "

“这书旨兄长还未看得透，

[ðeɪ] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , ['æftər] [ɔːl] .
They mean the same thing , after all .
他们 意思是 这 相同的 事物 , 后 全部 .

毕竟是一个意思。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" ['kʌpəlz] [ænd; ənd] [frendz] ,
" Couples and friends ,
" 情侣 和 朋友们 ,

“夫妇朋友，

[tuː] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [pɑːrts]
Two completely different parts
二 完全地 不同的 部分

迥然两截，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'sensəs] ?
How can we reach a consensus ?
如何 能 我们 抵达 一个 共识 ?

如何合得一个意思？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[ɪf] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['ɔːfər] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt]
If husband and wife offer each other words of advice and encouragement
如果 丈夫 和 妻子 提供 每个 其他 字 的 建议 和 鼓励

“若夫妇箴规相劝，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [frendz] ;
They are good friends ;
他们 是 好的 朋友们 ;

就是好朋好友；

[frendz] [ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] .
Friends are inseparable .
朋友们 是 形影不离 .

朋友如胶如漆，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] .
They are a good husband and a good wife .
他们 是 一个 好的 丈夫 和 一个 好的 妻子 .

就是好夫好妻，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ?
Isn't it the same thing ?
不是 它 这 相同的 事物 ?

岂非一个意思么？”

- ['lisnd] ,
Wenzi listened ,
- 听着 ,

文子听了，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn'tenʃənəli] ['testɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Knowing that Wang Zhongxian was intentionally testing him ,
会心 那 王 - 曾是 故意 测试 他 ,

明知王仲先有意试探，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回言道：

" [wen] ['riːdɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪdʒɪz] . "
" When reading , one should try to understand the meaning and purpose of the sages . "
" 什么时候 阅读 , 一 应该 尝试 到 理解 这 意义 和 目的 的 这 智者 . "

“读书当体会圣贤旨趣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hə'retɪk(ə)l] ['dɑːktrɪn] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] ?
How could such a heretical doctrine be propagated ?
如何 可以 这样的 一个 异端 教义 是 传播 ?

如何发此邪说？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [aɪ] [spoʊk] ['ræʃli] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['ærəgəns] , "
" I spoke rashly in a moment of arrogance , "
" 我 辐 贸然 在 一个 片刻 的 傲慢 , "

“小弟一时狂言，

['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] .
Brother , please don't be offended .
兄弟 , 请 不 是 被冒犯了 .

兄勿见罪。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] ,
He then said ,
他 然后 说 ,

口里便说，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ʌn'berəb(ə)l] [ɪtʃ] .
My heart was burning with an unbearable itch .
我的 心 曾是 燃烧 和 一个 难以忍受 痒 .

心里却热痒不过，

- [hæd; həd] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] [mɔːr] .
Zhunzhun had thought about it twice more .
- 有 想法 关于 它 两次 更多的 .

准准痴想了两个更次，

[aɪ] [dʒʌst] [fel] [ə'sliːp] .
I just fell asleep .
我 只是 跌倒 睡着了 .

方才睡去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] .
It was late autumn .
它 曾是 晚的 秋天 .

正遇深秋天气，

[ðə; ði] [kwɪlt] [ænd; ənd] ['pɪloʊ] [wɜːr; wər] [kuːl] [æt; ət] [naɪt] .
The quilt and pillow were cool at night .
这 被子 和 枕头 是 凉爽的 在 夜晚 .

夜间衾枕生凉，

['wæŋ] - ['kudnt] [sliːp] .
Wang Zhongxian couldn't sleep .
王 - 不能 睡觉 .

王仲先睡不着，

[hiː; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了一口气。

[pæn] - [sed] :
Pan Wenzi said :
平底锅 - 说 :

潘文子道：

" [wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] , ['brʌðər] ? "
" What's on your mind , brother ? "
" 是什么 在 你的 头脑 , 兄弟 ? "

“兄有何心事？”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Zhongxian said :
王 - 说 :

王仲先道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
My younger brother has been employed by a company for many years .
我的 年轻 兄弟 有 到过 受雇 经过 一个 公司 为了 许多 年 .

小弟聘室多年了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] ,
Because my father was determined to become famous ,
因为 我的 父亲 曾是 决定 到 变得 著名的 ,

因家父决要成名之后，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .
Only then could he complete his marriage .
仅有的 然后 可以 他 完全的 他的 婚姻 .

方得完娶。

[ðen] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] ['ʃɑːŋ'tɑːn] .
Then he mentioned Xiangtan .
然后 他 提及 湘潭 .

又道湘潭地方，

[ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['mæstər] .
There has never been a literary master .
那里 有 绝不 到过 一个 文学 掌握 .

从来没有文学的师父，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sent] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Therefore , I sent my younger brother to Hangzhou to study .
所以 , 我 发送 我的 年轻 兄弟 到 杭州 到 学习 .

所以令小弟到杭州游学。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

到了此处，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
Although I received such a lesson from the teacher ,
虽然 我 已收到 这样的 一个 课 从 这 老师 ,

虽得先生这般教训，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['ɑːnərd] [baɪ][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] , ['brʌðər] .
I am truly honored by your kind words , brother .
我 是 真的 荣幸 经过 你的 种类 字 , 兄弟 .

又蒙老兄这样抬举，

[bʌt; bət][maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] ['skætərd] .
But my mind was scattered .
但 我的 头脑 曾是 疏散 .

哪知心里散乱，

[maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [nɪ'glektɪd] .
My knowledge seems to have become neglected .
我的 知识 似乎 到 有 变得 被忽视的 .

学问反觉荒疏，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [raɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It seems unlikely that he will have a chance to rise in the future .
它 似乎 不太可能 那 他 将要 有 一个 机会 到 上升 在 这 未来 .

料难有出头日子，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses]
Unable to achieve fame and success
无法 到 达到 名声 和 成功

成不得功名，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [dɪ'leɪd] [maɪ] ['waɪfs] [laɪf] .
It was all for nothing that I delayed my wife's life .
它 曾是 全部 为了 没有什么 那 我 延迟 我的 妻子的 生活 .

可不枉耽误了妻子，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [said] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Therefore , he sighed with sorrow .
所以 , 他 叹了口气 和 悲哀 .

所以愁叹。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [aɪv] ['nevər] [æskt] [bɪ'fɔːr] , "
" I've never asked before , "
" 我已经 绝不 问 前 , "

“一向未曾问得，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ˌʌn'mærid] .
Little did I know that you , sir , were also unmarried .
小的 做过 我 知道 那 你 , 先生 , 是 还 未婚 .

却不知老兄也还未娶，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Just like my younger brother .
只是 喜欢 我的 年轻 兄弟 .

正与小弟一般。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ][nɑːt] [bɪn] ['mærid] . "
" It turns out that my elder brother has also not been married . "
" 它 转弯 出去 那 我的 长老 兄弟 有 还 不是 到过 已婚 . "

“原来兄长也未曾毕婚，

[stɪl] [noʊ]['suːtəb(ə)l] ['pɑːrtnər] .
Still no suitable partner .
仍然 不 合适的 伙伴 .

还是未有佳偶，

[ɔːr] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ['priːviəsli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['wʊmən] ?
Or was he previously employed by an unmarried woman ?
或者 曾是 他 之前 受雇 经过 一个 未婚 女士 ?

还是聘过未婚?”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道:

" [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [dʒɑːb] . "
" I have already been offered a job . "
" 我 有 已经 到过 提供 一个 工作 . "

“已有所聘,

[haʊ'evər] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hɪm'self] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
However , my younger brother himself is unwilling to get married .
然而 , 我的 年轻 兄弟 他自己 是 不情愿 到 得到 已婚 .

倒是小弟自家不肯婚配。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌns] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪf] ,
I'm afraid that once he has a wife ,
我是 害怕的 那 一次 他 有 一个 妻子 ,

恐怕有了妻子,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɑːns(ə)ntreɪt] [ɑːn] ['stʌdiɪŋ] .
Unable to concentrate on studying .
无法 到 集中 在 学习 .

不能专心读书。

[ɪf] [its] [jʊr; jər] ['fɑːðɝz] [aɪ'diːə] , ['brʌðər]
If it's your father's idea , brother
如果 它是 你的 父亲的 主意 , 兄弟

若老兄令尊主意,

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [said] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['sɑːroʊ] .
No wonder he sighed with such sorrow .
不 想知道 他 叹了口气 和 这样的 悲哀 .

怪不得有此愁叹。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [æm'bɪʃənz] ? "
" Brother , you have such ambitions ? "
" 兄弟 , 你 有 这样的 抱负 ? "

“老兄有此志向,

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] [riːtʃ] .
This is beyond my reach .
这 是 超过 我的 抵达 .

非小弟所能及也。

[haʊ'evər] , [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
However , in my opinion ,
然而 , 在 我的 观点 ,

然据小弟看起来,

[ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɑːntent] .
The most important thing in life is to be content .
这 最多 重要的 事物 在 生活 是 到 是 内容 .

人生贵适意耳,

[waɪ] [siːk] ['oʊnli] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] !
Why seek only fame and fortune !
为什么 寻找 仅有的 名声 和 财富 !

何必功名方以为快!

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云:

[ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [lʌv] .
The one I love .
这 一 我 爱 .

情之所钟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ˌjuː 'es] .
It is precisely us .
它 是 恰恰 我们 .

正是吾辈。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] ['juːθfl] [ɪg'zuːbərəns]
At this time of youthful exuberance
在 这 时间 的 青春 热情洋溢

当此少年行乐之秋,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['staɪf(ə)ld][baɪ][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [θruː] ['dɑːrknəs] .
Instead , they were stifled by the pursuit of fame and fortune through darkness .
反而 , 他们 是 窒息 经过 这 追逐 的 名声 和 财富 通过 黑暗 .

反为黑暗功名所扼。

[ɪf] [wʌnz] [laɪf] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hɑːrdʃɪp] ,
If one's life is filled with hardship ,
如果 一个人的 生活 是 已填 和 困境 ,

倘终身蹭蹬,

['wʊdnt] [ðæt] [dɪ'leɪ] [bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that delay both sides ?
不会 那 延迟 两个都 侧面 ?

岂不两相耽误?

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['feɪməs] ,
Even if one becomes famous ,
甚至 如果 一 变成 著名的 ,

纵使成名,

[ɔːr] [ɪn] [maɪ] ['twaɪlaɪt] ['jɪrz] ,
Or in my twilight years ,
或者 在 我的 暮 年 ,

或当迟暮之年,

[haʊ'evər] , [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [mɪst] [ðɪs] ['blɪsf(ə)l] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [maɪ] [fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv] [laɪf] .
However , I have already missed this blissful period of my first half of life .
然而 , 我 有 已经 错过 这 幸福的 时期 的 我的 第一的 一半 的 生活 .

然已错过前半世这段乐境,

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] .
It's a pity .
它是 一个 遗憾 .

也是可惜。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ðɪs] [lɔːŋ] ['ɔːtəm] [naɪt] ,
If it were this long autumn night ,
如果 它 是 这 长的 秋天 夜晚 ,

假如当此深秋永夜，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] .
Fortunately , I had the pleasure of chatting with my brother .
幸运的是 , 我 有 这 乐趣 的 聊天 和 我的 兄弟 .

幸得与兄作伴闲谈，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnmənt] .
It can also be used for entertainment .
它 能 还 是 用过的 为了 娱乐 .

还可消遣。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [left] [tuː; tə] [sliːp] [ə'loʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['loʊnli] [ɪn]
If one is left to sleep alone in a lonely inn
如果 一 是 左边 到 睡觉 独自的 在 一个 孤独 客栈

若使孤馆独眠，

['loʊnlinəs] ['ʌndər] [ðə; ði][koʊld] [kwɪlt]
Loneliness under the cold quilt
孤独 在下面 这 寒冷的 被子

寒衾寂寞，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['desələt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Such a desolate situation .
这样的 一个 荒凉 情况 .

这样凄凉情况，

[aɪm][soʊ][sæd] !
I'm so sad !
我是 所以 伤心 !

好不难过！”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenzi smiled and said :
- 微笑 和 说 :

文子笑道：

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['melənkɑːli] [ə'baʊt] ['ɔːtəm] .
I only knew that you were melancholy about autumn .
我 仅有的 知道 那 你 是 忧郁 关于 秋天 .

“我只道兄是悲秋，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [lə'ment] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
It turns out that it was actually a lament for the passing of spring .
它 转弯 出去 那 它 曾是 实际上 一个 哀叹 为了 这 通过 的 春天 .

却原来倒是伤春。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既恁地，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [get] ['mærid] ?
Why not return home under the cover of night to get married ?
为什么 不是 返回 家 在下面 这 覆盖 的 夜晚 到 得到 已婚 ?

何不星夜回府成亲，

[ðɪs] ['wɪntər] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['plez(ə)nt] .
This winter will be very pleasant .
这 冬天 将要 是 非常 令人愉快的 .

今冬尽好受用。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" ['dɪstənt] ['wɔːtər] ['kænɑːt] [kwentʃ] [ə; eɪ] ['faɪər] [ˌnɪr'baɪ] . "
" Distant water cannot quench a fire nearby . "
" 遥远 水 不能 淬火 一个 火 附近 . "

“远水救不得近火。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [siːd] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
It must be a suitable seed at present .
它 必须 是 一个 合适的 种子 在 展示 .

须是目前得这样一个可意种，

[kʌm] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [maɪ] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] .
Come and comfort my hunger and thirst .
来 和 舒适 我的 饥饿 和 口渴 .

来慰我饥渴方好。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , "
" If we consider the present situation , "
" 如果 我们 考虑 这 展示 情况 , "

“若论目前，

[ən'les] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['brɑːθl] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [jʊr; jər] [pent] - [ʌp] [dɪ'zaɪɝz] .
Unless you go to a brothel to relieve your pent - up desires .
除非 你 去 到 一个 妓院 到 缓解 你的 五角星 - 向上 欲望 .

除非到妓家去暂时释兴。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [aɪ] ['væljuː] [ðə; ði] [wɜːrd] - [ə'fekʃ(ə)n] - [ə'bʌv] [ɔːl] [els] [ɪn] [maɪ] [laɪf] . "
" I value the word ' affection ' above all else in my life . "
" 我 价值 这 单词 - 感情 - 多于 全部 别的 在 我的 生活 . "

“小弟平生极重情之一字，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] , [ðə; ði] [moʊst] ['hɑːrtləs] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] .
Among the flowers and willows , the most heartless is the one .
之中 这 花朵 和 柳树 , 这 最多 狠心 是 这 一 .

那花柳中最是薄情，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [dis'laiks] .
And this is something my younger brother dislikes .
和 这 是 某物 我的 年轻 兄弟 不喜欢 .

又小弟所不喜。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [ðə; ði] ['brɑːθl] [ɪz] ['fɪk(ə)l] , "
" The brothel is fickle , "
" 这 妓院 是 反复无常 , "

“青楼薄幸，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必说，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɑːnd] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Even if a husband and wife have a bond of affection ,
甚至 如果 一个 丈夫 和 妻子 有 一个 纽带 的 感情 ,

即夫妇但有恩义，

[bʌt; bət] ['fiːlɪŋz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
But feelings cannot be expressed .
但 情怀 不能 是 表达 .

而不可言情。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [wɜːrd] " [lʌv] , "
If we discuss the word " love , "
如果 我们 讨论 这 单词 " 爱 , "

若论情之一字，

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːbləm] . "
" This is a difficult problem . "
" 这 是 一个 难的 问题 . "

一发是难题目了。”

- [said] [ə'gen] :
Zhongxian sighed again :
- 叹了口气 再次 :

仲先又叹口气道：

" ['brʌðɝz] [wɜːrdz] . . . "
" Brother's words . . . "
" 兄弟 字 . . . "

“兄之此言，

[hiː; hi] ['truːli] [pə'zest] [prə'faʊnd] [i'məuʃənz] .
He truly possessed profound emotions .
他 真的 拥有 深刻的 情绪 .

真可谓深于情也者。”

[hiː; hi] [ðen] [fel] [ə'sliːp] ['kwaɪətli] .
He then fell asleep quietly .
他 然后 跌倒 睡着了 悄悄 .

遂嘿然而睡。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[dʒɒŋ] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Zhong Xianxin devised a plan .
钟 - 设计 一个 计划 .

仲先心生一计，

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Wenzi said :
向 - 说 :

向文子道：

[læst] [naɪt] , [maɪ] ['brʌðər] [spoʊk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . . .
Last night , my brother spoke to me . . .
最后的 夜晚 , 我的 兄弟 辐 到 我 . . .

“夜来被兄一言，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [θɔːts] [ʌv; əv] [hoʊm]
Stirring up thoughts of home
搅拌 向上 想法 的 家

拨动归思，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
I had no choice but to return home .
我 有 不 选择 但 到 返回 家 .

只得要还家矣。

[bʌt; bət]['æftər] ['spendɪŋ] ['sevrəl] [mʌnθs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] ,
But after spending several months with my brother ,
但 后 开支 一些 几个月 和 我的 兄弟 ,

但与兄相处数月，

[ə'fekʃ(ə)n] [laɪk] [blʌd] ['relətɪvz]
Affection like blood relatives
感情 喜欢 血 亲属

情如骨肉，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][soʊ] ['sædli] .
I cannot bear to part with you so sadly .
我 不能 熊 到 部分 和 你 所以 令人遗憾的是 .

不忍恝然相别。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
Moreover , my brother is ambitious and determined to achieve fame and success .
而且 , 我的 兄弟 是 雄心勃勃 和 决定 到 达到 名声 和 成功 .

且兄锐志功名，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['veri] ['prɑːspərəs] .
It will surely be very prosperous .
它 将要 一定 是 非常 繁荣 .

必当大发，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

石点头
第56/57页

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [væst] ['distənsiz] .
I fear that one day we will be separated by vast distances .
我 害怕 那 一 天 我们 将要 是 分开 经过 广阔的 距离 .

恐异日云泥相隔，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [wiː; wi] [hæv; həv] [tə'deɪ] .
Then it can't be like the friendship we have today .
然后 它 不能 是 喜欢 这 友谊 我们 有 今天 .

便不能像今日情谊，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm] ['ʌpwərdz] ,
Desiring to climb upwards ,
渴望 到 爬 向上 ,

意欲仰攀，

[ə'laɪəns] [ʌv; əv] ['brʌðərz] ,
Alliance of brothers ,
联盟 的 兄弟 ,

盟结兄弟，

['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l]
Helping each other in times of trouble
帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦

患难相扶，

['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] [ɔːr] [ðə; ði] ['loʊli] .
Never forget the noble or the lowly .
绝不 忘记 这 高贵 或者 这 卑微的 .

贵贱不忘，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ?
I wonder if my brother would be willing to comply ?
我 想知道 如果 我的 兄弟 会 是 愿意的 到 遵守 ?

未知吾兄肯俯从否？”

[wen] - [sed] ['hæpɪli] :
Wen Zixin said happily :
温 - 说 快乐地 :

文子欣然道：

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['brʌðɝz] ['greɪtɪst] [wɪʃ] .
This is my brother's greatest wish .
这 是 我的 兄弟 最 希望 .

“此弟之至愿，

" [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] ! "
" Dare not disobey ! "
" 敢 不是 违 ! "

敢不如命！”

[bʌt; bət] [wen] [maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvd] [hɪr] ,
But when my brother arrived here ,
但 什么时候 我的 兄弟 到达的 这里 ,

但弟至此处，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['feloʊ] [dɪ'saɪplz] ,
Although there are many fellow disciples ,
虽然 那里 是 许多 同伴 门徒 ,

同门虽众，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd][ænd; ənd][kəm'pætəb(ə)l] .
However , he and his brother were of one mind and compatible .
然而 , 他 和 他的 兄弟 是 的 一 头脑 和 兼容的 .

惟与兄情投意合，

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We were just about to learn from each other .
我们 是 只是 关于 到 学习 从 每个 其他 .

正欲相资教益。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wʌns] [wiː; wi][pɑːrt] [weɪz] ,
Unexpectedly , once we part ways ,
不料 , 一次 我们 部分 方式 ,

不道一旦言别，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['tɒləreitid] !
How can this be tolerated !
如何 能 这 是 容忍 !

情何以堪！”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] . "
" My brother will be back for two or three months . "
" 我的 兄弟 将要 是 后退 为了 二 或者 三 几个月 . "

“弟暂归两三月，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] . "
" Then I will come again . "
" 然后 我 将要 来 再次 . "

便当复来。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] .
The two then swore an oath of brotherhood .
这 二 然后 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 .

当下两人八拜为交，

- [ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] .
Zhongxian is the eldest brother .
- 是 这 长子 兄弟 .

仲先年长为兄，

- [wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] , [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Wenzi was younger than him , so he was called the younger brother .
- 曾是 年轻 比 他 , 所以 他 曾是 称为 这 年轻 兄弟 .

文子年小为弟。

[dʒɒŋ] [wɪl] [fɜːrst] [peɪ] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Zhong will first pay out the silver .
钟 将要 第一的 支付 出去 这 银 .

仲先将出银两，

['pɜːrtʃəs] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Purchase food and drinks .
购买 食物 和 饮料 .

买办酒肴，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

两人对酌，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [stɑːp] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It didn't stop until late at night .
它 没有 停止 直到 晚的 在 夜晚 .

直至夜深方止，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ɔːl'redi] [hæf] - [drʌŋk] .
They were both already half - drunk .
他们 是 两个都 已经 一半 - 醉 .

彼此各已半酣。

[dʒɒŋ] - [bɔːt] [mɔːr] [waɪn] .
Zhong Xianyuan bought more wine .
钟 - 买 更多的 葡萄酒 .

仲先原多买下酒，

[rɪ'wɔːrd] [ðiːz] [tuː] ['sɜːrvənt] .
Reward these two servants .
报酬 这些 二 仆人 .

赏这两个家僮，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They all got completely drunk .
他们 全部 得到 完全地 醉 .

都吃个烂醉，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .

先自去睡了。

- [sed] [tuː; tə] - :
Zhongxian said to Wenzi :
- 说 到 - :

仲先对文子道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ə'vɔɪdɪd] ['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] . "
" I have always avoided sharing a bed with my virtuous brother . "
" 我 有 总是 避免 分享 一个 床 和 我的 有德行的 兄弟 . "

“向来止与贤弟联床，

['nevər] [riːtʃt] [aʊt] .
Never reached out .
绝不 达到 出去 .

从未抵足。

[haʊ] [ə'baʊt] ['ʃerɪŋ] [ə; eɪ] [bed] [tə'naɪt] ?
How about sharing a bed tonight ?
如何 关于 分享 一个 床 今晚 ?

今晚同榻如何？”

- [wʌz; wəz] [soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi] [fər'gɑːt] ['evriθɪŋ] .
Wenzi was so drunk that he forgot everything .
- 曾是 所以 醉 那 他 忘了 一切 .

文子酒醉忘怀，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

“这也使得。”

[ʌn'dres] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] .
Undress and go to bed .
脱衣服 和 去 到 床 .

解衣就寝。

- ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
Wenzi wants to be killed .
- 想要 到 是 被杀 .

文子欲要各被。

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[sɪns] [wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [bed] ,
Since we share the same bed ,
自从 我们 分享 这 相同的 床 ,

“既同榻，

[waɪ] [mʌst; məst] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][biː; bi] ['kʌvərd] ?
Why must each of them be covered ?
为什么 必须 每个 的 他们 是 涵盖 ?

何又要各被耶？”

- ['lisnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Wenzi listened to it .
- 听着 到 它 .

文子也就听了，

[soʊ] [ðeɪ] [leɪ] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvərz] .
So they lay down under the covers .
所以 他们 躺 向下 在下面 这 封面 .

遂合被而卧。

- [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [bed] ,
Wenzi leaned against the bed ,
- 倾斜 反对 这 床 ,

文子靠着床里，

[tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] ['aʊtwərd] .
Turn to the side and outward .
转动 到 这 边 和 向外 .

侧身向外，

[hiː; hi] [wʊd] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [snɔːr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He would close his eyes and snore as soon as he put his head down .
他 会 关闭 他的 眼睛 和 鼾 作为 很快 作为 他 放 他的 头 向下 .

放下头就合眼打鼾。

[dʒɒŋ] , [pliːz] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Zhong , please pay attention .
钟 , 请 支付 注意力 .

仲先留心，

[aɪ] ['kudnt] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
I couldn't go to sleep .
我 不能 去 到 睡觉 .

未便睡去，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [legz] .
She reached out and stroked his legs .
她 达到 出去 和 抚摸 他的 腿 .

伸手到他腿上扶摩。

- [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] .
Wenzi awoke with a start .
- 醒来 和 一个 开始 .

文子惊醒，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[waɪ] ['iznt] ['sekənd] ['brʌðər] [ə'sliːp] ?
Why isn't Second Brother asleep ?
为什么 不是 第二 兄弟 睡着了 ?

“二哥如何不睡，

[ɪn'sted] , [ðeə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
Instead , they're causing trouble .
反而 , 它们是 导致 麻烦 .

反来搅人。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðər] . "
" I have something important to say to my brother . "
" 我 有 某物 重要的 到 说 到 我的 兄弟 . "

“与贤弟说句要紧话。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] . "
" We'll talk about it tomorrow . "
" 出色地 讲话 关于 它 明天 . "

“有话明日讲。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [tə'mɑːroʊ] . "
" This is not something to be said tomorrow . "
" 这 是 不是 某物 到 是 说 明天 . "

“此话不是明日讲的。”

- [æskt] :
Wenzi asked :
- 问 :

文子问：

" [wɒts] [soʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ? "
" What's so important ? "
" 是什么 所以 重要的 ? "

“甚话如此要紧？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[sɪns] ['miːtɪŋ] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər]
Since meeting my virtuous brother
自从 会议 我的 有德行的 兄弟

自会贤弟以来，

[aɪ][əd'maɪər] ['fɛŋ] [bi'ɑːoʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I admire Feng Biao day and night .
我 钦佩 冯 彪 天 和 夜晚 .

日夕爱慕丰标，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] ['frendʃɪp] ,
Desiring to forge a deep and sincere friendship ,
渴望 到 锻造 一个 深的 和 真诚 友谊 ,

欲求缔结肺腑之谊，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'brʌpt] ,
I'm afraid of being abrupt ,
我是 害怕的 的 存在 突然 ,

诚恐唐突，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
I dared not speak .
我 敢于 不是 说话 .

未敢启齿。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ə; eɪ] [frend] [huː] [meɪks] [peɪnt] ,
The other day , a friend who makes paint ,
这 其他 天 , 一个 朋友 WHO 制作 画 ,

前日胶漆朋友，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrdz] ['spoʊkən][baɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It refers to the words spoken by husband and wife .
它 指 到 这 字 说 经过 丈夫 和 妻子 .

即是夫妻之语，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [æn; ən][ækt][ʌv; əv] ['pɜːrpəs] .
It was indeed an act of purpose .
它 曾是 的确 一个 行为 的 目的 .

实是有为而发。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðɚz] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
I hope my dear brother will have mercy on my foolish brother's deep affection .
我 希望 我的 亲爱的 兄弟 将要 有 怜悯 在 我的 愚蠢 兄弟 深的 感情 .

望贤弟矜怜愚兄一点爱慕至情，

" ['greɪsfəli] [ə'kɑːmədeɪt] . "
" Gracefully accommodate . "
" 优雅地 容纳 . "

曲赐容纳。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [hʌɡɪd] - .
He immediately sat up and hugged Wenzi .
他 立即地 卫星 向上 和 拥抱 - .

一头便坐起来搂抱文子。

- [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wenzi pushed it ,
- 推动 它 ,

文子推住，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He also sat up and said :
他 还 卫星 向上 和 说 :

也坐起道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

"二哥，

[maɪ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪz] [beɪst] [ɑːn]['mɔːrəl]['prɪnsəp(ə)lz] .
My friendship with you is based on moral principles .
我的 友谊 和 你 是 基于 在 道德 原则 .

我与你道义之交，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['hɑːrbər] [sʌtʃ] ['iːv(ə)l] [θɔːts] ?
How could one harbor such evil thoughts ?
如何 可以 一 港口 这样的 邪恶的 想法 ?

如何怀此邪念?

[dəunt] [tel] [jʊr; jər] [frendz] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] .
Don't tell your friends that they know .
不 告诉 你的 朋友们 那 他们 知道 .

莫说众朋友知得，

['tɔːkɪŋ] [bɪ'haɪnd] ['sʌmˌwənz] [bæk]
Talking behind someone's back
说 在后面 某人的 后退

在背后谈议，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [tuː] ['sɜːrvənt] .
They were just two servants .
他们 是 只是 二 仆人 .

就是两家家僮，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] ['riːəlaɪzd] ,
And the monks realized ,
和 这 僧侣 已实现 ,

并和尚们知觉，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] ['tɑːrɡɪts] [ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm] .
They also became targets of criticism .
他们 还 成为 目标 的 批评 .

也做了话靶。

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这个决使不得。"

[dʒɒŋ] ['ʃiːˌɑːnz] [maɪnd][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Zhong Xian's mind was in turmoil at this moment .
钟 西安的 头脑 曾是 在 动荡 在 这 片刻 .

仲先此时神魂狂荡，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They wouldn't listen .
他们 不会 听 .

那里肯听，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['aʊər; ɑːr] ['deɪli] ['ɪntɪməsi] . . . "
" Our daily intimacy . . . "
" 我们的 日常的 亲密关系 . . . "

“你我日常亲密，

['evriwʌn] [noʊz] ,
Everyone knows ,
每个人 知道 ,

人都知道，

[ɪz] [ðæt] [wer] [ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n] [laɪz] ?
Is that where the confusion lies ?
是 那 在哪里 这 困惑 谎言 ?

那里便凝惑在此?

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if we discuss it ,
甚至 如果 我们 讨论 它 ,

纵或谈议，

[dʒʌst] [prɪ'tend] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
Just pretend you didn't hear it .
只是 假装 你 没有 听到 它 .

也做不听见便了。”

[hiː; hi] [græbd] [ænd; ənd] [pʊld] ['waɪldli][wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
He grabbed and pulled wildly with both hands .
他 抓住 和 拉 疯狂地 和 两个都 双手 .

双手乱来扯拽。

- [wɪl] [flæʃ] [baɪ] .
Wenzi will flash by .
- 将要 闪光 经过 .

文子将一闪，

[dʒʌmp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
Jump down to the ground
跳 向下 到 这 地面

跳下地来，

[pʊt] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːn] .
Put your clothes on .
放 你的 衣服 在 .

将衣服穿起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

“我虽不才，

[ðeɪ] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [gʊd] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
They still wanted to secure a good social standing .
他们 仍然 通缉 到 安全的 一个 好的 社会的 常设 .

尚要图个出身。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][duː] [ðɪs] ['ʃeɪmləs] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
If I were to do this shameless thing with you today ,
如果 我 是 到 做 这 不要脸 事物 和 你 今天 ,

若今日与你做此无耻之事，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['prɑːgres] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
If there is any progress the day after tomorrow ,
如果 那里 是 任何 进步 这 天 后 明天 ,

后日倘有寸进，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Thinking back to this ,
思维 后退 到 这 ,

回想到此，

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] !
How embarrassing !
如何 尴尬的 !

可不羞死！”

- ['ɔːlsoʊ][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Zhongxian also got out of bed .
- 还 得到 出去 的 床 .

仲先也下床来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [s'kɒləz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] ['piːp(ə)l] . "
" Scholars are indeed a bunch of corrupt people . "
" 学者们 是 的确 一个 束 的 腐败 人们 . "

“读书人果然一团腐气。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [miː][zɪksiːə][wʌz; wəz] ['feɪvərd] [baɪ] [duːk] [lɪŋ] [ʌv; əv]['weɪ] .
In the past , Mi Zixia was favored by Duke Ling of Wei .
在 这 过去的 , 米 紫霞 曾是 受青睐 经过 公爵 凌 的 魏 .

昔日弥子瑕见爱于卫灵公，

[dɑːŋ] [z'jɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] ['empərər] [ˌeɪ 'aɪ] [ʌv; əv][hæn] .
Dong Xian was the favorite of Emperor Ai of Han .
董 西安 曾是 这 最喜欢的 的 皇帝 人工智能 的 韩 .

董贤专宠于汉哀帝，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['werɪŋ] [gɔːz] [hæts] .
Both of them were wearing gauze hats .
两个都 的 他们 是 穿着 纱布 帽子 .

这两个通是戴纱帽的，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'ʃeɪmd]
Completely unashamed
完全地 毫不羞愧

全然不以为耻，

[bɪ'saɪdz] , ['niːðər] [ʌv; əv][juː 'es][ɪz] ['feɪməs] [jet] .
Besides , neither of us is famous yet .
除了 , 两者都不 的 我们 是 著名的 然而 .

何况你我未成名，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] , [ˌsɪks'tiːn] , [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
She was only fifteen , sixteen , or seventeen years old .
她 曾是 仅有的 十五 , 十六 , 或者 十七 年 老的 .

年纪才得十五六七，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['tʃaɪldz] [pleɪ] .
It was just child's play .
它 曾是 只是 孩子的 玩 .

只算做儿戏，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ?
What's there to be ashamed of ?
是什么 那里 到 是 羞愧 的 ?

有什么羞?

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [duː][nɑːt][kəm'plaɪ]
If you still do not comply
如果 你 仍然 做 不是 遵守

你若再不从时，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd][beg] .
They had no choice but to kowtow and beg .
他们 有 不 选择 但 到 磕头 和 求 .

只得磕头哀求了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [nelt] [daʊn] [ɑːn][bəʊθ] [niːz] .
He suddenly knelt down on both knees .
他 突然 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

扑的双膝跪下，

[laɪk] ['paʊndɪŋ] ['gɑːrlɪk] ,
Like pounding garlic ,
喜欢 猛击 蒜 ,

如捣蒜一般，

[wʌn] [ˌkaʊ'taʊ] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
One kowtow is not enough .
一 磕头 是 不是 足够的 .

磕一个不止。

\- [ɪz] ['fʌni] [ə'gen] .
Wenzi is funny again .
\- 是 有趣的 再次 .

文子又好笑，

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又好恼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [waɪ] [ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] [soʊ] ['ʌnsɪərɪəs] ? "
" Why is Second Brother so unserious ? "
" 为什么 是 第二 兄弟 所以 不严肃的 ? "

“二哥怎地恁般没正经，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['riːəli] [drʌŋk] .
He must be really drunk .
他 必须 是 真的 醉 .

想是真个醉了，

[get] [ʌp] [naʊ] !
Get up now !
得到 向上 现在 !

还不起来！”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] ,
If you don't allow me ,
如果 你 不 允许 我 ,

“若不许我，

[ðeɪ] [kaʊ'taʊd] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪr] .
They kowtowed until next year .
他们 叩头 直到 下一个 年 .

就磕到来年，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [get] [ʌp] ['iːðər] .
He didn't get up either .
他 没有 得到 向上 任何一个 .

也不起身。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['mæri] [ɪ'miːdiətli] . "
" Second brother , you should go back and marry immediately . "
" 第二 兄弟 , 你 应该 去 后退 和 结婚 立即地 . "

“二哥你即日回去娶妻，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ][ɪn] ['flaɪɪŋ] ['friːli] .
There is a joy in flying freely .
那里 是 一个 喜悦 在 飞行 自由 .

自有于飞之乐，

[waɪ] [mʌst; məst][aɪ] [luːz] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] ?
Why must I lose all sense of shame ?
为什么 必须 我 失去 全部 感觉 的 耻辱 ?

何苦要丧我的廉耻？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ɪf] [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] [wʊd] [deɪn] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['ɔːfər] . . . "
" If my worthy brother would deign to accept this offer . . . "
" 如果 我的 值得 兄弟 会 设计 到 接受 这 提供 . . . "

“贤弟如肯俯就，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevər] ['mæri] .
He will never marry .
他 将要 绝不 结婚 .

终身不娶，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðɪs] .
I am willing to accept this .
我 是 愿意的 到 接受 这 .

亦所甘心。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [ðæts] [ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tuː; tə][koʊks][ðem; ðəm] . "
" That's the only way to coax them . "
" 那就是 这 仅有的 方式 到 哄 他们 . "

“这样话只好哄

[θriː] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld]
Three - year - old child
三 - 年 - 老的 孩子

三岁孩子，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][koʊks][ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [ˈgetɪŋ] [θruː] [ðɪs] ?
How can you coax me into getting through this ?
如何 能 你 哄 我 进入 获得 通过 这 ?

如何哄得我过？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] ,
" If you don't believe me ,
" 如果 你 不 相信 我 ,

“你若不信，

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] !
I'll make a vow !
患病的 制作 一个 发誓 !

我就设个誓吧！”

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] ,
Push open the window ,
推 打开 这 窗户 ,

推开窗子，

[niːl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Kneel down to the sky .
下跪 向下 到 这 天空 .

对天跪下，

[hiː; hi] [kaʊˈtaʊd] [twaɪs] .
He kowtowed twice .
他 叩头 两次 .

磕了两个头，

[ˈwɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [wel] :
Wishing you well :
祝 你 出色地 :

祝道：

" [ˈhev(ə)n] [əˈbʌv] ,
" Heaven above ,
" 天堂 多于 ,

“皇天在上，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , ['æftər] ['wæŋ] - [ænd; ənd] [pæn] - [bɪ'keɪm] [frendz] . . .
For example , after Wang Zhongxian and Pan Wenzi became friends . . .
为了 例子 , 后 王 - 和 平底锅 - 成为 朋友们 . . .

如王仲先与潘文子定交之后，

[ɪf] [hiː; hi] ['mæriz] [ə; eɪ] [waɪf]
If he marries a wife
如果 他 结婚 一个 妻子

若又婚配妻子，

[ðoʊz] [huː] ['ventʃər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪl] [biː; bi] [preɪ] [fɔːr; fər]['taɪgɝz] .
Those who venture into the mountains will be prey for tigers .
那些 WHO 风险投资 进入 这 山脉 将要 是 猎物 为了 老虎 .

山行当为虎食，

[ðə; ði] [boʊt] [wɪl] ['ʃʊrli] [fiːd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['təːtlz] .
The boat will surely feed the fish and turtles .
这 船 将要 一定 喂养 这 鱼 和 海龟 .

舟行定喂鱼鳖。

[ɔːr][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['hevəns] .
Or be punished by the heavens .
或者 是 受到惩罚 经过 这 天 .

或遭天殛，

[ðə; ði]['bɑːdi] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ;
The body cannot return to the earth ;
这 身体 不能 返回 到 这 地球 ;

身不能归土；

[ɔːr] [ɪn'kaʊntər] [wɔːr] ,
Or encounter war ,
或者 遇到 战争 ,

或遇兵戈，

[tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Torn to pieces .
撕裂 到 件 .

碎尸万段。

[æz; əz] ['wæŋ] - [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ]
As Wang Zhongxian swore an oath
作为 王 - 发誓 一个 誓言

如王仲先立誓之后，

[pæn] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [əb'strʌkt] ,
Pan Wenzi continued to obstruct ,
平底锅 - 持续 到 阻碍 ,

潘文子仍复推阻，

[ðeɪ] [tuː] ['sʌfərd] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
They too suffered this terrible retribution .
他们 也 遭受 这 糟糕的 报应 .

亦遭此恶报。”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[juː; jʊ] [swer] ,
You swear ,
你 发誓 ,

你自发誓，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vɑːlvd] .
They were also involved .
他们 是 还 涉及 .

也牵扯在内。”

[dʒɒŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] [fɜːrst] ,
Zhong jumped up first ,
钟 跳了起来 向上 第一的 ,

仲先跳起来，

[ðen] [hiː; hi] [hʊkt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [ə'raʊnd] - [ænd; ənd] [sed] :
Then he hooked his arm around Wenzi and said :
然后 他 钩子 他的 手臂 大约 - 和 说 :

便去勾住文子道：

“ [aɪ] [meɪd] [ðɪs] [vaʊ] ”
“ I made this vow ”
“ 我 制成 这 发誓 ”

“我设了这个誓愿，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] ?
Are you going to try and refuse ?
是 你 去 到 尝试 和 拒绝 ?

难道你还要推托不成？”

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn'tæŋglmənt] [ænd; ənd] [ˌɑːbfʌs'keɪʃn] .
In all things , nothing is more detrimental than entanglement and obfuscation .
在 全部 事物 , 没有什么 是 更多的 有害的 比 纠缠 和 混淆 .

大凡事最当不过歪厮缠。

[pæn] - , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'tegrəti]
Pan Wenzi , a man of exceptional integrity
平底锅 - , 一个 男人 的 非凡的 正直

一个极正气的潘文子，

[bʌt; bət] ['wæŋ] - ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
But Wang Zhongxian pleaded with him .
但 王 - 恳求 和 他 .

却被王仲先苦苦哀求，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['meni] ['ʌgli] ['dʒestʃərz] .
They also made many ugly gestures .
他们 还 制成 许多 丑陋的 手势 .

又做出许多丑态，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['aɪərn]
A heart as hard as iron
一个 心 作为 难的 作为 铁

把铁一般硬的心肠，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [sɔːft] [æz; əz]['kɑːt(ə)n] .
It turned into something as soft as cotton .
它 转向 进入 某物 作为 柔软的 作为 棉布 .

化作绵一般软，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

['hjuːmənz][ɑːr; ər][nɑːt] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn][ɔːr] [stoʊn] .
Humans are not made of iron or stone .
人类 是 不是 制成 的 铁 或者 石头 .

“人非铁石，

[sɪns] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mærid] [fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] ,
Since you , brother , are willing to remain unmarried for my sake ,
自从 你 , 兄弟 , 是 愿意的 到 保持 未婚 为了 我的 清酒 ,

兄既为我情愿不娶，

[ɪf] [aɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn][nɑːt] [kəm'plaiŋ]
If I insist on not complying
如果 我 坚持 在 不是 遵守

我若坚执不从，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['sentɪmənt] ['iːðər] .
This is not a matter of human sentiment either .
这 是 不是 一个 事情 的 人类 情绪 任何一个 .

亦非人情也。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [end] [jʊr; jər] [laɪf] .
Be careful to end your life .
是 小心 到 结尾 你的 生活 .

慎厥终，

['oʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Only at the beginning ,
仅有的 在 这 开始 ,

惟其始，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] .
We must choose a good day .
我们 必须 选择 一个 好的 天 .

须择个好日子，

[prɪ'per] [sʌm; səm] ['bæŋkwɪt] ,
Prepare some banquets ,
准备 一些 宴会 ,

治些酒席，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ˌriː'juːniən] ['bæŋkwɪt] .
Consider it a joyous reunion banquet .
考虑 它 一个 欢乐 团圆 宴会 .

权当合欢筵宴，

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['truːli] [ɪn] [lʌv] .
That was when they were truly in love .
那 曾是 什么时候 他们 是 真的 在 爱 .

那时方谐缱绻。”

[dʒɒŋ] [z'jɑːn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Xian laughed and said :
钟 西安 笑了 和 说 :

仲先笑道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" No need for my brother to worry . "
" 不 需要 为了 我的 兄弟 到 担心 . "

“不消贤弟费心，

[maɪ] ['brʌðər] [tʃoʊz] [ðɪs] [deɪ] [ɪn] [æd'væns] .
My brother chose this day in advance .
我的 兄弟 选择 这 天 在 进步 .

阿兄预先选定今日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
It is an auspicious day for relatives and friends to get married .
它 是 一个 吉祥 天 为了 亲属 和 朋友们 到 得到 已婚 .

是会亲友结婚姻的天喜上吉期。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] [swɔːr] [æn; ən] [eɪt] - [foʊld] [oʊθ] [ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] .
During the day , I swore an eight - fold oath of brotherhood with my virtuous brother .
期间 这 天 , 我 发誓 一个 八 - 折叠 誓言 的 兄弟情 和 我的 有德行的 兄弟 .

日间与贤弟八拜为交，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ] ,
Now that they have achieved a happy marriage ,
现在 那 他们 有 已达成 一个 快乐的 婚姻 ,

如今成就良缘，

['miːtɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['mærid]
Meeting and getting married
会议 和 获得 已婚

会亲结婚，

[ɔːl] [hæv; həv] [kʌm] [truː] .
All have come true .
全部 有 来 真的 .

都已应验，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] [deɪ] [ðæn; ðən] [tə'deɪ] .
There is no better day than today .
那里 是 不 更好的 天 比 今天 .

更没有好是今日。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [drɪŋk] .
Just in time for a little drink .
只是 在 时间 为了 一个 小的 喝 .

适来小酌，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] .
Originally , it was a wedding banquet for the newlyweds .
起初 , 它 曾是 一个 婚礼 宴会 为了 这 新婚夫妇 .

原是合卺怀的筵席，

[bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] - [deɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
But the three - day mourning period will be over the day after tomorrow .
但 这 三 - 天 丧 时期 将要 是 超过 这 天 后 明天 .

但到后日做三朝便了。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenzi smiled and said :
- 微笑 和 说 :

文子笑道：

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [dɪ'siːtf(ə)l] [skiːm] [juːv] [bɪn] ['plɑːtɪŋ] .
So this is the kind of deceitful scheme you've been plotting .
所以 这 是 这 种类 的 欺骗性的 方案 你已经 到过 绘制 .

“原来你使这般欺心远计，

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈfuːlɪʃ] .
But I am foolish .
但 我 是 愚蠢 .

我却愚昧，

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði][træp] .
It fell into the trap .
它 跌倒 进入 这 陷阱 .

落在套中。”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

[aɪ] [rɪˈzaɪd] [ɪn] [ˈtʃuː] ,
I reside in Chu ,
我 居住 在 楚 ,

“我居楚，

[juː; jʊ] [rɪˈzaɪd] [ɪn][wuː] ,
You reside in Wu ,
你 居住 在 吴 ,

你居吴，

[ðeɪ] [met] [ɪn] [juˈeɪ] .
They met in Yue .
他们 遇见 在 岳 .

会合于越，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
This is all the will of Heaven .
这 是 全部 这 将要 的 天堂 .

此皆天意，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [dɪˈvaɪzd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] ?
How could this be a scheme devised by someone else ?
如何 可以 这 是 一个 方案 设计 经过 某人 别的 ?

岂出人谋？”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] .
The two then lay down in the same bed .
这 二 然后 躺 向下 在 这 相同的 床 .

二人就同床而卧。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[hiː; hi] [lɔːst] [ɔːl] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [ˈstʌdi] [ænd; ənd] [ɪmˈpruːv] [hɪmˈself] .
He lost all desire to study and improve himself .
他 丢失的全部 欲望 到 学习 和 提升 他自己 .

把读书上进之念尽灰，

[ðeɪ] [wʊd] [sɪt] [təˈgeðər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They would sit together during the day .
他们 会 坐 一起 期间 这 天 .

日则同坐，

[ðeɪ] [slept] [tə'geðər] [æt; ət] [naɪt] .
They slept together at night .
他们 睡着了 一起 在 夜晚 .

夜则同眠，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Compared to the scenery of the sun ,
比较的 到 这 风景 的 这 太阳 ,

比向日光景，

['veri] ['dɪfrənt] .
Very different .
非常 不同的 .

大不相同。

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə] ['noʊtɪs] .
Neither of them seemed to notice .
两者都不 的 他们 似乎 到 注意 .

他两个全不觉得，

[ðə; ði] [flɔː] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .
The flaw was discovered .
这 缺陷 曾是 发现 .

被人看出了破绽，

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['klæsˌmets] [ænd; ənd] [frendz] ,
This group of classmates and friends ,
这 团体 的 同学 和 朋友们 ,

这班同窗朋友，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['dʒeləsi] .
They were all filled with jealousy .
他们 是 全部 已填 和 妒忌 .

俱怀妒意，

[wiːv] [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [bræntʃ] .
Weave a hanging branch .
编织 一个 绞刑 分支 .

编出一只挂枝儿来，

['sɪŋɪŋ] :
Singing :
歌唱 :

唱道：

['wæŋ] - ,
Wang Zhongxian ,
王 - ,

王仲先，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] ['blesɪd; blest] .
You are truly blessed .
你 是 真的 蒙福 .

你真是天生的造化。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ɪz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd][ænd; ənd][æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
This little child is as beautiful as jade and as lovely as a flower .
这 小的 孩子 是 作为 美丽的 作为 玉 和 作为 迷人的 作为 一个 花 .

这一个小朋友似玉如花，

[aɪv] [bɪn] [in'tæŋgld] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
I've been entangled with you for no reason .
我已经 到过 纠缠 和 你 为了 不 原因 .

没来由被你牵缠下。

[hiː; hi] [kiːps] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [æt; ət] [naɪt] .
He keeps you company at night .
他 保持 你 公司 在 夜晚 .

他夜里陪伴着你，

[juː; jʊ] [stɪl] [kɑːnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
You still can't let him off the hook during the day ,
你 仍然 不能 让 他 离开 这 钩 期间 这 天 ，

你日里还饶不过他，

[wʌt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [dəunt] [prə'duːs] ['ɔːfsprɪŋ] !
What a couple who don't produce offspring !
什么 一个 夫妻 WHO 不 生产 后代 !

好一对不生产的夫妻也，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] ?
What's the point of distinguishing between true and false ?
是什么 这 观点 的 区别 之间 真的 和 错误的 ?

辨什么真和假。

['wæŋ] -
Wang Zhongxian
王 -

王仲先、

[wen] [pæn] - [fɜːrst] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Pan Wenzi first heard it ,
什么时候 平底锅 - 第一的 听到 它 ，

潘文子初时听见，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrɪŋ] ,
Although I found it boring ,
虽然 我 成立 它 无聊的 ，

虽觉没趣，

[ðeɪ] [stɪl] ['ʃeɪmləsli] [prɪ'tend] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] .
They still shamelessly pretend they don't know anything .
他们 仍然 厚颜无耻 假装 他们 不 知道 任何事物 .

还老着脸只做不知。

['leɪtər] , [hɪz; ɪz] [frendz] ['oʊpənli] [mɑːkt] [hɪm; ɪm] .
Later , his friends openly mocked him .
之后 ， 他的 朋友们 公然 嘲笑 他 .

到后来众友当面讥诮，

[meɪk] ['feɪsɪz] ,
make faces ,
制作 面孔 ，

做鬼脸，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːrvənt] ['kudnt] [stænd] [haʊ] ['mʌʃi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
Even the two servants couldn't stand how mushy it was .
甚至 这 二 仆人 不能 站立 如何 糊状 它 曾是 .

连两个家僮也看不过许多肉麻，

[its] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] [tuː; tə] ['gɑːsɪp] [bɪ'haɪnd] ['sʌmˌwənz] [bæk] .
It's undignified to gossip behind someone's back .
它是 有失尊严 到 闲话 在后面 某人的 后退 .

在背后议论没体面。

['oʊnli] [ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [rɪ'meɪnd] .
Only the monks of this house remained .
仅有的 这 僧侣 的 这 房子 剩余 .

只落得本房和尚，

['enviəs] [ænd; ənd] ['pæʃənət] ,
Envious and passionate ,
羡慕 和 热情的 ,

眼红心热,

[draɪ] [θroʊt] [ænd; ənd][sə'laɪvə] .
Dry throat and saliva .
干燥 喉 和 唾液 .

干咽涎唾。

[ðə; ði] [tuː] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
The two realized they couldn't find a place to stay .
这 二 已实现 他们 不能 寻找 一个 地方 到 停留 .

两人看看存身不住。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] .
Little did I know that this was just hanging on a branch .
小的 做过 我 知道 那 这 曾是 只是 绞刑 在 一个 分支 .

那知这只挂枝儿,

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['ɪntuː]['mɪstər] . - [ɪr] .
The wind blew into Mr . Longqiu's ear .
这 风 吹 进入 先生 . - 耳朵 .

吹入了龙丘先生耳中,

['vɪzɪt] [ðə; ði] [ə'prentisiz] ,
Visit the apprentices ,
访问 这 学徒 ,

访问众学徒,

[ɪz] [ðɪs] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ?
Is this true or false ?
是 这 真的 或者 错误的 ?

此事是真是假,

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [dɪ'skraɪbd] [ðiːz] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [siːnz] .
The students described these influential scenes .
这 学生 描述 这些 有影响 场景 .

众学生把这些影响光景,

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain everything in detail .
我 将要 解释 一切 在 细节 .

一五一十说知。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The gentleman was furious .
这 绅士 曾是 狂怒 .

先生大怒,

[kɔːl] [ðə; ði] [tuː] ['oʊvər] ,
Call the two over ,
称呼 这 二 超过 ,

唤过二人,

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['ʃeɪmləs] .
He gave me a good scolding for being shameless .
他 给予 我 一个 好的 责骂 为了 存在 不要脸 .

大骂了一顿没廉耻,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [bæk] .
He was sent back .
他 曾是 发送 后退 .

逐他回去,

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
No one is allowed to live here .
不 一 是 允许 到 居住 这里 .

不许潜住于此，

[tuː; tə] [dɪs'greɪs] [wʌnz] ['fæməli] [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] .
To disgrace one's family and community .
到 耻辱 一个人的 家庭 和 社区 .

玷辱门墙。

['wæŋ] - [ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l] .
Wang Zhongxian is still possible .
王 - 是 仍然 可能的 .

王仲先还有是可，

[pæn] - [wʌz; wəz] [soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
Pan Wenzi was so ashamed that he had nowhere to hide .
平底锅 - 曾是 所以 羞愧 那 他 有 无处 到 隐藏 .

独羞得潘文子没处藏身，

['sevrəl] ['leər] [ʌv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜːr; wər] ['klɪrli] [piːld] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Several layers of skin and flesh were clearly peeled off his face .
一些 层 的 皮肤 和 肉 是 清楚地 去皮 离开 他的 脸 .

面上分明削脱了几层皮肉，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There was a hole on the right side of the ground at this time .
那里 曾是 一个 洞 在 这 正确的 边 的 这 地面 在 这 时间 .

此时地上右有一个孔儿，

[ðen] [hiː; hi] [krɔːld] [daʊn] .
Then he crawled down .
然后 他 爬行 向下 .

便钻了下去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['raʊ] [dʒʌn] [skuːpt] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] ,
Rao Jun scooped up all the water from the Qiantang River ,
拉奥 俊 抢先报道 向上 全部 这 水 从 这 钱塘 河 ,

饶君掬尽钱塘水，

[aɪ] [kɑːnt] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ðæt] ['kʌvərz] [maɪ] [feɪs] [tə'deɪ] .
I can't wash away the shame that covers my face today .
我 不能 洗 离开 这 耻辱 那 封面 我的 脸 今天 .

难洗今朝满面羞。

['wæŋ] -
Wang Zhongxian
王 -

王仲先、

[pæn] - [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
Pan Wenzi was driven out by the teacher ,
平底锅 - 曾是 驱动 出去 经过 这 老师 ,

潘文子既为先生所逐，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['lɑːdʒɪŋz] [tə'geðər] .
They had no choice but to return to their lodgings together .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 住宿 一起 .

只得同回寓中。

[ðiːz] [frendz] ,
These friends ,
这些 朋友们 ,

这些朋友，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪs'mɪst] ,
Knowing that the gentleman was being dismissed ,
会心 那 这 绅士 曾是 存在 解雇 ,

晓得先生逐退，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ɑːn] ['pɜːrpəs] .
They came to inquire on purpose .
他们 来了 到 查询 在 目的 .

故意来探问。

\- [geɪv] [ðə; ði] [mʌŋk] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Wenzi gave the monk some instructions .
\- 给予 这 僧 一些 指示 .

文子叮咛了和尚，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wəːnt, weənt][ðer; ðər] .
They only replied that they weren't there .
他们 仅有的 回复 那 他们 不是 那里 .

只回说不在。

\- [felt] ['frʌstreɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wenzi felt frustrated and said :
\- 毛毡 沮丧的 和 说 :

文子跌足恨道：

" [tɒŋ] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['gɑːsɪpi] ['piːp(ə)l] . "
" Tong is one of those gossipy people . "
" 童 是 一 的 那些 爱八卦的 人们 . "

“通是这班嚼舌根的，

['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʌŋ] ,
Making noises with one's mouth and tongue ,
制作 噪音 和 一个人的 嘴 和 舌头 ,

弄嘴弄舌，

['mɪstər] . [prə'voʊk]
Mr . Provoke
先生 . 惹

挑斗先生，

[ðeɪ] [hju'milieitid] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [wei] .
They humiliated us in this way .
他们 受辱 我们 在 这 方式 .

将我们羞辱这场。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [proʊ'siːd] [naʊ] ?
How should we proceed now ?
如何 应该 我们 继续 现在 ?

如今还是怎地处？”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Xiandao :
钟 - :

仲先道：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] [seɪf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . "
" This place is definitely not safe to live in . "
" 这 地方 是 确实 不是 安全的 到 居住 在 . "

“此处断然住不得了。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['fæməli] ,
I think of the virtuous family ,
我 思考 的 这 有德行的 家庭 ,

我想贤家中，

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] ,
Not far from here ,
不是 远的 从 这里 ,

离此不远，

[waɪ] [dəunt][wiː; wi][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [tə'geðər] ?
Why don't we go to your residence together ?
为什么 不 我们 去 到 你的 住宅 一起 ?

不若同到府上，

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] ,
Find a secluded place ,
寻找 一个 僻 地方 ,

寻个幽僻所在，

['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːrt] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ]
Mutual support for reading
相互的 支持 为了 阅读

相资读书，

[ðæts] [wʌn]['pɑːsəb(ə)l] [sə'luːʃ(ə)n] .
That's one possible solution .
那就是 一 可能的 解决方案 .

倒也是一策。"

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道：

" ['juːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

"使不得，

[bəuθ] ['sɜːrvənt] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Both servants knew all about this situation .
两个都 仆人 知道 全部 关于 这 情况 .

两个家僮尽晓得这些光景，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [tel] [maɪ] ['perənts] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .
I will definitely tell my parents when I get back .
我 将要 确实 告诉 我的 父母 什么时候 我 得到 后退 .

回去定然报与父母知道。

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Or perhaps it will be passed down through the ages .
或者 也许 它 将要 是 通过了 向下 通过 这 年龄 .

或者再传说于外，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [feɪs] ['eniwʌn] ?
How can I , your humble servant , face anyone ?
如何 能 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 脸 任何人 ?

教小弟何颜见人！

[aɪ] [kreɪv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
I crave fame and fortune .
我 渴望 名声 和 财富 .

我想那功名富贵，

[its] [ɔːl] [dʒʌst] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] .
It's all just fleeting clouds .
它是 全部 只是 转瞬即逝 云 .

总是浮云，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [rer] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
Moreover , they are extremely rare and difficult to find .
而且 , 他们 是 极其 稀有的 和 难的 到 寻找 .

况且渺茫难求。

[sɪns] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [ɑːr; ər][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] ,
Since you , brother , are not willing to marry ,
自从 你 , 兄弟 , 是 不是 愿意的 到 结婚 ,

今兄既为我不娶，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I am ashamed to return to my hometown .
我 是 羞愧 到 返回 到 我的 家乡 .

我又羞归故乡，

[waɪ] [nɑːt][faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['wɜːrldli] [dɪ'zaɪɝz] ?
Why not find a secluded mountain to indulge in worldly desires ?
为什么 不是 寻找 一个 僻 山 到 放纵 在 世俗 欲望 ?

不若寻个深山穷欲，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['hʌs(ə)l] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)l] ,
Avoiding the hustle and bustle ,
避免 这 努力奋斗 和 忙碌 ,

隐避尘嚣，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf]
Living a carefree life
活的 一个 畅快 生活

逍遥物外，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [laɪf] .
To live out my life .
到 居住 出去 我的 生活 .

以毕此生。

[ɪf] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'veɪləb(ə)l] ,
If food and drink are not available ,
如果 食物 和 喝 是 不是 可用的 ,

设或饮食不继，

[lets] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [tə'geðər] .
Let's find a way to commit suicide together .
我们来吧 寻找 一个 方式 到 犯罪 自杀 一起 .

一同寻个自尽，

[bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
Become sworn brothers .
变得 宣誓 兄弟 .

做个生死之交，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

[dʒɒŋ] [z'jɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zhong Xian was overjoyed and said :
钟 西安 曾是 欣喜若狂 和 说 :

仲先大喜道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此,

[maɪ] ['laɪfs] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
My life's ambition is enough .
我的 生活的 志向 是 足够的 .

生平志愿足矣。

[bʌt; bət] [wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] ?
But where should we go ?
但 在哪里 应该 我们 去 ?

只是往何处去好?”

- [sed] :
Wenzi said :
- 说 :

文子道:

" [æn; ən] [oʊld] [mʌŋk] [frʌm; frəm] [maʊnt] - [wʌns] [keɪm] [hɪr] . "
" An old monk from Mount Luofu once came here . "
" 一个 老的 僧 从 山 - 一次 来了 这里 . "

“向日有个罗浮山老僧至此,

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [ˌjɒŋ'dʒiːə] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'skwɪzɪt] .
The scenery of Yongjia is said to be exquisite .
这 风景 的 永佳 是 说 到 是 精美的 .

说永嘉山水绝妙,

[maʊnt] - ['aisəleits] [ðə; ði] ['eriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] - ['rɪvər] .
Mount Luofu isolates the area outside the Dong'ou River .
山 - 分离株 这 区域 外部 这 - 河 .

罗浮山隔绝东瓯江外,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] [gɔdz] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːtlz] .
It is a world of gods and immortals .
它 是 一个 世界 的 神 和 不朽者 .

是个神仙世界,

[ˌoʊvər'siːz] [dæntaɪ] .
Overseas Dantai .
海外 丹台 .

海外丹台。

[aɪ] [wʌns] [toʊld] [ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] . . .
I once told the old monk . . .
我 一次 讲述 这 老的 僧 . . .

我曾与老僧说,

[wen] [aɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌjɒŋ'dʒiːə] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When I arrive in Yongjia in the future ,
什么时候 我 到达 在 永佳 在 这 未来 ,

异日我至永嘉,

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
I will come to visit you .
我 将要 来 到 访问 你 .

当来相访。

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
The old monk gladly accepted the offer .
这 老的 僧 乐意 公认 这 提供 .

老僧欣然领诺,

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] , [dʒʌst][æsk][ðə; ði] [mʌŋk] - [æt; ət][ðə; ði]['præʒnə]['temp(ə)l] .
When you come here , just ask the monk Wuya at the Prajna Temple .
什么时候 你 来 这里 , 只是 问 这 僧 - 在 这 般若 寺庙 .

说来时但问般若庙无碍和尚，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

人都晓得。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][dʒoʊk] .
It was originally a joke .
它 曾是 起初 一个 开玩笑 .

当时原是戏言，

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] ,
Looking back now ,
寻找 后退 现在 ,

如今想起，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] .
This place is perfect for escaping the world .
这 地方 是 完美的 为了 逃脱 这 世界 .

这所在尽好避世，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] ,
And there is such an acquaintance ,
和 那里 是 这样的 一个 熟人 ,

且有此熟人，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
You can lean on it .
你 能 倾斜 在 它 .

可以倚傍。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[ðə; ði] ['gɔːrdʒəs] [kloʊðz] [aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wer]
The gorgeous clothes I usually wear
这 华丽的 衣服 我 通常 穿

将平日所穿华丽衣服、

[ðə; ði] [laɪk] ,
The like ,
这 喜欢 ,

铺程之类，

[sel] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Sell them all .
卖 他们 全部 .

尽都变卖，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [klɔːθ] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
Two sets of cloth clothes were made .
二 套 的 布 衣服 是 制成 .

制办了两套布衣，

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [kɔːrs] [klɔːθ] ,
And covered with coarse cloth ,
和 涵盖 和 粗 布 ,

并着粗布铺盖，

[ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
Preparations are complete .
准备工作 是 完全的 .

整备停当。

[dʒɒŋ] [z'jɑːn] ,
Zhong Xian ,
钟 西安 ,

仲先、

- [fɜːrst] [sent] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dɪlɪdʒənt] ['stjʊdnts] ,
Wenzi first sent away the diligent students ,
- 第一的 发送 离开 这 勤奋 学生 ,

文子先打发勤学、

[kaʊ]
Cow
奶牛

牛儿，

[iːtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [hoʊm] .
Each took the book home .
每个 采取 这 书 家 .

各赍书回家，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['perənts]
Refusing to leave their parents
拒绝 到 离开 他们的 父母

辞绝父母，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
He instructed his wife to remarry .
他 指示 他的 妻子 到 再婚 .

教妻子自去转嫁。

[ðen] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Then pack your luggage .
然后 盒 你的 行李 .

然后打叠行装，

[ˌfer'wel] , ['mæstər] [mʌŋk]
Farewell , Master Monk
告别 , 掌握 僧

别了主僧，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] ,
Crossing the Qiantang River ,
十字路口 这 钱塘 河 ,

渡过钱塘江，

[frʌm; frəm] [ˌfuː'jæŋ] [ˌjɒŋ'kɑːŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] ,
From Fuyang Yongkang all the way ,
从 富阳 永康 全部 这 方式 ,

从富阳永康一路，

[fɜːrst] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪt] ,
First go to the state ,
第一的 去 到 这 状态 ,

先到处州，

['leɪtər] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌjɒŋ'dʒiːə] .
Later , they went to Yongjia .
之后 , 他们 去 到 永佳 .

后至永嘉，

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [dɔːz] ,
After exiting the double doors ,
后 退出 这 双倍的 门 ,

出了双门，

['feri] [æt; ət] [zɪnsi] [koʊ; kaʊ][ʌv; əv] - ['rɪvər] ,
Ferry at Xinsi Kou of Yaojiang River ,
渡船 在 新寺 kou 的 - 河 ,

繇江心寺口渡船，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [maʊnt] -
Heading straight to Mount Luofu
标题 直的 到 山 -

径往罗浮山，

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] - [ʌv; əv]['præʒnə]['temp(ə)l] .
Visited the Venerable Wuai of Prajna Temple .
到访 这 可敬 - 的 般若 寺庙 .

访问般若庵无碍和尚。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] . . .
It turns out this old monk . . .
它 转弯 出去 这 老的 僧 . . .

原来这老和尚，

[aɪ] [lʊkt] [bæk] [tuː] [mʌnθs] [ə'goʊ] .
I looked back two months ago .
我 看起来 后退 二 几个月 前 .

两月前已回首去了。

['dʒuːniər] ['brʌðər] , [wuː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Junior brother , Wu Zhang
初级 兄弟 , 吴 张

师弟无障，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .
It is said that they were acquainted with the old monk .
它 是 说 那 他们 是 熟人 和 这 老的 僧 .

见说是老和尚相知，

[soʊ][hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] .
So he stayed in the nunnery .
所以 他 入住 在 这 尼姑庵 .

便留在庵中。

- [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Wenzi then asked him to find a place to stay .
- 然后 问 他 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

文子就央他寻觅个住处，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['haʊzɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Coincidentally , there were three houses at the foot of the mountain .
巧合的是 , 那里 是 三 房屋 在 这 脚 的 这 山 .

凑巧山下有三间房屋，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə] ['sevrəl] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] ,
Connecting to several acres of land ,
连接 到 一些 英亩 的 土地 ,

连着十数亩田，

['meni] ['maʊntənəs] ['eriəz] ,
Many mountainous areas ,
许多 多山 区域 ,

许多山地，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .
They all need to be sold .
他们 全部 需要 到 是 卖 .

一齐要卖。

- [ænd; ənd] - [dɪ'skʌst] ,
Wenzi and Zhongxian discussed ,
- 和 - 讨论 ,

文子与仲先商议，

[fiːldz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [fuːd] [prə'dʌkʃn] .
Fields can be used for food production .
田野 能 是 用过的 为了 食物 生产 .

田为可以膳生，

['maʊntnz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['beriəlz] .
Mountains can be used for burials .
山脉 能 是 用过的 为了 葬礼 .

山地可以做坟墓，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['faɪərwʊd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .
The remaining firewood will be used for our purposes .
这 其余的 柴 将要 是 用过的 为了 我们的 目的 .

余下砍柴供用，

['kɪlɪŋ] [tuː] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][wʌn] [stoʊn] .
Killing two birds with one stone .
杀戮 二 鸟类 和 一 石头 .

一举两得。

[soʊ][hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ði] [θriː] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ] ['fɪfti] [goʊld] [kɔɪnz] .
So he bought the three houses with fifty gold coins .
所以 他 买 这 三 房屋 和 五十 金子 硬币 .

遂将五十金买了这三间房屋，

[ðə; ði] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɪz][fɔːr; fər] [gests] .
The seat in the center is for guests .
这 座位 在 这 中心 是 为了 客人 .

正中是个客坐，

[ðə; ði] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
The room on the left is the bedroom .
这 房间 在 这 左边 是 这 卧室 .

左一间为卧室，

[ðə; ði] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The room on the right is the kitchen .
这 房间 在 这 正确的 是 这 厨房 .

右一间是厨灶，

[noʊ] ['sɜːrvənt] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
No servants are needed .
不 仆人 是 需要 .

不用仆人，

[tuː] [hoʊm] - [kʊkt] [miːlz] ,
Two home - cooked meals ,
二 家 - 煮熟 餐 ,

两个自家炊爨，

['spendɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [ri'saitɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ,
Spending all day reciting poems and appreciating the moon ,
开支 全部 天 背诵 诗歌 和 欣赏 这 月亮 ,

终日吟风弄月，

[tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][flɜːrt] .
To pass the time and flirt .
到 经过 这 时间 和 调情 .

遣兴调情。

[ðen] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [tuːm] .
Then they built a tomb .
然后 他们 建造 一个 墓 .

随又造起坟墓，

[tuː] ['beriəl] [pɪts] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Two burial pits were captured .
二 葬礼 坑 是 捕获 .

打下两个生圹，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] ['tenənt] ['fɑːrmɚz] [tuː; tə]['ɔːlsoʊ] [wɜːrk] [æz; əz] ['greɪvdɪgər] .
He taught the tenant farmers to also work as gravediggers .
他 教授 这 租户 农民 到 还 工作 作为 掘墓人 .

就教佃户兼做坟丁。

[haʊ'evər] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
However , within a month .
然而 , 之内 一个 月 .

不过月间，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['pɜːrfɪkt] .
Everything is perfect .
一切 是 完美的 .

事事完备。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] .
It's a pity for a pair of young men .
它是 一个 遗憾 为了 一个 一对 的 年轻的 男人 .

可惜一对少年子弟，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
For the sake of the love between the two women ,
为了 这 清酒 的 这 爱 之间 这 二 女性 ,

为着后庭花的恩爱，

[ə'bændənd] [ðer; ðər] ['perənts]
Abandoned their parents
弃 他们的 父母

弃了父母，

[hiː; hi] [dɪ'vɔːrst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He divorced his wife .
他 离婚 他的 妻子 .

退了妻子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['empti] ['maʊntnz] .
But they went to the empty mountains .
但 他们 去 到 这 空的 山脉 .

却到空山中，

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [wɜːrk] [ðæt] [jiːldz] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] .
To do this work that yields the harvest .
到 做 这 工作 那 产量 这 收成 .

做这收成结果的勾当。

['ɪznt] [hiː; hi][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪnər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Isn't he a great sinner in the world ?
不是 他 一个 伟大的 罪人 在 这 世界 ?

岂非天地间大罪人，

[greɪt] [streɪndʒ] [ɪ'vents] [ə'mʌŋ] [mæn'kaɪnd]
Great strange events among mankind
伟大的 奇怪的 活动 之中 人类

人类中大异事，

[wʌt] [ə; eɪ][dʒoʊk] , [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] !
What a joke , both ancient and modern !
什么 一个 开玩笑 , 两个都 古老的 和 现代的 !

古今来大笑话！

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz] [spiːk] [ʌv; əv] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
Children always speak of deep affection .
孩子们 总是 说话 的 深的 感情 .

从来儿女说深情，

['sevrəl] [taɪmz] , [tuː] ['hɪroʊz] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] [ə'laɪəns] .
Several times , two heroes have made a life - or - death alliance .
一些 时代 , 二 英雄 有 制成 一个 生活 - 或者 - 死亡 联盟 .

几见双雄订死盟。

[tuː; tə] ['sevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ] ['fæməli] [ænd; ənd] [rɑːt] [laɪk] [græs] ,
To sever ties with family and rot like grass ,
到 断绝 领带 和 家庭 和 腐烂 喜欢 草 ,

忍绝天伦同草腐，

[ðoʊz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [geɪt] [stɪl] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['bænərz] .
Those leaning against the gate still yearn for the returning banners .
那些 倾斜 反对 这 门 仍然 向往 为了 这 返回 横幅 .

倚闾人尚望归旌。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv]['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] ,
Speaking of diligent study ,
请讲 的 勤奋 学习 ,

且说勤学、

[ðə; ði] [kaʊ] [hæz; həz] [tuː] ['sɜːrvənt] ,
The cow has two servants ,
这 奶牛 有 二 仆人 ,

牛儿两个仆人，

[əu'beiŋ] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['ɔːrdərz] ,
Obeying the master's orders ,
服从 这 硕士学位 订单 ,

奉了主人之命，

[iːtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [hoʊm] .
Each took the book home .
每个 采取 这 书 家 .

各赍书回家。

[ðə; ði][ɑːks][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fuːl] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The ox was a fool in the village .
这 牛 曾是 一个 傻子 在 这 村庄 .

牛儿本是村庄蠢人，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [ˌoʊvər'naɪt] .
They took a boat overnight .
他们 采取 一个 船 过夜 .

连夜搭船去了。

['dɪlɪdʒənt] [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] , [jet] ['klevər] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
Diligent in learning , yet clever and meticulous .
勤奋 在 学习 , 然而 聪明的 和 细致 .

勤学却是乖巧精细，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['mɪstər] . - [hæd; həd] [ɪk'speld] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Knowing the reason why Mr . Longqiu had expelled them from this relationship ,
会心 这 原因 为什么 先生 . - 有 被驱逐 他们 从 这 关系 ,

晓得被龙丘先生斥逐这段情由，

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
But I don't want to go home .
但 我 不 想 到 去 家 .

却又不想回家，

[ðeɪ] [dʌmpt] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] [soʊld] [ðem; ðəm] .
They dumped the clothes and sold them .
他们 丢弃 这 衣服 和 卖 他们 .

倾倒将衣服变卖。

['meɪkɪŋ] [pleɪn] [kloʊðz]
Making plain clothes
制作 清楚的 衣服

制办布衣，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [its] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
It looks like it's about to leave .
它 看起来 喜欢 它是 关于 到 离开 .

像要远去的模样。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wer] [tuː; tə] [goʊ] ,
Not knowing where to go ,
不是 会心 在哪里 到 去 ,

正不知要往何处，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hesitantly , he thought to himself :
犹豫地 , 他 想法 到 他自己 :

心里踌躇道：

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['siːkrətli] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
You must secretly follow him .
你 必须 偷偷 跟随 他 .

“须暗随他去，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n]
Seeking a solution
寻求 一个 解决方案

看个着落，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [naʊ] .
It's good to go home now .
它是 好的 到 去 家 现在 .

方好归家。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['kwaɪətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Therefore , he quietly instructed the monk .
所以 , 他 悄悄 指示 这 僧 .

因此悄地叮咛了和尚，

[ˌfer'wel] , [ɑːks] ,
Farewell , Ox ,
告别 , 牛 ,

别了牛儿，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
He lived in seclusion in the temple .
他 居住地 在 隔离 在 这 寺庙 .

潜住在寺里。

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɑːn] [ə; eɪ]
Then I remembered that although I had managed to save some money on a
然后 我 记得 那 虽然 我 有 管理 到 节省 一些 钱 在 一个
['regjələr] ['beɪsɪs] ,
regular basis ,
常规的 基础 ,

又想起身上虽平日刻剥了些银钱，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] .
There wasn't enough money for the round trip .
那里 不是 足够的 钱 为了 这 圆形的 旅行 .

往来盘川不够，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
Just a few pieces of clothing ,
只是 一个 很少 件 的 衣服 ,

就把几件衣服，

[soʊld] [tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
Sold to Xiang Gong to make ends meet .
卖 到 向 锣 到 制作 结束 见面 .

卖与香公凑用。

[weɪt] [ʌn'tɪl] - ,
Wait until Wenzi ,
等待 直到 - ,

等到文子、

[dʒɒŋ] [z'jɑːn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Zhong Xian got up and crossed the river .
钟 西安 得到 向上 和 交叉 这 河 .

仲先起身过江，

['dɪlɪdʒəns] [wɪl] ['fɑːloʊ] [fɑːr] [bɪ'haɪnd] .
Diligence will follow far behind .
勤勉 将要 跟随 远的 在后面 .

勤学远远随在后面，

[get] [ɔːf] [æt; ət] [ə'nʌðər] ['feri] .
Get off at another ferry .
得到 离开 在 其他 渡船 .

下在别只渡船，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [lænd] [ɔːr] ['wɔːtər] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,
Without asking about land or water routes ,
没有 问 关于 土地 或者 水 路线 ,

一路不问水陆，

[steɪ] [kloʊz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] ['kloʊsli] .
Stay close and follow closely .
停留 关闭 和 跟随 密切 .

紧紧跟定，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] - ,
Until the foot of Mount Luofu ,
直到 这 脚 的 山 - ,

直至罗浮山下，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [bɔːt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .
Inquire about the two places they bought to live .
查询 关于 这 二 地方 他们 买 到 居住 .

打听两个买下住处，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
Just as he turned around ,
只是 作为 他 转向 大约 ,

方才转身，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] [ˌoʊvər'naɪt] .
He rushed home overnight .
他 匆忙 家 过夜 .

连夜赶到家中。

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [bæk] [tuː; tə] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'ɡoʊ] ,
Not wanting to think back to half a month ago ,
不是 想要 到 思考 后退 到 一半 一个 月 前 ,

不想半月前，

[pæn] [diː'ju] [ænd; ənd] [wen] [zɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Pan Du and Wen Zi's mother - in - law ,
平底锅 杜 和 温 Zi's 母亲 - 在 - 法律 ,

潘度与文子丈母，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌepɪ'demɪk] .
They all died from the epidemic .
他们 全部 死亡 从 这 流行性 .

都是疫病身亡。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] , [ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] ,
Her mother , Hui Niang ,
她 母亲 , 惠 娘 ,

其母蕙娘，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɡetɪŋ] [oʊld] ,
Because the daughter - in - law is getting old ,
因为 这 女儿 - 在 - 法律 是 获得 老的 ,

因媳妇年纪已长，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['brʌðərz] [ɔːr] ['relətɪvz] .
And he had no brothers or relatives .
和 他 有 不 兄弟 或者 亲属 .

又无弟兄亲族，

[ə'loʊn]
Alone
独自的

孤身独自，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [jʊr; jər] [θɪŋz] [tuː; tə] [ɡet] [hoʊm] .
Hurry up and pack your things to get home .
匆忙 向上 和 盒 你的 事物 到 得到 家 .

急急收拾来家，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bæk] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
He sent someone to Hangzhou to summon his son back to help with the
他 发送 某人 到 杭州 到 召唤 他的 儿子 后退 到 帮助 和 这
['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
funeral arrangements .
葬礼 安排 .

使人到杭州唤儿子回来支持丧事，

[tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
To take advantage of misfortune to arrange a marriage .
到 拿 优势 的 不幸 到 安排 一个 婚姻 .

要乘凶做亲。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['trævld] [bæk] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] .
The servant traveled back for about ten days .
这 仆人 旅行 后退 为了 关于 十 天 .

仆人往回十来日，

[rɪ'wɔːrdz] :
Rewards :
奖励 :

回报：

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
A month ago ,
一个 月 前 ,

“一月以前，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['feloʊ] ['stjʊdnts] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] ,
Along with the fellow students from Xiangyang surnamed Wang ,
沿着 和 这 同伴 学生 从 向阳 姓氏 王 ,

和着同读书襄阳姓王的，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。”

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪ'strest] [ænd; ənd] ['sædnd] .
Hui Niang was extremely distressed and saddened .
惠 娘 曾是 极其 苦恼 和 悲伤 .

急得个蕙娘分外悲伤，

[ʃiː; ʃi] [kraɪz] [ænd; ənd] [weilz] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
She cries and wails all day long .
她 哭泣 和 哀嚎 全部 天 长的 .

终日在啼啼哭哭。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He didn't pay any attention to it .
他 没有 支付 任何 注意力 到 它 .

正没做理会，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [ænd; ənd] [keɪm] [hoʊm] [wel] .
Fortunately , he studied diligently and came home well .
幸运的是 , 他 研究 勤勉地 和 来了 家 出色地 .

恰好勤学到家，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] [lʌk] .
They thought it was a stroke of good luck .
他们 想法 它 曾是 一个 中风 的 好的 运气 .

只道喜从天降，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
Upon opening the book ,
之上 开幕 这 书 ,

及至拆书一看，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
But he refused to leave his parents .
但 他 拒绝 到 离开 他的 父母 .

却是辞绝父母，

[ə'bændənɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] ['stʌdi] ['daʊɪzəm]
Abandoning home to study Taoism
放弃 家 到 学习 道教

弃家学道，

[wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [wʌnz] [waɪf] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
Words to instruct one's wife to remarry .
字 到 指示 一个人的 妻子 到 再婚 .

教妻子转嫁的话语。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['bɪtər] .
Hui Niang was both angry and bitter .
惠 娘 曾是 两个都 生气的 和 苦的 .

蕙娘又气又苦，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] .
He cried out to the heavens and earth , wailing and screaming .
他 哭 出去 到 这 天 和 地球 , 哀嚎 和 尖叫 .

叫地呼天的号哭了一回，

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [juː; jʊ][ɪn] ['diːteɪl] [waɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ]['dɪlɪdʒənt][ɪn][jʊr; jər] ['stʌdiz] .
I just asked you in detail why you are so diligent in your studies .
我 只是 问 你 在 细节 为什么 你 是 所以 勤奋 在 你的 研究 .

方才细问勤学的缘故。

['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
Diligent study in the presence of the mistress of the house
勤奋 学习 在 这 在场 的 这 情妇 的 这 房子

勤学在主母面上，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌgli] [θɪŋz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪd] .
It's hard to describe all the ugly things the young official did .
它是 难的 到 描述 全部 这 丑陋的 事物 这 年轻的 官方的 做过 .

不好说得小官人许多丑态，

[aɪ]['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [aɪ] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [mʌnθs] .
I only mentioned that I studied diligently for the first few months .
我 仅有的 提及 那 我 研究 勤勉地 为了 这 第一的 很少 几个月 .

只说起初几个月着实用功读书，

['leɪtər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kə'rʌptɪd] [baɪ] [ðæt] [dæmd] ['wæŋ] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
Later , they were all corrupted by that damned Wang from Xiangyang .
之后 , 他们 是 全部 腐败的 经过 那 该死的 王 从 向阳 .

后来都被襄阳姓王这个天杀的引诱坏了，

['mɪstər] . [hæd; həd][æn; ən] [ə'tæk] .
Mr . had an attack .
先生 . 有 一个 攻击 .

被先生一场发作，

[ðen] [ðɪs] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Then this idea came to me .
然后 这 主意 来了 到 我 .

然后起了这个念头，

[ðeɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They went directly to Luofu Mountain to live .
他们 去 直接地 到 - 山 到 居住 .

径到罗浮山居住。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['siːkrətli] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] .
He said he would secretly follow them .
他 说 他 会 偷偷 跟随 他们 .

并说自己暗地随去，

['æftər] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['werəbaʊts] ,
After checking the whereabouts ,
后 检查 这 下落 ,

看了下落，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['meni] [wɜːrdz] .
Just now , I went back and forth with many words .
只是 现在 , 我 去 后退 和 前进 和 许多 字 .

方才回转许多话，

[aɪ][hæv; həv] [sed] ['evriθɪŋ] .
I have said everything .
我 有 说 一切 .

一一尽言。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ]
After hearing this , Hui Niang
后 听力 这 , 惠 娘

蕙娘听罢，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[ðeɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['wæŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [tɔːrn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
They cursed Wang Zhongxian to the point of being torn to pieces .
他们 被诅咒的 王 - 到 这 观点 的 存在 撕裂 到 件 .

把王仲先千万万剐的咒骂一场。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I have no idea what to do .
我 有 不 主意 什么 到 做 .

心里没个主意，

[aɪ] [kən'sʌltid] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['relətɪvz] .
I consulted with several relatives .
我 咨询 和 一些 亲属 .

请过几位亲戚商议，

[wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm][soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
We must go and find him so he can return home .
我们 必须 去 和 寻找 他 所以 他 能 返回 家 .

要去寻他归家。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɜːrθləs] [θɪŋ] "
" Such a worthless thing "
" 这样的 一个 毫无价值 事物 "

“这样不成器的东西，

[soʊ][hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
So he instructed his wife to remarry .
所以 他 指示 他的 妻子 到 再婚 .

便依他教媳妇转嫁人去，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [ʃeɪvd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
I also shaved my head and became a nun .
我 还 剃光 我的 头 和 成为 一个 尼姑 .

我也削发为尼，

[its] [kliːn] [ɪ'nʌf] , [ðoʊ] .
It's clean enough , though .
它是 干净的 足够的 , 尽管 .

倒也干净。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spɪriənst] ['piːp(ə)l] [sed] :
One of the more experienced people said :
一 的 这 更多的 经验丰富的 人们 说 :

内中有老成的说道：

" [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Don't be impatient , "
" 不 是 不耐烦 , "

“不消性急，

['stuːdənts] [hoʊm] ,
Student's home ,
学生 家 ,

学生子家，

[ðeɪ] [dəunt]['iːv(ə)n] [noʊ] [wen] [ðeə(r)] [fʊl] [ɔːr] ['hʌŋgri] .
They don't even know when they're full or hungry .
他们 不 甚至 知道 什么时候 它们是 满的 或者 饥饿的 .

吃饭还不知饥饱，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [pæθ] [duː][juː; jʊ] ['kʌltɪveɪt] ?
What kind of path do you cultivate ?
什么 种类 的 小路 做 你 培育 ?

修什么道，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz] ,
In a few more hours ,
在 一个 很少 更多的 小时 ,

再过几时，

[aɪv] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn][maɪ][hænd] .
I've run out of things in my hand .
我已经 跑步 出去 的 事物 在 我的 手 .

手内东西用完了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
There was no food in his mouth .
那里 曾是 不 食物 在 他的 嘴 .

口内没有饭吃，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [rʌʃ] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He couldn't help but rush home in a flash .
他 不能 帮助 但 匆忙 家 在 一个 闪光 .

少不得望着家里一溜烟跑来。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
Now , in the midst of joy ,
现在 , 在 这 中间 的 喜悦 ,

如今在正高兴之时，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Then I went to pick him up .
然后 我 去 到 挑选 他 向上 .

便去接他，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] .
They might not even be willing to come .
他们 可能 不是 甚至 是 愿意的 到 来 .

也未必肯来，

" [wiː; wi] ['weɪstɪd] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] . "
" We wasted our money . "
" 我们 浪费 我们的 钱 . "

白白折了盘川。”

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [faʊnd] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Hui Niang found that what he said made sense .
惠 娘 成立 那 什么 他 说 制成 感觉 .

蕙娘见说得有理，

[lets] [weɪt] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
Let's wait patiently for him to return on his own .
我们来吧 等待 耐心 为了 他 到 返回 在 他的 自己的 .

安心等他自归不题。

[naʊ] , [ðə; ði] ['ɑːksn] [eɪt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wɪnd] .
Now , the oxen ate their way through water and wind .
现在 , 这 牛 吃 他们的 方式 通过 水 和 风 .

且说牛儿一路水宿风餐，

[ˌʌndɪ'tɜːrd] [baɪ] ['hɑːrdʃɪp] ,
Undeterred by hardship ,
毫不气馁 经过 困境 ,

不辞苦辛，

[nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪn] ['ʃɑːŋ'tɑːn] ,
When we arrived at our home in Xiangtan ,
什么时候 我们 到达的 在 我们的 家 在 湘潭 ,

到了湘潭家里，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] .
Take out the book .
拿 出去 这 书 .

取出书来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
It was handed over to the head of the household .
它 曾是 递交 超过 到 这 头 的 这 家庭 .

递与家主。

['wæŋ] - [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Shanwen did not have time to open it .
王 - 做过 不是 有 时间 到 打开 它 .

王善闻未及开看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[fɜːrst] [æsk] [ðə; ði] [ɑːks] :
First ask the ox :
第一的 问 这 牛 :

先问牛儿：

" [haʊ] [hæz; həz] ['sekənd] ['brʌðər] [bɪn] ['leɪtli] ? "
" How has Second Brother been lately ? "
" 如何 有 第二 兄弟 到过 最近 ? "

“二哥这一向好吗？”

[ðə; ði] [ɑːks] [sed] :
The ox said :
这 牛 说 :

牛儿道：

" [nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [gʊd] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] . . . "
" Not only is my second brother good , but also . . . "
" 不是 仅有的 是 我的 第二 兄弟 好的 , 但 还 . . . "

“不但二哥好，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['dʒenjuɪnli] ['hæpi] .
Even the others were genuinely happy .
甚至 这 其他的 是 真的 快乐的 .

连别人也着实快活。”

[gʊd] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] :
Good hearing of the Way :
好的 听力 的 这 方式 :

善闻道：

" [haʊ] [soʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“这怎地说？”

\- [toʊld] - [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'fer] .
Niu'er told Wenzi about his affair .
\- 讲述 - 关于 他的 事务 .

牛儿将勾搭文子的事，

['ræmblɪŋ] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn]
rambling on and on
漫无边际 在 和 在

絮絮叨叨，

[lɜːrn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [θɪŋ] .
Learn more than one thing .
学习 更多的 比 一 事物 .

学一个不止。

\- [said] [ænd; ənd] [sed] :
Shanwen sighed and said :
\- 叹了口气 和 说 :

善闻叹口气道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðæt] [ðɪs] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] . "
" It was all because of Zhang Sanlao that this son was ruined . "
" 它 曾是 全部 因为 的 张 - 那 这 儿子 曾是 毁坏 . "

"都是张三老断送了这个儿子也。"

[wen] [juː; jʊ] ['oʊpən] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When you open the book to look at it ,
什么时候 你 打开 这 书 到 看 在 它 ,

拆开书来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði] [meɪl] [dɪ'saɪp(ə)l] [fɜːrst] ['baʊz, 'boʊz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] :
The male disciple first bows a hundred times :
这 男性 弟子 第一的 弓 一个 百 时代 :

男仲先百拜：

[sɪns] ['pɑːrtɪŋ] [frʌm; frəm] [maɪ] ['perənts] ,
Since parting from my parents ,
自从 离别 从 我的 父母 ,

自别父母大人，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
Arrived in Hangzhou ,
到达的 在 杭州 ,

来至杭州，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [baɪ] ['neɪtʃər] [ˌmiːdi'oʊkər] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .
Unfortunately , I am by nature mediocre and foolish .
很遗憾 , 我 是 经过 自然 平庸 和 愚蠢 .

无奈天性庸愚，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He achieved nothing in his studies .
他 已达成 没有什么 在 他的 研究 .

学业终无成就。

[pæn] - , [huː] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] ,
Pan Wenzi , who has now become a sworn brother ,
平底锅 - , WHO 有 现在 变得 一个 宣誓 兄弟 ,

今已结拜窗友潘文子，

['vɪzɪtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['siːnɪk] [spɑːts] [ɪn] [dʒɒŋ'ʃan]
Visiting all the scenic spots in Zhongshan
访问 全部 这 风景优美 地点 在 中山

遍访中山胜景，

[tuː; tə] ['stʌdi] ['daʊɪzəm] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
To study Taoism and cultivate immortality .
到 学习 道教 和 培育 不朽 .

学道修仙。

['perənts] [ɑːr; ər] [oʊld] ,
Parents are old ,
父母 是 老的 ,

父母年老，

[hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
His elder brother will take care of him .
他的 长老 兄弟 将要 拿 关心 的 他 .

自有长兄奉侍，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] .
You can rest assured that the man is not worthy .
你 能 休息 保证 那 这 男人 是 不是 值得 .

男不肖是可放心，

['perənts] [niːd] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
Parents need not worry about having a son .
父母 需要 不是 担心 关于 拥有 一个 儿子 .

父母亦不必以男为念。

[ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] ['membər] [ðeɪ] [haɪrd]
The Zhang family member they hired
这 张 家庭 成员 他们 雇用

所聘张氏，

[let] [hɜːr; hər] [ˌriː'mæri] ['ɜːrli] .
Let her remarry early .
让 她 再婚 早期的 .

听凭早早改嫁，

[dəunt] [mɪs] [aʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [juːθ] .
Don't miss out on your youth .
不 错过 出去 在 你的 青年 .

勿得错过青春。

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
A letter from outside ,
一个 信 从 外部 ,

外书一封，

\- ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
Fengda Zhang Sanlaolai
\- 张 -

奉达张三老来，

[hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɪ'miːdiətli] .
He begged for it to be delivered immediately .
他 乞求 为了 它 到 是 发表 立即地 .

乞即致之。

\- , [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['daʊɪzəm] , ['baʊz, 'boʊz][hɪz; ɪz] [hed] .
Zhongxian , a student of Taoism , bows his head .
\- , 一个 学生 的 道教 , 弓 他的 头 .

学道男仲先顿首

['æftər] ['riːdɪŋ] [baɪ] - ,
After reading Bai Shanwen ,
后 阅读 白 - ,

百善闻看罢，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] .
He stamped his feet and cried out in anguish .
他 盖章 他的 脚 和 哭 出去 在 痛苦 .

顿足叫苦。

[ə'lɑːrmd] [mɑːm]
Alarmed Mom
惊慌 妈妈

惊动妈妈，

[æskt] [ə'baʊt] [ðɪs] [nuːz] ,
Asked about this news ,
问 关于 这 消息 ,

问了这个消息，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['kraɪɪŋ] .
She collapsed to the ground , crying .
她 倒塌 到 这 地面 , 哭泣 .

哭倒在地，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['lɪvɪŋ] ['piːsfəli] [æt; ət] [hoʊm] ,
" Living peacefully at home ,
" 活的 和平地 在 家 ,

“好端端住在家里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [huː] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪstər] . - .
It was Zhang Sanlao who said something about Mr . Longqiu .
它 曾是 张 - WHO 说 某物 关于 先生 . - .

通是张三老说什么龙丘先生，

[kri'eɪt] [ðɪs] ['tɑːrgɪt] .
Create this target .
创造 这 目标 .

弄出这个话靶。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] , ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
I wonder where he is now , somewhere in the world .
我 想知道 在哪里 他 是 现在 , 某处 在 这 世界 .

如今不知在那个天涯海角，

[æt; ət] [liːst] [ðiːz] [fjuː] [jʌŋ] [boʊnz] ,
At least these few young bones ,
在 至少 这些 很少 年轻的 骨头 ,

好歹这几根嫩骨头，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] ['priːfektʃər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [steɪt] .
It ruined his prefecture outside the state .
它 毁坏 他的 州 外部 这 状态 .

断送他州外府了。”

[gʊd] ['hɪrɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [kaʊ] .
Good hearing is called cow .
好的 听力 是 称为 奶牛 .

善闻即叫牛儿，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['eldər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Go and invite Elder Zhang .
去 和 邀请 长老 张 .

去请张三老，

[aɪ] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [bʊk] .
I showed him the book .
我 显示 他 这 书 .

把书与他看了。

[juː; jʊ] [rɪ'zent] [ˌem 'iː] ,
You resent me ,
你 怨恨 我 ,

你怨我，

[aɪ] [rɪ'zent] [juː; jʊ] .
I resent you .
我 怨恨 你 .

我怨你，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

没个主意。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , ['boʊdə] , [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
The eldest son , Boda , came over and advised :
这 长子 儿子 , 博达 , 来了 超过 和 建议 :

长子伯达走过来劝道：

" [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prɑːgres] . "
" It's because my brother is not making any progress . "
" 它是 因为 我的 兄弟 是 不是 制作 任何 进步 . "

“自是兄弟不长进，

[duː][nɑːt] [bleɪm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Do not blame Zhang Sanlao .
做 不是 责备 张 - .

勿得归怨张三老。

[ɪf] [ʒɑːŋz] ['dɔːtər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] ,
If Zhang's daughter is willing to remarry ,
如果 张的 女儿 是 愿意的 到 再婚 ,

倘张亲家令爱肯转嫁，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不消说道，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][kəm'plaɪ]
If you still refuse to comply
如果 你 仍然 拒绝 到 遵守

若还立志不从，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ʒɑːŋz] [ɪn] - [lɔːz] .
The father had no choice but to agree to the terms with Zhang's in - laws :
这 父亲 有 不 选择 但 到 同意 到 这 条款 和 张的 在 - 法律 .

父亲只得同着张亲家，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He picked up his wife .
他 挑选 向上 他的 妻子 .

载了媳妇，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .
They found the Pan family .
他们 成立 这 平底锅 家庭 .

寻到潘家，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ðə; ði] ['kʌlprɪt] [ɪn][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ðɪs] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] .
We must find the culprit in them for this unfilial son .
我们 必须 寻找 这 罪魁祸首 在 他们 为了 这 不孝 儿子 .

要在他们身上寻还这不肖子，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] ['hændɪd] [maɪ] [waɪf] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
At that time , I handed my wife over to him .
在 那 时间 , 我 递交 我的 妻子 超过 到 他 .

那时把媳妇交会与他，

[lets] [siː] [wer] [ðeɪ] [goʊ] .
Let's see where they go .
我们来吧 看 在哪里 他们 去 .

看走到那里去。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
Zhang Sanlao repeatedly agreed .
张 - 反复 同意 .

张三老连声称是。

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Saying goodbye and returning home ,
说 再见 和 返回 家 ,

作别归家，

[tel] [jʊr; jər] ['dɔːtər]
Tell your daughter
告诉 你的 女儿

与女儿说知，

[tuː; tə][æsk] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [bʌt; bət][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] .
To ask someone who is willing to marry but not willing to marry .
到 问 某人 WHO 是 愿意的 到 结婚 但 不是 愿意的 到 结婚 .

讨个肯嫁不肯嫁的口语。

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [ʃaɪ] .
My daughter is shy .
我的 女儿 是 害羞的 .

女儿害羞，

[tɜːrn] [jʊr; jər] [bæk]
Turn your back
转动 你的 后退

背转身来，

[noʊ] , [aɪ] [wəʊnt] [ə'griː] .
No , I won't agree .
不 , 我 惯于 同意 .

不答应。

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

" [ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnz] [jʊr; jər][ɪn'taɪər] [laɪf] . "
" This matter concerns your entire life . "
" 这 事情 担忧 你的 全部的 生活 . "

“这事关系你终身，

['wɪlɪŋ] [ɔːr][nɑːt] ,
Willing or not ,
愿意的 或者 不是 ,

肯与不肯，

[tuː; tə] [steɪt] ['klɪrli] ,
To state clearly ,
到 状态 清楚地 ,

明白说出，

[dəunt] [biː; bi] ['ʃeɪmləs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [wɜːrdz] .
Don't be shameless with your words .
不 是 不要脸 和 你的 字 .

莫要爱口识羞，

[bəuθ] [ɑːr; ər] [dɪ'leɪd] .
Both are delayed .
两个都 是 延迟 .

两相耽误。”

[ðə; ði] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɔːrnər] ,
The daughter was forced into a corner ,
这 女儿 曾是 强制 进入 一个 角落 ,

女儿被逼不过，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wen]
He had just opened his mouth when
他 有 只是 打开 他的 嘴 什么时候

方才开口，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [aɪm][dʒʌst][ə; eɪ] ['wʊmən] , [aɪ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ['eni] [grænd] ['prɪnsəp(ə)lz] . "
" I'm just a woman , I don't understand any grand principles . "
" 我是 只是 一个 女士 , 我 不 理解 任何 盛大 原则 . "

“我女子家也不晓得甚么大道理，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [dʌz] [nɑːt] [sɜːrv] [tuː] ['mæstərz] .
It is said that a loyal minister does not serve two masters .
它 是 说 那 一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .

尝闻说忠臣不事二君，

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [wɪl] [nɑːt] ['mæri] [twaɪs] .
A virtuous woman will not marry twice .
一个 有德行的 女士 将要 不是 结婚 两次 .

烈女不嫁二夫，

[ðə; ði] ['dɔːtər] ['oʊnli] [held] ['ɑːntə] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
The daughter only held onto this statement .
这 女儿 仅有的 握住 到 这 陈述 .

女儿只守着这个话，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [smel] ['eniθɪŋ] [els] .
He didn't want to smell anything else .
他 没有 想 到 闻 任何事物 别的 .

此外都不愿闻。”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

" [ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] , "
" That goes without saying , "
" 那 去 没有 说 , "

“恁样不消说起，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ][ɪn] - [lɔːz] , ['mɪstər] . ['wæŋ] , [tə'mɑːroʊ] .
I will go and discuss this with my in - laws , Mr . Wang , tomorrow .
我 将要 去 和 讨论 这 和 我的 在 - 法律 , 先生 . 王 , 明天 .

明日即去与王亲家商量，

[lets] [goʊ][faɪnd] ['brʌðər] ['wæŋ] [ɜːr; ər] [tə'geðər] .
Let's go find Brother Wang Er together .
我们来吧 去 寻找 兄弟 王 呃 一起 .

同往寻王二哥便了。”

[ðə; ði] ['dɔːtər] [sed] :
The daughter said :
这 女儿 说 :

女儿道：

" ['wæŋ] [læŋ] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] . "
" Wang Lang has not returned . "
" 王 朗 有 不是 返回 . "

“王郎不归，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] .
The child is willing to endure hardship .
这 孩子 是 愿意的 到 忍受 困境 .

孩儿情愿苦守。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ,
If we talk about going far away to search ,
如果 我们 讲话 关于 去 远的 离开 到 搜索 ,

若说远去跟寻，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] .
This is utterly absurd .
这 是 完全地 荒诞 .

万无此理，

[ðə; ði]['ruːmər][hæz; həz] ['prɑːbəbli] [spred] .
The rumor has probably spread .
这 谣言 有 大概 传播 .

恐传说出去了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

['weðər] [juː; jʊ] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Whether you defend it or not is up to you .
无论 你 保卫 它 或者 不是 是 向上 到 你 .

“守不守由得你，

['weðər] [aɪ][goʊ][ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Whether I go or not is up to me .
无论 我 去 或者 不是 是 向上 到 我 .

去不去却要由我。

[ɪf] ['wæŋ] [læŋ] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ,
If Wang Lang does not return ,
如果 王 朗 做 不是 返回 ,

倘若王郎不归，

[jʊr; jər] [laɪf]
Your life
你的 生活

你的终身，

['perənts] [kɑːnt] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] .
Parents can't support them .
父母 不能 支持 他们 .

父母养不了，

[ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɑːt] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] .
The parents - in - law cannot support him .
这 父母 - 在 - 法律 不能 支持 他 .

公姑养不了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

将如之何！

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [læf] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
Even if some people laugh at them ,
甚至 如果 一些 人们 笑 在 他们 ,

纵然有人耻笑，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .
它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得了。"

[ðə; ði] ['dɔːtər] [derd] [nɑːt] [spiːk] .
The daughter dared not speak .
这 女儿 敢于 不是 说话 .

女儿便不敢言，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['ʃedɪŋ] [terz] .
She was just shedding tears .
她 曾是 只是 脱落 眼泪 .

垂泪而已。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] [keɪm] [ænd; ənd][toʊld] ['wæŋ] - [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Zhang San came and told Wang Shanwen what had happened .
张 圣 来了 和 讲述 王 - 什么 有 发生 .

张三老来与王善闻说知，

[prɪ'per] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] .
Prepare travel expenses and luggage immediately .
准备 旅行 开支 和 行李 立即地 .

即日准备盘缠行李，

[æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [wɔːrf] , [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [boʊt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] , [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [hætʃ] .
At the central wharf , a convenient boat was chosen , marked with a stable hatch .
在 这 中央 码头 , 一个 方便的 船 曾是 选定 , 标记 和 一个 稳定的 孵化 .

央埠头择便船写了一个稳便舱口，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [toʊld][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .
Zhang Sanlao told his daughter to pack up and get off the boat .
张 - 讲述 他的 女儿 到 盒 向上 和 得到 离开 这 船 .

张三老叫女儿收拾下船。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The woman had no choice .
这 女士 有 不 选择 .

这女子无可奈何，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [kə'mænd] .
I have no choice but to obey your father's command .
我 有 不 选择 但 到 服从 你的 父亲的 命令 .

只得从着你父命。

['wæŋ] - [ə'rɪdʒənəli] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['ɑːksn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Wang Shanwen originally brought his oxen with him .
王 - 起初 带来 他的 牛 和 他 .

王善闻原带着牛儿同去，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [boʊt] .
The father - in - law and daughter - in - law greeted each other from inside the boat .
这 父亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 问候 每个 其他 从 里面 这 船 .

翁媳反在舟中见礼，

[ðæt] [ɪz] [nuːz] .
That is news .
那 是 消息 .

倒是一件新闻。

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] ['ʃiːˌɑːŋ'jɑːŋ] .
The ship departed from Xiangyang .
这 船 已离开 从 向阳 .

从襄阳开船，

['goʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Going down into the water ,
去 向下 进入 这 水 ,

一路下水，

[ðæt] [wɪl] [teɪk] ['twenti] [deɪz] .
That will take twenty days .
那 将要 拿 二十 天 .

那消二十日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ʃɪps] .
We have arrived at Jingkou and changed ships .
我们 有 到达的 在 - 和 已更改 船舶 .

已至京口换船，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ][ɪn] [wʌn] [deɪ] .
They arrived in Jinling in one day .
他们 到达的 在 金陵 在 一 天 .

一日便到晋陵。

['wæŋ] - [ænd; ənd] - [fɜːrst] [went] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə]['vɪzɪt] [pæn] - [hoʊm] .
Wang Shanwen and Niu'er first went ashore to visit Pan Wenzi's home .
王 - 和 - 第一的 去 岸上 到 访问 平底锅 - 家 .

王善闻同牛儿先上岸访问了潘文子家里，

[ðen] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ðeɪ] [led] [hɪz; ɪz] [waɪf] . . .
Then , together with Zhang Sanlao , they led his wife . . .
然后 , 一起 和 张 - , 他们 引领 他的 妻子 . . .

然后同张三老引着媳妇，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They took their luggage to his house .
他们 采取 他们的 行李 到 他的 房子 .

并行李一齐到他家里。

['sʌd(ə)nli] , [ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [θriː] [men] [frʌm; frəm] ['elsˌwer] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] .
Suddenly , Hui Niang saw three men from elsewhere leading a woman in .
突然 , 惠 娘 锯 三 男人 从 别处 领导 一个 女士 在 .

蕙娘蓦地见三个别处人领个女子进来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

正不知甚么缘故，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] .
This was quite a surprise .
这 曾是 相当 一个 惊喜 .

吃这一惊大小。

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

及至问时，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ʃːɑːŋjɑːŋz] ['kʌntrisaɪd]
The voices of the people in Xiangyang's countryside
这 声音 的 这 人们 在 襄阳的 农村

襄阳乡里人声口，

[aɪ] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
I couldn't understand a single word .
我 不能 理解 一个 单身的 单词 .

一句也听不出。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] ['dɪlɪdʒənt] ['stʌdi] [kʌmz] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
It just so happens that diligent study comes in from outside .
它 只是 所以 发生 那 勤奋 学习 来 在 从 外部 .

恰好勤学从外边入来，

['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [kaʊ] ,
Recognizing the cow ,
识别 这 奶牛 ,

认得牛儿，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] - ['fɑːðər] .
Only then did I realize it was Wang Zhongxian's father .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 王 - 父亲 .

方才明白是王仲先父亲、

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
Father - in - law
父亲 - 在 - 法律

丈人、

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

妻子，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [sʌn] .
He wanted a son .
他 通缉 一个 儿子 .

与他爱要儿子，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɑːtɪk] .
The room was noisy and chaotic .
这 房间 曾是 嘈杂 和 混乱 .

闹攘攘乱做一屋。

- [waɪf] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Wenzi's wife heard it from inside .
- 妻子 听到 它 从 里面 .

文子媳妇在里边听得，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They rushed out to watch .
他们 匆忙 出去 到 手表 .

奔出来观看，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sænz] ['dɔːtər] ,
Upon meeting Zhang San's daughter ,
之上 会议 张 桑的 女儿 ,

见了张三老女儿，

[ðeɪ] [iːtʃ] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
They each offered a blessing .
他们 每个 提供 一个 祝福 .

两个各道个万福。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你们是哪里，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [hɪr] ?
Why are you making such a fuss here ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 这里 ?

为甚事到此喧闹？”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Old Zhang San stepped forward and bowed .
老的 张 圣 步 向前 和 鞠躬 .

张三老上前作个揖，

['spiːkɪŋ] [ɪn] ['mændərɪn]
Speaking in Mandarin
请讲 在 普通话

打起官话，

[hiː; hi] [geɪv] ['meni] ['riːz(ə)nz] .
He gave many reasons .
他 给予 许多 原因 .

说出许多缘故。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [æskt] ['wæŋ] - :
Hui Niang asked Wang Shanwen :
惠 娘 问 王 - :

蕙娘问王善闻道：

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [miːt] [æz; əz] [st'reɪndʒəz] .
We always meet as strangers .
我们 总是 见面 作为 陌生人 .

“你我总是陌路相逢，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['wɔːtər] [ɔːr] [raɪs] .
They had no contact with each other regarding water or rice .
他们 有 不 接触 和 每个 其他 关于 水 或者 米 .

水米无交。

[jʊr; jər] [sʌn] [ænd; ənd][maɪ] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Your son and my unfilial son are living away from home .
你的 儿子 和 我的 不孝 儿子 是 活的 离开 从 家 .

你儿子与我不肖子流落在外，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说起来，

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz]['oʊldər] .
Your son is older .
你的 儿子 是 老 .

你儿子年长，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [lʊr] [maɪ] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] ['ɪntuː] ['rɔːŋduːɪŋ] .
It was clearly an attempt to lure my unfilial son into wrongdoing .
它 曾是 清楚地 一个 试图 到 饵 我的 不孝 儿子 进入 不当行为 .

明明是引诱我不肖子为非，

[aɪ] [wəʊnt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I won't complain about you .
我 惯于 抱怨 关于 你 .

我不埋怨你就罢了，

[juː; jʊ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][æsk][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] ?
You turn around and ask me for people ?
你 转动 大约 和 问 我 为了 人们 ?

你反来问我要人，

[ɪz] [ðæt] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ?
Is that reasonable ?
是 那 合理的 ?

可有这理么？

['kɜːrəntli] , [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - - ['maʊnt(ə)n] .
Currently , I live in Shuijia Luofu Mountain .
现在 , 我 居住 在 - - 山 .

如今现住在甚么水嘉罗浮山，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you go there and search for it ?
为什么 不 你 去 那里 和 搜索 为了 它 ?

你们何不到彼处去寻觅？

[ɪf] [aɪ] , [ðɪs] [ʌn'wɜːrði] [sʌn] , [wɜːr; wər][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . . .
If I , this unworthy son , were to bring him back . . .
如果 我 , 这 不配 儿子 , 是 到 带来 他 后退 . . .

若并我这不肖子领得归来，

[aɪ'd] ['ræðər] [baʊ; boʊ][tuː; tə][juː; jʊ] [twaɪs] .
I'd rather bow to you twice .
ID 相当 弓 到 你 两次 .

情愿拜你两拜。”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['sɪmpli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Old Zhang simply nodded and said :
老的 张 简单地 点头 和 说 :

张三老只管点头道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

"说得是。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ,
Having a place to settle down ,
拥有 一个 地方 到 定居 向下 ,

既有着落所在，

[its] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
It's easy to handle .
它是 简单的 到 处理 .

便易处了。"

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [pæn] ,
Sister - in - law Pan ,
姐姐 - 在 - 法律 平底锅 ,

"潘大嫂，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Who is this young lady ?
WHO 是 这 年轻的 女士 ?

此位小娘子是甚人？"

- [sed] :
Huiniang said :
- 说 :

蕙娘道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] . "
" This is the wife of the unfilial son . "
" 这 是 这 妻子 的 这 不孝 儿子 . "

"这便是不肖子的妻子，

[nɑːt] [jet] ['mærid] .
Not yet married .
不是 然而 已婚 .

尚未成婚。"

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] :
Old Zhang San :
老的 张 圣 :

张三老道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][nɑːt] [jet] ['mærid] . "
" It turns out that your son is not yet married . "
" 它 转弯 出去 那 你的 儿子 是 不是 然而 已婚 . "

"原来令郎也还不曾完姻。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据老夫愚见，

[sɪns] [jʊr; jər] [sʌn] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [bəʊθ] [ɪn] [maʊnt] - ,
Since your son and son - in - law are both in Mount Luofu ,
自从 你的 儿子 和 儿子 - 在 - 法律 是 两个都 在 山 - ,

令郎既同小婿皆在罗浮山中，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [pæn] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] ['suːtəb(ə)l] ['neɪbər] .
Sister - in - law Pan had no other suitable neighbor .
姐姐 - 在 - 法律 平底锅 有 不 其他 合适的 邻居 .

潘大嫂又无第二位令邻，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [jʊr; jər] [waɪf] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?
Why not take your wife with you ?
为什么 不是 拿 你的 妻子 和 你 ?

何不领着令媳妇，

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ðer; ðər] .
Come with us there .
来 和 我们 那里 .

同我们一齐到那里，

[æt; ət] [liːst] [rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [tuː] [waɪvz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
At least return his two wives to him .
在 至少 返回 他的 二 妻子们 到 他 .

好歹交还他两个媳妇，

[wiː; wi] [hæv; həv] [fʊl'fɪld] ['aʊər; ɑːr] [pə'rent(ə)l] [lʌv] .
We have fulfilled our parental love .
我们 有 已完成 我们的 父母 爱 .

完了我们父母之情。

[ðeɪ] ['kudnt] [kiːp] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They couldn't keep either of them .
他们 不能 保持 任何一个 的 他们 .

他两个存住不得，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
Naturally , they had no choice but to go home .
自然 , 他们 有 不 选择 但 到 去 家 .

自然只得回家了。

[ɪz] [ðɪs] [plæn] [ək'septəb(ə)l] ?
Is this plan acceptable ?
是 这 计划 可接受 ?

此计可好么？”

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Hui Niang heard this ,
惠 娘 听到 这 ,

蕙娘听了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也有理。”

[soʊ] [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
So he stayed at home .
所以 他 入住 在 家 .

遂留住在家，

['wæŋ] - ,
Wang Shanwen ,
王 - ,

王善闻、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ˌentər'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
Zhang Sanlao was entertained in the outer room .
张 - 曾是 娱乐 在 这 外 房间 .

张三老于外厢管待，

[ðə; ði] [θriː] ['eldəz] - ['dɔːtər]
The three elders ' daughter
这 三 长者 - 女儿

三老女儿，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
The money was left in the inner room .
这 钱 曾是 左边 在 这 内 房间 .

款留于内室。

['fɜːrstli] , [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] [waɪf] ;
Firstly , a potential wife ;
首先 , 一个 潜在的 妻子 ;

一是可待婚的媳妇，

[wʌn] [ɪz][æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['dɔːtər] .
One is an unmarried daughter .
一 是 一个 未婚 女儿 .

一个是未嫁的女儿，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
They seem to be the same age .
他们 似乎 到 是 这 相同的 年龄 .

年纪仿佛，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The situation is the same .
这 情况 是 这 相同的 .

情境又同，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [kəm'pætəb(ə)l] .
Therefore , the two sides are quite compatible .
所以 , 这 二 侧面 是 相当 兼容的 .

因此两下甚是相得。

[ðeɪ] [ʃerd] [ə; eɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [iːtʃ] [slept] [ɑːn][ə; eɪ] ['seprət] [bed] [ðæt] [naɪt] .
They shared a room and each slept on a separate bed that night .
他们 共享 一个 房间 和 每个 睡着了 在 一个 分离 床 那 夜晚 .

当晚同房各榻，

[wiː; wi] [tɔːkt] [ɔːl] [naɪt] .
We talked all night .
我们 谈话 全部 夜晚 .

说了一夜的话。

[its] [dʒʌst] [ðæt] ['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['æksent] .
It's just that everyone has a different accent .
它是 只是 那 每个人 有 一个 不同的 口音 .

只是乡音各别，

[ðeɪ] ['kænɑːt] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They cannot fully understand each other .
他们 不能 完全 理解 每个 其他 .

彼此不能尽懂。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌetʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Hui Niang packed up and set off .
惠 娘 包装 向上 和 放 离开 .

蕙娘收拾上路，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
He has an older brother and sister - in - law .
他 有 一个 老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .

自己有个嫡亲哥嫂，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvərnmənt] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər][ðə; ði][ˈfæməli] .
The central government came to look after the family .
这 中央 政府 来了 到 看 后 这 家庭 .

央来看管家里，

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] , [ænt] [ænd; ənd] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ,
The two women , aunt and daughter - in - law ,
这 二 女性 , 阿姨 和 女儿 - 在 - 法律 ,

姑媳两人，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He also brought a servant woman with him .
他 还 带来 一个 仆人 女士 和 他 .

又带一个服侍的婆娘，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈdɪlɪdʒənt] [ˈstjʊdnts] [ˈnʌmbərd] [fɔːr] .
Even the diligent students numbered four .
甚至 这 勤奋 学生 编号 四 .

连勤学也是四人。

[tuː] [ʃɪps] [wɜːr; wər] [ˈsʌmənd] .
Two ships were summoned .
二 船舶 是 被召唤 .

唤了两个船只，

[ˈseprət] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Separate men and women .
分离 男人 和 女性 .

男女分开，

[iːtʃ] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] ,
Each sat in a boat ,
每个 卫星 在 一个 船 ,

各坐一船，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] .
Until they crossed the river to Hangzhou .
直到 他们 交叉 这 河 到 杭州 .

直至杭州过江。

[ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps] [ʌv; əv] [ˈtrævlɪŋ] [baɪ] [lænd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər]
The hardships of traveling by land and water
这 艰辛 的 旅行 经过 土地 和 水

水陆劳苦，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说起。

[nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maʊnt] - .
We arrived at Mount Luofu .
我们 到达的 在 山 - .

来到罗浮山。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] ['wæŋ] - [ænd; ənd] [pæn] - ,
I don't know about Wang Zhongxian and Pan Wenzi ,
我 不 知道 关于 王 - 和 平底锅 - ,

不道王仲先与潘文子，

[ɪk'striːm] [dʒɔɪ] [tɜːrnz] [tuː; tə] ['sɑːroʊ] .
Extreme joy turns to sorrow .
极端 喜悦 转弯 到 悲哀 .

乐极悲生，

[sɪns] [ðə; ði] ['beriəl] [saɪt] [wʌz; wəz] [dʌg] ,
Since the burial site was dug ,
自从 这 葬礼 地点 曾是 挖 ,

自从打了生圹之后，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'træktɪd] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] .
They all contracted strange illnesses .
他们 全部 合同 奇怪的 疾病 .

一齐随得异症，

['weðər] ['sɪŋɪŋ] [ɔːr] ['dænsɪŋ] ,
Whether singing or dancing ,
无论 歌唱 或者 跳舞 ,

或歌或唱，

['læftər] [ɔːr] [terz] ,
Laughter or tears ,
笑声 或者 眼泪 ,

或笑或啼，

['sʌmtaɪmz] [aɪ] [wʊd] [rɔːr] ['waɪldli] [waɪl] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Sometimes I would roar wildly while climbing the mountain .
有时 我 会 吼 疯狂地 尽管 攀登 这 山 .

有时登山狂啸，

['sʌmtaɪmz] [aɪ] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['præʒnə] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['buːdɪst] ['tiːtʃɪŋz]
Sometimes I would go to the Prajna Hermitage to discuss Buddhist teachings
有时 我 会 去 到 这 般若 隐士庐 到 讨论 佛教徒 教义
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mʌŋk] - .
with the monk Wuai .
和 这 僧 - .

有时入般若庵与无碍和尚讲说佛法，

[ɑːn] [ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [mə'tɑːŋgi]
On the cause and effect of Matangi
在 这 原因 和 影响 的 马坦吉

论摩登迦的因果，

['siːmɪŋli] ['fuːlɪʃ] , [jet] [nɑːt] ['fuːlɪʃ] .
Seemingly foolish , yet not foolish .
似乎 愚蠢 , 然而 不是 愚蠢 .

似痴非痴，

['siːmɪŋli] [ɪn'seɪn] , [jet] [nɑːt] ['truːli] [ɪn'seɪn] .
Seemingly insane , yet not truly insane .
似乎 疯狂的 , 然而 不是 真的 疯狂的 .

似颠非颠，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [fuːd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They provided food for more than ten days .
他们 假如 食物 为了 更多的 比 十 天 .

给了十数日饮食。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [mʌŋk] - [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] ['oʊvər] .
Suddenly , the monk Wuai was invited over .
突然 , 这 僧 - 曾是 受邀 超过 .

忽地请过无碍和尚，

[ðeɪ] ['doʊneɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
They donated all the fields and houses to the nunnery .
他们 捐赠 全部 这 字段 和 房屋 到 这 尼姑庵 .

将田房都送与庵中，

[ɔːl] ['kloʊðɪŋ] [sə'plaɪz] ,
All clothing supplies ,
全部 衣服 补给品 ,

所有衣资，

['ɔːlsoʊ] ['hændɪd] ['oʊvər] [kəm'pliːtli] ,
Also handed over completely ,
还 递交 超过 完全地 ,

亦尽交与，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪv] ['æftər] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He was asked to take care of his grave after his death .
他 曾是 问 到 拿 关心 的 他的 严重 后 他的 死亡 .

央他照管身后墓坟之事。

[ðə; ði] [oʊld] [mʌŋk] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
The old monk thought he was just talking nonsense .
这 老的 僧 想法 他 曾是 只是 说 废话 .

老和尚只道他痴颠乱话，

[ˌtempə'rerəli] [ə'griːd] .
Temporarily agreed .
暂时地 同意 .

暂时应允。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [boʊθ] ['perɪʃ] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
Little did they know that they would both perish that very night .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 两个都 沦 那 非常 夜晚 .

那知是晚双双同逝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪr] .
I don't want to be born on the same day , month , and year .
我 不 想 到 是 出生 在 这 相同的 天 , 月 , 和 年 .

不愿同年同月同日同时生，

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [daɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
I wish we could die on the same day , in the same month , in the same year .
我 希望 我们 可以 死 在 这 相同的 天 , 在 这 相同的 月 , 在 这 相同的 年 .

但愿同年同月同日同时死。

[wen] [ðə; ði] [mʌŋk] [wuː] [ˌeɪ ˈaɪ] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [təˈmɑːroʊ] ,
When the monk Wu Ai comes to visit tomorrow ,
什么时候 这 僧 吴 人工智能 来 到 访问 明天 ,

明日无碍和尚来看时，

[ɪnˈdiːd] , [ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] .
Indeed , and so it was .
的确 , 和 所以 它 曾是 .

果然并故，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ˈlaɪflaɪk] .
Therefore , the face is lifelike .
所以 , 这 脸 是 逼真 .

故是面目如生，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈdaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [ˈpɜːrtʃəs] [ˈɪnsens] , [ˈkændlz] , [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] ,
That is , to instruct the Taoist priest to purchase incense , candles , paper money ,
那 是 , 到 指示 这 道教 牧师 到 购买 香 , 蜡烛 , 纸 钱 ,
[ˈvedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
vegetables , and the like .
蔬菜 , 和 这 喜欢 .

即叫道人买办香烛纸马蔬菜之类，

[ˈsevrəl] [ɡruːps] [ʌv; əv] [mʌŋks] [wɜːr; wər] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkwaɪət] [ruːmz; rʊmz] .
Several groups of monks were invited to each of the quiet rooms .
一些 团体 的 僧侣 是 受邀 到 每个 的 这 安静的 房间 .

各静室请了几众僧人，

[ðə; ði] [ˈfjuːnərəl] [raɪts] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The funeral rites were to be held the following day .
这 葬礼 仪式 是 到 是 握住 这 下列的 天 .

择于次日诵经盛殓。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ˈfjuːnərəl] [raɪts] [hɪr] .
They are performing funeral rites here .
他们 是 表演 葬礼 仪式 这里 .

这里正做送终功果，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌst] [soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈspaɪərd] [baɪ] [hɜːr; hər] [ˈdɪlɪdʒənt] [ˈstʌdi] .
It just so happened that Hui Niang was inspired by her diligent study .
它 只是 所以 发生 那 惠 娘 曾是 灵感 经过 她 勤奋 学习 .

恰好勤学引着蕙娘、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɡruːp] [əˈraɪvd] .
Wang Shanwen and his group arrived .
王 - 和 他的 团体 到达的 .

王善闻一干人来到，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [fʊl] [ʌv; əv] [mʌŋks] ,
Seeing the room full of monks ,
看到 这 房间 满的 的 僧侣 ,

见满室僧众，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈkændlz] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌。

[wen] [æskt] , [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [hæd; həd] [daɪd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] .
When asked , they said that the two sons had died the night before .
什么时候 问 , 他们 说 那 这 二 儿子们 有 死亡 这 夜晚 前 .

问说是二子前夜已死。

['wæŋ] - [kraɪd] [soʊ] [hɑːrd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] .
Wang Shanwen cried so hard at that time that he collapsed .
王 - 哭 所以 难的 在 那 时间 那 他 倒塌 .

那时哭倒了王善闻，

[haʊ] [kɪld] - .
Hao killed Huiniang .
郝 被杀 - .

号杀了蕙娘。

[oʊld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sæn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Old Zhang San was also crying for his son - in - law .
老的 张 圣 曾是 还 哭泣 为了 他的 儿子 - 在 - 法律 .

张三老从旁也哭着女婿，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː] [ˌʌn'mærid] [waɪvz] .
There are only two unmarried wives .
那里 是 仅有的 二 未婚 妻子们 .

只有两个未婚的媳妇，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [ʃed] [terz] .
She turned her face away and secretly shed tears .
她 转向 她 脸 离开 和 偷偷 棚 眼泪 .

背着脸暗暗流泪。

[ðə; ði] ['beriəl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
The burial was completed .
这 葬礼 曾是 完全的 .

盛殓已毕，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['berid] .
Even if buried .
甚至 如果 埋葬 .

即便埋葬。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wʊmən] .
Now , let's talk about the Zhang woman .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 张 女士 .

且说张氏女子，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗自思想：

" [fɔːrst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] , "
" Forced by his father's orders , "
" 强制 经过 他的 父亲的 订单 , "

“迫于父命，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [faɪnd] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I came here to find my husband .
我 来了 这里 到 寻找 我的 丈夫 .

来此寻夫，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ðə; ði] [kə'rekt] ['lɑːdʒɪk] .
This is no longer the correct logic .
这 是 不 更长 这 正确的 逻辑 .

已非正理。

[ɪf] [ðeɪ] [bəuθ] ['perɪʃ] ,
If they both perish ,
如果 他们 两个都 沦 ,

若是同归，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也还罢了，

[bʌt; bət] [naʊ] [its] [ɔːl] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] .
But now it's all just empty talk .
但 现在 它是 全部 只是 空的 讲话 .

但如今一场虚话，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑːk] ?
Wouldn't that be a laughing stock ?
不会 那 是 一个 笑 库存 ?

岂不笑破人口。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [deɪz] [ə'hed] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] ['æftərwərd] .
Besides , the days ahead are long afterward .
除了 , 这 天 前方 是 长的 之后 .

况且去后日长，

[wʌt] [maɪ] ['fɑːðər] [sed] ,
What my father said ,
什么 我的 父亲 说 ,

父亲所言，

['fɑːðər] [kɑːnt] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] .
Father can't support him .
父亲 不能 支持 他 .

父亲养不了，

[ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɑːt] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] .
The parents - in - law cannot support him .
这 父母 - 在 - 法律 不能 支持 他 .

公姑养不了，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [end] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
There is no end in the end .
那里 是 不 结尾 在 这 结尾 .

到后没有终局。

['betər] [tuː; tə] [daɪ] [tə'deɪ] .
Better to die today .
更好的 到 死 今天 .

不如今日一死，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] .
Pour it clean .
倒 它 干净的 .

倒得干净，

[ðɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [seɪv] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['gɑːsɪp] .
This will also save people from gossip .
这 将要 还 节省 人们 从 闲话 .

也省得人谈议。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

定了主意，

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

等至夜深，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
Everyone was fast asleep .
每个人 曾是 快速地 睡着了 .

人尽熟睡，

[get] [ʌp] ['kwaɪətli] .
Get up quietly .
得到 向上 悄悄 .

悄地起来，

['hæŋɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [biːm] .
Hanging high above the beam .
绞刑 高的 多于 这 光束 .

悬梁高挂。

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至天明，

[aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðæt]
I just realized that
我 只是 已实现 那

方才晓得，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][sæn] [kraɪd] [soʊ][hɑːrd][ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] .
Zhang San cried so hard the sky darkened .
张 圣 哭 所以 难的 这 天空 变暗 .

把个张三老哭得个天暗地，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] ['stɑːrtɪd] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
He said that he was the one who started this discussion .
他 说 那 他 曾是 这 一 WHO 开始 这 讨论 .

道是自己起这议头，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːmd] [maɪ] ['dɔːtər] .
It harmed my daughter .
它 受到伤害 我的 女儿 .

害了女儿，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] .
I am filled with remorse .
我 是 已填 和 悔恨 .

懊悔不尽。

['wæŋ] - ,
Wang Shanwen ,
王 - ,

王善闻、

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [felt] ['ʌtərli] ['mɪzrəb(ə)l] .
Hui Niang felt utterly miserable .
惠 娘 毛毡 完全地 悲惨的 .

蕙娘俱觉惨然，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
They managed to persuade him to stay .
他们 管理 到 说服 他 到 停留 .

勉强劝住了，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːnərəl] , [bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['beriəl] .
Prepare for the funeral , buy a coffin , and arrange the burial .
准备 为了 这 葬礼 , 买 一个 棺材 , 和 安排 这 葬礼 .

收拾买棺殡殓。

[huː] [nuː] [ðæt] - [waɪf] ,
Who knew that Wenzi's wife ,
WHO 知道 那 - 妻子 ,

谁知文子的媳妇，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [θɔːt] .
I also had a thought .
我 还 有 一个 想法 .

也动了个念头，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] . "
" They all came here to find their husbands . "
" 他们 全部 来了 这里 到 寻找 他们的 丈夫们 . "

“一样至此寻夫，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [æm'bɪʃəs] .
But he was ambitious .
但 他 曾是 雄心勃勃 .

他却有志气，

[aɪ'd] ['ræðər] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] [ˌʌndər'graʊnd] .
I'd rather follow you underground .
ID 相当 跟随 你 地下 .

情愿相从于地下。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn] ['ʃeɪmləsli] ,
If I were to live on shamelessly ,
如果 我 是 到 居住 在 厚颜无耻 ,

我若腼颜苟活，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Life and death ,
生活 和 死亡 ,

一生一死，

['wʊdnt] ['piːp(ə)l] ['gɑːsɪp] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ?
Wouldn't people gossip about us ?
不会 人们 闲话 关于 我们 ?

岂不被人议论！

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['ɔːf(ə)n][hæv; həv]['trædʒɪk] [feɪts] .
Beautiful women often have tragic fates .
美丽的 女性 经常 有 悲惨 命运 .

红颜薄命，

[ðɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] .
This has always been the case .
这 有 总是 到过 这 案件 .

自古皆然。

['ræðər] [ðæn; ðən] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər][laɪf] ,
Rather than living a mediocre life ,
相当 比 活的 一个 平庸 生活 ,

与其碌碌偷生，

[waɪ] [nɑːt] [daɪ][ə; eɪ] ['væliənt] [deθ] ?
Why not die a valiant death ?
为什么 不是 死 一个 英勇 死亡 ?

何若烈烈一死。”

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到夜半时候，

[faɪnd][ə; eɪ] [roʊp] .
Find a rope .
寻找 一个 绳索 .

寻条绳子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [hæŋd] [hɪm'self] .
He also hanged himself .
他 还 绞刑 他自己 .

也自缢而死。

[ˌetʃ ju 'aɪ] [niː'ɑːŋ] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Hui Niang became aware of it .
惠 娘 成为 意识到的 的 它 .

蕙娘知觉了，

[ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['reskjuː] ,
In an emergency rescue ,
在 一个 紧急情况 救援 ,

急起救时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
He was already dead .
他 曾是 已经 死的 .

已是气绝。

[ðɪs] ['wiːpɪŋ] ,
This weeping ,
这 哭泣 ,

这番哭泣，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['trædʒɪk] ,
Even more tragic ,
甚至 更多的 悲惨 ,

更自惨切，

[prə'voʊk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Provoke Zhang Sanlao ,
惹 张 - ,

引动张三老、

['wæŋ] - ,
Wang Shanwen ,
王 - ,

王善闻，

[ðeɪ] [ɔːl] [griːvd] .
They all grieved .
他们 全部 伤心 .

一齐悲恸。

['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Crying for the son , the daughter - in - law , and the son - in - law
哭泣 为了 这 儿子 , 这 女儿 - 在 - 法律 , 和 这 儿子 - 在 - 法律

哭儿哭媳哭婿，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] ['trembld] .
The earth shook and the sky trembled .
这 地球 摇晃 和 这 天空 颤抖 .

振天地动，

[its] ['ɔːlsoʊ][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
It's also impossible to tell the difference .
它是 还 不可能的 到 告诉 这 不同之处 .

也辨别不清。

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ə'lɜːt] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒəz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] - .
The disturbance alerted several villages at the foot of Mount Luofu .
这 干扰 已发出警报 一些 村庄 在 这 脚 的 山 - .

惊动罗浮山下几处村落人家，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['kwaɪət][ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Along with the monks in the various quiet rooms in the mountains ,
沿着 和 这 僧侣 在 这 各种各样的 安静的 房间 在 这 山脉 ,

并着山中各静室的和尚，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They all came to inquire .
他们 全部 来了 到 查询 .

都来探问，

['evriwʌn] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət] [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
Everyone marveled at what a strange thing it was .
每个人 惊叹 在 什么 一个 奇怪的 事物 它 曾是 .

无不称叹是件异事。

[baɪ] [ə'nʌðər] ['kɔːfɪn] .
Buy another coffin .
买 其他 棺材 .

又买具棺材，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [leɪd] [tuː; tə] [rest] [tə'geðər] .
They were all laid to rest together .
他们 是 全部 铺设 到 休息 一起 .

一齐盛殓。

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [mʌŋk] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['mæstər] .
They then asked the monk Wuai to be the master .
他们 然后 问 这 僧 - 到 是 这 掌握 .

又请无碍和尚为主，

[pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['buːdɪst] ['rɪtʃuəl] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [lænd] ['ɔfɜːɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [faɪnd] [piːs] .
Perform a Buddhist ritual involving water and land offerings to help the deceased find peace .
履行 一个 佛教徒 仪式 涉及 水 和 土地 供品 到 帮助 这 死者 寻找 和平 .

做个水陆道场超度，

['berid] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['wæŋ] -
Buried alongside Wang Zhongxian
埋葬 旁边 王 -

附葬于王仲先、

[bɪ'loʊ] [pæn] - [tuːm] .
Below Pan Wenzi's tomb .
以下 平底锅 - 墓 .

潘文子墓下。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [wuː] [ˌeɪ 'aɪ] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He also gave Wu Ai several tens of taels of gold .
他 还 给予 吴 人工智能 一些 十 的 两 的 金子 .

又送数十金与无碍，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['kæri] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [mʌd] .
Ask him to carry soil and add mud .
问 他 到 携带 土壤 和 添加 泥 .

托他挑土增泥，

[plænt] [paɪn] [triːz] .
Plant pine trees .
植物 松树 树木 .

载松种树。

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事停当，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Get up and leave .
得到 向上 和 离开 .

收拾起身，

[hiː; hi] [wept] ['bɪtərli] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪv] .
He wept bitterly again before the grave .
他 哭泣 苦涩地 再次 前 这 严重 .

又向墓前大哭一场，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Saying goodbye and returning home .
说 再见 和 返回 家 .

辞别还乡。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [sɔː] [ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
Later generations saw the tombs of the two women ,
之后 几代人 锯 这 陵墓 的 这 二 女性 ,

后人见二女墓上，

[iːtʃ] [stændz] [tɔːl] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɑːləteri] [paɪn] .
Each stands tall like a solitary pine .
每个 站立 高的 喜欢 一个 孤 松树 .

各挺孤松，

['stændɪŋ] [tɔːl] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ,
Standing tall and graceful ,
常设 高的 和 优美 ,

亭亭峙立，

[nɑː] - ,
Na Zhongxian ,
娜 - ,

那仲先、

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [tuːm] .
The inscription was placed in the tomb .
这 题词 曾是 放置 在 这 墓 .

文于墓中，

[per] [ʌv; əv] [ˌintəː'waind] [triːz] [gruː] [tə'geðər] .
pair of intertwined trees grew together .
一对 的 交织在一起 树木 生长 一起 .

生出连理大木，

[ðer; ðər] [moʊ'mentəm] [ɪz] [laɪk] [ɪm'breɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Their momentum is like embracing each other .
他们的 势头 是 喜欢 拥抱 每个 其他 .

势若合抱，

['lʌvbɜːdz] ['ɔːf(ə)n] [pɜːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] .
Lovebirds often perch on the trees .
爱情鸟 经常 栖息 在 这 树木 .

常有比翼鸟栖在树上。

[ðə; ði] ['lʌvbɜːdz] [sæŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The lovebirds sang in unison .
这 爱情鸟 唱 在 齐声 .

那比翼鸟同声相应而歌，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [goʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌道：

['lʌvbɜːdz]
Lovebirds
爱情鸟

比翼鸟，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] .
Each has a wife .
每个 有 一个 妻子 .

各有妻，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɜːr; hər] .
He had a wife but did not recognize her .
他 有 一个 妻子 但 做过 不是 认出 她 .

有妻不相识，

[ðə; ði] [græs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] [grəuz] ['spɑːrsli] .
The grass beside the grave grows sparsely .
这 草 旁 这 严重 生长 稀疏地 .

墓旁青草徒离离。

['lʌvbɜːdz]
Lovebirds
爱情鸟

比翼鸟，

[wɪð; wɪθ] ['perənts] ,
With parents ,
和 父母 ,

有父母，

['perənts] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] .
Parents cannot be taken care of .
父母 不能 是 已采取 关心 的 .

父母不能顾，

[ðə; ði] [græs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [pæθ] .
The grass beside the grave is like a path .
这 草 旁 这 严重 是 喜欢 一个 小路 .

墓旁青草如行路。

['lʌvbɜːdz]
Lovebirds
爱情鸟

比翼鸟，

[iːtʃ] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] .
Each has their own home .
每个 有 他们的 自己的 家 .

各有家，

[hoʊm] [ɪz] [gɔːn] [fər'evər] .
Home is gone forever .
家 是 已消失 永远 .

有家不复返，

[griːn] [græs] [grəuz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪv] , [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [juːθ] .
Green grass grows beside the grave , a wasted youth .
绿色的 草 生长 旁 这 严重 , 一个 浪费 青年 .

墓旁青草空年华。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [maʊnt] - ,
At this point in Mount Luofu ,
在 这 观点 在 山 - ,

至此罗浮山中，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tuːm] [fɔːr; fər] ['mændərɪn] [dʌks] .
Legend has it that there is a tomb for mandarin ducks .
传奇 有 它 那 那里 是 一个 墓 为了 普通话 鸭子 .

相传有个鸳鸯冢、

['lʌvbɜːdz]
Lovebirds
爱情鸟

比翼鸟，

[naɪ] ['wæŋ] - ,
Nai Wang Zhongxian ,
奈 王 - ,

乃王仲先、

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [pæn] - .
This is the story of Pan Wenzi .
这 是 这 故事 的 平底锅 - .

潘文子故事也。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][bɜːrdz][flaɪ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , [jet] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ?
How can a pair of birds fly side by side , yet still be considered a pair of heroes ?
如何 能 一个 一对 的 鸟类 飞 边 经过 边 , 然而 仍然 是 经过考虑的 一个 一对 的 英雄 ?

比翼何堪一对雄，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] [wiːp] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪnd] .
Morning and evening , I weep in the west wind .
早晨 和 晚上 , 我 哭泣 在 这 西方 风 .

朝朝暮暮泣西风。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] [hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [trɪks] [ʌp] [ðer; ðər] [sliːvz] .
It is clear that virtuous women have no other tricks up their sleeves .
它 是 清除 那 有德行的 女性 有 不 其他 技巧 向上 他们的 袖子 .

可知烈女无他伎，

[ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['berid] [tə'geðər] .
The two heroes were defeated and buried together .
这 二 英雄 是 战败 和 埋葬 一起 .

输却双雄合墓中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神